




3 1761 11970444 3





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

Canada. Parliament. House of Commons  
Standing Committee  
on Agriculture  
Proceedings 1968-69 NO 28-52





7500  
OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

LIBRARY

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

JUN - 9 1969

PROCES-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

No. 28

TORONTO  
-52

THURSDAY, APRIL 10, 1969

LE JEUDI 10 AVRIL 1969

EDMONTON, ALBERTA.

Respecting

Concernant

Agriculture in western Canada, principally  
the grain industry

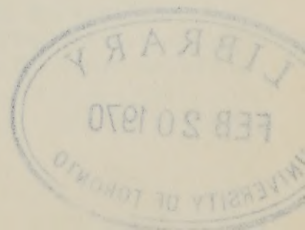
l'Agriculture dans l'Ouest du Canada,  
principalement l'industrie céréalière

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

The Queen's Printer, Ottawa, 1969  
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969





STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Chairman  
Vice-Chairman  
and Messrs.

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(Lac-Saint-Jean)

Président  
Vice-président  
et MM.

<sup>1</sup>Barrett,  
Cobbe,  
Côté (Richelieu),  
Danforth,  
Douglas (Assiniboia),  
<sup>5</sup>Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Gleave,  
<sup>6</sup>Harries,

Horner,  
<sup>2</sup>Howard (Okanagan-  
Boundary),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (Rimouski),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (Wetaskiwin),

Muir (Lisgar),  
<sup>6</sup>Nystrom,  
Pringle,  
Roy (Laval),  
Smith (Saint-Jean),  
Southam,  
<sup>7</sup>Thomas (Maisonnette),  
Thomson (Battleford-  
Kindersley),  
Whicher—30.

Le secrétaire du Comité,

Michael A. Measures

Clerk of the Committee.

<sup>1</sup> Replaced Mr. Whelan on March 25, 1969.

<sup>1</sup> Remplace M. Whelan, le 25 mars 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Smerchanski on March 25, 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Smerchanski, le 25 mars 1969.

<sup>3</sup> Replaced Mr. Yanakis on March 25, 1969.

<sup>3</sup> Remplace M. Yanakis, le 25 mars 1969.

<sup>4</sup> Replaced Mr. Clermont on March 25, 1969.

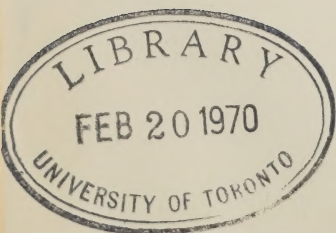
<sup>4</sup> Remplace M. Clermont, le 25 mars 1969.

<sup>5</sup> Replaced Mr. Lambert (Bellechasse) on March 31, 1969.

<sup>5</sup> Remplace M. Lambert (Bellechasse), le 31 mars 1969.

<sup>6</sup> Replaced Mr. Peters on April 8, 1969.

<sup>6</sup> Remplace M. Peters, le 8 avril 1969.



(Text)

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, April 10, 1969.  
(31)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.32 a.m. this day in the Alberta "A" section of the Chateau Lacombe Hotel, Edmonton, Alberta. The Chairman, Mr. Beer, presided.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Harries, Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonnette*), Whicher (25).

*Witnesses:* Mr. James McFall, Executive Secretary, Alberta Federation of Agriculture; Mr. Gordon Harrold, President, Alberta Wheat Pool; Mr. L. R. Jensen, President, Canadian Sugar Beet Producers Association; Mr. J. Prentice, President, Western Hog Growers Association; Mr. P. Babey, President, Farmers' Union of Alberta; Mr. W. A. Woolfrey, President, Alberta Dairywomen's Association; Dr. Hugh Horner, Member of the Legislative Assembly, Alberta.

On matters related to agriculture in western Canada, the witnesses gave summary statements in the order listed above.

The witnesses were questioned, in the course of which it was agreed that questions would be limited to one or two per member on the first round, and that the Committee would adjourn at the noon hour.

The Chairman having thanked the witnesses, at 12.06 p.m. the Committee adjourned to the afternoon of Saturday, April 12, 1969, in Abbotsford, British Columbia.

(Traduction)

## PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 10 avril 1969  
(31)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 32, sous la présidence de M. Beer, dans la section Alberta "A" de l'hôtel Château Lacombe, à Edmonton (Alberta).

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Harries, Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonnette*), Whicher—(25).

*Témoins:* M. James McFall, secrétaire exécutif, Alberta Federation of Agriculture; M. Gordon Harrold, président, Alberta Wheat Pool; M. L. R. Jensen, président, Canadian Sugar Beet Producers Association; M. J. Prentice, président, Western Hog Growers Association; M. P. Babey, président, Farmers' Union of Alberta; M. W. A. Woolfrey, président, Alberta Dairywomen's Association; M. Hugh Horner, député à l'Assemblée législative de l'Alberta.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, les témoins, dans l'ordre indiqué ci-dessus, font chacun un brève déclaration.

On procède à l'interrogation des témoins, et l'on décide qu'au premier tour, chaque membre du Comité ne pourra poser qu'une ou deux questions, et que le Comité lèvera la séance à midi.

Le président remercie les témoins et, à midi 06, le Comité s'ajourne pour se réunir de nouveau dans l'après-midi du samedi 12 avril 1969, à Abbotsford (Colombie-Britannique).

Le secrétaire du Comité,  
Michael A. Measures  
Clerk of the Committee.





## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 10, 1969

**The Chairman:** Gentlemen, we have a quorum. On behalf of the Committee may I say how pleased we are with the delightful arrangements that have been made for us here in Alberta, and particularly in Edmonton.

A number of gentlemen here wish to present briefs and they will be introduced in a minute or so. I am hoping that our hearing this morning will conclude in time for you to have an opportunity of accepting some hospitality from the Chairman in Room 2302 at 11 o'clock or 11.30, as the case may be.

It is my pleasure to introduce the gentlemen on my right who wish to present briefs this morning. They are Mr. McFall, representing the Alberta Federation of Agriculture; Mr. Gordon Harrold, representing the Alberta Wheat Pool; Mr. Jensen, representing the Canadian Sugar Beet Producers Association of the Province of Alberta; Mr. Prentice, representing The Western Hog Growers Association; Mr. Babey, representing the Farmers' Union of Alberta and Mr. Woolfrey, representing the Alberta Dairymen's Association.

There may be other briefs. If it is the wish of the Committee we will ask each of these gentlemen to present his brief and then we will throw the meeting open for general questioning. You will indicate as you ask your questions to whom you they are directed and I ask you to please keep papers away from the microphones.

Since we are a little short of microphones this morning will you speak directly into them and borrow from your neighbour if necessary. Thank you, gentlemen.

I will now recognize Mr. McFall who wishes to present an opening statement to the Committee. Mr. McFall?

**Mr. James R. McFall (Executive Secretary, Alberta Federation of Agriculture):** Gentlemen, to start with this morning I would like to extend apologies on behalf of Mr. Malm, President of the Alberta Federation of

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement Électronique)

Le jeudi 10 avril 1969

**Le président:** Messieurs, nous sommes en nombre. Au nom du comité, est-ce que je puis vous dire combien je suis heureux de voir les dispositions qui ont été prises pour le comité, ici en Alberta, et plus particulièrement à Edmonton.

Nous avons un certain nombre de personnes qui veulent présenter des mémoires ce matin, qui vous seront présentés maintenant, dans une minute ou deux. J'espère que nos audiences ce matin, pourront se terminer à temps pour que vous ayez l'occasion d'accepter une certaine hospitalité du président, dans la pièce 2302, à 11 heures ou à 11 heures et trente.

J'ai maintenant le plaisir de vous présenter les messieurs qui sont à ma droite qui veulent vous présenter leur mémoire.

M. McFall qui représente la Fédération de l'agriculture de l'Alberta, M. Gordon Harold qui représente le Wheat Pool d'Alberta, M. Jensen qui représente la *Canadian Sugar Beet Producers Association*, section de l'Alberta; M. Prentice qui représente la *Western Hog Growers Association*; M. Babey qui représente l'Union des cultivateurs de l'Alberta, et M. Woolfrey qui représente l'*Alberta Dairymen's Association*.

Il se peut qu'il y ait d'autres mémoires. Si les membres du comité le désirent, nous pourrions demander à chacun de présenter son mémoire et ensuite nous pourrions tous tour à tour poser des questions. Vous pourriez peut-être indiquer à qui s'adresse votre question tout d'abord, et ensuite je vous demanderais aussi de ne pas mettre de documents devant les micros.

Comme nous n'avons pas suffisamment de micros, pourriez-vous s'il vous plaît faire preuve de patience et emprunter le micro du voisin au besoin.

Je vous remercie, messieurs. Je laisse maintenant la parole à M. McFall qui désire vous présenter une déclaration préliminaire. Monsieur McFall.

**M. James R. McFall (représentant de la Fédération de l'agriculture de l'Alberta):** Monsieur le président, messieurs, pour commencer je voudrais m'excuser au nom de M. Malm, président de la Fédération de l'agricul-



## [Text]

Agriculture, who is not able to be here. He has other commitments that he just could not pass by, so he is not here with us.

Certainly we, on behalf of the Federation of Agriculture, appreciate this opportunity to meet with you and to discuss some of the issues of concern to Alberta farmers.

We would also like to express our appreciation for the opportunity that we were granted to take part in the Agricultural Congress at Ottawa recently as organized by the Canada Department of Agriculture. Certainly, in our opinion, this was a very worth while effort and while there may not be any immediate solutions coming from it certainly it did give us a chance to discuss problems on a very wide basis.

The Task Force papers pin-pointed the basic farm problem of over-production and lack of adequate returns generally, and this is in spite of the fact that we have had a considerable degree of increased efficiency on our farms.

Rising prices for inputs and lower returns for his product puts the farmer, efficient or inefficient in an untenable position, a position that will soon have repercussions across the whole economy. By way of example we can point to DBS figures for sale of farm machinery that show that sales in Canada for the period of January to November 1968 dropped 17 per cent and in Saskatchewan alone they dropped 26 per cent.

The final report to the congress, which provided a summary of the discussion opinions agreed that one of the basic objectives for Canadian agriculture be "an improved net farm income, commensurate with agricultural producers' contribution to the Canadian economy". To reach such an objective the Task Force papers indicated a number of steps that would have to be taken, namely a considerable reduction in wheat acreage, with a shift to feed grains and larger but fewer dairy farms and more market-oriented research with producers taking an active part. The papers admitted that if producer efforts in marketing are to be successful supply management in various forms must be adopted in spite of many problems and some dangers.

Over time it can be said that our farmers have always tried to solve their own problems, first without assistance from govern-

## [Interpretation]

ture de l'Alberta, de n'avoir pas été en mesure de venir ici. Il avait d'autres engagements. C'est la raison pour laquelle il n'a pu se rendre.

Donc, au nom de la Fédération de l'agriculture, nous sommes reconnaissants de pouvoir ainsi vous rencontrer pour parler de certaines des questions qui préoccupent les agriculteurs de l'Alberta. Nous voudrions de même vous faire part de nos appréciations du fait que nous ayons ainsi eu l'occasion de participer récemment, à Ottawa, au congrès agricole organisé par le ministère de l'Agriculture. A notre avis, ce fut un effort méritoire quoique ce ne soit peut-être pas un congrès qui nous ait donné des solutions dans l'immédiat, au moins il nous a fourni l'occasion de discuter toute la gamme des problèmes.

Les documents préparés par les équipes de travail nous signalaient plus particulièrement le problème de surproduction et d'insuffisance de rendement, en dépit du fait que nous ayons eu une efficacité de rendement beaucoup plus élevée.

L'augmentation du coût de l'exploitation et le rendement moins élevé pour ses produits fait qu'un agriculteur de rendement efficace ou pas efficace se trouve dans une situation plus rentable, et cela aura des répercussions sur l'ensemble de l'économie. Un simple exemple. Nous pouvons vous donner la statistique du Bureau fédéral de la statistique qui nous montre que pour la période du mois de janvier au mois de novembre 1968, la vente d'équipement agricole a connu une baisse de 17 p. 100. En Saskatchewan, cette baisse a été de 26 p. 100.

Le rapport final présenté au congrès, qui constitue un résumé des discussions et des avis formulés, porte qu'un des principaux objectifs de l'agriculture canadienne serait d'améliorer le revenu agricole brut en fonction de l'apport des producteurs agricoles à l'économie canadienne. Pour arriver à un tel objectif, le document nous indiquait un certain nombre de mesures qu'il nous faudrait prendre, soit une baisse de la levure de blé en faveur des céréales de fourrage, une diminution des producteurs laitiers et une recherche mieux orientée du marché avec la participation active des producteurs. On a reconnu que si les efforts des producteurs dans la commercialisation veulent avoir d'heureux résultats, les différentes formules d'approvisionnement doivent être adoptées malgré les différents problèmes qui se présentent, de même que les dangers.

On peut dire que les agriculteurs ont toujours essayé de résoudre leurs propres problèmes. Tout d'abord sans aide de la part du

## [Texte]

ment and second in consultation with and necessary assistance from government. That desire is as strong today as it was during the pioneer days.

One manifestation of this desire in Alberta, and for that matter across Canada, is the effort expended to play a major role in marketing their own product through boards of various design. In Alberta we have established a marketing board for vegetables in Southern Alberta; a provincial broiler growers marketing board and a provincial turkey marketing board.

An Alberta egg and fowl marketing board is in the organizational process as is also our hog marketing board.

Also to assist in marketing, our producers have established a Potato Marketing Commission and steps are underway to organize a cattle marketing commission.

May I point out that assistance by way of government legislation was necessary before producer desires could be put into motion. At the present time these are all operations on the provincial level, provincial efforts, and we do feel that we are making progress but we cannot isolate ourselves provincially, nor do we feel that we should. This means that at an early date we will require more complete and effective legislation on the federal level, so that these marketing activities can be more effectively co-ordinated and implemented.

Cases in particular at the present time are the proposed Egg Marketing Commission and a proposed forage marketing board. The Minister, Mr. Olson, has assured us that he will give full consideration to the question of the egg marketing commission.

Our producers of forage seeds have pressured for a marketing board. We have prepared a draft plan, but realize that this is an interprovincial issue operating largely, where we are concerned, in Alberta and the B.C. area.

The Agricultural Task Force papers prepared for the Congress stressed the fact that more research in the marketing area was required and as producers we should be involved in this area. In this regard, may we point out that all Alberta marketing boards and commissions are aware of this fact and have built into their plans and organizations the means whereby producers can play an increasing role in marketing and research.

I have a few brief statements on the grain situation and Mr. Harrold will certainly follow

## [Interprétation]

gouvernement, et deuxièmement en consultation avec le gouvernement, et ensuite nécessairement avec l'aide du gouvernement. Ce désir est tout aussi vif aujourd'hui qu'à l'époque des pionniers.

Une des manifestations de ce désir en Alberta, et même à travers le pays, c'est l'effort déployé afin de jouer un rôle important par la commercialisation de leurs produits par l'entremise des différents offices. En Alberta, nous avons constitué un Office de commercialisation pour les légumes dans le sud de l'Alberta, un Office de commercialisation pour les dindons, aussi pour les œufs et la volaille, et nous sommes à en constituer un autre pour le porc.

Ce qui aide aussi, c'est qu'on a constitué une Commission de la commercialisation de la pomme de terre et on est en train de prendre des dispositions afin de constituer une Commission de commercialisation des bestiaux.

Il nous a fallu l'aide du gouvernement par l'entremise d'une législation avant qu'on ne puisse actualiser ces désirs des producteurs, et ce sont là les activités au niveau provincial.

Nous sommes d'avis que nous faisons du progrès, mais nous ne pouvons pas nous isoler sur le plan provincial. Nous ne sommes pas d'avis non plus que nous devrions le faire. Ce qui signifie que d'ici peu, il nous faudra une législation plus exhaustive sur le plan fédéral pour que ces activités de commercialisation puissent être mieux coordonnées et appliquées.

En ce moment surtout où il s'agit de cette Commission de la commercialisation des œufs, une autre pour les céréales de provenance, et le ministre étudie la question en ce moment pour la Commission pour les œufs.

Nous avons mis au point un avant-projet, mais nous nous rendons compte qu'il s'agit là d'une question interprovinciale qui fonctionne essentiellement, du moins en ce qui nous concerne, en Colombie-Britannique et en Alberta.

Les documents préparés pour le Congrès nous signalent tout particulièrement que la recherche était requise pour la commercialisation et que nous, producteurs, devions y participer. À cet égard, nous aimerions faire remarquer que toutes les commissions de l'Alberta sont au courant de ce fait et ont inscrit dans leurs programmes et organismes des moyens en vertu desquels les producteurs peuvent jouer un rôle accru pour la commercialisation et la recherche.

Quelques observations maintenant pour ce qui est des céréales, et M. Harrold prendra la



## [Text]

this up. This is an area where Alberta farmers are really concerned. The inability to make deliveries of wheat because of slow sales and lack of elevator space, and thus limited quotas, leaves them with lack of funds for the new crop year, let alone meeting past commitments. The lower final settlements for wheat and coarse grains have not improved the situation.

Our production of cereal grains and oil-seeds has been built on the basis that approximately 70 per cent was absorbed into world trade. It is urgent that every effort be made to retain as much of this market as possible at a reasonable return to producers. To achieve such a goal requires an active promotion and sales program, along with a favorable international trading climate—a two-way trading policy.

The Task Force recommends among other things reduction of wheat acreage with an increase in coarse grains and that sale of coarse grains be made competitive with other available feed grains.

Our point here is that our producers, government and farm organizations must be cautious in adopting or recommending sharp or drastic changes in the pattern of production. Such action would tend to transfer the problem to other areas of production.

We have faced large surpluses in the past and did find markets. We have been told to produce all the wheat we could; a market would be found for it. We have been told to produce to feed the hungry people of the world. Now the observation in the Task Force paper is that wheat acreage must be reduced by 20 millions acres by 1980.

In this whole field of grain marketing, we seem to have an area where there has been a lack of communication among the producer, government and the Canadian Wheat Board. One can also consider that there has been a lack of research into marketing needs and demands.

Many are prone to criticize the Wheat Board, when in our opinion government and producer organizations must carry the major share of this blame, if any is justified, for not giving more direction to the Board.

We might add here that the producers have for a number of years supported a check off on grain sales for this very purpose of

## [Interpretation]

parole aussi. Il s'agit là d'un secteur où les agriculteurs de l'Alberta éprouvent une certaine inquiétude. L'impossibilité de faire les livraisons de blé vu les ventes élevées, la pénurie d'espace dans les élévateurs et les contingentements restreints, ont fait que les agriculteurs manquent d'argent pour l'année à venir et pensent à peine payer leurs dettes passées. La situation n'a pas été améliorée du fait que les céréales secondaires n'ont pu vraiment être acheminées vers le marché.

Il est donc urgent que tous les efforts soient déployés pour maintenir la plus grande partie de ces marchés. Pour y parvenir, il nous faut un programme actif de réclame et de vente, un climat international adéquat et une politique à deux sens. Entre autres choses, cette équipe recommande une diminution des emblavures de blé, une augmentation pour ce qui est des céréales secondaires et une plus grande concurrence des prix pour ces deux secteurs.

Il y a aussi nos producteurs, les organismes du gouvernement et agricoles qui doivent bien faire attention lorsqu'il s'agit de recommander des modifications radicales dans la production. De telles dispositions auraient plutôt tendance à muter le problème dans un autre secteur de production.

Nous avons connu de telles difficultés par le passé. Nous avons trouvé les marchés. On nous a dit de produire tout le blé que nous pouvions produire et qu'on nous trouverait des marchés. On nous a dit de produire des fourrages, ou encore des céréales pour les gens qui ont faim dans le monde. Et maintenant l'équipe de travail fait remarquer dans son document, qu'il nous faut diminuer nos emblavures dans une proportion de 20 millions d'acres en 1980. Dans tous ces secteurs de commercialisation des grains, il semble y avoir un secteur où il y a un manque de communication entre le producteur, le gouvernement et la Commission du blé. Il nous faut aussi tenir compte de l'insuffisance de la recherche.

Bon nombre sont prêts à critiquer la Commission du blé lorsque, à notre avis, le gouvernement et les organismes de production doivent assumer la plus grande part de ce blâme, s'il est vraiment justifié, du fait de ne pas avoir obtenu plus de directives de cet Office.

On pourrait ajouter aussi que les producteurs pendant un certain nombre d'années ont appuyé cette procédure pour la vente des



**[Texte]**

research and have not received support from the Board or from government.

One approach to try to increase the producer returns for wheat has been the recommendation of a two-price system. Up to this time we have not heard a strong argument against this proposal.

With the proposed increase of \$1 per bushel for wheat milled for human consumption in Canada, and with the consumption being approximately 60 million bushels, the producer's income could be increased by this amount—\$60 million.

This could be accomplished without cost to the federal treasury and with only minor increase in the cost of bread to the consumer.

All recent increases in the price of bread have been in the interest of the baking industry and labour while at the same time, the actual cost of the wheat used has dropped to \$1.82. As compared to a high of \$1.99 in 1965-66, and in 1946-47 it was \$1.839.

Certainly the argument that a two-price system could be interpreted as dumping is not valid in our opinion, especially in view of all the subsidies and financial assistance provided to producers in competing countries.

The two-price proposal would be of some assistance over time but does not meet the immediate income position of grain farmers.

With regard to livestock I think it can be said that at the present time beef and hog production are the only bright spots in the agricultural scene. How long this will last is a matter of conjecture. The recommendations that feed grain prices be competitive on the world market and wheat acreage be shifted to feed grains will mean more incentive to raise hogs and feed cattle, which would soon over supply the market.

While the long term outlook for meat is favorable, a quick shift in production could even have an impact on the American market which will not be accepted with enthusiasm.

Dealing with trade tariffs, farm organizations, through the CFA are in support of the principle of free trade, generally. However, we must look at the broad general picture, keeping in mind that our agriculture, and for that matter our economy generally, must have as wide a base as possible. We would not be in a very favourable position if our agriculture was limited to a few major products that could compete on national and international markets on a fully free-trade basis.

**[Interprétation]**

céréales aux fins de recherche, mais n'ont pas reçu l'appui de la Commission ou du gouvernement.

Une façon de procéder pour augmenter le rendement du producteur de blé venait à la suite de la recommandation au double système des prix. Jusqu'à ce moment-là, on n'avait pas encore proposé d'arguments contre cette augmentation de plus d'un dollar par boisseau pour le blé moulu au Canada, pour la consommation au Canada, et la consommation représente environ 60 millions de boisseaux. On pourrait ainsi augmenter d'autant le rendement du producteur. On pourrait y parvenir sans qu'il en coûte un cent au gouvernement et au trésor fédéral. Il ne représenterait qu'une faible augmentation pour le prix du pain aux consommateurs.

Toutes les augmentations récemment pour le prix du pain venaient des augmentations de l'industrie et de la main-d'œuvre. En 1955-1956, il en était à \$1.997 et en 1946-1947 à \$1.839.

Cet argument motivant la valeur du système à double prix, ainsi, ne peut être interprété comme étant du dumping et nous permet aussi de faire la concurrence. Cette proposition visant à un système de double prix pourrait nous aider, mais ne répond pas à la situation immédiate quant aux revenus des producteurs.

Maintenant, pour ce qui est des bestiaux, je pense que nous pouvons dire qu'en ce moment la production de bestiaux et de porcs fournit des caractéristiques plus intéressantes sur le plan agricole. Jusqu'à quand cela va se prolonger, nous n'en savons rien. La recommandation voulant qu'il y ait une concurrence des prix sur le marché international et que les emblavures de blé laissent davantage la place aux provendes encouragera l'agriculteur à élever plus de porcs pour le marché. Cette production pourrait aussi avoir ses répercussions sur le marché américain et qui ne seraient pas vraiment acceptées avec beaucoup d'enthousiasme.

Pour ce qui est des tarifs commerciaux, nous sommes à l'appui d'un libre-échange dans l'ensemble. Il nous faut cependant voir le tableau dans son ensemble, tout en tenant compte du fait que notre agriculture, et même notre économie en général, doivent se fonder sur une assiette aussi vaste que possible. Nous ne serions pas dans une situation très favorable si notre agriculture était restreinte à un petit nombre de produits principaux qui pourraient concurrencer sur les marchés nationaux et internationaux en vertu d'un libre échange.

## [Text]

In this regard we maintain that some commodities such as poultry, dairy and fruits and vegetables require some degree of import protection, at least on an equalized basis, and protection from sales made at depressed or fire-sale prices. Certainly the present anti-dumping regulations are completely ineffective in meeting this situation.

Mr. Chairman, I have a short section on low-income sectors. I do not think I will mention that, but it is certainly one of our concerns in this area. The task force referred to increased mobility, and we are not satisfied in our own minds that our urban centres are in a position to accept and absorb any major influx from our farming areas. Another concern is that if we continue the way we are going, our viable farms of today will be what we call our ARDA farms of tomorrow.

This whole area of farm size and farm efficiency is a challenging situation. We ask the question—will our economy generally benefit by ever-increasing size in farm units and inroads of industrial capital into large, highly integrated production and processing units?

Our stand is that farmer owned, managed, and operated units can be efficient and can best serve the Canadian economy. Up to this time they have proven their ability for efficiency as compared with industry.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McFall. We are pleased with your very thoughtful and challenging statement, and I am sure that there will be some questions directed to you when the question period begins a little later. We thank you for your statement.

Mr. Gordon Harrold will present a brief on behalf of the Alberta Wheat Pool. Mr. Harrold.

**Mr. Gordon Harrold (Alberta Wheat Pool):** Mr. Chairman, in preparing this submission for this Standing Committee on Agriculture, and in order to present our case properly, we found that we could not cover this in the 10 minutes that was suggested for any presentation before the Committee. So we have two documents, Mr. Chairman. One is a submission, and I think you will find some interesting statistics and figures in it to supplement what we have tried to summarize into the

## [Interpretation]

A cet égard, nous soutenons que pour certaines denrées telles que les volailles, les produits laitiers, les fruits et les légumes, il nous faut une certaine protection contre les importations, du moins sur un pied d'égalité, ainsi qu'une certaine protection contre les ventes à des prix inférieurs ou des prix de vente de feu. La législation antidumping n'est certainement pas vraiment efficace pour faire face à cette situation.

Maintenant, monsieur le président, je voudrais parler brièvement des secteurs de faible revenu. Je ne crois pas que j'en parlerai, mais c'est certainement une de nos préoccupations dans ce domaine. L'équipe de travail a parlé de mobilité accrue, et nous ne sommes pas convaincus qu'il y a des centres urbains qui soient en mesure d'accepter et d'absorber tout influx d'importance provenant des régions agricoles. Une autre préoccupation c'est que si on continue toujours ainsi, les fermes qui sont viables aujourd'hui seront nos fermes de l'ARDA demain. Tout ce secteur, pour ce qui est de l'envergure des fermes et de leur rendement présente un véritable défi. On se pose la question, est-ce que notre économie dans son ensemble bénéficiera d'une augmentation continue des exploitations agricoles et l'invasion du capital industriel dans les unités de production et de transformation de plus grande envergure et mieux intégrées?

Notre position est que les exploitations agricoles administrées et exploitées par leur propriétaire peuvent être efficaces et servir pour le mieux l'économie canadienne. Jusqu'à maintenant, il ont fait preuve de leurs possibilités de rendement par rapport à l'industrie.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur McFall. Nous sommes heureux d'avoir entendu votre déclaration très bien pensée et stimulante, je suis sûr qu'on vous posera des questions lorsque nous en serons rendus à la période des questions en peu plus tard. Merci beaucoup donc de votre déclaration.

Monsieur Gordon Harrold va présenter un mémoire au nom du Alberta Wheat Pool. Monsieur Harrold.

**M. Gordon Harrold (Alberta Wheat Pool):** Monsieur le président, en préparant mon exposé pour ce Comité permanent de l'agriculture, et afin de bien présenter nos arguments, nous étions d'avis qu'on ne pouvait pas le faire dans les dix minutes qu'on nous avait proposées pour formuler nos instances auprès du Comité. Nous avons donc deux documents, monsieur le président. Le premier est un exposé, et je pense que vous y trouverez des données statistiques et des chiffres



[Texte]

other, a very short brief for presentation here on the basis of your 10-minute time limit.

So I will, at this time, read the summary and if there are questions later on, I would hope you would have a look at the longer submission and find what we think is supporting evidence for what we have prepared in the shorter summary.

**The Chairman:** Have the members of the Committee received the statements Mr. Harrold is going to present?

**An hon. Member:** A number of us down here do not have the summary.

**An hon. Member:** I do not have one.

**The Chairman:** The summaries are being sent around, then. Thank you. Mr. Harrold, will you go ahead?

**Mr. Harrold:** The Alberta Wheat Pool is pleased that the Standing Committee is visiting Alberta this year shortly after the reports by the federal Task Force on Agriculture and the Agricultural Congress.

We take seriously the intention expressed by Agriculture Minister Olson to prepare the terms of an agricultural policy for Canada, in time for presentation to the House of Commons during the 1969-70 sessions. Canada needs a clear agricultural policy although it must be constantly adaptable, since both our domestic experience and export business are affected profoundly by developments in the international scene.

The Prime Minister asked the Agricultural Congress to decide whether the industry wishes to have more government participation in its policies. In the past, the government of Canada has not found it possible to disassociate itself from agricultural policies. It is unlikely to be able to do so at this time.

Government policies ever since World War I have been devoted toward preservation of the small farm unit, and sometimes have consciously tried not to benefit large and economic operations. The Task Force on Agriculture recommends that two separate, distinct policies should be developed, one to deal with the problems facing the commercial economic farm operation, and one for the low-income sub-economic farm problem. Alberta Pool is pleased to see the separation of these two concepts.

[Interprétation]

fort intéressants qui compléteront ce que nous avons essayé de résumer dans l'autre document, un court mémoire qui vous sera présenté en nous conformant à votre directive de dix minutes.

Je vous donnerai donc, maintenant lecture de ce résumé et si plus tard, vous avez des questions à poser, j'espère que vous vous reporterez à notre document plus longuement et y trouverez des preuves à l'appui de ce que nous exposons dans le résumé.

**Le président:** Est-ce que les membres du comité ont reçu les documents que monsieur Harrold va présenter?

**Une voix:** Il y en a qui n'ont pas le résumé.

**Une voix:** Je n'en ai pas.

**Le président:** Nous allons donc en distribuer. Merci. Vous pouvez commencer, monsieur Harrold.

**M. Harrold:** Nous sommes heureux du fait que le Comité se rend en Alberta cette année peu après la présentation du rapport de l'équipe spéciale du gouvernement fédéral sur l'agriculture et du rapport du Congrès agricole.

Nous prenons au sérieux l'intention exprimée par le ministre de l'Agriculture de mettre au point une politique agricole pour le Canada afin de la présenter à la Chambre des communes au cours de la session de 1969-1970. Le Canada a besoin d'une politique agricole claire et précise qui puisse s'adapter aux circonstances parce que la situation intérieure et nos exportations sont profondément touchées par tous les événements qui se produisent sur le plan international.

Le premier ministre a demandé au Congrès agricole de décider si l'industrie souhaite une plus grande participation du gouvernement à ses politiques. Par le passé, le gouvernement du Canada n'a pas pu se dissocier des politiques agricoles et je ne crois pas qu'il puisse le faire à l'heure actuelle.

La politique du gouvernement depuis la Première Grande guerre s'est consacrée à la préservation de petites exploitations agricoles et ils ont parfois volontairement fait un effort pour ne pas avantager les grandes exploitations rentables. L'équipe de travail en matière d'agriculture recommande que deux politiques distinctes soient mises au point, dont une viserait les problèmes qui se posent pour les exploitations agricoles commerciales rentables et l'autre s'attaquerait au problème des exploitations non rentables à faible revenu. L'Alberta Pool est heureux de voir qu'on distingue entre ces deux concepts.



## [Text]

Alberta Wheat Pool was disappointed that the summary of discussions for the Agricultural Congress contained few suggestions dealing with the economic squeeze affecting all segments of Canadian agriculture today. Realignment and retrenchment were recommended by the task force and the Congress. We respectfully submit that the solution to the economic squeeze now being experienced domestically and internationally is the prime need of Canadian agriculture. Realignment whether in production emphasis, regionalization or even reduction of total production, will not provide a solution to our main economic problem. Canadian society must come to recognize that continuation of the opportunity for cheap food, must be accompanied by responsibility for compensation to Canadian agriculture.

Alberta Wheat Pool recommends to the Committee the Canadian government's goal for a Just Society, one adopted by the task force in its paper *Economic Goal for Agriculture*: "All Canadians should have at least a specified standard of living". However, any business cannot expect to achieve a specified standard of income or satisfaction over a period of time, if it competes at home and abroad under the very difficult circumstances now facing Canadian agricultural producers. Capital return on farm-owned investment was found by the task force to be only 1.2 per cent annually. Wage returns to agriculture amount to just over 40 cents per hour.

The relative position of the Canadian farmer is declining in comparison with other parts of Canadian society, and is also declining compared with the current experience of agricultural producers in competing countries. Government support for agriculture in many of these countries is at least partly responsible. The large amounts of capital returned to agriculture since World War II by such countries as the United States, France, Britain, West Germany, and others, has permitted their producers to compete internationally, and at the same time to modernize their industry, while permitting agriculture to contribute to the national well-being of the countries concerned. Canada has not followed the example of these countries, and has not employed other supports on the same scale, thus tending to cancel the overall comparative advantage Canadian agriculture had developed.

## [Interpretation]

Nous étions déçus toutefois du fait que le résumé des débats au Congrès agricole renferme si peu de propositions portant sur l'étranglement économique qui affecte tous les secteurs de l'agriculture canadienne aujourd'hui. L'équipe de travail et le Congrès ont recommandé une réorientation et un retranchement. Nous soumettons respectueusement que la solution à cet étranglement économique que nous connaissons à l'heure actuelle sur le plan intérieur et international constitue le plus grand besoin qui se fait sentir au sein de l'agriculture au Canada. La réorientation grâce à une plus forte production, la régionalisation ou même la diminution de la production globale ne fournira pas une solution à notre principal problème économique. La société canadienne doit reconnaître que pour continuer d'avoir des aliments à bon marché, il faudrait accorder une compensation à l'agriculture canadienne.

L'Alberta Wheat Pool recommande au Comité l'objectif du gouvernement canadien pour une société juste adopté par l'équipe spéciale dans son étude *Objectifs économiques pour l'agriculture*: «Tout canadien doit au moins avoir un certain niveau de vie». Toutefois, une entreprise ne peut pas s'attendre qu'elle atteindra un certain niveau de revenu et de satisfaction sur une période donnée, si elle doit concurrencer ici et à l'étranger dans des conditions aussi difficiles que celles auxquelles les producteurs canadiens de produits canadiens doivent faire face à l'heure actuelle. L'équipe spéciale a constaté que le rendement annuel sur les investissements agricoles, n'est que de 1.2 p. 100. Pour ce qui est des salaires, en agriculture, ils ne sont qu'un peu plus de 40c. l'heure.

La situation relative dans laquelle se trouve l'agriculteur canadien est à la baisse par rapport aux autres secteurs de la société canadienne et aussi par rapport à la situation actuelle des producteurs agricoles dans les pays qui nous font concurrence. L'appui du gouvernement à l'agriculture dans plusieurs de ces autres pays en est du moins en partie responsable. Les capitaux considérables qui retournent à l'agriculture depuis la Deuxième Grande guerre en France, aux États-Unis, en Grande-Bretagne en Allemagne de l'Ouest et dans d'autres pays, ont permis à leurs producteurs de concurrencer sur le plan international, et en même temps, de moderniser leur industrie, tout en permettant à l'agriculture de contribuer au bien-être national de ces pays. Le Canada n'a pas suivi l'exemple de ces pays et n'a pas eu recours aux autres appuis dans la même proportion, ce qui a contrebalancé, jusqu'à un certain point, l'a-

## [Texte]

At the same time, competition against these subsidized producers, internationally, is not possible. For example, records show that France recently paid an export subsidy of \$1.74 per bushel on wheat exported at a price of \$1.18 f.o.b. French ports.

Alberta Wheat Pool submits that the policy adopted by the government of Canada during the next few months will indicate whether the government considers the maintenance of agriculture as a viable industry in Canada to be important.

The current circumstances described in our submission and mentioned above, threaten the existence of a thriving agricultural industry in Canada. We emphasize that this fact applies to commercial operations and should not be confused with the solution of the low-income problem, which affects a portion of agriculture located on non-economic units. Alberta Wheat Pool suggests that the world agricultural situation is being manipulated by other governments. It must be decided whether the unrealistic supports are likely to continue indefinitely, or will be phased out in another few years. The intent of Canadian government participation in agricultural policy will be influenced by this decision. We would welcome the opportunity for Canadian agriculture to compete on an equal basis with competitors for world markets, all without support from the public treasuries. There is no doubt that under such circumstances, Canadian agriculture would thrive. At present, and in the foreseeable future, this is not possible.

Alberta Wheat Pool asks the Standing Committee on Agriculture to assess the position of the agricultural industry in this country, and to analyze the effect which a decline in this industry would have. International balance of payments, security in time of emergency, and opportunity to take advantage of increased buying power in overseas populations, should all be considered. We do not believe that supply management can successfully solve the economic problems of Canadian agriculture.

Mr. Chairman, might I once again say that this is a very brief statement, and we did not feel that it would put forward the situation properly without more complete details. I would refer you to some of the statements

## [Interprétation]

vantage relatif dont jouissait l'agriculture canadienne.

Au même moment, la concurrence faite à ces producteurs subventionnés est impossible, sur le plan international. Ainsi, les statistiques indiquent que la France a récemment versé une subvention à l'exportation de \$1.75 le boisseau de blé exporté à un prix de \$1.18 F.A.B. dans les ports français.

L'Alberta Wheat Pool est d'avis que la politique adoptée par le gouvernement du Canada au cours des prochains mois indiquera si le gouvernement considère qu'il est important de conserver l'agriculture comme industrie viable au Canada.

Les circonstances actuelles décrites dans notre exposé et mentionnées ci-dessus menacent l'existence d'une industrie agricole florissante au Canada. Nous signalons que cela s'applique aux exploitations commerciales et qu'il ne faut pas le prendre pour une solution au problème du faible revenu qui touche une partie des cultivateurs qui exploitent des unités non rentables. L'Alberta Wheat Pool est d'avis que la situation agricole sur le plan mondial est tripotée par d'autres gouvernements. Il nous faut donc décider si ces subventions peu réalistes seront toujours maintenues ou disparaîtront graduellement d'ici quelques années. L'intention du gouvernement canadien de jouer un rôle dans la politique agricole sera influencée par cette décision. Nous aimerions que l'agriculture canadienne ait l'occasion de concurrencer sur un pied d'égalité avec ses concurrents sur les marchés mondiaux, et sans l'appui des trésors publics. Il est bien évident que dans de telles circonstances, l'agriculture canadienne serait florissante. En ce moment, et dans un avenir prochain, cela n'est pas possible.

L'Alberta Wheat Pool demande au Comité permanent de l'agriculture d'évaluer la situation dans laquelle se trouve l'industrie agricole au Canada et d'analyser les effets qu'entraînerait une baisse de cette industrie. La balance des paiements internationaux, la sécurité en temps de crise et l'occasion de pouvoir bénéficier d'un pouvoir d'achat accru pour les populations d'outre-mer sont des facteurs dont il faut tenir compte. Nous ne croyons pas que la gestion des approvisionnements peut vraiment réussir à résoudre les problèmes économiques de l'agriculture canadienne.

Monsieur le président, permettez-moi de répéter qu'il s'agit d'une déclaration très brève, et nous ne croyons pas vraiment pouvoir présenter la situation de façon adéquate sans vous donner d'autres détails. Je vous



[Text]

and arguments that we put forward in our longer submission. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harrold. I am sure that the brevity of your statement is most commendable, and I think it is sufficiently challenging that every member of the Committee will want to read the more extensive submission which you have presented to the members. We thank you for your presence and for your thoughtful statement.

I recognize Mr. Jensen who is representing the sugar beet association. Is this correct, Mr. Jensen?

**Mr. L. R. Jensen (The Canadian Sugar Beet Producers Association):** Thank you, Mr. Chairman. I must apologize. Due to a misunderstanding, there will not be sufficient copies of our submission for everyone here to have one. We understood there were to be eight copies provided. We brought 25 copies, and find now that that will not be sufficient. So there will not be a copy for everyone.

Mr. Chairman, members of the Standing Committee on Agriculture of the house of Commons, and gentlemen. It is with pleasure that the Canadian Sugar Beet Producers Association avail themselves of this opportunity of making to you a general statement on the conditions and problems of Canadian agriculture.

The first Canadian agricultural congress has just been completed. Massive and detailed position papers were presented by the task force and considered in the various workshops. Throughout all the position papers the general theme presented by the task force was the old hardline policy that Canadian agriculture must compete or die, and compete in the so-called free markets of the world. If grain, livestock, specialty crops, or any other agricultural product could be bought cheaper in the world market, this competition would have to be met, or the products phased out of production.

Farmers know of course that there are certain realities and conditions that must be met and mastered, but those they see may not be quite the same as those envisioned by the task force. Canadian farmers in general have been and still are competitive. They are meeting the hard realities of a dumped surplus and a subsidized world market, and this kind of competition has brought Canadian agriculture to the brink of ruin. Canadian industry would

[Interpretation]

reporterai donc aux déclarations et aux arguments que nous avons présentés dans notre autre document. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Harrold. Je suis sûr que le fait que votre présentation soit si brève mérite certainement nos félicitations, et je crois qu'elle est suffisamment intéressante pour que chaque membre du Comité veuille lire le document plus détaillé que vous avez présenté aux députés. Nous vous remercions d'être venus ici et de votre présentation.

Je donne maintenant la parole à Monsieur Jensen qui représente les producteurs de la betterave à sucre. Est-ce exact, monsieur?

**M. L. R. Jensen (Canadian Sugar Beet Producers Association):** Merci, monsieur le président. Je dois m'excuser. A cause d'un malentendu, il n'y a pas suffisamment d'exemplaires de notre mémoire pour que vous en ayez tous. Nous avions compris qu'il fallait en préparer huit exemplaires. Nous en avons apportés vingt-cinq, mais nous constatons qu'il n'y en a pas suffisamment. Et par conséquent, il n'y en aura pas un exemplaire pour chacun.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes, messieurs, c'est avec grand plaisir que l'Association des producteurs de la betterave à sucre du Canada profite de la présente occasion pour formuler une déclaration d'ordre général sur les conditions et les problèmes de l'agriculture au Canada.

Le premier Congrès de l'agriculture du Canada vient de se terminer. Des documents volumineux et détaillés ont été présentés par l'équipe spéciale et étudiés dans les diverses sessions d'études. Tout au long de ces documents de fond, le thème général présenté par l'équipe spéciale est la vieille ligne de conduite selon laquelle l'agriculture canadienne doit concurrencer ou mourir, et concurrencer sur les marchés libres du monde. Si on peut acheter le grain, le bétail, les cultures spécialisées, et tous les autres produits agricoles à plus bas prix sur le marché mondial, il faut soutenir cette concurrence ou cesser graduellement de produire ces produits.

Les cultivateurs savent évidemment qu'il faut faire face à certaines réalités et certaines conditions et les surmonter, mais celles qu'ils voient ne sont peut-être pas les mêmes que celles que relève l'équipe spéciale. Les cultivateurs canadiens en général sont et ont toujours été concurrentiels. Ils font face aux dures réalités du dumping ainsi que les subventions accordées au marché mondial, et ce genre de concurrence mène l'agriculture à la



## [Texte]

never attempt to compete in such a market without massive government support by way of subsidies, tariffs, surcharges, import restrictions, valuation for duty, voluntary quotas, or other means of protection. Canada would never ask either industry or labour to do so; neither should they ask it of agriculture.

It is doubtful that there are very many food products, industrial products, or units of labour that cannot be produced cheaper or procured at less cost in places other than Canada. If this so-called free-market climate was the climate that Canadian industry and Canadian labour were forced to compete in, they would never have survived as well as has agriculture.

It is the contention of the Canadian Sugar Beet Producers Association that in the truest sense of the term there is no such thing as a free world market. The world markets tend to be dumping markets filled by the residue left over after subsidized needs have been filled. The world wheat market and the world sugar markets are good examples of this. Canadian consumers should not expect Canadian agriculture to produce food for them that is priced in such a market, for they do not produce goods or supply labour on those terms themselves.

It would seem that if the free-world market, shorn of all help and support, is a healthy climate for Canadian agriculture to live in, it should also be a healthy climate for Canadian industry and Canadian labour. We ask, how long would Canadian industry last against world competition without all the special duties and other protections that a benign Canadian Parliament has seen fit to grant them? What would the Canadian wage levels be if all the labour legislation were rescinded? No minimum wage, no 8-hour day, no 5-day week, no right to strike, organize or picket. What if there were no immigration restrictions to prevent cheap labour from coming into Canada from all the world's underprivileged areas.

Agriculture at least in its home market deserves the same base from which to compete as the other segments of a protected Canadian economy. Competition is a relative term. Canadian agriculture cannot live long

## [Interprétation]

ruine au Canada. L'industrie canadienne ne tenterait jamais de faire concurrence sur un tel marché sans avoir un appui massif de la part du gouvernement sous la forme de subventions, de tarifs, de surcharges, de restrictions sur les importations, des droits de douanes, de contingents volontaires, et d'autres moyens de protection. Le Canada ne demandera jamais à l'industrie ni aux syndicats de le faire et ne devrait pas le faire davantage quand il s'agit de l'agriculture.

Il y a lieu de douter qu'il y a beaucoup de produits agricoles, de produits industriels, ou unités de main-d'œuvre qu'il est impossible de produire ou d'obtenir à un moindre coût en dehors du Canada. Si l'industrie et la main-d'œuvre canadienne devaient concurrencer dans une ambiance de marché libre elles n'auraient jamais survécu aussi bien que l'agriculture.

La *Canadian Sugar Beet Producers Association* soutient qu'il n'existe pas vraiment de marché libre mondial. Les marchés mondiaux sont les marchés de dumping où l'on déverse l'excédent qui subsiste après qu'on a comblé les besoins subventionnés. Le marché mondial du blé et le marché mondial du sucre en sont de bons exemples. Il ne faudrait pas que les consommateurs canadiens s'attendent à ce que l'agriculture canadienne produise leurs aliments à des prix établis dans de tels marchés, car ils ne produisent pas des aliments et n'obtiennent pas de main-d'œuvre aux mêmes conditions.

Il semble que si le marché du monde libre, dénué de toute subvention, est un climat sain pour l'agriculture canadienne, il le serait aussi pour l'industrie et la main-d'œuvre canadienne. Nous demandons donc pendant combien de temps l'industrie canadienne pourrait tenir le coup dans le monde sans tous les privilèges de douanes et autres protections que le Parlement canadien a jugé bon de leur accorder. Quels seraient les niveaux des salaires au Canada si on abrogeait toutes les mesures législatives ouvrières. S'il n'y avait pas de salaire minimum, la journée de travail de huit heures, la semaine de cinq jours de travail, aucun droit de grève, de droit de se syndicaliser et mettre des grévistes en faction? S'il n'y avait pas de restrictions en ce qui concerne l'immigration pour empêcher l'entrée au Canada de la main-d'œuvre à bon marché provenant des régions défavorisées du monde?

L'agriculture mérite, au moins sur le marché intérieur, la même base sur laquelle fonder sa concurrence, que les autres secteurs d'une économie canadienne protégée. La concurrence est une expression plutôt relative.

## [Text]

using inputs produced and priced in a high-cost economy such as ours, and then sell their end product in a dumped, distressed, surplus world market. Neither could any other industry.

Canadian agriculture is an integral part of the Canadian economy. The Canadian consumer should be willing to pay a fair price for the food eaten. This can be done in either of two ways. First, by subsidies from the federal treasury, or second, by paying the price for the product as it is bought at the market place. To gain this end federal and provincial governments will have to use many and varied methods. Products differ and, they require differing methods. These methods will include government subsidies when needed and where deemed advisable, duties, surcharges, valuation for duty, import quotas, import embargoes, two-price system, marketing boards with sufficient power to be useful, production control, and licensing.

Canadian agriculture realizes that economy and efficiency of operation require never-ceasing vigilance, but this alone cannot solve the Canadian Farmer's problem. This will help and it will assist, but this alone is not the total answer. For the Canadian market at least the Canadian farmer must be given the same preferred position from which to compete that is enjoyed by all the other segments of Canadian society. Such is not the case today. Some of these problem areas have very simple solutions. In respect to sugar, an excise tax of 50 cents per hundred on all sugar sold in Canada would raise the price of sugar to the consumer by only 50 cents per hundred, and if applied to the total Canadian beet production, would put the industry in a sound position and it would then require no deficiency payment from the federal treasury. The Canadian consumer would still be eating the Western World's cheapest sugar.

It lies within the power of Canadian governments now to improve dramatically the income of Canadian agriculture. The farmer has pushed economy and efficiency to the limit. No other major industry has done as much in this respect. No longer should the Industry be told that it is the orphan child of the Canadian economy to produce against

## [Interpretation]

L'agriculture canadienne ne pourra pas survivre longtemps si elle utilise des matériaux produits dans une économie à frais aussi élevés comme la nôtre et dont les prix y sont établis, et vend ses produits sur un marché mondial surchargé, apeuré et déprimé. Aucune autre industrie ne pourrait le faire davantage.

L'agriculture canadienne fait partie intégrante de l'économie du Canada. Il faudrait que le consommateur canadien soit prêt à payer un prix équitable pour ses aliments. On peut le faire de deux façons; d'abord, par des subventions du trésor fédéral ou deuxièmement, en payant le prix du marché pour le produit. A cette fin, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux devront recourir à plusieurs méthodes. Les produits diffèrent et exigent différentes méthodes. Ces méthodes comprendront des subventions du gouvernement lorsqu'elles sont nécessaires, et, si on les juge souhaitables, des contingents à l'importation, des surcharges, des droits de douanes, des interdictions à l'importation, un système de prix à deux niveaux, des offices de commercialisation ayant suffisamment de pouvoirs pour être utiles, des contrôles de la production et l'émission de permis.

L'agriculture canadienne se rend compte qu'une exploitation rentable et efficace exige beaucoup d'attention et de vigilance, mais cela ne suffit pas pour régler les problèmes du cultivateur canadien. Le problème sera diminué d'autant, mais une solution définitive exige davantage. Au moins sur le marché canadien, le cultivateur canadien doit jouir de la même situation préférentielle que tous les autres secteurs de la société canadienne afin de faire la concurrence. Mais ce n'est pas le cas aujourd'hui.

Il y a parfois une solution très simple à certaines de ces régions problématiques. Pour le sucre, par exemple, une taxe d'accise de 50c. le cent livres sur tout le sucre vendu au Canada représenterait une majoration du prix du sucre au consommateur de 50c. le cent livres, et si elle s'appliquait à toute la production de la betterave à sucre, l'industrie se trouverait dans une situation saine et pourrait se passer des subventions versées par le Trésor fédéral. Le consommateur canadien continuerait à avoir le sucre au meilleur prix de tout le monde occidental.

Les gouvernements canadiens ont les moyens voulus pour améliorer sensiblement les gains de l'agriculteur canadien. Le cultivateur a fait sa part pour accroître la rentabilité et l'efficacité de son exploitation à la limite. Aucune autre grande industrie n'a autant fait à cet égard. On ne pourra plus dire à cette industrie qu'elle est le parent pauvre de l'éco-



[Texte]

dumped subsidized world markets or die. This in our day, gentlemen, and this in our age is no longer good enough. All of which we respectfully submit, and we thank you, sir.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jensen. Have the available copies of Mr. Jensen's statement been distributed?

**An hon. Member:** I would especially like a copy of that, if I could, Mr. Chairman. The beet growers' statement.

**The Chairman:** There was a shortage of copies of this brief, as Mr. Jensen explained, and for which he apologized. We will endeavour to share the briefs that were made available in the best possible way.

**An hon. Member:** Mr. Chairman, can Mr. Jensen supply each member of the Committee with a copy of this brief?

**Mr. Jensen:** Yes.

**An hon. Member:** Could I have Mr. Jensen's address please? His post office address?

**Mr. Jensen:** Box 61, Magrath, Alberta.

**An hon. Member:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jensen. I recognize Mr. Prentice of the Western Hog Growers Association.

**Mr. John Prentice (The Western Hog Growers Association):** Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, we wish to submit the following brief to you for your consideration. This is a brief that was prepared by the Western Hog Growers Association for the federal task force. We sent them a copy and did not receive an acknowledgement, so now I have a captive audience in my hands.

I do not propose to read this brief to you in full, but there is one page in particular to which I would like to draw your attention. This has to do with the matter of subsidy levels in different provinces.

For illustration purposes, we have documented the case of an average Quebec producer, as represented by a producer in the County of Matane. This producer receives a direct subsidy of \$8.10 per hog as compared with a prairie producer who receives only 40 cents. In addition, the Matane County producer receives further indirect subsidies not

[Interprétation]

nomie canadienne qui doit réussir à concurrencer contre les marchés subventionnés et surchargés du monde ou disparaître. De dire, messieurs que notre heure en notre ère de prospérité est arrivé ne suffit plus. C'est ce que nous présentons respectueusement, et nous vous remercions, messieurs.

**Le président:** Merci, monsieur Jensen. Est-ce qu'on a distribué les exemplaires du texte de monsieur Jensen?

**Une voix:** J'aimerais bien en avoir un exemplaire, s'il était possible, monsieur le président. De la déclaration des producteurs de betterave, j'entends.

**Le président:** Il n'y a pas suffisamment d'exemplaires, comme l'a dit M. Jensen et il s'en excuse. Nous essaierons de partager entre nous les exemplaires que nous avons reçus toutefois, du mieux que nous pourrons.

**Une voix:** Est-ce que M. Jensen pourrait remettre à chaque membre du comité, un exemplaire de son mémoire un peu plus tard?

**M. Jensen:** Oui.

**Une voix:** Est-ce que je pourrais avoir son adresse, s'il vous plaît?

**M. Jensen:** Case postale 61, Nagrath, Alberta.

**Une voix:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Jensen. Je donne la parole maintenant à M. Prentice de la Western Hog Growers Association.

**M. John Prentice (The Western Hog Growers Association):** Merci, monsieur le président. Messieurs, nous désirons vous présenter le mémoire que voici. Le mémoire a été préparé par l'association des producteurs de porcs de l'Ouest pour l'équipe spéciale du gouvernement fédéral. Nous leur en avons envoyé un exemplaire mais ils n'en ont pas accusé réception, de sorte que vous devenez maintenant un auditoire captif.

Je n'ai pas l'intention de vous lire le mémoire au complet, mais il y a une page en particulier à laquelle je voulais attirer votre attention. Il s'agit de la question du niveau des subventions dans les différentes provinces.

Pour illustrer, nous avons donné comme exemple le cas d'un producteur du Québec représenté par un producteur du comté de Matane, (qui se trouve à la page 8, pendant que j'y pense). Le producteur reçoit une subvention directe de \$8.10 par porc comparativement au producteur des Prairies qui ne reçoit que \$0.40 par porc. De plus, le produc-



## [Text]

applicable in Alberta such as low interest loans (3 1/2 per cent) capital grants and boar bonuses. Moreover, the Matane County producer receives a higher market price and pays less for labor.

Many of the subsidies, which apply in Quebec and the Maritimes and are responsible for the great difference in rates as between those provinces and the prairies, are provincial in origin and thus technically outside the sphere of control of the Federal Government. However, the one subsidy program responsible for the major difference is the Federal Feed Freight Assistance and Storage Policy. We would suggest that in line with the new federal policy of curtailing its subsidy programs to agriculture, and bearing in mind the generous attitude toward agriculture on the part of the provincial governments in the areas affected, the time is ripe to start gradually eliminating the Feed Freight Assistance and Storage Policy.

Possibly we should qualify the term 'gradual' to mean 'at the same rate at which the single government program to direct benefit to Alberta producers was recently cut', namely, the Federal Quality Premium which was cut by 67 per cent in less than a year.

This is the equivalent, gentlemen, in my case, of taking a salary cut to nothing in one year.

We would draw your attention specifically to the graph which shows the influence these subsidy programs are having on the production pattern of the country, and to the remarks of the Agricultural Economics Research Council of Canada quoted on page two.

This graph is quite illustrative. Alberta has cut her production in the last 25 years in half.

As to the remarks of the Agricultural Economics Research Council of Canada on the effects of the Federal Feed Freight Assistance Act, the conclusions were as follows:

"It is unlikely that feed-freight assistance contributes any benefits to the Canadian economy as a whole in terms of increases in income and employment. Instead, as a result of the subsidy, some consumers, farmers, the transportation industry and feed dealers receive additional income at the expense of the taxpayer; the incidence of the income transfers is essentially determined by the ease with which production can shift from one area to another. Some uneconomic production is supported by the subsidy, and certain sections of the livestock industry, notably hog

## [Interpretation]

teur du comté de Matane reçoit en subvention indirecte qui ne s'applique pas en Alberta, par exemple, des prêts à faible intérêt, 3½ p. 100, ainsi que des bonis pour les cochons de lait. De plus, le producteur du comté de Matane reçoit du marché un prix plus élevé et paie sa main-d'œuvre moins cher.

Plusieurs de ces subventions qui s'appliquent au Québec et dans les Maritimes et sont responsables pour la grande différence dans les niveaux des prix entre ces provinces et les Prairies sont du ressort provincial et par conséquent ne relèvent pas du contrôle du gouvernement fédéral. Toutefois, le seul programme de subventions qui est responsable pour la principale différence est celui de l'assistance pour le transport-marchandises. Nous suggérons donc, en ce qui concerne l'élimination ou la réduction plutôt des programmes de subventions à l'agriculture, et tenant compte de l'attitude généreuse envers l'agriculture de la part des gouvernements provinciaux dans les régions affectées, le moment serait venu d'éliminer graduellement cette assistance sur le transport-marchandises.

J'insiste sur le mot graduellement, car cela voudrait signifier que ce serait au même taux que le seul programme du gouvernement dont bénéficient directement des producteurs de l'Alberta qui a été récemment diminué, soit une réduction de 67 p. 100 en moins d'une année. En d'autres termes, messieurs, ce serait la même chose que si on coupait complètement votre salaire dans l'espace d'un an. Nous attirons votre attention tout particulièrement au graphique qui indique l'influence de ces programmes de subventions sur la production du pays ainsi que sur les observations du Conseil de recherche économique en matière d'agriculture qui sont citées à la page 2. L'Alberta depuis vingt-cinq ans a réduit de moitié sa production. Et maintenant, en ce qui concerne les remarques du Conseil de recherche en économie agricole du Canada vis-à-vis de l'aide au transport des céréales fourragères, en voici les conclusions:

Il est peu probable que cette aide contribue valablement à l'économie du Canada dans son ensemble, mais plutôt, à la suite de subventions faites aux consommateurs, certains transporteurs et certains fournisseurs de provende reçoivent, aux dépens du contribuable, certains revenus additionnels. Il est possible de subventionner certains secteurs non rentables et par conséquent la production du porc, du dindon et des bovins a eu tendance à être transférée à certains endroits bénéficiant des subventions.

## [Texte]

production, turkey production and cattle feeding tend to shift to areas benefitted by the assistance."

However, by referring to the appendices, it can be seen that this is but one policy contributing to a difference of some 2,025 per cent in direct assistance alone between the province of Alberta and the county of Matane in Quebec. It can also be seen from the graph how hog production has shifted from the Prairies to Quebec and the Maritimes. The proportion of hogs produced in Ontario has remained reasonably steady over the past quarter century. A number of reasons could be advanced for this steadiness. Firstly, there is a source of homegrown feed grains, especially corn in recent years, that reduces the reliance on freight-assisted prairie grains. Secondly, Ontario is highly industrialised and this both offers attractive employment alternatives and results in a large demand and higher prices for pork. Thus Ontario provides her hog producers with a minimal amount of assistance. This compares with the many and massive assistance programs offered by Quebec and a representative Atlantic province, Nova Scotia.

The hog industry of Eastern Canada derives a number of benefits from its location. The proximity to the nations industrial complex results in relatively lower costs of manufactured goods such as machinery, equipment, minerals, vitamins, etc. The proximity to the soybean growing areas means that protein supplements are cheaper: In fact, soybeans are grown in Ontario. A major input is labor and here again Quebec and the Maritimes have an advantage over Ontario and the Prairies. The average hourly wages for male farm employees without board, in 1967, according to the Dominion Bureau of Statistics were for the Maritimes \$1.11, Quebec \$1.29, Ontario, \$1.44 and Alberta \$1.46.

However, the major input is feed which accounts for some 65 per cent of the cost of producing a hog. One of the key objectives of the Feed Freight Assistance Act is to balance the cost of feed grains between destinations in Eastern Canada, the 'balance-of-cost' not exceeding \$2.60 per ton between destinations. This requires substantial freight subsidies which amount to as much as \$25.00 per ton. These subsidies have the effect of virtually eliminating price differentials between the Prairies and the East. This type of thinking would be quite acceptable to the Prairie livestock producer if carried to its logical conclusion which would encompass the corollary concept—'balance-of-marked-price'. The market price on the Toronto and Montreal Stockyards averages respectively some \$4.00

## [Interprétation]

Toutefois, en nous référant aux annexes, cette seule politique contribue à quelque 2,025 p. 100 de différence en assistance entre le comté de Matane et la province de l'Alberta. On peut voir aussi d'après le graphique comment la production du porc s'est transportée des Prairies au Québec et dans les Maritimes. On voit que dans l'Ontario elle est demeurée plutôt stable pour diverses raisons, notamment le fait que dans l'Ontario on produit des céréales fourragères, notamment le maïs aussi de nombreuses occasions d'emplois qui sont meilleurs qu'ailleurs ce qui a pour résultat que la demande de viande de porc est plus forte. Comme conséquence, l'Ontario donne une assistance minime pour le porc, comparé aux nombreux et importants programmes d'aide du Québec et de la Nouvelle-Écosse en particulier.

L'industrie du porc dans l'Est du Canada profite d'un certain nombre d'avantages en raison de sa situation géographique. Il y a donc des frais moins élevés pour les produits ouvrés. L'Ontario est aussi la région où on cultive le soja, ce qui fait que les suppléments de protéines sont aussi moins chers. Et ici le Québec et les Maritimes dans le domaine de la main-d'œuvre ont un avantage sur les provinces des Prairies, selon le Bureau fédéral de la statistique, les employés de ferme, qui ne sont pas logés recevaient en 1967 un salaire horaire de \$1.11 dans les Maritimes, \$1.29 au Québec, \$1.44 en Ontario et \$1.46 en Alberta.

Cependant, le coût le plus important est celui du fourrage qui compte pour environ 65 p. 100 du coût de production d'un porc. L'un des principaux objectifs de la "Feed Freight Assistance Act" est d'équilibrer le coût des céréales de provende à destination de l'Est du Canada, le coût de l'équilibre ne devant pas excéder \$2.60 par tonne entre les diverses destinations. Cet état de choses nécessite des subventions de transport importantes qui peuvent se monter jusqu'à \$25 par tonne. Ces subventions ont pour effet d'éliminer virtuellement les différences de prix entre les Prairies et l'Est du Canada. Ce genre de politique serait plus ou moins acceptable pour le producteur de bétail de boucherie des Prairies si elle comportait sa conclusion logique, c'est-à-dire le concept corollaire: 'l'équilibre des



[Text]

and \$3.00 per cwt. over the price on the Alberta terminal yards.

Gentlemen, you will see the ridiculousness of this when you consider that the province of Newfoundland increased its hog production fivefold between 1961 and 1966.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Prentice. I recognize Mr. Babey of the Farmers' Union of Alberta.

**Mr. Paul Babey (Farmers' Union of Alberta):** Thank you, Mr. Chairman. This too, is going to be rather sketchy because the detailed submission which will be presented to government later this month is being prepared and I hope will be available to members of the Committee.

We welcome this opportunity to meet with the Agriculture Committee of the House of Commons to discuss the problems faced by Alberta farmers.

We contend without reservation, that the present situation with respect to agriculture in Western Canada is more serious than at any time in our history, not excepting the "dirty thirties". At that time, depression was general and world-wide. The economy was stagnant.

This is not the situation today. The economy of Canada is booming. The Gross National Product increases substantially year after year. The standard of living of most Canadians is increasing yearly, while net farm income is decreasing.

Table I indicates how the "cost-price squeeze" has developed since 1950. A further example of how farm prices have stagnated, while the general economy has advanced, can be seen in the following:

In 1950, a loaf of bread cost 12 cents in Edmonton. Of this, the farmer received approximately 3 cents for the wheat needed to produce the loaf. In 1969 a similar loaf costs 27 cents. The farmer receives 3 cents of this. Thus, the costs of all other industries, engaged in the production and distribution of bread, have increased from 9 cents to 24 cents, an increase of 165 per cent while the farmer has received no increase at all, nor has his market expanded. In addition the export of Canadian wheat in 1967-68 was the lowest in 8 years.

[Interpretation]

prix du marché». Le prix du marché sur les marchés de Toronto et de Montréal se monte en moyenne entre \$4 et \$3 du 100 livres de plus que les prix pratiqués sur les marchés de bestiaux de l'Alberta.

J'espère que vous vous apercevrez du ridicule, messieurs, lorsque vous verrez que la province de Terre-Neuve a quintuplé sa production de porc entre 1961 et 1966. Merci, messieurs.

**Le président:** Merci, monsieur Prentice. Je donne la parole maintenant à M. Babey de la «Farmers Union of Alberta».

**M. Paul Babey (Farmers Union of Alberta):** Merci, monsieur le président. Cette présentation sera elle aussi plutôt une esquisse, car notre mémoire détaillé est en préparation et sera présenté au gouvernement vers la fin du mois. J'espère qu'il sera aussi remis aux membres du Comité. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de rencontrer le Comité de la Chambre des communes afin de discuter avec lui des problèmes auxquels font face les agriculteurs de l'Alberta.

Nous estimons, sans aucun doute possible, que la présente situation de l'agriculture dans l'Ouest du Canada est beaucoup plus sérieuse qu'en aucun temps de notre histoire, même si l'on considère la dépression des années trente. A cette époque, la dépression était générale et mondiale, l'économie était stagnante. Cela n'a rien à voir avec la situation actuelle. L'économie du Canada est en expansion. Le produit national brut augmente d'une façon substantielle année après année. Le niveau de vie de la plupart des Canadiens augmente chaque année et cependant le revenu net de l'agriculture est en recul constant.

Le premier tableau montre l'évolution du rapprochement des coûts de production et des prix de vente depuis les années cinquante. Un autre exemple de la stagnation des prix agricoles, au moment où l'économie générale était en expansion, peut être trouvé dans l'exemple suivant:

En 1950, un pain coûtait 12 cents à Edmonton. Sur ce prix, l'agriculteur recevait approximativement 3 cents pour la farine dont on avait besoin pour produire le pain. En 1969, un pain semblable coûte 27 cents. L'agriculteur reçoit encore 3 cents de ce prix. Cependant, le coût de toutes les autres industries engagées dans la production et la distribution du pain, ont augmenté de 9 à 24 cents, soit une augmentation de 165 p. 100, pendant que l'agriculteur ne recevait aucune augmentation et que son marché ne s'accroissait pas. Il faut ajouter à cela que les exportations de blé canadien dans les années 1967-1968 ont été les plus basses depuis huit ans.

## [Texte]

*Farm Income*

We expect gross farm income in Alberta will be less than last year. Net farm income will be much less than 1967 because of increased operating costs. Net farm income in 1967, however, was down 23 per cent from the previous year.

Costs of farm inputs continue to rise, leaving a smaller margin for farmers to work with. The index number of farm prices of agricultural products is estimated to be up less than 1 per cent over 1967 while farm costs were up nearly 5 per cent according to D.B.S. Costs have risen 4 per cent more than prices. This is similar to the previous year. Consequently the cost-price squeeze continues to absorb any increases in net income in spite of increasing productivity. As a result the farmers' share of the gross national income is decreasing every year.

In 1945, Alberta farmers' net income was 51 per cent of gross income. In 1955 it dropped to 45 per cent and in 1967 it was down to 39 per cent. The forecast for 1969 is a continuation of this trend.

About 90 per cent of our farmers have unsatisfactory returns on labour and investment. Forty per cent of our farmers sell less than \$4,000 gross, and produce 10 per cent of the industry's total agricultural production. Approximately 45 per cent of our farmers sell over \$4,000 gross and less than \$15,000 gross and produce about 45 per cent of the total production.

It is estimated that less than one-half of these farmers pay any income tax in any one year. This means that their standard of living must be very low, especially since most of them are retiring loans with part of their income.

*Low Grain Prices*

Many grain farmers fail to realize the financial crisis they presently face, but next week, after receiving their final payment for wheat, oats and barley, the small cheques in the mail will awaken them. Many are waiting for these funds with which to purchase seed, fertilizer and new machinery this spring as they have done in the past.

## [Interprétation]

*Les revenus de l'agriculture.*

Nous croyons que les revenus bruts de l'agriculture en Alberta seront moins élevés cette année que l'an passé. Le revenu net par entreprise agricole sera bien moins élevé que celui de 1967, à cause de l'augmentation des coûts d'exploitation. Le revenu net de l'entreprise agricole en 1967 était cependant de 23 p. 100 moins élevé vis-à-vis de l'année précédente. Le coût des moyens de production continue à augmenter, laissant une marge de plus en plus petite aux agriculteurs. L'indice des prix à la production des produits agricoles devrait avoir augmenté de moins de 1 p. 100 sur celui de 1967, quand pour la même période de temps, les coûts de production de l'exploitation agricole ont augmenté de plus de 5 p. 100 selon le Bureau fédéral de la statistique. Les coûts de production ont augmenté de 4 p. 100 de plus que les prix du marché. Ces chiffres sont semblables à ceux de l'année précédente. Par conséquent, le rapprochement des coûts de production et les prix de vente continuent à absorber toutes les augmentations du revenu net en dépit de l'augmentation de la productivité. Ce qui a pour résultat de réduire chaque année la part de l'agriculteur dans le produit national brut.

En 1945, le revenu net de l'agriculteur de l'Alberta était évalué à 51 p. 100 du revenu brut. En 1955, il a été réduit à 45 p. 100 et en 1967, il était rendu à 39 p. 100. Les prévisions pour 1969 veulent que cette tendance se poursuive.

Environ 90 p. 100 de nos agriculteurs vendent pour moins de \$4,000 brut. Ils produisent environ 10 p. 100 du total de la production agricole. Environ 45 p. 100 de nos agriculteurs vendent pour plus de \$4,000 brut et pour moins de \$15,000 et produisent environ 45 p. 100 de la production agricole totale. On estime qu'un peu moins de la moitié de ces agriculteurs ne paient aucun impôt sur le revenu. Ce qui veut dire que leur niveau de vie doit être très bas, surtout si l'on considère que la plupart d'entre eux doivent rembourser des emprunts au moyen de leur revenu.

*Bas prix des céréales.*

Plusieurs producteurs de céréales ne réalisent pas la crise financière qu'ils traversent, mais la semaine prochaine, lorsqu'ils recevront leur paiement final pour le blé, l'avoine et l'orge, les petits chèques qu'ils recevront par la poste les réveilleront peut-être. Plusieurs d'entre eux attendent ces montants pour acheter leurs graines de semence, leurs engrais et de la nouvelle machinerie ce printemps même, comme ils l'ont fait au cours du passé.



## [Text]

A farmer who normally sells 6,000 bushels of barley and 6,000 bushels of wheat received about \$4,960 in 1967 and 1968. This spring he will receive about \$960 to purchase his spring inputs, pay debts, etc. With limited grain quotas farmers have no available cash to meet current expenditures. Many elevator points have a 2 bushel quota but the elevators are plugged so the size of the acreage quota is meaningless in terms of providing cash for this spring's operations.

*Grain Transportation*

The Grain Transportation Technical Group and others have done an in-depth study of our transportation problems. There is no need for us to repeat them. One study, "Movement of Grain Through West Coast Ports" reveals many of the problems and bottlenecks in the transportation system.

There is little doubt that the grain tieup that occurred at the West Coast this winter would not have gotten out of proportion if certain recommendations in the study were adopted.

In all such situations it must be remembered that, in the end, the producer foots the bills.

*Export Grain*

The I.G.A. was part of the G.A.T.T. negotiations, which provided some price stability to our unprotected grain producers.

The recent desertion of this agreement by some of the signatories has added substantially to the problems of our farmers. They cannot survive under lower grain prices, and they cannot be expected to compete with other government subsidized producers.

Time does not allow us to present in detail the position of other agricultural commodities. However, as indicated in Table 1, the prices of all farm commodities have not kept pace with the rest of the economy.

## [Interpretation]

Un agriculteur qui normalement vend 6,000 boisseaux d'orge et 6,000 boisseaux de blé par année recevait environ \$4,960 en 1967 et en 1968. Ce printemps, il recevra environ \$960 pour acheter tout ce dont il a besoin et pour rembourser ses dettes. A cause des contingents des céréales, les agriculteurs n'ont pas de fonds disponibles pour faire face à leurs dépenses courantes. Plusieurs éleveurs ont un quota de deux boisseaux, mais ils sont tellement remplis que l'augmentation du quota est sans effet quant aux moyens de mettre des montants d'argent à la disposition des agriculteurs pour les opérations agricoles du printemps.

*Le transport du blé*

Le groupe technique sur le transport des grains, ainsi que d'autres organismes, ont étudié à fond nos problèmes de transport. Ce n'est pas notre but ici de répéter ce qu'ils ont dit. Une étude dont le titre est: *Movement of Grain Through West Coast Ports*, révèle nombre de problèmes et d'impasses dans le système de transport. Si certaines recommandations de cette étude avaient été adoptées, il n'y a aucun doute que les embouteillages créés par le transport du grain dans les ports de l'Ouest au cours de cet hiver, n'auraient pas eu lieu.

Il faut nous rappeler que dans toutes ces situations, c'est pour finir le producteur qui paie la note.

*Les exportations céréalières.*

L'Accord international sur le blé fait partie intégrante des négociations du GATT, qui permet d'apporter une certaine stabilité des prix envers nos producteurs de céréales non protégés.

L'abandon récent de cet accord par certains des pays signataires a augmenté substantiellement les difficultés de nos agriculteurs. Nos agriculteurs ne survivront pas à cette politique de bas prix pour le blé, et ils ne peuvent aucunement être compétitifs vis-à-vis des producteurs subventionnés par le gouvernement.

Le temps qui nous est alloué ne nous permet pas de présenter dans les détails les positions des autres denrées agricoles. Cependant, comme nous l'avons indiqué dans le tableau n° 1, les prix de tous les produits agricoles n'ont pas suivi la tendance de l'économie en général.

[Texte]

We present for the consideration of the committee, the following recommendations.

1. The injection of cash into the badly sagging agricultural economy through programs such as:

- (a) Increased commodity prices
- (b) Deficiency payments
- (c) Two-price system for wheat.

2. A guaranteed price for a limited volume of produce.

3. Enactment of National Marketing Legislation.

4. The Canadian Wheat Board be made the sole marketing agency, both domestic and international, for all grains, including flax, rye and rape seed.

5. Every effort be made by the Canadian Government to restore the International Grains Agreement.

6. Canada undertake new and expanded methods of promoting the sale of our farm produce abroad.

Example: The provision of samples of Canadian food products at Expo '70 Japan.

I think we would be missing an opportunity if we did not put on a really good effort in that country.

7. Producer representation on the Canadian Wheat Board.

8. The transport and handling facilities with respect to grain should be modernized to effect optimum efficiency.

9. The Committee should look into the efficiency and effectiveness of the suppliers of farm inputs.

10. The Committee should endeavor to have established in Canada an Agricultural policy dedicated to the provision of an adequate net income to viable farm operators, rather than a cheap food policy.

11. If farmers are willing to leave the farm but are not doing so it is probably because they are having difficulty in rehabilitation. Perhaps Canada would be wise to implement a program similar to the 1969 French farm program aimed at helping farmers to move off the land, into more economic enterprises. Outright scholarships for farm sons and large indemnities for older farmers are suggested.

[Interprétation]

Nous nous permettons de présenter au Comité, pour fin d'étude, les recommandations suivantes:

1. Qu'une injection d'argent frais dans l'économie agricole mal en point soit effectuée par l'intermédiaire de programmes tels que:

- (a) l'augmentation du prix de vente des denrées,
- (b) les paiements déficitaires,
- (c) le système des deux prix pour le blé.

2. Un prix fixe garanti pour un contingentement donné d'une denrée quelconque.

3. La mise en vigueur d'une politique nationale de commercialisation.

4. La nomination de la Commission canadienne du blé comme unique organisme de commercialisation, tant sur le plan domestique que sur le plan international pour toutes les céréales, y compris pour les graines de lin, le seigle et le colza.

5. Que tous les efforts nécessaires soient entrepris par le gouvernement canadien afin de remettre sur pied l'Accord international sur le blé.

6. Que le gouvernement du Canada entreprenne l'étude de nouvelles méthodes de promotion pour la vente de nos produits agricoles à l'étranger. Par exemple, exposition d'échantillons de produits agricoles canadiens à l'Expo 70 à Osaka, au Japon. Je pense que nous manquerions une occasion extraordinaire si nous ne faisons pas un effort réel dans ce pays.

7. Que les producteurs soient représentés à la Commission canadienne du blé.

8. Que les installations et les moyens de transport du grain soient modernisés afin d'atteindre une efficacité maximum.

9. Que le Comité devra voir à l'efficacité réelle des fournisseurs des entreprises agricoles.

10. Que le Comité s'efforce d'établir au Canada une politique agricole visant à pourvoir les agriculteurs d'un revenu net adéquat avant de créer une politique de bas prix pour les denrées alimentaires.

11. Si les agriculteurs ont le désir de quitter leurs terres mais qu'ils ne le font pas, il est probable que la cause en est due à la difficulté de réadaptation qu'ils rencontrent. Le Canada devrait peut-être envisager de mettre en vigueur un programme semblable à celui que la France a adopté en 1969 et qui est destiné à aider les agriculteurs à s'engager dans des entreprises économiques plus rentables. Nous suggérons que des bourses d'études soient versées aux fils d'agriculteurs et que des indemnités importantes soient remises aux agriculteurs âgés.



[Text]

The committee will note that these recommendations are for short term goals. We have done this deliberately believing that if the present crisis is not immediately solved, our long-range agricultural policy may be something that none of us can possibly forecast.

We further suggest the committee visit some farms in Western Canada to gain first hand insight into the situation through discussions with practical farmers.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Babey. We acknowledge your statement which suggests that the Committee should visit a number of farms in Western Canada. It would be of interest, I know, to all present that that is what the Committee proposes to do here in Alberta, in Saskatchewan, in Manitoba and in British Columbia, and we are hoping that our trip West will be as informative as it can possibly be, even right at the grass roots level.

I now recognize Mr. Woolfrey of the Alberta Dairymen's Association.

**Mr. M. Woolfrey (Alberta Dairymen's Association):** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman and gentlemen, you will be glad to see that I have a very brief brief here for you today. This does not mean that the dairy industry is not loaded with problems but they will be aired elsewhere. I wish to bring to your attention a problem of major concern to Western Canada and especially to Alberta.

The Alberta Dairymen's Association is an organization in this province whose membership embraces both the production and processing segments of the dairy industry. It is my privilege as President to convey to you the feeling of our Association with respect to a critical problem facing dairying in Alberta.

A full discussion of all the problems facing the dairy industry in Alberta or in Western Canada would be impossible in the short time available this morning. We welcome the opportunity, however, to alert you to a serious situation created in this province and in Western Canada generally as a result of the National Dairy Policy.

Our Association recognizes the important role being played by the Canadian Dairy Commission in striving for the establishment of efficient economic dairy production in Canada geared so as to meet Canada's domestic needs.

[Interpretation]

Le Comité devra noter que ces recommandations doivent être considérées comme des buts à court terme. Nous avons fait ceci délibérément parce que nous croyons que la crise présente, si elle n'est pas immédiatement résolue, fera que toute notre politique à long terme vis-à-vis de l'agriculture deviendra impossible à contrôler.

Nous suggérons aussi au Comité que ce dernier visite quelques fermes de l'Ouest canadien afin de constater par lui-même la situation présente et de discuter de ces questions avec les agriculteurs eux-mêmes.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Babey. Nous allons certainement visiter certaines fermes dans l'Ouest du Canada. Je suis sûr que tous seront intéressés à savoir que c'est ce que le Comité a l'intention de faire, ici, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Colombie-Britannique. Nous espérons que notre voyage dans l'Ouest sera aussi instructif qu'il puisse l'être.

Maintenant, je donne la parole à M. Woolfrey de la *Alberta Dairymen's Association*.

**M. M. Woolfrey (président, Alberta Dairymen's Association):** Monsieur le président, messieurs, j'ai une présentation très brève à vous faire aujourd'hui. L'industrie des producteurs de lait ne croule pas sous les problèmes mais ils sont exposés ailleurs. Je voudrais vous signaler un problème qui préoccupe beaucoup l'Ouest du Canada et tout particulièrement l'Alberta.

Messieurs, l'Association des producteurs de lait de l'Alberta est une organisation provinciale dont les membres comprennent les secteurs de production et de transformation de l'industrie laitière. J'ai le privilège en tant que président de vous faire part des sentiments de notre association à l'égard d'un problème critique qui se pose pour l'industrie laitière de l'Alberta.

Une discussion approfondie de tous les problèmes qui se présentent à l'industrie laitière de l'Alberta ou dans l'Ouest du Canada serait impossible dans les quelques moments à notre disposition ce matin.

Notre association reconnaît l'importance du rôle joué par la Commission canadienne du lait qui essaie d'établir une production laitière efficace au Canada, pour répondre aux besoins domestiques canadiens.

## [Texte]

In this connection the statement of the hon. Minister of Agriculture to the House on March 31, 1969, is noted:

The dairy stabilization program is based on the principle of providing an equitable return to efficient producers for the amount of manufacturing milk and cream required for dairy products for the Canadian market.

The Alberta Dairymen's Association is deeply concerned with the policies of the Canadian Dairy Commission as they affect the Alberta dairy industry and for that matter, Western dairying and Canadian dairying. Of prime concern to us here, however, is the effect on Alberta dairying.

Traditionally, except for the fluid milk section, the dairy industry in Western Canada has been made up of many small producers. In Alberta, in the dairy year 1967-68, there were 20,876 producers of milk and cream with a production of under 100,000 pounds of milk and only 1,891 producers with a production over 100,000 pounds. That is a very important point, gentlemen, which I am trying to make. Of the total of 22,767 manufacturing milk and cream shippers, 21,185 were cream producers and only 1,839 were manufacturing milk shippers.

*Reallocation of Quota*

The 25,114 registered Alberta producers in 1966 were assigned quota for the dairy year 1967-68 in the amount of 32,487,000 pounds of butterfat. Through producers leaving the industry and others being phased out because of the 420-pound minimum, Alberta lost approximately two million pounds of quota. In this connection Manitoba lost approximately the same amount and Saskatchewan lost four million pounds. Western Canada is a deficient area as far as milk production is concerned (See Table I attached).

In addition to being in short supply for butter and having to import some 14 million to 15 million pounds from Eastern Canada, unknown quantities of skim milk powder and cheese are also imported.

This movement of butter to Western Canada is costly to the Canadian Dairy Commission as they pay the freight from Eastern points. We consider this expenditure a further subsidy to the Eastern producer by placing his production on this market at no cost to him.

## [Interprétation]

A cet égard, la déclaration du ministre de l'Agriculture faite à la Chambre le 31 mars 1969, est importante:

«Le programme de stabilisation de l'industrie laitière est fondé sur le principe voulant qu'il faut accorder un rendement adéquat aux producteurs pour le montant de crème et de lait manufacturé requis pour le marché canadien.»

L'Association des producteurs de lait de l'Alberta est préoccupée par les politiques de la Commission canadienne du lait en autant que cela affecte notre production. Donc, la production laitière de l'Alberta et du Canada nous préoccupe, mais seulement, nous voulons voir quels en seront les effets pour l'Alberta.

A l'exception du lait nature, notre industrie comprend de petits producteurs en Alberta. Pour l'année 1967-1968, il y avait 20,876 producteurs laitiers de lait et de crème en Alberta pour une production de moins de 100,000 livres de lait et seulement 1,891 producteurs avec une production de plus de 100,000 livres. C'est un point très important que j'essaie de vous présenter maintenant. Sur un total de 22,767 expéditeurs de lait et de crème, 21,185 étaient des producteurs de crème et seulement 1,839 étaient des expéditeurs de lait.

*Réallocation des contingentements*

Les producteurs inscrits au nombre de 25,114 producteurs en Alberta en 1966 se sont vu assigner des contingentements pour l'année laitière 1967-1968 représentant 32,487,000 livres de gras de beurre, et par l'entremise du départ de certains producteurs et du fait qu'on ait fait disparaître peu à peu le minimum de 420 livres, nous avons perdu environ 2 millions de livres de contingentements. Et le Manitoba en a perdu à peu près autant, et la Saskatchewan 4 millions de livres. L'Ouest canadien est une région déficiente pour ce qui est de la production laitière (voyez le tableau 1 ci-joint).

En plus d'être dans une situation d'insuffisance pour le beurre, et devant importer de 14 millions à 15 millions de livres de l'Est du Canada, des quantités inconnues de lait en poudre écrémé et de fromage sont aussi importées.

Ce mouvement du beurre vers l'ouest du Canada est coûteux pour la Commission laitière du Canada, vu qu'elle doit payer le transport à partir des centres de l'est. Et nous considérons cette dépense comme une autre subvention faite aux producteurs de l'est, que cette production est acheminée vers nos marchés sans qu'il ne lui en coûte rien.



## [Text]

It is our belief that the Canadian Dairy Commission should review the feasibility of formulating a regional policy to take into consideration quota which becomes free in the West to be reserved for a sufficient period of time so that it might be picked up here as other Western producers are able to increase their production.

The survival of our Western dairy industry is in jeopardy. And we really mean this, gentlemen. Of immediate concern is the need for a policy change whereby sufficient quota to take care of the consumption needs of the area is provided. This change will serve as a foundation upon which other needed adjustments can be made.

Thank you very much, gentlemen.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Woolfrey. Gentlemen, we have a gentleman who wishes to make a private statement to the Committee, a former colleague of members of the standing committee, Dr. Hugh Horner. Dr. Horner has asked that he have an opportunity to present this brief this morning and I am sure it would be the wish of the Committee that he have such an opportunity. Dr. Horner.

**Dr. Hugh Horner, M.L.A. (Lac Ste. Anne):** Thank you very much, Mr. Chairman and gentlemen. This is an unusual role for me as a practising politician. I feel that you have had a great number of submissions from the task force and from very substantial people who have a lot of background in the detail of agriculture. However, I think it is rather important that in your meetings in Alberta you do have some information with regard to some of the immediate problems affecting the people I represent in northwestern Alberta and in northern Alberta particularly. I will be very brief and, I hope, to the point. I appreciate very much the opportunity to be here.

I appear before you today to put the case of the small farmer and primarily to ask for help for this sector of agriculture which requires assistance now. We appreciate the economic and social factors which have precipitated them into their present situation. However, they require patience and understanding on the part of senior governments to allow them breathing space for readjustment.

## [Interpretation]

A notre avis, la Commission laitière du Canada devrait réétudier la possibilité de mettre au point une politique régionale pour tenir compte de ces contingentements qui deviennent libres dans l'ouest à être réservés pour une période de temps suffisante de façon qu'ils soient recueillis ici au fur et à mesure que d'autres producteurs de l'Ouest soient en mesure d'augmenter leur production.

La survie de notre industrie laitière de l'Ouest est en danger. Nous sommes sérieux, monsieur. Notre souci immédiat est le besoin d'un changement de ligne de conduite en vertu de laquelle un contingentement suffisant soit fourni pour tenir compte des besoins de consommation dans cette région. Ce changement servira de fondement qui nous permettra d'apporter les ajustements nécessaires. Je vous remercie beaucoup, messieurs.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Woolfrey.

Messieurs, il y a quelqu'un ici qui désire faire une déclaration en son nom propre, ici au Comité, un ancien collègue, membre du Comité permanent autrefois, le docteur Hugh Horner. Le docteur Horner a demandé qu'on lui fournisse l'occasion de nous présenter cet exposé ce matin et je suis sûr que le Comité voudra bien lui fournir une telle occasion. Docteur Horner.

**Dr Hugh Horner, M.L.A. (Lac Sainte-Anne):** Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs. C'est un rôle un peu inusité que je joue maintenant en tant qu'homme politique. Je crois que vous avez entendu différentes présentations de l'équipe spéciale et de personnes qui connaissent en détail l'arrière-plan de l'agriculture. Mais je pense qu'il est plutôt important qu'au cours de vos réunions en Alberta vous ayez des renseignements quant aux problèmes immédiats pouvant toucher les personnes que je représente dans le nord-ouest de l'Alberta, et plus particulièrement dans le nord de l'Alberta. Je serai très bref et je l'espère, au point. Je vous suis reconnaissant d'avoir l'occasion d'être ici.

Je comparais ici aujourd'hui pour vous faire part du sort du petit agriculteur, et principalement pour demander de l'aide pour ce secteur de l'agriculture qui a besoin d'aide maintenant.

Nous nous rendons compte de la situation économique et sociale des facteurs sociaux qui ont précipité ces gens-là dans la situation actuelle. Cependant il faut de la patience et de la compréhension de la part des gouvernements supérieurs pour permettre une période de réadaptation.

## [Texte]

First of all I want to put before you the case of the cream shipper and the small dairy farmer and to back up very strongly the submission that you have just heard from the dairy association. The recent announcement of the Canadian Dairy Commission that subsidies will be limited to the larger producers will, in fact, literally take food from many of the farmers whom I represent in Alberta. Most of our small farmers in Northern Alberta depend on the cream cheques to keep going. These farmers do not want welfare but are using this method to build up their units so that they can get bigger. I would remind hon. Members that 1,000 new home steads were opened in Alberta last year, and that is a general figure. Many of these people are now in financial trouble. The social and economic structure of the country will not helped by suddenly forcing these people off the land.

Rather we must device policies which will make the best use of our land, bearing in mind the world and domestic market situations. I urge the Committee to review recent decisions of the Canadian Dairy Council.

Secondly, I would like to impress on the Committee the serious situation that exists in Northern Alberta in regard to agriculture. I submit with this short statement the recent article in the *Edmonton Journal* outlining the serious situation in this area, and I refer specifically to Northern Alberta and particularly the Peace River country, and I would draw the attached newspaper clipping to your attention. This is a very serious situation indeed, gentlemen. The future role of the Peace River country in agriculture is dependent on something being done to help the farmers in that area. I would ask the Committee to review the situation with the Farm Credit Corporation in regard to foreclosures and to seek other means to alleviate the severe distress there and throughout Northern Alberta.

We appreciate the changing situation in agriculture throughout the world. It is hoped that Canadian agriculture will be given the tools to meet this change. If our industry is to remain healthy, it must change, progress and expand. To meet this challenge will require policies geared to these objectives in research, credit and general understanding. The new hog grading has been generally well accepted by our producers but they are disap-

## [Interprétation]

Tout d'abord, permettez-moi de vous parler du petit producteur laitier, de l'expéditeur de crème et d'appuyer fermement l'opinion que vous a présentée et il y a un moment l'Association laitière. L'annonce faite récemment par la Commission laitière du Canada voulant que les subventions ne soient faites qu'aux plus grands producteurs se trouve ainsi littéralement à enlever le pain de la bouche de plusieurs de ces agriculteurs que je représente en Alberta. La plupart de nos petits agriculteurs du nord de l'Alberta comptent sur ces chèques pour la crème pour se maintenir. Ces agriculteurs ne veulent pas l'assistance sociale mais utilisent cette méthode pour augmenter leur unités, afin de devenir plus grands. Je vous rappellerai, messieurs, que 1000 exploitations rurales furent commencées l'année dernière en Alberta et que cela est un chiffre général. Bon nombre de ces personnes éprouvent maintenant des difficultés financières. La structure sociale et économique du pays ne sera pas renforcée si ces gens sont obligés de quitter la terre.

Nous devons plutôt mettre au point des politiques qui assureront une meilleure utilisation de nos terres, en tenant compte des marchés internationaux et du Canada. Les décisions prises récemment par la Commission canadienne du lait devraient être révisées.

Deuxièmement, je voudrais vous faire comprendre la situation très grave qui existe dans le Nord de l'Alberta, en matière d'agriculture. A cette brève déclaration vient s'ajouter un article paru récemment dans l'*Edmonton Journal*, nous présentant la gravité de la situation dans cette région. Et je vous parle tout particulièrement du Nord de l'Alberta et de la région de Peace River. Je vous signale cette coupure de journal. Il s'agit d'une situation vraiment grave, messieurs. Le rôle futur de cette région, dans le domaine de l'agriculture, dépend de ce qu'on peut faire pour venir en aide aux agriculteurs de la région. Je demanderais donc au Comité d'étudier cette situation avec la Société du crédit agricole, et d'essayer de trouver d'autres moyens pour atténuer la gravité de la situation qui se présente dans cette région et dans le Nord de l'Alberta.

Nous sommes conscients de l'évolution de la situation de l'agriculture dans le monde, et nous espérons que l'agriculteur canadien aura les outils voulus pour faire face à cette évolution. Si nous voulons que notre industrie reste solide, il nous faut évoluer, progresser et prendre de l'expansion. Pour relever le défi, il nous faut des politiques conçues en fonction de ces objectifs de la recherche, du crédit et de la compréhension générale. Nos produc-



## [Text]

pointed by the premium situation. We hope that your Committee will review this particular situation.

We are aware that your Committee is concerned with regard to grain marketing. We would draw to your attention the importance of the development of further terminal facilities at Prince Rupert. Expansion here would help offset the congestion at Vancouver and bring Japanese markets 500 miles closer.

Transportation has always been of particular importance to Alberta agriculture. We are hopeful that your Committee will review this problem with a view to the development of a master plan involving the block system, unit trains, and greater use of our inland government elevators. I am sure all of you are aware that we have a number of these inland elevators throughout Western Canada and that up until very recently the maximum use of these structures has not been made. I suggest to you very sincerely that here we have ready made some of the facilities that could be used in a master plan for improving our transportation system.

In this connection we recommend the immediate construction of an inland terminal elevator at Grande Prairie so that we may take full advantage of the new Alberta Resources Railroad. This will also allow this area to change its production to the needs of world markets.

I thank you very much for the opportunity to be before, you gentlemen.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Horner. I am sure we appreciate your statement. I think that the members of the Committee would wish me to compliment all our witnesses this morning on the brevity and clarity of their statements. I hope that that will be some guide to members of the Committee as we throw the meeting open for questions and that you will make your questions as precise and as to the point as possible. I have on my list for recognition Mr. Danforth, Mr. Douglas, Mr. Harries, Mr. Whicher, Mr. Muir and Mr. Cobbe. Are there any other members who wish to ask questions? Mr. Korchinski and Mr. Lind. Thank you. I will recognize Mr. Danforth.

I mentioned earlier that we are somewhat limited in the number of microphones available. If you are the questioner, will you please make sure that you have a microphone in very close proximity.

## [Interpretation]

teurs ont assez bien accepté, disons, la nouvelle classification des porcs, mais ils sont quelque peu déçus quant aux primes. Nous espérons que votre Comité verra ce qu'il en est.

Nous sommes au courant de ce que vous faites pour la commercialisation des grains et nous vous signalons qu'il faudrait d'autres terminus à Prince Rupert. L'expansion aiderait à contrebalancer l'encombrement qui existe à Vancouver et à rapprocher le marché japonais de 500 milles.

Le transport a toujours été d'une importance vitale pour l'agriculture de l'Alberta. Nous espérons que votre Comité étudiera ce problème en vue de mettre au point un programme clef tenant compte des trains homogènes et d'une meilleure utilisation des éleveurs du gouvernement. Je suis sûr que vous savez tous que nous avons de ces éleveurs dans tout l'Ouest du Canada, et que, jusqu'à tout récemment, l'utilisation maximum de ces structures n'a pas été faite. C'est pourquoi je vous dis sincèrement que nous avons certains des services auxquels on pourrait avoir recours, dans un programme d'ensemble, pour améliorer notre système de transport.

Nous recommandons donc l'aménagement, immédiatement, d'un élévateur terminus à Grande Prairie, pour vraiment pouvoir bénéficier du nouveau Alberta Resources Railroad. Ainsi, cette région pourra modifier sa production et la concevoir suivant les besoins du marché mondial.

Merci beaucoup pour m'avoir donné l'occasion de prendre la parole devant vous, messieurs.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Horner. Nous apprécions beaucoup votre déclaration et je pense que les membres du Comité, maintenant, voudraient que je remercie et félicite tous les témoins de ce matin, quant à leur déclaration brève, claire et précise. Et j'espère que cela sera aussi une source d'inspiration pour les membres du Comité qui, maintenant, vont poser leurs questions précises et bien au point. J'ai sur ma liste MM. Danforth, Douglas, Harries, Whicher, Muir et M. Cobbe. Est-ce qu'il y en a d'autres qui désirent poser des questions? M. Korchinski et M. Lind. Merci beaucoup. Donc, je cède la parole tout d'abord à M. Danforth.

J'ai dit plus tôt que nous n'avons pas une quantité suffisante de microphones, ici, ce matin. Donc, si vous voulez poser une question, veuillez vous assurer tout d'abord qu'il y a un micro bien devant vous, ou le plus près possible.

## [Texte]

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. Certainly I want to add to your commendation of the gentlemen on their briefs because of the detail that has been incorporated in them, but I certainly think the Committee appreciates the businesslike way they got down to the basic problems.

I think, Mr. Chairman, that all these briefs indicate that the prime problem is one of economics as far as agriculture is concerned. Especially on our trip to the West, this is what we have found to be the same as in the East.

I have just two short questions, Mr. Chairman, and then I will pass because there are a number of others.

My first question is to Mr. McFall. Mr. McFall, the two questions that I wish to direct to you are without prejudice and just seek information. The first one concerns the formation of the marketing boards in Alberta. The Committee members are all familiar with the marketing boards. May I ask you what is your interpretation of, or to describe briefly the difference, as far as you are concerned, between a board and a commission. You spoke of the various marketing boards and then you spoke of a marketing commission, I think, in regard to potatoes and one or two other commodities. What essentially is the difference between a marketing board and a commission?

**Mr. McFall:** Mr. Chairman, in reply to that we have to go back to our provincial legislation, which provides for different types of organizations. When we think or work in terms of a full marketing board it has much broader powers; for instance it can implement sales quotas and set prices, and when a marketing board of that nature is implemented it must be voted on by the producers concerned. The general idea of the marketing commission is that there is room for, shall we say, publicity, research and general market studies; and a commission can be implemented without a vote providing they have a general consensus or general support, but they do not have any authority as to setting price or selling quotas and so on. It is just more of a general promotional type of organization. Mind you, they can build up statistics, research and promotion and so on.

**Mr. Danforth:** Thank you, sir. My other question deals with something we heard more and more of as we approached the west and

## [Interprétation]

**M. Danforth:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je désire à mon tour féliciter les témoins pour leurs mémoires, les détails qu'ils nous ont fournis, et je pense que le Comité aime bien la façon bien ordonnée qu'ils ont de nous présenter ces problèmes fondamentaux.

Je pense, monsieur le président, que tous ces mémoires nous indiquent que le principal problème est un problème économique, en ce qui concerne l'agriculture. Surtout au cours de notre voyage dans l'Ouest, nous trouvons que c'est tout comme dans l'Est.

J'ai deux questions très brèves à poser, monsieur le président, ensuite je céderai la parole aux autres.

Ma première question s'adresse à M. McFall. Monsieur McFall, ces deux questions que je désire vous poser sont sans préjugés, j'essaie simplement d'obtenir des renseignements. La première question concerne la formation, en Alberta, d'offices de commercialisation. Le Comité connaît très bien ces offices de commercialisation. Permettez-moi de vous demander quelle est votre interprétation, en résumé, de la distinction que vous faites entre un office et une commission. Vous parlez des différents offices de commercialisation et ensuite, vous nous parlez d'une commission de commercialisation pour les pommes de terre et une ou deux autres denrées. Quelle distinction faites-vous essentiellement entre un office et une commission de commercialisation?

**M. McFall:** Monsieur le président, en réponse, nous devons nous référer à nos lois provinciales qui prévoient différents genres d'organismes ou structures. Lorsqu'on songe à un office de commercialisation, on songe à un organisme avec des pouvoirs beaucoup plus grands et qui peut mettre en vigueur des contingentements de vente, et établir des prix. Et lorsqu'un office de ce genre est constitué, il doit faire l'objet de l'approbation des producteurs en cause. La commission de commercialisation, habituellement, est conçue pour permettre, disons, la publicité, la recherches et les études des marchés. Une commission peut être formée sans approbation, pourvu qu'il y ait un consensus, ou un appui de l'ensemble, mais elle n'a pas l'autorité voulue pour établir les prix ou les contingentements de vente, et ainsi de suite. Il s'agit simplement d'un organisme plus vaste, plus général, pour ce qui est de la statistique, de la recherche, de la réclame, et ainsi de suite.

**M. Danforth:** Merci, monsieur. L'autre question porte sur une chose dont on entend parler de plus en plus, à mesure qu'on va



[Text]

which may have a bearing on the approach of other commodity groups in the East. This is where you talk about a two-price system, and I think you are using a round figure of \$1 a bushel for domestic milled wheat for human consumption in Canada.

Is this not in effect the same as a government subsidy since the Canadian consumer, or in other words the taxpayer, will be committed to approximately another \$40 million to \$60 million—the figure varies. Is it not too, in effect, a tariff barrier, because it is in reality an *ad valorem* tariff of almost 50 per cent, if my arithmetic is correct.

**Mr. McFall:** I suppose you can say it is an indirect charge on the treasury. Certainly the consumer will have to be paying that additional cost for the bread he consumes but then it will not show up at all in the treasury. There has been that interpretation or thought that this does represent a form of dumping or protection, but we have difficulty in buying that because on the other hand our neighbours to the South have so many programs that give them added revenue in addition to the sales of their grain—taking their land out of production and so on. It all adds to their total revenue, so that is all this does. On that basis I do not see where we can consider it that.

**Mr. Danforth:** May we amplify that, Mr. Chairman, before I pass because I am sure there will be other questions on this specifically. I certainly have a great deal of sympathy with your argument, but looking at it under the Geneva Treaty, to which we are bound, could this not be construed as a definite non-tariff barrier?

**Mr. McFall:** I will put it this way. Would there be any difference between our farmer getting this extra dollar through the consumers and the United States farmer getting a direct payment from the government for taking his land out of production? I cannot see the difference myself.

**Mr. Danforth:** I have no argument, sir; none whatever, but I am just wondering whether this could not be construed as such. I am not arguing with you at all; I am just trying to clarify this.

**Mr. McFall:** Perhaps Mr. Harrold has more on that.

**Mr. Harrold:** I just want to add one thing to what Mr. McFall has said. I think you are

[Interpretation]

vers l'Ouest, et qui peut concerner d'autres denrées de l'Est. Vous parlez du système à deux prix et je pense que vous utilisez le chiffre rond d'un dollar le boisseau pour le blé moulu, pour consommation au Canada.

N'est-ce pas là en réalité la même chose qu'une subvention du gouvernement, vu que le consommateur canadien, ou plutôt le contribuable, devra participer dans une proportion de 40 à 60 millions de dollars—le chiffre varie? Est-ce que ce n'est pas aussi une barrière tarifaire, parce que c'est un tarif *ad valorem* de près de 50 p. 100, si mes calculs sont justes?

**M. McFall:** J'imagine que vous pourriez dire que c'est, de façon indirecte, une imputation au Trésor. Le consommateur devra payer un prix additionnel pour le pain qu'il consomme, mais cela ne figure pas du tout au Trésor. Il y a eu cette interprétation disant que cela représente une forme de dumping ou de protection, mais nous éprouvons des difficultés à l'admettre parce que, dans d'autres cas, nos voisins du Sud ont tellement de programmes qui leur donnent des revenus additionnels en plus de la vente de leurs céréales, pour ce qui est de la production et ainsi de suite, et cela s'ajoute à l'ensemble de leur revenu. Alors, je ne vois pas comment nous pouvons le considérer comme cela.

**M. Danforth:** Permettez-moi d'élaborer un peu plus, monsieur le président, et ensuite je céderai la parole à quelqu'un d'autre. Je suis sûr qu'il y aura d'autres questions de posées sur ce point. Je comprends très bien votre argument, mais voyons ce qui en est, en vertu du traité de Genève, auquel nous sommes liés. Est-ce qu'on ne pourrait pas interpréter cela comme étant une barrière non-tarifaire bien précise?

**M. McFall:** Voici. Y aurait-il une différence entre le fait que nos agriculteurs obtiennent ce dollar additionnel par l'entremise du consommateur et que l'agriculteur américain obtienne un versement direct du gouvernement pour une partie de cette production? Je ne vois pas la différence.

**M. Danforth:** Ce n'est pas un argument, mais je me demande si on ne pourrait pas le considérer comme tel. Je ne vous contredis pas, j'essaie simplement de préciser la situation.

**M. McFall:** Peut-être M. Harrold a-t-il quelque chose à ajouter.

**M. Harrold:** Je voudrais simplement ajouter quelque chose à ce qu'a dit M. McFall. Je

[Texte]

aware that in the United States the producers do have a two-price system for wheat, and the millers there pay 75 cents more on a certificate for the wheat that is used domestically than what it is sold for on the export market.

**Mr. Danforth:** I darn well think they have a two-price system for cars, too, sir.

**Mr. Harrold:** Oh, yes.

**Mr. Danforth:** I pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I am sure all members of the Committee want to associate themselves with your statement in complimenting the gentlemen on the brevity of their reports which left lots of time for questioning.

First of all I want to ask Mr. McFall two or three questions. He mentioned marketing legislation and its desirability on a federal basis. Would you favour placing all marketing legislation under federal authority, Mr. McFall?

**Mr. McFall:** We are getting into a rather complicated field here but there may have to be complementary or implementing federal authority. In many areas it is still a very definite provincial responsibility and in most cases I do not think we could work out that the federal government have the full responsibility. It may vary with commodities.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** In other words, generally speaking you favour a joint agreement between federal and provincial governments.

**Mr. McFall:** I think it would have to be something of that nature.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** This might prevent its effectiveness, might it not, if some provinces preferred to remain outside any such arrangement?

**Mr. McFall:** It may bring up problems, but I referred to this one case in point that we have at the moment. The major forage seed areas are up in our Peace River block—at least a very large proportion—and there has been considerable pressure there but we do not know how to approach it because part of

[Interprétation]

pense que vous savez qu'aux États-Unis les producteurs ont un système à double prix pour le blé. Les minoteries paient 75 cents de plus pour le blé utilisé sur le plan intérieur, que pour celui qui est vendu sur le marché d'exportation.

**M. Danforth:** Je crois qu'ils ont aussi un système à double prix pour les voitures, monsieur.

**M. Harrold:** En effet.

**M. Danforth:** Je cède la parole, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Danforth. Je donne la parole à M. Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, je suis sûr que tous les membres du Comité veulent s'associer à ce que vous avez dit, en félicitant ceux qui ont présenté de courts mémoires, ce qui nous laisse beaucoup plus de temps pour poser des questions.

Tout d'abord je vais poser deux de mes trois questions à M. McFall. Il a mentionné les mesures législatives sur la commercialisation, et le fait que ce serait souhaitable d'en avoir du point de vue fédéral. Est-ce que vous seriez donc en faveur que toutes les mesures législatives, en ce qui concerne la commercialisation, soient fédérales, monsieur McFall?

**M. McFall:** Il se pourrait qu'il y ait des mesures législatives supplémentaires. Mais dans certains domaines, il y a certainement une responsabilité provinciale bien établie. Je ne crois pas que dans la plupart des cas nous puissions dire que le gouvernement fédéral aurait toute la responsabilité. Cela pourrait varier selon les produits, n'est-ce pas?

**M. Douglas (Assiniboia):** Autrement dit, vous êtes en faveur d'arrangements conjoints, si vous le voulez, entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

**M. McFall:** Je crois que ce serait quelque chose de ce genre.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que nous pourrions dire, alors, que, si certaines provinces préféraient rester à l'extérieur d'un tel accord, cela nuirait à son efficacité?

**M. McFall:** Cela pourrait soulever certains problèmes, c'est vrai. J'ai mentionné un seul cas, à l'heure actuelle, celui des semences à fourrage dans le secteur géographique de la Rivière la Paix. Il y a eu beaucoup de pressions dans cette région, mais nous ne savons pas trop comment régler cette question, étant



[Text]

it is on the B.C. side and part is on the Alberta side.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** No doubt there is grass seed produced in other provinces of Canada, too.

**Mr. McFall:** Yes.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** To get on to another subject, one, I think, that has already been raised, you spoke in favour of a two-price system and I think most farmers and other people in Western Canada would back you up on that. But when I think about a two-price system I am also concerned about how the proceeds of such a two-price system would be distributed to the farmers. What are your thoughts on that? Does the Federation of Agriculture have any policy on that?

**Mr. Harrold:** Mr. Chairman, we must agree or admit that there has been some difference of opinion among Western farmers as to how the proceeds of the two-price system would be distributed back to the producer. As far as the Federation of Agriculture is concerned, they have not declared themselves on this particular detail of the policy. If we had a two-price system we would be prepared to make a recommendation as to how it should be distributed if this came up at any time.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Do you not think it is a little unrealistic to ask for a two-price system without first deciding how the money would be distributed? I think the final distribution of the money is a very important and integral part of any two-price system and I do not think that we can be realistic if we ask for a two-price system without at the same time suggesting how the proceeds should be divided up.

**Mr. Harrold:** I think if there was any agreement that it was going to be instituted very quickly, we would have a representation and producers' agreement—probable agreement, I should say—as to how it should be distributed.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Maybe this is a sort of chicken-and-egg argument.

You also showed some concern about the development of corporate farming—vertical integration I think is another name for it. How would you propose that this be handled or prevented?

**The Chairman:** To whom is the question addressed?

[Interpretation]

donné que cela se trouve dans les deux provinces, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** D'autres provinces canadiennes produisent aussi des graines fourragères, sans aucun doute.

**Mr. McFall:** En effet.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Pour en venir à un autre sujet, qui a déjà été soulevé, je crois, vous avez parlé en faveur d'un système à deux prix et je crois que vous avez dit que la plupart des cultivateurs de l'Ouest du Canada, ainsi que tous les gens de l'Ouest du Canada vous appuieraient. Mais quand je songe personnellement à un système à deux prix, je me demande aussi comment les profits seraient distribués aux cultivateurs. Qu'est ce que vous en pensez? Que pense la Fédération de l'agriculture? A-t-elle une ligne de conduite à cet égard?

**Mr. Harrold:** Monsieur le président, il faut admettre, j'en suis sûr, qu'il y a eu une certaine divergence d'opinions parmi les cultivateurs de l'Ouest, quant à savoir comment on distribuerait, justement, les profits aux producteurs. En ce qui concerne la Fédération de l'agriculture, elle ne s'est pas prononcée quant aux détails de cette politique. Si nous avions un système à deux prix, nous serions disposés à formuler une recommandation quant à la distribution, la méthode de distribution, si le problème a été soulevé à ce moment-là.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Ne pensez-vous pas que c'est un peu irréaliste de demander un système à deux prix sans savoir comment vous allez le distribuer? Je crois que cela est très important et fait partie intégrante d'un système à deux prix, soit la distribution définitive de cet argent. Nous manquerions de réalisme si nous demandions un système à deux prix sans prévoir, en même temps, comment on devrait répartir les profits.

**Mr. Harrold:** Si on était d'accord qu'on devait instituer une telle mesure très rapidement, il y aurait certainement un accord entre les représentants et les producteurs quant à la distribution.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** C'est peut-être l'argument de l'œuf et de la poule qui revient.

Vous avez aussi exprimé une certaine préoccupation au sujet des grandes fermes coopératives; je crois qu'on l'appelle aussi l'intégration verticale. Comment suggérez-vous qu'on règle ce problème? Ou comment le prévenir?

**Le président:** A qui s'adresse la question?

[Texte]

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. McFall.

**Mr. McFall:** That is a good question. I mean first when you refer to corporate farming, sometimes some of our farms of average size are corporations, and you really cannot stop them. Certainly, one of the things that bothers a lot of our producers is where outside money comes in. They have made their profit somewhere else and they step in and try to take over a whole area of production. I admit I do not know what you or the government can do to stop it at the moment, but we certainly do not like it.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I agree with the concern over it but I have never heard yet how to prevent it.

I have a question for Mr. Harrold, which I think he has already answered it in a way. I was going to ask him also about the Wheat Pool's attitude to the two-price system but apparently they agree with the Federation of Agriculture on this point and possibly they do not have any proposal to make as to how the proceeds would be distributed.

There is another question that did not come up in your brief statement, Mr. Harrold, concerning your attitude toward protein grading which was recommended by a group at a recent congress on agriculture. Has the Wheat Pool any opinion on a proposal for grading wheat according to protein content or protein premiums?

**Mr. Harrold:** When you say the Wheat Pool as such we have not a specific suggestion as to how it should be worked out, but on the broad question of tailoring our product more for the consumer there are a number of ways of going at this as far as protein grading is concerned. For example, does it reach right back out to the country elevators?

Here we see a lot of difficulty. But on the broad question of whether we should tailor our product on the basis of protein as a grade or as an element of sales to our consumer, we are certainly in favour of that. We are looking at this subject of protein grading as it relates to our export market and there will be recommendations arrived at which may take some time. However, we are generally in favour of the idea of giving the customer what he wants.

[Interprétation]

**M. Douglas (Assiniboia):** A monsieur McFall.

**M. McFall:** C'est une excellente question. Quand vous parlez d'exploitations agricoles dûment constituées, il existe parfois certaines exploitations agricoles de dimension moyenne qui sont dûment constituées et vous ne pouvez pas les empêcher. Une des grandes préoccupations de nos producteurs, provient du fait que l'argent vient de l'extérieur. On a fait des profits ailleurs et on essaie ensuite de prendre toute une zone de production. J'avoue que je ne sais pas comment vous ou le gouvernement pouvez empêcher cet état de choses à l'heure actuelle mais il est certain que nous ne l'aimons pas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je partage cette préoccupation mais on n'a jamais émis à ma connaissance de moyens pour l'empêcher.

J'ai une question qui s'adresse à monsieur Harrold à laquelle il a déjà répondu dans une certaine mesure. J'allais lui demander aussi quelle était l'attitude du Syndicat du blé au sujet du système à deux prix mais apparemment, ils sont du même avis que la Fédération de l'agriculture à ce sujet. Par conséquent, ils n'ont probablement pas de propositions à faire sur la répartition des profits.

Il y a une autre question que vous n'avez pas mentionnée dans votre mémoire, monsieur Harrold, et je me demandais quelle était votre attitude au sujet de la classification des protéines recommandée par un groupe, lors d'un récent congrès sur l'agriculture. Est-ce que le Syndicat du blé a émis une opinion sur la proposition visant à classer le blé d'après la teneur en protéines?

**M. Harrold:** Quand vous parlez du Syndicat du blé comme tel, nous n'avons pas de proposition précise sur la méthode à employer pour régler cette question mais pour la question générale d'ajuster nos produits un peu plus en fonction du consommateur, il y a plusieurs façons de procéder face à la classification d'après les protéines. Par exemple, est-ce qu'on revient tout à fait à l'éleveur rural?

Nous entrevoyons beaucoup de problèmes, mais quant à la question générale de savoir si nous devons nous en tenir à la teneur en protéines comme base de classement ou comme élément de vente pour le consommateur, nous y sommes certainement en faveur. Nous examinons toute cette question de la classification d'après la teneur en protéines, étant donné que cela a trait à notre marché d'exportation. Il y a certainement des recommandations auxquelles nous en arriverons et qui peuvent prendre un peu de temps. Mais, en général, on peut dire que nous sommes en faveur de répondre aux désirs du client.



[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, could we have agreement on the part of the committee to limit our questions to one or two for the first round and then, if time permits, we will have a second round. Do we have the general agreement?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Are you prepared to yield the floor, Mr. Douglas?

**Mr. Douglas:** On that basis, yes.

**The Chairman:** Thank you very much. I recognize Mr. Harries.

**Mr. Harries:** Thank you, Mr. Chairman. I have two questions. First of all, Mr. Harrold, you have a very, very broad and extensive background in the grain industry in western Canada and having read the submission of the Alberta Wheat Pool I would be interested in having you sketch, if you will, in a very general way what you see as a desirable production objective for wheat and coarse grains in western Canada, and in general how you see this production being distributed as between domestic feed and export, and what kinds of numbers you might attach to product prices for that production.

I do not want to impose on you, sir, but I think it would help if we had some concept of what you, one of the most experienced people in the business, see in that line.

**The Chairman:** Mr. Harrold.

**Mr. Harrold:** Mr. Chairman, I doubt I could answer that question in less than five minutes. In addition to that, it would be a brave man who would be able to lay out a suggestion as to what is going to happen in the next five years in the way of specific pricing, bushels of production and sales. I have made the comment from time to time which some people do not agree with that we have had ups and downs in our export market for wheat, and at the moment we are in one of the down swings as compared to a previous five-year position.

We have had surpluses before and we have had changes in some of the predictions as to what is going to happen in the world wheat markets. I do not think that there are any experts who are able to tell us exactly what is going to happen in the next two or three years, or five years, but on the basis of making a prediction you would have to then come

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs. Je me demande si les membres du Comité seraient d'accord de se limiter à une ou deux questions pour le premier tour. Ensuite, si le temps le permet, nous reviendrions pour un deuxième tour. Est-ce que vous êtes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Etes-vous prêts maintenant à céder la parole, monsieur Douglas?

**M. Douglas (Assiniboia):** A cette condition, oui.

**Le président:** Merci. Je donne maintenant la parole à monsieur Harries.

**M. Harries:** Merci, monsieur le président. J'ai deux questions à poser. Tout d'abord, monsieur Harold, vous avez une très grande expérience dans l'industrie des céréales dans l'Ouest du Canada. Ayant lu la présentation du Syndicat du blé de l'Alberta, je serais intéressé maintenant à vous demander de nous décrire de façon très générale ce que vous envisagez comme étant l'objectif de production idéale de blé et de blé brut dans l'Ouest du Canada et, de façon générale, comment vous entrevoyez la répartition de cette production entre le marché d'exportation et le marché intérieur pour les grains de provende et quels seraient les prix de ces produits.

Je ne veux pas abuser de votre temps, monsieur, mais je crois que cela nous aiderait si nous avions une idée au moins de ce que, à titre de personne possédant une grande expérience dans cette industrie, vous entrevoyez dans ce domaine.

**Le président:** Monsieur Harrold.

**M. Harrold:** Monsieur le président, je doute de pouvoir répondre à cette question en moins de cinq minutes. En outre, je crois qu'il faudrait beaucoup de courage pour essayer de prévoir ce qui va se produire d'ici cinq ans pour ce qui est des prix de production et de vente des boisseaux. De temps à autre, j'ai fait certains commentaires où tout le monde n'est pas d'accord avec le fait qu'il y ait eu des hausses et des baisses dans notre marché d'exportation du blé. À l'heure actuelle, il y a une baisse par rapport à la situation d'il y a cinq ans.

Nous avons déjà eu des surplus, il y a eu des changements dans les prévisions de ce qui se passera sur le marché universel du blé. Je ne crois pas qu'il y ait des experts qui soient prêts à nous dire exactement ce qui va se passer d'ici deux ou trois ans ou même cinq ans. Toutefois, sur la base d'une prévision, d'une prédiction, il faudrait nécessairement avoir

## [Texte]

to some of these figures before you would be able to suggest prices and dispositions and a program that should be in effect.

So on this basis, I think we have to look at past history and take some recognition of what might happen in the future. However, to put numbers and figures on it as definitely as you are suggesting, I do not think I am in a position to do it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harrold.

**Mr. Harries:** Let me take you, then, into some specifics. Does your organization agree that there should be a substantial reduction in the wheat acreage in western Canada as recommended by the Task Force? or by the advisory committee to the recent congress?

**Mr. Harrold:** Let me put it this way. As far as our organization is concerned, we have not arrived at a direct policy in which we make a recommendation that ten million acres should be taken out of wheat production. On the basis of alternatives that the farmer faces at the present time, there is a position that our export markets are reduced, but it is up to the individual farmer as to what he can produce in substitution for that ten million acres of wheat.

I do not think anybody is in a position to say that at this time there is something that could be produced in the way of feed grains, for example, that would find a ready market next year in place of ten million acres. I agree that the Task Force suggested that this ten million reduction take place over a ten-year period. So, as far as next year is concerned, it looks as though the farmers' intentions to plant are moving in this direction with some reduction in the wheat acreage.

**Mr. Harries:** Pricewise you mention \$2.38 as being a 1950 equivalent price on domestic wheat. Is this the price target that you would consider adequate in terms of a price for wheat consumed domestically?

**Mr. Harrold:** You are referring to what table?

**Mr. Harries:** Page 17 of your brief, sir, on the two-price system.

**Mr. Harrold:** We use this merely in the context of comparing the purchasing power today as compared to 1950 by suggesting that at that time wheat sold at \$1.54 and in order to have the same purchasing power it would have to sell for \$2.38. These are not our figures; this is what was put forward in the Hedlin, Menzies study.

## [Interprétation]

certaines chiffres avant de pouvoir indiquer quels seraient les prix et quel devrait être le programme à mettre en vigueur à ce sujet.

Donc, je crois qu'il faut jeter un coup d'œil sur le passé et en tenir compte pour l'avenir. Je ne suis toutefois pas en mesure de vous donner des chiffres de façon définitive comme vous le proposez.

**Le président:** Merci, Monsieur Harrold.

**M. Harries:** Laissez-moi vous poser certaines questions précises. Est-ce que votre organisme est d'accord qu'il y ait une réduction substantielle dans la superficie de terre réservée au blé dans l'Ouest du Canada, d'après la recommandation de la commission d'étude ou du comité consultatif du récent congrès?

**M. Harrold:** En ce qui concerne notre organisme, nous n'avons pas arrêté une politique définitive par laquelle nous recommandons que 10,000,000 d'acres devraient être retirées de la production du blé. Selon les choix qui s'offrent aux cultivateurs, à l'heure actuelle, nous sommes d'avis qu'étant donné que notre marché d'exportation a été réduit, que le cultivateur individuel doit savoir ce qu'il pourrait produire pour substituer au blé.

Personne toutefois n'est en mesure de dire qu'on pourrait produire, par exemple, des graines de provende où il y aurait un marché dès l'an prochain pour remplacer ces 10,000,000 d'acres de blé. Il est vrai que la commission d'étude suggérerait que cette réduction soit échelonnée sur une période de dix ans. Alors, pour l'an prochain, je crois que les cultivateurs réduisent à cet effet la superficie réservée au blé.

**M. Harries:** Et alors, \$2.38 serait l'équivalent du prix de 1950 du blé sur le marché intérieur. Est-ce le prix que vous trouveriez adéquat en terme de prix pour le blé consommé au Canada.

**M. Harrold:** Vous parlez de quel tarif?

**M. Harries:** A la page 17 de votre mémoire, du système à deux prix.

**M. Harrold:** Nous avons tout simplement comparé le pouvoir d'achat aujourd'hui à celui de 1950. Le blé se vendait alors \$1.54 et si on le compare au même pouvoir d'achat aujourd'hui, il devrait se vendre à \$2.38 le boisseau. Ce ne sont pas nos propres chiffres, cela a été avancé par l'étude *Hedlin-Menzies*.



[Text]

**Mr. Harries:** I know, but as far as your organization is concerned, is this the kind of price you are talking about?

**Mr. Harrold:** A two-price system for wheat?

**Mr. Harries:** Yes, and this \$2.38 per bushel.

**Mr. Harrold:** No, not in relation to the two-price system.

**Mr. Harries:** Thank you, Sir.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harries. I recognize Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, like all of the other members the first thing I want to do is to congratulate all the people who presented briefs here today. They have been excellent and most instructive, particularly to those of us who do not live in western Canada. However, I want to respectfully point out that many of us have seen briefs like this for many years in the past. These are good. We have seen similar ones and I think what we want now are a few solutions. The only solution that I see was brought up by the Farmers' Union Brief on page 4, Recommendation Number 6, which reads as follows:

"6. Canada undertake new and expanded methods of promoting the sale of our farm produce abroad."

Mr. Chairman, in my opinion, this is the only thing that we can do for the good of all agriculture across the whole of Canada.

My question is this: I appreciate the situation of the dairy industry here in Alberta. I have been a dairyman myself for twenty years ...

**Mr. Chairman:** To whom are you directing your question?

**Mr. Whicher:** To Mr. Harrold, but just one second now, Mr. Chairman. I appreciate the hog situation too but Jerry Pringle used a phrase last night, stealing from Dominion Stores their great advertising jingle, "It is mainly because of the meat". I think we easterners are out here mainly because of the wheat.

What I want to ask Mr. Harrold is this, and this will give us some ammunition when we come to the wheat board: in your opinion is the Wheat Board undertaking new and expanded methods of promoting the sale of wheat? By that I mean, do they really go out and sell? Can you give us this information? Red China, today, is a market that buys sub-

[Interpretation]

**M. Harries:** Oui, mais en ce qui concerne votre organisme, est-ce le genre de prix que vous proposez?

**M. Harrold:** En ce qui concerne un système à deux prix?

**M. Harries:** Oui, le prix de \$2.38 le boisseau.

**M. Harrold:** Non, pas en ce qui concerne le système à deux prix.

**M. Harries:** Merci monsieur.

**Le président:** Merci, monsieur Harries. Je donne la parole à monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Monsieur le président, comme tous les autres membres, je voudrais d'abord féliciter tous ceux qui nous ont présenté des mémoires aujourd'hui. Ils sont excellents et des plus instructifs tout particulièrement pour ceux d'entre nous qui n'habitent pas l'Ouest du Canada. J'aimerais ajouter que plusieurs d'entre nous lisent des mémoires du même genre depuis longtemps. Ils sont bons. Nous en avons vus qui étaient analogues, mais je pense que nous voulons maintenant quelques solutions. La seule solution que je puisse envisager fut présentée dans le mémoire du Syndicat des cultivateurs, à la page 4, Recommandation n° 6 qui se lit ainsi: Le Canada inaugure de nouvelles méthodes pour encourager la vente de nos produits agricoles à l'étranger. Monsieur le président, à mon avis, c'est la seule chose que nous puissions faire pour le bien de l'agriculture à travers le Canada.

Voici ma question. Je me rends compte de la situation dans laquelle se trouve l'industrie laitière en Alberta. J'ai été moi-même un producteur laitier pendant vingt ans et je pose ma question à...

**Le président:** A qui s'adresse votre question?

**M. Whicher:** A monsieur Harrold. Un instant je vous prie monsieur le président. Je me rends compte aussi de la situation des porcs mais monsieur Jerry Pringle a emprunté une expression publicitaire de *Dominion Store* hier soir, quand il a dit: «C'est surtout à cause de viandes». Nous de l'Est, nous sommes ici surtout pour discuter du blé.

C'est pourquoi je voudrais demander à monsieur Harrold, et cela nous donnera vraiment des arguments lorsque nous serons devant la Commission du blé: à votre avis, est-ce que la Commission inaugure actuellement de nouvelles méthodes pour encourager la vente du blé? Est-ce qu'ils essaient vraiment de le vendre? Pourriez-vous nous don-

[Texte]

stantial amounts of wheat. Have we got people who go there, and know their people who buy wheat, who use chopsticks, who learn to eat rice, who drink whatever kind of wine they do, who get to know them by their first names?

Do we have people in Rumania selling wheat or in Cuba or wherever it is? In other words, do we sell it the same way as private enterprise does, the way that Red Rose Tea sells tea or Magic Baking Powder sells baking powder? Can you answer me this question, Mr. Harrold?

**Mr. Harrold:** As far as the Wheat Board is concerned in selling our wheat on world markets, they are very active in promotion end of it. As far as permanent offices are concerned, they only have two overseas: one in London and one in Tokyo. But on the basis of trade missions and on the basis of personnel, on the basis of buyers in the world today the Wheat Board has been very active in approaching and talking to buyers. The statement was made, and I think it is correct, that the purchases on the world market for wheat in really substantial quantities are done by about 68 firms or groups of people, and the Canadian Wheat Board has visited practically all of these annually.

**Mr. Whicher:** Mr. Harrold, this obviously has not been successful. I understand there is not a bushel of wheat sold by efforts on our part; it is simply being bought. Do you not think that instead of going to brokers who sell wheat it would be better to go and see the people themselves, to get them to know them as individuals, in the way private enterprise does?

**Mr. Harrold:** Let us put it this way: we have a combination of private enterprise and the Canadian Wheat Board selling our wheat today, and both of them have had personal contacts and personal selling policies and I do not think that we can say the Wheat Board has not "sold" wheat; in other words, that it has just been bought. They have actively pursued markets and I would point to Red China as one of them.

**Mr. Whicher:** Yes, but how much have they got sold at the present time?

**Mr. Harrold:** To whom?

**Mr. Whicher:** To anybody.

**Mr. Harrold:** Oh, quite a bit.

[Interprétation]

ner ces renseignements? La Chine Rouge aujourd'hui est un marché qui achète des quantités considérables de blé. Est-ce que nous avons des gens qui s'y rendent, qui connaissent ces gens, s'adaptent à eux, et qui savent utiliser les bâtonnets pour manger, apprennent à manger du riz, boivent leurs vins, les appellent par leur prénom?

Est-ce que nous avons des gens en Roumanie qui y vendent du blé, à Cuba ou ailleurs? En d'autres mots, est-ce que nous utilisons dans la vente les mêmes armes que l'entreprise privée, comme le *Red Rose Tea* dans la vente du thé ou encore comme le *Magic Baking Powder* pour la poudre à lever? Pouvez vous répondre à cela monsieur Harrold?

**M. Harrold:** Pour ce qui est de la Commission du blé sur les marchés du monde, ils sont très dynamiques dans le domaine de la commercialisation. Maintenant, pour ce qui est des bureaux permanents, ils n'en ont que deux à l'étranger, un à Londres et l'autre à Tokyo. Mais, pour ce qui est des missions commerciales, du personnel, des acheteurs du monde d'aujourd'hui, la Commission du blé fut très dynamique lorsqu'il s'est agi de s'entretenir avec les acheteurs.

Je pense qu'on a déclaré, et à raison d'ailleurs, que les achats sur le marché mondial pour le blé de quantité satisfaisante sont faits par environ 68 maisons ou groupes de personnes et que la Commission du blé entre en rapport avec tous au cours de l'année.

**M. Whicher:** Monsieur Harrold, de toute évidence, cela n'a pas donné de résultat. Si je comprends bien, on n'a pas vendu un seul boisseau de blé de nous-mêmes, on n'a fait que l'acheter. Ne pensez-vous pas qu'au lieu de s'adresser à ces courtiers, il serait préférable d'aller voir ces gens-là eux-mêmes afin de les connaître individuellement, comme dans l'entreprise privée?

**M. Harrold:** Disons que nous avons la combinaison de l'entreprise privée et de la Commission canadienne du blé qui vendent notre blé aujourd'hui, et tous deux ont eu des rapports personnels et des politiques de vente. Je ne crois pas que nous puissions dire que la Commission n'ait pas «vendu» de blé, en d'autres mots, qu'on l'a acheté. Ils ont essayé de trouver des débouchés dont la Chine rouge.

**M. Whicher:** Oui, mais combien de boisseaux ont-ils vendus jusqu'à maintenant?

**M. Harrold:** A qui?

**M. Whicher:** A n'importe qui.

**M. Harrold:** Beaucoup.



[Text]

**Mr. Whicher:** Your information is probably correct, but mine is we have not got any at the moment sold, that is, future orders coming in that we have sold; that it is on contracts that were made in the past.

**Mr. Harrold:** No, no, this is not right. As far as Red China is concerned, their last big purchase was made in November and called for 58.8 million bushels delivered over the next eight months ending July 31. Whether or not this is considered as current sales or future sales is open to question, but it has been contracted for and is going to be delivered concluding on July 31.

As far as Japan is concerned, there have been times when they have bought up to six months in advance, but generally speaking their buying policy is based on week to week tenders for future delivery.

**Mr. Whicher:** Through brokers.

**Mr. Harrold:** Not altogether through brokers, but mainly through brokers.

**Mr. Whicher:** One more question, Mr. Chairman.

**Mr. Harrold:** As far as brokers are concerned with the Japanese market, the Canadian Wheat Board has an office in Tokyo, and in addition to that their personnel have visited Japan several times a year. Whether you call this direct sales or not it is direct contact.

**Mr. Whicher:** I might say I am very glad to hear that about Japan. May I ask this question: we sold 15 million bushels of wheat to Cuba last year. How many times has the Wheat Board been down to Cuba this year to try to sell some more?

**Mr. Harrold:** I do not think we sold it directly to Cuba. We sold it through Russia.

**Mr. Whicher:** That is all right, but it was Canadian wheat that got there. Do you not think it would be a good idea, if 15 million bushels got there, for somebody to take a little trip down there and try to sell wheat? That is what everybody else does.

**Mr. Harrold:** This is another sale that was not made by private enterprise. It was made by the Canadian Wheat Board to Russia, and Russia sent it on to Cuba.

[Interpretation]

**M. Whicher:** Vos renseignements sont sans doute justes mais, d'après mes renseignements, on n'a rien vendu jusqu'ici. Les commandes qui sont remplies maintenant ont été faites en vertu du contrat conclu par le passé.

**M. Harrold:** Non, ce n'est pas juste. Pour ce qui est de la Chine rouge, leur dernier achat important s'est fait au mois de novembre. Ils demandaient l'expédition de 58.8 millions de boisseaux au cours des huit prochains mois, se terminant le 31 juillet. Est-ce que l'on considère que cela représente une vente courante ou à venir, cela reste à voir, mais le contrat a été conclu et la marchandise sera livrée d'ici le 31 juillet.

Pour ce qui est du Japon, il y a eu des moments où ils ont acheté jusqu'à six mois à l'avance, mais, règle générale, leur politique d'achat se fonde sur des appels d'offres hebdomadaires.

**M. Whicher:** Par l'entremise de courtiers.

**M. Harrold:** Non, pas essentiellement mais elles sont plus souvent par l'entremise de courtiers.

**M. Whicher:** Je voudrais poser une autre question, monsieur le président.

**M. Harrold:** Pour ce qui est des courtiers pour le marché japonais, la Commission du blé a un bureau à Tokyo en plus le personnel s'est rendu au Japon, plusieurs fois par année. Que cela soit une politique de vente directe ou pas, il s'agit vraiment de rapport direct.

**M. Whicher:** Je suis très heureux de vous entendre parler ainsi du Japon mais permettez-moi de vous poser cette question. Nous avons vendu 15 millions de boisseaux de blé à Cuba l'année dernière. Combien de fois la Commission s'est-elle rendue à Cuba cette année pour essayer de vendre plus de blé.

**M. Harrold:** Je ne crois pas que nous l'ayons vendu directement à Cuba. Nous l'avons vendu par l'entremise de la Russie.

**M. Whicher:** D'accord mais c'est du blé canadien qui a été expédié. Ne croyez-vous pas que 15 millions de boisseaux valent la peine qu'on y envoie une personne pour y vendre du blé. C'est ce que tous les autres font.

**M. Harrold:** Ce n'est pas une vente qui a été faite par l'entreprise privée. La Commission du blé a vendu le blé à la Russie et la Russie l'a envoyé à Cuba.

[Texte]

**Mr. Whicher:** My question is this: if it was successful last year, have we got somebody down there this year to follow it up?

**Mr. Harrold:** I could not answer that question at the moment.

**Mr. Whicher:** I am only trying to help. The only answer is this, Mr. Chairman: we have got to sell this stuff abroad. We are all too fat now; we cannot eat all this food. We have to sell it. To me, that is the only solution. We should have salesmen all over the world trying to sell wheat and other products.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whicher. I believe Mr. Babey was anxious to make a supplementary comment.

**Mr. Babey:** Thank you, Mr. Chairman. When you ask what the Wheat Board is doing in terms of Red China, it is not really all that simple, that the Wheat Board can go out and sell wheat. There are some other policies Canada needs to examine before an agency such as the Wheat Board can really be effective. In terms of dealing with communist countries, such as China, the question of trade and how we treat them on this question of bringing goods from their country is going to have a major bearing on the type of relations or the type of trade that can be developed with the country. Diplomatic recognition, for example, I think will help in improving trade. So I do not think you can really blame the Wheat Board entirely for failing to sell because some of the other policies of government play a major role.

I am suggesting in number 7 that part of the answer to the Canadian Wheat Board is the fact that we do not have producer representation on it and I think we should. Really it should be up to the producers of any commodity, if they had some way—and through the Wheat Board there is a check-off—to really go out and do a good job of marketing their commodity, because, let us face it, if you are not in a position of really selling you will not sell the commodity.

It seems to me that perhaps we have been in the past guilty of knowing that we do have the high quality product and that because of our past experience people would eventually need it and come and buy it.

[Interprétation]

**M. Whicher:** Voici donc ma question. Si cela a réussi l'an dernier, est-ce que quelqu'un y est cette année pour relancer ce qui avait déjà été accompli.

**M. Harrold:** Je ne pourrais y répondre, présentement.

**M. Whicher:** J'essaie tout simplement d'aider. La seule réponse possible est celle-ci, monsieur le président. Il nous faut vendre cette denrée à l'étranger car on ne peut manger tout ce blé et on est déjà trop gras. Pour moi, c'est la seule solution. On devrait avoir des agents commerciaux partout dans le monde pour essayer de vendre le blé ainsi que d'autres produits.

**Le président:** Merci, monsieur Whicher. Je pense que monsieur Babey voulait faire une autre observation là-dessus.

**M. Babey:** Merci, monsieur le président. Quand vous parlez de la vente de blé par la Commission du blé à la Chine rouge, je dois vous dire que ce n'est pas si simple que cela, que la Commission puisse y aller et y vendre du blé. Il y a d'autres politiques que le Canada doit examiner pour qu'un organisme comme la Commission du blé puisse vraiment faire un travail efficace. Je pense que lorsqu'il s'agit des pays communistes, tels que la Chine, la question du commerce, et la façon de les traiter pour importer des denrées ou des produits de ces pays, aura une influence importante sur le type de rapports ou d'échange que nous pouvons avoir avec ces pays. La reconnaissance diplomatique, par exemple, aidera à améliorer le commerce. Je ne crois pas que l'on puisse blâmer seulement la Commission du blé pour ne pas avoir vendu de blé parce que quelques autres politiques du gouvernement y jouent un rôle important.

Alors, je propose dans le n° 7 qu'une partie de cette réponse repose sur le fait que nous n'avons pas de représentant des producteurs au sein de la Commission et je crois que cela devrait exister.

Je pense que cela devrait être laissé aux producteurs d'une denrée s'il y avait possibilité de le faire et par l'entremise de la Commission recenser les marchandises, on peut vraiment faire un excellent travail de commercialisation. Si vous n'êtes pas en mesure vraiment de vendre, vous ne vendrez pas une denrée.

Il me semble que par le passé nous avons été coupables, disons, de savoir que nous avions un produit de bonne qualité, ou que par notre expérience passée, éventuellement, les gens en auraient besoin et viendraient l'acheter.



[Text]

It seems to me that this cycle has changed and what we really need to do now is to go out and not only promote the kind of grain that we are producing but I think, even more important, and particularly with respect to feed grains, but find out what the customer wants gear our production to meet that kind of a requirement.

I am not too impressed with the Task Force recommendation that ten million acres be taken out of wheat production and put into feed grain. There was a 20 per cent reduction in barley prices, for example. If there is all this market why has not anybody sold it? I think that producers are going to watch this recommendation with some skepticism particularly if they have 20 thousand bushels of barley sitting in their back yards that cannot be moved even at substantially reduced prices.

Again, we have mentioned in Number 4 that there may be some weakness in having a combination of the Wheat Board and the private trade selling in the international arena, and perhaps if the Wheat Board were the sole marketing agency they would then have the power to go out and promote and sell and market at every opportunity.

**The Chairman:** Gentlemen, time is getting along, and I still have a long list of questioners. I recognize Mr. Muir. Mr. Muir, could you ask a single question?

**Mr. Muir (Lisgar):** I have two, one for Mr. McFall and the other for Mr. Harrold. My first is to Mr. Harrold because it relates to production versus distribution.

As a farmer, I have come to the conclusion that the farmers have reached their potential resources in their ability to grow grain. Mind you, if there was a market for it and the price was right we could grow far more grain than we are now growing. But the farmers are reasonably efficient with the resources they have, and I think it is marketing that is the main problem today.

I must say, as an active farmer and as an active member of the Manitoba Pool Elevators, that I was shocked to learn the other day from very reliable sources that aside from the Wheat Board which almost entirely sells directly to governments, the only marketing agencies we have in the world are four foreign companies, apart from a little guy called Schwartz, in Winnipeg, who has some connections overseas. Two of those companies

[Interpretation]

Ce cycle a changé, semble-t-il. Ce que nous devons faire maintenant, c'est non pas simplement de promouvoir les céréales que nous produisons, mais ce qui importe encore plus, et particulièrement pour ce qui est des grains de provendes, mais il faudrait savoir ce que désire le client et orienter notre production en conséquence.

Je ne suis pas tellement impressionné par les recommandations de la commission d'étude, voulant qu'on retire 10 millions d'acres réservés au blé et de les remplacer par des grains de provende. Il y a eu une diminution de 20 p. 100 pour ce qui est du prix de l'orge. S'il y a ce marché, pourquoi n'a-t-on pas vendu cet orge? Je pense que les producteurs vont surveiller cette recommandation avec un certain scepticisme surtout s'ils ont 20 millions de boisseaux d'orge qui ne peuvent être vendus, même à un prix très réduit.

Une fois de plus, nous en avons parlé au n° 4, il se peut qu'il y ait une certaine faiblesse d'avoir la Commission du blé et l'entreprise privée réunies, vendre sur le plan international et peut-être si la Commission était le seul organisme de commercialisation, ils pourraient ainsi aller à l'extérieur vendre et commercialiser en toute occasion.

**Le président:** Le temps file, messieurs. J'ai déjà toute une longue liste de membres qui désirent poser des questions.

**M. Muir:** J'ai deux questions, une pour M. McFall et une autre pour M. Harrold. Je voudrais donc tout d'abord poser une question à M. Harrold parce qu'il s'agit de la production par rapport à la distribution. Et en tant qu'agriculteur, j'en suis arrivé à la conclusion que les agriculteurs maintenant en sont au point où ils ont atteint leurs ressources potentielles dans leur capacité de faire pousser du blé. S'il y avait un marché pour l'absorber, si les prix étaient appropriés, nous pourrions produire beaucoup plus de céréales que nous en produisons maintenant. Mais je pense que les agriculteurs sont assez efficaces avec les ressources dont ils disposent, et c'est la commercialisation qui représente le principal problème aujourd'hui, je crois.

Mais je dois vous dire qu'en tant qu'agriculteur actif et aussi en tant que membre actif du Syndicat des éleveurs à grain du Manitoba que j'étais indigné d'entendre l'autre jour de source fiable qu'en plus de voir la Commission qui vend presque entièrement et directement au gouvernement, les seuls organismes de commercialisation que nous ayons dans le monde sont quatre sociétés étrangères en plus d'un petit monsieur Schwartz de Win-

[Texte]

are in the United States, one in France and the other, I think, in the Argentine.

I am always interested, as a farmer, in hearing what the top men in my organization have to say. I got up on the right side of the bed this morning, but I am going to have to talk very straight and ask for straight answers.

To start with, I agree with Mr. Babey that I am certainly not impressed with the recommendation to take 10 or 11 million acres out of wheat and put it in coarse grains when we already have 200 million bushels of barley we cannot sell. There is going to be a glut of flax, a glut of soya beans, a glut of—you name it, we have it; because that is the way we can grow it.

Over the past few years, it has seemed to me that the three prairie pools, the United Grain Growers, and all the grain companies have been satisfied to sit with their elevators full drawing their one cent a bushel per month and are not doing one damned thing about selling it. I think it is time for the representatives of the farmers to get out themselves and sell it and get acquainted around the world; and if we cannot force them to do it any other way the one way to do it is to cut them down to half-a-cent a bushel a month and give the other half-cent back to the farmers.

I am not trying to be nasty, although perhaps I sound that, but I seriously think that the farm organizations could do a lot more if they tried; if they sent people around the world to get acquainted on a name basis, and even sell odd lots of grain.

**The Chairman:** What is your question, Mr. Muir, please?

**Mr. Muir (Lisgar):** My question to Mr. Harrold is: Is he in agreement?

**An hon. Member:** Have you any ships?

**An hon. Member:** A selling agency?

**Mr. Muir (Lisgar):** Yes; what happened to our central selling agency?

**Mr. Harrold:** Mr. Chairman, this question of a Canadian export agency for Canadian grain has been under study. And you may say that the farm organizations, or the farm elevator organizations, have been very slow at getting into this feeling. We have a number of bro-

[Interprétation]

nipeg qui a certaines relations outre-mer. Deux de ces sociétés sont aux États-Unis, une en France et je pense que l'autre est en Argentine.

Je suis toujours intéressé en tant qu'agriculteur d'entendre ce que les dirigeants de mon organisation ont à dire. Je suis de bonne humeur aujourd'hui, mais je dois aller droit au but. Je désire des réponses bien précises.

Tout d'abord, j'en conviens avec M. Babey que je ne suis sûrement pas impressionné par la recommandation que 10 ou 11 millions d'acres de blé soient utilisés maintenant pour des céréales secondaires alors que nous avons 200 millions de boisseaux d'orge qu'on ne peut vendre. Il y aura surabondance de lin et une surabondance de fèves soja, une surabondance de ce que vous voudrez, nous l'avons parce que nous pouvons le produire.

Au cours des dernières années, il me semble que les trois syndicats des Prairies, la *United Grain Growers* et toutes les sociétés de céréales ont été contents de s'asseoir avec des éleveurs remplis touchant leur un cent le boisseau par mois, et ils ne font rien pour ce qui est de la vente. Je pense que le moment est venu pour les représentants des agriculteurs d'utiliser leurs semelles et de le vendre en se faisant connaître dans le monde. Si d'une façon nous ne pouvons pas les forcer, une autre manière serait de réduire le tarif à un demi-cent le boisseau par mois et de remettre l'autre demi-cent aux cultivateurs.

Je n'essaie pas d'être méchant même si peut-être je le devrais, mais je pense vraiment que les organisations agricoles pourraient faire beaucoup plus si elles s'y mettaient vraiment. Elles pourraient envoyer des gens de par le monde qui établiraient des contacts personnels et pourraient même vendre des quantités irrégulières de céréales.

**Le président:** Quelle est votre question M. Muir?

**M. Muir (Lisgar):** Ma question à M. Harrold est de savoir s'il est d'accord.

**Une voix:** Avez-vous des navires?

**Une autre voix:** Un organisme de vente?

**M. Muir (Lisgar):** Oui. Qu'est-il advenu de notre service central des ventes?

**M. Harrold:** Monsieur le président, cette question, pour ce qui est d'une agence d'exportation canadienne pour les céréales canadiennes a fait l'objet d'une étude et on peut dire que, en ce qui concerne les organisations agricoles ou encore les organismes d'éleva-



[Text]

kers and exporters who are in the business of selling Canadian grain overseas, but mainly for export purposes, we have the four big international companies to which you have made reference.

Mr. Babey has touched on one or two of the complications of export markets, but I can assure you there are other complications in competing with international firms selling Canadian wheat. These have to do with shipping, foreign exchange, trade arrangements and barter and all of the complex kinds of tariffs, and so on, that we have in international trade.

When it comes to an export agency we have a number of so-called specialists in this area, who have been doing it in the past, but we are as concerned as you are about the question of our having Canadian exporters who are interested in exporting Canadian wheat as compared to other wheats in the world.

It is not an easy matter to resolve and it is not just a matter of sending people out to talk to importing countries. This particular area is one which the Grains Council is supposed to look at and, as you know that is a group representing the grain industry, not only the producer-representatives but also the industry, as such.

**Mr. Muir (Lisgar):** I have not much hope for them either.

**Mr. Harrold:** I might go along with you. However, it is a question of how and when we do it.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Harrold, do you think it would be a good idea to attach to each of our embassies someone who knows something about marketing agricultural products? Our ambassadors do not know a kernel of grain from a grain of oats. We should have somebody. Money is no object when it comes to setting up embassies...

**The Chairman:** Order, gentlemen, please.

**Mr. Muir (Lisgar):** If I may, I would ask Mr. McFall a question about this two-price system. I am all in favour of anything that is going to put money in the farmer's pocket, but I am wondering if it is good enough. Roughly, it will amount to \$55 million. If you paid it on a bushelage basis it would be less than seven cents a bushel on the grain that was marketed, and 25 per cent of the farmers in western Canada would get 75 per cent of the money. Therefore, you have to find some

[Interpretation]

teurs, on a été plutôt lent à se faire à cette idée. Nous avons un certain nombre de courtiers et d'exportateurs qui font la vente des céréales canadiennes outre-mer, mais essentiellement, pour l'exportation, nous avons les quatre grandes sociétés internationales dont vous avez parlé vous-même.

Eh bien M. Babey a parlé d'une ou deux difficultés qui se présentent sur le marché d'exportation quand il s'agit de concurrencer les entreprises internationales qui vendent des céréales canadiennes. Il s'agit d'expédition, de change étranger, d'accords commerciaux, de troc, et enfin de toutes sortes de tarifs compliqués se rattachant au commerce international.

Et lorsque nous en arrivons à une agence d'exportation, nous avons un certain nombre de soi-disant spécialistes qui l'ont fait par le passé. Nous nous sommes tout aussi préoccupés que vous l'êtes à avoir des exportateurs canadiens intéressés à exporter du blé canadien comparativement aux autres blés du monde. Ce n'est pas une question facile à résoudre. Il ne s'agit pas simplement d'envoyer des gens pour s'entretenir avec les pays qui importent, mais il s'agit là d'un secteur où le Conseil des céréales doit étudier la question, et, comme vous le savez, il s'agit là d'un groupe représentant l'industrie des céréales, représentant non seulement les producteurs, mais aussi l'industrie comme telle.

**M. Muir (Lisgar):** Je ne m'attends pas à grand-chose d'eux non plus.

**M. Harrold:** Peut-être serais-je d'accord avec vous. Mais enfin, il s'agit de voir quand et comment nous allons le faire.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur Harrold, croyez-vous que ce serait une bonne idée d'attacher à chacune de nos ambassades quelqu'un qui serait au courant de la commercialisation des produits agricoles, des spécialistes de la vente? Nos ambassadeurs ne peuvent même pas reconnaître le blé de l'avoine ou de l'orge. L'argent importe peu lorsqu'il s'agit d'aménager des ambassades.

**Le président:** A l'ordre.

**M. Muir:** Si on me permet de demander à M. McFall est-ce que je peux lui poser une question? Il s'agit de ce système à deux prix. Je suis tout à fait en faveur de quelque chose qui va rapporter de l'argent à l'agriculteur. Mais est-ce suffisant? Est-ce assez bon pour la simple raison que cela représentera environ 55 millions de dollars? Si vous payez suivant le nombre de boisseaux, cela représente moins de 7 cents le boisseau pour les céréales qui sont ainsi vendues et 25 p. 100 des agri-

## [Texte]

other basis, otherwise it is no use at all to the little farmer. It looks as though we are trying to get rid of him as fast as we can, anyway.

I agree with Mr. Horner that if we are going to save the rural areas of Canada we have to start thinking about the little farmer, because we are going to find that corporate farms are not going to be interested in a cheap food policy, and our country will be denuded of the people who loved the land and know what they are doing.

I think my question was asked previously, but I do not think it was answered. I am going to ask Mr. McFall how he would distribute this \$55 million?

**Mr. McFall:** There, again, as the Federation has gone into the detail of that, but in any position I could not make a statement...

**The Chairman:** Gentlemen, please.

**Mr. McFall:** Would Mr. Babey like to try?

**Mr. Babey:** Perhaps I could answer the question. It has been raised once or twice. The way to distribute the money has not yet been agreed to, and it seems to me we are really worrying about some unnecessary detail, because we have not yet accepted the principle.

I can assure you that if you accept the principle of a two-price system for wheat there will be no problem in working out the details. There are a number of formulas that can be used.

Some people think it is rather complicated, but I think it is very simple to implement the two-price system, because the wheat that would be sold to the flour mills would have an additional domestic price attached to it. This would be collected from the increase in the cost of bread which has gone up annually, almost regardless of what happens to wheat prices and without any consumer-resistance, and this money would be distributed by the Canadian Wheat Board in the final payment.

But depending on what you wanted to do in the distribution you could use a number of different methods. You could think of applying it on the basis of per bushel for every bushel that is produced in western Canada. You could implement another system, too, by which you could have the highest price going to the lower-volume producer. This would help the lower-volume producer.

## [Interprétation]

culteurs de l'Ouest du Canada obtiendront 75 p. 100 de l'argent. Donc, il nous faut trouver un autre barème, autrement cela n'aide pas du tout le petit producteur. Cela semble donner l'impression qu'on essaie de s'en défaire le plus vite possible.

Et je conviens avec M. Horner que si nous voulons sauver les régions agricoles du Canada, il nous faut commencer à songer au petit producteur parce que nous allons nous rendre compte que les fermes coopératives ne seront pas tellement intéressées à produire des aliments à bon marché, et notre pays n'aura plus de ces gens qui aiment la terre et qui savaient ce qu'ils faisaient.

Je vais donc demander à M. McFall, je pense que ma question a déjà été posée mais qu'on n'y a pas répondu, comment il distribuerait ces 55 millions de dollars?

**M. McFall:** Ici encore, étant donné que la Fédération a étudié les détails de la question, mais dans ma position, je ne pourrais pas faire de déclaration...

**Le président:** Je vous en prie messieurs.

**M. McFall:** M. Babey aimerait-il essayer?

**M. Babey:** Je pourrais peut-être répondre à cette question. On l'a soulevée une ou deux fois. On ne s'est pas encore entendu sur la façon de distribuer l'argent, et il me semble que nous nous inquiétons en réalité de détails peu utiles pour l'instant parce qu'on n'a pas encore accepté le principe. Je puis vous assurer que si vous acceptez le principe du système à deux prix pour le blé, il n'y a aucune difficulté à mettre les détails au point.

On peut se servir d'un certain nombre de formules. Certaines personnes croient que c'est plutôt complexe, et à mon avis, c'est très simple de mettre un tel régime à deux prix. Le blé qui serait vendu aux minoteries aurait un prix supplémentaire sur le plan domestique, qui lui serait attaché. Cela serait perçu de l'augmentation des prix du pain dont le prix a augmenté à chaque année, presque sans relation avec ce qui arrive au prix du blé et sans la résistance de la part du consommateur, et cet argent serait réparti par la Commission canadienne du blé dans un dernier versement.

Selon ce que vous vouliez faire dans la distribution, vous pourriez utiliser un certain nombre de méthodes. Vous pourriez l'appliquer en vous fondant sur le nombre de boisseaux pour chaque boisseau produit dans l'Ouest canadien ou encore vous pourriez avoir un autre régime, et vous pourriez avoir le prix le plus élevé donné aux producteurs à faible volume, ce qui aiderait ces derniers. Ce



## [Text]

These are mechanics and details that could very easily be worked out, and we would be very happy to provide you with formulas on the details. We did not want to work out the details until there had been acceptance of the principle of the two-price system.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Babey.

**Mr. Muir (Lisgar):** If I may just ask one...

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Muir. I do have a long list, and if we use our time by making statements we will not be able to ask very many questions. I recognize Mr. Cobbe, for a brief question, or two.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman. I wish to address a greeting to all the gentlemen at the head table who have presented briefs containing a reference to the problem of the two-price system. Whether or not you believe that we assume the trend behind the two-price system, I would suggest to you that there has been considerable discussion. But acceptance of it would be based on the kind of program, and you are the people who feel would be most effective. I am sure you all have many ideas on it.

One question I would like answered, relative to a two-price system for wheat, is how do we control the increased acreage in wheat? There are farmers who are not producing wheat but who are going to go into it. Possibly at a later date these gentlemen could submit to us their suggestions on the two-price system.

I would also like to ask a very brief question of Dr. Horner. In his remarks he indicated that the various segments of the Farm Credit Corporation were threatening small farmers with foreclosure because of their payments. It is our understanding that there has been leniency relative to their pay back, and I would like to know if any specific cases have arisen that perhaps should be discussed?

**Dr. Horner:** I was referring specifically to the situation now existing in the Peace River country, where there has been a series of bad years and a real disaster last year because of wet weather. Money in that area is now very, very scarce. Several complicating factors are outlined in the newspaper story, but primarily the grain there at the moment is of very low grade and, as you know, there is no market there for this particular type of grain.

## [Interpretation]

sont les mécanismes et les rouages qui pourraient être mis au point assez facilement, et nous pourrions vous donner avec plaisir les formules ou les détails. Nous n'avons pas voulu nous engager dans les détails avant que le principe du système des deux prix n'ait été accepté.

**Le président:** Merci, monsieur Babey.

**M. Muir (Lisgar):** Puis-je seulement poser une...

**Le président:** Je regrette, monsieur Muir. J'ai une longue liste et si nous passons notre temps à faire des déclarations, nous ne pourrions plus poser beaucoup de questions. Donc, je cède la parole à M. Cobbe pour une brève question ou deux.

**M. Cobbe:** Merci, monsieur le président. Je désire féliciter tous ceux qui nous ont présenté des mémoires qui signalent ce problème du système à deux prix. Que vous croyiez ou non que nous tendons vers ce système des deux prix, je vous dirais que nous avons beaucoup discuté de la question. Mais son acceptation serait basée sur une sorte de programme et vous êtes ceux qui devriez nous soumettre le programme qui, à votre avis, serait le plus efficace. Vous avez beaucoup d'idées, j'en suis sûr, là-dessus.

Et entre autres, je voudrais une réponse, en ce qui a trait au système à deux prix, sur la façon dont nous allons contrôler l'augmentation du nombre d'acres de blé. Il y a des fermiers qui ne cultivent pas le blé présentement mais qui commenceront à le cultiver. Peut-être que ces messieurs pourraient nous présenter plus tard certaines de leurs suggestions pour ce système à deux prix.

Je voudrais aussi poser une question très brève au docteur Horner. Dans ses observations, il nous a indiqué que les différents secteurs de la Corporation de crédit agricole menaçaient d'exclure les petits agriculteurs à cause de leurs paiements. J'ai cru comprendre qu'on avait fait preuve de clémence au sujet de leur rétroactivité et je voudrais savoir simplement s'il y avait des cas précis qui se sont présentés et qui devraient être discutés.

**Dr. Horner:** Je me reportais spécifiquement à la situation qui existe dans la région de Peace River en ce moment, où nous avons eu un certain nombre de mauvaises années avec un véritable désastre l'année dernière avec l'humidité. Et l'argent dans cette région maintenant est plutôt rare. Il y a bon nombre d'autres facteurs qui rendent la situation plus complexe et que vous voyez dans cette coupure de journal. Les céréales sont de mau-

## [Texte]

We are concerned that the Farm Credit Corporation and other lending institutions in the area should show some leniency in foreclosures at this time.

**Mr. Cobbe:** Once again, the government-operated ones would show leniency, and we would be very interested if this was not the case. But perhaps I should put a direct question to the other gentleman. If they will submit their recommendations on the two-price system to us we could study all its phases.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cobbe. I think the witnesses have made note of the fact that the members are interested in having specific recommendations. I assume that they will make them available at the earliest opportunity.

I recognize Mr. Korchinski, and then Mr. Lind.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I would like to talk about wheat, but there will be other occasions on this trip on which we will be able to discuss the details. I do not know that Charlie Gibbings would particularly appreciate the fact that you have not worked out the details at this time, because I understand that a lot of thought has been given to that particular problem, at least in Saskatchewan.

However I want to deal with other problems at this time. I am interested in Dr. Horner's suggestion that because of diversification—and this has even been suggested by a task force—many of these people have been producing and selling cream. As a result of this diversification they have been subjected to further severe treatment by the government in that they have been cut off from any subsidy because of a few pounds that they have not been able to produce. Has Dr. Horner given any consideration—I am going to put him on the spot here, I hope—to finding a solution for the problem of those people who are just entering into the production of cream, or who, for one reason or another, have not been able to meet their quota objectives for a year or so and consequently have been cut off from government payments? Has he any suggestions to make?

**Dr. Horner:** Mr. Chairman, I think that an immediate review should be made of the Canadian Dairy Council's decisions on quotas, having particular regard to what I call the

## [Interprétation]

vaise qualité. Comme vous savez, le marché pour ce genre de céréales ne se trouve pas. Et ce qui nous préoccupe, c'est que la Corporation du crédit agricole et d'autres institutions prêteuses de la région devraient faire preuve d'un peu d'indulgence pour ce qui est de la situation en ce moment.

**M. Cobbe:** Une fois de plus, les organismes gouvernementaux feront sûrement preuve d'indulgence et dans le cas contraire nous aimerions le savoir. Mais permettez-moi de poser une autre question directe aux autres témoins. Est-ce qu'ils voudraient bien nous faire part de leurs recommandations sur le système à deux prix pour que nous puissions étudier ces différents aspects?

**Le président:** Merci, monsieur Cobbe. Je pense que les témoins ont pris bonne note du fait que les membres sont intéressés à recevoir des recommandations précises. Je présume que les témoins verront à présenter leurs recommandations le plus tôt possible. Je donne la parole à M. Korchinski et ensuite, à M. Lind.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, je voudrais parler du blé, mais je pense que nous aurons d'autres occasions de le faire pendant ce voyage. Et nous pourrions voir ce qu'il en est des détails. Je ne sais pas si M. Charlie Gibbings sera heureux qu'on ne discute pas de ces détails présentement, car j'ai cru comprendre qu'on a déjà beaucoup étudié ce problème, du moins en Saskatchewan.

Je voudrais maintenant parler d'autres problèmes. Je pense à la suggestion du D<sup>r</sup> Horner, suggestion déjà présentée d'ailleurs par un groupe d'experts, qu'à cause de la diversification des produits bon nombre de ces gens produisent et vendent de la crème. Et ainsi, à la suite de cette diversification, il y a eu un certain traitement sévère de la part du gouvernement, ce qui a fait qu'ils n'ont pas pu obtenir leurs subventions parce qu'ils n'avaient pas réussi à produire quelques livres de crème. Est-ce que le D<sup>r</sup> Horner a eu l'occasion de chercher, j'espère ici le mettre sur la sellette, une solution au problème de ceux qui ne font que commencer à produire de la crème, ou de ceux qui, pour une raison ou une autre, n'ont pas réussi à remplir les exigences du contingentement pendant un an ou deux, et qui, par la suite, n'ont pas pu obtenir les autres subventions du gouvernement. Aurait-il des suggestions à faire?

**M. Horner:** Monsieur le président, je pense qu'on devrait faire une révision immédiatement des décisions du Conseil canadien du lait pour ce qui est du contingentement,



[Text]

developing farm areas in western Canada. It is mostly in the northern parts of our western provinces that cream is used, as I have said, as a major income support of the farmer and his family until such time as he can develop a larger unit and then specialize.

Although it would be nice to have everybody specializing immediately this does not happen, in practical terms. These people went on to these homesteads and farms in good faith. It is my opinion that governments at both levels have a responsibility to them.

I do not have any real, quick solution to the problem, but I certainly think that the Canadian Dairy Council should review its whole program of subsidies and take these very practical matters into proper consideration.

**Mr. Korchinski:** May I then just suggest that their whole approach is entirely wrong? First of all, they are told by the task force that met in Ottawa that their wheat acres will be reduced by 10 million acres by 1980. These people have gone into cream production and done something about that specific problem. All of a sudden the government says: "Look, you get out of this business. You are not big enough."

This is a meeting at which we are supposed to pick up ideas but I also wish to leave, as an idea for the interested farm groups, that they have to work this problem out and have in the future to make specific suggestions to the government on how to deal with the fellow who has not met the 420-pound quota.

**The Chairman:** Mr. Woolfrey has a...

**Mrf. Korchinski:** I am sorry, Mr. Chairman. My point is that this is supposed to be an exchange of ideas between farmers and members of the Committee. If my ideas do not meet with your approval, I apologize, but I want to leave this suggestion with the members of the farm organizations here so that they can think about it. It is a matter that disturbs me tremendously, in my capacity as a member, and I want to have their advice on it at a future date, if not today.

**The Chairman:** Mr. Korchinski, are you in a position to accept an opinion from the representative of the dairy producers?

[Interpretation]

tenant compte spécialement de ce que j'appelle des régions en plein développement dans l'Ouest du Canada. C'est surtout dans les régions du Nord des Provinces de l'Ouest que la production de la crème est, comme je l'ai déjà dit, la principale source de revenus de l'agriculteur et de sa famille jusqu'à ce qu'il puisse avoir une unité plus grande et se spécialiser.

Bien qu'il serait intéressant de voir tous les fermiers se spécialiser dès leur départ, cela ne peut pas se faire dans la pratique. Ces personnes sont allées de bonne foi s'établir dans ces fermes et ces exploitations rurales. Je suis d'avis que les deux niveaux de gouvernement ont une responsabilité à leur égard. Je n'ai pas de solution rapide à vous offrir pour ce problème, mais je suis sûr que le Conseil canadien du lait pourrait reviser tout son programme de subventions et tenir compte de ces considérations d'ordre pratique dans l'optique appropriée.

**M. Korchinski:** Puis-je dire alors qu'ils ne s'y prennent pas de la bonne manière. Tout d'abord, le groupe d'experts qui s'est réuni à Ottawa leur dit qu'en 1980, le nombre d'acres de blé aura diminué de 10 millions. Ces personnes entreprennent alors la production de la crème et ainsi tentent de résoudre le problème. Tout à coup, le gouvernement leur dit: «N'en faites plus, vous n'êtes plus assez importants.»

Nous sommes ici à une réunion au cours de laquelle nous devrions recueillir des idées. J'aimerais aussi à donner aux groupes de fermiers concernés l'idée suivante: vous devez résoudre ce problème et à l'avenir, présenter au gouvernement des recommandations précises indiquant comment procéder avec celui-là qui n'a pas répondu aux exigences du contingentement?

**Le président:** C'est à M. Woolfrey...

**M. Korchinski:** Je m'excuse, monsieur le président. Voici ce à quoi je veux en venir. Cela est censé être un échange entre les agriculteurs et les membres du Comité. Si mes idées ne rencontrent pas votre approbation, je m'en excuse. Mais je voudrais présenter cette idée aux représentants des organisations d'agriculteurs ici pour qu'ils puissent y songer. C'est quelque chose qui m'inquiète vraiment en tant que membre, et je voudrais avoir leurs avis peut-être pas aujourd'hui mais plus tard.

**Le président:** Monsieur Korchinski, seriez-vous en mesure d'accepter un avis d'un représentant des producteurs de lait?

[Texte]

**Mr. Korchinski:** I was merely offering this as a suggestion while we are seeking out the basic problem.

**The Chairman:** Mr. Woolfrey has an answer to part of your question, if you will permit him to speak. Mr. Woolfrey?

**Mr. Woolfrey:** Mr. Chairman, the dairy policy that has just been released makes no mention of the negotiability of quotas. Relative to Peace River, there was a question on how we could assist the small producer who wished to get into the business. At the present time he can only do so by purchasing cows on quota, and that is rather an involved mess, involving livestock dealers, and so on. Recommendations were made at the Agricultural Congress that quotas be separated from livestock and become negotiable, and that there be no minimum or maximum so that if a person were desirous of getting into the business he would purchase a quota.

Of course, to look at the other side of the coin—which will immediately be brought up now—can the right to receive government funds be negotiated or sold? I say it can because government funds are involved in practically everything we do today, although it is not quite so conspicuous. I would like to suggest that an endeavour be made to have the Dairy Commission allow quotas to become negotiable and assist the smaller producer.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Woolfrey. Mr. Korchinski, do you have a further question?

**Mr. Korchinski:** Yes, I do.

**The Chairman:** Is it a statement or a question?

**Mr. Korchinski:** It will be both, Mr. Chairman. I think we must be aware of the fact that the Dairy Commission has already warned the farmers that they will be importing cheap butter from Australia, and they have indicated that while they are doing that they are going to exclude certain farmers from the subsidy. I have a pile of papers on my desk in my office and I want to be able to find out how we are supposed to resolve this problem. I think that is the purpose of this trip throughout the West. It may not concern some of the other areas but I know it concerns Northern Alberta, it concerns

[Interprétation]

**M. Korchinski:** C'est une simple suggestion que je présente pendant que nous étudions le problème principal.

**Le président:** M. Woolfrey a une réponse à une partie de votre question, si vous voulez bien lui permettre de répondre.

**M. Woolfrey:** Monsieur le président la politique laitière qui vient d'être annoncée ne mentionne en aucune façon la négociation des contingentements. Au sujet de Peace River, on a demandé comment nous pourrions aider les petits producteurs qui désirent commencer une telle production? En ce moment, la seule façon dont ils puissent le faire, c'est d'acheter des vaches en rapport des contingentements, ce qui pose plusieurs problèmes avec les vendeurs de bétail et autres. Des recommandations furent faites au Congrès agricole pour que le contingentement soit établi de façon distincte du bétail et puisse faire l'objet de négociations, qu'il n'y ait pas de minimum ni de maximum de telle sorte qu'une personne désirant s'engager dans ces activités n'a qu'à acheter un contingentement.

Bien entendu, pour ce qui est de l'autre côté de la médaille nous en discuterons maintenant: est-ce que le droit d'obtenir des fonds du gouvernement peut faire l'objet de négociations ou de vente? J'estime que oui, car les fonds du gouvernement sont en cause dans presque tout ce que nous faisons aujourd'hui, mais ce n'est pas toujours aussi évident. Je voudrais proposer que l'on essaie de faire en sorte que la Commission du lait permette que les contingents puissent faire l'objet des négociations et vienne ainsi en aide aux petits producteurs.

**Le président:** Merci, monsieur Woolfrey. Monsieur Korchinski, avez-vous une autre question?

**M. Korchinski:** Oui.

**Le président:** S'agit-il d'une déclaration, ou d'une question?

**M. Korchinski:** Des deux, monsieur le président. Je crois que nous devons nous rendre compte que la Commission du lait a déjà averti les cultivateurs qu'elle allait importer du beurre d'Australie à bon marché, et que, pendant ce temps, elle allait exclure certains cultivateurs de la subvention. J'ai tout un tas de documents dans mon bureau, et j'aimerais arriver à découvrir comment nous allons régler ce problème. Je pense que c'est là l'objet de notre voyage dans l'Ouest. Cela n'intéresse peut-être pas certaines des autres régions, mais je sais que cela intéresse le nord de l'Alberta, le nord de la Saskatchewan.



## [Text]

Northern Saskatchewan and it concerns those people who work at other than producing wheat, and they want to diversify. How are we going to come out with a policy?

What suggestion is going to be made here that is going to keep us from importing butter from Australia because of the fact that it is cheap? Is this going to be a cheap food policy on the part of the government or is it going to be a deliberate policy on the part of the government to maintain farmers? This is the burden of my question. Are we going to maintain farming as an industry or are we going to maintain a cheap food policy? It narrows down to that.

Is there anybody in this room who can make a suggestion on how a young fellow of 21 who wants to start farming is going to get on a quota, outside of buying it from some rich corporation. We have seen what happened in Cuba when they split up these big corporations and they gave it out to little peasants. Is this deliberate policy on the part of government?

**The Chairman:** Mr. Korchinski, may I make a brief suggestion. This is not a government group. We are not here to enunciate government policy. We are here as a legislative arm of the House of Commons and to obtain as much information as we can from the witnesses who are present, rather than to present our own views. There will be an appropriate time and place to present our views. If you have a specific question I will be delighted to recognize you, otherwise I will recognize another member.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, this is the point. Is there anybody—and I have already specifically asked this—who has a suggestion to make on what we are to do with that group that does not come up to the 420 pound quota?

**The Chairman:** Possibly Mr. Woolfrey has a suggestion to make.

**Mr. Woolfrey:** Mr. Chairman, I do not feel I made it clear. I said to take off the minimum quota. In other words, if a fellow produces cream he will be paid a subsidy on it. If he wants to increase the size of his business he purchases a quota wherever it is available. If his neighbour wants to go out of business he can purchase his operation, and I am sure that being a businessman he would not offer a fantastic price for a quota on

## [Interpretation]

wan, et les gens qui s'occupent de produire autre chose que du blé et qui veulent diversifier leur production. Comment allons-nous en arriver à une politique?

Que va-t-on proposer ici qui puisse nous empêcher d'importer du beurre d'Australie parce qu'il est bon marché? Est-ce que cela va être, de la part du gouvernement, une politique de nourriture à bon marché, ou est-ce que cela va être une politique délibérément choisie en vue d'entretenir les cultivateurs? Voilà l'objet de ma question. Allons-nous soutenir l'agriculture comme industrie, ou avoir une politique de nourriture à bon marché? C'est à cela que la question revient.

Est-ce que quelqu'un ici aurait une idée de la façon dont un jeune homme de 21 ans qui veut s'établir dans l'agriculture peut obtenir un contingentement, à moins de l'acheter à une riche société? Nous avons vu ce qui s'est produit à Cuba lorsqu'on a divisé les grandes sociétés et qu'on les a réparties parmi les petits cultivateurs. Est-ce que c'est là la politique délibérément choisie par le gouvernement?

**Le président:** Monsieur Korchinski, est-ce que je peux faire une brève observation? Nous ne sommes pas un groupe de gens du gouvernement. Nous ne sommes pas ici pour énoncer la politique du gouvernement. Nous sommes ici en tant qu'instrument législatif de la Chambre des communes, et nous sommes ici pour essayer d'obtenir le plus de renseignements possible des témoins qui comparaisent devant nous plutôt que pour exposer nos propres points de vue. Il y aura le moment et l'endroit voulu pour exposer nos propres points de vue. Si vous avez une question précise à poser, je vous donne très volontiers la parole. Sinon, je vais donner la parole à un autre.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, c'est là ma question. J'ai déjà demandé de façon précise si quelqu'un aurait une idée de ce que nous pourrions faire pour le groupe qui n'atteint pas le contingent de 420 livres?

**Le président:** M. Woolfrey a peut-être quelque chose à proposer.

**M. Woolfrey:** Monsieur le président, j'ai l'impression que je ne me suis pas bien fait comprendre. J'ai dit d'enlever le contingent minimum. En d'autres termes, si un producteur produit de la crème, on lui versera une subvention pour sa crème. S'il veut augmenter sa production, il achète un contingent là où il peut en obtenir. Si son voisin veut laisser les affaires, il peut acheter son exploitation, et, étant commerçant lui-même, je suis

[Texte]

which the policy is revised every year as to the amount of subsidy he is going to receive on it. It would be a matter of ensuring that he stay in business and continue to operate. It would also be an incentive for the man who wishes to leave the industry.

I am now in a very difficult position. I am starting to defend the Canadian Dairy Commission to the government, and to me this does not make sense as far as importing butter from Australia is concerned. With the present trend of surpluses—and I am led to believe this is why we are having a contraction of the dairy industry—I do not see how the government can justify importing butter and I do not believe for a minute they will be importing butter this year, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I recognize Mr. Lind.

**Mr. Lind:** I first have a question for Mr. Woolfrey, and then I would like to ask another question. Mr. Woolfrey, are you in favour of the over-all Canadian Dairy Commission policy or would you say that the government should get out of subsidising industrial milk shippers?

**Mr. Woolfrey:** Mr. Chairman, I am in favour of the over-all policy of the Canadian Dairy Commission. I think it is a necessity, and I will direct you to that portion of the brief which quotes the Minister of Agriculture.

**Mr. Lind:** I have it here.

**Mr. Woolfrey:** It reads:

"The dairy stabilization program is based on the principle of providing an equitable return to efficient producers for the amount of manufacturing milk and cream required for dairy products for the Canadian market."

That situation remained as it was until this year, when we are starting to develop surpluses and therefore, we are told, they have to curtail the amount of money being paid out to contract the industry.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Woolfrey. I now have a question for Mr. Harrold. As I understand it, the Alberta Wheat Pool is a considerably large co-operative. What percentage of your budget do you spend on the direct promotion and sale of your product?

[Interprétation]

certain qu'il n'offrirait pas un prix fantastique pour un contingent à l'égard duquel la politique change chaque année, en ce qui concerne la subvention à accorder. Il s'agirait d'assurer qu'il continue dans les affaires, qu'il continue son exploitation. Ce serait aussi un stimulant pour celui qui désire quitter l'industrie.

Je suis maintenant dans une situation plutôt difficile. Je commence à défendre la Commission canadienne du lait auprès du gouvernement, et, à mon avis, cela n'a aucun sens, en ce qui concerne l'importation du beurre d'Australie. Étant donné que la tendance actuelle est d'avoir des excédents—et je suis porté à penser que c'est la raison pour laquelle nous restreignons un peu l'industrie laitière—je ne vois pas comment le gouvernement pourrait justifier l'importation de beurre, et je ne pense pas qu'il va le faire cette année, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lind, vous avez la parole.

**M. Lind:** J'ai une question pour M. Woolfrey, puis j'en aurai une autre à poser. M. Woolfrey, êtes-vous en faveur de la politique générale de la Commission canadienne du lait, ou diriez-vous que le gouvernement devrait cesser d'accorder des subventions aux expéditeurs de lait destiné à l'industrie de transformation.

**M. Woolfrey:** Monsieur le président, j'approuve la politique générale de la Commission canadienne du lait. J'estime que c'est une nécessité, et je vous renvoie à la partie du mémoire dans laquelle on cite les paroles du ministre de l'Agriculture.

**M. Lind:** Je l'ai devant moi.

**M. Woolfrey:** On y dit que le programme de stabilisation de l'industrie laitière se fonde sur le principe de recettes équitables pour les producteurs actifs pour la quantité de lait et de crème nécessaire au marché canadien. La situation est restée inchangée jusqu'à cette année. Maintenant, nous commençons à avoir des excédents, et donc, nous dit-on, il faut diminuer les subventions afin de restreindre l'industrie.

**M. Lind:** Merci, monsieur Woolfrey. J'ai maintenant une question à poser à M. Harrold. L'Alberta Wheat Pool, si j'ai bien compris, est une entreprise de proportions considérables. Quel pourcentage de votre budget consacrez-vous à la promotion et à la vente directes de vos produits?



[Text]

**Mr. Harrold:** The Alberta Wheat Pool as such does not sell on the export market. We sell on the domestic market as far as coarse grains are concerned, but we do not have any proportion of sales in order to arrive at a budget. I think this is your question, is it not?

**Mr. Lind:** You buy the wheat and now you have to dispose of it. If any business has a product they have to get rid of it, I want to know how much of the money in your budget you are spending on sales promotion.

**Mr. Harrold:** The Alberta Wheat Pool as such does not buy wheat for the Alberta Wheat Pool. We buy it for the account of the Canadian Wheat Board. We make an advance to the farmer and we are reimbursed by the Canadian Wheat Board, but it is the wheat, oats and barley of the Canadian Wheat Board that is in our country elevator system. When it is delivered to the terminals we then turn it over to the Canadian Wheat Board, which at that time pays us the initial payment that we have already advanced to the farmer on behalf of it.

**Mr. Lind:** To go one step further, could you tell me how much the Canadian Wheat Board spends on direct sales promotion in trying to sell this wheat that we have a surplus of? Do you have any idea?

**Mr. Harrold:** I could not give you an exact figure on that. They use the moneys that are left over. They spend a considerable sum of money each year by way of encouraging trade missions from other countries, sales promotion, travelling, and so on, but I could not give you an exact figure on that.

**Mr. Lind:** I have one further question. Do they use any direct salesmen or do they just rely on the Board going out and selling it?

**Mr. Harrold:** As I mentioned, they have two offices, one in London and one in Tokyo. They are out all the time, and as far as the Canadian Wheat Board is concerned this is their job. However, in addition to that they have personnel, some of whom are commissioners and some of whom are what we call staff, who go out directly and endeavour to sell Canadian wheat.

**Mr. Lind:** Just one further question. Do they have anything in their budget for direct sales promotion, for providing salesmen and everything to sell this surplus wheat? Are they going out and aggressively trying to get rid of it?

[Interpretation]

**M. Harrold:** L'Alberta Wheat Pool en tant que tel ne vend pas sur le marché d'exportation. Nous vendons aux marchés canadiens, pour ce qui est des céréales fourragères, mais nous n'avons pas de pourcentage de ventes pour en arriver à notre budget. Je crois que c'est là ce que vous me demandez, n'est-ce pas?

**M. Lind:** Vous achetez du blé, et il vous faut en disposer. Dans n'importe quel commerce, si l'on a un produit, il faut le liquider. Je voudrais savoir quelle partie de votre budget vous consacrez à la promotion des ventes.

**M. Harrold:** L'Alberta Wheat Pool en tant que tel n'achète pas de blé pour l'Alberta Wheat Pool. Nous l'achetons pour la Commission canadienne du blé. Nous faisons une avance au cultivateur et nous sommes remboursés par la Commission canadienne du blé, mais ce sont le blé, l'avoine et l'orge de la Commission du blé qui sont dans notre réseau d'élévateurs régionaux. Au moment de la livraison aux terminus, nous remettons tout à la Commission du blé, qui nous rembourse alors le versement initial que nous avons déjà fait au cultivateur en son nom.

**M. Lind:** Pour aller une étape plus loin, pourriez-vous me dire combien la Commission du blé dépense pour la promotion des ventes directes en vue d'essayer de vendre les excédents de blé? En avez-vous une idée?

**M. Harrold:** Je ne saurais vous donner un chiffre précis à ce sujet. On emploie les fonds qui sont de trop. On dépense des sommes considérables chaque année pour encourager les missions commerciales des autres pays, la promotion des ventes, les voyages, etc., mais je ne saurais vous donner de chiffre précis.

**M. Lind:** J'ai une autre question à poser. Est-ce qu'il y a des vendeurs directs ou est-ce que l'on se fie uniquement à la Commission pour vendre le blé?

**M. Harrold:** Comme je l'ai mentionné, il y a deux bureaux, l'un à Londres, l'autre à Tokyo. Ils sont sans cesse en mouvement, et c'est là leur tâche en ce qui concerne la Commission canadienne du blé. Mais, en plus de cela, on a aussi du personnel: certaines personnes sont membres de la Commission, et d'autres font partie de ce que nous appelons le personnel, et vont directement essayer de vendre le blé canadien.

**M. Lind:** Plus qu'une question. Est-ce que l'on prévoit dans le budget la promotion directe des ventes, en fournissant les vendeurs et tout ce qui est nécessaire pour vendre les excédents de blé? Est-ce que l'on essaie de façon agressive de s'en débarrasser?

[Texte]

**Mr. Harrold:** I think this is really a question that you should ask the Canadian Wheat Board. They have a statement, but this does not show on these in the form that you are asking it. This is really a question for the Canadian Wheat Board rather than for myself.

**Mr. Lind:** But you do not contribute anything to the Canadian Wheat Board for direct sales promotion?

**Mr. Harrold:** No, we do not.

**Mr. Lind:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Roy.

• 1140

**Mr. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Je voudrais, comme mes collègues, remercier d'abord les témoins pour les magnifiques mémoires qu'ils nous ont présentés. A titre de membres du Comité permanent de l'Agriculture, nous sommes très heureux d'être ici dans l'Ouest, en voyage d'étude sur les problèmes agricoles.

Avec votre permission, monsieur le président, je toucherais seulement un point du mémoire des éleveurs de porcs de l'Ouest, *The Western Hog Growers Association*. Je pense qu'à la suite de ce mémoire, tous les gens de l'Ouest vont déménager dans le comté de Matane dans la province de Québec, où nous serons très heureux de les recevoir. On semble en effet indiquer ici qu'une subvention de \$8.10 par porc, y est payé. Je pense que si réellement ces chiffres sont exacts, tout le monde va déménager dans ce comté.

Simplement à titre d'information, je voudrais mentionner que le comté de Matane, je crois, n'est pas représentatif pour l'élevage des porcs dans la province de Québec et dans l'Est du pays.

75 p. 100 de la population vit dans l'Est du pays et produit seulement 62 p. 100 des porcs. Le Québec et les provinces de l'Atlantique ne produisent que 27 p. 100 des porcs. La Colombie-Britannique et l'Alberta, qui représentent 7 p. 100 de la population, produisent 21 p. 100 des porcs; la Saskatchewan et le Manitoba dont la population constitue 9.3 p. 100 de la population totale du pays, produisent 16 p. 100 des porcs. Ce qui veut donc dire que les provinces de l'Ouest, tout en représentant 26 p. 100 de la population produisent actuellement 37 p. 100 des porcs.

Maintenant, avec votre permission, je reviens au comté de Matane. Je pense que ces chiffres ne sont pas tout à fait exacts, par exemple, concernant le *Feed Freight Assist-*

[Interprétation]

**M. Harrold:** Je pense que c'est une question que vous devriez poser à la Commission canadienne du blé. Elle a un état financier, mais cela n'y figure pas sous la forme dont vous parlez. C'est une question que vous devriez poser à la Commission canadienne du blé, plutôt qu'à moi-même.

**M. Lind:** Mais vous ne contribuez rien à la Commission canadienne du blé pour la promotion directe des ventes?

**M. Harrold:** Non.

**M. Lind:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Lind. Monsieur Roy, vous avez la parole.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr Chairman. First of all, like my colleagues, I would like to thank the witnesses for the magnificent reports that they submitted to us. As members of the Standing Committee on Agriculture, we are very pleased to be here in the West in order to study agricultural problems.

With your permission, Mr. Chairman, I would simply like to deal with one point with regard to the brief submitted by the swine producers. The Western Hog Growers Association. I think that as a result of that brief, all the people in the West will now move to Matane County in the Province of Quebec, and we will be very happy to welcome them. They would appear to point out here that an \$8.10 subsidy per hog is paid in that county. I think that if these figures are exact, everybody is going to move into Matane County.

As a point of information, I would simply like to mention one thing, and that is that Matane County, I believe, is not representative with regard to hog producing, in Quebec and in Eastern Canada.

75 per cent of the population lives in Eastern Canada and produces only 62 per cent of the hogs. Quebec and the Atlantic Provinces only produce 27 per cent of the hogs. British Columbia and Alberta, which represent 7 per cent of the population, produce 21 per cent of the hogs. Saskatchewan and Manitoba, whose population is 9.3 per cent of the total population of the country, produce 16 per cent of the hogs, which means that the Western provinces representing 26 per cent of the population, now produce 37 per cent of the hogs.

Now, with your permission, I will come back to Matane County. I think that those figures are not quite exact. For instance, with regard to the Feed Freight Assistance,



## [Text]

ance à raison de 800 livres de grains le montant de \$4.40 n'est sûrement pas exact. Nous calculons environ 3 porcs par tonne de mou- lée complète et nous considérons actuellement que le subside de transport représente un montant de \$2.20 par porc comparativement au chiffre de \$4.40 qui est indiqué, alors que le *Grain Storage Assistance* représente environ 40 ou 50 cents, soit une différence totale de \$3.70 avec les montants indiqués dans le mémoire.

Maintenant la différence dont vous parlez ici, vient des subsides provinciaux qui s'appliquent uniquement sur 100 porcs. Quand vous parlez des abattoirs, vous devez savoir qu'il n'y a pas d'abattoir dans le comté de Matane et que cette prime est payée par le gouvernement provincial ou par l'abattoir lui-même.

Je vous dirai aussi que par exemple, si on pouvait avoir accès au *off-quota grain*, on économiserait beaucoup plus que \$3.70. Alors, je pense que le coût de production de la livre de porc est plus élevé dans l'est du pays que dans l'ouest du pays.

Ma question est la suivante: Les éleveurs de l'Ouest désirent-ils de plus en plus transformer leurs grains en viande, en chair, en os ou bien continuer à encourager le Gouvernement à avoir une politique d'exportation plus agressive, ce que je crois très normal?

• 1145

**Mr. Prentice:** I would say emphatically yes to the first question, namely, do the Western producers want to transform more grain into meat, but I think we have to realize we are talking about apples and oranges here when we compare Western grain producers and Western livestock producers, and likewise in the East. In other words, the biggest lobby for the retention of the federal feed freight assistance act does not come from the East; rather, it comes from the grain producers in Saskatchewan.

As far as the second part of your question is concerned, could you repeat it, please? It has slipped my mind.

**The Chairman:** Will you repeat the second part of your question, Mr. Roy.

**M. Roy (Laval):** Au sujet du *Freight Assistance* vous mentionnez ici. . .

## [Interpretation]

with 800 lbs. of grain, the amount of \$4.40 is certainly not correct. We figure about 3 hogs per ton of whole feed, and we consider that the transportation subsidy represents \$2.20 per hog compared to the \$4.40 that is indicated while the Grain Storage Assistance represents about 40 or 50 cents, or a total difference of \$3.70 with the figures mentioned in the brief.

Now, the difference you mention here is due to provincial subsidies which apply solely on 100 hogs. With regard to abattoirs, there are none in Matane County, and this premium is paid by the provincial government or by the abattoir itself. I would also like to mention that, for instance, if we could have access to the off-quota grain, savings would be much greater than \$3.70.

Consequently, I think that the cost of production per pound of hog is higher in Eastern Canada than in the West.

My question is the following. Do Western producers want to transform their grain more and more into meat, or do they want to continue encouraging the government to have a more aggressive policy with regard to exports, which I think is perfectly normal?

**M. Prentice:** Je répondrais oui, sans hésitation aucune, à la première question, dans laquelle on demandait si les producteurs de l'Ouest voulaient transformer davantage de leurs céréales en viande. Mais je crois qu'il nous faut aussi nous rendre compte que nous parlons de deux choses différentes lorsque nous comparons les producteurs de céréales de l'Ouest et les éleveurs de bétail de l'Ouest—et il en est de même de ceux de l'Est. En d'autres termes, la plus grande pression pour le maintien de la loi fédérale relative à l'aide au transport des céréales de provenance ne vient pas de l'Est; elle vient plutôt des producteurs de céréales de la Saskatchewan.

En ce qui concerne la deuxième partie de votre question, est-ce que vous pourriez la répéter, s'il vous plaît? Elle m'a échappé.

**Le président:** Pourriez-vous répéter la seconde partie de votre question, monsieur Roy?

**Mr. Roy (Laval):** With regard to Freight Assistance, you mention here. . .

[Texte]

...800 pounds of grain. You establish a differential of \$8.10. I do not think this figure is factual because the quantity needed to produce pigs in Eastern Canada is one ton of balanced feed for three pigs, and the quantity of grain that we import from the West is around 400 pounds per ton of feed, and I think the figure is higher than that.

**Mr. Prentice:** You have a point there, sir. This is probably a matter of individual opinion. In our business I would say this one quarter would be a supplement, which is possibly a little high. This figure also includes sour feed. We feel it is somewhere in the ball park, but even if it is a little high I think it is the principle of the thing that counts. In other words, this is a subsidy to the Eastern producer which we do not receive in the West.

**Mr. Roy (Laval):** With your permission, Mr. Chairman, I do not think the subsidy is always given to the producer; it could go to the grain producers as well.

**Mr. Prentice:** I have also heard that argument. In fact, this is one thing that the Economic Council of Canada goes to great lengths to point out but undoubtedly there is some benefit to Eastern Livestock production, and this is dramatically illustrated in the graph.

The principle here is is it good economics for Canada to grow feed grains in the West and ship them down East. I am afraid we do not have any cattle producers here but they feel very, very strongly about this. They grow the calves here and then they take the calves down East also, and then we have Eastern feeders feeding our grain to our calves. From a national point of view this is economic nonsense.

However, I will say that I do not expect there will be any change made in this whatsoever because if we are political realists we must realize there are a hell of a lot more votes down East than there are in the West, and as far as the West is concerned it is a write-off. No party that wants to govern Canada has to carry the West in order to do so, does it?

**Mr. Roy (Laval):** I do not want to discuss votes. I think if the Eastern producers could buy their off-quota grain at the same price that is set out here that we could produce the meat cheaper than you can here, but if we

[Interprétation]

...pour 800 livres de céréales, vous établissez une différence de \$8.10. Je ne pense pas que ce chiffre soit exact, car la quantité nécessaire pour produire des porcs est d'une tonne de céréales de provenance bien équilibrées pour trois porcs, et la quantité de céréales que nous importons de l'Ouest est d'environ 400 livres par tonne de céréales de provenance. Je pense donc que le chiffre est plus élevé que cela.

**M. Prentice:** Vous avez raison, monsieur. C'est sans doute une question d'opinion personnelle. Dans notre secteur, je dirais qu'un quart serait le supplément, ce qui est peut-être un peu trop élevé. Ce chiffre comprend aussi les céréales de provenance fermentées. C'est un chiffre de cet ordre-là, mais même si c'est un peu élevé, je pense que c'est tout de même le principe de la chose qui compte. En d'autres termes, il s'agit d'une subvention accordée aux producteurs de l'Est et que nous ne recevons pas dans l'Ouest.

**M. Roy (Laval):** Avec votre permission, monsieur le président, je ne pense pas que la subvention soit toujours accordée aux producteurs; elle pourrait aller aussi aux producteurs de céréales.

**M. Prentice:** J'ai déjà entendu cet argument. En fait, c'est une chose que le Conseil économique du Canada se donne beaucoup de peine pour faire remarquer, mais, assurément, il y a des bénéfices pour la production de bétail de l'Est, comme on peut le voir très facilement sur le graphique.

Le principe en est le suivant: est-ce bon pour le Canada, du point de vue économique, de cultiver des céréales dans l'Ouest pour les envoyer ensuite dans l'Est? Nous n'avons pas d'éleveurs de bétail ici, mais ils ont une opinion très ferme à ce sujet. Ils élèvent les veaux ici, ils les transportent ensuite vers l'Est, puis les éleveurs de l'Est nourrissent nos veaux avec nos céréales de provenance. Pour ce qui est de l'intérêt national, cela n'a aucun sens du point de vue économique.

Mais je dirai que je ne m'attends à aucun changement à cet égard, car, si nous avons le sens des réalités politiques, nous devons nous rendre compte qu'il y a énormément plus d'électeurs dans l'Est que dans l'Ouest, et, en ce qui concerne l'Ouest, c'est une perte totale. Aucun parti qui veuille gouverner le Canada n'a besoin de l'Ouest pour ce faire, n'est-ce pas?

**M. Roy (Laval):** Je ne veux pas discuter politique. Je pense que si les producteurs de l'Est pouvaient acheter les céréales sans contingentement au prix indiqué ici, nous pourrions produire de la viande à meilleur marché



[Text]

have to pass through the Canadian Wheat Board we have to pay a premium.

**Mr. Prentice:** I grant you that, but if you can buy off-quota grain cheaper down there than we can buy it here, all the more power to you, sir.

**The Chairman:** Gentlemen, I think we might be getting into a rather involved and complicated economic discussion.

I might say for the benefit of the Committee as well as Mr. Prentice, who answered the last question and expressed some concern about Western calves going East, that I had a discussion with a prominent livestock personality last evening who was enquiring whether or not there was any hope of the East taking more calves next year than they had taken in recent years because, after all, the Western calf operator relies to a certain degree at least on the East as a potential market for a number of Western calves. I simply add that as a short chairman's supplement and prerogative and I now wish to recognize Mr. Foster, who will be followed by Mr. Pringle. Mr. Barrett will be next after that.

**Mr. Barrett:** I do not object, Mr. Chairman, but I was going to suggest, with all due respect to you, sir, that we could ask these questions in private, and instead of saying so many words here that you could take these gentlemen up to your room and show them reasonable hospitality. Never mind the words, let us have some action.

**The Chairman:** May I ask permission of the Committee to terminate our discussions at 12 o'clock in order that we may take that opportunity?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Agreed. I recognize Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, my questions will be brief and I will direct them to Mr. Harrold. They are in further clarification of Mr. Whicher's questions concerning the operation of the Canadian Wheat Board. You are a producer, Mr. Harrold, and as an individual are you satisfied that the selling methods of the Canadian Wheat Board are as aggressive as they should be?

**Mr. Harrold:** On this question of whether they are as aggressive as they should be, I

[Interpretation]

que vous. Mais s'il nous faut passer par la Commission canadienne du blé, nous devons payer une prime.

**M. Prentice:** C'est vrai, mais si vous étiez capable d'obtenir des céréales sans contingentement à meilleur prix que nous, votre pouvoir serait d'autant plus grand, monsieur.

**Le président:** Messieurs, je crois que nous sommes en train de nous embarquer dans une discussion économique très complexe et difficile.

Je pourrais peut-être dire, pour les membres du Comité et pour M. Prentice, qui a répondu à la dernière question et a manifesté une certaine préoccupation relativement au fait que les veaux de l'Ouest soient transportés vers l'Est, que j'ai eu hier soir un entretien avec un important producteur de bétail, qui voulait savoir s'il y avait quelque espoir que l'Est paît plus de veaux que ces dernières années, car, après tout, l'éleveur de veaux de l'Ouest compte sur l'Est, du moins dans une certaine mesure, comme marché éventuel pour un certain nombre de veaux de l'Ouest. J'ajoute simplement ce détail comme bref supplément et comme prérogative du président. Je donne maintenant la parole à M. Foster, puis ce sera le tour de M. Pringle, et ensuite de M. Barrett.

**M. Barrett:** Je n'y vois pas d'objections, monsieur le président, mais j'allais proposer, en toute déférence à votre égard, monsieur, que nous posions ces questions en privé, et qu'au lieu de tout parler ici, vous emmeniez ces messieurs dans votre chambre et leur montriez une certaine hospitalité. Peu importent les paroles, passons plutôt à l'action.

**Le président:** Est-ce que je pourrais demander au Comité la permission de mettre fin à nos délibérations à midi, afin que nous puissions profiter de cette occasion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** D'accord. Je donne donc la parole à M. Foster.

**M. Foster:** Monsieur le président, mes questions sont brèves, et elles s'adressent à M. Harrold. Elles ont pour objet d'éclaircir davantage les questions posées par M. Whicher relativement à la gestion de la Commission canadienne du blé. M. Harrold, vous êtes producteur, et, personnellement, êtes-vous convaincu que les méthodes de vente de la Commission canadienne du blé sont aussi agressives qu'elle doivent l'être?

**M. Harrold:** Quant à la question de savoir si leurs méthodes sont aussi agressives qu'el-

**[Texte]**

think the Wheat Board has done a good job and a good selling job. It seems to me that the question and criticism of the Canadian Wheat Board has developed, generally speaking, in the last year or so when market conditions are more difficult. And I do not think that we can blame the world situation or the world market situation on the Canadian Wheat Board.

In direct answer to your question, I am satisfied that the Canadian Wheat Board has made a good job of selling our grain and that they have been aggressive.

**Mr. Foster:** My next question relates to your statement on page three of the brief in which you say:

Alberta Wheat Pool submits that the policy adopted by the government of Canada during the next few months will indicate whether the government considers the maintenance of agriculture as a viable industry in Canada to be important.

This indicates an immediately ominous situation. When you made this statement you must have had two or three policies in mind, or hopefully one or two. Which policies are you thinking that the Government of Canada should adopt in order to prevent this from happening?

**Mr. Harrold:** As far as grain is concerned, one of the things that would be helpful would be the two-price system on wheat. I think, generally speaking, in our submission we have indicated that there are programs that some other countries have, and we do not have the same in Canada. And in general, in the world in which we live, I think the government has to do some of these programs in order for us to survive as an industry.

The simple economics are that we are getting into a worse position in comparison to other industries than we were a few years ago. There are a number of policies, I think, that the government could consider and that might change this trend.

**Mr. Foster:** With regard to this temporary wheat grain reserves Act which applies in years when there is a carry-over and a surplus, do the producer organizations consider this subsidy of something like 10 or 12 cents a bushel as a two-price system actually coming

**[Interprétation]**

les devraient l'être, je crois que la Commission canadienne du blé a fait un excellent travail pour vendre le blé. Il me semble que la critique de la Commission canadienne du blé s'est généralement durcie depuis un an environ alors que la situation du marché est beaucoup plus difficile. Je ne crois pas que l'on puisse imputer la situation mondiale ou le marché international sur la Commission canadienne du blé.

Pour répondre directement à votre question, je suis certain que la Commission canadienne du blé a très bien fait son travail de vendre notre blé et qu'elle a suivi une politique agressive.

**M. Foster:** Mon autre question sur votre déclaration en page trois du mémoire, et je cite:

le Syndicat du blé de l'Alberta soutient que la politique adoptée par le gouvernement du Canada durant les prochains mois indiquera si, oui ou non, il considère comme étant important, le maintien de l'agriculture en tant qu'industrie viable au Canada.

Ceci indique, dans l'immédiat, une situation plutôt menaçante. Lorsque vous avez fait cette déclaration, vous deviez avoir en vue deux ou trois lignes de conduite ou peut-être bien une ou deux. A votre avis, quelle politique le gouvernement du Canada devrait-il adopter pour empêcher que cette situation ne se produise?

**M. Harrold:** En ce qui concerne le grain, une des choses qui aiderait ce serait le système des deux prix pour le blé.

En général, je crois que dans notre mémoire nous avons indiqué que certains programmes mis en vigueur par d'autres pays n'existaient pas au Canada. Et en général, dans le monde où nous vivons, nous sommes d'avis que le gouvernement devrait mettre sur pied un plus grand nombre de programmes de ce genre afin que nous puissions survivre en tant qu'industrie. Les simples faits du point de vue économique indiquent que notre situation est pire qu'elle ne l'était il y a quelques années comparativement aux autres industries. A mon avis, il y a un certain nombre de politiques, que le gouvernement pourrait étudier et qui pourraient peut-être modifier cette tendance.

**M. Foster:** En ce qui concerne la Loi sur les réserves provisoires de blé, qui s'applique dans les années où il y a un surplus, les associations de producteurs considèrent-ils ce subside de quelque 10 ou 12 cents le boisseau comme étant vraiment un système à



**[Text]**

into play when there is a surplus? Or do they consider this to be a normal standard service that should be provided by the federal government?

**Mr. Harrold:** The Temporary Wheat Reserves Act as instituted suggested that any abnormal carry-over, and carrying charges on a large carry-over, should not be entirely at the expense of the producer. Since this has been instituted, it is on the basis of paying the carrying charges on anything in the public storage over 178,000,000 bushels as of the end of July each year. It has been a continuing operation, and I agree it has been of assistance and it has increased the price to the Canadian wheat producer. And we think it should be continued.

**Mr. Foster:** If the two-price system were adopted and we were forcing the bakers and the people producing bread to pay an extra dollar a bushel for wheat, do you think we would run into the situation which we have in England where they would start to use soft wheats? I think it is the Charlie Woods method, where they can use more soft wheat. Do you think we would run into this situation in Canada where the bakers would start to use wheat that could be produced in Eastern Canada and in this way reduce the number of domestic sales of our good number one northern hard wheat?

**Mr. Harrold:** I doubt that very much. Actually, the way we worded our suggestion on a two-price system is that all wheat that is used for domestic consumption, which is to the millers, would carry an additional dollar a bushel price on it. So I do not see very well how they would be able to by-pass this. They have it in the United States, and they have all kinds of wheat there, and it applies to any kind of wheat that is used for domestic consumption by the millers.

**An hon. Member:** All kinds of people eat it too, though.

**Mr. Foster:** I can see producers in the East who would perhaps want to produce and sell wheat if it was a dollar a bushel more than what it is now, and if these baking techniques that are used in England are utilizing soft wheats, if these were adopted by our Eastern bakers and people producing flour, is there not a danger to the West in this? The Wheat Board does not operate with the wheat produced in the East.

**[Interpretation]**

deux prix qui s'applique lorsqu'il y a un surplus, ou estiment-ils qu'il s'agit là d'un service fourni normalement par le gouvernement fédéral?

**M. Harrold:** Je crois que la Loi sur les réserves provisoires de blé telle qu'instituée, prévoyait que tout surplus anormal ainsi que tous les frais occasionnés pour un important surplus ne devraient pas être supportés par le producteur. Et depuis la mise en vigueur de la Loi, cela s'applique aux frais d'entreposage public sur des quantités qui dépassent les 78 millions de boisseaux, à partir de la fin du mois de juillet de chaque année. Cette opération s'est poursuivie sans interruption et j'avoue que cela a aidé les producteurs canadiens qui ont constaté une hausse de leurs prix. Nous croyons donc que cette politique devrait être maintenue.

**M. Foster:** Si l'on adoptait le système des deux prix, et si l'on faisait payer un dollar en plus le boisseau de blé aux boulangers et à ceux qui font du pain, croyez-vous que nous serions en présence d'une situation où, comme en Angleterre, on se servirait du blé mou? Je crois que c'est la méthode de Charlie Woods selon laquelle on emploie plus de blé mou. Croyez-vous que nous courons au Canada une situation où les boulangers commenceraient à utiliser du blé produit dans l'Est du Canada et de cette façon réduire le chiffre de ventes locales de notre blé n° 1?

**M. Harrold:** Je doute fort qu'il en soit ainsi. En fait, nous avons rédigé notre proposition à l'égard du système des deux prix, de façon à ce qu'elle prévienne que tout le blé utilisé à la consommation locale c'est-à-dire le blé qui est livré aux meuniers, comportera une majoration d'un dollar le boisseau. Ainsi, je ne vois donc pas comment on pourrait contourner cette disposition. La même disposition prévaut aux États-Unis, ils ont toutes sortes de blé là-bas et cela s'applique à toutes les céréales utilisées localement par les meuniers.

**Une voix:** Et toutes sortes de gens en mangent également.

**M. Foster:** J'entrevois des producteurs de l'est qui voudraient peut-être produire et vendre du blé à condition que le prix soit d'un dollar de plus le boisseau qu'il ne l'est à l'heure actuelle, et si les techniques qui s'appliquent en Angleterre soit d'employer le blé mou, étaient employées par les boulangers de l'Est et ceux qui produisent de la farine, est-ce qu'il n'y aurait pas une menace ou un danger pour le producteur de l'Ouest? La commission du blé ne s'occupe pas du blé produit dans l'Est.

[Texte]

**Mr. Harrold:** No, this is true.

**Mr. Babey:** Mr. Chairman, it seems to me that in discussing food we seem to get the impression that Canadians are spending a large portion of their earned income on food, and it seems to me that it is the opposite that is really true. When you take a look at wheat, I fail to see, when everybody else except the farmer has pushed the price of bread up 165 per cent and there has not been any resistance, why it is that we are so concerned at this point that because the producer is going to get the benefit of two cents a loaf, that all of a sudden the world is going to crash in. I do not think it will. If, for example, technology is developed to the point—and it is in some of the other countries—that we can better use softer wheats, and if it is more economical to do so, we are going to do so in any case. But this should not detract from our argument that the producer is the one who has an income problem today, and this is not caused by his own making.

Remember that he has to buy everything that he buys for production of wheat on a highly protected market at home. And you have to get some dollars back to the producer.

**The Chairman:** I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Thank you Mr. Chairman. I would like to compliment Mr. Woolfrey on his submission, and I want to ask him for his comment on a specific problem. I have been approached on this problem many times by people concerned. It does not concern a great number of dairymen, but possibly a few all over Canada, and particularly some in this area. Certain areas have fluid milk shippers on a very small fluid quota, but they sell a large percentage of the milk to the manufacturing outlets. Now, there is no subsidy for this surplus, and yet the charts contained in this submission show a shortage of butter in this area, butter production, you might say, in all the Western Provinces. This man has no out. He cannot get a subsidy quota if he changes to shipping manufacturing milk. He is not an inefficient dairyman. He is not a small dairyman, and yet this could cause him to be phased out. Has Mr. Woolfrey any comment on this specific problem?

**Mr. Woolfrey:** Mr. Chairman, first of all I would like to state that in Alberta here—not necessarily in Alberta but in the whole dairy industry—they are blaming some of the surpluses on the fluid milk producers. In Alberta

[Interprétation]

**M. Harrold:** Non, c'est vrai.

**M. Babey:** Monsieur le président, il me semble qu'en discutant de cette question de nourriture ou d'aliment, nous avons l'impression que les Canadiens dépensent une grande proportion de leur revenu sur les aliments alors que c'est justement le contraire. Je ne conçois pas le fait que lorsque tout le monde, exception faite du fermier, augmente le prix du pain de 165 p. 100, personne n'ouvre la bouche, mais lorsque le producteur hausse le prix de deux cents, soudainement tout le monde proteste. Je ne crois pas que ce sera le cas. Si par exemple, la technique se développe au point, et c'est le cas dans certains autres pays, où l'on pourrait mieux employer le blé mou, et si cela est plus économique, nous le ferons de toute façon. Mais cela ne devrait pas nous empêcher de formuler l'argument que c'est le producteur qui a un problème de revenu aujourd'hui, ce qui n'est pas de sa faute.

N'oubliez pas qu'il doit tout acheter pour la production du blé dans un marché hautement protégé ici. Et il vous faut, tout de même, remettre quelques dollars au producteur.

**Le président:** Je passe la parole à M. Moore (Wetaskiwin).

**M. Moore (Wetaskiwin):** Merci monsieur le président. Je voudrais féliciter M. Woolfrey de sa présentation et j'aimerais lui demander son point de vue sur un problème précis. Il y a plusieurs personnes qui ont souvent attiré mon attention sur ce problème qui toucherait peut-être quelques laitiers dans tout le Canada et surtout quelques-uns dans cette région-ci. Certaines régions ont des expéditeurs de lait fluide sur un contingentement très réduit, mais vendent une grande quantité de lait aux industries laitières. Ce surplus ne bénéficie d'aucun subside, et cependant le graphique qui se trouve dans votre présentation indique une pénurie de beurre dans la région, ou de production de beurre, direz-vous, dans toutes les provinces de l'Ouest. Il n'y a pas de solution pour ce producteur, il ne peut bénéficier d'un contingentement, s'il décide de fournir du lait industriel. En fait, ce producteur est très capable, ce n'est pas un petit producteur, mais il pourrait fort bien être éliminé du marché. Est-ce que M. Woolfrey pourrait nous dire ce qu'il en pense?

**M. Woolfrey:** Monsieur le président, tout d'abord j'aimerais dire qu'ici en Alberta, on a rejeté, pas nécessairement en Alberta, mais dans toute l'industrie laitière, sur certains producteurs une partie des surplus. L'an der-



## [Text]

last year—and these figures were obtained from the Alberta milk control board—we had 9.8 per cent surplus above fluid requirements. This was the milk supplied by the fluid milk shippers. The year before we had 11.8 per cent surplus to fluid requirements.

I am not trying to make a long story of this, but as you must realize, fluid products to supply the unpredictable needs of the customer must operate on a small surplus, and the surplus that we are operating on is desirable. As far as paying the subsidy to the fluid milk shipper, I am a fluid milk shipper myself, and I would welcome this. But it would also aggravate a situation, and we would run into surplus problems in Canada.

As the Canadian Dairy Commission works on a national basis, it would have to be a national policy, and it would aggravate our surplus conditions right across Canada unless we broke it down into regional areas. Does that answer your question?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** No, I am sorry, it does not Mr. Woolfrey. Mr. Chairman, my specific question was dealing with a certain number of dairymen who ship possibly 25 or 30 per cent of their milk only to the fluid market, and it could be a quota as low as 150 or 200 pounds a day. And these are the people who approach me, and this question concerns those people specifically, not the great number of fluid milk shippers.

**Mr. Woolfrey:** What area are you referring to, sir?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Central Alberta, the Wetaskiwin area and others.

**Mr. Woolfrey:** That would not be in a milk controlled area, would it?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** It is not in the Edmonton milk shed, no.

**Mr. Woolfrey:** No. It is not in a controlled area.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** No.

**Mr. Woolfrey:** We have never encouraged the idea of paying subsidy to the fluid milk shipper, due to the fact that it would aggravate surpluses. And I would not recommend it at this time.

## [Interpretation]

nier et ces chiffres nous viennent de l'office de contrôle, nous avions en Alberta 9.8 p. 100 de surplus, excédant les besoins en lait fluide. C'était là le lait fourni par les expéditeurs de lait fluide. L'année précédente, nous avions 11.8 p. 100 de plus que les besoins en lait fluide.

Je n'essaye pas d'en faire une longue histoire, mais vous devez comprendre que pour répondre aux besoins du client nous devons nécessairement avoir un petit surplus, et le surplus que nous avons à l'heure actuelle est fort souhaitable. En ce qui concerne le paiement de la subvention à l'expéditeur de lait fluide, et j'en suis un moi-même, j'accueille cette disposition avec joie. Mais cela aggraverait la situation et nous aurions alors des situations de surplus partout au Canada. Comme la Commission canadienne du lait, opère sur une base nationale, elle devrait adopter une politique nationale, ce qui empirerait la situation du surplus partout au Canada, à moins que cette politique soit régionalisée. Est-ce que cela répond à votre question?

**M. Moore (Wetaskiwin):** Non, je regrette, cela ne répond pas à ma question, monsieur Woolfrey. Monsieur le président, ma question portait sur un certain nombre de producteurs laitiers qui expédient peut-être 25 ou 30 p. 100 de leur production de lait au marché du lait fluide, et le contingentement pourrait être aussi bas que 150 à 200 livres par jour. Ce sont là les gens qui m'ont parlé de ce problème et cela a trait à ces gens particulièrement et non pas au grand nombre des expéditeurs de lait nature.

**M. Woolfrey:** De quelle région parlez-vous?

**M. Moore (Wetaskiwin):** Le centre de l'Alberta, Wetaskiwin et autres régions.

**M. Woolfrey:** Ce ne serait pas dans une région contrôlée, n'est-ce pas?

**M. Moore (Wetaskiwin):** Non, pas dans la région d'Edmonton, non.

**M. Woolfrey:** Non. Ce n'est pas dans un secteur protégé.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Non.

**M. Woolfrey:** Nous n'avons jamais encouragé cette idée de verser une subvention à l'expéditeur de lait nature en raison du fait que cela augmenterait les surplus. Et je ne recommanderais pas la chose à l'heure actuelle non plus.

## [Texte]

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I see. So there is no out for these people but to get right out of the business?

**Mr. Woolfrey:** No, I would suggest that they become manufacturing milk shippers.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** They cannot. Not and get a quota, with the present regulations.

**Mr. Woolfrey:** I would suggest that they purchase a quota. That is why I am suggesting the full negotiability of quotas.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** There are no quotas for sale under the present policy.

**Mr. Woolfrey:** There is a quota listed in Medicine Hat as of today of 3,500 lbs of butter fat, in the *Medicine Hat News*.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** They cannot participate unless they purchase the herds. They already have herds, sir, and establishments.

**Mr. Woolfrey:** Well, that is what I am plugging for, to separate the cows from the quota.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Fine, that would solve the problem. Now that does answer my question specifically. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Pringle for a single question, and then the meeting will rise.

**Mr. Pringle:** I will make it very brief, Mr. Chairman, and thank you very much. I would like to direct my question to Mr. Prentice. It seems to me that here in Western Canada the hog industry has not yet surfaced with regard to supply management programs. The other industries, or segments of the industry such as broilers and turkeys and eggs, are very active and very alive to the situation. On inquiries I made in the East, I was told that the hog industry as far as the price of product is concerned to the producer was reasonably safe by virtue of the fact that the American situation is such that our surplus can be used there at a good price for some time to come, and especially in view of that extra quality that we can produce in Canada.

My question is, do you feel that in the foreseeable future, unless you people take a real look at supply management, there is any possibility that you can over-produce hogs in Western Canada to a point which will create again a surplus with subsequent disastrous

## [Interprétation]

**M. Moore (Wetaskiwin):** Là, je vois, il n'y a pas d'autres solutions pour ces gens sauf que de quitter les affaires.

**M. Woolfrey:** Non, je suggérerais qu'ils expédient le lait industriel.

**M. Moore (Wetaskiwin):** C'est impossible à moins d'en avoir un contingentement. Pas avec la réglementation actuelle.

**M. Woolfrey:** Je leur suggérerais d'acheter un contingentement. C'est pourquoi je propose la pleine négociabilité des contingentements.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Il n'y a pas de contingentement à vendre dans les conditions actuelles.

**M. Woolfrey:** Il existe aujourd'hui à Medicine Hat, un contingentement de 3,500 livres de gras de beurre. C'est annoncé dans le *Medicine Hat News*.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Ils ne peuvent participer à moins d'acheter les troupeaux. Ils ont déjà les troupeaux et les installations.

**M. Woolfrey:** C'est ce que je préconise. Il s'agit de séparer les vaches du contingentement.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Voilà, vous avez répondu à ma question maintenant. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Moore. Je passe la parole à M. Pringle pour une seule question et ensuite nous allons lever la séance.

**M. Pringle:** Je serai bref, monsieur le président. J'aimerais poser ma question, si je le puis, à M. Prentice. Il me semble qu'ici dans l'Ouest du Canada, l'industrie du porc n'en est pas encore arrivé au point de pouvoir assurer des programmes d'administration. Les autres industries ou segments d'industrie telles que celles des poulets à frire, des œufs, des dindes, etc. sont très actives et sont au courant de la situation. Suite à une enquête que j'ai menée dans l'Est, on m'a dit que pour ce qui est de l'industrie du porc, le prix de revient au producteur était assez sûr du fait que la situation aux États-Unis est telle que nous pouvons y écouler nos surplus à un bon prix pour quelque temps, et cela, grâce à la meilleure qualité de nos produits.

Par conséquent, à moins que vous ne preniez au sérieux la question de la gestion de l'approvisionnement, prévoyez-vous, dans un avenir plus ou moins prévisible, une surproduction du porc dans l'Ouest du Canada, au point où cela créerait, une fois de plus, un



## [Text]

market prices, especially in view of integrated operations which appear to be opening up in various parts sponsored by feed outlets?

**Mr. Prentice:** This is a sour point with some of the Western producers. This operation to which you refer is economically based to a very large degree upon this very subsidy that I talk about, a benefit of about \$3.00 a hog, and also the advantage of being closer to the market. And I think we ought to bear that in mind when we talk about this. I think you are referring to this one particular operation.

As far as over-production is concerned, hog production has historically been cyclical, and we will continue to get over-supply and under-supply without supply management. But as I pointed out in the brief here, in Alberta we export 75 per cent or so of our hog production. Now, if we export this, when we cannot put a board on in this particular province, because what is it going to do for us? If we increase the price here, all we do is lose our export markets, right? So then we have to put this board on a national basis, and right now we have a tariff of half a cent a pound on live hogs and pork coming up from the United States. So at present we have about 17 per cent less hogs this year than last year, and yet what is our price today? It is \$27.50 here in this province. This is because the United States is exporting live pork to us right now.

If we put this national board on, and have supply control—I also ask this question in the brief—do we take 1942 where Quebec produces about 5.6 per cent of the hogs? Or do we take the present day when that province is producing about 24 to 25 per cent of the hogs in Canada. And I think these figures are probably reasonably accurate, because they are taken from DBS.

**Mr. Pringle:** You partially answered my question, but my question was more or less—I think people relate the selling price of a product to supply management, and this is not necessarily true. In other words, supply management puts an industry in a position to get the maximum available, but does not necessarily mean that immediately they establish it their price is going to go up.

There is one other small thing. You said that:

We would suggest that, in line with the new federal policy of curtailing its sub-

## [Interpretation]

surplus qui provoquerait une chute désastreuse des prix du marché, surtout lorsqu'il s'agit d'opérations intégrées qui surgissent dans diverses régions commanditées par des débouchés.

**M. Prentice:** C'est un sujet qui déplaît à certains producteurs de l'Ouest. Cette opération dont vous faites allusion, se base du point de vue économique, dans une très grande mesure sur ce même subside dont je vous parlais, c'est-à-dire un profit de \$3 par porc ainsi que l'avantage de se trouver près d'un débouché. Et je crois que nous devrions en tenir compte quand nous en parlons. Je crois que c'est à cette opération que vous faites allusion.

En ce qui concerne la surproduction, la production des porcs a toujours été cyclique et nous allons continuer à avoir un excédent d'approvisionnement et un manque d'approvisionnement sans disposer d'une gestion. Mais j'ai souligné dans le mémoire, qu'ici en Alberta nous exportons 75 p. 100 environ de notre production de porcs. Si nous l'exportons, il est impossible d'avoir un juste contrôle ici dans cette province car quel serait l'avantage? Si nous augmentons le prix ici, tout ce que nous faisons, c'est perdre nos marchés d'exportation. Par conséquent, cet office doit être organisé sur une base nationale et, à l'heure actuelle, nous avons un tarif de  $\frac{1}{2}$  cent la livre pour les porcs et la viande de porc importés des États-Unis. Ainsi, à l'heure actuelle, nous avons 17 p. 100 moins de porcs que l'an dernier et quel est le prix aujourd'hui, \$27.50 ici dans cette province. C'est parce que, présentement, les États-Unis nous fournissent des porcs. S'il y avait toutefois un office national et si nous avions un contrôle de l'approvisionnement—la question a été posée dans notre mémoire—est-ce que nous allons prendre l'année 1942 où le Québec produisait 42 p. 100 des porcs ou est-ce que nous allons envisager la situation d'aujourd'hui, où le Québec produit 27 p. 100 des porcs au Canada. Et je pense que ces chiffres sont assez précis car ils proviennent du Bureau fédéral de la statistique.

**M. Pringle:** Vous avez en partie répondu à ma question. Je crois que la plupart des gens font le lien entre la gestion et le prix de vente d'un produit n'est pas nécessairement vrai. Cela veut dire que la gestion de l'approvisionnement permet à l'industrie d'obtenir le maximum, mais cela ne veut pas dire que les prix vont nécessairement augmenter. Il y a un autre petit détail. Vous avez fait la déclaration suivante et je cite:

Nous proposons que conformément à la nouvelle politique fédérale qui consiste à

## [Texte]

sidy programs to agriculture, and bearing in mind the generous attitude toward agriculture on the part of the provincial governments in the areas affected, the time is ripe to start gradually eliminating the Feed Freight Assistance and Storage policy.

I am sure you are aware that in some of these areas where the feed is going on a freight subsidy, even at the present time, it is just a hair between the situation where they could import grains and better feeds from across the border, and what it would cost them to bring in the feed from Western Canada if the subsidy was lifted. Is this a fair statement to make under those circumstances?

**Mr. Prentice:** Yes, that is a very fair statement. When the federal government put the tariff on, they set the price at \$1.28 per bushel, f.o.b. Toronto. Now this, at that time, on a per pound energy basis, was exactly the same as I was paying for off-border grain here in the Edmonton area. Okay, so we eliminate the feed freight assistance. It would hurt the Western grain producer, but it also might encourage traffic north and south, and this is a bad thing. In the North American continent if they had drawn the boundaries north and south in the first place, we would have been a lot better off.

**The Chairman:** Gentlemen, we have reached the hour of adjournment. I have some indication that some of our guests here this morning might like to ask questions. I feel that I am not at liberty to open the door quite that far, because after all it is a parliamentary group seeking information from our witnesses. I hope that the guests will be able to join us for a break, at which time you may have an opportunity of obtaining some information from our witnesses.

**M. Dumont:** Enfin, nous avons entendu plusieurs représentants de la société juste, mais permettriez-vous à un représentant du Québec, un ancien cultivateur, d'exprimer seulement un vœu. Une minute, tout simplement.

**Le président:** Monsieur Dumont.

**M. Dumont:** Merci. Voici, je veux remercier les témoins pour la présentation qu'ils ont faite de leur mémoire, nous en tiendrons compte, dans le Québec.

## [Interprétation]

réduire ses programmes de subvention à l'agriculture, et en tenant compte de l'attitude généreuse envers l'agriculture, de la part des gouvernements provinciaux dans les régions touchées, le moment est venu de commencer à éliminer graduellement l'aide au transport des céréales fourragères y compris l'aide pour les frais d'entreposage.

Vous savez sans doute que dans certains secteurs où les céréales fourragères bénéficient, même en ce moment-ci, de l'aide au transport, la différence est minime entre la situation où ils pourraient importer des céréales et de meilleurs fourrages de l'autre côté de la frontière et celle d'obtenir les fourrages de l'Ouest du Canada, si l'aide était suspendue. Dans ces circonstances-là, cette déclaration est-elle acceptable?

**M. Prentice:** Oui, c'est juste. Quand le gouvernement fédéral a établi le tarif il a fixé le prix à \$1.28 le boisseau, f.à.b. Toronto. A ce moment-là, ce prix selon une base d'énergie par livre, était exactement le prix que je payais ici à Edmonton pour les céréales provenant de l'autre côté de la frontière. Bon, ainsi nous éliminons l'aide au transport des céréales fourragères. Cela nuirait au producteur de l'Ouest, mais par contre encouragerait peut être le commerce Nord-Sud, et cela est mauvais. Dans le continent nord-américain si l'on avait délimité les frontières du Nord et du Sud pour commencer, on serait bien mieux aujourd'hui.

**Le président:** Messieurs, nous en sommes rendu à la fin de la séance et j'ai l'impression que certains voudraient poser des questions. Je ne peux vraiment permettre à ces invités à poser des questions étant donné qu'il s'agit d'une visite en groupe de parlementaires, en quête de renseignements, j'espère que les invités pourront se joindre à nous pour une pause et alors vous pourrez peut être obtenir des renseignements de nos témoins.

**M. Dumont:** We have heard several representatives of the Just Society, but would you a representative of Quebec, and a former farmer, to express a wish. Just one minute is all I ask.

**The Chairman:** Mr. Dumont.

**Mr. Dumont:** Thank you. I would like to thank the witnesses for having submitted their brief, and we shall take it into account in Quebec. But I wanted to bring a solution to



## [Text]

Mais je voulais apporter une solution au problème, sans qu'il n'en coûte quoi que ce soit, sans qu'il n'en coûte aucun argent.

Je prends à témoin tous les membres ici présents, et je les prierais de demander à la Commission canadienne du blé, car nous, nous n'avons pas réussi à leur faire accepter cette idée des cultivateurs de l'Est, de permettre de construire des élévateurs à grains aux ports qui existent et aux quais à eau profonde, car, présentement, les chemins de fer absorbent tous les octrois qui sont payés par le gouvernement. Le coût du transport du grain de l'Ouest à l'Est par eau, serait de 14c. le boisseau et nous pourrions réaliser une économie de \$1.25 du 100 livres pour les grains de provendes achetés à Matane ou à Lévis.

Alors, je formule ce vœu et je demande à toutes les associations, les représentants ici présents, de faire pression auprès de la Commission canadienne du blé afin que, tout comme certains quais de Vancouver ont été réparés au coût d'un million, on nous en construise pour y entreposer vos grains de provendes dans l'est où nos cultivateurs par l'entremise des coopératives et des marchands qui vendent les grains, iront les chercher. Ces grains, étant expédiés de Fort Williams à Lévis à 14c. le boisseau, une économie de \$1.25 sera ainsi réalisée et nous aurons moins besoin d'octrois. Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dumont. Gentlemen, I am sure you would wish me to express the appreciation of the Committee to our very excellent witnesses and for the very thoughtful briefs which have been presented to the Committee this morning.

I would remind members of the Committee that the bus for Kinsella will leave at 1.30 p.m. It has been moved forward in order to allow us a little more travelling time. The Committee will be the guests of the Minister of Agriculture for the Province of Alberta and his senior staff in the McDougall Room on the third floor of this hotel, this evening at 8.30 p.m.

This Committee is adjourned until 1.30 on Saturday afternoon in Abbotsford, British Columbia.

## [Interpretation]

the problem, without it costing anything, without it costing a cent.

Here I would ask all members who are present to ask the Canadian Wheat Board—because we have not succeeded in having them accept this idea coming from the farmers of Eastern Canada—to allow the construction of grain elevators in ports which exist at the present time, and on deep water docks, because, at the present time, the railways are absorbing all the subsidies paid by the government. The cost of transporting grain from the West to the East it would by water would be 14 cents a bushel, and consequently we could save \$1.25 per 100 lbs. for feed grains brought in Matane or Lévis.

Therefore, this is the wish that I express, and I would ask all associations and representatives who are here now, to exert pressure with the Canadian Wheat Board so that, like the docks which were repaired at Vancouver at a cost of \$1 million, docks could be built for us so that your feed grains could be stored in the East where our farmers, through their co-operatives and merchants selling grain, would go and get these feed grain. By transporting this grain from Fort William to Lévis at 14 cents a bushel, \$1.25 would be saved and subsidies would be less needed. Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci, M. Dumont. Messieurs, je suis sûr que vous désirez que je formule nos vœux de remerciements au nom du Comité, à nos témoins pour l'excellence de leurs présentations ce matin.

Je rappellerais aux membres du Comité que l'autobus pour Kinsella quittera l'hôtel à 1h30 pour nous donner un peu plus de temps pour nous déplacer. Le Comité sera invité par le ministre de l'Agriculture de la province de l'Alberta et son personnel à la salle McDougall, 3<sup>e</sup> étage de cet hôtel ce soir à 8h.30. Nous levons donc la séance jusqu'à 1h30, samedi à Abbotsford, Colombie-Britannique.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

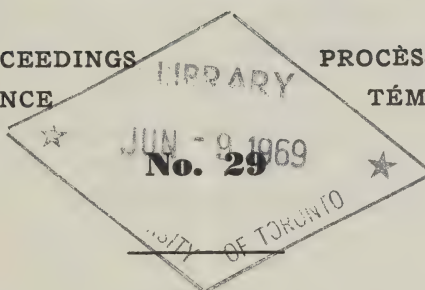
*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES



SATURDAY, APRIL 12, 1969

LE SAMEDI 12 AVRIL 1969

BRITISH COLUMBIA — ABBOTTSFORD — COLOMBIE-BRITANNIQUE

*Respecting*

*Concernant*

Agriculture in western Canada,  
principally the grain industry.

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada,  
principalement l'industrie céréalière.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

THE QUEEN'S PRINTER, OTTAWA, 1969  
L'IMPRIMEUR DE LA REINE, OTTAWA, 1969



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

et MM.

Barrett,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Gleave,  
Harries,

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Horner,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président*  
*Vice-président*

and Messrs.

Muir (*Lisgar*),  
Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

SATURDAY, April 12, 1969.

(32)

The Standing Committee on Agriculture met at 2.34 p.m. this day in the Rancho, Abbotsford, British Columbia. The Chairman, Mr. Beer, presided.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher (22).

*Witnesses:* Messrs. G. W. Park, President, Richard Stocks, Manager and L. A. Currie, Director (Feed Grains), B.C. Federation of Agriculture; Mr. E. B. Pratt, Chairman, B.C. Turkey Marketing Board; Mr. Elgin Wolfe, past president, Canadian Turkey Marketing Board; Mr. Ed Morgan, Executive Secretary, B.C. Egg Marketing Board; Mr. R. A. Stafford, Manager, B.C. Broiler Marketing Board; Messrs. James A. Rankin, Manager, and D. H. Kitson, Vice-President, Western Food Processors Association; Mr. Henry Wiebe, Manager, Egg Division, Brookside Farms Ltd.

On matters related to agriculture in western Canada, Messrs. Park, Stocks, Pratt, Morgan, Stafford, Rankin and Wiebe gave summary statements in that order.

It was agreed that the Committee would adjourn not later than 5.00 p.m. and that questions would be limited to one or two per member on the first round.

Mr. McKinley moved,

That this Committee in its report to Parliament respectfully request that the government give most serious and active consideration to the establishment of tariffs

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAUX

Le SAMEDI 12 avril 1969.

(32)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 2h34, sous la présidence de M. Beer, au Rancho, à Abbotsford (Colombie-Britannique).

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(22).

*Témoins:* MM. G. W. Park, président, Richard Stocks, gérant, et L. A. Currie, directeur (céréales de provende), B.C. Federation of Agriculture; E. B. Pratt, président, B. C. Turkey Marketing Board; M. Elgin Wolfe, ex-président, Canadian Turkey Marketing Board; M. Ed Morgan, secrétaire exécutif, B. C. Egg Marketing Board; M. R. A. Stafford, directeur, B. C. Broiler Marketing Board; MM. James A. Rankin, directeur, et D. H. Kitson, vice-président, Western Food Processors Association; M. Henry Wiebe, directeur, division de la production des œufs, Brookside Farms Ltd.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, MM. Park, Stocks, Pratt, Morgan, Stafford, Rankin et Wiebe font chacun, dans cet ordre, une brève déclaration.

Il est décidé que le Comité lève la séance à 5 heures de l'après-midi au plus tard, et qu'au premier tour, chaque membre du Comité ne puisse poser qu'une ou deux questions.

M. McKinley propose—

Que, dans son rapport au Parlement, le Comité demande respectueusement que le gouvernement envisage de façon très sérieuse et active l'établissement d'un tarif



or other protective measures that will provide that the tariff rates applicable to the importation of live poultry into Canada be made comparable, weight percentage wise, to those rates already in effect on the importation of eviscerated or dressed poultry.

By agreement, the words "Parliament" and "the government" were changed to "the House".

The motion as reworded was carried on a show of hands: yeas, 16; nays, nil.

The Chairman deferred a question on the resolution asked by Mr. Gleave.

Following questioning of witnesses, at 4.57 p.m. the Committee adjourned to the afternoon of Monday, April 14, 1969, in Kelowna, British Columbia.

douanier ou d'autres mesures de protection qui permettent de rendre les taux du tarif douanier applicables à l'importation de volailles vivantes au Canada équivalents, en ce qui concerne le pourcentage du poids, aux taux déjà en vigueur pour l'importation de volailles vidées ou habillées.

On convient de remplacer les termes «Parlement» et «le gouvernement» par l'expression «la Chambre».

La motion ainsi modifiée est adoptée par un vote à main levée (16-0).

Le président remet à plus tard une question posée par M. Gleave relativement à la résolution.

L'interrogation des témoins étant terminée, le Comité s'ajourne à 4h57 de l'après-midi, pour se réunir de nouveau le lundi 14 avril 1969, à Kelowna (Colombie-Britannique).

*Le secrétaire du Comité,*

*Michael A. Measures.*

*Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Saturday, April 12, 1969

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum. May I say on behalf of the Standing Committee on Agriculture that we welcome this opportunity to be in Abbotsford and to receive briefs from the organizations which will be introduced to you very shortly.

May I also say that our stay in British Columbia has been delightfully pleasant. We had a wonderful morning—most enjoyable and informative.

I want to draw to your attention one or two little procedural matters. The first one is that normally the tables are insulated, so will you please make sure that you use a microphone when you are speaking and, secondly, avoid sliding it on the table in so far as possible because that will cause a screeching sound that may irritate all of you.

All the members of the Committee will have noted that we are to receive briefs from the B.C. Federation of Agriculture, The British Columbia Turkey Marketing Board, The Egg Producers of British Columbia and the B.C. Broiler Marketing Board. The witnesses for each organization will deliver a brief opening statement and in the order that I have outlined. I would ask that the statements by the witnesses be as concise as possible and probably in so far as possible within approximately 10 or 12 minutes and not more than 15 minutes at the outside. I think we will receive all the briefs at the outset, the meeting then will be thrown open for questioning and the members will indicate as they are recognized the person to whom they wish to direct their questions.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, is the Western Food Processors Association represented at the table?

**The Chairman:** The Western Food Processors Association is not represented at the table. I made an inquiry and I was of the opinion that probably there was not a representative here. If there is, we would welcome you at the table. Will you come to the front here, please, Mr. Rankin? I think it would be agreeable with the Committee of I asked Mr. Pringle to introduce our witnesses as they sit on the Chairman's right. Mr. Pringle would you do that please?

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le samedi 12 avril 1969.

**Le président:** Messieurs, nous avons quorum. Permettez-moi de dire, au nom du Comité permanent de l'Agriculture, que nous sommes très heureux d'avoir cette occasion de venir à Abbotsford, et d'entendre les mémoires des organismes qui vous seront présentés bientôt. J'aimerais aussi dire que notre séjour en Colombie-Britannique a été des plus agréables. Nous avons eu une matinée très agréable et très instructive. Je voudrais vous signaler, tout d'abord, deux points de procédure. Habituellement, il y a isolement sur les tables, mais je vous prierais, vu qu'il n'y en a pas, de bien parler devant le micro; ensuite, je vous prie de ne pas glisser le microphone sur la table car cela crée un bruit désagréable à tous.

Les membres du comité ont constaté, sans doute, que nous devons entendre les mémoires de la *British Columbia Federation of Agriculture*, de la *British Columbia Turkey Marketing Board*, des *Egg Producers of British Columbia* et de la *B.C. Broiler Marketing Board*. Les témoins représentant chaque organisation liront un bref exposé initial, dans l'ordre que j'ai fixé. Je demanderais que les déclarations faites par les témoins soient aussi concises que possible et, dans la mesure du possible, ne durent que dix ou douze minutes, 15 minutes au plus. Tout d'abord nous entendrons toutes les présentations; ensuite, ce sera la période des questions, et chaque membre désignera la personne à qui il désire poser des questions quand on lui accordera la parole.

**M. Pringle:** Monsieur le président, la *Western Food Processors Association* est-elle représentée ici?

**Le président:** Non, elle ne l'est pas, je me suis renseigné et on m'apprend que cet organisme n'est pas représenté ici. Veuillez venir à l'avant s'il vous plaît, monsieur Rankin. Je pense que si je demandais à M. Pringle de présenter nos témoins, tels qu'ils se présentent à ma droite, le comité serait d'accord.



[Text]

**Mr. Pringle:** The first gentlemen to your right representing the Canadian Federation of Agriculture, I believe, is Mr. Richard Stocks who is the Secretary-Manager—I may have these titles incorrect. You may correct me if you will—of the B.C. Federation of Agriculture. Beside him is Mr. Gordon Park, President and beside him, Mrs. Ed Pratt, who is the Secretary of the Canadian Turkey Federation as well as the Manager of the British Columbia Turkey Marketing Board.

Beside him is Mr. Elgin Wolf who is an immediate past member of the B.C. Turkey Marketing Board and a past President of the Canadian Turkey Federation. Beside Mr. Wolf is Mr. Ed Morgan who is the Secretary and Manager of the B.C. Egg Marketing Board. Beside him is Mr. James Rankin, Manager of the Western Food Processors Association and beside him is Mr. Arthur Stafford who is the Manager of the British Columbia Broiler Marketing Board.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pringle. We did have some indication that the Abbotsford Growers Cooperative Union wished to be represented here today. Is there a representative present?

I will recognize Mr. Park, President of the B.C. Federation of Agriculture who will make a brief opening statement. Mr. Park.

**Mr. G. W. Park (President, B.C. Federation of Agriculture):** Mr. Chairman, I would like to welcome you here on behalf of the B.C. Federation of Agriculture. You may have recognized me from this morning because I am a milk producer and you visited our plant in Burnaby.

I just would like to say that all the organizations here except one or two are represented by the B.C. Federation of Agriculture. The British Columbia Turkey Marketing Board, the British Columbia Broiler Marketing Board and so forth are all members of the B.C. Federation of Agriculture. I just wanted to make that point clear that these people are acting on behalf of their own industry, but they do belong to the B.C. Federation of Agriculture.

I hope that your deliberations are successful. I do not know whether or not you can use that word here, but we would like to have a frank discussion with all of you on problems of agriculture. There certainly are many

[Interpretation]

**M. Pringle:** Immédiatement à votre droite, représentant la Fédération canadienne de l'Agriculture, M. Richard Stocks, gérant administratif de la *B.C. Federation of Agriculture*. Pardonnez-moi si je confonds vos titres. A ces côtés, M. Gordon Park, président, et à côté de lui M. E. Pratt, secrétaire de la *Canadian Turkey Federation* et aussi gérant du *British Columbia Turkey Marketing Board*.

Il y a ensuite M. Elgin Wolf, ancien membre de ce dernier organisme et ancien président de la *Canadian Turkey Association*. Puis vient M. E. Morgan, secrétaire et gérant du *British Columbia Egg Marketing Board*. A côté de lui, il y a M. James Rankin, gérant de la *Western Food Processors Association*. Vient ensuite M. A. Stafford, gérant de la *British Columbia Broiler Marketing Board*.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Pringle. On nous a laissé entendre que la *Abbotsford Growers Cooperative Union* désirait être représentée. Le représentant est-il ici? Monsieur Park, président de la *British Columbia Federation of Agriculture*, nous fera une brève déclaration de présentation.

**M. G. W. Park (Président de la British Columbia Federation of Agriculture):** Monsieur le président, je désire vous accueillir ici au nom de la *British Columbia Federation of Agriculture*. Vous m'avez peut-être reconnu car je suis un producteur de lait et vous avez visité mon usine à Burnaby.

J'aimerais faire remarquer tout d'abord que tous les organismes représentés ici font partie de la *British Columbia Federation of Agriculture*. Je voulais qu'on sache que ces gens représentent leur propre industrie, mais que ces organismes font partie de la fédération.

J'espère que vos délibérations seront fructueuses; je ne sais pas si on peut parler ainsi, mais nous aimerions avoir un échange franc et sincère avec vous tous sur les problèmes de l'agriculture. Certainement il y a beaucoup de

## [Texte]

problems. Perhaps in B.C. we may be more fortunate than some other areas of Canada, but we still have many problems, most of which are in the marketing of our products. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Park. I wish to draw the attention of the witnesses to the need of speaking rather slowly because we do have simultaneous translation and if the witness reads or speaks too quickly it is sometimes difficult for the translators to follow.

It is my understanding, Mr. Park, that Mr. Stocks will present your brief. Mr. Stocks.

**Mr. R. B. Stocks (Manager, B.C. Federation of Agriculture):** Mr. Chairman, gentlemen, we appreciate the opportunity of appearing before you on behalf of the agricultural industry of British Columbia.

I might say that our brief is broken into three parts, marketing, feed freight assistance and farm credit.

British Columbia is not usually thought of in terms of its contribution to the agricultural sector of the Canadian economy. To put this in its rightful perspective, however, recent DBS figures show that B.C.'s farm cash income is almost one-third that of Quebec, more than one-half that of Manitoba or half as much again as the four Maritime Provinces.

The crops we produce range from wheat to mushrooms and include most fruits and vegetables as well as specialty crops. Livestock production and dairying are carried on throughout the province.

It is a well established fact that farm incomes have not kept pace with rising incomes in other sectors of the economy. We have an appendix attached which will demonstrate this. Recently the Economic Council of Canada reported that the per man farm output had increased at the rate of 6 per cent per year over the last 2 decades compared to an average of 3 per cent for all other industries. During this time, however, net farm incomes have fallen.

## [Interprétation]

problèmes. En Colombie-Britannique, nous sommes peut-être plus fortunés que d'autres régions du Canada, mais nous avons toujours bien des problèmes, dont la plupart se présentent dans la commercialisation de nos produits. Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Park. Je désire signaler à l'attention des témoins le besoin de parler plutôt lentement parce que nous avons l'interprétation simultanée. Si le témoin parle trop rapidement, il est plus difficile pour les interprètes de les suivre fidèlement. Si je comprends bien, M. Park, M. Stocks présentera votre mémoire.

**M. R. B. Stocks (gérant de la British Columbia Federation of Agriculture):** Monsieur le président, messieurs. Nous apprécions beaucoup cette occasion qui nous est offerte de témoigner au nom de l'industrie agricole de la Colombie-Britannique.

Notre mémoire se présente en trois parties, soit la commercialisation, l'aide au transport des céréales de provende et le crédit agricole.

La Colombie-Britannique, actuellement, n'est pas considérée comme une province qui contribue au secteur agricole de l'économie canadienne. Afin de présenter le tout dans une perspective juste, je dirais que le dernier bulletin du Bureau fédéral de la statistique nous montre que le revenu agricole en espèces de la Colombie-Britannique se chiffre aux tiers de celui du Québec, à plus de la moitié de celui du Manitoba et une fois et demi celui des quatre provinces maritimes.

Nous produisons un peu de tout, du blé aux champignons, ainsi que la plupart des fruits et des légumes, et aussi des récoltes spécialisées. L'élevage et l'industrie laitière sont aussi exploités dans toute la province.

C'est un fait bien connu que les revenus agricoles ne sont pas au pair avec l'augmentation des revenus dans les autres secteurs de l'économie. L'appendice A fait état de ce fait. Dernièrement, le Conseil économique du Canada a révélé que le rendement agricole par homme avait augmenté dans une proportion de 6 p. 100 par année au cours des deux dernières décennies, comparativement à une moyenne d'augmentation de 3 p. 100 pour toutes les autres industries. Pendant cette période, toutefois, il y a eu chute dans les revenus agricoles nets.



## [Text]

Farm net income could be increased or the final selling price reduced by a reduction of the input costs to the farmer. Farmers are not convinced that their international competitive position is being eroded due to their own inefficiency. What evidence do we have that farm machinery companies, fertilizer companies, veterinary drug suppliers et cetera, are increasing their efficiency and thereby lowering farm input costs? We have another appendix attached to demonstrate this. These companies have been supplying a captive market and have not been subjected to the same pressures as have farmers. We would like to see more competitive pressures and technological improvements in these fields to lower farm input costs.

The concept of orderly marketing has been discussed by producers for many years.

The objectives of a national supply management scheme are to stabilize farm income and output at a reasonable level, but do not include unrealistic consumer prices.

We are told that the last 2 to 5 per cent of the agricultural output often serves as a serious depressant on the selling price of the entire product. If this is so it would take only a minimal effort to improve the producer's income position through a supply management scheme.

Recent forecasts of Federal Outlook Conferences and of the Canadian Agricultural Congress show a restricted market for most sectors of Canadian agriculture. Under these circumstances it would seem that some form of supply management is becoming an increasingly urgent need.

How to control the amount of importation is a difficult point. Canadian producers are quite prepared to meet any fair competition that may arise; however, unrestricted entry of goods produced under subsidy or in countries having standards lesser than our own, should not be allowed.

In spite of the difficulties some form of national supply management for those commodity groups wishing it, should be available.

## [Interpretation]

Ce revenu net pourrait être augmenté, ou le prix de vente réduit, par une diminution du coût des moyens de production de l'agriculture. Mais les cultivateurs ne sont pas convaincus que leur position concurrentielle à l'extérieur du pays est sapée par leur propre inefficacité. Qu'est-ce qui nous prouverait que les manufacturiers d'équipement, les fabricants d'amendements, les distributeurs de drogues pour animaux et autres types d'industries augmentent leur efficacité et permettent de réduire le coût des moyens de production agricole? Il y a un autre appendice qui traite de ceci. Ces compagnies ont un marché captif et n'ont pas fait l'objet des pressions qu'ont connues les agriculteurs. Nous aimerions voir plus de pression concurrentielle et d'améliorations techniques dans ce domaine afin que le prix des moyens de production baisse.

Le concept de la commercialisation ordonnée fait l'objet de discussions chez les producteurs depuis longtemps.

L'objectif d'un programme d'ordonnement des marchés sur le plan national est de maintenir les revenus et la production agricoles à un niveau raisonnable, mais sans hausser le prix au consommateur à un niveau peu réaliste. On nous dit que le dernier 2 ou 5 p. 100 de la production agricole a souvent un effet négatif sur le prix de vente de l'ensemble du produit. Il ne nous faudrait donc qu'un effort minime pour améliorer la situation des revenus des producteurs grâce à un programme d'ordonnement des marchés.

Les prévisions récentes des conférences fédérales des perspectives économiques et le Congrès agricole du Canada, nous montrent qu'un marché restrictif existe dans la plupart des secteurs de l'agriculture au Canada. Dans de telles circonstances, il semble donc qu'il soit urgent d'avoir un contrôle de la production. Comment peut-on fixer le montant des importations? C'est là un point difficile. Les producteurs du Canada sont prêts à faire face à toute concurrence juste qui puisse se présenter; toutefois, l'importation de produits fabriqués grâce à des subventions ou manufacturés dans des pays qui ont un niveau de vie inférieur au nôtre ne devrait pas être permise.

Malgré ces difficultés, une certaine direction de la production devrait être établie, pour les producteurs qui la désirent. Les

## [Texte]

Manufacturers, other than agriculture, produce only the goods they have assurance will sell and leave their plants idle or at reduced output if necessary to avoid serious over production. Yet the public interest is adequately served, imports are subject to duties and the manufacturers receive an adequate return on their capital.

Each commodity group will have different goals for a supply management program and the circumstances governing the production and marketing of agricultural commodities vary widely. With this in mind we suggest that enabling legislation be drafted for commodity groups if and when those producers want it.

The next section deals with feed freight assistance. Feed grains are of vital importance to almost all of the agricultural industry with the exception of horticulture. The feed grain users accounted for 65 per cent of the total agricultural income for B.C. in 1967.

There are three prime production areas that B.C. grain users can draw from.

1. Peace River area of B.C. The feed grains originating in this area may be purchased without going through the Canadian Wheat Board as the transaction occurs entirely within the province. The federal subsidy, however, applies to shipments originating in this area.

2. Prairie region. Feed grains must be purchased through the Wheat Board and are eligible for the federal freight subsidy regardless of the mode of transport.

3. Creston area of B.C. Again, grain purchases may be made non-Board, however a provincial subsidy rather than the federal subsidy applies. Some grain is also grown in the north Okanagan region and is almost entirely used by cattle feeders in that area.

Grains moving to British Columbia from prairie points and from the Peace River area of B.C. are subject to two vastly different rates. Grain travelling to terminal elevators for export purposes is charged the Crowsnest rate while grain used for domestic consump-

## [Interprétation]

fabricants autres que ceux du secteur agricole ne produisent que ce qu'ils sont sûrs de vendre, et ralentissent la production et ferment l'usine au besoin pour éviter la surproduction. L'intérêt public est bien servi, les importations font l'objet de douanes et le fabricant reçoit un profit adéquat sur ses investissements. Chaque groupe de producteurs de denrées aura un objectif différent dans un programme d'ordonnancement de la production; les circonstances régissant la production et la commercialisation des diverses denrées agricoles varient grandement. Tenant compte de cela, nous demandons qu'une loi soit conçue pour ces groupes de denrées lorsque les producteurs en formuleront le désir, le cas échéant.

La section suivante traite de l'aide relative au transport des céréales de provende, qui sont très importantes pour toute l'industrie agricole sauf pour l'horticulture. Ceux qui utilisent ces céréales ont reçu 65 p. 100 des revenus agricoles de la Colombie-Britannique en 1967.

En Colombie-Britannique il y a trois régions ou les industries faisant emploi des céréales de provende peuvent les obtenir.

1. La région de la rivière de la Paix. Les céréales venant de cette région peuvent être achetées sans avoir recours à la Commission canadienne du blé, car les transactions se font entièrement dans les limites de cette province. La subvention fédérale s'applique aux expéditions qui viennent de cette région.

2. Région des Prairies. Les céréales doivent être achetées par l'entremise de la Commission canadienne du blé et donnent droit à la subvention fédérale, quel que soit le mode de transport.

3. Région de Creston. Dans cette région, les céréales peuvent être achetées autrement que par l'entremise de la Commission du blé. Toutefois, une subvention du gouvernement provincial, plutôt qu'une subvention fédérale, s'applique dans ce cas-ci. Une partie de ces céréales est cultivée dans la région d'Okanagan, et sert presque uniquement aux éleveurs de bestiaux de cette région.

Les céréales expédiées en Colombie-Britannique à partir des Prairies et de la région de la rivière de la Paix font l'objet de deux tarifs différents. Les céréales expédiées aux éleveurs et destinées à l'exportation sont assujetties aux taux de Crow's Nest. Les



## [Text]

tion is subject to a much higher domestic scale.

This rate differential is allowed in the wording of Section 50 sub-section 328(2) of the National Transportation Act. I do not think I have to read this out, Mr. Chairman, as it is spelled out in the Act.

On the contrary, all grains regardless of the destination or use move from the prairie region to the Port Arthur—Fort William elevators at export—Crow's Nest—rates.

Since the introduction of freight assistance on feed grains we have seen countless changes regarding rates, destination zones, origin zones, mode of transport as well as several others. These never ending changes have retarded the growth of the agricultural industry in B.C.

It is most difficult for a producer to plan with any degree of certainty when significant changes in his cost of production may occur at any time.

The identical facilities are used in the transmission of both export and domestic grains. Indeed, in many instances grain is shipped to the port of Vancouver, deposited in elevators there, then in turn purchased by domestic users, whereupon the railroads are paid the rate differential between export and domestic rates. Under such circumstances the carrier is not aware of any difference between export and domestic shipments.

There are two points introduced in Section I of the National Transportation Act which appear to apply to this argument:

(d) each mode of transport, so far as practicable, carries traffic to or from any point in Canada under tolls and conditions that do not constitute

(i) an unfair disadvantage in respect of any such traffic beyond that disadvantage inherent in the location or volume of the traffic, the scale of operation connected therewith or the type of traffic or service involved, or

(ii) an undue obstacle to the interchange of commodities between points in Canada or unreasonable discouragement to the development of primary or secondary industries or to export trade in or from

## [Interpretation]

céréales destinées à l'usage local font l'objet d'un tarif beaucoup plus élevé. Cela se fait en vertu de l'alinéa 2 du paragraphe 328 de la *Loi nationale sur les transports*. Je ne crois pas devoir vous en donner lecture, monsieur le président, vu que le texte de la loi est explicite.

Au contraire, quelle que soit leur destination ou leur usage, toutes les céréales partant des Prairies pour se rendre aux éleveurs de Port-Arthur et Fort-William sont assujettis aux taux de Crow's Nest.

Depuis qu'on a établi l'aide relative aux céréales de provende, il y a eu de nombreux changements quant aux taux, aux zones de destination et de départ, aux modes de transport et d'autres encore. Ces changements sans fin ont ralenti le progrès de l'agriculture en Colombie-Britannique.

Il est très difficile pour le producteur de planifier avec certitude quand des changements importants dans le coût de la production peuvent se produire à tout moment.

Les mêmes services sont employés pour les expéditions de céréales au Canada et à l'extérieur. En fait, les céréales sont souvent expédiées à Vancouver et emmagasinées là, puis achetées par des usagers locaux; les chemins de fer reçoivent alors la différence des taux. Dans ces cas, le transporteur ne connaît pas la différence entre les expéditions d'exportation et les expéditions au pays.

Il y a deux points de l'article I de la *Loi nationale sur les transports* qui semblent toucher à ceci:

d) Chaque mode de transport, dans la mesure du possible, qui achemine des marchandises à destination ou en provenance de n'importe quel point du Canada, en vertu du tarif et des conditions qui ne constituent pas

(i) un désavantage injuste à l'égard de ce trafic en plus du désavantage inhérent à l'endroit ou au volume de trafic, l'échelle des opérations connexes ou le type de trafic ou de service en cause, ou

(ii) un obstacle indu à l'échange des denrées entre différents points du Canada ou un découragement irraisonné au développement des industries primaires ou secondaires ou pour exporter le com-

## [Texte]

any region of Canada or to the movement of commodities through Canadian ports.

We feel that the present system is contrary to both of these concepts.

The B.C. Federation of Agriculture proposes that the export rate, that is, Crownsnest rate, be extended to include shipments of domestic use grain. To administer this rate the Federation suggests that all B.C. destination points be grouped as one and be assessed the "point of origin to Vancouver" rate. The blanket rate would return a greater revenue to the railroads than would a proportionately calculated one and is acceptable to the farmers of B.C.

The benefits of this scheme would be twofold:

(a) Farmers and ranchers would be able to plan for the future with a greater degree of certainty. We have already pointed out that the B.C. sectors of agriculture using feed grains do not represent their fair share of the Canadian totals.

(b) The Feed Freight Assistance program would no longer be required in British Columbia. This would result in a direct saving to the federal treasury of approximately \$2 million annually in subsidy payments. Also saved indirectly would be the administrative costs of the scheme.

The next section deals with farm credit.

In order to establish the importance of farm credit in its various forms we submit the following.

The total agricultural investment for Canada has been determined at \$21.2 billion with the total estimated outstanding debt of Canadian farmers set at \$3.8 billion or 18.2 per cent of the total investment.

The 1966 census states that there were 430,522 farms in Canada. The following table relates to the capital value, number of farms and value of products sold.

## [Interprétation]

merce en provenance et à destination de n'importe quelle région du Canada ou le mouvement des denrées par les ports du Canada.

Nous croyons que le système actuel va à l'encontre de ces deux concepts. La fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique propose que le tarif de l'exportation, qui est le tarif du Pas du Nid-de-Corbeau, soit élargi pour inclure les expéditions de céréales utilisées au Canada. La fédération propose, pour appliquer ce tarif, que tous les points à destination de la Colombie-Britannique soient groupés en un seul et qu'on évalue le tarif du «point d'origine à Vancouver». Le taux général assurerait aux chemins de fer, une plus grande source de revenu que ne le ferait un taux proportionnel, et il est acceptable par les agriculteurs de la Colombie-Britannique.

Les avantages de ce programme seraient doubles.

a) Les agriculteurs et les éleveurs pourraient prévoir l'avenir avec plus de certitude. Nous avons déjà signalé que le secteur agricole de la Colombie-Britannique qui utilise les grains de provende ne représente pas un partage équitable des sommes totales du Canada.

b) Le programme d'aide relative au transport des grains de provende ne serait plus nécessaire en Colombie-Britannique. Cela entraînerait une épargne directe, pour le trésor fédéral, de l'ordre d'environ 2 millions de dollars par année en versements de subventions et, indirectement, elle proviendrait du coût d'administration du programme.

La prochaine section traite du crédit agricole.

En vue d'établir l'importance des crédits agricoles suivant leurs différentes formules, nous proposons ce qui suit.

Tout l'investissement agricole pour le Canada s'élève à 21.2 milliards de dollars avec la dette totale des agriculteurs canadiens qui équivaut à 3.8 millions de dollars ou 18.2 p. 100 de l'ensemble de l'investissement.

Le recensement de 1966 indique qu'il y avait 430,522 fermes au Canada. Le tableau suivant montre la valeur d'immobilisation, le nombre des exploitations agricoles et la valeur des produits vendus. Je n'ai pas à vous faire la lecture de ce tableau. Si vous voulez, nous pourrions y revenir plus tard.



## [Text]

I do not think I will go over this table. If you wish we can later.

## [Interpretation]

Je ne pense pas examiner ce tableau. J'espère y revenir plus tard.

Value of Products Sold	No. of Census Farms	Capital Investment per Farm	Per cent of Commercial Farmers	
			No. of Farms	Value of Product Sold
		\$		
\$35,000 and over.....	10,282	176,940	3.8	14.3
\$25,000 to \$34,999.....	9,384	117,694	3.4	9.8
15,000 to 29,999.....	31,149	92,763	11.2	21.6
10,000 to 14,999.....	44,217	69,138	15.1	19.3
7,500 to 9,999.....	38,753	54,255	13.1	11.5
5,000 to 7,499.....	58,103	43,193	20.9	12.6
3,750 to 4,999.....	37,923	34,363	13.0	5.8
2,500 to 3,749.....	47,024	28,369	16.9	5.1
Total Commercial Farms.....	276,835	58,172	100.0	100.0
\$1,200 to \$2,499.....	60,947	22,563		
250 to 1,199.....	55,271	15,502		
50 to 249.....	36,692	14,901		
Total Small Scale Farms.....	152,910	18,172		
Institutional.....	777	227,920		
Total Census Farms.....	430,522	44,258		

Valeur des produits vendus	Nombre d'exploitations agricoles	Dépenses d'investissement agricole	Pourcentage des agriculteurs commerciaux	
			Nombre d'exploitations agricoles	Valeur du produit vendu
\$				
\$35,000 et plus.....	10,282	176,940	3.8	14.3
\$25,000 à \$34,999.....	9,384	117,694	3.4	9.8
15,000 à 29,999.....	31,149	92,763	11.2	21.6
10,000 à 14,999.....	44,217	69,138	15.1	19.3
7,500 à 9,999.....	38,753	54,255	13.1	11.5
5,000 à 7,499.....	58,103	43,193	20.9	12.6
3,750 à 4,999.....	37,923	34,363	13.0	5.8
2,500 à 3,749.....	47,024	28,369	16.9	5.1
Total des exploitations agricoles commerciales...	276,835	58,172	100.0	100.0
\$1,200 à \$2,499.....	60,947	22,563		
250 à 1,199.....	55,271	15,502		
50 à 249.....	36,692	14,901		
Total des petites exploitations agricoles.....	152,910	18,172		
Fermes d'institution.....	777	227,920		
Total des exploitations agricoles recensées.....	430,522	44,258		

From this table it is interesting to note that of the commercial farms in Canada 133,785 have capital investments in excess of \$54,000, representing approximately 48.3 per cent of the commercial farms, but 76.5 per cent of the commercial farm production.

A partir de ce tableau, il est intéressant d'observer que de toutes les fermes commerciales au Canada, 133,785 ont des dépenses d'investissement excédentaires de \$54,000, ce qui représente environ 48.3 p. 100 de l'ensemble des exploitations agricoles commerciales, mais 76.5 p. 100 de la production agricole commerciale.

## [Texte]

On the other side of the coin 143,050 commercial farms have capital investments less than \$54,000, representing approximately 51.7 per cent, but only producing 23.5 per cent of commercial farm production.

In order to provide the opportunity for the latter group to become more viable, farm credit, at reasonable interest rates, must be available for expansion or consolidation.

Rather than deal with the many lending institutions available across Canada, we will discuss the two major institutions, vis-à-vis Farm Credit Corporation and the Farm Improvement Loans Act.

The Farm Credit Corporation provides two types of loans.

(a) Part II—under this section loans are made on the security of the land only and provide for a maximum loan of \$40,000 to any one individual. A maximum of \$80,000 is available to two individuals and up to \$100,000 for three or more partners or members of a farming corporation.

(b) Part II provides for loans up to a maximum of \$55,000 per individual farmer or up to \$100,000 for two or more persons between the ages of 21 and 45 years. These loans are supervised loans and are based on the security of the land, livestock and machinery.

The present interest rate—and it is interesting to note here that I have shown  $7\frac{3}{4}$  per cent compared to 5 per cent—is now 8 per cent. It went up last weekend, I believe. However, the brief was based on a  $7\frac{3}{4}$  per cent interest rate.

The present interest rate  $7\frac{3}{4}$  per cent compared to 5 per cent a few months ago on F.C.C. loans is related to the market cost of borrowing money by the Corporation.

The following example shows the effect this increase in interest rate has in relation to a \$20,000 loan with a repayment period of 25 years. A \$20,000 loan for 25 years at 5 per cent interest equals a total payback of \$35,295. The same \$20,000 loan for 25 years at  $7\frac{3}{4}$  per cent interest equals a total payback of \$45,800. The new rate that is the  $7\frac{3}{4}$  per cent rate, therefore, means an increase of \$10,505 payback, representing more than one half of the original loan.

The Farm Credit Corporation had at the end of 1967-68 over 63,000 mortgages outstanding and the total debt outstanding at the same period was \$916 million.

Recent amendments to the Farm Improvement Loans Act have established a maximum

## [Interprétation]

D'autre part, 143,050 fermes commerciales accusent un investissement de moins de \$54,000, ce qui représente environ 51.7 p. 100, mais seulement 23.5 p. 100 de l'ensemble de la production agricole commerciale.

Afin de fournir l'occasion à ce dernier groupe d'être plus viable, le crédit agricole à un taux d'intérêt raisonnable doit être offert pour l'expansion et la consolidation de ces exploitations.

Plutôt que de vous parler des différentes institutions prêteuses du Canada, nous nous arrêterons plutôt à deux institutions principales, soit la Société du crédit agricole et la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.

La Société du crédit agricole consent deux genres de prêts.

a) Partie II—en vertu de cet article, les prêts sont consentis en prenant les terres comme garantie pour un maximum de \$40,000 pour un particulier. Un maximum de \$80,000 est consenti à deux particuliers et jusqu'à \$100,000 à trois associées ou plus des membres d'une société agricole.

b) La Partie 3 prévoit des prêts jusqu'à \$55,000 par agriculteur ou jusqu'à \$100,000 pour deux personnes ou plus ayant entre 21 à 45 ans. Ce sont des prêts contrôlés qui sont garantis par la terre, le cheptel et l'équipement agricole.

Pour le taux d'intérêt actuel il est intéressant d'observer, que j'ai inscrit  $7\frac{3}{4}$  p. 100 comparativement à 5 p. 100, et que ce taux est maintenant de 8 p. 100. Je pense qu'il y a eu une augmentation en fin de semaine dernière, mais notre mémoire s'appuie, sur le taux d'intérêt à  $7\frac{3}{4}$  p. 100.

Le taux d'intérêt actuel de  $7\frac{3}{4}$  p. 100 comparativement à 5 p. 100 il y a quelques mois pour les prêts de la Société du crédit agricole se rattache au coût d'emprunt de la Société sur le marché.

Les exemples ci-après montrent les effets de cette augmentation pour ce qui est du taux d'intérêt par rapport aux \$20,000 avec une période de remboursement de 25 ans. Un prêt de \$20,000 pour 25 ans à un taux d'intérêt de 5 p. 100 équivaut au remboursement total de \$35,295. Le même prêt à  $7\frac{3}{4}$  p. 100 d'intérêt équivaut à \$45,800. Le nouveau taux de  $7\frac{3}{4}$  p. 100 indique donc une hausse de \$10,505 pour le remboursement, ce qui signifie plus de la moitié du prêt original.

La Société du crédit agricole indiquait plus de \$63,000 hypothèques à la fin de 1967-1968, et la dette totale à la même période s'élevait à 9.6 millions de dollars.

Des amendements apportés récemment à la loi sur les prêts destinés aux améliorations



## [Text]

loan limit of \$25,000, of which \$15,000 may be used for land purchases. Interest rates are determined in the same manner as the Farm Credit Corporation loans and at present the interest rate stands at  $7\frac{3}{4}$  per cent. This should read 8 per cent now.

Since 1945 1,419,093 loans have been made under this Act for a total of \$2.1 billion. Approximately 80 per cent of all loans granted under the F.I.L.A. have been for the purchase of agricultural machinery, the balance being for livestock, buildings and other improvements.

The foregoing we hope has emphasized the extent and importance of farm credit. Not too many years ago a viable farm unit had a reasonable value of \$40,000 to \$50,000.

Today, in most cases, that same farm unit has a market value between \$100,000 and \$150,000. This increase in value has in no way raised the net returns to the producer; in fact, due to increased inputs the farmer must make, he finds his net returns have declined.

We reiterate our concern over the recent interest rate increases, from 5 to  $7\frac{3}{4}$  per cent. That should read 8 per cent. This has created an additional burden to the farmer, especially those farmers in the low-range production bracket wishing to become more viable in order to retain the family farm.

To this end we recommend consideration be given to the establishment of either a special loan fund or government subsidization of interest rates above the 5 per cent figure.

Respectfully submitted, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Park and Mr. Stock. I am sure the members are pleased with the brief which you have presented. I know it does give rise to a lot of thought which I have no doubt will be indicated when we open the meeting for questions.

We will now receive the brief from the British Columbia Turkey Marketing Board, I presume delivered by Mr. Pratt.

**Mr. E. B. Pratt (Chairman, British Columbia Turkey Marketing Board):** Mr. Chairman, we have forwarded to this Committee copies of our briefs presented to the government in January of this year. It is not our intention in this presentation to be repetitious of items outlined in detail in these briefs. Further, one of your Committee

## [Interpretation]

agricoles ont fixé la limite maximale des prêts à \$25,000, dont \$15,000 peuvent être utilisés pour l'achat de terres. Les taux d'intérêt sont déterminés de la même façon que pour les prêts consentis par la Société du crédit agricole et, en ce moment, le taux d'intérêt est de  $7\frac{3}{4}$  p. 100. On devrait dire 8 p. 100 à l'heure actuelle.

Depuis 1945, 1,419,093 prêts ont été consentis en vertu des dispositions de cette loi pour un total de 2,1 milliards de dollars. Environ 80 p. 100 de tous les prêts accordés en vertu de cette loi ont été faits à des fins d'achat d'équipement agricole, et le reste pour le cheptel, les bâtiments et d'autres améliorations.

Nous espérons que cela a réussi à vous montrer l'importance et la portée des crédits agricoles.

Il n'y a pas tellement longtemps, une unité agricole rentable avait une valeur moyenne de \$40,000 à \$50,000.

De nos jours, dans la plupart des cas, cette même unité agricole a une valeur marchande de \$100,000 à \$150,000. Cette augmentation de valeur ne s'est pas trouvée à augmenter le profit net du producteur, en fait, en vertu d'un apport accru que l'agriculteur doit faire, il s'aperçoit que ses bénéfices nets ont baissé. Le fait est que nous sommes vraiment préoccupés à la suite de cette augmentation de 5 à  $7\frac{3}{4}$  p. 100 et qui est maintenant 8 p. 100. C'est un fardeau additionnel pour les agriculteurs, surtout pour ceux qui se trouvent dans le secteur de production à faible rendement qui désireraient obtenir plus de rentabilité pour maintenir l'exploitation agricole familiale. A cette fin, nous recommandons que l'on songe à établir soit une caisse spéciale pour les prêts, soit une subvention du gouvernement avec un taux d'intérêt supérieur à 5 p. 100.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Park, et monsieur Stock. Nous sommes très heureux de la présentation que vous venez de faire du mémoire. Je sais que cela a déjà fait naître beaucoup d'idées qui seront exprimées sans aucun doute lorsque nous passerons à la période des questions.

Nous allons maintenant entendre le mémoire de l'Office de commercialisation des dindes, en Colombie-Britannique présenté par monsieur Pratt, je présume.

**M. E. B. Pratt (président, British Columbia Turkey Marketing Board):** Monsieur le président, nous avons envoyé des copies de notre mémoire au gouvernement en janvier de cette année et nous n'avons pas l'intention de répéter tout ce que nous avons indiqué en détail dans ces mémoires. De plus, un des membres de votre Comité a beaucoup d'années d'ex-

## [Texte]

members has long years of experience and an extremely fair knowledge of the Canadian turkey industry. I refer, of course, to Mr. Jerry Pringle. Moreover, we feel there is no need to alter or change any of the statements in the attached documents as they are factual and there has been nothing since their writing to alter any of the statements made therein.

Our intention will be solely to bring this Committee up to date on events since the presentation of these documents to government.

We are still very anxious to have some long term guidelines set upon which this industry can base itself for stability and continued operation and the greatest threat to the fulfillment of this purpose is the American turkey industry, as it has been for several years now.

In 1968, the American turkey industry cut back its production somewhat and, as a result, farm prices there were somewhat higher than they were in 1967. In an area where there is no attempt or even desire to establish orderly marketing of any product, this can be disastrous because the minute any agricultural industry there shows any degree whatsoever of buoyancy, there is a rush back to the production facilities.

The United States Department of Agriculture officials, financial houses and many others involved, directly or indirectly with the American turkey industry late last year warned that industry to, at least, hold the line in 1969 with their 1968 production levels if they were to even maintain the prices they received in 1968, if not improve them. They entered the first of the year with storage stocks at a level considered to be at a dangerously high level. Hatchings of heavy turkey poults in the first few months of the year have been up 3.8 per cent and storm warnings of economic disaster in the industry are being hoisted.

The American government has, through various subsidy programs of one form and another, assisted the turkey industry in the United States by such things as purchase of surplus stock, a school lunch program, subsidized exports to foreign countries, et cetera. All of these aids by government in the United States were in effect in 1968 and still their storage was at a seriously high level at the end of the year. When this is coupled with the increased hatchings of poults that we have just mentioned, the Canadian turkey industry can look forward to another disastrous year unless some guidance is given from Ottawa on the matter. If another

## [Interprétation]

périence et une grande connaissance de l'industrie canadienne de la dinde.

Je me reporte naturellement à monsieur Jerry Pringle. Toutefois, nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire de modifier ou de changer les déclarations annexées aux documents, étant donné qu'ils sont réels et d'ailleurs on n'a rien eu à changer depuis que nous avons rédigé le mémoire.

Nous avons donc l'intention de mettre votre comité au courant des derniers événements survenus après la rédaction des documents du gouvernement.

Nous voulons toujours avoir des lignes directrices à long terme établies pour nous diriger et pour assurer la stabilité et la consécration de notre exploitation. La plus grande menace à ce sujet, c'est l'industrie américaine de la dinde comme il y a plusieurs années d'ailleurs. En 1968, l'industrie américaine de la dinde a réduit quelque peu sa production et, par conséquent, les prix agricoles, étaient plus élevés qu'ils ne l'étaient en 1967. Dans un secteur où on ne veut même pas essayer d'organiser la commercialisation d'un produit agricole, cela pourrait être désastreux parce que du moment que l'industrie semble bien se porter, on constate un retour en arrière des installations de production pour la restreindre.

Les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture des États-Unis, les sociétés financières et tous ceux qui s'intéressent directement ou indirectement à l'industrie de la dinde aux États-Unis, ont averti à la fin de l'année dernière, que l'industrie s'était au moins maintenue en 1969 au niveau de la production de 1968, et qu'ils allaient maintenir les prix qu'ils avaient reçus en 1968, et même les améliorer. Ils ont commencé l'année avec des réserves à un niveau sensé être dangereusement trop élevé. Au cours des premiers mois, il y a eu une hausse de 3.8 p. 100 des incubations de dindonneaux pesants et on lance maintenant une pluie d'avertissements au sujet du désastre économique dans l'industrie.

Le gouvernement américain a, par l'entremise de divers programmes de subventions d'une forme ou d'une autre, aidé l'industrie de la dinde en achetant les surplus de réserves par un programme de repas à l'école en subventionnant l'exportation. Tous ces programmes d'aide du gouvernement américain étaient en vigueur en 1968 et malgré tout cela, leur réserve atteignait un degré très haut à la fin de l'année. Lorsque cela est associé à l'incubation améliorée de dindonneaux l'industrie canadienne de la dinde aura une autre année désastreuse à moins qu'Ottawa ne donne des directives à cet effet. Si une autre année désastreuse sur le plan éco-



## [Text]

economically disastrous year is encountered in 1969 this will be the third successive such year.

Canadian turkey producers are being asked to compete against the forces of American integration, to compete with farm cost equations in a market 10 times the size of the Canadian market and with an industry with a much lower feed ingredient cost. The Canadian turkey industry goes not have an end product subsidy for any purpose, including export, and must consume its production within the boundaries of this country. It does not have a government-sponsored school lunch program and it does not receive, nor does it ask for, government purchase of surplus stocks.

The threat to the Canadian industry from the United States production is basically in live product imported across the border. This is a discriminatory practice on both sides of the border. In Canada only a very few of the 10 provinces are situated in a position to take advantage of this lower priced turkey and bring it in. In the United States there are only very few production areas which lie close to the Canadian border that can take advantage of this situation. In either case, those who do take advantage of it succeed only in destroying any degree of stability in the Canadian turkey industry.

The present two cent tariff on live weight bears no relationship whatsoever to the five cent per pound tariff on dressed or eviscerated turkey. If it is accepted that the dressed or eviscerated turkey is at least 80 per cent of the live weight, then the proper level for the live tariff should be four cents per pound. In the documents we attach which were earlier presented to government, we ask that this balance be struck in the tariff on live product. We feel that we really are not asking for an increase, but we are asking for a proper balancing of tariff in respect to live and eviscerated turkey, or an equalization of the two.

The Canadian turkey industry is growing and should be allowed to continue to grow, but no industry will grow and develop as long as it is under the continual threat of having its markets smashed by a low-priced product coming in an unbridled flow across its borders into the market.

While to date in 1969 no live or eviscerated whole carcasses have come into Canada to the week ending March 15, it should be pointed out that the importation of turkey parts and further processed or convenience items of turkey are a new and developing section of

## [Interpretation]

nomique se produit en 1969, il s'agira de la troisième année consécutive.

Les producteurs de dindes au Canada sont obligés de faire concurrence aux forces d'intégration américaine, de faire concurrence aux équations du coût agricole sur un marché qui est dix fois supérieur à celui du Canada et avec une industrie avec des frais de denrées fourragères bien inférieures. L'industrie de la dinde au Canada n'a pas de subvention indéfinie à toutes fins, y compris les exportations, et elle doit maintenir sa production à l'intérieur des frontières de notre pays. Elle ne jouit pas d'un programme de diners à l'école subventionnés par le gouvernement, elle ne demande pas et elle ne reçoit pas non plus d'achat de nos surplus du gouvernement.

La menace de l'industrie américaine qui pèse sur l'industrie canadienne repose surtout sur l'importation de produits vivants. C'est une pratique discriminatoire sur les deux côtés de la frontière. Au Canada, seulement quelques provinces se trouvent dans une situation qui leur permette de profiter de ce prix très bas de la dinde et de l'importer des États-Unis. Aux États-Unis, il y a très peu de centres de production proches de la frontière canadienne qui puissent profiter de la situation. Dans les deux cas, ceux qui profitent de cette situation réussissent tout simplement à détruire la stabilité de l'industrie canadienne de la dinde.

Le tarif de 2c par livre d'animal vif n'a rien à voir avec le tarif de 5c par livre pour les dindes éviscérées ou préparées. Si on admet que la dinde éviscérée ou préparée équivaut au moins à 80 p. 100 du poids vif, on devrait alors avoir un tarif de 4c la livre pour les animaux vivants. Dans des mémoires présentés plus tôt au gouvernement, nous demandons d'établir ce tarif pour les produits vifs. Nous ne demandons pas vraiment une augmentation, mais un ajustement du tarif en ce qui concerne la dinde préparée ou la dinde éviscérée ou une égalisation des deux.

L'industrie canadienne de la dinde croît et devrait avoir la permission de continuer à croître mais aucune industrie de ce genre ne pourra continuer à croître et à se développer aussi longtemps qu'elle aura la menace continue que ses marchés soient écrasés par un produit à prix moins élevé qui traverserait les frontières de façon ininterrompue pour envahir le marché canadien.

Bien qu'en 1969, aucune dinde préparée ou éviscérée n'est entrée au Canada jusqu'au 15 mars, on devrait souligner que l'importation des morceaux de dinde a presque quadruplé pendant la même période en 1968. Les morceaux de dinde et les sous-produits de la

## [Texte]

the Canadian turkey industry and must be encouraged to continue. A free flow of this type of product into the Canadian market will only hinder, if not stop, this development.

When the increased hatching so far this year commences arriving at the processing houses in the United States, it is anticipated that there will be a flow of this live product for which there is no profitable market in the United States, into Canada. At the present two cent tariff rate, such a flow of turkey will only serve to upset the Canadian market, thrust additional storage stocks upon our market here and thus reduce the paying price to Canadian producers by virtue of additional storage and interest charges.

The Canadian industry is already carrying in storage increased stocks, which have been occasioned, not by Canadian over-production in the past two years, but by increased American importation and largely in the live state. Our briefs have asked for consideration to be given to the establishment of quantity restrictions on imports until such time as the present surplus of stock in Canada, created by imports, has been removed from this domestic market. Some steps must be taken in this regard for Canada cannot continually be the sponge to absorb the production mistakes of others.

We also would repeat to this body our request for assistance in the immediate formation of a national regulatory body—a Commission or Marketing Board—for turkey products. We have been told on many occasions and by many government representatives from the ministerial level on down, that import restrictions can only be effected if the industry is controlling itself in this country. Our industry is prepared to do this, but we cannot go on waiting year after year for this assistance in formulating the national regulatory body while our markets are being eroded by outside product. If this trend is allowed to continue, there will be no purpose left for the regulatory body as our industry will be in the hands of people outside our boundaries.

In 1968, 18,329,000 poults were placed on farms in Canada. These would consume approximately 700,000,000 pounds of Canadian-produced feed. They would create employment for Canadians on the farms of this country, in the feed manufacturing plants, in the processing houses, in the hatcheries, as well as in many of our allied and dependent industries, such as manufacturers of boxes

## [Interprétation]

dinde constituent un secteur nouveau et en pleine expansion de cette industrie, et on doit l'encourager à continuer. Un débit libre de ce genre de produit sur le marché canadien ne fera que gêner cette expansion et non l'arrêter.

Lorsque la hausse des incubations commencera aux États-Unis, on envisage qu'il y aura une plus grande exportation au Canada pour laquelle il n'y a pas de marché avantageux aux États-Unis. Le tarif actuel de 2c, une telle quantité de dinde amènera un déséquilibre sur le marché canadien en plus de menacer les réserves supplémentaires sur notre marché et réduire ainsi le paiement aux producteurs canadiens au moyen de frais supplémentaires pour l'entreposage et les intérêts.

L'industrie canadienne connaît déjà des surplus de stocks, non pas en raison d'une surproduction du Canada, au cours des deux dernières années, mais d'une augmentation de l'importation des États-Unis et surtout du produit vif. Nous avons donc demandé dans nos mémoires, qu'on étudie la possibilité de restreindre les importations jusqu'à ce que les surplus de stocks au Canada qui ont été créés par les importations, soient enlevés du marché intérieur. Il faut absolument prendre des mesures à cet égard, car le Canada ne peut pas continuellement être comme une éponge et absorber les erreurs de production des autres.

Nous voudrions aussi répéter à cet organisme une demande d'aide pour la formation immédiate d'un organisme national de réglementation, une Commission ou un conseil de commercialisation pour les produits de la dinde. On nous a répondu à plusieurs occasions dont plusieurs représentants du gouvernement à partir du niveau ministériel en descendant, que seul un contrôle des importations réglera la situation, si l'industrie le fait. Notre industrie est prête à le faire mais nous ne pouvons attendre indéfiniment cette aide pour l'établissement d'un organisme de réglementation, alors que nos marchés se trouvent rongés par les produits de l'extérieur. Si on permet que cette tendance continue, il n'y aura aucune raison d'établir un organisme de contrôle, parce que notre industrie sera contrôlée par l'étranger.

En 1968, 18,329,000 dindonneaux ont été placés dans des fermes canadiennes. Ils ont consommé environ 700,000,000 livres de graines de provenance canadiennes. Ils créeraient de l'emploi pour les Canadiens dans les exploitations agricoles du pays, dans les usines de traitement des graines de provenance, dans les usines de transformation, dans les incubateurs ainsi que dans les industries annexes



## [Text]

and other packaging materials, trucking and transportation firms, warehouse and cold storage facilities, to name but a few.

Over the past years, we have made representations to Government, designed to guide this industry in its growing years and allow it to continue to grow in Canada. To date no firm policy in respect to imported product which threatens our continued existence and growth has been established on a long-term basis. Millions of dollars are invested in the various types of facilities necessary to carry on this industry at its various levels from production on down to final marketing and there is an equal number of man-years devoted to the production and marketing of the best dollar food value in any retailer's showcase.

Those of us involved at any level of this industry feel it is worth being protected. The question which arises in our minds after such long delay in arriving at any long term guidelines for the industry is, "does the government also feel that this industry should survive?"

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pratt. I am sure that the Committee is happy to have your brief and I am sure that your producer members present are proud of the brief that you have presented. I want to recognize Mr. Morgan who presents the British Columbia egg producers.

**Mr. E. Morgan (Executive Secretary, British Columbia Egg Marketing Board):** Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, first of all we have to apologize on behalf of B.C. egg producers for the terrible weather we are now having; I hope it is better farther in the interior.

Gentlemen, we wish to bring to your notice that the egg industry in British Columbia reflects, and is an extension of, the slumps and booms which form the economic pattern of the egg industry on the North American Continent. We ask you to note particularly that prior to the introduction and working of our Egg Marketing Board, which is completely producer-controlled and operated, the British Columbia egg industry and the British Columbia egg consumers were all subject to the manipulations of egg supply and price which beset, and still beset, the remainder of this continent.

## [Interpretation]

et associées comme la fabrication de boîtes et d'autres moyens d'emballage, les sociétés de camionnage et de transport, les installations d'entreposage et de réfrigération, pour n'en nommer que quelques-uns.

Au cours des dernières années, nous avons fait des recommandations au gouvernement dans le but de guider cette industrie dans ses années de formation et lui permettre de progresser au Canada. Jusqu'à maintenant, aucune ligne de conduite n'a été établie à long terme à l'égard du produit importé qui menace notre existence et notre croissance. Des millions de dollars sont investis dans les différents types d'installations nécessaires pour maintenir l'industrie, aux différents niveaux de la production jusqu'à la commercialisation. Il y a un nombre égal d'années-hommes consacrées à la production et à la mise en marché des aliments les plus chers sur les étalages d'un détaillant.

Ceux qui parmi nous s'intéressent à cette industrie, estiment qu'elle devrait être protégée. Nous nous demandons après un tel retard pour arriver à des lignes de conduite à long terme, si le gouvernement partage le même avis que nous. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Pratt. Je suis sûr que le Comité est heureux d'avoir reçu votre mémoire. Je crois aussi que vos producteurs sont très fiers de votre mémoire. J'aimerais maintenant céder la parole à monsieur Morgan qui représente les producteurs d'œufs de la Colombie-Britannique.

**M. E. Morgan (secrétaire exécutif du British Columbia Egg Marketing Board):** Merci, monsieur le président. Tout d'abord il faut que nous nous excusions au nom de l'industrie des œufs de la Colombie-Britannique pour le mauvais temps qui prévaut en ce moment; j'espère qu'il sera plus clément lorsque vous irez plus loin à l'intérieur.

Messieurs, nous voudrions vous informer que l'industrie des œufs en Colombie-Britannique reflète et constitue un prolongement des hauts et des bas de l'image économique de l'industrie des œufs sur le continent nord-américain. Veuillez surtout prendre note qu'avant l'institution et la mise en œuvre de l'Office de commercialisation des œufs qui est entièrement contrôlé et exploité par les producteurs, l'industrie ainsi que les consommateurs des œufs en Colombie-Britannique étaient tous sujet aux fluctuations de l'approvisionnement et des prix des œufs qui bouleversaient et ne cessent de bouleverser le reste de ce continent.

## [Texte]

Since the advent of supply management, which we now practise for eggs in B.C. through the Egg Marketing Board by means of marketing quotas, a differential service charge system and a pooling system for eggs in excess of our weekly market requirements, we are now receiving, as egg producers, improved financial returns for our investment and labour. These returns are not only enabling us to liquidate our debts but are providing us with a more secure and stable future, so that we are now beginning to attain equality with the position enjoyed by the majority of Canadian citizens. I would like to stress here, gentlemen, that we are just beginning to attain this equality.

Now this concept of supply management is also providing B.C. egg consumers with a plentiful and increasing supply of locally-produced eggs at prices which are competitive with eggs from other sources.

I would like to stress also, Mr. Chairman, that we are always competitive in price and quality with what can be imported from other sources, whether they be interprovincial or international.

From a traditionally importing province, we have changed to a state of not only supplying all our own domestic and manufacturing requirements, but of exporting small quantities of excess to other areas without detriment to the prices received by the egg producers in the importing province.

B.C.'s egg producers are looking to the future of their industry by assuming the leadership and financial responsibility in egg advertising, promotion and research, research into improving the efficiency and techniques of the industry, from production to more convenient, economic and palatable ways of preparing the product for consumption.

We will just mention briefly here the benefits and stability which the industries and the people allied to our egg industry are also now enjoying as an off-shoot of this application of supply management. Suppliers of equipment, feed, chicks and all other materials related to eggs are now being paid on time.

We would be lax, too, if we made no mention of the 2,500 carloads of grain utilized in the production of B.C. eggs each year. These eggs are produced almost entirely upon family-owned and operated farms. The corporate farm is in a very, very small majority in British Columbia as far as egg production is concerned.

## [Interprétation]

Depuis l'avènement de la gestion de l'approvisionnement, qui s'applique à l'industrie des œufs en Colombie-Britannique par l'intermédiaire de la Commission de commercialisation des œufs au moyen de contingentements de la mise en marché, qui comportent un système de frais de service différentiel ainsi qu'un système de mise en commun des œufs qui excèdent nos besoins hebdomadaires du marché, nous constatons actuellement, en tant que producteurs, un meilleur résultat de nos investissements et de notre travail. Non seulement ces bénéfices nous permettent-ils de liquider nos dettes, mais ils nous assurent un avenir sûr et stable.

Par conséquent, nous commençons à atteindre l'égalité dont profitent la majorité des Canadiens. J'aimerais vous dire que nous venons à peine d'atteindre cette égalité. Cette idée de gestion de l'approvisionnement assure aux consommateurs de la Colombie-Britannique, des œufs en abondance provenant des fermes locales à des prix compétitifs.

J'aimerais aussi dire que nous parvenons toujours à soutenir la concurrence, tant du point de vue du prix que de la qualité, des produits provenant d'autres sources, soient-elles interprovinciales ou internationales. D'une province qui, de tout temps important les produits, nous pouvons non seulement suffire à nos besoins domestiques, mais exporter aussi de petites quantités à d'autres régions, sans nuire au prix reçu par les producteurs d'œufs de la province importatrice.

Les producteurs d'œufs en Colombie-Britannique envisagent l'avenir de leur industrie en assumant la direction des affaires ainsi que la responsabilité financière pour l'annonce, la promotion et la recherche. Recherches pour améliorer les rendements et les techniques de l'industrie, à partir de la production jusqu'à la consommation.

Nous voudrions mentionner brièvement les avantages et la stabilité dont les industries et les personnes qui sont liées à notre industrie jouissent, à l'heure actuelle, par suite de cette question de l'approvisionnement. Nous sommes, à présent, en mesure de payer sur-le-champ tous nos fournisseurs de matériel, de fourrages, de poussins et autres articles qui se rapportent à l'industrie. Ce serait faire preuve de négligence que de ne pas mentionner aussi les 2,500 wagonnées de céréales employées pour la production d'œufs en Colombie-Britannique chaque année. Ces œufs sont produits presque entièrement dans les fermes familiales. Il y a très très peu de fermes collectives en ce qui concerne l'industrie des œufs.



[Text]

The processing and distribution is largely dealt with by individual and independent operators and the co-operation and rapport between these people and the producers is of a very high order indeed.

The conditions we have detailed have become reality through the energies and initiative of egg farmers being directed through the channels available in our Provincial National Products Marketing Act. Continuation and improvement of these conditions are to some extent dependent upon all Canadian egg producers having the same opportunity to realize them. This opportunity would be available once the Canadian egg agency was established. This agency would provide the means of supply management on a national basis. The Canada Department of Agriculture now has the deliberations regarding this agency for consideration and we request most strongly that your Committee direct its energies and efforts towards the prompt establishment of the principles of this proposed agency.

On behalf of the egg producers of British Columbia and the B.C. Egg Marketing Board, I thank you, gentlemen.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Morgan.

We will be happy to have the brief or statement presented by Mr. Stafford who is representing the Broiler Marketing Board. I hope I am correct.

**Mr. R. A. Stafford (Manager, B.C. Broiler Marketing Board):** Thank you, Mr. Chairman. The B.C. Broiler Marketing Board brief was circulated to the Standing Committee on Agriculture earlier in the month but I will just read over it briefly here today.

The gross farm income in Canada continued to show a decrease in 1968, which will indicate that our nation's primary producers do not as yet have strong voice in the marketing of their product.

In this jet age of spiraling union wages and rapid inflation in the over-all economy of our country, primary producers are finding that government subsidies for farm products will not, and cannot, solve the farmers' initial problem, the lack of bargaining power.

Marketing boards are proving more and more all the time to be the one means by which the farmer can and does find a place to exercise his right to bargain collectively and to voice his opinion in the marketing of his own product. They are proving to be the voice of the farmer, the only voice he has. One has only to look at the increase in the number of marketing boards already in oper-

[Interpretation]

La transformation et la distribution sont assurées en grande partie par des exploitants individuels, et la collaboration et les rapports entre ces gens et les producteurs sont très bons.

Les conditions que nous nous sommes fixées sont devenues réalité grâce à l'énergie et à l'initiative des fermiers producteurs d'œufs qui ont su tirer profit des dispositions de la «*Provincial National Products Marketing Act*».

La continuation et l'amélioration de ces conditions dépendent, dans une certaine mesure, de ce que tous les producteurs canadiens aient les mêmes occasions d'y parvenir. Cette occasion ne se présentera qu'avec la création de l'organisme canadien des œufs. Cet organisme assurerait les moyens de diriger l'approvisionnement sur une base nationale. Le ministère de l'Agriculture étudie en ce moment cette question, et nous demandons que votre Comité fasse tout son possible pour faire adopter sans tarder les principes directeurs de cet organisme.

Au nom des producteurs d'œufs de notre province, et de la Commission de commercialisation des œufs, je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Morgan.

Nous serions heureux maintenant d'avoir une présentation de la part de M. Stafford, qui représente l'Office de commercialisation des poulets.

**M. R. A. Stafford (Gérant de l'Office de commercialisation des poulets de la Colombie-Britannique):** Merci monsieur le président. Le mémoire de l'Office a été présenté ce mois-ci à votre Comité, et je vais vous en donner lecture très brièvement.

Le revenu agricole brut au Canada n'a cessé de baisser en 1968. Ce qui indique que nos producteurs primaires n'ont pas encore assez de voix au chapitre pour ce qui est de la commercialisation de leurs produits.

Dans cette ère où les salaires versés aux syndiqués augmentent constamment et où l'économie générale du pays est en état d'inflation, les producteurs primaires trouvent que les subventions gouvernementales pour les produits agricoles ne résoudront pas et ne peuvent pas résoudre le problème initial du cultivateur, soit le manque de pouvoir de négociations. Les offices de commercialisation prouvent de plus en plus que le seul moyen par lequel le cultivateur peut et doit trouver une place qui lui permette d'exercer son droit de négocier collectivement et d'exprimer son opinion dans la façon de mettre en marché son propre produit. Ces offices de commercia-

## [Texte]

ation and those just in the stages of formation to realize their effectiveness in preventing overproduction and in maintaining realistic prices for to-day's farm products.

The broiler chicken industry as we know it to-day in British Columbia and Canada is a relatively young industry, particularly when compared to the many other agricultural commodities, and because of this it has, out of necessity, experienced a very rapid and a great many changes.

Much has happened since the inception of the B.C. Broiler Marketing Board in 1961. Now, eight years later, with the exception of Quebec, all broiler chicken producing provinces have marketing boards.

Now I would just like to repeat that. All broiler producing provinces in Canada, with the exception of Quebec, have provincial marketing boards. Orderly marketing has become a part of our daily existence. The developments in the last eight years are proof of this. At last the primary producer, in this case the Canadian broiler chicken grower, has a voice, a united voice, in the marketing of his product.

Two major problems face the broiler industry today. One is the importation of live poultry from the U.S.A. and which the Turkey Board as just mentioned. Live poultry includes turkey, broiler chicken, fowl, ducks and geese. The other is the lack of enabling legislation to establish a federal broiler marketing agency.

Live broiler chicken imports into Canada from the U.S.A. during 1968 at 712,000 head and 3,516 million pounds showed approximately a 400 per cent increase over the 273,000 head and 1,401,000 pounds imported in 1967. The B.C. Broiler Marketing Board is requesting the federal government to investigate the relationship between the live poultry tariff rate and the eviscerated poultry rate. The broiler industry would like to see equalization between the two cents a pound live poultry tariff and the five cent or 12½ per cent a pound eviscerated poultry tariff whichever is greater. To obtain this equalization, the federal government must increase the present

## [Interprétation]

lisation prouve être la voix du cultivateur, la seule qu'il ait à l'heure actuelle.

Il suffit de voir l'augmentation du nombre d'offices de commercialisation déjà sur place et ceux qui sont en train d'être formés à l'heure actuelle pour constater leur efficacité à empêcher la surproduction et à maintenir des prix réalistes pour les produits agricoles de nos jours.

L'industrie du poulet telle que nous la connaissons aujourd'hui, en Colombie-Britannique et au Canada, est une industrie relativement jeune surtout si on la compare à plusieurs autres denrées agricoles, et c'est la raison pour laquelle, elle a subi, rapidement et par nécessité, plusieurs importants changements.

Beaucoup de choses se sont produites depuis que l'Office de commercialisation des broilers a été établi en 1961. A présent huit ans plus tard, sauf le Québec, toutes les provinces productrices de poulets ont des offices de commercialisation. J'aimerais répéter ce que je viens de dire. A l'exception du Québec, toutes les provinces productrices de poulets ont maintenant des offices de commercialisation provinciaux. La commercialisation ordonnée est devenue partie intégrante de notre vie quotidienne. Depuis huit ans, les progrès qui se sont faits le prouvent amplement.

Enfin le producteur primaire, dans ce cas, l'éleveur de poulets canadiens a maintenant une voie pour la mise en marché de son produit. Il y a toutefois deux problèmes majeurs auxquels fait face aujourd'hui, l'industrie du poulet à rôtir. L'un, c'est l'importation de la volaille des États-Unis, et que l'Office de commercialisation des dinde vient de mentionner. La volaille vivante comprend les dindes, les poulets à rôtir, le gibier, les canards et les oies. L'autre problème, c'est un manque de mesures législatives pour établir une agence fédérale pour la commercialisation des poulets à rôtir.

Les importations au Canada de poulets à rôtir provenant des États-Unis, en 1968, s'établissaient à 712,000 têtes et à 3,516,000 livres, soit une augmentation de 400 p. 100 sur les 273,000 unités, et les 1,401,000 livres importées en 1967. L'Office de commercialisation des poulets à rôtir de la Colombie-Britannique demande au gouvernement fédéral de faire enquête sur le rapport qui existe entre le tarif pour la volaille vive et le tarif pour la volaille vidée. L'industrie du poulet à rôtir aimerait voir l'égalisation entre les deux cents la livre du tarif de la volaille vive et les cinq cents ou 12½ p. 100 la livre de volaille vidée. Pour obtenir cette égalisation le gouverne-



## [Text]

two cents a pound live poultry tariff to four cents a pound. This would enable primary producers to more effectively compete with the large integrated corporate-controlled broiler enterprises in the U.S.A.

The broiler industry in Canada to-day is at the stage where a national approach to supply management is required if this industry is to continue its successful progress in developing orderly marketing programs.

I would just like to interject here that the term "supply management" is a new terminology for the old terminology of "controlled marketing". The federal agricultural economists like this new wording so in our brief we use this wording also. So we hope we are communicating with them in this new approach to supply management.

We are suggesting to the Standing Committee on Agriculture it is urgent that legislation be implemented as soon as possible to establish a federal broiler chicken marketing agency. A national body is required now to co-ordinate the supply management programs now in operation by provincial broiler chicken marketing boards. The objectives of a national broiler chicken marketing agency would be:

- (1) To establish national requirements for any given period.
- (2) To establish traditional markets.
- (3) To regulate export and import trade.

Now, the purpose of this brief on behalf of the British Columbia Broiler Marketing Board is to make the House of Commons Agriculture Committee aware of the need for a national approach to broiler supply management. The broiler boards in Canada have a national organization called The Canadian Broiler Council. It is now in the process of developing a national marketing plan for broiler chickens that will soon be completed and will be presented to the federal government. Our national organization hopes enabling legislation will be granted the provincial broiler marketing boards to establish a national marketing agency to co-ordinate all broiler-producing provinces supply management programs. Thank you.

## [Interpretation]

ment fédéral devrait augmenter les deux cents la livre de volaille vive à quatre cents la livre, ce qui permettrait aux producteurs primaires de faire une concurrence plus efficace avec les grandes entreprises des États-Unis.

Au Canada aujourd'hui, l'industrie du poulet à rôtir est rendue à une étape où il faut absolument une politique nationale si l'on veut soutenir le progrès de cette industrie. J'aimerais tout simplement dire ici que le terme «gestion de l'approvisionnement» est une nouvelle terminologie de l'ancien terme «commercialisation contrôlée». Les économistes agronomes fédéraux préfèrent ce nouveau terme, c'est pourquoi nous utilisons la même expression dans notre mémoire. Ainsi, nous espérons qu'ils nous comprendront lorsque nous parlerons de gestion de l'approvisionnement.

Nous proposons au Comité permanent de l'agriculture que des mesures législatives soient prises le plus tôt possible en vue de créer un organisme fédéral pour la mise en marché du poulet à rôtir. Il faut absolument un organe national à l'heure actuelle pour coordonner les programmes de gestion de l'approvisionnement qui sont appliqués en ce moment par les offices provinciaux de commercialisation des poulets à rôtir. Les objectifs d'un tel organisme national seraient les suivants.

- 1) Établir les demandes à l'échelle nationale pour une période donnée.
- 2) Établir des marchés traditionnels.
- 3) Réglementer l'exportation et l'importation.

La présentation du présent mémoire au nom de l'Office de commercialisation du poulet à rôtir de la Colombie-Britannique a pour objet de mettre le Comité de l'agriculture de la Chambre des communes au courant de la nécessité d'avoir une politique nationale pour ce qui est de la gestion de l'approvisionnement du poulet à rôtir. Les offices de commercialisation des poulets à rôtir du Canada ont un organisme national appelé «Conseil canadien du poulet à rôtir». Il entreprend, en ce moment, la mise au point d'un plan national de commercialisation des poulets à rôtir qui sera bientôt complété et présenté au gouvernement fédéral. Nous espérons donc que des mesures législatives seront initiées pour permettre d'établir un office national de mise en marché, pour coordonner tous ces programmes provinciaux.

Je vous remercie.

## [Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stafford. I recognize Mr. James A. Rankin of the Western Food Processors Association.

**Mr. James A. Rankin (Manager, Western Food Processors Association):** Mr. Chairman, we appreciate this opportunity to appear before the Standing Committee on Agriculture and must apologize for the fact that time did not permit the filing of our submission prior to your visit to British Columbia.

The Western Food processors Association represents virtually all the vegetable and fruit processors in British Columbia. We are a major factor in the agricultural economy of the province. According to the DBS 1966 annual census of manufacturers, there are 38 plants in British Columbia processing, by canning or freezing, vegetables and fruits with a total value of shipment of just under \$50 million. We forecast that this figure will exceed \$60 million in 1968. Only Ontario, with a value of shipments of \$288 million and Quebec with \$78 million exceed British Columbia in processing of fruits and vegetables in Canada as well as being the major purchasers of farm products. It is of prime interest that the present position of the fruit and vegetable processing industry be outlined to your Committee.

Unfortunately the Canadian fruit and vegetable industry is presently suffering from a number of problems. These are best described and summarized in an article "Special Report 6" in the February 1969 issue of the Canadian Food Industries Magazine. I will quote from this report as follows:

"Profits of 1.5 per cent to 2 per cent—which our industry earns today—are not enough to give us a viable environment".

This is what Canadian Food Industries was told by one of a number of senior executives interviewed in the preparation of this report on Canada's fruit and vegetable processing industry. This completely inadequate return on investment and effort not only wars with sound industry progress, it also inhibits the industry's ability to give the consumer, over the long haul, better, more convenient and possibly even cheaper foods.

What is an "adequate" profit for progress? A recent research into margins, done in the U.S.A. and based on 120 top companies, indicates average profits of 14

## [Interprétation]

**Le président:** Merci, monsieur Stafford.

Je cède maintenant la parole à M. James Rankin, de la «Western Food Processors Association».

**M. James A. Rankin (Gérant, Western Food Processors Association):** Monsieur le président, je suis heureux d'avoir cette occasion de comparaître ici au Comité permanent de l'agriculture et je dois m'excuser du fait que le temps ne nous a pas permis de vous présenter notre soumission avant votre visite en Colombie Britannique.

La «Western Food Processors Association» représente à peu près toute l'industrie des fruits et légumes de la Colombie Britannique qui constitue un important facteur de l'économie de la province. Les chiffres statistiques du BFS pour l'année 1966 indiquent qu'il y a 38 usines de transformation, soit par la mise en boîte ou par la congélation des légumes et des fruits, pour un peu moins de 50 millions de dollars. Nous prévoyons que ce chiffre dépassera 60 millions de dollars en 1968.

Sous l'industrie des fruits et légumes, nous ne sommes dépassés que par l'Ontario qui expédie des fruits et légumes pour une valeur de 228 millions de dollars et par le Québec qui en expédie pour 78 millions de dollars, tout en étant les principaux acheteurs de produits agricoles. Il est donc très important de porter à l'attention du comité la situation actuelle de l'industrie de transformation des fruits et légumes.

Malheureusement, l'industrie des fruits et légumes éprouve à l'heure actuelle un certain nombre de problèmes. Il est bon de se référer à un article, «rapport spécial n° 6», du numéro du mois de février de 1969, de la revue «Canadian Food Industries Magazine». Je vous cite une partie du rapport:

Les bénéfices de 1.5 p. 100 à 2 p. 100 que rapporte notre industrie aujourd'hui ne suffisent pas à nous donner une situation viable.

C'est ce qu'a déclaré à l'industrie canadienne de l'alimentation un des hauts fonctionnaires lors de la préparation de ce rapport de l'industrie de transformation des fruits et légumes du Canada. Non seulement ce rendement tout à fait insuffisant de l'investissement et des efforts est-il contraire au progrès de l'industrie, mais il prive l'industrie de pouvoir à la longue offrir au consommateur de meilleures denrées et peut-être même à de meilleurs prix.

Quelle est la marge de bénéfice pouvant suffire au progrès? Une récente étude effectuée aux États-Unis au sujet des marges de bénéfices et fondée sur les



## [Text]

per cent; a far cry from 1.5 per cent. Strangely enough, a 14 per cent profit position is well in excess of what some Canadian executives feel is necessary for a truly progressive fruit and vegetable processing industry.

In one opinion: "You have to make 5 per cent, after taxes, to have a healthy industry. This is necessary to provide improved tools and implement research and development programs shaped to Canadian wants and Canadian needs. When you chop that profit in half you kill us".

Still quoting from this article:

What are the basic causes of this unhealthy environment? Not a simple question, and you will not get a simple answer. Many pressures are at work, often contradictory. Their evaluation, at least in some instances, seems to depend on where you sit or on "whose ox is being gored".

*At the farm level*—Canadian Fruit and vegetable processors pay perhaps the highest prices for agricultural products of any processing industry in the world. Yet studies of the Canadian agriculture clearly indicate 60 per cent of Canadian farms function on an income bordering the poverty level.

*Other "supplying industries"*—Just about everything the fruit and vegetable processor touches in this country—packaging materials, process equipment, even the building of production facilities—costs him more than his U.S. counterpart. No one questions that this "up-charge" is unavoidable in many instances—limited production runs and so on—however, surely the industry can be forgiven for wondering just how much of the "up" is contributed by unrealistic tax burdens on the tools needed to provide productivity. Should not increased taxation in this country be derived from improved productivity and not the tools necessary to bring it about?

*The retailing industry*—A large number of processors, large and small, do business with a steadily declining number of buyers. This is an environment

## [Interpretation]

120 principales compagnies indique une moyenne de bénéfices de 14 p. 100; un pourcentage qui dépasse de beaucoup notre 1.5 p. 100. Et aussi étrange que cela puisse paraître, certains administrateurs canadiens estiment qu'un pourcentage de 14 p. 100 est bien au-delà de ce qui est considéré comme étant essentiel pour l'industrie de transformation des fruits et légumes.

Certains prétendent qu'il nous faut faire 5 p. 100 après les impôts pour avoir une industrie saine. Cela est essentiel pour donner aux producteurs la possibilité de mettre au point des programmes de recherches suivis et conçus en vertu des besoins canadiens. Réduisez ce profit de moitié et c'est notre mort.

Et je cite toujours cet article.

Quelles sont les principales causes de cette situation malsaine? Ce n'est pas une question simple, et la réponse ne sera pas facile. Plusieurs pressions entrent en jeu, et elles sont souvent contradictoires. L'évaluation de ces pressions, du moins dans certains cas, semble dépendre de l'endroit où l'on est assis, ou à qui appartient le bœuf qui est en train d'être abattu. Au niveau de la ferme, les prix que paie l'industrie de transformation des fruits et légumes sont les plus élevés au monde. Et cependant, les études concernant l'agriculture au Canada indiquent que 60 p. 100 des fermes canadiennes ont un revenu qu'effleure le niveau de pauvreté.

«Autres industries d'approvisionnement». A peu près tout ce bout, l'industrie de transformation des fruits et des légumes au Canada touche, c'est-à-dire le matériel d'emballage, les installations de transformation, même la construction des services de production, nous coûte plus que pour nos homologues aux États-Unis. Personne ne nie le fait que dans certains cas cette différence est inévitable, étant donné notre production limitée, et autres facteurs, cependant l'industrie a le droit de se demander quelle proportion de cette hausse des prix peut être attribuée aux fardeaux de taxation peu réalistes sur les instruments dont on a besoin pour augmenter la productivité. Ne croyez-vous pas que l'augmentation des taxes devrait plutôt dériver d'une production améliorée au lieu d'être considérée comme étant un instrument destiné à la réaliser?

«L'industrie de la vente au détail», un grand nombre d'usines de transformation font affaire avec un nombre de détaillants qui ne cesse de décroître. C'est une situa-

[Texte]

that forces prices down to the absolute minimum and at times, into heavy loss positions. One cannot blame retail buyers—they want to buy at the best prices. But in the process they are hammering the hell out of a lot of good companies.

And then the final paragraph in this article:

*The fruit and vegetable industry itself*—There is occasional overproduction on most fruit and vegetable lines, and chronic overproduction on some. Manna from heaven to the buyer, but murder to a processors' financial statement! Overproduction invariably leads to downgraded prices and often to the loss position already mentioned.

That is the end of the quotation.

The first item, following that, is our price to the farmers. In dealing with purchases from the farmers we believe that the best understanding of the various factors can be done on a crop-to-crop basis; therefore, we will outline them as follows.

The major vegetable crops are peas, corn and green beans. All these are grown in the Fraser Valley. The acreages for these processing crops in 1967 were as follows: peas 4,430; corn 2,700; green beans 1,740.

Then there are the special features of each crop. For green beans, there has been an increase in the return per acre from \$118.02 in 1958 to \$199.55 in 1967. Actually, 1967 was a lower year than normal due to an unusually hot and dry summer. The 1966 figure was \$218.86. Indication are that the 1968 results will exceed this last figure. The increase in return per acre in British Columbia is due to both an increased price and increased productivity, which is measured in yield per acre.

For the 10-year period from 1958 to 1967, the B.C. farmer increased his return per acre from \$118.02 to \$199.55 while the Canadian farmer decreased his return from \$117.76 to \$76.41 for the same period. The major underlying reason is the rapid increase in the acreage in Alberta and the Maritime Provinces with both much lower farm prices and lower yields than in British Columbia. However, it must be pointed out that those areas provide major competition for the B.C. processors with a lower cost of raw material as a major

[Interprétation]

tion qui force la baisse des prix à un minimum absolu et parfois à un degré de lourdes pertes. On ne peut en blâmer les détaillants, ils veulent acheter à meilleur prix. Mais entretemps, ils forcent un bon nombre d'entreprises à se retirer des affaires.

Et le dernier alinéa dit:

«*L'industrie proprement dite des fruits et légumes*». Pour la plupart des fruits et légumes, la surproduction est occasionnelle, alors qu'elle est chronique pour certains de ces produits. Pour l'acheteur la surproduction est une manne qui lui tombe du ciel, mais pour l'usine de transformation cela veut dire un bilan de perte. La surproduction entraîne invariablement une baisse des prix et bien souvent des situations de déficit que j'ai déjà mentionnées.

Fin de la citation.

Tout d'abord, voyons ce qu'il en est du prix à l'agriculteur, le meilleur moyen c'est de considérer les divers facteurs d'une récolte à l'autre; par conséquent, nous les présenterons de la façon suivante:

Les principales récoltes de légumes sont les pois, le maïs et les haricots verts. Tous ces légumes se cultivent dans la Vallée du Fraser. La superficie des terres cultivées en 1967 était de : 4,430 pour les pois; 2,700 pour le maïs; et 1,740 pour les haricots verts.

Puis il y a les caractéristiques spéciales de chacune de ces récoltes. Pour ce qui est des haricots verts, on a enregistré une augmentation de la production par acre de \$118.02 en 1958 à \$199.55 en 1967. En fait, la récolte en 1967 a été inférieure à la normale, par suite d'une saison d'été particulièrement chaude et sèche. Le rendement pour l'année 1966 était de \$218.86. Les indices sont que les résultats de 1968 dépasseront ce dernier chiffre. L'augmentation du rendement à l'acre en Colombie-Britannique est due à une augmentation du prix et une augmentation de la productivité, selon le rendement par acre.

Pour la période de dix ans, allant de 1958 à 1967, l'agriculteur de la Colombie Britannique a augmenté son rendement par acre, de \$118.13 à \$195.55, alors que l'agriculteur canadien a connu une baisse allant de \$117.70 à \$76.41 pour la même période. La principale raison est due à l'augmentation rapide de la superficie des terres arables en Alberta et dans les provinces Maritimes où le prix à la ferme et le rendement, sont moins élevés qu'en Colombie Britannique. Cependant, il faut signaler que grâce au grand avantage des coûts relati-



*[Text]*

advantage for the Alberta and Maritime processors.

The next crop is corn. In considering statistics for corn we find the B.C. farmer has increased his return per acre from \$31.75 to \$182.96 from 1958 to 1967, an increase of 476 per cent; while the Canadian farmer has increased only from \$82.58 to \$106.81, an increase of 30 per cent. The increase in B.C. is chiefly attributable to increase in yields from 4,700 pounds per acre in 1957 to 14,615 pounds in 1967. In turn, this increase is attributable to a number of factors brought about by the processors. The first one is insistence on soil testing and proper use of fertilizers. Second is improved seed varieties with much higher yield factors, and third, the use of new techniques such as topping to prevent loss of corn through being blown down.

Regarding green beans, we hesitate to recite the comparative returns for green beans as they could be misleading unless the underlying features are known. For the period 1957-66, most green beans were grown on either poles or wire trellis and wire hand picked. Because of the great amount of investment and organization required the major portion of this crop was grown by the processors themselves.

Partly in 1967 and completely in 1968, this green bean crop was converted to a busy-type operation with the beans growing in rows and harvested by machines. Because of the changes this crop is now grown by the farmers rather than by the processor's own farm operations. While the yield factor per acre is lower with bush green beans there is an even greater compensating reduction in cost of growing and harvesting due chiefly to the elimination of the costly pole or trellis arrangement and the discontinuance of hand picking.

We believe that the 1968 statistics, when available, will show that the British Columbia farmer will obtain both a higher yield and a higher price than his Canadian counterparts as prices in the major growing area, Quebec, are substantially lower than the B.C. farm price.

*[Interpretation]*

vement bas des matières premières en Alberta et dans les provinces maritimes, ces provinces font une forte concurrence aux usines de transformation de la Colombie-Britannique.

Passons au maïs. En considérant les statistiques ayant trait au maïs, nous constatons que l'agriculteur de la Colombie Britannique a augmenté son rendement par acre, de \$31.75 à \$182.96 de 1958 à 1967, soit une augmentation de 476 p. 100, alors que l'agriculteur canadien n'a connu qu'une augmentation allant de \$82.58 à \$106.81, soit une augmentation de 30 p. 100. Cette augmentation connue en Colombie Britannique est due en grande partie à une augmentation du rendement allant de 4,700 livres en 1957 à 14,450 livres en 1967. Cette augmentation est due à un certain nombre de facteurs causés par les industries de transformation. Un de ces facteurs c'est leur insistance à tester le sol et un usage convenable des fertilisants. Deuxièmement, une meilleure variété de semences, avec un meilleur rendement, et troisièmement, l'utilisation de nouvelles techniques en le recouvrant pour empêcher la perte du maïs en étant emporté par le vent.

Pour ce qui est des flageolets, nous évitons de vous en donner le rendement comparatif parce que cela pourrait vous induire en erreur à moins que vous connaissiez les principales caractéristiques sous-jacentes. Pour la période de 1967-1968, la plupart des flageolets étaient cultivés sur baguettes ou treillis de broches et on en faisait la cueillette à la main. A cause de la quantité élevée des investissements et de l'organisation nécessaires, la principale partie de la récolte a été cultivée par les usines de transformation elles-mêmes.

En partie en 1967, et pour tout 1968, cette récolte a été en une opération de type buissons selon laquelle les haricots poussaient en rangée et étaient récoltés à la machine. A cause des changements cette récolte se fait par les agriculteurs plutôt que par l'activité agricole des conserveries. Alors que le rendement l'acre est moins élevé pour les flageolets sur buissons, il y a une plus forte compensation par la diminution du coût de récolte due à l'élimination des baguettes et des treillis et de la cueillette à la main.

Nous croyons que les statistiques pour 1968, lorsque disponibles, indiqueront que le cultivateur de Colombie-Britannique aura un rendement plus élevé et un prix plus élevé que ses homologues canadiens puisque les prix dans les principales régions de cultures, le Québec, sont moins élevés qu'en Colombie-Britannique.

## [Texte]

Within the last eight years the British Columbia processor has started processing in the cole crops: broccoli, cauliflower and brussel sprouts, which were formerly imported in final frozen-package form from California. Acreages of these crops in 1967 and 1968, which have been a significant addition to the farming economy of the lower mainland, were as follows: Broccoli went from 480 acres in 1967 to 610 acres in 1968; cauliflower from 140 acres to 150 acres and brussel sprouts from 270 acres to 250 acres.

As to small fruits, blueberries, raspberries and strawberries, we will only deal briefly with these crops. As for blueberries and raspberries, the greatest percentage of these crops are processed by organizations owned by the farmers themselves. For strawberries, the major usage of the crop is for reprocessing into jam. Therefore, the market price is set by the delivered price into Canada from the major strawberry growing areas: north-west United States including California, Mexico, Holland and Poland. There will be a greatly reduced strawberry crop in 1969 in the Fraser Valley because of severe weather conditions. Estimates range from a 10 to 25 per cent crop. This will necessitate the importation of fruit, and this Association is presently preparing an application which will be forwarded to the appropriate federal departments in Ottawa requesting a refund on customs duties paid on imports of strawberries for processing purposes in 1969.

On tree fruits, which include: apples, apricots, cherries, peaches, pears and plums, the prices to the processors for the various tree fruits are set arbitrarily by the B.C. Fruit Board, the grower organization, without discussion with the processors. It would appear that no further comment is required on the pricing of these crops. We understand a submission respecting tree fruits will be presented to your Committee at the hearing scheduled next week in Kelowna.

As to cost of production, your Committee is probably interested in costs which are added to the product as they go through the various phases to the market. As processors we can comment on the various major elements of cost in our operation. First is raw material cost. Beside the payment to the farmer there are many other raw material costs such as harvesting costs, trucking costs and a long list of miscellaneous such as the cost of field floats, mechanics and fieldmen's charges et cetera.

Another major factor is the cost arising from the loss of production inherent in the

## [Interprétation]

Au cours des huit dernières années, les conserveries de Colombie-Britannique ont commencé la transformation des récoltes, de choux, brocolli, choux-fleurs et choux de Bruxelles, qui étaient importés auparavant de Californie, en emballage congelé. En 1967 et 1968 la superficie de ces récoltes, qui a été une addition importante à l'économie agricole de la région sud, a été comme il suit: le brocoli est passé de 480 acres en 1967 à 610 en 1968, le chou-fleur de 140 à 150, et le chou de Bruxelles de 270 à 250.

Quant aux petits fruits, fraises, bleuets, framboises et autres, nous n'en parlerons que brièvement. Quant aux bleuets et aux framboises, une grande partie a été transformé par des organisations dont les propriétaires sont des agriculteurs. Quant aux fraises, la récolte sert surtout à la transformation en confitures. Par conséquent, le prix du marché est établi par le prix de livraison au Canada, à partir des principales régions de culture, soit la Pologne, la Hollande, le Mexique, les régions du Nord des États-Unis y compris la Californie. La récolte de fraises sera moins grande en 1969 dans la vallée du Fraser à cause des conditions difficiles de température. Les prévisions varient entre une récolte entre un 10 p. 100 à 25 p. 100. Cela entraînera l'importation de fruits, et cette association, en ce moment, se prépare à présenter une demande aux ministères appropriées à Ottawa pour demander un remboursement des tarifs douaniers pour l'importation de fraises à des fins de transformation.

En 1969, pour les fruits comme les pommes, les abricots, les cerises, les pêches, les poires et les prunes, les prix pour les conserveries de ces prix sont établis de façon arbitraire, par le B.C. Fruit Board, l'organisation des producteurs, sans en parler avec les conserveries. Nous n'avons pas donc à faire d'autres commentaires sur le prix de ces récoltes. Au sujet de ces fruits, un autre mémoire vous sera présenté la semaine prochaine à la séance de Kelowna.

Quant au coût de production, le Comité se préoccupe probablement des coûts qui s'ajoutent au produit à mesure qu'il passe par les différentes étapes du marché. Nous pouvons vous parler des principaux éléments du coût de nos opérations. Tout d'abord, il y a le coût des matières premières. En plus du paiement à l'agriculteur, il y a bon nombre d'autres coûts pour les matières premières, tel le coût de la cueillette, les frais de camionnage et divers autres coûts, comme ceux des charrettes, des mécaniciens, des hommes à gage ou autres.

Un autre facteur important est le coût venant de perte de production par suite des



## [Text]

processing procedures. For example, 2,000 pounds of corn crops purchased from a farm, after having the husks and kernels removed, washed, inspected and frozen, results in 425 pounds of corn kernels; a reduction of 78 per cent. While the reduction is not as great for beans and peas, it is still considerable and is a major factor in the cost of raw material.

The second major cost is labour. Virtually all processing plants are unionized and the wage rates are subject to annual negotiation. Generally speaking, wage rates are comparable to those paid in industries of a similar nature. All the major plants using the latest processing equipment and procedures are as efficient as their counterparts in the major processing areas of the United States: Washington and Oregon.

The third cost is packaging. An important element of processing is the cost of packaging. This includes cans and cases for the canned product, cartons, polyethylene bags and cans and cases for the frozen product.

Other major costs are power, water, steam, municipal taxes, transportation and interest on our money. This final one is a major feature of the processing industry because the crops are processed and paid for over a relatively short period of time; about six weeks. However, they are stored and sold over a twelve-month period, so the high rate of bank interest experienced during the past three years has been of considerable concern to the processors.

As most of the technological advances in the processing industry in the past five years have been in the growing and harvesting areas, the farmer has received the fullest benefit from these advances. Some examples are the mobile harvesting of green peas, improved seed varieties and the mechanical harvesting of green beans. Dealing with the future, we feel that there are several technological advances which, while presently in the experimental stage, can be expected to be put into practice in the future. These have to do with new growing techniques for beans and corn, mechanical harvesting of broccoli, and finally the mechanical harvesting of brussels sprouts.

In conclusion, we suggest there are several factors that should be considered. First, the processor in British Columbia is now paying higher prices for agricultural products to the nearest competing area in Alberta. Prices are equal to those in Ontario which have the con-

## [Interpretation]

méthodes de transformation. Ainsi, 2,000 livres de maïs achetées à la ferme, après avoir enlevé l'enveloppe et les grains, les avoir lavés, vérifiés et congelés, donnent 425 livres d'épis de maïs, soit une diminution de 78 p. 100. Alors que la réduction n'est pas la même pour les pois et les haricots, c'est tout de même assez important et c'est un facteur principal du coût des matières premières.

Le deuxième coût en importance est celui de la main-d'œuvre. Presque toutes les usines de transformation sont syndiquées et les traitements font l'objet de négociations annuelles. Règle générale, le salaire est comparable à celui qui est payé dans l'industrie de nature analogue. Toutes les principales usines qui ont recours aux méthodes les plus modernes de transformation sont aussi efficaces que leurs homologues des principales régions de transformation des États-Unis: Washington et l'Orégon.

Le troisième coût, est le coût de l'emballage. C'est un élément important de transformation. Cela comprend les boîtes pour les produits en conserves, les caisses, les sacs de polyéthylène, contenant pour les produits congelés.

Les autres coûts importants sont le pouvoir, l'eau, la vapeur, les taxes municipales, le transport et les taux d'intérêt. Ce dernier coût est une principale caractéristique de l'industrie de transformation, parce que les récoltes sont transformées et payées pour une brève période, soit environ pour une période de six semaines. Mais, elles sont entreposées et vendues sur une période de 12 mois, alors les taux d'intérêts élevés connus durant les trois dernières années ont grandement préoccupés les conserveries.

Comme la plupart des progrès d'ordre technologique dans l'industrie de la transformation au cours des dernières années, ont été dans les domaines de la culture et de la cueillette, le cultivateur en a pleinement bénéficié. Par exemple, il y a la cueillette mobile des pois verts, les variétés de semences de meilleure qualité, la mécanisation de la cueillette des flageolets. Pour ce qui est de l'avenir nous sommes d'avis qu'il y a plusieurs innovations technologiques qui, en ce moment, sont à l'étape d'expérimentation, mais qui seront mises en pratique à l'avenir. Elles ont trait aux nouvelles techniques pour les flageolets et le maïs, à la cueillette mécanique du brocoli et enfin des choux de Bruxelles.

En conclusion, nous pensons qu'il y a plusieurs facteurs dont il faut tenir compte. Tout d'abord, l'usine de transformation en Colombie-Britannique maintenant paie un prix plus élevé pour le produit agricole que celle de la région compétitive voisine en Alberta. Les

## [Texte]

siderable advantage of having the largest market in Canada near at hand. To further increase the price of these products in British Columbia would place the processor in this area at an even greater disadvantage. Second, increased productivity offers the greatest promise for a higher income to the farmer. We have indicated some of the advances that we know are bound to occur to increase yields.

Finally, one further feature is the possibility of growing new processing crops which produce a good return and for which there is a need. For example, there is a large quantity of asparagus imported from Washington to supply the requirements of the processing industry as the Okanagan crop is of insufficient volume; all of which is respectfully submitted.

**The Chairman:** Thank you very much Mr. Rankin. Gentlemen, I have received a request for a presentation of a private and independent submission which I am led to believe is not more than two to three pages in length and would be presented by Mr. Henry Wiebe, Manager, Egg Division, Brookside Farms Ltd. Is it the wish of the Committee that this brief be received?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Wiebe?

**Mr. Henry Wiebe (Manager, Egg Division, Brookside Farms Ltd):** Mr. Chairman and gentlemen, I am very grateful that I could come in at the last minute and present this little brief that we have prepared. When you gentlemen were touring the flowery hills of Bradner this morning, I was working in my garden so that my wife would let me get out this afternoon to attend this meeting.

I am sorry we do not have copies of the brief available so that you can read along with me, but I will try to read distinctly so you can hear it.

We are pleased to have this opportunity to present this short brief to the Standing Committee on Agriculture. Our company is engaged in egg processing; that is, breaking eggs, freezing, dehydrating, preparing special mixes and marketing these products either as a frozen product, powder or liquid. This industry is rapidly expanding and comparing our country's progress in this form of marketing of eggs to the United States reveals a tre-

## [Interprétation]

prix sont égaux à ceux de l'Ontario qui jouit d'une situation plus avantageuse, bénéficiant du plus grand marché au Canada. Si on augmente davantage le prix des produits agricoles en Colombie-Britannique, l'industrie se trouverait encore plus défavorisée. Deuxièmement, une augmentation de la productivité nous offre la meilleure promesse d'un revenu accru pour l'agriculteur. Nous avons indiqué certains des progrès qui se produiront et qui entraîneront un rendement plus élevé.

Enfin, une autre caractéristique c'est la possibilité de cultiver de nouvelles récoltes de transformation qui donneront un excellent rendement et pour lesquelles il y a besoin. Ainsi, une grande quantité d'asperges sont importées de Washington pour satisfaire aux besoins de l'industrie de transformation, puisque les récoltes de l'Okanagan ne sont pas suffisantes. Tout cela est respectueusement soumis.

**Le président:** Merci, monsieur Rankin. Messieurs, on m'a demandé si on ne pourrait pas présenter une soumission privée et indépendante qui, je crois, ne comprend que 2 ou 3 pages et qui serait présentée par M. Henry Wiebe, gérant de la section des œufs, Brookside Farms Ltd.

Est-ce que le Comité veut bien entendre cette présentation?

**Des voix:** Nous sommes d'accord.

**Le président:** Monsieur Wiebe?

**Mr. Henry Wiebe (Gérant de la section des œufs, Fermes Brookside):** Monsieur le président, messieurs, je suis très reconnaissant d'avoir cette occasion de venir à la dernière minute, comme ceci, et vous présenter le petit mémoire que nous avons préparé. Pendant que vous visitiez les collines en fleur de Bradner, je travaillais dans mon jardin afin que ma femme me permette de venir présenter le mémoire cet après-midi.

Je regrette que nous n'avons pas de copies de notre mémoire, de sorte que vous puissiez le lire avec moi, mais j'essaierai de lire de façon très distincte afin que vous puissiez comprendre.

Nous sommes très heureux d'avoir cette occasion de vous présenter ce court mémoire au Comité permanent sur l'Agriculture. Notre compagnie s'adonne à la transformation des œufs, c'est-à-dire, les casser, les congeler, les déshydrater, préparer des mélanges spéciaux et faire la mise en marché de ces produits, sous la forme de produits congelés, en poudre ou sous forme liquide. Cette industrie croît rapidement, et si nous comparons le progrès



## [Text]

mendous potential of business that has yet to be developed.

However, the growth of our processing industry is being handicapped by certain situations that exist: outdated government regulations, lack of some government regulations and supervision and lack of protection of the importation of egg products from countries where government subsidies exist in some form or other. We look to you, as a Committee set up by the government which is vitally interested in agriculture and the secondary agricultural industries of this country, to recommend to the government the changes that are necessary to benefit the egg production industry in Canada as a whole.

There is a great need for the establishment of a breaker grade of eggs to accommodate grading stations to move eggs, which do not meet table grade standards, to breaking plants. As regulations stand today great pains must be taken to correctly identify eggs in one of the five basic Canadian grades.

Because of changes in quality of eggs, identification made one day may be incorrect two days later. Also, grading plants which move all eggs lower than Grade A to breaking plants are saddled with the expense of separating these eggs which all end up in the same pot.

The breaking of farm receipts without grading by grading stations should be allowed with limited scanning and washing. There is no better way of grading an egg than to break the egg and check the interior quality by visual sight and smelling. This is precisely what we are doing when we break eggs. If it cost five cents per dozen to grade eggs, this adds a cost of four cents per pound to the finished liquid product, or fifteen to twenty cents per pound to the powdered product. This is approximately 10 per cent more than users of egg products must pay which is entirely unnecessary.

The use of powdered egg products by food manufacturers is rapidly increasing because of the trend to more prepared foods being offered to the housewife. The government, other than the Food and Drug Directorate, has no regulations governing the production of these products. We feel the government should take an interest in this growing field

## [Interpretation]

de notre pays dans la mise en marché des œufs avec celui des États-Unis, nous voyons qu'il y a de fortes possibilités commerciales qui sont à développer.

Toutefois, la croissance de cette industrie de transformation est toutefois handicapée par certaines conditions qui prévalent: des règlements gouvernementaux démodés, le manque dans certains cas de règlements gouvernementaux et de surveillance, ainsi que le manque de protection vis-à-vis l'importation des produits de l'œuf de pays où il existe des subventions gouvernementales sous une forme ou sous une autre. Nous espérons que votre Comité établi par le gouvernement et vivement intéressé à l'agriculture et aux industries secondaires de l'agriculture, que vous recommanderez donc au gouvernement les changements nécessaires pour le bien de l'industrie de la production d'œufs au Canada dans son ensemble.

Le besoin est manifeste pour l'établissement d'un casseur d'œufs afin de faciliter aux postes de classification le mouvement des œufs qui répondent aux normes exigées vers les usines de cassage. Comme les règlements sont établis à l'heure actuelle, il faut prendre bien soin d'établir correctement la catégorie des œufs en 5 catégories fondamentales, au Canada. En raison des changements dans les caractéristiques des œufs, l'identification peut être incorrecte deux jours plus tard. Et aussi les usines de classification des œufs, qui envoient tous les œufs classés plus bas que la catégorie A aux usines de cassage, se voient prises avec les dépenses de classification de ces œufs qui aboutissent tous dans le même pot.

On devrait permettre le cassage des arrivées d'œufs non classés, sans autre formalité qu'une vérification limitée et un lavage. Il n'y a pas de meilleure façon de casser un œuf que de le casser, et d'en vérifier la qualité intérieure par un examen visuel et olfactif. C'est ce que nous faisons lorsque nous cassons les œufs. Si ça coûte 5 cents la douzaine pour classer les œufs, cela ajoute au coût de production de 4 cents la livre pour le produit fini, ou de 15 à 20 cents la livre pour le produit en poudre, ce qui veut dire 10 p. 100 de plus que ceux qui emploient les produits d'œufs doivent payer, ce qui est parfaitement inutile.

L'emploi d'œufs en poudre par l'industrie alimentaire augmente rapidement en raison de la tendance d'offrir davantage de produits alimentaires préparés à la ménagère. Le gouvernement, autre que la Direction des aliments et drogues, n'a pas de règlement pour la fabrication de ces produits. Nous trouvons que le gouvernement devrait s'intéresser à ce

[Texte]

perhaps setting some standards and giving more technical help to the egg processors.

In 1968, Canada imported approximately 6 million pounds of egg products or about 20 per cent of our annual consumption. Of this total 3.6 million pounds was powder which came mainly from Great Britain and Australia. This product has been, and is, coming into Canada at below the cost of our raw material, let alone manufacturing costs. Granted, this product is coming into Canada at the same price levels as marketed in the country of origin, but government subsidies are paid for the production of these products. There is no problem of unfairly prices imports of egg products from countries that do not have subsidy programs. We feel that the government should look very closely at the imports of egg products from Europe and review the prevailing tariffs on these imports so the Canadian egg producer can supply a greater part of this growing market.

On closing, Mr. Chairman, our company has taken a leading role in egg processing in western Canada, we are thoroughly dedicated to our egg producing industry, and are concerned that the producer and the secondary agricultural industries can develop this industry under fair and sensible democratic circumstances. Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, that concludes the statements of the witnesses present. There are two or three guidelines which I would like to establish. I would like to have some indication from the Committee of an adjournment hour. We were originally slated to adjourn at 4.30 p.m. Is it be the wish of the Committee to adjourn not later than 5.00 p.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Sedond, I ask the co-operation of the members in limiting their questions, avoiding all statements if possible, making their questions as brief as possible and I am sure the witnesses will also accommodate my request. May I also have the agreement of the Committee to exercise some restriction or some restraint, shall I say, after the second question of each member. Having done that, if time permits, we could probably make a second round. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

[Interprétation]

secteur en pleine croissance, et ce en établissant certaines normes et en donnant plus d'aide technique aux usines de transformation.

En 1968, le Canada a importé environ six millions de livres de produits de l'œuf ou 20 p. 100 de notre consommation annuelle. De ce total, 3,6 millions de livres étaient sous forme de poudre et venaient principalement de la Grande-Bretagne et de l'Australie. Ce produit a été importé, et l'est encore, au Canada à un prix inférieur au coût de nos matières premières, sans parler des coûts de fabrication. D'accord, ce produit est importé au Canada au même niveau que le prix de vente dans le pays d'origine, mais il y a des subventions gouvernementales pour la production de ces produits. Il n'y a pas de problème d'importation de la part de pays qui n'ont pas de programmes de subventions. Nous estimons que le gouvernement devrait examiner très attentivement l'importation de produits d'œufs en provenance de l'Europe et examiner les tarifs d'importation afin que le producteur d'œufs au Canada puisse obtenir une meilleure part du marché.

En conclusion, monsieur le président, notre compagnie a assumé un rôle de chef dans la transformation des œufs, dans l'ouest du Canada, et nous nous consacrons entièrement à cette industrie et nous nous préoccupons de ce que le producteur et les industries secondaires en agriculture puissent se développer dans des conditions démocratiques et justes. Merci.

**Le président:** Messieurs, ceci met fin aux présentations de nos témoins ici-présents. Il y a deux ou trois principes directeurs que je voudrais établir. Tout d'abord, je voudrais que le Comité me dise vers quel moment nous allons lever la séance. Nous devons terminer à 4 h. 30 du soir. Est-ce que le Comité désire maintenant lever sa séance au plus tard à 5 heures.

**Des voix:** Convenu.

**Le président:** Deuxièmement, je demanderais la collaboration des membres du Comité de s'en tenir à un nombre restreint de questions, en évitant les déclarations autant que possible, en abrégant leurs questions, et je suis certain que les témoins accèderont à ma demande. Je voudrais aussi que le Comité convienne de se limiter, disons, à deux questions pour chacun des membres et, s'il reste encore du temps, alors peut-être pourrions-nous faire une deuxième tournée. Est-ce convenu?

**Des voix:** Convenu.



[Text]

**The Chairman:** Do you have a statement Mr. Gleave?

**Mr. Gleave:** No, I just wanted to ask a question.

**The Chairman:** That is fine, I will put your name down.

**Mr. Gleave:** Thank you.

**The Chairman:** I have the following list of members who wish to ask questions Messrs. McKinley, Whicher, Horner, Pringle, Douglas, Foster, Roy, Korchinski, Southam, LaSalle and Gleave. I recognize Mr. McKinley.

**Mr. McKinley:** Thank you, Mr. Chairman. May I first compliment the gentlemen who are here today on the short factual brief they presented. I think they deserve sincere compliments.

Mr. Chairman, I am mainly concerned with the problem of the importation of live poultry coming into Canada, both turkeys and chickens. I was advised two weeks ago at the Agricultural Congress by Professor Cavers that organizations in the United States gearing up fast to get facilities ready for delivery of live broilers into Canada, I suggest primarily into Ontario.

I could go into quite a long resumé about the broiler industry and the poultry industry, but in view of the time and the number of other members who would like to ask questions I will not. I am sure the people concerned who are at the head table and who presented briefs, are as much aware of the situation as I am. However, for the benefit of some of the members of the Committee might I just say one thing that might bring out a point.

A few years ago there was a very active broiler industry in the State of Michigan. Today there is absolutely no broiler production in the State of Michigan because it has been taken over by the states along the southern shore of the United States where production is cheaper. A few years ago the eviscerated—I will come to the point in a second, hamper, but I would like to move a motion.

**The Chairman:** Ask your question first and then we will see.

**Mr. McKinley:** I would like to move a motion in a few seconds. The tariff was Mr. Chairman, I see you are ready to use the

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Gleave, voulez-vous faire une déclaration?

**M. Gleave:** Non. Je voulais simplement poser une question. Si vous voulez bien me le permettre?

**Le président:** C'est bien. J'inscris votre nom.

**M. Gleave:** Merci.

**Le président:** J'ai ici la liste des membres qui désirent poser des questions: Messieurs McKinley, Whicher, Horner, Pringle, Douglas, Foster, Roy, Korchinski, Southam, La Salle et Gleave. Je donne la parole à M. McKinley.

**M. McKinley:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Tout d'abord permettez-moi de féliciter les témoins ici présents aujourd'hui pour les mémoires brefs et précis qu'ils ont présentés. Ils se sont donc mérités nos félicitations sincères.

Monsieur le président, ce qui me préoccupe essentiellement c'est le problème de l'importation de volailles vivantes au Canada, tant les poulets que les dindes. Le professeur Cavers m'a dit, il y a deux semaines, au congrès sur l'agriculture, que des organismes aux États-Unis s'organisent rapidement pour la livraison de poulets à rôtir vivants au Canada, surtout en Ontario.

Je pourrais vous donner un long exposé de l'industrie de la volaille et du poulet, mais je ne le ferai pas vu l'heure et le nombre de membres qui voudraient poser des questions. Je suis sûr que les personnes intéressées qui sont à la table principale et les témoins qui nous ont présenté ces mémoires sont aussi bien au courant de la situation que moi. Toutefois, pour la gouverne de certains des membres de ce Comité, permettez-moi simplement de dire une chose qui pourrait soulever une question.

Il y a quelques années, il y avait une industrie du poulet très active dans l'état du Michigan. Aujourd'hui, il n'y a pas de production de poulets au Michigan parce qu'elle est faite par les états du littoral sud des États-Unis où le coût de production est moindre.

Il y a quelques années, les poulets éviscérés... J'en arrive au point, monsieur le président, je vois que vous êtes prêt à utiliser votre marteau, mais je voulais proposer une motion.

**Le président:** Posez votre question d'abord, nous venons ensuite.

**M. McKinley:** Je voudrais proposer une motion dans quelques secondes. Le tarif fut

## [Texte]

changed from 12 per cent *ad valorem* to five cents a pound, which has made it possible for the broiler industry, the poultry industry, and all the industries connected with them, to carry on in Canada; otherwise it would have been impossible.

I am aware that many live turkeys are coming in at the present time and more will be coming in later this year unless something is done. We are in western Canada, as has been said by some members of the Committee, mainly because of the wheat. We happen to be in British Columbia partly because of the insistence of our colleague, Mr. Pringle, and your friend here. We are very happy to be here and your problems are a little different than those problems in some of the other western provinces.

I would like to move this motion and I hope that Mr. Pringle, who is well aware of the situation which we have talked about many times in the House of Commons will support me. I might say that I have spoken to the Minister of Finance and the turkey federation has made representations to the government in this respect and I think it is coming. However, if we can by this action help to speed it up a little I think it would be good for the country, for industry, especially for Ontario and B.C. as well as the grain producing areas. I include the grain producing areas because live poultry or any kind of poultry brought into this country has been fed on grain and we all know that we are in trouble selling grain the way it is now. This motion reads:

That the Committee in its report to Parliament respectfully request that the Government give most serious and active consideration to the establishment of tariffs or other protective measures that would provide that the tariff rates applicable to the importation of live poultry into Canada be made comparable weight percentage wise to those rates already in effect on the importation of eviscerated or dressed poultry.

That is the end of the motion. I have not put in the four cents a pound on live poultry but I am aware that would be the figure necessary to do the job that I have stated in the motion. In putting the motion this way I am not entirely ruling out the possibility that 3½ cents would be tremendously helpful over what we have at the present time.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am prepared to rule that the motion is quite in order for the simple reason that this Committee, according to the motion, is recommending or urging serious

## [Interprétation]

changé de 12 p. 100 *ad valorem* à 5 cents la livre, ce qui a permis à l'industrie du poulet, à l'industrie de la volaille et à toutes les industries connexes de se maintenir au Canada; autrement, cela leur aurait été impossible. Je suis au courant du fait que bon nombre de dindons vivants nous sont expédiés en ce moment et d'autres encore le seront cette année, à moins que nous n'agissions. Nous sommes dans l'Ouest du Canada surtout, comme certains des membres du Comité l'ont fait remarquer, à cause du blé. Nous sommes en Colombie-Britannique principalement à cause de l'insistance de notre collègue, M. Pringle. Nous sommes très heureux d'être ici. Vos problèmes sont quelque peu différents de ceux de certaines des autres provinces de l'Ouest.

Je voudrais proposer la motion suivante. J'espère que M. Pringle, qui est très bien renseigné sur la situation dont nous avons souvent parlé à la Chambre des communes, m'appuiera. Je pourrai vous dire que j'en ai parlé au ministre des Finances et la Fédération des éleveurs de dindons a présenté ses observations au gouvernement à ce sujet. Je pense que la chose se fera. Cependant, si nous pouvons l'accélérer par notre action, cela serait bon pour le Canada, pour l'industrie, surtout pour l'Ontario et la Colombie-Britannique et les régions productrices de céréales. Je parle des producteurs de céréales parce que toute la volaille est nourrie de céréales et nous savons quelles difficultés nous avons à vendre les céréales, dans la situation actuelle. La motion est la suivante:

Que le Comité, dans son rapport au Parlement, demande respectueusement au Gouvernement d'étudier, avec la plus grande attention, l'établissement d'un tarif ou d'autres mesures protectrices qui assureront que le taux de droits applicable aux importations de volaille vivante au Canada soit comparable, en ce qui concerne le poids des volailles, aux taux appliqués aux importations de volailles vidées ou habillées.

C'est tout. Je n'ai pas inclus le chiffre de quatre cents la livre pour la volaille vivante mais je sais que c'est de cela qu'on a besoin pour obtenir ce que j'ai demandé dans la motion. En rédigeant ainsi la motion, je n'écarte pas complètement la possibilité d'obtenir 3½ cents qui, ajoutés à ce que nous avons à l'heure actuelle, nous aideraient considérablement. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je serais prêt à déclarer que cette motion est tout à fait recevable pour la simple raison que ce Comité, suivant la motion, recommande une étude attentive,



[Text]

and active consideration; it is not binding. I see no problem with the motion except one, that probably the word "government" should be changed to the word "House".

**Mr. McKinley:** I have "Parliament" in there, Mr. Chairman. I believe it reads "...in its report to Parliament respectfully request that the government give..." This is our report to Parliament.

**The Chairman:** Our reference is from the House of Commons and I think probably the word "House" would be within our reference.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, with that change, if I may be permitted, I take great pleasure in seconding the motion by the hon. member with respect to the tariff on live and dressed poultry.

**Mr. McKinley:** I will accept the recommendation of the Chairman to change that wording.

**The Chairman:** The motion, as amended, would then read, and I will only read the first sentence:

"That this Committee in its report to the House respectfully request that the House give most serious and active consideration to the establishment of tariffs or other protective measures..."

And so on.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, the motion is carried.

**M. Thomas (Maisonneuve):** Monsieur le président, si vous permettez, j'aimerais faire une observation. Si je n'ai pas voté, c'est parce que j'étais sous l'impression que le but de notre voyage dans l'Ouest était de nous renseigner sur les problèmes existants et que les solutions seraient prises lors de notre retour à Ottawa. C'est la raison pour laquelle je n'ai pas voté.

Je demanderais à mes collègues de délaissé le côté politique et de s'attaquer plutôt à l'aspect pratique des choses. J'espère que ceci va se faire jusqu'à la fin de notre voyage.

**The Chairman:** I think it is fair to rule that this Committee is of the same significance as if it were sitting in Ottawa and is quite in order in accepting a motion such as has been presented and which has been accepted.

I assume you are finished, Mr. McKinley?

**Mr. McKinley:** Yes, thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I recognize Mr. Whicher.

[Interpretation]

sans l'exiger. Seul problème, il faudrait peut-être remplacer «gouvernement» par «Chambre».

**M. McKinley:** La motion dit «Parlement», je crois. «...dans son rapport au Parlement, il demande respectueusement au gouvernement...». C'est là notre rapport au Parlement.

**Le président:** C'est la chambre des Communes qui nous a donné notre mandat et je pense que «Chambre» correspond à cela.

**M. Pringle:** Si cette modification est apportée, je serais heureux d'appuyer la motion de l'honorable député, portant sur le taux de droits sur la volaille vivante et habillée.

**M. McKinley:** J'accepte la recommandation du président concernant cette modification.

**Le président:** La motion modifiée est donc ainsi conçue—Je lirai seulement la première phrase:

Que le Comité, dans son rapport à la Chambre, demande respectueusement à la Chambre d'étudier, avec la plus grande attention, l'établissement d'un tarif ou d'autres mesures protectrices...

etc.

La motion est adoptée.

**Le président:** Messieurs, la proposition est adoptée.

**Mr. Thomas (Maisonneuve):** Mr. Chairman, if I may be permitted to make a remark. If I did not vote, it was because I thought our trip to the West was to gather information about existing problems and that solutions would be drafted when we came back to Ottawa. That is the reason why I did not vote.

I would ask my colleagues to leave the political aspect alone and to tackle the practical aspects of things. I hope that this will be observed for the rest of our trip.

**Le président:** Il serait juste de dire que cette réunion du Comité est tout aussi importante que s'il siégeait à Ottawa, et c'est tout à fait recevable d'accepter une motion telle que celle qui nous a été proposée et qui a été adoptée.

Avez-vous terminé, monsieur McKinley?

**M. McKinley:** Oui, merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Whicher.

[Texte]

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, may I be permitted to ask a question on the motion that was just put as a point of information from the mover and seconder?

I have no differences with the motion as it was put but I would like to ask the mover or the seconder a question arising from some of the submissions that have been made.

In their opinion, is the tariff approach an adequate approach to the problem faced by this type of industry or must we consider the quota approach?

**The Chairman:** Mr. Gleave, I have other gentlemen who have asked to be recognized. You are on the list and you will have an opportunity to ask that question when you are recognized.

I recognize Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, as was obvious I had no trouble supporting that motion and I do not think it was the least bit political, even though it was proposed by my good friend who lives to the immediate south of me. Our friend, Mr. Pringle has been advocating this to the government for many, many months, and I am glad that our other colleagues in the House of Commons wish to bring this to the attention of the government because it is the unanimous feeling of private members that the government should move on this situation. We know that it is serious and we hope that something will be done.

There are so many things that could be said here. All of the witnesses gave excellent briefs, of course, and there are many questions that could be asked and no doubt will be asked. However, I want to turn my attention to interest rates which two of the briefs mentioned. Particularly I want to ask a question of Mr. Stocks, who in his brief from the Federation of British Columbia, said:

We reiterate our concern over the recent interest rate increases from 5 to 8 per cent now.

I want to tell you, Mr. Stocks, that every single member of the House of Commons sitting around this table is just as worried about this as you are. You have asked for a government subsidization of interest rates above the 5 per cent figure. Sir, when you ask for this are you willing to subsidize the national housing interest rate which is now 9-3/8 per cent? Are you willing to subsidize somebody like myself in the dairy business when I invest capital of X number of dollars, that for anything above 5 per cent I should get a subsidization from the government too?

[Interprétation]

**M. Gleave:** Monsieur le président, puis-je poser une question sur la motion qui vient d'être présentée, simplement pour obtenir des renseignements de celui qui l'a proposée et de celui qui l'a appuyée? Je ne m'oppose pas à cette motion telle qu'elle nous a été présentée, mais je voudrais poser une question qui découle des observations qui nous ont été faites.

Est-ce que la méthode tarifaire est appropriée face aux problèmes qui se posent à ce genre d'industrie et ne faudrait-il pas envisager la méthode du contingentement?

**Le président:** Monsieur Gleave, le tour est à d'autres membres. Votre nom est inscrit sur la liste et vous aurez l'occasion de poser votre question. Monsieur Whicher?

**M. Whicher:** Monsieur le président, il est bien évident que je n'ai pas hésité à appuyer cette motion. Je ne crois pas que cette motion avait le moindre caractère politique bien qu'elle ait été présentée par mon collègue du Sud. M. Pringle proposait cela au gouvernement depuis bon nombre de mois. Je suis heureux que d'autres collègues de la Chambre des communes désirent porter cette question à l'attention du gouvernement, parce que les députés pensent unanimement que le gouvernement doit agir à cet égard. C'est une situation grave et nous espérons que quelque chose sera fait.

Nous aurions tellement de choses à dire. Tous les témoins ont présenté d'excellents aperçus. On pourrait aussi poser bon nombre de questions et quelques députés les poseront certainement. Mais je voudrais seulement signaler les taux d'intérêt cités dans quelques mémoires. Je veux en particulier poser une question à propos du mémoire de M. Stocks, de la Fédération de la Colombie-Britannique. Le mémoire parle de la préoccupation soulevée par l'augmentation du taux d'intérêt de 5 à 8 p. 100.

Je voudrais vous dire, monsieur Stocks, que chacun des députés de la Chambre des communes ici présent est tout aussi inquiet et préoccupé de la question que vous devez l'être mais vous demandez au gouvernement des subventions pour financer les intérêts dont le taux est supérieur à 5 p. 100.

Lorsque vous demandez une telle subvention, pouvez-vous concevoir le financement des intérêts sur le logement dont le taux est aujourd'hui à 9½ p. 100? Êtes-vous prêt à accepter qu'on me subventionne à moi, qui travaille dans l'industrie laitière lorsque j'ai à payer des intérêts qui dépassent 5 p. 100?





[Texte]

mentioned with regard to the turkey industry, and Mr. Morgan mentioned with regard to the egg management system as it has developed here on the West Coast.

Let us suppose that supply management was carried to the nth degree and there was an oversupply of feed grains would not then the middle prairie or mid-western provinces be in a better competitive position vis-à-vis competing with you in the poultry and dairy industries? For example, you are now getting a subsidy on feed freight which is not particularly apparent to the prairies. Yet, as soon as we try to export anything into this area we have to get our products across the very beautiful and very rugged Rocky mountain range, which, in a sense, is a natural barrier or a natural tariff for your home area, your captive market, here on the West Coast.

**Mr. Morgan:** Am I free to answer?

**The Chairman:** Mr. Morgan or Mr. Pratt.

**Mr. Morgan:** In the first instance, Mr. Horner, this is not a captive market in B.C. I think I stressed in the brief that through the concept of supply management we are providing the B.C. consumer with an ever-increasing supply of eggs at competitive prices with what can be imported. Furthermore, I did mention very briefly that 2,500 carloads of grain is involved in the production of eggs in B.C. alone and the vast majority of this does come from the Prairie Provinces because they are nearer, so many parts are nearer than our own northern area of wheat production.

Also, we are prepared at any time to increase this still further to provide a still better and a more profitable market. We are very anxious that you people in the Prairie Provinces will resort to a better system of supply management than you have at present and we are prepared to pay the extra for this

[Interprétation]

la production que M. Stocks a mentionnée, je crois, en ce qui a trait à l'industrie du din-don, et que vous avez mentionnée vous M. Morgan pour ce qui est du système de régie de la production des œufs tel qu'il s'est développé ici sur la côte de l'Ouest.

Supposons que le contrôle de la production soit poussé à l'infini et qu'il y ait surproduction de céréales fourragères les provinces centrales des Prairies ne seraient-elles pas en meilleure position pour vous faire concurrence dans l'industrie de la volaille et l'industrie laitière par exemple? A l'heure actuelle, vous obtenez une subvention pour aider au transport des graines de ce qui n'est pas particulièrement un apparent pour les Prairies, et cependant, du moment que nous essayons d'exporter quelque chose vers cette région, il faut que les produits traversent les magnifiques et rudes Rocheuses qui dans un sens forment une barrière naturelle ou un tarif naturel pour la région que vous habitez, votre marché «captif», ici sur la côte Ouest.

Dans un sens c'est une barrière naturelle ou un tarif naturel pour votre région et le marché captif que vous avez ici sur le littoral de l'Ouest.

**M. Morgan:** Ai-je la permission de répondre.

**Le président:** Monsieur Morgan ou Monsieur Pratt, oui.

**M. Morgan:** Dans le premier cas, monsieur le président, M. Horner, il ne s'agit pas d'un marché captif en Colombie-Britannique. Je crois avoir dit dans mon mémoire que nous avions augmenté grâce à cette idée d'un contrôle de la production. D'abord M. Horner, le marché n'est pas «captif» pour ce qui est de la Colombie-Britannique. Je crois que j'ai souligné dans mon mémoire que grâce au système de contrôle de la production des œufs, nous fournissons à la Colombie-Britannique une quantité d'œufs toujours plus importante à des prix concurrentiels avec ceux de ce qui peut être importé, de plus j'ai mentionné très brièvement que 25,000 wagons de grains servent à la production des œufs en Colombie-Britannique seule, et la grande majorité de cette donnée vient des provinces des Prairies car elles sont plus rapprochées; beaucoup de régions sont plus près de nous que nos propres régions du nord qui produisent des céréales.

Nous sommes aussi disposés à augmenter davantage ce système pour assurer un marché encore plus profitable. Nous avons hâte que vous des provinces des Prairies en veniez à un meilleur système de contrôle de la production que celui qui a cours présentement et nous sommes prêts à vous payer du surplus



## [Text]

because we know that with satisfactory public relations with the consumer there will be a realization by the consumer that he cannot go on living forever and ever being subsidized by the farmer. With all respect, Mr. Chairman, there is so much reference made in the House and by the consumer to subsidization of the farmer when, in fact it is subsidization of the consumer. This fact is brought home more and more to the consumer, which we are already in the process of doing in B.C. and we find that the consumer is quite amenable to paying that much extra for eggs.

Mr. Chairman, I would like to state briefly that for a period of 26 weeks, which is without precedence, 26 consecutive weeks in B.C., from September until about five or six weeks ago, the B.C. egg producer received 46 cents a dozen for his Grade A large eggs, which is far in excess of any price on record obtained in B.C. and probably in Canada. For those we had a weighted average price of nearly 42 cents per dozen for that period; this can be confirmed by our own government statistics. This has been done simply by supply management in co-operation with some good public relations to bring home to the consumers of B.C. the fact that they, rather than the producers, have been subsidized by various things such as freight rates.

**Mr. Horner:** I have just one further question to Mr. Morgan or Mr. Pratt, to follow up this line of supply management being the sole answer or one of the major answers. Here on the West Coast you have very naturally favourable weather conditions for the production of poultry, eggs, and vegetables, but we in the prairies, for example, have climatic conditions very favourable to the production of grain. Why should it not, or why could it not, be argued that you produce the vegetables, the Fraser Valley will produce fresh fruits, frozen fruits and the dairy products and you subsidize the freight on them over the Rockies into the Prairies. We will supply you with the feed grain and we will go along with subsidizing the feed grain over the Rockies to feed your cattle and poultry. It could be argued if supply management is

## [Interpretation]

en échange car nous savons que de bonnes relations avec le consommateur permettront au consommateur de réaliser qu'il ne peut pas continuer à vivre indéfiniment en étant subventionné par le cultivateur.

Monsieur le président, la Chambre des communes et ailleurs, on dit souvent que c'est le consommateur qui subventionne l'agriculteur alors que c'est l'inverse qui est vrai. Il est reconnu de plus en plus par le consommateur que nous sommes déjà en train de faire cela en Colombie-Britannique et nous nous rendons compte que le consommateur est disposé à payer un peu plus pour ses œufs. J'aimerais dire brièvement, monsieur le président, que pour une période de 26 semaines, un précédant en Colombie-Britannique, une période consécutive de 26 semaines, de septembre à il y a 5 ou 6 semaines, le producteur recevait 0.46 la douzaine pour ses œufs A-gros ce qui est beaucoup plus que le prix qui a été payé en aucun temps pour ces œufs en Colombie-Britannique et probablement au Canada. Nous avons un prix établi de 0.42 cents la douzaine, en moyenne, pour cette période. Les statistiques du gouvernement peuvent le prouver. Tout ceci fait grâce au contrôle de la production et grâce à de bonnes relations extérieures pour persuader les consommateurs de la Colombie-Britannique que c'était eux plutôt que le producteur qui avaient été subventionnés par diverses dispositions comme les tarifs-marchandises.

**M. Horner:** Monsieur Morgan, monsieur Pratt, une autre question pour poursuivre un peu cette question du contrôle de la production qui serait la seule solution ou une des principales solutions au problème.

Ici sur la côte de l'Ouest, vous avez des conditions climatiques qui sont très naturellement favorables à la production de la volaille, des œufs et des légumes, mais nous dans les provinces des Prairies, par exemple, avons des conditions atmosphériques qui favorisent la production des céréales. Alors pourquoi ne pourrait-on pas dire que vous produisez les légumes, la Vallée du Fraser produira les fruits frais, les aliments congelés et les produits laitiers et vous subventionnez les frais de transport pour traverser les Rocheuses. Nous vous fournirons les graines de provende et nous serons d'accord aussi pour subven-

## [Texte]

going to be carried to the nth degree that this should be the case.

**Mr. Morgan:** Mr. Horner, let it be carried to the nth degree with pleasure. I think that there is room for your grain on the Prairies; there is room for the Peace district grain; there is room for egg production to be increased.

Mr. Chairman, I would like to bring to the attention of the Committee that in July 1967 the Egg Marketing Board came into being; it took us six months to get registrations and to calculate marketing quotas which were issued in January of 1968.

In 1967, \$7,000 was used by producers for the promotion, research and advertising of our product. That was the maximum amount. Previous to the Board coming in, \$2,400 was the maximum paid in any one year to promote eggs. The producer has been the only person who has promoted eggs per se. Dealers have done so by putting specials on and so forth in chain stores but in the actual promotion, public relations for eggs, only the producer does anything.

This past year, Mr. Horner, we have promoted, researched and advertised eggs to the tune of more than \$20,000. We have a further program in effect for this year. I believe you will find, talking about supply management, that the broiler producers have done likewise pro rata and so have the turkey producers. These are things that have to be repeated by the grain farmer of the prairies and I believe that we can find rapport and response and return of the products one for another, if you wish.

As you said, we do have favourable weather conditions which help us on the lower mainland; we produce 75 per cent of the eggs in B.C. We produce, perhaps, more economically, once we have the materials, than you can on the Prairies. So we have a good ready market for your grains here.

**Mr. Horner:** I have just one further question, Mr. Chairman. With regard to the building up of quotas for the marketing of eggs, quotas for the milk industry, quotas for the turkey market and quotas for everything, are you not in a sense building up an artificial tariff for the opportunity of others to enter

## [Interprétation]

tionner le transport afin de nourrir vos troupeaux et votre volaille. On pourrait soutenir que si le contrôle de la production était poussé au maximum, c'est ce qui devrait se produire.

**M. Morgan:** Monsieur Horner, qu'on augmente à la dixième puissance avec plaisir. Je crois qu'il y a certainement de la place pour vos grains dans les Prairies. Il y en a aussi pour les céréales de Peace District. M. le président, je voudrais attirer l'attention du Comité sur le fait qu'en 1967 on a créé le *Egg Market Board*. Il nous a fallu six mois pour obtenir les droits d'enregistrement et pour calculer les contingentements qui sont sortis en janvier 1968.

En 1967, \$7,000 ont été employés par les producteurs pour la publicité, la recherche et l'annonce de nos produits. Cela a été le montant maximum. Avant l'établissement de l'office, \$2,500 était le montant maximum payé annuellement pour la publicité des œufs. C'est le producteur seul qui a fait la publicité des œufs spécifiquement. Des magasins à chaîne qui l'ont fait dans une certaine mesure en annonçant des spéciaux et des choses de la sorte, mais pour ce qui est de la publicité véritable des œufs, il n'y a que le producteur qui s'en occupe.

Au cours de l'année dernière, M. Horner, nous avons fait la promotion, la recherche et la publicité des œufs en dépensant \$20,000. Je crois que vous vous rendrez compte, au sujet du contrôle de la production, que les producteurs de poulet pour la broche, on a fait la même chose dans l'industrie du dindon aussi et dans l'industrie des *broilers*. Ce sont des choses qui doivent être répétées par les cultivateurs de céréales des Prairies et je crois qu'il y a moyen d'avoir de bonnes relations, de la coopération et des profits dans l'échange des produits, si on le veut bien.

Comme nous l'avons dit nous avons des conditions climatiques qui nous aident sur les terres basses; nous produisons 75 p. 100 des œufs en Colombie-Britannique. Nous produisons peut-être plus économiquement, du moment que nous avons le nécessaire, que vous ne pouvez le faire dans les Prairies.

**M. Horner:** Une autre question très rapide. En ce qui concerne les contingentements sur les œufs, l'industrie laitière, le marché de l'aviculture et autres, dans un certain sens, n'êtes-vous pas en train d'ériger un tarif artificiel pour aider les autres à entrer dans cette industrie? En d'autres termes, est-ce que vous



[Text]

into the business. In other words, are you not creating an artificial value for the right to produce?

**The Chairman:** Could you make the answer very brief, please?

**Mr. Pratt:** I do not believe that, I think we are trying to create a justification for the farmer staying on the farm. I would like to put in a brief statement about your last question. I would point out to you that because of our climatic conditions we are able to use your wheat 12 months of the year and I believe the Canada Department of Agriculture can show that we sell your turkeys in British Columbia, too.

**Mr. Horner:** Maybe more of them in the years ahead.

**Mr. Dumont:** Ne pourriez-vous pas demander au Comité d'en venir à une entente afin que chaque intervention soit limitée à environ six minutes? Je comprends que mon honorable confrère s'y connaît très bien en agriculture, mais moi aussi, du Québec, je m'y connais assez bien en tant qu'ancien cultivateur; le Comité serait-il d'accord qu'une période de questions et réponses de six minutes au moins soit accordée à chaque membre du Comité? Est-ce possible, monsieur le président?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dumont, and I recognize that on occasion there may be some need, but on the other hand I think I would much rather operate on the basis of the co-operation of the Committee because a little co-operation is worth an awful lot of regulation; I would avoid regulation if at all possible.

I will recognize Mr. Pringle and one thing I think we are overlooking here is that the questioner is not indicating at the outset of his question the gentleman to whom he wishes to direct his question.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman, and I will be as brief as I possibly can.

My first question is directed to Mr. Rankin of the Western Food Processors. He made some statements with regard to product costs being too high and overproduction. He was relating I think in a way, or to a degree, that there is a possibility there may be room for some two-price systems with regard to frozen and canned foods and so on. I wonder, does he feel he has made a specification as to how the government can help. Would he care to elaborate on how the government can help in this particular way, with help to the growers and processors?

[Interpretation]

ne créez pas une valeur artificielle au droit de production?

**Le président:** Pourriez-vous répondre brièvement, je vous prie?

**M. Pratt:** Je ne crois pas que nous essayons de justifier le cultivateur de demeurer sur la terre. J'aimerais commenter très brièvement votre dernière question. J'aimerais vous souligner qu'en raison de nos conditions atmosphériques, nous pouvons utiliser votre grain douze mois par année et je crois que le ministère fédéral de l'Agriculture peut prouver que nous vendons aussi vos dindes en Colombie-Britannique.

**M. Horner:** Peut-être plus pour les années à venir.

**Mr. Dumont:** Could you not ask the Committee to reach an agreement so that each intervention be limited to six minutes approximately? I understand that my honourable colleague knows agriculture very well, but I, who am from Quebec, as a former farmer know the matter pretty well too. Would the Committee agree that a question and answer period of at least six minutes be granted to each member of the Committee? Would this be possible, Mr. Chairman?

**Le président:** Merci, monsieur Dumont. Je comprends que parfois on ait besoin de le faire, mais d'autre part, je préférerais, je crois, une collaboration entre les membres du Comité car un peu de collaboration vaut mieux qu'un nombre considérable de règlements et j'évitais les règlements autant que possible.

J'aimerais maintenant donner la parole à monsieur Pringle. J'aimerais souligner une exigence qui n'est pas respectée. Lorsqu'on adresse une question à quelqu'un qu'on précise à qui on la pose.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. Je serai aussi bref que possible.

J'adresse ma première question à monsieur Rankin de *Western Food Processors*. Il a fait certaines déclarations au sujet des prix trop élevés et de la surproduction. Je crois qu'il parlait dans une certaine mesure qu'il y aurait peut-être moyen d'établir un système à deux prix en ce qui concerne les conserves et les produits congelés. Croit-il avoir été précis quant à l'assistance que le gouvernement entend fournir? Est-ce qu'il pourrait nous dire comment le gouvernement pourrait aider aux cultivateurs et aux transformateurs?

## [Texte]

**Mr. Rankin:** Mr. Chairman, I do not think in our submission we are really asking the governments for any help. Most of the products that we buy for processing purposes come within provincial marketing legislation. I have mentioned the three main crops. Peas have been under marketing legislation for many years; we negotiate the price with our growers through a marketing board. For the first time this year corn and green beans have come under marketing legislation and the processors have negotiated a price with the growers for these products.

I think the only problem I mentioned that we are asking for some assistance from the government with had to do with small fruits and that was because of the severe weather conditions in the Fraser Valley this year. We will be forced to import large tonnages of strawberries and because the precedent has been set on other products we are going to ask for a rebate of the customs duty paid to bring these berries into the province for processing. This is a similar arrangement to that made last year for processors in British Columbia and Ontario on imports of peaches and pears.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. Now I would like to direct a question if I may to Mr. Stafford. He mentioned that his Board is recommending a federal broiler chicken marketing agency. Are you suggesting, sir, that we abandon our existing marketing legislation with provincial control or provincial jurisdiction and turn this over to the federal government? Or, are you suggesting that another form of a commission be established in co-operation with the provincial marketing boards? Could you clarify that to a degree?

**Mr. Stafford:** Yes I can, Mr. Chairman. Actually what the B.C. Broiler Marketing Board is suggesting here is your second option in that we are not going to disband any provincial powers that marketing boards have today. The only thing we would take advantage of would be the national Natural Products Marketing Act covering interprovincial movement of products as well as export-import regulation.

This would mean that each province would adhere to the national interprovincial movement regulations of the Natural Products Marketing Act. Does that answer your question, sir?

## [Interprétation]

**M. Rankin:** Monsieur le président, je ne crois pas que nous venons demander l'aide du gouvernement. La plupart des produits que nous achetons aux fins de la transformation tombent sous la portée de la législation provinciale relative aux marchés. J'ai mentionné les trois denrées principales. Les poids tombent sous la législation provinciale relative au marché depuis longtemps; nous négocions le prix avec nos cultivateurs par l'intermédiaire d'une Commission du marché. Pour la première fois, cette année, le maïs et les flagellés tomberont sous l'égide de la législation provinciale. Nous avons négocié un prix avec les transformateurs pour ces produits.

Le seul problème que j'ai mentionné est le suivant. Nous demandons une certaine aide de la part du gouvernement pour les petits fruits en raison des conditions météorologiques désastreuses dans la vallée Fraser cette année. Il nous faudra importer beaucoup de fraises, étant donné le précédent établi pour les autres produits, nous allons demander le remboursement du tarif douanier pour l'importation de ces fraises dans notre province. Des dispositions semblables ont été présentées l'an dernier en Colombie Britannique et en Ontario pour les transformateurs à l'égard de l'importation des pêches et des poires.

**M. Pringle:** Maintenant, j'aimerais poser une question à M. Stafford si vous le voulez bien. Il a mentionné que son Office avait recommandé l'établissement d'une agence fédérale pour la commercialisation des poulets à gril. Est-ce que vous suggérez, monsieur, alors que nous laissons tomber les mesures législatives que nous avons à l'heure actuelle qui accordent le contrôle au gouvernement provincial et que nous le remettons au gouvernement fédéral? Ou est-ce que vous nous dites qu'une autre forme de commission aux agences en collaboration avec les organismes provinciaux soit établi. Voudriez-vous élucider ce point.

**M. Stafford:** Oui, monsieur le président, je pourrais le faire. En fait, ce que l'Office de commercialisation des poulets à gril de la C.-B. suggère, c'est le deuxième choix que vous avez mentionné. Nous n'avons pas l'intention de dissiper les avantages provinciaux dont jouissent actuellement les offices de commercialisation. Mais nous pourrions profiter de la mesure législative fédérale pour aider au transport interprovincial de nos produits ce qui veut dire que chaque office provincial s'en tiendrait au règlement des transports interprovinciaux des produits. Est-ce que cela répond à votre question?



[Text]

**Mr. Pringle:** Thank you very much. One final question if I may, Mr. Chairman, to Mr. Wiebe. You used the phrase, "because of outdated government regulations", and then you mentioned the fact that we were sadly lacking in regulations. Could I ask have you made a specific submission to the Canadian Department of Agriculture with respect to this very matter, and if you have, could you indicate to the Committee the response that you received.

**Mr. H. Wiebe (Brookside Farms Ltd., Manager, Egg Division):** Mr. Chairman and Mr. Pringle, the Department of Agriculture has been working on changes in regulations regarding egg processing for three or four years. Some of these regulations, I understand, will possibly be passed by the House in the next six months or so. This was said two years ago, therefore, in the brief I say that the regulations they are working with are as good as not there because you are so slow. What was the other question you asked?

**Mr. Pringle:** Have you made a specific submission to the federal government with regard to your suggestions covering grades?

**Mr. Wiebe:** Not as an individual company, but through our producers' association we have been in touch with the Canadian Produce Council and the like.

**Mr. Pringle:** What was the response from the government?

**Mr. Wiebe:** They will get it in time.

**Mr. Pringle:** Mr. Wiebe, I will just say one final thing. We will, I presume, all get a copy of this submission; is this correct?

**Mr. Wiebe:** That is right, you will be supplied with a copy.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wiebe. I recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you, Mr. Chairman. I have a question for Mr. Pratt and I will have a similar question for Mr. Morgan. It has to do with the price of feed grain on the coast here. Are you satisfied that the price is in line with what feed costs in—wherever it is imported from—the Prairie Provinces or the Peace River bloc?

**Mr. Pratt:** If I may I will pass this to Mr. Wolf who is the Past President of the CTF and also has his own feed-mill.

[Interpretation]

**M. Pringle:** Merci beaucoup. Une dernière question à M. Wiebe, si vous me le permettez. Vous avez mentionné quelque chose au sujet de règlements gouvernementaux périmés et vous avez mentionné aussi que nous manquions de règlements. Est-ce que je pourrais vous demander, avez-vous présenté des observations au ministère provincial de l'Agriculture à ce sujet, et si vous l'avez fait, pourriez-vous dire aux membres du Comité quelle a été la réponse que vous avez reçue?

**M. H. Wiebe (Brookside Farms Ltd., gérant, Service des œufs):** Monsieur le président, M. Pringle. Le ministère de l'Agriculture doit faire certains changements aux règlements sur la transformation des œufs depuis trois ou quatre ans. Certains de ces règlements si j'ai bien compris, seront peut-être adoptés par la Chambre d'ici six mois. C'est ce qu'on a dit il y a deux ans. Et alors, dans le mémoire, je suggère que les règlements en vigueur à l'heure actuelle pourraient tout aussi bien ne pas exister étant donné que tout se fait tellement lentement. Quelle était votre autre question?

**M. Pringle:** Avez-vous formulé des représentations précises au gouvernement provincial à l'égard de vos suggestions intéressant les catégories d'œufs?

**M. Wiebe:** Pas à titre de compagnie particulière, mais grâce à l'association des producteurs, oui. Nous avons été en communication avec le Conseil canadien des producteurs, etc...

**M. Pringle:** Et quelle est la réponse du gouvernement?

**M. Wiebe:** Ils l'auront à temps.

**M. Pringle:** Alors nous aurons tous, je suppose, une copie de votre mémoire, n'est-ce pas?

**M. Wiebe:** Oui, c'est exact.

**Le président:** Merci M. Wiebe. Je donne la parole à M. Douglas, maintenant.

**M. Douglas (Assiniboia):** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aurais une question à poser à M. Pratt. J'aurais une question analogue à poser aussi à M. Morgan. Il s'agit des prix des provenances ici. Est-ce que vous croyez que les prix des provenances des provinces des Prairies seront comparables aux prix des provenances du Peace River Block?

**M. Pratt:** Je cède la parole à M. Wolf.

[Texte]

**Mr. E. Wolf (Past President, B.C. Turkey Marketing Board):** Thank you, Mr. Chairman. No, I would not say that our feed costs are anywhere near competitive. Bringing in a Board grain from the Prairie Provinces costs as much and sometimes more than bringing American corn from the eastern United States, paying duty, freight and everything on it. It can be landed here at many times of the year cheaper than Board grain with a subsidy paid.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Has not the price of Board grain gone down in recent months?

**Mr. Wolf:** I have not bought any Board grain recently, but nonBoard grain from the Peace River area is down \$4 or \$5 from what it was last fall. However, even that price of nonBoard grain out of the British Columbia Peace River area is cheaper than American corn and considerably cheaper than Board grain from the Prairies.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** May I ask the same question of Mr. Morgan? He does not need to reply if his answer is the same as yours. Mr. Morgan, what do you think about the price of feed grain?

**Mr. Morgan:** My answer is in line with Mr. Wolf's answer, Mr. Chairman.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you. I have another question for Mr. Morgan. You mentioned in your brief and in the conversation during the noon hour that you did not think your exports of surplus eggs to eastern Canada and other provinces had affected the prices in those areas. How do you know that it did not affect their prices?

**Mr. Morgan:** Mr. Chairman, we have the very closest of contacts with all the people we deal with. Whilst the B.C. Egg Marketing Board does not actually act as a marketing agent for eggs in B.C. it does hold a watching brief on all eggs produced in B.C. that move out of the province. On this occasion the Board office itself made the necessary contacts in the eastern provinces and in fact accepted the bids for all these eggs and we know that those bids were not of the type to depress the price. In fact we have been paid fairly consistently a higher price for our eggs from out of province than has been paid in the part of the country from which the bid has been made.

[Interprétation]

**M. E. Wolf (Ancien président, B.C. Turkey Marketing Board):** Merci beaucoup, monsieur le président. Non, je ne dirais pas que ce coût est vraiment concurrentiel. Amener ces céréales à partir des Prairies, cela coûte autant même parfois plus que pour le maïs américain en provenance de l'Est des États-Unis. On doit payer les droits de douane et de transport. On peut l'acheminer jusqu'ici à un coût moins élevé que les céréales avec les subventions qui sont payées.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que ces prix n'ont pas baissé au cours des derniers mois?

**M. Wolf:** Je n'ai pas acheté de ces céréales récemment, mais maintenant dans la région de la Rivière-de-la-Paix, le prix en est tombé de 4 ou 5 dollars comparativement à ce qu'il était l'automne dernier. Mais même le prix des provendes en provenance de la région de Rivière-de-la-Paix, mais ne dépendant pas de l'Office est moins coûteux que celui des régions des Prairies ne dépendant pas de l'Office.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je pose la question à M. Morgan. Il n'a pas à répondre si la réponse qu'il veut nous fournir est la même que la vôtre.

**M. Morgan:** Oui, c'est la même chose, c'est la même réponse que j'avais fournie à M. Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** J'ai une autre question à poser à M. Morgan. Vous dites dans votre présentation au cours de nos entretiens pendant le déjeuner, vous dites que vous croyez que vos exportations de certains excédents de production d'œufs vers l'Est du Canada et d'autres provinces, avaient affecté leur prix dans ces régions. Comment savez-vous que cela n'a pas affecté des prix?

**M. Morgan:** Monsieur le président, nous avons des contacts très étroits avec nos clients. L'Office de commercialisation des œufs n'est pas réellement un office de commercialisation pour les œufs en Colombie-Britannique, mais néanmoins il surveille le mouvement de tous les œufs qui sont expédiés en dehors de la province et qui sont produits en C.-B. Et à cette occasion, l'Office a établi les contacts voulus avec les provinces de l'Est et a en fait accepté soumissions pour tous ces œufs. Nous savons que ces soumissions n'étaient pas de nature à faire baisser les prix. Nous avons reçu un prix plus élevé pour nos œufs à l'extérieur de la province que ce qui avait été payé dans ces régions du pays d'où venaient ces soumissions.



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Morgan. Mr. Douglas?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** May I ask a short question of Mr. Rankin? He mentioned something about the taxes on production machinery. I just want to ask if this is really a very significant item in your costs?

**Mr. Rankin:** Mr. Chairman, in my position I would not be able to answer this question. However, I have with me a gentleman who is in the production end of processing and who is a vice-president of our association. I wonder if I might ask him if he is in a position to answer that question? His name is Mr. Kitson.

**The Chairman:** Will you use a microphone please.

**Mr. D. H. Kitson (Vice-President, Western Food Processors Association):** I think in the first instance, Mr. Chairman, one of the taxes referred to is provincial in nature and probably beyond the terms of this Committee. However, I do think Mr. Rankin mentioned something in the brief with respect to taxes. One of the problems we encounter, I think, is that most of the equipment we use in our industry is manufactured in the United States. Strangely enough, even though a lot of this equipment is not available in Canada we still pay duty at the time of importation. This may not technically be a tax, but naturally we think of it as such. It is a cost of production, sir.

**The Chairman:** Thank you. I recognize, Mr. Foster.

**Mr. Foster:** My first question is for Mr. Morgan and the B.C. Egg Marketing Board. In your brief you indicate that your new agency is working very well and I think we are very pleased to hear this. You are urging us as federal members of Parliament to encourage the establishment of a Canadian egg agency. It seems to me if we were to do this some of the provincial governments would have to give up some of their authority. Do you really believe that the provincial governments would be willing to give the enabling legislation for this and what will the real value of a federal agency be? Is it to control imports through this agency or what would be the actual advantage?

**Mr. Morgan:** On that particular point, Mr. Foster, regarding the control of imports, it

[Interpretation]

**Le président:** Merci beaucoup, M. Morgan. M. Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que je pourrais poser une brève question à M. Rankin. Il a parlé du prix ou plutôt des impôts sur le matériel de production. Je voudrais simplement demander si c'est là un facteur vraiment important du coût?

**M. Rankin:** Monsieur le président, je ne serais pas en mesure de répondre à cette question. Mais j'ai à mes côtés un monsieur qui s'occupe de l'aspect production de la transformation et qui est le vice-président de notre Association. Je me permets de lui demander s'il lui est possible de répondre à cette question. Il s'appelle M. Kitson.

**Le président:** Je vous prie d'utiliser le micro.

**M. D. H. Kitson (Vice-président, Western Food Processor Association):** Je pense tout d'abord, monsieur le président, que l'un des impôts est de nature provinciale et dépasse le mandat de ce Comité. Je pense que M. Rankin a mentionné quelque chose dans le mémoire au sujet des impôts. Je pense que l'un de nos problèmes provient du fait que nous utilisons des instruments aratoires fabriqués aux États-Unis. Et une bonne partie de cet équipement n'est pas en disponibilité au Canada. Nous payons toujours un tarif douanier au moment de l'importation. Ce n'est pas un impôt vraiment, mais nous trouvons nous que c'est un impôt. C'est le prix que nous devons payer pour la production.

**Le président:** Merci beaucoup. Je donne la parole à M. Foster.

**M. Foster:** Oui, j'ai une première question à poser à M. Morgan, et à l'Office de commercialisation des œufs de la C.-B. Dans votre mémoire, vous indiquez que votre nouvelle agence fonctionne très bien et nous sommes très heureux de nous en rendre compte. Vous nous demandez comme membre du parlement au fédéral d'encourager l'établissement d'une agence canadienne pour les œufs. Il me semble que si nous agissions de la sorte, certaines des autorités provinciales devront céder une partie de leur mandat de leur autorité. Croyez-vous vraiment que les gouvernements provinciaux seraient prêts à formuler une législation à cette fin, et quelle serait la valeur véritable d'une agence fédérale? Est-ce pour contrôler les importations par l'entremise de cette agence ou quoi? Quel serait l'avantage véritable à cet égard?

**M. Morgan:** Merci beaucoup. Sur ce point, monsieur le président, M. Foster, à l'égard

## [Texte]

has been recommended that the parent authority, which would be the federal government in this case—the national egg agency, the Canadian egg agency, call it what you will, would be the parent authority—would have the authority to control the imports whenever those imports were of such a price as to depress the price of the Canadian product below the cost of production. That is about the limit as far as that is concerned.

It would be controlled in this way, or it is suggested in this manner anyway, Mr. Foster: if eggs were brought in by a dealer, or trader, or broker, at below the Canadian cost of production a tariff could be placed upon those eggs by this parent authority. In effect, it would act as the sole importing agent or a master importing agent so that the price they would be sold at upon the Canadian market would not depress the Canadian price.

However, this would not be a standardized tariff. The means of supplying this, as I think I did mention to you initially at lunch time, would be in this manner. Some money may be required, it may have to be contributed by the producers for the first time, as we did in B.C. here for operating our own Board and still do, or the government could make a loan to such an agency initially and then it could be repaid by the producers concerned with such a thing.

Conversely, eggs exported from Canada could be any that had to be taken up, such as has been done in the past by the Agricultural Stabilization Board. If they were purchased because they happened to be a small surplus that was being offered below the current costs of production, those eggs could be purchased by this parent authority. They could be sold outside the country and the difference in the price they were sold at could be taken out of this contingency fund which would be developed over time and which we assure you would be contributed to, as is done in B.C., by the producers and not by the taxpayers.

**Mr. Foster:** My other question was for Mr. Stocks. In his brief, he suggests that the cost veterinary drugs and supplies in Canada may not be as efficient or as low as it should be. This is a business which I am personally concerned with because I am a veterinarian.

It has been my experience over the past 10 years that the cost of most or a great many drugs has actually decreased. Now this is offset to some extent by the fact that new drugs are coming on the market all the time which you cannot compare over a long period of time. For instance, many of the high-

## [Interprétation]

des comptes des importations il a été recommandé que l'autorité en question, qui serait le gouvernement fédéral dans ce cas-ci, c'est-à-dire l'agence nationale pour les œufs, qualifiez-la comme vous le voulez, soit l'autorité parraine et puisse contrôler les importations lorsque ces importations sont d'un prix tel que cela entraînerait une chute dans le prix du produit canadien à un niveau au-dessous du coût de production. Voilà la limite de l'action fédérale possible en ce domaine. Et voilà ce qu'il en est dans ce cas-ci.

Le contrôle serait le suivant. Si les œufs étaient acheminés par un vendeur, un courtier à un niveau inférieur au coût de production, un tarif pourrait être perçu pour ces œufs par ces autorités, cette agence serait le seul agent d'importation pour que le prix de vente sur le marché canadien n'entraîne pas une baisse dans le prix canadien.

Il ne s'agissait pas, cependant, d'un tarif normalisé. Le moyen de mettre ce projet en marche serait le suivant. Il faudra peut-être un capital initial, et ce serait peut-être le producteur tout d'abord qui y contribuerait comme nous l'avons fait en Colombie-Britannique au nom de notre propre Office. Nous osons toujours croire que le gouvernement pourrait consentir à un prêt à l'agence qui serait remboursée par les producteurs eux-mêmes. De même, les œufs exportés du Canada pourraient être n'importe lesquels, comme la chose a été faite dans le passé par l'Office de stabilisation, de l'agriculture. Si on faisait l'achat de ces œufs parce qu'il s'agissait d'un surplus d'œufs offerts à des prix inférieurs à la production, ces œufs pourraient être achetés par l'agence parraine. Ainsi, on pourrait en faire la vente en dehors du pays, et la différence des prix pourrait être déboursée par la caisse de prévoyance qui serait mise sur pied au cours des années et qui serait approvisionnée par le cultivateur et non par le contribuable.

**M. Foster:** J'ai une question à poser à M. Stocks. Il s'agit dans son mémoire du fait qu'il a dit que le coût de médicaments sur le plan vétérinaire n'était pas aussi efficace ou bas qu'il devrait l'être. C'est une question qui me préoccupe plus particulièrement parce que je suis vétérinaire.

Suivant mon expérience au cours des 10 dernières années, le coût de la plupart des médicaments ou le coût d'un grand nombre de ces médicaments a baissé. Cela s'est trouvé à être rétabli du fait que de nouveaux médicaments sont présentés sur le marché, de sorte qu'il est impossible de les comparer sur



## [Text]

volume drugs such as penicillin or streptomycin or the other antibiotics have dropped over the past year. I wonder if you actually have any statistics to indicate that these prices are not efficient or whether this is just a general statement that you think this might be the situation?

**Mr. Stocks:** No, we do not have any figures with us, and it is more or less a general statement. However, I think this could almost go back to another question asked of me about the cost of farm credit. I think if we look at Appendix "A" of the B.C. Federation of Agriculture brief we can compare some of these figures.

We have used 1951 as a base and you will note in the first column the Canada hourly wage rate with 1951 as a base.

In 1967 this figure has gone up to 197.6. The farm prices of agricultural products for the same period have risen from 100 to 104.9 and the consumer price of food has gone from 100 to 128.6. If we look at Appendix "B" we see farm inputs where taxes and interest, for instance, have gone from 100 to 170; farm wage rates have gone from 100 to 172; farm machinery to 155 and fertilizer to 134.

Therefore, this statement is a generalization statement on the fact that farm inputs have increased far more rapidly than farm prices.

**Mr. Foster:** This does not actually apply to veterinary supplies, but rather to farm machinery and fertilizer and other general supplies.

**Mr. Stocks:** All agricultural inputs have gone up.

**The Chairman:** Gentlemen, I hesitate to limit the discussion, but we did permit this question a little earlier. There are a number of other questioners who may want to open up some new area and I feel compelled to recognize Mr. Roy.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Je vais essayer d'être très bref en abordant ce sujet-là. Je ne voudrais enlever aucun mérite à mon collègue, M. McKinley, représentant la circonscription de Huron concernant un problème très important, à savoir, la motion qui nous est présentée. Je pense qu'il

## [Interpretation]

une longue période. Prenons l'exemple des stupéfiants comme la pénicilline ou la streptomycine ou d'autres anti-biotiques. Un bon nombre de ces médicaments ont connu une baisse de prix au cours des dernières années. Je me demande si vous avez des statistiques qui nous indiquent que ces prix n'étaient pas efficaces ou est-ce que c'est simplement une déclaration d'ensemble. Est-ce que vous croyez plutôt que ce ne sont que des suppositions.

**M. Stocks:** Nous n'avons pas de chiffres ici, mais c'est plus ou moins une déclaration d'ordre général. Mais peut-être pourriez-vous vous reporter là et on pourrait alors peut être revenir à une autre question qu'on m'a posé sur le coût du crédit agricole. Je pense qu'on peut se reporter à l'Appendice A du mémoire présenté par la Fédération de l'Agriculture dans la Colombie-Britannique. Et simplement, comparer certains de ces chiffres. Nous avons utilisé 1951 comme fondement et vous remarquerez à la première colonne le taux horaire de rémunération au Canada en se fondant sur l'année 1951. En 1967, ce taux horaire était monté de 197.6. Le prix des denrées pour la même période avait connu une augmentation de 100 à 104.9. Et le prix des consommations était passé de 100 à 128.6. Examinons l'appendice «B». Nous y voyons une production agricole dont les taxes et les intérêts sont montés de 100 à 170; le taux des salaires agricoles a passé de 100 à 172 et l'équipement de 100 à 155 et l'engrais de 100 à 134. Il ressort donc que la production agricole a connu une augmentation plus rapide que celle du prix agricole.

**M. Foster:** Cela ne s'applique pas en fait aux médicaments vétérinaires mais bien plutôt à l'outillage, aux engrais et autres fournitures semblables.

**M. Stocks:** Tous les facteurs de production ont connu une hausse de prix.

**Le président:** Messieurs, bien que je ne veuille pas intervenir, je me vois forcé de le faire parce que la même question a déjà été posée, et j'ai un certain nombre d'autres membres du Comité qui veulent poser d'autres questions dans d'autres secteurs. Je me permets maintenant de céder la parole à M. Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. I will try to be very brief in dealing with that subject. I do not want to take away any merit from my colleague, Mr. McKinley, who represents Huron riding, with regard to a very important problem, that is the motion that has been introduced. I think that it was a

## [Texte]

s'agissait plutôt d'un ordre numérique des membres, c'est ce qu'a fait celui qui a présenté cette motion; j'ai assisté moi-même à la présentation du mémoire des éleveurs de dinde à Ottawa et je crois que c'est une initiative de M. Pringle, et cette question est tellement importante que ça me ferait plaisir d'avoir voté en faveur de cette motion. Dans la province de Québec, nous avons perdu le marché de la dinde et présentement, celui du dindonneau à griller nous échappe également. Malheureusement, ce commerce appartient à quatre ou cinq éleveurs, non pas des éleveurs, mais plutôt des compagnies de moulée intégrées avec des abattoirs. Alors je pense que cette motion-là est des plus urgentes et le Comité d'agriculture à l'unanimité, a accepté cette motion.

Maintenant, au sujet de la situation des plans conjoints, je suis d'accord et je suis très heureux d'avoir entendu le mémoire présenté

## • 1630

en vertu du plan conjoint de la Colombie-Britannique, et au Québec, vous avez mentionné que nous n'en avions pas dans le domaine du poulet à griller, c'est absolument vrai. Il existe une situation malheureuse: en Ontario, ils ont un plan conjoint pour le poulet à griller et dans la province de Québec, nous en avons un pour la production des œufs.

Et ce qui se produit présentement, c'est que les éleveurs de la province de Québec expédient leurs poulets à griller aux marchés d'Ottawa et de Toronto et les producteurs de l'Ontario expédient leurs œufs au marché de Montréal.

Alors, maintenant je ne sais pas si le fait d'avoir un plan conjoint au niveau national serait vraiment la bonne solution. Je crois qu'il fait prendre en ligne de compte plusieurs facteurs, à savoir que le consommateur a également son mot à dire. Si nous contrôlons et si nous réduisons les élevages, eh bien nous contribuerons à ce moment-là à augmenter le coût de production.

Alors, je voudrais savoir, tout d'abord, le nombre d'éleveurs de poulet à griller que vous avez en Colombie-Britannique et deuxièmement, le nombre de producteurs d'œufs, afin de nous éclairer quant à l'opportunité d'avoir un plan conjoint au niveau national.

**The Chairman:** To whom is your question directed?

**M. Roy (Laval):** A monsieur le président de la Fédération canadienne de l'Agriculture.

**A witness:** I think Mr. Stafford should answer this question, Mr. Chairman.

## [Interprétation]

rather a numerical order of members. That was what the gentleman who moved that motion did. I myself attended the presentation of the Turkey Producers' brief in Ottawa, and I think that it was an initiative on the part of Mr. Pringle, and this question is so important that I would be pleased to have voted for this motion. In the province of Quebec we have lost the turkey market, and at the present time, we are also busy losing the young broiler turkey market.

Unfortunately, this trade belongs to four or five raisers, not raisers really, but rather feed grain firms integrated with the abattoirs. So, I thought that this motion was very urgent, and the Agriculture Committee unanimously accepted it.

With regard to joint plans, I agree and I am very happy with the presentation of the brief made on the B.C. joint plan, and you mentioned that, in Quebec, we did not have any with regard to broiler chickens. It is true. There is a situation unfortunate: in Ontario, there is a joint plan for broiler chickens, and in Quebec, we have one for egg production.

What is happening at the present time is that producers in the province of Quebec are shipping their broiler chickens to the Toronto and Ottawa markets, and Ontario producers are shipping their eggs to the Montreal market.

So, I do not know whether having a joint plan at the national level would really be the right solution. I think that several factors have to be taken into account, and that is that the consumer also has his word to say. If we control and if we reduce the level of our production, then we will increase the cost of production.

Therefore, I would like to know, first of all, the number of chicken broiler raisers you have here in British Columbia, and secondly, the number of egg producers, in order to enlighten us on the advisability of having a joint plan at the national level.

**Le président:** A qui s'adresse la question, s'il vous plaît?

**Mr. Roy (Laval):** The president of the B.C. Federation of Agriculture, please.

**Un témoin:** Je crois que monsieur Stafford devrait répondre à cette question, monsieur le président.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Stafford?

**Mr. Stafford:** Mr. Chairman, if I understood the Committee member's exact question, he asked how many broiler growers we have in British Columbia. Is that correct?

**The Chairman:** How many broiler growers and what would be your total output, I believe, of broilers?

**Mr. Stafford:** We have 146 broiler growers in British Columbia and we produced 13 million broilers last year.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stafford. Mr. Roy, do you have any further questions?

**Mr. Roy (Laval):** How many egg producers do you have on your marketing board?

**Mr. Morgan:** We have 450 egg producers. These are people registered with more than 500 layers. There are no limitations on the numbers of people that can start up with laying flocks of less than 500, that is one means of entering the industry.

**Mr. Roy (Laval):** Ce qui arrive dans la province de Québec c'est que, heureusement ou malheureusement, l'intégration a certainement contribué à développer les élevages. Mais 90 p. 100 des éleveurs de poulets à griller sont amalgamés avec l'abattoir ou les compagnies de moulée qui, par le fait même, exercent un contrôle sur ces éleveurs. Alors, je ne sais pas jusqu'à quel point une telle situation existe ici.

**Mr. Stafford:** Mr. Chairman, integration in the broiler industry in British Columbia at the present time is about 4 per cent. We are 96 per cent independent growers.

**The Chairman:** I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Stocks a question. I was interested in the figures that he provided for us on page 7 of his brief and in which he expressed the concern that there were something like 48 per cent of the commercial farms that had a value in excess of \$54,000, but they produced 76 per cent. At the same time he went on to point out that 51.7 per cent had a value of less than \$54,000 and consequently the production was down to around 23.5 per cent of the total farm production.

From this I assume you suggest that because of the fact these farm units are not

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Stafford.

**M. Stafford:** Si j'ai bien compris, le député a demandé combien d'éleveurs de poulets à grill résidaient en Colombie-Britannique. Est-ce exact?

**Le président:** Oui, et quelle était la production totale de poulets à grill, je crois?

**M. Stafford:** Il y a 146 éleveurs de poulets à grill en Colombie-Britannique et nous avons produit 13 millions de poulets à grill l'an dernier.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur. Monsieur Roy, avez-vous d'autres questions?

**M. Roy (Laval):** Combien de producteurs d'œufs se trouvent à faire partie de votre office de commercialisation?

**M. Morgan :** On compte 450 producteurs d'œufs. Ce sont des gens qui ont enregistré plus de 500 pondeuses. Il n'y a pas de limite pour le nombre de gens qui peuvent avoir moins de 500 poules, c'est une des façons d'entrer dans l'industrie.

**Mr. Roy (Laval):** In the province of Quebec what happens is that, luckily or not, integration has certainly contributed in developing the flocks. But 90 per cent of broiler chicken producers are integrated with abattoirs or feed firms which by this very fact exert control over these producers. I do not know to what extent you have the same situation here.

**M. Stafford:** Monsieur le président, l'intégration dans l'industrie des poulets à grill dans la Colombie-Britannique s'élève actuellement à peu près à 4 p. 100 et 96 p. 100 sont des éleveurs indépendants.

**Le président:** Merci. Je donne la parole à monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à monsieur Stocks. Dans la présentation de son mémoire à la page 7, j'ai été intéressé par les chiffres indiquant qu'environ 48 p. 100 des fermes commerciales valaient plus que \$54,000 et qu'elles produisaient 76 p. 100 de toute la production. Ensuite, il a signalé que 51.7 p. 100 avaient une valeur inférieure à \$54,000 et que, par conséquent, la production équivalait à environ 23.5 p. 100 du total de la production agricole.

Je présume donc que c'est en raison du fait que ces unités agricoles sont trop petites que

## [Texte]

large enough their production is consequently lower and, therefore, their total income is comparatively lower. Are you suggesting these units be increased? On page 9 you further suggest that some of these farm units have increased in value from \$40,000 to \$50,000 to \$100,000 and \$150,000, and yet you go on to state that, "the increase in value has in no way raised the net returns to the producer". Are you really interested in increasing the value of these farms and does it necessarily follow that their net return will be greater?

**Mr. Stocks:** I think if you look at that chart you will find on the fifth line down the units that are valued at less than \$54,000, as I said, form 51 per cent. There are a lot of these small units that want to become more economic; they want to become viable farm units and, therefore, these are the people who need loans to buy up other farms. A lot of these farmers want to get out and the ones that want to stay in business must have sufficient funds to buy up, to increase their holdings and become more viable.

**Mr. Korchinski:** In other words, you are suggesting that this is necessarily a good thing. My next question deals with the fact that there seems to be a fair amount of emphasis on supply management here today, and in other meetings that we have attended. I wonder how you are going to be able to maintain the supply management at such a level that you will be able to provide him with that adequate return if these small units become viable and are increased to such a point where they show a better and fair return because by increasing these units you may increase the supply to the point where it will, in effect, depress the price.

**Mr. Stocks:** I do not think actually you are going to create any more acres of farm land. You are going to have fewer farmers operating the same acreage.

**Mr. Korchinski:** I am not suggesting acreages here, but what I am suggesting is our concern of over-production. Perhaps in some cases these farms may increase in the number of acres, particularly where we are talking about grain production, but in other areas it may not necessarily mean an increase in acreage. How are you going to be able to maintain that supply at such a level? For example, some of our units that I am familiar with in Saskatchewan are, perhaps, small and should possibly be increased, but on the other hand we are told that we should reduce our total acreage production. How are you going to be

## [Interprétation]

la production est réduite et que, par conséquent, le revenu total est comparativement moins élevé. Voudriez-vous que ces unités soient agrandies? A la page 9, je vois que vous soulignez que certaines de ces unités agricoles ont augmenté leur valeur de \$40,000 à \$50,000 à \$100,000 et à \$150,000. Mais, vous dites que l'augmentation de la valeur n'a en aucune façon augmenté le profit net du producteur. Êtes-vous vraiment intéressé à augmenter la valeur de ces fermes et s'ensuit-il naturellement que le produit sera plus élevé?

**M. Stocks:** Je crois que si vous examinez le tableau vous verrez qu'à la cinquième ligne, le nombre d'unités qui ont une valeur inférieure à \$54,000 représentent comme je l'ai dit, 51 p. 100 du total. Un grand nombre de ces petites unités veulent devenir plus rentables, plus viables, et, par conséquent, ce sont les gens qui ont besoin d'emprunter pour pouvoir acheter d'autres fermes. Plusieurs cultivateurs veulent quitter la terre et ceux qui veulent y demeurer doivent avoir suffisamment d'argent pour pouvoir les acheter, augmenter leurs recettes et devenir plus viables.

**M. Korchinski:** En d'autres termes, vous dites que c'est nécessairement une bonne chose. La question que j'aimerais poser a trait au fait qu'il semble y avoir une assez bonne emphase accordée au contrôle de la production aujourd'hui et dans d'autres réunions auxquelles nous assistons. Je me demande comment vous pourrez maintenir le contrôle de la production à un tel niveau que vous pourrez lui assurer des recettes suffisantes si ces petites unités deviennent viables et progressent au point où elles accusent un profit raisonnable, en augmentant les unités, vous augmenterez peut-être la production au point où vous baisserez les prix en réalité.

**M. Stocks:** Je ne crois pas que vous puissiez créer plus d'acres de terre agricole. Vous aurez moins de cultivateurs mais vous aurez exactement le même nombre d'acres qui seront exploités.

**M. Korchinski:** Je ne me préoccupe pas du nombre d'acres dont je parle, mais de la sur-production. Dans certains cas, certaines exploitations agricoles peuvent augmenter leur nombre d'acres, en particulier, si nous parlons de la production des céréales mais dans d'autres domaines, il ne s'agirait pas nécessairement d'une augmentation du nombre des acres. Comment allez-vous assurer le même niveau de production? Par exemple, certaines des unités que je connais en Saskatchewan sont, peut-être petites, et devraient peut-être être augmentées, mais d'autre part, on nous dit que nous devrions réduire la



**[Text]**

able to maintain a fair price and a fair return if, in the end, we over-produce and consequently depress the price?

**Mr. Stocks:** I think you will find in British Columbia, particularly, there are many small farms some of which have equipment that is capable of operating twice the acreage. If a person can increase his acreage, consolidate and operate with the same equipment then he is becoming more viable.

**Mr. Korchinski:** One of our problems in Saskatchewan is that we have a return of something like 15 cents a dozen for eggs simply because of over-production. There is no way we can manage our supply and yet some of the suggestions that have been made today and I think Mr. Morgan suggested in his brief that supply management is part of the answer. However, through practical experience we have found this has not been the solution for us. How are you going to be able to manage that without some other support? What suggestions do you have along these lines, if any, at the moment?

**Mr. Park:** I think part of this problem is due to, particularly in our province, expanded population. We do have supply management, you might say, in the milk business and we do need credit for the people who wish to remain in the dairying business to increase and become more viable. At the same time I do not think we can ignore the fact that there are a good many people going out of the farming business. I do not know whether that applies to Saskatchewan, but it applies to British Columbia, there is no doubt about it.

**Mr. Korchinski:** You can bet your bottom dollar it does.

**Mr. Park:** I think, as far as we can see, coupled with increased markets, increased people coming into the province and the consolidation of the farms that are here, no doubt some people will have to be eliminated. I would agree with the Task Force in that regard.

**Mr. Korchinski:** I have just one more question. In all your suggestions about supply management from whatever source that suggestion may have come, are you primarily concerned with just a local market within Canada as such, rather than any export market?

**Mr. Morgan:** May I, Mr. Chairman?

**[Interpretation]**

production totale par acre. Pourrez-vous maintenir un profit et un bénéfice raisonnables si, à la fin vous pouviez avoir une surproduction et abaisser le prix en conséquence?

**Mr. Stocks:** Je crois qu'en Colombie-Britannique il y a plusieurs petites fermes qui ont un équipement qui peut facilement exploiter le double de la superficie. Si une personne peut augmenter sa superficie, consolider et exploiter avec le même équipement, son exploitation agricole devient alors plus viable.

**Mr. Korchinski:** Un des problèmes en Saskatchewan, c'est que nous avons un profit d'environ 15 cents la douzaine d'œufs, uniquement à cause d'une surproduction. Il n'y a pas moyen de pouvoir contrôler la production, mais il me semble qu'une des propositions qui ont été faites aujourd'hui, et je pense que monsieur Morgan l'a proposé dans son mémoire, c'est que le contrôle de la production constitue une partie de la réponse. Malgré cela, nous trouvons en nous basant sur notre expérience, que ce n'est pas la solution qui nous convient. Comment allez-vous réussir à le faire sans aucun autre mode d'assistance? Quelles suggestions avez-vous à formuler à ce sujet?

**Mr. Park:** Je pense qu'une partie du problème dans notre province réside dans l'augmentation de la population. Nous assurons le contrôle de la production dans l'industrie laitière et il faut en accorder le mérite à ceux qui veulent rester dans l'industrie et augmenter leur production pour que cela soit plus rentable. Mais d'autre part, nous ne pouvons laisser de côté le fait qu'il y en a beaucoup qui quittent l'industrie agricole. Je ne sais pas si cela s'applique à la Saskatchewan, mais cela s'applique certainement à la Colombie-Britannique. Il n'y a aucun doute là-dessus.

**Mr. Korchinski:** Il n'y a aucun doute.

**Mr. Park:** Je pense aux débouchés accrus alliés à l'augmentation de la population qui entre dans la province et à la consolidation des exploitations agricoles qui s'y trouvent. Il ne fait aucun doute que certaines personnes seront éliminées. Je serais d'accord avec la Commission d'étude à cet égard.

**Mr. Korchinski:** Une dernière question dans toutes les suggestions relatives au contrôle de la production, peu importe d'où elles viennent, est-ce que vous vous préoccupez plutôt du marché local au Canada que du marché d'exploitation?

**Mr. Morgan:** Puis-je, monsieur le président?

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Morgan?

**Mr. Morgan:** Thank you. Sir, we are concerned with any market anywhere. Let me state that initially.

**Mr. Korchinski:** That would apply to supply management.

**Mr. Morgan:** Yes, to supply management, but primarily we are concerned with putting our own houses in order first and that means our own province, then our own country. These are the two primary essentials. May I hark back to a previous question that Mr. Park answered?

If I may, I would like to supplement the answer, Mr. Chairman to this effect that in Saskatchewan, you have our deepest sympathy. We have some very close records; we keep a very close watch on the four western provinces, indeed, in British Columbia in what they are doing in the egg industry. I would say, turn to your nearest neighbour—Manitoba—to try to find some solution in the first instance as far as Saskatchewan's egg problem is concerned. Mr. Chairman, further to that, I stated and stressed most strongly in this brief that we are practically 100 per cent producer-owned and operated in the egg industry in B.C. at the production level. Manitoba is far from that and you will have integration practically to the nth degree there. The corporate farm is almost taking over completely in the egg industry and they are affecting us to some extent here. We are very wishful that you do, as I stated in the last paragraph of my brief, pay some attention to the work that has been done on the national egg agency so far by the producer, by the Canadian Federation of Agriculture and by the Canadian Department of Agriculture in the Poultry Division. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Morgan. Thank you, Mr. Korchinski. I will recognize Mr. La Salle and then Mr. Southam.

**M. La Salle:** Monsieur le président, je voudrais poser ma question à M. Morgan. M. Morgan a parlé tout à l'heure d'un contrôle de production assuré par un *Marketing Board*, ce que j'appellerai une régie, peut-être; alors, le contrôle de production par une régie voudrait-il dire le contrôle de tous les genres de productions et les nouveaux fermiers ou les jeunes cultivateurs seront-ils tenus d'être reconnus par cette régie, s'ils désirent se lancer dans l'agriculture?

**Mr. Morgan:** Mr. Chairman, sir, so far the work that has been done between the prov-

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Morgan.

**M. Morgan:** Nous nous intéressons à tous les marchés, n'importe où. Permettez-moi de commencer par là.

**M. Korchinski:** Cela s'appliquerait au contrôle de la production.

**M. Morgan:** Oui, mais principalement nous voulons que nos propres maisons soient d'abord en ordre, ensuite notre province et ensuite notre propre pays. Ce sont là les deux éléments principaux. Mais permettez-moi de revenir à la question à laquelle a répondu monsieur Park, si vous me permettez, j'aimerais compléter la réponse.

En Saskatchewan, vous avez nos plus profondes sympathies. Nous tenons des dossiers très précis et nous surveillons de très près tout ce qui se passe dans les quatre provinces de l'Ouest y compris la Colombie-Britannique dans le domaine de l'industrie des œufs je vous conseillerais de regarder chez votre voisin, le Manitoba, pour voir quelle serait la solution au problème de la Saskatchewan dans l'industrie des œufs. Monsieur le président, j'ai beaucoup insisté dans notre mémoire sur le fait que, dans l'industrie des œufs, nous sommes presque tous en Colombie-Britannique, des exploitants indépendants au niveau de la production. Au Manitoba, cette situation n'existe pratiquement pas et il y a beaucoup d'intégration, jusqu'au n° degré. L'exploitation agricole incorporée est en train de supplanter l'industrie des œufs et elle nous affecte dans une certaine mesure. Nous souhaiterions comme je l'ai dit dans le dernier paragraphe de mon mémoire, que vous portiez attention au travail qui a été fait par l'organisme national sur les œufs à date par le producteur, par la Fédération canadienne de l'Agriculture et ensuite par la Division de l'aviculture du ministère fédéral.

**Le président:** Merci, monsieur Korchinski, merci monsieur Morgan. Je donne la parole maintenant à monsieur La Salle et ensuite à monsieur Southam.

**Mr. La Salle:** Mr. Chairman, I would like to direct my question to Mr. Morgan. Mr. Morgan spoke a while ago about production control through a Marketing Board, which I might call a sort of management. Would production control through Marketing Board signify control of all types of production, and would new or young farmers have to be recognized by this Board if they wanted to go into agriculture?

**M. Morgan:** Monsieur le président, le travail qui a été fait entre les provinces, les producteurs d'œufs de la province, la division



[Text]

inces, the egg producers of the provinces, the CDA Poultry Division and the Canadian Federation of Agriculture has resulted in the formation of Canadian Egg Producers' Council. This has gone forward to the extent that in the deliberations it has been considered so far that each province will deal with the marketing quota to be issued for that particular province under the over-all guidance and policy of the parent authority at the federal level.

The entrance of new people into a particular province's egg industry would be dependent upon the policy followed by that particular province. That much autonomy would remain with the provinces. This has been the suggestion so far.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Morgan. Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. You will be glad to hear that my contribution will be brief because of the fact that several of my colleagues have already dealt with questions that I had in mind. However, I would like to join with my colleagues in complimenting the people who have presented their briefs here this afternoon in such a concise and informative manner. I must say that it was rather cheering to the Committee, too, to have heard Mr. Morgan's optimistic note with relation to the production and supply management of eggs here in British Columbia. I think this has demonstrated a great deal of interest to the Committee.

I would like to put one question to Mr. Morgan. Has he given any thought to the two divisions of agricultural products as far as supply management is concerned? I am thinking now of perishable and non-perishable goods. We, in Saskatchewan, of course, in the production of wheat which is a non-perishable, have given a lot of thought to market management through wheat pools, the Wheat Board and the International Grains Arrangement. Of course, the International Grains Arrangement is a very important part of all of this. Unfortunately, the management has broken down recently and we are in dire trouble. However, I think there is a distinct division here when we are talking about this problem of supply management, that is perishable and non-perishable commodities. Have you given any thought to this problem?

**Mr. Morgan:** No, I regret there has not been time so far. We have been rather strong with the egg business end.

[Interpretation]

de l'aviculture du ministère fédéral de l'Agriculture et la Fédération canadienne de l'Agriculture a donné la création du Conseil canadien des producteurs d'œufs. Dans les délibérations, on a trouvé que chaque province devait décider de l'objectif de commercialisation de la province en question sous l'égide de l'autorité mère au niveau fédéral.

Quant à l'entrée des jeunes dans l'industrie des œufs de la province, tout cela dépendrait de la politique suivie par cette province. Une telle autonomie dépendrait de la province. C'est la suggestion qu'on a formulée jusqu'à présent.

**Le président:** Merci, monsieur Morgan et monsieur La Salle. Je donne la parole à monsieur Southam.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président, vous serez heureux d'apprendre que je serai bref en raison du fait que plusieurs de mes collègues ont déjà soulevé les questions que j'avais en tête. Mais je voudrais m'associer à mes collègues pour féliciter les témoins qui ont présenté leurs mémoires cet après-midi, d'une façon aussi précise et aussi claire. Je me dois de vous dire que le Comité a eu plaisir à entendre la note optimiste de monsieur Morgan à l'égard du contrôle de la production et de la production des œufs en Colombie-Britannique. Cela a soulevé beaucoup d'intérêt de la part du Comité.

Je voudrais donc poser une question à M. Morgan et voici: Est-ce qu'il a songé aux deux divisions de produits agricoles au sujet du contrôle de la production. Je pense maintenant aux denrées périssables et aux denrées non périssables. En Saskatchewan, pour la production du blé, qui est une denrée non périssable, nous avons longuement songé à contrôler le marché par l'entremise des offices de commercialisation du blé, la Commission du Blé et l'entente internationale sur les céréales. Naturellement, l'accord constitue une partie très importante. Malheureusement, le contrôle s'est brisé récemment et nous sommes devant de réelles difficultés. Toutefois, je crois qu'il y a une division distincte où nous parlons de ce problème du contrôle de la production, c'est celle des denrées périssables et des denrées non périssables. Avez-vous songé à cet aspect du problème?

**M. Morgan:** Non, je regrette que jusqu'ici nous n'ayons pas eu le temps. Nous nous sommes intéressés exclusivement à la question des œufs.

## [Texte]

I am sorry, I did not mean that to be facetious, sir.

**Mr. Southam:** I am very pleased to hear you say that you are keeping a close watch on our neighbouring provinces—Manitoba, Alberta and Saskatchewan—with respect to our egg situation. This was the subject I was going to go into, but Mr. Korchinski and several other members have dealt with it, so I will pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Gleave. May I say, Mr. Gleave, before you begin that the question which you indicated earlier was directed to another member, I think I would have to rule out of order. Questions here should be directed to the witnesses and anything that may be directed to other members can be done at another time. I recognize you in case you may have another question.

**Mr. Gleave:** I want to direct a question to the President of the British Columbia Federation of Agriculture. Very considerable emphasis was placed in your brief on supply management. First, I would like to ask if you consider tariffs adequate to meet the situations which we are running into, say, with regard to turkeys, broilers and some other areas or are we going to have to move in agriculture in the same direction as we have with textiles in which Canada does not depend on tariffs, but imposes so-called voluntary quotas with regard to Japan, Malaysia and so on? In your opinion, now, do we have to go to this length or are tariffs going to be sufficient here?

**Mr. Park:** Mr. Chairman, I will pass this question on to Mr. Pratt.

**Mr. Pratt:** Tariffs would be a general long-term guide. When you get an industry such as the fishing industry in the United States which found itself in the position in 1967 where the selling price of their product was as much as five cents a pound below the cost of production, then you enter into the realm where no tariff would be of any help to you at all. At this stage there must be some protection by quantitative restriction at the border to protect your local industries.

We did inherit a lot of this stock in 1967 and generally speaking in Canada, though fortunately not in British Columbia, we are still carrying and feeling the effects of this increased stock that was thrust on us from these low-priced products coming across our borders.

I might add that here in British Columbia we have been very fortunate. Through the

## [Interprétation]

Je regrette, je n'ai pas dit cela pour être facétieux.

**M. Southam:** Je suis très heureux de voir que vous suivez la production des œufs attentivement dans les provinces voisines, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta. Je voulais vous en parler, mais monsieur Korchinski et plusieurs autres députés l'ont déjà fait. Je cède donc la parole, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gleave, avant de commencer je crois que la question que vous voulez adresser à un autre député, dérogerait à la règle. Il vous faut poser des questions aux témoins. Vous pourrez poser des questions aux députés en d'autres occasions. Vous avez encore la parole, si vous avez une autre question à poser.

**M. Gleave:** Je voudrais poser une question au président de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique. On a beaucoup insisté dans notre mémoire sur la question du contrôle de la production. D'abord, je veux vous demander si vous croyez qu'avec ce prix, on pourra faire face à la situation qui se présente, disons, pour les dindons, les poulets à gril et dans d'autres domaines ou devrons-nous diriger l'agriculture tout comme on l'a fait pour les textiles, pour lesquelles le Canada ne compte pas sur les tarifs, mais où il impose des taxes volontaires pour le Japon, la Malaisie et ainsi de suite? A votre avis, devons-nous aller jusque là, ou est-ce que le tarif est suffisant?

**M. Park:** Monsieur le président, je cède la parole à monsieur Pratt.

**M. Pratt:** Les tarifs seraient un principe directeur d'ensemble à long terme. Si la situation à laquelle les États-Unis ont dû faire face en 1967 pour l'industrie de la pêche se répète, situation où le prix de vente de leurs produits était 5 cents au-dessous du coût de la production vous êtes alors devant une situation où aucun tarif ne vous serait utile. Il faut alors assurer une certaine production par une restriction quantitative à la frontière pour protéger les industries locales.

En 1967, nous avons hérité d'une grande quantité et au Canada, mais malheureusement pas en Colombie-Britannique, nous ressentons toujours les effets de cette augmentation des produits qui nous viennent d'outre frontière.

J'ajouterai qu'en Colombie-Britannique nous avons été très chanceux. Grâce à la col-



## [Text]

co-operation of our processing houses with our retailers and through supply management, we have managed to keep the storage stocks of our processors as a whole less than one pound per person except for the period immediately before Christmas when you must build a stock. I think this is good management, but while we have achieved this here, We are still subject to the dropping off of prices that have been subjected to this importation which is destroying our prices. Therefore, when the price gets out of line with the cost of production in a country which exports into Canada, then a quantitative limit must be put on the imports.

**Mr. Gleave:** I have a second question, Mr. Chairman, again in this same area with the emphasis on supply management. Does the B.C. Federation of Agriculture favour the Wheat Board being the responsible agent to establish price and quota for feed grains within the Province of British Columbia?

**The Chairman:** To whom is your question directed?

**Mr. Gleave:** Whoever wishes to answer it from the British Columbia Federation of Agriculture.

**A Witness:** Mr. Currie would you like to answer that question, please?

**Mr. Currie:** Mr. Chairman, I believe the question asked by Mr. Gleave was, do we favour the grain that is produced in the Province of British Columbia coming under the sole jurisdiction of the Wheat Board and that we, as consumers, would buy it through the Wheat Board?

**Mr. Gleave:** I did not necessarily say you would buy it through the Wheat Board. I asked if you are in favour of the Canadian Wheat Board administering the price—this would follow quota in terms of supply management—and quota in regard to feed grains within the province?

**Mr. Currie:** No, I am not.

**Mr. Gleave:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave and thank you, Mr. Currie. I recognize Mr. Dumont.

**M. Dumont:** Merci, monsieur le président. Permettez-moi d'abord de souligner que

## [Interpretation]

laboration établie entre nos centres de traitement et nos détaillants, ainsi qu'au contrôle de la production, nous avons réussi dans l'ensemble à maintenir les stocks des centres de transformation à moins d'une livre par personne, sauf pour la période qui précède immédiatement Noël où il nous faut avoir un stock plus élevé. Je pense que c'est là une excellente administration, mais, alors que nous sommes parvenus, nous sommes toujours soumis à la chute des prix qui a été assujettie à l'importation qui détruit nos prix. Lorsque le prix n'est plus conforme au coût de production dans un pays qui exporte au Canada, alors il nous faut établir une limite sur les importations.

**M. Gleave:** J'ai une deuxième question à poser, monsieur le président. Une fois de plus, dans ce même secteur, j'aimerais insister sur le contrôle de la production. La Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique est plutôt favorable au fait que la Commission du blé soit l'agent chargé d'établir les prix et les contingentements pour des grains de provende en Colombie-Britannique.

**Le président:** A qui posez-vous la question?

**M. Gleave:** Au témoin qui désire y répondre et qui représente la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique.

**Un témoin:** Aimeriez-vous répondre à cette question; monsieur Currie.

**M. Currie:** Monsieur le président, je pense, que monsieur Gleave demandait si nous sommes en faveur pour que le blé produit dans la province relève de la seule compétence de la Commission du blé et que les consommateurs l'achèteraient par l'entremise de la Commission.

**M. Gleave:** Non, pas nécessairement que vous l'achetiez pas l'entremise de la Commission. J'ai demandé si vous êtes en faveur pour que la Commission canadienne du blé établisse le prix, cela entraînerait des contingentements de la production; et les contingentements des grains de provende dans la province.

**M. Currie:** Non.

**M. Gleave:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Gleave, merci beaucoup, monsieur Currie. Je cède maintenant la parole à monsieur Dumont.

**Mr. Dumont:** Thank you, Mr. Chairman. First of all may I point out that I truly

*[Texte]*

j'apprécie à sa juste valeur le service d'interprétation mis à notre disposition par le gouvernement; je l'apprécie d'autant plus que je suis unilingue et ceci me permet de mieux comprendre les problèmes qui nous sont soumis.

Les questions que j'ai à poser s'adressent probablement à M. Stock, si j'ai bien compris le nom. Mais avant, je ferai un exposé de ce qu'il nous a décrit au départ, à savoir que le surplus dont il a été question cet après-midi, comme depuis le début de l'analyse que nous avons faite de l'agriculture au Canada, devrait être toujours orienté pour nourrir l'humanité. Je pense qu'en partant de ce principe-là, on ne devrait pas parler de surplus.

Enfin, ma question a trait surtout aux grains de provende. Déjà en 1962, j'avais, lors d'un exposé assez bruyant, réclamé que dans l'Est du Canada, nous ayons des élévateurs à grain construits pour permettre de payer, en transportant ces grains de provende de Fort William à Lévis, à Rimouski, jusqu'au Lac Saint-Jean, à Chicoutimi, par eau, des déboursés de 14 c. seulement le boisseau et d'obtenir, par le fait même, des grains de provende à un prix moindre, et j'avais reçu de nombreuses lettres de la province de la Colombie-Britannique, disant que le même problème existait.

Alors, ma question se rapporte à peu près à ceci: est-ce que la Commission canadienne du blé, en plus des élévateurs à grain déjà en place pour l'exportation, ne pourrait pas avoir des élévateurs à grain pour les grains de provende? Les entrepôts, construits ici à Vancouver et dont nous, nous aurions besoin à Québec, à Rimouski et dans les autres ports de mer que nous avons, ces entrepôts construits permettraient aux marchands et aux cultivateurs d'aller chercher les grains de provende au prix coûtant.

Alors, je me pose la question et je vous la pose: est-ce que les élévateurs à grain pour l'entreposage des grains de provende, dans le port de Vancouver, à côté des élévateurs à grain en vue de l'exportation, ne pourraient pas être construits afin de payer les grains de provende à un prix beaucoup moindre?

**The Chairman:** I think, gentlemen, I might repeat the question as I understood it. The question was, in addition to the elevators which we now have which are used primarily for the storage of wheat, would it be advantageous to have elevators for the storage of feed grains which might bring about more efficient marketing and probably lower prices to the consumers of feed grains? Was that your question, Mr. Dumont?

*[Interprétation]*

appreciate the interpretation service that is put at our disposal thanks to the government. I appreciate it all the more as I am unilingual, and this helps me acquire a better understanding of the problems submitted to us.

The question I have to put probably concerns Mr. Stock if I have understood his name correctly. But beforehand, I would like to give an account of what he described to us at the outset, and that is that the surplus that we spoke of this afternoon, as well as since the beginning of the analysis we made of agriculture in Canada, should always be directed towards feeding humanity. I think if we start off with this principle we should not speak of surpluses.

My question deals especially with feed grain. As early as 1962, in a rather fiery statement, I had asked that in Eastern Canada we have grain elevators built to allow us to pay—by transporting feed grain from Fort William to Lévis, to Rimouski, and as far as Lac Saint-Jean, to Chicoutimi, by water—only 14 cents a bushel, and consequently having lower feed grain prices. I had received a great many letters from the Province of British Columbia saying that the same problem existed there.

Consequently, my question would amount to this: In addition to the grain elevators that already exist for export purposes, could the Canadian Wheat Board not also have feed grain elevators? The storage facilities built here in Vancouver which we ourselves would need in Quebec, Rimouski and the other seaports that we have—if these storage facilities were built, they would allow merchants and farmers to go and get their feed grain at cost price.

Therefore, my question is as follows: Would it be possible to build feed grain elevators alongside export grain elevators in the Port of Vancouver in order to reduce the cost of feed grains?

**Le président:** Je crois, messieurs, que je pourrais peut-être répéter la question telle que je l'ai comprise. La question c'est qu'en plus des élévateurs que nous avons et qui servent principalement à l'entreposage du blé, est-ce que ce serait un avantage d'avoir des élévateurs pour entreposer les grains de provende, ce qui permettrait une mise en marché plus efficace et réduirait aussi les prix aux consommateurs de grains de provende? Est-ce bien la question, monsieur Dumont?



## [Text]

**M. Dumont:** Des éleveurs à grain, monsieur le président, construits par le gouvernement ou par la Commission canadienne du blé.

**The Chairman:** Mr. Currie, the question was, would it be of some advantage to the consuming public of feed grains or the users of feed grains if feed grain elevators were established in Western Canada which would bring about more efficient marketing of feed grains and thereby reduce the cost to the users?

**Mr. Currie:** Mr. Chairman, in answer to this question, I do not believe that any useful purpose could be served by doing this. Our supplies are just a little bit different, you see, than in Quebec. In Quebec grain is moved down by navigation and stored in elevators for the winter period, but in British Columbia we are dependent entirely on rail transportation, so that our grain moves in day-by-day as required.

When we buy from the Prairie Provinces under the Wheat Board, the price is quoted from day-to-day and we do not feel at any time that we are unduly priced as to the position or the time of year. Does that answer your question, sir?

• 1655

**M. Dumont:** Une seule question supplémentaire très brève, monsieur le président, si vous le permettez.

En posant la question, je voudrais savoir s'il serait possible d'obtenir le grain de l'Alberta sans être obligé de passer par la bourse du grain.

**Mr. Currie:** Your question, I take it, is whether it is possible to buy Alberta grain without buying it through the Wheat Board. No, it is not possible. We have to buy all Alberta grains through the Canadian Wheat Board. We can buy grain from the Peace River bloc—non-Board grain. We can deal within the province, but as soon as we cross the provincial boundary we have to buy all our grain from the Canadian Wheat Board.

**The Chairman:** Gentlemen, the hour of adjournment established by the Committee has been reached. I wish to express the appreciation of the Committee to our witnesses who have not only presented very excellent and thoughtful statements, but who

## [Interpretation]

**Mr. Dumont:** Grain elevators which would be built by the government or by the Canadian Wheat Board, Mr. Chairman.

**Le président:** Monsieur Currie, la question était: Est-ce qu'il y aurait un avantage pour le consommateur de grains de provenance, s'il y avait des éleveurs à grains de provenance établis dans l'Ouest du Canada, qui permettraient la commercialisation plus facile des grains de provenance, et ainsi réduire le coût aux consommateurs?

**M. Currie:** Pour répondre à cette question, monsieur le président, je ne crois pas qu'on serve une fin utile de cette façon. Nos approvisionnements se font de façon un peu différente qu'au Québec. Au Québec, on transporte les grains par voie de navigation et on les entrepose pendant l'hiver, mais en Colombie-Britannique, nous dépendons uniquement du transport ferroviaire, et par conséquent, nos grains arrivent au jour le jour, selon les besoins.

Lorsque nous achetons des provinces des Prairies qui relèvent de la Commission canadienne du blé, le prix est coté à tous les jours et nous sentons jamais que le prix est exorbitant vis-à-vis notre situation géographique et l'époque de l'année. Est-ce que cela répond à votre question, monsieur?

**Mr. Dumont:** Just a last, very brief supplementary question, if you will allow me, Mr. Chairman.

In asking the question I would like to know whether it would be possible to obtain Alberta grain without having to go through the grain exchange?

**M. Currie:** Votre question, il me semble, est s'il serait possible d'acheter des céréales de l'Alberta sans passer par le Wheat Board. Non, ce n'est pas possible. Il faut acheter tous les grains provenant de l'Alberta par l'entremise de la Commission canadienne du blé. Nous pouvons acheter du grain en vrac de la région de la Rivière-la-Paix, en dehors de la Commission. Nous pouvons acheter à l'intérieur de la province, mais du moment que nous traversons les frontières de la province, il faut nécessairement acheter tout le grain de la Commission canadienne du blé.

**Le président:** Messieurs, l'heure d'ajournement fixée par le Comité a déjà été atteinte. Je voudrais exprimer la reconnaissance des membres du Comité à nos témoins qui ont non seulement fait des déclarations excellentes et très réfléchies, qui ont présenté des

*[Texte]*

have presented very thoughtful statements to the Committee and have answered the questions most intelligently, indeed. We thank you very, very deeply, gentlemen.

This Committee is adjourned until the afternoon of Monday, April 14, in Kelowna, British Columbia.

*[Interpretation]*

documents très réfléchis au Comité et ont répondu à nos questions de façon très intelligente. Nous vous remercions donc, messieurs, de tout cœur.

Le comité s'ajourne jusqu'à l'après-midi du lundi 14 avril, à Kelowna, Colombie-Britannique.

---





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE  
HOUSE OF COMMONS

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL  
CHAMBRE DES COMMUNES

First Session  
Twenty-eighth Parliament, 1968-69

Première session de la  
vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE  
ON

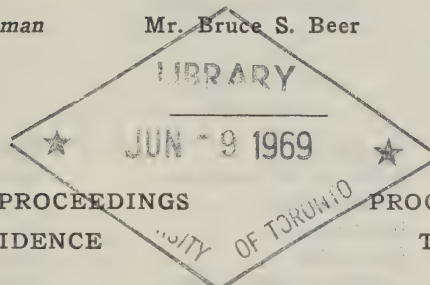
COMITÉ PERMANENT  
DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*



MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 30**

MONDAY, APRIL 14, 1969

LE LUNDI 14 AVRIL 1969

BRITISH COLUMBIA

KELOWNA

COLOMBIE-BRITANNIQUE

*Respecting*

Agriculture in western Canada, principally  
the grain industry.

*Concernant*

L'Agriculture dans l'Ouest du Canada,  
principalement l'industrie céréalière.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

*Président*  
*Vice-président*

and Messers.  
et MM.

Barrett,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Gleave,  
Harries,

Horner,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),

Muir (*Lisgar*),  
Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, April 14, 1969.

(33)

The Standing Committee on Agriculture met at 1.42 p.m. this day in the Capri Hotel, Kelowna, British Columbia. The Chairman, Mr. Beer, presided.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan-Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Nyström, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher (28).

*Witnesses:* Mr. Allan Claridge, President, B.C. Fruit Growers Association; Mr. George H. Whittaker, President of B.C. Tree Fruits Ltd. and of Sun-Rype Products Ltd.; Mr. Eric W. Moore, General Manager, B.C. Tree Fruits Ltd.; Mr. I. F. Greenwood, General Manager, Sun-Rype Products Ltd.; Mr. H. J. Barkwill, Manager, Barkwills Ltd., representing also Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd.; Mr. L. R. Stephens, consultant to B.C. Interior Vegetable Marketing Board; Mr. D. H. Fitzpatrick, representative of the Rutland-Ellison local of B.C. Fruit Growers Association; Mr. L. C. MacNair, Chairman, Shuswap River Control Association; Mr. Henry Wiens, Chairman, Agricultural Committee, Vernon Chamber of Commerce; Mr. Frank Dangel, President, North Okanagan Livestock Association; Mr. W. Inglis, Director, Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association.

On matters related to agriculture in western Canada, Messrs. Claridge, Whittaker, Barkwill, Stephens, Fitzpatrick, MacNair, Wiens, Dangel and Inglis gave summary statements.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAUX

Le LUNDI 14 avril 1969.

(33)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 1 h. 42, sous la présidence de M. Beer, à l'hôtel Capri, à Kelowna (Colombie-Britannique).

*Présents:* MM. Barnett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan-Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Nyström, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maison-neuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(28).

*Témoins:* M. Allan Claridge, président, B.C. Fruit Growers Association; M. George H. Whittaker, président de la B.C. Tree Fruits Ltd. et de la Sun-Rype Products Ltd.; M. Eric W. Moore, directeur général, B.C. Tree Fruits Ltd.; M. I. F. Greenwood, directeur général, Sun-Rype Products Ltd.; M. H. J. Barkwill, directeur, Barkwills Ltd., et représentant aussi la Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd.; M. L. R. Stephens, conseiller de la B.C. Interior Vegetable Marketing Board; M. D. H. Fitzpatrick, représentant de la section de Rutland-Ellison de la B.C. Fruit Growers Association; M. L. C. MacNair, président, Shuswap River Control Association; M. Henry Wiens, président du comité de l'agriculture de la Chambre de commerce de Vernon; M. Frank Dangel, président, North Okanagan Livestock Association; M. W. Inglis, directeur, Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperation Association.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, MM. Claridge, Whittaker, Barkwill, Stephens, Fitzpatrick, MacNair, Wiens, Dangel et Inglis font chacun une brève déclaration.



It was agreed that, instead of hearing a brief of the Lumby Chamber of Commerce and Agriculture, as agreed earlier in the meeting, it would be printed as an appendix to the proceedings. (*See Appendix I*).

Following questioning of witnesses, with each member limited to one question on the first round, at 4.41 p.m. the Committee adjourned to the morning of Thursday, April 17, 1969, in Regina, Saskatchewan.

Il est décidé que, plutôt que d'entendre un mémoire de la Chambre de commerce et d'agriculture de Lundy, comme il avait été convenu auparavant au cours de la séance, on le fera imprimer en appendice au compte rendu des délibérations. (*Voir Appendice I*)

Après l'interrogation des témoins, chaque membre du Comité n'ayant pu poser qu'une question au premier tour, le Comité s'ajourne, à 4 h. 41 de l'après-midi, pour se réunir de nouveau dans la matinée du jeudi 17 avril 1969, à Regina (Saskatchewan).

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, 14 April 1969.

• 1337

The Chairman: I see a quorum of the Committee. The Standing Committee on Agriculture has received notifications from the following organizations, and has agreed to receive the following briefs: from the British Columbia Fruit Growers Association represented by Mr. Allan Claridge. I would be glad if the representative of each organization would please take the chairs to my right as you are called for the presentation of your submission. B.C. Tree Fruits Limited., represented by Mr. George Whittaker. Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd., and Barkwills Ltd., represented by Mr. H. J. Barkwill. Sun Rype Products Ltd. represented by Mr. George Whittaker. The British Columbia Interior Vegetable Marketing Board represented by Mr. L. R. Stephens.

We have received a notification that there are two other private briefs. I will ask the approval of the committee to hear these private briefs after the present briefs have been represented.

We are particularly happy as a Committee to have the opportunity of conducting these hearings in Kelowna. We are pleased that the witnesses who sit on my right are present and I will ask Mr. Claridge to present his submission on behalf of the British Columbia Fruit Growers Association.

Mr. Allan Claridge (President, B.C. Fruit Growers' Association): Thank you, Mr. Chairman. Ladies and gentlemen, this is the British Columbia Fruit Growers Association's presentation to the Standing Committee on Agriculture, April 14, 1969, at Kelowna.

The British Columbia Fruit Growers' Association has been in existence for 80 years, and represents 3,300 tree fruit growers in the south-central interior of B.C. All tree fruits produced by our members, except those sold locally or to visiting tourists, are sold by

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 14 avril 1969

Le président: Je vois qu'il y a quorum. Le comité permanent de l'agriculture a reçu avis des organismes suivants; le comité permanent a convenu d'entendre les soumissions suivantes de l'Association des producteurs des fruits de la Colombie-Britannique représenté par M. Allan Claridge et j'aimerais que chacun des représentants de cette organisation s'assoient à ma droite lorsqu'on vous appellera pour présenter votre soumission.

Donc, le B.C. Fruit Growers' Limited représenté par M. George H. Whittaker. Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd. and Barkwills Ltd. représenté par M. H. J. Barkwill, Sun-Rype Products Limited représenté par M. George H. Whittaker. B.C. Interior Vegetable Marketing Board représenté par M. L. R. Stephens.

Nous avons reçu avis qu'il y a deux autres mémoires à titre privé et je demande l'approbation du comité d'entendre cette présentation à titre personnel après la présentation de cette première liste de soumissions. Nous sommes des plus heureux, en tant que comité, d'avoir l'occasion de tenir ces audiences ici à Kelowna. Nous sommes heureux de voir que les témoins qui sont à ma droite soient ici et je demanderais donc à M. Claridge de nous faire sa présentation au nom de B.C. Fruit Growers' Limited.

M. Allan Claridge (président de B.C. Fruit Growers' Association): Monsieur le président, mesdames et messieurs, notre association fait une présentation au comité permanent de l'agriculture le 14 avril 1969 à Kelowna. Notre association existe depuis 80 ans et représente 3,300 producteurs de fruits au centre sud de l'intérieur de la Colombie-Britannique. Les trois fruits produits par nos membres sauf ceux qui sont vendus localement à nos touristes visiteurs sont vendus par une agence centrale de vente, la B.C. Fruit Growers' Limited.

L'association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique a une longue et efficace histoire d'une production de qualité, d'un emballage bien fait et elle a été le pionnier dans le contrôle de la commercialisation. Par l'intermédiaire du B.C. Fruit Board nos con-



## [Text]

our central selling agency, B.C. Tree Fruits Ltd. The British Columbia Fruit Growers' Association members have a long and effective history of quality production, quality pack, and pioneering in controlled marketing. Through the B.C. Fruit Board, our controls are exercised in a responsible manner, responsible to the grower and the consuming public. Through B.C. Tree Fruits Limited and Sun Rype Products, our fresh and processed products are marketed in an efficient manner in world competition.

Representatives of our fruit industry recently attended the Canadian Agriculture Congress in Ottawa where once again it was clearly illustrated that the Canadian primary producer is expected to be efficient, produce food cheaply, sell it cheaply, operate with little if any tariff protection, enlarge the size of his operation, even though Crown Corporation Credit costs have risen 60 per cent in six months, and pay some of the highest farming wages in the world, all the while providing the Canadian public with the world's second most favourable food-to-income balance. We are not a poorly organized group that is looking for government to chart us a course to follow; we believe firmly that we must have our own house in order and we submit to you overwhelming evidence that we have some of the world's highest quality dessert fruits, a grower controlled association with long history and a central selling agency that will compare favourably with any agricultural sales organization anywhere. We offer this as proof that our house from growers to marketing agency is, therefore, in order.

In spite of the high degree of efficiency that characterizes the B.C. fruit industry our members cannot accept the popular myth that they must produce more for less. They already are efficient, as is Canadian agriculture generally, to a degree that outstrips industry. They already carry their full responsibility and discharge them as first class citizens. Only their incomes remain second class.

Because 100 per cent of our population eats food and because only approximately 7 per cent produce it, the consumers' voice is more audible to government than is the producers', with the result that present-day legislation seriously discriminates against the farmer.

## [Interpretation]

trôles s'exercent avec responsabilité, responsabilité envers le producteur et le public consommateur. Par l'intermédiaire des sociétés B.C. Tree Fruit Industry et Sun-Rype Products Limited, nos produits frais et nos fruits de transformation se sont vendus d'une façon efficace sur le marché mondial.

Des représentants de notre industrie se sont rendus récemment au congrès canadien de l'agriculture à Ottawa où une fois de plus, on a très bien démontré que le producteur canadien se doit d'être efficace, faire une production peu coûteuse et vendre à un prix peu élevé ou de faire son exploitation avec peu ou pas de protection tarifaire, de donner de l'expansion à son exploitation bien que les frais des crédits des sociétés de l'État ont augmenté de 60 p. 100 en six mois, et il doit payer la main-d'œuvre la plus coûteuse au monde tout en assurant au public canadien un rapport favorable alimentation-revenu qui vient au second rang dans le monde. Nous ne formons pas un groupe faiblement organisé, qui demande au gouvernement de lui tracer son orientation, nous sommes convaincus c'est à nous de garder notre affaire à l'ordre et nous vous apportons le témoignage irréfutable que nous produisons des fruits de table de la meilleure qualité au monde, que nous avons une association régie par les producteurs qui a de longs antécédents et un organisme central qui peut se composer favorablement à n'importe quelle organisation de vente des produits agricoles, n'importe où. Nous présentons ces faits comme preuve que nos affaires, du producteur jusqu'à la commercialisation, sont en bon ordre.

Malgré cette haute efficacité qui caractérise l'industrie du fruit en Colombie-Britannique, nos membres ne peuvent pas accepter le mythe populaire qu'ils doivent produire davantage et à meilleur compte. Leur efficacité est chose acquise, jusqu'à une mesure qui dépasse les industries. Ils ont comme ceci généralement le cas dans le secteur agricole au Canada à un degré tel qu'il surpasse l'industrie. Déjà, ils prennent entièrement leurs responsabilités et s'en acquittent comme des citoyens de premier rang.

Du fait que 100 p. 100 de notre population consomme des aliments et du fait que seulement environ 7 p. 100 en sont les producteurs, le gouvernement entend davantage la voix du consommateur que celle du producteur, ce qui fait que la loi actuelle est sérieusement discriminatoire à l'égard du producteur.

## [Texte]

Two examples: It is considered fair to allow the importation of perishable produce to Canada, even though it may have been produced in a nation where almost slave labour conditions prevail, conditions that would result in imprisonment if practised in Canada. It is considered fair to accept the world's second most favourable position in so far as percentage of income required for food is concerned, approximately 20 per cent, while the vast majority of Canadian farmers live at a level far below the consumers they subsidize.

The members of the British Columbia Fruit Growers Association believe they are entitled to a share of the affluence of our economy as a matter of right and suggest that to start from any other position is outdated thinking. Government policy has failed to give encouragement and assurance to farmers that their products will not continually be sacrificed on the block of international trade negotiations, as has been the case for so many years.

We ask the support of your Committee in helping to obtain for the primary producer the right of collective bargaining without which much of the rest of the Canadian population would have incomes considerably lower than they presently enjoy.

We ask also your support in obtaining a government commitment providing assurance that it will be the policy of this nation on a long-term basis to encourage agricultural production with the same rights, privileges and other benefits as accrue to the balance of Canadian society.

We believe it is correct that people coming to Canada must abide by various Canadian regulations concerning wages and so on and submit that the same should apply to agricultural produce.

We will constantly strive to improve our methods and the already high quality of our products, but before we can in all honesty recommend agriculture as a profession, a totally new approach by government is required. To merely consult is not enough. Sensible, immediate action, taking into consideration the problems peculiar to agriculture, is required if Canada is to avoid a 20th century feudalism from taking over all primary production and selling short all those capable members of the farming community who are being squeezed out, not as a result of inefficiency, but as a direct result of government policies toward agriculture that lag much farther behind than does our efficiency.

## [Interprétation]

Voici deux exemples. On considère qu'il est juste de permettre l'importation au Canada de denrées périssables bien que ce soit le produit d'un pays où les conditions de travail sont voisines de l'esclavage, des conditions qui au Canada justifieraient l'emprisonnement. On trouve qu'il est juste d'accepter le second rang au monde pour ce qui est du rapport favorable nourriture-revenu, soit environ 20 p. 100 alors que la grande majorité des cultivateurs canadiens vivent à un niveau de vie beaucoup inférieur à celui du consommateur qu'ils subventionnent.

Les membres de l'association des producteurs de fruits croient qu'ils ont droit à une partie de la richesse de notre économie et nous considérons qu'ils serait périmé d'établir des normes établies sur d'autres prémisses. La politique gouvernementale a négligé d'encourager les producteurs et de leur fournir des garanties que leurs produits ne seront pas toujours sacrifiés dans les négociations du commerce mondial comme cela s'est produit depuis tant d'années. Nous demandons l'appui de votre comité en vue d'aider les producteurs à obtenir le droit à la négociation collective, sans quoi, un plus grand nombre de la population de canadiens auraient des revenus bien inférieurs à ceux dont ils bénéficient maintenant.

Nous demandons aussi votre appui afin que nous puissions obtenir un engagement de la part du gouvernement pour nous assurer que ce sera la politique à long terme de notre pays d'encourager la production agricole avec les mêmes droits, les mêmes privilèges et autres avantages dont profite le reste de la population canadienne.

Nous croyons qu'il est juste que les gens qui viennent au Canada se doivent de s'en tenir aux règlements canadiens touchant les salaires et autres aspects de la question et nous disons que le même principe doit s'appliquer dans le cas des produits agricoles.

Nous essaierons toujours d'améliorer nos méthodes et la qualité de nos produits, même si elle est déjà excellente, mais avant qu'en toute honnêteté nous puissions considérer l'agriculture comme étant une profession il est nécessaire que le gouvernement adopte une attitude complètement nouvelle. La consultation seule n'est pas suffisante. Le Canada se doit de prendre des mesures raisonnables et immédiates tenant compte des problèmes propres à l'agriculture si nous voulons éviter qu'un féodalisme au 20<sup>ème</sup> siècle n'envahisse tout la production aux dépens de toute la collectivité agricole qu'on décourage, non pas à cause de leur inefficacité, mais comme conséquence directe de la politique agricole du



[Text]

Respectfully submitted, the British Columbia Fruit Growers Association.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Claridge. I am sure the members of the Committee are deeply appreciative of your presentation and I am confident that the questions which will be directed to you later will be a clear indication of this interest.

I want to ask Mr. George Whittaker to present his submission on behalf of the B.C. Tree Fruits Limited.

**Mr. George Whittaker (President, B.C. Tree Fruits, Limited):** Mr. Chairman, members of the Standing Committee, ladies and gentlemen, the B.C. Tree Fruits Limited is the sole marketing agency designated by the Fruit Board to market the tree fruits in the Okanagan Valley. As the sole marketing agency, this means that we sell all the products—apples, cherries, peaches, tree fruits—over one desk and in this way we can become very market orientated.

We are instructed to sell the products for the fruit grower and bring into the pool the highest possible returns from the market. We are given all the marketing tools necessary to do this. When the money is brought back this is then pooled and sent to the packing houses, through them to the fruit grower through an industry-designated pooling committee.

We have recently made application for the construction of controlled atmosphere storage facilities, such as you saw this morning from the designated Area Development grant. Controlled atmosphere storage is one of the things that we call a marketing tool. When we have controlled atmosphere storage it gives us a marketing tool in that we can store fruit longer, better and we are then able to market this fruit in all the markets that are available to us and get the best possible return to the fruit grower.

As you know, the Okanagan has been designated for the Area Development grant. It was designated to a large degree because of the seasonal work that the fruit industry provided. This was to bring in industry to help this area and to give better and more steady employment.

[Interpretation]

gouvernement qui traîne bien loin en arrière de notre efficacité. Le présent mémoire a été respectueusement présenté par l'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique.

**Le président:** Merci beaucoup Monsieur Claridge. Je suis sûr que les membres du Comité ont bien apprécié votre présentation. J'ai confiance que les questions qu'on vous posera plus tard seront une manifestation évidente de cet intérêt. Nous demandons à M. George H. Whittaker de nous faire sa présentation au nom de la B.C. Tree Fruits Limited.

**M. George Whittaker (président de B.C. Tree Fruits Limited):** Monsieur le président, membres du comité permanent, mesdames et messieurs, la B.C. Tree Fruits Limited est la seule agence de commercialisation désignée par l'office des fruits pour faire la vente de ces fruits d'arbres fruitiers dans la vallée d'Okanagan. Étant donné que nous sommes la seule agence de commercialisation cela signifie que nous vendons tous les produits, les pommes, les cerises, les pêches, les autres fruits à un seul comptoir, et, de cette façon, nous pouvons vraiment être orientés en fonction de la commercialisation.

On nous demande de vendre les produits pour les producteurs de fruits et d'obtenir les profits les plus élevés possible sur le marché. On nous donne tous les moyens de commercialisation nécessaires à cette fin. Quand l'argent est perçu il est réuni et envoyé aux entreprises d'emballage qui fait ensuite la répartition aux producteurs par l'entremise d'un comité de distribution désigné.

Récemment, nous avons présenté une demande pour l'aménagement de centres d'entreposage à atmosphère contrôlée comme vous avez pu le voir ce matin, avec l'aide aux régions désignées. Voilà un instrument de commercialisation des subventions de développement aux régions désignées. L'entreposage à atmosphère contrôlée est ce que nous appelons un instrument de commercialisation qui nous permet d'entreposer nos fruits plus longtemps et de les conserver en meilleure condition; nous pouvons donc vendre ces fruits sur tous les marchés disponibles et obtenir le meilleur rendement possible pour producteurs.

Cette région, comme vous le savez, la région d'Okanagan a été désignée comme ayant droit à ces subventions et ce fut désigné en grande partie à cause de l'emploi saisonnier apporté par l'industrie du fruit.

## [Texte]

The controlled-atmosphere storage we maintain will do exactly the same thing for the fruit industry. We need storage. We do not need packing lines. At one time we had our fruit packed up by the end of December and then we shut our lines down and our people had to go home and on unemployment insurance. By having this type of storage we can extend our packing season, we can pack fresh for the market, we can give longer employment and do exactly as is contemplated by the giving of area benefits grants.

We would hope that we could qualify. We have made submissions to the government. We are talking to them now on technicalities. We see other industries come in and get this sort of grant and it concerns us somewhat when we have not yet got it.

The industry's survival depends on marketing apples the year round in a fresh state. To do so requires controlled-atmosphere facilities to the extent set out in the application and schedules over the five years, 1969 to 1973. We regret the lack of support from the federal government during the past eight years for this type of assistance to our industry and invite the support of the Standing Committee on Agriculture in our quest for federal assistance in controlled-atmosphere storage.

Our crops are coming up. They are not coming any more than what we have had. In 1946-47 we had in the neighbourhood of 9 to 10 million boxes of apples and we are expecting to get this again. So it is not that we are getting more and more production. Our fruit growers, in concentrating their trees in their orchards, are trying to grow more fruit per acre and we hope we will maintain this level of production.

As I think you all realize, we have been steadily losing the export market to Great Britain because of the devaluation to some degree of the pound sterling and also because of the supplies of apples from the Continent—from France and Italy. These are much cheaper apples than ours, of course, but are closer to the market. Now for the past 40 or 50 years we have been exporting apples to Great Britain. We have exported over a million boxes of apples to this market. Only four years ago we were up to 750,000 bushels and now we are down in the neighbourhood of 200,000 to 300,000 bushels. It is quite a blow to

## [Interprétation]

C'était pour attirer l'industrie en vue d'aider cette région et créer des emplois meilleurs et plus réguliers. Nous affirmons que l'entreposage à ambiance contrôlée fera exactement la même chose pour l'industrie des fruits. Nous avons besoin d'entrepôts, plutôt que d'installations d'emballage. Il était un temps où, vers la fin décembre, tous nos fruits étaient déjà emballés. Nous devons par conséquent fermer les installations, renvoyer notre personnel et leur payer l'assurance-chômage. Mais en ayant des installations d'entreposage de ce genre, nous pouvons prolonger la période d'emballage. Les fruits envoyés sur le marché seraient frais, la période d'emploi serait prolongée et le résultat obtenu serait ce à quoi ces programmes de régions désignées.

Nous espérons pouvoir être admissibles. Nous avons présenté des requêtes au gouvernement. Nous leur en parlons maintenant sur les aspects techniques. Nous voyons d'autres industries venir s'établir et obtenir ce genre de subventions alors que nous ne recevons rien. La survie de l'industrie dépend de la commercialisation des pommes fraîches à l'année longue. Cela n'est possible qu'en disposant de centres d'entreposage à ambiance contrôlée tel que nous l'avons indiqué dans la demande dont le programme s'échelonne sur une période de cinq ans, de 1969 à 1973. Nous regrettons l'absence de soutien de la part du gouvernement fédéral durant les huit dernières années pour ce genre d'aide à notre industrie, et nous sollicitons l'appui du Comité permanent de l'agriculture dans notre requête en vue d'obtenir l'aide fédérale pour faire installer l'entreposage à ambiance contrôlée.

Les cueillettes approchent et les récoltes ne seront pas plus importantes qu'elles ne l'ont été. En 1946-1947, nous avions atteint presque 9 à 10 millions de caisses de pommes, et nous prévoyons en faire autant cette année. Ainsi, nous ne pouvons pas prétendre que notre production augmente de plus en plus. En concentrant leurs arbres dans leurs vergers, nos productions de fruits essayent de tirer plus de fruits à l'acre et nous espérons maintenir ce niveau de production. Vous vous êtes sûrement rendus compte que nous n'avons cessé de perdre notre marché d'exportation vers la Grande-Bretagne et cela dans une certaine mesure à cause de la dévaluation de la livre sterling et aussi à cause de l'importation des pommes de France et d'Italie. Évidemment, leurs pommes sont moins chères que les nôtres, mais c'est parce qu'ils sont plus près du marché.

Depuis 40 ou 50 ans, nous faisons l'exportation de pommes vers la Grande-Bretagne. Nous avons exporté plus d'un million de boîtes de pommes vers ce débouché. Il y a à



*[Text]*

lose this type of a market and it is very hard for an industry such as ours to take this blow all by themselves.

On September 26 the apple committee of the Canadian Horticultural Council presented to the Hon. H. A. Olson, Minister of Agriculture, a brief concerning, threatened loss of export markets, particularly in the United Kingdom, for Canadian apples fresh and processed. This submission presented on behalf of all Canada's apple growers requested.

(a) definition of the national policy in regard to the apple industry's future;

(b) support appropriate to the restoration of substantial and remunerative sales to the United Kingdom and other offshore markets.

Specific to the above we recommended—and this is what we think we should have in this industry—stabilization of access to the United Kingdom market; that within the open general licence there be established a fixed North American quota of 35 per cent, currently amounting to some 1.5 million bushels annually, provided that the North American area receives a proportion of any increase in the total quota.

The National Farmers Union of the U.K. is not opposed to the importation of North American apples as such, as these are sold in the United Kingdom at prices higher than the French and other European apples for that matter, than those from virtually all other producing areas and therefore provide a higher price reference level which benefits the domestic producer.

In fact in January 1968 an official trade mission representing the Canadian apple industry was assured by the National Farmers Union that it is highly sympathetic to Canada's problems and will support us in solving the licensing problem provided this is not detrimental to the British producer. We believe that the U.S. government will not oppose efforts on our part to obtain the combined North American share of the licence, while we would not be afraid of competition between Canada and the U.S. within the 35 per cent share of over-all licence requested.

We have made application on behalf of the canning industry for the remission of duty when bringing products in from the United States when such products are not available. I

*[Interpretation]*

peine 4 ans nous avons atteint 750,000 boisseaux, et à présent nous n'exportons que 200 à 300,000 boisseaux. C'est un coup dur que de perdre un tel débouché, et c'est très difficile pour une industrie comme la nôtre d'assumer seule une telle perte.

Le 26 septembre, le comité des pommes du Conseil canadien des horticulteurs a présenté à l'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture, un mémoire concernant le risque de perdre des débouchés d'exportation surtout vers le Royaume-Uni pour ce qui est des pommes canadiennes fraîches et apprêtées. Ce mémoire, présenté au nom de tous les pomiculteurs canadiens demandait:

a) que la politique nationale ayant trait à l'avenir de l'industrie de la pomme soit bien définie;

b) que le gouvernement appuie le rétablissement de façon substantielle et rémunérative des ventes au Royaume-Uni et aux autres débouchés d'outre-mer.

En plus de ce qui précède, nous avons proposé, et voici ce qui à notre avis devrait être prévu pour notre industrie, la stabilisation de l'accessibilité du marché du Royaume-Uni; que dans le cadre de l'accord général, on établisse un quota fixe de 35 p. 100 pour le continent nord-américain représentant 1.5 million de boisseaux par année, pourvu que le secteur nord-américain reçoive une part de toute augmentation dans le quota général.

La «*National Farmers Union*» du Royaume-Uni ne s'occupe pas, comme tel, à l'importation des pommes du continent nord-américain, étant donné que ces pommes se vendent au Royaume-Uni à un prix supérieur aux pommes importées de France et d'autres pays d'Europe, ou même de n'importe quelle autre région, ce qui, par conséquent, est à l'avantage des pomiculteurs locaux.

Au mois de janvier 1968, une mission commerciale représentant l'industrie de la pomme du Canada, s'est vu donner l'assurance par le Syndicat national des agriculteurs... qu'il comprend très bien les problèmes, que le Canada affronte et qu'il nous aidera à résoudre ce problème, pourvu que ce ne soit pas au détriment du producteur britannique. Nous croyons que le gouvernement des États-Unis ne s'opposera pas à nos efforts en vue d'obtenir la part combinée de la licence nord-américaine, tout en ne craignant pas une concurrence entre le Canada et les États-Unis, pour ce qui est des 35 p. 100 de la part de la licence générale dont nous avons fait la demande.

Nous avons présenté des demandes, au nom de l'industrie des conserves, en vue d'obtenir l'exemption des droits de douane sur les produits importés des États-Unis lorsque ces pro-

## [Texte]

am thinking of such fruits as peaches and apricots. We submit that no request for remission of duty should be considered without consultation with, and agreement by, the elected representatives of the B.C. fruit growers, namely the B.C. Fruit Growers' Association. We are not against this but we certainly do not want to have an open-ended deal where we do not know exactly what is being done.

The standardization of grade nomenclature is another area about which we expressed some concern.

For many years the grades used in Canada for apples and pears, Extra Fancy, Fancy and Cee Grade, have been well known in all markets to which our fruit is exported. These are recognized terms and form the basis of our sales negotiations. If Canada alone were to use a different system of grade nomenclature, and if the recognized grades of Extra Fancy, Fancy and Cee were available elsewhere, this would be detrimental to the Canadian export trade.

The effect on our U.S. sales would be disastrous were we to put Grade 1 or Grade A, rather than the Extra Fancy; and Grade 2 or Grade B, rather than Fancy.

We are concerned because apparently this matter will likely be agreed upon in principle by the provincial and federal governments before our industry representatives are called into consultation. We therefore invite the support of the select Standing Committee on Agriculture for our viewpoint, should the matter become controversial in the future.

As I said, we are market-orientated. We export to the United States in excess of 1 million boxes of apples, bringing in in dollar value well over \$10 million to Canada. We export apples to as many as 40 countries in the world. We do everything that we can to promote the sale of our apples and we are looking very hard at the Pacific rim for further exports because of the loss of the trade across the Atlantic and Great Britain. It is as hard for us to take this blow in one fell swoop and it is not easy to establish any markets, say, in the Pacific rim. I might tell you that our General Manager last fall was on the Pacific rim. He was in Peiping, China, and he was in Japan. We export apples to Singapore and Hong Kong now and of course he visited these markets.

## [Interprétation]

duits ne sont pas disponibles sur le marché local. Il s'agit de fruits tels que pêches et abricots. Nous croyons qu'aucune demande d'exemption de droits de douane ne devrait être prise en considération sans la consultation ou l'accord des représentants élus de la «B.C. Fruit Gross Association».

Nous ne voulons pas être dans une situation où on ne saurait pas du tout ce qui est fait. La normalisation de la terminologie indiquant la qualité du produit est un autre secteur au sujet duquel nous avons exprimé notre inquiétude.

Pendant des années, les termes utilisés au Canada pour indiquer la qualité des pommes et des poires, soit «Extra de fantaisie», «de fantaisie» ou «catégorie C» étaient très bien connus sur tous les débouchés vers lesquels nos fruits étaient exportés. Ce sont là des expressions reconnues et qui font la base de nos accords commerciaux. Si seul le Canada devait utiliser une autre terminologie et si les termes reconnus de «Extra de fantaisie», «de fantaisie» ou «catégorie C» étaient disponibles ailleurs, ce serait au détriment du commerce canadien d'exportation.

Les effets pour nos ventes aux États-Unis seraient désastreux si l'on mettait «catégorie 1» ou «catégorie A» plutôt que de mettre «Extra de fantaisie», et «2» ou «B», plutôt que «de fantaisie».

Nous sommes préoccupés parce que ces questions feront sans doute l'objet d'une entente entre le gouvernement fédéral et provincial avant que les représentants de notre industrie ne soient convoqués pour consultation. Nous invitons par conséquent l'appui du Comité permanent de l'agriculture pour notre point de vue, si, à l'avenir, la question fait l'objet de controverse. Comme je vous le disais, nous sommes orientés en fonction du marché. Nous exportons vers les États-Unis plus d'un million de boîtes de pommes, ce qui représente 10 millions de dollars pour le Canada. Nous exportons des pommes dans près de 40 pays dans le monde. Nous faisons tout en notre possible pour encourager la vente de nos pommes. Nous nous tournons du côté du Pacifique pour pouvoir faire plus d'exportations étant donné la perte de nos marchés outre-atlantique en Grande-Bretagne; il est difficile pour nous d'assumer ce coût, ce fardeau, cette baisse et il n'est pas facile d'établir des marchés du côté du Pacifique. Je pourrais vous dire que notre directeur général, l'automne dernier s'est rendu du côté du Pacifique, à Pékin en Chine, et s'est rendu également au Japon. Nous exportons des pommes à Singapour et à Hong-Kong, et, évidemment, il a visité ces débouchés.



## [Text]

We felt it quite something that he was able to go right into China and talk to these people. He had an invitation last week to go back and I think that he will be going back to this market again in two weeks time. This is the type of thing that we are doing for ourselves. But in some other areas there are things that we just cannot do for ourselves alone.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whittaker. I will now ask Mr. Barkwill to present his submission on behalf of the Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd. and Barkwills Ltd.

**Mr. H. J. Barkwill (Manager, Barkwills Ltd.):** Mr. Chairman, gentlemen of the Committee, this submission is from the Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd. and Barkwills Ltd. and is supported by Mr. Peter Bulman, manager of Bulmans Products Ltd. Mr. Bulman is also president of the Western Food Processors' Association.

We wish to respectfully make the following submission. Anyone who is informed on such matters knows that the Okanagan produces fruit that is superior in flavor to that grown in hotter climates. In the Okanagan warm days and cool nights produce subtle flavors that are not found in fruit grown where daytime temperatures are extreme and night brings little or no relief. This same superior flavor is maintained, and even enhanced, in the British Columbia canned product. In British Columbia we can produce processed fruits that are second to none in flavor and a real treat to eat.

We understand that B.C. Tree Fruits Ltd. are supplying figures on the volume and dollar value of tree fruits used by the canning industry in British Columbia. We will not duplicate their statistics. It is sufficient to say that canneries provide the largest single market for the British Columbia growers of tender fruits.

It is ironic that this industry which can produce a superior product, located in an area in which one department of the government is doing all in its power to foster new industries, which also has excellent research facilities available at the Summerland Research Center, is in a depressed condition because of the marketing policies of Australian producers and the Australian government.

## [Interpretation]

A notre avis, le fait qu'il ait pu se rendre jusqu'en Chine, et parler à ces gens, est certainement extraordinaire. La semaine dernière il a reçu une invitation d'y retourner. Je pense qu'il retournera dans deux semaines en Chine. C'est ce genre de choses que nous faisons pour nous-mêmes. Mais dans certains autres secteurs, il y a des choses que nous ne pouvons vraiment pas faire nous-mêmes.

**Le président:** Merci, monsieur Whittaker. Je demanderais maintenant à M. Barkwill de présenter son exposé au nom de la *D.L. Milne Cannery Ltd.* et de *Barkwills Ltd.*

**M. H. J. Barkwill (Gérant, Barkwills Ltd):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, cette présentation nous vient de chez *Mrs. D. L. Milne Cannery Ltd* et *Barkwills Ltd.* et est appuyée par M. Peter Bulman, directeur de la *Bulman's Products Ltd.* M. Bulman est également président de la *Western Food Processor's Association.*

Nous voulons respectueusement présenter ce qui suit. Tous ceux qui sont au courant de ces questions savent que la vallée d'Okanagan produit des fruits supérieurs en saveur à ceux des climats plus chauds. Dans la vallée d'Okanagan, les journées chaudes et les nuits froides font ressortir les saveurs subtiles que l'on ne trouve pas dans les fruits qui poussent dans des régions où les températures pendant le jour sont extrêmes et où la nuit n'apporte à peu près pas de répit. Cette même saveur supérieure est maintenue et je peux dire améliorée pour ce qui est des fruits en conserve de la Colombie-Britannique. En Colombie-Britannique, nous produisons des fruits transformés qui ne le cèdent en rien aux autres pour ce qui est de la saveur et constituent vraiment un régal.

Nous savons que la *B.C. Tree Fruits Ltd* vous donnera des chiffres sur le volume et la valeur en dollars des fruits de l'industrie des conserves en Colombie-Britannique. Nous n'avons pas répéter les chiffres qu'ils vous donneront. Il me suffira de dire que les conserveries constituent le plus grand débouché pour les horticulteurs de la Colombie-Britannique.

Par ironie du sort, cette industrie qui peut offrir un excellent produit, qui est située dans une région où un ministère fait tout en son pouvoir pour amener de nouvelles industries, et qui dispose d'excellentes installations au Centre de recherche de Summerland se trouve dans une situation déprimée par suite des politiques de mise en marché des producteurs de l'Australie, et du gouvernement australien.

## [Texte]

For those of you not familiar with this last reference, I would like to explain the situation briefly.

Australia is a heavy producer of canned apricots, peaches, pears and fruit cocktail, a large part of which must be exported. These products come into Canada either at a very low rate or completely free of duty. Sales are made in this country at prices which are invariably lower than the quotations of either Canadian or American companies and have no relationship whatsoever to prices in their domestic market. This can be done because export to this country is subsidized by various tax allowances for the promotion of overseas business. The impact of this program has been particularly felt by the canned peach market and, because British Columbia was the first part of the Canadian market hit, has been particularly heavy in western Canada.

It might be argued, if the Australians are content to sell at prices so much lower, why not abandon the canned peach market to them? There are several good reasons why not. First and most obvious would be the loss of jobs in the canning industry and its supplies of cans, cartons, sugar and so on.

Second would be the loss of outlets for fruit growers. Loss of the cannery outlets would have very grave consequences to both the tender fruit industry and the apple industry in this valley. Fears are expressed about the world-wide increase in apple production and if the tender fruit growers of this valley were to be forced out of these crops and into apple production, even if they could afford the time and money such a transition would cost, they might be jumping from the frying pan into the fire and making what would be a difficult marketing situation for apple growers even worse.

It might also be contended that fresh fruit sales could be increased to take care of the loss of the outlet through canning. However studies, such as Technical Study No. 4 of the U.S. National Commission on Food Marketing, show that the trend is away from selling produce in its fresh state and that these sales are being replaced by the sale of processed products.

A good processing outlet gives any crop an increased marketing stability and profitability. It should also be pointed out that there would be a domino effect, if say, the canned peach

## [Interprétation]

Pour ceux d'entre vous qui ne sont pas au courant de cette situation, j'aimerais l'expliquer brièvement.

L'Australie est un gros producteur d'abricots, de pêches, de poires et de cocktail de fruits en conserve, dont une grande partie doit être exportée. Ces produits arrivent au Canada soit à un tarif très bas ou tout à fait exempts de droits de douane. Les ventes se font dans notre pays à des prix qui sont invariablement inférieurs que les chiffres quotés par des compagnies canadiennes ou américaines, et n'ont aucun rapport avec les prix qui sont en vigueur sur leur marché local. Cela est possible car les exportations vers notre pays sont subventionnées par diverses allocations fiscales pour promouvoir le commerce avec les pays étrangers. L'impact produit par ce programme a été ressenti plus particulièrement par le marché des pêches en conserve, et étant donné que la Colombie-Britannique était la première de la région à être touchée, c'est surtout l'Ouest du Canada qui a le plus ressenti cet impact.

On pourrait dire que si les Australiens se contentent de vendre à des prix aussi bas, pour ne pas leur céder le marché des pêches en conserves? Il y a plusieurs raisons de ne pas le faire. Tout d'abord, il y aurait une perte d'emplois dans l'industrie de la mise en conserve ainsi que chez les fournisseurs de boîtes, de cartons, de sucre, etc.,

Deuxièmement, il y aurait la perte de débouchés pour les horticulteurs. La perte des débouchés pour les conserveries aurait de graves conséquences pour l'industrie des fruits tendres ainsi que pour l'industrie de la pomme dans cette vallée. On exprime des craintes au sujet de cette augmentation à l'échelle mondiale dans la production des pommes et si les producteurs de fruits tendres de cette vallée devaient se retirer de ce genre de production et s'adonner à la pomiculture, même s'ils pouvaient se payer le luxe du temps et de l'argent en cause, ce serait tomber de Charybde en Scylla, et rendre encore plus difficile les travaux de commercialisation aux pomiculteurs.

On pourrait aussi dire que les ventes de fruits frais pourraient être augmentées pour compenser la perte des débouchés pour les conserveries. Toutefois, des études comme l'étude technique n° 4 de la U.S. National Commission on Food Marketing, indique que cette tendance défavorise la vente des produits à l'état frais, ceci étant remplacé par la vente de produits transformés. Un bon débouché de la transformation donne à toute récolte une stabilité et une rentabilité accrue. On devrait aussi signaler qu'il y aurait une réaction en chaîne, c'est-à-dire que si le



## [Text]

market was lost then all three fruit canning would soon disappear in this area and eventually in all of Canada.

A third major effect would be the reduction in the choice of canned products for the housewife. Now she has a choice of a full range of canned tree fruits, cherries, apricots, freestone peaches, clingstone peaches, pears and prune plums. If British Columbia canners are forced out of business, besides having to be content with products of inferior flavor, she will have to do without canned cherries, freestone peaches and prune plums. Australia does not produce these items and they would not be readily available from other areas.

Marketing policies of the Australian industry have been of serious concern to the American industry and they have taken the matter up vigorously with the Australians. Of course the Americans are well protected in their domestic market but the Australians have made serious inroads into U.S. overseas markets. As a result of American pressure, there has been a temporary suspension of part of the Australian promotion in Canada and other markets but no doubt when their new pack becomes available in the near future, these programmes will be reinstated.

There should be no underestimating the vigor with which the Australians are pursuing their ends. They have no concern for our industry whatever and representations to them and to our government, namely the joint brief submitted in October of 1967 by the Canadian Horticultural Council and the Canadian Food Processors Association have produced no visual change in the situation other than having the above-mentioned temporary suspension of promotions apply to Canada.

Aside from all other considerations, the production of its food is vital to any nation. Admittedly, we can grow ample supplies of wheat, beef, etc. but should we not at the same time be doing all we can to produce other items that add variety to our meals? Even the best beef steak tastes better if we can vary it with peaches and cream occasionally.

In conclusion we would like to point out that in Canada we have an industry that has modern efficient plants, pays its full share of all taxes at all levels of government and gets its supplies from prosperous industries that are well protected by tariffs, ranging as high as 22½ per cent ad valorem. This industry is competing with an industry that has its hand

## [Interpretation]

débouché des pêches en conserve disparaissait, toute l'industrie des fruits en conserve disparaîtrait de la région et éventuellement de tout le Canada.

Un troisième effet serait la diminution du choix des produits en conserve pour la ménagère. A l'heure actuelle elle dispose d'un grand choix de fruits en conserve, cerises, abricots, pêches «freestone» et «clingstone», poires et prunes. Si les conserveries de la Colombie-Britannique sont forcées de quitter les affaires, en plus de se contenter de produits de saveur inférieure, la province devra se passer de cerises, de pêches «freestone» et de prunes en conserve. L'Australie ne produit pas ces fruits et on ne les obtiendrait pas si facilement dans d'autres régions.

Les politiques de mise en marché de l'industrie australienne préoccupent sérieusement l'industrie américaine, qui en ont discuté vigoureusement avec les Australiens. Évidemment, les Américains sont très bien protégés dans leurs marchés domestiques mais les Australiens ont établi de sérieuses brèches dans les débouchés américains à l'étranger. Par suite des pressions exercées par les américains, les australiens ont suspendu temporairement leurs promotions au Canada et dans d'autres débouchés, mais leurs programmes seront sans doute rétablis lorsque leur nouvel emballage sera prêt d'ici quelque temps.

On ne devrait pas sousestimer la vigueur avec laquelle les Australiens cherchent à atteindre leurs objectifs. Ils ne se préoccupent pas du tout de notre industrie et les représentations qu'on leur fait, à eux et à notre gouvernement, soit le mémoire présenté en octobre 1967 par le Conseil canadien d'horticulture, ainsi que par l'Association canadienne de transformation des denrées alimentaires, n'ont pas du tout changé la situation si ce n'est que de faire suspendre les promotions de ventes au Canada.

Toute autre considération mise à part, la production des denrées alimentaires est vitale pour toute nation. Il est évident que nous pouvons disposer de blé, de bœuf, etc., en quantité mais ne devrions-nous pas faire tout notre possible pour produire les denrées qui ajoutent de la variété à nos repas? Même le meilleur steak a meilleur goût si nous pouvons l'agrémenter parfois de pêches et de crème.

En conclusion, nous aimerions signaler qu'au Canada nous avons une industrie qui dispose d'usines modernes et efficaces, qui paie sa pleine part des impôts à tous les niveaux du gouvernement et obtient ses fournitures des industries prospères qui sont bien protégées par les tarifs, qui peuvent s'élever jusqu'à 22½ p. 100. Cette industrie fait concu-

[Texte]

in the public purse by way of several different tax concessions, a tax on domestic sales, and has practically free entry into our markets. What company can stand this type of competition?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Barkwill. I would like to ask Mr. L. R. Stephens to present his submission on behalf of the B.C. Interior Vegetable Marketing Board.

**Mr. L. R. Stephens:** Mr. Chairman, before commencing to read the brief, I would like to point out one or two minor items. You will observe that the brief is on the letterhead of the Interior Vegetable Marketing Agency Ltd., whereas it is signed by the Board. Also with our papers we have handed out copies of a map which covers the area under the jurisdiction of the B.C. Interior Vegetable Marketing Board.

1. *Area and Production:* The Area under the jurisdiction of the B.C. Interior Vegetable Marketing Board includes the following, with chief vegetable production as indicated:—

[Text]

Area
Creston and West Kootenay Valleys .....
Okanagan and Similkameen Valleys .....
Kamloops and Salmon River Valley .....
Pemberton Valley .....
Cariboo (Williams Lake and Quesnel) .....

[Interprétation]

Région
Vallées de Creston et de l'ouest du Kootenay .
Vallées d'Okanagan et de Similkameen .....
Kamloops et vallée de la riv. Salmon .....
Caribou (Lac Williams et Quesnel) .....

The total area approximates 5,000 sq. miles. The total acreage producing vegetables is 8,000 acres. The total value of vegetable production is \$2,000,000.

2. *Supply Management:* Since production of vegetables in this province falls far short of available market demand, the Board encourages additional production of most lines of vegetables, particularly late varieties of potatoes, tomatoes, cucumbers and asparagus on suitable soils. The Board does not apply production quotas or restrictions of any kind.

[Interprétation]

rence avec une industrie qui a la main dans le trésor public grâce à différentes concessions fiscales ainsi qu'à des taxes sur les ventes domestiques, et qui a accès presque libre à nos marchés. Alors, qui peut soutenir une telle concurrence?

**Le président:** Merci, monsieur Barkwill. Je demanderais à M. L. R. Stephens de présenter le mémoire de la *British Columbia Interior Marketing Board*.

**M. L. R. Stephens:** Monsieur le président, avant de commencer à lire le mémoire, j'aimerais signaler une ou deux choses. Vous verrez que notre mémoire se trouve imprimé sous l'entête de la *B. C. Interior Vegetable Marketing Agency Ltd.* Le mémoire est aussi signé par les membres du conseil. Nous avons aussi inclus une carte qui vous indique les régions où la *Interior Vegetable Marketing Board* exerce ses fonctions.

1. *Surface et Production*  
La région desservie par la *B. C. Interior Vegetable Marketing Board* comprend les endroits suivants:

Chief Production
potatoes, table and seed
asparagus, cucumbers, sweet corn, tomatoes, onions, potatoes
potatoes, tomatoes
potatoes, table and seed
potatoes, cabbage, turnips

Légumes produits
Pommes de terre, de table et germées.
Asperges, concombres, maïs sucré, tomates, oignons et pommes de terre.
Pommes de terre et tomates.
Pommes de terre, choux et navets.

La surface globale est approximativement de 5,000 milles carrés; le total de nombre d'acres servant à la culture des légumes est de 8,000; la valeur globale de la production de légumes est de 2 millions de dollars.

2. *Orientation de la production*  
Vu que la production des légumes dans cette région de la province ne satisfait aux besoins du marché, le conseil encourage la production en supplément de la plupart des légumes, notamment les nouvelles sortes de pommes de terre, de tomates, de concombres et d'asperges dans des sols propices. Le conseil ne fixe pas de limites et ne pose pas de restrictions.



## [Text]

3. *Co-operation Western Vegetable Boards and Commissions*: The Boards and Commissions representing vegetable producers in Western Canada consult with each other frequently in respect of intentions to plant, crop prospects, harvesting dates, production, sales programs, competitive situations, and matters of common interest to producers generally.

4. *Marketing*: This Board is set up under the Provincial Natural Products Marketing Act and the Interior Vegetable Marketing Scheme originally proposed and approved by the affected producers in 1934 and subject only to a few minor amendments over the intervening years. Briefly the Scheme provides for;—

(a) Three Grower-members to be elected annually by district delegates;

(b) One member to represent vegetable packing, grading, storing, and shipping businesses, to be appointed by the grower-members;

(c) Board powers to designate a single Agency through which all regulated products are to be sold;

(d) Board powers to appoint persons, companies or associations to receive, grade, pack and store the regulated products;

(e) Board powers to exempt from control or regulation persons or products as it may deem advisable in the best interests of all producers.

5. *Agency*:

(a) The Interior Vegetable Marketing Agency, appointed each year by the Board, is under control of the Board and shares the facilities and staff of the Board.

(b) The Agency employs a Sales Manager and delegates to him wide authority to establish prices such as will in his opinion meet competition from other producing areas selling in the same markets.

(c) The Sales Manager maintains constant contact with the wholesale trade in all potential markets as well as with conditions in competing production areas.

## [Interpretation]

3. Collaboration entre les conseils et commissions de l'Ouest:

Les agences qui représentent les producteurs de légumes dans l'ouest du Canada se consultent fréquemment au sujet des projets de culture, des perspectives de récoltes, des dates de récolte, de la production, des programmes de vente, des situations concurrentielles et des questions d'intérêt commun aux producteurs en général.

## 4. La mise en marché.

Le Board a été établi en vertu de la loi provinciale sur la mise en marché des produits naturels (*Provincial Natural Products Marketing Act*) ainsi que du programme de mise en marché des légumes (*Vegetable Marketing Scheme*); ceux-ci ont été proposés et approuvés par les producteurs en cause en 1934 et modifiés quelques fois seulement au cours des années.

Ce programme prévoit, brièvement:

a) que 3 producteurs soient élus annuellement par les délégués de district;

b) un membre représente les entreprises d'emballage, de classification, d'entreposage et d'expédition, et est nommé par les producteurs;

c) le Conseil a le pouvoir de désigner une seule agence, par l'entremise de laquelle tous les produits réglementés seront vendus

d) que les pouvoirs du Conseil comprennent aussi celui de nommer des personnes, des sociétés ou des associations afin qu'elles reçoivent classifient, emballent et entreposent les produits réglementés

e) les pouvoirs d'exempter de tout contrôle ou réglementation les personnes ou les produits tel qu'on le juge nécessaire selon les meilleurs intérêts de tous les producteurs.

## 5. B. C. Interior Vegetable Marketing Agency

a) La B.C. Interior Vegetable Marketing Agency, l'Agence de mise en marché des légumes de l'intérieur de la Colombie-Britannique, nommée chaque année par le Conseil relève du Conseil et partage ses aménagements ainsi que son personnel.

b) L'Agence emploie un gérant de vente et lui délègue une très grande autorité pour établir les prix qui, à son avis, pourront permettre de faire face à la concurrence des autres régions productrices dans les mêmes marchés.

c) Le gérant de vente maintient un contact constant avec les grossistes dans tous les marchés en puissance, et il connaît les conditions existantes dans les régions de production concurrentielle.

## [Texte]

(d) All sales are made at firm prices f.o.b. shipping points or delivered destination as best serves the interests of the producer and the particular market.

(e) Producers are allowed to sell as much of their produce as they wish at roadside stands, subject only to a quantitative restriction on the buyer to ensure his purchase is for his own family use and not for resale.

(f) Producers are also allowed to sell to retailers in their own market zone subject to a nominal Board fee on potatoes, onions, tomatoes and cucumbers only, and without fee on all other vegetables.

6. *Sales to Processors*: The Board regulates prices, terms of sale and grades on crops delivered directly to processors, such as asparagus, tomatoes and beans. The Agency usually negotiates sales of potatoes for processing.

7. *Industry Problems*:

(a) "*Distress Imports*": Generally speaking, present seasonal tariff schedules, intelligently applied, are regarded as adequate protection against imports at "normal" or "average" values but quite inadequate to protect Canadian producers from imports at "distress" prices.

This type of competition has been much too frequent in recent years on end-of-the-season surpluses of California long-white potatoes and Columbia Basin late varieties. Imports of small size tomatoes (6x7) and (7x7) have also been extremely injurious to tomato production in B.C.

The recent amendment to section 7 of the Customs Tariff Act, providing for a surtax on such imports, will only be useful if it is applied with "speed", and when we say "speed" we mean within 2 or 3 days. In the past there appears to have been a complete absence of concept of the speed necessary to prevent serious injury. Our industry is prepared to be realistic but we do not want to be asked to deliver a corpse to prove injury.

(b) *Daily Market Prices and Import Information*: While the Canadian vegetable indus-

## [Interprétation]

d) Toutes les ventes se font à des prix fixes, f. à b. au point d'expédition, ou livré à destination, selon ce qui est le plus avantageux pour l'agriculteur et le marché en question.

e) Les producteurs peuvent vendre autant de leurs produits qu'ils le désirent le long du chemin, sous réserve d'une certaine restriction de quantité, pour l'acheteur, soit qu'il achète pour sa propre consommation et non pour la vente.

f) Ces producteurs ont aussi la permission de vendre aux détaillants dans leurs propres zones sous réserve du paiement d'un prix minime du Conseil sur les pommes de terre, les oignons, les tomates et les concombres seulement, et sans frais additionnels sur tous les autres légumes.

## 6. Vente à l'industrie de transformation.

Le Conseil fixe les prix, les conditions de vente ainsi que les classes pour les récoltes livrées directement à l'industrie de transformation, par exemple les asperges, les tomates et les haricots. Habituellement, l'Agence négocie les ventes de pommes de terre destinées à la transformation.

## 7. Problèmes de l'industrie:

a) *Importations d'urgence*. Normalement, les programmes de tarifs saisonniers, appliqués de façon intelligente, sont considérés comme une protection suffisante contre les importations à des valeurs normales ou moyennes, mais ne le sont pas pour protéger les producteurs canadiens d'importations à des prix excessivement bas, d'urgence.

Ce genre de concurrence a été beaucoup trop fréquent au cours des dernières années, en ce qui concerne les surplus de fin de saison de pommes de terre longues et blanches de la California ainsi que les variétés tardives du bassin du fleuve Columbia. Les importations de petites tomates (6 x 7 et 7 x 7) ont nui beaucoup à la production des tomates en Colombie-Britannique.

Le récent amendement à l'article 7 du *Tarifs des douanes*, prévoyant une surtaxe sur ces dernières importations, ne pourrait être utile que si on l'applique rapidement. Et quand nous disons «rapidement», nous voulons dire en-dedans de deux ou trois jours. Auparavant, il semble y avoir eu complète négligence de ce concept de rapidité nécessaire pour empêcher les dommages graves. Notre industrie est prête à être réaliste, mais on ne veut pas qu'on nous demande de montrer un cadavre pour prouver qu'il y a un dommage.

b) Le prix quotidien du marché et l'information sur les importations.



## [Text]

try is small compared with that of our American neighbors, marketing organizations such as ours are at a serious disadvantage without daily price reports, volume of daily shipments interprovincially, and imports, along with ranges and averages of declared values of imports.

Volume and values of imported horticultural products are of little value to American producers since they represent a very small proportion of total market needs, but to Canadian marketing organizations such information would be of immense value, since such imports are frequently the factor that

## • 1420

sets the Canadian markets. We feel industry is ready to co-operate in providing their share of the information and contribute to its cost.

(c) *Costs of Land and Services*: Much less than  $\frac{1}{10}$  of 1 per cent of the land surface of this province is suitable for vegetable production. Housing schemes and industrial expansion seem intent on grabbing the very choicest of these lands and are paying prices that are away beyond the level that could be justified for food production. Prices received by growers for vegetables do not allow the farmer to compete with industry or government for labour. Under such conditions we cannot be optimistic about any material increase in vegetable production in this area.

This brief is respectfully submitted by the British Columbia Interior Vegetable Marketing Board.

**The Chairman:** Thank you Mr. Stephens. I will ask Mr. George Whittaker to make the submission on behalf of the Sun-Rype Products Ltd.

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, members of the Standing Committee, ladies and gentlemen. Sun-Rype Products Ltd. is the processing arm of our industry. The growers have seen fit to set up the same Board of Directors for the process arm or Sun-Rype Products Ltd. as they do for B.C. Tree Fruits Limited, or the fresh-marketing arm. This is why I am the President of both Boards.

You have the brief and I do not think I will go over the history. I will start with the research portion.

## [Interpretation]

Bien que l'industrie canadienne des légumes soit petite comparée à celle des États-Unis, les organismes de mise en marchés comme les nôtres souffrent beaucoup du fait qu'elles n'ont pas les renseignements quotidiens sur les prix, le volume des expéditions inter-provinciales, et les importations, ainsi que sur les valeurs et les moyennes des valeurs déclarées des importations.

Le volume et la valeur des produits importés de l'horticulture sont de très peu de valeur aux producteurs américains, étant donné qu'ils ne représentent qu'une faible proportion des besoins totaux du marché. Toutefois, pour les organismes canadiens, ces renseignements seraient immensément utiles, étant donné que ces importations ont fréquemment une grande influence sur le marché canadien. Nous estimons que l'industrie est prête à contribuer sa juste part des renseignements et contribuer aux frais.

(c) *Coût des terrains et services*. Moins d'un dixième de 1 p. 100 de la superficie de la province est propice à la production des légumes. Les programmes de logement et d'expansion industrielle semblent vouloir prendre la meilleure part de ces terres et paient des prix qui sont de beaucoup supérieurs à ce qui serait raisonnable pour la production des aliments. Les prix reçus par les producteurs pour les légumes ne permettent pas aux cultivateurs de faire concurrence avec l'industrie et le gouvernement pour la main-d'œuvre. Vu ces conditions, nous ne saurions être optimistes quand à une augmentation importante de la production des légumes dans cette région.

Ce mémoire est présenté par la *British Columbia Interior Vegetable Marketing Board*.

**Le président:** Merci, monsieur Stephens. Je demanderais maintenant à M. George Whittaker de lire le mémoire de la *Sun-Rype Products Limited*.

**M. Whittaker:** Monsieur le président, membres du Comité permanent, mesdames et messieurs.

La *Sun-Rype Products Ltd.* est l'élément qui s'occupe de la transformation dans notre industrie. Les producteurs ont jugé bon d'avoir le même conseil d'administration pour le côté transformation, soit la *Sun-Rype*, et l'organe de vente de légumes frais, la *B. C. Tree Fruit Ltd.* C'est la raison pour laquelle je suis président des deux organismes.

Vous avez reçu le mémoire, je ne crois pas que je vous ferai l'histoire des organismes. Je vais tout simplement commencer par la section sur la recherche.

## [Texte]

From the inception of the company, research has played a very important role. Today we have five graduate food technologists on our staff. For our size we probably lead the country in this regard. We have been extremely fortunate to have had the facilities of the federal research station at Summerland so close at hand.

Their fruit and vegetable by-products laboratory, we believe, rates with any on this continent and indeed their staff has won international acclaim. Much of the credit for the development of McIntosh apple juice, the alcoholic sparkling ciders, and fruit pie fillings, to mention only three products, belongs to the by-products laboratory of Summerland research station. Over the years they have been a tremendous help to the commercial canners in this province and elsewhere in the country.

Several years ago our company decided new product development was so important in our future plants that our own research facility should be established. We now have four full-time researchers and facilities separate entirely from our technical and quality control laboratories. Our staff works extremely closely with the personnel in the laboratory at Summerland and we are certain that this close liaison has mutual advantages.

Our company has been able to benefit from the federal government's program established under the National Research Council. We have a major project researching the utilization of the apple material remaining after the juice has been extracted. Already some extremely valuable information has been collected.

We are also working on a project under the program for the advancement of industrial technology, sponsored by the Department of Industry. Under this latter program the costs of research are shared equally by our company and the government. If the results are successful and a commercial product is substantially marketed, the company is committed to pay back the government its portion of the contribution. Our staff is working on many new products, including sophisticated forms of drying, and we are confident that there will be some significant developments within the next few years in this regard. Also the trend to convenient food desserts, particularly at the institutional level, is being carefully watched by our company.

## [Interprétation]

Depuis les débuts de la société, la recherche y a joué un rôle très important. Aujourd'hui, nous avons cinq techniciens diplômés en alimentation au sein de notre personnel. Compte tenu de la grosseur de notre entreprise, nous l'emportons dans ce domaine au Canada. Nous avons eu la chance d'être si près des laboratoires de recherche du gouvernement fédéral à Summerland.

Le laboratoire de produits des fruits et des légumes, à notre avis, est l'égal de n'importe quel autre sur le continent, et, de fait son personnel a reçu bien des louanges. C'est à ce laboratoire qu'on doit, en grande partie, le jus de pommes, McIntosh le cidre à l'alcool et les purées de pommes que l'on emploie pour les tartes. Ce laboratoire a beaucoup aidé les conserveries et les producteurs de la région et du reste du pays.

Il y a plusieurs années, il avait été décidé que la mise au point de nouveaux produits était tellement importante, que nous devrions établir nos propres installations de recherche. Nous avons maintenant quatre chercheurs à plein temps et des installations qui sont tout à fait distinctes des laboratoires techniques et de contrôle de la qualité. Notre personnel travaille en étroite collaboration avec celui du laboratoire de Summerland et nous sommes sûrs que cette collaboration étroite procure des avantages aux deux groupes de chercheurs.

Notre société a pu profiter du programme du gouvernement fédéral établi par le Conseil national de recherches. Nous faisons des recherches sur l'emploi de ce qui demeure, une fois qu'on a extrait le jus de la pomme. On a déjà recueilli des renseignements très utiles à ce sujet.

Nous avons aussi un projet en marche dans le programme d'avancement de la technologie industrielle, que le ministère de l'Industrie soutient. En vertu de ce programme, les frais de recherches sont partagés également entre notre société et le gouvernement. Si les résultats sont heureux et que nous en arrivons à un produit commercial, la compagnie peut rembourser au gouvernement sa part de la contribution.

Notre personnel fait des recherches dans divers domaines, par exemple sur de nouvelles manières de sécher, et nous avons toute confiance qu'au cours des prochaines années de gros progrès seront réalisés. On tend de plus en plus à consommer des desserts pratiques aux fruits, surtout dans les institutions; notre société surveille de près ce marché.



*[Text]*

There are always problems facing a company such as ours and we would like to discuss two of these with you today. The first deals with the importation of Japanese and Mainland Chinese solid pack apples, and the second problem concerns the need of long-term financing for waste water treatment plants. Nova Scotia has been historically the major Canadian packer of solid pack apples. This refers to canned apple slices in gallon cans used in institutions primarily for apple pies. British Columbia in the 1940s and the early 50s produced large quantities of solid pack. Three or four plants used to operate for many months utilizing fruit and providing employment for many workers.

In Western Canada this market was practically entirely taken over by shipments of Japanese solid pack apples. In the last few years shipments have been arriving from

## ● 1425

Mainland China at prices lower than those of the Japanese. Our price has been \$5.85 per case of six 100-ounce cans, whereas the Japanese price has been around \$5.20 f.o.b. Vancouver, and the Chinese price has been below \$5.00. At these low prices we find it impossible to compete and provide an acceptable return to the grower for the fruit.

We have a modern highly automated processing line with machines capable of peeling and coring 60 apples per minute and operated by one employee. In spite of this we cannot compete. The grade of fruit required for peeling is higher than that required for apple juice, and yet the earnings at this price are considerably lower. The packing of solid pack apples by our company and by commercial canners is finished unless some move can be made by the government to halt these low-priced imports. The fruit industry in all parts of Canada will be pressed to find markets for their apples in both the fresh and processed form as production increases in this country and in other parts of the world. Such low-priced imports are hurting the Canadian fruit industry, and we feel strong action on the part of the Canadian government is essential at this time.

The second problem faced by the fruit and vegetable industry in this area is the need to install treatment plants for waste water from our processing operations.

*[Interpretation]*

Il y a toujours certains problèmes auxquels doit faire face une entreprise comme la nôtre. J'aimerais que nous en parlions ici. Le premier problème a trait à l'importation des pommes en emballage compact du Japon et de la Chine continentale; le deuxième, ce serait le problème de financer à long terme les usines de traitement de l'eau de rebut. Depuis longtemps, la Nouvelle-Écosse nous expédie presque toutes nos pommes en emballage compact d'un gallon; ces pommes entraient dans la confection des tartes, surtout dans les institutions. Au cours des années 1940 et au début des années 1950, la province a produit ces pommes en emballages compacts en grande quantité; il y avait deux ou trois usines qui fonctionnaient plusieurs mois et donnaient du travail à nombre de gens.

Dans l'Ouest, le Japon a presque entièrement monopolisé ce marché. Depuis quelques années, on expédie ce type de pommes en emballage compact de la Chine continentale à

des prix inférieurs à ceux du Japon. Notre prix était de \$5.85 la caisse de 100 boîtes de cent onces, le prix japonais de \$5.20 et la Chine les vend à \$5.00. A ces bas prix, il nous est impossible de faire concurrence et d'assurer des profits suffisants au producteur pour ses fruits.

Notre usine de transformation est entièrement automatique; elle possède des machines capables de peler et vider 60 pommes la minute sous la commande d'un seul homme. Pour l'épluchage, la qualité des fruits doit être supérieure à celle des fruits destinés à la confection du jus de pommes, et pourtant les profits sont inférieurs. L'emballage des pommes par nous et diverses autres compagnies en emballage compact, est fini, à moins que le gouvernement ne puisse faire quelque chose pour arrêter ces importations à bas prix. L'industrie fruitière, dans toutes les régions du Canada, aura beaucoup plus de difficulté à trouver des débouchés pour les pommes fraîches et transformées s'il y a augmentation de la production dans notre pays et dans les autres pays du monde. Les importations à bas prix font du tort à l'industrie fruitière du Canada, et nous pensons que le gouvernement fédéral devrait prendre des mesures strictes tout de suite.

Un second problème auquel l'industrie des fruits et légumes fait face dans notre région, c'est le besoin d'installer des usines pour le traitement des eaux provenant des usines de transformation.

[Texte]

As you may know, our industry requires very large amounts of water for washing the fruit and vegetables, for transporting the product within the plant, for processing and cooling it, and for clean-up of the plants. The resulting waste water contains mostly fruit and vegetable sugars. Much money is now being expended by the industry on research methods to remove the sugar. In certain cities and towns where an industry is located within the boundaries, arrangements have been made to incorporate the waste water in the city sewage treatment plants. In many other cases, either because of location outside the city or for other reasons, this is not possible.

An added problem in our industry is the seasonability aspect, with many plants operating six months of the year or less. The installment of a treatment plant by the company involves a very heavy expenditure, in some cases exceeding \$1 million. Our industry accepts this responsibility for pollution control, but long-term low interest loans are urgently required to enable companies to install treatment facilities. As governments at all levels concentrate on pollution control of air and streams, we feel that providing long-term money to industry will be essential.

The closely integrated fresh and processed divisions in our industry are the envy of many other fruit-growing areas of the world. With the stress today on only top grades for fresh market and with the trend to convenient processed foods, a strong processing division is essential for a viable fruit industry. It is important to recognize however that to date our returns for all but a small portion of the tonnage do not cover the costs of production for the grower. Just the same we have come a long way from the original concept of the company to utilizing waste.

Mention was made earlier that we normally handle 25 to 33 per cent of the crop. Our earnings in the years ahead will determine whether this percentage increases. There are areas on this continent where 75 per cent of the apple crop is processed. We cannot foresee such a situation here in the Okanagan, due to the limited amount of irrigated land suitable for growing fruit and the high cost of land compared to many other fruit-growing areas.

We are often asked by our growers whether planting of apples solely for processing, as is done in many areas, should be advocated in

[Interprétation]

Comme vous le savez, la transformation exige de vastes quantités d'eau pour laver les fruits et légumes, pour transporter les produits à l'intérieur même de l'usine, les transformer, les refroidir et les nettoyer. Les déchets liquides qui résultent des ces opérations contiennent des sucres de fruits et de légumes. On dépense beaucoup d'argent, dans l'industrie, pour faire la recherche voulue pour enlever ces sucres. Dans certaines localités où se trouvent ces industries, on a pris des dispositions pour que ces eaux soit ajoutées à celles qui se rendent à l'usine de traitement des égouts de la ville. Dans d'autres cas, ce n'est pas possible, car les usines ne sont pas dans les limites de la municipalité.

Autre problème: bien des usines ne fonctionnent que six mois ou moins. L'installation de ces systèmes de traitement de l'eau par l'usine de transformation exige de fortes dépenses qui, dans certains cas, excèdent 1 million de dollars. Notre industrie accepte la responsabilité pour le contrôle de la pollution. Des prêts à faible intérêt et à long terme seraient urgemment requis pour permettre aux compagnies d'installer leurs propres usines de traitement de l'eau. Étant donné que les gouvernements à tous les niveaux se préoccupent du contrôle de la pollution de l'air et des eaux, nous croyons qu'il serait essentiel de prévoir des fonds à l'industrie, à long terme.

Les divisions de transformation des fruits, et les divisions des fruits frais, qui sont très bien intégrées dans notre industrie, font l'envie de tous les autres producteurs de fruits du monde. Vu qu'aujourd'hui on met l'accent sur la haute qualité pour les fruits frais, et vu que l'on veut de plus en plus des aliments pratiques, il est indispensable que la division de la transformation soit bien organisée. Il est important de constater, cependant, que nos profits, a peu de choses près, n'ont pas réussi à absorber le coût de la production. Nous en sommes venus très loin, à partir de l'idée originale de la compagnie, jusqu'à celle d'utiliser les déchets.

On a mentionné que, normalement, nous manutentionnons de 25 à 33 p. 100 de la récolte. Les profits des prochaines années détermineront si ce pourcentage augmente. Il y a des régions sur ce continent où l'on transforme 75 p. 100 de la récolte de pommes. Nous ne voyons pas qu'une telle situation puisse se produire ici, dans la vallée de l'Okanagan, en raison du petit nombre de terres irriguées propices à la culture fruitière et du coût élevé des terres.

Nos cultivateurs nous demandent souvent s'il serait préférable, dans notre région, de planter des pommiers uniquement pour pro-



[Text]

this region. In an integrated industry, where the better grades are sold on the fresh market and the remainder of the tonnage is processed, we believe the current trend of the development of dual purpose varieties, that is those suitable for both the fresh and the processed market, is a sound one. Refinements and economies in reducing the handling of the fruit from the time it is picked until a portion of it is processed are presently under study and hopefully some savings can be found.

In summary, this grower-owned company, orientated to marketing and research, has made great strides in its first 22 years of existence. We believe that a bright future lies ahead in spite of the many problems we face, and that our rate of growth will depend very largely on our ability to increase earnings to our growers.

• 1430

**The Chairman:** Gentlemen of the Committee, I have received notification from the Rutland-Ellison Local of the B.C.F.G.A. that they would like to have the opportunity of presenting a brief. In addition, I have received notification that the Shuswap River Control Association would like to present a private brief. The Chairman of the Vernon Chamber of Commerce Agriculture Committee would like to present a brief. The Vernon Chamber of Commerce has requested the privilege of presenting a joint brief and the Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association has requested the privilege of presenting a brief. I will await direction from the Committee. Is it agreed that these briefs be heard?

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, does the Committee believe that we will be able to hear all of the briefs today and still have time to discuss them or should some of the briefs be brought back with us to Ottawa for discussion in Committee there?

**The Chairman:** I am in the hands of the Committee. The briefs are not lengthy. I would think that probably from five to seven minutes would be sufficient time to hear each brief.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** May I ask the representative of the Rutland-Ellison Local to please come forward and present his submission. Mr. Fitzpatrick will present the brief on behalf of

[Interpretation]

duire des pommes pour la transformation. Dans une industrie intégrée, ou les fruits de meilleure qualité sont vendus sur le marché et le reste est transformé, nous pensons que la tendance, à l'heure actuelle, à la mise au point de fruits de qualité versatile, fruits utiles pour la transformation et pour la vente de fruits frais, est sage. L'amélioration et l'économie dans la manutention des fruits à partir de la cueillette jusqu'à ce qu'on en transforme une partie sont présentement à l'étude, et, espérons-le, on pourra réaliser des économies ainsi.

En résumé, cette société, dont les cultivateurs sont propriétaires, qui s'oriente vers la mise en marché et la recherche, a fait de grand pas depuis sa fondation il y a 22 ans. Nous pensons qu'elle a un brillant avenir, malgré les nombreux problèmes auxquels elle doit faire face, et que sa croissance dépendra surtout de son aptitude à augmenter les profits des producteurs.

**Le président:** Messieurs, j'ai reçu une note du syndicat de Rutland Ellisson de la B.C.F.G.A. m'avisant qu'ils aimeraient bien pouvoir présenter un mémoire. En plus, j'ai été avisé que la *Sherswap River Control Association* aimerait bien soumettre un mémoire personnel. Le président du Comité de l'agriculture de la Chambre de commerce de Vernon aimerait présenter un mémoire. La Chambre de commerce de Fernon a demandé le privilège de présenter un mémoire conjoint et la *Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association* a demandé l'autorisation de présenter un mémoire. J'attendrai la décision du comité. Sommes-nous d'accord pour que ces mémoires soient entendus?

**M. Pringle:** Monsieur le président, est-ce que le Comité croit que nous serons en mesure d'entendre tous ces mémoires aujourd'hui et que nous aurons suffisamment de temps pour en faire la discussion, ou est-ce que certains de ces mémoires devront être renvoyés à Ottawa pour y être discutés là-bas?

**Le président:** C'est au Comité de décider. Les mémoires ne sont pas longs. Je crois que 5 ou 7 minutes pour chacun suffisent.

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Alors, je demanderais au représentant du Syndicat Rutland-Ellison de bien vouloir avancer pour nous soumettre le mémoire. Monsieur Fitzpatrick va nous pré-

## [Texte]

the Rutland-Ellison Local. Because of the shortage of space we will call the representatives as we wish to hear the briefs. Gentlemen, may we have your attention. Mr. Fitzpatrick.

**Mr. Horner:** May we take just a moment, Mr. Chairman, to distribute these?

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, on a point of order while this is being done, I wonder if it might be useful, because of the simultaneous translation, if all people in this room other than the speaker be requested not to engage in conversation while briefs are being presented.

**The Chairman:** Yes, that is a very helpful suggestion, and this includes the members of the Committee, of course. Mr. Fitzpatrick.

**Mr. H. D. Fitzpatrick (Representative of Rutland-Ellison, Local of the British Columbia Fruit Growers Association):** Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, I wish to apologize for not having provided you with copies of this submission prior to the meeting date. I must admit I was unaware of the procedure, but I assure you that if I again should have the privilege of making a presentation I will not be so remiss. I also apologize to the French-speaking members of the Committee for not providing copies of the brief in the French language and for not attempting to speak the French tongue. Needless to say, your English is undoubtedly better than my French. I can only say pardonnez-moi, s'il vous plaît.

Submission to the Government of Canada's Standing Committee on Agriculture meeting at Kelowna on April 14, 1969. Submitted on behalf of the Rutland-Ellison Local of the British Columbia Fruit Growers Association.

The delegates to the 1968 B.C.F.G.A. Convention at Vernon, B.C. voted on and adopted the following resolution. Gentlemen, would you please turn to the eighth page entitled, "Resolution from 1968 B.C.F.G.A. Convention".

#### *Orchard Financing*

Whereas the fruit growing industry in the Okanagan Valley is not in a healthy financial condition, and

Whereas there are many acres of orchard land being abandoned or neglected; and many others which need renovation and replanting to achieve the standards of production and quality required

## [Interprétation]

senter le mémoire au nom du Syndicat Rutland-Ellison. A cause du manque d'espace, nous appellerons les représentants à mesure que nous aimerons entendre les mémoires. Puis-je avoir votre attention, monsieur Fitzpatrick.

**M. Horner:** M'accordez-vous quelques instants pour distribuer ces documents?

**M. McBride:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je me demande s'il ne serait pas utile, étant donné qu'il y a l'interprétation simultanée, que toutes les personnes dans cette assemblée, sauf l'orateur, n'engagent pas de conversations personnelles pendant la présentation du mémoire.

**Le président:** Oui, c'est une proposition très heureuse et elle s'adresse aussi aux membres du Comité, bien entendu. Monsieur Fitzpatrick.

**M. H. D. Fitzpatrick (représentant du Syndicat de Rutland-Ellison de la British Columbia Fruit Growers Association):** Monsieur le président, chers membres du comité, mesdames et messieurs. Je désire m'excuser de ne pas vous avoir fait parvenir un exemplaire de ce mémoire avant la date de cette réunion. Je dois admettre que je n'étais pas au courant de la procédure, mais je puis vous assurer que si j'ai plus tard le privilège de faire une telle présentation, cela ne se répètera pas.

Je m'excuse auprès des membres francophones du Comité de ne pas avoir d'exemplaire français de ce mémoire et même de ne pas essayer de vous parler en français, inutile de vous dire que votre anglais est sûrement meilleur que mon français. Je ne puis que vous prier de bien vouloir m'excuser.

Mémoire présenté au Comité permanent de l'agriculture qui se réunit à Kelowna le 14 avril 1969, au nom du *Syndicat de Rutland Ellison, de la British Columbia Fruit Growers Association*

Les délégués à la convention de la B.C.F.G.A. de 1968 à Vernon (B.-C.) ont voté et adopté la résolution suivante. Messieurs, veuillez vous reporter à la page 8 intitulée «Résolution de la Convention de la B.C.F.G.A. en 1968.»

#### *Financement du verger*

Attendu que l'industrie fruitière dans la vallée d'Okanagan Valley ne connaît pas une situation financière heureuse, et

Attendu qu'il y a bon nombre d'acres de vergers qui sont abandonnés ou négligés, et d'autres qui ont besoin d'être restaurés et d'être plantés à nouveau, pour répondre aux normes de production et de



## [Text]

for successful competition under present and future market conditions, and

Whereas very few young men are entering this industry, and too many capable men are leaving it, to the detriment of the whole industry, and

Whereas one most severe problem is the lack of working capital for a grower faced with the problem of renovation or replanting, or purchase of an orchard, and

Whereas mortgage financing as at present available is only a partial answer since income cannot be produced to meet mortgage payments for five or six years after planting, and

Whereas the general security provided by this multimillion dollar industry and the value of the land in this Valley is excellent,

Therefore be it Resolved by this 1968 B.C.F.G.A. Convention that the Executive of the B.C.F.G.A. be requested to consult with authorities in the fields of agriculture, economics and financing to investigate fully the possibility of setting up or bringing into the Valley some program adapted to the time element of fruit growing and based on some form of deferred payment loans, purchase with lease-back privilege, or working partnership, or such other program that may be satisfactory.

The request in this resolution, gentlemen, is of a general nature. At this time we would like to be more specific and ask for a five-year deferrment on the repayment of principal and interest on loans arranged through the Farm Credit Corporation for the purpose of rehabilitating old or planting new orchards. With orchard land values now reaching an all-time high it necessitates the ability of an orchard to produce a large volume of high quality fruit and demands the advantage of high density orchard planting.

Apples are the major crop in the Okanagan Valley and the other tree fruit-growing areas of Canada. Apples can be grown by all orchardists in the Okanagan. Apples also lend themselves most readily to dwarf root stocks and high density planting. Therefore this submission concerns itself with the high density planting of apple trees and primarily with the cost of such plantings.

## [Interpretation]

qualité obligatoire pour gagner une compétition sous les conditions du marché futur et actuel, et

Attendu que très peu de jeunes s'engagent dans cette industrie et trop d'hommes qui sont aptes la quittent au détriment de toute l'industrie, et

Attendu qu'un des problèmes très graves provient du manque de capital de travail pour un cultivateur qui fait face au problème de la restauration, de la nouvelle plantation ou de l'achat d'un verger, et

Attendu que le financement hypothécaire disponible à l'heure actuelle n'est qu'une réponse partielle, étant donné que le revenu ne peut rencontrer les paiements d'hypothèques pendant une période de cinq ou six ans après avoir fait la plantation, et

Attendu que la sécurité générale prévue par cette industrie de plusieurs millions de dollars et que la valeur du terrain, dans cette vallée est excellente,

A ces raisons, il a été résolu à la Convention de 1968 de la B.C.F.G.A., que l'exécutif de l'Association devrait consulter les experts en matière d'agriculture, d'économique et de financement afin de voir vraiment quelles seraient les possibilités d'installer ou d'amener dans la vallée un programme adapté à la période de la culture des fruits et fondé sur des sortes de prêts à versement différé, l'achat avec privilège de renouvellement du bail ou société de travail libre ou encore un autre programme qui peut être satisfaisant.

Cette résolution, messieurs, est d'ordre général. Nous aimerions être plus précis et vous demander une remise de cinq ans sur le remboursement du principal et des intérêts sur les prêts prévus par la Société du crédit agricole aux fins de la réhabilitation des anciens et nouveaux vergers. La valeur du verger étant maintenant à son niveau le plus élevé, un verger doit donc pouvoir produire un fort volume de fruits de bonne qualité, et il faut un verger très dense.

La principale récolte de la vallée d'Okanagan et des trois autres régions productrices de fruit au Canada est celle de la pomme. Tous les propriétaires de vergers peuvent cultiver des pommes dans la vallée d'Okanagan. Les pommes se prêtent très facilement à des souches saines et à une plantation très dense. Par conséquent, le présent mémoire s'intéresse à la plantation très dense des pommiers et aussi au coût de ces plantations.

## [Texte]

We have attached to this submission the costs as outlined by Dr. Fisher of the Summerland Dominion Government Research Station and these costs are signified as Schedule A. We have also outlined the costs as estimated by our own committee and have signified these as Schedule B. I would now refer you to Schedule B which is on page 14 of this submission.

You will note that the costs are based on a planting of 480 trees per acre on a ten-acre block. With the odd exception, 480 trees would be the most densely planted acre and therefore reflects the highest cost. We have made no provision for land costs as the committee believes that the cost of land should be the growers equity in the program.

A planting of 480 trees requires the assistance of supporting posts and wires to carry the weight of the crop on the trees. It also requires an underground pipe to overhead sprinklers, solid set sprinkling system at an average cost of \$500 per acre. These figures allow for the labour to put the material in place and brings the total cost per acre to \$1,434 in the first or planting year.

In the subsequent years while bringing this orchard into production the maintenance costs are as follows. We have allowed the farmer \$50 per month per acre so that he may devote his time to orchard farming during the interval of rehabilitation. We have included the annual and four-year additional costs of irrigation tax, and land tax, fertilizers, herbicides, insecticides and depreciation on equipment, which brings the maintenance cost per acre including a living allowance for the farmer to \$3,500, for a total five-year expenditure of \$4,934.

In Schedule C we have indicated the anticipated crop returns. In the first year there is no crop, in the second year no crop, in the third year on the basis of experimental block and the few full-planted blocks now in production, we can expect to harvest 50 bushels of fruit, in the fourth year 200 bushels and in the fifth year 500 bushels.

In actual fact some plantings have produced more fruit than this is their fourth and fifth years but we do not wish to present an overly optimistic picture. The total five-year returns at the average prices over the last

## [Interprétation]

Nous avons joint à ce mémoire la liste des prix présentée par M. Fisher du *Summerland Dominion Government Research Station*, ces coûts figurent à l'Annexe A. Nous avons aussi donné le coût prévu par notre propre Comité, et il est présenté à l'Annexe B. Veuillez maintenant vous reporter à la page 14 du mémoire.

Vous pouvez remarquer que le coût est basé sur une plantation de 480 arbres par acre ou quadrilatère de 10 acres.

A part quelques exceptions, 480 arbres au plus seraient plantés le plus densément sur un acre et reflète donc le coût le plus élevé. Nous n'avons pas prévu le coût du terrain, parce que nous croyons que le coût du terrain devrait représenter la part des producteurs dans ce programme.

La plantation de 480 arbres exige l'aide de poteaux et de treillis pour porter le poids de la récolte sur les arbres. Il faut aussi un réseau souterrain alimentant des jets, un système de vaporisation au coût moyen de \$500 par acre. Ces chiffres tiennent compte de la main-d'œuvre qui aménage ces installations et porte le coût total à \$1,434 l'acre, pour la première année ou pour l'année de plantation.

Au cours des années suivantes, alors que le verger commence à produire le coût d'entretien est le suivant. Nous avons accordé à l'agriculteur \$50 par mois pour chaque acre pour qu'il puisse consacrer son temps à l'exploitation de son verger, pendant cette période de réadaptation. Nous avons inclus les coûts annuels et ceux de quatre années supplémentaires pour la taxe d'irrigation, l'impôt foncier, les engrais, les herbicides, les insecticides et d'amortissement sur l'équipement, ce qui porte le coût d'entretien par acre y compris l'allocation de base de l'agriculteur à \$3,500 pour une dépense totale de cinq ans de \$4,934.

A l'annexe C, nous avons indiqué les profits prévus pour la récolte. Au cours de la première année, il n'y a pas de récolte, dans la deuxième année, aucune récolte et au cours de la troisième année en se fondant sur le quadrilatère expérimental et les quelques quadrilatères plantés à pleine capacité et déjà en exploitation, nous pouvons prévoir une récolte de 50 boisseaux de fruits, au cours de la quatrième année, 200 boisseaux, et la cinquième année, 500 boisseaux.

En réalité, certaines plantations ont donné plus de fruits que cela au cours des quatrième et cinquième années, mais nous ne voulons pas vous présenter un tableau beaucoup trop optimiste. Le total des bénéfices au prix



## [Text]

three years would bring a total of \$2,145 per acre.

The subsequent croppings would return from the sixth year to the tenth year an average of 1000 bushels per acre or an average net return of \$1,975. This you will note is on the continued portion of Schedule C. Each year this cropping would increase so that by the eleventh year we could expect to be cropping 1,500 bushels per acre and this would average 1,500 bushels over the following five years, bringing the net return to \$3,400 per acre. In actual fact on a high density block that was planted in 1956 they have cropped as high as 3,000 bushels per acre.

The cost of these plantings are substantial but as you see the returns are well worth it.

The \$4,934 per acre is not required in the first year or at any time during the rehabilitating program. As you will note in Schedule D, the first year requirement is for \$1,434 with no returns and a round off at a requirement of \$1,500. The following year for maintenance alone \$900 would be required. In the third year the \$875 maintenance less the returns of \$150 would leave a requirement of \$725 per acre. The fourth year, on the same basis, only \$305 per acre is needed and in the fifth year the returns exceed the cost and no money is required. You may wonder why the excess of returns over costs is not credited to the total over-all program but the excess over the return in that fifth year provides or creates a contingency which is necessary due to the vagaries of nature.

Therefore the requirements during the five-year period is \$3,430 per acre. When we add the accumulated but deferred interest at 8 per cent, amounting to \$1,266.88, it brings the total debt per acre at the end of the fifth year to \$4,696.88.

Schedules E, F, and G outline suggested repayment plans. In Schedule E we suggest 25 per cent of the net crop value or \$500 annually per acre. This would retire the indebtedness, again at 8 per cent interest, in the twenty-third year from the date of borrowing, or in the twenty-fourth year if the repayment was never to exceed \$500 per acre. This retirement in 24 years from the date of borrowing is five years less than the existing 29-year maximum on Farm Credit Corporation loans now. In Schedule F repayment of 50 per cent of crop net or \$1,000 annually per acre is suggested and this would retire the indebtedness within 12 years of the date of borrowing. With the high anticipated returns,

## [Interpretation]

moyen au cours des trois dernières années, donnera un total de \$2,145 l'acre.

Les récoltes subséquentes donneront de la sixième à la dixième année, une moyenne de 1,000 boisseaux l'acre ou un profit total net de \$1,975. Vous remarquerez que cela est inscrit dans la partie suivante de l'Annexe C. Chaque année, cette récolte augmenterait et à la onzième année, on peut s'attendre à avoir 1,500 boisseaux l'acre, ce qui donnerait en moyenne 1,500 boisseaux pour les cinq prochaines années, portant le profit net à \$3,400 l'acre. En réalité, pour un quadrilatère dont la plantation dense date de 1956, ils ont récolté jusqu'à 3,000 boisseaux l'acre.

Le coût de ces plantations est assez élevé, mais comme vous pouvez le constater, le rendement en vaut la peine.

Les \$4,934, l'acre ne sont pas obligatoires au cours de la première année ou en n'importe quel moment du programme de restauration.

Comme vous le remarquerez à l'Annexe D, la première année, on exige \$1,434 sans profit et un chiffre arrondi de \$1,500. L'Année suivante, il faut \$900 pour l'entretien seulement. Au cours de la troisième année, \$875 pour l'entretien moins les profits de \$150, laisserait \$725 l'acre. La quatrième année, suivant le même modèle, on n'a besoin que de \$305 l'acre et la cinquième année, les bénéfices dépassent le coût et on n'a pas besoin d'argent. Vous devez vous demander pourquoi l'excédent de bénéfices sur les coûts n'est pas attribué au programme global, mais l'excédent sur les bénéfices au cours de cette cinquième année prévoit ou crée une contingence essentielle qui est due au caprice de la nature.

Par conséquent, les exigences au cours de cette période de cinq ans sont de \$3,430 l'acre. Lorsque nous ajoutons l'intérêt accumulé mais différé de 8 p. 100 s'élevant à \$1,266.88, cela nous donne une dette totale par acre, à la fin de la cinquième année, de \$4,696.88.

Les Annexes E, F et G indiquent les programmes de remboursement proposés. Dans E, nous proposons 25 p. 100 de la valeur nette de la récolte ou \$500 l'acre par an. Cela rembourserait la dette à 8 p. 100 d'intérêt à la vingt-troisième année à compter de la date d'emprunt ou à la vingt-quatrième année, si le remboursement n'a jamais excédé \$500 l'acre. Ce remboursement en 24 ans à compter de la date d'emprunt correspond à 5 années de moins que le maximum actuel de 29 ans prévu pour les prêts de la Société du crédit agricole. A l'Annexe F, un remboursement de 50 p. 100 de la récolte nette ou \$1,000 l'acre par an est proposé, ce qui permettrait le remboursement total de la dette en 12 ans à

*[Texte]*

Schedule E is perhaps too long a repayment term. On the other hand, Schedule F at \$1,000 per acre may become a burden in the event of a poor crop year. We would therefore refer you to Schedule G, which would retire the indebtedness in 15 years at \$700 annually per acre.

The interest paid during the 15-year interval would amount to \$1,266.88 during the pre-production period and \$2,302.73 during the repayment period, for a total of \$3,569.51. When this interest figure is added to the total five-year expenditure of \$4,934 it brings a total cost per acre, at the end of 15 years, of \$8,503.61 for an orchard that has the potential to return this amount in two years.

We admit, gentlemen, that these figures paint a very rosy picture but all our investigations indicate ostensibly the same conclusion.

Presently applications for loans from the Farm Credit Corporation are assessed on their individual merits and we ask that this procedure remain. A loan for high density planting would automatically discourage application by land development speculators as it would be pointless to plant a high density orchard and sub-divide it for other purposes.

We therefore suggest that all farmers be eligible for rehabilitation or planting loans regardless of their corporate structure and subject only to minimum equity restrictions. We further suggest that financing approval be granted from submitted plans and specifications with progress inspections to ensure compliance. To elaborate on the mechanics for but a moment, this financial approval could be followed by a letter of commitment from the Farm Credit Corporation to the applicant thereby permitting him to arrange his interim financing through the chartered banks.

This program would provide the following benefits. Firstly, and rather obviously, it would rehabilitate the old, non-productive orchards.

The resulting productivity would deter the encroachment of residential sub-division on orchard land. An orchard with a gross return of close to \$5,000 per acre per year would command such a price on the land market that it would be far more economic to develop our scenic wastelands for housing purposes.

*[Interprétation]*

compter de la date d'emprunt. Avec les bénéfices élevés prévus, l'Annexe E prévoit sans doute une période de remboursement trop prolongée, mais en retour dans l'Annexe F, à \$1,000 l'acre, cela peut devenir un fardeau, s'il y a une mauvaise année de récolte. Par conséquent, nous vous reportons à l'Annexe G qui prévoirait le remboursement en 15 ans à \$700 l'acre par année.

L'intérêt payé pendant la période de 15 ans atteindrait \$1,266.88, au cours de la période qui précède la production et \$2,302.73 au cours de la période de remboursement, soit un total de \$3,569.51. Si cet intérêt est ajouté à l'ensemble des dépenses de la période de cinq ans de \$4,934, cela donnerait le coût total par acre, à la fin de 15 ans de \$8,503.61 pour un verger qui peut permettre le remboursement de ce montant en deux ans.

Nous reconnaissons, messieurs que ces chiffres nous donnent un tableau très optimiste, mais toutes nos enquêtes arrivent obstensiblement à la même conclusion.

En ce moment, les demandes de prêts présentées à la Société du crédit agricole sont évaluées selon les mérites d'une personne et on demande que cette procédure soit maintenue. Un prêt pour la plantation très dense découragerait automatiquement toutes les demandes des spéculateurs de terrains, car il serait inutile de planter un verger très dense et de le subdiviser à d'autres fins.

Nous proposons donc que tous les agriculteurs aient droit aux prêts de restauration ou destinés à la plantation, quelle que soit leur structure de corporation et sous réserve des restrictions de participation minimum. Nous proposons en outre que l'approbation de financement soit accordée à partir de projets et de devis soumis, accompagnés des inspections régulières afin d'être conforme aux normes. Sur le plan technique, l'approbation financière pourrait être suivie d'une lettre d'engagement de la Société du crédit agricole à celui qui présente la demande l'autorisant ainsi à déterminer le financement provisoire par l'entremise des banques à chartes.

Le programme donnerait les avantages suivants. Tout d'abord, et c'est bien évident, cela permettrait de restaurer les anciens vergers improductifs. La productivité qui en résulterait découragerait l'empiètement des subdivisions résidentielles sur ces vergers. Un verger dont le profit brut de près de \$5,000 l'acre par année exigerait un tel prix sur le marché des terrains qu'il serait beaucoup plus économique d'aménager nos pittoresques terres incultes à des fins domiciliaires.



## [Text]

The living allowance built into our plan would enable the grower to remain on his farm providing the intensive care needed during the rehabilitating period.

Orchards such as we suggest would undoubtedly bear a heavier assessment for land tax purposes. Under the equalization of assessment program in British Columbia rural assessments are coming closer to those in the urban areas. The projected returns on these acreages would make the grower much more able to pay the higher land tax than the land tax he now pays under his present production.

It would also put the grower into a much higher income tax bracket.

This program would provide encouragement for young men to stay in, or enter the orcharding industry and thereby retain the family farm unit which is vital to our Canadian way of life.

This is one time wherein a grower body is not asking for a subsidy but simply a rearrangement of existing facilities. Therefore, gentlemen, we urge you to consider the merits of this submission, in principle if not in all the detailed facts and ask you to recommend its implementation into the Farm Credit Corporation procedure of financing.

Respectfully submitted by H. D. Fitzpatrick for the Rutland-Ellison Local of the B.C.F.G.A.

**The Chairman:** Thank you Mr. Fitzpatrick. I wish to call Mr. MacNair, the representative of the Shuswap River Control Association.

**Mr. L. C. MacNair (Chairman, Shuswap River Control Association):** Mr. Chairman, gentlemen of this Committee, this brief may seem to you to be a bit local in nature but I am sure when I introduce the topic and its implications for all Canadians in agriculture you will understand why we are presenting this brief at this time. I do not wish to take too much of your time, but I am sure a good many of you gentlemen will be considering the matter of water and agriculture in the near future and one of the reasons we are presenting this brief, even though it is local in nature, is that this area has been designated as an experimental-test area in the diversion of water and the allocation of water from one watershed to another.

Consequently, we feel that in the future you may be dealing with this subject and this may be of interest to you when that time comes.

## [Interpretation]

L'allocation pour vivre de notre programme permettrait au producteur de rester sur sa ferme et d'assurer tous les soins intensifs requis pendant la période de restauration.

Les vergers, comme je l'ai dit, feraient alors l'objet d'une évaluation beaucoup plus élevée aux fins de la taxe foncière. En vertu de l'égalisation du programme d'évaluation en Colombie-Britannique, la cote foncière à la campagne se rapprocherait de plus en plus de celle de la ville. Les bénéfices prévus pour la superficie permettraient au producteur de payer plus facilement la taxe foncière élevée que la taxe qu'il paie maintenant en vertu de sa production actuelle. Le producteur se trouverait dans une classe d'imposition supérieure.

Ce programme encouragerait les jeunes à rester, ou encore à se lancer dans l'arboriculture fruitière et conserver l'exploitation familiale, qui est un élément vital de notre économie. Dans le cas présent les entreprises d'exploitation agricole ne demandent pas de subventions mais simplement une réadaptation du service actuel. Nous vous invitons donc à considérer les avantages de cette proposition, globalement sinon dans les détails, et nous vous demandons de recommander sa mise en vigueur en l'incorporant aux méthodes de financement de la société de crédit agricole.

Présenté par H. D. Fitzpatrick au nom de l'unité Rutland-Ellison de la B.C.F.G.A.

**Le président:** Merci, monsieur Fitzpatrick. Je demanderai à M. MacNair, représentant de la Shuswap River Control Association.

**M. L. C. MacNair (Président de la Shuswap River Control Association):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, ce mémoire peut sembler quelque peu régional mais je suis sûr que lorsque je vous parlerai de cette question et de ses répercussions chez les Canadiens du secteur agricole, vous comprendrez pourquoi nous vous présentons ce mémoire. Je ne voudrais pas prendre trop de votre temps mais je suis sûr que bon nombre d'entre vous étudieront la question de l'eau et de l'agriculture. L'une des raisons pour lesquelles nous présentons ce mémoire, même s'il est de caractère strictement local, est que cette région fut désignée comme une zone d'expérimentation pour le détournement des eaux et le partage de l'eau d'un réservoir à l'autre.

Nous sommes donc d'avis que dans l'avenir vous serez saisis de cette question et que notre mémoire pourra alors vous être utile.

## [Texte]

This policy brief has not been prepared especially for you. We considered doing that but we felt that you might be interested in hearing the same brief as that presented to all people who are interested in this subject, so this is not prepared for your particular use. I am sure you would rather hear what we say to everybody. This may seem a bit local in nature but it will apply to many other Canadians engaged in agriculture in the future. Let me go through this quickly.

In the first paragraph it explains that the Shuswap River Control Association is a voluntary organization composed of groups and individuals in the vicinity of the Shuswap River system, which extends many, many miles, who are vitally interested in the preservation, use and control of this valuable natural water resource.

Certain basic questions regarding water use must first be considered. Among these is the fact that diversion of the physical assets and natural resources of one area to another can be expected to cause misunderstanding and friction between districts. Here is one of the big problems that will be faced. Each area has its own natural advantages and disadvantages.

Many people settled in the south Okanagan because of its attractive climate while others located along the Shuswap River for its water supply. Can the physical assets of one area be taken away to add to the features of another section without strong, foolproof guarantees and safeguards to protect the interests and welfare of the present water users? In most instances the present water users are those engaged in agriculture. A big basic question is exactly what is a guarantee and how can it be made foolproof? Examples from the United States have given Canadian farmers cause to worry.

A large water diversion project in any place in Canada should not be undertaken until all alternatives have been thoroughly investigated and comprehensive area water surveys completed. The federal and provincial departments responsible should submit reports and guarantees showing that additional water supplies from outside water sources such as the Columbia have been reserved and can be brought in once local supplies have been exhausted.

A word of explanation in this case; as you know, as cities grow large and larger, the pressure for diversions to supply the needs of these cities grows and where does this leave

## [Interprétation]

Ce mémoire n'a pas été préparé spécialement pour vous. Nous y avons songé, mais nous avons pensé que vous aimeriez sans doute recevoir le même mémoire que celui que l'on présente à tous les gens qui s'intéressent à la question. Il n'a pas été rédigé à votre seule intention, car je suis sûr que vous préférerez entendre ce que nous disons à tout le monde. Ce mémoire peut vous sembler quelque régional; il s'applique cependant à tous les Canadiens qui vivront d'agriculture à l'avenir. Parcourons-le rapidement.

Dans le premier paragraphe, on explique que la *Shuswap River Control Association* est une organisation bénévole composée de groupes et de particuliers qui habitent à proximité du réseau de la rivière Shuswap—qui s'étend sur une distance très longue—et qui tiennent beaucoup à préserver d'utiliser ces précieuses ressources hydrauliques

Certaines questions fondamentales concernant l'utilisation de l'eau doivent entrer en ligne de compte, et notamment le fait que le détournement des ressources naturelles d'une région à une autre peut entraîner des frictions entre les différentes régions—voilà l'un des grands problèmes qui se présente. Chaque région a ses avantages et ses désavantages du point de vue des richesses naturelles.

Bon nombre de personnes sont venues s'établir dans l'Okanagan du sud, en raison de son climat très doux, alors que d'autres ont élu domicile le long de la rivière Shuswap en raison de l'approvisionnement d'eau. Peut-on priver une région d'une partie de ses ressources naturelles pour ajouter aux avantages d'une autre région, sans qu'il y ait des garanties solides pour protéger les intérêts et le bien-être des utilisateurs actuels? Dans la plupart des cas, ces utilisateurs sont des agriculteurs. La question qui se pose est donc de savoir en quoi consisterait une garantie et comment la rendre inviolable. Des exemples venant des États-Unis ont donné à nos agriculteurs canadiens des motifs d'inquiétude.

Aucun projet de détournement des eaux ne sera mis en œuvre tant que l'on n'aura pas envisagé toutes les possibilités et effectué des études approfondies sur l'hydrographie de la région. Les ministères fédéral et provinciaux responsables devront présenter des rapports et établir des garanties; ils devront s'assurer que les réserves hydrauliques supplémentaires extérieures, telles que le fleuve Columbia, sont pleines et peuvent être canalisées lorsque l'approvisionnement local est épuisé.

Un mot d'explication. A mesure que les villes s'agrandissent, les pressions tendant à favoriser le détournement des eaux au profit de l'une ou l'autre s'accroissent, et l'on se



*[Text]*

the original users of the water engaged in agriculture? Who is to gain the use of this water? This would prevent excessive pressure for additional Shuswap River diversion in the future. Provision for regulation on the Shuswap Lake system should also be included in future plans. In this area of low precipitation, slow tree growth, high winter snow pack and heavy, irregular spring runoff, rigid reforestation programmes should be enforced in watershed regions. In other words, we do not wish to become another Mississippi Valley.

Projected higher lumber demand plus increased timber utilization necessitate immediate precautions to prevent disastrous flooding caused by exposed watersheds.

Now we come to pollution: Sufficient unpolluted upper Shuswap River water should be reserved for future domestic requirements and kept clean by piping it into adjacent districts requiring additional water. This should have preference over diversions for industrial and irrigation use in any future plans.

Pollution problems in Okanagan Lake, Shuswap River and other associated water bodies should be solved before diversions are contemplated. For example: an open, low-level, unlined canal through any valley bottom would carry further pollution into Okanagan Lake and increase the pollution level in the Shuswap River by decreasing water flow. Here are basic problems that face those in agriculture in any area. Can we pump water from a polluted river? In addition, such a canal would waste water by seepage and evaporation and pick up contamination enroute.

Most past water consumption projections have been very low. With new pumping and irrigation equipment coming into use, the expansion of vegetable growing and processing and accelerated population and industrial growth, the North Okanagan areas could easily require most available water during a series of dry years. As maximum water demand could occur in both the south and north Okanagan at the same time, a severe water shortage could easily develop during periods of extended drought.

With ever increasing water utilization, diversion without adequate storage and con-

*[Interpretation]*

demande ce que deviennent les premiers utilisateurs de l'eau, à savoir les agriculteurs. Qui finira par utiliser cette eau? Notre mémoire a pour but d'éliminer les pressions excessives relatives à d'autres détournements qui pourraient encore être effectués au détriment de la rivière Shuswap. On devra également prévoir une réglementation du système du lac Shuswap.

Dans cette région à faibles précipitations, à sylviculture pauvre, très enneigée et sujette aux débâcles, des programmes très stricts de reboisement s'imposent dans les bassins hydrographiques. Autrement dit, nous ne voulons pas devenir une seconde vallée du Mississippi.

La demande accrue pour les bois de construction et l'utilisation croissante du bois d'œuvre exigent que l'on prenne des précautions immédiates pour éviter les inondations désastreuses causées par des bassins hydrographiques dénudés.

Passons maintenant à la pollution. Il faudra réserver suffisamment d'eau non polluée de la partie supérieure de la rivière Shuswap pour la consommation domestique et la détourner en la canalisant dans les districts adjacents qui ont besoin d'eau. On devrait donner la préférence à cette formule plutôt qu'aux détournements prévus pour les programmes industriel et d'irrigation.

Les problèmes de pollution du lac Okanagan, de la rivière Shuswap et d'autres masses d'eau devraient être résolus avant d'entreprendre d'autres détournements. Par exemple, une canalisation ouverte à bas niveau au fond d'une vallée accentuerait la pollution du lac Okanagan et celle de la rivière Shuswap en diminuant le débit d'eau. Voilà des problèmes que connaît l'agriculture dans ces régions. Est-ce qu'on peut pomper de l'eau polluée? De plus, ce canal diminuerait la quantité d'eau par infiltration et évaporation, et serait sujet à la contamination.

Les prévisions relatives à la consommation d'eau ont donné des quantités très faibles. Avec le nouveau matériel de pompage et d'irrigation, l'expansion de la culture maraîchère, l'accroissement de la population et le développement industriel, la région du nord de l'Okanagan pourrait avoir besoin de toutes les ressources hydrauliques disponibles pendant les années de sécheresse. Si la demande vient en même temps du sud et du nord de l'Okanagan, une grave pénurie d'eau pourrait s'ensuivre durant les périodes de sécheresse prolongée.

A cause de l'usage toujours plus grand que l'on fait de l'eau, le détournement sans résér-

[Texte]

trol would ultimately reduce river valley sub-irrigation, lower water tables, create river use problems, hinder navigation, curtail recreation and damage riverbank installations without solving the spring flooding problems.

Present diversion plans call for a possible 1,100 c.f.s. flow below the town of Enderby. As this is lower than past summer flows, navigation, irrigation and domestic water pumping would become hazardous. In addition; water levels in the Shuswap River are dropping in August and September each year from increased water consumption and reduced flow. As water utilization grows the downstream limit of 1,100 c.f.s. would be reached and riverbank installations would have to be lowered.

As Mabel Lake, a storage lake, has no practical storage during peak flood years these installations could be damaged unless maximum storage is provided on Sugar Lake. This additional storage on Sugar Lake is required to guarantee adequate year round flows in the Shuswap River from Mabel Lake to Mara. A water flow of 1,100 c.f.s. from October to May is essential for domestic intakes while 1,600 c.f.s. is needed from June through September for irrigation, navigation and recreation. Here you see the complexity of this matter of water diversion.

According to the 1960 and 1966 Provincial water surveys, estimated potential water storage, without property flooding, on Sugar Lake is over double that of Mabel Lake. Therefore, construction of a large, well built storage dam on Sugar Lake is essential to provide a high level reservoir of water for future agricultural, industrial and domestic development in the North Okanagan and Shuswap areas.

A proper dam would provide a source of pure gravity water for adjacent districts such as Lumby, Coldstream, Vernon, Armstrong. It would also prevent downstream flooding, control water levels, prevent riverbank erosion and reduce mosquito breeding swamps without hampering fish spawning or flooding occupied land. Part of the cost of such a dam would be offset by saving the fish spawning grounds on the Shuswap River and the elimination of flooded land and Enderby and Mabel Lake.

Gentlemen, the rest is a summary. I thank you for your attention and hope that this

[Interprétation]

ves d'eau et sous contrôle approprié diminuerait encore l'irrigation déjà insuffisante de la vallée, créerait des difficultés quant à l'utilisation de la rivière, gênerait la navigation, et endommagerait les installations riveraines sans résoudre les problèmes des inondations de printemps.

Le programme actuel de détournement prévoit un débit possible de 1,100 pieds cubes à la seconde en aval de la ville d'Enderby. Ce débit étant inférieur à celui de l'été dernier, la navigation, l'irrigation et le pompage de l'eau en seront affectés. De plus, le niveau de la rivière Shuswap baisse chaque année aux mois d'août et de septembre à cause de l'utilisation accrue et d'un débit plus faible. A mesure que l'utilisation de l'eau augmente, la limite de 1,100 pieds cubes à la seconde en aval sera atteinte et les installations situées le long de la berge devront être abaissées.

Étant donné que le lac Mabel, lac-réservoir, n'a aucune utilité pratique pendant les périodes exceptionnelles d'inondations, ces installations pourraient être endommagées, à moins que l'on n'utilise au maximum la capacité de réserve du lac Sugar. Cette réserve supplémentaire est nécessaire pour assurer un débit annuel régulier de la rivière Shuswap, du lac Mabel à Mara. Un débit de 1,100 pieds cubes à la seconde est un minimum nécessaire pour la consommation domestique alors qu'il faut 1,600 pieds cubes à la seconde de juin à septembre pour l'irrigation, la navigation et la récréation. Vous voyez que c'est un problème des plus complexes.

D'après les relevés de 1960 et 1966 faits par la province, on estime que la capacité du lac Sugar, sans qu'il soit nécessaire d'inonder des propriétés, est le double de celle du lac Mabel. Par conséquent, la construction d'un grand barrage de réserve sur le lac Sugar est indispensable si l'on veut avoir un réservoir à haut niveau pour l'utilisation agricole, industrielle et domestique dans la région du nord de l'Okanagan et de Shuswap.

Un barrage approprié serait une source d'eau pour les régions voisines, telles que Lumby, Coldstream, Vernon, Armstrong. Il empêcherait également les inondations en aval, contrôlerait le niveau de l'eau, empêcherait l'érosion des berges et diminuerait le nombre des marais infestés de moustiques, sans nuire au frai des poissons et sans inonder les terres cultivées. Une partie des coûts de constructions seraient amortis par la préservation des zones de frai de la rivière Shuswap et l'élimination des inondations dans les régions d'Enderby et du lac Mabel.

Messieurs, le reste est un résumé. Je vous remercie de votre attention et j'espère que ce



[Text]

brief will help you in your future deliberations on this important matter of water for agriculture.

**The Chairman:** Thank you Mr. MacNair. I have a brief from the Lumby Chamber of Commerce and Agriculture which has to do with water diversions, and so on. This was not presented to the Committee earlier. Is it your wish to receive this brief at this time?

**An hon. Member:** Is it similar in nature Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes it is similar in nature.

**An hon. Member:** On water control?

**The Chairman:** Yes.

**An hon. Member:** Mr. Chairman, with all respect, I realize that they have a problem here but this is a provincial matter, much more than it is a federal one. I think we are here to deal with the agriculture problems. I really do not think we have time for it.

**The Chairman:** Would the Committee agree that we hear the other briefs outlined and if time permits we will hear this brief from Mr. Edwards?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We will ask Mr. Wiens to present a brief on behalf of the Vernon Chamber of Commerce, Agriculture Committee. Mr. Wiens?

**Mr. H. Wiens (Chairman, Vernon Chamber of Commerce Agriculture Committee):** Mr. Chairman and gentlemen, I regret that our 40 copies of the brief did not reach you in time. However I trust you will be able to follow it.

Being vitally interested in the preservation of steady incomes for all citizens in our region, we the Agricultural Committee of the Vernon District Chamber of Commerce, join in supporting those commodity groups who are pressing for tariff protection where tariff protection is required to preserve the viability of our agriculture.

Many segments of our Canadian agriculture are economically warranted and our basic position is that Canadian consumers should be provided with Canadian agricultural products.

We therefore urge the government to insure the preservation of Canadian incomes. Canadian jobs, Canadian investments and challenges for our future generation. We feel our valuable assets, farmland, and farm capabilities will not disappear at alarming

[Interpretation]

mémoire vous aidera dans vos délibérations sur cet important sujet qu'est l'utilisation de l'eau dans l'agriculture.

**Le président:** Merci, monsieur McNair. J'ai un mémoire de la Chambre de commerce de Lumby qui a trait au détournement des eaux. Il n'a pas encore été présenté. Voulez-vous qu'on nous le présente tout de suite?

**Une voix:** Est-ce qu'il ressemble à l'autre?

**Le président:** Oui, en effet.

**Une voix:** Il a trait au contrôle des eaux?

**Le président:** Oui.

**Une voix:** Monsieur le président, il me semble que ce problème relève de la province beaucoup plus que du fédéral. Nous étudions ici les problèmes agricoles. Je ne crois pas que nous aurions le temps de l'entendre.

**Le président:** Est-ce que les membres du Comité consentiraient à entendre d'abord les autres mémoires, et, si le temps le permet, celui de M. Edwards?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je demanderai à M. Wiens de présenter le mémoire au nom de la Chambre de Commerce de Vernon. Monsieur Wiens?

**M. H. Wiens (Président du Comité agricole de la Chambre de commerce de Vernon):** Monsieur le président, messieurs, je regrette que les copies de notre mémoire ne vous soient pas parvenues à temps, mais j'espère que vous pourrez en suivre la lecture.

Étant essentiellement intéressé à préserver un niveau stable pour tous les citoyens de notre région, nous, le Comité agricole de la Chambre de commerce de Vernon et de la région, appuyons les groupes de producteurs qui demandent une protection tarifaire là où cette protection est nécessaire pour préserver la viabilité de notre agriculture.

Plusieurs secteurs de l'agriculture canadienne sont assurés d'une certaine rentabilité économique, et nous sommes d'avis que les consommateurs canadiens devraient avoir des produits agricoles canadiens. Nous exhortons donc le gouvernement canadien à assurer la préservation des revenus canadiens, des emplois canadiens, des placements canadiens, pour les générations à venir. Nous croyons que notre actif, nos terres, nos fermes et tou-

[Texte]

rates through urbanization or other encroachments if farmers receive good incomes.

We also support any proposal which will bring about early implementation of the "Anti-Dumping Act" when required. We urge the government to act quickly when another country deliberately or otherwise dumps agricultural commodities onto our market, forcing our growers to accept unreasonable prices. Many irrevocable hardships can be avoided if early action is taken when we are threatened with low-priced commodities, particularly perishable products and those products which are produced in earlier seasons than ours.

Thank you for your time.

**The Chairman:** Thank you, Mr Wiens. The Committee agreed to hear a joint brief from the Vernon Chamber of Commerce and the North Okanagan Livestock Association. It is my opinion that this brief will be presented by Mr. Frank Dangel. Is this correct? Mr. Dangel.

**Mr. F. Dangel (President, North Okanagan Livestock Association):** Mr. Chairman and members of the Select Standing Committee, this brief on behalf of the North Okanagan Livestock Association is exactly what it is. It is very brief, but it is of utmost importance to the livestock industry in this area.

The B.C. Interior population is growing rapidly, mainly due to new non-agricultural industry being established in our area with Federal Government assistance under the Area Incentives plans. Although farmers have not qualified for capital grants, they have met the challenge and have expanded to meet the demands of the growing regional markets.

Dairy, beef, hog, and poultry industries in this area are expanding and the market potential locally for these products is in excess of our current production.

All of these industries depend heavily on access to feed grains at equalized prices. Since the availability of the feed grains now requires government assistance, we need every assurance that our long-term investments are protected. Should the government ever consider introducing economy measures and review their freight-subsidy program, we request consideration be given to including this area as coming under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board.

Whereas, nationally our country may be self-sufficient or nearly so, British Columbia is still a net importer of many of the com-

[Interprétation]

tes les possibilités qui s'y rapportent ne disparaîtront pas à cause de l'urbanisation ou autres empiètements si les cultivateurs ont de bons revenus.

Nous appuyons aussi les propositions relatives à la mise en vigueur rapide de la loi anti-dumping, en temps voulu. Nous demandons au gouvernement d'agir rapidement lorsqu'un autre pays fait délibérément du dumping sur nos marchés, forçant ainsi nos producteurs à accepter des prix déraisonnables. Nous pourrions éviter beaucoup de misère si nous prenions des mesures rapides lorsqu'on nous offre des denrées à bas prix, en particulier les denrées périssables ou celles qui sont produites plus tôt que chez nous. Je vous remercie.

**Le président:** Merci monsieur Wiens.

Le Comité a consenti à entendre un mémoire conjoint de la Chambre de commerce de Vernon et de l'Association des éleveurs du nord de l'Okanagan, présenté par M. Frank Dangel.

**M. Dangel (Président de l'Association des éleveurs du nord de l'Okanagan):** Monsieur le président, messieurs, ce mémoire de l'Association des éleveurs du nord de l'Okanagan, est très bref, mais il est de toute première importance pour l'élevage du bétail dans notre région. La population de la Colombie-Britannique croît rapidement à cause du fait que l'industrie non agricole s'établit dans notre région grâce à l'aide du gouvernement fédéral en vertu du programme d'aide à la régionalisation. Même si les cultivateurs n'ont pas droit à des subventions, ils ont relevé le défi et ont progressé pour répondre aux demandes des marchés régionaux.

Les produits laitiers, l'élevage des bœufs, des porcs et des volailles se développent, et la demande est supérieure à l'offre actuelle.

Toutes ces industries dépendent de l'accès aux grains de provende, à des taux égaux. Étant donné que la production des provendes dépend de l'aide gouvernementale, nous devons être sûrs que nos investissements à long terme seront protégés. Si le gouvernement songe à présenter des mesures d'austérité et à remanier le programme d'assistance au transport des marchandises, nous vous demandons d'envisager la possibilité de placer notre région sous la compétence de la Commission canadienne du blé.

Bien que notre pays soit économiquement indépendant—ou presque—la Colombie-Britannique importe tout de même beaucoup de



## [Text]

modities we can produce economically. We feel the potential exists for this region to meet our own commodity requirements.

We respectfully submit these matters for your consideration. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dangel. I call the representative of the Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association. The submission will be presented by Mr. Inglis.

**Mr. W. Inglis (Director, Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association):** Mr. Chairman, members of the Standing Committee on Agriculture, ladies and gentlemen, I submit this brief on behalf of the Shuswap Okanagan Dairy Industries Coop which is a farmer-owned co-op which produces and markets food, milk, cheese and butter in the Kamloops-Okanagan area. This brief is on the Canadian dairy policy. The Canadian Dairy Policy should be changed to allow for regional differences affecting subsidy payouts.

Our present rigid policy is not functioning properly and milk shippers in the B.C. Interior are receiving a very small percentage of the total subsidy assistance.

We would draw your attention to the following policies:

1. Subsidy calculations for B.C. Pool Shippers are based on fluid utilization percentage, not on the level of net returns. All B.C. Pool Shippers enjoy approximately the same level of net returns, but because the B.C. interior fluid utilization percentage is higher than pool shippers in the Vancouver area, producers here are getting a very small percentage of the B.C. portion of the dairy subsidy. We need this subsidy just as much as other shippers but because of the arbitrary method of calculating subsidy payments, we end up with very little subsidy assistance.

2. Dairy subsidy calculations use the principle of support prices LESS a holdback to provide funds for covering deficits incurred in exporting national surpluses of milk powder and butter. The holdback for the current year has been raised to 26 cents per hundredweight for shipments up to the subsidy quota, and 52 cents per hundredweight for shipments above quota. This blanket holdback arrangement is unfairly applied to us because most of our milk is used on the fluid market production and we import butter.

## [Interpretation]

denrées que nous pouvons produire nous-mêmes. Nous croyons que cette région peut produire les denrées qui nous manquent.

**Le président:** Merci monsieur Dangel. Et maintenant je demanderai au représentant de la Coopérative laitière de Shuswap Okanagan de s'avancer. Le mémoire sera présenté par M. Inglis.

**M. W. Inglis (Directeur de la Coopérative laitière de Shuswap Okanagan):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous présente ce mémoire au nom de la Coopérative laitière de Shuswap Okanagan, coopérative de cultivateurs qui produit et vend des denrées alimentaires, du lait, du fromage et du beurre dans la région de Kamloops-Okanagan. Le mémoire porte sur la politique de l'industrie laitière au Canada. Celle-ci devrait être changée pour tenir compte des disparités régionales qui affectent l'octroi des subsides.

Notre politique rigide actuelle laisse à désirer et les producteurs laitiers de la Colombie-Britannique reçoivent un faible pourcentage de la subvention totale. Nous attirons votre attention sur les politiques suivantes. 1. Le calcul des subventions aux producteurs des coopératives est fondé sur le pourcentage d'utilisation et non sur les revenus nets. Tous les expéditeurs ont à peu près le même revenu net mais en raison du fait que le pourcentage de l'utilisation de l'intérieur de la C.-B. est plus élevé que les expéditeurs de la région de Vancouver, nos producteurs reçoivent un faible pourcentage de la part de cette subvention qui revient à la Colombie-Britannique. Nous avons besoin de cette subvention tout autant que les autres expéditeurs mais en raison de la façon arbitraire de calculer les subventions, nous en recevons très peu.

2. Les subventions laitières sont calculées à partir des prix de soutien moins une retenue afin d'assurer des fonds pour couvrir les déficits entraînés par l'exportation de l'excédent national de lait en poudre et de beurre. Pour l'année en cours, cette retenue a été portée à 26 cents le 100 livres pour les expéditions jusqu'à concurrence du contingentement, et 52 cents le 100 livres pour les expéditions en plus. Cette entente de retenue générale s'applique de façon non équitable dans notre cas étant donné que la plus grande partie de notre lait est consommée sur le marché du lait nature et que nous importons le beurre.

## [Texte]

I would like to point out at this time—deviating from the brief—that when we buy butter now from the federal government it is New Zealand butter. The other day in the papers there was a report that we had a surplus of butter. I checked in the dairy just on Friday and we are still getting New Zealand butter in this area from the government. If we are helping to reduce Canadian surpluses, we should not be penalized for a situation which is not of our making.

3. Milk production in this region has increased at a rate corresponding closely with our population increase. We are concerned that the dairy policy is discouraging us from expanding our operations. Our subsidy quotas are not being increased.

Everyone recognizes the important role we dairymen play in the economic development of our communities. Our basic industry dollars resolve many times and everyone benefits if the growth of our industry keeps pace with other sectors of our economy. Unlike other industries in our region we have not received direct federal incentives to assist our expansion. On the contrary, no subsidy quota increases have been allotted and those producers who have expanded their operations have forfeited subsidy assistance because the large holdback is applied to their total shipments. This discourages natural expansion and particularly affects new producers who do not have the ability to purchase pool quotas.

We request improvements in the dairy policy to provide more equitable distribution of subsidy funds and to permit proper growth of our dairy industry. This matter is becoming of increasing concern to us, particularly in view of the expanding population of our region.

## B. IMITATION MILK

I might say that when I say imitation milk I mean synthetic milk, filled milk and all the other allied dairy imitations. Imitation dairy products are of mounting concern to us and we wish to add our voice in support of federal legislation to protect our future. We depend on continued consumer demands for natural milk products and a single federal policy is required to prevent our ruin.

## [Interprétation]

J'aimerais donc vous signaler, pour m'éloigner de mon texte un instant, que lorsque nous achetons du beurre du gouvernement, à l'heure actuelle, il s'agit de beurre importé de la Nouvelle-Zélande. L'autre jour dans les journaux, on disait que nous avions un excédent de beurre, mais j'ai vérifié dans les fabriques vendredi et nous obtenons toujours le beurre de la Nouvelle-Zélande.

Si nous aidons à réduire les surplus canadiens, on ne devrait pas nous punir à cause d'une situation dont nous ne sommes pas responsables.

Troisièmement, la production laitière dans notre région a augmenté à un rythme qui correspond étroitement à l'accroissement de notre population. Nous nous préoccupons du fait que la politique laitière nous décourage d'étendre nos exploitations. Les contingentements aux fins des subventions n'augmentent pas. Tous reconnaissent le rôle important que nous, de l'industrie laitière, jouons dans le développement économique de nos collectivités.

Les capitaux de base de notre industrie font plusieurs fois le tour et tout le monde en profite si la croissance de notre industrie garde le même rythme que les autres secteurs de l'économie. À l'encontre des autres industries de notre région, nous n'avons reçu aucune aide directe du gouvernement fédéral pour aider notre expansion. Au contraire, aucune augmentation des contingentements n'a été accordée et les producteurs qui ont étendu leurs exploitations ont donc dû abandonner une aide sous forme de subventions en raison de la forte retenue qui s'applique sur l'ensemble de leur expéditions. Cela décourage l'expansion naturelle et affecte tout particulièrement les nouveaux producteurs qui n'ont pas la capacité voulue pour acheter des contrats.

Nous demandons une amélioration de la politique laitière afin d'assurer une distribution plus équitable des fonds sous forme de subventions et de permettre l'expansion adéquate de notre industrie laitière. Cette question devient de plus en plus inquiétante, vu l'expansion de notre population.

## Lait synthétique.

Permettez-moi de dire que lorsque je parle de lait synthétique, de lait vitaminisé, et toutes les autres formes connexes de succédanés du lait. Les produits laitiers synthétiques nous préoccupent de plus en plus et nous voulons appuyer une mesure législative fédérale qui protégeraient notre avenir. Nous dépendons de la demande continuelle de la part des consommateurs pour les produits de lait



[Text]

We feel it is in the public interest for the federal government to take early action to set forth a policy on imitation milk to prevent permanent economic injury to the dairymen and to our citizens.

The federal policy is the only one that is going to do us any good. We might have provincial legislation but it is too thin and I would ask you gentlemen, when you get back to Ottawa, to consider this very carefully.

Respectfully submitted by the Shuswap Okanagan Dairy Industries Cooperative Association, Walter Inglis, Director. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Inglis. I now await some direction from the Committee concerning the brief. I am wondering whether Mr. Edwards would be satisfied if his brief were taken as read and printed as an appendix to our proceedings. Would you be agreeable to having this brief accepted as read and printed as an appendix to our proceedings? Will the Committee agree to this procedure?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Basil Edwards (Lumby Chamber of Commerce Agriculture Committee):** Mr. Chairman, will there be any questions on this brief later on or not?

**The Chairman:** There may not be many questions here today, Mr. Edwards, because the members will not be acquainted with the content of it until after they have had an opportunity of reading the printed proceedings. Do you have other copies?

**Mr. Edwards:** I should have another one but that is all.

**The Chairman:** Then they will not have an opportunity until it has been printed.

Gentlemen, that concludes the submissions. I would ask for some direction from the Committee as to time of adjournment.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, should we hear the submission from the gentleman who asked earlier to present a brief and to whom we did not give that opportunity?

**The Chairman:** It has been dispensed with, Mr. Gleave.

[Interpretation]

nature et une seule politique fédérale empêcherait notre ruine.

Nous croyons qu'il est dans l'intérêt public que le gouvernement fédéral prenne des mesures très tôt pour établir une politique sur le lait synthétique afin d'empêcher des dommages économiques permanents à l'industrie laitière et les citoyens.

Seule une politique fédérale peut nous aider. Nous pourrions peut-être avoir des mesures législatives provinciales mais cela n'est pas suffisant. Je vous demanderais donc, messieurs, une fois que vous serez de retour à Ottawa, d'étudier tout cela très attentivement.

Respectueusement soumis par la Shuswap-Okanagan Dairy Industries Co-operative Association, Walter Inglis, Directeur. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Inglis.

Je demande maintenant aux membres du Comité de me donner des directives au sujet du mémoire. Je me demande si M. Edwards serait satisfait si nous acceptons son mémoire comme étant déjà lu et l'annexer à notre compte rendu. Est-ce que vous seriez consentant que votre mémoire soit considéré comme étant lu et que nous l'imprimions en annexe au compte rendu? Est-ce que le comité est d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci.

**M. Basil Edwards (Comité sur l'agriculture de la Chambre de commerce de Lumby):** Est-ce qu'on posera des questions sur le mémoire plus tard ou non?

**Le président:** Il n'y aura probablement pas de questions aujourd'hui, monsieur, car les députés ne seront pas au courant de ce que vous avez dit jusqu'à ce qu'ils aient lu le compte rendu. En avez-vous d'autres exemplaires?

**M. Edwards:** Je n'en ai pas d'autre.

**Le président:** Alors il faudra attendre que nous le lisions dans le compte rendu.

Messieurs, ceci termine la présentation des mémoires. J'aimerais bien que vous m'avisiez maintenant quant à l'heure de l'ajournement.

**M. Gleave:** Est-ce que nous devrions entendre la présentation de celui qui avait demandé plus tôt la permission d'en présenter une et à qui nous avons refusé la permission.

**Le président:** Nous avons réglé le cas.

[Texte]

**Mr. Horner:** What was it about?**The Chairman:** It concerned water diversions and pollution control.

Gentlemen, I would like to have some direction from the Committee as to the hour at which you would like to conclude our hearings. Then we will endeavour to cut the suit according to the cloth. Mr. Howard?

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** Mr. Chairman, may I suggest that because of other commitments, if possible we adjourn at 4.25 p.m.

**The Chairman:** Is that agreeable to the Committee? Is it agreed that we shall rise at 4.30 p.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Gentlemen, I have the following list of questioners: Mr. Whicher, Mr. Danforth, Mr. Lind, Mr. Cobbe, Mr. McBride, Mr. Muir, Mr. Korchinski, Mr. Howard, Mr. Douglas, Mr. Dumont, Mr. Pringle, Mr. Southam, Mr. Danforth, Mr. Horner, Mr. Foster and Mr. Moore.

In view of the desire of so many members to ask questions, I am wondering if the Committee would agree to one question per member and then, if time permits, we will make a second round. Agreed?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Would it be all right to have one question and one supplementary from the member himself?

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, may I request that my name be withdrawn where it appears on the list for the second time because of the number who wish to ask questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Danforth. Is it agreed that each member will ask one question and that if time permits we will make a second round of members who wish to be recognized. I recognize Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I will just take one minute and congratulate all those people who have given briefs this afternoon. I am sure that all of us who sit around this table are most impressed with the way they have been given and the solid common sense involved in all of them. I want to say, too, that all of us around this table are completely sympathetic with your views; most of us come from rural ridings and we are facing the problems that you face—it may not be in

[Interprétation]

**M. Horner:** Sur quel sujet portait-elle?

**Le président:** Elle portait sur la déviation et le contrôle de la pollution.

J'aimerais maintenant que les membres du Comité m'indiquent l'heure à laquelle ils voudraient terminer les délibérations cet après-midi et ensuite nous tâcherions d'arranger notre programme en conséquence. Monsieur Howard?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Est-ce que je pourrais proposer qu'en raison de certaines autres obligations, nous devrions peut-être, si c'était possible, ajourner à 16h. 25.

**Le président:** Est-ce que vous êtes tous d'accord pour que nous levions la séance à 16h. 30?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** J'ai maintenant la liste suivante de ceux qui veulent poser des questions. MM. Whicher, Danforth, Lind, Cobbe, McBride, Muir, Korchinski, Howard, Douglas, Dumont, Pringle, Southam, Danforth, Horner, Foster, Moore.

Vu qu'un si grand nombre de membres désire poser des questions, je me demande si les membres du Comité seraient d'accord qu'on pose chacun une seule question et, si nous avons ensuite le temps, nous pourrions faire le tour une deuxième fois. D'accord?

**M. Moore (Wetaskiwin):** Est-ce qu'on pourrait permettre une question et une question supplémentaire?

**M. Danforth:** Est-ce que je pourrais vous demander de retirer mon nom de la liste là où il figure la deuxième fois, à cause du nombre de personnes qui veulent poser des questions?

**Le président:** Merci, monsieur Danforth. Nous convenons donc que chaque député posera une seule question et si nous en avons le temps ensuite, nous pourrions recommencer une deuxième fois. Je donne la parole à M. Whicher.

**M. Whicher:** Je prends tout simplement une minute pour féliciter tous ceux qui ont présenté des mémoires cet après-midi. Je suis sûr que nous sommes tous fort impressionnés de la façon qu'ils ont été présentés et du gros bon sens dont chacun a fait preuve.

Je voudrais dire aussi et c'est que tous gens ici présents sympathisent avec vos opinions. La plupart de nous venons de circonscriptions rurales, nous faisons face aux mêmes problèmes que vous, peut-être pas dans l'industrie



[Text]

the fruit industry but in some other form of selling agricultural products.

It has been pointed out in many of the briefs that you have reached a very high degree of efficiency. My question is simply this...

**The Chairman:** To whom are you directing it?

**Mr. Whicher:** Well, I think probably to the gentleman from the B.C. Fruit Growers Association.

**The Chairman:** Mr. Claridge.

**Mr. Whicher:** Because of your efficiency and because of the fact that we can sell only so much food in Canada and therefore that it is necessary, if we are going to stay in business, to sell on foreign markets, and because in your brief you have said that you sell to 40 foreign countries, my question is this: do you have personal contact with these countries or do you just simply sell through brokers, most of whom I suggest might be American? My feeling, Mr. Claridge, is that we must have personal contact with these people and I was impressed with the fact that one of your men went to China last year. Did you send anyone to Sweden, Denmark and Norway? Do you know these people on a first-name basis? Or how do you sell?

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, may I call Mr. Moore, please? He is the General Manager of B.C. Tree Fruits Limited.

**The Chairman:** Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Mr. Chairman, if I may interrupt, it might be a little more convenient for the gentlemen who are sitting at the end to use one of the microphones.

**The Chairman:** Yes, this would be permissible.

**Mr. Eric W. Moore (General Manager, B.C. Tree Fruits Ltd.):** Mr. Chairman and gentlemen of the Committee, yes we have very fine personal contacts with the 40-odd markets we serve. Of the markets which are listed on this document which I picked up from the member as I walked past him, virtually all have been covered within the last several years. Just to rhyme off a sequence of names, we have visited in person: Sweden, Denmark, Norway, Peru, Venezuela, Holland, Belgium, Singapore, the Philippines, Germany, France,

[Interpretation]

frutièrre mais sous d'autres formes de la vente de produits agricoles.

On a signalé dans plusieurs mémoires que vous êtes arrivé à un haut degré d'efficacité. Et alors, je voudrais savoir...

**Le président:** A qui votre question s'adresse-t-elle?

**M. Whicher:** Je crois que ma question s'adresse probablement au B.C. Fruit Growers Association.

**Le président:** Monsieur Claridge.

**M. Whicher:** En raison de cette efficacité et en raison du fait que nous ne pouvons vendre qu'une quantité donnée d'aliments au Canada et qu'il serait donc nécessaire, si nous voulons rester en affaires, de vendre sur les marchés étrangers, et parce que dans votre mémoire, vous avez dit que vous vendez dans 40 pays étrangers, voici ma question: Avez-vous des contacts personnels avec ces pays ou est-ce que vous vendez tout simplement par l'entremise de courtiers dont la plupart sont peut-être des Américains? J'ai l'impression, monsieur, qu'il faut absolument avoir un contact personnel avec ces gens et j'ai été fort impressionné du fait qu'un de vos hommes s'est rendu en Chine l'an dernier. Est-ce que vous avez envoyé des gens en Suède, au Danemark et en Norvège? Est-ce que vous connaissez ces gens très bien ou comment vendez-vous effectivement?

**M. Whittaker:** Est-ce que je pourrais demander à monsieur Moore de répondre à la question, s'il vous plaît? Il est directeur général de B.C. Tree Fruits Limited.

**Le président:** Monsieur Cobbe?

**M. Cobbe:** Est-ce qu'il serait possible que ceux qui sont au bout de la table se servent des micros au bout de la table. Ce serait peut-être préférable.

**Le président:** Oui, ce serait possible.

**M. E. W. Moore (Directeur général, B.C. Tree Fruits Ltd.):** Monsieur le président et messieurs les membres du Comité. Oui, nous avons d'excellents contacts personnels avec les quelque 40 débouchés que nous desservons. Les débouchés qui sont sur la liste du document que j'ai pris au député ont été contactés au cours des dernières années. Nous avons visité la Suède, le Danemark, la Norvège, le Pérou, le Venezuela, les Philippines, la Hollande, la Belgique, l'Allemagne, la France, Puerto Rico, Trinidad, Singapour, Hong-

[Texte]

Puerto Rico, Trinidad, Hong Kong, Finland, Iceland, the United Kingdom, the United States, Ecuador, Bolivia, the Bahamas, Aruba and Arrah. Those are markets which have been visited in person by one or more of our staff in the last 2½ to 3 years.

As far as the Americanization of our representation is concerned, no. Except in the United States itself we do not use United States brokerage or agency houses; we use nationals of the countries to which we sell. In Finland we use a Finnish agent, in Norway we use actually two Norwegian representatives. We try to use nationals of the countries because they are known, they are accepted and they know the market. We also use the services of the Department of Industry, Trade and Commerce, as it is now called; we use their staffs quite extensively. The personal visits are designed to give us first-hand knowledge of the markets and the operation over there to check the operations of the people serving our interests. I hope that answers the question.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. I think we are very fortunate today to have with us, in the persons of Mr. Stephens, Mr. Whittaker and Mr. Claridge, men who are perhaps the most versed in Canada in the operations of co-operatives and in matters concerning tariffs. I would like, Mr. Chairman, to direct my question to them for each or any one of them to answer.

In these submissions before us and in our tour this morning, I think we are faced with a problem that we as a Committee must answer on a national basis.

We find that the canning industry, which is very well represented here, is requesting that in off season, relief or remittance of tariffs be given to the importation of fruits and vegetables for processing into this country. We also find that processing plants, especially where it concerns the production and processing of juices, often wish to import dehydrated lime, orange, tangerine and other juices into this country to provide labour in the off season. Now, I would like to have these gentlemen justify how they can entertain this, which indeed is food and takes the place of Canadian labour and Canadian food, in their submission to us that we provide methods of protecting the domestic market for their particular food product by the imposition of

[Interprétation]

kong, la Finlande, l'Islande, le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Équateur, la Bolivie, les Bahamas, Aruba et Arrah. Voici des débouchés que notre personnel a visités depuis 2 ans et demi ou trois ans.

En ce qui concerne l'américanisation de notre représentation, non. Sauf aux États-Unis même, nous n'employons pas de courtiers américains. Nous employons les citoyens des pays où nous vendons. En Finlande, il s'agit d'un courtier finlandais, en Norvège, en fait, nous avons deux représentants norvégiens. Nous essayons donc d'employer les ressortissants des pays où nous vendons. Car ils sont acceptés et ils connaissent le marché. Et nous employons aussi les services du ministère de l'Industrie et du Commerce comme on l'appelle maintenant. Leurs personnels nous aident beaucoup. Les visites personnelles sont destinées à nous faire connaître personnellement les marchés et à permettre aux gens sur place de vérifier aussi ce que font ceux qui desservent nos intérêts. J'espère que cela répond à votre question.

**Le président:** Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à monsieur Danforth.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président. Je crois que nous sommes très heureux aujourd'hui d'avoir avec nous monsieur Stevens, monsieur Whittaker, monsieur Claridge. Trois des hommes qui sont peut-être ceux au Canada, qui connaissent le mieux les coopératives et les questions touchant les tarifs. J'aimerais, monsieur le président, adresser ma question à eux. L'un d'eux ou les trois pourraient peut-être y répondre.

Dans les présentations que nous avons reçues et au cours de notre tournée de ce matin, je crois que nous avons constaté un problème que, en tant que membres de Comité, nous devons résoudre sur le plan national.

Nous constatons que l'industrie des conserves, qui est très bien représentée ici, demande que pendant la saison morte, l'importation de fruits ou de légumes destinés à la transformation dans notre pays, jouissent de subventions ou de tarifs spéciaux. Nous constatons aussi que les usines de transformation, surtout pour la production des jus, veulent importer des jus de limes, d'oranges, de mandarines et d'autres fruits déshydratés pour assurer des emplois au cours de la saison morte. J'aimerais que ces messieurs puissent justifier comment ils peuvent avoir une telle idée car il s'agit en fait de remplacer les aliments et la main-d'œuvre canadienne, dans leur présentation, et de nous demander d'assurer la protection du marché intérieur à l'é-



[Text]

quotas and tariffs or non-tariff matters. Mr. Chairman, I am not taking a position on this. I just wish to have them put their views on the record so that we may have both sides of the story when we study this at a later date.

**The Chairman:** Mr. Claridge will answer the question.

**Mr. Claridge:** Mr. Chairman, Mr. Danforth, if I have understood you correctly, it is a question as to how the members of the British Columbia Fruit Growers Association can justify, on the one hand, suggesting they are damaged by cheap imports and, on the other hand, bringing imports from some of the nations in question.

I would say that the members of the British Columbia Fruit Growers Association and the companies that serve us would be prepared tomorrow to buy products from these nations or from any other nations, subject to sensible tariff negotiations. But at the present time we are bound by a set of regulations that permit products in at various degrees of duty. Because of that, we must take the same advantage on behalf of our members as our competitors can take, and if we cannot do that we cannot survive. Our first responsibility is to our members. We do not agree with the government policy presently in existence but we are bound by the same laws. Therefore we seek the same advantages for our members.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Claridge. Mr. Stephens?

**Mr. L. R. Stephens (Consultant to B.C. Interior Vegetable Marketing Board):** Mr. Chairman, I think Mr. Danforth's question was largely this: how do we justify the remission of duty on imports to processors and still expect a reasonably high tariff, we will say, on the fresh product? We do feel, when we have no crop at all or when the crop is very small, that there is some justification in the remission of duty on the importation of raw products in order to keep the Canadian label—Canadian canned goods—on Canadian shelves and employ Canadian labour to produce that.

At the same time—let us be very fair—the present level of Canadian tariff on either fruits or vegetables is extremely small. I

[Interpretation]

gard de leurs propres produits en imposant des contingentements et des tarifs. Monsieur le président, je n'ai pas d'opinion ferme à ce sujet. Je voudrais tout simplement qu'ils nous donnent leur opinion afin que nous puissions avoir les deux côtés de la médaille lorsque nous étudierons la question plus tard.

**Le président:** Monsieur Claridge vous répondra.

**M. Claridge:** Monsieur Danforth, si je vous ai bien compris, il s'agit de savoir comment la B.C. Fruit Grower Association peut justifier, d'une part, la proposition que les importations de marchandises à prix inférieurs leur nuisent, et ensuite, faire de l'importation au cours de la saison morte.

Je dirais que les membres de notre association et les sociétés qui les desservent seraient prêts demain à acheter des produits de ces pays ou d'autres pays, sous réserve de négociations tarifaires raisonnables. A l'heure actuelle, toutefois, nous sommes liés par des règlements qui permettent l'importation de produits à différents tarifs, ce qui veut dire que nous devons réclamer pour nos membres les mêmes avantages que ceux dont jouissent nos concurrents. Autrement, nous ne pourrions pas survivre. Notre première responsabilité est à l'égard de nos membres. Nous ne sommes pas d'accord avec la politique actuelle du gouvernement, mais il faut que nous nous en tenions aux mêmes mesures. Par conséquent, nous devons obtenir les mêmes avantages pour nos membres.

**Le président:** Merci, monsieur Claridge. Monsieur Stevens?

**M. L. R. Stevens (Conseiller auprès du B.C. Interior Vegetable Marketing Board):** Monsieur le président, je crois que la question de M. Danforth était de savoir comment nous pouvons justifier la remise des tarifs douaniers sur les importations destinées aux usines de transformation et nous attendre quand même à avoir une barrière tarifaire élevée sur les produits frais. Nous croyons vraiment que lorsque nous n'avons aucune récolte ou lorsque la récolte est très faible, qu'il y a une certaine justification de la remise du tarif douanier sur l'importation des matières premières afin de garder l'étiquette canadienne sur les produits en conserve canadiens qui sont dans des magasins canadiens et de continuer à employer des Canadiens pour les produire.

En même temps, pour être juste, le niveau actuel du tarif douanier sur les fruits et les légumes est très bas. Je crois que la moyenne

[Texte]

think the average is now less than 5 per cent across the board with over 70 per cent coming in absolutely free. There is no tendency, or very little, to import vegetables. At the present time—I confine my reply to the matter of vegetables—very few vegetables are imported on the basis of a remission of duty to the canner because of a short crop. We do import and process asparagus in substantial quantities; that situation is being corrected by increased plantings at a fairly rapid rate here in the Okanagan.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stephens. I recognize Mr. Lind.

**Mr. Lind:** Mr. Whittaker, in your brief you have pointed out by a table on page 4 the fact that the number of tons of fruits processed has dropped from 225,000 tons in 1966 to 124,000 tons. Is this due to a decrease in the number of acres grown, or was the 1966 crop an exceptional one? Or is this a trend?

**Mr. Whittaker:** This is the amount of fresh sales and is due to a drop in tonnage of crop in 1968. There was a high crop in 1966, higher than usual, and one lower than usual in 1968; however, we are expecting now to go back up above the 1966 level.

**Mr. Lind:** You have no surplus, in other words, at the present time.

**Mr. Whittaker:** It is not quite as simple as that. Really we are handling all the crop that is coming to us either in fresh or processed form. In 1966 we processed a higher quantity of our crop than we did in 1967 or 1968. This means that we had higher inventories of apple juice through processors and in the total scheme of pooling, this brings lower returns to the fruit grower.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whittaker. I recognize Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman. I have a question for Mr. Fitzpatrick. I must say I am most impressed with the report that has been submitted but I am concerned by a couple of matters.

First, I would be very much interested in knowing if this program would apply all across our country, and maybe more so in the method that has been used in estimating the returns, as many factors are going to control your returns, such as the weatherman and crop failures, etc. Secondly, I think it is common knowledge, although maybe we do not

[Interprétation]

est de 5 p. 100 et que plus de 70 p. 100 des produits entrent en franchise de douane. Il y a très peu de tendance à importer des légumes. A l'heure actuelle, et je m'en tiens aux légumes, très peu de légumes sont importés avec remise de tarif douanier à cause d'une mauvaise récolte. Nous importons et nous transformons une grande quantité d'asperges, mais cette situation sera corrigée assez rapidement ici dans la vallée de l'Okanagan.

**Le président:** Merci, monsieur Stephens. Je donne la parole à Monsieur Lind.

**M. Lind:** Je vois dans votre mémoire, monsieur Whittaker, que vous nous signalez le fait, au bas de la page 4, que le nombre de tonnes de fruits transformés a baissé de 225,000 tonnes en 1966 à 124,000 tonnes. Est-ce que c'est dû à une baisse des superficies exploitées ou est-ce que la récolte de 1966 était un peu exceptionnelle? Ou est-ce une tendance qui se manifeste de plus en plus?

**M. Whittaker:** Il s'agit des ventes de produits frais et elle est dû à une baisse de la récolte en 1968. La récolte de 1966 était meilleure que d'habitude tandis qu'elle était moins élevée en 1968, mais cette année nous nous attendons à dépasser le niveau de 1966.

**M. Lind:** Autrement dit, vous n'avez pas d'excédents en ce moment?

**M. Whittaker:** Ce n'est pas aussi simple que cela. Nous absorbons toute la récolte, que les produits soient frais ou transformés. En 1966, nous avons transformé une plus forte partie de la récolte qu'en 1967 ou en 1968. C'est-à-dire que nous avons un stock plus élevé de jus de pommes par l'entremise des transformateurs et dans l'ensemble de la mise en commun, cela donne un rendement moins élevé aux producteurs.

**Le président:** Merci, monsieur Whittaker. Je donne la parole à M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Merci, monsieur le président. J'aurais une question à poser à M. Fitzpatrick. Je dois vous dire que j'ai été fort impressionné par le rapport qui nous a été présenté, mais deux ou trois questions me préoccupent.

Tout d'abord, je voudrais bien savoir si ce programme s'appliquerait dans l'ensemble du pays, et peut-être plus particulièrement selon la méthode qui a été utilisée pour prévoir le rendement, vu que bon nombre de facteurs se trouvent à contrôler le rendement, tels la température, les mauvaises récoltes, etc. Deuxièmement, je pense que tout le monde sait,



## [Text]

agree with it, that when the agricultural industry makes itself more efficient and productive, prices automatically seem to take a decline. I do not mean the prices but the returns to the farming industry or to the individual farmer. In the future possibly you are going to become more mechanized in your picking methods, etc., and I am concerned about your returns and your being able to pay back this extensive loan in the period of time that you have indicated.

**Mr. Fitzpatrick:** Thank you, Mr. Chairman. To answer the first question in relation to how it would affect the agricultural policy across Canada, unfortunately I have never had the opportunity to travel in the Annapolis Valley or in the Niagara peninsula.

But from what I am told and what I read, I assume that the situation here would be similar to that in those two areas. I understand that there is an encroachment by heavy industry on orchard lands, particularly in the Niagara peninsula. We feel that creating surpluses and higher production will offset the orchards that are now going out of production because of this encroachment and because some of these orchards, when they were established many years ago, 50 to 60 years ago, were established in areas where perhaps they should not have been and from experience in these areas they would never be replanted anyway.

To evaluate the returns, in answer to your third question, this I admit is a bit of crystal ball gazing as in any industry when we are trying to project what the returns will be. We know that prevailing climatic conditions have a tremendous influence on what we are going to receive. For example, at this time last year or a month prior to this a year ago, we were anticipating one of the largest crops on record but by the time the blossoms had finished that crop had diminished considerably.

But still, with the high density the percentage of fruit that will still be on the trees is greater than in any standard planting, and in bringing in the new, more finely researched strains, as opposed to the old standard varieties that we have now, the quality will be better; the orchardists will receive a better pack-out and consequently, a higher return per acre. We should only hope that the returns

## [Interpretation]

quoique nous ne soyons pas d'accord à ce sujet, que lorsque l'industrie agricole donne une meilleure production, avec plus d'efficacité, alors, les prix automatiquement semblent connaître une baisse. Je ne parle pas des prix, mais le rendement pour l'industrie agricole, ou encore pour le simple producteur. Peut-être, à l'avenir, il y aura plus de mécanisation, d'automatisation dans la cueillette, et ainsi de suite. Et je me demande ce qu'il en sera du rendement et de votre capacité de rembourser ce prêt considérable dans la période que vous nous avez indiquée.

**M. Fitzpatrick:** Merci, monsieur le président. Pour répondre à votre première question, pour ce qui est de voir quel serait l'effet sur la politique agricole sur le plan national, malheureusement, je n'ai jamais eu l'occasion de me rendre dans la vallée d'Annapolis, ou dans la péninsule du Niagara.

Mais d'après ce qu'on me dit et d'après ce que je lis, je croirais que la situation qui s'applique ici est analogue à la situation qui se présente dans ces deux régions. Si je comprends bien, il y a un empiètement des vergers, surtout dans la péninsule du Niagara, empiètement fait par les industries lourdes. Nous croyons que créer des excédents et des rendements plus élevés de la production se trouvera à rétablir l'équilibre pour ce qui est des vergers qui ne sont plus en production en vertu de cet empiètement, et parce que certains de ces vergers, lorsqu'ils furent établis, il y a plusieurs années, de 50 à 60 ans, le furent dans des régions qui peut-être n'auraient pas dû être utilisées à de telles fins. Et l'expérience dans ces régions est telle qu'on ne les exploiterait plus de toute façon.

Évaluer le rendement, pour répondre à votre troisième question, je reconnais que c'est là une question de boule de cristal, comme dans l'industrie, où nous essayons de faire l'interpolation du rendement possible. Nous savons que les conditions climatiques qui prévalent modifient beaucoup le rendement. Ainsi, en ce moment, l'année dernière ou un mois avant cette période-ci, il y a un an, nous prévoyions une des plus fortes récoltes que nous ayons vues. Mais une fois la floraison terminée, cette récolte a considérablement baissé.

Mais avec une densité encore très élevée, le pourcentage des fruits qui se trouveront toujours dans les arbres est plus élevé que dans toute plantation normale. Et avec l'utilisation de nouvelles méthodes, avec la recherche raffinée qui se donne pour les variétés, comparativement aux variétés que nous avions autrefois, la qualité sera plus grande, le propriétaire des vergers aura un meilleur rende-

*[Texte]*

that we have received in the past three years will be maintained but our marketing organization has been doing such an excellent job of servicing the world, even though some of our other briefs today would suggest we need other facilities in order to do a yet better job in this, that we still need this production of fruit.

It is my contention that the way to maintain this production and increase our quality is to have better fruit coming out of the orchards, and high density planting I feel is the best way to do it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fitzpatrick. I should draw the attention of the members of the Committee to the rule which you have placed on the Chairman, that I should permit one question and not a thesis which requires a lot of answers. I recognize Mr. McBride.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, I would address my question to Mr. Claridge and perhaps also to Mr. Whittaker but primarily to Mr. Claridge. I note that you are an exporter in world competition you mentioned especially with France, Japan and China, and I also note that you are not asking for a two-price system for the marketing of apples. I would like to know, sir, as a member of this Committee who has to appear in Saskatchewan tomorrow, what your reaction would be as a primary producer of an agricultural product if a two-price system were established in Canada for wheat but not established for apples?

**The Chairman:** Mr. Whittaker.

**Mr. Whittaker:** Mr. Chairman, I would not like the wheat grower to answer for us and I do not like to answer for him. I can tell you our stand in this. As far as pricing is concerned we are not too much interested in a two-price system; we are interested in a pricing system that brings us in the most money for our product no matter what area we go into, and in most cases we have a hit the top of the market.

We could have a price in England or in the United States that is different from that in Canada but we are pricing in the competition that we are facing in these areas and we are trying to get the top price in every area, and the competition is what sets this price for us. We do not really subscribe to a two-price system.

*[Interprétation]*

ment à l'acre. Nous espérons tout simplement que le rendement que nous avons eu au cours des trois dernières années sera maintenu. Mais notre organisme de commercialisation a fait un tel travail pour ce qui est de servir le monde que, même si certains de nos autres mémoires qui ont été présentés aujourd'hui nous informent qu'il faut d'autres services pour faire encore un meilleur travail, nous avons toujours besoin de cette production de fruits.

Et je prétends que la meilleure façon de maintenir cette production et d'augmenter notre qualité, c'est d'avoir de meilleurs fruits dans ces vergers, et la meilleure méthode à suivre, alors, c'est une plantation très dense.

**Le président:** Merci, monsieur Fitzpatrick. Je signale aux membres du Comité la règle qu'ils m'ont imposée, soit que j'autorise une seule question et non pas une thèse qui exige plusieurs réponses. Je donne la parole à M. McBride.

**M. McBride:** Monsieur le président, je pose ma question à M. Claridge, et peut-être aussi à M. Whittaker, mais d'abord à M. Claridge. Je vois que vous êtes un exportateur à l'échelle mondiale. Vous nous parlez entre autres de la France, du Japon et de la Chine. Je vois aussi que vous ne demandez pas un système de deux prix pour ce qui est de la commercialisation des pommes. Je voudrais savoir monsieur, en tant que membre de ce Comité, qui doit se présenter en Saskatchewan demain, quelle serait votre réaction en tant que producteur primaire de produits agricoles, si on établissait au Canada un système de deux prix pour le blé, mais non pas pour les pommes.

**Le président:** Monsieur Whittaker.

**M. Whittaker:** Monsieur le président, je ne voudrais pas que les producteurs de blé répondent en notre nom et je ne voudrais pas répondre en leur nom. Je peux vous dire ce que nous pensons là-dessus. Pour ce qui est des prix, nous ne sommes pas tellement intéressés à un système de deux prix, mais à un système qui nous donne le plus d'argent possible pour notre produit quelle que soit notre région d'exploitation. Nous aimons bien, dans la plupart des cas, aller là où le marché se présente à son meilleur.

Nous pourrions avoir un prix, en Angleterre, ou encore aux États-Unis, différent de celui du Canada, mais nous établissons un prix concurrentiel suivant la concurrence qui se présente dans ces régions. Et nous essayons d'obtenir le prix le plus élevé dans chacune des régions, et c'est la concurrence qui établit ces prix pour nous. Donc, nous ne sommes



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whittaker. I recognize Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** My question, Mr. Chairman, is for Mr. Claridge. Mr. Fitzpatrick in his statement gave us some idea of what the necessary investment per acre would be in land and equipment for an efficient operation of wheat growing, and considering the very high per-acre investment which Mr. Fitzpatrick mentioned, I wonder if Mr. Whittaker would give the Committee a fairly accurate average return on an investment, say over your last two good years, taking into consideration the cost of production as between the large and small production units.

**The Chairman:** I understand Mr. Claridge will reply to the question.

**Mr. Claridge:** Mr. Chairman, I know you have passed a rule of one question but I feel that this requires several answers. It is rather difficult to do but I will be as brief as possible.

To give you an average rate of return would be to know the individual circumstances of that operator and his conditions of operation. Quite frankly, the rate of return over the last two years has been more favourable than over the previous 15 years.

It does not mean that the rate of return in the last two years has been overly favourable but that the rate of the previous 15 was unfavourable. I think it is fair to say that we would expect at the present time a good acre of orchard in the Okanagan Valley to yield 1,000 boxes; we would expect an intensive acre to yield more, perhaps along the line that Mr. Fitzpatrick illustrated but in many cases somewhat less, but our average acre in the Okanagan Valley—and this is the figure I think you would want—is yielding 300 boxes of apples at the present time. In spite of the figures that we hear, we have around 25,000 acres and in an average year we get  $7\frac{1}{2}$  million boxes. Last year we had 5 million boxes, so we have an average of 300 boxes.

If the average return to the grower from this is \$2 per loose box, and it has not been \$2 in most years although it has in the last two on good grade, you come out with an average figure of \$600. From an average figure of \$600 at today's rate you have to take \$3,000 an acre for land at 8 per cent and

[Interpretation]

pas vraiment favorables au système des deux prix.

**Le président:** Merci, monsieur Whittaker. Je donne la parole à M. Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Je voudrais poser une question à M. Claridge. M. Fitzpatrick, dans son exposé, nous a donné une idée des investissements nécessaires, à l'acre, pour une telle exploitation et compte tenu de ce qui en est à l'acre, tel que nous le disait M. Fitzpatrick, M. Whittaker pourrait-il maintenant donner au Comité une idée assez précise du rendement moyen à partir des investissements, disons, par rapport aux deux meilleures années, compte tenu du coût de production comparativement entre les grandes et les petites unités de production?

**Le président:** Si je comprends bien, M. Claridge va répondre à la question.

**M. Claridge:** Monsieur le président, je sais que la règle établie veut qu'on pose une seule question, mais, à mon avis, je me dois de donner plusieurs réponses. C'est assez difficile, mais je serai le plus bref possible.

Pour vous donner un taux moyen de rendement, alors il faudrait vraiment connaître les circonstances données de l'exploitant et ses conditions d'exploitation. Sincèrement, le taux de rendement, au cours des deux dernières années, a été plus favorable qu'au cours des 15 années précédentes.

Ce qui ne signifie pas que, pour les deux dernières années, nous avons eu un rendement plus favorable, mais que le taux des quinze années précédentes était peu favorable. Il est juste de dire que nous nous attendons maintenant à un excellent rendement à l'acre, dans la vallée d'Okanagan, qui donnerait 1,000 boisseaux, mais peut-être qu'une acre plus fertile, aurait un rendement plus élevé suivant les exemples donnés par M. Fitzpatrick, mais, dans plusieurs cas, quelque peu moins élevé, mais le rendement moyen à l'acre, dans la vallée d'Okanagan—et je pense que c'est là le chiffre que vous désirez—est de 300 boîtes de pommes, à l'heure actuelle. Et nous avons, malgré cela, environ 25,000 acres, donc cela donne 7.5 millions de boîtes, dans une année moyenne. L'année dernière, nous avons eu 5 millions de boîtes, soit une moyenne de 300 boîtes.

Si le rendement moyen au producteur, à partir de cela, est de \$2 la boîte, et ce ne fut pas \$2 pour la plupart des années, mais ce le fut au cours des deux dernières années, pour une bonne qualité, alors on aura une moyenne de \$600. A partir de ce prix moyen de \$600, à ce taux actuel, il faudrait \$3,000

[Texte]

deduct \$240. From this type of average, sir, for the better operations there is a net; for the poorer ones there is a deficit. I think that is probably the best way I could answer your question.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Claridge. I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, my question has been partly answered but in order to add to that I wonder if you could give us an indication—I think there was a figure mentioned of 3,300 producers—of how many of these producers are younger men who are fully engaged in production, as opposed to those who are either retired or semi-retired and are just putting in part time. What I am getting at is—how many of these people are really interested in trying to maintain a living? Or is it a sort of side-line to them?

**Mr. Claridge:** I will do my best to answer that but I think you realize that to answer that effectively, again one would need to know the personal circumstances of the individuals. We do have 3,310 registered growers. I think I mentioned to you this morning that this meant growers with one acre or more. There are 35,000 acres of tree fruits in the valley—the figure I used of 25,000 was for apples—and we have 3,300 growers. So you can see at a glance that we are dealing with an average acreage of about 11, a number below and a number above.

In a royal commission study of this industry in 1958, 10 years ago, before intensive planting was actively practised, Dean MacPhee considered 15 acres as being suitable for a full-time family operation. I would suggest to you today, sir, that out of possibly 3,300, 2,000 of these people are active commercial growers and 1,300—and this is a general figure that I can be assailed for the moment I have said it—1,300 may have some other source of revenue. But to a good number of those 1,300, fruit would be a very important thing. There are younger people coming into the industry, in many cases university educated people and sons of fathers who have been in the industry as well as new people, and I believe our average age is going down.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Claridge. I recognize Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I want to draw attention to what

[Interprétation]

l'acre pour une exploitation, à 8 p. 100, et déduire \$240. Ce n'est pas un rendement net des meilleures opérations, mais pour les mauvaises opérations, c'est déficitaire. Je pense que c'est probablement la meilleure façon de répondre à votre question.

**M. Muir (Lisgar):** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Claridge. Je donne la parole à M. Korchinski.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, on a répondu en partie à ma question, mais pourriez-vous nous dire alors—je pense qu'on a donné le chiffre de 3,300 producteurs—pourriez-vous nous donner une idée du nombre de ces producteurs qui sont des jeunes qui font ce genre d'exploitation, comparativement à ceux qui sont soit à la retraite ou à la semi-retraite, ou le font à temps partiel? Ce à quoi je veux en venir, c'est combien de ces personnes s'intéressent vraiment à en faire leur gagne-pain, ou si c'est simplement un à-côté?

**M. Claridge:** Je ferai de mon mieux pour vous répondre, mais j'imagine que vous pouvez vous rendre compte que, pour vous répondre de façon efficace, il nous faut connaître les circonstances particulières de l'individu. Nous avons 3,310 producteurs inscrits. Je pense que je vous en ai parlé ce matin, cela signifie les producteurs possédant une acre ou plus. Il y a 35,000 acres d'arbres fruitiers dans la vallée, le chiffre de 25,000 était pour les pommes, et nous avons 3,300 producteurs. Vous pouvez donc voir que nous avons une moyenne d'environ 11 acres, un nombre au-dessous et un nombre au-dessus.

La commission royale d'enquête qui a étudié cette industrie, en 1958, il y a dix ans, avant qu'une plantation intense ne soit pratiquée, le doyen MacPhee considérait que 15 acres étaient adéquates pour une exploitation familiale à plein temps. Aujourd'hui, peut-être que sur 3,300, 2,000 de ces producteurs sont des exploitants actifs commerciaux, et 1,300—et c'est un chiffre approximatif—ont peut-être une autre source de revenus. Mais pour une bonne partie de ces 1,300, la production de fruits est des plus importantes. Il y a des jeunes qui s'engagent dans cette industrie dans bien des cas, il s'agit de jeunes diplômés universitaires, de fils de pères qui sont dans cette industrie, de même que de nouveaux venus, et je pense que l'âge moyen baisse.

**Le président:** Merci, monsieur Claridge. Je donne la parole à M. Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, je voudrais signaler ce qui



[Text]

appears to be a conflict in the briefs submitted today—perhaps I should say a dilemma. There is the problem raised by Mr. Claridge on page 2 of the brief in which he draws attention to imports from countries where there are slave labour conditions. Other briefs mentioned imports from Japan and China of solid pack apples—in the case of China at less than \$5. In contrast to that there was the information given in Mr. Whittaker's statement and also by Mr. Moore about the efforts of the industry to develop markets in these countries, particularly in travelling to China to develop the market there.

Now this presents us with a conflict as to how we are to sell to countries like China if we are to impose barriers which make it impossible for them to sell to us under their normal marketing conditions. I wonder if we could have some discussion of this because it is a problem that the Agriculture Committee and the Finance Committee of the House of Commons run into quite frequently from other areas of the country and in some other industries.

**Mr. Claridge:** Mr. Chairman, Mr. Howard, with your permission, sir, I would like to make some comments and then ask Mr. Moore to make additional comments on this.

The point I would like to make in so far as the association membership is concerned is that when we go into the foreign markets, or indeed any export markets, we are going in at their price plus. We do not and have no history of underselling in export markets. When we go into the United States it is at their figure plus; when we go to the U.K. it is usually at a figure plus the European competition. Ours is not an underselling price so we are not asking to be allowed to cut in one case and to receive the benefit of cut in the other. I do recognize, though, your point of the levels of income and trade in these nations. Mr. Moore has looked at these firsthand and I think perhaps he would say how we hope to be able to sell in those markets, even though many of the people certainly do have very low levels of income.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Mr. Chairman and members of the Committee, I think that I would have to say first of all that from an economy standpoint it is totally impossible to do business on these terms, but from a merchant's standpoint business can sometimes be made in adverse circumstances.

[Interpretation]

me semble être un conflit dans les mémoires présentés aujourd'hui—peut-être devrais-je dire plutôt un dilemme. Il y a le problème soulevé par M. Claridge à la page 2 du mémoire où on nous signale les importations de pays où il existe des conditions d'esclavage pour les travailleurs. D'autres mémoires ont parlé des importations venant du Japon et de la Chine, de pommes qui coûtent moins de \$5 qui viennent de Chine. En contraste à cela, on nous a donné, dans la déclaration de M. Whittaker et de M. Moore, le fait que l'industrie essaie de développer des débouchés dans ces pays. On a parlé plus particulièrement du fait qu'on s'était rendu en Chine pour y trouver des débouchés.

Cela représente donc un conflit afin de voir comment nous pouvons vendre à des pays comme la Chine si nous voulons imposer des barrières qui font qu'il leur est impossible de nous vendre leurs produits selon leurs conditions normales de commercialisation. Est-ce qu'on ne pourrait pas étudier cette question, parce qu'il s'agit d'un problème que le comité de l'agriculture et le comité des finances, de la Chambre des communes, doivent étudier assez souvent. Et cela vient d'autres industries, d'autres régions du pays aussi.

**M. Claridge:** Monsieur le président, monsieur Howard, je ferai quelques commentaires et ensuite, je demanderai à M. Moore de suppléer.

Je pense que l'observation que je voudrais faire pour ce qui est des membres de cette association, c'est que lorsque nous nous engageons dans ces marchés d'exportation, nous le faisons à leurs prix. Nous n'avons jamais vendu à un prix inférieur sur les marchés d'exportation. Lorsque nous nous rendons aux États-Unis, nous y allons suivant leurs prix, au Royaume-Uni, c'est habituellement le prix plus la concurrence européenne. Nous ne pouvons pas couper les prix, alors, on ne demande pas l'autorisation de couper d'une part et de recevoir les avantages de la coupe d'autre part. Mais j'admets votre observation quant au niveau de revenu et de commerce dans ces pays. M. Moore l'a étudié sur place, et il vous dira comment nous espérons pouvoir vendre sur ces marchés, même si le niveau de revenu de beaucoup de gens est peu élevé.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je me dois tout d'abord de vous dire que, du point de vue de l'économie, il est impossible de faire des affaires ainsi. Mais du point de vue du marchand, on peut le faire même dans des circonstances qui nous sont contraires, à l'occasion.

## [Texte]

We have been in the business, you might almost say, of creating markets. There are many instances which could be cited—I shall not bore you with them now—of situations in which a market has been literally created by somebody knocking on the door and going and working some sort of trade.

I would have to say also that as far as China is concerned, in principle it could actually be one of the easier markets to sell to if they make up their minds to buy. I say that because in their form of government and economy they use different rules from the ones we are accustomed to dealing with in business. In other words, if the political winds blow favourably towards Canada, they might very well say yes we will buy, without real regard to the economic facts of life.

This, of course, is true in practically no other country we have any thought of doing business with, so in those markets we are constantly faced with the point that Mr. Claridge made, not only because of the fact that we are a North American producing area and therefore we are faced with North American costs, but we do worldwide business and therefore our distribution and transportation costs are disproportionately large as compared with many other producers selling to what to them are nearer-by markets.

So I think I can only give you a couple of examples of the way it works and hope you can draw some rule from this because I do not think a rule as such can be cited in the time available.

In the Los Angeles market we sell in competition with similar varieties, grades and sizes grown a few miles south of here in Washington State, and quite typically we can sell this product against a like competitor at a higher price. We do that only because of actual and perceived quality.

This industry has made itself a reputation the hard way, of selling a product which is worth buying, and if it became one of those "dicey" situations, I think we certainly would not guarantee but would have a fair degree of confidence that we could sell in a U.S. market in competition with many U.S. products of almost equal quality, we will say, at a somewhat higher price. That is something the economists will not go along with but it works that way.

## [Interprétation]

Nous avons créé des marchés, pour ainsi dire. Dans bien des cas, on pourrait vous donner des exemples—je ne veux pas vous ennuyer avec cela—de situations où le marché a été littéralement créé par quelqu'un qui frappe à la porte, et établit les cadres du marché.

Je voudrais ajouter aussi que, en ce qui concerne la Chine, en principe, ce pourrait être un des marchés des plus faciles pour y faire de la vente, s'ils se décident à acheter. Je dis cela, parce que leur forme de gouvernement, ou leur type d'économie, c'est d'utiliser d'autres règles que celles auxquelles nous sommes habitués dans notre monde des affaires. En d'autres mots, si le vent politique est favorable à notre égard, alors ils peuvent très bien dire: «Oui, nous allons acheter de vous», sans vraiment tenir compte des faits de la vie sur le plan économique.

Cela ne vaut en pratique peut-être pas dans aucun autre pays avec lequel nous avons fait des affaires. Ces marchés, alors, nous présentent toujours cette situation mentionnée par M. Claridge, non pas simplement du fait que nous sommes une région nord-américaine de production, et par conséquent, nous devons faire face aux coûts nord-américains, mais que nous agissons sur le plan mondial, et il faut donc tenir compte du fait que nos frais de distribution et de transport sont beaucoup plus élevés comparativement à ceux d'autres concurrents qui se trouvent sur des marchés plus rapprochés.

Je ne puis donc vous donner que deux ou trois exemples de la façon dont cela fonctionne et vous en tirerez vos propres conclusions, parce que je ne crois pas qu'une règle comme telle puisse être citée, pour le moment mis à notre disposition.

Pour ce qui est du marché de Los Angeles, nous vendons en concurrence avec d'autres variétés, catégories, grandeurs de fruits produits à quelques milles au sud d'ici, soit dans l'État de Washington. Nous pouvons vendre ces produits comparativement à un autre concurrent, à un prix plus élevé. On le fait simplement en vue de la qualité.

Cette industrie a établi sa réputation devant un produit qui vaut la peine d'être acheté. Je pense qu'on ne pourrait le garantir autrement, mais nous avons vraiment confiance en ce fait que nous pouvons vendre sur le marché américain en concurrence avec bon nombre de produits américains qui sont à peu près de la même qualité, à un prix quelque peu plus élevé. Les économistes ne l'acceptent pas toujours, mais enfin, c'est la façon dont cela fonctionne.



*[Text]*

We have done business in the United Kingdom market for 40 or 50 years, long before B.C. Tree Fruits as such was created, but in this industry in those days individual packing houses, individual growers even, would peddle their wares in the United Kingdom, and they had to do it on the basis of quality because otherwise the prices required would be totally unworkable. That history has left us with an image which enables us still to sell in the United Kingdom three hundred-odd thousand boxes of apples this year, which will be somewhat more than half of what is sold by all of Canadian shippers combined this year, against competition from France and other countries which can deliver a different variety, it is true, but a very good product at something like half the price of ours delivered on the United Kingdom market.

The point I am trying to make here is that of all North American shippers it looks as if the B.C. industry has the most resilience and that if we are going to go we will go last. That is a sort of negative way to put it but I think it illustrates this basic thread of quality. This is what we have to sell and this is why we can get a toehold in markets and capitalize on opportunities in a way that perhaps the economists would not allow and that other shippers would like to emulate.

Sir, that may not answer the question entirely but it is a running commentary on the way I see this industry continuing to serve foreign markets.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Moore.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** It does not quite answer all of my question. I wonder if I could get clarification on a point here. How can we solve this problem of the Chinese of necessity having to sell their products to us if we are going to sell to them? Are you suggesting that we should require them to sell on a purely product comparison basis or a quality basis rather than on a price basis or prohibit them from competing on a price basis?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I think, Mr. Howard, you spoke of a dilemma and now you have passed the dilemma on to me.

Part of the problem, of course, is—would the Chinese sell what we are speaking of as solid pack, which was referred to in the Sun Rype brief? What I speak of selling is the fresh product, and odd as it may seem, there may not be quite as much of a dilemma in the eyes of the Chinese. They will process their

*[Interpretation]*

Nous avons fait des affaires sur le marché du Royaume-Uni depuis quarante ou cinquante ans, bien avant l'existence des arbres fruitiers de Colombie-Britannique, mais cette industrie, alors, faisait qu'il y avait des producteurs individuels qui se rendaient au Royaume-Uni et qui devaient traiter sur le plan qualité parce qu'autrement le prix exigé serait impossible à maintenir, ce qui a fait que nous avons une réputation qui nous permet encore de vendre au Royaume-Uni 300,000 boîtes de pommes et quelques, cette année, soit un peu plus que la moitié de ce qui est vendu par tous les expéditeurs canadiens mis ensemble, cette année, comparativement à la concurrence venant de la France et d'autres pays qui peuvent livrer une autre variété, il est vrai, mais un excellent produit à la moitié du prix du nôtre livré sur le marché du Royaume-Uni.

Ce à quoi je veux en venir, c'est que pour tous nos expéditeurs de l'Amérique du Nord, il semble que l'industrie de la Colombie-britannique a plus de possibilités de résister et si nous sommes prêts à céder, nous serons les derniers à le faire. C'est peut-être négatif, mais cela nous montre vraiment cette caractéristique primordiale, soit la qualité, et c'est pourquoi nous devons vendre et nous sommes capables de capitaliser sur ces occasions d'une façon que les économistes ne permettraient pas, mais que, peut-être, d'autres expéditeurs aimeraient bien avoir.

Cela ne répond peut-être pas tout à fait à la question, mais cela dépend peut-être de la façon dont je conçois les déroulements de cette industrie pour le marché étranger.

**Le président:** Merci, monsieur Moore.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Cela ne répond pas à toute ma question. Est-ce que l'on peut avoir une précision ici? Comment pourrions-nous résoudre ce problème des Chinois qui veulent nous vendre leurs produits si nous leur offrons nos produits. Selon vous, nous devrions exiger qu'ils vendent simplement sur une base concurrentielle ou de qualité, plutôt que suivant le prix, ou leur interdire de concurrencer sur la base du prix?

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je pense, monsieur Howard, que vous avez parlé d'un dilemme et que vous m'avez repassé le dilemme.

La difficulté d'une partie du problème, bien entendu, vient du fait que le Chinois vend ce que nous appelons l'emballage compact dont on a fait mention dans le mémoire de la Sun Rype? Ce dont je parle, c'est des produits frais. Cela peut paraître étonnant, mais cela n'est peut-être pas un dilemme pour les Chi-

*[Texte]*

product and sell it where they can for reasons that suit them. For example, they may sell in certain markets simply to acquire the appropriate currency of that market, a hard currency in place of their own non-hard currency.

This has nothing to do with rules of economics or trade as we normally consider them. Although I do not have the evidence, I think it is true that their fresh product simply is not up to world standard. Ours is, as I tried to point out. So it may quite well be that the competition is an indirect competition—their solid pack coming this way, our fresh product going that way—and this may not be too helpful to the processors of Canada but it does illustrate the opportunity we have in the fresh end of it.

As to how these should be drawn together, I think that the point is being made in two of these briefs and has been commented upon by Mr. Claridge, among others; that there should be some realistic approach to tariff administration which would not allow products to be, in effect—although there might be some question as to the definition—dumped into this country.

We do not dump into foreign countries. We sell at usually inflated prices compared with available products. We think it is reasonable to expect that products coming into this country should be sold or delivered at prices which compare, reasonably at least if not absolutely, with the production and selling costs of the domestic product. It would be on that basis, sir, I submit that the Chinese and Japanese and other imported products of that nature should be allowed in, not at dumping levels but at reasonably competitive levels.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I will call on Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I was very interested in Mr. Dangel's remarks about feed grain but there are other questions I am interested in too. Another Saskatchewan member is going to ask a question about feed grain.

First of all, I would like to compliment these gentlemen on the very solid organization they seem to have here and express the hope that maybe something can be done for grain producers along that line. It seems to me that your success is based on compulsory membership in the Tree Fruits organization. Do you have a compulsory membership and, if so, how is this accomplished?

*[Interprétation]*

nois. Ils vont transformer leurs produits et les vendre où ils peuvent pour les motifs qui leur conviennent. Par exemple, ils peuvent vendre sur certains marchés, simplement pour obtenir la devise sur le marché.

Ça n'a rien à voir avec les règles de l'économie ou du commerce, comme nous les envisageons d'habitude. Il se peut que, quoique je n'en ai pas la preuve, que leurs produits frais n'aient pas la qualité mondiale. Les nôtres l'ont, comme je l'ai dit. Il se peut alors que cette concurrence soit indirecte,—leurs emballages compacts étant expédiés de cette façon, et nos produits frais leur étant expédiés de cette façon,—et cela n'aide peut-être pas l'industrie de transformation du Canada, mais cela nous montre l'occasion qui se présente pour ce qui est des produits frais.

Pour ce qui est de nous rapprocher l'un de l'autre,—je pense qu'on en a parlé dans deux de ces mémoires que M. Claridge a commentés,—il faut avoir une attitude réaliste quant à l'application des tarifs, qui ne permettrait pas que des produits soient, en réalité, quoiqu'on peut se demander ce que l'on est quant à la définition, soit du mot «dumping» dans ce pays.

Nous ne faisons pas de dumping dans les autres pays. Habituellement, nous vendons à des prix exagérés par rapport aux produits disponibles. Nous croyons qu'il est raisonnable que nous nous attendions à ce que les produits venant des autres pays soient vendus à des prix de livraison qui puissent se comparer de façon juste, sensée et raisonnable, avec les produits domestiques. C'est sur un tel fondement, à mon avis, que l'importation de produits chinois et japonais ou d'autres pays soit autorisée non pas à des niveaux de dumping, mais à des niveaux concurrentiels.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Maintenant, je cède la parole à M. Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, je me suis vraiment intéressé aux observations de M. Dangel pour ce qui est des céréales de provende. Mais il y a d'autres questions qui m'intéressent aussi. Un autre député de la Saskatchewan va vous poser d'autres questions quant aux céréales de provende.

D'abord je désire féliciter ces messieurs quant à l'organisation très solide qu'il semble avoir ici, et je formule l'espoir que quelque chose puisse être fait en ce sens pour les producteurs de céréales. Il me semble que votre succès est fondé sur la participation obligatoire à la *Tree Fruits Organization*. Est-ce vrai que vous êtes tenus d'être membres? Et alors, comment y parvenez-vous?



[Text]

**Mr. Claridge:** Thank you, Mr. Chairman. All members of the British Columbia Fruit Growers Association are registered with the B.C. Fruit Board which is our regulatory body that designates B.C. Tree Fruits as the central selling agency.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** They must register, must they?

**Mr. Claridge:** A grower can ship fruit without registering, if he wishes, but if he does so his fruit is bound by the same regulations as one who does ship. So the vast majority do register. There may be a handful in the Valley that for one reason or another have not. Those who do are provided with all the industry material, a monthly news letter, a quarterly booklet, and a report of the goings-on of the industry is given at local meetings by members of the joint boards of the two companies and of our association. Each one of these members has one vote regardless of his acreage, one acre or more qualifies him to vote, and his produce is bound by the regulations of the Natural Products Marketing Act.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** This is accomplished through provincial legislation, is it?

**Mr. Claridge:** This is accomplished through basically provincial and federal legislation.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you.

**Le Vice-Président:** Et maintenant, monsieur Dumont, s'il vous plaît.

**M. Dumont:** Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord faire remarquer au début de mon intervention que si, dans les mémoires on a parlé de la température, en prenant tout à l'heure la vitamine C radieux de votre soleil j'étais en mesure de penser que nous avons encore dans le Québec, 6 pieds de neige, alors que dans le golfe Saint-Laurent, les icebergs et les glaciers nous apportent du froid. Nous avons donc dans le Québec une température encore beaucoup plus maussade. Je suis bien heureux pour vous et nous sommes heureux de venir vous voir.

Nous vous félicitons aussi de la teneur des mémoires que nous étudierons très attentivement lors de notre retour à Ottawa, car vous nous avez révélé bien des choses. Nous nous rendons compte que le problème de production n'existe pas ici non plus, mais que c'est plutôt un problème de surproduction, c'est l'inquiétude qui semble régner.

[Interpretation]

**M. Claridge:** Merci, monsieur le président. Tous les membres de la *British Columbia Fruit Growers Association* sont inscrits auprès de la *B. C. Fruit Board* qui est notre organisme de réglementation qui désigne *B.C. Tree Fruits* comme l'agence centrale de vente.

**M. Douglas (Assiniboia):** Ils doivent s'inscrire n'est-ce pas?

**M. Claridge:** Un producteur peut expédier des fruits sans s'inscrire, s'il le désire, mais alors il est soumis aux mêmes règlements que celui qui s'est inscrit. Donc, la plupart le font. Il y en a peut-être à peine quelques-uns dans la vallée qui, pour une raison ou pour une autre ne l'ont pas fait. Ceux qui le font reçoivent toutes les données de l'industrie, un bulletin mensuel, une revue trimestrielle et un rapport sur les activités dans l'industrie est présenté aux réunions locales par les membres des comités mixtes de nos deux compagnies et de notre association. Chacun de ces membres a une voix, compte non tenu de la superficie de ses vergers; une acre ou plus lui donne le droit de participer au vote et ses produits sont soumis aux règlements de la Loi sur l'organisation du marché des produits naturels.

**M. Douglas (Assiniboia):** C'est réalisé par une législation provinciale, n'est-ce pas?

**M. Claridge:** C'est accompli essentiellement par une législation fédérale et provinciale.

**M. Douglas (Assiniboia):** Merci.

**The Vice-Chairman:** And now, Mr. Dumont, please.

**Mr. Dumont:** Thank you, Mr. Chairman. First of all I want to say a word about the temperature. A short while ago, I was enjoying your wonderful sunshine and this made me think that we still have six feet of snow in Quebec, while icebergs and ice floes in the Gulf of St. Lawrence chill the air. Consequently, in Quebec we have much worse weather. I am happy for you, and we are happy that we were able to come and see you here. I also want to congratulate you for the briefs that you have presented and which we shall study very closely when we return to Ottawa, because you have revealed a great many things to us. We see that there are no production problems here, but rather it is a problem of over-production. That seems to be your main concern.

## [Texte]

Ma question, monsieur le président, revient à peu près à ceci. Je me suis permis ce matin de prendre une étiquette d'*apple drink*, à caractère unilingue. Nous sommes 6 millions de Canadiens d'expression française au pays et je demande à l'une ou l'autre de vos associations s'il ne serait pas possible d'apposer des étiquettes bilingues sur vos produits à l'avenir. En notant le nom de votre marque de jus de fruits, je me suis proposé de toujours consommer du jus de fruits canadien dorénavant.

Et comme notre gouvernement canadien est très généreux en prêtant sans intérêt aux pays africains, vous avez peut-être là aussi la possibilité d'ouvrir un marché dans ces pays francophones africains, surtout si les étiquettes sont bilingues. C'est une suggestion que je fais et je me demande si cette chose-là n'est pas possible pour les 6 millions de Québécois?

**Mr. Whittaker:** The question is mainly on bilingual labels. We have bilingual labels and we do bilingual labelling but not on our apple juice nor our juice products because we market these only in western Canada. However, we do this with all products that we market in Eastern Canada. Perhaps Mr. Moore would supplement what I have said.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Mr. Chairman and gentlemen, there are regulations now pertaining to marketing of consumer packages in the Province of Quebec. To the extent that we do market some smaller sizes in Quebec, we do mark our packages accordingly. But on what you might call our major lines—in other words bushel boxes which are shipped to a variety of markets worldwide—no, we do not have other than English-Canadian on them at this time. Very frankly, it is mainly a matter of cost. We are faced with a real problem. If you would like some figures, we have eight major varieties of apples with around a dozen sizes of each of these varieties, each of which again can come in quite a multitude of different packages.

Simple multiplication gives you a range of several hundred different ways of putting out apples alone in different packages. If we complicate this by adding different languages and combinations of languages, frankly, I think we would have 7½ million boxes all individually different before we were through. This is obviously a costly matter. However, we recognize the area of interest

## [Interprétation]

Mr. Chairman, my question boils down more or less to what follows. This morning I picked up an *appel drink* label which was unilingual. There are 6 million French-speaking Canadians in this country, and I ask your associations whether it would not be possible, in future, to stick bilingual labels onto your products. Personally, I have taken note of your fruit juice trade mark, and I have taken the resolution that in future I shall always take Canadian fruit juice.

As the Government of Canada is very generous in lending interest free to African countries, I also see here the possibility for you of opening up markets in those French-speaking African countries, particularly if you have bilingual labels. It is just a suggestion, but I wonder whether it would not be possible to do this for the 6 million Quebecers?

**M. Whittaker:** La question porte surtout sur les étiquettes bilingues. Nous avons des étiquettes bilingues, et nous étiquetons dans les deux langues mais non pas pour notre jus de pomme ou autre jus, car nous n'avons aucun marché dans l'est du Canada. M. Moore pourrions pour les produits que nous mettons en marché dans l'est du Canada. M. Moore pourrait peut-être ajouter quelque chose à ce que j'ai dit.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Monsieur le président et messieurs, il y a des règlements visant la mise en marchés d'emballages destinés aux consommateurs de la province de Québec. Dans la mesure où nous mettons en marché certains emballages plus petits au Québec, nous les étiquetons en conséquence. Mais en ce qui concerne ce qu'on peut appeler nos principaux produits, en d'autres termes nos boîtes d'un boisseau, qui sont exportés à une variété de marchés de par le monde, non, nos étiquettes ne comportent pas une autre langue, sauf l'anglais, à l'heure actuelle. Franchement, c'est surtout une question de coût, nous faisons face à un vrai problème. Si vous voulez des chiffres, nous avons, mettons, huit variétés principales de pommes et environ 12 différentes grosseurs de chacune de ces variétés, dont chacune peut comporter une multitude d'emballages différents.

Une simple multiplication vous donne plusieurs centaines de façon de pouvoir emballer seules les pommes. Et si nous compliquons la chose en ajoutant différentes langues et des combines de langues, je crois que nous aurions 7 millions et demi de boîtes différentes avant d'en sortir. Cela est évidemment coûteux. Toutefois, nous reconnaissons le genre d'intérêt, et là où il faut le faire, nous



**[Text]**

and, where we have to, we certainly do subscribe to bilingual regulations and so on. But we do not do it where we do not have to. It simply costs us too much and, incidentally, it is very difficult to control in our inventories.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Moore. I will recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I am going to get away from marketing and the apple industry, if I may, just for a moment and refer to page 3 of the brief from the Sun-Rype Products Limited. The program for the advancement of industrial technology is handled, I believe, by our National Research Council. This is very interesting to a number of us and I am happy to find someone who has actually become involved in this work.

Could you tell me how any advantageous results that you people attain in respect of production and manufacturing is protected? I understand that inasmuch as the Government of Canada is participating in the cost of this research work with you, you are required, if the results are successful, to repay the government for their investment.

Are you at the same time protected in the use of this research or is this information made available to other similar manufacturers in Canada?

**Mr. Ian F. Greenwood (General Manager, Sun-Rype Products Limited):** Mr. Chairman, and members of the Committee, there are two basic programs to encourage research in industry. One is the National Research Council grant. In this case the project has to be of a more basic nature than canning crab apples or something like that. It has to be basic research. Provided the work is satisfactory this could carry on for five years. The government provides the funds for the researchers and the industry must supply the facilities. Normally, this is about a 50-50 split. The government encourages the particular industry to patent any developments in the name of a company. So that there is protection in this regard. Indeed, with the National Research Council we now have a Ph.D and a biochemist. We have already applied for two patents under this program.

Now the second program, the PAIT program under the Department of Industry is somewhat different in that it is of a more applied nature. In other words, we are look-

**[Interpretation]**

le faisons grâce aux étiquettes bilingues. Mais là où ce n'est pas nécessaire, nous ne le faisons pas en raison du coût. Et c'est très difficile du point de vue de l'inventaire, à contrôler.

**Le président:** Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à M. Pringle maintenant.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. Je vais m'éloigner de la mise en marchés et de l'industrie de pommes, si vous le voulez, pour un moment et revenir à la page 3 du mémoire présenté par la *Sun-Rype Products Limited*. Le programme pour l'avancement de la technologie industrielle, je crois, relève du Conseil national des recherches. Cela a beaucoup d'intérêt pour un grand nombre parmi nous et je suis très heureux d'avoir trouvé quelqu'un qui est impliqué dans ce travail.

Pourriez-vous me dire quelle méthode est employée pour vous protéger vous à l'égard des résultats et des développements que vous trouvez avantageux à la production et à la fabrication? Si je comprends bien, étant donné que le gouvernement du Canada participe aux frais de ces recherches avec vous, et si vous réussissez, vous êtes tenus de rembourser le gouvernement pour la part qu'il a investi.

Êtes-vous alors protégés à l'égard de l'emploi de cette recherche ou est-ce que l'on la met à la disposition d'autres fabricants au Canada?

**M. F. Greenwood (gérant général, Sun-Rype Products Ltd):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, il y a deux programmes fondamentaux pour stimuler la recherche dans l'industrie. L'un est le programme de subventions du Conseil national des recherches. Dans ce cas-ci, il faut que le projet soit beaucoup plus fondamental que la mise en boîtes des pommes sauvages ou quelque chose de la sorte. Il faut que ce soit de la recherche fondamentale. Si le travail est satisfaisant, il peut durer cinq ans. Le gouvernement donne des fonds pour les chercheurs, et l'industrie doit fournir les aménagements. Normalement, il s'agit d'un partage à 50 p. 100 environ. Le gouvernement encourage l'industrie particulière à faire breveter tout développement au nom de la compagnie même. Et alors, vous avez une certaine protection à cet égard. En effet nous avons maintenant un docteur en philosophie et un biochimiste, grâce au Conseil national des recherches. Nous avons déjà demandé deux brevets.

Pour ce qui est du deuxième programme, relevant du ministère de l'Industrie, le programme PAIT, il est un peu différent, car c'est un programme plus appliqué. En d'au-

[Texte]

ing for a commercial product and in most cases, of course, this has to be approved by the government. But under the PAIT program the government agrees to split the costs of whatever technical people we have, the lab, whatever equipment that might be necessary and so on. All this is split on a 50-50 basis.

If the program subsequently proves out, if the product is successful and we can develop and sell it on the commercial market, then the company is obligated to return the government's share of the money plus interest. But at the same time they still encourage the particular industry to patent any developments or anything that is patentable, even under the PAIT program.

**The Chairman:** Thank you, very much. I will now recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. My question refers to a very important matter which has been alluded to by several people in their briefs, among them Mr. Stevenson, Mr. Fitzpatrick and Mr. Whittaker.

What action, if any, is the fruit and vegetable industry taking to protect its massive investment against the quickly developing urban sprawl that is cutting deeply into the highly productive farmers of the Okanagan, and has the provincial government been asked to take action or what suggestions have you to remedy or solve this very serious problem. This does not only affect this area but as we travel across Canada we find it is a problem affecting the agriculture industry in many areas of Canada. Could we get some advice from you people in this respect.

**Mr. D. C. Stevenson (Domestic Sales Manager, B.C. Tree Fruits Limited, Kelowna, B.C.):** Mr. Chairman, answering through you, as far as the Board which I represent is concerned, we have not drawn up any particular program. We are very well aware of the seriousness of this urban sprawl. It seems that just about 90 per cent of the property that they are using is the very best agricultural land we have, but we have no plan at the moment and we presume that that comes entirely under provincial jurisdiction.

**The Chairman:** Mr. Claridge has a supplementary comment.

**Mr. Claridge:** Mr. Chairman, the B.C. Fruit Growers Association do not have a plan in this regard either simply because we believe that many people not engaged in agriculture are more concerned about the loss of fine

[Interprétation]

tres termes, nous cherchons un produit commercial et dans la plupart des cas, évidemment, il faut qu'il soit approuvé par le gouvernement. Mais, par le programme PAIT, le gouvernement consent à partager les frais des techniciens, des laboratoires, l'équipement qui serait nécessaire. Tout cela est partagé à parts égales.

Si le programme ultérieurement donne un produit réussi que nous pouvons développer et vendre sur le marché commercial, la compagnie alors doit rembourser la part du gouvernement avec intérêt. Mais, en même temps, on encourage l'industrie particulière à breveter tous les développements ou tout ce qui peut être breveté, même en vertu du programme PAIT.

**Le président:** Merci beaucoup. Je donne la parole à M. Southam.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président. Ma question a trait à une chose très importante mentionnée par plusieurs personnes dans leurs mémoires, entre autres MM. Stephens, Fitzpatrick et Whittaker.

Quelles mesures, s'il y en a, sont prises par l'industrie des fruits et des légumes pour protéger leur investissement massif contre l'empiètement urbain dans les régions rurales de l'Okanagan et est-ce que l'on a demandé au gouvernement provincial de prendre des mesures ou quelles suggestions avez-vous faites pour remédier à ce problème très grave? Ceci est vrai non seulement ici, mais partout au Canada dans les régions agricoles. Pourrions-nous obtenir de vos conseils à ce sujet?

**M. D. C. Stevenson (gérant des ventes domestiques, B.C. Tree Fruits Limited, Kelowna, C.-B.):** Monsieur le président, répondant par votre entremise, en ce qui concerne le Conseil, nous n'avons pas établi de programmes définitifs. Nous sommes très conscients de la gravité de ce problème d'urbanisation. Il semble que presque 90 p. 100 des propriétés que nous utilisons sont les meilleures terres que nous ayons, mais nous n'avons aucun programme à l'heure actuelle et nous présumons que cela relève uniquement de la compétence provinciale.

**Le président:** M. Claridge a un commentaire supplémentaire.

**M. Claridge:** Monsieur le président, la B.C. Fruit Growers Association n'a aucun programme à ce sujet non plus, tout simplement parce que nous croyons que plusieurs personnes qui ne s'adonnent pas à l'agriculture, se



[Text]

agricultural land than those directly in agriculture.

The position at the moment is that we believe that regulations forbidding the subdivision or other disposal of fine agricultural land without compensatory legislation that will reasonably ensure the level of income of persons who remain on that land is discriminatory and as an association we will not support regulations which will restrict the subdivision or other disposal of prime agricultural land unless something is done at the other end to balance and compensate with income. So we have not taken a stand in this regard other than that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Claridge. I will recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, I would like to briefly commend the fruit growers, the apple industry particularly, for putting their house in order. Our brief look at the industry this morning convinced me that they have gone a long way in the Okanagan area to do just that.

I am concerned, Mr. Claridge, about what you exactly mean on page 2 of your brief when you suggest in the middle of the page that government policies have failed to give encouragement and assurance to farmers. Then you go to say, "we ask the support of your committee in helping to obtain for the primary producer the right of collective bargaining." What do you mean by the right of collective bargaining, and how could this be obtained? Would it be obtained by putting an embargo on to safeguard the industry from imports, or how would it be obtained?

**Mr. Claridge:** Mr. Chairman and Mr. Horner, I realized in inserting this that it could be a controversial point. I felt that it was perhaps worthy of some elaboration and I am therefore glad that you asked the question.

If I may, I would like to take the two paragraphs that you have in answering your question. We believe that government policy has failed to give encouragement and assurance to farmers of any long-term program because if we look at tariff negotiations throughout the years the tariffs on agricultural products have been sacrificed or reduced at a far greater rate than on other commodities coming into this nation. We have been the big

[Interpretation]

préoccupent beaucoup plus de la perte des terres agricoles que ceux qui s'adonnent à l'agriculture.

A l'heure actuelle, voici la situation: nous croyons que le règlement qui empêcherait la subdivision ou la vente de bonnes terres agricoles sans avoir de mesures législatives de compensation, pour assurer un niveau de vie raisonnable pour ceux qui restent sur la terre, serait discriminatoire, et en tant qu'association, nous n'appuierons pas de règlements qui restreindront la subdivision des terres ou autres dispositions de terres agricoles de qualité à moins de faire autre chose, à l'autre bout, pour contrebalancer et équilibrer le revenu. Par conséquent, nous n'avons pris aucune autre attitude que celle-ci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Claridge. La parole est à M. Horner.

**M. Horner:** Monsieur le président, j'aimerais dire brièvement que je félicite les producteurs de fruits, surtout les pomiculteurs, pour avoir mis l'ordre dans leur maison. D'après ce que j'ai vu ce matin, j'ai l'impression qu'ils sont allés pas mal loin dans la région de Okanagan pour le faire.

Monsieur Claridge, je me préoccupe de ce que vous voulez dire à la page 2 de votre mémoire lorsque vous suggérez, au milieu de la page, que les politiques du gouvernement n'ont pas donné d'encouragement et d'assurance aux cultivateurs. Ensuite vous continuez en disant que vous demandez l'appui de notre Comité pour aider à obtenir pour le producteur primaire le droit de négocier collectivement. Qu'est-ce que vous entendez par le droit de négociation collective, et comment pourriez-vous l'atteindre? Est-ce que vous l'auriez en ayant un embargo pour protéger l'industrie contre les importations, ou comment?

**M. Claridge:** Monsieur le président, monsieur Horner, en insérant cette phrase, j'ai cru comprendre que ce serait un point de controverse. Je croyais que cela pourrait peut-être être expliqué un peu. Et c'est pourquoi que je suis content que vous ayez posé la question.

Prenons les deux paragraphes que vous avez pris pour y répondre. Nous croyons que la politique du gouvernement a failli à encourager et à assurer les cultivateurs d'un programme à long terme, car si nous examinons les négociations tarifaires au cours des années, les produits agricoles ont été sacrifiés ou réduits beaucoup plus rapidement que les autres denrées qui sont importées dans notre pays. Ce sont nous qui avons dû payer les

[Texte]

losers, we have been the sacrificial lamb in many of these negotiations. When we asked support in helping to obtain for the primary producer the right of collective bargaining we believe very much that marketing boards within a limited sphere have given us limited collective bargaining.

**Mr. Horner:** Do you mean by that limited protection?

**Mr. Claridge:** No, they have given us limited bargaining power on the market greater than the individual producer would have exercised on his own. However, the world is getting smaller and we are seeing products come in here every day from varying parts of the world unheard of a few short years ago.

If labour comes to this country they are employed at the rate of Canadian labour, if agricultural produce comes here it is allowed in as cheaply as it can be shipped here and, in many cases, because of an inadequate tariff this lends itself to distress selling.

Agricultural products entering Canada have a totally different rule governing them than labour entering Canada. And I am not in any way critical of the rights that labour has won. Indeed I wish that agriculture could win and be accorded the same right. The right of collective bargaining presently enjoyed by labour unions in this country will be a must for agriculture if it is to survive in world competition.

I believe that if it is in the national interest to allow cheaper food to come into Canada than that which can be produced here it is not the producer's sole responsibility to provide that. It is partly his responsibility as a citizen of this country but it is equally the responsibility of people in other lines of endeavour who benefit from that cheaper price. That is where I see collective bargaining being reasonable...not shutting the gate but making sure that the balance was sensible, as it is in the case of labour.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Claridge. I will recognize Mr. Foster.

**Mr. Foster:** I will direct my question to Mr. Whittaker. On page 4 of his brief he suggests that pollution is a problem not only of the future but at the present time and it occurred to me after viewing the scene this morning that water is very important to this industry not only for irrigation but for the operation of their plants as well.

I am wondering, in our future handling of this problem of pollution, if there are any areas that he knows of in the world where we

[Interprétation]

pots cassés dans la plupart des négociations. Quand nous avons demandé de l'appui pour essayer d'obtenir pour le producteur primaire le droit à la négociation collective, nous croyons que les offices des producteurs agricoles, dans une certaine mesure, nous ont donné une négociation collective limitée.

**M. Horner:** Vous voulez dire une protection limitée?

**M. Claridge:** Non, ils nous ont donné un droit limité de négociation collective plus grand que l'initiative particulière du producteur. Le monde se retrécit, toutefois, et nous voyons tous les jours des produits venant d'endroits dans le monde que nous connaissons à peine, il y a quelques années.

Si la main-d'œuvre arrive ici, elle est employée au taux de salaire de la main-d'œuvre canadienne. Si toutefois, le produit agricole est importé, on l'importe à des prix les plus bas possible, et même à des tarifs douaniers qui permettent de les vendre à des prix excessivement bas. Je ne veux pas critiquer les droits obtenus par la main-d'œuvre. Au contraire, je voudrais qu'ils obtiennent les mêmes droits à la négociation collective que les syndicats ouvriers ont à l'heure actuelle si nous devons survivre en raison de la concurrence universelle.

Je crois que si c'est dans l'intérêt national de permettre aux denrées agricoles d'être importées au Canada à des prix plus bas que l'on puisse les produire ici, ce n'est ça la responsabilité du producteur de les payer. Il est partiellement responsable en tant que citoyen du pays, mais c'est aussi la responsabilité de la prendre dans les autres initiatives qui profitent de ces prix. C'est là que je vois le droit de négociation collective: assurer un équilibre comme c'était le cas dans la main-d'œuvre.

**Le président:** Merci, monsieur Claridge. Je donne la parole à M. Foster.

**M. Foster:** Oui, je vais poser ma question à M. Whittaker. A la page 4 de son mémoire, il suggère que la pollution est un problème non seulement de l'avenir mais aussi à l'heure actuelle. Et après avoir vu les choses que l'on a vues ce matin, j'ai l'impression que l'eau est très importante à cette industrie, non seulement pour l'irrigation mais aussi pour l'exploitation des usines.

Je me demande, pour ce qui est du règlement futur de ces problèmes de la pollution, est-ce qu'il connaîtrait des régions du monde



[Text]

have an apple or a fruit industry where the final end products of the sewage treatment plant—the nutrients, the nitrates and phosphates are actually put back on to the land, not only for their fertilizing value but for irrigation purposes, in the water that would be their carrier. If so, would this be a possible solution for the pollution problem, which I understand is a local one?

**Mr. Barkwill:** I would like to call on Mr. Greenwood, General Manager of Sun-rype Products Ltd.

**Mr. Greenwood:** Mr. Chairman and members of the Committee, the suggestion of putting waste water on to the land is indeed a fairly frequent one. I refer to Mr. Barkwill and his operation in Summerland, where he is sprinkling the water on to his orchards.

This is all very well in the period of time from, say, July through until the end of August. One of the real problems that we encounter in the apple industry is that we do not start processing until late September, and we carry through until this time of the year. Therefore, we encounter at times, even here in the Okanagan, the odd snowfall and very cold weather.

It is a point that we keep considering. We use around half a million gallons of water a day. That is a very large volume of water to have to pump five or ten miles. As the towns expand, the finding of several hundred acres of land that can be cultivated, and on which to sprinkle this water, is very difficult.

I might mention to the honourable member, too, that in the case of cannery waste there are no nitrates or phosphates.

**Mr. Foster:** I was thinking of municipal waste.

**Mr. Greenwood:** Yes. This, indeed, is being studied now. The watershed here in the Okanagan is having a research study done on land utilization. But from a cannery waste point of view we are talking almost entirely of fruit sugars. There are very few nutrients. In fact, we are now experimenting with a trickling filter type operation in which we will, in fact, have to add the nutrients. There are not sufficient.

**Mr. Foster:** You say a study is taking place on municipal waste. Does it look to be a promising solution?

[Interpretation]

où il y aurait une industrie fruitière où les produits définitifs des usines de traitement des eaux-vannes, substances nutritives, nitrates et phosphates, reviennent sur la terre non seulement à cause de leur valeur comme engrais chimiques mais aussi à des fins d'irrigation, dans l'eau qui les transporterait. Est-ce que ce ne serait peut-être pas là une solution possible au problème de la pollution qui, je me rends compte, est un problème local?

**M. Barkwill:** J'aimerais demander à M. Greenwood, directeur général de *Sun-rype Products Ltd.*, de vous répondre.

**M. Greenwood:** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, la question de ramener les eaux-vannes sur la terre revient assez souvent. Je vois M. Backwill à Summerland qui arrose ses vergers avec cette eau. C'est très bien pendant la période qui va, disons, de juillet jusqu'à la fin d'août. Mais un des véritables problèmes dans l'industrie de la pomme c'est que nous ne commençons pas avant la fin de septembre et nous continuons jusqu'à cette époque-ci de l'année. Alors nous avons parfois, même ici dans la vallée de l'Okanagan, une chute de neige et une température très froide.

C'est un point que nous gardons toujours à l'esprit. Nous employons environ un demi-million de gallons d'eau par jour. C'est une quantité considérable quand il faut pomper sur une distance de cinq ou dix milles. Au fur et à mesure que les villes et les villages s'agrandissent, il est très difficile de trouver plusieurs centaines d'acres que l'on puisse cultiver et arroser ainsi. Je pourrais peut-être aussi ajouter que dans le cas des eaux-vannes des conserveries il n'y a ni nitrates ni phosphates.

**M. Foster:** Je songeais plutôt aux déchets des municipalités.

**M. Greenwood:** Oui. On étudie cela actuellement. L'administration du bassin hydrographique ici à Okanagan fait faire une étude de recherche sur l'utilisation de la terre. Mais dans le cas des déchets de conserveries, il s'agit presque uniquement des sucres qui viennent des fruits. Il y a très peu de substances nutritives. En fait, nous faisons une expérience à l'heure actuelle avec des systèmes de filtrage à écoulement. Il nous faudra ajouter des substances nutritives. Elles sont insuffisantes.

**M. Foster:** Est-ce que vous pourriez me dire au sujet de cette étude qu'on fait sur les déchets municipaux semble-t-on trouver là une solution prometteuse?

[Texte]

**Mr. Greenwood:** It looks to be an extremely costly solution. It really replaces the tertiary treatment. It would still be necessary to undergo the primary and secondary treatment with the treatment plant. The matter of putting it on to the land would be to remove the nitrates and phosphates.

The preliminary work would indicate that it is extremely expensive. There seem to be two schools of thought. Certainly, ideally, this is where it should be, but to put dams in, and so on, and to pump this huge volume from so far away is the problem.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** My question is for Mr. Inglis, Mr. Chairman.

I was interested in, and agree with, your comments on the rigidity of the present dairy policy. I have rather a general question. Do you feel that fluid milk shippers, especially in the areas of under-production in Canada—and we know where they are; producers with a small fluid quota—should get a subsidy on a percentage of that surplus that is used for manufacturing purposes?

**Mr. Inglis:** As it is now, they are paid on 127 per cent of utilization. So that it varies, depending on what your pool quota is. If you have produced a high quota in the summertime—and we use twice as much milk here in the summertime—then you do not get anything. You get a little bit of increase for what is going on in the market on the over-all pool, but not individually.

We feel that the time is coming when to get into the fluid milk business a shipper is going to need the help of a subsidy for at least a two-year period. He cannot do it now. As you know, the pool arrangement is that they have five years to build up a quota. The Farm Credit Corporation will let them go two years before making a payment, but they cannot let them go any longer.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Some provinces are not even fortunate enough to have any subsidy for that surplus milk, however.

**Mr. Inglis:** Yes; in the Fraser Valley, with a lower utilization, it provides quite a thing to them; but it does not up here.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Thank you.

**The Chairman:** I recognize Mr. Gleave.

[Interprétation]

**M. Greenwood:** Une solution qui paraît extrêmement coûteuse. Elle remplace vraiment le traitement de terre. Il faudrait toujours que les traitements primaire et secondaire, aient lieu à l'usine de traitement. La question pour ramener cela sur la terre serait d'enlever les nitrates et les phosphates. Les travaux préliminaires paraissent indiquer que ce serait extrêmement coûteux. Il semble y avoir deux écoles de pensée. De façon idéale, c'est là que devrait se trouver la solution, mais de construire des barrages, et ainsi de suite, et de pomper cette quantité considérable sur une si longue distance, voilà le problème.

**M. Moore (Wetaskiwin):** J'ai une question pour M. Inglis, monsieur le président.

J'étais intéressé aux commentaires que vous avez faits au sujet de la rigidité de la politique laitière actuelle et je suis tout à fait de votre avis. Alors, j'aurais une question d'ordre général à vous poser. Trouvez-vous que les expéditeurs de lait nature, surtout dans les régions de sous-production au Canada, et nous savons tous où elles se trouvent, les producteurs ayant une petite quantité de lait nature devraient recevoir une subvention sur le pourcentage de ce surplus employé à des fins industrielles.

**M. Inglis:** A l'heure actuelle, ils reçoivent un paiement sur 127 p. 100 de l'utilisation. Ainsi tout dépend du quota de production établi par votre Syndicat. Si vous avez produit une grande quantité en été, et si pendant l'été nous employons ici deux fois plus de lait, alors vous ne recevez rien. Vous avez une petite augmentation pour ce qui est mis sur le marché, pour la production globale, mais non pas individuellement. Nous croyons donc que le moment viendra où pour faire le commerce du lait nature, il faudra à l'expéditeur une subvention pendant au moins deux ans. Il ne peut pas le faire à l'heure actuelle. Comme vous le savez, le syndicat leur accorde cinq ans pour atteindre le quota. La Société du crédit agricole les laissera travailler pendant deux ans sans paiement, mais elle ne peut pas aller plus loin que ça.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Certaines provinces n'ont même pas la chance pourtant d'avoir une subvention sur le surplus de lait.

**M. Inglis:** Oui, dans la vallée du Fraser, vu la faible utilisation, cela représente beaucoup pour eux, mais pas ici.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je vous remercie.

**Le président:** Je donne la parole à M. Gleave.



[Text]

**Mr. Gleave:** Thank you. I would direct a question to the B.C. Cattlemen's Association. I am sorry I do not remember the name of their spokesman.

They mentioned that they were interested in the Canadian Wheat Board becoming involved in controlling, I suppose, the supply and the price of feed grain into the area.

I understand that the interior does not benefit from the freight subsidies, but I would ask him specifically if it is the wish that the Canadian Wheat Board be responsible for continuity of supply and a reasonable price base for the feed grains they use and need?

**The Chairman:** To whom is the question directed?

**Mr. Gleave:** The spokesman for the B.C. Cattlemen's Association. I am sorry, I do not...

**The Chairman:** Mr. Dangel?

**Mr. Gleave:** Mr. Dangel.

**Mr. F. Dangel (President, North Okanagan Livestock Association):** Would you repeat the question, sir?

**Mr. Gleave:** I do not have your brief, but I recall your remarks. Is it your desire that the Canadian Wheat Board be responsible for assuring that you have continuity of supply of feed grains at reasonably stable prices?

**Mr. Dangel:** Mr. Chairman and members of the Committee, the reason for our bringing this up is that our subsidy is going to be taken away from us—at least part of it. We feel that we cannot compete, producing our livestock here under these conditions. We produce a lot of feeder cattle in this area—many more than is realized—and they are being sent out of the province to be finished in other areas, particularly Ontario. We then have to import dressed beef back, probably from Alberta, or perhaps a little from New Zealand.

If a wheat board were introduced here and we could buy grain from Alberta and Saskatchewan without going through the marketing board we probably would be able to compete. Otherwise it is necessary for us to have a subsidy.

Another angle which we think could be looked into is the Crow's Nest Agreement, but it only applies to export grain and not to grain that is used here. There are various

[Interpretation]

**M. Gleave:** Merci. J'aurais une question à poser à la B.C. Cattlemen's Association. Je m'excuse, je ne me souviens pas du nom du porte-parole. L'Association aimerait voir la Commission canadienne du blé participer au contrôle, je suppose, de l'approvisionnement et du prix des céréales de provenance dans la région.

Si j'ai bien compris, l'intérieur de la province ne bénéficie pas des subventions pour le transport-marchandises. Mais j'aimerais savoir exactement si l'on désire que la Commission canadienne du blé se charge d'assurer les provisions et d'établir un prix de base raisonnable pour les graines de provenance qu'ils emploient et dont ils ont besoin?

**Le président:** A qui s'adresse la question?

**M. Gleave:** Au porte-parole de la B. C. Cattlemen's Association, je m'excuse, je ne me souviens pas de son nom.

**Le président:** Monsieur Dangel?

**M. Gleave:** Monsieur Dangel.

**M. F. Dangel (président, North Okanagan Livestock Association):** Auriez-vous l'obligeance de répéter la question, monsieur?

**M. Gleave:** Je n'ai pas votre mémoire, mais je me souviens de ce que vous avez dit. Vous désirez que la Commission canadienne du blé se charge d'assurer la continuité dans l'approvisionnement des graines de provenance à des prix raisonnablement stables?

**M. Dangel:** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, la raison pour laquelle nous avons soulevé la question c'est que la subvention va nous être enlevée, du moins en partie. Nous estimons que nous ne pourrions soutenir la concurrence, vu les conditions de l'élevage du bétail. Nous élevons beaucoup de bétail d'alimentation ici dans la région, beaucoup plus qu'on ne le pense, et il est exporté hors de la province pour qu'on finisse de l'engraisser ailleurs, surtout dans l'Ontario. Il nous faut ensuite importer le bœuf habillé probablement de l'Alberta ou peut-être un peu de la Nouvelle-Zélande. Si une commission du blé était installée ici et que nous puissions acheter le grain de la Saskatchewan et de l'Alberta sans avoir à passer par l'office de commercialisation, nous pourrions sans doute soutenir la concurrence. Autrement il nous faudra une subvention.

Il y a un autre point qui pourrait être examiné ici, l'accord sur le cas du Nid-de-Corbeau, mais il ne porte que sur le grain d'exportation et non sur le grain qui est employé

[Texte]

ways in which this could be done, probably without going for a subsidy. That is why we have requested that the government look into the situation before they make any drastic moves.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dangel.

**Mr. Gleave:** I am not quite clear on the other part of my question. Feed freight subsidies, as I understand it, do not apply to the B.C. interior—or do they, and are they being withdrawn?

**Mr. Dangel:** It does apply here now, but it is under review and part of it will be withdrawn.

**Mr. Gleave:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave and Mr. Dangel. I recognize Mr. Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I come from a part of the prairies where apple juice is bought by the case. We think it is a good product. I would like to ask B.C. Fruits about the percentage of advertising cost as related to the product. Would the industry be in a position to advertise this product in the other parts of Canada, or would they need assistance in this respect?

**Mr. Whittaker:** I call on Mr. Greenwood.

**Mr. Greenwood:** Mr. Chairman and members of the Committee, we market our apple juice in the four Western provinces.

Relative to advertising, when we started the marketing of apple juice we spent a great deal of money, not necessarily on the media, but in telling people about apple juice and visiting conventions, and so on. As the volume has built up we spend very little, or have spent very little in the last few years, on marketing dollars for apple juice. We have been spending these dollars on new products that we are developing, still pushing the Sun-type brand and the Sun-type image.

We believe there are limitations on expanding our markets for apple juice. First of all, substantial quantities of juice are produced in Ontario and the Maritimes, and with the freight it would be very difficult to be competitive. It is an item that is heavy in weight.

[Interprétation]

ici. Il y a diverses façons de faire cela sans demander une subvention. C'est pourquoi nous avons demandé que le gouvernement examine la situation avant d'avoir recours à des mesures draconiennes.

**Le président:** Merci, monsieur Dangel.

**M. Gleave:** Je n'ai pas tout à fait saisi l'autre partie. Les subventions pour le transport des graines de provende, si je comprends bien, ne s'appliquent pas à l'intérieur de la Colombie-Britannique ou est-ce qu'elles s'appliquent, et qu'on les élimine?

**M. Dangel:** Elles s'appliquent à l'heure actuelle mais on est en train de revoir la situation et une partie sera retirée.

**M. Gleave:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave et monsieur Dangel.

Je donne la parole à M. Thomson.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, je viens d'une région des Prairies où le jus de pomme s'achète à la caisse. Nous croyons qu'il s'agit d'un bon produit. J'aimerais poser une question à B.C. Fruits au sujet du pourcentage que représentent les frais de publicité en rapport avec le produit. Est-ce que l'industrie serait en mesure d'annoncer ce produit dans les autres parties du Canada, ou est-ce qu'il faudrait l'aider?

**M. Whittaker:** Je demanderais à M. Greenwood de vous répondre.

**M. Greenwood:** Monsieur le président, messieurs les membres du comité, nous commercialisons notre jus de pomme dans les quatre provinces de l'Ouest. En ce qui concerne la publicité, nous avons beaucoup dépensé lorsque nous avons commencé la mise en marché du jus de pomme, non seulement à l'égard des moyens de publicité, mais aussi en faisant connaître le jus de pomme aux gens, en rendant visite aux congrès, ainsi de suite. Comme le volume des ventes s'est accru, nous dépensons très peu, ou avons dépensé très peu au cours des quelques dernières années, pour la publicité. Nous avons dépensé cet argent sur de nouveaux produits que nous créons, afin de toujours améliorer la qualité Sun-type.

Pour ce qui est de l'expansion de nos marchés concernant le jus de pomme, il y a des limites. Tout d'abord, on produit des quantités considérables de jus de pomme dans l'Ontario et dans les Maritimes, et de soutenir la concurrence, vu les frais de transport serait



[Text]

Indeed, in the past, we have marketed some in Ontario, but in very limited quantities.

The one product we do market is apricot nectar, because we are the only area in Canada that produces apricots. I might mention, for the benefit of the member who was asking about the bilingual label, that we are now developing one and it will be on the new pack of apricot nectar for eastern distribution.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Greenwood. I am sure the members of the Committee would wish me to express some appreciation to Sun-rype for the package which was left in our room. I am advised by certain of the members that it makes an excellent mix for cognac. Perhaps it could also be used as a "chaser"!

I recognize Mr. La Salle.

**Mr. Thomas (Maisonneuve):** You did not mention any names!

**The Chairman:** No, I did not.

**M. La Salle:** J'aimerais poser une question à M. Whittaker. Je suis depuis longtemps convaincu qu'une excellente façon d'aider nos producteurs serait de définir des limites à l'égard de l'importation de certains produits concernant notre surproduction. Seriez-vous prêt à dire qu'il est pressant que le Comité de l'agriculture travaille à préparer des législations précises en ce qui regarde l'importation de certains produits qui embarrassent nos producteurs canadiens présentement?

**Mr. Claridge:** Mr. Chairman and Mr. La Salle, I would certainly place priority on this need; and this is not in any way to suggest that the Association does not want to trade and does not recognize the need of trade, with other nations; but trade on the same basis as we trade with them.

I think that is what we would ask. We believe that if this is not done a number of segments of Canadian agriculture, as we know them, will vanish, to the long-term detriment of the nation.

**The Chairman:** Mr. Horner has asked the privilege of putting a supplementary. I am sure the members will concur.

**Mr. Horner:** It is a very short question, Mr. Chairman. Nowhere in the briefs have I seen mentioned the price received per pound, or per bushel, the variances of that price, and

[Interpretation]

très difficile. C'est là un point important. Certes, dans le passé, nous en avons mis en marché une certaine quantité dans l'Ontario mais très peu.

Ce que nous pouvons toutefois vendre c'est le nectar d'abricot car nous sommes la seule région du Canada à produire des abricots. Je pourrais donc dire, à l'intention des membres qui s'inquiètent de l'étiquette bilingue, que nous le préparons actuellement et qu'il sera sur le nouvel emballage du nectar d'abricot destiné à l'est du Canada.

**Le président:** Merci, monsieur Greenwood. Je suis sûr que les membres du Comité voudraient que j'exprime notre reconnaissance à Sun-rype pour le pasquet qui est resté dans notre pièce. On me dit que cela se mélange très bien avec le cognac—Il pourrait peut-être servir aussi comme «rinse-gueule».

Je donne maintenant la parole à M. La Salle.

**M. Thomas (Maisonneuve):** Vous n'avez pas précisé de noms, n'est-ce pas?

**Le président:** Non, pas du tout.

**Mr. La Salle:** I would like to put a question to Mr. Whittaker, please. Having been convinced for a long time now that the best way of helping producers would be to have limits on the import of certain products with regard to our overproduction. Would you be ready to say that it would be urgent for the Committee on Agriculture to work toward preparing detailed legislation with regard to imports of certain products which embarrass Canadian producers at the present time?

**M. Claridge:** Monsieur le président et monsieur La Salle, je donnerais certainement une priorité à ce besoin; et ce n'est pas là une façon de dire que l'Association ne veut pas faire de commerce, et ne reconnaît pas le besoin de débouchés dans d'autres pays mais le commerce suivant les mêmes termes que nous utilisons avec eux.

C'est là ce que nous demandons. Nous croyons que si ce n'est pas fait, de nombreux secteurs de l'agriculture canadienne, tels que nous les connaissons, disparaîtront au grand détriment de la nation.

**Le président:** M. Horner a demandé de poser une question supplémentaire. Je suis sûr que les membres du Comité seront d'accord.

**M. Horner:** C'est une question très brève, monsieur le président. Je n'ai vu nulle part dans les mémoires le prix reçu par livre, ou par boisseau, les variances de ce prix, et l'uti-

## [Texte]

how the product is used—as fresh apples, apple juice or apples sold in the solid state. Could you give us some idea of what would be the average price of apples sold in the various ways—the price to the producer, or the price that goes in to make up the returns to to the producer, or something along that line?

**Mr. Whittaker:** It is very difficult to give you a simple breakdown. In the scheme of things, the produce is sold in its various forms and the money is collected through B.C. Tree Fruits and pooled.

For a box of apples, say, extra fancy medium red delicious we get \$7 in Los Angeles. This is brought back, and out of that \$7 could come a \$1.50 packing charge and a 35 cents selling charge. The rest of it would go into the pool to the producer. We could put in a box of cee grade red delicious, which would be sold at \$4 a box, and the same costs would apply. We take our product to Sun-rype and process it at Sun-rype into apple juice. The return is say, \$40 a ton, and there are costs of \$30 a ton on this at the packing and selling levels, so this would return to the pool \$10 a ton. It depends on what the grower gets.

It is very difficult to describe, and show to you exactly what the grower gets. What he is getting are the returns pooled on an equitable basis from all the markets that we sell. It goes into the pooling committee, and each grower gets exactly the same amount from the pool, no matter where his produce is shipped or what happens to it. Each one gets exactly the same as the other.

The pooling committee is charged with running these pools. When they make their pools up they will have extra fancy large, extra fancy medium, extra fancy small, extra fancy extra small, fancy large, fancy medium, fancy small, and fancy extra small. And with Cee grades it is the same thing.

The returns are pooled, and it depends on the type of crop the fruit grower got—what type of pack-out he got—how much money he actually receives. If he is a good grower and is in the high price medium bracket, he is going to receive considerably more money. If he is growing fruit that is not of high quality, with the bulk of it in the Cee grade, his returns are going to be considerably less.

**Mr. Horner:** What about the solid pack?

## [Interprétation]

lisation du produit. Qu'il s'agisse de pommes fraîches, de jus de pomme ou de pommes en conserves, pourriez-vous nous donner une idée du prix moyen selon l'utilisation? Le prix payé au producteur, j'entends, ou le prix qui permet de compenser le montant versé au producteur, ou quelque chose dans ce goût-là?

**M. Whittaker:** C'est très difficile de vous donner une simple ventilation. Le produit est ordinairement vendu sous diverses formes, l'argent est recueilli par B.C. Tree Fruits, et distribué aux producteurs.

Pour une boîte de pommes, mettons, des pommes rouges de grosseur moyenne et de grande fantaisie, délicieuse, nous demandons à Los Angeles \$7. Sur les \$7 il y aura peut-être \$1.50 pour l'emballage et 35 cents pour la vente. Le reste est mis en commun et va au producteur. Nous pourrions avoir des pommes de catégorie C, rouges, délicieuses, qui se vendraient peut-être \$4 la boîte, et ce serait les mêmes frais. Nous transportons notre produit chez Sun-rype et c'est là que nous le transformons en jus de pomme. Cela rapporte \$40 la tonne, mais il y a des frais de \$30 la tonne au niveau de l'emballage et de la vente, ce qui veut dire un rendement de \$10 la tonne par l'Association. Cela dépend de ce que reçoit le producteur. Il est difficile de décrire, et de vous montrer exactement ce que le producteur reçoit. Il reçoit sa part du profit réuni des ventes effectuées sur tous nos marchés. Tout cela est mis en commun et tous les producteurs reçoivent exactement le même montant, peu importe où l'on expédie son produit ou ce qu'on en fait. Chacun reçoit exactement la même chose que son voisin.

Le comité de mise en commun est chargé de cette tâche. Lorsqu'ils réunissent tout, ils ont peut-être de très grosses pommes de grande fantaisie, des moyennes de grande fantaisie, des petites de très grande fantaisie, de très petites de très grandes fantaisie, des grosses de fantaisie, des moyennes de fantaisie, des petites de fantaisie, et des très petites de fantaisie. Et c'est la même chose dans le cas de la catégorie C. L'argent est mis en commun, et tout dépend de ce que le producteur avait comme culture de fruits, quel genre d'emballage il a eu, combien d'argent il reçoit effectivement. S'il s'agit d'un bon producteur et que ses fruits sont dans la catégorie moyenne de prix élevé, il recevra sensiblement plus d'argent. Si ses fruits ne sont pas de haute qualité et que la plus grande partie sont de catégorie C, il recevra évidemment beaucoup moins.

**M. Horner:** Qu'en est-il de la présentation sous forme solide?



[Text]

**Mr. Claridge:** We do not do the solid pack because we cannot make any money. We have to put it in juice. We can make more money in apple juice. Sun-rype have different products and different levels at which they pay for apples. They pay one price for those that go into juice, and they buy at hard, firm prices for other types of apples. This is all run by the organizations and set up by the fruit growers.

The pooling committee consists of three or four members appointed by the Fruit Growers' Association, one appointed by the selling organization and one appointed by the packing organization. This is run by the fruit growers themselves. When they get the money in they run the pooling committee.

However, short of telling you exactly what I get and what I am doing I really cannot tell you what the average is.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Claridge. Mr. Barrett is anxious to be recognized.

**Mr. Barrett:** I just want to mention, Mr. Chairman, that I enjoyed your comments about the juices left in our room and the reasons you gave for their perhaps coming in handy, although, of course, I would never, make such use of them.

However I do not want to leave the apple growers with a sort of complex. You did not mention the fact that we were left a couple of apples, too. Therefore, we have the nourishment after the punishment!

**Mr. Pringle:** I have one short question. As you know, consumers across the country have been somewhat disturbed about the grade names we use, such as fancy choice, and so on. They suggest that perhaps Canadian consumers do not fully understand the meaning of them and that possibly they might want to go back to the A,B,C grading which I thought was more or less the kiss of death. Would you like to comment on your reaction to the consumers' complaint about the grade names?

**Mr. Eric W. Moore (General Manager, B.C. Tree Fruits Limited):** Mr. Chairman and gentlemen, a section of the B.C. Tree Fruits brief discusses this and tries to make our point that we are very much concerned about this move to go into an alphabetical and numeric system of grade terminology, or nomenclature.

We may be more sensitive about this—and I will come to the reason for that in a moment—but the fruit industry across the nation is concerned essentially because we do

[Interpretation]

**M. Claridge:** Nous ne l'employons pas parce que cela ne rapporte rien. Nous devons en faire du jus, ce qui paie davantage. Sun-rype a divers produits et différents niveaux de prix pour les pommes. On paie un prix pour celles qui seront transformées, en jus, et des prix fixes et fermes pour les autres genres de pomme. Tout cela est établi par les organismes et fixé par les producteurs de fruits.

Le comité de mise en commun se compose en fait de trois ou quatre membres nommés par l'Association des producteurs de fruits, un membre nommé par l'organisme de vente et un par l'organisme d'emballage. C'est administré par les producteurs de fruit eux-mêmes. Lorsque l'argent rentre, le comité de mise en commun se met à l'œuvre. Mais faute de pouvoir vous dire exactement ce que je reçois et ce que je fais, je ne puis vous donner la moyenne.

**M. Horner:** Merci, monsieur Claridge. M. Barrett est impatient d'avoir la parole.

**M. Barrett:** Je voulais tout simplement dire, monsieur le président, que j'ai bien aimé vos commentaires au sujet des jus de fruit qu'on a laissés dans notre pièce, et des usages qu'on peut en faire.

Mais je ne voudrais pas que les pomiculteurs aient un complexe. Vous n'avez pas parlé des quelques pommes qu'on a aussi reçues. Nous pourrions donc bien manger après avoir bien bu!

**M. Pringle:** J'aurais une toute petite question à poser. Comme vous le savez les consommateurs à travers le pays ont été un peu préoccupés au sujet des noms que nous employons comme par exemple choix de fantaisie, et ainsi de suite. On pense que les consommateurs canadiens ne comprennent peut-être pas tout à fait le sens des différentes catégories que nous employons, et qu'ils préféreraient revenir aux catégories A, B, C, qui à moi me faisaient plutôt peur. Pourriez-vous commenter votre réaction à l'égard de la plainte du consommateur concernant ces noms de catégorie?

**M. Eric W. Moore (Directeur général, B.C. Tree Fruits Limited):** Monsieur le président, messieurs, il y a une section dans le mémoire qui en discute et qui essaie de dire que nous nous intéressons beaucoup à cette initiative d'adopter une classification alphabétique pour les catégories de pommes.

Nous sommes très sensibles à ce sujet et j'en reviendrai à la raison dans une seconde. Mais l'industrie fruitière du Canada s'inquiète essentiellement de ce que nous ne croyons pas

## [Texte]

not believe that A.B.C., or one, two, three, is necessarily more descriptive than the extra fancy, fancy and cee grades.

First of all, to many of us in the business—and, I think, to quite a few people outside the business itself—are these perfectly recognizable and, perhaps more to the point, have been current for quite a number of years. They have, in effect, been instituted. I should add that the extra fancy, fancy and Cee grade type of terminology for apples is a world-wide system and we, in this area, have to consider the world-wide ramifications of any change in terminology.

I think you can visualize the problem. If we were compelled to attempt to sell, in export markets, grade one our buyers, who have been accustomed to an extra fancy grade, would have to say, "What is it?". They would find this a little awkward. They would have to have a new system of identification at the store level, at the wholesale level, and on their order pads, and so on.

Although this may seem to be a very small point we submit that sometimes these small points make all the difference in the world. We fail to see why Canadian shippers to export markets would have to be the exception to the world-wide rule.

Further, sir, there is some question in our minds—and I grant you those who are in the business are buyers—whether there really is great concern among Canadian consumers about this issue, or whether it is one which is being made to look bigger than it is because "consumerism" is so rampant right now and because, frankly, this is the sort of thing that makes headlines.

I would ask, if any survey is actually made, that it give some more definitive reading of consumers' desires rather than a perception of those desires.

Another concern we mention in the brief—and Mr. Whittaker stressed it in his presentation, and we have, in effect, been told this—is that the decision will be made and then we will be consulted. The decision will be made at the federal and provincial government levels and then the producers and the marketers of these products will be consulted. This seems to be somewhat out of kilter with the kind of endeavour which this Committee and last month's Agricultural Congress demonstrated, which was a sincere attempt to find out what is on the minds of producers. We are told that this alphabetic or numeric system of grading terminology will be decided upon, and we will be consulted.

## [Interprétation]

que A, B, C, ou 1, 2, 3, soient nécessairement une meilleure description que, de grande fantaisie, de fantaisie, et catégorie C.

Tout d'abord, plusieurs d'entre nous dans l'industrie et plusieurs à l'extérieur de l'industrie, sont d'avis que ce sont là des descriptions fort exactes et, ce qui est peut-être plus, elles ont cours depuis bon nombre d'années. Elles sont effectivement devenues une institution. J'ajouterai que ces désignations terminologiques des pommes sont répandues à travers le monde, et que nous, dans ce pays, devons nous soucier des répercussions à l'étranger de toute modification des termes.

Je crois que vous saisissez le problème. Si nous avions à vendre sur des marchés d'exportation catégorie 1, alors que nos acheteurs, habitués à la désignation pommes de grande fantaisie, nous demanderaient ce que c'est. Ils trouveraient cela un peu bizarre. Il faudrait tout un nouveau système d'identification aux niveaux du magasin et de la vente de gros, sur les carnets de commande, et ainsi de suite.

Bien que cela puisse sembler un détail, nous prétendons que parfois les détails font toute la différence au monde. Nous ne voyons pas du tout pourquoi les expéditeurs canadiens vers des marchés d'exportation devraient être l'exception à la règle universelle.

Nous nous posons aussi certaines questions car les commercants sont des acheteurs. Nous ne nous demandons toutefois pas si vraiment il y a une très grande préoccupation parmi les consommateurs canadiens ou si ce n'est pas une question que l'on amplifie, parce que la clientèle ou la consommation est très importante à l'heure actuelle, et c'est cela qui fait les nouvelles. Si effectivement des enquêtes sont faites à ce sujet, je demanderais que l'on donne certains indices plus précis des désirs des consommateurs, au lieu de s'imaginer ce que voudraient les consommateurs.

Une autre préoccupation exprimée dans le mémoire, et M. Whittaker l'a soulignée dans son exposé, est, et on nous a dit effectivement que la décision sera prise et qu'alors on nous consultera. La décision sera prise au niveau du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, puis les exportateurs et les personnes chargées de la commercialisation de ces produits seront consultés. Cela ne semble pas correspondre au genre d'effort dont ont fait preuve le Comité et le Congrès agricole du mois dernier, à savoir une tentative sincère en vue de découvrir ce que pense le producteur agricole. On nous a dit que l'on prendrait une décision au sujet de ce système alphabétique ou numérique de classification



[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, I have come to the end of the list of questioners at the time we agreed to adjourn. I am sure that the members of the Committee would wish me to express our appreciation to our witnesses for their very excellent briefs and for the very thoughtful and knowledgeable way in which they have replied to the questions.

I am sure the Committee would also want me to extend to the producer organizations represented by the witnesses our congratulations on the witnesses who have been made available to us today and for their knowledge of the subject we wished to discuss.

**Mr. Claridge:** Thank you, Mr. Chairman. Many of the members of the Committee today have met many of the various Board people, but we have throughout the day referred to the controls under which we operate as being administered by the B.C. Fruit Board. The Chairman of that Board was not able to be with us before this afternoon's hearing and you did not have a chance to meet him.

However, if you are asking about the controls under which we operate, it will be he who will be providing the answers. Mr. Nigel Taylor is at the back of the hall, and I will ask him to stand up so the Committee members can see him.

On behalf of the British Columbia Fruit Growers' Association and the companies, I would like to extend to the members of the Standing Committee, to the technicians who have assisted, the interpreters, the reporters, and all those who have in any way helped make today's meeting the success that I believe it has been, our sincere thanks. We have certainly benefited from your probing questions. We hope we have been able to give you some of the answers. If some of you have questions that you have not had time to ask today, and that we therefore have not had the opportunity to answer, we will be prepared at any time to send you any information on the industry or supply answers on any aspects about which you might be interested. We are most appreciative that you included Kelowna on your agenda.

**The Chairman:** Gentlemen, I want to make some announcements. Our check-out time is 5.30 p.m. Our leaving time will be approximately 6 o'clock.

[Interpretation]

de la terminologie, et que l'on nous consulterait.

**Le président:** Messieurs, j'arrive à la fin de la liste de ceux qui voulaient poser des questions à l'heure même où nous avions décidé de lever la séance. Je suis sûr que les membres du Comité voudraient que j'exprime notre appréciation aux témoins pour l'excellence de leurs mémoires ainsi que pour le sérieux et la compétence avec lesquels ils ont répondu aux questions.

Je suis certain que les membres du Comité voudraient aussi que j'exprime aux associations de producteurs représentés par les témoins nos félicitations pour l'excellent choix des témoins qui ont été mis à notre disposition aujourd'hui, ainsi que pour leur connaissance approfondie du sujet que nous voulions étudier.

**M. Claridge:** Merci, monsieur le président. Bon nombre des membres du Comité ont rencontré aujourd'hui bon nombre des divers membres du Conseil, mais tout au cours de la journée, nous avons parlé des contrôles auxquels nous sommes soumis, étant dirigés par le B.C. Fruit Board. Le président de ce Conseil n'a pu se joindre à nous avant la séance de cet après-midi, et vous n'avez pas eu l'occasion de lui parler.

Mais si vous avez des questions à poser sur les contrôles auxquels nous sommes soumis, c'est lui qui pourra vous répondre. M. Nigel Taylor est assis à l'arrière de la salle, et je vais lui demander de se lever afin que les membres du Comité puisse le voir.

Au nom de la *British Columbia Fruit Growers' Association* et des diverses sociétés, je voudrais remercier sincèrement les membres du Comité permanent, les techniciens, les interprètes, les journalistes, et tous ceux qui ont permis que la séance d'aujourd'hui soit aussi réussie qu'elle l'a été, à mon avis. Nous avons assurément tiré parti de vos questions pénétrantes, et nous espérons avoir réussi à vous fournir certaines des réponses. Si certains de vous avez des questions que vous n'avez pas eu le temps de poser aujourd'hui, et auxquelles nous n'ayons donc pas eu l'occasion de répondre, nous serons prêts à vous faire parvenir tous les renseignements dont vous pourriez avoir besoin sur notre industrie, ou à vous fournir des réponses sur tout aspect qui pourrait vous intéresser. Nous vous sommes extrêmement reconnaissants d'avoir inscrit Kelowna sur votre itinéraire.

**Le président:** Messieurs, j'ai quelques annonces à vous faire. Nous devons quitter nos chambres à 5h30, et nous partirons vers 6h.

## [Texte]

As you know, part of the Committee will be dropped off in Saskatoon and the others will go on to Regina. In order to refresh your memories, I will read the list of those who will be leaving the Committee in Saskatoon. They are Mr. Cobbe, Mr. Danforth, Mr. Dumont, Mr. Gauthier, Mr. Gleave, Mr. Howard, Mr. Korchinski, Mr. Lessard, Mr. LeBlanc, Mr. Lind, Mr. McBride, Mr. McKinley, Mr. Thomson, and Mr. Whicher.

The members who will journey on to Regina are Mr. Barrett, Mr. Beer, Mr. Cote, Mr. Douglas, Mr. Foster, Mr. Horner, Mr. Moore, Mr. Muir, Mr. Pingle, Mr. Roy, Mr. Smith, Mr. Southam, Mr. Thomas, and Mr. Nystrom.

The Committee members will be met in each place by members of the Saskatchewan Wheat Pool.

The meeting is adjourned until Thursday, April 17, in Regina.

## [Interprétation]

Comme vous le savez, une partie du Comité nous quittera à Saskatoon, et les autres membres du Comité se rendront à Regina. Pour ceux qui auraient oublié, je vais vous lire la liste de ceux qui quitteront le Comité à Saskatoon. Ce sont M. Cobbe, M. Danforth, M. Dumont, M. Gauthier, M. Gleave, M. Howard, M. Korchinski, M. Lessard, M. LeBlanc, M. Lind, M. McBride, M. McKinley, M. Thomson et M. Whicher.

Ceux qui nous accompagneront jusqu'à Regina sont M. Barrett, M. Beer, M. Côté, M. Douglas, M. Foster, M. Horner, M. Moore, M. Muir, M. Pringle, M. Roy, M. Smith, M. Southam, M. Thomas et M. Nystrom.

Dans chacun des cas, des membres du Saskatchewan Wheat Pool seront là pour accueillir les membres du Comité.

La séance est levée. Notre prochaine séance aura lieu le jeudi 17 avril, à Regina.



## APPENDIX I

A BRIEF TO THE WATER RIGHTS  
BRANCH, VICTORIA, B.C.

FROM THE LUMBY CHAMBER OF COM-  
MERCE AND AGRICULTURE, LUMBY,  
B.C.

TOPIC: WATER DIVERSION FROM THE  
SHUSWAP RIVER TO OKANAGAN LAKE

The Lumby Chamber of Commerce and Agriculture wishes to raise the following objections, first to the placing of any controls on Mabel Lake and, second, the canal itself, then offer the proposal of a dam and a diversion from Sugar Lake as the only realistic approach to the problem:

1. The butchering of top quality highly valuable agricultural land in British Columbia must be halted at once.

2. The approximately 3000 acres above Mabel Lake and untold acres below Mabel Lake that will be ruined by the proposed project cannot be appraised in dollars as these are lost for all time.

3. A prime recreational lake both now and in the future would be rendered useless for this purpose at a time when natural recreational facilities are at a premium.

4. Sugar Lake with a much higher altitude of 1,962 feet plus a 100 foot storage dam cannot only supply all the future needs of Okanagan Lake, but would control the major source of flood waters all along the Shuswap River.

5. This flood control aspect must irrevocably be tied in with any controls, for whatever purpose, placed anywhere along this river.

6. Irrigation water for the Lumby district is a must if this region is to develop to its full potential. The area now has nearly thirty dairies, this figure could easily go to 100 if water was available at a reasonable cost.

7. Unless the dam is placed on Sugar Lake instead of Mabel Lake, the Lumby district can never hope to get irrigation.

8. The development of the few arable acres of British Columbia to their highest peak of productivity is every citizen's business. Although our proposals, of which the government has been acquainted with for some time

## APPENDICE I

MÉMOIRE PRÉSENTÉ À LA DIRECTION  
DES DROITS HYDRAULIQUES, VICTORIA,  
C.-B.

PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE ET  
D'AGRICULTURE DE LUMBY, LUMBY,  
C.-B.

SUJET: DÉRIVATION DES EAUX DE LA  
RIVIÈRE SHUSWAP AU LAC OKANAGAN

La Chambre de commerce et d'agriculture de Lumby désire présenter les objections suivantes à l'aménagement, d'abord de toutes installations de contrôle au lac Mabel, et deuxièmement, du canal lui-même, et propose plutôt que l'aménagement d'un barrage et la dérivation des eaux du lac Sugar est la seule solution réaliste à ce problème:

1. Il faut mettre un terme immédiat au massacre des terres arables de la meilleure qualité et de très grande valeur en Colombie-Britannique.

2. Il est impossible d'évaluer en dollars la superficie, d'environ 3,000 acres au-dessus du lac Mabel et d'un nombre incalculable d'acres au-dessous du lac, qui sera perdue par suite du projet, parce qu'elle sera perdue pour toujours.

3. Un lac qui offre actuellement et pour l'avenir les meilleures possibilités de loisirs sera perdu à cette fin, au moment où les loisirs en plein air sont en plein essor.

4. Non seulement le choix du lac Sugar, d'une altitude beaucoup plus élevée, de 1962 pieds, en plus d'un barrage-réservoir de 100 pieds, pourrait satisfaire tous les besoins futurs du lac Okanagan, mais permettrait également de contrôler la source principale des inondations le long de la rivière Shuswap.

5. Cet aspect du contrôle des inondations doit nécessairement cadrer avec tout contrôle, à quelque fin que ce soit, qui se fait le long de cette rivière.

6. Les eaux d'irrigation sont essentielles au district de Lumby pour que cette région atteigne son plein potentiel. On trouve actuellement environ 30 fermes laitières dans cette région, et ce chiffre pourrait facilement passer à 100 si elles étaient approvisionnées en eau à un coût raisonnable.

7. A moins que le barrage ne soit aménagé au lac Sugar et non pas au lac Mabel, le district de Lumby perd tout espoir d'obtenir de l'irrigation.

8. Tout citoyen doit avoir à cœur le développement des quelques acres de terre arable que l'on trouve en Colombie-Britannique à leur productivité maximale. Nos propositions, dont le gouvernement est au courant depuis

now, may not prove to be the cheapest financially, it is by far the most logical, soundest, and best way to get water to Okanagan Lake. It will also get water into Kalamalka Lake, where there is a situation that must be faced eventually. Also Vernon domestic water.

9. No other proposal, be it Government or otherwise, can list so many advantages with so few drawbacks.

10. No other proposal does so little damage and supplies so many benefits.

11. Although the cost of constructing a dam and digging a canal from Enderby to Okanagan Lake has been estimated, the cost of removing and (or) leveling the tremendous amount of dirt involved does not appear to have been ascertained.

12. Spallamacheen is a beautiful valley, why ruin it with an ugly ditch when better alternatives are available.

13. Farmers in this area have expressed no interest in suggested irrigation possibilities, in fact most farmers in this Armstrong area are against the proposed ditch.

14. Those farmers that could and would avail themselves of this water are very few because of the stupendous costs involved to the individual farmer in having to lift any water used.

15. It is true that many of them could put the water to good use, but because the crops grown in the Armstrong district are such, the charges for the use of irrigation would have to be extremely low and there is a possibility that the only way this could be done is by gravity feed from Sugar Lake rather than electrical lift.

To summarize this brief, a few points bear repeating. Although the Lumby District goes along with engineer reports stressing the need for more water in Okanagan Lake during certain years, nevertheless, we need irrigation water now. With the aid of the rest of the Okanagan in helping to pay for a dam on Sugar Lake and a connecting link to Kalamalka, we have a chance of achieving our objective in the matter.

If it is found in the distant future that there isn't enough water to supply the basin, a tunnel from Green Bush Lake to the Columbia River could be constructed and a pumping system used to augment the supply thus utilizing Canada's share of the Columbia River water. We have got to safeguard our

quelque temps déjà, ne s'avéreront peut-être pas les plus économiques, mais elles constituent la façon la plus logique, la plus saine et la meilleure d'apporter de l'eau au lac Okanagan. Elles permettront également d'apporter de l'eau au lac Kalamalka où il existe une situation qu'il faudra envisager éventuellement. Il y a également la question de l'approvisionnement en eau potable de Vernon.

9. Aucune autre proposition, qu'elle vienne du gouvernement ou de particuliers, n'offre autant d'avantages et si peu de désavantages.

10. Aucune autre proposition ne cause aussi peu de dégâts et n'assure autant d'avantages.

11. Bien qu'on ait évalué le coût de l'aménagement d'un barrage et d'un canal entre Enderby et le lac Okanagan, il ne semble pas qu'on ait établi les frais pour faire disparaître et (ou) niveler l'énorme quantité de sol qui serait déplacée.

12. Spallamacheen est une très belle vallée; pourquoi la gâcher par un fossé hideux alors que de meilleures possibilités se présentent?

13. Les cultivateurs de cette région n'ont exprimé aucun intérêt aux possibilités d'irrigation proposées; de fait, la plupart des cultivateurs de la région d'Armstrong s'opposent à l'aménagement du fossé.

14. Les cultivateurs qui pourraient profiter, et qui profiteraient de fait, de ces ressources en eau sont très peu nombreux, vu les frais énormes que chaque cultivateur devra prendre sur lui-même pour puiser l'eau utilisée.

15. Il est vrai qu'un bon nombre d'entre eux pourraient faire bon usage de cette eau, mais les cultures exploitées dans le district d'Armstrong sont telles qu'il faudra que les droits à payer pour l'usage du réseau d'irrigation soient extrêmement bas, mais il est possible que la seule façon d'y arriver soit l'alimentation en charge à partir du lac Sugar plutôt que par des pompes électriques.

Pour résumer ce mémoire, certains points méritent d'être répétés. Bien que le district de Lumby accepte le rapport des ingénieurs qui insistent sur la nécessité d'une meilleure alimentation en eau du lac Okanagan au cours de certaines années, néanmoins, il nous faut dès maintenant un service d'irrigation. Avec l'aide du reste de la vallée de l'Okanagan pour défrayer l'aménagement d'un barrage au lac Sugar et le raccordement au lac Kalamalka, il nous serait possible de réaliser notre objectif de cette façon.

Si on constate dans un avenir assez éloigné qu'il n'y a pas suffisamment d'eau pour alimenter le bassin, on pourrait aménager un tunnel du lac Green Bush au fleuve Columbia, ainsi qu'un système de pompage pour accroître les réserves hydriques en mettant à contribution la part des eaux du fleuve



future in the matter. Costs are not the only criteria to work on. This is one natural resource we must be ready to make full use of as soon as it is economically possible.

The nation cannot afford the luxury of watching our rivers wash good soil into the ocean during flood seasons. A few extra dollars spent in the right places now can ensure a brighter future for all of us in years to come.

Columbia à laquelle le Canada a droit.

Nous devons sauvegarder notre avenir de cette façon. Les frais ne sont pas le seul critère dont on doit tenir compte. Il s'agit d'une ressource naturelle qu'il faut être prêt à utiliser pleinement dès qu'il sera rentable de le faire.

Notre pays ne peut pas se permettre de voir nos rivières arracher notre sol fertile et l'entraîner vers l'océan durant la saison des inondations. On peut assurer un avenir plus prospère à chacun d'entre nous si l'on est prêt, dès maintenant, à dépenser quelques dollars de plus aux bons endroits.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

---

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

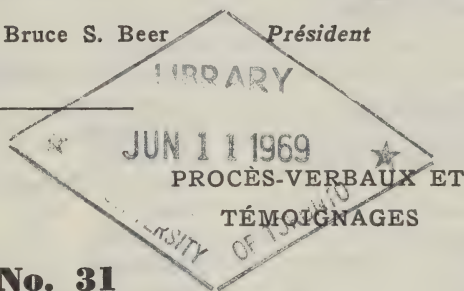
L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE



**No. 31**

---

THURSDAY, APRIL 17, 1969

LE JEUDI 17 AVRIL 1969

REGINA, SASKATCHEWAN

---

*Respecting*

Agriculture in western Canada, principally the grain industry.

*Concernant*

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada, principalement l'industrie céréalière.

---

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

*Vice-Chairman*

M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Barrett,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Gleave,  
Harries,

Horner,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),

Muir (*Lisgar*),  
Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

[Text]

[Traduction]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, April 17, 1969.  
(34)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.46 a.m. this day in the Qu'Appelle Room, Hotel Saskatchewan, Regina, Saskatchewan. The Chairman, Mr. Beer, presided.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nystrom, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(26).

*Also present:* Messrs. Benjamin, Burton, Cadieu (*Meadow Lake*) and Skoberg, M.P.'s.

*Witnesses:* The Honourable W. Ross Thatcher, Premier of Saskatchewan; Mr. Roy Atkinson, President, Saskatchewan Farmers Union; Mr. E. A. (Ted) Boden, President, Saskatchewan Federation of Agriculture; Mr. F. W. Longstaff, Secretary, Regional Co-ordinating Committee, Western Turkey Producers' Marketing Boards.

On matters related to agriculture in western Canada, Mr. Thatcher gave a summary statement and answered questions.

Messrs. Atkinson, Boden and Longstaff gave summary statements in that order.

It was agreed to adjourn at the noon hour.

Messrs. Atkinson, Boden and Longstaff answered questions.

At 11.58 a.m., the Committee adjourned to the afternoon of Friday, April 18, 1969, in Winnipeg, Manitoba.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

## PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 17 avril 1969  
(34)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h46, sous la présidence de M. Beer, dans la salle Qu'Appelle de l'hôtel Saskatchewan, à Regina (Saskatchewan).

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Foster, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Nystrom, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(26).

*De même que:* MM. Benjamin, Burton, Cadieu (*Meadow Lake*) et Skoberg, députés.

*Témoins:* L'honorable W. Ross Thatcher, premier ministre de la Saskatchewan; M. Roy Atkinson, président, *Saskatchewan Farmers Union*; M. E. A. (Ted) Boden, président, *Saskatchewan Federation of Agriculture*; M. F. W. Longstaff, secrétaire du comité régional de coordination, *Western Turkey Producers' Marketing Boards*.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, M. Thatcher fait une brève déclaration et répond à des questions.

MM. Atkinson, Boden et Longstaff font chacun, dans cet ordre, une brève déclaration.

On décide de lever la séance à midi.

MM. Atkinson, Boden et Longstaff répondent à des questions.

A 11h58 du matin, le Comité s'ajourne, pour se réunir de nouveau dans l'après-midi du vendredi 18 avril 1969, à Winnipeg (Manitoba).





[Texte]

[Interprétation]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 17, 1969

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum. It is nice to have the opportunity of welcoming the members back into session after being out in the province for two or three days. There will not be time this morning to permit testimonials on what transpired during your respective tours, but I judge from the appearance of the Committee that you found your tours delightful and fact-finding.

We are particularly happy this morning to have a number of witnesses with us. The Premier of the Province of Saskatchewan, Mr. Thatcher, is present and he will deliver an address on behalf of the government of the province. We also have Mr. Atkinson, who represents the Saskatchewan Farmers' Union; Mr. Boden, who represents the Saskatchewan Federation of Agriculture and Mr. Longstaff, who represents the Western Turkey Producers' Marketing Board.

**Mr. Foster:** On a point of order, Mr. Chairman, would it be possible to have the briefs which were presented to the subcommittees that travelled throughout the province filed with the Committee Clerk and printed as an appendix to the proceedings of this Committee?

**The Chairman:** Arrangements have been made for the Committee to be provided with a copy of every brief that was presented in the different sections of the province. Whether they can be printed as an appendix to our proceedings is a matter which I think could be left until a later date, but certainly, the Saskatchewan Wheat Pool will provide us with a copy of every brief that was presented in every area. The Committee can take under advisement at a later time the matter of how they will be reproduced. Does that meet with your approval?

**Mr. Foster:** Yes. I think it should be pointed out at this time, though, that the people who prepared these, and they are excellent briefs, went to a great deal of trouble, and I think as a courtesy they should be entered as an appendix to our proceedings and that a copy of our proceedings be sent to each group that presented a brief.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 avril 1969

**Le président:** Messieurs, nous avons le quorum. C'est un plaisir que d'avoir de nouveau tout le Comité réuni, après avoir été dispersés dans la province pendant deux ou trois jours. Nous n'aurons pas le temps, ce matin, d'entendre votre récit de ce qui s'est dit pendant vos tournées respectives, mais j'en juge, à votre apparence, que vous avez beaucoup apprécié vos visites et y avez appris beaucoup de choses.

Nous sommes particulièrement heureux d'avoir avec nous ce matin un certain nombre de témoins. Le premier ministre de la Saskatchewan, M. Thatcher, est ici, et il fera une déclaration au nom de sa province. Nous avons aussi avec nous M. Atkinson, qui représente la *Saskatchewan Farmers' Union*, M. Boden, qui représente la *Saskatchewan Federation of Agriculture*, et M. Longstaff, qui représente la *Western Turkey Producers' Marketing Board*.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Serait-il possible de fournir au secrétaire du Comité les mémoires qui ont été présentés au sous-comité qui s'est déplacé dans la province, et de les faire imprimer en appendice au compte rendu des délibérations?

**Le président:** On a pris des dispositions pour que le Comité reçoive un exemplaire de tous les mémoires présentés dans les diverses régions de la province. Pour ce qui est de les faire imprimer en appendice au compte rendu de nos délibérations, nous pourrions, je pense, étudier la question plus tard. Mais, sans aucun doute, le *Saskatchewan Wheat Pool* nous fournira un exemplaire de chaque mémoire présenté dans les diverses régions. Le Comité pourra voir plus tard comment nous allons les faire reproduire. Cela vous convient-il?

**M. Foster:** Oui. Je crois toutefois qu'il faudrait faire remarquer tout de suite que les personnes qui ont préparé ces mémoires, qui sont excellents, se sont donné beaucoup de mal, et que, ne serait-ce que par courtoisie, nous devrions les faire imprimer en appendice au compte rendu de nos délibérations, et envoyer un exemplaire des fascicules à chacun des groupes qui ont présenté un mémoire.



[Text]

**The Chairman:** I will answer your question by simply saying that arrangements have been made for this material to be provided to the Committee. I think the matter of the procedure should be left until a later time. Our purpose in being here today is to hear the Premier and other witnesses, and I hope this arrangement will be satisfactory to the members of the Committee. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Korchinski:** On a point of order, Mr. Chairman, for all the difference it will make, I wonder if we could not dispose of this problem right now? I think every member came back with briefs and I think the local people would like to have these briefs incorporated as part of our report. In this way we will be able to study them all at a later date to see how they intertwine. I would like to know what went on in other areas so that I can compare it with our area.

**The Chairman:** This is the kind of discussion I had hoped to avoid because, after all, we had reserved this morning for the hearing of witnesses.

**Mr. Korchinski:** All right.

**The Chairman:** I think if we leave this matter in abeyance it will give us an opportunity to decide the best way to make this information the permanent property of the Committee. Mr. Howard on a point of order.

**Mr. Howard:** Mr. Chairman, I wish to point out that a number of the members of the Committee—at least the group I was with, and I know there are others—did not arrive in Regina until 5 o'clock this morning. I would like to ask the Steering Committee, if there are any further schedules of this kind during our trip, that these be changed because under these conditions it is not possible for the members to give proper consideration to the briefs. We have not had an opportunity to coordinate our thinking on the meetings that we had out in the country prior to our meeting here this morning because we did not finish until 11 o'clock last night. I would like to suggest that if there are any other schedules which involve travel arrangements of this kind that they be changed because this is not conducive to the efficient operation of the Committee members.

[Interpretation]

**Le président:** Je répondrai tout simplement à votre question en disant que nous avons pris des dispositions pour que le Comité reçoive copie de tous ces mémoires. La question de procédure devrait, je pense, être remise à plus tard. Nous nous sommes réunis ici aujourd'hui pour entendre le premier ministre et les autres témoins, et j'espère que ce programme conviendra aux membres du Comité. Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Au point où nous en sommes, je me demande si nous ne pourrions pas régler la question immédiatement. Je pense que chaque membre du Comité est revenu de sa tournée avec des mémoires, et, à mon avis, les personnes des différentes régions que nous avons visitées aimeraient voir ces mémoires annexés à notre rapport. Ainsi, nous serons en mesure de les étudier tous, à une date ultérieure, pour voir comment ils s'intègrent les uns aux autres. J'aimerais savoir ce qui s'est passé dans les autres régions, afin de pouvoir comparer avec les témoignages que nous avons reçus dans notre région.

**Le président:** C'est le genre de discussion que j'espérais éviter, car, après tout, nous avions réservé cette matinée pour entendre les témoins.

**M. Korchinski:** D'accord.

**Le président:** Je pense que si nous laissons cette question en suspens, cela nous donnera l'occasion de décider quel est le meilleur moyen de faire de ces documents la propriété permanente du Comité. M. Howard, pour un rappel au Règlement.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, je voudrais vous signaler qu'un certain nombre des membres du Comité—du moins parmi le groupe dans lequel j'étais, et je sais qu'il y en a d'autres—ne sont arrivés à Regina qu'à 5 heures ce matin. J'aimerais demander au comité de direction, s'il a prévu d'autres emplois du temps de ce genre pour le reste du voyage, de les modifier, car dans ces conditions, il ne nous est pas possible d'étudier les mémoires comme il faut. Nous n'avons pas eu l'occasion de coordonner nos points de vue sur les réunions qui ont eu lieu dans les divers endroits de la province avant de nous retrouver ici pour la séance de ce matin, car nous avons siégé jusqu'à 11 heures hier soir. J'aimerais demander que, s'il y a d'autres emplois du temps qui prévoient des déplacements de ce genre, on les modifie, car cela ne permet pas

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Howard. May I assure you that all schedules of this nature will conclude this week.

**An hon. Member:** On a point of order, are any more travelling sessions of this kind scheduled for this week?

**The Chairman:** No. I realize that some of the members may have been a bit hard pressed to get back for this morning's meeting, but I think the whole exercise has been very beneficial and most informative for the members of the Committee. I accept your advice in the spirit that it has been given and I can assure you there will be no further meetings of this particular kind during this particular tour.

I now have the honour of asking the Premier of the Province of Saskatchewan to address you, Mr. Ross Thatcher.

**Hon. W. Ross Thatcher (Premier of Saskatchewan):** Mr. Chairman, members of Parliament and gentlemen, initially I would certainly like to congratulate the Wheat Pool for setting up this series of meetings. More than that, I would like to thank the members of Parliament, and particularly those members from other parts of Canada, for taking the time out to visit this province to learn about some of our wheat problems. I suppose you have already been told during your travels throughout the country that there is a feeling in the Prairies that sometimes Eastern Canada in particular does not get too concerned about the problems we have out here, so I think this Committee meeting today and meetings on other days have certainly been most helpful to us, and I hope it will be helpful to Parliament generally in trying to solve some of our problems.

Monsieur le président, je voudrais dire quelques mots à mes amis canadiens-français. Je regrette de ne pas avoir le texte français de mes remarques en ce moment, mais je vous assure que ce texte sera disponible plus tard, aujourd'hui.

We had quite a time with our translation, sir, but the girls are working hard on it.

As I understand it, Mr. Chairman, the purpose of this Committee is to examine the circumstances of the grain industry in Western Canada. We were told that we were only to take 10 minutes to read our briefs. I will have to take a little longer than that, but I

[Interprétation]

aux membres du Comité d'accomplir leur travail de façon satisfaisante.

**Le président:** Merci, monsieur Howard. Laissez-moi vous assurer que les programmes de ce genre prendront fin cette semaine.

**Une voix:** J'invoque le Règlement. Est-ce que l'on a prévu d'autres voyages de ce genre pour cette semaine?

**Le président:** Non. Je me rends compte que certains des membres du Comité ont été un peu bousculés pour revenir à temps pour la séance de ce matin, mais je pense que tout cet exercice a été des plus fructueux et des plus utiles pour les membres du Comité. J'accepte votre conseil dans l'esprit où il a été donné, et je puis vous donner l'assurance qu'il n'y aura pas d'autres réunions de ce genre au cours du présent voyage.

J'ai maintenant l'honneur de demander au premier ministre de la province de la Saskatchewan de prendre la parole. Monsieur Ross Thatcher.

**L'hon. W. Ross Thatcher (Premier ministre de la province de la Saskatchewan):** Monsieur le président, messieurs les députés, messieurs, je tiens tout d'abord à féliciter le *Saskatchewan Wheat Pool* d'avoir organisé cette série de réunions. Encore plus que cela, je voudrais remercier les membres du Parlement, surtout ceux qui viennent d'autres régions du Canada, pour avoir pris le temps de visiter cette province afin d'apprendre à mieux connaître nos problèmes concernant le blé.

J'imagine qu'au cours de votre voyage à travers la province et le pays, on vous a dit que dans les Prairies, un sentiment prévaut qui veut que l'Est du Canada et le reste du pays ne se préoccupent pas vraiment de nos problèmes. C'est pourquoi je pense que la réunion du Comité ici-même, aujourd'hui et les autres jours, nous ont été des plus utiles et j'espère que cela aidera l'ensemble du Parlement à résoudre certains de nos problèmes.

Mr. Chairman, I would like to say a few words to my French Canadian friends. I regret I do not have the French text of my remarks in hand at the present time, but I can assure you that this text will be forthcoming later today.

Nous avons beaucoup de difficulté avec notre traduction, mais nos jeunes filles ont travaillé très fort pour vous rendre un texte français.

Si je comprends bien, monsieur le président, ce Comité a pour but d'étudier les contextes de l'industrie céréalière au Canada. Le Comité nous a dit que nos mémoires ne devraient prendre qu'une dizaine de minutes pour leur lecture. J'aimerais être un peu plus



## [Text]

think I can say what I would like to say in about 20 minutes, and I shall not waste words.

In Eastern Canada a number of myths are popularly held concerning Western agriculture. It was my great honour to serve in the House of Commons for 12 years, so I am well aware of those myths. For example, it is often intimated that while the prairie farmer has never had it so good, he is always complaining. I remember that Léo Gauthier of Sudbury, who was a member when I was there, used to tell me that all the farmers went to California or Florida in the winter. I want to tell you that that is not correct.

On behalf of the Government of Saskatchewan may I say that in our opinion the western grain industry faces a major crisis. The economic circumstances of a majority of the prairie producers are desperate. The farmer's first problem is caused by an inability to market a large proportion of his grain. As you know, for the past several years export sales have fallen off sharply. As a result, in the last crop year the farmers were only able to deliver an average of about six bushels per acre. In many instances this quota barely covered costs of production. At present the quotas at most elevator points are the lowest they have been in a decade. I can tell you that there are literally thousands of farmers in this province who at this point in the crop year have only delivered one bushel per acre, which is a little less than \$2 worth of wheat, and thus the cash position of our farmers is extremely serious.

On the prairies we must literally market or perish. We call on the federal government to take every conceivable step, as I am sure they are already doing, to increase foreign sales and in particular we are asking for an extension of the present credit facilities to developing countries in order for them to purchase wheat.

The second problem of the prairie farmer is caused by the so-called cost price squeeze. It has been with us for many years and it is getting worse. Annually throughout Canada since the end of the war there has been a consistent upward trend in prices, wages and incomes. Year after year sharp wage increases have been demanded and given to virtually every Canadian union that handles the farmers' grain—the longshoremen, the railroaders, the maritime unions, the dock workers, the elevator operators, and so on. The hon. members will recall one such settle-

## [Interpretation]

long que cela, mais je pense que je puis dire ce que je veux dire en 20 minutes et je ne ferai pas de commentaires inutiles.

Dans l'Est du Canada, il y a un certain nombre de mythes qui prévalent à l'égard de l'agriculture de l'Ouest. Et comme j'ai siégé douze années à la Chambre des communes, je connais donc très bien ces mythes. Ainsi, très souvent on laisse entendre que l'agriculteur des Prairies n'a jamais eu une si belle récolte et qu'il se plaint toujours. Je me souviens de M. Léo Gauthier de Sudbury, qui était député en même temps que moi, qui avait l'habitude de dire que tous nos agriculteurs se rendaient en Californie ou en Floride en hiver. Je peux vous assurer que ce n'est pas vrai.

Au nom du gouvernement de la Saskatchewan, permettez-moi de vous dire, que selon nous, l'industrie céréalière de l'Ouest est une entreprise qui fait face à une crise majeure. Le contexte économique de la plupart des producteurs des Prairies est vraiment dans un état désespéré. Le premier problème de l'agriculteur découle du fait qu'il ne peut procéder à la vente d'une bonne partie de ses céréales. Comme vous le savez, depuis les dernières années, les exportations ont connu une chute marquée. Ainsi, au cours de la dernière année, les récoltes des agriculteurs n'ont pu livrer qu'en moyenne 6 boisseaux par acre. Dans bien des cas, ce rendement permet à peine de couvrir les dépenses. Ce qui veut dire qu'il y a des milliers d'agriculteurs dans cette province à ce moment de l'année, qui n'ont réussi à livrer qu'un boisseau par acre, ce qui veut dire la contrevalet en céréales d'un peu moins de deux dollars. Ainsi la situation financière de nos agriculteurs est extrêmement grave.

Dans les Prairies, il nous faut vendre ou périr. Nous demandons au gouvernement fédéral de prendre toutes les dispositions voulues, je suis sûr qu'il le fait déjà, en vue d'augmenter les ventes à l'étranger. Et, plus particulièrement, nous demandons une augmentation des crédits à l'égard des pays en voie de développement afin de leur permettre l'achat de blé.

Deuxièmement, le problème de l'agriculteur des Prairies est causé par ce qu'on appelle le resserrement de la relation coûts-prix de vente. Situation que nous connaissons depuis des années et qui est grave. Depuis la fin de la guerre, année après année, il y a toujours eu au Canada une tendance à la hausse des prix, des salaires et des revenus. Année après année de fortes augmentations de salaire ont été demandées et accordées à tous les syndicats canadiens qui œuvrent dans la manutention des céréales: les cheminots, les employés des quais, les débardeurs, les préposés aux

## [Texte]

ment a few years ago when an increase of 30 per cent was given in one contract to the longshoremen, and they have had other substantial increases since that time.

Many of these wage increases were given after direct intervention, persuasion and pressure by the federal government. In every case the farmer has been obliged to absorb a substantial portion of these huge wage increases. I think the Committee should be aware of the fact that since 1949 average wages and salaries in Saskatchewan have gone up 146 per cent. The cost of machinery and other basic materials which the farmer must buy has doubled. Since 1949 in this province in many cases the price of land has tripled.

However, while all this has been happening the selling price of the farmers' wheat has remained virtually static.

Since 1948-49 it has gone up from \$1.83 to \$1.99 a bushel. It has even been worse than that since the International Wheat Agreement has been crumbling.

In other words, at a time when inflation and escalating costs have never been so serious the wheat farmer has had virtually no increased returns. The result, of course, has been that thousands of our farmers have been obliged to stop farming, to leave it. Thousands of others are caught in such an economic squeeze that monthly their situation becomes more serious.

I hardly need to remind this Committee that the very basis of the prairie economy is agriculture. We do not believe that the nation as a whole is treating the wheat farmer fairly.

On the contrary, in our opinion the present wheat pricing system is rank discrimination against him, and all the prairies must take exception to this situation. Today labour is protected by minimum wages and powerful bargaining unions. The fishermen are being helped in the Maritimes. There is scarcely a manufacturer in Canada who does not enjoy tariff protection, and often at the expense of the farmer. On the other hand, the wheat farmer enjoys virtually no protection. It can be rightly said that in this regard he is in a class by himself. It has been said countless times, Mr. Chairman, but it is worth repeating today, that when the farmer is the seller he must meet the unrestricted competition of the world market but when he is the buyer he must buy in a highly protected market.

## [Interprétation]

élevateurs, etc. Les députés se souviendront peut-être qu'il y a quelques années, on a donné dans une seule convention collective une augmentation de 30 p. 100 aux débardeurs, qui ont eu d'autres augmentations importantes depuis lors.

Bon nombre de ces augmentations de salaires sont accordées après une intervention directe, par la persuasion et par les pressions exercées par le gouvernement fédéral. Dans chacun des cas, l'agriculteur a dû absorber une partie importante de ces augmentations de salaires considérables. Il faut que le Comité se rende compte qu'en Saskatchewan depuis 1949, la moyenne des salaires a subi une augmentation de 146 p. 100. Les coûts de l'équipement et des autres matières premières que doit acheter l'agriculteur ont doublé. Le prix des terrains depuis 1949, dans bien des cas, a triplé dans cette province. Mais, alors que tout cela se produisait, le prix de vente du blé pour l'agriculteur est resté virtuellement au même point.

Depuis 1948-1949, il est passé de \$1.83 à \$1.99 le boisseau. La situation a même empiré depuis que l'Accord international sur le blé s'est écroulé.

En d'autres mots, au moment où l'inflation et l'escalade des coûts n'ont jamais été si sérieux, les producteurs de blé n'ont eu aucune augmentation de leurs revenus. Cela a donné pour résultat que des milliers d'agriculteurs se sont vus obligés d'abandonner l'agriculture, et que des milliers d'autres qui se trouvent dans une situation économique difficile voient leur situation s'aggraver chaque mois. On n'a pas besoin de rappeler à ce Comité que le fondement même de l'économie des Prairies reste l'agriculture. Et nous ne croyons pas que la nation, dans son ensemble traite justement et équitablement les producteurs de blé.

Au contraire, le système des prix du blé, à notre avis, établit une discrimination à leur égard et toutes les Prairies doivent s'opposer à cette situation. Le monde du travail est protégé aujourd'hui par le salaire minimum et des syndicats puissants. Dans les Maritimes, on aide les pêcheurs. Il y a rarement un fabricant au Canada qui ne bénéficie pas d'une protection tarifaire, et bien souvent aux dépens de l'agriculteur. Mais, d'autre part, le producteur de blé n'est virtuellement pas protégé. Et on peut dire avec raison qu'à cet égard, il se trouve dans une catégorie bien à part. On a dit plus d'une fois, monsieur le président, il vaut peut-être la peine de le répéter aujourd'hui, que l'agriculture doit faire face, lors de la vente, à la concurrence mondiale, mais lorsqu'il achète, il doit acheter dans un marché fort protégé.



## [Text]

Other governments provide vast and complex systems of holding up the price which the wheat farmer receives. In the United States the government actually pays the farmer for keeping land out of production. We do not advocate that here, but almost every nation in the world pays the farmer some kind of a subsidy.

In France their best wheat is selling for \$2.42 a bushel; in the Netherlands the price is \$4.04 a bushel; in West Germany the producer receives \$3.01 a bushel; in Japan it is \$3.56 and in India it is \$2.83. The farmers of Saskatchewan are not looking for a handout but they urgently want a fair return on their investment and for their labour. Just as the trade unionist, the teachers, the doctors, the nurses, the civil servants and even members of Parliament and members of the legislatures have demanded greater remuneration so also does the farmer.

For years, Mr. Chairman, Canadian consumers have enjoyed at the expense of the farmer—whether they admit it or not—what is relatively cheap bread. The time has come, I suggest on behalf of our government, when action must be taken to guarantee the farmer a more adequate return. In an average year about 60 million bushels of wheat is consumed on the domestic market. The Canadian government can control the price of this wheat. Our government believes that on this grain at least the farmer should be paid a price which has some relation to his costs of production.

In other words, we suggest to your Committee, and we hope that you in turn will suggest it to the Parliament of Canada, that the time has come to establish a full-fledged two-price system for wheat. Personally I think that perhaps the best solution that has so far been advanced is the one advocated by the Saskatchewan Wheat Pool in a policy statement which was adopted at its 1968 annual meeting. In essence the Pool's statement read as follows:

That the price of wheat used for domestic human consumption be increased to a level of \$1.00 per bushel above export price, to be charged to the consumer by increasing the price to the flour mills on that portion of their wheat purchases.

Mr. Chairman, I would like to point out that the principle involved in this resolution was endorsed by the Canadian Federation of Agriculture at its annual convention last January. I do not know of one farm organization on the prairies that does not support that

## [Interpretation]

D'autres gouvernements prévoient un vaste système de maintien de prix que reçoit l'agriculteur pour son blé. Aux États-Unis par exemple, le gouvernement se trouve à payer l'agriculteur pour les acres non productifs. Nous ne voulons pas imposer ceci chez nous. Dans presque tous les pays les gouvernements paient une subvention à l'agriculteur.

En France, le meilleur blé se vend à \$2.42 le boisseau, aux Pays-Bas le prix est de \$4.04 le boisseau, en Allemagne de l'Ouest le producteur reçoit \$3.01 le boisseau, au Japon \$3.56, et en Inde \$2.83. Les agriculteurs de la Saskatchewan ne demandent pas la charité mais ils veulent un rendement juste et équitable pour leur travail et leurs investissements. Tout comme les syndiqués, les infirmières, les médecins, les professeurs, les fonctionnaires et même les députés et les membres des Assemblées législatives qui demandent une plus forte rémunération, c'est l'essentiel des demandes des agriculteurs.

Pendant des années, le consommateur canadien bénéficiait, qu'on le reconnaisse ou pas, d'un pain peu coûteux aux dépens de l'agriculteur. Au nom de mon gouvernement, je vous dis qu'il faut maintenant prendre certaines mesures pour garantir à l'agriculteur un rendement plus adéquat. Environ 60 millions de boisseaux de blé sont consommés en moyenne par année sur le marché domestique. Le gouvernement canadien peut contrôler le prix de ce blé. Notre gouvernement croit que, au moins pour ces céréales, l'agriculteur devrait recevoir un prix qui a un certain rapport avec son coût de production. En d'autres mots, nous voulons vous dire que nous espérons en retour que vous irez dire au gouvernement canadien, que le moment est venu d'établir un système des deux prix pour le blé. En ce qui me concerne, je pense que peut-être la meilleure solution qui a été proposée jusqu'ici, est celle du Syndicat du blé de la Saskatchewan dans une déclaration adoptée au cours de sa réunion annuelle de 1968. Voici l'essentiel de la déclaration du Syndicat:

Que le prix du blé utilisé aux fins de consommation humaine sur le plan domestique soit fixe à \$1.00 le boisseau au-dessus du niveau du prix d'exportation, majoration qui serait supportée par les consommateurs en augmentant le prix de vente aux minoteries pour cette partie de leur achat de blé.

Monsieur le président, je vous signalerais que le principe en cause dans cette résolution fut appuyé par la Fédération canadienne de l'Agriculture au cours de sa réunion annuelle du mois de janvier dernier. Je ne connais pas une seule organisation agricole dans les Prai-

[Texte]

particular point of view. Adoption of the two-price system by the Government of Canada would work no undue hardship on the general public. Our government does not believe that such a system, Mr. Chairman, should be financed by a subsidy from the federal treasury. I want the members of Parliament to realize that the introduction of the two-price system would not cost the Federal Treasury one copper. Rather, the increase would be passed on to the consumer and it would be included in the price of bread.

It is estimated by the Saskatchewan Wheat Pool that such a procedure would result in an increase of perhaps  $1\frac{1}{2}$  to 2 cents a loaf. Surely this is a small price indeed for what would unquestionably be a major step toward a fair deal in the marketplace for our farmers. The \$1 differential which is advocated seems, to our government, to be realistic and fair. However, there may be some grounds for debate, Mr. Chairman, on precisely what the difference should be between the export and domestic price for wheat. We believe, and urge upon this Committee, that this principle should ultimately be adopted.

The third problem that confronts the prairie farmer at the moment is export prices. The recent announcement that Canada will sell wheat below the minimum prices set by the International Wheat Agreement simply compounds our farmers' problems. Our government does not—and I do not think very many people do—question the wisdom of the federal move. There is no choice; you have to meet competition internationally. However, we do not believe that the western farmers should be called upon to carry the entire financial burden of what in reality is an international price war.

For this reason our government asks Ottawa for legislation, at least on a temporary basis—it would be much better if it were on a permanent basis—which would give the farmer a minimum floor price for export wheat, and I remind you that there is a precedent for this. Such a measure was taken only a year or 18 months ago between two international wheat agreements. The floor price on No. 1 Northern Wheat was set at \$1.95½ a bushel, and because farm costs have risen since that time the new floor at worst should be no lower than that amount.

Mr. Chairman, I do not know whether you realize it or not, but let me tell you that the Saskatchewan legislature is not noted for a unanimity of views between our two political

[Interprétation]

ries qui n'appuie pas ce point de vue. L'adoption par le gouvernement du Canada de cette politique ne constituerait pas une charge pour les deniers publics. Notre gouvernement ne croit pas qu'un système quelconque, monsieur le président, se doit d'être financé par une subvention du gouvernement ou du Trésor. J'ai simplement voulu que le Parlement sache bien que le système à deux prix ne coûtera pas un cent au Trésor fédéral. Cette augmentation serait supportée par les consommateurs et incluse dans le prix du pain.

On prévoit au Syndicat du Blé de la Saskatchewan qu'une telle procédure entraînerait une augmentation d'environ \$0.01½ à \$0.02 le pain. C'est une augmentation raisonnable, pour ce qui constituerait un pas en avant important afin d'obtenir un marché équitable pour les agriculteurs. Cette différence d'un dollar me semble être réaliste et juste. Cependant on peut débattre la question pour ce qui est de la différence qui doit exister entre le prix domestique et le prix à l'exportation. Mais nous croyons et nous prions ce comité de reconnaître que ces principes devraient être adoptés.

Le troisième problème qui se présente à l'agriculteur des Prairies en ce moment a trait au prix d'exportation. Une déclaration faite récemment voulant que le Canada vende son blé à un prix inférieur au taux établi par l'Accord international sur le blé, se trouve à compliquer encore le problème de nos agriculteurs. Dans ce gouvernement je ne crois pas qu'il y ait beaucoup de gens qui doutent de la sagesse du gouvernement fédéral. Le gouvernement fédéral n'a pas le choix. Il faut faire face à la concurrence sur le plan international mais seulement nous ne croyons pas que les agriculteurs de l'Ouest doivent à eux seuls supporter le fardeau financier de ce qui se trouve en réalité être une guerre internationale des prix.

Par conséquent, notre gouvernement demande à Ottawa une mesure législative temporaire, ce serait préférable à une action permanente, pour donner à l'agriculteur un prix minimum pour son blé destiné à l'exportation. Je vous rappellerai qu'il y a un précédent d'établi. Ces dispositions furent prises il y a à peine un an ou dix-huit mois entre deux accords internationaux sur le blé. Le prix plancher pour le blé N° 1 Northern était de \$1.95½ le boisseau. Et parce que les coûts de production ont augmenté depuis lors, le nouveau minimum ne devrait pas être plus bas que ce dernier prix.

Monsieur le Président, je ne sais pas si vous vous en rendez compte ou pas, mais permettez-moi de vous dire que l'Assemblée législative de la Saskatchewan n'est pas



## [Text]

parties and yet where wheat is concerned there is general agreement. I mention this only to underline the deep significance of a unanimous resolution which was passed about a month ago at our last session. In essence that resolution, which I moved and the Leader of the Opposition seconded, warmly expressed confidence in the Canadian Wheat Board.

Let me tell you that I do not know a farmer on the prairies who does not support the Canadian Wheat Board and we would certainly take the strongest exception to any suggestion that the Canadian Wheat Board should be eliminated or changed. Secondly, the resolution requested the federal government to implement export support prices equal to the minimums under the International Grains Arrangement. Thirdly, it called for the kind of two-price system that I mentioned earlier. This resolution was forwarded to the federal government requesting action and to date, Mr. Chairman, the only reply I received from the Prime Minister was one which can be most charitably described as noncommittal. May I say with respect, that this is not good enough. We have been told that our representations are being examined. I would hope, Mr. Chairman, that the examination will not be so prolonged that the patient will expire while it is proceeding.

Finally, Mr. Chairman, may I refer to the Temporary Reserve Storage Act, which I understand, some people in Ottawa have proposed be discarded. This is about the only instance I can think of at the moment where the farmer is actually subsidized. Under this legislation, as you know, the federal government pays the storage costs of all grain held in excess of 178 million bushels.

If this Act were repealed the storage charges in time of surplus would be the responsibility of the Canadian Wheat Board and inevitably these costs would be reflected in still lower returns to the producer. Mr. Chairman, if repeal of this legislation is being considered the Government of Saskatchewan urgently requests that such an idea be put aside at once. Our farmers have serious enough problems as it is and surely this is not the time for the Government of Canada to even be considering dealing them yet another blow, and I am sure that this rumour cannot be correct.

No doubt the members of this Committee have heard talk recently of what is called western alienation. You do not hear as much about the West being alienated as you do

## [Interpretation]

reconnue pour l'unanimité qui règne entre nos deux partis, mais lorsqu'il s'agit du blé, nous sommes tous d'accord. Je vous en parle simplement pour souligner plus particulièrement la signification importante de cette résolution adoptée à l'unanimité il y a environ un mois au cours de notre dernière session. Cette résolution, que j'avais présentée comme le leader de l'Opposition, formulait la confiance que nous avons à l'égard de la Commission canadienne du blé.

Permettez-moi de vous dire que je ne connais pas un seul agriculteur des Prairies qui n'appuie pas la Commission canadienne du blé et nous nous opposerions à toute déclaration voulant que la Commission canadienne du blé doit disparaître ou être modifiée. La résolution demandait au gouvernement fédéral de mettre en vigueur des prix d'appui aux exportations suivant le minimum prévu selon l'Accord international sur le blé. Troisièmement on demande un système à deux prix dont j'ai parlé plus tôt. La résolution présentée au gouvernement fédéral, demande une action immédiate et jusque là, monsieur le président, la réponse que j'ai reçue du Premier Ministre peut être décrite d'une façon peu charitable comme une réponse de normand. Avec tout le respect que je vous dois, je vous dirais que ce n'est pas suffisant. J'espère monsieur le président que cette étude ne sera pas trop prolongée afin que le patient ne trépasse pas pendant les délibérations.

Enfin, monsieur le président, permettez-moi de me reporter au projet de loi sur l'entreposage temporaire des réserves que certaines personnes d'Ottawa ont proposé d'abroger. Il s'agit de la seule disposition à laquelle je songe en ce moment où l'agriculteur se trouve à être subventionné. En vertu de cette loi, le gouvernement fédéral paie le coût d'entreposage des céréales qui excèdent 178 millions de boisseaux.

Si cette loi était abrogée, les frais d'entreposage sur l'excédent tomberaient sous la responsabilité de la Commission du Blé ce qui aurait pour conséquence d'amoindrir encore le revenu du producteur. Monsieur le président, si on pense à abroger cette législation, le gouvernement de la Saskatchewan vous prie instamment qu'une telle idée soit mise de côté immédiatement. Les agriculteurs ont à résoudre des problèmes assez graves actuellement sans que le gouvernement du Canada en fasse surgir un nouveau. Je suis sûr que cette rumeur est fausse.

Les membres de ce comité ont certainement entendu parler de ce qu'on appelle l'aliénation de l'Ouest. Vous n'entendez pas parler de l'Ouest comme vous entendez parler du Qué-

[Texte]

about Quebec, but let me assure you, sir, that this is not just idle talk. The people of the West are indeed beginning to wonder if they really count for much in the Canadian Confederation. They wonder if Ottawa knows or really cares about what happens to the West. These doubts will only be reinforced once again, as has happened repeatedly for years, if the plea for a square deal for the prairie farmer falls on deaf ears.

Mr. Chairman, in the opinion of the Government of Saskatchewan, the proposals which I have advanced are urgently needed if the interests of western farmers are to be upheld. Their adoption will not solve the farmers' difficulties but some tangible action would give the producers some assurance that Parliament and Eastern Canada generally is interested in finding answers to some of our prairie agricultural problems. Thank you very much for your kindness in listening.

**The Chairman:** Mr. Premier, on behalf of the Committee I wish to say that we deeply appreciate your presence here this morning and the thoughtfulness of your address. Having spent some time in the rural areas of this province we are convinced that you have not overstated the problems which you have enunciated and that it is serious. I think at the moment you now have some 28 or 30 members of Parliament on your team who are prepared to carry back to Ottawa the story of urgency in Saskatchewan.

**Premier Thatcher:** Thank you.

**Mr. Whicher:** May I ask the Premier one question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I think we probably should permit a question or two of the Premier. Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Appreciating the fact that 100 per cent of the farmers of the West completely back the Wheat Board, would you care to express an opinion on whether as a sales force they are 100 per cent effective in disposing of wheat to foreign markets?

**Premier Thatcher:** I do not suppose any one is 100 per cent effective but we feel that generally they are doing a fairly effective job, but they could stand some backing-up by certain government measures.

[Interprétation]

bec, mais permettez-moi de dire que de telles idées ne sont pas simplement des idées en l'air. Les gens de l'Ouest commencent vraiment à se demander s'ils comptent pour beaucoup au sein de la Confédération canadienne. Ils se demandent si Ottawa connaît ou réalise ce qui se passe dans l'Ouest, ce doute ne pourra être que renforcé une fois de plus, si l'on voit que la demande visant à un prix adéquat et équitable pour nos agriculteurs est tombée dans l'oreille d'un sourd.

De l'avis du gouvernement de la Saskatchewan, les sujets que je viens de formuler font l'objet d'une urgence de tout premier plan si nous voulons vraiment maintenir les intérêts de nos agriculteurs. Leur adoption ne fera pas disparaître les difficultés des agriculteurs, mais une action tangible nous donnera l'assurance que le Parlement, et l'Est du Canada dans son ensemble, veulent trouver des réponses à certains de nos problèmes agricoles des Prairies. Merci beaucoup de m'avoir écouté si attentivement.

**Le président:** Monsieur le premier ministre, au nom des membres du Comité, j'aimerais vous dire combien nous apprécions hautement votre présence parmi nous ce matin, et nous avons apprécié aussi le sérieux de votre représentation. Ayant passé un certain temps dans les régions rurales de cette province, nous sommes convaincus que les problèmes que vous avez signalés ne sont pas exagérés. Le problème est vraiment grave, et je crois qu'à l'heure actuelle, parmi les gens de notre équipe, vous avez 28 ou 30 députés fédéraux qui sont prêts à rapporter à Ottawa l'urgence de la situation en Saskatchewan.

**M. le premier ministre Thatcher:** Merci beaucoup.

**M. Whicher:** Est-ce que je pourrais poser une question au premier ministre, s'il vous plaît?

**Le président:** Je crois que nous devrions peut-être permettre une question ou deux.

**M. Whicher:** Sachant que 100 p. 100 des cultivateurs de l'Ouest appuient la Commission canadienne du blé, est-ce que vous voudriez donner une opinion quant à savoir si cette dernière est 100 p. 100 efficace dans son rôle d'agent de commercialisation pour disposer de notre blé sur les marchés extérieurs.

**M. le premier ministre Thatcher:** Je ne prétends pas que les agents soient à 100 p. 100 efficaces. Mais nous croyons que, en général, la Commission du blé fait un bon travail. Évidemment, la Commission pourrait être appuyée par certaines mesures législatives.



[Text]

We mentioned, for example, the extension of credit facilities to some of these developing nations. We wonder whether the government should be looking at barter deals to see whether at a government level something like that can be arranged. With the qualification that the Canadian Wheat Board certainly needs major government support on policies and so on, we think that that method of marketing wheat is certainly by far the most effective and we would be most reluctant to see a return to the way that wheat was marketed in the thirties.

**The Chairman:** Mr. Douglas had a question, Mr. Thatcher, which he wished to direct to you.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Premier Thatcher, you mentioned the effect of the floor price and you made reference to a floor price for wheat which was in effect for some 11 months and which terminated last July 1. You spoke as though the farmers would get an immediate benefit from the institution of a floor price, that it was an urgent thing. Really I think you would admit on thinking it over, would you not, that only now are we feeling the effect of the floor price which was provided in those 11 months in 1967-68 and any floor price that might be applied now would not affect the farmers' income until next March—until the next final payment comes out.

**Mr. Thatcher:** Obviously that is correct. There is always a time lag because the farmer gets some of his remuneration in the final payment, but whether the effect is felt now or 10 or 12 months from now, I do not think is particularly important. If we now are selling wheat at 8 or 10 cents a bushel below the International Wheat Agreement, it is going to mean a huge loss of income for the farmer some time in the near future.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** That is right.

**Mr. Thatcher:** So we hope that that floor price will be maintained.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** The point I was trying to make, Mr. Thatcher, was that the government can make this decision today, tomorrow or next month, as long as they make it retroactive as they did in 1967-68.

**Mr. Thatcher:** Oh, yes.

[Interpretation]

Nous avons mentionné, par exemple, l'extension du crédit agricole dans ces pays en voie de développement. Nous nous demandons si le gouvernement ne devrait pas songer, à des échanges pour voir si au niveau du gouvernement, on ne pourrait par organiser quelque chose comme cela. Et sous réserve du fait que la Commission du Blé a certainement besoin de l'appui du gouvernement pour la politique générale, nous croyons que cette méthode de mettre en marché le blé est très efficace. Nous n'aimerions pas que cela revienne aux méthodes des années trente.

**Le président:** M. Douglas avait une question, monsieur, qu'il voudrait vous poser.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le premier ministre, vous avez mentionné les résultats du prix de plancher et vous avez mentionné que le prix était en vigueur pour quelques 11 mois se terminant le premier juillet de l'an dernier. Vous avez parlé aussi tout comme si les cultivateurs recevraient un avantage financier immédiat, s'il y avait l'établissement justement de ce plancher, que c'était une chose urgente. Réellement, je crois que vous admettez en y repensant, n'est-ce pas que nous commençons toute juste à ressentir l'effet du prix de plancher qui avait été établi pendant les onze mois de 1967 à 1968, et que tout plancher qui pourrait être établi à l'heure actuelle ne toucherait pas le revenu du cultivateur jusqu'au prochain versement final.

**M. Thatcher:** Oui, évidemment c'est juste. Il y a toujours un décalage car le cultivateur obtient un montant de sa rémunération dans le versement final. Mais que les effets soient sentis à l'heure actuelle ou d'ici 10 ou 12 mois, ce n'est pas tellement important. Si nous vendons le blé à \$0.08 ou \$0.10 le boisseau, à des prix inférieurs au prix de l'Accord international du blé, cela signifierait une perte considérable pour le cultivateur dans un avenir prochain.

**M. Douglas:** Cela est juste.

**M. Thatcher:** Donc nous espérons que ce plancher sera maintenu.

**M. Douglas (Assiniboia):** Le point sur lequel je voulais insister, c'est que le gouvernement pourrait prendre la décision aujourd'hui, demain ou dans un mois, à condition d'assurer une rétro-activité comme on l'a fait en 1967-1968.

**M. Thatcher:** Oui.

[Texte]

**Mr. Douglas (Assiniboia):** The delay in the making of the decision need not have any bad effects.

**Mr. Thatcher:** That is absolutely correct, yes.

**The Chairman:** Mr. Foster, do you wish to direct a question?

**Mr. Foster:** Mr. Thatcher, on page 6 of your brief you point out that most governments of the world supplement the price to the producers. I just wonder if you believe as a taxpayer of Canada, as the Premier of the Province of Saskatchewan and realizing the financial situation of all governments in Canada—when we were in Alberta Premier Strom pointed out that 72 per cent of the farm income taxes were paid by Western farmers—that we are in a position in this country to pay any substantial amount of subsidy to wheat producers or whether increased incomes to wheat producers will have to come from increased export sales?

**Mr. Thatcher:** I would say flatly that the nice answer would be to have it come from export sales, but unfortunately, the marketing position is so serious that it does not look like we are going to be able to greatly increase export sales in the immediate future.

Generally speaking, in a private enterprise I am not fussy about subsidies and I will tell you that very frankly, but if everybody else in the economy is going to be protected as far as income is concerned and if we want to keep farmers on the land we are going to have to give them some kind of protection.

As I tried to point out in my remarks, labour is protected almost across the board and that is good, I am not objecting to it. Teachers are out on strike in our Province wanting huge increases in wages—20 per cent or 30 per cent. Nurses, doctors, almost any class you want to mention is asking for and receiving more income, but our farmers are in the position that while having to pay all these increases in wages, their income or their remuneration is about the same as it was 20 years ago. As a result of that we already have lost tens of thousands of farmers who simply left the farm and moved into the city.

[Interprétation]

**M. Douglas (Assiniboia):** Le fait que l'on retarde la price de décision ne doit pas nécessairement comporter des effets néfastes.

**M. Thatcher:** Oui, certainement, c'est exact.

**Le président:** M. Foster voulez-vous poser une question?

**M. Foster:** A la page 6 de votre mémoire, vous avez dit que la plupart des gouvernements suppléent au prix donné au producteur. Et je me demande si vous croyez, à titre de contribuable au Canada ainsi qu'à titre de premier ministre de la province de Saskatchewan, et connaissant la situation financière de tous les gouvernements au Canada—lorsqu'on était en Alberta, le premier ministre Strong nous a dit que 72 p. 100 des impôts sur le revenu agricole étaient payés par les agriculteurs de l'Ouest. Croyez-vous donc que nous sommes, dans ce pays, en mesure de payer des subventions considérables aux producteurs du blé ou croyez-vous que les revenus accrus pour ces producteurs devront nécessairement venir d'une augmentation dans les ventes d'exportation?

**M. Thatcher:** Je dirais catégoriquement que la belle réponse serait que cela vienne des ventes d'exportation. Malheureusement la situation du marché est tellement grave qu'il ne semble pas que nous pourrions beaucoup augmenter les ventes d'exportation d'ici un avenir prochain.

En général, à titre d'entrepreneur privé, je ne suis pas tellement en faveur de subventions et je vous le dis très franchement. Mais si tout le monde dans l'économie doit être protégé en ce qui concerne les revenus, si nous voulons maintenir les cultivateurs sur les fermes, il faut absolument leur assurer une certaine protection.

Comme j'ai essayé de le signaler dans ce que j'ai dit, le syndicalisme est protégé presque partout et c'est très bien. Je ne m'y oppose pas. Les instituteurs sont en grève dans notre province. Ils veulent des augmentations considérables, 20 à 30 p. 100. Les infirmières, les médecins, presque toutes les catégories que vous voulez mentionner demandent et reçoivent un plus grand revenu. Mais la situation de nos cultivateurs est que bien qu'ils aient à payer toutes ces augmentations de salaires, leurs propres revenus ou leur rémunération sont environ les mêmes qu'ils étaient il y a 20 ans. Et à la suite de ceci, nous avons déjà perdu des dizaines de milliers de cultivateurs, qui sont tout simplement déménagés dans les villes et ont laissé leurs terres.



**[Text]**

So, in essence, what I am trying to say is that if we are going to guarantee incomes for everyone else, we cannot let the farmer sit where he is.

As far as the two-price system is concerned, farmers have been asking for that for several decades. Here is a way that the government could pass legislation that would not cost the federal treasury one copper. Sure, it would cost the consumers a little more for bread, but the consumers are getting more income, so we think we certainly are justified in asking for that two-price system.

**Mr. Foster:** But you are not suggesting subsidies on export sales?

**Mr. Thatcher:** I am suggesting subsidies on export sales on an emergency basis until this International Grains Arrangement is settled in some way, just as the federal did a year ago. You may recall, I think Mr. Winters was the Minister if my memory serves me that the International Wheat Agreement expired about a year and a half ago, and it was about a year until the new one was signed. During that period of time the Government of Canada guaranteed the price. I am suggesting that on an emergency basis only—mind you, I would rather have it on a permanent basis, but I think we could live with it on an emergency basis—until the government can get these countries together and agree to abide by their price.

**Mr. Foster:** Thank you.

**M. Dumont:** Merci, monsieur le président. Nous venons de recevoir les copies françaises. Je vous remercie infiniment, monsieur le premier ministre. Au nom des 4 millions de Canadiens français qui ne parlent que le français dans le Québec, nous vous disons sincèrement merci pour toute la considération que vous nous apportez.

A la page 8 du mémoire que vous nous avez présenté, je lis textuellement:

L'introduction du système à deux prix ne coûterait pas un sou au trésor fédéral.

Est-ce que le premier ministre de la Saskatchewan serait prêt aussi à appuyer le transport par eau des grains de provenance de Fort William à Québec, ce qui ne demanderait aucun déboursé du trésor fédéral et permettrait de réduire le prix des grains de provenance d'un dollar pour les cultivateurs du Québec?

Je puis vous assurer qu'à ce moment-là, nous pourrions faire une campagne pour que

**[Interpretation]**

Donc, ce que j'essaie de dire, c'est que, si nous voulons garantir les revenus pour tout le monde, nous ne pouvons absolument pas laisser tomber les cultivateurs.

En ce qui concerne le système de deux prix, le cultivateur le demande depuis des décennies. Voici une façon dont le gouvernement pourrait légiférer et que ne coûterait pas un seul sou au Trésor fédéral. Oui, évidemment, le consommateur devrait payer son pain un peu plus cher, mais les consommateurs ont un revenu accru. Nous sommes donc justifiés de demander ce système de deux prix.

**M. Foster:** Mais vous ne suggérez pas des subventions des ventes à l'exportation.

**M. Thatcher:** Je le suggère, oui, de façon temporaire, pour la situation d'urgence jusqu'à ce qu'on règle la question de l'Accord international sur les céréales, tout comme le gouvernement fédéral l'a fait il y a un an. Vous vous en rappelez peut-être, M. Winters était le ministre, si je ne m'abuse. L'accord international du blé a expiré il y a environ un an et demi. Et cela a pris tout près d'un an avant la signature d'un nouvel accord. Et entre-temps, le gouvernement du Canada a garanti le prix. Je suggère donc aujourd'hui que pour une situation d'urgence seulement,—évidemment, je préférerais que cela se fasse de façon permanente,—mais je crois que nous pouvons nous en tenir à une mesure temporaire jusqu'à ce que le gouvernement puisse amener ces pays à en arriver à un accord sur les prix et à rester fidèle à ces prix.

**M. Foster:** Merci.

**Mr. Dumont:** Thank you, Mr. Chairman. We have just received the French copies, for which I thank you very much, Mr. Premier. On behalf of the 4 million French Canadians who speak only French in Quebec, we say a very sincere thank you for all the consideration that you are giving us.

On page 8 of your brief I read:

Introduction of the two-price system would not cost the Federal Treasury one copper.

Would the Premier of Saskatchewan also be ready to support transportation of feed grains from Fort William to Quebec by water, which would not cost anything to the Federal Treasury and would also allow a reduction of \$1.00 in the price of feed grains for Quebec farmers? I can assure you that, if this were the case, we could launch a campaign to have Quebec farmers support your two-price sys-

[Texte]

les cultivateurs du Québec appuient votre système à deux prix. Je me demande si nous ne pourrions pas avoir un appui de la part du gouvernement de la Saskatchewan. Au lieu des subsides que le gouvernement fédéral donne actuellement aux chemins de fer, à raison de \$1.35 du cent livres, nous demandons de transporter les grains de provenance par eau de Fort William à Québec, afin d'aider les cultivateurs de l'est du Canada.

**Mr. Thatcher:** Monsieur, quand j'étais député à la Chambre des communes, j'ai appris la langue française. Mais, je suis retourné dans ma province il y a dix ans, et dans cette province, c'est très difficile de pratiquer la langue française. Je regrette beaucoup que mon vocabulaire soit un peu limité. Je vous demanderais donc de poser votre question en anglais.

**Mr. Dumont:** Je m'excuse, moi-même, je n'ai pas eu la chance d'étudier l'anglais. Comme je suis unilingue français, je répète ma question brièvement.

Est-ce que votre gouvernement donnerait l'appui au transport des grains de provenance par eau de Fort William à Québec, afin d'éviter le subside qui est payé aux chemins de fer et qui exige actuellement des déboursés de \$1.35 du cent livres?

Est-ce qu'on pourrait compter sur l'appui du gouvernement de la Saskatchewan? En retour, on vous donnerait l'appui pour que vous obteniez le système des deux prix pour les cultivateurs de la Saskatchewan.

**Mr. Thatcher:** This is the first time I have heard that request made and I would like to examine it. May I say, and I only am speaking personally, that I have often wondered about the wisdom of that particular subsidy. We sometimes think it would be better to keep our feed grain here and feed it to our own cattle, but I assure the hon. member that I will examine his proposition very carefully and I will write him and give him an answer.

**Mr. Dumont:** Merci beaucoup, monsieur le premier ministre.

**The Chairman:** Mr. Horner?

**Mr. Horner:** Yes, I have one brief question, Mr. Thatcher. First, I would like to compliment you on your brief. It was a forceful presentation of the facts as they are here in Western Canada. The whole underlying tone of your brief suggests you are afraid that the West is not getting the attention it deserves from the government in Ottawa. You suggest

[Interprétation]

tem. I therefore wonder whether the support of the government of Saskatchewan would be forthcoming. Instead of the subsidies which the federal government gives at present for the railways, at the rate of \$1.35 per 100 lbs., we are asking to transport the feed grain by water from Fort William to Quebec to help farmers in Eastern Canada.

**Mr. Thatcher:** Sir, when I was a member of the House of Commons, I learned the French language but I came back to my province 10 years ago, and in this Province it is very difficult to practice the French language. I regret that my vocabulary is somewhat limited. I would therefore ask you to put your question in English.

**Mr. Dumont:** I apologize. I have not had the opportunity of studying English. As I am unilingual—French unilingual—I will repeat my question briefly.

Would your government support transportation of feed grains by water from Fort William to Quebec, so as to avoid the subsidy which is now paid to the railways, and which brings about an expenditure of \$1.35 per 100 lbs?

Could we count on the support of the Government of Saskatchewan? In return, we would give you support so that you could obtain for Saskatchewan farmers a two-price system.

**Mr. Thatcher:** C'est la première fois que j'entends cette demande formulée et j'aimerais bien l'étudier. Puis-je dire—et je ne parle qu'en mon propre nom seulement—que je me suis souvent demandé si la subvention était sage et prudente. Parfois nous croyons que ce serait préférable de garder nos grains de provenance ici pour nourrir notre propre bétail. Mais j'assure l'honorable député que j'examinerai sa proposition très attentivement et que je lui écrirai à ce sujet pour lui donner ma réponse.

**Mr. Dumont:** Thank you very much, sir.

**Le président:** Monsieur Horner.

**Mr. Horner:** Oui, une seule question très brève. Tout d'abord, j'aimerais vous féliciter de votre mémoire, et d'avoir si bien et si rigoureusement présenté les faits tels qu'ils existent ici dans l'Ouest. Le ton de votre mémoire semble suggérer que vous avez peur que l'Ouest n'ait pas l'attention qu'il mérite de la part du gouvernement à Ottawa. Je



[Text]

that every farm in Western Canada is solidly behind the Canadian Wheat Board, and I am too, but I think it is a fallacy to blame the Wheat Board for the lack of sales. I think that the government and the Minister responsible will have to take, as you suggested, barter sales and similar arrangements. A policy decision will have to be made by the government and by the Minister to whom the Wheat Board reports and who is responsible for its direction. Do you not believe that the West would get greater attention and, perhaps, greater action within the Cabinet if the Wheat Board were under the jurisdiction of a Western minister of some kind or another?

**Mr. Thatcher:** I think that is a federal-political problem and I have so much grief, provincially, Mr. Horner, that maybe I . .

**Mr. Horner:** No, but the whole tenor of your brief emphasizes the need for more attention being focused on Western Canada. You talked about wheat sales and you talked about the feasibility of barter sales. I do not particularly care whether you put this responsibility under the Minister of Agriculture or whether you put it under the minister from Saskatoon, but surely a Westerner would be better able to represent western wheat sales—the western wheat concern—in the Cabinet than somebody from Eastern Canada. Surely you would accept that?

**Mr. Thatcher:** With respect, Mr. Horner, I did not mean to suggest today that indifference to the West or apathy towards the West was the responsibility of the government. I meant to indicate that Parliament generally—Eastern members—with all respect, does not know about our problems on the Prairies because our population is a little small and sometimes may be they do not worry about it. I have found no hostility whatever from Ontario members or Quebec members, although I have found that there is a bit of apathy. I guess they have their own grief and they do not understand our problems. I was not trying to put this on a . .

**Mr. Horner:** What you are saying right now substantiates the point I was trying to make.

**Mr. Thatcher:** Well, that could be. Naturally we have to make our representations to the government of the day, but I think this attitude in Parliament has existed for many, many years and does not apply to one government more than another.

[Interpretation]

crois que vous avez suggéré que tous les cultivateurs appuient solidement la Commission du blé, et moi aussi je l'appuie.

Mais je crois qu'il serait faux de blâmer la Commission du Blé pour le manque de ventes. Je crois que le gouvernement et le ministre responsable devront faire des échanges de ventes et des ententes semblables. Il s'agirait d'une décision de politique par le gouvernement et par le ministre auquel la Commission du Blé fait ses rapports et qui est responsable de la direction à prendre. Est-ce que vous ne croyez pas que l'Ouest recevrait peut-être plus d'attention et bénéficierait de plus de mesures de la part du Cabinet si la Commission du Blé relevait d'un ministre de l'Ouest, par exemple?

**M. Thatcher:** Je crois qu'il s'agit là d'un problème politique fédéral et j'ai tellement de griefs au provincial, monsieur Horner, que peut-être je . .

**M. Horner:** Non, non. Mais tout le fond de votre mémoire a trait à l'attention accrue qu'on voudrait voir accordée à l'Ouest. Vous avez parlé de ventes de blé, vous parlez de la possibilité des échanges de blé. Peu m'importe si cela relève du ministre de l'Agriculture ou du ministre qui vient de Saskatoon, mais assurément une personne de l'Ouest serait plus en mesure de représenter les ventes de blé de l'Ouest, les intérêts du blé de l'Ouest plutôt que quelqu'un qui vient de l'Est du Canada. Sûrement que vous acceptez cette théorie.

**M. Thatcher:** Sauf votre respect, monsieur Horner, je ne voulais pas suggérer aujourd'hui que l'apathie ou l'indifférence vis à vis l'Ouest était la responsabilité du gouvernement. Je voulais dire que le Parlement en général, que les députés de l'Est vraiment ne connaissent pas nos problèmes dans les Prairies, car la population est parfois très petite et peut-être qu'ils ne s'en préoccupent pas. Je n'ai pas trouvé d'hostilité toutefois de la part des députés de l'Ontario et du Québec. Ce que j'ai trouvé par exemple, c'est qu'il y avait une certaine indifférence, une certaine apathie. Ils ont très probablement leurs propres problèmes et ils ne comprennent pas les nôtres.

**M. Horner:** Ce que vous dites maintenant appuie ce que je voulais dire.

**M. Thatcher:** Il se peut. Naturellement, il faut que nous fassions nos représentations au gouvernement au pouvoir. Mais je crois que cette attitude au Parlement a existé depuis plusieurs années et ce n'est pas tout simplement, il ne faut tout simplement blâmer un gouvernement ou l'autre.

[Texte]

**The Chairman:** I recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to join my colleague, Mr. Horner, and other members in congratulating you, Mr. Thatcher, for your very positive and forthright presentation here this morning. I have just one question. I was surprised and so were my colleagues with the statement you made on page 11 where you referred to the Temporary Reserve Storage Act where you said:

Finally, Mr. Chairman, may I refer to the Temporary Reserve Storage Act, which some people in Ottawa have proposed should be discarded.

This was news to me. Who made this proposal? Here is a piece of legislation that Western farmers have been enjoying the benefits of for some time and I would like to see it continue. I ask this question because when I get back to Ottawa I would like to direct my attention to this matter.

**Mr. Thatcher:** There were newspaper reports that this was being considered. I do not know whether it is or not—I hope it is not—but we thought we had better express our views just in case.

**Mr. Southam:** I agree with you, but I would like to get the foundation for this statement if I could so that I could direct my attention to it.

**An hon. Member:** It is in the Task Force Report on Agriculture. It was discussed here a couple of weeks ago.

**The Chairman:** Gentlemen, I think we are grinding some axes here this morning and that the questioning could be more constructive. If there are some further questions that you wish to direct to the Premier I am prepared to permit them, otherwise we will limit the discussion and move on to the next witness. I recognize Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Thatcher, as a farmer from Ontario, I could not help being very disturbed and very impressed with the problems we saw on the various farms to which the Saskatchewan Wheat Pool were courteous enough to escort us. The thing that bothers me is the fact that any action that might be taken at the federal level might be too late.

[Interprétation]

**Le président:** Je donne la parole à M. Southam.

**M. Southam:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais m'associer à mon collègue M. Horner et les autres députés pour vous féliciter monsieur le premier ministre de cette présentation très positive et très nette ce matin. Je n'ai qu'une seule question à vous poser. Il s'agit de la page 11 où vous avez parlé du projet de loi sur l'entreposage temporaire des réserves. J'ai été plutôt surpris, et plusieurs de mes collègues l'ont été aussi, quand vous avez dit:

Finalement, monsieur le président, permettez-moi de faire référence à la Loi concernant l'entreposage de réserves temporaires que certaines personnes à Ottawa ont suggéré de mettre à l'écart.

C'est du nouveau pour moi. Qui a fait cette proposition? Voici une mesure législative qui profite aux cultivateurs de l'Ouest et j'aimerais bien que cela se continue. La raison pour laquelle je vous pose la question, c'est que je voudrais accorder une attention toute particulière à ce problème quand je retournerai à Ottawa.

**M. Thatcher:** Il y a eu certains passages dans les journaux à ce sujet. Nous ne savons pas si c'est vrai ou non—j'espère bien que non—mais nous avons cru bon d'exprimer notre opinion à ce sujet, au cas où ce serait vrai.

**M. Southam:** Oui, je suis d'accord avec vous, mais j'aimerais bien en avoir la preuve pour pouvoir l'étudier.

**Une voix:** C'est dans le rapport de l'équipe spéciale sur l'agriculture. Cela a été discuté ici il y a environ deux semaines.

**Le président:** Messieurs, je crois que nous nous attachons à nos intérêts personnels ici ce matin et que les questions seraient peut-être plus constructives un peu plus tard. S'il y a d'autres questions que vous désirez adresser au ministre, très bien. Autrement, nous allons limiter la discussion et demander à quelqu'un d'autre de présenter son mémoire. M. Danforth a la parole.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président. Monsieur le premier ministre, à titre de cultivateur de l'Ontario, je n'ai pas pu m'empêcher d'être très préoccupé et très touché aussi par les problèmes que nous avons vus sur les diverses fermes où nous avons fait des visites grâce à la courtoisie du Syndicat des cultivateurs de la Saskatchewan. Je crois que toute mesure qui pourrait être prise au niveau fédéral arriverait peut-être un peu en retard.



[Text]

It seems that operational capital and the availability of credit right now is of prime importance to these men, especially in preparing for this year's crop season.

May I ask you, Mr. Thatcher, is there any involvement by your provincial government, either in taking steps to back bank credit to your farmers in this Province, to subsidize their interest rates or intervene on their behalf to have their payments to the various federal agencies set aside this year? Is there any direct involvement on the part of the provincial government other than making representations on their behalf to the federal government?

**Mr. Thatcher:** Thank you, Mr. Danforth. We believe that one of the solutions to our present difficulties would be major diversification and we believe the farmers can help a great deal in this regard. We have a loaning agency which has been set up for a number of years, but we have begun to make loans for the operation or extension of hog facilities or feed lots. A farmer can come to our government, under certain circumstances, to borrow money for that kind of diversification. That is the major way in which we try to help. We believe that wheat marketing—75 per cent of our wheat crop, or even more, has to be exported—is a federal responsibility. Traditionally, it has always been recognized as such and we see no reason why it should not continue to be in that category.

**Mr. Danforth:** May I ask you, could a group of farmers avail themselves of this opportunity and would it be possible for them or for the Saskatchewan wheat farmers who, I find, are so deeply obligated in credit to other sources, to obtain this help readily?

**Mr. Thatcher:** I will not say that it is readily available. The farmer must be somebody who knows about hogs or knows about cattle, but, generally speaking, yes, they could get this assistance.

**Mr. Danforth:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Gentlemen, I wish to ask some direction from the Committee on the length of time you want to continue this particular question period. I am prepared to recognize Mr. Howard, Mr. Gleave and Mr. Korchinski, and I would hope the Committee might agree that probably we soon could move on to our next witness.

[Interpretation]

Il semble que la disponibilité des crédits agricoles à l'heure actuelle serait de toute première importance pour ces cultivateurs, surtout pour la préparation de la campagne agricole de cette année.

Est-ce que je peux vous demander, monsieur le premier ministre, s'il y a un engagement de la part du gouvernement provincial soit pour prendre des mesures pour appuyer le crédit agricole donné par les banques aux cultivateurs de cette province, pour subventionner leur taux d'intérêt ou intervenir en leur nom pour que les paiements versés aux diverses agences fédérales soient mis de côté cette année? Y a-t-il un engagement ou une implication directe de la part du gouvernement provincial autre que les représentations en leur nom auprès du gouvernement fédéral?

**M. Thatcher:** Merci, monsieur Danforth. Nous croyons que l'une des solutions à nos difficultés actuelles serait une diversification majeure. Nous croyons que les cultivateurs eux-mêmes pourraient aider considérablement à cet égard. Et nous avons une agence de prêts qui est établie depuis un certain nombre d'années. Mais nous avons commencé à prêter des fonds pour l'extension ou l'exploitation de l'industrie du porc. Dans certaines circonstances, le cultivateur peut emprunter du gouvernement pour ce genre de diversification. C'est la façon principale dont nous essayons d'aider. Mais nous croyons que la vente des blés où 75 p. 100 de notre récolte doit être exportée, nous croyons qu'il s'agit là d'une responsabilité fédérale. De tout temps nous l'avons reconnu comme tel, et nous ne voyons aucune raison pour ne pas continuer dans cette ligne.

**M. Danforth:** Est-ce que je pourrais demander alors si un groupe de cultivateurs pourraient profiter de cette occasion et est-ce qu'il leur est possible, ou pour les cultivateurs du blé de la Saskatchewan qui sont tellement endettés envers d'autres, d'obtenir cette aide facilement?

**M. Thatcher:** Je ne dirais pas que c'est facilement disponible. Les cultivateurs doivent évidemment connaître le bétail ou le porc. Mais normalement, oui, ils pourraient obtenir cette aide.

**M. Danforth:** Merci, monsieur.

**Le président:** Messieurs, j'aimerais maintenant avoir certaines directives de la part du Comité quant à la durée de cette période de questions. Je suis prêt à donner la parole à M. Howard, M. Gleave, et M. Korchinski. J'espère que le Comité pourrait peut-être trouver un accord pour que nous puissions ensuite passer au témoin suivant.

[Texte]

**Mr. Cobbe:** Mr. Chairman, may I raise a point of order?

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** We did not establish prior to our hearings whether these witnesses were going to remain. In the past we have heard all the witnesses and then asked questions of them all. I wonder if, perhaps, we could make a decision on this as this may be fairer to the other witnesses who presented briefs.

**The Chairman:** I think the point is well taken. I thought probably the situation was somewhat unusual this morning in that we do have before us the Premier of the Province and that the Committee might wish to permit some questioning of the Premier while he was here because he is a very busy man. I would hope that the decision made by the Chair meets with the approval of the Committee.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I would be prepared to recognize three additional members and then we will proceed with the other witnesses. Is that agreed.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** I would like to direct one question to the Premier. It is my understanding we still have some points on a unit quota in Saskatchewan and we have had difficulty with grain movement internally. In the opinion of the Premier, should a very hard look be taken at our inland transportation and is it efficiently serving the grain industry, that is, our rail transportation moving grain to the ports from Saskatchewan?

**Mr. Thatcher:** Mr. Gleave, I am not an expert on that matter. I think you would probably know more about it than I do. In a general way our government has not been unhappy with the job that is being done. When there is a period of crisis like there was this last winter, we think there is merit in appointing an emergency transport controller. I remember Mr. Howe did that once many years ago, and it seemed to work. Maybe it should be looked into, but by and large we are not too unhappy with the way the grain is being moved.

[Interprétation]

**M. Cobbe:** Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement?

**Le président:** Vous pouvez invoquer le Règlement.

**M. Cobbe:** Nous n'avons pas établis avant notre réunion si ces témoins allaient demeurer ici. Dans le passé, nous avons entendu tous les témoins et nous leur avons tous posé des questions. Je me demande alors si peut-être nous pourrions prendre une décision à ce sujet car ce serait plus juste pour les autres témoins qui ont présenté des mémoires.

**Le président:** Je crois que vous avez raison. La situation était plutôt inusitée ce matin en ce sens que nous avions le premier ministre de la province, et j'ai cru que les membres du Comité voudraient peut-être poser certaines questions au premier ministre alors qu'il est ici car il est un homme très affairé. J'espérais que la décision prise par le président serait approuvée par le Comité.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je serais disposé à donner la parole à trois autres membres. Et ensuite, nous pourrions passer la parole aux autres témoins. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je donne la parole à M. Gleave.

**M. Gleave:** Je voudrais poser une question au premier ministre. Si je comprends bien, il y a toujours le contingentement à l'unité en Saskatchewan. Nous éprouvons des difficultés avec le transport des céréales à l'intérieur. Selon l'avis du Premier ministre, est-ce que l'on ne devrait pas voir ce qu'il en est vraiment de notre transport intérieur? Et, à son avis, est-ce qu'on se trouve vraiment à desservir l'industrie des céréales? Est-ce que le service ferroviaire achemine les céréales vers le port en provenance de la Saskatchewan?

**M. Thatcher:** Je ne le sais pas, je ne suis pas un expert, vous êtes sans doute mieux renseigné que moi dans ce domaine. Dans l'ensemble notre gouvernement n'a pas été trop malheureux du travail qui a été fait jusqu'ici. Quand il y a eu une période de crise comme au cours de l'hiver dernier, nous pensons qu'il y a un certain mérite de désigner un contrôleur des transports d'urgence. Je sais que M. Howe l'a fait, il y a quelques années, et que cela a donné des résultats. Peut-être devrions-nous étudier la question, mais règle générale nous ne sommes pas mécontents de la façon dont on transporte les céréales.



[Text]

**The Chairman:** I recognize Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** While we have been in Saskatchewan—and the Premier has mentioned it again this morning—at one point in the hearings our subcommittee held, we heard a representation to the effect that if the two-price system were applied, and the extra dollar was paid on the first 2,000 bushels per acre, it would work out to about \$225 per farmer. Is this really a significant amount in the total returns to a farmer whose gross revenue might be \$14,000? Is this of any real significance? I have been a little surprised at this request because of what seemed to me to be a lack of significance in the total figures. I would like some comment on this.

**Mr. Thatcher:** We consider the two-price system absolutely vital because if it should be adopted, the Government of Canada is recognizing a principle. They are recognizing a principle that the farmer is entitled to some kind of guarantee as well as everyone else. It is true that the \$225 is not a lot of money, but we simply cannot understand why the Government of Canada would not be interested in that proposition because it is one they could introduce without costing the treasury or the taxpayer one single cent. I just cannot emphasize strongly enough how farmers in the West feel about particular matter. We hope you will do it.

**The Chairman:** Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman and Premier Thatcher, my question is in regard to something that is not in your brief, but I am sure that you are aware that it is a very serious problem. In the North we have frozen crops and as a result many farmers do not have either the cash or the suitable seed grain for this year. Do you have any thoughts as to action you might be considering yourself or any ideas as to what suggestions we might make at the federal level to alleviate this problem?

**Mr. Thatcher:** Our Minister of Agriculture is looking at that problem at the moment, and I can assure you that if there are farmers in this province who simply cannot get seed, one way or another it will be provided.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Howard?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Tandis que nous étions au Saskatchewan, et le Premier ministre l'a mentionné encore ce matin, à un moment donné des délibérations de notre sous-comité, nous avons entendu un certain nombre d'instances qui ont été faites à l'égard du système de deux prix et que si un dollar additionnel était payé pour le premier 2,000 boisseaux à l'acre, cela donnerait environ une moyenne de \$225.00 par l'agriculteur. Est-ce vraiment là une quantité significative pour ce qui est du rendement total pour un agriculteur alors qu'il a peut-être un revenu de \$14,000? Est-ce que c'est vraiment significatif? J'ai été un peu étonné de ces demandes vu ce qui me semble être un manque de signification quant aux chiffres totaux. J'aimerais avoir quelque commentaire à ce sujet.

**M. Thatcher (premier ministre):** Nous trouverons que ce système de deux prix est vital parce que s'il était adopté, le gouvernement du Canada se trouverait à reconnaître le principe voulant que l'agriculteur ait droit à certaines garanties comme tout le monde. Il est vrai que le \$225.00 ne représente pas beaucoup d'argent mais seulement on ne peut pas vraiment comprendre pourquoi le gouvernement du Canada ne s'intéresse pas à cette proposition parce que c'en est une qu'il pourrait présenter sans qu'il en coûte un cent aux contribuables ou au Trésor. Je ne saurais trop vous signaler quels sont les sentiments des agriculteurs de l'Ouest à cet égard. Nous espérons que vous le ferez.

**Le président:** Monsieur Korchinsky.

**M. Korchinsky:** Monsieur le président, monsieur le premier ministre Thatcher, je voudrais vous poser une question à l'égard d'un problème qui n'a pas été signalé d'une façon tout à fait particulière dans votre mémoire, mais dont vous êtes conscients j'en suis sûr que c'est un problème grave. Dans le Nord, nous avons des récoltes qui ont gelé et ainsi les agriculteurs n'ont pas d'argent ou de semences pour cette année. Que pensez-vous, des dispositions que vous pourriez songer à prendre vous même. Avez-vous des idées ou des suggestions pour ce que nous pourrions faire au niveau du fédéral pour alléger ce problème?

**M. Thatcher (premier ministre):** Notre ministre de l'Agriculture étudie ce problème en ce moment. Je peux vous donner l'assurance que s'il y a des agriculteurs dans cette province qui ne peuvent vraiment pas avoir de semences, d'une façon ou d'une autre, on leur en fournira.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Premier, on behalf of the members of the Committee may I express to you our appreciation for the warmth and the hospitality here in the Province of Saskatchewan, and may I express to you our appreciation for your presence here this morning.

**Mr. Thatcher:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, I will ask Mr. Atkinson to present the statement on behalf of the Saskatchewan Farmers Union.

**Mr. Roy Atkinson (President, Saskatchewan Farmers' Union):** Mr. Chairman, members of the Agriculture Committee, and ladies and gentlemen. First of all, I want to state that I do not have a written submission. The Committee asked for a ten-minute prepared statement, and when one looks at the magnitude of what would need to be in a ten-minute statement, I decided I would just speak for ten minutes and let it go at that.

First of all, I would like to express appreciation to the Saskatchewan Wheat Pool for arranging these meetings and to give recognition to the Canadian Broadcasting Corporation on their farm broadcast yesterday. One of their commentators stated that this is farm union country. The briefs were very polite, but militant.

I would like to tell you who we are, that is, the Saskatchewan Farmers Union. We are farmers who band together in a voluntary association and we have been doing so for the last 67 years. And we propose to do so with some modifications, because every once in a while a representative of a provincial or federal government advises us that farmers should get together and speak with one voice. I think this is an excuse for doing nothing. However, we are going to do exactly that from coast to coast. Our function is education and agitation, and we propose to get at these problems through a process of collective bargaining.

The nature of the problem that you have witnessed this week in the three Prairie Provinces, and in Saskatchewan in particular, comes as a result of the scientific revolution, and the application of technology to the production of food.

Also, new systems of business organization allow corporate enterprise to organize and manage the market to a great extent. The inherent conflict, then, is between those new forms of business organization and the private entrepreneur farmers and ranchers with

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur le premier ministre, au nom des honorables membres du Comité, permettez-moi de vous remercier de l'hospitalité chaleureuse de la province de la Saskatchewan et de vous remercier d'être venu ici ce matin.

**M. Thatcher:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, je demanderais donc à monsieur Atkinson de nous présenter la déclaration émanant du syndicat des agriculteurs de la Saskatchewan.

**M. Roy Atkinson (Président «Saskatchewan Farmers Union»):** Monsieur le président, membres du Comité de l'agriculture, mesdames et messieurs. Tout d'abord, je désire vous dire que je n'ai pas de déclaration écrite de ma Commission. Le comité demande une déclaration de 10 minutes et quand on regarde l'étendue de ce qui doit être énoncé dans une déclaration de 10 minutes, alors je me suis dit, je parlerai pendant 10 minutes et je m'en contenterai.

Tout d'abord, je voudrais vous remercier, remercier le syndicat du blé de la Saskatchewan d'avoir provoqué ces réunions, et remercier également la société Radio-Canada pour son émission agricole mis en ondes hier. L'un de leurs commentateurs a dit que c'est le pays ici du syndicalisme agricole. Les mémoires étaient très polis mais militants.

Je voudrais vous dire qui nous sommes, c'est-à-dire le syndicat des agriculteurs de la Saskatchewan. Nous sommes des agriculteurs qui se sont réunis, sous forme d'association volontaire et qui le font depuis les soixante-sept dernières années. Nous avons l'intention de poursuivre ce travail avec quelques modifications dans nos structures, parce que de temps à autre, un représentant du gouvernement provincial ou fédéral nous dit que les agriculteurs doivent se réunir et parler avec un seul porte-parole. Je crois que c'est une excuse pour ne rien faire. Néanmoins c'est exactement ce que nous allons faire d'un océan à l'autre.

Notre fonction est d'éduquer et de soulever l'opinion des gens et nous avons l'intention de nous attaquer à ce problème par l'entremise de négociations collectives.

La nature des problèmes dont vous avez été témoin cette semaine dans les trois provinces des Prairies, en Saskatchewan tout particulièrement, nous vient à la suite d'une révolution scientifique, et l'application de la technologie pour la production d'aliments.



## [Text]

whom they deal in the market, both in terms of the costs of goods and services used by farmers and ranchers and in terms of the prices received for the products that farmers and ranchers produce.

This is a fundamental question. It resolves itself around the relative bargaining position of the private entrepreneur versus the corporate enterprises, many of whom are national and international in nature. These things combined relate to the cost-price squeeze. And farmers, being implored by people such as yourselves, civil servants, agricultural economists, to become more efficient, find themselves like Alice in Wonderland, running as fast as they can to stay where they are. We are getting a little tired of that situation. Many of us have taken all that advice, and you have seen the consequence this week.

If we examine the grain economy, we find that it is staggering under a tremendous blow of a cut-back of \$254 million for the final payment in the sale of wheat received by farmers this spring. And I call it the western economy, because many people in addition to farmers depend on that injection of cash. Many businessmen are on the verge of bankruptcy. The western economy is settling back and will become a drag on the total Canadian economy unless some immediate measures are undertaken that are massive and timely.

Premier Thatcher has made reference to the matter of federal policy related to the cut-back in subsidies extended to farmers. This of course was manifest in the Agricultural Task Force papers recently presented to the Agricultural Congress in Ottawa. I would draw the attention of this Committee to the necessity of maintaining these subsidies in order to maintain and to improve regional disparity, which is useful in attempting to get a reasonable equitable regional economic growth in this nation. As to any suggestion that these subsidies be cut back without some alternative being put in their place, the effect of this would be a further disparity in the potential for economic growth in regions.

## [Interpretation]

De plus les nouveaux systèmes d'organisation des affaires permettent aux entreprises corporatives de s'organiser et de gérer le marché sur une grande échelle. Le conflit inhérent qui se présente entre les nouvelles formules de gestion des affaires et les agriculteurs-entrepreneurs privés, les propriétaires de ranchs et au sujet des prix reçus pour les produits des agriculteurs et des propriétaires de ranchs.

C'est là une question fondamentale. Elle tourne autour de la position relative de négociation de l'entrepreneur privé face aux entreprises corporatives dont un bon nombre sont de nature nationale et internationale. Tout cela se rapporte au resserrement entre les prix de ventes de les coûts. Les agriculteurs sont priés par des gens comme vous, des fonctionnaires, des économistes agricoles à devenir plus efficaces, se trouvent comme Alice au pays des merveilles, à courir le plus vite possible pour pouvoir demeurer en place. Nous devenons un peu ennuyés d'une telle situation. Nous avons écouté patiemment tous ces avis et conseils, vous en avez vu les conséquences cette semaine.

Maintenant si nous voyons ce qu'il en est de l'économie de céréales, nous voyons qu'elle chancelle sous le poids terrible d'un retrait de \$254,000,000 pour les derniers versements de la vente du blé reçus par les agriculteurs ce printemps-ci. Je l'appelle l'économie de l'Ouest, parce que bon nombre de personnes en plus des agriculteurs doivent compter sur cette injection de capitaux. Bon nombre d'hommes d'affaires sont au bord de la faillite. L'économie de l'Ouest est en retrait et deviendra un fardeau pour l'économie totale du Canada à moins que des dispositions immédiates ne soient prises, des dispositions d'envergure et qui viennent à point.

Le premier ministre Thatcher nous a parlé de politique fédérale rattachée aux coupures faites dans les subventions accordées aux agriculteurs. Cela était bien évident dans les travaux de l'équipe spéciale sur l'Agriculture présentés récemment au Congrès agricole à Ottawa. Je signalerai à l'attention de ce Comité, la nécessité de maintenir ces subventions afin de maintenir et d'améliorer la disparité régionale qui est utile pour obtenir une croissance économique régionale juste et équitable, dans notre nation. Quant à toute suggestion voulant que ces subventions soient coupées sans qu'aucune alternative soit mise en œuvre, l'effet de cela serait un plus grand écart dans le potentiel de croissance économique de ces régions.

## [Texte]

I want to draw your attention to the fact that I did circulate a document here. It is for your convenience and for your information, and it is related to feed grains. Much has been said recently about the opportunity Canadians have to enter the export trade in feed grains in the world market. I would like to draw to the attention of this Committee some important facts, and clear away some of the mythology that is being perpetrated on Canadian farmers and Canadians in general about this matter.

In Saskatchewan we produce, by way of grains used for feed, basically barley and oats. World trade in barley between 1953 and 1966 moved from 5.9 million metric tons to 6 million metric tons. Feed grain export sales in oats in international trade moved from 1.4 million metric tons back to 1.3 million metric tons. So if you would examine the performance of these grains in export trade since 1953 you will note immediately that that area of trade in the world has remained static. Therefore it becomes a questionable undertaking to put all our eggs from the wheat basket into the feed grain basket.

I would also like to draw your attention to the fact that the world feed grain trade in corn moved from 5.4 million metric tons in 1953 to 24.5 million metric tons in 1966. Sorghums moved from 1.4 million metric tons to 11.2 million metric tons in 1966. And when we begin to think in terms of world trade, we have to relate the movement of barley and oats and compare them to the movement of corn and sorghums, and then speculate as to why there had been such a tremendous growth in corn and sorghums as related to oats and barley.

I think the answer is quite evident. The U.S. Treasury in 1966 subsidized the American growers of feed grains to the tune of \$1,300,000,000, in 1967 \$700 million, and it is estimated in 1968 something in the order of \$2 billion, both by way of direct and indirect subsidies to American feed grain producers.

And then again if we look at the international behaviour of such countries as those comprising the European common market, France in particular, they have recently moved barley into the Japanese market under

## [Interprétation]

Je voudrais vous signaler le fait que j'ai déjà distribué un document ici. C'est pour votre gouverne, et pour vous renseigner sur la situation des céréales de provende. On a beaucoup parlé ces derniers jours des chances qui se présentent aux Canadiens de participer au commerce d'exportation des céréales de provende sur les marchés du monde. Je voudrais signaler à l'attention du Comité certains faits les plus importants et éliminer un peu de cette mythologie qui a été installée à ce sujet dans l'esprit des agriculteurs canadiens, et des Canadiens en général.

En Saskatchewan nous produisons pour ce qui est des céréales de provende, surtout l'orge et l'avoine. Le commerce mondial de l'orge de 1953 à 1966 a passé de 5.9 millions de tonnes métriques à 6 millions de tonnes métriques. Les ventes d'exportation des céréales de provende pour l'avoine sur les marchés mondiaux sont passées de 1,400,000 tonnes métriques à 1,300,000, tonnes métriques. Alors si vous voyez ce qu'il en est de la situation de ces céréales pour le commerce d'exportation depuis 1953, vous verrez immédiatement que ce secteur du commerce dans le monde a connu un état statique. Par conséquent, on peut se demander est-ce qu'il est bon de mettre tous nos œufs à partir du panier de blé dans le panier de céréales de provende?

Je voudrais aussi vous signaler le fait que le commerce international des céréales de provende en maïs est passé de 5.4 millions tonnes métriques en 1953 à 24.5 millions tonnes métriques en 1966. Le sorgho est passé de 1.4 million de tonnes métriques à 11.2 millions de tonnes métriques en 1966. Et alors lorsqu'on pense en termes de commerce mondial, il nous faut rapprocher le déplacement de l'orge et l'avoine et le comparer au mouvement du maïs et du sorgho et puis alors spéculer pour connaître la raison qui fait qu'il y a eu une telle croissance du maïs et du sorgho comparativement à l'orge ou à l'avoine.

Je crois que la réponse est assez évidente. En 1966, le Trésor américain a subventionné le producteur de céréales de provende américains de l'ordre de \$1,300,000,000. En 1967, \$700,000,000 leur ont été accordés et on prévoit qu'en 1968 quelque chose de l'ordre de \$2,000,000,000 tant au moyen de subventions directes et indirectes aux producteurs de provende des États-Unis.

Une fois de plus si nous étudions le comportement international de tels pays comme ceux qui font parties du Marché commun européen, la France en particulier, ils ont exporté récemment l'orge sur le marché japo-



## [Text]

a subsidy of \$1.25 a bushel, which is more than our producers get for a bushel of barley. Again we must examine the nature of the commercial competition policy carried on by our competitors in the international market. Much has been said by many people who should have some knowledge in the matter about flexibility in our pricing. We have introduced flexibility into the pricing of feed barley; we have moved a few cargos to the United Kingdom, and they have retaliated by placing a value for duty on that barley entering their country of 15 shillings per ton. So the gain is not nearly as simple as some would lead us to believe.

There is no panacea for the western grain grower to immediately move to massive production of feed grains, unless of course we are prepared to convert mountains of feed grain into mountains of meat. And the Saskatchewan farmer is technologically competent to convert that feed grain into meat, I would submit to you, to the disadvantage of meat producers and poultry producers in other parts of Canada—Ontario, Quebec and the Maritimes. These people now depend on these sources of income for their livelihood.

Mr. Chairman, to sum up, I submit to this Committee that what are required in grappling with the major problems that confront farmers and ranchers in Canada are short-term and long-term measures.

I think that we as Canadians should make a determination, and we should make it immediately, on the matter of whether or not food will be produced by corporations in factories, or whether or not Canadians, wanting to preserve economic control of this nation, will have food produced by the private entrepreneur farmer and rancher. That is the basic question that must be answered. There is no use hiding our heads in the sand.

With respect to grain, and wheat in particular, the two-price system is a help. The two-price system in principle is a proper move. Corporate business maximizes its opportunity to earn within this nation, and then earns from export at levels that will allow that product to move into the international market. We in Canada seem to be going in reverse. We look to our exports for earning, and collapse the domestic market, par-

## [Interpretation]

nais avec une subvention de \$1.25 le boisseau, ce qui est plus que nos producteurs reçoivent pour un boisseau d'orge. Une fois de plus, il faut voir la nature de cette politique de concurrence commerciale maintenue par nos concurrents sur le marché international. On a beaucoup entendu parler, par plusieurs personnes qui connaissent la question, de la souplesse de nos prix. Nous avons amené la souplesse de ce prix de l'orge; nous en avons envoyé quelques cargos au Royaume-Uni et ils nous ont payés de retour en plaçant un prix de douane sur cet orge, qui entrait dans leur pays, de 15 shillings par tonne. Donc le gain n'est pas aussi simple que certains seraient porter à nous le faire croire.

Il n'y a pas de panacée pour le producteur de céréales de l'Ouest afin de passer immédiatement à une production massive des céréales à moins, bien entendu, que nous soyons prêts à convertir des montagnes de céréales de provende en montagne de viande. Et l'agriculteur de la Saskatchewan est technologiquement compétent sûr pour convertir ces céréales de provende en viande. Je voudrais vous parler le désavantage des producteurs de viande et de volailles dans d'autres régions du Canada, le Québec, l'Ontario et les Maritimes. Ces personnes doivent maintenant compter sur ces sources de revenu pour gagner leur vie.

Monsieur le président, afin de résumer, je dis à ce Comité que ce dont nous avons besoins pour vraiment maîtriser ces problèmes importants qui s'abattent sur nos agriculteurs et nos exploitants de ranchs au Canada, sont des dispositions à court terme et à long terme.

Je pense que nous en tant que Canadiens devront prendre une détermination et cela immédiatement à savoir si oui ou non la production des denrées alimentaires se fera par des corporations dans des usines ou encore est-ce que les Canadiens désirant préserver le contrôle économique de notre nation auront des denrées alimentaires produites par un agriculteur privé et un exploitant de ranch. Voilà la question fondamentale à laquelle il nous faut trouver réponse. Inutile de nous enfouir la tête dans le sable.

Maintenant pour ce qui est de céréales de provende, le blé en particulier, le système de deux prix est une aide. Le système de deux prix en principe est une disposition tout à fait appropriée. Les corporations commerciales augmentent énormément la possibilité de gain au sein de notre nation, puis gagnent par l'exportation des sommes à des niveaux qui permettront que ce produit puisse être acheminé sur le marché international. Nous au Canada

## [Texte]

particularly in Western Canada, relative to feed grains. It just does not make sense.

With respect to the International Grains Arrangement and defence of the minimum prices, because the International Grains Arrangement is part of a larger package, the General Agreement on Tariff and Trade, which was entered into by nations in the world outside of the day-to-day functioning of the marketing of grain under the Canadian Wheat Board, it is incumbent upon the government of this nation to support the price of wheat at minimum prices even if it means paying subsidies.

I would like also to propose that the Canadian Wheat Board's function should be extended to becoming actively engaged in selling as a grain merchant in the international market.

I think, gentlemen, that this will briefly conclude the treatment of a very massive question, and I have placed before you some of the thoughts that we have in respect of some of the short-term measures needed and some of the long-term policies that require introduction.

I would conclude by saying that farmers and ranchers can no longer live off one another. They must work together and develop a process of collective bargaining on a national basis in order to extract from business and legislators the proper kind of returns from the products that they produce. Thank you, sir.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Atkinson. Mr. Boden will now present a statement on behalf of the Saskatchewan Federation of Agriculture.

**Mr. E. A. Boden (President, Saskatchewan Federation of Agriculture):** Mr. Chairman, and members of the House of Commons Committee on Agriculture. I have been out in the country during the last two days with two different groups from your Committee, and I must say that I am surprised at the brightness of eye this morning, having experienced some of the strenuous effort that you have gone through in the last two or three days.

The first part of this brief, and the only part which I shall read, concerns a discussion

## [Interprétation]

nous semblons aller à l'encontre de ce mouvement. Nous nous tournons du côté de nos exportations pour obtenir des gains et provoquons l'écroulement du marché intérieur particulièrement dans l'Ouest du Canada en ce qui a trait aux céréales de provende. Cela n'a pas de bons sens.

Maintenant pour ce qui est de l'entente internationale sur les céréales et la défense des prix minimums, parce que l'Entente internationale sur les céréales fait partie d'un plus grand ensemble l'Accord général sur le tarif et le commerce qui avait été conclu par les nations de ce monde en dehors de la commercialisation quotidienne de céréales relevant de la Commission du blé, il faut donc que le gouvernement de notre nation supporte le prix du blé à un prix minimum, même si cela signifie le paiement de subventions.

Je voudrais aussi proposer que la fonction de la Commission canadienne du blé s'étende pour s'engager activement dans la vente de céréales sur le marché international.

Je pense, messieurs, que cela se trouve à vous présenter l'ensemble abrégé d'une très vaste question, et je vous fais part de certaines de ces idées que nous avons pour ce qui est des mesures à court terme requises, et de certaines politiques à long terme que nous devons mettre en œuvre.

Je terminerai en disant que les cultivateurs et les exploitants de ranch ne peuvent plus vivre l'un indépendamment de l'autre. Ils doivent travailler ensemble et développer un processus de négociations collectives sur le plan national afin d'extraire, des hommes d'affaires et des législateurs les genre approprié de rendement de bénéfices de leurs produits. Merci monsieur.

**Le président:** Merci M. Atkinson. M. Boden va maintenant vous faire une déclaration au nom de la Fédération agricole de la Saskatchewan.

**M. E. A. Boden (Président de la Fédération Agricole de la Saskatchewan):** Monsieur le président, membres du Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes, tout d'abord permettez-moi de vous dire qu'au cours des derniers jours j'ai parcouru le pays avec des groupes différents de votre Comité permanent et je dois dire que j'ai été étonné de voir comment vous avez les yeux toujours aussi brillants ce matin, ayant vu quels efforts énergiques que vous avez déployés depuis les derniers deux ou trois jours.

La première partie de ce mémoire et la seule partie que je vais lire se rapporte à la



## [Text]

of the current agricultural crises in Saskatchewan arising from adverse conditions relating to wheat, and policy alternatives we feel should be pursued more vigorously by the federal government.

Appended to this statement for your information and study at your convenience are a description of the Saskatchewan Federation of Agriculture, its purpose, structure, philosophy and future policy priorities, and the 1969 SFA resolutions of national and international concern.

After two days of visiting in Saskatchewan you will no doubt have a clear picture of our agricultural conditions and have listened to many policy suggestions relating to our agricultural problems. By the way, this statement is deliberately made very short; in fact it is probably to some extent a summary of those things which you have been listening to for the last two or three days.

Our brief observations of conditions are as follows:

The economic factors affecting Saskatchewan agriculture are contributing to the same basic trends across Canada—larger farms, fewer farm people, and inadequate incomes for those who remain. In 1966, for instance, Saskatchewan produced a record volume of wheat and experienced excellent wheat sales. As a result, farm cash income reached a record high in the 1967 year. Yet, we estimate more than one-third of our nearly 70,000 commercial farmers only received a return to labor and management comparable to, or even below, the Canadian minimum income standard of \$3,000. However, production costs continued to rise faster than cash receipts and our 1968 cash receipts fell by close to 8 per cent and are forecast to decline about another 12 per cent in 1969, reaching the lowest level since the 1963 year. As a result, an ever-increasing number of farmers will be caught in a ridiculously low cash income position during 1969—and I know you have been hearing this for the last two days.

A drop from 24 per cent to about 17 per cent or a little more as Canada's share of the world trade in wheat last year is a very serious matter. It reflects a five to six bushel per acre quota as against an eight or more bushel quota, and the drastic adverse effect it has on farm income and the resulting lack of spending and buying power that the business community is now well aware of. We cannot over-emphasize this latter point. In Saskatchewan, and in Canada as well, a healthy agricultural industry makes a significant contribution to a

## [Interpretation]

discussion des crises agricoles courantes en Saskatchewan provenant de conditions mauvaises quant au blé et des politiques alternes que nous croyons devraient être poursuivies d'une façon plus rigoureuse de la part du gouvernement fédéral.

Comme appendice à cette déclaration pour votre gouverne et votre information pour que vous puissiez l'étudier à loisir, il y a tout d'abord une description de la Fédération de l'Agriculture, de la Saskatchewan ses objectifs, sa structure, sa philosophie, et les politiques de priorités à venir et les résolutions de 1969 de la FAS de portée nationale et internationale. Après deux jours de visite en Saskatchewan, vous avez une idée claire et précise des conditions agricoles. Et j'ai écouté bon nombre de suggestions ayant trait au problème agricole, et cette déclaration est faite de façon très brève et même dans une certaine mesure, elle résume sans doute les propos que vous avez entendus pendant les deux ou trois derniers jours.

Nos brèves observations sur ces conditions sont les suivantes:

Les facteurs économiques affectant la Saskatchewan et son agriculture reflètent les mêmes tendances qui se retrouvent à travers le pays: des grandes fermes, moins d'agriculteurs, des revenus inadéquats ceux qui restent.

En 1966, par exemple, la Saskatchewan a connu un record dans la production de blé, et d'excellentes ventes de blé. Le revenu en espèces des entreprises agricoles a connu une augmentation sans précédent au cours de l'année 1967.

Nous croyons cependant que seulement 17 p. 100 de nos 70,000 exploitants d'entreprises agricoles commerciales ont reçu un revenu comparable ou même inférieur, aux normes minimum de revenu au Canada, soit de \$3,000.

Toutefois, les coûts de production ont toujours continué à augmenter de façon plus rapide que les recettes nettes qui ont baissé de près de 8 p. 100 en 1968. On prévoit une autre baisse de 12 p. 100 en 1969 pour en arriver au niveau le plus bas depuis 1963.

Ceci aura pour résultat qu'un nombre croissant d'agriculteurs se trouveront pris dans une situation de caisse très peu enviable en 1969. Et je sais que vous avez entendu parler de cela au cours des deux derniers jours. Une chute de 24 p. 100 à environ 17 p. 100 comme part du Canada sur le marché mondial du blé est vraiment une grave question. Elle se reflète dans ces contingentements de cinq à six boisseaux par acre comparativement à un contingentement de huit boisseaux ou plus et produit un effet contraire sur le revenu agri-

## [Texte]

buoyant economy. In this regard we would suggest to you that wheat plays a very dominant role.

It does appear that for the time being the world has more bread wheats for sale than the effective market can absorb. On the other hand, international development programs will probably increase, and Canada's commitment to increase from one-half of one per cent to a full one per cent of its G.N.P. by the 1970's is worthy of note. We are encouraged by this responsible position finally being taken by our national government since bread wheat can be used to assist in Canada's contribution.

As far as damp grain is concerned, we estimate that approximately 58 million bushels still require drying on farms as of today. The cold winter and a lack of cash to get grain dried have created a real rush on Saskatchewan's eighteen hundred driers. Fourteen hundred are presently in operation.

Both the Saskatchewan Federation of Agriculture and the Saskatchewan Farmers' Union asked the Federal and Provincial Governments to introduce a joint policy providing for a direct per bushel payment to the producer. We felt an injection of funds into the agricultural community would result in strengthening the provincial economy in general. However, the SFA co-operated with the Saskatchewan Wheat Pool and the Provincial Government in early November to develop programs that would alert all sectors of the industry to the crises.

At that time there was need for alerting people to the crises.

There are several factors that have contributed to the very serious current economic position of our wheat producers in particular. The damp grain question, for instance, has aggravated the situation; but serious as this situation is, the drop in grain exports and in prices is by far the most serious.

The difficulties of weather, strikes and services in general, can probably be handled, but the market and pricing problems are going to be the most difficult to solve since

## [Interprétation]

cole qui résultera dans une baisse du pouvoir d'achat, ce dont le milieu des affaires est très conscient.

On ne saurait trop signaler ce point. En Saskatchewan, et dans l'ensemble du Canada, une industrie agricole saine apporte une contribution très importante à l'égard d'une économie fleurissante. A ce sujet, nous vous assurons que le blé joue un rôle dominant.

Il semble que pour l'instant, le monde dispose de plus de blé que peut en absorber le marché. Mais d'autre part, les programmes internationaux de développement se trouveront sans doute à prendre de l'expansion, et les engagements du Canada augmenteront de  $\frac{1}{2}$  à 1 p. 100 de son produit national brut pour les années 1970, ce qui mérite d'être noté. Nous sommes encouragés par cette attitude responsable prise par notre gouvernement fédéral vu que nous pouvons utiliser le blé panifiable comme partie intégrante de la contribution canadienne.

Pour ce qui est du blé humide, on prévoit qu'environ 58 millions de boisseaux ont encore besoin d'être séché dans les fermes. Le temps froid de l'hiver et le manque d'argent pour réchauffer le blé ont créé une véritable course vers les dix-huit cents postes de séchage de la Saskatchewan. Il y en a actuellement 1,400 en opération.

La Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan et le Syndicat des agriculteurs de la Saskatchewan demandent aux gouvernements fédéral et provincial, de présenter une politique conjointe pour créer un versement direct par boisseau aux producteurs. Nous croyons qu'une injection de fonds envers la collectivité agricole résultera en un renforcement de l'ensemble de l'économie provinciale. Cependant la Fédération a coopéré avec le syndicat du blé et le gouvernement provincial au début du moins de novembre afin de mettre au point un programme qui mettra sur pied d'alerte tous les secteurs de l'industrie en cas de crise.

A ce moment-là, il fallait alerter les gens et leur faire part de ces crises. Il y a bon nombre de facteurs qui ont contribué à la dégradation de la situation économique dans laquelle se trouvent les producteurs de blé en ce moment. La question du blé humide par exemple, a aggravé la situation, mais quel que soit le sérieux de cette situation la chute des exportations et des prix sont de loin les facteurs les plus graves.

Les difficultés apportées par le climat, les grèves et les services peuvent probablement être résolues, mais les marchés et les prix sont de loin les problèmes les plus difficiles à



## [Text]

they require attention by all countries involved in world trade, which was referred to by the Premier this morning.

More co-ordination by our producers at home along with all segments of the total industry is required, to work with our government for policies that will put Canada into a better competitive position in the export trade for all grains, especially bread wheats.

The SFA shall continue to promote policies which will strengthen and improve international trade agreements and increase market outlets, with more emphasis on research, and price policies, asking in general for greater participation by farmers and their organizations, or through the organizations, in the selling and marketing of wheat and other grains. We strongly support this concept as it relates to other commodities as well.

More dollars and men must be employed in the areas of pricing, marketing and marketing research, to regain the Canadian position in the world wheat trade that we must have to maintain a viable prairie agriculture, plus a buoyant economy in general.

Strengthening of the International Grains Arrangement must receive priority attention, for very obvious reasons.

Specifically, we would urge the Agriculture Committee members to promote the following policies, or at least take them under very active consideration.

(1) Support for the Canadian Wheat Board as the sole marketing agency for all grains grown in Western Canada, including flax, rye and rapeseed. We would suggest, however, that Canadian Wheat Board policies be reviewed regularly in consultation with farm organizations on such matters as grading, pricing, quotas, marketing, transporting, storage and production of grains, so as to ensure the best use of the agricultural industry's resources, and thus maximize the farmers' income as well as that of other sectors of the industry. We hope that the Canada Grains Council will play a useful role in this regard.

## [Interpretation]

régler, étant donné qu'ils doivent être examinés par tous les pays participant au marché mondial, tel que nous l'a fait comprendre le premier ministre ce matin même.

Une plus grande coordination des producteurs avec les différents secteurs de l'industrie est une nécessité pour collaborer avec le gouvernement afin de mettre au point des politiques qui permettrait au Canada d'être dans une meilleure situation concurrentielle sur les marchés d'exportation pour toutes les catégories de céréales et surtout celle du blé panifiable.

La Fédération devra encore continuer à promouvoir une politique visant à améliorer les ententes internationales sur le commerce et à augmenter les débouchés commerciaux, en développant particulièrement la recherche et les politiques des prix, en demandant une plus grande participation de la part des agriculteurs, de leurs organisations, dans la vente et la commercialisation du blé et des autres céréales. Nous appuyons fortement ce concept en autant qu'il s'applique tout aussi bien à d'autres denrées.

Des fonds plus considérables et une main d'œuvre accrue devraient être investis dans les domaines de la fixation des prix, de la commercialisation, et de la recherche de nouveaux marchés, afin de pouvoir regagner notre situation canadienne nécessaire au maintien d'une agriculture viable dans les Prairies et d'une économie florissante.

Le renforcement de l'Accord international sur le blé doit retenir notre attention prioritaire pour des raisons évidentes.

D'une façon plus particulière, nous demandons aux membres du Comité de l'agriculture de promouvoir les politiques suivantes ou, du moins de les étudier très attentivement.

Tout d'abord, fournir un appui à la Commission canadienne du blé en tant que seule agence de commercialisation pour toutes les céréales produites dans l'Ouest du Canada, y compris les graines de lin, de colza et de seigle. Nous demandons que cette politique de la Commission soit révisée régulièrement en consultation avec les organisations agricoles sur ces questions telles que l'établissement des catégories, des prix, des contingents, du transport, de l'entreposage, de la production de céréales, aux fins d'assurer le meilleur usage des ressources de l'industrie agricole et ainsi maximiser le revenu des agriculteurs aussi bien que celui des autres secteurs. Nous espérons que le Conseil des grains du Canada se trouvera à assumer un rôle utile à cet égard.

## [Texte]

(2) Support for a two-price system for wheat (\$2.12 export basis No. 1 Lakehead, and \$3.12 domestic), which has already been referred to. We believe this policy would assist Saskatchewan farmers in meeting increased production costs. For example, a recent one-cent increase in the price of a quart of milk in Regina reflected the increased producer price, and wages to dairy employees. Meanwhile, the farmer's share of the price of a loaf of bread has fallen to 12 per cent in 1966 from some 23 per cent in 1949, while hourly wages increased significantly.

(3) A guaranteed floor price of \$1.95½ per bushel to the Canadian wheat producer, which is Canada's committed minimum sales price under the I.G.A.

(4) Maintain and improve the structure of the I.G.A. through regular meetings and increasing the number of signatory members. As well, the I.G.A. should be supported on the principle that it is desirable and necessary to develop multilateral trade arrangements, on an orderly basis.

(5) Support for more aggressive export grain sales through use of credit and barter, and sales teams which include farmer representatives.

(6) Support increased funds for more market research, and the development of better outlook information.

(7) Support more research and study into the prices of the commodities farmers buy.

(8) Support further tariff reductions under GATT, with a view to achieving as free trade as possible between all countries.

(9) Support increased foreign aid, with a greater proportion in the form of food.

(10) Support domestic policies which would use surplus foods in improving the diet of many Canadians.

(11) Oppose any toll increases on the St. Lawrence Seaway and the Welland Canal.

(12) Support a producer commodity check-off for grains, for research on the problems of production, marketing, and utilization.

## [Interprétation]

2) Promouvoir un système à deux prix pour le blé (\$2.12 à l'exportation, n° 1 à la Tête des Lacs, et \$3.12 sur le plan domestique) dont nous avons déjà parlé. Nous croyons que cette politique aidera les agriculteurs de la Saskatchewan à faire face à l'augmentation des coûts d'exploitation. Ainsi une augmentation d'un cent dans le prix d'une pinte de lait à Regina s'est trouvée à refléter l'augmentation du prix payé au producteur et des salaires aux employés. Entretemps, la part de l'agriculteur sur le prix d'un pain a passé de 23 p. 100 en 1949 à 12 p. 100 en 1966, alors qu'il y a eu une augmentation marquée et significative des salaires.

3) Un prix minimum garanti de \$1.95½ par boisseau aux producteurs de blé, ce qui correspond au prix minimum envers lequel le Canada s'est engagé en vertu des dispositions de l'Accord international sur le blé.

4) Le maintien et l'amélioration de la structure de l'Accord international sur le blé par la tenue de réunions régulières et le recrutement de membres supplémentaires signataires de l'Accord. L'Accord doit aussi recevoir notre appui car il est désirable et nécessaire de développer les accords commerciaux multilatéraux d'une façon ordonnée.

5) Un appui pour une politique de vente plus agressive par l'entremise des crédits et des échanges, et d'équipes de vente qui comprendraient des représentants des agriculteurs.

6) Un appui pour l'augmentation des fonds destinés à des recherches accrues sur la commercialisation, et une meilleure présentation des documents d'information.

7) Un appui accru concernant les recherches sur les prix des denrées achetées par les agriculteurs.

8) Un appui vis-à-vis des diminutions tarifaires supplémentaires en vertu du GATT, pour en arriver à un échange aussi libre que possible entre les différents pays.

9) Un appui visant l'augmentation de l'aide à l'étranger avec une plus grande proportion de denrées alimentaires.

10) Un appui aux politiques domestiques qui utiliseront les excédents de denrées alimentaires pour améliorer l'ordinaire alimentaire de bon nombre de Canadiens.

11) De s'opposer à toute augmentation des droits de péage dans la Voie maritime du Saint-Laurent et le canal Welland.

12) Un appui pour une déduction à la source sur la production de l'agriculteur aux fins de la recherche sur le problème de la production, et de la commercialisation.



## [Text]

Apart from the current dim outlook for improvement in the bread wheat situation, there are some bright spots for the livestock producer in the long term. We believe that diversification particularly regional diversification, and specialization will be the big factors in the future economic well-being of Saskatchewan agriculture, with a gradual shift to livestock production. This shift is already being reflected in farm cash receipts. If all the forecasts hold, Saskatchewan will place increased emphasis on feed grain and livestock production. This implies a whole new look at our farm policy positions relating to the production and marketing of these commodities.

Specific policies that we believe have specific merit for the livestock and poultry producers are:

Support for the principle of commodity deductions to producers for the purposes of research, market development and service to the agricultural industry. More in-depth studies should be conducted on the pricing and movement of feed grains in the prairies.

Also, research and study of our total livestock and poultry industry from producer to consumer is required, together with more adequate data for planned production.

Support for orderly marketing machinery on a national basis, with emphasis on supply management and market development.

With respect to farm labor, we wish to state our disappointment in the cut-back of trainees under the International Agricultural Exchange Program. University students will not, in our opinion, fill this gap, for they are not available for most of the harvest.

In general, we ask for your support and co-operation in developing an improved and intensified consultative framework that would more effectively involve farmers and their farm organizations in the agriculture policy formation process—and I would like to emphasize this point.

Your comments on how the Saskatchewan Federation of Agriculture can communicate

## [Interpretation]

En plus de ces perspectives plus ou moins encourageantes pour l'amélioration de la situation des céréales panifiables il y a certains points encourageants à long terme pour le producteur de bestiaux.

Nous croyons que la diversification régionale et la spécialisation sont le facteur déterminant pour ce qui est du bien-être économique de l'agriculture de la Saskatchewan, avec un déplacement graduel vers la production des bestiaux. Ce déplacement se reflète déjà dans les revenus. Si tous ces prévisions se réalisent, l'agriculture en Saskatchewan accorderait beaucoup plus d'importance aux céréales de provende et la production de bestiaux.

Cela comprend tout une nouvelle perspective vis-à-vis de nos décisions se rattachant à la production et à la commercialisation des produits agricoles.

Les politiques précises qui, à notre avis, ont un mérite particulier pour les producteurs de bétail et de volailles sont les suivantes:

L'appui du principe de déductions de denrées aux producteurs, pour les fins de la recherche, de la mise au point de nouveaux marchés et de services à l'industrie agricole. Des études plus approfondies sur l'établissement des prix du transport des céréales dans les Prairies.

De même une recherche et une étude de l'ensemble de notre commerce de viande et de volaille du producteur au consommateur, avec des données plus précises destinées à la planification de la production.

Un appui pour une politique ordonnée de commercialisation sur une base nationale en ce qui a trait à la machinerie agricole, avec une priorité sur l'administration des réserves et le développement des marchés.

Maintenant, pour ce qui est de la main-d'œuvre agricole, nous voulons vous dire que nous sommes déçus quant à la réduction du nombre de personnes qui peuvent participer maintenant au programme international d'échanges de stagiaires en agriculture. Les étudiants universitaires ne pourront pas, à notre avis, compléter le manque de main d'œuvre parce qu'ils ne sont pas disponibles pour la période des récoltes.

Règle générale, nous demandons votre appui, votre collaboration, pour améliorer et intensifier ces cadres consultatifs qui pourraient entraîner une plus grande participation des agriculteurs et des organismes agricoles dans ce processus, et là je voudrais vous signaler de façon plus particulière ce point précis.

Vos commentaires quant à la façon dont notre Fédération peut communiquer de façon

[Texte]

effectively to your Agriculture Committee members, Mr. Chairman, would be appreciated.

Finally, we would urge Committee members to support and work for a national agricultural policy framework as soon as possible, in view of the Agriculture Congress deliberations, and the Saskatchewan Task Force Reports when they become available.

Such a policy framework should include a specific set of both social and economic goals and objectives consistent with the total development of the Canadian economy.

In other words, primary producers in agriculture have to dove-tail much closer than they have in the past in the total social and economic framework of our nation. Farm organizations will welcome any opportunity to become involved in that process, as it develops.

All of which is respectfully submitted, Mr. Chairman, by The Saskatchewan Federation of Agriculture.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boden. May I ask someone at the back of the room to ask the Members of Parliament who are in the hall to resume their places please.

I will now ask Mr. Longstaff to present his submission on behalf of the Western Turkey Producers' Marketing Boards.

**Mr. F. W. Longstaff (Secretary, Regional Co-ordinating Committee, Western Turkey Producers' Marketing Board):** Mr. Chairman, Honorable Members, Gentlemen: This Brief is presented by the Regional Co-ordinating Committee of the Turkey Producers' Marketing Boards of the four western provinces.

This Committee was formed on December 4, 1968, its purpose being to co-ordinate and co-operate in regional and provincial production planning, pricing, merchandising and promotion of our product.

Our planned production for 1969 of 10 pounds of turkey per capita is being disrupted to some degree through over-production east of Manitoba; however, a vote in favor of production control by the producers in Ontario has unofficially been declared. Our Committee will look forward to Ontario joining us in future planning.

These opening remarks are made to bring you up to date on recent developments within our industry and to impress upon you that the Canadian Turkey Producers are capable of, and are prepared to manage their own affairs with very limited assistance.

[Interprétation]

efficace à votre comité seraient bien appréciés.

Et enfin, nous prions les membres du comité d'appuyer, et de travailler pour une politique agricole nationale dans les plus brefs délais, dans le cadre des délibérations du Congrès de l'agriculture et de l'équipe spéciale de la province de la Saskatchewan lorsqu'ils seront disponibles.

Une telle organisation des structures doit compter avec des buts sociaux et économiques compatibles avec le développement de l'ensemble de l'économie canadienne.

En d'autres mots, les producteurs doivent participer beaucoup plus que par le passé aux cadres sociaux et économiques de notre nation. Nous serons heureux de vraiment participer à ce processus au fur et à mesure où il se réalisera. Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Boden. Pourrais-je demander à quelqu'un au fond de la salle de demander aux députés qui sont encore dans le hall de revenir à la table s'il vous plaît.

Je demanderai maintenant à M. Longstaff de vous présenter son mémoire au nom des *Western Turkey Producer's Marketing Board*.

**M. F. W. Longstaff (secrétaire du Regional Co-ordinating Committee Western Turkey Producer's Marketing Board):** Monsieur le président, honorables députés, messieurs; ce mémoire vous est présenté par le comité de coordination régionale des *Western Turkey Producer's Marketing Board*.

Le comité a été établi le 4 décembre 1968 et son objectif est de coordonner, de collaborer dans la planification régionale de la production, des prix, de la commercialisation et de la promotion de notre produit. Pour 1969, la production prévue de 10 livres de dinde par tête est un peu compromise dans une certaine mesure à cause d'une surproduction à l'est du Manitoba. Toutefois, un vote en faveur du contrôle de la production par les producteurs de l'Ontario a été déclaré de façon officieuse. Notre comité s'attendra donc que l'Ontario se joigne à nous pour la planification future.

Ces observations préalables vous sont faites afin de vous mettre au courant des plus récents développements au sein de notre industrie et pour vous dire que les producteurs de dindes au Canada sont très capables et prêts à diriger leurs propres affaires avec une aide très limitée.



## [Text]

The problem area in which the turkey industry does require your assistance is in the equalizing of the tariff rates on live and eviscerated product importations from the United States by raising the present 2 cents per pound on live product to 4 cents. Numerous documented briefs have been presented to your Ministers of Agriculture, pointing out the need for some long range guidelines under which our industry can continue and flourish. The briefs have pointed out the discrepancy between the tariff rate of 5 cents per pound on eviscerated product and the 2 cents per pound on live birds, explaining that the eviscerated carcass constitutes 82 per cent of the live weight and that in our judgment, the comparable live weight tariff should be 4 cents per pound.

The briefs pointed out, further, that without the tariff being equalized, it is having a discriminatory effect on many of the provinces whose geographic location does not allow them the same opportunity to import the live product, but the price that they receive for their own product is governed by the cheaper imports.

The facts and figures that appear in our latest brief that was submitted on January 24, 1969, copies of which you have recently received, have not changed. We are facing another year of increased poult placements in the United States, and continuous exports of poults from Ontario to the United States, many of which will be fed on cheap Yanky corn and returned under the low live tariff rate to be slaughtered and consumed by Canadians.

With our present surplus grain situation, we would suggest that all possible methods must be explored to reduce this surplus. Poultry is one of the best converters of grain, and we believe our request to allow Canadians to produce their own products in competition with other Canadian foods, rather than competing with the uncontrolled foreign surpluses, is both economically and politically sound.

We ask your assistance in placing our request before Cabinet. The urgency in this matter cannot be overemphasized. With our main harvest rapidly approaching many of our producers and allied members of the industry face bankruptcy if our request is not granted.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Longstaff. Gentlemen, that concludes the presentation of submissions. I think probably this would be

## [Interpretation]

Le secteur problématique où l'industrie de la volaille et de la dinde a vraiment besoin de votre aide pour égaliser les tarifs sur l'importation des produits vifs et éviscérés des États-Unis en haussant le tarif actuel de 2 cents la livre pour le produit vif jusqu'à 4 cents. Plusieurs mémoires très bien documentés ont été présentés à vos ministres de l'Agriculture réussis, signalant un besoin de lignes directrices à long terme, en vertu desquelles notre industrie pourra continuer à progresser. Les mémoires ont signalé la contradiction qui existe entre le tarif de 5 cents la livre pour le produit éviscéré et celui de 2 cents la livre pour la volaille vive, expliquant que la carcasse éviscérée constitue 82 p. 100 du poids vif et qu'à notre avis, le tarif comparable pour le vif devrait être de 4 cents la livre.

On a de plus signalé que sans une égalisation du tarif, on aurait un effet discriminatoire dans plusieurs provinces dont la situation géographique ne leur permet pas d'importer le produit vif, mais où le prix qu'ils reçoivent pour leur propre produit est régi par les importations à bas prix. Les chiffres qui figurent dans notre plus récent mémoire présenté le 24 janvier 1969, dont vous avez récemment reçu copie, n'ont pas changé. Nous devons faire face à une autre année où les placements sur la volaille ont augmenté aux États-Unis, où les exportations continuelles de l'Ontario vers les États-Unis, où les bêtes seront nourries grâce à du maïs américain bon marché et seront renvoyées par la suite en vertu du bas tarif pour les volailles vives pour être abattues et consommées par les Canadiens.

Vu notre situation céréalière excédentaire, nous suggérons donc que toutes les méthodes possibles soient étudiées afin de réduire ces surplus. La volaille est l'un des principaux convertisseurs de grains et nous croyons que notre demande pour permettre aux Canadiens de produire leurs propres volailles en concurrence avec d'autres aliments canadiens, plutôt que d'avoir à soutenir la concurrence des surplus étrangers sans contrôle, est économiquement et politiquement saine.

Nous vous demandons votre aide pour la présentation de notre demande au Cabinet. L'urgence de la situation ne saurait être surestimée. Avec la récolte principale qui approche rapidement, plusieurs de nos producteurs ainsi que l'industrie connexe font face à une banqueroute si on ne donne pas suite à notre demande.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Longstaff. Ceci termine la présentation des mémoires. Je crois que ce serait peut-être le bon moment

## [Texte]

an opportune time to ask for your guidance concerning an hour for adjournment. Our luncheon engagement is for 12.15 in the Blue Lounge. We will be guests of the Saskatchewan Wheat Pool. Would there be some agreement that the Committee should rise at 11.50.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Gentlemen, I have on my list Mr. Horner, Mr. Douglas, Mr. Dumont, Mr. Thomson, Mr. Pringle and Mr. McKinley. If there are others who wish to be recognized will you so indicate.

I recognise Mr. Horner. Before doing so, may I ask your agreement to limit each member to one question so that everyone may have an opportunity of being heard?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Horner:** On a point of order, Mr. Chairman, the difficulty with that particular agreement is that I like to proceed briefly and succinctly with one question and perhaps follow up with one or two others. In suggesting that Committee members ask only one question this leaves the way open for a member to ask a very lengthy question, perhaps including in that one question two or three other queries. That is the error of your ruling but I, being an agreeable person, will abide by it.

**The Chairman:** Gentlemen, it is not my decision. There has been agreement of the Committee that the members be limited to one question and the Chair has been so directed to rule. I think your statement might be out of order.

**Mr. Horner:** I will direct my first question to Mr. Atkinson on the marketing of feed grains.

Suppose, Mr. Atkinson, that a farmer sold a bushel of barley to the elevators, naturally through the Wheat Board, and received—it would depend on the grade of the barley, the final payment and so on—let us say 90 cents a bushel just as an example, and a farmer on the other side of town or in another area wanted to buy a bushel of barley from an elevator, even that same elevator, naturally through the Wheat Board, what would be the difference between what he would pay for it and what the farmer who sold it would receive for it?

**Mr. Atkinson:** Why did you not ask me an easy question? You wanted to know the difference between the price the farmer receives when he puts a bushel of barley through the Board and what he would have

## [Interprétation]

de vous demander votre avis au sujet de l'heure à laquelle nous devrions ajourner. Nous sommes sensés dîner à 12 h. 15 dans le Blue Lounge comme invités du Syndicat du blé de la Saskatchewan. Est-ce que vous croyez que le comité devrait lever la séance à midi moins dix?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Messieurs, j'ai sur ma liste MM. Horner, Douglas, Dumont, Thomson, Pringle et McKinley, dans cet ordre. S'il y en a d'autres qui veulent avoir la parole, veuillez s'il vous plaît me le faire savoir. Je cède donc la parole à monsieur Horner. Auparavant, j'aimerais vous demander que chaque député se limite à une seule question afin de donner à tous l'occasion de le faire.

**Des voix:** D'accord.

**M. Horner:** J'en appelle au règlement. La difficulté de cet accord, vient du fait que j'aime à être bref et très succinct en posant une seule question et en suivant avec deux ou trois autres. En proposant aux députés de ne poser qu'une seule question, vous permettez à un député de poser une question très longue, qui pourrait en englober deux ou trois. Voilà l'erreur de votre décision, mais étant donné que je suis une personne généreuse, je m'en tiens à votre décision.

**Le président:** Ce n'est pas ma décision à moi. Les membres du comité avaient décidé de se limiter à une seule question et le président est chargé d'en décider ainsi. A mon avis, votre question est déplacée.

**M. Horner:** J'aimerais poser ma première question à monsieur Atkinson sur la commercialisation des grains de provende. Supposons, monsieur Atkinson, qu'un cultivateur vende un boisseau d'orge aux éleveurs, naturellement par l'entremise de la Commission du blé, et qu'il reçoive, tout dépend de la qualité de l'orge, le paiement final et ainsi de suite, disons 90 cents le boisseau, à titre d'exemple, et qu'un cultivateur de l'autre côté de la municipalité ou d'une autre région veuille acheter un boisseau d'orge d'un éleveur, du même éleveur toujours par l'entremise de la Commission du blé, quelle serait la différence qu'il aurait à payer pour cet orge, et que recevrait le cultivateur pour cet orge?

**M. Atkinson:** Pourquoi ne m'avez-vous pas posé une question facile? Vous vouliez savoir la différence entre le prix reçu par le cultivateur quand il vend un boisseau d'orge par l'entremise de la Commission et ce qu'il aurait



[Text]

to pay to buy it back. Obviously the difference would be the handling charges through the elevator plus costs attributed to the operation of the Board plus what the export asking price would be.

**Mr. Horner:** And could you give the Committee some idea of what that price would be. Would it be in the neighborhood of 16 or 17 cents?

**Mr. Atkinson:** I would think it would be in the neighborhood of 15 or 16 cents a bushel, yes.

**Mr. Horner:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner.

**Mr. Atkinson:** May I just make a comment on that, Mr. Chairman, because Mr. Horner could not pursue this and I think another explanation is also necessary.

**Mr. Horner:** I asked the question and I got the answer, Mr. Chairman. If you are going to let him comment on it then I should be permitted another question.

**The Chairman:** Thank you very much. The question has been asked and answered.

I recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** First of all I would like, Mr. Chairman, to correct an impression that may have been inadvertently left by Mr. Atkinson—that all these meetings had been arranged by the Wheat Pool. This one today was not arranged by the Wheat Pool. Those of the first two days were arranged by the Wheat Pool but this is strictly an agricultural committee meeting. I am sure he knows that but I just wanted to make sure that everybody in the hall knows this.

The question I wanted to ask, Mr. Atkinson, has to do with sort of corporate farming or management of our own farming affairs. We found in British Columbia, for instance, that egg and apple producers had a pretty tight organization amongst themselves which really could almost be called a corporation. But they were not concerned about corporate farming in those areas. They were telling us of some other provinces where the egg producers, for instance, were being forced out by corporate enterprise but they felt in B.C. apparently that by organizing their own industry they could forestall corporate enterprise. Do you think that it would be possible

[Interpretation]

à payer pour le racheter. De toute évidence, la différence serait les frais de manutention dans l'élévateur, en plus des frais de fonctionnement de la Commission en plus du prix d'exportation demandé.

**M. Horner:** Est-ce que vous pourriez donner aux membres du comité une idée de ce que serait ce prix? Est-ce que ce serait, disons, 16 ou 17 cents?

**M. Atkinson:** Je dirais que ce serait de 15 à 16 cents le boisseau.

**M. Horner:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Horner.

**M. Atkinson:** Est-ce que je pourrais tout simplement formuler un commentaire à ce sujet, parce que monsieur Horner ne pouvait continuer et qu'à mon avis, cela mérite d'autres explications.

**M. Horner:** J'ai posé une question et j'ai reçu une réponse. Si on vous permet de faire une observation supplémentaire, je devrais avoir la permission de poser une autre question.

**Le président:** Merci. La question a été posée et a reçu une réponse. Je donne la parole à Monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Tout d'abord, je voudrais corriger une impression que monsieur Atkinson aurait peut-être laissée par inadvertance, voulant que toutes les réunions auraient été organisées par le Syndicat du blé. La réunion d'aujourd'hui ne l'a pas été. Les deux premiers jours, oui, mais aujourd'hui il s'agit strictement d'une réunion du Comité de l'agriculture. Je suis sûr qu'il le sait, mais je voulais tout simplement que tout le monde dans la salle en soit mis au courant.

La question que je voulais poser à monsieur Atkinson a trait à l'agriculture en société ou à l'administration de nos propres affaires agricoles. Nous avons trouvé, par exemple, en Colombie-Britannique, que les producteurs d'œufs et de pommes avaient une organisation très liée qu'on pourrait même qualifier de société légalement constituée mais ils ne se préoccupaient pas d'agriculture sous forme de sociétés dans ces provinces. On nous a parlé, par exemple, d'autres provinces où les producteurs d'œufs étaient classés par une entreprise de sociétés, mais ils croyaient, en Colombie-Britannique, qu'en organisant leur propre industrie ils pourraient devancer

[Texte]

for one group of producers to organize themselves on such a basis?

**Mr. Atkinson:** Mr. Douglas, the key to forestalling the intervention or introduction of the corporation does lie in organization and it does lie in creating the rules of the game in such a way that it keeps the game fair between the private entrepreneur and the integrated organization, the corporation.

Lastly, what about this business of grain? I submit to this Committee that the effects of the rules of the game that they are now playing in the marketing of feed grain in the designated area result in the farmers dumping grain into the market—for example barley at 50 cents a bushel, which is far below their cost of production. On examination, if they were to have a \$4,500 per year labour return—that is return for labour and management—we think barley should bring something in the order of \$1.35. Now the Wheat Board's initial price at the moment at some points is about 86 cents a bushel.

If they are compelled—and I use the word “compelled” because of the process and the demand for cash flow—to pay operating expenses or even current expenses at 50 cents a bushel—they are in fact losing or transferring from their possession to the industrial sector 36 cents a bushel and the effect of that will give the competitive advantage in the feeding of livestock to the industrial or corporate sector and transfer the feeding of livestock from the private entrepreneur farmer and rancher to the industrial sector. Therefore I submit to you that the rules of this game must be changed, otherwise there will be the consequences. I would submit further on this question that if the interprovincial movement of feed grains be allowed, we could find a rapid transfer of livestock production from Western Canada to the metropolitan centres, for example Vancouver, Toronto and Montreal—and for proof of this one only needs to examine the trend in the United States.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Atkinson. I recognize Mr. Dumont.

**M. Dumont:** Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Atkinson. Il a dit que les cultivateurs avaient acheté du maïs et de fait, ils en ont acheté aux États-Unis et dans le nord de l'Ontario, ce qui a réduit considérablement l'accès des grains de provende dans l'Est.

[Interprétation]

la société dûment constituée. Est-ce qu'il serait possible, à votre avis, que les producteurs de grains s'organisent de cette façon?

**M. Atkinson:** Monsieur Douglas, la façon de devancer l'intervention ou l'entrée de la société dans ce domaine, repose sur l'organisation, et en établissant les règles du jeu qui rendent le jeu loyal entre l'entrepreneur privé et l'organisation intégrée, la société dûment constituée.

Enfin, qu'est-ce qu'il y a au sujet du grain? Je prétends qu'en raison des règles du jeu actuel, face à la commercialisation des grains de provende dans une région déterminée, les cultivateurs font du dumping du grain sur le marché. Par exemple, l'orge à 50 cents le boisseau, ce qui est de beaucoup inférieur au coût de production. Nous avons étudié la situation et nous trouvons que si la main d'œuvre s'élève à \$4,500 par année, qui représente le bénéfice pour la main d'œuvre et l'administration, l'orge devrait donner quelque chose comme \$1.35. Je crois qu'à l'heure actuelle le prix initial de la Commission du blé est de 86 cents le boisseau.

S'ils sont obligés, et j'insiste sur le mot «obligés» en raison de la méthode et de la demande pour la circulation monétaire afin de payer les dépenses d'exploitation ou même les dépenses courantes à 50 cents le boisseau, ils perdent ou transfèrent en fait au secteur industriel 36 cents le boisseau. Le résultat serait donc de donner un avantage concurrentiel pour nourrir le bétail au secteur industriel ou des sociétés, et transférer ces aliments d'un entrepreneur agricole privé et d'un éleveur au secteur industriel. Je prétends, donc, que les règles du jeu doivent être changées, autrement voilà la situation qui en résultera. De plus, j'ajouterais que si le transport interprovincial des céréales de provende était permis, nous pourrions rapidement transporter la production du bétail de l'Ouest jusqu'aux centres métropolitains, par exemple, Vancouver, Toronto et Montréal. Comme preuve, il suffit d'examiner la tendance actuelle aux États-Unis.

**Le président:** Merci monsieur Atkinson. Je donne maintenant la parole à monsieur Dumont.

**Mr. Dumont:** Thank you, Mr. Chairman. I have a question for Mr. Atkinson. He mentions that farmers had bought corn, and in fact they did buy corn in the United States and in northern Ontario, which considerably reduced the accessibility of feed grains in Eastern Canada.



[Text]

Le problème se situe à ce niveau. Je veux être bien explicite, car hier, après l'assemblée publique que nous avons eue, plusieurs cultivateurs sont venus me demander où allait l'octroi que les chemins de fer reçoivent pour subventionner le transport des grains de l'Ouest à l'Est. Eh bien, les subsides accordés aux cultivateurs, on y a fait allusion dans des mémoires, n'ont jamais profité aux cultivateurs de l'Est, car la hausse du coût du transport par chemins de fer a toujours absorbé ces subsides, donc, les cultivateurs n'ont jamais reçu d'octrois pour le transport, si on considère la hausse des prix.

Ce que nous demandons, ce que nous voudrions pour les cultivateurs de l'Est, parce qu'il y a des cultivateurs en Saskatchewan qui sont prêts à produire, c'est la possibilité de faire parvenir les grains de provenance dans l'Est, par eau, ce qui est le moyen le plus économique, 14c. du boisseau, afin que la production du grain se continue en Saskatchewan et que nous continuions à produire les denrées nécessaires à l'alimentation des Canadiens. Ceci serait surtout dans le but d'éviter aux Canadiens l'obligation d'avoir recours à la Bourse, l'*Exchange* qu'on appelle, afin que ces gens, qui s'enrichissent aux dépens des Canadiens, cessent de faire des millions au détriment des cultivateurs de l'Ouest et de l'Est, et ceci ne coûterait aucun sou de plus aux cultivateurs de la Saskatchewan, ils pourraient conserver les grains de provenance.

Alors, voici ma question: n'y aurait-il pas possibilité que les cultivateurs de l'Ouest collaborent avec les cultivateurs de l'Est, de telle sorte qu'ils n'aient pas à passer les grains par la Bourse des grains à Montréal?

**Mr. Atkinson:** May I ask, Mr. Chairman, a question for clarification. Are you proposing that we have direct farm-to-farm sales—for example, a grain producer in Western Canada selling directly to a dairy producer in Quebec, for example?

**Mr. Dumont:** Non, monsieur Atkinson. Ce que je vous demande, c'est que vos coopératives, vos marchands de grains, ici, vendent dans l'Est du Canada, aux marchands et aux coopératives de l'Est qui, eux, les distribuent aux cultivateurs.

**Mr. Atkinson:** Bypassing the Canadian Wheat Board?

**Mr. Dumont:** Bien, mon Dieu, écoutez, si cela vous rend service de passer par la Commission canadienne du blé, je n'ai aucune objection. Ce que je voudrais surtout empê-

[Interpretation]

The problem is at this level, and I want to be very explicit in this regard because yesterday, after the public meeting we had, several farmers came to ask me just where the grant was going which was received by the railways to subsidise transportation of the feed grains from West to East. The subsidies given to farmers, as mentioned in the briefs, have never been of advantage to eastern farmers because the increase in railway transportation costs always absorbed these subsidies. Consequently, the farmers never received any transportation subsidies, if we take into account the increase in prices.

What we are asking for, and what we would like to obtain for eastern farmers—because there are farmers in Saskatchewan who are ready to produce—is to have feed grain carried to the east by water, which is the most economical means of transportation, at 14 cents a bushel, so that production of grain can continue in Saskatchewan and that we continue producing the necessary food products for Canadians. This would be primarily to prevent Canadians from having to go through the Exchange, so that those people who are becoming rich at the expense of Canadians, cease to make millions at the expense of farmers from the East and the West, and this would not cost a single cent more to Saskatchewan farmers. They could keep their feed grains.

Consequently what I am asking is this: would it not be possible for Western farmers to co-operate with Eastern farmers so that they would not have to handle grain through the Montreal grain exchange?

**M. Atkinson:** Est-ce qu'on pourrait m'éclairer sur un point? Est-ce que vous avancez que nous devrions avoir une vente directe de ferme à ferme? Par exemple, le producteur de céréales de l'Ouest canadien vendrait directement à un producteur laitier du Québec?

**Mr. Dumont:** No, Mr. Atkinson. What I am asking you is to have your co-operatives, your grain merchants sell to merchants and co-operatives in the East, and they in turn would distribute the grain to the farmers.

**M. Atkinson:** En ne tenant pas compte de la Commission canadienne du blé?

**Mr. Dumont:** If it is convenient for you to go through the West Board, I have no objection. I would especially like to prevent those people who have nothing to do with the grain

[Texte]

cher, c'est que ceux qui n'ont rien à voir au commerce des grains fassent des millions par le truchement de la Bourse des grains à Montréal, qu'ils cessent de spéculer sur les grains. Ils ne paient pas les prix dont les cultivateurs de l'Ouest ont besoin et font payer deux fois le prix aux cultivateurs de l'Est. Il me semble qu'au Canada, tant pour les cultivateurs de l'Est que ceux de l'Ouest, il est anormal de se laisser exploiter par des profiteurs qui entreposent, revendent à des prix exorbitants, pendant que des coopératives de l'Ouest pourraient vendre à des coopératives, tout comme vos marchands pourraient, sans doute, par l'entremise de la Commission canadienne du blé, qui pourrait construire des entrepôts à Québec, vendre directement à nos coopératives et à nos distributeurs dans l'Est.

**Mr. Atkinson:** The answer to your question is, provided the grain moves through and under the management of the Canadian Wheat Board to the grain trader I see no objection to co-operatives being involved in this game, and indeed I believe they are, and I see no reason they should have to go through the Montreal Corn Exchange. For example, your coopérative fédérée in Quebec now ought to be able to deal direct with the agents of co-operative elevators.

**Mr. Dumont:** Mais ça peut venir par eau, par la voie fluviale du Saint-Laurent?

**Mr. Atkinson:** At the lowest possible freight and, if water is the way, that is the way, yes.

**The Chairman:** Thank you. I recognize Mr. Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I have a question for Mr. Boden related to some comments we heard during the hearings. There was some inference made on page 3 of his brief regarding a review of the Canadian Wheat Board policies, grading, pricing, quotas and so on. Do you see some need to review the Canadian Wheat Board Act and the Canada Grains Act and, if so, what changes would you suggest?

**Mr. Boden:** Mr. Thomson, We are not suggesting any specific change. As is the case in a lot of things, to fit into the type of agriculture that we have in Canada today and the obvious trends that are taking place, to pro-

[Interprétation]

trade from making millions through the Montreal Wheat Exchange, and I would have them cease speculating on wheat. They do not pay the prices that the Western farmers need, and then they ask twice the price to farmers in Eastern Canada. It seems to me that in Eastern as well as Western Canada it is normal for farmers to allow themselves to be exploited by profiteers who store the grain, then resell it at exorbitant prices, while Western co-operatives could sell to co-operatives, just like your merchants could, no doubt; through the Canadian Wheat Board, build elevators in Quebec City and sell directly to our co-operatives and to our distributors in the East.

**M. Atkinson:** A condition que le grain soit transporté par l'entremise de la Commission canadienne du blé et sous sa direction, aux commerçants de grains. Je ne vois pas d'objections à ce que les coopératives soient impliquées dans l'affaire, et je crois d'ailleurs qu'elle sont mêlées à la chose. Je ne vois pas du tout pourquoi ils doivent passer par la *Corn Exchange* de Montréal. Par exemple, la Coopérative fédérée du Québec, à l'heure actuelle, devrait être en mesure de traiter directement avec les agents des éleveurs coopératifs.

**Mr. Dumont:** But it could come by water, through the St. Lawrence?

**M. Atkinson:** Aux prix de transport le moins élevé et, si l'eau est le moyen, allons-y.

**Le président:** Merci. Je donne maintenant la parole à M. Thomson.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, j'ai une question à poser à M. Boden au sujet de certains commentaires que nous avons entendus au cours des audiences. A la page 3 de son mémoire, il a mentionné quelque chose au sujet d'une révision de la ligne de conduite de la Commission canadienne du blé, la classification, le prix, le contingentement etc. Voyez-vous la nécessité de réviser la Loi sur la Commission canadienne du blé et la Loi sur les grains du Canada, et alors, quels changements préconisez-vous?

**M. Boden:** Nous ne préconisons aucun changement précis, mais comme c'est le cas dans plusieurs domaines, pour nous adapter au type d'agriculture que nous connaissons au Canada à l'heure actuelle, et les tendances qui



[Text]

tect the principle of our marketing system for grain itself I think it is necessary that we look at procedures, administration and so on to improve the movement of feed grains—I know you had that in mind—and so on. Let me emphasize that to protect the principle of the Wheat Board we may have to alter to some extent the procedures being followed.

**The Chairman:** I recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you Mr. Chairman. I am torn between several questions that I would certainly like to ask but I will be loyal to the poultry industry and direct my question, if I might, to Mr. Longstaff.

For your information, I think it should be stated that a motion was duly passed by this Committee in Abbotsford somewhat supporting your request and I presume that this will appear in our report, Mr. Longstaff.

However, it is probably agreed, as stated in your brief—what the basic problem in marketing is the threat of live weight imports from the United States. Now do you have any statistics available indicating what we might expect with regard to American prices this coming turkey harvest season which begins in September and continues on through, and what its effect will be upon Canadian market prices on live weight poultry in general and turkeys in particular? Also, do you have any recommendations on when we should consider reviewing this situation and endeavour to take some action under the new anti-dumping law, if necessary?

**The Chairman:** Mr. Longstaff.

**Mr. Longstaff:** We find, first of all, that if you watch the cycle of the United States production you will see that about every third or fourth year they have real tragedies in overproduction and low pricing. The year before last was an example: the prices paid to the producer in the United States on the farm was about 16.5 cents which allowed them to come into Canada below any Canadian cost price.

Now as far as anti-dumping is concerned, I feel that was an area where it should have been looked at and taken care of. In 1969 so far we have placements, increased by 3.5 per cent. It is a little too early in the season to know exactly what they are going to end up placing. They do not know themselves because they do not have any control over their production and there is a battle for

[Interpretation]

se dessinent, afin de protéger le principe du système de commercialisation des grains. Je crois qu'il est nécessaire que nous examinions les procédures, l'administration, etc., afin d'améliorer le transport des grains de provende. Je sais que c'est à cela que vous songiez, mais laissez-moi expliquer que pour sauvegarder le principe de la Commission du blé, il faudrait peut-être modifier d'une certaine manière la procédure que l'on suit à l'heure actuelle.

**Le président:** Je cède la parole à monsieur Pringle.

**M. Pringle:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je me trouve dans un dilemme. Il y a plusieurs questions que j'aimerais poser, mais je serai loyal à l'égard de l'industrie avicole et j'adresserai ma question à Monsieur Longstaff. On a sans doute convenu, comme vous l'avez dit dans votre mémoire, que le grand problème de la commercialisation est la menace du poids vif des importations des États-Unis. Est-ce que vous avez des statistiques indiquant ce qu'on pourra attendre des prix américains, pour la saison des dindons qui commence au mois de septembre, et pour les effets sur les prix du marché canadien du poids vif de la volaille en général et des dindons, en particulier? Est-ce que vous avez des recommandations à formuler relatives à la période où nous devrions réétudier la situation et essayer de prendre des dispositions en vertu de cette nouvelle loi antidumping, au besoin.

**Le président:** Monsieur Longstaff.

**M. Longstaff:** Tout d'abord, si vous suivez le cycle de la production des États-Unis, vous voyez qu'à chaque troisième ou quatrième année, il y a de véritables désastres dans la surproduction et l'établissement des prix faibles. Il y a deux ans, nous en avons eu un exemple. Les prix payés aux producteurs aux États-Unis sur l'exploitation agricole étaient de 16.5 cents, ce qui leur permettaient de venir au Canada à un prix inférieur à tout prix canadien.

Pour ce qui est de l'antidumping, c'est un secteur qui aurait dû être étudié et réglé. En 1969, alors, nous avons eu jusqu'ici des augmentations sur les investissements de 3½ p. 100. La saison est trop peu avancée pour savoir au juste ce qu'on aura comme prix éventuellement. Ils ne le savent pas eux-mêmes parce qu'ils n'ont pas de contrôle sur leur production. On se dispute actuellement le

[Texte]

power down there at the present time which can disrupt orderly placement and marketing.

Another part of your question was how the price affects us here, I would say again that the price of a year ago, 16.5 cents, in the States certainly indicated it was time to look at the anti-dumping situation.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Longstaff. I recognize Mr. McKinley.

**Mr. McKinley:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Longstaff, could you give the Committee some assurance, if the recommendations which will appear in our report as a result of the motion that was passed unanimously are accepted by the government—I certainly believe they are going to be given serious consideration because I have spoken with the Minister in this regard—that the production in Canada, the predicted production for the balance of this year at least, will not be surplus to Canada's domestic needs?

**Mr. Longstaff:** I can give you assurance to this point: that the four Western provinces now are under production control by the producer. The brief mentions that Ontario had a favourable vote on producer control. It takes a little while, as you people certainly know, to get the gears in operation. We can expect that there could be some over-production in the East this year because of this and we look forward to a fairly tough year in 1969 as far as the turkey industry is concerned. Of course, Ontario produces about 50 per cent of the total production and when they are able to contain themselves, as they will be able to, we feel that we then can look after our production to meet the demand for all of Canada. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Longstaff. Before I recognize the next member, there is considerable visiting go on which does interfere and interrupt the proceedings. I would ask you to direct your attention in so far as possible to the next questioner and to the reply. I now will recognize Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Mr. Chairman, Mr. Atkinson, I realize you did not have the opportunity, as you stated, to touch on all the points that you would have liked to, but I would like you to confirm whether or not your organization is in favour of the feed grains being put under the Wheat Board?

**Mr. Atkinson:** Mr. Chairman, representing the Saskatchewan Farmers' Union, the an-

[Interprétation]

pouvoir qui pourrait, disons, mettre fin à la commercialisation et à l'investissement bien en ordre. Une autre partie de votre question portait aussi sur le prix qui nous touche, je dirais une fois de plus, que le prix de l'an dernier à 16½ cents aux États-Unis, nous invitait à étudier la situation de l'antidumping.

**Le président:** Merci, monsieur Longstaff. Je cède la parole à monsieur McKinley.

**M. McKinley:** Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Longstaff, pourriez-vous donner au comité l'assurance que les recommandations qui paraîtront dans notre compte-rendu, à la suite de la motion qui a été adoptée à l'unanimité, seront acceptées par le gouvernement, et je crois qu'on l'étudiera très sérieusement parce que je me suis entretenu avec le ministre, me donnerez-vous l'assurance que la production au Canada, la production prévue pour le reste de cette année au moins, ne sera pas excédentaire aux besoins intérieurs du Canada?

**M. Longstaff:** Je peux vous donner l'assurance que la production des quatre provinces de l'Ouest est maintenant contrôlée par le producteur.

Le mémoire mentionne que l'Ontario s'est prononcé en faveur du contrôle exercé par le producteur. Il faut un peu de temps, comme vous le savez sans doute vous-mêmes, pour tout mettre en marche. Nous pouvons nous attendre à ce qu'il y ait surproduction dans l'Est, cette année, à cause de cela. De plus, nous nous attendons à une année assez difficile pour ce qui est de l'industrie du dindon en 1969. L'Ontario est à l'origine d'environ la moitié de la production totale. S'ils peuvent se contenir, comme nous savons qu'ils pourront le faire, nous croyons pouvoir nous occuper de la production nécessaire à l'ensemble du Canada. Merci.

**Le président:** Merci, M. Longstaff. Avant de donner la parole au prochain orateur, je vous ferai remarquer qu'il y a beaucoup de va-et-vient, ce qui nous dérange. Je vous demanderais donc de bien vouloir porter attention aux questions qui seront posées et aux réponses. Je cède la parole à M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Monsieur le président, monsieur Atkinson, je me rends compte que vous n'avez pas eu l'occasion, comme vous l'avez dit, de nous parler de tous les points dont vous aimeriez nous parler, mais je voudrais que vous nous disiez si votre organisme accepte ou non que les céréales de provende relèvent de la Commission du blé.

**M. Atkinson:** En ma qualité de représentant de la Saskatchewan Farmers' Union, et en



[Text]

swer to Mr. Cobbe's question is, yes. May I reinforce that position by saying that on April 10, 6,500 plus Saskatchewan farmers held a meeting in Saskatoon to indicate to provincial legislators and federal legislators that this was their desire. I understand, as a result of that meeting, you had some pretty active country meetings with some people in attendance who did indicate that situation.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Atkinson and thank you Mr. Cobbe. I recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** I would like to direct a question to Mr. Boden of the Saskatchewan Federation of Agriculture. On page 3 of his submission he states that they support the two-price system for wheat at \$3.12 domestic and at \$2.12 per bushel on an export basis. Further on he states that they support a guaranteed floor price of \$1.95½ per bushel for Canadian Wheat. I would like to ask him which of these figures he directs to the Committee as a support price and does either of them have any reference to the farmer's cost of production?

**Mr. Boden:** I expected a question of this kind because it already has come up in the country. There is, perhaps, some inconsistency here, but in view of the fact that our nation, has committed itself to the support of the I.G.A. to the extent of \$1.95½, this is a starting figure. However, because of our cost to which you have made reference, Mr. Gleave, we feel that the farmer is entitled to something in addition to this which is the \$2.12 for the export plus a suggested \$1 over and above that for domestic consumption. We have not checked too closely the relation it has to the actual cost of production, but it is certainly a minimum figure. I am talking now about the \$2.12. This is a figure we used some years ago—about four or five years ago—based on the cost of production at that time, so obviously it probably would be a figure somewhat higher than that if you want to get down to specifics.

**Mr. Gleave:** What are you recommending to this Committee?

**Mr. Boden:** That you start with \$1.95½ as your first commitment and work towards a figure that will be a balance between our cost of production in this country and producing the commodity we are talking about.

[Interpretation]

réponse à la question posée par M. Cobbe, je dois dire, oui. J'ajouterai du poids à ceci, en vous déclarant que le 10 avril, plus de 6,500 fermiers de la Saskatchewan se sont réunis à Saskatoon pour indiquer aux législateurs provinciaux et fédéraux que tel était leur désir. Je crois savoir que vous avez eu, par la suite, des réunions assez actives au cours desquelles des personnes qui ont assisté à cette rencontre vous ont fait part de la situation.

**Le président:** Merci messieurs. Je cède la parole à M. Gleave.

**M. Gleave:** Je voudrais poser ma question à M. Boden, de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan. A la page 3 de son mémoire, il déclare que cet organisme favorise le double tarif pour le blé, \$3.12 sur le marché domestique et \$2.12 le boisseau pour l'exportation. Le mémoire préconise, plus loin, l'établissement d'un prix minimum garanti de \$1.955 le boisseau pour le blé canadien. Je voudrais lui demander lequel de ces chiffres il propose comme prix de soutien, et, deuxièmement si l'un ou l'autre représente de quelque façon le coût de production de l'agriculteur?

**M. Boden:** Je m'attendais à une question de ce genre puisqu'elle a déjà été soulevée au pays. Il y a peut-être un peu de confusion mais vu que notre pays s'est déjà engagé à respecter le prix de \$1.955 prévu par l'Accord international sur le blé, nous l'admettons comme point de départ. Toutefois, en raison de ce qu'il nous en coûte nous croyons que les fermiers ont droit à plus que cela, c'est-à-dire le \$2.12 pour l'exportation et \$1 de plus pour la consommation domestique. Nous n'avons pas vérifié de trop la relation entre ces chiffres et le coût de production mais il s'agit certes d'un minimum. Je parle du \$2.12. Il s'agit d'un chiffre utilisé il y a quelques années, 4 ou 5 ans, en se fondant sur le coût de production d'alors. Évidemment le chiffre serait maintenant plus élevé que cela.

**M. Gleave.** Qu'est-ce que vous recommandez à ce Comité?

**M. Boden:** Que vous commenciez par vous engager à ce chiffre de \$1.955 et que vous vous acheminiez vers un chiffre qui sera un équilibre entre le coût de production dans ce pays et la production de cette denrée.

[Texte]

**Mr. Gleave:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave and Mr. Boden. I now recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. My question is directed to Mr. Boden. It relates specifically to the statement on the top of page 3. You recommend, "Support for the Canadian Wheat Board as the sole marketing agency for all grains grown in Western Canada including flax, rye and rapeseed". I think, we, as Western members, appreciate some of the pros and cons on why this has not been brought about by the Canadian Wheat Board, but I would like you, for the benefit and the education of our Committee and possibly for some of our members from Eastern Canada who are, perhaps, not aware of the debate here, to elaborate a little on the advantages or disadvantages of bringing these three grains under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board?

**Mr. Boden:** Mr. Chairman and Mr. Southam, because of a stability factor in the Wheat Board's method of handling grains, we would like it to apply to all our grains here—stability both in quantities marketed and in greater opportunity, and the stability of price which is quite apparent, surely, in the Wheat Board's method of marketing the grains we handle now. I would like to have it extended to flax, rye and rapeseed.

We have with us this morning three or four resource people and if I may, Mr. Chairman, I would like to field this question if anyone would like to elaborate on what I have said.

**The Chairman:** If there are no further comment I will recognize Mr. Côté.

**M. Côté (Richelieu):** Merci, monsieur le président, ma question s'adresse à M. Atkinson. Monsieur Atkinson, dans votre mémoire, comme solution probable vous suggérez que le gouvernement canadien pourrait accorder des subventions un peu plus élevées et pour ce faire, vous vous êtes basé sur l'expérience des États-Unis où, d'après vos chiffres, tout près de \$2 milliards subventionneraient la production du maïs.

[Interprétation]

**M. Gleave:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave, monsieur Boden. Je cède la parole à M. Southam.

**M. Southam:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. Boden. Elle se rapporte directement à la déclaration qui apparaît au haut de la page 3. Vous recommandez que: Vous demander l'appui de la Commission du blé comme c'est «la Commission canadienne du blé soit l'agence de commercialisation pour toutes les céréales produites dans l'Ouest du Canada y compris le lin, le seigle et la graine de colza». Je crois que nous, les députés de l'Ouest, pouvons comprendre le pour et le contre des raisons pour lesquelles cette mesure n'a pas encore été adoptée par la Commission canadienne du blé, mais j'aimerais que, pour le bénéfice des membres du Comité et peut-être aussi des députés de l'Est du pays, qui ne sont peut-être pas au courant du débat qui se déroule ici présentement, vous exposiez brièvement les avantages et les inconvénients qui en découleraient si ces trois céréales relevaient de la compétence de la Commission canadienne du blé.

**M. Boden:** Nous voudrions, à cause d'un facteur de stabilité dans la façon de la Commission de s'occuper des céréales, que toutes les céréales relèvent de la Commission. Je parle ici de stabilité dans les quantités mises en marché et dans les possibilités accrues et dans la stabilité des prix, dans la façon de la Commission de s'occuper de la commercialisation de ces céréales dont nous nous occupons présentement. J'aimerais que la Commission s'occupe également du lin, du seigle et de la graine de colza.

Nous avons avec nous, ce matin, trois ou quatre personnes et si vous voulez bien me le permettre, je céderai la parole à celui qui voudra ajouter quelque chose à ce que j'ai déjà dit.

**Le président:** Avez-vous d'autres commentaires? Monsieur Côté.

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you, Mr. Chairman, I have a question for Mr. Atkinson. Mr. Atkinson, in your brief, you gave us as a possible solution that the Canadian government could give more generous subsidies and you were basing yourselves on U.S. experience which, according to your figures, have reached almost \$2 billion in subsidies for corn production.



[Text]

Alors voici, j'aimerais avoir votre opinion à ce sujet. En 1965, les États-Unis ont commencé à aider les cultivateurs, producteurs de lait, à produire plutôt du maïs. Cette politique a causé une surproduction de cette céréale et les fermiers américains ont dû l'expédier à un coût inférieur au prix coûtant sur le marché canadien. En mai dernier, des fermiers sont venus à Ottawa, en «tracteurs», protester contre ces exportations américaines, prétendant qu'il s'agissait là de «dumping». Alors, un comité gouvernemental a rencontré une association des cultivateurs des États-Unis et ceux-ci ont dit: «Le gouvernement a encouragé les cultivateurs à produire ce maïs et aujourd'hui nous ne pouvons le vendre».

Alors, voici ma question, j'en reviens au système à deux prix; nous avons, à cet égard, l'expérience des États-Unis. Hier avant-midi un cultivateur m'a dit: «Nous serions d'accord avec le principe du système à deux prix à condition que ceci n'entraîne pas une surproduction, auquel cas, on nous enlèvera ce système et nous aurons alors une grosse production».

Croyez-vous que, si ce système à deux prix ne marche pas, ou si des subventions plus considérables sont accordées, cela n'amènera pas les mêmes résultats qu'aux États-Unis?

**Mr. Atkinson:** The system of subsidies used by the United States is much more comprehensive than anything Canadians yet have experienced. The corn that was brought into Canada from the United States was brought in by grain traders in search of a buck and it might have been that it was brought in by interests in Canada in order to maintain a price level in Canada that they thought was useful for them in terms of their objectives in a commercial field.

However, on the matter of a two-price system, if we introduced a two-price system for Canadian domestic consumption of wheat, would this create surpluses? Gentlemen, we have surpluses now and if you think a farmer is going to produce more wheat because he is going to get something like \$200 I doubt that very much, but the two-price system will recognize the principle that the Canadian market is the market that Canadian grain growers or any other producer of a commodity in Canada should maximize his return from and I think this is a simple business principle on which this question should be judged. I do not believe it will result in greater surpluses.

[Interpretation]

Now, I would like to have your opinion on this project. In 1965, the United States started giving subsidies for farmers who would change production from milk to corn. Last year, this caused a considerable surplus of corn in the United States and the farmers had to ship their corn at lower than cost to the Canadian market. In May, last year, we even had farmers come into Ottawa with their tractors, blaming American exports because they said it was "dumping". So a government committee met with a farm organization of the United States and the farmers said: "the Government has encouraged the farmers to produce this corn and today we are stuck with it."

This is my question then. With regard to the two price system, we now have the U.S.A. experience at the present time. Yesterday morning one farmer said to me: We would agree with the two-price system provided this does not result in overproduction, in which case this system will be taken away from us and we would probably be left with a great deal of production.

Do you not think that the two-price system or the subsidy would result in it being just like the United States?

**M. Atkinson:** Le système de subventions créé par les États-Unis est beaucoup plus complexe que ce que nous avons connu jusqu'ici au Canada. Le maïs qui fut amené des États-Unis au Canada l'a été par des commerçants désireux de réaliser des profits. Il est possible que les intérêts canadiens qui l'ont importé l'ont fait pour maintenir les prix à un niveau qui jouait en leur faveur et rencontrait leurs objectifs.

Pour ce qui est de l'instauration du double tarif, si nous en venons là, est-ce qu'au point de vue consommation du blé au Canada, cela n'entraînera pas des surplus? Messieurs, nous avons déjà des surplus et si vous croyez que les agriculteurs vont produire plus de blé parce qu'ils vont obtenir quelque \$200, j'en doute fort. Toutefois, le double tarif ferait en sorte que serait reconnu le principe selon lequel le marché canadien est celui dont les producteurs de céréales du Canada ou tout producteur canadien d'une autre denrée doivent retirer le maximum de leurs revenus. Je pense que c'est un simple principe d'affaire sur lequel cette question devrait être jugée. Je ne crois pas que cela entraîne de plus grands excédents.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Atkinson. I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** My question is to Mr. Atkinson. In your recommendation you state:

That in addition to elevators, warehouses and mills, all commercial feeding operations be declared to be a work for the General Advantage of Canada.

Would you care to explain this terminology to me. Am I correct in suggesting that this is a fancy name for nationalization and if so, are you suggesting that we eliminate competition between elevator companies and the likes of that?

**Mr. Atkinson:** The phrase, "Work for the General Advantage of Canada", is not a phrase which implies directly or indirectly, nationalization. For example, we have work for the general advantage of Canada which includes the complete elevator system, feed mills, terminal elevators and certainly they are not nationalized. The implication of the proposal was to bring those things defined as a work for the general advantage of Canada under federal jurisdiction and, therefore, subject to the management of a federal agency.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Atkinson. I recognize Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** Thank you, Mr. Chairman. My question is somewhat related to Mr. Cote's question. There have been questions throughout these hearings and today they have been repeated, on floor prices and support prices.

**The Chairman:** To whom is your question directed?

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** I could address the question to Mr. Atkinson or Mr. Boden. Almost invariably support prices lead to production situations where it is necessary eventually to apply production quotas. If the situation arose as a result these support prices that production continued to be greatly in excess of the sales of wheat, would the farmers of Saskatchewan, who, I interpret, are very rugged individualists, be prepared to accept the production quotas that would likely follow?

**Mr. Atkinson:** Mr. Chairman, the quota system that we now use is, in effect, supply control and lends itself to supply manage-

[Interprétation]

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Atkinson. Maintenant, je donne la parole à M. Korchinski.

**M. Korchinski:** Je voudrais poser une question à M. Atkinson. Dans vos recommandations vous dites:

En plus des éleveurs, des entrepôts et des minoteries, toute opération commerciale qui se rattache aux céréales de provenance devrait être déclarée à l'avantage de l'ensemble du Canada.

Pourriez-vous nous expliquer cette terminologie? Ai-je raison de croire que c'est là un mot fantaisiste pour décrire l'étatisation? Dans l'affirmative, suggérez-vous que nous éliminons toute concurrence entre les sociétés d'éleveurs?

**M. Atkinson:** «A l'avantage de l'ensemble du Canada» n'est pas une expression qui directement ou indirectement veuille dire nationalisation. Ainsi des travaux ont été effectués à l'avantage de l'ensemble du Canada, tels le réseau d'éleveurs, les minoteries et les éleveurs de tête de ligne, qui ne sont certes pas nationalisés. Ce que nous suggérons c'est que tout ceci soit qualifié de travaux à l'avantage de l'ensemble du Canada, sous compétence fédérale, et par conséquent, apte à être administré par une agence fédérale.

**Le président:** Merci. Monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Merci beaucoup, monsieur le président. Ma question est quelque peu rattachée à la question de M. Côté. Plusieurs questions ont été posées au cours de ces audiences que nous avons eues et répétées aujourd'hui, relativement aux prix minimum et aux prix de soutien.

**Le président:** A qui posez-vous votre question?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** A M. Atkinson ou à M. Boden. Presque invariablement le prix de soutien nous entraîne dans des situations où il est essentiel, éventuellement, d'établir des quotas. S'il arrivait, par suite de l'instauration de prix de soutien que la production continue à dépasser de beaucoup les ventes de blé, est-ce que les agriculteurs de la Saskatchewan qui, je pense, sont des individualistes, seraient prêts à accepter les contingentements de production qui seraient imposés?

**M. Atkinson:** Monsieur le président, le système de contingentement que nous utilisons maintenant est, en fait, un contrôle des



## [Text]

ment, notwithstanding the fact that we have in the last couple of years built up large supplies of, say, wheat.

I would suggest to you that if you will watch the intentions to plant this year that farmers will certainly be searching for other alternatives in their search for income in the fields of oilseeds, malting barley and goodness knows what. So, in fact, today we do have supply management and we have accepted that fact of life in the grain producing areas.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Atkinson. Gentlemen, we have two minutes left and I have two questioners. I would hope that you would be able to share the time. Mr. Roy.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. En deux minutes, je vais essayer d'être très bref, au cas où un autre de mes collègues désirerait poser une question. Voici ce qui arrive, c'est que dans l'Est du Canada, nous utilisons passablement de grain. Au cours des deux derniers jours, j'ai rendu visite, avec M. Anderson, aux producteurs de grain du *Saskatchewan Wheat Pool*, et j'ai été bien impressionné.

Mais, voici ce qui se produit dans le domaine de la consommation des grains. Il faut tout de même admettre que le marché des oiseaux, de la dinde ou des œufs, est un marché des plus serrés et si les producteurs de l'Est ne sont pas capables d'avoir accès à l'achat, à des prix concurrentiels, d'ingrédients tels que les grains pour transformer le produit en chair de volaille, en livres de lait ou en œufs, alors, à ce moment-là, nous aurons bien des difficultés. Et c'est ce qui arrive exactement dans la province de Québec ou encore en Ontario.

Mon observation est la suivante et voici ma question. Actuellement, je viens justement de m'enquérir du prix des grains payé franco à bord sur le marché de Montréal, livrés à la plus grosse fabrique de moulées complètes, et je vais en faire part à la Coopérative de Granby; le prix payé pour le blé est \$1.76 le minot, celui de l'avoine est de 84c.  $\frac{3}{4}$ , celui de l'orge est \$1.03  $\frac{1}{4}$ . Maintenant, êtes-vous au courant qu'on vend du grain *Non-Board Prices*, je m'excuse si j'utilise le terme, mais je crois qu'il est plus descriptif, on vend présentement du grain dans la province, ici, dont le prix est de \$1 le minot pour le blé, comparativement à ce que nous payons dans l'Est \$1.76, le prix de l'avoine est de 50c., comparativement à 84c.  $\frac{3}{4}$ , et le prix de l'orge est de 60c. comparativement à \$1.03.

## [Interpretation]

approvisionnements, malgré le fait, qu'au cours des dernières années nous ayons accumulé de forts surplus de blé.

Je vous dirai qu'en surveillant les agriculteurs au temps des semailles, cette année, vous verrez qu'ils essaieront de trouver des solutions de rechange, lorsqu'ils tenteront de trouver des sources de revenus. Il y a déjà gestion dans le domaine de la production et cette situation les producteurs de céréales l'ont acceptée.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Atkinson. Messieurs, il ne nous reste plus que deux minutes et il y a deux personnes qui désirent poser des questions. J'espère que vous pourrez vous partager le temps. Monsieur Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. In two minutes, I will try to be very brief in case one of my other colleagues wants to ask a question. This is what is happening in Eastern Canada, we are using a great deal of grain. During the last two days, I was quite impressed when I visited the grain producers of the *Saskatchewan Wheat Pool* with Mr. Anderson.

But this is the situation with regard to consumption of grain. You have to admit that the poultry market, of turkey or eggs, is a very competitive one and if eastern producers cannot have access to the purchase of ingredients such as grain at competitive prices to convert the production into poultry meat, in pounds of milk or while, at that time, we will have a great deal of difficulties. And this is exactly what is happening in Quebec and Ontario.

This is the observation I wanted to make and my question will follow. At the present time, I have just had the price of f.o.b. grain in Montreal delivered to the largest organization making complete feed, and I will advise the Granby co-operative about it; the cost for wheat is \$1.76 a bushel, for oats, 84  $\frac{3}{4}$  cents and for barley, \$1.03  $\frac{1}{4}$ . Now have you enquired whether any Non-Board Prices as far as grain, and excuse me for using this expression, but I think it is the best possible way of doing it, grain at the present time is sold in the province here and the price is \$1 a bushel for wheat, compared to what we are paying, that is \$1.76 in the East for oats which is 50 cents compared to 84  $\frac{3}{4}$  cents and the price of barley is 60 cents compared to \$1.03.

## [Texte]

Nous sommes aussi en faveur d'un contrôle des prix par le *Canadian Wheat Board*. Les prix que j'ai soumis ici sont les prix payés là-bas, moins le coût du transport. Alors, vous vous imaginez à ce moment-là que la différence que l'on constate dans le prix de *Non-Board Prices* pour les transactions faites avec les producteurs de l'Est, et ces producteurs qui bénéficient de tels prix, sans passer par le *Wheat Board*, donnent lieu à une concurrence qui n'est pas des plus honnêtes, je crois.

J'ai une autre observation à faire et vous me direz si j'ai raison. Je suis d'accord qu'il existe un danger: des corporations, ici, dans l'Ouest, qui peuvent acheter des quantités de grains *Non-Board Prices* à des prix réduits de 25 à 30 p. 100, feront de l'élevage de plus en plus dans l'Ouest et, ensuite, expédieront ces produits transformés dans l'Est.

Et à titre de député de l'Est, je pense que c'est un danger pour nos producteurs qui ont déjà investi de l'argent dans des porcheries, des poulailleurs, et alors, si l'élevage est transformé dans l'Ouest, les agriculteurs de l'Est auront encore à faire face à un autre problème vital. Alors, ma question était la suivante: êtes-vous au courant de ces prix qui sont payés sur le marché local présentement et êtes-vous d'accord avec les prix que je vous ai soumis?

**Mr. Atkinson:** Mr Chairman, I have a couple of comments to make, but I will make them brief. National policy in respect of price support programs or deficiency payment programs are based on national weighted averages and the effect of that program over a time has disadvantaged farmers in the Western region and transferred production, for example, of eggs and dairy products, into the Eastern regions. From that point the Eastern farmer has been advantaged through that policy.

Now, when you get to the matter of prices for feed grains, we do not agree that the prices that are presently being paid for grains used for feed in Western Canada that fall into the category of non-Wheat Board grain or non-quota grain are proper prices because they are prices the farmers are getting for their grain which are far below the farmer's cost of production and any farmer who engages in this kind of activity is on the road to bankruptcy. This kind of behaviour, in fact, transfers resources from his farm to the industrial sector and allows the corporate takeover.

## [Interprétation]

We are in favour of control of prices by the Canadian Wheat Board. The prices that I have submitted are the prices there less freight. Now you can well imagine that the difference, shall we say, in the *Non-Board Prices* here transacted with eastern producers and that these producers who are benefiting from such prices without going through the Wheat Board, bring about competition which is not quite fair, I think.

I have another observation and you will tell me whether or not this is true. I agree that there is a danger that corporations here, in the West, which can buy *Non-Board Prices* grains at prices are reduced by 25 or 30 per cent will farm more and more and then will ship these processed products to the East.

As an eastern member, I think this is a threat to our producers who have already invested capital in hog raising and in poultry raising and consequently, if everything is changed in the West, the farmers in the East, will have another problem which is going to be very vital. Now here is my question: Are you aware of these prices which are being paid on the local market and do you agree with the prices I submitted to you?

**M. Atkinson:** Monsieur le président, je voudrais faire quelques observations. Je serai bref. La politique nationale à l'égard du programme de soutien des prix ou des versements d'appoint qui sont fondés sur des moyennes pondérées nationales et les effets de ce programme, avec le temps, ont désavantagé les agriculteurs de l'Ouest et ont transféré par exemple, la production des œufs et des produits laitiers, vers les régions de l'Est. À cet égard l'agriculteur de l'Est a été désavantagé par cette politique.

Lorsque vous parlez de la question des prix pour les grains de provende, nous ne sommes pas d'accord pour dire que les prix payés en ce moment pour les céréales de provende dans l'Ouest du Canada et qui tombent dans la catégorie des céréales qui ne relèvent pas de la Commission du blé, ou des céréales sans contingentement, soient appropriés, parce qu'il s'agit des prix que les agriculteurs obtiennent pour leurs céréales, qui sont bien inférieurs au coût de production de l'agriculteur, et tout agriculteur qui fait une telle production est dans la voie de la faillite. Ce genre de conduite se trouve à faire un transfert de ressources de l'exploitation agricole au secteur industriel et permet à la société de prendre la place.



[Text]

**The Chairman:** I now recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Atkinson, I would like to ask one further question dealing with the benefits of this lower price for off-Board feed grain. You mentioned in your brief or in your statement, that all the benefit of this lower priced feed grain at transactions in Saskatchewan or in the West went to the industrial sector. Would it not be true that a lot of this feed grain, while it may sell—it may go through the feed mills—eventually a great deal of it goes directly from one farmer to another and whatever does go through the feed mills including the Federated Co-Operatives Ltd. Feed Mill, eventually is sold to a private farmer or to a few farmers who operate a feed lot? Could you tell me what percentage does go to some corporation?

**Mr. Atkinson:** I do not have those specific figures with me here. The fact of the matter is that on our examination of farm-to-farm sales, that is, farmer to feed lot, farmer to rancher or farmer to farmer, the prices seem to be holding at Wheat Board initial prices with some provision for the final payment which means that a seller and a buyer of equal strength made a deal somewhere near the West Board price. It is when you move away from that position to the feed mill or the large integrated feed lot, for example, Intercontinental Packers Ltd. feed lot in Saskatoon, that the real breakdown comes and that is where the real transfer of wealth from the producer to the industrial sector, which runs a feed lot, a processing plant and a feed mill takes place.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Would you not think that would just be a minor part of the total?

**Mr. Atkinson:** The movement of grain to these feed lots?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** To those feed lots, as you have mentioned, operated by...

**Mr. Atkinson:** This is a question that one must view over time. For example, when this feed situation developed back in the sixties, there were something like 2 million bushels reported to these main mills. This has increased until last year it was something like 36 million bushels reported and we know that

[Interpretation]

**Le président:** Je cède la parole à monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur Atkinson, j'aimerais poser une autre question qui a trait aux avantages du prix plus bas pour les grains de provende qui ne font pas partie des contingentements de la Commission canadienne du blé. Vous avez mentionné dans votre mémoire ou dans votre déclaration que tous les avantages des céréales de provende à un prix moins élevé dans les transactions en Saskatchewan ou dans l'Ouest étaient passés au secteur industriel. Est-ce que ce ne serait pas vrai qu'une grande partie de ces grains de provende, même s'ils sont vendus, peuvent passer par les minoteries d'aliments et éventuellement une grande quantité ira directement de l'agriculteur à un autre, et ce qui passe par les minoteries, y compris la Coopérative fédérée limitée. A la longue, cela est vendu à un cultivateur individuel ou à quelques cultivateurs de céréales de provende? Pourriez-vous me dire quel pourcentage irait à une société?

**M. Atkinson:** Je n'ai pas ces chiffres avec moi. Le fait est qu'en examinant les ventes entre deux agriculteurs ou entre un agriculteur et un éleveur, il semble que les prix s'en tiennent au prix initial de la Commission du blé, sauf la disposition pour le versement final qui stipule qu'un vendeur et un acheteur de force égale arrêtent un accord qui est très rapproché de ce prix. Mais c'est quand vous faites affaire avec les grands cultivateurs, les minoteries ou les larges groupes d'aliments intégrés, comme par exemple l'*Intercontinental Packers Ltd.* de Saskatoon, que la baisse se produit et c'est là que le vrai transfert de richesse du producteur au secteur industriel qui s'occupe des groupes d'aliments, des usines de transformation et des minoteries.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que ce ne serait pas une infime minorité?

**M. Atkinson:** Le transfert des grains à ces complexes d'aliments?

**M. Douglas (Assiniboia):** Vers ces complexes, comme vous l'avez dit, exploités par...

**M. Atkinson:** C'est une question qu'il faut examiner à long terme. Par exemple, lorsque la situation s'est développée au seuil des années '60, on rapportait environ 2 millions de boisseaux vers les minoteries principales. Ce nombre a augmenté jusqu'à l'an dernier où on mentionnait quelque 36 millions de

## [Texte]

a great deal of it was not reported. That is why it is so difficult to answer your question with precision. We also know that given this trend and this situation, livestock production will rapidly move via contract, written or unwritten, or into the production facilities owned and controlled by these outfits into the industrial sector. A case in point is the movement of National Grain Company Limited into hog production at Abbotsford, British Columbia where they are investing \$1.4 million in a 24,000 per year hog production unit.

**Mr. Roy (Laval):** Mr. Chairman, on a point or order.

Je ne voudrais pas laisser l'impression que je suis contre le *Canadian Wheat Board*, au contraire, je sais que ces prix-là ne rencontrent même pas le prix payé, le prix de production et je suis d'accord à 100 p. 100. Mais je pense que c'est une situation qui existe et que le *Canadian Wheat Board* devrait surveiller de très près ces négociations-là, parce que c'est un problème pour vous autant que cela peut l'être pour les gens de l'Est.

**The Chairman:** Gentlemen, that concludes our questioning. I am sure that you would wish me to express the appreciation of the Committee to the witnesses who have presented submissions this morning and who have been most articulate in their replies to your questions. I adjourn this meeting until Friday, April 18 in Winnipeg, Manitoba.

## [Interprétation]

boisseaux, et on sait pertinemment qu'une grande partie n'était pas enregistrée. C'est la raison pour laquelle il est difficile de répondre à cette question avec précision. Nous savons aussi que, vu la tendance et la situation, la production du bétail sera faite par contrat, écrit ou non, et dans des installations de production qui appartiendra et sera contrôlée par ces équipes dans le secteur industriel. Un exemple, le transfert de la *National Grains Company Limited* à la production des porcs à Abbotsford (C.-B.) où la société a investi 1.4 million de dollars dans une unité de production de 24,000 porcs par année.

**M. Roy (Laval):** Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. I do not want to give you the impression that I am against the Wheat Board. On the contrary, I know that these prices do not even meet the paid price, the cost of production. I agree 100 per cent. But I do not think it is a situation which exists and that the Canadian Wheat Board should look at these negotiations very closely, because it is a problem for you, yes, but it is a problem for the East too.

**Le président:** Messieurs, cela termine notre période des questions. Je suis sûr que vous voudriez que je remercie les témoins d'être venus présenter leur mémoire au Comité ce matin et d'avoir répondu aux questions qui leur ont été posées. La séance est levée jusqu'au vendredi 18 avril à Winnipeg (Man.).





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

JUN 11 1969

★ No. 32

UNIVERSITY OF TORONTO

FRIDAY, APRIL 18, 1969

LE VENDREDI 18 AVRIL 1969

WINNIPEG, MANITOBA

*Respecting*

Agriculture in western Canada, principally the grain industry.

*Concernant*

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada, principalement l'industrie céréalière.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Chairman*  
*Vice-Chairman*  
and Messrs.

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

*Président*  
*Vice-président*  
et MM.

Barrett,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Gleave,  
Harries,

Horner,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),

Muir (*Lisgar*),  
Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, April 18, 1969.

(35)

The Standing Committee on Agriculture met at 2.02 p.m. this day in the auditorium of the Monarch Life Building, Winnipeg, Manitoba.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan-Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lind, McBride, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(24).

*Also present:* Mr. Schreyer, M.P.

*Witnesses:* The Honourable J. Douglas Watt, Manitoba Minister of Agriculture and Dr. J. M. Cormack, Deputy Minister; Mr. A. M. Runciman, Chairman, Canada Grains Council; Mr. W. C. McNamara, Chief Commissioner, Canadian Wheat Board and two other Commissioners, Mr. G. N. Vogel and Dr. R. L. Kristjanson; Mr. Frank Hamilton, Chief Commissioner, Board of Grain Commissioners; Mr. J. E. McWilliam, President, Winnipeg Grain Exchange; Mr. George E. Franklin, President, Manitoba Farm Bureau; Mr. Doug Spearin, representative of some farmers in the West-Man region of western Manitoba.

On matters related to agriculture in western Canada, Messrs. Watt, Runciman, McNamara, Vogel, Kristjanson and Hamilton gave summary statements in that order.

At 3.04 p.m., on a suggestion of Mr. LeBlanc (*Rimouski*), the Committee adjourned, resuming its hearing at 3.11 p.m.

Messrs. McWilliam, Franklin and Spearin gave summary statements.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAUX

Le VENDREDI 18 avril 1969.

(35)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 2h02, dans la salle de réunion du *Monarch Life Building*, à Winnipeg (Manitoba).

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Dumont, Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lind, McBride, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(24).

*De même que:* M. Schreyer, député.

*Témoins:* L'honorable J. Douglas Watt, ministre de l'Agriculture du Manitoba, et M. J. M. Cormack, sous-ministre; M. A. M. Runciman, président de la Commission canadienne des céréales; M. W. C. McNamara, commissaire en chef de la Commission canadienne du blé, ainsi que deux autres commissaires, M. G. N. Vogel et M. R. L. Kristjanson; M. Frank Hamilton, commissaire en chef de la Commission canadienne des grains; M. J. E. McWilliam, président, *Winnipeg Grain Exchange*; M. George E. Franklin, président, *Manitoba Farm Bureau*; M. Doug Spearin, représentant de quelques agriculteurs de la région West-Man de l'ouest du Manitoba.

Sur des questions relatives à l'agriculture dans l'Ouest du Canada, MM. Watt, Runciman, McNamara, Vogel, Kristjanson et Hamilton font chacun, dans cet ordre, une brève déclaration.

A 3h04 de l'après-midi, sur la proposition de M. LeBlanc (*Rimouski*), le Comité suspend ses travaux, pour les reprendre à 3h11.

MM. McWilliam, Franklin et Spearin font chacun une brève déclaration.



It was agreed that questions would be limited to one plus a supplementary per member on the first round.

Witnesses were questioned, in the course of which it was agreed to adjourn at five-thirty p.m.

At 5.34 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est décidé qu'au premier tour, chaque membre du Comité ne pourra poser qu'une question, plus une question supplémentaire.

On procède à l'interrogation des témoins, et l'on décide d'ajourner à 5h30 de l'après-midi.

A 5h34 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, April 18, 1969

**The Chairman:** Gentlemen, perhaps we could come to order. I see a quorum. We will begin our proceedings for the afternoon.

First of all, I wish to take this opportunity, on behalf of the committee, to express our appreciation for the welcome we have received in the Province of Manitoba, and also to express to Mr. Laird, President of Monarch Life Assurance Co., our appreciation for the very excellent facilities that have been provided for our meeting this afternoon.

I will now introduce to you the witnesses who are sitting on my right. On my immediate right is the Honourable Mr. J. Douglas Watt, Minister of Agriculture for the Province of Manitoba; on his right, Mr. A. M. Runciman of the Canada Grains Council; Mr. W. C. McNamara, Chief Commissioner of the Canadian Wheat Board; Mr. Frank Hamilton, The Board of Grain Commissioners; Mr. McWilliam of the Winnipeg Grain Exchange; Mr. G. Franklin of the Manitoba Farm Bureau and Mr. R. L. Kristjanson, and Mr. G. N. Vogel who will also be participating in the presentation of submissions.

Gentlemen, I have the honour at this time of inviting the Minister of Agriculture for the Province of Manitoba to make his statement, or submission. Mr. Watt?

**Hon. J. Douglas Watt (Minister of Agriculture for the Province of Manitoba):** Thank you very much, Mr. Chairman, members of the committee and ladies and gentlemen.

First, I would like to thank you, Mr. Chairman, for the courtesy of allowing me to make this presentation at the outset of your meeting. I think I should say to members of the Committee and to you gentlemen that the reason for this is, of course, that I have to be back in the House. You gentlemen, who are members of the House of Commons, will appreciate the fact that in Manitoba the bells do not ring indefinitely.

With these few remarks, Mr. Chairman, I will proceed, but I might say that I will have to leave when I finish this presentation. When it comes to your question period, sir, my deputy minister, Dr. Murray Cormack, is present.

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 18 avril 1969

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons le quorum. Nous commençons les délibérations de l'après-midi. Tout d'abord je voudrais profiter de cette occasion, pour formuler, au nom du Comité, nos remerciements pour l'accueil que nous avons reçu dans la province du Manitoba. Je voudrais aussi faire part à Monsieur Laird, président de *Monarch Life* de notre appréciation pour l'excellence des services qu'il nous assure pour nos délibérations de cet après-midi. À présent, j'ai le plaisir de vous présenter, les témoins qui sont assis à ma droite, l'Honorable J. D. Watt, ministre de l'agriculture de la province du Manitoba; à sa droite, Monsieur A. M. Runciman, de la Commission des céréales; Monsieur W. C. McNamara, Commissaire en chef de la Commission canadienne du blé; Monsieur Frank Hamilton du Conseil des grains de la Commission des grains; M. McWilliams de la Bourse des grains de Winnipeg; M. G. Franklin, du Bureau agricole du Manitoba et M. R. L. Kristjanson et M. G. W. Vogel qui participeront aussi à la présentation des mémoires. Maintenant, Messieurs, j'ai l'honneur d'inviter le ministre de l'agriculture de la province du Manitoba à nous faire sa présentation. M. J. D. Watt.

**M. J. D. Watt (ministre de l'agriculture de la province du Manitoba):** Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs les membres du Comité, Mesdames et Messieurs. Tout d'abord, j'aimerais vous remercier, monsieur le président, de votre courtoisie en m'accordant l'honneur de faire cette présentation au tout début de la séance. Je devrais dire aux membres du Comité et à vous messieurs que je dois être de retour à la Chambre. Messieurs de la Chambre des Communes, vous vous rendez sûrement compte du fait qu'au Manitoba, les cloches ne sonnent pas indéfiniment.

Ceci dit, monsieur le président, avant de continuer, je devrais vous dire que je dois quitter la réunion à la fin de mon exposé. Pour ce qui est de la période des questions, mon sous-ministre, M. Murray Cormack s'en



## [Text]

He is capable and will be quite ready to answer questions.

It is indeed a pleasure for me, on behalf of the Government of Manitoba, to welcome the members of the House of Commons Committee on Agriculture to this province. We are pleased that the Committee has taken the opportunity to examine western Canadian agriculture by making this tour and talking to various groups associated with our industry. Although there are representatives from this province and from the other western provinces on the Committee, I am sure that this first-hand examination of western agriculture will be of great value in the deliberations of your Committee. We must express regret, however, that invitations were not extended to farm organizations in Manitoba to appear before your Committee.

In the province of Manitoba, the agricultural industry continues to be the most significant primary industry with a present annual output of close to one-half billion dollars. In addition, it provides an expanding base to support development in the manufacturing and service sectors of the economy. As Minister of Agriculture, my major interest and concern lies with the wellbeing of the primary producer. At the same time, our government has a very definite interest in seeing the agricultural industry develop in this province in such a way as to have major impact on the development of associated industries and services right from the farm supplier through to the processor and to the distributor.

Western Canadian farmers are facing a critical period. The changes which have taken place and have affected our industry during the post-war years are well known and documented. During the same time, the problems of obtaining a larger share of returns for the primary producer commensurate with the increase in productivity that has taken place in agriculture have defied solution. Rising costs of the items required for modern farming, coupled with fluctuating, but not generally increasing, prices for the products sold, have placed the farmer in a difficult squeeze. He has responded to this situation in two ways; one, he has reduced the costs of growing an acre of grain and a pound of meat; and, two, he has expanded the size of his operation to offset the dwindling returns on each unit of product.

In spite of a rapid and commendable adjustment to this situation there still remains a large percentage of our primary producers who are receiving returns which are not satisfactory by today's standards. Dr.

## [Interpretation]

chargera. Il est capable et sera à votre disposition pour répondre aux questions.

Je suis heureux, au nom du gouvernement du Manitoba de souhaiter la bienvenue aux membres du Comité de l'agriculture de la Chambre des communes. Nous sommes heureux de voir que le Comité a eu l'occasion d'étudier les questions agricoles de l'Ouest canadien en entreprenant cette tournée et en s'entretenant avec divers groupes associés à notre industrie.

Bien qu'il y ait déjà des membres de ce Comité qui représentent cette province ainsi que d'autres provinces de l'Ouest, je suis convaincu que cette première étude de l'agriculture de l'Ouest du pays sera très utile lors des délibérations de votre Comité. Toutefois, nous regrettons que les diverses organisations agricoles du Manitoba n'aient pas été invitées à comparaître devant votre Comité.

L'industrie agricole du Manitoba continue d'être la plus importante industrie primaire, avec une production annuelle de près d'un demi-milliard de dollars. De plus, elle ne cesse d'aider à l'expansion des secteurs manufacturiers et de service de l'économie. En qualité de ministre de l'Agriculture, je m'intéresse tout particulièrement au bien-être de l'agriculteur. En même temps, notre gouvernement s'intéresse tout particulièrement à voir à ce que l'industrie agricole se développe dans cette province de façon à ce que ce développement se répercute sur les services et industries connexes depuis le fournisseur agricole jusqu'à l'industrie de transformation et la distribution.

Les fermiers de l'Ouest canadien font face à une période critique. Les changements qui ont eu lieu et qui ont affecté notre industrie durant les années d'après-guerre sont bien connus avec des documents à l'appui. Durant cette même période, les problèmes en vue d'obtenir une plus grande part des revenus au profit de l'agriculteur, proportionnellement à l'augmentation de la productivité que l'agriculture a connue n'ont pas été réglés. La hausse des prix des articles nécessaires à l'agriculture moderne ainsi que la fluctuation des prix pour les produits vendus, ont placé le fermier dans une situation difficile. Il a réagi de deux façons; d'abord, il a réduit les coûts de production d'un acre de blé et d'une livre de viande, puis il a élargi son exploitation pour compenser les pertes de revenus sur chaque unité de produit.

En dépit d'une adaptation rapide à cette situation, il reste, néanmoins, qu'une grande proportion d'agriculteurs n'ont pas de revenus proportionnels aux normes actuelles. M. Clarence Barber, chef du département de l'écono-

## [Texte]

Clarence Barber, Head of the Department of Economics at the University of Manitoba, and Chairman of the Royal Commission on Farm Machinery, summed up the situation effectively in a background paper prepared for the Canadian Agriculture Congress, held in Ottawa last month, when he said:

"Never in recorded history has any industry tried to make as large an adjustment in such a short period of time and with so little government help as has been true of Canadian agriculture."

In addition, a number of producers have had to leave agriculture for one reason or another to seek opportunities in other kinds of work. Have we, as a nation, had a satisfactory set of programs aimed at assisting these people to make this adjustment? I would feel that the answer to this question must be "no".

Developments during the past two years have placed western farmers in a very difficult financial position. Slower grain markets, coupled this past year with one of the most difficult harvesting seasons that has ever been experienced, have combined to place farmers in an extremely tight cash position. Never was there a time when agricultural policies were more needed to assist with the immediate difficulties and also with the longer-term developments of our agricultural industry.

As this Committee is well aware, under our Constitution jurisdiction on agricultural matters is split between the federal and provincial governments with a priority given to federal legislation. In actual practice, a very complex division and sharing of responsibilities has developed. It is sufficient to note at this time that the federal government does have major authority and responsibility for matters which are of vital interest and which can substantially affect the wellbeing of western Canadian farmers. Such important areas of responsibility include international trade, inter-provincial trade, and major price and income stabilization programs. It is also significant to note that the major spending capacity for agriculture has rested with the federal government. Since 1960, the federal government share of combined federal and provincial expenditures on agricultural programs has ranged from a low of 68 per cent to a high of 79 per cent.

It is vitally important that national policies affecting agriculture, either as they exist at present or as they are being formulated in the future, must recognize the regional differences and requirements of the agricultural

## [Interprétation]

mique de l'Université du Manitoba, et président de la Commission royale d'enquête sur l'équipement agricole, a bien expliqué la situation dans un document rédigé à l'intention du Congrès canadien de l'agriculture, tenu à Ottawa le mois dernier, lorsqu'il a déclaré: «Jamais dans l'histoire a-t-on vu une industrie s'efforcer à s'adapter, dans une si courte période de temps et avec si peu d'aide gouvernementale comme l'a fait l'industrie agricole du Canada»:

D'autre part, un certain nombre d'agriculteurs a dû, pour une raison quelconque quitter l'agriculture pour essayer d'autres possibilités dans d'autres domaines. En tant que nation, avons-nous eu un nombre raisonnable de programmes destinés à aider ces gens à faire cette réadaptation? J'ai l'impression que la réponse à cette question doit être négative.

Les événements de ces dernières années ont placé les agriculteurs de l'Ouest du Canada dans une position financière difficile. Les marchés calmes, ajoutant à cela une des récoltes les plus maigres ont contribué, cette année qui vient de s'écouler, à placer les fermiers dans une situation pécuniaire extrêmement difficile. Jamais n'avons-nous eu autant besoin de politiques agricoles pour aider à résoudre les difficultés immédiates et à envisager les événements de longue haleine de notre industrie agricole.

Comme ce Comité s'en rend bien compte, aux termes de notre constitution, la compétence sur les questions agricoles est répartie entre les gouvernements fédéral et provincial, donnant la priorité au fédéral. On a constaté qu'en pratique le partage des responsabilités est devenu très complexe. Il nous suffit de noter en ce moment, que le gouvernement fédéral ne possède pas l'autorité et les responsabilités pour des questions qui sont d'un intérêt vital et qui peuvent affecter considérablement le bien-être des agriculteurs de l'Ouest. Ces importants secteurs de responsabilités comprennent le commerce international, le commerce interprovincial et d'importants programmes de stabilisation des prix et des revenus. Il est tout aussi important de noter que le pouvoir de dépense pour l'agriculture repose en grande partie entre les mains du gouvernement fédéral. Depuis 1960, la part des dépenses combinées fédérales-provinciales du gouvernement fédéral en ce qui a trait à l'agriculture s'étend d'un minimum de 68 p. 100 à un maximum de 79 p. 100.

Il est extrêmement important que les politiques nationales ayant trait à l'agriculture, soit dans leur état actuel ou lorsqu'elles seront mises au point, reconnaissent l'existence des disparités régionales et des besoins de l'indus-



*[Text]*

industry. Care must be taken that national policies are not prejudicial to the wellbeing of farmers in any one particular region of Canada, but rather that they contribute to agricultural development in the various regions by recognizing that there are regional differences in the industry.

It is not our intention at this time to comment in detail on present national policies, or to put forward a policy position on a broad range of policy areas. This will be done in due course as a follow-up to the Canadian Agriculture Congress. We do wish, however, to put forward comment on certain policies which are of immediate concern and which serve to demonstrate our dissatisfaction with national policies which do not adequately recognize the regional position of Manitoba agriculture.

The government of Manitoba has long been on record for its concern over feed freight assistance which is being used to subsidize the movement of feed grains into eastern Canada and British Columbia. This concern becomes more urgent at a time when a further shift in emphasis towards livestock is needed and when we in Manitoba feel there is a major opportunity for our farmers to significantly expand their livestock production. This can only be done, however, if policies support rather than work against such an expansion.

Furthermore, there is a very large investment in the meat packing industry in this province and these plants are presently operating at levels considerably below capacity. The problem is accentuated by the fact that not only are feed grains being shipped out under subsidy, but feeder cattle are moving out along with them. These circumstances give rise to conditions which are neither in the interests of the development of the livestock industry in Manitoba nor do they appear to be in the interests of the Canadian taxpayer.

We do appreciate that an abrupt elimination of this program could have serious effects on some livestock producers in other regions, particularly those in the Maritimes. But the question must be asked whether there are not more effective ways of assisting farmers in these areas than through the feed freight assistance program. We must once again go on record as being opposed to the continuation of this program and would ask

*[Interpretation]*

the agricultural. Toutes les mesures doivent être prises pour que les politiques nationales ne soient pas au détriment du bien-être des cultivateurs dans n'importe quelle région du Canada, mais qu'elles contribuent au développement agricole dans les diverses régions, tout en reconnaissant l'existence de disparités régionales dans l'industrie.

Nous n'avons pas l'intention, à l'heure actuelle, de commenter en détail les politiques nationales, ni de prendre position sur des questions de ligne de conduite. Ce sera fait, le moment venu, pour faire suite au Congrès canadien de l'agriculture. Nous aimerions, toutefois, exposer nos points de vue sur certaines politiques qui nous intéressent directement et qui nous portent à exprimer notre mécontentement vis-à-vis des politiques nationales qui ne reconnaissent pas assez la situation régionale de l'agriculture du Manitoba.

Le gouvernement du Manitoba a pendant longtemps exprimé son inquiétude au sujet de l'aide au transport des céréales fourragères qui sert à subventionner le transport des céréales fourragères dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique. Cette inquiétude devient plus sérieuse à un moment où l'on doit porter une plus grande attention au bétail et où nous estimons que nos fermiers ont une bonne possibilité d'augmenter sensiblement leur production de bétail. Ceci n'est toutefois possible que si les politiques appuient ce genre d'expansion au lieu de la freiner.

D'autre part, de grosses sommes ont été investies dans l'industrie de la préparation des viandes dans cette province, et ces usines fonctionnent présentement bien au-dessous de leur capacité. Le problème est rendu plus aigu par le fait que non seulement les céréales fourragères sont-elles expédiées sous subvention, mais encore, le bétail de court engraissement quitte la région en même temps. Ce genre de choses mène à une situation qui n'est ni dans l'intérêt de l'expansion de l'industrie du bétail au Manitoba, ni semble-t-elle être dans l'intérêt du contribuable canadien.

Nous n'ignorons pas que l'annulation soudaine de ce programme pourrait avoir de sérieuses conséquences pour les éleveurs de bétail dans d'autres régions, et surtout ceux des Maritimes. Mais nous devrions nous demander s'il n'existe pas des moyens plus efficaces de venir en aide aux fermiers de ces régions que par le programme d'aide au transport des céréales fourragères. Nous devons, une fois de plus, exprimer notre

## [Texte]

the Committee to give serious attention to this matter in its deliberations.

A second policy area of immediate concern to both dairy producers and processors, and one which also does not make adequate provision for meeting our regional needs, is the policy of the Canadian Dairy Commission. We are on record as supporting the Commission's desire to keep total supplies of manufactured milk within total market requirements. We are concerned, however, over the fact that we are having to import into the province substantial quantities of products made from manufactured milk, particularly butter. This is occurring in spite of the fact that we have sufficient plant capacity to manufacture these amounts of products and more at the present time.

This situation arises in large measure because of the difficulty which Manitoba producers have experienced in obtaining sufficient subsidy quotas from the Canadian Dairy Commission. To be more specific, we are concerned, for example, over the fact that the quotas issued to Manitoba producers in 1968-69 were 89 per cent of those issued in the previous year, while in the case of Quebec their 1968-69 quota allotment was 106 per cent of the previous year's quota. During the same time it was necessary for Manitoba to import manufactured dairy products from eastern Canada to meet our own needs. Attention must be given to our regional needs in revising the policy of the Dairy Commission. It is also important that the policy be outlined for a five-year period, rather than on a year-to-year basis so that both farmers and processors can plan their investments with more certainty.

The problems of grain marketing are uppermost in farmers' minds at the present time. We do have the ability and the capacity to grow large amounts of wheat and feed grains in Manitoba and the other prairie provinces. We have supported the principle of the Wheat Board system of marketing these grains in the past. In the case of wheat we must recognize the difficult world environment in which we operate. World wheat production can vary substantially from year to year, making the marketing of this commodity a very difficult one. It would appear that the record of the Canadian Wheat Board, with respect to handling of wheat, has been a commendable one and that this would be agreed upon by the majority of farmers in western Canada.

## [Interprétation]

opposition à la continuation de ce programme et demander au Comité d'examiner sérieusement cette situation lors de vos délibérations.

Une autre politique qui inquiète directement les producteurs laitiers et les industries de transformation, politique qui, d'autre part, ne s'occupe pas sérieusement de nos besoins régionaux, est celle de la Commission canadienne du lait. Nous avons appuyé le désir de la Commission de maintenir les stocks de lait industriel au même niveau que l'ensemble des besoins du marché. Cependant, ce qui nous inquiète c'est le fait d'avoir à importer dans la province d'importantes quantités de produits à base de lait industriel, surtout le beurre. Ceci se passe en dépit du fait que nous disposons dans nos usines d'assez d'espace pour fabriquer tous ces produits et en plus grande quantité à l'heure actuelle.

Cette situation découle en grande partie des difficultés qu'éprouvent les producteurs du Manitoba à obtenir suffisamment de quotas de subvention de la Commission canadienne du lait. Pour être plus spécifique, mentionnons que les quotas alloués aux producteurs du Manitoba en 1968-1969 étaient 89 p. 100 de ceux qui ont été alloués l'année précédente, alors que dans le cas du Québec, les quotas qui leur ont été alloués en 1968-1969 étaient 106 p. 100 des quotas de l'année précédente. En même temps, le Manitoba était obligé d'importer de l'Est du Canada des produits laitiers manufacturés pour suffire à nos propres besoins. La révision de la politique de la Commission canadienne du lait doit se faire en fonction de nos besoins régionaux. Il importe également que cette politique s'applique pour une période de cinq ans au lieu qu'elle soit renouvelée d'année en année, afin que les agriculteurs ainsi que les industries de transformation puissent planifier leurs investissements avec plus de sûreté.

A l'heure actuelle, les problèmes de la commercialisation des graines occupent la première place dans l'esprit des cultivateurs. Nous sommes capables de produire de grosses quantités de blé et de céréales fourragères au Manitoba et dans d'autres provinces des Prairies. Dans le passé, nous avons appuyé le principe du système de la Commission du blé pour ce qui est de la commercialisation de ces céréales. Dans le cas du blé, nous nous rendons compte de l'environnement mondial difficile dans lequel nous faisons affaire. La production mondiale du blé varie beaucoup d'année en année, ce qui complique la mise en marché de cette denrée. Il est clair que le rôle joué par la Commission canadienne du blé pour ce qui est de la manipulation des affaires a été digne d'éloges et la majorité des fermiers de l'Ouest en sont d'accord.



**[Text]**

With respect to feed grains, however, increasing questions are being raised about the selling policies of the Board and it would appear that we have had limited success in effectively moving feed grains, both domestically and on international markets. Again this is a matter of concern to us in Manitoba because of our ability to produce substantial quantities of feed grains. While a ready answer to the problem of moving feed grains has not yet been put forward, there is sufficient concern at this time to urge that a major review of sales policy in respect of Canadian feed grains be made immediately. In western Canada we are facing competition from both Ontario corn and U.S. corn. Every effort must be made, not only to regain markets which may already have been lost but also to improve our ability to develop and retain newer markets both domestically and internationally.

In closing let me thank the Committee once again for the opportunity of making this presentation. I would again wish to express our pleasure at your visit to Manitoba to see and discuss agriculture in this province.

I want to thank you Mr. Chairman and gentlemen of the committee for the time that you have given me here this afternoon. If you will excuse me now, I have ten minutes to make the Legislative Assembly in the Chamber. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Watt. I am sure the committee would wish me to express our appreciation to you and to the Government of Manitoba for the opportunity of hearing your brief and for your attendance here today. Thank you very much.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, will there be a representative here to answer questions with respect to this brief?

**Mr. Watt:** Yes, Mr. Chairman, my Deputy Minister, Dr. Cormack, will be here.

**Mr. Pringle:** Thank you sir.

**The Chairman:** May I invite Dr. Cormack to take the chair immediately to my right.

**An hon. Member:** On a point of order. Are we going to follow the procedure of having questions after all the briefs have been presented, Mr. Chairman?

**[Interpretation]**

Cependant, pour ce qui est des céréales fourragères, on se demande, de plus en plus, si les politiques de la Commission en ce qui concerne la vente de cette denrée sont vraiment les bonnes, et il semblerait que l'écoulement efficace des céréales fourragères sur les marchés locaux et internationaux n'a pas connu un grand succès. C'est ce qui nous inquiète ici au Manitoba car nous sommes en mesure de produire de grosses quantités de céréales fourragères. Bien que l'on n'ait pas trouvé de solution au problème d'écoulement des céréales fourragères, la situation est telle que nous recommandons fortement que la politique des ventes de céréales fourragères fasse immédiatement l'objet d'une importante révision. L'Ouest du Canada doit faire face à la concurrence du maïs de l'Ontario et des États-Unis. Aucun effort ne doit être négligé, non seulement pour récupérer les débouchés que, peut-être, nous avons déjà perdus, mais aussi pour améliorer notre capacité de trouver de nouveaux débouchés sur la scène locale et mondiale et de les retenir.

Pour terminer, permettez-moi de réitérer mes remerciements au Comité de m'avoir donné l'occasion de faire cet exposé. J'aimerais une fois de plus vous dire combien nous nous réjouissons de votre visite au Manitoba pour voir et discuter de la situation agricole dans cette province.

Je voudrais vous remercier, monsieur le président et messieurs les membres du Comité, du temps que vous avez bien voulu m'allouer cet après-midi. Si vous voulez bien m'excuser, il me reste à peine dix minutes pour me rendre à l'Assemblée législative en Chambre. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Watt. Je suis sûr que le Comité me voudrait voir exprimer à vous ainsi qu'au gouvernement du Manitoba nos remerciements de nous avoir donné l'occasion d'entendre votre mémoire et d'avoir bien voulu assister à notre réunion d'aujourd'hui. Merci beaucoup.

**M. Pringle:** Monsieur le président, y aura-t-il un représentant ici pour répondre aux questions relatives à ce mémoire?

**M. Watt:** Oui, monsieur le président, mon sous-ministre, M. Cormack sera ici.

**M. Pringle:** Merci, monsieur.

**Le président:** J'invite M. Cormack de prendre cette chaise à ma droite.

**Une voix:** En appel au Règlement, allons-nous suivre la procédure qui consiste à poser les questions une fois que tous les mémoires aient été présentés, monsieur le président?

## [Texte]

**The Chairman:** Yes, I propose to ask permission of the committee to do so.

I have pleasure at this time in asking Mr. A. M. Runciman to make the submission of the Canada Grains Council. Mr. Runciman?

**Mr. A. M. Runciman (Chairman, Canada Grains Council):** Thank you, Mr. Chairman. It was a pleasure to receive an invitation to appear at one of western meetings of this Committee. I should have been glad to speak to you either as a Saskatchewan farmer or in my capacity as President of United Grain Growers Ltd. As the latter, I would have wished to tell you of the money and effort we have spent during recent months in coping with the damp grain problems. But it is as Chairman of the Canada Grains Council that I was invited here and accordingly my statement will deal only with that body.

My statement is addressed to you, Mr. Chairman, and members of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons.

## CANADA GRAINS COUNCIL

Formal existence of this organization will date from April 1 under the charter constituting it as named above, which is now being processed in the office of the Minister of Consumer and Corporate Affairs. As a matter of fact, Mr. Chairman, I am glad to announce that I have received word from Ottawa this morning that approval was given to the charter this morning and the Council won.

It is a body corporate and politic without share capital, to be carried on without pecuniary gain to members. The Organization's objects, as set forth in the charter are:

1) To co-ordinate Canada's efforts and to improve its share of world markets for all grains and grain products, and to achieve the efficient utilization of grains and grain products in domestic markets.

2) To encourage improved coordination within the industry in the development and operation of its programs; and through the dissemination of information, and otherwise, facilitate improved liaison between industry and government and between various elements of the industry.

3) To review, appraise and make recommendations on any proposal or development,

## [Interprétation]

**Le président:** Oui, je propose que l'on demande la permission du Comité pour ce faire.

Il me fait plaisir à présent d'inviter M.A.M. Runciman à présenter le mémoire de la Commission canadienne des céréales. Monsieur Runciman?

**M. A. M. Runciman (Président du Conseil des grains du Canada):** Merci monsieur le président. Ce fut un plaisir de recevoir une invitation de comparaître à une des séances du Comité tenues dans l'Ouest. J'aurais été enchanté de vous parler en tant que fermier de la Saskatchewan ou en ma qualité de président de la *United Grain Growers Ltd.* Comme président de cette firme, j'aurais aimé vous entretenir au sujet des sommes d'argent et des efforts que nous avons déployés ces derniers mois pour nous occuper des problèmes causés par l'humidité des graines. Toutefois, c'est en ma qualité de président de la Commission canadienne des céréales que j'ai été invité ici, et par conséquent, mon exposé portera sur cet organisme.

Mon exposé s'adresse à vous, monsieur le président, et aux membres du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes.

## CONSEIL DES GRAINS DU CANADA

Cet organisme a été officiellement constitué le 1<sup>er</sup> avril, conformément à la charte qui est en train d'être établie au cabinet du ministre de la Consommation et des Corporations. En fait, monsieur le président, il me fait plaisir de vous annoncer que j'ai reçu ce matin une communication d'Ottawa voulant que la charte a été approuvée et que le Conseil a gagné.

C'est un organe incorporé et politique à capital sans actions, qui doit être administré sans aucun but lucratif. Les objectifs de cet organisme tels qu'ils sont définis dans la charte sont:

1) De coordonner les efforts du Canada et d'améliorer ses parts des marchés mondiaux, en ce qui a trait à tous les grains et ses dérivés, et d'atteindre un degré d'utilisation efficace des grains et de ses dérivés sur les marchés domestiques.

2) Encourager une meilleure coordination au sein de l'industrie, pour ce qui est de la mise au point et de l'application de ses programmes; et améliorer la liaison entre l'industrie et le gouvernement d'une part, et entre les divers éléments de l'industrie d'autre part, à l'aide de la dissémination de l'information et autres moyens.

3) Réviser, évaluer et faire des recommandations sur toute proposition ou situation ou



## [Text]

or any existing programs associated with any facet of the grain industry which is referred to it by the Ministers of Agriculture, and of Industry, Trade and Commerce, and/or which the Council decides to review.

4) To assist in the promotion of research in all aspects of the grain industry and to sponsor such additional research as is considered appropriate by the Council.

5) To examine ways and means by which it could effectively assist in the promotion of exports of Canadian grains and grain products and recommend thereon to the Ministers of Agriculture, and of Industry, Trade and Commerce, and implement agreed programs for its participation in assisting the promotion of exports.

6) To ensure adequate dissemination of market and other relevant information throughout the industry.

7) To examine ways and means to encourage the efficient utilization and sale of grains and grain products in the domestic market.

8) Without duplicating or replacing existing functions being performed by departments or agencies of the Government of Canada, to formulate recommendations which represent a consensus of the industry as a whole.

9) To report recommendations directly to the Ministers of Agriculture, and of Industry, Trade and Commerce, and subsequently make public such findings and recommendations as are approved by the Council, except on specific matters on which those Ministers have requested the Council's confidential advice.

10) To submit reports of its activities to the Ministers of Agriculture and of Industry, Trade and Commerce. The Board of Directors consists of the Chairman, and Vice-Chairman, both appointed by the Governor General in Council and ten persons elected by the membership. The full list is as follows:

Mr. A. M. Runciman, Chairman,  
Winnipeg, Manitoba.  
(United Grain Growers, Ltd.)

Mr. George W. P. Heffelfinger, Jr.,  
Vice-Chairman,  
Winnipeg, Manitoba.  
(National Grain Company)

Mr. Gordon Allan, Port Credit, Ontario  
(Canadian National Millers Association)

Mr. Roy Atkinson, Saskatoon,  
Saskatchewan  
(National Farmers Union)

## [Interpretation]

tous programmes en vigueur ayant rapport à un aspect quelconque de l'industrie du grain portés à l'attention du Conseil par les ministres de l'Agriculture, et de l'Industrie et du Commerce, et/ou ceux que le Conseil décide de réviser.

4) Aider à l'avancement de la recherche dans tous les domaines de l'industrie des grains et de commanditer les travaux de recherches supplémentaires, jugés appropriés par le Conseil.

5) Étudier les moyens qui pourraient aider de façon efficace l'encouragement des exportations de céréales canadiennes et de ses dérivés, et en faire les recommandations utiles aux ministres de l'Agriculture, et de l'Industrie et du Commerce, et appliquer les programmes établis dont il fait partie pour aider à l'encouragement des exportations.

6) S'assurer de la dissémination adéquate de renseignements relatifs aux marchés et autre information, dans toute l'industrie.

7) Étudier les moyens qui pourraient servir à encourager l'utilisation efficace et la vente des grains et de ses dérivés sur le marché local.

8) Sans qu'il y ait double emploi ou sans remplacer les fonctions existantes exercées par les ministères ou les organismes du gouvernement du Canada, de formuler des recommandations qui représentent un consensus de l'industrie entière.

9) De faire part de ses recommandations directement aux ministres de l'Agriculture, de l'Industrie, du Commerce, et subséquemment de rendre publics ces résultats et recommandations approuvés par le conseil à l'exception des recommandations spécifiques au sujet desquelles ces ministres ont demandé des avis confidentiels.

10) De présenter le rapport de ses activités aux ministres de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce.

Le Conseil d'administration se compose du président, du vice-président, tous deux nommés par le Gouverneur général en conseil et dix personnes élues par les membres. Voici la liste complète.

M. A. M. Runciman, président  
Winnipeg, Manitoba  
(United Grain Growers Ltd)

M. George W. P. Heffelfinger, vice-président  
Winnipeg, Manitoba  
(National Grain Company)

M. Gordon Allan, Port Credit, Ontario  
(Canadian National Millers Association)

M. Roy Atkinson, Saskatoon, Saskatchewan  
(National Farmers Union)

## [Texte]

Mr. Charles W. Gibbings, Regina,  
Saskatchewan  
(Saskatchewan Wheat Pool)

Mr. G. L. Harrold, Calgary, Alberta.  
(Alberta Wheat Pool)

Mr. R. A. Vernon Lester, Langley, B.C.  
(Vancouver Grain Exchange)

Mr. J. E. McWilliam, Winnipeg, Manitoba.  
(Winnipeg Grain Exchange)

Mr. Charles Munro, Embro, Ontario  
(Canadian Federation of Agriculture)

Dr. W. J. Parker, Winnipeg, Manitoba  
(Manitoba Pool Elevators)

Mr. E. P. Stephenson, Winnipeg, Manitoba.  
(Canadian National Railways)

Mr. M. O. Thomas, Winnipeg, Manitoba.  
(Shippers and Exporters Association)

The Directors are not paid but may be reimbursed for travelling expenses. The present chairman, acting on a part-time basis, will not receive any salary. Conceivably a successor might be appointed on a full-time, salaried basis.

The foregoing are the incorporators named in the Charter as constituting the Corporate Body, together with such additional persons as may become members. An executive committee, to perform such duties as the Council may assign to it, may be constituted of the Chairman, the Vice-Chairman and any three members of the Board of Directors. Members are appointed by order of the Governor General in Council on nomination of non-governmental organizations whose members are directly engaged in the production, handling, transportation, processing and marketing of grain and grain products. A list of twenty-seven organizations nominating the initial membership is appended to this statement. Changes in membership will be made by Order in Council on recommendation of the Canada Grains Council. There is to be a secretary general, appointed by the Board of Directors and responsible to the chairman.

The directors expect to appoint this officer early in May. They are confident of being able to select a competent person from a large list of possible appointees. Nominations were received from various sources and applications were invited by advertisement.

A small clerical staff and possibly an assistant secretary general will be required at the Head Office, which will be in Winnipeg. It is not expected that there will be many permanent employees. It is quite possible that some

## [Interprétation]

M. Charles W. Gibbings, Regina,  
Saskatchewan  
(Saskatchewan Wheat Pool)

M. G. L. Harrold, Calgary, Alberta  
(Alberta Wheat Pool)

M. R. A. Vernon Lester, Langley, C.-B.  
(Vancouver Wheat Exchange)

M. J. E. McWilliam, Winnipeg, Manitoba  
(Winnipeg Grain Exchange)

M. Charles Munro, Embro, Ontario  
(Fédération canadienne de l'agriculture)

M. W. J. Parker, Winnipeg, Manitoba  
(Manitoba Pool Elevators)

M. E. P. Stephenson, Winnipeg, Manitoba  
(Canadian National Railways)

M. M. O. Thomas, Winnipeg, Manitoba  
(Shippers and Exporters Association)

Les administrateurs ne sont pas rémunérés mais peuvent être remboursés pour leurs frais de voyage. Le président actuel siège à temps partiel et ne sera pas rémunéré. On conçoit qu'un successeur pourrait être nommé à plein temps et toucher une rémunération. Les personnes déjà nommées sont celles qui ont été nommées dans la charte lors de la constitution comme formant le corps constitué comme c'est le cas des autres personnes qui pourraient en devenir membre. Un comité exécutif dont la fonction serait d'exécuter les tâches que le conseil pourrait lui assigner peut comprendre un président, un vice-président, ainsi que trois membres du conseil d'administration. Les membres sont nommés par décret du gouverneur général en conseil désigné par des organismes non gouvernementaux dont les membres participent directement à la production, à la manutention, au transport, au traitement et à la commercialisation des céréales et des produits céréaliers. La liste des vingt-sept organismes désignés sous l'organisme initial figure en appendice. Le changement des membres sera fait en vertu d'un décret, sur la recommandation du Conseil canadien des grains. Il y aura un secrétaire général nommé par le conseil d'administration et compétent auprès du président.

Les administrateurs espèrent pourvoir ce poste au début de mai. Ils sont confiants de pouvoir trouver une personne compétente dans la longue liste de candidats possibles. Les candidatures parviennent de différents endroits et les demandes ont été rendues publiques par voie d'annonces.

Un personnel préposé aux écritures assez réduit et peut-être un secrétaire général adjoint seront nécessaires au siège social, qui sera situé à Winnipeg. On ne s'attend pas à ce qu'il y ait plusieurs employés permanents. Il



## [Text]

work sponsored by the Council will be carried out through other bodies or organizations, including universities and perhaps from time to time some commercial institutions.

The Charter of the Council does not provide for members representing any department or agency of the Government of Canada. It does authorize the Council to request each of the Board of Grain Commissioners for Canada, the Canadian Livestock Feed Board, the Canadian Transport Commission, the Canadian Wheat Board, the Department of Agriculture and of Industry, Trade and Commerce, and the National Harbours Board to make available a representative to serve in an advisory capacity. The Council may also request such services from the Agricultural Economics Research Council of Canada, the Association of Universities and Colleges of Canada and similar organizations. The Canada Grains Council has been assured of an income for its first year of \$100,000.00 by grant from the Government of Canada. It will need more, but just where and how to obtain additional revenue will be a subject of discussion and inquiry. We shall hope for some contributions from members. Perhaps there will be grants for special projects. Before we can come to grips with that subject we shall have to consider what it would be useful to do, and what it is practicable to get done. Probably much useful work can be accomplished without heavy expense by ascertaining consensus of the industry on various subjects. As soon as the secretary general is appointed there can be decided what projects or inquiries should first be undertaken. Suggestions in this respect from any source will be welcomed, and a few questions already received may be mentioned as examples.

Should wheat now graded No. 1 Northern, No. 2 Northern and No. 3 Northern be divided only into two top grades for more effective merchandising?

Should sales of Canadian wheat be based on a guaranteed protein content, and, if so, should premiums for high protein content accrue to producers?

What can be done to encourage greater use of wheat as a feed grain, not only in Canada but in other countries?

Should Canada experiment with denaturing wheat intended for feed purposes in order to obtain easier admittance into some countries or to offer it at lower prices without endangering the bread wheat market. It is to be

## [Interpretation]

est fort possible qu'une partie du travail sera confié par le Conseil, par l'entremise des autres corps ou organismes, y compris les universités et peut-être, de temps en temps, quelques établissements commerciaux.

La Charte du Conseil ne prévoit pas de membres représentants un quelconque ministère ou agence du Gouvernement fédéral. Il autorise le Conseil à demander à chacun, la Commission canadienne des grains, l'Office canadien des provendes, la Commission canadienne des transports, la Commission canadienne du blé, le ministère de l'Agriculture et de l'Industrie, le ministère du Commerce et le Conseil des ports nationaux de prêter un représentant pour remplir les fonctions de conseiller. Le Conseil peut aussi exiger ces services du Conseil de recherches économiques du Canada en matière d'agriculture, l'Association des universités et collèges du Canada et des organismes semblables. Le Conseil canadien des grains était assuré d'un revenu de \$100,000 pour la première année par voie d'une subvention du gouvernement fédéral. Il aura besoin de plus, mais la source de revenu supplémentaire et la manière de se le procurer fera l'objet d'une discussion et d'une enquête. Nous espérons obtenir la contribution de quelques membres. Il y aura peut-être des subventions accordées à des programmes spéciaux. Avant de pouvoir cerner le sujet, nous devons étudier ce qui sera le plus utile et le plus pratique à faire. Il est possible qu'une très grande partie du travail puisse être accomplie sans de trop grandes dépenses, en s'assurant l'appui de l'industrie dans divers domaines. Dès la nomination du secrétaire, on pourra décider quels programmes ou enquêtes auront la priorité. Nous serons heureux de recevoir les avis à cet égard. Voici à titre d'exemples quelques questions qu'on nous a fait parvenir.

Est-ce que le blé dont la classification actuelle est blé n° 1, n° 2 et n° 3 du Nord devrait être divisé en deux seules catégories de première qualité, dans le but d'améliorer les techniques marchandes?

Est-ce que les ventes du blé canadien devraient s'appuyer sur une teneur en protéines garantie, et, dans le cas de l'affirmative, est-ce que les primes accordées aux producteurs pour une forte teneur en protéines devrait être augmentées?

Que pouvons-nous faire pour encourager une plus grande utilisation du blé comme céréale de provende, non seulement au Canada mais encore dans d'autres pays? Est-ce que le Canada devrait essayer de dénaturer le blé destiné à l'engraissement afin d'entrer plus facilement dans quelques pays ou de l'offrir à un prix plus bas, sans mettre

**[Texte]**

noted that the International Grains Arrangement exempts denatured wheat from its minimum price provisions.

In view of present over-supply of bread wheat what can be done to encourage greater world consumption of durum wheat for manufacture of macaroni, spaghetti and other paste products?

Should the Canada Grain Act be amended to remove the present restrictions on mixing top grades of wheat, when such procedure would increase the supply of a particular grade then in demand?

Are any changes desirable in the definitions of grain grades in the Canada Grain Act, and should these continue to be statutory or should they be made subject to change by regulation?

The foregoing is a random list which could be greatly extended. While some items will be given priority, no doubt a number of different inquiries will be concurrently in progress at any given time.

In conclusion may I express both the expectation and the hope of future occasions when I may have the honour to appear before your committee as Chairman of this organization. When amendments to the Canada Grain Act or other legislation affecting the grain industry are before you, you may wish to know the opinion of the Council.

The existence of the Council will be justified if it is able to assist the Government and the Parliament of Canada in carrying out the responsibilities which rest upon them for the welfare of the grain industry of this country.

There then follows, Mr. Chairman, a list of the initial 27 members of the Council:

Manitoba Pool Elevators  
Saskatchewan Wheat Pool  
Alberta Wheat Pool  
United grain Growers Ltd.  
The Canadian Federation of Agriculture  
National Farmers Union  
The North-West Line Elevators Association  
Eastern Elevator Association of Canada  
The Winnipeg Grain Exchange  
Montreal Corn Exchange Association  
Grain and Grain Products Branch

**[Interprétation]**

pour autant le marché du blé de boulangerie en danger. Il faut remarquer que les Accords internationaux pour les grains exemptent le blé dénaturé des clauses prévues pour le prix minimum.

Étant donné la surproduction actuelle de blé de boulangerie, que peut-on faire pour encourager une plus grande utilisation du blé durum pour les produits manufacturés tels que le macaroni, le spaghetti ou les autres pâtes?

Est-ce que la Loi sur les grains du Canada devrait être modifiée par la suppression des restrictions actuelles sur le mélange des meilleures catégories de blé, lorsque cette action augmenterait l'approvisionnement d'une catégorie particulière alors en demande?

Est-ce qu'il serait souhaitable que la définition des catégories de grains soit modifiée dans la Loi sur les grains du Canada, et devrait-elle continuer d'être statutaire ou devrait-elle être faite sous réserve d'une modification des règlements?

La liste suivante a été faite au hasard et pourrait être modifiée. Étant donné que certaines rubriques auront la priorité, il ne fait aucun doute qu'un certain nombre d'enquêtes différentes seront menées simultanément à un moment donné.

En guise de conclusion, j'aimerais vous dire que j'espère avoir encore l'honneur de venir témoigner devant ce comité à titre de président de cette organisation. Lorsqu'on vous soumettra des modifications à la Loi sur les grains du Canada ou d'autres mesures législatives relatives à l'industrie des céréales, vous souhaiterez peut-être connaître l'opinion du Conseil.

Le Conseil sera justifié s'il est capable d'aider le gouvernement et le parlement du Canada à remplir la tâche qui leur reviennent en vue du bien-être de l'industrie céréalière du pays.

Voici donc, monsieur le président une liste des premiers membres du Conseil.

Manitoba Pool Elevators  
Saskatchewan Wheat Pool  
Alberta Wheat Pool  
United Grain Growers Ltd.  
La Fédération agricole du Canada  
National Farmers Union  
The North-West Line Elevators Association  
Eastern Elevator Association of Canada  
The Winnipeg Grain Exchange  
Montreal Corn Exchange Association



## [Text]

Board of Trade of Metropolitan Toronto

The Shipping and Exporters Association of the Winnipeg Grain Exchange

Lake Shippers Clearance Association

Canadian National Railways

Canadian Pacific Railways

Dominion Marine Association

Canadian National Millers Association

Canadian Feed Manufacturers National Association

Brewing and Malting Barley Research Institute

Rapeseed Association of Canada

The Canadian Seed Growers Association

Ontario Wheat Producers Marketing Board

Ontario Soybean Producers Marketing Board

Ontario Grain & Feed Dealers Association

Coopérative Fédérée de Québec

Hudson Bay Route Association

That concludes my formal statement to your meeting this afternoon. May I repeat my appreciation of the opportunity to appear in this capacity. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Runciman. We are grateful to you for your presence and also for the factual submission you have presented to the Committee.

I now have the pleasure of asking Mr. McNamara, representing The Canadian Wheat Board, to take the microphone. He may have some announcement to make to you about the submission.

**Mr. W. C. McNamara (Chief Commissioner, The Canadian Wheat Board):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, let me first say that once again it is a privilege to have the opportunity of discussing with you problems related to grain marketing. This afternoon we have divided our brief. We are going to submit two briefs, one relating to the over-all marketing situation, and the other dealing with the very pressing and trying problem we have had this year of high moisture grain.

I am going to ask two of my colleagues to present these briefs, but before doing so I would like to introduce them and the officials. I have come well flanked today, I have a good line in front of me. Mr. Vogel and Dr. Kristjanson are members of our Board. The other two members, Mr. Lawrie and Mr. Treleaven are out of the country at the present time, but we also have with us Mr. Gordon Earl, our Executive Director, Mr. Frank Rowan, our General Service Manager and

## [Interpretation]

Chambre de commerce de Toronto Métropolitain, Direction des céréales et des produits céréaliers

The Shipping and Exporters Association of the Winnipeg Grain Exchange

Lake Shippers Clearance Association

Les Chemins de fer Nationaux du Canada

Les chemins de fer Pacifique-Canadien

Dominion Marine Association

Canadian National Millers Association

Canadian Feed Manufacturer National Association

Brewing and Malting Barley Research Institute

Rapeseed Association of Canada

The Canadian Seed Growers Association

Ontario Wheat Producers Marketing Board

Ontario Soybean Producers Marketing Board

Ontario Grain & Feed Dealers Association

Coopérative Fédérée du Québec

Hudson Bay Route Association

Cette énumération met un terme à la déclaration de cet après-midi. J'aimerais vous remercier encore une fois de m'avoir donné l'occasion de témoigner devant vous.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Runciman. Nous vous sommes reconnaissants d'être venu témoigner et d'avoir présenté un mémoire aussi réaliste au comité. J'ai maintenant le plaisir d'inviter monsieur McNamara, représentant de la Commission canadienne du blé, à prendre la parole. Il aimera peut-être préciser un peu le mémoire.

**M. W. C. McNamara (Commissaire en chef de la Commission canadienne du blé):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'aimerais tout d'abord vous dire le plaisir que j'ai de venir discuter avec vous des problèmes relatifs à la commercialisation des céréales. Cet après-midi, nous avons divisé notre mémoire. Nous allons vous présenter deux mémoires, un qui a trait à la situation globale de la commercialisation et l'autre, qui se rapporte aux problèmes pressants et difficiles que nous avons eus au sujet du fort degré d'humidité des grains. Je demanderai à deux de mes collègues de vous présenter les deux mémoires en question. J'aimerais toutefois auparavant vous les présenter, ainsi que certains fonctionnaires. Je suis très bien entouré aujourd'hui et le sujet que nous allons traiter est passionnant. MM. Vogel et Kristjanson sont membres de notre Commission, ainsi que MM. Lawrie et Treleaven, qui sont actuellement à l'étranger, mais

## [Texte]

Dr. Liebfried, our Executive Assistant. All of us will be pleased to participate in the discussion and to answer questions about our operation when we get to the question period, Mr. Chairman.

With your permission, I will ask Mr. Vogel to present our first brief, dealing with the marketing situation.

**Mr. G. N. Vogel (Commissioner, The Canadian Wheat Board):** International trade in wheat has dropped off by about 500 million bushels from the record levels achieved a few years ago. Increased wheat production in traditional importing countries and in the U.S.S.R. is the main reason for this decline. In 1966 world wheat production exceeded, for the first time, the 10 billion bushel level. This was followed by another 10 billion bushel crop in 1967. In 1968 it is now estimated to have exceeded 11 billion bushels. Many countries that used to import wheat are currently self-sufficient and some have even become exporters of wheat. All the major wheat exporters, with the possible exception of Argentina, have ample stocks and there is extremely keen competition for the reduced market that exists this year. Thus we have a situation in which there has been a substantial decrease in import demand and a sharp increase in export supplies.

Even though the total export market is, therefore, smaller this year, Canada has been doing a higher percentage of it than we did last year to this date. Exports of Canadian wheat and flour this crop year are running about 20 million bushels ahead of exports for the August-to-April period last year. Most of the increase has gone through West Coast ports, despite the difficulties experienced. A fairly heavy program of exports through West Coast ports will continue for the balance of this crop year. Shipments from Atlantic ports this winter were somewhat larger than last year.

The export outlook generally for Canadian wheat during the balance of the crop year is less clear, however, at the moment because most buyers are only buying on a "hand-to-mouth" basis which is not surprising in the present international marketing picture. Unless there are unforeseen large sales in the next few months, it is unlikely that we shall end the crop year with exports in the same

## [Interprétation]

nous avons aussi parmi nous M. Krank Rowan, directeur général des services et M. Leibfried, adjoint à l'administration. Ces personnes seront heureuses de participer à la discussion et de répondre aux questions relatives au fonctionnement de la Commission, quand la période des questions sera arrivée.

Avec votre permission, monsieur le président, je demanderais à monsieur Vogel de présenter le premier mémoire relatif à la commercialisation, comme je l'ai dit auparavant.

**M. G. N. Vogel (Commissaire de la Commission canadienne du blé):** Le commerce international du blé a diminué d'environ 500 millions de boisseaux par rapport aux niveaux records atteints il y a quelques années. La principale raison de ce déclin provient de la production accrue du blé dans les pays qui importent traditionnellement et dans l'U.R.S.S. En 1966, la production mondiale du blé excédait pour la première fois le niveau de 10 milliards de boisseaux. En 1967, la même chose s'est répétée. En 1968, on estime déjà qu'elle a atteint 11 milliards de boisseaux. Plusieurs pays qui avaient l'habitude d'importer du blé peuvent maintenant se suffire à eux-mêmes et quelques-uns d'entre eux sont même devenus des exportateurs de blé. Tous les grands exportateurs de blé, à l'exception peut-être de l'Argentine, ont d'amples réserves et il y a une concurrence acharnée sur le marché réduit de cette année. Par conséquent, nous faisons face à une situation où il y a eu une importante diminution dans la demande des importations et une augmentation rapide des approvisionnements d'exportation.

Même si le marché des exportations est, par conséquent, moins vaste cette année, le Canada a pris une part plus active qu'il ne l'avait fait l'an dernier à la même date. Les exportations de blé canadien et de farine, cette année, ont dépassé de 20 millions de boisseaux les exportations de la période allant de août à avril de l'an dernier. La plus grande part de l'augmentation est passée par les ports de la côte du Pacifique, malgré les difficultés qu'on y a rencontrées. Une très grande partie des exportations continuera à passer par les ports de la côte du Pacifique pour le reste de la récolte de l'année. Les exportations par les ports de l'Atlantique étaient plus importantes cette année que l'an dernier. En général, la situation relative aux exportations du blé canadien au cours du reste de la saison des récoltes est plus embrouillée toutefois, en ce moment, parce que la plupart des acheteurs achètent au jour le jour, ce qui n'est pas surprenant dans le monde international de la commercialisation



## [Text]

volume as last year. Our percentage of the whole will be larger but the volume will likely be down. U.S.A. exports will be down substantially in volume, largely because of reduced aid shipments. It is likely, however, that the U.S. percentage of participation in commercial markets will also be down as compared with last year. Australia will be up, however, in both volume and percentage, when compared with her limited possibilities in the previous crop year because of drought. Argentina has suffered a poor crop, and is not a major competitive factor this year.

The Wheat Trade Convention of the I.G.A. is the successor of the I.W.A. and is the chief means for trying to keep export price competition within reasonable limits. Representatives of the major wheat exporting countries met in Washington two weeks ago to reaffirm their countries' commitments to the I.G.A. and their determination to keep it operating. The communique issued at the conclusion of the meeting read in part as follows:

The exporting countries reaffirmed their support of the I.G.A. as the basic instrument of international co-operation in this important field of world trade, and their intention to strengthen world wheat prices and to improve co-operation in the implementation of the price provisions of the arrangement.

So far we have been discussing only wheat. We should also mention barley. Here, too, price competition has been severe, and during the first part of the crop year it was difficult to achieve export sales. As in the case of wheat, many countries that used to be importers of barley are now exporters.

In the last month or so, however, our sales to the United Kingdom have picked up materially, and there will be a fair volume of barley exported to the United Kingdom in the next few months.

Oats are normally not a major factor in export trade and this year is no exception. Last fall, in fact, we were short of oats for the domestic market, and we have therefore had a supplementary delivery quota in effect during the winter months.

Competition for grain markets in wheat, oats, or barley, extends beyond just price competition. The ability to deliver what the customer wants, when he wants it and where

## [Interpretation]

actuelle. A moins qu'il n'y ait de grandes ventes imprévues au cours des prochains mois, il est assez improbable que l'on termine l'année avec un volume d'exportation égal à celui de l'année dernière. Dans l'ensemble, le pourcentage sera plus important mais il semble que le volume aura diminué. Les exportations américaines connaîtront un déclin important sur le plan du volume, en raison de la réduction des aides d'expédition de livraison. Il semble toutefois que l'importance de la participation américaine aux marchés commerciaux diminuera par rapport à l'an dernier. L'Australie connaîtra une hausse à la fois de volume et de pourcentage à comparer à ses capacités limitées de l'année précédente à cause de la sécheresse. L'Argentine a connu une pauvre récolte et ne constitue pas cette année un élément concurrentiel important.

L'Entente commerciale sur le blé de l'Accord international sur le blé (I.G.A.) succède à l'I.W.A. et constitue la raison principale pour essayer de garder dans les limites raisonnables, la concurrence relative au prix des exportations. Les représentants des principaux pays exportateurs de blé se sont rencontrés à Washington il y a deux semaines pour renouveler l'engagement de leur pays à l'I.G.A. et leur détermination à ce qu'il continue à exister. Le communiqué rendu public à la fin de la réunion indiquait que «les pays exportateurs réaffirmaient leur appui à l'I.G.A. en tant qu'instrument de base d'une coopération internationale dans cet important secteur de commerce international, et leur intention de consolider les prix mondiaux du blé et d'améliorer la collaboration pour la mise en vigueur des clauses de l'accord, relatives aux prix.»

Jusqu'à maintenant, nous n'avons discuté que du blé. Nous devrions aussi mentionner l'orge. Ici encore, la concurrence a été très forte, et, au cours de la première partie de la récolte il a été difficile de conclure des ventes pour l'exportation. Comme pour le blé, plusieurs pays qui autrefois étaient des importateurs d'orge, en exportent maintenant.

Au cours du dernier mois à peu près, nos ventes au Royaume-Uni se sont accrues sensiblement. On y exportera un fort volume d'orge d'ici quelques mois.

L'avoine ne constitue pas généralement un facteur important d'exportation et cette année n'y fait pas exception. L'an dernier, nous étions en réalité à court d'avoine dans le pays et nous en avons reçu un contingent supplémentaire au cours des mois d'hiver.

La concurrence, sur les marchés des céréales, pour le blé, l'orge ou l'avoine va au-delà de la concurrence des prix. Il est extrêmement important dans la commercialisation de

## [Texte]

he wants it, is extremely important in marketing. The Board attempts, through its export agents, the Trade Commissioner Service and personal contacts to keep fully abreast of requirements in all markets at all times. We have had special missions this year to Central America, South America, Africa and the Far East in addition to regular visits to other market areas.

To conclude, we would say that it is too early to forecast what the situation will be in the new crop year. The industry is still very much dependent on the vagaries of nature. The development of the Northern Hemisphere crops in the next four months will be of the utmost importance.

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, may I now ask Dr. Kristjanson to read the other part of the Canadian Wheat Board brief?

**Dr. R. L. Kristjanson (Commissioner, The Canadian Wheat Board):** My colleague, Mr Vogel, has outlined the over-all marketing situation. However, in view of the serious problem with respect to high moisture grain, we would like to report separately on this particular problem.

When the magnitude of the drying problem facing Western Canada was determined last November, the Grain Transportation Committee met and decided to establish a committee of operating personnel of the Wheat Board, Board of Grain Commissioners, grain companies and railways. This Committee, for which I have acted as chairman, has been meeting on a weekly basis in Winnipeg to attempt to co-ordinate the grain movement. A similar committee was established in Vancouver and a third committee at the Lakehead. This type of co-ordination, with the exception of the Vancouver movement, has never been done before and we think the people involved feel that, although some serious difficulties were experienced, many problems were avoided as a result of this co-operation between the sectors involved in the grain movement.

The country elevator agents across Western Canada have estimated that approximately 342 million bushels of grain were harvested last fall that required artificial drying to avoid spoilage. Perhaps we should say at the outset that this is an estimate based on sur-

## [Interprétation]

pouvoir livrer ce que le client veut, au moment où il le veut et là où il le veut. Par l'entremise de ses agents d'exportation, des délégués commerciaux et des rapport personnels, la Commission essaie de toujours suivre le plus possible les exigences des marchés. Cette année, nous avons envoyé des missions spéciales en Amérique latine, en Amérique du Sud, en Afrique et en Orient, à part les visites régulières qui sont faites dans d'autres régions.

En guise de conclusion, nous devons lire qu'il serait trop tôt pour prévoir ce que sera la situation dans la nouvelle saison agricole. L'industrie est encore soumise aux caprices de la nature. L'amélioration des récoltes dans l'Hémisphère nord sera de la plus grande importance au cours des quatre prochains mois.

**M. McNamara:** Monsieur le président, puis-je demander à M. Kristjanson de lire la deuxième partie de notre mémoire?

**M. R. L. Kristjanson (Commissaire de la Commission canadienne du blé):** Mon collègue, M. Vogel, vous a expliqué brièvement les conditions générales concernant la mise en vente des grains. Toutefois, en raison des problèmes sérieux que nous ont causé les grains ayant une haute teneur en humidité, nous avons préféré vous faire un rapport séparé à ce sujet.

Dès que nous nous sommes rendu compte de la magnitude du problème de séchage qui se présentait pour l'Ouest du Canada en novembre dernier, le Comité de Transport des grains se réunit et décida de créer un comité spécial d'opération composé de membres de la Commission du Blé, de Commissaires de la Commission des Grains, de personnel des compagnies de grain et des chemins de fer. Ce Comité dont j'ai été le président s'est réuni une fois par semaine pour essayer de coordonner le mouvement du grain. Un comité semblable fut formé à Vancouver et un autre à la Tête-des-Lacs. Ce genre de coordination, exception faite de Vancouver, n'avait jamais été essayé jusqu'ici; nous pensons que tous ceux qui collaborèrent étroitement pour les travaux de ce comité pensent qu'en dépit des difficultés sérieuses qu'ils eurent à surmonter beaucoup de problèmes furent évités en raison de cette coopération entre les divers secteurs responsables du mouvement du grain.

Les agents des éleveurs ruraux dans tout l'Ouest du Canada estimèrent que 342 millions de boisseaux de grain furent moissonnés à l'automne dernier qui nécessitèrent un séchage artificiel pour empêcher que le grain ne pourrisse. Nous devrions peut-être men-



## [Text]

veys of key elevator agents across the Prairies. These men make the best estimate they can and, although it is not exact, it is the best information that can be obtained quickly and economically.

Of the 342 million bushels, as at April 1, 101 million bushels had been dried by farmers themselves, or in country elevators; and 55 million bushels had been dried in terminals, for a total of 156 million bushels. In addition to this, there were 33 million bushels in the marketing pipeline tributary to the Lakehead, that is, in country elevators, box-cars and terminals, and an additional 25 million in the area tributary to the West Coast. This amounts to 58 million bushels which will be dried by terminals in the next few weeks. In other words, 214 million bushels have either been dried on the farms or taken off the farms.

The agents estimate that there were, at March 31, 128 million bushels still on farms to be dried. Of this quantity, 18 million bushels are still to be delivered on a three-bushel quota. Summarizing the drying position, of the 342 million bushels, about 214 have been taken care of from the producers' point of view and 128 must still be dried.

It is interesting to note here that during the month of March farm drying amounted to 40 million bushels. It is difficult to project the level at which farm drying will continue because warm weather is now with us and some of this 128 million will probably spoil. However, it is likely that the grain that was dried first was in the highest moisture condition and most prone to spoilage. If farm drying can continue at the level of 40 million bushels per month, then all grain will have been dried in June.

It is highly unlikely, however, that every bushel will be saved. There are, no doubt, some producers who harvested grain in such poor condition last fall that they will decide that given the restricted marketing opportunity, it is not economical for them to dry the grain.

When one looks at the over-all position in relation to the fears expressed last fall, there is some room for optimism. As the figures indicate, the vast majority of the high moisture grain will have been saved and in rela-

## [Interpretation]

tionner de suite qu'il s'agit là d'une estimation faite à la suite d'enquêtes menées par les principaux agents d'éleveurs dans l'ensemble des Prairies. Ils font cette estimation de leur mieux et, bien qu'elle ne soit pas exacte, elle est cependant la meilleure source de renseignements qu'on puisse obtenir rapidement et économiquement.

Sur les 342 millions de boisseaux évalués au 1<sup>er</sup> avril, 101 millions furent séchés par les cultivateurs eux-mêmes ou dans les éleveurs ruraux; 55 millions le furent dans les éleveurs terminaux, soit un total de 156 millions. Il y avait en plus 33 millions de boisseaux en voie d'expédition à la Tête-des-Lacs, c'est-à-dire dans les éleveurs ruraux, des wagons et des têtes de lignes ainsi que 25 millions dans la région desservant la Côte du Pacifique, soit en tout 58 millions de boisseaux qui seront séchés dans les éleveurs terminaux. En d'autres termes, 214 millions de boisseaux ont été séchés directement sur les fermes ou en ont été sortis.

Les agents estiment que, au 31 mars, il y avait encore 128 millions de boisseaux sur les fermes attendant d'être séchés. De cette quantité, 18 millions doivent encore être livrés à la Commission comme contingent de trois boisseaux. Disons donc brièvement en ce qui concerne le séchage que, sur 342 millions de boisseaux, on a disposé de 214 millions environ du point de vue des producteurs et qu'il en reste encore 128 millions à sécher.

Il est intéressant ici de noter que, durant le mois de mars, 40 millions de boisseaux ont été séchés sur les fermes. Il est difficile de prévoir si le séchage sur les fermes se maintiendra à ce niveau car le temps chaud est maintenant arrivé et il est fort à craindre qu'une certaine quantité de ces 128 millions sera avariée. Toutefois, il est probable que le grain séché le premier était celui qui avait la plus forte teneur en humidité et qui était le plus exposé à se gâter. Si le séchage sur les fermes peut se maintenir à la cadence de 40 millions de boisseaux par mois, tout le grain aura été séché d'ici le mois de juin.

Il est extrêmement improbable toutefois que chaque boisseau pourra être sauvé. Indubitablement, il y a un certain nombre de producteurs qui, ayant moissonné leur grain dans des conditions défavorables à l'automne dernier, décideront qu'il ne serait pas économique pour eux de le sécher étant donné les chances restreintes qu'ils auront de le vendre.

Si l'on met la situation générale en face des craintes exprimées à l'automne dernier, on peut dire qu'il y a quelques raisons de se montrer optimistes. Comme les chiffres l'indiquent, la grande majorité du grain ayant une

[Texte]

tion to anticipated losses last fall, these losses will be minimal.

We should point out that the biggest part of the credit for saving the grain should go to the producers of Western Canada who have responded to a crisis situation by drying a large part of this grain on their farms. We should also point out, however, that the grain companies and the railways have worked very, very hard to maximize the drying of grain at the terminals. This has caused many vexing problems in the planning of the over-all movement of grain but, by and large, terminal dryers have been working on a 24-hour-a-day, 7-day-a-week basis since last December. The provincial governments have also been very helpful, particularly in organizing local grain drying committees.

The crop year 1968-69 will, no doubt, go down in the records as the all-time worst year from the standpoint of high moisture grain. The volume of high moisture grain was at least twice as much as in any previous year. One long-term effect of this season's drying campaign is that it is not likely that the Canadian grain marketing system will again experience a problem of this magnitude since there are now over 3,000 farm dryers available in Western Canada which can be utilized in the future if this problem recurs.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Kristjanson. That, I believe, completes the submission of The Canadian Wheat Board.

I have pleasure in asking Mr. Frank Hamilton to present the submission of the Board of Grain Commissioners for Canada.

**Mr. Hamilton:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce my two colleagues on the Board, Mr. A. V. Svoboda and Mr. C. L. Shuttleworth.

As usual, Mr. Chairman, we appreciate the opportunity to appear before the Committee, and I will proceed with our submission.

Over the history of grain production in Western Canada, there have always been occasional years when a substantial quantity of tough and damp grain has been harvested. However, in 1968 the volume and average moisture level of tough and damp grain was unprecedented. Even in the years 1925, 1926

[Interprétation]

haute teneur en humidité aura été sauvé et, par rapport aux craintes exprimées à l'automne dernier, ces pertes seront minimales.

Nous devons faire remarquer que c'est aux producteurs de l'Ouest du Canada que revient dans une large mesure le mérite d'avoir sauvé le grain car, se trouvant en face d'une situation extrêmement critique, ils ont séché eux-mêmes une grande proportion de ce grain sur leurs fermes. Faisons remarquer aussi, toutefois, que les compagnies de grains et les compagnies de chemins de fer ont travaillé très, très dur pour intensifier le séchage du grain dans les têtes de lignes. Cela fut la cause de nombreux problèmes ennuyeux dans la planification du mouvement d'ensemble du grain mais, généralement parlant, le séchage du grain est fait dans les élévateurs terminaux sur la base de 24 heures par jour, 7 jours par semaine depuis le mois de décembre. Les gouvernements provinciaux nous ont aussi donné beaucoup d'aide, surtout en organisant des comités locaux de séchage du grain.

L'année agricole 1968-1969 sera, sans aucun doute, inscrite dans notre histoire agricole comme la pire année sans précédent au point de vue du grain ayant la plus forte teneur en humidité. Le volume de grain humide fut le double pour le moins de ce qu'il avait été au cours de n'importe quelle autre année. Un effet à longue échéance de la campagne de séchage de cette saison est qu'il est peu probable que le système de marketing du grain canadien se trouve à nouveau en face d'un problème de cette importance puisqu'il y a maintenant plus de 3,000 sécheurs pour fermes, disponibles dans l'Ouest du Canada, qui pourront servir à nouveau si ce problème se reproduit.

**Le président:** Merci, docteur Kristjanson. Je crois que cela complète le mémoire de la Commission canadienne du blé.

J'ai maintenant le plaisir de demander à Monsieur Frank Hamilton de vous présenter celui de la Commission canadienne des grains.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, j'aimerais vous présenter mes deux collègues du Comité, M. A. V. Svoboda et C. L. Shuttleworth.

Comme toujours, monsieur le président, nous sommes heureux de témoigner devant le Comité. Je vais maintenant vous donner lecture de notre mémoire.

Au cours de l'histoire de la production des grains dans l'Ouest du Canada, il y a eu des années au cours desquelles on a récolté une quantité importante de grain gourd et humide. Toutefois, en 1968, le volume et le niveau d'humidité moyenne du grain gourd et humide a été sans précédent. Même au cours des



## [Text]

and 1927, and more recently 1951, when indeed very large volumes of damp grain were harvested and when a very serious situation was encountered, the average moisture content was not as high as that experienced in the 1968 crop.

In late November the Board of Grain Commissioners estimated that there were some 440 million bushels of tough and damp wheat harvested out of an estimated production of 607 million bushels. Of this amount, it was estimated that at least 280 million bushels would have to be dried before late spring to prevent spoilage. It is now early April and we are well past the half-way mark in the drying program.

What is the present situation? The Board can report that with very few exceptions, drying continued on a 24-hour, 7-day-a-week basis at all elevators at the Lakehead and Pacific Coast, and at Canadian Government interior terminals. The actual average moisture content of carlots unloaded at terminal elevators was 19 per cent. This means that a large volume of grain would be in excess of this level, some cars carrying grain at levels of 23 and 24 per cent moisture. Excessively high moisture levels reduced dryer throughput and caused a variety of other problems.

As at April 9, 30 million bushels had been dried artificially at Lakehead terminals; 22 million bushels at Pacific Coast terminals, and 6 million bushels at Canadian Government interior elevators, a total of 58 million bushels. It is estimated that by the end of July, 110 million bushels will have been dried in terminal facilities.

At the Lakehead, there are now 70 million bushels in store, of which about 10 million bushels require drying, enough to keep dryers operating for five weeks. Though Lakehead storage capacity amounts to 104 million bushels (80 million bushels working capacity), elevators must now be considered near full because of an above-average volume of free space which must be available to allow for an efficient operation of the elevators under the existing conditions. As the weather gets warmer, damp grain must be watched and elevated to prevent deterioration.

Since the opening of navigation, 15 vessels have loaded or are loading grain at the Lake-

## [Interpretation]

années 1925, 1926 et 1927 et plus récemment en 1951, lorsqu'il y a une grande récolte de grains humides et qu'on faisait face à une situation très grave, la teneur moyenne en humidité n'était pas aussi élevée que celle de la récolte de 1968.

A la fin de novembre, la Commission canadienne des grains estimait qu'il y avait eu une récolte de quelque 440 millions de boisseaux de blé gourd et humide sur une production de 607 millions de boisseaux. De cette quantité, on estimait qu'au moins 280 millions de boisseaux devraient être séchés avant la fin du printemps pour prévenir contre le gaspillage. On est maintenant arrivé au début d'avril et nous avons accompli plus de la moitié du programme de séchage.

Quelle est la situation actuelle? La Commission peut rapporter qu'à peu d'exceptions près, le séchage continue au rythme de vingt-quatre heures par jour, sept jours par semaine à tous les éleveurs sur la tête des lacs et à la Côte du Pacifique, ainsi qu'aux terminus intérieurs du gouvernement fédéral. La teneur moyenne en humidité des wagons déchargés aux éleveurs terminus était de 19 p. 100, ce qui signifie qu'un très fort volume de grains dépasserait ce niveau, car certains wagons atteignent des niveaux de 23 et 24 p. 100 d'humidité. Des niveaux d'humidité excessivement élevés ont réduit la production des séchoirs et ont entraîné une variété d'autres problèmes. Le 9 avril, 30 millions de boisseaux avaient été séchés artificiellement à la tête des Lacs; 22 millions de boisseaux au terminus de la côte du Pacifique et 6 millions de boisseaux aux éleveurs intérieurs du gouvernement canadien, soit un total de 58 millions de boisseaux. On estime qu'à la fin de juillet, 110 millions de boisseaux auront été séchés aux terminus.

A la tête des Lacs il y a maintenant 70 millions de boisseaux en réserve, dont 10 millions de boisseaux nécessitent le séchage, ce qui suffisamment tiendra les séchoirs occupés pendant cinq semaines. Même si la capacité d'entreposage à la tête des Lacs s'élève à 104 millions de boisseaux (80 millions de boisseaux pour la capacité actuelle de travail), les éleveurs doivent être considérés comme étant presque pleins en raison du volume au-dessus de la moyenne d'espace libre qui doit être réservé pour l'exploitation efficace des éleveurs, vu les conditions actuelles. Dès que le temps se réchauffe, le grain humide doit être surveillé et élevé pour empêcher qu'il se détériore.

Depuis le début de la navigation, quinze navires ont chargé ou chargent du grain à la

## [Texte]

head. Average carlot unloads for the month of March amounted to 350 cars per day.

The Pacific Coast elevators have a storage capacity of 30 million bushels and a working capacity under the present circumstances of about 22 million bushels. At present, 20 million bushels are in store, of which about 3.5 million bushels are high moisture grain; about four weeks' work for dryers operating at this location. Average carlot unloads for the last month at Pacific Coast terminals, 450 cars per day. Since April 1 to date, 8 vessels have loaded grain at the Pacific Cost terminals.

The Canadian Government interior elevators at Saskatoon, Moose Jaw, Calgary and Edmonton, have dried a total of 6 million bushels to date. With very few exceptions, all dryers have been kept supplied with high moisture grain and have operated continuously.

The most effective operation is at the Saskatoon Elevator. The Board has doubled the permanent drying capacity at this elevator. A new dryer at a cost of about \$80,000 is being installed here and will be operational shortly. Also, there are two portable units installed at Saskatoon with a drying capacity of about 6,000 bushels per day, which are operating very satisfactorily. For Moose Jaw, separate data are appended.

In addition to drying grain, the elevators were also used to ship substantial volumes of No. 2 Wheat to the Pacific Coast during the critical period in January. In particular, a continuous shipping program at the Moose Jaw elevator was implemented whereby 100 cars per day were moved from this house to the Pacific Coast for a period of some 20 days or until stocks were exhausted. This represented about 30 per cent of the total unloads at Vancouver during that period. As at April 9, there were 8 million bushels of grain in store at interior terminals, of which 2 million bushels were tough or damp. These elevators have a combined storage capacity of 16 million bushels.

At the Prince Rupert elevator, there is only a small dryer installation which has been kept in continuous operation. However, with respect to the receiving and shipping program, this elevator has been operating at only about one-half the capacity. This was mainly due to the necessity of deploying as many

## [Interprétation]

Tête des lacs. Les chargements moyens pour le mois de mars se sont chiffrés à environ 350 wagons par jour.

Les éleveurs de la côte du Pacifique ont une capacité d'entreposage de 30 millions de boisseaux et une capacité de travail, dans les circonstances actuelles, de 22 millions de boisseaux. A l'heure actuelle, 20 millions de boisseaux sont en stock dont environ 3.5 millions de boisseaux ont une haute teneur d'humidité, après environ quatre semaines que les sècheuses fonctionnent dans cette région. Les déchargements effectués le mois dernier sur la côte du Pacifique, s'élevaient à 450 wagons par jour. Depuis le 1<sup>er</sup> avril, huit navires ont chargé leur grain aux terminus de la côte du Pacifique.

Les éleveurs intérieurs du gouvernement fédéral à Saskatoon, Moose Jaw, Calgary et Edmonton ont jusqu'à présent séché un total de six millions de boisseaux. Sauf très peu d'exceptions, tous les sècheurs ont pu être exploités continuellement.

L'exploitation la plus efficace se trouve à l'élevateur de Saskatoon. La Commission a doublé la capacité de séchage permanent à cet élevateur. Un nouveau séchoir à un coût d'environ \$80,000 est en voie d'installation et sera bientôt mis en exploitation. Il y a deux unités portatives aussi à Saskatoon ayant une capacité de séchage d'environ 6,000 boisseaux par jour et dont le fonctionnement est très satisfaisant. Des données distinctes pour Moose Jaw sont fournies en appendice.

En plus de sécher le grain, les éleveurs expédient aussi des volumes importants de blé n° 2 vers la côte du Pacifique au cours de la période critique en janvier. En particulier, un programme d'expédition continue a été mis en vigueur à l'élevateur de Moose Jaw où cent wagons par jour ont été transportés jusqu'à la côte du Pacifique pendant une période de vingt jours ou jusqu'à l'épuisement des réserves. Cela représentait environ 30 p. 100 du total des déchargements à Vancouver au cours de cette période. Le 9 avril, il y avait huit millions de boisseaux de grain en réserve aux terminus intérieurs, dont deux millions de boisseaux étaient gours ou humides. Ces éleveurs ont une capacité combinée d'entreposage de seize millions de boisseaux.

A l'élevateur de Prince-Rupert, il n'y a qu'une petite installation de séchage qui a pu être exploitée continuellement. Toutefois, en ce qui concerne le programme de réception et d'expédition, cet élevateur n'a été exploité qu'à environ la moitié de sa capacité. C'était dû principalement à la nécessité de détour-



## [Text]

cars as possible to the Vancouver movement during the winter months.

In addition to dryers at terminal elevators, grain companies are also operating dryers in conjunction with their country elevators. A total of about 500 dryers have operated or are operating at country elevators, and it is estimated that 20 million bushels have been dried in this manner. As at April 9, country elevator stocks amounted to 316 million bushels, of a total country licensed capacity of 394 million bushels. Most of these stocks are in a dry condition. Agents must take every precaution to keep high moisture stocks at a minimum to avoid the risk of spoilage as warmer weather sets in.

Another area of great importance is, of course, the farm drying program. The Board would like to emphasize at this time that the largest proportion of damp grain has been dried on the farm. As at March 31, it is estimated that 80 million bushels were dried on farms. Including country elevator drying operations, 24 million bushels have been dried in Manitoba, 50 million in Saskatchewan, and 26 million in Alberta. It is estimated that there are a total of 3,900 farm dryers in Western Canada; 800 in Manitoba, 1,800 in Saskatchewan, and 1,300 in Alberta.

A review of the combined programs of terminal, country elevator and farm drying, indicates that some 160 million bushels have been dried to date. This leaves another 120 million to be dried. Of this amount, 52 million bushels will be dried at terminals before the end of July, and the remaining amount of about 80 million bushels will still have to be dried on the farms. Generally, it is expected that the farm drying program will be successful. However, despite all efforts, some grain will no doubt go out of condition—grain that is held in railway yards too long, some that is piled on the farm, and some that has not been properly watched in storage bins. From January 1 to March 31, 82 out-of-condition cars have arrived at terminal elevators.

The Board's laboratory operates a testing program for grain artificially dried, in order to assure that no damage is done to the milling and baking quality of the grain.

At terminal elevators this program presents no problem as the Board's inspectors super-

## [Interpretation]

ner le plus grand nombre de wagons pour le transport vers Vancouver, au cours des mois d'hiver.

En plus des séchoirs aux éleveurs des terminus, les compagnies de grain exploitent aussi des séchoirs dans leurs éleveurs locaux. Un total d'environ 500 séchoirs ont exploité ou sont en exploitation aux éleveurs ruraux et l'on estime que 20 millions de boisseaux ont été séchés de cette façon. Le 9 avril, les réserves aux éleveurs ruraux se chiffraient à 316 millions de boisseaux sur un total de 394 millions de boisseaux de capacité autorisée. La plupart de ces réserves de grain sont séchées. Les agents doivent prendre toutes les précautions voulues pour garder la teneur en humidité de réserves au minimum pour éviter les risques de gaspillage lorsque la chaleur s'installe.

Un autre secteur important est évidemment le programme de séchage dans les exploitations agricoles. La Commission aimerait insister sur le fait que la plus grande proportion du grain humide a été séchée dans les exploitations agricoles. Le 31 mars, on estimait que 80 millions de boisseaux avaient ainsi été séchés compte tenu du séchage dans les éleveurs ruraux, 24 millions de boisseaux ont été séchés au Manitoba, 50 millions en Saskatchewan, et 26 millions en Alberta. On estime qu'il y a un total de 3,900 sécheuses dans les exploitations agricoles de l'Ouest du Canada, 800 au Manitoba, 1,800 en Saskatchewan et 1,300 en Alberta.

Une révision des programmes conjoints du séchage aux terminus, aux éleveurs et dans les exploitations agricoles, indique que quelque 160 millions de boisseaux ont été séchés jusqu'à maintenant, ce qui laisse encore 120 millions à être séchés. De cette quantité, 52 millions de boisseaux seront séchés aux terminus avant la fin de juillet, et le reste, soit environ 80 millions de boisseaux, devront encore être séchés dans les exploitations agricoles. On s'attend en général que le programme de séchage dans les exploitations agricoles réussira. Pourtant, malgré tous les efforts, une certaine quantité de grain sera sans aucun doute perdue, les grains qui sont gardés trop longtemps dans les cours de triage, quelques-uns qui sont empilés dans les exploitations agricoles, et d'autres qui n'ont pas été bien surveillés dans les entrepôts. Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars, 82 wagons inutilisables sont arrivés aux terminus.

Le laboratoire de la Commission applique un programme d'essai pour le séchage artificiel du grain afin qu'aucun dommage n'affecte la qualité de mouture et de cuisson du grain. Aux éleveurs terminaux, ce programme ne présente aucun problème comme

## [Texte]

vise all drying operations and monitor the samples which are submitted to the laboratory for testing purposes. The results obtained from the terminal elevator testing program indicate that virtually no grain has been damaged during the drying process at terminal elevators.

However, with respect to the farm drying testing program, the picture is quite different. The March 31 Canadian Wheat Board survey indicated that there were 3,900 farm dryers in Western Canada, of which 2,706 were in operation. Of these, the Board of Grain Commissioners laboratory has tested samples from 317 in Manitoba, 885 in Saskatchewan, and 137 in Alberta. Of the dryers in operation, about 62 per cent have been tested in Manitoba and Saskatchewan but only about 20 per cent of the dryers operating in Alberta have been tested. The Board publicizes the free testing service through distribution of pamphlets, through the Extension Service of the provinces, through newspaper ads, and by radio and television.

However, the laboratory is dependent on the dryer operators for samples for testing purposes. To date a total of 4,870 pairs of "before" and "after" samples have been tested. Early in the testing program, particularly during the cold weather in January and February, as high as 25 per cent of the samples tested showed some damage to the quality of the grain. However, by advising dryer operators on the operation of their dryers, this figure was quickly reduced to the present level of about 3 per cent. Most of the grain dried on farms is low in grade, that is, No. 4 Northern and No. 5 Wheat.

The Board's laboratory is giving 36-hour turn-around on farm-dried samples. This, of course, does not take into account the time that it may take for the sample to be delivered from the farm to the laboratory. Information on samples tested is telexed to the Board's Assistant Commissioners' offices in each of the provinces daily. From their offices, the information is telephoned to the dryer operators immediately. This is then followed up by a letter to each operator giving details about the samples tested.

In other areas of work, the Board would like to mention the protein uniformity program at the Pacific Coast which was implemented last year. The level of protein in export shipments to Canada's traditional markets again became of particular concern because of the lower average protein content

## [Interprétation]

les inspecteurs de la Commission surveillent toutes les opérations de séchage et contrôlent les échantillons qui sont soumis au laboratoire aux fins de ce programme d'essais. Les résultats obtenus du programme d'essais des éleveurs terminaux indiquent qu'aucun grain n'a été endommagé au cours du séchage aux éleveurs terminaux.

Toutefois, quant au programme d'essai pour le séchage sur les fermes, le tableau est assez différent. Le 31 mars, un relevé de la Commission canadienne du blé, indiquait qu'il y avait quelques 3,900 séchoirs dans l'Ouest du Canada, dont 2,706 étaient en exploitation. De ce nombre, le laboratoire de la Commission canadienne des grains a fait l'essai de 317 échantillons au Manitoba, de 885 en Saskatchewan et de 137 en Alberta. Du nombre des séchoirs exploités, environ 62 p. 100 ont été vérifiés au Manitoba et en Saskatchewan, mais seulement environ 20 p. 100 des séchoirs exploités en Alberta, l'ont été. La Commission essaie d'annoncer le service gratuit d'essai grâce à la distribution de brochures par l'entremise du Service d'extension des provinces, par les annonces classées, par la radio et la télévision.

Toutefois, le laboratoire dépend des techniciens des séchoirs qui fournissent les échantillons aux fins de vérification. Jusqu'à maintenant, un total de 4,870 paires d'échantillons «avant» et «après» ont été mis à l'essai. Au début du programme d'essai, particulièrement au cours de la période froide, en janvier et février, un pourcentage aussi élevé que 25 p. 100 indiquait que la qualité du grain avait subi quelques dommages. Toutefois, en avisant les techniciens des séchoirs sur le fonctionnement de leurs séchoirs, ce chiffre a été réduit rapidement au niveau actuel d'environ 3 p. 100. La plupart des grains séchés sont de qualité inférieure, soit du blé N° 4 ou N° 5.

Le laboratoire de la Commission consacre 36 heures pour la vérification des échantillons séchés dans les exploitations agricoles. Mais cela ne tient pas compte, évidemment, du temps pour le transport des échantillons de l'exploitation agricole au laboratoire. Les renseignements sont transmis tous les jours par télex aux bureaux des commissaires adjoints de la Commission dans chaque province. Les renseignements sont aussitôt donnés par téléphone aux techniciens du séchage. On envoie ensuite une lettre à chaque technicien fournissant les détails des échantillons vérifiés. Dans d'autres secteurs, la Commission a mentionné que le programme d'uniformité des protéines a été mis en vigueur sur la côte du Pacifique l'an dernier. Le niveau de protéines dans les exportations aux marchés traditionnels du Canada nous ont préoccupé



## [Text]

of the crops for the past few years compared with average levels that had been well above the 14 per cent mark for a continuing period from 1957 to 1964. Of particular concern was the wide variability of protein content among shipments from the Pacific Coast.

Generally, elevators that draw grain grown in Alberta would ship out lower protein grain than those that draw grain mainly from Saskatchewan—higher protein areas. This sometimes results in two cargoes being loaded at Vancouver at two different elevators at the same time with wheat of the same grade but at levels of protein content that are different by as much as  $1\frac{1}{2}$  to 2 per cent. To minimize this possibility, the Board, in conjunction with the Canadian Wheat Board and the Technical Committee of the Transportation Committee, developed a program of carlot exchange among companies whereby a proportionate number of cars from high and low protein points would be directed to the various terminals at Vancouver, to assure that as much as possible the average protein content of grain would be at about the same level at each of the terminals.

However, it must be reported that full implementation of this program could not be achieved because of the enormous transportation problems that have been encountered with the 1968 damp wheat crop. The movement of the damp grain interjected a large number of other factors into the transportation system which created extreme difficulties in the over-all grain handling system. Every effort is again being made to fully implement the protein uniformity program at Pacific Coast elevators.

Another area of work with which many of the members of the Committee are familiar is the grain grading studies. The Board initiated a study some years ago under the direction of the Board's former Chief Grain Inspector. The report in this regard was released early last year. However, the study dealt mostly with the existing grade structure. No fundamental changes were seriously considered. It is now apparent more than ever before that some basic changes to our grading system may be necessary in order to maintain our position as the supplier of the world's highest quality wheat. Accordingly, the Board of Grain Commissioners has initiated further studies of the grain grading structure. One program in this regard has been undertaken in conjunction with the Plant Science Department of the University of Manitoba. In another area it is expected that the Board will

## [Interpretation]

en raison de la faible teneur en protéines des récoltes au cours des quelques dernières années, comparativement aux niveaux moyens qui étaient bien au-dessus de 14 p. 100 pour la période comprise entre 1957 et 1964. La première préoccupation avait trait à la grande variance de la teneur en protéines parmi les livraisons vers la Côte du Pacifique.

Généralement, les éleveurs dont le grain provient de l'Alberta expédieraient du grain à plus faible pourcentage de protéines que ceux qui auraient du grain de la Saskatchewan, où la teneur en protéines est plus élevée. Ainsi, deux cargaisons sont parfois chargées à Vancouver à deux éleveurs différents au même moment avec le blé de même catégorie, mais dont la teneur en protéines diffère de  $1\frac{1}{2}$  à 2 p. 100. Pour réduire cette marge, les commissaires, avec la Commission canadienne du blé et le Comité technique du Comité des transports, ont pu élaborer un programme d'échange de cargaisons entre les compagnies pour qu'un nombre proportionnel de wagons des endroits à faible et à haute teneur en protéines soient dirigés vers les divers terminus à Vancouver afin d'assurer qu'autant que possible, la teneur moyenne en protéines soit à peu près au même niveau dans tous les terminus.

Toutefois, il faut dire que la mise en application de ce programme ne pourrait être effectuée en raison des problèmes énormes de transport qu'on a rencontrés en 1968 avec la récolte de blé humide. Le transport du blé humide a fait naître un grand nombre d'autres facteurs dans le réseau de transport, qui ont soulevé de grandes difficultés dans le système global du blé. Nous tentons tous les efforts maintenant pour mettre en parfaite application le programme d'uniformité des protéines aux éleveurs de la Côte du Pacifique.

Un autre secteur de travail que plusieurs membres du Comité connaissent bien, ce sont les études de classification des grains. La Commission a entrepris une étude de ce genre, il y a quelques années, sous la direction de l'ancien inspecteur en chef des grains. Le rapport à cet égard a été publié au début de l'an dernier. Toutefois, l'on parlait surtout de la structure actuelle de la classification. Aucun changement fondamental n'a été envisagé sérieusement. Il devient de plus en plus évident que certains changements fondamentaux dans notre système de classification sont nécessaires afin de maintenir notre situation comme fournisseur de la plus haute qualité de blé du monde.

C'est pourquoi la Commission canadienne des grains a entrepris d'autres études sur la structure de la classification des grains. A cet égard, on a lancé un programme, de concert

[Texte]

have completed a comprehensive report giving an overview of the protein content of Western Canada's wheat crops from 1927 to 1968, a period of 42 years. This information should be of particular value in studying the possibility of regionalizing Western Canada's wheat production on the basis of protein content.

Further, the Board now has under review the provisions of the Canada Grain Act and Canada Grain Regulations, and has recommended to the Government changes in this legislation. Thank you, Mr. Chairman.

**An hon. Member:** Do you think it would be possible to allow a 10-minute period in order that the technician could improve the translation system?

**The Chairman:** If it is the wish of the Committee, I am prepared.

**Some hon. Members:** Agreed.

(After recess)

**The Chairman:** Gentlemen, I am not sure that our technical difficulty has been overcome. Time requires that we proceed in any event, and I am pleased to ask Mr. McWilliam to present a submission on behalf of the Winnipeg Grain Exchange. Mr. McWilliam.

**Mr. J. E. McWilliam (Winnipeg Grain Exchange):** Thank you, Mr. Chairman. On behalf of the organization which I represent, the Board of Governors of the Winnipeg Grain Exchange, we are very happy to make this submission to the Standing Committee on Agriculture.

Diversification of our prairie agriculture is essential. We have followed a wheat philosophy for too long. The demands of the market-clearing system have failed to reach the producer because of various impediments that isolate him from the realities of the demand-supply situation. This isolation, combined with high prices under the I.G.A., fostered over-production of wheat. Further stimulus and isolationism are produced by the temporary advance reserves act, the prairie grain advance payment act, and the quota system.

[Interprétation]

avec le département de botanique de l'Université du Manitoba. Dans un autre secteur, on s'attend que la Commission ait terminé un rapport général concernant la situation de la teneur en protéines des récoltes de blé de l'Ouest canadien, de 1927 à 1968, soit une période de 42 ans. Ces renseignements devraient être particulièrement valables pour étudier les possibilités de régionaliser la production du blé dans l'Ouest, selon la teneur en protéines.

De plus, la Commission revoit actuellement les dispositions de la Loi sur les grains du Canada, ainsi que le Règlement sur les grains du Canada, et a recommandé au gouvernement certaines modifications à apporter à cette mesure législative. Merci, monsieur le président.

**Une voix:** Croyez-vous qu'il serait possible d'arrêter dix minutes afin de permettre que des techniciens puissent améliorer le système d'interprétation?

**Le président:** Si tel est le désir du Comité, je suis prêt à lever la séance pour quelques minutes.

**Des voix:** D'accord.

(Reprise de la séance)

**Le président:** Messieurs, je ne suis pas sûr que nos techniciens aient réussi à surmonter nos difficultés d'ordre technique, mais le moment exige que nous procédions, de toute façon, et je suis heureux de demander à M. McWilliam de nous présenter un mémoire au nom de la Bourse des grains de Winnipeg. Monsieur McWilliam.

**M. J. E. McWilliam (Bourse des grains de Winnipeg):** Merci, monsieur le président. Au nom de l'organisation que je représente, soit le conseil d'administration de la Bourse des grains de Winnipeg, nous sommes très heureux de présenter ce mémoire au Comité permanent de l'Agriculture.

La diversification de notre agriculture est essentielle dans les Prairies. Nous avons suivi cette politique du blé trop longtemps. Les exigences du système d'équilibre des marchés n'ont pas réussi à atteindre les producteurs et il existe certains isolements qui l'écartent de la réalité de la situation. Cet isolement, de concert avec des prix très élevés, fixés en vertu de l'accord international sur le blé, entraîne une surproduction de blé. D'autres éléments d'isolement et d'encouragement viennent de la Loi sur les réserves provisoires de blé, de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et du système de contingentement.



## [Text]

We as a group are strong supporters of the principles of the I.G.A., but we believe the agreement should reflect the realities of international trade. Pegging our prices at too high levels encourages wheat production in other areas of the world. Australia, Europe, and the United States are prime examples in the exporting nations; Sweden, Great Britain and Ireland in the importing nations.

Secondly, our lack of price versatility has left little room for developing incentives to develop strong marketing media for Canadian wheat in comparison with other origins.

Within our physical handling system of wheat, provisions must be made for prescription-filling of customer requirements at terminal positions. Grading must be modified and simplified with strong emphasis on uniform protein grading to meet consumer preference, resulting in improved net returns and improved competitive positions.

On the subject of feed grains, we agree that the Canadian Wheat Board should be responsible for many facets in the collection and marketing of oats and barley, but the system must be modified in order to involve all segments of the industry in the disposal of these crops. These grains are currently listed on the exchange under our futures market facility, but do not reflect true market-clearing values. Further, the pricing formula does not reflect the carrying costs of storage and interest in forward positions, hence there is little or no interest in purchasing ahead. This is particularly true of our eastern Canada domestic trade.

Lack of marketing in this area gives rise to two serious defects, namely low-priced inter-farm selling in the West, and the higher utilization of imported ingredients in the East.

Two possibilities exist for improving this situation. The first would be separate quotas for feed grains to allow them to flow to the marketplace, and daily purchases by the Wheat Board to be placed on the market to establish its true value in relation to competitive products, both domestic and import.

The second alternative is for the Wheat Board to sell oats and barley back to the elevator companies, in order to involve them in the marketing. Investment will stimulate aggressive marketing by all concerned, and shorten storage life of these commodities. Special delivery quotas will be essential for free movement from the country to supply

## [Interpretation]

En tant que groupe appuyant les principes de l'A.I.B., nous croyons que l'accord devra refléter les réalités du commerce international. Le trop haut niveau des prix encourage une production du blé dans d'autres régions du monde. L'Australie, l'Europe et les États-Unis pour ce qui est des pays exportateurs; la Suède, la Grande-Bretagne et l'Irlande pour ce qui est des pays d'importation.

Deuxièmement, notre manque de souplesse a laissé peu de place pour ce qui est de l'encouragement pour avoir des moyens de commercialisation pour le blé canadien, comparativement à celui d'autres pays.

Pour ce qui est de notre système de manutention du blé, nous devons prendre des dispositions pour répondre aux exigences du client aux éleveurs. Il nous faut modifier, simplifier l'établissement des catégories en se fondant sur la teneur uniforme en protéines, et ainsi améliorer la situation concurrentielle et le rendement net.

Pour ce qui est des céréales de provende, nous convenons que la Commission canadienne du blé doit être responsable de bien des aspects de la collection et de la commercialisation de l'orge et de l'avoine, mais il nous faut modifier le système pour entraîner la participation de tous les secteurs de l'industrie pour la commercialisation de ces récoltes. Ces grains figurent à la bourse suivant le service de commercialisation, mais ne se trouvent pas à refléter les véritables valeurs du système d'équilibre des marchés. De plus, cela ne reflète pas le coût d'entreposage, et l'intérêt. Donc il n'a pas intérêt à l'achat à l'avance. Cela vaut d'autant plus pour ce qui est du commerce intérieur de l'Est du Canada. Un manque de commercialisation dans cette région donne lieu à deux défauts sérieux: d'abord, un prix de vente peu élevé entre les fermes de l'Ouest, et deuxièmement, une utilisation plus élevée d'ingrédients d'importation dans l'Est.

Deux possibilités se présentent pour ce qui est de l'amélioration de cette situation. Premièrement, des contingentements distincts pour les grains de provende, afin de pouvoir les acheminer vers le marché, et les achats quotidiens de la Commission du blé sur le marché pourraient entraîner un prix concurrentiel contre le prix intérieur et celui des importations.

Deuxième possibilité. La Commission canadienne du blé peut vendre de l'orge et de l'avoine aux sociétés d'éleveurs afin de les entraîner à participer à la commercialisation. Un investissement entraînera une commercialisation plus agressive pour toute ces denrées qui seront entreposées moins longtemps. Et des contingentements de livraison spéciale

## [Texte]

the market requirements as they develop. This system would broaden the spectrum of sales by involving all pools and line elevator companies in actively selling these commodities.

Now dealing with rapeseed, the production and utilization within our home market is improving at a reasonable rate, but large quantities must move into the export field. The edible oil markets of the world are highly competitive, and we in Canada, with the help of the Rapeseed Association, have been reasonably successful in moving this crop to market.

Several areas deserve study to improve our export positions in handling this crop. Terminal stocks in Vancouver are limited to 1,500,000 bushels, or less than two modern cargoes. This is an extremely vulnerable position to be in, as far as customer supply is concerned.

Deliveries from the producer are controlled by a quota system, which is adjusted periodically to keep the supplies moving. Rapeseed is one item that flows readily to market, and the flow from the producer is spasmodic, as quotas are opened or increased. This results in periodic floods hitting the marketplace, with consequent disruption of the pricing mechanism.

Car-lot movement from country points is by permit only, naming the vessel the shipment is destined to meet. Meeting time is up to 28 days from point of origin to vessel.

Rapeseed is the only crop with these limiting restrictions, so far as inventory and permit systems are involved, and we wonder about the discrimination on its movement to market by such unusual regulations. We further question the benefits derived from such marketing restrictions.

On the subject of livestock, diversification into livestock production, food processing and packing, is essential in many areas of our western provinces.

Markets for red meats, both at home and abroad, are developing very rapidly throughout many areas of the world. Our livestock industry at present is not equipped to meet these demands.

In 1968 the United States imported one billion pounds of red meat, and it is estimated that Japan will require over twice this amount

## [Interprétation]

sont essentiels pour un libre déplacement et acheminement de ces produits vers les marchés qui seront enfin trouvés. Ce système se trouvera à multiplier l'ensemble des ventes où il y aura participation des syndicats et des éleveurs, à la vente.

Maintenant, pour ce qui est de la graine de colza, la production et l'utilisation, sur notre marché intérieur, s'améliorent à un rythme raisonnable mais de grandes quantités doivent déboucher sur le marché d'exportation. Le marché mondial des huiles comestibles est très concurrentiel, et nous, au Canada, nous avons pu vraiment très bien réussir à l'acheminer vers le marché, avec l'aide de l'Association de la graine de colza.

Il faut étudier notre situation d'exportation pour la manutention de cette récolte. L'éleveur de Vancouver ne contient qu'un million et demi de boisseaux, au moins de deux cargos modernes. Cela est une situation vraiment vulnérable pour ce qui est de l'approvisionnement des clients.

Les livraisons faites par les producteurs se trouvent à être contrôlées par un système de contingentement ajusté périodiquement pour toujours maintenir l'acheminement des approvisionnements. La graine de colza est un produit qui s'achemine très rapidement vers le marché et son débit est irrégulier, suivant que le contingentement est maintenu ou augmenté, ce qui entraîne un encombrement du marché et, ainsi, une destruction du mécanisme des prix. Le transport par wagons à partir de certains points du pays se fait en vertu d'un permis seulement, désignant le navire d'expédition où l'expédition devrait se faire, en vue de faire la livraison dans 28 jours, à partir du point d'origine du navire.

La graine de colza est la seule récolte pour laquelle il y a de telles limites, pour ce qui est du système d'inventaire et de permis, et nous nous interrogeons au sujet des obstacles que rencontre son transport vers le marché. De plus, nous nous demandons s'il est vraiment avantageux d'avoir de telles restrictions du marché.

Pour ce qui est des bestiaux, la diversification de cette production, de la transformation et de l'emballage est essentielle dans bon nombre de régions des provinces de l'Ouest.

Le marché de la viande rouge, ici et à l'étranger, se développe très rapidement dans différentes régions du monde. Notre industrie n'est pas conçue en ce moment pour répondre à cette demande.

En 1968, les États-Unis ont importé un milliard de livres de viande rouge et on prévoit que le Japon aura besoin de deux fois cette



## [Text]

by 1977. We in Canada should be in a position to supply at least part of this huge demand.

Our feed grain program must be developed to serve the needs of the livestock industry, as to volume, quality and price; and further, these industries must develop simultaneously to avoid congestion in the market-place.

Instability within the livestock price system has often been a deterrent to long-range development plans. This was recognized in the United States as one of the limiting factors in developing a strong beef industry. Through research by the land grant colleges and the national banks in that country, a futures market for beef cattle was established and appears to be performing satisfactorily for all segments of the industry. Our beef futures market is currently functioning, but on a much more limited scale.

It is felt that up-to-date statistics on a regular basis, by DBS on a provincial level, would perform a meaningful service to the livestock industry and its marketing techniques. Information as to cattle numbers, breeding herds, on feed, and all such information, should be readily available on at least a bi-annual basis for sound planning.

Mr. Chairman, Alberta is now doing this, and of course that is the enlightened land, as you know.

In summary, I would say that throughout our entire market system, but more specifically on grains, we have divorced the producer from the marketplace. Reaction to changes in the demand-supply situation is delayed by this isolationism. Further legislation has been enacted to cushion the impact of these changes resulting in still slower reactions. The multiplier of all these regulations, legislation and isolationism is now very apparent.

Our system should be modified to overcome these problems, through simplification, adjustments and modern market research.

The beneficial aspects of our present systems should be retained, but we strongly recommend the removal or re-evaluation of obvious barriers to more aggressive marketing.

## [Interpretation]

quantité en 1977. Nous, du Canada, devrions être en mesure d'approvisionner ou de répondre au moins à une partie de cette demande très forte.

Notre programme de graines de provende doit être conçu pour répondre aux besoins de cette industrie de l'élevage, quant au volume, à la qualité et au prix; de plus, ces industries doivent se développer simultanément pour éviter l'encombrement du marché.

L'instabilité au sein du système de prix du bétail, bien entendu, a souvent été un élément de dissuasion pour la mise au point de programmes à long terme. Ce fut reconnu aux États-Unis comme un facteur restrictif pour raffermir l'industrie de la viande de bœuf. Par l'entremise des recherches dans les collèges, et des banques nationales, on a établi un marché du bétail et on semble obtenir des résultats satisfaisants pour tous les secteurs de l'industrie. Le marché futur de la viande de bœuf, en ce moment, fonctionne, mais suivant une échelle beaucoup plus restrictive.

De plus, nous sommes d'avis que les statistiques à jour, se présentant régulièrement et fournies par le Bureau fédéral de la Statistique, au palier provincial, se trouvent à rendre un service important à l'industrie du bétail et à ses techniques de commercialisation. Ces renseignements quant au nombre et au numéro des bestiaux, les renseignements sur les fourrages, tous ces renseignements devraient être mis en disponibilité deux fois par année afin de permettre une planification adéquate.

Monsieur le président, en ce moment, l'Alberta le fait déjà, et c'est là la terre promise, comme vous le savez.

En résumé, je vous dirais que pour tout le système de marchés, mais surtout pour les grains, nous avons séparé les producteurs, du marché. Les réactions aux changements dans l'offre et la demande sont retardées par cet isolement. De plus, une autre loi a été mise en vigueur pour donner une répercussion moins grande à la suite de ces changements. Ce qui a provoqué des réactions encore plus lentes. La multiplication de tous ces règlements, lois et de l'isolationnisme se trouve à se manifester de façon très apparente.

Notre système doit être modifié pour surmonter ces problèmes par simplification, ajustement et recherche de commercialisation moderne.

Les aspects bénéfiques de notre système actuel doivent être maintenus, mais nous recommandons la disparition ou la réévaluation de barrières bien évidentes pour en arriver à des marchés beaucoup plus agressifs.

## [Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. McWilliam. I now recognize Mr. Franklin, who will present a submission on behalf of the Manitoba Farm Bureau.

**Mr. George E. Franklin (President, Manitoba Farm Bureau):** Mr. Chairman and members of the Committee. I appreciate the opportunity to appear before you today, to present the following brief general statement on behalf of the Manitoba Farm Bureau. For the information of those members from other regions, the Manitoba Farm Bureau is a general farm organization co-ordinating the policies of 16 agricultural producer commodity, producer co-operative, and educational groups.

A list of the member groups is attached. The M.F.B. is the provincial affiliate of the Canadian Federation of Agriculture.

The Agriculture Committee made an important decision two years ago in adopting the practice of holding meetings in various regions throughout the country. These meetings have enabled more individuals and groups to make their views known and Committee members have been able to obtain more first-hand knowledge of other areas. On behalf of Manitoba farmers, I welcome you to Manitoba and trust that the Committee will meet again in this Province in the not-too-distant future.

Your Committee is well aware that an Agricultural Task Force is presently examining conditions in the industry with the view to recommending directions and alternatives for the national agricultural policy. The Committee will be equally aware that the Canadian Agricultural Congress held recently in Ottawa brought together representatives of all sectors involved in the Canadian agricultural industry. The Congress aptly demonstrated the complexity of the problems generated by the great diversity of opinion which exists both amongst various regions and amongst the many sectors of agriculture.

It appears to us, from the positions taken in the papers prepared for the Canadian agricultural congress, that on the whole, the Task Force is progressing with a sound economic analysis. However, some concern exists in the Manitoba Farm Bureau over the limited consideration given to human factors and an apparent lack of knowledge of the process of human dynamics.

Another observation is that any pressure for change must be developed in the context of the total economy and cannot be restricted solely to agriculture, an example being that Canadian trade and tariff policy should be

## [Interprétation]

**Le président:** Merci, monsieur McWilliam. Maintenant, je donne la parole à M. Franklin qui va présenter un mémoire au nom du Bureau agricole du Manitoba.

**M. George E. Franklin (président du Bureau agricole du Manitoba):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, j'apprécie l'occasion de comparaître ici aujourd'hui pour vous présenter ce court mémoire au nom du Bureau agricole du Manitoba. Pour la gouverne des députés venant d'autres régions, le Bureau agricole du Manitoba est une organisation agricole qui se trouve à coordonner les politiques de seize producteurs de denrées agricoles, de coopératives et de groupes éducatifs.

Une liste des groupes membres est annexée. Le Bureau agricole du Manitoba est la filiale provinciale de la Fédération canadienne de l'Agriculture. Le Comité agricole a pris une décision importante il y a deux ans, lorsqu'il a pris le parti de tenir des réunions dans les différentes régions du pays. Ces réunions ont permis aux personnes et aux groupes de faire connaître leur point de vue et les membres du Comité ont été en mesure d'obtenir plus de renseignements de première source sur les autres régions. Au nom des agriculteurs du Manitoba, je vous souhaite la bienvenue au Manitoba et j'espère que le Comité pourra se réunir de nouveau dans cette province dans un avenir assez rapproché.

Votre Comité sait très bien qu'un groupe d'étude est en train d'examiner les conditions dans l'industrie, en vue de formuler des directives et des solutions de rechange à l'égard d'une politique nationale touchant l'agriculture. Le Comité sait tout aussi bien que le Congrès agricole du Canada, qui a eu lieu récemment à Ottawa, a réuni des représentants de tous les secteurs intéressés à l'industrie canadienne de l'agriculture. Le Congrès a démontré la complexité des problèmes engendrés par la très grande diversité d'opinions qui existe entre les différentes régions et parmi les différents secteurs de l'agriculture.

Il nous semble, d'après la position exprimée dans les documents préparés pour ce Congrès agricole, que, dans l'ensemble, le groupe d'étude semble progresser dans une analyse saine de l'économie. Une certaine préoccupation existe toutefois au Bureau agricole du Manitoba à cause du peu de considération que l'on donne au facteur humain, on semble ignorer la dynamique humaine.

Un autre point est que toute modification doit s'effectuer dans le contexte d'une économie d'ensemble et ne peut se restreindre exclusivement à l'agriculture. Un exemple: La politique commerciale et tarifaire du Canada



## [Text]

reviewed in relation to the entire economy and not just in terms of agriculture.

The Manitoba Farm Bureau is in agreement that farmers must establish a consensus on their basic goals. When this step has been completed, government, industry and agricultural producers must attempt to achieve agreement on goals for the total agricultural industry in order that we may move forward in a systematic development and analysis of policies and programs. We hope that when the Task Force Report has been completed later this year and has been fairly extensively digested, the Agricultural Committee will do everything possible to ensure that the issues in Canadian agriculture are clearly understood and that constructive action results. We wish to reiterate that in our opinion it is extremely important, in fact essential that agricultural producers have adequate opportunity to be involved in the consultation and decision-making process if satisfactory solutions are to be achieved.

Commenting on the more immediate situation in Manitoba, there are many farmers who are faced with an extremely critical cash position. This is especially true of those farmers who now depend solely on the production of grain for their livelihood as a result of having been assured by politicians that they would be able to sell all the grain that farmers could grow and of being assured by agricultural economists that there was no money to be made in some aspects of livestock production. There is no doubt that massive steps must be undertaken to readjust the resources, both physical and human, which are presently being employed in agriculture. However, it must be borne in mind that programs aimed at readjustment cannot be developed and implemented overnight.

The rather ugly fact remains that if some immediate short-term assistance is not provided, a significant number of the farmers to which we have referred will become destitute to the point of being an extremely costly burden, through various welfare programs, particularly in the community in which they reside.

It would appear to the Manitoba Farm Bureau that the marketing of grain is probably the major problem involved in the plight of these farmers. Certainly this is evidenced by the fact that there are hundreds of farmers who are in very desperate financial straits despite the fact that they have full grain bins. Farm organizations for a number of years have been recommending to governments that

## [Interpretation]

doit être modifiée compte tenu de l'ensemble de l'économie, et non pas simplement de l'agriculture.

Nous avons convenu que les agriculteurs doivent s'entendre sur leurs buts fondamentaux. Ensuite, le gouvernement, l'industrie les producteurs agricoles doivent essayer de s'entendre sur les objectifs pour l'ensemble de l'industrie agricole afin que nous puissions progresser de façon systématique dans l'élaboration et l'analyse des politiques et des programmes. Nous espérons que, lorsque le groupe d'étude aura présenté son rapport plus tard cette année, et qu'il aura été bien assimilé, que le Comité de l'agriculture fera tout en son possible pour s'assurer que la question de l'agriculture canadienne soit bien comprise et que des mesures positives soient prises. Nous disons une fois de plus qu'à notre avis il est extrêmement important et même essentiel que le producteur agricole ait vraiment l'occasion de participer à la consultation et au processus de prise de décisions, si nous voulons avoir des résultats satisfaisants.

Maintenant, pour ce qui est de la situation immédiate au Manitoba, il y a bon nombre d'agriculteurs qui doivent faire face à une situation vraiment critique pour ce qui est de l'argent liquide. Cela est d'autant plus vrai dans le cas de ces agriculteurs qui maintenant doivent compter exclusivement sur leur production de grain pour survivre, parce que les hommes politiques leur ont donné l'assurance qu'ils seraient en mesure de vendre toutes les céréales qu'ils pourraient produire, et qu'il n'y avait pas d'argent à faire avec le bétail. Il est bien évident que des dispositions solides doivent être prises qui permettent une meilleure utilisation des ressources matérielles et humaines qui sont actuellement inemployées dans le secteur agricole. Mais seulement, il ne faut pas oublier que les programmes visant la réadaptation ne peuvent être mis au point et appliqués du jour au lendemain.

Il y a des facteurs vraiment peu attrayants qui demeurent: Si on n'accorde pas d'aide immédiate à court terme, un nombre important des agriculteurs, dont nous avons déjà parlé se trouveront dans une situation désespérée et coûteront très cher aux divers programmes d'assistance sociale, surtout dans la communauté où ils habitent.

Le Bureau estime que la commercialisation des céréales et peut-être le principal problème dans le cas de ces agriculteurs. Le fait que des centaines d'agriculteurs se trouvent dans une situation financière vraiment désespérée, bien qu'ils aient des granges pleines de grains en témoignage. Les organismes agricoles depuis plusieurs années, recommandent au gouvernement qu'on attache beaucoup plus

## [Texte]

a great deal more emphasis should have been placed on this problem of marketing as it was developing.

Prairie farmers have created a large percentage of their own grain-handling companies and have established producer marketing boards and commissions for certain commodities. The Canadian Wheat Board was established by the federal government with the support of farmers. This principle of orderly marketing systems is still staunchly supported by farmers despite the occasional criticisms of the specific operations.

Farmers are justly proud of their accomplishments. However, perhaps it is time to ask publicly certain questions which farmers have been pondering for some time. Why has the Canadian percentage of world feed grain sales declined so drastically? Why are feed grains being imported into Canada while granaries in the Prairie Provinces are full of grain suitable for livestock feed? Are the present quota and grading systems satisfactory in relation to present conditions? What changes, if any, should be made in our marketing institutions to ensure maximum sales and to establish better understanding of marketing systems amongst producers and governments?

What degree of validity exists in rumours that there is a great deal of grain being shipped out of the Winnipeg area apparently for feed and seed when box cars are not available to other areas and the Canadian Wheat Board is apparently not able to make any sales? Is the federal Department of Industry, Trade and Commerce influencing or prejudicing in any restrictive way the sales and transportation policies of the Canadian Wheat Board?

The many problems in agriculture have not arisen overnight but have, in our opinion, resulted because we have not included in our system a mechanism which enables us to change with changing circumstances. Frequently when we, as farmers, question those in positions of responsibility and make suggestions for change, we are told, "It cannot be done." Gentlemen, when our technology is progressing at a rate such that we are close to landing a man on the moon, we submit that anyone who thinks that, "Things cannot be done," is unable to provide leadership to the dynamic agricultural industry of today. We believe that a completely new attitude is required to solve our agricultural problems.

## [Interprétation]

d'importance à ce problème de commercialisation au fur et à mesure qu'il grandit.

Les agriculteurs des Prairies ont créé une grande proportion de leurs sociétés de commercialisation et ont établi des commissions pour la commercialisation de certaines denrées. La Commission canadienne du blé fut créée par le gouvernement avec le soutien des agriculteurs. Le principe d'un système rigoureux de commercialisation est toujours fortement appuyé par les agriculteurs, bien que l'on critique parfois certaines méthodes.

Les agriculteurs sont fiers de leurs réalisations, et à juste titre. Toutefois, peut-être serait-il bon maintenant de se demander en public les questions que les agriculteurs se posent depuis déjà un bon moment: Pourquoi le pourcentage des ventes de céréales de provende du Canada a-t-il baissé de façon aussi radicale par rapport au total mondial? Pourquoi importe-t-on des céréales de provende au Canada quand les entrepôts des provinces des Prairies en regorgent? Les systèmes de quota et de classement répondent-ils aux conditions actuelles? Quelles modifications, s'il en est, devraient être apportées à notre système de mise en marché pour assurer un maximum de ventes, et une meilleure compréhension du système de commercialisation chez les producteurs et les gouvernements?

Quelle valeur donner à ces rumeurs qui veulent qu'une grande quantité de céréales soient expédiées de Winnipeg, céréales de provende et semences, et qu'il n'y ait pas de wagons disponibles pour d'autres régions, et que la Commission canadienne du blé ne parvienne pas à faire des ventes? Est-ce que le ministère de l'Industrie et du Commerce du gouvernement fédéral se trouverait à influencer ou à nuire, en imposant des restrictions, aux politiques de vente et de transport de la Commission canadienne du blé?

Les nombreux problèmes de l'agriculture ne se sont pas présentés du jour au lendemain, mais à notre avis ils résultent du fait que nous n'avons pas inclus dans notre système un mécanisme qui nous permette de nous adapter aux circonstances changeantes. Très souvent, lorsque nous, agriculteurs, nous adressons aux autorités en place et proposons des modifications, on nous dit que cela est impossible. Messieurs, notre technologie progresse à un rythme tel que nous sommes sur le point de déposer un homme sur la lune, et pourtant nous inclinons la tête devant quelqu'un qui nous dit: «C'est impossible». C'est ne pas savoir diriger l'industrie agricole dynamique d'aujourd'hui. Nous sommes d'avis qu'il nous faut une toute nouvelle at-



## [Text]

Because of the urgency of the situation, we recommend that a means be devised as quickly as possible to undertake discussions among governments, agricultural producers, industry and agencies such as the Canadian Wheat Board for the purpose of obtaining solutions. On those issues on which there is general consensus, we believe action can be taken without waiting for the completion of the Task Force Report. Furthermore, we believe that if all parties act sincerely there are some changes in grain marketing on which a consensus could be reached.

On those issues on which there is not a consensus, constructive study should be undertaken. If the issue is not already under consideration by the Agricultural Task Force, it should be referred to a group such as the National Grains Council. If the issue deals with an area broader than specifically grain, then the study should be delegated to an alternative body or a mechanism should be established to satisfactorily handle the issue. We can appreciate that farmers in general may not have an adequate comprehension of all issues in marketing. However, we are becoming increasingly disturbed with the bureaucratic manner and the air of unwillingness in which our requests for information regarding the reasons for the current problems are being considered.

At this very moment the problem is rapidly being transferred to other sectors of production with vast increases in livestock, poultry and other specialized crops. We feel that expanded consultation can only lead to all parties becoming more fully informed and knowledgeable about the nature and dimensions of the problems and opportunities. We believe that increased understanding is the first step towards improvement.

With respect to the long-term readjustment of the resources now in agriculture, we would ask your Committee to explore the feasibility of programs such as incentives for early retirement, expanded retraining programs, long-range land use policies, social assistance programs especially designed for people living in rural areas, incentive adjustment programs, supply management programs, reduction of real property taxes by means of more federal aid to education, and revised trade and tariff policies. At the risk of being repetitious, we feel we cannot over-emphasize the seriousness of the immediate situation of

## [Interpretation]

titude si nous voulons résoudre nos problèmes agricoles.

Vu l'urgence de la situation, nous recommandons que nous mettions au point le plus rapidement possible des moyens d'entamer des discussions entre les gouvernements, les producteurs agricoles, l'industrie et les organismes tels que la Commission canadienne du blé, aux fins d'obtenir des solutions. Quant aux questions pour lesquelles ont s'étend, nous croyons que des dispositions peuvent être prises sans attendre le rapport du groupe d'étude. Nous sommes d'avis aussi que si tous les partis agissent de façon sincère, il y a certaines modifications touchant la commercialisation des céréales sur lesquelles nous pourrions nous entendre.

Dans le cas des questions sur lesquelles on n'est pas d'accord, on devrait entreprendre une étude constructive. Si la question n'est pas déjà à l'étude au comité de planification, cela devrait être référé à un groupe comme le Conseil national des grains. S'il s'agit d'un domaine plus vaste que celui des grains, alors l'étude devrait être faite par un autre organisme ou un mécanisme devrait être constitué pour assurer que l'on s'occupe de la question. Nous pouvons nous comprendre que les agriculteurs dans l'ensemble n'aient peut-être pas la possibilité de bien saisir toutes les questions impliquées dans la commercialisation. Toutefois, nous sommes de plus en plus inquiets de la façon de procéder de la bureaucratie et du fait qu'elle ne se presse pas de répondre à nos demandes de renseignements concernant les raisons des problèmes actuels.

En ce moment, le problème peu à peu se transporte dans d'autres secteurs de production avec une forte augmentation des bestiaux, de la volaille et d'autres récoltes spécialisées. Nous sommes d'avis qu'une consultation accrue ne peut qu'avoir pour résultat que toutes les parties seront mieux renseignées sur la nature et l'envergure du problème et des occasions qui se présentent. Nous sommes d'avis qu'une meilleure compréhension est la première étape en vue de l'amélioration.

Maintenant, pour ce qui est d'un réajustement à long terme des ressources, nous demandons à votre Comité d'étudier la possibilité des programmes d'encouragement dans le cas de retraite précoce, des programmes plus vastes de recyclage, des politiques à long terme d'utilisation de la terre, des programmes d'aide sociale, particulièrement conçus pour les gens des régions rurales, des programmes d'ajustement aux encouragements, des programmes d'administration de l'approvisionnement, la diminution des taxes foncières grâce à une aide fédérale accrue à l'enseignement, et des politiques commerciales et

## [Texte]

some Manitoba farmers. We appeal to you for some means of short-term assistance such as a transfer payment which will allow these people to literally survive until effective readjustment programs can be implemented.

Respectfully submitted,

by the MANITOBA FARM BUREAU.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Franklin. Gentlemen, I ask concurrence of the Committee to receive a submission from a delegation representing the farmers in western Manitoba. Is it agreed? Agreed.

Will Mr. Spearin please come forward and present the brief on behalf of the farmers in western Manitoba. Copies will be distributed. Gentlemen, Mr. Spearin.

**Mr. Doug Spearin (Farmer, Rapid City, Manitoba):** Mr. Chairman, Members of Parliament, first I would like to thank Mr. McWilliam on his presentation of our problems. He has come closer to the problems and the possible correction of existing and future problems facing us.

Our Delegation was elected at a public farm meeting attended by over 300 farmers from Western Manitoba who met last Saturday to discuss our present financial dilemma. This meeting felt that one of the positive steps it could undertake was to present to you gentlemen our views on our current problems and to offer—we hope—some constructive suggestions for the possible solutions to our problems.

We appreciate this opportunity you have provided to appear before you today.

I would like to introduce to you the elected members who have come with me today: Mr. Frank Rabe, Farmer, Alexander, Manitoba; Mr. John Green, Farmer, Souris, Manitoba; Mr. George Franklin, Farmer, Deloraine, Manitoba; Mr. Dave Barclay, Farmer, Souris, Manitoba. He is not here; Mr. Jim McDonald, Farmer, Brandon, Manitoba; Mr. Ralph Bell, Farmer, Alexander, Manitoba; Mr. G. Jamieson, Farmer, Virden, Manitoba; Mr. Archie McPhail, Farmer, Brandon, Manitoba; Mr. George Krahn, Farmer, Rivers, Manitoba.

## THE PROBLEM

The problem is lack of farm income for the grain producer. This is caused by lack of grain sales and compounded by the adverse weather conditions last fall which saw millions of bushels of grain harvested and stored in "tough" and "damp" conditions.

## [Interprétation]

tarifaires révisées. Au risque de nous répéter, nous ne saurions trop insister sur la gravité de la situation dans laquelle se trouvent certains agriculteurs du Manitoba. Nous vous demandons des moyens d'assistance à court terme, comme par exemple un paiement de transfert qui permettra à ces personnes de survivre jusqu'à la mise en œuvre de programmes efficaces de réajustement.

**Le président:** Merci, monsieur Franklin. Messieurs, je me demande ce que penserait le Comité d'entendre la présentation d'un mémoire par un représentant des agriculteurs de l'Ouest du Manitoba. Permission accordée? Accordée.

Monsieur Spearin, vous voulez bien vous avancer et présenter le mémoire au nom des agriculteurs de l'Ouest du Manitoba. Des copies vous seront distribuées. Messieurs, Monsieur Spearin.

**M. Doug Spearin (Agriculteur, Rapid City, Manitoba):** Monsieur le président, messieurs les députés. Tout d'abord, j'aimerais remercier M. McWilliam pour avoir présenté nos problèmes. Il a su très bien s'en rapprocher et soumettre une solution possible à nos problèmes actuels et futurs. Notre délégation a été élue à une réunion publique de cultivateurs à laquelle 300 cultivateurs de l'Ouest du Manitoba ont participé samedi dernier pour discuter de notre dilemme financier actuel. La réunion était d'avis qu'une des mesures positives qu'elle pourrait prendre était de vous présenter à vous, messieurs, nos opinions sur le problème actuel et de vous offrir, nous l'espérons, certaines suggestions constructives pour résoudre nos problèmes. Nous vous savons gré de cette occasion de nous présenter devant vous aujourd'hui.

J'aimerais vous présenter les membres élus qui sont venus avec moi aujourd'hui: M. Frank Rabe, cultivateur, Alexander, Manitoba. M. John Greene, cultivateur, Souris, Manitoba. M. George Franklin, cultivateur, Deloraine, Manitoba. M. Dave Barclay, cultivateur, Souris, Manitoba. Il n'est pas là. M. Jim Macdonald, cultivateur, Brandon, Manitoba. M. Ralph Bell, cultivateur, Alexander, Manitoba. M. G. Jamieson, cultivateur, Virden, Manitoba. M. Archie McPhail, cultivateur, Bradon, Manitoba. M. George Krahn, cultivateur, Rivers, Manitoba.

## Le Problème

Le problème est un manque de recettes agricoles pour le producteur de grain, causé par le manque de ventes de grain ainsi que par de mauvaises conditions atmosphériques l'automne dernier où il y eu des millions de boisseaux de grain récoltés et entreposés dans



## [Text]

We are also concerned by the very low quotas allocated to many points—some delivery points have had no quota as yet which means that many farmers have been unable to sell any grain above their initial delivery units last fall.

At this time we are faced with the following prospects which are of grave concern to us.

1. The very real possibility that we will receive at most a 5 bushel quota for the 1968-69 crop year and no improvement in the 1969-70 crop year, or a gross return on our operations of less than \$10/acre.

2. A threatened increase in the seaway tolls which if implemented will only shave our very meagre income even further.

3. No real leadership from any sector—farm, grain, trade or government—is showing signs of emerging to help us out of our dilemma.

With this in mind, we would like to offer the following suggestions:

## For The Short Term

1. That the government sponsor high-powered sales missions made up of representatives from government, the grain trade and farmers to visit potential world customers for our products and by using every marketing strategy, including a flexible pricing system, recover our sales targets and indeed increase them.

2. That the federal government assist our present situation by reviewing trading relations with countries who are customers for our agricultural products, to allow a freer movement of goods between these countries.

3. Delay or abolish any increase in seaway tolls, at least until the prairie farmer is in a position to pay for them and until there is definite need for an increase established.

4. The federal government should take the initiative in undertaking marketing research for farm products both domestically and for export, and have the results of this research communicated to the producer on a regular basis, so the farmer is able to make intelligent use his production resources.

5. Improve the channels of communication between the farmer, the Canadian Wheat Board and the newly formed Canadian Grains Council so farmers are given factual information on efforts made by these organizations to do the jobs they were established for. At present there is no such communication that we can rely on and as a result there is a considerable credibility gap between the farmers and these organizations.

## [Interpretation]

un état «lourd» et «humide». Nous nous préoccupons aussi des quotas très bas qui sont alloués à divers endroits. Certains points d'arrivée n'ont aucun quota à l'heure actuelle, ce qui veut dire que plusieurs cultivateurs n'ont pu vendre le grain, à part des premières livraisons l'automne dernier.

Il y a certaines perspectives auxquelles nous devons faire face qui nous préoccupent beaucoup: d'abord, la possibilité d'avoir, au plus, un quota de 5 boisseaux pour l'année-récolte 1968-1969, et aucune amélioration au cours de l'année-récolte de 1969-1970, soit un rendement sur nos exploitations de moins de \$10 l'acre; deuxièmement, la menace d'une hausse des péages de la voie maritime qui réduirait encore plus nos maigres revenus; troisièmement, il n'y a pas vraiment de direction d'aucun secteur, ni des agriculteurs, ni des commerçants de grain ni du gouvernement. Personne ne semble vouloir nous aider. Ceci bien noté, nous aimerions offrir les suggestions suivantes.

## A court terme

Tout d'abord, à court terme, nous suggérons, que le gouvernement encourage d'importantes missions de ventes, composées de représentants du gouvernement, du commerce des grains et des cultivateurs, pour visiter les clients possibles et, en employant toutes les possibilités de la stratégie de mise en marché, y compris un système souple de fixation des prix, afin de nous permettre d'atteindre nos objectifs de vente et même de les augmenter. Deuxièmement, que le gouvernement fédéral aide la situation actuelle en révisant leurs rapports commerciaux avec les pays qui sont acheteurs de nos produits agricoles, pour permettre un échange plus libre des denrées avec ces pays.

Troisièmement, retarder ou abolir toute augmentation des péages de la voie maritime, au moins jusqu'à ce que les cultivateurs des Prairies soient en mesure d'en soutenir le coût ou jusqu'à ce qu'on établisse qu'il y a vraiment lieu de les augmenter. Quatrièmement, le gouvernement fédéral doit mener en ce qui concerne la recherche sur la mise en marché des produits agricoles au Canada et à l'étranger, et faire part des résultats de cette recherche aux producteurs de façon régulière, afin que le cultivateur puisse employer intelligemment les ressources de la production; cinquièmement, améliorer la communication entre le cultivateur, la Commission canadienne du blé et le nouveau Conseil des grains du Canada, afin que les cultivateurs soit bien au courant des faits en ce qui concerne les efforts faits par ces organismes

*[Texte]*

6. The federal government should also review its ARDA and FRED programs and instead of encouraging new land to be brought under cultivation for the production of cereal crops these programs should be aimed at grass production and to retire some of our present poorer land to grass for livestock production.

*The Long Term*

Unfortunately, the farmer whether intentionally or unintentionally has come to rely on the federal government and its agencies to find solutions to their problems. We as farmers have not become organized where we can do a good many things for ourselves.

It is the feeling of this delegation that we should.

Time has not permitted us to research how this might be done but we are attracted to the idea of having commercial farmers own their own sales and marketing corporation which could field their own salesmen whose very livelihood would depend on their ability to sell our products.

Such a sales organization should also be able to do market research in other lands as well and communicate this information to its farmer shareholder, who in turn could produce the products for the markets and in the form required.

We believe the markets in the future will be more concerned with food than with raw products and we feel it is imperative that Canadian farmers are able to take advantage of new market outlets by being intelligently informed of them, so we can shift our production resources accordingly and hopefully never again see us in a similar bind as we are in today.

This concept we feel has considerable merit and should be studied. We would also hope that the federal government would give every support to this and any other ideas which would improve our economic situation in the future.

I would like to add the possible storage, perhaps cheaper storage so that it will be readily available for marketing. Again we thank you for allowing us this opportunity to appear before you and to present our views.

Respectfully submitted.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Spearin. Gentlemen, I ask the guidance of the Committee. I have a long list of questioners which I will read in case some of you may have

*[Interprétation]*

selon leur mandat. A l'heure actuelle, il n'y a aucune communication et par conséquent, il y a un écart entre les cultivateurs et ces différents organismes.

Sixièmement, le gouvernement fédéral devrait aussi revoir ses programmes ARDA et FODER, et au lieu d'encourager de nouvelles cultures de céréales, ces programmes devraient viser à encourager la production des foins et l'emploi de certaines de nos terres plus pauvres pour l'élevage du bétail.

*A long terme*

Malheureusement, le cultivateur, intentionnellement ou non, se fie beaucoup au gouvernement fédéral et à ses agences pour trouver des solutions à ses problèmes. Les cultivateurs ne se sont pas organisés de façon à faire face à plusieurs choses ensemble. La délégation estime qu'ils doivent le faire. Le temps ne nous a pas permis d'étudier comment cela pourrait être fait, mais nous sommes très intéressés par l'idée des cultivateurs commerciaux qui possèderaient leur propre agence de vente et de mise en marché qui aurait des vendeurs dont le salaire dépendrait de leur aptitude à vendre nos produits. Un tel organisme de ventes devrait aussi être en mesure de faire des recherches sur la mise en marché dans d'autres pays, et de fournir les renseignements à ses cultivateurs-actionnaires, qui à leur tour pourraient produire pour les marchés et sous la forme requise.

Nous croyons que les marchés de l'avenir se préoccuperaient beaucoup plus de l'alimentation que des matières brutes, et nous croyons important que les cultivateurs du Canada soient en mesure de profiter de ces nouveaux débouchés en les connaissant de façon intelligente afin qu'on puisse réorienter la production selon les marchés et, espérons-le, oublier pour de bon les difficultés actuelles.

Nous croyons que cette idée est très bonne et devrait être étudiée. Nous espérons que le gouvernement fédéral appuiera cette idée, ainsi que toutes les autres idées qui pourraient améliorer la situation économique à l'avenir.

J'aimerais aussi mentionner une autre possibilité, celle d'entreposer les céréales outre-mer, ce qui pourrait être moins dispendieux et permettrait de vendre les céréales immédiatement à la portée des marchés. Encore une fois, nous vous remercions de nous avoir donné cette occasion de vous présenter nos opinions.

**Le président:** Merci, monsieur Spearin. Messieurs, je demande l'avis du Comité; j'ai une très longue liste de ceux qui veulent poser des questions, et je vais vous la lire au



## [Text]

indicated that you wanted to be recognized and not have been noticed by the Chair.

Mr. Barrett, Mr. Whicher, Mr. Cobbe, Mr. Pringle, Mr. Lind, Mr. Thomson, Mr. LeBlanc, Mr. Southam, Mr. Korchinski, Mr. Horner, Mr. Gleave, Mr. Roy, Mr. Schreyer, Mr. Douglas, Mr. McBride, and Mr. Muir.

Gentlemen, in view of that long list of questioners, I think you might wish to indicate whether you wish me to recognize one question or more from each questioner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I want to be co-operative but there is no possible way you can get to the bottom of any problem or start to examine any given situation by asking one question. There is no possible way you can do that. You need half a dozen.

The Chairman: May I draw to your attention, Mr. Horner, that you are far down on the list and that if we go by your suggestion you may not have a turn at all.

Mr. Horner: I am prepared to gamble on that and maybe you would be kind enough to allow a supplementary. The way we have been proceeding across the country with one question, we might as well have taken the briefs and read them and stayed at home. We have men before us who know something about marketing and the handling of the grain trade and we should be given ample time to cross-examine them, even if we have to sit until midnight tonight.

The Chairman: Would there be some agreement on the part of the Committee to have one question and one supplementary? Is this agreed? Agreed.

M. Dumont: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Pourriez-vous donner la traduction en direct dans la salle? Je veux que les gens l'entendent.

The Chairman: Order, please.

M. Dumont: Je fais un appel au Règlement puisque nous ne pouvons avoir la traduction simultanée. Malgré que nous ayons été reçus dans l'Ouest avec beaucoup d'égard. Chacun a ses droits...

The Chairman: Order, please. I fail to recognize the point of order. If you have a question that you wish to bring up later I am prepared to recognize you, Mr. Dumont.

M. Dumont: Non, monsieur le président, c'est un appel au Règlement, ce n'est pas une question. Nous n'avons pas l'interprétation et en signe de protestation, je suis obligé de me retirer de cette assemblée maintenant que j'ai les mémoires. Je demandais qu'on traduise.

## [Interpretation]

cas où certains parmi vous auriez indiqué que vous vouliez la parole et que je n'ai pas vos noms: messieurs Barrett, Whicher, Cobbe, Pringle, Lind, Thomson, LeBlanc, Southam, Korchinski, Horner, Gleave, Roy, Schreyer, Douglas, McBride, Muir.

Messieurs, vu cette longue liste, je crois que le Comité aimerait peut-être me dire s'il veut que j'accepte une question ou plus de la part de chaque personne?

M. Horner: Monsieur le président, je veux bien collaborer, mais il n'y a aucune possibilité d'en arriver au fond d'un problème ou de l'examiner en posant une seule question. Il est absolument impossible de le faire, il faut une demi-douzaine de questions.

Le président: Est-ce que je pourrais vous signaler, monsieur Horner, que vous êtes au bas de la liste et que si nous suivons votre suggestion, vous ne pourrez peut-être pas poser de questions.

M. Horner: Je suis prêt à courir le risque et vous seriez peut-être assez gentil de nous permettre des questions supplémentaires. Comme nous l'avons fait dans tout le pays, soit de poser une seule question, il aurait été tout aussi bien de lire les mémoires et rester chez nous. Voici que nous avons devant nous des personnes qui connaissent la mise en marché et le commerce du grain. Nous devrions avoir suffisamment de temps pour poser des questions, même s'il faut siéger jusqu'à minuit.

Le président: Est-ce que le Comité consentirait à ce qu'on pose une question puis une question supplémentaire? Bon, c'est entendu.

Mr. Dumont: On a point of order, Mr. Chairman. Could we have simultaneous interpretation in the hall? I want people to be able to hear it.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Mr. Dumont: On a point of order. It seems that we are unable to have simultaneous interpretation. In spite of the fact that we have been very welcome in the West, everyone his rights...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je ne reconnais pas cet appel au Règlement. Si vous voulez poser votre question plus tard, monsieur Dumont, je le permettrai.

Mr. Dumont: No, Mr. Chairman, it is on a point of order. It is not a question. We do not have any interpretation, so in sign of protest, I have to withdraw from the meeting now that I have the briefs. I was asking for simultaneous interpretation.

## [Texte]

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, on a point of order, if we allow more than one question to a questioner, I cannot see how we are ever going to get around this table. We have found on other occasions that one question per questioner took up the time that we had. This is a very important group that we have here. The problem is that we have not enough time to go into the important questions arising in all of our minds. I think we are going to have to ask each of these individual groups to appear before us in Ottawa if we want to go into depth into the problems that we would like to go into with them. If we allow more than one question to a questioner some fellows are going to get the time and other fellows are not going to get any.

**The Chairman:** May I suggest that the Committee has agreed to permit one question and one supplementary. I would ask and hope that the Committee might co-operate in limiting each member, in so far as possible, to one question.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, are we going to proceed by questioning the various witnesses or are we going to proceed by questioning on one particular brief? Also, if permitted a supplementary may I ask it on another problem rather than the same one?

**The Chairman:** The way I interpret your suggestion I would permit one question and then one which would be supplemental to the original. With regard to your further remark I would ask each member to indicate at the outset to whom the question is directed and you are at liberty to question any of the witnesses to my right.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, on a point of order. I do not know whether or not your list was made up on the plane last night but I notice I am at the bottom of the list. I waited until the submissions were made and I now find that I will probably get on about midnight.

**The Chairman:** In reply to your point of order, Mr. Muir, no list was made up on the plane last night. I have made a list as the members indicated their wish to ask a question as the briefs were being presented. I am prepared to recognize Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, the briefs have been excellent. My particular question is directed to Mr. McNamara.

## [Interprétation]

**M. Douglas:** Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Si nous accordons plus d'une question à chaque personne qui veut en poser, nous ne pourrions jamais faire le tour de table. C'est un groupe excessivement important que nous avons ici devant nous, mais, malheureusement, nous n'avons pas suffisamment de temps pour soulever toutes les questions importantes qui se posent à notre esprit. Je crois qu'il faudrait demander à chacun de ces groupes de comparaître devant nous à Ottawa, si nous voulons examiner en profondeur les problèmes que nous voulons discuter avec eux. Et si nous accordons plus d'une question à chaque personne qui veut poser des questions, certaines personnes auront le temps voulu et d'autres n'en auront pas du tout.

**Le président:** Puis-je dire que le Comité était d'accord de poser une question et une question supplémentaire. Je demanderais que le Comité collabore pour limiter, autant que possible, les questions à une seule, et j'espère qu'on le fera.

**M. Korchinski:** Est-ce que nous allons poser des questions aux divers témoins ou allons-nous poser des questions sur un seul mémoire en particulier? Et deuxièmement, si on me permet une question supplémentaire, puis-je poser une question sur un autre sujet plutôt qu'en poser une sur le même problème?

**Le président:** Si j'interprète bien votre suggestion je permettrais une question puis une autre question supplémentaire qui serait supplémentaire à la première. En ce qui concerne l'observation que vous venez de faire, je demanderais à chaque député d'indiquer au début de la question à qui elle s'adresse. Vous êtes libres de poser vos questions à n'importe quel témoin à ma droite.

**M. Muir (Lisgar):** Un rappel au règlement. Je ne sais pas si votre liste a été dressée dans l'avion hier soir, mais je constate que je suis au bas de la liste. J'ai entendu que la présentation des mémoires soit terminée et maintenant je constate que j'aurai la parole peut-être à minuit ce soir.

**Le président:** Pour répondre à votre question, pour votre information, monsieur Muir, aucune liste n'a été dressée dans l'avion hier soir. J'ai dressé la liste au fur et à mesure que les députés indiquaient qu'ils voulaient poser des questions au cours de la présentation des mémoires.

Je vais passer la parole à monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Monsieur le président, les mémoires étaient excellents. La question que je voulais poser s'adresse à M. McNamara.



**[Text]**

Mr. Runciman in his particular brief indicated a reference to assistance in research. Mr. McNamara, have you a research group within your particular group and, if so, who are the members of that group, do they extend beyond the Canadian Wheat Board, what are their findings and in what way do we think we are going to be able to solve the problem that now exists in the West?

**Mr. Dumont:** Monsieur le président, je m'excuse. Comme je ne peux entendre les questions, ni y prendre part, je dois me retirer de l'assemblée.

**An hon. Member:** Mr. Chairman, may I make a suggestion in French to my colleague.

Monsieur Dumont, pourquoi ne pas aller vous asseoir près de l'interprète?

**Mr. Dumont:** Même si nous étudions les problèmes de l'agriculture de l'Ouest, cela n'exclut pas de la discussion les gens de l'Est!

**The Chairman:** We regret the imperfection in the translation system today but we must proceed with our hearing.

**Mr. Roy (Laval):** I just wanted to say that this is not how all the Quebec members feel.

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, the simple answer to the question is that we do not maintain what you would call a research department. We do have a technical marketing department whose activities include visiting the markets of the world to discuss with foreign millers and representatives the qualities of Canadian wheat and endeavouring to promote sales. But I would like to expand on that answer slightly. Over the past number of years there seems to have been a tendency on the part of governments and others to ask the Canadian Wheat Board to undertake many things that we are really not capable of thoroughly undertaking and which are outside the scope of our marketing activities. This is why we as a Board have so strongly welcomed the formation of this Canada Grains Council that will bring together research people that can study these problems.

I think that under these conditions our energies and activities should be devoted to marketing the product. There are other people in this country far more competent than the Wheat Board in this connection and there is no use of our trying to duplicate services that agricultural research people are doing. That is why I think the inauguration of this new grains council is a real step in the right direction. We certainly intend to work closely with them and we hope to get some valuable

**[Interpretation]**

Mr. Runciman, dans son mémoire, a mentionné l'aide à la recherche. Monsieur McNamara, est-ce qu'il a un groupe de chercheurs dans votre groupe, et dans ce cas, qui en fait partie et est-ce qu'il s'étend au-delà de la Commission canadienne du blé, quels sont les résultats de ses recherches et comment pourrions-nous résoudre le problème qui existe actuellement dans l'ouest?

**Mr. Dumont:** I am sorry, Mr. Chairman, but in view of the fact that I cannot hear or understand the questions, I have to withdraw from the meeting.

**Une voix:** Est-ce que je peux faire une suggestion à mon collègue, en français?

Mr. Dumont, why don't you go and sit near the interpreter?

**Mr. Dumont:** Even though we may be discussing the problems of agriculture in the West, that does not exclude people from the East!

**Le président:** Nous regrettons que le système d'interprétation soit défectueux, mais il nous faut procéder quand même.

**Mr. Roy (Laval):** Je voulais simplement dire que ce n'est pas ce que pensent tous les députés québécois.

**Mr. McNamara:** Nous n'avons pas de service de recherches comme tel, mais nous avons un service de commercialisation qui visite les divers débouchés du monde pour discuter avec les meuniers et les représentants de la qualité du blé canadien et d'essayer de promouvoir les ventes. Toutefois, j'aimerais m'arrêter à cette question quelque peu. Au cours des dernières années, il semble y avoir une tendance de la part des gouvernements et d'autres de demander à la Commission canadienne du blé d'entreprendre des choses que nous ne pouvons pas vraiment entreprendre et qui ne sont pas de notre compétence en tant qu'office de commercialisation. C'est pourquoi nous sommes heureux de la création de la Commission canadienne des céréales qui pourra grouper des chercheurs qui étudieront ces problèmes.

Je crois que, vu les conditions actuelles, notre activité devrait se limiter à la commercialisation du produit. Il y en a d'autres dans le pays qui sont beaucoup plus compétents que la Commission canadienne du blé à cet égard, et alors pourquoi créer un double emploi dans le domaine de la recherche agricole? C'est la raison pour laquelle je crois que la création de la nouvelle Commission canadienne des céréales est un pas dans la bonne voie. Nous avons la ferme intention de colla-

## [Texte]

advice from them as their deliberations proceed.

**The Chairman:** I will recognize Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** The report of the Canadian Wheat Board for 1967-68 stated, Mr. McNamara, that members and officers of the Board called on 36 countries. In view of the fact that wheat was sold to 118 countries during the past two years why were all these countries not called on, wined and dined as our American and our Australian friends do, and why was close personal contact not made, which is so necessary in business today, and discussions held, in the words of Mr. Vogel's brief—and I quote:

...to deliver what the customer wants, when he wants it, and where he wants it,...

Do you suffer from a lack of bodies and are you convinced that the bodies that you do use are the best salesmen that money can buy?

**Mr. McNamara:** The answer to the last question is definitely yes, but let me elaborate a little on that. First of all, dealing with your point of only having visited 75 per cent of the markets, there are many markets in the world that are aid markets and are not interested in purchasing grain for cash. We have to get cash to a large extent, outside what the government does in aid and on credit policies, if we are going to survive and be able to pay our producers.

I would like to just take a minute, Mr. Chairman, because I think this member has raised a question of basic market philosophy that I would like to explain. I have seen some reference in your previous meetings to some questions about salesmanship and the market contents. The basic question that I think arises in your mind is the question of our selling direct to the ultimate buyer, having an overseas sales office, contacting all the representatives that buy wheat, or whether we should use the grain trade, their connections and their local connections in the established markets.

If I may reminisce for a few minutes, in the late twenties when the Canadian wheat pools that I was associated with at that time went into this marketing field they decided

## [Interprétation]

borer étroitement avec eux et obtenir de sages conseils de leur part au fur et à mesure de leurs travaux.

**Le président:** Merci. Je donne la parole à M. Whicher.

**M. Whicher:** Dans le rapport de la Commission canadienne du blé pour l'année 1967-1968, l'on dit, M. McNamara, que les membres et les fonctionnaires de la Commission ont visité trente-six pays. Vu le fait que l'on a vendu du blé à cent dix-huit pays au cours des deux dernières années, pourquoi n'avons-nous pas visité tous ces pays, pourquoi ne les a-t-on pas revus comme nos amis les Américains et les Australiens le font, pourquoi n'a-t-on pas établi de contacts personnels et intimes qui sont nécessaires aujourd'hui dans le monde des affaires et pourquoi n'a-t-on pas eu de discussions, comme le dit M. Vogel dans son mémoire, et je cite:

pour livrer ce que veut le client, quand il le veut, et où il le veut.

Est-ce que vous souffrez d'un manque de personnel et êtes-vous convaincu du fait que votre personnel est vraiment composé des meilleurs vendeurs que l'on puisse trouver à prix d'argent?

**M. McNamara:** La réponse à la dernière question, c'est certainement «oui», mais permettez-moi d'amplifier quelque peu. Tout d'abord, au sujet de notre remarque sur le fait que nous avons visité seulement 75 p. 100 des débouchés, il y a plusieurs marchés dans le monde qui sont des marchés où l'on verse de l'aide et qui ne sont pas intéressés à acheter les céréales pour de l'argent comptant. Si nous voulons survivre et payer nos producteurs, nous devons obtenir de l'argent comptant en plus de ce que verse l'État sous forme de subventions et de crédits.

Mais je voudrais prendre encore un instant, monsieur le président, si vous me le permettez, car je crois que celui qui a posé la question a soulevé une question de la philosophie fondamentale des marchés. J'ai eu, dans vos séances ultérieures certaines références à l'art de la vente et au contenu des marchés. La question que vous voulez soulever, je crois, au fond, c'est de savoir si nous devrions vendre directement aux clients, grâce à nos bureaux de vente à l'étranger en s'adressant à tous les représentants qui achètent du blé, ou est-ce que nous devrions recourir aux gens du commerce des céréales et de leurs réseaux de vente dans les marchés établis.

Si vous me permettez de revenir en arrière. Dans les années vingt, le *Canadian Wheat Pool* auquel j'étais associé à ce moment-là a décidé de se lancer dans la commercialisation



## [Text]

that they would open these direct offices. They soon found that this was a very, very unfortunate move because they were competing with the organized grain trade—not only the shippers and exporters from Canada and other countries, the international companies, but with the local agent in the field. One of the first moves after the pool got into trouble in the late twenties and early thirties, when the government of the day appointed Mr. John I. McFarland to come in and try to correct the situation, was to close all these overseas offices and to direct the organization to start utilizing the trade. This is the policy that has been followed by the current Board and all our predecessors over the years. I am very satisfied that it is much more advantageous for us trying to market producer's grain to use the know-how, the connections and the facilities of these international trade people.

Selling wheat is not just a case of going around selling Fuller brushes. In the world is a comparatively limited number of people who decide from whom they are going to buy the grain. It is not public demand. Governments have policies in effect that force the millers in those countries to use certain percentages of their indigenous production and we have found from experience that by using the trade and their know-how and their knowledge that we are much more effective.

We do have some overseas offices. We have an office in London and one in Tokyo, but these are information offices. In addition to this we have trade commissioners in every sizeable country of the world working closely with us, with the trade and with the local representatives of the trade in these markets. I think it would be a very, very backward step for Canada to embark on trying to open up a sales office in every country to be in competition with people who are controlled by their own government regulations and with the agents of the various companies, many of whom are nationals and have connections that we could not begin to get.

I would just like to illustrate what I am trying to say. I noticed in the newspaper a member—I believe it was one of the members of your Committee, Mr. Chairman; he was not criticizing—suggested Cuba as an important market. He asked what was wrong with the Wheat Board and why we did not have a sales office in Cuba. Cuba is probably the most important flour market to Canada at the present time and we are not selling there direct because of our contract with the

## [Interpretation]

et d'ouvrir des bureaux de vente sur place. Mais on a vite constaté que c'était un geste peu heureux car on faisait concurrence au commerce organisé du grain, non seulement aux exportateurs et aux transporteurs du Canada et d'autres pays, les entreprises internationales, mais avec l'agent local même. Et alors, dès que le syndicat du blé a éprouvé des difficultés dans les années vingt et trente, le gouvernement a nommé M. John I. McFarland pour essayer de corriger la situation. L'une des premières choses que M. McFarland a faites a été de fermer tous ces bureaux outre-mer et de dire à l'organisme de recourir au commerce organisé. C'est la politique que notre commission et les autres ont suivie au cours des années. Je suis convaincu que c'est beaucoup plus avantageux pour nous de vendre le blé en employant les connaissances, les contacts et les services des gens du commerce international.

La vente du blé n'est pas la même chose que de vendre des brosses pour la compagnie Fuller. Il y a un nombre limité de personnes dans le monde qui décident de qui ils vont acheter leur blé. Ce n'est pas une question de demande publique. Les gouvernements mettent en vigueur des politiques qui forcent les meuniers de leur pays d'employer un certain pourcentage de la production du pays et d'après notre expérience, nous avons constaté qu'en ayant recours aux connaissances des gens dans le commerce même, nous sommes beaucoup plus efficaces.

Nous avons un bureau à Londres, un autre à Tokyo, mais ce sont plutôt des bureaux d'information. De plus, nous avons des délégués commerciaux dans tous les pays importants du monde qui travaillent en étroite collaboration avec nous avec le commerce organisé dans ces pays et avec les représentants du commerce dans ces pays. Ce serait donc au détriment du Canada si on essayait d'ouvrir un bureau dans chaque pays pour faire concurrence aux gens qui sont contrôlés par les règlements de leur propre pays et aux représentants des diverses sociétés, dont bon nombre sont ressortissants du pays et jouissant de contacts qu'il nous serait impossible d'avoir.

J'aimerais vous donner un exemple de ce que je dis. J'ai remarqué dans la presse qu'un député, je crois même qu'il fait partie de votre comité, monsieur le président, sans critiquer, proposait que Cuba serait peut-être un important débouché. Il se demandait ce que la Commission canadienne du blé attendait et pourquoi nous n'avons pas un bureau de ventes à Cuba. Cuba est peut-être le plus important débouché de farine du Canada à l'heure actuelle, et nous ne vendons pas directement,

**[Texte]**

U.S.S.R. Their sales agency, Exportkheib, are supplying the Cuba market. This is a trade agreement between two Communist countries, Cuba and the U.S.S.R.

All or practically all the Cuban flour at the present time is Canadian flour bought by Russia and put into Cuba and if we went in there and tried to compete with Exportkheib, the Russian agency, I think that we would lose out and would eventually lose that market—because dealing between Communist countries with their barter arrangements, their clearing account arrangements is entirely different from commercial sellings in other parts of the world. I just mention this because I am satisfied that it would be a retrograde step for Canada to put a thousand salesmen out going around knocking on doors. We would do ourselves more harm than good. We are much better off to follow the system that has been in effect the last number of years—utilizing the experience, the know-how and the connections of the international and Canadian grain trade.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I have a supplementary question for Mr. McNamara. I was the member who talked about Cuba and never at any time did I suggest that there should be a sales office there. What I did suggest, sir, was that inasmuch as we sold in the crop year 1966-67, 19,517,000 bushels and in the crop year 1967-68, 17,745,000 bushels that—to use your own brief—to deliver what the customer wants, when he wants it, and where he wants it, they should have the courtesy of a call from some member or salesman for your Board.

**Mr. McNamara:** We did.

**Mr. Whicher:** It is not listed, sir. It does not say in your report. It says Cuba is definitely not called on. I have it right here in my hand.

**Mr. McNamara:** It may not have been in 1967-68 but we have had representatives of the Board in Cuba. I have been to Cuba, our technical staff have been to Cuba, our millers who supply the flour for Cuba have been to Cuba, the Cuban people have been in taking to our mills, but I would suggest, sir, that if you think that we would be promoting additional sales into Cuba by having more representatives there you ought to talk to the Canadian millers—because they are very, very conscious of the necessity of not interfering with the Russian dealings in that country if they are going to maintain this market

**[Interprétation]**

car, en vertu du contrat que nous avons avec l'U.R.S.S., c'est la Russie qui approvisionne Cuba. Il existe un accord entre Cuba et l'U.R.S.S.

Toute la farine ou pratiquement toute la farine consommée à Cuba, à l'heure actuelle, est de la farine canadienne qui a été achetée par la Russie et revendue à Cuba. Et si nous essayons de faire la concurrence, avec Exportkheib, l'agence russe, nous perdrons probablement ce débouché car les ententes qui existent entre les pays communistes avec leurs provisions de troc et de compte de compensation sont complètement différents des ententes commerciales des autres parties du monde. Je le mentionne parce que je trouve que le Canada se ferait du tort s'il essayait de mettre mille vendeurs qui iraient frapper aux portes. Nous nous ferions beaucoup plus de tort que de bien. Nous serions bien mieux de nous en tenir au système que nous avons depuis un certain nombre d'années et d'avoir recours aux connaissances, à l'expérience et aux contacts du commerce international et canadien des céréales.

**M. Whicher:** Une question supplémentaire, s'il vous plaît, adressée à monsieur McNamara. Je suis le député qui a parlé de Cuba, et en aucun temps je n'ai dit qu'on devrait avoir un bureau de ventes là-bas. J'ai dit, toutefois, que puisque nous avions vendu 19,517,000 boisseaux de blé au cours de la campagne agricole 1966-1967, et 17,745,000 boisseaux au cours de la campagne 1967-1968 que, pour employer votre propre mémoire, pour livrer ce que veut le client, quand il le veut et où il le veut, on devrait au moins leur faire la courtoisie d'une visite personnelle d'un membre de votre Commission.

**M. McNamara:** C'est ce que nous avons fait.

**M. Whicher:** Ce n'est pas indiqué sur la liste ni dans le rapport. On y dit qu'on ne fait certainement pas de visite à Cuba. Je l'ai en main.

**M. McNamara:** Peut-être pas en 1967-1968, mais nous avons certainement eu des représentants de la Commission à Cuba. J'y suis allé, notre personnel technique et les meuniers qui fournissent la farine y sont allés. Les Cubains ont eu des contacts avec nos meuniers, mais je vous dirais que, si vous pensez que nous pourrions promouvoir des ventes additionnelles à Cuba en y envoyant plus de représentants, vous devriez parler aux meuniers canadiens, car ils sont très conscients qu'il vaut mieux ne pas s'ingérer dans les transactions de la Russie dans ce pays s'ils ne veulent pas perdre ce débouché



[Text]

which is today the most beneficial market in the world for the Canadian mills.

**Mr. Whicher:** I had not quite finished my supplementary in that connection. We sold wheat or flour to 11 different countries in South America in the last two years. Two of those countries that you called on were Venezuela and Brazil. To Brazil you sold 110 bushels of wheat as flour. You did not call, sir, on British Guiana which is controlled almost 100 per cent by Canadian industry, namely the Aluminum Company of Canada, you did not call on Ecuador to whom we had sold last year 405,000 bushels of wheat—or any of these other countries. I have them all here in front of me. Sir, appreciating your high position and your high office, after going through Saskatchewan, Alberta and Manitoba and recognizing the crisis that these farmers have, we feel that this wheat must be sold, that it takes 100 per cent effort, and I, sir, not knowing anything about wheat but as a business man fail to see how you can come to that close personal contact when, according to your own report, not mine, you did not call on these countries.

**Mr. McNamara:** This is correct. South America is a rather unique market and it has been up until recently. Most of these are developing countries and the United States has been prepared to make large volumes of wheat available to them on concessional terms under PL-480. The other factor that has affected our marketing in that area in the last few years is that up until this year we have produced very high quality wheat. I think last year, the year you are referring to, about 90 per cent of the wheat that was produced and delivered to the Board graded No. 1 and No. 2 Northern. These markets are not markets that are prepared to take that quality of wheat. They are looking for cheap low grade wheat and we were not competitive in these particular markets during the year you referred to. This year we have low grade wheat.

**Mr. Whicher:** I pass, sir.

**The Chairman:** Mr. Horner indicated he wished to ask a supplementary.

**Mr. Horner:** Mr. McNamara, would you explain the oft-reported talk that there are only four basic agents in the world really promoting the sale of wheat? Also, would you comment on the question of the pools and the UGG's getting together and becoming an

[Interpretation]

qui est le plus important au monde pour les meuneries canadiennes.

**M. Whicher:** Je n'ai pas fini ma question supplémentaire à cet égard. Nous vendons du blé ou de la farine à onze pays différents en Amérique latine depuis deux ans. Deux de ces pays que vous avez visités étaient le Venezuela et le Brésil. Au Brésil, nous avons vendu 110 boisseaux de farine de blé. Vous n'avez pas visité la Guyane britannique qui est contrôlée presque entièrement par l'industrie canadienne, soit la *Aluminum Company of Canada*, ni l'Équateur où nous avons vendu 405,000 boisseaux de blé l'an dernier, ni ces autres pays. Je les ai tous ici. Monsieur, je connais l'importance de votre situation et de votre poste, après être passé par la Saskatchewan, l'Alberta et le Manitoba, où nous avons pu reconnaître la crise que traversent les cultivateurs, il nous semble qu'il faut absolument vendre ce blé, ce qui exige un effort total, je ne connais rien au sujet du blé, mais à titre d'homme d'affaire, monsieur, je ne vois pas du tout comment vous pouvez en arriver à de tels contacts personnels alors que, d'après votre propre rapport, et non pas le mien, vous n'avez pas visité ces pays.

**M. McNamara:** C'est exact. L'Amérique latine est un marché assez unique et elle l'a été jusqu'ici. La plupart de ces pays sont en voie de développement et les États-Unis ont toujours été prêts à mettre à la disposition de ces pays de grandes quantités de blé à des conditions spéciales en vertu de l'accord PL-480. Mais l'autre élément qui influe sur nos ventes dans ce secteur depuis quelques années c'est que jusqu'ici nous avons produit du blé de très bonne qualité. Je crois que l'an dernier, environ 90 p. 100 du blé qui a été récolté était de catégories n<sup>os</sup> 1 et 2 du Nord. Ces marchés ne sont pas des débouchés pour le blé de cette qualité. Ils veulent une qualité inférieure de blé à prix inférieur et par conséquent nous n'avons pu faire concurrence dans ces pays durant l'année que vous avez mentionnée. Cette année, évidemment, nous avons du blé de qualité inférieure.

**M. Whicher:** Je cède la parole, monsieur.

**Le président:** Monsieur Horner a indiqué qu'il voulait poser une question supplémentaire.

**M. Horner:** Monsieur McNamara, pourriez-vous nous expliquer les rumeurs souvent répétées selon lesquelles il n'y aurait que quatre agents principaux dans le monde qui travaillent vraiment à la vente du blé? Pourriez-vous également aborder la question de la

[Texte]

agent of the Board or the Wheat Board itself opening an agency.

**Mr. McNamara:** It is true that a large volume of wheat moving into international trade is handled by four or five of the international companies, many of whom are of course Canadian companies as well and own and operate facilities in Canada. But it is not true to say that our efforts or our activities are confined to these four or five companies. I believe there are 26 registered agents of the Canadian Wheat Board that market the balance of the crop that we are selling. In our direct sales to the Communist countries or to countries that have a central control agency where the Board deals direct with them we make the initial contract but then we leave it to our trade to implement it and to look after the documentation and delivery.

With reference to the pools and United Grain Growers, I would welcome an organization of this kind. I think that anything that any organization will set up to help us to maintain and develop these contracts will be beneficial but I do not need to tell the leaders of these organizations that there are complications and difficulties. It is very difficult for some of the Canadian companies to compete effectively with some of the big international houses that have shipping facilities, that are dealing in other commodities all over the world and have the foreign exchange reserves.

These people are able to take positions at times in the market that make it very difficult for purely Canadian national companies to compete with them. But certainly we welcome all the assistance that we can get.

**The Chairman:** I recognize Mr. Cobbe?

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman, I would like to direct a question to Dr. Cormack with reference to a statement made in the Minister's brief. It was suggested that the freight subsidy on our feed grains to Eastern Canada should be discontinued. My feeling is that when we consider the cost to the farmer for storing this compared with having this in Eastern Canada, I think we are better to pay the freight subsidy and I make this statement after having talked to many people in the East as well as to members of our Committee who are asking for our feed in Eastern Canada. I wonder what other alternative you would suggest to have our feed back in East-

[Interprétation]

fusion du Pool et de l'UGG qui deviendrait un agent de la Commission ou que la Commission ouvre elle-même une agence?

**M. McNamara:** Il est vrai que le fort volume de blé qui arrive sur le marché international passe par quatre ou cinq sociétés internationales dont la plupart sont évidemment des sociétés canadiennes qui ont des services au Canada, mais il n'est pas juste de dire que nos efforts et nos activités sont restreints à ces quatre ou cinq sociétés. Nous avons vingt-six représentants accrédités, je pense, de la Commission canadienne du blé qui assurent la vente du reste de la récolte que nous devons vendre. Dans nos ventes directes aux pays communistes, ou encore avec des pays qui ont un organisme central de contrôle avec lequel la Commission traite directement, nous passons le premier contrat et c'est ensuite au commerce de voir à la documentation et à la livraison.

Pour ce qui est des syndicats et de la *United Grain Board*, je serais bien heureux qu'il y ait une telle organisation. Je pense que tout ce qu'un organisme mettra sur pied pour nous aider à maintenir et accroître ces contrats, serait très avantageux. Mais je n'ai pas à dire aux chefs de ces organismes qu'il y a des complications et des difficultés. Il est très difficile pour certaines de ces sociétés canadiennes de concurrencer efficacement avec certaines des grandes maisons internationales qui ont des services de transport, qui font le commerce d'autres marchandises dans toutes les parties du monde, et qui ont des réserves de devises étrangères.

Ils sont en mesure d'adopter des lignes de conduite sur le marché qui fait qu'il est trop difficile pour une société canadienne d'envergure nationale de concurrencer avec eux. Mais nous faisons sûrement bon accueil à toute l'aide que nous pouvons obtenir.

**Le président:** Je donne maintenant la parole à M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je désire poser ma question à M. Cormack en me rapportant à une déclaration contenue dans le mémoire du ministre. On y dit que les subventions du transport des céréales de provenance expédiées vers l'est du Canada devraient être discontinuées. Je suis d'avis que lorsque nous tenons compte du prix d'entreposage pour l'agriculteur comparativement au coût de l'entreposage dans l'est du Canada, je pense que nous ferions mieux de payer des subventions pour le transport. Et je fais ces déclarations après avoir parlé à plusieurs personnes dans l'Est aussi bien qu'avec des membres du comité qui deman-



[Text]

ern Canada so we can regain some of the markets which we have lost.

**Mr. Runciman:** Mr. Chairman, I think the reference that was made in this brief by the Minister to the feed grain situation and the feed freight subsidy program also ties in with the other comment he made in respect of his feeling that there is a need for a more active market in the feed grain field in Canada and in international markets.

His feeling is that it would be better if we were able to move feed grains into the eastern markets on a competitive basis rather than move them in under the feed freight assistance program as they are being moved in now because from the Province of Manitoba we also have feeder cattle moving down to Eastern Canada and his feeling is that we would be in a better position to develop our livestock industry in this province if both the feed grains and the feeder cattle could be put together in this area. I think his suggestion in respect of the feed freight subsidy has to tie in with his other suggestion, hopefully, on getting a more active market for feed grains domestically and internationally.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Runciman. Gentlemen, I am afraid that we will get into difficulty if we permit all members to submit supplementary questions to another member's question. I did allow Mr. Horner a supplementary for a particular reason which I will explain to the Committee at another time, but I think we only will be courting difficulties if we permit supplementaries to other member's questions. I am prepared to recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I will direct my question, if I may, to the Deputy Minister of Agriculture for Manitoba. I will be as brief as I possibly can. I am a member from B.C., sir, so you will see what I am getting at.

[Interpretation]

dent des céréales de provende dans l'Est du Canada et je me demande quelle autre solution de rechange vous proposez pour que ces céréales puissent être acheminées vers l'est du Canada afin de retrouver certains des marchés que nous avons perdus.

**M. Runciman:** Monsieur le président, je pense que dans ce mémoire, nous nous sommes référés aux paroles du ministre au sujet de la situation des céréales de provende et des programmes de subventions au transport des céréales de provende qui se rattache aussi à cette observation que le ministre a faite lorsqu'il a formulé ses sentiments voulant qu'il devrait y avoir une commercialisation plus active au Canada et aussi sur les marchés internationaux.

Le ministre était d'avis qu'il serait préférable, de faire le transport des céréales de provende vers les marchés de l'est d'une façon concurrentielle plutôt que d'en faire le transport en vertu du programme d'aide au transport des céréales de provende parce qu'au Manitoba nous avons aussi des bestiaux de court engraissement qui sont acheminés vers l'est du Canada et d'après le ministre, il semble que nous serions mieux en mesure de donner de l'expansion à notre industrie de l'élevage dans la province, si l'on arrive à réunir les céréales de provende et les bovins dans un même secteur. Je pense que cette suggestion au sujet de l'aide au transport des céréales de provende devrait se rattacher à cette autre suggestion qui voudrait qu'un marché beaucoup plus actif pour les céréales de provende soit mis sur pied tant sur le plan domestique, que sur le plan international.

**Le président:** Merci beaucoup M. Runciman. Je crains que nous éprouvions des difficultés si nous permettons à tous les membres de poser des questions complémentaires à la suite d'une question principale posée par un député. Je pense que j'ai permis à M. Horner de poser une question complémentaire pour une raison bien particulière que j'expliquerai au Comité à un autre moment. Je pense que nous courons après des difficultés si nous permettons de poser des questions complémentaires à la suite d'une question principale. Je cède la parole à M. Pringle.

**M. Pringle:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je pose la question au sous-ministre de l'Agriculture de la province du Manitoba. Je serai le plus bref possible. Je suis un député de la Colombie-Britannique, monsieur, et vous voyez donc ce à quoi je veux en venir.

## [Texte]

In view of your statement in the brief:

The government of Manitoba has long been on record for its concern over feed freight assistance which is being used to subsidize the movement of feed grains into Eastern Canada and British Columbia. This concern becomes more urgent at a time when a further shift in emphasis towards livestock is needed and when we in Manitoba feel there is a major opportunity for our farmers to significantly expand their livestock production.

I wonder if you are aware that as far as B.C. is concerned the freight assistance program—that is, as far as their understanding is concerned—was initiated by the Prairie grain growers. As a result, there has been considerable investment in livestock production, in poultry production and in egg production in British Columbia. British Columbia was the first to recognize the problems of supply management and have led the way in supply management in maintaining and not disturbing markets anywhere else in Canada with the production of their livestock. The Manitoba egg producers are not prepared to go along with a supply management program and are suggesting that they should hang on to their traditional markets for eggs.

Is this not somewhat of a paradox that the Prairie farmers broach a suggestion of this kind and then expect all of Canada, Eastern and Western Canada, to support governmental programs?

My question is, are you aware of all of these problems and do you still feel that this will be a recommendation for the future?

**The Chairman:** Dr. Cormack?

**Dr. Cormack:** I think, sir, that certainly the Minister recognizes a number of the difficulties that you have raised and, in fact, made reference here to the fact that if there were an abrupt end to this policy it would create certain difficulties for other regions in Canada who have established a livestock industry on the basis of this particular program. At the same time, in looking at the interests of Manitoba farmers, the feeling is that if we have any competitive advantage in respect of increasing our livestock production here in Manitoba that certainly their own interests have to be looked after.

## [Interprétation]

J'ai entendu votre déclaration dans le mémoire disant:

Le gouvernement du Manitoba est reconnu comme ayant depuis longtemps exprimé son inquiétude vis-à-vis de l'aide au transport des céréales de provenance à destination de l'est du Canada et de la Colombie-Britannique. Cette inquiétude s'est encore ravivée lorsque la question de l'élevage est revenue sur le tapis et que nous sommes d'avis, au Manitoba, qu'il y a, à une occasion unique pour nos agriculteurs, de donner une nouvelle expansion à leurs élevages.

Je me demande si vous êtes au courant du fait que, en ce qui concerne la Colombie-Britannique, du moins en ce qui touche leur façon de comprendre ce programme, c'est qu'il fut demandé par les producteurs de céréales des Prairies eux-mêmes. Ce qui a eu pour résultat des investissements importants faits dans l'élevage des bestiaux, de la volaille et de la production des œufs en Colombie-Britannique. Et en Colombie-Britannique nous sommes les premiers à reconnaître les problèmes de contrôle de production. Nous avons innové pour ce qui est du contrôle de la production en maintenant et en ne perturbant pas les autres marchés du Canada avec notre production. Et les producteurs d'œufs du Manitoba ne sont pas prêts à accepter un tel programme de contrôle de la production et s'en tiennent plutôt à leurs marchés traditionnels pour les œufs.

N'est-ce pas là un paradoxe de voir les agriculteurs des Prairies lançant une telle suggestion, et ensuite s'attendant à ce que tout le Canada appuie les programmes du gouvernement?

La question que je veux poser maintenant est la suivante: est-ce que vous êtes au courant de tous ces problèmes? Êtes-vous toujours d'avis que cela sera une recommandation pour l'avenir?

**Le président:** Monsieur Cormack.

**M. Cormack:** Je pense, monsieur, que le ministre est sûrement conscient des difficultés que vous avez mentionnées, et qu'il est d'accord qu'une fin brutale de cette politique créerait certaines difficultés pour d'autres régions du Canada, où l'on a établi une industrie de l'élevage en se fondant sur les dispositions particulières de ce programme. Mais, en même temps, il faut tenir compte des intérêts des agriculteurs du Manitoba. Nous sommes d'avis que si nous avons un avantage concurrentiel pour ce qui est de l'augmentation de notre production de bovins de boucherie au Manitoba, nos propres intérêts doivent faire l'objet de notre préoccupation.



[Text]

**Mr. Pringle:** I will not ask a supplementary question, Mr. Chairman, but I would like to congratulate the people who presented this brief. It is an excellent brief.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pringle and Dr. Cormack. I recognize Mr. Lind.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my question to Mr. McWilliam. I believe he has hit upon one of the problems here and I would refer him to page 3, item (2) of his brief:

The Wheat Board to sell oats and barley back to the elevator companies, in order to involve them in the marketing. Investment will stimulate aggressive marketing by all concerned, and shorten storage life of these commodities.

Then I drop down—

This system would broaden the spectrum of sales by involving all pools and line elevator companies in actively selling these commodities.

My question to him is why does he not include wheat in this because this seems to be the commodity of which we have a tremendous surplus and where would he suggest that we sell this wheat?

**Mr. McWilliam:** Thank you, Mr. Chairman. In answering the first part of your question, you know, I am not too sure in my own mind that the pools and line elevators even want to get involved to this degree. In other words, I am not too sure they want to tie up their capital into this. I am of the opinion that if you have capital invested in a commodity, you will put forth a greater effort to sell it and move it to get your capital returns than if you do not have capital invested. This is a theory of my own and I believe it would work.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Thomson. Oh, I am sorry, do you have a supplementary?

**Mr. Lind:** He did not mention why wheat was not included in this.

**Mr. McWilliam:** In my own opinion, I believe the Wheat Board, as established, should handle these sales of wheat from Canada in their entirety.

**Mr. Lind:** In my supplemental question I would like to refer you to a statement by Mr.

[Interpretation]

**M. Pringle:** Je ne vais pas poser de question complémentaire, mais je désire féliciter les agriculteurs qui nous ont présenté ce dernier mémoire, qui est excellent.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Pringle, monsieur Cormack. Et maintenant je cède la parole à M. Lind.

**M. Lind:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais poser ma question à M. McWilliams. Je pense qu'il a touché un des problèmes et je vous reporte à la page 3, paragraphe 2, de son mémoire.

La Commission canadienne du blé peut vendre ou acheter de l'avoine et de l'orge aux éleveurs en vue de les entraîner à participer à la commercialisation. Des investissements entraîneront une commercialisation plus intense et diminuera la période d'entreposage.

Et ensuite on dit:

Ce système fera de l'ensemble des ventes, une participation de tous les syndicats, des compagnies d'éleveurs pour ce qui est de la vente de ces denrées.

Voici donc ma question. Pourquoi, n'a-t-il pas inclus le blé dans ce système parce que cela semble être la denrée pour laquelle nous avons d'importants excédents, ou que propose-t-il quant à l'endroit où nous pourrions vendre ce blé?

**M. McWilliam:** Merci beaucoup, monsieur le président. En réponse à la première partie de votre question, vous savez que je ne suis pas tout à fait sûr de ma mémoire, si les syndicats et les éleveurs de tête de ligne veulent participer à tout cela. En d'autres mots, je ne suis pas sûr qu'ils veuillent risquer leurs capitaux dans ce système. Je suis d'avis que si vous avez investi des capitaux dans une denrée, que vous faites un plus grand effort pour finaliser cette vente et pour avoir un rendement satisfaisant pour vos investissements, que si vous n'avez rien investi. C'est donc une théorie qui est mienne et je pense que cela donnerait des résultats.

**Le président:** Je donne la parole à monsieur Thomson. Vous avez une question complémentaire monsieur Lind?

**M. Lind:** Le témoin n'a pas dit pourquoi on n'avait pas inclus le blé dans ce système?

**M. McWilliam:** Je pense que la Commission canadienne du blé a été établie pour s'occuper de la vente du blé au nom du Canada.

**M. Lind:** Une autre question complémentaire. Je voudrais maintenant vous reporter à

[Texte]

Vogel where he states that the exports of wheat from August to April of last year were 20 million bushels ahead. Is this due to extraordinary conditions or is this due to aggressive selling by our Canadian Wheat Board? Can we expect that every year they will gain 20 million bushels from August to April?

**Mr. McWilliam:** Do you wish Mr. Vogel or me to answer that, sir?

**Mr. Lind:** Well, either one.

**Mr. Vogel:** I would say that in this business it is hard enough to prophesy one week ahead and I certainly would not like to prophesy what is going to happen in each year. It is also difficult when you are comparing a period of a number of months in each year, sir, because this can be greatly distorted when you finally look at the crop year as a whole. I think, if I can help Mr. McWilliam with his answer, part of the answer is that wheat in Canada is very very substantially a commodity for export as our domestic consumption is comparatively small. Coarse grains are exactly the opposite. Coarse grains are essentially a domestic proposition here.

**Mr. Lind:** Was this an exceptional year? Is that why it was quoted in your brief?

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, I think part of the answer to the 20 million bushels that we are ahead may be called fortuitous circumstances and we cannot guarantee them every year. What happened this year is that we had sales on our books with China for delivery last fall that were made in the previous year and we picked those sales up which, of course, showed up in our export clearances. As Mr. Vogel indicated in his statement, although we are getting a larger percentage of the commercial market, we do not expect that we are going to be able to continue to maintain that 20 million bushel edge over last year. It really was the result of fortuitous circumstances that developed related to the Chinese market last fall.

**Mr. Lind:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I have a question for Mr. Spearin,

[Interprétation]

la déclaration faite par M. Vogel ici même où il a déclaré que l'exportation de blé à partir du mois d'août au mois d'avril de l'année dernière est en augmentation de 20 millions de boisseaux. Est-ce que cela est dû à des conditions qui sortent de l'ordinaire ou est-ce que cela est dû simplement aux ventes conclues par la Commission canadienne du blé? Est-ce que nous pouvons nous attendre à ce que cela se reproduise chaque année, et que l'on puisse augmenter nos ventes de 20 millions de boisseaux du mois d'août au mois d'avril?

**Mr. McWilliam:** Vous voulez que j'y réponde ou M. Vogel réponde?

**M. Lind:** L'un ou l'autre.

**Mr. Vogel:** Je dirais qu'il n'est pas facile de prophétiser même une semaine à l'avance. Je ne voudrais sûrement pas vous dire ce qui va se produire chaque année. Il est aussi très difficile lorsque vous établissez une comparaison entre une période d'un certain nombre de mois d'une année, parce que cela peut faire l'objet d'une certaine distorsion lorsque vous prenez les chiffres de l'année agricole dans leur ensemble. Une partie de la réponse vient du fait que le blé au Canada est une denrée d'exportation et notre consommation domestique est plutôt faible. Les céréales communes sont à l'opposé, ce sont essentiellement des produits de consommation domestique.

**M. Lind:** Est-ce une année exceptionnelle? C'est la raison pour laquelle vous l'avez indiqué dans votre mémoire?

**Mr. McNamara:** Je pense qu'une partie de la réponse au sujet des 20 millions de boisseaux vendus en plus, est que cela peut venir de circonstances fortuites et qu'on ne peut les garantir chaque année. Que s'est-il produit cette année? C'est que nous avons des ventes envers la Chine dans nos livres pour livraison l'automne dernier, qui ont été faites l'année précédente et nous avons repris ces ventes, qui bien entendu figurent dans nos déclarations. Même si M. Vogel a dit que quoique nous ayons un plus fort pourcentage du marché, on ne s'attend pas de toujours pouvoir maintenir cette avance de 20 millions de boisseaux par rapport à l'année dernière. Il s'agit là simplement de circonstances fortuites qui se sont présentées l'automne dernier vis-à-vis du marché de la Chine.

**M. Lind:** Merci.

**Le président:** Merci M. Lind, je donne la parole à monsieur Thomson.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** J'aurais une question à poser à monsieur Spea-



[Text]

please. First, sir, let me compliment you on the nature of your brief. We heard arguments or ideas which we do not always hear from farmers. The specific question I have is related to page 5 of your brief in which you state: "We believe the markets in the future will be more concerned with food than with raw products..."

I wonder, sir, if you would care to enlarge on just what you mean here and the farmers' position in this respect, as you see it.

**Mr. Spearin:** At our meeting we discussed raw products as being, perhaps, wheat into flour. In the marketing of livestock, as everybody knows, there is a new way for processing them in this country by breaking the animal down and passing the good cuts to where they can be sold and the poorer cuts to where they can be sold.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** A supplementary, sir. Are you suggesting that farmers will have more control right to the marketplace or the final destination—the consumer?

**Mr. Spearin:** We hope it will drift back to us with the assistance of government, so that we will be informed on what is going on. There is a great lack of information to the farmer on just what is going on with regard to what we can produce. A few members mentioned going into livestock. It takes a number of years for a farmer to switch to livestock. You cannot do it overnight. If we are not informed well in advance in the future, we cannot touch these markets. We are not in cattle right now, we are in grain.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Thank you.

**The Chairman:** I recognize Mr. LeBlanc.

**Mr. LeBlanc (Rimouski):** I would like to direct my question to the hon. J. Douglas Watt.

**The Chairman:** The question may be taken by Dr. Cormack.

**Mr. LeBlanc (Rimouski):** All right, to the Deputy Minister in this case. I refer to the first paragraph of the brief on page 5 where it states: "We must once again go on record as

[Interpretation]

rin, s'il vous plaît. D'abord, Monsieur, permettez-moi de vous féliciter pour votre mémoire. Nous entendons des idées, des suggestions qu'on n'entend pas souvent chez les agriculteurs. Et voici une question plus précise au sujet de ce qui se trouve à la page 5 de votre mémoire. Nous croyons que les marchés à l'avenir seront beaucoup plus préoccupés des denrées alimentaires que des matières premières.

Je me demande si vous aimeriez élaborer un peu plus là-dessus afin de nous dire exactement ce que vous entendez ici. Si vous voulez bien le faire.

**M. Spearin:** Par matières premières, j'entends, enfin nous en avons parlé, peut-être le blé pour en faire de la farine et la commercialisation des bestiaux et comme vous le savez tous, il y a une nouvelle façon de transformer les bestiaux dans ce pays, soit de les expédier, de défaire la carcasse, de céder les bonnes coupes là où elles peuvent être vendues, les mauvaises coupes là où elles peuvent être écoulées.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Question complémentaire. Alors, est-ce que vous dites que les agriculteurs auront un meilleur contrôle de l'accessibilité aux marchés ou à la destination finale, c'est-à-dire le consommateur?

**M. Spearin:** Avec l'appui du gouvernement, nous sommes renseignés, nous savons ce qui se produit et en ce moment il y a un très grand manque de renseignements fournis à l'agriculteur afin de lui dire exactement ce qui se déroule. Quels genres de production pouvons-nous avoir? Si on veut faire de l'élevage, disons, il nous faut quelques années avant de pouvoir faire simplement de l'élevage. On ne peut le faire du jour au lendemain. Si à l'avenir on n'est pas renseigné assez à l'avance on ne peut vraiment pas s'occuper de ces marchés. On ne fait pas d'élevage actuellement, on s'occupe de céréales.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Merci beaucoup.

**Le président:** Je cède la parole à monsieur LeBlanc.

**M. LeBlanc (Rimouski):** Je voudrais poser ma question à l'honorable J. Douglas Watt.

**Le président:** La question pourrait être prise par M. Cormack.

**M. LeBlanc (Rimouski):** Très bien, alors au Sous-ministre. Pour ce qui est du premier alinéa de votre mémoire à la page 5, vous dites que, une fois de plus, nous devons con-

## [Texte]

being opposed to the continuation of this program—the feed freight assistance program.” I know Eastern farmers are very interested in this assistance program and I would like to have additional explanations on this subject. Also, could you please suggest another program to replace this assistance program?

**Dr. Cormack:** There has been no attempt in this brief, sir, to suggest any alternative to this other than to recognize that its immediate elimination would cause difficulties for those regions that have become dependent on this in developing their livestock industry. I think I can go no further than to say that recognition is given here that there would be a need for some alternative so that the rug will not be pulled from under the livestock program in these areas that have developed on the basis of this program.

**The Chairman:** Thank you, Mr. LeBlanc. Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to address my question to Mr. McNamara. I think all members of the Committee recognize his knowledgeability in matters pertaining to the sale of Canadian wheat. Before I put my question I would like to follow the suggestion made by Mr. Douglas that it should be arranged by you, Mr. Chairman, to have the members of the Canadian Wheat Board appear before us in Ottawa at some time in the not too distant future. I think it is two years now since we had the Board before us and because there are so many questions we would like to ask them that we will not have time to ask today, I think this should be done.

My question, Mr. McNamara, is based on the fact that this morning we had very strong suggestions from the Board of Governors of the Winnipeg Grain Exchange and, again, the suggestion was inherent in Mr. Hamilton's brief this afternoon that our marketing of wheat was being seriously restricted at the present time by our wheat grading formula, both as to grades and to protein content. Would you agree that this is the case and would you suggest to our Board of Grain Commissioners that our present grading formula be revised immediately?

**Mr. McNamara:** With regard to the suggestion that we should appear before the Agriculture Committee to account for our activities in more detail, I understand this

## [Interprétation]

signer au compte rendu le fait que nous sommes opposés au maintien de ce programme, soit le programme d'aide au transport des céréales de provende. Je sais que l'agriculteur de l'Est est très intéressé à ce programme. Je voudrais avoir d'autres explications sur le sujet. Pourriez-vous, s'il vous plaît, nous dire si vous suggéreriez un autre programme qui pourrait remplacer ce programme d'aide?

**M. Cormack:** On n'a pas essayé dans cette présentation de vous proposer d'autres solutions de rechange sauf de reconnaître que son élimination dans l'immédiat entraînerait d'autres difficultés pour ces régions qui comptent sur ce programme pour le développement de leur industrie d'élevage. Je ne saurais aller plus loin que de dire nous reconnaissons le fait qu'il faudrait trouver une solution de rechange pour que nous ne puissions pas ainsi retirer ce programme dans des régions où on s'est lancé dans l'élevage, en se fondant sur ce programme.

**Le président:** Merci beaucoup, Monsieur Leblanc.

**M. Southam:** Je voudrais poser une question à Monsieur McNamara. Je pense que, en tant que membres du Comité, nous lui reconnaissons ses connaissances pour ce qui est de la vente du blé canadien. Je voudrais avant de poser ma question, revenir sur la proposition faite par Monsieur Douglas voulant que—cela devrait être prévu par vous-même, monsieur le président—que les membres de la Commission canadienne du blé puissent comparaître à Ottawa dans un avenir assez rapproché parce que, je pense, qu'il y a déjà deux ans qui se sont écoulés depuis la dernière apparition de la Commission canadienne du blé devant notre comité et nous n'aurons pas le temps de poser toutes nos questions aujourd'hui. Je pense que l'on devrait prévoir une autre rencontre.

Voici ma question. Ce matin nous avons entendu le Conseil d'administration de la Bourse des grains de Winnipeg, nous proposer de façon assez ferme, et cette suggestion se retrouve cet après-midi dans le mémoire de M. Hamilton que la commercialisation du blé soit restreinte en ce moment pour ce qui est de la catégorie et de la teneur en protéines. Croyez-vous qu'il devrait en être vraiment ainsi? Est-ce que vous diriez que nos commissaires proposeraient que cette formule de catégories de qualité soit révisée immédiatement?

**M. McNamara:** Maintenant, pour ce qui est de cette suggestion qui a été faite voulant que nous comparaissons au Comité pour revenir sur nos activités plus en détail, je pense que



## [Text]

will be arranged. Our annual report as of July 31 has been submitted and, I believe, tabled in the House of Commons. Our supplementary report is now being completed and will be available in a few weeks. We are looking forward at that time, once we have the details of the closing of the last pool before the Committee, to appearing before you and examining our operations in detail. We are as hopeful that this will be arranged as you are, sir.

Now, with reference to this question of quality and protein, I certainly agree with Mr. Hamilton and, as Mr. Hamilton indicated in his brief, that has been the subject of a great deal of discussion between our two boards and particularly, this question of uniformity of protein because we have found that we have been badly hurt in some markets by cargoes, as he reported, going out of the same port at the same time and of the same grade, with a wide variation in protein. I think the efforts that were made to correct this situation would have been much more fruitful had it not been for the interference of this damp grain and the necessity of giving priority to grain to the driers rather than to controls and to achieving more uniformity.

I am very concerned, personally, not only on account of the protein quantity of our crop because, as Mr. Hamilton pointed out, in the last three years we have been producing lower than average protein, but also by the fact that it seems to me—I cannot substantiate this and I say it with the knowledge that experts are beside me in this regard—the standard of our grading has deteriorated.

Wheat that was grading 2 and 3 Northern before now seems to be grading 1 Northern and while this is beneficial to the producers who get the higher price, we find it is becoming very very difficult to sell Canadian 1 Northern because people tell us that it is not as good as our 2's and our 3's.

This is why I welcome so much the formation of the Canada Grains Council. They can put experts to work in these fields. I also am very interested in the work that the Board of Grain Commissioners are doing in making recommendations to the government on revisions to the Canada Grain Act to explore grading standards as they are presently set up. I would expect that this will be a matter of discussion with this Committee before the government finally moves on it, but I do

## [Interpretation]

cela pourrait se faire. Si je comprends bien le rapport annuel au 31 juillet a été présenté et déposé à la Chambre des Communes; un rapport supplémentaire est maintenant terminé et il sera disponible dans quelques semaines et nous nous attendons alors, une fois que nous aurons les détails de la fermeture du dernier syndicat d'élevateur, de comparaître devant votre comité pour que vous puissiez étudier nos opérations dans les détails. Nous espérons que ces dispositions pourront être prises au plus tôt.

Maintenant pour ce qui est de cette question de qualité et de protéines, je suis parfaitement d'accord avec M. Hamilton, et comme M. Hamilton l'a mentionné dans son mémoire, cela fait l'objet de bon nombre de discussions entre les deux comités et surtout cette question d'uniformité des protéines parce que nous trouvons que, auprès de certains marchés, nous sommes dans des situations désavantageuses. Parfois, des cargos partis du même port, en même temps, avec un chargement de même qualité, avaient une cargaison qui variait considérablement en matière de teneur de protéines. Mais notre effort pour rectifier cette situation aurait été beaucoup plus profitable si nous n'avions pas été gênés par le blé humide et la nécessité de donner priorité au grain pour le séchage, plutôt que de s'occuper du contrôle de l'uniformité de la qualité.

Je suis vraiment inquiet moi-même et non pas simplement à cause de la quantité de protéines que produisent nos récoltes mais parce que M. Hamilton a signalé lui-même, qu'au cours des trois dernières années nous avons eu une production avec une teneur en protéines moins élevée que la moyenne, mais il me semble—et je ne saurais vous le prouver maintenant—que la norme de notre production s'est détériorée.

Maintenant, la qualité Northern 2 ou 3 passe pour de la qualité Northern 1, car les agriculteurs reçoivent un meilleur revenu, mais il est très difficile maintenant de vendre le numéro 1 parce qu'on nous dit que le n° 2 et le n° 3 sont de qualité supérieure.

C'est la raison pour laquelle je suis si heureux de voir qu'on a constitué la Commission canadienne des céréales. Cette commission peut employer des spécialistes qui travaillent dans ce domaine et je m'intéresse aussi aux travaux de la Commission des grains, lorsqu'il s'agit de formuler des recommandations au gouvernement quant à la révision de la Loi sur les grains, en vue de voir ce qu'il en est des normes actuelles. J'espère que c'est une question qui sera étudiée au comité avant

[Texte]

think that steps are being taken to look at this very very serious problem. It would be very beneficial and is very necessary that this be done immediately.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Southam and Mr. McNamara. I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I would like to direct my question to Mr. McWilliam. Mr. McWilliam, throughout our travels one of the difficulties that we experienced was the lack of cash on the farm, that is, farmers needed cash to carry on in many cases. Evidence of this is in the presentation made by the Manitoba farmers.

You suggested that perhaps free play in the marketplace might solve the problems and there have been certain inducements to over-production, although the quotas restrict the farmer from selling too much, anyhow; but during the period after the International Wheat Agreement expired and before the International Grains Arrangement went into effect you had quite a free play.

As a matter of fact, this is the cause of part of our troubles, because the final payments that the farmers received this year were so low. At the same time, before the signing of the International Grains Agreement the free-play was also in effect and the price was somewhere around \$2.12, which gave a margin of about 18 cents. This did not indicate that the price arrangement was too high.

Are you suggesting that because, temporarily, perhaps, there is an over-supply we should suddenly drop out of the International Grains Arrangement, or what method do you propose? Because obviously the free play did not sell more wheat. The Wheat Board states that from 514 million sales the previous year the amount of wheat sold during that period of free play was 335. What is your answer to that?

**Mr. McWilliam:** Which question do you wish me to answer first?

**Mr. Korchinski:** All of them.

**Mr. McWilliam:** I believe it is clear, from our discussions this morning and our brief this afternoon, that we are solid supporters of the principles of the IGA. I do not think any Canadian in his right mind could fight against

[Interprétation]

que le gouvernement ne prenne une décision à ce sujet. Mais je pense que des dispositions sont prises pour étudier ce problème vraiment sérieux. Ce serait pour le mieux et il est nécessaire que cela soit fait le plus rapidement possible.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs Southam et McNamara. Je donne la parole à Monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Monsieur le Président, je voudrais poser ma question à Monsieur McWilliam.

Monsieur McWilliam, tout au long de notre voyage, les difficultés qui nous sont apparues venaient le plus souvent du manque d'argent frais dans les fermes, c'est à dire que l'agriculteur a besoin d'argent pour maintenir son exploitation. Dans bien des cas on peut se rendre compte de ce phénomène dans la présentation faite pour les agriculteurs du Manitoba.

Vous dites que la libre concurrence sur les marchés pourrait peut-être très bien résoudre le problème, et il y a eu des tendances à la surproduction, bien que les contingentements empêchent l'agriculture de vendre en trop grande quantité. Mais lorsque l'accord international sur le blé a pris fin, et avant que l'accord international sur les céréales n'entre en vigueur, il y avait une certaine latitude.

En fait, cela nous a causé quelques difficultés, car les derniers versements reçus cette année par les agriculteurs étaient peu élevés. Avant la signature de l'accord international sur les céréales, cette latitude existait déjà, et le prix se situait aux environs de \$2.12, ce qui laissait une marge d'à peu près 18 cents. Cela ne veut pas dire que le prix sur lequel on s'était entendu était trop élevé. Prétendez-vous, sous prétexte d'une surproduction temporaire, que nous devrions nous retirer de l'accord international sur les céréales? Ou alors, quelle méthode proposez-vous? Car il est évident que ce degré de latitude n'a pas accéléré les ventes. La Commission du blé dit que sur un total de 514 millions de dollars pour l'année précédente, les ventes de blé pendant la période de latitude étaient de 335 millions. Comment expliquer cela?

**M. McWilliam:** A quelle question voulez-vous que je réponde?

**M. Korchinski:** A toutes.

**M. McWilliam:** Il ressort clairement de nos discussions de ce matin et de notre mémoire que nous appuyons fortement le principe de l'Accord international sur les céréales. Je ne crois pas qu'aucun Canadien puisse prétendre



*[Text]*

the contention that it would serve Canada well.

Relative to an over-production of wheat in relation to the market clearing of it, some of the legislation and regulations that we have in effect were put in to cushion the farmer from the impact of supply and demand.

They worked very effectively. Three or four of them listed do work effectively, but when you get into a situation such as we are in now, you get a multiplier of this effect because the farmer should have previously shifted out of wheat and into another area, and he would have done so if he had been hit prior to this time with the supply and demand situation. That is one of the reasons for our having a lot of wheat. We did not discourage its growth.

**Mr. Korchinski:** I think I have enough from the answer given to form an opinion about how you think. I do, however, want to ask another question, and because I am permitted only one further supplementary I will forgo the other part of it.

You suggest that further stimulus and isolation are produced by temporary wheat reserves, the Prairie Grain Advance Payments Act and the quota system—all arrangements that the farmer agrees with. What would you do to replace this. What suggestions have you to overcome the difficulties that resulted from these?

**Mr. McWilliam:** I am going to be like the preacher and say that I do not have the solutions to all these problems. I will be the first one to admit it. I do think, however, that these are factors that helped to develop the situation in which we find ourselves, with an over-abundance of wheat, and that they helped stimulate the production of wheat, as I mentioned before, in areas that should have shifted out of it.

I have in my mind another thought, which I have never been able to get across to the people concerned, that the farmer should receive direction on what crops to grow, not from politicians, because one sometimes questions why a politician says what he says, but from the Department of Agriculture.

They recognize the sales and development of the market from year to year and should give the direction, because I feel, in my own mind, that there is a great lack of communication between industry, government and farmer and that the farmer is just growing haphazardly what he is used to growing and getting very little direction from anybody on what the future looks like a year or two years hence. Let us take, for example, the farmers' brief on food. We use 67 pounds of conve-

*[Interpretation]*

qu'il nous serve mal. Pour ce qui est de la surproduction de blé, relativement à l'écoulement sur les marchés, nous avons certaines lois et règlements qui ont pour but de protéger l'agriculteur des avatars de l'offre et de la demande.

Ces lois se sont révélées efficaces. C'est le cas de trois ou quatre d'entre elles, mais dans une situation comme celle que nous connaissons maintenant, l'effet se multiplie parce que l'agriculteur aurait dû passer du blé à autre chose, ce qu'il aurait fait s'il avait connu plus tôt la situation actuelle de l'offre et de la demande. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons beaucoup de blé. Nous n'avons rien fait pour limiter sa production. J'ai oublié vos autres questions, je m'excuse.

**M. Korchinski:** Je me suis fait une idée de ce que vous pensez. Je voudrais poser une autre question et vu que je ne peux poser qu'une question supplémentaire, je m'en tiendrai à l'essentiel.

Vous dites qu'un certain encouragement naît des réserves temporaires de blé de la Loi sur les paiements anticipés des grains des Prairies et du système de contingentements—tout autant de mesures que les agriculteurs acceptent. Par quoi les remplacerez-vous? Quelle suggestion avez-vous à faire pour surmonter les difficultés qui en découlent?

**M. McWilliam:** J'essayerai de faire comme le pasteur. Je n'ai pas de solutions à tous ces problèmes et je suis le premier à le reconnaître. Mais je pense que ce sont des facteurs qui ont contribué à créer la situation où nous sommes: une surabondance de blé; ils ont également stimulé la production de blé dans les régions qui auraient dû cesser d'en produire.

Je suis également d'avis—bien qu'il soit difficile de le faire comprendre aux intéressés, que les agriculteurs devraient recevoir des directives quant aux cultures à entreprendre, non pas des politiciens—car on s'interroge parfois sur la validité de ses opinions—mais du ministère de l'Agriculture.

Celui-ci est au courant des fluctuations du marché et devrait donner des directives, car je pense qu'il y a eu manque de communication entre l'industrie, le gouvernement et l'agriculture. L'agriculteur ne fait que produire ce qu'il a l'habitude de produire et reçoit peu de directives sur l'état de la production dans un an ou deux. Prenons par exemple le mémoire des agriculteurs sur les denrées alimentaires. Nous consommons 67 livres de commodités alimentaires; la Grande Bretagne

## [Texte]

nient foods; Great Britain only uses 12; France uses 10; and Switzerland about 15. They will eventually rise to our level and we will go up. We should be getting into these areas and telling the farmers this and developing industry to pick this up and go on from there in convenient food packaging and in his meat packing.

These are areas in which I think our government should be giving directions to these people so that they become aware of the opportunities that exist.

**Mr. Korchinski:** I also remember when we were handing out pork.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McWilliam. I recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman I wish to direct my first question to Mr. McNamara. I have seen some figures showing that our sales to Japan dropped off badly in the year 1967, and believe it was the calendar year 1967. Our sales fell 29 per cent while Australia's sales to the same country went up 39 per cent.

Would you comment on that, and also on whether or not the selling of our wheat by protein content would give you in the Wheat Board greater latitude in pricing under an international grains agreement?

**Mr. McNamara:** Dealing with the last question first, Mr. Horner, I feel that if we were to revert to a policy of selling on a basis of guaranteed protein not only would it necessitate a complete revamping of our handling and selling systems but I cannot see where we would benefit by it. We have explored this with many buyers of the world and we find that they are not prepared to pay a premium although they would like to have it guaranteed. If we take the cream off our crop I am very much afraid that the residual quantity at the lower protein would mean a lower return for the producers.

We are geared to a bulk handling system, and I still think it is the most efficient system in the world for handling grain in bulk. The volume of exports is related to our production. I think that normally—and I believe the experts agree with me on this—we produce high enough protein, and if we can maintain the uniformity of the protein so that we do not have the swings I think this would be a much better development for Canada than straight protein grading.

On your first question, relative to Japan, we had difficulties with Japan in the crop year you referred to, and our sales went down substantially—perhaps on account of American price competition. I am not pointing fingers at anybody, and I am not questioning

## [Interprétation]

12, la France 10, la Suisse 15. Ces pays accèderont un jour ou l'autre à notre niveau, et le nôtre s'élèvera. Nous devrions dire à nos agriculteurs ces choses-là et créer des industries de mise en conserve et d'emballage de la viande.

Ce sont là des domaines où le gouvernement devrait donner des directives pour que les producteurs soient vraiment conscients des possibilités actuelles.

**M. Korchinski:** C'était la même chose pour la viande de porc.

**Le président:** Merci monsieur McWilliam. Je donne la parole à M. Horner.

**M. Horner:** Monsieur le président, je voudrais poser ma question à M. McNamara. D'après certains chiffres, nos ventes au Japon ont considérablement baissé en 1967. Elles ont diminué de 29 p. 100 alors que celles de l'Australie au Japon ont connu une augmentation de 39 p. 100. Pourriez-vous nous dire ce qui en est, et si la vente de notre blé, selon la teneur en protéine, vous donnerait à la Commission canadienne du blé une plus grande latitude dans les prix qu'un accord international sur les céréales?

**M. McNamara:** Pour ce qui est de la dernière question, je suis d'avis que si nous revenions à une politique des ventes selon un minimum garanti de protéine, il nous faudrait réaménager totalement nos services de ventes, et je ne vois pas les avantages. Nous avons songé à cela avec plusieurs acheteurs internationaux et nous avons constaté qu'ils n'étaient pas toujours prêts à payer une prime, même s'ils aimeraient avoir une garantie. Si on enlève le meilleur de la récolte, j'ai bien peur que le reste, plus faible en protéines, ne rapporte moins aux producteurs.

Nos échanges se font en gros, et je crois que c'est le système le plus efficace au monde pour faire ce commerce de gros. Le volume de nos exportations dépend de la production. Normalement—et je crois que les experts sont de mon avis—si la teneur en protéine est suffisante, et si nous pouvons maintenir l'uniformité des taux de protéine, la formule sera de beaucoup préférable pour le Canada.

Pour ce qui est du commerce avec le Japon, nous avons eu quelques difficultés cette année-là, et nos ventes ont baissé de beaucoup, en raison peut-être de la concurrence américaine. Je ne fais le procès de personne, mais il reste qu'un marché a été conclu



## [Text]

their ethics, but a deal was worked out at that time—and this was the free period when the Americans refused to recognize the incoming IGA—and arrangements were made that they were going to sell at a guaranteed level below the Canadian price regardless of what level that went to. This was very vicious competition.

I am very pleased, though, that the situation is swinging around and that this year our percentage of the Japanese market is going to be better. I think it will be as high as it was two years ago, and it is our friends to the south who are going to be showing a very sharp decline due to conditions probably beyond their control. But it is a swinging market. The Japanese are very, very tough bargainers.

**Mr. Horner:** I have a supplementary question, Mr. Chairman. Would you also comment on the ability to police the feed grain sales to the feed mills? As I understand it, the licenced feed mills have to report to you the amount of grain they are buying. How much of that is being done?

If I may pose the second part of my supplementary question, would you comment on the ability to mix grades at terminals. Would that in any way aid your sales?

**Mr. McNamara:** I find it hard to relate the supplementary with the basic question.

**Mr. Horner:** Take them individually, if you like.

**Mr. McNamara:** Let me deal first with this feed bill-sales situation and what is developing to a somewhat alarming degree this year in the state of provincial movement.

Mr. Horner, I remember you and I having very interesting discussions a number of years ago when the present policy was inaugurated. It was inaugurated after it had been referred to this Committee by the government of the day, and it was as a result of the Agriculture Committee's recommendations that the present policy was adopted by the Board.

Generally speaking, from the Board's point of view, this policy has worked remarkably well. It is true that there have been some leaks from people in the grain business, who are very, very smart "cookies". If there is a loophole they are going to find it. We are a little behind them, but we are catching up and are tightening these things up. Generally, the feed mill policy as inaugurated at that time has, I think, worked very well.

## [Interpretation]

à cette époque, lorsque les Américains ont refusé de reconnaître l'AIC et des mesures prises pour vendre le blé à un taux inférieur au prix canadien quel qu'ait été ce niveau. C'était là une concurrence vraiment déloyale.

Je suis très heureux de voir que la situation se soit rétablie et que nos ventes soient appelées à augmenter sur le marché Japonais. Je pense qu'elles seront plus élevées qu'il y a deux ans, et ce sont nos amis du sud qui enregistreront une baisse considérable en raison de circonstances qui leur échappent. Le marché est instable; les Japonais sont des commerçants très difficiles.

**M. Horner:** J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Que pensez-vous de la possibilité de surveiller la vente des grains de provenance aux moulins de provenances? Si je comprends bien, les moulins de provenances licenciés doivent rapporter la quantité de grains qu'ils achètent.

Dans la seconde partie de ma question supplémentaire, j'aimerais que vous parliez de la possibilité de mélanger les catégories aux terminus. Est-ce que cela ne faciliterait pas la vente?

**M. McNamara:** Je fais difficilement le rapprochement avec la question principale.

**M. Horner:** Prenez-les une par une si vous voulez.

**M. McNamara:** Tout d'abord, permettez-moi de revenir sur les provenances et sur la situation actuelle, qui tend à se développer de façon assez alarmante dans les provinces.

Nous avons eu—vous et moi—une discussion très intéressante, il y a quelques années, lorsque cette politique fut adoptée. Elle fut mise en œuvre après avoir été référée à ce comité par le gouvernement; c'est à la suite des recommandations du comité de l'agriculture que cette politique fut adoptée par la Commission.

En principe, la Commission est d'avis que cette politique a donné d'excellents résultats. Il est vrai qu'il y a eu certaines fuites à cause de certaines personnes de l'industrie céréalière, qui sont d'excellents tripoteurs. Ils trouveront toujours une échappatoire. Ils sont un peu en avance, mais nous les rattrapons. De façon générale, la politique des moulins de provenance a été un succès.

## [Texte]

It is true that the volume of grain going into these feed mills has expanded quite considerably. At that time I think about eight million bushels were being processed. Last year it was about 35 or 36 million bushels. These are prepared feeds that are going out, and they seem to be quite well received. My own view is that this year, with the very, very unfortunate low quality grain—low crop grain—it would have been very inadvisable to have tried to control it at all.

I think that crossing the provincial borders is a result of distress grain that farmers cannot deliver. They have this low grade grain and are willing to dump it or sell it at any price they can get. Therefore, I do not regard the situation this year as normal.

To try to please farmers, on a policy of confining their grain and selling it only through the Board, when the quotas are low and they are restricted in their delivery, is something like prohibition a few years ago, when all our grandmothers and everybody else had a permit to try to get around the regulations. The Mounted Police just do not have enough men, nor do the Wheat Board, to police the provincial borders.

One of our big difficulties is that a lot of people tell us what is going on, but when we ask them to give us some factual information to allow us to prosecute, or to enforce the Act, we find that they are very, very reluctant—and I can understand this—to provide the information.

This question of the feed mill policy is again to the fore. There is a very wide difference of opinion, in my mind, on whether we should take all the grain and control it completely, or should open it up inter-provincially. And, if you open up inter-provincially, why do you not go into B.C. and why do you not go into Ontario?

This is going to be the subject of further discussion, and I welcome it. I think it has to be studied very, very carefully. And keep in mind, when you are studying it, that we can control work for the general advantage of Canada. We can control the feed mills and we can control the elevators, but we cannot control the feed lots.

What is a feed lot? A feed lot is the farmer or businessman feeding a lot of cattle. It is not work for the general advantage of Canada. Even if Parliament decided that they

## [Interprétation]

Il est vrai que le volume des grains qu'ils ont moulu s'est considérablement accru. Je pense qu'à cette époque quelque 8 millions de boisseaux étaient transformés. L'année dernière, il y a eu 35 ou 36 millions de boisseaux. Il s'agit de provendes prêtes qui sont exécutées et qui se vendent très bien. Je pense que cette année, en raison de la qualité déplorable du grain, il ne serait pas souhaitable de tout contrôler.

Je pense que le fait de franchir les frontières inter-provinciales est dû à la mauvaise qualité du grain, que les cultivateurs ne peuvent livrer. On essaye de vendre ce grain de classe inférieure à n'importe quel prix. Je ne considère pas la situation de cette année comme normale.

Essayer de plaire aux agriculteurs en adoptant une politique qui les obligerait tous à passer par la Commission canadienne du blé, lorsque les contingentements sont bas et que les livraisons sont sujettes à des restrictions, ressemble à la prohibition, que toute nos grands-mères ont connue, qui obtenaient des permis pour contourner les règlements. La Gendarmerie n'a pas suffisamment d'hommes, ni la Commission du Blé, pour faire la police le long des frontières provinciales.

L'une de nos grandes difficultés est qu'un bon nombre de gens nous racontent ce qui se passe, mais lorsqu'on leur demande des renseignements précis qui nous permettraient d'aller plus loin, nous nous rendons compte qu'ils deviennent très réticents—et cela se comprend.

La question des moulins de provendes est de nouveau sur le tapis. Je me demande vraiment si nous devrions prendre tout le grain et en contrôler complètement l'écoulement, ou si nous devrions abattre les barrières interprovinciales; mais alors pourquoi n'allez-vous pas en Colombie-Britannique, ou en Ontario?

Cette question fera l'objet d'autres discussions, et j'en suis bien aise. Je pense qu'il faut l'étudier très attentivement, sans oublier que nous pouvons contrôler le tout pour le plus grand bien du Canada. Nous pouvons contrôler les élévateurs, les minoteries, mais non le bétail d'engraissement. Ce bétail est engraisé par des agriculteurs ou des éleveurs. Il ne s'agit pas d'une activité qui contribue au bien du Canada—ce qui justifierait l'intervention du fédéral.

Qu'est-ce qu'un lot de bétail d'engrainage? Est-ce un troupeau de 100 bestiaux? Est-ce un troupeau de 10 bestiaux? On n'est-ce qu'un bœuf? Dire qu'il faut s'en remettre à la Com-



**[Text]**

would consider all feed lots as work for the general advantage of Canada—which would allow us federal authority to control it—how do you designate a feed lot. Is it a man with a hundred head of cattle? It is a man with ten head of cattle? Or is it a fellow feeding his own steer? To suggest that that has to be through the Board and under the quota system, by which the farmer has his own permit book, and indicates, as I said, "Bessie: 10 bushels of oats"—this is not practical thinking. I would certainly hope—and I am sure it will be referred to this Committee—that a complete study of this will again be instituted. It has been working much better than it did prior to this new policy. I am not saying it cannot be improved, but it requires a lot of study.

Again, gentlemen, let me tell you that I do not think your marketing board are the people who should be doing this type of research. I think studies should be done in depth by the Department of Agriculture and by the Grain Council and then policies should be recommended to us for implementation.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Would you comment on the mixing at the terminals?

**Mr. McNamara:** I am very much opposed to terminal-mixing. I know that there is a wide school of thought on this, and I can see that in some of the lower feeding grades, commercial grades, and so on, modifications are required, but I think, personally—and I am not speaking necessarily for my Board on this; because I have held these views for years—that for us to have terminal-mixing of our higher grades would result in a much lower quality of product going into the foreign markets. And one thing we need to maintain at this time is the quality of our exports. Recently there was a case in Japan where the Americans got into a lot of serious trouble. This was mainly because of terminal-mixing at the west-coast ports. The quality was not satisfactory. They had to take steps to correct it. Therefore, speaking as Bill McNamara, my voice will always be heard against a change in the regulations which would allow terminal-mixing of our top three grades, at least.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner and Mr. McNamara. I recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** Mr. McNamara, it has been suggested by the Task Force on Agriculture that 30 million acres of our productive capacity should be taken out of wheat...

**An hon. Member:** Ten million?

**[Interpretation]**

mission et au système de contingentement, en vertu duquel chaque agriculteur aurait un carnet où il indiquerait, par exemple: «Bessie: 10 boisseaux d'avoine», n'est pas une solution pratique. J'espère seulement qu'on entreprendra de nouveau une étude complète de la question. Cela a donné de meilleurs résultats que l'ancienne politique. Je ne dis pas qu'elle n'est plus perfectible, mais il faudra faire des études poussées pour l'améliorer.

Je vous dis que votre personnel commercial n'est pas apte à entreprendre ce genre de recherche. Je pense que ces études doivent être faites en profondeur par le ministère de l'Agriculture et par la Commission canadienne des céréales, qui recommanderont les politiques à mettre en vigueur.

**Le président:** Merci, Monsieur Horner.

**M. Horner:** Est-ce que vous pourriez commenter sur le mélange aux terminus?

**M. McNamara:** Je m'y oppose. Je sais qu'il y a beaucoup de divergences de vues et je sais que dans certaines classes inférieures, les classes de provende, les classes commerciales, des changements sont nécessaires. Personnellement—je ne parle pas nécessairement au nom de la Commission—je suis persuadé depuis longtemps que le mélange des classes supérieures diminuerait la qualité de nos produits sur les marchés étrangers. Il nous faut absolument maintenir la qualité de nos exportations actuelles. Au Japon, par exemple, les Américains ont éprouvé de nombreuses difficultés en raison du mélange qu'ils avaient fait au terminus de la côte ouest. La qualité n'était pas satisfaisante. Il leur a fallu prendre des mesures pour remédier à cela. Par conséquent, à l'instar de mon collègue Bill McNamara, je m'opposerai à ce qu'on change les règlements pour permettre le mélange de trois qualités supérieures.

**Le président:** Merci, messieurs Horner et McNamara. Je donne la parole à M. Gleave.

**M. Gleave:** Monsieur McNamara, l'équipe de spécialistes en agriculture a proposé que 30 millions d'acres de blé devraient être éliminées.

**Une voix:** Dix millions?

## [Texte]

**Mr. Gleave:** Yes. In 1929 and 1930 we were in a surplus position, and again at the beginning of the Second World War; we were, again, in the 1950's and we are there again in the 1960's. From my observation, almost everyone who has tried to guess the future of Canadian wheat has been wrong. Nonetheless, do you think it would be possible, through research, to project and give an indication to farmers, in a general way, five years ahead, or that a moving projection would be possible, to assess and in some way to estimate our markets for wheat and coarse grains for the benefit of the farmer? Would this be possible? Mr. Runciman can comment, if he chooses. Both of you are experienced.

**Mr. McNamara:** In my opinion, no. The world situation on cereal grains, particularly wheat, varies from year to year. As Mr. Vogel has pointed out, this year is our third successive bumper crop. When nature is so much involved I doubt that anybody has a crystal ball that can project that far in the future.

This does not mean that I do not think we should be studying and exploring the feed grain potential, although it is not nearly as rosy as some of its advocates imagine. I suggest that people should look at what is happening to the feed grain market this year, and particularly at the decline that has occurred in the American feed grain exports. This is just as large as, if not larger than, the decline in the international wheat trade.

Relative to the suggestion of the Task Force, I did have the chance of appearing before it but it was not possible. My colleagues did, I believe, after the report was published. But to suggest that we take ten million acres out of wheat in western Canada, when there are so many parts of western Canada, particularly in Saskatchewan, that are not adapted to growing some of these feed grains, is not a practical policy at all.

**Mr. Gleave:** May I ask a second question? From the volume of sales we do not appear to have been effective in the feed market in recent years. In a five-year period our sales have dropped instead of having increased.

My question relates really to two areas. First of all, is our pricing mechanism effective, and, second, can any sort of price mechanism be devised for the domestic market in western Canada?

I heartily disagree with the Chairman of the Canadian Wheat Board that the present method of selling domestically in western Canada is working well. It is about the worst kind of pricing you can have. I do not mind

## [Interprétation]

**M. Gleave:** Oui. En 1929 et 1930, nous avions un surplus, de même qu'au début de la Deuxième Guerre Mondiale, puis dans les années 50 et 60. D'après mes observations, presque tout ceux qui ont essayé de prévoir l'avenir du blé au Canada, se sont trompés. Malgré tout, croyez-vous qu'il soit possible, grâce à la recherche, de prévoir à l'intention des cultivateurs, cinq années à l'avance, ou qu'il soit possible d'évaluer les marchés du blé et des grains gourds, pour le bien des agriculteurs? M. Runciman peut commenter s'il le veut. Vous êtes tous deux en mesure de le faire.

**M. McNamara:** A mon sens, non. La situation mondiale des céréales, et tout particulièrement le blé, varie d'année en année. Comme M. Vogel l'a dit, cette année est la troisième où nous ayons une récolte aussi magnifique. Personne ne peut prévoir très loin.

Cela ne veut pas dire que nous ne devrions pas étudier les possibilités que représentent les grains de provende, bien que les perspectives ne soient pas aussi extraordinaires qu'on ne l'imagine parfois. L'on devrait examiner le marché des grains de provende, et surtout le déclin qui s'est produit dans les exportations américaines de grains de provende. Ce déclin est aussi accentué, sinon plus, que celui du commerce international du blé. Quant à l'équipe de spécialistes, je n'ai pas eu le temps de comparaître devant elle. Mes collègues ont comparu, je crois, après la publication du rapport. Mais proposer d'éliminer 10 millions d'acres de blé dans l'ouest du Canada quand il y a tant de régions de l'Ouest, surtout en Saskatchewan, qui ne sont pas adaptées à la culture des grains de provende, n'est pas une solution pratique.

**M. Gleave:** Puis-je poser une deuxième question? Si l'on s'en tient au volume des ventes, il ne semble pas que nous ayons été efficaces sur le marché des provendes ces dernières années. En cinq ans, nos ventes ont diminué plutôt que d'augmenter. Tout le problème se résume en deux questions: premièrement, notre mode de fixation des prix est-il efficace? Deuxièmement, est-ce qu'on pourrait trouver un mécanisme de fixation des prix pour le marché national de l'Ouest du Canada?

Je suis tout à fait en désaccord avec le Président de la Commission canadienne du blé, selon qui les méthodes actuelles de vente sur le marché de l'Ouest du Canada, sont au point. Le mode de fixation des prix est à peu



[Text]

selling flax on the grain exchange, or wheat to the Wheat Board, but cannot some kind of a pricing mechanism be devised to serve western Canada, to serve our domestic market in eastern Canada and our export market, and to give the farmer some indication of the value of his product in those areas?

**The Chairman:** Is that correct, Mr. Gleave? You said you disagreed with the Chairman of the Canadian Wheat Board. Did you mean the Canadian Wheat Board?

**Mr. Gleave:** Yes, I sure did.

**Mr. McNamara:** He certainly did. We have disagreed on this for many years—and I might say that I respect his views.

Relative to this question of the marketing of coarse grains, the word flexibility has been used in many quarters—that we are not flexible enough—but I would like to remind the Committee that today we are operating and selling barley at a price that will not allow any final payment at all, that if prices do not increase in the near future we are going to be operating for the federal government and that the federal treasury will have to make up a deficit in the barley pool. The prices have been lowered.

I was going to talk about flexibility. I have studied this. A lot of people talk to me about not being flexible enough. Every time I have studied it I find out that they mean lower prices. I do not believe in the futures market, or a complete open market, as many of you know, but I respect other people's feelings. We had lots of flexibility in the 1930's. Open the coarse grain market and you have your flexibility. This may be what the country needs. I do not think so, but let us recognize this.

I was very interested, with all respect to my good friend, Mr. McWilliam, in his market psychology. It is different from mine. I am in favour of orderly marketing. I was very interested to hear in their presentation today that they do not want a complete open market. They want it government-guaranteed with the Wheat Board handling it but then turning it over to them to merchandise.

I strongly suspect that this is because they realize that the earnings of handling Board grain with a guaranteed payment until it is delivered to the Board is much more profitable than trying to hedge in a completely open market. It seems to me that it has to be

[Interpretation]

près le pire que l'on puisse avoir. Je n'ai pas d'objection à ce qu'on vende du lin sur le marché des grains et du blé à la Commission canadienne du blé, mais ne pourrait-on pas trouver un mécanisme de fixation des prix qui pourrait servir l'Est du Canada et notre marché extérieur, en donnant aux agriculteurs une idée de la valeur de ses produits dans ces différentes régions?

**Le président:** Avez-vous bien dit, monsieur Gleave, que vous étiez en désaccord avec le président de la Commission canadienne du blé? C'est bien cela que vous vouliez dire?

**M. Gleave:** Parfaitement.

**M. McNamara:** Certainement. Nous sommes en désaccord sur ce sujet depuis bien des années, mais je dois dire que je respecte ses opinions.

En ce qui concerne la commercialisation des grains gourds, on a souvent employé l'expression souplesse; on prétend que nous ne sommes pas suffisamment souples; j'aimerais cependant rappeler au Comité que nous vendons l'orge à des prix qui ne nous laissent aucun profit, si bien que si les prix n'augmentent pas d'ici peu, le Trésor fédéral devra combler le déficit du commerce de l'orge. Les prix ont été réduits.

J'allais parler d'une certaine souplesse. Plusieurs nous reprochent de ne pas être suffisamment souples, et chaque fois que j'ai étudié la question, je me suis rendu compte qu'ils voulaient une diminution des prix. Je ne crois pas à l'avenir prometteur, à un marché ouvert, comme vous le savez, mais je respecte les opinions des autres. De la souplesse, nous en avons beaucoup dans les années 30. Ouvrez le marché des grains gourds et vous aurez de la souplesse. C'est peut-être cela qu'il nous faut, bien que je n'en sois pas convaincu.

J'ai été très intéressé par la psychologie du marché qu'exposait mon excellent ami, M. McWilliam. Elle est différente de la mienne. Je suis en faveur d'une commercialisation ordonnée. D'après les mémoires qui ont été présentés, je constate qu'on ne veut pas d'un marché ouvert, mais que l'on recherche une garantie du gouvernement, la Commission canadienne du blé s'en occupent, tout en leur confiant le marchandage.

J'ai l'impression que c'est parce qu'ils se rendent compte que l'on obtient des gains beaucoup plus élevés en ayant un versement garanti avec les céréales de la Commission jusqu'à ce qu'elles soient livrées à la Commission qu'en essayant de pénétrer, avec

## [Texte]

one way or the other; it has to be orderly marketing or it should be a free market, and certainly there is much stronger argument, as both Mr. McWilliams and Mr. Vogel have pointed out, where the coarse grains are mainly a domestic market compared to wheat that is mainly an export market. Does that answer your question, Mr. Gleave?

**Mr. Gleave:** You have not told me how a pricing mechanism can be operative on the Prairie Canadian feed market.

**Mr. McNamara:** I think it is quite effective now, if you will pardon my disagreeing with you again, Mr. Gleave. The fact is that over the years the Board has been able to market all the oats and barley that producers have delivered to us at prices that have brought fairly good return. Our payments on coarse grains until this last year have been well received and have returned to the producer a good return on those grains. Now I realize we have not taken all the feed grains but only a small percentage of oats and barley in production in Western Canada comes into the commercial field. The bulk of our coarse grain production is utilized on and fed within the farms.

I think that our producers recently have almost had the better of the two worlds in coarse grains because the limited quantity that is delivered commercially has been merchandised at a return that is reasonably satisfactory. In addition to that they have fed their livestock, which I think must be increased, and they have sold to their neighbours at a much lower price. But I would think that if you took away the orderly marketing concept in coarse grains it would result in a much lower level prevailing. Probably this would answer the feed mill problem because, comparatively speaking, I think the level would be low on all the coarse grains. However, this is just a personal opinion and I cannot approve of it. It is a difference in market psychology.

I happen to favour orderly marketing and I think that the operations of the Wheat Board in coarse grains have been well justified even though we have run into very serious competition in recent years due mainly to hybrid corn.

## [Interprétation]

difficulté, sur les marchés complètement ouverts. Il me semble que, de deux choses l'une, il faut soit que la commercialisation se fasse de façon ordonnée, soit que ce soit un marché libre, et l'argument est d'autant plus fort, comme l'ont fait remarquer M. McWilliams et M. Vogel, étant donné que les céréales communes se vendent surtout sur le marché intérieur, alors que le blé se vend surtout à l'exportation. Cela répond-il à votre question, monsieur Gleave?

**M. Gleave:** Vous ne m'avez pas dit comment un mécanisme destiné à fixer les prix pouvait fonctionner sur le marché canadien des céréales de provende dans les Prairies.

**M. McNamara:** Je pense que cela fonctionne assez bien maintenant si vous voulez bien m'excuser monsieur Gleave, de n'être encore pas d'accord avec vous. Le fait est, qu'au cours des années, la Commission a pu vendre tout l'orge et toute l'avoine que les producteurs nous ont livrées à des prix qui donnaient d'assez bons bénéfices. Jusqu'à cette dernière année, nos versements sur les céréales communes ont été très bien reçus, et ont procuré aux producteurs de bons bénéfices. Évidemment, nous n'avons pas reçu toutes les céréales de provende, mais seulement une faible proportion de l'orge et de l'avoine produites dans l'Ouest du Canada servant dans le domaine commercial. La plus grande partie des céréales communes produites est employée dans les fermes pour nourrir les animaux.

Je pense que récemment, nos producteurs en presque eu le meilleur des deux mondes en ce qui concerne les céréales communes, car la quantité limitée de céréales qu'ils ont vendue dans le commerce leur a rapporté des bénéfices assez satisfaisants. De plus, ils ont pu nourrir leur propre bétail, qui, à mon avis, doit être augmenté, ils ont pu vendre à leurs voisins à un prix beaucoup plus bas. Mais je pense que sans cette idée d'une commercialisation ordonnée pour les céréales de provende, il y aurait un niveau beaucoup plus bas. Cela résoudrait peut-être le problème du moulin, car, comparativement, le niveau serait bas, je pense, pour toutes les céréales de provende. Mais ce n'est là qu'une opinion personnelle, mais je ne peux approuver. C'est une psychologie différente du marché.

Personnellement, je suis en faveur d'une commercialisation ordonnée, et je crois que les travaux de la Commission canadienne du blé dans le domaine des céréales de provende ont été bien justifiés, bien que nous ayons dû faire face à une forte concurrence ces dernières années, en particulier à cause du maïs hybride.



[Text]

If we are going to produce more barley you have to make it attractive for the producer to take land out of wheat and put it into barley and at these prices he is not going to do this. And if you lower your coarse grain prices I suggest to you that you are going to lower your coarse grain acreage. You have to have a variety of barley or a variety of oats, similar to hybrid corn, that can in volume give the farmer a reasonable return even though the price level is much lower than it would be otherwise.

**Mr. Gleave:** Thank you Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, you have given to the chair certain guidelines and I would ask you to respect those insofar as humanly possible. One question and one supplemental based on your original question was agreed upon.

I recognize Mr. Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. All the questions that I had in my mind after our trip to the Western provinces are well tabled on page 4 of the brief submitted by the Manitoba Farm Bureau.

I would like to revert to the statement made by Dr. Cormack, which is of great importance to all industries across the country. Also, I would like to follow up Mr. Cobbe's and Mr. LeBlanc's questions on Feed Freight Assistance. No solution has been forthcoming in respect of the situation that exists. I do not want to defend any specific part of the country but we are very, very fed up with the competitive market with which we are faced.

In my opinion Feed Freight Assistance is a good thing both for the producer of grain and for the consumer in the East. I think that we have to find some solution for the Eastern provinces other than the one mentioned in the statement tabled this afternoon.

I am not speaking now as an official member of the party—this is my personal opinion. We have to decide whether to buy non-quota or non-board grain or U.S. grain because last year during the strike you could buy oats from the U.S. at 90 cents a bushel f.o.b. Montreal when the Canadian Wheat Board quoted price was 1.02 less 12 cents for freight. Yesterday at the Saskatoon meeting I tabled the non-board price for grain to a feed mill operator in Montreal. Wheat was \$1.00 and we paid at Granby \$1.76 a bushel. The non-board price of oats was 50 cents and we paid

[Interpretation]

Si nous voulons produire davantage d'orge, il faut que ce soit intéressant pour le producteur de se mettre à cultiver de l'orge plutôt que du blé sur sa terre, et, à ces prix, il ne va pas le faire. Si vous abaissez le prix des céréales de provende, vous allez, à mon avis, réduire la superficie de terre où l'on cultive des céréales communes. Il faut avoir une variété d'avoine ou une variété d'orge semblables au maïs hybride, qui, grâce au volume des ventes, assureront aux cultivateurs des bénéfices raisonnables, même si le prix est à un niveau beaucoup plus bas qu'il ne le serait normalement.

**M. Gleave:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, vous avez donné au président certaines directives, que je vous demanderai, autant que possible, de respecter. Nous avons décidé que chacun pourrait poser une question et une question supplémentaire fondée sur la question initiale.

Je donne la parole à M. Roy.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Toutes les questions que j'avais en tête à la suite de notre tournée dans les provinces de l'Ouest se trouvent à la page 4 du mémoire présenté par le Manitoba Farm Bureau.

J'aimerais revenir sur la déclaration de M. Cormack, qui est très importante pour toutes les industries du pays. J'aimerais aussi revenir aux questions posées par M. Cobbe et par M. LeBlanc au sujet de l'aide au transport des céréales de provende. On n'a pas encore proposé de solution à la situation actuelle. Je ne veux défendre aucune région particulière du pays, mais nous en avons vraiment assez de la concurrence à laquelle nous devons faire face sur les marchés.

A mon avis, l'aide au transport des céréales de provende est une bonne chose à la fois pour le producteur céréalier et pour le consommateur de l'Est. Je crois qu'il nous faut trouver une autre solution pour les provinces de l'Est que celle qui figure dans l'exposé déposé cet après-midi.

Je ne parle pas maintenant en tant que membre officiel du parti; je ne fais que vous donner mon opinion personnelle. Il nous faut décider si nous allons acheter des céréales qui ne soient pas soumises au contingentement, ou des céréales non distribuées par la Commission, ou des céréales des États-Unis, car l'an dernier, pendant la grève, on pouvait acheter de l'avoine des États-Unis à 90 cents le boisseau franco à bord à Montréal, alors que le prix officiel de la Commission canadienne du blé était de \$1.02 moins 12 cents pour le transport. Hier, lors de la séance de

## [Texte]

84 $\frac{3}{4}$  cents at Granby. Barley was quoted around 60 or 70 cents and we paid \$1.03 per bushel.

I would like to have Mr. McNamara's comments on this statement and on the Canadian Wheat Board policy.

**Mr. McNamara:** I believe I answered that in part at least, sir, when I indicated that I thought that our merchandising of oats and barley were giving to the producers a much better return than they would anticipate if they were just selling at a level to correct the domestic situation that was referred to. Of course, in Eastern Canada you are paying Board prices for your grain.

This question of supplying the Eastern market is a difficult one at times because, while there is a market there for low grade wheat and corn came in and supplemented that, last fall we were short of barley for a time. This winter we were short of oats and we have had to raise quotas to bring them into supply. But today, I think we are competitive in all these grains with American corn and I am looking forward to a real buildup again in the Western grain markets in Eastern Canada.

We work very closely with the Eastern Feed Board and I have been quite impressed with the information and guidance that they have been able to give us in working with them.

I do not want to comment on the question of freight assistance as this is really outside my sphere.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. McNamara.

**The Chairman:** I will recognize Mr. Schreyer.

**Mr. Schreyer:** Mr. McNamara, there have been allegations in recent months that the problems experienced by the Wheat Board in moving out-of-conditioned grain and filling shipping orders at the West Coast terminal have all been compounded by the Wheat Board not enjoying the normal kind of co-operation from the elevator companies in obeying Board orders. Are you in a position to explain the nature of this lack of co-operation, if it in fact existed or whether you are

## [Interprétation]

Saskatoon, j'ai déposé les prix des céréales non distribuées par la Commission pour les propriétaires de moulins de Montréal. Le blé était à \$1.00, et nous payions, à Granby, \$1.76 le boisseau. Le prix était de 50 cents pour l'avoine non distribuée par la Commission, et de 84 $\frac{3}{4}$  cents à Granby. Le prix de l'orge était de 60 ou 70 cents, alors que nous payions \$1.03 le boisseau.

J'aimerais avoir l'opinion de M. McNamara sur cette déclaration, ainsi que sur la politique de la Commission canadienne du blé.

**M. McNamara:** Je crois que j'ai répondu au moins partiellement à cette question, monsieur, quand j'ai indiqué qu'à mon avis, notre commercialisation de l'orge et de l'avoine donnait aux producteurs de bien meilleurs bénéfices qu'ils ne pourraient en obtenir s'ils vendaient simplement à un niveau destiné à remédier à la situation intérieure que l'on a mentionnée. Évidemment, dans l'Est du Canada, vous payez les prix de la Commission pour vos céréales.

Cette question de l'approvisionnement du marché de l'Est est parfois difficile, car, bien qu'il y ait là-bas un marché pour le blé de qualité inférieure, et que le maïs soit venu s'y ajouter, l'automne dernier, on a manqué d'orge pendant un certain temps. Cet hiver, nous avons manqué d'avoine, et il nous a fallu élever les contingentements pour avoir une offre suffisante. Mais aujourd'hui, nous faisons concurrence au maïs des États-Unis pour toutes ces céréales, et je crois que nous allons constater une hausse dans les marchés de l'Est du Canada pour les céréales de l'Ouest. Nous travaillons en étroite collaboration avec l'*Eastern Feed Board*, et j'ai été vivement impressionné par l'aide et les renseignements qu'il a pu nous fournir.

Je ne veux pas faire d'observations sur la question de l'aide au transport, car cela ne relève absolument pas de mon domaine.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur McNamara.

**Le président:** Je donne la parole à M. Schreyer.

**M. Schreyer:** Monsieur McNamara, on a prétendu, ces derniers mois, que les problèmes que connaît la Commission canadienne du blé pour le transport des céréales en mauvais état et pour la satisfaction des commandes d'expédition aux terminus de la côte Ouest ont été encore compliqués du fait que la Commission s'est heurtée à un refus, de la part des entreprises d'éleveurs, de collaborer en suivant les directives de la Commission. Êtes-vous en mesure d'expliquer la



[Text]

in a happy position to say that these allegations have no substance.

**Mr. McNamara:** I would have to deny that these problems are the result of lack of co-operation from the industry as a whole, including all the line companies, the United grain growers and the pool. We have found that they are working very, very closely with us.

On this moisture problem—I think you are referring specifically to the difficulties we encountered at the West Coast—as we indicated in our brief, we had the most difficult problems this year that we have ever encountered in trying to move moistured grains and at the same time meet market requirements for the dry grain.

Last fall when it became apparent that the producers were going to be forced to harvest a lot of out-of-conditioned grain there was considerable pressure—I believe some of it originated in Ottawa—for the utilization of drying facilities. As you know, we put into effect a special quota, a three-bushel quota, on the damp grain with the idea of trying to get that into the interior terminals to salvage as much as possible. As Dr. Kristjanson indicated in his report, I think the co-operation and the co-ordination of the industry in handling this problem this year has been outstanding and certainly as a Board we have had all the co-operation we could possibly expect.

But it did bring up weight problems. It is true, we had hoped that some of the movement of the damp grain could have been regulated by some of the companies more effectively in line with their drying capacity. I believe in about two instances some companies did not have the necessary controls in as rapidly as we thought that they should have, with the result that we did get into very serious difficulties in Vancouver because in the early stages too much damp grain was moving at the expense of dry grain needed for marketing commitments.

We also accelerated the situation in Vancouver because very fortunately, I think for us, a demand arose that we had not anticipated from Japan for high quality wheat, No. 2 Northern, and we sold a lot. There would be no trouble in Vancouver if you had a nice little modest program but when you are shooting for maximum capacity you bring into effect these conditions. If we were doing

[Interpretation]

nature de ce manque de collaboration s'il a existé en fait, ou pouvez-vous dire que ces allégations sont sans fondement?

**M. McNamara:** Il me faut nier que ces problèmes aient surgi à la suite d'un manque de collaboration de l'industrie dans son ensemble, y compris toutes les compagnies de transports, la *United Grain Growers* et le syndicat du blé. Nous avons constaté que tous travaillent en très étroite collaboration avec nous.

Pour ce qui est de ce problème de l'humidité—je crois que vous voulez parler tout particulièrement des difficultés auxquelles nous nous sommes heurtées sur la côte Ouest comme nous l'avons mentionné dans notre mémoire, nous avons eu cette année les pires problèmes que nous ayons jamais eus pour essayer de transporter les céréales humides et de satisfaire en même temps les besoins du marché en céréales sèches.

L'automne dernier, lorsqu'il est devenu évident que les producteurs allaient être obligés de récolter beaucoup de céréales en mauvais état, on a exercé des pressions considérables—venant d'Ottawa, entre autres—pour que nous utilisions les installations de séchage. Comme vous le savez, nous avons inauguré un contingentement spécial de trois boisseaux sur les céréales humides, afin d'essayer de les transporter jusqu'aux terminus intérieurs et d'en sauver le plus possible. Comme l'a indiqué M. Kristjanson dans son rapport, je pense que la coordination et la collaboration de l'industrie pour résoudre ce problème cette année ont été extraordinaires, et la Commission a assurément bénéficié de toute la collaboration voulue.

Mais cela a causé des problèmes de poids. Nous avions espéré, c'est vrai, qu'une partie du transport des céréales humides pourrait être mieux réglé par certaines des compagnies en fonction de leurs possibilités de séchage. Dans un ou deux cas, je crois, certaines des compagnies n'avaient pas pu exercer le contrôle voulu aussi rapidement qu'il l'aurait fallu, si bien que nous avons eu de sérieuses difficultés à Vancouver, car, au début, on transportait trop de céréales humides, au détriment des céréales sèches dont nous avions besoin pour tenir nos engagements envers les marchés.

Nous avons aussi accéléré les choses à Vancouver, car, fort heureusement pour nous, je crois, il y a eu une demande inattendue du Japon pour du blé n° 2 du nord de qualité supérieure, et nous en avons vendu beaucoup. Il n'y aurait pas de problèmes à Vancouver si l'on avait un petit programme modeste, mais lorsqu'on vise une utilisation maximum des possibilités, cela entraîne ce genre de situa-

## [Texte]

it over again I think it might have been wiser for the Board, and I take full responsibility for this, probably to have instituted a lower portion of the damp grain to come first and have it regulated a little more closely. But the fact remains that a wonderful effort has been made, mostly by the producers themselves, in salvaging this crop, therefore the loss to the nation is going to be very small.

Although we did have trouble in Vancouver it was not really on account of lack of co-operation from the elevator companies. I referred earlier to some problems that we have had where we have been shipping out No. 2 Northern wheat that has been graded and bought as No. 2 Northern by the companies but it started to grade No. 1 Northern and there was no market for that particular grade at Vancouver. But generally, sir, I would not try to lay the responsibility on lack of co-ordination and co-operation from the companies.

If I may just take a minute, I want to say something that will not be popular. In the West I am sure you have heard a lot of criticism about the railways. Actually the railways have extended wonderful co-operation to us this year. I am not defending the railways for their policy of distribution of cars at one point compared to another. I am sure a lot of improvements can be made. We have a new system that we are experimenting with, with the co-operation of the elevator companies and the railways. We call it a block system. I think this is going to remedy a lot of these problems we encountered this past year. The criticism now coming in, that the reason for the low quotas is the responsibility of the railways, is not quite fair. It is awfully tempting, you know, to put the blame on somebody else.

Our problem today is on account of lack of export sales. The terminals are full. Vancouver has 20 million bushels in today—it is filled to capacity. Fort William, up until last weekend when navigation opened up, was filled. It is true there is some space in our Ontario terminals but that is because we are utilizing those for the drying of grain. However, they will be filled. So when the railways are keeping your terminals plugged it is pretty hard to point the finger at them and say that they are responsible for the low quotas. The fact of the matter is that we have not been able to generate enough sales to allow the movement out of Canada. Our terminals and facilities

## [Interprétation]

tion. Si c'était à refaire, je pense qu'il serait préférable que la Commission et je prends toute la responsabilité de ce point de vue décidât de faire venir d'abord une plus faible quantité de céréales sèches et réglementât la chose de manière un peu plus stricte. Mais il n'en demeure pas moins qu'il y a eu un effort considérable, surtout de la part des producteurs, pour essayer de sauver la récolte, et par conséquent, la perte du pays va être très faible.

Nous avons éprouvé des difficultés à Vancouver, c'est certain, mais cela n'est pas vraiment venu d'un manque de collaboration de la part des entreprises d'éleveurs. J'ai déjà mentionné certains des problèmes que nous avons eus lorsque nous avons expédié du blé n° 2 du nord qui a été acheté et classé comme n° 2 par les entreprises, mais qui s'est trouvé devenir du blé n° 1 du nord, pour lequel il n'y avait pas de débouchés à Vancouver. Mais de façon générale, monsieur, il ne faudrait pas attribuer cela à un manque de coordination et de collaboration de la part des entreprises.

Si vous me donnez une minute, j'aimerais dire quelque chose qui ne sera pas très populaire. Je suis certain que, dans l'Ouest, vous avez entendu beaucoup de critiques sur les chemins de fer. En fait, les compagnies de chemins de fer nous ont offert toute leur collaboration cette année. Je ne défends pas les chemins de fer pour leur politique de répartition des wagons à un endroit plutôt qu'à un autre. Je suis sûr qu'il y aurait toujours moyen de faire mieux. Nous faisons l'essai d'un nouveau système, en collaboration avec les chemins de fer et les entreprises d'éleveurs. Nous l'appelons système de bloc, et je pense qu'il va remédier à beaucoup des problèmes auxquels nous nous sommes heurtés cette année. Les critiques que l'on formule maintenant, à savoir, que les chemins de fer sont responsables des faibles contingents, ne sont pas tout à fait justes.

Il est très tentant, vous savez, de faire retomber toute la responsabilité sur les autres. Mais notre problème aujourd'hui résulte du manque de ventes à l'exportation. Les éleveurs des terminus sont pleins. A Vancouver, il y a, à l'heure actuelle, 20 millions de boisseaux—c'est-à-dire que les éleveurs sont comblés. A Fort William, les éleveurs étaient pleins aussi, jusqu'à ce que la navigation débute, la semaine dernière. Il est vrai qu'il reste un peu de place dans les terminus de l'Ontario, mais c'est parce que nous les utilisons pour le séchage des céréales. De toute façon, ils seront bientôt pleins. Quand les chemins de fer gardent les éleveurs



[Text]

are congested and we have to find the export business to relieve this problem.

**Mr. Schreyer:** Thank you, Mr. McNamara. On a supplementary, I would like to ask you to elaborate just a little more on something which you have dealt with already in part.

Sir, are you of the firm view that it would be practical and at the same time useful to supplement the number of persons engaged with the Canadian Wheat Board in export sales promotion by some how making more systematic use of the Department of Trade and Commerce trade promotion bureaux overseas and supplementing that as well with the use of people from the grain trade and farm organizations on a kind of ad hoc specific basis?

**Mr. McNamara:** We certainly will welcome any help we can get from farm organizations or from trade representatives in helping promote the sale of Canadian grain. But the trade commission service is very, very valuable to us. I do not think you appreciate the amount of information we get on a daily basis from all markets of the world as to the activities of our competitors, as to the conditions that are existing and as to what the local trade is doing. They also work with representatives of the organized trade in these countries, the local nationals, keeping them posted. While extra bodies would always be helpful to supplement that service, generally these people are doing a real good job for Canada. I come back to the point I tried to make before, and I think it is basic policy. Are you going to try to sell direct, can you influence the buyers to buy more Canadian wheat by direct contacts with them, or are we better advised to use the knowledge experience and the resources of the grain trade.

I am firmly convinced that our present policy is much more beneficial and if we go into a market and start disregarding their local agents or try to go over their heads, except in a general promotional way, we can

[Interpretation]

pleins, il est donc très difficile de les accuser et de dire qu'ils sont responsables des faibles contingentements. Le fait est que nous n'avons pas réussi à avoir suffisamment de ventes pour expédier ces céréales à l'extérieur du Canada. Nos terminus et nos installations sont congestionnés, et il nous faut trouver des débouchés pour l'exportation afin de remédier à ce problème.

**M. Schreyer:** Merci, monsieur McNamara. Une question supplémentaire. J'aimerais que vous donniez un peu plus de précisions sur une question que vous avez déjà traitée en partie.

Monsieur, estimez-vous réellement qu'il serait pratique, et en même temps utile, de compléter le nombre de personnes qui, à la Commission canadienne du blé, s'occupent de la promotion des ventes à l'exportation en utilisant de façon plus systématique les bureaux de promotion des ventes du ministère du Commerce situés outre-mer, et de le compléter aussi en utilisant les gens de l'industrie céréalière et des associations agricoles quand on en aurait besoin?

**M. McNamara:** Il est certain que nous accueillerons volontiers toute l'aide que nous pourrions recevoir des associations agricoles ou des représentants commerciaux pour promouvoir la vente des céréales du Canada. Mais les services de la commission du commerce nous sont très précieux. Je ne pense pas que vous vous rendiez compte de la qualité de renseignements que nous recevons chaque jour de tous les marchés du monde sur l'activité de nos concurrents, sur la situation du moment et sur l'activité de l'industrie locale. Ces services travaillent aussi en collaboration avec les représentants des organismes commerciaux de ces pays, avec les nationaux du pays, en les tenant au courant de la situation. Il serait toujours utile d'avoir d'autres organismes pour compléter ce service, mais, de façon générale, ces gens font un excellent travail pour le Canada. J'en reviens à ce que j'ai déjà essayé de signaler, et j'estime que c'est une question de politique fondamentale. Allez-vous essayer de vendre directement? Pouvez-vous pousser les acheteurs à acheter davantage de blé canadien grâce à des contrats directs avec eux, ou ferions-nous mieux de profiter de l'expérience, des connaissances et des ressources de l'industrie céréalière?

Je suis tout à fait convaincu que notre politique actuelle est beaucoup plus bénéfique, et que si nous nous lançons sur un marché et que nous commençons à ne pas tenir compte des agents locaux, et que nous essayions de

[Texte]

hurt ourselves more than we can help ourselves. Does that answer your question?

**The Chairman:** Thank you, Mr. McNamara. Thank you, Mr. Schreyer. I will now recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I would like to direct about a dozen questions to Mr. McNamara. I am sorry that we are limited to only one. I am not as expert in combining several questions into one as some of the members around the table. I am going to try to be honest about this one.

From travelling through Saskatchewan and other provinces in the last few days and from personal knowledge—I am a producer myself—I find that it is not only the level of quotas that disturbs farmers. They are certainly concerned about this but they can understand what you just said a few minutes ago—that the level of quotas generally depends on sales.

But I think what a lot of farmers are unhappy about is the lack of uniformity of quotas throughout the country. I know it is true that you aim to equalize quotas by the end of the crop year, but why would it not be possible to raise the quotas evenly all over Western Canada and send the cars where they are needed? If they have different kinds of wheat why not send the cars that you need there first and give the farmers a half a chance to maintain a type of uniform income instead of creating artificial barriers to their making deliveries and achieving income which they cannot see any justification for. Within nine miles of my own home community, on the same railroad line, there were quotas on February 7 of one bushel, two bushels and four bushels per specified acre.

The farmers and I cannot understand the justification for this at all. Why they should be at a different level is incomprehensible to me and I would be very glad to hear some explanation for it?

**Mr. McNamara:** I would suggest this year that the situation is abnormal. The very fact that we produced such a large volume of high moisture grain and the necessity of processing that grain to the dryers created a very unequitable quota situation. The people at the

[Interprétation]

nous passer d'eux, sauf de manière générale dans la promotion des ventes, cela va nous nuire plutôt que de nous aider. Est-ce que cela répond à votre question?

**Le président:** Merci, monsieur McNamara. Merci, monsieur Schreyer. Je donne maintenant la parole à M. Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** J'aimerais poser une douzaine de questions à M. McNamara. Je regrette qu'on nous limite à une seule question. Je ne suis pas aussi doué pour combiner plusieurs questions en une seule que certains des autres membres du Comité. Je vais essayer de poser ma question honnêtement.

Après avoir voyagé dans la Saskatchewan et dans les autres provinces ces derniers jours, et d'après mon expérience personnelle—je suis moi-même producteur—je crois que ce n'est pas seulement le niveau des contingentements qui préoccupe les cultivateurs. Cela les préoccupe, c'est vrai, mais ils comprennent facilement ce que vous avez dit il y a un instant—à savoir, que le niveau des contingentements dépend normalement des ventes.

Mais ce dont se plaignent beaucoup de cultivateurs, c'est du manque d'uniformité des contingentements dans le pays. Je sais que vous essayez d'équilibrer les contingentements avant la fin de l'année agricole, mais pourquoi ne pourrait-on pas augmenter les contingentements de façon égale partout dans l'Ouest du Canada et envoyer les wagons là où l'on en a besoin? S'ils ont des catégories de blé différentes, pourquoi ne pas envoyer d'abord les wagons dont on a besoin là-bas et donner aux cultivateurs une demi-chance de maintenir un certain revenu uniforme, plutôt que de créer des barrières artificielles pour les empêcher de livrer leurs céréales et d'en arriver à un revenu stable, barrières pour lesquelles ils ne voient aucune justification. Dans un rayon de neuf milles autour de la collectivité d'où je viens, et sur la même ligne de chemin de fer, il y avait, le 7 février, des contingentements respectifs d'un, de deux et de quatre boisseaux par acre.

Les cultivateurs, et moi-même, n'en comprenons pas du tout la raison. Je ne comprends vraiment pas pourquoi il devrait y avoir des niveaux différents, et je serais très heureux d'avoir des explications.

**M. McNamara:** Je dirais que cette année la situation est anormale. Le simple fait que nous ayons produit une telle quantité de céréales très humides et qu'il soit nécessaire d'envoyer ces céréales au séchage a créé une situation très injuste dans le domaine des



## [Text]

points where they harvested a large percentage of dry grain were deprived of normal delivery privileges because we have been, and we admit it quite frankly, trying to concentrate on the movement of this damp grain. As I indicated earlier, the quota for damp grain since November has been three bushels, not a unit. Some of these points are still on the unit, but the majority of the producers have been delivering three bushels of the damp grain. The people that have been hurt, and I certainly appreciate their problems, are those that did not have the volume of the damp grain to deliver, they have had dry grain and they have not had the delivery opportunity.

But I do hope, and I am satisfied, that we will be able to equalize during the balance of the year the delivery privileges between the producer who had damp grain and the producer, who was more fortunate but yet it worked against him, who had dry grain.

I want to say one more thing. There are other factors you have to consider. For example, as Mr. Vogel indicated, we have had a good sustained business out of the West Coast this year. Vancouver shipments are running ahead of what they were last year. There has been an almost heavier than normal flow of grain to Vancouver. The areas that serve Vancouver, and this year we have gone against the differential much further than we ever have before, have had better delivery opportunities than some of the other areas that could only go to Fort William where the movement of the damp grain has been more concentrated. There has not been the same amount of free shipment to Fort William that the other people enjoyed. Then in respect of the Durum quota—we needed Durum to sell.

I think all of us who were keen on the quota system will realize that when you have a commodity that can be sold you cannot turn down the sale because of the quota system. So we drew out large quantities of Durum from certain areas to meet a market demand that created better delivery opportunities for those producers at those other stations. But I do think, sir, that this is an abnormal year. I am perfectly in agreement with you on the theory of operating quotas but there are times when conditions and marketing conditions just do not allow the equitable distribution that we would all desire throughout the year.

## [Interpretation]

contingentements. Les gens des endroits où l'on a récolté une grande proportion de céréales sèches ont été privés de leurs privilèges normaux de livraison, car nous avons essayé, nous l'avouons franchement, de concentrer nos efforts sur le transport des céréales humides. Comme je l'ai déjà dit, le contingentement pour les céréales humides a été, depuis novembre, de trois boisseaux, et non pas d'une unité. Certains endroits en sont encore à l'unité, mais la majorité des producteurs ont pu livrer trois boisseaux de céréales humides. Les personnes à en souffrir—et je me rends compte de leurs problèmes—ont été celles qui n'avaient pas suffisamment de céréales humides à livrer; elles avaient des céréales sèches, et elles n'ont pas eu l'occasion de les livrer.

Mais j'espère sincèrement, et je suis d'ailleurs convaincu, que nous pourrons, au cours du reste de l'année, égaliser les privilèges de livraison entre le producteur qui avait des céréales humides et celui, plus fortuné, mais contre qui cela a joué, qui avait des céréales sèches.

Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Il y a d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte. Par exemple, comme l'a signalé M. Vogel, nous avons fait, cette année, beaucoup d'affaires, de façon régulière, avec la côte ouest. Les expéditions de Vancouver sont plus élevées que celles de l'an dernier. Il y a eu des expéditions de céréales presque plus abondantes que la normale vers Vancouver. Les régions qui desservent Vancouver—et cette année nous avons essayé de combler la différence beaucoup plus qu'auparavant—ont eu de bien meilleures occasions de livraison que certaines autres régions qui ne pouvaient livrer qu'à Fort William, où le mouvement des céréales humides était plus concentré. Il n'y a pas eu autant de livraison libre vers Fort William que vers les autres terminus. Ensuite, pour ce qui est du contingentement sur le blé Durum, il nous fallait du Durum à vendre.

Je pense que tous ceux d'entre nous qui insistaient sur le régime du contingentement se rendront compte que lorsqu'il y a une denrée qui peut se vendre, on ne peut pas refuser la vente à cause du régime du contingentement. Nous avons donc fait venir de grandes quantités de blé Durum de certains endroits, afin de satisfaire la demande, ce qui a créé de meilleures occasions de livraison pour les producteurs de ces autres endroits. C'est toutefois une année anormale, monsieur. Je suis tout à fait d'accord avec vous sur le principe des contingentements, mais il arrive que la situation, et les besoins de la commercialisation, ne permettent pas la distribution

[Texte]

**Mr. Douglas (Assiniboia):** But the problem I outlined concerns an area that had no tough or damp grain to deliver on this three bushel quota. We have an area in Southern Saskatchewan where the damp grain is not a factor, areas varying from unit quota to four bushels. These areas are on adjacent railway lines or adjacent points on the same railroad line, and this still does not make sense to me.

My supplementary question has to do with the special quota on Durum last fall of 10 bushel per seeded acre. Because of the vagaries of box car distribution some people were able to get cars to deliver their Durum—some points delivered Durum. But some farmers were not able to deliver one bushel of Durum on that special quota when an adjacent point had all kinds of cars for their Durum. Do you not think that the railways must take some blame for the distribution of boxcars in this situation?

**Mr. McNamara:** I certainly do. We cannot direct the railways on where to put their cars. We have no power. We can direct the distribution of the cars between the elevator companies and the stations and I certainly want to go on record that I am not congratulating the railways on their distribution of cars between stations but, in the over-all, we cannot direct them on this.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Douglas. Thank you, Mr. McNamara. I recognize Mr. McBride.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, I will almost pass. I will only take a second to make two comments and one is to back up Mr. Douglas. In Northern Saskatchewan this car distribution is and was a very grievous problem. The second thing, Mr. Chairman, is something just to the Chair and that is to say that it seems to me that we could meet for several hours tonight and that we do not have to cut this meeting off very shortly. With that I will pass.

**The Chairman:** I recognize Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you, Mr. Chairman. My question is to Mr. McNamara on the quota system. I do not know whether he is going to agree with me or not but the task

[Interprétation]

équitable que nous souhaiterions tous avoir toute l'année.

**M. Douglas (Assiniboia):** Mais le problème que j'ai souligné vise une région où il n'avait pas de blé humide ou de blé grossier à livrer selon le contingentement de 3 boisseaux. Nous avons, dans cette région du Sud de la Saskatchewan, où le blé humide ne compte pas, des régions où le blé produit varie du contingentement de un à quatre boisseaux pour les terres adjacentes à la voie ferrée. Et cela n'a pas de sens en ce qui me concerne, mais voici donc ma question complémentaire qui a trait au contingentement spécial de blé «durum», à l'automne dernier, de dix boisseaux par acre ensemencée. En vertu de la distribution des wagons-marchandises, certaines personnes ont pu obtenir des wagons pour faire la livraison de leur blé «durum». Certains agriculteurs n'ont même pas pu faire l'expédition d'un seul boisseau de «durum» et d'autres, sur une ligne adjacente ont eu tous les genres de wagons nécessaires. Ne croyez-vous pas que les chemins de fer sont à blâmer pour la mauvaise répartition des wagons dans ce cas spécial?

**M. McNamara:** Je suis d'accord avec vous. J'ai essayé de préciser en disant qu'on ne peut demander aux chemins de fer de répartir leurs wagons d'une façon particulière. Nous n'en avons pas les pouvoirs. Je voudrais consigner au compte rendu le fait que je les félicite de la façon dont ils font la distribution des wagons à chacune des stations, mais, dans l'ensemble, on ne peut leur donner de directives à cet égard.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Douglas. Merci beaucoup, monsieur McNamara. Maintenant, je cède la parole à M. McBride.

**M. McBride:** Monsieur le président, je cède la parole. Seulement un seul commentaire, tout d'abord, pour appuyer les dires de M. Douglas. Dans le Nord de la Saskatchewan cette répartition des wagons fut vraiment un grave problème. Et deuxièmement, monsieur le président, si je m'adresse à vous, c'est simplement pour dire qu'il me semble que nous pourrions nous rencontrer encore plusieurs heures ce soir et que nous n'avons pas à lever la séance d'ici peu. Maintenant, je cède la parole au suivant.

**Le président:** M. Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. McNamara au sujet du système des contingentements. Je ne sais pas s'il sera d'accord



*[Text]*

force on agriculture recommends that over a period of years we reduce our wheat acreage by some 11 or 12 million acres and there is going to be a sharp reduction in wheat next year, it seems. The farmer who turns to special crops while helping to reduce the wheat surplus is penalizing himself as far as the wheat quota is concerned.

An illustration of that is that he may have anywhere from 10,000 to 15,000 bushels of wheat or more from last year and the year before. He turns to peas or flax or rapeseed and it reduces his wheat acreage considerably. From my own personal situation, if I reduce my wheat acreage, it will take me three years to get rid of the wheat I already have. Would it not be a good time to take a look at the regulations setting up the quotas to determine whether, besides grassland, special crops also could be included in the wheat quota?

We have a very small number of farmers now who do not report their special crops. They have the whole farm in wheat but this is not the way we want to operate. The majority of the farmers are doing it as it is supposed to be done and I do not see any reason why a farmer who is taking his land out of wheat should be penalized because he is reducing his wheat quota also.

**The Chairman:** Mr. McNamara.

**Mr. McNamara:** I find myself in very close agreement with Mr. Muir on this question of the quota system. This quota system, as you know, was inaugurated in 1942 or slightly before then when we were in trouble in the war, when the movement was slow and to give all producers an equitable share of the limited market that was available. But it has developed now into a situation where it is being used for influencing business between one elevator company and another. In addition to that, production methods have changed so greatly—the use of fertilizer, the irrigation coming in, people producing a much higher yield than in other areas, as referred to in one of the briefs here today.

I think this whole quota system should be studied in some depth, but again I do not think your marketing agency should be responsible for production policy of this kind or influencing of coarse grains as compared to

*[Interpretation]*

avec moi ou non, mais le comité de planification recommande que nous diminuions l'emblavure dans une proportion de 11 à 12 millions d'acres ce qui veut dire qu'il y aura une diminution marquée de la production de blé l'année prochaine, semble-t-il. L'agriculteur qui alors se spécialise dans certaines récoltes et ainsi diminue l'excédent de blé, se trouve alors pénalisé pour ce qui est du contingentement de blé.

Et un exemple de cela est qu'il peut avoir un stock de disons, 10,000 à 15,000 boisseaux ou plus de blé de l'année dernière ou de l'année précédente. Ensuite, il passe à la culture des pois, du lin, ou du Colza, et réduit ainsi son emblavure et, en vertu de cette situation, si je diminue ma quantité d'emblavure, il me faudra trois ans pour écouler le blé en stock. Ne serait-il pas une bonne idée de prendre maintenant le temps d'examiner le règlement qui établit les contingentements afin de déterminer si, en plus des pâturages, ces récoltes spéciales pourraient aussi être incluses dans le calcul du contingentement de blé?

Nous avons un petit nombre d'agriculteurs actuellement qui ne font pas rapport des récoltes spéciales. Ils ensemencent toute la terre en blé, et ce n'est pourtant pas là la façon dont nous voulons procéder. La majorité des agriculteurs le font comme cela doit être fait et je ne vois pas pourquoi un agriculteur qui ne fait plus la culture du blé se voit pénalisé du fait qu'il diminue son emblavure en blé et par le fait même son contingentement en blé.

**Le président:** Monsieur McNamara.

**M. McNamara:** Je suis d'accord avec vous pour ce qui est de cette question de contingentement. Ce système de contingentement fut inauguré en 1942, comme vous le savez, ou un peu avant, lorsque nous étions en guerre, lorsque le transport était plutôt lent, pour donner à tous les producteurs une part équitable du marché. C'est ce que nous avons fait, et maintenant nous en sommes rendus au point où on utilise ce système pour influencer le commerce entre les sociétés d'éleveurs. Et en plus, la récolte, ou plutôt les méthodes de production, ont tellement changé pour ce qui est de l'utilisation des fertilisants, l'irrigation, et les exploitants eux-mêmes, et un mémoire nous en a parlé aujourd'hui, que certains producteurs ont un rendement plus élevé que d'autres.

Je pense que tout ce système de contingentement devrait être étudié en profondeur, mais une fois de plus, je ne crois pas que votre agence de commercialisation doit être tenue responsable, soit d'avoir influencé la produc-

**[Texte]**

beans and other commodities. I would think that the quota system is something like NATO. It was wonderful when it was put in effect but perhaps we should take a look at it now. I would like again to see Mr. Runciman's organization—and I think that the producer organizations have some responsibility in this regard—come up with suggestions. We administer it but I think the actual producers themselves should study this and then make recommendations either to us direct or through the Agriculture Committee of the House of Commons as to changes that are necessary due to the conditions of change since it was put into effect in 1942. I would welcome suggestions as to how we can operate quotas on a more equitable basis.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you, Mr. McNamara. I hope this is followed through. I might make one comment, if I may, Mr. Chairman, before I ask my supplementary and that is that there are high-producing areas where summer fallow is no longer needed. There are other areas where summer fallow is a must. So the man who has the summer fallow, if he has half his farm in summer fallow and half his farm in wheat, automatically doubles his quota, while the man who is cropping his whole farm loses that advantage.

My supplementary has to do with the inequalities in the quota distribution. This has been mentioned before but I might just mention, as an illustration, your extra quota on oats of eight bushels an acre. I know that there are a number of points that are not going to get that eight bushels out unless there is an extension of time. I am wondering why the quota was made to be eight, why it would not have been better to start off, say, with four or five so that it would have been a little more general. If that is not the answer, can we have an extension of it so that we can get more equitable distribution?

**Mr. McNamara:** This is something like Monday morning quarterbacking, Mr. Muir. On Monday the plays called will probably be called a little better than they were called on Saturday afternoon. The reason the supplementary oat quota was put on is that we found that the oats carry-over was substantially reduced last year and it is very, very difficult to estimate how much oats is going to come in to the commercial market channel. In recent years the heavy oat deliveries have been in July after the farmers know what

**[Interprétation]**

tion des céréales de provende, des fèves ou d'autres produits. Le système de contingentement est quelque chose de semblable à l'OTAN. C'était parfait lorsqu'on l'a mis en marche, mais nous ferions mieux d'y voir à l'heure actuelle. Je voudrais que l'organisation de M. Runciman et les autres associations de producteurs, qui ont certaines responsabilités à cet égard, veuillent bien nous présenter leurs suggestions. Nous nous occupons de l'administration, mais je pense que les producteurs eux-mêmes doivent étudier la question du contingentement et formuler des recommandations qu'ils adresseront soit à nous directement, soit au Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes quant aux changements à apporter vu les modifications des conditions, depuis que les contingentements ont été mis en vigueur en 1942. J'aimerais bien qu'on nous fasse des suggestions en ce qui concerne une façon plus équitable de répartir les contingentements.

**M. Muir (Lisgar):** Je vous remercie beaucoup, monsieur McNamara. J'aimerais faire un seul commentaire. Il en a déjà été question, mais je voudrais simplement vous donner un exemple, avant de poser ma question supplémentaire. Il y a des régions de production intensive où la jachère d'été n'a plus cours. Il y a d'autres régions où l'assolement est une nécessité. Ainsi l'agriculteur qui a sa terre moitié en jachère, moitié en blé, double son quota, tandis que l'agriculteur qui commence toute sa terre perd cet avantage.

Ma question supplémentaire porte sur les inégalités de la distribution des contingents. On en a parlé précédemment, mais j'aimerais citer brièvement, comme exemple, le quota supplémentaire de 8 boisseaux l'acre sur l'avoine. Je sais qu'il y a des régions qui sont incapables de produire 8 boisseaux, sans avoir une prolongation de délai. Je me demande donc, plutôt que de fixer au départ un quota de 8 boisseaux, pourquoi on n'a pas fixé un barème de 4 ou 5 boisseaux afin d'obtenir une répartition plus générale?

**M. McNamara:** C'est un peu comme si l'on rejouait la partie de football du samedi, le lundi matin suivant. Les passes auraient été mieux faites que celles qui ont été faites le samedi. Les raisons pour lesquelles les contingents supplémentaires d'avoine ont été établis étaient que l'année dernière, les invendus ont été réduits considérablement et qu'il est très difficile de voir quelle quantité d'avoine arrivera sur le marché. Au cours des dernières années, les livraisons importantes d'avoine se faisaient en juillet, après que l'agriculteur ait



**[Text]**

their new crops and feed supplies are going to be. Then they will deliver their oats to the extent that the quota will allow them. We were short of oats. There was a demand for oats in eastern Canada in excess of our supplies and we decided that we just could not lose that market but had better get oats into the pipeline.

But the deliveries under the eight-bushel quota were much higher than we had estimated they would be. I think a lot of producers, on account of the restricted delivery privileges on wheat, decided that as they needed money they were going to sell their oats and get something. But the quota comes off on April 30 and we have announced it will not be extended because I think we have got about 28 million bushels of oats now delivered and in commercial position and storage is being paid on these. There is enough oats now to take care of the market requirements for the foreseeable future.

I know there is inequity in this—a man delivers eight bushels and another does not, unfortunately. But we just could not keep this oat quota open until everybody had delivered eight bushels because probably we would have ended up with about 70 million bushels of oats and would be using equipment and terminal facilities for grain not needed to meet market requirements.

**Mr. Muir (Lisgar):** Unfortunately, the same people who were unable to deliver their oats were also forced to dry their damp grain for the same reasons.

**Mr. McNamara:** I will not argue. We created inequities in this. There is no doubt at all about it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Muir. Thank you, Mr. McNamara. I recognize Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. My question is based on the brief presented by the Department of Agriculture of the Province of Manitoba. I am well aware that these briefs are not presented without a great deal of research and thought behind them.

Since this is a basic and complete and definitive recommendation that the government subsidy on feed grains travelling into eastern Canada be deleted, may I ask, basing my question on the premise that the government is well aware that it is this very subsidy that

**[Interpretation]**

fait l'estimation de sa nouvelle récolte et de son approvisionnement en fourrage. Il envisage ensuite sa livraison d'avoine conformément à son contingent. Nous n'avions pas suffisamment d'avoine. Il y avait une demande dans l'Est du Canada, excédentaire à nos réserves et, plutôt que de perdre ce marché, nous avons cru bon de mettre en marche l'approvisionnement.

Mais les livraisons en vertu de ce contingentement ont été beaucoup plus élevées que ce qu'on prévoyait, et bon nombre de producteurs vu les quotas restreints imposés pour le blé, ont décidé, puisqu'ils avaient besoin d'argent, de vendre leur avoine et d'en obtenir quelque chose. Le contingentement est échu depuis le 30 avril, et nous avons annoncé qu'il ne serait pas prolongé parce que je pense que nous avons environ 28 millions de boisseaux d'avoine en stock et nous avons à payer l'entreposage. Il y a suffisamment d'avoine maintenant pour répondre aux exigences du marché pour l'avenir immédiat.

Je sais qu'il y a eu néanmoins injustice. Un agriculteur a pu livrer le quota de huit boisseaux, et malheureusement un autre n'a pas pu le faire. Mais nous ne pouvions maintenir ce contingentement jusqu'à ce que tout le monde ait fait sa livraison de 8 boisseaux par acre, parce qu'alors on aurait sans doute eu un stock de 70 millions de boisseaux d'avoine, et on utiliserait l'espace d'entreposage et les éleveurs de tête de ligne pour un marché qui n'existe pas.

**M. Muir (Lisgar):** Malheureusement, si on me permet ce dernier commentaire, les mêmes personnes qui n'ont pas pu faire leur livraison d'avoine sont les mêmes qui ont dû faire sécher leur blé humide pour les mêmes raisons.

**M. McNamara:** Oui, nous avons créé des injustices, c'est bien évident.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur McNamara. Maintenant, je cède la parole à M. Danforth.

**M. Danforth:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai une question qui se rapporte au mémoire présenté par le ministère de l'Agriculture de la province du Manitoba. Je sais très bien que ces mémoires sont présentés à la suite de longues recherches et d'études.

Mais je me demande, vu qu'il s'agit là de recommandations bien précises et définitives du gouvernement, pour ce qui est des subventions pour les céréales de provenance acheminées vers l'Est du Canada voulant que ces subventions soient abolies, si, en me fondant

## [Texte]

makes it possible for the entire eastern market to be serviced by Canadian feed grains other than American importations, if the Government of Manitoba is fully aware, when this subsidy is removed, that this market is going to be taken up first by American importations and, secondly, by a rapid advance of the production of feed grains in eastern Canada, principally corn, a substitute for barley, the total effect being a drastic increase in the production of feed grains within the total picture in Canada.

Is the Department of Agriculture of the Province of Manitoba of the opinion, or willing to gamble, that the loss of a multi-million bushel market for feed grains from the three western provinces is worth the gamble in establishing a feeder and hog production commodity establishment in Manitoba and perhaps Saskatchewan? Do they feel that this gamble in the long run will pay off?

**Dr. Cormack:** I think, sir, that it is certainly fair to recognize the problem that you raise here. I think the basic question that is being raised in the Department of Agriculture's presentation is this: is there not a better way of getting our feed grains into the eastern markets rather than doing it through a feed freight subsidy? I think the province would be equally concerned as you are about losing a market for feed grains in eastern Canada.

In fact, it is suggesting, in the other part of the brief, that we need to be doing more to make sure that we do get the markets in eastern Canada for feed grains that are produced in the west. But I think the basic question being raised here is: are there not better ways of getting into that market in eastern Canada than in doing it through a feed freight subsidy program?

**Mr. Danforth:** My supplementary is this, Mr. Chairman, and I think it is a logical follow-up to the statement we have just had. Can the witness indicate any manner in which he feels that this prime purpose can be accomplished other than by a freight subsidy program or a direct subsidy to western growers, both facts having considerable opposition in eastern Canada depending on whether you

## [Interprétation]

sur les prémisses que le gouvernement soit vraiment certain du fait que cette même subvention on permet aux marchés de l'Est d'être desservis par les céréales de provende autres que les importations américaines. Alors si le gouvernement du Manitoba est vraiment conscient de cette situation, et du fait que si cette subvention disparaissait, tout ce marché alors sera envahi tout d'abord par l'importation américaine, et deuxièmement par un progrès rapide de la production des céréales de provende dans l'Est du Canada, essentiellement en ce qui concerne le maïs, comme substitut pour l'orge, l'effet d'ensemble sera donc une augmentation radicale de la production de céréales de provende pour l'ensemble du Canada.

Est-ce que le ministère de l'Agriculture de la province du Manitoba est prêt à mettre en jeu la perte d'un marché de plusieurs millions de boisseaux de céréales de provende provenant des trois provinces de l'Ouest, en vue d'établir des centres de production d'élevage de porcs au Manitoba et peut-être même en Saskatchewan? Êtes-vous d'avis que le jeu en vaut la chandelle?

**M. Cormack:** Je pense, monsieur Danforth, que sûrement nous reconnaissons le problème que vous soulevez. La question fondamentale qui est posée ici par le ministère de l'Agriculture est la suivante: N'y a-t-il pas une meilleure façon d'acheminer nos céréales de provende vers les marchés de l'Est que de le faire par l'entremise d'une subvention au transport de ces mêmes céréales de provende. Je pense que la province est tout aussi préoccupée, comme vous l'êtes maintenant, de la perte d'un marché pour les céréales de provende dans l'Est du Canada.

On dit même dans une autre partie du mémoire, qu'il nous faut faire plus d'efforts pour conserver ces marchés de l'Est du Canada pour les céréales de provende qui sont produites dans l'Ouest. Je pense que la question fondamentale qui est posée est celle-ci: Est-ce qu'il n'y a pas de meilleures méthodes pour s'introduire sur le marché de l'Est du Canada que par l'entremise d'un programme de subventions pour le transport de ces céréales de provende.

**M. Danforth:** Voici donc ma question complémentaire maintenant, monsieur le président, et je pense que c'est une conclusion tout à fait logique à la suite de la déclaration que nous venons d'entendre. Est-ce que le témoin peu nous indiquer une façon qui à son avis nous ferait parvenir à cette fin sans avoir besoin d'un programme de subventions au transport ou encore une subvention directe



[Text]

are a producer of feed grains or a feeder of livestock?

**Dr. Cormack:** I wish we had the answer to this question. I think some of the other discussion that has taken place here this afternoon has dwelt on this. For example, buyers down there indicate that simply from a logistics point of view or from a physical point of view, it is not possible to get grain down there into position so that they can get it on short order or on short notice, and therefore, of course, United States or other imports become attractive to them when they can get it on a much shorter basis. So I do not know whether or not this has something to offer.

As I said before, we do not have the answer and did not attempt to put forward the answer but I think the suggestion here is that this is certainly something that must be explored to find if there are not other ways in which western Canada can maintain and even increase its eastern market for feed grains, and to question whether it is best being achieved through the feed freight assistance policy.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. The Chair recognizes Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Franklin a question. During our hearings in Saskatchewan and elsewhere this week, we have had a number of quotations from studies by university people and by provincial departments of agriculture on the average cost involved in producing a bushel of wheat or the average cost per acre for raising wheat and some of the other grains. Some of the individual farmers that I have talked to tell me that they are able to operate successfully at limits far below what has been stated to be the average cost of production.

Is the grain-producing industry of the Prairies being geared to the inefficient producer at the bottom end of the scale? It is not possible that if many of the smaller production units were eliminated, the larger producers left would be able to compete in world markets at prices considerably lower and more in keeping with what the world markets are prepared to pay?

[Interpretation]

aux producteurs de l'Ouest, deux faits qui font l'objet d'une très forte opposition dans l'est du Canada, suivant que vous soyez un producteur de céréales de provende ou que vous soyez un éleveur.

**M. Cormack:** Nous aimerions bien avoir la réponse à cette question. Je pense que certaines des discussions qui se sont faites ici avaient un rapport direct avec ce problème. Ainsi, par exemple, des acheteurs nous indiquent que là-bas, simplement du point de vue de la logique il n'est pas possible d'obtenir des céréales de provende à court terme, ils peuvent évidemment les obtenir des États-Unis sur un préavis très court. Alors, bien entendu vous avez des importations américaines qui peuvent devenir très intéressantes car vous pouvez les obtenir dans un plus bref délai. Je ne sais pas si c'est là une solution.

Comme je l'ai dit déjà, nous n'avons pas encore la réponse et nous n'avons pas essayé de vous formuler cette réponse ici, mais je pense que cette suggestion voudrait étudier la question à savoir s'il n'y a d'autres façons pour garder et même augmenter le marché de l'Est pour les céréales de provende de l'Ouest que de le faire par l'entremise de ce programme de subventions au transport des céréales de provende?

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Maintenant, je donne la parole à M. Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, je voudrais poser une question à M. Franklin. Pendant nos audiences en Saskatchewan et dans d'autres villes cette semaine, nous avons entendu un certain nombre d'indices, de citations venant d'études faites par des universitaires ou des hauts fonctionnaires des ministères de l'Agriculture au sujet du coût moyen de la production d'un boisseau de blé ou le coût moyen à l'acre pour la production du blé et d'autres céréales. Certains des agriculteurs avec qui je me suis entretenu me disent qu'ils sont en mesure d'exploiter leur ferme avec succès à des limites bien en dessous de ce qui a été donné comme étant le prix moyen ou le coût moyen de production.

Voici donc ma question, est-ce que l'industrie des céréales dans les Prairies est conçue en fonction du producteur le plus inefficace qui est au bas de l'échelle? Est-ce qu'il n'est pas possible, si bon nombre des petites unités de production étaient éliminées que les producteurs plus importants qui resteraient toujours en place soient en mesure d'être compétitifs sur les marchés mondiaux à des prix beaucoup moins élevés et plus conformes aux prix que le marché mondial est prêt à payer.

## [Texte]

**Mr. Franklin:** Mr. Chairman, this is a kind of double-barrelled question. Taking the last part first, if you eliminate the small producer the land possibly will be taken over by someone else who will then again produce more grain, so that you are not entirely eliminating a problem. When you get around to the large producer, there are people who are well financed and who are able to produce grain at a price that you are talking about.

But to suggest getting rid of the inefficient fellow, the man who is being hurt today is the one who may be the most efficient. The chap today who is inefficient may be the one who is going to stay in business because he has been inefficient enough to be in almost everything and so he is going to live through this. But the chap who has been efficient enough to have set himself up as a grain producer or a livestock producer—a livestock producer is not being hurt now—but the grain producer or the specialist in grain growing is the one that is being hurt. So it is perhaps our present system of marketing in this surplus condition that is really hurting the efficient producer. Perhaps we are calling the wrong fellow inefficient. I do not know.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I do not know whether I want to ask another question to make a comedy out of this. I do not know whether I am willing to accept the fact that diversification or a double-barrelled program is necessarily inefficiency. I am a little startled at your approach to the topic and I think you have evaded the question that I have asked.

**Mr. Franklin:** I have not tried to evade it, I do not think. If you are talking about my main concern, I am more concerned about the chap somewhere between 20 and 35 who is going to be our future farmer and who has the largest capital debt today and is really in a desperate position because he cannot deliver and he may not be in livestock enough to keep his operation going. The fellow who is perhaps 45 and up is established well enough that his capital debt is not high enough so that he can operate on this basis.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** This is quite correct but this is a different problem. The young fellow who has a problem in paying his bills on his capital invested may be a large and efficient producer. I am talking about the fellow who is small and does not intend to get large.

**Mr. Franklin:** He is in a pretty difficult spot right now. If he took out a loan in the last four or five years, he is in a pretty difficult

## [Interprétation]

**M. Franklin:** Monsieur le président, voilà une question à double portée. Prenons tout d'abord la dernière partie de la question: si vous éliminez le petit producteur, la terre sera achetée par quelqu'un d'autre et qui une fois de plus produira encore plus de céréales, vous n'éliminez donc pas un problème. Mais lorsque vous parlez des grands producteurs, il y en a parmi eux qui sont assez à l'aise et qui sont en mesure de produire des céréales à un prix dont vous parlez.

Mais si vous suggérez qu'il faut se débarrasser du producteur inefficace, l'homme qui est lésé aujourd'hui est celui qui peut-être est le plus efficace. Celui qui aujourd'hui est inefficace est celui qui se maintiendra en affaire parce qu'il a été assez inefficace pour faire un peu de tout et qu'il va ainsi passer à travers. Celui qui est vraiment efficace pour devenir producteur de céréales ou faire de l'élevage, un spécialiste de la production de céréales est celui qui sera lésé, alors peut-être que notre système actuel de commercialisation des stocks excédentaires est vraiment ce qui nuit à ce producteur efficace. Peut-être que celui que nous traitons d'homme peu efficace est justement celui qui ne devrait pas être ainsi qualifié.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** J'ai le temps de poser une question complémentaire ou de faire une observation, est-ce que je suis prêt à accepter le fait que la diversification est nécessairement peu efficace. Je suis un peu étonné de votre façon de faire face, mais vous n'avez pas vraiment répondu à la question.

**M. Franklin:** Je n'ai pas essayé de ne pas y répondre. Et si vous parlez de ma principale préoccupation, je suis beaucoup plus préoccupé par l'homme de 20 à 35 ans qui sera notre producteur de l'avenir et qui a la dette la plus élevée aujourd'hui et qui se trouve vraiment dans une situation désespérée parce qu'il ne peut faire ses livraisons et qu'il ne fait peut-être pas assez d'élevage pour se maintenir. S'il a 35 ou 40 ans il a assez de capitaux pour continuer de fonctionner sur la base dont vous parlez.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** C'est juste, mais c'est là un problème bien différent. Le jeune qui doit payer ses dettes suivant ses capitaux investis est peut-être un producteur important et efficace. Mais je parle du petit producteur qui n'a pas l'intention de prendre de l'expansion.

**M. Franklin:** Alors il éprouve beaucoup de difficultés maintenant même. S'il a emprunté au cours des quatre ou cinq dernières années,



[Text]

position. In fact, he is in a very difficult position. He may be one those we are talking about here. The person who is in desperate financial straits right now covers the whole spectrum from the small fellow to the big fellow. Some of our largest farmers who are quite efficient are in a quite desperate financial position today.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Howard. Thank you, Mr. Franklin.

Gentlemen, that completes the first round. I think probably it might be appropriate at this time to get some direction from the Committee as to an hour of adjournment. Does the Committee agree to adjourn at 5.30 p.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** It is agreed.

**An hon. Member:** Are we coming back tonight?

**The Chairman:** It is not the intention. I am waiting for guidance from the Committee. It was not the intention that the Committee would sit tonight. Some of our witnesses have other commitments and may not be able to be here.

I want to bring to the attention of the Committee that the Canadian Wheat Board and the Board of Grain Commissioners will be before the Committee at some later date and I think we will have an opportunity then of questioning them in much greater depth.

Is it agreed that the Committee should adjourn at 5.30 p.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Korchinski wishes to ask a second question.

**Mr. Korchinski:** My question is directed to Mr. McNamara. Mr. McNamara, what was the situation that finally led you to decide that the price of grain had to be reduced from the asking price of \$1.95, which were the countries that were involved in practices that you thought were not proper and that we were in a situation where we could not compete? What were the things that these countries had been doing?

**Mr. McNamara:** I do not wish to evade the question, but I would like to give a little explanation to you of the circumstances that led to our having to come off the IGA minimum. You will remember that in the Kennedy Round negotiations in Geneva, which were concluded in July 1967, an agreement was reached by the participants in the Ken-

[Interpretation]

il se trouve dans une situation délicate. Ce serait peut-être un de ceux dont nous parlons maintenant. La personne qui se trouve maintenant dans une situation financière désespérée comprend toute la gamme allant du petit producteur au grand producteur. Certains des grands producteurs très efficaces se trouvent vraiment dans une situation désespérée maintenant sur le plan financier.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Howard. Merci beaucoup, monsieur Franklin.

Messieurs, ceci met fin à la première tournée de questions. Peut-être serait-il approprié maintenant de voir ce que désirent les membres du Comité quant au moment où nous pourrions lever la séance. Le Comité serait-il prêt à lever la séance à 5 heures 30?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** D'accord.

**Une voix:** Revenons-nous ce soir?

**Le président:** J'attends vos directives. Nous n'avions pas l'intention de voir le Comité siéger ce soir. Certains de nos témoins ont d'autres engagements et ils ne seront peut-être pas en mesure d'accepter. Aussi je voudrais attirer l'attention du Comité sur le fait que la Commission canadienne du blé et la Commission canadienne des grains comparaitront devant le Comité à une date ultérieure et nous aurons l'occasion alors de leur poser des questions de façon beaucoup plus détaillée.

Cela vous convient donc que nous levions la séance à 5 heures 30?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** M. Korchinski désire poser une deuxième question.

**M. Korchinski:** Je voudrais poser ma question à M. McNamara. Monsieur McNamara, quelle était la situation qui vous a finalement amené à décider que le prix des céréales devait être réduit du prix demandé de \$1.95, quels pays étaient engagés dans des pratiques qui selon vous n'étaient pas régulières et que nous étions dans une situation où il nous était impossible de pratiquer la concurrence? Quels étaient les gestes posés par ces pays?

**M. McNamara:** Monsieur le président, je n'essaie pas d'éviter la question mais de vous donner quelques explications sur les circonstances qui nous ont amenés à nous retirer du minimum de l'IGA. Vous vous souviendrez qu'au cours des négociations de Genève du Kennedy Round qui se sont terminées au mois de juillet 1967, les participants aux

## [Texte]

nedy Round negotiations. This was immediately followed by a conference in Rome which brought in all the exporters and importers and we hammered out a grains arrangement at that time.

It was hoped that this would become effective not later than January 1. Unfortunately, due to ratification problems and other internal matters in many of the countries, it soon became apparent that it would not be possible to bring the new agreement into effect until June 1, 1968.

Previous to that, although the IWA form was kept alive, the pricing provisions under the old international agreement had elapsed. Canada had hoped that we would be able to maintain the co-operation during this free period, but other countries, mainly the United States, decided that this was a free year and the changed supply position was such that they started lowering prices. Eventually all of us had to follow this competition so that prices eroded very seriously during the period that the IWA had elapsed and the IGA was not in effect.

It is really not possible to point the finger at any one during that period, although I think it was the United States that initiated the move in dropping prices, but we all had to follow suit. The situation was further complicated by the fact that forward sales were completed right into this current crop year during the period of the free market, so it was very difficult when the IGA became effective on July 1 last year rigidly to control prices, because much wheat had been sold and was in the hands of the traders for subsequent delivery at these lower prices.

From July 1 we rigidly maintained the minimum of the IGA but, as I say, there was free wheat in the world that was being sold under the IGA minimum in competition with everybody's wheat and it soon became apparent that everybody except Canada was eroding the agreement.

That was why we decided that we just could not sit and hold an umbrella over the rest of the world, and on March 14 we announced a price reduction and started re-

## [Interprétation]

négociations de ce *Kennedy Round* en sont arrivées à une entente. Ces négociations furent immédiatement suivies par une conférence tenue à Rome qui réunissait tous les importateurs et les exportateurs, et, à cette occasion, nous avons mis au point des accords sur la question des céréales.

Nous espérions qu'ils entreraient en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier. Malheureusement, à causes de problèmes de ratification et d'autres questions de régie interne dans bon nombre des pays, il est devenu évident bien sûr qu'il serait impossible de les mettre en vigueur avant le 1<sup>er</sup> juin 1968.

Avant cela, bien qu'on ait maintenu la formule de l'entente internationale, les dispositions relatives au prix en vertu de l'ancienne entente avaient pris fin. Le Canada avait exposé qu'il nous serait possible de maintenir la collaboration durant cette période libre, mais d'autres pays, surtout les États-Unis, ont décidé que c'était une année de libre échange et les conditions de l'approvisionnement s'étaient modifiées à un tel point qu'ils commencèrent à abaisser les prix. Nous devons tous éventuellement suivre cette concurrence, ce qui donna lieu à une grave érosion des prix au cours de la période où les accords internationaux étaient venus à échéance alors que ces accords n'étaient plus en vigueur.

Il est véritablement impossible de pointer du doigt qui que ce soit pour ce qui s'est passé au cours de cette période bien que les États-Unis aient été les premiers à réduire les prix ce qui nous amène à emboîter le pas. La situation s'est embrouillée davantage du fait que des ventes anticipées ont été conclues engageant les récoltes courantes de la présente année au cours de cette période de libre échange; lorsque la mise en vigueur des accords internationaux sur les céréales s'est réalisée, le 1<sup>er</sup> juillet de l'an dernier, il s'est avéré très difficile de contrôler les prix vu qu'une quantité considérable de céréales avait été vendue et était entre les mains des commerçants pour des livraisons subséquentes à ces prix inférieurs.

Au 1<sup>er</sup> juillet, nous nous en sommes tenus strictement au prix minimum de l'IGA, mais comme je l'ai dit, il y avait du blé non contrôlé sur le marché mondial des céréales qui se vendait en dessous du prix minimum de l'IGA ce qui opposait sa concurrence à toutes les autres céréales; il devint bientôt évident que tous les pays, à l'exception du Canada, contribuaient à l'érosion des accords.

C'est la raison pour laquelle nous avons décidé que nous ne pouvions pas demeurer immobiles à tenir le parapluie aux autres pays du monde; nous avons donc annoncé



[Text]

ducing our prices. But when you ask me to single out the main culprits, actually all the countries except Canada were involved in this situation that developed.

**The Chairman:** I recognize Mr. Cobbe.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman...

**The Chairman:** No, I am sorry.

**Mr. Korchinski:** There have been three supplementaries on the other side, one after the other.

**The Chairman:** I think on this second round, Mr. Korchinski, we should limit it to one question. I have a number of members who wish to ask questions and I cannot really, in fairness, recognize supplementary questions.

**Mr. Cobbe:** I want to direct this question to Mr. McNamara. There were a couple of comments today about increasing the oat quota this winter. I have been asked different times how this quota was distributed as I was told that there were some farmers who were able to dispose of all their oats and others did not have the opportunity of disposing of any of them.

**Mr. McNamara:** This is correct; inequities did develop. The quota was announced at 8 bushels a seeded acre of oats and some producers, where there was space in the elevators, where the car supply was better, were successful in delivering their full eight bushels; in other areas the farmers did not have this opportunity, but the volume of oats that came in was far greater than we expected it to be during this period. That is why we announced at the time that it would only be in effect till the opening of navigation, April 30. I agree with you that inequities were created. Some producers had a better marketing opportunity than others.

**Mr. Cobbe:** So are you going to extend it?

**Mr. McNamara:** No, we cannot extend it.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, this is for Mr. McNamara too. I found that throughout the meetings that I attended recently some concern was expressed about the reason why the final payment on wheat

[Interpretation]

une réduction de nos prix et le 14 mars, nous abaissions nos prix. Mais si vous demandez de dénoncer ceux qui ont été les plus coupables, tous les pays, en fait, sont impliqués dans ce qui s'est produit, à l'exception du Canada.

**Le président:** Je donne la parole à M. Cobbe.

**M. Korchinski:** Monsieur le président...

**Le président:** Non, je m'excuse.

**M. Korchinski:** Il y a eu trois questions supplémentaires de suite de l'autre côté.

**Le président:** A ce deuxième tour, M. Korchinski, je crois qu'on doit s'en tenir à une seule question. J'ai un certain nombre de députés qui veulent poser des questions et je ne peux vraiment vous accorder la parole aussi souvent en toute justice.

**M. Cobbe:** Je voudrais poser ma question à M. McNamara. Aujourd'hui, on a fait quelques commentaires quant à l'augmentation ou plutôt au contingentement de l'avoine cet hiver. On m'a dit que certains cultivateurs avaient réussi à vendre toutes leurs céréales et que d'autres n'ont rien vendu du tout.

**M. McNamara:** Oui, c'est juste. Des injustices se sont présentées. On a annoncé un contingentement de huit boisseaux par acre ensemencée, et quelques producteurs, alors qu'il y avait de la place dans les éleveurs et un meilleur service de wagons, ont pu faire leur livraison de tous leurs huit boisseaux; dans d'autres régions, les cultivateurs n'ont pas eu cette chance mais le volume d'avoine qui a été expédié a été beaucoup plus considérable que nous ne l'avions prévu pour cette période. Voilà pourquoi nous avons annoncé à ce moment-là que la disposition ne serait en vigueur que jusqu'à l'ouverture de la navigation le 30 avril. Je suis d'accord avec vous qu'il y a eu des injustices. Certains producteurs ont eu de meilleures possibilités de commercialisation que d'autres.

**M. Cobbe:** Est-ce que vous allez prolonger cette période?

**M. McNamara:** Non, nous ne pouvons pas la prolonger.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, je voudrais poser également une question à M. McNamara. J'ai relevé, au cours des réunions auxquelles j'ai assisté, qu'on a exprimé de l'inquiétude quant aux raisons

## [Texte]

was so much below the Wheat Board selling price. This probably is not much different from what it has been in previous years, but I would be interested in a full explanation, if you could give it as time permits, about the final payment that we had. It was some 14 or 15 cents less than the Wheat Board selling price on the basis of Fort William and involved in this is the question of temporary wheat reserves payments and the support price by the federal government through that 11-month period.

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, I must say at first that I am not at liberty to give you the details until such time as our report has been submitted to the government and tabled. The supplementary report, sir, is the one that gives the details of the pool operation and deals with the final payment. I can make a few comments that should be well known to most people.

First of all, the initial payment was increased 20 cents a bushel last year. That affected the amount of the final payment. That increase of 20 cents a bushel brought in its wake higher financing costs because we were financing wheat, taking it in at \$1.70 instead of \$1.50. There has been an increase in bank rates the last few years. You will be astounded when you find out the extra cost to the Board, and through us to the producer, of financing this grain.

The other thing that must be kept in mind is that under our Act, when we close out one pool as we did in February 28 this year, to allow us to make a final payment to producers who had delivered we have to transfer the unsold balance from the old pool into the new pool. In other words, the old pool sells to the new pool the quantity that is unsold.

This year that quantity was very substantial and, of course, it has to be transferred at a price which, in our judgment, is the proper value as between the two pools. At the time the transfer was made and finally authorized the market had declined very substantially from the level that had been experienced in the early sales, so that the transfer, the additional cost of carrying charges, the additional interest, account for the much wider cost of operating the pool last year than in normal years.

## [Interprétation]

pour lesquelles le paiement définitif pour les céréales était à ce point inférieur aux prix de vente fixé par la Commission canadienne du blé. Ce fait n'est pas tellement différent de ce qui s'était produit l'année précédente mais j'aimerais avoir une explication complète, si vous pouviez la donner, comme le temps le permet, sur le paiement définitif que nous avons reçu; il était inférieur de 14 ou 15 cents au prix de vente de la Commission canadienne du blé, en nous basant sur Fort William, et, à même cette question, il y a la question des paiements sur les réserves temporaires de céréales et le prix de soutien payé par le gouvernement fédéral au cours de cette période de onze mois.

**M. McNamara:** Monsieur le président, je dois d'abord vous dire que je ne suis pas libre de vous donner ces détails jusqu'à ce que notre rapport ait été présenté au gouvernement et ait été déposé. Le rapport supplémentaire est celui qui donne les détails des opérations du syndicat et qui traite des paiements définitifs. Mais je peux faire quelques commentaires que la plupart connaissent déjà. En premier lieu, le versement initial a été augmenté de 20c. le boisseau l'année dernière et cela a affecté le versement final. Cette augmentation de 20c. le boisseau a entraîné dans son sillon des frais de financement plus élevés parce que nous finançons le blé, l'acceptant à \$1.70 au lieu de \$1.50. Il y a eu une augmentation des taux bancaires au cours des dernières années. Vous serez étonnés de savoir combien il en a coûté en surplus à la commission et par notre intermédiaire, au producteur, pour le financement de ces céréales.

L'autre facteur qu'on doit avoir présent à l'esprit, c'est qu'en vertu de la Loi, lorsque nous fermons un syndicat comme nous l'avons fait le 28 février de cette année, afin de nous permettre de faire un paiement final aux cultivateurs qui ont fait leur livraison, il nous faut faire le transfert de ce qui n'a pas été vendu de l'ancien syndicat à un nouveau syndicat. En d'autres termes, l'ancien syndicat vend au nouveau syndicat la quantité non vendue.

Cette année, cette quantité a été très substantielle et naturellement, il fallait que le transfert se fasse à un prix qui, à notre avis, présentait la valeur réelle pour les deux syndicats. Au moment où le transfert s'est fait et a été finalement autorisé, le marché avait subi une baisse très marquée en comparaison du niveau en cours au début des ventes, de sorte que, le transfert, les frais supplémentaires, sont l'explication des frais d'exploitations beaucoup plus élevés que le syndicat a dû déboursier cette année en comparaison avec



[Text]

As I say, we will have complete details in your hands in a few weeks and we will be prepared to give you all information at that time, Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** You cannot tell us the price at which you transferred it, then.

**Mr. McNamara:** No, I would prefer not to until we tabled it, sir.

**The Chairman:** Gentlemen, I regret that I will not be able to recognize Mr. Whicher, Mr. Gleave and Mr. Lind, having reached the hour of adjournment. I am sure the Committee ...

**Mr. Schreyer:** Mr. Chairman, on a point of order. I agree that there would not be any point in continuing beyond 5.30 p.m. Could we have some indication from the Chair whether any arrangements have been made, tentative or otherwise, to have the men from the Wheat Board and the Board of Grain Commissioners some time in the next six weeks? Do you have anything definite in mind?

**The Chairman:** I think the Chair would be prepared to assure you that the Wheat Board will be invited to appear before the Committee within six weeks.

**Mr. Whicher:** I agree 100 per cent, because there are a lot of things that we have to do immediately for the salvation of Western Canada.

**The Chairman:** Thank you, very much. I am sure the Committee would wish me to express its appreciation to the honourable the Minister, to Dr. Cormack, to Mr. Runciman, to Mr. McNamara, to Mr. Hamilton, to Mr. McWilliam, to Mr. Franklin, to Mr. Vogel, to Dr. Kristjanson and to Mr. Spearin. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

les années passées. Mais vous aurez tous les détails dans quelques semaines alors que nous serons prêts à fournir tous les renseignements, monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboïa):** Alors, vous ne pouvez nous donner le prix du transfert maintenant.

**M. McNamara:** Non, pas avant d'avoir déposé le rapport.

**Le président:** Je regrette, messieurs, je ne suis pas en mesure de donner la parole à MM. Whicher, Gleave, Lind et vu que nous en sommes rendus à la fin de la séance. Je suis certain que le Comité...

**M. Schreyer:** J'invoque le Règlement. J'en conviens que ce serait inutile de dépasser l'heure de 5.30 p.m. Si le président pouvait nous dire si on a prévu des dispositions ou essayé de prendre des dispositions pour que les représentants de la Commission canadienne du blé et du conseil des grains puissent au cours des six prochaines semaines comparaître devant le Comité. Avez-vous quelque chose de précis à l'esprit?

**Le président:** Je pense que nous serions prêts à vous donner l'assurance que la Commission canadienne du blé sera invitée à venir comparaître à Ottawa devant le comité d'ici les six prochaines semaines.

**M. Whicher:** J'en conviens à 100 p. 100 parce qu'il y a bien des choses qu'il nous faut faire immédiatement pour sauver l'Ouest du Canada.

**Le président:** Merci beaucoup. Je suis sûr que le comité désire que je remercie l'honorable ministre, M. Cormack, M. Runciman, M. McNamara, M. Hamilton, M. McWilliam, M. Franklin, M. Vogel, M. Kristjanson et M. Spearin.

Nous levons la séance donc jusqu'à l'appel du président.

Government  
Public

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

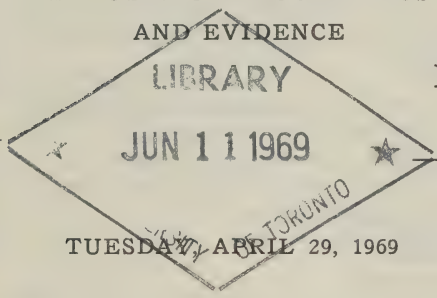
Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 33**



TUESDAY, APRIL 29, 1969

LE MARDI 29 AVRIL 1969

*Respecting*

*Concernant*

Agriculture in western Canada, principally the grain industry, and Estimates (1969-70) relating to the Department of Agriculture.

l'Agriculture dans l'Ouest du Canada, principalement l'industrie céréalière, et Budget des dépenses de 1969-1970 concernant le ministère de l'Agriculture.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

and Messrs.

Barrett,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Gleave,  
Harries,

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Horner,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président*  
*Vice-président*

et MM.

Muir (*Lisgar*),  
Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, April 29, 1969.  
(36)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.49 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Howard, (*Okanagan-Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Muir (*Lisgar*), Nystrom, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(17).

*Also present:* Mr. Peters, M.P.

*Witnesses:* From the Department of Agriculture: Dr. J. C. Woodward, Assistant Deputy Minister (Research); and from the Department's Research Branch: Dr. B. B. Migicovsky, Director General; Dr. R. A. Ludwig, Assistant Director General (Administration).

The Chairman reminded the Committee about the opportunity which the members have to present, to the Subcommittee, recommendations to the House which they feel should be the Committee's report on the grain industry and other agriculture in western Canada.

The Chairman read a letter he had received from the National Farmers Union.

With respect to the letter, Mr. Douglas made a motion which, by agreement after some discussion, was reworded to read as follows:

That the Ontario Farmers Union be invited to a convenient hearing while the Committee is investigating agriculture in eastern Canada in early June to discuss the problems of corn marketing.

It was agreed that the Committee would not have sufficient time to hear the Ontario Farmers Union before the end of May.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 29 avril 1969.  
(36)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 49, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Muir, (*Lisgar*), Nystrom, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(17).

*De même que:* M. Peters, député.

*Témoins:* Du ministère de l'Agriculture: M. J. C. Woodward, sous-ministre adjoint (Recherche); et de la Direction de la recherche du Ministère: M. B. B. Migicovsky, directeur général, et M. R. A. Ludwig, directeur général adjoint (Administration).

Le président rappelle aux membres du Comité qu'ils sont invités à présenter au sous-comité les recommandations à la Chambre qu'ils estiment devoir figurer dans le rapport du Comité sur l'industrie et sur les autres secteurs de l'agriculture de l'Ouest du Canada.

Le président donne lecture d'une lettre qu'il a reçue de la *National Farmers Union*.

M. Douglas présente alors une motion, qu'après débat, on convient de modifier de la façon suivante:

Que l'on invite l'*Ontario Farmers Union* à venir, à une date qui convienne à tous, témoigner sur les problèmes de la commercialisation du maïs, au moment où le Comité fera enquête sur l'agriculture dans l'Est du Canada, au début du mois de juin.

On convient que le Comité n'aura pas suffisamment de temps pour entendre l'*Ontario Farmers Union* avant la fin du mois de mai.



After further discussion, during which the Chairman referred to another letter from the National Farmers Union, by agreement, the motion was withdrawn. It was also agreed that the matter of corn might be considered in connection with the Estimates of the Canadian Livestock Feed Board.

On matters related to the grain industry and other agriculture in western Canada, Mr. Douglas moved as follows:

*Whereas* there is a severe financial crisis in Prairie Agriculture, because of falling sales and prices, and rising costs, therefore be it *resolved* that this Committee make the following recommendations to the House of Commons at the earliest possible opportunity:

1. That sales efforts by all agencies concerned with marketing farm products be increased by making maximum use of all selling techniques in both the domestic and export markets. To that end the Government should support and strengthen the Wheat Board system of marketing by providing whatever legislative changes may be necessary to allow the Canadian Wheat Board to expand its export sales.
2. That the Government support the floor price of wheat at the level of the minimums of the International Grains Arrangement.
3. That the Government introduce a Wheat Acreage reduction program which would compensate farmers who reduce their wheat acreage, with a greater incentive being given to those who convert that acreage to pasture and forage crops, and to farmers in areas which produce low protein wheat.
4. That the Government provide farmers with higher returns for wheat used for human consumption in Canada,

Après un débat au cours duquel le président mentionne une autre lettre de la *National Farmers Union*, on convient de retirer la motion. Il est aussi décidé que l'on pourrait examiner la question du maïs en même temps que les prévisions budgétaires de l'Office canadien des provendes.

Sur les questions relatives à l'industrie céréalière et aux autres secteurs de l'agriculture de l'Ouest du Canada, M. Douglas présente la motion suivante:

*Attendu* que l'agriculture des Prairies traverse une grave crise financière attribuable à la baisse des ventes et des prix et à l'augmentation des coûts, qu'il soit *résolu* que le Comité fasse aussitôt que possible à la Chambre des communes les recommandations suivantes:

1. Que tous les organismes chargés de la commercialisation des produits agricoles redoublent d'efforts en faisant un usage maximum de toutes les techniques de vente sur les marchés intérieurs comme sur les marchés d'exportation. A cette fin, le gouvernement devrait appuyer et renforcer les méthodes de commercialisation de la Commission du blé en adoptant toutes les modifications législatives qui pourraient être nécessaires pour permettre à la Commission canadienne de blé d'accroître le volume de ses ventes à l'exportation.
2. Que le gouvernement aide à maintenir le prix plancher du blé au niveau des minimums fixés par l'Accord international sur les céréales.
3. Que le gouvernement mette sur pied un programme de réduction de la surface cultivée en blé, selon lequel on accorderait une compensation aux cultivateurs qui réduiraient la surface de leurs cultures de blé, avec une prime plus élevée pour ceux qui convertiraient ces surfaces en pâturages et en cultures fourragères, ainsi que pour les cultivateurs des régions où l'on produit du blé à faible teneur en protéines.
4. Que le gouvernement assure aux cultivateurs des profits plus élevés sur le blé destiné à la consommation au Ca-

by authorizing the Canadian Wheat Board to charge a higher price for such wheat, or by such other method as will achieve the same result.

5. As an interim measure to help alleviate the current shortage of operating funds, that the Government consider making an immediate payment in lieu of the two-price system on wheat delivered in the 1967-68 crop year of ten cents per bushel, with a minimum of \$250.00 and a maximum of \$500.00 per bona fide farm operator.
6. That the Government institute a special program of assistance on an interim basis to farmers on small uneconomic units.
7. That the Government provide for more research into the problems of agricultural markets and forecasting, and alternate uses for farm products.
8. That the Government continue and expand its support for credit sales of farm products.
9. That the Government take steps to prevent any increase in the tolls charged in the St. Lawrence Seaway.
10. That the Government consider the advisability of placing the Canadian Wheat Board under the jurisdiction of the Minister of Agriculture.
11. That the Wheat Board be asked to review the operation of its quota system with a view to making it more equitable and effective.
12. That the Government takes steps to ensure the equitable distribution of box cars, and the best possible use of our grain handling and transportation system.
- nada, en autorisant la Commission canadienne du blé à demander un prix plus élevé pour ce blé, ou grâce à toute autre méthode capable d'assurer le même résultat.
5. A titre de mesure provisoire en vue d'aider à remédier à la pénurie actuelle de fonds d'exploitation, que le gouvernement envisage de faire, en remplacement du régime des deux prix, un versement immédiat de dix cents par boisseau sur le blé livré pendant la récolte de 1967-1968, avec un minimum de \$250 et un maximum de \$500 par exploitant agricole de bonne foi.
6. Que le gouvernement institue un programme spécial d'aide provisoire aux cultivateurs des petites exploitations peu rentables.
7. Que le gouvernement fasse faire davantage de recherches sur les problèmes des marchés et des prévisions agricoles, ainsi que sur les autres usages possibles des produits agricoles.
8. Que le gouvernement maintienne et augmente le soutien qu'il accorde pour la vente à crédit des produits agricoles.
9. Que le gouvernement prenne des mesures pour empêcher toute augmentation des péages de la Voie maritime du Saint-Laurent.
10. Que le gouvernement envisage l'opportunité de placer la Commission canadienne du blé sous la juridiction du ministre de l'Agriculture.
11. Que l'on demande à la Commission du blé de procéder à une révision de l'application de son régime de contingentement afin de la rendre plus équitable et plus efficace.
12. Que le gouvernement prenne des mesures en vue d'assurer une répartition équitable des wagons couverts, ainsi que pour assurer que l'on fasse le meilleur usage possible de notre réseau de manutention et de transport des céréales.



13. That the Government continue to promote the improvement and use of the Hudson's Bay Route.
14. That the Government investigate the alleged dumping of vegetable oil on the Canadian market, and take the necessary action to prevent it.
15. That the Government take all necessary action to restrain rising costs and prices of products and services used in agricultural production.
13. Que le gouvernement continue à encourager l'amélioration et l'utilisation de la route de la Baie d'Hudson.
14. Que le gouvernement fasse livrer enquête sur le dumping présumé d'huile végétale sur le marché canadien, et prenne les mesures nécessaires pour y parer.
15. Que le gouvernement prenne toutes les mesures nécessaires pour freiner la hausse des coûts et des prix des produits et des services utilisés dans la production agricole.

It was agreed to refer the proposed resolution to the Subcommittee for its use in the production of a draft report to the House.

The Committee resumed consideration of Item 5 of the 1969-70 Estimates relating to the Department of Agriculture, under Research.

The witnesses were questioned, in the course of which it was agreed to print the following as an Appendix to today's Proceedings (*See Appendix J*):

RESEARCH BRANCH, 1969-70, Vote 5—  
Operation and Maintenance,  
Distribution by Responsibility Centre.

Items 5, 10 and 12 of the Department's Estimates were allowed to stand and it was agreed that the Committee would at its next meeting consider Items 15 and 17 under Production and Marketing, Administration.

It was agreed that the Department would prepare a paper on Latham and Ottawa Latham raspberries, a matter raised by Mr. Whicher during the questioning of witnesses on Item 5.

At 11.49 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est décidé de déferer la résolution proposée au sous-comité, qui pourra l'utiliser dans la rédaction d'un projet de rapport à la Chambre.

Le Comité reprend l'examen du crédit 5 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à la rubrique «Recherches».

Les témoins répondent à des questions, et il est décidé de faire imprimer en appendice aux compte rendus des délibérations de ce jour le document suivant (*Voir Appendice J*):

DIRECTION DE LA RECHERCHE,  
1969-1970, Crédit 5—Fonctionnement et  
entretien, Répartition par centres.

Les crédits 5, 10 et 12 des prévisions budgétaires du Ministère sont réservés, et il est décidé qu'à sa prochaine séance, le Comité examinera les crédits 15 et 17, à la rubrique «Production et marchés—Administration».

Il est décidé que le Ministère préparera un document sur les framboises de variété «Latham» et «Ottawa Latham», à la suite d'une question soulevée par M. Whicher au cours de l'interrogatoire des témoins relatif au crédit 5.

A 11 h. 49 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 29, 1969

• 0949

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I would like to propose a resolution as a result of our trip to Western Canada.

**The Chairman:** I will recognize you as soon as I make some announcements to the Committee, Mr. Douglas.

First of all, we propose this morning to resume our discussions on Vote 5—Administration, Operation and Maintenance of Research. But before we do resume that discussion, I want to mention to members of the Committee that in preparation for our Committee report to the House on the grain industry and other aspects of agriculture in Western Canada, members are offered an opportunity to present recommendations to the House, which they feel should be in the report. Recommendations should be received by myself not later than Friday of this coming week.

I have one other communication that I think should be presented to the Committee.

• 0950

It is from the National Farmers Union, and it reads as follows:

I have been advised by our members in Ontario that they would, at the earliest opportunity, be pleased to meet with your House of Commons Agricultural Committee to discuss the problems related to corn in that province.

As soon as you might find it possible for the Committee to meet with a delegation, please advise and we will so inform them.

Thanking you in anticipation, I remain...

I felt it was my duty and responsibility to bring this letter to the attention of the whole Committee. It was presented to the Committee on Procedure, but no action was taken and I felt that I must, in fairness, present it to the Committee. Is there any action that the Committee wishes to take with regard to the correspondence that has been presented?

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 avril 1969

**Le président:** Nous avons un quorum.

**M. Douglas (Assiniboia):** Pour faire suite à notre tournée dans l'Ouest du Canada je propose une résolution.

**Le président:** Je vous donnerai la parole dès que j'aurai terminé l'annonce que je veux faire au comité monsieur Douglas. Tout d'abord, nous nous proposons ce matin de reprendre l'étude du crédit n° 5 «Administration, fonctionnement et entretien des travaux de recherches». Mais avant de reprendre cette question, je voudrais dire aux membres du comité qu'en préparation du rapport à la chambre sur l'industrie des céréales dans l'ouest du Canada, les membres auront l'occasion de faire à la Chambre des recommandations qui, selon eux doivent faire partie du rapport. Les recommandations doivent être présentées à moi-même le vendredi, 2 mai 1969, au plus tard. Je dois également vous faire part d'une autre communication qui vient de l'Union des cultivateurs du Canada et qui se lit comme suit:

Nos membres de l'Ontario nous ont fait savoir qu'il leur ferait plaisir de comparaître aussitôt que possible devant votre comité pour discuter des problèmes qui se rapportent au maïs dans cette province.

Aussitôt que vous le jugerez bon, veuillez nous en informer afin de les aviser en ce sens. En vous remerciant, veuillez agréer messieurs nos salutations distinguées.

J'ai cru que c'était mon devoir de porter le contenu de cette lettre à l'attention du comité. Elle a été présentée au comité de la procédure, mais on n'y a pas donné suite et je crois de mon devoir de vous la soumettre. Y a-t-il des dispositions quelconques que le Comité aimerait prendre concernant cette lettre?



## [Text]

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I would move that at the earliest possible time we invite them to appear before us, perhaps after we have dealt with the estimates and the report of our trip to Western Canada.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, there is something that concerns me in this regard and that is that they specifically state that they want to discuss problems regarding corn. It is my understanding that there are many groups in the province of Ontario who are associated with a similar problem. I am wondering if we are establishing a precedent whereby we will be besieged with a number of requests for a similar type of hearing.

**Mr. Cobbe:** Mr. Chairman, is there a possibility that these people will have the opportunity to appear before us during our proposed tour of Eastern Canada?

**The Chairman:** Yes, I think there is a possibility that they would have that opportunity Mr. Lessard.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Our main concern, Mr. Chairman, according to what Mr. Cobbe has just said, is, first, that if we look at our work schedule from now until the end of June, we do not have too many days to work on our estimates and, second, probably the Committee will adjourn and begin a trip to Eastern Canada on June 2 until June 13. This means we only have the month of May to consider the remaining estimates. When we return from our two-week trip we then will have to report on that trip and we also have to report on what we accomplished in Western Canada. I do not think we have the time to receive them and for that reason I will go along with Mr. Cobbe's suggestion that they be invited to appear before us during our trip through Ontario early in June. This might be the only solution otherwise it will have to be postponed until the fall.

**The Chairman:** Mr. Gleave wishes to be recognized.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I recognize the validity of Mr. Cobbe's remarks. However, I would point out to this Committee two things. First, that we were prepared to receive this group earlier, but they did not show—communications got fouled up, I suppose.

Second, it became obvious on our western trip that one thing that was of concern to many people, both the farmers and the trade in Western Canada, was the movement and the pricing of feed grain. It became evident

## [Interpretation]

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, je propose que nous les invitions à comparaître dès que nous aurons étudié le budget et le rapport de notre voyage dans l'Ouest du Canada.

**M. Pringle:** Monsieur le président, ce qui m'inquiète c'est qu'ils ont bien spécifié leur intention de discuter de problèmes ayant trait au maïs. Si je comprends bien, il y a plusieurs groupes en Ontario qui ont ces mêmes problèmes. Je me demande si nous ne sommes en train d'établir un précédent en encourageant d'autres groupes à vouloir également se présenter devant le Comité?

**M. Cobbe:** Monsieur le président, serait-il possible d'entendre ces gens durant la tournée que nous nous proposons d'entreprendre dans l'Est du Canada?

**Le président:** Oui, je pense que c'est possible. Ils auront peut-être l'occasion de comparaître. Monsieur Lessard?

**M. Lessard (Lac Saint-Jean):** Monsieur le président, d'après ce que M. Cobbe vient de dire, et si nous regardons notre plan de travail d'ici fin juin, il nous reste très peu de temps pour étudier les crédits, et ensuite, le comité s'ajourne et part le 2 juin pour une tournée de l'est du Canada jusqu'au 13 juin. Cela veut dire que nous n'avons que le mois de mai pour étudier le reste des crédits. Au retour de cette tournée de deux semaines, nous devons faire un rapport sur ce voyage et sur ce que nous venons de faire dans l'ouest du Canada. Je ne pense pas que nous ayons grand temps pour les recevoir. Par conséquent, je suis d'accord avec la proposition de M. Cobbe pour les inviter à comparaître devant le comité lors de notre passage en Ontario au début de juin. C'est peut-être la seule solution; autrement, il faudra remettre cela jusqu'à l'automne.

**Le président:** M. Gleave demande la parole.

**M. Gleave:** Monsieur le président, je reconnais le bien-fondé des remarques de M. Cobbe. Cependant, je voudrais attirer l'attention du comité sur deux choses. Tout d'abord, nous étions disposés à recevoir ces personnes auparavant, mais elles ne sont pas présentées. C'est peut-être à cause d'un manque de communication.

Deuxièmement, lors de notre visite dans l'ouest du Canada, nous avons constaté que ce qui inquiète beaucoup de personnes, notamment les cultivateurs et les commerçants de l'ouest du Canada, c'est le transport et le prix

## [Texte]

when we met them—at least our group met some federation people which, I suppose, the rest of the members here either have or are going to—that they were concerned that east-

• 0955

ern members also were concerned about the movement and marketing of feed grain in Eastern Canada.

Corn is, of course, one of the very important parts of this equation. If a meeting with the Farmers Union of Ontario would shed any light on this or give us any different points of view, it would seem to me that it would be worth-while. One of the factors involved is that we are importing feed grains into Canada in fairly substantial quantities when we are failing to market the feed grains which we are producing in Eastern Canada. The other factor is the matter of storage. There is a chronic complaint from Eastern Canada on the matter of storage available and whether it is being held for the use of eastern farmers and suppliers.

These are the reasons why I support the motion of Mr. Douglas to have these people appear before us and if they can shed any light on these matters, well and good.

**The Chairman:** I think there is one little correction which should be brought to the attention of the Committee. The earlier request was a request for the National Farmers Union to meet with this Committee and that was agreed to. This particular request has particular reference to one specific product, namely corn, and I think that the request here is somewhat different from the earlier request which we had and which we were prepared to recognize.

Mr. Muir, you may proceed.

**Mr. Muir (Lisgar):** I think it is necessary that we finish the estimates before we go on this trip through the east. In any case, the farm unions of Ontario will want to meet with the Committee during that trip and if we could combine them I think it would be more satisfactory from the point of view of the Committee. We have a lot of work to accomplish between now and June 2.

**The Chairman:** I think it should be brought to the attention of the Committee that we only have the estimates until the end of May, whether we finish our job or not, because they will be recalled from the Committee at

## [Interprétation]

des grains de provende. Lorsque nous les avons rencontrés du moins notre groupe a eu l'occasion de rencontrer certaines personnes de la fédération que les autres membres ici ont déjà rencontrées ou le feront plus tard il était clair qu'ils s'inquiétaient du fait que les membres des régions de l'Est du Canada se souciaient également du transport et de la mise en marché des graines de provende dans l'est du Canada.

Évidemment, le maïs est l'un des plus importants éléments de cette équation. Si les cultivateurs de l'Ontario pouvaient nous donner quelques renseignements à ce sujet et nous exprimer quelques autres points de vue, je pense que cela vaudrait la peine de les entendre. Un des facteurs en cause est le fait que nous importons des grains de provende au Canada en assez grande quantités, alors que nous n'arrivons pas à écouler ce que nous produisons nous-mêmes en fait de grains, de provende dans l'est du Canada. Il y a, d'autre part, la question de l'entreposage. L'Est du Canada s'en plaint constamment et voudrait savoir si ces facilités sont mises à la disposition des cultivateurs de l'est?

C'est pour cela que j'appuie la motion de M. Douglas de convoquer ces gens-là pour voir s'ils ont quelques renseignements à nous communiquer.

**Le président:** Il y a une chose que je voudrais signaler au comité, c'est que lorsqu'on a débuté, on s'est mis d'accord pour recevoir ces groupes, cette requête s'appliquait à un produit en particulier, notamment le maïs, mais je crois que la demande ici est tellement différente de celle que nous avons déjà acceptée.

Monsieur Muir, vous avez la parole.

**M. Muir (Lisgar):** Je pense que nous devons d'abord terminer l'étude des crédits avant d'entreprendre notre voyage dans l'est du Canada. De toute façon, l'Union des cultivateurs du Canada voudra certainement comparaître devant le comité lors de ce voyage et je pense que si nous pouvions combiner ces travaux, ce sera plus satisfaisant en ce qui concerne le comité. Nous avons un programme bien chargé d'ici le 2 juin.

**Le président:** Je pense que l'on devrait signaler au comité que nous avons seulement jusqu'à la fin mai pour étudier les crédits, que nous ayons terminé ou non, car c'est à ce moment-là que nous devons les remettre.



[Text]

that time. Therefore, whatever time you want to spend on estimates, it is up to the Committee to reserve that time out of the next four weeks, probably eight Committee meetings. As Mr. Lessard mentioned, we do have these other considerations, such as the preparation of the report to the House and the plans for an eastern tour, all of which have to be worked into this very short space of time. I think the Committee should take cognizance of that.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, in the light of the comments of Mr. Cobbe, Mr. Muir and others, I have reworded my resolution which may not meet with the approval of Mr. Gleave. I will read it and then I will submit it to you.

I move that the Ontario Federation of Agriculture be invited to a convenient hearing while the Committee is investigating agriculture in Eastern Canada in early June to discuss the problems of corn marketing.

**An hon. Member:** It is the Farmers Union.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Is it the Farmers Union?

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Sorry.

**The Chairman:** In the first place I think we would have to have the agreement of the Committee to permit Mr. Douglas to change the wording of the original motion. Do we have that agreement?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, may I speak to this? I certainly would like to see every opportunity given for any agricultural group to meet with us to discuss their problems. I certainly am prepared to entertain this

• 1000

motion, provided there is an amendment to the effect that the other four major corn bodies representing the Ontario Crown Growers Association be given an opportunity to make their representations known. In speaking to the submission by Mr. Gleave, I would like to point out to this Committee that in the last Parliament this Committee had hearings on eastern feed grains and all the corn organizations appeared before this Committee and made full submissions on the status of the corn industry in Ontario. They went into detail on the whole storage problem and

[Interpretation]

Par conséquent, c'est à vous de décider le temps que vous voulez consacrer à l'étude des crédits, et c'est pendant les quatre semaines que nous avons à notre disposition, c'est à dire environ huit réunions. Comme l'a dit M. Lessard, nous avons d'autres considérations, entre autres la préparation du rapport à la Chambre, ainsi que les préparatifs du voyage dans l'est, ce qui en somme doit être fait pendant cette courte période de temps. Je pense que le comité doit tenir compte de tout cela.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, à la lumière des commentaires de M. Cobbe, de M. Muir et d'autres membres, j'ai recomposé le texte de ma résolution qui ne serait peut-être pas approuvée par M. Gleave. Je vous la soumettrai après vous l'avoir lue. Je propose que la Fédération agricole de l'Ontario soit invitée à comparaître devant le comité lors de la séance qui sera tenue pour examiner la situation de l'agriculture dans l'Est du Canada au début du mois de juin pour discuter des problèmes posés par la commercialisation du maïs.

**M. Douglas (Assiniboia):** S'agit-il de l'union des cultivateurs?

**Une voix:** Oui.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je regrette.

**Le président:** Je pense qu'il faudrait obtenir, au préalable, l'assentiment du Comité pour permettre à M. Douglas de modifier le texte original de la motion. Sommes-nous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Danforth:** Monsieur le président, j'aurais quelque chose à dire à ce sujet. J'aimerais bien que l'on donne à tous les groupements de cultivateurs l'occasion de comparaître devant le comité pour discuter des problè-

mes. Je suis tout à fait disposé à seconder la motion pourvu qu'un amendement prévoie que les quatre autres importants groupes de producteurs de maïs représentant l'association des cultivateurs de maïs de l'Ontario aient l'occasion d'exprimer leurs opinions. En ce qui concerne la proposition de M. Gleave, j'aimerais mentionner que durant la dernière session du Parlement, le présent comité avait étudié la question des grains de provende et ces organisations ont longuement discuté du statut de l'industrie du maïs en Ontario. Ils ont étudié le problème de l'entrepôt dans

## [Texte]

made a series of recommendations with regard to the industry that have changed little in the ensuing two years. All this material is available in the records for any Committee member to study at his leisure.

I just make this comment in passing and bring it to Mr. Gleave's attention because, not having been here, he could not have been aware, perhaps, that the Standing Committee on Agriculture was directed to study in depth the feed grain situation in Eastern Canada and hearings were held along these lines. However, in entertaining the resolution before us, Mr. Chairman, if the mover were of a disposition to include all organizations instead of extending the invitation to a specific organization, I would be more disposed to support it.

**The Chairman:** I think the Committee might be getting itself into a rather—I am sorry, I will recognize you now, Mr. Peters—tight position by going on record as agreeing to invite this particular group to discuss their particular problem during the time of our eastern tour. You would be tying your hands, so to speak, and whether or not by the time this tour is completely planned the Committee might have completely different views, I am not sure, but I would not want to see you tie your hands to something on which you might not be able to follow through and which might involve hearings of all the corn groups, as Mr. Danforth suggests. Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I agree with most of what has been said and particularly with what Mr. Danforth said about this matter being fully discussed at the time we discussed the feed grain agency several years ago, but I think last year we were faced with a very serious problem in the corn industry which we obviously did not solve with the feed grain agency.

It may be that we did not give them enough power to regulate imports but if we do not make a recommendation to the Department before the end of June we will not have solved the problem this fall either because the American imports precede our harvesting period and this would take place before we meet in the fall. I am of the opinion that changes can be made in the feed grain agency to give them power to regulate imports of corn from the United States and that this should be considered. We may want to do that or we may not, but because of what Mr.

## [Interprétation]

tous ses détails et ont présenté une série de recommandations sur cette industrie qui n'a pas changé grand chose depuis deux ans et tout cela est là dans les dossiers. Les membres du comité peuvent les étudier à loisir.

Je dis cela en passant, et le signale à M. Gleave car n'ayant pas été présent à ce moment-là il ne sait pas probablement que nous avons obtenu ces documents et que le comité permanent de l'agriculture a été requis d'étudier en profondeur la situation des grains de provende dans l'Est du Canada et des audiences ont été tenues en ce sens. Cependant, en ce qui concerne la résolution qui est à l'étude, si la personne qui a proposé la motion était disposé à changer la motion pour inclure tous les organismes au lieu d'adresser l'invitation à un organisme bien spécifique, je serais plus disposé à appuyer sa recommandation.

**Le président:** Je pense que nous allons nous mettre dans une position assez délicate si nous acceptons d'inviter ce groupe en particulier à discuter leurs problèmes pendant notre tournée dans l'est. Ce serait se lier les mains pour ainsi dire, et jusqu'à ce que cette tournée soit organisée ou pas, les membres du Comité peuvent avoir des idées complètement différentes, je n'en sais rien, mais je ne voudrais pas qu'on s'engage, puis qu'on ne puisse pas respecter ses engagements, surtout s'il s'agissait d'écouter les témoignages de tous les groupes de producteurs de maïs, comme le disait M. Danforth. Monsieur Peters.

**M. Peters:** Monsieur le président, je suis d'accord avec tout ce qu'on a dit, et surtout avec ce qu'a dit M. Danforth au sujet du fait qu'on avait discuté à fond de cette question lors des entretiens sur les agences de céréales de provende il y a quelques années; je crois cependant que l'année dernière nous avions un problème très important du côté de l'industrie du maïs et nous n'avons pas réussi à le résoudre avec les agences de céréales de provende.

Nous n'avons peut-être pas donné assez de pouvoir à ces agences en ce qui a trait à la réglementation des importations de maïs, mais si on ne fait pas de recommandations au ministère d'ici la fin de juin, à l'automne le problème ne sera pas réglé, parce que les importations des États-Unis précèdent notre période de récolte, et que ceci aura lieu avant la nouvelle session. Je pense qu'il faudrait autoriser les agences à réglementer les importations de maïs des États-Unis, et c'est à cela qu'il faudrait songer. On peut décider de leur donner l'autorisation ou non, je n'en sais rien,



## [Text]

Danforth said it might be possible for the Clerk to assemble and circulate some pertinent information on the corn problem for the members.

We had a great deal of information on it before but we obviously did not solve the problem.

If we are going to make a decision for this fall which will protect the corn producers in Canada we will have to make a change in the regulations, and possibly this information can be provided to the Committee members by the Clerk from the information that is already available to us, and then a decision can be made on whether or not we will hear witnesses on the subject.

**The Chairman:** I wonder if we could break this down into pieces. Is it agreed by the Committee that there is not sufficient time before the end of May to hear the Farmers Union on corn? We need all the time that is available to us until the end of May to consider the Estimates.

**An hon. Member:** Except the Wheat Board.

**The Chairman:** That has nothing to do with the matter that is before the Committee at the moment.

**An hon. Member:** We would not hear anybody except the Wheat Board.

**The Chairman:** I am dealing specifically with a request from the National Farmers Union to hear their submission on corn. Is it agreed that there will not be sufficient time before the end of May to hear this particular group on the subject of corn?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, it is just a matter of what we decide to do. I do not suppose we will get through the Estimates.

**Mr. Barrett:** We will certainly not get through anything if we do not get down to brass tacks.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, after our trip will we not be turning in a report to the House?

**The Chairman:** Yes, absolutely.

**Mr. Muir (Lisgar):** Then that report could cover the corn situation.

## [Interpretation]

mais à cause de ce qu'a dit M. Danforth, il serait peut-être possible que le secrétaire réunisse et fasse circuler certains renseignements pertinents sur les problèmes du maïs, pour les députés;

Nous avons beaucoup de renseignements à ce sujet auparavant, mais évidemment nous n'avons rien résolu.

Alors, je pense que si nous avons l'intention de prendre une décision pour l'automne afin de protéger les producteurs de maïs au Canada, nous devons faire certaines modifications au Règlement. Alors, il serait peut-être possible que ces renseignements soient fournis aux membres du Comité par le secrétaire, à partir des données que nous avons déjà à notre disposition. Après cela, on pourrait prendre une décision pour voir si oui ou non nous allons entendre des témoins.

**Le président:** Pourquoi ne pas faire une répartition en sections? Nous n'avons pas le temps, d'ici le mois de mai, d'entendre l'Union des cultivateurs au sujet du maïs? Nous prendrons tout notre temps jusqu'à la fin de mai pour étudier les crédits.

**Une voix:** A l'exception de la Commission du blé.

**Le président:** Cela n'a rien à voir à ce que le Comité étudie en ce moment.

**Une voix:** Nous n'entendrons personne d'autre que la Commission du blé.

**Le président:** Je traite spécifiquement de la demande de l'Union nationale des cultivateurs, qui veut présenter un mémoire sur le maïs. Etes-vous d'accord pour dire qu'on n'a pas le temps, d'ici la fin de mai, pour étudier la question du maïs?

**Des voix:** D'accord.

**M. Gleave:** Monsieur le président, cela dépend de ce que nous voulons dire. Cela ne veut pas dire que nous allons pouvoir terminer l'étude des crédits.

**M. Barrett:** Certainement, nous n'accomplirons pas grand-chose si nous ne nous y mettons pas.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, est-ce que nous ne présenterons pas un rapport à notre retour?

**Le président:** Oui, certainement.

**M. Muir (Lisgar):** Donc ce rapport pourrait mentionner le problème du maïs.

[Texte]

**The Chairman:** No, I doubt if it will because...

**Mr. Muir (Lisgar):** If they make submissions to us?

**The Chairman:** Our report to the House will deal specifically with the Committee's tour to Western Canada with regard to grain and...

**Mr. Muir (Lisgar):** I mean after the eastern tour.

**The Chairman:** Oh, after the eastern tour. Yes, it could be included then.

• 1005

**Mr. Muir (Lisgar):** It could be included in our report after the eastern tour.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There is quite a bit of merit in what Mr. Peters said about getting this problem solved before we get into another corn season. I think we have all had experience in dealing with various government departments when it comes to anything which involves tariffs—if there is a tariff or a quota or some action of this kind that is required—and it seems to me that we should not put ourselves in a position where we will be in a panic situation next fall as we were last year with regard to this commodity, and the only time we can solve it is right now. If we leave it there will not be time to take the necessary action to solve the problem for this season's production.

I suggest that we cannot afford the luxury of waiting. I also suggest that we have a very heavy schedule and in view of the statement by Mr. Danforth that a considerable amount of study has already been done on this subject, and apparently inadequate action, that perhaps the problem could be taken in hand by a subcommittee and it could examine the previous evidence that was submitted and talk to the representatives of the Farmers Union and any other groups that are involved. I do not think we should put ourselves in the position of only talking to one group if several groups have an interest in this matter.

The subcommittee report could summarize their findings and recommend action and this could be placed before the Committee. In this way the Committee's time could be better spent in pursuing solutions to the problem and making sure that we arrive at those solutions. We all know that just sending in findings to various departments of government will not solve the problem; we have to apply pressure and make sure that solutions are developed. In this way we could perhaps

[Interprétation]

**Le président:** J'en doute, parce que...

**M. Muir (Lisgar):** Si ces gens nous présentent des mémoires.

**Le président:** Notre rapport à la Chambre traitera particulièrement de la tournée que le Comité a effectuée dans l'Ouest pour étudier la question des céréales.

**M. Muir (Lisgar):** Je voulais dire après la tournée dans l'Est.

**Le président:** Alors là, on pourrait l'inclure.

**M. Muir (Lisgar):** On pourrait l'inclure dans le rapport qui suivra le voyage dans l'Est.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** La proposition qui veut qu'on règle le problème avant la prochaine saison du maïs est bonne. Je pense que nous sommes assez renseignés, chacun d'entre nous, sur la façon d'aborder les ministères lorsqu'on entre dans la question des tarifs, des quotas ou de tout ce qu'il est nécessaire de faire. Il me semble que nous ne devrions pas agir de façon à ce que l'automne prochain nous soyons mal pris de ce côté-là, comme l'an dernier. Le seul moment où nous pouvons régler la question, c'est maintenant. Si nous laissons passer, ce sera trop tard pour la production de cette année. Je dirais que nous ne pouvons pas nous payer le luxe d'attendre.

Nous avons un horaire très chargé, et à la lumière de ce qu'a dit M. Danforth, soit qu'il y a déjà eu une étude sur ce sujet et des mesures inefficaces, il faudrait qu'un sous-comité prenne le problème en main, étudie les témoignages qui ont été présentés antérieurement, rencontre les représentants de l'Union des cultivateurs et des autres groupes intéressés, pour que nous ne parlions pas seulement à un groupe s'il y en a plusieurs qui sont intéressés.

Le sous-comité pourrait faire un rapport résumant ses conclusions et constatations et recommandant les mesures nécessaires et le présenter au Comité. De cette manière, les membres du Comité pourraient mieux utiliser leur temps pour chercher des solutions aux problèmes et veiller à ce qu'on trouve ces solutions. Présenter des conclusions aux ministères ne règlera rien, nous le savons très bien. Il faut vraiment exercer des pressions et veiller à ce que des solutions soient trou-



[Text]

solve the problems within the time schedule that is available to us.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Howard. I have a further letter, which probably should have been directed to the Parliamentary Secretary, Mr. Côté, from the National Farmers Union requesting a meeting with the government party, and I presume that all the other parties represented in the House of Commons have received a similar request from the National Farmers Union to present a brief to the caucus groups. I think the members will probably be well informed as to the thinking of the National Farmers Union even if it is not presented to this particular Committee. I only say that because I have a further request to appear before the government party, and I presume all the other parties in the House have received the same request.

**Mr. Peters:** Is it the intention of the Committee to have the feed grain agency before us? In my opinion the members are well aware of the corn problem. It was a major problem last year.

Representations were made on it and yet we have not done anything about it. I agree with Mr. Howard that we should not delay doing something about it if we are serious about doing something about it. I do not think we really need to hear anybody. We should decide what we are going to do about it. I do not know if the feed grain agency is going to appear before us, but obviously there is a weakness in the legislation which established the feed grain agency if we have not been able to arrange our tariff structure or quota system to prevent these imports from coming into Canada. The same thing is true in other fields. I believe it is true in the case of tomatoes as it is true in the case of a number of other things, but it seems to me this matter of the corn is something we can solve and I am curious to know whether the feed grain agency has been...

**The Chairman:** May I recommend to the Committee that when we get to Vote 30, which is when we will be calling the Canadian Livestock Feed Board, that this might be an appropriate time to call witnesses from the corn groups, or whoever else the Committee may wish to call, but there will be an opportunity to do what you suggest, Mr. Peters, to discuss the livestock feed grains when we call the Canadian Livestock Feed Board, and perhaps this would be the time to call witnesses

[Interpretation]

vées; ainsi peut-être que nous pourrions régler le problème en dedans du temps que nous avons à notre disposition.

**Le président:** Merci, monsieur Howard. J'ai une autre lettre ici qui aurait probablement dû être envoyée à M. Côté, le secrétaire parlementaire, lettre qui vient de l'Union des cultivateurs et on demande une rencontre avec le parti du gouvernement, et, je suppose, tous les autres partis représentés à la Chambre des communes ont reçu une demande analogue; on voudrait présenter un mémoire aux différents caucus. Je pense que les députés seront bien renseignés sur la pensée de l'Union des cultivateurs, même si elle ne témoigne pas devant notre comité. Je dis ceci parce que j'ai une autre demande pour présenter un mémoire au parti du gouvernement, et je suppose que les autres députés en ont reçu aussi.

**M. Peters:** Monsieur le président, est-ce que nous avons l'intention d'entendre l'Agence des céréales de provende? J'ai l'impression que les députés ici savent assez bien quel est le problème du maïs, qui était un problème important l'an dernier.

On nous a fait des représentations à ce sujet, et pourtant nous n'avons rien fait. Je suis d'accord avec M. Howard, nous ne pouvons pas attendre pour y faire quelque chose si nous sommes sérieux. Ce n'est pas nécessaire d'entendre le témoignage de qui que ce soit. En fait, il faut décider ce que nous allons faire, diable!

Maintenant, je ne sais pas si l'Agence des céréales de provende doit témoigner, mais il y a évidemment certaines faiblesses dans la loi constituant l'Agence des céréales de provende, vu que nous n'avons pas pu établir notre structure tarifaire ou notre système de quotas de façon à réduire ces importations des États-Unis vers le Canada. La même chose se produit dans d'autres domaines. Cette question du maïs me paraît toutefois en être une que nous pourrions régler, mais je me demande si l'Agence des céréales de provende. . .

**Le président:** Puis-je faire une recommandation au Comité? Quand nous en arriverons au crédit 30, nous appellerons la *Canadian Livestock Feed Board*, et ce sera peut-être le bon moment de faire venir les témoins du groupe des cultivateurs de maïs que voudrait convoquer le Comité, ou toute autre personne qu'on voudra appeler, mais nous aurons l'occasion de faire ce que vous dites, monsieur Peters, soit de parler des céréales de provende, quand on entendra la *Canadian Live-*

[Texte]

from the corn groups. Does that meet with the general approval of the Committee?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I would agree to that and withdraw my motion.

**The Chairman:** First of all, do we have agreement that the motion be withdrawn?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Gleave:** On a point of order, Mr. Chairman, for the information of the Committee should there be a brief report on the decisions or the recommendations made by the steering committee? I was thinking specifically of our proposed trip to Eastern Canada. I think there may be some members of the Committee who have not been informed of the proposals.

**The Chairman:** I think it will be sufficient to say that the steering committee did meet for the purpose of considering the report which should be presented to the House as a result of our Western tour and at that particular meeting some discussion took place with regard to a proposed Eastern tour. We do not have as yet the reference from the House nor the approval of the House to make this tour, but when that has been received I think that would be an appropriate time to bring it to the Committee and say that this has been suggested and agreed to and we now do have the approval of the House.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Mr. Chairman, if I may add one comment, this was not clear to the Leader of the House and all others who are involved in clearing the way for a committee to travel. I have that clearance now, so it is up to us to present a request to the House to get its official authorization.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, may I make a suggestion for the consideration of the Committee? This is not my idea, it is what I have gathered from what has been said before the Committee this morning. May I respectfully suggest that in our report to the House, while we are asking for permission to journey through Eastern Canada, that we do it on the basis of looking into the operations of the feed grain agency and combine this right into our report and give it as the major reason for our travelling through Eastern Canada. By doing this we thereby could make it known and then all the interested parties will be able to meet us en route. Perhaps we will have an opportunity to visit the storage elevators and as a Committee to assess, at

[Interprétation]

*stock Feed Board*, et ce sera peut-être le moment de faire venir les groupes de cultivateurs de maïs aussi. Qu'en pense le Comité?

**M. Douglas (Assiniboia):** Je retire ma motion et je suis d'accord.

**Le président:** D'abord, sommes-nous d'accord pour retirer la motion?

**Des voix:** D'accord.

**M. Gleave:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Pour renseigner le Comité, devrait-il y avoir un bref rapport sur les décisions et les recommandations du comité directeur. Je songeais spécifiquement à notre projet de voyage dans l'Est canadien. Je crois qu'il y a certains membres du Comité qui n'ont pas été mis au courant de ce qui a été proposé.

**Le président:** Je pense qu'il suffit de dire que le Comité directeur s'est réuni pour étudier le rapport qui devrait être présenté à la Chambre, à la suite de notre visite dans l'Ouest et qu'à cette séance en particulier il y a eu certaines discussions au sujet d'un projet de visite dans l'Est. Maintenant, nous n'avons pas l'approbation et les commentaires de la Chambre, nous autorisant à faire ce voyage. Lorsque nous aurons ce rapport, je crois que le moment sera approprié pour le présenter au Comité en disant qu'il a été proposé et approuvé et que nous avons maintenant l'autorisation de la Chambre.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Permettez-moi d'ajouter une remarque, monsieur le président. Ceci n'était pas clair dans l'esprit du leader du gouvernement à la Chambre, des personnes qui permettent au Comité de voyager. J'ai maintenant ce permis approuvant le voyage du Comité; il nous revient donc de présenter une demande à la Chambre pour qu'elle approuve une autorisation officielle.

**M. Danforth:** Monsieur le président, puis-je faire une proposition que le Comité pourra étudier? L'idée n'est pas de moi, c'est ce que j'ai recueilli de ce qui a été dit ce matin devant le Comité. Permettez-moi de vous proposer en toute déférence que, dans notre rapport à la Chambre, alors que nous demanderons l'autorisation de faire un voyage dans l'Est du Canada, nous devons fonder notre demande sur le fait que nous allons inspecter l'exploitation des agences de grains de provenance et adjoindre ce droit à notre rapport, présentant la chose comme étant la raison principale de notre voyage dans l'Est canadien. En procédant ainsi, la nouvelle deviendrait publique et toutes les personnes intéressées pourraient nous rencontrer au cours du



[Text]

first hand, the operations of the feed grain agency. This would provide an opportunity for both the consumers and the producers to make their considerations known to the Committee en route.

**The Chairman:** I think that is an excellent suggestion. I interrupted Mr. Douglas earlier in order to proceed with this correspondence and matters concerning the Committee or of interest to the Committee, I am prepared to recognize you now, Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, since we have returned from our trip to Western Canada I have been thinking about the problems we discovered out there, their possible solutions and the urgency of them. As a result I have framed a resolution that I would like to present for consideration of the Committee. It reads as follows:

Whereas there is a severe financial crisis in Prairie agriculture, because of falling sales and prices and rising costs, therefore be it resolved that this Committee make the following recommendations to the House of Commons at the earliest possible opportunity:

• 1015

1. That sales efforts by all agencies concerned with marketing farm products be increased by making maximum use of all selling techniques in both the domestic and export markets. To that end the government should support and strengthen the Wheat Board system of marketing by providing whatever legislative changes may be necessary to allow the Canadian Wheat Board to expand its export sales.

2. That the government support the floor price of wheat at the level of the minimum of the International Grains Arrangement.

3. That the government introduce a wheat acreage reduction program which would compensate farmers who reduce their wheat acreage, with a greater incentive being given to those who convert that acreage to pasture and forage crops, and to farmers in areas which produce low protein wheat.

[Interpretation]

voyage. Peut-être aurions-nous ainsi la chance d'aller voir les éleveurs d'entreposage, et, à titre de Comité, d'évaluer sur place les activités des agences de provende. Ceci permettrait aux consommateurs ainsi qu'aux producteurs d'exprimer leur point de vue au Comité au cours du voyage.

**Le président:** Je crois que la suggestion est excellente. J'ai interrompu M. Douglas plus tôt afin de continuer à vous faire part de cette correspondance et des questions qui intéressent le Comité. Je suis prêt à vous redonner la parole, monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, depuis que nous sommes revenus de notre voyage dans l'Ouest du Canada, j'ai réfléchi aux problèmes que nous y avons découverts et aux solutions possibles et à l'urgence de ces questions. Et pour cette raison, j'ai rédigé une résolution que j'aimerais présenter au Comité, afin qu'il puisse l'étudier. Et voici le texte:

Attendu que l'agriculture des Prairies traverse une grave crise financière attribuable à la baisse des ventes et des prix et à l'augmentation des coûts, qu'il soit résolu que le Comité fasse aussitôt que possible à la Chambre des communes les recommandations suivantes:

1. Que tous les organismes chargés de la commercialisation des produits agricoles redoublent d'efforts en faisant un usage maximum de toutes les techniques de vente sur les marchés intérieurs comme sur les marchés d'exportation. A cette fin, le gouvernement devrait appuyer et renforcer les méthodes de commercialisation de la Commission du blé en adoptant toutes les modifications législatives qui pourraient être nécessaires pour permettre à la Commission canadienne du blé d'accroître le volume de ses ventes à l'exportation.

2. Que le gouvernement aide à maintenir le prix plancher du blé au niveau des minimums fixés par l'Accord international sur les céréales.

3. Que le gouvernement mette sur pied un programme de réduction de la surface cultivée en blé, selon lequel on accorderait une compensation aux cultivateurs qui réduiraient la surface de leurs cultures de blé, avec une prime plus élevée pour ceux qui convertiraient ces surfaces en pâturages et en cultures fourragères, ainsi que pour les cultivateurs des régions où l'on produit du blé à faible teneur en protéines.

## [Texte]

4. That the government provide farmers with higher returns for wheat used for human consumption in Canada, by authorizing the Canadian Wheat Board to charge a higher price for such wheat, or by such other method as will achieve the same result.

5. As an interim measure to help alleviate the current shortage of operating funds, that the government consider making an immediate payment in lieu of the two-price system on wheat delivered in the 1967-68 crop year of 10 cents per bushel, with a minimum of \$250 and a maximum of \$500 per bona fide farm operator.

6. That the government institute a special program of assistance on an interim basis to farmers on small uneconomic units.

7. That the government provide for more research into the problems of agricultural markets and forecasting and alternate uses for farm products.

8. That the government continue and expand its support for credit sales of farm products.

9. That the government take steps to prevent any increase in the tolls charged on the St. Lawrence Seaway.

10. That the government consider the advisability of placing the Canadian Wheat Board under the jurisdiction of the Minister of Agriculture.

11. That the Wheat Board be asked to review the operation of its quota system with a view to making it more equitable and effective.

12. That the government take steps to ensure the equitable distribution of box cars, and the best possible use of our grain handling and transportation system.

13. That the government continue to promote the improvement and use of the Hudson's Bay route.

14. That the government investigate the alleged dumping of vegetable oil on the Canadian market and take the necessary action to prevent it.

15. That the government take all necessary action to restrain rising costs and

## [Interprétation]

4. Que le gouvernement assure aux cultivateurs des profits plus élevés sur le blé destiné à la consommation au Canada, en autorisant la Commission canadienne du blé à demander un prix plus élevé pour ce blé, ou grâce à toute autre méthode capable d'assurer le même résultat.

5. A titre de mesure provisoire en vue d'aider à remédier à la pénurie actuelle de fonds d'exploitation, que le gouvernement envisage de faire, en remplacement du régime des deux prix, un versement immédiat de dix cents par boisseau sur le blé livré pendant la récolte de 1967-1968, avec un minimum de \$250 et un maximum de \$500 par exploitant agricole de bonne foi.

6. Que le gouvernement institue un programme spécial d'aide provisoire aux cultivateurs des petites exploitations peu rentables.

7. Que le gouvernement fasse faire davantage de recherches sur les problèmes des marchés et des prévisions agricoles, ainsi que sur les autres usages possibles des produits agricoles.

8. Que le gouvernement maintienne et augmente le soutien qu'il accorde pour la vente à crédit des produits agricoles.

9. Que le gouvernement prenne des mesures pour empêcher toute augmentation des péages de la Voie maritime du Saint-Laurent.

10. Que le gouvernement envisage l'opportunité de placer la Commission canadienne du blé sous la juridiction du ministre de l'Agriculture.

11. Que l'on demande à la Commission du blé de procéder à une révision de l'application de son régime de contingentement afin de la rendre plus équitable et plus efficace.

12. Que le gouvernement prenne des mesures en vue d'assurer une répartition équitable des wagons couverts, ainsi que pour assurer que l'on fasse le meilleur usage possible de notre réseau de manutention et de transport des céréales.

13. Que le gouvernement continue à encourager l'amélioration et l'utilisation de la route de la Baie d'Hudson.

14. Que le gouvernement fasse livrer enquête sur le dumping présumé d'huile végétale sur le marché canadien, et prenne les mesures nécessaires pour y parer.

15. Que le gouvernement prenne toutes les mesures nécessaires pour freiner



[Text]

prices of products and services used in agricultural production.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I would like to speak on this. This is not a resolution, Mr. Chairman, this is a brief.

**The Chairman:** May I make a suggestion. This is a pretty comprehensive statement. I wonder, since a subcommittee is now engaged in preparing a report to the House, if the resolution as presented should be referred to the steering committee, some of which may be included in the report which will later come before this Committee as a whole. If the subcommittee has not taken into consideration all of the points that you raised in your resolution, Mr. Douglas, then there would be an opportunity for the Committee as a whole to say that such and such was left out which should be included. I think that would be the appropriate time for this kind of a discussion. I wonder if there would be agreement in the Committee to refer the proposed resolutions to the steering committee for consideration and for implementation if it becomes a part of the over-all report to the House at some subsequent time.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, I wonder if you are expecting further recommendations.

**The Chairman:** We have invited recommendations.

**Mr. Muir (Lisgar):** You have invited recommendations to be presented to your Committee so they can be dealt with at a subsequent meeting. Is this correct?

**The Chairman:** Are you satisfied, Mr. Douglas?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I am in a way, but this is what we should have done with the resolution that was proposed in Abbotsford by Mr. McKinley. That is what we should have done with it, too.

**The Chairman:** That is water under the bridge, I suppose, at the moment. If the Committee is agreed that this resolution be referred to the subcommittee, all of which will come back to this Committee as a whole for further discussion, then probably we could proceed with the business before the Committee this morning.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I agree with the suggestion you have made that the better way is to have anyone's or everyone's recommen-

[Interpretation]

la hausse des coûts et des prix des produits et des services utilisés dans la production agricole.

**M. Danforth:** Je voudrais dire quelque chose à ce sujet. Ce n'est pas une résolution, monsieur le président, c'est un mémoire.

**Le président:** Permettez-moi de faire une suggestion: je trouve que c'est une déclaration assez complète et, comme un sous-comité s'occupe maintenant de préparer un rapport à la Chambre, la résolution telle que présentée devrait peut-être être référée au Comité directeur, qui pourra décider de l'inclure dans le rapport qui plus tard sera présenté à notre Comité dans un tout. Si le sous-comité n'a pas tenu compte de tous les arguments que vous soulevez dans votre résolution, monsieur Douglas, à ce moment-là, nous aurons l'occasion en séance plénière de dire: que telle et telle disposition qui a été mise de côté devrait être incluse. Je pense que ce serait le moment approprié pour ce genre de discussion. Donc, je me demande si les membres du Comité seraient d'accord pour que l'on renvoie la résolution proposée au Comité directeur pour qu'il puisse l'étudier et qu'il la mette en œuvre si elle devait faire partie du rapport général fait à la Chambre à une date subséquente.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, je me demande si vous attendez d'autres recommandations?

**Le président:** Nous vous avons demandé de faire des recommandations.

**M. Muir (Lisgar):** Bon. Et celles-ci doivent être présentées au Comité pour qu'on puisse les étudier à des réunions subséquentes. Est-ce exact?

**Le président:** Cela vous satisfait M. Douglas?

**M. Douglas (Assiniboia):** Je le suis d'une certaine façon, mais voici ce que nous aurions dû faire avec la résolution qui a été proposée à Abbotsford par M. McKinley. Nous aurions dû faire la même chose avec celle-ci.

**Le président:** C'est de l'eau sous le pont en ce moment. Est-ce que le Comité est d'accord pour que la résolution soit renvoyée au sous-comité? Le tout reviendra probablement à ce Comité-ci en réunion plénière, pour être discuté plus à fond; nous pourrions peut-être étudier les questions prévues pour notre réunion ce matin.

**M. Gleave:** Je suis d'accord avec la suggestion que vous avez faite. La meilleure façon de procéder, c'est de veiller à ce que les

[Texte]

date on go to the subcommittee and from there come back to this Committee. If that is to be

• 1020

the procedure then I do not think we should make an exception of the particular recommendations of Mr. Douglas. I suppose because I am a fellow stubble-jumper I find much in his suggestions to recommend them, but we should follow either one procedure or the other.

**The Chairman:** I think I have indicated, and I think we do have the agreement of the Committee, that this resolution be turned over to the steering committee for further consideration and which may become a part of the report to the House later.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I am agreed to that if that is the wish of the Committee. I would like your permission to distribute copies of these recommendations. I had 30 copies run off this morning, so if anyone is interested I have copies, let me put it that way.

**The Chairman:** Is it the wish of the Committee that these copies be distributed to members.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you. Gentlemen, our main purpose this morning, of course, is to discuss vote 5 of the estimates.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

### Research

- 5 Administration, Operation and Maintenance including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist"—\$39,238,100.

We have with us Dr. Woodward, Dr. Migicovsky and Dr. Ludwig. I am prepared to recognize members who wish to direct questions to the witnesses. Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, there is a great deal of attention being paid to research now among the farm population as is the rule whenever there is economic hardship through lack of markets or markets where the remuneration is not as high as farmers believe it should be. My questions this morning, Mr. Chairman, are of a more or less general nature. They deal with the principle of the direction of research and they are perhaps three in number.

[Interprétation]

recommandations présentées par tous et chacun soient reportées au sous-comité puis

reviennent ici. Si c'est la procédure que nous suivons, il n'y a pas lieu de faire une exception pour les recommandations de M. Douglas. Je trouve, peut-être parce que je viens également des Prairies, que plusieurs de ses recommandations ont du mérite, mais je pense qu'il faut suivre une procédure ou une autre.

**Le président:** C'est ce que j'ai dit et je crois que nous avons l'accord du Comité que cette résolution pourrait être reportée au comité pour être étudiée plus à fond et qu'elle pourrait ensuite faire partie du rapport à la Chambre.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, je suis d'accord si c'est ce que désire le Comité. Avec votre autorisation, je voudrais distribuer des copies de ce texte. J'en ai 30. Et si quelqu'un est intéressé, je serais prêt à les distribuer.

**Le président:** Est-ce que les députés acceptent que les copies soient distribuées?

**Des voix:** Accepté.

**Le président:** Merci. Messieurs, notre principal objectif ce matin, évidemment, c'est d'évaluer les crédits, article 5, c'est-à-dire le crédit 5.

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

### Recherches

5. Administration, fonctionnement et entretien, y compris les frais de publication de rapports de travaux de recherches du ministère comme suppléments à «L'Entomologiste canadien»—\$39,238,100.

Nous avons avec nous MM. Woodward, Migicovsky et Ludwig qui vont témoigner. Je vous invite maintenant à poser les questions que vous désirez aux témoins. M. Danforth.

**M. Danforth:** Monsieur le président, on accorde beaucoup d'attention à la recherche maintenant dans les milieux ruraux; comme chaque fois que l'on rencontre des difficultés économiques à la suite d'une pénurie de marchés ou à cause de la présence d'un marché où la rémunération n'est pas aussi élevée que les cultivateurs le désireraient. Mes questions, ce matin, monsieur le président, sont d'ordre plus général. Elles traitent du principe de l'orientation de la recherche, et en fait, j'ai trois questions à poser.



[Text]

I would like to lead off with this question, Mr. Chairman. Is there a continuity in the programming of research as far as agriculture is concerned and to what degree is the Minister involved? Perhaps I can give the basis of my inquiry in this. We are all well aware that in the past few years there has been a rather constant change in the ministers of the Department and without embarrassing anyone in any way I would like to know whether or not, when this is the case, there is a halt in the overall research policy. Is there a change in direction with a change in ministers or is there a continuity that carries on? I am trying to ascertain the degree of involvement of a minister in the overall research program of agriculture.

**Dr. J. C. Woodward (Assistant Deputy Minister (Research) Department of Agriculture):** Mr. Chairman, the research program of the Department of Agriculture is a problem-oriented program conducted on a project basis and it is under continuing review within the Department. The changes, both in direction and balance of the program, relate to the recommendations that come to the Minister from his colleagues in the House, from a com-

• 1025

mittee such as this Committee and from the agricultural sector whether it be the producer or the input and output industries. Also, the feel of the requirements for agriculture comes, particularly, up the line from the contacts of the Minister's servants in the various areas of the country so that the research programs and the general broad problems tend to come downwards.

The feel of the problem and the approach to it, is built up from the best opinions of those people on the Minister's staff who are in contact with agriculture and who have the feel of where the program needs to go. Therefore, I feel that at all times our ministers are fully in the picture and make a contribution to the direction in which the program is going. I would, in summary, say that in my opinion there is real continuity in planning and in carrying out the programming.

**Mr. Danforth:** Would I be fair, Doctor, in assessing from your answer that—I am not going to say a minister of agriculture does—a minister of agriculture can, then, direct a change or direct a change in direction of the basic research program of the federal Department of Agriculture? May I put it this way without embarrassment, if a minister of agriculture decides, perhaps, that a greater

[Interpretation]

La première, monsieur le président, est la suivante: y a-t-il une continuité dans la programmation de la recherche pour ce qui est de l'agriculture et quelle est la part d'intervention ou d'intérêt du ministre? Je pourrais peut-être préciser ma question ici: nous savons tous très bien qu'au cours des dernières années, il y a eu un changement assez constant de ministres et sans embarrasser les témoins, je voudrais savoir si, lorsque c'est le cas, il y a un arrêt dans la politique de recherche dans l'ensemble, est-ce qu'il y a un changement d'orientation? Est-ce que je peux savoir jusqu'à quel point est-ce que le ministre a un mot à dire dans le programme général de recherches en agriculture?

**M. J. C. Woodward (sous-ministre adjoint aux recherches):** Monsieur le président, le programme de recherches du ministère de l'Agriculture est un programme expérimental pour le règlement des problèmes et il fonctionne sous la révision constante du ministère et les changements d'orientation et d'équilibre des programmes sont dûs en général aux recommandations qui sont présentées au ministre par ses collègues de la Chambre, par

un comité comme celui-ci, par le secteur agricole, qu'il s'agisse du producteur ou des industries de transformation primaire ou secondaire, et tiennent compte aussi, des besoins de l'agriculture qui se font sentir du bas en haut de l'échelle à la suite des contacts pris par les collaborateurs du ministre à travers tout le pays. Donc, le programme s'oriente vers les problèmes d'ordre général et la solution vient d'en haut si vous voulez.

La façon d'aborder le problème et la façon de le comprendre est basée sur le fait suivant: il y a des gens qui sont constamment en contact avec les problèmes agricoles et qui voient vers quel objectif un programme doit s'orienter. En tout temps, je trouve que les ministres ont toujours un mot à dire, ils sont toujours là et ont toujours une contribution à faire vis-à-vis de l'orientation que prend un programme. Mais je m'empresse de dire qu'à mon avis, il y a une véritable continuité de planification et d'exécution des programmes.

**M. Danforth:** Est-ce que ce serait juste, monsieur, de conclure de vos remarques—je ne veux pas dire que le ministre de l'Agriculture le fait—que le ministre de l'Agriculture peut ordonner un changement d'orientation de la recherche fondamentale, d'un programme fondamental de recherches plutôt, au sein du ministère fédéral de l'agriculture? Permettez-moi de préciser ma pensée sans

## [Texte]

emphasis should be placed on research in cattle as opposed to research in cereal grains, is he able, through his office, to direct a greater emphasis in this direction?

**Dr. Woodward:** Yes, sir.

**Mr. Danforth:** That leads me to my next question, Mr. Chairman. Many of the Committee members—I think I speak for all the Committee members—are very much interested in what effect the curtailment of estimates to the Department of Agriculture has, especially with regard to research. May I respectfully request just what does happen to research when the estimates are curtailed, say, 20 per cent or increased 20 per cent with regard to research? What effect does this have? How do you curtail, do you curtail research to fit the budget or how do you expand? What are the actual mechanics? Who suffers or who profits?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, the mechanics of preparing our estimates are based actually on programs within the Department where those responsible for each program project what they feel are the requirements to do the job. Then, of course, starting at the other end, the Treasury Board have a target of how much money will be available for all government departments and agencies and specifically for the Department of Agriculture. Then the Minister, in consultation with his staff, determines his priorities between programs and which programs. For

• 1030

example, if it is a case of curtailing expenditures, which programs should have priority and in the same way, if he has a good case for an expansion of a particular program which would result in more money being available, of course, he would have indicated what program he wishes to expand. The Minister, within the framework of the moneys made available by government, is in a position to determine his priorities between programs and for matters of budgeting, the work of the research branch is a program.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, may I ask one further question on this and then I will pass as I know there are others who wish to question.

## [Interprétation]

embarrasser qui que ce soit. Si le ministre de l'Agriculture décidait par exemple qu'il faut insister beaucoup plus sur la recherche sur le bétail plutôt que sur les céréales de provende, est-ce que, de son bureau, le ministre peut promouvoir avec plus d'insistance ce genre de recherches?

**M. Woodward:** Oui, monsieur.

**M. Danforth:** Je continue donc ainsi. Les membres du Comité, et je pense que je me fais le porte-parole de tous, sont tous intéressés à savoir quelle peut être la réduction des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture surtout dans le domaine de la recherche agricole. Permettez-moi de vous demander exactement ce qui se passe lorsque les crédits consacrés à la recherche sont réduits de 20 p. 100, ou augmentés de 20 p. 100? Et évidemment, dans le contexte de la recherche, quelles sont les répercussions, quelles sont les conséquences d'une telle mesure? Est-ce que vous réduisez l'importance de vos recherches pour vous adapter au budget? Qui y perd, et qui y gagne?

**M. Woodward:** Monsieur le président, nous nous basons pour préparer nos prévisions budgétaires, surtout sur les programmes que nous avons au sein du ministère. Ceux qui sont responsables de chaque programme font des prévisions pour ce qu'ils jugent nécessaire pour pouvoir répondre aux besoins. Et ensuite, à l'autre bout de la ligne, vous avez le Conseil du Trésor dont l'objectif est de voir combien de crédits seront disponibles pour tous les ministères et tous les organismes gouvernementaux, et en particulier pour celui de l'Agriculture. Ensuite, le ministre, après con-

sultation avec son personnel, détermine les priorités après avoir étudié les différents programmes, il décide quels programmes par exemple, pourront être réduits, quels autres devraient avoir priorité, et s'il peut justifier l'expansion d'un programme donné, s'il a plus d'argent à sa disposition, il indiquera quel programme doit être développé, de sorte qu'avec les fonds à sa disposition, le ministre, avec les fonds qui lui sont alloués par le gouvernement est en mesure de déterminer ses priorités à partir des différents programmes. En ce qui concerne l'établissement du budget, vous avez un programme dans le secteur de la recherche.

**M. Danforth:** Monsieur le président, puis-je poser encore une autre question à ce sujet? Je sais qu'il y a d'autres députés qui désirent poser des questions.



## [Text]

All governments from time to time, it seems to me, go on austerity programs with definite cutbacks and it is my opinion, unfortunately, that too often a major cutback in the expenditures is directed towards the Department of Agriculture. May I ask if there is enough cushion in moneys requested as far as important research projects are concerned for the expansion of facilities, new buildings, the acquisition of new property and perhaps new experimental farms, so that when a drastic curtailment comes about it is directed towards the slowing down of a procurement program and a building program rather than a drastic cut in either the amount of hours devoted to particular research projects or the extent to which they are being developed.

I think it is a matter of concern to many members who are engaged in agriculture to know just where drastic cuts do cut into the research program.

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, I would like to say that there is not enough cushion. Actually, in a research program, which of necessity involves rather long-range forecasting, a stop and start approach is very expensive. It is expensive in terms of the really good people you have to do the job and it is expensive in terms of the technological innovations that are coming out of research. Ideally a research program should be supported on a level that does not fluctuate widely and one that shows that provisions are made to look after increasing costs. The short answer is that there is not a cushion to accommodate the fluctuations in the moneys available that may occur from year to year.

**Mr. Danforth:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Lors de la dernière réunion du Comité permanent de l'Agriculture, alors que nous étudions les crédits à la recherche, nous avons discuté des budgets de chacune des fermes de recherches et j'avais demandé qu'on me donne les budgets de chacune des fermes de recherches. Je ne sais pas s'ils sont à mon bureau maintenant, mais j'ai vérifié ce matin et je n'avais pas encore reçu les budgets par ferme de recherches.

Serait-il possible de connaître le budget de chacune des fermes de recherches à travers le pays?

**The Chairman:** Dr. Woodward, would you like to speak to this?

## [Interpretation]

De temps à autre, il me semble que tous les gouvernements ont des programmes d'austérité avec des réductions très définies et malheureusement, j'ai l'impression que trop souvent, une réduction majeure des dépenses vise le ministère de l'Agriculture. Je voudrais savoir s'il y a assez de souplesse, d'élasticité pour les programmes de recherches du côté des fonds pour assurer l'expansion des installations, la construction de nouveaux édifices, l'acquisition de nouvelles propriétés, et peut-être de nouvelles fermes expérimentales, de sorte que lorsqu'il y a une réduction majeure, elle amène le ralentissement de l'approvisionnement, si vous voulez, et du programme de construction, au lieu de réduire radicalement ou sensiblement les heures de recherches consacrées à un projet donné, ou le développement d'un projet.

Je pense que c'est une question qui préoccupe beaucoup les députés qui sont intéressés par l'agriculture, de savoir exactement comment se feront sentir les réductions importantes dans un programme de recherches.

**M. Woodward:** Monsieur le président, je ne pense pas qu'il y a assez d'élasticité. A vrai dire, dans un programme de recherches, qui, nécessairement, entraîne des prévisions à long terme, l'arrêt et le départ coûtent très cher. Cela coûte cher, car il faut avoir des personnes compétentes pour poursuivre le programme, cela coûte cher parce qu'il y a des innovations techniques qui résultent des recherches. Le programme de recherches idéal devrait reposer sur des bases qui ne varient pas trop, et qui permettent de prévoir les augmentations de frais. On peut dire brièvement qu'il n'y a pas d'élasticité prévue pour pallier les fluctuations que peuvent subir les sommes prévues, d'une année à l'autre.

**M. Danforth:** Merci.

**Le président:** Monsieur Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Mr. Chairman, during the last meeting of the Standing Committee on Agriculture when we were studying the research program appropriation, we spoke of the estimates for each of the research farms and I asked if it was possible to obtain the estimates for each of the research farms. I do not know whether they were sent to my office, but I checked this morning and I had not yet received the figures for each research farm. Would it be possible to know what sum is earmarked for each of the research farms in the country?

**Le président:** Monsieur Woodward, voulez-vous répondre à cela?

[Texte]

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, we prepared estimates showing the moneys available for distribution by experimental farms and research stations, and this material was passed to your Committee.

**The Chairman:** Do we have the approval of the Committee to append this to the Minutes of Proceedings and Evidence?

**Some hon. Members:** Agreed.

**M. Roy (Laval):** Monsieur le président, je reviens encore aux recherches. Je pense que nous devrions orienter notre recherche afin d'éviter de faire double emploi. Je reviens à la recherche parce qu'au crédit 5, nous avons une réduction dans le nombre des employés de l'ordre de 224 personnes et une augmentation de l'ordre de \$3,926,300 au poste «traitements et salaires». Je ne voudrais pas dire que cela m'inquiète, parce que nous devons absolument augmenter nos travaux de recherches, mais je trouve curieuse cette réduction de personnel à côté d'une augmentation de l'ordre de \$3,926,300. Il y a tout de même majoration. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Ludwig to answer this question.

**Dr. R. A. Ludwig (Assistant Director General (Administration) Research Branch, Department of Agriculture):** Mr. Chairman, in the first place this question goes back to the format of the Blue Book, and we discussed that at the first session. The column in 1969-70 that we are now discussing is given in terms of a man-year quota and if you refer to the table at the bottom of page 18 of the White Book you will notice that in 1969-70 there were 3,867 man-years for the Research Branch.

In the corresponding 1967-68 figure, where it lists the establishment, it shows 4,095 positions. The 1967-68 figure shows the positions that were authorized, not the filled positions. We commonly operated with a 5 to 7 per cent vacancy rate, so the people on strength would be 5 to 7 per cent fewer than 4,000. Under the new system the vacancy rate for 1969-70 is taken into account, it is actual man-years on strength, which accounts for the main difference between the figures that are referred to. In that figure there is a small actual shrinkage that was based on dollar provisions.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. J'aimerais maintenant savoir quels sont les objectifs pour l'année à venir, par ferme

[Interprétation]

**M. Woodward:** Monsieur le président, nous avons préparé le budget et établi les sommes attribuées à chaque ferme expérimentale et à chaque station de recherches, et ces documents ont été envoyés à votre Comité.

**Le président:** Est-ce que le Comité accepte que ces documents figurent en annexe au compte rendu des délibérations?

**Des voix:** D'accord.

**Mr. Roy (Laval):** Mr. Chairman, I return to the question of research. I think that we should orient our research in order to avoid duplication. I return to this question because I note that in Vote 5, there has been a reduction in the number of staff of about 224 employees and an increase of about \$3,926,300 of the item covering salaries and wages. I do not say that I am worried about this, because we absolutely must increase our research programs, but I find it rather odd that we have a reduction in the number of personnel and an increase of \$3,926,300. After all, there is an increase. Could you tell me why?

**M. Woodward:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Ludwig de répondre à cette question.

**M. R. A. Ludwig (directeur général adjoint —Administration, Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, d'abord, cette question a trait au format du Livre bleu, dont nous avons discuté lors de la première séance. Dans la colonne pour 1969-1970, dont nous parlons en ce moment, on donne le quota année-homme, mais si vous vous reportez au Livre blanc, à la page 18, au tableau au bas de la page, vous trouverez qu'en 1969-1970, la Direction de la recherche a utilisé 3,867 années-hommes.

Dans la période correspondante de 1967-1968, l'effectif prévu est de 4,095 postes. Les chiffres de 1967-1968 indiquent les postes autorisés, non pas les postes remplis. Il y a toujours environ de 5 à 7 p. 100 de postes vacants, c'est-à-dire que l'effectif est inférieur de 5 à 7 p. 100 au chiffre de 4,000. Selon le nouveau système, qui tient compte des postes vacants, pour 1969-1970, ce sont les années-hommes qui comptent, et c'est pour cela qu'il y a une différence entre les chiffres dont vous parlez.

Dans ce chiffre, il y a une réduction minime fondée sur les prévisions en dollars.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. And now I would like to know what are the objectives for next year, per research farm.



## [Text]

de recherches. Par exemple, quels sont les objectifs à long, à moyen et à court terme? On fait de la recherche et c'est absolument nécessaire. Mais il faut penser également que d'autres organisations font des recherches, les industries agricoles, les ministères provinciaux de l'agriculture. Je pense que si nous pouvions connaître les objectifs définis pour chaque ferme de recherche, leurs projets à long, à moyen et à court terme, les membres du Comité seraient mieux informés du travail en cours dans les fermes de recherche et il me semble que nous serions alors beaucoup plus en mesure de discuter des arguments à investir dans chacun des projets de recherche.

Actuellement nous discutons un crédit de l'ordre de \$39,000,000, soit une augmentation de l'ordre de \$5 millions de dollars sous le poste recherches alors que sous le titre «Production et marchés», on n'atteint que 2 millions de dollars d'augmentation. Je crois définitivement que l'investissement dans la recherche est bon et que, pour tous les membres du Comité, il serait très pratique de savoir quels sont les objectifs de chacune des fermes de recherche.

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Migicovsky to answer this question.

**Dr. B. B. Migicovsky (Director General, Research Branch, Department of Agriculture):** Mr. Chairman, let me point out that the increase of \$5 million that you referred to is largely in the salary level, changes in the salaries that are being paid, plus the costs of Laval, which is a new station at Ste. Foy. However, in accordance with the new principles followed by the Department of Agriculture in operating a research program we now use what is commonly referred to as management by objectives.

Our people have studied and gone through the whole program from St. John's, Newfoundland, to Saanichton, British Columbia, in all of our stations and they have taken into consideration all the projects, long-term, short-term and medium term, and very soon we will have available a whole book on the objectives of the Research Branch. The objectives are broken down into goals and the goals are broken down into what we refer to as activities which really in your terms are referred to as projects. I do not know what the French term would be, but it is really an individual project which may be a long-term or a short-term.

On the basis of these objectives we conduct what is called the program review. All our

## [Interpretation]

For instance, what are the long-term, middle-term, and short-term objectives? We carry out research and it is absolutely necessary. But we should also remember that other organizations are doing research, such as the farming industries, and the provincial Departments of Agriculture. I think that if we could find out what are the definite objectives for each research farm, i.e. their long-term, short-term and middle-term objectives, the Members of the Committee would be better informed on the work now carried on in research farms and it would seem to us that we would be better placed to discuss these sums to be invested in each research project.

At the present time, we are discussing an item of \$39 million that is an increase of \$5 million for research, while there is barely \$2 million for "production and markets". I definitely think that investment in research is good and, as far as the members of the Committee are concerned, it would be very practical to know the objectives of each of the research farms.

**M. Woodward:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Migicovsky de répondre à cette question.

**M. B. B. Migicovsky (directeur général de la Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, je voudrais dire tout d'abord que l'augmentation de 5 millions de dollars dont vous avez fait mention résulte surtout des augmentations de traitements, en plus du coût de Laval, c'est-à-dire la nouvelle station de Sainte-Foy. Mais je voudrais vous faire remarquer que, d'après les nouveaux principes appliqués au programme de recherche du ministère de l'Agriculture, nous utilisons ce qu'on appelle communément la direction d'après les objectifs.

Notre personnel a étudié et fait une révision complète du programme, à partir de Saint-Jean-de-Terre-Neuve jusqu'à Saanichton, en Colombie-Britannique, dans toutes nos stations et il a tenu compte de tous les projets, à longue, moyenne et courte échéance, et très bientôt, nous aurons tout un livre concernant les objectifs de la Direction de la recherche. Les objectifs sont ventilés d'après les buts et les buts d'après ce que l'on appelle les activités, je ne sais pas quel est le terme français, il s'agit peut-être d'un projet unique qui peut être à longue ou à courte échéance.

Et, d'après ces objectifs, nous effectuerons une révision des programmes. Tous les coor-

**[Texte]**

co-ordinators and officials of the Research Branch study these objectives and the activities with the idea of altering the program to suit the new needs that arise. Within the flexibilities provided to us in terms of personnel, capital holdings and moneys available to us, we then can shift the programs in the individual stations from station to station in order to meet the new requirements and the new needs that arise from year to year.

We will be in a position to provide all of you with a book of objectives, goals and activities, in which you will be able to examine all the projects in all the stations. This booklet will also indicate the number of man-years—professional man-years—that are devoted to the particular projects in which you are interested.

**Mr. Cobbe:** I have a supplementary, Mr. Chairman. Is there any indication when this might be available?

**Dr. Migicovsky:** At the moment the objectives booklet is going into its last revision, but we do not like to operate without going to the stations—to the people who are doing the actual work, consequently, it is on its way out to the field. After it comes in, we hope some time in the summer, at the latest in the fall, it will be ready for you.

We have an annual or a bi-annual meeting of all directors every year.

What I was hoping to do was to get all the directors together some time in September at which time this will be discussed. You understand, this is the first time we have done this and since it will be a pattern for what happens in the future, I would like to avoid any mistakes that undoubtedly could arise so I would like to go through is another time. However, if any of you are interested we could show you an interim preparation of this and if you would get in touch with me, I will see that something like this is brought to your attention. I will be able to show you—not the final edition—but something that is pretty close to it. The bulk of it will remain as it is, but there will be minor changes in terms of how many man-years will be placed on some particular project. Also, projects always are being deleted and other projects added. This is not a static document, you understand, it is always changing, but we cannot continuously revise. We will only revise once every two years or so.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I have a question with regard to market research. I do not see any mention of it here—maybe I missed it—but how much money has the Department spent on market

**[Interprétation]**

dinateurs et les fonctionnaires de la Direction de la recherche étudient ces objectifs et le champ d'activité dans le but de changer le programme selon les besoins qui se produisent dans le cadre de nos possibilités relativement du personnel, aux ressources de capital et aux fonds. Ensuite nous changeons les programmes d'une station à une autre afin de répondre aux nouveaux besoins qui se manifestent d'année en année.

Nous serons bien placés pour vous donner à tous un cahier sur les objectifs, les buts, et les activités. Vous pourrez étudier dans les projets dans toutes les stations expérimentales. Cette brochure indiquera aussi le nombre d'années-hommes professionnels que l'on consacrerait au projet, en particulier, qui vous intéresse.

**M. Cobbe:** Une question supplémentaire, monsieur le président. Pourriez-vous nous dire quand ce cahier sera prêt?

**M. Migicovsky:** En ce moment, le cahier des objectifs est en voie de dernière revision, mais nous ne voulons pas agir sans aller voir les stations, les personnes qui sont les plus directement impliquées dans les projets. Par conséquent, il faut aller sur place. Nous espérons que l'été prochain, ou au plus tard en automne, ce cahier sera prêt et pourra vous être présenté. Nous tenons une réunion annuelle et bi-annuelle de tous les directeurs.

J'avais l'intention de réunir tous les directeurs au mois de septembre date à laquelle nous en discuterons. Vous comprendrez que c'est la première fois que nous le faisons et cela servira d'exemple pour l'avenir. Nous voulons éviter tous les erreurs, qui pourraient se produire et, par conséquent, j'aimerais reviser cette activité encore une fois. Cependant, quelqu'un parmi vous y tient nous pourrions vous présenter un rapport provisoire et si vous voulez vous mettre en rapport avec moi, je vous donnerai un rapport provisoire, pas le dernier jet, mais presque. Il y a des parties qui resteront, mais il y a des changements moindres, au sujet des années-hommes par projet, en particulier. Il y a aussi des projets que l'on annule et d'autres que l'on ajoute. Ce n'est, en fait, pas un document statique, mais plutôt un qui change constamment. Nous ne pouvons pas faire des revisions répétées, mais seulement une fois tous les deux ans à peu près.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, j'ai une question au sujet de la recherche sur les marchés. Je n'en trouve pas du tout une mention, peut-être je ne l'ai pas vu, mais quelles sont les sommes



[Text]

research in the past, how much are they spending at the present and what are their plans for the future? Could we start off there, anyway?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, I think that comes under Vote 1 in our Economics Branch and under the vote that you will be considering in the Production and Marketing program, which is Vote 10.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Would you prefer that I wait until then, Mr. Chairman?

**The Chairman:** It comes under Vote 1 and Vote 15. Does that answer your question, Mr. Thomson? Are you prepared to wait?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I am prepared to wait. Yes, I will save my question, but let the gentlemen be aware that I will be asking the question again, please.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** I do not know if you will have the information, but I am interested in the effects of some of the chemicals we are using. Under your research programs do you examine or who examines, for example, the effect of DDT? I am interested because Sweden, as a nation, has banned its use entirely as well as certain States in the Union. Does the Department of Agriculture conduct any research to determine its effect in the field of—I forget the term—the residue on wildlife ecology—I think is the term—I am not sure. Do you conduct any research to see what happens when DDT, in particular, is used?

**Dr. Woodward:** Yes, sir. In nearly all of our major research stations we have a group who is concerned with, what we currently call, the ecology of pesticides, which is the effect of the pesticide on the parasite, on the host plant and the actual final fate of the insecticide, the residues in the plant, the residues in the soil, the degradation of the residues in the soil, any movement of these residues and any uptake from the soil by plants.

Of course, we work very closely with the Department of National Health and Welfare who actually monitors the foods for pesticide residues.

The whole program of the federal Department is integrated through the Federal Inter-

[Interpretation]

dépensées par le ministère dans le passé, qu'est-ce qu'on dépense actuellement, et quelles sont les prévisions pour l'avenir? Pourrait-on commencer là quelque part.

**M. Woodward:** Monsieur le président, je pense que cela concerne le crédit 1 de notre direction économique et le crédit dont vous tiendrez compte dans les programmes de production et de marchés, c'est-à-dire le crédit 10.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Préfereriez-vous que j'attende jusqu'en ce moment-là, monsieur le président?

**Le président:** Cela relève des crédits 1 et 15, plutôt. Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Thomson? Voulez-vous attendre?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Oui, d'accord, j'attendrai. Je garderai ma question mais je voudrais attirer votre attention sur le fait que je reposerai ma question, messieurs.

**Le président:** Merci, M. Thomson. J'appelle M. Gleave.

**M. Gleave:** Je ne sais pas si vous disposer de ces renseignements, mais moi ce qui m'intéresse c'est que j'aimerais savoir quels sont les effets qu'exercent ces produits chimiques que nous utilisons. En vertu de vos programmes de recherches, examinez-vous ou qui examinera par exemple l'effet du DDT?

Je m'intéresse à ce problème parce que la Suède, en tant que nation, a banni ces programmes complètement aussi bien que certains États dans l'union. Est-ce que le ministère de l'Agriculture fait des recherches pour déterminer l'effet dans le domaine du—j'oublie le terme résidu de l'écologie de la faune. Je pense que c'est cela, mais je ne suis pas sûr. Faites-vous des recherches pour voir ce qui se produit lorsqu'on a utilisé le DDT, en particulier?

**M. Woodward:** Oui, monsieur. Nous avons dans presque toutes les stations expérimentales un groupe qui s'occupe—ce que l'on appelle—de l'écologie des insecticides. C'est l'effet des insecticides sur les parasites, sur les plantes subséquentes et le sort final des résidus des insecticides dans les plantes, dans le sol, la dégradation de résidu dans le sol, les changements qui se produisent dans ces résidus, ce que les plantes absorbent du sol.

Nous travaillons en collaboration étroite avec le ministère de la Santé nationale qui est

*[Texte]*

departmental Committee on Pesticides which is chaired from the Department of Agriculture and includes representatives from the Canadian Wildlife Service, the Department of Fisheries and the Department of Forestry.

**Mr. Gleave:** Has your Department or another department conducted any examination to determine the amount of these residues from DDT that have actually built up in wildlife?

**Dr. Woodward:** Yes, sir, the Wildlife Service and the Department of Fisheries has surveyed the residues.

**Mr. Gleave:** To whom are the reports made? Where could I find, for example, the actual reports of these studies and investigations?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, the most interesting ones are related to particular projects. For example, there is detailed information on the effects of the levels of the insecticides on fish—on the salmon—related to the project that was carried out in New Brunswick where there has been widespread forest spraying. These reports can be obtained through the Information Divisions of the Department of Agriculture, the Department of Indian Affairs and Northern Development and, of course, the Department of Fisheries.

**Mr. Gleave:** Do any of these reports indicate that we have reached a danger level, as has been evidenced in Sweden, where they say the danger level was reached in the use of DDT? Have we any reports in Canada that indicate a danger level has been reached?

**Dr. Woodward:** Certainly not as far as the human is concerned.

We have lots of evidence but we have not reached any dangerous levels. In the wildlife and fisheries, in particular instances, there has been evidence of adverse effects and this has led, for example, to the decision of the Department of Indian Affairs and Northern Development to add the use of DDT in national parks. But agriculturally, we do apply DDT only to specific target crops for control of the specific parasite to that crop. So that generally, as a country, we are curtailing the use of DDT and using substitute compounds. For example, for the control of biting flies and mosquitoes, we are spraying huge areas of country where the same spray material may be actually applied to water

*[Interprétation]*

au fond le moniteur des denrées pour les résidus des insecticides. Le programme complet du ministère fédéral est intégré par le Comité inter-ministériel sur les insecticides, qui est présidé par le ministère de l'Agriculture et comprend des représentants du Service canadien de la faune, des ministères des Pêches et des Forêts.

**M. Gleave:** Est-ce que votre ministère ou n'importe autre ministère a effectué des études pour déterminer quelle quantité de résidu du DDT s'accumule dans le corps de la faune.

**M. Woodward:** Oui, le service canadien de la faune et le ministère des Pêches ont fait une étude sur les résidus.

**M. Gleave:** A qui font-ils leur rapport? Où pourrai-je trouver le rapport sur les études et les enquêtes à ce sujet?

**M. Woodward:** Monsieur le président, le rapport le plus intéressant se rapporte à des projets particuliers par exemple, dans un projet que l'on a poursuivi au Nouveau-Brunswick où il y a des renseignements détaillés sur l'effet des insecticides sur les poissons, par exemple, sur le saumon. On a beaucoup utilisé les insecticides dans les forêts.

On peut se procurer ces rapports auprès des services de l'information du ministère de l'Agriculture, du ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord et aussi du ministère des Pêcheries.

**M. Gleave:** Est-ce qu'il y a des rapports qui indiquent que nous avons atteint le niveau du danger comme on l'a vu en Suède où l'on a trouvé que l'on avait atteint le niveau de danger par l'usage du DDT. Est-ce que nous avons des rapports au Canada qui nous indiquent que ce niveau a été atteint?

**M. Woodward:** Non, pas en ce qui concerne les êtres humains.

Nous avons des preuves que nous n'en sommes pas encore à un niveau dangereux. Dans le domaine de la faune et de la pêche, par exemple, on a constaté certains effets nocifs et c'est ce qui a motivé le ministère des Affaires indiennes du Nord à interdire l'utilisation de DDT dans les parcs nationaux. Mais dans l'agriculture, nous n'utilisons le DDT que sur certaines cultures pour contrôler certains insectes qui s'attaquent particulièrement à ces récoltes. En général, nous limitons l'utilisation du DDT au Canada et utilisons des substituts. Pour combattre les mouches et les moustiques, nous utilisons des produits chimiques dans de grandes régions où nous utilisons les



[Text]

and to areas that are the homes of wildlife or fish.

**Mr. Gleave:** It is limited by regulation in certain instances? But, if I were not aware of it, I could go and hire an aircraft to spray a field of rapeseed or a field of alfalfa, and just say, "Put in so much DDT," and away they go? You mean there are limitations?

**Dr. Woodward:** There are limitations. For example, in the national parks I think it is banned all together. Most of the provinces now have legislation that involves some licensing of this sort of application; where someone is a Customs' Applicator of Insecticides.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. I feel it is my responsibility to remind members of the Committee—in the hope that we might be as brief as possible and that there might be some disposition to conclude our consideration of the Estimates as it applies to research—that we do have production and marketing, health to animals, Board of Grain Commissioners for Canada, Canadian Wheat Board, Canadian Dairy Commission, Canadian Livestock Feed Board, Farm Credit Corporation and then Vote 1 to consider.

If we are going to conclude our consideration of the Estimates by the end of May, we may have to establish some priorities and proportion our time a little bit. Now, I only mention that for the guidance of the Committee and hope that there might be some disposition to conclude our consideration of these Estimates this morning. I recognize Mr. Côté.

**M. Côté (Richelieu):** Merci, monsieur le président. On a presque répondu à ma question tout à l'heure, en parlant de la recherche, et peut-être avant de continuer pourrions-nous remercier M. Pringle de nous offrir un café. C'est probablement que le marché des dindes est bon dans l'Ouest. Merci beaucoup, monsieur Pringle.

Je reviens maintenant à M. Woodward, qui pourra répondre à la partie de la question à laquelle on n'a pas répondu tout à fait au sujet de la recherche. Dans le rapport de la recherche remis au ministère de l'Agriculture pour l'année 1967, on avait étudié le projet de transfert des stations de recherche de Normandin et de Sainte-Anne-de-la-Pocatière à l'Université Laval à Québec.

Le but de ce transfert était d'étudier la fertilisation des sols, la texture des sols, le travail, la décomposition des éléments nutritifs des sols par les micro-organismes et leur transformation en plantes, et tout ça,

[Interpretation]

mêmes produits dans les eaux qui sont l'habitat de la faune et des poissons.

**M. Gleave:** Est-ce qu'il y a des règlements qui limitent l'utilisation de ces produits? Quelqu'un pourrait, sans le savoir, nolisier un avion pour arroser un champ de colza ou de luzerne et dire «Ajoutez tant de DDT»? Est-ce qu'il y a des limites?

**M. Woodward:** Oui, il y a des limites, par exemple dans les parcs nationaux où l'on défend absolument l'utilisation de ces produits. Dans la plupart des provinces, il y a des lois selon lesquelles il faut obtenir un permis pour utiliser ces produits.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave. Il est de mon devoir de rappeler aux membres du Comité, et dans l'espoir que nous serons aussi brefs que possible, j'espère que nous pourrions terminer l'étude des crédits qui concernent la recherche parce que nous avons encore beaucoup de questions comme la production et la commercialisation, l'hygiène animale, la Commission canadienne des céréales, la Commission canadienne du blé, la Commission canadienne du lait, l'Office canadien des provendes, la Société du crédit agricole et ensuite le crédit 1 à étudier.

Par conséquent si nous voulons terminer l'étude des crédits d'ici la fin de mai, il nous faudra mieux diviser notre temps et établir des priorités. Je dis simplement cela pour la gouverne du Comité. J'espère que nous pourrions terminer l'étude de ces crédits ce matin. Je donne la parole à M. Côté.

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you, Mr. Chairman. I have had a fairly complete reply to my question with regard to research, but we might now thank Mr. Pringle for offering us coffee. It is probably an indication that the turkey market is prosperous in the West. Thank you very much, Mr. Pringle.

Perhaps Mr. Howard could reply to that part of the question with regard to research that was not answered completely. In the research report which was sent to the Department of Agriculture for the year 1967, we had considered the transfer of the Normandin and Sainte-Anne-de-la-Pocatière research stations to Laval University in Quebec city.

The objective of this transfer was to study soil fertilization, soil texture, operation decomposition of nutrients in soil by micro-organisms and transformation of these elements into plants. All this for the purpose of

## [Texte]

dans un but de rendre le plus efficace possible la production agricole. On voit que des sommes d'argent assez considérables sont investies à l'Université Laval. Je ne sais pas s'il en va de même dans les autres centres de recherches du Canada, mais le rendement est devenu tellement bon que nous avons de la difficulté à vendre notre produit.

Voici ma question: Quel est le programme futur de Laval? Va-t-on continuer à s'orienter vers la recherche, ou si on va essayer de s'occuper un petit peu de la commercialisation j'espère que le rapport qui sera remis au mois de septembre, montrera certains changements prévus, ou en vigueur peut-être à l'heure actuelle.

Les projets de l'Université Laval et des autres centres de recherche vont-ils encore vers la recherche ou plutôt vers la commercialisation des produits.

**Dr. Woodward:** We have plans for developing marketing research in the Department of Agriculture. I feel that either our Deputy Minister or the Directors General of the appropriate branches should be permitted to deal with these. At Laval is an establishment of the research branch which deals with the biological sides of the production side of research and includes products tailored to meet the consumer demands. In an over-all view, the research that will be done at Laval will be research which is calculated to make us competitive in the production of agricultural products. I am sure you will all agree that it is not very rewarding to attempt to market a product that is not being produced competitively—particularly in our export markets where we must keep our technological advances at a level which will permit us to approach competitive production with our competitors for markets.

**M. Côté (Richelieu):** Monsieur le président si je comprends bien, il n'est pas question de réduire les sommes affectées à la recherche à Laval, à la recherche biologique. D'après vous, ce qui avait été prévu pour Laval, resterait inchangé?

• 1100

**Dr. Woodward:** Hopefully, sir. We are attempting to strengthen our biological research programs in Quebec—particularly in Eastern Quebec.

**The Chairman:** I recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to refer, if I may, to Mr. Thomson's remarks with regard to marketing

## [Interprétation]

making agricultural production as productive as possible.

We see that considerable sums of money have been invested at Laval University. I do not know if the same applies to the other research centres in Canada, but output has become so good that we find difficulty in selling our products.

I have a question. What is the future program at Laval? Are they going to continue to pursue research, or are they going to concentrate to a certain extent on marketing? I hope that the report that will be made in September will show some of the changes that are expected or perhaps in force at the present time.

Will the projects carried out by Laval University and other research centres continue to be oriented towards research or rather marketing of products?

**M. Woodward:** Monsieur le président, nous avons établi des plans pour la recherche sur la mise en marché au ministère de l'Agriculture. Notre sous-ministre ou les directeurs généraux des services intéressés pourront vous expliquer ces projets. A Laval, nous avons une station de la Direction de la recherche où l'on étudie l'aspect biologique de la production, ce qui comprend les qualités qui permettent aux produits de satisfaire la demande du consommateur. Du point de vue général, la recherche qui se poursuit à Laval vise à nous aider à faire face à la concurrence en ce qui concerne les produits agricoles. Vous comprendrez, j'en suis sûr, qu'il n'est pas bien profitable de vendre un produit qui ne peut pas faire face à la concurrence et surtout dans nos marchés d'exportation où nous devons maintenir nos progrès technologiques à un niveau qui nous permet de faire face à la concurrence étrangère.

**Mr. Côté (Richelieu):** Mr. Chairman, if I understand correctly, there is no question of reducing the amounts earmarked for research at Laval, for biological research. According to you, the amounts that had been provided for Laval will remain unchanged?

**M. Woodward:** Nous l'espérons. Nous essayons de renforcer nos programmes de recherche biologique dans la province de Québec et en particulier dans l'Est du Québec.

**Le président:** La parole est à M. Pringle.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. Je voudrais mentionner les remarques de M. Thomson au sujet de la recherche sur la mise



[Text]

research. I feel that we are skirting the actual issue which a number of the members of the Committee are endeavoring to bring up and put on the record here this morning. I notice reference was made to Vote 15, which is marketing, and I would just like to suggest that really there was a day, possibly, when you could call it production and marketing. I feel now though, that under this new circumstance, and especially in view of the new Department of Consumer and Corporate Affairs, marketing is more or less under consumer protection rather than actual marketing, as the term of reference would be today.

I would like to refer, as I think Mr. Thomson was doing, to actual marketing research as it applies to marketing products throughout the world, because marketing has become a priority item as related to production.

Farm income is such that prognostication alone, as evidenced by the Canada Research Council, is considered by many of us as not too adequate a forecast; embodying conditions 20 years hence, we feel, is irrelevant today. Farmers throughout the country are complaining bitterly. We have just returned from the West and they are complaining about certain statements made by certain officials over the years—recent years—suggesting there was no limit to the production of wheat; indicating that sufficient market research had been accomplished to lend substance to their optimistic view. Yet, in our inquiries, we can find very little evidence of any actual marketing research as we know it. It now appears evident that apart from market research carried out by the local marketing boards on certain items—namely poultry and eggs at the moment, which relate to our domestic market—little or no concentrated research on world markets is being carried out.

My question is, sir, has the government or your Department given any consideration to including market research within the confines of your Department, and do you believe that there is merit in the suggestion that it should be done as quickly as possible, in view of the fact that many of us feel that our greatest problem today is selling and knowing, through research, the conditions of world markets?

**The Chairman:** Dr. Woodward.

**Dr. Woodward:** Well, Mr. Chairman, we are getting off Vote 5, except insofar as there is some marketing research supported through Vote 12 in our operating grants. To answer Mr. Pringle, our Minister will certainly be announcing and promoting programs to increase the efficiency of our demand fore-

[Interpretation]

en marché. J'ai l'impression que nous sommes toujours en train de contourner les questions fondamentales que les membres du Comité essaient de soulever et de consigner au procès-verbal de ce matin. J'ai vu qu'on a parlé du crédit 15, la mise en marché. Je voudrais tout simplement dire qu'il fut un jour où l'on pouvait parler de production et de mise en marché. Mais avec cette nouvelle condition, et surtout avec le nouveau ministère de la Consommation et des Corporations, on s'occupe plus de la production que de la mise en marché. Je voudrais (comme M. Thomson, je crois) parler de la véritable recherche sur la mise en marché telle qu'elle s'applique à la commercialisation des produits dans le monde entier parce que la mise en marché est un article prioritaire lié à la production.

Les pronostics faits par le Conseil national de recherches ne sont pas des prévisions très exactes. Il y a des règles qui datent de 20 ans et qui ne s'appliquent plus aujourd'hui. A travers le pays, les agriculteurs se plaignent. Nous venons d'arriver de l'Ouest, et l'on se plaint de certaines déclarations faites par certains hauts fonctionnaires, au cours des dernières années, disant qu'il n'y avait pas de limite à la production du blé. Ceci laissait entendre que suffisamment de recherches sur le marché avaient été effectuées pour permettre d'être optimiste. Au cours de nos enquêtes, toutefois, nous avons très peu de preuve au sujet d'une véritable recherche sur la mise en marché. Il semble maintenant qu'en outre de la recherche sur les marchés faite par les commissions locales de mise en marché sur certains articles, comme la volaille, les œufs, qui a rapport à notre marché domestique, on ne fait pas suffisamment de recherche sur le marché international.

Voici ma question, monsieur, le gouvernement ou votre ministère a-t-il songé à inclure la recherche sur la commercialisation dans les cadres de votre ministère? Et croyez-vous qu'il y a une certaine valeur à recommander que cela soit fait le plus vite possible étant donné que beaucoup d'entre nous estiment que le plus grave problème aujourd'hui est la vente et la connaissance, grâce à la recherche, des conditions des marchés internationaux?

**Le président:** M. Woodward.

**M. Woodward:** Monsieur le président, nous nous écartons de l'objet du crédit 5, sauf pour autant que le crédit 12 des octrois d'exploitation appuie la recherche sur la commercialisation. Mais, pour répondre à M. Pringle, notre ministre fera certainement l'annonce et la promotion des programmes pour augmenter

**[Texte]**

casts and ways and means of getting better monitoring and analysis of potential customers in both developed and developing countries.

I am sure that Mr. Pringle's question will be answered when we come forward with our 1970-71 Estimates. We are dealing now with the 1969-70 Estimates, and the work, both in forecasts and in marketing research, will consequently be strengthened to a considerable degree.

• 1105

**The Chairman:** Thank you, Dr. Woodward.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I just have one more remark. I realize it was not exactly relevant to Vote 5, but I was afraid that you people in research would be away and we would be talking to some of the other lads in some of the other Departments. I was hoping that we might suggest through this little dialogue this morning that there is room within your Department for real market research and that we should consider this in the next Estimates. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. I recognize Mr. Muir.

**Mr. Thompson (Battleford-Kindersley):** On a point of order, Mr. Chairman. I passed this question because I thought we would be dealing with it in other places, but if we are going to talk about it, I would like to discuss this end of it too.

**The Chairman:** I am in complete agreement that probably we are stretching the point a little bit when we get into the business of marketing research, which is not referred to the Committee under Votes 5, 10 or 12 in a real sense. I permitted this question thinking that it would give Dr. Woodward an opportunity to indicate what the Department is contemplating for the future. I would ask the indulgence of the Committee for having permitted the last question.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** But we will discuss it in future?

**The Chairman:** It will be discussed further under Production and Marketing.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** If I may be permitted, I would just like to ask one question for

**[Interprétation]**

l'efficacité de nos demandes, prévisions et voies et moyens d'obtenir un contrôle et une analyse meilleurs des clients possibles dans les pays développés et en voie de développement. Je suis certain que l'on répondra à la question de M. Pringle au moment où nous présenterons les prévisions budgétaires de 1970-1971. Dans le moment nous traitons des prévisions budgétaires de 1969-1970 et le travail, dans les prévisions et la recherche, aura donc un regain de vigueur assez sensible.

**Le président:** Merci, monsieur Woodward.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. Une autre remarque: je me rends compte que ce n'était pas tellement pertinent au crédit 5, mais je craignais que vous, les chercheurs, ne partiez et que nous ayons à nous adresser à des fonctionnaires d'autres ministères. J'espérais que nous puissions recommander, au moyen du petit dialogue de ce matin, que l'on fasse un peu plus de vraie recherche sur la commercialisation et que l'on tienne compte de cela dans les prochaines prévisions budgétaires. Merci.

**Le président:** Merci. Je reconnais M. Muir.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Sur une question de principe, monsieur le président. J'ai passé cette question parce que je pensais que l'on parlerait de cette question à un autre moment, mais si l'on doit en parler maintenant, je voudrais intervenir à ce sujet-là, également.

**Le président:** Je suis tout à fait d'accord que nous allons peut-être un peu trop loin lorsque nous commençons à parler de recherche sur la commercialisation qui ne fait pas l'objet du mandat du Comité dans l'étude des crédits 5, 10 ou 12 dans un sens véritable, mais, j'ai permis cette question parce que je pensais que M. Woodward aurait l'occasion de nous indiquer ce que le ministère envisageait à l'avenir. Je remercie les membres du Comité de leur indulgence pour avoir permis que l'on pose cette question.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** On va en parler plus tard?

**Le président:** Oui. Dans le cadre de la production et de la mise en marché.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Merci.

**Le président:** La parole est à M. Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Si vous me le permettez, je voudrais poser une question au sujet de la



## [Text]

clarification in regard to marketing research. Does the Research Division of the Department of Agriculture actually take part in any marketing research—your own Division? Or is that handled by other people in the Department?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, the Research Branch is not directly involved in marketing research per se; it is involved in being aware of marketing opportunities and in attempting to tailor products to the qualities required to fill and take advantage of marketing opportunities.

**Mr. Muir (Lisgar):** In other words, someone else within the Department of Agriculture actually does the research and marketing, and you have liaison with them and try to tailor our products to meet their requirements. Is that right?

**Dr. Woodward:** Yes, sir.

**Mr. Muir (Lisgar):** I notice on page 18 of the small book here that there has been some reduction in your manpower allocation between 1968-69 and 1967-68. Is it on account of the money that has been allowed you for manpower that you have dropped these people off your strength?

**Dr. Ludwig:** There is a drop in manpower because of money.

**Mr. Muir (Lisgar):** Yes.

**Dr. Ludwig:** The drop, considering vacancy rates, is not a large one.

**Mr. Muir (Lisgar):** Do you find it difficult to keep your Department adequately staffed and financed in order to do a satisfactory research job?

**Dr. Ludwig:** The question, from a management point of view, of manpower versus dollars that faces us, is that pay rates over the last five years have increased by 63.7 per cent—latterly from collective bargaining.

All biological research is man-oriented from the point of view of cost; 75 per cent to 80 per cent of our vote is pay. The 20 per

• 1110

cent to 25 per cent balance is about half contractual in the sense that it is heating bills, telephone, postage and this sort of thing where we have no control over costs.

## [Interpretation]

recherche sur la mise en marché pour avoir certains éclaircissements. La Division de la recherche du ministère de l'Agriculture est-elle engagée dans un secteur d'activités particulières de recherche sur la mise en marché? C'est-à-dire, votre propre division. Ou est-ce que c'est un autre service du ministère qui s'en occupe?

**M. Woodward:** Monsieur le président, la direction de la recherche n'est pas directement engagée dans la recherche sur la mise en marché per se. En fait, elle se met au courant des occasions et des débouchés possibles et essaie d'adapter les produits aux qualités que l'on exige pour pouvoir profiter des occasions qui sont offertes par ces débouchés.

**M. Muir (Lisgar):** En d'autres termes, d'autres gens de votre ministère font effectivement la recherche et la mise en marché et vous avez un service de liaison avec eux pour essayer d'adapter nos produits à leurs besoins. N'est-ce pas exact?

**M. Woodward:** Oui, monsieur.

**M. Muir (Lisgar):** Je vois à la page 18 qu'il y a eu une certaine réduction. Je parle du petit livre ici. Je vois qu'il y a eu une réduction dans vos affectations de personnel entre 1968-1969 et 1967-1968. Est-ce que c'est à la suite des sommes qui vous ont été accordées pour le personnel que vous avez réduit vos effectifs de personnel?

**M. Ludwig:** Il y a une baisse effectivement. A cause de l'argent.

**M. Muir (Lisgar):** Oui.

**M. Ludwig:** La baisse, si on tient compte des taux de vacances, n'est pas considérable.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce que vous avez de la difficulté à garder le personnel et les finances nécessaires pour pousser des activités satisfaisantes de recherche?

**M. Ludwig:** Du point de vue de l'administration, le problème d'effectifs par comparaison des sommes à sa disposition, qui nous confronte est qu'il y a eu une augmentation de 63.7 p. 100 dans les salaires à la suite de négociations collectives.

Toute la recherche biologique est orientée vers l'homme sur le plan du coût. De 75 à 80 p. 100 de notre crédit est affecté aux salai-

res et 20 ou 25 p. 100 qui reste, est accordé pour des demi-contrats, c'est-à-dire les factures des frais de chauffage, de téléphone, de poste, et ces choses dont nous ne pouvons contrôler les coûts.

## [Texte]

The problem from management point of view that we face is to manage the remaining 10 to 15 per cent that is non-pay, non-contractual, to support our research scientists. From management point of view, perhaps the small non-pay portion that we can manipulate has not grown quite fast enough to make full use of the scientific staff that we have. It is in that sector of the vote that there is a problem, not in the man-year *per se*.

**Mr. Muir (Lisgar):** I would have thought it was the other way around; that you would have had more difficulty in competing to get the scientific help than you would to get administrative help. Am I wrong in that?

**Dr. Ludwig:** I am not talking about administrative help. The administrative help is in the pay vote. When you have a big staff the material and supply, the equipment, increased costs of sophisticated equipment, prices here have risen rather fantastically. To keep pace in research we have to be funded in this area. The material and supply, the bread and butter materials—livestock feed, fertilizers, these sorts of things—have been increasing. I do not know whether I am answering your question or not, but the vote problem, if there is one, is in the relative entries of the non-pay, the operating portion of our vote, rather than the total professional man-years.

**Mr. Muir (Lisgar):** I think that answers it except from the standpoint of being able to obtain the help of the scientists. Do you find that you are competing with the American universities and colleges in obtaining the kind of scientific help that you need?

**Dr. Ludwig:** Professional recruitment goes in cycles. At the present time, I would say that we do not have a recruitment problem with professionals except in rather specific, high-demand areas.

Recruitment, for example, of mathematicians to keep pace with computer advances is a difficult, high-demand area. We are attempting to increase efforts in agricultural engineering. Top-quality agricultural engineers are at a premium and very difficult to recruit. In short, we have problems in recruitment relative to certain specialties because of a national or international shortage.

## [Interprétation]

Du point de vue de l'administration, le problème que nous rencontrons est de gérer les 10 ou 15 p. 100 qui ne sont pas affectés à des contrats ou à des salaires pour alimenter nos experts en recherches. Du point de vue de l'administration, on a l'impression que la partie de l'argent à notre disposition qui n'est pas consacrée aux salaires, n'a pas augmenté assez vite pour qu'on puisse faire un plein usage de ce personnel scientifique mis à notre disposition. Et c'est dans ce secteur-là que nous avons un problème et pas dans les années-hommes comme telles.

**M. Muir (Lisgar):** J'aurais pensé que c'était le contraire, que vous auriez eu plus de difficulté à soutenir la concurrence pour obtenir une aide scientifique plutôt qu'administrative. Est-ce que je me trompe?

**M. Ludwig:** Je ne parle pas de l'aide administrative. Ceci fait partie du crédit des salaires. Lorsque vous avez du personnel nombreux, le matériel, les fournitures, l'équipement, les coûts plus élevés d'équipement sophistiqué, les coûts augmentent de plus en plus. Pour fournir à la recherche, il faut avoir une caisse dans ce domaine. Le matériel et les approvisionnements, le pain et le beurre, la provende du bétail, les engrais, il faut augmenter ces choses. Je ne sais pas si je réponds à la question, mais le problème, s'il y en a un, est dû à l'augmentation relative de la portion non payée, la portion de l'exploitation de notre budget, plutôt qu'aux années-hommes que nous payons pour les professionnels.

**M. Muir (Lisgar):** Je crois que ceci répond à ma question en ce qui concerne les services des spécialistes compétents. Est-ce que vous vous trouvez en concurrence avec les universités et les collèges américains pour obtenir le genre d'aide scientifique dont vous avez besoin?

**M. Ludwig:** Le recrutement professionnel subit des cycles. Dans le moment, je dois dire que nous n'avons pas de problèmes de recrutement de professionnels, sauf dans des secteurs où la demande est très forte et qui semblent des secteurs très spécifiques.

Par exemple, le recrutement de mathématiciens pour suivre les progrès des ordinateurs, là, on a beaucoup de demandes. On essaie d'augmenter les efforts du côté du génie agricole. Les ingénieurs agricoles très spécialisés sont très difficiles à recruter. Donc, nous avons des problèmes de recrutement dans certains secteurs spécialisés, parce qu'il y a, d'ailleurs, là, une pénurie internationale.



[Text]

**Mr. Muir (Lisgar):** Do you have liaison in research with the departments of agriculture say in the United States, the United Kingdom, and other countries?

**The Chairman:** Dr. Migicovsky.

**Dr. Migicovsky:** Yes, Mr. Chairman, we have a very effective liaison with most countries, and we have also an international liaison officer on our staff. Our liaison goes through directly to the departments of agriculture in these various countries and also through the international organizations of FAO, for example. So we have very effective liaison.

**Mr. Muir (Lisgar):** Do you have an interchange of scientific help from these sources?

**Dr. Migicovsky:** There is not so much an interchange of people as there is a meeting of people.

**Mr. Muir (Lisgar):** And a change of ideas.

**Dr. Migicovsky:** Yes. But there is some interchange of people. In other words, we do get visitors. We have a post-doctorate fellowship program in which foreign scientists come to work with us. We also have foreign scientists coming, you might say unofficially

• 1115

or informally, to spend time with us. Similarly, some of our people participate in laboratory-work in foreign countries.

**Mr. Muir (Lisgar):** May I just ask this gentleman one more question. I am very sorry that I did not get your name, sir.

**Dr. Migicovsky:** Dr. Migicovsky.

**Mr. Muir (Lisgar):** And the next gentleman?

**The Chairman:** Dr. Ludwig.

**Mr. Muir (Lisgar):** Do you have on-job training for this engineering help that you find to be in short supply?

**Dr. Ludwig:** Yes. We have a number of opportunities that are available to staff for on-job training. We are particularly concerned with new Canadian graduates who come along. The professional people can go away with support for advanced degrees. We have a leave program that permits our people to study elsewhere. I think that we have quite adequate programs to support staff in on-job training.

[Interpretation]

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce que vous avez des liaisons de recherche avec le ministère de l'Agriculture, disons, aux États-Unis, au Royaume-Uni ou dans d'autres pays?

**Le président:** Docteur Migicovsky.

**M. Migicovsky:** Monsieur le président, nous avons un service de liaison très efficace avec la plupart des pays, et nous avons aussi un agent de liaisons internationales au sein de notre personnel. Notre liaison s'adresse directement au ministère de l'Agriculture dans ces différents pays et aussi aux organisations internationales comme la FAO, par exemple. Donc, nous avons des relations très efficaces.

**M. Muir (Lisgar):** Avez-vous, avec ces sources, un échange d'aide scientifique?

**M. Migicovsky:** Il n'y a pas tant un échange de gens que des rencontres de personnes.

**M. Muir (Lisgar):** Pour échanger des idées.

**M. Migicovsky:** Oui. Mais il y a certains échanges de personnes. Par exemple, on a des visiteurs. On a des programmes de bourses pour des hommes de science étrangers qui veulent travailler avec nous. Nous avons également des hommes de science étrangers qui

viennent officieusement ou officiellement travailler chez nous pour faire des recherches. Il y a aussi des Canadiens qui vont passer un certain temps dans d'autres pays pour des travaux de laboratoires.

**M. Muir (Lisgar):** Encore une question. Je m'excuse, monsieur, mais je n'ai pas compris votre nom.

**M. Migicovsky:** Migicovsky.

**M. Muir (Lisgar):** Et l'autre monsieur?

**Le président:** Dr Ludwig.

**M. Muir (Lisgar):** Avez-vous un programme de formation sur place pour ce personnel de génie qui, d'après vous, est rare?

**M. Ludwig:** Oui. Nous avons des possibilités de formation sur place. Nous nous intéressons particulièrement aux diplômés néo-canadiens qui s'adressent à nous. Les professionnels peuvent aller ailleurs avec des bourses d'études. Nous avons des programmes de congés qui permettent à notre personnel d'aller étudier à l'étranger. Je pense que nous avons des programmes très adéquats pour aider le personnel à avoir une formation sur place.

[Texte]

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** It is rather late, but I have a subject, of course, that deals particularly with research and, in my opinion, a mistake made by the Research Branch in the vote which is now before us.

Some weeks ago I spoke about the research conducted into the new Ontario raspberry plant certification program in co-operation with the Department of Agriculture, under the auspices of the Research Branch whose money we are now voting.

Just to refresh the minds of the members here present, the reason why I am interested in this is that although the man who was picked by the Research Branch here in Ottawa—and the Research department of the Department of Agriculture and Food in Ontario—is a Canadian citizen, he is a Czech who came out to Canada some ten years ago. He has since made most remarkable achievements in market gardening and was picked by this Branch department—and by the Ontario Department of Agriculture and Food—to conduct the experimentation and selling of a certain brand of raspberries known as Latham. This was completely endorsed by both the Research Branch of the Canada Department of Agriculture and the Ontario Department of Agriculture. It was a co-operative program between the two departments of agriculture and started in 1962, gentlemen.

Plants free from virus, so determined by a process called indexing, were supplied each year by the Ottawa Research Station, Canada Department of Agriculture. The indexing is a procedure by which plants to be tested are grafted to a special species of raspberries sensitive to viruses, and pronounced symptoms of virus are thus transmitted through to the graft union.

The plants supplied by Ottawa—by this branch, by the people whose money we are voting today—were then propagated under strict regulations which include isolations of one-half mile from other raspberries and regular insecticide applications, in order to control the insects which spread viruses. The Horticultural Research Institute of Ontario, Vineland Station, and the Farm Products Inspection Branch in Toronto share the supervision of the program.

Now, Mr. Chairman, I will try to minimize my words, but contracts were drawn up with

[Interprétation]

**M. Muir (Lisgar):** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** M. Whicher.

**M. Whicher:** Il est un peu tard, mais ma question traite directement de la recherche et j'ai l'impression qu'une erreur a été faite par la Direction de la recherche dans le crédit que nous étudions dans le moment.

Il y a quelques semaines j'ai parlé de la recherche aux termes d'un nouveau programme d'accréditation d'une certaine plante de framboise en Ontario en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, Direction de la recherche, pour lequel nous adoptons des crédits dans le moment.

Pour rafraîchir la mémoire des membres qui sont présents ici, la raison qui fait que je m'y intéresse c'est que celui qui a été choisi par la Direction de la recherche ici à Ottawa et par le Département de la recherche du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, est un citoyen canadien d'origine tchèque qui est venu au Canada il y a dix ans. Depuis, il a fait un travail remarquable sur les marchés du jardinage et il a été choisi par la Direction de notre ministère et par le ministère de l'Agriculture de l'Ontario pour faire des expériences et pour vendre une certaine marque de framboises appelée "Latham". Ce programme a été entièrement approuvé par la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture fédéral et de celui de l'Ontario. C'était un programme conjoint entre les deux niveaux des gouvernements et les études ont commencé en 1962, messieurs.

Des plantes sans virus, déterminées par un index, ont été fournies à la station de recherches du ministère de l'Agriculture à Ottawa. Et la façon dont on procède pour faire l'index des plantes à éprouver est de les greffer à une espèce spéciale de framboises qui sont sensibles aux virus et des symptômes prononcés du virus sont ainsi transmis par la greffe.

Les plantes fournies par Ottawa, par les gens, c'est-à-dire par la division dont on adopte les crédits aujourd'hui, ont alors été propagées en vertu de règlements très stricts qui comprennent l'isolation d'un demi-mille des autres framboises et l'application régulière d'insecticides pour contrôler les insectes qui propage le virus. L'Institut de recherches en horticulture de l'Ontario, la station de Vineland et la Direction de recherches sur les produits agricoles à Toronto se partagent la surveillance du programme.

Et, monsieur le président, je vais essayer d'être bref, mais, d'après moi, des contrats



## [Text]

this man, Mr. Hartman, of Clarksburg, Ontario. Under these contracts, which were signed each and every year, there were certain obligations which the contracting parties had to fulfil. Plants sent from Ottawa went through the Vineland Station to Mr. Hartman, who had to grow them under the strict supervision of the respective Research Centres of the Department of Agriculture in Ottawa and in Vineland. The plants were examined annually, not only by inspectors from Ontario, but by those of the Research Branch in Ottawa.

• 1120

There were very strict regulations. As a matter of fact, I have correspondence signed by people in the Research Branch here, and also in Ontario, suggesting at what price these plants should be sold. For example, here is one letter dated October, 19 . . .

**The Chairman:** I wonder, Mr. Whicher, if you would come to your question.

**Mr. Whicher:** I am not dealing with a question, sir. I am dealing with the moneys that are being spent by the Research Branch of the Department of Agriculture and in my opinion the mistake was made by them and they owe this man certain sums of money, and I will tell you how much. There is no question involved.

There is an accusation given, I hope, in a gentlemanly like fashion and courteous manner through the Chair that I feel a mistake was made by the research people of the Department of Agriculture. I am simply going to ask them in the end, was the mistake made and do they intend to do anything about it? This is a serious matter, Mr. Chairman. This is a matter where there is a Canadian citizen whose rights, in my opinion—and I leave it to the judgment of all members of all parties of the Committee as to whether there has been a wrong. Surely, we have obligations to protect these people.

I have in my hand a certified stock guaranteed by Ottawa, Canada, that these were Latham raspberries. Then, Mr. Chairman, last fall it was announced by this Department and by the Department in Toronto that they were not Latham, that a mistake was made and from now on these plants will be designated as Ottawa Latham. I have documents in my hand which show how much money is involved.

This man has 200,000 plants at the moment ready for sale and he had sales, Mr. Chair-

## [Interpretation]

ont été donnés à cet homme, M. Hartman, de Clarksburg, Ontario. En vertu de ces contrats, qui ont été signés tous les ans, régulièrement, les parties contractantes avaient certaines obligations. Ottawa fournissait les plantes de la station de Vineland à M. Hartman, qui devait faire pousser ces plantes sous la stricte surveillance des centres respectifs de recherches du ministère de l'Agriculture à Ottawa et à Vineland. Et tous les ans, les plantes sont inspectées, non seulement par des inspecteurs de l'Ontario mais aussi de la Direction de la

recherche à Ottawa. Les règlements étaient très stricts. En fait, j'ai de la correspondance signée par des gens de la Direction de la recherche ici, et aussi en Ontario, suggérant ce que le prix de vente de ces plantes devrait être par exemple, voici une lettre datée du 19 octobre. . .

**Le président:** Voulez-vous en venir à la question, monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Je ne parle pas d'une question, monsieur, je parle de fonds qui sont dépensés par la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture, et, d'après moi, il y a une erreur qui a été faite, on doit une certaine somme d'argent à cet homme-là et je vais vous dire combien. Il n'y a pas de questions à invoquer.

J'espère que l'accusation est présentée de façon aimable au président. Et je dois, dire en toute déférence qu'une erreur a été faite par le secteur de la recherche du ministère de l'Agriculture. Je voudrais savoir si, oui ou non, il y a eu une erreur et si on a l'intention de la corriger. C'est une question importante, monsieur le président. Il s'agit de savoir si un citoyen canadien dont les droits, à mon avis,—et ici je laisse cela au jugement des membres de tous les partis représentés au Comité, de décider s'il y a eu tort ou non—car je pense que nous avons certainement à protéger ces gens.

J'ai en ma possession un certificat garanti par le gouvernement du Canada certifiant qu'il s'agissait de framboises *Latham*. Le ministère a annoncé l'an dernier à Ottawa et le bureau du ministère à Toronto l'a annoncé aussi, qu'il ne s'agissait pas de framboises *Latham*. Il a déclaré qu'il y avait eu une erreur et que désormais ces plants seraient désignés comme étant des *Ottawa Latham*. J'ai le document en main qui montrent quels montants sont impliqués dans cette transaction.

Cet homme a 200,000 plants actuellement qui sont prêts à être vendus et il les a vendus

## [Texte]

man, two years in advance until this mistake was found last fall. The sales were automatic: 200,000 were ready to go out this spring and 600,000 plants in the ground guaranteed by this Department. I say, Mr. Chairman, that the Department of Agriculture has an obligation to this man.

If you do not want me to continue to explain this case, then I am prepared to make a motion recommending certain things that the Department should do. There is no possibility that I am talking off the top of my head. I have here the agreement between the Department of Agriculture and this man. The Department guarantees:

(b) To issue without charge, tags certifying that the Certified Stock produced has been grown in compliance with the Programme in respect of Certified Stock.

Gentlemen, this means that the Department of Agriculture guarantees that these are Latham raspberries and that they have been grown in compliance with the programme and can be sold.

Further, Mr. Chairman:

2. The Grower agrees,

(c) To attach certification tags only to the stock produced according to and meeting the requirements of the Programme.

(d) To offer for sale not less than 50 per cent of the total number of plants of each variety he produces.

In other words, these plants were so good, guaranteed by this Department, that the Department insisted he must sell 50 per cent of the stock. He could not keep it himself. This is all in the agreement signed each and every year.

Then last fall we find the name of the game has changed, that the Department and the Department in Toronto have made a mistake and changed the name of these raspberries from Latham to Ottawa Latham. They changed the name of the game, Mr. Chairman, from hockey to baseball and as a result these plants are absolutely 100 per cent useless and the man has been told to burn them. Mr. Chairman, there is great expense involved in this. Do not forget that under the handwriting of the research department they have said that these plants sell at \$75 per thousand and this man has 200,000 on hand ready to go and 600,000 in the ground.

Therefore, Mr. Chairman, unless any of the members have any questions they wish to ask

## [Interprétation]

deux ans à l'avance jusqu'à ce que cette erreur soit découverte à l'automne dernier. Cela veut dire que les plants étaient vendus automatiquement, 200,000 devaient être vendus immédiatement et 600,000 plants garantis par le ministère se trouvent en terre. Et, monsieur le président, je prétends que le ministère de l'Agriculture a une obligation envers cet homme. Maintenant, si vous ne voulez pas me permettre de continuer et d'expliquer cette cause, je suis prêt à présenter une motion, monsieur le président, recommandant que des mesures soient prises par le ministère. Mais il n'y a pas de possibilité que je parle à travers mon chapeau. J'ai, sous les yeux, le contrat conclu entre le ministère de l'Agriculture et cet homme. Il est dit que le ministère garantit:

«qu'il va émettre sans frais, un certificat prouvant que le plant a été produit conformément aux règlements du programme»

Et cela veut dire que le ministère de l'Agriculture garantit que ce sont là des plants de framboises *Latham* qui ont été produites conformément aux règlements, et qu'ils peuvent être ainsi vendus. Je lis plus loin:

c) Que le cultivateur s'engage à mettre des étiquettes seulement sur les plants qui sont conformes aux exigences du programme.

d) Qu'il doit mettre en vente au moins 50 p. 100 de l'ensemble de chaque variété de plants qu'il a produit.

Autrement dit, ses plants sont d'une telle qualité, garantis qu'ils sont par ce ministère, que le ministère insiste pour qu'il vende au moins 50 p. 100 de sa production. Il ne peut pas les garder pour lui tout seul. Et ceci est mentionné au long dans le contrat, signé tous les ans régulièrement.

Et l'automne dernier, on s'aperçoit que la règle du jeu a changé, que le ministère à Toronto et à Ottawa a fait une erreur et on a changé le nom de ces framboises, et qu'elles ne s'appelaient plus *Latham* mais *Ottawa Latham*. On a changé la règle du jeu, le hockey est devenu le baseball. Ces plants ne valent plus rien, et on a dit à cet homme de les prendre et de les brûler. Eh bien, monsieur le président, il a beaucoup d'argent en cause ici. Il ne faut pas oublier que d'après la Division des recherches, on a dit que ces plants valaient 75 dollars le mille et que cet homme en a 200,000 en stocks et 600,000 dans la terre.

Par conséquent, si les membres du Comité ont des questions à me poser, je voudrais



[Text]

me, I wish to move, if a motion is in order, and if this motion is not in order, Mr. Chairman, I seek your guidance from the Chair.

**The Chairman:** I would make this observation, that I think this is not the proper forum to decide the extent of the injury. In addition,

• 1125

tion, we might permit Dr. Woodward an opportunity to answer the criticism that you have expressed, if he wishes to avail himself of that opportunity. Otherwise, I think that this is not a forum for the purpose of assessing the extent of the injury.

**Mr. Whicher:** I am not assessing, Mr. Chairman. I am suggesting that an injury was made and I leave it to other people to say how much the assessment should be. We are voting money for this research department and, if necessary, I make the charge that in my opinion a mistake has been made by this Department.

**The Chairman:** I recognize, Dr. Woodward, if he wishes to make a statement. Then Mr. Danforth wishes to be recognized. Dr. Woodward.

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, before this Committee the other day we gave any factual evidence that we had. All I would like to say is that Mr. Whicher is quite right in that the Latham that were the original stocks came from the Canada Department of Agriculture and where Mr. Hartman entered into certain agreements with the Ontario Department of Agriculture and Food, for propagation and distribution, that the Latham that Mr. Hartman has is not recognized by our experts and experts of other countries as the true Latham.

**Mr. Whicher:** Dr. Woodward, was it recognized as a true Latham from 1962 until last fall. Is that correct?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, we obtained the materials from a nursery and it was labelled "Latham". This operation of producing a virus free stock, or freeing stocks from viruses via a heat treatment, is an operation which is carried out by plant pathologists who had no reason to question whether or not the variety was Latham. In actual fact we had no experience in recognizing if the actual treatments to which we were subjecting the plants would change the appearance of the plants.

[Interpretation]

proposer, si c'est recevable, une résolution. Monsieur le président, j'attends vos conseils.

**Le président:** Ce n'est pas la forme par laquelle on peut décider des dommages, mais nous pourrions permettre à Monsieur Wood-

ward de répondre à la critique que vous avez exprimée, s'il veut profiter de l'occasion de le faire. Autrement, je pense que le Comité n'est pas un forum pour décider du bien-fondé de la réclamation en dommages.

**M. Whicher:** Je n'évalue pas les dommages, monsieur le président. Je dis qu'il y a eu des dommages et je laisse aux autres le soin de décider quelles sont les sommes en cause. Mais nous votons des crédits au ministère pour la recherche et j'accuse le ministère d'avoir fait une erreur.

**Le président:** Monsieur Woodward, si vous voulez faire une déclaration, vous avez la parole. Nous passerons ensuite à M. Danforth.

**M. Woodward:** Monsieur le président, lors d'une réunion précédente de ce Comité, nous avons donné les preuves que nous avions en main, et tout ce que je voudrais dire c'est que M. Whicher est dans le vrai au sujet des Latham. Les plants originaux venaient du ministère de l'Agriculture. Et lorsque M. Hartman a pris des arrangements avec le ministère de l'Agriculture de l'Ontario au sujet de la propagation et de la distribution, la variété de "Latham" qu'a obtenue M. Hartman n'est pas reconnue par nos experts et par les experts d'autres pays comme des véritables "Latham".

**M. Whicher:** On l'a reconnu comme un véritable Latham jusqu'à l'automne dernier? N'est-ce pas vrai? De 1962 jusqu'à l'automne dernier?

**M. Woodward:** Monsieur le président, nous avons obtenu les matériaux d'une pépinière. L'étiquette portait le nom de *Lahtam*. On a appliqué un traitement de chaleur pour débarrasser les plants du virus et les pathologistes n'avaient aucune raison de douter qu'il ne s'agissait pas de la variété *Latham* et nous n'avions aucune expérience au sujet du traitement que nous faisons subir à ces plants pour produire un changement dans l'apparence de la plante.

## [Texte]

**Mr. Whicher:** Did you guarantee they were Latham or not?

**Dr. Woodward:** We passed this material to the Ontario Department of Agriculture and Food. Also, Mr. Hartman got some of the additional material from us and we gave it to him with the information that it was the variety Latham.

**Mr. Muir (Lisgar):** Would the Department not have recourse against your supplier where he gave you plants that were not what they were supposed to be.

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, I am afraid I cannot answer that question. I am afraid it is very hard to determine just whether it was the effect of the treatment or whether it was the variety that we had, but the fact still remains, as stated by Mr. Whicher, that the Latham that Mr. Hartman has now is not recognized by the experts as Latham.

**Dr. Whicher:** You are the experts. You are the experts who acknowledged this to start with.

**Mr. Danforth:** A point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I recognize Mr. Danforth?

**Mr. Danforth:** I think Mr. Whicher has brought up a problem here that has real merit and I would hesitate to advise Mr. Whicher to proceed with his motion at the present time.

May I respectfully suggest that since this is a matter that deals with the research department and could conceivably happen in other fields as well as this one, that Mr. Whicher be allowed by a series of questions to elicit for the record as much pertinent information as possible and that the Department be allowed to provide as much information as they deem

• 1030

advisable on this matter, which will then put the Committee, as it should be, in a position on the basis of the information supplied to the official record of the Committee where it can make a definite recommendation to the government in this matter, which I think we all feel is of primary importance. In that way Mr. Whicher would not have to put a motion of this type before the Committee which would, in fact, bind the Committee's hands, but would allow us to ascertain all the facts.

Knowing of Mr. Whicher's interest in this matter, I feel that this is, in essence, the object he has in mind.

## [Interprétation]

**M. Whicher:** Est-ce que vous avez garanti que ces plants étaient des *Latham* oui ou non?

**M. Woodward:** Nous avons passé ce matériel au ministère de l'Agriculture et des Dérivées de la province d'Ontario et M. Hartman a aussi obtenu d'autres plants chez nous. Nous les lui avons fournis avec l'information qu'il s'agissait bien de la variété *Latham*.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce que vous n'avez pas un recours ou un moyen d'intenter des poursuites au fournisseur qui vous a vendu des plants qui n'étaient pas conformes à votre commande?

**M. Woodward:** Monsieur le président, je crains de ne pouvoir répondre à cette question. Il serait très difficile de déterminer si c'est l'effet du traitement ou si c'est la variété que nous avions en main. Mais il est vrai cependant que le *Latham* que M. Hartman a maintenant ne sont pas reconnus par les experts comme étant des véritables *Lahtam*.

**M. Whicher:** Vous êtes les experts qui avez admis cela au début?

**M. Danforth:** J'en appelle au Règlement, monsieur le président.

**Le président:** M. Danforth.

**M. Danforth:** Je pense que M. Whicher a soulevé un point très valable et j'hésite à lui conseiller d'insister sur sa motion.

Mais, en toute déférence, puisqu'il s'agit d'une question qui concerne la Division des recherches il y a un problème qui peut survenir dans d'autres domaines aussi. On a permis à M. Whicher de faire ressortir la vérité par ses questions et le ministère a pu donner tous les renseignements nécessaires, ou nous donnera les renseignements nécessaires et le

Comité sera apte à se faire une opinion fondée sur les renseignements donnés par le ministère et ce qui nous permettra de faire des recommandations précises au gouvernement, sur une question que nous considérons comme très importante.

Et M. Whicher ne devrait pas présenter une telle motion parce que cela lierait les mains du Comité, mais je connais l'intérêt de M.



[Text]

[Interpretation]

**The Chairman:** Are there further questions? Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** May I ask Mr. Danforth through the Chair when he would suggest that I bring this to the attention of the Committee?

**Mr. Danforth:** I think since we are now dealing with research that this is the opportune time, and if you feel that this meeting does not provide an opportune time you have it within your power to keep this research estimate open until you are satisfied that your object has been completed.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, if I have permission to go ahead and ask questions...

**The Chairman:** You have the floor, Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Dr. Woodward, through you, Mr. Chairman, were these plants that went to the Ontario Research Centre which started as a combined program with Ontario originally guaranteed by your Department to be Latham, and was this guarantee continued up until last fall, the fall of 1968?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, I have not enough legal background to know the exact meaning of the word "guaranteed". As far as our Department is concerned and to the best of our knowledge at that time, they were Latham and we felt that we were producing and working with Latham raspberries.

**Mr. Whicher:** Yes. To the best of your knowledge you gave Mr. Hartman the benefit of your knowledge and you said that in your opinion—in fact I have the certification stamps right here which show that you did certify them—to the best of your knowledge you let Mr. Hartman know they were Latham and then last autumn you changed the name of the game—I say that in a slang way but not disrespectfully—and said that from now on they would be known as Ottawa Latham. Is that correct?

**Dr. Woodward:** It is correct, sir, we recognized last autumn that these were not Latham. Are the certification tags that you have those of the Ontario Department?

**Mr. Whicher:** Yes, they are Ontario Department, but they were guaranteed by Ontario because of letters from your officials saying that they were Latham. I have those letters, of course, in my possession. To your knowl-

Whicher pour cette question, et je pense qu'il s'agit là du but qu'il poursuit, c'est-à-dire d'obtenir tous les renseignements nécessaires.

**Le président:** Est-ce que vous avez d'autres questions, monsieur Whicher?

**M. Whicher:** Pourrais-je demander à M. Danforth quand il pense que je pourrais soulever cette question au Comité?

**M. Danforth:** Puisque nous parlons de recherche, c'est le moment de présenter une motion, et si vous croyez qu'il n'est pas opportun de le faire, vous pouvez laisser la question en suspens jusqu'à ce que vous soyez sûr que vous avez atteint votre objectif?

**M. Whicher:** Monsieur le président, puis-je continuer à poser mes questions?

**Le président:** Vous avez la parole, monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Est-ce que les plants qui ont été envoyés au centre de recherche de l'Ontario, en vertu d'un programme conjoint avec cette province, et que votre ministère garantissait comme étant des "Latham", ont été garantis comme tels jusqu'à l'automne dernier, c'est-à-dire l'automne 1968?

**M. Woodward:** Monsieur le président, je n'ai pas assez de connaissances juridiques pour savoir la véritable signification du mot "garantie". D'après les données disponibles à l'époque, notre ministère était d'avis qu'il s'agissait bien de Latham, et que nous produisions effectivement des framboises Latham.

**M. Whicher:** Oui. D'après ce que vous saviez, vous avez donné cette assurance à M. Hartman, et vous avez dit—j'ai ici des étiquettes qui prouvent que vous les avez certifiées—que M. Hartman savait qu'il s'agissait de Latham; mais l'automne dernier vous avez changé le nom en celui d'Ottawa Latham. Est-ce exact?

**M. Woodward:** Il est vrai que l'automne dernier, nous avons reconnu qu'il ne s'agissait pas de Latham. L'étiquette de certification que vous avez est-elle de l'Ontario?

**M. Whicher:** Oui, mais le gouvernement de l'Ontario les a garanties parce que vos hauts fonctionnaires ont dit qu'il s'agissait de Latham. J'ai des lettres pour le prouver. Est-ce que vos inspecteurs et ceux du minis-

## [Texte]

edge, did your inspectors, along with the Ontario Department of Agriculture inspect Mr. Hartman's yards—these raspberries—each year?

**Dr. Woodward:** I think the inspectors were provincial inspectors. To my knowledge we do not have inspectors in that sense.

**Mr. Whicher:** Is Mr. Vincent Shannon—no, he is from Ontario. Anyway I will just tell you most respectfully that I was informed that somebody from your Department, whether he was a research director or not, went along with the Ontario Department. Is the reason that you designated these plants last fall Ottawa Latham instead of Latham that the plants simply turned out to be of no use, that fruit became soft and of a variety that the American people would not accept?

**Dr. Woodward:** The reason, sir, was that the plants which were in Mr. Hartman's possession and which he had obtained through the Ontario Department and originally from us had characteristics which were not the characteristics of the variety which is commonly known as Latham.

**The Chairman:** Mr. Whicher, Mr. Douglas would like to ask a supplementary and Mr. Muir would like to ask a question for clarification. Do you mind a supplementary?

**Mr. Whicher:** No.

• 1135

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, would there not be a possibility that the heat treatment or whatever treatment was given these plants might have changed their characteristics during the several years that they were undergoing this experiment?

**Dr. Woodward:** Yes, sir, there is that possibility.

**The Chairman:** Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** My only question is for clarification. I understand, Dr. Woodward, that you sent plants not only to Mr. Hartman but also to the Ontario Department of Agriculture. Were the plants that you sent to this department Ottawa Latham or were they the true Latham?

**Dr. Woodward:** They were the Ottawa Latham. These plants were propagated—increased really—for one year at Vineland, the Ontario Station, before our experimental material was released.

## [Interprétation]

tère de l'Agriculture de l'Ontario, ont examiné les framboises de M. Hartman chaque année?

**M. Woodward:** Je pense qu'il s'agissait d'inspecteurs provinciaux. Autant que je sache, nous n'avons pas d'inspecteurs pour ce genre de travail.

**M. Whicher:** Et M. Vincent Shannon? Non, c'était un fonctionnaire de l'Ontario. Je dois vous dire en toute déférence qu'un fonctionnaire de votre ministère—qu'il se soit agi d'un directeur des recherches ou non—accompagnait les inspecteurs du ministère de l'Agriculture de l'Ontario.

Avez-vous changé le nom de Latham en Ottawa Latham parce que les plants n'étaient pas satisfaisants, les fruits étaient mous, et parce que les Américains ne les accepteraient pas?

**M. Woodward:** La raison, monsieur, c'est que les plants que possédait M. Hartman, qu'il avait obtenus du ministère ontarien de l'Agriculture, et auparavant du nôtre, avaient des caractéristiques qui n'étaient pas celles des Latham.

**Le président:** Monsieur Douglas voudrait poser une question supplémentaire et M. Muir veut des éclaircissements. Vous opposeriez-vous à une question supplémentaire?

**M. Whicher:** Non.

**M. Douglas (Assiniboia):** N'est-il pas possible que le traitement calorifique, ou tout autre traitement qu'on leur ait fait subir, ait changé les caractéristiques des plants au cours de cette expérience, qui a duré plusieurs années?

**M. Woodward:** Oui, tout est possible.

**Le président:** Monsieur Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Si j'ai bien compris, docteur Woodward, vous avez envoyé des plants à M. Hartman, et également au ministère de l'Agriculture de l'Ontario. Les plants que vous avez envoyés au ministère ontarien étaient-ils des Ottawa Latham ou de vrais Latham?

**M. Woodward:** C'étaient des Ottawa Latham. Ces plants ont été cultivés pendant un an, à Vineland, en Ontario, avant que nous ayons publié le rapport.



[Text]

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you.

**The Chairman:** A supplementary, Mr. Thomson?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, we are talking about a raspberry here, but when the Department of Agriculture do any research on anything else and declare a hog to be a Lacombe or wheat to be Thatcher or what have you, is there not some authority vested in their word that this is what the particular item is? What is the procedure with other experiments? Do you accept responsibility in this respect?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, speaking for the Research Branch, the research people do the best that they can. Undoubtedly there are mistakes made, and in such cases we make the facts available. It is certainly not within the jurisdiction or the responsibility of the Research Branch to decide the actual degree of legal responsibility or to decide—certainly the Research Branch cannot put its hand in the taxpayers' pocket and take money and give it to another taxpayer. This is a matter beyond the research workers themselves.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I would accept that last fact, Mr. Chairman. We too as politicians make mistakes sometimes but I just wanted clarification.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, would the Doctor agree that a mistake was made?

**Dr. Woodward:** I agree that the raspberry that Mr. Hartman has according to our experts is not true Latham.

**Mr. Whicher:** Even though it was guaranteed to be.

**Dr. Woodward:** At the time it was given to him, in our opinion it was true Latham. We gave it to him with the understanding that it was true Latham.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, although I am not asking the Doctor to fix the degree of financial responsibility, would he agree that there is some financial responsibility to this man?

**Dr. Woodward:** Again I think this is beyond my jurisdiction, sir. Once we have given the facts of the case I think it is for others to determine our liability.

**The Chairman:** Gentlemen, I hesitate to say first of all that this is the proper forum for this type of discussion. I have permitted it for

[Interpretation]

**Mr. Muir (Lisgar):** Merci.

**Le président:** Une question supplémentaire, monsieur Thomson?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, il s'agit de framboises dans le cas présent, mais lorsque le ministère de l'Agriculture fait des recherches sur autre chose et qu'il déclare qu'un porc est un Lacombe, qu'une certaine qualité de blé a nom Thatcher, ou qu'il se prononce sur quelque autre produit, leur verdict n'est-il pas valable? Avez-vous une responsabilité à cet égard?

**M. Woodward:** Monsieur le président, je parle au nom de la Direction des recherches. Nos chercheurs font de leur mieux. Ils font certainement des erreurs, et en pareil cas, nous exposons les faits. Il n'appartient pas à la Direction des recherches de décider du degré de responsabilité légale. Le service des recherches ne peut pas aller chercher de l'argent dans la poche des contribuables pour le donner à un autre contribuable. C'est une question qui dépasse les attributions du service de la recherche.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** J'accepte cette assertion, monsieur le président. Les politiciens font aussi des erreurs, mais je voulais simplement tirer les choses au clair.

**M. Whicher:** Monsieur le président, est-ce que le docteur admet qu'il y a eu une erreur?

**M. Woodward:** Je suis d'accord que les framboisiers que M. Hartman possède, d'après nos experts, ne sont pas de véritables Latham.

**M. Whicher:** Même si l'on avait garanti qu'ils l'étaient.

**M. Woodward:** Lorsqu'on lui a procuré les plants, nous avons cru qu'il s'agissait bien de Latham.

**M. Whicher:** Monsieur le président, bien que je ne demande pas au docteur Woodward d'établir le degré de responsabilité financière du ministère, je voudrais savoir s'il est d'accord qu'il a une certaine responsabilité financière envers cet homme?

**M. Woodward:** Cela dépasse mes attributions, monsieur le président. Lorsque nous avons établi les faits, je pense qu'il appartient à d'autres de déterminer notre responsabilité.

**Le président:** Messieurs, je ne crois pas que cette discussion soit en rapport avec nos travaux. Je pense que si nous discutons de cela

## [Texte]

the benefit or for the edification of the members, but I think if we discuss this until the end of May when our estimates will be recalled, we will not have resolved a thing and we will not have completely exercised our responsibility to the other departments which are to be studied. I think the Committee should probably move on to some other questions.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I am amazed that you as Chairman of this Committee and a member of this Parliament for a long time would suggest, when a Canadian citizen has been wronged by a department which is in front of us seeking money, that that wrong should not be rectified. I think, sir, with respect, that the ordinary fellow in Canada deserves a break. If you will permit me to carry on, I can show you that he is going to lose everything he has got—the farm, its stock...

**The Chairman:** May I answer your accusation?

**Mr. Whicher:** Yes.

**The Chairman:** I am only saying that in my opinion it is not the responsibility of this Committee to assess responsibility nor to apportion responsibility.

**Mr. Whicher:** We do not want to apportion; we just want them...

**The Chairman:** I think that there are other jurisdictions which might decide.

**Mr. Whicher:** Whereabouts, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I think this is a matter for the courts and not for this Committee.

**Mr. Whicher:** Would you not agree that when people are in front of us asking for \$45 to \$50 million and that if they have made a mistake we should investigate that mistake?

**The Chairman:** Yes. I think we have done that quite thoroughly. But I suggest that it is not our responsibility to apportion or to make an award with regard to any loss. I think there are other places where this should be decided.

• 1140

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I am not suggesting that we should award or apportion. I am only asking the Research Branch if they did make a mistake in this instance.

## [Interprétation]

jusqu'à la fin mai, nous n'aurons pas trouvé de solution au moment de présenter notre rapport, et nous n'aurons pas exercé nos responsabilités envers les autres ministères. Et je pense que le Comité devrait passer à d'autres questions.

**M. Whicher:** Monsieur le président, je suis surpris que vous, président du Comité, qui êtes député au Parlement depuis longtemps, proposiez, au moment où un ministère en quête de fonds a fait du tort à un citoyen canadien, que l'on ne redresse pas ce tort. Et en toute déférence, je pense que le citoyen ordinaire au Canada mérite bien qu'on lui accorde cinq minutes. Si vous me permettez de continuer, je vous montrerai que cette personne va perdre tout ce qu'elle possède, sa ferme, son bétail...

**Le président:** Puis-je répondre à votre accusation?

**M. Whicher:** Oui.

**Le président:** Je dis qu'à mon avis il n'appartient pas à ce Comité d'évaluer la responsabilité ni de la répartir.

**M. Whicher:** Nous ne voulons pas la répartir, mais seulement...

**Le président:** Il y a d'autres autorités qui peuvent décider.

**M. Whicher:** Lesquelles, monsieur le président?

**Le président:** Les tribunaux, et non notre Comité.

**M. Whicher:** Est-ce que nous n'avons pas le droit, lorsque quelqu'un qui demande des fonds de l'ordre de 50 millions de dollars a fait un erreur, de faire enquête sur cette erreur?

**Le président:** C'est ce que nous avons fait. Il ne nous appartient pas de répartir les responsabilités, ni d'octroyer des compensations relativement à ces pertes; il y a d'autres endroits où on peut le faire.

**M. Whicher:** Je ne demande pas que l'on octroie ni que l'on répartisse. Je demande seulement à la Direction de la recherche si elle a fait une erreur.



[Text]

**The Chairman:** I think your question has been answered as completely as the witnesses are able to answer the question.

**Mr. Whicher:** And the answer is yes, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I did interpret it that way.

**Mr. Whicher:** If they do not admit that, I am not prepared to let it go. To me it is self-evident that a mistake has been made, and I would hope that the Committee would agree with me. I have here a recommendation by this Department and the Department in Totonto—and this information went out to all people who wished to buy this stock—indicating that the price of the stock will be about \$75 per thousand. We believe this is a fair price. This gentlemen has 200,000 on hand, and he put it in, Mr. Chairman, not at \$75 but \$70 a thousand, which comes to \$14,000. And in the ground he has 600,000 at \$35 a thousand which comes to \$21,000, which is \$35,000 in cash that this man is going to lose on top of all the promotional effort he did.

We pat people on the back, Mr. Chairman, when they do a good job and I am the first one to say that the research department has done a remarkable job not only this year but in many years past. But it seems to me that when a mistake has been made and a man is losing a lot of money, we have an obligation to see that that man gets some of that money back. That is what we are here for, to stick up for little people. And this fellow is a little person who was picked by this Department and the Ontario Department of Agriculture to handle this guaranteed stock called Latham. And I leave it up to the Committee. I implore you gentlemen not to let this matter close. I think we should make a recommendation to the House of Commons that the Ottawa Research Station of the Canada Department of Agriculture have made a mistake and that they should initiate negotiations with the gentleman with a view to paying him obvious financial losses.

**The Chairman:** Gentlemen, we have reached our time of adjournment. I am wondering if there would be some agreement on the part of the Committee to call some other branch, perhaps Production and Marketing, at the next meeting because I am not able to detect any progress having been made here this morning. If directed, we will call another department for Thursday, and this Vote would stand. Is that the wish of the Committee?

**Some hon. Members:** Yes.

[Interpretation]

**Le président:** Les témoins ou répondu à votre question dans toute la mesure du possible.

**M. Whicher:** Et la réponse est affirmative?

**Le président:** Je ne l'ai pas comprise de cette façon.

**M. Whicher:** S'ils n'admettent pas leur responsabilité, je ne veux pas laisser tomber la question. Il est clair qu'il y a eu une erreur et j'espère que les autres membres du Comité sont d'accord avec moi. Les ministères fédéral et provincial de l'Agriculture ont fait des recommandations. On a dit à tous ceux qui voulaient en acheter que le prix était d'environ \$75 le mille. Nous croyons que c'est un prix juste. Cet homme-là a maintenant 200,000 qu'il évalue à 70 dollars le mille. Il en a 600,000 à 35 dollars le mille ce qui ferait 21,000 dollars. Cela fait 35,000 dollars en comptant que cet homme va perdre en plus de tous ses efforts de promotion.

Nous félicitons ceux qui font un bon travail et je serai le premier à dire que le service de recherches a fait un très bon travail, non seulement cette année, mais dans les années passées. Mais lorsqu'il y a eu une erreur et qu'un homme perd une certaine somme d'argent assez considérable, il me semble qu'il devrait être remboursé en partie. Nous sommes ici pour aider les petites gens. Il s'agit d'un simple citoyen qui a été désigné par le Ministère fédéral de l'Agriculture et celui de l'Ontario pour développer cette variété de framboise qui s'appelle Latham et je pense que nous devrions faire une recommandation à la Chambre des communes à l'effet que le ministère de l'Agriculture a fait une erreur et qu'ils doivent entrer en négociation avec ce citoyen pour lui rembourser ses pertes financières.

**Le président:** Messieurs, nous devons lever la séance bientôt, Est-ce que les membres du Comité sont d'accord pour faire venir les autres services comme ceux de la production et de la mise en marché parce que nous n'avons fait aucun progrès ce matin. Si on entendait les représentants d'autres services jeudi, on pourrait laisser ce crédit en suspens.

Le Comité est-il d'accord?

**Des voix:** Oui.

## [Texte]

**The Chairman:** We can go on and discuss this question until the end of May, and I see nothing to be gained by it.

**Mr. Whicher:** We have been talking about it for only 25 minutes, Mr. Chairman. We waited for half an hour this morning before you got enough people to have a quorum, which you have not got at the moment, I might add. I do not think we have wasted any time. The waste was when the meeting did not start at 9:30 as it was supposed to.

**The Chairman:** I would have to draw to your attention, Mr. Whicher, that this is not the first occasion on which this matter has been discussed.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I would like to take issue with the statement you made a moment ago that the witnesses had not admitted that they had made a mistake. I understood from what Dr. Woodward said that he did admit that they had made a mistake. And I think that should satisfy Mr. Whicher for the time being, and I suggest that we pass this Vote.

**Mr. Whicher:** If the Doctor is willing to admit that he made a mistake in order to satisfy the Chair, I am willing to let the Vote pass. It will be recorded in the Minutes of Proceedings and Evidence of this Committee that I think he said they had guaranteed that it was Latham, and then later they found that it was not, which to me means that a mistake was made. Is that what you said, Doctor? I ask this respectfully.

**Dr. Woodward:** For all practical purposes—I reneged on the word guaranteed—to the best of our knowledge, the stock on which Mr. Hartman's crop is based, which originated with us, was Latham at the time we made it available through the Ontario Department of Agriculture. And at this point in time we are satisfied that this stock has multiplied. And what is in Mr. Hartman's hands is not the stock that we recognize as true Latham.

**Mr. Whicher:** And it was worth approximately \$75 to sell, and now it is worth nothing. Is this correct?

**The Chairman:** Shall Vote 5 carry?

**Mr. Whicher:** I wanted to ask the Doctor a question, Mr. Chairman. It was worth approximately 175 to sell up till last fall, and today it is worth nothing?

## [Interprétation]

**Le président:** Nous pourrions continuer à discuter de ce crédit jusqu'à la fin de mai. Je ne vois pas que vous ayons quelque chose à gagner.

**M. Whicher:** J'ai parlé pendant 25 minutes seulement et nous avons entendu une demi-heure avant d'avoir le quorum et nous n'avons même pas quorum en ce moment. Alors, par conséquent, je ne pense pas que nous ayons perdu de temps. La seule perte de temps c'est que le comité n'a pas ouvert la séance avant 9.30 h.

**Le président:** Je dois vous faire remarquer que ce n'est pas la première fois que nous discutons de cette question.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, vous avez dit il y a quelques instants que les témoins n'avaient pas admis qu'ils avaient fait une erreur. Mais j'ai bien compris, le Dr Woodward a admis qu'il y avait eu erreur et je pense que Monsieur Whicher devrait être satisfait de cela pour le moment. Et je propose que nous adoptions ce crédit.

**M. Whicher:** Si le docteur Woodward est prêt à admettre qu'il y a eu une erreur afin de satisfaire le président, je suis d'accord pour que l'on adopte ce crédit, mais je désire que dans le compte rendu du Comité, on puisse lire que je crois que le docteur Woodward avait dit que c'étaient des framboises Latham et qu'on a découvert par la suite qu'il y avait eu erreur. Est-ce que c'est cela que vous avez dit docteur?

**Dr Woodward:** A toute fin pratique, j'ai dit qu'au meilleur de notre connaissance—et je n'ai pas dit «garanti»—le stock sur lequel la récolte de M. Hartman est fondée, était composé de framboisiers Latham que nous lui avons procuré par l'intermédiaire du ministère de l'Agriculture de l'Ontario. A ce moment-là, nous sommes convaincus que ce stock s'est multiplié et que celui que M. Hartman a cultivé n'est pas la variété que nous reconnaissons comme étant de véritables Latham.

**M. Whicher:** La valeur en était 75 dollars, à la vente. Maintenant, elle est nulle.

**Le président:** Je propose l'adoption du crédit No. 5.

**M. Whicher:** Je voulais poser une question au docteur Woodward. Jusqu'à l'automne dernier, cette variété valait 75 dollars et maintenant elle ne vaut plus rien?



[Text]

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, I cannot give an opinion on that. I think this was based on the customers that Mr. Hartman had.

**Mr. Whicher:** It is based on your writings here. It says that the price of this stock will be about \$75 per thousand. This is on September 16, 1965.

**Mr. Danforth:** May I make a suggestion? I think Mr. Whicher has some substance in pursuing this matter, and I am sure that the witnesses this morning would have to be hesitant in their answers because there is a legal question involved. I respectfully request that the Department of Agriculture be asked to present to the Committee a paper which they could prepare at their discretion, setting out the details of the transaction as it transpired.

And when we have this paper in our possession, we will be able, in consultation with Mr. Whicher and the Steering Committee, to determine whether or not we should proceed with the matter further, and there would be no detriment to the Committee to stand this particular Vote at the present time.

You could indicate at this meeting that you are going to proceed with another Vote at the next meeting. In this way I think we would satisfy all parties and give the Committee an opportunity to discuss this matter. I think there are some questions in the minds of many of the Committee members that require discussion in order that we might determine what course of action to follow.

**The Chairman:** Is it agreed that Votes 5, 10 and 12 stand, and that at our next meeting we call the Production and Marketing branch? Votes 15 and 17 Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, is the Department willing to prepare a statement covering this particular transaction?

**The Chairman:** A statement will be prepared by departmental officials.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, the meeting is adjourned to the call of the Chair.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Is there anything required to make sure that we have the permission of the House to make this trip to eastern Canada?

[Interpretation]

**M. Woodward:** Monsieur le président, je ne veux pas exprimer d'opinion là-dessus. Je pense que cela est dû aux clients de M. Hartman.

**M. Whicher:** Cela est fondé sur votre déclaration selon laquelle le prix serait d'environ 75 dollars le mille. C'est au mois de septembre 1965.

**M. Danforth:** Je pense que M. Whicher a un peu raison de creuser cette question et je suis certain que les témoins de ce matin ont raison d'hésiter à donner une réponse parce qu'il y a une question juridique en cause. Mais en toute déférence, je propose que le ministère de l'Agriculture présente au Comité un rapport qu'ils auraient toute liberté de préparer expliquant les détails de la transaction qui a été faite.

Lorsque nous aurons ce rapport devant nous, nous serons mieux placés, après avoir consulté M. Whicher et le comité de direction, pour déterminer si nous devrions poursuivre cette question plus à fond. Il n'y a pas de désavantage à réserver ce crédit pour le moment.

On pourra passer à l'étude d'un autre crédit lors de la prochaine réunion. Tout le monde sera satisfait comme cela parce qu'on aura l'occasion de discuter de cette question: Je pense qu'il y a d'autres membres du Comité qui auraient des questions à poser et nous pourrions en discuter entre nous pour voir quelle est la marche à suivre.

**Le président:** Etes-vous d'accord pour réserver les crédits 5, 10 et 12 et lors de notre prochaine réunion, nous entendrons les représentants des services de production et de la mise en marché. Etes-vous d'accord?

**Quelques voix:** D'accord.

**M. Danforth:** Est-ce que les représentants du ministère seraient disposés à préparer un rapport sur cette transaction?

**Le président:** Un rapport sera préparé par les fonctionnaires du ministère.

**M. Danforth:** Merci beaucoup, Monsieur le président.

**Le président:** La séance est levée.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que nous avons la permission de la chambre pour faire ce voyage dans l'est du Canada?

[Texte]

**The Chairman:** There will be a motion which will be presented to the Committee on Thursday morning.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** And what about the Canadian Wheat Board? When may we expect to see them?

**The Chairman:** I have been in conversation with the Chairman of the Wheat Board, and I am informed that they will not be available for about four weeks. The reports are now being printed, and it was estimated that it would take four weeks to complete the job and before they would be able to appear as witnesses before this Committee.

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, can we be assured that they will appear before the Committee before the House recesses for the summer?

**The Chairman:** I am sure that can be undertaken.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I hope it will be done before we go on the eastern trip.

**The Chairman:** Gentlemen, the meeting is adjourned.

[Interprétation]

**Le président:** On proposera une motion qui sera présentée au Comité jeudi matin.

**M. Douglas (Assiniboia):** Et au sujet de la Commission canadienne du blé, quand allons-nous recevoir cet organisme?

**Le président:** J'ai été en contact avec le président de cet organisme qui m'a dit qu'ils ne pourraient pas comparaître avant environ 4 semaines. On est en train d'imprimer les rapports et on estime qu'on mettra quatre semaines à terminer le travail et les représentants ne pourront pas venir comparaître devant le Comité avant cela.

**M. Southam:** Peut-on nous assurer qu'ils comparaitront devant le Comité avant la fin de la session?

**Le président:** Cela peut se faire.

**M. Douglas (Assiniboia):** J'espère que cela se fera avant notre départ pour l'Est du Canada.

**Le président:** La séance est levée, messieurs.



## APPENDIX "J"

## RESEARCH BRANCH

1969-70

Vote 5—Operation and Maintenance

Distribution by Responsibility Centre

Region	Amount
<i>Administration</i>	
Branch Executive.....	\$ 715,460
Administrative Services Section.....	227,523
Architectural and Engineering Section..	138,058
Scientific Information Section.....	674,032
Ottawa Services Section.....	963,254
*Contingency Reserve.....	178,373
Administration Sub-Total.....	\$ 2,896,700

*Institutes and Services*

Analytical Chemistry Research Service	\$ 302,121
Engineering Research Service.....	372,832
Statistical Research Service.....	192,264
Animal Research Institute.....	2,420,599
Entomology Research Institute.....	1,090,299
Cell Biology Research Institute.....	624,756
Food Research Institute.....	568,933
Plant Research Institute.....	1,239,937
Soil Research Institute.....	931,952
Research Institute, Belleville.....	790,860
Research Institute, London.....	855,612
*Contingency Reserve.....	827,635

Institutes and Services Sub-Total.. \$ 10,217,800

*Eastern Establishments*

St. John's West, Newfoundland.....	\$ 351,521
Charlottetown, Prince Edward Island..	758,235
Kentville, Nova Scotia.....	1,103,349
Nappan, Nova Scotia.....	384,199
Fredericton, New Brunswick.....	1,374,753
L'Assomption, Quebec.....	259,895
Lennoxville, Quebec.....	663,583
Ste. Foy, Quebec.....	165,372
La Pocatière, Quebec.....	501,485
Normandin, Quebec.....	197,932
Caplan, Quebec.....	37,640
St. Jean, Quebec.....	474,128
Ottawa Research Station.....	1,177,943
Fort William, Ontario.....	49,958
Kapuskasing, Ontario.....	265,934
Smithfield, Ontario.....	218,101
Delhi, Ontario.....	358,979
Harrow, Ontario.....	1,090,056
Vineland, Ontario.....	573,562
*Contingency Reserve.....	844,075

Eastern Establishments Sub-Total. \$ 10,850,700

## APPENDICE «J»

## DIRECTION DE LA RECHERCHE

1969-1970

Crédit 5—Fonctionnement et entretien

Répartition par centres

Région	Montant
<i>Administration</i>	
Haute direction.....	\$ 715,460
Section des services administratifs....	227,523
Section de l'architecture et du génie technique.....	138,058
Section de l'information scientifique....	674,032
Section des services techniques (Ottawa)	963,254
*Éventualités.....	178,373
Sous-total (Administration).....	\$ 2,896,700

*Instituts de recherches et services*

Service de recherches en chimie analytique.....	\$ 302,121
Service de recherches en génie.....	372,832
Service de recherches en statistique....	192,264
Institut de recherches en zootechnie...	2,420,599
Institut de recherches entomologiques..	1,090,299
Institut de recherches microbiologiques	624,756
Institut de recherches sur les aliments..	568,933
Institut de recherches sur les végétaux..	1,239,937
Institut de recherches sur les sols.....	931,952
Institut de recherches de Belleville....	790,860
Institut de recherches de London.....	855,612
*Éventualités.....	827,635

Sous-total (Instituts de recherches et services)..... \$ 10,217,800

*Stations de recherches—région de l'Est*

Saint-Jean Ouest (Terre-Neuve).....	\$ 351,521
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	758,235
Kentville (Nouvelle-Écosse).....	1,103,349
Nappan (Nouvelle-Écosse).....	384,199
Fredericton (Nouveau-Brunswick)....	1,374,753
L'Assomption (Québec).....	259,895
Lennoxville (Québec).....	663,583
Sainte-Foy (Québec).....	165,372
La Pocatière (Québec).....	501,485
Normandin (Québec).....	197,932
Caplan (Québec).....	37,640
Saint-Jean (Québec).....	474,128
Station de recherches d'Ottawa.....	1,177,943
Fort William (Ontario).....	49,958
Kapuskasing (Ontario).....	265,934
Smithfield (Ontario).....	218,101
Delhi (Ontario).....	358,979
Harrow (Ontario).....	1,090,056
Vineland (Ontario).....	573,562
*Éventualités.....	844,075

Sous-total (Stations de recherches—région de l'Est)..... \$ 10,850,700

Region	Amount	Région	Montant
<i>Western Establishments</i>		<i>Stations de recherches—région de l'Ouest</i>	
Brandon, Manitoba.....	\$ 744,739	Brandon (Manitoba).....	\$ 744,739
Morden, Manitoba.....	534,149	Morden (Manitoba).....	534,149
Winnipeg, Manitoba.....	1,144,940	Winnipeg (Manitoba).....	1,144,940
Indian Head, Saskatchewan.....	290,226	Indian Head (Saskatchewan).....	290,226
Melfort, Saskatchewan.....	430,693	Melfort (Saskatchewan).....	430,693
Regina, Saskatchewan.....	294,830	Regina (Saskatchewan).....	294,830
Saskatoon, Saskatchewan.....	1,063,682	Saskatoon (Saskatchewan).....	1,063,682
Scott, Saskatchewan.....	200,318	Scott (Saskatchewan).....	200,318
Swift Current, Saskatchewan.....	1,315,180	Swift Current (Saskatchewan).....	1,315,180
Beaverlodge, Alberta.....	598,969	Beaverlodge (Alberta).....	598,969
Fort Vermilion, Alberta.....	110,380	Fort Vermilion (Alberta).....	110,380
Prince George, British Columbia.....	268,642	Prince George (Colombie-Britannique).....	268,642
Fort Simpson, N.W.T.....	50,670	Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest).....	50,670
Mile 1019, Y.T.....	77,120	Borne 1019 (Territoire du Yukon).....	77,120
Lacombe, Alberta.....	943,936	Lacombe (Alberta).....	943,936
Lethbridge, Alberta.....	2,851,882	Lethbridge (Alberta).....	2,851,882
Agassiz, British Columbia.....	663,738	Agassiz (Colombie-Britannique).....	663,738
Kamloops, British Columbia.....	371,234	Kamloops (Colombie-Britannique).....	371,234
Saanichton, British Columbia.....	309,899	Saanichton (Colombie-Britannique).....	309,899
Summerland, British Columbia.....	1,208,667	Summerland (Colombie-Britannique).....	1,208,667
Vancouver, British Columbia.....	635,307	Vancouver (Colombie-Britannique).....	635,307
*Contingency Reserve.....	1,163,699	*Éventualités.....	1,163,699
Western Establishments Sub-Total.....	\$ 15,272,900	Sous-total (Stations de recherches—région de l'Ouest).....	\$ 15,272,900
BRANCH TOTAL.....	\$ 39,238,100	TOTAL (DIRECTION).....	\$ 39,238,100

\*Contingency Reserve—On the direction of the Treasury Board an amount of 6% has been provided in Salaries and Wages in 1969-70 for group bargaining not settled in 1968-69 and an additional 3% in 1969-70 Salaries and Wages for General Salary Revisions. These funds cannot, at this time, be allocated to the responsibility centres but rather must be retained at the Regional level for later distribution when exact increases are announced.

\*Éventualités—Sur la directive du Conseil du Trésor, on a prévu un montant de 6 p. 100 des traitements et salaires pour 1969-1970 en vue des négociations collectives non encore conclues en 1968-1969, ainsi qu'un supplément de 3 p. 100 des traitements et salaires en vue des révisions générales des traitements. Ces fonds ne peuvent, pour le moment, être affectés aux divers centres, et doivent être conservés au niveau régional en vue d'une répartition ultérieure une fois que le montant exact des augmentations aura été annoncé.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

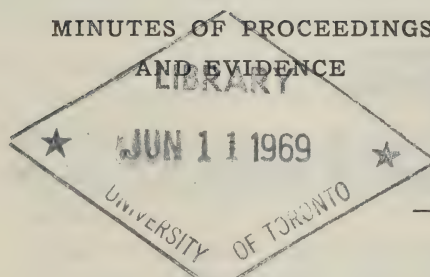
Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 34**



THURSDAY, MAY 1, 1969

LE JEUDI 1<sup>er</sup> MAI 1969

*Respecting*

*Concernant*

Estimates (1969-70) of the Department  
of Agriculture.

Budget des dépenses de 1969-1970 du  
ministère de l'Agriculture.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

and Messrs.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow Lake*),  
<sup>2</sup> Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Douglas (*Assiniboia*),  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Gleave,  
Horner,

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Howard (*Okanagan*  
*Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président*  
*Vice-président*

et MM.

Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
<sup>1</sup> Stewart (*Okanagan-*  
*Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-*  
*Kindersley*),  
Whicher—30.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

<sup>1</sup> Replaced Mr. Harries on April 30, 1969.

<sup>1</sup> Remplace M. Harries, le 30 avril 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Danforth on May 1, 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Danforth, le 1<sup>er</sup> mai 1969.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 1, 1969.  
(37)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.57 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Pringle, Smith (*Saint Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), and Whicher—(17).

*Witnesses: From the Department of Agriculture:* Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. C. R. Phillips, Director-General (Production and Marketing Branch); Mr. R. K. Bennett, Director, Livestock Division; Mr. A. D. Davey, Director, Poultry Division; and Mr. W. R. Bird, Director, Crop Insurance.

The Chairman presented the Fifth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as follows:

Your Subcommittee recommends that the following report be made to the House:

Your Committee recommends that it be authorized to acquaint itself with agricultural conditions in the six eastern provinces of Canada, and in this connection that it be authorized to travel from place to place and that the necessary staff do accompany the Committee.

On motion of Mr. Douglas,

*Resolved*,—That the Subcommittee's Report be adopted.

The Committee entered upon consideration of the 1969-70 Estimates of the Department of Agriculture under

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 1<sup>er</sup> mai 1969.  
(37)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 57, sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* MM. Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(17).

*Témoins: Du ministère de l'Agriculture:* M. S. B. Williams, sous-ministre; M. C. R. Phillips, directeur général (Direction de la production et des marchés); M. R. K. Bennett, directeur, Division des bestiaux; M. A. D. Davey, directeur, Division de l'aviculture; et M. W. R. Bird, directeur, Assurance-récolte.

Le président présente le Cinquième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, que voici:

Le sous-comité recommande que l'on fasse à la Chambre le rapport suivant:

Le Comité recommande qu'il soit autorisé à se renseigner sur la situation de l'agriculture dans les six provinces de l'Est du Canada, et qu'à cet égard il lui soit permis de se déplacer d'un endroit à l'autre, accompagné du personnel nécessaire.

Sur la proposition de M. Douglas,

*Il est convenu*—Que le rapport du sous-comité soit adopté.

Le Comité passe à l'examen des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à la rubrique.



## PRODUCTION AND MARKETING:

### Administration

- 15 Administration, Operation  
Maintenance etc. ....\$2,143,400.

Mr. Williams gave an introductory statement, and he and the other witnesses answered questions.

Item 15 was carried, as were the following Items in their order under Production and Marketing:

### Administration

- 17 Grants etc. ....\$133,420,000  
Animal and Animal Products  
20 Administration, Operation and Maintenance \$ 9,239,400  
25 Grants etc. ....\$ 5,015,200  
Plant and Plant Products  
30 Administration, Operation and Maintenance \$ 8,976,200  
35 Compensation to farmers etc. ....\$ 1,850,000

At 11.55 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PRODUCTION ET MARCHÉS

### Administration

- 15 Administration, fonctionnement et entretien, etc .....\$2,143,400

M. Williams fait une déclaration préliminaire, puis il répond, ainsi que les autres témoins, à des questions.

Le crédit 15 est adopté, ainsi que les crédits suivants de la rubrique «Production et marchés», dans l'ordre indiqué:

### Administration

- 17 subventions, etc .....\$133,420,000  
Animaux et produits animaux  
20 Administration, fonctionnement et entretien .....\$ 9,239,000  
25 Subventions, etc .....\$ 5,015,200  
Végétaux et produits végétaux  
30 Administration, fonctionnement et entretien .....\$ 8,976,200  
35 Compensation accordée aux cultivateurs, etc. ....\$ 1,850,000

A 11 h. 55 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 1, 1969

• 0957

**The Chairman:** Gentlemen, a quorum has been counted. I now present the Fifth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

(See Minutes of Proceedings)

We now will consider the 1969-70 estimates of the Department of Agriculture, Production and Marketing. The first vote is Administration, Vote 15.

### *Production and Marketing*

#### Administration

- 15 Administration, Operation and Maintenance including the administration of the Agricultural Stabilization Act—\$2,143,400

I am pleased to present to you the following witnesses, on my right is the Deputy Minister of Agriculture, Mr. S. B. Williams; seated next to him is Mr. C. R. Phillips and then Mr. J. C. Moffatt. I will ask Mr. Williams to present to the Committee the other witnesses who will be heard later during the meeting.

**Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture):** Mr. Chairman, the vote that we are considering this morning is that of the Production and Marketing Branch and the details in respect of this Branch, its program objectives and its program explanations, can be found on pages 24, 25 and 26 of the White Book of estimates.

I do not propose to go into them into any detail other than to say that the major function of this Branch is regulatory. It is the Branch that administers the various acts that fall within the responsibility of the Department of Agriculture in so far as grading, in-

• 1000

spection and production programs for the various agricultural commodities are concerned.

To that end the Branch is divided into three sections and six divisions. The three sections are the Food Advisory Services, the Markets Information Services and the Crop Insurance group. In addition, as I said, there

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1<sup>er</sup> mai 1969

**Le président:** Messieurs nous avons le quorum. Je présente le cinquième rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure:

(Voir le procès-verbal)

Nous allons maintenant étudier les prévisions budgétaires pour 1969-1970 du ministère de l'Agriculture, production et marchés. Le premier crédit est celui de l'Administration, crédit 15.

### *Production et Marchés*

#### Administration

- 15 Administration, fonctionnement et entretien, y compris l'exécution de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles \$2,143,400

Il me fait plaisir de vous présenter les témoins suivants, à ma droite, le sous-ministre de l'agriculture, M. S. B. Williams, et ensuite, MM. C. R. Phillips et J. C. Moffatt. Je demanderais à M. Williams de présenter au Comité les autres témoins qui seront entendus au cours de la séance.

**M. S. B. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture):** Monsieur le président, le crédit que nous allons examiner est celui de la Direction de la production et des marchés, et les détails à cet égard, ainsi que les objectifs de ses programmes et les explications se trouvent aux pages 24, 25 et 26 du Livre blanc.

Je n'ai pas l'intention d'aborder cette question en détail, mais je voudrais faire remarquer que la principale fonction de cette Direction est d'appliquer les lois. C'est cette Direction qui administre les différentes lois qui tombent sous la juridiction du ministère

de l'Agriculture en ce qui concerne les programmes d'inspection, de classification et de production des différents produits agricoles. A cette fin, la Direction est divisée en trois sections et six divisions. Il s'agit des services de conseils alimentaires, la section d'information sur les marchés et le Groupe d'assurance-récolte.



**[Text]**

are six divisions and I will introduce to you the representatives from the various divisions who are here to answer your questions when we come to the particular votes that cover these divisional operations.

First, starting at this end is Dr. D. S. MacLachlan of the Plant Protection Division; Mr. A. D. Davey of the Poultry Division; Mr. R. K. Bennett, Livestock Division; Mr. K. G. Savage, Dairy Products Division; Mr. R. G. Savage, Plant Products Division; Mr. W. E. Smith, Fruit and Vegetable Division and Mr. W. R. Bird, Crop Insurance and PFAA Liaison.

At this moment I do not propose to say anything further on the general role and function of this Branch in that it is covered quite completely in the White Book.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Williams. The meeting is open for questions and I recognize Mr. Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford Kindersley):** Mr. Chairman, the other day I raised a question with regard to market research and I was referred to Vote 15. I would like to repeat my question.

What has been done in market research by the Department of Agriculture, what is being done and what plans do you have for the future with regard to research in the marketing end of agriculture? Does that fall within the purview of your Branch, sir?

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, there must be some misunderstanding here. Marketing research falls within the ambit of the Farm Economics Division which is Vote 1 and while I could give a preliminary answer to this question, I would suggest that we could give a much more detailed answer when the Farm Economics Division vote is being considered.

**Mr. Thomson (Battleford Kindersley):** Mr. Chairman, I deferred my question the other day because the research people told me this was covered under Vote 15.

**Mr. Williams:** I apologize on their behalf, but it is not under Vote 15, I am afraid. It is covered under Vote 1, our Economics Division. I would prefer if at all possible—we certainly could get him here within 10 or 15 minutes—to let the new Director General of the Economics Branch speak to this question.

**Mr. Thomson (Battleford Kindersley):** Mr. Chairman, I have no wish to disturb the order of the meeting, but, again, let me be on record that I want to discuss this when the proper officials are here.

**[Interpretation]**

Il y a aussi les six divisions dont je vais vous présenter les représentants qui sont ici pour répondre à vos questions lorsque nous arriverons au crédit concernant le fonctionnement de ces divisions.

Premièrement, M. D. S. MacLachlan, Directeur de la Division de la protection des végétaux, M. R. K. Bennett, Directeur de la Division des bestiaux, M. K. G. Savage, Directeur de la Division des produits laitiers, M. R. G. Savage, Directeur suppléant de la Division des produits végétaux, M. W. E. Smith, Division des fruits et légumes, et M. W. R. Bird, Assurance-récolte et agent de liaison pour la L.A.A.P. Je n'en dirai pas davantage pour l'instant sur le rôle général, et la fonction de la Direction, car ce sujet est bien traité dans le Livre blanc.

**Le président:** Merci, monsieur Williams. La séance est ouverte aux questions, je donne la parole à monsieur Thomson.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, l'autre jour j'ai posé une question sur l'étude des marchés alors qu'on étudiait le crédit 15. Je voudrais répéter ma question.

Qu'est-ce qu'on a fait au sein du ministère de l'Agriculture en matière d'étude des marchés? Qu'est-ce qu'on fait et quels sont vos projets d'avenir au sujet de l'aspect de la commercialisation de l'agriculture? Est-ce que cet aspect est de notre compétence?

**M. Williams:** Il doit y avoir un malentendu ici, monsieur le président. L'étude des marchés tombe sous la compétence de la Direction de l'économie qui paraît au crédit 1; je peux donner une réponse préliminaire à cette question mais je pense que l'on pourra obtenir une réponse beaucoup plus détaillée lorsque la Direction de l'économie comparaitra.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, l'autre jour j'ai retiré ma question parce qu'on m'avait dit que cette question était visée par le crédit 15.

**M. Williams:** Je m'excuse pour eux, mais ce n'est pas sous le crédit 15. La Direction de l'économie tombe sous le crédit 1. J'aimerais mieux, si c'était possible, je crois qu'il pourrait venir ici en 10 ou 15 minutes; laissez le directeur, de la Direction de l'économie, répondre à cette question.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Je n'ai pas l'intention de déranger l'ordre prévu pour la réunion, mais je désire consigner au compte rendu que je tiens absolument à discuter cette question lorsque les personnes concernées et responsables seront ici.

[Texte]

**The Chairman:** You are on record and when we come back to Vote 1 you will certainly be recognized, Mr. Thomson. I recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. My question this morning really, I believe, is related to Mr. Thomson's question. However, I notice that we are on production and marketing. It has always been just a little bit confusing, I think, to some of us who have been involved in production and marketing inasmuch as we have considered marketing to be that part of our business where we take our product to market and present it to the general public on a merchandising basis. I think the Production and Marketing Branch of the Department of Agriculture has done a fantastic job over the years in reducing cost of production, improving yields, feed conversions in livestock and so on.

I think we should congratulate all those who have been responsible, although I feel that the monetary benefits have accrued mainly to the consumers rather than to the producers and possibly there might be some improvement at the producer level in future.

I wonder if we could get some explanation with regard to any change that has taken place—what would you call it—in the terms of reference of the Department as it now relates to the Department of Consumer and

• 1005

Corporate Affairs. Is the Department considering, at the present time, getting into the study of marketing as it relates to merchandising with regard to various products? I am thinking in terms of marketing boards, if you like, supply management programs or planned production and marketing, apart from the grading standards and the regulatory end of the Branch's work. I think some of us have felt for some time that the Marketing Branch is more a consumer protection branch as it does concentrate heavily on grade standards, proper processing and so on.

Therefore, just to sum up my question, what is a fair appraisal of the Production and Marketing Branch of the Department of Agriculture relating to producer benefits from marketing on the basis of merchandising and where do we stand with regard to the Department of Consumer and Corporate Affairs being involved in the marketing end of the Branch?

[Interprétation]

**Le président:** Lorsque nous reviendrons au crédit 1, nous vous accorderons certainement la parole, M. Thomson. Monsieur Pringle a la parole.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. La question que je voudrais poser se rattache certainement à celle de M. Thomson. Je remarque, toutefois, que nous étudions la production et les marchés, il y a toujours eu un peu de confusion pour certains d'entre nous qui ont déjà participé à la production et aux marchés, en ce sens que l'on considérerait la commercialisation comme cet aspect des affaires où l'on porte les produits au marché, pour les présenter au grand public afin de les vendre. Je pense que la Direction de la production et des marchés du ministère de l'Agriculture a fait un travail magnifique au cours des années pour réduire le coût de la production, pour améliorer le rendement, et convertir les céréales de provende en produits animaux, etc.

Je trouve qu'il y a lieu de féliciter tous les responsables, bien que j'aie nettement l'impression que les bénéfices monétaires ont été surtout en faveur des consommateurs plutôt qu'aux producteurs et qu'on pourrait peut-être améliorer le sort des producteurs à l'avenir.

Je me demande si nous pourrions avoir une explication à l'égard de tout changement qui s'est produit dans le mandat du ministère en ce qu'il intéresse le ministère de la Consommation et des Corporations. Je voudrais

savoir si le ministère envisage, à l'heure actuelle, d'entreprendre l'étude de la commercialisation par rapport à la mise en marché de certains produits? Je pense à des offices de commercialisation ou des programmes de gestion des approvisionnements, ou de production et de commercialisation planifiée, à part les normes de classification et les règlements qui font partie des activités du ministère. Je pense que certains d'entre nous pensent, depuis quelque temps, que la Direction des marchés s'efforce plutôt de protéger les consommateurs puisqu'elle insiste surtout sur les normes de qualités, sur la transformation, etc.

Par conséquent, pour résumer ma question, quel est le rôle que joue vraiment la Direction de la production et des marchés relatif aux avantages des producteurs grâce à la commercialisation, et où en sommes-nous par rapport au ministère de la Consommation et des Corporations qui s'intéresse aussi à la mise en marché?



[Text]

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, if I may, I think I will answer the last question first, that is, the concurrent relationships between the Department of Agriculture and the Department of Consumer and Corporate Affairs. I think possibly I should start with a brief outline of the thinking and philosophy of the Department of Agriculture in respect of their responsibilities as opposed to the responsibilities of the other department.

First of all, I think that probably they are best outlined in our program objectives as outlined in the White Book which states that the objectives of this Branch are:

- to facilitate orderly and stabilized marketing of farm-produced products;
- to ensure the quality and standard of specified purchased goods essential to production of farm products;
- to ensure that producers can secure live-stock and poultry breeding stock and crop seed of known and demonstrated genetic characteristics and performance;
- to minimize the introduction or spread of insects and diseases detrimental to crop production;
- to encourage production of high quality farm products.

In our thinking it is essential, if farmers in this country are to remain competitive and are to take an increasing share of the Canadian and domestic markets, that we present crops and farm products in a manner suited, as much as possible, to the consumers' requirements.

Where the philosophy differs between ourselves and the Department of Corporate and Consumer Affairs in respect of that matter is that we work with the primary interest of the farmer in mind rather than the primary interest of the consumer. I appreciate and I am sure you all appreciate that these are very hard to distinguish at times in that we believe it is in the interest of the producer to so market his crop that it will, in fact, satisfy the consumer.

I suppose, to put it in a nutshell, when the crunch comes our interest is directly towards the producer, not towards the consumer. The Department of Corporate and Consumer Affairs, of course, is oriented in the opposite direction.

Once again, I must repeat that the border line or the dividing line is relatively narrow in that, I am sure, all of our large corporations when they manufacture and produce

[Interpretation]

**M. Williams:** Monsieur le président, je pense, si vous le voulez bien, que je vais d'abord répondre à la dernière question, c'est-à-dire les relations entre le ministère de l'Agriculture et le ministère des Consommateurs et des Corporations. Je pense que je devrais probablement commencer par vous donner un court exposé des principes du ministère de l'Agriculture, de la façon dont il envisage ses responsabilités par opposition aux responsabilités de l'autre ministère.

Je pense qu'ils sont probablement mieux décrits dans le Livre blanc, où l'on dit que les objectifs de cette Direction sont:

- faciliter la vente bien ordonnée et stabilisée des produits obtenus sur la ferme, autres que les céréales de l'Ouest;
- assurer la qualité de certains produits achetés, essentiels à la production agricole;
- assurer que les producteurs puissent obtenir des bestiaux et des volailles d'élevage ainsi que de la semence dont les caractéristiques génétiques et l'aptitude sont connues et démontrées;
- minimiser l'introduction ou la propagation d'insectes et de maladies nuisibles aux cultures;
- encourager la production de produits agricoles de haute qualité;

D'après nous, il est essentiel, si nous voulons que les agriculteurs soient en mesure de soutenir la concurrence et d'assumer une part toujours plus considérable des marchés canadiens, il est essentiel de produire des produits agricoles et des récoltes qui soient le plus possible conformes aux besoins des consommateurs.

La différence de philosophie entre notre ministère et celui des Consommateurs et des Corporations c'est que nous nous occupons surtout des intérêts des cultivateurs et non pas des intérêts des consommateurs. Je reconnais et je sais que vous reconnaîtrez qu'il est parfois difficile de faire la distinction, en ceci que nous croyons que c'est dans l'intérêt du producteur de vendre ses produits de façon à satisfaire le consommateur.

Je suppose, en somme, que notre intérêt est du côté du producteur et non pas du consommateur. Le ministère des Affaires de la consommation, s'oriente évidemment dans l'autre sens.

Je dois répéter que la ligne de partage est assez étroite, comme vous pouvez l'imaginer, étant donné que lorsque nos grandes corporations fabriquent ou produisent des biens elles

## [Texte]

things pay a great deal of interest to what the consumer wants in respect to them and tries to ensure consumer satisfaction. So to that extent we are very definitely interested in consumers.

• 1010

In so far as the direct relationship is concerned, we had within the Department of Agriculture until the government reorganization that took place recently, what we called a Retail Inspection Service which was an adjunct to our normal grading and inspection service. We had people who went into retail stores and saw, in fact, that the commodities when they reached the consumer were the same grade as they were when they were in commercial channels. Thus we felt that we could supplement the work of our various divisions through the use of in-store inspectors.

I may say that these inspectors, in general, were not there to represent police action as such. The philosophy was not that we were going to put people in jail or fine them, but to help them.

Let us say that a man went into a store and he found—I suppose I can use the example that we hear the most of, anyway—that potatoes were not up to grade.

His job was to try and work with the store manager, or the produce manager in that store, to ensure that he knew what the difficulties were. For example, maybe they had a cellophane front and he was storing them in too much light and they were turning green. There were all kinds of different reasons. In addition to that he was a direct liaison between the commodity division—that is to say, in this case our Fruit and Vegetable Division—and the store and through it the public, and was able to reflect back to our people in the field, not only the demands of the store, not only the consumer requirements, but also any variations that might take place because of local market requirements, because of transportation problems or because of anything else.

With government reorganization, however, this section has gone to the Department of Consumer and Corporate Affairs. They are reorganizing their work to ensure that the different inspectors who came from different departments, such as Weights and Measures and so forth, can be an integrated operation so that they will not have so many people going into stores at the same time or even at different times. Their relationship with the Department under the current arrangements however, is that they will report infractions to the Department but the Department will

## [Interprétation]

tiennent énormément compte des désirs des consommateurs et s'efforce de satisfaire les consommateurs. Par conséquent, nous nous intéressons aussi beaucoup aux consommateurs.

Quant aux rapports directs nous avions au ministère de l'Agriculture, avant la réorganisation gouvernementale, un Service d'inspection des ventes au détail qui s'ajoutait à notre service ordinaire de classement et d'inspection. Nous avions des inspecteurs qui allaient dans les magasins et qui veillaient à ce que les marchandises vendues aux consommateurs soient de la même qualité que lorsqu'elles étaient dans le circuit commercial. Il nous a donc semblé que nous pourrions compléter le travail de nos différentes divisions en ayant des inspecteurs sur place dans les magasins.

Je dois dire, qu'en général, ces inspecteurs ne représentaient pas la police. Le principe n'était pas d'emprisonner les gens ou de leur faire payer une amende, mais de leur aider.

Si, par exemple, un homme entre dans un magasin, je vais utiliser un exemple assez courant, et constate que les pommes de terre ne sont pas de la qualité indiquée. Son devoir c'est de travailler avec le gérant du magasin ou le gérant des produits dans le magasin pour veiller à ce qu'il sache où sont les difficultés. Peut-être que les tomates ont changé de couleur à cause du soleil ou parce qu'il y avait un écran cellophane devant elles. De toute façon, notre inspecteur était l'agent de liaison entre le secteur des fruits et légumes, et le magasin, et par l'intermédiaire du magasin, le public. Et il pouvait ainsi nous transmettre non pas uniquement quelles étaient les demandes des magasins, ni quels étaient les besoins des consommateurs, mais aussi toutes les variations qui pouvaient se produire à cause des différents marchés, des exigences du marché, des conditions de transport ou d'autres facteurs.

Avec la réorganisation du ministère cependant, cette Division est passée au ministère de la Consommation et des Corporations. On réorganise actuellement le travail de ces inspecteurs qui viennent de différentes divisions, par exemple, la Division des poids et mesures, afin d'intégrer les opérations afin d'éviter la duplication, et d'envoyer plusieurs inspecteurs au même magasin en même temps ou à des moments différents. Les relations avec le ministère, d'après l'entente actuelle, veulent que ces inspecteurs rapporteront les infractions au ministère et le ministère sera, lui,



[Text]

have the responsibility for taking whatever measures it deems necessary in order to remedy the problem. So we still have the responsibility for the enforcement of our legislation. These people who went over the Consumer Affairs will not be enforcing our grading regulation per se, but they will be reporting back to the Department.

That briefly, Mr. Chairman, is the relationship, and in part covers the first question that was asked.

**Mr. Pringle:** Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the thorough explanation Mr. Williams has given us in reply to my question.

Could we visualize some on the horizon problems relating to the standards as established, I presume, by the Department of Agriculture? Is it correct that the Department of Agriculture is establishing the standards or is the Department of Consumer and Corporate Affairs establishing the grading standards?

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, the Department of Agriculture will continue to establish the standards and will continue to administer those standards and will also, under current arrangements, be responsible for the training of those people in the Department of Consumer and Corporate Affairs who will be responsible for the inspection of agricultural products in retail outlets.

**Mr. Pringle:** There have been some problems this year in connection with the grading of poultry and the detention of eggs which seem to coincide almost exactly with a change in the inspection at the retail level in some areas. I presume it could have been just coincidental, is there a possibility that we are going to run into this problem as we go along where one department is going to be new-blooming another one on this arrangement?

• 1015

**Mr. Woolliams:** I suppose, Mr. Chairman, I would have to say that there is always the possibility of that happening. We hope that the arrangements we have made in respect of interdepartmental liaison will keep any difficulties to a minimum.

**Mr. Pringle:** I have more questions, but I will pass, now, thank you very much.

**The Chairman:** Gentlemen, in order to avoid any misunderstanding as to whether or not you are on my list as a questioner, I will read the list. It is proposed to recognize Mr. Horner, Mr. Douglas, Mr. Lessard, Mr. South-

[Interpretation]

responsable quant aux mesures qui à prendre deviennent nécessaires pour remédier aux problèmes. Donc, nous avons *toujours* la responsabilité de l'application des mesures législatives. Les gens qui sont passés au ministère de la Consommation n'appliqueront pas eux-mêmes nos règlements mais feront certainement rapport au ministère. Et voilà en gros, monsieur le président, quelle est la situation, le rapport entre les deux ministères, en réponse à la première question.

**M. Pringle:** Je vous remercie, monsieur le président. Je suis reconnaissant à M. Williams de nous avoir donné une explication aussi complète à cette question.

Je me demande si, dans le futur, on peut prévoir certains problèmes au sujet des normes établies par le ministère de l'Agriculture. Est-il exact que le ministère de l'Agriculture établit ses normes ou est-ce le ministère de la Consommation et des Corporations qui établit les normes de qualité pour le classement?

**M. Williams:** Monsieur le président, le ministère de l'Agriculture va continuer à tabler ces normes et continuera à administrer leur application et continuera à être responsable de la formation des gens qui font partie du ministère de la Consommation et des Corporations qui seront responsables de l'inspection des produits agricoles dans les magasins de détail.

**M. Pringle:** On a eu quelques difficultés cette année avec le classement de la volaille et avec les œufs et je pense que ceci coïncidait presque exactement au moment où on a effectué un changement dans le domaine de l'inspection au niveau de la vente au détail. C'est peut-être simplement une coïncidence ou alors est-ce qu'il serait possible que nous ayons, que nous nous heurtions à ce problème au fur et à mesure que l'on passe d'un ministère, à l'autre concernant ces accords?

**M. Williams:** Monsieur le président, je pense qu'on peut dire que cette aventure était toujours possible. Nous espérons que les arrangements que nous avons pris au sujet de la liaison interministérielle réduisent ces obstacles à un minimum.

**M. Pringle:** Je passe maintenant la parole au suivant et je vous remercie.

**Le président:** Messieurs, afin d'éviter tout malentendu pour savoir si oui ou non vous étiez sur la liste je vais la lire: j'ai M. Horner, M. Douglas, M. Lessard, M. Southam, M. Cobbe, et M. Whicher. Est-ce que j'ai oublié

[Texte]

am, Mr. Cobbe and Mr. Whicher. If there are any others who I have not noticed, you will draw my attention to it. I recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Yes, Mr. Chairman, my question has to do with marketing and the grading system. The Department, I know, is re-examining the grading system of beef cattle. Would they care to comment on what direction their views are taking? I ask this question because if one studies the cattle industry one notices that beef consumption per person in Canada has gone up even though the price is maintained relatively well, and even though the price of cattle has gone up. In the poultry industry we see the direct opposite: the consumption per capita has gone up, but the price has gone down, and I say that, in a sense, they have increased their consumption by lowering their price. I would not want to see beef cattle grades changed in a manner which would perhaps lower our quality and which would, in effect, bring about maybe in the long run a lower price.

Has Mr. Bennett any comment as to what direction their thinking is taking? In our agriculture tour I saw evidence of researchers doing work to, in a sense, improve the efficiency of the cattle but maybe lower the quality of the product.

**Mr. R. K. Bennett (Director, Livestock Division, Department of Agriculture):** Mr. Chairman, just by way of comment or background, the procedure in revising the hog-grading regulations was to work extremely close with the industry, as represented by the producer—that is, the seller—the Canadian Swine Council and the processing industry which was represented by the Meat Packers Council, and the retailers.

The same process is underway now in the study of the present beef-grading standards. In other words, we are very close to what will probably be a meeting which will come to some decision as to the direction in which we should go, and that will be followed up by whatever research tests the industry, the research people and the Department of Agriculture feel are necessary to obtain any data or information or facts that may be missing at the present time which would have a bearing on what should be done in the future.

This is the procedure that is being followed. It is not clear yet in what direction it will exactly go because as Mr. Horner has pointed out, this is a very complicated situa-

[Interprétation]

des noms? Si oui, attirez mon attention sur ce fait. M. Horner.

**M. Horner:** Monsieur le président, ma question traite de la mise en marché et du système de classement. Je me demande si le ministère est maintenant en train de réviser le système; je sais qu'il est en train de réviser le système de classement du bœuf. Les fonctionnaires du ministère sont-ils à même de m'éclairer à ce sujet? Si on étudie l'industrie du bétail de boucherie, on s'aperçoit que la consommation de bœuf par personne au Canada a augmenté même si les prix se sont maintenus, même si le prix du bétail a monté. Dans l'industrie de la volaille on voit exactement le contraire. La consommation par personne a augmenté mais le prix a baissé et en un certain sens, on a augmenté la consommation en baissant les prix. Je ne veux pas qu'on change le classement du bœuf de façon à éventuellement en abaisser la qualité, ce qui en fait, à longue échéance, pourrait faire baisser le prix aussi.

Je me demande si M. Bennett peut nous dire quelque chose à ce sujet de l'orientation prise par le ministère? Au cours de notre tournée agricole, j'ai vu que plusieurs chargés de recherches effectuaient des travaux pour améliorer l'efficacité de la production de bétail mais peut-être au détriment de la qualité du produit.

**M. R. K. Bennett (Directeur de la Division des bestiaux, Ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, pour exposer la situation concernant la procédure de révision des règlements de classement du porc, il faut préciser qu'elle s'est faite en étroite collaboration avec l'industrie de la production représentée par les producteurs, c'est-à-dire les vendeurs, le *Canadian Swine Council*, et l'industrie de transformation, représentée par le *Meat Packers Council* et les détaillants. Le même processus se poursuit dans le moment, en ce qui concerne le classement de la viande de bœuf, c'est-à-dire que nous nous approchons d'une réunion qui décidera de l'orientation que nous devons suivre. Après cette réunion, on effectuera les tests de recherches que les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture jugeront nécessaires pour obtenir toutes les données ou tous les faits qui nous manqueraient dans le moment et qui pourraient être importants pour décider de ce qu'il y a lieu de faire plus tard.

C'est la procédure que l'on suit dans le moment. On ne sait pas encore très bien où s'orienteront nos activités parce que, comme l'a dit M. Horner, la situation est très compli-



## [Text]

tion. We have a situation now where the people in Canada are prepared to buy ever-increasing amounts of beef at a price well above the export level. In other words, it would appear that basically the quality of beef is excellent in the mind of the Canadian consumer at the present time. The thing that the producers want is the same objective as the hog producer had: they want the payment system to reflect more accurately the individual value of each carcass and not have the carcasses graded, as previously with hogs, under a system whereby they were put into broad categories.

For example, we had 41.5 per cent A's and the producer's stand was that there had to be quite a range of quality if that much product went into one grade. The cattlemen now are taking basically the same approach and this will be developed through this industry consultation with the Department and through research, and I would think that if the industry and the Department are convinced that something can be done, then it seems quite obvious that that will take place as it did with the hogs.

## ● 1020

**Mr. Horner:** Are they gearing their thinking along the lines of the grading on hogs? As I understand it, the carcass grading depends on the percentage of ham and the percentage of loin and so on. It takes into consideration, of course, the fat content too, but the grading did, while taking into consideration the fat content, did give place weight on the percentage of ham and the percentage of loin; in other words, the dressing percentage of the higher cuts of meat. Is this same aspect going to be considered in the new grades of beef?

**Mr. Bennett:** Yes, very definitely; it comes out in the discussion by the word "cutability". In the United States they have the same system as we have. They put a quality grade on the cattle. In other words, they have choice cattle, good cattle, standard cattle, commercial cattle; then, at the option of the packer, or at the request of the packer, they will put on a cutability grade which, in effect, indicates, in their opinion, based on research, the percentage of lean meat in that carcass, or, as you say, the proportion of the carcass represented by the valuable cuts, which are lean meat.

**Mr. Horner:** I have one further brief question, Mr. Chairman, about another aspect of the industry. I notice that you people handle everything other than western grain, so I will stay away from that subject. In our travels, however, I have seen evidence of one thing

## [Interpretation]

quée. Nous sommes dans l'état, actuellement, où les Canadiens sont prêts à acheter de plus en plus de bœuf à un prix qui est de beaucoup supérieur au prix d'exportation. Autrement dit, il apparaît qu'au fond, la qualité du bœuf serait considérée comme excellente pour le moment chez les consommateurs canadiens. Ce que veulent les producteurs, ce sont à peu près les mêmes objectifs que les producteurs de porcs, ils veulent augmenter la valeur individuelle du bœuf et ils ne veulent pas que les carcasses soient classées d'après un système de classements dans de grandes catégories.

Par exemple, on avait 41½ p. 100 de catégorie «A», et on trouve qu'il faut avoir une plus grande gamme de variétés dans la catégorie A et dans le moment les éleveurs de bétail ont les mêmes notions qu'ils ont exprimées au cours des consultations avec le ministère et avec les chercheurs. Et je pense que si l'industrie et le ministère sont convaincus qu'on peut faire quelque chose, il me semble évident qu'on va le faire comme on l'a fait pour le porc.

**M. Horner:** Est-ce qu'ils vont procéder de la même façon dont ils ont agi pour le porc? Si j'ai bien compris, les normes visant les carcasses dépendent du pourcentage de jambon et de filet. On tient compte aussi de la teneur en graisse aussi, je crois. La teneur en graisse, en fait, je le sais, pourrait causer certaines difficultés sur l'établissement du pourcentage de jambon, et de filet. Est-ce que l'on tiendra compte de ce même aspect pour les nouveaux types de bœuf?

**M. Bennett:** Oui, en effet il y a possibilité de couper la viande. Aux États-Unis ils ont le même système que le nôtre. Vous avez une catégorie de qualité sur le bétail. En d'autres mots, vous avez une catégorie de choix, bonne qualité normale de vente, qualité commerciale. En plus vous avez les demandes de l'empaqueteur qui, lui, établit une norme de tendreté qui, en effet, indique à son avis, basé sur des recherches, le pourcentage de viande maigre qui se trouve dans la carcasse, ou comme vous dites la proportion de la carcasse qui contient les coupes de viande maigre qui sont les plus coûteuses.

**M. Horner:** Une autre question, s'il vous plaît, qui traite d'un autre aspect de l'industrie. Je sais que vous avez parlé de tout sauf des céréales de l'Ouest; donc je n'en parlerai pas. Au cours de notre voyage, j'ai vu une chose qui m'a frappé et qui a été mentionnée

## [Texte]

which concerns me a little. I think it was mentioned in one of the briefs in Vancouver. I refer to the marketing of New Zealand butter under a Canadian label, the exact terminology of which I forget. But it was sold to the consumer as a Canadian product. To me—and this relates to this Department and marketing—this is a little bit deceiving. Perhaps we should re-examine that policy decision, or whatever it was that brought it about. If it is New Zealand butter the housewife should know it; and if it is Canadian butter she should know it. I think, in all fairness to the industry—and there may be all kinds of complicating difficulties—we should work towards that goal.

**The Chairman: Mr. Williams?**

**Mr. Williams:** I might say a word about this. Actually, the butter, or any other commodity, for that matter—and I must agree with Mr. Horner that there are some difficulties in this—the butter carries our grade name. If it does indicate that it is a product of Canada that is incorrect, and we would not allow it. It carries our grade name, which is Canada Number 1. I admit that this is, or could be, misleading if the country of origin is not noted.

Basically, however, the policy we follow—and there are difficulties in this policy and in its alternatives too; that is the problem—is that a product that comes into this country and is marketed in a form that is unchanged does in fact carry the country of origin. If, however, it goes through a Canadian handling process, in which it may be amalgamated with some Canadian product, or may have Canadian added value put into it, in general we do not require it.

There are administrative problems, but, probably greater than these, there are policy problems. We believe it would be very much to our detriment relative to certain commodities if other countries required the same of us. Let us take livestock as an example. We have had several very difficult situations with the United States, in which particular states have required that commodities be marked by country of origin even when they were compound products. Incidentally, I may say that to date we have been able at least to persuade them to see it our way. This, however, would have the result that processing industries in that State would not purchase Canadian beef, for example, nor would stores handle it, because they would have to have a multiplicity of containers, would have to have

## [Interprétation]

dans un des mémoires, c'est-à-dire l'achat de beurre de la Nouvelle-Zélande avec une marque canadienne. Je ne me rappelle pas exactement quelle était la marque, mais je sais qu'on vendait ce beurre aux consommateurs canadiens comme un produit canadien—et ceci a trait à ce ministère et à la commercialisation, c'est un peu désappointant. Et je trouve que nous devrions peut-être réviser cette décision de politique quelle qu'elle soit. Si c'est du beurre de la Nouvelle-Zélande, la ménagère devrait le savoir, et si c'est du beurre canadien la ménagère devrait le savoir. Et je trouve que ce serait honnête pour l'industrie. Il peut y avoir toutes sortes de complications, mais nous devrions viser cet objectif.

**Le président: M. Williams?**

**M. Williams:** Je pourrais dire un mot là-dessus. En fait, le beurre et toutes autres denrées, en fait, et si je dois admettre que je suis d'accord avec M. Horner, il y a certaines difficultés sur cette question. Mais le beurre porte le nom de notre qualité. Et s'il indique que c'est un produit du Canada, c'est incorrect et nous ne le permettrions pas. C'est le nom de la qualité, la norme canadienne qui est marquée, c'est-à-dire Canada n° 1. Je comprends que cela peut porter à confusion lorsqu'on ne marque pas le produit d'origine.

Toutefois, fondamentalement, la politique que nous suivons ici a certaines difficultés ainsi que les solutions de rechange aussi; voilà le problème. Notre politique c'est que ce produit entre au pays, il est mis en marché sous une forme qui n'est pas modifiée. Et s'il entre sans être modifié, il porte le nom du pays d'origine. D'autre part, s'il est traité au Canada et mêlé à un autre produit canadien, ou si l'on ajoute certaines valeurs canadiennes à ce produit en général, nous n'insistons pas pour que le nom du pays d'origine y soit.

Il y a des problèmes administratifs mais il y a aussi des problèmes politiques, voyez-vous. Nous trouvons que ce serait à notre détriment, à l'égard de certaines denrées, si d'autres pays exigeaient la même chose de nous. Prenons, par exemple, la question du bétail. Nous avons eu beaucoup de difficultés avec les États-Unis, dans certains états qui exigeaient que les denrées soient marquées suivant le pays d'origine, même lorsque c'était un produit composé. En passant, laissez-moi vous dire que nous avons pu les persuader de voir les choses comme nous jusqu'ici. Nous sommes convaincus que, à ce moment-là, dans l'État en question les industries de traitement ne traiteraient pas le bœuf canadien, par exemple et les magasins ne veulent pas s'en occuper, parce qu'ils leur faudrait beau-



[Text]

a great number of tags and would have to have different boxes labelled different ways, and all the rest of it, which would increase their handling problems so much that it would probably interfere with normal marketing and interfere with our market. Therefore, we do have a policy problem here.

But I do agree that we should at least endeavour in every case to ensure that people are not misled about what they in fact are getting in the way of a commodity.

**The Chairman:** Mr. Horner?

**Mr. Horner:** I will forego any further questioning for the moment.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Douglas?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I have a couple of questions, Mr. Chairman, on the policy objectives as outlined on page 24 of the White Book. I think I know the answer to the first one, where it refers to "other than western grain". I presume that is because the Canadian Wheat Board has the authority to take care of that. Is that true?

**Mr. C. R. Phillips (Director-General (Production and Marketing Branch), Department of Agriculture):** Yes, Mr. Chairman, the combination of the Canadian Wheat Board and the Board of Grain Commissioners, in terms of the marketing of grain.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** It seems to me that some things have been omitted from the program objectives. Perhaps they are in fact there and have just been omitted, but it may be that they are not part of your program. They were partly touched on in Mr. Pringle's first question. I refer to the program of objective of sales. This is not part of this production and marketing program?

**Mr. Phillips:** My understanding is that it is contained there in terms of the orderly and stabilized marketing of farm-produced products.

As an addition to what Mr. Williams said in response to the question by Mr. Pringle, there are various other pieces of legislation and actions that we take in this direction, in addition to assisting with merchandizing, in the sense that Mr. Williams meant it. The same is done at the wholesale level. We also have the Agricultural Products Marketing Act which provides for the facilitation of marketing boards in provincial areas joining together and marketing. There is also the Agricul-

[Interpretation]

coup de contenants, beaucoup d'étiquettes, beaucoup de boîtes étiquetées différemment et tout le reste, ce qui augmenterait tellement les problèmes de manipulation et de manutention que cela ferait du tort à la commercialisation ordinaire et à notre marché. Donc il y aurait un problème de politique ici. Mais je suis d'accord, qu'au moins nous ne devrions jamais essayer d'induire les gens en erreur sur l'origine du produit acheté.

**Le président:** M. Horner?

**M. Horner:** C'est tout; je n'ai plus de questions à poser pour le moment.

**Le président:** Merci. Monsieur Douglas?

**M. Douglas (Assiniboia):** J'ai une ou deux questions, monsieur le président sur les objectifs politiques qui sont énoncés à la page 24 du Livre blanc. Je pense que je connais la réponse à la première, où l'on réfère à «autre que le blé de l'Ouest.» Je suppose que c'est parce que l'Office canadien du blé a autorité pour s'occuper de ces choses-là. N'est-ce pas vrai?

**M. C. R. Phillips, Directeur-général (Direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture):** Oui, monsieur le président. C'est du ressort de l'Office canadien du blé et de la Commission des commissaires des céréales, en ce qui concerne la commercialisation des céréales.

**M. Douglas (Assiniboia):** Il me semble qu'il y ait certaines choses qui ont été omises des objectifs du programme. Ils y sont peut-être, mais vous pouvez peut-être les avoir omis ou peut-être ne font-ils pas partie de votre programme? Je pense que la première question de M. Pringle avait trait à cela. Je réfère au programme des objectifs de vente. Ceci ne fait pas partie du programme de production et de la commercialisation, n'est-ce pas?

**M. Phillips:** A mon avis, je crois comprendre que cela est dit en termes de la stabilisation et des ventes ordonnées des produits agricoles. Pour ajouter à la réponse de M. Williams qui répondait à la question de M. Pringle, je vous signale qu'il y a d'autres mesures législatives, et d'autres mesures que nous prenons pour aider à la commercialisation, comme l'a dit M. Williams. Mais la chose se fait au niveau de la vente en gros. Nous avons aussi la Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles qui voit à l'établissement d'offices de commercialisation dans les provinces qui se réunissent et voient à la mise en marché.

## [Texte]

tural Products Co-operative Marketing Act which provides a means by which groups can join together and market in the same way as we producers can in western Canada under the Canadian Wheat Board Act.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I think that probably explains it. I just want to make the point that I think that farmers generally are very concerned about the sales end for their products right now, and I hope that the Department puts the same sort of emphasis on it.

One other thing connected with sales that I consider worthy of mention is the question of marketing forecasts. We have an Agricultural Outlook Conference and one of the matters that has been discussed recently is the faulty forecasts we have been getting, particularly, on grain production and marketing. This, again, I suppose, should come under Vote 1.

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, it certainly has implications in relation to this Vote. Faulty forecasting certainly leads to difficulties in marketing, so I think it quite validly could be dealt under this Vote.

I may say that we have the same concern relative to outlook as have many people. I might say, as I think I said earlier, that, in general, we feel that one of the objectives of our Agricultural Outlook Conference is to so influence production as not to allow farmers to over-produce in areas that do not look fruitful, but to increase production in areas that do look fruitful. It seems to us that unless the Outlook Conference reaches that objective the outlook does not come true.

However, relative to the outlook, I may say that it undergoes an annual review within the Department that is, between the provincial departments and ourselves of its role, function and form; and that is scheduled for later this month.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I have a question on Vote 15 in relation to administration. I am looking at the expenditures under PFAA. I presume this is just the administration part of PFAA. The average expenditures under this heading in the last three years would be

•1030

about \$2.7 million, and the estimate for the current year that we are just beginning is \$2.1 million. Does this indicate a trend to less use of PFAA? In other words, is it sort of

## [Interprétation]

Il y a aussi la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles qui fournit un moyen par lequel des groupes peuvent se réunir et faire de la mise en marché de la même façon que nous, producteurs dans l'Ouest canadien, pouvons le faire en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je crois que cela explique probablement la situation. Les cultivateurs sont assez inquiets des ventes de leurs produits dans le moment, et j'espère que le ministère place autant d'accent qu'eux sur cette question. Une autre question qui a trait à la vente et qui me semble intéressante, c'est-à-dire les prévisions de commercialisation. A une conférence sur les perspectives agricoles une des choses dont on parlait récemment, c'était les mauvaises prévisions qu'on avait faites, surtout sur la production et la commercialisation des céréales. Et je trouve que cela aussi devrait être visé par le crédit 1.

**M. Williams:** Ceci a certainement une incidence en ce qui concerne ce crédit. Les mauvaises prévisions donnent des difficultés en commercialisation et nous pourrions certainement traiter de cela sous ce crédit. Je dirais que nous avons le même intérêt concernant ces perspectives qu'ont plusieurs personnes.

J'ai dit, je crois, dernièrement, que nous pensons que l'un des objectifs pour notre conférence, c'est d'influencer la production pour permettre aux agriculteurs à ne pas surproduire où cela n'est pas rentable, et d'augmenter la production où la situation nous semble prometteuse. A moins que cette conférence arrive à atteindre ses objectifs, les perspectives ne se réaliseront pas. Cependant, en ce qui concerne ces perspectives, je dois dire qu'elles font l'objet d'une étude annuelle au sein du ministère, c'est à-dire entre les ministères provinciaux et nous sur son rôle, ses fonctions et sa forme; et cela doit se faire plus tard ce mois-ci.

**M. Douglas (Assiniboia):** Une question concernant le crédit 15 en matière d'administration. Je regarde les dépenses du BFFA, je suppose que cela est la part administrative du BFFA. La moyenne des dépenses est de \$2,700,000 dans le cadre de ce crédit au cours

des trois dernières années et la proposition pour l'année en cours qui vient de commencer, est de \$2,100,000. Est-ce que cela indique une tendance à une moindre utilisation du



[Text]

phasing itself out, or being phased out? What does this indicate for the future, if anything?

**Mr. Williams:** No. The figures there, Mr. Chairman, are solely projections of what we believe will be the costs of administration. It does not represent any policy changes.

**Mr. Douglas:** What would cause the trend of the cost of administration to be downward?

**Mr. Williams:** The estimating is based upon PFAA's own estimate or projection on the number of townships that will require some type of inspection.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Does the fact that crop insurance is becoming more widespread have an effect on this, too?

**Mr. Williams:** It has some effect, yes.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** There is no policy that you know of, then, to phase out PFAA?

**Mr. Williams:** There is no policy at the present time along those lines.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I have other questions on another vote which I will reserve for a later date.

**The Chairman:** Mr. Howard has a supplementary to Mr. Douglas's question.

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** My question deals with forecasting and statistical information. What happened two or three years ago when the federal government advised western farmers to plant more wheat, that the government could sell everything that could be grown? What happened when those forecasts were made? What steps have been taken to prevent this from happening again? What indications are there that the present predictions regarding beef production and consumption will not end up the same way?

**An hon. Member:** That is what you call the right kind of question.

**Mr. Williams:** The predictions in respect of the market potential for cereals to which reference has been made were based upon estimates of population growth that, in general, did not take place for various reasons, but I would have to say that they were based prob-

[Interpretation]

BFFA? En d'autres mots, est-ce que cela est en train de décroître graduellement ou de subir une décroissance progressive indique en ce qui concerne l'avenir s'il y a quelque chose à dire...

**M. Williams:** Non. La différence des chiffres, ici, concerne des projections concernant ce que sera, nous le croyons, le coût de l'administration. Cela ne représente pas de modifications dans l'ordre des politiques.

**M. Douglas (Assiniboia):** Qu'est-ce qui fait que les frais d'administration ont baissé?

**M. Williams:** Cela est fondé sur les prévisions et les projections de la L.A.A.P. contre le nombre de municipalités qui auront besoin de quelque genre d'inspection.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que le fait que l'assurance sur les récoltes est plus utilisée a une incidence sur cela aussi?

**M. Williams:** Un peu, oui.

**M. Douglas (Assiniboia):** Donc, il n'est pas question d'avoir une politique pour éliminer la L.A.A.P.?

**M. Williams:** Il n'y a pas de politique en ce sens pour le moment.

**M. Douglas (Assiniboia):** J'ai d'autres questions concernant un autre crédit; je les garderai pour plus tard.

**Le président:** M. Howard avait une question complémentaire à la question de M. Douglas.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Ma question porte sur les prévisions et les renseignements statistiques. Que s'est-il passé, il y a quelques années, lorsque le gouvernement fédéral a encouragé des agriculteurs de l'Ouest à planter plus de blé, car le gouvernement pouvait vendre tout ce qui pouvait se cultiver? Qu'est-ce qui s'est passé lorsque ces prévisions ont été faites? Quelles mesures a-t-on prises pour empêcher que la situation ne se produise de nouveau? Qu'est-ce qu'on peut faire pour empêcher qui indique que les prédictions actuelles concernant la production et la consommation du bœuf ne finiront pas de la même façon?

**Une voix:** C'est ce qu'on appelle une vraie question.

**M. Williams:** Les projections des possibilités de marché pour les céréales, auxquelles on a fait allusion, se fondaient sur des estimations du taux de croissance de la population qui, en fait, n'ont pas eu lieu pour différentes raisons, mais je dois dire qu'elles ont été fondées sur-

[Texte]

ably more on optimism around the world. It was not only Canada that got into this unenviable position of suggesting that there would be unlimited markets for cereal grains from now on. The United States were in the same position. As a matter of fact, almost every country took the same position and I suppose it can be attributed to little more than some form of mutual hysteria in respect of what is going to happen and the—

**Mr. Whicher:** It was a poor job really, was it not?

**Mr. Williams:** There is no doubt about that, Mr. Whicher, it simply represented forecasts that were based on inadequate information. I do not know that our information is very much better at the present time, but we are within this Department together with the other departments of government and with other countries, particularly through the Organization for Economic Co-operation and Development which is really the co-ordinating group for the developed countries in respect of market forecasting and things of this nature, endeavouring to improve techniques. However, it certainly is not something that can in any way, shape or form be guaranteed and I would be most hesitant to say that distinct improvements have been made to date.

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** In other words, as far as the beef is concerned, probably the same economists are making those forecasts now. Are the ones who made the forecasts still on your staff?

**Mr. Williams:** They are still guessing. I suspect most of them have been promoted by now to some other job.

**An hon. Member:** There is more truth than poetry in that.

**The Chairman:** Mr. Thomson on a supplementary.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I have a supplementary with regard to Mr. Douglas's question on PFAA. I

● 1035

wonder if it is true, Mr. Williams, that not a change in policy in PFAA, but a change in farming methods has meant that fewer farmers are eligible for the PFAA? For example, the use of fertilizer alone means that the average yield per acre is up to the point where people do not or cannot collect the PFAA. I wonder if you consider this to be a factor?

[Interprétation]

tout sur l'optimisme qui régnait dans le monde. Ce n'est pas seulement le Canada qui s'est trouvé dans cette situation peu enviable de suggérer qu'il y aurait des marchés illimités pour les céréales à l'avenir. Les États-Unis se sont trouvés dans la même situation. De fait, la plupart des pays se sont trouvés dans la même situation. Et peut-être que cela est dû certainement à une sorte d'hystérie réciproque quant à ce qui va se passer et ce...

**M. Whicher:** C'était un mauvais travail, n'est-ce pas?

**M. Williams:** Il n'y a aucun doute, monsieur Whicher, cela ne représenterait que des prévisions fondées sur des renseignements inadéquats. Je ne pense pas que nos renseignements soient de meilleure qualité maintenant. Mais au ministère, de concert avec d'autres ministères et d'autres pays, surtout par l'intermédiaire de l'OCDE, qui est vraiment l'organisme de coordination pour les pays développés en matière de prévision des marchés et de questions de cette nature, nous essayons d'améliorer les techniques de prévision. Mais ce n'est pas quelque chose qui peut être garanti. J'hésiterais beaucoup à dire que des améliorations distinctes ont été apportées jusqu'à ce jour.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** En d'autres termes, en ce qui concerne le bœuf, il se peut que les mêmes économistes sont en train de faire les prévisions. Ceux qui ont fait les prédictions sur le blé font-ils toujours partie de votre personnel?

**M. Williams:** Ils font encore des prédictions. Oui, je crois qu'ils ont déjà été promus d'ailleurs à des postes plus importants.

**Une voix:** Il y a plus de vérité que de poésie dans cela.

**Le président:** Monsieur Thomson, sur une question supplémentaire?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Je voulais poser une question complémentaire concernant la L.A.A.P. Est-ce vrai, M. Wil-

liams, que ce n'est pas une modification à la politique de la L.A.A.P., mais un changement dans les méthodes agricoles qui a fait qu'un moindre nombre d'agriculteurs sont admissibles selon la L.A.A.P.? Par exemple, l'utilisation d'engrais seul signifie que la proportion de la production par acre est rendue au point où les gens ne peuvent pas toucher l'assistance. Je me demande si vous regardez cela comme un facteur?



[Text]

**Mr. Williams:** I think I would have to say—I am going to ask Mr. Bird to come down and amplify my answer—that in most areas where PFAA is paid, fertilizer is an unknown constituent of the farming operation.

**An hon. Member:** Not with Tory farming.

**Mr. Williams:** I will let Mr. Bird speak on this matter, but I am talking about the places where we normally pay it. In many of the townships where it is paid year after year, the level of production and the level of moisture is such that fertilizers, in general, are not used. Mr. Bird, would you like to say a further word?

**Mr. W. R. Bird (Director, Crop Insurance, Department of Agriculture):** I understood, Mr. Chairman, that Mr. Douglas's question was aimed more to the administrative costs, was it not, Mr. Douglas?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Yes, I want to know the reason for its going down. I think, perhaps, it is related to the number of townships you have to inspect. I also would like to know the cause of that. That is what Mr. Thomson asked.

**Mr. Bird:** The number of townships that have to be inspected each year depends entirely, of course, on the number of requests we get from municipal authorities to carry out inspections and when the municipal authorities feel that the average yield in the township is eight bushels or less per acre, they ask us to carry out an inspection. As to the cause of this, I think it is anybody's guess. Generally, crop conditions have probably been better over the last four or five years than they were, for instance, in 1961. In this year, I might say, we inspected something over 3,000 townships—we had requests for inspections on something over 3,000 townships—but before we actually got into the business of carrying out those inspections there were some 700 for which the municipalities withdrew their applications.

**The Chairman:** Thank you Mr. Bird. I recognize Mr. Lessard.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Merci, monsieur le président.

En consultant le Livre blanc du budget, on voit au poste des activités, troisième article:

Maintien du revenu agricole...

et dans les objectifs du programme, les deux derniers points:

[Interpretation]

**M. Williams:** Je crois que je demanderais à M. Bird de développer ma réponse, mais je pense que la plupart des régions où l'assistance de la L.A.A.P. est versée, l'engrais est inconnu.

**Une voix:** Pas avec l'exploitation agricole des Tories.

**M. Williams:** Je vais laisser M. Bird parler de cette question, mais je parle des endroits où nous payons ordinairement. Dans plusieurs municipalités où c'est payé année après année le niveau de production et le niveau d'humidité sont tels que les engrais ne sont pas utilisés, en général. Monsieur Bird, voudriez-vous ajouter quelque chose?

**M. W. R. Bird, Directeur de la Division, Assurance Récoltes (Ministère de l'Agriculture):** La question de M. Douglas était plutôt une question des coûts d'administration, n'est-ce pas M. Douglas?

**M. Douglas (Assiniboia):** Oui, je veux connaître la raison de leur baisse. Je pense que c'est relié au nombre des municipalités que vous devez inspecter. Je veux en connaître la cause. C'est ce qu'a demandé M. Thomson.

**M. Bird:** Le nombre de municipalités qui doivent être inspectées chaque année, dépend entièrement du nombre de demandes que nous recevons des autorités municipales pour entreprendre l'inspection. Quand les autorités municipales pensent qu'ils ont un rendement moyen de huit boisseaux ou moins, à l'aire, elles nous demandent de faire une inspection. Tout le monde en devine la cause. En général les conditions de récolte ont peut-être été meilleures. Peut-être au cours des quatre ou cinq dernières années, qu'elles ne l'étaient, par exemple en 1961. Durant cette année-là, nous avons inspecté quelque 3,000 cantons; nous avons reçu des demandes pour inspecter au-delà de 3,000 cantons, mais avant que nous ayons entrepris ces inspections, quelque 700 de ces municipalités avaient retiré leur demande.

**Le président:** Merci, monsieur Bird. Monsieur Lessard.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman. Looking at the White Paper on the budget, I notice under activities, third item:

Maintaining of farm income...

and in the objectives of the program, the two last points:

**[Texte]**

encourager la production de produits agricoles de haute qualité; et stabiliser le revenu agricole.

J'aimerais demander à nos témoins s'ils croient avoir rempli leur rôle de maintenir, au moins maintenir le revenu agricole de nos fermiers, parce que je ne pense pas que ce soit suffisant de le maintenir seulement, on devrait l'augmenter. Mais tout de même, est-on convaincu à votre ministère d'avoir rempli ce rôle? Récemment, on a annoncé de nouvelles politiques ayant trait à la classification du porc, par exemple. Cette nouvelle classification, qui avait été marquée à 103 points il y a quelques mois à peine et qui vient d'être changée à 105 points récemment, va occasionner une forte réduction des revenus de certains fermiers; dans ce dernier cas, est-on satisfait d'avoir réduit d'environ \$3 millions le montant que recevront les producteurs de porcs?

J'aimerais savoir de nos fonctionnaires, pourquoi cette décision. Et M. Bennett, tout à l'heure, a dit que c'était dans l'intérêt des charcutiers et pour collaborer avec eux; pourquoi aider les charcutiers qui, eux, font des bénéfices à détriment des producteurs qui ont de la difficulté à boucler leur budget et à rencontrer leurs coût de production.

Je voudrais savoir pourquoi. Cela a-t-il été demandé par les consommateurs, ceux-ci se sont-ils plaints que la qualité du porc n'était pas bonne ou si c'est uniquement pour favoriser, comme j'ai cru comprendre M. Bennett tout à l'heure, les charcutiers qui, eux, vont faire davantage de bénéfices par le fait d'une classification plus élevée des porcs. J'aimerais avoir une réponse sur ce point particulier.

**The Chairman:** Mr. Williams.

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, that is a very difficult question to answer in its entirety. In respect of the first portion of the question, that is whether we feel we have accomplished the objective of farm income maintenance, I think I would have to qualify my answer to say that within the legislative framework under which we must operate, these programs have operated with reasonable satisfaction, but I think one must appreciate that we have certain laws and certain legislation to administer and those are the limits under which we can make expenditures on behalf of farm income maintenance and these are not matters of departmental decision, but of parliamentary decision as to what latitude the department is given in respect of its function of farm income maintenance.

**[Interprétation]**

to encourage production of high quality agricultural products; and stabilize farm income.

I would like to ask our witnesses if they believe they have fulfilled their note of maintaining at least the agricultural income of our farmers, because I do not think that it is enough merely to maintain it. It should be increased. But nevertheless, can you say, in your department, that you have fulfilled this role? Recently, new policies have been announced concerning the grading of hogs, for instance. This new classification which had been established at 103 points barely a few months ago, and has been changed to 105 points recently, is going to bring a considerable decrease of income for a number of farmers. In the latter case, are you satisfied by the fact that the amount to be received by hog farmers has been reduced by \$3 million?

I would like your officials to tell me what was the reason for that. Mr. Bennett said a while ago that it was in the interest of butchers and to collaborate with them. Why should we assist pork-butchers who make profits at the expense of hog farmers who are having difficulty making ends meet in their budget and meeting their production costs.

I would like to know why. Have the consumers complained that the quality of pork was not good and did they request this, or is it only to favour, as I understood from what Mr. Bennett has said, the pork-butchers who will make more profits with hogs at a higher grade? I would like to have an answer on this particular point.

**Le président:** Monsieur Williams.

**M. Williams:** Monsieur le président, c'est une question très difficile à répondre dans son ensemble. En ce qui concerne la première partie de la question, à savoir, si nous avons accompli l'objectif du maintien des revenus agricoles. Je crois que je devrais qualifier ma réponse pour dire que dans le cadre des lois, où nous devons fonctionner, ces programmes ont marché avec suffisamment de satisfaction. Mais on doit se rendre compte que nous avons certaines lois et certaines mesures législatives à administrer et ce sont là les limites selon lesquelles nous pouvons faire des dépenses en faveur du maintien du revenu agricole. Ce ne sont pas des questions de décision ministérielle mais de décision parlementaire, en ce qui concerne la latitude donnée au ministère en fonction de sa tâche dans ce domaine.



## [Text]

In respect of the latter part of the question, as to whether or not in our view this change in the hog grading system and the reduction in the total premiums paid through moving the level of index on which the premium is payable to a higher level was directionally detrimental to the small farmers opposed to the large farmers it would be our view that the change does not affect the small farmer any differently than it affects the big farmer, that many small farmers are just as capable of producing top quality hogs and some of them much more capable of producing top quality hogs than are the larger farmers.

One has but to look at the returns of average grades from some of the Maritime Provinces as opposed to, say, some of the Prairie Provinces, and then look at the average size of marketings per individual, to reach the conclusion that size is not in any way a measure of their ability to meet the requirements of the grade.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Dans ce cas, monsieur le président, est-ce qu'on peut dire que le ministère est limité à une certaine quantité de millions à dépenser annuellement, quantité de millions à dépenser annuellement, est limité dans les sommes mises à sa disposition? Est-ce qu'on peut dire que les hausses des frais d'administration, incluant en particulier les hausses de salaires aux employés des diverses branches du ministère de l'Agriculture, doivent être compensées par une réduction de l'aide accordée aux fermiers? Peut-on en conclure que la situation se résume au fait que vous avez une somme d'argent déterminée, que vous avez des hausses des frais d'administration occasionnées par des hausses de salaires et que ces hausses des frais d'administration, c'est-à-dire du nombre d'employés, dans certains cas, et des salaires, doivent être compensées par une baisse de l'aide accordée aux fermiers pour équilibrer votre budget? En somme, est-ce qu'on peut dire que la situation se résume à cela?

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, this is not a matter of departmental policy, but, while certainly the costs of administration have gone up, largely because of salary awards that have been made, it also is true that in general the programs are looked at as separate entities and money is voted on the basis of the programs rather than on the basis of the totality of the operation, with the department being allowed to divide them among the programs.

Let us take the agricultural stabilization vote: it is looked at as an operation in which each individual item of support is considered

## [Interpretation]

Maintenant en ce qui concerne la deuxième partie de la question, à savoir, si, à notre avis, cette modification dans le système de classement du porc et la réduction des primes payés par le déplacement du taux de l'indice sur lequel on paie la prime vers un taux plus élevé, a nui directement aux petits agriculteurs par rapport aux grands, nous pensons que le changement n'a pas plus d'incidence sur le petit agriculteur que sur le grand, que beaucoup de petits agriculteurs sont tout aussi capables de produire des porcs de première qualité, et même plus capables, que les grands agriculteurs.

Nous n'avons qu'à examiner les classements des catégories moyennes de quelques-unes des provinces maritimes par rapport à celles des Prairies et de voir l'importance de la commercialisation par individu; pourtant on arrive à la conclusion que la grosseur n'est, en aucune façon une mesure de leur habileté à répondre aux exigences du classement.

**Mr. Lessard (Lac Saint-Jean):** In this case, Mr. Chairman, could it be said that the Department is limited to spending a certain number of millions of dollars annually, that it is limited with regard to the sums put at its disposal? Could it be said that increases in administration costs, including particularly salaries and wages to employees of the various branches of the Department of Agriculture, must be compensated by a decrease of assistance given to farmers? Can we conclude that the situation boils down to the fact that you have a given budget and that you have increase costs in administration because of increased wages and salaries, and that these increased administration costs, i.e. due to the number of personnel, in some cases, and of salaries and wages must be compensated by a lowering of assistance given to farmers, in order to balance your budget? Briefly, is this what the situation boils down to?

**M. Williams:** Je crois, monsieur le président, qu'il me faudrait dire que ce n'est pas une politique ministérielle, mais que, bien que les coûts d'administration soient accrus, surtout comme on l'a indiqué à cause de l'augmentation des salaires, c'est aussi vrai qu'en général les programmes sont examinés en entités séparées et l'on vote l'argent sur le programme plutôt que sur la totalité de l'opération, et le ministère peut faire une répartition entre les différents programmes.

Prenons le crédit, sur la stabilisation agricole, par exemple, il s'agit d'une opération dans laquelle chaque élément de soutien est

## [Texte]

not by the department, but by the Governor in Council who authorizes these expenditures, and in there it is not considered in the relationship as to whether or not administration costs have or have not gone up. The amount is decided depending upon the level of support that the Governor in Council prescribes for a particular commodity.

• 1045

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** I have one last question.

Pourriez-vous me dire si la qualité nutritive des œufs produits, alors que les volailles sont enfermées et que la production est contrôlée d'une façon automatique, est meilleure que la qualité des œufs produits normalement, c'est-à-dire, lorsque les volailles sont libres dans les champs où dans les enclos?

**Mr. Williams:** I will ask Mr. Davey to answer that question in its entirety. Quality is two things: if you are speaking of the quality in respect of the normal grade standards, I think it is true that the average quality of eggs in terms of grade standards has improved with the change in diet and the change in restrictive practices in respect of housing and so forth. If you are speaking of the nutritive value of the egg itself, I am afraid I am not in any position to answer that question, but I would ask Mr. Davey if he has any observations.

**Mr. Lessard:** Also in relation to the cost?

**Mr. A. D. Davey (Director, Poultry Division):** From the standpoint of the first part of your question I do not think there is any change whatsoever in nutritive value.

From the standpoint of cost of production, I think with increasing use of new technologies and the greater efficiency that is developing, that the cost of production is, if anything, coming down slightly. Does this answer your question?

**Mr. Lessard:** Yes.

**Mr. Pringle:** I have one supplementary for Mr. Davey, Mr. Chairman.

To correct an inference made by my honourable friend from Crowfoot (Mr. J. H. Horner), he suggested that the consumption of poultry has increased because we have lowered the price by lowering the quality, and of course I think nothing could be farther from

## [Interprétation]

examiné, non pas par le ministère mais par le gouverneur en conseil qui autorise ces dépenses, et on n'étudie pas cela dans le cadre de savoir si les frais d'administration ont augmenté ou baissé. Le montant est décidé selon l'aide qui est accordée par le gouverneur en conseil pour une commodité particulière.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** J'ai une dernière question.

Could you tell me if the nutritional quality of eggs produced by chickens that are locked in and where production is controlled automatically, is better than the quality of normally produced eggs, i.e. when the fowl are free to wander through the fields or inside a pen?

**M. Williams:** Je vais demander à M. Davey de répondre à cette question dans toute sa portée.

La qualité est deux choses: si vous parlez de la qualité en ce qui concerne les normes de classement ordinaire, je dirais que la qualité moyenne des œufs en fonction des normes de classement s'est améliorée avec le changement de la nutrition et le changement dans les pratiques restrictives par rapport au bâtiment et le reste. Si vous parlez de la valeur nutritive de l'œuf proprement dit, je ne suis pas en mesure de vous répondre, mais je vais demander à M. Davey s'il a des remarques à faire à ce sujet.

**M. Lessard (Lac Saint-Jean):** Et aussi en ce qui concerne le coût?

**M. A. D. Davey (Directeur de la Division de l'aviculture):** En ce qui concerne la première partie de votre question, je ne pense pas qu'il y ait de changement dans la valeur nutritive.

En ce qui concerne le coût de la production, je crois qu'avec l'utilisation croissante de nouvelles technologies et le plus grande efficacité qui est mise au point donne lieu à une légère diminution du coût de production. Est-ce que ceci répond à votre question?

**M. Lessard (Lac Saint-Jean):** Oui, merci.

**M. Pringle:** Une question supplémentaire, monsieur le président, à l'intention de M. Davey.

Pour corriger ce qui a été dit par mon collègue de Crowfoot (M. J. H. Horner), il a dit que la consommation de volailles s'est accrue parce que nous avons baissé les prix en abaissant la qualité. Rien n'est plus loin de la vérité, la raison en est l'efficacité accrue dans



[Text]

the truth. The reason is the increased efficiency in the poultry industry over the cattle industry. Would Mr. Davey like to comment on that for the record?

**Mr. Davey:** No comment.

**M. La Salie:** J'ai une question supplémentaire à poser à monsieur Williams, au sujet de la nouvelle politique de la classification des porcs. Tous les producteurs sont unanimes pour dire que cette nouvelle politique est à leur détriment. J'aimerais savoir de M. Williams si cette politique est à l'avantage du charcutier, comme on l'a dit tantôt, ou à l'avantage des producteurs.

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, insofar as the grading policy is concerned, I think you will find that producers across Canada, and certainly all their organizations, support the new grading. They do not, however, support the reduction in the number of hogs eligible for payment of the premium. I think that that would be a foregone conclusion, that most producers would prefer to have a premium paid on all hogs. In my view and I would ask Mr. Bennett to comment on this, I think that the producers themselves right across Canada have supported and still are supporting and will continue to support the new grading system, but they do not support the change in the level at which the premium payments are now cut off.

The premiums are presently being paid on about 14 per cent of all hogs marketed in Canada.

**The Chairman:** Mr. Bennett, have you a further comment?

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** What was it before?

• 1050

**Mr. Williams:** 26 or 27 per cent.

**Mr. Bennett:** I think it might be emphasized, Mr. Chairman, that grading in itself does not do anything to a product; in other words, it does not change it. The carcasses are the same after they are graded as they were before.

However, it does provide a system whereby in the buying and selling process the money can be distributed on a basis according to quality which could not be done as effectively if there were no grading system, and things were sold at a flat price. I think the reason the hog producers are supporting the grading of hogs, as was evidenced in the recommendations they made and the work that was done in devising a system, I believe the rea-

[Interpretation]

l'industrie avicole par rapport à l'efficacité dans l'industrie du bétail. Est-ce que M. Davey voudrait bien faire des remarques à ce sujet, pour le compte rendu?

**M. Davey:** Aucun commentaire.

**Mr. La Salle:** A supplementary question, Mr. Williams, concerning the new policy of hog grading. All producers agree unanimously that this new policy is detrimental to them. I would like to have Mr. Williams' opinion so as to know whether this new policy is favourable to pork-butchers, as mentioned earlier, or to the hog producers?

**M. Williams:** Monsieur le président, en ce qui concerne le classement même, je pense que les producteurs à travers le Canada et toutes leurs organisations ont appuyé le nouveau classement. Néanmoins, ils n'appuient pas la réduction du nombre de porcs admissibles pour la prime. Je crois que cela est un fait, je pense que la plupart des producteurs aimeraient avoir une prime pour tous les porcs. A mon avis, je demanderais à M. Bennett de faire des commentaires là-dessus. Je pense que les producteurs eux-mêmes à travers le pays ont appuyé et continuent d'appuyer le nouveau système de classement, mais ils n'appuient pas la modification dans des niveaux où les paiements de primes sont supprimés.

Les primes sont payées sur 14 p. 100 des porcs mis sur le marché.

**Le président:** Monsieur Bennett, avez-vous un autre commentaire?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Que payait-on auparavant.

**M. Williams:** 26 ou 27 p. 100.

**M. Bennett:** Je crois que l'on pourrait souligner que le classement en soi, n'affecte pas un produit. Cela ne modifie pas le produit. Les carcasses sont les mêmes une fois qu'elles sont classées.

Néanmoins, cela donne un système par lequel, dans le processus de vente et d'achat, vous pouvez distribuer l'argent sur la base de la qualité, ce que vous n'auriez pas pu faire aussi efficacement si vous n'aviez pas de système de classement, s'il y avait un prix unique. Je pense que la raison pour laquelle les producteurs de porcs appuient le classement des porcs, tel qu'il est apparu dans les recommandations qu'ils ont formulées et le travail

## [Texte]

son is that they feel that it offers more incentive to the top producer who wants to improve hogs because this has the final net result of improving the total quality of all the hog crop and thereby bringing more money for it in the marketplace.

**Mr. Whicher:** Does that mean you might change the index again?

**Mr. Bennett:** No, I think it will mean that we will see a higher percentage of hogs in the higher indices, if the new system is sound.

**The Chairman:** Thank you. I now recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. Originally I was going to ask a question regarding the orderly marketing of western grain, but like the subjects Mr. Thomson, Mr. Horner and other members of the Committee brought up. I understand this will be discussed under Vote 1. Therefore, my first question, Mr. Chairman, relates indirectly to the subject which was introduced by Mr. Horner. During our Committee tour in the West we noticed large imports of New Zealand butter in storage in B.C. and yet in our tour of the three Western Provinces, Alberta, Manitoba and Saskatchewan, we found widespread discontent in the briefs presented to us with respect to the 420 pound quota on butterfat which apparently was eliminating a number of our small western farmers from butter production. At the same time, figures given to us indicated that large quantities of eastern butter at a high cost of transportation and so on were being imported from Eastern Canada up into Saskatchewan. To me and from the comments I heard, this appears to be economic nonsense.

There are a number of new farmers getting into the agricultural industry and opening up land along the line going up toward the Pine Point development in the Northwest Territories. It is an expensive process and yet they want to maintain a small cattle herd in order to supplement their income—more or less to put bread and butter on the table by the week and pay the grocery bills—but they are prohibited from doing this. I would like to hear some comment on this particular problem that we have in western Canada at the moment. I think it would come under this vote on stabilizing farm income.

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, first of all, let me say that there are no large quantities, on a percentage basis at least, of New Zealand

## [Interprétation]

qu'ils ont accompli en établissant un système. Je crois que c'est parce qu'ils pensent que cela donne plus d'encouragement au bon producteur qui veut améliorer sa production parce que ceci améliore l'ensemble de la qualité des porcs et amènent plus d'argent sur le marché.

**M. Whicher:** Est-ce que cela veut dire que vous pourriez modifier l'indice encore une fois?

**M. Bennett:** Non, je pense que, si le nouveau système est bon, il aura un plus grand pourcentage de porcs dans les qualités les plus élevées.

**Le président:** M. Southam.

**M. Southam:** Merci monsieur le président. J'allais poser une question sur les céréales de l'Ouest, mais tout comme les questions soulevées par MM. Thomson et Horner et par d'autres membres du comité, je crois que cela sera discuté sous le crédit 1. Donc ma première question à la question soulevée par M. Horner. Lors de notre visite avec le Comité dans l'Ouest, nous avons vu des grandes importations de beurre de Nouvelle-Zélande emmagasinées au Colombie-Britannique et, dans les 3 provinces de l'Ouest, Alberta, Manitoba et Saskatchewan; nous avons constaté beaucoup de mécontentement dans les mémoires qui nous ont été présentés concernant le contingentement qui a été imposé sur le beurre et qui ferme apparemment le marché à un certain nombre de petits fermiers. Les chiffres qui nous ont été donnés prouvent qu'il y a des importations massives de beurre, de l'Est du Canada à l'Ouest, ce qui est très coûteux. D'après les commentaires, cela nous semble un non-sens économique.

Il a aussi un certain nombre de fermiers qui se lancent dans l'agriculture et qui développent des terrains vers le développement de Pine Point dans les Territoires du Nord-Ouest.

Cela coûte cher et les gens voudraient avoir un petit peu de bétail pour augmenter leurs revenus—satisfaire leurs besoins essentiels—mais ils sont empêchés de faire cela. J'aimerais entendre quelques commentaires à ce sujet. Cela pourrait être inclus dans le crédit relatif à la stabilisation du revenu agricole.

**M. Williams:** En premier lieu, je voudrais dire qu'il n'y a pas de grandes quantités de beurre de Nouvelle-Félande qui soient impor-



[Text]

butter or any other butter coming into Canada. We imported butter last year and two years previously. The importations last year represented less than one-half of 1 per cent of our total requirements, so, basically, our butter production and consumption in Canada is in balance.

I think that with the price of butter on the international markets, a balance situation in butter is a situation very much to be desired, particularly when one considers that the EEC at the present time has something like one-half million tons of butter surplus to their requirements and that butter can be bought anywhere at almost any price.

Having said that, the problem that has been raised in respect of these small producers, I think the statistical evidence—you may wish to continue this questioning a little later under the Canadian Dairy Commission because this is part of their program—indicates that the changes in the structure of the dairy industry and the number of dairy farmers in Canada were not significant with the implementation of that policy. In other words, the changes were taking place for factors other than the policy of the Canadian Dairy Commission in that people were getting out of dairying rather than getting into dairy-

• 1055

ing—the small people were tending to get out. I think this applies right across Canada and I believe the statistical information will support the statement that the policy of the Canadian Dairy Commission has not significantly changed the trends in respect of dairy operations in Canada.

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, it may not have changed the trend in Canada as a whole, but it has become apparent that it is a very serious problem, at least this is my opinion after having listened to people who are involved in it say that it is a serious problem in the Prairie Provinces. It seems we are importing two or three million pounds or perhaps more—I may be a bit out on that figure—of butter into Saskatchewan and Alberta and, I think, some into Manitoba in this over-all policy, to the detriment of the smaller farmer and instead of stabilizing farm income, it seems to be working in the opposite direction. However, I think we will hear more about that. As you said, we will have a better opportunity to discuss it when the Canadian Dairy Commission appears before us.

**Mr. Horner:** Could I ask a supplementary? I wonder if Mr. Williams would care to com-

[Interpretation]

tées au Canada. Nous avons importé du beurre de Nouvelle-Zélande qui soient importées. Les importations de l'année dernière représentent moins de la moitié de 1 p. 100 de nos besoins, donc, fondamentalement notre production et notre consommation de beurre est équilibrée au Canada.

Or, étant donné le prix du beurre sur les marchés internationaux, une situation équilibrée en matière de beurre est une situation très souhaitable surtout lorsque l'on tient compte du fait que la communauté économique européenne a environ un demi-million de tonnes de beurre en excédent, et ce beurre peut être acheté à peu près n'importe où à n'importe quel prix.

Au sujet du problème qui a été soulevé concernant les petits producteurs, pense que les données statistiques—et peut-être que vous souhaitez poursuivre ces questions lorsqu'on traitera de la Commission du lait, car cela fait partie de leur programme—indiquent que les modifications dans la structure de l'industrie des produits laitiers n'a pas changé de façon significative depuis la mise en vigueur de cette politique. En d'autres mots, les changements ont eu lieu pour des raisons autres que la politique de la Commission canadienne du lait. Les petits exploitants avaient tendance à être éliminés; ceci s'appli-

que à tout le Canada et je crois que les données statistiques étaient le fait que le programme de la Commission canadienne du lait n'a pas modifié les tendances en ce qui concerne l'exploitation des produits laitiers au Canada.

**M. Southam:** Cela n'a peut-être pas changé les tendances au Canada en général, mais il est évident que c'est un problème assez grave du moins après avoir entendu les personnes impliquées dans les Prairies. Il semble que nous importons deux à trois millions de livres de beurre en Saskatchewan, au Manitoba et en Alberta, au détriment du petit agriculteur au lieu de stabiliser les revenus agricoles, il semble que nous allons à l'encontre de cela.

Enfin nous aurons probablement une meilleure chance de discuter de cela lorsque les représentants de la Commission canadienne du lait comparaitront devant nous.

**M. Horner:** Je veux savoir combien le ministère recevra de beurre en moins à la

[Texte]

ment on how much less butter the Department will receive by instigating their 420 pound limiting factor?

**Mr. Williams:** The evidence at the present moment is that it will not be less, but it will be more. Butter production in the first three months of this year was up 10 per cent in Canada.

**Mr. Horner:** So actually this policy will not bring about a lowering in the supply of butter?

**Mr. Williams:** I do not believe that was the intent of it. The intent of the policy that—

**Mr. Horner:** Why exclude the small producers then?

**Mr. Williams:** The small producer was given the option of increasing the size of his operation to indicate the fact that he was a dairy producer and intended to remain a dairy producer or he was given a transitional payment consisting of one year's subsidy. The objective of that was to bring about structural reform in the dairy industry that would result in more economic-sized units.

**Mr. Horner:** Mr. Williams, I know you must be well aware of the fact that for years and years the cream cheque has bought the groceries, particularly when grain sales have been low and especially throughout the winter months when they are traditionally low in many parts of Saskatchewan and northern Alberta. Now you are taking away the cream cheque at a very adverse time in the agricultural industry.

**Mr. Williams:** I think I should make one point clear. None of these people are being prohibited in any way, shape or form from producing cream.

**Mr. Horner:** No, but you are discouraging them.

**Mr. Williams:** The policy decision was made that the money that was available for subsidies to dairy farmers should be concentrated towards those whose major portion of their income came from the dairy industry.

**Mr. Horner:** It is very cruel at this particular time.

**The Chairman:** If Mr. Southam agrees, Mr. Douglas wishes to ask a supplementary.

**Mr. Southam:** I have one more question, but Mr. Douglas may proceed.

[Interprétation]

suite de cette introduction de la limite de 420 livres?

**M. Williams:** Ce ne sera pas moins mais plus, en fait. La production de beurre pour les deux ou trois premiers mois de cette année a augmenté de 10 p. 100 au Canada.

**M. Horner:** Donc, ça ne devrait pas faire baisser les quantités de beurre.

**M. Williams:** Je ne pense pas que c'est l'intention de notre politique.

**M. Horner:** Pourquoi exclure les petits producteurs alors?

**M. Williams:** On a voulu donner le choix au petit producteur d'augmenter son exploitation, pour indiquer qu'il était et demeurerait un producteur laitier ou alors d'accepter un paiement transitoire représentant un subside d'un an pour faire des réformes structurales dans l'industrie du lait qui donneraient lieu à des unités plus rentables du point de vue économique.

**M. Horner:** Mais vous savez très bien que le chèque que l'on reçoit pour la vente de la crème permet de payer la note chez l'épicière lorsque les ventes de céréales sont faibles, surtout en hiver. Vous êtes en train d'enlever ce chèque, ce que l'on gagnait en vendant la crème à une période très inopportune pour l'industrie agricole.

**M. Williams:** Personne n'est empêché de produire de la crème.

**M. Horner:** Non, mais on les décourage.

**M. Williams:** On a décidé que l'argent disponible pour les subsides aux producteurs de produits laitiers était réservé simplement à ceux qui recevaient la plus grande partie de leur revenu de l'industrie des produits laitiers.

**M. Horner:** C'est très cruel à cette période-ci de l'année.

**Le président:** Si M. Southam est d'accord, M. Douglas aimerait poser une question supplémentaire.

**M. Southam:** J'ai une autre question mais M. Douglas peut y aller.



*[Text]*

**Mr. Douglas (Assiniboia):** My question is on this New Zealand butter and this also I think, has something to do with forecasting. Is it not true, Mr. Williams, that you really did not need this New Zealand butter, the way it turned out? I have heard that because of production trends last fall, it looked as though you might need it, so it was ordered or bought, but then production picked up unexpectedly and you very well could have done without the butter. Is that true?

**Mr. Williams:** I suppose in things of this nature need is a relative thing. The Canadian Dairy Commission in the early fall felt if they were to be able to control butter prices—their stocks would be at such a low level that they would be unable to control butter prices at the consumer level which, they felt, would have a detrimental effect—that they should order some butter to supplement their own stocks. I think what you said, Mr. Douglas, is also true and it is possible this would not have happened, that is to say, untoward increase in prices at the consumer level, had they not bought it. That is a judgment matter at the present time, but you are quite correct in the statement that the increases in butter supplies were greater than were anticipated.

**The Chairman:** Mr. Howard, on a brief supplementary.

• 1100

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, my supplementary is along the lines of the point raised by Mr. Douglas. It appears to me that this is another colossal error on the part of the forecasting economists in the Department of Agriculture. Do you not think that it is about time you got some new economists in the Department of Agriculture?

**The Chairman:** Mr. Williams.

**Mr. Williams:** We have been trying to get new economists for a great length of time. Probably one of our major problems, and certainly one of the major areas where we are short of professional people is in the economics field. We have at the present time underway a reorganization of our Economics Branch and Dr. Purnell, our Director General, I am sure would be most anxious to discuss this with the members of the Committee when he is before the Committee.

**The Chairman:** Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. My second question has to do with the sixth

*[Interpretation]*

**M. Douglas (Assiniboia):** Une dernière question. En ce qui concerne le beurre de Nouvelle-Zélande, je crois qu'il y a aussi une question de prévision. Est-ce que ce n'est pas vrai, monsieur Williams, que vous n'aviez vraiment pas besoin de ce beurre de Nouvelle-Zélande, d'après ce que j'ai entendu dire, à cause de la tendance de la production? On avait l'impression qu'on en aurait besoin, on en a donc commandé et acheté et ensuite la production s'est accrue au-delà des prévisions; en fait, vous auriez pu vous en passer, est-ce que c'est vrai?

**M. Williams:** C'est assez relatif. Au début la Commission canadienne du lait a pensé que si elle devait contrôler le prix du beurre—parce qu'elle voyait que ses réserves avaient tellement baissé qu'elle ne pourrait plus contrôler le prix au niveau de la consommation—il faudrait commander du beurre pour compléter leur propre réserve. Ce que vous avez dit était vrai aussi, monsieur Douglas. Ces augmentations de prix au niveau de la consommation ne se seraient pas produites si on n'avait pas acheté ce beurre. C'est une question de jugement, mais vous avez raison de dire que l'augmentation des réserves de beurre était plus importantes que tout ce que l'on escomptait.

**Le président:** Monsieur Howard, une brève question supplémentaire...

**M. Howard (Okanagan Boundary):** M. le président, ma deuxième question se rapporte un peu au point soulevé par M. Douglas. Je pense que c'est là encore une erreur colossale de la part des économistes qui font les prévisions au ministère de l'Agriculture. Ma question est la suivante: est-ce que vous ne pensez pas qu'il est temps que nous ayons de nouveaux économistes au ministère de l'Agriculture?

**Le président:** M. Williams

**M. Williams:** Nous avons essayé d'obtenir de nouveaux économistes depuis très longtemps. C'est l'un de nos problèmes principaux et c'est là aussi un des domaines où nous avons pénurie de personnel qualifié. Pour l'instant nous avons une réorganisation de notre division de l'économie et D<sup>r</sup> Purnell, notre Directeur-général, serait très heureux de discuter de ces questions avec les membres du Comité quand il comparaitra.

**Le président:** M. Southam.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président. Ma deuxième question traitait du sixième

*[Texte]*

item under the program objectives, and that is to stabilize farm income. Earlier in our meeting this morning we had comments or questions with respect to PFAA but I would like Mr. Bird to inform me as to just how the Crop Insurance Program itself specifically is working out. As we all know, the PFAA was introduced in about 1939 and it has done yeoman service but there is a transition going on now and this has been a particularly rough year with respect to the application of either crop insurance or PFAA over the wet and damp grain situation. I would like to hear a brief report from Mr. Bird as to how the crop insurance is working out this year in particular.

**The Chairman:** Mr. Bird.

**Mr. Bird:** Mr. Chairman, probably I could best give you a total picture by telling you that in 1968, Canada as a whole, there were 64,857 farmers who purchased crop insurance policies. The total amount of coverage carried was \$186,556,000. The total premiums paid amounted to a little over \$12 million, and I can give you an idea of the results of this year's program in so far as indemnities are concerned. The total indemnities paid amounted to some \$15,597,000. Compared with the previous year, this amounts to just less than a 100 per cent increase in the number of farmers insured and slightly over 100 per cent increase in the total amount of insurance in effect.

**Mr. Southam:** Mr. Bird, just what is the ratio now between the usage made of, say, the old original program under PFAA and crop insurance taken over, say, a seven-year period? Is there a gradual increase in the application of this program?

• 1005

Is it the considered opinion of you and your officials that it is doing the job that it should do, or have you constructive suggestions to make which would help make this program more effective? I am basing this question on the fact that it was our hopes a number of years ago when it was introduced that in the long run it might completely take over from PFAA and be the answer to the maintenance of farm income through the vagaries of nature and so on that we have to face, in Western Canada in particular, and, of course, in other parts of Canada as well?

*[Interprétation]*

article des objectifs du programme, c'est-à-dire la stabilisation des revenus agricoles. Maintenant, plus tôt, au cours de la réunion de ce matin, on a eu des commentaires sur le PFAA, mais je me demande si M. Bird pourrait me dire exactement comment le programme sur l'assurance aux récoltes lui-même fonctionne? Nous savons tous que le PFAA a été introduit en 1959 environ et a rendu des services inestimables, mais dans le moment, il y a une transition qui s'opère et que particulièrement l'année a été assez dure pour l'application d'un service des programmes d'assurance-récolte pour les céréales de l'Ouest qui souffrent d'un temps humide et pluvieux. Et je voudrais avoir un bref rapport de M. Bird sur la façon dont le programme réussit cette année en particulier.

**Le président:** M. Bird.

**M. Bird (Directeur, de l'assurance-récolte, ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, je pourrais peut-être vous donner un meilleur tableau d'ensemble si je vous disais qu'en 1968, au Canada il y avait au total 64,857 cultivateurs qui ont souscrit à l'assurance-récolte. Dans l'ensemble les assurés étaient couverts pour une somme de \$186,000 environ. L'ensemble des primes payées se chiffre à un peu plus de 12 millions de dollars et je peux vous donner une idée des résultats du programme de cette année: indemnités totales payées s'élevaient à quelque \$15,597,000. Je pourrais ajouter pour établir la comparaison avec l'année précédente que la différence s'élève à un peu moins de 100 p. 100 du nombre de cultivateurs assurés et une augmentation d'un peu plus de 100 p. 100 du montant total d'assurances.

**M. Southam:** Monsieur Bird, pourriez-vous nous dire exactement quelle relation il y avait entre l'utilisation faite, disons, de fait aux termes de l'ancien programme du PFAA et de l'assurance-récolte au cours de période, disons de sept ans? Est-ce qu'il y a eu une augmentation régulière pour l'application de ce programme?

C'est-à-dire, est-ce que votre opinion et celle de vos collaborateurs est que le programme répond à ses objectifs ou s'il y a des suggestions constructives que vous pourriez faire qui pourraient aider à activer le programme pour qu'il soit plus efficace? Je base cette question sur le fait qu'il y a eu, il y a plusieurs années, l'espoir qu'à la longue il aurait pu prendre la relève complètement du PFAA et apporter une solution au maintien de revenus agricoles malgré les fantaisies imprévues de la nature et le reste auxquels nous avons à faire face dans l'Ouest canadien



[Text]

**Mr. Bird:** Dealing particularly, Mr. Southam, with the area covered now by PFAA, which is the three Prairie Provinces and the Peace River district of British Columbia, Manitobas' crop insurance started in 1960 with small test areas and has now developed to the point where crop insurance for wheat, oats, barley, flax, and sugar beets is available to every farmer in Manitoba.

In Saskatchewan the program has advanced to the place where last year there were some 12,500 farmers insured and insurance was available in Saskatchewan to slightly less than half the farmers, I think, in the province. That is a rough estimate. The area is being increased this year and the outlook, as I get it from the provincial crop insurance authorities, is that there will probably be 15,000 to 16,000 farmers in the program this year in Saskatchewan.

In Alberta, during this coming year, crop insurance will be available to 90 per cent of the province's farmers. Last year there were some 16,000 in the program.

In British Columbia crop insurance is being introduced in the Peace River area, and wheat, oats and barley are covered there. There seems to be real interest; we are getting good participation in British Columbia, and the outlook for this year is that there will be more farmers again in the program.

The over-all picture, with 45,000 farmers in the Prairie Provinces now insured, is that this represents somewhere in the neighborhood of 25 per cent of the farms.

**Mr. Southam:** Would you care to comment on what your experience was in the processing of claims this year in relation to the damp and wet grain situation which, I know, made it difficult. What effects, if any, did this have? How are your claims being processed. Is it going along reasonably satisfactorily?

**Mr. Bird:** All of the claims have been processed with the exception of those cases where there was grain out over winter. Harvesting, as you probably know, is just under way now and there will be quite an effect here on both PFAA and crop insurance. PFAA still has some 350 townships which they will finally deal with after the spring

[Interpretation]

en particulier et bien entendu dans d'autres régions du Canada?

**M. Bird:** Monsieur Southam, dans le moment c'est le PFA qui vise les Prairies et la région de la Rivière-la-Paix en Colombie-Britannique. Au Manitoba, l'assurance-récolte a commencé en 1960, avec des petites régions pilotes et dans le moment l'assurance-récolte s'est développée à un point où l'assurance pour le blé, le lin, l'orge, l'avoine, la betterave à sucre, est offerte à tous les cultivateurs du Manitoba. En Saskatchewan, le programme est arrivé au point où l'an dernier on a eu quelque 2,500 agriculteurs qui étaient assurés.

En Saskatchewan le programme a avancé à un point où l'année dernière il y avait quelque 12,500 agriculteurs assurés et l'assurance était disponible en Saskatchewan à un peu moins de la moitié des cultivateurs de la province, je crois. Ceci est, évidemment, en gros. Cette année, on a augmenté un peu et les prévisions, si j'ai bien compris les autorités d'assurance-récolte de la province, et il semble qu'il y avait de 15 à 16,000 cultivateurs d'assurés cette année en Saskatchewan.

Quant à l'Alberta, au cours de la prochaine année, l'assurance sera offerte à 90 p. 100 des cultivateurs de la province. L'an dernier, environ 16,000 participaient au programme.

En Colombie-Britannique, l'assurance-récolte a été introduite dans la région de la Rivière-la-Paix et l'orge, l'avoine et le blé font partie des récoltes visées. Il semble qu'on s'y intéresse vraiment; le programme fonctionne bien dans la région et cette année on s'attend à ce qu'il y ait encore plus de cultivateurs qui participeront au programme.

Dans l'ensemble, 45,000 cultivateurs dans les provinces des Prairies sont dans le moment assurés, ce qui veut dire environ 25 p. 100, je pense, des exploitations agricoles.

**M. Southam:** Pourriez-vous nous dire ce qui est arrivé sur le plan des réclamations étant donné que vous avez eu des problèmes avec le temps humide et pluvieux lequel a rendu les conditions difficiles. Quels ont été les effets, s'il y a lieu, de cette situation? Qu'est-ce que vous avez fait avec les réclamations? Comment procédez-vous? Est-ce que tout est satisfaisant?

**M. Bird:** Nous avons étudié toutes les réclamations sauf celles qui visaient le blé qui avait été entreposé pendant l'hiver. Dans le moment, le moissonnage, comme vous le savez, est en train de se faire et cela aura toute une influence sur le PFA et l'assurance-récolte. Le PFA a environ 350 cantons que l'on étudiera après les récoltes de ce printemps et un bon

[Texte]

harvest is completed and quite a number of crop insurance claims will be settled then.

**Mr. Southam:** In other words, there is still quite a carry-over in the process.

**Mr. Bird:** That is right.

**The Chairman:** A supplementary, Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Bird has a cumulative figure regarding premiums paid in relation to indemnities at this time on crop insurance?

**Mr. Bird:** I probably can dig it up for you.

**Mr. Pringle:** I just thought you may have it in front of you, Mr. Bird.

**Mr. Bird:** No.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Southam, have you finished?

**Mr. Southam:** I would like to ask Mr. Bird one more question. I think he mentioned it previously and he perhaps overlooked this: have you any suggestions that you could provide the Committee with as to what might improve this whole principle of crop insurance? Now that we have had several years' experience with the administration and development of it, would you care to give us any advice as to what you think might be a useful amendment to the legislation or something that would be helpful to the Committee? It is only through experience with these new programs that we can develop them along lines which make them better, and to reach the objectives for which they were originally intended.

**Mr. Bird:** It is very difficult, Mr. Southam, to make a general statement because conditions vary so much from one part of Canada to another. Generally, I think we have been moving forward in the direction of providing higher coverage. We started out, if you

• 1010

remember, originally providing coverage limited to 60 per cent of the long term average yield and we have moved up now to the 80 per cent level. However, the provincial programs as such have not reached that level in most cases.

**Mr. Williams:** I might say one word in supplement to what Mr. Bird was saying. To

[Interprétation]

nombre des réclamations d'assurance-récolte seront réglées à ce temps-là.

**M. Southam:** Autrement dit, vous avez beaucoup de choses en retard à remettre à jour?

**M. Bird:** C'est juste.

**Le président:** Une autre question, M. Pringle?

**M. Pringle:** Je me demande si M. Bird aurait un chiffre cumulatif à nous donner sur les primes payées aux titres des réclamations des compensations en conformité de l'assurance-récolte?

**M. Bird:** Je peux probablement trouver ces chiffres pour vous.

**M. Pringle:** Je pensais que vous pourriez avoir le texte sous les yeux.

**M. Bird:** Non.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Southam, avez-vous fini?

**M. Southam:** Encore une question, s'il vous plaît. Je pense que je l'ai mentionné plus tôt et peut-être que M. Bird a oublié d'y répondre. Pourriez-vous donner des renseignements au Comité sur la façon dont il y aurait lieu d'améliorer tout le principe d'assurance-récolte? Maintenant que nous avons quelques années d'expérience sur la réalisation et l'administration de ce programme, pouvez-vous nous donner des suggestions de ce qui pourrait modifier la loi ou autre qui pourrait aider le Comité? C'est seulement avec l'expérience de ces nouveaux programmes, vous comprenez, que nous pouvons les améliorer afin de les rendre meilleurs et de réaliser les objectifs fixés au début.

**M. Bird:** Monsieur Southam, c'est difficile de faire une déclaration générale, parce que les conditions varient beaucoup, d'une partie à l'autre du Canada. En général, je pense que nous avons commencé de plus en plus à offrir des primes à de plus en plus d'assurés. En moyenne, on avait 60 p. 100 du rendement moyen à long terme, mais l'objectif que nous avons fixé maintenant est de 80 p. 100. Les programmes provinciaux comme tels n'ont pas atteint ce niveau dans la plupart des cas, cependant.

**M. Williams:** Je voudrais ajouter un mot pour compléter la réponse de M. Bird. Je



[Text]

answer Mr. Southam's question much more directly.

**Mr. Southam:** In other words, Mr. Chairman, it is working relatively well, and through the normal experience we can hope to see the expansion of this program.

**Mr. Williams:** We would be most hopeful that that will happen.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Cobbe. Would you permit one further supplementary? Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** The figure you have given for British Columbia for the number of farmers under crop insurance at the present time was 25 per cent. Is that right?

**Mr. Bird:** It is 25 per cent on the Prairies, sir. In British Columbia there were 701.

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** What is that percentage? What predictions did you originally make on the number of farmers you would expect to have in the system? Are you really up to the prediction that you thought and are you really satisfied that the selling of this crop insurance program has been satisfactory in British Columbia? I have had many representations to the effect that it has not been satisfactory.

**Mr. Bird:** British Columbia uses a different system of selling crop insurance than is used in the other provinces in that they hire agencies to conduct the administration of the scheme for them, including the selling. They hire the British Columbia Fruit Growers' Association to operate the scheme insofar as crop insurance for fruits is concerned, and they have another private concern that it administering the crop insurance with respect to grains in the Peace River area. My personal opinion is that it would be better if the province operated the selling program themselves.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** It really has not been satisfactory then, has it?

**Mr. Bird:** The province feels that it has. I have some doubts about that.

**Mr. Williams:** In respect to your previous question, Mr. Howard, the number of farms insured in British Columbia, based on the number of farms in 1966, represents about 6 per cent of the commercial farms and about 3 per cent of all farms.

[Interpretation]

peux répondre plus directement à M. Southam.

**M. Southam:** Autrement dit, nos plans fonctionnent bien et grâce à notre expérience on peut s'attendre à ce que le programme soit étendu.

**M. Williams:** Cela nous aiderait beaucoup.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je donne la parole à M. Cobbe. Permettez-vous une question supplémentaire? M. Howard.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** En Colombie-Britannique, vous avez dit qu'il y avait 25 p. 100 des cultivateurs qui avaient l'assurance de la récolte. Est-ce juste?

**M. Bird:** Vingt-cinq pour cent dans les Prairies. En Colombie-Britannique, 701.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Quel est le pourcentage? Quelles étaient les prévisions initiales du nombre de cultivateurs qui feraient partie du régime? Est-ce que vous êtes vraiment satisfaits? Êtes-vous certain que votre programme d'assurance-récoltes a été satisfaisant en Colombie-Britannique? J'ai eu beaucoup de représentations à l'effet que le programme n'était pas satisfaisant.

**M. Bird:** La Colombie-Britannique utilise un programme différent des autres provinces. On engage des agences pour faire l'administration du programme pour eux, y compris la vente. L'Association des producteurs de fruits de la Colombie-Britannique a été engagée pour relever la qualité des fruits. Il y a une autre entreprise privée ou un autre organisme privé qui s'occupe de l'administration de l'assurance-récoltes des céréales dans la région de la Rivière-de-la-Paix. Personnellement, pour donner mon avis à moi, je pense que les provinces préfèrent administrer elles-mêmes leurs programmes.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Donc ce n'est pas satisfaisant.

**M. Bird:** Les provinces croient que oui. J'ai certains doutes à ce sujet.

**M. Williams:** Monsieur Howard, pour répondre à votre première question, le nombre de fermes assurées en Colombie-Britannique basé sur le nombre d'exploitations en 1966 représente environ 6 p. 100 des exploitations commerciales et environ 3 p. 100 de l'ensemble des exploitations.

[Texte]

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** This is my point. It is not satisfactory in British Columbia.

**The Chairman:** Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman. I have a brief question for Mr. Bennett, a follow-up to what Mr. Horner was discussing on the cutability program which has received so much interest in the marketing of beef. Is the price received by the shipper going to be determined after the cutability test is taken?

**Mr. Bennett:** At the present time in Canada where we do not have cutability grading as such, it may be assumed that cattle are bought by the buyer and sold by the producer in relationship to the eventual grade, that is, choice, good, commercial, and so on. In the United States, in addition to quality grading whereby you name the grade—prime, choice, good, et cetera—they have cutability grading on an optional basis. This has not developed to a very high percentage of their beef yet, and one of their problems is that as far as the producer is concerned there has not yet been any formula or means worked out whereby this reflects directly back to him. But in talking to them we have found that the United States Department of Agriculture and the cattlemen think this will come eventually.

**Mr. Cobbe:** There is an extensive program on improving the quality of the beef so that

• 1115

we do acquire more lean and less bone, et cetera. Is it hoped that we will introduce this type of marketing program for the producer? Or is he still going to be in the same position where he has to take his chances and the person in between is going to be the one who benefits?

**Mr. Bennett:** Some of the producers are rather hesitant to bring about any wide sweeping changes because we have a position here now where we are selling a record amount of beef per week, about 33,000 red and blue carcasses, that is choice and good carcasses, at a price above the export level. So the producer interprets this to mean that the consumer is, generally speaking, very well satisfied with the beef we are producing. But what the producer is searching for is the thing you have mentioned, some means whereby there will be more attention focussed on the individual carcass. The producer who is selling the carcass which is ulti-

[Interprétation]

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Voilà justement mon argument. Ce n'est pas satisfaisant en Colombie-Britannique.

**Le président:** M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Merci monsieur le président. J'ai une question très courte à poser à M. Bennett, pour faire suite à la discussion de M. Horner i.e. le programme de tendreté de la viande qui reçoit tellement d'intérêt dans la vente du bœuf. Est-ce que le prix reçu par l'expéditeur va être déterminé après l'épreuve de tendreté ou non?

**M. Bennett:** Au Canada, nous n'avons pas actuellement des épreuves de tendreté. On peut supposer que le bétail est acheté par l'acheteur et vendu par le producteur selon le degré, i.e. le choix, la qualité commerciale, etc. Aux États-Unis, en plus de la qualité pour laquelle on nomme le degré: excellent, de choix, bon, etc. il y a une épreuve de tendreté sur une base optionnelle. Seulement, ceci ne s'étend pas à un très fort pourcentage des ventes de bœuf. Un des problèmes pour le producteur, c'est qu'on n'a pas encore trouvé de moyen d'avoir des répercussions directes, mais après avoir discuté avec eux, nous avons constaté que le ministère américain de l'Agriculture et les éleveurs pensent que ceci viendra peu à peu.

**M. Cobbe:** Il y a un programme extensif pour améliorer la qualité du bœuf pour avoir plus de viande maigre, moins d'os parce qu'il faut que ce genre de programme de commercialisation soit accepté par le producteur. Est-ce qu'il se trouve encore dans la même position qu'il faut que le producteur prenne des risques et l'intermédiaire en profite?

**M. Bennett:** Certains des producteurs hésitent un peu à faire des changements radicaux et généraux parce que pour le moment nous sommes dans la position de vendre un montant record de 33,000 carcasses rouge et bleu par semaine à un prix supérieur au prix d'exportation. Donc le producteur l'interprète de manière que le consommateur est en général très content de la qualité du bœuf que nous produisons. Mais, ce que cherche les producteurs c'est ce que vous avez mentionné, un moyen qui permettrait de concentrer toute l'attention sur chaque carcasse. Le producteur qui en vend, ce qui est finalement très important pour le consommateur du commerce de



## [Text]

mately of the most value to the consumer in the retail shop will receive the highest price. This is what we are working towards, very definitely.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Bennett.

I have a question which relates to the stabilizing of farm income. Does this income program affect people who are left out of the subsidy on dairy products? We face a problem here. We are talking about the small farmer, and it has been suggested that his cream cheque is his bread and butter. Due to people getting into a more economical operation, there is bound to be some falling behind.

To stabilize farm income we have to treat everybody equally. So are we in this Department going to take into consideration how we are going to assist these people? Or is this Department going to turn it over to the welfare department? Do we have any programs to help these people? Do we have any plans in mind?

**Mr. Williams:** At the present time this Department has a major group at work. One of the functions of this group is to see what could and should be done in respect to the problem of the small farmer. We do believe that within this Department we have a very great responsibility for him. We do not believe he should be turned over to some other department.

We feel that for two reasons. First of all, we feel that we probably are as well qualified if not better qualified than most people to deal with his problem. And secondly, we feel that the small farmer has very great implications in respect of the larger farmer.

Here I am using two words that we consider most undesirable, namely "small" and "large", but as yet we have not found a better term or a term that could be better understood.

In our view the problems of the small farmer reflect greatly in terms of the problems of the large farmer. So to answer your question specifically, we are working on it, we do not have a program at the present moment, but we are certainly giving it very active consideration.

**Mr. Cobbe:** Would you care to suggest when some recommendations might be made by this Department as to what direction we should be going?

## [Interpretation]

détail, aura le prix le plus élevé. C'est ce que nous nous efforçons d'atteindre.

**M. Cobbe:** Merci, monsieur Bennett.

J'ai une question qui a trait à la stabilisation des revenus agricoles. Est-ce que ce programme de revenu touche les gens qui n'ont pas de subventions relatives aux produits laitiers? Il y a un problème ici. Nous parlons des petits agriculteurs qui dit que le prix auquel il vend sa crème c'est son pain et son beurre. Il y a des gens qui ont des exploitations plus économiques. Par conséquent, il y a certains qui sont en retard sur d'autres.

Donc, il faut stabiliser un peu le revenu agricole pour traiter tout le monde à égalité. Je voudrais savoir si dans ce Ministère, on tiendra compte de la façon dont nous allons prêter notre concours à ces gens-là et je voudrais savoir si à son tour le Ministère va s'adresser au ministère de la Santé et du Bien-être. Existe-t-il des programmes pour aider ces gens-là? C'est-à-dire, est-ce que nous envisageons à établir des programmes?

**M. Williams:** Pour l'instant, notre Ministère a chargé un groupe important d'un certain travail. Ces activités consistent à voir ce qu'il y a lieu et ce qu'il y a moyen de faire pour résoudre le problème du petit exploitant. Nous croyons que dans certain Ministère nous avons une forte responsabilité à leur égard. Nous ne croyons pas qu'il faut donner la responsabilité à d'autres ministères pour répondre à votre question.

Ceci pour deux raisons: d'abord, nous sommes tous aussi qualifiés si non mieux qualifiés que la plupart des gens pour traiter ce problème. Deuxièmement, nous croyons que le petit exploitant agricole a beaucoup d'importance par rapport aux exploitants plus importants.

Ici je me sers de deux mots que l'on considère tout à fait non souhaitables, c'est-à-dire «petits» et «grands» mais je pense que jusqu'à maintenant nous n'avons pas encore trouvé un meilleur terme ou un terme qui se comprend mieux.

A notre avis, le problème des petits exploitants reflète largement les termes des problèmes des grands exploitants. Donc, pour répondre spécifiquement à la question que nous étudions, nous n'avons pas de solution encore mais nous l'étudions sérieusement.

**M. Cobbe:** Nous diriez-vous quand certaines recommandations pourrions être faites par ce ministère quant à une nouvelle orientation à prendre?

[Texte]

**Mr. Williams:** No, I do not think I would care to at present.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Lind:** In other words, Mr. Williams, the Department of Agriculture does not look at mixed farming as a healthy situation?

**Mr. Williams:** No. I would not say that we look on it as an unhealthy situation. We think that mixed farming has a very definite role to play in this country.

**Mr. Lind:** Well then, when we take away the cream bonus under 420 pounds, we are actually hitting at the mixed farmer, the farmer who has grain, maybe a cow-and-calf operation, a little cream operation, and

• 1120

maybe a few chickens. And we are actually taking away from him. What have we done for him in taking this away? Have we done anything to date?

**Mr. Williams:** For the mixed farmer?

**Mr. Lind:** This fellow from whom we took away the 420 pound quota on cream. Have we done anything for him? That is the point.

**Mr. Thomson (Battelford-Kindersley):** Have we offered any alternative?

**Mr. Lind:** Yes, that is what I mean.

**Mr. Williams:** Not specifically, no.

**Mr. Lind:** We have taken something away from him.

**Mr. Williams:** That is correct, yes. He no longer gets the subsidy payment on his cream if he is no longer eligible under the...

**Mr. Lind:** Well then, we have hit the mixed farmer.

**Mr. Horner:** I think basically, though, that is a policy decision the Minister has to answer for in the long run.

**Mr. McBride:** Well, Mr. Chairman, I think a misleading point has been made here.

**Mr. Lind:** I would like Mr. Williams to answer. Have we hit the mixed farmer or not in this case? This is what I consider it.

**Mr. Williams:** No. I do not think we have. I think that our records indicate that the people by and large who produced less than 420

[Interprétation]

**M. Williams:** Non, je ne pense pas pouvoir vous le dire en ce moment.

**M. Cobbe:** Merci, monsieur le président.

**M. Lind:** En d'autres mots, monsieur Williams, le ministre de l'agriculture considère-t-il que le fermage mixte soit une situation à recommander?

**M. Williams:** Non. Nous ne trouvons pas que ce soit une situation malsaine. Nous pensons que le fermage mixte a un rôle bien défini à jouer dans le pays.

**M. Lind:** Eh bien, alors, nous enlevons la prime de crème pour les volumes de moins de 420 livres. Nous nous attaquons au cultivateur qui fait le fermage mixte, le cultivateur qui a des céréales et qui a une exploitation de vaches et de veaux, l'exploitation de la crème et peut-être quelques poulets. Et, de fait, nous les lui enlevons. Qu'avons-nous fait pour lui après les lui avoir enlevés? Avons-nous fait quelque chose jusqu'à maintenant?

**M. Williams:** Pour le cultivateur qui fait le fermage mixte?

**M. Lind:** Par exemple, cette personne à qui on enlève un contingentement de 420 livres pour la crème, est-ce qu'on a fait quelque chose à ce sujet pour lui? Voilà la question.

**M. Thomson (Battelford-Kindersley):** Est-ce qu'on lui a offert une autre alternative.

**M. Lind:** Oui, c'est ce que je veux dire.

**M. Williams:** Pas particulièrement, non.

**M. Lind:** Nous lui avons enlevé quelque chose.

**M. Williams:** Oui, cela est juste. L'exploitant ne reçoit plus les paiements de subvention sur sa production de crème s'il n'est plus admissible, en vertu de...

**M. Lind:** Alors, on fait du tort à l'exploitation qui fait de la culture mixte.

**M. Horner:** Je crois cependant que c'est une décision politique dont le ministre est responsable sur une longue période de temps.

**M. McBride:** Monsieur le président, je crois qu'il y a un malentendu.

**M. Lind:** J'aimerais que M. Williams réponde. Avons-nous fait du tort au fermage mixte? Je pense que oui.

**M. Williams:** Non, je ne pense pas. Je pense que les dossiers vous montreront que les gens qui, dans l'ensemble, produisent moins de 420



[Text]

pounds of butter-fat were people who were not farmers in the accepted sense of the world. They were people who were employed elsewhere. All our records indicate that a very large percentage of people in this category received only 25 per cent or less of their total income from all their farm enterprises. I think most of the people affected are people who were employed very significantly in other segments of the Canadian economy, not in agriculture. I think that a great many mixed farmers have benefited from our program. Any farmer who had over two or two and a half cows, if he is a mixed farmer, is continuing to receive the subsidy, and if he wished to continue to receive the subsidy, he had a year's notice that he could increase his production up to the eligible level. So I do not think that the valid mixed farmer has been affected by this policy. Once again, I have great difficulty when I am talking about large and small farmers because what may be a large farmer in one area may be a very small farmer in another area.

**Mr. Lind:** We have found on our western tour from a great number of people we met that granted, they supplemented their income maybe in the wintertime by going out and working in the bush or something. But they had a cow-calf operation; they had a little cream that they produced; they had grain that they produced and they had a few chickens. I considered these people were making the greater part of their living off the farm and they were mixed farmers, and yet we cut this 420 pounds from them before we gave satisfactory substitute for this. And this is what I cannot understand.

This is what I meant. I think that it is up to the Department of agriculture to recommend something else that will take the place of this for the small mixed farmer.

**The Chairman:** I recognize Mr. Whicher.

**Mr. Lind:** Can I not have an answer on that?

**Mr. Williams:** I understood it was a statement you were making, sir.

**Mr. Lind:** No, I am not. I was asking you if this is not so and you did not answer me. Is that not the truth? We have cut off the man who produces less than 420 pounds and we have not done anything for him in the Department of Agriculture to replace it.

**Mr. Williams:** When he was cut off he was given a year's transitional payment, which certainly is something that was done for him.

[Interpretation]

livres de matière grasse ne sont pas vraiment les exploitants dans le sens général du terme. Ces gens travaillaient ailleurs. Les statistiques indiquent qu'une grande proportion des gens de cette catégorie retirent 25 p. 100 ou moins de l'exploitation agricole. Je pense que ceux qui sont le plus affectés sont ceux qui étaient employés dans d'autres secteurs de l'économie et non l'agriculture. Je pense que beaucoup de gens qui font du fermage mixte ont profité de notre programme. Tout fermier qui avait plus de 2 vaches ou 2 vaches et demie et qui est considéré comme étant un exploitant mixte, continue de recevoir la subvention et, s'il veut continuer de la recevoir, il dispose d'une période d'un an au cours de laquelle il peut augmenter sa production jusqu'au niveau établi. Par conséquent, je ne crois pas que l'exploitant mixte ait été affecté par cette politique. Une fois de plus, il m'est difficile de parler de grands exploitants et de petits exploitants, car celui que l'on considère être un grand exploitant dans une région pourrait être un petit exploitant dans un autre secteur.

**M. Lind:** Lors de notre tournée dans l'Ouest, nous avons rencontré un bon nombre de gens qui ont admis avoir ajouté à leurs revenus, en allant travailler dans les bois. Mais il s'agissait d'exploitants à moitié; ils avaient un peu de crème qu'ils produisaient eux-mêmes; ils avaient des graines et quelques poulets. A mon avis, ces gens vivaient, en grande partie, de leur ferme; c'était des exploitants mixtes et cependant on leur enlève ces 420 livres avant même que l'on puisse les remplacer par autre chose.

C'est ce que je voulais dire et c'est ce qui me dépasse. Je pense que c'est au ministère de l'Agriculture de recommander quelque chose d'autre qui remplacera cette subvention pour les petits exploitants mixtes.

**Le président:** Je donne la parole à M. Whicher.

**M. Lind:** Mais est-ce que je ne peux pas avoir de réponse là-dessus?

**M. Williams:** Je pensais que c'était une déclaration que vous faisiez.

**M. Lind:** Non, je vous demande si ma déclaration est exacte ou non. Est-ce que j'ai raison oui ou non? Nous avons enlevé quelque chose à celui qui produit moins de 420 livres et nous n'y avons rien fait pour lui au ministère de l'Agriculture.

**M. Williams:** On lui a donné une année des paiements de transition, c'est certainement quelque chose qu'on a fait pour lui.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, if I might just make a comment on this, the significant thing here I think is that it only takes about two and a half cows to produce this amount of milk. We seem to be thinking—and I think Mr. Horner is missing this point. I was on an extremely poor farm in the Prince Albert constituency which had a very tiny herd of Hereford cows that were being milked for cream and so we asked the farmer if he had been cut off. And he said, "Oh, no. I am way beyond the 420." He had a tiny little stable about a quarter of the size of this room and he milked about four Hereford cows and he was getting over 420 pounds, so you are only taking out the dabbler here. I think this is being grossly misunderstood.

**The Chairman:** Gentlemen, I think there is a possibility of getting into a little controversy here. I would like to recognize Mr. Whicher.

• 1125

**Mr. Whicher:** I would like to get back to this hog index, Mr. Chairman. Did the Department of Agriculture have any dialogue—this is a very important word with the present government—with the hog producers of Canada before they changed the index affecting hog premiums?

**Mr. Williams:** Not immediately before, if that is what you mean. But there was a great deal of dialogue to start with when the grading system was changed and at that time it was indicated that there would be some drastic reduction in the number of hogs for which they would be eligible.

**Mr. Whicher:** I certainly do not blame you. I realize this is a policy decision, but all my mail indicates that the farmers of Canada knew nothing about it whatsoever. And in fact down at the Canadian Agriculture Congress I was surrounded by people who said that this was going to take place, that the Minister was going to make a statement in a couple of days down there and they did not seem to know anything about it at all.

**Mr. Williams:** It is in this Committee's evidence. I think at least six or eight weeks before the Congress, the Minister announced it in this Committee.

**Mr. Whicher:** Unfortunately I missed that Committee. I wish I had been here.

**M. McBride:** Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir ici. Je pense que l'important ici, c'est qu'il suffit de deux vaches et demie pour produire cette quantité de lait et je pense que M. Horner ne comprend pas ce point-là. J'ai visité une petite ferme extrêmement pauvre, dans la circonscription de Prince-Albert qui avait un petit troupeau de vaches Hereford que l'on trayait pour fabriquer de la crème. Nous avons demandé à l'exploitant si on l'avait supprimé; mais non, nous a-t-il dit, je fais bien plus que 420 livres. Il avait une toute petite étable, environ le quart de cette pièce; il avait là-dedans quatre vaches Hereford qu'il trayait et en obtenait au-delà de 240 livres. Donc, en réalité, tout ce que vous faites ici c'est de supprimer le petit exploitant. A mon avis, vous vous y méprenez grossièrement.

**Le président:** Je pense, messieurs, que nous risquons de nous engager dans une controverse. Je donne la parole à M. Whicher.

**M. Whicher:** Monsieur le président, j'aimerais revenir à l'indice du porc. Le ministère de l'Agriculture a-t-il eu un dialogue et ce terme est très significatif pour le gouvernement actuel avec les producteurs de porcs du Canada avant de changer l'indice affectant les primes pour les porcs?

**M. Williams:** Pas tout de suite après, si c'est ce que vous voulez dire. Il y a eu tout un dialogue lorsqu'on a changé le système et à ce moment-là on a laissé entendre qu'il y aurait des réductions sérieuses en ce qui concerne le nombre de porcs pour lesquels ils deviendraient admissibles au programme.

**M. Whicher:** Certes, je ne vous blâme pas. Je comprends que c'est une décision de politique bien établie, mais d'après les lettres que j'ai reçues, les cultivateurs n'en avaient jamais entendu parler. Et, en fait, lorsque je suis allé à la conférence sur l'agriculture au Canada, j'étais entouré de gens qui disaient que c'est effectivement ce qui va arriver, que le ministre allait faire une déclaration dans quelques jours et qu'ils n'en savaient rien du tout.

**M. Williams:** Ça se trouve dans les témoignages de ce Comité. Je dois dire que six ou huit semaines avant le congrès, le ministre l'a annoncé à ce Comité.

**M. Whicher:** Malheureusement, j'ai manqué cette séance, j'aurais dû être ici. J'aurais voulu être ici.



[Text]

**Mr. Williams:** He did not announce the exact level. He announced that there would be a reduction in the funds available for it and he announced the amount of the reduction. He was talking about the year's estimates.

**Mr. Whicher:** I just want to go on record—that is the only thing I can do—that I think it is a mistake, a terrible mistake. I think that there was not enough dialogue with the hog producers of Canada and that they are dissatisfied. I do not say this to the Deputy Minister; I wish the Minister were here so that he could hear my views on it. I think it was a drastic error and that the farmers, instead of getting a pat on the back in trying to bring them along, in this instance and in many other instances, have had a kick in the rear instead of a helping hand.

One of the things Mr. Williams said, and I think he used the word "guessing" in connection with the butter and wheat situation, is that they try to increase production where it is fruitful and decrease it where it is not fruitful. That is a fine theoretical situation. And this, Mr. Chairman, is a theoretical question. I wonder what would happen if the economists of the Aluminium Company of Canada two years ago had made the horrible mistake that the economists of the Department of Agriculture made in suggesting that "all the wheat farmers in the West should grow all they can and we will sell it", or if the economists of International Nickel made the mistake that the Canadian Dairy Commission did as far as the butter program is concerned here.

**The Chairman:** Mr. Whicher, would you not agree that the question is not necessarily theoretical but hypothetical?

**Mr. Whicher:** Well, okay. Hypothetical. Thank you very much. I agree. Thank you for your guidance. It is always appreciated. But anyway, Mr. Chairman, we know what would happen to these economists—they would be fired. That is what would happen.

**An hon. Member:** They would move over into Finance.

**Mr. Whicher:** Not with the Aluminium Company of Canada or International Nickel. They would go out the door. That is what would happen.

**Mr. Williams:** May I say one word in respect of this? I think the situation is somewhat different. The situation differs in this way.

[Interpretation]

**M. Williams:** Il n'a pas annoncé le niveau exact. Il a dit qu'il y aurait une réduction des fonds disponibles, et a mentionné le montant de la réduction. Il parlait des prévisions budgétaires de l'année.

**M. Whicher:** Je veux simplement consigner ma position au procès-verbal, c'est tout ce que je peux faire qu'à mon avis c'est une grosse erreur. Il n'y a pas eu assez de dialogue avec les producteurs de porcs du Canada et je pense qu'ils sont mécontents. Je ne le dirai pas au sous-ministre; j'aurais bien voulu que le ministre soit ici présent pour qu'il m'entende. Je pense que c'était là une erreur très grave et que les cultivateurs, au lieu d'avoir une bonne tape dans le dos, pour essayer de les gagner dans ce cas-ci et dans bien d'autres cas, ont reçu un coup de pied au derrière, au lieu d'une main secourable.

Une des choses que M. Williams a mentionnées (et je pense qu'il a utilisé le mot «deviner» à propos de la situation du beurre et du blé) est qu'ils essayent d'augmenter la production là où c'est payant, et de la diminuer là où ce n'est pas rentable. Cette façon de faire est très bonne, en théorie. Et cette situation est théorique. Je me demande ce qui arriverait si les économistes de la *Aluminium Company of Canada* avaient répété, il y a deux ans, l'erreur horrible qu'ont faite les économistes du ministère de l'Agriculture en disant aux agriculteurs de blé qu'il fallait produire autant qu'ils le pouvaient et que nous nous arrangerions pour vendre le produit ou si les économistes de l'*International Nickel* avaient répété l'erreur de la Commission canadienne du lait à propos du programme du beurre.

**Le président:** Vous ne trouvez pas que la question n'est pas nécessairement théorique mais plutôt hypothétique.

**M. Whicher:** D'accord, hypothétique, je suis d'accord. Je vous remercie de votre orientation qui est toujours grandement appréciée. Mais, de toute façon, monsieur le président, nous savons ce qui arriverait à ces économistes, ils auraient été renvoyés.

**Une voix:** Ils auraient été nommés aux Finances.

**M. Whicher:** Pas avec l'*Aluminium Company of Canada* ou l'*International Nickel*. Ils seraient jetés dehors. Voilà ce qui arriverait.

**M. Williams:** Un instant. Je pense que la situation est un peu différente et voici pourquoi. Alors que les économistes et d'autres

## [Texte]

While the economists and others within the Department of Agriculture are responsible for the preliminary observations in respect of these and are working out the basic data, these are all submitted to all provinces right across Canada. The whole outlook is considered by the entire industry before the outlook is published. So it represents a unified view of not only this Department of Agriculture but of other departments of agriculture and all segments of the industry. While certainly our economists were misled they were not alone.

**Mr. Whicher:** No, they were not alone; I agree with that. But the problem is that the farmer is the fellow who is left lying on the ground, absolutely prostrate. He takes all these high-priced suggestions that are made,

• 1130

whether by your Department or other departments of agriculture or other departments of government, but the fact is that it is the poor farmer who is left with the wheat in his barn, or the powdered milk in storage, or whatever it may be. In your Department, is anybody ever fired?

**Mr. Williams:** Yes.

**Mr. Whicher:** Last year how many did you let go for inefficiency?

**Mr. Williams:** I cannot give you the figure right here, but I certainly could find it out for you.

**Mr. Whicher:** I think that not only myself, but the Committee, and, I think, Canada, would be interested in knowing that figure, as a matter of fact.

**Mr. Horner:** It is really the responsibility of the Minister.

**Mr. Whicher:** I beg your pardon?

**Mr. Horner:** This is not the responsibility of the Department. It is the responsibility of the Minister.

**Mr. Whicher:** I have said that I wish he were here. I am trying to be respectful. As a small town businessman I am wondering how this business is being carried on. I point out that when people working for other companies are inefficient they are let go.

This word "marketing", of course, really just means "selling", does it not? Do you sell?

**Mr. Williams:** No, the Department itself does not have any specific program designed

## [Interprétation]

employés du ministère de l'Agriculture sont responsables des observations préliminaires dans ces cas-ci pour trouver des données de base, celles-ci sont soumises à toutes les provinces du Canada. L'ensemble de notre perspective est étudié par toute l'industrie avant d'être publié. Donc, cela représente un point de vue unifié, non seulement de celui du ministère de l'Agriculture mais d'autres départements de l'agriculture et de tous les secteurs de l'industrie. Bien que nos économistes aient pu se tromper, ils n'étaient pas les seuls.

**M. Whicher:** Je suis d'accord, ils ne sont pas les seuls. Mais le problème c'est que c'est l'agriculteur qui en souffre. Il adopte les suggestions qui lui sont faites par votre Ministère ou d'autres divisions ministérielles, mais le fait c'est que c'est le pauvre agriculteur qui se retrouve avec son blé dans sa grange ou son lait en poudre dont il ne sait quoi faire. Puis-je vous demander si vous mettez parfois des gens à la porte?

**M. Williams:** Oui.

**M. Whicher:** Combien en avez-vous mis à la porte l'année dernière pour incompétence?

**M. Williams:** Je ne peux pas vous donner les chiffres maintenant mais je pourrais vous les obtenir.

**M. Whicher:** Je crois que non seulement moi-même, mais le Comité, et à mon avis, la population du Canada serait intéressée à connaître ce chiffre.

**M. Horner:** Cela relève du ministre.

**M. Whicher:** Pardon?

**M. Horner:** Cela ne relève pas du ministère, mais bien du ministre.

**M. Whicher:** J'ai déjà dit que j'aimerais qu'il soit là. J'essaie d'être respectueux. Comme un homme d'affaires d'une petite municipalité, je me demande comment cette affaire fonctionne. J'aimerais préciser que lorsque dans d'autres sociétés des personnes ne sont pas efficaces, on les laisse partir. Le mot «commercialisation» veut dire en fait «vendre», n'est-ce pas? Est-ce que vous vendez?

**M. Williams:** Non. Le ministère n'a pas de programme arrêté pour faire ce que vous



[Text]

to do what you are calling "selling". We have marketing policies that have been designed and that we believe help the industry, which includes the producers and the processors and everybody who sells the products of Canadian agriculture.

**Mr. Whicher:** How do you help to sell powdered milk, for example?

**Mr. Williams:** First of all, we provide a grading system that ensures that, no matter where the producer is, if he buys Canada first grade he will know the bacteria count, the moisture content, and its complete specifications, and can rely on those. I suppose that is the primary thing.

In addition to that, in relation to skimmed milk powder, we do have a selling policy through the Canadian Dairy Commission—not through the Department itself—in that the Canadian Dairy Commission does acquire it and actually enters into contracts with exporters to sell these products.

**Mr. Whicher:** Yes; but we do it through brokers. Do we not approach any country that...

**Mr. Williams:** The Canadian Dairy Commission has from time to time entered into negotiations with countries on skimmed milk powder.

**Mr. Whicher:** But the country comes to the Canadian Dairy Commission. The Canadian Dairy Commission does not go to the country.

**Mr. Williams:** No, I would not say that is quite right. They have had representatives in trying to make sales in several countries in the world within recent times.

**Mr. Whicher:** Let us take, for example, the Caribbean countries, which are very friendly to us. I have been down there on several occasions. Being interested in the dairy business, I would look at the shelves to see what was on them. It would be Dutch milk. These people want to do business with us. I understand that we are selling a bit down there now. Is that correct? Do you know?

**Mr. Williams:** That is correct.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, my reason for bringing this forward is that I think the Department of Agriculture, or some department of government in co-operation with the Department of Agriculture, has got to get into the selling business, whether it be wheat, or skimmed milk. No matter what food it is, we must export. We have got to go out and try to get markets.

[Interpretation]

appelez de la «vente». Nous avons des politiques de mise en marché qui ont été conçues pour aider l'industrie, qui comprend les producteurs, les fabricants et tous les gens qui vendent les produits agricoles du Canada.

**M. Whicher:** Comment aidez-vous à vendre le lait en poudre, par exemple?

**M. Williams:** Premièrement, nous fournissons un système de classement qui assure au producteur, où qu'il soit, s'il achète la Canada première catégorie, il connaîtra le total des bactéries, la teneur en humidité et toutes les spécifications. Il pourra s'y fier. Je crois que c'est la chose la plus importante. En outre, en ce qui concerne le lait en poudre écrémé, nous avons une politique de vente de la Commission canadienne du lait et non pas du Ministère. La Commission achète et signe des contrats avec des exportateurs en vue de vendre ces produits.

**M. Whicher:** Nous faisons cela par l'entremise des courtiers. Nous ne nous adressons pas directement à un pays qui...

**M. Williams:** La Commission canadienne du lait a parfois commencé des négociations avec des pays, relativement au lait en poudre écrémé.

**M. Whicher:** Mais le pays vient à la Commission canadienne du lait. La Commission ne se rend pas au pays.

**M. Williams:** Non. Je ne dirais pas que c'est juste. Certains représentants ont essayé récemment de vendre dans plusieurs parties du monde.

**M. Whicher:** Par exemple, dans les Antilles, qui groupent des pays très amis, où je me suis rendu à plusieurs reprises, je regardais les étagères et j'ai vu le lait hollandais. Ces gens veulent faire affaire avec nous. Je comprends que nous y vendons à un prix plus bas maintenant. Est-ce exact? Êtes-vous au courant?

**M. Williams:** C'est exact.

**M. Whicher:** Si je soulève cette question, monsieur le président, c'est que je pense que le ministère de l'Agriculture et d'autres ministères en collaboration avec le ministère de l'Agriculture doivent se mettre à vendre, qu'il s'agisse du blé ou du lait écrémé. Quelque soit le produit alimentaire, nous devons exporter. Il nous faut essayer d'obtenir des marchés. Vous pouvez avoir le meilleur sys-

## [Texte]

You can have the best marketing and processing in the world, but if you just gather it up in big heaps, whether it be butter, or skimmed milk, or what have you, you are not going to help the farmers. The little farmer in Saskatchewan or in the Province of Ontario cannot sell on foreign markets. He has no chance to sell grain or powdered milk to anybody. We have to take the initiative—that is, government.

Therefore, I would like to see the Department really get out and try to see if this stuff can be sold. Otherwise, we are just going to have to get out of business, and there will be relatively few farmers left. They cannot continually have big surpluses. There is an obligation on us, as politicians, and on senior civil servants, to try to work out methods of selling.

The other day I was amazed to hear that the Canadian Dairy Commission simply does not go out and sell powdered milk. I am not blaming the Commission. I am blaming the system. Or perhaps it is the government that should be blamed.

The fact is that countries come here and order through brokers. We know how these brokerage firms operate—whether it be on the stock market or on the food market. You can buy and sell these fellow. A bottle of Champagne helps, or a bottle of good Scotch

• 1135

whisky, or friendship—the personal approach. I suggest that the Department get out and try to sell their stuff. Would you care to make any observation about that? Is there any other solution? Perhaps I should put it that way.

**Mr. Williams:** This is a policy question, as I am sure you understand, but I appreciate hearing your observations on it. It is something that is exercising us greatly.

The problem is that the mechanics and the structure of the Canadian industry that handles agricultural products basically do not permit of the type of operation you are suggesting, other than in two commodities—cereals and dairy products; and in dairy products, just those that are owned. In other words, if we are talking about beef, the Canadian government cannot get out and sell beef because it does not own beef.

The policy that has been followed in the past, of course, is that in relation to export markets the Department of Industry, Trade and Commerce accepts the responsibility for establishing contacts for Canadian industry to meet. There is no use my going through all this, because I am sure you gentlemen are

## [Interprétation]

tème de commercialisation et de traitement des produits, mais lorsqu'il s'agit de grosses ventes, de beurre ou du lait écrémé, ou autre, vous n'allez pas aider les cultivateurs. Le petit cultivateur de la Saskatchewan ou de l'Ontario ne peut pas vendre sur les marchés étrangers. Il n'a pas de chance de vendre des céréales ou du lait en poudre à n'importe qui. C'est au gouvernement à prendre l'initiative. J'aimerais que le Ministère essaie de voir si le produit peut être vendu. Autrement, nous allons seulement être obligés de laisser tomber les affaires et il n'y aura peut-être plus que quelques cultivateurs. Ils ne peuvent pas continuer à avoir des excédents importants. Nous avons une obligation en tant que politiciens et en tant que fonctionnaires supérieurs d'essayer d'établir des méthodes de vente.

J'ai été surpris l'autre jour, d'entendre que la Commission canadienne du lait ne vendait pas de lait en poudre. Je ne blâme pas la Commission, mais le système. C'est peut-être le gouvernement qui devrait être blâmé. Des pays viennent ici et passent des commandes par l'entremise des courtiers. Nous savons comment ces sociétés de courtage fonctionnent, que ce soit sur le marché des actions ou sur le marché des aliments. Vous pouvez acheter et vendre ces types. Une bouteille de champagne peut aider, une bonne bouteille de

scotch ou l'approche personnelle et amicale. Je propose que le Ministère essaie de vendre ces produits. Avez-vous des observations à faire? Y a-t-il une autre solution. Il vaudrait peut-être mieux le dire ainsi.

**M. Williams:** C'est une question de politique. Je suis certain que vous comprendrez mais j'apprécie les observations que vous faites. C'est une chose qui donne une grande expérience. Le problème, c'est les techniques et la structure de l'industrie des produits agricoles au Canada ne permet pas ce genre d'exploitation que vous proposez en dehors de deux denrées, les céréales et les produits laitiers. Et en ce qui concerne le dernier, seulement ceux qui sont détenus. Si nous parlons du bœuf, le gouvernement canadien ne peut pas vendre du bœuf parce qu'il ne possède pas ces bœufs.

Donc la politique qui a été suivie dans le passé, c'est qu'en ce qui concerne les marchés d'exportation, le ministère du Commerce et de l'Industrie accepte d'établir des rapports pour répondre à l'industrie canadienne. Tout cela est inutile parce que je suis sûr que vous êtes tous au courant qu'il y a dans certains



## [Text]

aware of it, but there are in some countries of this world people who are quite aggressive in the selling of agricultural products; in particular, the marketing boards of some of the countries who are selling their products around the world.

I agree with the observations that have been made, that an aggressive selling policy does not consist of waiting for somebody to come to your door and ask you what you have to sell and what the price is.

**Mr. Whicher:** Your first comment was really that your Department sticks up for the farmer and not necessarily for the consumer. I am glad to hear that, because relative to food products, the consumers have enough people sticking up for them.

**Mr. Williams:** If I might say one further word, we in the Department do participate, not by the type of direct sales that you are speaking of, but by sending trade missions to many countries. That is arranged with the Department of Industry, Trade and Commerce. We have a dairy cattle group on a mission to France at the present time. A short time ago Mr. Bennett was in Japan working with the Department of Industry, Trade and Commerce people there, endeavouring to interest the Japanese in Canadian meats.

This is a continuing process. I do not need to go through the list. Almost at all times we are engaged in this. But not in the direct selling to which you refer.

**Mr. Whicher:** Do you agree that this matter of aggressive selling should be looked into immediately?

**Mr. Williams:** Yes; I think I could agree with that.

**The Chairman:** May I draw to the attention of the Committee that our time is rapidly expiring. I want to recognize Mr. Cadieu, and I am not sure whether or not Mr. Lind has further questions.

The problem facing the Committee is that we have a number of other departments to call before the Committee. We are not making very rapid progress on our estimates. I was hopeful that we might be able to conclude our consideration of the estimates of the department of production and marketing so that we might get on with the many other departments and groups that we wish to call, such as the Canadian Wheat Board, and so on. I merely make that observation for the benefit of the Committee.

I will now recognize Mr. Cadieu.

## [Interpretation]

pays de ce monde, des gens qui sont très dynamiques en matière de vente de produits agricoles, surtout les produits, les commissions de commercialisation des pays qui vendent leurs produits dans le monde entier. Je suis d'accord avec les remarques qui ont été faites comme quoi une politique de vente dynamique ne consiste pas à attendre que quelqu'un vienne à votre porte pour vous demander ce que vous avez à vendre et à quel prix.

**M. Whicher:** Votre premier commentaire est qu'en fait votre ministère défend l'agriculteur et non pas le consommateur. Je suis très heureux de l'apprendre parce que au sujet des produits alimentaires, les consommateurs ont l'appui de plusieurs.

**M. Williams:** Permettez-moi d'ajouter ceci. Au ministère, nous participons non pas à la vente directe dont vous mentionnez, mais en envoyant des missions commerciales dans différents pays, qui sont organisées par le ministère du Commerce et de l'Industrie. Nous avons actuellement une mission en France de l'industrie laitière. Monsieur Bennett est allé récemment au Japon pour le ministère du Commerce et de l'Industrie afin d'intéresser les Japonais aux viandes canadiennes. Ces démarches se poursuivent. Je n'ai pas besoin d'en donner toute la liste. De tous temps, c'est un domaine qui nous intéresse, mais pas la vente directe dont vous parlez.

**M. Whicher:** Êtes-vous d'accord pour qu'on examine immédiatement la possibilité d'une vente dynamique?

**M. Williams:** Oui, je puis dire que je pourrais être d'accord.

**Le président:** Puis-je attirer l'attention du Comité sur le fait que le temps passe très vite. Je voudrais donner la parole à monsieur Cadieu, et je ne sais pas si monsieur Lind a d'autres question à poser. Le problème c'est que nous avons plusieurs autres ministères à convoquer. Nous ne progressons pas rapidement dans le domaine des prévisions budgétaires. J'avais pensé que peut-être nous pourrions terminer notre examen des prévisions du ministère de la Production et de la Commercialisation afin d'étudier les autres ministères et agences que nous espérons inviter à témoigner tel que la Commission canadienne du blé et autres. Je ne fais cette remarque que pour le bénéfice du Comité. Je cède maintenant la parole à monsieur Cadieu.

## [Texte]

**Mr. Cadieu (Meadow Lake):** Mr. Chairman, I will be very brief. My main question has been very well covered by Mr. Cobbe and Mr. Lind. My first question is for Mr. Williams, who will possibly be hearing more on the subject. I am receiving mail from many young farmers who feel that they have been very unjustly treated in not having been able to get any quota for butter fat. I do not see any alternative for them. I receive great deal of mail on this. I think it is very unjust, especially in the very serious circumstances in which we find ourselves in western Canada at the present time.

My second question is for Mr. Bird. It concerns PFAA and its relative inefficiency now, with the high cost of everything. When a farmer has a complete crop failure regardless of how big a farmer he may be the maximum amount he can receive is \$800. Is there any solution for this problem? This system has outlived its usefulness.

At the same time, with so much sub-marginal land, crop insurance is almost an impossibility and I was wondering if they have had thought of any solution for areas such as this with PFAA where they could pay even more into it, but receive a larger payment in the event of crop failure.

**The Chairman:** Mr. Bird?

**Mr. Bird:** No, we have not given any thought to any change in the PFAA legislation at the present time. As you say, the maximum benefits under PFAA are \$800 and have been that way since about 1958, I believe. Under crop insurance the average coverage runs to about \$2,800 per farm.

This, of course, again is a matter of policy, I suppose, but I know of no move to change the maximum benefits that are available.

**Mr. Cadieu (Meadow Lake):** There is a serious situation owing to the frost damage and the very low value of the crop. The average payment possibly would be in the neighbourhood of \$200. Because of this frost damage it would be below eight bushels an acre—between five and eight—and \$200 at the present cost of operating a farm is a very small amount of money.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cadieu. I recognize Mr. Lind.

**Mr. Lind:** I would like to follow on just where Mr. Pringle left off, Mr. Chairman. I was wondering if I could have some information comparing the exterior colour and nutri-

## [Interprétation]

**M. Cadieu (Meadow Lake):** Je serais très bref. La question que j'avais posée a été fort bien répondue par messieurs Cobbe et Lind. J'aimerais que monsieur Williams nous renseigne peut-être un peu plus. Je reçois des lettres de jeunes agriculteurs qui pensent avoir été l'objet d'une injustice parce qu'ils n'ont pas pu obtenir de contingentement pour le gras du beurre. Je ne vois aucune solution à leurs problèmes. Une grande partie de mon courrier a trait à cette question. Je crois que c'est une situation très injuste, surtout dans les circonstances très graves dans lesquelles nous nous trouvons dans l'Ouest du Canada actuellement.

L'autre question s'adresse à monsieur Bird et a trait au PFAA et son inefficacité relative avec la vie chère. Quand un cultivateur quelque soit l'importance de son exploitation perd toute sa récolte, le montant maximum qu'il peut recevoir, c'est \$800. Est-ce qu'on a une solution à apporter à ce problème. Ce système est maintenant périmé. En même temps, avec autant de terres arides, l'assurance-récolte est presque une impossibilité et je me demandais si on a déjà pensé à une solution pour des régions comme celle-ci, avec le programme d'assistance à l'agriculture des Prairies, où on pourrait même payer plus, mais toucher un paiement plus élevé en cas de mauvaises récoltes.

**Le président:** Monsieur Bird?

**M. Bird:** Non, nous n'avons pas envisagé de modifier la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, pour le moment. Comme vous dites, les bénéfices maximums, en vertu de cette loi, sont de \$800, et cela, depuis environ 1958, je crois. Dans le cadre de l'assurance-récolte, la couverture moyenne est d'environ \$2,800 par exploitation agricole. C'est bien sûr une question de politique, mais je ne connais pas de mesures visant à modifier les bénéfices maximums disponibles.

**M. Cadieu (Meadow Lake):** La situation est grave, par suite du gel, et du peu de valeur des récoltes. Éventuellement, le paiement moyen serait d'environ \$200. A cause du gel, l'acre donne moins de huit boisseaux—de cinq à huit—et \$200 est une somme très minime, si on tient compte des frais d'exploitation des fermes.

**Le président:** Merci, monsieur Cadieu. Je donne la parole à M. Lind.

**M. Lind:** Je voudrais reprendre une question de M. Pringle, monsieur le président. Est-ce que l'on pourrait me donner des renseignements concernant la couleur extérieure et



[Text]

tive value of eggs that are produced from poultry fed wheat and those fed corn.

**The Chairman:** Mr. Davey?

**Mr. Davey:** Mr. Chairman, to the best of my knowledge there is no difference in actual nutritive value. The difference in eggs from wheat-fed chickens and corn-fed chickens is just a colouring factor in the yolks. To different people it is a difference in eye appeal rather than a nutritive result.

**Mr. Lind:** Would you say a person who has been used to grading eggs from wheat-fed flocks who comes into a corn-fed area might be a little prejudiced against the lighter yolks?

**Mr. Davey:** Prejudiced from the standpoint of grading?

**Mr. Lind:** Yes.

**Mr. Davey:** It is just a matter of training. Corn-fed yolks may show a slightly darker shadow in the grading program, but it is a matter of becoming accustomed to it.

**Mr. Lind:** What do you in your Department do to acquaint these people with this as you move them to different areas of Canada? What do you do? Do you point out to them the difference or do they still adhere to the old system of grading that they were originally taught?

● 1145

**Mr. Davey:** The Poultry Division carries out extensive training programs for both the people on our inspection staff and the graders that are doing the work in the grading establishments, and it is by that means we assure that the interpretation is being carried out equitably throughout the various regions of the country. That is where you get your education.

**Mr. Lind:** I would like to go to a specific instance. It is in my riding. You probably are aware of the egg grading station at Parkhill that was closed out by your Department last summer. I have been approached by the officials of this town who have stated that your inspectors informed prospective buyers that they will have to spend several thousand dollars in remodelling this plant before they would allow it to be opened. Is this a common practice in your Department?

**Mr. Williams:** You are speaking in general, Mr. Lind?

[Interpretation]

la valeur nutritive des œufs produits à partir des volailles nourries avec du blé et ceux des volailles nourries avec du maïs.

**Le président:** Monsieur Davey.

**M. Davey:** Monsieur le président, au mieux de mes connaissances, il n'y a pas de différence dans la valeur nutritive. La différence entre les œufs provenant des poules nourries au blé et ceux des poules nourries au maïs est simplement une question de couleur du jaune d'œuf. Pour les gens, c'est presque une différence d'aspect esthétique plutôt que d'une valeur nutritive.

**M. Lind:** Diriez-vous que si les personnes habituées à classer les œufs provenant de poules nourries au blé trouvaient des œufs provenant de poules nourries au maïs, elles seraient un peu prévenues contre la couleur plus pâle du jaune?

**M. Davey:** Du point de vue du classement?

**M. Lind:** Oui.

**M. Davey:** Il s'agit de s'y faire. Vous aurez peut-être un jaune d'une couleur plus foncée dans les œufs des poulets nourris au maïs, mais il s'agit de s'y habituer.

**M. Lind:** Qu'est-ce que fait votre ministère pour que ces gens soient mis au courant de ce problème lorsque vous les déplacez d'une région à l'autre du Canada? Est-ce que vous leur indiquez la différence, ou est-ce qu'ils s'en tiennent à l'ancien système de classement qu'on leur a d'abord enseigné.

**M. Davey:** La Division de la volaille a lancé des programmes de formation intensive de notre personnel d'inspection et des classeurs qui travaillent dans des établissements de classement, et c'est par ces moyens que nous nous assurons que l'interprétation est faite d'une façon équitable à travers les différentes régions du pays. C'est là où vous obtenez votre instruction.

**M. Lind:** Maintenant, un cas particulier de ma circonscription. Vous savez probablement qu'il y a une station de classement des œufs, à Parkhill, que votre ministère a fermée, l'été dernier. Les autorités de l'endroit m'ont dit que vos inspecteurs ont informé les acheteurs éventuels qu'ils devraient dépenser plusieurs millions de dollars pour moderniser cette installation avant de pouvoir l'ouvrir. Est-ce là une pratique courante de votre ministère?

**M. Williams:** Vous parlez en général, monsieur Lind?

## [Texte]

**Mr. Lind:** No, I am speaking specifically about Parkhill.

**Mr. Williams:** In respect of Parkhill, I think I will let Mr. Davey answer it. He will know the details of that case, but in any of our programs that involve certain plant standards in order that they can meet the requirements of the regulations, certainly from time to time people have to make plant changes.

**Mr. Lind:** I realize that.

**Mr. Davey:** This was the problem with that particular plant that you mentioned.

**Mr. Lind:** It was forced into bankruptcy. On the resale, the problem that the town officials bring to me is that officials in your Department have told the prospective buyers that they must do this, this, this and the next thing and it amounts to several thousand dollars.

This area is eager to get this employment started. As far as employment in the town is concerned it is needed, and the farmers of the district would like to see it reopened because it aids them in the disposal of their eggs. What is your policy? This is what I want to know.

**Mr. Davey:** Had the former operator of that plant continued in operation he was aware that there were changes he was going to have to make. Putting it the other way, this particular operator had allowed his total plant operation to deteriorate from the standpoint of his equipment and his housekeeping. We had quite a long history of trying to encourage this gentleman to put his plant in proper running order.

**Mr. Lind:** What I am talking about now is that this fellow went into bankruptcy and the plant is for sale on the open market. This is what the officials of the community are coming back to me on: They claim that your officials have named a figure of several thousand dollars that it is going to take to put this plant into satisfactory condition. Is this common practice? This is what I want to know from your officials.

**Mr. Davey:** I would suggest in a case like that it is not the policy of inspectors of this Division to go out and volunteer this information, but if a prospective buyer of a plant were to come to one of our people and tell him he proposes to put a plant up for registration and asks what, in his opinion, does he have to do to meet the requirements of registration, then our man will indicate to him

## [Interprétation]

**M. Lind:** Non, je parle précisément de Parkhill.

**M. Williams:** En ce qui concerne Parkhill, Monsieur Davey va vous répondre. Il connaît tous les détails au sujet de ce cas, mais dans chacun de nos programmes où il y a des questions de normes sur les plantes pour faire face aux besoins des règlements établis, de temps en temps il faut modifier les installations.

**M. Lind:** Je comprends cela.

**M. Davey:** Et c'est là le problème avec cette installation.

**M. Lind:** Elle a été d'abord acculée à la faillite. A la vente, selon ce que m'ont dit les conseillers municipaux, des fonctionnaires de votre Ministère ont demandé aux acheteurs en perspective de faire ceci, ceci, cela, etc. . . , ce qui représente plusieurs milliers de dollars.

La région voudrait beaucoup que cette source d'emploi soit remise en fonctionnement, en ce qui concerne la ville particulièrement. Les agriculteurs de la région voudraient que cette usine soit rouverte pour qu'ils puissent lui envoyer leur œufs. Quelle est votre politique? Voilà ce que je voudrais savoir.

**M. Davey:** Si l'ancien propriétaire de l'installation avait poursuivi son travail, il était au courant qu'il y avait des changements à faire. En d'autres mots, cet opérateur avait laissé son installation se détériorer au point de vue de l'équipement et l'entretien, jusqu'au point d'être obligé de fermer et nous avons encouragé depuis longtemps ce monsieur à mettre son installation en état de fonctionnement.

**M. Lind:** Étant donné que cet homme a fait faillite et qu'on a vendu son usine publiquement, voilà pourquoi les responsables de la municipalité viennent me voir. Ils me disent que vos fonctionnaires ont déclaré qu'il y a plusieurs milliers de dollars à investir dans cette installation pour qu'elle réponde d'une façon satisfaisante aux conditions établies. Est-ce que c'est une pratique courante? Voilà ce que je voudrais savoir.

**M. Davey:** Je crois que dans un cas de ce genre ce n'est pas la politique des inspecteurs de cette Division de dévoiler publiquement ces renseignements, mais si un éventuel acheteur de cette usine, s'adresse à nous et nous demande s'il peut obtenir un certificat d'enregistrement et ce qu'il doit faire pour obtenir un tel certificat pour ces installations. Nous allons alors lui indiquer quelles sont les amé-



## [Text]

whether it is improvements in the refrigeration, or improvements in sanitation or general improvements. He will indicate to him what improvements may be necessary in this plant before it qualifies.

**Mr. Williams:** If I could add a word, Mr. Lind, if it would be helpful at all I would be glad to review this particular case and have a report prepared for you showing what the Department's position is in respect of the action that would need to be taken to put this plant in a condition that would make it eligible for registration again.

**The Chairman:** Gentlemen, this...

**Mr. Lind:** Just a moment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am running the meeting.

**Mr. Lind:** All right.

**The Chairman:** May I make the suggestion that we are getting into individual grievances and this is neither the time nor the place to air that kind of thing. It is quite permissible to ask questions of a general nature with regard to the Estimates. I do not think this is the time nor the place to pursue individual grievances and I so rule. I am prepared to recognize, Mr. Horner, on a supplementary.

• 1150

**Mr. Horner:** My supplementary is mostly based on Mr. Whicher's line of questioning. I wonder, Mr. Williams, if you would care to comment on an aspect that has been bothering me for some time. We seem to be, and quite correctly I think, reaching out in the agricultural industry into the supply management field aspect of our marketing. On the other hand, we see commissions set up, such as the Canadian Dairy Commission and the hog commissions at provincial levels, but yet those commissions are not paying enough attention to the actual producers.

In other words, maybe we should have commodity marketing commissions with representation on those commissions of the actual producers and we even could go so far as to have their representation elected by the producers. You then could have the government directing subsidies to a given area and a commission with the responsibility of seeing that the subsidy is appropriated in a direction favourable to the producers?

**Mr. Williams:** This, of course, is a question that always creates a problem, particularly when one is dealing with the expenditure of government funds. The way it is being met—I will not comment whether it is the most satis-

## [Interpretation]

liorations à apporter à la réfrigération, aux installations sanitaires, et aux bâtiments en général, avant qu'ils répondent aux normes.

**M. Williams:** Si je peux ajouter quelque chose, monsieur Lind, je serais très heureux de réexaminer cette question et vous préparer un rapport concernant la position du ministère en vue de mesures à prendre pour que cette installation puisse fonctionner à nouveau.

**Le président:** Messieurs, ceci...

**M. Lind:** Un instant, monsieur le président.

**Le président:** Je préside ce comité.

**M. Lind:** D'accord.

**Le président:** Permettez-moi que je fasse une suggestion. Nous sommes en train de parler de griefs individuels et ce n'est pas l'endroit approprié ni le temps pour ce faire. On peut poser des questions d'ordre général en ce qui concerne les prévisions budgétaires, mais ce n'est pas ici l'endroit pour poursuivre des réclamations personnelles. Je donne la parole à M. Horner, sur une question complémentaire.

**M. Horner:** Ma question est basée principalement sur les propos de M. Whicher. Je me demande si M. Williams pourrait nous dire, nous parler d'un aspect qui me préoccupe depuis un certain temps. Nous semblons aborder la question du fonctionnement des exploitations agricoles et nous avons différentes Commissions qui sont mises sur pied comme par exemple la Commission canadienne du lait, et les Commissions provinciales sur le porc, mais ces commissions cependant ne consacrent pas suffisamment d'attention aux producteurs.

En d'autres termes, il nous faudrait des commissions de commercialisation des denrées qui représenteraient les producteurs eux-mêmes, et dont les représentants pourraient même être élus par les producteurs. Le gouvernement pourrait ainsi octroyer des subsides à telle ou telle région, la commission s'assurant que les subsides sont utilisés de la façon la plus favorable aux producteurs.

**M. Williams:** C'est une question qui pose toujours des problèmes, surtout lorsque l'on traite des dépenses des fonds gouvernementaux. Je ne sais pas si c'est la solution la plus satisfaisante, à l'heure actuelle, car il y a un groupe consultatif à la Commission qui com-

*[Texte]*

factory way or not—at the present moment in the Commission is that it does have an advisory group that consists of—I have forgotten the number—I think it is up to 15 people who are almost all producers or producer representatives through the processing industry—though large co-operatives and things of that nature—and matters of subsidies, quotas, cut-offs—all these sort of things—are discussed thoroughly with this group prior to the government or prior to the Commission taking any action.

I am sure you would be interested in knowing that in the discussions currently taking place on the egg marketing board—the national egg marketing agency, let us call it, rather than a board because no decision has been made on it—the proposals that are coming forward are largely in the area that the national body should, in fact, act more in the nature of a co-ordinating body for the elected producer representative boards in each province. I am sure you will appreciate that there are difficulties with that approach. There are difficulties with any approach, but I think it would be my view, to put it very briefly, that the type of board probably will depend to a considerable extent on the commodity itself. I do not believe that any one particular formula as to the make-up of a board is going to suit all commodities.

Votes 15, 17, 20, 25, 30 and 35 agreed to.

**Mr. Lind:** Mr. Chairman, I would like to ask you a question: When can I continue my questioning, as I intend to do, of Mr. Davey along this line and under what vote?

**The Chairman:** I would think there might be room for some further discussion on Vote 1. I think you would be quick to agree, Mr. Lind, that an individual grievance such as you wish to discuss may not be advantageously discussed in a committee. I think the Deputy Minister has volunteered to prepare this information for you. I am completely in the hands of the Committee. If the Committee feels that my ruling is unfair then I am prepared to withdraw it and change it, but that is the way it appeared to me and...

**Mr. Lind:** All I am saying, Mr. Chairman, is that the officials of this town have approached me and I have a letter from them on my desk requesting an interview to discuss this matter. All I am asking is for guidance. If I was wrong in bringing it forth on this vote, I want to know when I can bring it forth and get an answer.

*[Interprétation]*

prend une quinzaine de personnes, pour la plupart producteurs ou représentants de producteurs. Les questions telles que l'industrie de transformation, les grandes coopératives, les contingentements, les subsides, les réductions et bon nombre d'autres sujets sont discutés avec ce groupe avant que la commission ou le gouvernement ne prennent des mesures.

Vous serez peut-être intéressés à savoir qu'à l'Office de commercialisation des œufs, où des discussions sont en cours, les propositions présentées sont à l'effet que l'organisme national devrait toujours agir en tant qu'organe de coordination des conseils élus de représentants des producteurs de chaque province. Je pense que vous vous rendez compte que n'importe quelle formule a des défauts. Il me semble que le genre de commission qui sera établie dépendra des denrées dont il s'agira. Je crois qu'aucune formule n'ont applicable pour tous les produits.

Les crédits 15, 17, 20, 25, 30 et 35 sont adoptés.

**M. Lind:** Quand pourrai-je poser mes questions à M. Davey sur ce sujet, et à propos de quel crédit?

**Le président:** Nous aurons peut-être la possibilité de le faire ultérieurement à propos du crédit 1<sup>er</sup>. Vous admettez, monsieur Lind, que des réclamations individuelles telles que celle dont vous voudriez discuter ne sont pas traitées convenablement en comité. Le sous-ministre a proposé de vous donner ces renseignements. Je suis à la disposition du Comité. Si le Comité pense que ma décision est injuste, je suis prêt à la retirer, mais, il me semble que...

**M. Lind:** Tout ce que je veux dire, monsieur le président, c'est que les personnalités de la ville m'ont contacté. J'ai dans mon bureau une lettre dans laquelle ils sollicitent une entrevue. Je demande seulement des directives. Si j'ai eu tort de poser cette question à propos de ce crédit, je voudrais savoir quand je pourrai la poser.



[Text]

● 1155

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, did we not establish somewhat of a precedent on raspberries?

**An hon. Member:** A bad precedent. Raspberries are very important...

**The Chairman:** May we take the matter that you raised under advisement and I will try to indicate a procedure at the next meeting of the Committee. If it does not meet with the approval of the Committee then it will be up to the Committee to change it.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** On another matter, Mr. Chairman, do I understand that our recommendations from the western trip should be in by tomorrow?

**The Chairman:** Yes, by Friday.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Sometime on Friday.

**The Chairman:** Yes, tomorrow. Thank you gentlemen. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

**M. Pringle:** N'avons-nous pas établi un précédent avec la question des framboises?

**Une voix:** Un mauvais précédent. Les framboises sont un sujet important.

**Le président:** Nous allons prendre votre question en délibéré et nous vous indiquerons la procédure à suivre à la prochaine réunion du Comité. Si le Comité n'est pas d'accord, alors ce sera au Comité de décider.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Dans un autre ordre d'idées, monsieur le président, dois-je comprendre que nos recommandations concernant la tournée dans l'Ouest seront prêtes demain?

**Le président:** Oui, vendredi.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Dans la journée de vendredi.

**Le président:** Merci messieurs. La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

---

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

*Chairman*

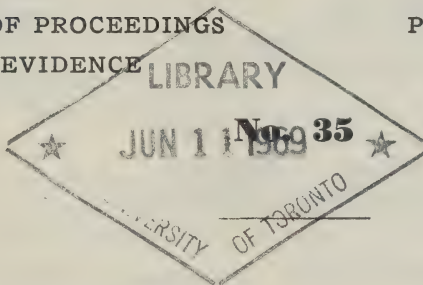
Mr. Bruce S. Beer

*Président*

---

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES



TUESDAY, MAY 6, 1969

LE MARDI 6 MAI 1969

---

*Respecting*

*Concernant*

Estimates (1969-70) of the Department  
of Agriculture.

Budget des dépenses de 1969-1970  
du ministère de l'Agriculture.

---

*Appearing:*

*A comparu:*

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

Ministre de l'Agriculture

---

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

and Messrs.

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(Lac-Saint-Jean)

*Président*  
*Vice-président*

et MM.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Douglas (*Assiniboia*),  
Downey,  
<sup>2</sup> Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Gleave,

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),

Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher,  
<sup>1</sup> Yanakis—(30).

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

<sup>1</sup> Replaced Mr. Thomas (*Maisonneuve*)  
on May 6, 1969.

<sup>1</sup> Remplace M. Thomas (*Maisonneuve*),  
le 6 mai 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Horner on May 6, 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Horner le 6 mai 1969.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 6, 1969.  
(38)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:39 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lind, McBride, McKinley, Muir (*Lisgar*), Roy (*Laval*), Smith (*Saint John*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher, Yanakis—(21).

*Appearing:* The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

*Witnesses:* From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. K. F. Wells, Veterinary Director General.

The Committee entered upon consideration of Item 40 of the 1969-70 Estimates of the Department of Agriculture under

### HEALTH OF ANIMALS:

40 Administration, Operation and Maintenance, etc. .... \$19,632,000

The Minister gave an introductory statement; he then answered questions as did Messrs. Williams and Wells.

Item 40 was carried.

After some questioning of Messrs. Williams and Wells, the following Item, also under Health of Animals, was carried:

45 Contributions etc. .... \$886,600

At 10:44 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le secrétaire du Comité,  
Michael A. Measures,  
Clerk of the Committee.*

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 6 mai 1969.  
(38)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 39, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Downey, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lind, McBride, McKinley, Muir (*Lisgar*) Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan Kootenay*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher, Yanakis—(21).

*A comparu:* L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

*Témoins:* Du ministère de l'Agriculture: M. S. B. Williams, sous-ministre, et M. K. F. Wells, directeur vétérinaire général.

Le Comité passe à l'examen du crédit 40 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à la rubrique

### HYGIÈNE VÉTÉRINAIRE

40 Administration, fonctionnement et entretien, etc ..... \$19,632,000.

Le Ministre fait une déclaration préliminaire, puis il répond, ainsi que MM. Williams et Wells, à des questions.

Le crédit 40 est adopté.

MM. Williams et Wells répondent à quelques questions, puis le crédit suivant, figurant aussi à la rubrique «Hygiène vétérinaire», est adopté:

45 Contributions, etc .....\$886,600.

A 10 h. 44 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic apparatus)

Tuesday, May 6, 1969

• 0940

**The Chairman:** Gentlemen, if we could come to order I would like to begin our consideration of the estimates of the Canada Department of Agriculture, Vote 40, Health of Animals Branch.

40 Administration, Operation and Maintenance including authority, notwithstanding the Financial Administration Act, to spend revenue received during the year from packers requiring special services—\$19,632,000

We are particularly happy this morning to have with us the Minister, the Honourable Mr. Olson, who will make a brief opening statement. We are also pleased to have with us Dr. K. F. Wells, Veterinary Director General of Health of Animals Branch. Dr. Wells will present to the Committee the witnesses from his Department. Dr. Wells.

**Dr. K. F. Wells (Veterinary Director General, Health of Animals Branch, Department of Agriculture):** Dr. R. J. McClenaghan, Director of the Contagious Diseases Division of the Health of Animals Branch; Dr. J. Frank, Director, Animal Pathology Division of the Health of Animals Branch; Dr. W. A. Moynihan, Program Co-ordinator, Health of Animals Branch and Dr. J. T. Annis, Assistant Director, Meat Inspection Division of the Health of Animals Branch. On my right is Mr. R. D. MacMillan, Administrative Officer, Health of Animals Branch.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Wells. Mr. Olson, would you like to make your opening statement.

**Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture):** Mr. Chairman, there just are one or two things that I would like to draw to the attention of the Committee. One is that we expect to be issuing the permits for the importation of cattle from Europe around June 10 to June 15 and the other is that we expect with our new agreement with the French Government

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 mai 1969

**Le président:** Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. J'aimerais commencer par l'étude des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture du Canada, crédit 40. Direction de l'hygiène vétérinaire.

40 Administration, fonctionnement et entretien, y compris l'autorisation, nonobstant la Loi sur l'administration financière, de dépenser les recettes de l'année provenant des exploitants d'abattoirs qui demandent des services spéciaux—\$19,632,000

Nous sommes particulièrement heureux ce matin de compter parmi nous M. le ministre, l'honorable Olson, qui prononcera un bref exposé d'ouverture. Nous sommes également heureux de la présence parmi nous du docteur K. F. Wells, directeur général de la médecine vétérinaire de la Direction de l'hygiène vétérinaire. Le docteur Wells présentera au Comité les témoins de son ministère.

**Dr. K. F. Wells (Directeur général de la médecine vétérinaire à la Direction de l'hygiène vétérinaire):** Le docteur R. J. McClenaghan, directeur de la Division des épizooties à la Direction de l'hygiène vétérinaire; le docteur J. Frank, directeur de la Division de pathologie vétérinaire de la Direction de l'hygiène vétérinaire; le docteur W. D. Moynihan, coordonnateur des programmes à la Direction de l'hygiène vétérinaire et le docteur J. T. Annis, directeur adjoint de la Division de l'inspection des viandes à la Direction de l'hygiène vétérinaire. A ma droite, M. R. D. MacMillan agent administratif à la Direction de l'hygiène vétérinaire.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Wells. Monsieur le ministre, voulez-vous présenter votre exposé d'ouverture?

**L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture):** Monsieur le président, il y a une chose ou deux que j'aimerais signaler à l'attention du comité, la première étant que nous attendons de délivrer des permis pour l'importation de bétail venant de l'Europe du 10 au 20 juin, et en second lieu, à la suite de la nouvelle entente conclue avec le gouverne-



**[Text]**

for the facilities on St. Pierre and Miquelon that we will have 200 additional spaces. In other words, there will be 240 spaces on Grosse Ile and 200 more on these islands. We think these facilities will be ready by December 1.

One other thing that I think the Committee might be interested in is that we now are working on a plan which, I think, is almost ready to make semen available from the Simmental and the Limousin cattle that we will have in our research stations, that is the amount of semen that is in excess of our requirements for research purposes. Within a few days I think we will be able to announce a policy for distribution of this semen that is above our requirements.

There are some problems, of course, associated with the marketing or distribution of this semen that we think we can work out with one or more of the present commercial distributors because they have the facilities for processing, storing and distributing this semen which, of course, we do not have. However, we think we can work out some kind of an arrangement with a commercial distributor so that any breeder who wants to make use of the sires that we have will be able to have the semen, but I want to repeat, only the semen that is in excess of our requirements for research. I think that is about all, Mr. Chairman.

**Mr. Muir (Lisgar):** I wonder if you would mind giving us the names of the two breeds again? Did you say Simmental and Limousin?

**Mr. Olson:** Yes, the Limousins are not in place yet, at least, I do not believe they are. They are going to Brandon.

**Dr. Wells:** They are there.

**Mr. Olson:** They are?

**Dr. Wells:** Yes, but they are too young to breed.

**Mr. Olson:** Yes, they are still too young, but we have some Simmental at Lacombe, I believe it is, where we could work out some arrangements.

**Dr. Wells:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Gleave would like to ask a question.

**Mr. Gleave:** Mr. Olson could the ordinary commercial operator have access to this

**[Interpretation]**

ment de la France au sujet des îles Saint-Pierre et Miquelon, quant aux aménagements, nous nous attendons à avoir 200 places supplémentaires. En d'autres termes, il y aura 200 places à Grosse-Île et 200 de plus sur ces îles. Nous pensons que ces services seront prêts vers le premier décembre.

Une autre chose qui peut vous intéresser, c'est que nous sommes présentement à mettre au point un plan qui, à mon avis, est presque prêt, pour rendre disponible la semence des troupeaux Simmental et Limousin que nous aurons à nos stations de recherche, c'est-à-dire la semence en surplus de celle dont nous avons besoin pour nos recherches. D'ici quelques jours, je crois que je serai en mesure d'annoncer une ligne de conduite pour la distribution de cette semence excédentaire à nos besoins.

Bien entendu, il y a des problèmes qui se présentent et qui se rattachent à la commercialisation ou à la distribution de cette semence, mais nous croyons pouvoir travailler avec un ou quelques-uns des distributeurs commerciaux qui existent présentement parce qu'ils ont les services voulus pour le conditionnement et l'entreposage de la semence, ce qu'évidemment nous n'avons pas. Nous pensons cependant pouvoir en arriver à une forme d'entente avec un distributeur commercial qui permettra à tout éleveur désireux de se servir de semences reproductrices que nous avons, de pouvoir se les procurer, mais, je le répète, seulement la semence en surplus de celles dont nous avons besoin pour nos recherches. Je crois que c'est à peu près tout, monsieur le président.

**M. Muir (Lisgar):** Pourriez-vous me répéter les noms des deux races bovines. Était-ce Simmental et Limousin.

**M. Olson:** Les Limousins n'ont pas encore été placés, du moins c'est ce que je crois. On les enverra à Brandon.

**Dr Wells:** Ils y sont.

**M. Olson:** Est-ce vrai?

**Dr Wells:** Oui, mais ils sont trop jeunes pour la reproduction.

**M. Olson:** Oui, ils sont encore trop jeunes mais nous avons des bovins Simmental à Lacombe, je crois, où nous pourrions prendre arrangement.

**Dr Wells:** Oui.

**Le président:** M. Gleave voudrait poser une question.

**M. Gleave:** Monsieur le ministre, l'exploitant commercial ordinaire peut-il avoir accès

[Texte]

semen? I notice you used the word "breeder". Could you set up some method so the commercial operator could have access to it or were you thinking just in terms of breeders?

**Mr. Olson:** The quantities will be somewhat restricted in the early stages and I think, perhaps, we would like to give some preference to the use of that semen in developing herds of seed stock of the breed, if you want to call it that, in the first instance, but cer-

• 0945

tainly as greater quantities become available it would be distributed through the regular channels.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Olson. We appreciate your presence and the thoughtfulness of your opening statement. Gentlemen, we are ready to receive questioners. I have on my list Mr. Douglas, Mr. Gleave and Mr. Muir. Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I am interested in and I have had inquiries from my constituency about this new quarantine station. Is it on St. Pierre and Miquelon Islands?

**Mr. Olson:** Yes.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Are these not French islands?

**Mr. Olson:** Yes.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** So you have a deal with the French Government then, do you?

**Mr. Olson:** Yes. Perhaps Dr. Wells would like to explain the details that we have worked out in the agreement with the French Government, but essentially they are that we will have control of the health hazard requirements that are involved in supervising this station.

**Dr. Wells:** Mr. Chairman, by the agreement between the Government of Canada and the Government of France, the Government of France are to build on St. Pierre a maximum security quarantine station equal to and the equivalent of our own Grosse Ile maximum security quarantine station. This station is expected to be ready by December 1. Once the station is built it then will come under the control and management for health and sanitary testing reasons of a Canadian veterinary officer and Canadian veterinary staff. All cattle entering the station only will enter in accordance with the similar conditions which apply to the entry of cattle into

[Interprétation]

à cette semence? Je note que vous avez dit le mot «éleveur», allez-vous établir quelque méthode pour que l'exploitant commercial puisse y avoir accès, ou songez-vous simplement aux éleveurs?

**M. Olson:** La quantité sera plutôt limitée au début. Je pense que peut-être nous aimerions donner une préférence quant à l'utilisation de cette semence pour développer un troupeau d'élevage reproducteur de cette race au début, mais sûrement au fur et à mesure que la quantité disponible sera plus grande, elle sera distribuée par l'entremise des voies habituelles.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. Nous vous remercions d'être ici et de l'à-propos de votre déclaration. Messieurs, nous sommes prêts à entendre les questions. J'ai sur ma liste M. Douglas, M. Gleave et M. Muir. Monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je m'intéresse à mon comté et j'ai reçu des demandes de renseignements de mes ressortissants au sujet de cette nouvelle station de quarantaine à Saint-Pierre et Miquelon, n'est-ce pas?

**M. Olson:** Oui.

**M. Douglas (Assiniboia):** Ces îles ne sont-elles pas françaises?

**M. Olson:** Oui.

**M. Douglas (Assiniboia):** Oui, mais alors il vous faut traiter avec le gouvernement français?

**M. Olson:** Oui. Peut-être que le docteur Wells voudrait bien vous expliquer les détails de l'entente que nous avons conclue avec le gouvernement de France, mais essentiellement nous aurons le contrôle des exigences sanitaires qu'implique la surveillance de cette station.

**Dr Wells:** Monsieur le président, en vertu de cette entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la France, le gouvernement de la France s'engage à construire à Saint-Pierre une station de quarantaine à sécurité maximum égale à celle de notre propre station de quarantaine à sécurité maximum à Grosse-Île. On prévoit que cette station sera prête pour le 1<sup>er</sup> décembre. Une fois la construction terminée, elle passera sous le contrôle et la régie sanitaire d'un vétérinaire et d'un personnel sanitaire canadiens. Tout le bétail qui entrera dans la station ne peut y arriver qu'en suivant les conditions analogues qui s'appliquent pour l'entrée du



*[Text]*

Canada through the Grosse Ile maximum security quarantine station. The St. Pierre station is merely an extension of the Grosse Ile station because the conditions that apply are the equivalent and the St. Pierre station will be under the control and management of the Canadian Veterinary Services.

This applies also, of course, to all cattle going onto the Islands of St. Pierre and Miquelon. Hithertofore, of course, cattle have been able to go onto the Islands of St. Pierre and Miquelon which at one point are only about 12 miles from the Canadian borders of Newfoundland, but now with this agreement all cattle going onto St. Pierre and Miquelon must do so in accordance with similar conditions for cattle entering Canada. The advantage of this is, of course, that it creates a position whereby we know that the Islands of St. Pierre and Miquelon cannot accidentally become infected with foot and mouth disease or any other serious epizootic by cattle coming from any other foreign country to those two islands.

The actual control of the operation on the islands will be under a joint Franco-Canadian Technical Committee, two veterinarians from the Health of Animals Branch here and two veterinarians from the Government of France who agree on the various conditions and things which will apply, but these conditions have already been agreed upon to be absolutely identical to those of Grosse Ile.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** It is not intended, then, to replace the present facilities at Grosse Ile? Will they continue?

**Dr. Wells:** No, sir, the Grosse Ile facilities have a maximum capacity of 240 and we expect to get a capacity of 200 out of St. Pierre.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** How much will it cost?

**Dr. Wells:** The costs will be identical.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Do you mean the setting up of it has it already has been...

*[Interpretation]*

bétail au Canada, en passant par la station de quarantaine à exigences maximales à Grosse-Île. Donc, essentiellement, cette station de quarantaine, soit celle de Saint-Pierre, n'est qu'un prolongement disons de l'aménagement de Grosse-Île, parce que les conditions sont les mêmes et la station de Saint-Pierre relèvera du contrôle et de l'administration des services vétérinaires canadiens.

Cela s'applique aussi, bien entendu, pour tous les bestiaux qui arrivent à Saint-Pierre-et-Miquelon. Jusque-là le bétail pouvait aller de Saint-Pierre-et-Miquelon qui à certains endroits n'est qu'à douze milles de la frontière canadienne de Terre-Neuve, mais maintenant, avec cette entente, tout bétail qui arrive à Saint-Pierre-et-Miquelon doit arriver suivant des conditions analogues à celles qui sont imposées pour tout bétail qui arrive au Canada. L'avantage qui ressort de ce procédé c'est que, bien entendu, c'est qu'on a réalisé des conditions selon lesquelles nous savons que les îles de Saint-Pierre-et-Miquelon ne peuvent être atteintes accidentellement par la fièvre aphteuse ou d'autres épizooties graves comme cela se produit dans le cas du bétail de tout pays étranger arrivant sur ces îles.

Le véritable contrôle des opérations sur les îles relèvera d'un comité technique conjoint, franco-canadien: deux vétérinaires de la Direction de l'hygiène vétérinaire et deux vétérinaires du gouvernement de France qui sont d'accord sur les diverses conditions et règlements qui prévaudront, mais il y a déjà eu entente sur ces conditions qui sont identiques à celles de Grosse-Île.

**M. Douglas (Assiniboia):** Alors, on n'a pas l'intention de remplacer les aménagements actuels de Grosse-Île?

**Dr Wells:** Non. Il y a une possibilité maximale de 240 têtes à Grosse-Île et nous attendons avoir une possibilité de 200 têtes à Saint-Pierre-et-Miquelon.

**M. Douglas (Assiniboia):** Combien en coûtera-t-il?

**Dr Wells:** Le coût sera le même.

**M. Douglas (Assiniboia):** Voulez-vous dire que l'aménagement...

● 0950

**Dr. Wells:** The French Government will pay the entire cost of building the station of St. Pierre and then they, in turn, collect the facility quarantine fee which we collect, of course, for Grosse Ile, but we will collect from the importers, as we do for Grosse Ile,

**Dr Wells:** Le gouvernement français payera tous les frais de construction de la station de Saint-Pierre, puis à son tour il percevra des droits pour l'utilisation des services de quarantaine lesquels nous percevons pour Grosse-Île, mais nous percevons des

[Texte]

the cost of importation such as the costs for the feed, the special tests and the care of the animals.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** It sounds like Canada has a real good deal here. What do the French get out of it?

**Dr. Wells:** Of course, the French get their one main advantage of an opportunity to sell more cattle and this basically is all they get.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Muir (Lisgar):** The other day I had a letter from a small producer who had put in his application for the importation of a Charolais bull and of course, he has had no word on whether his application has been accepted. I wonder how the applicants are chosen. You must have received more applications than you have been able to handle.

**Dr. Wells:** This year we have had well over 700 applicants to fill the original expected capacity of 240 at Grosse Ile, although we now are adding to that the 200 at St. Pierre. Each applicant then is forwarded project proposal forms and is required to complete a project proposal indicating what he intends to do with these cattle; what breeding program he intends to follow and what progeny testing he intends to institute in order to indicate the general use of the cattle. This is done with the belief that these importations must add something to the total livestock position and economy of the country.

**Mr. Olson:** How many animals would there be?

**Dr. Wells:** The original applicants applied for well over 5,000 animals. Out of the over 700 original applicants—and this is the important figure—only 637 have responded with the project proposals. These 637 applicants with their project proposals completed are then submitted to a committee of four geneticists. There are two geneticists under the chairmanship of Dr. Karl Rasmussen from the Department of Agriculture, Research Branch, Dr. Kristjansson of the research Branch of the Department of Agriculture and Dr. Stringam from the Faculty of Agriculture of the University of Manitoba. Dr. Charette from the Faculty of Agriculture of the University of Laval is the fourth member.

These four geneticists are meeting today, as a matter of fact, to start a review of all the project proposals. This advisory committee of

[Interprétation]

importateurs, comme nous le faisons pour Grosse-Île, les frais d'importation tels que les fourrages, les épreuves spéciales et les soins des animaux.

**M. Douglas (Assiniboia):** Il semble donc que le Canada ait fait une assez bonne affaire. Quel avantage les Français en retirent-ils?

**Dr Wells:** Ils ont la possibilité de vendre plus de bétail et essentiellement, c'est tout ce qu'ils en tirent.

**M. Douglas (Assiniboia):** Merci, monsieur le président.

**M. Muir (Lisgar):** L'autre jour, j'ai reçu une lettre d'un petit éleveur qui avait présenté une demande pour l'importation d'un taureau charolais et évidemment il n'a pas su si sa demande a été acceptée ou refusée. Comment choisit-on le requérant? Vous avez dû recevoir plus de demandes que vous n'avez pu accepter?

**Dr Wells:** Cette année, nous avons eu au-delà de 700 demandes pour suffire à la capacité de 240 à Grosse-Île, bien que nous devions ajouter à cela les 200 de Saint-Pierre.

Chaque requérant, alors, reçoit une formule de proposition du projet et doit indiquer sur cette formule ce qu'il a l'intention de faire avec ce bétail, quel programme d'élevage il a l'intention de suivre, quels essais de progéniture il a l'intention de faire afin d'indiquer l'utilisation du bétail. Ces dispositions sont prises avec la conviction que ces importations doivent ajouter quelque chose à la qualité du bétail et à l'ensemble de l'économie du pays.

**M. Olson:** Combien de têtes de bétail y aurait-il?

**Dr Wells:** Les premiers requérants ont demandé plus de 5,000 têtes, mais des quelque 700 demandes originales, (et c'est le chiffre le plus important) seulement 637 nous ont fourni une proposition de leurs projets. Ces 637 requérants avec leurs formules de projets dûment remplies, doivent alors se présenter à un comité formé de quatre généticiens. Il y a deux généticiens sous la présidence de M. Karl Rasmussen de la Direction de la recherche du ministère de l'Agriculture, qui sont, M. Kristjansson, également de la même Direction au ministère de l'Agriculture, et M. Stringman de la faculté de l'Agriculture de l'université du Manitoba. Le quatrième membre est le D<sup>r</sup> Charette de la faculté de l'agriculture de l'Université Laval.

En fait, ces quatre généticiens se rencontrent aujourd'hui même afin d'étudier les différentes propositions de projets. Ce comité



*[Text]*

geneticists then advises the Department, the Minister, of course, on the rating of all of these project proposals and permits are then issued on the basis of the rating given by this committee of independent geneticists with respect to the value of the project proposals. This also includes, of course, a veterinary report on the individual applicant indicating that he does, in fact, have farm premises, that he is, in fact, involved in the livestock industry and that he is a bona fide livestock person.

**Mr. Southam:** Could I ask a supplementary to that, if Mr. Muir's question is finished?

**Mr. Muir (Lisgar):** Yes, when I am finished. When would these applications finally be approved?

**Dr. Wells:** As the Minister has said, sir, we expect that the permits will be issued between the 10th and 15th of June.

**Mr. Muir (Lisgar):** You have had something like 5,000 or 6,000 applicants of which 700 have bothered to carry it through. Is that right?

**Dr. Wells:** Not quite, sir. We had over 700 applicants of which 637 have completed all the formalities.

**Mr. Olson:** Five thousand animals have been requested by 700 applicants.

**Mr. Muir (Lisgar):** I see. Naturally, you are not going to be able to cover all these people. Will they then have to reapply next year?

**Dr. Wells:** Yes, they have to reapply, sir.

**Mr. Muir (Lisgar):** Of course, the same conditions would apply on whether or not they would be accepted by the committee, I suppose.

**Dr. Wells:** Yes, dependent solely upon their project proposals and, of course, our visit to the premises during the period of the next year to make certain that their project proposals have, in fact, been fulfilled.

**Mr. Muir (Lisgar):** Out of the 5,000 head that have been requested, you are going to bring in only this year 440. Is that right.

**Dr. Wells:** That is correct, sir.

**Mr. Muir (Lisgar):** In that case do you give one applicant more than one or out of those 637 odd applicants—

**Dr. Wells:** This will depend upon the ratings given by the project geneticists commit-

*[Interpretation]*

consultatif de généticiens informe ensuite le Ministère et le ministre quant à l'évaluation de ces différentes propositions de projets, et des permis sont alors émis selon l'évaluation faite par ce comité de généticiens indépendants, en ce qui concerne la valeur des propositions de projets. Cela comprend aussi un rapport de vétérinaires indiquant que le requérant possède réellement l'aménagement agricole, qu'il participe à l'industrie de l'élevage et qu'il est véritablement un éleveur.

**M. Southam:** Question complémentaire, si l'on a répondu à la question de M. Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Oui, quand je finirai de questionner. Quand ces demandes seront-elles approuvées finalement?

**Dr Wells:** Comme le ministre nous l'a dit, nous nous attendons à ce que les permis soient émis vers le 10 ou 15 juin.

**M. Muir (Lisgar):** Vous avez reçu quelque 5,000 ou 6,000 requêtes dont 700 ont été jusqu'au bout. Est-ce juste?

**Dr Wells:** Non, pas tout à fait. Nous avons eu plus de 700 demandes dont 637 ont rempli toutes les formalités.

**M. Olson:** 5,000 bêtes pour 700 requérants.

**M. Muir (Lisgar):** Je vois. Il est clair que vous ne pourrez pas répondre à toutes ces demandes. Devront-ils présenter de nouveau une demande l'année prochaine?

**Dr Wells:** Oui, ils devront refaire la demande.

**M. Muir (Lisgar):** Donc les mêmes conditions s'appliquent, à savoir s'ils seraient acceptés ou pas par le Comité.

**Dr Wells:** Oui, tout dépend de leurs projets, de leurs propositions de projets et de notre visite des lieux pour l'année qui suit afin de nous assurer que leurs propositions de projets ont été mis en œuvre.

**M. Muir (Lisgar):** Des 5,000 têtes qui ont été demandées, vous n'aurez cette année que 440?

**Dr Wells:** Oui, c'est juste.

**M. Muir (Lisgar):** Dans ce cas, comment répartissez-vous ces bêtes parmi les 637 requérants?

**Dr. Wells:** Cela dépend de l'évaluation donnée par le Comité consultatif de généticiens

[Texte]

tee to the individual projects. As an example, last year when the final project reports came back indicating how many of them they con-

• 0955

sidered were of real value from a breeding point of view to the livestock economy of the country, it was assessed that we could give a maximum of six to the top rating project proposals and grading that down to one, of course, to the lowest level of acceptable project proposals. We would hope, sir, that we could continue to give more than one, that is up to a maximum of six, seven, eight or nine, depending upon the number of project proposals which are approved by the committee.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Southam had a supplementary.

**Mr. Southam:** My supplementary is along the same lines and it is with reference to a Charolais breeder in my area. I want to ask Dr. Wells just how they arrive at the priorities as far as these permits to import the cattle are concerned. This man is established—he has a herd of 50 head now—and in his communication with me he said he had made applications continually since 1966 and had not received the animal that he had requested. I think he requested several, but he would be happy with one. How do you arrive at the priority? Do you take new applicants ahead of some of the older established ones, or what is the method of allocation?

**Dr. Wells:** No, the allocation is based strictly, sir, on the advice of the geneticists committee with respect to the value of the breeding projects as submitted to us by the applicants.

**Mr. Southam:** This man, in particular, mentioned a herd of 50 and apparently two out of three of his cattle took the top awards at the Regina show this year. He seems to feel that there was some discrepancy somewhere in the allocation. That is the reason I asked you the question. I wanted to know whether you have to consider so many new applicants, too. I know there are not enough to meet the demand, but this was why I brought up the question. I think, perhaps, I should have a private discussion about it with you sometime, Dr. Wells.

**Dr. Wells:** Yes, we would be very pleased to do that.

**Mr. Southam:** I think it is a specific case in which you would be interested, if you met the man personally.

[Interprétation]

pour chacun des projets. Ainsi, par exemple, l'année dernière lorsque nous avons reçu les derniers rapports de projets indiquant combien d'entre eux constituaient une valeur véritable du point de vue de l'élevage à l'économie du pays, on donnait un maximum de 6 à celui qui avait la meilleure évaluation de projets, pour descendre jusqu'à une bête bien entendu, pour le niveau le moins élevé de projets. Nous espérons pouvoir donner plus d'un, jusqu'à un maximum de 6, 7, 8 ou 9, selon le nombre de projets qui sont approuvés par le comité.

**M. Muir (Lisgar):** Merci beaucoup.

**Le président:** M. Southam a une question complémentaire.

**M. Southam:** Question complémentaire pour ce qui est des éleveurs de charolais dans ma région. Je voudrais demander comment en arrive-t-on à établir ces priorités pour ces permis d'importation d'autres bestiaux? Il s'agit d'un éleveur qui est à présent bien établi, (il possède un troupeau de 50 têtes de bétail) et qui dans la lettre qu'il m'a envoyée me dit qu'il n'a cessé de faire des demandes depuis 1966 et qu'il n'a reçu aucune bête jusqu'ici. Il en a demandé plusieurs mais il serait heureux d'en recevoir une, au moins. Comment en arrivez-vous à établir vos priorités? Est-ce que vous prenez les nouvelles demandes avant les anciennes?

**Dr Wells:** Non, la répartition se fait essentiellement sur l'avis du comité de généticiens pour ce qui est de la valeur du projet d'élevage qui nous est soumis par le requérant.

**M. Southam:** Celui-ci a un troupeau de 50, et apparemment 2 bêtes sur 3 se sont vues décerner le premier prix à l'Exposition de Regina cette année. Il semble croire qu'il y a des irrégularités qui se font pour ce qui est de la répartition de ces têtes. C'est pourquoi je vous pose la question. J'aimerais savoir s'il vous faut tenir compte de tant de nouveaux requérants? Je sais que vous n'en avez pas suffisamment pour répondre à toutes ces demandes, c'est la raison pour laquelle je vous pose ma question. Peut-être devrions-nous en discuter en privé?

**Dr Wells:** Oui, ce serait une bonne idée.

**M. Southam:** A mon avis, c'est un cas spécial qui vous intéressera si vous rencontrerez l'homme personnellement.



[Text]

**Dr. Wells:** I should point out that when the project proposals go to the committee of geneticists, all names and identifying marks are removed from them so that the committee members do not know whose project they are dealing with. There are no names, locations or identifying marks. They merely are dealing with project proposals.

**Mr. Southam:** That was my supplementary. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. McKinley:** I wonder if in the applications that are in for this year, were most of them for Charolais or were there quite a few for Simmental?

**Dr. Wells:** No, this year there has been quite a switch, sir. They have gone for Charolais to Simmental, Limousin, Maine-Anjou, Pie-Rouge which, of course, is practically the same thing as a Simmental and the Blonde d'Aquitaine.

**Mr. McKinley:** Have you any Brown Swiss?

**Dr. Wells:** Yes, we have a number of breeds of Brown Swiss.

**Mr. McKinley:** When did you say that this semen in co-operation with the commercial producers of semen would be available?

**Mr. Olson:** I did not say. There have been a number of requests for some capsules of this semen and we now have almost positively reached the decision that we are going to try to make it available, but I would not like to put a date on it because it is dependent on arrangements and facilities necessary for the proper distribution of the semen, which we do not have at the Lacombe station.

**Mr. McKinley:** When it does become available what price is it going to sell for? Do you have any stipulations on that? Is it going to sell for the \$5 or \$6 price?

**Mr. Olson:** We do not have any set price at the moment, but I would think it would sell at the regular commercial price of about \$10 per vial.

**Mr. McKinley:** That is all, thank you.

**Mr. Gleave:** What is the control, if any, on the export of these animals, I suppose, specifically to the United States once they come into Canada?

**Dr. Wells:** Mr. Chairman, they are controlled under the provisions of the Export

[Interpretation]

**Dr. Wells:** Je devrais signaler que lorsque ces propositions de projets sont présentées au comité de généticiens tous les noms et marques identificatrices sont biffés pour que le comité ne sache pas à qui appartiennent les projets dont ils sont saisis. Il n'y a pas de nom, d'emplacement ou de notes qui pourraient les aider à identifier ces projets.

**M. Southam:** C'est tout. Merci monsieur le président.

**M. McKinley:** Les demandes présentées cette année, portaient-elles en grande partie sur les Charolais ou sur les Simmental?

**Dr. Wells:** Non. Il y a eu cette année un grand changement, monsieur. Ils ont passé du charolais au Simmental, au Limousin, au Maine-Anjou, au Pie-Rouge, qui est pratiquement le même qu'un Simmental, et la «Blonde d'Aquitaine.»

**M. McKinley:** Avez-vous des vaches de race schwytzoise?

**Dr. Wells:** Oui nous en avons quelques races.

**M. McKinley:** Quand avez-vous dit que ces semences préparées en collaboration avec les producteurs commerciaux seraient disponibles?

**M. Olson:** Je ne l'ai pas dit. Il y a eu un certain nombre de demandes qui ont été formulées pour obtenir ces capsules de semen et maintenant, je devrais dire que nous en sommes arrivés à la décision que nous comptons essayer de le mettre en disponibilité, mais je ne voudrais pas vous donner de date précise, parce que cela dépend des dispositions et des services dont nous aurons besoin pour une distribution appropriée de ce semen, ce que nous n'avons pas à la station Lacombe.

**M. McKinley:** Lorsqu'il sera disponible quel en sera le prix? Est-ce que vous avez prévu déjà des dispositions? Est-ce que vous allez le vendre, disons, pour \$5 ou \$6?

**M. Olson:** Nous n'avons pas établi de prix fixe maintenant, mais ce serait environ le prix régulier commercial, soit environ \$10 la fiole.

**M. McKinley:** Ce sera tout, merci.

**M. Gleave:** Quel est le contrôle, s'il y en a, qu'on exerce sur l'exportation de ces bêtes, disons, vers les États-Unis une fois qu'elles sont parvenues au Canada?

**Dr. Wells:** Monsieur le président, cela relève des dispositions de la Loi sur les per-

## [Texte]

and Import Permits Act, which, as you know, is administered by the Department of Trade and Commerce. All these animals are listed as an item under the Export Import control regulations and in order to export any of these animals there must be a permit given.

• 1000

We do not recommend to Trade and Commerce nor do they issue permits for the export of any of the imported animals.

**Mr. Gleave:** If I read in the newspapers, as I have done, that someone in Saskatchewan who has one of these bulls has sold a 25 or 50 per cent interest in this bull across the line, it really means that that percentage of the semen from that particular animal is going to go across the line?

**Dr. Wells:** Yes, semen is exportable.

**Mr. Gleave:** I see. This is what counts, this is what it is really all about. What control do you exercise here?

**Dr. Wells:** In addition, sir, we also allow the male offspring or bull calves of imported animals to be exported, but we do not allow the female offspring or the imported males and females to be exported. There is more than an adequate amount of semen available from these imported bulls in this country, so it may as well be exported because it is in excess supply.

**Mr. Gleave:** This brings me back to the question I asked the Minister. I asked if a provision would be made to provide the semen in excess of what was required to the operators, and I also asked if it could be made available to the commercial operators. For example, there were commercial operators in my area—I do not know if they are still there—a group of beef men who were operating clubs. Do these people have access to this as well as, let us say, the qualified breeders? I think it is just as important to get it out to the commercial herds.

**Dr. Wells:** Yes, sir. As indicated by the Minister, it will go to the commercial herds in limited quantities, and the Minister was specifically referring to the Pie-Rouge or Simmental cattle on the research station at Lacombe, and there are not a great many purebred female Simmental or Pie-Rouge cattle in this country. They have not been imported in large numbers and the amount of semen available is much more than is required to inseminate all of the purebred Simmental cattle in Canada, so that a great

## [Interprétation]

mis d'exportation et d'importation qui est, comme vous le savez, administrée par le ministère du Commerce. Toutes ces bêtes font partie d'une catégorie régie par les règlements de contrôle de l'importation et de l'exportation et pour exporter de ces animaux, il faut obtenir un permis, on ne le recommande pas au ministère du Commerce et ils n'émettent pas de permis pour l'exportation de tels animaux qui ont été importés.

**M. Gleave:** J'ai lu dans les journaux qu'un éleveur en Saskatchewan, propriétaire d'un de ces taureaux, en a vendu le quart ou la moitié de l'intérêt; cela veut vraiment dire que ce pourcentage de la semence de cet animal en particulier a été exporté, n'est-ce pas?

**Dr. Wells:** Oui, on peut en faire l'exportation.

**M. Gleave:** Je vois. C'est ce qui compte vraiment; c'est là qu'est toute la question. Quel contrôle exercez-vous?

**Dr. Wells:** De plus, monsieur, nous permettons aussi l'exportation de la progéniture mâle ou des jeunes taureaux d'animaux importés, mais pas celle de la progéniture femelle ou des mâles et femelles importés. Il y a plus de semence de ces taureaux importés qu'il n'en faut dans ce pays, et l'on fait donc tout aussi bien de l'exporter, car on en a eu excédent.

**M. Gleave:** Cela me ramène à la question que j'ai posée au ministre. J'ai demandé si l'on prévoirait une disposition en vue de mettre la semence excédentaire à la disposition des éleveurs, et si l'on pourrait la mettre à la disposition des éleveurs commerciaux. Par exemple, il y avait des éleveurs commerciaux dans ma région—je ne sais s'il y en a toujours—un groupe d'éleveurs de bétail réunis en association. Ces personnes ont-elles accès à cette semence excédentaire au même titre que les éleveurs agréés? Je pense qu'il est tout aussi important de fournir cette semence aux troupeaux commerciaux.

**Dr. Wells:** Oui, monsieur. Comme l'a dit le Ministre, on en fournira aux troupeaux commerciaux en quantité limitée. Le ministre parlait tout particulièrement du bétail de race Pie-Rouge ou Simmental à la station de recherche de Lacombe et il n'y a pas beaucoup de femelles de race Simmental ou Pie-Rouge dans ce pays. On n'en a pas importé beaucoup, et l'on a beaucoup plus de semence qu'il n'en faut pour inséminer tout le bétail de race Simmental du Canada, si bien que la Direction de la recherche en distribuera fina-



[Text]

deal of it will eventually be released by the Research Branch, as indicated by the Minister, which of course will go to commercial breeders for cross-breeding.

**Mr. Gleave:** There is no restriction on those individuals who import these bulls and then use them at maturity as to how much of the semen can be exported or how much has to be kept for domestic use generally?

**Dr. Wells:** No. Generally there is no such restriction because there are adequate amounts of semen for the majority of the breeds.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, does the Department take any responsibility for the quality of the breed? For example, in my constituency they had some sales of these French Charolais cattle and they got \$26,000—\$17,000 for the bulls. The point I want to make is that at one of the experimental farms a research chap suggested that we were stupid if we thought they were any better than Holstein. He said, "Holstein cattle or Holstein crosses are just as good as the Charolais." Does the Department accept responsibility for giving direction, if you will, to the poor farmer who is paying this kind of money for these cattle?

**Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture):** You are getting into a very difficult area here, Mr. Chairman, what an animal is worth. I suppose in most cases at least an animal is worth exactly what you can get for it. However, to answer your question directly, the Department accepts responsibility for the provision of information on a comparative basis with respect to the relative value and place of the various breeds. Of course, we do not have as much information at all times as we wish to have, but at the present time we

• 1005

are doing quite extensive work in several locations on the relative merits of the various breeds, both as purebreds and as crossing breeds, for beef production under various circumstances.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I do not want the Deputy Minister to misunderstand me. I am not being critical of the experimental program, but as a farmer I am naturally concerned...

**An hon. Member:** A poor one.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** All right, a poor one—that we do not waste our

[Interpretation]

lement une très grande quantité, comme l'a indiqué le ministre, et que cette semence sera donnée aux éleveurs commerciaux pour des croisements.

**M. Gleave:** On n'impose pas de restrictions aux personnes qui importent ces taureaux et les utilisent ensuite lorsqu'ils sont arrivés à maturité, en ce qui concerne la quantité de semence qui peut être exportée et celle que l'on doit conserver pour l'utiliser au Canada?

**Dr. Wells:** Non. Généralement, il n'y a pas de restrictions de ce genre, car on a de la semence en quantité suffisante pour la plupart des races.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, le Ministère assume-t-il la responsabilité de la qualité de la race? Par exemple, dans ma circonscription, on a vendu de ce bétail charolais de France, et l'on a obtenu \$26,000, et \$17,000 pour les taureaux. Ce que je veux dire, c'est qu'à l'une des fermes expérimentales, un chercheur nous a dit que nous étions stupides si nous nous imaginions que le bétail charolais était meilleur que le bétail Holstein. Il nous a dit: «Le bétail Holstein ou les croisements Holstein sont tout aussi bons que les charolais.» Est-ce que le Ministère assume la responsabilité des directives, si vous voulez, aux agriculteurs, pauvres qui doivent payer si cher ce genre de bétail?

**M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture):** C'est là, monsieur le président, une question très difficile; celle de la valeur d'un animal. Je suppose que, dans la plupart des cas, du moins, un animal vaut exactement ce que l'on peut obtenir si on le vend. Mais, pour répondre directement à votre question, je dirais que le Ministère se charge de fournir des renseignements, à titre de comparaison, sur la valeur et la place relatives des différentes races. Bien sûr, nous n'avons pas toujours tous les renseignements que nous aimerions avoir, mais nous faisons actuellement, à divers endroits, des travaux très poussés sur les avantages relatifs des différentes races, qu'il s'agisse de races pures ou de races croisées, pour la production dans diverses circonstances.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, je ne voudrais pas que le sous-ministre interprète mal mes paroles. Je ne critique pas le programme expérimental, mais je m'inquiète naturellement, en tant qu'agriculteur...

**Une voix:** Pas très bon.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** D'accord, pas très bon. Je m'inquiète, donc, de

## [Texte]

time on something that is not valuable. I wonder, in reference to what the people at the Agassiz research station are doing, if this information is being made available to the public generally? I understand that it is still underway. How do you go about...

**Mr. Williams:** Are you speaking of Agassiz or Lacombe?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** No, in this case I am speaking of Agassiz. This is where the fellow told me that we were stupid to assume that Charolais were better than Holstein.

**Mr. Williams:** We certainly do not make public the fact that we think some people are stupid, if that is what you mean.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** This was his opinion. We are talking about imported cattle here, Mr. Chairman, and I am concerned that we do not get carried away by the fact that in a sense the Department of Agriculture is advertising Charolais cattle.

**Mr. Williams:** This is a continuing problem and I can assure you that we have a great deal of difficulty with it. The question was raised about our Simmental and Pie-Rouge cattle and there was a great deal of heart-searching within the Research Branch in the face of the demand and the obvious desire of many people to have this semen so they could try it on these animals themselves and under their own conditions before the decision was made to release it. This does in fact represent somewhat of a reversal of policy. Generally when we have brought in new breeds we have not released them to the public until we have completely finished our tests, but it was felt that because of the slowness of beef cattle reproduction and the slowness of the generation turnover that it would probably be wise to get wider coverage than we would be able to get ourselves.

If I could go back a few years at one time we brought in Swedish Landrace hogs and we did a considerable amount of work with them. We concluded that they really did not have anything to offer over and above the breeds that were available within this country, and none of them were released for distribution.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Just for the sake of argument, Mr. Chairman, if this research program in B.C. indicates that a

## [Interprétation]

nous voir perdre notre temps à quelque chose qui n'est pas très utile. Je me demande si le fruit des travaux qui se font à la station de recherches d'Agassiz est mis à la disposition du public en général? Je crois comprendre que ces travaux sont encore en cours. Comment peut-on...

**M. Williams:** Voulez-vous parler de la station de recherches d'Agassiz, ou de celle de Lacombe?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** De celle d'Agassiz, pour le moment. C'est là que l'on nous a dit que nous étions stupides de nous imaginer que le bétail charolais était meilleur que le bétail Holstein.

**M. Williams:** Nous ne déclarons certainement pas publiquement que nous estimons que certaines personnes sont stupides, si c'est là ce que vous voulez dire.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** C'était là son opinion. Nous parlons ici de bétail importé, monsieur le président, et je m'inquiète de voir que nous ne nous emportons pas devant le fait qu'en un certain sens, le ministère de l'Agriculture fait de la réclame pour le bétail charolais.

**M. Williams:** C'est un problème constant, qui nous cause beaucoup de difficultés. La question s'est posée au sujet de votre bétail de races Simmental et Pie-Rouge, et la Direction de la recherche s'est beaucoup interrogée en constatant la demande et le désir évident de bien des gens d'avoir cette semence pour pouvoir l'essayer eux-mêmes sur ces animaux, et dans leurs propres conditions avant de prendre la décision de la laisser. En fait, c'est une espèce de renversement de politique. Généralement, lorsque nous introduisons de nouvelles races, nous ne les laissons pas au public tant que nous n'avons pas fini nos essais; mais nous avons estimé qu'étant donné la lenteur avec laquelle le bétail se reproduit et la lenteur du changement de génération, il serait sans doute plus sage d'avoir des essais à plus grande échelle que nous ne pouvons en avoir nous-mêmes.

Si je peux retourner quelques années en arrière, à un moment donné, nous avions importé des porcs de race Landrace de Suède, et nous avons fait beaucoup d'expériences avec ces porcs. Nous en avons conclu qu'ils n'avaient vraiment rien de plus à offrir que les races disponibles dans ce pays, et l'on n'en a pas fourni aux éleveurs pour la reproduction.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Faisons une supposition, monsieur le président. Si ce programme de recherches en Colombie-



[Text]

Holstein is just as good a cross as the Charolais, and if this is the case, you are going to offend somebody here in an economic sense if you release this information and make it public. I assume that if this gentleman is correct that in a sense the Department will be taking a stand on this matter.

**Mr. Williams:** I think, first of all, we have to say that there are many different reasons for having different cattle—different circumstances, different types of operation, different countries, different levels of nutrition, and so forth—but I can assure you that any time we have positive information in respect of one breed or one type of operation, it does not make any difference what it is, we release it. We do not keep it back because we feel if we did it might offend somebody in one sense or another.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Thank you.

**Mr. Cadieu (Meadow Lake):** Dr. Wells or Mr. Williams, my question is with regard to Charolais imports. Who does the selecting? Does the man who is going to take the cattle over have to do the selecting or is the Department set up to make the selection?

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, all the selection is done by the individual concerned. At least, it is the responsibility of the individual concerned, although in several cases buyers have grouped together and had one person make the selection for several people who did not or could not go to make the selection themselves, but it is the responsibility of the individual buyer. The Department takes responsibility for nothing other than health and sanitary requirements.

**Mr. Cadieu (Meadow Lake):** But he has the right to make the selection, or to have someone else do it for him.

**Mr. Williams:** He not only has the right, he has the complete responsibility and it is subject only to the sanitary requirements. The normal procedure is that he selects more than one, or if they are selecting for a group they select more than their actual requirements in

• 1010

the event that some might not meet all of the sanitary requirements.

**Mr. Cadieu (Meadow Lake):** One further question, Mr. Williams. Could you give some

[Interpretation]

Britannique permet de découvrir que le bétail Holstein est tout aussi bon, pour les croisements, que le charolais, et que ce soit exact, vous allez nuire à quelqu'un ici, du point de vue économique, si vous publiez ces renseignements. Je suppose que, si ce monsieur a raison, le Ministère va, en un sens, prendre position à cet égard.

**M. Williams:** Je crois que, tout d'abord il faudrait dire qu'il y a bien des raisons différentes pour avoir différentes races de bétail—circonstances différentes, genres d'exploitation différents, pays différents, niveaux de nutrition différents, etc. mais je peux vous assurer que chaque fois que nous avons des renseignements certains sur une race donnée ou sur un genre d'exploitation donné, quels que soient ces renseignements, nous les publions. Nous ne les cachons pas, car nous estimons que si nous agissions ainsi, cela pourrait nuire à quelqu'un d'une façon ou d'une autre.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Merci.

**M. Cadieu (Meadow Lake):** Monsieur Wells ou monsieur Williams, ma question a trait aux importations de bétail charolais. Qui fait la sélection? Est-ce à la personne qui va prendre le bétail de faire la sélection, ou le Ministère est-il équipé pour faire cette sélection?

**M. Williams:** Monsieur le président, toute la sélection est faite par la personne en cause. Du moins, c'est sa responsabilité, quoique dans plusieurs cas les acheteurs se regroupent et l'un d'entre eux fasse la sélection pour plusieurs personnes qui ne veulent pas ou ne peuvent pas aller la faire elle-même, mais c'est la responsabilité de l'acheteur individuel. Le Ministère n'assume la responsabilité que des exigences d'hygiène et de santé.

**M. Cadieu (Meadow Lake):** Mais l'acheteur a le droit de faire la sélection elle-même, ou de la faire faire en son nom par quelqu'un d'autre?

**M. Williams:** Non seulement elle aura le droit, mais elle en a la complète responsabilité, les exigences d'hygiène mises à part. Normalement, la personne choisit plus d'une bête, ou si la sélection se fait pour un groupe de personnes, on choisit plus de bêtes que l'on n'en veut, au cas où certaines ne satisferaient pas à toutes les exigences d'hygiène.

**M. Cadieu (Meadow Lake):** Encore une question, monsieur Williams. Pourriez-vous

[Texte]

idea of the average cost of female and male Charolais, for instance?

**Mr. Williams:** I think I will let Dr. Wells answer that question.

**Dr. Wells:** Mr. Chairman, it is difficult to average out the cost, but in France good quality females in the Charolais breed would run between \$3,000 and \$5,000 and good quality males would run between \$10,000 and \$20,000, depending upon the breeding.

**Mr. Cadieu (Meadow Lake):** Dr. Wells, what is the cost to the importer for keeping them at the quarantine station?

**Dr. Wells:** Between \$1,500 and \$1,600 represents his total importation costs.

**Mr. Cadieu:** Thank you very much.

**Dr. Wells:** Plus transportation and insurance, of course, should he wish to apply such insurance.

**Mr. Cadieu:** Thank you very much Dr. Wells.

**The Chairman:** Gentlemen, that concludes the list of questioners. I think the Committee is being comparatively docile this morning. Whether or not I should adopt a policy of letting sleeping dogs lie, I am not sure. Mr. Southam wishes to ask a question.

**Mr. Southam:** Well this is not an earth shaking question, Mr. Chairman but it has to do with the estimates. I notice on page 27 of the Blue Book:

Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Animal Contagious Diseases Act

It quotes the expenditure for 1966-67 as \$662,819; 1967-68 as \$480,338; and then estimated for 1968-69 as \$563,000. What would bring your estimate up that much higher than the year or two previous, or how you arrive at these figures? Is there some new class coming in for compensation? I am thinking here of rabies on account of some of the provinces coming in with enabling legislation for rabies.

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, that does not cover rabies. Those are solely estimates. The year 1968-69, as you are aware, has now passed and I think we can get the actual expenditures. Do you have them?

[Interprétation]

nous donner une idée du coût moyen d'une femelle et d'un mâle de race charolaise, par exemple?

**M. Williams:** Je pense que je vais laisser M. Wells répondre à cette question.

**Dr. Wells:** Monsieur le président, il est difficile de calculer le coût moyen, mais en France, une femelle de bonne qualité de race charolaise coûterait entre \$3,000 et \$5,000, et un mâle de bonne qualité, entre \$10,000 et \$20,000, selon la nature de l'élevage.

**M. Cadieu (Meadow Lake):** Combien cela coûtera-t-il à l'importateur?

**Dr. Wells:** Le coût total varie entre \$1,500 et \$1,600.

**M. Cadieu (Meadow Lake):** Merci, monsieur.

**Dr. Wells:** Il y a aussi le transport et l'assurance dont il faut tenir compte.

**M. Cadieu (Meadow Lake):** Merci, monsieur Wells.

**Le président:** Voilà qui termine la période des questions. Je trouve les membres du Comité plutôt dociles, ce matin. J'ignore si je devrais vous permettre de continuer à dormir. Monsieur Southam désire poser une question.

**M. Southam:** Il ne s'agit pas d'une question vraiment troublante, monsieur le président. Elle se rattache aux prévisions budgétaires. On parle, à la page 27, des:

Indemnités pour les animaux abattus selon les dispositions de la Loi sur les épizooties.

On y indique que les dépenses, en 1966-1967, étaient de \$662,819 en 1967-1968, de \$480,338; et les prévisions pour 1968-1969 s'établissent à \$563,000. Qu'est-ce qui a fait que vos prévisions pour cette année soient beaucoup plus élevées que les dépenses encourues au cours des deux dernières années? Comment en arrivez-vous à ces chiffres? De nouvelles catégories ont-elles été ajoutées? Je pense aux épidémies de rage en raison des dispositions prises par certaines provinces en ce sens.

**M. Williams:** Ces chiffres ne tiennent pas compte de la rage, monsieur le président. Il ne s'agit que de prévisions. Comme vous le savez, l'année 1968-1969 est maintenant terminée. Je crois que nous savons maintenant quelle somme a été dépensée. Avez-vous ce détail?



[Text]

**Mr. MacMillan:** Just about \$500,000.

**Mr. Williams:** But that was based upon the estimated—the way we estimate this incidentally, is the health of animals depending upon the areas in which they are going to test intensively, estimate the percentage of reactors that they will get in that particular area, and I am sure you will appreciate this varies from area to area, the amount of activity that they will be able to conduct depending upon their resources, and it is simply a matter of multiplying the total number of animals they expect to test by the estimated number of reactors and this will vary from area to area and from time to time. So that, it is really just an estimating figure; it does not represent any change in policy.

As you are aware, this Committee did consider the bill to amend the Animal Contagious Diseases Act, and that of course is not in effect as at the present moment.

**Mr. Southam:** Just by way of further information, as you know, we have in the last several years experienced some problems in Saskatchewan with the development of rabies, with certain losses there, and under the present legislation, as I understand it, the provinces have to come in under enabling legislation to provide compensation. Are all the provinces under this umbrella now or are there still some provinces that have not come in under this enabling legislation?

**Dr. Wells:** Yes, we still have some that have not come in, sir. Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec and New Brunswick are presently participating in this program.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Downey?

**Mr. Downey:** Dr. Wells, would you care to make any comments on the importation and quarantine facilities that exist for this new breed of sheep from Finland? Do you have any comments on that?

• 1015

**Dr. Wells:** Finland, of course, is a foot-and-mouth-disease-free country and, therefore, the importation of sheep from that country need not go through the maximum security quarantine station as has been discussed with respect to these other breeds of livestock. Sheep coming from Finland go through either the Lévis Quebec, quarantine station or the Saint John, New Brunswick, quarantine station, and are quarantined there for one month. There is no quota or distribution of permit problems because the quarantine peri-

[Interpretation]

**M. MacMillan:** A peu près \$500,000.

**M. Williams:** La façon dont nous établissons nos prévisions est simple. Nous vérifions la santé des animaux dans une région donnée. Nous établissons le pourcentage des animaux qui réagissent aux tests, ce qui varie d'une région à l'autre, et le travail qui pourra s'effectuer dans cette région en tenant compte des ressources disponibles. Il s'agit ensuite de multiplier le nombre des animaux qui subiront le test par le nombre approximatif de ceux qui réagiront au test. Évidemment, ceci varie d'une région à l'autre et de temps à autre. Il s'agit d'un chiffre approximatif et non pas d'un changement de politique.

Vous savez que ce Comité a étudié le bill visant à modifier la *Loi sur les épizooties* mais que les modifications apportées n'ont pas encore force de loi.

**M. Southam:** Au cours des dernières années, nous avons eu des problèmes en Saskatchewan avec la rage. En vertu de la loi actuelle si je comprends bien, les provinces doivent adopter une loi afin de pouvoir jouir de l'indemnisation. Est-ce que toutes les provinces sont couvertes par la loi, ou est-ce qu'il y a des provinces qui ne le sont pas encore?

**Dr Wells:** Oui, il y en a certaines qui ne participent pas encore. La Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick y participent.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** Pourriez-vous, monsieur Wells, nous parler de l'importation et des installations pour les mises en quarantaine de cette nouvelle race de moutons qui nous vient de Finlande?

**Dr Wells:** La Finlande est un pays qui n'est pas touché par la fièvre aphteuse. Il en résulte que les moutons importés de ce pays n'ont pas besoin d'être mis dans les endroits à sécurité maximum comme cela se produit avec certains autres animaux. Les moutons qui viennent de Finlande passent par Lévis, au Québec, ou Saint-Jean du Nouveau-Brunswick où ils sont mis en quarantaine pendant un mois. Les problèmes de quotas ou de distribution de permis ne se présentent pas parce que la période de quarantaine n'est que

[Texte]

od is only one month, and the quarantine facilities are adequate to take many, many more, of course, than have been requested insofar as the importation permits are concerned.

**Mr. Downey:** In regard to the no limit on the export of semen, when we look at the programs that are underway, I think by the Charolais and Limousin and Simmental Associations—I do not know the names of the programs—but in effect it is where they try and get the semen out to breeders and they take so many of the calves back and put them on test. Do you not feel that if there were some restrictions on the export of semen that it would automatically make more available for this type of program and possibly encourage further use, further experimentation and further crossing with these breeds, or do you think this is desirable?

**Dr. Wells:** Well, with respect to the availability of semen, and what is available in Canada from the Charolais bulls, which in fact have been imported, if there was any restriction upon the export of semen there would be a great deal of semen go to waste. It costs money to store semen in the frozen state. Semen can be drawn from a good working bull once a week for a considerable number of weeks. Each withdrawal of semen can be broken down and frozen to provide a hundred seminations, so that one good producing bull can with frozen semen provide insemination for up to 5,000 cattle a year. Therefore, there is a great deal of semen available and a considerable number who, in fact, do not even sell all of the semen that is available. Even though it can be sold to the United States, there is not a demand for all of the semen that is available.

**Mr. Downey:** I understand that this year the associations tried not to accept any herds under 100 head on this test program, but I understand that there were more herds available and more people wanting to go on this program this year from the breed associations than they were able to take on. I do not know whether this was due to a lack of semen or whether some other reason.

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, I am not quite sure to which program reference is being made. If the reference is being made to the experimental work out of Lacombe with the Pie-Rouge breed or the Simmental breed, there are definite limitations on it in terms of our capability of collecting data. In other words, irrespective of the availability of semen we would have to limit the experiment

[Interprétation]

d'un mois et que les installations de quarantaine pourraient recevoir beaucoup plus d'animaux que le nombre de ceux pour lesquels des permis ont été réclamés.

**M. Downey:** J'aimerais parler de l'absence de restriction sur l'exportation du sperme. Dans les programmes qu'elles ont lancés, les associations de Charolais, de Limousin et de Simmental tentent de faire parvenir le sperme aux éleveurs qui font subir un test à un certain nombre de veaux. Croyez-vous que si l'exportation du sperme était limitée qu'il y en aurait davantage de disponible pour ce genre de programmes et peut-être également pour l'encouragement de nouvelles expériences ou de nouveaux croisements? Croyez-vous que ce soit souhaitable?

**Dr Wells:** Si des restrictions étaient imposées à l'exportation du sperme, qui provient de Charolais qui eux ont été importés, une grande quantité de sperme serait vouée à la perte. Conserver le sperme sous forme congelée coûte de l'argent. Il est possible d'obtenir une grande quantité de sperme d'un bon bœuf, chaque semaine, et ce, pour de nombreuses semaines. Chaque prise de sperme peut être congelée et servir à une centaine d'inséminations, de sorte qu'un bon bœuf peut fournir suffisamment de sperme pour inséminer 5,000 bêtes par année. Il y a une grande quantité de sperme de disponible. De plus, nombreux sont ceux qui ne vendent pas tout le sperme disponible. Bien qu'il puisse être vendu aux États-Unis, la demande n'est pas assez forte pour tout le sperme disponible.

**M. Downey:** Je crois savoir que, cette année, les associations ont essayé de ne pas accepter pour ces tests des troupeaux de moins de 100 têtes. Je crois savoir également qu'il y avait plus de troupeaux disponibles et plus de personnes intéressées à ce programme, cette année, que les associations ne pouvaient en accepter. J'ignore si c'est parce qu'il n'y avait pas suffisamment de sperme ou si c'est pour d'autres raisons.

**M. Williams:** Je ne suis pas tout à fait certain, monsieur le président, de quels programmes on veut parler. Si l'on songe aux expériences tentées près de Lacombe sur les troupeaux Pie-Rouge ou Simmental, je vous dirai qu'il nous est très difficile d'obtenir des détails à ce sujet. Indépendamment de la disponibilité du sperme il faudrait limiter l'expérience en raison de la quantité de rensei-



[Text]

to a certain size because there is extensive data collected and some of the females are brought back for testing and things of this nature, and we have limitations in terms of facilities, in terms of professional help and other resources. If that is the program to which reference is being made, these are the limitations rather than the limitations of semen.

**Mr. Downey:** I see, thank you.

**The Chairman:** Mr. Gleave?

**Mr. Gleave:** Is it in order, Mr. Chairman, to discuss the item of the University of Saskatchewan, College of Veterinary Medicine, or do you want to move on to that?

• 1020

**The Chairman:** It is under Item 45. Maybe we would hold that for one minute.

Is there anyone else who wishes to ask a question on Item 40. If not shall Item 40 carry?

Item 40 agreed to.

**The Chairman:** Now gentlemen we are open for discussion on Item 45.

Department of Agriculture  
Health of Animals

Vote 45 Contributions in accordance with the terms and conditions specified in the sub-vote titles listed in the Details of the Estimates—\$886,600

**Mr. Gleave:** I note that the contribution as I read it here is up considerably this year. How far along are we with this College of Veterinary Medicine? Are we approaching the point of completion?

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, the official opening is July 1.

**Mr. Gleave:** Then it is now, I would assume, a fully-fledged operating veterinary college?

**Mr. Williams:** It is fully operative at the present time, but whether absolutely every detail is complete we are not in a position to say, Mr. Gleave. However, the first graduating class will be graduated this spring and the official opening will be July 1.

**Mr. Gleave:** Will the contributions of the federal government to operating costs now cease?

**Mr. Williams:** Under the current arrangement the federal government does not partici-

[Interpretation]

gements recueillis. Certaines femelles sont ramenées pour être soumises aux tests. Nous sommes limités par les installations, le manque de personnel professionnel et limités également d'autre façon. Si c'est de cette expérience que l'on parle, telles sont les limitations auxquelles il faut faire face. Il n'y a pas de limitation quant à la quantité du sperme disponible.

**M. Downey:** Je vois et vous remercie.

**Le président:** Monsieur Gleave.

**M. Gleave:** Serait-il acceptable, monsieur le président, que nous abordions la question de l'aménagement d'un collège vétérinaire à l'université de la Saskatchewan?

**Le président:** Ceci est inclus dans le Crédit 45. Peut-être devrions-nous attendre un instant.

Quelqu'un d'autre désire-t-il poser une question sur le Crédit 40? Sinon, le Crédit 40 est-il approuvé?

Le Crédit 40 est approuvé.

**Le président:** Messieurs, la discussion est ouverte sur le crédit 45.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE  
HYGIÈNE VÉTÉRINAIRE

Crédit 45: Contributions en conformité des modalités et conditions prescrites aux sous-crédits énumérés dans le détail des affectations—\$886,600

**M. Gleave:** Je note que la contribution prévue pour cette année est beaucoup plus élevée que l'an dernier. Où en sommes-nous exactement avec ce projet de collège vétérinaire? Approchons-nous de la fin?

**M. Williams:** L'ouverture officielle, monsieur le président, se fera le premier juillet.

**M. Gleave:** Je suppose donc que ce collège vétérinaire fonctionne présentement à son plein rendement?

**M. Williams:** Il est en état de fonctionner à l'heure actuelle, mais je ne saurais vous dire si tous les menus détails sont complétés. Quoi qu'il en soit, les premiers diplômés sortiront du collège ce printemps et l'ouverture officielle se fera le premier juillet.

**M. Gleave:** Est-ce que les contributions fédérales pour aider au financement des frais d'exploitation prendront maintenant fin?

**M. Williams:** En vertu de l'entente, le gouvernement fédéral ne participe pas au paie-

[Texte]

pate or contribute to the operating costs, solely to capital construction costs.

**Mr. Gleave:** Can you tell us what are going to be the contributions of the three provinces. I believe there are three provinces involved: Manitoba, Saskatchewan and Alberta. Have you any knowledge of how they are sharing the cost of operation?

**Mr. Williams:** I am afraid we do not have that information on the actual financial arrangements, but we understand they are based upon the number of students, some type of a per capita contribution depending upon the number of students from the various provinces.

**Mr. Gleave:** You may or may not wish to answer, but would it not be a good idea if the federal government did continue to help with the actual operating costs in order to expand these services? We have been really short of veterinarians in the Prairies. If we are going to expand or even maintain good cattle production, should we not, as a federal government, continue to help out here and see that we have as much of an on-going program as possible?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** No money, we are out of money.

**Mr. Williams:** In speaking of the department contributions as opposed to the government ones, because I can only speak for the department, we have felt that our responsibility was largely in the area of capital contributions. In addition, we do provide assistance to many of these veterinary colleges and to other colleges as well through our staff providing part-time lecturers, putting on courses, putting on demonstrations and things of that nature. However, it has never been our policy to make financial contributions towards the operating costs.

**Mr. Gleave:** I see, and you would not recommend nor do you think that we should. In a really broad sense, it is a question of whether we have enough veterinary services or whether enough money is being put in. I note that in Saskatchewan as a provincial undertaking we are continually short of money to expand our universities in a general way. I suspect that other provinces are having the same difficulty, and it seems to me that in this area of veterinary colleges, there is an opportunity for the federal government to continue to help out, to expand a service that is going to be very, very essential in the on-going program of our cattle industry.

[Interprétation]

ment des frais d'exploitation, mais uniquement aux dépenses capitales de construction.

**M. Gleave:** Pouvez-vous nous dire quelles seront les contributions de chacune des trois provinces. Je crois qu'il y a trois provinces en cause: le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta. Savez-vous de quelle façon elles se partagent les frais d'exploitation?

**M. Williams:** Nous n'avons pas ces renseignements quant à la répartition des coûts. Je crois que cela est fondé sur le nombre d'étudiants; chaque province sera appelée à contribuer un montant proportionnel au nombre des étudiants qui habitent cette province et fréquentent le collège.

**M. Gleave:** Peut-être que vous ne voudrez pas répondre mais est-ce que ce ne serait pas une bonne idée si le gouvernement fédéral contribuait aux frais d'exploitation afin de permettre l'expansion des services? Nous avons manqué de vétérinaires dans les Prairies. Si nous désirons étendre ou même garder cette bonne production que nous connaissons dans le domaine des bestiaux, est-ce que le gouvernement fédéral ne devrait pas continuer à aider dans ce domaine afin d'aider le plus possible au maintien de ce programme?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Pas d'argent, nous n'avons pas d'argent.

**M. Williams:** Les contributions du ministère sont distinctes de celles du gouvernement. Par nos contributions (ce sont les seules dont je puis parler) nous sommes d'avis que nous devons contribuer aux dépenses capitales. De plus, nous aidons à plusieurs de ces collèges vétérinaires et à d'autres institutions puisque notre personnel donne des conférences, des cours et des démonstrations. Nous n'avons jamais contribué au paiement des frais d'exploitation.

**M. Gleave:** Vous ne recommanderiez pas une telle mesure et vous croyez que nous ne devrions pas le faire non plus. Il s'agit de savoir, en fait, si les services vétérinaires sont suffisants ou si nous y consacrons suffisamment d'argent. Je sais qu'en Saskatchewan, le gouvernement provincial est toujours à court d'argent en ce qui touche l'expansion des universités. Je suppose que les autres provinces font face aux mêmes problèmes. Il me semble que pour ce qui est des collèges vétérinaires le gouvernement fédéral devrait maintenir son aide afin de permettre l'expansion d'un service qui sera très utile dans la poursuite de ce programme.



[Text]

**Mr. Williams:** I suppose that my answer would have to be that in general the departments themselves do not assume responsibility for either capital or operating grants to universities. These are handled by another department of government and they are included in the broad government policy of assistance for educational purposes.

In the case of veterinary colleges, because of our particular interest in the veterinary profession, because of the percentage that the department does employ, we felt it was appropriate here for the department itself to make contributions towards the capital cost. I do not myself feel, and you are asking for my personal opinion, that it would be very appropriate for various departments to enter into particular on-going programs with universities that might or might not be identifiable with over-all government policy

• 1025

in respect of assistance to universities.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. Mr. Muir did you wish to ask a question?

**Mr. Muir (Lisgar):** If I may change the subject?

**The Chairman:** You may change the subject.

**Mr. Muir (Lisgar):** The questions I have are in regard to slaughtering. I take it that you license all slaughtering in Canada, except that which is done for private use, is that right?

**Dr. Wells:** No, sir. We administer the Meat Inspection Act which requires that any packing plant, slaughtering house, which deals on an interprovincial or export basis comes under the provisions of the said Meat Inspection Act. Therefore, we register only those which deal on an interprovincial basis or any which voluntarily wish to come under the provisions of the Act. Of course, in the case of slaughtering, if they sell to anyone who does deal interprovincially then, of course, they must come under the provisions of the Act.

**Mr. Muir (Lisgar):** Does that means any slaughter houses dealing strictly within the boundaries of one province are under provincial jurisdiction?

**Dr. Wells:** They need not come under the provisions of the Meat Inspection Act. In

[Interpretation]

**M. Williams:** Je suppose que ma réponse devrait être la suivante: règle générale, les ministères eux-mêmes n'assument pas de responsabilités que ce soit pour aider à défrayer le coût des dépenses capitales ou les frais d'exploitation des universités. Un autre ministère s'en occupe. Ceci tombe sous le coup de la politique gouvernementale d'aide aux institutions d'enseignement.

Pour ce qui est des collèges vétérinaires, à cause de l'intérêt particulier que nous leur portons, à cause du nombre de ceux que le ministère embauche, nous avons cru qu'il serait de mise que le ministère lui-même contribue au coût des dépenses capitales. Je ne crois pas, puisque vous me demandez mon opinion personnelle, qu'il soit normal que divers ministères contribuent aux programmes des universités, programmes qui pourraient s'identifier ou ne pas s'identifier à la politique d'ensemble du gouvernement en ce qui a trait à l'aide aux universités.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave. M. Muir, est-ce que vous vouliez poser une question?

**M. Muir (Lisgar):** Oui, si je peux changer de sujet.

**Le président:** Vous le pouvez.

**M. Muir (Lisgar):** Mes questions se rattachent à la question de l'abattage des animaux. Vous accordez tous les permis, sauf si les animaux abattus le sont pour l'usage personnel de ceux qui les abattent, n'est-ce pas?

**Dr. Wells:** Non. Nous sommes responsables de l'application de la *Loi sur l'inspection des viandes* qui stipule que les abattoirs ou les salaisons qui font le commerce interprovincial ou le commerce d'exportation tombent sous le coup de la loi. Nous n'enregistrons que ceux qui font ce commerce interprovincial ou qui, librement, demandent d'être régis par la loi. Dans le cas des abattoirs ceux qui vendent à des entreprises qui font du commerce interprovincial, tombent sous la loi.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce que cela veut dire que les abattoirs dont les affaires se font uniquement à l'intérieur d'une province, sont régis par la loi provinciale?

**Dr. Wells:** Ils ne sont pas régis par la *Loi sur l'inspection des viandes*. De fait, la majo-

[Texte]

actual fact, the vast majority of the slaughtering operations, except the very small private ones, in this country do operate under the provisions of the Meat Inspection Act.

**Mr. Muir (Lisgar):** Do we have any type of grading other than the federal Blue, Red, and so on grading of beef? Is there any type of grading done provincially in Canada?

**Dr. Wells:** No. The actual grading comes under the provisions of the Livestock Division which is, of course, another branch of the Department. There is no grading system other than the federal grading system. Some of the provinces do have individual meat inspection systems and, in addition to the administration of the Meat Inspection Act, we do have agreements with some provinces for the provision of meat inspection systems to those provinces for smaller plants which do not deal on an interprovincial basis.

**Mr. Muir (Lisgar):** The reason I asked this question particularly about the provincial situation is that occasionally we hear of smaller packing plants selling meat that is not up to the standard. In fact, it is worse than that, it is poor. Is there no control over these people at all?

**Dr. Wells:** If they are dealing solely within the province, insofar as wholesomeness is concerned it comes under the provisions of the province or under the provisions of the Food and Drug Directorate of the Department of National Health and Welfare.

**Mr. Muir (Lisgar):** Oh, I see. Is there ever an occasion when the Department of National Health and Welfare would ask your department to inspect certain plants?

**Dr. Wells:** No, we have not had such requests from the Department of National Health and Welfare.

**Mr. Muir (Lisgar):** The next question is facetious so you need not answer it if you prefer. Have you had any complaints or any applications from people who think we should quit eating meat because there is blood all over the slaughter house floors?

**Mr. Barrett:** No, just chickens.

**Mr. Muir (Lisgar):** No, I am thinking about baby seals. Is there any way of making killing nicer than it is today, with regard to what we are killing.

**Dr. Wells:** No. Let me say, first of all, in packing plants operating under the provisions

[Interprétation]

rité des abattoirs du pays; sauf les très petits, sont régis par cette loi.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce qu'il y a d'autres méthodes de classification du bœuf autres que les classifications dites rouge, bleu, et autres, du gouvernement fédéral? Est-ce qu'il se fait de la classification chez les provinces du pays?

**Dr. Wells:** Non, cela relève de la Division des bestiaux, une autre division du ministère. Il n'y a pas d'autres classifications, sauf le régime fédéral de classification. Certaines provinces, toutefois, ont des divisions d'inspection de la viande et en plus de l'administration de la loi fédérale sur l'inspection des viandes, nous avons conclu des ententes avec certaines provinces pour l'inspection des plus petits abattoirs qui ne font pas le commerce interprovincial.

**M. Muir (Lisgar):** La raison pour laquelle j'ai posé la question au sujet de la situation provinciale, c'est que, de temps à autre, nous entendons parler de petites salaisons qui vendent des viandes qui sont en dessous de la normale. Est-ce qu'il n'y a pas de contrôle du tout sur ces gens?

**Dr. Wells:** S'ils font leurs affaires uniquement à l'intérieur de la province, s'il s'agit de vente en gros, ils relèvent des dispositions de la loi provinciale ou des dispositions de la *Loi des aliments et drogues* du ministère fédéral de la Santé nationale et du Bien-être social.

**M. Muir (Lisgar):** Je vois. Est-ce qu'il se peut que le ministère de la Santé et du Bien-être social vous demande d'inspecter certains abattoirs?

**Dr. Wells:** Non, nous n'avons jamais reçu de telles demandes.

**M. Muir (Lisgar):** La question suivante est plutôt drôle et alors, n'y répondez pas si vous ne le voulez pas. Avez-vous reçu des plaintes ou des demandes de la part de personnes qui croient que nous devrions peut-être cesser de manger de la viande parce qu'il y a du sang partout sur les planchers des abattoirs?

**M. Barrett:** Non, uniquement les poulets.

**M. Muir (Lisgar):** Je songe aux bébés-phaques. Est-il possible d'améliorer les méthodes actuellement en cours?

**Dr. Wells:** Non. Permettez-moi de dire, tout d'abord, que dans les salaisons qui sont



[Texte]

of the Meat Inspection Act except in the actual bleeding area there is very little blood running all over the floor. The operation today is aesthetic, I think, as it is possible to make it. In addition to that, of course, we do have the Humane Slaughter of Food Animals Act which requires that animals being slaughtered under the provisions of the Meat Inspection Act have to be slaughtered in a humane manner in accordance with the regulations.

**Mr. Muir (Lisgar):** In that case, that would apply to the larger packing houses but perhaps the butcher in a small town who slaughters his own animals is not very well policed, I would say.

**Dr. Wells:** This would depend upon provincial and municipal regulations. I should point out, Mr. Chairman, that approximately 85 per cent of all the meat and meat food products produced in this country are produced under

• 1030

the provisions of the Meat Inspection Act and this is gradually increasing.

**Mr. Muir (Lisgar):** This is the percentage I wanted. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Muir. Mr. Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I never thought of the aesthetic butcher before but I trust Dr. Wells. I would like to go back to the veterinary college and the students just to clarify a point. Did I understand you to say that the Department, as such, did not give grants, loans or bursaries to students attending agricultural college?

**Mr. Williams:** That is correct.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Yes.

**Mr. Williams:** There is one exception, and it does not quite fall in any of those categories, sir. We do have a program of extramural research where grants are made. You will find an item for grants in these estimates of eight hundred and some odd thousand dollars to universities, professors or students within universities to conduct specific pieces of work, but outside of that there is no ongoing program of grants or bursaries.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Actually this leads right into my next question,

[Interprétation]

exploitées en vertu de la *Loi sur l'inspection des viandes* sauf là où on saigne effectivement les animaux, il y a très peu de sang sur les planchers. De nos jours, l'opération est aussi esthétique qu'il est possible de la rendre. De plus, il y a la *Loi sur l'abattage, sans cruauté des animaux destinés à l'alimentation* qui stipule que les animaux abattus doivent l'être sans cruauté, et en conformité des règlements.

**Mr. Muir (Lisgar):** En d'autres termes, cela s'appliquerait aux plus grands abattoirs et aux plus grandes salaisons. Mais dans le cas d'un petit boucher, par exemple, qui abat ses propres animaux dans un village ou une petite ville, la surveillance ne serait pas des plus serrée.

**Dr. Wells:** Tout dépend des règlements provinciaux et municipaux à cet égard. Je devrais peut-être signaler, monsieur le président, qu'environ 85 p. 100 des viandes et des produits de la viande, dans ce pays, tombent sous le coup de la *Loi sur l'inspection des viandes*, et que cette proportion augmente graduellement.

**Mr. Muir (Lisgar):** C'est ce chiffre que je cherchais. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Muir. Monsieur Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président je n'avais encore jamais pensé au boucher esthétique, mais je fais confiance à M. Wells. Mais j'aimerais justement revenir au collège vétérinaire et à ses étudiants. Avez-vous dit que le ministère, comme tel, n'a pas accordé de subventions, de prêts ou de bourses aux étudiants qui fréquentent les collèges d'agriculture?

**Mr. Williams:** Je l'ai dit.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Oui.

**Mr. Williams:** Il y a une exception qui ne tombe pas nécessairement dans ces catégories, monsieur.

Nous avons un programme de recherches extra-mural où l'on offre des bourses. Vous trouverez un poste destiné aux bourses dans ces prévisions budgétaires pour un montant de huit cent mille dollars consacré aux universités, aux professeurs, et aux étudiants de ces universités pour certains projets précis de recherches mais à part cela, il n'y a pas d'autres bourses ou subventions prévues.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Et cela m'amène à ma prochaine question, mon-

*[Texte]*

Mr. Chairman. The National Research Council. I believe gives grants in a variety of fields all over Canada which run into \$60 million or some such sum. It is quite a large sum. I wondered if you recommended to them that university professors or students get a grant from that department for research in some field.

**Mr. Williams:** The National Research Council do have a system of grants to universities and all of their grants that are directly involved with agriculture are referred to our Department through a member on their granting body. I am not sure of the total figure, but several millions are used in support of agricultural research at the university level through these grants.

In addition to that, we have a specific program of our own that you will find under the research grant. I was just trying to find it. I think it is in excess of \$800,000. In general it is used for a more specific purpose than are these other grants to which you refer. In general we use it to support an area of research that we feel needs help in order to strengthen the faculty at that university so that it will produce research workers or professional people for our particular purpose.

The second case under which we make grants of this nature is where a university is particularly well equipped to conduct a piece of work that will supplement some work that we are doing. In other words, it is actually contract research for us. Veterinary students, of course, are eligible for all the loan funds that every other students are eligible for.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I was not really referring to loan funds. I was concerned with how you arrived at special grants, research and particular projects. I take it then, that you actually recommend some projects to the National Research Council.

**Mr. Williams:** It is not quite that way, but we are consulted on the matter.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I see; thank you.

**Mr. McKinley:** Dr. Wells, does your Department, the Health of Animals Branch, inspect all the New Zealand lamb that is imported into this country?

**Dr. Wells:** Yes, we do, sir. It comes in under the provisions of the Canada Meat Inspection Act, and it is required to be inspected at the port of entry.

*[Interprétation]*

sieur le président. Le Conseil national de recherches, accorde des bourses dans divers domaines, à travers le Canada pour un montant s'élevant à plus de 60 millions de dollars. C'est une somme considérable. Je me demande si vous avez recommandé à certaines personnes, les professeurs d'université, et les étudiants par exemple, de demander une subvention à cet organisme pour effectuer des recherches précises?

**M. Williams:** Le Conseil national des recherches a, en fait, un programme de subventions aux universités et toutes les subventions qui portent directement sur l'agriculture sont ensuite transmises à notre ministère par un membre du conseil qui accorde les bourses. Je ne suis pas sûr du chiffre, mais il est de l'ordre de plusieurs millions, pour aider aux recherches sur l'agriculture dans les universités.

En plus de cela, nous avons un programme qui nous est propre et que vous trouverez sous le titre «subventions à la recherche». Je pense qu'il s'agit d'un montant de plus de \$800,000, et qui, en général sert à des fins plus précises que les subventions que vous avez mentionnées.

C'est le cas où nous consentons des subventions à des universités afin de pouvoir former des chercheurs ou des experts pour des fins particulières dont nous aurions besoin. Deuxièmement lorsqu'une université est très bien aménagée pour pouvoir poursuivre un genre de travail qui complètera le travail que nous faisons. En d'autres termes il s'agit de recherches à forfait. Évidemment les étudiants vétérinaires sont toujours admissibles aux mêmes bourses que les autres.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Oui, je ne parlais pas des prêts, mais il s'agissait de dons spéciaux de projets spéciaux pour la recherche. Ainsi vous recommandez donc certains projets au Conseil national des recherches?

**M. Williams:** Pas tout à fait de cette façon-là, mais on nous consulte à ce sujet.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Merci beaucoup.

**M. McKinley:** Merci, monsieur le président. Est-ce que la division de l'hygiène vétérinaire inspecte toute la viande d'agneau qui nous arrive de la Nouvelle-Zélande?

**Dr Wells:** Oui, il faut absolument que la viande soit inspectée au port d'entrée au Canada en vertu de la Loi sur l'inspection des viandes.



[Text]

**Mr. McKinley:** Not at the port of shipping?

[Interpretation]

**M. McKinley:** Et non au port d'embarquement?

**Dr. Wells:** No, sir. We require it to be produced under the provisions of the New Zealand Meat Inspection Act which we approved, having viewed it and examined it and looked at some of the plants in New Zealand. We know that the New Zealand Meat Inspection Act is the equivalent of our own and it comes with the certificate of the New Zealand government under the provisions of their meat inspection authority. We examine it on arrival here to be certain that it does meet our standards.

**Dr Wells:** Non, il faut que la viande soit produite absolument en vertu des dispositions de la loi de la Nouvelle-Zélande sur l'inspection des viandes que nous avons approuvée et qui est l'équivalent de la nôtre, et soit accompagnée d'un certificat néo-zélandais pour l'inspection de la viande. Ensuite nous examinons la viande une fois qu'elle est arrivée ici pour être bien sûr qu'elle est conforme à nos normes.

**Mr. McKinley:** Does a person need an import permit to import New Zealand lamb?

**M. McKinley:** Est-ce qu'un importateur doit se munir d'un permis pour importer de l'agneau de Nouvelle-Zélande?

**Dr. Wells:** No, sir.

**Mr. McKinley:** What duty is on it?

**Dr Wells:** Non.

**M. McKinley:** Quels sont les droits de douane?

**Dr. Wells:** Half a cent a pound.

**Dr Wells:**  $\frac{1}{2}$  c. la livre.

**Mr. McKinley:** You just fill out an entry form with the customs, buy it and import it?

**M. McKinley:** Vous remplissez donc une formule pour la douane, achetez la viande et l'importez?

**Dr. Wells:** On arrival, yes, provided it is covered by the proper certification for wholesomeness and health.

**Dr Wells:** A l'arrivée, pourvu que la viande soit munie des certificats nécessaires.

**Mr. McKinley:** What about untanned hides?

**M. McKinley:** Et au sujet des peaux non tannées?

**Dr. Wells:** Exactly the same situation prevails for hides coming from countries such as New Zealand and Australia which are foot

**Dr Wells:** Exactement la même situation en ce qui concerne les peaux venant de pays comme la Nouvelle-Zélande et l'Australie qui n'ont pas de contamination par la fièvre aphteuse. Les peaux en provenance de pays contaminés par la fièvre aphteuse et la peste bovine, il y a évidemment des restrictions.

• 1035

and mouth free. Hides coming from countries which are not considered to be foot and mouth, Rinderpest or the serious epizootic-free, of course, have to come under restricted conditions.

**M. McKinley:** Est-ce qu'il y a une inspection à cet égard?

**Mr. McKinley:** Is there any inspection of them?

**Dr Wells:** Oui. Une inspection totale. Si les peaux nous arrivent en vertu d'une restriction, en fait, elles sont déchargées au port d'entrée, on les met dans les wagons consignés pour la quarantaine qui sont envoyés directement à l'usine où on devra traiter les peaux afin d'écartier tout risque de maladie.

**Dr. Well:** Oh yes, total inspection. If these hides are coming in under restrictions they are, in fact, off loaded at the ports of entry into placarded, quarantined box cars or trucks and are consigned direct to the plant where they are to be treated in so far as the disease possibilities are concerned.

**M. McKinley:** Les peaux sont-elles exemptes de droits de douane?

**Mr. McKinley:** Are hides duty free?

**M. Williams:** Je m'excuse je ne connais pas du tout le tarif douanier sur les peaux. Je

**Mr. Williams:** I am afraid I cannot answer that question. I am quite certain they are not

[Texte]

duty free, but I could get the information for you in a moment.

**Mr. McKinley:** It does not matter.

**The Chairman:** Mr. Gleave, did you have a question?

**Mr. Gleave:** Does the statutory salaries, Board of Grain Commissioners come under Vote 45?

**The Chairman:** No.

Vote 45 agreed to.

**The Chairman:** At our next meeting we propose to call the Board of Grain Commissioners. In view of the fact that there is a travel problem, we would reserve the right to call the Dairy Commission which is locally based.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, may I ask a question dealing with the next meeting? The National Farmers Union representatives are in the building. They saw the government yesterday and the Liberal caucus and I think they are seeing the other caucuses today. Walter Miller, the President of the Ontario Farmers Union asked me last night to remind you that he had asked to appear before this Committee. I do not know whether you got the letter or not but they are very anxious to appear, anyway.

**The Chairman:** It is my understanding that the Committee took the decision at our last meeting that we would not invite witnesses from special organizations representing special crops or commodities. In view of that decision the Farmers Union would not be invited to this Committee to discuss the matter of corn, because it was felt that they would have an opportunity of discussing this particular problem with the various caucus groups.

**Mr. Whicher:** Will they get a reply to the letter that they sent, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, they will.

**Mr. Gleave:** May I ask another question, Mr. Chairman I recall the decision you mention not to have the Farmers Union, but I did not think we made it so sweeping that in the future we would not accede to the request of people with special issues.

**The Chairman:** I think I am only dealing with the one that was before the Committee.

[Interprétation]

suis à peu près certain qu'elles ne sont pas exemptes de droits, mais je peux me renseigner.

**M. McKinley:** Ce n'est pas important.

**Le président:** Monsieur Gleave est-ce que vous aviez une question à poser?

**M. Gleave:** Est-ce que les salaires statutaires de la Commission Canadienne des grains relèvent du crédit 45?

**Le président:** Non.

Crédit 45 adopté.

**Le président:** A notre prochaine réunion nous nous proposons de convoquer la Commission des grains. Il y a un petit problème relatif au voyage. Nous allons donc nous réserver le droit de convoquer plutôt la Commission canadienne du lait qui a son siège à Ottawa.

**M. Whicher:** Puis-je poser une question s'il vous plaît? Vous savez qu'un représentant de l'Union des cultivateurs se trouve ici, il s'est rendu au caucus libéral hier et je crois qu'il se rendra à d'autres caucuses aujourd'hui. Walter Miller, le président de l'Union des cultivateurs de l'Ontario m'a demandé, de vous rappeler qu'il vous a demandé de comparaître devant ce comité. Je ne sais pas si vous avez reçu la lettre ou non, mais ils ont hâte de comparaître.

**Le président:** Si j'ai bien compris, le Comité avait décidé que nous n'inviterions pas les organismes spéciaux qui représentent des secteurs de production spécifiques. Vu cette décision, le Syndicat des cultivateurs de l'Ontario ne sera pas invité devant notre Comité pour discuter de la question du maïs car on a cru qu'ils auraient l'occasion de discuter de leur problème particulier avec les divers caucuses.

**M. Whicher:** Est-ce qu'ils auront une réponse à la lettre qu'ils nous ont adressée, monsieur le président?

**Le président:** Oui, ils auront certainement une réponse.

**M. Gleave:** Une autre question. Je me souviens de la décision que vous avez mentionnée de ne pas convoquer l'Union des cultivateurs de l'Ontario, mais je ne croyais pas que c'était tellement généralisé que nous n'accordons pas un entretien à un groupe spécial qui nous avait demandé de venir.

**Le président:** Je crois que je parlais tout simplement de la demande qui a été formu-



[Text]

The Committee would be master of its own destiny and could invite other groups if they so desired but that was the decision, I believe, with regard to the request from the Farmers Union to appear with regard to corn.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I have another question to ask about programming in the future. It has to do with the Canadian Wheat Board. Have you been able to make definite arrangements yet for the Canadian Wheat Board to appear before us? We were hoping to get them at a very early date in view of some of the recommendations that we may be making in our report of our Western trip. We had hoped, I think, to have had them before now. I am wondering what progress is being made in getting them to appear before us.

**The Chairman:** I have spoken with Mr. McNamara of the Canadian Wheat Board and he indicated that the report would be prepared and available in both languages about the end of this month. We will be in constant communication in the hope that we might work out arrangements whereby they could appear earlier, but I am advised that there may be a little technical difficulty which will necessitate working with the Minister of Industry, Trade and Commerce to make sure that the annual report of the Canadian Wheat Board is referred to this Committee. I think at the moment it is not referred, but that technicality I am sure can be worked out.

• 1040

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, I think we should meet the Canadian Wheat Board before we go on that Eastern tour, and wind up our Western work first. I think it is the desire of all the Committee to meet the Canadian Wheat Board.

**The Chairman:** Every effort will be made to accomplish that objective.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I do not really see, Mr. Chairman, why this supplementary report that you are compiling now, which is not yet ready for release, should prevent their coming to see us. This is not the main subject of our discussion with the Canadian Wheat Board. It is true I asked a question or two in Winnipeg which could not be answered until this report was presented to the Minister or the government, but I do not think that need prevent our discussing most of the things we want to discuss with the Wheat Board.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I was wondering whether we should have the Minister of

[Interpretation]

lée. Le Comité, évidemment, décide de son propre sort. Il pourrait inviter d'autres groupes s'il le voulait, mais c'était là sa décision, je crois, à l'égard de la demande de l'Union des cultivateurs de comparaître au sujet du maïs.

**M. Douglas (Assiniboia):** J'avais une autre question à poser au sujet de nos programmes futurs, en ce qui concerne la Commission du blé. Est-ce que vous avez pu prendre des dispositions pour que la Commission du blé puisse comparaître devant nous? Nous avions espéré les avoir très tôt vu certaines recommandations que nous pourrions peut-être formuler dans notre rapport sur le voyage de l'Ouest. Nous avions espéré pouvoir les avoir bien avant aujourd'hui. Je me demande quel est le progrès accompli pour qu'ils puissent comparaître devant nous?

**Le président:** J'ai parlé avec M. McNamara de la Commission canadienne du blé qui nous a indiqué que le rapport serait disponible dans les deux langues vers la fin du mois. Nous serons en communication constante espérant que nous pourrions trouver des dispositions pour qu'ils puissent comparaître avant cette date, mais on me dit qu'il y aurait peut-être des difficultés techniques qui nécessiteront justement que le ministre de l'Industrie et du Commerce puisse nous assurer que le rapport soit référé à notre Comité. A l'heure actuelle, il ne l'est pas, mais une fois que ce détail sera réglé, nous pourrions les voir.

**M. Muir (Lisgar):** Nous devrions peut-être rencontrer la Commission avant de nous embarquer dans le voyage dans l'Est du pays afin d'en finir avec le voyage de l'Ouest. Je pense que c'est là le désir du comité.

**Le président:** Nous allons tout faire pour essayer d'en arriver à cet objectif.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je ne vois vraiment pas en quoi le rapport supplémentaire qu'on attend les empêcherait de nous rencontrer, ce n'est certainement pas le sujet principal de notre discussion avec la Commission canadienne du blé. Il est vrai que j'ai posé une question ou deux à Winnipeg auxquelles on n'aurait pas pu répondre jusqu'à ce que le rapport soit disponible ou présenté au ministre, ou au gouvernement du moins, mais je ne crois pas que cela nous empêche de discuter la plupart des questions que nous voulions discuter avec la Commission du blé.

**M. Whicher:** Je me demandais si nous ne devrions pas demander au ministre de l'In-

## [Texte]

Industry, Mr. Pepin, before us, because in conversation with various groups, for example the Farmers' Union yesterday, there seems to be some feeling that perhaps the Canadian Wheat Board are not solely responsible, with which feeling I agree, for the selling of wheat and grain and the exporting of same to the markets of the world.

Personally, in the two or three weeks that I have been involved during the Western trip and since I have come back—I am getting a little bit tired of this buck passing and I would like to know who is really responsible for the sale of wheat, as far as the export market is concerned. If it is the government, I would like to find out why they are not making a greater effort to sell it and, if it is the Canadian Wheat Board, I would equally like to find out from them why their stuff is not moving. Perhaps you could give us some guidance on that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am not sure whether the Committee is at liberty to call the Minister of Industry, Trade and Commerce, but I assume from the discussion that the Committee might wish to have the Minister of Industry, Trade and Commerce in attendance at that meeting when the Canadian Wheat Board are present.

**Mr. Whicher:** Would it be possible to have him ahead of time? I think we would have sufficient questions to ask him without getting the Canadian Wheat Board involved. Then when the Wheat Board did come we would know exactly where we stood.

There are many people who say we have Commissioners all over the world who act as salesmen for our wheat. I would like to know if this is true, and no doubt the Minister could inform us. Certainly we would not demand that he appear before us but I think that if we asked him he would come. Most members of the Committee realize that we must move this wheat by hook or by crook. I am not sure whether it is the government that is the hook or the crook or whether it is the Canadian Wheat Board, but in any event we have to try to sell it.

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, I would suggest that the hon. Mr. Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce, appear at the same time as the Canadian Wheat Board because the two appearances are interrelated. Mr. Pepin, the Minister of Industry, Trade and Commerce has to report to the House of Commons on the activities of the Canadian Wheat Board and, for the sake of expediency,

## [Interprétation]

dustrie, M. Pepin, de venir comparaître devant nous, car en conversant avec divers groupes, par exemple hier, avec des cultivateurs, il semble y avoir le sentiment que la Commission du blé n'est peut-être pas la seule chargée de ceci, et je suis tout à fait d'accord; la Commission du blé, dis-je, n'est pas la seule chargée de la vente du blé et des grains et de l'exportation de ces denrées vers les marchés du monde.

Personnellement, dans les deux ou trois semaines du voyage dans l'Ouest et depuis notre retour, j'ai commencé à me fatiguer de cette remise de responsabilité de l'un à l'autre, et je me demande qui est réellement chargé de l'exportation du blé. Si c'est le gouvernement, j'aimerais bien savoir pourquoi on n'y fait pas de plus grands efforts pour en vendre; si c'est la Commission canadienne du blé, j'aimerais bien qu'elle me dise pourquoi on ne vend pas le blé. Vous pourriez peut-être nous expliquer cela monsieur le président.

**Le président:** Je ne suis pas tout à fait sûr si le Comité a le privilège d'appeler le ministre de l'Industrie et du Commerce, mais j'en conclus à la suite de la discussion que le Comité aimerait que le ministre de l'Industrie et du Commerce soit présent lorsque la Commission canadienne du blé le sera.

**M. Whicher:** Est-ce qu'on lui demandera de se rendre avant? Il y aurait assez de questions à lui poser sans que la Commission canadienne du blé soit intéressée à l'affaire. Ensuite, quand la Commission canadienne du blé viendra; nous saurons à quoi nous en tenir.

Il y a bon nombre de personnes qui disent que nous avons des commissaires partout dans le monde qui agissent en tant que vendeurs pour le blé. Je voudrais savoir si cela est vrai? Le ministre pourrait probablement nous dire ce qu'il en est. On ne peut exiger qu'il compare, mais si nous lui demandions, il viendrait sûrement. La plupart des membres du Comité se rendent compte qu'il faut vendre ce blé quelle que soit la méthode. Il nous faut tout de même essayer de vendre ce blé.

**M. Southam:** Monsieur le président, je propose que M. Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, compare en même temps que la Commission canadienne du blé, parce que leurs intérêts sont les mêmes. Monsieur Pepin doit faire rapport à la Chambre des communes des activités de la Commission canadienne du blé, et pour sauver du temps, nous devrions avoir le ministre ici en même



[Text]

if nothing else, we should try to have the Minister at the same time as we have Mr. McNamara and the Board of Grain Commissioners.

I want to support what Mr. Muir and several others have said here. We should have these people, if at all possible, before we go on the eastern leg of our trip—because we are going to be out for some time and when we return we will be dealing with that trip, the government itinerary and trying to close the House at the end of June. The time element is very important.

**The Chairman:** Is it the wish of this Committee that the Minister of Industry, Trade and Commerce be invited to appear before the Committee?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, when we ask the Minister to come before us we should ask that he bring members of the Grain Division from the Department of Industry, Trade and Commerce so that we will have some people who can answer the questions that will be asked.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. The suggestions of the Committee will be taken into consideration.

I have one further announcement. Messrs. Douglas, Gleave, Lind, McBride, McKinley, Southam and Thomson, should see our Clerk after the meeting on a personal matter.

Gentlemen, the meeting is adjourned until the call of the Chair.

[Interpretation]

temps que M. McNamara, de la Commission canadienne du grain.

J'appuie ce qu'a dit M. Muir et d'autres. Ces personnes devraient venir, si possible, avant que nous ne fassions notre voyage dans l'Est. Nous serons partis un certain temps et quand nous reviendrons, nous traiterons de ce voyage, des programmes du gouvernement et de la fermeture de la Session. Le temps compte.

**Le président:** Est-ce que le Comité désire que nous invitions le ministre de l'Industrie et du Commerce à comparaître?

**Des voix:** D'accord.

**M. Gleave:** Monsieur le président, je pense aussi que nous devrions demander au ministre, lorsque nous lui demanderons de venir comparaître, d'amener avec lui les représentants de la Division des céréales du ministère de l'Industrie et du Commerce pour que nous ayons là des personnes qui puissent répondre aux questions que nous aurons à poser.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Gleave. Nous tiendrons compte des suggestions du Comité.

J'ai autre chose à vous annoncer: M. Douglas, M. Gleave, M. Lind, M. Bride, M. McKinley, M. Southam et M. Thomson doivent rencontrer notre greffier après la réunion pour régler des questions personnelles.

Nous levons la séance jusqu'à l'appel du président, messieurs.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE  
HOUSE OF COMMONS

First Session  
Twenty-eighth Parliament, 1968-69

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL  
CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la  
vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

ON

COMITÉ PERMANENT

DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 36**

THURSDAY, MAY 8, 1969

LE JEUDI 8 MAI 1969

*Respecting*

Estimates (1969-70) of the Farm  
Credit Corporation.

*Concernant*

Budget des dépenses de 1969-1970 de  
la Société du crédit agricole.

*Appearing:*

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

*A comparu:*

Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman  
Vice-Chairman

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(Lac-Saint-Jean)

and Messrs.

Barrett,  
<sup>1</sup> Burton,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
<sup>2</sup> Douglas (*Assiniboia*),  
Downey,  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,

Gleave,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président  
Vice-président

et MM.

Muir (*Lisgar*),  
Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Whicher,  
Yanakis—30

<sup>1</sup> Replaced Mr. Thomson (*Battleford Kindersley*) on May 7, 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Cadieu (*Meadow Lake*) on May 8, 1969.

<sup>1</sup> Remplace M. Thomson (*Battleford Kindersley*) le 7 mai 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Cadieu (*Meadow Lake*) le 8 mai 1969.

ORDER OF REFERENCE

WEDNESDAY, May 7, 1969.

*Ordered*,—That the Standing Committee on Agriculture be authorized to acquaint itself with agricultural conditions in the six Eastern Provinces of Canada, and in this connection that it be authorized to travel from place to place and that the necessary staff do accompany the Committee.

ATTEST:

*Le Greffier de la Chambre des communes*  
ALISTAIR FRASER  
*The Clerk of the House of Commons*

ORDRE DE RENVOI

Le MERCREDI 7 mai 1969

*Il est ordonné*,—Que le comité permanent de l'agriculture soit autorisé à se renseigner sur la situation de l'agriculture dans les six provinces de l'Est du Canada, et qu'à cet égard, il lui soit permis de se déplacer d'un endroit à l'autre, accompagné du personnel nécessaire.

ATTESTÉ:



## REPORT TO THE HOUSE

WEDNESDAY, May 7, 1969

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

### EIGHTH REPORT

Your Committee recommends that it be authorized to acquaint itself with agricultural conditions in the six eastern provinces of Canada, and in this connection that it be authorized to travel from place to place and that the necessary staff do accompany the Committee.

Respectfully submitted,

*le président,*  
BRUCE S. BEER,  
*Chairman.*

Concurred in Wednesday, May 7, 1969.

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le MERCREDI 7 mai 1969

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

### HUITIÈME RAPPORT

Le Comité recommande qu'il soit autorisé à se renseigner sur la situation de l'agriculture dans les six provinces de l'Est du Canada, et qu'à cet égard il lui soit permis de se déplacer d'un endroit à l'autre, accompagné du personnel nécessaire.

Respectueusement soumis,

Agrée le mercredi 7 mai 1969.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 8, 1969.

(39)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 3:55 p.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Barrett, Beer, Burton, Côté (*Richelieu*), Danforth, Downey, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Leblanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher—(21).

*Appearing:* The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

*Witnesses: From the Farm Credit Corporation:* Mr. G. Owen, Chairman; Mr. W. H. Ozard, Vice-Chairman.

The following items of the 1969-70 Estimates were allowed to stand:

Board of Grain Commissioners, items 50 and 51;

Canadian Dairy Commission, item 55;

Canadian Livestock Feed Board, items 60 and 65.

The Committee entered upon consideration of the 1969-70 Estimates of the Farm Credit Corporation, namely

Item 70, Estimated amount required to provide for the operating loss etc., \$7,900,000.

The Minister and Mr. Owen gave introductory statements, in that order.

Questions were answered by Messrs. Owen and Ozard, in the course of which the Committee agreed to adjourn at half past five o'clock p.m.

With questioning continuing, at 5:29 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le secrétaire du Comité*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 8 mai 1969.

(39)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 3 h. 55, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Burton, Côté (*Richelieu*), Danforth, Downey, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Leblanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher—(21).

*A comparu:* L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

*Témoins: De la Société du crédit agricole:* M. G. Owen, président; M. W. H. Ozard, vice-président.

Les crédits suivants des prévisions budgétaires de 1969-1970 sont réservés:

Commission des grains—crédits 50 et 51;

Commission canadienne du lait—crédit 55;

Office canadien des provendes—crédits 60 et 65.

Le Comité passe à l'examen des prévisions budgétaires de la Société du crédit agricole pour l'année 1969-1970, à savoir:

Crédit 70, Montant estimatif requis pour dédommager, etc., \$7,900,000.

Le Ministre et M. Owen font chacun, dans cet ordre, une déclaration préliminaire.

MM. Owen et Ozard répondent à des questions, et le Comité décide de lever la séance à 5 h. 30 de l'après-midi.

L'interrogatoire se poursuivant, à 5 h. 29 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 8, 1969

● 1555

**The Chairman:** Gentlemen, I am informed that we have a quorum. I regret, because of difficulty in making travel arrangements, that it is not possible to proceed, as planned, with the Board of Grain Commissioners.

Votes 50, 51, 55, 60 and 65 stood.

**The Chairman:** Gentlemen, we now direct your attention to the estimates of the Farm Credit Corporation—Vote 70.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

### D—FARM CREDIT CORPORATION

70 Estimated amount required to provide for the operating loss of the Farm Credit Corporation for the fiscal year ending March 31, 1970—\$7,900,000

I'm particularly happy to have with us today the Minister who wishes to make an opening statement. At this time I would like also to introduce the Chairman of the Corporation, Mr. George Owen. When Mr. Owen makes his statement he will introduce the other witnesses from his Department.

**Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture):** Mr. Chairman, I suppose that there is no department or agency of the government that has had as much discussion in this session as the Farm Credit Corporation. There have been two bills before the House of Commons that are administered by this Corporation and, as members know, there has been much debate about it. I am not going to go into any detailed review because it has been fairly well debated in the House up to this point.

In addition to that, of course, some members of the House requested and we agreed to refer the annual report of the Farm Credit Corporation to this Committee. Whether you want us to proceed with that after you have dealt with these estimates or whether you want to proceed with an examination of the

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 8 mai 1969

**Le président:** Messieurs, on m'indique qu'il y a le quorum. Je regrette qu'il ne soit pas possible à cause des difficultés des préparations de voyage, de poursuivre, comme nous l'avions envisagé, l'examen de la Commission des grains.

Les crédits 50, 51, 55, 60 et 65 sont réservés.

**Le président:** Messieurs, nous passons maintenant à l'examen des prévisions de la Société du crédit agricole, le crédit 70.

## MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

### D—SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE

Crédit 70—Montant estimatif requis pour dédommager la Société du crédit agricole des pertes d'exploitation qu'elle subira durant l'année financière se terminant le 31 mars 1970—\$7,900,000

Je suis heureux que nous ayons parmi nous le ministre qui va faire une déclaration préliminaire. Mais je voudrais également vous présenter le président de la société, M. George Owen. Lorsqu'il fera sa propre déclaration, il nous présentera lui-même les fonctionnaires de son service.

**L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture):** Monsieur le président, je suppose qu'aucun autre ministère ou organisme du gouvernement n'ait fait l'objet d'autant de discussions que la Société du crédit agricole. En effet, deux projets de loi qui seront administrés par cette Société ont été soumis à la Chambre des communes, et comme les députés le savent, il y a eu beaucoup de discussions à ce sujet. Je ne vais pas entrer dans les détails et chercher à passer en revue cette question, puisqu'elle a déjà été largement discutée à la Chambre.

De plus, certains députés ont demandé, et nous avons donné notre accord, de renvoyer le rapport annuel de la Société du crédit agricole au Comité. Vous aurez à décider si vous voulez en entreprendre l'étude, après avoir étudié ces prévisions ou de passer à l'examen de la Société de crédit agricole et ses crédits



## [Text]

Farm Credit Corporation while their estimates for the ensuing fiscal year are before the Committee is a choice that you can make.

I would like to say one other thing. We are contemplating some amendments to the regulations of the Farm Credit Corporation dealing with security and so on that is being requested—perhaps changing the operations of the Farm Credit Corporation so that the facilities they offer in the way of credit could be offered to smaller farm units.

We think, after just a brief examination, that there may be some amendments in the regulations and procedures that could in fact be beneficial to smaller farm units. I have asked the officers of the Farm Credit Corporation and indeed the advisory committee to the Farm Credit Corporation to give this matter consideration and to come forward with some suggestions as to what amendments would be practical and acceptable so that we can in fact make the credit service available to smaller farm units by taking into account amendments to a number of regulations that are now in effect in so far as the operations of the Corporation are concerned.

## • 1600

I think it is a little too early to ask either the Chairman of the Corporation or the officers to comment on these suggestions because the reports and the suggestions are not in yet, and they have not been discussed with me up to this point because they are not in. However, I wanted to raise this matter because it is one of the things that we are looking at.

If the Committee wishes to advance any suggestions or advice to the Department in general and to the Corporation in particular respecting this we would welcome such suggestions. I do not think I should go any further in that. I have a few ideas now with respect to some of the things that we ought to be doing, looking at it in so far as the end result is concerned. But we have not had enough time up to this point to consider all of the implications and the ramifications that may be involved if we change the security requirements.

Perhaps I will just leave it there but, as I said, Mr. Chairman, I wanted to advise the Committee that this is under active consideration and any advice they might like to offer would be welcome.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

Mr. Owen, would you wish to make an opening statement?

## [Interpretation]

pour le prochain exercice financier dont le Comité est saisi.

Je voudrais également ajouter quelque chose. Nous envisageons en effet, d'apporter certains amendements au règlement de la Société du crédit agricole relatifs aux garanties exigées et ainsi de suite, modifiant ainsi le fonctionnement de la Société du crédit agricole pour que ses services s'étendent aux petites exploitations agricoles.

Nous croyons, après un rapide examen, que certains amendements au règlement et aux procédures seraient avantageux aux petites entreprises agricoles. J'ai demandé aux fonctionnaires de la Société du crédit agricole d'étudier la question et de formuler certaines recommandations quant aux amendements qui seraient pratiques et acceptables pour nous permettre de mettre un service de crédit à la disposition des petites exploitations agricoles, compte tenu des amendements apportés à un certain nombre de règlements qui sont présentement en vigueur pour ce qui est des services de la société.

Je pense qu'il est encore trop tôt pour demander, soit au président de la société, soit à ses fonctionnaires, de faire des commentaires sur ces recommandations, parce que je suis certain que les rapports et les recommandations n'ont pas encore été présentés, en fait, on n'en a pas encore discuté avec moi parce que précisément, ils n'ont pas encore été présentés. Je voulais, néanmoins, en parler parce que c'est un des points que nous devons étudier.

Si le comité désire faire des recommandations ou des conseils au ministère en général, ou à la Société en particulier, nous serions très heureux de les entendre. Je ne pense pas avoir autre chose à ajouter. J'ai quelques idées sur ce que nous devrions faire en fonction des résultats visés. Mais nous n'avons pas encore eu assez de temps jusqu'à présent pour étudier toutes les répercussions et les ramifications qui découleraient des changements apportés aux exigences de garanti. Je m'arrêterai donc là, monsieur le président. Je voulais simplement dire au comité que cette question est à l'étude actuellement et que les conseils qu'ils pourraient nous donner nous seraient très utiles.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Owen? Désirez-vous faire une déclaration préliminaire?

[Texte]

**Mr. M. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation):** Would you like me to comment somewhat on the budget itself? I have a couple of other items.

**The Chairman:** We would be happy if you would do that.

**Mr. Owen:** Mr. Chairman, hon. members, the item as a budget, as you have noticed, is the amount of \$7.9 million which is to cover the operating losses of the Corporation during the current fiscal year. I would like to emphasize that this does not relate to losses of capital, that is, to unpaid loans. Those losses are covered by withdrawal from our reserve fund. This particular item is to cover the shortfalls due to the fact that our interest revenue after we pay our interest costs does not represent enough to pay our operating costs. You may note that in the fiscal year just ending, the appropriation for this purpose was \$6 million. This is an increase of \$1.9 million. Of this approximately \$700,000 is represented by increased operating costs anticipated during the year and the balance resulting from a reduction in interest earnings because of the high interest cost on the money which we have borrowed.

I thought that I would indicate those items in the estimates themselves and there are two other items which I think will be of interest to hon. members.

When the Farm Credit Act was amended, and given Royal Assent in November, we were empowered to enter into an agreement with the Minister of Indian Affairs and Northern Development for the making of loans to Indians. There was an announcement recently that that agreement had been entered into, has been approved by the Governor in Council and we are now in the position where we can begin to accept applications from Indians farming on reserves.

Prior to getting heavily involved in the operations of this type, however, we are arranging to hold a meeting at a central point, probably Winnipeg, as soon as we can with representatives of Indian farmers from the various provinces to discuss some of the procedural applications of this program, to get some of their views on our approach and how our general program will fit in with their needs on the reserves because we are most anxious that we do get started off with the program with something which will really be of benefit, that we foresee as many of the

[Interprétation]

**M. M. G. Owen (président de la Société du crédit agricole):** Désirez-vous que je passe quelques commentaires sur les prévisions budgétaires, car j'aurais d'autres sujets à aborder.

**Le président:** Nous serions heureux de vous entendre.

**M. Owen:** Monsieur le président, messieurs, comme vous le savez, le poste du budget en cause est la somme de 7.9 millions de dollars prévus au crédit pour dédommager la Société des pertes d'exploitation pour l'exercice financier en cours. Je voudrais faire remarquer clairement que cela n'a rien à voir avec les pertes de capitaux, c'est-à-dire avec des emprunts non remboursés. Ces pertes sont couvertes par des retraits de notre fonds de réserve. Ce poste a pour objet de combler les déficits dus au fait que les intérêts perçus, après avoir payé les intérêts déboursés ne sont pas suffisants pour défrayer notre exploitation. Vous remarquerez que pour l'année fiscale qui se termine, les crédits destinés à une opération étaient de 6 millions de dollars. Il y a donc une augmentation de 1.9 million de dollars, dont \$700,000 dollars environ représentent les frais supplémentaires d'exploitation prévus pour cette année et le reste découle d'une diminution des intérêts perçus à cause du taux élevé d'intérêt sur nos propres emprunts.

J'ai pensé qu'il serait bon d'expliquer ces postes des crédits, et il y en a deux autres auxquels je crois que les députés seraient intéressés.

Lorsque la Loi sur la Société du crédit agricole a été modifiée, a reçu la sanction royale en novembre, nous avons été autorisés à signer une entente avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien relative aux prêts aux Indiens. Récemment on a annoncé que cet accord avait été signé et avait été approuvé par le gouverneur en conseil. Nous sommes maintenant en mesure de commencer à accepter les demandes de la part des Indiens exploitant une ferme sur les réserves.

Avant de nous engager sérieusement dans ce genre d'entreprise, nous voulons organiser une réunion à un endroit assez centralisé, probablement à Winnipeg, le plus vite possible, avec les représentants des agriculteurs indiens des différentes provinces, afin de discuter avec eux des modalités que prendra l'application de ce programme et avoir leur opinion de notre façon de procéder et jusqu'à quel point notre programme d'ensemble cadre bien avec leurs besoins dans les réserves, car nous sommes soucieux de lancer ce programme par quelque chose qui sera vraiment



## [Text]

problems that may arise as early as possible and get the program going as satisfactorily as possible.

There is another item which I am not sure I need mention but I thought I would because it could be of interest to some of you, and

## • 1605

that is a developing problem with respect to the provision of credit which I think we all ought to be aware of and recognize.

Loans are made on the basis of the future earning capacity of a farm business. With the development of a number of programs for supply management or marketing quotas or what-you-will, we find very often the income now is dependent upon a quota or a contract or something of this nature rather than purely the productivity of the farm itself.

Since we are providing long term capital, we naturally look for assurance for long term income. The marketability of quotas, which is quite common in some types of quotas, means in effect that while we may be able to make a loan at a particular time with apparently good income in order to repay it, we can find ourselves in difficulty later if the right to market produce by that farmer is limited. This is a problem which we are studying at the moment in all its ramifications because of the many kinds of marketing programs that are in existence, and we will be meeting with many of the people who are managing these programs in order to see what sort of a mutual understanding arrangement we can have.

To give one simple example, it is rather useless to make a loan to a man to build a poultry house if he cannot have assurance that he is going to be able to raise poultry. This is the kind of problem. I thought I would mention this as one of the type of things that come up from time to time and indicate that in this particular situation we are undertaking a study. I think that would be all the comments that I would like to make now, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Owen. We are prepared to recognize members for the purpose of questioning the witnesses. We have two other gentlemen from the Corporation and if Mr. Owen would like to introduce them, I will then recognize Mr. Danforth. Mr. Owen.

**Mr. Owen:** I am pleased to introduce to you on my right, first Mr. W. H. Ozard, vice-chairman and general manager of operations

## [Interpretation]

avantageux. Il importe donc de prévoir les problèmes qui peuvent se poser le plus tôt possible et de lancer le programme de façon aussi satisfaisante que possible.

Il y a un autre sujet que je voudrais mentionner, je ne sais pas si je l'ai fait, car je crois qu'il intéresserait certains d'entre vous. Il s'agit d'un problème qui se pose de plus en plus à l'égard du crédit que tout le monde devrait connaître afin de pouvoir le déceler.

On fait des prêts en se basant sur le potentiel de gains des exploitations agricoles avec la mise au point de différents programmes d'approvisionnement, de contingentement de mise en marché, ou autres, nous constatons souvent que le revenu dépend de contingents, de contrats, ou autres choses de ce genre, plutôt que la productivité de l'exploitation agricole seule.

Comme nous fournissons des capitaux à long terme, nous cherchons tout naturellement l'assurance de revenus à long terme. La possibilité de vendre les contingentements, une clause assez courante pour certains genres de quotas, signifie en fait que bien qu'il soit possible, dans certains cas, de faire des prêts alors que le revenu permet d'espérer que les gens seront en mesure de rembourser, plus tard on se retrouve dans une situation difficile si l'on restreint les possibilités de vente du cultivateur. C'est un problème que nous étudions à l'heure actuelle dans les détails, à cause du nombre de programmes de mise en marché qui existent, et nous serons en contact avec beaucoup de gens qui administrent ces programmes afin de voir à quel genre d'entente mutuelle on pourrait arriver.

Pour vous en donner un exemple simple, il est à peu près inutile de faire un prêt pour construire un poulailler si on n'est pas certain qu'il puisse faire l'élevage des volailles. C'est le genre de problème qui se pose. C'est un exemple des situations devant lesquelles nous nous trouvons de temps à autre: j'ajoute que dans ces cas nous faisons une enquête.

Je pense que c'est tout ce que je dirai pour l'instant, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Owen. Je suis prêt à donner la parole aux députés qui voudront poser des questions au témoin. Nous avons deux autres représentants de la société et si monsieur Owen veut bien les présenter, je donnerai ensuite la parole à M. Danforth.

**M. Owen:** J'ai le plaisir de vous présenter à ma droite, d'abord, M. W. H. Ozard, Vice-président et gérant général des opérations et

**[Texte]**

of the Corporation, and on his right, Mr. Roger McIntosh, comptroller, director of financial services for the Corporation.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Owen. Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, first, if I may, I would like to express my own and the feelings of many Committee members over the careful consideration and co-operation that we have received from this particular branch of the Department of Agriculture since we last had an opportunity to meet with them.

I would like, at this time, to ask Mr. Owen two questions, one of which he dealt with in part in his remarks.

My first question, sir, is based on the fact, without getting into any partisanship in any way, that agriculture is from coast to coast facing very difficult times, that many farmers who had an A-1 credit rating all their life are perhaps now finding themselves very hard pressed for cash. This cannot help but reflect back on the ability of many who have taken advantage of the Farm Credit Corporation loans to repay their obligations and their interest rates. Mr. Owen, can you give in a general way the procedure and the methods by which the Department is meeting this problem, dealing specifically with whether there is an opportunity to extend the loan over a larger period of time, whether there is an opportunity for delayed payments of the interest rates or just exactly what the farmers who find themselves in this position can

• 1610

expect at the hands of this government agency?

**The Chairman:** Mr. Owen.

**Mr. Owen:** Mr. Chairman, first of all I would like to thank Mr. Danforth for his kind reference to the operations of the Corporation.

I think the problem that you brought forth is an excellent one at this particular point in time. We are carrying somewhat more accounts in arrears at the present time than we normally do. From time to time, we have suggestions that there should be a sort of moratorium on payments in a particular area. We have not felt that this is desirable, because all types of farmers are not hit in the same area at the same time, and all farmers do not suffer to the same extent under different circumstances. So we do take a great deal of care to treat each individual on the merits of his own situation.

**[Interprétation]**

à côté de lui, M. R. McIntosh, Contrôleur directeur des services financiers de la Société.

**Le président:** Merci, Monsieur Danforth vous avez la parole.

**M. Danforth:** Merci monsieur le président. D'abord, si vous me le permettez, j'aimerais faire part de mes sentiments et de ceux de bon nombre de députés. En effet, nous admirons la considération et la coopération dont ce service du ministère de l'agriculture a fait preuve depuis la dernière fois que nous avons eu la chance de les rencontrer.

Je voudrais d'abord poser deux questions à M. Owen. Il en a fait un exposé partiel au cours de ses observations.

Voici ma première question. Se basant sur le fait que, sans faire preuve de la moindre partisanerie, je crois que l'agriculture, d'un océan à l'autre, se trouve dans une situation assez difficile, où bon nombre de gens qui ont toujours pu obtenir des crédits facilement, ont aujourd'hui des difficultés financières. Ce qui se reflète nécessairement sur les possibilités de remboursement des gens qui ont obtenu des prêts de la Société du crédit agricole. Monsieur Owen, est-ce que vous pouvez nous dire, d'une façon générale, de quelle façon et par quelle méthode le ministère résoud le problème, en nous disant précisément s'il y a possibilité d'étendre le prêt sur une plus longue période de temps, de payer les intérêts par versements ultérieurs, pouvez-vous nous dire exactement ce que peuvent attendre, de cet organisme du gouvernement, les agriculteurs qui se trouvent dans une telle situation?

**Le président:** Monsieur Owen.

**M. Owen:** Monsieur le président, je veux d'abord remercier M. Danforth de ses bonnes paroles à l'égard du fonctionnement de la Société.

La question que vous soulevez est parfaitement à point. Nous avons maintenant beaucoup plus d'arrérages à recevoir qu'en temps normal. De temps à autre, on nous propose d'autoriser un genre de moratoire des paiements dans un secteur particulier. Nous ne croyons pas que ce soit nécessaire parce que tous les agriculteurs d'une région ne sont pas touchés au même moment, et dans la même proportion dans des circonstances analogues. Par conséquent, nous tenons à juger chaque individu suivant sa propre situation.



## [Text]

If an individual has been making a reasonable effort to meet his obligations to us, and now he finds that it would be a hardship to him or, indeed, it would possibly make it much more difficult for him to get the capital to operate properly, we will make an arrangement with him. Ordinarily we would not make a specific recasting of his account. We have an understanding with him that we will carry his account and we do not badger him for payments over a period of time until he can get some income with which to meet the payments. If in any particular instance, this results in the farmer getting behind in his payments to quite an extent, and then we can see that for the future he can overcome this difficulty, at that stage we could recast the account, re-amortize it over anything up to 29 years. We do this when the situation is such that the arrears are quite heavy, beyond the man's responsibility, and we can see how he could meet a re-amortized payment schedule.

In between there, of course, you have some cases where the man is not maintaining his farming enterprise. We may have a loan with chattels or security, and he may begin to dispose of these chattels even though they may be mortgaged to us. Under these circumstances we must protect our equity in these chattels by taking some sort of action to prevent their disposition. In cases where it is obvious that the man is not really making an effort to pay, and has been chronic in this respect, well then we do have to take whatever means are at our disposal to collect.

It is difficult sometimes to separate these accounts especially if you have someone who has been overlooking his obligations for two or three years when things were going along all right, and then he is not able to meet them because of poor circumstances. I must say that we have many very difficult decisions to make in this respect, but we do endeavour wherever it is possible to recognize that in the long run there are very few people who will not endeavour to pay for their property and retain it. So that if temporarily for a year or two years they may be behind, then they may just be the best people to stay there on that farm and to pay us back in the long run.

**Mr. Danforth:** May I ask a supplementary on this, Mr. Chairman, before I proceed to my next question? Mr. Owen, would it be a fair assessment of your statement to say that within reasonable monetary bounds your department has full authority and discretion in dealing with these cases?

## [Interpretation]

Si un individu a fait un effort raisonnable pour s'acquitter de ses obligations envers nous et s'aperçoit ensuite qu'il serait pénible ou qu'il aurait beaucoup de mal à trouver le capital d'exploitation nécessaire, on conclue avec lui des ententes particulières. Habituellement, on ne refait pas tous ces comptes. Nous nous entendons avec lui pour qu'il fasse ses comptes et nous ne l'importunons pas pour les paiements pendant un certain laps de temps lui permettant ainsi d'avoir un certain revenu pour pouvoir acquitter ses dettes. Si, dans un cas particulier, le cultivateur assez considérablement retarde ses paiements et qu'on s'aperçoit qu'à l'avenir, il pourra surmonter ces difficultés, alors on peut lui permettre de refaire les comptes et reporter à vingt-neuf ans plus tard le paiement de sa dette. Nous faisons cela lorsque les arrérages sont très considérables et qu'ils ne dépendent pas vraiment de lui et lorsque l'on peut prévoir un programme de versements pour l'amortissement de la dette.

Certains cas se présentent où l'agriculteur ne s'occupe pas de sa ferme. Nous pouvons avoir un prêt sur les biens meubles et sur les titres et il peut commencer à écouler les biens meubles, même s'ils sont hypothéqués. Dans ces circonstances nous devons protéger nos droits sur ces biens meubles en prenant des mesures pour les empêcher de les écouler. Dans certains cas, où il est évident que le cultivateur ne fait vraiment pas d'efforts pour rembourser, et qu'il agit ainsi de façon constante, il faut prendre les moyens à notre disposition pour se faire rembourser.

Il est parfois difficile de faire une distinction dans tous ces comptes surtout lorsqu'il s'agit de cultivateurs qui négligent leurs obligations pendant deux ou trois ans où tout allait très bien et qu'ils ne peuvent plus y faire face à cause de mauvaises circonstances. Je peux affirmer que nous avons des décisions très difficiles à prendre dans ces cas-là mais, nous essayons chaque fois que possible de reconnaître qu'à la longue il y a très peu de gens qui ne s'efforceront pas de nous rembourser pour conserver leurs biens. Ainsi, si pour un an ou deux ils retardent leurs versements, ils seront peut-être ceux qui sont les mieux désignés pour demeurer sur la ferme et nous rembourser au fur et à mesure.

**M. Danforth:** Puis-je poser une question supplémentaire à ce sujet, monsieur le président? Puis-je dire à la suite de votre déclaration que dans les limites monétaires raisonnables, le ministère a entière autorité et discrétion, pour régler ces cas.

[Texte]

**Mr. Owen:** That is right. It is entirely up to the jurisdiction of the Corporation by the legislation.

**Mr. Danforth:** My second question then, Mr. Owen, is one that you dealt with in your opening statement. I think, to paraphrase it,

• 1615

Committee members all realize that as far as agriculture is concerned, we are in a brand new ball game compared to even as much as five years ago, which does have a direct bearing on the assessments of your land surveyors and your inspectors with regard to credit ratings.

You dealt with the problems created by supply management. Would it be possible for you to elaborate just a little more on whether or not there are changes in the manner in which money may be obtained by farmers; a tightening of controls as farm prices tend to drop; an attempt on the part of the Corporation to limit the amount of moneys that farmers may wish, by consultation having them take less money, or what are some of the factors involved by this drastic change in the agricultural picture?

**Mr. Owen:** That covers a fairly wide range, but we have endeavoured during the past year, in order to conserve that capital which we had, to ensure as much as possible that what we were lending was going for long-term purposes as distinct from replacing the lenders who provide short-term capital.

At the present time, there is somewhat more demand from us for loans where they are making a particular expansion and at the same time are asking for additional funds to get their operations going better. We have had a number of this type of demand in the last couple of months in particular, and we have been, to a certain extent, going a little bit further in this direction just in recent times.

As far as trying to restrict it other ways, I think what we have done over the last 12 months is take a closer look at the plans that each farmer has for the investment of capital and we have asked him to work out the benefits of this investment a great deal more carefully. This is particularly true of land prices in some situations where farmers were willing to invest far more in land than we might have thought they could afford to pay for it.

I think, aside from the general situation of farmers, this closer attention between ourselves and the farmer has, in many instances,

[Interprétation]

**M. Owen:** En effet ceci relève entièrement de la compétence de la société aux termes de la Loi.

**M. Danforth:** Ma deuxième question traite de ce dont vous avez parlé dans votre déclaration d'ouverture. Je pourrais peut-être paraphraser en disant que je pense que tous les membres du Comité se rendent compte qu'en ce qui concerne l'agriculture, nous abordons une ère toute nouvelle si l'on pense à la situation d'il y a à peu près cinq ans, et que ceci peut influencer directement l'évaluation des arpenteurs et des inspecteurs, quant à la solvabilité. Vous avez parlé des problèmes causés par la gestion de l'approvisionnement. Vous serait-il possible d'élaborer un peu plus et de nous dire s'il y a ou non des changements dans la façon dont les cultivateurs peuvent obtenir de l'argent? Y a-t-il un contrôle plus étroit étant donné que les prix des produits agricoles ont tendance à baisser? Ou y a-t-il un effort de la part de la Société pour limiter les sommes d'argent que des cultivateurs peuvent désirer? Y a-t-il des délibérations pour qu'ils empruntent moins d'argent. En somme, quels sont les facteurs en cause à la suite de ce changement considérable dans l'agriculture?

**M. Owen:** Et bien, vous touchez de nombreux problèmes. Nous avons essayé au cours de l'année dernière de conserver le capital que nous devons assurer le plus possible pour que nos prêts servent à des objectifs à long terme au lieu de remplacer des prêteurs qui fournissent des fonds à court terme.

En ce moment, on nous réclame plus de prêts où il existe une expansion particulière et d'où l'on demande des capitaux supplémentaires pour faciliter l'exploitation. Nous avons reçu des demandes de ce genre depuis deux mois environ. Dernièrement, nous avons progressé dans ce sens.

En ce qui concerne les autres restrictions, je pense qu'au cours des douze derniers mois, nous avons regardé de beaucoup plus près les projets des cultivateurs pour le placement des capitaux et nous leur avons demandé de considérer les avantages de leurs investissements avec beaucoup plus de soin. Ceci se rapporte principalement au coût des terrains car à certains endroits les cultivateurs étaient prêts à investir beaucoup plus qu'ils le pouvaient, d'après nous.

Étant donné la situation générale des cultivateurs, nos relations plus étroites avec les cultivateurs, dans bien des cas, ont donné des



## [Text]

resulted in land changing hands at a somewhat lesser price. In other words, they are putting up a somewhat lesser investment.

Also with respect to buildings—the cost of buildings having gone up—we are asking our staff to be much more careful that they examine the ways in which buildings are being built to ensure in just what way costs can be controlled.

**Mr. Danforth:** I have one supplementary, if I may, Mr. Chairman, and then I will pass. There was a great deal of concern among the farming community when it was quite apparent that funds were more or less restricted within the corporation, and there seemed to be a really general feeling that farmers were divided into two categories. Those that did not have an economic unit, and therefore could not qualify, and then those who did have a viable economic unit and therefore could not qualify.

I just wonder if there is any yardstick now for the basis of loaning moneys, whether there is a definite program on the part of the government to encourage farmers to go into a more economic unit, and what generally is this considered to be? Is it still on the basis of each application in the judgment of the department whether or not it is, indeed, economically feasible to carry out the operation as portrayed in the recovery of the moneys loaned

**Mr. Owen:** There are two aspects to this question. One is based on regulation 12(2),

• 1620

which indicates that the Corporation may decline to make a loan if the man already has an economic unit. The other section of the Regulation is 12(1), which says we cannot lend unless he will have an economic unit.

Now, to explain the two, we have to keep a wide spread between these two in order to operate.

What we are saying with the first regulation I mentioned, is that if a farmer has a very substantial farming business, not just enough to get a living today, but which you can see as viable and with which you can live and grow. Here I am talking of farms as an investment, depending upon the type of enterprise, \$150,000 to \$200,000 or \$250,000. We would not use our funds to assist him, particularly when funds are somewhat limited, to go out and compete for land with some other farmer who might really need that land in order to expand.

## [Interpretation]

échanges de terres à des prix quelque peu inférieurs. En d'autres mots, l'investissement est moins considérable. Quant à la construction, le coût des immeubles s'est accru et nous demandons à notre personnel d'être plus attentif à étudier les méthodes de construction pour pouvoir essayer de contrôler les coûts.

**M. Danforth:** J'ai encore une question à poser monsieur le président et je laisserai la parole à quelqu'un d'autre. Il semble exister dans le secteur agricole une grande inquiétude lorsqu'on a laissé entendre que les fonds étaient plus ou moins limités à la Société. Il semblait y avoir une opinion générale d'après laquelle les cultivateurs seraient divisés en deux catégories: ceux qui n'ont pas d'exploitation rentable et ne peuvent pas adresser de demandes et ceux qui en ont, par conséquent ne peuvent pas, non plus, faire des demandes.

Je voudrais savoir s'il existe un barème pour faire des prêts, ou si le gouvernement a établi un programme défini pour encourager les cultivateurs à exploiter quelque chose de plus rentable. En somme, qu'y a-t-il? Le ministère juge-t-il toujours chaque cas en particulier pour savoir s'il est rentable de poursuivre l'exploitation décrite pour récupérer les fonds?

**M. Owen:** Il y a deux aspects à cette question. L'un selon le Règlement 12(2), qui dit que la Société peut refuser de faire un prêt si quelqu'un a déjà une exploitation rentable. L'autre selon le Règlement 12(1) qui dit «qu'on ne peut pas faire de prêts à moins que le cultivateur ait une entreprise rentable». Maintenant, pour expliquer ces deux aspects, il faut étudier les deux séparément pour pouvoir comprendre.

Le premier règlement que j'ai mentionné signifie que si un cultivateur a une entreprise vraiment rentable, qui ne suffit pas seulement à ses propres besoins, mais lui permet une certaine expansion (évidemment, cela dépend du genre d'entreprise, je parle des fermes de \$150,000, \$200,000, \$250,000) nous ne nous servirions pas de nos fonds pour lui venir en aide car nos fonds sont d'ailleurs assez limités, pour lui permettre de faire de la concurrence à quelqu'un d'autre, alors que l'autre peut vraiment avoir besoin de cette terre pour étendre son exploitation.

**[Texte]**

At the other end of the scale, and this is very much along the lines of what Mr. Olson was referring to in his opening remarks, we have a requirement when we make a loan that the farm unit as it will be after the loan is made will be enough to provide the farmer with an income from which he can make his living and pay it back. In this we will take into account any off-farm income or part-time earnings that he may have.

Here we are looking at it as it will be established after the loan is made. Many farmers, in fact a large percentage of those to whom we lend, come to us with units that really are not large enough to make a living from, but by means of our loan we make them large enough. If we see that the size to which they can go with our loan is still going to leave them in a position where they cannot make a living and pay us back, at this point we would decline to lend.

I think that to a certain extent this is what the Minister of Agriculture was referring to when he was speaking in terms of those persons whose farms are not big enough to make this living and yet who need some kind of help even though they are not going to be as far as we would have liked them to be.

**The Chairman:** I recognize Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I expect everyone around the table knows this except myself. Mr. Owen, how much does it cost you for money today?

**Mr. Owen:** At the moment, sir, 20-year money costs us 7 per cent.

**Mr. Whicher:** And for how much do you loan it?

**Mr. Owen:** Eight per cent.

**Mr. Whicher:** How much have you got involved?

**Mr. Owen:** About \$1,040,000,000.

**Mr. Whicher:** One billion and forty million dollars?

**Mr. Owen:** Yes \$1,040,000,000.

**Mr. Whicher:** The gross profit is how much?

**Mr. Owen:** We have no profits. That is why...

**Mr. Whicher:** I said gross. The difference between the 7 per cent and the 8 per cent.

**[Interprétation]**

Maintenant, à l'autre extrémité de cette échelle, et ceci suit de près ce que mentionnait M. Olson dans ses premières observations, il y a une règle qui dit que lorsque nous consentons un prêt, l'unité d'exploitation sera assez grosse pour permettre au cultivateur d'avoir un revenu dont il tirera les fonds pour rembourser son prêt et pour vivre. On considère tout gain provenant de l'extérieur, tout travail à temps partiel. Nous considérons le tout comme ce sera après le prêt. Nombre de cultivateurs à qui nous prêtons ont des unités d'exploitation qui ne sont vraiment pas assez considérables pour subvenir à leurs besoins, mais le deviennent grâce à nos prêts. Si l'expansion que permettrait un prêt n'est pas suffisante pour qu'ils puissent vivre et payer la dette, nous refusons le prêt.

C'est eux dont parlait le ministre de l'Agriculture lorsqu'il parlait des cultivateurs, dont les exploitations n'étaient pas assez grandes pour qu'ils gagnent leur vie de cette façon mais qui avaient encore besoin d'aide, même s'ils ne pourront développer leur exploitation autant que nous le voudrions.

**Le président:** Monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Monsieur le président, je suppose que tout le monde autour de la table est au courant, sauf moi. Monsieur Owen, combien est-ce que l'argent vous coûte dans le moment?

**M. Owen:** Pour 20 ans, l'intérêt est de 7 p. 100.

**M. Whicher:** Mais pour combien le prêtez-vous?

**M. Owen:** 8 p. 100.

**M. Whicher:** Combien avez-vous d'engagé?

**M. Owen:** Environ \$1,040,000,000.

**M. Whicher:** Un milliard quarante millions?

**M. Owen:** Oui, c'est cela.

**M. Whicher:** Quel est le profit brut?

**M. Owen:** Nous n'avons pas de profit. C'est pourquoi...

**M. Whicher:** Je dis «brut», la différence entre 7 et 8 p. 100.



[Text]

**Mr. Owen:** The gross interest returns—the gross interest earnings projected for this current fiscal year are \$61,400,000.

**Mr. Whicher:** The gross earnings?

**Mr. Owen:** The gross interest earnings.

**Mr. Whicher:** This is not enough money obviously. We are going to vote \$7,900,000 to you. This obviously is not enough to run the show. Where does this \$61 million go to? Would you care to break it down in \$10 million units?

**Mr. Owen:** We pay \$62,500,000 interest. Our actual interest costs are \$1,100,000 more than our...

**Mr. Whicher:** Mr. Owen, I apologize for this, but you and I are not talking the same language. You borrow money at 7 per cent and you loan it at 8 per cent and you have over \$1 billion involved. My question is this. What is the difference between the money you borrow and the money that you loan out? This would be what I as a small-town businessman call gross interest profit.

**Mr. Owen:** We have an interest deficit of \$1,100,000 and I would mention that this is because while we are now lending at 8 per cent and borrowing at 7 per cent, until November 14 last we were lending about 80 per cent of our money at 5 per cent and the  
• 1625  
other 20 per cent at  $6\frac{2}{3}$  per cent, and we were paying about 7 per cent.

**Mr. Whicher:** Of course, that is exactly what I wanted you to say and that helps a great deal, but the difference between 7 per cent and 8 per cent on \$1 billion is a lot of money and therefore I am only asking you. At today's prices you are making money on the deal gross. I am not talking about net. Is that true?

**Mr. Owen:** We will be once we get the money out. We just got started. We have very little out at these new rates. We will be able to operate at 1 per cent. In fact it costs us seven-tenths of 1 per cent at the moment to operate.

**Mr. Whicher:** Yes, and this is what this \$7,900,000 is for.

When you are investigating whether you would loan a farmer money, you talked about the long-term income possibilities. Might I ask you, is the loss of the subsidy on the hog—the difference of index in the loss of a subsidy on hogs and the loss of subsidy on

[Interpretation]

**M. Owen:** Les revenus bruts sur les intérêts prévus pour l'année financière courante sont de \$61,400,000.

**M. Whicher:** Les revenus bruts?

**M. Owen:** Les revenus bruts des intérêts.

**M. Whicher:** Évidemment, c'est insuffisant. Nous allons vous accorder \$7,900,000. Que faites-vous de ces 61 millions? Pourriez-vous nous donner les détails, en parts de dix millions?

**M. Owen:** Nous payons \$62,500,000 en intérêts, de sorte que nos coûts d'intérêts réels sont \$1,100,000 de plus que...

**M. Whicher:** Monsieur Owen, je m'excuse, mais nous ne parlons pas la même langue. Vous empruntez de l'argent au taux de 7 p. 100 et vous prêtez à 8 p. 100, et vous avez plus d'un milliard de dollars en cause. Quelle différence y a-t-il entre l'argent que vous empruntez et l'argent que vous prêtez? Je voudrais avoir les profits bruts des intérêts. Comme homme d'affaires dans une petite ville, j'appellerais cela le bénéfice brut des intérêts.

**M. Owen:** Nous avons un déficit de \$1,100,000. Nous prêtons à 8 p. 100, maintenant, et nous empruntons à 7 p. 100. Jusqu'au 14 novembre dernier, nous prêtions environ 80 p. 100 de notre argent à 5 p. 100 et le 20 p. 100 qui reste à  $6\frac{2}{3}$  p. 100, et nous payions environ 7 p. 100.

**M. Whicher:** C'est exactement ce que je voulais entendre. Cela aide beaucoup vous savez, mais la différence entre 7 et 8 p. 100, sur un milliard de dollars, c'est beaucoup d'argent, et c'est pour cela que je vous le demande. Au prix d'aujourd'hui, vous faites de l'argent sur le montant brut, pas net; est-ce que c'est vrai?

**M. Owen:** Oui, une fois qu'on pourra dégager les fonds. Nous venons de mettre l'entreprise en marche. Nous avons très peu prêté au nouveau taux. Nous pourrions fonctionner à 1 p. 100. En fait, il nous coûte 7/10 de 1 p. 100 dans le moment pour fonctionner.

**M. Whicher:** Cela explique ces \$7,900,000.

Quand vous avez mentionné vos enquêtes sur les possibilités de prêter de l'argent à un agriculteur vous avez parlé de possibilités de revenus à long terme. Je voudrais vous demander ceci: il y a perte de subventions relatives aux porcs, soit la différence d'indice

[Texte]

milk that the present government has initiated—is this taken into account with your figures?

**Mr. Owen:** In projecting income at any point in time with respect to a particular applicant we project it based on what he would get at that time. We discount permanency of income in so far as subsidies are concerned because they do not truly reflect the price of the product. So that while we recognize they are there, we do not have confidence in their permanence.

**Mr. Whicher:** You said that when you are initiating a loan, and I agree completely, you take into account what is viable and what will grow. May I respectfully ask you what is viable in farming today? On a \$50,000 investment what do you consider to be viable?

**Mr. Owen:** In what kind of enterprise?

**Mr. Whicher:** In a farming enterprise? In a farm that you will loan money to.

**Mr. Owen:** Would it be beef or poultry? The capital investment in different types of enterprise is very different.

**Mr. Whicher:** All right, I will take beef as an example, or in a non fluid milk enterprise. What do you consider to be viable at a \$50,000 investment?

**Mr. Owen:** I suppose what is viable at a \$50,000 investment I would have to say is any good investment at \$50,000. I may be missing the point of your question.

**Mr. Whicher:** Yes, I know that, but if you are I will interpret it.

**Mr. Owen:** If you were asking me if I thought a \$25,000 farm or a \$50,000 or \$75,000 farm might be viable, that would be different. But having pin-pointed the capital investment, it is rather difficult to—I do not know what I would say at that level I would consider to be viable.

**Mr. Whicher:** What do you think a farmer in the powdered milk business should make on an investment of \$50,000? You said that you looked at viability, that this was impor-

[Interprétation]

entre la perte de subvention pour les porcs et la perte de subvention relative au lait que le gouvernement actuel a créé; est-ce que vous tenez compte de cela dans vos calculs?

**Mr. Owen:** En faisant nos prévisions de revenus, à un moment donné et relativement à un requérant particulier, nous faisons ces provisions selon ce qu'il pourrait obtenir à ce moment-là. Nous ne tenons pas compte de la continuité du revenu, en ce qui concerne les subventions parce que ces subventions ne représentent pas le prix réel du produit. Nous reconnaissons leur existence mais nous n'avons pas confiance dans leur permanence.

**Mr. Whicher:** Vous avez dit qu'en consentant un prêt, vous teniez compte des possibilités de développement, et je suis entièrement d'accord sur ce point. Mais pourrais-je vous demander qu'est-ce qui est viable et qu'est ce qui se développera dans le domaine de l'agriculture? Qu'est-ce qui est viable en ce qui concerne un prêt de \$500,000?

**Mr. Owen:** Dans quel genre d'entreprises?

**Mr. Whicher:** Une entreprise agricole, un cultivateur auquel on prête.

**Mr. Owen:** S'agirait-il de l'élevage des bœufs ou de la volaille? Les immobilisations pour ces deux entreprises sont très différentes.

**Mr. Whicher:** Alors, je prends l'élevage du bœuf comme exemple, ou une entreprise de fabrication de lait en poudre. Qu'est-ce que vous considérez une exploitation viable, pour un investissement de \$50,000.

**Mr. Owen:** Je pourrais dire que ce qui est viable pour un investissement de \$50,000 est n'importe quel investissement de \$50,000 qui est bon. Je ne comprends pas le sens de votre question, je crois.

**Mr. Whicher:** Probablement. Si vous ne la comprenez pas, je vais vous l'interpréter.

**Mr. Owen:** Si vous me demandiez si une exploitation de \$25,000, \$50,000 ou \$75,000 serait viable, ce serait différent. Mais vous avez parlé d'immobilisations, et je ne sais vraiment pas ce qui serait viable dans ces cas.

**Mr. Whicher:** Prenons comme exemple l'agriculteur qui produit du lait en poudre. Qu'est-ce qu'il devrait faire comme argent pour un investissement de \$50,000? Vous dites



[Text]

tant to you. I am just asking you. You have these loans every day.

**Mr. Owen:** Yes. What I would look at is a farmer's income, his expenses, and then determine how much is left over to pay his living and his debts.

**Mr. Whicher:** What would you say should be left over on a \$50,000 investment of a man in the province of Ontario selling milk—not fluid, but to a powdered milk plant?

**Mr. Owen:** I would not hazard a guess without having done some further work on it. I would not want to hazard a guess because every enterprise is individual. Every farm is an individual farm and some people with \$50,000 may not be making any money and some may be doing fairly well.

**Mr. Whicher:** If he did not make any, you would not loan it to him.

**Mr. Owen:** That is right.

**Mr. Whicher:** What should he make before you will loan it to him?

**Mr. Owen:** He should be able to have—it depends on his family needs—maybe \$3,000 a year to live on after he has paid his obligations.

**Mr. Whicher:** Anything on the capital?

**Mr. Owen:** You mean returns on his capital in addition to this? We are looking at the

● 1630  
ability of the man to pay his living costs, and part of the money he uses to pay his living costs is his return on the capital investment he has, the same as someone else who owns an apartment block would use the returns on that investment to pay part of his living costs.

**Mr. Whicher:** I will not take any more of your time, but I just want to point out that if a person invests \$50,000 in bonds today, it is worth over 7 per cent. That is \$3,500. I am talking about Canada Savings Bonds. I agree with you that with the least bit of labour he should get \$3,500. In other words, if he is not stupid he should have \$7,000 back on his investment.

I was just wondering whether you thought that was viable, or that the possibility will grow? These are your words.

**Mr. Owen:** I am thinking of the enterprise growing and expanding. I do not think that

[Interpretation]

qu'une entreprise peut être viable, que c'est important pour vous. Alors, c'est pour cela que je vous pose la question. Vous consentez ces prêts tous les jours.

**Mr. Owen:** Oui. Je considérerais son revenu et ses dépenses et je déterminerais combien il lui reste pour subvenir à ses besoins et payer ses dettes.

**Mr. Whicher:** Et qu'est-ce qu'il devrait rester d'un revenu de \$50,000, à quelqu'un qui habiterait en Ontario et qui vendrait du lait à une entreprise de lait en poudre?

**Mr. Owen:** Je n'ai pas assez étudié la question. Je n'oserais pas donner une réponse approximative. Toute entreprise est considérée individuellement. Chaque ferme est différente et des gens qui investissent \$50,000 peuvent ne pas faire d'argent et d'autres peuvent très bien réussir.

**Mr. Whicher:** Mais s'ils ne font pas d'argent, vous ne leur en prêtez pas.

**Mr. Owen:** Exactement.

**Mr. Whicher:** Alors, quel devra être le revenu pour que vous accordiez le prêt?

**Mr. Owen:** Cela dépend des besoins de la famille. Il faudrait que l'agriculteur ait \$3,000 après ses dettes et ses frais de subsistance.

**Mr. Whicher:** Et qu'est-ce que vous offririez sur l'équipement?

**Mr. Owen:** Vous voulez dire le revenu des immobilisations en surplus? Nous tenons compte de la possibilité qu'un cultivateur de subvenir à ses besoins; une partie de cet argent vient des bénéfices de son investissement initial, de la même manière que le propriétaire d'une maison de rapport s'en servirait pour vivre.

**Mr. Whicher:** Je ne veux pas insister, mais disons qu'aujourd'hui un investissement en obligations de \$50,000 vaut plus de 7 p. 100. C'est donc \$3,500. Je parle des obligations d'épargne du Canada. Je suis d'accord avec vous, il faudrait qu'il gagne au moins \$3,500. Autrement dit, s'il n'est pas idiot, il devrait faire \$7,000 sur ces investissements.

Alors, je me demande si vous considérez que c'est là quelque chose de rentable ou que les possibilités vont augmenter? Ce sont vos propres paroles.

**Mr. Owen:** Je pense à l'expansion et à la croissance de l'entreprise. Je ne pense

**[Texte]**

many people with \$50,000 farms are, in fact, earning that \$7,000 income to which you are referring, per se. On the other hand, the man who bought fifty \$1,000 bonds will, five years from now, have his \$50,000 worth of bonds, while the other man might have a farm worth \$60,000.

**Mr. Whicher:** Or \$40,000?

**Mr. Owen:** Yes.

**Mr. Whicher:** Do not forget that, because that is very important—or \$40,000.

**Mr. Owen:** That is part of the risk of investment.

**Mr. Whicher:** That is right; it is part of the risk. But when you say it could be worth \$60,000, do not forget it could be worth \$40,000. I have seen many of them, and you have, too, in your business.

I pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I will recognize Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I have always been under the impression that the Farm Credit Corporation was a most lauded section of the federal government, the endeavours of which were widely acclaimed by farmers as being universally beneficial. When I got out on to the prairies I discovered that many farmers do not consider it a very good organization at all. Some of them said that the Farm Credit Corporation, through their loans and by making money available to farmers to increase the size of their holdings, were directly responsible for a large increase in the price of farmland on the prairies, and that this was one of the reasons behind the cost problems of western farmers.

I would like to hear your comments on this.

**Mr. Owen:** I would have to agree that the availability of credit makes it possible for people to purchase land; that that very fact increases the demand for land; and because land is in limited supply it increases the price of it.

I would like to say, however, that the availability of credit, providing it is not based on a no-equity position, which is often recommended, is not by any means the strongest influence on the value of land. We can look back over the years to times when land prices actually declined although ample credit was available.

**[Interprétation]**

pas que les personnes qui possèdent une ferme de \$50,000 et qui touchent \$7,000 de revenus sont bien nombreuses. Maintenant, la personne qui achète \$50,000 d'obligations à cinq ans de terme reçoit ses \$80,000. Mais un agriculteur qui a une ferme de \$80,000, après cinq ans, cette dernière vaut peut-être au-dessus de \$60,000.

**M. Whicher:** Ou \$40,000?

**M. Owen:** Oui.

**M. Whicher:** N'oubliez pas ceci, c'est très important, ou \$40,000!

**M. Owen:** Cela fait partie du risque.

**M. Whicher:** Comme vous dites la ferme pourrait valoir \$60,000, mais elle pourrait valoir \$40,000 aussi. Parce que moi, j'en ai vu beaucoup, et je pense que vous aussi.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, j'avais toujours été sous l'impression que la Société du crédit agricole était l'organisme le plus loué du gouvernement fédéral dont les entreprises étaient acclamées par les fermiers, que c'était là quelque chose de très utile pour tous. Alors, quand je suis allé sur place, je me suis aperçu que les cultivateurs pensaient que la société, par ses prêts, par l'argent qu'elle mettait à la disposition des cultivateurs pour augmenter la taille de leurs exploitations, était directement responsable de l'augmentation substantielle du prix des terres dans les Prairies et c'était là une des raisons qui était la base des problèmes de coût des agriculteurs de l'Ouest. Je voudrais avoir votre avis là-dessus.

**M. Owen:** Je dois reconnaître que le crédit disponible permet aux gens d'acheter des terrains et cela en soi, augmente la demande sur les terres et si les terres sont rares, cela fait monter les prix des terrains. Mais j'aimerais dire en outre que de toute façon, la quantité de crédits disponibles, à condition, bien sûr, qu'ils ne soient pas basés sur une situation où il n'y a pas de valeur propre de la terre, ce qui est souvent recommandé, n'est sans doute pas l'influence la plus prépondérante sur le prix des terres. On peut remonter au cours des ans pour voir le temps où les crédits étaient abondamment disponibles et cependant les prix des terres baissaient.



## [Text]

At the moment I think you will find that land prices on the prairies are down somewhat from what they were a while ago in spite of the fact that credit is available.

I think we also find that changes in technology make it possible for people to want more land, and that crops and markets are the most significant influences on land prices in those areas where land is primarily used for farming.

When you get close to a city, the urban influence, of course, makes it a different matter altogether.

I would not question for a minute that if we stopped lending completely and farmers could not borrow money to buy land there would be a significant drop in land values as a result.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Are you aware that the policies of the Farm Credit Corporation are viewed very unhappily by some small farmers who feel that your policies are a direct threat to "the family farm"? Do you have any comments on this?

**Mr. Owen:** I am aware that many people feel that way. However, it is difficult for me to see how we can be expected to make credit

• 1635

available to establish viable forms and then say we will not allow farms to get bigger, if this is the problem that is bothering them.

The second fact is that in that context the disappearance of the family farm is purely a myth. It is a change in the nature of the farm, but there are still farms that are operated by families. But they have to change if the individuals living on them are going to make a reasonable living.

Although we can all sympathize very much with people on low-income farms, I think the most practical thing we can do for them is to try to help them get larger incomes, and very often that means a larger farm.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Do you view it as one of your roles as an agency of government to work for the elimination of uneconomic farm units and for the subsequent development of larger farm units?

**Mr. Owen:** We view it as a primary objective to work toward the development of viable units; not necessarily the elimination of others, but to work toward the development of large ones; in other words, in a positive direction.

## [Interpretation]

Je pense que maintenant, on verrait que le prix des terrains dans les Prairies ont baissé par rapport à la situation il y a quelques années en dépit du fait que des fonds soient disponibles. Je pense qu'on s'apercevra que les changements technologiques permettent aux gens de cultiver des terrains plus vastes et que les récoltes et les marchés influencent bien davantage les prix des terres destinées à l'agriculture. Lorsque vous approchez des villes, l'influence des régions urbaines se fait évidemment sentir. Je ne doute pas que si on arrêta de prêter et si les cultivateurs ne pouvaient plus emprunter de l'argent pour acheter des terrains, les valeurs des terrains baisseraient d'une façon sensible.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Est-ce que vous savez que la politique de la Société du crédit agricole est vue d'un mauvais œil par beaucoup de petits agriculteurs qui considèrent que cette politique est une menace directe à la ferme familiale. Est-ce que vous avez des commentaires à faire là-dessus?

**M. Owen:** Je suis conscient du fait que beaucoup de gens pensent comme cela. Et pourtant, il est difficile de voir comment on pourrait s'attendre à ce que l'on accorde des crédits pour établir des fermes rentables puis, dire, qu'on ne va pas permettre aux fermes de s'accroître, d'augmenter. C'est le problème qui m'inquiète.

Le deuxième fait, c'est que la disparition de la ferme familiale dans ce contexte est en fait un mythe, purement et simplement. C'est un changement dans la nature de l'exploitation agricole mais il y a toujours des exploitations agricoles qui sont des entreprises familiales. Il faudra cependant qu'elles changent si on veut que les individus qui y habitent, gagnent correctement leur vie. Bien qu'on sympathise avec les gens qui ont des revenus très bas sur les fermes, ce qu'il faut, c'est de les aider à augmenter leurs revenus et par là, à augmenter l'étendue de leur ferme.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Est-ce que vous considérez qu'en tant qu'agence du gouvernement, vous avez entre autre, pour but, de permettre la suppression et l'élimination des unités agricoles non rentables afin d'augmenter les grandes exploitations?

**M. Owen:** Notre premier objectif est de travailler à la création d'unités agricoles viables. On ne veut pas nécessairement supprimer les petites, mais du moins, il faut favoriser les grandes exploitations, dans une orientation positive.

## [Texte]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Thank you. I would like to go on to another subject. One of the briefs presented to us on our western tour referred to a need for change in farm credit financing to allow for a longer waiting period than now applies. They are now permitted to wait two years before they start to repay loans.

The brief, by the tree fruits industry, suggested there is a need for a different system of financing in certain types of high-cost and long-waiting-period farming industries because of the number of years that it takes to get an orchard into production; that there is a great need to replant to new styles of planting in the fruit-growing areas; that new plantings are very expensive; and that, of course, there are no returns for a minimum of five years.

I presume you will have seen that brief by now, because it was brought back by the Committee. May I have your comments on it, and information on what your department thinks of this idea?

**Mr. Owen:** I have not seen that particular brief, but I have discussed this subject with the B.C. tree fruits association on several occasions. I can readily see what they are getting at—the problem of establishing a completely new planting and waiting years for income. In actual fact, not a great many farmers try to re-establish their whole orchard at the same time. They replace part of it, or they expand a part, but not many of them expand the whole unit at one time.

We have facilities to defer both principal and interest for two years when the loan is made, and facilities to defer any principal payment for five years, but not, however, interest. You will appreciate that if interest is not paid on the obligations to the corporation at 8 per cent per year, the equity of the owner, or the security of the corporation, would be decreasing. We can make arrangements, providing they pay the carrying cost of the loan—that is to say, the interest—during that period.

But there are not very many cases in which the man really wants to do the whole orchard. He may do part of it, but he still has the rest of the orchard in production.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** My one comment there is that in many cases an orchardist may not want to do it on that

## [Interprétation]

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Merci. J'aimerais aborder un autre point. Un des mémoires qui nous a été présenté lors de notre visite dans l'Ouest, fait allusion aux besoins de modifier le système de financement de l'agriculteur afin de permettre une période d'attente beaucoup plus longue que présentement. Les agriculteurs ont le droit d'attendre deux ans avant de commencer à rembourser le prêt. Le mémoire présenté par l'industrie de l'arboriculture fruitière décrivait les besoins d'un nouveau système de financement pour l'industrie agricole à coût élevé et rendement à long terme, vue la longue période d'attente pour qu'un verger produise. Il y a un besoin pressant pour planter des arbres nouveaux dans les régions de production fruitière. Les plants sont très coûteux, et pendant cinq ans il n'y a pas de revenu pour une période minimale de cinq ans.

Je pense que vous avez dû lire ce mémoire et vous avez été mis au courant de son existence. Je voudrais avoir votre avis là-dessus. Qu'est-ce que votre ministère en pense?

**M. Owen:** Bien que je ne l'ai pas vu directement, j'ai discuté de ce mémoire avec la B.C. Tree Fruits Association et je vois très bien où ils veulent en venir. Il est question de créer de nouvelles plantations et d'attendre plusieurs années avant qu'elles produisent des revenus. En fait, il n'y a pas beaucoup de cultivateurs qui cherchent à remettre en état un verger d'un seul coup. La plupart d'entre eux procèdent par étapes successives.

Nous avons également des dispositions pour différer les paiements de capital et d'intérêts pour deux ans lors du prêt. Nous pouvons aussi différer les paiements en capital jusqu'à cinq ans; mais non ceux qui concernent les intérêts. Vous comprendrez que si l'intérêt n'est pas payé sur l'obligation envers la Société à 8 p. 100, par année, à ce moment-là, la valeur propre des propriétaires ou garantie de la société perdrait de sa valeur. Donc, on peut accorder jusqu'à cinq ans à condition que le coût d'exploitation du prêt, en fait l'intérêt soit payé. Mais il n'y a pas beaucoup de cas en fait où les gens veulent replanter l'ensemble des vergers. Ils le font peut-être en partie mais le reste du verger continue de produire.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Dans bien des cas, les fruticulteurs ne veulent peut-être pas renouveler leur verger par éta-



## [Text]

basis. He may want to do it on an immediate basis, and rehabilitate the whole orchard at one time.

**Mr. Owen:** I perhaps I could ask Mr. Ozard to comment on that. He is familiar with the orchard business and can tell you how many of them in his experience actually do this.

**Mr. M. W. H. Ozard (Vice-Chairman and General Manager (Operations), Farm Credit Corporation):** I think one of the problems in this total rehabilitation is often that people coming in have paid too high a price for the

• 1640

orchards and have not been familiar with actual trees that were there. They then find themselves in a pretty bad bind, because when we go to evaluate the orchard the value for which they paid is not there and it is difficult for them to get a loan sufficiently large to do the job and still allow five years before paying anything. It gets to the point where we cannot apply enough money to accommodate them. I do not think really good orchardists get themselves into that bind. They do a renewing process yearly, do they not?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There may be reasons for total rehabilitation being necessary. For example, they may be frozen out, or largely frozen out. But it is true that the land has to be cheap enough to start with to make it viable.

My next question is for the Chairman of the Committee. I wish to ask what has been the disposition of the various briefs that were picked up by the Committee on the western tour. It would seem to me logical that briefs, particularly on major subjects of this kind should be presented to the various departments concerned. I would like to ask what action has been taken with these briefs.

**The Chairman:** I have a couple of observations: first of all, every member of the Committee, I think, got a copy of the brief when it was presented and if you are without one an attempt will be made to provide you with one.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** No, I have a copy, but I am concerned about Mr. Owen having a copy.

**The Chairman:** Secondly, any brief that was presented will be printed in the proceedings of the Committee. You will have received one copy of the proceedings already, the report of the hearings in Edmonton, and the others are in the hands of the printer and will be available to you. In addition, I think I

## [Interpretation]

pes. Ils aimeraient le renouveler d'un seul coup.

**M. Owen:** M. Ozard, vous pourriez peut-être dire quelque chose à ce sujet parce que vous connaissez bien la question. D'après vous, combien y en a-t-il qui procèdent ainsi?

**M. W. H. Ozard (Vice-président de la Société du crédit agricole):** Je pense que l'un des problèmes qui se pose dans la rénovation globale d'un verger c'est que souvent, il y a des gens qui ont payé un prix trop élevé pour leur verger puis, ils s'aperçoivent après qu'ils ont fait une mauvaise affaire parce qu'ils n'avaient pas une connaissance approfondie des arbres composant le verger. Ils se sont trouvés mal pris car lorsque nous allons évaluer le verger, la valeur qu'ils ont payée n'y est plus. Par conséquent, il est difficile pour eux d'obtenir un prêt suffisamment important pour rénover le verger et en même temps lui accorder cinq ans avant qu'il rembourse quelque chose. Je ne pense pas que les bons arboriculteurs entrent dans cette catégorie. Ils procèdent plus tôt au renouvellement des arbres.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Il y a parfois, des raisons qui nécessitent un renouvellement complet. Par exemple, s'il y a eu gel ou quelque chose comme cela. Cependant il est vrai que pour être viable, le verger ne doit pas être surévalué. J'aimerais poser mon autre question au président du Comité. J'aimerais lui demander, ce qu'on a fait des mémoires qui ont été donnés au Comité au cours de sa visite dans l'Ouest.

Il me semblerait logique, pour ma part, que des mémoires, notamment ceux qui portent sur des sujets importants de ce genre, soient soumis aux divers ministères intéressés, j'aimerais savoir ce qu'on en a fait.

**Le président:** Deux remarques, d'une part, chaque membre du Comité, je pense, a reçu un exemplaire du mémoire lorsqu'il a été présenté, si vous n'en avez pas, on pourrait essayer de vous en procurer un.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Non, j'en ai moi-même un exemplaire. C'est pour monsieur Owen que je m'inquiétais.

**Le président:** Deuxièmement, tous les mémoires qui ont été soumis vont être annexés aux procès-verbaux au Comité, vous avez certainement déjà reçu un exemplaire des débats qui ont eu lieu à Edmonton, les autres sont actuellement en cours d'impression et seront bientôt à votre disposition. En

## [Texte]

can say that there is a master copy of all the briefs in the office of the clerk. Also the Sask-Pool group assured us that they would send to the Committee a copy of all the briefs presented in all the locations in the province of Saskatchewan.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Then I could ask Mr. Owen for a comment after he has had a chance to read that brief.

**The Chairman:** Yes, I think that would then be quite appropriate.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Merci monsieur le président, monsieur Owen, depuis que l'intérêt a été haussé, le nombre de demandes d'emprunts a-t-il diminué sensiblement et peut-on dire que c'est uniquement à cause de la hausse des prêts, s'il y a eu baisse? Pourriez-vous nous citer des chiffres comparatifs sur une base mensuelle, par exemple, pour le Canada, pour le Québec, si vous les avez?

**M. Owen:** Je peux vous donner des chiffres pour le mois d'avril de cette année comparativement à ceux du mois d'avril précédent pour le Canada et chaque province, si vous le voulez. Maintenant, les chiffres que j'ai ici me donnent le nombre de demandes d'emprunts que nous avons reçues et que nous avions en main pour l'évaluation jusqu'au 30 avril de cette année et de l'année passée.

En Colombie-Britannique, cette année 80, l'année dernière 100; Alberta, 573 cette année, 925, l'année passée; la Saskatchewan, 692 cette année, 1257 l'année passée; Manitoba, 245 cette année, 425 l'année passée; l'Ontario, 466 cette année, 585 l'année passée; le Québec, 323 cette année, 548 l'année passée; dans les Maritimes, 57 cette année, 85 l'année passée.

Mais, cependant, je voudrais expliquer que ce n'est pas seulement l'augmentation du taux d'intérêt qui a contribué à changer le volume de demandes. Il y a aussi la question de la situation économique, les difficultés avec le marché, surtout celui des pommes de terre et du grain; la saison printanière a été plus froide cette année, alors, la demande est remise à plus tard.

Mais si nous faisons une évaluation du montant de ces demandes pour l'année en cours, à la fin d'avril, nous constatons que ce n'est, pour le Canada, que 76 p. 100 du montant demandé au même temps l'année passée.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Merci. Deuxième question: actuellement, la Société consent-elle des prêts aux fermiers qui veulent

## [Interprétation]

outre, je peux vous dire qu'il y a un exemplaire général de tous les mémoires au Secrétariat et de plus le groupe de la Saskatchewan nous a dit qu'il allait envoyer au Comité un exemplaire de tous les mémoires soumis en Saskatchewan lors de la visite.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Bon, alors, monsieur Owen, je pourrai vous demander votre avis lorsque vous aurez lu ce mémoire.

**Le président:** Oui, je pense que ce sera très bien ainsi.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman, Mr. Owen, since the interest has been raised, has the number of applications for loans decreased considerably and can we say that it is only due to the raising of the loans, if there is a decrease? Could you give us figures to compare on a monthly basis, for instance for Canada and for Quebec if you have these figures?

**Mr. Owen:** I could give you the figures for the month of April of this year compared with April last year, for Canada and for each province, if you wish. The figures that I have with me give me the number of loan applications which were received and on hand for evaluation up to April 30 of this year and last year.

In British Columbia, this year 80; last year 100. Alberta, 573 this year; 925 last year. Saskatchewan, 692 this year; 1,257 last year. Manitoba 245 this year; 425 last year. Ontario 466 this year, 585 last year. Quebec 323 this year; 548 last year. The Maritimes 57 this year; 85 last year. Now I would like to explain that it is not only the increase in the interest rate which has contributed to the change in the volume of applications. There are also economic conditions, difficulties in the market for potatoes and grain. There is also the fact that this spring has been colder than last year. Therefore, the demand is coming later, the applications are coming later.

Altogether if you make a projection, an estimate of the amount of money which is involved for the current year, we observe at the end of April that this is for Canada only 76 per cent of the amount requested at the same time last year.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you very much. I have a second question. At present is the Corporation granting loans to any



[Text]

prendre de l'expansion dans l'industrie laitière, en particulier, à cause du surplus actuel? Ou est-ce qu'on restreint les prêts dans cette ligne?

**M. Owen:** Non, on voudrait bien agrandir les fermes laitières et combiner les deux pour faire un tout et permettre ainsi au cultivateur d'avoir plus de revenus lui-même et il faut agrandir les fermes. Ce sont les petites fermes laitières qui donnent le plus de troubles au cultivateur qui veut vivre du produit de sa ferme. Alors, en même temps, il faut s'assurer que le fermier ait une subvention pour augmenter sa production et il peut le faire en achetant un troupeau.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Dernière question: quel pourcentage de vos prêts n'aurait pas été remboursé sur une période de douze mois? En résumé pour combien de prêts en cours n'avez-vous pas pu percevoir de remboursement de la part des fermiers au cours d'une année?

**M. Owen:** Je pense qu'en ce moment, il y a à peu près 8.3 p. 100 des cultivateurs dans tout le Canada dont les paiements sont en retard. Mais vous dire exactement qui n'a pas fait de paiement au cours des derniers mois, je ne peux le faire. Mais dans l'ensemble, je crois que c'est de l'ordre de 8.3, 8.5 p. 100.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Ce qui signifie qu'au-delà de douze mois, ce serait beaucoup moins que cela, il n'y aura probablement que 3 ou 4 p. 100 dont les arrérages couvrent une période de plus de douze mois.

**M. Owen:** Malheureusement, je pense que je n'ai pas les chiffres exacts avec moi. Je crois qu'il y a une variation dans les diverses régions du pays, le total des arrérages est de 8.6 p. 100, quant à ceux qui vont au-delà d'un an, ils sont de l'ordre de 2 ou 3 p. 100 au plus, je crois.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Merci monsieur Owen, merci monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lessard. Gentlemen, we still have at least eight members of the Committee who wish to ask questions. It probably would appear that we will not conclude our consideration of the Estimates today. Would the Committee like to set a time for adjournment?

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Could we set it for 5.30 p.m.?

**The Chairman:** Is it agreed we rise at 5.30 p.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

[Interpretation]

farmers who want to expand particularly in the dairy industry, given the present surplus condition in this industry or, are these loans held back in this line?

**Mr. Owen:** No, we would like to enlarge dairy farms and put them together so that one farmer can have more income himself. We need to enlarge the farms because it would be the small dairy farms which would be detrimental to the small farmer who wants to live off his farm. Then, at the same time, we must be sure that the farmer receives a subsidy to increase his production and he can do it by purchasing a herd.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** My last question. What is the percentage of your loans which would not have been refunded on a 12 month period? In other words, how many present loans have you not been able to collect from the farmers during one year?

**Mr. Owen:** I think at the moment there is about 8.3 per cent of the farmers all over Canada whose payments are in arrears, but to tell you exactly who have not paid for 12 months, I do not think we can give you a figure, but let us say all together the arrears represent about 8.38 per cent.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Which means that the excess of 12 months would be too much. It would be only three to four per cent whose arrearages would cover a period of more than 12 months.

**Mr. Owen:** I am sorry, I do not have the exact figures with me. I think there is a variation according to the regions of the country. A total of 8.6 per cent is in arrears. As to those who are in arrears for more than one year, they are on the order of only two or three.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you. Mr. Owen, thank you Mr. Chairman.

**Le président:** Merci monsieur Lessard. Il nous reste encore au moins 8 membres au Comité qui voudraient poser des questions. Il semble qu'on ne va pas terminer aujourd'hui et est-ce que le Comité voudrait fixer la date de fin de la séance aujourd'hui.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** 17 h 30?

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

[Texte]

**The Chairman:** I recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Owen, you said your objective was to make the loans on a basis of projected earning

• 1650

power of the unit and of course I agree that this would have to be an important factor. You mentioned the effective quotas. Looking at western Canada this year, an optimist would say we are going to have a six bushel quota and a pessimist would say five. Under this sort of projection of quotas this year, is this enough to carry the types of mortgages and loans which you have out?

**Mr. Owen:** First I want to mention that that quota system for wheat for example, is somewhat different from the kind of quotas I was referring to. While those quotas relate to annual delivery, they are dependant on the land and the farmer. The quotas that were really causing us concern were those concerning such things as poultry farms, in which case you have no right to market anything at any time unless you buy or obtain a marketable quota in some way or other.

Now the question arises whether this quota of six bushels would pay our loan. If we were getting it all I guess it would. I would agree that if that was all the market they could expect for the indefinite future then there would be some difficulty in repaying a large number of our loans purely on the basis of wheat.

**Mr. Gleave:** Then I suppose you would anticipate some difficulty in the current year with the level of quota that is shaping up?

**Mr. Owen:** This would possibly present a difficulty with respect to actual repayment by present borrowers. I do not think it would cause any significant difficulty in respect of new loans that we are making because in making our forecasts of income we try to look further ahead than the current year, we do not react immediately to a situation at a given time.

**Mr. Gleave:** I am receiving a number of letters from milk and cream producers in Saskatchewan who, under the new dispensation, are being cut off the subsidy going to the shipper. I am thinking of a man who had 25 cows. The dairy was pressuring him to put in a bulk tank, which he did not want to do. That took him out of that category and he could not get into another one. This is not an altogether isolated instance. How are you try-

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Gleave?

**M. Gleave:** Monsieur Owen a fait remarquer que vos prêts sont basés sur les revenus projetés et je comprends que ce soit un fac-

teur très important. Or vous avez parlé de contingentements. Maintenant si vous regardez ce qui se passe dans l'Ouest du Canada, cette année, un optimiste dira qu'on va avoir un quota de six boisseaux et un pessimiste dira un quota de 5. Compte tenu des projections de quota pour cette année, est-ce que cela suffit pour effectuer le genre d'hypothèses et de prêts que vous avez actuellement?

**M. Owen:** Tout d'abord j'aimerais indiquer que ce système de contingentement pour le blé par exemple, est assez différent de celui auquel je faisais allusion. Bien que ces quotas portent sur la récolte annuelle, ils dépendent de la terre et du fermier. Ceux qui nous inquiétaient vraiment étaient ceux qui concernaient les fermes avicoles, alors que vous n'avez pas le droit de vendre quoi que ce soit, en aucun temps, à moins d'acheter, ou d'obtenir, un quota, d'une façon ou de l'autre.

Maintenant, la question se pose de savoir si ce quota de six boisseaux va être suffisant. Il le serait si nous avions tout. Je reconnais avec vous que si c'était là tout le marché qu'il pourrait envisager pour l'avenir, eh bien! il y aurait alors beaucoup de prêts qui connaîtraient des difficultés de remboursement sur la base pure et simple du blé.

**M. Gleave:** Autrement dit, vous envisagez des difficultés, pour l'année en cours, avec ce niveau des quotas, n'est-ce pas, d'après ce que ça donne?

**M. Owen:** Cela présenterait des difficultés en matière de remboursement réel par les emprunteurs actuels. Je ne pense pas que cela poserait des difficultés réelles du point de vue des nouveaux prêts, car, pour les prévisions de revenus, nous cherchons à dépasser l'année actuelle, et nous ne réagissons pas immédiatement à une situation donnée, à un moment donné.

**M. Gleave:** Je reçois un certain nombre de lettres des producteurs de lait et de crème de la Saskatchewan et, d'après le nouveau système, ils perdent des subventions qui vont aux expéditeurs. Je pense à un cas particulier où un homme avait 25 vaches; il y avait une pression d'exercée surtout par les laiteries qui demandaient de faire les expéditions par cuves en vrac; il ne pouvait pas le faire; il a décidé de passer à quelque chose d'autre, mais il n'a pas pu le faire; et ce n'est pas un



[Text]

ing to assess this kind of situation on the Prairies?

I think you will realize that a large number of farmers out there are not strictly dairy producers but fit this into their general operations in terms of shipping cream and so on. Does this factor enter into the operations? Are you seeing much of this, or am I the only one who is seeing it?

**Mr. Owen:** I must say that we have not had any specific difficulty, nor have I heard of any. I might mention that where a farmer is possibly growing grain and using some of his land which otherwise might not be suitable for growing grain or resources which might not otherwise be used to produce milk, it certainly strengthens his income position, helps him to repay a loan and therefore helps him to get one. At the same time I suppose in some cases they might shift over the beef to use some of the same resources, and if they have been receiving a milk subsidy their

• 1655

income will be reduced if they lose it. I could not say that we have had any specific trouble in that respect—at least none has come to my attention.

**Mr. Gleave:** Do you regard the farmer on the Prairies farming 400, 500 or 600 acres, milking some cows and selling some cream as a supplementary income, a good credit risk?

**Mr. Owen:** Providing his net income is adequate to meet his living costs and to pay his obligations, we would.

**Mr. Gleave:** You would regard this type of mixed farmer as a good credit risk?

**Mr. Owen:** Yes. One of the questions of course that we would have to resolve is what kind of income he gets and what standard of living he can obtain on the property.

**Mr. Gleave:** I noted in replying to a question by Mr. Lessard that you were expanding loans to milk shippers in Central Canada—if I understood your answer correctly.

**Mr. Owen:** It may be that I did not express myself as clearly as I should. I was not thinking of Central Canada or any part in particular. I was saying that we do not hesitate to make a loan to a dairy farmer who wishes to expand his farming operations, possibly tak-

[Interpretation]

cas isolé. Alors, comment allez-vous chercher à évaluer ce genre de situation dans les Prairies?

Je pense que vous reconnaissez que, là-bas, vous avez un bon nombre de fermiers qui ne sont pas seulement des producteurs laitiers mais qui ont une exploitation d'ordre plus général; est-ce que ce facteur entre en cause? Est-ce que vous vous rendez compte de ce problème, ou bien est-ce que je suis le seul à le voir?

**M. Owen:** Je dois dire que nous n'avons pas rencontré de difficultés particulières. Disons que je n'ai pas entendu parler de difficultés particulières à ce sujet. Je pourrais simplement ajouter que lorsqu'un fermier cultive des céréales et utilise une partie de son terrain qui, normalement, ne serait pas utilisée pour les céréales, ou d'autres ressources, qui, autrement, ne serviraient pas à la production du lait, cela renforce certainement sa situation financière, l'aide à rembourser un prêt et, ainsi, à en obtenir un. En même temps, il pourrait peut-être passer à l'élevage du bétail pour utiliser certaines des mêmes ressources, et s'il reçoit une subvention pour le lait, bien sûr, le revenu va diminuer s'il la perd. Je ne peux pas dire que nous avons eu des difficultés particulières avec cela, du moins, pas que je sache.

**M. Gleave:** Est-ce que vous considérez les fermiers des Prairies, qui cultivent 400, 500, ou 600 acres, qui ont quelques vaches, qui vendent un peu de crème, pour obtenir un revenu supplémentaire, est-ce que vous considérez qu'on peut leur faire crédit sans risque?

**M. Owen:** A condition, toujours, que son revenu net lui permette de vivre et de répondre à ses obligations.

**M. Gleave:** Est-ce que vous considérez que cet agriculteur polyvalent est rentable?

**M. Owen:** Oui. Bien sûr, il y a toujours une question à résoudre, c'est le genre de revenu qu'il retire et de niveau de vie qu'il peut atteindre sur son exploitation agricole.

**M. Gleave:** J'ai remarqué que vous avez dit, en réponse à une question de M. Lessard, que vous accordiez des prêts aux expéditeurs de lait des provinces centrales du Canada. C'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. Owen:** Peut-être que je ne me suis pas exprimé aussi clairement que possible. Je ne pensais pas aux provinces centrales du Canada ou à une partie quelconque du Canada, je voulais tout simplement dire que nous n'hésitons pas à accorder un prêt à un

[Texte]

ing over a dairy farm from a neighbour, in order to get a larger and more efficient dairy farm. We are not making any effort to go out and use capital to increase dairy production per se, but we are trying to restructure the farms in the dairy business to get them large enough so that each individual farmer might be able to sell enough product to make a living.

**Mr. Gleave:** Could you tell me how much money you have loaned in each of the last two years in respect of specialized dairy farms? I suppose you could not give me the figures for mixed operations as well.

**Mr. Owen:** I have not the figures with me but I can get them. They will indicate the amount we may lend to what we call fluid milk and dairying generally, two separate categories.

**Mr. Gleave:** Can you give me the breakdown by provinces?

**Mr. Owen:** Yes, although I may have the four Atlantic Provinces together.

**Mr. Gleave:** That would be satisfactory. I think I noted in a Department of Agriculture publication that you have loans on one out of very four commercial farms.

**Mr. Owen:** This is a quote that we have given. I think possibly to be really accurate I should put it another way: the number of arms on which we have loans is equal to 25 per cent of the number of commercial farms there are in Canada, or thereabouts. In other words, we may have some loans on farms which are not commercial. There are many commercial farms of course on which we have not loans. However, we have something more than 65,000 mortgages on farms at the moment.

**Mr. Gleave:** Commercial farms being those that gross over \$2,500.

**Mr. Owen:** Yes.

**Mr. Gleave:** Thank you.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Could we have the figures that will be given by Mr. Owen to Mr. Gleave incorporated in the proceedings of our report?

[Interprétation]

cultivateur laitier qui voudrait étendre son exploitation, par exemple, en amalgamant celle d'un voisin, pour que sa production soit plus efficace et plus grande. Nous ne faisons aucun effort pour utiliser des capitaux afin d'augmenter la production des terres en tant que telles, mais ce que nous cherchons à faire, c'est restructurer les entreprises ou les exploitations laitières de la région, pour qu'elles soient suffisamment grandes pour que chaque fermier puisse vendre son produit et gagner sa vie.

**M. Gleave:** Est-ce que vous avez une idée des sommes que vous avez prêtées, disons, au cours des deux dernières années, aux exploitations laitières? Je suppose que vous ne pourriez pas me donner des chiffres pour les exploitations polyvalentes.

**M. Owen:** Je n'ai pas les chiffres sous les yeux, mais je pourrais me les procurer pour vous dire le montant que nous pouvons prêter en matière de ce que nous appelons lait liquide et laiterie en général, deux catégories distinctes.

**M. Gleave:** Est-ce que vous pourriez me donner la répartition par province?

**M. Owen:** Oui, je pourrais le faire, mais les quatre provinces atlantiques sont considérées dans leur ensemble.

**M. Gleave:** Cela pourrait aller. Je crois avoir vu, dans une publication du ministère de l'Agriculture, que vous accordez un prêt à une exploitation agricole sur quatre.

**M. Owen:** C'est une citation que nous avons donnée. Pour être plus précis, je préfère dire les choses autrement. Le nombre de fermes qui ont reçu des prêts représente 25 p. 100 du nombre d'exploitations agricoles, au Canada, ou environ. Autrement dit, nous avons peut-être accordé des prêts à des fermes qui ne sont pas commerciales. Il y a, bien sûr, un grand nombre de fermes commerciales qui n'ont pas reçu de prêts, mais nous avons plus de 65,000 hypothèques sur des exploitations agricoles.

**M. Gleave:** Les fermes commerciales assurent un revenu brut de plus de \$2,500?

**M. Owen:** Oui.

**M. Gleave:** Merci.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Est-ce que vous pourriez nous citer les chiffres que M. Owen va donner à M. Gleave, et les faire inclure dans le compte rendu de nos délibérations?



[Text]

**Mr. Chairman:** I would assume that these figures would be available at our next meeting, which will be next Tuesday morning, and I am confident the Committee would want to have them incorporated in the proceedings.

**Mr. Owen:** I will see if that can be done. We have to take that information off a computer and we never know when we can schedule a run on a computer. I feel quite sure we can get them but it may not be by next Tuesday.

**The Chairman:** If possible then.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, on a point of order, the last copy of the proceedings of this Committee that has come to my hand is April 10.

**The Chairman:** That would be in Edmonton.

**Mr. Gleave:** What is wrong with our service? Why can we not get copies of the proceedings sooner? This is a month ago.

**The Chairman:** I am unable to answer except to say that there is some time delay when hearings are conducted out of Ottawa. In other words the tapes have to be flown

• 1700

back to Ottawa, transcribed and then submitted to the printer, and this does take some time. I am also informed that the committee work is such that we are unable to get the reports much sooner than we are getting them.

**Mr. Gleave:** It makes it very difficult for a committee to operate effectively. We have met several times since we have returned and when we have not copies of the proceedings it makes it very difficult—at least I find it so—to operate effectively as a committee member.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave, your objection is noted. I recognize Mr. McKinley.

**Mr. McKinley:** Mr. Owen, are there more outstanding or overdue loans now than what there were two years ago.

**Mr. Owen:** There are more than there were a year ago. I think there would be more than there were two years ago as well. At the end of March 1968, 6.8 of our loans were in arrears; at the end of March this year 8.6.

[Interpretation]

**Le président:** Je suppose qu'on les aura à la prochaine séance, mardi matin, et je suis certain que le Comité voudra que l'on consigne tout cela dans le compte rendu.

**M. Owen:** Je vais voir si c'est possible. Je pense qu'il va falloir avoir les résultats d'un ordinateur. Je ne sais pas si on peut le faire, mais maintenant je suppose qu'on pourra les obtenir. Je suis sûr qu'on peut les obtenir, mais peut-être pas mardi prochain.

**Le président:** Quand ce sera possible, alors.

**M. Gleave:** Monsieur le président, je veux invoquer le Règlement. Le dernier exemplaire du compte rendu des délibérations du Comité porte la date du 10 avril.

**Le président:** La séance d'Edmonton.

**M. Gleave:** Qu'est-ce qui ne va pas avec ce service? Pourquoi est-ce qu'on ne pourrait pas avoir des exemplaires du compte rendu plus tôt? On est un mois en retard.

**Le président:** Je ne peux pas répondre à votre question. Je peux vous dire simplement qu'il y a certains délais lorsque les séances sont tenues à l'extérieur d'Ottawa, parce qu'il

faut envoyer les rubans par avion, à Ottawa, les faire transcrire et ensuite les envoyer à l'imprimerie. Ça prend assez de temps. On me dit aussi que le travail de la Section des comités est tel que nous sommes incapables d'obtenir les rapports beaucoup plus tôt.

**M. Gleave:** C'est très difficile pour un Comité de travailler efficacement. Nous avons eu plusieurs séances, depuis que nous sommes revenus, et nous n'avons pas d'exemplaires des comptes rendus, ce qui rend notre tâche très difficile, du moins pour moi, à titre de membre du Comité.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave, votre objection est notée. Je donne la parole à M. McKinley.

**M. McKinley:** Monsieur Owen, je me demandais s'il y a plus de prêts non remboursés, à l'heure actuelle, qu'il y en avait, il y a deux ans?

**M. Owen:** Je pense qu'il y en a plus que l'an dernier et plus qu'il n'y en avait il y a deux ans aussi. A la fin de mars 1968, 6.8 p. 100 de nos prêts étaient dus. A la fin de mars cette année la proportion était de 8.6 p. 100.

[Texte]

**Mr. McKinley:** I am interested in what you mentioned about quotas. Are you aware of the press release by the Minister—I do not know just when it was—across Canada to the effect the provinces had almost come to an agreement that they would have a federal quota system for the production of eggs?

**Mr. Owen:** Yes.

**Mr. McKinley:** Almost daily I have people asking me if this will, in fact, be the case that facilities in production at the end of November, I believe it was, will be considered if a quota system comes into effect. How long do you think that that can go on? I wish the Minister was here.

**Mr. Owen:** Frankly, I am not sure what part of the arrangements are provincial and which parts are federal and, in fact, I am really not much involved in the question of marketing. I was speaking about the question of quotas purely from the point of view of the Farm Credit Corporation and its lending operations. I really would not know when or how this program could be applied.

**Mr. McKinley:** This is exactly why I am asking this question. If somebody wanted to borrow \$40,000 to build a laying house for 10,000 birds and the equity was there, would the fact that this press release was made have any bearing on whether you loaned the money or whether you did not, if everything else was all right and he was a good operator and everything like that?

**Mr. Owen:** You have come to a very good point right now. This is one of the situations that is bothering us right at the moment. What we do is point out to the man who wishes to borrow the money to build a poultry house the problem he has with respect to selling the eggs, and ask him to question in his own mind the wisdom of putting that much into building a poultry house without any assurance that he will be able to market eggs.

As to whether in the final analysis we would refuse if we had equity, I am not sure. This is a matter that confronts us immediately. However, I think you would have to recognize that it depends on how equity is measured. Equity is really related to the value of the property; and the value of a poultry house from which you cannot produce and market eggs is not very much.

**Mr. McKinley:** Let us say, for instance, that he has a contract with somebody for five

[Interprétation]

**M. McKinley:** Je suis intéressé par ce que vous avez mentionné au sujet des contingents. Êtes-vous au courant du communiqué de presse du ministre, je ne sais pas exactement quand, à l'effet que toutes les provinces se sont mises d'accord pour qu'il y ait un système de contingentement fédéral pour ce qui est de la production d'œufs?

**M. Owen:** Oui.

**M. McKinley:** Presque tous les jours, les gens viennent me voir pour me demander si au cas où le système de contingentement entre en vigueur, il sera tenu compte des installations de production. Combien de temps croyez-vous que cette situation peut durer? J'aurais bien voulu voir le ministre ici.

**M. Owen:** Franchement, je ne peux dire quelles parties de l'entente sont provinciales et quelles sont celles qui sont fédérales et vraiment je ne suis pas très au courant des questions de commercialisation et de mise en marché. Je parlais de contingentement simplement du point de vue de la Société de crédit agricole et de ses opérations de prêts. Je ne saurais vraiment pas vous dire quand ou comment ce programme pourrait être appliqué.

**M. McKinley:** C'est précisément la raison pour laquelle je pose cette question. Si quelqu'un voulait emprunter \$40,000 pour avoir une couveuse pour 10,000 poussins, et qu'il avait la chance de le faire, croyez-vous que ce communiqué de presse aurait influé d'une façon quelconque sur votre décision de consentir ou de refuser le prêt, si tous les autres détails étaient en ordre?

**M. Owen:** Vous avez un excellent argument. C'est justement un des aspects qui nous ennuient beaucoup à l'heure actuelle. Tout ce que nous faisons, c'est d'attirer l'attention de celui qui désire emprunter de l'argent pour construire un poulailler, sur les problèmes concernant la vente des œufs, et de lui demander s'il est sage d'investir de l'argent dans un poulailler sans être sûr de pouvoir mettre les œufs sur le marché. Maintenant, quant à savoir si en dernière analyse, nous refuserions, je n'en suis pas certain. C'est une question que nous étudions en ce moment. Cependant, vous devriez admettre que cela dépend de la façon dont vous évaluez la valeur propre. Cette valeur propre est en rapport à la valeur de la propriété et la valeur d'un poulailler qui ne produit pas, n'est pas considérable.

**M. McKinley:** Supposons qu'il ait un contrat avec quelqu'un pour lui vendre des œufs



[Text]

cents a dozen, or four cents a dozen plus half the profits or something like that, for three years, which in itself would almost return enough to pay the cost of constructing the building. It is that other man who is taking the risk rather than the fellow who is borrowing the money. What effect does that have on his eligibility to borrow money?

**Mr. Owen:** On that aspect there are two points. First, that for building a poultry house most of them borrow the money for 20 years.

**Mr. McKinley:** They also have to live.

**Mr. Owen:** Yes. The second item is that if he is a contract producer, we would not lend him money. If he has contracted, he is an integrated producer and we would not lend to him.

**Mr. McKinley:** No, you misunderstand me. You are looking at the fellow who is giving the contract to the fellow that I am talking about.

**Mr. Owen:** I am talking about a producer who has really entered into a contract whereby he provides his labour and his building to another man who manages and earns a product. In other words, we would not lend to the farmer who is producing purely on contract.

**Mr. McKinley:** He is producing the eggs for a processor or feed company, somebody like that, or a hatchery, and he is receiving five cents a dozen for his labour and the use of his building and everything like that. You frown on that?

• 1705

**Mr. Owen:** We have an advisory committee of ten farmers or representatives of farmers' organizations who have felt very strongly that we should not lend to support the establishment of integrated businesses and for this reason...

**Mr. McKinley:** Then, he should get the loan before he gets the contract!

**Mr. Owen:** No—well, I guess you are right!

**Mr. McKinley:** I just wanted to know how you looked on that sort of situation. Thank you Mr. Owen.

**The Chairman:** Mr. Côté.

[Interpretation]

à 5 cents la douzaine, ou quatre cents la douzaine plus la moitié des bénéfices ou quelque chose dans ce genre pour une période de trois ans, ce qui, en soi, produirait assez de revenus pour payer le coût de la construction. Celui qui prend le risque, c'est l'autre homme plutôt que celui qui emprunte l'argent. Quel effet cela a-t-il sur son éligibilité d'emprunter les fonds?

**M. Owen:** A ce sujet-là, il y a deux points à considérer. Tout d'abord, le fait que, pour construire un poulailler, la plupart d'entre eux empruntent pour une période de 20 ans.

**M. McKinley:** Ils doivent vivre aussi.

**M. Owen:** En effet. Le second aspect, c'est que si c'est un producteur qui s'est lié par contrat, nous ne pourrions lui prêter de l'argent, car dans ce cas il serait considéré comme étant un producteur intégré, et par conséquent nous ne lui prêtons pas d'argent.

**M. McKinley:** Non, vous ne m'avez pas compris. Vous parlez du type qui offre le contrat à celui dont je parle.

**M. Owen:** Je parle du producteur qui a vraiment signé un contrat d'après lequel il fournit le travail et ses installations à quelqu'un d'autre qui gère et gagne un produit. Autrement dit, nous ne prêterions pas au fermier qui produit sur une base purement contractuelle.

**M. McKinley:** Il produit les œufs pour une compagnie de transformation, ou de produits fourragers ou à une entreprise d'élevage, et reçoit 5 cents la douzaine pour son travail, et pour l'utilisation de son installation, etc. Désapprouvez-vous cela?

**M. Owen:** Nous avons un comité consultatif composé de 10 agriculteurs, ou représentants d'organisations agricoles qui estime que nous ne devrions pas prêter de l'argent pour appuyer l'établissement d'entreprises intégrées, et c'est pourquoi...

**M. McKinley:** Il doit donc essayer d'obtenir l'emprunt avant de signer le contrat, autrement dit.

**M. Owen:** Non, je suppose que vous avez raison.

**M. McKinley:** Je voulais simplement savoir ce que vous pensez d'une telle situation. Merci monsieur Owen.

**Le président:** Je donne la parole à M. Côté.

[Texte]

**M. Côté (Richelieu):** Monsieur le président, j'ai déjà fait une suggestion au sujet des prêts agricoles et j'aimerais y revenir: il s'agit de renouvellements de prêts.

Prenons le cas d'un jeune homme qui en est à ses débuts, on lui fait un prêt pour trois ou quatre ans, mais ses affaires progressant, il a besoin d'un second prêt, à ce moment-là, les frais notariaux sont basés sur le montant global.

Supposons un cultivateur qui a emprunté \$6,000 et il fait une demande pour un \$6,000 additionnel, ou encore il a fait un emprunt de \$10,000 et il en demande un de \$15,000 quelque temps après. La Société lui prête alors \$15,000 et, partant, radie le prêt original de \$10,000, mais en fait, l'emprunteur ne bénéficie que du surplus, à savoir \$5,000 et les honoraires du notaire seront basés sur le montant total de \$15,000.

Je crois comprendre que les notaires ont des ententes entre eux sur les honoraires à établir, mais je me demande si la Société ne pourrait pas leur suggérer de fixer des honoraires sur le surplus du montant emprunté et non sur le total.

**M. Owen:** Je comprends le problème que vous soulevez. Il est très difficile pour nous de donner des directives sévères aux notaires quant aux honoraires; ceci doit être réglé entre le notaire et les cultivateurs dans la province de Québec.

La difficulté réside en ce fait que si nous laissons le premier prêt tel quel et en accordons un second, alors ceci constituerait une deuxième hypothèque sur la même propriété et l'emprunteur aurait deux paiements à faire. Il est plus facile de réunir les deux prêts en un seul et allouer le même nombre d'années pour le remboursement et ça réduirait d'autant les versements à faire au début, ce qui est très important pour les premières années.

**M. Côté (Richelieu):** D'accord. Mais à l'heure actuelle, monsieur Owen, on exerce beaucoup de pressions sur nous à ce sujet, car les gens s'imaginent que c'est en vertu de la Loi sur la Société du crédit agricole qu'ils paient des honoraires basés sur le montant total du prêt. Je ne suis pas en faveur de deux prêts, je préconise plutôt le prêt global. Mais y a-t-il un ministère quelconque qui aurait l'autorité voulue ou qui pourrait suggérer que le taux des honoraires ne soit basé que sur le montant additionnel qui est emprunté plutôt que le montant total? Comme je vous le disais, il y a un moment, les gens croient que la Société du crédit agricole est responsable de cet état de choses et sert en quelque sorte de bouc émissaire.

[Interprétation]

**Mr. Côté (Richelieu):** Mr. Chairman, I have already made a suggestion with respect to farm credit and I should like to come back to it. This involves a renewal of loans. For instance, let us take the case of a young person who is coming up. He received a loan for three or four years, but since his business is making progress, he needs a second loan. At this time, the rate of the notary is based on the total amount. Let us assume that a farmer has borrowed \$6,000 and he wants another \$6,000 or say he has \$10,000 and he wants another \$15,000 some time later. The Corporation will loan him \$15,000 to pay his first loan off and he will benefit only to the extent of the surplus, meaning \$5,000 and the notarial expenses are based on the total amount of the loans, of \$15,000—I understand that notaries have understandings among themselves to set a rate but I wonder if the Board could suggest to them to establish their rate on the surplus amount of the loan but not on the whole.

**Mr. Owen:** I understand the problem. It is very difficult for us to give strong directions or suggestions to notaries as to their fees. The question of the legal fees is a matter which is decided between the notary in the Province of Quebec and the farmer. The difficulty is, that if we leave the first mortgage as it is and then grant a second loan, this would constitute a second mortgage on the same property, and the same borrower would have two payments to make. It is easier to combine the two loans into one single loan and grant the same number of years for the repayment, which would lower the payments to be made at the beginning, which is very important for the first years,

**Mr. Côté (Richelieu):** I agree. But, Mr. Owen, there is a lot of pressure on us on this subject, because people think that they are paying the fees based upon the total amount of the loan, under the provisions of the Farm Credit Corporation—I am not in favor of this two loan thing—I prefer an overall loan. But is there not some department that would have the desired authority or that could suggest that the fees be only based upon the additional amount that is borrowed, rather than upon the total amount? As I said, at this time, people believe that the Farm Credit Corporation is responsible for this state of affairs and serves in some way as a scapegoat.



[Text]

**M. Owen:** Les honoraires demandés par les notaires?

**M. Côté (Richelieu):** Oui.

**M. Owen:** Je ne sais pas ce qu'on fera d'une telle suggestion, mais je crois qu'elle devrait être faite vers la Chambre des notaires de la province.

**M. Côté (Richelieu):** Est-ce la même chose dans les autres provinces?

**M. Owen:** Non. Dans les autres provinces, ce sont les avocats qui négocient les hypothèques et le système juridique est quelque peu différent. Alors, les avocats sont choisis par la Société du crédit agricole et payés selon un taux fixé par la Société du crédit agricole.

**M. Côté (Richelieu):** Et, à ce moment-là, est-ce payé sur l'ensemble ou bien seulement sur le surplus qui est accordé?

**M. Owen:** Excusez un instant. Si le prêt ou le nouveau prêt est fait aux mêmes conditions que le premier prêt.

**M. Côté (Richelieu):** Ah bon. D'accord.

**M. Owen:** Alors, il y a réduction du montant des honoraires à payer pour le travail.

**M. Côté (Richelieu):** D'accord.

**M. La Salle:** Une question supplémentaire, monsieur le président. Il serait peut-être important que les cultivateurs sachent bien que ce n'est pas la Société, mais bien les notaires qui demandent ce prix-là.

**M. Owen:** Ah oui. En tenant compte du Code civil au Québec, nous avons pris bien soin de ne pas intervenir entre le cultivateur et son notaire.

**M. Côté (Richelieu):** Si j'ai posé cette question-là, c'est que j'ai lu une résolution adoptée par des associations et par laquelle on demandait au gouvernement fédéral de voir à ne pas fixer d'honoraires sur le montant total, la hausse d'un prêt, parce que cela semblait être, de l'avis de ces associations, une entente entre les notaires et la Société du crédit agricole.

**M. Owen:** Oui, je comprends les difficultés. Je sais aussi que le notaire de notre bureau, à Québec, a discuté de ce problème dernièrement avec des représentants de la Chambre des notaires mais, c'est strictement un arrangement entre le notaire et le cultivateur. Mais j'appuie votre suggestion, à l'effet qu'il est essentiel que le cultivateur sache que les honoraires du notaire, sont du ressort de

[Interpretation]

**Mr. Owen:** Do you mean—the notaries fee?

**Mr. Côté (Richelieu):** Yes.

**Mr. Owen:** Well, I do not know what to do with such a suggestion. I suppose it would have to be directed to the Board of Notaries for the Province.

**Mr. Côté (Richelieu):** Does the same thing apply in the other provinces?

**Mr. Owen:** No because in the other provinces lawyers deal with mortgages, and the legal system is somewhat different. The lawyers are chosen by the Farm Credit Corporation, and they are paid according to a fixed rate set by the Farm Credit Corporation.

**Mr. Côté (Richelieu):** Then, it is paid on the whole or only on the surplus that is granted.

**Mr. Owen:** Excuse me a second. If the loan or the new loan is made on exactly the same conditions as the first one.

**Mr. Côté (Richelieu):** Ah good, I agree.

**Mr. Owen:** Then there is a reduction in the amount of the fees to be paid for the work.

**Mr. Côté (Richelieu):** I agree.

**Mr. La Salle:** A supplementary question Mr. Chairman. It might be important for farmers to know clearly that it is not the Corporation but notaries who charge this rate.

**Mr. Owen:** Yes; keeping the Civil Code in Quebec in mind, we have been very careful not to intervene between the farmer and his Notary.

**Mr. Côté (Richelieu):** I asked this question because I saw this in a resolution of an association by which the Federal Government was asked not to fix the fee on the total amount in the case of an increased loan, because this would amount to an understanding between the notaries and the Farm Credit Corporation.

**Mr. Owen:** I understand the difficulties. I also know that the notary of our Quebec office came here lately to discuss this with the representatives of the Chamber of Notaries, but it is an arrangement strictly between the notary and the farmer. But I support your suggestion to the effect that it is essential that farmer knows that the rate of notary charges

[Texte]

celui-ci et du cultivateur et non pas de la Société.

**M. Côté (Richelieu):** D'accord. Merci.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Monsieur le président, une question supplémentaire. Quels sont les taux fixés par la Société du crédit agricole en ce qui a trait à la transition faite en Ontario, par exemple, quel en est le barème? Est-ce sur une base de pourcentage du montant prêté ou si c'est un montant fixe, quel que soit le chiffre paraissant au contrat?

**M. Owen:** En Ontario, le tarif payé aux avocats est 1 p. 100 du montant du prêt jusqu'à concurrence de \$20,000 pour tout prêt excédant ce chiffre, le taux est de  $\frac{1}{2}$  p. 100.

• 1715

**The Chairman:** Mr. Pringle?

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, one advantage of being well down on the list is that a lot of the questions you want to ask have already been answered. I just have a couple of small points. I am not clear whether the 76 per cent of the loans made this year, as compared to the same time last year, relates to the requests for loans or the approval of loans.

**Mr. Owen:** That actually relates to our projection of the total number of loans requested so far. At the end of April the approvals were 60 per cent of the amount approved last year. This is partly because it has been a slower spring and we were a little slower in getting on to the land, so that the work is a little further behind.

**Mr. Pringle:** Is there any indication that the increase in the interest rate has been the prime reason for a reduction in the requests for loans?

**Mr. Owen:** We have been trying to assess this. Frankly, I think it is only responsible for a very small portion, perhaps one-third or one-quarter, of the decline. I think the rest is largely due to the economic situation.

**Mr. Pringle:** Yes. Mr. Chairman, Mr. Owen mentioned that most requests are for a period—at least I took it this way—of 20 years. What yardstick do you use to determine the length of the repayment period of a loan?

**Mr. Owen:** Actually, the greatest percentage of our loans, I would think about 60 per cent are for 29 years. However, if we were dealing with a depreciable asset such as a poultry house, a greenhouse, or something of this nature, where the assets will not last

[Interprétation]

are to be settled by him and the notary and not by the Corporation.

**Mr. Côté (Richelieu):** I agree, thank you.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Mr. Chairman, an additional question, what are the rates set by the Farm Credit Corporation with respect to the transition in Ontario for instance? What are the standards, is it based on a percentage of the amount loaned or is it a fixed amount; what would be the figure that appears in the contract?

**Mr. Owen:** In Ontario the rate paid to lawyers is 1 per cent of the amount of the loan up to \$20,000. For any loan in excess of that figure, the rate is  $\frac{1}{2}$  of 1 per cent.

**Le président:** Monsieur Pringle?

**M. Pringle:** Monsieur le président, un des avantages à être placé au bas de la liste c'est qu'un grand nombre de questions que vous aimeriez poser, l'ont été. Je n'ai que quelques points à souligner. J'aimerais savoir si 76 p. 100 des prêts consentis cette année par rapport à ce qui a été accordé l'an dernier, a trait aux demandes de prêts ou à l'octroi de prêts.

**M. Owen:** Cela se rapporte à nos extrapolations relatives à l'ensemble des prêts demandés jusqu'ici. A la fin d'avril, les prêts consentis correspondaient à 60 p. 100 du total de l'an dernier. Cela provient en partie du fait que le printemps a été plus lent et qu'il a fallu un peu plus de temps pour s'occuper de la terre. Le travail est donc un peu en retard.

**M. Pringle:** Est-ce qu'il y a une indication du fait que la hausse du taux d'intérêt ait été la principale raison de la réduction du nombre des demandes de prêts?

**M. Owen:** Nous avons essayé de l'évaluer. Franchement, je pense que ça explique seulement une faible partie, soit un tiers ou un quart de la baisse. Je pense que le reste est en grande partie dû à la situation économique.

**M. Pringle:** Monsieur le président, monsieur Owen a mentionné que la plupart des demandes sont pour une période d'au moins, je pense, 20 ans. Quelle est la mesure utilisée pour déterminer la durée de la période de remboursement d'un prêt?

**M. Owen:** En fait, je pense que le plus grand pourcentage de nos prêts, soit 60 p. 100 s'échelonne sur 29 ans. Toutefois, si vous parlez d'un actif dépréciable, comme un poulailler, une serre, ou quelque chose du genre, où l'actif ne durera pas longtemps, nous



[Text]

long, we would tend to reduce the term to about 20 years. For example, a poultry house is obsolete if it is not worn out by that time, so we reduce the term where the security is largely in buildings. Then, if the farmer's loan in relation to his income position is relatively small, we would ask him to pay it somewhat faster if he did not really need this other money for further exploitation or development of his farm. As I say, about 60 per cent or more of the loans are made for 29 years.

**Mr. Pringle:** In the event that a farmer has mortgaged his property on a short-term basis outside the Farm Credit Corporation, do you entertain applications to pay off the short-term mortgage and lengthen his time of payment?

**Mr. Owen:** Yes. I do not want to say this too emphatically because we do not like to just replace another lender, but if all the circumstances in respect to the loan were satisfactory and we were satisfied that he could not handle this mortgage on a short-term basis, then we could do that and we do, in fact.

**Mr. Pringle:** How much effect does the age of the mortgagee have on his ability to borrow on a long-term basis?

**Mr. Owen:** On a standard mortgage loan, where we lend purely on the security of the real estate, age does not have very much effect. We might make loan to a 60-year old man for 29 years with the knowledge that the loan is against that farm and the farm will be there and his son or somebody else will take it over and carry the mortgage.

**Mr. Pringle:** May I give the example of a farm that could reasonably be valued at \$18,000 and a \$9,000 loan is requested to repay a short-term mortgage which is to be replaced by a long-term mortgage. Does this come within the realm of your actuarial figures?

**Mr. Owen:** Yes, but I think we would have to look at all the circumstances to see if he really needed to do this and whether the income from an \$18,000 farm would be enough to provide a living for him and also repay the loan.

**Mr. Pringle:** May I ask one further question. What do you deem the minimum income from a farm of that kind should be in order to entertain a loan? I am asking these questions, Mr. Chairman, because I know of an area where, although there are not a great

[Interpretation]

essayerons de réduire la durée jusqu'à environ 20 ans. Par exemple, un poulailler est démodé, s'il n'est pas usé avec le temps. Nous réduisons la durée où la sécurité est placée en grande partie dans les bâtiments. Si le rapport du prêt d'un agriculteur et de son revenu est assez faible, nous lui demanderions de le payer plus vite, s'il n'a pas réellement besoin d'argent pour exploiter ou agrandir sa ferme. Comme je vous le dis, environ 60 p. 100 ou plus des prêts sont accordés pour 29 ans.

**M. Pringle:** Si un agriculteur a hypothéqué sa propriété à court terme en dehors de la Société du crédit agricole, est-ce que vous accueillez les demandes pour rembourser les hypothèques à courte échéance et allonger la période de paiement?

**M. Owen:** Je ne veux pas répondre trop catégoriquement, parce qu'on n'aime pas seulement remplacer un autre emprunteur mais si toutes les circonstances du prêt sont satisfaisantes et si nous sommes certains qu'il ne peut pas rembourser cette hypothèque à courte échéance, on pourrait faire cela, et c'est ce que nous faisons en fait.

**M. Pringle:** Quelle importance peut avoir l'âge du créancier hypothécaire sur sa possibilité d'emprunter à long terme?

**M. Owen:** Bien, pour un prêt hypothécaire normal, on se base seulement sur la valeur des biens immobiliers, l'âge n'entre pas en ligne de compte. On peut accorder un prêt de 29 ans à un homme de 60 ans, sachant que le prêt est contre une exploitation agricole et que l'exploitation y sera toujours et que le fils ou quelqu'un d'autre la prendra et continuera l'hypothèque.

**M. Pringle:** Est-ce que je peux donner l'exemple d'une exploitation agricole qui pourrait raisonnablement être évaluée à \$18,000 et qu'il a besoin d'un prêt de \$9,000 pour rembourser une hypothèque à courte échéance qui devrait être remplacée par une hypothèque à longue échéance? Est-ce que cela entre dans le cadre de vos calculs d'actuariat?

**M. Owen:** Oui, mais je pense qu'il faudrait étudier toutes les circonstances pour voir s'il a vraiment besoin de le faire et si le revenu d'une exploitation agricole de \$18,000 suffirait pour subvenir à ses besoins et aussi pour rembourser le prêt.

**M. Pringle:** J'aimerais poser une autre question. Qu'est-ce que devrait être le revenu minimum d'un agriculteur, pour justifier un prêt? Je pose ces questions, monsieur le président, parce que je connais une région où même s'il n'y en a pas plusieurs, il y a plu-

[Texte]

number, there are several instances of this kind and it would be of assistance to some of us to know what your policy is in this regard.

**Mr. Owen:** I think in talking about an \$18,000 farm that an awful lot depends on the kind of business. For example, I do not think one would make much of a living with an \$18,000 farm raising beef.

**Mr. Pringle:** I am referring to cash crops—strawberries, cucumbers, etc.

**Mr. Owen:** Oh, yes. In a cash crop, market gardening or small fruit proposition it just might be so. Frankly, if I had this particular question put on my desk I would ask one of my men in that area to tell me. I would not want to make a guess.

**Mr. Pringle:** I understand that. May I go back for a moment to the matter of quotas. I presume that you are talking about production quotas and not so much of marketing quotas. Is that correct?

**Mr. Owen:** I am talking about any quota that affects the ability of a farmer to earn income.

**Mr. Pringle:** So that is where there is a provincial marketing board, as they call them, where there has been the registration of all growers, where there has been a referendum amongst all growers with regard to the marketing board and the referendum has passed and the marketing board is established and those people within that group would be still eligible for applications to the Farm Credit Corporation and by virtue of the fact that anybody new would not be able to enter into the business and it would be well known and he would automatically be disqualified. Is that correct?

**Mr. Owen:** Yes. Anyone who wanted to get a loan would have to be able to demonstrate to us that he could have a quota for his product. If he did not have one at that particular time he would have to demonstrate that he could obtain one by buying it or some other means, depending on the kind of quota. There are various ways of acquiring them.

**Mr. Pringle:** In the areas where marketing boards are established, is the performance of the borrower to date good, mediocre or poor?

**Mr. Owen:** I do not think I have enough information to separate the performance of those where there are quotas from the per-

[Interprétation]

sieurs cas de ce genre et ce serait utile pour certains d'entre nous de savoir quelle est votre politique à ce sujet.

**Mr. Owen:** Quand on parle d'une exploitation agricole de \$18,000, il me semble que bien des choses dépendent de la nature de l'entreprise. Par exemple, on ne peut pas penser bien vivre avec une exploitation de \$18,000 où on fait de l'élevage de bœuf.

**Mr. Pringle:** Non, je pensais plutôt aux récoltes comme les fraises, les concombres, etc...

**Mr. Owen:** Oui, si vous faites du jardinage ou de la cueillette des fruits, ça pourrait être bien possible. Franchement, pour répondre à la question que vous m'avez posée, je demanderais à un de mes employés de me donner la réponse. Je ne voudrais pas gager...

**Mr. Pringle:** Je comprends. Alors, maintenant me permettez-vous de revenir à la question des contingentements? Je suppose que vous parlez ici du contingentement de production et non pas tant du contingentement de mise en vente. Est-ce exact?

**Mr. Owen:** Je parle de tout contingentement qui peut affecter la possibilité pour un agriculteur de gagner de l'argent.

**Mr. Pringle:** Alors, il y a une commission provinciale de commercialisation comme ils l'appellent, où il y a eu l'inscription de tous les cultivateurs, où on a tenu un référendum entre les cultivateurs au sujet de la Commission de commercialisation. Le référendum a été accepté. La Commission a donc été créée. Les gens qui font partie du groupe auront toujours le droit de présenter des demandes à la Société du crédit agricole, étant donné que personne d'autre ne pourrait se lancer dans ce genre d'entreprise, ou s'il essayait de le faire, il serait automatiquement éliminé. Est-ce exact?

**Mr. Owen:** Oui. Quiconque voulait emprunter devait nous prouver qu'il pouvait avoir un contingentement pour son produit. S'il n'en avait pas à ce moment précis, il devait nous démontrer qu'il pouvait s'en procurer un en l'achetant ou par un autre moyen, tout dépend de la sorte de contingentement. Il y a différentes façons de l'obtenir.

**Mr. Pringle:** Dans les régions où les commissions de mise en marché existent déjà, est-ce que le rendement de l'emprunteur est bon, médiocre, mauvais en ce moment?

**Mr. Owen:** Je ne crois pas avoir assez de renseignements pour faire la distinction entre le rendement de ceux qui ont des contingent-



[Text]

formance of those where there are not. Anything I said would be a guess.

**Mr. Pringle:** One final question, Mr. Chairman. There seems to be a feeling—and I know that you run into this kind of thing all the time because certain reactions in your Department create rumours which may or may not be valid—that in some areas insufficient consideration is given to the value of the crop as related to the size of the farm and that some farms are disqualified purely on the acreage of that farm and that the crop grown on that farm is not considered.

**Mr. Owen:** I suppose that our appraisers, being human beings, from time to time may make mistakes but our basis of arriving at value of property and our basis of assessing a loan is directly related to the income we think the farm can produce in the kind of crop which would represent the crop that a prudent farmer would grow on that piece of land. You can get some odd-ball kind of production in some cases where nobody else in the world might go into it which might conceivably produce income. If it is a crop which is regularly grown and which people who are prudent farmers would grow and it is considered that that is the best way to make money

• 1725

from that farm, this would be the basis on which we would arrive at the value.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to leave the impression with Mr. Owen, if I may, that in our particular area the farmers are very appreciative of the co-operation that has been given to them by the Farm Credit Corporation. My raising of these questions is just for clarification for some of them but the over-all picture is excellent in the Fraser Valley, sir.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Smith, Saint-Jean.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to address a question to Mr. Owen. As a farmer's son 18 years old cannot get a loan, I was wondering if the father could apply for the loan to protect his son until he reached the age of 21. I have been made to understand that this dairy farmer does not have any capital but that he has a farm that is valued at \$45,000 to \$50,000, with a quota, and I think the idea is that he would like to obtain a loan so that he could build himself a home on the farm and stay with his son until the latter has reached the

[Interpretation]

tements et ceux qui n'en ont pas. Tout ce que je pourrais vous dire serait vraiment à l'aveuglette.

**M. Pringle:** Une dernière question, monsieur le président. Apparemment, il y a une impression qui existe et je sais que vous rencontrez toujours ce genre de choses à cause de certaines réactions dans votre ministère qui entraînent des rumeurs justifiables ou non voulant que dans certaines régions, on ne tienne pas assez compte de la valeur de la récolte d'après la dimension de l'exploitation et que certaines exploitations sont disqualifiées simplement à cause de la superficie et qu'on ne tienne pas compte de la récolte de cette exploitation.

**M. Owen:** Je présume que nos évaluateurs étant des êtres humains, peuvent faire des erreurs de temps à autre, mais la base sur laquelle nous évaluons la propriété et le prêt est directement liée au revenu que peut avoir l'exploitation, suivant le genre de récolte qu'un agriculteur prudent pourrait avoir sur ce terrain. Il peut y avoir une production bizarre où personne d'autre au monde ne s'y adonne et qui pourrait fournir un certain revenu. Mais si c'est une récolte qui fait régulièrement l'objet d'une production dans la région et si les cultivateurs prudents cultiveront, c'est la meilleure façon de faire de l'argent sur cette exploitation agricole. Cela servirait de base pour nos travaux d'évaluation.

**M. Pringle:** Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais laisser l'impression à monsieur Owen que dans notre propre région, les agriculteurs sont très satisfaits de la collaboration de la Société du crédit agricole. Si j'ai posé ces questions, c'était simplement pour avoir des précisions, mais le tableau d'ensemble est excellent dans la vallée Fraser.

**Le président:** Merci, monsieur Pringle. Monsieur Smith de Saint-Jean a la parole.

**M. Smith (Saint-Jean):** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question à monsieur Owen. Sachant que le fils d'un cultivateur, de 18 ans, ne peut pas faire d'emprunt, je me demande si le cultivateur pourrait lui-même faire la demande d'un prêt pour protéger son fils jusqu'à ce que celui-ci atteigne vingt et un ans. On me dit que ce producteur laitier n'a pas de capital, mais qu'il a une exploitation qui est évaluée à \$45,000 ou \$50,000 avec un contingentement. Je pense que l'idée est la suivante, à savoir qu'il aimerait obtenir un prêt pour pouvoir

[Texte]

age of 21, when the farm would be transferred to the son. Is this possible?

**Mr. Owen:** If the father, at the moment or at the time of applying for a loan is a farmer and is farming that farm himself to obtain his livelihood from it, then we can make him a loan. The fact that at the time the son is 21 years old the father may wish to transfer that operation to his son would not prevent the father from getting a loan now. There would be a question at this stage as to whether this meant building two houses on the farm, one of which was going to stay vacant for three years or something of this nature, but as long as the father is farming he can borrow money himself. The fact that later on he sells the farm to his son or turns it over to his son is his business.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** I have been told that the son is getting married this summer and that the father wanted this loan to build himself new home so that the son could move into the existing farm house. He only has the one son and would like to keep him on the farm because he really wants to stay there. This is the reason for it.

**Mr. Owen:** Again I should not really speculate too much without actually looking at all the circumstances. One of the questions we would want to ask ourselves is if the placing of a second house on this farm was a good allocation of resources on their part. In other words, should this farm really have two houses or is this just a large expense for a temporary arrangement? Maybe the second house would be absolutely redundant later on. This is why I think that to give you a satisfactory answer I would have to look at all the circumstances.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** Thank you very much.

**The Chairman:** Gentlemen, we have just about reached our time of adjournment. It would probably be unfair to a questioner to call another member with so little time remaining.

Vote 70 stood.

**The Chairman:** The meeting is adjourned until Tuesday morning at 9.30 a.m.

[Interprétation]

se construire une maison sur l'exploitation et y demeurer avec son fils jusqu'à ce que celui-ci atteigne vingt et un ans. A ce moment-là, la propriété serait transférée à son fils. Est-ce que c'est possible?

**M. Owen:** Si, à ce moment-là, au moment de demander un prêt, le père est agriculteur et qu'il exploite ses terres lui-même pour en tirer sa subsistance, nous pouvons alors lui consentir un prêt. Si au moment où son fils aura vingt et un ans, le père désire transférer l'exploitation à ce fils, cela n'empêcherait pas le père de contracter un emprunt à ce moment. Mais ici une question se pose. Est-ce que ça veut dire qu'il construirait sur sa terre, deux maisons dont l'une resterait vacante pendant trois ans ou quelque chose du genre, mais tant que le père exploite sa terre, il peut emprunter de l'argent lui-même. Si, plus tard, il décide de vendre ou de céder son exploitation à son fils, c'est son affaire.

**M. Smith (Saint-Jean):** On me dit que son fils se marie cet été et que le père voulait avoir cet argent pour se construire une maison et pour que son fils déménage dans la grande maison de ferme actuelle. Il a un fils unique et il voudrait le garder sur la terre parce qu'il veut vraiment y rester. Voilà pourquoi il a soumis cette demande.

**M. Owen:** Je ne voudrais vraiment pas faire trop de suppositions et d'hypothèses avant d'examiner tous les faits. Une des questions qu'il faudrait nous poser, c'est de savoir si le fait de construire une deuxième maison sur l'exploitation constitue un bon placement. Autrement dit, cette exploitation devrait-elle avoir deux maisons ou est-ce une grosse dépense pour un arrangement temporaire? La deuxième maison sera peut-être absolument inutile plus tard. C'est pour cela que je pense que pour vous répondre d'une façon satisfaisante, il faudrait absolument considérer tous les faits.

**M. Smith (Saint-Jean):** Merci beaucoup.

**Le président:** Messieurs, il est temps de lever la séance. Il serait peut-être injuste de donner la parole à un autre membre du comité, avec si peu de temps à notre disposition.

Le crédit 70 est réservé.

**Le président:** La séance est levée et reprendra mardi matin à 9h. 30.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 37**

TUESDAY, MAY 13, 1969

LE MARDI 13 MAI 1969

*Respecting*

*Concernant*

Estimates (1969-70) of the Farm  
Credit Corporation

Budget des dépenses de 1969-1970 de  
la Société du crédit agricole

WITNESS—TÉMOIN

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman*

*Vice-Chairman*

and Messrs.

Barrett,  
Burton,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Downey,  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,

Mr. Bruce S. Beer

M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Gleave,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Moore (*Wetaskiwin*),

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président*

*Vice-président*

et MM.

Muir (*Lisgar*),  
Nystrom,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Whicher,  
Yanakias—(30)

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 13, 1969.  
(40)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:50 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Burton, Côté (*Richelieu*), Danforth, Foster, Gauthier, Gleave, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Muir (*Lisgar*), Nystrom, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher, Yanakis—(20).

*Witness:* Mr. G. Owen, Chairman, Farm Credit Corporation.

The Committee resumed consideration of item 70 of the 1969-70 Estimates of the Farm Credit Corporation.

Mr. Owen gave some comments on the following document, copies of which were distributed to the Members in English and French:

Farm Credit Corporation, Provincial Distribution of F.C.C. Dairy Loans Compared to Distribution of Provincial Dairy Sales, 1969-69, 1967-68.

Mr. Owen answered questions, on completion of which item 70 was carried.

At 10:59 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 13 mai 1969.  
(40)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 50, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Burton, Côté (*Richelieu*) Danforth, Foster, Gauthier, Gleave, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Muir (*Lisgar*), Nystrom, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher, Yanakis—(20).

*Témoin:* M. G. Owen, président, Société du crédit agricole.

Le Comité reprend l'examen du crédit 70 des prévisions budgétaires de la Société du crédit agricole pour l'année 1969-1970.

M. Owen fait quelques observations sur le document suivant, dont on distribue des exemplaires, en anglais et en français, aux membres du Comité:

Société du crédit agricole, Distribution des prêts laitiers S.C.A. par province comparativement à la distribution des ventes laitières par province, 1969-1969, 1967-1968.

M. Owen répond à des questions, puis le crédit 70 est adopté.

A 10 h. 59 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,*

Michael A. Measures.

*Clerk of the Committee.*





[Texte]

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, May 13, 1969

• 0951

**The Chairman:** Gentlemen, I think we could begin. When we last met we were considering the estimates of the Farm Credit Corporation in the amount of 7,900,000 and certain information was requested by members of the Committee. The chairman of that corporation, Mr. Owen, has made that information available to members of the Committee. I believe he would like to have an opportunity to emphasize one or two points concerning the material that has been circulated, and then I will recognize the list, beginning with those people whose names were on the list last week.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, on a point of order. The steering committee has not reported in and we have not met. As of April 25 the report of the steering committee said that recommendations from members should be in by Friday, May 2, and that the subcommittee on Agenda and Procedure would then prepare a draft report to the House on the Western tour for consideration by the main committee. This has not been done.

The Steering committee met on April 29 and it was agreed that the subcommittee's next meeting would be held on Tuesday, May 6, at 4.00 p.m. in room 247 of the West Block for the purpose of discussing the proposed Eastern tour and a draft report to the House on the grain industry and other agriculture in Western Canada. This has not been done.

Since that time 10 days have passed and if this Committee does not meet and prepare its recommendations in regard to Western Canada, the seed will be in the ground and the recommendations will be so late that they will be of very little value to anyone.

Mr. Chairman, I think the first order of business of this Committee should be to deal with how soon and in what manner we are going to get out the recommendations that it is our responsibility to produce.

**The Chairman:** The subcommittee will make its report to the general committee at its earliest convenience and with all due haste, and that is all I am prepared to offer to the meeting this morning. Perhaps the progress has not been satisfactory to you, Mr. Gleave, but it is in progress and work is being done.

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

*[Enregistrement électronique]*

Le mardi 13 mai 1969

**Le président:** Messieurs, je pense que nous pouvons commencer. A la dernière réunion, nous avons étudié les crédits de la Société du crédit agricole d'un montant de \$7,900,000. Quelques membres du Comité avaient demandé certains renseignements; le président de cette Société, M. Owen, nous a fourni ces renseignements. Il y a certains points au sujet des renseignements qu'on vous a fournis dont on pourrait parler. Ensuite, nous écouterons les témoins qui ont demandé à être entendus la semaine dernière. Monsieur Gleave?

**M. Gleave:** Monsieur le président, j'ai une objection. Le comité de direction n'a pas fait son rapport et nous ne nous sommes pas encore réunis. Dans le rapport du comité de direction du 25 avril, on disait que les recommandations devraient être reçues avant le vendredi 2 mai, et que le sous-comité du programme et de la procédure préparerait alors un rapport provisoire devant être soumis au comité général au sujet du voyage dans l'Ouest. Cela n'a pas encore été fait. Le comité de direction s'est réuni le 29 avril, on s'est mis d'accord pour tenir la prochaine réunion le 6 mai, à 4 heures, pièce 247 de l'édifice de l'ouest, pour parler de ce voyage dans l'est ainsi que du rapport provisoire sur l'agriculture dans l'Ouest et sur l'industrie des céréales. Cela n'a pas été fait.

Depuis ce temps-là, il s'est écoulé 10 jours et si ledit comité ne se réunit pas pour préparer ses recommandations en ce qui concerne l'Ouest du Canada, l'ensemencement sera terminé, et les recommandations viendront trop tard et ne seront plus d'aucune utilité pour qui que ce soit. Monsieur le président, je pense que le premier point au programme serait de discuter pour savoir quand et comment nous allons préparer les recommandations que l'on nous a demandé de présenter.

**Le président:** Le sous-comité fera son rapport au Comité aussitôt que possible, sans perdre de temps, et c'est tout ce que je puis dire ce matin aux membres du Comité. Peut-être n'êtes-vous pas satisfaits des progrès que nous avons faits, monsieur Gleave, mais le travail se poursuit. Si cela ne convient pas, j'atten-



[Text]

If that is not suitable, I await the direction of the Committee, but it will be presented to the Committee at the earliest opportunity.

**Mr. Muir (Lisgar):** On that point of order, I would like to point out that if the Committee is going to recommend anything in the way of assistance for seeding that it is very necessary that the Committee report be presented as early as possible. I hope that perhaps this can be handled very shortly, because seeding has already commenced.

**The Chairman:** I realize that. It is not as easy a job to prepare this report as it is to raise the point of order, Mr. Gleave, but I can assure you that it is being worked on assiduously and that the report will be presented at the earliest opportunity.

• 0955

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I appreciate the difficulties but may I point out that the subcommittee was to meet on May 6. It did not meet and it has not met subsequently. As a member of the steering committee I am in the dark with respect to progress.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, may I offer a suggestion. As the Committee has been meeting on a large variety of problems concerning agriculture and the tour in the West was not limited specifically to the grain problem, although due cognizance was taken of its major importance, may I respectfully submit that the Committee might consider the proposition of an interim report which would deal specifically with this one subject rather than at this time providing an over-all report to the government which would have to include the tremendous amount of material that has been made available to us and realizing full well the very magnitude of the mechanics involved. It would be a tremendous job to prepare a report in full at this time and perhaps the Committee might give consideration to specific recommendations to the government on this one major problem alone.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I fail to see how real progress can be made in the preparation of this report if the subcommittee charged with producing the report does not meet. Apparently the meeting of that subcommittee was not held, on May 6 and I would like to know when the next meeting of the subcommittee is going to be held and when are they going to do the work that is necessary.

I also realize, having had a good deal of experience in these matters in other places, that it does take a great deal of work to

[Interpretation]

drais que le Comité me dise ce qu'il faut faire. Mais le rapport sera présenté au Comité aussitôt que possible.

**M. Muir (Lisgar):** Sur ce point d'ordre, monsieur le président, j'aimerais faire remarquer qu'il est très important, si le Comité doit faire des recommandations sur l'aide apportée à ceux qui font des semences, qu'il présente son rapport aussitôt que possible. J'espère qu'on ne perdra pas de temps car les semences sont déjà commencées.

**Le président:** Je suis au courant, mais ce n'est pas un travail aussi facile que de préparer un rapport ou de soulever le point d'ordre monsieur Gleave, je vous assure que l'on y travaille assidûment et que le rapport sera présenté aussitôt que possible.

**M. Gleave:** Monsieur le président, je comprends qu'il y ait des difficultés, mais je dois faire remarquer que le sous-comité devait se réunir le 6 mai qu'il ne s'est pas réuni et il n'y a pas eu de réunion subséquente. Pour ma part, en tant que membre du comité de direction, je ne sais rien de ce qui se passe, ni du progrès accompli.

**M. Danforth:** Puis-je faire une suggestion, monsieur le président. Puisque le Comité a étudié un grand nombre de problèmes qui concernent l'agriculture, le voyage dans l'Ouest et non pas seulement l'étude du problème des céréales, bien que nous connaissions tous son importance primordiale, je ferais remarquer que le Comité pourrait étudier la question d'un rapport provisoire sur ce sujet, en particulier, au lieu de s'occuper d'un rapport général à présenter au gouvernement, qui engloberait la masse énorme de documents qui nous ont été soumis pour l'étude. C'est un travail gigantesque que de préparer un rapport complet en ce moment et le Comité pourrait peut-être songer à faire des recommandations spéciales au gouvernement sur ce problème en particulier.

**M. Burton:** Monsieur le président, je ne sais pas comment on pourrait vraiment faire des progrès dans la préparation de ce rapport, si le sous-comité ne se réunit pas. Cette réunion du 6 mai, où l'on devait préparer ce rapport, n'a pas eu lieu et je me demande quand aura lieu la prochaine réunion du sous-comité? Quand vont-ils faire le travail qui s'impose?

Je réalise, avec toute l'expérience que je possède dans ce domaine, que c'est un gros travail de présenter un rapport de ce genre;

## [Texte]

produce a report like this but if the subcommittee does not start the ball rolling, if it does not do its part of the job, then I fail to see how the other mechanical aspects of the job can subsequently be carried out. It seems to me that in effect this report was promised to the people of Western Canada and they are expecting to see this report and they expected to see it by now.

I might point out as well that in the original plans for the trip a specific reference was made to the problems of the grain industry. When I say that I am in no way belittling or toning down the problems that are faced by agriculture in other parts of Western Canada or in other parts of Canada, I fully realize them, but I just wish to draw your attention to the fact that specific reference was made to the grain industry in the original proposal to make a tour of Western Canada.

**The Chairman:** Before a subcommittee can be effective in preparing or agreeing to a report that it might bring before this Committee, someone has to do a bit of work and produce something that the subcommittee can work over, and that is now in progress. If that is not suitable, then I would be willing to have the Committee name whomever they may wish to prepare this report and submit it to the Committee as a whole, but that is what is being done. If that is not satisfactory, then the Committee may take whatever action it wishes.

**Mr. Gleave:** When will the subcommittee meet next?

**The Chairman:** As soon as the draft has been prepared, so that the subcommittee will have something to consider.

**Mr. Burton:** I wish to submit, Mr. Chairman, that it seems to me it should have been possible to at least specify a date by this time.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Mr. Chairman, I would like to have the steering committee meet today because I have prepared an itinerary for the trip to Eastern Canada and it has to be discussed in the steering committee beforehand. If we delay that steering committee meeting too long it will make it very difficult for Mr. Measures to get the arrangements finalized so that we can go on that trip. I would suggest that you bring the Committee together sometime today for a short session so they can at least consider the draft report I have prepared.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lessard. I will be happy to discuss it with you to see if we can arrange a time for a meeting of the subcommittee.

## [Interprétation]

mais si le sous-comité n'a pas commencé son travail, je ne vois pas comment le reste pourrait suivre. Il me semble qu'en effet on avait promis ce rapport aux gens de l'Ouest, ils attendent ce rapport et devraient l'avoir eu maintenant. Je vous ferais remarquer que dans les plans originaux du voyage, on avait parlé spécifiquement des problèmes de l'industrie des céréales. Je ne voudrais pas amoindrir ni méconnaître les problèmes de l'agriculture dans l'Ouest ou dans les autres parties du Canada, mais je voudrais vous faire remarquer qu'il a été question tout spécialement de l'industrie céréalière, lorsqu'on a parlé de faire un voyage dans l'Ouest du Canada.

**Le président:** Avant que le sous-comité puisse préparer un rapport, il faut que quelqu'un se mette à l'œuvre et établisse une base de travail avant qu'un compte rendu soit soumis au Comité. Ce travail se poursuit, et si vous n'êtes pas satisfaits, le Comité peut prendre toutes dispositions nécessaires.

**M. Gleave:** Quand aura lieu la prochaine réunion du sous-comité?

**Le président:** Dès que les brouillons seront prêts pour qu'on puisse soumettre quelque chose au sous-comité pour qu'il puisse commencer son travail.

**M. Burton:** Il me semble qu'on aurait pu fixer une date.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Pour ma part, j'aimerais que le comité directeur se réunisse aujourd'hui, parce que j'ai préparé un itinéraire pour le voyage dans l'Est du Canada et on doit en discuter au cours de la réunion du comité directeur, avant le voyage. Si nous attendons trop longtemps pour tenir cette réunion, il sera très difficile à M. Measures de prendre les dispositions nécessaires afin que nous puissions faire ce voyage. Je propose que vous réunissiez le comité pour une brève séance aujourd'hui, afin que nous étudions le brouillon que j'ai préparé.

**Le président:** Merci, monsieur Lessard. Je serais heureux d'en parler avec vous et voir si nous pouvons préparer une réunion du sous-comité.



[Text]

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, in all fairness, as this is being put on the record, I think it should be pointed out to the members who raised this in the first place that the criterion is not the number of meetings the steering committee holds. I think the Chairman was quite correct in pointing out that the

• 1000

steering committee did meet and that it performed its primary function in designating a committee that was charged with the responsibility of preparing this report. This has been done and the report is in the process of being drawn up. I think further meetings of the steering committee would be of little value so far as this is concerned until the people who have been charged with the responsibility have at least had an opportunity to complete this work.

**The Chairman:** Gentlemen, I think the point of order has been well aired. An understanding has been arrived at. We have witnesses to hear this morning so I rule that we call Mr. Owen for his statement.

**Mr. Gleave:** On a question of privilege, Mr. Chairman. I hesitate a great deal to disagree, in any way, with your ruling. I would like to point out that the previous speaker suggested that it may not be necessary for this point to be raised this morning. I say that regardless of whether or not the report was in full preparation, this subcommittee should have met, should have received a progress report, and should have had some assurance that we were on our way to achieving the objective of the trip to Western Canada, which was to look at the circumstances of the farmers and to propose some answers. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation):** Mr. Chairman and hon. members, at the last meeting I was asked to provide a breakdown of our loans to dairy farmers over the last two years. We have these figures in front of you and I thought that I should explain some aspects of them. We have the distribution of the amount that was lent to dairy farmers in each province, and the percentage that represents the total lent to them in Canada. I would like to point out that in obtaining these records, we have classified as a loan to a dairy farmer a loan to any farmer where 50 per cent or more of his gross revenue comes from dairying. You will appreciate that a great number of dairy farmers—that is, farmers with a dairy enterprise—do not come within this definition, so unfortunately

[Interpretation]

**M. Danforth:** Monsieur le président, on devrait faire remarquer aux députés qui ont soulevé ce point d'ordre que la principale question n'est pas le nombre de réunions tenues par le comité directeur, le président a raison de dire que le comité directeur s'est réuni et qu'il a fait son travail en désignant un sous-comité chargé de préparer ce rapport. Cela a été fait en ce moment, on est en train de préparer le rapport. Il n'y aurait aucune utilité à tenir des réunions du sous-comité avant que ceux qui sont chargés de cette responsabilité n'aient eu au moins l'occasion de préparer leur rapport et de terminer leur travail.

**Le président:** Messieurs, le point d'ordre a été discuté et nous sommes d'accord. Nous avons des témoins à entendre ce matin; nous allons donc demander à M. Owen de faire sa déclaration.

**M. Gleave:** Une question de privilège, monsieur le président. J'hésite à exprimer un désaccord avec votre décision. On a dit que ce point aurait bien pu ne pas être soulevé ce matin. Quels que soient les progrès au sujet du rapport, le sous-comité aurait dû se réunir, aurait pu recevoir un rapport sur les progrès du travail. Nous devrions être à même de savoir quels sont les progrès qui ont été faits au sujet des préparations. Nous devrions savoir ce qui s'est fait au cours du voyage dans l'Ouest du Canada, et quels sont les problèmes et les solutions proposées. Merci, monsieur le président.

**M. G. Owen (président de la Société du crédit agricole):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, lors de la dernière séance, on m'a demandé de vous donner des détails sur nos prêts à l'industrie laitière, depuis deux ans. Nous avons ces chiffres ici; je vous ai fait distribuer des exemplaires du document en question. Je vais vous en expliquer certains aspects. Voici la distribution des sommes d'argent aux producteurs de lait de chaque province, et le pourcentage qui représente le total des prêts qu'on leur a accordés. J'aimerais vous faire remarquer qu'en préparant ces chiffres, nous avons classifié sous la rubrique des prêts à l'industrie laitière, les prêts accordés à ceux dont 50 p. 100, ou plus, des revenus proviennent de l'industrie laitière. Il y a un grand nombre de producteurs

## [Texte]

that part of support to the dairy industry is not indicated in these figures.

We felt that in order to make these figures significant, we should also provide a breakdown of the significance of the dairy industry by provinces. Therefore, we have shown the provincial sales as a percentage of the national dairy sales. Again, I would like to say that the national dairy sales represent sales of dairy products and do not include sales of livestock by dairy farmers, since they cannot be separated from sales of livestock and beef cattle. It is not a true representation of the actual income of dairy farmers, although it may be representative in the way that it is broken down between provinces.

I thought that it would be interesting for you to note at the bottom, that 22.1 per cent of our total fund was approved for dairy farmers, while dairy product sales, exclusive of dairy livestock, represented about 14.3 per cent of total cash receipts for agricultural products.

**Mr. Sullivan:** Thank you, Mr. Chairman. It is not my intention to utilize too much of the Committee's time this morning because a number of the questions that I wished to explore have already been answered at our previous meeting. Mr. Owen, during our last discussion, Mr. Howard referred to the possibility of a deferred payment principal on farm credit loans. This brings up the question in my mind as to whether you have had any appreciable demand this year for, say, a one-year moratorium on repayment of farm credit loans, due to our short sales, low quotas and so on in Western Canada?

• 1005

**Mr. Owen:** We have had an increase in the number of farmers who have been able to make their payments this year, without any hardships, and who have indicated that they would like to wait until they have some returns. We have not broken it down into those with whom we have and have not agreed. In Saskatchewan, for example, a year ago 4.8 per cent of the borrowers had not made their payments. This year, 7.4 per cent have accounts in arrears. I am sure that many of them have indicated to us why they could not make their payments. We have accepted that, but there are others with whom we may not have accepted it. I do not have a breakdown of that figure.

## [Interprétation]

de lait, c'est-à-dire des cultivateurs qui s'occupent de la production de lait, qui ne peuvent pas être considérés d'après les termes de cette définition, et par conséquent, on n'a pas indiqué l'aide à ce genre de cultivateurs.

Ensuite, nous avons pensé que, pour que ces chiffres aient une certaine signification, nous devions donner aussi des détails sur l'industrie laitière, par province. Par conséquent, nous avons exprimé les ventes provinciales en pourcentage des ventes nationales. Les ventes totales du Canada représentent la vente de produits laitiers. Cela ne comprend pas la vente de bestiaux par les producteurs de lait, parce qu'on ne peut pas faire la différence entre ces ventes et les ventes de bestiaux vendus pour la qualité de leur viande. Ces chiffres ne donnent pas une idée précise du revenu exact des producteurs de lait, bien qu'ils donnent une certaine idée de la répartition, par province.

J'ai pensé que cela vous intéresserait de savoir que 22.1 p. 100 du total de nos prêts ont été approuvés pour les producteurs de lait, alors que les ventes de produits laitiers, à l'exclusion des vaches laitières, représentent environ 14.3 p. 100 des recettes totales pour ce qui est des produits agricoles.

**M. Sullivan:** Merci, monsieur le président. Je n'ai pas l'intention de prendre trop de temps ce matin, parce que certaines des questions que je voulais poser ont déjà été posées lors de séances précédentes. Monsieur Owen, au cours de notre dernière discussion, M. Howard a évoqué la possibilité qu'on retarde le remboursement du principal des prêts agricoles. Est-ce que cette année on vous a demandé, par exemple, un moratoire d'un an pour le remboursement des prêts agricoles dans l'Ouest du Canada, à cause de la baisse des ventes, des quotas, etc.?

**M. Owen:** Il y a eu plus de cultivateurs, cette année, qui ont pu, sans difficultés, faire face à leurs paiements et qui ont déclaré qu'ils aimeraient attendre d'avoir fait quelques recettes. Nous n'avons pas établi la différence entre ceux qui ont fait la demande et ceux qui ne l'ont pas faite. En Saskatchewan, par exemple, il y a un an, 4.8 p. 100 de ceux qui avaient reçu des prêts n'avaient pas encore remboursé. Cette année, 7.4 p. 100 ont des arriérés. Plusieurs nous ont dit pourquoi ils ne pouvaient pas rembourser. Nous avons accepté leurs raisons, mais il y en a peut-être d'autres dont nous n'avons pas accepté les raisons. Mais je n'ai pas les chiffres.



[Text]

**Mr. Sullivan:** Do you feel satisfied, Mr. Owen, that your Corporation can, more or less, look after this situation on an individual basis as to the individual applicant or the person that is involved in the borrowing?

**Mr. Owen:** Yes, I believe we can do it much better than on a general area basis, because so many farmers are in so many different circumstances, and in different kinds of enterprises, and therefore are affected differently by the present situation. We really believe that by dealing with each one individually, we can get a truer reflection of the needs of the group.

**Mr. Sullivan:** In a case such as this, where a person enjoying the benefits of a loan made an application for a moratorium, would this include principal and interest, or would you suggest that the interest be paid and declare a moratorium on the principal involved?

**Mr. Owen:** In effect, he would say that because of the situation he felt that he would not be able to make his payment, which would include principal and interest. We have information concerning his financial situation; so if we agreed with him we would say, "Yes, we will wait until some specified future time", before we would expect him to make the payment. That would be both principal and interest.

I must mention, however, that there is no legal formality involved. It is merely carrying the account in arrears. It is not postponing the payment to the end of his term. If this were to occur two or three years in a row, then at that stage, we might reamortize his account, and set the whole thing on a new repayment schedule. This does not actually happen very often. Generally, they catch up in a year or two.

**Mr. Sullivan:** The reason why I bring the question up is—as you are well aware—that as Westerners, we feel that there is an emergency situation in Western Canada due to short sales, low quotas and so on. I wonder—as a matter of creating a sense of good feeling or encouragement to the agriculture industry as a whole—if we, as members of Parliament, should take a look at the over-all policy of the deferralment under a general moratorium for one year in this area, rather than do it on a piecemeal basis. From your remarks, you feel that it is working well enough under the present way in which you are applying the Act.

**Mr. Owen:** I really think it is. The problem with a moratorium is that there are some

[Interpretation]

**M. Sullivan:** Vous êtes satisfait, monsieur Owen, que la Société puisse, plus ou moins, traiter ces cas à titre individuel, chaque cas en particulier, selon l'individu qui emprunte?

**M. Owen:** Oui. Je pense qu'il est plus facile pour nous de traiter chaque cas en particulier que de faire des règlements généraux, parce que les circonstances varient d'un cultivateur à l'autre, d'une exploitation à l'autre. La situation est donc différente dans chaque cas. Par conséquent, nous pensons vraiment qu'en traitant chaque cas en particulier, nous pouvons mieux savoir quels sont les besoins du groupe.

**M. Sullivan:** Dans un cas comme celui-ci, lorsque des gens qui ont reçu des prêts demandent un moratoire, est-ce que cela comprend le principal et les intérêts, ou est-ce que vous leur proposez de rembourser l'intérêt et d'attendre simplement pour payer le principal?

**M. Owen:** Lorsqu'un cultivateur nous dit qu'il ne peut pas faire face à ses paiements, cela comprend le capital et l'intérêt. Nous obtenons des renseignements sur sa situation financière. Si nous sommes d'accord avec lui, nous disons: «oui, nous allons attendre une date fixée d'avance, avant que vous repreniez vos paiements.» Cela comprend le capital et l'intérêt.

Je dois dire, cependant, qu'il n'y a pas de formalités légales. C'est simplement un délai. Il ne s'agit pas de reporter le remboursement à la fin de l'échéance. Si cela se produisait deux ou trois années de suite, nous serions peut-être disposés alors à refinancer son compte et à lui faire un nouveau programme de paiements. Cela n'arrive pas très souvent. La plupart du temps, ils se rattrapent dans un an ou deux.

**M. Sullivan:** Si je pose cette question, c'est que nous sommes d'avis, comme vous le savez bien, que la situation est difficile dans l'Ouest du Canada, à cause des quotas et des ventes qui ont diminué, etc. Je me demande si ce serait plus encourageant pour l'agriculture en général si nous révisions notre politique générale et si nous consentions des moratoires d'un an dans des régions définies, au lieu de traiter de chaque cas en particulier. Mais, apparemment, vous êtes d'avis que votre système fonctionne bien, de la manière dont vous appliquez actuellement la loi.

**M. Owen:** Oui, je pense que notre système fonctionne bien. Le problème que pose le

## [Texte]

borrowers who can pay without any significant hardship and may wish to take advantage of such a general moratorium. Subsequently they find themselves further behind, so far behind that they have difficulty in catching up. That is the one aspect.

Of course, there are others who have been in difficulty with us for reasons quite unconnected with or unrelated to the present economic situation. Here, we feel that we must take something in the nature of a share of his crop, in order to be fair to us as well as to him. There are, however, quite a significant number who actually wish to keep their account with us in good standing, and who would not see any real value to the moratorium.

**Mr. Sullivan:** I have one other question, Mr. Chairman. It is relative to the application, or the processing of loans under the Farm Credit Corporation.

We heard complaints, in the last several months in Western Canada, that farmers are experiencing some difficulty in getting loans under the farm improvement loan. When we enquired into this, they said it was apparently from difficulty in arranging regulations under the new legislation between the banks and the people who are responsible for implementing the farm improvement loan. I think the argument chiefly revolved around the interest rates and so on; that is the schedule of interest rates now. Have you had any difficulty in your particular corporation, with respect to getting regulations which are satisfactory, established with the result that there is a slowdown in the processing of loans? It is just a matter of information.

**Mr. Owen:** No, we have not had any difficulty along this line. I think I could give you an explanation on this, with respect to the Farm Improvement Loans Act, even though we do not administer that piece of legislation.

When that Act was amended last fall, it provided for the lending of money by banks for the purchase of land to add to existing farms. This is a different type of lending than has been carried by banks under that Act before. They needed to establish a set of regulations or criteria to deal with that type of loan; that was delayed some time after the passing of the legislation.

I think their interest rate provisions were actually set last November. It was really relating to the amount required as a deposit

## [Interprétation]

moratoire, c'est que certains emprunteurs peuvent rembourser sans difficulté importante et ces gens-là voudraient se prévaloir du moratoire, mais ils se trouveraient alors plus en arrière et auraient de la peine à se rattraper. C'est un des aspects.

Il y a d'autres personnes, bien sûr, qui ont éprouvé certaines difficultés pour des raisons qui n'ont rien à voir avec la situation économique actuelle. Et nous croyons que, dans ces cas, nous devons prendre une partie de leur récolte, pour être équitables envers eux et envers nous. Il y a cependant un grand nombre de personnes qui veulent maintenir leur crédit par rapport à la Société, et par conséquent, nous ne voyons pas l'avantage d'un moratoire général.

**M. Sullivan:** J'ai une autre question à poser, monsieur le président. Elle porte sur l'application, ou le traitement, des prêts accordés par la Société du crédit agricole.

Nous avons entendu des plaintes, ces derniers mois, dans l'Ouest canadien, des cultivateurs qui éprouvent des difficultés à obtenir des prêts d'après la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles. Lorsque nous avons étudié la chose, on nous a dit que les difficultés découlaient de l'application des règlements de la nouvelle loi, entre les banques et les personnes chargées d'appliquer la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, en particulier; et je crois que la question portait sur les taux d'intérêt, l'échéance, etc. Avez-vous quelques difficultés dans votre société au sujet de l'établissement de règlements satisfaisants qui auraient eu pour résultats de ralentir l'examen des demandes de prêts? Je vous demande ceci à titre d'information.

**M. Owen:** Non, nous n'avons eu aucune difficulté de ce côté-là. Je peux vous donner quelques explications à ce sujet surtout en rapport avec la Loi concernant les prêts pour l'amélioration des terres, même si nous ne nous chargeons pas de l'administration de cette loi.

Lorsque la loi a été modifiée l'automne dernier, elle permettait des prêts par les banques pour l'achat de terres devant être ajoutées aux fermes existantes. Il s'agit là d'une façon différente de prêter de l'argent à celles qui ont été traitées par les banques envers la loi précédente. Les banques avaient besoin d'établir un certain nombre de règlements ou de critères afin d'examiner les demandes de prêts. Ces mesures n'ont été prises que quelques temps après l'adoption de la loi.

Je pense que les dispositions concernant le taux d'intérêt n'ont été réellement déterminées qu'à la fin novembre. Ces dispositions



## [Text]

by the bank as an initial payment; it served as the basis on which loans would be made, security would be taken and that sort of thing. I will mention—I am sure it will be of interest to members of the Committee—that in the consultations with respect to this, we have agreed on a fee to cover our costs of making appraisals of farm land; this will be in effect when a bank wishes to make farm improvement loans on the purchase of farm land, and it requires an opinion on the value of the land. We have agreed to make appraisals for them at the expense of the borrower; it will be a sufficient charge so as to cover our out-of-pocket expenses. This will facilitate the operation of this particular part of the program.

**Mr. Sullivan:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to comment Mr. Owen—I think this is the feeling of the other members of our Committee—for his co-operation with our Committee, and also on his knowledgeable answers in depth. I appreciate it very much.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Roy.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord dire que je crois bien que les renseignements de M. Owen quant aux répartitions des prêts à l'industrie laitière, revêtent une grande importance pour tous les membres du Comité. Je pense que si nous avions pu les avoir la semaine dernière, cela aurait certainement été très utile lorsque nous discutons de politique laitière avec une association de la province de Québec.

Voici, j'avais une demande hier au sujet des cultivateurs, ayant déjà une ferme, et se groupant en compagnies limitées. Peut-on accorder un prêt à trois cultivateurs, déjà propriétaires d'une ferme et s'adonnant à la production laitière, mais qui veulent former une compagnie limitée pour y faire de la culture maraîchère?

**M. Owen:** Oui, en général on peut faire un prêt à une compagnie limitée, moyennant certaines qualifications, naturellement. Premièrement, 75 p. 100 des actions doivent être détenues par des personnes qui sont vraiment des cultivateurs et qui dépendent de l'agriculture pour vivre. Il y a aussi naturellement les autres qualifications qui sont requises pour

## [Interpretation]

étaient reliées au montant d'argent nécessaire en tant que dépôt de garantie auprès des banques et constituaient en fait un paiement initial. Ce dépôt servait de base aux conditions de l'emprunt, ainsi qu'au genre de garantie qui devait être prise en considération et d'autres choses encore. Je devrais mentionner, et je suis sûr qu'il s'agit là d'une question intéressante, aux membres de ce comité qu'au cours des consultations concernant cette réglementation, nous nous sommes mis d'accord sur un droit pour couvrir les coûts des évaluations des terres agricoles. Ce droit sera prélevé lorsqu'une banque désire prêter de l'argent pour l'amélioration des terres lors de l'achat d'un terrain, et lorsque cette dernière banque demande une enquête sur la valeur du terrain, nous nous sommes mis d'accord de procéder à ces évaluations pour le compte des banques et ceci aux frais de l'emprunteur. Ce droit sera suffisant pour couvrir nos propres frais. Ceci facilitera les opérations de cette partie spécifique du programme.

**M. Sullivan:** Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier et féliciter M. Owen et je pense qu'il s'agit là du sentiment général des autres membres de notre comité pour sa collaboration lors du témoignage devant notre comité et aussi pour ses connaissances approfondies dans la matière. J'ai beaucoup apprécié son témoignage.

**Le président:** Merci. Monsieur Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to say that I believe that the information given by Mr. Owen with respect to loans to the dairy industry, are of great importance for all the members of the Committee. I think that if we could have had this information last week, it would have been very useful when we were discussing the dairy policy with an association from the province of Quebec.

Yesterday, I received an application regarding farmers who already own a farm and who group themselves into limited companies. Can a loan be made to three farmers who already own a dairy farm but who want to form a limited company in order to grow vegetables?

**Mr. Owen:** In general, a loan can be granted to a limited company. There are certain conditions, of course. First of all, 75 per cent of the shares must be held by persons who are truly farmers and who depend on agriculture for their livelihood. Also, of course, there are other conditions that are required for any other type of loan. But in general, in

[Texte]

n'importe quel autre prêt. Mais, en général, en principe on peut accorder des prêts à des compagnies.

**M. Roy (Laval):** Maintenant, le personnel, réparti dans les provinces, est-il vraiment au courant de la nouvelle politique, en vigueur depuis le mois de novembre?

**M. Owen:** S'ils ne sont pas au courant, ils doivent l'être. Je peux vous dire que nous avons publié un manuel des politiques, que nous avons distribué à tous les membres de notre personnel, ceux qu'on appelle des conseillers en crédit agricole. Et nous avons eu au moins douze assemblées pour expliquer les politiques à suivre. Il se peut qu'il y ait des cas où le conseiller en crédit agricole doute de l'éligibilité d'une corporation. Beaucoup de complications se présentent quand vient le moment de transiger avec des compagnies: la manière dont les actions sont réparties et beaucoup d'autres choses semblables doivent être étudiées par notre avocat pour s'assurer que cette corporation est éligible. Si des questions ou des problèmes surviennent, ceux-ci peuvent être résolus par nos conseillers en crédit agricole qui semblent comprendre les politiques des sociétés, mais si tel n'est pas le cas, vous n'aurez qu'à m'en faire part et je ferai tout ce qui est nécessaire pour m'assurer que ces politiques soient bien comprises et appliquées partout.

**M. Roy (Laval):** Merci beaucoup. Après la séance du comité, je vous en parlerai; cette demande-là a été faite depuis au-delà de deux mois et puis on a toujours répondu que le prêt ne pouvait être accordé.

**M. Owen:** Je serai heureux de faire une enquête à ce sujet.

**M. Roy (Laval):** Merci beaucoup.

**The Chairman:** Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** I notice, Mr. Owen, that the amount of arrears the year has risen roughly 75 per cent since last year. It has risen from 4.8 per cent to 7.4 per cent?

**Mr. Owen:** That was in the province of Saskatchewan.

**Mr. Muir (Lisgar):** That is just in Saskatchewan.

**Mr. Owen:** Nationally it has risen from 6.8 per cent to 8.6 per cent.

**Mr. Muir (Lisgar):** Could you give the Committee the percentage of arrears by provinces, and the amounts involved?

**Mr. Owen:** As of this year?

[Interprétation]

principle, we are allowed to make loans to companies.

**Mr. Roy (Laval):** Is the staff in the provinces really aware of the new policy in force since November?

**Mr. Owen:** If they are not aware of it, they should be. We have published a policy manual which we have distributed to all members of our staff, those who are referred to as Farm Credit Councillors. And we have had at least 12 meetings to explain the policies to be followed. There may be cases where the Farm Credit Councillor has doubts about the eligibility of a corporation. Many complications arise in dealing with companies; the way in which the shares are distributed and many such problems have to be studied by our counsel to see whether that corporation is eligible.

If you have any questions, or if you have any problems, they can be solved by our Farm Credit Councillors who seem to understand company policies, but if such is not the case, all you need to do is draw my attention to it and I will see to it that the policies are properly understood and applied everywhere.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you very much. After the Committee meeting, I will discuss this with you. This application was made over two months ago and the answer was always that the loan could not be granted.

**Mr. Owen:** I would be happy to investigate this.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you very much.

**Le président:** Monsieur Muir.

**M. Muir (Lisgar):** J'ai noté, monsieur Owen, que le montant des arriérés, cette année, a augmenté environ de 75 p. 100 sur ceux de l'an passé. Est-il correct que les arriérés ont augmenté de 4.8 p. 100 à 7.4 p. 100?

**M. Owen:** Il s'agit là de la province de la Saskatchewan.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce que ceci se passe uniquement dans la province de Saskatchewan?

**M. Owen:** Pour le pourcentage national, il s'est élevé de 6.8 p. 100 à 8.6 p. 100.

**M. Muir (Lisgar):** Pouvez-vous donner au comité le pourcentage d'arriérés par province et les montants impliqués?

**M. Owen:** Pour cette année?



[Text]

**Mr. Muir (Lisgar):** As of this year.

**Mr. Owen:** I have the percentages, however, I am not sure if I have amounts.

**Mr. Muir (Lisgar):** Do you have them for last year?

**Mr. Owen:** I doubt if I have the amounts. I do happen to have the percentages.

**Mr. Muir (Lisgar):** That would be sufficient. It would give us an idea of the general situation.

**Mr. Owen:** Would you like both years?

**Mr. Muir (Lisgar):** Yes, if it is possible.

**Mr. Owen:** In British Columbia in 1968, 10.5 per cent; in 1969, 11.1 per cent. In Alberta in 1968, 9.9 per cent; in 1969, 12.2 per cent. In Saskatchewan in 1968, 4.8 per cent; in 1969, 7.4 per cent. In Manitoba in 1968, 4.7 per cent; in 1969, 8.4 per cent. In Ontario in 1968, 6.4 per cent; in 1969, 6.7 per cent. In Quebec in 1968, 5.1 per cent; in 1969, 5.1 per cent. In New Brunswick in 1968, 7.4 per cent; in 1969, 9.9 per cent. In Nova Scotia in 1968, 14 per cent; in 1969, 14 per cent. In Prince Edward Island in 1968, 12.1 per cent; in 1969, 16.7 per cent. In Newfoundland in 1968, 8 per cent; in 1969, 15.6 per cent.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you, Mr. Owen. You have mentioned that you carry these accounts and arrears for two or three years; then you try to work out a shared-crop arrangement, in order to allow the borrower

• 1020

to continue in business. Having made that statement, I gather that you foreclose with reluctance on anyone who is in arrears. How many foreclosures did you have in the last two years? Could you give us an idea of that, by provinces?

**Mr. Owen:** In the fiscal year 1967-68—that is, up to the end of March, 1968—we had none in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, or Manitoba. We acquired two properties by quit claim in Ontario, five by quit claim and three by foreclosure in Quebec, and one by quit-claim deed in New Brunswick. That makes a total of eight properties acquired by quit-claim deed and three by foreclosure during the year.

**Mr. Muir (Lisgar):** You would consider that to be a very, very small percentage?

**Mr. Owen:** Yes. I will give you the 1969 figures and then I will add some explanations.

[Interpretation]

**M. Muir (Lisgar):** Oui, pour cette année.

**M. Owen:** J'ai les pourcentages, cependant je ne suis pas sûr d'avoir les montants exacts.

**M. Muir (Lisgar):** Avez-vous les chiffres de l'an passé?

**M. Owen:** Je doute que j'aie avec moi les montants. Cependant, j'ai les pourcentages.

**M. Muir (Lisgar):** Ce sera suffisant. Cela nous donnera une bonne idée de la situation générale.

**M. Owen:** Voulez-vous les pourcentages des deux années?

**M. Muir (Lisgar):** Oui, si c'est possible.

**M. Owen:** En Colombie-Britannique, en 1968, 10.5 p. 100; en 1969, 11.1 p. 100. En Alberta, en 1968, 9.9 p. 100; en 1969, 12.2 p. 100. En Saskatchewan, en 1968, 4.8 p. 100; en 1969, 7.4 p. 100. Au Manitoba, en 1968, 4.7 p. 100; en 1969, 8.4 p. 100. En Ontario, en 1968, 6.4 p. 100; en 1969, 6.7 p. 100. Au Québec, en 1968, 5.1 p. 100; en 1969, 5.1 p. 100. Au Nouveau-Brunswick, en 1968, 7.4 p. 100; en 1969, 9.9 p. 100. En Nouvelle-Écosse, en 1968, 14 p. 100; en 1969, 14 p. 100. À l'Île-du-Prince-Édouard, en 1968, 12.1 p. 100; en 1969, 16.7 p. 100. À Terre-Neuve, en 1968, 8 p. 100; en 1969, 15.6 p. 100.

**M. Muir (Lisgar):** Merci, monsieur Owen. Vous avez mentionné plus tôt que vous reportiez ces arriérés pour deux ou trois ans; ensuite vous essayez d'arriver à un arrangement sur les récoltes afin de permettre à

l'emprunteur de se maintenir en affaires. Ceci dit, je pense donc que vous évitez à tout prix de saisir quelqu'un afin de payer les arriérés. Combien de faillites avez-vous enregistrées au cours des deux dernières années? Pouvez-vous nous donner une idée de ces chiffres par province?

**M. Owen:** Au cours de l'année financière 1967-1968, c'est à dire jusqu'à la fin du mois de mars 1968, nous n'avions rien eu en Colombie, en Alberta, en Saskatchewan ou au Manitoba. Nous avons acquis deux propriétés par deux réclamations dans l'Ontario, cinq par réclamation et trois par forclusion au Québec et une par réclamation au Nouveau-Brunswick. Soit un total de huit propriétés acquises par réclamation et trois par forclusion.

**M. Muir (Lisgar):** Considérez-vous qu'il s'agit là d'un très faible pourcentage?

**M. Owen:** Oui, je vais vous donner les chiffres pour 1969 et ensuite je vous donnerai quelques explications.

[Texte]

**Mr. Muir (Lisgar):** If you would, yes.

**Mr. Owen:** In 1968-69, we had no foreclosures in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba or Ontario. In Quebec we had two quit-claim deeds and 11 foreclosures. In Nova Scotia we had one quit claim. This gave us total property acquired of three by quit-claim deed and 11 by foreclosure.

To give an explanation of these, I must mention that there are quite a number of foreclosure actions under way. However, where the farmer has an equity in the property over and above our mortgage, the chances of foreclosure are very, very small. He would probably arrange the sale of the property before foreclosure action is proceeded with.

This is much easier to do wherever there is a strong market for land, because he realizes if we get hold of the property it is not likely to sell as well as he could sell it himself. Therefore, wherever there is a strong market for land, the farmer would undoubtedly sell it before he would allow us to acquire it by foreclosure.

There is a second aspect in that in some areas, particularly on livestock properties, there will be a fairly significant percentage of our loans made under Part III of the Act, wherein we are lending on the security of livestock and equipment. Again, you will appreciate that where you have a very heavy loan,—and that is why it is secured by livestock and equipment as well as land—you must be considerably more careful in the matter of collection operations to prevent the account from accumulating unpaid interest in taxes, because your security position depreciates quite rapidly.

For that reason, where you do have these supervised loans, security on livestock and equipment, we must take action to collect somewhat quicker than we would in other places where we have ample security for our investment in land.

Furthermore, under those circumstances, frequently a farmer will have dissipated some of his assets, livestock, or equipment so that if you do start a foreclosure action he really has not got the equity left in order to make it worth his while to go and sell the property. Sometimes, they end up as a foreclosure, whereas on another type of loan they would not.

[Interprétation]

**M. Muir (Lisgar):** Si vous le voulez bien, oui.

**M. Owen:** En 1968-1969, aucune en Colombie, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba ou en Ontario. Dans le Québec nous avons acquis deux propriétés par réclamation et onze par forclusion. En Nouvelle-Écosse, nous avons acquis une propriété par réclamation, donc le total des propriétés acquises est trois par réclamation et onze par forclusion. En ce qui concerne les explications, je dois dire qu'il y a un certain nombre de dispositions de ce genre qui sont en marche et lorsque l'agriculteur a un avoir-propre dans la propriété supérieur à notre hypothèque, les possibilités sont très faibles qu'il perde sa propriété. Il verra, disons, sans doute à vendre sa propriété avant qu'on ne prenne ces autres dispositions.

Ceci est beaucoup plus facile lorsque le marché des terres agricoles est assez ferme et assez bon, l'agriculteur se rend compte que si nous prenons la propriété elle ne se vendra pas aussi bien que s'il la vend lui-même. Donc, chaque fois que les possibilités de vente sont assez bonnes, l'agriculteur vendra, sans doute, avant qu'il ne nous permette d'en prendre possession par forclusion.

Il y a un second aspect de la question dans certaines régions, surtout au sujet des bestiaux. Il y a un pourcentage assez important de nos prêts qui sont consentis en vertu de la partie trois de la Loi où nous prêtons sous la garantie de l'équipement et des bestiaux. Lorsque vous avez un prêt très important, et c'est la raison pour laquelle la garantie est faite en vertu des terres, de l'équipement et des bêtes, il faut prendre beaucoup plus de soins lorsqu'il s'agit d'empêcher les intérêts non payés de s'accumuler parce que la dépréciation de la garantie se fait sentir très rapidement et pour cette raison, lorsque nous avons ces prêts à surveiller, avec des garanties touchant l'équipement et les bêtes, il faut prendre des dispositions pour activer le remboursement plus rapidement que lorsqu'il s'agit simplement d'une garantie sur les terres.

De plus, bien souvent, l'agriculteur dans de telles circonstances aura dissipé une partie de son actif; soit son équipement ou soit ses bêtes, ainsi, si vous entamez des procédures de forclusion, l'agriculteur ne possède plus la valeur-propre voulue pour qu'il vaille vraiment la peine de vendre la propriété et bien souvent on finit par obtenir la propriété par forclusion, résultat auquel nous n'arrivons pas lorsqu'il s'agit d'un autre type de prêt.



[Text]

**Mr. Muir (Lisgar):** You have mentioned that there were a number that were under foreclosure proceedings this year. Is that correct?

**Mr. Owen:** Yes, at the moment.

**Mr. Muir (Lisgar):** Is this just more or less a threat to these people to pull up their socks

• 1025

or is it meaningful? I mean, are you going ahead with this thing?

**Mr. Owen:** These are actions started because we have found we cannot collect the money, and we believe either he can pay and is unwilling to pay, or there is not much chance of saving that particular account. It is the last resort, so we have undergone foreclosure.

I would agree with you that only a small percentage of foreclosure actions which have started ever carry through because the farmer either pays off all his arrears before the foreclosure action is completed, or he sells the property. In effect, it could be said to be a means of collection, although that is not really our intent when we start.

I must mention also, while I indicated several provinces in which we have not taken foreclosure or we have not acquired properties by foreclosure, there are some foreclosure actions under way in those provinces, but it takes a long time. It is much quicker to foreclose in some provinces than in others and, in effect, that gives a person a longer time to salvage the farm.

**Mr. Muir (Lisgar):** After you do acquire the property, what do you do with it? Are you prepared just to take what is owed against it to get rid of it? How do you sell it? What do you do with it?

**Mr. Owen:** We advertise it for sale and sell it to the best responsible bid. We like to get a bid whereby somebody is making a down payment as evidence of good faith. We sell it at the best possible price on the open market.

**Mr. Muir (Lisgar):** Do you find this share-cropper arrangement works out satisfactorily, perhaps better than on a cash payment basis?

**Mr. Owen:** No. Let us put it this way. We find the farmers really do not want it.

**Mr. Muir (Lisgar):** If they can pay the cash they would rather keep all the income?

[Interpretation]

**M. Muir (Lisgar):** Vous dites qu'il y en avait un certain nombre de cas où vous avez engagé des procédures de forclusion. Est-ce exact?

**M. Owen:** Oui, en ce moment.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce juste une façon d'obliger ces personnes à payer, ou est-ce que

vous prenez vraiment ces dispositions?

**M. Owen:** Il s'agit des dispositions qui ont été prises parce que nous n'avons pas obtenu de remboursement et nous croyons qu'ils peuvent payer et qu'ils ne veulent pas payer et que les chances de pouvoir sauver ces comptes sont très minces. C'est notre dernière chance, ainsi nous demandons la forclusion. J'en conviendrais avec vous que seulement un chiffre très faible de ces dispositions qui sont prises sont menées à bonnes fins, car, ou l'agriculteur paie tous les arrérages avant que ces dispositions ne prennent effet ou encore il vend ses propriétés. Ainsi, il s'agit ni plus ni moins d'une collection.

Je pourrais dire, et je dois ajouter là, quoique j'aie indiqué un certain nombre de provinces où de telles dispositions n'ont pas été prises ou nous n'avons pas acquis de propriétés par forclusion qu'il y a certaines dispositions de ce genre prises déjà dans ces provinces, mais les procédures sont longues. Dans certaines provinces il est plus facile que dans d'autres d'obtenir la forclusion et cela donne un peu plus de temps à la personne en cause pour sauver ses biens.

**M. Muir (Lisgar):** Lorsque vous entrez en possession de la propriété, qu'est-ce que vous en faites? Est-ce que vous vous en débarrassez? Comment la vendez-vous?

**M. Owen:** On l'annonce pour la mettre en vente et on la vend au plus offrant. Nous aimons avoir une soumission où une personne nous fait un premier versement en gage de sa bonne foi et nous la vendons pour le meilleur prix possible sur le marché.

**M. Muir (Lisgar):** Trouvez-vous que ces arrangements sur les récoltes donnent des résultats satisfaisants. Peut-être meilleurs que les paiements en espèces?

**M. Owen:** Non, disons-le franchement. Nous trouvons que les agriculteurs ne sont pas très d'accord.

**M. Muir (Lisgar):** S'ils peuvent payer comptant, ils préfèrent garder le revenu de leurs récoltes?

[Texte]

**Mr. Owen:** Yes. In 1961 we sent information on our crop share payment plan, when it first came in, to something like 20,000 borrowers. Of those there are only about 500 that actually wanted to go into crop share agreements.

There are several reasons I think. First, it requires a fair amount of bookkeeping. They have got to tell us what crop they have, what grades, and so forth so we can establish the share that is supposed to come to us.

Second, it means that they have not got a specific dollar amount to meet each year. Some years it would be less, other years significantly higher than if they did not have a crop share agreement.

Third, when they recognize that we would not foreclose because of a poor crop and would not put undue strain on them during periods when they have poor crops or poor markets, generally speaking they have opted to go for a straight annual amortized payments. We have now, I think, less than 400 farmers who are paying by a crop share agreement.

**Mr. Muir (Lisgar):** If we get onto the crop share arrangement, can there be a release from that if they find after a year or two they probably could do better on a cash basis? When you put them on crop share are they kept on there?

**Mr. Owen:** They can be released. Mind you, we would have liked to have an understanding that if they went onto it they stayed for a significant period of years so they would in some years pay more as well as other years when they would pay less than a normal repayment arrangement.

However, unless we took a fairly different approach to the program we could not keep them on because, after all, if they do not give you the share of the crop, what do you do? Basically, all you could claim is the actual payment which was due under the mortgage, so even if we did not agree they could force us to take them off it.

One of the penalties of not living up to a crop share agreement is that we cancel it and put them back on the standard payments. That is one way they could come out even if we did not want them to.

**Mr. Muir (Lisgar):** Of course, your crop share arrangement would cover arrears, so in that case you could claim all the payment on the crop share?

**Mr. Owen:** We could claim all that he is

• 1030

supposed to give us on the crop share, but

20311-2

[Interprétation]

**M. Owen:** En 1961, nous avons envoyé des renseignements sur ce programme de partage de paiements pour les récoltes lorsque nous l'avons lancé, à quelque 20,000 emprunteurs. Sur ce nombre, 500 seulement voulaient compléter une telle entente. Il y avait là bon nombre de motifs. Tout d'abord il faut avoir toute une comptabilité. Les agriculteurs doivent nous dire quel genre de récoltes ils ont, de quelle catégorie, de quelle qualité, pour que nous puissions établir la part qui nous revient.

Deuxièmement, cela signifie qu'ils n'ont un montant fixe à payer chaque année. Certaines années le montant est moins élevé, d'autres années il est peut-être plus élevé que s'ils n'avaient pas une telle entente de partage des récoltes. Troisièmement, lorsqu'ils savent que maintenant on ne fera pas pression sur eux les années de mauvaises récoltes ou de mévente, ils préfèrent choisir simplement de faire des paiements d'amortissement annuels. Je pense qu'à l'heure actuelle nous avons moins de 400 agriculteurs qui ont conclu une telle entente.

**M. Muir (Lisgar):** J'en conclus donc que les agriculteurs peuvent se retirer de cette entente si, après un an ou deux, ils peuvent faire mieux sur la base d'un paiement en liquide? Ou alors sont-ils obligés de continuer en vertu de cette entente?

**M. Owen:** Oui. On peut mettre fin à cette entente, quoique nous aimerions voir continuer une entente qui au cours des années pourrait s'égaliser. A moins que nous ne prenions une direction totalement nouvelle, nous ne pouvons pas les obliger à continuer cette entente, car si les agriculteurs ne nous remettent pas notre part des récoltes, que pouvons-nous faire? Au fond, la seule chose que nous pouvons exiger, c'est le paiement réel dû en vertu de l'hypothèque. Ainsi si nous n'arrivons pas à nous entendre, ils nous forcent à nous retirer.

Le seul moyen de s'en sortir c'est d'annuler l'entente et de reprendre le système des paiements.

**M. Muir (Lisgar):** Et ces dispositions de partage des récoltes comprennent aussi les arrérages. Dans ce cas, vous pourriez réclamer tous les arrérages pour tous les paiements sur votre part des récoltes?

**M. Owen:** Oui. Nous sommes supposé pouvoir le faire, mais comme le prêt avait été



[Text]

since a loan originally was made on the basis of a mortgage with strictly straight annual payments, and the crop share agreement is really a supplementary agreement to that, we could not actually enforce it.

**Mr. Muir (Lisgar):** Three or four years ago—probably it is longer than that because years go by so fast—I called on a farmer. He asked me to call. He was very agitated because he felt he was going to lose his farm because he could not make the payments. I suggested to him that the government was not interested in his land; they were interested in keeping him on it. I hope I gave him the right answer, did I?

**Mr. Owen:** Yes. Our primary concern when a man is in arrears is that he come to us and tell us why he is in arrears, and how he hopes to be able to do something about it. If he will do this then we can make reasonable arrangements with him. We are not particularly happy when he refuses to acknowledge any correspondence or even admit that he owes it. We would like a frank, open discussion with him on what can be done. There are inevitably those times when we must do something about it. But these, as I have indicated, are quite rare.

**Mr. Muir (Lisgar):** That is exactly the advice I gave him and on that note, I think, Mr. Chairman, I will pass.

**The Chairman:** Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Mr. Owen, you said that in the majority of cases foreclosure actions are not taken against the farmers. Could you give us the number of foreclosure actions you have taken for two or three years, say 1967-68 and 1968-69, so that we can see what the trend is in this respect, whether it is stable?

**Mr. Owen:** I am afraid I have not got the breakdown by years. Foreclosures are not handled quite the same as the rest of the statistics. All I can say at the moment is that as of about two or three weeks ago we had 80 foreclosure actions underway across Canada.

**Mr. Southam:** And how does that compare with the year before?

**Mr. Owen:** I have not got the precise figures but I would think it is up about 15 from the year before.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lind.

**Mr. Lind:** Why do you use the Quit Claim Deed method in closing out? Is it to get a good deed to the property?

[Interpretation]

consenti par le truchement d'une hypothèque avec des remboursements réguliers, et que l'entente sur les récoltes est en quelque sorte un arrangement supplémentaire, vous ne pouvez pas réellement le mettre en vigueur.

**M. Muir (Lisgar):** Il y a 3 ou 4 ans, j'ai rencontré un agriculteur qui m'avait demandé rendez-vous. Il était vraiment inquiet parce qu'il me disait qu'il pensait perdre sa ferme car il ne pouvait faire ses paiements. Je lui ai donc laissé entendre que le gouvernement n'était pas du tout intéressé à sa terre. Le gouvernement voulait plutôt qu'il y demeure. J'espère lui avoir donné la bonne réponse; qu'en pensez-vous?

**M. Owen:** Oui. Notre principale préoccupation lorsqu'il y a des arrérages, c'est que ces gens viennent nous voir et qu'ils nous disent pourquoi cette situation existe, et qu'est-ce qu'ils pensent qu'on puisse y faire. Nous ne sommes pas très heureux lorsqu'on ne répond pas aux lettres ou lorsqu'on n'admet pas la dette. Nous aimerions pouvoir discuter ouvertement de la question. Il finit par arriver un moment où il nous faut agir, mais cela est plutôt rare, comme je vous l'ai dit.

**M. Muir (Lisgar):** Ce sont exactement les conseils que je lui ai donnés là-dessus, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Southam.

**M. Southam:** Monsieur Owen, vous avez dit que dans la plupart des cas on ne pratiquait pas la saisie. Pourriez-vous nous donner une idée du nombre de saisies que vous avez exécutées au cours de deux ou trois ans, par exemple 1967-1968 et 1968-1969, afin que nous puissions voir quelle est la tendance actuelle dans ce domaine, si cela est stable?

**M. Owen:** Malheureusement, je n'ai pas cette ventilation par année. Les renseignements sur ces saisies ne sont pas traités de la même façon que les autres données. Tout ce que je puis vous dire maintenant, c'est que jusqu'à il y a deux ou trois semaines, nous avions intenté 80 saisies partout au Canada.

**M. Southam:** Pourriez-vous nous donner le chiffre comparatif pour l'année précédente?

**M. Owen:** Je n'ai pas le chiffre précis mais je pense qu'il y a une augmentation de 15 depuis l'année précédente.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lind.

**M. Lind:** Pourquoi faites-vous emploi de l'acte de renonciation à un droit dans vos procédures de saisie? Est-ce pour obtenir un titre à la propriété?

## [Texte]

**Mr. Owen:** There are several ways of acquiring farms when the owner does not pay. You are from Ontario so I will mention some of the ways in Ontario. I have referred to foreclosures in Ontario but in actual fact we normally use mortgage sale proceedings where we just advertise the property for sale without any foreclosure action at all. However, a foreclosure action or any step of this nature to repossess a property inevitably costs money, and if the farmer himself decides that he would like to quit and give us back the property then it certainly saves our costs, and may affect the possibilities that he might have of recovering from the property. But we take a Quit Claim Deed as a simple and straightforward way of getting title to the property.

Now while I mention Quit Claim Deeds in the Province of Quebec, for example, I think they are more what we would call giving in payment, where the farmer by the terms of his mortgage can give the property to us in payment for the debt.

**Mr. Lind:** On this foreclosure procedure, when you have to use the court method,

• 1035

which you say is very costly and I agree with you, do you run into much leniency by the judge where he gives them another year to try and make ends meet and get caught up with some of the payments?

**Mr. Owen:** I cannot recall ever taking a foreclosure action in Ontario.

We have proceeded by either quit Claim Deed or mortgage sale proceedings, and in neither case do we go to a court. We have had some delays in some foreclosure actions. I can think of only one or two isolated cases where we felt that possibly the legal officer responsible was somewhat more lenient than we thought he should have been. But that was really when we were asking permission to start foreclosure action in one particular province.

**The Chairman:** Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** I want to thank Mr. Owen for providing us with these statistics. One thing I was interested in—I note there is a continual acceleration of the loans in Ontario and Quebec. Does this conflict with government policy which as I understand it is to tailor domestic production more or less to domestic demand? Is there any correlation or co-ordination between the lending policy of FCC and the over-all policy of the government in regard to dairy production and consumption in Canada?

## [Interprétation]

**M. Owen:** Il y a différentes façons d'acquiescer les fermes lorsqu'il y a dette impayée. Vous venez de l'Ontario, alors je vais vous donner certaines méthodes de saisie qu'on emploie en Ontario. J'ai parlé des saisies en Ontario, mais habituellement on utilise la procédure de vente des hypothèques, ou l'on annonce la vente d'une propriété sans saisie préalable. Toutefois, toute saisie ou action de ce genre destiné à reprendre une propriété coûte cher, et si l'agriculteur lui-même décide qu'il aimerait quitter la ferme et nous redonner la propriété, cela nous épargne des frais et cela peut avoir un effet sur la possibilité qu'il aurait lui-même de reprendre une partie de son bien. De toute façon, l'acte de renonciation à un droit nous sert à obtenir le titre de la propriété.

J'ai parlé de l'emploi de cette procédure dans la province de Québec, mais ce qui arrive plutôt, c'est que l'agriculteur nous donne sa propriété pour se décharger de sa dette.

**M. Lind:** Quand les saisies sont exécutées par l'entremise des tribunaux, ce qui est fort

coûteux, j'en conviens, les magistrats sont-ils assez tolérants quand il s'agit de laisser à l'agriculteur une année de plus pour lui permettre de joindre les deux bouts et exécuter ses paiements?

**M. Owen:** Je ne me souviens pas avoir fait de saisies en Ontario.

Nous avons procédé par vente d'hypothèque ou par acte de renonciation, et ces méthodes ne passent pas devant les tribunaux. Il y a eu certains retards dans les saisies. Je ne songe qu'à un ou deux cas isolés où nous étions d'avis que le magistrat avait peut-être été plus tolérant envers l'agriculteur que nous jugions bon, mais ceci s'est produit lorsque nous demandions l'autorisation de saisir dans une province.

**Le président:** Monsieur Gleave.

**M. Gleave:** Je désire remercier M. Owen de nous avoir donné ces chiffres. Une chose qui m'a intéressé, c'est que j'ai pu voir qu'il y a toujours augmentation du nombre des prêts en Ontario et au Québec. Cela entre-t-il en conflit avec la politique du gouvernement, qui est conçue pour assurer que la production domestique suive les exigences et les besoins sur le plan domestique. Est-ce qu'il y a corrélation ou coordination entre la politique de prêts de la Société du crédit agricole et l'ensemble de la politique du gouvernement relative à la production et à la consommation laitière au Canada?



[Text]

**Mr. Owen:** I wonder which acceleration you are referring to, Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** Perhaps acceleration was not a very good word, but a large percentage of the loans are to the central provinces. I am not interested in the subject of regional disparities one way or the other at the moment, but this represents a fair amount of expansion in the dairy industry, it would seem to me, if this amount of capital is being lent.

Will this expansion lead to domestic production that is larger than we are able to absorb?

**Mr. Owen:** Analysis of these figures will show that the percentage of our dairy funds which are being lent in the central provinces is not very far away from the percentage of the dairy industry which is located in those provinces. For example, about 38.6 per cent of dairy sales are in Ontario and about 37.9 or 38.2 per cent of our lending to the dairy industry has been in Ontario. In Quebec the percentage of our lending is somewhat higher than the percentage of the dairy industry in that province. But generally speaking, they are fairly closely related.

On the other question, we certainly are in close contact with the Canadian Dairy Commission and we understand the problems. I think the biggest problem we have to think of in terms of the dairy industry, quite aside from the total production, is the efficiency of production or the income that individual farmers get from it. I suppose in making loans we are looking at the micro aspect, that is the implications for the individual, somewhat more than the macro aspect. I would suggest that most of the funds advanced to the dairy industry are to consolidate production into larger units from smaller units, or to improve the facilities of putting their product on the market. So it is not necessarily an increase in production in the over-all dairy industry.

• 1040

As an example, if we were dealing with manufacturing milk we would expect a man who is expanding his business to acquire some additional quota from somebody else who may be going out of business in order to have the revenue to pay for this additional capital expenditure that he is putting in.

So it is really, a restructuring of the dairy industry, which is one of the objectives of the Dairy Commission policy itself—to restructure farms into more units which will give each individual enough income to have a living.

[Interpretation]

**M. Owen:** Je me demande de quelle augmentation vous parlez, monsieur Gleave.

**M. Gleave:** Ce n'est peut-être pas l'expression juste, mais il y a un fort pourcentage des prêts qui vont aux provinces centrales. Je ne m'intéresse pas tellement à la disparité régionale d'une façon ou d'une autre en ce moment, mais ceci représente une assez bonne expansion de l'industrie laitière, si ces capitaux sont prêtés.

Est-ce que cette expansion mènera à une production domestique plus grosse que ce que nous ne pouvons consommer?

**M. Owen:** L'analyse de ces chiffres nous montre que le pourcentage de ces fonds prêtés aux provinces centrales n'est pas tellement différent de la proportion de l'industrie laitière de ces provinces. Par exemple, 38.6 p. 100 des ventes de produits laitiers se font en Ontario et 37.9 ou 38.2 p. 100 de nos prêts y sont consentis. Au Québec, le pourcentage des prêts est quelque peu plus élevé que le pourcentage de l'industrie laitière dans cette province, mais règle générale, il y a peu de différence.

Pour ce qui est de votre autre question, nous sommes en contact très étroit avec la Commission canadienne du lait, et nous comprenons le problème. Je pense que le plus grand problème auquel nous devons songer pour ce qui est de l'industrie laitière, en plus de l'ensemble de la production, c'est l'efficacité de la production ou le revenu qu'un agriculteur obtient. J'imagine qu'en consentant des prêts, nous étudions l'aspect plus restreint, soit les conséquences pour l'agriculteur particulier, plus que l'aspect global. La plupart des prêts consentis à l'industrie laitière sont faits en vue de consolider la production dans des unités plus grandes à partir de plus petites unités, ou d'améliorer les services de commercialisation des produits. Il ne s'agit pas nécessairement d'une augmentation de la production pour l'ensemble de l'industrie laitière.

Par exemple, si nous nous occupons de la production du lait, nous nous attendrions qu'un producteur qui veut étendre son entreprise obtienne un contingentement de quelqu'un d'autre qui se retire des affaires pour avoir les revenus pour payer les immobilisations additionnelles qu'il doit faire.

Un des objectifs de la Commission est de restructurer les exploitations agricoles afin que chaque agriculteur ait un revenu suffisant pour lui permettre de vivre confortablement.

[Texte]

**Mr. Gleave:** In your experience of a farmer acquiring this other quota, how much is he paying for it per pound of butter fat, or what yardstick do you use?

**Mr. Owen:** To my knowledge, he is not paying for it.

**Mr. Gleave:** Then how does he acquire it?

**Mr. Owen:** He may buy a herd with a quota on it. Quotas under the Canadian Dairy Commission are not marketable, they belong to the Commission. When one farmer goes out of production and sells his herd then the farmer who buys that herd can ask for the transfer of the quota.

**Mr. Gleave:** But in actual fact does not the farmer selling put a value on this quota? I am informed by farmers who are in this business in Ontario that a value is put on this quota and that if a farmer sells 25 cows and the land that goes with it there is an increment here in terms of the quota that he holds—an actual value is placed on the quota.

**Mr. Owen:** I would not doubt that but, as I say, cows are bought, not quotas. We really do not have any measure of this.

I might mention also that a number of loans on dairy industries, and this is particularly so in Quebec, is for the actual transfer of the entire dairy farm from one owner to another. It makes no difference in the actual industry itself with the exception that it moves the production from one farmer to another.

**Mr. Gleave:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I recognize Mr. Gauthier.

**M. Gauthier:** Monsieur Owen, je remarque dans votre tableau que, pour les années 1968-1969, les prêts ont diminué par rapport à 1967-1968. Cette diminution est-elle due au délaissement de certaines terres dans certaines régions?

**M. Owen:** Je pense qu'il y a eu diminution partout au Canada, l'année passée, et il y en a encore plus cette année. Je pense que c'est dû un peu au pessimisme des cultivateurs. Les cultivateurs éprouvent beaucoup de difficultés, surtout ceux qui n'ont qu'une quinzaine de vaches. C'est évident qu'au Canada, un cultivateur aura beaucoup de difficultés à vivre avec une ferme de cette grandeur. Donc, en général, la diminution dans les prêts est due à l'attitude pessimiste des cultivateurs.

[Interprétation]

**M. Gleave:** D'après vous, combien un agriculteur qui achète un contingent additionnel paie-t-il par livre de gras de beurre ou quelle norme avez-vous?

**M. Owen:** A ma connaissance, il ne le paie pas.

**M. Gleave:** Mais comment l'achète-t-il alors?

**M. Owen:** Il peut acheter, disons, des bêtes qui font l'objet d'un contingent. Les contingents de la Commission canadienne du lait ne peuvent être vendus, ils appartiennent à la Commission. Lorsqu'un agriculteur n'a plus de ressources et vend son bétail, alors l'acheteur du bétail peut demander le transfert des contingents.

**M. Gleave:** Mais maintenant n'est-il pas vrai que l'agriculteur qui vend donne une valeur à ce contingent? Les agriculteurs qui sont en affaires dans l'Ontario m'ont dit qu'on donne une valeur au contingent. Si un agriculteur vend 25 vaches et sa terre, il y a là une augmentation du contingent qui lui appartient et une valeur marchande est rattachée au contingent.

**M. Owen:** Non, je n'en doute pas mais, comme je l'ai dit, on achète les vaches, non pas les contingents. Il n'y a là aucune mesure. Je devrais dire aussi que le nombre de prêts aux industries laitières, et surtout au Québec sont faits surtout pour le transfert d'une ferme laitière d'un propriétaire à l'autre. Cela n'apporte aucun changement à l'industrie présente sauf que cela permet le déplacement de la production d'un agriculteur à un autre.

**M. Gleave:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gauthier a la parole.

**Mr. Gauthier:** Mr. Owen, I note in your table that for the years 1968-69, the loans have decreased, as compared to 1967-68. Is this due to the abandonment of certain farms in certain regions?

**Mr. Owen:** I think that there has been a decrease all over Canada during the last year, and there is even more of a decrease this year. I think that this is due a little to the pessimistic outlook of farmers. The farmers are having a lot of difficulty, especially those who have about 15 dairy cows. It is evident that, in Canada, a farmer will have a great deal of difficulty to make a living with a farm of this size. Therefore, in general, the decrease in loans is due to the pessimistic attitude of farmers.



[Text]

**M. Gauthier:** Vous parlez des prêts approuvés. Gardez-vous un dossier des demandes? Je voudrais connaître le pourcentage par provinces des demandes par rapport aux prêts approuvés?

**M. Owen:** J'ai un dossier des demandes. Ce sont les demandes officielles, et non pas seulement les entrevues. Il s'agit des demandes qui ont été faites, qu'elles aient été approuvées ou non.

**M. Gauthier:** Les demandes officielles, n'est-ce pas?

**M. Owen:** Oui. J'ai ici les chiffres du 1<sup>er</sup> avril 1968 jusqu'au 31 mars 1969. Est-ce que vous voulez avoir les demandes...

**M. Gauthier:** Je ne veux que le pourcentage par province.

**M. Owen:** Le pourcentage des demandes approuvées?

**M. Gauthier:** Oui, par rapport aux demandes approuvées.

**M. Owen:** Sur une base nationale?

**M. Gauthier:** Oui.

**M. Owen:** On a reçu au Canada 11,527 demandes; on a approuvé 9,159 prêts. Je peux vous dire que...

**M. Gauthier:** Avez-vous le pourcentage par province?

**M. Owen:** Je peux vous donner les chiffres par province. Mais, on ne peut pas comparer ces chiffres, parce que quelques-uns des prêts ont été approuvés à la suite de demandes faites dans l'année précédente, quoique quelques-unes des demandes n'avaient pas encore été étudiées à la fin de mars.

Je vous donne les chiffres pour chaque province: en Colombie-Britannique, 478 demandes, 359 prêts; en Alberta, 2,571 demandes, 2,055 prêts; en Saskatchewan, 3,395 demandes, 2,853 prêts; au Manitoba, 1,127 demandes, 935 prêts; en Ontario, 1,979 demandes, 1,488 prêts; dans le Québec, 1,632 demandes, 1,194 prêts; dans les Maritimes, 345 demandes, 275 prêts.

La relation entre le nombre de demandes officielles et la quantité de prêts approuvés dépend un peu sur les années d'expérience de notre conseiller agricole local. Cela dépend de sa manière d'expliquer et de donner des avis aux cultivateurs, avant que la demande soit faite. Souvent, avec une discussion, le cultivateur et notre conseiller sont venus à la conclusion qu'un prêt n'est pas possible ou n'est pas avantageux. Alors, la demande n'est pas faite. Souvent aussi, la demande est faite et,

[Interpretation]

**Mr. Gauthier:** You mentioned approved loans. Do you keep record of the applications? I would like to know the percentage per province of applications as compared to the number of loans approved?

**Mr. Owen:** I have a record of the applications. These are not interviews only, but official applications. These are applications that were made, whether approved or not.

**Mr. Gauthier:** You mean official applications for loans?

**Mr. Owen:** Yes. I have the figures here from April 1, 1968, to March 31, 1969. Would you like to know the number of applications...

**Mr. Gauthier:** Just the percentage per province.

**Mr. Owen:** The percentage of approved applications?

**Mr. Gauthier:** Yes, as compared to approved applications.

**Mr. Owen:** On a national basis?

**Mr. Gauthier:** Yes.

**Mr. Owen:** We have received from all over Canada 11,527 applications, and we approved 9,159 loans. I can say that...

**Mr. Gauthier:** Do you have the percentages by provinces?

**Mr. Owen:** I can give you the figures per province. But I would like to explain that these figures are not comparable, because some of these loans were approved on the basis of applications made the preceding year, although on some of the applications no decision had been taken at the end of March.

I will give you the figures for each province: British Columbia, 478 applications—359 loans; Alberta, 2,571 applications—2,055 loans; Saskatchewan, 3,395 applications—2,853 loans; Manitoba, 1,127 applications—935 loans; Ontario, 1,979 applications—1,488 loans; Quebec, 1,632 applications—1,194 loans; for the Maritimes, 345 applications—275 loans.

The ratio between the number of official applications and the number of approved loans depends somewhat on the experience of our local agricultural adviser, that is, the way in which he can give advice to the farmer before the application is made. Often enough, through discussion, the farmer and our adviser have come to the conclusion that a loan would be impossible or a disadvantage, and no application is made. Many times, an application is made and, after consideration,

[Texte]

après étude, le prêt ne peut pas être accordé. Ainsi, la relation entre ces deux chiffres dépend un peu du conseiller local.

**M. Gauthier:** Monsieur Owen, je suis un peu surpris par ces chiffres. Quand je compare les prêts laitiers avec les ventes laitières, je constate, par exemple, que la Saskatchewan, qui a 3 p. 100 de ventes laitières, a fait 3,395 demandes, et l'Ontario, seulement 1,900, et le Québec, 1,600. Pourriez-vous nous expliquer cette différence?

**M. Owen:** La plus grande partie des prêts, en Saskatchewan, n'est pas faite aux fermes laitières.

**M. Gauthier:** Cela comprend aussi la totalité...

**M. Owen:** Tous les produits.

**M. Gauthier:** Ah bon! Je comprends. Maintenant, avez-vous une idée du pourcentage des nouveaux prêts accordés pour l'acquisition de nouvelles terres et pour l'agrandissement des terres?

**M. Owen:** J'ai ici les raisons des prêts, et non pas le montant des prêts.

**M. Gauthier:** Je ne veux qu'une idée.

**M. Owen:** Pour l'année qui vient de finir, à la fin de mars, 49.2 p. 100 de l'argent qu'on a prêté, a été approuvé pour l'agrandissement des terres. Alors que c'était 15.1 p. 100 pour l'achat d'une nouvelle ferme.

• 1050

**M. Gauthier:** Pourriez-vous comparer les volumes des prêts accordés aux sociétés et aux individus? Des prêts pour des terres individuelles et les nouvelles terres pour des compagnies? En pourcentage de volume?

**M. Owen:** En pourcentage de volume, je pense que moins de 1 p. 100 de nos prêts sont faits à des fermes incorporées ou organisées en compagnie.

**M. Gauthier:** Merci, monsieur.

**Mr. Southam:** On a point of order, Mr. Chairman, you have not yet advised the Committee when we will be terminating our proceedings this morning. I as well as other members have to attend other standing committee meetings at eleven o'clock.

**The Chairman:** We have this room until eleven o'clock only. I have two questioners. I was hoping that it might be the wish of the Committee to conclude our consideration of the Farm Credit Corporation estimates so that we could have the Canadian Dairy Commission on Thursday of this week.

Mr. Danforth, you are next.

[Interprétation]

the loan cannot be approved. Hence, the relation between these two figures depends somewhat on the local adviser.

**Mr. Gauthier:** Mr. Owen, I am a little surprised at these figures. When I compare dairy loans with dairy sales, I notice, for instance, that Saskatchewan, whose dairy sales amount to 3%, has made 3,395 applications, compared to only 1,900 for Ontario, and 1,600 for Quebec. Can you explain this difference?

**Mr. Owen:** Most of the loans for Saskatchewan were not to dairy farms.

**Mr. Gauthier:** This also includes all...

**Mr. Owen:** All products.

**Mr. Gauthier:** Very well, then, this explains it. Now, do you have any idea of the percentage of new loans for the purchase of new farmland and for the extension of farmland?

**Mr. Owen:** I have the reasons for the loans here, but not the number of loans.

**Mr. Gauthier:** I just want to have an idea.

**Mr. Owen:** For the year which has just ended, at the end of March, 49.2 per cent of the money loaned was approved to extend existing farmlands. Whereas for the purchase of a new farm, it was 15.1 per cent.

**Mr. Gauthier:** Could you make a comparison between the volume of loans granted to companies and to private individuals? Loans for private land and new land for companies? By percentage of volume?

**Mr. Owen:** By percentage of volume, I think that at least one percent of our loans are made to farms which are incorporated or organized as companies.

**Mr. Gauthier:** Thank you.

**Mr. Southam:** Un rappel au règlement, monsieur le président. Vous n'avez pas encore annoncé au comité à quelle heure la séance serait levé ce matin; d'autres membres, comme moi, doivent participer à des réunions du comité permanents à 11 heures.

**Le président:** Nous avons cette pièce jusqu'à onze heures seulement. Deux personnes veulent poser des questions. J'espérais que le Comité voudrait bien terminer l'étude des crédits sur la Société des crédits agricoles afin que nous puissions passer à la Commission du lait, jeudi de cette semaine. Monsieur Danforth, êtes-vous le suivant?



## [Text]

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, because of the time I will make my questions brief and will confine them to one line of interrogation only.

Mr. Owen, I think in the minds of all committee members is a desire to have some basic knowledge of the financial basis of the Farm Credit Corporation and what the considerations are for the future of farm credit. We did have a series of questions and answers on this in the earlier proceedings, but my interest lies in the extent of the loans since its inception. There has been government action and I believe two or three proceedings taken where the amount of money has been doubled. No doubt this was caused by pressure exerted by segments of agriculture. May I ask what the main level of loan was during this period, was there a great demand or just a very moderate one to exceed the limits, where did the major portion of the loans lie, and is there pressure on your department for a further increase in the capital amount of these loans?

**Mr. Owen:** The original maximum standard loan was \$20,000 and the supervised loan \$27,500, and they were doubled in 1964. In our initial years our average loan was running around \$10,000 or \$11,000. By that time the

• 1055

average loan had increased to about \$13,000 or \$13,500. But if my memory serves me right, about 11 per cent of our loans were for the maximum possible under the Act. There were quite a significant number of farmers who could not actually have their capital needs met with the limit of \$20,000 and therefore did not borrow from us at all.

When these loans were increased in 1964 the average loan went up to over \$20,000 and it is now about \$23,000. We have not nearly as large a percentage of our loans up to the maximum as we had before. Where we had had some difficulty was that in a great number of cases people, each with reasonable sized farms, wished to put them together, operate one larger farm, share the labour and work as a team, and our maximum would not accommodate such people. So the latest amendments permitted us to relate the size of loan to the number of people in the farm business depending on it for a living. We have not had enough experience with that to know if this is going to meet the needs of most farmers, except the large ones to whom we do not lend anyway. I know there are some individuals who would like to be able to get the same amount as two or three farmers together could obtain. I do not think that these people

## [Interpretation]

**M. Danforth:** Monsieur le président, à cause de l'heure qui avance ma question sera brève et je me limiterai à un domaine seulement.

Monsieur Owen, je pense que dans l'esprit de tous les membres du Comité il existe un désir d'avoir des connaissances fondamentales sur l'assiette financière de la Société des crédits agricoles. Quelles sont les perspectives d'avenir du crédit agricole. On a entendu des questions et des réponses au début des délibérations mais ce qui m'intéresse de savoir l'étendue des prêts depuis sa création. Le gouvernement a posé des gestes et je crois que deux ou trois mesures doublant le montant d'argent ont été prises. Il ne fait pas de doute que c'est en réponse à certaines pressions exercées par certains secteurs de l'agriculture. Puis-je demander quelle était la moyenne des prêts au cours de cette période. La demande a-t-elle été considérable ou modérée seulement pour dépasser les limites. Où se situait la majeure partie des prêts et est-ce qu'on fait pression sur votre ministère pour une autre augmentation du montant de ces prêts?

**M. Owen:** Le montant était fixé à un maximum de \$20,000, au début et le prêt contrôlé à \$27,500; cela a été doublé en 1964. Au cours des premières années notre prêt était aux environs de \$10,000 ou \$11,000. En 1964, le prêt moyen avait augmenté à \$13,000 ou \$13,500. Si ma mémoire m'est fidèle, environ 11 p. 100 des prêts atteignaient le maximum permis par la Loi. Nombreux étaient les cultivateurs qui ne pouvaient pas satisfaire à leurs besoins en capitaux à cause de cette limite de \$20,000 et qui, pour cette raison, n'empruntaient pas du tout.

Quand on a augmenté les prêts en 1964, le prêt moyen est monté à plus de \$20,000 et il est maintenant \$23,000. Le pourcentage des prêts qui atteignent le maximum est sensiblement moins élevé qu'auparavant. Nous avons éprouvé des difficultés dans un grand nombre de cas, alors que des personnes, chacune possédant des fermes d'une grandeur raisonnable, ont voulu les intégrer pour en faire une seule grande ferme, se partager les tâches et travailler en équipe. Notre maximum leur était insuffisant. Les dernières modifications nous ont donc permis d'établir un rapport entre le montant du prêt et le nombre de cultivateurs qui en tireraient leur subsistance. Nous n'avons pas eu une expérience suffisante de ce système pour savoir s'il pourra satisfaire aux besoins de la plupart des cultivateurs, à l'exception des gros cultivateurs, à qui nous ne prêtons pas de toute manière. Je sais qu'il y a certains cultivateurs qui aimeraient obtenir le

## [Texte]

at the moment have been very significantly hurt though because in most cases they are in a position to get funds from other than government sources.

We now have pretty nearly a monopoly on the long term credit field in Canada. We have mortgages on 65,000 or 68,000 farms. I think it would be safe to say that we lend at least 60 per cent of the long-term capital, including all that provided by individual vendors and so on.

At the moment it seems that there is no real significant number of people who are not able to be accommodated under our present limits.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Smith

**Mr. Smith (Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Owen, are you getting very many applications for loans to purchase fruit farms in the province of Quebec and if so, are you approving many of these?

**Mr. Owen:** I could not speak with any direct knowledge at the moment. I am sorry but I have nothing to indicate that we are receiving more or less than we normally do. We would have some from time to time but I would not know the volume of fruit farms on which we are lending. I believe, for example, that about 30 per cent of the fruit trees in Canada are actually grown in Quebec. I do know that we have made a significant number of loans but I really do not know the demand in that part of the industry at the moment.

**Mr. Smith (Saint-Jean):** Thank you.

Vote 70 agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, the meeting is adjourned until Thursday morning when we will have witnesses from the Canadian Dairy Commission.

Thank you, gentlemen.

## [Interprétation]

même montant que le montant consenti à deux ou trois cultivateurs réunis. Je ne crois pas que ceux-là, en ce moment, aient été touchés de façon significative, vu que dans la majorité des cas ils peuvent se procurer des fonds de sources autres que les services gouvernementaux.

Nous sommes presque en présence d'un monopole pour ce qui est du crédit à long terme au Canada. Nous détenons les hypothèques sur 65,000 ou 68,000 femmes. Je crois que nous pouvons dire sans crainte que nous prêtons au moins 60 p. 100 du capital à long terme, y compris tout le capital provenant de prêteurs particuliers.

En ce moment, il ne semble pas y avoir un nombre appréciable de personnes qui soient incapables de profiter de notre aide en vertu des présentes limites.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith (Saint-Jean):** Monsieur Owen est-ce que vous recevez beaucoup de demandes de prêt pour l'achat de fermes fruitières dans la province de Québec et, dans le cas de l'affirmative, en approuvez-vous plusieurs?

**M. Owen:** Je n'ai pas de renseignements précis à ce sujet, en ce moment, mais je n'ai rien qui m'indique que la demande soit plus élevée ou moins élevée que la normale. Nous recevons des demandes de temps à autre mais je ne saurais vous dire quel est le volume touchant des fermes fruitières. Je crois, par exemple, qu'environ 30 p. 100 des arbres fruitiers au Canada poussent effectivement au Québec. Nous n'avons pas fait de nombreux prêts, que je sache. Mais je ne connais franchement pas quelle est la demande dans ce secteur de l'industrie en ce moment.

**M. Smith (Saint-Jean):** Merci.

Le crédit 70 est adopté.

**Le président:** Messieurs la réunion est levée jusqu'à jeudi matin nous entendrons les représentants de l'industrie laitière, de la Commission du lait.

Merci, messieurs.





HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

LIBRARY

COMITÉ PERMANENT

ON



JUN 16 1969

DE



AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 38**

THURSDAY, MAY 15, 1969

LE JEUDI 15 MAI 1969

*Respecting*

Eastern Canada

Western Canada

Estimates (1969-70) of the Canadian  
Dairy Commission.

*Concernant*

L'Est du Canada

L'Ouest du Canada

Budget des dépenses 1969-1970 de la  
Commission canadienne du lait.

WITNESS—TÉMOIN

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir le *procès-verbal*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

<i>Chairman</i>	Mr. Bruce S. Beer	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	M. Marcel Lessard	<i>Vice-président</i>
and Messrs.	( <i>Lac-Saint-Jean</i> )	et MM.

Barrett,  
Burton,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Downey,  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,

Gleave,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
Muir (*Lisgar*),

<sup>1</sup>Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
<sup>1</sup>Scott,  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Whicher,  
Yanakis—30.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

<sup>1</sup> Replaced Mr. Nystrom on May 13, 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Moore (*Wetaskiwin*) on  
May 13, 1969.

<sup>1</sup> Remplace M. Nystrom, le 13 mai 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Moore (*Wetaskiwin*), le  
13 mai 1969.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 15, 1969.  
(41)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.43 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Burton, Côté (*Richelieu*), Danforth, Downey, Foster, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, McKinley, Scott, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher, Yanakis (20).

*Also present:* Messrs. Ritchie and Stewart (*Marquette*), M.P.'s.

*Witness:* Mr. S. C. Barry, Chairman, Canadian Dairy Commission.

The Chairman summarized a draft itinerary for a tour of the Committee to the six provinces in eastern Canada and the draft was given approval in general.

The Chairman reported progress on the preparation, for the consideration of the Subcommittee on Agenda and Procedure, of a draft report to the House on the Committee's tour in western Canada.

The Committee entered upon consideration of the 1969-70 Estimates of the CANADIAN DAIRY COMMISSION:

55 Administration, Operation and Maintenance ..... \$342,000.

Mr. Barry gave a statement and answered questions.

With questioning continuing, Item 55 was allowed to stand.

At 11.00 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 15 mai 1969  
(41)

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit ce matin à 9 h. 43 sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Burton, Côté (*Richelieu*), Danforth, Downey, Foster, Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, McKinley, Scott, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher, Yanakis (20).

*De même que:* MM. Ritchie et Stewart (*Marquette*), députés.

*Témoin:* M. S. C. Barry, président, Commission canadienne du lait.

Le président résume un projet d'itinéraire pour un voyage du Comité dans les six provinces de l'Est du Canada et le projet reçoit l'approbation générale.

Le président fait part des progrès dans la préparation, pour l'étude par le sous-comité du programme et de la procédure, du projet de rapport à la Chambre concernant le voyage du Comité dans l'Ouest du Canada.

Le Comité entreprend l'étude des prévisions budgétaires de 1969-1970 de la Commission canadienne du lait:

Crédit 55—Administration, exploitation et entretien ..... \$342,000.

M. Barry fait une déclaration et répond aux questions.

La période de questions continuant, le crédit 55 est réservé.

A 11 h du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 15, 1969.

• 0943

**The Chairman:** Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted.

I thought it might be of some interest to the Committee to have a brief report on the proposed plans for a trip to Eastern Canada. These plans are not finalized. The proposal is to spend approximately four days in the Atlantic area, approximately four days in Quebec, and approximately four days in Ontario, beginning in Windsor, spending some time in the cash-crop areas, spending some time in the London area in the Niagara Peninsula area seeing the fruit growing and associated industries, spending approximately one day up through the dairy and beef part of the industry in Bruce and Huron Counties, and then returning to Ottawa.

The reason for mentioning it this morning is that there is an obvious omission and that is we have not arranged to travel in Eastern Ontario nor in Northern Ontario. Travel plans and time inhibit, if not prohibit, the possibility of travelling to Northern Ontario at this particular time. We thought it would be possible for the Committee to make a special tour of Eastern Ontario and probably Northern Ontario at some subsequent time.

I think the subcommittee on procedure would be interested in having the feeling of this general meeting about whether or not

• 0945

these arrangements seem reasonably satisfactory. The subcommittee might also express the hope that you would leave with them the responsibility for working out the details. The time of leaving would be June 2 and the time of return approximately June 16. If there are some questions, or if anyone would like to speak about the report, I would be pleased to recognize him at this time.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, as a member from Eastern Ontario, I think there is certain logic to what you are suggesting and I would have no objections. Could you take a sentence or so to explain just how the four days will be divided between the Atlantic Provinces and in Quebec, or is this still not clear?

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 mai 1969

**Le président:** Messieurs, nous avons quorum. Les membres du Comité seraient peut-être intéressés à avoir un résumé du programme éventuel du voyage dans l'Est du Canada.

Les plans ne sont pas tout à fait prêts. Il semble qu'on passera environ 4 jours dans la région de l'Atlantique, 4 jours au Québec, et 4 jours en Ontario, en commençant par Windsor, passant ensuite quelque temps dans les régions de récolte commerciale dans la région de London, de la péninsule du Niagara pour y inspecter la culture des fruits et les industries connexes, environ une journée pour une partie de l'industrie laitière et bovine des comtés de Bruce et de Huron et ensuite, le retour à Ottawa.

Je donne tous ces détails ce matin parce qu'il y a eu un oubli flagrant, c'est que nous n'avons pas pris les dispositions de voyager dans l'est de l'Ontario, ni dans le nord de cette province. Le programme et le temps nous limite et même nous interdit d'aller dans le nord de l'Ontario en ce moment. Nous avons pensé que le Comité pourrait faire une excursion dans l'est et le nord de l'Ontario un peu plus tard.

Je pense que le sous-comité de la procédure aimerait connaître l'opinion des membres relativement à ces dispositions. Il espère que vous leur laisserez s'occuper des détails. La date de départ serait fixée au 2 juin, la date de retour au 16 juin. Si vous avez des questions à poser à ce sujet ou, encore, si vous voulez parler du rapport, je lui céderai la parole.

**M. McBride:** A titre de député de l'est de l'Ontario, je crois qu'il y a une certaine logique dans ce que vous dites et je n'aurais pas objection. Pourriez-vous nous expliquer brièvement comment nous allons répartir les quatre jours dans les Maritimes et dans le Québec, ou est-ce encore vague?



## [Text]

**The Chairman:** It is reasonably clear. We would fly from Ottawa to Newfoundland, spending one day in Newfoundland and then one day in Prince Edward Island. I am giving you the rough arrangements. These are spelled out in greater detail but I realize you are probably not interested in that part of it. We will then spend one day in New Brunswick and one day in Nova Scotia, and then to Quebec to the Lac Saint-Jean area, the fruit growing areas, the Montmorency Falls area, the St. Hyacinthe area, and then to the vegetable growing area in Sherrington. That is roughly it. Probably Mr. Lessard would like to supplement these remarks.

**Mr. Lessard (Lac Saint-Jean):** In Quebec we will spend about three-quarters of a day in Rimouski and the Saguenay area and we will fly back to Quebec City on Saturday night. The evening in Quebec City will be free, but on Sunday we will tour Île d'Orléans where you have fruit growers who produce mainly strawberries.

On Sunday night we will have a short meeting with the Provincial Minister of Agriculture, and on Monday we will leave by bus to Drummondville, Granby, and the St. Hyacinthe area. We will stay there also part of Tuesday morning, and in the afternoon we will go to the Sherrington area which is to the south of Montreal. The rest of the day we will have hearings in the head office of La Fédération in Montreal where we will have very short briefs from different organizations in that area. We will fly from Montreal Dorval on Tuesday, June 10, to Windsor, Ontario, and we will start on our way back from there to Ottawa.

**The Chairman:** Does that answer your question, Mr. McBride? Are there other questions or other comments? Mr. Côté.

**M. Côté (Richelieu):** Monsieur le président, comme M. Lessard vient de le déterminer, nous partons le mardi pour Windsor. Le 16, je pense que c'est un dimanche; on reviendrait seulement le dimanche. Est-ce le 16 ou le 13?

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Le 16.

**M. Côté (Richelieu):** C'est un dimanche.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Ce devait être le vendredi, le 13, mais comme on a ajouté une journée au voyage, de façon à pouvoir passer quatre jours en Ontario, ce sera samedi, le 14.

## [Interpretation]

**Le président:** C'est déjà déterminé. Nous irons d'Ottawa à Terre-Neuve en avion. Nous passerons une journée à Terre-Neuve, ensuite, une journée à l'Île-du-Prince-Édouard. Je ne vous donne que le programme en gros. Ce plan est plus détaillé mais je constate que ce n'est peut-être pas cela qui vous intéresse pour l'instant. Nous resterons aussi une journée au Nouveau-Brunswick et une journée en Nouvelle-Écosse. Nous nous rendrons ensuite au Québec dans la région du lac St-Jean, les régions de culture des fruits, la région de la chute Montmorency, la région de Saint-Hyacinthe, et ensuite dans la région de production des légumes à Sherrington. C'est à peu près cela. Monsieur Lessard voudrait peut-être ajouter d'autres détails.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Dans le Québec, nous passerons environ trois quarts d'une journée à Rimouski et dans la région du Saguenay. Nous nous rendrons ensuite à Québec en avion, le samedi soir. La soirée sera libre à Québec. Le dimanche, nous visiterons l'île d'Orléans, où il y a des producteurs de fruits, notamment de fraises.

Dimanche soir, nous rencontrerons brièvement le ministre provincial de l'Agriculture. Lundi, nous partirons en autobus pour aller dans la région de Drummondville, Granby et St-Hyacinthe où nous passerons l'avant-midi du mardi. Dans l'après-midi nous irons dans la région de Sherrington, au sud de Montréal. Le reste de la journée, il y aura des audiences au siège social de «La Fédération» à Montréal, où nous entendrons les mémoires de diverses organismes dans cette région. Nous nous envolerons ensuite de Dorval le mardi le 10 juin vers Windsor (Ontario) et nous reviendrons à Ottawa.

**Le président:** Cela répond-il à votre question monsieur McBride? Avez-vous d'autres questions ou d'autres commentaires, messieurs? Monsieur Côté.

**Mr. Côté (Richelieu):** Mr. Chairman, as Mr. Lessard just said, we leave on Tuesday for Windsor. I think that the 16th is a Sunday. We would come back only on Sunday. Is it the 16th or the 13th?

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** The 16th.

**Mr. Côté (Richelieu):** It's a Sunday.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** It was supposed to be on Friday, the 13th, but as an extra day was added to the trip, in order to have four days in Ontario, it will be on Saturday, the 14th.

## [Texte]

En somme, le président a parlé du lundi 16, parce que cela comprend la période totale. Mais, effectivement, on sera de retour le samedi soir. Le programme prévoit qu'on sera de retour ici, le samedi soir.

**M. La Salle:** Alors, pourquoi cette allusion au 16?

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Je ne sais trop si le président a parlé du 16 par erreur. Mais, selon le programme, on sera effectivement, de retour ici à Ottawa, le samedi soir 14 juin.

**The Chairman:** I wanted to make sure to leave ample time for you to get from the airport.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** We will be back at work here in Ottawa on Monday, June 16.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, do we have to go into quarantine before we come back?

**The Chairman:** You may. Gentlemen, do these arrangements seem reasonably satisfactory to the Committee, and does the subcommittee on procedure have your permission to proceed with this type of program? Mr. Burton.

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, I was just going to make one comment, and that is with respect to Eastern Ontario and Northern Ontario. I can certainly appreciate the difficulties involved in trying to tie in a tour of these two areas with the extensive and very strenuous program that is necessary for the remainder of the tour.

However, I hope it will be possible at some stage for the Committee also to have a look at these areas of Ontario where there are well-recognized special problems which the Committee has to be concerned with as well.

**The Chairman:** It is very true, Mr. Burton. We thought that we could probably make a tour of Eastern Ontario right from Ottawa and that a trip to Northern Ontario would be a special undertaking.

Do these arrangements seem reasonably suitable to the Committee?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** One further report is with regard to the report to the House concerning our Western tour. We wish to report progress on this report. We hope to make it a report to this Committee by Thursday of next week and a report to the House by the following Tuesday. Those are our target dates and we

## [Interprétation]

Briefly, the Chairman mentioned Monday, the 16th, because that covers the whole period. But, in fact, we will be back on Saturday evening. According to the program, we shall be back here on Saturday evening.

**Mr. La Salle:** Then why that allusion to the 16th?

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** I am not too sure whether the Chairman mentioned the 16th by mistake. But according to the program, we shall actually be back here in Ottawa, on Saturday evening, June 14.

**Le président:** Je voulais vous laisser amplement de temps pour revenir de l'aéroport.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Nous serons de retour au travail à Ottawa, le lundi 16 juin.

**M. Barrett:** Monsieur le président, devons-nous aller en quarantaine avant de...

**Le président:** Vous avez la permission de le faire. Estimez-vous que ces mesures sont satisfaisantes. Le sous-comité de la procédure a-t-il votre permission d'organiser ce programme? Monsieur Burton.

**M. Burton:** Monsieur le président, j'ai un commentaire à faire, relativement au nord et à l'est de l'Ontario. Je me rends compte qu'il est assez difficile d'étudier ces deux régions avec un programme aussi chargé qui est nécessaire au reste du voyage.

Mais j'espère toutefois qu'il sera possible, à un autre moment, pour le Comité d'aller dans les régions de l'Ontario où il existe des problèmes particuliers que le Comité doit aussi étudier.

**Le président:** C'est vrai. J'aurais pensé que nous pourrions, à partir d'Ottawa, aller dans l'est de l'Ontario, et que le voyage dans le nord de l'Ontario donnerait lieu à un voyage spécial. Est-ce que cela vous convient, messieurs?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Un autre rapport, a trait au rapport présenté à la Chambre des communes sur notre voyage dans l'Ouest. Nous espérons que la rédaction avance. Nous voulons présenter le rapport au Comité mardi prochain et le rapport sera déposé à la Chambre le mardi suivant. Nous espérons pouvoir nous



[Text]

hope to be able to meet them. Are there any questions in that connection?

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I expressed some dissatisfaction at our last meeting with the delay in receiving a report and some recommendations from our trip West. Have we had difficulty getting clerical help to prepare this report?

**The Chairman:** No, I am not in a position to report any obvious shortcoming other than the shortcomings of the Chairman in getting on with some of the work that is involved.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I have a letter here over the signature of Mr. Gordon Blair, M.P., and he is asking those of us of the various parties in the committees to report to him on the manner in which we think these committees are working and on the facilities which are provided to us. I assume these are the sorts of reports being called for. There has already been dissatisfaction expressed, at least to myself by the people in Saskatchewan whom we visited at the delay in this report. Maybe they were somewhat naive in assuming that this Committee would be able to make a report and some recommendations within two or three weeks.

Apparently we thought we would be able to because the steering Committee asked for all proposals and recommendations to be in by May 2, but we have not moved on them yet. We propose to do so by the end of this month; it will take that long, practically, to make a report. I must certainly, as one member of this Committee, express my dissatisfaction with the delay and the timing of our report and its recommendations.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. You were kind enough to admit that the reports from the various members were in on May 2; that is two weeks. Probably the members of the Committee might not feel that the two weeks, which will be up tomorrow, is not an inordinately long time to prepare this kind of report because there is a tremendous amount of material to go through to make sure that all the views expressed are represented in our report to the House. However, your objections are noted.

Gentlemen, we are here this morning for the purpose of discussing...

**Mr. Burton:** Mr. Chairman, if I could just make one comment as well, it seems to me this is a matter of some concern, as you have noted, sir. The members were asked to submit their proposals for inclusion in the report

[Interpretation]

en tenir à nos échéances. Avez-vous des questions à poser, messieurs?

**M. Gleave:** Monsieur le président, à la dernière réunion, nous avons noté comme il fallait attendre longtemps avant de voir les rapports et quelques recommandations au sujet de notre voyage dans l'Ouest. A-t-il été difficile d'avoir du personnel de soutien pour préparer le rapport?

**Le président:** Non, je ne suis pas en mesure de faire rapport des faiblesses autres que les miennes.

**M. Gleave:** Alors, monsieur le président, j'ai une lettre ici, signée par M Gordon Blair, député, qui demande aux divers partis et aux Comités, de lui faire rapport de la façon dont nous pensons que ces Comités fonctionnent, et aussi, de présenter un rapport sur les installations à notre disposition. Alors, je suppose que ce sont ces genres de rapports qu'il faut présenter. Les gens que nous avons visités en Saskatchewan ont manifesté leur mécontentement au sujet des retards. C'était peut-être naïf de penser que le Comité pourrait présenter un rapport et des recommandations en moins de trois semaines.

Nous pensions aussi que nous pourrions le faire, car nous avons demandé que les propositions et les recommandations soient déposées le 2 mai. Mais nous pensons que ce sera prêt vers la fin du mois. Ça prendra tout ce temps pour faire un rapport. A titre de membre du Comité, je tiens à exprimer mon mécontentement au sujet des retards concernant la publication de notre rapport et des recommandations.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave. Vous avez dit que les rapports des divers députés avaient été remis le 2 mai. Peut-être que les membres du Comité ne pensent pas que les deux semaines, qui se terminent demain, représentent un temps si long pour préparer un rapport comme celui-là, car il y a énormément de documents à étudier, pour que toutes les opinions exprimées soient mentionnées dans le rapport déposé à la Chambre. Mais, nous prenons note de vos objections.

Messieurs, nous sommes ici pour discuter.

**M. Burton:** Monsieur le président, si je peux faire un commentaire, j'ajouterais que cette question est assez importante. Comme vous l'avez remarqué, monsieur le président, on a demandé aux députés de présenter leurs

*[Texte]*

by May 2, which I gather was done. Another two weeks has elapsed and I gather some progress is being made now.

The Subcommittee as such was charged with the responsibility, as I understand it, of preparing a draft of a report for submission to this Committee and, as such, that is their responsibility. I take it it is not their responsibility to necessarily do all the work that is involved; the work that is to be done is to be done under their instructions and supervision and you, as Chairman of course, also have special responsibility in that regard.

You did make reference, sir, to the admission possibly of some slowness on your part, if I interpreted that correctly, but I just wanted to make sure: are you suggesting that you, sir, are going to prepare the report, or that it is the Subcommittee itself which will do the actual writing and sorting out of these things? It seems to me that there are services available to this Committee, or should be available to the Committee, that can expedite the preparation of this report. Here, I am not attempting to be critical of the staff working for the Committee now. I know they are hard-working, capable people, but it seems to me that it was indicated that this report would be available very shortly after the Western trip. I recall when we were on the same platform, as a matter of fact, Mr. Chairman, in answer to a question that you, sir, had indicated that while you could not make a definite and final commitment and promise, you expected that the report would be available within two weeks after the completion of the tour.

We are well passed four weeks now, and it seems to be in line with some of the points raised by Mr. Blair, as I understand them, in the letter to Mr. Gleave which he referred to. If there is some problem in the services that are available to the Committee, then this is a matter of serious concern to us, because I think people and the House of Commons are expecting this report. While it requires adequate consideration, it requires adequate consideration on the part of this entire Committee. It seems to me that we do need to have an adequate start made in terms of the drafting of the report and that it should have been before the Committee by now so that we could be giving it adequate consideration.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Burton. I think I am in a position to report that an adequate start has been made and that we will endeavour in so far as is humanly possi-

*[Interprétation]*

propositions afin qu'elles soient incluses dans le rapport, au plus tard le 2 mai; je pense que cela a été fait. Deux semaines se sont écoulées depuis et je pense que les affaires avancent un peu, maintenant.

Le sous-comité, si j'ai bien compris, était chargé de présenter un projet de rapport qui devait être soumis au Comité; c'est donc leur responsabilité. Mais, toutefois, ils ne sont pas obligés de faire tout le travail. Le travail doit être fait sous leur surveillance, et vous, en tant que président, avez des responsabilités spéciales en ce sens.

Monsieur le président, vous avez parlé de lenteur de votre part, si j'ai bien compris, mais je voulais en être sûr. Dites-vous, que vous, monsieur le président, allez préparer le rapport? Ou, dites-vous que c'est le sous-comité qui fera la rédaction et la publication? Je pense qu'il y a des services à notre disposition, ou qu'il devrait y en avoir; ce qui pourrait accélérer la préparation de ce rapport. Je n'essaie pas de critiquer le personnel du Comité, car je sais que ce sont des gens compétents et travaillants, mais on avait dit que le rapport serait publié peu de temps après notre retour de l'ouest. Je me souviens, en effet, monsieur le président, lorsque nous étions ensemble pour répondre à une question, que vous aviez dit que même si vous ne pouviez pas prendre d'engagement définitif, vous vous attendiez à ce que le rapport soit déposé deux semaines après notre retour. Eh bien, quatre semaines sont maintenant écoulées et je pense que M. Blair a raison. S'il existe des problèmes dans les services qui sont à notre disposition, je pense que cela devrait nous intéresser au plus haut point. Car, je pense que les membres et la Chambre attendent impatiemment ce rapport. Si cela demande une étude sérieuse, je pense que tous les membres du Comité doivent s'y intéresser. Je pense qu'il est nécessaire que soit déjà établi le projet du rapport, et nous devrions déjà en être saisis pour l'étudier comme il se doit.

**Le président:** Merci, monsieur Burton. Je pense que je suis en mesure de dire que le travail a déjà été amorcé et, nous essaierons, dans la mesure du possible, de nous en tenir



*[Text]*

ble to meet the target dates which I indicated, which seem to be acceptable to the Steering Committee and, we hope, might be acceptable to this Committee. Mr. Danforth has a comment.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I think there is no doubt that every Committee man is anxious to see this report made and a report made to government, but I think there is a misconception of the work involved here and that some indication should be put on the record that in the Province of Saskatchewan alone I have yet to find out just exactly how many briefs were submitted, but I do not think I would be out of line when I estimate that the briefs in that one province alone numbered perhaps three dozen and that these all have to be processed.

This is only one province out of about four that we visited. The grain problem is only one problem involved and I think, when we figure that when we have committees and investigating bodies set up by the government—and I am thinking of the committee on machinery which is only one phase of agriculture—taking over a year to make a report, I do not think a matter of just a few days should be of too much alarm to the Committee members.

May I suggest to the last speaker that much of the information he has been seeking this morning has been made available to his representative on the Steering Committee and I think by a closer association with his own member, many of his own questions would have been asked this morning.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Danforth. I should also point out that the briefs that were presented in Saskatchewan have not been received by the Committee yet, which was the undertaking of the sponsors of that tour. But may I suggest to the Committee that the purpose of this meeting this morning is to hear witnesses on the Canadian Dairy Commission. I think we have had an ample airing of this particular problem: an indication has been given that progress is being made and the target dates have been acceptable. If these dates are not acceptable then a motion might be in order, but I would suggest to the Committee that probably we should go on with the business of this morning's meeting and hear the witnesses who are available to us.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, mention was made of the information that was provided to me on the Steering Committee. One of my complaints is that very little, if any information, as to the procedures and the progress in

*[Interpretation]*

aux délais acceptables au Comité directeur et, nous l'espérons, à ce Comité également. M. Danforth voudrait ajouter quelque chose.

**M. Danforth:** Monsieur le président, je pense que tous les membres du Comité ont bien hâte que le rapport soit présenté au gouvernement. Mais, je crois que l'on comprend mal le travail dont il s'agit ici et qu'il faudrait mentionner le cas de la Saskatchewan: je ne sais pas encore combien de mémoires ont été présentés, mais je ne pense pas me tromper en disant que dans cette province, il y a eu environ trente-six mémoires qui doivent maintenant être étudiés.

Et ce n'est qu'une province sur quatre! Le problème du grain n'est qu'un problème parmi d'autres, et, lorsque nous avons des comités et des organismes d'enquête mis sur pied par le gouvernement (je songe ici au Comité sur la machinerie), qui prennent un an pour faire un rapport, il n'y a pas lieu de s'inquiéter lorsqu'il y a quelques jours de retard.

Puis-je dire, à celui qui vient de parler, que la plupart des renseignements ont déjà été donnés à son représentant, au Comité directeur, et je pense qu'il aurait pu poser ses questions, ce matin.

**Le président:** Monsieur Danforth, je tiens à signaler que nous n'avons pas encore reçus les mémoires présentés en Saskatchewan. Mais, puis-je vous suggérer au Comité, que le but de la réunion de ce matin, est d'entendre les témoins de la Commission canadienne du lait. Je pense que nous avons montré le progrès qui s'est fait et que la date d'échéance est acceptable. Si non, une motion pouvait être recevable. Mais je suggère aux membres du Comité de passer à l'étude des problèmes du jour et d'entendre les témoins qui sont ici.

**M. Gleave:** Monsieur le président, on a parlé des renseignements qui m'ont été fournis au Comité directeur. Voici l'une de mes plaintes: Les membres du Comité directeur, ainsi que moi-même ont reçu très peu de

## [Texte]

compiling a report was provided to myself or anyone else on the steering committee. For instance, who has been helping to prepare this report? What staff has been made available? What staff has been requested? This information has never been provided to me nor to anyone else. I would appreciate if it were put before this Committee.

**The Chairman:** Would you bring those questions to the attention of the steering committee when it next meets?

**Mr. Gleave:** I am bringing it to the attention of the whole Committee, Mr. Chairman.

**The Chairman:** May I have the concurrence of the Committee to hear the witnesses before us this morning?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I would like first of all to introduce the gentlemen on my right: the Deputy Minister of the Canada Department of Agriculture, Mr. Williams, who you all know; Mr. Barry who is Chairman of the Canadian Dairy Commission; Mr. Thibaudeau who is also a Commissioner and Vice-Chairman of the Canadian Dairy Commission. Mr. Goodwill and Mr. Western will be our witnesses this morning.

I believe that Mr. Williams and Mr. Barry each have a brief opening statement. Am I correct, Mr. Barry?

**Mr. S. C. Barry (Chairman, Canadian Dairy Commission):** Mr. Chairman, if it is your wish and the wish of the Committee I will start by reviewing briefly the dairy support program for the current year which started April 1. Would this be satisfactory, sir?

**The Chairman:** I would be happy if you would do that.

**Mr. Barry:** Mr. Chairman and gentlemen, as you know, within the Canadian Dairy Commission we have the basic responsibility of administering the program concerned with the stabilization of the dairy industry. We perform our function in two ways: one is by supporting the market price of major dairy products, which in turn bears a direct relation to the price which processors pay on the marketplace to producers; secondly, we make the direct subsidy payments to manufacturing milk and cream shippers.

For the year 1968-69—that is from April 1, 1968 to March 31, 1969—starting at April 1, 1969, the support prices on major dairy

## [Interprétation]

renseignements concernant la procédure et le progrès dont on a parlé. Par exemple, qui a aidé à rédiger ce rapport? Quel est le personnel disponible? Combien de personnes a-t-on demandées? On ne m'a jamais donné ce genre de renseignements, ni à personne d'autre. J'aimerais bien qu'on les communique au Comité.

**Le président:** Voulez-vous soumettre ces questions à la prochaine séance du comité directeur, s'il vous plaît?

**M. Gleave:** Monsieur le président, je veux plutôt en parler à tous les membres du Comité.

**Le président:** Pouvons-nous maintenant entendre les témoins que nous recevons ce matin?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** D'abord, je voudrais vous présenter, à ma droite: le sous-ministre de l'Agriculture, M. Williams, que vous connaissez tous; M. Barry, président de la Commission canadienne du lait; M. Thibaudeau, vice-président et commissaire de la Commission canadienne du lait; MM. Goodwillie et Western qui seront nos témoins ce matin.

MM. Williams et Barry ont peut-être chacun une brève déclaration préliminaire à faire, n'est-ce pas, monsieur Barry?

**M. S. C. Barry (président, Commission canadienne du lait):** Monsieur le président, si c'est ce que vous voulez, de même que le Comité, je peux commencer par revoir brièvement le programme de subventions à l'industrie laitière pour l'année en cours, qui a débuté le 1<sup>er</sup> avril. Est-ce que cela vous conviendrait, monsieur?

**Le président:** Certainement.

**M. Barry:** Monsieur le président, messieurs, comme vous le savez, au sein de la Commission canadienne du lait, nous devons gérer le programme de stabilisation de l'industrie laitière. Nous exécutons nos fonctions de deux façons: d'abord en supportant le prix du marché des principaux produits laitiers, ce qui, en retour, touche directement le prix payé par les transformateurs, sur le marché, aux producteurs; ensuite, nous versons des subventions directes à ceux qui s'occupent de la fabrication et de la livraison.

Pour l'année 1968-1969, soit du 1<sup>er</sup> avril 1968 au 31 mars 1969, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1969, les prix de soutien des principaux pro-



## [Text]

products were as follows: 63 cents on butter, 20 cents on skim milk powder, and 46½ cents for cheddar cheese during the summer season.

Last year the gross rate of subsidy was \$1.31 per 100 pounds of milk, with an equivalent rate for butter fat. For the current year starting April 1, 1969, the support price on powder continues at 20 cents. The support price on butter has been raised; it was raised last fall by 2 cents to 65 cents a pound. Our support price on cheddar cheese during the current summer will be the same as it was last year, which is basically 46½ cents a pound.

The gross rate of subsidy for the present year has been set at \$1.25 per 100 pounds of milk. The increase in the butter price as compared to last April, equates broadly with the difference in the gross rate of subsidy; therefore, the basic support price for manufacturing milk remains at \$4.85 per 100 pounds

## • 1005

which is the same as on April 1, 1963. Our financial resources for the operation of the Commission come in this way: our operating expenses are provided by a vote of Parliament under the Department of Agriculture.

The funds we require to purchase products such as butter, skim milk powder and cheese under price support are borrowed from the Minister of Finance, and are repayable to him on resale of the product. The funds we require for subsidy purposes are provided to us from the vote for the Agricultural Stabilization Board; this is a specific amount made available to us each year, and we must operate our affairs within that total dollar amount.

When we started operations in the Canadian Dairy Commission on April 1, 1967, we introduced into the total subsidy program two basic features. In relation to the funds made available to us, and indeed they were a derivation of this calculation, we established a global amount on which we could pay subsidy. This global amount was related broadly to the requirements of manufacturing milk and cream for the Canadian market. From that global amount we provided individual subsidy quotas to every shipper who had been a manufacturing milk or cream shipper in the preceding year, 1966-67.

## [Interpretation]

duits laitiers étaient les suivants: 63c pour le beurre, 20c pour la poudre de lait écrémé et 46.5c pour le fromage cheddar, au cours de l'été.

L'année dernière, le taux brut des subventions était de \$1.31 les cent livres de lait, avec un taux équivalent pour le gras de beurre. Pour l'année en cours, soit à partir du 1<sup>er</sup> avril 1969, le prix de soutien de la poudre est toujours 20c. Le prix de soutien du beurre a été porté à 65c le livre, l'automne dernier, soit une augmentation de 2c. Notre prix de soutien du fromage cheddar, pour l'été, sera le même que l'été dernier, soit 46.5c la livre.

Le taux brut des subventions pour l'année en cours a été fixé à \$1.25 les cent livres de lait. L'augmentation du prix du beurre, comparativement à avril dernier, est à peu près équivalente à la différence dans le taux brut des subventions; par conséquent, le prix de soutien de base du lait industriel est toujours \$4.85 les cent livres, ce qui est la même chose qu'au 1<sup>er</sup> avril 1968. Nos ressources financières pour le fonctionnement de la Commission se présentent ainsi: nos frais d'exploitation sont prévus par un crédit du Parlement, au ministère de l'Agriculture.

Les fonds dont nous avons besoin pour acheter des produits, en vertu du programme de soutien des prix, comme le beurre, le lait en poudre et le fromage, nous viennent du ministre des Finances et lui sont remboursables après la vente des produits. Les fonds dont nous avons besoin aux fins de subventions nous sont fournis par le crédit prévu pour l'Office de stabilisation des prix agricoles; c'est une somme précise mise à notre disposition chaque année, et nous devons fonctionner en vertu de cette somme.

Lorsque nous avons commencé à fonctionner, le 1<sup>er</sup> avril 1967, à la Commission canadienne du lait, nous avons présenté deux caractéristiques fondamentales de l'ensemble du programme de subventions. Pour ce qui est des fonds en disponibilité, et il s'agit d'ailleurs d'une dérivation de ces calculs, nous avons établi une somme globale en vertu de laquelle nous pouvions payer ces subventions. Cette somme globale est rattachée en gros aux exigences de la fabrication de lait industriel et de crème, pour le marché canadien. A partir de cette somme globale, nous avons prévu des contingentements individuels pour les subventions accordées à chaque expéditeur qui était dans l'industrie de fabrication ou d'expédition en 1966-1967, soit l'année précédente

## [Texte]

The second element of that operation which I must mention is that from the funds made available to us for subsidy, we must finance the cost of disposing of surplus products produced by the industry which must be exported, and which under present conditions are exported at considerable loss. The cost of this, which we call export equalization, must come from the funds made available to us for subsidy purposes; towards the cost of that we make a holdback, of the gross subsidy payments to producers.

When we started operations in 1967, we fixed a rate of holdback at 11 cents per 100 pounds of milk. That was calculated to bear the cost of disposal for surpluses in that year. These costs increased and we established a rate of 15 cents per 100 pounds starting from April 1, 1968; we had to increase this to 21 cents per 100 pounds in September, 1968.

In the two-year period during which we have been in operation, our situation with respect to surplus products, products surplus to Canadian requirements of exportation, has steadily deteriorated; it has become more acute and more difficult.

**Mr. Whicher:** Since when, sir?

**Dr. Barry:** Since we started operations on April 1, 1967. Our major problem of surplus has been in skim milk powder. The year before we started—that is, 1966—the production of skim milk powder in Canada was 263 million pounds. The following year it increased to 316 million pounds, and in 1968 it was 356 million pounds. Our domestic requirements are roughly 150 million pounds. Therefore, we are now in a position where some 60 per cent of the skim milk powder produced in Canada has to be exported. While our support price is 20 cents a pound, the price available internationally is approximately 6 cents to 7 cents a pound. There is a very serious world surplus of all dairy products and very seriously depressed prices. There has been an increase in the two-year period of some 100 million pounds.

Another substantial item involved in our cost of export is cheddar cheese, which involves our export to the United Kingdom. In order to maintain our normal sales on that

• 1010

market, last year we were required to provide an export subsidy of 15½ cents a pound;

## [Interprétation]

Le deuxième élément de cette opération dont je viens de vous parler, c'est que, à partir des fonds mis à notre disposition, aux fins de ces subventions, nous devons financer le coût pour disposer de l'excédent des produits fabriqués par l'industrie, qu'il nous faut exporter, et qui sont exportés à perte, en vertu des conditions actuelles. Le coût de tout cela, soit l'égalisation des exportations, doit nous venir des fonds disponibles aux fins de subventions; pour cela, nous faisons une retenue des subventions brutes faites aux producteurs

Lorsque nous avons commencé à fonctionner en 1967, nous avons établi une retenue de 11c les cent livres de lait. Ce fut calculé pour assumer les frais en vue de disposer des excédents de production au cours de cette année-là. Ces frais ont augmenté et nous avons établi un taux de 15c les cent livres, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1968; nous avons dû le porter à 21c les cent livres au mois de septembre 1968.

Pendant cette période de deux ans durant laquelle nous avons fonctionné, notre situation à l'égard des produits excédentaires aux besoins d'exportation du Canada s'est régulièrement détériorée; elle est devenue de plus en plus aiguë et beaucoup plus difficile.

**M. Whicher:** Depuis quand, monsieur?

**M. Barry:** Depuis que nous avons commencé à fonctionner, le 1<sup>er</sup> avril 1967. Notre principal problème d'excédent, c'est pour la poudre de lait écrémé. L'année précédente, soit en 1966, avant que nous ayons commencé, la production de poudre de lait écrémé était de 263 millions de livres, au Canada. L'année suivante, ce fut porté à 316 millions de livres et, en 1968, à 356 millions. Les exigences sur le plan domestique sont d'environ 150 millions de livres. Donc, près de 60 p. 100 de la production canadienne de poudre de lait écrémé doivent être exportés. Notre prix de soutien est de 20c la livre, alors que le prix disponible sur le plan international est de 6 à 7c la livre, environ. Il y a un énorme surplus mondial de produits laitiers et une forte baisse des prix. Il y a eu une augmentation de 100 millions de livres au cours de cette période de deux ans.

Un autre poste important pour ce qui est des exportations, c'est le fromage cheddar exporté au Royaume-Uni. Pour maintenir nos ventes sur ce marché, l'année dernière, nous avons dû donner une subvention de 15.5c. la livre pour les exportations; on a exporté 40 millions de livres, ce qui représente un coût d'environ 6 millions de dollars.



## [Text]

40 million pounds are exported so that the cost of this alone was approximately \$62 million.

To the present we have been in a reasonably good position with butter, which is the third major product we support. The calendar year 1968 was the first year in five in which our butter production exceeded our butter consumption. We had slightly more butter in 1968 than was sold domestically in that year. However, since October last there has been a substantial increase in butter production; from October to March inclusive, in those six months, this increase over the previous year was 14 per cent.

For the month of April—again the figures were available only yesterday or today—butter production was up by 10 per cent. There is concern now on our part that we may be getting into a position where our comfortable position on butter supplies of the past five years is changing and we may be getting into some surplus of butterfat.

As a result of these increasing surpluses, as a result of the cost of disposing of them, partly associated with our own increasing production and partly associated with the deteriorating international price position, our costs of export assistance have gone up very drastically.

In order to finance the cost of this in the present year, we have set the hold-back from our subsidy payments on milk—and I stress on “milk”—at 26 cents per 100 pounds (it was 21 cents prior to that) on milk deliveries up to quota and 52 cents per 100 pounds on milk deliveries over quota. This, of course, is a substantial figure that has to be deducted from the subsidy payments to finance this surplus disposal.

On cream, we do not charge cream and have not charged cream over the last two years with the cost of this surplus disposal of non-fat solids. We have assessed a hold-back against cream shipments in relation to the cost of disposing of surpluses of fat products, which is primarily cheese, and a hold-back from subsidy payments on cream which was 1 cent per pound of butterfat last year and continues at 1 cent per pound of butterfat this year.

## [Interpretation]

Jusqu'à maintenant, nous avons été dans une assez bonne situation pour ce qui est du beurre, le troisième principal produit que nous devons appuyer. Mais l'année civile 1968 a été la première année, en cinq ans, pendant laquelle notre production de beurre a dépassé notre consommation. Nous avons un peu plus de beurre en 1968 que ce que nous avons vendu sur le plan domestique cette année-là. Mais depuis le mois d'octobre dernier, il y a eu une augmentation marquée de la production du beurre; d'octobre à mars, inclusivement, pendant ces six mois, cette augmentation par rapport à l'année précédente a été de 14 p. 100.

Et pour le mois d'avril, une fois de plus, selon les chiffres obtenus hier, ou plutôt aujourd'hui, la production de beurre a connu une augmentation de 10 p. 100. Il y a une certaine inquiétude maintenant en ce qui nous concerne du fait qu'on se trouvera peut-être dans une situation où notre position confortable quant aux approvisionnements de beurre pendant les cinq dernières années se modifie, et nous aurons peut-être un excédent de gras de beurre.

A la suite donc de ces excédents qui vont en augmentant, et du fait qu'il en coûte de plus en plus cher pour en disposer, et aussi, pour une part, vu l'augmentation de notre propre production et la détérioration des prix sur le plan international, nos coûts pour l'aide à l'exportation ont augmenté considérablement. Afin de financer le coût de toutes ces opérations pendant l'année en cours, nous avons établi une retenue sur les subsides payés pour le lait, pour le lait, je le souligne, à 26c. les 100 livres (c'était 21c. auparavant) pour les livraisons de lait jusqu'aux contingences établis, et 52c. les 100 livres pour la quantité de lait livrée au-delà du contingentement. Cela, bien sûr, représente un chiffre considérable qui doit être déduit des paiements de subvention pour financer l'écoulement de ces excédents. Pour ce qui est de la crème, nous ne l'imputons pas, et nous ne l'avons pas fait au cours des ces deux dernières années pour ce qui est du coût de l'écoulement des solides non gras. Nous avons établi une retenue sur les expéditions de crème en rapport avec le coût de l'écoulement du surplus des produits contenant des matières grasses, particulièrement le fromage, et une retenue de 1c. par livre de gras de beurre l'an dernier qui se continue à 1c. par livre de gras de beurre cette année.

## [Texte]

That, broadly, is the market picture. We are concerned with the increase in production, in spite of the quotas which we apply to our subsidy payments. As I have explained to you, the total amount on which we can pay subsidy is related to our calculation, which was made at the outset, of domestic market requirements and in relation to the funds available to us. This year we will not be able to provide quotas to anyone who did not have them last year, nor to make any adjustment in the quotas of present quota holders. Our situation is just too tight with respect to our total cost to make the adjustment in quotas this year.

That, Mr. Chairman, very briefly is a summary of the program for the current year and of our operating position as we see it at the moment. I thought, as I said, that it might be useful for purposes of discussion for the Committee to review that briefly.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Barry.

**Mr. Whicher:** Just to clear one point, may I ask this? In your opinion, will this 26 cents and this 52 cents hold-back over quota finance all of the exports for this year?

**Dr. Barry:** We expect also in relation to the norm of the past two years that if we issue quotas for a certain quantity of milk, or butterfat, that, obviously since we do not pay on more than that, there is some short fall and that we will require a normal short fall from the actual amount on which we pay subsidy below quotas to help finance the total cost.

## ● 1015

**The Chairman:** Thank you, Dr. Barry. I have a list of questioners. The attention of the Committee is referred to Item 55 on page 31 of the Blue Book. I recognize Mr. Lessard.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Merci, monsieur le président. Je vais essayer d'être le plus bref possible. J'ai une petite série de questions; je les poserai une à la fois. Premièrement, pourriez-vous me dire quelle est la quantité de lait jugée nécessaire à la consommation canadienne et aux possibilités raisonnables et assurées d'exportation? La production totale est de l'ordre de 18 milliards de

## [Interprétation]

Alors, voilà dans l'ensemble la situation du marché. L'augmentation de la production nous préoccupe malgré les contingentements que nous avons appliqués dans le cas de ces versements de subventions. Comme je vous l'ai expliqué, le montant total sur lequel nous pouvons payer des subventions est en rapport avec le calcul qui a été fait au départ, selon les exigences du marché domestique et selon les fonds mis à notre disposition.

Nous ne serons pas en mesure cette année de prévoir des contingentements pour quiconque n'en avait pas l'année dernière ou encore d'apporter des ajustements aux contingentements destinés aux personnes qui détiennent des contingentements en ce moment. La situation est trop serrée en ce moment en ce qui a trait au coût total pour que nous puissions apporter un ajustement dans les contingentements cette année.

Voilà donc en résumé, monsieur le président, le programme pour l'année en cours, et la situation telle que nous la voyons en ce moment. Et j'ai pensé, comme je vous l'ai dit, qu'il serait utile aux fins de la discussion, que le Comité étudie ces questions brièvement.

**Le président:** Merci beaucoup, docteur Barry.

**M. Whicher:** Ce 26c. et ce 52c. de retenue pour l'excédent par rapport au contingentement, est-ce que cela va financer toutes les exportations de cette année?

**M. Barry:** Nous nous attendons de même, disons, par rapport à la moyenne des deux dernières années, que si nous émettons des contingentements pour une certaine quantité de lait ou gras de beurre, que, vu qu'on ne paie pas pour plus que cela, donc, il y a des difficultés qui se présentent à un moment donné, et il nous faudra donc trouver des dispositions pour aider à financer l'ensemble du coût.

**Le président:** Merci beaucoup, docteur Barry. Il y a toute une liste de membres qui désirent poser des questions. Nous sommes au poste 55 de la page 31 du Livre bleu. Monsieur Lessard?

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman. I will try to be as brief as possible. I have a few questions I would like to put. I will ask one at a time. First of all, could you tell me what is the quantity of milk that is considered necessary for Canadian consumption and for reasonable and assured export requirements? The total production is 18 billion pounds, which is somewhat in



[Text]

livres, ce qui est un peu excédentaire. Quelle est la quantité de lait que l'on juge comme étant nécessaire au marché canadien? Est-ce 12 milliards, 13 milliards ou 14 milliards?

**Mr. Barry:** Thank you, Mr. Lessard. In the year 1966-67, which was the year before the Commission started operations, the production of dairy products was reasonably in balance with domestic requirements, with one exception. The fact is that if we have enough butterfat requirements for our normal markets, we have too much non-fat solids. Therefore, in making our calculation as to normal domestic requirements from manufacturing milk and cream shippers, we started from their deliveries in 1966-67, which was about in balance, having in mind that that balance was in butterfat rather than in skim milk, because if we have enough butterfat we have too much skim milk.

In that year we set our total quotas at the amount of the deliveries by manufacturing milk and cream shippers in 1966-67 which was approximately 98 million hundredweight of milk, or in terms of butterfat, about 345 million pounds. That was the basis for our quotas which was continued again last year.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Deuxième-ment, avez-vous la liste de distribution des contingentements par province? Quel est le volume total de contingentements distribués actuellement par province canadienne? Est-ce qu'on peut avoir ces chiffres?

**Dr. Barry:** I will give you these figures in terms of pounds of butterfat, if I may, because our records are kept in that way. You can relate them to milk by dividing that figure by 3.5 to arrive at the hundredweights of milk.

These are pounds of butterfat quotas by provinces: Prince Edward Island, 5.5 million; Nova Scotia, 1.6 million; New Brunswick, 3.7 million; Quebec, 153 million; Ontario, 123.3 million; Manitoba, 14.4 million; Saskatchewan, 11.5 million; Alberta, 30.4 million and British Columbia 1 million. The total of those is 344.4 million pounds.

May I say, gentlemen, that these are our 1968-69 quotas. We have not yet set our 1969-70 quotas; we are in the process of finalizing that now.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you, I have another question.

[Interpretation]

excess. What is the quantity of milk that is judged necessary for the Canadian market? Is it 12, 13 or 14 billion?

**M. Barry:** Merci beaucoup, monsieur Lessard. En 1966-1967, l'année avant que la Commission commence ses travaux, la production laitière était à peu près équilibrée suivant les exigences domestiques, sauf dans un cas. Le fait est que si nous avons suffisamment de gras de beurre pour nos marchés ordinaires, nous avons habituellement trop de solides non gras. Donc, en faisant nos calculs des exigences sur le plan domestique pour les expéditeurs de lait industriel et de crème, nous sommes partis des livraisons de 1966-1967 qui étaient à peu près en équilibre, en tenant compte que cette balance était dans le gras de beurre plutôt que pour le lait écrémé; parce que si nous avons suffisamment de gras de beurre, nous avons trop de lait écrémé.

Cette année-là, nous avons établi l'ensemble des contingentements suivant le volume des livraisons faites par les expéditeurs de lait industriel et des expéditeurs de crème en 1966-1967, ce qui représentait environ 98 millions de 100 livres de lait, ou, en termes de gras de beurre, 345 millions de livres. C'était la base de nos contingentements et elle a été aussi maintenue l'année dernière.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Secondly, do you have the list of the distribution of quotas by province? What is the total volume of quotas distributed at present, per Canadian province? Can we have those figures?

**M. Barry:** Je vous donnerai ces chiffres en termes de livres de gras de beurre, parce que c'est ainsi que nous tenons nos dossiers. Vous pouvez faire le rapport avec le lait en divisant ce chiffre par 3.5. Ce sont les contingentements par livres de gras de beurre et par province: Île du Prince-Édouard: 5.5 millions; Nouvelle-Écosse: 1.6 million; Nouveau-Brunswick: 3.7; Québec: 153 millions; Ontario: 123.3 millions; Manitoba, 14.4 millions; Saskatchewan: 11.5 millions; Alberta: 30.4 millions; Colombie-Britannique: 1 million. Donc, le total est 344.4 millions de livres.

Maintenant, permettez-moi d'ajouter, messieurs, qu'il s'agit là des contingentements de 1968-1969; nous n'avons pas encore établi les contingentements de 1969-1970; nous sommes en train de les mettre au point.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Merci beaucoup. Une autre question. Why has the price

## [Texte]

Pourquoi le prix de soutien pour la poudre de lait a-t-il été fixé à 20c la livre? Pourquoi n'a-t-il pas été fixé à 15c., car on semble avoir des difficultés avec cette poudre de lait? Pourquoi a-t-il été fixé à 20c., et non pas à 18c. ou à 15c.?

• 1020

**Dr. Barry:** To make a calculation of the value of milk in relation to the price of skimmed milk powder, one uses a multiple of eight. If we were to reduce the support price of skimmed milk powder from 20 cents to 15 cents a pound, the reduction of 5 cents a pound would be a reduction of 40 cents in terms of market value of milk. We have set the support price at 20 cents in relation to our calculation of the price which can sensibly be secured in the Canadian market for the product sold in Canada. A reduction of the support price for powder would be a reduction in the revenue to the industry from the product sold in Canada and a proportionate loss to the total industry for close to half of the total production.

It is obvious that to the extent that the support price of skimmed milk powder were reduced, the cost of disposing of the surplus would be reduced. But equally the net revenue to producers of the milk would be reduced and the loss would be about 2 to 1. In other words, there is a gain in maintaining the support price of powder, in order to get the domestic price for it, even though it obviously costs more for export assistance. I do not know whether or not I am clear, Mr. Lessard, but that is...

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** I am satisfied with that.

L'automne dernier, vous avez haussé le prix de soutien du beurre de deux cents, alors que le prix de soutien du fromage passait, à peu près au même moment, de 47 à 43 ou 42 cents. A ce moment-là, avez-vous haussé le prix du beurre dans le but de hausser le revenu du cultivateur, ou dans le but de détourner la production vers le beurre, car on semblait alors s'acheminer vers un manque de beurre pour l'hiver? Était-ce dans le but de détourner la production, qui était concentrée sur le fromage, et de la diriger vers le beurre, ou était-ce uniquement dans le but de hausser le revenu du cultivateur? N'aurait-il pas été mieux de laisser le prix du beurre tel qu'il était, car la baisse du prix de soutien du fromage aurait automatiquement encouragé cette diversion de la production vers le beurre?

**Mr. Barry:** May I deal with cheese first? The exported cheese, which is our surplus

## [Interprétation]

of powdered milk been fixed at 20 cents a pound? Why was it not fixed at 15 cents, because there seems to be some trouble with this powdered milk? Why was it fixed at 20 cents, and not at 18 or 15 cents?

**M. Barry:** Si on fait un calcul de la valeur du lait, par rapport au prix de la poudre du lait écrémé, vous prenez un multiple de 8. Si nous réduisions le prix de 20c. à 15c., cette baisse de 5c. donnerait une diminution de 40c. en termes de valeur marchande du lait. Nous avons établi le prix de soutien à 20c. par rapport à nos calculs d'un prix qui peut être obtenu sur le marché canadien pour un produit vendu au Canada. Une baisse dans ce prix de soutien, dans le cas de la poudre, produirait une diminution du revenu à l'industrie, à partir du produit vendu au Canada et une perte proportionnelle pour l'ensemble de l'industrie, d'environ la moitié de la production totale.

Il est évident, dans la mesure où le prix de soutien de la poudre de lait écrémé serait baissé, le coût d'écoulement de l'excédent diminuerait. Cependant, le revenu diminuerait aussi et la perte serait dans une proportion de deux à un. Autrement dit, il y a un avantage à soutenir le prix du lait en poudre pour obtenir le prix du marché intérieur, même s'il en coûte plus, de toute évidence, pour l'aide à l'exportation? Est-ce que c'est clair, monsieur Lessard?

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Je suis satisfait.

Last fall, you increased the support price for butter by two cents, while the support price for cheese decreased, at about the same time, from 47 to 43 or 42 cents. Did you increase the price of butter in order to increase the income of the farmer, or in order to divert production towards butter, because at that time it appeared that there would be a shortage of butter during the winter? Was it in order to divert production, that was mostly concentrated on cheese, and to direct it towards butter, or was it solely in order to increase the income of the farmer? Would it not have been better to have left the price of butter as it was, since the drop in the support price for cheese would automatically have encouraged that diversification of production towards butter?

**Dr Barry:** Permettez-moi de vous parler du fromage, tout d'abord. Le fromage exporté est



*[Text]*

cheese, is produced mainly from May to September or October. This is the cheese for which, historically, there has been an export market. We provided the support price, of 46.5 per 92 score and 47 per 93 score, during that period. We did not want to have any surplus cheese production during the winter months. We felt that the production of cheese during the winter months should be related to the quantity which the domestic market would require.

We deliberately reduced the support price for cheese in the winter months to 42 cents, in order to discourage the sale of excess production to the Commission, for which we would have no market. When we announced this reduction in winter price, early in the year, there was a great deal of criticism of it, and a great deal of concern that the winter price of the cheese would be reduced to 42 cents. At that time, our judgment was that if the production of cheese during the winter was kept to what the market would take, then the price would stay quite close to the summer price, by ordinary supply and demand. This proved to be true.

With respect to butter, we regarded our function in our pricing program as that of getting as much as can reasonably be secured from the market at the interest of producer prices. Therefore, we tried to fix our butter support price at a level which will do that and which would not retard the consumption of butter. When we increased the support price of butter last September, the position was as follows. In the previous year, the winter of 1967, we were in the very tight position of having enough butter to carry us through

• 1025

the winter. At the end of September, 1968 our total butter stocks in Canada were 10 per cent below the level of what they had been the previous year, when we were in danger of being very short.

It seemed to us that, under the circumstances, there was every reason, from a straight market calculation, and a straight market value to make the two cent increase in the butter price in relation to supply and demand, and of course to provide additional values as far as the producer was concerned.

To interject another point, which I am sure may be asked during these meetings, at that time in view of the fact that our supplies then were 9 million pounds less than they were a year ago on October 1, and having regard for the fact that in the previous winter we had been very close to not have enough butter,

*[Interpretation]*

le fromage excédentaire; il est produit essentiellement au cours des mois de mai à septembre ou octobre. C'est le fromage pour lequel il y a toujours un marché d'exportation. Nous avons soutenu le prix de 46.5 pour un fromage d'une notation de 92 et 47 pour 93. Nous ne voulions pas avoir une production excédentaire de fromage pendant les mois d'hiver. Il nous a donc semblé que la production de fromage pendant les mois d'hiver devrait être limitée à la consommation du marché domestique.

De propos délibéré, nous avons baissé le prix de soutien et nous l'avons porté à 42 cents, durant les mois d'hiver, afin de décourager la vente de la production excédentaire pour laquelle il n'y avait pas de marché, à la Commission. Lorsque nous avons annoncé cette diminution au début de l'année, on a beaucoup critiqué, et certains s'inquiétaient que le prix du fromage serait porté à 42 cents pour les mois d'hiver. A ce moment-là, nous étions d'avis que si la production du fromage au cours de l'hiver était maintenue au niveau de la consommation, le prix serait à peu près le même que pendant l'été, suivant l'offre et la demande, ce qui s'est avéré.

Pour ce qui est du beurre, nous considérons que c'est notre rôle, dans le cadre du programme d'établissement des prix, d'obtenir du marché autant qu'il est raisonnablement possible dans l'intérêt des prix à la production. Nous essayons donc d'établir ce prix de soutien à un niveau qui nous permettrait de réaliser cet objectif sans nuire à la consommation. Lorsque nous avons haussé le prix de soutien du beurre, en septembre dernier, la situation était la suivante: L'année précédente, au cours de l'hiver de 1967, nous nous

trouvions dans une situation très difficile parce que nous avions suffisamment de beurre pour l'hiver. A la fin de septembre 1968, nos stocks de beurre au Canada étaient 10 p. 100 au-dessous de l'année précédente, alors qu'il y avait un danger d'en manquer

Il nous a donc semblé, compte tenu des circonstances, qu'il y avait toutes les raisons, d'après les calculs du marché et la valeur marchande réelle, de hausser le prix du beurre de 2 cents par rapport à l'offre et à la demande, et aussi d'offrir des valeurs additionnelles aux producteurs.

Pour présenter un autre point de vue, qui sera sans doute soulevé au cours de ces séances, à ce moment-là, étant donné que nos stocks étaient de 9 millions de livres de moins qu'ils étaient l'année précédente, au 1<sup>er</sup> octobre, et compte tenu du fait que, au cours de l'hiver précédent, on est venu près de man-

## [Texte]

we made a decision at that point to import 3.3 million pounds of butter. We were forced to make the decision to import butter from New Zealand and Australia in time to be of use to us in the winter.

However, in October, butter production started to increase. As I mentioned in my opening statement, from October to March, it was 14 per cent about a year ago. The statistics available, and the position at the time the decision was made to increase the price of butter, in our opinion fully justified that decision.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** I would like to make one short comment, and then I will pass.

Prenons le cas d'un producteur dont les subsides, à la suite de la nouvelle politique, seraient moindres que les retenues. J'ai plusieurs exemples de ce cas dans mon comté, mais prenons celui d'un gars qui produit son quota de cent mille livres et qui a deux cent mille livres excédentaires sur lesquelles il y a une retenue. Si on fait le calcul, il devrait théoriquement déboursier cinquante dollars. Sera-t-il obligé en fait de déboursier ce cinquante dollars pour retenir son quota avec la Commission?

**Mr. Barry:** I am sorry, Mr. Lessard, I do not think that I understood the import of your question.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** I have a producer, who has a quota of 100,000 pounds of milk. He is producing 300,000 pounds of milk. Under the new policy, he is technically supposed to reimburse to you \$50. Would he be forced to reimburse that amount in order to keep his quota?

**Mr. Barry:** The only money that we can draw on is from the subsidy which we pay. If a producer who has a quota of 100,000 pounds at the present time, delivers 300,000 pounds the following year, then he has made quite a substantial increase in one year.

If he has a quota of 100,000 pounds, this would have been his production in 1967-68. In other words, he has tripled his production in one year. It may be this type of thing that is contributing to the surplus which we have.

**Mr. Lessard:** Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais faire un commentaire en terminant. Je suis personnellement très satisfait en général du travail de la Commission. C'est un travail difficile; elle s'est attaquée à une tâche très difficile dans un

## [Interprétation]

quer de beurre, nous avons décidé d'importer 3.3 millions de livres de beurre, de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie à temps pour pouvoir le consommer au cours de l'hiver.

Toutefois, au mois d'octobre, la production de beurre a commencé à augmenter. Comme je l'ai dit au début de mars, à octobre, il y a eu une augmentation de 14 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les statistiques disponibles et la situation à l'époque étaient telles que nous avons pris la décision d'augmenter le prix, décision pleinement justifiée.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Juste un commentaire très bref et je passerai ensuite la parole au suivant.

Let's take the case of a producer whose subsidies, as a result of the new policy, would be less than the deductions. I have several such examples in my riding, but let's take the case of a farmer who produces his 100,000 lb. quota, and who has an excess of 200,000 lbs. on which there is a deduction. If we figure it out, theoretically he should disburse \$50. Will he, in fact, have to spend that \$50 in order to maintain his quota with the Commission?

**M. Barry:** Je regrette, monsieur Lessard, je ne crois pas avoir compris la teneur de la question.

**M. Lessard (Lac Saint-Jean):** Il y a un producteur dont le contrat de vente de lait est de 100,000 livres alors que sa production est de 300,000. En vertu de la nouvelle politique, il est censé vous rembourser 50 dollars. Est-ce qu'il devra vous rembourser ces 50 dollars s'il ne veut pas perdre son contrat?

**M. Barry:** Le seul argent que nous puissions obtenir est prélevé de la subvention que nous lui payons. Si un producteur a un contrat de 100,000 livres, en ce moment, et qu'il produit 300,000 livres l'année suivante, il a marqué une augmentation considérable dans une seule année.

S'il a un contrat ou un contingentement de 100,000 livres, c'est que sa production 1967-1968 était telle. Autrement dit, il a triplé sa production en une seule année. C'est peut-être ce qui explique l'excédent que nous avons en ce moment.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman. In closing, I would like to make a comment. Personally I am quite satisfied, in general, with the work done by the Commission. It is difficult work. The Commission has tackled a very difficult task



[Text]

domaine où il y avait beaucoup de désordre. Malgré certaines choses qu'on peut critiquer, je suis satisfait dans l'ensemble du travail de la Commission et j'espère qu'elle pourra réellement solutionner le problème dans ce domaine de l'industrie laitière. Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lessard. Mr. McBride?

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, I would like to make just a couple of minor points. I do not pretend to understand completely all the intricacies of the financing of the dairy industry, but there is a general feeling among my own constituents who produce manufacturing milk that they are not really the culprits alone. If I understand it correctly, the surplus produced by the fluid milk producer adds to the total surplus of the milk. It tends to be the feeling of the producers of manufactured milk, that they alone are penalized for the over-production.

In other words, the fluid milk producers do not have a similar kind of holdback placed upon their total production—because they produce surplus which adds to the national surplus—the way in which the manufactured

• 1030

milk producer has a hold-back applied to his total production. In other words, he is paying the shot for everybody's crimes. Now, this may not be accurate, but this is the position at which I am trying to get at. I would like your comment on it.

**Mr. Barry:** Yes, this position, sir, is taken by many people, and with some validity. If I may say so, it is not entirely the case, in the Province of Ontario. Perhaps I should explain the reason why I make that statement. Generally speaking, we do not pay the subsidy as reserved for manufacturing milk and cream shippers, and we do not pay any subsidy to fluid shippers for excess fluid milk. The only exception to that occurs in provinces where a so-called pooling arrangement exists for fluid milk. Here, all eligible producers can participate in a fluid milk market. We do pay subsidy under a formula for manufacturing milk from fluid milk shippers. In Ontario, we attach some hold-back from the subsidies which we pay on the excess milk to fluid milk shippers.

Generally speaking, across the country this is not so, and there is validity to the point that deliveries by fluid-milk shippers are going up and it is contributing to the surplus.

[Interpretation]

in a field where there was a lot of disorder. Although certain matters may be open to criticism, I would say that, generally speaking, I am quite satisfied with the work being done by the Commission, and I hope that it will be able to really solve the problem in this area of the dairy industry. Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Lessard, Monsieur McBride?

**M. McBride:** Monsieur le président, quelques observations seulement. Je n'ai pas la prétention de comprendre tous les aspects du financement de l'industrie laitière, mais mes propres commettants qui produisent du lait ont l'impression qu'ils ne sont pas les seuls coupables. Si je comprends bien, l'excédent produit par les producteurs de lait nature, s'ajoute à l'ensemble de l'excédent du lait. Mais les producteurs de lait industriel ont l'impression qu'ils sont les seuls pénalisés pour cet excédent de production.

Autrement dit, les producteurs de lait nature ne subissent pas le même genre de retenue sur l'ensemble de leur production parce qu'ils produisent un excédent qui vient s'ajouter à l'excédent national, comme c'est le

cas pour les producteurs de lait industriel à qui on impose une retenue pour l'ensemble de leur production. Autrement dit, ce sont eux qui doivent payer pour les crimes de tous.

**M. Barry:** Oui, c'est une attitude que beaucoup de gens adoptent, avec une certaine justification. Ce n'est pas vraiment la situation dans la province de l'Ontario. Je devrais peut-être vous expliquer la raison pour laquelle je fais une telle déclaration. Règle générale, nous ne versons pas les subventions pour le lait industriel et la crème, ni aux producteurs de lait nature pour leur excédent. La seule exception se présente dans les provinces où dans les provinces où l'on trouve un système de mise en commun du lait nature. Nous payons cependant une subvention en vertu d'une entente de production de lait industriel à partir de lait nature. En Ontario, nous prélevons une certaine retenue sur les subsides que nous versons aux expéditeurs de lait entier pour leur excédent de lait. En général, il n'en est pas ainsi à travers, et il y a une certaine justesse à l'argument selon lequel les livraisons effectuées par les expéditeurs de lait nature augmentent l'excédent.

## [Texte]

Of course, they do not get subsidy either, so in this sense, of course, they do not have the benefit of subsidy.

I think that in the continuing development of a stabilization program for the dairy industry, it is equitable that the costs of disposing of surpluses should be borne proportionately by everyone involved in the industry who produces the milk. However, we do not have authority federally to make a levy against surplus milk from fluid-milk shippers, so we have no subsidy to hold back from and we cannot make a levy.

However, I may just say this and I am sure it will be of interest to you, sir, and to the Committee members that this total problem of supply and demand within this dairy industry is one which is being looked at very seriously now, not only by ourselves, obviously but by all dairy interests. I am sure that over the next several months there is going to be a great deal of thought given to what might evolve that would be a more equitable way to handle the total matter than exists at present. I think that is about all I could say about this.

**Mr. McBride:** Yes I would like a clarification because I may not have followed you completely. In the Province of Ontario the fluid-milk shipper who has a surplus does receive subsidy payment on his surplus and therefore he is vulnerable, shall we say, to hold back?

**Mr. Barry:** This is in Ontario and in British Columbia. These are the only two provinces where every qualifying shipper can participate in the fluid-milk market. In those provinces we provide subsidy quotas on a base period for the deliveries of fluid-milk in excess of 125 per cent of what they receive in fluid prices. From that payment we deduct the hold-back as we do with manufacturing milk shippers.

**Mr. McBride:** There is a 25 per cent leeway there?

**Mr. Barry:** Yes, and also, of course, in many cases the 125 per cent deduction leaves them with no eligibility for subsidy in any event. However, it is not completely true in Ontario that there is no hold back against fluid-milk excess.

**Mr. McBride:** You do agree that there is an element of truth in this complaint in that there is no way that the Canadian Dairy Commission can get at the fluid-milk producers?

## [Interprétation]

Évidemment, ils n'ont pas de subvention non plus, donc ils n'ont pas l'avantage de ces subsides.

A mon avis, pour que le programme de stabilisation de l'industrie laitière ne cesse de se développer, il est juste que les frais occasionnés par l'écoulement des excédents soient supportés par tous ceux qui participent à la production du lait. Toutefois, au niveau fédéral, nous n'avons pas le pouvoir de taxer l'excédent de lait des expéditeurs de lait nature; par conséquent, puisque nous ne disposons pas de subventions, nous ne pouvons pas retenir quelque chose. Cependant, je pourrais ajouter, et ceci pourrait intéresser les membres du comité, que tout ce problème d'offre et de demande au sein de l'industrie laitière en est un problème qui fait actuellement l'objet d'une étude sérieuse, non seulement de notre part, de toute évidence, mais aussi de la part de ceux qui s'intéressent à l'industrie laitière. Je suis sûr qu'au cours des prochains mois on accordera une attention toute spéciale à ce qui pourrait être une façon plus équitable de s'occuper de tout le problème qui existe à l'heure actuelle.

**M. McBride:** Oui. J'aimerais avoir une simple précision, car je n'ai pas pu comprendre tout à fait ce que vous avez dit. En Ontario, l'expéditeur de lait nature qui dispose d'un excédent reçoit des subventions sur cet excédent, et par conséquent, il est vulnérable, disons, aux retenues.

**M. Barry:** C'est ce qui arrive en Ontario, en Colombie-Britannique. Ce sont les deux seules provinces où chaque expéditeur admissible peut vendre du lait entier. Dans ces provinces, nous avons des contingentements de subventions fondés sur une période donnée pour les livraisons de lait nature dépassant 125 p. 100 de ce qu'ils reçoivent. De ce paiement nous déduisons les retenues comme nous le faisons pour ce qui est des producteurs de lait industriel.

**M. McBride:** Il y a par conséquent un écart de 125 p. 100?

**M. Barry:** Oui, bien sûr, et dans bien des cas les déductions de 125 p. 100 ne leur permettent pas d'être éligibles pour les subventions. Toutefois, il est erroné de dire que l'excédent de lait nature en Ontario n'est pas sujet aux retenues.

**M. McBride:** Mais vous reconnaissez qu'il y a là un élément de vérité dans cette plainte à propos du fait que la Commission canadienne du lait ne trouve pas moyen de parvenir aux producteurs de lait nature.



[Text]

**Mr Barry:** This is right, sir. I do not disagree with this.

**Mr McBride:** The only people you can levy the tax on is the producer of manufactured milk. Therefore, he has to pay it.

**Mr. Barry:** Yes. The local boards such as Ontario have considered the feasibility of making a levy against all excess fluid milk by the province or by provincial agencies. It cannot be done by a federal agency.

**Mr. McBride:** Am I correct in assuming that meetings have been going on just within the last week or 10 days on this very point?

**Mr. Barry:** Yes, that is right, sir.

**Mr. McBride:** Are you free to tell the Committee what you hope to accomplish in these meetings?

**Mr. Barry:** We have had meetings within the last week with the Ontario Milk Marketing Board and with the Fédération des producteurs de lait industriel du Québec on this total problem for the purpose of exploring with them: first, basically what might be feasible and practical in attempting to re-

• 1035

strain or maintain the level of total production within a rational relation to our requirements; and second, this question of the charging against a total industry the cost of surplus disposal. I think it would be premature for me to suggest what the outcome of these discussions might be. They are at quite a preliminary stage at the present time

**Mr. McBride:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McBride. I recognize Mr. McKinley.

**Mr. McKinley:** Thank you, Mr. Chairman. Might I express our pleasure and gratitude to Mr. Barry and his assistants for being here this morning with us to answer some of our questions?

**Mr. Barry:** I am not quite clear regarding this 26 cents hold back up to the quota and 52 cents over the quota?

**Mr. Barry:** Yes, Mr. McKinley, it works in the following way, and I will use figures on an annual basis rather than on a monthly basis. If a man has a quota for 100,000 pounds of milk, that is, 1,000 hundredweight, his total gross eligibility is 1,000 hundredweight

[Interpretation]

**M. Barry:** C'est exact monsieur. J'en conviens.

**M. McBride:** Le seul que vous pouvez taxer c'est le producteur de lait industriel. C'est pourquoi il doit payer.

**M. Barry:** Oui. Les commissions locales comme celles de l'Ontario considèrent que la province ou des organismes provinciaux peuvent prélever une taxe sur tout excédent de lait nature; cette retenue ne peut être faite par un organisme provincial.

**M. McBride:** Ai-je raison de dire que des réunions se poursuivent depuis une semaine ou dix jours sur cette question?

**M. Barry:** Oui, monsieur.

**M. McBride:** Et êtes-vous libre de nous dire ce que vous espérez réaliser avec ces réunions?

**M. Barry:** Nous avons eu des réunions au cours de la semaine dernière avec l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario et avec la Fédération de lait industriel du Québec à ce sujet pour voir ensemble: tout d'abord s'il est possible et pratique de restreindre ou de maintenir le niveau de la production totale

dans les limites de nos besoins et deuxièmement cette question de faire payer à l'ensemble de l'industrie, les pertes subies à cause de l'excédent. J'estime que c'est encore trop tôt pour vous dire ce que peuvent être les résultats de ces discussions. Ils sont, en ce moment, à l'étape préliminaire.

**M. McBride:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur McBride. Maintenant, je donne la parole à M. McKinley.

**M. McKinley:** Merci monsieur le président. Permettez-moi d'exprimer notre satisfaction et gratitude à M. Barry et à ses collaborateurs pour avoir pris le temps d'être avec nous ce matin et de répondre à certaines de nos questions.

Monsieur Barry, je ne comprends pas très bien cette retenue de 26 cents, jusqu'au maximum du contrat et de 52 cents au-delà du maximum du contingentement.

**M. Barry:** Oui, monsieur McKinley. Voici comment cela fonctionne et je prendrai des chiffres sur une base annuelle au lieu d'une base mensuelle. Si quelqu'un a un contrat pour 100,000 livres de lait, ce qui veut dire 1000 fois 100 livres, son éligibilité totale brute

*[Texte]*

multiplied by \$1.25, which then becomes \$1,250. If he delivers 100,000 pounds, this would be within his quota and the hold back would be 26 cents, which would be \$260 over the year. If he delivers 120,000 pounds, the hold back would be 26 cents on the 100,000 and 52 cents on the 20,000.

**Mr. McKinley:** I understand that.

**Mr. Barry:** It is an extra charge against a surplus, the over-quota milk.

**Mr. McKinley:** You take into account his surplus shipments over his quota and you hold that back from your payment?

**Mr. Barry:** From our gross subsidy payment to him, yes.

**Mr. McKinley:** I see, yes. I did not know whether you did it that way or got it back from the plant or something.

**Mr. Barry:** No, sir. It is direct from his subsidy payment, sir.

**Mr. McKinley:** The farmers that are producing the milk are not very happy over the fact that the dairy program, the subsidy program and the quota program system, is only announced one year at a time. The dairy farmers are raising a lot of their own heifers and it is quite a problem for them to know whether they should keep some of these heifers for cows, since there might be an increased quota, or whether they should be gradually cutting out. Is there any thought given to a longer ranged program which could be put into effect or brought out or announced that would give them a little more direction in this regard?

**Mr. Barry:** A farmer has two interests in relation to his total program. First is the price he is going to receive. I think it would be difficult to make an announcement in this respect in advance of the start of a dairy year. If I may just elaborate a moment on that, the price he receives is a combination of two components; one is the market price and the other is the rate of subsidy. The rate of subsidy, of course, is fixed by government, in relation to the funds provided to us. The market price is related to the support price of products. Normally, we could not give any advance information or make any advance statement with respect to any coming change in prices because this then would have some commercial implications.

*[Interprétation]*

est de 1000 multiplié par \$1.25, c'est-à-dire \$1,250. S'il livre 100,000 livres, cette quantité serait comprise dans son contingentement, et la retenue serait de 26 cents ce qui ferait \$260 pour l'année. S'il livre 120,000 livres, la retenue sera 26 cents sur 100,000 et 52 cents sur 20,000 livres.

**Mr. McKinley:** Je comprends cela.

**Mr. Barry:** C'est une retenue supplémentaire pour l'excédent, c'est-à-dire la quantité de lait qui dépasse le quota.

**Mr. McKinley:** Vous tenez compte de ces livraisons qui excèdent son contingentement et vous reprenez cela des subventions que vous lui payez?

**Mr. Barry:** Nous retenons cela des subventions brutes que nous lui payons, oui.

**Mr. McKinley:** Je ne savais pas si vous le faisiez de cette façon-là, ou si vous obteniez la retenue de l'usine.

**Mr. Barry:** Non, c'est prélevé directement sur les paiements de subsides?

**Mr. McKinley:** Les fermiers producteurs de lait ne sont pas très heureux du fait que le programme de subsides à l'industrie laitière et le programme de contingentement n'est annoncé que pour une année à la fois. Les producteurs laitiers font leur propre élevage de génisses et c'est tout un problème pour eux que de savoir s'ils devraient en garder quelques-unes qui deviendront des vaches, puisque le contingentement pourrait être majoré, ou s'ils devraient réduire le nombre de ces génisses. A-t-on jamais songé à un programme de plus longue portée qui pourrait être mis au point pour les mieux diriger à cet égard?

**Mr. Barry:** Un fermier s'intéresse à deux choses en rapport à son programme. D'abord, le prix qu'il recevra. Je pense qu'il serait difficile de faire des annonces avant le début de l'année laitière. Si je peux m'étendre un peu à ce sujet, le prix reçu est formé de deux éléments. L'un, c'est le prix du marché et l'autre, c'est le taux de la subvention. Le taux des subsides est évidemment fixé par le gouvernement, c'est-à-dire par rapport aux fonds qui sont mis à notre disposition. Le prix du marché se rattache au prix de soutien des produits. De façon normale, nous ne pouvons pas donner des renseignements ou encore faire des déclarations au sujet du changement des prix, car cela aurait des conséquences sur le commerce.



## [Text]

With respect to quotas, I can appreciate a producer's position in that if he increases will he get a quota for it? Last year we were able to provide additional quota to those who had increased their production in the previous year up to a total of 300,000 pounds of milk. We will not be able to do that this year.

An unfortunate thing in our experience is that we have so many cases presented to us where people either start dairying or increase their operations and then rather expect us to cover them. We always suggest too, in these circumstances, before people do this it would

• 1040

be better if they would check with us and we could tell them what is likely to happen or give them some advice in that connection. We get letters from people who have been advised to go into dairying. They assume they will get a quota, but instead of checking with us before they go in, they go ahead and then come and say, "Well, now, we need a quota."

It is a bit difficult from year to year to say precisely what our position is, but broadly, I think that as matters now stand we cannot increase quotas this year.

**Mr. McKinley:** That is precisely what I had in mind; the fact that a year ago they did receive additional quota based on what they had produced in the year previous. Suddenly they found that this had changed.

**Mr. Barry:** Yes. There is, of course, the other factor, and I do not like to introduce too many variables into this discussion. As you know, we have a standing arrangement, which is exempted from the outset, of a re-allocation of quotas. Where one man is going out of dairying and sells his operation to another man the buyer can have that quota re-allocated to us. This is no additional quota but simply a change of allocation of quota. Of course this is used quite extensively.

**Mr. McKinley:** That is what I was going to ask. You have not changed the arrangements of re-allocating quotas?

**Dr. Barry:** Basically no change at all, sir, no.

**Mr. McKinley:** You have to buy the cows.

**Dr. Barry:** You have to buy the cows, yes.

**Mr. McKinley:** There is no other way of getting a quota.

## [Interpretation]

Quant aux contingentements, je comprends la position du producteur, car si la production augmente, obtiendra-t-il un contingentement? L'an dernier, nous avons pu accorder des contingentements supplémentaires à ceux qui avaient augmenté leur production l'année précédente jusqu'à un total de 300,000 livres de lait. Nous ne pourrions pas le faire cette année.

Il y a une chose qui nous paraît plutôt malheureuse, et c'est que tant de cas nous sont soumis où des gens augmentent leurs opérations ou encore s'établissent dans l'in-

dustrie laitière et s'attendent à ce que nous les protégeons. Dans ces circonstances, avant qu'ils ne s'engagent, nous leur conseillons toujours de se renseigner auprès de nous et ainsi nous pourrions leur donner des renseignements et des conseils à ce sujet. Nous recevons des lettres de gens qui ont été encouragés à s'établir dans l'industrie laitière. Ils croient qu'ils obtiendront un contingentement, mais au lieu de vérifier avant de s'y engager, ils se lancent dans l'affaire, puis ils viennent nous voir et disent: «Eh bien, voilà, nous avons besoin d'un contingentement». C'est un peu difficile de préciser d'année en année notre position, mais je pense que nous ne pouvons pas augmenter les contingentements cette année.

**Mr. McKinley:** C'est exactement ce que je voulais dire; étant donné le fait qu'ils avaient obtenu, l'année précédente, un contingentement supplémentaire basé sur leur production de l'année d'avant, ils ont soudainement été surpris de voir que la situation avait changé.

**M. Barry:** Oui, il y a aussi un autre facteur, mais je ne voudrais pas y mêler trop de variantes à cette discussion. Comme vous le savez, nous avons une entente permanente, exempte dès le début, concernant la redistribution des quotas. Par exemple, si quelqu'un quitte l'industrie et vend son industrie laitière à un autre, l'acheteur peut attribuer ce quota à nous. Cela se fait dans une large mesure, bien sûr. Il ne s'agit pas d'un quota additionnel, seulement d'une redistribution.

**Mr. McKinley:** C'est ce que je voulais vous demander. Vous n'avez pas changé les dispositions pour la redistribution des quotas.

**M. Barry:** En principe, non, pas de changement du tout.

**Mr. McKinley:** Il vous faut acheter les vaches.

**M. Barry:** C'est cela, oui.

**Mr. McKinley:** Il n'y a pas d'autre façon d'obtenir le quota?

[Texte]

**Dr. Barry:** This has been a matter of a great deal of contention and discussion within the dairy industry. As you know, fluid quotas are negotiable and can be bought and sold. There are many people who feel and argue quite sincerely that adjustment would be more easily attained if every individual had the right to just go out and buy a quota. We have not agreed to the negotiability of our subsidy quotas for one primary reason and one secondary reason. The primary reason is that a subsidy quota gives one the right to receive a government subsidy and we have questioned the validity of permitting the purchase and sale of the right to receive a government payment.

The secondary reason is this. As our operations now stand, the person whose quota is being re-allocated must be selling his herd and going out of dairying. If quotas were freely negotiable and salable without any guarantee that the seller is actually going out of dairying then this would add to the total production rather than keeping it at the same level. But there are many debates within the industry whether a quota should or should not be negotiable. There are strongly held views on both sides.

**Mr. McKinley:** That makes some sense to me. When we were out in Vancouver a month ago we saw these stacks of New Zealand butter. Is that from the original three million pounds that you bought?

**Mr. Barry:** That is right, sir, yes.

**Mr. McKinley:** If you had known then what you know now you probably would not have bought that?

**Mr. Barry:** If we had known then what the production was going to be through the winter we would not have bought it. I say quite frankly that in the light of what developed it was a wrong decision; in the light of the decision which had to be taken at the time it had to be taken, if we were going to have enough butter, it was the right decision.

**Mr. McKinley:** That is right.

**Mr. Barry:** But unfortunately we cannot wait for events, we have to make a decision.

**Mr. McKinley:** It is like the horse traders, Mr. Chairman—hindsight is always better than foresight.

**Mr. Barry:** How would you know anything about that?

[Interprétation]

**M. Barry:** On a beaucoup discuté de cela dans l'industrie laitière. Comme vous le savez, les quotas sont négociables. Il y a bien des gens qui pensent, en toute sincérité, que les ajustements s'obtiendraient plus facilement si chacun pouvait acheter son quota lui-même. Nous n'avons pas accepté de négocier nos quotas de subventions pour deux raisons. D'abord, ces quotas donnent droit aux subventions du gouvernement; nous n'avons pas admis le bien-fondé de la vente d'un droit à des subventions du gouvernement.

Deuxièmement, comme nos opérations l'indiquent à l'heure actuelle, la personne dont le quota est redistribué vend probablement son troupeau et quitte l'industrie laitière. Si les quotas étaient négociables sans garantie que le vendeur abandonne l'exploitation, cela ajouterait à la production plutôt que de la maintenir. Il y a eu beaucoup de discussion dans l'industrie pour savoir si les quotas doivent être négociables. Les opinions sont fermes des deux côtés.

**M. McKinley:** Cela semble avoir du sens. A Vancouver, le mois dernier nous avons vu des piles de beurre de Nouvelle-Zélande. Cela provenait-il des trois millions de livres que vous avez achetées?

**M. Barry:** Oui, c'est exact.

**M. McKinley:** Si vous aviez su dans ce temps-là ce que vous savez maintenant, auriez-vous acheté ce beurre?

**M. Barry:** Si nous avions connu d'avance la production de l'hiver, nous n'aurions pas acheté ce beurre. Je dis en toute franchise qu'à la lumière de ce qui est arrivé par la suite, c'était une mauvaise décision. Mais il fallait prendre une décision à ce moment-là et, pour l'instant, c'était la bonne décision, si nous voulions avoir assez de beurre.

**M. McKinley:** Tout à fait vrai.

**M. Barry:** Malheureusement, on ne peut pas toujours attendre la suite des événements, il faut agir.

**M. McKinley:** Mieux vaut prévenir que guérir.

**M. Barry:** Comment pouvez-vous le savoir?



[Text]

**Mr. McKinley:** I have one final question. How far behind are you in issuing the cheques to the farmers?

**Mr. Barry:** The standard procedure is that we require each plant to report each producer's deliveries to us not later than the 25th of the following month in the case of milk and not later than the end of the following month in the case of cream. So that deliveries in the month of March would be reported to us by the latter part of April. Then we make those payments within roughly two weeks of the end of that next month. So that there is a six week lag normally between the end of the

• 1045

month in which deliveries are made and the payment. This is a variable; it may vary by a week or so. Except under some very unusual circumstances, though, it follows a pretty definite pattern. Those are the monthly payments. At mid-year and the end of the year we also make what we call a mid-year and end-year adjustment payment. As you know, our annual quotas are divided into monthly quotas and then if a producer has some eligibility under his monthly quotas still coming to him this is made in the year-end adjustment payment. This year-end adjustment payment will be going out in June, when we have our record for the year completed.

**Mr. McKinley:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Whicher:** I first want to say you certainly have the answers. However, in giving them you mixed me up slightly, so I have to get back on a firm base. What is the highest quota that a farmer can have in Canada today on which you pay subsidy?

**Mr. Barry:** The quotas, Mr. Whicher, were set in 1967-68 on the basis of each shipper's deliveries in the previous year. In the previous year the subsidies had been paid by the Agricultural Stabilization Board. So that whatever a man's deliveries were in 1966-67 that became his quota for 1967-68 and it has continued since then. I do not have the details here of our quotas, but there are very few over 700,000 pounds of milk.

**Mr. Whicher:** You have some quotas over 700,000 pounds?

**Mr. Barry:** Yes, a few.

**Mr. Whicher:** In other words there is really no set figure then.

[Interpretation]

**M. McKinley:** Êtes-vous bien en retard dans l'envoi des chèques aux agriculteurs?

**M. Barry:** Normalement, chaque usine doit faire rapport des livraisons de chaque producteur au plus tard le 25 du mois suivant, pour le lait, et à la fin du mois suivant, pour la crème. Les livraisons de mars nous seront rapportées vers la fin d'avril. Nous envoyons le paiement en moins de deux semaines de la fin de ce mois. Il y a donc un retard de six semaines entre la fin du mois où les livraisons sont faites et le paiement. Cela varie, bien sûr, d'une semaine ou plus, et sauf lors

de circonstances hors de l'ordinaire, tout se fait assez régulièrement. Ce sont les paiements mensuels dont j'ai parlé. Au milieu et à la fin de l'année, nous versons des paiements d'ajustement. Comme vous savez, les quotas annuels sont divisés en quotas mensuels, et si on doit quelque chose à un producteur en vertu de son quota mensuel, le paiement d'ajustement sera fait en conséquence à la fin de l'année. Ce paiement de fin d'année sera fait en juin, quand le dossier de l'année est complet.

**M. McKinley:** Merci.

**M. Whicher:** Vous connaissez sûrement les réponses mais je me sens un peu mêlé, alors il me faut me replacer. Quel est le quota le plus élevé qu'un agriculteur peut avoir au Canada pour être admissible à une subvention?

**M. Barry:** Les quotas, monsieur Whicher, ont été établis en 1967-1968 et sont fondés sur les livraisons de chaque expéditeur pour l'année précédente. L'année précédente, les subventions avaient été versées par l'Office de stabilisation des prix de produits agricoles. Les livraisons de 1966-1967 ont été la base du quota pour 1967-1968, et cela continue depuis comme cela. Je n'ai pas les détails ici, mais aucun quota ne dépassait cent mille livres de lait.

**M. Whicher:** Y a-t-il des livraisons de plus de sept cent mille livres de lait?

**M. Barry:** Oui, quelques-unes.

**M. Whicher:** Il n'y a donc pas de chiffre fixe.

[Texte]

**Mr. Barry:** Not in a sense, Mr. Whicher, going into the program. There is now, operationally, which I was coming to next.

Last year, as I said, when we made some adjustment in quotas we did not make adjustments above 300,000 pounds. In re-allocations, which is the only way a man has now of getting an increase in his quota, the maximum quota a single farm operator—that is, operating a farm by himself—can get by re-allocation is 400,000 pounds of milk. If it is a multiple operation, a partnership and so on, the maximum is 700,000 pounds. Starting next year we are going to cut back anyone who has a quota above that figure to that figure over a two-year period.

**Mr. Whicher:** That is fine. I have a question on the cost of export assistance. This year there is to be a holdback of 26 cents and 52 cents over quota. You do not pay on anything over quota?

**Mr. Barry:** No, sir.

**Mr. Whicher:** How do you get the 52 cents.

**Mr. Barry:** We hold it back from the subsidy payment. As I was mentioning, if a man has a quota of 100,000 pounds, which is 1,000 pounds of butterfat, then the gross amount of subsidy he is eligible to is \$1,250,...

**Mr. Whicher:** I understand.

**Mr. Barry:** ...from which we will deduct 26 cents on the 100,000, which is \$260, plus 52 cents on the 20,000, which is \$104. So the total holdback would be \$364. It is a holdback from subsidy. We only pay actually the gross rate on deliveries up to subsidy but we make the holdback from the gross payment on deliveries.

**Mr. Whicher:** I am sure you have this answer immediately but in plain figures what is the net that the farmer will get today on milk over his quota? He gets no subsidy.

**Mr. Barry:** It depends.

**Mr. Whicher:** The 52 cents is taken off?

**Mr. Barry:** The 52 cents is taken off his subsidy payment.

**Mr. Whicher:** Yes.

**Mr. Barry:** And the amount he will get of course will depend on how much excess he has.

[Interprétation]

**M. Barry:** Pas dans ce programme, monsieur Whicher. Il y en a sur le plan de l'exploitation; ce à quoi j'en arrivais.

L'an dernier, lorsque nous avons fait les redressements des contingentements, nous n'en avons pas fait au-dessus de trois cent mille livres. Dans la redistribution qui est la seule façon à l'heure actuelle pour un homme d'augmenter ses contingentements, le contingent maximum qu'un exploitant agricole seul, s'il exploite la ferme seul, peut obtenir par redistribution s'élève à 400,000 livres de lait. S'il s'agit d'une entreprise conjointe, d'une société ou autre, le maximum est de 700,000 livres. Nous allons remettre en arrière à compter de l'an prochain, tous ceux qui auront des contingentements au-dessus de ce chiffre, pendant une période de deux ans.

**M. Whicher:** Très bien. J'ai une autre question sur le coût de l'aide aux exportations. Cette année, il devait y avoir une retenue de 26 cents et 52 cents au-dessus du contingentement. Vous ne payez pas pour les excédents de contingentement?

**M. Barry:** Non.

**M. Whicher:** Comment obtenez-vous les 52 cents?

**M. Barry:** Nous le retenons du paiement des subsides. Comme je l'ai dit, si un homme a un contrat de 100,000 livres, ce qui représente 1,000 livres de matière grasse, le montant brut des subventions auxquelles il a droit est de \$1,250.

**M. Whicher:** Je vois.

**M. Barry:** Nous déduisons 26 cents pour cent mille livres soit \$260, plus 52 cents sur 20,000 livres, soit \$104. La retenue équivaldrait seulement à \$364. C'est une retenue sur la subvention. Nous ne payons que le taux brut sur les livraisons, jusqu'au subside mais nous le déduisons du paiement brut sur les livraisons.

**M. Whicher:** Je suis sûr que vous connaissez la réponse, mais en chiffres nets, qu'est-ce qu'un fermier obtient pour le lait, au-dessus de son contrat? Il n'a pas de subventions.

**M. Barry:** Cela dépend.

**M. Whicher:** Les 52 cents sont enlevés?

**M. Barry:** Les 52 cents sont donc soustraits du versement de la subvention.

**M. Whicher:** Oui.

**M. Barry:** Le montant qu'il obtiendra dépendra de l'excédent qu'il aura.



[Text]

**Mr. Whicher:** Yes, I know, but on 100 pounds of milk he does not get a subsidy, so he sells that directly to the milk plant.

**Mr. Barry:** He sells it all to the milk plant and the milk plant reports his total deliveries. As far as the plant is concerned, he gets the full market price for it all, Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** And what is the market price?

**Mr. Barry:** This depends on circumstances.

**Mr. Whicher:** What is a fair price here in Ontario right now?

**Mr. Barry:** The major plants in western and eastern Ontario are now paying about \$3.59.

**Mr. Whicher:** So in other words he would really net about \$3.07 on over quota milk?

**Mr. Barry:** Yes, that is right.

**Mr. Whicher:** Is the reduction in subsidy this year from \$1.31 to \$1.25 because there were more quotas issued last year? It cannot be because of the cost of export assistance as you are taking that out of your 26 cents and 52 cents. Just to get it straight, is it \$125 million that you have to play with in the form of subsidy?

**Mr. Barry:** Yes.

**Mr. Whicher:** Why then was there a reduction in subsidy?

**Mr. Barry:** The starting point was when the decision was taken to continue the same basic milk support price this year as a year ago, \$4.85 for 100 pounds of milk. That support price has the two components: the market price plus the subsidy.

**Mr. Whicher:** That is the market price in Canada?

**Dr. Barry:** Yes, the price to the producer for his milk at the plant; not the price of products, but the price to the producer for the milk at the plant.

The support prices established on April 1, 1968, for butter and powder equated with about \$3.54 for milk; the subsidy rate was \$1.31, making a total of \$4.85. With the increase in the butter price, we calculate the market value of milk to be \$3.60 for 100 pounds—and I wish to come back to that in a moment—and \$3.60 plus the \$1.25 subsidy makes the \$4.85 support price, continuing the same support price as a year ago.

[Interpretation]

**M. Whicher:** Oui. Pour 100 livres de lait, il n'y a pas de subsides. Alors, il le vend directement à l'industrie.

**M. Barry:** Et l'industrie nous fait rapport des livraisons totales. L'industrie reçoit le plein prix du marché pour tout.

**M. Whicher:** Quel est le prix du marché?

**M. Barry:** Cela dépend des circonstances.

**M. Whicher:** Quel est un bon prix en Ontario?

**M. Barry:** Les industries principales dans l'est et l'ouest de l'Ontario paient environ \$3.59.

**M. Whicher:** Autrement dit, il aurait probablement à peu près \$3.07 pour le lait en excédent?

**M. Barry:** Oui, c'est cela.

**M. Whicher:** Est-ce que la réduction des subsides, cette année, est passée de \$1.31 à \$1.25, parce qu'il y a eu plus de contrats l'an dernier? Ce n'est pas à cause du coût de l'aide à l'exportation, étant donné que vous soustrayez 26 cents et 52 cents. Devez-vous accorder sous forme de subsides 125 millions de dollars?

**M. Barry:** Oui.

**M. Whicher:** Pourquoi y avait-il une réduction des subsides?

**M. Barry:** Cela a commencé lorsqu'on a décidé d'avoir le même prix de soutien du lait de base cette année que l'an dernier, \$4.85 le cent livres de lait. Le prix de soutien avait deux éléments: le prix du marché, plus les subsides.

**M. Whicher:** C'est le prix du marché au Canada?

**M. Barry:** Oui. Le prix du lait payé au producteur par la manufacture et non pas le prix des produits.

Les prix de soutien établis le premier avril 1968 pour le beurre et le lait en poudre représentent \$3.54 pour le lait. La subvention était de \$1.31, soit un total de \$4.85. Avec l'augmentation du prix du beurre, nous avons calculé la valeur marchande du lait à \$3.60 le cent livres; je voudrais revenir là-dessus dans quelques minutes. Si on y additionne la subvention de \$1.25, on arrive à \$4.85 pour le prix de soutien, c'est le même prix de soutien que l'an dernier.

## [Texte]

— I have to add this, of course, that while we say for normally efficient plant operations the support prices equate with \$3.60 for milk, you will understand that we have no authority over prices paid by plants within a province.

**Mr. Whicher:** No.

**Dr. Barry:** Some provinces establish minimum prices and some leave it entirely to competition. For example, the plant to which Mr. Thibaudeau delivers his milk is a co-operative and is paying \$3.65 at the moment. I said the major plants in Ontario are paying \$3.59. This is variable. It depends on competition and this kind of thing. But we equated the support prices with \$3.60 for milk from normally efficient plant operations. You will get areas of inefficient operations where the price is lower than this again.

**Mr. Whicher:** Yes, but there is this question: you have the same amount of money, the \$125 million; it is not involved...

**Dr. Barry:** Oh, no, sir. The amount of money provided to us this year is to pay subsidy on the gross amount at the \$1.25 rate, not the \$1.31 rate.

**Mr. Whicher:** I thought you had \$125 million last year and you have \$125 million this year.

**Dr. Barry:** No, sir. Our total allocation from the Stabilization Board last year was \$131 million.

**Mr. Whicher:** That is what I want to get at.

**Dr. Barry:** Yes.

**Mr. Whicher:** The point is that the Stabilization Board has cut down the amount of money you have to work with?

**Dr. Barry:** Whether it is the Stabilization Board, or who...

**Mr. Whicher:** The government.

**Dr. Barry:** In the first place, the rate of subsidy was fixed at \$1.25 to equate with the \$4.85 support price for milk, and this required \$125 million.

**Mr. Whicher:** Yes. In other words, really then, you are getting \$5 million less. This is what I want to establish.

**Dr. Barry:** Oh, yes.

**Mr. Whicher:** This is a government decision.

## [Interprétation]

Je dois ajouter ce qui suit: tandis que nous disons que normalement pour des opérations efficaces et normales en usine, le prix de soutien équivaut à \$3.60 pour le lait, vous comprendrez que nous n'avons aucun pouvoir sur les prix payés par les usines dans une province donnée.

**Mr. Whicher:** Non.

**M. Barry:** Certaines provinces fixent le prix minimal et d'autres s'en remettent entièrement à la concurrence. Par exemple, M. Thibaudeau livre son lait à une coopérative, qui paye \$3.60 à l'heure actuelle. En Ontario, on paye en général \$3.59. Cela varie. Cela dépend de la concurrence. Mais le prix de soutien a été fixé à \$3.60 pour le lait qui est soumis aux opérations normales des usines. Il y aura des régions où les opérations ne seront pas satisfaisantes et où le prix sera encore plus bas.

**Mr. Whicher:** Mais voici ma question: la même somme d'argent, 125 millions de dollars, n'est pas en cause...

**M. Barry:** Non. L'argent que nous avons reçu cette année, a servi à payer les subsides sur le montant brut, au taux de \$1.25 et non de \$1.31.

**Mr. Whicher:** Je pensais que vous aviez eu 125 millions de dollars l'an dernier, et la même somme cette année.

**M. Barry:** Non. L'Office de stabilisation nous a alloué 131 millions de dollars l'an dernier.

**Mr. Whicher:** C'est ce que je désirais savoir.

**M. Barry:** Bien.

**Mr. Whicher:** L'Office de stabilisation a réduit la somme d'argent que vous aviez à votre disposition?

**M. Barry:** Que ce soit l'Office de stabilisation ou...

**Mr. Whicher:** Le gouvernement.

**M. Barry:** Au début, le taux de subside était de \$1.25 pour donner un prix de soutien de \$4.85 pour le lait. On a besoin de 125 millions de dollars.

**Mr. Whicher:** Oui. En d'autres termes, vous obtenez 5 millions de moins cette année. C'est ce que je désirais préciser.

**M. Barry:** C'est ça.

**Mr. Whicher:** C'est une décision du gouvernement.



[Text]

I would like to ask something else: and this is given in no sense of criticism, because I got into trouble out West when I suggested that the Wheat Board probably did not try to sell their stuff. So there is no criticism; it is strictly for information. This powdered milk that you sell at 6 to 7 cents a pound, how do you sell it? May I ask you how much you have on hand right now?

**Dr. Barry:** About 120 million pounds.

**Mr. Whicher:** Roughly what did you have last year at this time?

**Dr. Barry:** About 100 million pounds.

**Mr. Whicher:** It is going up. How do you sell this stuff? I know there is world overproduction of the stuff, but how do you sell it?

• 1055

**Dr. Barry:** Basically our powder is sold by our commercial interests.

**Mr. Whicher:** Which interests?

**Dr. Barry:** By our commercial people; our normal exporters who have always been in this business.

**Mr. Whicher:** You mean brokers?

**Dr. Barry:** Brokers, manufacturers or whoever it might be. Just, indeed, as wheat is sold by exporters, rather than by the Wheat Board. As they get business, or as business shows up, or as we know of business, then they negotiate a price for it, come to us and say, "Can we have it at this price?" If we think it is not a good price we say, "No, you cannot." We just negotiate a price, that is all. We have sold powder to about 50 countries over the past year.

May I also add, as Mr. Williams has reminded me quite correctly, that we make personal contacts on behalf of the Commission, not necessarily to sell directly, but these personal contacts have resulted in some sales too.

**Mr. Whicher:** When a commercial interest approaches a country—I mean by that some company who manufactures powdered milk—can they sell that at any price they wish? Supposing they got a big sale at 5 cents a pound: do they have to ask your permission?

**Dr. Barry:** Oh, yes, because they must do one of two things...

[Interpretation]

J'aimerais ajouter. Ce n'est pas une critique. J'ai déjà eu des difficultés dans l'Ouest parce que j'avais dit que la Commission du blé n'avait peut-être pas essayé de vendre ses produits. Donc, ce n'est pas une critique mais bien un simple renseignement. Le lait en poudre que vous vendez 6 à 7 cents la livre, comment le vendez-vous? De combien disposez-vous à l'heure actuelle?

**M. Barry:** Environ 120 millions de livres.

**M. Whicher:** Combien aviez-vous l'an dernier, à cette époque?

**M. Barry:** Environ 100 millions de livres.

**M. Whicher:** Cela augmente. Comment l'écoulez-vous? Je sais qu'il y a une surproduction mondiale de ce produit, mais comment le vendez-vous?

**M. Barry:** D'habitude, le lait en poudre se vend par l'entremise des entreprises commerciales intéressées.

**M. Whicher:** Quels intérêts?

**M. Barry:** Nos commerçants, nos exportateurs qui ont toujours fait affaires dans ce domaine.

**M. Whicher:** Vous parlez des courtiers?

**M. Barry:** Les courtiers, les fabricants et autres. Tout comme le blé est vendu par les exportateurs au lieu de la Commission du blé. Au fur et à mesure qu'ils obtiennent des commandes, ou qu'ils connaissent la situation, ils négocient un prix et nous disent: «Pouvons-nous l'avoir à ce prix?» Alors, si nous croyons que ce n'est pas un bon prix, on leur répond «Non». Nous négocions un prix, c'est tout. Nous avons vendu du lait en poudre à environ 50 pays l'an dernier.

Puis-je ajouter, comme vient de me le rappeler M. Williams qu'on entretient des rapports personnels au nom de la Commission, non pas pour vendre directement, mais ces rapports ont emmené quelques ventes.

**M. Whicher:** Lorsqu'une société essaie de vendre à un pays, je parle d'une entreprise qui fabrique du lait en poudre fait des tentatives pour vendre à un autre prix, peuvent-ils le vendre à n'importe quel prix? Disons qu'ils auraient une grosse vente à 5 cents la livre. Doivent-ils vous en demander la permission?

**M. Barry:** Oui, parce qu'ils doivent faire une des deux choses...

[Texte]

**Mr. Whicher:** Supposing they sold at 5 cents, they are going to get 15 cents a pound from you, is that right?

**Dr. Barry:** Yes, but they can do it in one of two ways. They can export their own powder and receive a subsidy from us, or they can buy the powder from us. In either case, whether it is a subsidy or whether they buy the powder from us, we obviously have to agree to the price at which we sell, or the subsidy we will pay.

**Mr. Whicher:** This fluid milk deal bothers me. I was in the business for 20 years and these fellows, whether they believe it or not, get well paid. In British Columbia it is \$7 per hundredweight. They do not count their money; they weigh it.

What about this percentage of hold-back of excessive milk in the Province of Ontario? What is the percentage as far as fluid milk producers are concerned?

**Dr. Barry:** I am sorry, Mr. Whicher, I could not give you the figure.

**Mr. Whicher:** You could not give it to me?

**Dr. Barry:** I am sorry, but I do not have that figure in my mind. I do not have it here. It is a hold-back from the subsidy to the fluid milk shippers, but the amount of it, I am sorry, I do not have the information.

**Mr. Whicher:** Because this excess fluid milk is one of the tough ones, I think you will agree.

**Dr. Barry:** Oh, yes.

**Mr. Whicher:** I have one more question. You said to Mr. McKinley that you wished the farmers would come to you for advice before they got into the dairy business, as to whether they would have a quota and so on. What, in your opinion, presuming that the subsidies remain the same in the next couple of years, what is the future of the dairy farmer in Canada? I said that we should have advice, and I would really like that.

**Dr. Barry:** I think this, sir: in the first place there is one situation which we must accept as a responsibility of the Commission and this is to so manage our affairs as to help to increase the total efficiency of this industry so that it can become more self sufficient and less reliant, ad infinitum, on government subsidy. As the efficiency of the industry increases—and I know that this is a bad term in some cases and I recognize that we have quite different circumstances, but I am speak-

[Interprétation]

**M. Whicher:** Disons qu'ils le vendent à 5 cents la livre, ils en obtiendraient 15 cents de vous, n'est-ce pas?

**M. Barry:** Oui, mais il y a deux façons de le faire. Ils peuvent exporter leur lait en poudre et recevoir un subside ou encore acheter le lait en poudre de notre Commission. Mais dans un cas comme dans l'autre, que ce soit un subside ou qu'ils achètent le lait en poudre de nous, nous devons accepter le prix auquel nous le vendons, ou des subsides à donner.

**M. Whicher:** La question du lait nature m'inquiète. J'ai été dans ce commerce pendant 20 ans et qu'on le croit ou non, ces gars sont bien payés. En Colombie-Britannique, ils obtiennent \$7.00 les cent livres. Ils ne comptent pas leur argent, ils le pèsent.

Quel est le pourcentage de retenue de lait excédentaire en Ontario? Quel en est le pourcentage pour le lait nature?

**M. Barry:** Je regrette, mais je n'ai pas ce chiffre à l'esprit.

**M. Whicher:** Vous n'avez pas ce chiffre?

**M. Barry:** Je regrette, mais je n'ai pas ce chiffre à l'esprit. Je ne l'ai pas en main non plus. C'est une retenue sur le subside accordé aux expéditeurs de lait nature, mais je regrette, je n'ai pas les renseignements relatifs à cette somme.

**M. Whicher:** Je crois que vous serez d'avis que l'excédent de lait nature fait partie des choses très difficiles.

**M. Barry:** Oui.

**M. Whicher:** Une autre question. Vous avez dit à monsieur McKinley que vous aimeriez que les fermiers vous demandent conseil pour les contrats et le reste, avant de s'adresser à l'industrie laitière. A votre avis, si les subventions demeurent les mêmes au cours des quelques prochaines années, quel est l'avenir de l'industrie laitière au Canada? J'ai dit qu'on devrait nous conseiller et j'y serais favorable.

**M. Barry:** Je pense qu'on doit d'abord accepter qu'une chose relève de la Commission. Il faut gérer nos affaires de façon à augmenter l'efficacité de l'industrie pour qu'elle devienne plus autonome et qu'elle dépende moins des subsides gouvernementaux. Au fur et à mesure, je sais que c'est parfois une mauvaise expression et je suis d'avis que nous avons des circonstances assez différentes, mais je parle pour l'instant des expéditeurs de lait, le coût de la production,



[Text]

ing of manufacturing milk shippers now—the cost of production also in relative terms comes down. I obviously cannot make any commitment as to what might be forthcoming over a period of years in the sense of government assistance.

**Mr. Whicher:** No, but presuming it was the same.

**Dr. Barry:** I think that will materialize in the long run in the manufacturing milk side of the dairy industry is that it will probably be a somewhat smaller industry than it is now in total; that it may be in the hands of somewhat fewer producers, and that they will probably get a larger percentage of the total revenue they require from the marketplace as opposed to government subsidy.

There are many people who will say, "The manufacturing milk industry in Canada is not commercially justifiable; we are a high cost country." But I think that dairying has been too much the basis of agriculture in many parts of this country to simply throw it to the wolves. I think that this probably will be the long term trend, Mr. Whicher.

• 1100

**Mr. Whicher:** Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, I still have a long list of questioners. It appears obvious that we are not going to be able to complete our consideration of these estimates. Shall Item 55 stand?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Gentlemen, the meeting is adjourned to the call of the Chair which will be Tuesday of next week.

[Interpretation]

en termes relatifs, diminue. Évidemment, je ne peux prendre d'engagements sur ce qui se produira d'ici quelques années en matière d'aide gouvernementale.

**M. Whicher:** Non, mais en présumant que c'est la même chose.

**M. Barry:** Je pense qu'à longue échéance, dans le domaine de l'industrie laitière, le traitement du lait sera sans doute relativement plus petit que maintenant. Elle sera peut-être dans les mains de quelques producteurs qui y tireront un revenu plus important du marché par opposition aux subsides du gouvernement.

Bien des gens diront: «L'industrie manufacturière du lait au Canada ne se justifie pas sur le plan commercial, parce que notre pays a un haut niveau de vie.» Mais je pense que l'industrie laitière a trop été la base de l'agriculture dans plusieurs parties du pays, pour la laisser simplement aux loups. Je pense que ce sera la tendance à long terme, monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Merci.

**Le président:** Messieurs, il y a encore beaucoup de gens qui voudraient poser des questions, mais, de toute évidence, nous ne pourrions pas terminer l'étude de ces prévisions budgétaires. L'article 55 doit-il être réservé?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Messieurs, la séance est levée. Nous reprendrons mardi prochain.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 39**

TUESDAY, MAY 20, 1969

LE MARDI 20 MAI 1969

*Respecting*

*Concernant*

Estimates (1969-70) of the Canadian  
Dairy Commission.

Budget des dépenses 1969-1970 de la  
Commission canadienne du lait.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir les procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

*Vice-Chairman*

M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Barrett,  
Burton,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Douglas (*Assiniboia*),  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
<sup>1</sup> Grills,  
<sup>8</sup> Horner,

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
<sup>2</sup> Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),  
McKinley,

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
<sup>4</sup> Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher,  
Yanakis—30.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

<sup>1</sup> Replaced Mr. Scott on May 15, 1969.

<sup>1</sup> Remplace M. Scott, le 15 mai 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Ritchie on May 20, 1969,  
who had replaced Mr. Danforth on May  
15, 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Ritchie, le 20 mai 1969,  
qui avait remplacé M. Danforth le 15 mai  
1969.

<sup>3</sup> Replaced Mr. Downey on May 20, 1969.

<sup>3</sup> Remplace M. Downey, le 20 mai 1969.

<sup>4</sup> Replaced Mr. Gleave on May 20, 1969.

<sup>4</sup> Remplace M. Gleave, le 20 mai 1969.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 20, 1969.  
(42)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.55 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Burton, Côté (*Richelieu*), Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Roy (*Laval*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomson (*Battleford Kindersley*), Whicher—(17).

*Also present:* Messrs. Danforth, Stewart (*Marquette*), and Ritchie, Members of Parliament.

*Witnesses:* Mr. S. B. Williams, Deputy Minister of Agriculture; and from the *Canadian Dairy Commission*: Mr. L. A. Atkinson, Commissioner; Mr. D. B. Goodwillie, Director of Marketing; Mr. H. Mestern, Economist.

The Committee resumed consideration of item 55 of the 1969-70 Estimates of the Canadian Dairy Commission.

The witnesses answered questions.

It was agreed to print the following as an Appendix to today's proceedings: (see *Appendix K*):

Canadian Dairy Commission,  
Deliveries and Quotas by Province,  
1966/67 to 1968/69,  
Pounds of Butterfat.

Item 55 was carried.

At 11.05 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 20 mai 1969.  
(42)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 55, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Burton, Côté (*Richelieu*), Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Roy (*Laval*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(17).

*De même que:* MM. Danforth, Stewart (*Marquette*) et Ritchie, députés.

*Témoins:* M. S. B. Williams, sous-ministre de l'Agriculture. *De la Commission canadienne du lait:* M. L. A. Atkinson, membre de la Commission; M. D. B. Goodwillie, directeur de la Commercialisation; M. H. Mestern, économiste.

Le Comité reprend l'examen du crédit 55 des prévisions budgétaires de la Commission canadienne du lait pour l'année 1969-1970.

Les témoins répondent à des questions.

Il est décidé de faire imprimer le document suivant en appendice au compte rendu des délibérations de ce jour (*voir Appendice K*):

Commission canadienne du lait,  
Livraisons et contingents par province,  
1966-1967 à 1968-1969,  
Livres de matière grasse.

Le crédit 55 est adopté.

A 11 h. 05 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 20, 1969

• 0954

**The Chairman:** Gentlemen, I think we could begin our hearings this morning. I am sorry for the delay but this is an awkward morning, because of the long weekend.

When we met last on the estimates of the Dairy Commission I had a lengthy list of questioners: Mr. Southam, Mr. Ritchie, Mr. Gauthier, Mr. Gleave, Mr. Howard, Mr. Scott, Mr. Côté and Mr. Downey. I propose to recognize these gentlemen this morning, if they are present, and any others who may wish to be recognized.

I will call upon Mr. Southam.

• 0955

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. When we last met Dr. Barry, the head of the Canadian Dairy Commission, appeared before us. I note that he is not present this morning.

**Mr. S. B. Williams, (Deputy Minister, Department of Agriculture):** I must apologize on behalf of Mr. Barry. He telephoned me Friday night. He was called to England on very urgent Dairy Commission business and left on Saturday night. However, we felt that it was better to continue with this hearing this morning since it was scheduled for the Dairy Commission.

We have here, however, the vice-chairman of the Commission, Mr. Thibaudeau, and Mr. Atkinson, a Commissioner from the Commission.

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, I was going to open my remarks by saying that even though we all did not agree with all the policies laid down by the Dairy Commission we still did not envy them their responsibility in administering this legislation and I did appreciate the very comprehensive report that Dr. Barry gave us at our last meeting.

Having said that, however, I must hasten to say that on our trip with the Standing Committee on Agriculture to Western Canada we heard many grievous complaints from Saskatchewan, Alberta and Manitoba produc-

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 mai 1969

**Le président:** Messieurs, je pense que nous devrions commencer la séance de ce matin. Je m'excuse du retard qui est dû au long week-end.

A la dernière réunion, lorsque nous avons étudié les prévisions budgétaires de la Commission du lait il y avait une multitude de personnes qui voulaient poser des questions. Les voici: M. Southam, M. Ritchie, M. Gauthier, M. Gleave, M. Howard, M. Scott, M. Côté et M. Downey. Je propose de donner la parole à ces messieurs et à tous ceux qui désirent poser des questions.

Je donne alors la parole à M. Southam.

**M. Southam:** Merci monsieur le président, messieurs les membres du comité. A la dernière réunion, M. Barry, président de la Commission canadienne du lait, était présent, mais il n'y est pas, ce matin.

**M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture):** Je dois m'excuser au nom de M. Barry. Il m'a appelé, vendredi soir. Il a dû partir pour l'Angleterre, samedi soir, pour régler des questions urgentes concernant la Commission canadienne du lait. Toutefois nous pensions qu'il était mieux de continuer la séance, ce matin.

Nous avons parmi nous, M. Thibaudeau, vice-président de la Commission et M. Atkinson, commissaire de la Commission.

**M. Southam:** Monsieur le président, je voulais commencer en disant que, même si nous n'étions pas tous d'accord sur toutes les politiques de la Commission, nous n'avons pas envié leur responsabilité dans l'administration des lois et j'ai apprécié le rapport détaillé que nous a fourni M. Barry, à la dernière réunion.

Je dois dire, qu'au cours de notre voyage avec le Comité permanent de l'agriculture, dans l'ouest, nous avons reçu plusieurs plaintes des producteurs de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Alberta, au sujet de l'import-



## [Text]

ers on the importation of butter into the Prairie Provinces at a time when producers were being limited to a minimum of a 420 pound quota on butterfat. Saskatchewan seems to be the one area where this deficiency is the greatest. Taking the figures roughly, I think Manitoba is deficient about two million pounds, Alberta about two million, Saskatchewan about four million, and this again has irritated the people in Saskatchewan because of the economic situation that everybody knows exists there due to the short sales and low quotas of wheat.

Just to put some of these figures into perspective again, I would like to read into the record some figures prepared by the Dairy Manufacturers Association of Manitoba. I think this helps to bring our case in the West into perspective. In 1966 there were 164,533 milk and cream shippers in Canada and, of these, 52,635 were in Quebec, 36,239 in Ontario, 16,203 in Manitoba, 23,732 in Saskatchewan, 25,114 in Alberta and 888 in British Columbia. These producers were assigned quotas for the dairy year of 1967-68 to meet Canada's requirements of 345 million pounds of butterfat. Quebec received 144,377,000 pounds, Ontario 123,712,000 pounds, Manitoba 16,267,000 pounds, Saskatchewan 15,620,000 pounds, Alberta 32,487,000 pounds and British Columbia 1,337,000 pounds. During the year, through producers leaving and others being phased out because of the 420-pound minimum, 55,557 supposedly left the industry and became unregistered. This of course created a lot of free quota that would have been available for re-allocation. It is this re-allocation that is hurting the industry on the Prairies as 8,301,000 pounds of Western quota moved to the Province of Quebec.

Now this is our problem. As I mentioned earlier, I think members of our Committee heard these comments and criticisms about the shortfall in the Western provinces and how it is affecting our economy.

Why should we be shipping butter from Eastern Canada into Saskatchewan and paying the transportation charges on it? In effect, what it is doing is affecting the economy of Saskatchewan and the Western Provinces adversely and, at the same time, subsidizing Eastern producers by providing a market for them without any increase in cost. This is limiting our income by many millions of dollars. I would like to hear further comment on this particular aspect of our dairy industry.

**The Chairman:** Mr. Williams.

## [Interpretation]

tation du beurre dans les provinces des prairies, puisque, à ce moment-là, ils ne pouvaient pas vendre plus que 420 livres de matières grasses. C'est la Saskatchewan qui semble le plus souffrir de cet inconvénient. Le Manitoba et l'Alberta ont un déficit de 2,000,000 de livres et la Saskatchewan de 4,000,000 de livres. Encore une fois, cela a irrité la population de la Saskatchewan à cause de la situation économique qui existe et qui est due au petit nombre de ventes et du contingentement sur le blé.

Je voudrais vous donner quelques chiffres établis par la *Dairy Manufacturers Association* du Manitoba; ce qui nous permettra de mieux montrer la situation qui existe dans l'Ouest. En 1966, il y avait 164,533 expéditeurs de lait et de crème, au Canada, dont 52,635, au Québec, 36,239 en Ontario, 16,203 au Manitoba, 23,732 en Saskatchewan, 25,114 en Alberta et 888 en Colombie Britannique. On avait déterminé, à ces producteurs, des contingents pour l'année de 1967-68, afin de répondre aux exigences du Canada: 345,000,000 de livres de matières grasses. Le Québec a reçu 144,377,000 de livres, l'Ontario, 123,712,000 de livres, le Manitoba, 16,267,000 de livres, la Saskatchewan 15,620,000 de livres, l'Alberta, 32,487,000 de livres et la Colombie Britannique, 1,337,000 de livres. A cause du minimum de 420 livres, 55,557 producteurs ont quitté cette industrie et sont devenus non enregistrés. Ceci permettait donc de redistribuer ces contingents. Mais c'est cette redistribution qui fait du tort à l'industrie des Prairies, puisque 8,301,000 de livres de contingents de l'Ouest ont été envoyés à la province de Québec.

Maintenant ce problème nous concerne. Je pense que les membres du Comité ont déjà entendu les critiques et les commentaires faits sur cette pénurie dans les provinces de l'Ouest, et sur la façon dont notre économie en souffre. Pourquoi devrions-nous expédier du beurre de l'est du Canada vers la Saskatchewan et payer les frais de transport? Ceci nuit à l'économie de la Saskatchewan et des provinces de l'Ouest et en même temps, subventionne les producteurs de l'Est en leur fournissant des débouchés sans que les frais augmentent. Cela limite notre revenu, en nous empêchant de gagner plusieurs millions de plus. Je voudrais entendre d'autres commentaires à cet égard.

**Le président:** Monsieur Williams?

[Texte]

• 1000

**Mr. Williams:** I appreciate very much the problem Mr. Southam has posed. I think I should say, however, that the reason for this of course is because producers themselves have reached the decision that they do not wish to ship.

Let me say, for example, in 1968-69, which was the last complete dairy year, there were about 18,700 people in the province of Saskatchewan provided with quotas up to 1,750 pounds. Of that 18,700-odd, 18,389 did not ship up to the amount they were allowed to ship and only 301 shipped over the amount they were allowed to ship. I think the answer has to be that the reason there is less production in the West and these quotas are being moved out of parts of the West is simply because people have decided of their own volition that they do not wish to ship up to their quota limit. This does not in any way explain the problem faced by people with quotas of under 420 pounds. That, of course, applies right across the country, but even of those who were given quotas of up to 1,750 pounds, by far the great majority did not wish to ship up to their quota.

**Mr. Southam:** I understand there are problems connected with it but this policy affected Saskatchewan more than any other place in Canada. This has been evident by the figures given us. I think there could be a readjustment of this quota on a regional basis for the time being until we get ourselves out of the economic bind we are in.

Members of the Committee heard complaints at all of their meetings held in the West that it did not seem realistic to be shipping butter from Eastern Canada, to meet a shortage of some 8 million pounds in Western Canada, while in B.C. there are about 3.3 million pounds of butter in storage. This is costing the Dairy Commission and the taxpayers money. Of course, I think Mr. Williams, our Deputy Minister, and Mr. Barry gave us some information. It is true there was a miscalculation based on production prospects as of last October. It is just one of those things.

However, it is very difficult to explain to people in central Canada and western Canada why a policy like this denies their being self-sufficient in dairy production. As I say, it particularly affects Saskatchewan, who are in a real economic bind out there. They are still complaining—we hear about it every day or so—about why there should not be a change in the quota system on a regional basis, or

[Interprétation]

**M. Williams:** Je comprends très bien le problème exposé par M. Southam, mais je voudrais ajouter que la raison est la suivante: les producteurs ont décidé qu'ils ne voulaient pas livrer eux-mêmes.

Par exemple, en 1968-69, en Saskatchewan, il y a eu environ 18,700 personnes qui ont reçu des contingentements de 1,750 livres. De ces 18,700 personnes, 18,389 n'ont pas expédié la quantité permise. Il n'y en a que 301 qui l'ont fait. Alors je pense qu'on doit répondre en disant que la production est inférieure dans l'Ouest et que si ces contingents sont expédiés à l'extérieur des parties de l'Ouest, c'est simplement parce que les gens ont décidé de leur plein gré qu'ils ne voulaient pas utiliser la limite de leur contingentement. Cela n'explique en aucune façon le problème que rencontrent ceux qui ont un contingentement inférieur à 420 livres. Cela s'applique naturellement à travers tout le pays, mais même ceux qui ont eu un contingentement jusqu'à 1,750 livres, la plupart d'entre eux ont préféré ne pas expédier tout le contingentement.

**M. Southam:** Je comprends que certains problèmes y sont rattachés mais cette politique a touché la Saskatchewan plus que n'importe quelle autre province du Canada. Les chiffres qu'on nous a fournis nous le démontrent. Je crois qu'il pourrait y avoir un redressement du contingentement régional pour le temps jusqu'à ce que nous nous sortions de la situation économique actuelle. Les membres de ce Comité ont entendu des plaintes lors des séances tenues dans l'Ouest, qu'il ne semblait pas réaliste d'expédier du beurre dans l'Est du Canada alors qu'il y a environ 3.3 millions de livres de beurre entreposées en Colombie-Britannique. Cela coûte cher à la Commission du lait et aux contribuables. Je pense naturellement que le sous-ministre, monsieur Williams et que monsieur Barry, nous ont donné quelques renseignements. Il est vrai qu'il y a eu une erreur de calcul établie sur les perspectives de production en octobre dernier. Ce n'est qu'une de ces choses.

Il est toutefois difficile d'expliquer aux gens du Centre du pays et de l'Ouest pourquoi une politique comme celle-là ne serait pas suffisante pour la production laitière. Comme je l'ai dit, la Saskatchewan en a surtout été touchée où la situation économique est très difficile. Il y a encore des plaintes, nous en entendons parler tous les jours ou à peu près, pour savoir pourquoi le système de contin-



## [Text]

something, to overcome this deficiency, at least so they could be self-sufficient.

**Mr. Williams:** Once again, Mr. Chairman, I think we have to go back to the question. I will not argue the fact at all that there are problems now because of this lack of production in the Province of Saskatchewan. However I think to say that the reason for the deficiency in butter production in the Province of Saskatchewan is the dairy support program possibly is not substantiable on the basis of the data. If I could quote the number of farms with cows before the Dairy Commission came in and compare how rapid the decrease had been up to that time, I think it would show that the trend has been going on for years. I know many of you people appreciate the fact that Saskatchewan used to be a major exporter of butter, long before the Commission started operating or long before their was a dairy support program of any type.

In the 1951 census there were 75,000—I am giving these in round figures—farms with dairy cows on them in Saskatchewan; five years later that had dropped to 61,000; five years later still it had dropped to 49,000 and five years later, that is 1966, it had dropped to 32,000. Thus, in 10 years the number of farms with cows on them in Saskatchewan was cut in half. Over the 15-year period it was cut to somewhat just a little better than a third as many as the there were in 1951. While the average herd size did show some slight increase in the first of those two years, 1951 and 1956 were four cows and 1961 and 1966 were five cows, it was not case of con-

• 1005

solidating them into larger herds, which has been happening in many parts of Canada. In 1966-67 in the Province of Saskatchewan, for example, the total milk deliveries for manufacturing milk purposes was 15.6 million pounds. This is milk and cream, of course, in terms of butterfat. In 1967-68 it was 13.6 million pounds, which is a drop of 2 million pounds and there was no change in policy. They had open quotas at that time. The next year it dropped exactly the same amount, or almost exactly the same amount, to 11.5 million pounds. In other words, it dropped 2 million pounds again. Certainly there is a problem. Certainly the problem is they are not producing sufficient milk or butter fat for their own use. I am not quite certain that one could substantiate the fact that it was because of the dairy policy.

## [Interpretation]

gementement ne devrait pas changer d'après la région ou quelque chose pour surmonter cette difficulté pour être au moins indépendant.

**M. Williams:** Une fois encore, monsieur le président, nous devons revenir à cette question. Je ne discuterai pas du fait qu'il fait des problèmes à cause du manque de production en Saskatchewan, mais je pense que la production de beurre en Saskatchewan est insuffisante à cause du Programme de soutien de l'industrie laitière qui n'est probablement pas assez importante d'après les données. Si je pouvais donner le nombre de fermes avec des vaches avant la création de la Commission du lait et comparer, je pense qu'on ne verrait pas que la tendance se poursuit depuis des années. Bien des gens apprécient le fait qu'autrefois, la Saskatchewan était un gros exportateur de beurre avant que la Commission ne soit créée ou avant l'inauguration d'un programme de soutien de l'industrie laitière.

Au cours du recensement de 1951, je donne des chiffres ronds, il y avait en Saskatchewan 75,000 fermes avec des vaches laitières, cinq ans plus tard, ce chiffre était tombé à 61,000, un autre cinq ans plus tard, à 49,000 et cinq années après, c'est-à-dire en 1966, il n'y en avait plus que 32,000. En dix ans le nombre de fermes avec des vaches en Saskatchewan avait diminué de moitié. En quinze ans un peu plus d'un tiers de 1951, le nombre moyen des bêtes accusent une très légère augmentation au cours de la première de ces deux années, en 1951 et 1956, une augmentation de quatre vaches, et en 1961 et 1966, cinq vaches, mais cela n'était

pas dû à leur fusion en des troupeaux plus grands, ce qui s'est produit dans bien d'autres régions du pays. En 1966-67, en Saskatchewan, par exemple, les livraisons de lait, aux fins de traitement ont atteint 15.6 millions de livres. Il s'agit du lait et de la crème, en termes de matière grasse. En 1967-68, on en a livré 13.6 millions, soit une diminution de 2 millions de livres, sans aucun changement de politique. Il y avait alors des contingents libres. L'année suivante, la livraison est descendu à 11.5 millions de livres, c'est-à-dire une autre diminution de 2 millions de livres encore. Cela pose de véritables problèmes. Ils ne produisent pas suffisamment de lait ou de matière grasse pour leur propre utilisation. Je ne suis pas certain de pouvoir dire que cela dépend de la politique en matière de lait.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Horner on a supplementary?

**Mr. Horner:** Mr. Williams, could you explain briefly what was the purpose of limiting the subsidy under the quota system?

**Mr. Williams:** The purpose announced at the time of limiting the subsidy, or at least eliminating the people at the bottom end was that the funds available to the Dairy Commission for dairy support would be directed to those people who were really in the dairy industry and who were really interested in being considered dairy farmers. That is why it was announced the first time that everybody was given an open quota up to 1,750 pounds, and it was stated that at the end of the year if they had not produced over 420 pounds of fat then they would not be eligible any longer, but they would get a phasing-out payment.

**Mr. Horner:** In other words, you were trying to discourage production.

**Mr. Williams:** I do not think that was the announced policy. The announced policy was that the funds available would be directed to those people who were truly in the dairy business.

**Mr. Horner:** I do not want to intervene on a supplementary, but it is an obvious fact that it did reduce production and this was its aim.

**Mr. Williams:** It is obvious that it did reduce production for a very short period, but the production, as Mr. Barry pointed out last Thursday is up greatly this year. I have the figures here which he quoted and I think the last month is 13 per cent. Since sometime in October last year butterfat production is up a total of about 10 per cent, is it not?

**An hon. Member:** Pretty well an average from October until now.

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, I will conclude my remarks in a moment. I think there are two causes. I think the Dairy Commission policy has helped to some extent, maybe inadvertently, to reduce production in some areas. The other, I think, was the change in our economy. As we all know, this last year or two with lack of sales and low quotas and so on the complexion of our economy has changed in Western Canada. Up to that time I think it was the old adage that people are inclined to follow the line of least resistance. It may have been easier to gain an income by maintaining more grain production rather

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Horner, une question complémentaire?

**M. Horner:** Pouvez-vous expliquer brièvement dans quelle but on a limité les subventions dans le système des contingentements?

**M. Williams:** On a alors donné comme raison lorsqu'on a limité les subventions ou du moins on a éliminé ceux qui étaient au bas de l'échelle que les fonds mis à la disposition de la Commission du lait par le soutien de l'industrie laitière s'adresseraient aux gens qui s'intéressaient vraiment à l'industrie laitière ou à être considérés comme producteurs de lait. On avait annoncé la première fois que tout le monde avait un contingentement libre jusqu'à 1750 livres et que jusqu'à la fin de l'année, s'ils ne produisaient pas plus de 420 livres de matière grasse, ils n'y auraient plus droit mais ils auraient un paiement qui s'élimine graduellement.

**M. Horner:** En d'autres termes, vous essayez de détourner de la production.

**M. Williams:** Je ne pense pas que c'était la politique prévue car les fonds disponibles seraient offertes aux gens qui s'intéressaient à l'industrie laitière.

**M. Horner:** Je ne veux pas intervenir dans une question complémentaire, mais il est évident que cela a réduit la production. Tel était le but qu'il voulait atteindre.

**M. Williams:** Il est évident que cela a réduit la production pendant très peu de temps, mais la production, comme monsieur Barry l'a souligné mardi, a beaucoup augmenté cette année. Les chiffres qu'il a donnés montrent une augmentation de 13 p. 100 je crois pour le dernier mois. Depuis octobre dernier, la production de la matière grasse s'élevait à environ 10 p. 100, n'est-ce pas?

**Une voix:** Une assez bonne moyenne d'octobre à aujourd'hui.

**M. Southam:** Monsieur le président, je terminerai ces remarques dans quelques minutes. Je pense qu'il y a deux causes à cela. La politique de la Commission du lait a aidé dans une certaine mesure, peut-être sans le vouloir, à réduire la production dans certains domaines. Il y a aussi eu des changements dans notre économie. Comme vous le savez, depuis un an ou deux, les ventes ont été peu nombreuses, les contingentements bas, et notre économie a changé dans l'Ouest du Canada. Jusqu'à ce moment-là, je crois que les gens ont suivi le vieil adage, la loi de la moindre résistance. On a pu gagner plus faci-



## [Text]

than going into the hours necessitated in the dairy industry. Nevertheless, our agricultural advisers now are advising us that to maintain a balanced economy we should maintain more of a mixed farming operation.

Is the Dairy Commission giving consideration to revising their policy now so that each area of Canada can be at least self-sufficient in butter production? I think if we could arrive at that point we would not hear as many complaints as we are hearing at the present time.

**Mr. Williams:** I think the Dairy Commission could speak for themselves on that matter but if I could say one word I believe when Mr. Olson spoke before this Committee earlier he said that in his view—maybe I am misquoting him but I do not think that I am—the idea of self-sufficiency by area for Canada is not a valid idea from the over-all agricultural standpoint. Certainly I am sure the producers of Saskatchewan would not subscribe to the idea that the Province of Quebec should be completely self-sufficient in grains, or the Maritimes should be self-sufficient in grains. I think that self-sufficiency by areas, not only lacks some validity from the economic standpoint, but it also causes a great deal of concern as what is an area in terms of production and marketing patterns. Certainly there are many parts of Ontario that market directly into Montreal, for example. If I could answer your question

• 1010

I think that certainly the departmental view is that agricultural sufficiency by provincial areas is not a valid economic concept.

**The Chairman:** Thank you. May I ask the members of the Committee to state their questions as concisely as possible in order that we may be able to cover as many questions as possible. Mr. Ritchie?

**Mr. Ritchie:** In view of the fact that 8 million pounds were moved out of the Prairies, 2 million from Manitoba, 4 from Saskatchewan and 2 from Alberta at the time last year when the population grew considerably faster than Quebec. This 8 million pounds arrived in Quebec. Is it the policy of the Canadian Dairy Commission to transfer the dairy industry out of Western Canada into Eastern Canada?

**Mr. L. A. Atkinson (Canadian Dairy Commission):** It is certainly not the policy of the Canadian Dairy Commission to transfer the

## [Interpretation]

lement un revenu en maintenant une plus grande production de céréales qu'en travaillant les nombres d'heures nécessaires dans l'industrie laitière. Néanmoins, nos conseillers agricoles nous avisent de maintenir une économie plus équilibrée; nous devrions avoir une plus grande production agricole mixte.

Est-ce que la Commission essaie de réviser la politique de façon à ce que chaque région du Canada puisse être indépendante du moins pour la production de matière grasse. Si nous pouvions y arriver, nous n'attendrions pas autant de plaintes qu'aujourd'hui.

**M. Williams:** Je pense que la Commission du lait pourrait parler de cette question, en son nom personnel, mais lorsque monsieur Olson a parlé au Comité auparavant, il a dit, qu'à son avis, il est possible que je ne le cite pas bien, mais je ne le crois pas; l'idée de l'indépendance régionale pour le Canada n'est pas valable sur le plan de l'agriculture. Je suis sûr que les producteurs de la Saskatchewan ne prétendraient pas que la province de Québec doit être tout à fait indépendante pour les céréales ou que les Maritimes devraient aussi l'être. Je pense que l'indépendance régionale non seulement manque de validité au point de vue économique mais cela nous oblige à nous demander ce qu'est la définition d'une région sur le plan de la production et la mise en marché. Il y a en effet différentes structures, par exemple, en Ontario qui ont directement des débouchés sur Montréal. J'espère répondre à votre question

en disant que le Ministère est d'avis que l'indépendance agricole par les régions provinciales n'est pas un concept économique valide.

**Le président:** Merci. Puis-je demander aux membres du Comité de poser des questions aussi concises que possible pour que nous puissions entendre le plus grand nombre de gens possible. Monsieur Ritchie?

**M. Ritchie:** Étant donné que 8 millions de livres ont été livrées à l'extérieur des Prairies, 2 millions du Manitoba, 4 de la Saskatchewan et 2 de l'Alberta, alors que l'an dernier à ce moment-là, la population avait augmenté beaucoup plus rapidement qu'au Québec. Les 8 millions de livres sont arrivées au Québec. La politique de la Commission canadienne du lait est-elle de déménager l'industrie laitière de l'ouest du Canada dans l'est du Canada?

**M. L. A. Atkinson (Commission canadienne du lait):** Ce n'est sûrement pas la politique de la Commission canadienne du lait de déplacer

## [Texte]

production from one part of the country to another. The reason why the Prairies have lost some quota is that they have not been producing up to their quota. Their production has been falling off over the years. If you look at the figures on butter production, you will see that they have fallen very sharply and continuously over the last 20 years. The only quotas that were reduced in the Prairies were for those people who shipped under 420. Mr. Williams has already explained the reason for this. Anybody who produced his quota or over his quota in Saskatchewan retained it, the same as in any other part of Canada.

The reason why Quebec and Ontario have increased their total quotas is due to the fact that they have increased their total shipment. They shipped up to or better than their quota, and at the beginning of the 1968-69 year their quotas were increased to the amount of their 1967-68 shipments. The same thing happened in the Prairie Provinces as in the other provinces, but they just did not produce.

Now, the question of regional quotas has come up many times, and the Commission has given a lot of thought and consideration to it. Should we hold in reserve, quota for provinces which are not producing up to their quota, and hold back provinces who are producing or overproducing their quota? Should we take it away from Ontario and Quebec and hold it in escrow for the Prairie Provinces until the day when they can produce up to that point? This is the question that bothers us.

**Mr. Ritchie:** Mr. Chairman, I would like to say that from the number of letters you get wanting quotas I have arrived at the stage where I do not even bother referring them to the Dairy Commission. As far as I can see, it is probably due to the difference of industry. The Prairies have a lot of smaller producers, part-time producers, and in effect, the policy of the Dairy Commission has been to remove the quota out of Western Canada and put it in the East. From what I can see, it is almost impossible for a new producer in the West to receive dairy quota.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Ritchie. I will now recognize Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, referring to your budget for next

## [Interprétation]

la production d'une partie à l'autre du pays. Les Prairies ont perdu certaines quantités parce qu'ils ne produisent pas tout leur quota. La production a diminué avec les années. Si vous regardez les chiffres de la production de beurre, vous verrez qu'elle a diminué rapidement et constamment au cours des derniers 20 ans. Les seuls contingentements qui ont été réduits dans les Prairies ont touché ceux qui ont expédié moins de 420. M. Williams en a déjà expliqué la raison. Quiconque produisait au-delà du contingentement en Saskatchewan conservait un contingentement comme n'importe qui au Canada.

Le Québec et l'Ontario ont augmenté les leurs parce qu'ils ont augmenté le total de leurs expéditions. Ils ont envoyé des quantités plus considérables que prévu, et au début de 1968-1969 leurs contingentements ont été augmentés pour correspondre à leurs expéditions de 1967-1968. La même chose s'est produite dans les Prairies que dans les autres provinces parce que, tout simplement, elles n'ont pas produit.

Maintenant, la question des contingentements régionaux a été soulevée plusieurs fois. La Commission s'en est beaucoup occupée et elle a étudié la question en profondeur. Mais, est-ce qu'on devrait garder en réserve les contingentements pour les provinces qui n'atteignent pas leurs contingentements, et restreindre les provinces qui atteignent ou dépassent leurs contingentements? Est-ce qu'on va enlever les contingentements au Québec et en Ontario et les réserver pour la Saskatchewan et les provinces de l'Ouest jusqu'au jour où elles pourront atteindre ce niveau? Voilà le problème qui nous ennuie.

**M. Ritchie:** Monsieur le président, je dois vous dire que d'après le nombre de lettres demandant des contingentements que vous recevez, j'en suis arrivé à ne plus me donner la peine de les diriger à la Commission canadienne du lait. Autant que je sache, c'est peut-être dû à des différences dans l'industrie. Les Prairies comptent un grand nombre de petits producteurs, de producteurs à temps partiel, et effectivement, la politique de la Commission du lait est de retirer les contingentements dans l'Ouest pour les donner à l'Est. Et, d'après ce que je peux voir, c'est presque impossible pour le nouveau producteur de l'Ouest d'obtenir un contingentement pour son lait.

**Le président:** Merci, monsieur Ritchie. Je donne la parole à M. Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, je voudrais me reporter à



## [Text]

year, 1969-70, I notice that your estimate of costs for administration will be \$342,000 in 1969-70. This is up from 1968-69 when it was \$303,000. That is a rather substantial increase, in view of the fact, that you have a hiring-freeze on. How would you justify an increase as substantial as that in one year?

**Mr. Williams:** The breakdown of the cost shows that of the total increase of \$39,000 that out of it \$31,000 is attributable to increases in salaries and wages. That includes two elements. I do not have the exact figures with me here, but there is an increase of two man years, and the negotiated salary increases—under the various agreements which have been entered into—covers the rest of it. Almost all of this covers either staff increases or increases in salaries and wage rates.

• 1015

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** With a hiring freeze taking place, why have you increased the number of employees?

**Mr. Williams:** The hiring freeze, as it has been administered, applies to the Department as a whole. In estimating its priorities, the Department felt that the needs of the Canadian Dairy Commission were such—in terms of manpower to handle this quota problem—that two man years were allocated to some other area within the Department to the Commission.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** What percentage wage increase did the rest of the staff receive?

**Mr. Williams:** It varies across the different categories. I would have to break them down, and let you know the results. I cannot tell you off hand.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The increase is about 13 per cent, and this seems rather substantial for one year, even with the hiring of two extra men.

**Mr. Williams:** There is an 8 per cent increase in staff. Actually, this comes from 2 over 26.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The wage increases should only account for about 5 per cent.

**Mr. Williams:** It is very difficult to say because the two people—without having the

## [Interpretation]

votre budget pour l'an prochain, 1969-1970. Je remarque que vos prévisions pour les frais d'administration seront de \$342,000 en 1969-1970. C'est une augmentation par rapport à 1968-1969 où c'était \$303,000. C'est une augmentation plutôt substantielle, étant donné que vous n'engagez plus de nouveau personnel. Je me demande comment vous pouvez justifier une augmentation aussi substantielle pendant une année.

**M. Williams:** L'analyse des coûts révèle que de l'augmentation totale de \$39,000, \$31,000 sont attribuables à l'augmentation des traitements et salaires. Cela implique deux éléments. Je n'ai pas les chiffres précis avec moi, mais cela veut dire qu'il y a une augmentation de deux années-homme, et les augmentations salariales négociées en vertu des diverses conventions qui ont été conclues expliquent le reste. Donc, ou bien vous avez augmentation de personnel ou bien vous avez une augmentation des taux de salaire.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Si vous n'engagez plus de personnel, comment avez-vous pu augmenter le nombre de vos effectifs?

**M. Williams:** Le gel des emplois de la façon dont il a été administré, s'applique à l'ensemble du ministère. Mais à titre de priorité, on a trouvé que la Commission canadienne du lait avait besoin de plus d'effectifs pour traiter de ce problème de contingentement, de sorte qu'on a alloué deux années-homme à la Commission dans d'autres domaines au sein du ministère.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Quel pourcentage de l'augmentation des salaires le reste du personnel a-t-il reçu?

**M. Williams:** Cela dépend des catégories. Il faudrait que j'aie un tableau analytique pour vous faire connaître la réponse. Je ne peux pas vous le dire comme ça.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Cela veut dire une augmentation d'environ 13 p. 100, ce qui est assez substantiel pour une année même avec l'engagement de deux nouveaux employés.

**M. Williams:** Il y a une augmentation de 8 p. 100 en personnel. En réalité, cela vient de 2 sur 26.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Dans l'augmentation de salaire, cela représente 5 p. 100?

**M. Williams:** C'est difficile à dire parce que deux personnes, sans avoir les détails devant

*[Texte]*

details in front of me—may or may not be at average salary rates. If they are at average salary rates that figure which you are quoting is obviously correct. If they are above it, it is less and if they are below it, it is more.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Yes, I see. What research is the Commission doing, at the present time, on new uses for powdered milk? You have great quantities of it stored away which you find impossible to dispose of. What methods of manufacturing or marketing do you have? Do you have any marketing consultants at work on methods of disposing of this vast supply which you have?

**Mr. Atkinson:** Mr. Chairman, the Commission is not doing any research on this. We have had discussions with the research people in the Department of Agriculture on possible uses. We have proposed the use of greater quantities of solids, not fat, in some fluid products, such as the 2 per cent and skim milk. This has been before the food and drug division and the trade. At the moment, we cannot state the extent to which this will be adopted. People are constantly asking "Is there not something else that you can use this for"? We have made some inquiries from people who use milk powder or some other product to replace milk powder in various feed mixtures.

Mr. Barry has discussed this matter with the feed industry and has found that to make it economically possible for them to use skim milk powder, as opposed to soy—or whatever else they use—they would have to buy it at between \$60 and \$70 a ton which is 2 to 3 cents a pound, far below the price at which we are still able to dispose of it in the export market. Putting it into feed is not a good alternative because the feed people do not find it economical, unless the price becomes very much lower.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** What are the storage charges on this?

**Mr. Atkinson:** Perhaps Mr. Goodwillie could tell us. It is 8 cents a hundred per month.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Would it not pay you, on this basis, to spend a little money on research or even to use it at some

*[Interprétation]*

moi, peuvent être ou ne pas être employées avec des taux de salaire moyen. Si elles reçoivent un traitement moyen, ce chiffre que vous citez est évidemment correct. Si elles reçoivent plus, ce chiffre est moindre, et si elles reçoivent moins, ce chiffre est plus élevé.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Oui, je vois. Quelles recherches fait la Commission, dans le moment, sur la nouvelle façon d'utiliser le lait en poudre. Il y en a de grandes quantités qui sont entreposées et dont vous ne pouvez disposer. Quelles sont les méthodes de mise en marché? Avez-vous des experts-conseils en commercialisation qui étudient les façons de disposer cet approvisionnement considérable?

**M. Atkinson:** Monsieur le président, la Commission ne fait aucune recherche là-dessus. Nous avons eu des discussions avec les chercheurs du ministère de l'Agriculture visant les différents usages possibles. Nous avons proposé l'utilisation de plus grandes quantités d'aliments solides, non gras, dans certains produits liquides, comme le lait à 2 p. 100 et le lait écrémé. Cela s'est fait avant la Division des aliments et drogues et le commerce. A l'heure actuelle, nous ne pouvons dire dans quelle mesure cela sera adopté. Les gens passent leur temps à demander s'il y a moyen de se servir de ces produits à d'autres fins. Nous nous sommes renseignés auprès de gens qui se servent du lait en poudre ou d'autres produits qui remplacent le lait en poudre dans différents mélanges de provendes.

M. Barry en a parlé avec l'industrie des provendes et s'est aperçu que pour qu'il soit économiquement possible pour ces gens d'utiliser le lait en poudre écrémé, par opposition au souf ou à tout autre produit, il leur faudrait l'acheter à \$60 ou \$70 la tonne, ce qui veut dire 2 à 3 cents la livre, ce qui est beaucoup moins que le prix auquel on peut encore le vendre sur le marché international. Alors, ce n'est pas une bonne solution de rechange que de s'en servir pour les provendes, parce que ces gens ne le trouvent pas économique à moins que le prix soit de beaucoup inférieur.

**Mr. Howard (Okanagan-Boundary):** Et les frais d'entreposage, quels sont-ils?

**M. Atkinson:** M. Goodwillie pourrait peut-être nous le dire. C'est 8 cents le cent par mois.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Cela ne vous paierait-il pas, à ce compte-là, de dépenser un peu d'argent pour les recherches ou



[Text]

of these lower priced outlets than pay the storage charges of 8 cents per month?

**Mr. Atkinson:** It might, but you can never tell what will occur in research. You may get a dry hole when you start on that particular problem.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** If you do not try, then you do not get a wet hole either.

**Mr. Atkinson:** You are quite right.

**Mr. Williams:** If I might give a supplementary reply. The food research institute of the Department, itself, has conducted and continuously conducts work on alternate uses.

Last year the main area of investigation was the supplementing of milk with solids, not fat, which Mr. Atkinson outlined. They worked with varying percentages, performed various consumer tests, and things of this nature. They handed these results to the Commission which Commission has employed a sales consultant on a part-time basis and who has worked with the industry across Canada, in an effort to interest the dairy industry in supplementing—or fortifying I suppose may be a better word—fluid milk with solids, and not fat.

• 1020

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** You have one man on a part-time basis doing a job of this size.

**Mr. Williams:** In respect of the promotion of that type of a use, yes, that is correct.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** With due respect, Mr. Chairman, this appears to be a very, very modest expenditure of time on such a major problem, when we are spending millions of dollars trying to handle this stuff and store it.

**Mr. Horner:** You have a policy that is producing more through your subsidy.

**Mr. Whicher:** How long have you had some of this stuff in storage now? I mean, eight cents per month per hundred. Have you got any by any chance that you have kept for two years?

**Mr. Goodwillie:** No.

**Mr. Whicher:** Mr. Goodwillie, what is oldest and how long has it been held?

[Interpretation]

même de l'employer à certains de ces débouchés à meilleur marché que de payer les frais d'entreposage de 8 cents par mois?

**M. Atkinson:** Cela se pourrait, mais vous ne savez jamais ce qui peut arriver dans les recherches. Vous pouvez tomber sur un sujet aride en abordant ce problème particulier.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Si vous n'essayez pas, vous ne pouvez non plus savoir si c'est un sujet intéressant.

**M. Atkinson:** Vous avez bien raison.

**M. Williams:** Je pourrais donner une réponse supplémentaire. L'Institut de recherches sur les aliments du ministère lui-même a effectué des travaux et continue à le faire pour voir quels sont les autres usages possibles.

L'an dernier, le principal domaine d'études était d'ajouter au lait des produits solides non gras, que M. Atkinson a mentionnés. On a travaillé avec divers pourcentages et fait différents tests de consommateurs, et des choses du genre. On a fait rapport à la Commission. La Commission a engagé quelqu'un à temps partiel, un vendeur-conseil, qui a travaillé avec l'industrie dans tout le Canada pour tâcher d'intéresser l'industrie laitière à compléter, à enrichir (c'est un meilleur terme) le lait ordinaire avec les produits solides non gras.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Vous avez donc un homme employé à temps partiel pour accomplir un travail de cette envergure?

**M. Williams:** Par rapport à la promotion de ce genre d'utilisation, oui, c'est exact.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, cela m'a vraiment l'air d'être une dépense bien modeste de temps pour une question aussi importante, alors qu'on dépense des millions de dollars sur tous les moyens de manutention et l'entreposage des produits.

**M. Horner:** Vous avez une politique qui produit plus au moyen de vos subsides.

**M. Whicher:** Depuis combien de temps l'avez-vous en entreposage? Je veux dire 8 cents le cent par mois. En avez-vous que vous gardez depuis 2 ans?

**M. Goodwillie:** Non.

**M. Whicher:** Qu'est-ce que vous gardez depuis longtemps?

[Texte]

**Mr. D. B. Goodwillie (Director of Marketing, Canadian Dairy Commission):** At the present time the commission owns something over 100 million pounds of dry skim milk. We have shipped all of our 1967 production. I am talking fiscal year. We have a bid for our entire quantity of 1968 production, and we are negotiating for a very substantial quantity of our 1969 production. So, in answer to your question, our 1967 powder has all been sold.

**Mr. Whicher:** In 1968 you paid about a \$1 per hundred?

**Mr. Goodwillie:** It is estimated that it costs approximately a cent a pound a year to carry milk powder without the financing charges such as interest on the investment.

**Mr. Whicher:** About \$1 per hundred?

**Mr. Goodwillie:** That is right.

**Mr. Whicher:** What about the finance charges?

**Mr. Goodwillie:** I cannot answer that question.

**The Chairman:** Gentlemen, we are reserving the floor for Mr. Howard. Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** You mentioned in the statement you made, that it was difficult to use the powdered milk for animal feeds, for example, because it was cheaper to supply soybeans.

**Mr. Atkinson:** Or some other ingredient. We have a formula that is a yard long with various ingredients and it depends upon the price of the various ingredients.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There are many uses for such commodities as soybeans including as a substitute for milk. In view of the fact that it is a lot easier to grow soybeans than it is to baby-sit cows seven days a week, why do you not encourage the growth of soybeans rather than perpetuate a dairy industry?

**Mr. Atkinson:** We do not consider it the function of the Dairy Commission to promote the growth and use of soybeans. That is not what we are here for.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** What you are doing is perpetuating an uneconomic industry when there is a much cheaper substitute available. Is that right?

[Interprétation]

**M. D. B. Goodwillie (directeur de la Commercialisation, Commission canadienne du lait):** Jusqu'ici la Commission a plus de 100,000 livres de lait écrémé. Nous avons expédié la production totale de l'année financière 1967. Nous avons une offre pour toute notre quantité de la production de 1968 et nous négocions pour avoir une quantité considérable de la production de 1969. Pour répondre à votre question, en 1967 le lait en poudre a été entièrement vendu.

**M. Whicher:** En 1968, vous avez payé \$1 le 100 livres.

**M. Goodwillie:** On estime que cela coûte environ 1 cent la livre par année pour transporter le lait en poudre sans frais de financement, comme les intérêts sur l'investissement.

**M. Whicher:** Environ \$1 par 100 livres.

**M. Goodwillie:** C'est juste.

**M. Whicher:** Et les frais de financement.

**M. Goodwillie:** Je ne peux répondre à cette question.

**Le président:** Nous réservons la parole à M. Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Vous avez dit dans votre déclaration qu'il était difficile d'utiliser le lait en poudre pour nourrir les animaux parce que cela coûtait moins cher de leur donner la fève soya.

**M. Atkinson:** Ou d'autres ingrédients, il y a une formule assez compliquée avec les différents ingrédients; cela dépend du prix des différents ingrédients.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Oui, il y a plusieurs utilisations pour les denrées, comme la fève soya pour remplacer le lait. Vu le fait qu'il est plus facile de cultiver la fève soya que de garder les vaches sept jours par semaine, pourquoi ne pas encourager plutôt la culture des fèves soyas plutôt que l'industrie laitière?

**M. Atkinson:** Nous ne croyons pas que ce soit le rôle de la Commission laitière d'encourager la culture de la fève soya. Ce n'est pas pour cela que nous sommes ici.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Ce que vous faites, c'est simplement maintenir une industrie non rentable alors que nous pouvons la remplacer pour moins cher. N'est-ce pas juste?



[Text]

**Mr. Atkinson:** No, I could not subscribe to that because I do not think it is a good substitute.

**An hon. Member:** You have just lost 100 votes.

**The Chairman:** Order.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Well, this is a matter of...

**Mr. Atkinson:** It might be cheaper but is it nutritionally as good? This is another question altogether.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There are many people who suggest that margarine is a much more healthful food than butter because of the heart problem.

**Mr. Atkinson:** They might suggest it but there are other people who do not agree with with it.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** We are using the power of the government to subvent normal laws of economics. If it were not for the assistance the government is giving the dairy industry, the dairy industry would collapse, is that correct?

**Mr. Atkinson:** I think the only answer we on the Commission could give is that we do not make the policies of the government; we try to carry out the policies.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I am not asking you to justify it. I am just saying this is what you are doing, is it not? Would the dairy industry collapse if it was not for the Dairy Commission's support?

**Mr. Atkinson:** I do not think so. I do not think it would collapse. I think it would be a long way from collapsing.

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, if I may say a word, I think there is a great deal of difficulty here. Certainly the dairy industry is the backbone of agriculture and it represents a very large percentage of the total returns of many farmers throughout Eastern Canada, and obviously, it is of a great deal of interest to many parts of Western Canada.

• 1025

If we withdrew the subsidy completely what would happen to the dairy industry? Let me remind you that it would contract greatly, and these resources would have to be devoted to something else. For example, if we contracted our dairy industry to the same size as the United States on a per capita basis, they

[Interpretation]

**M. Atkinson:** Non, je ne dirais pas cela parce que je ne pense pas que ce soit un bon substitut.

**Une voix:** Nous venons de perdre 100 votes.

**Le président:** Appel au règlement.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** C'est une question...

**M. Atkinson:** C'est peut-être meilleur marché, mais est-ce que c'est aussi nutritif? Mais c'est une autre question.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Il y a des gens qui disent que la margarine est meilleure que le beurre pour le cœur.

**M. Atkinson:** Oui, ils peuvent dire cela mais il y en a d'autres qui ne sont pas d'accord.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Mais on se sert du pouvoir du gouvernement pour subventionner les lois normales de l'économie. Si le gouvernement n'aidait pas l'industrie laitière celle-ci s'effondrerait, n'est-ce pas?

**M. Atkinson:** La seule réponse que nous de la Commission pouvons donner, c'est que nous ne faisons pas la politique du gouvernement, nous l'exécutons seulement.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je ne vous demande pas de justification, je vous dis simplement c'est ce que vous faites. Est-ce que l'industrie s'effondrerait si la Commission laitière ne la supportait pas?

**M. Atkinson:** Je ne pense pas qu'elle s'effondrerait, elle sera même loin de ce point-là.

**M. Williams:** M. le président, puis-je juste dire quelque chose? Je pense qu'il y a beaucoup de difficultés. L'industrie laitière est la force de l'agriculture et elle représente un fort pourcentage des recettes totales de beaucoup d'agriculteurs à travers tout l'Est du Canada et cela représente un grand intérêt pour certaines régions de l'Ouest du Canada.

Si l'on supprime complètement la subvention, qu'est-ce qui va arriver à l'industrie laitière. Ces ressources pourraient être investies ailleurs. Si on donnait un contrat à l'industrie laitière au même niveau que les États-Unis sur une base per capita, par exemple, ils mangeront 6 livres de beurre par année, tan-

## [Texte]

eat 6 lbs. of butter a year whereas we eat approximately 16 to 18 lbs.

If we brought ours down to a third, it is estimated that in order to maintain the farmers' income at approximately the same level we would have to put another 10 million hogs on the market or we would have to put a million more steers on the market a year. I think one would be very, very concerned in the agricultural world about what this would do to our markets if we had another 10 million hogs put on the markets at once.

One must consider whether or not this is economically justifiable in terms of the straight laws of economics on the basis of just considering agriculture or just considering the dairy industry versus the soybean industry. I think when one considers the dairy industry as being an integral part of the total agriculture and that there are repercussions elsewhere such as the social problems involved, the justification certainly becomes much greater.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I realize there are many political and social reasons for perpetuating the dairy industry. However, I was asking about the economic reasons and you have confirmed my feelings that it is an uneconomic industry and it is only maintained because of the subsidies and the subsidy programs of the dairy industry. It might not be maintained in a much smaller way without the subsidies.

**An hon. Member:** The whole of Canada is the same way. We are all on subsidy.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** We would be economically better off if we switched to substitute products.

**Mr. Williams:** I think that would be very difficult to substantiate depending upon what the commodity was. In general, no matter where we have pretty well too much of every type of agricultural commodity. If we were to switch these resources and these people—and I am talking not just about land areas but the people themselves—to the production of other commodities, it could easily throw another segment of the agricultural population into a chaotic condition.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Do you feel that we can continue indefinitely to preserve a large section of our productive population in uneconomic production, or are we going to have to face the fact that we have to eventually transfer these people to some field that is more economically sound?

**Mr. Williams:** That is very correct. I think that it is just a question of the pace of trans-

## [Interprétation]

dis que nous consommons 16 à 18 livres. Si l'on se limitait à un tiers en maintenant le revenu des cultivateurs au même niveau, il faudrait doubler la population des porcs ou bien mettre un millier de pièces de bœuf de plus sur le marché par année. Je me demande ce que cela ferait pour notre marché, si l'on avait environ 10 millions de porcs de plus sur le marché en même temps.

Alors, est-ce que c'est justifiable sur le plan économique, si on considère seulement l'agriculture ou seulement l'industrie laitière par rapport à l'industrie de la fève soya. Si l'on considère l'industrie laitière comme partie intégrante de l'ensemble de l'agriculture et il y a certainement des répercussions ailleurs et des problèmes sociaux qui entrent en jeu, dans ce cas la justification devient beaucoup plus grande à ce moment-là.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je me rends compte qu'il y a beaucoup de raisons politiques et sociales pour maintenir l'industrie laitière mais je m'inquiète des raisons économiques, et vous avez confirmé qu'il s'agit d'une industrie non rentable et on la maintient seulement à cause du programme de subventions de l'industrie laitière. On pourrait maintenir d'une façon moins considérable cette industrie sans les subventions.

**Une voix:** Partout au Canada c'est ainsi. Tout le monde reçoit des subventions.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** On serait dans une meilleure position si l'on pouvait remplacer certains produits.

**M. Williams:** Ce serait difficile de maintenir votre position, cela dépend du produit. Parce que nous avons en général trop de denrées agricoles. Si on change ces ressources et les gens qui s'en occupent, je ne parle pas seulement de la superficie du territoire mais des gens même à ce moment-là, on jettera un autre secteur de la population agricole dans une situation chaotique.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Pensez-vous qu'on peut indéfiniment continuer à sauvegarder une grande section de notre population productive pour faire de la production non rentable, ou est-ce qu'éventuellement on ne devrait pas les transférer à un domaine plus solide sur le plan économique?

**M. Williams:** C'est très juste. Cela dépend du rythme des transferts de sorte que l'essor



[Text]

fer so that the upheaval and social disjuncting will be kept at a minimum level. There are certainly very, very major transfers at the present time going on. At the present time there is somewhere in the area of 7 per cent of our total work force engaged in agriculture as compared to about 30 per cent 20 years ago. So there has been a great move and I think there continues to be a great move. There is a major change in farm size. Farms have increased on the average about 100 acres in size since 1951. So there is no doubt that there is a very great adjustment going on. The question is pacing this adjustment so that there will not be undue distress.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Thank you, very much.

**Mr. Atkinson:** May I just add one word Mr. Chairman? The support to the dairy industry is for manufactured products such as milk or cream. The fluid-milk portion of the industry, I think, can stand on its own feet competitively and can continue to, perhaps not in the same volume if we have a condition come about where there are substitute products made available for fluid-milk. At the present time there are not but there could be in the future. The fluid-milk section of the industry can economically stand on its own feet.

**The Chairman:** Thank you. Gentlemen, may I interrupt the proceedings to draw the

• 1030

attention of the Committee to one or two things.

First of all we must vacate this room at eleven o'clock. I was hopeful, and I presume the Committee is hopeful, that we might be able to conclude our consideration of these estimates in order that we might direct our attention to the many other things that are to be before this Committee, such as the Canadian Wheat Board, the Board of Grain Commissioners, the Eastern Feed Grain Board which will probably be here on Thursday of this week, if we can conclude these estimates this morning. I only mention this with the hope that we would make our questions as concise as possible and that we might shoot for concurrence or approval of the estimates at eleven o'clock. Mr. Horner.

**Mr. Horner:** My questions deal with the statement you made, Dr. Williams, with regard to the regional quota system, and I agree with your remarks that a regional quota system perhaps is not a valid economic position. But I think you will also agree that

[Interpretation]

et le bouleversement sera le moins considérable possible. On est en train de faire des transferts très très importants dans le moment. Actuellement 7 p. 100 de nos effectifs sont dans l'agriculture par rapport à environ 30 p. 100 il y a vingt ans. Donc, il y a eu un dérangement considérable et j'espère qu'il va continuer. Il y a un changement majeur dans la quantité des exploitations. Les fermes se sont agrandies d'environ 100 acres depuis 1951. Alors, il n'y a pas de doute qu'il y a un changement radical. Il s'agit de faciliter cette adaptation pour qu'il n'y ait pas de difficultés trop considérables.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Merci beaucoup.

**M. Atkinson:** Monsieur le président, je voudrais juste ajouter un mot. L'aide de l'industrie se fait dans le secteur des produits fabriqués, comme le lait nature et la crème. Le secteur de lait liquide de l'industrie peut certainement subvenir à ses propres besoins et quand il n'est peut-être pas dans la proportion actuelle s'il survenait que des substituts soient découverts pour remplacer le lait nature. Il n'y en a pas dans le moment, mais cela pourrait arriver. Dans le moment, le lait nature peut subvenir à ses propres besoins, mais peut-être pas à l'avenir.

**Le président:** Merci monsieur. Permettez-moi d'interrompre les délibérations de ce

matin pour signaler un ou deux points à l'attention des membres.

D'abord il faut que nous soyons sortis de cette salle à onze heures. J'espérais, et je suppose que les membres du comité espèrent aussi, que nous pourrions terminer notre tablatrice de tous ces crédits et qu'on pourra ensuite étudier les groupes de questions dont est saisi le comité, comme la Commission du blé, la Commission des céréales, la Commission des graines de provenance de l'est qui sera ici jeudi probablement, si nous arrivons à terminer l'étude des crédits ce matin. Je le mentionne dans l'espoir que les questions seront aussi concises que possible, et que nous pourrions adopter ces crédits avant onze heures. Je donne la parole à monsieur Horner.

**M. Horner:** Mes questions portent sur la déclaration que vous avez faite, Docteur Williams, relativement au système de contingentement régional, je suis d'accord avec vos remarques que le système de contingentement régional n'est pas une proposition valable, du

## [Texte]

there are many small farms in northern Alberta and Saskatchewan and in parts of Manitoba on which the contributors are still milking a few cows. Most of the contributors on the prairies are small contributors. You said that quite a few of them could not even fulfil the 1,750 pounds quota. Did you not say that most of them are small contributors?

## [Interprétation]

point de vue économique. Mais je pense que vous reconnaîtrez aussi qu'il existe beaucoup de petites exploitations agricoles dans le nord de l'Alberta et dans le nord de la Saskatchewan aussi et en d'autres parties du Manitoba où les contribuants traient encore quelques vaches. La plupart de ceux qui contribuent dans les Prairies sont de petits exploitants. Vous avez dit que beaucoup d'entre eux ne pourraient même pas en arriver au quota de 1,750 livres. N'avez-vous pas dit que la plupart d'entre eux sont des petits exploitants?

**Mr. Williams:** There is no doubt about it.

**Mr. Horner:** All right, then, let us proceed from that base. You immediately brought in a policy to discontinue the subsidy to anybody shipping less than 420 pounds of butterfat. Was it not then obvious that you were going to cut out subsidies to a number of small producers in those specific areas?

**Mr. Williams:** You are asking if we knew that there were different numbers of people in different areas. Certainly, it is quite normal.

**Mr. Horner:** So, you cut out a number of small producers in the Prairie Provinces with the announcement of that policy, and you knew exactly what you were doing when you did it?

**Mr. Williams:** In the Prairie Provinces and in every province?

**Mr. Horner:** I specifically dealt with the Prairie Provinces because here—and I want to emphasize that point for the Committee's benefit, Mr. Chairman and Dr. Williams—here it was obvious that most of the producers were small producers. This does not apply particularly in other provinces.

You said that the regionalization of quotas and subsidies was an uneconomic position, and I agreed with that position. But if you carried out a subsidy program in other fields of agriculture on the same vein—take for example cattle feeding operations. We are shipping a lot of feed grain and paying something like—I am just using a rough figure—\$20 million freight assistance on feed grain mostly into Quebec and the Maritimes. Most of it, I would say, would be going towards small feeding operations. If you used the same principle of your subsidy principle, you would automatically cut out many of the small cattle feeders. Do you see what I mean? And you would drastically hurt the farmers in those areas.

**Mr. Williams:** Cela ne fait aucun doute.

**M. Horner:** Très bien. Par conséquent procédons de ce point-ci. Vous avez immédiatement introduit une politique visant à supprimer les subventions aux producteurs qui expédient moins de 420 livres de crème. Cela ne voulait-il pas dire que vous supprimiez les subventions à un bon nombre de petits producteurs dans les régions spécifiées?

**M. Williams:** Vous demandiez si nous étions au courant qu'il y avait diverses quantités de gens dans diverses régions. Certainement, c'est tout à fait normal.

**M. Horner:** Ainsi vous avez éliminé plusieurs petits producteurs dans les provinces des Prairies lorsque vous avez annoncé cette politique, et vous saviez très bien ce que vous faisiez à ce moment-là?

**M. Williams:** Dans les provinces des Prairies et dans chaque province?

**M. Horner:** Je pensais en particulier aux provinces des Prairies parce qu'ici (et je veux souligner cela à l'attention du Comité, à monsieur le président et à M. Williams), il est évident que la plupart des producteurs étaient de petits exploitants. Ceci ne s'applique pas particulièrement à d'autres provinces.

Vous avez dit que la régionalisation des quotas et des subventions était une politique peu économique et j'étais d'accord avec cette politique. Mais supposons que vous entrepreniez un programme de subventions dans d'autres domaines de l'agriculture, dans le même esprit, je pense aux grains de provende pour les bestiaux. Nous expédions de grosses quantités de grains de provende et nous accordons en chiffres ronds vingt millions de dollars sous forme d'aide au transport des grains de provende surtout vers le Québec et les Maritimes. Je dirais qu'une grande partie de cette somme irait aux petites exploitations fourragères. Si vous appliquiez le même principe au principe des subventions, vous élimineriez automatiquement un bon nombre de petits éleveurs de détail. Voyez-vous ce que je veux



[Text]

You cannot go on a regional quota system or a regional subsidy system. Nor can you,

• 1035

nor should you, because of your quotas, deliberately cut out a number of small farmers in a given region, and this is what you have done in your dairy policy. With your eyes open, and fully aware of the effects, you have deliberately cut out a number of small producers. You suggested that the average dairy farm in Saskatchewan had between four and five cows; four cows was a herd. I think you said in answer to Mr. Lind's question here a couple of weeks ago, that it took two cows milking year round to produce 420 pounds of butterfat. So it is obvious that there would be many herds in Saskatchewan with two cows, or not more than two cows, if the average is only four, or was only four before you started your reduction system and brought it up to five.

It is obvious—and I am glad you pointed it out—it is obvious that you deliberately cut them out. You obviously knew what you wanted to do, and I disagree with it a hundred per cent.

**Mr. Williams:** Could I say one further word of explanation? Any of the other policies of the stabilization board—this is not a policy of the stabilization board—in similar programs where we have a minimum qualifying level, for example in wool or in hay, these do affect different areas of the country differentially, not only within provinces, not only between province but within provinces.

**Mr. Horner:** Oh, not to the same extent. Your minimum quota on wool—there is no comparison percentage-wise. It does not cut out anywhere near the percentage that you cut out in Saskatchewan, Manitoba and Alberta on your dairy policy. And the egg business is pretty well centralized now into large producing flocks, and therefore you have cut out very few people in that regard too.

**Mr. Williams:** I do not have the figures with me, but my recollection is that the percentage of people who own hens and are not eligible is higher in eggs than it is in the dairy industry at the present time. I would not make that as a firm statement, but that is

[Interpretation]

dire? Et vous feriez un grand tort aux agriculteurs de ces régions.

On ne peut pas se fonder sur un système régional de contingentement ou sur un système

régional de subvention. Vous ne pouvez pas et vous ne devriez pas, à cause de vos contingentements, éliminer délibérément un groupe de petits producteurs dans une région donnée, et c'est ce que vous avez fait par votre politique laitière. Les yeux grands ouverts et en étant, pleinement au courant des conséquences, vous avez délibérément éliminé un grand nombre de petits producteurs. Vous avez dit que la ferme laitière moyenne en Saskatchewan comptait environ quatre ou cinq vaches; quatre vaches constituent un troupeau. En réponse à une question posée par M. Lind, il y a deux semaines, vous avez dit qu'il fallait traire deux vaches à l'année longue pour produire 420 livres de crème. Par conséquent, il est évident qu'il y aurait en Saskatchewan plusieurs troupeaux de deux vaches ou pas plus de deux vaches, si la moyenne n'est ou n'était que de quatre avant que vous n'ayiez entrepris votre programme de réduction et porté le troupeau à cinq vaches.

Il est évident, et je suis content que vous l'ayez indiqué, que vous les avez délibérément éliminés. Il est clair que vous saviez exactement ce que vous vouliez faire, et je suis tout à fait contre cette politique.

**M. Williams:** Je pourrais vous donner une explication supplémentaire. Toute autre politique de l'Office de stabilisation (celle-ci n'en est pas une) dans des programmes de ce genre qui comportent un niveau minimum d'éligibilité, disons pour la laine, ou le fourrage, affecte de différente façon diverses régions du pays, non seulement au sein des provinces mais également entre les provinces.

**M. Horner:** Pas dans la même proportion. Le quota minimum pour la laine, pour ce qui est du pourcentage, ne se compare pas. Ça ne se compare pas du tout au nombre d'exploitants que vous avez éliminés dans l'Ouest par suite de votre politique laitière. Et l'industrie des œufs est assez bien centralisée et transformée en une importante entreprise à l'heure actuelle, par conséquent vous avez éliminé trop peu de gens à cet égard également.

**M. Williams:** Je n'ai pas les chiffres en main, mais je crois me rappeler que pour ce qui est des œufs, la proportion de ceux qui possèdent leurs propres poules et ne sont pas éligibles est supérieure à celle de l'industrie laitière à l'heure actuelle. Je ne pourrais

[Texte]

my recollection and I would be pleased to get those figures.

**Mr. Horner:** I do not think that the eggs have the same economic effect. Maybe they do, and if they do, they should not be cut out, as your policy on this 420-pound limit has been on the dairy industry.

**Mr. Lind:** Mr. Atkinson, how many areas have we in Canada similar to the Fraser Valley set-up where we pay subsidies to farmers who are shipping fluid surplus and industrial milk from the same herds?

**Mr. Atkinson:** We have two areas. We have British Columbia and Ontario; Ontario since September 1, 1968. Ontario has a pool as you are aware...

**Mr. Lind:** I realize this.

**Mr. Atkinson:** ...and it is in the areas where there is a pool and where there is no differentiation between fluid milk and manufacturing milk as far as the producer is concerned. These are the two areas in which some subsidy is paid, the subsidy being the difference between 125 per cent of the milk sold at fluid price and the man's base. And the base is established in the same manner in which the industrial shipper's base was established on his shipments of the 1966-67 year. So he has a base.

That may not be his present shipment. He may be shipping away beyond that base, but within the base, 125 per cent of the fluid sale is deducted and the balance becomes eligible for subsidy payment. But those shippers are subject to the same holdback as an industrial shipper. For instance, if he ships within his base, the difference between the 125 per cent and the base, he has a 26-cent holdback. If he ships more than his base he has a 52-cent holdback on all the shipments over and above the base.

**Mr. Lind:** Do we not subsidize all fluid shippers in our support program for exports? Did we not raise the price of fluid milk from around \$2.86 to \$3.54, or maybe a little less?

**Mr. Atkinson:** You mean milk that is sold in fluid markets?

[Interprétation]

l'affirmer, mais c'est du moins ce dont je me rappelle, et j'aimerais bien obtenir ces chiffres.

**Mr. Horner:** Je ne crois pas que les œufs aient le même effet économique. Peut-être bien, et s'ils ont le même effet, ils ne devraient pas être éliminés, comme c'est le cas au sujet de la limite de 420 livres de crème imposée à l'industrie du lait.

**Mr. Lind:** Monsieur Atkinson, quelles sont les régions qui ont la même structure que celles de la vallée du Fraser où nous accordons des subventions aux agriculteurs qui expédient du lait nature excédentaire et du lait industriel, provenant des mêmes troupeaux?

**Mr. Atkinson:** Nous avons deux régions. L'Ontario et la Colombie-Britannique; l'Ontario depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1968. Comme vous le savez, il existe en Ontario un syndicat...

**Mr. Lind:** Je le sais.

**Mr. Atkinson:** ...et c'est dans les régions où il existe un syndicat et où l'on ne fait pas de distinction entre le lait nature et le lait industriel, pour ce qui est du producteur. Ce sont les deux régions où l'on accorde des subsides, la subvention étant constituée par la différence entre le 125 % du lait vendu au prix du lait nature et le prix de base de l'agriculture. Et ce prix de base est fixé de la même façon qu'on a établi le prix de base pour l'expéditeur de lait industriel d'après sa production pour l'année 1966-67. Par conséquent, il a un prix de base.

Il se peut que ce ne soit pas ce qu'il expédie à l'heure actuelle. Il se peut qu'il expédie au-delà de cette base, mais si c'est dans les limites prévues, on lui déduit 125 pour cent de la vente de lait nature et la différence donne droit à la subvention. Mais ces producteurs sont soumis à la même retenue que pour un producteur de lait industriel. Par exemple, s'il expédie dans les limites de son quota, la différence entre le 125 p. 100 et le quota, il sera soumis à une retenue de 26 cents. S'il expédie plus que son quota, la retenue est de 52 cents sur toutes les expéditions qui dépassent son quota.

**Mr. Lind:** N'est-il pas vrai que nous accordons des subventions à tous les expéditeurs de lait nature, conformément à notre programme d'aide à l'exportation? N'avons-nous pas haussé le prix du lait nature de \$2.86 à \$3.54 ou peut-être un peu moins?

**Mr. Atkinson:** Vous parlez du lait qui est venu au prix du surplus.



[Text]

**Mr. Lind:** Yes, the surplus price.

**Mr. Atkinson:** The market support price supports the excess fluid the same as it does the manufacturing, because it is made into manufactured products. So it gets that kind of support. But that kind of support is not part of the subsidy. This is part of the market price. The market pays the value there.

**Mr. Lind:** Have we a breakdown province by province since we started this program showing what the Western Provinces were paid on quota each year and the loss in quota, if such information is available?

**Mr. Williams:** Yes, I think probably the easiest thing, Mr. Chairman, would be to file this information with the clerk.

**Mr. Lind:** I understand, Mr. Atkinson, that there is a dairy herd operating on 20 acres of land outside Los Angeles that produces 100,000 pounds of milk per day. I also understand that they do not keep cattle that do not average 13,000 pounds a year. Why have our dairy farmers not gone into the same system of mass producing milk?

**Mr. Atkinson:** I visited one of those farms in Los Angeles. They had 1,250 cows which occupied the equivalent of about two city blocks right in the industrial area. They had a milk factory there. You ask why we do not have something similar in this country. I cannot give you the answer. They have not chosen to do it.

I do not know whether or not it is price. For instance in British Columbia now the fluid price is over \$7 a hundred for 3.5 milk. I suppose it depends on the utilization of their fluid milk. If they have a high utilization they will get a higher average price and maybe it pays them to have this kind of operation. This kind of operation requires farms in the hinterland from which they draw their feed and on which they keep their dry cows, their young stock and so on. They only bring them in there when they are in full production.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, there is a reason for having it within the city. If it were coming from outside the city of Los Angeles it would not look like milk; the smog is so dreadful that it would look like charcoal.

[Interpretation]

**M. Lind:** Je parle du prix de surplus.

**M. Atkinson:** Le prix de soutien du marché soutient l'excédent de lait nature comme c'est le cas du lait industriel, car le lait est transformé en produit manufacturé. Par conséquent il bénéficie du même soutien. Mais ce genre de soutien ne fait pas partie de la subvention. Cela fait partie du prix du marché. Le marché paie la valeur.

**M. Lind:** Avons-nous des détails afin de connaître quelle a été la réduction des quotas ou des contingentements dans l'Ouest, province par province, depuis que nous avons établi ce programme? Quel a été le contingentement d'une année à l'autre? Pourrait-on nous donner des chiffres à ce sujet?

**M. Williams:** Je crois que la façon la plus simple de procéder serait de vous remettre la liste des chiffres. Nous la remettrons au greffier.

**M. Lind:** Je crois comprendre, monsieur Atkinson, qu'il y a à l'extérieur de Los Angeles un troupeau de vaches laitières qui produit 100,000 livres de lait par jour. Je crois comprendre également qu'ils ne gardent pas les vaches laitières qui ne produisent pas plus de 13,000 livres de lait par année? Comment se fait-il que nos producteurs laitiers n'ont pas entrepris un système semblable de production du lait en quantité considérable?

**M. Atkinson:** J'ai visité une de ces exploitations à Los Angeles. Il y avait 1,250 vaches qui occupaient un espace très limité dans une région industrielle. Il y avait aussi une laiterie. Vous nous demandez pourquoi nous ne faisons pas cela dans notre pays. Je ne pourrais pas vous répondre.

Je ne sais pas s'il s'agit du prix. En Colombie-Britannique, par exemple, le prix du lait nature s'établit à plus de \$5 pour 100 livres de lait. Je crois que tout dépend de l'utilisation du lait nature. S'il y a un taux élevé d'utilisation on peut obtenir un prix moyen plus élevé, et cela est utile. Mais, il faut pouvoir compter sur des fermes à l'intérieur, des fermes qui gardent également les vaches qui ne produisent pas.

**M. Barrett:** M. le président, il y a une raison pour avoir le lait à l'intérieur de la ville. S'il venait de l'extérieur de Los Angeles, il ne ressemblerait pas à du lait, mais à du charbon, à cause du smog si épais.

[Texte]

**Mr. Lind:** Is not the fluid milk in the California and Los Angeles areas less than what we here are paying for it?

**Mr. Atkinson:** You mean in price?

**Mr. Lind:** Yes,

**Mr. Atkinson:** I do not think so. I am sorry but I could not quote prices. I am familiar with the State of Washington, which is right next door to British Columbia. The resale price in the Puget Sound area in the State of Washington was the same as it was in Vancouver, comparing a 32-ounce quart to a 40-ounce quart.

The producer in British Columbia was paid over \$6 a hundred, at the time I made that comparison, and a producer in the State of Washington was paid \$5, but the consumer paid the same price for an American quart as the Canadian did. They got 46 quarts out of 100 pounds of milk, we got 38 quarts, and we sold the quarts for the same price as the American quart. Now the dairies there had a bigger margin on which to operate. The producer in the State of Washington was not doing as well as the producer in the Province of British Columbia.

• 1045

**The Chairman:** Mr. Moore?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Thank you, Mr. Chairman.

We have been talking about quotas being moved out of the west because there was not enough production. I happen to know, and I am sure that you will agree with me, that there are millions of pounds of manufacturing milk produced in Alberta that is not subsidized. Do you wish to disagree with that?

**The Chairman:** To whom is your question addressed?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** To Mr. Williams.

**Mr. Williams:** That is perfectly correct. There are millions of pounds produced all over Canada.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Yes, I just wanted to make that point first.

However, young shippers cannot get a quota without buying a herd that already has a quota, therefore it makes it almost economically impossible for them to start in the dairy business. I do not know why they would want to at the present time, but some of them do. There are fluid shippers, possibly in rural areas—not next to large centres or not in city milk sheds—that possibly get paid a fluid

[Interprétation]

**M. Lind:** Le lait nature dans la région de Los-Angeles ne coûte-t-il pas moins cher que ce que nous devons payer ici?

**M. Atkinson:** Vous parlez du prix?

**M. Lind:** Oui.

**M. Atkinson:** Je n'en pense rien. Je ne pourrait pas vous donner les prix. Je sais, par exemple que dans l'état de Washington, qui se trouve tout près de la Colombie-Britannique, le prix de vente dans la région de Puget Sound était à peu près le même qu'à Vancouver, pour une pinte de 32 onces par opposition à une pinte de 40 onces.

En Colombie-Britannique, le producteur reçoit plus de \$6 par cent livres et au moment où s'établit la comparaison il recevrait \$5 dans l'État de Washington, mais le consommateur payait le même prix pour une pinte américaine que le producteur canadien. Il y avait 46 pintes par cent livres de lait, nous avions 38 pintes et nous avons vendu le lait au même prix que les pintes américaines. Et les laiteries avaient une marge de profit plus grande. Le producteur n'avait pas d'aussi bons revenus dans l'État de Washington que le producteur de la Colombie-Britannique.

**Le président:** Monsieur Moore?

**M. Moore (Wetaskiwin):** Merci, monsieur le président. Nous avons parlé des quotas qui sont enlevés à la région de l'Ouest parce que la production est insuffisante. Je crois et je suis sûr que vous serez d'accord avec moi, qu'il y a des millions de livres de lait industriel qui sont produites en Alberta et qui ne font l'objet d'aucune subvention. Êtes-vous d'accord?

**Le président:** A qui vous adressez-vous?

**M. Moore (Wetaskiwin):** A M. Williams.

**M. Williams:** Vous avez tout à fait raison. Il y a des millions de livres qui sont produites d'un bout à l'autre du Canada.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je voulais simplement établir ce fait.

Toutefois, les nouveaux expéditeurs ne peuvent pas obtenir de contingents sans acheter un troupeau qui dispose déjà d'un certain contingentement; il est donc presque économiquement impossible pour eux de se lancer dans l'industrie laitière. Je ne vois pas pourquoi ils voudraient le faire maintenant, mais certains le font. Il y a des expéditeurs de lait nature, dans les régions rurales qui reçoivent



[Text]

price on 25 to 40 per cent of their milk at different times of the year.

They are then large producers manufacturing milk which in many cases go into powdered milk and the production of butter, yet they cannot receive any subsidy because of the setup under the dairy policy. At one time they did but they do not anymore. They cannot run an operation because of their low average price, which I have seen as low as \$3 and some cents a hundred. When a particular shipper wins the dairy award for the whole area that proves his quality is all right. Others at the present time are receiving \$4 something as an average price. Yet these people cannot change to manufacturing milk because they cannot get a quota. They could get a quota if they went out and bought 50 cows with a quota to add to their existing herd of 50 but this does not make too much sense when they already have 50 cows or more.

I would also like to mention in passing, in connection with something that Mr. Howard said, that the subsidy paid on dairy products is to the consumer to supply him with cheap food, not necessarily to the dairyman because if the dairyman received enough he would not need any subsidy. I wanted a chance to say that. One reason that dairy farmers in Alberta—you know, there are large areas there devoted practically entirely to dairy farming—are incensed is that they do not feel that butter should be imported into Alberta when it can be produced there. It is a little different situation than in Saskatchewan. The ability is there to produce the butter but there is not enough support from the Canadian Dairy Commission. Have you a comment on that?

**Mr. Williams:** In reply to your specific question, Mr. Moore, there certainly are people who are producing milk, who have a low fluid quota. This question was recognized in 1967-68. You will recall that all people who wished to switch over from fluid to manufacturing were given the option of doing so, and I believe only 200 farmers out of all Canada took that option. They obviously reached the decision themselves that it was in their best interests to continue to ship fluid milk rather than switch to straight manufacturing. So it was their decision.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** But is this not putting them in a pretty tough position when their whole life has been wrapped up in the dairy business and they have to make a quick

[Interpretation]

chaque année, le prix minimum du lait nature pour environ 25 à 40 p. 100 de leur production.

Il y a de gros producteurs qui transforment souvent leur lait nature en lait en poudre servant à la fabrication du beurre, et qui, toutefois, ne peuvent pas recevoir de subvention à cause de la politique laitière actuelle. Ils ne peuvent se maintenir en opération à cause du prix peu élevé qu'ils reçoivent pour cent livres de lait; dans certains cas; ils ne reçoivent que \$3. Lorsqu'un expéditeur obtient le premier prix de la région pour son lait, c'est qu'il a du lait de qualité. Les autres expéditeurs reçoivent en moyenne \$4. Ces gens ne peuvent pas se lancer dans la production de lait industriel parce qu'ils n'ont pas de contingentements. Ils pourraient, s'ils achetaient 50 vaches de plus, et ainsi il ajouterait un contingentement à celui qu'il a déjà. Mais cela ne fait guère de différence.

Je peux également mentionner en passant, au sujet de ce qu'a dit M. Howard, que la subvention accordée pour les produits laitiers constitue pour le consommateur un moyen d'avoir du lait à bon prix, ce qui ne s'applique pas au laitier, car si le laitier recevait suffisamment d'argent, il n'aurait pas besoin de subventions. Je voulais profiter de l'occasion pour dire cela. La raison pour laquelle les producteurs laitiers de l'Alberta... et vous savez qu'en Alberta la production laitière est assez élevée, car certaines régions de l'Alberta sont consacrées à peu près exclusivement à la production laitière. Ils estiment que le beurre ne devrait pas être importé en Alberta lorsqu'il peut être fabriqué au même endroit. La situation est quelque peu différente en Saskatchewan. On peut y fabriquer du beurre mais la Commission du lait ne donne pas suffisamment de fonds. Auriez-vous des remarques à faire à ce sujet?

**M. Williams:** Pour ce qui est de la question que vous venez de soulever, il y a certainement des producteurs de lait qui ont un faible quota. On a tenu compte de cela en 1967-1968. Vous vous rappelez que ceux qui ont voulu passer de la production de lait nature à la production de lait industriel ont pu le faire. Je crois que seulement 200 agriculteurs ont pris cette décision à ce moment-là. Ils ont évidemment décidé qu'il était préférable de continuer la production du lait nature.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Toutefois, c'est une très grave décision qui peut vous coûter votre entreprise. On ne sait jamais ce qui va se produire d'une année à l'autre et je ne vou-

[Texte]

decision that might cost them their whole business? They are unable to plan for the future because of changes in the dairy policy every year. They never know where they are from year to year. Therefore I would not fault anybody for hesitating to change to manufacturing milk. The subsidy could go off it next year, for all they know, and they all have some hope that possibly the market will improve and they can sell a little more milk on the fluid market. I think this explains that.

**Mr. Williams:** I am not criticizing either, Mr. Moore.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I realize that you are not.

**Mr. Williams:** I just said that everybody was given the opportunity and they did not accept it.

• 1050

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Right, and I do not blame them a bit because they had a tough decision to make.

**Mr. Williams:** They decided in their long-term interests that it was best to stay the way they were.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** They possibly felt a bird in the hand is worth two in the bush.

**Mr. Atkinson:** Mr. Chairman, I have just one comment on what Mr. Moore was saying about having to import butter into the Province of Alberta. I think it must be recognized that traditionally a great deal of the butter from Alberta is shipped into British Columbia or because in British Columbia we import about 75 per cent of the butter that we use; most of it comes from Alberta, from the northern pool and the central pool. They ship their butter to British Columbia and then they have to buy some butter from the Dairy Commission or the ASB, to supply their own demand.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I was aware of this fact. This is why I am not an economist because I cannot understand it.

**The Chairman:** Mr. Peters.

**Mr. Atkinson:** They have that market; they have tried to develop the British Columbia market over the years.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I would like to ask what effect the surplus of the fluid milk industry is having on the total quotas of the

[Interprétation]

drais pas condamner qui que ce soit qui hésite à passer de la production de lait nature à la production de lait industriel. La subvention pourrait être retirée d'une année à l'autre. Ils peuvent toujours espérer que les conditions du marché vont s'améliorer et qu'on pourra vendre plus de lait à l'avenir.

**M. Williams:** Je ne critique pas, M. Moore...

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je le comprends.

**M. Williams:** Je disais seulement que chacun a eu l'occasion de le faire et ne l'a pas fait.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Nous ne pouvons pas les blâmer car ils avaient une décision difficile à prendre.

**M. Williams:** Ils ont décidé qu'il était de leur intérêt de garder le statu quo.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Il croit peut-être qu'un tien vaut mieux que deux tu l'auras.

**M. Atkinson:** Monsieur le président, j'aimerais faire un dernier commentaire sur ce que M. Moore a dit, au sujet de l'importation de beurre en Alberta. Je crois qu'il faut reconnaître qu'auparavant une quantité considérable du beurre d'Alberta était expédiée en Colombie-Britannique. La majeure partie du beurre que nous consommons en Colombie-Britannique nous est toujours venue de l'Alberta, des syndicats qui se trouvent au Nord et au centre de la province. L'Alberta envoie son beurre en Colombie-Britannique et elle s'adresse ensuite à la Commission canadienne du lait ou à l'Office de stabilisation des prix agricoles.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je ne suis pas un économiste; je n'arrive pas à comprendre ce qui se passe.

**Le président:** Monsieur Peters?

**M. Atkinson:** Ils ont ce marché; ils ont essayé de développer le marché de Colombie-Britannique.

**M. Peters:** Je voudrais savoir l'effet qu'a l'excédent de lait nature sur le contingentement total, établi par la Commission du lait?



[Text]

Dairy Commission originally established? Was it something like 500 million pounds? It was a set amount to which we oriented all of the Dairy Commission's quality.

**Mr. Atkinson:** The original total, global quota was ninety-nine million hundred-weight.

**Mr. Peters:** Global?

**Mr. Atkinson:** We call it global; it is a national quota.

**Mr. Peters:** What effect is the fluid milk over-production having on it? The over-production of fluid milk is put to other uses. What effect is this having?

**Mr. Williams:** Mr. Chairman, this is a matter on which the Commission is doing a great deal of work; they are trying to find this evidence but it is very difficult. Dr. Mestern has devoted a great deal of time in determining this, and I would like to ask him to advise us on it. However, the explanation is a complex one, because this is a very difficult matter to determine.

**The Chairman:** Dr. Mestern.

**Dr. H. Mestern (Economist, Canadian Dairy Commission):** There are two sets of statistics: the national statistics produced by the Dominion Bureau of Statistics and our own. We can look at the statistics as produced by DBS for the total of the manufactured milk in Canada, and then we can look at our own producers, CDC, and the deliveries of statistics which they are making. The difference between the national figure and our own figure would indicate the amount of milk that goes into manufacturing and which does not come from registered producers. This quantity is the fluid excess milk used in manufacturing, and milk delivered by producers who are not registered with the Dairy Commission; they have produced milk at the market price. This quantity has been estimated at approximately 20 per cent of the existing manufactured milk in Canada; it has been rising slightly over the years. It used to be approximately 1.5 billion pounds of milk; now the quantity is about 2 billion pounds of milk.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, I have a point for clarification.

**The Chairman:** Mr. McBride.

**Mr. McBride:** When you say fluid excess milk in which is the pooling arrangement, do you mean Ontario or B.C.?

[Interpretation]

Si je me souviens bien, il était de 500 millions de livres.

**M. Atkinson:** Le contingentement original total et global était de 99 millions de quintaux.

**M. Peters:** Global?

**M. Atkinson:** Oui, nous l'appelons global, car il s'agit d'un contingentement à l'échelle nationale.

**M. Peters:** La surproduction de lait nature a-t-elle un effet sur ce contingentement? L'excédent de lait est de toute façon utilisé à d'autres usages.

**M. Williams:** Monsieur le président, c'est une question que la Commission a beaucoup étudiée. Nous essayons de déterminer cela et le Dr Mestern a consacré une grande partie de son temps à cette étude; c'est une question des plus complexes.

**Le président:** Dr Mestern.

**Dr Mestern (économiste, Commission canadienne du lait):** Il y a deux sortes de statistiques: les statistiques nationales du Bureau fédéral de la statistique, et les nôtres. Nous pouvons étudier les statistiques du Bureau fédéral de la statistique pour le total du lait industriel au Canada; ensuite, nous pouvons étudier celles que fait la Commission du lait concernant nos producteurs. La différence entre les chiffres nationaux et les nôtres indiquerait la quantité de lait qui sera transformée et qui ne vient pas des producteurs enregistrés. Cette quantité représente l'excédent de lait nature utilisé par les industries et le lait des producteurs qui ne sont pas enregistrés auprès de la Commission du lait; ils ont produit du lait au prix du marché. Cette quantité a été évaluée à environ 20 p. 100 du lait industriel qui existe au Canada et cela augmente légèrement avec les années d'un milliard et demi de livres de lait environ à 2 milliards de livres actuellement.

**M. McBride:** Monsieur le président, je voudrais quelques précisions.

**Le président:** Monsieur McBride.

**M. McBride:** Quand vous parlez d'un excédent de lait nature, est-ce que la convention de syndicat s'applique à l'Ontario ou à la Colombie-Britannique?

[Texte]

**Dr. Mestern:** The figure that we quoted here would apply to Canada as a whole, sir.

**Mr. McBride:** Do you not have information on the amount of the excess fluid in Ontario and B.C., now that is going into manufactured purposes? Is it only in the other provinces that you do not know the amount?

**Dr. Mestern:** We will have better statistics than we have had in the past. The Ontario statistics have been gathered only since September; when we have completed a full year, we will have better statistics.

**Mr. Peters:** I agree that there might be better control, but the base that Mr. Atkinson mentioned was in Ontario. How was this in relation to the over-all industrial market?

• 1055

How was this base established? It is a very complex matter, I know, but you still are not meeting the total production by any means; the base amount of fluid milk produced above this base will still leave a surplus in another field. The producer is going to be in a confused position; he has got his fluid milk base with its secondary milk; then he has a surplus dairy requirement as well as the industrial base; he will have surplus milk go over that still.

**Mr. Atkinson:** He has got a very complicated situation then. When you sit down and try to explain it to a producer, it becomes very complicated.

**Mr. Peters:** You really did not explain it in that last publication you put out for that purpose; if the producer reads that, he is going to get the impression that all of his surplus milk will be subsidized.

**Mr. Atkinson:** No. In any publication which we put out, we say that his surplus milk will be subsidized up to the base or within the base.

**Mr. Peters:** I do not think that you even used the word "base" in the publication that came out after the...

**Mr. Atkinson:** Yes, we did; I wrote those and I distinctly remember.

**Mr. Peters:** I do not know. I do not think that the word "base" was used. It is a very complicated document at any rate.

**Mr. Atkinson:** I know. Within the pools, we call their over-all eligibility a base. In the

[Interprétation]

**M. Mestern:** Le chiffre cité ici s'applique à l'ensemble du Canada, monsieur.

**M. McBride:** N'avez-vous pas de chiffres sur l'excédent de lait nature d'Ontario et de la Colombie-Britannique qui sera traité? Que connaissez-vous de l'excédent pour l'Ontario et la Colombie-Britannique?

**M. Mestern:** Nous aurons de bien meilleures statistiques que dans le passé; les informations qui serviront aux statistiques de l'Ontario ne sont rassemblées que depuis septembre dernier et toute bonne statistique exige que l'on rassemble les informations pendant toute une année.

**M. Peters:** Je comprends que nous aurons alors une meilleure idée de la situation. Mais M. Atkinson parlait de la base de l'Ontario. Comment cela se compare-t-il avec l'ensemble

du marché industriel? Comment cette base a-t-elle été établie? La base de lait nature produite en surplus laissera encore un excédent dans un autre secteur. Ce sera une situation assez confuse pour le producteur qui aura un surplus de lait secondaire en plus d'un excédent.

**M. Atkinson:** C'est une situation bien compliquée, mais lorsque vous essayez de l'expliquer à un producteur, c'est bien complexe.

**M. Peters:** Vous ne l'avez pas expliquée dans votre dernière publication car en la lisant le producteur aura l'impression que tout l'excédent de lait sera subventionné.

**M. Atkinson:** Non. Dans toutes les publications sur le sujet nous disons que le producteur recevra des subsides pour sa base.

**M. Peters:** Je crois que vous n'avez même pas employé le mot «base» dans la publication qui a été publiée après le...

**M. Atkinson:** Si, je l'ai fait et je me rappelle bien avoir employé le mot.

**M. Peters:** Je ne sais pas. Mais je ne crois pas que le mot «base» est employé. C'est une publication très complexe en tout cas.

**M. Atkinson:** Les syndicats parlent de «base» et le secteur industriel, de contingen-



*[Text]*

industrial sector we call it a quota, but it is the same thing. We did it in this way for the following reason: fluid shippers change their fluid utilization from time to time; they buy or sell quota to someone else; in order to take care of these fluctuations, we establish the over-all base of which the fluid sale is a part and of which the eligible for subsidy is a part.

**Mr. Peters:** It is very complicated; perhaps you would be able to explain it more clearly to the farmers; they do not understand it any better than I do.

**Mr. Atkinson:** It is really very simple. You have a base; within that base the man sells a certain amount of milk in the fluid market. Now, that is determined by his fluid quota within that market. But we are not concerned with his fluid quota or how much it is. We want to know how much milk he sold at fluid price and we take 125 per cent of that which is deducted from our base, the Commission base.

**Mr. Peters:** How do you establish that base?

**Mr. Atkinson:** The Commission base was established on the same basis as that of the manufacturing shipper, whose quota was established by his actual shippance in the 1966-67 dairy year.

**Mr. Peters:** Let us say that I sold 100,000 pounds of fluid milk and I produced 500,000 pounds in 1966-67 which I had shipped originally; if there was subsidy paid on it to the manufactured field, and then there was not any subsidy on it and you continued to ship this milk, then what would the base be on that 500,000 pound shipment?

**Mr. Atkinson:** If you shipped 500,000 pounds in 1966-67, your base would be 500,000 at 35.

**Mr. Peters:** But it was limited to 300,000 pounds in the industrial field.

**Mr. Atkinson:** No, no. Let me correct that impression right now. Some producers think that because we have a maximum in re-allocation, as where a man has 200,000 pounds for example, and he wants to buy more, then we limit him to 300,000. But if in the basic year he shipped 400,000, 500,000 or 700,000 pounds then that became his quota. That also became an industrial shipper's quota and the same thing applies to the pool shippers. What they ship became the quota. There is not any limitation of 300,000 on that. The only limitation of 300,000 is where a man has less

*[Interpretation]*

tement, mais c'est la même chose. Nous l'avons fait de cette façon-là pour la raison suivante: les expéditeurs de lait nature changent leur utilisation; ils achètent les contingentements des autres ou les revendent et, pour tenir compte de ces fluctuations, nous avons établi une base d'ensemble comprenant la vente de lait nature et le lait pour lequel on donne des subsides.

**M. Peters:** C'est bien compliqué, n'est-ce pas? Peut-être pourriez-vous expliquer cela aux agriculteurs qui ne comprennent pas cette politique mieux que moi.

**M. Atkinson:** C'est très très simple. Il y a une base et, de cette base, on vend tant de lait sur le marché; c'est déterminé par le contingentement. Mais nous voulons plutôt savoir quelle quantité de lait nature il a vendu et nous enlevons 125 p. 100 de la base donnée par la Commission.

**M. Peters:** Comment établissez-vous cette base?

**M. Atkinson:** La base de la Commission est établie comme celle des expéditeurs de lait industriel, par leur expédition réelle de lait durant l'année 1966-1967.

**M. Peters:** Disons que j'ai vendu 100,000 livres de lait nature et que j'ai produit 500,000 livres en 1966-1967, que j'avais d'abord expédié; s'il y avait des subventions versées pour ce lait au producteur industriel et qu'ensuite il n'y en avait aucune et que vous continuez à expédier ce lait, quelle sera la base pour l'expédition des 500,000 livres?

**M. Atkinson:** Si vous avez expédié 500,000 livres en 1966-1967, votre base serait de 500,000 à 35.

**M. Peters:** Mais c'était limité à 300,000 livres dans le domaine industriel.

**M. Atkinson:** Non, non! Permettez-moi de corriger cette impression tout de suite. Certains producteurs pensent que, parce que nous avons un maximum pour la redistribution, comme lorsqu'un homme a 200,000 livres, par exemple, et veut en acheter plus, alors, on le limite à 300,000 livres. Mais si dans l'année de base, il a expédié 400,000, 500,000, ou 700,000 livres, alors c'est devenu son quota. C'est aussi devenu le quota de l'expéditeur industriel; la même chose s'applique à ceux qui expédient aux coopératives. Ce qu'ils expédient devient le quota. Il n'y a

[Texte]

than 300,000 pounds; he buys another herd and has that quota re-allocated to him; we have said that the maximum in that case would be 300,000 pounds.

**Mr. Peters:** I realize that we have little time remaining, however, I would like to ask one more question concerning a different field.

● 1100

**Mr. Atkinson:** May I say this. Mr. Thibau-deau has just reminded me that the limit of re-allocation has now been changed to 400,000 pounds in the 1969-70 dairy year for a single farmer, and to 700,000 pounds for multiple operation; that is in partnership, or a father and son operation where the son works full-time with the father.

**Mr. Peters:** Under my proposition they would still have 100,000 going to the manufacturing field surplus to the total quota, basis then?

**Mr. Atkinson:** I am not quite following you, Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Your 400,000 would include my 100,000 fluid requirement, would it not?

**Mr. Atkinson:** The man who shipped the 500,000 in 1966-67 still has the 500,000. He has not been reduced.

**Mr. Williams:** I can answer your question very quickly, Mr. Peters. This example you gave was of a man shipping 500,000 pounds of manufacturing milk in the base period of 1966-67. He then converted to fluid...

**Mr. Peters:** No, it included 100,000 in fluid, he is a fluid man.

**Mr. Williams:** He would not get any, he was a fluid man then.

**Mr. Peters:** Yes.

**Mr. Williams:** All right, he does not get any.

**Mr. Peters:** He does now though.

**Mr. Atkinson:** In Ontario in the pool, he does.

**Mr. Peters:** In Ontario.

**Mr. Atkinson:** Right.

[Interprétation]

pas de limitation de 300,000 sur cela. La seule limite de 300,000 livres s'applique lorsque quelqu'un a moins de 300,000 livres; il achète un autre troupeau et se fait de nouveau allouer ce quota, et nous avons établi que, dans ce cas, le maximum est 300,000 livres.

**M. Peters:** Je sais qu'on manque de temps, mais je voudrais poser une autre question dans un domaine différent.

**M. Atkinson:** Permettez-moi de vous dire ceci. M. Thibau-deau me fait souvenir que la limite de redistribution est maintenant changée à 400,000 livres pour 1969-1970, pour un agriculteur individuel, et à 700,000 pour une exploitation multiple, c'est-à-dire une association père et fils où le fils travaille à plein temps avec le père.

**M. Peters:** D'après mon hypothèse, il y en aurait encore 100,000 livres vers le domaine industriel, qui excède donc le contingentement.

**M. Atkinson:** Je ne vous suis pas très bien, monsieur Peters.

**M. Peters:** Vos 400,000 livres comprendraient mes 200,000 livres de lait nature obligatoire, n'est-ce pas?

**M. Atkinson:** La personne qui a expédié 500,000 livres de lait en 1966-1967 a toujours les 500,000 livres. Cela n'a pas été réduit.

**M. Williams:** Je peux répondre très rapidement à votre question, monsieur Peters. Dans l'exemple que vous avez donné, un homme expédie 500,000 livres de lait industriel durant la période 1966-1967. Il l'a ensuite converti en lait nature.

**M. Peters:** Non, cela incluait 100,000 livres de lait nature, c'est un producteur de lait nature.

**M. Williams:** Il n'en aurait pas du tout, c'était alors un producteur de lait nature.

**M. Peters:** Oui.

**M. Williams:** Alors il n'obtient rien.

**M. Peters:** Il en obtient pourtant maintenant.

**M. Atkinson:** Dans les coopératives d'Ontario, il obtient quelque chose.

**M. Peters:** En Ontario.

**M. Atkinson:** Oui.



[Text]

**Mr. Peters:** I have one other question I would like to ask. I noticed when quotas are sold, under both the fluid and the Canadian Dairy Commission quotas and the proposition is worked through ARDA, there is not any great insistence on knowing exactly what that quota sold for. ARDA is given a real hosing, because the quota is then removed from that farm unit and the farm is let go back to ARDA without any quota. The farm may not be worth \$5,000, but there may be a \$15,000 payment involved in the original quota and the quota is moved from there to another farm. Has the Canadian Dairy Commission given any consideration to tightening up their regulations so they will know what that quota was and what the actual payment is that ARDA is making and also some control so the quota will remain with that farm in order that ARDA does not get stuck with a farm that has no quota and therefore not very much value?

**Mr. Atkinson:** We have said, sir, that the Commission quotas are not saleable and they are not transferable. They may be reallocated when one man sells his herd to another, but the quotas are not saleable. This does not mean that between two farmers one might pay something extra when he buys the herd, because the seller has a quota.

**Mr. Peters:** That is right.

**Mr. Atkinson:** This is between the two producers. We really do not have any means of controlling that.

**Mr. Peters:** ARDA may be buying the farm.

**The Chairman:** Gentlemen, I am sorry to have to cut off the discussion, but we are encroaching on the time of another Committee.

Members of the Committee asked for some information concerning deliveries and quotas by provinces. Do we have agreement that this be appended to our proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

Vote 55 agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, the meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

**M. Peters:** J'aimerais poser une autre question. J'ai remarqué que lorsque les contingents sont vendus en vertu des contingents de lait nature et de la Composition canadienne du lait, et que la proposition est exécutée par l'ARDA, il est assez facile de savoir pourquoi le contingent a été vendu. ARDA reçoit une vraie douche, parce que le contingentement est alors enlevé à cette exploitation agricole, qui est remise à l'ARDA sans contingentement. La ferme ne vaut peut-être pas \$5,000 mais il y a peut-être un paiement de \$15,000 par le premier contingentement, et celui-ci est porté à une autre exploitation agricole. Est-ce que la Commission canadienne du lait a songé à rendre sa réglementation plus sévère pour connaître le contingentement et le paiement actuel, ce que l'ARDA fait et un certain contrôle de cette exploitation agricole pour que l'ARDA ne reste pas coincée avec l'exploitation qui n'a pas de contingentement et par conséquent, pas beaucoup de valeur?

**M. Atkinson:** Nous avons dit que les contingentements de la Commission ne se vendent pas et qu'ils ne sont pas transférables. Ils peuvent être redistribués lorsqu'un homme vend son troupeau à quelqu'un d'autre, mais les contingentements ne se vendent pas. Cela ne veut pas dire qu'entre deux agriculteurs, l'un pourrait payer plus lorsqu'il achète le troupeau parce que le vendeur aura un contingentement.

**M. Peters:** C'est exact.

**M. Atkinson:** Cela se fait entre deux producteurs. Il n'y a pas de façon de le contrôler.

**M. Peters:** ARDA peut acheter l'exploitation agricole.

**Le président:** Messieurs, je m'excuse de vous interrompre, mais nous empiétons sur le temps d'un autre comité.

Les membres du comité ont demandé des renseignements au sujet des livraisons et des contingentements par province. Êtes-vous d'accord pour que nous ajoutions cela en annexe au compte rendu ?

**Des voix:** D'accord.

Le crédit 55 est adopté.

**Le président:** Messieurs, la séance est levée.

APPENDIX K

CANADIAN DAIRY COMMISSION  
DELIVERIES AND QUOTAS BY PROVINCES

1966-67 to 1968-69

— Pounds of Butterfat —

	Deliveries—Livraisons	
	1966-67	1967-68
Prince Edward Island.....	5,691,457	5,568,301
Nova Scotia.....	2,020,562	1,843,382
New Brunswick.....	4,119,590	3,859,888
Quebec.....	144,377,474	149,284,800
Ontario.....	123,172,763	117,759,260
Manitoba.....	16,267,212	15,314,786
Saskatchewan.....	15,620,104	13,599,826
Alberta.....	32,487,224	30,984,810
British Columbia.....	1,337,795	1,295,708
CANADA.....	345,094,181	339,510,761

APPENDICE K

COMMISSION CANADIENNE DU LAIT  
LIVRAISONS ET CONTINGENTS  
PAR PROVINCE

1966-1967 à 1968-1969

— Livres de matière grasse —

	Quotas Contingents
	1968-69
Île du Prince-Édouard	5,511,536
Nouvelle-Écosse	1,646,466
Nouveau-Brunswick	3,734,194
Québec	153,071,466
Ontario	123,353,157
Manitoba	14,420,875
Saskatchewan	11,471,838
Alberta	30,454,437
Colombie-Britannique	1,065,856
CANADA	344,729,825

The Queen's Printer, Ottawa, 1969  
L'Imprimeur de la Reine, Ottawa, 1969





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

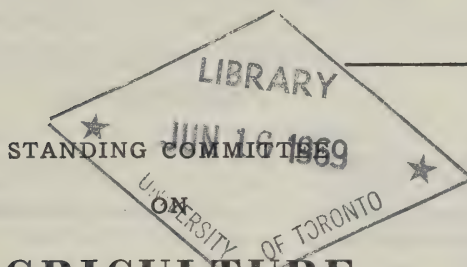
CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969



COMITÉ PERMANENT

DE

**AGRICULTURE**

**L'AGRICULTURE**

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 40**

THURSDAY, MAY 22, 1969

LE JEUDI 22 MAI 1969

*Respecting*

*Concernant*

Western Canada.

L'Ouest du Canada.

Estimates (1969-70) of the Canadian  
Livestock Feed Board.

Budget des dépenses 1969-1970 de  
l'Office canadien des provendes.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

*Vice-Chairman*

M. Marcel Lessard  
(Lac-Saint-Jean)

*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Barrett,  
Burton,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
<sup>2</sup> Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
<sup>1</sup> Downey,  
Dumont,  
Foster,  
Gauthier,  
Grills,

Horner,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),  
Peters,

Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher,  
Yanakis—30.

*Le secrétaire du Comité,  
Michael A. Measures  
Clerk of the Committee.*

<sup>1</sup> Replaced Mr. McKinley on May 21, 1969.

<sup>1</sup> Remplace M. McKinley, le 21 mai 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Korchinski on May 21, 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Korchinski, le 21 mai 1969.

## REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, May 23, 1969.

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

### NINTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, March 10, 1969, your Committee travelled from place to place in the four provinces of western Canada, from April 9 to April 20, 1969. Your Committee sought permission to travel west because it felt a need to augment its understanding of agriculture as it is practised from coast to coast, and thus be more effective in making recommendations for policy and legislative changes. In addition, your Committee wished to meet farmers in their local environments to indicate its real concern for the problems facing them.

There were immediate problems which prompted the request to travel to the four western provinces, all of them associated with grain production. Grain farmers faced unusually difficult harvest conditions in 1968. Then, the severe winter hampered transportation, and grain prices have been relatively depressed. In addition, delivery quotas are at a low level. Also, your Committee wished to take a first-hand look at other facets of the Canadian agricultural industry.

Briefly, agriculture in western Canada may be summarized as follows. Manitoba agriculture is dominated by grains, but there is a considerable investment in livestock production, including beef, swine, poultry and dairy cattle. Specialized crop farming includes sunflowers, small fruits and vegetables. Saskatchewan, more than any other province, depends on grain production, particularly wheat. Alberta has a strong balance between livestock and grain production. British Columbia has an extremely diverse agricultural industry, in-

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 23 mai 1969

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

### NEUVIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du lundi, 10 mars 1969, le Comité s'est déplacé dans les quatre provinces de l'Ouest du Canada, du 9 au 20 avril 1969. Il a demandé l'autorisation de se rendre dans l'Ouest parce qu'il sentait le besoin de mieux comprendre l'agriculture qui se pratique dans toutes les régions du pays, et d'être ainsi mieux en mesure de recommander des modifications aux lignes de conduite et aux textes législatifs. En outre, le Comité a voulu rencontrer les agriculteurs dans leur propre milieu, et manifester ainsi l'intérêt réel qu'il porte à leurs problèmes.

Il y a eu aussi des problèmes plus immédiats qui ont incité le Comité à demander à se rendre dans les quatre provinces de l'Ouest; ces problèmes sont tous reliés à la production des céréales. Les producteurs de céréales ont fait leur récolte dans des conditions particulièrement difficiles en 1968. Ensuite, l'hiver rigoureux a nui au transport, et les prix des céréales ont été relativement bas. En outre, les contingents de livraison sont réduits. Enfin, le Comité a voulu se rendre compte par lui-même d'autres aspects de l'industrie agricole canadienne.

Pour résumer, on peut tracer de l'agriculture de l'Ouest du Canada le tableau suivant. L'agriculture du Manitoba est dominée par les céréales, mais des capitaux considérables sont investis dans l'élevage, notamment du bœuf, du porc, des volailles et des vaches laitières. Ses principales cultures spécialisées sont celles du tournesol, des petits fruits et des légumes. La Saskatchewan, plus que toutes les autres provinces, dépend de la culture des céréales, surtout du blé. L'Alberta s'adonne autant à l'élevage qu'à la culture des



cluding a strong tree fruits industry, small fruits, vegetables, livestock of all forms and grain and forage crops.

Your Committee visited farmers, research stations, processing plants, universities, wineries and grain elevators. It met officials in board rooms and heard delegations in town halls that were filled to overflowing. The Committee set a precedent for House of Commons Committees by splitting into groups of two or three to visit 24 different locations in Saskatchewan. The turnout of farmers representatives of associations involved in the agricultural industry and government officials, was impressive. Your Committee estimates that it contacted more than 18,000 farmers and farm representatives in Saskatchewan alone.

Altogether, the trip included visits to: Edmonton, Kinsella, Lacombe and Calgary, Alberta; Vancouver, Cloverdale, Abbotsford, Agassiz, Victoria and Kelowna, British Columbia; Carlyle, Grenfell, Regina, Punnichy, Nokomis, Saskatoon, Hafford, Humboldt, Shaunavon, Swift Current, Humboldt, Shaunavon, Swift Current, Melville, Canora, Weyburn, Assiniboia, Battleford, Kerrobert, Porcupine Plain, Kelvington, Meadow Lake, Glaslyn, Moose Jaw, Outlook, Prince Albert and Tisdale, Saskatchewan; Winnipeg, Altona; Portage la Prairie and Selkirk, Manitoba.

Your Committee held five meetings in: Edmonton, Alberta; Abbotsford and Kelowna, British Columbia; Regina, Saskatchewan; Winnipeg, Manitoba. Details are in the relevant printed Minutes of Proceedings and Evidence.

*In reference to wheat*, your Committee heard briefs which recommended:

—the strengthening of the International Grains Agreement.

céréales. La Colombie-Britannique a une agriculture extrêmement diversifiée, jouissant entre autre d'une solide industrie des arbres fruitiers, et produisant petits fruits, légumes, bétail sous toutes ses formes, céréales et fourrage.

Le Comité a visité des fermes, des stations de recherche, des usines de traitement, des universités, des établissements vinicoles, des éleveurs et des silos. Il a rencontré des dirigeants dans des salles de délibérations et entendu des délégations dans des hôtels de ville remplis à pleine capacité. Le Comité a créé un précédent en ce qui concerne les comités de la Chambre des communes, en se séparant en groupes de deux ou trois pour visiter 24 endroits différents en Saskatchewan. Un nombre impressionnant d'agriculteurs, de représentants d'associations qui s'occupent d'agriculture et de délégués des gouvernements se sont présentés. Le Comité estime qu'il a rencontré plus de 18,000 agriculteurs et représentants d'exploitations agricoles dans la seule province de Saskatchewan.

En tout et partout, le voyage a permis aux membres du Comité de visiter: Edmonton, Kinsella, Lacombe et Calgary en Alberta; Vancouver, Cloverdale, Abbotsford, Agassiz, Victoria et Kelowna, en Colombie-Britannique; Carlyle, Grenfell, Regina, Punnichy, Nokomis, Saskatoon, Hafford, Humboldt, Shaunavon, Swift Current, Melville, Canora, Weyburn, Assiniboia, Battleford, Kerrobert, Porcupine Plain, Kelvington, Meadow Lake, Glaslyn, Moose Jaw, Outlook, Prince Albert et Tisdale, en Saskatchewan; Winnipeg, Altona, Portage-la-Prairie et Selkirk, au Manitoba.

Le Comité a tenu cinq séances à: Edmonton, (Alberta); Abbotsford et Kelowna (Colombie-Britannique); Regina (Saskatchewan); et Winnipeg (Manitoba). On en trouvera un compte rendu détaillé dans les procès-verbaux et témoignages pertinents.

*Au sujet du blé*, le Comité a reçu des mémoires qui préconisaient:

—le renforcement de l'Accord international des grains;

- increased efforts to develop and maintain international markets for wheat.
- a new grading system.
- more research on marketing, grading and variety development.
- a two-price system with a higher price for domestic consumption, a lower price for international trade. Various domestic price levels were recommended.
- a one year emergency acreage payment to alleviate cash shortage problems of some prairie farmers.
- that the marketing of flax, rape-seed and rye be placed under the Canadian Wheat Board.
- a sales organization for all grains.
- improvements in transportation, including a transportation controller and coordinator, efforts to hold the line on shipping costs and more extensive development of a Hudson's Bay route.
- the establishment of terminal elevators in Europe.
- the block system of grain handling.
- a review of input costs, including a study of the efficiency of farm supply industries.
- increased foreign aid, including the establishment of a World Food Bank.
- decreased crop insurance costs.
- government machinery to settle labour disputes that could hamper the marketing of farm produce.
- removal of the 11 per cent sales tax on building materials.
- improved Dominion Bureau of Statistics production estimates.
- un accroissement des efforts visant à étendre et maintenir les marchés internationaux du blé;
- un nouveau système de classement;
- une intensification des recherches sur la commercialisation, le classement et la mise au point de nouvelles variétés;
- un régime de dualité des prix prévoyant un prix plus élevé pour le blé destiné au marché intérieur que celui qui est mis sur le marché international. On a préconisé plusieurs niveaux de prix locaux.
- le versement, pendant une période d'urgence d'un an, de paiements selon la superficie ensemencée, afin de lutter contre la pénurie de capitaux dont souffrent certains agriculteurs.
- le marché du lin, du colza et du seigle, sous la direction de la Commission canadienne du blé.
- une organisation de ventes pour toutes les céréales.
- des améliorations dans le domaine du transport, y compris un contrôleur et un coordonnateur du transport, des efforts nécessaires au maintien des frais d'expédition et la mise au point d'une voie d'accès à la région de la baie d'Hudson.
- la construction d'élévateurs de tête de ligne en Europe.
- le bloc-système de la manutention des céréales.
- un examen du coût des moyens nécessaires à la production, y compris une étude de l'efficacité des industries d'approvisionnement agricole.
- une augmentation de l'aide à l'étranger, y compris l'établissement d'une Banque alimentaire mondiale.
- une diminution des frais d'assurance-récolte.
- un mécanisme gouvernemental chargé de régler les conflits du travail susceptibles de nuire à la commercialisation des produits agricoles.
- la suppression de la taxe de vente de 11 p. 100 sur les matériaux de construction.
- de meilleures estimations sur la production de la part du Bureau fédéral de la statistique.



- free movement of feed grains inter-provincially.
- more effective control by the Canadian Wheat Board of feed grain movements.
- an emergency floor price for export wheat.
- un libre mouvement interprovincial des céréales de provende.
- un prix minimum d'urgence pour le blé d'exportation.
- une surveillance plus efficace du mouvement des céréales de provende exercée par la Commission canadienne du blé.

*In reference to livestock production,* your Committee heard briefs which recommended:

- a tariff on live poultry, equal to the tariff on eviscerated or dressed poultry.
- a national marketing board for both eggs and poultry meats.
- continuation of feed freight assistance into British Columbia.
- abolition of feed freight assistance; Alberta hog producers felt that feed grain freight assistance discriminates against Alberta producers.
- Au sujet de l'élevage du bétail,* on a présenté au Comité des exposés qui proposent:
- un tarif des volailles vivantes égal au tarif des volailles éviscérées ou habillées. (Par suite de la seule mise aux voix de la tournée, le Comité a appuyé cette recommandation).
- un office national de vente et pour les œufs et pour les viandes de volailles.
- la continuation de l'aide au transport des céréales de provende en Colombie-Britannique.
- la suppression de l'aide au transport des céréales de provende; selon les éleveurs de porcs de l'Alberta, l'aide au transport des céréales de provende évince les éleveurs de l'Alberta.

*In reference to special crops,* your Committee heard a number of recommendations from fruit and vegetable growers in British Columbia. They included recommendations that:

- farmer-owned processing plants be given Area Development grants to build storage facilities.
- the revenues derived from jam duties be given to producers.
- anti-dumping measures be made more effective.
- the government take steps to assist the apple producers to retain the United Kingdom market.
- the revenues derived from duty on canned fruits and fruit products be given to the industry.
- the government not abandon established apple grading nomenclature.
- Au sujet des récoltes spéciales,* le Comité a entendu un certain nombre de propositions formulées par des producteurs de fruits et de légumes de la Colombie-Britannique. Ils recommandent notamment que:
- les fermiers propriétaires d'usines de transformation reçoivent des subventions en vertu du programme d'expansion régionale pour pouvoir contruire des entrepôts.
- les revenus tirés des droits grevant les confitures soient remis aux producteurs.
- les mesures d'antidumping soient rendues plus efficaces.
- le gouvernement prenne des dispositions pour aider les producteurs de pommes à maintenir l'accès au marché du Royaume-Uni.
- les revenus dérivés des droits grevant les fruits en conserve et les produits fruitiers soient remis à l'industrie.
- le gouvernement n'abandonne pas la nomenclature établie pour le classement des pommes.

- the government take steps to limit competition from subsidized Australian imports.
- the government step up its efforts to control pollution.
- the government help food processing industries to develop pollution control.
- the government offer Farm Credit Corporation loans to tree fruit farmers that would not require repayment for a five-year term.

*In reference to the dairy industry, your Committee heard briefs which recommended:*

- that the Canadian Dairy Commission change its policies to alleviate regional problems. In British Columbia and Alberta, dairy farmers said subsidy payments and quota regulations should be changed to promote increased production in these areas where butter is currently being imported.
- that quota regulations be changed to allow new producers to enter the industry without the need to purchase quotas.
- that the government create regulations to discriminate against "imitation" milk —i.e. all dairy substitutes.
- a school lunch program.

*The egg industry briefs recommended:*

- the establishment of a national egg marketing board.
- regulations to control the production of powdered eggs.
- research into powdered egg production and uses.
- changes in feed freight assistance. The recommendations varied according to geographical locations, some asking for more assistance, others asking that the program be scrapped.

- le gouvernement prenne des dispositions pour limiter la concurrence des importations subventionnées de l'Australie.
- le gouvernement intensifie ses efforts pour enrayer la pollution.
- le gouvernement aide les industries de transformation des aliments à s'équiper pour diminuer la pollution.
- le gouvernement consente des prêts de la Société du crédit agricole aux pomiculteurs dont le remboursement serait porté à cinq ans.

*Au sujet de l'industrie laitière, le Comité a entendu des exposés dans lesquels on recommandait que:*

- la Commission canadienne du lait modifie ses lignes de conduite pour atténuer les problèmes régionaux. En Colombie-Britannique et en Alberta, les fermiers laitiers estiment que les paiements de subventions et que les règlements relatifs au contingentement doivent être modifiés pour encourager l'augmentation de la production dans les régions où on importe actuellement du beurre.
- les règlements relatifs au contingentement soient modifiés de façon à permettre aux nouveaux producteurs de son lancer dans cette industrie sans devoir acheter des contingentements.
- le gouvernement édicte des règlements destinés à défavoriser toute imitation de lait, c'est-à-dire tous les substituts du lait.
- un programme de goûter dans les écoles.

*Les recommandations suivantes figuraient dans les mémoires sur l'industrie des œufs:*

- créer un office national de commercialisation des œufs;
- établir un règlement visant le contrôle de la production des œufs en poudre;
- effectuer des recherches sur la production et l'utilisation des œufs en poudre;
- apporter des modifications au régime d'assistance pour les frais de transport des céréales de provende.

*Les recommandations variaient selon les régions dont elles émanaient, certaines réclamant une aide accrue, d'autres l'abandon du programme.*



- There were also recommendations that:
- an import duty equal to 50 cents per 100 pounds of sugar be instituted, a measure to protect sugar beet producers from subsidized imports.
  - a conservation dam be built at Sugar Lake instead of Mabel Lake.

After reviewing the briefs and the major recommendations, your Committee feels that the problems and solutions go much deeper than the foregoing suggest.

Your Committee feels that the economic return is inadequate in relation to the commitment in agricultural resources, namely: capital, land and labour. As a result, the agricultural industry faces two associated problems:

1. The world cannot afford to buy all the food Canadian agricultural produces at prices that will ensure adequate profit margins for all Canadians involved in the industry.

2. Farmer returns, as compared to labour returns in the Canadian economy as a whole, are unacceptably low for a large percentage of farmers.

During the tour, your Committee found an over-whelming concern with food production costs and prices. Significantly, there was no mention of the social problems of agricultural communities; there was no mention of direct subsidies geared to people rather than resources or products and there was no mention of a need to mobilize resources—including farmers and their families—out of agriculture.

Your Committee feels that long-term goals, policies and programs are necessary for the solution of the basic problems of the agricultural industry. Many of the recommendations the Committee received are short term solutions geared only to the immediate future. Although your Committee sympathizes strongly with the

- D'autres recommandations portaient sur:
- l'établissement d'un droit de douane de 50¢ les 100 livres de sucre, mesure destinée à protéger les producteurs de sucre de betterave contre la concurrence des importations subventionnées;
  - la construction d'un barrage de conservation au lac Sugar plutôt qu'au lac Mabel.

Après étude des mémoires et des principales recommandations, le Comité estime que les problèmes et les solutions remontent à une source beaucoup plus profonde que n'indiquerait ce qui précède. Il est d'avis que les revenus sont inférieurs aux ressources agricoles, à savoir les capitaux, les terres et la main-d'œuvre.

De ce fait, l'industrie agricole se trouve aux prises avec deux problèmes reliés entre eux.

1. Les marchés mondiaux ne peuvent pas acheter tous les produits alimentaires de l'agriculture canadienne à des prix qui assurent à tous les Canadiens intéressés à ces industries une marge suffisante de profit.

2. Les gains des agriculteurs, comparés à ceux des autres secteurs de l'ensemble de l'économie canadienne, sont, dans le cas d'un fort pourcentage des agriculteurs, à un niveau inadmissiblement bas.

Au cours de leur tournée, les membres du Comité ont constaté une énorme pré-occupation relative aux prix de revient et de vente des produits alimentaires. Il est significatif qu'il n'ait pas été question des problèmes sociaux des collectivités agricoles, ni de subventions directes destinées à des personnes plutôt qu'à des ressources ou des produits, ni du besoin de soustraire des ressources—y compris les agriculteurs et leurs familles—à l'agriculture.

Le Comité est d'avis qu'il faut des objectifs, des politiques et des programmes à long terme pour résoudre les problèmes fondamentaux de l'industrie agricole. Nombre de recommandations que le Comité a reçues sont des solutions à court terme axées seulement sur l'avenir immédiat. Bien que les producteurs aux

producers experiencing these problems, it also recognizes that short-term solutions should not be such that they produce even greater problems in the longer term. In general, your Committee feels that any solutions which attract more total resources into the major sectors of the agricultural industry could have long-term detrimental effects.

Your Committee also recognizes that the Federal Task Force on Agriculture is preparing a comprehensive report and is expected to make recommendations for long-term solutions to the problems of Canadian agriculture.

In view of the foregoing, your Committee hopes that the Task Force will place emphasis on solutions that would correct the major problem. Your Committee also considers that the solutions should include proposals that would make transitions, where necessary as painless as possible for the people involved in the industry. Your Committee feels it would be imprudent to recommend legislative changes of the scope it deems necessary to solve the basic agricultural problems before the Task Force on Agriculture completes its report.

As a result of a resolution adopted during the trip, your Committee recommends to the Government the advisability of the establishment of tariffs or other protective measures that will provide that the tariff rates applicable to the importation of live poultry into Canada be made comparable, weight percentage wise, to those rates already in effect on the importation of eviscerated or dressed poultry.

Your Committee also recommends to the Government the advisability of:

- all out efforts by the Canadian Wheat Board and the Government of Canada to develop and maintain international markets for wheat;
- establishment of a two price system or something in lieu of it;

prises avec ces problèmes aient toute la sympathie du Comité, ce dernier reconnaît cependant que les solutions à court terme ne doivent pas être telles qu'elles engendrent à long terme des problèmes encore plus graves. D'une façon générale, le Comité est d'avis que toute solution qui attire encore plus de capitaux dans les grands secteurs de l'industrie agricole pourraient avoir à long terme des effets nocifs.

Le Comité reconnaît également que le Groupe de travail sur l'Agriculture mis sur pied par le gouvernement fédéral est à préparer un rapport fouillé et qu'on s'attend à ce qu'il recommande des moyens de résoudre à long terme les problèmes de l'agriculture canadienne.

Compte tenu de ce qui précède, le Comité espère que le Groupe de travail insistera sur des solutions propres à remédier au problème majeur. Le Comité considère également que les solutions devraient comporter des propositions de nature à rendre les transitions qui s'imposent le moins pénible possible pour ceux qui sont dans l'industrie. Le Comité est d'avis serait imprudent de recommander, avant que le Groupe de travail sur l'agriculture ne termine son rapport, des modifications législatives de l'ampleur qu'il juge nécessaire pour résoudre les problèmes fondamentaux de l'agriculture.

Pour donner suite à une résolution adoptée durant le voyage, le Comité recommande au gouvernement l'opportunité d'adopter des mesures douanières et d'autres mesures protectrices de façon que les droits de douane frappant l'importation de la volaille vivante au Canada soient comparables, quant au pourcentage du poids, aux droits qui frappent déjà l'importation de la volaille éviscérée ou apprêtée.

Le Comité recommande aussi au gouvernement l'opportunité pour la Commission canadienne du blé de faire tous les efforts en vue d'étendre et de maintenir les marchés internationaux du blé;

- d'établir un régime de dualité des prix ou quelque chose d'équivalent;



- establishment of a detailed study of terminal and transportation facilities for all grains;
- establishment of an emergency floor price for export wheat;
- increased efforts to control pollution.

Your Committee further recommends to the Government the advisability of measures for alleviating the critical cash position of farmers in the predominantly grain-growing areas of western Canada.

During the tour, the Committee heard many criticisms of the situations in the dairy and feed grain industries. Your Committee reserves recommendations in these fields until completion of its tour of eastern Canada.

Your Committee feels that the western trip was invaluable in acquainting Members with agriculture as it is practised in the four western provinces. It gave the Members the opportunity to see agriculture first-hand, to recognize its problems in action and to talk to farmers and farm leaders on a person-to-person basis. Your Committee recommends the advisability of further trips of a similar nature in the future.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues* Nos. 23, 24, 27 to 33, 38 and 40) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président,*  
BRUCE S. BEER.  
*Chairman.*

- d'effectuer une étude circonstanciée des moyens de transport et des installations de tête de ligne pour toutes les céréales;
- de fixer un prix maximum d'urgence pour le blé d'exportation;
- de multiplier les efforts pour supprimer la pollution.

Le Comité recommande en outre au gouvernement l'opportunité d'adopter des mesures tendant à alléger la situation financière précaire des agriculteurs des régions de l'Ouest du Canada affectées principalement à la culture des céréales.

Au cours de la tournée, le Comité a entendu bien des critiques au sujet de la situation qui sévit dans les industries laitières et de provende. Le Comité formulera des recommandations à ce sujet lorsqu'il aura terminé sa tournée de l'Est du Canada.

Le Comité est d'avis que son voyage dans l'Ouest s'est révélé inestimable en ce sens, qu'il a permis aux membres du Comité de se renseigner sur l'agriculture qui se pratique dans les quatre provinces de l'Ouest. La tournée leur a fourni l'occasion de voir ce qui se fait à ce sujet, de constater sur place les problèmes qui se posent et de s'entretenir en tête à tête avec les agriculteurs et les dirigeants agricoles. Selon le Comité, il serait opportun d'organiser d'autres voyages de ce genre à l'avenir.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules n°s 23, 24, 27 à 33, 38 et 40*) est déposé.

Respectueusement soumis,

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 22, 1969.  
(43)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.46 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer presiding.

*Members present:* Messrs. Beer, Burton, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Downey, Dumont, Grills, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher, Yanakis—(21).

*Witnesses: From the Canadian Livestock Feed Board:* Mr. R. Perreault, Chairman; M. C. Huffman, Vice-Chairman, Mr. J. M. McDonough, Member.

*In camera*, the Committee considered a draft report to the House on the Committee's tour of western Canada, April 9-20, 1969, the draft having been prepared by the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Mr. Muir (*Lisgar*) moved that the draft report be adopted.

During debate, certain amendments were agreed to, and the motion as amended was carried.

Mr. Danforth moved that the debate on the draft report be allowed to continue.

During debate, certain amendments were agreed to.

The motion as amended was carried and the Chairman was instructed to report to the House accordingly.

The Committee resolved itself into *open session*, and entered upon consideration of item 60 of the 1969-70 Estimates of the

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 22 mai 1969.  
(43)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 46, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Beer, Burton, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Downey, Dumont, Grills, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher, Yanakis—(21).

*Témoins: De l'Office canadien des proven-  
dendes:* M. R. Perreault, président; M. C. Huffman, vice-président; M. J. M. McDonough, membre.

*A huis clos*, le Comité examine un projet de rapport à la Chambre relatif au voyage qu'a fait le Comité dans l'ouest du Canada du 9 au 20 avril 1969, projet de rapport qui a été rédigé par le sous-comité du programme et de la procédure.

M. Muir (*Lisgar*) propose que le projet de rapport soit adopté.

Au cours du débat, certaines modifications sont adoptées, et la motion sous sa forme modifiée est adoptée.

M. Danforth propose que l'on autorise la continuation du débat sur le projet de rapport.

Au cours du débat, certaines modifications sont adoptées.

La motion sous sa forme modifiée est adoptée, et le président reçoit ordre de faire rapport à la Chambre en conséquence.

Le Comité convient de siéger en *séance publique*, et passe à l'examen du crédit 60 des prévisions budgétaires pour l'année 1969-1970 de



## CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD

60 Administration, Operation and Maintenance, \$333,500.

It was agreed that the Committee would sit again later this day.

Mr. Perreault gave an opening statement and he and the other witnesses answered questions.

With questioning continuing, at 11.03 a.m. the Committee adjourned to later this day.

### AFTERNOON SITTING (44)

At 1.58 p.m., the Committee resumed consideration of item 60, with the Chairman, Mr. Beer presiding.

*Members present:* Messrs. Beer, Burton, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Downey, Grills, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Yanakis—(20).

*Witnesses:* Same as at the morning sitting, plus Mr. H. V. Walker, Secretary to the Canadian Livestock Feed Board.

The witnesses answered questions and, on completion, item 60 was carried as was the following item also under the

## CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD:

65 Freight assistance on Feed Grains including assistance in respect of grain storage costs etc., \$21,500,000.

At 3.50 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

## L'OFFICE CANADIEN DES PROVENDES:

60 Administration, fonctionnement et entretien, \$333,500.

Il est décidé que le Comité siégera de nouveau plus tard dans la journée.

M. Perreault fait une déclaration préliminaire et répond, ainsi que les autres témoins, à des questions.

L'interrogatoire se poursuivant, à 11 h. 03 du matin, le Comité lève la séance, pour se réunir de nouveau plus tard dans la journée.

### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (44)

A 1 h. 58 de l'après-midi, le Comité reprend l'examen du crédit 60, sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* MM. Beer, Burton, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Downey, Grills, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Yanakis—(20).

*Témoins:* Les mêmes qu'à la séance du matin, et, de plus, M. H. V. Walker, secrétaire de l'Office canadien des provendes.

Les témoins répondent à des questions, et, une fois l'interrogatoire terminé, le crédit 60 est adopté, de même que le crédit suivant, aussi inscrit à la rubrique

## OFFICE CANADIEN DES PROVENDES

65 Aide au transport des céréales fourragères, y compris l'aide pour les frais d'entreposage des céréales, etc., \$21,550,000.

A 3 h. 50 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 22, 1969

• 1026

**The Chairman:** I apologize to the members of the Canadian Livestock Feed Board; we spent longer on the other items of business before the Committee than we had anticipated. We welcome your presence here this morning. I have the pleasure of introducing Dr. Perreault, Mr. Huffman, Mr. McDonough and Mr. Walker. Do you gentlemen have an opening statement? Dr. Perreault.

While Dr. Perrault is assembling his notes, I would like to say that these gentlemen have come to Ottawa today especially for this hearing. Would this Committee agree to convene a meeting this afternoon, if it could be arranged; I have just been advised that it can be arranged. Then we shall be able to hear these gentlemen further, question them as witnesses, and dispense with the estimates concerning the Livestock Feed Board. Is this agreeable?

**Mr. Pringle:** May I ask a question? I have another committee at 11:00 a.m.

**The Chairman:** We have to vacate this room at 11:00 a.m. That is our problem.

Is it agreed that we meet from 3:30 p.m. until 5:30 p.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Dr. Perreault.

**Dr. R. Perreault (Chairman, Canadian Livestock Feed Board):** Mr. Chairman, we are glad to meet with the members of this Agriculture Committee on Estimates. The last time we met with your Committee was on November 28, to discuss the estimates for the financial year 1968-69. Since some of the people are new here, I would like to go over the purpose of the establishment of the Board, and make a historical review or retrospection.

• 1030

The establishment of the Canadian Livestock Feed Board, followed the recommendation made by the Standing Committee on Agriculture; the Livestock Feed Assistance Act received Royal Assent in November, 1966.

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 mai 1969

**Le président:** Je m'excuse auprès des représentants de l'Office canadien des proven- des. On a probablement passé un peu plus longtemps sur les autres questions que nous avions à étudier au comité. Nous sommes heureux de vous avoir parmi nous ce matin. Il me fait plaisir de vous présenter M. Perreault, M. Huffman, M. McDonough et M. Walker. Messieurs, avez-vous une déclaration à faire? Monsieur Perreault? Pendant que le docteur Perreault rassemble ses notes, j'aimerais vous dire que ces messieurs sont venus à Ottawa tout particulièrement pour cette audience, et je me demande si le Comité est d'accord pour se réunir cet après-midi, si la chose est possible. On vient de me dire que cela est possible. Nous pourrions donc entendre ces messieurs plus longuement, en tant que témoins leur poser des questions et nous occuper du budget de l'office canadien des provendes. Est-ce que vous êtes d'accord?

**M. Pringle:** Puis-je poser une question? J'ai un autre comité à onze heures.

**Le président:** Nous devons quitter la salle à onze heures de toute façon. Êtes-vous d'accord pour qu'on se réunisse de trois heures et demie à cinq heures et demie.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Perreault.

**M. R. Perreault (Président, Office canadien des provendes):** Monsieur le président, nous sommes très heureux de rencontrer les membres du Comité de l'Agriculture pour l'étude du budget. La dernière fois que nous avons rencontré votre comité, c'était le 28 novembre pour discuter des prévisions budgétaires pour l'année 1968-1969. Étant donné que quelques-uns sont nouveaux ici, j'aimerais vous exposer l'objectif même de l'Office et vous en faire l'historique. L'Office canadien des provendes a été créé à la suite d'une recommandation du Comité permanent de l'agriculture; la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme a reçu la sanction royale en 1966. En avril 1967, on nommait les membres de l'Office.



## [Text]

In April, 1967, the Board members were nominated.

These are Mr. Charles Huffman, Vice-Chairman; W. Dernier and myself; subsequently, Mr. McDonough became a member of the Board when the announcement of the seven members was made to the Advisory Committee. Mr. Currie, Chairman of the Advisory Committee, is from Cloverdale, B.C. There are two members from Ontario, two members from Quebec, and two members from the Atlantic Provinces. Those from Ontario are Mr. Bennett and Mr. Tilden; from Quebec, Mr. Allain and Mr. Bolduc, and from the Maritimes, Mr. Yeo and Mr. Hill. The Canadian Livestock Feed Board opened its headquarters in Montreal in June, 1967.

I would like to discuss part of the Act, itself. As you know, the territory covered under the jurisdiction of the Canadian Livestock Feed Board is Ontario, Quebec, the Atlantic Provinces and British Columbia.

The main object of the Board, under this Act, is to ensure the availability of feed-grain to meet the needs of livestock feeders, and to ensure the availability of adequate storage in Eastern Canada of feed grain to meet the needs of livestock feeders. This Act is made in the interests of the livestock feeders. Eastern Canada is specifically referred to here because in British Columbia there is not the same problem of adequate storage. This is a problem which concerns Eastern Canada mostly due to the halt of navigation on the St. Lawrence River during the winter months. The third is to establish a reasonable stability in the prices of feed grains in eastern Canada and British Columbia, and then the fertilization of feed grains places in eastern Canada and British Columbia.

This is not in the Act and it has not always been our basic philosophy, that the feed-freight assistance program is a way to help western producers to expand markets in eastern Canada and British Columbia. At the same time, one basic philosophy of the program is to help the livestock feeders in eastern Canada and British Columbia to increase and maintain their livestock and poultry production.

The Act has a few powers. One of them is related to the payment of the feed-freight and storage assistance. The Act can conduct negotiations to find adequate storage space in the various elevators. It can also allocate space for the use of its' own grain. This depends, of course, upon the Governor in Council granting authority to the Board to go

## [Interpretation]

Il s'agit de M. Charles Huffman, vice-président; M. W. Dernier et moi-même; par la suite M. McDonough a été nommé membre de l'Office lorsqu'on avait annoncé la nomination des sept membres du Comité consultatif. Son président, M. Currie, vient de Cloverdale, Colombie-Britannique. Il y a deux membres de l'Ontario, deux membres du Québec, ainsi que deux des provinces de l'Atlantique. Ceux de l'Ontario sont M. M. Bennett et Tilden, ceux du Québec, M. Allain et M. Bolduc et des Maritimes, M. Yeo et M. Hill. L'Office canadien des provendes a ouvert son siège social en juin 1967.

J'aimerais maintenant discuter de certaines parties de la Loi. Comme vous le savez, le territoire sur lequel s'étend la juridiction de l'Office comprend le Québec, l'Ontario, les provinces de l'Atlantique ainsi que la Colombie-Britannique.

L'objet principal du Conseil, aux termes de la Loi est d'assurer la disponibilité des provendes aux éleveurs de bétail, ainsi que l'entreposage suffisant dans l'Est du Canada pour répondre aux besoins des éleveurs. La Loi vise directement les intérêts des éleveurs de bétail. On mentionne spécifiquement l'Est du Canada, car le problème de l'entreposage ne se pose pas en Colombie-Britannique. C'est un problème qui se pose surtout pour l'Est du Canada en raison de l'absence de navigation sur le Saint-Laurent durant l'hiver. Le troisième objectif est d'assurer une stabilité raisonnable des prix des céréales de provende et l'accès aux engrais pour les céréales de provende dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique.

Cette disposition ne se trouve pas dans la Loi, et notre philosophie de base n'a pas toujours été que le programme d'aide au transport est destiné à venir en aide aux producteurs de l'Ouest afin qu'ils étendent leurs marchés vers la Colombie-Britannique et l'Est du Canada. D'autre part, un autre objectif du programme est d'aider les éleveurs de la Colombie-Britannique et de l'Est du Canada à maintenir le niveau de leur production de bétail et de volailles.

La Loi renferme certains pouvoir, dont l'un a trait au programme d'aide au transport et à l'entreposage des céréales de provende. La Loi permet d'entreprendre des négociations pour trouver l'espace voulu pour l'entreposage dans les éleveurs, et d'affecter les entrepôts à l'entreposage de ses propres céréales. Tout dépend, nécessairement, si le

## [Texte]

into purchasing, buying, selling, distribution and entrance into contracts etcetera.

To achieve the fair equalization of prices, the basic tool is feed-freight assistance. What we are trying to do here is to balance the costs within British Columbia, and among all these sub-regions in Eastern Canada, so that the people at a given level would pay about the same price for their grain.

As far as the availability of grain is concerned, the Board has encouraged the development of alternative transportation routes; such as trucking, rail and water. This has certainly an impact in putting a ceiling on grain prices because we have a continuous flow of grain all through the year. It has been there for a few years, but it is growing. As far as the stability is concerned, the development of the alternative routes have a definite impact in bringing more price stability. Also, there is the possibility for this Board to enter into marketing, if the need arises. This is probably the best tool to achieve stability, except for the development of alternate routes.

## • 1035

In the development of the feed grain business in 1968-69, there was a very high proportion of U.S. imports, in relation to other years. This is why in the last fiscal year our total expenditures amount to about \$18 million versus the previous estimate of \$21.6 million. At the time, we could not foresee that the U.S. imports would take such development. Of course, there were other causes.

In Ontario for instance, the crops came out better than was anticipated. At the time they thought that the crops would be much lower, but in fact, they had an overall increase in the local crops. When all these things were taken together, and especially the fact that there was a high proportion of U.S. imports to Canada, it resulted in a decrease of \$3.6 million in total expenditures for feed-freight assistance.

I would like to say a few words about the staff. We have the same number of people as we had when we came here in November. There are 14 altogether. We have the Director

## [Interprétation]

gouverneur en conseil donne la permission à l'Office d'acheter, de vendre et de distribuer les grains de provende, voir de conclure des contrats, etc.

L'instrument de base pour assurer la péréquation des prix est l'aide au transport des céréales de provende. Nous essayons d'équilibrer les prix au sein de la Colombie-Britannique et entre toutes les régions de l'Est du Canada, afin que les gens d'un certain niveau aient à payer à peu près le même prix pour leurs céréales.

Pour ce qui est de la disponibilité des céréales nous avons encouragé le recours à d'autres moyens de transport, par rail, par route, et par voie maritime, ce qui a certainement influencé la décision d'imposer un plafond sur le prix des céréales de provende étant donné que le transport assure un approvisionnement toute l'année. Cette situation existe depuis quelques années, mais elle s'étend.

En ce qui concerne la stabilité des prix, le choix de moyens de transport contribue à une plus grande stabilité des prix. Il y a aussi la possibilité maintenant pour l'Office de se lancer dans la commercialisation au besoin. C'est probablement le meilleur moyen d'assurer la stabilité, à part la mise au point des autres moyens de transport.

L'évolution du commerce des céréales de provende, en 1968-1969, présente une très forte proportion d'importations des États-Unis par rapport aux autres années. C'est la raison pour laquelle, au dernier exercice financier, le total des dépenses a été d'environ 18 millions de dollars par rapport à 21.6 millions de dollars l'année précédente. A ce moment, nous ne pouvions pas prévoir que les importations américaines prendraient de telles proportions. Évidemment, il y avait d'autres causes.

En Ontario, par exemple, les récoltes ont été meilleures que l'on avait anticipé, on avait prévu que les récoltes seraient beaucoup moins fortes, mais dans l'ensemble les récoltes locales ont été meilleures que d'habitude. Lorsqu'on tient compte de tout cela, et en particulier qu'il y a eu une très grande augmentation des importations américaines au Canada, il en est résulté une diminution de 3.6 millions de dollars des dépenses totales au titre de l'aide au transport des grains de provende.

J'aimerais maintenant vous dire un mot au sujet du personnel. Nous avons environ le même nombre d'employés que nous avions en novembre, soit 14 membres au total. Nous



## [Text]

of Economic Research and Secretary to the Board, Dr. Walker, who is with us this morning. We have the Program Director Mr. de Cotret, the Director of Traffic, Mr. Hopkins the Director of Finance, Mr. Morin, and of course some supporting staff and so on. I would like to say that Mr. Dernier, a Member of the Board wanted to be here this morning but unfortunately he was tied up with business matters in New Brunswick. He asked me to carry that message to you.

Also, at the regional office in Montreal, which is the Treasury, there is a staff of about eight. These people are concerned with the preauditing, and so on. Now some research.

Un des projets importants de l'Office, depuis le début de ses opérations, a été d'étudier l'impact du programme d'aide au transport. Ce fut un travail fait en profondeur, et si vous avez des questions à poser à ce sujet, il me fera plaisir d'y répondre. Nous avons vraiment étudié à fond les différents aspects de l'aide au transport. Nous élaborons présentement un projet de recherche visant à mieux connaître le mouvement des grains de l'Ouest, quant aux expéditions des différents éleveurs, notamment vers l'Ontario la province de Québec et les provinces Maritimes.

Je voudrais savoir où va le grain de l'Ouest, alors on fera cette recherche à l'aide des méthodes modernes, de l'automation, parce que nous voulons en avoir les résultats rapidement. Récemment le programme d'aide au transport a été modifié, du moins dans la procédure: à l'avenir et de plus en plus, ce seront les meuneries qui réclameront le subside au lieu des marchands de grains comme c'est le cas actuellement.

Il y avait certains désavantages au présent système, parce qu'il demande énormément de travail de comptabilité et puis de plus, en amenant le subside plus près du cultivateur, je pense qu'il est plus conscient de la portée du subside, et des services qu'il peut rendre.

C'est là un programme que nous voulons établir graduellement, et cela ne se fera pas du jour au lendemain. De plus en plus des gens en font la demande. Nous avons étudié toutes les objections, nous sommes encore prêts à le faire, de manière que le changement se fasse d'une façon harmonieuse.

Le fait d'avoir toutes ces données de base sur le mouvement des grains, les différentes destinations dans les comtés, les provinces va permettre à l'Office de réviser ses taux de subsides. En effet, pour faire la révision, comme nous avons des zones, nous devons

## [Interpretation]

avons le directeur des recherches économiques et M. Walker, le secrétaire de l'Office avec nous ce matin. Il y a aussi le directeur du programme, M. de Cotret, directeur du trafic, M. Hocking, directeur des finances et d'autres fonctionnaires de notre direction et ainsi de suite. J'aimerais ajouter que M. Dernier, un membre de l'Office, aurait aimé être présent ce matin, mais malheureusement il n'a pu venir en raison d'autres engagements au Nouveau-Brunswick. Il m'a demandé de l'excuser auprès de vous.

Le bureau régional de Montréal, c'est-à-dire la Trésorerie, a un personnel qui compte huit personnes. Ce sont des personnes qui travaillent à la première vérification. Passons maintenant aux recherches.

One of the important projects of the Board since the beginning of its operations, has been to consider the impact of the assistance program to transportation. It is work that has been carried on in depth. If you have any questions to ask in this regard we will be very happy to reply. We have really considered in depth the various aspects of assistance to transportation. We are now drafting a program so as to better know the movement of western grains with regard to shipments from various elevators, notably to Ontario, the province of Quebec and the Maritime provinces.

We would like to know just where the western grains are going. This program will be elaborated with the help of modern methods, of automation, because we want to have rapid data in this regard. Recently, the assistance program to transportation was changed, at least with regard to procedure. In the future, and more and more, it is the mills that will be claiming the subsidy instead of the grain merchants, as is the case at the present time.

There were certain disadvantages to the present system, because it requires a great deal of accounting work. And moreover, by bringing the subsidy closer to the farmer, I think he will be much more aware of its scope and of the services it can provide him.

This is a program that we want to establish gradually, and that will not be done overnight. People are asking for it more and more. We have considered all the objections, and we are still ready to go through with it so that the change can be brought about harmoniously.

The fact of having all these basic data with regard to the movement of grains, the various destinations in the various counties and provinces, will allow the Board to revise its subsidy rates. In fact, in order to make this revision, and in view of the fact that we have

## [Texte]

connaître les quantités de grains acheminées vers les différents endroits, de façon à établir un taux de transport pondéré et à réviser les taux à partir de ces bases-là.

Monsieur le président, c'est tout ce que je voulais dire à ce sujet, sauf que le travail que nous avons commencé sur le mouvement des grains est assez gigantesque et va prendre un certain temps à être complété.

**The Chairman:** Thank you Dr. Perrault. We are grateful to you for this rather comprehensive review of your work. I know that the questions which will be directed to you will be an indication of the very genuine interest of the members of the Committee. I have on my list Mr. Danforth, Mr. Howard, Mr. Horner, and Mr. Pringle. If there are other members who wish to be recognized...

**Dr. Perreault:** May I add something? Perhaps, on some of your questions we do not have the answers with us, but we will provide them in the same manner as we did last time when you all got copies of the questions which were raised together with the answers.

**The Chairman:** No group would understand better than a group of politicians that you cannot have all the answers all of the time. I now recognize Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I appreciate the introductory statement when the doctor enunciated the basic principles. I think he indicated that their prime objective was—as I think he put it and I may be paraphrasing it—to establish and maintain a uniform and stable price of feed grains in eastern Canada and British Columbia on behalf of the livestock industry.

This is causing me grave concern, because I wonder if the Doctor will agree with me that in maintaining and pursuing these objectives, it is not working as a direct handicap and hardship to grain producers in central Canada, specifically Ontario, in curtailing the prices of corn and winter wheat, oats and soybeans? Is it not a fact that the more energetic the livestock feed agency pursues its aims and objectives, the greater the detrimental effect on this particular segment of agriculture?

**Dr. Perreault:** We had a study performed of the various angles of feed freight assistance and its impact and one of the findings was that as a whole this policy has not affected the expansion of feed grains in eastern

## [Interprétation]

zones, we must know the quantities of grain going to the various locations, so as to establish a reasonable transportation rate and revise the rates on that basis.

Mr. Chairman, that is all that I wanted to say in this regard, except that the work which we have begun with regard to grain movement is a rather gigantic task which will take some time to be completed.

**Le président:** Merci, M. Perreault, nous vous sommes reconnaissants de ce tableau assez complet de votre travail. Je sais que les questions qui vous seront posées vous indiqueront l'intérêt très sincère des membres de ce Comité. Sur ma liste j'ai M. Danforth, M. Howard, M. Horner et M. Pringle. S'il y en a d'autres qui veulent avoir la parole...

**M. Perreault:** Est-ce que je pourrais ajouter quelque chose? Il se pourrait que nous n'ayons pas la réponse à certaines de vos questions, mais nous pourrions faire ce que nous avons fait la dernière fois, alors qu'on vous avait tous remis une copie des réponses aux questions posées.

**Le président:** Aucun groupe ne saurait comprendre mieux que les hommes politiques que vous n'avez pas toutes les réponses à portée de la main. Je donne la parole à M. Danforth.

**M. Danforth:** Monsieur le président, j'apprécie la déclaration d'ouverture et les remarques faites par M. Perreault, quand il a énoncé les principes fondamentaux. Je crois qu'il a indiqué en des termes différents que leur objectif principal était d'établir et de maintenir un prix uniforme et stable pour les céréales de provenance dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique dans l'intérêt de l'industrie du bétail.

C'est là justement une préoccupation assez grave en ce qui me concerne. Je me demande si M. Perreault serait d'accord pour dire qu'en essayant de maintenir et d'atteindre ces objectifs, on pourrait créer un handicap direct et des difficultés pour les producteurs de grain dans le Canada central, tout particulièrement en Ontario, en limitant les prix du maïs et du blé d'hiver, de l'avoine et des fèves soya. N'est-il pas vrai que plus l'Office canadien des provenances poursuit vigoureusement ces objectifs, plus grand est le déclin à ce secteur particulier de l'agriculture?

**M. Perreault:** Une étude faite sur les divers aspects de l'assistance au transport des céréales et son influence, a révélé qu'en général cette politique n'a pas affecté l'expansion des grains d'alimentation en Colombie-Britannique.



[Text]

Canada or British Columbia. It may have at times.

Referring to Ontario, the prices in Ontario have been affected in a large way by the U.S. prices and the competitive level of pricing of U.S. corn at Montreal. As for soybean I could not answer.

**Mr. Danforth:** Is it not true though, Doctor, that when you stated in your remarks this morning that the drop in the payment of feed freight assistance—I think you used the figure of some \$3.6 million—in effect means that that much less feed grains of western or Ontario origin were used in eastern Canada as compared to the year before?

**Dr. Perreault:** No, I would not say that, because I do not think there have been massive shipments of Ontario corn to Quebec...

**Mr. Danforth:** But the very fact that you

• 1045

paid \$3.6 million less feed freight assistance would lead me to believe that this much less grain moved from the west or Ontario into the east...

**Dr. Perreault:** Western Canada was more affected by this, I think, than any other region of Canada.

**Mr. Danforth:** And this would account for the fact that almost 20 million bushels of American corn were imported into the Maritime Provinces.

**Dr. Perreault:** Yes.

**Mr. Danforth:** This causes me grave concern, Doctor, not only because of the low prices of Canadian corn during the fall and winter months due to this drastic importation. Using an average price of \$1.50 a bushel, this would amount to almost \$30 million lost to the agricultural industry of Canada, the majority of which would go into the east. This is a large proportion of the estimated revenue that a two-price system would bring to western farmers.

Would it not be more in the interests of Canadian farmers to utilize, as much as possible, Canadian feed grains, rather than to encourage the importation of American imports to this degree?

**Dr. Perreault:** Yes, yes, but this year the patterns are changing. The price of western grains is more competitive now. Barley is very competitive and so is feed wheat; not so much oats. Our outlook is that there will be a greater consumption of Canadian grains this

[Interpretation]

que et dans l'Est du Canada. Cela s'est peut-être produit quelquefois. Les prix en Ontario ont été fortement influencés par les prix des États-Unis et par les prix concurrentiels du maïs américain à Montréal. En ce qui concerne la fève soya, je ne saurais vous répondre.

**M. Danforth:** N'est-il pas vrai, toutefois, que dans vos remarques de ce matin vous disiez que la diminution dans le paiement de l'assistance au transport, je crois que vous avez dit une diminution de 3.6 millions de dollars, veut dire effectivement une diminution correspondante dans la quantité des céréales de provende venant de l'Ontario ou de l'Ouest, qui ont servi dans l'Est du Canada comparativement à l'année précédente?

**M. Perreault:** Non, je ne dirais pas cela, car je ne crois pas qu'il y ait eu des expéditions massives de maïs de l'Ontario vers le Québec.

**M. Danforth:** Oui, mais le fait que vous ayez payé 3.6 millions de dollars de moins en assistance au transport des grains de provende me laisse croire qu'il y a eu moins de grain de l'Ouest ou de l'Ontario vers l'Est.

**M. Perreault:** L'Ouest du Canada a été plus touché par cela que les autres régions du Canada.

**M. Danforth:** Et ceci explique le fait que presque 20 millions de maïs américain ont été importés dans les provinces des Maritimes.

**M. Perreault:** Oui.

**M. Danforth:** Cela me préoccupe grandement, monsieur Perreault, en raison des bas prix du maïs canadien au cours de l'automne et de l'hiver à cause de cette importation draconienne. En prenant un prix moyen de \$1.50 le boisseau, cela équivaldrait à près de 30 millions de dollars en perte à l'industrie agricole du Canada, dont la majorité serait dans l'Est. Cela représente une grande proportion des revenus estimatifs qui seraient assurés aux cultivateurs de l'Ouest grâce à un système à deux prix. Ne serait-il donc pas beaucoup plus dans l'intérêt des cultivateurs canadiens d'utiliser le plus possible les grains de provende canadiens plutôt que d'encourager l'importation américaine à ce point-là?

**M. Perreault:** Oui, mais les tendances changent cette année dans ce secteur. Le prix des grains de provende de l'Ouest sont plus concurrentiels maintenant. L'orge est très concurrentiel de même que le blé d'alimentation. L'avoine ne se comporte pas aussi bien. Nous

[Texte]

year than last year. The patterns are changing now.

**Mr. Danforth:** You say that the patterns are changing, and I am perfectly prepared to accept that statement in full value. But is it not also a fact that this is not due to any direct action on behalf of the agency itself, that this is just caused by outside influences and markets, rather than any direct recommendation or action on behalf of the agency?

**Dr. Perreault:** This is right.

**Mr. Danforth:** Has the agency, during the crisis in the Canadian grain industry, taken any direct steps to preclude the importation of feed grains of origin other than in Canada? Or is its sole purpose to provide grains to the eastern feeders at a minimum cost?

**Dr. Perreault:** I do not think we can preclude the imports of American corn. Is that what you have in mind?

**Mr. Danforth:** Has there been any direction by any other government body to the agency which would encourage it to concentrate on the utilization of Canadian feed grains?

**Dr. Perreault:** We did in part by recommending the extension of feed freight assistance on the shipments of Ontario corn to the Atlantic provinces. That is still on. But as far as expanding that to other areas is concerned, of course there is a big problem: you will have a subsidy on the Ontario shipment and at the same time would have a subsidy from the Canadian west to replace what would go out of it. Therefore, this is a problem. The recommendation we made last year was that the first step to be taken was for the corn producers to get organized themselves.

**Mr. Danforth:** This was indicated, but may I ask you how the organization of the producers themselves could in any way affect the importation of American corn to this degree when you are talking of some 20 million bushels? Mr. Chairman, I will rephrase my question.

Could Dr. Perreault give the Committee some indication of why it was possible for this deluge of American corn to come in just at the time when Canadian producers were starting their harvest? What were the facts back of this importation? What made it possible? This is actually a loss of a Canadian market: why did we lose this market?

[Interprétation]

prévoyons qu'il y aura une plus forte consommation de céréales canadiennes cette année par rapport à l'an dernier. Les tendances changent maintenant.

**M. Danforth:** Vous dites que les tendances changent, et je suis disposé à accepter cette déclaration. Mais n'est-il pas vrai aussi que le changement n'est pas dû à une mesure directe de l'Office même, mais tout simplement à des influences étrangères et aux marchés de l'extérieur plutôt qu'à une recommandation ou une action directe prise par l'Office.

**M. Perreault:** C'est exact.

**M. Danforth:** Au cours de la crise dans l'industrie des céréales au Canada, l'Office a-t-il pris des mesures directes pour freiner l'importation des grains de provenance venant de l'extérieur du Canada. Ou son seul objectif est-il d'assurer l'approvisionnement de grains de provenance dans l'Est à un prix minimum?

**M. Perreault:** Je ne crois que nous puissions empêcher complètement l'importation du maïs américain. Est-ce à cela que vous pensez?

**M. Danforth:** Est-ce que d'autres organismes gouvernementaux ont chargé l'Office de concentrer sur l'utilisation des grains de provenance canadiens?

**M. Perreault:** Nous l'avons fait partiellement en demandant l'extension de l'assistance au transport du maïs pour les Maritimes. Cela s'applique encore. Mais il y a un grave problème lorsqu'il s'agit d'appliquer l'assistance aux autres régions. Nous aurions une subvention sur les expéditions de l'Ontario et, en même temps, nous en aurions une sur les expéditions venant de l'Ouest pour remplacer ce qui serait exporté. La recommandation formulée l'an dernier était que les producteurs de maïs s'organisent eux-mêmes.

**M. Danforth:** Cela a été indiqué, mais puis-je vous demander de quelle façon l'organisation des producteurs pourrait influencer l'importation du maïs américain à ce point-là quand vous parlez de quelque 20 millions de boisseaux? Monsieur le président, est-ce que je pourrais poser ma question d'une autre façon?

Est-ce que M. Perreault pourrait dire au comité pourquoi ce déluge de maïs américain s'est produit au moment où les producteurs canadiens commençaient leur récolte? Quels étaient les faits derrière cette importation? Comment a-t-elle pu se produire? C'est effectivement un marché canadien que nous avons perdu: pourquoi l'avons-nous perdu?



[Text]

**Mr. Perreault:** The large supplies of free corn I think was the very basis of that at the time. This year in comparison with last year the supplies of free corn are much less than they used to be. I think this was the basic reason for these prices dropping.

**Mr. Danforth:** When you speak of "free corn", I understand you mean corn outside of the contract, or stored corn that the United States government provides for?

**Dr. Perreault:** Yes, acreage control and all that.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I know there are others who wish to ask question...

**The Chairman:** Mr. Huffman, do you wish to say something?

**Mr. C. Huffman (Vice-Chairman, Canadian Livestock Feed Board):** I would like to answer that a bit further. I think during the importation in the harvest of 1968 that the U.S. were certainly cleaning their bins out. They were not competing on the same grade. It was Nos. 3 and 4 that were being imported mostly in competition with our No. 2 and this was very unfair competition until the value of the duty was put on.

I personally inquired and so did the Board inquire and some of this corn was a poor No. 3 and No. 4 was around 92 cents. This immediately stopped the influx of that No. 3 and No. 4 grain which was the unfair competition at that time.

I certainly, along with Dr. Perreault, say that the corn industry needs some regulation within itself—a Board. Our Board cannot stop the importation of it and this unrealistic price of competitive wheat with this corn made the difference in the movement. It is reversing itself drastically at this time. Perhaps the corn people are pricing themselves out the same as the barley people in the west priced themselves out a year ago.

**Mr. Danforth:** May I ask, Mr. Chairman, one further question and then I will pass if I may return later on. I know Mr. Huffman is quite close to this problem. Mr. Huffman, you too have made the statement that a corn industry or a corn organization would have made it possible perhaps to take steps or actions faster in this regard. Would you care to elaborate on your contention in this regard?

**Mr. Huffman:** All I have to say, Mr. Danforth, is that any commodity that is disorganized can be easily taken advantage of. Last

[Interpretation]

**M. Perreault:** Je crois que cela est dû aux grandes quantités de maïs en circulation à ce moment. Cette année, il y a moins de maïs en circulation que l'an dernier et beaucoup moins qu'il y en a normalement. Je crois que c'est là la raison fondamentale de la baisse des prix.

**M. Danforth:** Quand vous parlez de «maïs libre», je crois que vous voulez dire le maïs produit sans contrat ou le maïs entreposé relevant du gouvernement des États-Unis?

**M. Perreault:** Oui, le contrôle des semis et tout cela.

**M. Danforth:** Je sais que d'autres veulent poser des questions...

**Le président:** M. Huffman, voulez-vous ajouter quelque chose?

**M. Huffman (Vice-président, Office des ventes du Canada):** Je voudrais élaborer un peu. Je crois que durant l'importation de 1968, les États-Unis vidaient leurs réserves. Ils n'entraient pas en concurrence dans la même catégorie. Ils exportaient du maïs de catégorie 3 et 4 surtout, ce qui constituait une plus grande concurrence avec notre catégorie 2, et était une concurrence très déloyale jusqu'à ce que nous ayons augmenté le tarif douanier.

Je me suis informé, le conseil également. Une partie du maïs était classée 3 et le maïs de classe 4 se vendait 92 cents. Immédiatement, l'exportation du maïs de classe 3 et 4 cessa; il y avait eu une concurrence déloyale.

Avec M. Perreault j'affirme que l'industrie du maïs a besoin d'une certaine réglementation, un conseil. Notre conseil ne peut arrêter l'importation du maïs mais le prix fantastique du blé par rapport au maïs est la cause de cette différente tendance. Le contraire se produit à l'heure actuelle. Les producteurs de maïs augmentent dangereusement leurs prix comme l'ont fait les producteurs d'orge, il y a un an.

**M. Danforth:** Puis-je poser une dernière question, monsieur le président puis, je laisserai la parole si je peux ensuite la reprendre. Je sais que monsieur Huffman connaît bien le problème. Monsieur Huffman, vous avez également dit qu'une industrie du maïs ou un centre de production du maïs pourrait peut-être prendre rapidement des mesures à ce sujet. Pourriez-vous expliquer notre position à ce sujet?

**M. Huffman:** Tout ce que j'ai à dire, monsieur Danforth, c'est que l'on peut profiter de toute industrie désorganisée. L'automne der-

[Texte]

fall, if the corn industry had been organized in Ontario and Quebec we will say, the price would never have been below \$1.10 in my humble estimation. It is the lack of organization, and you glut the market. When it is offered the wheat people take it off the market and store it. I think the same thing must happen sooner or later in the corn industry. I think there should be some means of taking the surplus off at that particular time of harvest.

**Mr. Danforth:** Mr. Huffman, are you of the opinion that if we had taken our corn off the market and stored it that it would have stopped in any way the importation of the American corn?

**Mr. Huffman:** Mr. Chairman, after the value of the duty it immediately came up to that \$1.05 mark and in no time it was leveling off after that.

**Mr. Danforth:** Is it not true that there was a tremendous importation of corn prior to government action and the very minor part of the importation of the corn followed the action of the government in this regard?

**Mr. Huffman:** This is one of the points I am glad you raised, Mr. Danforth. At the time when corn was being offered and brought they started to buy their supplies in August and...

**Mr. Danforth:** Pardon me, by they you mean the trade?

**Mr. Huffman:** The trade was buying corn and it just was not offered because the 1967 crop had been cleaned out and they could not buy Ontario corn at that time in August. If there had been a board and they knew they were going to have corn, the same as the wheat people know they are going to have some, they could have sold on some of those contracts. The trade cannot deal with

• 1055

individuals. There must be some way of doing a better job than individual trading.

When the harvest came on these contracts were already filled; they were bought. The trade had already filled their contracts regardless of what was offered or was not offered. The contracts were already agreed to when a lot of this corn was coming in. I maintain that we have to get our house in order before we can complain too much about some other things.

**Mr. Danforth:** One more question, Mr. Chairman. I know I am extending the patience of the Committee, but if I may, Mr.

[Interprétation]

nier, si l'industrie du maïs avait été organisée en Ontario et au Québec, le prix n'aurait jamais été inférieur à \$1.10, à mon humble avis. Cela est dû au manque d'organisation et à la surcharge du marché. Par exemple, les producteurs de blé retire le blé du marché et l'entrepose lorsque le prix n'est pas suffisant. Je crois que la même chose se produira bientôt dans l'industrie du maïs. Je crois qu'il devrait y avoir un moyen d'éliminer le surplus au moment de la récolte.

**M. Danforth:** Monsieur Huffman, êtes-vous d'avis que si nous avions éliminé du marché notre propre maïs et que nous l'avions entreposé, cela aurait empêché de toute façon l'importation du maïs américain?

**M. Huffman:** Monsieur le président, après que le tarif douanier se fût élevé à \$1.05, il ne fut plus planifié ensuite.

**M. Danforth:** N'est-il pas vrai qu'il y eut une importation considérable de maïs avant que le gouvernement prenne des mesures et qu'il y eut ensuite une légère importation?

**M. Huffman:** C'est un des points que je suis très heureux que vous ayez soulevé, monsieur Danforth. Au moment où le maïs était offert et acheté, on a commencé à faire les provisions en août.

**M. Danforth:** Excusez-moi, parlez-vous du commerce?

**M. Huffman:** On achetait le maïs et on ne l'offrait pas parce que la récolte de 1967 aurait été épuisée et qu'on ne pouvait pas en acheter de l'Ontario en août. S'il y avait eu un conseil et si l'on savait qu'il y aurait du maïs, tout comme on sait qu'il y aura du blé, on aurait pu en vendre en vertu de ces contrats. Le commerce ne peut toucher les particuliers. Il doit y avoir un meilleur moyen que de traiter individuellement.

Lors de la récolte, on avait déjà et honoré les contrats, peu importe ce qu'on offrait. On avait déjà conclu les contrats lorsqu'on reçut une grande quantité de maïs. J'affirme que nous devons rétablir l'ordre avant de se plaindre au sujet d'autres choses.

**M. Danforth:** Une dernière question, monsieur le président. Je sais que j'abuse peut-être de la patience des membres du Comité.



## [Text]

Huffman, you are speaking of the trade and the contracts and the agreements to purchase; may I ask this question for the information of the Committee then: When this surcharge on the importation of American corn was applied, it did not apply to the contracts which were already consummated or the corn in transit, but dealt only then with the new contracts?

## [Interpretation]

Monsieur Huffman, vous parlez du commerce, des contrats et des ententes pour l'achat. Puis-je poser une question pour le bénéfice du Comité? Lorsque la surcharge de l'importation en maïs américain fut appliquée, s'appliquait-elle aux contrats qui étaient déjà conclus ou aux nouveaux contrats?

**Mr. Huffman:** No, for any corn that was bought the price was raised. In our office the next morning after that was implemented, they asked, "What is this going to cost us", and I said, "Well, what price have you paid?" They gave me the price and I knew what grade they were buying and they were saying that it was going to cost them the difference between 92 cents and \$1.05 which meant that they were buying No. 4 corn. Immediately when they asked that question you knew exactly what kind of corn they were bringing in, and it cost them \$1.05. This is the good the application of value for duty did. It brought it up immediately to \$1.05 and our prices immediately came to that point. I do not think any corn was sold after that time at less than \$1.05 or \$1.06.

**M. Huffman:** Non, le prix du maïs acheté s'était élevé. Au bureau, le lendemain de la mise en vigueur, ils demandèrent: «Qu'est-ce que cela va nous coûter?» et j'ai répondu: «Quel prix avez-vous payé?» Ils me donnèrent le prix et je sus la classe qu'ils achetaient; ils dirent qu'ils devraient payer la différence entre 92 cents et \$1.05, ce qui voulait dire qu'ils achetaient du maïs numéro 4. Au moment où ils posaient cette question, vous saviez exactement la sorte de maïs qu'ils achèteraient et que cela leur coûterait \$1.05. C'est là le bienfait du tarif douanier. Les prix se sont élevés immédiatement à \$1.05, et nos prix se sont maintenant élevés à ce point. Je ne crois pas que le maïs ait été vendu à ce moment-là moins de \$1.05 ou \$1.06.

**Mr. Danforth:** I appreciate that, but it did not apply to anything that was in transit did it, Mr. Huffman? Supposing there was a boat load of 10,000 tons of corn in transit when this surcharge was applied. It had no bearing on that? The surcharge would not be applied to the corn in transit, would it?

**M. Danforth:** Je comprends, mais cela ne s'appliquait pas au transport des marchandises, n'est-ce pas, monsieur Huffman? Supposons qu'il y ait un navire chargé de 10,000 tonnes lorsque la surcharge fut en vigueur. Cela ne s'appliquait pas à cela, n'est-ce pas? La surcharge ne s'applique pas au maïs en transit, n'est-ce pas?

**Mr. Huffman:** I am going to ask Mr. McDonough. He was just a bit closer to the question of transit than I was.

**M. Huffman:** J'allais poser la question à monsieur McDonough. Il se rapprochait plus de la question de transit que moi.

**Mr. J. M. McDonough (Member of Canadian Livestock Feed Board):** I am afraid that I cannot really answer the question, Mr. Chairman. Specifically, I believe that it would apply on anything shipped after the date of implementation. I do not see how it could work on any other basis. This is my opinion, but how it actually works I do not know.

**M. J. M. McDonough (membre de l'Office canadien des provendes):** J'ai bien peur de ne pouvoir vous répondre, monsieur le président. Plus précisément, je crois que cela s'appliquerait à toutes marchandises expédiées après la date de mise en œuvre. Je ne vois pas d'autres façons de s'organiser. Voilà mon opinion, mais j'ignore leur organisation.

**Mr. Danforth:** I will pass, Mr. Chairman.

**M. Danforth:** Je cède la parole, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you. Gentlemen, we have reached the hour of adjournment. There is some question about whether we will be able to meet this afternoon. The Co-ordinator of Committees informs me that other committees have asked to meet this afternoon, but you will be advised by special note within the next hour or so if we are permitted to meet at 3:30. In the meantime the Chairman will have a discussion with the Co-ordinator of Committees.

**Le président:** Merci. Messieurs, nous sommes arrivés à l'ajournement. Il y a certains doutes quant à savoir si nous pourrions nous réunir cet après-midi. Le coordinateur des comités m'a avisé que d'autres comités ont demandé de se réunir cet après-midi aussi, mais on vous préviendra par note spéciale d'ici une heure si l'on peut se réunir à 3h. 30. Entre-temps, le président en discutera avec le coordinateur des comités.

## [Texte]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I have just one short question.

**The Chairman:** We could probably squeeze one short question in, Mr. Howard. You are next on the list anyway.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** There have been representations by the British Columbia Federation of Agriculture who are quite excited over recommendations by the Agricultural Task Force that the feed grains subsidies be cancelled in British Columbia. Could you tell me what comments you have on the possibility of it being cancelled?

**Dr. Perreault:** This is an interim report by the Task Force. It is not a final report. The only thing I can say is that if it is finalized in the present form I do not think we can agree with this recommendation of the Task Force. I think all the excitement came about from this recommendation of the Task Force.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** You yourself, or your Board, at the present time are in opposition to that particular Task Force?

**Mr. Perreault:** Definitely. Based on the study as performed by the Board and the present study also we cannot concur with these views. However, I understand this is an interim report and it might be modified in its final form. That could happen, I do not know.

**M. Dumont:** Les présidents ne pourraient-ils pas se rencontrer afin d'éviter que les comités siègent toujours en même temps? Aujourd'hui, j'avais deux séances de comité à la même heure. On a l'approbation du Comité du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration pour que les comités ne siègent pas toujours à la même heure, afin de permettre aux membres d'être présents.

Il y a une deuxième chose que je voulais souligner. Monsieur le président, aviez-vous été avisé de la venue des témoins d'aujourd'hui? Au Comité du Travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration, on avait été avisé de la venue d'un témoin, ce qui nous a permis de nous documenter en conséquence. Enfin, troisièmement, comme vous le savez, cet après-midi est réservé à l'Opposition. Celle-ci pourrait blâmer le gouvernement pour sa politique sur les grains de provende.

Je me demande si les membres du Comité n'aimeraient pas mieux entendre les discours au sujet des grains de provende. Il y aura

## [Interprétation]

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, j'ai une très brève question à poser.

**Le président:** Nous pourrions peut-être écouter cette brève question. De toute façon, vous étiez le suivant à adresser la parole.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** La Fédération agricole de la Colombie-Britannique a exposé son point de vue; elle était plutôt impressionnée par les recommandations de l'Équipe spéciale sur l'agriculture quant à la suppression des subventions pour les provendes en Colombie-Britannique. Pourriez-vous me dire quels seraient vos commentaires au sujet de la possibilité de supprimer ces subventions?

**M. Perreault:** Il s'agit d'un rapport provisoire, de l'Équipe spéciale sur l'agriculture. Ce n'est pas un rapport définitif. La seule chose que je puisse dire si ce rapport devenait définitif, je ne crois pas pouvoir accepter cette recommandation de l'Équipe spéciale. Je crois que tout ceci n'est que l'effet de la recommandation de l'Équipe spéciale.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Vous et notre conseil vous opposez-vous maintenant à cette Équipe spéciale?

**M. Perreault:** Certainement. À partir de l'étude faite par le conseil et la présente étude, nous ne pouvons être d'accord avec cette opinion. Toutefois, je sais qu'il s'agit d'un rapport provisoire et qui pourrait être changé avant d'être définitif. J'ignore si cela se produira.

**Mr. Dumont:** Could there not be a meeting of all the Chairmen so that all Committees do not sit at the same time? I had two committee sittings at the same hour today. We have the approval of the Committee on Labour, Manpower and Immigration to see to it that all the Committees would not be meeting at the same time, to enable the members to be present.

Secondly, there is another matter that I wanted to stress. Mr. Chairman, had you been notified regarding the witnesses who were to be here today? On the Committee on Labour, Manpower and Immigration we were advised that a witness would be present, which enabled us to document ourselves consequently.

Thirdly, this afternoon as you know, is set aside for the Opposition which might bring about a censure motion with regard to the government's policy on feed grains.

I wonder whether members of the Committee would not prefer to listen to the various speeches regarding feed grains. There may be



[Text]

peut-être un débat sur ce sujet, cet après-midi à la Chambre.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dumont. In answer to your first question, there is a Co-ordinator of Committees whose responsibility it is to co-ordinate the activities of the various committees and to arrange to the best possible advantage for the least competition among committees.

Second, I think it was announced in this Committee last week that the Canadian Livestock Feed Board would be here this morning and members may have undertaken to brief themselves in connection with the activities of the Board.

Gentlemen, the meeting is adjourned to the call of the Chair.

#### AFTERNOON SITTING

##### • 1356

**The Chairman:** We will proceed with the afternoon hearing.

I would direct your attention to Vote 60 in your estimates.

#### Department of Agriculture C—CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD

60—Administration, Operation and Maintenance—\$333,500

**Mr. Burton:** I would like to draw to your attention, further to informal conversation that has been carried on, the fact that this Committee meeting has been convened for 1.45 p.m. just 15 minutes before the House of Commons convenes. I understand from informal conversation that this is the time allocated by the Co-ordinating Committee in charge of Committee operations. Apparently they were not willing to allocate any other time to you, sir, when you made the request for a meeting this afternoon.

I do not wish to place any criticism or blame on you, Mr. Chairman, for this situation, but on a question of privilege, I think we should really note that I do not believe there have been other precedents for holding a meeting at this hour of the day when the House is being convened. I think it should not be a practice. I think the objection raised that there would be four other Committee meetings in total this afternoon at that hour really is not a valid consideration. The number of members who would be taken out of the House is certainly no more than are out of the House at any normal time at all. I simply wish to place this observation on record, Mr. Chairman, for your consideration and to draw it to the attention of those concerned.

[Interpretation]

a debate on this subject in the House, this afternoon.

**Le président:** Merci, monsieur Dumont. Pour répondre à votre première question, il y a un coordinateur des comités qui est chargé, de coordonner l'activité des divers comités, et d'organiser au mieux possible, afin qu'il y ait le moins de concurrence possible entre les comités.

Deuxièmement, je crois qu'ici même, dans notre comité, la semaine dernière, on a annoncé que l'Office canadien des provendes serait présent aujourd'hui. Les députés auraient pu, par conséquent, se documenter d'avance au sujet des activités de l'Office. La réunion est ajournée jusqu'à nouvel avis.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Nous entreprenons la séance de l'après-midi. Nous porterons notre attention au Crédit 60, des prévisions budgétaires:

#### Ministère de l'Agriculture Office canadien des provendes

Crédit 60 Administration, opération et entretien \$333,500.

**M. Burton:** Je voudrais attirer votre attention: à la suite des conversations, cette réunion du Comité avait été convoquée pour 1:45, c'est-à-dire, 15 minutes avant la réunion de la Chambre. D'après nos conversations, c'est l'heure qui avait été assignée par le comité de coordination, responsable des activités des comités. Apparemment, le comité ne voulait pas nous donner une autre heure lorsque vous avez fait la demande pour siéger cet après-midi.

Je ne voudrais pas vous blâmer à ce sujet, monsieur le président, mais, sur une question de privilège, je pense que nous devrions noter qu'il n'y a pas de précédent quant à une réunion fixée à cette heure-ci de l'après-midi, au moment où la Chambre est convoquée. Cela ne devrait pas se reproduire. L'objection à savoir qu'il y aurait eu quatre autres réunions de comités cet après-midi à cette heure-là n'est pas une considération dont on doit tenir compte. Le nombre des députés qui se seraient retirés de la Chambre à cause de cette réunion n'aurait pas été plus élevé que le nombre qui en est habituellement absent.

Je voudrais simplement que mon observation figure au compte-rendu afin que vous puissiez étudier la question, monsieur le pré-

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Burton. I think I should indicate that probably this is an unusual situation when the members of the eastern Livestock Feed Board are present and from various parts of the province, the co-ordinator of Committees probably agreed to this hour on the urging of your Chairman. I take full responsibility for the inappropriateness of this particular time of meeting. I think your point is well taken and I can only assure you that this will not become a practice and will be avoided in so far as is humanly possible.

**Mr. Burton:** I would like to raise another point of order, Mr. Chairman, as a follow-up of the report which we approved this morning and which I now gather will not be tabled in the House today, because of the mechanical problems involved in getting it prepared for presentation to the House. The question I wish to put to you, sir, is: What is the status of this report and where does it go from the time of presentation?

Really I am interested in knowing whether there will be any consideration by the House of the report presented or what are the mechanics and what procedure has to be followed in order to try to get this report before the House of Commons for debate and consideration?

● 1400

**The Chairman:** The report of the Committee, which was approved this morning, being presented to the House tomorrow, will then, of course, become public information and will be available to all members of the house and to the public. The only way in which a debate on the report could ensue would be if the Chair or whoever presents the report, which will probably be the Vice-Chairman, moved concurrence in the report. Because the report does involve the expenditure of money, I am advised that it would probably be ruled out of order in any event, so that probably the only opportunity there might be for a public debate would be for someone to raise the recommendations of the Committee in a vote of confidence type of procedure in the chamber.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Mr. Chairman, did I understand this morning that this report is only a report of suggestions we received but not recommendations from the committee as such to the House of Commons? Is that correct?

[Interprétation]

sident, et qu'elle soit portée à l'attention des autorités.

**Le président:** Merci, monsieur Burton. Je devrais indiquer que probablement que la situation est extraordinaire quand les membres de l'Office canadien des provendes sont présents, le coordonnateur des comités s'est probablement mis d'accord au sujet de l'heure à cause de l'urgence de la réunion, soulignée par le président. C'est moi qui ai signalé que ce serait une heure convenable, et j'en prends toute la responsabilité. Je vous assure que ceci n'établira pas un précédent et qu'on évitera, dans la mesure du possible, de nous réunir en une autre occasion à cette heure-ci.

**M. Burton:** J'en appelle encore une fois au Règlement, monsieur le président, au sujet du rapport que nous avons approuvé ce matin, je déduis maintenant qu'il ne sera pas déposé à la Chambre aujourd'hui à cause des problèmes soulevés par sa préparation pour le dépôt sur le bureau de la Chambre.

La question que je voudrais poser est celle-ci: quel sera le rôle de ce rapport?

J'aimerais savoir si la Chambre l'étudiera, ou quelle sera la procédure qui permettra que ce rapport soit soumis à la Chambre pour étude et délibération?

**Le président:** Le rapport du Comité, qui a été approuvé ce matin, sera présenté à la Chambre demain et sera connu de tous et sera remis à la Chambre et déposé. La seule façon dont un débat pourrait avoir lieu, serait que le président ou le vice-président demande l'adoption du rapport. Puisque le rapport recommande la dépense d'une certaine somme d'argent, on me dit que cette mesure serait jugée irrecevable. La seule façon de tenir un débat là-dessus serait alors de proposer un vote de confiance.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Dois-je en conclure, alors, que ce rapport contient les recommandations que nous avons reçues, mais non pas les recommandations propres du Comité à la Chambre des Communes? Ai-je raison?



[Text]

**The Chairman:** There are some recommendations.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** There were some, but there were other areas where there were no recommendations made; only a report of the suggestions we received. I understood that after the eastern trip we would make recommendations on both eastern and western agriculture. Was I wrong in assuming that?

**The Chairman:** I think that is not the understanding entirely. In other words, in the preparation of this report we endeavoured to set out all the recommendations made to the Committee by various organizations or individuals who presented briefs. Those are all set out in the report.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Right.

**The Chairman:** Then, in addition to that, the Committee approved of certain recommendations to the House and I think there are some six or eight in number.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Yes.

**The Chairman:** In addition to that, it is noted in the report that matters concerning the eastern feed grain program and matters concerning the dairy policy were left without decision pending the eastern Canada tour.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** That answers my question. What I was concerned about was this: that we made no recommendations as a Committee in connection with the dairy policy, and my understanding was that we would not do so until we had finished our eastern tour, after which we would be able to. Is this correct?

**The Chairman:** This is correct.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Fine, then. I am satisfied but I wanted to make sure of that.

**The Chairman:** Gentlemen, if there are no further matters to be brought to the attention of the Chair on questions of privilege, I would like to recognize Mr. Pringle.

• 1405

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I have only a couple of short questions. My first concern was stated this morning by Mr. Howard with regard to the freight subsidy on feed grain going each way. In view of the considerable amount of correspondence on this, I hope that the suggestions made this morning with regard to the maintenance of feed grains will be given due consideration.

[Interpretation]

**Le président:** Il contient certaines recommandations.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Il contient certaines recommandations, mais il y a des sujets sur lesquels aucune recommandation de faites sinon des propositions que nous avons reçues. Je crois comprendre qu'après le voyage dans l'Est, nous pourrions faire des recommandations au sujet de l'agriculture dans l'est et dans l'ouest?

**Le président:** Je ne crois pas que c'est exactement ce qui était prévu. Nous avons tenté de délimiter toutes les recommandations qui ont été adressées au Comité par divers organismes et tout ceci a été exposé dans le rapport.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Parfait.

**Le président:** De plus, le Comité a approuvé certaines recommandations à la Chambre. Il y en a, je pense, 6 ou 8.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Oui.

**Le président:** De plus, on peut noter le rapport que les questions qui touchent aux programmes des grains de provende de l'Est, ont été laissées sans réponse, en attendant le voyage dans l'Est.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Ceci répond à ma question. Nous n'avons pas formulé de recommandations au sujet de la politique laitière. Et je crois que nous ne ferons pas de semblables recommandations avant la fin de notre tournée de l'Est. Est-ce exact?

**Le président:** C'est exact.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Ceci répond bien à la question que j'ai posée, je voulais m'en assurer.

**Le président:** S'il n'y a pas d'autres observations à formuler au sujet de rappels au Règlement ou questions de privilège, je vais céder la parole à M. Pringle.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. Je n'ai que quelques brèves questions à poser. Ma première question a pour objet la déclaration de M. Howard ce matin au sujet des subventions pour le transport des grains de provende, vers l'Est et vers l'Ouest. Il y a eu un échange de lettre considérable à ce sujet et j'espère que les propositions formulées ce matin au sujet de la continuation des pro-

## [Texte]

With regard to export sales of feed grains, it has been my privilege, if I might mention it, to be in the West Indies this week and I understood feed was selling as high as 18 cents or an average of 18 cents a pound, which is about \$360 a ton, is it not? And the Speaker of the House in Grenada asked me if I could describe raw Canadian wheat to him. He had never seen any. I was wondering if your Department, in engaging in sales of Canadian wheat, had explored possibilities with regard to selling wheat in these areas and could explain just why we are not doing more with regard to endeavouring to sell our feed grains to the West Indies.

**The Chairman:** Mr. McDonough.

**Mr. McDonough:** Mr. Chairman, sales of feed grains or wheat come under the jurisdiction of The Canadian Wheat Board, and not under our jurisdiction.

**Mr. Pringle:** Any sales that you become involved in are all domestic sales?

**Mr. McDonough:** We are not involved in the trading of grain at all.

**Mr. Pringle:** I understood this morning from the opening statement that there is a possibility that you might become involved.

**Mr. McDonough:** The Act provides that the Board may, in furtherance of its objectives, enter marketing within Eastern Canada and British Columbia only.

**Mr. Pringle:** Secondly, I am concerned a bit about the type of grain that we are producing for feed. It seems to me that our feed grain is more or less a by-product of our better grades of grain and that some other countries are beginning to offer different types of feed grains which are excellent for feed but not satisfactory for milling.

Is your Board satisfied that we are doing sufficient work along this line so that we will not find ourselves in a position where we cannot compete with the nations that are producing the higher yield but lower milling quality grains?

**Dr. Perrault:** Are you referring to export again?

**Mr. Pringle:** Just for domestic use.

## [Interprétation]

grammes-sur les grains de provende seront adoptées.

Maintenant, pour ce qui est de la vente à l'exportation de nos céréales de provende, j'ai eu le privilège de me trouver aux Antilles cette semaine et j'ai su que les céréales de provendes se vendaient en moyenne à 18 cents la livre ce qui équivaut à \$360 la tonne. Et l'Orateur de la Chambre de Grenade m'a demandé si je pouvais lui décrire ce qu'était le blé grossier canadien. Il n'en avait jamais vu. Je me demande donc si votre ministère a déjà exploré les possibilités qui existent pour la vente de blé dans ces régions, et je me demande pourquoi nous n'avons rien tenté de plus afin de vendre nos céréales de provende aux pays des Antilles?

**Le président:** M. McDonough.

**M. McDonough:** Monsieur le président, les ventes de blé ou de céréales ou de grains de provende, ne relèvent pas de notre juridiction, elles relèvent de la Commission canadienne du blé.

**M. Pringle:** Toutes les ventes dont vous vous occupez sont des ventes faites à l'intérieur du pays?

**M. McDonough:** Nous ne prenons aucune part dans le commerce des grains de provende.

**M. Pringle:** J'ai compris ce matin qu'en vertu de votre déclaration qu'il y a des possibilités pour vous d'y être intéressé.

**M. McDonough:** La Loi permet que la Commission, dans la poursuite de ses objectifs, s'occupe de vente dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique.

**M. Pringle:** Deuxièmement, je me préoccupe du genre de grain que nous produisons en tant que céréales de provende. Il me semble que nos céréales de provende sont en quelque sorte un sous-produit de nos meilleures classes de grain et que certains autres pays commencent à offrir différentes céréales de provende qui sont satisfaisantes comme fourrage mais non au point de vue meunerie.

Est-ce que votre Office trouve qu'il a fait le nécessaire pour être dans une situation où nous pouvons concurrencer les nations productrices de céréales de qualité inférieure pour les meuneries mais de bonne qualité à titre de céréales de provende?

**M. Perreault:** Parlez-vous encore des exportations?

**M. Pringle:** Du marché domestique.



[Text]

**Mr. McDonough:** Actually, within the domestic market we have been concerned and have expressed this concern that there needs to be more research in the development of feed grains as such and we have let the people know who are involved in research of grain.

**Dr. Perreault:** Furthermore, we have expressed the thought at the first meeting of the Canada Grain Council in Ottawa that more research will be needed in that area.

**Mr. Huffman:** May I add to this? The mills are definitely interested now in protein and TDN values regardless of what the grain is whether it is wheat, oats, barley, or corn. I think in the very near future they are going to be taking this into consideration in the price of the feed.

**Mr. Pringle:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Are you suggesting, then, that the grading may follow along the lines of protein value?

**Mr. Huffman:** I would not be surprised if in the very near future they were placing value on protein along with TDN in total. This reflects the energy value. It may be some time before they put a grade to this degree but I think there is full consideration as I talked to the mills of buying now without the grade. They know about where to buy it from.

**Mr. Pringle:** Am I correct in assuming that your Board is not interested in becoming involved in the importing of grain as well as in the exporting?

**Dr. Perreault:** We would if we were to market in a way...

**Mr. Pringle:** But you are not now.

**Dr. Perreault:** Actually we are not. That is right.

**Mr. Pringle:** Could I ask your reaction in the event that we eliminated our freight subsidy—that we may not be very vulnerable to the importation of foreign grains at both ends of the country and that it is a point that should be made at this time?

• 1410

**Dr. Perreault:** I think this is right and I think it would not be only on feed grains as such but also end products from other countries.

[Interpretation]

**M. McDonough:** Actuellement, en ce qui concerne le marché domestique, nous nous sommes préoccupés du fait que nous avons besoin d'une recherche accrue dans le développement de céréales de provenance en tant que tels, et nous en avons fait part aux gens engagés dans les recherches.

**M. Perrault:** De plus, à la première réunion, de la Commission canadienne des céréales nous avons souligné les besoins de recherche.

**M. Huffman:** Puis-je faire un commentaire? Les meuneries sont définitivement intéressées aux teneurs en protéines et «TDN», qu'il s'agisse de blé, d'avoine, d'orge ou de maïs. Je pense qu'à l'avenir on prendra en considération ces facteurs lors de l'achat des céréales fourragères.

**M. Pringle:** Merci.

**Le président:** M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Est-ce que vous proposez ainsi que la classification doit être faite selon la teneur en protéines et en «TDN»?

**M. Huffman:** Je ne peux pas répondre exactement. Mais, il me semble que oui. Oui, ceci représente un barème énergétique. Lorsque je parle avec les meuniers, je m'aperçois qu'ils en tiennent compte et qu'ils savent à peu près où ils doivent acheter.

**M. Pringle:** Dois-je conclure que votre Office ne s'intéresse ni à l'importation ni à l'exportation des grains?

**M. Perreault:** Nous nous en occuperions si nous en avons l'occasion...

**M. Pringle:** Mais vous ne vous en occupez pas actuellement?

**M. Perreault:** Non, pas actuellement.

**M. Pringle:** Puis-je vous demander quelle serait votre réaction au cas où nous éliminerions les subventions destinées au transport. Serions-nous vulnérables aux importations, aux deux bouts du pays? C'est un point à éclaircir dès maintenant.

**M. Perreault:** Ce ne sont pas seulement les céréales mais les produits finis d'autres pays aussi qui seraient touchés.

[Texte]

**An hon. Member:** Thank you very much.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** May I ask a supplementary, Mr. Chairman, in reference to these research grains and, in fact, other feed grains. We have heard much, for example, about corn and sorghum being a better feed than our barley, or what have you, and their going into the European market. Could we follow this thought just a little bit further? Have you done any research that is comparative in this area?

**Dr. Perreault:** No.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Would you venture an opinion now? I will not criticize you for it, I would just like to know if you have one?

**Mr. Huffman:** Yes, I will venture an opinion on sorghum. Research has been done which is available to me and I would not put it in the same class as corn or barley; there are some very bad effects at times. Our Board has not done any of this research, but it is available.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I wanted to establish the point because we are not getting external markets that it is related to the feed value that you chaps have done in regard to this research. All right, I will pass for now, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You were next on my list, Mr. Thomson, if you wish to be recognized.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** All right, thank you. Mr. Chairman, I would just like to follow the procedure a little bit more in connection with, say, barley from Saskatchewan to Quebec. Mr. Dumont is not here, but just what is the procedure now in assistance and method? You said something about it this morning, and the procedure is still not quite clear in my mind, the method and the cost per bushel, we will say, from Saskatchewan to the City of Quebec, or the Quebec area. What happens regarding, say, a carload or a lot of barley? What is your responsibility or how do you arrive at this?

**Mr. McDonough:** Excuse me, I wonder if I might get some clarification of this. Do you mean in application of the subsidy, the level of subsidy, or on the payment of the subsidy as a physical procedure?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Not the physical payment, the actual shipment, who is responsible, who do you sell to once you get it to Quebec? Do you purchase from the Wheat Board at Fort William, for example?

[Interprétation]

**Une voix:** Merci beaucoup.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Au sujet de ces grains expérimentaux et autres grains de provende, on a entendu beaucoup parler, par exemple, de maïs et de sorgho qui ont une meilleure valeur nutritive que notre orge. Est-ce qu'on pourrait poursuivre les études dans ce domaine? Avez-vous fait des recherches comparables dans ce domaine?

**M. Perreault:** Non.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Voulez-vous formuler une opinion à ce sujet? Je ne la discuterai pas, je voudrais simplement savoir si vous en avez une.

**M. Huffman:** Oui, je pourrais parler du sorgho qui a fait l'objet de recherches. Je ne placerais pas cette céréale dans la même catégorie que le maïs ou l'orge. Il y a eu quelquefois des effets très néfastes. Notre commission n'a pas entrepris de recherches mais nous connaissons le résultat de recherches déjà menées.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Je voulais que le point soit éclairci, parce que nous n'avons pas accès à des marchés extérieurs. Cela se rattache aux recherches sur la valeur nutritive que vous menez. C'est bien, j'ai terminé, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Thomson, vous êtes le suivant sur ma liste.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, je voudrais comprendre le processus un peu mieux, au sujet de l'orge expédié de la Saskatchewan au Québec. M. Dumont est absent, mais je voudrais connaître le processus. Vous en avez parlé ce matin mais je ne le comprends pas encore assez clairement. Quel est le taux par boisseau transporté de la Saskatchewan à Québec? Qu'arrive-t-il lorsqu'une cargaison est envoyée?

**M. McDonough:** Voulez-vous parler du niveau de la subvention ou du processus de versement de la subvention?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Non, pas le versement, mais l'expédition. A qui vendez-vous dès que cela arrive à Québec? Achetez-vous à la commission du blé de Fort William, par exemple?



[Text]

**Mr. McDonough:** Of course, as we mentioned before, we are not involved in the marketing of feed grains. The trade, the shippers, the grain brokers or grain merchants will purchase barley, say, from the Wheat Board at Fort William and move that into Quebec City, in whole lots, part vessels or full vessel loads. A credit is established on that, a bookkeeping entry, and as it is sold by the merchants to the feed mills in the country, we will pay the applicable rate of subsidy to the merchant on proof that that subsidy has been passed along to the mill or to the feeder involved.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Does it matter whether this is shipped by boat or by train?

**Mr. McDonough:** It does not matter. The same rate applies by boat or by train. I used the boat movement, but barley also moves by car lots from Fort William—not necessarily to Quebec City—but to the consuming points, the demand areas adjacent to Quebec City.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** What is the maximum you pay per bushel on barley in this case?

**Mr. McDonough:** Within the province of Quebec?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** From Saskatchewan to Quebec.

**Mr. McDonough:** Our highest rate within Quebec, I believe, is somewhere around \$12 in the extreme areas. The largest portion of Quebec is \$7.40 a ton.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** In effect, though, you will pay to various places in Quebec at...

**Mr. McDonough:** Different rates depending upon the weighted average cost of movement of grain from Fort William to that area via the least cost route.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Just to carry this analogy to B.C. do you do this to varying places in B.C.?

**Mr. McDonough:** Yes, we do.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I see. It seems to me I heard a complaint from someone in B.C. about this; however, if there is a problem in B.C. it should really be Mr. Pringle's problem and I will pass in that respect.

I have one further question, Mr. Chairman,

• 1415

in reference to corn. I heard the suggestion

[Interpretation]

**M. McDonough:** Certainement, comme je l'ai déjà mentionné, nous ne nous occupons pas de la commercialisation. Ce sont les marchands, les expéditeurs et les courtiers qui achètent l'orge de la commission du blé de Fort William, par exemple, et l'expédient à Québec, par cargaisons entières ou partielles de navire. Un crédit est établi, c'est-à-dire que la transaction est notée dans les livres. Nous payons le taux courant de subvention aux marchands lorsqu'ils vendent les grains aux minoteries et lorsqu'ils nous fournissent la preuve que la subvention a été créditée au compte de la minoterie.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Y a-t-il une différence si l'expédition est faite par train ou par bateau?

**M. McDonough:** Non. Le même taux s'applique que l'expédition se fasse par train ou par bateau. J'ai pris l'exemple de l'expédition par bateau, mais l'orge est également expédié par chemin de fer de Fort William, non seulement à Québec, mais aussi à plusieurs autres endroits, à proximité de Québec.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Quel est le maximum versé par boisseau d'orge dans ce cas?

**M. McDonough:** Dans la province de Québec?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** De la Saskatchewan à Québec.

**M. McDonough:** Douze dollars à peu près pour le Québec. La moyenne est, je pense, de \$7.40 la tonne pour la plupart des régions du Québec.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Ainsi, les taux sont différents, selon...

**M. McDonough:** Oui, selon le coût du transport le plus bas à partir de Fort William.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Si cela se passait en Colombie-Britannique, différents taux s'appliqueraient-ils aussi?

**M. McDonough:** Oui.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Quelqu'un de la Colombie-Britannique se plaignait à ce sujet. Mais je pense que c'est M. Pringle qui doit s'en occuper.

Autre chose, monsieur le président. Il s'agit de maïs. J'ai entendu dire—je ne sais pas si la rumeur est fondée ou non—que du maïs américain transporté de l'Ontario au Québec

[Texte]

somewhere—I am not saying it is correct or not—that some American corn might have gone into the market and received a subsidy from Ontario to Quebec. What guarantee or what method do you have of making certain that this does not happen?

**Dr. Perreault:** You mean the Ontario shipments to Quebec?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** That is correct.

**Dr. Perreault:** That is not subsidized.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** It is not subsidized?

**Dr. Perreault:** No, it is not, just from Ontario to the Atlantic provinces.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** All right. What guarantee do you have that American corn is not going to the Atlantic provinces in this type of arrangement?

**Mr. McDonough:** On payment of the subsidy or the freight equalization payments, as we refer to it, from Ontario or from the West to Eastern Canada, in the case of the Atlantic provinces we insist upon a Board of Grain Commissioners certificate, which designates the grade, and another certificate which designates the weight.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I see, but it does not say anything about the point of origin or country of origin?

**Mr. McDonough:** No, but it designates it as number 2 Canada Eastern corn.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I see, in effect, if they pull the wool over anybody's eyes it has to be the Board of Grain Commissioners.

**Mr. McDonough:** I would say that it would not be economical under normal circumstances to go to this means to try to collect the subsidy.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I am not arguing with you, sir. I heard a rumour, and I just wanted to check it out.

**Mr. McDonough:** This is the precautionary measure that we take.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** I will pass for now, Mr. Chairman.

[Interprétation]

a fait l'objet de subventions. Y a-t-il moyen de prévenir cela?

**M. Perreault:** Parlez-vous de cargaisons expédiées d'Ontario au Québec?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Oui.

**M. Perreault:** Aucune subvention n'est versée pour ces cargaisons.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Non?

**M. Perreault:** Non. Les subventions ne sont payées que pour les cargaisons expédiées de l'Ontario aux provinces Maritimes.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Très bien. Quelle garantie avez-vous que le maïs en provenance des États-Unis n'est pas envoyé aux provinces Maritimes, en faisant l'objet de subventions?

**M. McDonough:** Lors du versement de la subvention ou plutôt des paiements au titre du transport de l'Ontario ou de l'Ouest vers l'Est du Canada, et particulièrement dans le cas des provinces Maritimes, nous exigeons un certificat de la commission des grains concernant la classe et un autre certificat concernant le poids.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mais le certificat n'indique pas le lieu ou le pays d'origine?

**M. McDonough:** Non, mais on y indique la classe, c'est-à-dire le n° 2 maïs Canada Eastern.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Ainsi, s'il y a fausse déclaration, elle est faite à la commission des grains.

**M. McDonough:** Il ne serait pas économique d'avoir recours à ce moyen pour obtenir la subvention dans des conditions ordinaires.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Je ne discute pas la chose. Il s'agit d'une rumeur que je voulais vérifier.

**M. McDonough:** Ce sont là les précautions que nous observons.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Je cède mon droit de parole pour le moment, monsieur le président.



[Text]

**Mr. Muir (Lisgar):** Is the subsidy only paid on grain that has been bought through the Wheat Board by these grain companies?

**Dr. Perreault:** Yes.

**Mr. Muir (Lisgar):** It has to have a Wheat Board certificate showing that they bought it?

**Dr. Perreault:** In the case of interprovincial movement for trucking there should be a Wheat Board permit. As far as the movement by rail and car lots is concerned, Mr. McDonough mentioned there is the weight and grade certificate from the Board of Grain Commissioners. No, as far as the cases where grains lose their identity are concerned, we then conduct audits to see that the grains used in the processing are the ones reported in the formulae.

**Mr. Muir (Lisgar):** I asked because a lot of grain is being purchased in Winnipeg at very much below the Wheat Board price; oats around 35 cents, wheat as low as 85 cents, and this is good grain. You would not have any idea where this goes?

**Dr. Perreault:** I do not have any idea about this, but if the proper documents are not attached with the claim then we do not pay the subsidy.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you.

**An hon. Member:** They do not need a subsidy at that price.

**Mr. Muir (Lisgar):** No, they do not need a subsidy but I was just wondering.

**Dr. Perreault:** We have discussed this matter quite a few times with the Canadian Wheat Board who are conscious of this situation.

**The Chairman:** I recognize Mr. Roy.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. J'aurais ici plusieurs questions mais je vais essayer de me limiter autant que possible au problème et au pouvoir de l'Office canadien des provendes. Ce matin, le docteur Perreault, le président, nous a parlé des buts de l'Office canadien des provendes. Je pense que le premier objectif, à savoir l'approvisionnement des grains, ne constitue pas réellement un problème, à mon avis, du moins, il n'en existe pas dans l'Est du pays. Mais les deux principaux objectifs sur lesquels je pense, l'Office devrait réellement se pencher et en étudier les aspects, seraient la facilité d'entreposage et également la stabilité raisonnable des prix.

[Interpretation]

**M. Muir (Lisgar):** La subvention n'est payée que si les grains sont achetés par l'intermédiaire de la commission du blé?

**M. Perreault:** Oui.

**M. Muir (Lisgar):** Il faut qu'il y ait un certificat de la commission du blé?

**M. Perreault:** Pour les transactions interprovinciales, il est nécessaire d'obtenir un permis de la commission pour le transport par route. Dans le cas du transport par chemin de fer, il y a les certificats de poids et de classe. Si ces certificats sont perdus, nous vérifions pour nous assurer que les grains sont bien ceux qui sont indiqués sur la formule.

**M. Muir (Lisgar):** Je pose la question parce que beaucoup de grain est acheté à Winnipeg beaucoup moins cher que les prix établis par la commission du blé. L'avoine est payée 35 cents environ, le blé aussi peu que 85 cents et c'est du bon blé. Qu'est-ce qui se passe dans ce cas?

**M. Perreault:** Je n'en sais rien. Si les documents requis ne sont pas annexés à la demande, nous ne payons pas la subvention.

**M. Muir (Lisgar):** Merci.

**Une voix:** A ce prix, ils n'ont vraiment pas besoin de la subvention.

**M. Muir (Lisgar):** Non, ils n'en ont pas besoin, mais je me demandais simplement...

**M. Perrault:** Nous avons discuté de cette question à maintes reprises avec la Commission des grains qui a pleine conscience de cette situation.

**Le président:** Monsieur Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. I have several questions to put, but I shall try to limit myself in so far as possible to the problem and the powers of the Canadian Wheat Board. This morning, the Chairman, Dr. Perreault, told us what the purpose is of the Canadian Livestock Feed Board. I think the first objective, namely providing feed, is not really a problem. At least, I think there is no problem in Eastern Canada. But the two main objectives on which the Board should bring its attention to bear and study all their aspects, are storing facilities and also a reasonable price stability.

## [Texte]

Alors, le premier point a trait à la facilité d'entreposage. J'aimerais savoir si, présentement, l'Office des grains de provendes a un pouvoir de négociation concernant les possibilités d'entreposage des grains à Québec et deuxièmement, quels sont ses pouvoirs à Trois-Rivières? C'est ma première question.

• 1420

**M. Perreault:** Bien, le pouvoir de négociation, disons ce pouvoir de marchandage, est limité par celui de mise en marché à ce moment-là. Parce qu'il est dit plus loin dans la loi, que l'Office peut répartir des espaces si c'est son propre grain. Alors, cela suppose une possibilité, si le besoin s'en fait sentir, de pouvoir entrer dans le marché. A part ça, bien, si nous prévoyons qu'il va y avoir des difficultés à cause des demandes d'usagers industriels ou autres, alors nous faisons les pressions nécessaires auprès des propriétaires d'élévateurs pour voir à ce qu'il y ait suffisamment de grain en place.

**M. Roy (Laval):** Mais est-ce que, réellement, vous avez un pouvoir de négociation pour aller constater la situation de l'entreposage à Québec et à Trois-Rivières.

Parmi vos trois objectifs, il en est un, celui de l'approvisionnement de grain, qui ne constitue pas, à mon sens, un véritable problème et la preuve en est que les gens de l'Ouest en ont de grandes quantités; alors, ce n'est pas là que réside la difficulté, mais plutôt au niveau de l'entreposage. C'est toujours sur ce problème que se butent les gens de l'Est.

Vous avez adopté comme objectif cette responsabilité-là et maintenant, nous apprenons que vous n'avez pas de pouvoir de négociation. Étant donné que, présentement, on remet pratiquement tout en question au sujet des structures actuelles, je me demande si, réellement, l'Office canadien des provendes est utile dans l'Est du pays ou bien alors, qu'on redéfinisse ses responsabilités et son rôle. Parce qu'actuellement le problème auquel nous faisons face, et c'est actuellement à l'état de crise dans l'Est du pays, c'est que pour ce qui est de l'entreposage des grains à Québec et à Trois-Rivières, on est vis-à-vis un cartel.

J'aimerais savoir si, à titre de président, vous en êtes au courant et ce qu'il faut faire pour essayer d'apporter une solution à ce problème-là. Il est évident que plus on va créer d'agences, plus on va augmenter le personnel, d'accord, mais quels en seront les résultats concrets?

**M. Perreault:** Dans le cas de Québec, comme vous le savez, au cours de la première

## [Interprétation]

So, my first point deals with storing facilities. I would like to know whether, at the present time, the Feed Grain Board has negotiating powers with regard to grain storing facilities in Quebec City, and secondly, what are its powers in Trois-Rivières? That is my first question.

**Mr. Perreault:** The negotiating or bargaining power is limited by the marketing power. Because, according to the Act, the Board may distribute storage space if it is its own grain. So, that presupposes the possibility, if necessary, to enter the market. Apart from this, if there are any difficulties arising from demand from the industrial sector or others, we apply the necessary pressure on the elevator owners to see to it that this is enough grain in storage.

**Mr. Roy (Laval):** Do you really have the power to negotiate in regard to storage, I am thinking of Quebec City and Trois Rivières?

Among your three objectives, one of them, i.e. grain supply, does not, in my opinion, constitute a real problem, and the proof is that out West, they have large supplies. So, the problem does not lie there; but rather at the level of storage. That is always what we have trouble with in the East.

You have adopted this responsibility as your objective, and now we find out you have no negotiating powers. In view of the fact that, right now, practically everything is questioned regarding present structures, I wonder whether the Feed Grain Board is really of any use in the eastern part of the country, and if not, we should redefine its responsibilities and its role. Because the problem which we are facing, and which is now a crisis in Eastern Canada, is the problem of storing feed grain in Quebec City and Trois Rivières where we are dealing with a cartel.

I would like to know whether, as Chairman, you are aware of this, and what should be done to reach a solution to that problem. It is obvious that the more agencies we create, the greater the staff, but what are going to be the concrete results?

**Mr. Perreault:** In Quebec, during the first year, we had allocation of space, as you



[Text]

année, nous avons fait la répartition de l'espace, car c'était une partie intégrante du contrat. Maintenant, il y a un nouveau permis, alors nous suivons la situation de près et je le répète encore une fois, nous essayons d'obtenir ce pouvoir de négociation et cela suppose éventuellement la possibilité d'entrer sur le marché, car alors, s'il faut le faire, il faut répartir l'espace. D'ailleurs, on stipule dans la Loi, que pour faire la répartition de l'espace, il faut qu'il s'agisse du grain qui appartient à l'Office lui-même.

**M. Roy (Laval):** Alors, votre deuxième but, à savoir la facilité d'entreposage, peut être rayé de vos objectifs?

**M. Perreault:** Alors, cela, comme vous dites, est un problème d'utilisation et non pas de manque d'espace, je suis d'accord avec vous.

**M. Roy (Laval):** Bon, maintenant, est-ce que l'Office des grains de provende désire négocier également un nouveau pouvoir avec la *Canadian Wheat Board*, la Commission canadienne du blé? Dans l'Est, nous n'avons pas de problème d'approvisionnement, nous avons du grain en quantité, ce n'est pas là le problème, c'est plutôt l'entreposage. Ce n'est pas non plus un problème de prix parce que ce qui détermine le coût des moulées c'est justement celui du produit fini, le poulet à griller, le *broiler* ou la dinde.

A la suite de contacts avec l'agence dans l'Est, j'ai constaté qu'on s'y est intéressé à des choses qui ne constituaient pas le véritable problème auquel nous avons à faire face, celui-ci découle de l'entreposage. Je ne sais pas si j'ai des confrères de l'Est ici, mais c'est le problème d'entreposage.

**M. Perreault:** Dans l'ensemble il y a suffisamment d'espace, ce qui peut se présenter, à un moment donné, c'est le problème d'utilisation. Il peut y avoir des embouteillages, c'est arrivé. D'ailleurs, dans le cas de Montréal, nous avions prévu à un moment donné d'accorder une subvention pour l'entreposage durant les mois d'hiver, parce qu'à ce moment-là il n'y avait pas de pression de la part des différents usagers. Mais, quant à la répartition de l'espace, en vertu de la Loi, c'est lié à la possibilité de l'Office d'entrer sur le marché, on le dit clairement dans la Loi.

**M. Roy (Laval):** Maintenant, vous êtes au courant de la situation à laquelle nous avons eu à faire face l'automne dernier et c'est ce qui a contribué à hausser le prix du maïs de 14c. du minot dans l'Est. Je me fais ici l'interprète de tous les producteurs de l'Est qui ne voudraient pas être aux prises avec le même problème l'automne prochain.

[Interpretation]

know. This was part of the contract. As there is a new permit, we are following the situation closely and, I repeat again, we are trying to obtain that negotiating power, and that presupposes the future possibility of entering the market, and in that case, space allocation must be applied. It is stated in the Act, moreover, that to allocate space, the grain must belong to the Board itself.

**Mr. Roy (Laval):** Then, your second goal, i.e. storage facilities, could be removed from your objectives?

**Mr. Perreault:** So, as you say, this is a problem concerning use and not lack of space, and I agree with you.

**Mr. Roy (Laval):** Fine. Now, does the Feed Grain Board also want to negotiate a new set of powers with the Canadian Wheat Board? In Eastern Canada we have no supply problem. We have got lots of grain. That is not the problem. Our problem is storage. It is not a price problem either, because what determines the price of feed is the price of the finished product, i.e. the frying chicken, the broiler or the turkey.

Following contacts with the Board in the East, I have noticed that interest was shown in matters that were not the real problem we have to face and which is a result of storage. I do not know if there are people from the East here, but the problem is storage.

**M. Perreault:** In general, there is enough space, but what may arise is the problem of utilization. There may be bottlenecks. This has already happened. Moreover, where Montreal is concerned, we had made provision to grant a subsidy for storage during the winter months, because at the time, there was no pressure from the different users. But regarding space distribution under the terms of the Act, it is linked to the possibility of the Board's entry into the market. This is clearly stated in the Act.

**Mr. Roy (Laval):** Now, you know about the situation which arose last fall which contributed to raise the price of corn in the East by 14c per bushel. Here I am acting as a spokesman for all the producers in eastern Canada who would not want to find themselves facing the same problem next fall.

## [Texte]

J'ai reçu votre rapport annuel où on donne le prix moyen d'entreposage dans la province de Québec l'an dernier. Non, pas l'entreposage, mais plutôt le *freight assistance*, les dépenses de transport subventionnées par province, a été de \$7.93. Alors, je pense que ce n'est pas \$10.00 comme on la laissé entendre, mais \$7.93.

Maintenant, vous avez mentionné ce matin, docteur Perreault, une modification qui serait apportée à la méthode de paiement de la subvention au transport. J'aimerais connaître quelles études ont été faites et quelles améliorations seront apportées au système actuel?

**M. Perreault:** Bien, dans le cas des marchés de grain que nous avons mentionnés ce matin, cela va réduire sensiblement le travail de comptabilité. Nous avons un cas par exemple, où il faut 34 livres de différentes espèces, alors on doit en faire une compilation. J'ai mentionné aussi que ça va permettre de rapprocher sensiblement les subventions des producteurs.

Et un autre objectif, c'est d'avoir un mouvement continu du grain qui était fermé complètement, parce que tout le système va être mécanisé, et nous aurons alors un acheminement de grain constant, de mois en mois, aux différentes destinations.

Maintenant, une autre possibilité découlant de ces renseignements, cela nous permettra de réajuster les subventions, parce que nous allons avoir des quantités de mouvements aux différents endroits. Et de plus, cela servira de base à la recherche ultérieure.

Maintenant, voici comment nous avons procédé: nous avons eu plusieurs consultations à ce sujet, monsieur Roy, nous avons rencontré divers groupements, manufacturiers, marchands de grain, des différentes provinces; par la suite nous avons fait des ajustements. Maintenant, s'il y en a d'autres qui s'imposent, nous allons étudier d'autres ajustements possibles, parce que c'est un système que nous allons établir graduellement, d'ailleurs nous l'avons fait après consultation.

**M. Roy (Laval):** J'ai été dans ce domaine assez longtemps et je me demande si nous sommes vraiment dans la bonne voie. Je crois que les méthodes techniques dans les bureaux sont parfaites, mais le gars qui a une meunerie à la campagne, n'avait pas à faire ce travail, c'est son courtier en grain qui s'en occupait. On avait peut-être une opération à faire à dix ou douze endroits dans toute la province de Québec. Avec le système que vous voulez instituer, nous allons avoir des réclamations, toutes les meuneries vont avoir à exécuter ce travail sur toutes les factures. Avez-vous pensé au point de vue pratique...

## [Interprétation]

I received your annual report that gives the average price of storage in Quebec last year. No, not storage, but freight assistance per province, which was \$7.93. So, it is not \$10 as was given to understand earlier, but \$7.93.

Now, this morning, Dr. Perreault, you mentioned an amendment which would be made in the method of paying the transport subsidy. I would like to know what studies have been done, and what improvements will be brought to the present system?

**Mr. Perreault:** In the case of the grain markets we mentioned this morning, it will make accounts considerably easier. We have one case, for instance, where 34 lbs. of different species are needed, and therefore a compilation must be made. I also mentioned that this will be made if possible to bring the subsidy considerably closer to the producers.

Another objective is to have a continuous movement of the grain that was completely blocked, because the entire system is going to be mechanized, and we are going to have a constant flow of grain going to different destinations, from month to month. Now, another possibility resulting from this information will help us to readjust the subsidies, because we shall have lots of shipments to the various destinations. Furthermore, this will serve as a basis for further research.

Now, this is how we proceeded: we had a number of consultations on this subject, Mr. Roy, and we met various groups, manufacturers and grain merchants from the different provinces, and we then made certain adjustments. Now, if other adjustments become necessary, we shall study them, because this is a system which we shall establish gradually. Moreover, we have done so after consultation.

**Mr. Roy (Laval):** I have been in this field for quite a long time, and I wonder whether we are really on the right path. I think that the office techniques are all right, but a country miller did not have to do that work. It was his grain broker who took care of that. There was perhaps one operation to be carried out in 10 or 12 areas in the entire province of Quebec. With the system you want to establish, we shall have claims, and all the mills will have to do that work on the invoices. Have you thought about this from the practical viewpoint...



[Text]

**M. Perreault:** Oui.**M. Roy (Laval):** ...pour les gens qui n'ont pas toujours quatre ou cinq comptables à leur service?**M. Perreault:** Oui.**M. Roy (Laval):** J'ai reçu des télégrammes de protestation à l'endroit de cette décision-là.**M. Perreault:** Dans le cas des plus petits producteurs, nous sommes prêts à faire les ajustements nécessaires, que ce soit fait par le marchand de grain, par exemple, dont la production n'est pas très importante et qu'il n'a pas le personnel nécessaire.**M. Roy (Laval):** Vous savez qu'au lieu d'avoir quatre ou cinq endroits où cette opération va être faite, vous allez être obligés de la faire faire à 600 endroits dans la province de Québec, car il y a au-delà de 600 meuneries. Je me demande si cela va simplifier leur problème.**M. Perreault:** C'est entendu. Pour ce qui est de l'intérêt, nous l'avons calculé, ça ne fera pas tellement de différence au point de vue monétaire. Quant au travail, cela va en nécessiter un certain surcroît.**D'ailleurs,** il y en a déjà qui ont commencé à les remplir et au point de vue du travail, il n'y a pas eu de difficultés. Maintenant, dans le cas des plus petites meuneries, c'est entendu que nous devons en faire un cas particulier.**M. Roy (Laval):** Encore là, les raisons que vous me donnez ici, sont à mon avis, des raisons de technicien qui ne sont pas pratiques; excusez-moi si je suis obligé de vous dire cela. Mais auparavant, la retenue était faite pour payer le courtier directement par ceux qui avaient un commerce de grain. Actuellement, cette méthode-là va contribuer à hausser dans les livres des meuneries, qu'elles soient indépendantes ou érigées en coopératives, le montant d'argent, car enfin c'est le courtier qui va faire la demande de subvention. Vous vous imaginez bien la paperasse que cela va entraîner et, probablement que l'an prochain, vous allez nous demander d'augmenter votre personnel.**A l'heure actuelle,** l'agriculture connaît une crise et il faudra s'assurer que cet argent va directement aux cultivateurs. J'ai rencontré beaucoup de propriétaires de meuneries qui s'opposent dans une proportion de 100 p. 100 à cette méthode, ils nous disent: nous n'avons pas le personnel requis pour faire ces réclamations-là, nous ne sommes pas capables de faire parvenir la facture au propriétaire. Le propriétaire d'une meunerie, s'il a 300 clients, va être obligé de faire leurs réclamations.

[Interpretation]

**Mr. Perreault:** Yes.**Mr. Roy (Laval):** ...for operators who do not always have four or five accountants at their service?**Mr. Perreault:** Yes.**Mr. Roy (Laval):** I have received telegrams of protest about this decision.**Mr. Perreault:** When the smallest producers are concerned, we are ready to make the necessary adjustments, and this could be done by the grain merchant, for instance, whose production is not very important and who does not have the necessary staff.**Mr. Roy (Laval):** You know that instead of having four or five areas where this operation will be carried out, you will be obliged to do so in 600 locations in Quebec, because there are over 600 mills. So, I wonder whether that will simplify their problem.**Mr. Perreault:** I agree. From the point of view of interest, we have figured it out, and it will not make a great difference in terms of money. But there will be additional work. Furthermore, some have already started filling them out, and from the viewpoint of work, there has been no difficulty. Of course, we will have to make a special case of the smallest mills.**Mr. Roy (Laval):** Here again, it seems to me that your reasons are those of a technician, and they are not practical. I am sorry to have to tell you that. But previously, the deduction was made to pay the broker directly by those who had a grain business. At the present time, this method is going to raise the amount of money in the accounting ledgers of the mills, whether they be co-operatives or independent mills, because it is the broker who will apply for the subsidy. You can well imagine all the paper work that is going to be required, and next year you will probably ask us to increase your staff.**At the present time,** there is a crisis in agriculture, and we are going to have to make sure that this money goes directly to the farmer. I have met many mill owners who are in total disagreement with this method because they say that they do not have the required staff to make these claims, and they are not capable of delivering the invoice to the owner. The owner of a mill—let's say he has 300 customers—will be obliged to submit their claims.

[Texte]

**M. Perreault:** Non. A ce moment-là, il fait la réclamation au moment où il reçoit le grain lui-même, du marchand de grain.

**M. Roy (Laval):** Oui, il va la faire en détail?

**M. Perreault:** Au fur et à mesure des réceptions, oui, mais pas de la part des clients, ses propres clients.

**M. Roy (Laval):** Mais auparavant, toutes ces opérations-là étaient faites à un endroit, tandis qu'à l'avenir, elles le seront à 600 endroits et peut-être même, à 800 endroits en Ontario. Je me demande quelle efficacité va en résulter?

**M. Perreault:** Au point de vue du personnel, tout le système va être mécanisé et d'ailleurs nous avons déjà commencé et la mécanisation va bon train. M. McDonough voudrait ajouter quelque chose lui aussi, monsieur le président.

**Mr. McDonough:** Thank you, I just wanted to further that point a little more. First, I want to correct any misunderstanding about the subsidy. Mr. Roy has mentioned \$10. I was talking about the maximum rate which existed in Quebec of, I believe, around \$12. The lowest rate is \$7.40 and Mr. Roy is correct that the average is somewhere around \$7.97 or \$8.

Second, the subsidy claim system itself is presently voluntary. Those in the country have a choice of having the merchant claim the subsidy for them or they may claim it themselves. We are finding each week that there are many more mills coming in and wanting to be added to the list of those which claim they own subsidy. They know they are looking after their own interests and they are claiming the subsidy rather than the merchants.

This is strictly on a voluntary basis with the mills. There are some who will want to remain. Where they are small they have not got the facilities to look after this claim. However, I must mention that the claim procedure is relatively simple; it does not take much time. We are finding that many of the mills want to know that they are getting the subsidy and they are placing the claims.

**M. Roy (Laval):** Je pense qu'il aurait été plus facile d'indiquer avec une étampe qu'il y a un subside de \$7.60 ou \$10.60. A ce moment-là c'est une opération. Je peux vous dire que le *Canadian Feed Manufacturers*, section de l'Est, proteste actuellement contre cette

[Interprétation]

**Mr. Perreault:** No. In that case, he submits the claim when he receives the grain himself, from the grain merchant.

**Mr. Roy (Laval):** Yes, but will he submit it in detail?

**Mr. Perreault:** As the shipments are received, yes, but on behalf of the customers, his own customers.

**Mr. Roy (Laval):** But previously all these operations were done in one single spot, whereas in future, they will be done in 600 different spots, and maybe even in 800 different spots, in Ontario. I wonder what kind of results this is going to produce?

**Mr. Perreault:** From the point of view of personnel, the entire system will be mechanized and, moreover, this has already been started and it seems to be working out quite well.

Mr. Chairman, I believe that Mr. McDonough would also like to add something.

**M. McDonough:** Merci, je voulais simplement discuter le point et corriger les malentendus au sujet du subside. M. Roy a parlé de \$10. Je parlais d'un tarif maximum qui existait dans le Québec. Je pense que c'est à peu près 12, le plus bas est de \$7.40 et M. Roy a raison de dire que les moyennes sont de \$7.97 ou \$8.

Le deuxième point est que le système de réclamations de subventions est présentement lui-même volontaire. Les gens de la campagne ont le choix de voir à ce que le marchand demande les subsides pour eux ou ils peuvent en formuler la demande eux-mêmes. Et à chaque semaine qui passe, il y a beaucoup plus de meuneries qui veulent être ajoutées à la liste de ceux qui réclament leurs propres subventions. Ils savent qu'ils voient à leur propre intérêt et ce sont eux qui réclament les subventions plutôt que les marchands.

Cela se fait strictement sur une base volontaire. Il y en a certains qui voudront continuer l'ancien système. Comme ils sont de moindre importance, ils n'ont pas les services voulus pour voir à cette réclamation. Mais la procédure de réclamation est assez simple, et ne prend pas beaucoup de temps. Nous découvrirons qu'il y a beaucoup de meuneries qui veulent recevoir les subventions et qui présentent des réclamations.

**Mr. Roy (Laval):** I think that it would have been easier to indicate by means of a seal that there is a \$7.60 or \$10.60 subsidy. It then becomes an operation. I mean that the eastern section of the *Canadian Feed Manufacturers* is now protesting against this procedure. The



[Text]

procédure; les meuneries protestent aussi. Je ne sais pas si vous êtes au courant, mais actuellement, ils nous disent justement qu'on augmente considérablement le travail au niveau local, et ils se demandent justement pourquoi cette addition de travail. Si vous nous dites que c'est volontaire, cela répond à ma question, mais ce sera volontaire pour combien de temps?

**Mr. McDonough:** I think the protests that were received from the eastern feed manufacturers and a group from Quebec known as "Fédération des Meuneries du Québec" came at a time when we were discussing. This was part of the consultation that went on with these groups prior to implementation of this system we have today.

**M. Roy (Laval):** D'accord. De toute façon j'ai émis une opinion qui, je pense, reflète passablement bien l'opinion de toutes les meuneries du Québec. Je ne peux pas parler pour celles de l'Ontario, mais je crois que c'est exactement la même situation. Maintenant, au sujet du maïs dont on a parlé ce matin, je crois qu'actuellement nous ne pouvons pas acheter de maïs d'Ontario parce qu'il n'est pas disponible. Est-ce exact?

**The Chairman:** Mr. Huffman.

**Mr. Huffman:** That is quite true. Ontario corn is not available to Quebec it is to the Maritime Provinces. We instituted the movement of corn and the assistance into the Maritime provinces, but not Quebec. I do not know if I have any further answer. If it is the wish, we might take a good look at it.

**M. Roy (Laval):** Mais est-ce que vous faites un saut par-dessus la province de Québec pour aller dans les Maritimes?

**Mr. Huffman:** Here is my Quebec friend. Maybe he can answer it. I have no answer.

**M. Perreault:** Comme je disais ce matin, le problème est le suivant: On aurait à ce moment un subside pour les expéditions de l'Ontario, vers le Québec et ensuite le subside pour les expéditions de l'Ouest vers l'Ontario, de manière à remplacer justement le grain qui sort de l'Ontario. C'est là un problème.

**M. Roy (Laval):** Mais pensez-vous que le Québec demande un subside pour le transport du maïs?

**M. Perreault:** Non, le Québec n'en a pas demandé, mais s'il le faisait, je ne présen-

[Interpretation]

mills are also protesting. I wonder if you are aware, but at the present time, they claim that work is being increased considerably at the local level, and they are wondering why this is so.

If you tell us that it is voluntary, that answers my question, but how long is it going to be on a voluntary basis?

**M. McDonough:** Je pense que les protestations reçues des manufacturiers de provendes de l'Est et des meuneries de Québec connues sous le nom de «Fédération des meuneries du Québec» sont venues à un moment où nous étions en train de discuter. Cela faisait partie des consultations avec ces groupes avant l'installation du système que nous connaissons aujourd'hui.

**Mr. Roy (Laval):** Agreed. Anyhow, I have expressed an opinion which, I think, reflects fairly well the opinion of all the mills in Quebec. I do not know if it expresses the view of Ontario mills, but I believe that their situation is exactly the same.

Now, regarding the question of corn raised this morning, I believe that at the present time, we cannot buy corn from Ontario because it is not available. Is my information exact?

**Le président:** M. Huffman.

**M. Huffman:** Cela est très juste. Le maïs d'Ontario n'est pas disponible au Québec; il est disponible aux Maritimes. Nous avons instauré le mouvement du maïs et l'aide aux provinces Atlantiques mais non au Québec. Je ne sais pas si j'ai d'autres réponses. On pourrait peut-être examiner la question sérieusement si vous le désirez.

**Mr. Roy (Laval):** But are you by-passing Quebec to go to the Maritimes?

**M. Huffman:** Voici mon ami du Québec qui peut vous répondre peut-être. Je n'ai pas de réponse.

**Mr. Perreault:** As I said this morning, the problem is as follows. At the present time, there is supposed to be a subsidy for shipments from Ontario to Quebec, and then there is a subsidy for shipments from the West to Ontario, to replace the corn that is shipped out of Ontario. Therein lies the problem.

**Mr. Roy (Laval):** But do you think that Quebec is asking a subsidy for the transportation of corn?

**Mr. Perreault:** No, Quebec has not requested a subsidy, but if it were to do so, I would not

[Texte]

terais pas de recommandation dans ce sens. Le prix du maïs est établi suivant le prix du maïs américain en très grande partie.

**M. Roy (Laval):** Ai-je raison de croire que l'Ontario consomme tout son blé d'inde et que vu cette consommation pratiquement totale de sa propre production, entraîne un prix plus élevé que celui du maïs américain que nous pouvons acheter actuellement à des prix inférieurs à ceux du maïs d'Ontario ou encore de l'orge.

**M. Perreault:** Vous parlez de la situation présente?

**M. Roy (Laval):** Oui.

**The Chairman:** It is not true that there would be a possibility of Ontario corn being grown in Eastern Ontario and two miles away it could be moved into Quebec, and if it carried a subsidy then this would apply on a very short movement? Was that not another reason why the subsidies did not apply to adjoining province? Is that not correct?

**Dr. Perreault:** One of the reasons could be that it would have taken quite a sizeable subsidy because the corn prices were very low at the time if my memory is correct.

**M. Roy (Laval):** Est-ce qu'on peut dire que l'Ontario consomme pratiquement toute sa production de maïs?

**M. Perreault:** Il y a des importations américaines vers l'Ontario.

**Mr. McDonough:** They consume most of their own corn.

**Dr. Perreault:** They consume most of their corn, yes.

**Mr. Huffman:** At the present time, if the production is the same as it has been, it is greater than Ontario consumes. We produced 98 million bushels last year—that is, grain corn and ensilage corn both—and we do not consume that much.

**The Chairman:** If you have a further question, Mr. Roy, would you make it concise so that I may recognize others.

**M. Roy (Laval):** Je passe maintenant à la question de la substitution du blé au maïs. Justement actuellement nous étudions la possibilité d'utiliser plus de maïs. Ce n'est pas que les gens du Québec ou de l'Est ne voudraient pas utiliser de maïs, c'est toujours la question du prix par unité. Maintenant si

[Interprétation]

make any recommendation to that effect. The price of corn is established largely on the basis of the price of American corn.

**Mr. Roy (Laval):** Am I right in saying that Ontario consumes all of its own corn and that because of this, its corn is at a higher price than that of the U.S. which can buy right now at prices that are lower than those in Ontario, and that is true of barley too.

**M. Perreault:** Are you speaking of the present situation?

**Mr. Roy (Laval):** Yes.

**Le président:** N'est-il pas vrai que le maïs de l'Ontario pourrait être cultivé dans l'est de l'Ontario et ensuite envoyé dans le Québec deux milles plus loin? Et si cela demandait une subvention, alors cela ne s'appliquerait que pour un court déplacement? N'est-ce pas là une autre raison pour laquelle les subventions ne s'appliquaient pas à la province voisine? N'est-ce pas exact?

**M. Perreault:** Une des raisons serait que cela aurait pris un très grand subside parce que les prix du maïs étaient très bas à ce moment-là si ma mémoire est fidèle.

**Mr. Roy (Laval):** Does Ontario consume practically all its own corn production?

**Mr. Perreault:** These are American imports into Ontario.

**M. McDonough:** Ils consomment la majeure partie de leur propre maïs.

**M. Perreault:** Ils consomment la majeure partie de leur maïs, en effet.

**M. Huffman:** A l'heure actuelle, si le chiffre de production est le même qu'il était déjà, il est plus élevé que la consommation de l'Ontario. Nous avons produit 98 millions de boisseaux l'an dernier, c'est-à-dire du maïs en grain et du maïs en silos et nous ne consommons pas ce montant.

**Le président:** Si vous avez d'autres questions, M. Roy, voulez-vous les poser d'une façon concise de sorte que je puisse laisser la parole à d'autres personnes.

**Mr. Roy (Laval):** I am now turning to the question in regard to substituting corn for wheat. We are now studying the possibility of using more corn. It is not a question of whether people in Quebec in the Eastern part of Canada would rather not use corn, but rather of the price per unit. Now, if we substitute



**[Text]**

nous substituons le blé au maïs, il nous faudrait ajouter, pour avoir la même source de calories, 3 p. 100 de gras animal. Et si nous sommes obligés d'ajouter du gras animal au niveau des meuneries locales, chacune de ces meuneries aura à s'équiper pour faire fondre le gras animal et l'incorporer à la moulée. Si c'est votre intention d'opérer ainsi, ce qui peut être valable, il faudra calculer les investissements de chacune des meuneries pour acheter un équipement.

Est-ce votre but, monsieur Perreault?

**M. Perreault:** Dans quel sens? Je n'ai pas compris quel rapport cela pourrait avoir avec nos opérations à nous.

**M. Roy (Laval):** Je pense que cela peut être utile, et nous, au Québec, désirons utiliser le plus possible des grains produits au Canada, mais pour le faire, il nous faudrait payer le même prix par unité nutritive totale. Il me semble que l'Office canadien des provendes pourrait être beaucoup plus utile à l'agriculture de l'Est s'il redéfinissait ses objectifs. J'estime que c'est un objectif, parce que le problème n'est pas dans l'approvisionnement, ni dans la stabilité des prix, mais dans les politiques de distribution et d'entreposage des grains.

**M. Perreault:** Dans l'approvisionnement, vous avez sûrement des problèmes à certaines périodes de l'année, dans le cas, par exemple, d'un arrêt de travail comme nous en avons connu.

Quant au problème de la stabilité des prix, depuis la création de l'Office, sauf dans quelques cas régionaux, il n'y a pas eu de problèmes. D'ailleurs le prix de transport par rails a été plafonné dans ce but. Maintenant, je voudrais corriger une chose que j'ai dite ce matin: nous encourageons tous les modes de transport, que ce soit maritime, ferroviaire ou par camion. Mais, nous ne favorisons pas un mode de transport par rapport à un autre. C'est encore le commerce qui va décider ce qui est le plus économique pour lui et quelle méthode il va employer. Ce que nous avons fait, nous avons recommandé que les expéditions par camion reçoivent le subside, comme cela s'est fait, par exemple, en Colombie, il y a quelque temps, et comme cela se fait dans l'Est depuis 1964. C'est là la position de l'Office en ce qui concerne les différents modes de transport.

Des problèmes de stabilité se sont posés avant la création de l'agence. En effet, pendant les mois d'hiver, il y avait des marges passablement excessives, mais depuis quelques années, nous n'avons pas connu de telles marges durant les mois d'hiver; mais, elles existaient avant.

**[Interpretation]**

corn for wheat, we shall have to add 3 per cent of animal fat in order to have the same number of calories. And if we have to add animal fat at the local mills, each one of those mills will have to be equipped to melt the animal fat and mix it into the feed. If you intend to operate this way, which might be quite valid, we shall have to calculate the investment for the equipment required for each mill. Is that what you are trying to do, Mr. Perreault?

**Mr. Perreault:** How do you mean? I do not understand what relation that could have with our own operations.

**Mr. Roy (Laval):** I think it may be useful, and we, in Quebec, want to use grains produced in Canada as far as possible. But to do so we would have to pay the same price per total food-value unit. It seems to me that the Feed Grain Board could be far more useful to eastern agriculture if it were to redefine its objectives. I believe that is an objective, because the problem does not reside in supply, nor in price stability. The problem is at the level of grain distribution and storage policies.

**Mr. Perreault:** At certain periods of the year, you certainly have problems regarding supply in such cases, for instance, as the work stoppage we have had.

Now, in regard to price stability, since the Board was set up, no problems have arisen except in some regional cases. Moreover, a ceiling was set on the price of railway transportation for this purpose.

Now, I would like to correct something I said this morning: we encourage all methods of transportation, whether by ship, truck or railways. It is business itself that will decide what is the most economical for its own purpose and what method it will use. What we have done, is to recommend that shipments by truck should be subsidized, as was the case, for instance, in British Columbia, some time ago, and as has been the case in the East since 1964. That is the stand of the Feed Board in regard to the various methods of transportation.

Before our agency was created there were price stability problems. In fact, during the winter months, price disparity was quite high, but since a number of years there has not been this wide price disparity during the winter, although it did exist previously.

## [Texte]

**The Chairman:** We must move on and I now recognize Mr. Horner. If time permits I will come back to you, Mr. Roy.

**Mr. Horner:** I wonder, Dr. Perreault, whether or not you could—and perhaps you have already done so—tell the Committee exactly how many bushels of grain your Board handles or approves of and if the movement of all grain into the eastern seaport area has to go through you.

**Dr. Perreault:** We have not handled any grain so far.

**Mr. Horner:** You have not handled it, but have you handled the billing and selling of it?

**Dr. Perreault:** No, we have not. We are not in the marketing of grain.

**Mr. Horner:** You are just directing it, then?

**Dr. Perreault:** No, we are not. We are subsidizing it.

**Mr. Horner:** You are subsidizing it for the freight assistance.

**Dr. Perreault:** That is right, yes.

**Mr. Horner:** But there was freight assistance long before your Board was created.

**Dr. Perreault:** Yes, there was.

**Mr. Horner:** In other words, you do not approve any grain sales or, in a sense, really handle any grain.

**Dr. Perreault:** No, we do not; not yet. If the need arises we might be ready to make a recommendation but we have not marketed any grain so far, no, sir.

**Mr. Horner:** You do not have to approve any grain transactions?

**Dr. Perreault:** No, we do not.

**Mr. Horner:** None of them go through your offices.

**Dr. Perreault:** No.

**Mr. Huffman:** Mr. Chairman, may I say a word. Rather than subsidy it is really equalization, from A, B, and D. The cost of grain is equalized—and this has nothing to do with the pricing of it—at destination by the equalization of transportation, really, rather than by a subsidy. We can move it and a change in the subsidy rate gives everybody the same opportunity. I think this is where it is sometimes misconstrued.

## [Interprétation]

**Le président:** Nous devons continuer. Je donne maintenant la parole à M. Horner. Si nous avons le temps, nous reviendrons à vous, monsieur Roy.

**M. Horner:** Monsieur Perreault, je me demande si vous ne pourriez pas—peut-être l'avez-vous déjà fait—dire au Comité combien de boisseaux de grain votre Office manipule et si le mouvement des céréales, dans les ports de l'Est, doit se faire par votre intermédiaire.

**M. Perreault:** Nous ne nous en occupons pas, jusqu'ici.

**M. Horner:** Mais vous êtes-vous occupé des factures, et de la vente?

**M. Perreault:** Non. Nous ne nous occupons pas de la commercialisation des céréales.

**M. Horner:** Vous la dirigez seulement, alors?

**M. Perreault:** Non. Nous la subventionnons.

**M. Horner:** Vous la subventionnez pour l'aide au transport.

**M. Perreault:** En effet.

**M. Horner:** Mais l'aide au transport existait bien avant la création de votre Office.

**M. Perreault:** Bien sûr.

**M. Horner:** Autrement dit, vous n'approuvez aucune vente de céréales ou, en un sens, vous ne touchez pas aux céréales.

**M. Perreault:** Non, pas encore. Si cela était nécessaire, nous serions prêts à faire une recommandation, mais nous n'avons jusqu'ici commercialisé aucune céréale.

**M. Horner:** Vous n'avez pas à approuver les transactions sur les céréales?

**M. Perreault:** Non.

**M. Horner:** Aucune ne se fait par l'intermédiaire de votre Office.

**M. Perreault:** Non.

**M. Huffman:** Monsieur le président, je me permettrai d'ajouter un mot. Il ne s'agit pas exactement de subventions, mais de péréquation, entre A, B, C, et D. Nous tentons simplement de répartir le coût des céréales—et ceci n'a rien à voir avec le prix à destination, grâce à la péréquation du transport, plutôt que par une subvention. Nous pouvons le transporter, et un changement du taux de la subvention donne la même chance à tout le monde. Je crois que c'est de là, parfois, que vient le malentendu.



[Text]

**Mr. Horner:** All right. You said Dr. Perreault, that since the Board came into being you have seen a greater amount of price stability. Has this been brought about by reducing the profits of the person who was making them in the past or has it been brought about by a better equalization of the freight subsidy?

**Dr. Perreault:** With respect to the equalization of the subsidy, as I mentioned this morning, we are building up the necessary data to correct whatever inequities there are.

**Mr. Horner:** You will remember, of course, that one of the main purposes of founding the Board was because in the Province of Quebec and in other areas of eastern Canada it was strongly believed that there was a culprit in the transaction, there was a middleman somewhere in the transaction who was making exorbitant profits. At one time it was thought to be the Winnipeg Grain Exchange; it was thought to be the Wheat Board—people were suspicious of these agencies—at one time it was thought to be the millers themselves or the railway companies. But you have not found this culprit?

**Mr. Huffman:** Let me say something about why we stabilized the prices. There was a strike in Halifax and a shortage resulted. The price automatically went up. We stepped in and moved some grain by providing more transportation assistance than we normally would have done in order to create...

**Mr. Horner:** In other words, better manipulation and a more flexible use of the freight subsidy has created greater price stabilization.

**Dr. Perreault:** I would not say feed freight assistance as such, no. The principle is to equalize the cost of transportation among the regions. One development which has helped a lot to stabilize prices has been rail movement throughout the year, which puts a ceiling on the price and the grain is available at all times during the year. Of course, not all of the grain has been moving that way but a certain proportion, sufficient to establish a ceiling...

**Mr. Horner:** I think I am clear now as to what you have done. How much grain have you handled, let us say, from Western Canada?

**Dr. Perreault:** You mean the total amount moved through feed freight assistance?

[Interpretation]

**M. Horner:** Très bien. Vous avez dit, monsieur Perreault, que depuis la création de l'Office, il y a eu une plus grande stabilité des prix. Cela résulte-t-il d'une réduction des profits réalisés par les gens, par le passé, ou d'une meilleure péréquation des subventions au transport?

**M. Perreault:** Pour ce qui est de la péréquation des subventions, comme je l'ai dit ce matin, nous ramassons les données nécessaires, de façon à corriger les inégalités qui existent.

**M. Horner:** Vous vous rappellerez, sans doute, qu'avant la création de l'Office, on estimait vraiment, dans le Québec, et dans d'autres régions de l'Est du Canada, qu'il y avait un coupable au cours de ces transactions, un intermédiaire qui réalisait parfois des gains excessifs. A un moment, on a cru que c'était la Bourse des grains de Winnipeg, ou bien la Commission canadienne du blé—les gens se méfiaient de ces organismes—ou même les minotiers eux-mêmes, ou les compagnies de chemin de fer. Mais vous n'avez pas encore trouvé le coupable, n'est-ce pas?

**M. Huffman:** Je me permettrai de vous dire la raison pour laquelle nous avons stabilisé les prix. C'est qu'il y avait une grève à Halifax et qu'il y avait à ce moment-là une trop faible proportion du blé là-bas; le prix a donc monté. Nous avons réussi à faire transporter un peu de céréales en accordant plus d'aide au transport que nous ne l'aurions fait normalement pour créer...

**M. Horner:** Autrement dit, plus vous avez pu améliorer le transport des céréales et mieux vous avez réparti l'aide accordée au transport, cela a aidé à stabiliser les prix.

**M. Perreault:** Je ne dirais pas cela. L'essentiel, c'est d'uniformiser les tarifs de transport selon les régions. C'est le transport par chemin de fer à longueur d'année qui a beaucoup aidé à stabiliser les prix, ce qui les a plafonnés; on peut donc se procurer des céréales pendant toute l'année. Bien sûr, les céréales n'ont pu être toutes transportées de cette façon, mais une certaine proportion, suffisante pour établir un plafond...

**M. Horner:** Je crois savoir, maintenant, ce que vous avez fait. Quelle quantité de céréales avez-vous transportée à partir de l'Ouest du Canada?

**M. Perreault:** Vous voulez dire grâce au programme d'aide au transport des céréales de provende?

[Texte]

**Mr. Horner:** Yes.

**Dr. Perreault:** That is given in the annual report. It is about two and a half million tons, including milk feeds and all that, yes.

**Mr. Horner:** Could you give the Committee some idea of the provinces it came from? The reason I am asking is that I would not think Manitoba grain would go to B.C., nor would Alberta grain necessarily go to the East. I expect it would come from the nearest point. Would that be a correct assumption?

**Mr. Huffman:** In essence, our assistance is only from the Lakehead east and the producer in the West pays the freight from wherever he may be to the Lakehead. So, it originates at the Lakehead. It starts at the Lakehead and goes east, and since we have come into being we have included the three districts in Ontario which are west of the Lakehead to the Manitoba border.

**Mr. Horner:** Just for the sake of argument—and I do not necessarily believe in the thought I am going to throw out to you, but I want to hear your opinion on it—you are perhaps fully aware what some farmers have been receiving for the grain they sell and have been selling this past winter in Western Canada and even, let us say, for some of the tough and damp stuff. Do you think that if you were given permission to buy it in car-load lots direct from farm co-ops or other farm agencies that you could then get it down here cheaper and at a better price to your consumers?

**Dr. Perreault:** I think the procedure would be to go to the Wheat Board.

**Mr. Horner:** I see. I just asked you, I did not know.

**Dr. Perreault:** I answered.

**Mr. Horner:** You think it would be cheapest to do it through the Wheat Board.

**Dr. Perreault:** I did not say that.

**Mr. Horner:** I thought that was what you said.

**Dr. Perreault:** I said that would be the proper procedure. I think the Wheat Board is a great institution and it should stay that way, and I do not think anything that could weaken it would be profitable for the country as a whole.

[Interprétation]

**M. Horner:** Oui.

**M. Perreault:** Cela est donné dans notre rapport annuel. Environ 2 millions et demi de tonnes, y compris les résidus des minoteries.

**M. Horner:** Pourriez-vous dire au Comité d'où provenait ce blé. Je demande cela, parce que le blé du Manitoba n'irait pas en Colombie-Britannique, je pense, ni les céréales de l'Alberta, dans l'Est. Je crois qu'elles viennent du point le plus rapproché, n'est-ce pas?

**M. Huffman:** L'assistance que nous accordons n'est accordée qu'à partir de l'Est de la tête des Lacs et le producteur de l'Ouest n'a qu'à payer le transport jusqu'à la tête des Lacs. On part donc de la tête des Lacs, vers l'Est, et nous avons également inclus les trois districts de l'Ontario qui se trouvent entre l'ouest de la tête des Lacs et la frontière du Manitoba.

**M. Horner:** Aux fins de la discussion—et je ne veux pas nécessairement insister, mais je veux avoir votre avis là-dessus—vous savez sans doute que certains agriculteurs ont reçu une certaine somme d'argent pour les céréales qu'ils ont vendues dans l'Ouest du Canada, l'hiver dernier, et même pour le blé gourd. Croyez-vous que si on vous permettait d'acheter des wagons directement de certaines coopératives agricoles, ou d'autres organisations agricoles, croyez-vous qu'à ce moment-là le blé pourrait être transporté jusqu'ici à un prix moins élevé pour vos consommateurs?

**M. Perreault:** Je crois que la meilleure façon de procéder ce serait de le laisser à la Commission canadienne du blé.

**M. Horner:** Je vois. Je posais la question, parce que je ne suis pas au courant.

**M. Perreault:** J'ai répondu.

**M. Horner:** Vous croyez que la meilleure façon de procéder, c'est de passer par la Commission canadienne du blé. Cela coûterait moins cher.

**M. Perreault:** Je n'ai pas dit cela.

**M. Horner:** Je croyais que vous l'aviez dit.

**M. Perreault:** Je crois que ce serait la façon normale de procéder. La Commission canadienne du blé est une bonne institution qui ne devrait pas être changée, et tout ce qui pourrait l'affaiblir ferait du tort à tout le pays.



## [Text]

**Mr. Horner:** But you said earlier in an answer to the previous questioner that you do not have the negotiating power. You have. If you want to buy grain, you have that power.

**Dr. Perreault:** Yes.

**Mr. Horner:** You have. You have it right now under the Act.

**Dr. Perreault:** Subject to the approval of the Governor in Council.

**Mr. Horner:** Yes, but the Act now includes it. In fact, it says in the Estimates that you may purchase, ship, store, handle or sell feed grain.

**Dr. Perreault:** Yes, according to the regulations.

**Mr. Horner:** You can—

**The Chairman:** Do you have a supplementary, Mr. Roy?

**M. Roy (Laval):** Avez-vous utilisé ce pouvoir de négociation avec la Commission canadienne du blé?

**M. Perreault:** Nous sommes continuellement en contact avec la Commission canadienne du blé pour indiquer les développements de l'est du Canada et de la Colombie.

**M. Roy (Laval):** Pouvez-vous faire des représentations au sujet, par exemple, de la situation dans laquelle nous payons le blé, comparativement au *non-board prices*?

**M. Perreault:** Non, c'est une question qui relève de la Commission canadienne du blé; cela concerne le territoire de l'ouest, qui appartient à celle seule.

**The Chairman:** Mr. Horner.

**Mr. Horner:** I want to pursue this matter a little further. You say that you paid freight assistance on two and a half million tons.

**Dr. Perreault:** That is right.

**Mr. Horner:** Just as a rough calculation, would that be 10 million bushels if it were all barley? What would the figure be in that case?

**Dr. Perreault:** Yes, about that.

**Mr. Horner:** About 10 million bushels.

**Dr. Perreault:** I will compute it, I want to be sure.

## [Interpretation]

**M. Horner:** Mais vous avez dit, en réponse à une question qui vous a été posée plus tôt, que vous n'avez pas le pouvoir de négociation. Vous l'avez. Vous avez le pouvoir nécessaire pour acheter du blé, n'est-ce pas?

**M. Perreault:** Oui.

**M. Horner:** Vous l'avez, en vertu de la loi.

**M. Perreault:** Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil.

**M. Horner:** Mais la loi le prévoit. En fait, dans le budget, on prévoit que vous pouvez acheter, expédier, emmagasiner, transporter ou vendre vous-mêmes les céréales de provende.

**M. Perreault:** Oui, selon le Règlement.

**M. Horner:** Vous pouvez...

**Le président:** Avez-vous une question supplémentaire à poser, monsieur Roy?

**Mr. Roy (Laval):** Have you used this power to negotiate with the Canadian Wheat Board?

**M. Perreault:** We are continually in contact with the Canadian Wheat Board to indicate developments in eastern Canada and in British Columbia.

**Mr. Roy (Laval):** Can you make representations, for instance, regarding the situation where we pay for wheat, as compared to non-board prices?

**Mr. Perreault:** No, that is under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board. That concerns the western territories which is its sole jurisdiction.

**Le président:** Monsieur Horner.

**M. Horner:** Je veux poursuivre sur ce sujet. Vous dites que vous avez déboursé pour aider au transport de deux millions et demi de tonnes.

**M. Perreault:** En effet.

**M. Horner:** En gros, cela représenterait environ 10 millions de boisseaux, si c'était de l'orge? Quels seraient les chiffres dans ce cas?

**M. Perreault:** Environ cela.

**M. Horner:** Environ 10 millions de boisseaux.

**M. Perreault:** Je vais le calculer. Je veux être sûr.

## [Texte]

**Mr. Horner:** It is either 10 or 100 million.

**Dr. Perreault:** It is 100 million.

**Mr. Horner:** That sounds more like it.

• 1450

Could you give the Committee some idea how much corn you move out of Ontario under your feed freight assistance?

**Mr. Huffman:** Thirty-three thousand tons.

**Mr. Horner:** Shipped where? I presume that would be to the Maritimes. That would not really be very much, would it?

**Mr. McDonough:** About 1.5 million bushels.

**Mr. Horner:** I like to deal in bushels. That actually is not very much.

You said earlier, Mr. Huffman, that Ontario is nearly self-sufficient in its feed grains production.

**Mr. Huffman:** I only said corn, I did not include all other grains.

**Mr. Horner:** I am glad I cleared that up because I was under a misunderstanding.

**Mr. Huffman:** I was referring to corn. We produced about 98 million bushels.

**Mr. Horner:** Yes, and that covers about 85 per cent of your needs for feed grain.

**Mr. Huffman:** No, the whole of production I think is 85 per cent—wheat, oats, barley and everything—but we are more self-sufficient in corn.

**Mr. Horner:** That is the way I am interpreting it, yes.

**The Chairman:** Mr. McDonough.

**Mr. McDonough:** I would like just to clear up one point on price stability. Dr. Perreault mentioned that prices had attained some standard of stability since the Board was established and several questions were asked as to the reason for this. I think some of the main reasons that we have better stability today, since the creation of the Board, are better utilization of both storage and transportation facilities, the development of alternate routes of transportation through direct rail movement to both the Maritimes and Quebec, the introduction of truck movement

## [Interprétation]

**Mr. Horner:** C'est 10 ou 100 millions.

**M. Perreault:** C'est 100 millions.

**M. Horner:** Ça semble plus juste. Pourriez-vous maintenant dire au Comité quelle quantité de maïs vous exportez de l'Ontario en vertu du programme d'assistance au transport des grains de provende?

**M. Huffman:** 33 mille tonnes.

**M. Horner:** Que vous envoyez où? Je suppose que ce serait aux Maritimes. Ce ne serait pas une si grosse quantité, n'est-ce pas?

**M. McDonough:** Environ 1.5 million de boisseaux.

**M. Horner:** J'aime bien m'en tenir aux boisseaux. Donc, en fait, ce n'est pas beaucoup.

Vous avez dit plus tôt, M. Huffman, que l'Ontario se suffit presque à elle-même pour la production de céréales de provende.

**M. Huffman:** Je n'ai parlé que du maïs, ce qui ne comprend pas toutes les autres céréales.

**M. Horner:** Je suis heureux d'avoir éclairci cela parce qu'il y avait malentendu.

**M. Huffman:** Je ne parlais que du maïs. Nous avons produit environ 98 millions de boisseaux.

**M. Horner:** Oui et ceci correspond à peu près à 85 p. 100 de nos besoins en céréales de provendes.

**M. Huffman:** Non, toute la production des provendes répond à peu près à 85 p. 100 de nos besoins, blé, avoine, orge et tout le reste, mais nous nous suffisons à nous-mêmes en maïs.

**M. Horner:** Oui, c'est la façon dont je l'interprète.

**Le président:** Monsieur McDonough.

**M. McDonough:** Je voudrais simplement clarifier une question pour ce qui est de la stabilité des prix. Le Dr Perreault a mentionné que les prix avaient atteint une certaine stabilité, depuis que la Commission a été établie et que plusieurs questions aient été demandées quant à la raison de cette stabilité. Je crois que certaines des raisons principales qui expliquent une meilleure stabilité aujourd'hui, depuis l'établissement de la Commission est une meilleure utilisation des installations d'entrepôt et de transports, le développement de routes alternes par chemins de fer directe-



[Text]

into B.C. in competition to rail movement, the ability of the Board to meet with all segments of the industry, the trades, the elevator operators, to better utilize the storage capacity that is available in the interests of both the export movement and the livestock feed industry. I think that this in itself has ensured that there is sufficient feed grain available to meet the needs, or it can be supplemented at a lesser cost than it had been before.

**Mr. Horner:** I want to find out how great a need Ontario has for coarse grains—and then I am going to go into Quebec and the Maritimes in the same way.

You said that Ontario is 85 per cent self-sufficient. Could you tell the Committee how many millions of bushels that other 15 per cent in the Province of Ontario would represent?

**Dr. Perreault:** This would be a crude estimate.

**Mr. Horner:** That will be fine.

**Dr. Perreault:** In 1967 the total production was 206 million bushels in Ontario, so that comes out roughly to 30 million bushels. However, we can check this out further and send you back the information.

**Mr. Horner:** All right. So there is 30 million bushels that western Canada can produce for that area. Now what is the need, for Quebec?

**Dr. Perreault:** There is a fifty per cent deficiency in Quebec.

**Mr. Horner:** They are 50 per cent self-sufficient.

**Dr. Perreault:** That is all, yes.

**Mr. Horner:** And what would that amount to?

**Dr. Perreault:** We would have to look at the total shipments to Quebec. We have 1.2 million tons shipped.

**Mr. Huffman:** Could I clear up another point before you leave Ontario.

**Dr. Perreault:** Except on this you must add also the corn, which is not there.

• 1455

**Mr. Huffman:** I like to divide Ontario into three different categories. There is the south-southwest, which is the grain producing area. There is not too much production north of North Bay and this is where a lot of the

[Interpretation]

ment tant dans les Maritimes qu'au Québec, l'installation de transport par camions dans la C.-B. en concurrence avec les chemins de fer, la possibilité de la Commission à rencontrer tous les secteurs de l'industrie, les métiers, les opérateurs d'ascenseurs, pour utiliser d'une meilleure façon tout l'espace d'entreposage qui est disponible aux intérêts tant de l'exportation que de l'industrie des provenances des bestiaux. Je pense que cela, en soi, a assuré suffisamment de grains de provenance pour répondre aux besoins, ou cela pourrait être fourni à un prix moins élevé qu'auparavant.

**Mr. Horner:** Je voudrais savoir combien l'Ontario a besoin de céréales brutes et alors j'irai au Québec et aux Maritimes pour connaître la même chose.

Vous avez dit que l'Ontario se suffit à elle-même à 85 p. 100. Pourriez-vous dire au Comité combien de boisseaux cet autre 15 p. 100 dans la province d'Ontario représenterait?

**Dr. Perreault:** Ce serait là une évaluation assez approximative.

**Mr. Horner:** Ce sera suffisant.

**Dr. Perreault:** En 1967, la production totale était de 206 millions de boisseaux en Ontario, ce qui veut dire en gros 30 millions de boisseaux. Cependant, nous pouvons vérifier cela davantage et vous donner les renseignements.

**Mr. Horner:** Très bien. Il y a donc 30 millions de boisseaux qui peuvent être produits par l'Ouest à l'intention de l'Ontario?

**Dr. Perreault:** Le Québec peut répondre à ses besoins dans une proportion de 50 p. 100.

**Mr. Horner:** Il se suffisent à eux-mêmes dans une proportion de 50 p. 100.

**Dr. Perreault:** C'est tout en effet.

**Mr. Horner:** Et cela se chiffrerait à quoi?

**Dr. Perreault:** Il faudrait étudier les expéditions totales vers le Québec. Nous avons expédié 1.2 millions de tonnes.

**Mr. Huffman:** Pourrais-je éclaircir un autre point avant que vous quittiez l'Ontario?

**Dr. Perreault:** Sauf que sur ce point vous devez ajouter aussi le maïs qui n'y est pas.

**Mr. Huffman:** J'aime à diviser l'Ontario en trois catégories. Il y a le sud sud-ouest où l'on produit les céréales. Il n'y a pas beaucoup de production au nord de North Bay et c'est là qu'est dirigé une grande partie de l'aide au

## [Texte]

freight assistance goes. Northern Ontario and eastern Ontario are not grain production areas. It falls in the same category as the Province of Quebec. We are researching this out now, but the majority of this assistance goes to those two areas. Do not get me wrong, I am not dividing Ontario into three provinces; I am just trying to tell you where the production is—and it has to be transported.

**Mr. Horner:** You are not dividing it into three areas so that you could eventually pay feed freight assistance from one area to the other, are you?

**Mr. Huffman:** No. The area that Mr. Danforth comes from is a production area but I am not saying that there is not some assistance there because of shortage at times of certain feeds. I just wanted to clear that up while we were talking about Ontario.

**Mr. Horner:** In Quebec there is a need for approximately 50 million bushels.

**Dr. Perreault:** At least.

**Mr. Horner:** And the Maritimes would have a need for 20 million.

**Dr. Perreault:** Yes. Of course that varies according to the regions. Nova Scotia has an 80 per cent deficiency, New Brunswick 50 per cent, P.E.I. 20 per cent, and Newfoundland 100 per cent.

**Mr. Horner:** You have not given any thought to putting a limit on the amount of subsidy that any particular feeding company could use.

**Dr. Perreault:** Well, we have researched from many angles and there are many possibilities.

**Mr. Horner:** But you have not yet done anything?

**Dr. Perreault:** We have not come to any conclusions yet but we have many thoughts on the matter.

**Mr. Horner:** I understand you have diversified the manner in which the subsidies are paid out to the various mills.

**Dr. Perreault:** As far as the procedure is concerned.

**Mr. Huffman:** Further to what Dr. Perreault said, Mr. Horner, in the program we are on now we are moving closer to the con-

## [Interprétation]

fret. Le nord et l'est de l'Ontario ne sont pas des régions productrices de céréales. Ces régions tombent dans la même catégorie que la province de Québec où nous sommes à faire une étude des marchés à l'heure actuelle, mais la majeure partie de notre aide est accordée à ces deux régions. N'allez pas mal interpréter ce que je viens de dire. Je ne divise pas l'Ontario en trois provinces; j'essaie seulement de vous dire où est la production et où elle doit être transportée.

**M. Horner:** Il ne s'agit pas de la diviser en trois régions, de sorte que vous pourriez payer l'aide au fret de céréales d'une région à l'autre, n'est-ce pas?

**M. Huffman:** Non. La région d'où vient monsieur Danforth était une région où on produit beaucoup. Et je ne dis pas que l'assistance n'est pas accordée à cette région là à cause de la pénurie de certaines céréales à certaines périodes. Je voulais simplement clarifier cela pendant que nous étions en train de parler de l'Ontario.

**M. Horner:** Au Québec il y a un besoin pour environ 50 millions de boisseaux.

**M. Perreault:** Au moins.

**M. Horner:** Et les maritimes auraient besoin de 20 millions.

**M. Perreault:** Naturellement. Cela varie selon les régions. La Nouvelle-Écosse a une insuffisance de 80 p. 100, le Nouveau-Brunswick, 50 p. 100, l'Île du P.-É. 20 p. 100 et Terre-Neuve 100 p. 100.

**M. Horner:** Vous n'avez pas songé à mettre une limite à la somme des subventions qu'une société de céréales en particulier pourrait utiliser.

**M. Perreault:** Nous avons entrepris des recherches sous plusieurs aspects et il y a plusieurs possibilités.

**M. Horner:** Mais vous n'avez encore rien fait de précis?

**M. Perreault:** Nous n'en sommes pas arrivés à une conclusion jusqu'ici mais nous avons plusieurs idées à ce sujet.

**M. Horner:** Si je comprends bien, vous avez tenté de veiller à la façon dont on verse les subventions aux diverses meuneries.

**M. Perreault:** En autant que la procédure est concernée.

**M. Huffman:** Pour ajouter à ce que M. Perreault, monsieur Horner, le programme que nous sommes à étudier est orienté vers la



[Text]

sumption area, the feeder, and by a year from now we will pretty well know.

**Mr. Horner:** Are there any feed mills with large feeding establishments alongside them or owned by them?

**Mr. Huffman:** Yes, quite a few.

**Mr. Horner:** And some of them may be among the largest?

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Horner:** Under this system they would be getting the biggest subsidy—in fact most of the subsidy.

Dr. Perreault, in looking at your 1967-68 estimates at page 54 of the White Book, I note you budgeted for and spent actual expenditures. You spent \$154,000 in administration. In 1968-69 you spent \$349,000, and you are now budgeting for \$424,000. By this increase in administration expenditures, very close to three times what it was to start with, are you going to bring about that much greater stability?

**Dr. Perreault:** In 1968-69 you said \$349,000?

**Mr. Horner:** Am I reading it wrong?

**Dr. Perreault:** Yes. The actual expenditures were \$225,000.

**Mr. Horner:** Oh, the actual expenditures were not that much?

**Dr. Perreault:** No, no.

**Mr. Horner:** In other words the government was over generous.

**Dr. Perreault:** No, no. We had some things in mind at the time and then there was the freeze and all these factors entered into it.

**Mr. Horner:** All right now. Then you are going to double it. If your proposed estimates for 1969-70 are \$424,000, you are going to double your actual expenditures.

**Dr. Perreault:** In this case we have also the services provided free that were not included in the 1968-69 estimates but are now included in 1969-70.

• 1500

**Mr. Horner:** What services are provided free?

**Dr. Perreault:** These are the office services, rent, marginal benefits, and so on.

[Interpretation]

consommation. D'ici un an, nous serons bien renseignés.

**M. Horner:** Y a-t-il des centres de transformation des grains de provende qui ont des installations de distribution de provende tout à côté et dont les propriétaires sont les mêmes?

**M. Huffman:** Oui, plusieurs.

**M. Horner:** Dont certains sont des plus gros?

**M. Huffman:** Oui.

**M. Horner:** En vertu du système actuel, ils recevraient les plus grosses subventions, et même presque toutes les subventions.

Monsieur Perrault, en relisant vos prévisions pour l'année dernière, je note à la page 54 du Livre Blanc, que vous avez prévu et dépensé les frais réels. Vous avez dépensé \$154,000 en administration. En 1968-1969, vous avez dépensé \$349,000, et vous voulez \$424,000. En augmentant vos dépenses d'administration, qui ont triplé depuis le début, est-ce que vous espérez obtenir une plus grande stabilité?

**M. Perreault:** Vous avez dit \$349,000 en 1968-1969?

**M. Horner:** Ai-je mal lu?

**M. Perreault:** Oui, en fait les dépenses réelles étaient de \$225,000.

**M. Horner:** Je vois; les dépenses n'étaient pas si élevées.

**M. Perreault:** Non, non.

**M. Horner:** Autrement dit, le gouvernement a été trop généreux?

**M. Perreault:** Oh non! Nous avions certains projets, puis il y a eu un gel des dépenses et tout cela entrainait en ligne de compte.

**M. Horner:** Bon. Vous allez alors doubler votre budget. Si vos prévisions budgétaires pour 1969-1970 sont de \$424,000, vous allez en l'occurrence doubler vos dépenses présentes.

**M. Perreault:** Il y a certains services fournis gratuitement qui n'étaient pas inclus au budget de 1968-1969, mais qui le sont en 1969-1970.

**M. Horner:** Quels sont les services fournis gratuitement?

**M. Perreault:** Les services de location de bureaux, les avantages sociaux etc.

[Texte]

**Mr. Horner:** I am sorry. What kind of benefits?

**Dr. Perreault:** These are benefits such as the pension fund and so on which were paid but by other departments.

**Mr. Horner:** That is not a very accurate way of putting it in here.

**Mr. McDonough:** If I may just intervene here for a minute. I may have thrown you off track when I said \$225,000. This was our actual expenditure in 1968-69, which would be comparable to the figure shown of \$275,000 in the figures plus the \$74,000 in services provided by the Department for a total of \$301,000. I could have given a better answer of \$301,000.

**Mr. Horner:** Yes. The point I am trying to make is that as a taxpayer I am concerned with—to use the colloquial term around Ottawa—"empire building", and I always take a look at any department that is before the Committee that I am sitting on to see how you are coming along with your empire. And I see here that you are not doing too badly. Are you really producing that much better? Will you bring about that much greater stability? You say now that you have good stability, but what else are you going to do? Why this increase in administration costs? I would imagine next year it will be up to half a million even, or the year after, and so we go.

**Dr. Perreault:** No, 1969-70 is very much in line with the estimates of 1968-69. As you know this will be our first full year and we have secretary increases, and so on.

**Mr. Horner:** You see, Dr. Perreault, we in the opposition are quite often accused of wanting government to spend money. I want to point out to you that we are just as critical in trying to encourage the government to save money. You put in a budgetary estimate of \$275,000 and only spend \$225,000. I am sure my father was never that generous with me.

**Dr. Perreault:** There was a freeze for some time. We still have an establishment of 18 and we still have the same number of people that we reported in November, and most likely...

**Mr. Horner:** I see on page 56 there has been a continuous growth in your employment, unless I am reading it wrong. Your manpower goes up from 8 to 18 in three years.

[Interprétation]

**M. Horner:** Quels avantages sociaux?

**M. Perreault:** Par exemple, les pensions, et autres qui ont été payés par d'autres ministères.

**M. Horner:** Ce n'est pas une façon très précise d'énumérer vos dépenses. A la page 56.

**M. McDonough:** Si vous me permettez d'intervenir, je vous ai peut-être induit en erreur lorsque j'ai dit \$225,000. Il s'agit-là de nos dépenses effectives pour 1968-1969, et ceci se compare aux chiffres de \$275,000 plus \$74,000 pour les services fournis par le ministère pour une somme totale de \$301,000. J'aurais pu vous donner une meilleure réponse à ce moment-là.

**M. Horner:** Je veux simplement dire que, en tant que contribuable, je constate avec inquiétude, et c'est là un terme familier à Ottawa qu'on veut construire un empire et j'aime bien jeter un coup d'œil à tout ministère qui présente son budget. Je voudrais savoir comment se porte votre empire. Vous semblez vous tirer assez bien d'affaire. Est-ce que vous avez vraiment obtenu un tel résultat? Vous dites que la stabilité est satisfaisante. Pourquoi augmenter votre budget en ce qui concerne le coût de l'administration? L'an prochain ou l'année d'après vous atteindrez la somme d'un demi-million de dollars, et ainsi de suite.

**M. Perreault:** Non. L'année 1969-1970 correspond assez bien aux budgets des années précédentes. Comme vous le savez il s'agit là de notre première année complète d'exploitation.

**M. Horner:** Nous de l'opposition, monsieur Perreault, sommes souvent accusés d'exiger du gouvernement qu'il dépense de l'argent. Je veux vous montrer que nous sommes aussi à même d'aider le gouvernement à épargner de l'argent, et lorsque vous avez un budget de \$275,000 et que vous n'en dépensez que \$225,000, je suis certain que mon père n'a jamais été aussi généreux à mon endroit.

**M. Perreault:** Nos fonds ont été immobilisés pendant un certain temps. Nous avons encore un effectif de 18 personnes, le même effectif dont nous avons fait mention en novembre...

**M. Horner:** A la page 56, on constate qu'il y a eu augmentation progressive du nombre de vos employés, à moins que je me trompe. Le nombre de vos employés est passé de 8 à 18 dans l'espace de trois ans.



[Text]

**Dr. Perreault:** Yes, but we do not have 18. This is the establishment. We still have only 14 including 4 secretaries and 2 clerks. This is where we intend to keep it except if we have to go into marketing, of course; more extensive operations.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman. I do not think we really got the answer to this 25 per cent increase in administration and what it is going to be spent on. We go from \$301,000 to \$400,000.

**Dr. Perreault:** Part of it is services provided free that were not included.

**Mr. McDonough:** The increase in expenditure is roughly \$123,000 of which \$17,000 is an increase in expenditure by other departments over which we have no control. This is rental and treasury.

**Mr. Cobbe:** We understand this portion of it, yes.

**Mr. McDonough:** So what we are talking about then is a difference roughly of \$106,000. Our 1969-70 estimates provide for an increase of 4 people. As Dr. Perreault has said we would not use these people unless we go into

• 1505

marketing. We are not prepared at the present time to hire people unless our intent is to move into marketing. This will provide us with the establishment and the dollars to go out and hire the necessary people to do this job. Also, some of these dollars will be for the increases in personnel costs through annual salary increases.

**Mr. Cobbe:** What percentage are these increases on the average per year?

**Mr. McDonough:** Most of ours are in the clerical and administrative groups. The last increase was 19.5 per cent on a three-year basis.

**Mr. Cobbe:** So really you are basing these four people around \$20,000 a piece approximately.

**Mr. McDonough:** Yes. This is what it would work out to because we would have to provide additional space for them. We would have to provide the facilities for them to

[Interpretation]

**M. Perreault:** Mais nous n'en avons pas 18. Ce nombre représente l'effectif. Nous n'avons toujours que 14 personnes, y compris 4 secrétaires et 2 commis. C'est à quoi nous voulons nous en tenir, sauf si nous devons nous lancer dans la commercialisation, ce qui est évidemment une opération beaucoup plus onéreuse.

**M. Cobbe:** Je vous remercie, monsieur le président. Nous n'avons pas vraiment reçu la réponse au sujet de cette augmentation de 25 p. 100, et de la façon dont cet argent sera dépensé. Nous passons de \$301,000 à \$400,000.

**M. Perreault:** Une partie de ce montant représente les services qui avaient déjà été accordés gratuitement, et qui n'étaient pas inclus précédemment.

**M. McDonough:** L'augmentation de la somme des dépenses s'établit à environ \$123,000 dont une somme de \$17,000 est une augmentation des dépenses des autres ministères, augmentation sur laquelle nous n'avons aucun contrôle. Il s'agit de service de location et de service de trésorerie.

**M. Cobbe:** Nous comprenons assez bien.

**M. McDonough:** Il s'agit donc d'une différence de \$106,000, en 1969-1970, on prévoit une augmentation de l'effectif de quatre personnes. M. Perreault a dit que nous ne ferions appel à ces gens uniquement si nous nous lançons dans le domaine de la mise en marché. Ces fonds nous permettront d'engager le personnel et de disposer de l'argent dont nous avons besoin pour faire le travail nécessaire. Cet argent sera également consacré aux augmentations de salaires annuelles.

**M. Cobbe:** Et quelle est la proportion moyenne des augmentations de salaires par année?

**M. McDonough:** La majeure partie de notre personnel appartient aux groupes des services administratifs et des commis aux écritures. La dernière augmentation était de 19.5 p. 100 répartie sur une période de trois ans.

**M. Cobbe:** Vous allez donc accorder à peu près \$20,000 pour ce groupe de 4 personnes?

**M. McDonough:** Il faudra aussi leur trouver des bureaux, des fauteuils, des pupitres, tout ce dont ils auront besoin. Il y aura plus de matériel de bureau. Il est certain qu'il ne

## [Texte]

work, the desk, the chair, and the additional costs of marketing through additional paper costs. We would certainly not be talking about a people at \$20,000.

**Mr. Huffman:** I think, Mr. Chairman, if we do go into marketing this is the comparison that we should relate right straight through.

**Mr. Cobbe:** Yes. We can suggest, then, if you do not go into marketing that you should have a surplus.

**Mr. Huffman:** Yes.

**Mr. Cobbe:** We did partially establish here that there was a potential of 30 million bushels that could be sold in Ontario and approximately 50 million in Quebec, but by the time we got to the Maritimes we had not come up with a figure. I was trying to compare this with what is coming in from Western Canada.

**Mr. McDonough:** To the Maritime Provinces?

**Mr. Cobbe:** To all three markets, if we may refer to them as three separate markets. What is the potential feed grain market in the Maritimes so that we can add it to these other two figures?

**Dr. Perreault:** Over 300,000 tons.

**Mr. McDonough:** If you put that into bushels it is 12 million.

**Mr. Cobbe:** Only 12 million for all the Maritimes, whereas the potential in Ontario is 30 million and in Quebec about 50 million. What did come in from the west in the last year that you handled?

**Mr. McDonough:** These are the figures that we are giving you. This is not the total potential. The total potential would have to include that which they produced themselves. The figures that we have been giving you of the 50 million is that which was imported.

**Mr. Cobbe:** These are from Western Canada?

**Mr. McDonough:** That is right. These are the actual figures.

**Mr. Cobbe:** All right. Has there been a reduction in the amount of feed grain coming in from Western Canada?

**Dr. Perreault:** Yes, partly because of more corn and because there is some decrease of the animal units in the east.

## [Interprétation]

s'agit pas uniquement de quatre personnes qui seront payées \$20,000 chacune.

**Mr. Huffman:** Monsieur le président, si on nous demande de nous intéresser à la mise en marché, c'est à cela qu'il faut penser.

**Mr. Cobbe:** A ce moment-là si vous n'entrez pas dans le domaine de la mise en marché, vous aurez un surplus.

**Mr. Huffman:** Oui.

**Mr. Cobbe:** Nous avons donc établi qu'il y avait un marché possible de 30 millions de boisseaux qui pourraient être vendus en Ontario, et 50 millions de boisseaux dans le Québec, mais dans les Maritimes, vous n'avez pas de chiffres précis. Je veux tenter de comparer ces chiffres aux provendes venant de l'Ouest du Canada.

**Mr. McDonough:** Vers les provinces Maritimes?

**Mr. Cobbe:** Vers les trois marchés si on peut s'y référer selon trois marchés différents. Quel est le marché des grains de provende dans les Maritimes pour que nous puissions ajouter cette somme aux deux autres chiffres qui ont été donnés?

**Mr. Perreault:** Plus de 300,000 tonnes.

**Mr. McDonough:** En termes de boisseaux, il s'agit de 12 millions de boisseaux.

**Mr. Cobbe:** Seulement 12 millions de boisseaux pour les Maritimes quand les possibilités de l'Ontario s'établissent à 30 millions de boisseaux, alors que le Québec pourrait en absorber 50 millions. Et quelle quantité de céréales de l'Ouest ont été acheminées par l'entremise de vos bons offices?

**Mr. McDonough:** Il s'agit des chiffres que nous venons de vous donner. Il faudra ajouter à cela les quantités qui ont été produites. Ces chiffres que nous vous avons donnés sont les chiffres qui ont été achetés en fait.

**Mr. Cobbe:** Ces chiffres proviennent de l'Ouest du Canada.

**Mr. McDonough:** C'est cela. Les chiffres réels.

**Mr. Cobbe:** Il y a donc une réduction du montant de céréales de provende en provenance de l'Ouest?

**Mr. Perreault:** Oui. En partie à cause de l'emploi plus intensif du maïs, et aussi en partie à cause de la réduction du nombre d'animaux.



[Text]

**Mr. Cobbe:** There has been a decrease of animals in the east?

**Mr. Huffman:** There are two reasons: First some decrease in animal units; second, and the main one, is the importation of corn. About 20 million bushels or more came in and these took the place of Western grain.

**Mr. Cobbe:** You are talking about importation from the United States?

**Mr. Huffman:** Yes, sir.

**Mr. Cobbe:** We can expect that this will be less this year?

**Dr. Perreault:** That is correct.

**Mr. McDonough:** Provided the Western grain prices remain as competitive as they presently are.

**Mr. Cobbe:** This is the point I was getting to.

**Mr. McDonough:** It is a pretty difficult thing to project.

**Mr. Huffman:** At the present time I would say, sir, that the trend is to the greater use of western barley and wheat versus U.S. corn. U.S. corn has gone up in price and barley is pricing itself within the range, so the trend now is swinging. A year and a half ago it swung very drastically the other way on account of U.S. low-priced corn. Now it is swinging back, and our worry is that it is going to be utilized more and more; the amount of assistance that was paid this year—and there will not be enough to really pay the assistance if this present trend continues...

**Mr. Cobbe:** You will not have enough money to pay the additional freight rate from the Lakehead to your...

**Mr. Huffman:** This is a great concern right now; the trend is swinging.

**Mr. Cobbe:** We agree; I hope that your concern follows course. Why do we have the continual complaint—and we have heard it so often from people in Quebec—that the Western feed grain is not made available to them?

**An hon. Member:** That has not happened lately.

**An hon. Member:** Do you mean that it was not made available to them?

**Mr. Huffman:** May I ask you, sir, if you are speaking of off-board grain, or wheat-board grain that is not immediately available. We

[Interpretation]

**M. Cobbe:** Il y a eu une diminution du nombre d'animaux dans l'Est?

**M. Huffman:** Il y a eu deux raisons: la diminution du nombre d'animaux, et l'importation de maïs qui a remplacé le blé de l'Ouest. On a importé environ 20 millions de boisseaux de maïs.

**M. Cobbe:** Vous parlez des importations de maïs américain?

**M. Huffman:** Oui monsieur.

**M. Cobbe:** Vous croyez que ces importations seront moins importantes cette année?

**M. Perreault:** Oui.

**M. McDonough:** A la condition bien entendu que les prix des céréales de provende de l'Ouest restent au niveau où ils sont à l'heure actuelle.

**M. Cobbe:** C'est ce que je voulais dire.

**M. McDonough:** C'est assez difficile à établir à l'avance.

**M. Huffman:** A l'heure actuelle, je dirais qu'on veut utiliser le plus possible l'orge et le blé de l'Ouest, pour faire échec au maïs des États-Unis. Le prix du maïs américain est monté et l'orge arrive maintenant à peu près à la même limite. L'année dernière, le pendule a oscillé dans l'autre sens parce que le maïs coûtait très peu cher aux États-Unis. Il semble qu'il y a une tendance inverse et nous croyons qu'il va être utilisé de plus en plus; le montant d'argent réservé à l'assistance qui a été versé cette année ne sera pas suffisant pour en payer le coût si on continue sur cette voie...

**M. Cobbe:** Vous n'aurez pas assez d'argent pour payer le coût du transport à partir de la Tête des Grands Lacs jusqu'à votre...

**M. Huffman:** C'est un grand souci dès maintenant, la tendance est à la hausse.

**M. Cobbe:** Nous le savons et j'espère que vous vous en occupez. Pourquoi les gens du Québec se plaignent-ils continuellement que le blé de provende de l'Ouest n'arrive pas jusqu'à eux?

**Une voix:** Cela n'a pas eu lieu dernièrement.

**Une voix:** Voulez-vous dire que le blé ne leur parvient pas?

**M. Huffman:** Puis-je vous demander si vous parlez du blé de la Commission canadienne du blé ou du blé qui ne relève pas de la

[Texte]

have requests, you know, that they should have the opportunity to purchase off-board grain.

**Mr. Cobbe:** I was assuming that it was not off-board. Are you suggesting that there is an ample supply of Western feed grain in Quebec for those who want to purchase it?

**Mr. Perreault:** Yes.

**Mr. Downey:** I have a supplementary, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Downey.

**Mr. Downey:** I would like to ask you Dr. Perreault, do you feel that your board should take over the handling of feed grain?

**Dr. Perreault:** If at the beginning there was some potential shortage in reaching price stability so that margins could be reasonable, then we would take it over. Since 1967, except for a few instances, we have not experienced such situations.

**Mr. Downey:** Would you think it desirable to take it over for the whole of Canada, under terms much the same as the Wheat Board?

**Dr. Perreault:** Do you mean complete control?

**Mr. Downey:** More or less.

**Dr. Perreault:** I think that the idea would be to have the board act as an additional shipper. Also, if it were required to do so, the board could provide more competition, if the competition were needed.

**The Chairman:** Mr. Cobbe, are you finished?

**Mr. Cobbe:** No, I have one other question. Could this add to the cost?

**Dr. Perreault:** According to the act, it would have to be performed in accordance with certain business practices; therefore, it would have to be a normal profit.

**Mr. Cobbe:** Right. Are you suggesting that you have ample storage in Eastern Canada?

**Dr. Perreault:** I think we do. It is a matter of proper utilization, if you are referring to the terminal elevators along the St. Lawrence and the Great Lakes.

[Interprétation]

Commission canadienne du blé? Nous avons des demandes pour acheter du blé de la Commission canadienne du blé.

**M. Cobbe:** On pourrait acheter du blé d'autres sources. Je présumais qu'il ne s'agissait pas du blé provenant de la Commission. Croyez-vous qu'il y a une quantité suffisante de blé de l'Ouest au Québec pour ceux qui veulent en acheter?

**M. Perreault:** Oui.

**M. Downey:** Une question supplémentaire, monsieur le président, croyez-vous monsieur Perreault que votre Commission devrait se charger du transport des grains de Provende?

**M. Perreault:** Ceci permettrait d'assurer une plus grande stabilité des prix et d'éviter une disette locale. Depuis 1967, sauf dans quelques cas nous n'avons pas eu semblable situation.

**M. Downey:** Vous voulez dire qu'il serait souhaitable d'en prendre la charge complètement pour le Canada tout entier, aux mêmes conditions que la Commission canadienne du blé.

**M. Perreault:** Voulez-vous dire un contrôle total?

**M. Downey:** Oui, plus ou moins.

**M. Perreault:** La Commission pourrait servir d'expéditeur supplémentaire. De plus, si nécessaire, elle pourrait susciter plus de concurrence si cette concurrence devient nécessaire.

**Le président:** Avez-vous terminé?

**M. Cobbe:** Non, j'ai une autre question. Est-ce que cela augmenterait les prix?

**M. Perreault:** Selon la loi, il faudrait s'en tenir à des pratiques commerciales rentables. Par conséquent, il devra y avoir un bénéfice normal.

**M. Cobbe:** Croyez-vous qu'il y ait amplement d'espace d'entreposage dans l'est du Canada?

**M. Perreault:** Je crois que oui, c'est une question de bonne utilisation, si vous voulez parler des élévateurs terminaux situés le long du Saint-Laurent et sur les Grands Lacs.



## [Text]

**Mr. Cobbe:** Is there enough storage so that you would bring it by water and look after your winter demands?

**Dr. Perreault:** Yes, there is, except for times when there is pressure from other users. That is why we contact Montreal harbour: to see to it that sufficient space is reserved.

**Mr. Horner:** I have a supplementary, Mr. Chairman. Would the other users be American companies or Canadian companies?

**Dr. Perreault:** No, they would be industrial users, millers, and American Grain as well.

**Mr. Horner:** That is what I was wondering.

**Mr. Cobbe:** Do you have control over this storage space?

**Dr. Perreault:** No, we do not.

**Mr. Huffman:** Negotiations are not too satisfactory at times. Let us be honest about this. There are places such as Quebec city, where we did allocate a year ago last winter; it was fairly satisfactory but it was not this... I like to be honest about these things.

**Mr. Cobbe:** Therefore, you really do not have any control over it. You can only request it.

**Mr. Huffman:** Yes, we can only negotiate with the harbour board and with everyone concerned. If we had greater power, then we could perhaps answer the question that is being asked. We are concerned that we cannot do everything that we would like to do.

**Mr. Cobbe:** Is part of the problem due to storage facilities?

**Mr. Huffman:** Your question is whether there is available storage space in the East; the answer is yes, if it is properly handled. Now, when I say properly handled, there are some facts involved with that with which we are not able to cope.

**The Chairman:** Dr. Walker has a further comment.

• 1515

**Mr. Walker:** I may also add that we made use of agreed charges with the railways whereby we could have grain shipped from the Lakehead to these points.

**Mr. Huffman:** I think Dr. Walker is saying this: when some ports had the business pretty well tied up, then the movement by rail

## [Interpretation]

**M. Cobbe:** Y a-t-il assez d'espace, pour pouvoir amener le blé par voie fluviale et l'entreposer pour répondre à la demande en hiver?

**M. Perreault:** Oui il y en a, sauf lorsqu'il y a pression de la part des autres clients. C'est la raison pour laquelle nous nous assurons auprès des autorités du port de Montréal s'il y a suffisamment d'espace réservé pour l'entreposage du blé.

**M. Horner:** Une autre question, est-ce que les autres clients seraient des sociétés américaines ou canadiennes?

**M. Perreault:** Non, ce serait des utilisateurs industriels, des minotiers, pour le grain américain aussi.

**M. Horner:** C'est ce que je me demandais.

**M. Cobbe:** Est-ce que vous avez un certain contrôle quant à l'espace d'entreposage?

**M. Perreault:** Non.

**M. Huffman:** Il faut négocier. Ce n'est pas toujours facile à certains moments. A Québec, par exemple, où nous avons alloué l'hiver dernier. C'était à peu près satisfaisant mais...il faut être juste dans ces questions.

**M. Cobbe:** En fait, vous n'avez aucun contrôle. Vous ne pouvez que demander.

**M. Huffman:** Oui. Nous ne pouvons que négocier avec les autorités du port et avec les services intéressés. Si nous avions des pouvoirs plus étendus, nous pourrions peut-être répondre à la question posée. Mais nous sommes inquiets de voir que nous ne pouvons pas faire tout ce que nous voudrions faire.

**M. Cobbe:** Le problème est-il principalement causé par l'entreposage?

**M. Huffman:** Vous m'avez demandé s'il y avait suffisamment d'espace d'entreposage dans l'Est. Oui, à condition bien entendu, qu'il soit administré de façon judicieuse. Il y a évidemment ici des facteurs en cause que nous ne pouvons résoudre.

**Le président:** Le Dr Walker a-t-il d'autres commentaires?

**M. Walker:** Je peux aussi ajouter que nous nous sommes entendus avec les chemins de fer sur les frais de transport du grain depuis la Tête des Grands Lacs jusqu'aux points terminaux.

**M. Huffman:** Je crois que le Dr Walker veut dire que dans certains ports les entrepôts étaient remplis, le transport a été assuré

[Texte]

under negotiation with the trade moved in 60-70 per cent; in 1967-1968 there was an overage in some places, simply because they were able to move by rail and keep the prices competitive. This answers further questions asked by Mr. Horner. Otherwise there would have been a premium taken from that port. By the availability of rail shipments—and we do sit in and negotiate with some of these shipments—we try to maintain this level.

**Mr. Cobbe:** You feel that you can negotiate these to your satisfaction?

**Mr. Huffman:** Not completely to our satisfaction, but if there is a port where it looks as if there will be a premium, then shipments by the railroads is available. However, they demand a certain portion of the year's trade; this is the fly in the ointment. They demand a certain portion of the year's trade; in the summer time boat rates may be a little better, however, the railroads like to operate throughout the year; therefore, they want to receive a percentage of the entire trade.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Thank you, Mr. Chairman. I understand that there is a stock pile in Canada of some 200 million bushels of barley. Is this correct?

**Dr. Perreault:** Yes.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** There is 200 million bushels of barley at the present time?

**Dr. Perreault:** Are you referring to 1967?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Not necessarily; I do not know what it is now.

**Mr. Huffman:** I think that is nearly correct; also, they are advocating another 300 or 400 million.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** All right. Have you any idea what percentage of this is feed barley?

**Mr. Huffman:** Practically all of it, I would imagine.

All of it could be the production. I do not want to answer the question because it is a question for the wheat board. However, they have been growing malting barley rather than feed barley. But it could all be made available.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I realize this. But there is still a question I would like to ask, and it is one that may interest you. It is my understanding that some time ago in Britain a

[Interprétation]

par les chemins de fer et s'est accru de 60 à 70 p. 100; en 1967-1968 il y a eu des surplus dans quelques endroits simplement parce qu'on a transporté le grain par chemin de fer et gardé les prix concurrentiels. Cela répond aux autres questions de monsieur Horner. Autrement il y aurait eu une prime payée par le port. Par le recours aux transports par chemin de fer nous pouvons nous asseoir et négocier pour quelques-uns de ces envois et essayer de maintenir le niveau.

**M. Cobbe:** Croyez-vous que vous pouvez négocier à votre satisfaction?

**M. Huffman:** Pas totalement, mais s'il y a une situation urgente nous pouvons envoyer notre grain par chemin de fer, mais ils exigent une certaine portion de notre commerce annuel. C'est le prix à payer. Au cours de l'été les tarifs par bateau sont plus favorables. Mais les sociétés de chemins de fer veulent fonctionner à l'année longue et veulent aussi obtenir une partie du commerce annuel.

**M. Cobbe:** Merci monsieur le président.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je crois qu'il y a 200,000,000 de boisseaux d'orge entreposé au Canada; est-ce exact?

**Dr. Perreault:** Oui.

**M. Moore (Wetaskiwin):** 200 millions de boisseaux d'orge en ce moment?

**M. Perreault:** Parlez-vous de 1967?

**M. Moore (Wetaskiwin):** Pas nécessairement. Je ne sais pas ce qu'il en est maintenant.

**M. Huffman:** Je ne sais, mais on dirait qu'il y a 300 à 400 millions de plus.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Cela représente quel pourcentage d'orge de provende?

**M. Huffman:** En fait, ce pourrait être le total. Cela représente peut-être l'ensemble de la production. Je ne souhaite pas répondre à cette question car elle relève de la compétence de la Commission du blé, ils ont commencé de l'orge pour le maltage plutôt que pour la provende des animaux mais il pourrait être entièrement disponible.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je vois. J'aimerais encore vous poser une question qui je crois présente de l'intérêt. Je crois savoir qu'il y a quelque temps, en Grande-Bretagne beaucoup



## [Text]

large amount of Canadian feed barley was fed; I have heard a direct complaint from a British farmer saying that he is no longer able to purchase feed barley in Britain. This may not be under your jurisdiction, but I wonder if you could comment on this. After all, we are not only interested in the purchase of feed grains in the East but also in the disposal of feed grains in the West. Can you give any reasons for the existence of this situation, if it does exist? I am only taking the word—obtained through a statement—of a British feeder.

**The Chairman:** Mr. McDonough.

**Mr. McDonough:** I really cannot answer this. As you say, it is out of our jurisdiction. However, I was thinking about an article which I have recently seen in the newspaper; it reported that the UK had increased its import tariff on barley by approximately \$3.60 a ton. This may have been the limiting factor which prevented Canadian barley from being available.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Then, the British feeder should place the blame on the British government rather than on the Canadian government. Is this correct?

**Mr. McDonough:** I think this is true.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Moore. Mr. Muir?

**Mr. Muir (Lisgar):** I understand that most of this feed grain, western feed grain, is stored in the National Harbour Board elevators. Is this correct?

**Dr. Perreault:** Well, there are different types of private enterprises and NHB companies; it depends on the location. Montreal and Quebec have NHB companies. In addition, there are companies in Prescott, Port Colborne in Ontario and in Halifax as well. I do not know if I have forgotten any. The bay port elevators, are elevators like at Trois-Rivières and so on in Quebec. I do not know,

• 1520

I would have to look at the capacity in each one and how much was stored in each one at the close of navigation as far as feed grains are concerned.

**Mr. McDonough:** I might just make one point here which may help answer your question, that 90 per cent of the feed grain consumed in Eastern Canada in 1967-68 did move through the elevator facilities in Eastern Canada, 10 per cent moved directly by rail

## [Interpretation]

d'orge en provenance du Canada a servi de grain de provende, j'ai entendu moi-même un cultivateur se plaindre qu'il ne pouvait plus acheter de l'orge de provende canadien en Grande-Bretagne. Cela ne relève peut-être pas de votre compétence mais j'aimerais connaître vos commentaires là-dessus? Nous nous intéressons non seulement au sujet de l'achat de grains de provende dans l'Est mais aussi à l'écoulement du grain de provende dans l'Ouest. Pouvez-vous nous donner la raison de cette situation si c'est le cas réellement. Il s'agit seulement d'une déclaration entendue et qui représente l'opinion d'un éleveur britannique.

**Le président:** Monsieur McDonough.

**M. McDonough:** Je ne peux répondre. C'est en dehors de ma juridiction. J'avais vu un article dans un journal qui disait que la Grande-Bretagne avait augmenté ses droits de douane sur l'orge importée, de \$3.60 la tonne. Ceci a peut-être été le facteur limitatif qui a empêché l'orge canadienne d'être disponible sur le marché.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Donc, l'importateur britannique devrait plutôt blâmer son gouvernement que le gouvernement canadien. N'est-ce pas?

**M. McDonough:** Oui je le crois.

**Le président:** Merci monsieur Moore. Monsieur Muir c'est à vous.

**M. Muir (Lisgar):** La plus grande partie de ce grain de provende de l'Ouest est entreposée dans les éleveurs de la Commission des ports nationaux.

**M. Perreault:** Il y en a plusieurs. Quelques-uns sont à des entreprises privées, d'autres sont des éleveurs de la Commission des ports nationaux. Cela dépend de leur situation, pour Montréal et Québec c'est la Commission des ports nationaux. Pour Port Colborne (Ontario), à Halifax, et Prescott il y a d'autres sociétés. Je ne sais si j'en ai oublié aucun. Les éleveurs de Bay Port sont des éleveurs comme ceux de Trois-Rivières, et ainsi de suite dans le Québec. Je ne sais pas, il me faudrait connaître la capacité de chacun et la quantité entreposée dans chacun à la fermeture de la navigation en ce qui a trait aux grains de provende.

**M. McDonough:** Je voudrais faire une observation ici; qui pourrait faciliter la réponse à votre question; 90 p. 100 des grains de provende consommés dans l'est du Canada en 1967-1968 a été acheminé par les éleveurs dans l'est du Canada, dont une grande

[Texte]

from the head of the Lakes into Eastern Canada.

**Mr. Muir (Lisgar):** Do these elevators reserve a certain amount? They must have export grain in them as well. Do they by agreement reserve a certain amount for domestic use?

**Mr. McDonough:** Normally, yes.

**Mr. Muir (Lisgar):** Normally. You would not know what proportion or it would not matter anyway, I guess, as long as they keep enough for you.

**Mr. McDonough:** It would vary in each particular case on the demand for feed grain or the need for storage for export grain or U.S. grain or industrial purposes. This is where the negotiating comes in between the elevator operators, the grain trade, the feed trade and it is where we get involved.

**Mr. Muir (Lisgar):** There was a rumour—I think it was more than a rumour—that at least one elevator system used the bulk of their storage for American corn and they were unable to get the domestic corn into them. Have you heard anything about this?

**Dr. Perreault:** You are referring to the Quebec case?

**Mr. Muir (Lisgar):** Yes, that is right.

**Dr. Perreault:** Yes.

**Mr. Muir (Lisgar):** In fact, I understand that there was a little trouble over the boats; one boat that had Canadian grain had to return to Toronto or Montreal?

**Dr. Perreault:** Montreal, that is right.

**Mr. Muir (Lisgar):** I notice that you mentioned you can correct me if I am wrong, that roughly 92 million bushels of Western grain was fed last year down East, or delivered in the East for domestic consumption?

**Dr. Perreault:** Roughly.

**Mr. Muir (Lisgar):** And 20 million bushels of corn, American corn? What would you say was the disappearance in the same situation where you were paying a subsidy on Ontario corn, what percentage of that would be used?

[Interprétation]

partie, 10 p. 100 est passé directement par rail de la Tête des Grands Lacs à l'Est du Canada.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce que ces éleveurs gardent une certaine quantité en réserve? Elles doivent aussi contenir des céréales destinées à l'exportation. Est-ce que par suite d'une entente ils gardent une certaine quantité en réserve pour la consommation locale?

**M. McDonough:** Oui, normalement.

**M. Muir (Lisgar):** Normalement, vous ne sauriez pas quelle proportion ou cela n'aurait pas d'importance de toute façon, je crois, en autant qu'ils en gardent suffisamment pour votre usage.

**M. McDonough:** Cela varierait dans chaque cas particulier selon la demande pour les céréales de provende ou le besoin d'entreposage des céréales d'exportation ou des céréales des États-Unis ou des céréales destinées à l'industrie. C'est ici qu'intervient la négociation entre les exploitants des éleveurs et le marché des céréales, le marché des céréales de provende et c'est là que nous sommes en cause.

**M. Muir (Lisgar):** Il y a eu une rumeur—je crois que c'était plus qu'une rumeur—qu'au moins une installation d'éleveurs a utilisé sa capacité d'entreposage pour des céréales des États-Unis et qu'ils ont été incapables d'y mettre des céréales locales. Avez-vous entendu parler de cela?

**M. Perreault:** Vous faites allusion au cas du Québec?

**M. Muir (Lisgar):** Oui, c'est exact.

**M. Perreault:** Oui.

**M. Muir (Lisgar):** En fait, je crois qu'il y a eu quelques ennuis quant aux bateaux; un des bateaux qui contenait du grain canadien a dû retourner à Toronto ou à Montréal.

**M. Perreault:** Montréal, c'est exact.

**M. Muir (Lisgar):** Je remarque que vous avez mentionné et vous pouvez me corriger si je me trompe, qu'environ 92 millions de boisseaux de céréales de l'ouest ont servi dans l'Est l'an dernier, ou ont été livrés dans l'est, pour la consommation locale?

**M. Perreault:** Environ.

**M. Muir (Lisgar):** Et 20 millions de boisseaux de céréales en provenance des États-Unis? Quelle a été la perte diriez-vous? En même temps vous versiez une subvention sur les céréales de l'Ontario, quelle proportion de cela pourrait être utilisée?



[Text]

**Dr. Perreault:** I think that was given before. Out of the total year there were 100 million bushels moved and there was 1.5 from Ontario to the Maritimes. Now if you want to have figures about disappearance for some given crop year we can get the figures.

**Mr. Muir (Lisgar):** No, what I was just pointing out was that actually there was considerably more corn fed last year than Western grain. That is right?

**Dr. Perreault:** I think at the close, if I remember correctly, in weight we had about one-third per cent of American corn.

**Mr. Muir (Lisgar):** You have nothing to do with buying the grain? Do you have any authority to see that a certain percentage of Western grain is stored, say, at the beginning of winter?

**Dr. Perreault:** We said before, through negotiations.

**Mr. Muir (Lisgar):** Through negotiations, I see.

**Dr. Perreault:** We do not market, we have not marketed as yet so the only allocation we could make would be through the grain of our own use.

**Mr. Muir (Lisgar):** Oh yes, is this with the elevator companies that store it or with the Wheat Board or with them all?

**Dr. Perreault:** With the elevators.

**Mr. Muir (Lisgar):** With the elevators, thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Muir.

**Mr. Huffman:** Mr. Chairman, could I answer a little further? I have been watching our reports very closely in the last 12 months and it has run around 32 per cent of import corn; American corn has run about 32 per cent of the market or thereabouts, which is about 10 per cent higher than it has been; the total consumption of grains.

**Mr. Muir (Lisgar):** Does this still apply?

**Mr. Huffman:** It has dropped now I think to 29 point something and it is starting to drop.

**Mr. Muir (Lisgar):** I understand this is what is called free corn.

**Mr. Huffman:** Free corn.

[Interpretation]

**M. Perreault:** Je crois que ceci a déjà été donné. Dans toute l'année, il y a eu 100 millions de boisseaux de transporté et il y en a eu 1.5 de l'Ontario aux Maritimes. Maintenant si vous désirez avoir les chiffres de la perte pour une année de récolte précise, je puis vous avoir ces chiffres.

**M. Muir (Lisgar):** Non, ce à quoi j'en venais, c'est qu'on a consommé beaucoup plus de céréales, l'an dernier, que de grains de l'Ouest. C'est la vérité?

**M. Perreault:** Je crois qu'à la fermeture, si ma mémoire est fidèle, en poids nous avons à peu près un tiers p. 100 de céréales en provenance des États-Unis.

**M. Muir (Lisgar):** Vous n'avez rien à faire à l'achat des céréales? Avez-vous l'autorité pour voir à ce qu'un certain pourcentage de blé de l'Ouest soit entreposé, mettons, au commencement de l'hiver.

**M. Perreault:** Nous l'avons déjà dit, par des négociations.

**M. Muir (Lisgar):** Par des négociations? Je vois.

**M. Perreault:** Nous ne vendons pas et nous n'avons pas encore vendu, donc la seule affectation que nous pourrions faire toucherait les céréales servant à notre propre usage.

**M. Muir (Lisgar):** Oh oui. Est-ce avec les compagnies qui exploitent les éleveurs ou avec la Commission du blé, ou avec tous?

**M. Perreault:** Avec les éleveurs.

**M. Muir (Lisgar):** Avec les éleveurs. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Muir.

**M. Huffman:** Monsieur le président, pourrais-je ajouter un peu à ma réponse. J'ai surveillé nos rapports de très près depuis les 12 derniers mois et les céréales importées représentaient environ 32 p. 100; les céréales en provenance des États-Unis ont représenté environ 32 p. 100 du marché ou à peu près ce qui est environ 10 p. 100 plus élevé que dans le passé, la consommation totale des céréales.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce encore le cas?

**M. Huffman:** C'est maintenant descendu à 29 et une fraction et ça commence à descendre.

**M. Muir (Lisgar):** C'est ce qu'on appelle le maïs libre, je crois.

**M. Huffman:** Le maïs libre.

[Texte]

**Mr. Muir (Lisgar):** In a situation of that kind would you consider that almost dumping where they are actually delivering corn over and above the quotas they apparently were given by the government. Is that not right? Is that the interpretation of free corn?

• 1525

**Mr. Huffman:** No, in my interpretation this is not dumping because this corn is available to U.S. consumers also. It is free-grown corn. It is not under a U.S. program because their corn is about \$1.35 so they would not have to sell. For anybody that is under the program the price is sealed at \$1.35 up to \$1.65 so why should they put it on the market?

**Mr. Roy (Laval):** Let us hear what is the reason for this situation now in the U.S.

**Dr. Perreault:** From what I read recently—this is the news from Illinois University—the amount of free corn supplies are lower than they were at the same period last year. That is one of the reasons.

**Mr. Roy (Laval):** Mr. Chairman?

**The Chairman:** I have recognized you twice, I will not recognize you again until I have recognized some of the other members who have not been recognized at all. I recognize Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Mr. Chairman I am not that familiar with the work of the Board but I understand that the freight assistance takes over at the Lakehead, at the gathering point. Does this apply then to the West Coast, does it take over at the Port of Vancouver? "It is a matter of them taking over at every gathering centre; is this correct?"

**Mr. McDonough:** Actually in B.C. the situation is a little different in that our subsidy rates, or our freight equalization rates, are based on the least cost of movement of grain from Calgary, Edmonton or Lethbridge in Alberta or the Peace River area of B.C. They are approximately, if I recall the figure, about \$3 a ton less than the least cost freight rate.

**Mr. Huffman:** Calgary, Edmonton, maybe Pouce Coupe.

**Mr. Downey:** What would this result in, in comparison of costs, say, with a feeder in central B.C. and one the same distance from a Lakehead port?

[Interprétation]

**Mr. Muir (Lisgar):** En pareil cas, considérez-vous que c'est presque du dumping quand on livre véritablement du maïs en dépassant les contingentements qui avaient été fixés par le gouvernement? N'est-ce pas exact? Est-ce là l'interprétation du maïs libre?

**Mr. Huffman:** Non, d'après mon interprétation, cela n'est pas du dumping parce que ce maïs est aussi à la portée des consommateurs des États-Unis. C'est du maïs produit librement pas en vertu d'un programme des États-Unis parce que leur maïs est à peu près à \$1.35 pour qu'ils ne soient pas obligés de vendre. Pour quiconque est soumis au programme, le prix est fixé entre \$1.35 et \$1.65; pourquoi alors le mettraient-ils sur le marché?

**Mr. Roy (Laval):** Dites-nous quelle est la raison de cette situation aux États-Unis.

**Mr. Perreault:** D'après ce que j'ai lu récemment ce sont des renseignements de l'*Illinois University*—la quantité des réserves de maïs est inférieure à ce qu'elle était l'an dernier à la même période. C'est une des raisons.

**Mr. Roy (Laval):** Monsieur le président?

**Le président:** Je vous ai donné la parole deux fois. Je ne pourrais vous l'accorder avant de l'avoir fait pour les députés qui n'ont pas encore parlé. La parole est à monsieur Downey.

**Mr. Downey:** Je ne suis pas au courant des travaux de la Commission mais je crois comprendre que l'aide au Transport par rail commence à la tête des Grands Lacs au point de rassemblement. Est-ce que cela s'applique alors à la côte aussi et cela commence-t-il au port de Vancouver. Il est question qu'elle s'applique à tout centre de rassemblement. Est-ce exact?

**Mr. McDonough:** En Colombie-Britannique, la situation diffère quelque peu. Nos subventions, nos taux de péréquation, sont basés sur le coût le plus faible pour le transport des céréales de Calgary, Edmonton ou Lethbridge en Alberta sur la région de Peace River de la Colombie-Britannique. C'est à peu près, si je me rappelle le chiffre, \$3 la tonne de moins que le coût le plus bas du tarif de freight.

**Mr. Huffman:** Calgary, Edmonton, peut-être Pouce Coupé.

**Mr. Downey:** Quel serait le résultat d'une comparaison des coûts de la Colombie-Britannique et la même distance à partir d'un port de la Tête des Grands Lacs?



[Text]

**Mr. McDonough:** I think I can just check here and give you some indication of what trading prices are at the present time. Barley, for instance, in Vancouver is \$39.10 and in Montreal is \$39.16 a ton net.

**Mr. Downey:** Where was this?

**Mr. McDonough:** This was Vancouver and Montreal.

**Mr. Downey:** I see. What about when you get back, say to Kamloops, or somewhere halfway inbetween.

**Mr. McDonough:** It would be about the same because we pay a lesser subsidy into Kamloops then we would to Vancouver.

**Mr. Downey:** Do I understand that your Board would have representation on the Federal Task Force or did you have any representation?

**Dr. Perreault:** We had communications with them. There is no representation. I do not know whether that answers your question or not.

**Mr. Downey:** I notice here that you have said there was a market in Canada of about 100 million bushels, or 2½ million tons. I notice in the Task Force papers that they had said if you convert to feed grains in the West there is a possible market for 800 million tons. How do you think they arrived at these figures?

**Dr. Perreault:** They were talking about 1.2 billion bushels of production by 1980 and some possible exports of 400 million. Then 800 million would have to be converted into animal units.

**Mr. Downey:** You are looking here at about eight times the present demand I understand. Is this correct?

**Dr. Perreault:** If you are talking about the East, the best forecast we have for this is 100 million.

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Downey:** I see.

• 1530

**Dr. Perreault:** It is inevitable that there will be a growing demand in Eastern Canada for animal units. This will be partially met by local grains, but I think that a big portion must come from other sources in Canada. I

[Interpretation]

**M. McDonough:** Je crois que je peux vérifier ici et vous donner un aperçu de ce que sont les prix d'échange en ce moment. L'orge par exemple vaut \$39.10 la tonne à Vancouver et \$39.16 la tonne nette, à Montréal.

**M. Downey:** Où était-ce?

**M. McDonough:** A Vancouver et à Montréal.

**M. Downey:** Je vois. Qu'est-ce à dire quand, par exemple, vous revenez à Kamloops ou à quelque endroit à mi-chemin entre les deux.

**M. McDonough:** Ce serait à peu près la même chose parce que nous payons une subvention moindre pour Kamloops que pour Vancouver.

**M. Downey:** Dois-je comprendre que votre commission serait représentée dans l'équipe de Travail du gouvernement fédéral ou étiez-vous représentés.

**M. Perreault:** Nous avons eu des communications avec eux, mais nous ne sommes pas représentés. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

**M. Downey:** Je remarque ici que vous avez déclaré qu'il y avait un marché de cent millions de boisseaux au Canada, de deux millions et demie de tonnes. Je remarque dans les documents de l'équipe de travail fédérale qu'on avait dit que si vous pouviez changer pour la culture des céréales de provenances dans l'ouest il y a un marché possible de 800 millions de tonnes. Comment pensez-vous sont-ils arrivés à ces chiffres.

**M. Perreault:** Ils parlaient d'environ 1.2 milliards de boisseaux de production pour 1980 et d'exportation possible de 400 millions. Alors 800 millions auraient à être transformés pour nourrir les animaux.

**M. Downey:** Vous êtes ici en face de huit fois la demande actuelle je crois. Est-ce exact?

**M. Perreault:** Vous parlez de l'Est; la meilleure provision que nous ayons est 100 millions.

**Une voix:** Oui.

**M. Downey:** Je vois.

**M. Perreault:** Il y aura certainement une demande croissante de sources d'approvisionnement dans l'est du Canada. Ce besoin sera couvert en partie par le grain de la région, mais une bonne part doit être assurée par

[Texte]

am talking about a possible increase of about 30 per cent in consumption of meats and poultry, by 1975.

**Mr. Downey:** You referred earlier to the situation in which the barley people priced themselves out of the market. Were you referring to the Wheat Board, to barley...

**Dr. Perreault:** I referred to competitive prices at that time.

**The Chairman:** Thank you Mr. Downey. Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I would like to discuss corn again, if I may. We heard this morning that there was a slip in the level and that almost 20 million bushels of corn were imported into Eastern Canada from the United States. Were there any other grains imported, and to what degree?

**Dr. Perreault:** Do you mean feed grains?

**Mr. Danforth:** Yes.

**Dr. Perreault:** Do you mean from other countries?

**Mr. Danforth:** Yes.

**Dr. Perreault:** Not to my recollection.

**Mr. Danforth:** It would be minimal if there were any. I am concerned over the fact of the loss of international sales to the United States or other countries. It is really dramatic news. However, I think we should be more concerned over the fact that we have lost Canadian markets to imported grains, when we have more grain than we know what to do with.

With the utilization of large quantities of grain in Quebec—this was pointed out by my friend—would it not be feasible or advisable for the feed grain agencies to recommend a subsidy on the movement of Ontario corn into Quebec rather than depend on imported grain? In this way, we might utilize more of our own corn in the Province of Quebec.

**Dr. Perreault:** Yes, as I mentioned this morning, it is the problem of having the subsidy from the West into Ontario, and then from Ontario into other areas. This is one of the problems which we are facing.

**Mr. Danforth:** Is it not a fact that the Ontario grain producer is being placed in an almost impossible position because grains are

[Interprétation]

d'autres sources au Canada. On prévoit jusqu'en 1975, une augmentation de l'ordre de 30 p. 100 dans la consommation de viande et de volaille.

**M. Downey:** Vous aviez parlé des cultivateurs de l'orge qui ont établi un prix tellement élevé qu'on n'achète plus leur produit. Est-ce que vous parliez de la Commission du blé, de l'orge...

**M. Perreault:** A ce moment-là, je parlais des prix concurrentiels.

**Le président:** Merci monsieur Downey. Monsieur Danforth.

**M. Danforth:** Monsieur le président, j'aimerais, si vous le permettez, reprendre la discussion sur le maïs. J'ai entendu ce matin que le niveau avait baissé, et que l'Est du Canada avait importé 20 millions de boisseaux de maïs des États-Unis. A-t-on importé d'autres céréales, et dans quelle mesure?

**M. Perreault:** Vous parlez des grains de provende?

**M. Danforth:** Oui.

**M. Perreault:** Voulez-vous dire d'autres pays?

**M. Danforth:** Oui.

**M. Perreault:** Pas à ma connaissance.

**M. Danforth:** Si l'on en avait importé, les quantités seraient minimes.

Je me préoccupe du fait que nous perdons des ventes internationales au profit des États-Unis et d'autres pays. Ces nouvelles sont vraiment choquantes. Toutefois, ce qui devrait nous préoccuper, c'est surtout le fait que nous importons des céréales de l'étranger alors que nous ne savons que faire des nôtres.

En utilisant des grandes quantités de grain au Québec, ceci est souligné par mon ami, est-ce qu'il ne serait pas plus pratique de la part des organismes qui s'occupent des grains de provende, de recommander l'aide au transport du maïs de l'Ontario vers le Québec, plutôt que le Québec dépende du maïs importé? On augmenterait ainsi la vente de notre maïs à la province de Québec.

**M. Perreault:** Oui, comme je l'ai dit ce matin, il s'agit du problème de subventionner le transport des grains en provenance de l'Ouest vers l'Ontario, puis de l'Ontario vers d'autres régions. C'est un des problèmes que nous affrontons en ce moment.

**M. Danforth:** N'est-il pas un fait que les producteurs de grains d'Ontario se trouvent dans une situation difficile, parce que le



[Text]

imported from the West into Ontario at a subsidy and that our only markets are in the Maritimes—we are not going to ship corn out West—yet we are denied the subsidy out of Ontario? Would it not seem practical for the agency to recommend this subsidy on the movement of Ontario corn into Quebec, when it is going to work to the definite advantage of both provinces? I can understand, Mr. Chairman, that there is a problem in the mechanics of corn grown close to the Province of Quebec and the subsidy paid on the movement of it, but certainly, this problem is very minimal when we are talking about the importation of...

**Dr. Perreault:** I do not think that would be the biggest problem.

**Mr. Danforth:** No, because we are talking about the importation of...

**Dr. Perreault:** It would be the competition with American prices on the cost of corn.

**Mr. Danforth:** Yes, because we are talking about the importation of about \$30 million worth of grain. Are the agencies looking into this problem? Is there any disposition on the part of the agency to see if some measures cannot be taken to replace Ontario corn for the importation of American corn?

**Dr. Perreault:** We will give them your views.

**Mr. Danforth:** May I ask this, Mr. Chairman? Is it not a fact that when Ontario corn, of which there is a surplus of grain, is exported into either the Maritimes or Quebec that there is then, in effect, more market in Ontario for Western grains? Is it not true that because Ontario corn moves out, we do not lose the potential Canadian market?

**Dr. Perreault:** That is right.

**Mr. Danforth:** If we utilize this Maritime market for the production of surplus corn out of Ontario, we would build up a bigger market for our own grain from the West.

• 1535

**Dr. Perreault:** I think you are right.

**Mr. Danforth:** I note, in the figures given us this morning—I think if I remember correctly—it was stated there was a \$3.6 or \$3.8 million drop in the amount paid in freight subsidy in the last current year as compared to the previous year. If a subsidy were paid on Ontario corn, certainly it would not have cost

[Interpretation]

transport des grains importés de l'Ouest est subventionné et que nos uniques marchés sont dans les provinces de l'Atlantique, (nous n'expédions pas de maïs vers l'Ouest), et pourtant on nous refuse des subsides pour le transport à partir de l'Ontario? Ne serait-il pas plus pratique que l'organisme recommande l'aide au transport du maïs de l'Ontario vers le Québec, quand cela serait un avantage évident pour les deux provinces? Je comprends, monsieur le président, que le maïs cultivé à proximité de la frontière du Québec et le fait de subventionner le transport occasionnent certains problèmes, mais je pense que ces problèmes sont relativement peu importants, lorsqu'il s'agit d'importer...

**M. Perreault:** Je ne crois pas que ce soit là le plus gros des problèmes.

**M. Danforth:** Non, parce que nous parlons de l'importation...

**M. Perreault:** Il s'agirait de la concurrence avec les prix américains sur le coût du maïs.

**M. Danforth:** Oui, parce que nous parlons de l'importation de céréales d'une valeur d'environ 30 millions de dollars. Les organismes s'occupent-ils de ce problème? Prennent-ils les dispositions nécessaires pour remplacer le maïs américain par le maïs en provenance d'Ontario?

**M. Perreault:** Nous leur communiquerons votre point de vue.

**M. Danforth:** Permettez-moi de poser une autre question. N'est-ce pas un fait que lorsque le maïs de l'Ontario, dont on dispose d'un excédent, est exporté vers les provinces de l'Atlantique ou le Québec, il y a un plus grand marché dans l'Ontario pour les grains de l'Ouest? N'est-il pas vrai que le fait d'expédier du maïs de l'Ontario ne nous fait pas perdre le marché canadien?

**M. Perreault:** C'est juste.

**M. Danforth:** Et si nous pouvions utiliser ce marché de l'Atlantique pour écouler les excédents de maïs de l'Ontario, nous créerions un plus grand marché pour nos grains en provenance de l'Ouest.

**M. Perreault:** Je crois que vous avez raison.

**M. Danforth:** Je note dans les chiffres de ce matin, si je me souviens bien, qu'il y avait une baisse de 3.6 ou 3.8 millions de dollars des subventions pour le transport, au cours de l'année courante comparativement à l'année dernière. Si l'on avait subventionné le transport du maïs ontarien, il n'aurait certai-

[Texte]

the \$3 million to supplant Canadian corn with American corn, would it?

I do not know how to phrase my question, Mr. Chairman, but I would like to get some idea of what the subsidy on corn might be, using Toronto and Montreal, as compared to a subsidy on Western grain going into Montreal, so that we might have some comparison of the cost involved were the subsidy instituted.

**Mr. McDonough:** The cost of movement of Ontario corn to Montreal is about the same, if not a little more, than the cost of the movement of Western grain to Montreal.

**Mr. Danforth:** Certainly there must have been some investigation in this particular field. What subsidy would be required, using Toronto as a gathering place, to be placed on the movement of Ontario corn to the terminal of Montreal?

**Mr. McDonough:** I do not have the freight rate from Toronto to Montreal, but as I mentioned earlier, the cost of movement from Chatham which I would consider as the gathering point would be about 39 cents a hundred weight, or \$7.80 a ton.

**Dr. Perreault:** What is the actual subsidy to the Montreal area?

**Mr. McDonough:** It would be \$7.40 a ton.

**Mr. Danforth:** Then, the subsidy would be no greater for Ontario corn, than it would be for Western grain, would it?

**Mr. McDonough:** It would be about the same level. If there were a subsidy to be placed on Ontario corn, I think that it would be very practical to have the same level as on Western grain.

**Mr. Danforth:** When you are considering paying a subsidy, on perhaps the movement of 92 million bushels of Western grain into Eastern Canada, would not the subsidy or proposed subsidy on Ontario corn be just a minor factor in this regard?

**Dr. Perreault:** You mean in terms of dollars?

**Mr. Danforth:** Dollar expenditures?

**Dr. Perreault:** If it takes the place of American corn, then it will mean more expenditures, which of course, is just a replacement. If it is added to the regular corn which is still coming in different proportions, then the cost will be higher.

[Interprétation]

nement pas coûté 3 millions de dollars pour remplacer le maïs canadien par du maïs américain.

Je ne sais pas comment formuler ma question, monsieur le président, mais j'aimerais avoir une idée de ce que pourrait être la subvention, disons à Toronto et à Montréal, comparativement à celle qui est versée pour les grains de l'Ouest vers Montréal, afin que nous puissions comparer les coûts, au cas où l'aide serait accordée.

**M. McDonough:** Le coût de transport du maïs ontarien vers Montréal est à peu près pareil sinon un peu plus que le coût de transport des grains de l'Ouest vers Montréal.

**M. Danforth:** On a certainement étudié ce domaine en particulier. Quelle subvention serait envisagée, en utilisant Toronto comme point de rassemblement, pour l'acheminement du maïs ontarien vers le terminus de Montréal?

**M. McDonough:** Je n'ai pas le tarif des marchandises pour Toronto-Montréal, mais, comme je l'ai déjà mentionné, le coût de transport à partir de Chatham, que je considérerais comme point de départ, serait d'environ 39 cents le cent livres, ou \$7.80 la tonne.

**M. Perreault:** A combien se monterait effectivement la subvention pour le transports vers la région de Montréal?

**M. McDonough:** Ce serait de \$7.40 la tonne.

**M. Danforth:** Donc, la subvention ne serait pas plus pour le maïs d'Ontario que pour les grains de l'Ouest, n'est-ce pas?

**M. McDonough:** Elle serait à peu près au même niveau. S'il y avait une subvention pour le maïs de l'Ontario, je crois qu'il serait très pratique d'appliquer le même niveau que pour les grains de l'Ouest.

**M. Danforth:** Mais quand on songe à payer une subvention pour le transport de 92 millions de boisseaux de grains de l'Ouest vers l'Est du Canada, ne croyez-vous pas qu'une subvention proposée pour le maïs de l'Ontario serait un facteur vraiment mineur?

**M. Perreault:** Vous voulez dire en dollars?

**M. Danforth:** Dépenses en dollars?

**M. Perreault:** Si l'objectif consiste à remplacer le maïs américain, cela se traduira par une augmentation des dépenses, ce qui n'est qu'un remplacement. S'il est ajouté au maïs régulier, qui est toujours importé en quantités variées. Le coût sera plus élevé.



[Text]

**Mr. Huffman:** Mr. Chairman, might I answer this, in part. Mr. Danforth, if a subsidy was paid into the Montreal Port on Ontario corn, it would replace American corn. I do not think that it would take the place of any Western grain, but would just eliminate the American corn. More Ontario acres would go to corn. Corn production would automatically increase, and would eliminate the importation of American corn. In my opinion this would happen. This would not reduce the Western grain consumption, but it would reduce the importation of American corn.

**Mr. Danforth:** Mr. Huffman, would this not seem to be a more feasible method of protecting our domestic market when we have the production of Canadian corn, than any attempted surcharges and added tariffs? Would the implementation not be much simpler?

**Mr. Huffman:** I believe I would have to answer yes, because I am truly Canadian—I think we should use all Canadian Western grain that it is possible to use, and all of Ontario grains that we can possibly use. This might be a bit biased, but I think you are right.

• 1540

**Mr. Danforth:** If I may, I will pursue this just one step further. I think many members of the Committee are concerned about the problem of whether or not the implementation of a freight subsidy curtails the production of domestic feed grains in Quebec, in the Maritimes and, to some extent, in Ontario.

I will ask my question in two parts. First, are representations on this made to the Agency by producer groups interested in the production of feed grains in the east? And, second, from the investigations you have in progress now—and I understand they are quite extensive—can we have some indication, as a Committee, whether or not the production of feed grains in Eastern Canada and British Columbia is on the increase and, if it is, to what degree?

**Mr. Huffman:** I will answer your first question and turn your second over to Dr. Perreault. I am not of the opinion that feed freight assistance jeopardizes the production in Ontario or Quebec. I do not think it does jeopardize it there or in the Atlantic Provinces, simply because we are not self-sufficient. I do not want to take too long to elaborate, but I have checked this, and in Southwestern Ontario, where the grain production is, I noticed, the other day that oats

[Interpretation]

**Mr. Huffman:** Monsieur le président, permettez-moi d'y répondre en partie. Monsieur Danforth, si l'on subventionnait le transport du maïs ontarien jusqu'au port de Montréal, cela remplacerait le maïs américain. A mon avis, ceci ne remplacerait pas les grains en provenance de l'Ouest, mais éliminerait simplement le maïs américain. On affecterait en Ontario une plus grande superficie pour planter le maïs. La production augmenterait et du fait même éliminerait l'importation du maïs américain. C'est ce qui arriverait à mon avis. Ça ne réduirait pas la consommation des grains de l'Ouest, mais bien celle des États-Unis.

**M. Danforth:** Monsieur Huffman, est-ce que ceci ne serait pas une façon plus pratique de protéger notre marché domestique, que d'essayer d'imposer des surcharges et d'augmenter les tarifs?

**M. Huffman:** Je crois que je répondrais oui car je suis canadien. Il me semble qu'on devrait utiliser tout le grain de l'Ouest canadien et toutes les céréales de l'Ontario que l'on peut. C'est peut-être un préjugé mais je crois que vous avez raison.

**M. Danforth:** Me permettez-vous de continuer? Plusieurs membres du comité se préoccupent de savoir si la mise en vigueur d'une subvention sur le transport ne réduit pas la production des provendes dans le Québec, dans les provinces Maritimes et jusqu'à un certain point en Ontario. Je divise ma question en deux parties: Y a-t-il des demandes présentées à l'agence à ce sujet par des groupes de producteurs intéressés par la production des provendes dans l'Est? En deuxième lieu, avec les études en cours, et je crois comprendre qu'elles sont très approfondies, pourrait-on savoir si la production des provendes dans l'Est du Canada et dans la Colombie-Britannique augmente et jusqu'à quel point?

**M. Huffman:** Je répondrai à votre première question et je demanderai ensuite à monsieur Perreault de continuer. Je ne suis pas d'avis que la subvention sur le transport des provendes réduit la production, en Ontario, au Québec ou dans les provinces de l'Atlantique, parce que nous ne produisons pas suffisamment pour répondre à la demande. Je ne voudrais pas développer trop longtemps, mais j'ai vérifié, et dans le sud-ouest de l'Ontario où l'on produit des céréales, j'ai remarqué

## [Texte]

were \$11.80 a ton; and we pay \$4.80 if it is Western grain.

But \$4.80 compared to \$11.80, in my opinion, does not set the market—it does not jeopardize it—and every time I check it I find there are other conditions and other things that affect the market.

If you wanted to get into intra-provincial trade, the movement of grain from Chatham to Peterborough, the grain in the Chatham area would be less 25 cents a hundred to Peterborough. This is intra-provincial trade. If the provincial government wanted to get into it they would move that grain intra-provincial.

That is the answer to your first question. I am going to ask Dr. Perreault to answer your second one.

**Dr. Perreault:** We have had some representation. Some came from British Columbia; we had representations from them; and a little from Nova Scotia, but of course the possibilities of Nova Scotia are very limited. As you look at the 1961-65 trends, the total production in Eastern Canada and British Columbia amounted to 278 baled bushels; and in 1967, in comparison to 1961-65, it was 275.

The area that is growing fastest is Ontario, essentially because of corn. In Quebec it is pretty static, as a whole. It remains at about 50 million bushels a year; although there is a little bit of expansion in the Montreal area on corn. This year they expected that they would get at least 3.6 million bushels of production, but the climatic conditions have not been very good so far, and in some regions such as St. Hyacinthe and Ste. Martine, on the drained land, they have sold only about 20 per cent.

No, as a whole, the subsidy has some effect, but if you look at the whole thing—for instance, the Maritime Provinces are limited by rotation patterns. Some corn goes into the rotation pattern and, of course, in the Province of Quebec there is the availability of American corn getting in, and despite the subsidy this has not impeded the expansion of corn in Ontario. I think there are some effects, but I do not think there are over-all effects to the point that the subsidy has impeded, as a whole, the production of a large proportion of more grains, let us say.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I have one further supplementary and then I will be prepared to pass. Is it, or is it not, a fact that

## [Interprétation]

l'autre jour que l'avoine se vendait \$11.80 la tonne, et nous payons \$4.80 pour les céréales de l'Ouest.

Si l'on compare \$4.80 à \$11.80, à mon avis, cela n'équilibre pas le marché. Cela ne le met pas en danger, mais toutes les fois que je vérifie, je constate qu'il y a d'autres conditions qui l'influencent. Et si vous vouliez vous intéresser au mouvement interprovincial des céréales entre Chatham et Peterborough, dans la région de Chatham, elles seraient inférieures à celles de Peterborough de 25c. le 100 livres. C'est le commerce intraprovincial. Si le gouvernement provincial voulait y entrer, ils transporterait les céréales entre les provinces, pour répondre à votre première question; monsieur Perreault voudra bien répondre à la seconde.

**M. Perreault:** Nous avons reçu des observations dont quelques-unes provenaient de la Colombie-Britannique et un peu de la Nouvelle-Écosse mais naturellement, les choses de la Nouvelle-Écosse sont limitées. Si vous examinez les courants de 1961 à 1965, la production dans l'Est du Canada et dans la Colombie-Britannique s'élève à 278 boisseaux emballottés, et en 1967 par rapport à l'époque de 1961 à 1965, elle était de 275. La région qui connaît la croissance la plus rapide est l'Ontario, avec son maïs. Au Québec, la situation est assez stable, dans l'ensemble, par an. Elle reste à environ 50 millions de boisseaux bien qu'il y ait eu une certaine augmentation dans la région de Montréal pour le maïs. Cet automne, on s'attendait à ce qu'il y ait au moins 3.6 millions de boisseaux maïs les conditions atmosphériques n'ont pas été très bonnes jusqu'à présent, dans des régions comme Saint-Hyacinthe et Sainte-Martine, sur la terre asséchée, ils n'ont vendu qu'environ 20 p. 100 de leur production. Dans l'ensemble, les subventions n'ont pas d'effets, mais si on examine la situation d'ensemble, par exemple, les provinces Maritimes sont limitées à des systèmes de rotation. Une partie du maïs est insérée dans ce système et naturellement, dans la province de Québec on peut se procurer le maïs des États-Unis, malgré la subvention qui a été accordée à l'expansion de la production du maïs en Ontario. Je crois qu'il y a des effets, mais pas des effets d'ensemble comme les subventions qui ont empêché dans l'ensemble la production d'une large proportion de céréales, disons.

**M. Danforth:** Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question complémentaire et céder ensuite la parole. N'est-il pas vrai



[Text]

there is a subsidy on Ontario wheat that goes into the Province of Quebec?

**Dr. Perreault:** There is, yes.

• 1545

**Mr. Danforth:** May I ask why it was felt that a subsidy should be placed on wheat and not on corn?

**Dr. Perreault:** It is for some of the reasons I have given this morning. At the time, there was quite a low price on corn and it would have been very difficult to put a subsidy at such a level that we would have price equalization.

If my memory of those years is correct, that is what happened.

**Mr. Danforth:** What are the mechanics of the subsidy on wheat? Is Toronto the gathering place, or is it Chatham, and how much per ton is this subsidy?

**Dr. Perreault:** I would not know all about the mechanics. I know that very little has moved. We attempted to help the Marketing Board at the time so that it would gain more acceptance in Quebec and the Maritimes. People were not used to that kind of grain. I do not think it moved very much. It moved just a little bit—30,000 or 40,000 bushels.

**Mr. Huffman:** Perhaps I could throw a little bit more light on that, Mr. Danforth. Relative to this report, not much was moved up until the end of our fiscal year. I understand from the Wheat Board that there is a greater movement now, and that will show in the report one year from now.

**Dr. Perreault:** It is gaining acceptance.

**Mr. Danforth:** May I ask what that subsidy would be per ton?

**Dr. Perreault:** The same as on the Western grains, if my memory is correct.

**Mr. McDonough:** It is equal to \$7.40 at Montreal, Quebec, Three Rivers—that general area. In the Maritimes, in the Moncton area, it would be \$12.60; up around Halifax it is \$9.80; and in P.E.I. it is \$15.00.

**Mr. Danforth:** If I understand correctly, when you speak of these figures—and I think you used the figure of \$9.80—is this the

[Interpretation]

qu'il y a une subvention pour le blé de l'Ontario qui est acheminé vers la province de Québec?

**M. Perreault:** En effet, oui.

**M. Danforth:** Puis-je vous demander pourquoi on a cru qu'il était bon d'accorder une subvention pour le blé et non pas pour le maïs?

**M. Perreault:** Pour les raisons que j'ai énumérées ce matin. A ce moment-là, le prix du maïs était peu élevé et il aurait été très difficile d'accorder une subvention suffisante pour que les prix des deux soient bien répartis. Si ma mémoire est juste, c'est bien ce qui s'est passé.

**M. Danforth:** Qui s'occupe d'accorder des subventions sur le blé? Est-ce que Toronto est la place de réunion, ou Chatham? Combien accorde-t-on par tonne?

**M. Perreault:** Je n'en connais pas tous les détails. Je sais qu'on a très peu fait dans ce domaine. A ce moment-là, nous avons essayé d'aider l'Office de commercialisation pour qu'il soit mieux accepté dans le Québec et dans les Maritimes. Les gens n'étaient pas habitués à ce genre de céréales. Je ne sais pas si cela a beaucoup bougé? On n'a que 30,000 ou 40,000 boisseaux.

**M. Huffman:** Je pourrais peut-être jeter un peu de lumière sur la question. En ce qui a trait à ce rapport, il n'y a pas eu beaucoup d'acheminement jusqu'à la fin de notre exercice financier. Je crois comprendre de la Commission du blé que les acheminements sont beaucoup plus considérables, ce qui figurera dans le prochain rapport.

**M. Perreault:** Cela est mieux accepté.

**M. Danforth:** Puis-je demander quelle subvention il y aurait par tonne?

**M. Perreault:** La même que pour les céréales de l'Ouest, si ma mémoire est exacte.

**M. McDonough:** Elle équivaut à \$7.40 à Montréal, à Québec, à Trois-Rivières, dans l'ensemble de la région. Dans les provinces Maritimes, dans la région de Moncton elle s'élève à \$12.60, vers Halifax, \$9.80 et dans l'Île-du-Prince-Édouard, de \$15.00.

**M. Danforth:** Si je comprends bien, lorsque vous parlez de ces chiffres et je crois que vous avez parlé de \$9.80, est-ce que ce mon-

## [Texte]

amount of subsidy paid to the purchaser of the grain that is deducted from his actual cost?

**Mr. McDonough:** That is right.

**The Chairman:** Gentlemen, I hesitate to interrupt the proceedings, but our time of adjournment has arrived.

Votes 60 and 65 agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, we are endeavouring to have the Canadian Wheat Board here on Tuesday of next week; and on the following Thursday we will have the Board of Grain Commissioners.

We have two or three lag-ends in our estimates that have not been concluded. We hope next week to get concurrence in approving the estimates of the Research Branch and also Vote 1. For the information of the Committee that is what we are endeavouring to do.

Gentlemen, the meeting is adjourned to the call of the Chair.

## [Interprétation]

tant est versé à l'acheteur des céréales qui est déduit du coût actuel.

**M. McDonough:** C'est cela.

**Le président:** Messieurs, j'hésite à interrompre le procès-verbal, mais il nous faut lever la séance.

Les articles 60 à 65 sont adoptés.

**Le président:** Messieurs, nous essayons d'avoir parmi nous, mardi prochain, les représentants de la Commission canadienne du blé. Jeudi de la même semaine, ce sera la Commission des grains. Il reste deux petits crédits que nous n'avons pas fini d'examiner. Nous espérons pouvoir faire approuver les crédits de la Direction de la recherche, ainsi que le crédit n° 1, la semaine prochaine. Pour la gouverne du Comité, voilà à peu près notre programme. Messieurs, la séance est levée à la discrétion du président.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE  
HOUSE OF COMMONS

First Session  
Twenty-eighth Parliament, 1968-69

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL  
CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la  
vingt-huitième législature, 1968-1969

---

STANDING COMMITTEE

ON

COMITÉ PERMANENT

DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

LIBRARY

JUN 23 1969

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 41**

---

TUESDAY, MAY 27, 1969  
WEDNESDAY, MAY 28, 1969

LE MARDI 27 MAI 1969  
LE MERCREDI 28 MAI 1969

*Respecting*

Canadian Wheat Board, Annual and Supplementary Reports for the years 1965-66, 1966-67 and 1967-68.

*Concernant*

La Commission canadienne du blé, les rapports annuels et supplémentaires de 1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968.

---

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

*Vice-Chairman*

M. Marcel Lessard  
(Lac-Saint-Jean)

*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Barrett,  
Cobbe,  
Côté (Richelieu),  
Douglas (Assiniboia),  
Downey,  
Foster,  
Gauthier,  
<sup>2</sup>Gleave,  
<sup>4</sup>Gundlock,  
Horner,

Howard (Okanagan-  
Boundary),  
<sup>3</sup>Korchinski,  
<sup>1</sup>Lambert (Bellechasse),  
LeBlanc (Rimouski),  
Lind,  
McBride,  
Moore (Wetaskiwin),  
Muir (Lisgar),  
Peters,

Pringle,  
Roy (Laval),  
Smith (Saint-Jean),  
Southam,  
Stewart (Okanagan-  
Kootenay),  
Thomson (Battleford-  
Kindersley),  
Whicher,  
Yanakis,  
<sup>5</sup>Yewchuk—30.

*Le secrétaire du Comité,*

Michael A. Measures

*Clerk of the Committee.*

<sup>1</sup>Replaced Mr. Dumont on May 26, 1969.

<sup>2</sup>Replaced Mr. Burton on May 26, 1969.

<sup>3</sup>Replaced Mr. Grills on May 26, 1969.

<sup>4</sup>Replaced Mr. La Salle on May 26, 1969.

<sup>5</sup>Replaced Mr. Danforth on May 26, 1969.

<sup>1</sup>Remplace M. Dumont, le 26 mai 1969.

<sup>2</sup>Remplace M. Burton, le 26 mai 1969.

<sup>3</sup>Remplace M. Grills, le 26 mai 1969.

<sup>4</sup>Remplace M. La Salle, le 26 mai 1969.

<sup>5</sup>Remplace M. Danforth, le 26 mai 1969.

ORDER OF REFERENCE

MONDAY, May 26, 1969.

*Ordered*,—That the Annual and Supplementary Reports of the Canadian Wheat Board for the years 1965-1966, 1966-1967 and 1967-1968 be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

ORDRE DE RENVOI

Le LUNDI 26 mai 1969

*Il est ordonné*,—Que les rapports annuels et supplémentaires de 1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968 de la Commission canadienne du blé soient déferés au comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ:





[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 27, 1969.  
(45)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:41 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Downey, Foster, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Smith (*Saint Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher—(23).

*Also present:* Messrs. Grills and Ritchie, Members of Parliament.

*Witnesses: From the Canadian Wheat Board:* Mr. W. C. McNamara, Chief Commissioner; Messrs. G. N. Vogel, D. H. Treleaven and R. L. Kristjanson, Commissioners; Mr. F. T. Rowan, General Sales Manager.

The Committee entered upon consideration of the Annual and Supplementary Reports of the

## CANADIAN WHEAT BOARD

for the years: 1965-66, 1966-67 and 1967-68.

The witnesses answered questions.

With questioning continuing, at 11:01 a.m. the Committee adjourned to later this day.

## AFTERNOON SITTING (46)

At 3.35 p.m., the Committee resumed its consideration of the aforementioned Reports of the Canadian Wheat Board, with the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*),

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 27 mai 1969.  
(45)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 41, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté, (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Downey, Foster, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher—(23).

*De même que:* MM. Grills et Ritchie, députés.

*Témoins: De la Commission canadienne du blé:* M. W. C. McNamara, commissaire en chef; MM. G. N. Vogel, D. H. Treleaven et R. L. Kristjanson, commissaires; M. F. T. Rowan, directeur général des ventes.

Le Comité passe à l'examen des rapports annuels et des rapports supplémentaires de la

## COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

pour les années 1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968.

Les témoins répondent à des questions.

L'interrogatoire des témoins se poursuivant, à 11 h. 01 du matin, le Comité lève la séance, pour se réunir de nouveau plus tard dans la journée.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (46)

A 3 h. 35 de l'après-midi, le Comité reprend, sous la présidence de M. Beer, son examen des rapports de la Commission canadienne du blé mentionnés ci-dessus.

*Présents:* MM. Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Gund-



Gleave, Gundlock, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Muir (*Lisgar*), Pringle, Smith (*Saint Jean*), Southam, Whicher, Yewchuk—(16).

*Also present:* Mr. Ritchie, Member of Parliament.

*Witnesses:* Same as at the morning sitting, less Mr. Rowan.

The witnesses answered questions and with questioning continuing, at 5.13 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

### IN THE EVENING

The Committee having been duly called to meet at 8:00 p.m. this day, the following members were present: Messrs. Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gleave, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Pringle, Roy (*Laval*), Whicher—(12).

There being no quorum at 8:30 p.m., the members dispersed.

WEDNESDAY, May 28, 1969.  
(47)

At 2:42 p.m. this day, the Committee resumed its consideration of the aforementioned Reports of the Canadian Wheat Board, with the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Downey, Foster, Gleave, Gundlock, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher—(22).

*Also present:* Messrs. McKinley and Stewart (*Marquette*), Members of Parliament.

*Witnesses:* Same as the morning of Tuesday, May 27, 1969, less Mr. Rowan, plus Mr. H. B. Monk, Solicitor, Canadian Wheat Board.

lock, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Muir (*Lisgar*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher, Yewchuk—(16).

*De même que:* M. Ritchie, député.

*Témoins:* Les mêmes qu'à la séance du matin, à l'exception de M. Rowan.

Les témoins répondent à des questions, puis, l'interrogatoire se poursuivant, à 5 h. 13 de l'après-midi, le Comité lève la séance, pour se réunir de nouveau sur la convocation du président.

### SOIR

Le Comité ayant été convoqué en bonne et due forme pour 8 h. ce soir, les membres suivants sont présents: MM. Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gleave, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Pringle, Roy (*Laval*), Whicher—(12).

En l'absence d'un quorum à 8 h. 30 du soir, les membres du Comité se dispersent.

Le MERCREDI 28 mai 1969.  
(47)

Cet après-midi à 2 h. 42, le Comité reprend, sous la présidence de M. Beer, son examen des rapports de la Commission canadienne du blé mentionnés ci-dessus.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Downey, Foster, Gleave, Gundlock, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher—(22).

*De même que:* MM. McKinley et Stewart (*Marquette*), députés.

*Témoins:* Les mêmes qu'à la séance du matin du mardi 27 mai 1969, à l'exception de M. Rowan; et, de plus, M. H. B. Monk, conseiller juridique, Commission canadienne du blé.

It was agreed to proceed through the 1967-68 Annual Report of the Canadian Wheat Board, section by section, referring to the relevant Supplementary Report.

The witnesses answered questions on the following sections of the main Report under

PART I—The International Wheat Market:

1. General Comments — Crop Year 1967-68;
2. International Agreement;
3. Interim Selling Price Guarantee.

With questioning continuing, at 5:26 p.m., it having been agreed to adjourn at about this time, the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est décidé d'étudier le rapport annuel de 1967-1968 de la Commission canadienne du blé, section par section, en se reportant au rapport supplémentaire lorsqu'il y a lieu.

Les témoins répondent à des questions sur les sections suivantes du rapport principal, à la

PARTIE I—Le Marché International du Blé:

1. Observations générales — Année agricole 1967-1968;
2. Accords internationaux;
3. Garantie des prix de vente intermédiaires.

L'interrogatoire des témoins se poursuivant, à 5 h. 26 de l'après-midi, le Comité, ayant décidé de lever la séance vers cette heure-là, s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,*

*Michael A. Measures,*

*Clerk of the Committee.*





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 27, 1969

• 0940

**The Chairman:** Gentlemen, I have been informed that a quorum has been counted.

I am particularly happy this morning to have with us the Canadian Wheat Board whose annual reports for the years 1965-66, 1966-67 and 1967-68, together with the supplementary report for 1967-68, have been referred to this Committee for consideration. It is my pleasure to present to the Committee the Chairman, Mr. McNamara. I will ask Mr. McNamara to introduce those who accompany him here this morning. Mr. McNamara.

**Mr. W. C. McNamara (Chief Commissioner, Canadian Wheat Board):** Mr. Chairman, once again it is a privilege for our Board to have the opportunity to meet with the Agricultural Committee of the House and to present and discuss our reports with you, and through you, with the public generally. We will look forward to discussions. I have met not only most of the other members of our Board but our senior officials, and I hope we have the information and will be in a position to give you all the information you require about our activities.

Mr. Chairman, I would just like to introduce my colleagues who are with me this morning: Mr. Vogel, a member of our Board; Mr. Treleaven another member of the Board; Dr. Kristjanson, the fourth member of the Board. The Assistant Chief Commissioner Mr. Lawrie had to leave over the weekend for London. I was going to say something unexpected developed but that probably would not be right: some business developed that we decided he should attend to and he is there now. We also have with us, if I may introduce them in order, Mr. Frank Rowan, General Sales Manager; Mr. Gordon Earl, Executive Director; Mr. H. B. Monk, Q.C., Solicitor; Mr. P. Kelly, Treasurer and Dr. Leibfried, Executive Assistant to the Board.

I think that we have the information from the various departments of our organization that will enable us to give you the information required, Mr. Chairman. We look forward to our discussions with you.

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 mai 1969

**Le président:** Messieurs, on me dit que nous sommes en nombre.

Je suis particulièrement heureux ce matin d'avoir avec nous la Commission canadienne du blé, dont les rapports annuels pour les années 1965-1966, 1966-1967 et 1967-1968, ainsi que le rapport supplémentaire pour 1967-1968, ont été renvoyés devant le présent Comité pour y être étudiés. Permettez-moi de vous présenter le commissaire en chef, M. McNamara. Je vais lui demander de nous présenter ceux qui l'accompagnent ici ce matin. Monsieur McNamara.

**M. W. C. McNamara (commissaire en chef de la Commission canadienne du blé):** Monsieur le président, une fois de plus, c'est un privilège pour nous, de la Commission canadienne du blé, de rencontrer le Comité de l'agriculture de la Chambre, de présenter nos rapports et de les discuter avec vous et, par votre entremise, avec le public en général. Nous attendrons avec impatience les résultats de ces entretiens. Je suis accompagné non seulement de la plupart des membres de notre Commission, mais aussi de ses hauts fonctionnaires, et nous espérons pouvoir vous fournir tous les renseignements voulus au sujet de nos activités.

Je désire vous présenter les collègues qui m'accompagnent ce matin: M. Vogel, commissaire; M. Treleaven, autre commissaire; M. Kristjanson, quatrième commissaire. L'adjoint du commissaire en chef, M. Lawrie, a dû nous quitter pour Londres en fin de semaine. J'allais dire qu'il s'est présenté quelque chose d'inattendu, mais ce ne serait probablement pas exact: des affaires se sont présentées et nous avons décidé qu'il devait s'y rendre pour s'en occuper. Se trouvent également avec nous, dans l'ordre: M. Frank Rowan, gérant général des ventes; M. Gordon Earl, chef du Service administratif; M. H. B. Monk, cr. conseiller juridique; M. P. Kelly, trésorier; et M. Leibfried, adjoint du Service administratif. Je pense que nous avons tous les renseignements des divers services de la Commission qui nous permettront de vous fournir tous les renseignements voulus, monsieur le président. Nous sommes désireux de discuter avec vous.



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. McNamara. I am sure the committee would wish me to extend to you and your Board who accompany you a hearty welcome.

Gentlemen, the purpose of the meeting has been clearly outlined. I know that there will be a lot of interest. I know that probably every member here will want to direct some questions to the Wheat Board. Perhaps the Committee would like to establish some little guideline so that everyone will have a fairly equal opportunity.

May I suggest to the Committee that we accord each member five minutes for questioning, and the more questions you can ask in five minutes the more it will be to your advantage. Is that agreeable to the Committee?

**Mr. Horner:** On a point of order, before you come to any conclusions, I am not interested in asking questions, but I am interested in reviewing the Annual Reports of The Canadian Wheat Board. Let us not worry ourselves about five minutes apiece; I did not come down here for five minutes. I am interested in the Annual Reports, and I would like to have some guidance from you, Mr. Chairman, as to how you intend to go through them. Do we go through each report, or take the report for the final year, which is 1967-68, and go through it paragraph by paragraph? I would suggest that we do it that way.

The reports are similar in nature and if any members want to go back to a prior year on the same subject matter, let them do so. In that way we have a chance of getting through. Let us not try and limit ourselves to five minute sapiece. Let us proceed paragraph by paragraph in the final report until we are through with it. Let us not worry about the questions.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I seldom disagree with my friend Mr. Horner as he is generally right. The fact is that we have had this report for a long time. As a matter of fact, I can say that I know it pretty well off by heart, and I would hate to have to go through it paragraph by paragraph. I have a few questions I would like to ask. A supplementary just came yesterday, of course, and I did not have much time to digest that.

**Mr. Horner:** I may have been misunderstood. When I said paragraph by paragraph I did not mean it literally. Take for example, the Annual Report for 1967-68 we could go

[Interpretation]

**Le président:** Merci, monsieur McNamara. Je suis sûr que le Comité désire que je souhaite la plus cordiale bienvenue à vous-même et aux membres de la Commission qui vous accompagnent.

Messieurs, cette réunion a un but qui nous a été très bien défini. Je pense que l'on s'intéressera beaucoup à la question. Je sais que tous les membres du Comité présents voudront poser des questions aux membres de la Commission canadienne du blé. Le Comité aimerait-il établir au début un principe directeur des normes pour que tout le monde ait l'occasion de leur poser des questions?

Permettez-moi de suggérer au Comité d'accorder cinq minutes à chacun des membres pour poser des questions, et plus vous poserez de questions en cinq minutes, plus vous en profiterez. Cela vous convient-il?

**M. Horner:** J'invoque le règlement, avant que vous n'en veniez à quelque conclusion, je ne suis pas intéressé à poser des questions, mais seulement à étudier le rapport annuel de la Commission canadienne du blé. Peu nous importe que nous ayons cinq minutes chacun. Je ne suis pas venu ici pour n'avoir que cinq minutes. Ce qui m'intéresse, ce sont les rapports annuels, et j'aimerais que vous me disiez exactement comment vous avez l'intention de parcourir chaque rapport. Parcourons-nous chaque rapport ou prenons-nous le rapport de la dernière année, soit le rapport de 1967-1968, et le parcourons alinéa par alinéa? Je proposerais de procéder de cette façon.

Les rapports se ressemblent, en somme, et si quelqu'un veut se reporter à une année antérieure, sur la même question, qu'il le fasse. De cette façon nous avons la chance de faire le travail. N'essayons pas de nous limiter simplement à cinq minutes chacun. Passons plutôt alinéa par alinéa le dernier rapport jusqu'à ce que nous l'ayons épuisé au complet. Ne nous inquiétons pas des questions.

**M. Whicher:** Monsieur le président, je suis rarement en déaccord avec mon ami, M. Horner, car il a habituellement raison. Le fait est que nous avons eu ce rapport depuis un bon moment même, je devrais dire que je le sais par cœur, et je n'aimerais pas le parcourir alinéa par alinéa. Je voudrais poser quelques questions. Le rapport supplémentaire nous est parvenu hier, et je n'ai vraiment pas eu le temps de l'assimiler.

**M. Horner:** On a tout à fait mal compris. Quand j'ai dit «alinéa par alinéa», je ne voulais pas le dire littéralement. Prenons, par exemple, le rapport annuel de 1967-1968, nous

[Texte]

through General Comments, and the international wheat marketing would be the first subject matter. Then we could move on to International Agreements and go through the headings which are numbered, and in this way we can reach a satisfactory conclusion. That is all I am saying. I do not mean to go through it literally paragraph by paragraph.

● 0945

Let us proceed under the various headings. This has always been the case before this Committee.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, I think we should go through the Report and if there are any questions that come up under each item, then that is the time to ask them. Otherwise we are going to be running around all over the place.

**Mr. Horner:** We would never get finished.

**The Chairman:** We just have this room until 11 o'clock and I am as anxious as you are to get on with the questioning, or with the discussion.

**Mr. Horner:** I think we ought to proceed right now and, if necessary, seek permission to sit while the House is sitting, because we cannot possibly finish three Annual Reports of The Canadian Wheat Board by 11 o'clock.

**The Chairman:** There is no problem there: we do have permission to sit when the House is sitting anyway. It is just a matter of finding accommodation and the agreement of the committee to convene at another time later today. Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** That was the information I time that we have available. I think we need wanted Mr. Chairman, as to the amount of more than an hour and a half. Of course, we would be limited. I suppose, by the time the Wheat Board officials would have, which I do not suppose would be all this week. But I do not think that in an hour and a half we are going to get the information we would like to have.

**The Chairman:** How would it be this morning if, in the hour and fifteen minutes at our disposal, we permitted just general questioning, and then convene later today if arrangements can be made? After all, we want to be considerate of your time. We would then proceed through the Report according to the

[Interprétation]

pourrions parcourir les «Observations générales» et «le marché international du blé» serait le premier sujet. Ensuite, nous pourrions passer aux «Accords internationaux», et parcourir les titres qui sont numérotés. De cette manière, nous pourrions en arriver à une conclusion satisfaisante. C'est tout ce que je dis. Je ne veux pas prendre «alinéa par

alinéa» littéralement. Procédons d'après les divers titres. C'est ce que nous avons toujours fait au présent Comité.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, je crois que nous devrions parcourir le rapport et s'il y a des questions qui se présentent à chaque article, ce sera alors le temps de les poser. Autrement, nous ne saurons pas où nous irons.

**M. Horner:** Nous n'en finirions jamais.

**Le président:** Nous n'avons cette salle que jusqu'à onze heures. Je suis aussi désireux que vous de passer à la période des questions ou à la discussion.

**M. Horner:** Alors je pense que nous devrions commencer immédiatement et, s'il le faut, obtenir l'autorisation de siéger pendant que la Chambre siège, puisqu'on ne peut vraiment pas parcourir d'ici onze heures les trois rapports annuels de la Commission canadienne du blé.

**Le président:** Cela n'est pas un problème. Nous avons l'autorisation de siéger pendant que la Chambre siège de toute façon. Il s'agit simplement de trouver une salle et que le Comité convienne de se réunir plus tard aujourd'hui.

**M. Gleave:** Ce sont les renseignements que je voulais obtenir, monsieur le président, quant au temps qui serait à notre disposition. Je pense qu'il nous faudrait plus qu'une simple heure et demi pour étudier ces rapports. Bien entendu, nous serions limités, j'imagine, par le temps dont les hauts fonctionnaires de la Commission canadienne du blé disposent. Je ne crois pas qu'ils disposent de toute la semaine. Mais je ne crois pas non plus qu'une heure et demi soit suffisante pour nous permettre d'obtenir tous les renseignements que nous voulons.

**Le président:** Que diriez-vous si, ce matin, dans l'heure et quinze à notre disposition, nous permettions simplement les questions d'ensemble, et que nous nous réunissions plus tard aujourd'hui si nous pouvons prendre les dispositions voulues. Après tout nous devons tenir compte de votre temps. Ensuite nous



[Text]

headings listed. But for this first hour and fifteen minutes we will have general questioning from any of the members. Is that agreeable?

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I have some reservation on that because if we proceed in the manner Mr. Horner has suggested, we will have an idea of how much progress we have made. By then we will be better able to evaluate how much time we would require. In the meantime, some of these questions would be brought out, anyway.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, if I may make a comment, I would just reverse the order you suggested. I would go through the Report and leave the general questioning until after. I think we would get a better picture of what the Wheat Board is doing. I think that is the way we have always proceeded.

**The Chairman:** Of course, this is an age of innovation and because we have always proceeded that way need not necessarily be the pattern.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I do not know what your decision will be, but I suggest that we have general questioning for this morning period so that we do not take up the hour and a half making speeches. If we do this we could then deal with anything in the Report that was not covered in the general questions.

**The Chairman:** It would seem to me that to have an opening session of some half hour or three quarters of an hour or even an hour and a quarter in the time that is available this morning, and then get down to...

**Mr. Korchinski:** It is better to summarize at the end than at the beginning.

**The Chairman:** This is not necessarily summarizing. When we ask general questions I think we are exploring.

I have on my list to be recognized Mr. Cobbe, Mr. Whicher, Mr. Gleave. I recognize Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Thank you Mr. Chairman. Mine is a statement, not a question. It came up sometime ago, and I think this is the proper time to air this situation and have it made

[Interpretation]

parcourerons le rapport suivant les rubriques inscrites. Mais pour cette première heure et quart, nous aurons une période de questions d'ensemble de la part des membres. Cela vous convient?

**M. Korchinski:** Monsieur le président, j'ai certaines réserves à formuler, parce que si on procède de la façon qu'a proposée M. Horner, je pense que nous aurions une certaine idée du progrès accompli. Alors, nous serions mieux à même d'évaluer le temps requis pour terminer le travail. Dans l'intervalle, certaines de ces questions seraient mises en évidence de toute façon.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, permettez-moi une observation. Je proposerais le contraire de votre suggestion. Je parcourerais le rapport au début et je garderais la période de questions d'ensemble pour après, afin d'avoir une meilleure idée du travail accompli par la Commission canadienne du blé. Ce serait une façon plus logique de procéder, et c'est ce que nous avons toujours fait.

**Le président:** Nous sommes à l'âge de l'innovation. Même si nous avons toujours procédé de cette façon-là, cela ne veut pas dire que nous devons le faire maintenant.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, je ne sais quelle sera votre décision, mais je voulais proposer que nous ayons seulement des questions d'ensemble pour la période de ce matin, afin que nous ne prenions pas tout ce temps pour faire des discours. Si nous faisons cela, nous pourrions alors traiter de n'importe laquelle question du rapport qui n'a pas été comprise dans les questions d'ensemble.

**Le président:** Si nous avions, à mon avis, une première séance où nous pourrions, disons, pendant une demi-heure ou trois quarts d'heure, ou même une heure et quart, le temps à notre disposition ce matin, pour poser ces questions...

**M. Korchinski:** Il vaut mieux résumer à la fin qu'au début.

**Le président:** On ne se trouve pas nécessairement à résumer. Lorsqu'on pose des questions d'ensemble, on fait plutôt un travail d'exploration. J'ai déjà sur ma liste M. Cobbe, M. Whicher, M. Gleave. Je reconnais M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai une déclaration et non pas une question. Je l'ai préparée il y a déjà un petit moment, et je pense que c'est le moment

*[Texte]*

totally clear. In a Calgary newspaper, following our visit in Western Canada, it was reported that Mr. McNamara was concerned about the attitude of the members of Parliament on the Agriculture Committee, that they were ill-informed as to the problems that existed. The concern also arose that possibly the dissolving of the Canadian Wheat Board was something that could come about from it. I would like to say that in discussion with all members of our Committee on our trip no such reference was ever made. It is not the intention of this Committee—and I think I can speak for everyone here—to run down the Canadian Wheat Board. Any questions that may have been asked were for the sole purpose of gathering information and finding out if there was any way in which we could make things better for the Canadian Wheat Board from this end. That was our intention.

I realize that newspaper reports are sometimes not exactly accurate, but I know it did create some concern. I thought perhaps the Chairman should comment on this matter.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cobbe. Do you wish to reply Mr. McNamara?

**Mr. McNamara:** This is an unexpected question, and I would certainly like to reply to it. I did not receive the press report referred to. First of all, I want to assure the members of this Committee that the Canadian Wheat Board fully recognizes its responsibility to Parliament and to this Committee. As I said in my opening remarks, we welcome the opportunity for discussing our operations in detail with you. Far be it for any of us to criticize any member of this Committee or of the House of Commons for accepting their responsibility as members.

The only thing that I can think of, sir, that this might have had reference to is a statement I made at a Saskatoon meeting of the farmers' union which we attended along with the federal Minister to receive a brief from the farmers' union.

I was asked to comment on a reference to my retirement, which has been given some publicity. I made the suggestion that some of the opponents of orderly marketing were now impressed that the opportunity had come again, after 20 years, to get away from orderly marketing. I urged the producers of Saskatchewan, with whom I have had a long association, that if they believed in orderly marketing they should be on their toes because it had some opponents. I certainly

*[Interprétation]*

d'aérer cette situation et de la rendre tout à fait claire.

Dans un journal de Calgary, à la suite de notre visite dans l'ouest du Canada, on a pu lire que M. McNamara était préoccupé de l'attitude des députés qui font partie du Comité de l'agriculture. Il semble que ces membres soient mal renseignés quant aux problèmes qui se présentent et on s'inquiétait aussi du fait que peut-être on songerait à dissoudre la Commission canadienne du blé à la suite de cette visite. Je voudrais vous dire qu'au cours des entretiens avec les membres de notre Comité, pendant notre voyage, on n'en a jamais parlé. Ce comité—je pense pouvoir parler au nom de tous ici—n'a pas du tout l'intention de s'attaquer à la Commission canadienne du blé. Toute question posée avait pour seul but d'obtenir des renseignements et de chercher à aider, dans la mesure de notre possible, la Commission canadienne du blé. C'était là notre intention.

Je me rends compte que les nouvelles publiées dans les journaux ne sont pas toujours très exactes et cela a suscité des inquiétudes. Peut-être le président voudrait-il commenter la question.

**Le président:** Merci, monsieur Cobbe. Voudriez-vous répondre, monsieur McNamara?

**M. McNamara:** C'est une question inattendue, et je serai heureux d'y répondre. Je n'ai pas lu les nouvelles dont vous parlez. Tout d'abord, je voudrais vous donner l'assurance que la Commission canadienne du blé réalise parfaitement qu'elle est comptable de son activité au Parlement et à ce Comité. Comme je l'ai dit au début, nous sommes heureux d'avoir l'occasion de discuter avec vous nos opérations. Loin de nous l'idée de critiquer les membres du comité ou de la Chambre des communes du fait qu'ils acceptent leurs responsabilités de députés.

La seule chose que je puisse me rappeler et qui pourrait se rattacher à cela est une déclaration que j'ai faite à la réunion du syndicat des agriculteurs de Saskatoon à laquelle a également assisté le ministre fédéral pour recevoir un mémoire du syndicat.

On m'a demandé de commenter les nouvelles sur ma retraite, qui avaient reçu une certaine publicité. J'ai dit que certains des adversaires de la commercialisation ordonnée des céréales voyaient venir peut-être, après 20 ans, l'occasion de s'en écarter de nouveau. J'ai pressé les producteurs de la Saskatchewan, que je connais depuis longtemps, de se tenir sur leurs gardes, s'ils croyaient à la commercialisation organisée, et de faire face à leurs adversaires. De toute évidence, je ne



[Text]

did not have in mind any member of Parliament, nor certainly any member of this Committee.

**Mr. Cobbe:** I thank Mr. McNamara very much for that statement.

I will pass, assuming that we will be able to ask questions later on, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I wish to take a second to say that from conversations with western farmers, I certainly have learned to appreciate what the Canadian Wheat Board has done. I know that over the years you have taken a chaotic marketing condition and made it orderly—that is the word you used—and that, generally speaking, people in the West and here are very satisfied with what the Canadian Wheat Board has done.

However, Mr. Chairman, through you to Mr. McNamara, there is one matter on which I am sure you will be able to convince us today and on which I have a little doubt in my mind.

You must remember the background I have given you, that I do not want to be critical in a nonconstructive way, but at the moment I am not completely sold on the fact that everything humanly possible is being done to sell western Canadian grain to world markets. On that I wish to ask you a couple of questions, but first I want to say that in your 1967-68 report we find that, even though there is a world surplus, of the major exporters in the world two countries sold less wheat last year than any others.

The United States increased their sales, either by deals or by money, from 742 million bushels to 753 million bushels; Australia was

[Interpretation]

pouvais viser par ces termes des députés ni des membres de ce Comité.

**M. Cobbe:** Je remercie beaucoup M. McNamara pour ces déclarations.

Je cède la parole, monsieur le président, dans l'espoir que je serai en mesure de poser des questions plus tard.

**Le président:** Merci, monsieur Cobbe. Monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Monsieur le président, je veux tout d'abord dire qu'à la suite de mes conversations avec les agriculteurs de l'Ouest, je sais quelle œuvre importante la Commission canadienne du blé a accomplie. Je sais qu'au cours des années, la Commission a su mettre de l'ordre dans une commercialisation qui n'était que chaos. En règle générale, les agriculteurs de l'Ouest et d'ici sont très satisfaits du travail accompli par la Commission canadienne du blé.

Cependant, monsieur le président, je dirais par votre entremise, à M. McNamara, qu'il y a un seul point qui me préoccupe. Je suis sûr que votre réponse me convaincra. Rappelez-vous que je n'ai pas du tout l'intention de critiquer. Je ne suis pas tout à fait convaincu que tout ce qu'il est humainement possible de faire a été fait pour vendre le blé de l'Ouest sur les marchés du monde. Je voudrais poser quelques questions à ce sujet. D'après votre rapport pour 1967-1968, nous pouvons constater, même si les principaux exportateurs du monde ont eu des excédents, que deux pays ont, l'année dernière, vendu moins que tous les autres.

Ainsi, les États-Unis ont augmenté leurs ventes de 742 à 753 millions de boisseaux. L'Australie a aussi augmenté ses ventes de

• 0955

practically the same, 257 million bushels as against 255 million bushels; the U.S.S.R., from 152 million bushels to 201 million bushels; France 113 million bushels to 153 million bushels; and Argentina, which can be regarded as a minor exporter, from 112 million bushels to 50 million bushels. But Canada dropped from 515 million bushels to 336 million bushels. These are the figures.

I am sure Mr. McNamara can give us the answer. Why is it that Canada, of all the major exporting countries in the world, was the one which dropped so much last year?

Mr. Chairman, I have another supplementary question relative to the same situation.

255 à 257 millions de boisseaux, l'URSS, de 152 à 201 millions, la France, de 113 à 153 millions; l'Argentine, petit exportateur, est passée de 112 à 50 millions. Mais le Canada est passé de 515 millions de boisseaux à 336 millions de boisseaux. Ce sont vos chiffres. Monsieur le président, je suis sûr que M. McNamara peut nous fournir la réponse. Pourquoi parmi les principaux pays d'exportation dans le monde, le Canada a été le seul à voir ses exportations baisser à ce point, l'année dernière?

Une question complémentaire, monsieur le président, qui a trait au même sujet. L'année

## [Texte]

Last year we sold on the free markets of the world 27 per cent as much wheat as did the United States. When I talk of "free markets" I mean those of the so-called free world. The United States does not sell to such countries as China, Russia, or Cuba. We sold only 27 per cent. Is there any reason to support my feeling that we are not doing everything possible to sell?

I realize that this may not be entirely the fault of the Canadian Wheat Board. I realize that deals have to be made through credits, and so on, and that the government is involved, but I am interested neither in the government nor in the Canadian Wheat Board. I am interested in getting rid of this wheat. I want to be convinced today, as I am sure I will be by Mr. McNamara, about the reason for our selling only 27 per cent as much wheat to the free world as did the United States last year. What is the reason for this?

**The Chairman:** Mr. McNamara?

**Mr. McNamara:** Yes; there are reasons, and I will try to deal with them. You ask whether everything possible was done. I do not think one can ever say that everything possible is being done on any sales effort. I certainly think that we and those associated with the government and with our trade commissions service, and taking certain factors into consideration, have done at least better than reasonably well under the circumstances that have developed in the last two years.

First of all, to deal very generally with your specific question, I think the members of the Committee must appreciate that the wheat situation in the world has changed drastically in the last two or three years. For the two previous years we had had record crops of about 10 billion bushels in the world. This year the crop is in excess of 11 billion.

Supply and demand have altered very materially, particularly since the International Grains Agreement was negotiated in Geneva two years ago. Many of the importing countries that were buying in considerable volume are now self-sufficient. In fact, many of them are now exporting in competition with us and other exporters. We are dealing with an entirely different universal problem on wheat entirely different from the one that confronted us the last time we had a formal meeting of this kind with the Agriculture Committee.

Be that as it may, and dealing particularly with individual countries, the decline in our exports last year to the 336 million bushel level was mainly due to the fact that in the previous year, when we had such record

## [Interprétation]

dernière, nous avons vendu sur les marchés libres du monde l'équivalent de 27 p. 100 des quantités de blé vendues par les États-Unis. Par marchés libres, j'entends ceux du «monde libre» parce que les États-Unis ne vendent pas à des pays comme la Chine, la Russie ou Cuba. 27 p. 100 seulement, monsieur le président. Pourquoi? J'ai l'impression qu'on n'a pas fait tout ce qu'on aurait pu faire pour mieux vendre.

Je pense que ce n'est pas entièrement la faute de la Commission canadienne du blé. Je sais que les transactions sont conclues en vertu de dispositions de crédit et autres, et que le gouvernement y est pour quelque chose. Mais ce n'est pas là ce qui m'intéresse. Ce qui m'intéresse c'est que le blé soit vendu. Je voudrais être convaincu par M. McNamara et je suis certain qu'il y parviendra. Pourquoi avons-nous vendu 27 p. 100 seulement de ce que les États-Unis ont vendu dans le monde libre l'année dernière.

**Le président:** Monsieur McNamara?

**M. McNamara:** Oui, j'essaierai de vous expliquer cela. Vous demandez si tout ce qu'il était possible de faire a été fait. Quand il s'agit d'une transaction commerciale, il est bien difficile de dire que tout le possible a été fait. Je pense que la Commission, le gouvernement et les services commerciaux ont fait un peu plus que ce à quoi on pouvait raisonnablement s'attendre, compte tenu des circonstances des deux dernières années.

Tout d'abord, les membres du comité devraient se rendre compte que le marché du blé dans le monde a connu des changements radicaux au cours des deux ou trois dernières années. Les deux années précédentes, nous avons eu des récoltes de 10 milliards de boisseaux dans le monde, ce qui était un record. Cette année, la récolte dépassera 11 milliards de boisseaux. L'offre et la demande sont bien changés depuis la signature de l'accord international sur les céréales, à Genève, il y a deux ans. Nombre des pays importateurs peuvent maintenant subvenir à leurs propres besoins et sont même en train d'exporter, nous faisant ainsi la concurrence. Nous avons donc affaire à un problème universel totalement différent de celui dont nous avons parlé lors de notre dernière rencontre officielle avec les membres du Comité de l'agriculture.

Ceci dit, la baisse de nos exportations de l'année dernière à 336 millions de boisseaux est due essentiellement au fait qu'au cours de l'année précédente, nous avons eu des exportations record de l'ordre de 600 millions de



## [Text]

exports—at the 600 million bushel level—this additional business developed mostly from Communist countries such as Russia, China, Czechoslovakia and Poland, and there was a major decline last year in our sales and deliveries to these countries.

It is true that to some extent we have lost in the regular commercial markets, as well, mainly because of increased competition from other exporters, particularly the U.S.A. The Americans, as you know, have for years had a large aid program under Public Law 480. In the last two years they have been getting away from the direct aid program and have been trying to get into the dollar markets to a greater extent. They have been using various means of competing in those markets, not only related to price but to barter transactions and long-term credit, some wheat sales being made for 40 years.

To a Board that is operating on an annual pool basis and is trying to make settlements to the producers at the end of each crop year, it is not a particularly attractive or a lucrative type of business when you go for 40

• 1000

years on some of these credit terms. However, the situation has reversed to a considerable extent.

I should also mention that when the Kennedy Round was negotiated and I think we, and most of the other exporting countries, had hoped that it would come into effect with a wheat arrangement effective almost immediately after the Geneva Conference, which was followed by a conference in Rome in which the formal agreement was negotiated and signed between exporters and importers. We had hoped that that agreement would come into effect immediately. Unfortunately, mainly due to ratification problems of some of the importing countries, it was not deemed possible to have it go into effect until July, 1968.

During the past crop year we were operating in what was considered a free year. The Americans decided for reasons of their own—and it is true they had no formal international commitment—that they were not, in any way, bound by the prices.

We, in Canada, and I speak mainly for myself although I know many people who associate their views with mine, believe that an international arrangement for wheat is very beneficial to Canada. In competing with the United States Treasury and some of the resources that they have, it is very helpful to us and our producers particularly in the way

## [Interpretation]

boisseries, grâce à nos ventes à des pays communistes tels que la Russie, la Chine, la Tchécoslovaquie et la Pologne. L'année dernière, il y a eu une baisse importante de nos ventes à ces pays.

Il est vrai que, dans une certaine mesure, nous avons aussi perdu du terrain sur les marchés ordinaires à cause, surtout, de la concurrence accrue des autres exportateurs, les États-Unis en particulier. Comme vous le savez, les Américains ont depuis des années un important programme d'aide en vertu de la Loi 480. Au cours des deux dernières années, ils n'ont plus un programme d'aide aussi important et essaient plutôt de s'engager sur le marché du dollar. Ils utilisent donc différents moyens de concurrence sur ces marchés, non pas simplement à l'égard des prix mais aussi en ce qui concerne les crédits à long terme. Certaines ventes sont payables sur quarante ans.

Pour une commission qui fonctionne sur une base annuelle, qui essaie de régler leurs comptes aux producteurs à la fin de chaque année agricole, 40 ans de crédit ne représentent pas une transaction attrayante ni lucra-

tive. Mais maintenant, la situation est renversée dans une mesure considérable.

Je tiens à mentionner aussi que lors des négociations Kennedy, nous et bon nombre des autres pays exportateurs, espéraient que des nouveaux accords sur le blé seraient appliqués presque immédiatement après la conférence de Genève, qui a été suivie par une conférence à Rome où un accord officiel serait négocié et signé entre les divers pays exportateurs et importateurs. Nous espérions que cet accord entrerait en vigueur immédiatement. Malheureusement, à cause de problèmes de ratification de certains pays exportateurs il n'a pas été jugé possible qu'il entrerait en vigueur avant juillet 1968.

Au cours de la dernière année récolte, c'était une année de commerce libre. Les Américains ont jugé pour des raisons personnelles—et il est vrai qu'ils n'avaient aucun engagement international, qu'ils n'étaient pas du tout liés par l'accord précédent.

Nous, au Canada, et je pense que je me fais le porte-parole d'un bon nombre d'associations et d'organismes, nous disons qu'un accord international nous serait très bénéfique. Nous devons concurrencer le trésor américain et les ressources américaines et il nous serait très utile, à nous-mêmes et à nos producteurs, notamment pour la stabilisation

*[Texte]*

of stabilizing prices and getting the best possible price if we are operating under the cloak of an international grains agreement, such as we now have in effect this year. Last year, when the Americans decided it was a free year and they had no commitment at all, they took what we consider were some rather foolish and drastic steps with regard to price and their exports, as you have pointed out, sir, instead of being reduced as sharply as ours, actually exceeded last year's export.

The situation is entirely different this year. It is true that while our clearances are running slightly above what they were at this time last year I do not anticipate that by the end of July our exports will be as high as they were last year. They will probably be close to 335 million, we will be over 300 million, we are within that range depending on the business we develop from now on. Therefore, we will be pretty close.

However, in studying the international situation you will find that our friends the Americans will be down very, very substantially. I would guess they might be down 200 or 250 million bushels this year as compared with last year. The Australians will be up. They suffered the previous year by a rather short crop. They had a bumper crop last year of very high quality grain and their percentage and volume is going to be up. The Argentine is not really a factor this year as they have had quite a short crop.

The French are big exporters this year and, as you know, they are exploring, regardless of price and subsidy costs, all of the markets of the world with a very low quality wheat that we are finding it very difficult to compete with. It is not only price, but they are tying in give-aways to some of these other countries with which we have been negotiating. The French volume is going to be high.

The point I am trying to make is that during that free year I think in our desire to live up to the International Grains Arrangement, to secure the best possible price, that you might say we played the game a little more closely and rigidly than some of our competitors. Our exports were down substantially, but mostly because of the reduced volume of business to the Communist countries which we have developed over the last seven or eight years and which have been very lucrative as far as we are concerned.

*[Interprétation]*

des prix, d'avoir les meilleurs prix possible si nous avons des ententes internationales sur le blé, comme celles que nous avons cette année. Mais le fait que l'an dernier, les Américains ont décidé qu'il s'agissait d'un commerce libre, qu'ils avaient aucun engagement, ils se sont lancés dans des mesures assez radicales en ce qui a trait aux prix et leurs exportations (comme vous l'avez signalé) au lieu d'avoir diminué considérablement comme les nôtres ont de fait surpassé leurs exportations de l'an dernier.

Mais la situation sera tout à fait différente cette année. Il est vrai que bien que nos dédouanements sont un peu plus élevés qu'ils étaient à la même période l'an dernier, je n'anticipe pas que vers la fin de juillet, nos exportations soient aussi élevées que l'an dernier. Elles se rapprocheront du \$335 millions. Nous dépasserons sûrement \$300 millions. Nous sommes en dedans de ces chiffres selon les affaires que nous pourrions faire à partir de maintenant. Donc nous atteindrons à peu près ces chiffres.

Mais, du côté international, nous pourrions constater que les Américains nos amis enregistreront une baisse considérable. Ils vendront sans doute 250 millions de boisseaux de moins cette année que l'an dernier. Les Australiens enregistreront une hausse. L'année précédente ils n'ont eu qu'une faible récolte. Ils ont eu une année de grains de haute qualité l'an dernier et leurs volume et pourcentage seront à la hausse. L'Argentine n'est vraiment pas un facteur cette année. La récolte n'a pas été tellement considérable.

Mais la France deviendra un grand pays exportateur cette année, et comme vous savez ils explorent, indépendamment du prix et du coût à la subvention, tous les marchés mondiaux avec du blé de très pauvre qualité et nous trouvons qu'il est très difficile de les concurrencer. Ce n'est pas tellement le prix, mais ils vendent leur blé à des prix extrêmement bas à des pays avec lesquels nous sommes en train de négocier. Je crois que le volume d'exportation française sera élevé.

Ce que j'essaie de vous faire remarquer, c'est qu'au cours de cette année de commerce libre, je crois que désirant être à la hauteur de l'entente internationale sur les céréales, pour s'assurer les meilleurs prix possible, nous avons joué le jeu, dirons-nous d'une façon plus étroite et plus rigide que certains de nos concurrents. Nos exportations ont baissé considérablement, mais surtout en raison du volume réduit d'affaires aux pays communistes, accords que nous avions signés au cours des sept ou huit dernières années et qui ont été très lucratives à notre économie.



[Text]

That is a very general answer, but if you want more detail I will be glad to go into it.

**The Chairman:** Thank you Mr. McNamara. I will now recognize Mr. Gleave. I should probably read the list and then if I have overlooked anyone you will have a chance to draw my attention to the fact. I have on my list, Messrs. Gleave, Horner, Douglas, Lind, Cote, Pringle and Southam.

**Mr. Korchinski:** Where is my name, Mr. Chairman. Right at the beginning I indicated that I wanted to be on the list. Now is this deliberate or what?

**The Chairman:** Never deliberate, I am sorry if I overlooked you.

**Mr. Korchinski:** How could you overlook me when I make so much noise?

**The Chairman:** If you had made less noise and put your hand up I would have you on the list.

I now recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I would like to ask the Commissioner of the Board about the schedule of minimum and maximum prices under the IGA on page 8. Manitoba No. 1 is \$1.95½ minimum; Australian fair average quality is \$1.68; that is a 27½ cent differential. As between Manitoba No. 1 and United States Dark Northern Springs, there is a differential on the minimum of 12½ cents. Now these were the prices negotiated at IGA.

• 1105

I have two questions. First, are these differentials warranted in the view of the Canadian Wheat Board? In plain simple words is Australian fair average quality and U.S. Dark Northern Springs actually worth, in terms of milling, this much less than Canadian wheat? That is the first question. In other words, are we at a disadvantage under these prices in the IGA.

Second, under the old International Wheat Agreement which we are working on were the differentials in actual practice as large as this? I know they were not set out under the old IWA, but I am under the impression that we are at a pricing disadvantage here and we have been fighting it probably ever since IGA was signed. I would like to know whether these differentials are warranted and are they putting us at a disadvantage that is, in the new International Grains Arrangement?

[Interpretation]

Voilà une réponse d'ordre très général, messieurs, mais si vous voulez plus de détails, je me ferai un plaisir de vous les donner.

**Le président:** Merci, monsieur McNamara. J'accorde maintenant la parole à M. Gleave. Je devrais donner la liste, au cas où j'aurais oublié quelqu'un et vous pourriez me le signaler. Sur ma liste figurent messieurs Gleave, Horner, Douglas, Lind, Côté, Pringle et Southam.

**M. Korchinski:** Où est mon nom, monsieur le président? Je crois que j'avais indiqué dès le début que je voulais être sur la liste. Est-ce délibérément ou non que vous avez omis mon nom.

**Le président:** Je ne fais jamais cela de propos délibéré. Je regrette de vous avoir oublié.

**M. Korchinski:** Comment auriez-vous pu m'oublier, alors que j'ai fait tant de bruit!

**Le président:** Si vous aviez fait moins de bruit et levé la main au bon moment je vous aurais inscrit sur ma liste, je donne la parole à M. Gleave.

**M. Gleave:** Monsieur le président, j'aimerais poser au président de la Commission des questions au sujet de l'annexe des prix maximums et minimums en vertu de l'accord international sur les céréales. Manitoba n° 1 est \$1.95 et demi minimum; le blé australien de qualité moyenne est de \$1.68; voilà une différence de 27½ cents. Et la différence entre le Manitoba n° 1 et le «Dark Northern Springs», des États-Unis, il y a une différence de 12 cents et demi. Ces prix ont été négociés selon l'AIC.

J'ai deux questions. Est-ce que ces différences sont justifiées de l'avis du Conseil de la Commission du blé? Autrement dit, est-ce que la qualité moyenne de l'Australie et le Dark Western américain sont de qualité tellement inférieure au blé canadien? Voilà la première question. Autrement dit, sommes-nous tellement désavantagés au point de vue concurrence par ces prix en vertu de l'AIC!

Et secondement, aux termes de l'ancien accord international sur le blé, que nous étudions, est-ce que les différences de prix étaient aussi considérables dans la pratique courante? Je sais qu'ils n'ont pas été établis en vertu de l'ancien accord, mais j'ai l'impression que nous sommes désavantagés par les prix et nous nous y sommes opposés probablement depuis que j'ai l'AIC a été signé. J'aimerais savoir si ces différences sont justifiées? Est-ce que ces différences nous désa-

[Texte]

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, with your permission I would like to ask my colleague Mr. Treleaven to answer. Mr. Treleaven was the leading Canadian negotiator as far as the International Grains Arrangement was concerned and I think probably at this time it might be beneficial for the committee if Mr. Treleaven dealt generally with the IGA and how these differentials were arranged.

**Mr. D. H. Treleaven (Commissioner Canadian Wheat Board):** Mr. Chairman, speaking of the differentials and the negotiations, we have to go back about three years to 1966 when the basic negotiation of the form of the IGA was held in connection with the Kennedy Round. This was subsequently agreed to in Geneva in the spring of 1967.

You must bear in mind that this was a negotiation between the major exporting members of the world who had been members of the old IWA. To the best of our ability we negotiated prices that we felt would give us a fair shot at the international market. In terms of the specific questions that Mr. Gleave has asked, we felt and I think that the other members of the negotiation, both importers and exporters, felt this was a fairly realistic relationship on the basis of the inherent values for milling and baking purposes of the major types of wheat that are listed in the Agreement.

No. 1 Northern was taken as the standard. It was still considered to be the best wheat in international commerce. This was what was put at the highest level. As against that, Dark Northern Springs in the United States, although it is produced immediately below the border was recognized to be, on balance, inferior as far as importers were concerned. They have not got the varietal control that we have in Canada. The cleanliness of the grain is not as good as it is in Canada and this differential does not appear in the minds of most of those major commercial importers to be abnormal.

As far as Australia is concerned we were dealing with only one generalized quality of wheat, FAQ, which is a soft wheat and which had been used fairly exclusively up to this time for biscuit manufacture and this sort of thing rather than bread manufacture. The differential that was established for Australian FAQ was related essentially to ordinary hard winters of about 11 or 11.5 per cent protein. This is what they were competing with basically in the international market. Since that time, Australia has made some

[Interprétation]

vantagent compte tenu des ententes internationales sur le blé.

**M. McNamara:** J'aimerais demander à mon collègue, M. Treleaven de répondre. M. Treleaven a été le principal négociateur canadien en ce qui a trait à l'accord international sur le blé et je crois qu'il serait bon pour le Comité si M. Treleaven maintenant nous donnait certains détails sur l'accord AIC et la façon dont ces ententes ont été conclues.

**M. D. H. Treleaven (Commissaire, La Commission canadienne du blé):** Monsieur le président, au sujet des différences et des négociations, il faut revenir en arrière trois ans, vers 1966, alors que les premières négociations pour l'accord international de blé avait lieu dans le cadre de la négociation Kennedy. L'accord a fait ensuite l'objet d'une entente à Genève au printemps de 1967.

Il faut ne pas oublier qu'il s'agissait là d'une négociation entre les principaux pays exportateurs du monde qui avaient été membres de l'ancien AIC et au meilleur de nos connaissances, nous avons négocié des prix qui, estimions-nous, nous donneraient une bonne part du marché international. Quant à la question détaillée que M. Gleave a posée, nous estimions, et je crois que les membres de l'équipe de négociation, représentant et les exportateurs et les importateurs, estimaient qu'il s'agissait là d'un rapport assez juste afin de moudre et de faire cuire des principaux genres de blé qui figurent dans cet accord.

Le Northern no. 1 était considéré comme la norme. On considère que c'est encore le meilleur blé dans le commerce international. Et, par conséquent, il a été placé au plus haut niveau. Au contraire, le Dark Northern Springs des États-Unis, même s'il est produit tout près de la frontière, est reconnu comme étant inférieur en ce qui a trait aux exportateurs. On a pas autant de contrôle de variété qu'au Canada. La propriété des grains n'est pas aussi bonne qu'au Canada, et cette différence ne semblait pas, de l'avis des principaux importateurs, être trop anormale.

En ce qui concerne l'Australie, et il ne s'agit ici que d'une qualité généralisée de blé, le FAQ qui est un blé mou a été utilisé presque exclusivement pour la fabrication des biscuits plutôt que pour la panification. La différence qui a été établie pour le blé FAQ australien, se rattachait essentiellement à une teneur en protéines de 11 ou 11.5 p. 100. C'est avec ce genre de blé surtout qu'ils établissaient leur concurrence sur le marché international. Depuis ce moment-là, l'Australie a fait des progrès très rapides au point de vue



[Text]

very, very rapid advancements in terms of quality control and new varieties and they now have listed with the IGA a second price at \$1.78 for Prime Hards.

This was worked out with the prices review committee. This represents the better wheats that they are now putting into international commerce on \$1.78 basis at the Gulf in relation to \$1.95 basis No. 1 Northern at the Gulf. In terms of the old IWA I think that the differentials in the new Agreement pretty well reflect what were trading differentials under the Old Agreement. There have been improvements in some countries in quality control and varieties and these things will be subject to change. There is a mechanism in the Agreement for making such changes and when it is operating efficiently and effectively, these mechanisms will be brought into effect.

**Mr. Gleave:** You are telling me you are not at a disadvantage. The change in pricing of the Australians means that we are now selling 22½ cents above the Australian instead of 27½ cents.

I noticed in the *Western Producer* (and I am just quoting from memory) that you are 10 cents below No. 1 in selling No. 3; your offering price is somewhere around 10 cents below. Yet in this Agreement, as these figures are set out here, you show \$1.95½ down to \$1.90 which is only 5 cents below. So on the actual market you are now discounting No. 3 at a wider range than shown in this Agreement. This would indicate to me that you are having to discount in order to meet the competition of U.S. wheat and Australian wheat. I must say that I am not convinced that this Agreement, as signed, has not put us at a disadvantage. I think it has put us at a disadvantage and I am not convinced by the remarks that were made here a few minutes ago that this is not so.

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, I would like to comment on this. I would have to agree, to some degree at least, with the comments made by Mr. Gleave.

I would like to refer very briefly to the International Wheat Agreement. As Mr. Gleave is aware, Canada was the only country that was tied in, the only basic price is for No. 1 Northern wheat, the premium wheat in the world and we were tied to that minimum. There was no differential set out in the Agreement. It was very advantageous to us under the IGA to try to get the other exporters committed to price levels which they could not violate. So that, the basic theory was advantageous to Canada.

[Interpretation]

contrôle de la qualité et l'établissement de nouvelles variétés et on a maintenant inscrit avec l'accord international, un deuxième prix \$1.78 pour le blé dur, «prime».

Ce prix est établi avec la Commission de révision des prix et représente un meilleur blé que l'on placerait sur le marché international à \$1.78.

En ce qui a trait à l'ancien Accord international sur le blé, je crois que les différences qui paraissent dans le nouvel accord traduisent bien les différences commerciales au terme de l'ancien accord. Il y a eu des améliorations du contrôle de la qualité et de la variété dans certains pays. Cela fera l'objet de fluctuations. Évidemment, il y a un mécanisme inhérent à l'entente destinée à faire des changements de ce genre et lorsque l'accord sera bien appliqué, ces mécanismes entreranno en jeu.

**M. Gleave:** Vous nous dites, en d'autres termes, que nous ne sommes pas désavantagés? Le changement de prix de l'Australie implique maintenant que nous vendons 22½c au-dessus de l'Australie, au lieu de 27½c.

Je constate dans le *Western Producer*, et je cite de mémoire, que vous offrez des prix de 10c. au-dessous du N° 1, en vendant le N° 3. Et pourtant d'après les chiffres qu'ils ont établis, dans l'Accord, on voit \$1.95½ à \$1.00, ce qui constitue une différence de 5c. Par conséquent, sur le marché actuel, le blé N° 3 est vendu à un prix inférieur dans une large mesure que ce qui n'est montré dans l'Accord. Cela indique que vous devriez établir une diminution en vue de soutenir la concurrence du blé américain et australien. Je dois ajouter que je ne suis pas convaincu que cette entente ne vous désavantage pas. Je crois que cela nous a placés dans une position désavantageuse, et je ne suis pas du tout convaincu du contraire, par les observations que vous avez faites, il y a quelques instants.

**M. McNamara:** Permettez-moi de faire un commentaire là-dessus. Je devrais reconnaître le bien-fondé des observations faites par monsieur Gleave. J'aimerais vous renvoyer brièvement au premier Accord international sur le blé. Comme monsieur Gleave le sait, le Canada était l'unique pays à être lié par le seul prix de base pour le Blé Northern N° 1, la meilleure qualité de blé dans le monde, et nous nous en tenions à ce prix minimal. L'accord n'établissait pas de différences. Il nous était très avantageux, aux termes de l'Accord international sur le blé d'essayer de lier les autres exportateurs à des échelles de prix qu'ils ne pourraient violer. La théorie de base était donc avantageuse pour le Canada. Je

## [Texte]

I must say that if we were renegotiating now, I think that we as exporters, and importers must be associated with this, would keep in mind that we were a little too zealous in trying to come out with a document that would cover all circumstances. Probably some of the differentials that were written into the Agreement are a little too stringent or not flexible enough to allow for world quality changes.

I will not comment too much on the problems that some of the other exporters are having, but I must admit to Mr. Gleave that I think the situation in Canada has changed and we are finding that we are in somewhat of a straitjacket by some of the provisions and the differentials that we have agreed to under IGA, and I think this is going to have to be rectified before it becomes a feasible practical, operational Agreement such as the IWA was.

You have mentioned the spread in No. 3 Northern. It is wider than was agreed but this is an unusual situation. I am not a technical man, and you will probably want to discuss this with the Board of Grain Commissioners, with Dr. Irvine, but we have alpha amylase in our No. 3 Northern particularly, and in our No. 4 wheat, with the result that it will not command the normal discount under the higher quality wheats that it did previously. I think that provision will have to be made, and recommendations have already been made jointly by all the exporters that we should have some kind of a review committee set up with technicians, quality people,

• 1015

both on the importer and exporter side that can make the necessary adjustments when running into a situation which we have run into. The Americans in certain types of their wheat are suffering from the same condition that developed last fall in western Canada due to the wet growing season and the harvest.

I should also make reference at this time to another provision of the agreement related to Churchill. We find now that the shipping situation at Churchill has changed materially in the last two or three years due to freight rates and the methods of shipping, larger boats out of other ports. Churchill is not in the same competitive position, and we will have to have some change made in the provision for Churchill if it is going to resume its normal and active place in the world.

The point I am trying to make, Mr. Gleave and members of the Committee, is that I do think in the IGA (and I accept my share of

## [Interprétation]

dois dire que si nous devons renégocier maintenant et à titre d'exportateurs et d'importateurs, nous devons nous en occuper, nous garderions à l'esprit que nous étions trop zélés, en essayant de penser un document qui couvrirait toutes les modalités. Sans doute, certaines des différences qui ont été écrites dans l'entente sont un peu trop rigides ou pas assez souples pour autoriser des changements de qualité dans le monde.

Je ne commenterai pas trop les problèmes que certains autres exportateurs ont, mais je dois admettre, monsieur Gleave, que la situation au Canada a changé et que nous constatons que nous sommes maintenant en quelque sorte dans une camisole de force en raison de certaines dispositions et différences dont nous sommes convenus au terme de l'Accord international sur les céréales. Il faudra rectifier ceci avant d'avoir un accord souple comme l'accord précédent.

Vous avez mentionné l'expansion du Blé Northern N° 3. Il y a des accords plus considérables que convenus mais c'est une situation inusitée. Je ne suis pas un expert en la matière et vous voudrez peut-être discuter de la question avec la Commission des grains, avec monsieur Irvine, mais il y a de l'analyse alpha dans notre blé Northern N° 3 en particulier, et le N° 4, et cela n'exigera pas l'escompte normal pour les blés de haute qualité comme auparavant. Je crois que cette disposition devra être faite, et que des recommandations ont déjà été faites, conjointement par tous les exportateurs que nous devrions créer un comité de révision avec les techniciens, les spécialistes en qualité d'importateurs et d'exportateurs qui peuvent apporter les redressements nécessaires dans ces circonstances. Les Américains, pour certains types de leur blé, connaissent la même condition qui s'est présentée l'automne dernier à cause de la saison de croissance humide et de la récolte.

Je voudrais aussi mentionner une autre disposition de cette entente relative à Churchill. Nous constatons que la situation a beaucoup changé à Churchill au cours des deux ou trois dernières années en raison du tarif marchandise et des méthodes d'expédition et des plus grands bateaux utilisés dans d'autres ports. Churchill n'est plus dans la même position concurrentielle et certains changements devront être apportés aux dispositions relatives à Churchill si elle veut reprendre sa place dans le monde.

Monsieur Gleave et chers députés, j'essaie de montrer que je crois que l'Accord international sur le blé, et j'accepte ma part de



[Text]

responsibility for this) probably we tried to dot all the i's and cross all the t's and we have a document that reads well but there are some things about it that are not practical, and it will have to be modified before it will become, as I hope it will become, a feasible working Agreement.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I would like to ask one further question. It is in regard to the IGA which took place under the GATT. For the first time we negotiated under the GATT and brought grain into negotiations with other commodities, really, and I am going to state flatly that in my opinion I think the Canadians were practically taken to the cleaners as far as getting entry into other markets is concerned. Surely, one of our objectives under GATT was to get entry into western Europe, for example for our wheat and our grains, and other farm commodities such as rapeseed into other markets. My feeling is that we gained very little in terms of trade. Am I right or am I wrong?

**Mr. McNamara:** Well, this is a question of opinion. I think that we made substantial gains; in fact, we might be criticized for having advocated too high a price in view of the changing situation in the world.

Certainly pricewise, with an increase of 20 cents a bushel in the minimum and the maximum, if the Agreement had come into effect, as we hoped it would, right after Geneva, I think we would have made substantial gains and I think as a nation we might be more criticized for having tried to exploit the situation pricewise than be criticized for what we did not gain under the GATT. I personally was disappointed to see this wheat arrangement negotiated through the GATT, particularly because under the provisions of GATT it excluded members of the IWA, such as the Soviet Union, from being full participants and I am quite sure if we had all the nations in the world in, it would be a stronger Agreement today than it is with some of them out.

**Mr. Gleave:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you and I recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Thank you, Mr. Chairman. Rather than make a statement, I would like to ask a series of simple questions. Mr. McNamara, going back as early as the first major China wheat sale, we had government intervention with regard to the approving of the credit part of it. Would it be fair to say that since that time we have seen—and I am speaking of the world market, not only of the

[Interpretation]

responsabilité, nous avons essayé de mettre les points sur les «i» et d'avoir un document qui soit plus souple, mais il y a des choses qui ne sont pas pratiques et qui devront être modifiées avant de devenir, vraiment utiles comme je l'espère.

**M. Gleave:** Une autre question, monsieur le président, au sujet de l'Accord international sur les céréales au terme du GATT. Pour la première fois, nous avons négocié dans le cadre du GATT et nous avons aligné le blé sur d'autres denrées. Je vais déclarer, sans ambages, qu'à mon avis, les Canadiens ont été naïfs en ce qui a trait à l'entrée d'autres marchés. C'était l'un de nos objectifs au terme du GATT, c'était d'obtenir l'entrée de notre blé et de nos céréales en Europe de l'Ouest, par exemple, et pour d'autres denrées de la ferme, comme la graine de colza, dans d'autres marchés. Nous avons gagné très peu au point de vue du commerce. Est-ce que j'ai raison ou est-ce que j'ai tort?

**M. McNamara:** C'est une question d'opinion. Je crois que nous avons fait des gains considérables. De fait, on nous critiquera peut-être d'avoir préconisé un prix trop élevé, vu la situation changeante dans le monde actuel.

Au point de vue du prix, les augmentations de 20c le boisseau, dans les maximums et les minimums si l'entente avait été appliquée immédiatement après l'accord de Genève comme nous l'avions espéré, je pense que nous aurions fait des gains tout à fait considérables et qu'à titre de pays, on peut nous critiquer plus pour avoir essayé d'exploiter la situation des prix que pour ce que nous n'avons pas tiré en vertu du GATT. J'étais bien déçu de voir l'entente sur le blé négociée par l'entremise du GATT, parce que cela excluait des membres de l'Accord comme l'Union Soviétique d'une participation active, je suis sûr, que si tous les pays du monde y avaient participé, l'entente serait encore plus forte aujourd'hui qu'elle ne l'est avec des exclus.

**M. Gleave:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci. Je cède la parole à monsieur Horner.

**M. Horner:** Au lieu de faire une déclaration, monsieur McNamara, j'aimerais poser une série de questions très simples. Monsieur McNamara, si on revient à la première vente importante de blé à la Chine, il y a eu une intervention du gouvernement pour approuver le crédit. Ai-je raison de dire que depuis lors je parle du marché mondial et non seulement du marché canadien, il faut qu'il y ait

[Texte]

Canadian market—more government intervention in grain sales?

**Mr. McNamara:** Are you referring just to Canada, Mr. Horner?

**Mr. Horner:** No, no. I am referring to Canada and the world.

**Mr. McNamara:** Oh, yes, definitely. Although, even at that time in the sixties, when we made our first major sales to China, where as you say the government intervened on our behalf and made it possible for us to conclude the agreement by giving us the credit which was necessary, the Americans were very active under PL 480. In the commercial markets and in the dollar markets certainly government intervention has increased. Credit terms are more generous and particularly in the community—referring particularly to France—they have poured into commercial business, subsidies of a nature that...

**Mr. Horner:** On the second part of that question, after the second major Chinese wheat sale, is it or is it not a fact that after that sale was made other buyers from Canada realized the advantage of taking grain in the future at a stated price? Do you follow what I am getting at? Under the Chinese agreement, the minimum and maximum price was quoted in a future; to some extent there was a pricing in the future when deliveries were to be made. Did not Japan then move in and attempt to bargain by buying a huge quantity, taking delivery of some now and some in the future at a price not greater than so much or not less than so much? I am talking about when the price of wheat was on the rise.

**Mr. McNamara:** Yes, I think I would agree that if you take 1963, for example, when the Russians came in—and, of course, as members of this Committee know, their proposal to Canada was how much could we give them: they said they wanted everything—we were forced to regulate our commitment to the Russians by our transportation handling capacity, and at that time it did create in the eyes of the other nations a possibility of a shortage of Canadian wheat and a subsequent rise, and the Japanese did approach us with a contract but they were not related to the Chinese.

**Mr. Horner:** No, but it was a pattern that developed.

**The Chairman:** I think Mr. McNamara had concluded his statement.

[Interprétation]

de plus en plus d'interventions du gouvernement pour la vente des céréales?

**M. McNamara:** Parlez-vous du Canada seulement?

**M. Horner:** Non, je parle de tous les pays.

**M. McNamara:** Définitivement. Même dans les années 1960, lorsque nous avons conclu nos premières ventes d'importance à la Chine, quand le gouvernement est intervenu en notre nom et a permis l'entente en accordant le crédit nécessaire, les Américains étaient très actifs en vertu du PL n° 480. Dans les marchés commerciaux et les marchés du dollar, l'intervention du gouvernement s'est sûrement accrue. Les clauses des crédits sont plus généreuses et particulièrement dans les pays, comme la France, qui se sont lancés dans le commerce, les subventions d'un ordre...

**M. Horner:** La deuxième partie de ma question, après la deuxième vente importante de blé à la Chine, n'est-il pas vrai qu'après que cette vente ait été conclue, d'autres acheteurs du Canada, on vu quel était l'avantage de prendre des céréales à un prix fixé à l'avance? Me suivez-vous? En vertu de l'entente avec la Chine, les prix minimal et maximal ont été cités dans une certaine mesure et il y avait ensuite un prix fixé pour les livraisons. Est-ce que le Japon n'a pas fait indiqué ou cherché à acheter de grosses quantités, d'en prendre la livraison maintenant et plus tard à un prix établi à l'avance? Je parle de l'époque où le prix du blé montait.

**M. McNamara:** Oui, je crois que je partage votre avis, si on prend l'année 1963, lorsque les Russes sont entrés en action, et, comme les membres du Comité le savent, la proposition faite au Canada visait à connaître combien nous pourrions donner. Ils ont dit ensuite qu'ils voulaient tout. Nous avons été forcés de réglementer un autre engagement envers les Russes, selon nos services de transports et de manutentions. A cette époque, cela a créé aux yeux des autres pays la possibilité d'une pénurie de blé canadien et une hausse subséquente. Les Japonais nous ont alors présenté un contrat, mais cela n'a rien à voir avec la Chine.

**M. Horner:** Non, mais c'est un schéma qui s'est présenté.

**Le président:** Je crois que M. McNamara a terminé sa déclaration.



[Text]

**Mr. McNamara:** I was going to say it was not related to the Chinese market; it was related to the general world wheat situation as late as three years ago when we negotiated with the Russians and made a commitment for 9 million tons.

**Mr. Horner:** I am just building up, and all I want is you and I, Mr. McNamara, to agree. This can be reached, there is no question in my mind.

So we see in recent years a building up of government intervention for one reason or another. We see credit sales; we see long-term agreements. Have we reached the stage in our government intervention where we should maybe be seriously considering in light of world markets and international competition barter sales to some degree? It is a messy problem, I agree.

**Mr. McNamara:** It is a messy problem and I will probably give you a messy answer. I do not think that it is in the interest of the western producers to try to sell wheat in barter because after all we can only wear so many cotton shirts that the Egyptians want to give us and so on. I am a great believer in multilateral trading and I think that if we can get an act of IGA operating it is much more in our interest than—

**Mr. Horner:** Yes, but even under the act of IGA as it now operates, did not Japan in their recent sale to China take hogs or pork—

**Mr. McNamara:** France you mean, Mr. Horner.

**Mr. Horner:** France, yes. Did I say something else? I meant France. Thank you for correcting me. Did not France take hogs or pork bellies or pork in part of the barter deal on that sale?

**Mr. McNamara:** It was not a barter deal, but we understand from the information we have from the French and from the Chinese authorities that there is provision for China to sell pork to France as part of the agreement. The agreement also has provision that the quality of the French wheat has to be satisfactory. However, this is not new. The opinion seems to be in Canada that this is a new business. France has been selling to China as long as we have been selling to China.

[Interpretation]

**M. McNamara:** J'allais dire que cela n'a rien à voir avec le marché chinois; cela se rattache à la situation générale du blé dans le monde, il y a trois ans, alors que nous négocions avec les Russes et que nous nous sommes engagés pour neuf millions de tonnes.

**M. Horner:** Monsieur McNamara, je voulais simplement que vous reconnaissiez le bien-fondé de mes intentions. Cela peut se faire, j'en suis sûr.

Nous avons donc fait, ces dernières années, une espèce d'édification, de multiplication des interventions gouvernementales pour telle raison ou telle autre, ventes à crédit, ententes à long terme. Si nous en étions venus au point, dans nos interventions gouvernementales, que nous devrions sérieusement considérer les contenus des marchés du monde, et de la concurrence internationale, nous devrions sérieusement considérer les ventes par troc. C'est un problème confus, j'en conviens.

**M. McNamara:** Je sais que c'est là un problème très complexe, et je vais probablement vous donner une réponse très complexe aussi. Je ne pense pas qu'il soit dans l'intérêt des producteurs de l'Ouest d'utiliser le troc, car après tout, nous ne pouvons porter qu'une certaine quantité des chemises de coton que les Égyptiens veulent nous envoyer, et ainsi de suite. J'ai foi dans le commerce multilatéral, et si nous pouvons avoir des accords internationaux sur les grains qui fonctionnent bien, cela favorise nos intérêts beaucoup plus que ..

**M. Horner:** Oui, mais même en vertu des A.I.G., de la manière qu'on les applique maintenant, est-ce que le Japon, lors de ses récentes ventes à la Chine, n'a pas pris le porc...

**M. McNamara:** Vous voulez parler de la France, monsieur Horner.

**M. Horner:** La France, oui. Qu'ai-je dit? Je voulais parler de la France. Merci de m'avoir repris. La France n'a-t-elle pas acheté du porc dans le cadre d'un troc?

**M. McNamara:** Ce n'était pas un troc, mais si nous comprenons bien, d'après les renseignements que nous avons pu obtenir des autorités françaises et chinoises, la vente des porcs de la Chine à la France faisait partie de l'accord qui exigeait aussi que le blé français soit d'une bonne qualité. Mais ce n'est pas nouveau. Au Canada, on semble croire que c'est nouveau. La France a vendu à la Chine aussi longtemps que nous.

[Texte]

**Mr. Horner:** Yes, I am fully aware of that I can well remember, Mr. McNamara, your coming before this Committee and our going over this and you used to state in those days, in fact one could look up the records, that credit sales were of no use because wheat is a commodity that had to be eaten and had to be paid for sooner or later and that credit sales would be of very little value. I think credit sales, basically, have been a short-term help to western producers. I do not know whether you can say it has been a tremendous long-term help but I think we can readily admit today it has been a short-term help.

You said that the wheat situation is drastically changed. You also said that we find ourselves in Canada in a strait-jacket. We are in a drastically changing situation. We are in Canada are in a strait-jacket. We admit that credit sales have been a beneficial help for at least a short-term period. The question I pose to you on that foundation: Would not and should not we as a government, because you are an agency of the government, be giving serious thought to barter sales? Maybe there we could find a short-term benefit to the western producers in view of this real strait-jacket they find themselves in?

**Mr. McNamara:** First of all, when you refer particularly to the credit sales, I would like to point out that these credit sales are really a result of long-term trade agreements that the government and ourselves have negotiated which wheat has been a portion of and for which credit provisions have been made available by the government and the Export Credits Insurance. It is really the long-term agreements which have been very definite benefits to us and I hope that we can continue. However, it is not a straight credit transaction because up until recently all the credit transactions were backed by long-term trade agreements between the government and the recipient country. There has been a change.

Now, on barter, Mr. Horner. If you examine in detail the barter programs which are mostly conducted by the U.S.A. you find that

[Interprétation]

**M. Horner:** Je sais cela. Même, monsieur McNamara, je me rappelle fort bien que vous êtes venu devant notre Comité, et je me souviens de ce que vous avez dit; de fait on peut retourner au compte rendu: et il semblait que les ventes à crédit n'étaient d'aucune valeur à ce moment-là, car il fallait que le blé soit payé tôt ou tard et vous estimiez que les ventes à crédit seraient de trop petite valeur. Eh bien, je crois que les ventes à crédit, fondamentalement, ont aidé à court terme les producteurs de l'Ouest; sinon on peut dire que cela les a aidés beaucoup, mais cela leur a accordé une assistance immédiate.

Vous avez dit aussi que la situation du blé a changé radicalement. C'est une situation tout à fait nouvelle. Vous avez aussi dit que nous nous trouvons maintenant dans une camisole de force, au Canada. C'est une situation radicalement changée et nous sommes dans une camisole de force, dites-vous. Par conséquent, les ventes à crédit ont été bénéfiques pendant quelque temps. Par conséquent, ne devrions-nous pas, à titre de gouvernement, vue l'urgence de la situation, et puisque vous êtes un organisme du gouvernement, ne devrions-nous pas, au niveau gouvernemental, songer sérieusement aux ventes au troc, par la formule du troc, pour aider, à court terme au moins, les producteurs de l'Ouest, compte tenu de la camisole de force dans laquelle ils se trouvent eux-mêmes, à l'heure actuelle.

**M. McNamara:** Tout d'abord, lorsque vous parlez des ventes à crédit, je tiens à signaler que ces ventes à crédit sont le résultat d'accords commerciaux à long terme que le gouvernement et nous-mêmes avons négociés, dont le blé fait partie, et pour lesquels le gouvernement et la Société d'assurance des crédits à l'exportation ont prévu des dispositions sur le crédit. Il y a sûrement eu des avantages pour nous, grâce à ces accords à long terme, et nous espérons pouvoir continuer. Mais il ne s'agit pas d'une simple transaction à crédit, car jusqu'à récemment, toutes les transactions à crédit étaient appuyées par des accords commerciaux à long terme entre le gouvernement et le pays récipiendaire. Il y a eu du changement.

Pour ce qui est du troc, il faudrait examiner en détail les programmes de troc que font les États-Unis. Nous constatons alors qu'il y a

• 1025

the items involved in the barter are mostly strategic military requirements; mineral stockpiling and so on. I will not venture to speak for the Canadian government, but I would think that Canada would find it most

certain articles du troc qui portent, notamment, sur du matériel stratégique et militaire. Je ne voudrais pas me faire le porte-parole du gouvernement du Canada, mais je crois que le Canada trouverait qu'il est très difficile



[Text]

difficult to compete in this barter with a country like the United States that is stockpiling strategic materials.

**Mr. Horner:** I just have half a minute more, Mr. Chairman. I have been watching the clock very closely. We have reached a fairly close agreement, Mr. Chairman of the Wheat Board, Mr. McNamara, that there has been a direct movement rightly or wrongly, of governments and the Canadian government particularly participating in wheat trade. Surely you will agree also that the Prime Minister of this country did not help the situation a bit when he went out to Winnipeg and western Canada and said: "What, why should we sell your wheat? Sell it yourselves", or something like that. I am sure that that did not help your business and it did not help to create an optimistic point of view for western farmers.

**Mr. McNamara:** I do not think that is a question directed to me, sir. However, I would like to go on record by saying that in the new approach the Canadian government is making to credit sales the way has been opened for us to expand credit sales to a far greater extent than it has been in the past.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. McNamara, I refer again to something Mr. Trudeau has said that he thought the government should aim for a total sales of 1.3 billion bushels in this year and the next two years. As you mentioned, our sales this year will probably not greatly exceed 300 million bushels. That leaves 1 billion bushels for the next 2 years. What is your assessment of our prospects of reaching that goal?

**Mr. McNamara:** I think it depends on nature, Mr. Douglas. Certainly if the Communist countries, particularly the U.S.S.R., again require wheat, and there are some signs that they are having some difficulty in their own production, an extra 200 million bushels from Canada is quite within the realm of possibility under certain circumstances. I am a great believer in the theory that wheat must move. That is why I fully support a commitment of 1.3 billion or a certain quantity. Price is important but to me in western Canada, and you are from Western Canada I realize, you have to keep your commodity moving.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Right.

**Mr. McNamara:** If the price is not enough then the government must take action in the other fields. We must keep our commodity moving. So I welcome the government's commitment that they are going to move 1.3 mil-

[Interpretation]

de concurrencer, en matière de troc, avec un pays comme les États-Unis qui stocke du matériel stratégique.

**M. Horner:** J'ai encore une minute; je surveille l'horloge, monsieur le président, ne vous en faites pas. Je crois que nous en sommes venus à une entente, monsieur McNamara. Il y a eu un mouvement direct, à tort ou à raison, du gouvernement canadien, notamment, qui participe de plus en plus au commerce du blé. Vous reconnaîtrez aussi, j'en suis sûr, que le premier ministre du pays n'a pas aidé à la situation lorsqu'il est allé à Winnipeg, et dans l'Ouest, et qu'il a dit: «Pourquoi devrions-nous vendre votre blé? Vendez-le vous-mêmes». Il a dit quelque chose comme cela. Je suis sûr que cela n'a pas du tout aidé vos affaires, que cela n'a pas aidé à créer de l'optimisme chez les cultivateurs de l'Ouest.

**M. McNamara:** Je ne pense pas que cette question me soit adressée, monsieur, mais je tiens à signaler, néanmoins, que dans le nouveau point de vue qu'adopte le gouvernement canadien pour les ventes à crédit, on nous ouvre de nouvelles perspectives, beaucoup plus que par le passé.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur McNamara, je veux parler d'une citation, de nouveau, de M. Trudeau. Il a dit que cette année et au cours des deux prochaines années, le gouvernement canadien devrait aider à vendre 1.3 milliard de boisseaux. Vous avez dit que nos ventes, cette année, ne dépasseront pas 300 millions de boisseaux. Cela laisse donc 1 milliard de boisseaux pour les deux prochaines années. Comment évaluez-vous nos perspectives pour atteindre cet objectif?

**M. McNamara:** Je crois que cela dépend de la nature, monsieur Douglas. Si les pays communistes, notamment la Russie, ont besoin de blé, et s'ils ont des difficultés avec leur propre production, 200 millions supplémentaires de boisseaux du Canada, c'est tout à fait possible, dans certaines conditions. J'ai foi, pour ma part, dans la théorie selon laquelle le blé doit être déplacé. Voilà pourquoi le chiffre de 1.3 milliard de boisseaux ne me semble pas impossible. Le prix est important, mais dans l'Ouest—vous êtes de l'Ouest du Canada, je le sais—il faut que les denrées soient toujours en mouvement.

**M. Douglas (Assiniboia):** En effet.

**M. McNamara:** Si le prix n'est pas suffisant, alors le gouvernement doit intervenir dans les autres domaines. Il faut que le produit soit toujours en mouvement. Je me réjouis du fait que le gouvernement va déplacer 1.3 milliard

[Texte]

lion bushels and I will be doing all I can to assist them and also to insist that they live up to that commitment.

**Mr. Douglas (Assiniboine):** Right. Good. You mentioned the price of wheat. That brings up a question. Maybe the answer is in this supplementary report but I would like to ask you the question now. At what price per bushel was the wheat transferred from the 1967-68 pool to the 1968-69 pool on February 28?

**Mr. McNamara:** The actual price of the transfer is not indicated in the supplementary report, but I can tell you. As you know the pool was closed on February 28 and there was the subsequent transfer of about 221 million bushels of which 171 million bushels had not been priced. The Board in its judgment decided that the transfer had to be made below the market. Generally speaking there was an allowance of about 7 cents per bushel made below the price of February 28 which was at the minimum price or approximately at that time.

Therefore, the transfer was made closer to today's price. One of the major reasons for the lower final payment this year was that we had to make a price allowance in the transfer in fairness to the new pool and it was approximately 7 cents a bushel.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I still have a minute or two left. I am going to get into a favourite subject of mine, and that is the quotas. I have your acknowledgment of a letter I wrote on the subject recently. Is there any reason, Mr. McNamara, why quotas cannot be raised uniformly over the whole of the Prairies? You aim for six bushels or five bushels or whatever it may be. You aim to equalize them by the end of July each year. Would it not be easier to keep them equal all during the year?

• 1030

It may be true that you could not draw wheat from certain areas and then you might have to make up in boxcars, and so on, when you could take the wheat. Is there any good reason why this has to be left to individual points which are at the mercy of the railroads? They cannot raise their quotas until they get boxcars and for some reason the railroads will send boxcars to one point but not to another. The whole thing does not

[Interprétation]

de boisseaux, et je vais faire tout mon possible pour rappeler cette promesse au gouvernement et pour faire en sorte que cette promesse se réalise.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Vous avez mentionné le prix du blé. Ce qui soulève une autre question. Peut-être la réponse est-elle dans ce rapport supplémentaire, mais j'aimerais vous poser la question dès maintenant. A quel prix le boisseau de blé a-t-il été transféré du pool de 1967-1968 au pool de 1968-1969, le 28 février?

**Mr. McNamara:** Le prix du transfert n'est pas indiqué dans le rapport supplémentaire, mais je puis vous le dire. Comme vous le savez, le pool a été fermé le 28 février, puis il y a eu le transfert de 221 millions de boisseaux, dont 17 millions n'avaient pas reçu de prix. La Commission a décidé que ce transfert devait être fait à un prix inférieur au prix du marché. D'une façon générale, on a autorisé environ 7 cents le boisseau de moins que le prix du marché, le 28 février, qui avait alors atteint le prix minimum, ou à peu près.

Par conséquent, le transfert a été fait à un prix plus près de celui d'aujourd'hui. L'une des raisons essentielles pour laquelle le dernier paiement, cette année, a été un peu moins élevé, c'est qu'il a fallu faire une compensation de prix pour le nouveau pool, d'environ 7 cents le boisseau.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Il me reste encore une minute ou deux. J'aimerais parler des contingents, un des sujets que j'ai le plus à cœur. Je crois que vous avez pris connaissance d'une lettre que j'ai écrite là-dessus, récemment. Est-ce qu'il y a une raison, monsieur McNamara, pour laquelle les contingents ne peuvent pas être uniformisés à travers toutes les Prairies? Votre objectif est de cinq boisseaux, ou de six boisseaux, peu importe. Vous voulez les égaliser vers la fin de juillet, chaque année. Ne serait-il pas plus facile d'établir des contingents uniformes pendant toute l'année?

Il est peut-être vrai que vous ne pourriez pas tirer du blé de certaines régions; et peut-être devriez-vous alors utiliser des wagons pour le transporter. Y a-t-il de bonnes raisons pourquoi on doit laisser cela à des centres désignés par les chemins de fer. Les fermiers ne peuvent élever leur contingentement, jusqu'à ce qu'ils obtiennent des wagons couverts et, pour une raison ou pour une autre, les sociétés de chemin de fer enverront des



[Text]

make sense to me at all. What are your comments on this?

**Mr. McNamara:** I think the first decision we have to arrive at is whether or not we are a sales agency which is endeavouring to sell producers' grain to the best possible advantage or whether we are administering farm deliveries on a strictly equitable basis, even though that might mean that by drawing equal quantities from all farmers regardless of the grade or quality or the wheat they have for delivery. We would be prejudicing our sales position. As a Board we have always considered it our main responsibility to move to the market what the customer will buy and to get the best possible price for it and the two points of view conflict. As you say, we could have a quota in effect at each point regardless of the condition and the quality of the grain that is coming on the market, whether it is Durum, spring wheat, fine wheat or No. 1 Northern, but it is the buyer who dictates what he wants to buy, not the Canadian producer. We figure that it is of primary importance to bring what is required into the market.

I do not want you to interpret the remarks that I am making to mean that the pool system that is presently operated by the Board is without flaw. You must remember that this quota system was introduced, I think, in 1940 under wartime conditions, and the reasons for operating it and the way it was operated at that time were entirely different from the way it is now being operated. We find at some points that it is being used by elevator companies as an instrument to get their share of grain from their customers. When we ran into this very difficult condition last year we found that in our judgment it was better to try to salvage as much of this grain as possible, to move the damp grain into the driers and get it dried, and this disrupted the quotas.

My view on the quota situation is that it should be studied and I respectfully suggest to this Committee that it should be studied in depth. I thought your letter was excellent; it pointed out one very important side of the question but it did not deal with other factors that have developed. For example, with the use of fertilizer conditions have developed that were not prevalent in 1940. By putting more money into the fertilizer, some people are getting an extra five or ten bushels per acre. Our quota system does not recognize this. The problem of irrigated land is coming up. Our quota system does not recommend this.

[Interpretation]

wagons couverts à un endroit mais pas à un autre. Tout cela m'apparaît incompréhensible. Avez-vous des commentaires à ce sujet?

**M. McNamara:** La décision la plus importante qui nous confronte à l'heure actuelle est de savoir si nous sommes une agence de vente qui essaie de vendre le blé au meilleur prix possible ou si nous facilitons les livraisons de produits agricoles sur une base équitable, même si cela veut dire qu'en acceptant des quantités égales de blé de tous les fermiers, indépendamment de la qualité de ce blé, nous pourrions nuire à nos ventes. Nous avons toujours considéré que notre principale responsabilité est de mettre sur le marché ce que le client veut acheter et vendre notre marchandise au meilleur prix. Il y a deux points de vue en cause. Nous pourrions ainsi que vous le dites, imposer un contingentement à tous les centres de livraison, indépendamment de l'état et de la qualité du blé qui arrive sur le marché, que ce soit du blé Durum, du blé de printemps du blé fin ou du Nord n° 1, mais c'est l'acheteur qui dicte ses goûts, et non pas le producteur canadien. Nous estimons qu'il importe de mettre sur le marché un blé qui se vendra bien.

Je ne voudrais pas qu'on dise que le système de mise en commun tel qu'appliqué actuellement par la Commission est sans faute. Ce système fut introduit, je crois en 1940, pendant la guerre, et les conditions qui prévalaient à ce moment étaient complètement différentes des conditions actuelles. Nous avons découvert qu'à certains endroits les sociétés d'éleveurs s'en servent pour obtenir leur part de céréales de leurs clients. L'année dernière, à cause de certaines conditions assez difficiles, nous avons trouvé qu'il était préférable d'essayer de sauver le plus de céréales possible et de faire sécher les céréales qui étaient humides; tout ceci a désorganisé nos contingentements.

Je crois qu'on devrait étudier le système de contingentement en profondeur. Je crois que votre lettre avait beaucoup d'à-propos, qu'elle soulignait certains aspects importants de la question, mais qu'elle omettait certains facteurs nouveaux qui existent maintenant. Ainsi, l'introduction des fertilisants a modifié considérablement la situation globale de l'agriculture. Par exemple, certains récoltent 5 ou 6 boisseaux de plus à l'acre en utilisant les fertilisants, et notre système de contingentement n'en tient pas compte. De même, notre système de contingentement ne tient pas compte de la nouvelle pratique qui consiste à irriguer les terres.

## [Texte]

I suggest—and I have made this suggestion before but I would like to make it again—that some organization such as the new National Grain Council and the producer organizations should be given this question of quotas. After all, quotas are for the benefit of the producers and I think our farm organizations should study this quota and recommend to the Board because we are salesmen—at least I hope we are agreed that we are salesmen—and these problems are so related to farm income and operations that they should be studied in depth. I would like to see this whole question of quotas referred to the new National Grains Council because I am sure that improvements can be made to make it operate more in the interests of the producers, which is what was intended.

I would now like to make a statement on something which I am sure is on the minds of many of the producers. We have not made this statement yet but, as you know, last year we equalized at a six bushel quota. It will not be possible for us to equalize at a six bushel quota this year. Our target will be five bushels. I believe this is possible. This will mean that delivery opportunities for damp and dry grain will be equalized at five bushels. This is our objective. We have given the railways the necessary figures covering the cars that will be required at every shipping point in Western Canada for five bushels, and I am confident that we can achieve this. However, it will not be possible this year because the highest quota that we can expect is five bushels per specified acre.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Lind.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. McNamara, when we visited the grain exchange in Winnipeg the British buyer there seemed to stress—and I notice at Table 5 on page 8 it mentions United States Dark Northern Spring No. 1, 14 per cent—this 14 per

• 1035

cent protein content. They said that the Americans, in their shipments to the United Kingdom, which I think is a traditional market for Canadian wheat and has been for a number of years, would guarantee 14 per cent protein content, the Australians were selling on sample and that the U.S.S.R. was now also selling 14 per cent protein content. Does this mean that the U.S., shall we say, is skimming their wheat and bringing it up to a 14 per

## [Interprétation]

Je suggère donc que certains organismes, comme la nouvelle Commission canadienne des grains et les associations agricoles, devraient étudier la question des contingents. Après tout, le système des contingents a été institué pour le bénéfice des producteurs et je crois que nos associations agricoles devraient en faire l'étude et faire les recommandations qui s'imposent. Nous sommes des vendeurs—j'espère que nous nous entendons là-dessus—et ces problèmes sont tellement rattachés aux opérations agricoles et aux revenus agricoles, qu'on devrait y consacrer toute l'attention requise. Je voudrais que cette question du contingentement soit déferé à la nouvelle Commission canadienne des céréales; je suis sûr qu'on peut améliorer le système dans l'intérêt des producteurs.

J'aimerais maintenant faire une déclaration sur un sujet qui intéresse de nombreux producteurs. Nous n'avons pas encore fait de déclarations sur le sujet mais, comme vous le savez, nous avons eu un contingentement de 6 boisseaux l'an dernier. Cette année, on ne pourra pas conserver ce niveau de 6 boisseaux. Notre objectif sera de 5 boisseaux. Je crois que cela est réalisable. Cela signifie que les fermiers pourront écouler leurs céréales humides ou sèches jusqu'à concurrence de 5 boisseaux l'acre. Nous avons indiqué aux chemins de fer le nombre de wagons nécessaires à chaque centre de livraison de l'Ouest canadien, compte tenu d'un contingentement de cinq boisseaux. Je pense que nous pourrions y parvenir. Mais je pense que le contingentement le plus élevé que nous puissions avoir cette année sera de 5 boisseaux par acre.

**M. Douglas (Assiniboia):** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Douglas. Monsieur Lind, vous avez la parole.

**M. Lind:** Merci beaucoup, monsieur le président. Lorsque nous sommes allés visiter la Bourse des grains à Winnipeg, Monsieur McNamara, l'acheteur britannique semblait insister sur le contenu en protéine qui était de 14 p. 100; je remarque d'ailleurs au tableau 5 de la page 8 qu'on mentionne que le blé U.S. *Dark Northern Spring no 1* contient 14 p. 100 de protéines. Les acheteurs ont déclaré que les Américains, dans leurs expéditions de blé au Royaume-Uni, qui je crois, est un marché traditionnel pour le Canada, garantissaient un contenu de protéines de 14 p. 100, que les Australiens vendaient leur blé en se servant d'échantillons et que l'URSS garantissait aussi un contenu de protéines de 14 p. 100. Est-ce que cela signifie que les États-Unis écrèment en quelque sorte leur blé



## [Text]

cent quota? I understand from some of these people that much of our wheat goes out at around 13½ or perhaps 13 per cent protein content. Have the millers been able to utilize the lower grade milling wheat with a higher protein content and come up with a satisfactory product for the public of the United Kingdom?

**Mr. McNamara:** Yes, I think I would have to agree that the United Kingdom millers—in fact, all the major millers in the Western world—are much more scientific in their approach to what is required for their grist. They are using computers. In certain specialty markets guaranteed protein is a serious factor now in so far as competition is concerned. You must appreciate that the American market, where probably two-thirds of their production normally goes into domestic consumption, has always been a specialty market. The local mills go out and pay premiums for the type of wheat they require and they skim off the main quality wheats for the U.S. domestic market and pay a premium for so doing, with the result that up until recently it was only the residual qualities that became available on the export markets.

More recently, and by way of additional subsidies, guaranteed proteins up to 16 per cent have become available and they are being purchased in competition with us. As the Chairman said, the Australians have made rapid advances in quality control and they now have some wheat that is equally as good as some of the Canadian wheat.

This raises the whole question of whether we should adopt protein grading in this country. It is my opinion that it would not be advantageous to do so; that we can adequately cope with this problem if we have uniformity of protein. Most of the buyers tell us that our average protein level of 13.8 per cent—it has been lower in recent years but it is around 13.8 or 14 per cent—is a high enough protein level because it is not just the percentage of protein, it is the strength of the gluten that we have that some of these other guaranteed proteins do not have. Our difficulty today is that sometimes we will ship a cargo to Spiller's or Rank's, or some of the big millers in the United Kingdom, and that protein will be 14½ or 16 per cent, which is actually a little stronger than their machine tells them they require, but the next cargo out of the same port will be down to 12½ per cent.

We were making a lot of progress on uniformity, particularly on the West Coast, until

## [Interpretation]

pour s'assurer qu'il contient 14 p. 100 de protéines. Certains ont laissé entendre qu'une bonne partie du blé canadien contenait seulement 13½ et même 13 p. 100 de protéines. Est-ce que les minoteries ont pu utiliser un blé inférieur avec un contenu plus élevé de protéine et produire une marchandise acceptable pour le public du Royaume-Uni?

**M. McNamara:** Oui, je dois convenir que les minoteries du Royaume-Uni, de même que les principales minoteries du monde occidentale, procèdent d'une façon beaucoup plus scientifique que nous. Ils utilisent même des ordinateurs. Sur certains marchés, le contenu garanti en protéine est un facteur important de vente. Il faut se rendre compte que le marché américain, qui absorbe probablement les deux tiers de la production intérieure, est un marché bien spécialisé. Les minoteries locales paient des primes pour la qualité de blé qu'elles désirent; ce faisant, elles prélèvent les meilleurs blés, de sorte que, jusqu'à récemment, il ne restait que les quantités résiduelles sur le marché de l'exportation.

Mais depuis peu, grâce à des subventions additionnelles, on peut obtenir des blés dont la teneur garantie en protéine atteint jusqu'à 16 p. 100 et ces blés nous font concurrence. Comme le président le mentionnait, les Australiens ont fait beaucoup de progrès en ce qui a trait au contrôle de la qualité et ils offrent maintenant du blé qui est aussi bon que le blé canadien.

Il s'agit de savoir en fait si nous devons adopter la classification selon le contenu en protéine. Je crois que ce ne serait pas avantageux pour nous, et que nous pourrions régler le problème en adoptant l'uniformité du contenu en protéine. La plupart de nos acheteurs nous disent que notre blé contient en moyenne 13.8 p. 100 de protéine, peut-être un peu moins au cours des dernières années, et ce pourcentage est assez élevé, car la teneur en protéine n'est pas le seul critère de qualité, il y a aussi la proportion de gluten que contient nos blés et que certains blés n'ont pas. Notre problème, c'est que parfois nous expédions une cargaison de blé aux grandes minoteries, chez Spiller ou Ronk, par exemple, ou dans des grandes minoteries du Royaume-Uni, et ce blé peut contenir 14½ et même 16 p. 100 de protéine, ce qui dépasse leurs exigences, mais notre prochaine cargaison peut contenir seulement 12½ p. 100 de protéine.

Nous faisons beaucoup de progrès du côté de l'uniformité, surtout sur le littoral du Paci-

## [Texte]

we ran into the condition this year where we had so much damp grain in the many and various types of grain we were handling. The solution to this is better control of uniformity within Canada. This has been working quite well at Vancouver in recent months. Instead of all the grain from Saskatchewan going into one terminal and the lower protein grain from Alberta going into another terminal, there is an intermingling. This situation has not been resolved at the Lakehead to the same extent. We find that Manitoba protein is about 1 per cent lower than Saskatchewan.

I respectfully suggest that if the producer companies that operate these terminals—as well as the private trade, of course—would work on the basis that the Saskatchewan pool terminal was not just reserved for the high quality Saskatchewan grain and the Manitoba pool terminal was not just reserved for the lower quality Manitoba grain, and if there was an intermingling of the terminals and there was a central terminal organization that could move the grain in and out of these terminals on a uniform basis, we could solve this protein problem.

I do not think we can afford to revert to a straight protein grading. In Western Saskatchewan we find that the protein is 1 per cent different on one side of the town from the other side of the town. We are geared for bulk handling but by working on uniformity I think this problem can be resolved. I believe that if the producer organizations that to a great extent, are operating these large terminals and have control of such a large percentage of the grain that originates there would co-operate more and intermingle the stocks from the various provinces so that we would then be able to say to a buyer, "You

• 1040

can be assured that you are getting the average protein from Canada"—which is 13.8 within .5 per cent, or something like that—this problem could be beaten.

I think it is within the power of Canadians to resolve this problem rather than reverting to straight protein grading, which would bring lots of problems. I am not satisfied with an increased return to the producer of one cent a bushel because when you skim you must later sell this skimmed milk at a lower price.

**Mr. Lind:** One additional question. As you realize we are an agriculture committee. We are visiting the farms and are interested in the farmers' lot in the sales. It is particularly important that he has the money to purchase products and has purchasing ability at the

## [Interprétation]

fique, jusqu'à ce qu'on nous envoie ces céréales humides. Mais la solution réside dans un meilleur contrôle de l'uniformité. Cette méthode fonctionne très bien à Vancouver. Plutôt que d'envoyer dans un seul terminus toutes les céréales provenant de la Saskatchewan, et dans un autre terminus toute la marchandise de qualité inférieure provenant d'Alberta, nous faisons un mélange. Le même procédé est utilisé à la tête des Lacs. Nous avons découvert que la teneur en protéine des blés du Manitoba est inférieure de 1 p. 100 à ceux de Saskatchewan.

Je suggère donc que les producteurs qui exploitent ces terminus de même que les commerçants privés ne considèrent pas que le terminus du Syndicat de la Saskatchewan est réservé uniquement aux céréales de haute qualité de la Saskatchewan et que le terminus du Syndicat du Manitoba est uniquement réservé aux céréales de qualité inférieure du Manitoba. S'il y avait un mélange aux terminus et une organisation centrale pour diriger le trafic de ces céréales aux terminus de façon à assurer une qualité uniforme, nous pourrions résoudre ce problème de protéines.

Je ne crois pas qu'on puisse simplement avoir des catégories fondées sur la protéine. Dans l'Ouest de la Saskatchewan, nous avons constaté qu'il y avait 1 p. 100 de différence dans la proportion de protéine pour des blés provenant des deux extrémités d'une ville. Nous devons faire une manutention de masse mais, en uniformisant la qualité, je pense que nous pouvons résoudre ce problème. Une fois de plus, je pense que si les organisations de producteurs qui exploitent dans une large mesure ces grands terminus, et qui exercent un contrôle sur une grande proportion des blés vendus cherchaient à collaborer en acceptant de mélanger les céréales, de sorte que nous pourrions assurer le client d'un pourcentage uniforme de 13.8 p. 100 en moyenne ou d'un pourcentage approchant, alors, le problème serait réglé.

Nous pouvons vraiment résoudre ce problème plutôt que de nous contenter simplement d'établir des catégories suivant la protéine. Je ne suis pas vraiment convaincu que nous pourrions augmenter le rendement aux producteurs de 1 cent le boisseau, car, lorsque vous écrémez un produit vous devez plus tard le vendre à un prix inférieur.

**M. Lind:** Une autre question. Comme vous vous en rendez compte, nous sommes un comité de l'agriculture. Nous visitons les fermes et nous nous intéressons aux pertes subies par les agriculteurs lors des ventes. Il est particulièrement important qu'il ait l'ar-



*[Text]*

farm level. It is my understanding that the Canadian government subsidized storage grain and everything over 178 million bushels. Is there any subsidy to aid the farmer at the far end? This aids the pools, the grain dealers and everybody above, but do we have anything to aid the farmer at the end of the line? The initial primary producer has his bins full of grain, some of them with several thousand bushels from the 1967, and a lot more grain from the 1968 crop. He is not able to get this out because of this year's six-bushel quota and next years' five-bushel quota.

**Mr. McNamara:** I think you are referring to the Temporary Wheat Reserves Act which is an Act of Parliament. By it, the government pays the storage charges on wheat, to the extent that the carry-over at July 31, which is the end of our crop year, is in excess of 178 million bushels. I would like to remind you that this is only in wheat. The producers of the coarse grains do not get this benefit of the storage charges.

This is reflected to the producer because this goes into our account and is offset against the storage charges that we absorb in the normal way. It is reflected, in our final payments of government contribution which over the last 15 years has come to over \$5 billion, to the producer in reducing the total cost of carrying charges which we pay in each poll year.

**Mr. Vogel** points that out in the supplementary report which you had yesterday, at page 6. You will find the detail of this Temporary Wheat Reserves, but it goes back to the original producers through our accounts.

**Mr. Lind:** The one thing that concerns me, Mr. Chairman and through you to Mr. McNamara, is that when we visited the local elevators, at the end of the line shall we say where the wheat was produced, we found that many of them were filled three-quarters full of the '67 crop. Is there not forward-storage so that they can get this out of the way and take in from the farmer at least the six-bushel quota, because at many points we visited they had only been able to deliver at that time, in April one-bushel quotas. Is there not forward-storage so that this '67 crop can be moved forward to shipping points when it is ready for shipment?

*[Interpretation]*

gent voulu pour acheter des produits et le pouvoir d'achat au niveau de la ferme. Si je comprends bien, le gouvernement canadien subventionnait les céréales d'entreposage et tout ce qui dépasse 178 millions de boisseaux. Est-ce qu'il y a des subventions pour venir en aide à l'agriculteur à l'autre extrémité? Cela aide les syndicats, les vendeurs de céréales et tous les autres à un niveau supérieur, mais avons-nous quelque chose pour venir en aide à l'agriculteur au bout de la ligne? Le producteur primaire a beaucoup de céréales, quelques-uns ont plusieurs milliers de boisseaux de la récolte de 1967 et encore plus de céréales de la récolte de 1968. Il n'est pas en mesure de les vendre vu le contingentement de 6 boisseaux pour cette année et celui de 5 boisseaux pour l'année prochaine.

**M. McNamara:** Je pense que vous voulez parler de la Loi sur les réserves provisoires de blé. En vertu de cette loi le gouvernement paie les frais d'entreposage du blé en autant que le report au 31 juillet, soit à la fin de l'année-récolte, dépasse 178 millions de boisseaux. Je voudrais vous rappeler que cela n'est fait que pour le blé. Les producteurs des autres céréales ne profitent pas de ces subventions à l'entreposage.

Cela se reflète pour le producteur, car cela est inscrit dans nos comptes et compense les frais d'entreposage que nous absorbons de la façon normale. Cela se reflète dans les derniers paiements de la contribution du gouvernement qui au cours des derniers 15 ans ont atteint plus d'un demi-milliard de dollars accordés aux producteurs et cela a entraîné une baisse des frais de report que nous payons au cours de chaque année-récolte.

**M. Vogel** nous signale que dans le rapport supplémentaire, que vous avez reçu hier, à la page 6, vous trouverez le détail de ces réserves temporaires de blé, mais cela revient au producteur primaire par l'intermédiaire de nos comptes.

**M. Lind:** Monsieur le président, et par votre intermédiaire monsieur McNamara, tout ce qui me préoccupe, c'est que lorsque nous avons visité les éleveurs locaux, disons la fin de la ligne, là où le blé est produit, nous avons constaté qu'ils étaient remplis aux trois quarts de la récolte de 1967. Est-ce qu'il n'y a pas d'autres entrepôts qui pourraient recevoir ces céréales pour permettre à l'agriculteur de faire la livraison au moins de son contingentement de 6 boisseaux. Car à bien des endroits où nous nous sommes rendus, ils n'avaient pu livrer en avril qu'un contingentement d'un boisseau? N'y a-t-il pas d'autres centres d'entreposage pour cette récolte de

[Texte]

**Mr. McNamara:** Yes, we have facilities in Canada to store about 600 million bushels of grain. We call this commercial storage. These are the country elevators, the terminals, the mills and the terminals in Eastern Canada. I would like to remind you, sir, that last year at the end of July when we equalized the six-bushel quota, which was just after the Seaway strike and at the time of the serious terminal strike which ran for 45 days, we had our elevators congested with wheat. In fact, we had to make a deal with the railways to take some cars and load them with wheat for which we paid a loading charge until they could unloaded. We went into the new crop year with practically all the commercial facilities chucker-blocked with wheat. This greatly affected our deliveries and merchandising operations at that time.

I have every sympathy with these points to which you refer. Another point occurred with regard to the production of dry grain. We gave preference to the handling of damp grain up to the three-bushel level, and the request which we made to the railways to give preference to the movement of this damp grain into the terminals until it could be dried, adversely affected these producers who had only dry grain.

● 1045

As I said before, I am quite confident that by the end of this crop-year we will have been able to equalize all producers' deliveries at the five-bushel level whether they are the damp or dry grain. The level which we take is related to sales because we can only put so much in commercial storage. At 600 million bushels, which is one good crop-year in reserve, we have enough commercial storage. The expansion of the storage facilities costs the producer and the government money. I would not recommend to the government or to any of the companies that our commercial storage facilities should be expanded. I think 600 million bushels are adequate for Canadian farmers.

**An hon. Member:** Hear, hear.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman.  
20315-3

[Interprétation]

1967 afin qu'on puisse l'expédier vers des centres de livraison pour qu'elle soit prête à être livrée?

**M. McNamara:** Oui, nous avons, au Canada, des installations pour entreposer environ 600 millions de boisseaux de céréales. Nous appelons cela l'entreposage commercial. Ceci comprend les élévateurs de campagne, les terminus, les moulins et les terminus de l'Est du Canada. Je voudrais que vous vous rappeliez, monsieur, que l'année dernière, à la fin de juillet lorsque nous avons régularisé le contingentement de 6 boisseaux, juste après la grève de la Voie maritime, et au moment où il y a eu cette grève des terminus qui a duré 45 jours, les élévateurs étaient surchargés de blé. De fait, même nous avons dû conclure une entente avec les chemins de fer pour charger des wagons et nous avons payé des frais de chargement jusqu'à ce qu'ils puissent être déchargés. Nous avons donc commencé la nouvelle année-récolte alors que tous les entreposages commerciaux débordaient de blé. Ceci a alors grandement affecté nos livraisons et nos opérations de commercialisation.

J'ai beaucoup de sympathie pour les questions que vous avez mentionnées. Une autre question a été soulevée au sujet de la production des céréales sèches. Nous avons accordé la préférence à la manutention des céréales humides jusqu'au niveau de trois boisseaux et la demande que nous avons faite aux chemins de fer d'accorder la préférence au transport de ces céréales humides jusqu'aux terminus jusqu'à ce qu'on puisse les sécher, a désavantagé les producteurs qui n'avaient que des céréales sèches.

Mais comme je l'ai dit plus tôt, j'ai bien confiance que d'ici la fin de la présente année-récolte, nous aurons pu égaliser toutes les livraisons des producteurs au niveau de 5 boisseaux que les céréales soient sèches ou humides. Le niveau que nous adoptons est relié aux ventes, car on ne peut mettre qu'une certaine quantité de céréales dans les entrepôts commerciaux. Avec 600 millions de boisseaux, ce qui constitue une bonne année-récolte, nous avons suffisamment d'entrepôts commerciaux. L'expansion des installations d'entreposage coûte de l'argent au gouvernement et au producteur. Je ne recommanderais pas au gouvernement ou à aucune des sociétés de donner de l'expansion à l'entreposage commercial. Je pense que 600 millions de boisseaux suffisent aux agriculteurs canadiens.

**Une voix:** Bravo. Bien parlé.

**M. Lind:** Merci, monsieur le président.



[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, it may remove some anxiety on the part of the members if I tell you that we have this room for the day. The Chair proposes to call another meeting this afternoon from 3.00 until 5.30. If it is the wish of the Committee, we can meet again this evening from 8 until 10.

**An hon. Member:** Hear, hear.

**The Chairman:** I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Horner:** On a point of order, do you intend to proceed with the report?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Horner:** We will proceed with them until we are through, I gather.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McNamara:** Our time is your time, Mr. Chairman.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, last winter the Vancouver port was congested with boats, and apparently there was a shortage of the proper type of grain. However, we were given some kind of a lame-duck excuse that it was too cold, as though it were the first time in Canadian history that it had turned cold.

However, within the last two weeks or so, we again find, despite the good weather, that there is a series of waiting boats. Could you give us an idea as to how this kind of a situation happened when there as no cold weather?

**Mr. McNamara:** There was no crisis in Vancouver at all. I think any of us who have been in the grain business realize that boats do not run like streetcars, and that if they bunch, the demand changes. The customers decide that they have been buying on a hand-to-mouth basis, so they may come in larger volumes for certain trades than others. There was no crisis at Vancouver. It is true that a few boats were delayed one or two days, but this is quite normal in the grain business all over the world. I do not know why it was blown up, but there is no crisis at Vancouver. The boats are cleared out.

I do not think we encouraged any demurage, except, perhaps, on one boat. This is a normal part of handling grain in volume. Referring to the crisis in Vancouver, I made

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, je pourrais peut-être rassurer les membres, si je vous disais que nous avons la salle pour le reste de la journée. Le président propose de convoquer une autre réunion cet après-midi, de 3h.00 à 5h.30. Si le Comité le désire, nous pourrions nous réunir à nouveau ce soir, de 8h.00 à 10h.00.

**Une voix:** Bravo! Bravo!

**Le président:** Je reconnais M. Korchinski.

**M. Horner:** J'en appelle au règlement, avez-vous l'intention de passer à l'étude du rapport?

**Le président:** Oui.

**M. Horner:** Et nous l'étudierons jusque nous en ayons terminé l'étude?

**Le président:** Oui.

**M. McNamara:** Notre temps est à votre disposition, monsieur le président.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, l'hiver dernier, le Port de Vancouver était congestionné de navires et, apparemment, il n'y avait pas suffisamment de céréales de la qualité voulue. Cependant, on nous a donné une excuse boiteuse, soit qu'il faisait trop froid, comme si c'était la première fois qu'il faisait froid dans l'histoire du Canada.

Toutefois, au cours des deux dernières semaines, nous trouvons une fois de plus, malgré la belle température, qu'il y a bon nombre de navires qui attendent d'être chargés. Pourriez-vous nous donner une idée de la cause d'une telle situation alors que le temps n'était pas froid?

**M. McNamara:** Il n'y a pas eu de crise à Vancouver. Je crois que tous ceux d'entre nous qui se sont occupés du commerce des grains se rendent compte que les navires ne se manœuvrent pas comme des autobus, et que s'ils s'entassaient, la demande change. Les clients décident qu'ils ont acheté au jour le jour, alors ils peuvent se présenter en plus grand nombre pour certains commerces que pour d'autres. Il n'y a pas eu de crise à Vancouver. Il est vrai que certains navires ont été retardés un jour ou deux, mais cela est normal partout dans le monde pour le commerce des céréales. Je ne sais pas pourquoi on en a fait toute une histoire, mais il n'y a pas eu de crise à Vancouver. Les navires ont évacué le port.

Je ne crois pas que nous ayons encouragé les surestaries sauf peut-être dans le cas d'un navire. Ceci constitue une partie normale de la manutention des grains

## [Texte]

a statement there that the major cause contributing to that was the decision of the Board to give priority to drying damp grain. Mr. Korchinski, I remember while reading *Hansard* that there was some representation made in Parliament saying we were a little lax in not looking after and trying to salvage this grain. It might have been better if we had not moved to the three-bushel level right away. We have now taken in the three-bushel of damp from producers who had it available. We might have just gone to two. The fact is that we gave the preference to the damp grain, and that did disrupt the movement. One or two companies, particularly, did not control it to the extent that I think they should have but that is quite aside from your operation. They moved more damp than their terminals could dry and a bottle-neck was created.

We contributed to the second situation at Vancouver with our eyes open. We took on extra commitments for those months. The Americans got into difficulty with Japan. We had lost out to Japan the previous year, so we took on some additional business knowing that we were going to congest the port. You can operate in Vancouver, without any newspaper comment at all, if you have a program of about half the size of ours. We are trying to push the sales, and I just suggest to you that in review of some of those sales that cost us some money in demurrage, and of the results in lowering the price, that the producers are far better off in obtaining the price we received for that additional business than any cost which was incurred by demurrage.

**Mr. Korchinski:** I was about to mention demurrage. You know when the boats are coming in advance I presume. Would it be two or three weeks in advance? Would you say that is correct? Could you give us an indication as to how much demurrage we paid out for these boats which were laying over at that time?

• 1050

**Mr. McNamara:** Under the terms of our sales contract, we have an indication as to the period, but it is not a firm indication. We will sometimes find that a boat is two or three months behind the scheduled date.

## [Interprétation]

en grande quantité. Pour nous reporter à cette crise de Vancouver, j'ai fait une déclaration à Vancouver voulant que la principale cause en était la décision de la Commission de donner une priorité au séchage des céréales humides. Je me souviens, monsieur Korchinski, avoir lu dans le *Hansard* certaines plaintes à l'effet qu'on faisait pas assez d'efforts pour s'occuper de ces céréales et les sauver. Il aurait peut-être été préférable de ne pas avoir passé immédiatement au niveau de 3 boisseaux. Nous avons maintenant accepté les trois boisseaux de céréales humides des producteurs qui les avaient en disponibilité. Nous aurions pu nous contenter du niveau de deux. Le fait demeure qu'on a donné préférence aux céréales humides, mais cette mesure a bouleversé le transport. Une ou deux sociétés, tout particulièrement, ne l'ont pas contrôlé dans la mesure où elles auraient dû le faire, mais rien n'a aucun rapport avec votre opération. Ils ont transporté plus de céréales humides que leurs terminus n'en pouvaient sécher et il y a eu un embouteillage.

Nous avons contribué à la seconde situation à Vancouver en étant tout à fait conscient. Nous avons pris des engagements additionnels pour ces mois. Les États-Unis ont connu des difficultés avec le Japon. Nous avons eu des ennuis avec le Japon l'année précédente et nous savions en acceptant des affaires additionnelles que nous congestionnerions le port. Vous pouvez travailler à Vancouver, sans aucun commentaire des journaux, si vous avez un programme d'environ la moitié du nôtre. Nous essayons d'augmenter les ventes, et je vous dis qu'en étudiant quelques-unes de ces ventes qui nous coûtent un certain montant d'argent en surestaries, ainsi que les résultats dans la baisse du prix, vous vous rendez compte que les producteurs sont mieux d'avoir obtenu le prix que nous avons reçu pour le commerce additionnel, que tout frais encouru à cause des surestaries.

**M. Korchinski:** J'allais justement parler des surestaries. Vous le savez à l'avance j'imagine quand les navires vont arriver deux ou trois semaines à l'avance? Seriez-vous d'accord pour dire que c'est exact? Pourriez-vous nous indiquer combien de surestaries nous avons dû payer pour ces navires qui attendaient alors?

**M. McNamara:** En vertu de notre contrat de vente, nous avons une indication de la période d'arrivée, mais ce n'est pas toujours sûr. A l'occasion, il arrive qu'un navire soit deux ou trois mois en retard par rapport à la date prévue.



## [Text]

For example, we are still loading a boat for India in the St. Lawrence which is probably completed now. It was scheduled to go out three months ago, but it got damaged and it had to be repaired. Boats do not run like street cars. You run into these situations. And on the demurrage question, I would like to ask my colleague, Mr. Vogel, who anticipated this question, to give you the information as to what we estimate the demurrage cost was. You might deal with the whole question of demurrage as well, Mr. Vogel.

**Mr. G. N. Vogel (Commissioner, Canadian Wheat Board):** Mr. Chairman, I do not think we have to repeat what we already said to this Committee in a previous hearing. We outlined in some detail how demurrage is calculated and we explained that just because a boat is waiting does not mean necessarily that the Wheat Board is paying the entire demurrage for it. It is a question of contractual responsibility and this changes sale by sale and vessel by vessel. But in the Vancouver congestion of January and February, we are far from having settled all the demurrage claims yet. Every one of these claims is very intricate and usually involves some negotiation before it is settled. Part of the claim is perhaps refused by us and the various segments are negotiated.

We have estimated, however, that the demurrage cost for the January-February congestion will be in total about \$1.5 million, of which only about a third has actually been paid so far. This works out to about one-third of a cent a bushel on the pool to which it was charged. And as Mr. McNamara said a moment ago, we feel that in making the sales we did, at the prices we did at that time, before price levels came down, this was good business. We have had years in the past of high demurrage, of low demurrage, and it is a cost of trying to operate a program at maximum.

**Mr. Korchinski:** What year will this be charged against? Will it be next year's pool or was part of it charged up against last year's?

**Mr. Vogel:** We made an allowance for it in closing the pool.

**Mr. Korchinski:** In last year's?

**Mr. Vogel:** In the one covered.

## [Interpretation]

Par exemple, nous sommes à charger un navire pour l'Inde dans le Saint-Laurent ce qui est probablement terminé maintenant. Cela devait être terminé il y a trois mois mais il a été endommagé et on a dû réparer le navire. Les navires ne fonctionnent pas comme des tramways. Il y a de telles situations qui se présentent de temps à autres.

Pour ce qui est des questions de surestaries, je voudrais demander à monsieur Vogel de vous donner les renseignements sur le coût des surestaries. Vous pourrez traiter de toute la question des surestaries monsieur Vogel.

**M. G. N. Vogel (Commissaire, Commission canadienne du blé):** Monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons à répéter ce que nous avons déjà dit à ce Comité à une autre audience. Nous avons donné en détail comment nous calculons les frais des surestaries. Nous avons expliqué que simplement parce qu'un navire attend, cela ne signifie pas nécessairement que la Commission doit payer tous les frais de surestaries. C'est une condition de responsabilité contractuelle et cela varie suivant les ventes et suivant les navires. Mais à la suite de la congestion à Vancouver en janvier et en février, nous sommes loin d'avoir réglé toutes les réclamations de surestaries. Chacune de ces réclamations est plutôt complexe et il nous faut négocier avant de pouvoir les régler. Nous rejetons peut-être une partie de ces réclamations et nous en négocions les divers chapitres.

Nous estimons toutefois que les frais de surestaries, à la suite de la congestion de janvier et de février seront dans l'ensemble d'environ 1 million et demi de dollars, dont seulement le tiers en réalité a été payé jusqu'à maintenant. Cela représente environ  $\frac{1}{3}$  de cent le boisseau pour le syndicat à qui il a été réclamé. Comme monsieur McNamara l'a dit, il y a un instant, nous sommes d'accord qu'en faisant ces ventes à ce moment-là, avant que le niveau des prix connaisse une baisse, ce fut une excellente affaire. Il y a eu des années par le passé où les frais de surestaries étaient élevés, de surestaries moins élevées, c'est un coût pour essayer d'établir un programme au maximum.

**M. Korchinski:** Cela sera imputé à quelle année? Au syndicat de l'an prochain ou une partie a-t-elle été portée au compte de l'an passé?

**M. Vogel:** Nous avons créé une allocation en terminant le syndicat.

**M. Korchinski:** A l'an passé?

**M. Vogel:** Dans celle qui est en cours?

[Texte]

**Mr. Korchinski:** I want to ask Mr. McNamara about the suggestion that there was some representation made on behalf of the damp grain producers last fall. I think he indicated in his Winnipeg meeting with the Committee that he was not at all happy with what he had to do, and that if he had it to do all over again he would not, in his judgment, have opened it up to a three-bushel quota as early. Is this a correct interpretation of what he stated?

**Mr. McNamara:** I did not intend to leave the impression that I was not happy with what we had to do. It seemed to me that it was the only course that could be taken. We had produced a large crop. We had three or four hundred million bushels that would have spoiled during the winter if action had not been taken, and I think the action was necessary. I think the point I tried to make was that we might have moved a little slower on it than we did. We might have kept it back a little, but this is hindsight Monday morning quarterbacking.

I would like to say, though, that I think there was a magnificent effort in Western Canada to deal with this problem. As you know there were 300,000,000 bushels of grain which would be spoiling today. Most of the credit goes to the producers, the farm drying. This is something that we never contemplated could take place, but the provincial governments, the producers themselves, the co-operatives and the elevator companies, all worked together and the great bulk of this grain has been salvaged. There will be some small losses, but by the combined efforts, and I mean the producers, the elevator companies, the railways, and with the help of the Board and the Board of Grain Commissioners and the provincial governments, I think that Western Canada can be proud of what it has done to salvage so much of this crop this year. It is no longer a problem in my humble opinion.

**Mr. Korchinski:** When you opened up the three-bushel quota, what capacity did you have for that grain at the time, that is, including all elevator capacity that we have in Canada? I do not know whether you could have handled three bushels at the time for four or five months anyway.

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, I would like to bring another one of my colleagues into this discussion, Dr. Kristjanson, Chairman of the operating group that worked with the railways, and ask him if he would mind deal-

[Interprétation]

**M. Korchinski:** Je voudrais poser une question à monsieur McNamara, au sujet de la proposition à l'effet qu'il y ait eu des instances au nom des producteurs de céréales humides l'automne dernier. Je pense qu'il a indiqué lorsqu'il a rencontré le Comité à Winnipeg, qu'il n'était pas du tout heureux de ce qu'il avait dû faire et que s'il devait recommencer, il n'aurait pas d'après lui établi un contingentement de trois boisseaux. Est-ce une interprétation exacte de ce que nous avons dit?

**M. McNamara:** Je n'ai pas voulu laisser l'impression que je n'étais pas heureux de notre travail. Il m'a semblé que c'était la seule ligne de conduite à suivre. Nous avons eu une bonne récolte. Nous avons trois ou quatre millions de boisseaux, qui se seraient perdus au cours de l'hiver, s'il fallait prendre des mesures et je pense que cela s'imposerait. Je crois que ce dont j'essayais de vous parler, c'est que nous aurions pu attendre un peu avant, mais cela contredit ce qui a été souligné lundi matin.

Je voudrais pourtant ajouter que je pense qu'on avait fait d'excellents efforts dans l'Ouest du Canada pour résoudre ce problème. Comme vous le savez, 300,000,000 de boisseaux de céréales allaient être pourris aujourd'hui, la plupart des crédits vont aux producteurs, le séchage sur la ferme. Nous ne l'avions jamais envisagé, mais les gouvernements provinciaux, les producteurs eux-mêmes, les sociétés d'éleveurs et les coopératives ont tous collaboré et la grande partie de ces céréales a été sauvée. Il y aura sûrement de petites pertes, en vertu d'efforts concentrés des producteurs, des sociétés d'éleveurs, des sociétés ferroviaires et avec l'aide de la Commission, de la Commission des grains et des gouvernements provinciaux, je pense que l'Ouest du Canada peut être fier de ce qui a été fait pour sauver une bonne partie de la récolte de cette année. A mon humble avis, ce n'est plus un problème.

**M. Korchinski:** Lorsque vous avez commencé le contingentement de trois boisseaux, quelle était votre capacité pour ces céréales à ce moment-là, y compris, disons pour tous les éleveurs du Canada. Je ne sais pas si vous pouviez à ce moment prendre trois boisseaux pendant quatre ou cinq mois.

**M. McNamara:** J'aimerais faire intervenir un autre de mes collègues, monsieur Kristjanson, président du groupe qui a travaillé avec les chemins de fer, et lui demander de répondre aux conclusions du comité, ce que



[Text]

ing very briefly with the results of this committee and what our thinking was at that time and how it has worked out.

• 1055

**Dr. R. L. Kristjanson (Commissioner, Canadian Wheat Board):** Dealing specifically with the question of whether the space existed at the time the three-bushel quota was put into effect, no I did not. The idea behind it was to get it moving in volume as quickly as possible to terminal positions and try to get the terminal dryers operating on a 24-hour a day basis. There was one other thing that was going on about the same time and that was the last Chinese sale of 1.5 million tons which was all fours and fives, and we wanted to get as much fours and fives dried as possible because there was no dry four and five at that time. So far there have been 118,000,000 bushels up until May 1, 118,000,000 bushels dried on the farms, and another 74,000,000 in the terminals. There are 48,000,000 bushels in commercial facilities to be dried and our estimate is 90,000,000 left on farms. This was as at May 1st.

**Mr. Korchinski:** Of the grain that is in commercial positions, is there any danger of that spoiling, and if so, will this be charged against the producer for the following pool?

**Dr. Kristjanson:** No. It will not be charged to the producer. There is some danger of it going out of condition. One thing that has been going on is that the terminals have been drying the highest moisture first, so that the proportion of tough grain as opposed to damp is much higher now in the commercial positions than it was before. The companies have been controlling this movement to correspond with their capacity to dry up terminal positions.

**Mr. Korchinski:** But if there is spoilage, this will be charged up against the pool operations. Is that right?

**Dr. Kristjanson:** Oh no.

**Mr. McNamara:** The commercial interests that have taken this grain have the responsibility for the condition of it.

**Mr. Korchinski:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Côté.

[Interpretation]

nous pensions en ce moment-là et quelles en furent les résultats.

**M. Kristjanson (Commissaire de la Commission canadienne du blé):** Pour ce qui est de savoir si cet espace existait au moment où nous avons établi le contingentement de trois boisseaux, la réponse est négative. L'idée était que nous voulions faire l'expédition en masse, le plus rapidement possible, vers les terminus et d'essayer d'avoir des séchoirs aux terminus qui fonctionnent 24 heures par jour. Il y avait une autre chose à peu près à la même époque, soit la dernière vente d'un million et demi de tonnes à la Chine en 4 et 5 et nous voulions avoir autant de 4 et de 5 séchés, parce qu'il n'y en avait pas de secs à ce moment-là. Jusque-là, il y a eu 118 millions de boisseaux jusqu'au premier mai, 118 millions de boisseaux séchés sur les fermes et 74 autres millions aux terminus. 48 millions de boisseaux de blé se trouvent dans les entrepôts commerciaux et doivent être séchés et nous prévoyons qu'il en restera 90 millions sur les fermes. C'était jusqu'au 1<sup>er</sup> mai.

**M. Korchinski:** Est-ce qu'il y a danger que les céréales entreposées dans des endroits commerciaux se gaspillent et dans le cas de l'affirmative, est-ce que cela sera imputé aux producteurs pour l'année suivante?

**M. Kristjanson:** Non, ce ne sera pas imputé aux producteurs. Il y a un certain danger qu'elles ne puissent être utilisées. Une chose qui se produit, c'est qu'au terminus on a séché le blé le plus humide tout d'abord de sorte que les grains gourds par rapport aux grains humides se trouvent dans une plus grande proportion dans le commerce qu'avant. Les sociétés ont contrôlé ce mouvement pour correspondre à leur possibilité de séchage aux points terminaux.

**M. Korchinski:** Mais s'il y a gaspillage, cela sera imputé aux opérations des syndicats, n'est-ce pas?

**M. Kristjanson:** Non.

**M. McNamara:** Les personnes qui ont soumis ces grains en ont la responsabilité.

**M. Korchinski:** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Korchinski. Je donne la parole à Monsieur Côté.

[Texte]

**M. Côté (Richelieu):** Merci monsieur le président, je m'adresserai tout d'abord à McNamara. Par des explications qu'on a fournies à M. Whicher, on a répondu à la première question que je voulais poser. Monsieur McNamara, y a-t-il une différence dans l'aide accordée à la commercialisation pour les grains d'exportation entre les États-Unis et le Canada. Quelle est l'aide apportée à la commercialisation extérieure par les États-Unis et le Canada? Est-ce qu'il y a une différence entre les deux pays?

**Mr. McNamara:** I wonder if I could have my colleague, the General Sales Manager, deal with this question in his own language.

**M. F. T. Rowan (Gérant général des ventes, Commission canadienne du blé):** Oui, il y a une grande différence entre l'aide qui est donnée par les États-Unis au Canada. Il y a des subventions pour l'exportation aux États-Unis, il n'y a aucun système d'aide de subventions ici au Canada.

**M. Côté (Richelieu):** Maintenant, l'aide qui est donnée aux États-Unis, est-ce au boisseau et est-ce la même chose dans différents pays, ou si les États-Unis vont accorder une aide directe à certains pays et moins à d'autres?

**M. Rowan:** Oui, il y a une différence entre les subventions de différents pays.

**M. Côté (Richelieu):** D'abord, entre le Canada, les États-Unis et l'URSS; est-ce au boisseau et combien est accordé par unité au titre d'aide à la commercialisation par les États-Unis?

**M. Rowan:** Le prix du blé au Canada, nos prix de vente sont les mêmes tous les jours pour tous les acheteurs pour une journée, peu importe la quantité et les pays. Nous vendons au même prix à tous les acheteurs à une journée donnée, quant au boisseau. Aux États-Unis il y a un système de subventions qui change de jour en jour et pour certaines destinations.

**M. Côté (Richelieu):** La séance se termine-t-elle à 11 heures? Croyez-vous que cette aide qui est faite aux États-Unis peut nuire considérablement au Canada pour faire ses ventes. Comme celles-ci ont diminué énormément l'année dernière, cela peut-il être attribué à l'aide accordée par les États-Unis à des marchés que nous avons, ainsi que la France?

**M. Rowan:** Je demanderais à M. McNamara de répondre à votre question.

[Interprétation]

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to put a question first of all to Mr. McNamara. My first question was answered by the reply given to a question put by Mr. Whicher.

Mr. McNamara, is there a difference in assistance for the sale of export grain between the United States and Canada? What is the aid that the United States and Canada are giving for external sales? Is there a difference between the two countries?

**Mr. McNamara:** J'aimerais demander à mon collègue, le directeur général des ventes, de répondre à cette question.

**Mr. F. T. Rowan (General Sales Manager, Canadian Wheat Board):** Yes there is a big difference between the help given by the United States and by Canada. There are export subsidies in the United States, while there is no subsidy system here in Canada.

**Mr. Côté (Richelieu):** The aid given in the United States, is it by the bushel, and is it the same thing in other countries, or does the United States grant direct aid to some countries and less aid to other countries?

**Mr. Rowan:** Yes. There is a difference between the subsidies of different countries.

**Mr. Côté (Richelieu):** First, between Canada, the U.S. and the U.S.S.R., is there a subsidy given by the bushel, and then, how much is granted per unit as sales assistance by the United States?

**Mr. Rowan:** Here in Canada, our sales prices are the same every day for all buyers during any given day, whatever the quantity and the country. We sell to all buyers, on a given day, at the same price per bushel. In the U.S.A., there is a subsidy system which changes from day to day and for certain destinations.

**Mr. Côté (Richelieu):** Does the meeting finish at 11 o'clock?

Do you believe that this assistance given in the U.S.A. could be a considerable hindrance for Canadian sales? In view of the fact that our sales diminished considerably last year, could it be that the assistance given by the U.S.A. to certain markets we had, such as France, is responsible for this?

**Mr. Rowan:** I would ask Mr. McNamara to reply to your question.



[Text]

**Mr. McNamara:** There is a marked difference between the basic policy of the American government and the Canadian government, and in fact most other governments in the world. The American government guarantee a price to the American producers which is well above the international world level. They take title to the grain on the farm and they pay the cost, so that there is a selling operation. They meet the competition by the way of government subsidies which has run into billions of dollars over the last number of years. There is a marked difference in their operating and selling policies. They take the grain on the farms and pay the producer. Therefore, from then on we are competing with the United States Treasury, not the producer organizations.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McNamara. Gentlemen, we have reached our hour of adjournment. We will convene again at 3.00 o'clock this afternoon, when I will recognize Mr. Côté for the remainder of his questioning.

#### AFTERNOON SITTING

● 1534

**The Chairman:** I am sure there will be no objections from the Committee to starting our Proceedings. I have been given by the Vice-Chairman an itinerary of our eastern tour. This is not the final itinerary. The final one will be available late tomorrow evening. The changes will be minor, but we thought that

● 1535

there would be some advantage in making it available to you now. The final draft will be made available tomorrow night or Friday morning. This may be helpful to you, and Mr. Lessard will distribute copies of it.

When we rose from our meeting at 11 o'clock, Mr. Côté was directing some questions to the witnesses. We are prepared to recognize you again, Mr. Côté.

**M. Côté (Richelieu):** Merci, monsieur le président. Voici ma deuxième question: nous avons des surplus dans l'Ouest du Canada, et, par contre, le marché de l'Est est sûr. Mais nous constatons une grande différence entre les prix payés aux cultivateurs de l'Ouest et le prix payé par l'acheteur consommateur de l'Est.

Lorsque nous sommes allés dans l'Ouest du Canada, on nous disait: pourquoi ne faites-vous pas en sorte de venir acheter du grain directement, dans l'Ouest par l'entremise d'un groupe de cultivateurs, par exemple? Et nous constatons une différence d'à peu près \$1.00, \$1.50 du 100 livres de grain. Auriez-vous cer-

[Interpretation]

**M. McNamara:** Il y a sûrement une différence marquée entre la politique de base du gouvernement américain et du gouvernement canadien, et en fait, entre la plupart des autres pays du monde.

Le gouvernement américain peut placer le prix à un niveau sensiblement supérieur au niveau international. Ils ont des titres sur les grains de la ferme et ils paient le prix et constitue une vente. Ils font face à la concurrence au moyen des subventions du gouvernement, qui s'est élevée à des milliards de dollars au cours des dernières années. Il y a une différence marquée entre les politiques de vente et d'achat. On prend le grain sur la ferme du producteur. Ensuite nous faisons concurrence au Trésor américain et non pas aux organismes des producteurs.

**Le président:** Merci, monsieur McNamara. Messieurs, il va falloir ajourner. Nous allons nous réunir de nouveau à 15 heures. Monsieur Côté aura alors la parole pour terminer sa période de question.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Je suis sûr que le Comité ne s'opposera pas à ce que nous commençons nos délibérations.

Le vice-président m'a fait part de l'itinéraire de notre tournée dans l'Est, mais ce n'est pas l'itinéraire définitif. L'itinéraire définitif sera prêt tard dans la soirée demain. Les changements seront de faible importance, mais nous avons pensé qu'il serait bon de vous en faire la distribution maintenant. Le texte final vous sera distribué demain soir ou vendredi matin. Cela peut vous être utile Monsieur Lessard va distribuer des copies.

Lorsque nous avons levé la séance à 11 heures, monsieur Côté avait la parole et posait des questions aux témoins. Monsieur Côté a la parole.

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you, Mr. Chairman. Here is my second question. We have surpluses in western Canada, and, on the other hand, eastern Canada is a guaranteed market. But we notice a great difference in prices paid to the western farmers and prices paid by the buyer and consumer in eastern Canada.

When we went to western Canada, we were told: "Why do you not organize yourself so as to buy your cereals directly, in the West, for instance, through a group of farmers? And we notice that there was a difference of almost \$1.00 to \$1.50 per hundred pounds of cereals. Would you have any suggestions?

## [Texte]

taines suggestions à faire? Quelqu'un a même dit, au cours du Comité, que si les grains étaient expédiés par bateau, cela coûterait beaucoup moins cher que par chemin de fer.

Dans l'Est du Canada, en étant obligé de payer le grain moins cher, peut-être serait-on moins porté à en produire, parce qu'on voit que, présentement, dans l'Est du Canada, on a tendance à vouloir produire du grain qui, en somme, n'est pas rentable comme il l'est dans l'Ouest, où ils ont de bonnes terres à grain, et je crois que c'est plus important et plus payant pour nous de l'Est de l'acheter des provinces de l'Ouest.

Auriez-vous certaines suggestions à offrir pour expliquer cette différence entre le prix d'achat dans l'Est et le prix payé aux cultivateurs dans l'Ouest?

**M. Vogel:** Pardonnez-moi si je parle en anglais; quand je parle en français, il arrive parfois que ce ne soit pas trop clair.

Very often when a comparison is being made between the selling prices of Western feed grains in Eastern Canada, and the price received by the producer in Western Canada, the comparison is made with the initial payment price in Western Canada. This is something that has crept into publicity very often; it has been very misleading. I make this point merely as an introduction, so that we shall be talking about the same thing.

If you have been studying the price comparisons which have prevailed in Eastern Canada for Western Canadian feed grains in the last few months, you will find that Western oats, Western barley and Western feeding wheat are all extremely competitive in Eastern Canadian markets.

These figures were calculated yesterday and are accurate only so far as today's prices are concerned. In the St. Lawrence River markets, as of yesterday, Western Canadian No. 1 feed oats are \$42.23 a ton; Western Canadian No. 1 feed barley is \$39.06 a ton; feeding wheat is \$51.40 a ton. In comparison with those prices, No. 3 U.S. corn is \$55.36 a ton.

Such competitive prices for Western Canadian grain in the domestic Eastern market have not existed for a long time. Up until recent times the prices obtainable on the export market were the ones which were our goal fulfilling our responsibility to get the best return for the Western producer. However, with the current export situation in coarse grains, we have become extremely competitive not only in the Eastern domestic market, but also for export.

## [Interprétation]

Someone even said, while the Committee we noticed that there was a difference of boat it would be far less costly than by rail.

And if we had to pay less for cereals in eastern Canada, we might be less inclined to grow them, because at present, we can see a tendency in eastern Canada to produce cereals which, finally, is not as profitable as in western Canada where there is good grain-growing land. Furthermore, I believe that it is more important and more profitable for us in the East to buy from the western provinces.

Would you have any suggestions to explain this difference between the purchase price in eastern Canada and the price paid to the western farmers?

**Mr. Vogel:** Pardon me if I speak English. When I speak French, sometimes I am not understood.

Bien souvent, lorsqu'on fait une comparaison entre les prix de vente des provendes de l'Ouest à l'Est du Canada, et les prix reçus par les producteurs dans l'Ouest du Canada, la comparaison est faite avec le prix du versement initial dans l'Ouest canadien. C'est une chose qui s'est immiscée quelque fois dans la publicité et qui a beaucoup induit en erreur. Je fais cette observation simplement à titre de présentation pour que nous puissions parler, disons, de la même chose.

Si vous avez étudié la comparaison des prix qui ont prévalu dans l'Est du Canada pour les provendes de l'Ouest au cours des derniers mois, vous trouverez que l'avoine, l'orge et le blé de fourrage de l'Ouest, sont tous à des niveaux concurrentiels sur les marchés de l'Est canadien.

Ces chiffres ont été calculés hier et sont justes pour l'instant. Sur les marchés du fleuve Saint-Laurent, hier, l'avoine de provende n° 1 de l'Ouest canadien est de \$42.23 la tonne. L'orge n° 1 de l'Ouest, de \$36.03 la tonne, le blé de provende de \$51.40 la tonne. Par rapport à ces prix, le maïs n° 3 des États-Unis se vendait \$55.36 la tonne.

Ces prix concurrentiels pour les céréales de l'Ouest du Canada n'a pas existé depuis longtemps sur le marché de l'Est du pays. Jusqu'à récemment les prix qu'on pouvait obtenir sur le marché de l'exportation remplissaient nos objectifs. Nous devions essayer d'obtenir évidemment le meilleur rendement possible pour les céréales de l'Ouest. Mais vu la situation actuelle de l'exportation pour les céréales dures, nous sommes devenus extrêmement concurrentiels, non seulement sur le marché de l'Est, mais aussi pour les exportations.



[Text]

I give you that information to answer part of your question. Having said that, I would again repeat what was said to the Committee in Winnipeg. At any price level to get together on shipments, to ship in bulk, to ship in greater volume, makes for greater efficiency and for greater economy.

**M. Côté (Richelieu):** Une autre question supplémentaire, monsieur le président. Le transport des grains de l'Ouest vers l'Est relève-t-il du ministère des Transports? Votre Office a-t-il déjà eu des discussions avec l'Office des grains de provenance pour les régions de l'Est, de façon à trouver le moyen de transport ou de commercialisation le moins dispendieux possible, afin de découvrir ou essayer de s'emparer du marché de l'Est et empêcher cette production, qui n'est pas rentable lorsqu'elle est faite dans l'Est; y a-t-il déjà eu des contacts à cet effet? Vous en faites pour aller vendre du blé dans d'autres provinces, dans d'autres pays, mais y en a-t-il eu dans l'Est?

**Mr. Vogel:** Yes, Mr. Chairman. We keep in close touch with the situation. Of particular advantage in the last two years has been the existence of the Canadian Livestock Feed Board with which we work very closely and on which we depend very greatly for the excellent information they give us with respect to the type of price comparisons I have just mentioned, and also with respect to their assessment of what the needs are going to be in Eastern Canada so that we can have the supplies available. The movement from the West to the East has nothing to do with the Department of Transport; except in a general sense, I suppose.

We sell our oats and barley at Fort William and they are moved from there by the trade. This has, we think, on the whole worked out well, but it could still be improved upon by the type of co-operation which we have been talking about.

**M. Côté (Richelieu):** Merci. Monsieur le président, pourrais-je poser une autre question qui, peut-être s'adressera soit à M. McNamara ou à ses collègues.

Lorsque nous sommes allés dans l'Ouest, nous, de l'Est du Canada, n'étions pas trop au courant des problèmes de cette région. Dans le but de mieux nous informer pour que nous puissions plaider la cause des cultivateurs de l'Ouest plus efficacement, certains commissaires de l'Office des grains de l'Ouest nous ont blâmés en disant que, d'abord, nous parlions

[Interpretation]

Je vous donne ces renseignements pour répondre au moins à une partie de la question. Ceci dit, je vais répéter ce qui s'est dit au comité à Winnipeg. A n'importe quel niveau ou échelle de prix nous devrions nous entendre sur les livraisons pour envoyer en vrac, car si nous envoyons des livraisons plus considérables cela assure plus d'économie et plus d'efficacité.

**Mr. Côté (Richelieu):** Another supplementary question, Mr. Chairman. Does the transportation of grain from the west to the east come under the Department of Transport? Has your Board ever held discussions with the Livestock Feed Board for the East so as to find the cheapest possible way of transportation or commercialization, in order to explore or try to capture the eastern market and to prevent this production which is not profitable when carried out in the East—has your Board ever made any contacts to this effect? You establish contacts to sell wheat in other provinces, but were any made in eastern Canada?

**M. Vogel:** Oui, monsieur le président, nous étudions la situation de près. L'avantage que nous avons eu au cours des deux dernières années a été notamment l'existence de l'Office canadien des grains de provenance avec lequel nous avons collaboré étroitement et nous dépendons d'eux aussi pour tous les excellents renseignements qu'ils nous ont donnés quant aux comparaisons de prix que je viens de mentionner et aussi quant à l'évaluation que l'Office fait des besoins futurs de l'Est du Canada afin que nous puissions avoir des approvisionnements suffisants. Le mouvement de l'Ouest à l'Est n'a rien à voir avec le ministère des Transports, sauf dans un sens général je suppose.

Nous vendons notre orge et notre avoine à Fort William, et ensuite, ce sont les commerçants qui assurent le transport. Nous estimons que cette formule a été bonne jusqu'ici, mais elle pourrait être améliorée par le genre de collaboration dont nous avons parlé.

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you, Mr. Chairman, may I be allowed another question, please? Perhaps I should address it to Mr. McNamara or to one of his colleagues.

When we went to western Canada, we, from eastern Canada, were not too well informed concerning the problems of that area. In order that we be better informed so as to be able to plead the case of western farmers more effectively, some of the Board of Grain Commissioners from the West blamed us, saying that we talked about the

*[Texte]*

des amoncellements qu'il y avait, dû au blé trempé, et puis, on a ajouté: «Vous avez fait des pressions à la Chambre, vous avez insisté auprès du ministre du Commerce, vous avez insisté auprès de nous pour que nous prenions le plus de blé trempé possible; alors, nous en avons peut-être trop pris, nous avons accordé trop de contingentements et cela a créé un embargo dans les ports.

Est-ce que réellement cette insistance de la part des membres du Parlement à la Chambre des communes, d'un côté comme de l'autre, a eu vraiment pour effet de vous faire prendre une décision que vous n'auriez peut-être pas prise si nous n'avions pas tellement insisté?

• 1545

**Mr. MacNamara:** Mr. Chairman, if I could answer that with regard to pressures, I suppose everybody is cognizant of what Parliament is saying and doing. However, I do not think our decision to try to salvage as much Western grain as possible was really a result of pressure. We made the decision and I think it was the right decision. As I said this morning, we might have moved a little too fast at first but I think the policy was sound and was justified. It is not a case of yielding to pressure at all.

One of the points you must keep in mind is that in the two previous crop years Canada produced very high grade wheat; practically our whole production was No. 1 and 2 Northern. Our wheat was really not suitable for feeding purposes and there was a real shortage of low-grade wheat such as the poultry producers and others in Eastern Canada use. It was not until we had a lot of this damp No. 4 and 5 dried that we were in a position to supply low-grade wheat to the domestic market in any volume.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Côté. I recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to associate myself with those members of the Committee who have complimented the Canadian Wheat Board on the excellent manner in which they have handled the wheat situation over the years. I am quite sure without this type of orderly marketing we would be in pretty tough shape; I am sure quite worse than we are today. I can recall when grains used to be marketed at harvest time and sold on the market of the day. The

*[Interprétation]*

piling up due to damp wheat. And furthermore, the following was said: "You brought pressure to bear on the House, you insisted with the Minister of Trade and Commerce, you insisted with us that we should take as much damp wheat as possible. Perhaps we have taken too much damp wheat. We have given too many quotas, and this has created an embargo in the ports."

Did these pressures on the part of the members of the House of Commons, on both sides, really have for effect to make you take a decision that you might otherwise not have made if we had not insisted to such a degree?

**M. McNamara:** Eh bien, monsieur le président, au sujet des pressions qui ont été faites, je suppose que vous êtes tous au courant de ce que le Parlement dit et fait. Toutefois, je ne pense pas que notre décision d'essayer de récupérer le plus de céréales de l'Ouest possible découlait de pressions. Je crois que nous avons arrêté une décision et que cette décision était la bonne. Comme je l'ai dit ce matin, nous nous sommes peut-être avancés un peu trop vite tout d'abord, mais je pense que la politique était juste et justifiée. Ce n'était pas une question de céder aucunement devant les pressions.

N'oubliez pas cependant qu'au cours des deux campagnes agricoles précédentes, le Canada a produit du blé d'excellente qualité. Presque toute notre production c'était du blé Northern, catégorie 1 et 2. Notre blé n'était pas adopté à des fins d'alimentation et il y avait pénurie de blé de qualité inférieure comme ceux qu'utilisent les producteurs de volaille et d'autres de l'Est du Canada. Ce n'est que lorsque nous avons eu beaucoup de blé humide, catégorie 4 et 5 qui avait été mis à sécher, que nous avons été dans une position de fournir du blé de faible qualité au marché intérieur de quelque volume que ce soit.

**Le président:** Merci, monsieur Côté. Je reconnais M. Pringle.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. Je désire m'associer à tous les autres membres du comité afin de féliciter la Commission canadienne du blé sur l'excellence de son travail et la façon dont ils ont procédé au cours des années. Sans une telle commercialisation si bien ordonnée, nous ne serions pas en aussi bonne posture aujourd'hui; je suis certain que notre situation serait plus grave aujourd'hui. Je me souviens de la situation du marché au moment où les céréales étaient vendues au



## [Text]

marketing end of the wheat has been excellent up to the present time.

I am wondering if we are going to be able to consider anything about supply management which seems to be a great distance from us at the present time with regard to grain growing, although it is very close at hand with regard to livestock. Also, I think we have to take into consideration that we had a sellers' market for quite a number of years when there was a great shortage in various areas of the world. It seems to me that we have switched from a sellers' market now to a buyers' market and that in so doing if it relates to business, especially agriculture business that I have been involved in for a good many years, we have to take a complete new look at our methods of selling.

I am wondering if the Wheat Board has taken this into consideration, or feel that they need to take this into consideration, and are endeavouring to adjust their selling programs and their personnel with regard to selling and all the ramifications with regard to salesmanship and merchandising based on a buyers' market rather than a sellers' market?

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, Mr. Pringle, I have seen buyers' markets and I have seen sellers' markets and they come and go, and I think this will still be so in the future. You introduced a question and I am very glad you did because I would like to make a comment on it; supply management, new techniques—you referred to livestock.

I think this country has to make a decision about what the Wheat Board is and what it was set up for. If you read our Act, we are set up to merchandise the wheat, oats, and barley that farmers deliver into commercial position to the best possible advantage. If there is going to be supply management and if there is going to be supplementary incomes I think this is a task that should be solved and looked into and regulated by other than the Canadian Wheat Board.

I think that our functions have been spread a little too thin. Part of the criticism that we are quite rightly receiving now is that we have been becoming involved in too many policies in this country that are not really related to our primary function of marketing. I suggest that in these questions the members of this Committee and members of the parliament generally should be giving consideration to it because I think there has been a tendency to move the Wheat Board into fields that we are not properly equipped adequately to

## [Interpretation]

moment de la récolte le jour même. La commercialisation du blé est excellente jusqu'à maintenant.

Je me demande si nous allons être en mesure tout d'abord de songer à la gestion des approvisionnements, ce qui semble bien loin d'arriver à l'heure actuelle en ce qui a trait à la culture des céréales alors que nous avons atteint à peu près cette étape pour ce qui est de l'élevage. Aussi, je crois que nous devons tenir compte du fait que nous avons un marché favorable aux vendeurs depuis bon nombre d'années alors qu'il y avait pénurie dans diverses régions du monde. Il me semble que nous passons maintenant de ce marché à un marché favorable à l'acheteur et, ce faisant, si cela se rapporte à l'entreprise spécialement à l'agriculture, dont je m'occupe depuis bon nombre d'années, nous devons étudier à nouveau nos méthodes de vente.

Je me demande si la Commission du blé en a tenu compte ou croit qu'ils doivent en tenir compte lorsqu'ils essaient d'ajuster leur programme de vente et leur personnel pour ce qui est de la vente et de toutes les ramifications de la commercialisation et de la mise en marché fondées sur un marché favorable à l'acheteur plutôt qu'au vendeur?

**M. McNamara:** Monsieur le président et monsieur Pringle, je vois des marchés d'acheteurs et des marchés de vendeurs où il y a un va-et-vient qui continuera d'exister. Vous avez amené une question, j'en suis heureux, parce que j'aimerais faire un commentaire là-dessus: la gestion de l'approvisionnement et les nouvelles techniques relatives au bétail.

Je crois que notre pays devra décider quel est l'objectif véritable de la Commission. La loi stipule qu'elle a été créée en vue de vendre dans les meilleures conditions, simplement le blé, l'orge et l'avoine que les cultivateurs mettent sur le marché. S'il y a une politique d'approvisionnement et des revenus supplémentaires, je crois que ces problèmes devraient être réglés, étudiés et contrôlés par d'autres que la Commission.

Je crois que nos fonctions étaient trop éparpillées. Une partie des critiques qui nous sont adressées veulent que la Commission canadienne du blé s'occupe trop de questions de principe qui ne sont pas directement liées à notre fonction première de vente. Je suis d'avis que les membres du comité et les députés devraient examiner cette question parce qu'il y a eu une tendance générale pour orienter la Commission canadienne du blé dans des domaines qui ne correspondent pas à sa fonction première. Nous devrions concentrer nos

[Texte]

handle and we should be concentrating more of our efforts on selling to the best advantage of the Western producer.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you very much, Mr. McNamara. I agree with you. I think we have been overly critical on these very points. We have been

• 1550

endeavouring to suggest that you have been trying to change your terms of reference. This is not the right thing to do.

For instance, I would suggest that there is a possibility that the Board of Grain Commissioners or somebody could be doing more research with regard to potentials of world markets and the various types of grains that should be grown so that we get a trend line maybe dating back a few years with regard to consumption and production. Therefore, there could be some type of a guideline given to farmers with regard to what they should grow. I would be the first one to say that until we get a computer that will handle the variables we are not going to be able to punch it out of a computer.

I do feel that when I was visiting in Saskatchewan with the various farmers they were at a complete loss about what they should do; whether they should go for flax and so on. Somebody had said there should be so many acres of land taken out of wheat. Who takes it out of wheat? Where is it taken out? What areas? I would certainly not suggest that this should have been the work of the Wheat Board. I agree 100 per cent. I would hope that maybe from your suggestion and leadership some work along this line could be done. I feel this is essential.

I do not know how the situation will end up this year. It will be very interesting to see just what types of grain are actually grown on the Prairies. I am wondering how soon we might be able to know what the acreage plantings according to the various types of grains will be this year.

**Mr. McNamara:** I will deal with your last question first. I think it will be some time about August before the DBS comes out with their acreage indications. We will have a preliminary idea from the permits that are being taken out which will start early in June. We do know that in the past the first estimate of the DBS is pretty accurate concerning the farmers' intentions.

Dealing with your other remarks, I find myself in practically complete agreement with you, Mr. Pringle. I can understand the farmer's dilemma in not getting more long-

[Interprétation]

efforts à vendre dans les meilleures conditions les céréales des producteurs de l'Ouest.

**M. Pringle:** Merci beaucoup, monsieur le président, monsieur McNamara. Je suis tout à fait d'accord avec vous. Je crois que nous avons peut-être soulevé trop de critiques là-dessus et au point même où vous proposez qu'on devrait changer votre mandat, ce qui n'est pas vraiment la solution.

A mon sens, si l'Office des grains ou quelque autre organisme pouvait faire plus de recherches sur les possibilités du marché international, sur les genres de céréales qu'on peut faire croître, afin de connaître les tendances qui se sont manifestées, il y a quelques années, en matière de consommation et de la production, on pourrait énoncer des directives au profit des cultivateurs quant aux céréales qu'ils devraient cultiver. A moins d'avoir des ordinateurs qui pourraient tenir compte des facteurs variables, l'emploi de telles machines se révèle inutile.

Lorsque je me suis rendu en Saskatchewan pour visiter les agriculteurs, j'ai constaté qu'ils étaient indécis au sujet des cultures à adopter. Certains ont dit qu'il faudrait réduire la culture du blé. Mais qui le ferait? A quels endroits? Je ne dis pas que c'est là le travail de la Commission canadienne du blé, loin de là. Mais j'estime qu'à la suite de vos propositions et de votre exemple, on pourrait accomplir quelque chose en ce sens. A mon avis, c'est essentiel.

Je ne sais pas comment les choses tourneront cette année. Il sera très intéressant de voir, au juste, quels genres de céréales seront récoltées dans les Prairies. Je me demande à quel moment on pourra établir la superficie de chaque grande culture de céréales.

**M. McNamara:** Tout d'abord, pour ce qui est de votre dernière question, ce n'est qu'au mois d'août que le Bureau fédéral de la statistique nous indiquera le nombre d'emblavures. Nous en aurons une première idée à la suite des permis qui seront émis au début de juin. Nous savons que par le passé, les premières estimations du Bureau se sont révélées assez précises quant aux intentions des agriculteurs.

Quant à vos autres remarques, je suis tout à fait d'accord avec vous, monsieur Pringle. Je puis très bien comprendre le dilemme qui se présente pour les agriculteurs du fait qu'ils



[Text]

range leadership concerning the potential and what he should be producing. This is one of the reasons that I personally greatly welcomed the formation of this National Grains Council.

If it is properly set up, is given efficient staff, and is based on the experience of the farm leaders, the elevator companies, the shippers, and exporters, I think this is an organization that can do a lot of long-range planning. It would be very advantageous to us and I think to the producers as a whole. That is why I greatly welcomed the decision to set up a national grains council. I can see a great benefit to the Western producer particularly if it functions the way I hope it will.

**Mr. Pringle:** Thank you. If I may have another one here I will hurry along, Mr. Chairman. I am wondering about the export of feed grains from Canada. I had an opportunity a week ago to be in the West Indies. By the way, I will just mention this: I am never going out of Canada again without taking a few little sample bags of wheat with me.

**Mr. McNamara:** We will supply them to you.

**Mr. Pringle:** I met the Speaker of the House in Grenada and in speaking to him over lunch quietly, so no one else would hear, he asked me if I would mind describing raw wheat to him. He had not seen it, although he said that our flour was without a doubt the finest flour that they had ever brought into Grenada. He said he was paying 18 cents a pound for poultry feed.

On account of the questions I asked, I found that the volume is so low that it has not really been an important, shall we call it, item to us. However, that is \$360 a ton and their poultry feed is coming in just from Florida. They are starting to make their own fish meal concentrates and there is a new reduction plant going into Trinidad. I enquired around and we had all the members of Parliament from all the various little countries there.

I am not suggesting you have not, but I am just wondering if we are giving due consideration to the possibilities of exporting some of our surplus grains in the form of feed grains to that particular area?

• 1555

**Mr. McNamara:** Up until a few years ago this area you are talking about was primarily a flour market. Of course at that time the mill feed market was very, very important not only to them but to the millers of the world

[Interpretation]

n'ont pas une orientation à long terme à l'égard des possibilités de production. C'est une des raisons pour lesquelles je me réjouis de voir qu'on ait formé un conseil national des grains. S'il est bien établi, doté du personnel voulu et fondé sur l'expérience acquise par les dirigeants des sociétés agricoles, les propriétaires des élevateurs, les expéditeurs et les exportateurs, cet organisme pourra dresser des plans à long terme, ce qui sera très avantageux pour nous, ainsi que pour les producteurs dans leur ensemble. C'est pourquoi je suis très heureux de voir qu'on ait décidé de constituer un tel conseil. La chose sera à l'avantage des producteurs de l'Ouest, surtout si l'organisme fonctionne ainsi que je l'espère.

**M. Pringle:** Merci beaucoup. Une dernière question, monsieur le président, plus brève cette fois. C'est au sujet de nos exportations de grains de provende. J'ai eu l'occasion, voilà une semaine, de me rendre dans les Antilles. Soit dit en passant, je ne sortirai jamais plus du Canada sans apporter avec moi des échantillons de blé.

**M. McNamara:** Nous vous les fournirons.

**M. Pringle:** J'ai déjeuné avec l'Orateur du Parlement, à Grenade, et il m'a demandé discrètement de lui décrire le blé, car il n'en avait jamais vu. Il estimait que la farine de blé canadienne est la meilleure que la Grenade a jamais importée, ajoutant qu'il payait 18 cents la livre pour la provende à volailles.

L'ayant interrogé plus longuement, j'ai appris que le volume de nos ventes à ce pays est si faible que la chose n'a guère d'importance pour nous. Mais le prix en est de \$360 la tonne, et les expéditions parviennent de la Floride. Son pays entreprend maintenant la production de concentrés de farine de poisson, tandis qu'une usine de transformation est en voie d'aménagement à la Trinité. Je suis allé aux renseignements, car il y avait là des députés des divers petits pays avoisinants.

Je ne dis pas que la chose ne s'est pas faite, mais je me demande si l'on a envisagé d'exporter dans cette région une partie de nos excédents de céréales sous forme de grains de provende.

**M. McNamara:** Jusqu'à ces derniers temps, la région dont vous parlez était essentiellement un marché pour la farine. Il s'agissait alors d'un marché très important, non pas simplement pour ces pays, mais aussi pour les

## [Texte]

because they had to find a market for the offals with a 72 per cent grist. The West Indies and that area was a very lucrative market for these mill feeds.

More recently, though, the status of the developing countries is such that they have an airline and a mill, and because of the erection of these mills in many of these areas the problem now is to find a large enough market for the mill feeds that they will be producing themselves. The millers tell me that the bloom is off the rose so far as an extensive expanded market for mill feeds. I can assure you that our mills are very conscious because their margin of profit in milling pretty well depends on what they can merchandise their mill feeds at.

I will come back to this question of merchandising feeds and some of the statements that have been made about Canada being behind on this. It is a statement with which I agree because I think our plant scientists and research people have concentrated too much on wheat and the production of wheat. I think there is a great field in producing higher-yielding types of barley for example that can compete with the hybrid corn.

Do not be disillusioned by some of the statements that have come out recently such as the one by the Task Force that we should take out 10 million acres of wheat in Western Canada and put in feed grains. If you examine the current world feed grain market the bloom is off the rose so far as wheat is concerned, but the decline in the exports of feeding stuff is very, very sharply down.

We have a lot of feed grain. We produce a lot of feed grain in Canada. Ontario produces a lot of wheat. You will find that the only way the low-quality wheat has been able to be merchandised in competition with other markets of the world in the last few years is by government aid. Many people have said that if we had low-grade wheat in Canada we could capture these markets. We are finding it very, very difficult to find at almost any price a market for the low-grade wheat now that we have a lot of it dried and are offering it for sale.

It has to be gone into very, very carefully. Mr. Douglas comes from a part of the country that I know about in Southern Saskatchewan. You just do not take land out of wheat and put it into oats and barley and get the same return. It has to be related to the particular area that you are in. However, the market is not unlimited at any price for these grains.

## [Interprétation]

minoteries du monde entier qui devaient trouver un marché pour les issues dont 72 p. 100 se prêtaient à la mouture. Les Antilles constituaient à cet égard un marché très lucratif.

Plus récemment, ces pays en pleine évolution se sont dotés de minoteries et d'une ligne aérienne, de sorte que leur problème consiste maintenant à trouver des débouchés convenables pour les moutures qu'ils produisent eux-mêmes. Les minoteries prétendent qu'il n'y a plus de débouchés importants pour ces produits. Je puis vous assurer qu'elles le ressentent vivement, car leurs marges de bénéfices dépendent largement de la commercialisation des diverses moutures.

Mais je reviens à la question de la commercialisation des moutures, de même qu'à certaines déclarations voulant que le Canada traîne un peu de l'arrière dans ce domaine. Je suis également de cet avis, car il me semble que nos scientifiques et nos spécialistes se sont beaucoup trop concentrés sur la production du blé en tant que telle.

Nous aurions tout avantage, à mon avis, à créer de meilleurs types d'orge, par exemple, qui pourraient concurrencer le maïs hybride.

Ne soyons pas désillusionnés par certaines de ces récentes déclarations, dont celle du groupe d'études qui recommande de substituer les grains de provende au blé sur dix millions d'acres dans l'Ouest canadien. À l'égard du marché mondial des grains de provende, alors que la situation du blé se détériore, les exportations de grains de provende accusent une baisse sensible.

Nous en produisons beaucoup au Canada. Pour sa part, l'Ontario produit beaucoup de blé. Or, notre blé de faible qualité n'a pu soutenir la concurrence sur les marchés mondiaux, ces dernières années, que grâce à l'appui du gouvernement. Bien des gens ont soutenu que si nous avions du blé à faible qualité au Canada, nous pourrions lui trouver des débouchés. En fait, il nous est très difficile d'y arriver, quel que soit le prix de vente, ou à peu près, maintenant que le blé est sec et prêt pour la vente.

Il importe vraiment d'y voir. Monsieur Douglas représente une région du pays que je connais bien, soit le sud de la Saskatchewan. Or, on ne peut simplement pas substituer l'avoine ou l'orge au blé et en espérer un rapport identique. Il faut tenir compte de la région en cause d'autant plus que le marché n'est pas illimité pour ces céréales.



[Text]

**Mr. Pringle:** Yes, I understand. Mr. Chairman, if I could ask another question. I notice there is a reduction of sales to the United Kingdom. It says a gradual declining sales to the United Kingdom. I am wondering if this is because they are using a lower-grade wheat for their bread for their milling from somewhere else? Could we have an explanation of this? It is a traditional market for Western Canadian wheat and it is a little alarming so far as people are concerned.

**Mr. McNamara:** This trend has been developing for some time in the United Kingdom and in western Europe—our basic commercial markets for high quality wheat. There is no doubt that the technique of milling is changing. They are finding that they do not need to use the same amount of high quality, high protein, strong gluten wheat. They can use more of the filler wheats. It depends an awful lot on their own production each year too, because when there is a lot of the indigenous wheat being used then they need more of the stronger wheat.

I think I would like to ask my colleague, Mr. Treleaven, to comment on this. Mr. Treleaven was the manager of our London office for a number of years and is very closely connected with the British milling industry and what their problems are.

**Mr. Treleaven:** Mr. Chairman, there are two or three factors that enter into a decrease in our total sales volume to the United Kingdom.

Mr. McNamara has touched on one and that is the fact of the changes in milling technology. This is a very, very sophisticated milling country, changes in milling technology have allowed them to use less of the strong wheats in their grist and still get an acceptable loaf of bread. So there has been in general a decrease in the proportion of high quality strong wheats that they have bought.

Second, the statistics which are available about our imports to the United Kingdom are rather misleading. A few years ago all of Canadian shipments to the United Kingdom went on a direct basis and we therefore had firm statistical control over what our total

• 1600

export volume was. Today, more and more of that trade is going by trans-shipment from northern European ports—through Rotterdam, Antwerp, and Amsterdam. In these instances United Kingdom statistics do not record it as Canadian wheat and in many instances, if it has been sold through two or three hands, our statistics will not record it as Canadian wheat. However, we do know that our total share of the volume is considerably higher than the available statistics show,

[Interpretation]

**M. Pringle:** Je comprends. Monsieur le président, permettez-moi de poser une autre question. Je constate une baisse de nos ventes, au Royaume-Uni, baisse graduelle, dit-on. Est-ce parce qu'on y utilise un blé de qualité inférieure, qui provient d'ailleurs, pour la fabrication du pain? Y a-t-il une explication pour cet état de choses? C'est un marché traditionnel pour le blé de l'Ouest canadien; on s'inquiète à bon droit d'une telle baisse.

**M. McNamara:** C'est une tendance qui se manifeste depuis quelque temps au Royaume-Uni et dans l'Europe occidentale, nos principaux marchés pour le blé de qualité supérieure. Nul doute que les techniques évoluent. On s'est aperçu qu'il fallait moins de blé de haute qualité, à forte teneur en protéines et en gluten, mais plutôt des inférieurs. La hausse dépend aussi largement de la production annuelle au Royaume-Uni, car plus on emploie des blés indigènes plus il faut avoir recours à des blés résistants.

Je pourrais demander à mon collègue, longtemps directeur de notre bureau à Londres, de répondre à cette question. Il connaît bien la meunerie britannique et les problèmes auxquels elle doit se mesurer.

**M. Treleaven:** Monsieur le président, il y a deux ou trois facteurs qui ont entraîné une baisse de nos ventes globales au Royaume-Uni.

M. McNamara nous a parlé d'un de ces facteurs, soit l'évolution de la technologie. C'est un pays très avancé à cet égard. L'évolution de la technologie des minoteries lui a permis d'utiliser moins de blé dur pour la fabrication d'un pain de qualité raisonnable. Ses achats de blé de haute qualité ont donc diminué d'autant.

Deuxièmement, les données statistiques existantes quant à nos importations au Royaume-Uni peuvent induire en erreur. Il y a quelques années, toutes les expéditions du Canada au Royaume-Uni se faisaient directement: par conséquent, nous avions un contrôle statistique ferme sur le volume de nos exportations. Aujourd'hui, ce commerce se fait de plus en plus par les ports du nord de l'Europe: Anvers, Amsterdam et Rotterdam. Alors, les statistiques du Royaume-Uni ne le comptent pas comme blé canadien et, dans bien des cas, s'il y a eu deux ou trois intermédiaires, nos statistiques ne le comptent pas comme blé canadien. Nous savons cependant que notre part dans le volume total est plus élevée que les statistiques ne l'indiquent,

[Texte]

but we cannot get a precise figure on how much higher because of this trans-shipment business.

The third factor, perhaps, is that in the United Kingdom, again because it is a very sophisticated marketing or milling area, they have been utilizing wheat from a great variety of sources. They are great innovators with respect to their milling enterprises. This year the United Kingdom is buying various grades of Australian wheat as well as various grades of Russian, Roumanian Bulgarian, Spanish, Swedish and Finnish, and they are melding all of this wheat into a grist still using Canadian as the basis of that grist, to get the cheapest commodity they can get and still produce an acceptable loaf of bread. So, there will be changes in that market. One of the changes that I think has occurred in the past year is that they have bought virtually no American wheat at all, in spite of the fact that the prices have been low. As I say, they have substituted Roumanian, Spanish, Australian and Russian wheat for the American wheat they normally buy.

**Mr. Pringle:** Thank you very much. Mr. Chairman, I just have one further short remark. For the record, would you explain concessional terms to me.

**Mr. McNamara:** I would not think you could get a short answer to that question.

**Mr. Pringle:** It is a short question.

**Mr. McNamara:** It includes PL 480. It includes wheat that is sold for local currency. If a country such as the United States sold a lot of wheat they would be paid for it in the local currency of the recipient country and then they would be in a position to use those funds for their military or diplomatic status and spend it right in the country. It certainly also includes some of the credit deals that have been authorized, as I mentioned this morning, for up to 40 years at 2 per cent interest. These are all concessional terms.

**Mr. Pringle:** I wonder how dangerous the concessional term proposition from other producers is to the Canadian wheat grower and if we are finding that perhaps we may have our heads in the sand a bit on this. Are we quite on quite safe ground with respect to concessional terms? Why are we involved in concessional terms?

[Interprétation]

mais nous ne pouvons avoir de chiffres précis à cause des intermédiaires.

Le troisième facteur vient peut-être du fait qu'au Royaume-Uni, à cause du système de commercialisation, on utilise du blé provenant de sources très diverses. Les Britanniques sont de grands innovateurs pour ce qui est des minoteries. Ils ont acheté cette année différentes catégories de blé australien, russe, roumain, bulgare, espagnol, suédois et finlandais. Ils en font un mélange en utilisant toujours le blé canadien comme base, pour avoir une denrée au prix le moins élevé possible mais dont la qualité est toujours acceptable. Ainsi, il y a des changements dans le marché. L'un des changements intervenus l'année dernière est que les Britanniques n'ont pratiquement pas acheté de blé américain, malgré le fait que le prix en était peu élevé. Ils y ont substitué le blé roumain, espagnol, australien et russe.

**M. Pringle:** Merci. Monsieur le président, une dernière observation très brève. Pourriez-vous m'expliquer en quoi consistent les conditions avantageuses offertes par les États-Unis.

**M. McNamara:** Je ne pense pas pouvoir vous donner une réponse brève à cette question.

**M. Pringle:** C'est pourtant une question brève.

**M. McNamara:** Cela comprend la «Public Law» n° 480, pour des devises locales. Ainsi, lorsque les États-Unis vendent du blé, ils acceptent en paiement la devise du pays importateur. Ils utilisent cet argent pour entretenir leur personnel militaire et diplomatique dans le pays en question. Cela comprend aussi les facilités de crédit qui, comme je le disais ce matin, peuvent s'étaler sur 40 ans à 2 p. 100 d'intérêt. Tout cela représente des conditions avantageuses.

**M. Pringle:** Je me demande quels dangers ces conditions présentent-elles pour les producteurs de blé canadiens? N'y a-t-il pas de risques en cela? Pourquoi sommes-nous engagés dans de telles conditions?



[Text]

**Mr. McNamara:** We are involved to some extent in concessional terms but so far they have been on a pretty businesslike basis, such as the terms of credit and repayment terms. However, the fact is that as far as the Western producer is concerned his main competitor, as you know, is now the United States, and the Western producer is competing with the U.S. treasury because the American farmer does not have an interest in the final disposal price.

**Mr. Pringle:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Howard?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I was very interested in Mr. McNamara's remarks to Mr. Pringle concerning the scope of the Wheat Board with regard to acreage allotments, and that sort of thing. As a marketing agency, though, it would seem to me that you have a very wide scope. Marketing involves everything from the planning of a product right through until it reaches the final consumer. I do not want to deal so much with the matter of controlling supply, I would like to go into the question of advanced selling techniques. How many flour or feed mills does the Wheat Board or the western farm organizations control in foreign countries?

**Mr. McNamara:** There are a few mills that are now controlled by Canadian milling companies but the Wheat Board does not control or operate any facilities at all in Canada or in any foreign country.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Then do the Canadian farm organizations or Canadians farmers control any?

**Mr. McNamara:** Not to my knowledge; I do not think the Canadian farm organizations control any out of Canada at all.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** When we were in the Prairies we were told that one of the marketing problems has been that salesmen have gone into some countries and found that the flour mills, where they had formerly found their customers, were now buying strictly American grains because they were now owned by American companies and as such they were going to place their orders in the United States.

**Mr. McNamara:** This is true, and I think that is one of the things that Canada as a nation should be somewhat ashamed of. I think our milling companies in particular should have taken more initiative when the bloom was off the rose in so far as selling

[Interpretation]

**M. McNamara:** Nous y sommes engagés dans une certaine mesure, mais jusqu'à présent, il s'agissait surtout de termes de crédit et de remboursement. Cependant, les États-Unis constituent les principaux concurrents des agriculteurs de l'Ouest. Ceux-ci doivent faire la concurrence au Trésor américain, parce que l'agriculteur américain n'intervient pas dans la fixation du prix définitif.

**M. Pringle:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Howard?

**M. Howard (Okanagan Boundary):** La réponse de M. McNamara à M. Pringle à propos du rôle de la Commission canadienne du blé concernant l'acréage et autres m'a beaucoup intéressé. Cependant, pour un organisme de commercialisation, il semble que ce rôle doit être très important. La commercialisation implique toute une gamme d'activités, depuis la planification du produit jusqu'à son arrivée au consommateur. Je ne veux pas parler de contrôle de la production mais plutôt des techniques modernes de vente. Je voudrais vous demander combien de minoteries sont-elles contrôlées par la Commission canadienne du blé ou par les associations de producteurs de l'ouest dans les pays étrangers?

**M. McNamara:** Il y a quelques minoteries qui sont contrôlées par des sociétés canadiennes mais la Commission du blé ne contrôle ni n'exploite aucune minoterie ni au Canada ni à l'étranger.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Les organisations agricoles, les associations d'agriculteurs en contrôlent-elles?

**M. McNamara:** Non, pas à ma connaissance. Je ne crois pas que ces organisations en contrôlent à l'étranger.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Lorsque nous étions dans les Prairies, on nous a dit que l'un des problèmes de la commercialisation était dû au fait que des minoteries étrangères, qui utilisaient auparavant du blé de l'Ouest, n'achetaient plus que du blé américain, parce qu'elles appartiennent maintenant à des sociétés américaines et, à ce titre, elles ne passent leurs commandes qu'aux États-Unis.

**M. McNamara:** C'est exact. C'est l'une des choses dont le Canada, en tant que nation, devrait avoir honte. Je pense que nos entreprises de minoterie auraient dû faire preuve de plus d'initiative, surtout lorsque les exportations de farine ont baissé. Elles auraient dû

[Texte]

[Interprétation]

• 1605

export flour is concerned and they should have gone into these developing countries and arranged for Canadian-controlled mills. The Americans have done this in a large way and some of the other countries, such as France, are doing the same thing and they have a tied-in arrangement that that mill will use the wheat from the parent country.

I think Canada has been backward in the postwar period in not recognizing this trend. Although the mills have been urged by the respective governments of the day to take more initiative in this field, they have been very reluctant to make the necessary investment and to a considerable extent we have lost out in these markets that have developed from flour markets to wheat markets in the last 20 years.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** You mention that Canadian millers are doing this. Is there any reason that Canadian co-operatives could not do the same thing?

**Mr. McNamara:** No. You have to know the technique of milling to operate a mill, of course but at least one of the co-operatives in Western Canada operates flour mills in Canada.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** The number of farmers in Western Canada is very large. Does it seem reasonable to you that such farm groups could reasonably be expected to vertically integrate in this way?

**Mr. McNamara:** I would not like to make decisions of this kind for them. I would have welcomed such a development for Canada. However, let me make another comment. We were talking about merchandising and not the control of supplies, and I think that Canada is the only country in the world that has an agency such as the Board that does more than just merchandise. The wheat boards of other countries are not involved in quotas, equalization of farm deliveries, and so on. You speak about big business.

I suggest that General Motors have a research department that is planning, and they are probably away up in the air somewhere, and yet they have a merchandising department that is selling the product that is available at that time to sell. So, they are related. However, I do think a distinction should be made between merchandising wheat and planning the agricultural economy of Canada.

20315-41

s'introduire dans les pays en voie de développement et créer des minoteries qu'elles auraient elles-mêmes contrôlées. Les Américains l'ont fait sur une grande échelle. D'autres pays aussi, comme la France, ont agi de même et pris des dispositions pour vendre ainsi leur blé.

Je pense que le Canada en est resté à la situation de l'après-guerre, en ne tenant pas compte de cette tendance. En dépit des efforts des gouvernements canadiens successifs, les minoteries ont toujours hésité à faire les investissements voulus et nous avons donc perdu, dans une grande mesure, les marchés qui, au cours des 20 dernières années, ont cessé d'acheter de la farine pour acheter du blé.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Vous parlez des minoteries canadiennes. Les coopératives n'auraient-elles pas pu faire la même chose?

**M. McNamara:** Il faut connaître les techniques des minoteries pour en diriger une, mais il y a au moins une coopérative de l'Ouest qui exploite des minoteries au Canada.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Le nombre d'agriculteurs dans l'Ouest du Canada est très important. Est-ce que vous ne pensez pas qu'ils devraient mettre en commun leurs ressources?

**M. McNamara:** Je n'aimerais pas prendre de telles décisions pour eux. Je m'en féliciterai s'ils le faisaient. Permettez-moi cependant de faire une autre remarque. Nous parlions de commercialisation et non de contrôle de la production. Je pense que le Canada est le seul pays du monde qui a un organisme comme la Commission du blé qui ne se limite pas à une simple commercialisation. Les Commissions du blé des autres pays ne participent pas au système de contingentement de la production des exploitations agricoles. Vous parlez de grandes entreprises.

Prenons la General Motors, qui a un service de recherche et de planification qui vit pratiquement dans l'avenir. Cependant, le service de commercialisation ne fait que vendre les produits actuellement fabriqués. Ainsi, il y a une distinction à faire entre la commercialisation du blé et la planification de l'économie agricole du Canada.



[Text]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I accept the idea that there perhaps should be some difference between the two organizations, but do you feel that that function can and should be performed by the new Canada Grains Council?

**Mr. McNamara:** The new Canada Grains Council and the producers' organizations, some of which in my opinion have reverted more to being handlers of grain rather than being merchandisers. I would like to see them go back to the spirit in which they were inaugurated in the 1920s and take a more active part in trying to market and in developing markets.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Howard. I now recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. Along with the other members of this Committee, I am glad to welcome Mr. McNamara and his officials back to the Canadian House of Commons after three years. When I say three years I do not mean it as a reflection on the Board. We had an intervening election, of course, last year that prevented their being here, but the environment is much more serious than it was three years ago when we last had these gentlemen before us.

I am quite concerned about the pessimistic outlook as far as the sale of Canadian wheat is concerned when I see articles like the one I have in my hand from the February issue of *Canadian Business*, a Magazine for Management. It says on the front page, "Prairie Wheat: end of a heyday", and then you will see if you turn to page 24 that it refers to more details and you will find top representative officials in the grain industry like Mr. J. E. McWilliam, President of the Winnipeg Grain Exchange, Mr. George Heffelfinger and Mr. Charles Kroft, and so on, contributing their views and these are very knowledgeable men. Couple that with the headline in the *Western Producer* under date of May 15, where it says, "They didn't read the fine print in wheat price contract". This refers to the collapse of our International Grains Agreement.

Starting off with the headline of this article in *Canadian Business*, it reads:

...the problem; in a little more than two years the world has found it can get along without Canadian wheat. Record exports have given way to near-record surpluses...

[Interpretation]

**M. Howard (Okanagan Boundary):** J'admets qu'il y a une certaine distinction à faire, mais pensez-vous que cette fonction devrait être assumée par la nouvelle Commission canadienne des céréales?

**M. McNamara:** Certaines organisations de producteurs agissent simplement comme intermédiaires et ne s'occupent presque plus de commercialisation. J'aimerais que la Commission des céréales et ces organisations reviennent à l'esprit des années 20 et prennent une part plus active à la commercialisation et au développement des marchés.

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Howard. A vous, monsieur Southam.

**M. Southam:** Je m'associe aux autres membres du Comité pour souhaiter la bienvenue à M. McNamara et à ses collaborateurs, que nous n'avons pas vu à la Chambre depuis trois ans. Nous avons eu des élections entre-temps, l'année dernière, qui ont empêché votre témoignage. L'heure est aujourd'hui beaucoup plus grave qu'il y a trois ans.

Je suis bien préoccupé par les perspectives qui ne sont pas très encourageantes pour la vente du blé canadien. J'ai en main un article du «Canadian Business», revue d'administration, dont le numéro de février, a pour titre en première page: «le blé des Prairies: Finis les beaux jours». Il y a à la page 24 des déclarations de hautes personnalités de l'industrie des céréales, comme M. J. E. McWilliam, président de la Bourse des grains de Winnipeg, M. George Heffelfinger, M. Charles Kroft et d'autres. Ce sont des hommes dont l'opinion fait autorité. Il y a également une manchette du «Western Producer» du 15 mai disant: «Ils n'avaient pas lu les articles en petits caractères dans le contrat sur le prix du blé», entendant par là l'accord international sur les céréales qui est devenu caduc.

L'article du «Canadian Business» dit: «... en un peu plus de deux ans, le monde a constaté qu'il pouvait se passer du blé canadien. Les exportations sans précédents ont aussi donné lieu à des excédents sans précédents...». L'article parle de la transition, de la perte de marchés sûrs, etc. C'est une perspective beaucoup trop pessimiste dans l'ensemble.

## [Texte]

And then it goes on to talk about the carry-over, that our sure markets are gone and so on. I think this is too pessimistic an outlook altogether.

As a Western farmer originally and coming from a Western environment I look upon the Canadian Wheat Board, the Prairie pools, the other marketing organizations and the International Grains Agreement as the Magna Carta or the Bill of Rights of not only Canadian farmers but our counterparts in other parts of the world such as Australia, New Zealand, the United States, Argentina, France, and so on, and I think it was the biggest calamity that ever hit Canada and these other countries when for some reason or other we allowed the old International Wheat Agreement to lapse for 11 months.

Mr. McNamara, in his statement this morning in answer to a question, said that there was actually no official U.S. formal agreement or commitment, but we were expressing these grave doubts back in the spring of 1967 when the Geneva negotiations were going on and Mr. Winters assured us that there would be no collapse of this agreement, that there was a protocol being signed and there would be a gentleman's agreement that would be kept.

This was the start of the problem, and I would like to ask Mr. McNamara first, who along with Mr. Winters were the advisers at the Kennedy Round at Geneva at that time? Who were the officials representing Canada at those talks? We have never got a complete answer to this question, and I am not threshing old straw, but I think that it has to be discussed here. I put a question in the House this afternoon, Mr. Chairman, and it was a very serious question in light of this very statement here, that if it is a fact that we did not read the fine print, and that we have, as Mr. Pepin referred to it, "a bag of tricks" in existence now in the world market, that we should get busy with the United States and their counterparts and renegotiate this Agreement so that it will work.

I would like to ask Mr. McNamara who our representatives were besides Mr. Winters at that Kennedy Round?

**Mr. McNamara:** Canada was represented; I think all the major departments of government were represented at the Kennedy Round negotiations including the Department of Trade and Commerce.

In addition to that, The Canadian Wheat Board was on that delegation. We were fully represented; I think all the commissioners at

## [Interprétation]

En tant qu'ancien agriculteur de l'Ouest, originaire de l'Ouest, je me tourne vers la Commission canadienne du blé, le pool des Prairies et autres organismes de commercialisation. L'accord international sur les céréales était la loi non seulement pour les agriculteurs canadiens mais aussi pour les agriculteurs d'Australie, de Nouvelle-Zélande, des États-Unis, de la France et d'autres pays. Ce fut le plus grand malheur qui nous ait jamais atteints au Canada et dans d'autres pays que le fait d'avoir permis que l'ancien accord international sur le blé ne soit pas renouvelé pendant une période de 11 mois après son expiration.

Et monsieur McNamara, ce matin, dans une déclaration en réponse à une question, m'a dit qu'il n'y avait pas d'entente formelle ou d'engagement formel de la part des États-Unis mais nous émettions ces doutes dès le printemps de 1967, au cours des négociations de Genève, et M. Winters à ce moment-là nous a donné l'assurance qu'un protocole serait signé, qu'il y aurait une entente pour le maintenir.

C'est le début du problème et je voudrais donc tout d'abord demander à M. McNamara qui, étaient les conseillers de M. Winters au cours des négociations Kennedy à Genève? Qui représentait le Canada au cours de ces entretiens? Nous n'avons jamais eu de réponse à cette question. Je ne veux pas remuer la cendre mais je crois que nous devons en discuter. J'ai posé une question à la Chambre cet après-midi qui était très importante si j'en crois cette déclaration. S'il est vrai que nous n'avons pas lu les petits caractères d'imprimerie et que nous avons eu recours, comme monsieur Pepin l'a dit, à de nombreux trucs utilisés sur le marché mondial, nous devrions être occupés avec les États-Unis et leurs contreparties à renégocier cette entente pour qu'elle fonctionne vraiment.

Je voudrais demander à monsieur McNamara, qui étaient nos représentants, à part monsieur Winters, lors des négociations Kennedy?

**M. McNamara:** Le Canada était représenté, je crois que tous les principaux ministères du gouvernement y étaient représentés, y compris le ministère du Commerce.

En outre, la Commission canadienne du blé faisait partie de la délégation. Nous étions très bien représentés. Je crois que tous les



[Text]

one time or another participated in the wheat arrangement negotiations. We were also supported by our full Advisory Committee of The Canadian Wheat Board which, as you know, includes the representatives of the Pools, the United Grain Growers, and the other farm organizations. So that, I would think that Western Canada, as far as the grain arrangement was concerned, was adequately represented and the final decisions that were reached, including the fine print, were known to us and were approved, and we recommended to the government that the International Wheat Arrangement Agreement be signed on behalf of Canada. I certainly accept my full responsibility probably more so than Mr. Winters, for those decisions.

You made a number of references before you led up to that question and you were good enough to show me an article I had not seen before. However, you must consider the source of some of these articles that are coming out now. The prophets of gloom and doom, when there are surpluses, appear quite rapidly. As I said at the meeting in Saskatoon I made reference to this morning, some of the opponents of orderly marketing think they have a new lease on life, and are expounding their theory as rapidly as they can.

Be that as it may, Mr. Southam, I think we must look at our whole picture insofar as wheat production and merchandising is concerned. In my early days with the Wheat Board we always used to advance the theory that we were the most economical producers of wheat in the world and that we produced the best wheat in the world.

We are not in that position today because we find that countries like Australia are developing their wheat industry, they are efficient producers, they are rapidly producing a quality of wheat that is equal to some of our qualities of wheat. We must assess our wheat production, our price levels, because Canada is no longer the cheapest producer of high quality of wheat in the world today. We are in a new era as far as merchandising is concerned.

**Mr. Southam:** I have to agree with you, Mr. McNamara. I am not as pessimistic, nor are you, I feel, as the views expressed in some of these articles, but it is the old story, if you get a man down, keep him down, or all the dogs pick on the one that is down. I think we have to be very alert at the moment and do everything we can to re-establish ourselves. I do not agree with this article. I am interested to hear that you people were aware of the

[Interpretation]

commissaires à un moment ou à un autre ont participé aux négociations sur le blé. Nous étions aussi appuyés par tout le comité consultatif de la Commission canadienne du blé qui, comme vous le savez, comprenait tous les représentants des syndicats, des *United Grain Growers* et d'autres organismes agricoles. Je pense que l'Ouest du Canada était très bien représenté lors de ces négociations. Les décisions qui furent arrêtées, y compris les petits caractères d'imprimerie, étaient connues et approuvées. Nous avons recommandé au gouvernement de signer l'Accord international sur le blé au nom du Canada. J'accepte la pleine et entière responsabilité aussi bien que monsieur Winters de ces décisions.

Vous avez fait certaines déclarations, avant d'arriver à cette question. Vous m'avez montré un article que je n'avais pas vu auparavant. Toutefois, il faut tenir compte des sources de certains de ces articles qui sont publiés. Les prophètes de malheur et les pessimistes semblent faire leur apparition assez rapidement quand il y a des excédents. Comme je l'ai dit à la séance de Saskatoon, dont j'ai parlé ce matin, certains de ceux qui s'opposent à nos marchés songent à nous donner une nouvelle chance et à nous exposer leur théorie aussitôt que possible. Mais, quoi qu'il en soit, monsieur Southam, je pense qu'il nous faut voir ce qu'il en est de l'ensemble de la production et de la commercialisation du blé. Au début de mon travail à la Commission canadienne du blé, nous avions toujours cette théorie voulant que nous étions le producteur le plus économique du blé dans le monde, et nous avions le meilleur blé au monde.

Nous ne sommes plus en mesure de le dire aujourd'hui parce que des pays comme l'Australie perfectionnent leur industrie du blé, sont devenus des producteurs efficaces et ont produit une qualité de blé qui est égale, à certaines qualités de notre blé. Nous devons évaluer notre production de blé nos échelles de prix, parce que le Canada n'est plus le producteur le moins cher de haute qualité de blé au monde. Nous entrons dans un nouveau domaine sur le plan de la commercialisation.

**M. Southam:** Je dois convenir avec vous, monsieur McNamara. Je ne suis pas aussi pessimiste moi-même, que certains de ces articles. Mais une fois qu'on s'abat sur un homme, on essaie toujours de ne pas lui permettre de se faire justice. Je pense qu'il nous faut vraiment être au point de faire tout en notre possible pour nous réadapter. Je ne suis pas d'accord avec cet article. Je suis intéressé à entendre dire que vous étiez au courant des

## [Texte]

● 1615

fine print because we know that right now that there are competitors underselling us in the markets and they claim that the subsidies on these freight rates at the Gulf ports and so on makes up the difference of anywhere from 10, 15, 20 cents a bushel or maybe 30 cents. Hard bargainers like China, Russia or any of these other importing countries are going to look at two or three cents a bushel, as far as that is concerned.

Do you think there is anything we can do to get the bugs out of this present IGA agreement and remove this discrepancy to which they refer?

**Mr. McNamara:** I am very hopeful there will be, because even though we have encountered difficulties, and that wheat is no longer being sold by us or anybody else at the minimum prices, we have found in our discussion with the other exporters strong support for the principle of stabilized wheat marketing in the International Grains Agreement. It is true that some of the countries have not got the machinery worked out. We have run into some problems I referred to this morning insofar as the current IGA is concerned. But I have yet to find any responsible official of any government who will be prepared to say that we should do away with the IGA. Of all the countries in the world I think we have more stake in the IGA because we are competing with subsidies and with treasuries. The concept of international co-operation in wheat is still supported by the major importing countries; even Russia, I am quite satisfied, will eventually join the IGA. So that, I am not pessimistic: as I say, I have seen surpluses come and go.

We must recognize that wheat production is changing all over the world, and we are no longer the most economical producer of high quality of wheat, and we are going to have to meet competition from other countries to a greater extent than we did before.

**Mr. Southam:** I accept that and I agree, as I think everybody does, that in the circumstances under which you are working you are doing the very best you possibly can, but your effectiveness is no better than the assistance or the policy that you can get from our present government here in Canada. This means that the government has to initiate every type of policy that will assist you in placing more grain in world markets.

During our trip west we had Mr. Hamilton and the Board of Grain Commissioners before

## [Interprétation]

autres dispositions de l'entente internationale sur le blé, parce que nous savons qu'il y a d'autres concurrents qui vendent à un prix inférieur sur les marchés et ils prétendent qu'il y a des subventions versées pour les tarif-marchandises aux ports du golfe et autres et qui comblent les écarts entre 10, 15 et 20 cents ou même 30 cents le boisseau. De durs négociateurs comme la Chine, la Russie et un des pays importateurs, essaient de l'obtenir à 2 ou 3 cents le boisseau.

Croyez-vous que nous puissions faire quelque chose pour que disparaissent les difficultés qui se présentent dans l'Accord international sur le blé? Peut-on éliminer ces écarts dont ils parlent?

**M. McNamara:** J'espère qu'il y en aura, parce que même si nous avons rencontré des difficultés, et que le blé ne soit plus vendu par nous ou par d'autres au prix minimum, nous avons trouvé au cours de nos entretiens avec les autres exportateurs un bon appui pour une commercialisation stabilisée au sein de l'Accord international sur le blé. Il est vrai que certains pays n'ont pas réussi à supprimer toutes les difficultés. Même nous avons connu des difficultés dont j'ai parlé ce matin, au sujet de l'Accord. Mais je n'ai pas encore trouvé de gouvernement responsable ou de fonctionnaires qui soient prêts à dire que nous devrions nous défaire de cet Accord. Nous avons beaucoup à gagner avec cette entente, parce que nous devons faire concurrence aux subventions et aux trésors. Le principe de la collaboration sur le marché du blé est encore soutenu par la plupart des pays importateurs et même par la Russie. Je suis convaincu qu'elle se joindra à cette entente. Je ne suis donc pas pessimiste. J'ai vu des excédents venir et disparaître.

Il nous faut reconnaître que la production du blé se modifie dans le monde, et que nous ne sommes plus les meilleurs producteurs de blé de haute qualité. Il faut mieux savoir faire concurrence aux pays étrangers.

**M. Southam:** J'en conviens avec vous, monsieur McNamara, et je suis d'accord. Je pense que tout le monde l'est aussi, pour dire que, compte tenu des circonstances actuelles, vous faites de votre mieux. Mais votre rendement n'est pas supérieur à l'aide ou à la politique que vous pouvez obtenir de notre gouvernement actuel. Le gouvernement doit donc initier toutes sortes de politiques qui vous secondront dans votre travail pour vendre la plus grande quantité de blé possible sur les marchés du monde.

Pendant notre tournée dans l'Ouest, monsieur Hamilton et la Commission des Grains,



## [Text]

us. Also I think during testimony by the Board of Governors of the Winnipeg Grain Exchange, there were suggestions made that there is a possibility we should consider amendments to our grading system—I think you alluded to this this morning—to help us meet world competition. I agree with the suggestion that there should be more market research. It was mentioned by other members of our Committee and you, yourself, that perhaps the Canada Grains Council could spend more time in this area.

We, as a government, should make our trade policies more flexible. The China wheat deal was a short-term affair in effect, but it initiated one of the major deals as far as providing credit is concerned. I think we have to go for long-term credit of 5, 10 and 15 years and maybe subsidized interest rates at 3 to 5 per cent. Would you agree with something along these lines?

**Mr. McNamara:** I certainly agree, Mr. Southam, that anything that can be done to promote the sales of Canadian grain should be explored. I would welcome the assistance of the government, or any other agency, in the form of aid, or expanded credit, tools that will help us merchandise the grain, but even credit and aid are now quite competitive factors in the world market because, as I say, where some countries are prepared to sell wheat over 40 years at 2 per cent interest, this is not really a commercial transaction as far as I am concerned. Many countries are having difficulty finding recipients for the quantity of aid they would like to distribute.

One of these gentlemen this morning was making reference to our sales last year as compared to the Americans. I pointed out to you that our exports to date are ahead of last year. I think we will end up slightly below last year, but we will be very close to last year's figure. Our percentage of the commercial business will be up this year, whereas the American percentage of the commercial business will be down and their percentage of the total will be substantially down. So that most of the reference this morning to our percentage of the business related to our percentage without the Communist countries as related to the total of the U.S., and if you

• 1620

take their commercial business last year you will find that they were down substantially as compared to previous years.

## [Interpretation]

sont venus témoigner. Je crois que lors des témoignages du Conseil d'administration de la Bourse des grains de Winnipeg, on a mentionné qu'il y a la possibilité que peut-être nous devrions songer à apporter des modifications à notre système de catégories. Vous en avez parlé vous-même ce matin d'ailleurs, afin de nous aider à faire face à la concurrence. Je suis d'avis qu'il devrait y avoir plus de recherches sur les marchés. Je pense que d'autres membres du comité en ont parlé, ainsi que vous-même, que le Conseil des Grains pourrait étudier un peu plus la question.

En tant que députés, nous devrions avoir une politique de commercialisation plus souple. Avec la Chine, il s'agissait d'une entente à court terme en fait, mais cela a donné lieu au plus important accord en ce qui concerne le crédit. Je crois que nous devons avoir un crédit à long terme de cinq, dix et quinze années, et peut-être subventionner les taux d'intérêt entre 3 et 5 p. 100. Seriez-vous d'accord avec de telles dispositions?

**M. McNamara:** J'en conviens sûrement, monsieur Southam. Tout ce qui peut être fait pour encourager et promouvoir les ventes de céréales canadiennes doit faire l'objet d'une étude. Je serais fort heureux de voir l'appui du gouvernement ou d'un autre organisme, sous forme d'aide ou d'expansion des crédits, ce qui constitue des facteurs de concurrence sur le marché mondial, parce que certains pays sont prêts à vendre du blé pendant 40 ans à un intérêt de 2 p. 100. Ce n'est pas tellement une transaction commerciale en ce qui me concerne. Plusieurs pays éprouvent des difficultés à trouver des pays récipiendaires pour la quantité d'aide qu'ils aimeraient distribuer.

Quelqu'un ce matin comparait nos ventes de l'année dernière à celles des Américains. J'ai signalé alors que nos exportations jusqu'à maintenant étaient en avance par rapport à l'année dernière. Je pense qu'à la fin, nous serons un peu en dessous des années précédentes, mais nous y serons très près. L'ensemble de la situation commerciale sera plus favorable cette année, alors qu'aux États-Unis, il y aura une baisse dans l'ensemble. Donc ce matin on a parlé de notre pourcentage de ces ventes, qui avait trait à notre pourcentage sans les pays communistes par rapport à l'ensemble des États-Unis. Si vous prenez leurs ventes commerciales de l'année dernière, vous trouverez qu'il y avait une baisse marquée par rapport aux années précédentes.

## [Texte]

**Mr. Southam:** Going back into statistics, and this again will throw some light on the situation and I would like to hear your comments on it, about 12 or 13 years ago importing countries were buying roughly 1.2 billion of hard red wheats to mix with lower grade grains.

Coming up to the present time, the figure, if I am not wrong, is something in the neighbourhood of 1.8 billion. Projecting it another 10 years or so there is a reasonable possibility that these important nations will want something like 3 billion bushels of hard red wheat. Are these authentic figures or is this something along the lines of the estimates that you people have? Have you done any research in this area?

**Mr. McNamara:** Yes, we have done a certain amount of research and I would say that so far our research does not agree with the prophets of doom and gloom that we were talking about a few minutes ago. It is only two or three years ago that we were trying to impress ourselves that the world was going to be starving by 1980, that we could not produce enough wheat in the world. I cannot see any evidence of that in the world's stockpile position at the present time.

Certainly in the community of Europe as part of government agricultural policy, there is an incentive for the producers to grow as much as they can in order to conserve foreign currency. I think we are going to have a wheat merchandising problem that is as great if not greater than we have experienced during my lifetime at least. I can see no danger of our running out of wheat or the world running out of wheat and people starving. It is a problem of distribution more than of production.

**Mr. Southam:** Based on our past record and assuming that in 10 or 12 years there will be a potential market of at least 3 billion bushels, is it possible for us to maintain our position of 25 per cent in world markets? That would give us an outlet of about 750 million bushels of wheat on the average.

**Mr. McNamara:** Yes, if the demand goes up to 3 billion. I question that it will increase as rapidly as that. I cannot see that in the near future at all, but I think we can maintain a percentage of 25 per cent or greater on the market. I am not pessimistic but I recognize that there are changing conditions and changing problems for the Western producer.

## [Interprétation]

**M. Southam:** Pour revenir aux données statistiques, là une fois de plus je pense que cela pourrait nous éclairer un peu. J'aimerais vous entendre commenter là-dessus. Il y a environ douze ou treize ans, les pays importateurs achetaient environ 1 milliard 200 millions de blé roux dur pour mêler à des céréales de qualité inférieure.

Jusqu'à maintenant le chiffre, si je ne me trompe, est de l'ordre de 1 milliard 800 millions, et si on extrapole pour les dix prochaines années, ces pays vont vouloir alors 3 milliards de boisseaux de blé roux dur. Est-ce là les prévisions que vous avez vous-même ou est-ce que vous avez fait de la recherche de ce côté-là?

**M. McNamara:** Oui, nous avons fait un peu de recherche de ce côté; jusque-là notre recherche n'est pas tout à fait d'accord avec les prophètes de malheur et les pessimistes dont parlions il y a un instant. Et il y a trois années nous essayions de nous convaincre que le monde crèverait de faim vers 1980, et que nous ne pourrions pas produire assez de blé. Je ne crois pas que cela se produira, vu les stockages que nous avons en ce moment. Dans la communauté européenne, la politique agricole des gouvernements est d'encourager les fermiers à produire autant qu'ils le peuvent pour conserver les réserves de devises étrangères. Je pense que nous devons bientôt faire face à un problème de commercialisation du blé qui est bien plus sérieux que ceux que nous avons déjà eu jusqu'ici. Personnellement je ne vois aucun danger de voir les stocks de blé s'épuiser ou de voir le monde manquer de blé de mourir de faim, c'est plus un problème de distribution que de production.

**M. Southam:** Fondés donc sur ce qui s'est produit par le passé et en supposant qu'il y aurait dans 10 ou 12 ans un marché éventuel pour ces trois millions de boisseaux, il nous est possible de maintenir notre proportion de 25 p. 100 ou plus du marché. Ceci nous donnera un débouché d'environ 750 millions de boisseaux en moyenne.

**M. McNamara:** Si la demande est portée à trois milliards, je me demande si cela augmentera aussi rapidement. Je ne crois pas à une telle situation d'ici peu. Mais je crois que nous pouvons maintenir 25 p. 100 du marché ou plus. Je ne suis pas pessimiste, mais je reconnais que le producteur de l'ouest doit faire face à des situations et à des problèmes changeants.



[Text]

**Mr. Southam:** I was interested to hear your reply to Mr. Howard about the Canadian millers. This is an area where we have fallen down. I think it is something that we could move into, as far as encouraging Canadian millers, farm organizations or somebody to get into the milling industry in some of these evolving countries where we could dispose of some of our wheat. I think we could explore the line that we developed in 1959 with Japan with respect to reciprocal trade agreements in the textile industry, for instance. You cannot go overboard in these things but I think they are areas we have to work in.

A moment ago I mentioned amendments to the grading system. Do you think there is an area here where we could help the Canadian Wheat Board? The Board of Grain Commissioners are going to be before us later on this week and we will be discussing this with them, but what would your advice be in this respect? Do you think we should take a look at changing our grading formula?

**Mr. McNamara:** No, not basically. I understand a recommendation has been made by the Board of Grain Commissioners and no doubt they will be discussing it with you, so I will not go into it in detail. However, if you are referring to terminal mixing, I think this would be a very retrograde step for Canada to take, particularly on the top four grades, and I believe that view is now recognized by the Board of Grain Commissioners. I believe they are recommending that some changes be made in the Canada Grain Act with regard to grading and the decision has been left with them or with the Committee, which is to be reviewed by the Governor in Council, which would allow them to change some of the specifications of a grade within a grade. I think this is a good move, so some of their changes would have my support, but I certainly do not think that we should depart from the reputation we have built up for our top grades. A certificate final is our greatest asset in selling. I would hate to see it jeopardized and to create in the minds of customers that when Canada has some grading problems we just want to change the quality of the grades and still call it No. 1 Northern or No. 2 Northern. I think we must maintain our quality and I would be very, very opposed to mixing the statutory grades, that is, No. 1, No. 2, No. 3 and No. 4. I think that would be a retrograde step and it would hurt our business in the future.

[Interpretation]

**M. Southam:** J'aimerais entendre ce que vous avez répondu à M. Howard à propos des minotiers canadiens. Voici un secteur qui a connu un recul. Je pense que nous devrions encourager les minotiers canadiens, les organisations agricoles et autres, à s'introduire dans la meunerie des pays en voie de développement où nous pourrions écouler notre blé. Je pense que nous pourrions procéder selon la ligne de conduite adoptée en 1959 avec le Japon en ce qui a trait aux accords réciproques pour les textiles. On ne saurait aller trop loin dans ces choses-là, mais je crois que ce sont des secteurs que nous devons explorer.

Il y a un instant, je vous ai parlé d'amendement au système de calibrage. Y a-t-il d'après vous un secteur où nous pourrions être utile à la Commission canadienne du blé? La Commission des grains doit témoigner cette semaine devant nous, et nous parlerons de cette question avec eux, mais que conseillez-vous à ce sujet? Croyez-vous que nous devrions considérer la modification de notre formule de calibrage?

**M. McNamara:** Non, pas tout à fait. La Commission des grains a déjà fait cette recommandation, et ils vous en parleront sans doute, par conséquent, je n'entrerais pas dans les détails. Cependant, si vous parlez du mélange au terminus, je pense que ce serait une décision plutôt rétrograde de la part du Canada, surtout pour le blé de meilleure qualité, et je pense que c'est aussi l'avis de la Commission des grains. Ils recommandent que certaines modifications soient apportées à la Loi sur les grains du Canada pour ce qui est du calibrage et c'est à la Commission des grains ou au Comité que revient la décision qui doit être approuvée par le gouverneur en conseil et qui leur permettrait de modifier quelques-unes des spécifications d'une catégorie au sein d'une autre catégorie. C'est là une excellente idée, de sorte que certaines de ces modifications recevraient mon appui, mais nous ne devons certainement pas nous éloigner de la réputation que nous nous sommes faites concernant nos meilleures catégories. C'est un actif, c'est un apport, et je ne veux pas que cela soit mis en danger, et que l'étranger croie que, lorsque nous éprouvons certains problèmes, nous nous arrangeons à changer les catégories et les appeler quand même n° 1 Northern ou n° 2 Northern. Je crois que nous devons maintenir la qualité, et je m'opposerais à ce que l'on mélange ces catégories statutaires c'est-à-dire n° 1, 2, 3 et 4. Je crois que ce serait mauvais pour nos affaires à l'avenir.

[Texte]

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. I will defer to someone else.

**Mr. McNamara:** Mr. Vogel would like to make a comment on this.

**The Chairman:** Mr. Vogel.

**Mr. Vogel:** My comment is actually on the previous point, Mr. Chairman. It might be helpful to Mr. Southam and to the members of the Committee to know that the objective

• 1625

of the Canadian milling companies to become participants in foreign milling enterprises actually commenced within the last few months.

Maple Leaf Mills Limited have taken over the operation of the mill in Haiti and this takeover operation was facilitated by the Government of Canada extending export credit on the supply of Canadian wheat to be used in the mill. Maple Leaf Mills Limited made this announcement. Perhaps you saw it at the time, but I remind you of it.

Also, within the last few months a couple of Canadian Wheat Board salesmen have been travelling right through Africa and they came back and told us about a number of countries where the same possibilities exist, and the Grain Division of the Department of Industry, Trade and Commerce has already been in touch with the milling companies in this connection.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, Mr. Southam asked some of the questions I had intended to ask. However, as he did not get the answers I was looking for, I will probably be reasking them.

I have been sitting here listening to the other people, and it sounded to me like an old record that I have heard over and over again somewhere before. I am sure that you, Mr. Chairman, and the members of the Committee are familiar with the subject that I am going to bring up. It seems to me that every time we get a surplus of wheat in Western Canada somebody goes into a panic and instead of treating this great surplus of wheat as an asset, it is looked upon as a plague. I would like to point out what this plague has done in other years. I think it was in 1961 that we were in desperate need of a balance of payments and I think the surplus of Canadian

[Interprétation]

**M. Southam:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**M. McNamara:** Monsieur Vogel aimerait faire une observation.

**Le président:** Monsieur Vogel.

**M. Vogel:** Mon commentaire porte sur la question précédente monsieur le président. J'aimerais dire à M. Southam et aux membres du Comité l'espoir des sociétés canadiennes de minoterie qui est celui de participer aux entreprises de minoterie à l'étranger, s'est matérialisé voilà déjà deux mois.

Les minoteries *Maple Leaf* ont assumé l'exploitation d'une minoterie à Haïti, et cette opération a été facilitée par le gouvernement du Canada en assurant les crédits d'exportation pour le blé canadien qui doit être utilisé dans la minoterie. C'est ce qu'a annoncé la *Maple Leaf Mill*. Vous avez peut-être vu l'annonce, mais je vous le rappelle de toute façon. D'autre part, au cours des quelques derniers mois nous avons eu des vendeurs de la Commission qui ont parcouru l'Afrique. Ils nous sont revenus avec la nouvelle qu'un certain nombre de pays présentaient les mêmes possibilités, et le service des grains du ministère du Commerce a déjà communiqué avec ces sociétés de minoterie à cet égard.

**M. Southam:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Southam, Monsieur Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, monsieur Southam a posé quelques-unes des questions que je voulais poser. Cependant comme il n'a pas obtenu les réponses que je cherchais, je me propose de reposer les mêmes questions.

Depuis que je suis ici, après avoir entendu les autres faire des commentaires, cela me semblait être une vieille rengaine que j'avais déjà entendue maintes fois. Je suis sûr, monsieur le président, que vous-même et les membres du Comité êtes au courant de ce que je compte soulever. Il me semble que chaque fois que nous avons un excédent de blé dans l'Ouest du Canada, il y a toujours quelqu'un qui s'affole. Plutôt que de traiter cet excédent comme étant un actif, on le considère comme une plaie. J'aimerais vous dire ce que cette plaie a fait auparavant. Je pense que c'était en 1961 où nous avions grandement besoin d'une balance de paiements, et je pense que



## [Text]

wheat added something like \$500 million to our balance of payments for that year. As you mentioned, things may have changed, but the fact is that in treating this as a plague the governments have tended to blame the farmers for not being realistic and as a punishment they have allowed the farmers to carry the burden all by themselves, which in future years may be a real asset to the nation.

I realize this is not entirely in your area, but it is partly in your area, and I think there are some sections of it that could be taken up by the Canadian Wheat Board. For instance, how are we going to carry the farmers through these periods of surplus. There will be periods when we will need the wheat, they will come. All we need is a drought in Russia next year—as close as that—and our wheat surplus would get down to a manageable size within a short period of time, just as fast as the railroads could dig it out. The question is are we going to allow the farmers to carry the load, as we did in the 1930s or as we did in other surplus periods, and put them out of business so when we need the wheat or the livestock again they will not be there to supply them, or are we going to do something about it? As I say, a lot of this does not come under your jurisdiction, but some of it does. I think most of it comes within the jurisdiction of the government.

I am not going to take up that part of it at all because I know that at the moment you people are not too interested in the government.

I am thinking in terms of storage charges. We are paying these elevator companies one cent a bushel a month to carry the farmers' grain. Is that right?

**Mr. McNamara:** That is right.

**Mr. Muir (Lisgar):** The farmer is also paying interest on the money to carry the grain. Is that right?

**Mr. McNamara:** That is right.

**Mr. Muir (Lisgar):** So you can see the tremendous burden this is for the man on the back 40. Under your jurisdiction would it not be possible to suggest to the government, if

• 1630

you like, that you raise the handling charges on grain that the elevator companies are going to handle but you only give them half a cent a bushel per month and you give the other half cent to the farmer. I think something has to be done in not only one area but

## [Interpretation]

l'excédent de blé canadien a ajouté 500 millions de dollars à notre balance de paiements cette année-là. Comme vous l'avez dit les choses ont peut-être changé depuis, mais le fait demeure que lorsqu'on considère cela comme une plaie les gouvernements ont essayé de blâmer l'agriculteur comme étant peu réaliste et, pour le punir, on lui a demandé d'assumer ses fardeaux seul ce qui à l'avenir pourrait être un actif au profit de la nation.

Je sais que cela ne relève pas tout à fait de votre compétence, mais je pense que cela pourrait, en partie, relever des responsabilités de la Commission canadienne du blé. Par exemple comment allons-nous permettre à l'agriculteur de se maintenir pendant cette période excédentaire. Il y aura des périodes où nous aurons besoin de tout le blé dont nous pourrions disposer. Il suffit d'une sécheresse en Russie l'année prochaine, et notre excédent de blé baissera à un niveau beaucoup plus raisonnable. Alors, ma question est la suivante: est-ce que nous allons laisser les agriculteurs assumer le fardeau, comme nous avons fait dans les années 30, pendant cette autre année d'excédent, et les acculer à quitter les affaires de sorte que lorsque nous aurons de nouveau besoin des céréales, ils ne seront pas là pour les fournir. Allons-nous faire quelque chose à cet égard? Je crois qu'une bonne partie de ces responsabilités ne sont pas de votre compétence, mais plutôt du gouvernement.

Je ne compte pas soulever cet aspect-là parce que je sais qu'en ce moment vous n'êtes pas trop intéressés au gouvernement. Je songe en ce moment aux frais d'entreposage. Nous payons les élévateurs un cent par boisseau, par mois, pour le blé des agriculteurs. Est-ce exact?

**Mr. McNamara:** C'est juste.

**Mr. Muir (Lisgar):** Le fermier paye aussi l'intérêt sur l'argent de l'entreposage. Est-ce exact?

**Mr. McNamara:** C'est exact.

**Mr. Muir (Lisgar):** Vous voyez donc ce que ce fardeau représente pour ces agriculteurs. Est-ce qu'il ne serait pas possible, suivant votre compétence, de proposer au gouvernement, si vous voulez, que vous augmentiez les frais de manutention des céréales, que manutentionneront les sociétés, mais vous ne leur donnez qu'un demi-cent par mois, et l'autre demi-cent ira à l'agriculteur. Je crois que quelque chose doit être fait non seulement dans un seul secteur mais dans plusieurs autres. Nous devons attaquer ce problème

## [Texte]

In several areas. I think we must attack it one way or another, otherwise we will be sitting here playing the old record over and over again next year.

I think it is time we considered the rural people, otherwise we will all be in the cities and we will be in a mess. I have often said the very man that we are trying to put off the farm today, the little guy with three cows who cannot get 420 pounds to make his quota, is the man who is going to ride this out because he was too poor to get any credit so had to do without it. He did not live like the big fellow that the governments have been encouraging to borrow up to their ears. He could live off the garden in the summer and, with three or four cows and a few pigs, he could get by. If this lasts for two more years he is about the only guy that is going to be left on the farm—the others are going to go into bankruptcy. There are a lot of things we must learn about agriculture that it seems to me we are forgetting.

Further to the question that Mr. Southam asked, would you please compare the world wheat requirements and the world wheat surplus in the early 1960's with those of today.

**Mr. McNamara:** I will ask my colleagues to dig out this information. While they are doing that, let me refer to one or two other questions that you raised. First, you mentioned the storage charges paid to the elevator companies and the fact they are having it grim. As you know, this is an agreement that is negotiated annually between the Board and the elevator companies. We fight and strive for the best possible deal we can get, keeping in mind the necessity of maintaining a very efficient organization for handling the producers' grain. I think generally that the trade does provide to the producers an efficient organization. There are some parts of it maybe that are getting a little worn out that should be abandoned or changed, but these changes are taking place.

But let me remind you, sir, that the producer organizations themselves are handling over 50 per cent, including United Grain Growers, over 65 per cent of the grain, and our negotiations are with the farmer-owned companies to a great extent. I think that they would disagree fundamentally with the suggestion that they are making too much earnings.

**Mr. Muir (Lisgar):** That is why I suggest that we raise the handling charges.

## [Interprétation]

d'une façon ou d'une autre, autrement nous ne parviendrons à rien de bon.

Je pense que le moment est venu d'aider les agriculteurs, autrement nous viendrons tous dans les villes et nous serons tous dans le pétrin. J'ai souvent dit ces hommes-là mêmes qu'on essaie de retirer de leur ferme, ce petit agriculteur qui a trois vaches et qui ne peut avoir 420 livres de crème pour atteindre son quota est trop pauvre pour avoir un crédit, il doit donc s'en passer. Il n'a pas vécu comme le grand propriétaire que les gouvernements ont encouragé à s'endetter. L'été, il peut vivre de son jardin et avec trois ou quatre vaches et quelques porcs, il peut s'en tirer. Si cela dure pendant plus de deux ans, il sera le dernier sur la ferme, les autres seront en faillite. Il y a bien des choses qu'il nous faudra apprendre au sujet de l'agriculture, des choses qu'on semble oublier.

Et maintenant, pour en arriver à cette question posée par M. Southam, voudriez-vous comparer les exigences du monde en blé et les excédents du blé dans le monde, disons, dans les années 1960, et maintenant.

**M. McNamara:** Je vais demander à mes collègues de nous trouver ces renseignements. Pendant qu'ils les cherchent, permettez-moi de vous parler d'une de ces questions que vous avez soulevée. D'abord, vous avez mentionné les frais d'entreposage payés aux sociétés gérant les élévateurs et le fait qu'elles n'étaient pas satisfaites. C'est là une entente qui est négociée chaque année entre la Commission et les sociétés d'élévateurs. Nous devons lutter chaque année pour obtenir le meilleur marché que nous puissions obtenir pour avoir une organisation bien ordonnée de la commercialisation de la production des producteurs de grain. Je pense que d'une façon générale le fonctionnement est satisfaisant. Certaines parties devraient être modifiées, mais ces changements sont en cours.

Permettez-moi de vous rappeler, que les organisations de producteurs elles-mêmes manutentionnent plus de 50 p. 100 et si on y ajoute la United Grain Growers, plus de 65 p. 100. Nos négociations se font principalement avec des compagnies dont les fermiers sont propriétaires. Je pense qu'ils seraient en désaccord avec la suggestion qu'ils gagnent trop d'argent.

**M. Muir (Lisgar):** C'est pourquoi je suggère que vous augmentiez les prix.



[Text]

**Mr. McNamara:** I think if you would explore the earnings of the elevator companies you would find that the bulk of the earnings or the profits, if any, that they are making are coming out of storage rather than from the handling margin—

**Mr. Muir (Lisgar):** This I agree with.

**Mr. McNamara:** —and if you reduce the storage you have to increase very markedly the handling costs, which is of course a cost deducted from the initial payment price at the time the producer delivers his grain. But, as far as the producer's welfare is concerned, I do not think there is anybody more conscious of the plight of the western producer at the present time than I am.

Again I suggest, sir, that as a marketing board we must keep the wheat moving. The grain must be kept moving off the farm, not only for the benefit of the farmer but for western Canada as a whole, for our transportation handling industries, for the lake shipping—we must keep this grain moving into consumption. A producer produces wheat to feed somebody and he wants to see it move, and I agree with this premise entirely. Then if the price is such that it does not give him the proper share of the national income I think that is a problem that should be divorced from the Wheat Board's marketing activities and tackled by government through other sectors of government power.

**Mr. Muir (Lisgar):** That is the answer. In other words, if it we are going to pay the farmers storage it has to be the government that makes the arrangements. Is that right?

**Mr. McNamara:** Sure.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** Just a minute, I am not finished yet. I requested some statistics.

**The Chairman:** Dr. Kristjanson.

**Dr. R. L. Kristjanson (Commissioner, Canadian Wheat Board):** You asked about the total stocks of wheat in the world in the early 1960s compared to the present time. We have a column here of the year-end carryovers in the major exporting countries of the world. Back in 1961 the year-end carryover in the major exporting countries was 60 million tons. It went down from there to 50, 52, 44, 44, 32, 34 and this year we estimate about

[Interpretation]

**M. McNamara:** Si vous exploriez les gains des sociétés d'élevateurs, vous pourriez voir que les bénéfices qu'ils font se font plutôt sur l'entreposage que sur la manutention.

**M. Muir (Lisgar):** Je suis d'accord.

**M. McNamara:** Et si vous diminuez l'entreposage, il vous faut augmenter les frais de manutention de façon marquée, qui sont déduits des prix aux producteurs mais, pour ce qui est du bien-être du producteur, je ne crois pas qu'il y en ait qui soit plus conscient du sort des producteurs de l'Ouest en ce moment que moi-même.

Une fois de plus, je vous dirais, en tant qu'office de commercialisation, il nous faut toujours maintenir les céréales en mouvement. Les céréales doivent quitter les fermes, non pas simplement pour le bénéfice des agriculteurs mais aussi pour l'ensemble de l'ouest du Canada, pour les transports, la manutention, l'expédition à la tête des lacs; il faut toujours que ce blé soit acheminé vers la consommation. Les producteurs de blé produisent pour nourrir quelqu'un, et ils veulent voir ce blé partir, et je suis d'accord avec cela. Ensuite si le prix est tel qu'il n'a pas sa part adéquate du revenu national, je pense que c'est là le problème qui doit être disassocié des activités de commercialisation et plutôt étudié par le gouvernement par l'entremise d'autres secteurs d'action du gouvernement.

**M. Muir (Lisgar):** En d'autres mots, il faut que ce soit le gouvernement qui prenne ces dispositions. Exact?

**M. McNamara:** C'est juste.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Un instant, s'il vous plaît, je n'ai pas terminé. J'ai demandé des statistiques.

**Le président:** Dr Kristjanson.

**Dr R. L. Kristjanson (Commissaire, Office canadien des céréales):** Vous nous demandez quelle était la quantité de céréales dans le monde au début des années 1960 comparative-ment à aujourd'hui. Nous avons une colonne ici pour le rapport venant des principaux pays d'exportation dans le monde. En 1961, il y avait 60 millions de tonnes de reportées pour les principaux pays d'exportation. Cela a passé à 50, 52, 44, 44, 32, 34, et cette année,

[Texte]

49—so it will be about 11 million tons short of the maximum that was achieved in 1960.

**The Chairman:** What is the source of your information?

**Dr. Kristjanson:** The International Wheat Council.

**Mr. McNamara:** We could run this table off and make it available to the Committee, Mr. Chairman, if the members are interested in having it filed with you.

**Mr. Muir (Lisgar):** That will be fine. I have only one short question having to do with pricing.

I notice that you put on an asking price every morning.

**Mr. McNamara:** Right.

**Mr. Muir (Lisgar):** You post an asking price.

**Mr. McNamara:** At the close of the market each day, yes.

**Mr. Muir (Lisgar):** You do not have a bid situation?

**Mr. McNamara:** We definitely do. Our closing price is a price that we will be prepared to sell wheat at that day without question. I mean the trade can buck it with confidence because that is our quoted price, but that does not preclude the trade from coming in and bidding us out of the market and our adjusting that price any time we like—and we have been doing this.

**Mr. Muir (Lisgar):** What is your current asking price for No. 1 Northern?

**Mr. Vogel:** No. 1 Northern yesterday in store Fort William elevators was \$1.90¼ a bushel.

**Mr. Muir (Lisgar):** Would you give us the first four grades?

**Mr. Vogel:** No. 2 was \$1.84½; No. 3 was \$1.80¾ and No. 4 \$1.75¼.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you. I think my five minutes are up, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you Mr. Muir. I have on my list, gentlemen, those who have not been recognized at all as yet: Mr. Cobbe, Mr. Gundlock, and Mr. Ritchie. Mr. Cobbe.

[Interprétation]

nous prévoyons environ 49 millions de tonnes, soit 11 millions de tonnes de moins que le maximum de 1960.

**Le président:** Quelle est la source de vos renseignements?

**M. Kristjanson:** L'Office canadien des céréales.

**M. McNamara:** On pourrait le mettre à la disposition des membres du Comité.

**M. Muir (Lisgar):** Je n'ai qu'une brève question. Il s'agit de votre pratique des prix. Je vois que vous avez un prix de demande chaque matin?

**M. McNamara:** Juste.

**M. Muir (Lisgar):** Vous affichez un prix demandé.

**M. McNamara:** A la fermeture du marché, chaque jour oui.

**M. Muir (Lisgar):** Vous n'avez pas un système d'enchères?

**M. McNamara:** Oui. Le prix à la fermeture est le prix que nous serons prêts à accepter pour la vente du blé ce jour-là sans le mettre en doute. C'est là le prix convenu, mais cela ne nous empêche pas, et c'est ce que nous avons fait, de réviser nos prix en tenant compte de l'offre et de la demande.

**M. Muir (Lisgar):** Quel est votre prix pour le numéro 1 dans le Nord.

**M. Vogel:** Hier, entreposage à Fort William, \$1.90¼ le boisseau.

**M. Muir (Lisgar):** Pourriez-vous me précisez les quatre premières qualités?

**M. Vogel:** Catégorie numéro 2, \$1.94½; numéro 3, \$1.80¾; numéro 4, \$1.75¼.

**M. Muir (Lisgar):** Merci beaucoup. Je pense que mes cinq minutes sont écoulées, monsieur le président.

**Le président:** Merci M. Muir. J'ai sur ma liste de ceux qui n'ont pas encore eu la parole: M. Cobbe, M. Gundlock et M. Ritchie. Monsieur Cobbe?



[Text]

**Mr. Cobbe:** Mr. Chairman, I will try to be brief because I know that they want to get to the reports. My questions and comments are along the line of Mr. Muir's.

It has been my contention that in the past we have had surpluses but eventually they disappear. The cost of storage is a big factor but I think also that the flow of money into the agricultural community may be as big, if not a bigger factor. It has been suggested that possibly we should be building more storage, whether it be government-built or otherwise, so that we can take care of our surpluses as they appear and be better equipped to look after markets when they come.

You said before that you felt we had enough storage but there may be people that disagree with that. I feel that one way of getting cash into the farmers hands is by having more storage, although I also realize the implications of overproduction. Offshore storage has also been suggested as a feasible solution. I would like to hear your comments on that.

**Mr. McNamara:** I said this morning, sir, that I am quite satisfied in my own mind that for Canada storage for 600 million bushels—a good average crop in reserve—is adequate. I would like to point out that the cost of financing grain is becoming more and more expensive each year. Ther results of our last pool just closed, as indicated in our supplementary report, showed that gross costs including storage and interest ran about 22¢ a bushel. That is up almost 10¢ a bushel from what it was a number of years ago.

There are several factors. The increase in the initial payment price by 20¢ a bushel of course is a major factor. Of course the bank finance charges have gone up very, very

• 1640

much in the last three years. So that to the extent that you take off the farms and put into commercial storage more grain that is required to meet any foreseeable market demand you are adding to the cost to the farmer. I have always felt that the farmer, individually and collectively, is in a better position to look after and control surplus production on the farm than to put it into costly commercial storage. That is why I think 600 million bushels is sufficient commercial storage in Canada for our requirements.

[Interpretation]

**M. Cobbe:** Monsieur le président, j'essaierai d'être bref, parce que je sais qu'on veut passer à l'étude du rapport. Mes questions rejoignent celles de M. Muir. Par le passé nous avons eu des excédents mais éventuellement, ils disparaîtront. Le coût d'entreposage est un grand facteur mais de même la circulation de l'argent dans la collectivité agricole est un facteur qui est aussi important sinon plus important. On a dit que peut-être, nous devrions aménager plus d'entreposages, que ce soit le gouvernement ou quelqu'un d'autre qui le fasse pour pouvoir entreposer ces excédents au fur et à mesure où ils se présentent et être mieux en mesure de répondre aux conditions du marché lorsqu'elles se présentent.

Vous avez dit déjà que vous étiez d'avis que nous avions suffisamment de centres d'entreposage, mais il y a peut-être des personnes qui ne sont pas d'accord avec cela. Je suis d'avis qu'une façon d'avoir de l'argent entre les mains des agriculteurs est d'avoir plus de centres d'entreposage, mais je me rends compte aussi des répercussions qu'entraîne une surproduction. On a aussi proposé des entreposages à l'extérieur. J'aimerais entendre vos commentaires là-dessus.

**M. McNamara:** J'ai dit ce matin que je suis vraiment satisfait et convaincu que les possibilités d'entreposage au Canada étaient suffisantes pour 600 millions de boisseaux. Le coût de financement des céréales est de plus en plus élevé chaque année. Les résultats de notre dernière commercialisation, comme l'indique notre rapport supplémentaire, montrent que les coûts d'entreposage plus les intérêts était de 22c. le boisseau. C'est une augmentation de presque 10c. le boisseau comparative-ment à il y a quelques années.

Il y a plusieurs facteurs importants. L'augmentation du prix initial de 20c. par boisseau est importante. Les banques exigent des frais de financement qui ont augmentés énormément au cours des dernières années, de sorte que si vous prenez ces céréales, que vous les transporter pour les entreposer, à moins que vous ne puissiez prévoir de les vendre d'ici peu, cela ajoute aux frais du fermier. Je songe toujours à l'agriculteur, individuellement et collectivement, il est plus facile de contrôler ces excédents sur la ferme que dans les centres d'entreposage commerciaux qui sont toujours très coûteux. C'est la raison pour laquelle je pense que nous avons suffisamment de possibilités d'entreposage au Canada, avec une possibilité de 600 millions de boisseaux.

## [Texte]

On the question of offshore storage—that is putting Canadian wheat unsold in Europe and the United Kingdom—our experience in merchandising has been that you lose control of your product by moving it into one particular destination because if a market develops in China or Japan you have it out of position—and you are at the mercy of the buyer.

When you put stocks afloat or in store unsold they sharpen their knives because they have got you in a pretty desperate position so far as dictating what the price is going to be. You have much more flexibility when you keep it within Canada where you can direct it when it is required to the particular area of the world that requires it, rather than building up and storing grain in many of these other European countries.

**Mr. Cobbe:** I was referring more to the fact that the federal government should provide and pay for this storage as it is a commodity which the country is trying to sell. I realize this does not fall in line with what you are referring to because you are referring to storage that is paid for directly by the farmers, but I was referring to the country having a greater surplus in storage.

**Mr. McNamara:** I would remind you, sir, that under the Temporary Wheat Reserves Act, which passed by Parliament a number of years ago, the government does pay our Board for the storage of the surplus at the end of July over and above 178 million bushels. This year I think the pool will be collecting from the federal government storage charges of approximately \$55 million, and over the period of time since this policy was inaugurated, sometime in the fifties I believe it was, the Government of Canada has paid to the producers through us approximately \$500 million in the form of storage charges. So there has been a contribution from the federal authorities of both the current government and previous governments to the storage question.

**Mr. Cobbe:** I realize that this does take place, but our production has increased tremendously since that time too. I do not know that our storage facilities have increased at the same rate. Is one year's crop sufficient storage or is it not? With the highs and lows that we have seen over the past years it would appear that possibly our one year storage capacity is not adequate for handling the grain properly.

**Mr. McNamara:** I think it is, sir. I think a one year's crop is sufficient. I think it would be poor business if you try to put into com-

## [Interprétation]

Pour ce qui est de ces entreposages à l'extérieur, soit d'entreposer le blé canadien en Europe ou au Royaume-Uni, notre expérience de vente indique que ce faisant, vous perdez le contrôle de vos produits, en les acheminant à un point donné. Si un marché s'ouvre en Chine ou au Japon, vous vous trouvez dans une autre situation et vous êtes à la merci de l'acheteur.

Lorsque vos stocks sont instabilisés ou invendus vous vous trouvez dans une situation assez désespérée pour ce qui est des négociations sur les prix. Il est beaucoup plus facile d'agir lorsque notre blé est ici au Canada plutôt que d'avoir des centres d'entreposage dans ces pays européens.

**M. Cobbe:** Je voulais beaucoup plus parler du fait que le gouvernement fédéral devrait payer l'entreposage vu qu'il s'agit d'une denrée que le pays essaie de vendre. Je me rends compte que cela ne va pas avec ce dont vous parlez parce que vous parlez de l'entreposage payé par l'agriculteur, mais moi je vous parlais du pays où il y a un plus grand excédent.

**M. McNamara:** En vertu des dispositions de la Loi sur les réserves adoptée par le Parlement il y a quelques années, on paie notre commission pour l'entreposage des surplus à la fin de juillet pour toute quantité au-delà de 178 millions de boisseaux. Cette année, nous obtiendrons du gouvernement fédéral environ 55 millions de dollars au cours de la période écoulée depuis la mise en vigueur de cette politique, soit dans les années cinquante, le gouvernement du Canada a payé aux producteurs, par notre entremise, environ un demi milliard de dollars en frais d'entreposage. De sorte qu'il y a eu contribution du gouvernement fédéral pour les frais d'entreposage.

**M. Cobbe:** Je sais que cela a lieu, mais notre production a augmenté considérablement depuis lors aussi. Je ne pense pas que nos services d'entreposage aient augmenté proportionnellement. Une capacité d'entreposage d'une année est-elle suffisante? Vu les hauts et les bas que nous avons eus ces dernières années, il semble que peut-être la capacité n'est pas suffisante pour la manutention adéquate des céréales.

**M. McNamara:** Je crois que si, monsieur. Je crois que la récolte d'une année est suffisante. Il ne serait pas judicieux d'entreposer de



[Text]

mercial storage in excess of that quantity at the expense of the producer. In my opinion if we are trying to benefit the producer by taking more of his grain off the farm and by building more commercial storage, that money could be better directed in another way to the producer direct rather than to let the commercial storage enjoy larger earnings on that grain. I think we have adequate commercial storage in Canada.

**Mr. Cobbe:** I was not referring to commercial storage as much as government-owned storage.

**Mr. McNamara:** We include government-owned. We have to pay those charges whether they are for government-owned or private-owned storage.

**Mr. Cobbe:** This is the point that I was making; in getting it off the hands of the farmers you are paying the storage. I was hoping we would get time when we were in Winnipeg to discuss the discontent that came about over the oat quota which came out last winter. I know there was a lot of criticism by farmers in my area, and I feel that it is worthy of an explanation and possibly the matter could be cleared up.

**Mr. McNamara:** Gentlemen, in the operation of quotas, in addition to the basic wheat quota, the unit quota, and the quota for specified acreage, we have what we call supplementary quotas. We put these on when one particular type of grain becomes in short supply. We exercise the use of special quotas on the oil seeds particularly at all times, the flax and wheat seed, because they are a commodity that is not really suitable to large commercial

• 1645

cial storage and must move off the farm into the market. We regulate that by special quotas.

Dealing now with the three supplementary quotas we have had in effect this year; first is the one on Durum wheat. We did put into effect that special quota of 10 bushels per seeded acre on Durum at the beginning of the crop year because we could see an immediate market for Durum in excess of the supplies that were in commercial storage. That brought a good response and we had heavy deliveries of Durum at that time. Unfortunately, towards the end of that period the Durum that became available was very similar to the condition of the spring wheat. About 25 or 30 per cent of the Durum was not merchandisable so we brought into the market at that time a lot of Durum that we could not sell until it was processed.

[Interpretation]

façon excessive aux frais du producteur. Nous essayons d'avantager le producteur en faisant sortir le plus de grain possible de la ferme et en construisant plus d'entrepôts commerciaux. Il me semble que cet argent pourrait profiter mieux aux producteurs s'il leur était versé directement, plutôt qu'aux entrepôts commerciaux. Je crois que nous avons suffisamment d'entrepôts au Canada.

**M. Cobbe:** Je ne voulais pas parler de l'entreposage commercial autant que de l'entreposage d'état.

**M. McNamara:** Nous l'incluons. Nous avons à payer les frais, que ce soit au gouvernement ou aux particuliers.

**M. Cobbe:** C'est ce que je disais, en l'enlevant aux fermiers vous payez l'entreposage. J'espérais que lorsque nous serions à Winnipeg nous pourrions discuter du mécontentement qui s'est manifesté l'hiver dernier à propos du quota de l'orge. Il y a eu beaucoup de critiques de formulées par des cultivateurs de ma région, et j'estime que cela mérite une explication et sans doute la question pourrait-elle être élucidée.

**M. McNamara:** Dans le système de contingents, en plus du contingentement unitaire, nous avons ce que nous appelons aussi des contingents supplémentaires que nous appliquons lorsqu'un genre de grain ou une catégorie de grain devient rare. Nous exerçons le droit de contingentement sur les oléagineux, ou autres produits qui ne se prêtent pas à de grands entreposages. Nous réglementons la production par des contingents supplémentaires.

Nous avons maintenant trois contingents supplémentaires. D'abord pour le blé Durum, nous avons imposé un contingentement supplémentaire pour le blé Durum de 10 boisseaux par acre ensemencé au début de l'année, car il y a un marché qui dépasse la quantité entreposée. Cela a été très bien reçu et nous avons eu d'importantes livraisons de blé Durum. Malheureusement vers la fin de l'année ce blé était très similaire au blé ordinaire de printemps et 20 à 25 p. 100 de ce blé Durum n'a pas été vendu.

## [Texte]

Second, is the oat quota. We are very conscious of the limited export demand for oats and the necessity of maintaining a good reserve of oats to supplement and to look after our domestic markets both in Canada and British Columbia. I am sorry, both in Eastern Canada and British Columbia. My apologies to the British Columbia people. As I say, when it became apparent that our oats supplies were getting too low to completely service the market we decided to put in a supplementary quota.

Oat deliveries are very difficult to forecast. If you look at the record of our oat deliveries over the years you will find many producers—and I am not critical of this practice at all—watch the new crop, and once they see that there is a good new crop coming up then they will dispose of the surplus oats with the result that July is the heavy delivery period. We were getting very limited oat deliveries during the fall and the winter months, so we put on the supplementary quota.

It is possible that the 8 bushel quota was high because it brought in a lot of oats. We now have had 35 million bushels delivered so far this crop year compared to 20 million last year. A lot of farmers, no doubt on account of their financial straits, decided to deliver all the oats they could. To hell with their own feeding problem, they were going to get some cash somewhere. This was why we were not in a position to extend it further than April 30 because we were getting dangerously high in oat stocks as compared to our stocks of other grains.

There is inequity in this, I frankly admit it, but it is pretty difficult to determine what 190,000 farmers collectively are going to do under a given policy at any time. I think our oat stocks are high at the present time as compared to our stocks of other grains.

**Mr. Cobbe:** There seemed to be comment that the distribution of orders was not handled in the way that gave everybody equal opportunity.

**Mr. McNamara:** This is no doubt true because so far as we are concerned the oat quota was general all over the west.

**Mr. Vogel:** We had open shipping orders.

**Mr. McNamara:** Yes, we had open shipping orders on them to the extent that the railways under our direction were putting cars in for the movement of tough and damp grain in other areas, and they were limited in the cars they could supply for the movement of oats. Notwithstanding that, there was a very heavy

## [Interprétation]

Ensuite nous avons un quota d'avoine. Nous savons fort bien que les demandes d'exportation sont limitées et qu'il est nécessaire de maintenir de bonnes réserves d'avoine pour nos propres marchés intérieurs au Canada et en Colombie-Britannique. Pardon, je m'excuse, en Colombie-Britannique et aussi dans l'est du Canada devrais-je dire. Je m'excuse auprès des gens de Colombie-Britannique. Lorsqu'il s'est avéré que nos approvisionnements d'avoine étaient tout d'un coup trop faibles pour faire face à la demande, nous avons ouvert un quota supplémentaire. Les livraisons d'avoine sont très difficiles à prévoir. En regardant les registres, vous constaterez que bon nombre de producteurs surveillent les nouvelles récoltes, et en juillet ou à chaque fois qu'il va y avoir une bonne récolte, nous obtenons des livraisons importantes et très limitées pendant les autres mois. Nous avons des suppléments de quota en automne et en hiver. Il se peut que le contingentement de 8 boisseaux ait été trop élevé car nous avons reçu beaucoup d'avoine. Nous avons eu cette année 35 millions de boisseaux contre 20 millions l'an dernier. Bon nombre de fermiers ont décidé toute l'avoine qu'ils pouvaient. Au diable leurs propres besoins, ce qu'ils veulent c'est du liquide. C'est pourquoi nous ne pouvions pas repousser la date au-delà du 30 avril car autrement nous aurions eu des stocks extraordinairement élevés.

Il y a des inégalités, je le sais, mais il est difficile de déterminer quelle sera exactement la situation chaque fois car il y a 190,000 fermiers. Je crois que notre présent stock est élevé comparativement à nos stocks d'autres grains.

**M. Cobbe:** On semble dire que la distribution des commandes n'a pas été faite de façon à donner à tous les mêmes possibilités.

**M. McNamara:** Sans aucun doute. En ce qui nous concerne, le contingentement d'avoine s'est appliqué à tout l'ouest.

**M. Vogel:** Nous avions des livraisons ouvertes.

**M. McNamara:** Nous avions des livraisons ouvertes en ce sens que les chemins de fer sous notre direction envoyaient des wagons pour acheminer le blé dur et mouillé d'autres régions et il y avait un nombre limité de wagons pour l'avoine. Cependant il y a beaucoup d'avoine dans les élévateurs. Les éléva-



## [Text]

movement of oats into the country elevators and out of the country elevators with the result that we have now not only heavy stocks of oats in the country elevators, we have heavy stocks of oats at the Lakehead. I am sure we can supply the customers of Eastern Canada with adequate supplies of oats.

In fact, the oat market is heavy at the present time because we are probably carrying too much grain in the commercial position. This is another danger of having expanded commercial storage because once it is in the show window it has a tendency to depress the market if you get surplus stocks.

**Mr. Cobbe:** There has been a suggestion that Canada should possibly establish a sales agency, not necessarily for the sole purpose of selling of grains but for other Canadian commodities. Do you think that it would be an advantage for Canada to have a totally owned and operated sales agency with the understanding that it would be handling other commodities besides grain, but that grain would be one of the main products that they would be selling?

**Mr. McNamara:** I could only answer that by saying that I think the Canadian Wheat Board in merchandising wheat, oats and barley, has a full-time job. Any organization which would want to take that on plus something else I would think would have holes in their head.

**Mr. Whicher:** The U.S. did it.

**Mr. McNamara:** Not directly. They have a very different system from ours. They have their commercial organizations and the great trades which are doing a lot of promotional work. Actually, the U.S. sales agency at the present time is mostly the U.S. treasury that is subsidizing practically all of their agricultural commodities. Their sales organizations are more related to subsidies than any other

• 1650

particular gimmick of salesmanship.

**Mr. Gundlock:** Mr. Chairman, I have two points and I will be very brief. They are the same; they are perennial. First, is storage. I am speaking as a farmer and almost disagreeing with my friend Mr. Muir. I do not think the farmers should have half of it; I think they should have it all. Speaking as a farmer, I have grain on the farm three years old. You can see what a help that kind of storage would be to a farmer. I say this as a member of a Co-op for 30 years. I do not think they should be in the storage business at all. They should be in the handling business. And I

## [Interpretation]

teurs sont pleins et il n'est pas douteux que nous pourrions fournir l'est du Canada. De fait le marché de l'avoine est très fort à l'heure actuelle. Il ne faut pas mettre trop de grain dans les entrepôts commerciaux. C'est là un danger aussi d'étendre les services commerciaux, car cela a tendance à déprimer le marché et à faire naître des stocks supplémentaires, excédentaires.

**M. Cobbe:** On a dit que le Canada devrait peut-être établir une agence de vente, pas nécessairement à la seule fin de vendre des céréales, mais d'autres denrées. Pensez-vous qu'il serait avantageux pour le Canada d'avoir une agence de commercialisation qui s'occuperait aussi d'autres produits à part les grains, mais dont le principal produit évidemment serait les grains.

**M. McNamara:** La seule réponse que je puis vous faire, c'est que j'estime que la Commission canadienne du blé qui s'occupe d'avoine et d'orge depuis longtemps a beaucoup de travail. Toute organisation qui voudrait s'occuper d'autres choses serait débordée.

**M. Whicher:** Les États-Unis l'ont fait.

**M. McNamara:** Pas directement. Les États-Unis ont un système différent du nôtre. Ils font beaucoup plus de travail de promotion. L'agence de vente des États-Unis, c'est surtout le Conseil du Trésor qui subventionne pratiquement toutes les denrées agricoles. C'est une campagne de vente qui se paie à l'aide de subventions, plus qu'autre chose.

**M. Gundlock:** Une petite question en deux parties. Une question d'abord sur l'entrepôt. Je parle en tant que fermier et je suis presque en désaccord avec mon ami M. Muir. Je ne pense pas que les fermiers devraient en avoir la moitié. Ils devraient avoir tout. En tant que fermier, j'ai du grain sur la ferme depuis trois ans. Vous voyez ce que ce genre d'entrepôt peut faire pour une ferme. Je dis cela à titre de membre d'une coopérative depuis trente ans, je ne pense pas qu'on devrait s'occuper d'entreposage. On devrait s'occuper de manutention. J'ai l'impression

## [Texte]

think the sooner we come back to the handling business of the grain companies the better the farmer will be.

Second, is that we understand the international situation, or at least I think we do. The internal situation is what bothers me a great deal. We have the most recent example, and many before that as a matter of fact, of ships waiting in the harbour in Vancouver for wheat that is 24 hours away. If you would, I would like some comment on the internal situation and when I say internal management I am not referring to the Wheat Board, the government or anyone else; I simply say internal management. To me, that is mismanagement.

**Mr. McNamara:** First of all, dealing with this question of storage and farm storage as compared with commercial, I think you would agree with me though that we must have some commercial storage. I mean, we must have grain off the farms and in the ports and in position to service the markets rapidly.

**Mr. Gundlock:** I do not mean to interrupt but I am talking about when it is on the farm and it must be on the farm because they have no place else to put it. So when it is there is what I am talking about. I am not talking about the commercial storage, as such, but while it is on the farm, that is what I mean.

**Mr. McNamara:** I suggest to you, as I have tried to make the same suggestion in answer to other questions, that I think it is outside of the merchandising activities of the Canadian Wheat Board. If the government of the day feels that the position of the producer is such that his income must be supplemented and they decide to supplement it by farm storage or some other means I suggest that should not be related to the responsibility of trying to sell the farmers grain at competitive prices to the best advantage of the farmer. I think you are bringing in the question of income.

**Mr. Gundlock:** We are on a different subject actually, I just wanted that on the record.

**Mr. McNamara:** In dealing with this Vancouver situation, I do not think you were here this morning, Mr. Gundlock but I dealt with this. We were in difficulty, calculated difficulties last winter. It cost us, as Mr. Vogel indicated this morning, about \$1.5 million in

## [Interprétation]

que plus tôt nous reviendrons à la manutention mieux ce sera pour le fermier.

Un autre point. Nous connaissons la situation internationale, du moins je pense que nous la connaissons tous. La situation interne voilà ce qui nous préoccupe. Nous avons eu un exemple récemment, et bien d'autres exemples avant; il y avait des bateaux qui ont attendu à Vancouver du blé qui était à vingt-quatre heures de là. J'aimerais avoir certains commentaires sur la situation interne, et lorsque je parle de gestion interne, je ne parle pas de la Commission du blé, du gouvernement ou d'un autre organisme quelconque; je parle tout simplement de gestion interne, ce qui correspond pour moi à une mauvaise gestion.

**M. McNamara:** Tout d'abord au sujet de cette question de l'entreposage, sous son rapport commercial, je crois que vous êtes d'accord que nous devons avoir des locaux, des entrepôts commerciaux. Nous devons avoir évidemment du blé en dehors des fermes et près des ports pour desservir les marchés.

**M. Gundlock:** Je ne veux pas vous interrompre, mais je parle du moment où le blé est dans la ferme parce qu'il n'y a pas d'autre endroit. Voilà ce dont je parle. Je ne parle pas d'entreposage commercial comme tel, mais de l'entreposage du blé lorsqu'il est dans la ferme.

**M. McNamara:** Je vous suggère de faire la même proposition en réponse à d'autres questions, à savoir, que cela est en dehors de la fonction commercialisation et mise en vente de la Commission canadienne du blé. Si le gouvernement au pouvoir croit que la situation du producteur est telle qu'on doive le subventionner et qu'il décide de la subventionner pour l'entreposage ou pour un autre élément, je suggère que cela ne devrait avoir aucun rapport avec les tentatives de vente du blé de l'agriculteur à des prix concurrentiels afin de favoriser l'agriculteur. Je pense que vous mettez alors en cause la question du revenu.

**M. Gundlock:** Nous traitons d'un sujet différent actuellement. Je voulais tout simplement que ce soit enregistré.

**M. McNamara:** Au sujet de la situation de Vancouver, je ne pense pas que vous étiez ici ce matin, M. Gundlock, mais j'en ai traité.

Nous avons eu des difficultés l'hiver dernier, des difficultés bien calculées. Il y avait des frais de surestaries de \$1½ million de dol-



## [Text]

demurrage that was incurred, but we were pushing sales and the result, the prices we got for the sales we made, that created part of the problem at Vancouver will work out to the over-all advantage of the producers.

As I said before, you are never going to be in trouble with a port like Vancouver, which, of course, has limited capacity as compared to the other outlets of Canada, as long as you have modest sales. We deliberately went out and sold. We took full advantage of the American difficulties in the Japanese market and we expanded our sales to Japan. As a result of that, the damp grain problem, of course, was involved.

This recent flurry about difficulties at Vancouver was what I call just a normal situation. It is a part of selling grain that you arrange your charters and you arrange to have your grains there. Sometimes the boats come in early if they are loaded early the charter party arranges for a despatch to be paid. If they are delayed a few days demurrage is paid.

We had three or four boats delayed a few days recently at Vancouver. I do not think I have heard of any actual demurrage clauses. We were within the terms of our contract, except perhaps, for one day or so; I am not sure of this. There was no problem.

A problem that did develop to a minor degree was something really beyond our control. I do not want to be too critical of the elevator companies in this situation. The fact is that a lot of No. 3 Northern was shipped to Vancouver for which we had no sales. If the same amount of transportation had been used for the grade that had been ordered out, No. 2 Northern, we would have had surplus supplies of No. 2 Northern.

Remember that this year is the first of my 40 years of grain experience, where at practically every shipping point every grade of grain available is tough and damp; Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and even 6 wheat. These elevator agents

• 1655

are up against a much more difficult problem of warehousing, storing and shipping this grain.

No. 3. Northern has not been moving. In some of these areas there is quite a large quantity of No. 3 Northern available and producers want to market No. 3 Northern. These agents are starting to do some blending. They were blending 1's and 4's and trying to make 2's and a lot of it came out as No. 3 Northern. That is why we had to put in

## [Interpretation]

lars, mais nous poussions les ventes le plus possible et par suite des prix que nous avons obtenus de ces ventes et qui ont causé en partie le problème à Vancouver, les producteurs en retireront un avantage dans l'ensemble.

Comme je l'ai dit auparavant, vous n'aurez jamais de difficultés dans un port comme Vancouver, pourvu que vous y ayez des ventes considérables. Nous avons vendu résolument. Nous avons profité des difficultés américaines sur le marché japonais et nous y avons multiplié nos ventes. Par suite de ces ventes, il y a eu le problème du blé humide à Vancouver.

Mais ce récent ensemble de difficultés à Vancouver est ce que j'appellerais une situation tout à fait normale. Cela fait partie de la vente de blé par chargements et on s'engage à ce que nos chargements soient rendus à temps. Parfois les bateaux arrivent tôt, et s'ils sont chargés tôt, le parti qui loue le bateau s'arrange pour qu'un chargement soit payé. Si les bateaux sont retardés de quelques jours, on paie leurs frais de surestaries.

Trois ou quatre bateaux ont été retardés quelques jours récemment à Vancouver. Je ne pense pas avoir entendu parler de clauses de surestaries. Nous avons respecté notre contrat à l'exception, peut-être, d'une journée ou plus, je n'en suis pas sûr. Il n'y avait pas de problème en réalité. Il y a eu un problème d'une importance secondaire, mais il dépassait notre contrôle. Je ne veux pas tellement critiquer les compagnies d'élévateurs dans cette situation. On a fait beaucoup d'expéditions du blé catégorie Northern 3 à Vancouver pour laquelle il n'y avait pas de vente. Si autant d'expéditions avaient été utilisées, pour le blé de la catégorie Northern 2, nous aurions eu un surplus de blé Northern 2.

Cette année, c'est la première année, dans mon expérience de quarante ans, où à presque tous les points d'expédition, chaque catégorie de blé disponible était dans un état brut et humide, soit le blé des catégories nos 1, 2, 3, 4, 5, et même 6. Les agents d'élévateurs doivent résoudre un problème beaucoup plus difficile, soit celui de l'entreposage et de l'expédition de ce blé. Le blé de la catégorie Northern 3 n'avance pas.

Dans certaines régions, il y avait une grande quantité de blé Northern 3 de disponible, et les producteurs sont désireux de mettre le Northern 3 sur le marché. Les agents d'élévateurs commencent à faire des mélanges. Ils mélangent les blés de la catégorie 1 et 4, et une bonne partie de ce blé a été expédié sous le nom de Northern 3. C'est pourquoi

## [Texte]

regulations that made it unprofitable for the companies to ship No. 3 Northern to Vancouver at the present time. But this was not a serious situation, Mr. Gundlock, it was quite a normal situation as far as—

**Mr. Gundlock:** It was serious.

**Mr. McNamara:** It was blown up for reasons beyond my control and my knowledge out of all proportion.

**Mr. Gundlock:** I have one supplementary, Mr. Chairman. I gathered from what you were saying just a moment ago that elevator companies or agents apparently ship grades other than what they should? In other words, they load up a grade that should not be there? I do not want to take this too far.

**Mr. McNamara:** Related to our sales experience, we know, say, for July that we have a sale of 7.5 million bushels of No. 2 Northern; we are going to require 7.5 million bushels of No. 4 and No. 5 to meet the Chinese contract; there is a limited demand for No. 1 Northern and no demand for No. 3 Northern. We instruct the elevator companies that we want them to ship No. 2 Northern, No. 4 wheat and No. 5 and Durhams and a few specialties like rapeseed, flaxseed and rye to meet the market requirements.

This grain has been bought by the country elevator based on the agent's judgment as to the grade and there is nothing that prohibits mixing in a country elevator. Some of these agents are pretty astute; they are trying to move the grain they can take in their customer's grain and they do some country blending. Unfortunately the result was that a lot of this wheat should have been shipped, and was shipped, as No. 2 Northern and reported to us as No. 2 Northern, graded as No. 3 Northern; a grade that we could not use at the present time.

The elevator companies will argue that the Board of Grain Commissioners tightened up on the No. 2 Northern. I hope they did because our important Pacific coast market today, other than China, is Japon and we have to protect the quality of the wheat going into Japon if we are going to maintain our position in that market. If this No. 3 Northern, which I referred to this morning as having suffered a wet harvest, a wet growing season—Alpha Amylaze is the technical term—goes into the Japanese market we will

## [Interprétation]

nous avons fait des règlements en sorte qu'il ne soit pas profitable d'envoyer le blé Northern 3 à Vancouver dans le moment. Mais il ne s'agit pas là d'une situation grave, monsieur Gundlock. Il s'agit d'une situation normale.

**M. Gundlock:** Il s'agit d'une situation grave.

**M. McNamara:** Le problème a été exagéré hors de toute proportion pour des raisons que j'ignore.

**M. Gundlock:** Une question supplémentaire, monsieur le président. D'après ce que vous disiez, il y a un instant, j'ai cru comprendre que les compagnies ou agents d'éleveurs, apparemment, expédient du blé d'une catégorie autre qu'ils ne devraient? En d'autres mots, ils chargent le navire d'une catégorie de blé qui ne devrait pas y être. Je ne veux pas trop insister.

**M. McNamara:** En nous fondant sur notre expérience en matière de ventes, nous savons, par exemple, que pour le mois de juillet, nous avons une vente de 7 millions de boisseaux de blé Northern 2. Il nous faudra 7½ millions de boisseaux du 4 et 5 pour répondre à la demande chinoise. Il y a une demande restreinte du Northern 1 et pas de demande pour le Northern 3. Nous faisons savoir aux compagnies d'éleveurs que nous voulons qu'elles expédient du Northern 2, du blé 4 et 5, des durhams et quelques autres spécialités, telles les graines de Colza, les graines de lin et le seigle pour répondre aux besoins du marché. Ce blé a été acheté par l'éleveur rural qui s'est fondé sur le jugement de l'agent des éleveurs quant à la catégorie, et rien n'interdit les mélanges dans l'éleveur. Certains de ces agents sont très astucieux. Ils essaient d'organiser le mouvement du blé de sorte qu'ils puissent profiter du blé de leur client et faire des mélanges. Malheureusement, une bonne partie de ce blé qui devait être expédié et a en fait été expédié comme catégorie Northern 2 a été effectivement classé dans la catégorie Northern 3, soit une catégorie inutilisable pour nous dans le moment.

Les compagnies d'éleveurs soutiendront que la Commission canadienne du blé a réservé ses règlements vis-à-vis la catégorie Northern 2. Je l'espère, car un marché important pour nous, c'est le Japon, et il nous faut protéger la qualité de notre blé qui se rend au Japon si nous voulons maintenir notre position sur ce marché. Si le blé Northern 3 auquel j'ai fait allusion ce matin et que j'ai dit avoir été victime d'une récolte moite (Alpha Amylaze est le mot technique) est distribué au marché japonais, nous aurons exactement



*[Text]*

be up against the same problem as when they discontinued buying American wheat because of a similar problem. So it was a combination of factors. I would not be fair to the management at least of the elevator companies to say that there was anything deliberate in this. It was a circumstance that developed.

**Mr. Gundlock:** But, in fact, it has happened.

**Mr. McNamara:** It has happened; that is right, sir.

**Mr. Gundlock:** Thank you Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you Mr. Gundlock. I recognize Mr. Ritchie.

**Mr. Ritchie:** Mr. McNamara, there has been criticism or some suggestion that the Wheat Board does well in a sellers' market but not so well in a buyers' market. The suggestion was made here that probably the way the Australian Wheat Board is set up it is a somewhat better selling agency for conditions. Is there anything in your setup that might be changed, or could be changed, that would improve your position as a selling agent?

**Mr. McNamara:** I do not think there are any changes that could be made to improve our selling organization, although I am always prepared to admit we can probably be more aggressive. I do not think any salesman can be accused when he is more aggressive; this is all to the good. However, it is interesting to note your comment as far as reference to the tactics of the Australian Wheat Board are concerned. For many years they were called CIF sellers. They did direct selling. They had agents in Tokyo and an agent in London, but the Board, as such, put their wheat afloat unsold. In recent years, they are swinging more and more to the practices that we have inaugurated of using the international grain trade as agents of the Board. So when you talk of the Australians I should point out they are very complimentary about the techniques and devices that we have for selling and they are beginning to copy them. I think that to revert to a CIF selling practice would be detrimental as compared to the sales organization that we have at the present time.

I do not want to say that we cannot improve it. I do not want to say that we should not be more aggressive. We are being as aggressive as I bloody well know how. We are doing things today that I would have shuddered at a few years ago, but we are being aggressive. Do not forget that. We are

*[Interpretation]*

le même problème que lorsque le Japon a cessé d'acheter du blé américain. Il s'agirait d'un ensemble de facteurs. Ce ne serait pas juste de ma part, envers la direction des compagnies d'élevateurs, si je disais qu'ils avaient fait ceci délibérément. C'est un coup du hasard.

**M. Gundlock:** Oui, mais la chose s'est produite.

**M. McNamara:** C'est juste. La chose s'est produite.

**M. Gundlock:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Ritchie.

**M. Ritchie:** Monsieur McNamara, on a dit que la Commission canadienne du blé a du succès comme marché de vendeur, mais non pas comme marché d'acheteur. On a fait la suggestion, à savoir, que de façon dont est formée la Commission australienne du blé en fait un meilleur agent de vente du blé. Existe-t-il des éléments de la Commission canadienne du blé qui, modifiés, amélioreraient votre situation comme agent vendeur?

**M. McNamara:** Je ne vois pas de changement apte à améliorer notre organisation de ventes. Je suis toujours prêt à dire que nous devrions être plus agressifs, je ne pense pas qu'un vendeur puisse être accusé d'être trop agressif. C'est une très bonne chose, au contraire. Il est intéressant de prendre note de vos commentaires au sujet des tactiques utilisées par la Commission australienne du blé. Pendant de nombreuses années, cette Commission faisait des ventes directes. Elle avait des agents à Tokyo et à Londres. Mais elle expédiait du blé par mer sans qu'il soit vendu. Mais au cours des années récentes, la Commission australienne a eu davantage recours à notre propre pratique, qui est d'utiliser des agents du commerce international du grain comme agents de la Commission lorsque vous parlez aux Australiens, ils ont beaucoup de louanges quant aux techniques que nous utilisons pour la vente et commencent à copier nos techniques de vente. J'ai l'impression que changer de pratique serait nuisible si nous considérons les pratiques que nous avons à l'heure actuelle.

Je ne dis pas qu'il n'y a pas d'améliorations possibles, je ne dis pas que nous ne devrions pas être plus agressifs. Nous sommes agressifs, vous pouvez en être sûr. Nous réalisons des choses aujourd'hui que nous aurions eu terriblement peur de tenter il y a quelques années. Mais nous sommes agressifs. Ne l'ou-

## [Texte]

being flexible, too. A lot of people talk about us not being flexible, flexible seeming to mean lowering prices, but we are competitive today and we are going to stay competitive.

• 1700

**Mr. Ritchie:** We would like to have grain companies within farm organizations and line companies assist in the selling of grain but their comeback generally speaking, is that in a practical way they cannot be all that effective. You made a statement here I think a little while ago that you would welcome their intervention. In what manner do you feel they might be of assistance other than saying, "Go to it boys."

**Mr. McNamara:** When you are talking about grain companies, this is a very general term. I am sure you know that we utilize the services of the grain companies as agents of the Board, not only the international grain houses, but the Canadian houses as well. They are agents of the Board and a large percentage of our business, not all of it, is negotiated and secured by them. Even in our government-to-government sales, we use the trade as our agents to implement these sales.

The suggestion has been made that we would welcome and we would welcome, all assistance and some have suggested that the producer companies, the farm-owned companies themselves should become more active in this. We would welcome this, but they will have difficulties as they are well aware, because the international trade in grain with the comparatively limited number of people who control the actual buying, the role that foreign exchange plays, currency, ocean freight handling of other commodities—all these creep into this business making pretty tough competition for a Canadian-based firm handling only Canadian grain. These companies are handling other commodities. They are shipping by large boats soya beans and flaxseed, American and Canadian grain to these warehouses in Europe that Mr. Treleaven referred to previously. I have some sympathy with these Canadian companies that say that for them to become a major factor in competition with these internationally poses many risks and great problems for them.

**Mr. Ritchie:** Is there any future for a very large Canadian grain company being in this?

**Mr. McNamara:** Would you like to comment Mr. Vogel? You have been very close to this international situation.

## [Interprétation]

bliez pas. Nous sommes flexibles et souples en même temps. Beaucoup disent que nous sommes inflexibles, parce que flexible pour eux est synonyme de baisse des prix. Mais nous faisons concurrence et nous continuerons à faire de la concurrence.

**M. Ritchie:** Nous aimerions que les Compagnies de grains, les associations de récolte aident à vendre du blé. Mais elles ne peuvent le faire, en général, d'une façon efficace. Vous avez fait une déclaration ici, il y a quelques instants, que vous vous réjouiriez de leur intervention. De quelle façon pourraient-ils vous aider, autrement que par l'encouragement.

**M. McNamara:** Lorsque vous parlez de compagnies de grain, il s'agit là d'un terme très vague. Nous avons recours, comme vous savez, aux services de compagnies de grain comme agents de la Commission, et non seulement aux services des compagnies de grain internationales mais aussi à nos propres compagnies ici au Canada. Ces compagnies sont les agents de la Commission, et une grande partie de nos affaires, mais non pas toutes, est négociée par elles. Même dans les ventes d'un gouvernement à l'autre, nous avons recours à elles pour réaliser les ventes.

Nous nous réjouissons évidemment de voir des compagnies de production, et des compagnies propriétaires de fermes s'intéresser plus activement à ce domaine. Nous nous en réjouissons, mais il y a des difficultés réelles qui se posent, car dans le commerce international du grain, il y a un nombre limité de gens qui contrôlent l'achat, il y a la question du taux de change, il y a le transport d'autres commodités par les bateaux. Tout cela crée une atmosphère de concurrence très rigide et très difficile pour les compagnies canadiennes qui ne s'occupent que de grain canadien. Ces compagnies exploitent d'autres commodités. Ils expédient sur de gros navires des fèves soya et des graines de lin, des grains des États-Unis et du Canada à ces entrepôts en Europe dont M. Treleaven a parlé antérieurement. J'ai de la sympathie pour les compagnies canadiennes qui disent que pour pouvoir concurrencer les autres pays, elles devaient courir de grands risques et éprouver de graves problèmes.

**M. Ritchie:** Y a-t-il de l'avenir pour de grandes compagnies de grain canadien?

**M. McNamara:** Voudriez-vous commenter, monsieur Vogel? Vous avez observé cette situation internationale de très près.



[Text]

**Mr. Vogel:** I was going to amplify one thing Mr. McNamara has just said. Remember, the situation that Mr. McNamara has described to you with respect to the activity of the large international grain firms and the share of the Canadian business they do is not peculiar to Canada.

One of the reasons these firms are so effective is that, in fact, they dominate grain from every source in the world. They are the big importers and exporters of grain in the world. There are a number of reasons for this, one of the main reasons being ocean freight.

Ocean freight is an extremely variable factor. If we change the price of wheat one cent a bushel that is considered to be quite a major change and yet that is only 37 cents a ton. Ocean freight levels can change \$2, \$3, or \$4 a ton in a matter of weeks. These companies that I am talking about, because of the volume of trade they do all over the world, have large positions in freight and with the experience they have had they will be correct more often than not in their assessment of the level of ocean freight rates.

Remember too that many of these firms are not only exporters and importers, they are also millers. Some of them are old firms, some of them are firms that have been in existence for 150 years—and they own the milling facilities in the importing countries which are buying the wheat. I think they have done a good job for Canadian grain. I personally would welcome greater activity by Canadian firms, be it the co-operatives or private companies, but I would not minimize for one moment the difficulties that they would have in competing. The international firms have been and are successful because of their facilities—they give the lowest price to the buyer.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Ritchie. I recognize Mr. Yewchuk.

**Mr. Yewchuk:** Thank you, Mr. Chairman. I came in a little late, Mr. Chairman, and if the questions I ask have already been put, perhaps you could let me know.

My questions largely pertain to the Canada Grain Council. Mr. McNamara, do you feel that the activities of this Council will improve Canada's marketing of wheat in any way?

[Interpretation]

**M. Vogel:** Je vais dire une chose de plus précises que M. McNamara. N'oubliez pas que la situation que vous a décrite M. McNamara au sujet de l'activité des grandes compagnies de blé internationales et la part d'affaires qu'elles font au Canada, cela n'est pas particulier au Canada.

La raison pour laquelle ces compagnies sont plus efficaces c'est qu'elles dominent de fait le grain de toutes les sources à travers le monde. Ce sont les grandes compagnies d'exportation et d'importation de blé à travers le monde. Il y a bon nombre de raisons pour cela, mais les principales raisons, c'est le commerce océanique.

Le commerce de cargaison trans-océanique est un facteur variable. Si nous changeons le prix du blé d'un cent le boisseau, on considère cela comme un changement très important et pourtant cela n'équivaut qu'à 37 cents la tonne. Dans l'espace de quelques semaines, les trans-océaniques peuvent charger 2, 3 ou 4 dollars. En raison du volume de commerce qu'elles font à travers le monde, ces compagnies ont beaucoup d'emprise dans le cargo et avec l'expérience qu'elles ont, elles pourront évaluer avec assez de justesse le niveau du commerce-marchandise.

N'oubliez pas que bon nombre de ces compagnies sont non seulement des exportateurs et des importateurs, mais elles sont aussi des minoteries. Certaines de ces compagnies comptent 150 années d'existence. Elles sont propriétaires des minoteries dans les pays importateurs. Je crois qu'elles ont fait du très beau travail pour le blé canadien, pour desservir le canadien. Pour ma part, j'aimerais qu'il y ait plus d'activités de la part de nos compagnies canadiennes sous forme de co-opératives ou compagnies privées, mais je ne minimiserais pas autant les difficultés qu'auraient ces compagnies pour soutenir la concurrence. Les compagnies internationales réussissent en raison de leurs services; elles offrent le prix le plus bas à l'acheteur.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Ritchie, je cède la parole à M. Yewchuk.

**M. Yewchuk:** Merci, monsieur le président. Je suis arrivé un peu tard, monsieur le président, peut-être que les questions que je voulais poser ont déjà été posées, laissez-le moi savoir.

Mes questions intéressent notamment le Conseil des grains du Canada. J'allais demander à M. McNamara s'il estime que les activités de ce Conseil vont amélioré les ventes de blé canadien à l'avenir?

## [Texte]

**Mr. McNamara:** I answered that this morning and I am glad to answer it again because I am very pleased with the appointment of

• 1705

the Canada Grain Council. I think that they can make a real contribution to the field of research, can make long-range studies of these problems and analyze independent market. With the set up we have of producer organizations, for handling facilities in elevator companies, the shippers and exporters, I think this is a very good move and I am looking forward to the results of their activities. I think they can be quite beneficial to us.

**Mr. Yewchuk:** Can you say what specifically this Council can do in the field of marketing that the Wheat Board was unable to do?

**Mr. McNamara:** We are dealing more with a current situation on a day-to-day basis. A lot of long-range studies have to be made on the question of producer organizations getting into the export field, the question of Canadian mills building or acquiring mills in some of these important markets that used to be flour markets—some of their research will probably have to be farmed out to other organizations—working with the Research Board of the Department of Agriculture on varieties of feed grain which requires a lot of intensive and scientific study, and co-ordinate the industry in a much better way than we as straight merchandisers can do.

**Mr. Yewchuk:** Can you predict how long it will take, in years for example, until the Canada Grain Council can advise you concerning better marketing techniques and that sort of thing?

**Mr. McNamara:** No, I cannot predict that. I can predict though that we will be glad to get the advice as soon as they can give it to us.

**Mr. Yewchuk:** Have you had any advice from them yet?

**Mr. McNamara:** No, but I understand, in fairness to them, that they are just getting nicely organized. I think their charter was just recently completed. I have not heard yet that they have been successful in hiring an executive director, which I THINK is going to be a very important function in their oper-

## [Interprétation]

**M. McNamara:** J'ai répondu à cette question ce matin, et je suis content de pouvoir y répondre de nouveau parce que je suis très heureux de l'institution de la Commission des grains du Canada. Je crois qu'il s'agit d'un service de recherches très précis qui prend des analyses des marchés indépendants et que cette commission peut faire une contribution réelle, aider les organisations de producteurs. Avec le système d'associations de producteurs pour la manutention du blé dans les compagnies d'éleveurs, les expéditeurs et les exportateurs, je crois qu'il s'agit là d'un excellent pas dans la bonne voie et j'anticipe les résultats de leur activité. Je crois que ces résultats seront très fructueux.

**M. Yewchuk:** Pouvez-vous nous dire ce que ce conseil peut faire dans la vente de la commercialisation que la Commission du blé n'a pas été en mesure de faire?

**M. McNamara:** Nous avons affaires à une situation courante, nous nous occupons de ventes au jour le jour. Nous devons effectuer beaucoup d'études à long terme. La question de la situation des minoteries canadiennes, la construction ou l'acquisition de minoteries dans quelques-uns de ces marchés les plus importants qui avaient l'habitude d'être des marchés de la farine. Il faudra que des recherches soient peut-être affermées à d'autres travaillant de concert avec le service de recherches du ministère de l'Agriculture au sujet des variétés de provendes. Ils feront des études scientifiques et approfondies et coordonneront l'industrie beaucoup mieux que nous ne pourrions nous-mêmes le faire parce que nous n'avons pas les services voulus.

**M. Yewchuk:** Pouvez-vous nous dire combien il faudra en terme d'années par exemple, avant que vous puissiez avoir des conseils pratiques de la part de l'office des grains au Canada au sujet d'une meilleure technique de mise en vente?

**M. McNamara:** Non, je ne peux le prédire, mais je peux prédire cependant que nous serons heureux de recevoir ses conseils dès qu'il pourra nous en donner.

**M. Yewchuk:** Vous a-t-il déjà conseillé?

**M. McNamara:** Non, mais en toute justice, cette organisation ne viens que de s'établir. Il vient juste de finir de rédiger sa charte. Je ne pense pas qu'ils aient réussi encore à obtenir un directeur exécutif, ce qui sera une fonction très importante dans l'organisation. Je crois qu'ils sont simplement en train de



[Text]

ations. I think they are just getting off the ground. I hope that they get airborne fairly soon.

**Mr. Yewchuk:** In your view, Mr. McNamara, what part have politicians played in the marketing of wheat in the past and what part can they play now and in the future to improve the marketing situation?

**Mr. McNamara:** "Politicians" is a pretty general word. I suppose all of us to some degree are politicians.

**Mr. Yewchuk:** I am referring to elected Members of Parliament.

**Mr. McNamara:** I would say that the various governments that I have had the pleasure and privilege of working under have contributed greatly in various ways and have given us material assistance in our effort to expand sales. We have had excellent co-operation from the various governments that have been in power in Ottawa on extending credit and facilitating sales.

**Mr. Yewchuk:** What I am actually trying to get from you, Mr. McNamara, is whether elected members, have actually negotiated sales and assisted in direct activities pertaining to sales of wheat?

**Mr. McNamara:** Not in direct sales, to my knowledge. They certainly have been helpful; when we have come up with a proposal, presented it to the government and asked for the facilities to make the sale workable, the government has given us that assistance. It has not been the practice of politicians, as you call them, to my knowledge to go out and complete sales as agents of the Board.

**The Chairman:** Gentlemen, that completes our first round of questioning. We are now prepared to accept direction from the Committee on how you may wish to proceed. Mr. Ritchie, Mr. Lind, Mr. Douglas, Mr. Gleave and Mr. Korchinski have indicated that they would like to be recognized in the second round. Is it the opinion of the Committee that we are probably doing about as well as we can by proceeding in the way that we are?

**Mr. Muir (Lisgar):** I did take objection to it but I was overruled this morning. I think the proper thing to do is to go through the Board's statement. We are running around in circles now. We are getting some good answers but we are not going to get down to the meat of the situation unless we go through this and find out what it is all about—this is where it is all set out.

[Interpretation]

s'organiser. J'espère qu'elle se mettra en marche bientôt.

**M. Yewchuk:** A votre avis, monsieur McNamara, pouvez-vous nous dire le rôle que jouent les politiciens dans la vente de la mise sur le marché, et quelle part ils pourraient jouer, le rôle qu'ils pourraient jouer à l'avenir pour améliorer ce service de vente?

**M. McNamara:** Lorsque vous parlez de politiciens, c'est là un terme très général, car de nos jours presque tout le monde est un politicien.

**M. Yewchuk:** Je parle des députés notamment.

**M. McNamara:** Il me semble que les gouvernements pour lesquels j'ai eu le plaisir et le privilège de travailler nous ont aidé beaucoup dans nos efforts pour accroître les ventes. Nous avons eu beaucoup de collaboration de la part de tous les gouvernements, notamment le gouvernement d'Ottawa quant au service de crédit.

**M. Yewchuk:** Ce que j'essaie de savoir, M. McNamara, est-ce que les députés élus peuvent, par exemple, négocier des ventes ou appuyer les activités intéressant la mise en vente du blé?

**M. McNamara:** Non pas directement, je ne pense pas qu'on l'ait fait, à ma connaissance. Ils nous ont certainement aidé. Lorsque nous faisons une proposition de vente et nous demandons au gouvernement d'y donner suite, les politiciens, comme vous les appelés à mon sens, ne négocient pas des contrats de vente directement, comme agents de l'Office.

**Le président:** Messieurs, voilà qui termine notre premier tour de questions et maintenant, il va falloir que vous me donniez certains conseils pour savoir comment vous voulez procéder. MM. Ritchie, Lind, Douglas, Gleave et Korchinski veulent avoir un deuxième tour. Le Comité estime peut-être que nous avançons si bien que nous le pouvons en procédant dans cet ordre.

**M. Muir (Lisgar):** Je me suis opposé à cela ce matin, mais on m'a fait taire ce matin. Je pense que la meilleure chose à faire est d'étudier la déclaration de l'Office. Nous tournons en rond présentement. Nous obtenons de bonnes réponses, mais nous ne touchons pas le cœur du sujet, à moins que nous l'approfondissions et trouvions de quoi il s'agit.

## [Texte]

**The Chairman:** The difficulty of the Chair is that some members wish to ask questions and I have granted their request without knowing under which department they are liable to ask questions. If you want to go through this department by department, with members indicating whether they wish to ask questions on any particular department, I am prepared to do that.

Are there any questions concerning "General Comments" in the crop year 1967-68?

**Mr. Korchinski:** What are we doing now, Mr. Chairman? Is the idea to immediately move into that area? I have jotted down

• 1710

about six pages of questions that have arisen as a result of the questions put and answers given. Perhaps some of the questions I have noted have been answered since I put them down. I am sure other members find themselves in a similar situation. If we are going to go right back to where we started and commence another round of questions, then I am going to have that many more. When do we end? After we finish all these questions I would still like to deal with the report. That is my dilemma, Mr. Chairman. I indicated earlier that this is the position we would find ourselves in. I realize it is entirely up to you to proceed as you see fit.

I will have to ask most of my questions, unless they get answered as we go along. I would like to discuss the report as well.

**The Chairman:** If you think you have a dilemma, Mr. Korchinski, how would you like to be Chairman and have some members wanting to proceed one way while others want to proceed in a different manner.

**Mr. Yewchuk:** On a point of order, Mr. Chairman. I can hear the bells ringing, I think there is a vote on. Do we continue?

**The Chairman:** The meeting will be adjourned until eight o'clock this evening.

Wednesday May 28, 1969

• 1441

**The Chairman:** Gentlemen, we have a quorum. If we could come to attention, I am informed that a quorum has been counted. I wish to express the appreciation of the Committee to the Canadian Wheat Board who are present for today's hearings. I wish to acknowledge the presence of Mr. McNamara and the public section of the meeting.

## [Interprétation]

**Le président:** La difficulté qui se pose c'est que certains députés désirent poser des questions et sans demander à chaque député de quels sujets ils veulent parler. Si vous voulez que nous prenions les questions rubrique par rubrique, je suis prêt à le faire. Y a-t-il des questions sur les «commentaires généraux» pour l'année de récolte 1967-1968?

**M. Korchinski:** Monsieur le président, est-ce que nous passons directement là par suite des questions qui ont été posées? J'ai moi-même inscrit six pages de questions par suite des questions et des réponses qui ont été données. Je n'ai pas de réponses complètes dans certains cas, il faudra peut-être que je biffe certaines de mes notes au fur et à mesure de la discussion, certaines réponses ont été données. Je suis sûr qu'il y a d'autres députés aussi qui ont de nouvelles questions à poser. Si vous voulez faire le tour, nous allons recommencer à zéro ou si nous allons passer à une autre série de questions de la même façon, nous allons pouvoir creuser beaucoup plus profondément. J'aimerais encore voir ce qu'il y a dans ce rapport. Voilà le dilemme qui se pose, Monsieur le président. J'ai indiqué plus tôt quelle serait la situation. Il va falloir que je pose ces questions sauf s'il y a des réponses qui sont données par suite des questions des autres.

**Le président:** C'est là un dilemme, M. Korchinski. Comment aimeriez-vous être président et avoir des membres qui veulent agir de façons contraires?

**M. Yewchuk:** Rappel au Règlement, est-ce que nous allons continuer. J'entends la cloche qui sonne pour un vote.

**Le président:** Par conséquent, nous allons lever la séance jusqu'à 8 heures ce soir.

Le mercredi 28 mai 1969

**Le président:** Messieurs, nous sommes en nombre. Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. On me dit que nous avons le nombre voulu. Je désire faire part de l'appréciation du Comité à la Commission canadienne du blé qui est ici aujourd'hui pour notre séance. Je vous signale la présence de M. McNamara et du public.



[Text]

Gentlemen when the Committee rose, I had on my list six questioners; Messrs. Whitcher, Lind, Douglas, Gleave, Korchinski and Horner. At that time I had proposed that we would hear these gentlemen and if the members of the Committee then wished to go through the Report page by page or paragraph by paragraph we would be prepared to do that. I await the direction of this Committee as to how you wish to proceed.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I am the first one on the list according to what you said. After thinking this thing over, as it was pointed out last night, although I have never had the opportunity of sitting on the Committee before, the Committee has always gone through the report, I suggest I would be willing to pass my turn and take my chance with the rest of the Committee, if we went through it in a general way as evidently has been done in the past. Perhaps questions could be asked, for example, on the first item General Comments and carry on that way. I feel perhaps that would be the best way to handle it.

**The Chairman:** Mr. Douglas?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I am willing to relinquish my turn at the questions, sir, to proceed that way, if, it is the wish of the Committee.

**Mr. Pringle:** I will do the same, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is it the wish of the Committee that we go through the Report section by section?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Do I assume that the direction is that we go through the Annual Report section by section and that we make reference to the supplementary of the Report where necessary? Is that agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Probably, Mr. McNamara, if you would be so kind as to lead the discussion then if any of the members wish to ask questions as we go through this would probably be the most orderly way of conducting our hearings at this time.

**Mr. W. C. McNamara (Chief Commissioner, Canadian Wheat Board):** Some years in the past we have read it, but I do not think the Committee wants it read this time. I think we might deal with the General Comments first and then go into International Agreements. I think we should just open up the general comments for questions now or any

[Interpretation]

Messieurs, lorsque nous avons levé notre séance, il y avait sur ma liste, MM. Whicher, Lind, Douglas, Gleave, Korchinski et Horner. A ce moment-là, j'avais proposé d'entendre ces messieurs. Si les membres du Comité désiraient alors parcourir le rapport page par page ou alinéa par alinéa nous serions prêts à le faire. J'attends la directive de ce Comité quant à la façon dont vous désirez procéder.

**M. Whicher:** Monsieur le président, je suis le premier sur votre liste. Après avoir repensé le tout comme nous l'avons signalé hier soir et bien que je n'aie jamais eu l'occasion de siéger à ce Comité auparavant, je serais prêt à céder mon tour et à attendre avec le reste du Comité pour que nous procédions comme on le fait toujours soit passer le rapport en revue, peut-être poser des questions sur les différentes rubriques. C'est peut-être la meilleure façon de procéder.

**Le président:** M. Douglas?

**M. Douglas (Assiniboia):** Je cède mon tour aussi, si nous voulons bien procéder de cette façon, si le Comité le désire.

**M. Pringle:** Moi aussi, monsieur le président.

**Le président:** Alors, est-ce que le Comité désire que nous parcourions le rapport rubrique par rubrique?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Dois-je conclure que les directives veulent que nous parcourions le rapport annuel rubrique par rubrique et que nous nous reportions au rapport supplémentaire à l'occasion? Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur McNamara, seriez-vous assez bon pour amorcer la discussion. Ensuite s'il y a des membres qui désirent poser des questions, ce serait sans doute la façon la mieux ordonnée de faire notre travail maintenant.

**M. W. C. McNamara (Commissaire en Chef de la Commission canadienne du blé):** Monsieur le président, dans le passé, nous en avons fait lecture. Je ne crois pas que le Comité veuille que nous en fissions lecture maintenant. Je crois que nous pourrions d'abord nous occuper des observations générales, pour passer ensuite aux accords internatio-

[Texte]

further explanation that is needed that is not in the Report.

**The Chairman:** It is understood that the list of questioners which I had as of last evening has been discarded and I will start a new list. Messrs. Gleave, Horner and Korchinski; is that order suitable?

• 1445

**Mr. Whicher:** It is all right as long as you look down here the odd time.

**An hon. Member:** As long as you put Mr. Whicher fourth.

**Mr. Whicher:** To clean up.

**The Chairman:** All right, to avoid misunderstanding I now have on my list: Messrs. Gleave, Horner, Korchinski, Whicher, Lind, Douglas and Muir. Are there others? Mr. Downey and Mr. Southam. Do you have questions on the opening General Comments, Mr. Gleave?

**Mr. Gleave:** Yes.

**The Chairman:** I recognize you now.

**Mr. Gleave:** On the research end of it, I noted yesterday that the Chairman said he favoured the establishment of the Canada Grains Council and that the Grains Council could be effective in two areas; one conducting the research and the other in changing the quota system or in taking a look at the quota system. Did I understand the chairman of the board correctly?

**Mr. McNamara:** That is right, Mr. Gleave, I think the Grains Council can be a great assistance in research and long-term projections rather than the day-to-day business of marketing.

**Mr. Gleave:** This strikes me as rather odd, Mr. Chairman. Most large corporations of the size of the Canadian Wheat Board conduct their own research into market structure, market potential, the operations of their concern. It strikes me as rather a departure from almost the norm. Would you comment on that? Second, have you not had a research department looking into markets, operations and the quota system? You have a computer system going there, have you not had a research system?

[Interprétation]

naux. Je pense que nous devrions simplement poser des questions sur les généralités ou sur tout autre point qui n'est pas traité dans le Rapport.

**Le président:** Donc, la liste établie hier soir est mise de côté. Je commence maintenant une nouvelle liste. M. Gleave, M. Horner et M. Korchinski. Cela vous convient-il?

**M. Whicher:** Oui, aussi longtemps que vous voulez bien vous tourner de notre côté de temps à autre.

**Une voix:** Pourvu que M. Whicher soit le quatrième.

**M. Whicher:** Pour nettoyer.

**Le président:** Donc, maintenant pour éviter tout malentendu j'ai sur ma liste M. Gleave, Horner, Korchinski, Whicher, Lind, Douglas Muir. Y en a-t-il d'autres? MM. Downey et Southam.

Avez-vous des questions à poser sur les observations générales, monsieur Gleave?

**M. Gleave:** Oui.

**Le président:** Je vous cède donc la parole.

**M. Gleave:** Suivant l'aspect des recherches, je sais qu'hier le président a dit qu'il était favorable à l'établissement d'un Conseil des grains et que ce pourrait être efficace dans deux secteurs. Tout d'abord il faut faire la recherche et ensuite il faut modifier, entre autres choses, les systèmes de contingentements ou du moins étudier ces systèmes de contingentements. Est-ce bien cela, monsieur le président du Conseil?

**M. McNamara:** C'est juste. Je crois que le Conseil de grains peut être fort utile à la recherche à long terme plutôt qu'au marché quotidien et à la commercialisation.

**M. Gleave:** Cela m'étonne un peu, monsieur le président. La plupart des grandes corporations de l'envergure de la Commission canadienne du blé font leurs propres recherches sur la structure du marché, ses possibilités et le fonctionnement de l'entreprise. C'est bien différent des normes habituelles. Pourriez-vous faire des commentaires là-dessus?

Et deuxièmement, est-ce que vous n'avez pas un service de recherches qui étudie les marchés, leurs opérations, le système de contingentements. Vous avez un ordinateur. Est-ce que vous n'avez pas votre propre service de recherches?



## [Text]

**Mr. McNamara:** We have, and we will continue to have, marketing research. I did not want to suggest Mr. Gleave that we should avoid our responsibility about the actual marketing. What I have in mind is many subjects that have been discussed recently and we referred to quotas yesterday. Quotas are not actually part of marketing; it is a system that gives each producer a fair chance at delivering a fair share of the grain that can be taken. We would still have to operate the quota system. I have in mind that the quota system was instituted, I think, in 1940 under entirely different conditions. We have done quite a lot of study on it ourselves and we have not been able to come up with solutions that we think would be acceptable. We would want to play our part.

As you know, the Grains Council, as it is set up has the right to select and establish committees in which government organizations such as ourselves, the Board of Grain Commissioners, and the research department will be members of these committees.

As I mentioned yesterday, there have been many changes in farming operations and quotas are now being viewed in a different light from what they were in 1940. The elevator of their choice is involved. Some of the companies are using quotas, it appears to us, as an instrument for directing business to their own particular company. There is now the use of fertilizers and irrigated crops. We have received a number of letters from producers indicating that there is quite a difference of opinion regarding quotas. I think this is something that men who are actually engaged in agriculture operations can consider. The farm organizations within themselves, the farmers' unions should be studying these problems and then making suggestions to us. I think those men are more capable than we are.

I did not want to leave the impression that we want to turn over the active marketing research. As Mr. Gleave has pointed out, we have a Technical Marketing Service and we have men travelling all over the world, linguists, senior officials. We are making market contacts all the time. I am thinking more in the line of general research, long-term planning. There has been a lot of talk in the last little while that Canada is losing out in feed grains. I think there is something in this. I think we are behind the "ball" as compared with some of the other exporting countries in our exports of feed grains.

## [Interpretation]

**M. McNamara:** Nous en avons un et nous ferons toujours des recherches sur la mise en marché. Je ne veux pas faire croire, monsieur Gleave que nous ne voulons pas assumer nos responsabilités pour ce qui est de la commercialisation. J'ai à l'esprit de nombreuses questions dont nous avons discuté récemment, et nous avons parlé des contingentements hier. Les contingentements ne font pas essentiellement partie de la commercialisation, c'est l'occasion de donner à chaque producteur sa part juste et équitable. Il faut donc avoir le système de contingentements, mais le système de contingentements institué en 1940 l'a été dans des conditions bien différentes. Nous avons fait beaucoup d'études là-dessus. Nous n'avons pas encore été en mesure de trouver des résolutions qui seraient acceptables. Nous voulons assumer notre rôle.

Comme vous le savez, le Conseil des grains de par la constitution a le droit de choisir et d'établir des comités dont les organisations du gouvernement, comme la nôtre, et les services de recherches seront membres.

Pour ce qui est des contingentements, comme je l'ai dit hier, il y a eu beaucoup de modifications quant aux exploitations agricoles. Les contingentements sont conçus maintenant bien différemment de 1960. Pour certaines compagnies, ces contingentements sont plutôt un instrument pour orienter les affaires à l'avantage de leurs propres sociétés. On utilise aussi les fertilisants et on irrigue les récoltes. Nous avons reçu de nombreuses lettres de producteurs dont l'opinion à l'égard des contingentements est très différente. Et les personnes qui font de l'exploitation agricole et les syndicats agricoles, les organisations agricoles, devraient étudier ces problèmes, puis formuler des suggestions. Je pense qu'ils sont plus compétents pour étudier le problème.

Je ne voudrais pas donner l'impression que nous voulions céder toute activité de recherches sur la commercialisation à quelqu'un d'autre. Comme l'a déjà dit M. Gleave, nous avons un service de commercialisation. Nous avons parcouru le monde entier. Il y a des hauts fonctionnaires, des membres de la Commission qui établissent des contacts toujours et partout.

Je veux parler de la recherche d'ensemble, de la planification à long terme. On a beaucoup parlé ces derniers temps que nous perdions du terrain pour ce qui est des provenances. Il y a du vrai en cela. D'autres pays exporteurs nous dépassent en ce domaine.

## [Texte]

However, this cannot just be accomplished by a marketing agency because I think the problem would have to be solved, Mr. Gleave. Take the case of barley. We would have to

• 1450

produce a barley that will yield and can be sold at a price comparable to corn because corn is a dominating factor in the world feed market today. Our barley will not compete because the price that has to be paid for our barley does not compete with this hybrid corn.

I think that more attention must be directed to research as to the varieties and the types and I think that organizations other than the Board are more capable of doing that type of research than the Canadian Wheat Board itself.

**Mr. Gleave:** Further on the quota system, Mr. Chairman, the Canadian Wheat Board is the gathering agency, that is, they decide, critical to your operation, that the kinds and grades of grain come from the area you want. I question whether this should be left to the recommendations of the Canada Grains Council. After all, the top officials of that Council have a vested interest in grain handling, and much of the influence on that Council is going to be from organizations who make their living out of handling grain. Can you depend on these types of organizations for an objective assessment of the manner in which the Canadian Wheat Board should gather grain out in the country? I can see that perhaps you need changes, but with the setup that is there can you expect an objective assessment?

**Mr. McNamara:** I hope so. I do not know how they are going to operate. The farm unions are represented and I hope that these people in their new role as being appointed by the government for this particular purpose will not let their commercial interests interfere with their judgment on this. But this will have to be seen. I have no knowledge, Mr. Gleave, as to how they are going to operate.

I would like to ask my colleague, Mr. Treleaven, to comment on this. We have had a study group working on quotas off and on when we were not more involved in other difficult problems, and Mr. Treleaven was Chairman. He has reported to me several times that there is a wide range of different

## [Interprétation]

Mais cela ne peut être fait par une agence de commercialisation. Prenez le cas de l'orge. Nous devrions produire de l'orge en quantité suffisante pour le vendre à un prix comparable à celui du maïs, car le maïs est la céréale la plus demandée pour les provendes. Le prix que nous devons payer pour l'orge ne concurrence pas ce maïs hybride.

Il faut donc faire plus de recherches quant aux variétés et aux types, et je pense que des organisations autres que notre Commission seront plus aptes à faire ce genre de recherche.

**M. Gleave:** Pour élaborer un peu plus sur le système de contingentement, monsieur le président, la Commission canadienne du blé est l'agence de cueillette. Ce sont eux qui décident, si c'est important pour votre opération, quelles catégories et quelles qualités de céréales viennent des secteurs que vous voulez. Alors, je me demande si cela devrait être laissé à la recommandation du Conseil des Grains du Canada. Après tout, les hauts fonctionnaires de ce Conseil ont un intérêt actif dans la manutention des grains. Une bonne partie des pressions sur ce Conseil viendra des organisations qui existent grâce à la manutention des céréales. Est-ce que vous pouvez compter sur de tels organismes pour avoir une évaluation objective de la façon dont la Commission canadienne du blé devrait amasser les céréales au pays? Je comprends que vous avez peut-être besoin de changements, mais dans l'état actuel des choses, pouvez-vous vous attendre à une évaluation objective?

**M. McNamara:** Je l'espère. Je ne sais pas comment le tout fonctionnera. Les syndicats agricoles sont représentés et j'espère que ces gens dans leur nouveau rôle en tant que représentants nommés par le gouvernement à cette fin, ne laisseront pas leurs intérêts commerciaux influencer leur jugement là-dessus. Il faudra d'abord en faire l'expérience. Je ne sais pas comment le tout fonctionnera, monsieur Gleave.

J'aimerais demander à mon collègue, monsieur Treleaven, s'il pourrait faire des commentaires là-dessus. Nous avons un groupe d'étude qui a examiné la question des contingentements, quelquefois quand nous n'avions pas à nous occuper de problèmes plus sérieux. Monsieur Treleaven en était le pré-



## [Text]

views in the West as to how quotas should be administered due to the changed agricultural growing conditions.

**Mr. D. H. Treleaven (Commissioner, Canadian Wheat Board):** Mr. Chairman, when the quota system was first instituted it was with the object of trying to allocate space in country elevators when production was more than the commercial facilities could handle. This was really the initial objective. At that time we felt that the best and fairest way of doing this was on a cultivated acreage basis.

There have been several changes since 1940 in both the objectives, to some extent, and the operation of the quota system. In terms of objectives, the Board has from time to time certainly used the quota system to bring forth particular grades or types of grains that were needed to meet market demand.

The farmer is interested in marketing the maximum quantity. But I think the real problem at the present time is whether the quota system should be used as a mechanism for income distribution in Western Canada, which has been suggested on many occasions, and whether this is properly the function of the Canadian Wheat Board.

I think Mr. McNamara in his suggestion regarding the Canada Grains Council, is thinking in terms of this income distribution aspect and whether the board should try to devise a quota system that is in effect going to distribute income among farmers, whether it be on the basis of their cost of production, whether it be on the basis of the inherent yields from area to area, or simply on the basis of a total farm area.

There are new aspects that are becoming increasingly important because summer fallow is not or has not been in the last two or three years as important a factor as it was. Many producers are now following a continuous cropping practice in some areas of Western Canada. The greater use of fertilizer has increased cost. The advent of irrigation on a fairly significant scale is going to certainly have some impact on quota policy, and these are all problems that perhaps an independent body could look at.

## [Interpretation]

sident. Il m'a signalé à plusieurs occasions qu'il y avait des points de vue très différents qui se manifestaient dans l'Ouest quant à la façon dont les contingentements devraient être administrés suivant les conditions changeantes de l'agriculture.

**M. D. H. Treleaven (Commissaire de la Commission canadienne du blé):** Monsieur le président, lorsque nous avons tout d'abord institué le système de contingentement, c'était en vue d'essayer de répartir les espaces dans les éleveurs. A ce moment-là, la production était plus grande que les possibilités d'entreposage. Cela était vraiment le premier objectif. A ce moment-là, nous étions d'avis que la façon la plus équitable et la meilleure était de le faire suivant le nombre d'embayures.

Il y a eu bon nombre de modifications apportées depuis 1940, et dans les objectifs, jusqu'à un certain point, et aussi dans les opérations de ce régime de contingentement. Pour ce qui est des objectifs, la Commission a régulièrement eu recours au régime de contingentement pour avoir certaines catégories ou certains genres de céréales requis pour le marché.

Pour ce qui est de l'agriculteur, il est intéressé à la commercialisation de la plus grande quantité de céréales possible. Mais le véritable problème qui se pose maintenant est de savoir si le système de contingentement devrait être utilisé comme mécanisme pour la redistribution du revenu dans l'Ouest du Canada, comme on l'a proposé plusieurs fois, et si c'est vraiment là la fonction de la Commission canadienne du blé.

Je pense que M. McNamara, quand il fait sa suggestion à l'égard de la Commission des grains du Canada, pense plutôt à cet aspect de la redistribution du revenu et si la Commission doit avoir un système de contingentement en vue de distribuer un revenu parmi les agriculteurs suivant le coût de production, sur le rendement d'une région à une autre, ou encore simplement sur l'ensemble de la région.

Voilà donc des nouveaux aspects de la question, qui sont de plus en plus importants, parce que les terres en jachère n'ont pas été depuis deux ou trois ans un facteur aussi important qu'auparavant. Bon nombre de producteurs dans l'Ouest du Canada ont maintenant une méthode où la récolte se fait chaque année. On utilise beaucoup plus de fertilisants, ce qui a augmenté le coût: les travaux d'irrigation faits sur une grande échelle vont sûrement avoir une répercussion sur ces politiques de contingentement. Ce sont là des problèmes qu'un organisme indépendant pourrait très bien étudier.

[Texte]

• 1455

**Mr. Gleave:** But my point is, which is the best agency to conduct the research and make the recommendations which would lead to final decisions, yourselves as the Canadian Wheat Board or an agency that stands aside? This is my question. I do not question the fact that perhaps you have to make changes.

**Mr. McNamara:** I would suggest, Mr. Gleave, that under our act the Canadian Wheat Board will make the final decision because if there were some half-baked theories that would interfere with bargaining, I do not think we would adopt them. We would have to make the final decision, but I think the preliminary work in the study can be conducted on a much broader field than being confined only to ourselves.

**Mr. Gleave:** I will pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. I will now recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Under the first section on page 5 you suggest that in the year 1967-68, Russia's production fell to 853 million bushels and this was mainly due to a reduction in acreage. I noticed in this report that you seem to be firmer than in past years in your knowledge of what Russia is producing. Is information becoming more reliable from that country in this regard?

**Mr. McNamara:** Slightly more reliable, but it is not complete information at all. We get many conflicting reports. Of course, as you know it is a vast country. It produces about 50 per cent winter wheat and 50 per cent spring wheat. We know for example that this year it is pretty well confirmed from trade sources as well as governmental sources that they did have some difficulty in their winter wheat production. It is estimated it might be down 25 per cent, which might be a decline of probably 500 million bushels. But now the spring wheat crop, like our own crop, is just going into production and if they had a bumper spring wheat crop it could offset this.

My view is that if they have an average or a below average spring wheat crop, they will be importers again. We do know, Mr. Horner, that this year in the reseeded of some of the acreage in the winter wheat crop, they reseeded it with maize, corn instead of wheat, which would indicate to us there was some pretty bad damage. But in reply to your basic question, this information is taken from vari-

[Interprétation]

**M. Gleave:** Voilà ce à quoi je voulais en arriver. Quel est l'organisme le plus qualifié pour faire cette recherche et formuler des recommandations qui permettront d'en arriver à une décision? Vous-mêmes, à la Commission canadienne du blé, ou un organisme indépendant? Voilà donc la question que je voulais poser. Je ne veux pas parler du fait qu'il vous faut apporter des modifications.

**M. McNamara:** En vertu de notre loi, c'est la Commission canadienne du blé qui prendra la décision finale. Si on devait simplement nous donner des demi-mesures, je ne crois pas qu'on adopterait cette recommandation. Nous devrions prendre la décision finale mais je pense que le travail préliminaire de cette étude peut être menée dans un domaine beaucoup plus vaste que s'il n'est confié qu'à nous.

**M. Gleave:** Je cède mon tour.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Gleave. Monsieur Horner.

**M. Horner:** A la page 5, dans la première partie, vous proposez que pour l'année 1967-1968, la production de la Russie est tombée à 853 millions de boisseaux, cela était attribuable à une diminution de l'emblavure. J'ai remarqué dans ce rapport qu'on semble être plus ferme qu'au cours des dernières années lorsqu'il s'agissait de savoir exactement ce que produisait la Russie. Est-ce que les renseignements qui nous viennent de ce pays sont de plus en plus sûrs?

**M. McNamara:** Un peu plus, mais nous n'avons pas tous les renseignements. Il y a un bon nombre de rapports contradictoires. C'est un vaste pays, dont 50 p. 100 est du blé d'hiver et 50 p. 100 du blé du printemps. Cette année, et c'est assez bien confirmé par des sources commerciales et gouvernementales qu'ils ont eu quelques difficultés dans la production du blé d'hiver. On estime qu'il y a eu une baisse dans une proportion de 25 p. 100, soit peut-être 500 millions de boisseaux de moins. Maintenant la récolte du blé de printemps commence, et comme la nôtre, cela sera une excellente récolte et ils pourront rétablir la situation.

S'ils ont une récolte moins que la moyenne, ils devront importer de nouveau. Le maïs a remplacé le blé dans certains champs, ce qui veut dire qu'il y a eu passablement de dommages. Mais en ce qui concerne les renseignements qui viennent de différentes sources, le United States Department of Agriculture et autres, je crois que nous avons des renseignements authentiques là-dessus.



## [Text]

ous sources, the united States Department of Agriculture and other people, but I would not tell you that we have authentic information on the Russian production.

**Mr. Horner:** I just wondered. I noticed a different tenor in the report than in previous years. In previous years it used to be worded in the report "the best of our sources" say that Russia has had this or that, and now you seem to be firmer.

In light of this drastic reduction in 1967-68 and in light of their severe winter kill in this year's crop, is it reasonable to expect that they might once again in the very near future be in a position to buy wheat or any amounts of wheat?

**Mr. McNamara:** I would hope so. You will appreciate I must be careful of the language I use at this time. We have been in touch with them this year. Mr. Vogel and I were there quite early in the fall when we were beginning to experience difficulty with our own crop due to moisture conditions and a lot of grain remaining on the ground, and we were very surprised to find how similar the conditions were in the U.S.S.R. They had grains they could not handle. They had to dry. The condition was very similar to that which was prevailing in Western Canada.

However, in our discussions with them there was no question of not meeting their obligation. It was all a question of timing. They just told us, the same as I would tell you, that we have so much wheat piled on the ground, facilities are full, we have to dry, we just cannot import wheat at this time. They have been doing quite a lot of exporting in certain markets of the world. Our negotiations with them are still open. We are meeting them again, and I am very hopeful.

**Mr. Horner:** In past years, as you suggest on page 6 of your report, improved yields in Asia generally have been brought about through increased mechanization and increased use of fertilizer. Do you see the same thing true in Russia?

**Mr. McNamara:** Not to the same extent. In the Far East, in Pakistan and India and other countries, there are varieties that mix in with ours. The Russians are improving their varieties. They are improving their selection. They are becoming more competitive in markets like the United Kingdom and Germany because now they can direct into those markets the type of wheat that will compete with ours.

## [Interpretation]

**M. Horner:** Je vois une différence par rapport aux dernières années. Dans les rapports précédents, on disait souvent «la meilleure source disponible», maintenant vous semblez plus ferme. Face à cette diminution assez forte en 1967-1968, et vu la récolte inférieure de cette année, est-ce qu'on peut s'attendre alors qu'une fois de plus, ils seront en mesure d'acheter une bonne quantité de blé?

**M. McNamara:** Je l'espère. Il faut faire bien attention à ce qu'on dit, maintenant. Nous les avons rencontrés cette année. Monsieur Vogel et moi-même, nous nous y sommes rendus à l'automne quand nous avons vu que nous avions certaines difficultés nous-mêmes à cause de l'humidité et des céréales qui jonchaient le sol. Nous avons été étonnés de voir que les conditions étaient vraiment analogues en Russie. Ils ne pouvaient maîtriser la culture de certaines céréales. Ils devaient les sécher. Les conditions ressemblaient beaucoup aux conditions qui existaient dans l'Ouest canadien.

Au cours de nos entretiens avec les représentants de la Russie, il n'a jamais été question de ne pas honorer leurs obligations. Il s'agissait d'une question de temps. Ils nous ont dit qu'il y avait beaucoup de blé au sol, que les entrepôts étaient pleins, qu'ils devaient sécher le blé et qu'ils ne pouvaient importer du blé maintenant. Ils ont beaucoup exporté dans certains marchés du monde. Nos négociations avec eux se poursuivent toujours. On se rencontrera de nouveau. Il y a beaucoup d'espoir.

**M. Horner:** Lorsque vous avez vu aux dernières années, comme vous le proposez à la page 6 de votre rapport, une amélioration des rendements, dans l'Asie en général a découlé de l'augmentation de la mécanisation et de l'utilisation des fertilisants. Est-ce que vous voyez la même chose en Russie?

**M. McNamara:** Non, pas dans la même mesure, parce qu'à l'Extrême-Orient, au Pakistan et aux Indes et dans d'autres pays, il y a des variétés qu'ils mélangent à d'autres. Les Russes améliorent leurs variétés, leurs choix; ils sont de plus en plus concurrentiels sur le marché comme le Royaume-Uni et l'Allemagne, parce que maintenant ils peuvent donner à ces marchés le genre de blé requis pour concurrencer avec le nôtre. Je devrais

[Texte]

I should mention though for the informa-

• 1500

tion of the Committee that as you know the Russians have been under a contract with us to buy wheat and flour for Cuba, and they have taken their whole quantity of Cuban flour for this year.

**Mr. Horner:** How much is left in their contract with us?

**Mr. McNamara:** Close to 4 million tons, 3.8 million.

**Mr. Horner:** Of flour?

**Mr. McNamara:** No, of wheat.

**Mr. Horner:** Of wheat. That is what is left.

**Mr. McNamara:** The flour will be completed. They have met what they indicated would be the quantity of flour that they would take for Cuba up until next December.

**Mr. Horner:** This would be about 135 or 140 million bushels?

**Mr. McNamara:** Yes.

**Mr. Horner:** In your discussions with Russia—I do not want to lead you into any disclosures which may jeopardize the possibilities of the sale.

I think you will agree Mr. McNamara, that a few years ago we were perhaps on a seller's market, now we are on what could be called a buyer's market. In a buyer's market there is more accent placed on the seller to sell, really. Do you thing that any sale could be made to Russia if we were prepared—and I am just going to throw this out and you can do what you like with it—to take 135 million bushels worth of machinery, just as an example. I notice a few Western farmers are now buying tractors made in Sweden. They are now going to Great Britain, even Eastern Canadian farmers are going to Great Britain for machinery and groups are getting together now. Would it be feasible to make a sale of wheat and take trucks or farm machinery or something that could be usable in our Western economy. I am sure many farmers wonder if that could not be done.

**Mr. McNamara:** I cannot give you a definite answer on that, Mr. Horner, except to tell you that in our conversations with the Russians over the years, not only the Board itself but our agents, the question of trade with

[Itnerprétation]

ajouter, pour la gouverne du comité, que les Russes ont passé un contrat avec nous pour acheter du blé et de la farine de Cuba, et qu'ils ont toute leur quantité de farine de Cuba cette année.

**M. Horner:** Combien en reste-t-il dans ce contrat?

**M. McNamara:** Près de quatre millions de tonnes, 3.8 millions de tonnes.

**M. Horner:** De farine?

**M. McNamara:** Non, de blé.

**M. Horner:** De blé. C'est ce qui reste.

**M. McNamara:** La farine sera épuisée. Ils ont respecté les clauses du contrat relatives à la quantité de farine qu'ils prendraient de Cuba jusqu'à décembre prochain.

**M. Horner:** Cela représenterait environ 135 ou 140 millions de boisseaux?

**M. McNamara:** Oui.

**M. Horner:** Au cours de vos entretiens avec la Russie, je ne veux pas vous entraîner à rendre publics des renseignements qui pourraient mettre en danger les possibilités de vente.

Je pense que vous en conviendrez, monsieur McNamara, qu'il y a quelques années nous étions un marché vendeur, mais maintenant nous sommes plutôt un marché acheteur. En réalité, dans un marché acheteur, on insiste plus sur le vendeur pour qu'il vende. Croyez-vous qu'une vente pourrait être faite à la Russie si nous étions prêts, (c'est une simple idée et vous en ferez ce que vous voudrez,) si nous étions prêts à prendre en retour des machines dont la valeur serait l'équivalent de 135 millions de boisseaux. C'est un simple exemple que je vous donne. Je vois que certains agriculteurs de l'Ouest achètent des tracteurs faits en Suède. Les agriculteurs se rendent même en Grande-Bretagne pour acheter leur équipement. Des groupes d'agriculteurs se forment avec cette idée en tête. Ne serait-il pas possible de vendre du blé à un pays et de recevoir en retour des machines ou camions aratoires que nous pourrions utiliser. Je suis sûr que plusieurs agriculteurs se posent la même question.

**M. McNamara:** Je ne saurais vous donner une réponse précise, sauf pour vous dire qu'au cours de nos entretiens avec la Russie, au cours des années, non seulement par l'entremise de la Commission, mais aussi par



[Text]

Russia has been discussed. At the time the 9 million ton contract was entered into in June 1967, simultaneously there was a trade agreement between the Canadian government and the Russians. Our opposite number, Export Khleb, the Russian Wheat board, have never indicated to us that they are interested at all in the other side of their economy as to what can be exported. The trade people generally do talk with our trade officials to try to...

**Mr. Horner:** I asked that question because I noticed quite a bit of concern in Western Canada about high machinery prices and I noticed last fall Russia moved in with two or three teams—I mean combines and trucking units—to test their equipment alongside what you might call Canadian-made or American-made equipment in the Province of Saskatchewan. I have been led to believe that they are anxious to move into a competitive field in the making of these machines.

**Mr. McNamara:** I can tell you very definitely from personal knowledge that other eastern socialist countries are very interested; the Czechs, the Poles and others.

**Mr. Horner:** I am thinking of Czechoslovakia and their heavy trucks and cats.

**Mr. McNamara:** That is right, they are very interested.

**Mr. Horner:** Yesterday, I reached an agreement with you, Mr. McNamara, that there seems to be more and more government intervention in wheat sales in the world. Wrongly, rightly, or otherwise it seems to be a fact of life sort of thing. Do you really think that as an agricultural committee of Parliament, we would be wise to recommend to the government that in order to sell wheat on the international market, particularly in the Russian field, bearing in mind that it is now a buyer's market, we could make a temporary gain by suggesting a barter arrangement of some kind, taking 25 per cent products and the rest cash or something like that?

**Mr. McNamara:** I would like Mr. Vogel to deal with this. He has studied these barter transactions.

**Mr. G. N. Vogel (Commissioner, Canadian Wheat Board):** I think, Mr. Horner, the suggestion might be more helpful and might be more practical if it related to the easiest possible entry for their goods into Canada rather than a tied-in barter deal as such. I

[Interpretation]

l'entremise de nos agents. Nous avons discuté de la question du commerce avec la Russie. Au moment où le contrat de 9 millions de tonnes a été conclu au mois de juin, 1967, il y a eu une entente commerciale entre le gouvernement canadien et le gouvernement russe. Mais ils n'ont jamais indiqué qu'ils étaient intéressés à cet autre aspect de l'économie relatif aux possibilités d'exportation. Leurs représentants commerciaux habituellement s'entretenaient avec nos représentants commerciaux afin d'essayer de...

**M. Horner:** La raison pour laquelle je vous pose la question c'est que dans l'Ouest du Canada on s'inquiète beaucoup du prix très élevé de l'équipement agricole. Ainsi l'automne dernier la Russie est arrivée avec deux ou trois équipes, soit des unités de camionnage, des moissonneuses batteuses, pour être comparés avec, disons l'équipement canadien dans la Saskatchewan. Je suis porté à croire qu'ils étaient vraiment désireux à s'engager dans un domaine concurrentiel pour ce qui est de cet équipement.

**M. McNamara:** Par suite de renseignements personnels, je puis vous dire que d'autres pays de ce bloc sont intéressés aussi, soit les Tchèques, les Polonais et d'autres.

**M. Horner:** Je pensais à la Tchécoslovaquie avec ses gros camions et tracteurs.

**M. McNamara:** C'est juste. Ils sont en effet très intéressés.

**M. Horner:** Hier je suis tombé d'accord avec vous, monsieur McNamara, que les ventes de blé dans le monde semblaient être soumise de plus en plus à une intervention du gouvernement. A tort ou à raison cela semble être une réalité. Croyez-vous que nous, en tant que Comité de l'agriculture, nous ferions bien de recommander au gouvernement que pour vendre du blé sur le marché international et surtout en Russie, tenant compte du fait qu'il s'agit maintenant d'un marché favorisant plutôt l'acheteur, on pourrait faire un gain provisoire en proposant un arrangement spécial, qui consisterait, par exemple, à recevoir en retour de notre blé, 25 p. 100 de produits et 75 p. 100 d'argent?

**M. McNamara:** J'aimerais bien que M. Vogel réponde à cette question parce qu'il l'a déjà étudiée.

**M. G. N. Vogel (commissaire de la Commission canadienne du blé):** Je serais porté à croire, monsieur Horner, que cette suggestion serait peut-être plus utile et plus pratique si elle était rattachée disons à faciliter l'entrée de leurs produits au Canada plutôt que de

[Texte]

have talked to the Russians about this specifically and in at least one instance there were the makings of a deal possible between Russian furs and Canadian wheat. They sell a fair volume of furs in Canada. I do not know what the latest figures are but, say, \$10 mil-

• 1505

lion or \$12 million a year. The company I was associated with at that time, before I joined the Board, had this barter deal in hand but the Russians did not want it. They said, "No". If they could sell their furs in Canada for cash, this is what they preferred and they would buy the wheat for cash. It was simpler from their point of view as a state trading economy to do it that way. However, there is no denying the help that either access for their goods or for other people's goods, other countries where we sell wheat, would be.

**Mr. Horner:** Export subsidies in the light of barter arrangements have helped the European Common Market countries, particularly in recent years and I notice you mention that on page 6, too. I wonder if I might just drop that barter question for a minute because I have one more question and I do not want to prolong the questioning.

I wonder, Mr. McNamara, if you could give us some idea of the difficulty you might run into if Canada did adopt a two-price system. In a sense, France is operating today on a two-price system, perhaps not clearly visible to most people, but I think the principle is established there. What difficulties would you run into in the international field if we were to adopt the two-price system?

**Mr. McNamara:** I do not think there would be any difficulties at all. I have seen some discussion on this and there might be some technical regulations of GATT but if they were difficulties, they have long since been voided by practically every other country in the world. If the Canadian government, the Canadian Parliament, decided to effect the two-price system, it would not affect our operations at all as long as they take our advice how to do it. I mean that it should be a tax on the flour rather than try to police what wheat goes into a mill for this use or that use. Everything that goes into domestic use should be taxed and the mill should get the wheat at the same price and then the government collects whatever the tax is going to be. As long as the mechanism is such that it could be operated practically, we would have no objection to it at all. It would not complicate our international relations at all, I believe.

[Interprétation]

rattacher cela à un échange. J'en ai parlé déjà aux Russes de façon assez précise. Dans un cas, au moins, il y avait possibilité de conclure une entente d'échange de fourrure russe et de blé canadien. La Russie vend une bonne quantité de ses fourrures au Canada. Je pense qu'ils ont 10 ou 12 millions de dollars de valeur annuelle en fourrures sur notre marché. La compagnie pour laquelle je travaillais à ce moment-là avant ma nomination à la Commission avait offert un tel échange, mais la Russie n'en voulait pas. Ils ont dit non. S'ils pouvaient vendre leurs fourrures au Canada pour de l'argent comptant, c'est ce qu'ils préféreraient. Ils achèteraient le blé comptant. C'était plus simple pour eux, dans leur conception du commerce, de procéder ainsi. Il ne faut pas dénier l'aide que constitue l'accessibilité aux produits des autres pays.

**M. Horner:** La subvention aux exportations dans le cadre d'échange a beaucoup aidé les pays du Marché Commun, surtout ces dernières années, et je remarque que vous le mentionnez aussi à la page 6. Je voudrais simplement mettre de côté cette question d'échange spécial pour le moment parce que j'aurais une autre question à poser. Monsieur McNamara, pourriez-vous nous donner une idée des difficultés que vous éprouveriez si le Canada adoptait un système à deux prix. Essentiellement la France a un système à deux prix maintenant. Ce n'est pas trop évident, mais je pense que le principe en est établi et reconnu. Quelles seraient les difficultés que vous éprouveriez à l'échelle internationale si, disons, au Canada, nous adoptions le système à deux prix?

**M. McNamara:** Je ne crois pas qu'il y ait des difficultés. J'ai déjà vu quelque chose à ce sujet. Il y aurait peut-être des règlements sur le plan technique nous venant du GATT, mais si ces règlements présentaient des difficultés, elles ont depuis longtemps été réglées par presque tous les autres pays. Si le gouvernement canadien, le Parlement canadien décide d'avoir un système à deux prix, cela n'affectera en rien nos opérations aussi longtemps qu'ils suivent nos conseils quant à la façon de procéder. Je veux dire, par exemple, qu'il devrait y avoir un impôt sur la farine plutôt que d'essayer de réglementer quel blé arrive au moulin pour tel ou tel usage. Tout ce qui est d'utilisation domestique devrait faire l'objet d'un impôt, et le moulin devrait recevoir le blé au même prix, et ensuite le gouvernement se chargerait de recueillir l'impôt. Pourvu que les mécanismes fonctionnent bien sur le plan pratique, nous ne nous opposons pas à un tel système. Un tel



[Text]

**Mr. Horner:** I noticed, Mr. McNamara, back in 1960-1961 this subject was gone into to some extent and you suggested at that time that... The formula was, I think, the price of a loaf of bread could go up one-eighth of a cent for every... I will find it and refer to it later on.

**Mr. McNamara:** We have it here.

**Mr. Horner:** Would you give the Committee some idea, when you are talking about a two-price system, supposing wheat was priced on the domestic market at \$1 a bushel higher than on the international market, what effect this would have on the price of a loaf of bread? Or could you give us some idea of the relationship there?

**Mr. Vogel:** I have it in a slightly form, Mr. Horner, but the arithmetic is still there. An increase of 60 cents a bushel—one cent a pound—in the price of wheat means an increase of just under one cent in the price of bread.

**Mr. Horner:** Yes.

**Mr. McNamara:** So \$1.20 would be 2 cents of loaf.

**Mr. Vogel:** In terms of a pound loaf, yes.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** You are not allowing anything for profit or for market margin or profit margin?

**Mr. Vogel:** No, this is strictly the wheat content of a loaf of bread.

**Mr. McNamara:** When you are examining this problem there are just a few points of which you are probably aware, but you must remember that in wheat for human milling, the gristing is about, say, 72 per cent. So the offals could not be at the two-price system because they would have to sell those offals in competition with feedstuffs. So you are talking about a 72 per cent extraction.

**Mr. Horner:** Yes, I want to forego any further questions on this section, I want to deal with international agreements on Section 2, Mr. Chairman. You can put me down to ask questions on Section 2.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner. Mr. Korchinski?

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, yesterday I began dealing with the question of grain

[Interpretation]

système ne compliquerait pas du tout nos rapports sur le plan international, du moins je le crois.

**M. Horner:** Monsieur McNamara, en 1960-1961, ces questions furent discutées à fond, et vous avez proposé à ce moment-là que la solution était la suivante: le prix d'un pain peut augmenter de  $\frac{1}{8}$  de cent tous les... Je vais trouver la citation exacte et m'y reporter plus tard.

**M. McNamara:** Nous l'avons ici.

**M. Horner:** Vous parlez d'un système de deux différents prix. Supposons que le prix du blé sur le marché domestique soit de \$1 le boisseau plus élevé que sur le marché international. Pourriez-vous nous dire quelle serait, à ce moment-là, la différence dans le prix d'une baguette de pain.

**M. Vogel:** Je répondrai d'une façon assez différente, mais qui revient mathématiquement à la même chose. Une augmentation de 60 cents le boisseau 1 cent la livre dans le prix du blé, c'est un peu moins d'un cent dans le prix d'un pain.

**M. Horner:** Oui.

**M. McNamara:** \$1.20 serait 2 cents la miche de pain.

**M. Vogel:** 2 cents la miche, oui.

**M. Douglas (Assiniboia):** Vous n'admettez aucune marge de projet?

**M. Vogel:** Non. Il s'agit uniquement du contenu en blé d'une miche de pain.

**M. McNamara:** Lorsque vous analysez cette question, vous ne tenez compte que de certains points. Il faut se rappeler aussi que dans le blé destiné à la consommation humaine, le contenu en blé moulu est d'environ 72 p. 100, de sorte que les restes ne peuvent se vendre selon le système à deux prix parce qu'il faudrait qu'ils soient vendus en concurrence avec les autres aliments. Il s'agit d'une extraction de 75 p. 100.

**M. Horner:** Oui. Je cède la parole. Sur ce point, je veux parler des ententes internationales. Si vous voulez bien inscrire mon nom pour poser des questions sur cette deuxième partie.

**Le président:** Merci, monsieur Horner. Monsieur Korchinski?

**M. Korchinski:** Monsieur le président, hier j'ai commencé à parler des livraisons de grain

## [Texte]

deliveries to the elevator points. A question has arisen in my mind as a result of a discussion I had with my local elevator agent. I was always under the impression that the elevator agents were buying on behalf of the Wheat Board. Is this wheat being bought at the local level by the elevator agents in the control of the local elevator company or whatever it is?

• 1510

Is it their property until it is turned over the Wheat Pool?

**Mr. McNamara:** I think the answer to that is that they act as agents of the Board. We enter into a contractual arrangement with all the companies each year on the margin and the terms of the handling. They buy for our account. They pay the initial payment, they issue the producers certificate and report to us. But then they are responsible for that grain—they finance it, they are responsible for the grade they have taken in and they are responsible for losses that may occur until they deliver it to us in terminal position, on our instructions.

So it is bought for Board account but they have to insure it in the country elevators. They are responsible for it and they finance it until they make delivery to us at the terminal point.

Does that answer your question, Mr. Korchinski?

**Mr. Korchinski:** Yes. So that until such a time as it is delivered to a terminal point it is in effect their property—or is it the Canadian Wheat Board property?

**Mr. McNamara:** I think I had better get a solicitor to answer this.

**Mr. Korchinski:** This is fine and I am going to ask some other questions in this connection.

**Mr. McNamara:** I want to be sure that we get the proper information.

**Mr. H. B. Monk (Solicitor, Canadian Wheat Board):** Mr. Chairman, the question that was raised is not quite clear-cut. The situation is that the Board has as agents the elevator companies. The elevator companies buy the grain for the Board. Their operations are subject to the Canada Grain Act. I think it is Section 108 or 109 of the Canada Grain Act that provides that they must take grain in without discrimination as offered, provided

## [Interprétation]

aux éleveurs, et je me suis demandé une question au cours de la discussion que j'ai eue avec l'agent de l'éleveur chez moi. J'avais toujours eu l'impression que les agents des éleveurs achetaient pour la Commission du blé. Est-ce que ce blé qui est acheté au niveau local par l'agent de l'éleveur est acheté par la compagnie, est-ce qu'il est sous le contrôle de la compagnie d'éleveurs? Ou est-ce sa propriété jusqu'au moment où il est cédé à la coopérative de blé?

**M. McNamara:** C'est qu'ils sont les agents de la Commission. Nous avons un contrat avec chaque compagnie, quant aux modalités, ils achètent pour notre compte, ils font les paiements initiaux, ils émettent le certificat du producteur, et ils font rapport à nous, mais ils sont responsables pour ces grains. Ils sont responsables de la qualité des grains qu'ils ont mis dans les éleveurs et ce sont eux qui sont responsables des pertes qui peuvent survenir jusqu'à temps qu'ils nous le livrent au point d'arrivée selon nos instructions.

**M. Korchinski:** Jusqu'au moment où le blé est livré à un point déterminé, c'est la propriété de cette compagnie d'éleveurs, ou est-ce la propriété de l'Office canadien du blé?

**M. McNamara:** Je pense qu'il vaudrait mieux que je demande à un avocat de répondre à cette question.

**M. Korchinski:** Le point est très subtil et je poserais d'autres questions à ce sujet à M. McNamara. Je veux m'assurer que nous obtenions les bons renseignements.

**M. H. B. Monk (Avocat, Commission canadienne du blé):** Monsieur le président, la question que vous avez soulevée n'est pas tout à fait aussi claire que vous le croyez. Les compagnies d'éleveurs achètent le grain pour la Commission. Leur fonctionnement est sujet à la Loi des grains du Canada. Cette loi prévoit, je pense que c'est l'article 108 ou 109, qu'ils doivent rentrer le grain sans discrimination pourvu qu'il y ait de l'espace disponi-



[Text]

they have space. But Section 109 subsection (2) says:

(2) Nothing in this section requires the operator or manager of any elevator to receive any grain that has become or is in a condition such that it is likely to become out of condition.

In general terms I am advised they are slow in accepting grain that is in the higher tough category or in the damp category.

My colleagues can give you more information on the exact grades that are involved. Once the grain is accepted and a producers certificate issued for it then it becomes Board property in their custody. They are required under their handling contracts under which it is delivered to the Board to be responsible for grade. That is, if they buy 100,000 bushels of ones they have to give us ultimately 100,000 of No. 1 grade.

**Mr. Korchinski:** It is Board property?

**Mr. Monk:** It is Board property in their custody and subject to the terms of the handling agreement which says they have to store and ensure it. It moves forward to terminals and when it goes into terminals we get paper under the Canada Grain Act—that is warehouse receipts issued by the terminals—which indicate that they have received “x” bushels of No. 1 grain in the name of the Board.

**Mr. McNamara:** Officially graded.

**Mr. Monk:** Officially graded under the Canada Grain Act. The terminal is in the same position as a bank that receives money. It becomes the owner of the mass of grain, subject to meeting its call on the paper. And we hold the terminal to that paper. That is, if we have paper for No. 1 Northern we want No. 1 Northern. If it happens to lose grade in their custody, that is too bad—they have to deliver the grades. They stand the loss. When we sell the grain the paper is sold and the buyer gets the grain.

That is in general terms the course of the transaction.

**Mr. Korchinski:** Is it right that in actual fact, provided the grain is in condition and provided that there is adequate space at the local level no elevator can in fact refuse to accept delivery—because they are in fact buying for the Board.

[Interpretation]

ble, mais il y a un sous-alinéa, 109—sous-alinéa (2) dont voici la teneur:

«Rien dans cet article exige que l'opérateur ou le gérant d'un élévateur reçoive du blé qui soit tel qu'il ne soit pas dans l'état voulu.»

Donc, en termes généraux ils ne sont pas très disposés à accepter le grain qui soit très dur ou humide.

Mes collègues peuvent vous donner des renseignements plus précis au sujet des catégories. Lorsque le grain est accepté et qu'on émet un certificat, il devient la propriété de la Commission, les grains sont acquis selon les termes d'un contrat et c'est la Commission qui sera responsable de la catégorie. C'est-à-dire que s'ils achètent 100,000 boisseaux de la 1<sup>re</sup> catégorie, ils doivent nous donner 100,000 boisseaux de la 1<sup>re</sup> catégorie.

**M. Korchinski:** C'est la Commission qui en est le propriétaire?

**M. Monk:** Oui, aux termes de l'entente sur la manutention, selon laquelle ils doivent l'entreposer et l'assurer. Il est envoyé au terminus et lorsque le train entre dans les terminus nous avons des reçus, aux termes de la loi canadienne sur les grains, qui indiquent qu'ils ont reçu tant de boisseaux de grain selon les catégories.

**M. McNamara:** Des catégories officielles.

**M. Monk:** Des catégories officielles aux terminus est dans la même situation qu'une banque qui reçoit de l'argent. Il devient propriétaire d'une certaine quantité de céréales, d'après les documents du terminus. Si les documents indiquent n° 1, blé du Nord, nous voulons que ce soit de cette catégorie-là. S'il tombe dans une catégorie inférieure alors qu'il est en leur possession, c'est tant pis. Ils doivent livrer les catégories souhaitées et ils essuient la perte. Lorsqu'on vend le grain, on vend le document et l'acheteur reçoit le grain. Voilà à peu près à quoi ce résume la négociation.

**M. Korchinski:** En fait, alors, pourvu que les grains soient dans l'état exigé, qu'il y ait de l'espace au niveau local, aucun élévateur ne peut refuser d'accepter une livraison, parce qu'ils achètent de la Commission?

[Texte]

**Mr. Monk:** It is not a matter of buying for the Board. They are required by statute in these terms:

...the operator or manager of every licensed public country elevator shall, at all reasonable hours on each day upon which the elevator is open, receive all grain offered thereat for storage without discrimination and in the order in which it is offered, provided that there is in the

• 1515

elevator available storage accommodation for grain of the variety and grade of such grain and of the character desired by the person by whom the grain is offered.

**Mr. McNamara:** Mr. Monk, this is subject to our quota though.

**Mr. Monk:** It is subject to our quota, yes.

**Mr. Korchinski:** I am glad you mentioned that. But the point is that no elevator operator can in effect refuse acceptance of any grain that is in condition, provided there is space available.

**Mr. Monk:** Provided it is not going out of condition or in such condition that it may go out of condition.

**Mr. Korchinski:** Then any instructions that any elevator agent may receive from his superintendent or from other authorities that he may have in his own system are not in effect valid if they say they absolutely refuse to take any No. 5 grain, any tough grain or anything like that provided it is of a type or condition considered by the trade not subject to a loss by the company or by the Board.

Suppose the superintendent said, "You are not going to take in any more No. 5 or any more tough grade from hereon in." My experience suggests to me that anything under No. 16 is quite safe yet it is still tough. The point is that instructions of this type from the superintendents are not necessarily valid. Is that correct?

**Mr. Monk:** When you say "valid" I am not sure...

**Mr. Korchinski:** From the point of view of the wheat Board, because they are handling it for you.

**Mr. Monk:** It may or may not be contrary to the Section I have just read and it may give rights to a farmer against the elevator

[Interprétation]

**M. Monk:** Non, ce n'est pas exact, ils sont requis selon la loi et cela indique que tout opérateur ou gérant de chaque élévateur public rural doté d'un permis doit recevoir chaque jour que l'élévateur est ouvert, tout le grain offert à l'entreposage sans discrimination et dans l'ordre où il est offert, pourvu qu'il y ait de l'espace disponible pour la catégorie voulue de grain et de la sorte souhaitée par la personne qui offre le grain.

**M. McNamara:** Monsieur Monk, ceci est sujet à notre contingent.

**M. Monk:** Oui, c'est sujet à notre contingent.

**M. Korchinski:** Je suis heureux que vous ayez mentionné cela. Mais le point est celui-ci, aucun agent d'élévateurs ne peut refuser d'accepter des grains en bon état pourvu qu'il y ait de l'espace disponible.

**M. Monk:** Pourvu que le grain soit tel qu'il ne peut être détérioré.

**M. Korchinski:** Donc les directives que reçoit l'agent d'élévateurs de son surintendant ou de toute autre autorité qu'il peut avoir dans son propre système n'entrent donc pas en vigueur s'ils disent qu'ils refusent absolument de prendre du grain n° 5, n'importe quel grain coriace, etc., pourvu qu'il soit d'une catégorie ou d'un état considéré dans le métier comme non sujet à une perte par la compagnie ou par la Commission.

Supposons que le surintendant dirait: «Vous ne prendrez plus désormais de grain n° 5 ou d'autres catégories de grain coriace, ou rien en dessous du n° 16. D'après mon expérience, il est assez sûr, bien qu'il soit encore coriace. Mais les directives de ce genre émanant du surintendant ne sont pas nécessairement valides. Est-ce exact?

**M. Monk:** Quand vous dites «valide», je ne suis pas sûr...

**M. Korchinski:** Du point de vue de la Commission du blé, parce qu'il s'en occupe pour vous.

**M. Monk:** Cela peut ne pas être contraire aux termes de l'article 1 que je viens de lire et cela peut donner des droits aux fermiers



## [Text]

company, if it is contrary to the Act, but when you say "valid", the elevator agent might be fired if he did not follow it.

**Mr. Korchinski:** He might be fired by his own system. On the other hand you issued instructions, for example, that you would take in damp grain and yet this is contrary to the provisions of the Act therein because damp grain is not necessarily in safe condition.

**Mr. Monk:** Perhaps Mr. McNamara better talk about the damp grain. However, I believe we opened the quota allowing it to be delivered. I do not think we made any order that anybody had to take it in. Mr. McNamara can clarify this point.

**Mr. McNamara:** Yes, we authorized the delivery quota of up to three bushels per specified acre of damp grain, but there were no instructions to the elevator companies to receive it. The understanding was that they would take it to the extent that they could condition and look after it—and they did police that very effectively.

I am not trying to evade this issue at all, Mr. Korchinski, but I want you to have all the facts. This Act that Mr. Monk is referring to is the Canada Grain Act which is administered by the Board of Grain Commissioners. These regulations in respect of elevator companies which refuse to take grain are really under the jurisdiction of the Board of Grain Commissioners. As you are meeting them tomorrow I would think that you should explore this in depth with them. This is really their responsibility. We do not supersede the Canada Grain Act so far as the operation and delivery into country elevators is concerned.

**Mr. Korchinski:** Fair enough. If you feel that this should be answered by other, I will forego further questioning at this time. I have other questions on the International Grains Agreement, if you will put me down for that, Mr. Chairman.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I would like to go to page 6 and get into the selling again.

**The Chairman:** Would it not be agreed that we should complete what we are on?

**Mr. Whicher:** This is in it. I am very careful, Mr. Chairman—I have to be. Not only am I looked at from the head of the table but to my right, so I have to be careful.

## [Interpretation]

vis-à-vis de la compagnie d'éleveurs, si c'est contraire à la loi; mais lorsque vous dites de la qualité voulue, l'agent d'un éleveur pourrait être mis à pied, s'il obéissait strictement à cette directive-là.

**M. Korchinski:** Il pourrait être congédié en fonction de son propre système. Par ailleurs, vous donnez des instructions, par exemple, pour que l'on prenne du blé humide, même si cela est contraire aux dispositions de la Loi. Le grain humide n'est pas nécessairement en mauvais état.

**M. Monk:** Peut-être que M. McNamara ferait mieux de parler du grain humide. Toutefois, je crois que nous avons dû faire le contingentement pour permettre qu'il soit livré. Nous n'avons pas émis des directives voulant que cela fut admis. M. McNamara peut éclaircir ce point.

**M. McNamara:** Oui, nous avons autorisé le contingentement jusqu'à trois boisseaux par acre de grain humide, mais on n'a pas donné de directives aux compagnies d'éleveurs sur la façon de le traiter. On s'était entendu pour qu'elles le reçoivent, pourvu qu'ils le traitent et s'en chargent, et ils s'en sont occupé fort efficacement.

Mais je n'essaie pas d'éviter cette question, monsieur Korchinski, mais je veux que vous connaissiez tous les faits. La Loi à laquelle M. Monk fait allusion c'est la Loi canadienne sur le grain qui est administrée par le Conseil des commissionnaires du grain. Ces règlements à l'égard des compagnies d'éleveurs qui refusent du grain relèvent vraiment du Conseil des commissionnaires du grain. Et comme vous allez les voir demain, je pense que vous devriez approfondir la question avec eux. C'est en réalité leur responsabilité. Nous ne pouvons changer la Loi canadienne sur le grain, en ce qui concerne l'exploitation et la livraison dans les éleveurs ruraux.

**M. Korchinski:** Bon. Si vous pensez que d'autres devraient répondre à vos questions, je prolongerai la période des questions à ce sujet. J'ai d'autres questions sur l'entente internationale sur les céréales, si vous voulez m'inscrire, monsieur le président.

**M. Whicher:** Monsieur le président, j'aimerais passer à la page 6 et parler encore de la vente.

**Le président:** N'était-il pas convenu que nous terminerions cette question?

**M. Whicher:** Cela en fait partie, je fais très attention, monsieur le président. On m'observe de près non seulement de votre côté mais aussi à ma droite. D'après le tableau des

## [Texte]

From the 1966-67 and 1967-68 table of wheat and flour exports I notice that world exports went down from 1,891,000,000 bushels to 1,748,000,000 bushels. In other words the main exporting countries of the world lost out last year by 143 million bushels. But Canada went down 179 million bushels. In other words we went down more than the whole world went down. With all due respect, it looks to me as if there is a nigger in the woodpile somewhere. I am not suggesting, Mr. Chairman, that the nigger is here among the Wheat Board, but somewhere there is a nigger and that is what I want to find out today.

• 1520

Mr. McNamara, obviously there have been suggestions that the United States in increasing their exports by 12 million bushels last year were not completely fair—that they cut prices and they did certain things that the Canadian Wheat Board was not prepared to do. Is this a fair assumption, Mr. McNamara?

**Mr. McNamara:** I am going to have my colleague, Mr. Vogel, deal with this general question, but I would like to refer to the “nigger in the woodpile” and things like that and just make a comment. What do you do for an encore? For two years, mostly on account of long-term agreements and sales to the communist countries, we broke all Canadian records by exporting 600 million bushels, and once we do not export 600 million bushels you get back immediately to the “nigger in the woodpile”. In other words, what do you do for encore? What have you done for me lately?

**Mr. Whicher:** I told you it was not in the Canadian Wheat Board; I am going to tell you where the nigger is in a minute here.

**An hon. Member:** Let us strike that word “nigger” off this particular discussion. It is a tender area.

**Mr. Whicher:** I do not care whether—

**An hon. Member:** I agree with that, Mr. Chairman. Scrub that word.

**Mr. Whicher:** Put “a Whicher in the woodpile”, if you want to.

**Mr. Vogel:** Canadian exports are obviously down in the crop year we are reviewing compared with the year before. In connection with what I will describe as sales to the commercial markets, Mr. McNamara has already talked about this in some depth yesterday,

## [Interprétation]

exportations de blé et de farine en 1966-67 et 1967-68, je vois que les exportations mondiales ont passé de 1,891,000,000 à 1,748,000,000 boisseaux. En d'autres mots, les principaux pays d'exportations dans le monde ont perdu 143 millions de boisseaux l'année dernière. Mais le Canada a connu une baisse de 179. En d'autres mots, nous avons connu une baisse plus forte que l'ensemble des autres. Avec tout le respect que je vous dois, il me semble qu'il y a quelque chose qui ne va pas quelque part. Je ne dis pas que cela vient du côté de la commission du blé mais là il y a quelque chose qui ne va pas et c'est ce que je veux savoir aujourd'hui.

Monsieur McNamara, on a indiqué évidemment que les États-Unis ont augmenté leurs exportations de 12 millions de boisseaux l'an dernier. Ce n'était pas tout à fait juste. Ils ont coupé les prix, ils ont fait certaines choses que la Commission Canadienne du blé n'était pas prête à faire. Est-ce là une conclusion juste monsieur McNamara?

**M. McNamara:** Je vais demander à monsieur Vogel de répondre à cette question, mais je voudrais parler de «l'anguille sous roche» et faire une simple observation. Que faites-vous comme rappel? Pendant deux ans, surtout à cause des accords à long terme et des rentes avec les pays communistes, nous avons dépassé tous les records, car si nous n'exportons pas 600 millions de boisseaux nous retournons à «l'anguille sous roche». En d'autres termes, que faites-vous comme rappel? Qu'avez-vous fait dernièrement pour moi?

**M. Whicher:** Je vous ai dit qu'il ne s'agissait pas de la Commission canadienne du blé. Je vais vous dire où est l'anguille dans un instant.

**Une voix:** Retirons ce mot «anguille» de cette discussion.

**M. Whicher:** Je ne me soucie pas que...

**Une voix:** Je suis d'accord, monsieur le président. Rayez ce mot.

**M. Whicher:** Dites «Whicher sous roche», si vous le voulez.

**M. Vogel:** Les exportations canadiennes ont évidemment baissé pendant l'année agricole que nous revisons, par rapport à l'année précédente. Au sujet de ce que j'appellerais les ventes aux marchés commerciaux, monsieur McNamara en a déjà parlé assez longuement



## [Text]

and I am quite sure would confirm again today that in that year, by living up to the concept of the I.G.A. in what other people ultimately turned out to consider the free year, we did lose some business.

It was the considered opinion of the Board nevertheless that the short-term disadvantage would be a long-term advantage, because if we had engaged in an outright price war in the free year it was most unlikely that the I.G.A. would ever have been ratified and have come into effect at all. This is repetitive of what was said yesterday.

I would like to point out to you, Mr. Whicher, that where the big decline came last year, if you look at page 15, was in the exports to Russia which declined from 93 million to 49 million. This was a very substantial decline. How did this happen? We have an agreement with the Russians which is a 9 million ton contract for 3 years. Under the terms of the contract the Russians were to take 3 million tons the first year. This they did. That was the year prior to the one under review. It was roughly the 93 million bushel figure. It does not quite coincide with the 3 million tons because the month did not quite fit.

In the second year of the agreement the Russians were to take a minimum of 2 million tons and a maximum of 4 million tons. In that year, the one we are looking at, they took the minimum. They lived up to it. They took the 2 million tons, and that accounts for the difference that we have here.

We are now in the third year of the agreement and as Mr. McNamara told Mr. Horner a few moments ago there is still approximately 4 million tons to go. There is no suggestion of default. It is just a question of working out the timing. That figure, therefore, to the U.S.S.R. alone accounts for a great deal of the decline.

Let us look at the top of page 17 to China. Again you will see a decline from 90 million bushels to 52 million bushels. Again this requires explanation of the circumstances. With the Chinese we have a three-year agreement; minimum of 4.5 million tons and a maximum of 7.5 million tons. The three-year agreement is coming to an end in July and they will have taken under it 6 million tons. So they are about half way between the minimum and the maximum.

## • 1525

The reason for the decline in this particular year covered by the report in 1967-68 was this: under the long-term agreement it is necessary then to have a periodic negotiation

## [Interpretation]

hier, et je suis sûr qu'il dirait aujourd'hui, que, au cours de cette année-là, en honorant ce concept de l'A.I.G., en ce que d'autres personnes ont considéré comme une année libre; nous avons perdu des marchés.

C'était l'avis de la Commission, que néanmoins un désavantage à court terme deviendrait un avantage à long terme parce que si nous avions mené une lutte contre les prix forcétaires au cours de l'année alors, il serait fort peu probable que l'A.I.G. soit ratifié et mis en vigueur. Je répète donc ce qu'on a dit hier. Je voudrais vous signaler, monsieur Whicher, que lorsque cette baisse marquée s'est produite l'année dernière, si vous jetez un coup d'œil à la page 15 les exportations à la Russie sont passées de 93 millions à 49 millions. C'est donc une baisse importante. Comment cela s'est-il produit? Nous avons signé une entente avec la Russie pour l'exportation de 9 millions de tonnes pendant trois ans. Suivant les conditions du contrat, les Russes devaient prendre 3 millions de tonnes, la première année: ce qu'ils ont fait. C'était l'année avant celle qui est maintenant à l'étude. C'était environ 93 millions de boisseaux. Le chiffre ne coïncide pas tout à fait avec les trois millions de tonnes parce que les mois ne coïncidaient pas tout à fait. Au cours de la deuxième année, les Russes devaient prendre un minimum de 2 millions de tonnes et un maximum de 4 millions de tonnes. Au cours de cette année, ils ont pris le minimum: 2 millions de tonnes; ceci explique l'écart que vous voyez.

Maintenant, nous en sommes rendus à la troisième année; comme Monsieur McNamara l'a dit il y a quelques instants à M. Horner, il reste encore 4 millions de tonnes. Il n'est pas question de défaut. Il est simplement question d'utiliser le temps. Ce chiffre accuse donc une grande baisse.

Voyons maintenant le début de la page 17, au sujet de la Chine. Une fois de plus, vous voyez une baisse de 90 à 52 millions de boisseaux. Il nous faut encore une fois expliquer ce qu'il en est. Avec la Chine, nous avons conclu une entente de trois ans: un minimum de 4.5 millions de tonnes et un maximum de 7.5 millions de tonnes. Cette entente de trois ans se terminera en juillet, ils auront pris six millions de tonnes en vertu de cette entente, à peu près la moitié entre le minimum et le maximum.

La raison de cette baisse au cours de l'année 1967-1968 est la suivante: en vertu de cette entente à long terme, il faut négocier périodiquement avec la Chine tous les six

## [Texte]

with the Chinese every 6 months or every 8 or 9 months for the wheat to go in the ensuing period. The specific negotiation takes place usually in China and relates to the grades and the prices for that next period.

In the early part of 1967-68, or in fact in the late part of 1966-67, when we should have been negotiating with the Chinese for the wheat to be shipped during the early months of this crop year, the Chinese were in the throes of the cultural revolution and they simply could not negotiate. We should have negotiated maybe in May or June for shipment to start in August, but the Chinese were not in a position to negotiate.

In the monthly tables you will see that there were virtually no shipments to China between August and December, except for the late shipments from the previous year, some of which went into August and September. Dr. Kristjanson and I were then in China. We negotiated with them for about a month, and the shipments to the Chinese again resumed in force starting in January. Actually, in the portion of the crop year the Chinese shipments went, they went in extremely heavy volume, but there was a loss period.

The same thing did not occur in the present crop year. The Chinese were over the worst of their disorganization by that time. They negotiated with us in good time and this crop year for the entire 12 months there has been a heavy shipping program to China.

There are other specific instances I could give with an individual explanation for each, but those two plus Mr. McNamara's overriding explanation given before really explain the Canadian decline in that year. It was proportionately a heavier decline because only Canada had the three specific situations which we have discussed.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, I appreciate that of course, but very fortunately for us the United States do not sell to either Russia or China. I have worked this thing out and I find that Canada last year sold to the so-called free markets of the world, or the democratic nations, the non-communistic nations, only 27 per cent as much grain as the United States did. I appreciate, Mr. Vogel, that you obeyed the rules and laws of the International Wheat Agreement. But my question is this: If you obeyed the laws, and we only sold 27 per cent as much wheat to the non-communistic nations as the United States, obviously then the United States disobeyed the laws? Am I right in this assumption?

## [Interprétation]

mois, ou tous les huit ou neuf mois pour le blé qui sera expédié pendant la période suivante. Les négociations ont lieu en Chine où on discute des classes et des prix pour cette période suivante. Au début de l'année 1967-1968, ou plutôt vers la fin de 1966-1967. Lorsque nous avions dû négocier avec la Chine pour le blé à expédier au début de l'année agricole, les Chinois devaient subir une révolution culturelle et ne pouvaient pas négocier. On aurait dû négocier en mai ou juin pour le blé à expédier en août, mais les Chinois n'étaient pas en mesure de négocier.

A l'aide des tableaux mensuels, vous verrez qu'il n'y a pas de blé expédié en Chine du mois d'août au mois de décembre, à l'exception des derniers chargements de l'année précédente soit en août et en septembre. M. Kristjanson et moi-même, étions en Chine, à ce moment. Nous avons négocié pendant environ un mois et les expéditions vers la Chine ont repris de plus belle au mois de janvier. De fait, pendant cette partie de la campagne agricole, nous avons expédié une très grande quantité de blé en Chine, mais il y eut une période de perte.

La même chose ne s'est pas produite au cours de cette campagne agricole. Les Chinois étaient dans le marasme à ce moment. Ils négocièrent avec nous pendant un long moment et durant les 12 mois de cette campagne agricole, on a expédié une grande quantité de blé en Chine.

Il y a d'autres exemples précis pour lesquels je pourrais vous donner des explications individuelles, mais ces deux explications en plus de celle de M. McNamara expliquent vraiment la raison pour laquelle il y a eu une baisse au Canada au cours de cette année. Ce fut proportionnellement une baisse plus forte parce que c'est seulement au Canada qu'il y eut ces trois situations.

**M. Whicher:** Monsieur le président, je comprends très bien, mais heureusement pour nous, les États-Unis ne font pas de commerce ni avec la Chine ni avec la Russie. J'ai étudié cette situation et j'ai découvert que le Canada l'année dernière, a vendu à ces prétendus marchés libres du monde, ou aux nations démocratiques, (les nations non-communistes), seulement 27 p. 100 autant de blé que les États-Unis. Je comprends très bien, M. Vogel que vous suivez les règles et les lois de l'Accord international sur le blé. Voici ma question: si vous observez les lois et que nous ne vendons 27 p. 100 autant de blé aux pays non communistes comme les États-Unis, alors de toute évidence, les États-Unis n'obéissent pas



[Text]

[Interpretation]

aux règlements. Ai-je raison d'en conclure ainsi?

**Mr. Vogel:** Mr. Treleven is going to answer that question specifically, but just before he does, it has been suggested to me that I should also have pointed out to you that there was a third area which accounted for a great deal of our decline and that was in the field of food aid by Canada. In the previous year there had been exceptionally large programs that could almost be described as emergency programs, much of it to India because of the crop failure they had. However, food aid in this crop year under review as compared to the previous one was down 25 million bushels.

Mr. Treleven will now answer your last question.

**Mr. Treleven:** Mr. Chairman, on this percentage figure that Mr. Whicher has given, as I understand it he has taken our total sales, all sales, all classifications, and from it has deducted all sales to communist countries and taken the balance and compared that with the total exports of the United States of that year.

**Mr. Whicher:** That is right.

**Mr. Treleven:** If I may say so, sir, this is rather an unfair comparison for a number of reasons. First, our exports to communist countries, with the exception possibly of China, are commercial sales. Russia has paid for all of their grain in cash at time of delivery. Czechoslovakia, Poland, and Hungary take it on what are basically commercial terms. They get credit facilities but they are paying the going rate of bank interest of those credit facilities. There is no advantage to them. The Chinese credit is slightly different, but essentially again a commercial sale.

**M. Vogel:** Monsieur Treleven répondra précisément à cette question, mais auparavant on me dit que je devrais aussi vous signaler qu'il y a aussi une troisième raison qui explique une bonne partie de notre baisse: c'est-à-dire en produits alimentaires fournis par le Canada. Au cours de l'année précédente, il y a eu des programmes importants qu'on pourrait appeler programmes d'urgence, en vertu desquels on a envoyé du blé aux Indes vu la disette toutefois, l'aide en produits agricoles au cours de la présente campagne agricole, comparativement à la précédente, a connu une baisse de 25 millions de boisseaux.

M. Treleven va maintenant répondre à votre dernière question.

**M. Treleven:** Monsieur le président. Ce pourcentage donné par M. Whicher, si je comprends bien, est le résultat du total de ventes, de toutes les ventes dans les différentes catégories moins les ventes aux pays communistes; le reste est comparé à l'ensemble des exportations des États-Unis au cours de la même année.

**M. Whicher:** C'est exact.

**M. Treleven:** Si vous me le permettez, monsieur, je dirais que c'est une comparaison plutôt injuste pour un certain nombre de raisons. Tout d'abord, nos exportations aux pays communistes sauf, peut-être la Chine, sont des ventes commerciales. La Russie a toujours payé comptant, au moment de la livraison. La Tchécoslovaquie, la Pologne et la Hongrie le font en vertu des conditions commerciales. Ils jouissent de services de crédit, mais ils paient au taux courant de l'intérêt bancaire. Il n'ont aucun avantage. Les Chinois ont un crédit quelque peu différent, mais, une fois de plus, il s'agit d'une vente essentiellement commerciale.

• 1530

You are comparing this with a total export figure for the United States of 753 which has a very, very large element of outright aid included in it. For a good number of years the proportion of aid in total U.S. exports was running between 65 and 70 per cent and the commercial proportion of their exports was 30 to 35 per cent. In the 1967-68 crop year, I think their aid was down slightly and their commercial was up slightly, nevertheless, all of their shipments to India, and to many other countries on a direct gift or aid or foreign currency basis are represented in this 753 figure.

Vous établissez une comparaison avec l'ensemble des exportations des États-Unis soit 753 millions, qui représentent un élément d'aide directe qui est aussi inclus. Pour un bon nombre d'années, la proportion d'aide pour les exportations américaines variait entre 65 et 70 p. 100; la partie commerciale, entre 30 et 35 p. 100. Or, au cours de la campagne agricole 1967-1968, leur aide a connu une légère baisse et leurs ventes ont augmenté un peu; mais, le chiffre 753 représente toutes leurs expéditions à l'Inde et à bon nombre d'autres pays à titre de don, d'aide ou d'échange de devises.

[Texte]

**Mr. Whicher:** Mr. McNamara or somebody said yesterday that the United States had given credit sales of up to 40 years at 2 per cent interest and other situations that were beneficial to the customer. I want to know whether you regard this as fair competition?

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, it is very difficult competition whether you say it is fair for the United States to be giving food to India and to Pakistan, it is probably not unfair from a humanitarian point of view. Out of that 757 figure, I have not got the exact figure, but I think 400 million bushels of American exports last year were on those concessional terms.

**Mr. Whicher:** Like on 40-year payments.

**Mr. Kristjanson:** In Part I on table 8 there is a breakdown of the sales by program. Table 8 shows the commercial sales, the Cash and CCC Credit. According to Table Eight on page 110, the Cash and Credit programs went down from 371 million to 290 million. During this year when we were down in the commercial markets they were down by 81 million bushels. So their increase was in the food aid sector rather than in the commercial sector.

**Mr. Whicher:** In this food aid do you account for a 40-year program at two per cent interest? Is that food aid?

**Mr. Kristjanson:** There are many different kinds of programs.

**Mr. Whicher:** Is that one of them?

**Mr. Kristjanson:** That is one of them, yes.

**Mr. Whicher:** Then I wanted to ask you this. A couple of years ago when we ran into financial difficulties here in Canada, the United States had a balance of payments problem and they were cut off and could not invest in other countries, including Canada. Our Finance Minister at that time ran down to Washington just about as fast as he could to try to get an exception for Canada because we absolutely needed their money and that was all there was to it. The Americans I have found over a period of years are very, very fair, in spite of the fact that some of the things we do are not in my opinion too fair for them, and now, of course, we are accepting their deserters. I wonder whether it would be acceptable to you, Mr. McNamara, some high government official went to Washington to say to President Nixon or somebody

[Interprétation]

**M. Whicher:** M. McNamara ou quelqu'un d'autre a dit hier que les États-Unis ont fait des ventes à crédit à un taux d'intérêt de 2 p. 100 pour jusqu'à 40 ans et en accordant d'autres conditions avantageuses au client. Je voudrais savoir si vous trouvez que c'est une concurrence équitable?

**M. McNamara:** Monsieur le président, c'est une concurrence très difficile. Que ce soit juste pour les États-Unis de donner de la nourriture à l'Inde et au Pakistan, ce n'est sans doute pas injuste du point de vue humanitaire. Mais de ce chiffre de 757, je pense que 400 millions de boisseaux des exportations américaines l'année dernière se faisaient en vertu de telles concessions.

**M. Whicher:** Avec une période de remboursement de 40 ans, par exemple.

**M. Kristjanson:** Au tableau 8, de la Partie I, il y a une ventilation des ventes par programme. Le tableau 8, présente les ventes commerciales, comptant et crédit CCC; selon le tableau 8, à la page 11, le comptant et crédit CCC est passé de 371 à 290 millions. Au cours de cette année, alors que nous avons connu une baisse sur le marché commercial, ils ont connu une baisse de 81 millions de boisseaux. Leur augmentation se trouvait donc dans le secteur de l'aide alimentaire plutôt que des ventes commerciales.

**M. Whicher:** Est-ce que l'aide alimentaire comprend aussi un programme à 40 ans, à 2 p. 100 d'intérêt?

**M. Kristjanson:** Il y a différents genres de programmes.

**M. Whicher:** Est-ce que c'en est un?

**M. Kristjanson:** Oui.

**M. Whicher:** Il y a quelques années, lorsque nous avons éprouvé des difficultés financières, les États-Unis avaient un problème de balance des paiements et il leur était interdit d'investir dans d'autres pays, y compris le Canada. Notre ministre des Finances s'est rendu à Washington le plus rapidement possible pour essayer d'avoir une exception dans le cas du Canada, parce qu'il nous fallait absolument leurs investissements, un point c'est tout. J'ai constaté, au cours des années, que les Américains sont toujours justes, malgré que certaines choses que nous faisons, à mon avis, ne sont pas trop justes à leur égard; entre autres, dans le cas des déserteurs.

Est-ce que, selon vous, monsieur McNamara, il y aurait lieu que des hauts fonctionnaires du gouvernement se rendent à Was-



## [Text]

in that league that wheat is a big business here in Canada and although we do not mind competition, we simply cannot do business against the United States Treasury. He might say: "You are the wealthiest country in the world and we ask you to draw up a set of rules and you abide by them and we will abide by them". I do not think that we are in the proper league here when we ask the farmers from Western Canada to go into business against the American Treasury, I think that is what you are doing, Mr. McNamara.

**Mr. McNamara:** Mr. Whicher, let me assure you that this suggestion is not new to the Canadian Wheat Board nor to the Canadian government, not only the current government but previous governments that we have worked with. I would not say on the highest level although I understand the Prime Minister did discuss this wheat situation with Mr. Nixon in recent months. I have accompanied ministers of the Crown on many occasions when we met our opposite numbers in the United States and made the same type of argument that you have made with them. They, of course, promote the pressure in their own country, how they expanded their acreage to feed the world after the war, and they have to move their grain.

To me, the basic solution of this is an international commodity agreement. This is why we put so much support behind the IGA. Under the IGA regulations, and if they are adhered to the arrangement and becomes workable, then there are commitments to certain rules and regulations that we all must

• 1535

abide by, including the price regulation. To me, this is the most effective means of competing with a country like the United States.

We found, in the year dealt with in this report, that when the Americans declared it a free year, there was no commitment, just whatever action or type of terms or prices they were prepared to sell at. Keep in mind that the American producer is not interested in an international wheat price directly. He is paid by the government and is subsidized. We are competing with the U.S. Treasury However, I can assure you, and without being partisan to the present government, over the last ten years it has been by privilege to accompany ministers of the Crown where we have

## [Interpretation]

hington pour dire au président Nixon ou à quelqu'un d'autre de cette catégorie, que le blé représente un commerce très important pour le Canada et que, bien que la concurrence ne nous gêne pas trop habituellement, nous ne pouvons vraiment pas concurrencer avec la trésorerie des États-Unis. On pourrait leur dire: «Vous êtes le plus riche pays du monde et nous vous demandons d'établir un règlement et si vous le respectez, nous le respecterons.» Je ne crois pas que nous imposons une concurrence loyale lorsque nous demandons aux agriculteurs de l'Ouest de concurrencer avec le trésor américain. Je crois que c'est ce que vous faites, monsieur McNamara.

**M. McNamara:** Permettez-moi de vous assurer, monsieur le président, que ce n'est rien de nouveau pour la Commission canadienne du blé ou le gouvernement canadien, non pas seulement le gouvernement actuel, mais les autres avec lesquels nous avons travaillé. Je ne dirai pas aux échelons supérieurs, bien que je crois comprendre que le premier ministre a parlé de la question du blé avec M. Nixon récemment. Mais j'ai accompagné des ministres de la Couronne plus d'une fois lorsque nous avons rencontré nos homologues des États-Unis et nous avons présenté exactement le même genre d'argument que vous leur avez présentés. De leur côté, ils nous parlent des pressions dans leur pays, de comment ils ont augmenté leurs emblavures après la guerre pour nourrir le monde, et de la nécessité de transporter leurs céréales.

A mon avis, la solution fondamentale serait de préparer une entente internationale sur cette denrée. C'est pourquoi nous avons appuyé l'entente internationale sur les céréales. En vertu de ces règlements, si on y adhère, et s'il est possible de l'appliquer, alors on s'engage à suivre des règlements auxquels tout le monde doit se conformer y

compris le règlement sur les prix. A mon avis, c'est la meilleure façon de concurrencer avec un pays comme les États-Unis.

Nous avons trouvé, au cours de l'année sur laquelle porte ce rapport, que lorsque les Américains ont déclaré que ce serait une année libre, aucun engagement ne tenait quant aux démarches à faire, aux conditions et aux prix auxquels ils pouvaient vendre. N'oubliez pas que le cultivateur américain n'est pas du tout intéressé directement à un prix international pour le blé. Il est payé et subventionné par le gouvernement. Nous devons faire concurrence au trésor américain. Je puis cependant vous dire, sans parti pris à l'égard du gouvernement actuel, qu'au cours des dix dernières

## [Texte]

made the exact case that you have made. Their top officials agree that there should be tolerance; they are friends of Canada; we have to live together, and that is why they have been working with us on an International Grains Arrangement.

The Grains Arrangement has strong support in Canada but in the United States support is very weak for it because the farmers are not directly interested in it. As long as the Treasury is subsidizing them they do not care. Of course, the grain trade as a whole all over the world are very much opposed to grains agreements. This is why so much pressure was exercised on the U.S. Congress last year, and is still being exercised, that they should pull out of the IGA because it does not give them the freedom they have the other way to crucify smaller countries like Canada.

This has certainly not been overlooked, Mr. Whicher. I know what the Prime Minister talked to Mr. Nixon; he talked to the Australian Prime Minister. I have accompanied our Minister on several occasions to Washington trying to make exactly the same case that you are making here today.

**Mr. Whicher:** Well I am glad to hear it. I just have one comment, Mr. Chairman. A couple of years ago when we ran into financial difficulties our very senior men the Minister of Finance, went to Washington and he had it settled in a couple of days that we could still get American money into this country. From our trip out West, I feel that to the Western farmer it is just as crucial as the financial situation in Canada two or three years ago. I feel that if not our Prime Minister, somebody in a very senior capacity should go to the United States and point out that we are in dire straits as far as the wheat situation is here in Canada is concerned, chiefly because the United States in the past year undercut our prices. Thank very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whicher. Mr. Lind?

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman. A moment ago in an answer on how much the price of bread increased per loaf if we increased the price of wheat one cent a bushel, we were touching on the two-price system here. Has this two-price system been talked about for a good number of years, and we

## [Interprétation]

années, j'ai eu le privilège d'accompagner plusieurs ministres de la Couronne à Washington où nous avons présenté exactement votre argument. Leurs hauts fonctionnaires ont convenu qu'il faut une certaine tolérance; ce sont nos amis; nous devons vivre ensemble, et c'est la raison pour laquelle ils ont travaillé avec nous pour l'entente internationale sur le blé.

L'entente a l'appui voulu au Canada mais l'appui aux États-Unis est plutôt faible parce que les agriculteurs ne sont pas directement intéressés. Aussi longtemps que le trésor les subventionnera, peu leur importe. Bien entendu, le commerce mondial des céréales s'oppose fortement à ces ententes sur les céréales. C'est la raison pour laquelle on a exercé tellement de pression auprès du Congrès américain l'année dernière pour qu'il se retire de l'Entente internationale sur les céréales parce que cela ne leur donne pas la liberté qu'ils auraient autrement pour terroriser les petits pays comme le Canada. Mais nous en avons tenu compte, monsieur Whicher; je sais que M. Trudeau a parlé à M. Nixon et qu'il a parlé au premier ministre de l'Australie. J'ai accompagné notre ministre plus d'une fois à Washington pour présenter exactement le même argument que celui que vous présentez ici aujourd'hui.

**M. Whicher:** Je suis heureux de l'apprendre. Un seul commentaire, monsieur le président. Il y a quelques années, lorsque nous avons éprouvé des difficultés financières, nos hauts fonctionnaires, soit le ministre des Finances, s'est rendu à Washington et en quelques jours il a obtenu que le Canada puisse continuer à obtenir de l'argent américain. À la suite de notre tournée dans l'Ouest, je suis d'avis que pour les cultivateurs de l'Ouest la situation est toute aussi cruciale que la situation financière du Canada il y a deux ou trois ans. Je suis d'avis, qu'il faudrait envoyer quelqu'un de vraiment très important, sinon le premier ministre, aux États-Unis pour leur signaler que nous éprouvons de véritables difficultés pour ce qui est de la situation du blé au Canada, et surtout parce que, au cours de la dernière année, les États-Unis ont coupé nos prix. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Whicher.

**M. Lind:** Merci, monsieur le président. Il y a un instant, au cours d'une réponse au sujet de l'augmentation du prix du pain à la suite de l'augmentation possible du prix du blé d'un cent le boisseau, nous abordions la question du système des deux prix. Est-ce qu'on ne parle pas de ce système depuis de nom-



[Text]

instigated, I do not know what you call it, an assistance act or something for storage for farm grains in place of two-price system?

**Mr. McNamara:** Yes, this is correct, Mr. Chairman. I think the two-price system, Canadian wheat being sold at a higher price on the domestic market, has been the subject of discussion almost since the Board was first organized in 1935. It was as it is today, given very serious consideration in the fifties again when we were faced with a surplus problem. At that time, I must include myself in this, we took a pretty negative view towards a two-price system because in the international field at that time subsidies were not as prevalent as they are now. We felt that for Canada to be going on a two-price system might jeopardize our position internationally, particularly with the international wheat agreement in effect. However, as I said before, that has changed now and as far as the Board is concerned this is something that is out of our control but would not be a hindrance and I do not think it would hurt Canada in the eyes of the world.

You are right, although I forget the exact date when the Temporary Wheat Reserves Act came into effect, the government of that day decided that rather than go for the two-price system they would try to work out something that would return to the Western farmers approximately the same amount they would get on a two-price system. Now the advocates of the two-price system have raised their sights over the years. We used to talk about 25 cents a bushel, 50 cents a bushel, \$1 a bushel extra, but at the inception of the Temporary Wheat Reserves Act the government of that time paid the storage

[Interpretation]

breuses années; n'avons-nous pas adopté, je ne sais comment on l'appelle, une loi sur l'aide ou quelque chose pour l'entreposage des grains au lieu du système des deux prix?

**M. McNamara:** Oui, c'est juste. Je pense que le régime des deux prix, du fait que le blé canadien soit vendu à un prix élevé sur le marché national a fait l'objet de désunion presque depuis que la Commission a été créée la première fois en 1935. Elle est ce qu'elle était en tenant compte des graves problèmes dans les années '50, alors que nous avions des excédents. A ce moment-là et je dois me compter parmi eux, nous avions un point de vue assez négatif parce que dans le domaine international, les subventions n'étaient pas aussi courantes qu'aujourd'hui. Il nous semblait que si le Canada établissait un système de deux prix, cela pourrait mettre en danger notre situation sur le plan international, en particulier avec l'accord international sur le blé en vigueur. Mais comme je l'ai dit auparavant, la situation a changé et en ce qui concerne la Commission, cela est incontrôlable, mais cela ne serait pas une entrave et je ne crois pas qu'il nuirait au Canada aux yeux du monde.

Vous avez raison. J'oublie la date mais le gouvernement avait décidé que plutôt d'adopter un régime de deux prix, ils essaieraient de rembourser aux cultivateurs de l'ouest, ce qu'ils auraient reçu si ce régime avait existé? Les défenseurs de ce système ont changé avec le temps. On parle de 25c le boisseau, 50c le boisseau et \$1.00 le boisseau supplémentaire, mais avec la mise en vigueur de la Loi sur les réserves provisoires de blé, le gouvernement a payé à ce moment-là l'entreposage sur l'excédent de 178 millions de boisseaux à la fin de la campagne agricole. Comme je l'ai dit hier, à titre de syndicat nous avons reçu et

• 1540

on the quantity in excess of 178 million bushels at the end of a crop year. As I reported yesterday, we as a Pool have received and have paid back to the producers about a half million dollars under that system. It is running recently about a half billion; it is running about \$50 million a year in recent years.

**Mr. Lind:** Do you happen to have those figures year by year?

**Mr. McNamara:** Yes, I think in the supplementary report at page 6.

**Mr. Lind:** Well in your opinion if we took some of this money that we pay out for storage and used it as an incentive in sales,

remboursé aux producteurs à peu près  $\frac{1}{2}$  million de dollars, soit environ 50 millions de dollars par année au cours des récentes années.

**M. Lind:** Est-ce que vous en avez les chiffres, pour chaque année?

**M. McNamara:** Oui, je crois, dans le rapport supplémentaire, à la page 6.

**M. Lind:** A votre point de vue, si nous prenions une partie de cet argent que nous payons pour l'entreposage et l'utilisions pour

[Texte]

do you think we would move the wheat a little faster?

**Mr. McNamara:** No, I do not think the use of that \$50 million a year would bring in more sales unless we were to tie it in to give-aways or to aid shipments or something like that. It is possible that if the government desired to supplement producers' income, it could be used in a different way than just paying it to the Board and being reflected in our final payments, because when it comes to us it comes into the over-all cost and all of the producers, regardless of their size of operation, share equally. Some consideration has been given to the possibility of diverting these funds that are now committed federally into other departments or through other agencies for supplementary farm income. I would be completely wrong in saying that if we had an extra \$50 million to promote sales we would be more aggressive or do more than we can now, unless we did it in the form of aid.

**Mr. Lind:** What I am suggesting is that the international brokers be allowed a little bigger percentage in selling this grain and then they would not have to be so particular with the tariffs on moving this grain from some other countries sometimes and filling certain orders because of the tariff situation in regard to freights.

**Mr. McNamara:** I am in full sympathy with these sentiments because this is one of the things in our present system that have given me some concern; that is whether or not the margin of profit in the trade in handling Canadian grain is sufficient to keep on influencing and promoting the sale of Canadian grain. From experience we found out that competition is a very peculiar thing at times and that even though you try to make more incentive, they all start competing with each other in different ways. Let me quote you an example, sir. As you know, under our aid program to India the Government of Canada buys wheat from the Canadian Wheat Board at our regular price and then it is offered by our agents to the Indian Supply Mission in Washington. We find that some of these companies competing for this business for prestige purposes, and possibly because they are handling other goods to India, often make that wheat available to the Indian Supply Mission at a discount—under the price that they have to pay us for it. Instead of taking a margin which is being paid to them by the people of Canada, for various reasons of their own they will discount it. I am trying to say that it is very

[Interprétation]

encourager la commercialisation, est-ce que cela nous permettrait de disposer du blé plus rapidement?

**M. McNamara:** Non, je ne pense pas que l'emploi des 50 millions de dollars par année augmenterait nos ventes, à moins de les distribuer ou améliorer les expéditions. Si le gouvernement voulait ajouter aux revenus des cultivateurs, il pourrait s'y prendre d'une façon différente au lieu de le donner à la Commission pour figurer dans les paiements fiscaux. Cela influera sur tous les producteurs sans tenir compte de l'importance de leur exploitation. On a songé à la possibilité d'investir ces fonds dans d'autres ministères ou organismes aux fins d'un supplément du revenu agricole. J'aurais tort de dire que si on nous donnait 50 millions de dollars de plus pour augmenter nos ventes, nous serions plus agressifs et nous ferions plus que maintenant, à moins de le faire sans faire de subventions.

**M. Lind:** Je propose d'accorder un pourcentage plus élevé aux courtiers internationaux pour vendre les céréales. Ils ne seraient pas aussi particuliers avec les tarifs pour transporter les céréales de l'étranger pour répondre aux commandes vu la situation tarifaire.

**M. McNamara:** Je suis tout à fait d'accord avec vos idées parce que c'est une des choses qui m'ont beaucoup inquiété. Est-ce que notre système actuel nous assure d'un certain profit marginal suffisamment élevé pour encourager les ventes des céréales. D'après votre expérience, la concurrence est quelque chose de très sérieux, et même si vous essayez de l'encourager ils commencent tous à faire la concurrence de différentes manières. Permettez-moi de citer un exemple: en vertu de notre programme d'aide aux Indes, le gouvernement du Canada achète de la Commission du blé au prix normal et l'offre ensuite au bureau d'approvisionnement pour l'Inde à Washington. On a constaté que certaines agences qui se lancent dans cette entreprise pour des raisons de prestige parce qu'ils vendent probablement d'autres produits à l'Inde, sont souvent disposés à réduire le prix qu'ils paient à nous. Au lieu d'établir une marge qui leur est payée par les canadiens, ils réduisent le prix. J'essaie d'expliquer qu'il est très difficile pour les marchands d'avoir un revenu assuré parce qu'ils le distribuent presque gratuitement dès qu'il y a concurrence. Si quelqu'un se trouve dans une situation très favorable du point de vue du transport ou si



[Text]

difficult for traders to have an assured earning because they will start giving it away when they compete with each other. If somebody has a favourable freight position or if one of the firms has a very favourable foreign exchange position, that is how they make their money and the actual price of the wheat, a cent a bushel either way, does not seem to affect who is going to get the business.

**Mr. Lind:** I realize that the foreign exchange is quite a factor in doing a lot of this trading but let us come back to a statement you made a little earlier in answer to a previous question to the effect that when you were in Russia you ran into quite a supply of damp grain there last year. During the last six months or, shall we say since last fall, we have heard much and have read much in our papers and all the magazines about the damp grain in the western provinces. When I was out in Saskatchewan visiting there, one of the men from the Wheat Pool said that now that they had so many farm dryers they felt that they were in a position to face this damp grain situation, that they had never

• 1545

been in this situation before and if they had not been forced into it they would not be into it today and they would not have had these dryers. Now, do you think this adverse publicity of our damp grain has caused us to lose some commercial sales in the world market?

**Mr. McNamara:** I doubt that very much. The situation with regard to the damp grain this year was by far the largest problem we have ever had in the history of western Canada. I think the volume of damp and high moisture tough grain was double that ever produced in 1928, which I think was the previous record year. Previous to this time it had been the feeling of people like myself engaged in the grain business that farm drying was a very, very dangerous operation because the tendency to overheat and destroy the germ or the kernel and damage the wheat was very great but with the improvement of farm drying equipment I agree with whoever told you that it should no longer be a problem. I think now that with the experience gained, the new type of equipment and the wonderful job they did on the farms this year in drying grain this will stay with us. In the future, in many areas, dryers will be just the same as a combine. They will just be a natural part of the farm equipment. I believe that this problem of dampness is really behind us.

[Interpretation]

quelqu'un se trouve dans une situation favorable concernant les devises, c'est cela la source de leurs revenus et le prix effectif du blé—un cent le boisseau—n'affecte pas la question qui fera l'affaire.

**M. Lind:** Je comprends que les devises étrangères sont un facteur important pour faire beaucoup de concurrence, mais revenons à une déclaration que vous aviez faite plus tôt lorsque vous étiez en Russie, vous avez trouvé qu'il y avait eu énormément de grain humide l'année dernière. Au cours des derniers six mois disons depuis l'automne dernier, nous avons lu de nombreuses articles dans nos journaux et revues au sujet des céréales humides dans les provinces de l'Ouest. Lorsque je me trouvais en Saskatchewan en visite, l'un des hommes qui s'occupe de la coopérative du blé me disait que maintenant qu'il avait tellement de sécheurs sur les fermes, que l'on pourrait maintenant

résoudre ce problème du grain humide. Ils ne se sont jamais occupés mais si l'on ne les avaient pas forcés ils n'auraient pas à faire face à la situation, il n'y aurait pas de sécheurs. Est-ce que nous avons perdu des ventes commerciales du produit international parce que le grain était humide?

**M. McNamara:** Je le doute fort. La situation des céréales humides a été le problème le plus important que nous ayons jamais eu dans l'Ouest du Canada. Je pense que le volume de grain humide était le double du chiffre de 1928 qui avait établi le maximum auparavant. Avant on pensait, moi y compris travaillant dans le domaine des céréales, que le séchage sur ces fermes était une opération assez dangereuse, parce que ces sécheuses risquaient de chauffer trop et détruire les germes et par conséquent le blé. Mais avec le nouvel équipement cela ne devrait plus représenter un problème. Vu l'expérience, les nouvelles machines, la façon dont ils ont séché les grains sur les fermes cette année-ci, nous assure que l'on séchera le grain sur les fermes et que l'équipement fera partie de la ferme. Je pense que le problème du grain humide a maintenant été résolu.

[Texte]

It did affect us indirectly, as Mr. Vogel pointed out yesterday, in that our sale to China, for example, was for No. 4 and 5 and it had to be dry. We had no dry No. 4 and 5 at the beginning of the season so it had to be dried and that slowed down the process. But now that the bulk of it has been dried, I do not think that there will be any long-term effect from all this publicity on the problem of damp grain that we encountered this year.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Korchinski:** May I ask a supplementary, Mr. Chairman? Is what really prompted the Board to go ahead with the three-bushel quota that you really needed the No. 4 and 5? Or is this because of external pressure elsewhere? In the end what really happened was that a lot of farmers did take off their crop, which might have been left over until this spring and there might not have been the problem there was. Did you really want the No. 4?

**Mr. McNamara:** We really wanted the No. 4 and 5. Mr. Vogel and Dr. Kristjanson had sold just prior to the harvest being completed and we found out it was all going to be damp and tough.

**Mr. Korchinski:** How many bushels?

**Mr. McNamara:** Fifty-five million bushels for shipment to Vancouver.

**Mr. Korchinski:** This is the requirement you had at the time.

**Mr. McNamara:** That is right.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I would like to carry on from Mr. Lind's discussion. Are the Wheat Board completely satisfied that they have a good enough sales program—advertising and promotion program—for the use of our products in our customer countries and potential customer countries? I know that you use agencies for carrying out sales, but who does the advertising? Who does the promoting? And are we doing enough?

**Mr. McNamara:** I think we are, sir, when you take into consideration a number of facts. I think we pointed out to you when you were in Winnipeg that actually the buying of grain in the world is controlled by a handful of men—two or three dozen men all over the world who actually make the decisions. You cannot get public support in most countries for Canadian wheat because under

[Interprétation]

Ceci nous a affecté indirectement, comme M. Vogel l'a signalé hier. Nos ventes à la Chine exigeaient du blé sec numéros 4 et 5. Nous n'en avions au début de la saison et il fallait le sécher. Ce qui a ralenti l'opération. Mais, maintenant, que nous en avons séché en grande partie, je ne pense pas qu'il y aura des effets à long terme malgré toute la publicité autour de ce blé humide qu'il y a eu cette année.

**M. Lind:** Merci, monsieur le président.

**M. Korchinski:** Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président? Est-ce que c'est vraiment ce qui a inspiré la Commission d'établir le quota de trois boisseaux et que vous aviez besoin du numéro 4 et 5? Ce qui s'est passé finalement, c'est que beaucoup de cultivateurs ont récolté leurs céréales qu'ils auraient pu laisser jusqu'à ce printemps sans éprouver ces difficultés. Vous voulez vraiment le numéro 4?

**M. McNamara:** Nous voulions le numéro 4 et 5. M. Vogel et M. Kristjansen auraient vendu avant la fin de la récolte et nous avons constaté que tout serait humide.

**M. Korchinski:** Combien de boisseaux?

**M. McNamara:** 55 millions de boisseaux à transporter à Vancouver.

**M. Korchinski:** C'est la quantité que vous aviez à l'époque?

**M. McNamara:** C'est juste.

**Le président:** Merci, monsieur Korchinski. J'appelle M. Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, je voudrais faire suite aux déclarations de M. Lind. La Commission canadienne du blé, est-elle vraiment convaincue d'avoir un programme de publicité adéquate pour l'utilisation de nos produits dans les pays qui sont nos clients ou qui le deviendraient éventuellement. Je sais qu'on a recours aux services pour faire les ventes, mais qui fait la publicité, est-ce que nous en faisons suffisamment?

**M. McNamara:** Nous en faisons suffisamment je pense, si l'on tient compte d'un certain nombre de faits. Nous avons signalé à Winnipeg que l'achat du blé dans le monde est contrôlé par une demi-douzaine de personnes partout dans le monde qui prennent les décisions. On ne peut avoir l'appui du public dans la plupart des pays pour le blé canadien parce qu'on a tous des différents règlements



## [Text]

the various government regulations they are allowed to use only so much imported wheat. For instance, in the United Kingdom they have to use their indigenous wheat.

Most of the countries have a commitment from their trade that they must mill a certain percentage of their own wheat and they are only allowed to import filler wheat or strong wheat to mix with their own production. I think it was in 1939 that the Board embarked on a very extensive advertising program, particularly in the United Kingdom, and we immediately ran into trouble with the millers because they recognized the value of Canadian wheat.

The Japanese are the same. They would be glad to use a larger percentage of Canadian wheat but their own government regulations prohibit them from so doing. So that to come out as you would normally expect from somebody selling General Motors cars and to feature "our car"—use more Canadian wheat—we find that this has an adverse effect on the people who have to make the decision. We embarrass them by putting them on the spot because they are only allowed to use a certain percentage. When you ask if we are doing everything possible, I would be the first to admit that I do not think any sales agency ever does everything that is possible.

There are always new inventions, new innovations of things that can be done to improve your sales technique. But wheat is

## • 1550

different from most other commodities that are sold in the world. There is very strict government control, as Mr. Horner mentioned, in the actual choice of the wheat that is going to be milled in that particular country.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** But there are some emerging countries which may not have this type of regulation—countries that may soon become very important customers. It is problematical, of course, what they will develop, but I hope the Wheat Board does not overlook any possibility that might develop anywhere in the world. Take Israel, for instance. I have not checked, but that is a country which has developed tremendously in the last 20 years. There may be other countries that will do the same thing in the next 20 years and I think we should be prepared to get in on the ground floor and make the value of our products known and the fact that they are available.

## [Interpretation]

gouvernementaux; ils ne peuvent utiliser seulement qu'une quantité donnée de blé d'importation au Royaume-Uni, ils doivent utiliser le blé domestique.

La plupart des pays ont une telle entente, soit qu'ils doivent moulinier un certain pourcentage de leur blé et importer simplement une certaine partie du blé de l'étranger pour mélanger avec leur propre production. Je pense qu'en 1939, la commission à ce moment-là a commencé tout un programme de publicité au Royaume-Uni surtout, et nous avons éprouvé des difficultés immédiatement avec le meuniers parce qu'ils ont reconnu la valeur du blé canadien.

Pour les Japonais c'est la même chose. Ils voudraient utiliser une plus forte proportion du blé canadien, mais leurs propres règlements gouvernementaux ont établi des règlements qui les empêchent. Donc, quelqu'un qui vend des voitures de GM peut faire plus d'effort, nous leur créons des ennuis si on insiste trop parce qu'ils ne peuvent utiliser qu'un certain pourcentage. Vous demandez si l'on fait tout notre possible, je serais le premier à reconnaître que je ne crois pas qu'une agence de ventes peut faire vraiment tout ce qu'elle peut faire.

Il y a toujours possibilité de faire plus, d'innover afin d'améliorer les techniques de ventes. Le blé est une denrée bien différente

de toutes les autres denrées qui sont vendues à travers le monde. Il y a de tels contrôles gouvernementaux si rigoureux dont M. Horner a parlé qui sont en cause pour ce qui est du choix du blé qui sera moulu dans ce pays particulier.

**M. Douglas:** Certains pays en pleine émergence n'ont pas de tels règlements, des pays qui, d'ici peu, deviendront des clients très importants. C'est problématique, bien entendu, mais enfin j'ose espérer que la Commission du blé tient compte de toutes les possibilités qui pourraient se présenter n'importe où dans le monde. Prenez le cas d'Israël, je n'ai pas vérifié, mais c'est un pays qui s'est beaucoup développé au cours des vingt dernières années, et il y en a peut-être d'autres qui feront de même au cours des vingt prochaines années. Alors je pense que nous devrions être prêts à nous y trouver là au début et faire connaître la valeur de notre produit et les possibilités qui s'offriraient sur ces marchés.

**The Chairman:** Mr. Vogel.

**Le président:** Monsieur Vogel.

## [Texte]

**Mr. Vogel:** I do not think there is any argument there at all, Mr. Douglas. When we hear of a promotion campaign, to our mind it usually means a campaign that is directed at the consumer, as was the case with this 1937-38-39 campaign, and it was completely ineffective. We direct all our efforts either at the people who buy the grain or the technicians who use the grain. These are the people we visit—and very, very effectively, in our opinion—and these are the people we invite to Canada at our expense.

We have an almost continuous program of what we call "missions" coming to Canada from amongst these people, and it is very heavily weighed in the type of market that you are talking about. That is, the developing market, where it will do us the most good. For example, we sent out invitations today to the missions which will be coming this summer. Many of them you cannot bring in winter, they would freeze to death. I do not want to name countries because it is not finalized yet, but I can say that it ranges through almost every continent of the world.

You mention Israel specifically. Israel has been a spasmodic and fairly regular buyer of Canadian wheat. She is quite a producer of wheat herself and she is looking for wheat for blending. The wheat she has usually wanted from Canada is No. 4 Northern and many years we are very, very short of No. 4 Northern. This year we have it, so this year Israel has bought No. 4 Northern in Canada. At the same time, Israel is a regular buyer of Canadian barley.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** May I suggest, Mr. Chairman, that a lot of this information is not generally known. I think the Wheat Board image could be improved a lot—I am not saying it is very bad, or anything, it is one of the most cherished institutions in Western Canada—because I think people are a little restless as to whether or not the Wheat Board is doing all the things you have been telling us about today. I think that perhaps you should have a publicity campaign to let people know what you are doing and how you are doing it. I think the farmers in the West would be much happier if they could hear all the things we have heard in the last day or two.

**Mr. McNamara:** I would like to comment on that, if I may, Mr. Douglas. I am very conscious of this point and I want to make

## [Interprétation]

**M. Vogel:** Je ne vois aucun argument là, monsieur Douglas. Lorsque nous entendons parler d'une campagne de publicité, c'est habituellement, pour nous, une campagne visant le consommateur, comme ce fut le cas pour celle de 1937-38-39 qui n'a eu absolument aucun résultat. Nous déployons tous nos efforts soit à l'égard des personnes qui achètent les céréales, soit à l'égard des techniciens qui les utilisent. Ce sont les personnes que nous visitons et de façon très efficace, croyons-nous; ce sont les gens que nous invitons au Canada à nos frais.

Nous avons un programme presque ininterrompu de ce que nous appelons des «missions» formées de ces gens qui viennent au Canada et cela compte beaucoup pour le genre de marché dont vous parlez, c'est-à-dire le marché en plein développement, celui qui peut donner le plus de résultats pour nous. Ainsi, aujourd'hui, nous avons envoyé des invitations pour des missions qui viendront cet été. Bon nombre de ces gens ne peuvent pas venir en hiver parce qu'ils gèleraient tout rond. Je ne veux pas vous donner le nom des pays, rien n'est définitif encore, mais je puis vous dire qu'il y en a d'à peu près tous les continents du monde.

Vous parlez d'Israël. Israël est un cas spasmodique, un acheteur assez régulier de blé canadien. Il produit beaucoup de blé lui-même et veut acheter du blé pour faire des mélanges. Le blé qu'il veut habituellement est le numéro 4 du Nord, et bien souvent nous n'avons pas suffisamment de ce blé. Cette année, nous en avons, et Israël nous en a acheté. Israël est aussi un acheteur régulier d'orge du Canada.

**M. Douglas (Assiniboia):** Puis-je signaler, monsieur le président, que bon nombre de ces renseignements ne sont pas très connus. S'ils l'étaient, je pense que l'idée qu'on se fait de la Commission du blé serait bien meilleure—je ne dis pas qu'elle est mauvaise, ou quelque chose du genre, c'est l'une des institutions les plus appréciées dans l'Ouest du Canada parce que les gens sont un peu inquiets et se demandent si la Commission fait toutes ces choses dont vous nous parlez. Je pense que vous devriez lancer une campagne publicitaire pour faire connaître votre travail et la façon dont vous l'accomplissez. Je pense que les agriculteurs de l'Ouest seraient beaucoup plus heureux s'ils pouvaient entendre les observations que nous avons entendues hier et aujourd'hui.

**M. McNamara:** J'aimerais simplement faire une observation là-dessus, M. Douglas. Je comprends très bien la situation et je veux



## [Text]

one observation about Israel. I have to be careful of what I am saying, but Israel is not exactly a free market. At times Israel is in a pretty dangerous situation; they are dependent on other countries for airplanes, and things like that, and you will find a lot of pressure is put on the Israel supply mission, with which we have very cordial relations, as to the type of wheat they take if something else is going to be supplied to them. So, there are countries—and Israel is a good example—where it is just not the case of the best salesman going in; somebody else may have airplanes, guns, or something, involved in this particular deal.

Returning to your point about the Wheat Board image, we are very conscious of this but as a marketing agency it is pretty difficult for us to go out and talk as we can to you about our problems. We are competing all over the world and we have much information that if it were made public it could jeopardize our competitive position with others. Perhaps we have been wrong on this, but we have an advisory committee on which the heads of the large co-operatives and farmers' unions are represented, and we also have agreements with the elevator companies as our agents, and I have felt that it is really much better for our advisors and for the elevator companies that act as our agents to keep the producers informed.

## ● 1555

If we were to accept the invitations we now receive in Western Canada to attend farm meetings we would just not be in Winnipeg at all. Naturally they want the information. If we had somebody go out as an employee or as a publicity department to give publicity to the West the type of information that we could release at that time would not be helpful to the producers because much of it is bound up in the actual day-to-day field operations. However, we are very conscious that there is a void in keeping the Western producers informed as to the world situation and what we are doing and what we are trying to do.

There is another restriction on us, of course. We are responsible to Parliament and until such time as we table an annual report and it has been referred to you, we are not at liberty to release this information to the public generally. Our first responsibility is to Parliament.

## [Interpretation]

vous faire observer quelque chose au sujet d'Israël. Je dois faire bien attention à ce que je dis, mais Israël n'est pas exactement un marché libre. Israël connaît parfois des situations très difficiles; il doit compter sur les autres pays pour les avions et le matériel de ce genre. Il y a beaucoup de pressions qui sont exercées sur la mission d'approvisionnement d'Israël avec laquelle nos relations sont des plus cordiales, quant à la catégorie de blé il lui faut acheter pour qu'on lui fournisse quelque chose d'autre. Il y a donc des pays, Israël est un excellent exemple, où il n'est pas seulement question d'envoyer le meilleur vendeur; quelqu'un d'autre peut avoir des avions, des armes ou quelque chose d'autre à offrir en même temps.

Au sujet de ce que vous dites sur la réputation de la Commission canadienne du blé, nous en sommes vraiment conscients, mais en tant qu'agence de commercialisation, il nous est très difficile de parler publiquement comme nous le faisons avec vous de nos problèmes. Nous avons des concurrents partout dans le monde et de nos renseignements, s'ils étaient rendus publics, pourraient nuire à notre situation concurrentielle avec les autres. Peut-être avons-nous tort, mais nous avons un comité consultatif au sein duquel la direction des grandes coopératives et des syndicats agricoles est représentée. Nous avons aussi des ententes avec les sociétés d'élevateurs qui nous représentent et j'ai toujours pensé qu'il vaut beaucoup mieux pour nos conseillers et les sociétés d'élevateurs qui nous représentent de toujours bien renseigner les producteurs.

Si nous devons accepter les invitations que nous recevons actuellement dans l'Ouest du Canada en vue d'assister aux réunions agricoles, nous ne serions jamais à Winnipeg. Il est naturel qu'on veuille se renseigner. Si nous avions un employé ou un département de la publicité qui faisait la publicité dans l'Ouest, les renseignements qu'il pourrait donner n'aidraient pas du tout les producteurs parce qu'une grande partie de ces renseignements sont partie intégrante des opérations agricoles quotidiennes. Nous sommes vraiment conscients de ce vide, de la nécessité de bien renseigner les producteurs de l'Ouest sur la situation mondiale, de ce que nous faisons et de ce que nous essayons de faire.

Une autre restriction nous est imposée évidemment. Nous sommes comptables au parlement et jusqu'à ce que nous ayons déposé un rapport annuel, et il vous a été référé, nous ne pouvons rendre ces renseignements publics. Nous sommes d'abord comptables au parlement.

[Texte]

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Do you think it would improve things, Mr. Chairman, if the Wheat Board were on commission instead of on salary?

**Mr. McNamara:** I would like to have been on commission a couple of years ago!

**Mr. Douglas (Assiniboia):** If you could continue to sell 600 million bushels I would be glad to pay the commission right now.

I am afraid I am monopolizing a little too much of the time, Mr. Chairman, but I have one further point. Back in the 1940s we had a wheat acreage reduction program. Perhaps you do not want to comment on this, but do you think such a program would be worthwhile or appropriate now?

**Mr. McNamara:** I really cannot give an educated comment on that. I remember that program and my reaction at the time was that it was a waste of federal money, but that is just Bill McNamara's comment at this time. You must remember my background. I am a Saskatchewan from the 1930s and I went through an awful lot of years when we had short crops, so I do not like reducing acreage and things like that. I think nature will take care of this problem eventually. I hope it will not go back to the 1930s.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I first started farming on my own in 1931.

**Mr. McNamara:** You started in a bad year.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, I would like to speak for a moment about the Russian wheat agreement. I believe it ends on July 31. Is that not right?

**Mr. McNamara:** Under the terms of the agreement they were supposed to take the 9 million tons in approximately this time. As I indicated before, Mr. Muir, there is no question of default and certainly if the Russians—as I hope they will—say to us in the near future, "We can only take X quantity now, but we will take it the next year" that agreement would be pretty readily extended forward. We are not going to cancel it because...

**Mr. Muir (Lisgar):** The question on my mind is that if they do agree to take it, will it be a negotiated price at that time or will it be the prevailing price on that date?

[Interprétation]

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce qu'il serait préférable, monsieur le président, que la Commission du blé soit au pourcentage plutôt qu'à salaire?

**M. McNamara:** J'aurais bien voulu être au pourcentage il y a deux ans!

**M. Douglas (Assiniboia):** Je serais bien heureux de vous payer une commission immédiatement si vous pouviez continuer de vendre 600 millions de boisseaux.

J'ai bien peur de monopoliser tout votre temps, monsieur le président, mais j'ai une autre question. Au cours des années 40, nous avions un programme de réduction de la culture du blé. Peut-être ne voulez-vous pas en parler, mais croyez-vous que ce serait un programme utile et approprié actuellement?

**M. McNamara:** Je ne peux vraiment pas en parler en connaissance de cause. Je me souviens du programme et que j'ai cru alors que c'était un gaspillage de fonds du gouvernement fédéral, c'est exactement la réaction de Bill McNamara aujourd'hui. Il ne faut pas oublier mon expérience. Je suis de la Saskatchewan des années 30 et j'ai connu bien des années où nous n'avions pas de bonnes récoltes. Je n'aime pas beaucoup la réduction de cultures ou les choses de ce genre. Je crois que la nature se chargera de régler ce problème éventuellement. J'espère qu'on n'en reviendra pas aux années 30.

**M. Douglas (Assiniboia):** J'ai moi-même commencé comme agriculteur en 1931.

**M. McNamara:** Vous avez commencé dans une mauvaise année.

**Le président:** Merci beaucoup M. Douglas. Je cède maintenant la parole à M. Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, je voudrais parler un instant de l'entente sur le blé conclue avec la Russie. Il se termine bien le 31 juillet?

**M. McNamara:** Aux termes de l'entente, ils étaient sensés avoir pris les 9 millions de tonnes à peu près à ce moment-ci. Comme je l'ai déjà dit il n'est pas question de défaut, et si les Russes, comme je l'espère, nous disent plus tard: «Nous ne pouvons que prendre telle quantité, nous prendrons le reste l'an prochain» l'entente serait tout de suite prolongée. Nous n'allons pas l'annuler parce que...

**M. Muir (Lisgar):** Ce que je veux dire c'est que, s'ils décident de le prendre, faudra-t-il négocier un prix à ce moment-là ou le prendront-ils au prix courant?



[Text]

**Mr. McNamara:** No, it is negotiated at that time. Under the master contract that Mr. Vogel referred to of 9 million tons we meet yearly to determine the quantity and negotiate the price. It does not need to be negotiated at the first of the year. We have offered the Russians to put in on what we call our deferred pricing and then it would be priced as it is shipped. This is all subject to negotiation. But when we make another deal it will be related to the current price.

I would like to make a further comment, and again I want to be careful of what I say. Let me remind you that in June of 1967—I think Mr. Vogel agrees on this—when we sold this 2 million tons of wheat to Russia, it was sold at the prevailing market price at that time, which was just after Geneva, and within two months world prices just went down like that. As a Board we were very conscious that we had a large sale at a very, very attractive price, and this influenced our pricing judgment somewhat. We wanted to be sure they were going to take it at that advantageous price, which they did, but it was a factor in the pricing situation in the crop year that we are now considering.

**Mr. Muir (Lisgar):** I remember one year—I forget what year it was—when you were a little worried about whether you would have supplies or not. You probably remember it better than I do.

**Mr. McNamara:** Yes.

**Mr. Muir (Lisgar):** Under these long-term agreements is it necessary to have this grain ready in case they want it?

**Mr. McNamara:** Yes. I have always considered, Mr. Muir, as I mentioned yesterday, that as a regular merchandizer of Canadian wheat we should keep reserve supplies so we can always deal with our customers when they want it and that is why I figure commercial storage at about 600 million bushels. As a matter of policy we should have about one year's crop in reserve.

• 1600

**Mr. Muir (Lisgar):** Therefore, if that type of situation occurs, you do not regard it as a calamity.

**Mr. McNamara:** No.

**Mr. Muir (Lisgar):** China's agreement ends at the same time, does it not?

**Mr. McNamara:** We negotiated a trade agreement as well as the wheat agreement;

[Interpretation]

**M. McNamara:** Ce sera négocié à ce moment-là. En vertu du contrat principal de 9 millions de tonnes, dont a parlé M. Vogel, nous nous rencontrons annuellement pour déterminer la quantité et négocier le prix. Nous n'avons pas à négocier au premier de l'année. Nous avons offert aux Russes ce que nous appelons un programme de prix différé; le prix serait fixé à l'expédition. Il y a là matière à négociation. Quand nous conclurons un autre accord, on utilisera le prix courant.

Je voudrais simplement faire une autre observation et là je dois faire bien attention à ce que je vais vous dire. Permettez-moi de vous rappeler qu'au mois de juin 1967, je pense que M. Vogel sera d'accord, nous avons vendu 2 millions de tonnes de blé à la Russie. Nous avons établi le prix courant du marché à ce moment-là. C'était juste après Genève. Deux mois plus tard, la prix a baissé subitement. En tant que membres de la Commission, nous étions vraiment conscients du fait que nous avions une vente importante à un prix très intéressant. Cela a influencé la façon de fixer le prix. Nous voulions être sûrs qu'ils prendraient le blé à ce prix intéressant, ce qu'ils ont fait. Mais c'était un facteur dans la situation des prix pour l'année de la récolte que nous étudions actuellement.

**M. Muir (Lisgar):** Une année, je ne me souviens plus au juste quand c'était, nous étions un peu inquiets quand à savoir si vous aviez la quantité voulue ou pas. Vous vous en souvenez peut-être mieux que moi.

**M. McNamara:** Oui.

**M. Muir (Lisgar):** En vertu de ces accords à long terme, est-ce qu'il faut que les céréales soient disponibles si on les veut?

**M. McNamara:** Oui. J'ai toujours cru, M. Muir, comme je l'ai dit hier, que comme agent de vente du blé canadien, nous devrions avoir des réserves pour pouvoir répondre au besoin de nos clients réguliers quand ils le veulent et c'est pourquoi je fixe l'entreposage commercial à environ 600 millions de boisseaux. Nous devrions adopter comme ligne de conduite de garder en réserve une année de récolte.

**M. Muir (Lisgar):** Donc, vous ne trouvez pas que ce serait une calamité si la chose se produisait?

**M. McNamara:** Non.

**M. Muir (Lisgar):** L'entente avec la Chine prend fin en même temps, n'est-ce pas?

**M. McNamara:** Nous avons négocié et une entente commerciale et une entente sur le blé;

## [Texte]

we are the only people so far that have recognized China. The agreement expires at the end of July, this year. However, we are hoping that negotiations will commence in the very near future and that they will come to Canada this time. We have not had an affirmative answer yet, however, we have extended an invitation. At that time we hope to negotiate the trade agreement as well as a new wheat contract.

Whether these negotiations taking place on the government level now about recognition will be involved, I do not know; however, we are operating as a wheat board with the Chinese.

**Mr. Muir (Lisgar):** Did I understand you to say that the Chinese have pretty well used up their agreement?

**Mr. McNamara:** Yes, the agreement that we entered into three years ago was for a minimum of 4.5 million tons and a maximum of 7.5 million. So far they have taken about 6 million tons which is well above the minimum to which they were committed.

**Mr. Muir (Lisgar):** We have heard that as far as the sales of wheat to China are concerned, China makes a profit on the deal because every bushel of wheat moving into China means the release of a bushel of rice into Southeast Asia; they can sell the rice at a higher price then they do the wheat. Is this correct?

**Mr. McNamara:** Yes, but I think this would be the case regardless of whether or not they were buying Canadian wheat. The facts of production are; Southern China is the real rice producing area; Northern China is the wheat consuming area. With all the transportation going from east and west, to move rice from the Canton area up into the Peking area would be much more expensive transportation-wise than it is to take it from Vancouver. This is one of the sales pitches that we give them.

The price of rice has been about double the price of wheat in recent years, so again it has been good business for them. However, keep in mind that their area of commercial contact is mostly in Southeastern Asia which is a rice-eating area; therefore, in their normal business with countries like Burma or Thailand, rice is the commodity that they more freely exchange.

**Mr. Muir (Lisgar):** Under those circumstances it would seem to be good business on the part of China to enter into another agreement, would it not?

## [Interpretation]

nous sommes les seuls qui jusqu'à maintenant ont reconnu la Chine. L'accord prend fin en juillet de cette année. Nous espérons toutefois reprendre les négociations sous peu, mais aussi qu'ils viendront au Canada cette fois-ci. Sans avoir encore obtenu de réponse affirmative, nous avons fait les premières démarches. A ce moment là, nous espérons renégocier l'entente commerciale aussi bien qu'une nouvelle entente pour le blé.

J'ignore si les négociations ayant trait à la reconnaissance y entrent en ligne de compte, mais nous procédons nous-mêmes au titre de la Commission canadienne du blé.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce que j'ai bien compris que la Chine s'en est tenue aux conditions du contrat?

**M. McNamara:** Oui, il y a trois ans, nous avons convenu d'un minimum de 4½ millions de tonnes, et d'un maximum de 7 millions. Jusqu'ici, la Chine a acheté environ 6 millions de tonnes, soit bien au-delà du minimum prévu.

**M. Muir (Lisgar):** Pour ce qui est des ventes de blé à la Chine, celle-ci en retire un excellent profit, car chaque boisseau de blé qui arrive en Chine leur permet de vendre un boisseau de riz dans le sud-est asiatique; or, le riz vaut plus que le blé, c'est juste?

**M. McNamara:** Oui, mais ce serait le cas, qu'elle achète du blé canadien ou pas. Voici les faits: le sud de la Chine produit du riz, tandis que le nord consomme du blé. Étant donné la circulation intense à partir de l'est et de l'ouest, il est plus coûteux de transporter le riz entre Canton et Pékin que de le faire venir de Vancouver. C'est là un des arguments que nous leur donnons.

Depuis quelques années, le prix du riz double celui du blé, ce qui est excellent pour elle. Il faut toutefois se rappeler que ses contacts se font largement avec le sud-est de l'Asie, important consommateur de riz. Dans ses transactions courantes avec la Birmanie et la Thaïlande, par exemple, le riz est la principale denrée de troc.

**M. Muir (Lisgar):** Dans ces circonstances, la Chine aurait donc tout intérêt à conclure une autre entente, n'est-ce pas?



[Text]

**Mr. McNamara:** We think it would, however, you must remember that normally we are a high quality, high price producer. The Chinese do not use wheat in the same form as we do for bread noodles or dumplings; therefore, quality is not as important to them. In years when we have not had low grade wheat, they have taken our No. 1 and No. 2 Northern. But now every country in the world has a surplus of low quality wheat and so they are interested in the No. 4's and the No. 5's the French wheat, for example. As you can see, we do have one strike against us; we have to go in and try to sell in the higher price commodity.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, I have two other questions to ask; they are very short ones on sales and pricing. If I ask them now, I will have to move into that next section.

**The Chairman:** Pricing is the section that we are now discussing.

**Mr. Muir (Lisgar):** Well if we are under pricing then we are in the right league. I am interested in this over-quota oat delivery of a carload. As I understand it, you allow an over delivery, provided that a carload lot has been sold prior to the application. Is that right?

**Mr. McNamara:** Yes, we have a policy on oats very similar to the policy that has been effective on malting barley for a number of years: when a buyer selects a particular carlot due to its quality, and is prepared to pay a premium to the producer for that, then we issue an over-the-quota permit for that carlot.

**Mr. Muir (Lisgar):** The one thing that I do not understand is that this seems to originate from Winnipeg only. There are very few carload lots shipped from country points. There must be an explanation for this; either the particular elevator companies are not interested in that sort of thing, or they have not been selling that type of oats, or else it is more or less easier to handle from Winnipeg.

• 1605

**Mr. McNamara:** We do issue permits throughout the West; Quaker Oats is an example. Some of these other companies take over the quota of oats, however, the bulk of this business, in recent years, has been generated by firms in Winnipeg. You are opening up the question of the feed mill policy because these are feed mill operators and at times they are buying oats under this policy; we find that they are being shipped out as

[Interpretation]

**Mr. McNamara:** Nous le croyons. Seulement, il ne faut pas oublier que nous produisons d'ordinaire des blés de grande qualité fort coûteux. Les Chinois n'utilisent pas le blé, comme nous, pour le pain ou les pâtes alimentaires; la qualité n'est donc pas un facteur aussi important pour eux. Les années où nous n'avions pas de blés inférieurs, ils ont acheté les blés numéros 1 et 2 du Nord. Maintenant que tous les pays ont des blés inférieurs en excédent, la Chine s'intéresse aux numéros 4 et 5, au blé français, par exemple. Vous le voyez, nous avons des obstacles à surmonter lorsque nous voulons écouler nos blés coûteux.

**Mr. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, les deux autres questions que j'aimerais poser sont très brèves; il s'agit des ventes et du prix, ce qui nous amènerait à la section suivante.

**Le président:** C'est la section relative aux prix que nous discutons présentement.

**Mr. Muir (Lisgar):** En ce cas, tout va bien. Ce qui m'intéresse, ce sont les expéditions excédentaires d'orge en wagonnées. Sauf erreur, vous les autorisez, pourvu qu'on en ait déjà vendu une wagonnée, n'est-ce pas?

**Mr. McNamara:** Oui, nous avons établi pour l'orge une politique analogue à celle qui a cours pour l'orge de brasserie depuis un certain nombre d'années. Lorsque l'acheteur opte pour une certaine wagonnée en raison de sa qualité et consent à verser une prime au producteur, nous délivrons un permis autorisant des livraisons excédentaires.

**Mr. Muir (Lisgar):** Ce que je ne comprends pas tout à fait, c'est qu'elles semblent toujours venir de Winnipeg, qu'il y a très peu de wagonnées en provenance de localités rurales. Il y a sans doute une explication à ceci, soit que les sociétés exploitant les élévateurs ne s'intéressent pas à ce commerce ou n'en ont pas à vendre, soit que c'est plus facile de le faire à partir de Winnipeg.

**Mr. McNamara:** Nous émettons des permis partout dans l'Ouest, à la Quaker Cats, par exemple. D'autres compagnies s'occupent aussi des livraisons excédentaires, mais il est vrai que ces dernières années, la plupart sont assurées par les sociétés de Winnipeg. Nous abordons, en l'occurrence, la politique intéressant les fabricants de provende, car ces exploitants parfois achètent de l'avoine au titre de cette politique; les expéditions consis-

[Texte]

screenings or something else. It has been a very difficult policing operation.

As I said, the question you are really raising here is related to the feed mill policy, this is what has been causing the trouble in oats and in some of these nonboard grains that have been moving out of Winnipeg and out of other areas.

**Mr. Muir (Lisgar):** We are getting into a policy that we should not be discussing at this particular time; I will take up another one, and that is the sales of No. 1 and No. 2 Northern. Last year's wheat was sold to various types of dealers such as automobile firms; you name it, and they will trade the wheat. This wheat is being sold in Manitoba on the farm at \$1.05 to \$1.10 a bushel. What happens to this wheat?

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, I wonder if we should not open up the feed mill problem now; the question is pertinent to it.

**Mr. Horner:** On a point of order, Mr. Chairman. I think we should stay on international wheat markets generally. We will get into the feed mill problem, I imagine, later on.

**The Chairman:** I am sure that Mr. Muir is willing to be recognized again later. Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Mr. Chairman, my questions have largely been covered by Mr. Whicher. However, I would like to ask one question regarding prospective marketing of grain in the future. We must look at the fact that countries that had been importers have become exporters; the advances in technology in the last few years have been a principle cause of this. I would just like to ask Mr. McNamara what his projections would be in regard to the countries or continents where our sales might primarily lay in the...

**Mr. McNamara:** Generally, sir, I am optimistic about the future. Now, I am not saying that we are going to export 600 to 700 million bushels and that the amount will never cease to rise; there is a limit. I think that the situation with which we are presently confronted is due mostly to production of wheat over the world. As I mentioned yesterday, the last three years have been three record production years; over 10 billion bushels were exported during the two years previous to this one, and over 11 billion bushels were exported this year. In other words, the supply in countries that normally import is very large; some of them have become exporters.

[Interpretation]

tent généralement en criblures. C'est une politique qui semble échapper à tout contrôle. Je le répète, la question que vous soulevez a trait en fait à la politique visant les provenances. Voilà la cause des difficultés qui se rattachent à l'avoine et aux autres céréales non visées par la Commission et expédiées à partir de Winnipeg et d'autres endroits.

**M. Muir (Lisgar):** Mais nous discutons d'une politique particulière, chose que nous ne devrions pas faire en ce moment. Alors, je vais passer à un autre sujet, soit la vente des blés numéros 1 et 2 du Nord. L'an dernier, on a vendu du blé à différents acheteurs, tels que des sociétés automobiles, que sais-je, qui le revendaient ensuite. Au Manitoba, le blé se vend de \$1.05 à \$1.10 le boisseau. Qu'arrive-t-il à ce blé?

**M. McNamara:** Monsieur le président, est-ce qu'on ne pourrait pas discuter des provenances dès maintenant? Je trouve la question pertinente.

**M. Horner:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Je pense que nous devrions nous en tenir aux marchés internationaux du blé, quitte à revenir aux provenances plus tard.

**Le président:** Je crois que monsieur Muir consentira bien à attendre. Monsieur Downey.

**M. Downey:** Monsieur le président, la plupart de mes questions ont déjà été posées par monsieur Whicher, mais je voudrais bien poser une question au sujet de la mise en marché future des grains. Il faut se rendre à l'évidence que certains pays, autrefois nos clients, exportent aujourd'hui du blé, principalement à cause des progrès techniques réalisés depuis quelques années. Selon monsieur McNamara, à quels pays ou continents envisage-t-on maintenant de vendre notre blé?

**M. McNamara:** Je suis très optimiste à cet égard. Je ne dis pas que nous allons toujours exporter de 600 à 700 millions de boisseaux; il y a une limite à tout. Mais la situation à laquelle nous faisons face aujourd'hui découle largement de la production mondiale du blé. Comme je l'ai dit hier, la production a atteint un sommet au cours des trois dernières années. Les exportations ont alors dépassé le chiffre de dix milliards avant de s'établir à plus de onze milliards cette année. Autrement dit, les pays autrefois importateurs disposent maintenant suffisamment de blé pour se transformer, dans certains cas, en exportateurs.



[Text]

I am confident that the movement of wheat into international trade will continue modestly to increase; however, I do not think that production is going to be maintained at the level at which it has been maintained in the last three years. I do not think that this is all due to better farming or new varieties. I think weather played a very important role.

In my opinion, we will see more normal crops, but the trend of the total volume of wheat moving into international trade will continue to climb upward.

**Mr. Downey:** Do you not feel, sir, that this has been due to a number of subsidies and encouragement? This has been caused in part to a rise in production, of course. Do you think that this trend will discontinue or...

**Mr. McNamara:** It will continue for a while. I think the most glaring example of this is in the common market, a community where very large subsidies are being paid and not only for production. However, sooner or later these other countries such as Germany, Holland and Belgium, who are contributing to the subsidy for the export of this French wheat, are going to get a little tired of paying for it. I think you are going to see the community take a pretty hard look at their agriculture policies in the near future. I do not think that this trend is going to continue to go up the way it has, particularly if the United Kingdom becomes involved; then there will be a steadying influence prevailing in there.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Downey. I now recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. Progress will be glad to know that several of my questions have been covered. I want to compliment Mr. Horner in bringing up this matter of the two-price system. I can recall—and I agree with what you said, Mr. McNamara—going back to 1958-59, when I had the honour of sitting on this committee, that under the new International Grain Agreement, we found this problem a difficult one, that is, considering the institution of such a system. I agree with you now; I think that under the new International Grain Agreement this can be done; I am glad to hear you have had to agree with us not that this is a possibility. In western Canada we have heard many representations along this line and have had strong support for it.

Coming back to the questions of surplus grain at the moment, I was rather disappointed to hear that a pall of gloom was cast

[Interpretation]

Je suis convaincu que le mouvement international des grains continuera à augmenter dans une certaine mesure, mais sans que la production se maintienne au même niveau que ces trois dernières années. L'amélioration des techniques agricoles et les nouvelles variétés de blé n'en sont pas les seules causes; le climat y a été pour beaucoup, à mon avis. La récolte se stabilisera, je pense, mais le mouvement du blé sur le marché international se maintiendra à la hausse.

**M. Downey:** Selon vous, est-ce à cause des subventions diverses? Il est sûr que la hausse de production y est pour quelque chose. Croyez-vous que la tendance actuelle se maintiendra?

**M. McNamara:** Oui, pendant quelque temps. On en voit l'exemple le plus frappant au sein du Marché commun, où l'on verse d'importantes subventions autre qu'à la production. Tôt ou tard, cependant, les autres pays, comme l'Allemagne, la Hollande et la Belgique, qui sont aussi cotisés pour l'exportation du blé français, en auront plein le nez. Je crois qu'on remettra en cause sous peu les politiques agricoles du Marché commun. A mon sens, cette hausse ne se maintiendra pas à la même allure qu'auparavant, surtout si la Grande-Bretagne adhère au marché commun; ce dernier pays y introduira une influence stabilisatrice.

**M. Downey:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Downey. Monsieur Southam.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président. Plusieurs des questions que j'avais à l'esprit ont déjà été posées. Je félicite monsieur Horner d'avoir abordé la question du régime de double prix. Votre opinion est la mienne, monsieur McNamara; je me souviens qu'en 1958-1959, alors que j'étais membre de ce comité, sous l'empire de l'ancien accord international sur le blé, l'instauration éventuelle d'un tel régime nous a posé des difficultés. Je partage toutefois votre avis que le nouvel accord rend la chose possible. Dans l'ouest du Canada, on entend énormément de représentations à ce sujet-là, qui est fortement appuyé. Revenant à la question des excédents de grains, j'ai été plutôt désappointé par la lecture des documents de travail du groupe d'étude spécial, en début avril, qui préconisait une réduction de 33½ p. 100 des emblavures dans l'ouest du Canada? Vous dites être de la Saskatchewan et vous vous souviendrez

## [Texte]

over western Canada when the working papers of the task force presented to the agricultural conference in early April suggested that we should have a cut-back of approximately 33½ per cent of our wheat acreage in western Canada. You say you are a Saskatchewan boy and and can recall the hungry thirties and I do not think you agree with that suggestion, do you?

**Mr. McNamara:** I do not think the task force appraisal on the situation was realistic at all. If I might be permitted to say so, I think that they were studying text books instead of practical farming operations.

**Mr. Southam:** I agree with you and I am glad to hear that. I wanted to have it emphasized again, because I feel it is something that we should have on the record as a definite observation.

Mr. Whicher stole some of my thunder here a few moments ago. As you know, in looking over the records of the speeches in the House of Commons that I make, or questions that I put, I have on a number of occasions been fairly critical of our good neighbours to the south. Not that I am anti-American, but we know they are hard bargainers and we know that they have stretched the rules, if I may put it that way, on a number of occasions. We had to talk "turkey" back in 1958: our Prime Minister and other officials had discussions with them at the time.

I can recall in the spring of 1965 when our friends came into the market and in a period of ten days were cutting prices up to 18 cents a bushel on our International Wheat Agreement. Mr. Sharp had some difficulty that cost us a lot of money. The same thing happened in August, 1967, after the new International Grains Arrangement had come into effect under protocol, but still was not to become effective until July 1, 1968. The large sale of wheat at that time to Japan had a price cut of about 22 cents a bushel and this really took the wind out of our sails in western Canada.

As Mr. Whicher mentioned, I have been advocating—and I was glad to see the Prime Minister took this matter up with Mr. Nixon fairly recently—to the effect that we should not have any more of this horsing around.

This brings me to a question which was discussed yesterday concerning the fine print in the wheat contract between Canada and the United States. Following that I put a question yesterday to the Hon. Minister of Trade and Commerce and he informed me in his reply that we have officials over there

## [Interprétation]

de la disette des années 30. Je pense que vous n'êtes pas d'accord avec cette proposition, n'est-ce pas?

**M. McNamara:** Je ne pense pas que cette équipe de travail, si on me permet de le dire, connaissait les opérations des cultivateurs du point de vue pratique et réaliste.

**M. Southam:** Je suis d'accord avec vous et content d'entendre cela. Je voudrais que cela fût consigné aux procès-verbaux. M. Whicher m'a pris certains de mes arguments tout à l'heure. Comme vous le savez, en étudiant les discours prononcés à la Chambre des communes par moi, ou mes questions, j'ai beaucoup critiqué nos bons voisins du sud sur le fait qu'ils n'observent pas les règles du jeu tout à fait comme il faut sans pour autant être anti-américain. Mais nous savons qu'ils sont durs en affaires. Nous avons dû parler franchement en 1958—notre Premier Ministre et d'autres officiels ont eu des discussions avec eux à ce moment-là.

Au printemps de 1965, nos amis avaient diminué le prix de 18c. le boisseau sur l'Accord international sur le blé. M. Sharp a rencontré certaines difficultés qui nous ont coûté beaucoup d'argent. La même chose a eu lieu en août 1967, après que le nouvel accord international sur les grains est entré en vigueur sous protocole mais n'est entré vraiment en vigueur que le 1<sup>er</sup> juillet 1968. Il y a eu une vente importante au Japon qui a donné lieu à une réduction de 22c. le boisseau sur le prix du blé et qui nous a beaucoup ralenti dans l'ouest.

Ainsi que M. Whicher l'a mentionné, et comme je le préconise, je me réjouis de ce que le premier ministre ait discuté de la question assez récemment avec le président Nixon à l'effet que nous passions aux choses sérieuses. Et j'en viens maintenant à la question traitée hier. Il me semble qu'ils n'ont pas lu entre les lignes de l'accord international sur le blé. J'ai posé la question hier au ministre de l'Industrie et du Commerce. Il a répondu dans le sens qu'il y a des fonctionnaires qui discutent de remettre correctement



## [Text]

now discussing with our American friends ways and means of getting this new International Grains Arrangement back on the rails.

Could you tell me just who is involved in these negotiations now? Is the Wheat Board represented over there at the present time?

**Mr. McNamara:** To my knowledge, there is no meeting going on today, but my colleagues and I have met in Washington in camera with the other exporters, and there have been a number of meetings in London with the IGA Prices and Review Board, and Mr. Treleaven has attended all these meetings. In this particular area the government is leaving the responsibility for the differential and the details pretty well to us, but are giving us strong support.

• 1615

**Mr. Southam:** Mr. Pepin in reply to a question of Mr. Horner's last Friday referred to this as a bag of tricks. We can talk about flies in the ointment and so on, and I am glad to hear that these negotiations are underway, because if we can clear this with our great neighbour to the south—and we and the United States have to set the example in this respect, being the two major exporters—I think it will help to solve a lot of our problem. I want to put this on the record, because I think it is a very, very important area and we should be co-operating with the States to a large degree in this particular area.

I can remember being in Washington in 1961 when we made the large wheat sale to China and they refused to provide the drain pumps for our ships to ship the grain out of the east coast. These are not idle thoughts: these are facts of life that we have to face up to.

I have one other question for clarification and it is with respect to the damp grain.

We have heard a number of figures quoted about the amount that was involved, all the way from 300 million bushels to 440 million bushels, but the popular figure I think was around 370 to 380 millions. Have we a fairly close estimate of how much grain there was involved in this damp crop last fall?

**Dr. R. L. Kristjanson (Commissioner, Canadian Wheat Board):** The first estimates were particularly at variance: they were up as high as 700 or 800 million back in November. I think that the most accurate estimate would be around 325 to 350 million. The reason they vary so much is that these estimates are based on a survey of country elevator agents and they just guess as to how much there is in their area.

## [Interpretation]

en route l'Accord avec les fonctionnaires des États-Unis. Est-ce que vous pouvez me dire qui sont les fonctionnaires qui se trouvent aux États-Unis et représentent actuellement le Conseil du blé?

**M. McNamara:** A ma connaissance, il n'y a aucune réunion aujourd'hui mais nous nous sommes réunis à huis clos avec les exportateurs à Washington. Il y a eu des réunions à Londres avec la Commission de l'examen des prix sous le cadre international des blés et M. Treleaven a participé à toutes ces réunions. Dans ce domaine particulier, le gouvernement nous laisse le soin d'étudier les questions des différents standards et niveaux de prix en nous soutenant fortement.

**M. Southam:** M. Pepin en réponse à une question de M. Horner de vendredi dernier s'y référerait comme à un ensemble de truquages. Je me réjouis d'apprendre que ces négociations ont lieu. Nous pourrions donner l'exemple des choses une fois éclaircies car nous sommes nous-mêmes et les États-Unis les deux exportateurs les plus importants. Je veux que cela soit consigné au procès-verbal. C'est un domaine très important et il nous faut coopérer avec les États-Unis. Je me souviens avoir été à Washington, en 1961, lorsque nous avons vendu le blé à la Chine, les États-Unis ont refusé de fournir les pompes dont on avait besoin à bord de nos navires pour transporter le blé vers la Chine. Ce ne sont pas des idées en l'air mais des faits concrets. Je n'ai qu'une autre question à poser en regard du blé humide.

Nous avons entendu plusieurs chiffres au sujet des quantités, de 300 à 440 millions de boisseaux. Mais entre 370 et 380 mille boisseaux est le chiffre qu'on entend d'habitude. Quel est le chiffre à peu près de cette récolte humide de l'automne dernier?

**M. Kristjanson (Commissaire, Conseil du blé du Canada):** Les premiers chiffres différaient particulièrement—they allaient jusqu'à 700 ou 800 millions en novembre. Mais le chiffre le plus exact est entre 325 et 350 millions. La raison pour la grande variation c'est que les estimations sont basées sur les chiffres soumis par les agents des élévateurs qui ne font qu'essayer de deviner les quantités de leurs régions.

[Texte]

**Mr. Southam:** Specifically is that straight wheat or is that not estimated?

**Dr. Kristjanson:** No, this is grain that had to be dried.

**Mr. Southam:** That is wheat, oats and barley?

**Dr. Kristjanson:** Yes, high moisture toughs.

**Mr. Southam:** Could you give us a figure as to approximately how much is still left to be dried, or have you any information on that?

**Dr. Kristjanson:** Yes, about 90 million bushels as at the middle of the month, May 15.

**Mr. Southam:** Have you any figure on the approximate amount that may spoil?

**Dr. Kristjanson:** No, we have not made a survey of this, but we have had very, very few reports. There was one in the national grain newsletter last week indicating a handful of farmers had lost some grain, but we do not have a survey of this. This I would think, would be appropriate to do around the end of June.

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman and Mr. Southam, I would like to point out that in the figures which we secured from the elevator agents, they indicate quite a lot of grain still is to be dried, but it does not indicate what has been fed on the farms. I am sure in the original estimate a lot of the grain has disappeared on the farm, particularly oats and barley, a large quantity of which is farm fed at any rate. The actual amount of damp grain still in western Canada is very much lower than the estimate that the elevator agents now indicate.

**Mr. Southam:** I would like to put on the record that I have to congratulate our western farmers because when the mergency was finally brought to their attention—and I have to congratulate you at the same time, Mr. McNamara, because it was your public statement on November 27 that brought to the front this very, very serious situation—they like they always have been, were very resourceful and imaginative and went to work and under the circumstances did a real good job of trying to help themselves. I will pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Southam. I will now recognize Mr. Gundlock.

**Mr. Gundlock:** Mr. Chairman, I want to ask a short supplementary by way of criti-

[Interprétation]

**M. Southam:** S'agit-il en fait de blé sec ou d'une estimation?

**M. Kristjanson:** Non, il s'agit de grain devant être séché.

**M. Southam:** Il s'agit de blé, d'orge et d'avoine?

**M. Kristjanson:** Oui, très humide.

**M. Southam:** Quelle quantité reste à sécher, si vous le savez.

**M. Kristjanson:** Oui, environ 90 millions de boisseaux vers le milieu du mois de mai.

**M. Southam:** Et la quantité qui a peut-être été endommagée, est-ce que vous savez quels sont les chiffres?

**M. Kristjanson:** Non, nous n'avons pas ces chiffres mais nous n'avons eu très, très peu de rapports à ce sujet-là. Dans le «Grain Newsletter» de la semaine dernière, on a indiqué que quelques cultivateurs avaient subi des pertes mais nous n'avons pas les chiffres. Ce sera peut-être vers la fin de juin qu'on pourra établir un chiffre.

**M. McNamara:** Monsieur le président et M. Southam, j'aimerais souligner que, dans les rapports soumis par les agents des éleveurs, il y a encore beaucoup de grain qui doit être séché. Et je suis convaincu que dans les premières estimations, beaucoup des grains ont disparu sur les fermes, particulièrement l'avoine et l'orge. On donne beaucoup de ces grains aux bestiaux. C'est-à-dire que les estimations exactes sont beaucoup moins élevées que celles faites actuellement par les agents des éleveurs.

**M. Southam:** Je dois féliciter nos fermiers de l'ouest et vous, M. McNamara, parce que vous avez fait une déclaration le 27 novembre qui indiquait le sérieux de la situation. Et les cultivateurs ont essayé de résoudre en faisant preuve de beaucoup d'initiative. Merci, J'ai terminé, monsieur le président.

**Le président:** Merci, M. Southam. Je passe la parole à M. Gundlock.

**M. Gundlock:** Une simple question complémentaire très brève et à titre de critique. Il



[Text]

cism. As a matter of fact, this is with regard to public relations. Perhaps I am out of order at this time.

**The Chairman:** I assume that you pass, then?

**Mr. Gundlock:** I wanted to express an opinion.

**The Chairman:** You may express it.

**Mr. Gundlock:** I only want to say this: the headlines in the paper say "Western farmers receive \$40 million, \$150 million" or something like that, and in criticizing the Board itself, Mr. McNamara and Mr. Chairman, public relations across this country could do a great deal, even here in this Committee, to make people across Canada understand that is farmer money and not government money.

**Mr. McNamara:** Every time we announce a payment we try to underline this and make it clear. I know it is not clearly understood.

**Mr. Gundlock:** I think even our Chairman and several other members fail to realize this.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gundlock.

**Mr. Gundlock:** I wanted to express that one point.

**The Chairman:** Gentlemen, I think it only fair when we move on to part two, and have completed our questioners on part one, that I recognize those in reverse order because, otherwise, if a person ask to be put on for round

• 1620

two then of course he will be in the same position he was for round one. If there is agreement in the Committee I propose to do that. The order will be Mr. Douglas, Mr. Korchinski, Mr. Horner and Mr. Muir, if he comes back.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Gundlock was the last questioner on the first round and I thought perhaps you would want to start with him.

**The Chairman:** He has not asked to be on the second round.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I wanted to get in a supplementary on Mr. Gundlock's questions. He said that this was the farmer's own money. I would like to point out, Mr. Chair-

[Interpretation]

s'agit de relations publiques. Ce n'est peut-être pas recevable de le faire maintenant.

**Le président:** Alors je conclus que vous cédez votre temps de parole?

**M. Gundlock:** Je voulais exprimer une opinion.

**Le président:** Vous pouvez l'exprimer.

**M. Gundlock:** Je veux simplement dire, et c'est toujours un problème, que vous lisez les manchettes dans les journaux, «Les agriculteurs de l'Ouest reçoivent 40 millions, ou 150 millions», quelque chose du genre et en critiquant la Commission. M. McNamara, si on veut bien me le permettre, les relations publiques à travers ce pays pourraient faire beaucoup. Même ici, en ce comité, pour que, au Canada, on comprenne bien qu'il s'agit là de l'argent de l'agriculteur et non pas du gouvernement.

**M. McNamara:** A chaque fois que nous annoncerons un paiement, nous essayons de le signaler, mais je sais que ce n'est pas toujours compris.

**M. Gundlock:** Je pense que notre président et même bon nombre d'autres membres ne s'en rendent pas toujours compte.

**Le président:** Merci, M. Gundlock.

**M. Gundlock:** Je voulais exprimer cette seule opinion.

**Le président:** Je pense qu'il ne sera qu'équitable quand nous passerons à la deuxième partie et aurons rempli nos questionnaires, que je cède donc la parole en ordre inverse, parce qu'autrement, si une personne demande

d'être inscrite, au deuxième tour, elle sera au même rang qu'avant. Si le Comité est d'accord, je propose de procéder ainsi. Je donne donc la parole à messieurs Douglas, Korchinski, Horner et Muir, s'il revient.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur Gundlock a été le dernier à poser des questions au premier tour et j'ai pensé que vous aimeriez commencer par lui.

**Le président:** Il n'a pas demandé d'être inscrit au deuxième tour.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je voulais poser une question complémentaire à celles de monsieur Gundlock. Il a dit qu'il s'agissait de l'argent des agriculteurs, et je voulais vous

## [Texte]

man, that of the last \$60 million payment that the Canadian Wheat Board made on wheat in April or late March, almost \$47 million came from this emergency Temporary Wheat Reserves Act and almost \$8 million came from the government guarantee on the selling rate.

**Mr. Korchinski:** We did not sell any wheat.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** But the price of the wheat would have been much lower without this government assistance. There was some government money into this finally.

**The Chairman:** Are you finished with your question, Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I think I will pass at this time.

**Mr. Gundlock:** Mr. Chairman, I would like Mr. McNamara to clarify that. Are the farmers not charged for that in the end?

**Mr. McNamara:** I am sorry, Mr. Chairman, I do not get the question.

**Mr. Gundlock:** Mr. Douglas pointed out that some of that was government money. I do not understand it to be so.

**Mr. McNamara:** What we do is we return to the farmer the gross proceeds of the sales less our cost of administration, which includes the storage cost. As Mr. Douglas pointed out, under the Temporary Wheat Reserves Act the government has been contributing about \$50 million into the pool and, with the policy that was inaugurated a year ago in this pool in respect of interim price guarantee, there was in total about \$9.8 million paid into the three pools altogether that came out from the federal treasury which is effected in our final payment price.

I think Mr. Douglas' point was that if the government had not given us anything we would not have had a profit.

**The Chairman:** I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. McNamara, would you have any figures that would indicate the amount of money that was put into the fund as a result of the government guarantee of \$1.95 during that period of the International Wheat Agreement.

**Mr. McNamara:** Yes; if you look on the supplementary, page 6...

**Mr. Korchinski:** If it is in there that is fine; I will go on to the next question that I

## [Interprétation]

signaler qu'au cours du dernier paiement de 60 millions de dollars fait par la Commission canadienne du blé pour le blé, à la fin de mars ou en avril, près de 47 millions de dollars provenaient des dispositions de Loi sur les réserves provisoires de blé et près de 8 millions de dollars de la garantie du gouvernement sur le taux de vente.

**M. Korchinski:** Nous n'avons pas vendu de blé.

**M. Douglas (Assiniboia):** Mais le prix du blé aurait été bien moins élevé, sans l'aide du gouvernement. L'argent du gouvernement a été utilisé en fin de compte.

**Le président:** Avez-vous terminé votre question, monsieur Douglas?

**M. Douglas (Assiniboia):** Je crois que je vais céder la parole à quelqu'un d'autre.

**M. Gundlock:** J'aimerais que monsieur McNamara précise un peu. Est-ce que les agriculteurs ne sont pas imposés à cette fin?

**M. McNamara:** Je m'excuse, mais je n'ai pas tout à fait compris.

**M. Gundlock:** M. Douglas a signalé qu'une partie de l'argent provenait du gouvernement. Je ne comprends pas.

**M. McNamara:** Nous donnons à l'agriculteur les fruits bruts de la vente, moins le coût d'administration, qui comprend le coût d'entreposage. M. Douglas a signalé qu'en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé, le gouvernement a donné environ 50 millions de dollars au syndicat, conformément à la ligne de conduite inauguré l'an dernier dans ce syndicat, au sujet de la garantie provisoire du prix, il y avait environ \$9,800,000 versés aux trois syndicats par le trésor fédéral, ce qui se reflète dans le prix du dernier versement. Je crois que monsieur Douglas a indiqué que si le gouvernement ne nous avait rien donné, nous n'aurions pas eu de profit.

**Le président:** Je cède la parole à monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Monsieur McNamara, est-ce que vous auriez des chiffres qui nous indiqueraient la somme d'argent qui a été inscrite à la caisse à la suite de la garantie du \$1.95 faite par le gouvernement pendant la période de l'Accord international sur le blé.

**M. McNamara:** Oui, si vous regardez à la page 6, la question complémentaire.

**M. Korchinski:** Si cela s'y trouve, très bien. Je passe à ma question suivante pour ce qui



[Text]

have. In relation to the new International Grains Arrangement, how is the new set-up where you have to alter the price in relation to the hard wheat at the Gulf? How does that affect Canadian sales in comparison to the way it used to be established, where we were No. 1 Northern or Manitoba Northern and that sort of thing? How does that affect our position as a sales country?

**Mr. McNamara:** It gives us more protection against our competitors' reducing prices under No. 1 Northern. Under the International Wheat Agreement, No. 1 Northern wheat was the only grade specified in the Agreement with a fixed minimum and a fixed maximum. Our competitors were free to manoeuvre, as we could in the lower grades, under that price as they saw fit.

Under the International Grains Arrangement, the price is tagged to Hard Winter, ordinary protein at the Gulf.

**Mr. Korchinski:** On what grades?

**Mr. McNamara:** The basic grades so far as Canada is concerned are No. 1 and No. 3 Northern; they are also pegged. The Americans have about six or seven grades. Perhaps you would like Mr. Treleven to give you some detail on this. He has it all handy here.

**Mr. Treleven:** Under the I.G.A. there are now a whole series of wheats that are listed with specific minimums and maximums. They are all put on the same initial basis, which is f.o.b. Gulf ports, and the quality differentials are shown in the spreads for each grade at those ports.

**Mr. McNamara:** Page 8 of the annual report.

**Mr. Treleven:** Yes, it is shown on page 8.

• 1625

**Mr. Korchinski:** Do you feel that we are in a better position, a similar position or in a more difficult position as a result of the present arrangement, compared with the International Wheat Agreement that we did have? Personally, I think we are at a disadvantage.

**Mr. Treleven:** Mr. Chairman, there are really two questions here. Let me try to answer the first one first, which is very simple.

Under the old IWA, as Mr. McNamara said, only No. 1 Northern was fixed, but related to that grade basis in store Fort William and Port Arthur, there was a very loose agreement as to the value of any other wheat trading in international trade, whether it was

[Interpretation]

est de l'Accord international sur les grains, quel est le nouvel arrangement pour modifier le prix relatif au blé dur dans le golfe? Comment cela touche-t-il les ventes canadiennes par rapport à la façon dont on le déterminait pour le blé n° 1 du Nord ou le blé du nord du Manitoba ou autre? Comment cela influence-t-il notre position en tant que pays de vente?

**M. McNamara:** Cela nous protège plus contre les prix réduits de nos concurrents d'après le blé n° 1 du Nord en vertu de l'Accord, le blé Northern n° 1 était la seule qualité spécifiée avec un minimum et un maximum fixes. Nos concurrents étaient libres de manoeuvrer comme nous le pouvions dans les qualités inférieures, en vertu du prix fixé. En vertu de l'Accord international sur les grains, le prix est rattaché au blé dur d'hiver, la protéine ordinaire au golfe.

**M. Korchinski:** Sur quelles qualités?

**M. McNamara:** Les qualités de base en ce qui concerne les blés n° 1 et n° 3, du Nord, ils sont aussi stabilisés. Les Américains ont environ six ou sept qualités. Vous aimeriez peut-être que monsieur Treleven vous donne plus de renseignements à ce sujet. Il les a en main.

**M. Treleven:** En vertu de l'Accord international sur les grains, il y a toute une série de blés établis avec un minimum et un maximum fixes, suivant la même base initiale soit les ports du golfe franco bord et les différences de qualité sont démontrées dans les différences entre chaque catégorie à ces ports.

**M. McNamara:** A la page 8 du rapport annuel.

**M. Treleven:** Oui, cela figure à la page 8.

**M. Korchinski:** Croyez-vous que nous sommes dans une meilleure situation, une situation semblable ou plus, à la suite de l'entente actuelle par rapport à l'Accord international sur le blé que nous avons eu? Je crois personnellement que c'est un désavantage.

**M. Treleven:** Il s'agit vraiment de deux questions. Laissez-moi essayer de répondre à la première question qui est très simple?

En vertu de l'ancien Accord sur le blé, comme l'a fait M. McNamara, seul le blé n° 1 du Nord avait un prix fixe mais par rapport à la catégorie à l'entrepôt de Fort William et de Port Arthur, il y avait une entente assez souple sur la valeur des autres blés du

## [Texte]

Dark Northern Spring shipped from the Gulf, or whether it was Hard Winter, or Australian wheat or French or anything else. In figuring out the equivalent minimum prices for those wheats, they had to be related to No. 1 Northern basis in store St. Lawrence. This was a mechanism of taking freight rates from one point to a destination and back to the second exporting country.

The mechanism under the new Agreement is essentially the same, except that we have now shifted the base from the Lakehead which, of course, is closed for five months of the year, to the Gulf ports which is open and shipping on a volume basis throughout the year.

All wheats are now related to the position at the Gulf. The mechanism has not changed essentially, and it has not changed our position. If, however, your question really relates to the differentials that are established between the different grades, this is a rather more complex problem.

**Mr. Korchinski:** During the negotiations I understand, Mr. Treleaven, that you were one of the members that was advising. I have a copy of an article that was written by Andrew Knight and this is not just something of a "fly-by-night" nature; this was written in 1967. It is not a "Johnny-come-lately" sort of thing, nor is it, a "Monday morning after the ball game" sort of thing. This is what he suggested:

The arguments over access arrangements for Canadian and other wheat to the major importing markets of Europe, Britain and Japan; the argument over whether the big wheat exporters themselves should limit production in the interests of a stable market: these disagreements had reached such a pitch by the final week of the talks that the American negotiating team (which of all the participating countries set greatest political store on a big cereals deal).

This indicates to me that this man sort of predicted what is really happening today. First of all, he indicates that we are going to be in trouble, as far as our grain marketing is concerned. Second, that the cereal grain is perhaps going to gain more prominence. The evidence at the Agricultural Congress indicated you had better get out of wheats; you had better get into feed grains and we do not know where we are going in the grains.

The question that comes to my mind is, were you aware of this kind of situation? If

## [Interprétation]

commerce international, que ce soit le blé roux du printemps du Nord expédié du golfe ou du blé dur d'hiver, ou du blé australien, français ou autre. En cherchant à établir les prix minimums équivalents pour ces blés, il fallait les rattacher au blé n° 1 du Nord entreposé au Saint-Laurent. C'était un mécanisme pour prendre les tarifs-marchandises d'un point à destination et de retour au deuxième pays exportateur. En vertu du nouvel Accord, le mécanisme est essentiellement le même, sauf qu'il a changé la base du Lakehead, qui ferme naturellement pendant cinq mois de l'année aux ports du golfe qui sont ouverts et qui expédient toute l'année.

Tous les blés sont maintenant reliés à la position sur le golfe. Les mécanismes n'ont pas changé et il n'a pas changé la situation. Si votre question a vraiment trait aux différences qui sont établies entre les différentes qualités, c'est un problème beaucoup plus complexe.

**M. Korchinski:** Au cours des négociations, je comprends, monsieur Treleaven, que vous étiez un des conseillers. J'ai une copie d'un article rédigé par Andrew Knight et ce n'est pas seulement quelque chose du genre «coup de fusil» ou «esprit d'escalier». Il a dit en 1967:

Que les arguments sur les dispositions d'accès pour le blé canadien et les autres blés aux principaux marchés d'importation d'Europe, de Grande-Bretagne et du Japon; l'argument pour savoir si les grands exportateurs de blé eux-mêmes devraient limiter la production dans l'intérêt d'un marché stable: ces désaccords ont atteint un tel degré lors de la dernière semaine des entretiens que l'équipe de négociation américaine (qui, de tous les pays participants, a établi la plus grande ligne de conduite sur un gros accord sur les céréales).

Cela indique que cet homme a en quelque sorte prédit la situation actuelle. En premier, des difficultés en matière de commercialisation des céréales. En deuxième lieu, les céréales prendront plus d'importance. La preuve nous vient de la Conférence agricole qui soulignait qu'il valait mieux se retirer du marché du blé et d'aller dans les provendes et que nous ne savons pas où nous allons avec les céréales.

La question qui me vient à l'esprit est de savoir si vous étiez au courant de l'existence



## [Text]

this man could foresee this, were you aware of it and were there, as this fellow points out later in his argument:

the main antagonist in the chemicals and industrial field, the Common Market, to to soften the producer country line in grains as a *quid pro quo* for a big industrial deal.

Were we really giving a concession to somebody because of the fact that this has been tied in with other deals? If I can put it in stronger terms I will in a minute. Were we really giving up the grain market in favour of an industrial complex here that has more power than wheat?

**Mr. McNamara:** I would disagree completely with the views expressed in that regard. Canada made no concessions so far as the IGA is concerned at all. In fact, if there is any criticism coming to us as negotiators, we negotiated too well and got too high a price in view of the change in the world supply position. The arguments that are advanced there are the type of arguments that were being advanced by the importers in other countries that were striving for a lower price.

•1630

**Mr. Korchinski:** Naturally they were arguing for a lower price, because again we were tying ourselves in, not only with the wheat producers, but also with all the commercial feed grain producers and so on.

And this, to me, is an indication as to where we are going. This gentleman argues, rightly or wrongly—I am not going to argue with you, Mr. McNamara. I think you have a far better appreciation of the situation than I have and a far greater study than I could possibly ever undertake. But the point is this: at that time—and I appreciate the fact that we were negotiating from a better position than we are today—were we really practising brinkmanship, as this gentleman suggests, or was there only the idea that we were supposed to argue from the point of view that we had to get the best return for the producer? Was this the first and primary concern of the negotiating team? Obviously the I.G.A. agreement right now is not very stable in the sense that we have to break it ourselves.

Why do we have to get ourselves in that kind of position? Was this foreseeable at all in any way? I appreciate the fact that any-

## [Interpretation]

d'une telle situation, si cet homme pouvait prévoir une telle chose? Est-ce vous en étiez conscient et y avait-il, comme cet homme le signale plus loin:

le principal adversaire dans les domaines chimique et industriel, le marché commun, pour assouplir la ligne du producteur dans les céréales comme un équivalent pour un gros accord industriel.

Est-ce qu'on a vraiment fait une concession à quelqu'un parce que cela avait été rattaché à d'autres ententes? Si je puis utiliser des termes plus forts, je le ferai dans un instant. Est-ce que nous abandonnions vraiment le marché du grain en faveur d'un complexe industriel qui a plus de puissance que le blé?

**M. McNamara:** Je suis tout à fait en désaccord avec le point de vue formulé. Le Canada n'a fait aucune concession sur ces accords. En fait, s'il y a une critique qui nous est adressée à titre de négociateurs, nous avons trop bien négocié un prix trop élevé face au changement dans l'approvisionnement mondial. Les arguments que l'on avance font partie de ce genre d'arguments présentés par les importateurs dans d'autres pays qui essaient d'obtenir un prix moins élevé.

**M. Korchinski:** Ils essayaient naturellement d'obtenir un prix moins élevé, parce que nous nous lions nous-mêmes une fois de plus, non pas simplement aux producteurs de céréales mais aussi aux producteurs de provendes et autres.

Cela nous indique alors là où nous nous acheminons. Ce monsieur discute, à tort ou à raison, mais je ne veux pas argumenter avec vous, Monsieur McNamara. Je pense que vous avez une bien meilleure idée de la situation que je n'en ai moi-même et que vous avez étudié la situation de beaucoup plus près que je ne saurais le faire moi-même. Voici ce qui en est: à ce moment-là, et je peux vous dire que nous étions dans une bien meilleure position qu'aujourd'hui, est-ce que réellement nous pratiquions de l'acrobatie politique, ainsi que le laisse entendre ce monsieur, ou est-ce que simplement nous discussions avec l'idée d'obtenir le meilleur prix pour le producteur. Est-ce que c'était là la principale préoccupation de notre équipe de négociation? Parce que, de toute évidence, les accords internationaux sur les grains maintenant ne sont pas tellement stables, en ce sens que nous devons les transgresser nous-mêmes.

Pourquoi nous trouver dans une telle situation? Est-ce que cela pouvait être prévu? Je me rends compte que toute équipe de négoc-

## [Texte]

body on any negotiating team has to go out and try to get the best and I think you have done a good job. But was there any hint at all at that time that this kind of situation was possible? If you want to refuse to answer that I will take ...

**Mr. McNamara:** I have no hesitation in answering it. I would say that the views that the wheat situation was changing and that we were going to have burdensome supplies in the near future were argued very strenuously by the importers, particularly the United Kingdom. They consistently held to the view that instead of the world being short of wheat we were going to have an overabundant supply; but this was negotiating tactics.

To come to your main question, as negotiators for Canada—not only the Board but our advisers and the government officials associated with us—we were under no pressure at all about chemicals or anything else. We were negotiating solely in the interests of the western producers. And if there is any criticism coming, we probably negotiated too good a deal under these conditions. That is part of our trouble now.

**Mr. Korchinski:** That is good. Now what kind of a deal have we got ourselves in with Russia, for example? Russia has an option that it can take up, I think, 135 million bushels. What kind of one-sided deal is this, really? We have the obligation that we should be able to maintain this wheat in the interests of supplying Russia with this wheat and Russia, on the other hand, says, "We can take it at any time we select." First of all, is this any kind of arrangement at all? Secondly, are there any negotiations presently under way where we can extend the period of the acceptance of this grain? To me, there are two sides to any kind of agreement. First of all you are obligated to maintain a supply of this grain, and secondly, they are obligated to take this grain from you.

In this case it would appear that the Russians are simply waiting and saying, "We do not need it right now." Without saying it directly, because I do not want to jeopardize any kind of negotiations we are undertaking now, all I am asking is, can we possibly extend the period of time that they can take it in, or something to make it more acceptable to the world?

## [Interprétation]

ciation essaie toujours d'obtenir le plus possible et je crois que vous avez fait du beau travail. Mais est-ce que vous pouviez prévoir à ce moment qu'une telle situation pourrait se présenter. Si vous hésitez à répondre à cette question, je...

**M. McNamara:** Je n'hésite pas du tout à y répondre. Je peux dire que les importateurs, en particulier le Royaume-Uni, nous ont rappelé fréquemment que la situation changeait rapidement sur le marché du blé et que nous allions avoir des excédents considérables dans un avenir rapproché. Ils nous ont continuellement rappelé que le monde n'était pas à court de blé et que nous allions avoir un excédent très considérable. C'était là une technique de négociation.

Pour en revenir à notre point, en tant que négociateurs du Canada, et j'inclus non seulement la Commission mais aussi nos conseillers et les représentants du gouvernement qui nous assistaient, nous ne subissions aucune pression à propos de produits chimiques ou autre chose. Nous tenions à négocier uniquement dans l'intérêt des producteurs de l'Ouest. Et s'il y a des critiques c'est sans doute parce que nous avons obtenu de trop bonnes conditions compte tenu de la situation du marché. C'est une des raisons pourquoi nous avons des ennuis actuellement.

**M. Korchinski:** Très bien. Quelle sorte d'affaire avons-nous conclu, disons, avec la Russie? La Russie a une option et peut acheter, je crois, 135 millions de boisseaux. Quelle sorte de marché à sens unique est-ce? Nous devons garder en réserve tout ce blé pour pouvoir approvisionner la Russie mais la Russie, de son côté, peut choisir le moment de la livraison. Est-ce là ce qu'on peut appeler une entente commerciale? Est-ce qu'il y a des négociations en cours, qui nous permettraient de prolonger cette période d'acceptation. A mon avis, il y a toujours deux aspects dans une entente. D'une part, vous êtes obligés de maintenir un approvisionnement de cette catégorie de céréales; d'autre part, ils doivent acheter ce produit chez vous.

Dans ce cas-ci, il semble bien que les Russes attendent parce qu'ils n'en ont pas besoin à l'heure actuelle. Et sans le mentionner expressément, parce que je ne veux pas nuire de quelque façon que ce soit aux négociations en cours maintenant, est-ce qu'on ne pourrait pas prolonger cette période pendant laquelle ils peuvent prendre la marchandise, ou encore est-ce qu'on peut rendre la chose plus acceptable pour le marché mondial?



[Text]

**The Chairman:** I think this question was asked but Mr. McNamara might like to comment further.

**Mr. McNamara:** Very briefly, there are two parts to the deal and the Russians told us frankly that under conditions that existed last fall and this winter they just had not any place to put this wheat. Of course, they pointed out to us that under similar conditions, if we had had a crop failure and could not have supplied, they would have extended the deal. I think the main thing to keep in mind, Mr. Korchinski, and to me the most important thing is, that they have never indicated that they were going to default on the contract. I have great confidence that they will take it eventually and I can assure you that we are not going to say to them, "You did not take it by July 31. Therefore the contract is cancelled."

• 1635

**Mr. Korchinski:** What I am saying is—and this is what I made allowances for—that you could possibly sit down and say, "Well, next year or another year we could sign some sort of arrangement. The first obligation is for you to take it from Canada." At least on that condition we know that we have this grain and they have the obligation to take it from us rather than to take it from another country.

**Mr. McNamara:** I can assure you without breaking any confidences that this point has been raised and discussed with the Russians and that they frankly admit their obligation to Canada.

**Mr. Korchinski:** I can appreciate a country's position at times but I am just concerned that all our agreements over the years—I can remember 1948, I suppose, Mr. McNamara, you can remember far more than I can. But these are the kinds of things that irk a farmer. If we have an agreement and have to live up to it, the other countries must necessarily be obligated to live up to theirs. We want to avoid one-sided agreements.

**Mr. McNamara:** I regard these agreements as something like an insurance policy. We have a contract with a customer, we expect him to live up to his agreement. If he cannot do it now, he will give us the first choice when he is importing—and Russia will be importing wheat again in the future.

[Interpretation]

**Le président:** La question a déjà fait l'objet d'une réponse, mais peut-être que M. McNamara aimerait ajouter des commentaires.

**M. McNamara:** En résumé: il y a deux parties à cette entente et les Russes nous ont indiqué que dans les conditions qui prévalaient, l'automne dernier et ce printemps, ils n'avaient pas d'espace pour stocker le blé. Ils nous ont dit que si nous avions eu une mauvaise récolte et que nous eussions été dans l'impossibilité de leur livrer les céréales, ils auraient accepté de prolonger l'entente. Ce qui importe le plus, c'est qu'ils n'ont jamais indiqué qu'ils n'honoreraient pas les conditions du contrat. Je suis confiant qu'ils prendront éventuellement livraison de leur blé et je puis vous assurer que nous ne leur dirons pas que nous annulons le contrat, parce qu'ils n'auront pas pris livraison de la marchandise au 31 juillet.

**M. Korchinski:** Ce que je veux dire, c'est que nous devrions pouvoir leur dire: «L'année prochaine ou une autre année, nous pourrions conclure une entente. Votre première obligation est d'acheter au Canada.» Avec de telles conditions, nous savons au moins que nous avons ce blé en stock et qu'ils doivent s'approvisionner chez nous d'abord avant d'aller ailleurs.

**M. McNamara:** Je puis vous donner l'assurance que ce point a déjà été soulevé et discuté avec les Russes et que ces derniers reconnaissent les obligations qu'ils ont à l'égard du Canada.

**M. Korchinski:** Je comprends très bien qu'un pays puisse se trouver dans une position difficile à certains moments, mais ce qui me préoccupe, c'est que d'autres ententes de ce genre ont déjà été signées; je me rappelle par exemple celle de 1948. Je suppose, monsieur McNamara, que vous pouvez remonter encore plus loin que moi. Ce sont ces choses qui irritent le fermier. Si nous avons signé une entente qu'il faut respecter, les autres pays doivent faire de même. Nous voulons éviter les ententes qui ne lient qu'un partenaire.

**M. McNamara:** Ces ententes sont comme une prime d'assurance. Nous signons un contrat avec un client et nous nous attendons à qu'il honore ses engagements. Si ce client ne peut le faire maintenant, il viendra chez nous avant d'aller chez les autres. Il est certain que la Russie aura encore besoin de blé.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** May I ask one more question in relation to the Australian situation? What makes it so difficult for us to compete with Australia in disposing of our wheat to China?

Obviously we are signatories of the same agreement and yet Australia supplied 58 per cent of China's wheat imports while Canada supplied only 33 per cent and so on. In what area do you find that we cannot compete? What can any government agency do? What can we as members do that would facilitate your work?

**Mr. McNamara:** I think that your premises might be wrong there. Canada has sold more wheat to China over the years...

**Mr. Korchinski:** But I am quoting...

**The Chairman:** Would you permit Mr. McNamara to finish his statement.

**Mr. Korchinski:** I am just quoting from your report on page 7.

**Mr. McNamara:** Mr. Vogel explained to you earlier that there was a void period during this year we are talking about where, for about five months, on account of trouble in China, we could not negotiate with them and our sales were down as a result of that. But we are shipping more wheat to China every month than Australia is at the present time.

**Mr. Korchinski:** Do you feel that we as legislators are not lax in our duties in any sense? Do you feel that you are quite free in your manoeuvrability to be able to negotiate?

**Mr. McNamara:** We do have problems, as I mentioned earlier, Mr. Korchinski. In years when we only have high grade No. 1 and No. 2 Northern wheat, it is very difficult to persuade the Chinese to take it at the price of that wheat as compared to the lower quality, which is just as useful to them. I would welcome a better balance of trade between China and Canada because certainly any buyer in the world is looking at his balance of payments. Their trade with Australia is much larger than is their trade with Canada and I am hoping that if we get recognition we can influence them and have a better balance of trade. In any market in the world every country has a monetary problem and is looking at its trade prospects with other cus-

[Interprétation]

**Le président:** Merci, Monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Je voudrais poser une question supplémentaire pour ce qui a trait à la situation en Australie. Pourquoi avons-nous tant de difficulté à concurrencer les Australiens pour les ventes de blé à la Chine?

On a signé les mêmes ententes; pourtant l'Australie fournit 58 p. 100 des importations de blé de la Chine alors que le Canada n'a fourni que 33 p. 100 des importations chinoises. Qu'est-ce qui fait qu'on ne peut concurrencer et que peut faire un organisme du gouvernement pour faciliter les ventes? Que pouvons-nous faire nous-mêmes pour vous aider?

**M. McNamara:** Je crois qu'il y a erreur ici: le Canada a vendu plus de blé à la Chine...

**M. Korchinski:** Mais, je me reporte...

**Le président:** Pourriez-vous permettre à M. McNamara de terminer sa réponse?

**M. Korchinski:** Je cite votre rapport à la page 7.

**M. McNamara:** Monsieur Vogel vous a expliqué ce qui en était. Il y eut un vide au cours de cette année: pendant cinq mois, à cause des difficultés en Chine, nous n'avons pu négocier avec eux. A l'heure actuelle, nous expédions en Chine plus de blé à tous les mois que ne le font les Australiens.

**M. Korchinski:** Est-ce que vous êtes d'avis que nous n'assumons pas toutes nos responsabilités en tant que législateurs. Est-ce que vous êtes assez libres pour pouvoir négocier avantageusement.

**M. McNamara:** Nous éprouvons des problèmes, comme je l'ai dit plus tôt. Il y a des années où nous n'avons que du blé de haute qualité, nos 1 et 2 du Nord. Il est très difficile de persuader les Chinois de prendre un blé de ce prix alors qu'ils peuvent se satisfaire d'une qualité inférieure. Je serais fort heureux si nous avions une meilleure balance des paiements avec la Chine car tout pays est intéressé à avoir un meilleur équilibre commercial. La Chine commerce beaucoup plus avec les Australiens qu'avec le Canada. J'espère que la reconnaissance diplomatique, si elle survient, nous aidera à améliorer nos relations commerciales. Tous les pays ont un problème monétaire et essaient de trouver de nouveaux clients. Dans la mesure où nous



[Text]

tomers. So to the extent that we can increase our trade with China it is going to be a great asset to us as wheat salesmen.

**The Chairman:** I must limit your time, Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I am going to have to ask this question anyway, whether you limit it now or later. Mr McNamara, this statistical information may be prepared later and does not necessarily have to be given to me now. Is there any sort of crest and trough in your sales in the types of grains that we have been selling over the years? Do you have this type of statistical information available?

**Mr. McNamara:** Do you mean just for China, Mr. Korchinski?

**Mr. Korchinski:** Not necessarily—the world over.

**Dr. Kristjanson:** Are you talking about grades?

**Mr. Korchinski:** Grades, yes. Either by grades or the kinds of grains that we should be producing. This is the thing that I am interested in. Are we producing types of grains that are salable? If you can prepare this for me later, that is all I want.

**The Chairman:** Dr. Kristjanson.

• 1640

**Dr. Kristjanson:** We have statistics here on the exports of wheat by year—of oats by year, barley by year—back to 1937, I believe. I am not sure that this will answer the question that is in your mind about whether that happens to be the grain that is in biggest demand.

**The Chairman:** I think the question was: does our export trade fall into certain patterns with regard to grades?

**Mr. McNamara:** Yes, definitely, it does, if I may answer. Relative to these statistics, in years when we only have No. 1 and No. 2 Northern there are many markets in the world that are not interested in premium wheat and we lose business to people who have softer wheat. In years when we have all grades we are in a much better position to merchandise, because we have something for every type of customer.

**Mr. Korchinski:** For my interest, if not for that of the rest of the Committee, could I be supplied with this...

[Interpretation]

pourrions augmenter notre commerce avec la Chine, nous améliorerons notre position en tant que vendeurs de blé.

**Le président:** Votre temps de parole est terminé, monsieur.

**M. Korchinski:** Je devrais poser la question de toute façon, que ce soit maintenant ou plus tard. Monsieur McNamara, vous pouvez me donner ces données statistiques plus tard, il n'est pas nécessaire de me les donner maintenant. Je voudrais savoir s'il y a eu des variations dans les ventes des différentes qualités de blé au cours des dernières années? Avez-vous ces données?

**M. McNamara:** Pour la Chine?

**M. Korchinski:** Pas nécessairement.

**M. Kristjanson:** Est-ce que vous voulez parler des différentes qualités?

**M. Korchinski:** Justement. Il s'agit des qualités ou des sortes de céréales que nous devrions produire. Voilà ce qui m'intéresse. Est-ce que nous avons une production qui peut être vendue? Pourriez-vous me préparer ces renseignements pour plus tard peut-être?

**Le président:** Monsieur Kristjanson.

**M. Kristjanson:** Nous avons ici les statistiques de l'exportation annuelle du blé, de l'avoine et de l'orge, depuis 1937. Je ne sais pas si cela répondra à votre question à savoir quelles sont les céréales qui se vendent le mieux.

**Le président:** La question serait plutôt celle-ci: y a-t-il des fluctuations régulières au cours des années quant aux qualités de céréales vendues?

**M. McNamara:** Oui, définitivement, si je peux répondre. En ce qui concerne ces statistiques, au cours des années où nous n'avons que du blé numéro 1 et 2 du Nord, il y a plusieurs marchés dans le monde qui ne sont pas intéressés à acheter du blé de première qualité, et nous perdons des marchés aux mains de pays qui possèdent du blé plus mou. Les autres années où nous avions une plus grande diversité de variétés de blé, nous sommes dans une meilleure position, car nous avons quelque chose pour chacun.

**M. Korchinski:** Pour mon propre intérêt, si ce n'est pour celui du Comité, pourrais-je avoir ces chiffres?

[Texte]

**Mr. McNamara:** Yes, we can prepare a table showing it for each year.

**Mr. Korchinski:** Indicating by grades the kind of carry over.

**Mr. McNamara:** Yes, indicating the kind of grains that carry over, by grades. I think we can prepare a document like that.

**Mr. Korchinski:** If you could do that later, it would be fine with me.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Mr. McNamara, under section 2 you suggest that the International Grains Arrangement is different from the International Wheat Agreement, and that "only the administrative provisions were extended" under the new agreement. In answer to other questions yesterday and today you went on to say that the pricing arrangement is now different; that previously we were priced on No. 1 and that the rest of our grades were not priced under the International Wheat Agreement. Is this a correct appraisal of the situation?

**Mr. McNamara:** Yes; but dealing first with the situation after the grains agreement was concluded in Geneva, it was done by protocol; and, as we explained, there was a free year there because the agreement could not be ratified. It did not come into effect until the next year.

**Mr. Horner:** Yes.

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, as I mentioned a few minutes ago, under the IWA only No. 1 Northern was a named grade, but there was an understanding that all equivalents in other grades should fit in with this. But in the IGA for the first time, as indicated in Table 5, there are a number of named grades, with the minimum and maximum for each particular grade.

**Mr. Horner:** Can you tell the Committee who your advisors were on the International Grains Arrangement, who suggested that this would benefit Canada?

**Mr. McNamara:** It was a Canadian government delegation, of course, with all the various Departments represented. But on grain alone...

**Mr. Horner:** Yes, on grain alone.

[Interprétation]

**M. McNamara:** Oui, nous pouvons vous préparer des tableaux vous donnant les chiffres année par année.

**M. Korchinski:** En indiquant les surplus par qualités?

**M. McNamara:** Oui, avec l'indication des surplus par qualités. Je peux vous préparer quelque chose de semblable.

**M. Korchinski:** Si vous pouvez faire cela par après, cela me conviendra.

**Le président:** Merci, monsieur Korchinski; je donne la parole à M. Horner.

**M. Horner:** Monsieur McNamara, en vertu de l'article 2, vous dites que l'Accord international sur les grains diffère de l'Accord international sur le blé, et que seules les dispositions administratives furent prolongées en vertu du nouvel accord. Vous avez dit après diverses réponses à des questions, hier et aujourd'hui, que le système des prix diffère maintenant. Autrefois, nos prix étaient fixés par rapport à la qualité 1 du Nord, et les prix des autres catégories de notre blé n'étaient pas fixés au-dessous de l'Accord international sur le blé? Est-ce bien là la situation?

**M. McNamara:** Oui, mais si l'on parle de la situation créée après la conclusion de l'Accord international sur les grains à Genève, qui fut arrêté par protocole; comme nous avons expliqué, qu'il restait encore une année libre, car cet accord ne pouvait être ratifié. Il n'a pris effet que l'année suivante.

**M. Horner:** Oui.

**M. McNamara:** Monsieur le président, comme je l'ai dit il y a quelques instants, en vertu de l'Accord, le numéro 1 du Nord a été décrété qualité désignée, mais il y avait un accord voulant que tous les équivalents des autres qualités seraient inclus dans cette catégorie. Mais dans l'Accord, pour la première fois, comme il est indiqué dans le tableau 5, il y a plusieurs catégories désignées, avec des minimums et des maximums pour chaque qualité particulière.

**M. Horner:** Pouvez-vous dire au Comité qui étaient vos conseillers lors des négociations de l'Accord international sur les grains, qui vous ont suggéré qu'un tel arrangement pourrait être profitable au Canada?

**M. McNamara:** Il s'agissait d'une délégation canadienne, bien sûr, où divers ministères étaient représentés, pour le blé...

**M. Horner:** Oui, pour le blé seulement.



[Text]

**Mr. McNamara:** ...the Department of Trade and Commerce and the Department of Agriculture had senior representatives on the Committee. The principal advisors on wheat were the Canadian Wheat Board, and we, in turn, had the members of our advisory committee advising us.

**Mr. Horner:** And they were all there?

**Mr. McNamara:** They were all there; and they were very helpful, too.

**Mr. Horner:** You also suggested yesterday Mr. McNamara, that you felt that the old wheat agreement was perhaps better in that it included most of the major exporters, and that under this grains agreement you have a smattering of everybody. Am I right in the sense that more people are involved in the grain agreement than there were in the past?

**Mr. McNamara:** No; I believe the membership of the IGA is somewhat below the membership of the IWA. The point I was trying to make yesterday, Mr. Horner, was that to me it was unfortunate that the grains agreement was, first of all, negotiated under the auspice of GATT.

**Mr. Horner:** Yes; I agree.

**Mr. McNamara:** It excluded Russia and some of the other countries that were members of the IWA. It would have been much better, in my opinion, had it been negotiated under the auspices of the old IWA, which would have allowed Russia to be in.

**Mr. Horner:** Yes; this is the point I am trying to make. Why was it negotiated under GATT? Why was it not negotiated under an international wheat agreement?

**Mr. McNamara:** Because the nations of the world, excluding Russia and a few others who were members of the IWA, figured that it could best be negotiated in this new form particularly the Americans. The Americans had come out very definitely and opposed the International Wheat Agreement and said they would no longer continue membership under that type of agreement. They proposed another type of agreement. Canada and I think I speak for the whole Canadian delegation was of the view that it would have been much better if it had been negotiated in the form of the old IWA rather than under the auspices of the Kennedy Round of GATT.

**Mr. Horner:** So Canada was really forced by the United States to go along. . .

[Interpretation]

**M. McNamara:** Les ministères de l'Agriculture et du Commerce et de l'Industrie étaient représentés par des hauts fonctionnaires. Les principaux conseillers en ce qui a trait au blé étaient des représentants de la Commission canadienne du blé et même tous les membres du comité consultatif étaient présents et nous ont conseillés.

**M. Horner:** Et ils étaient tous présents?

**M. McNamara:** Ils étaient tous là et nous furent d'une grande aide.

**M. Horner:** Vous avez dit hier que vous étiez d'avis que l'ancien Accord international sur le blé était peut-être meilleur en ce qu'il comprenait la plupart des pays exportateurs et qu'en vertu du présent accord, c'est un véritable ramassis de tout un chacun. Ai-je raison de penser qu'un plus grand nombre de pays sont touchés par l'Accord que dans le passé?

**M. McNamara:** Non, je pense que les membres de l'Accord international sur les grains sont moins nombreux que ceux qui étaient membres de l'Accord sur le blé. Ce que j'ai signalé et expliqué hier à M. Horner, c'est que cet accord fut négocié sous les auspices du GATT.

**M. Horner:** Je suis d'accord.

**M. McNamara:** Il exclut la Russie et d'autres pays qui étaient membres de l'Accord sur le blé. A mon sens il aurait été préférable qu'il fût négocié dans le cadre de l'ancien Accord international sur le blé.

**M. Horner:** Oui, c'est là où je voulais en venir. Pourquoi est-ce que la négociation n'a pas eu lieu sous les auspices de l'Accord international sur le blé?

**M. McNamara:** Parce que les pays membres, à l'exclusion de la Russie et de quelques autres, qui étaient membres de l'Accord sur le blé, pensaient que la négociation serait préférable sous cette nouvelle forme, tout particulièrement en ce qui concerne les Américains. Les Américains ont été particulièrement pressants et s'opposaient à l'Accord sur le blé et ont affirmé qu'ils ne voulaient plus faire partie d'un tel accord. Le Canada—et je crois que j'exprime les vues de toute la délégation canadienne—voulait que la négociation ait lieu dans le contexte de l'ancien Accord international sur le blé, plutôt que sous les auspices du GATT.

**M. Horner:** Et le Canada fut obligé par les États-Unis d'accepter ce nouveau contexte?

[Texte]

**Mr. McNamara:** Not only by the United States; I do not want to name them. But they were certainly very strong...

**Mr. Horner:** It does not bother me to name them.

**An hon. Member:** That is what we are afraid of!

**Mr. Horner:** Who suggested that this new Gulf pricing system should be accepted?

**Mr. McNamara:** I think the Canadian Wheat Board must take the full responsibility. We figured we were being used under the old formula and that it would be much better protection for us against our competitors if we had other named grades for other countries; and they would peg them at the floor.

**Mr. Horner:** But is it not a fact that this Gulf pricing has worked to the detriment of the Canadian wheat position?

**Mr. McNamara:** No, not basically. As I mentioned the other day, there are some things about the IGA that are putting us in somewhat of a straitjacket. I referred to Port Churchill, for example...

**Mr. Horner:** Yes.

**Mr. McNamara:** ...and to the differential in No. 3 Northern, as two specifics; and other countries have run into some of these same problems.

I do think that in the future, as we continue with IGA—and I am sure it will be continued—we will have to remedy some of these deficiencies. We tried to dot too many i's and cross too many t's, and in a commodity such as wheat, with such changes in quality each year, changes in ocean freight rates, and with currency fluctuations, we probably have too rigid an agreement this time. It will have to be opened up a bit to allow everybody—and I am speaking not only for Canada but for other countries—a little more flexibility.

**Mr. Horner:** No doubt, Mr. McNamara, you have read the recent article by Reg. Taylor in the *Western Producer*. I will read you an extract from it:

There is almost no destination in the world where French wheat would not sell at less than U.S. Gulf and Canadian St. Lawrence IGA minimum. This is true because even to the most distant market

[Interprétation]

**M. McNamara:** Pas seulement les États-Unis, je ne veux pas les nommer, mais ils ont été très stricts...

**M. Horner:** Je n'ai pas honte de les nommer.

**Une voix:** C'est ce dont nous avons peur!

**M. Horner:** Qui a suggéré que ce nouveau barème du Golfe soit accepté?

**M. McNamara:** Je pense que la Commission canadienne du blé doit en prendre l'entière responsabilité. Nous avons pensé que l'ancienne formule à laquelle nous étions habitués nous offrirait une protection plus efficace contre nos concurrents que si nous avions d'autres catégories désignées d'autres pays, et qu'ils en bloqueraient les cours.

**M. Horner:** N'est-il pas vrai que le régime des prix du Golfe a évolué au détriment du Canada?

**M. McNamara:** Non, je ne le pense pas. Comme j'ai dit l'autre jour, nous nous trouvons plus ou moins acculés au mur à cause de ce nouvel accord. Je songe à Port Churchill, par exemple...

**M. Horner:** Oui.

**M. McNamara:** ...à la différenciation entre la qualité n° 3 du Nord en deux qualités différentes. D'autre pays ont eu aussi des difficultés semblables.

Je pense que, à l'avenir, si nous continuons à être membre de l'Accord international sur les grains, et nous continuerons à en être membre, nous aurons à remédier à quelques-unes de ces difficultés. Nous avons trop essayé de mettre les points sur les i, et dans une denrée comme le blé, avec de tels changements dans la qualité d'années en années, dans les taux de transport transocéaniques et dans la fluctuation des cours du change, nous nous retrouvons cette fois-ci avec un Accord trop rigide. Il devra être allégé quelque peu pour permettre à tout le monde, et je ne parle pas uniquement du Canada, mais aussi pour d'autres pays, de jouir d'une politique un petit peu plus flexible.

**M. Horner:** Monsieur McNamara, vous avez sans doute lu l'article de Reg Taylor dans le *«Western Producer»*; je vais vous en lire un extrait:

Il n'y a pour ainsi dire aucune destination de par le monde où le blé français ne peut être vendu à un prix moindre que celui des ports du Golfe du Mexique ou des ports du Saint-Laurent, c'est-à-dire



**[Text]**

of the Far East a freight rate destination would be more than say \$2 to \$2.50 a ton over the rate from U.S. Gulf to the same destination...

He goes on to suggest that Canada was squeezed out and that Canadian bargainers did not read the fine print of that agreement.

It would be less than fair to you and to your bargainers if this question was not brought up to give you a chance to explain fully that perhaps you did read the fine print, and that this is not the case.

**Mr. McNamara:** As a matter of fact, I think we were instrumental in writing most of the fine print in this agreement.

But in fairness to this article, Mr. Horner, I think there is a dispute between the exporting nations and the importing nations about the actual determination of the French equivalent. They have read it one way and we and the other nations have read it another way. Protests have been made to France and to the Community, and this matter is under active consideration at the present time.

I have read part of this particular article, and I am inclined to think it is a "crib" from an article, or a statement, by a prominent citizen of the United States who was completely opposed to the IGA and was trying to kill it in Congress.

**Mr. Horner:** Relative to the International Grains Arrangement and the pricing of grains under it, has French wheat improved in milling quality over the years?

**Mr. McNamara:** No, we do not think so. They have been fortunate. Most of their trouble in the past has been related to moisture. Their crop is normally harvested with 18 to 20 per cent moisture. They have been fortunate in the last two years that the condition of their wheat has been better, but I do not think the general quality of it has improved at all.

**Mr. Horner:** Were special clauses written into the International Grains Agreement, as this article suggested, by which Sweden, Spain, Greece and the European Economic Community—which includes France, of course—were granted exemption because of the pricing provisions in the agreement? This is what the article suggests.

**Mr. McNamara:** They were not granted an exemption. The formula that was devised to

**[Interpretation]**

aux prix minimums de l'Accord. Ceci est vrai particulièrement pour les marchés éloignés de l'Extrême-Orient où les taux de transport sont, disons, de \$2 à \$2.50 la tonne plus élevés que le taux des ports américains du Golfe du Mexique pour les mêmes destinations.

Il poursuit en disant que le Canada est dans une impasse et que les négociateurs canadiens n'ont pas lu les clauses sous-jacentes de cet Accord.

Cela n'aurait pas été juste envers vous-même et vos négociateurs si cette question n'avait pas été soulevée pour vous permettre de vous expliquer.

**M. McNamara:** En fait, nous avons participé à l'élaboration de la plupart des clauses sous-jacentes de l'Accord. Mais en toute franchise, à propos de cet article, Monsieur Horner, je pense qu'il s'agit là d'une dispute entre les nations exportatrices et les nations importatrices au sujet de la fixation réelle de l'équivalence française. Les unes et les autres l'ont interprétée d'une façon différente. Des protestations ont été adressées à la France et au Marché commun, et l'on étudie présentement la question à fond.

J'ai lu une partie de cet article et j'incline à croire qu'il s'agit d'un résumé d'un article écrit par un citoyen américain influent profondément opposé à l'Accord, qui voulait ainsi torpiller cet accord au Congrès.

**M. Horner:** Au sujet de l'Accord et de la fixation des prix des céréales, est-ce que le blé français a vu ses qualités de meunerie s'améliorer au cours des années?

**M. McNamara:** Non, je ne crois pas. Ils ont eu de la chance. Par le passé, la plupart de leurs difficultés provenaient de la moisissure. Leurs récoltes sont habituellement faites avec un indice d'humidité de 18 à 20 p. 100. Ils ont eu la chance, au cours des années passées, que la condition de leur blé était meilleure mais non pas en ce qui concerne la qualité en général.

**M. Horner:** Est-ce que des clauses spéciales de l'Accord, comme cet article le suggère, ont été octroyées et permettent ainsi à des pays comme la Suède, l'Espagne, la Grèce et les pays du Marché commun, dont la France, d'obtenir des exemptions en vertu des provisions de l'Accord visant la fixation des prix?

**M. McNamara:** Ces pays n'ont pas reçu d'exemptions. La formule qui avait été établie

[Texte]

try to tie their wheat in with various definitions of other wheat has been open to some interpretations by them different from that of the rest of us. This is what I referred to...

**Mr. Horner:** Was this same formula in the old International Wheat Agreement?

**Mr. McNamara:** Yes.

**Mr. Horner:** And we got into no trouble with it, then?

**Mr. McNamara:** No; the French government, or the Community, at that time were not prepared to pay the subsidies to cover the freight charges to all these destinations. It was the introduction of the large subsidy by the Community that really brought this problem to the fore this time, Mr. Horner.

**Mr. Horner:** I imagine there is an active interest in renegotiating the International Grains Arrangement. Could it be renegotiated without bringing in the whole GATT agreement, or something like that?

**Mr. McNamara:** I do not think it needs to be renegotiated. The importers have suggested to us there are a number of these problems that we, as exporters, should solve first. We have had several meetings with the other exporters and our attention has been directed to solutions to some of these problems. For example, I relate it to our problem of No. 3 northern this year and our competitors recognized that we have this problem, so a suggestion has now been made and I think it will be developed that we will have world scientists, chemists, get together to determine the actual value. There is provision in this agreement without renegotiation that an adjustment can be made in view of these circumstances. We are hoping we can make these adjustments without renegotiation.

**Mr. Horner:** Let us suppose for an example that you could not. Let us suppose after time drags on for another six months or year, that you and other people become firmly convinced that the International Grains Arrangement is too rigid; that it places Canada in a strait jacket, to use your terms, could it then be renegotiated, supposing exporting countries were willing, without going into the whole business of tariffs under GATT on other industries and so forth?

**Mr. McNamara:** Yes, Mr. Treleaven can correct me if I am wrong, there is provision for an adjustment with a certain vote of members of the IGA to correct the situation.

[Interprétation]

pour lier leur blé aux diverses autres qualités de blé, s'est trouvée interprétée différemment par ce groupe de pays. C'est à quoi je faisais allusion...

**M. Horner:** Était-ce la même formule que celle qui faisait partie de l'ancien Accord sur le blé?

**M. McNamara:** Oui.

**M. Horner:** Et nous avons eu des ennuis à ce sujet?

**M. McNamara:** Non. Le gouvernement français et le Marché commun n'étaient pas prêts, à l'époque, à payer des subsides destinés à couvrir les frais d'expédition vers toutes ces destinations éloignées. C'est avec l'introduction de subventions massives par le Marché commun, que ce problème a pris de l'ampleur, monsieur Horner.

**M. Horner:** J'imagine qu'il y a un fort intérêt pour une renégociation de l'Accord international sur les grains. Peut-il être renégocié sans avoir à reprendre l'ensemble des accords du GATT?

**M. McNamara:** Je ne pense pas que l'on doive renégocier l'accord. Les importateurs nous ont suggéré de résoudre nos problèmes à titre d'exportateurs d'abord. Nous avons eu plusieurs réunions avec les autres exportateurs et notre attention a été portée sur les solutions possibles à ces problèmes. Par exemple, j'ai parlé du problème du numéro 3 du Nord. Nos concurrents se rendent compte de ce problème. Il a été fait une suggestion selon laquelle des chimistes du monde entier se réuniront et décideront de la valeur exacte. Nous espérons que ces circonstances permettront des ajustements sans négociations, chose prévue dans cet accord.

**M. Horner:** Supposons que vous n'y parveniez pas. Mettons qu'après six mois ou un an, vous vous trouviez convaincus et d'autres aussi, que l'accord international des céréales est trop rigide et renferme le Canada dans des articles trop sévères. Est-ce que vous négocieriez de nouveau en supposant que les pays exportateurs soient d'accord, sans examiner les tarifs du GATT sur d'autres industries, etc?

**M. McNamara:** Oui, M. Treleaven peut rectifier si je me trompe; il y a une disposition pour des ajustements avec un certain vote des membres de l'Accord international sur les



[Text]

However, I suggest to you, Mr. Horner, this is probably not the best time for us to be renegotiating price.

**Mr. Horner:** I am asking the questions for information on the feasibility in case it becomes a necessity. I am not particularly saying that it should be renegotiated at this time.

I will pass any further questions, but I would like to ask some under Item 3, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner. Gentlemen, I want to suggest to the Committee that we have had our witnesses here under pressure for approximately 2½ hours and there is some limit to the length of time that you would expect witnesses to appear without some break. I also want to indicate to the Committee that the reference of the annual report of The Canadian Wheat Board does not have a time limit, and that the Wheat Board might be gracious enough to attend other meetings of this Committee in the fall and there would be new developments and so on. I do not want the Committee to feel that we have to explore every avenue at this particular time.

In addition, if you did wish to explore every avenue the time of the Committee would not permit it because tomorrow, as I have indicated, we do have the Board of Grain Commissioners appearing before us and we do some responsibility to finish our estimates before the end of the week. I would be prepared to accept some direction from the Committee as to a time of adjournment for today's meeting, providing there might be some agreement that we would extend another invitation to the Wheat Board to come back probably in the fall or at a time to be arranged and at their convenience.

**Mr. McNamara:** If I might just comment, I would say that it is not a case of the Board being willing to come, we consider it our solemn duty and our responsibility to this Committee, and within a day or so we will be here at the convenience of this Committee. This is our responsibility to you and we want to accept that responsibility.

**The Chairman:** Would the Committee feel that we should rise at 5 o'clock?

**Mr. Horner:** If you are going to rise at 5 o'clock, I have one question under Section 3 which I would like to get in.

**The Chairman:** I am asking the Committee, if there is agreement, then that is what we shall do.

[Interpretation]

céréales. Ce n'est peut-être pas le meilleur moment de demander la ré-ouverture des négociations, monsieur Horner.

**M. Horner:** Je pose des questions pour obtenir des renseignements quant aux possibilités de réalisation en cas de nécessité. Je ne dis pas qu'on doive renégocier actuellement. Je sais que l'on doit poser d'autres questions, mais j'en poserai quelques-unes sur la partie 3, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Horner. Je signale au comité que nos témoins sont ici depuis environ deux heures et demie sous pression. Ils ont répondu à des questions très intéressantes. Il me semble qu'il y a une limite de temps à cet égard. Je veux indiquer qu'il n'y a pas de limite de temps fixée à l'étude des rapports de la Commission et peut-être que la Commission sera assez aimable pour venir témoigner en automne où ce comité se réunira de nouveau. Je ne veux pas que le comité ait l'impression qu'il soit essentiel qu'on explore toutes les questions à étudier à ce moment-ci.

Si vous le désiriez, nous ne pourrions pas terminer toutes ces questions aujourd'hui parce que demain, nous devons écouter la Commission des commissaires aux céréales et que nous devons terminer nos estimations avant la fin de la semaine. Je serais prêt à accepter des directives de la part du comité quant au moment d'ajournement pour aujourd'hui, pourvu qu'il soit d'accord qu'on invite la Commission du blé à reparaitre à l'automne ou à un moment qui sera décidé et qui leur conviendra.

**M. McNamara:** La Commission du blé considère qu'il est de son devoir solennel de comparaître devant les comités. Nous serons ici dans un jour, selon que le comité décidera. Ceci fait partie de nos responsabilités envers vous et nous acceptons ces responsabilités.

**Le président:** Est-ce qu'on devrait ajourner à cinq heures?

**M. Horner:** Si nous ajournons à cinq heures, il y a une question sur la partie 3 que je voudrais discuter.

**Le président:** Je pose la question au comité. Est-ce qu'il y a accord?

[Texte]

**Mr. Horner:** I would rather sit until six.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, in view of your direction here, I think we were not prepared for this type of instruction from you, Mr. Chairman, but to save time some of us have a few questions which we feel are more important than others. There is a priority in our questioning. I think if you could extend the time beyond 5 o'clock, which is in five minutes and that is only time enough for

• 1655

you to summarize, Mr. Chairman I think some of us could get answers for a few of the problems that burden us more than other problems. I am quite prepared to compromise at 5.30 or something like that, and then call the witnesses back at a later date. We like these boys; we like to see them around, we want to talk to them.

**Mr. McNamara:** We can stay until 5.30. Some of the boys have to go home and go back to work but not me. We can make it to 5.30.

**The Chairman:** I want to make one little correction. The Chair was not suggesting a directive in any way, I was only asking for the feeling of the Committee and if the Committee wish to continue until 5.30 that is quite agreeable with me. It is agreed to rise at 5.30. I recognize Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** My question will be very brief. It is only a comment on a question Mr. Korchinski asked, I believe with reference to the amount of federal funds to support the \$1.95½ level. It was referred to as on page 6 of the Supplementary Report of the Canadian Wheat Board 1967-68, but this is the storage fees paid, is it not?

**Mr. McNamara:** Item 7 on page 6, and then there is a footnote related to it.

**Mr. Cobbe:** Oh, I am sorry. That is fine then.

**The Vice-Chairman:** Do you have the answer to your question?

**Mr. Cobbe:** Yes.

**The Vice-Chairman:** I have four more names here, starting with Mr. Muir, Mr. Douglas, Mr. Korchinski and Mr. Horner.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you very much. Before I get back on the quota deliveries

20315-9½

[Interprétation]

**M. Horner:** Je préférerais siéger jusqu'à six heures.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, nous n'étions pas prêts pour ce type de directive de votre part. Mais, pour gagner du temps, nous avons des questions à poser qui nous semblent plus importantes que d'autres. Je pense que l'on pourrait prolonger après 5 heures qui ne sont qu'à 5 minutes. C'est juste le temps pour vous de résumer, monsieur le président. Je pense que certains d'entre nous pourraient

obtenir des réponses à leurs problèmes les plus importants. J'accepte un compromis pour cinq heures et demie, et à rappeler les témoins ultérieurement. Nous aimons ces garçons; nous aimons les voir, nous voulons leur parler.

**M. McNamara:** Nous pouvons rester jusqu'à cinq heures et demie, mais certains des garçons doivent rentrer chez eux travailler.

**Le président:** Le président ne demandait que le conseil du comité. Si vous voulez siéger jusqu'à cinq heures et demie, je suis d'accord. Donc, accord sur 5 h. 30. Je passe la parole à M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Je n'ai qu'un commentaire à faire. Je serai très bref. Je n'ai qu'un commentaire à faire sur une question posée par M. Korchinski. Je pense qu'au fait qu'il y a de l'argent venant des fonds du fédéral visant à maintenir le niveau d'un dollar quatre-vingt-quinze et demi, comme il en est question à la page six du rapport supplémentaire du Conseil du blé du Canada de 1967-1968; mais il s'agit des frais d'entreposage, n'est-ce pas?

**M. McNamara:** Il s'agit de l'article 7, page 6 et il y a une note au bas de la page à ce sujet.

**M. Cobbe:** Excusez-moi. C'est parfait, alors.

**Le vice-président:** Vous avez obtenu réponse à votre question?

**M. Cobbe:** Oui.

**Le vice-président:** J'ai encore quatre noms sur la liste ici, commençant par M. Muir, M. Douglas, M. Korchinski et M. Horner.

**M. Muir (Lisgar):** Merci beaucoup. Avant de revenir aux livraisons des quotas, je veux



**[Text]**

which I was talking about when I passed, I am wondering about the shipments out of Churchill. Churchill, as a rule has been handling roughly 22 million bushels. With the advantage they have in the freight rates, is there no chance of enlarging that amount of grain from moving out of Churchill?

**Mr. McNamara:** I would like to ask Mr. Vogel to discuss the Churchill situation, but briefly and to use some slang, the rose is off the bloom in so far as Churchill is concerned. A change in ocean shipping from the past has taken away a lot of advantages that we previously enjoyed at Fort Churchill. Would you like to go into it a little more deeply Mr. Vogel?

**Mr. Vogel:** Yes, Mr. Muir, Churchill is a grain shipping port and in general it has to compete with other grain shipping ports. If all grain shipping ports are having a good year Churchill has a good year, if they are having a less good year Churchill has a less good year; this is the range for Churchill. However, in addition to this Churchill suffers from some particular problems.

I do not want to take too much time, but at least two of them are worsening to Churchill's disfavour. One of them is ocean freight, as Mr. McNamara has mentioned already. Ocean freight is getting bigger and bigger and bigger all the time.

A few years ago 10,000 tons was a big boat, recently this year we have loaded an almost 100,000 tonner at Vancouver. Boats in the 70,000 to 80,000 ton category now are quite common, and in the 50,000 to 60,000 ton category are very common. These boats cannot load at Churchill, there is not sufficient draught there for them to load, yet these are the boats that give the lowest freight rates and the most competitive costs. That is the first thing.

The second thing is that the Churchill season is a very concentrated shipping season. As you have said yourself, maybe 20 to 22 million bushels of wheat move out in a very short time. There are comparatively few buyers in the world with sufficient storage space to take in this amount of wheat in a short time. Even those that do not use it in that short a time. In other words, they are taking in wheat that they will not use for a period, for a few months. With the increased cost of money these days, inventory is a very expensive proposition.

A U.K. buyer says, "Why should I buy wheat from Churchill in August that I may not use until November; I will wait, I will buy it in November from the St. Lawrence

**[Interpretation]**

savoir ce qui en est des expéditions à partir de Churchill. En règle générale, environ vingt-deux millions de boisseaux sont passés par Churchill. Avec l'avantage qu'ils ont pour les tarifs-marchandises, est-ce qu'on ne pourrait pas augmenter cette quantité?

**M. McNamara:** Je voudrais demander à M. Vogel s'il ne pourrait pas vous en parler. Nous n'avons plus tous les avantages que nous avions à Churchill. M. Vogel, aimeriez-vous donner plus de détails?

**M. Vogel:** Oui, M. Muir, Churchill est un port d'expédition pour les céréales qui doit entrer en concurrence avec les autres ports. Si tous les ports d'expédition des céréales ont une bonne année, il y a une bonne année pour Churchill et si l'année est moins bonne, c'est la même chose à Churchill. Mais en plus, Churchill connaît des problèmes qui lui sont particuliers. Je ne veux pas prendre trop de temps, mais deux s'aggravent de plus en plus et ce n'est pas en faveur de Churchill. Un de ces problèmes est le transport maritime qui, comme le disait M. McNamara, devient de plus en plus important tous les jours.

Il y a quelques années, un bateau de 10,000 tonnes était un grand navire, maintenant nous avons des navires de près de cent mille tonnes à Vancouver. Les navires de soixante-dix ou quatre-vingt-mille tonnes maintenant sont plutôt choses courantes et ceux de cinquante mille et soixante mille sont choses très courantes. Ces navires ne peuvent se rendre à Churchill. Il n'y a pas suffisamment de profondeur d'eau pour qu'ils puissent s'y charger. Et ce sont les navires qui ont le taux de transport le plus concurrentiel, au coût le moins élevé. Voilà le premier problème. Le deuxième est que la saison de Churchill est plutôt brève. De vingt à vingt-deux millions de boisseaux de blé sont expédiés en très peu de temps. Il y a relativement peu d'acheteurs qui ont suffisamment d'espace de stockage pour entreposer une telle quantité de blé en peu de temps. En d'autres termes, ils stockent le blé dont ils n'ont pas besoin, avant quelques mois. Avec le coût additionnel de l'argent maintenant, les stocks sont quelque chose de très coûteux.

Un acheteur du Royaume-Uni se dit alors: «Pourquoi acheter du blé de Churchill au mois d'août, si je ne l'utilise pas avant le mois de novembre? En novembre, je peux

## [Texte]

and take it then." For this reason we have had to make Churchill more and more attractive price-wise each year to attract buyers to

• 1700

Churchill. Three years ago we were selling wheat at Churchill at a price of about eight cents under the St. Lawrence price. For about two years we stabilized that at about 10½ cents under the St. Lawrence price. This year it is at 13½ cents under the St. Lawrence price. This year, in fact, it is exactly equal to the Lakehead price. And it is exactly for the reasons I have given and others that you have to make Churchill much more attractive to a buyer than you ever used to for these reasons.

**Mr. Muir (Lisgar):** I imagine the grain from Churchill is largely for England and western Europe, is it not?

**Mr. McNamara:** Mainly, yes.

**Mr. Muir (Lisgar):** What grades do you fill Churchill up with?

**Mr. McNamara:** We had it full last year. We fill it up at the end of the year, as you know, and last year the predominating grade was No. 2 Northern. However I am very happy to report that we have been making some fairly substantial sales out of Churchill in recent days, including some No. 1 Northern and some No. 2 Northern, and we hope some of the lower grades will move out.

There is another point though that Mr. Vogel touched on in connection with these large boats that I think is quite important which relates to either the St. Lawrence or Gulf shipments as compared to Port Churchill. A shipper taking a boat, say, of 80,000 or 90,000 tons normally loads that boat with some soybeans, some maize, some Canadian wheat, and some American wheat, and he moves it over to Antwerp or Rotterdam it is distributed from these large warehouses and terminals that they have built there, whereas a boat originating in Churchill can carry only Canadian wheat. This is another competitive fact that the trade is utilizing—these large ships with something for everybody which they transport to European storage.

**Mr. Vogel:** It adds to the cost of inventory, of course.

**Mr. McNamara:** Yes.

**Mr. Muir (Lisgar):** I do not even know if I should go back to the other subject or not because I do not know what a lot of our

## [Interprétation]

l'avoir au St-Laurent.» Pour cette raison, il faut donc que Churchill devienne de plus en plus intéressant pour ce qui est des prix, afin

d'encourager les acheteurs à aller à Churchill. Il y a trois ans, nous vendions du blé à environ huit cents de moins à Churchill que dans le port du St-Laurent et cela a été stabilisé à dix cents et demi pendant environ 2 ans. Cette année, treize cents et demi de moins que pour le port du St-Laurent. Cette année, en fait, le prix est exactement le même à la tête des lacs. C'est justement pour les raisons que je vous ai données, de même que pour d'autres motifs, qu'il faut faire de Churchill un centre plus attrayant pour les acheteurs.

**M. Muir (Lisgar):** Les expéditions en provenance de Churchill étaient surtout destinées à l'Angleterre et à l'Europe occidentale, n'est-ce pas?

**M. McNamara:** Oui.

**M. Muir (Lisgar):** Quelles qualités de blé y avait-il à Churchill?

**M. McNamara:** Tous les élevateurs étaient pleins, l'an dernier. Comme vous le savez, nous les remplissons à la fin de l'année. Il y avait, l'an dernier, surtout du blé numéro 2 du Nord. J'aimerais signaler que nous avons réalisé très récemment des ventes importantes à partir de Churchill, y compris des blés numéros 1 et 2 du Nord. Nous espérons pouvoir aussi écouler les blés inférieurs qui s'y trouvent.

Une autre question à laquelle monsieur Vogel a fait allusion pour ce qui est des navires à fort tonnage, question que j'estime importante, touche aux expéditions qui empruntent le Saint-Laurent, par rapport à celles qui partent de Churchill. La cargaison d'un navire de 80,000 ou 90,000 tonnes, par exemple, referme souvent de la fève soya, du maïs, des blés américains, et canadiens à destination d'Anvers ou de Rotterdam, ports qui disposent d'immenses entrepôts; par ailleurs, les navires partant de Churchill ne peuvent transporter que des blés canadiens. C'est là un facteur important dans cette industrie, ces navires à cargaison polyvalente destinée aux ports européens.

**M. Vogel:** Voilà qui ajoute au coût de l'inventaire, bien entendu.

**M. McNamara:** Oui.

**M. Muir (Lisgar):** Je me demande si je devrais revenir à l'autre sujet, car j'ignore ce qu'auraient fait un bon nombre de nos agri-



## [Text]

farmers would have done without the ability to sell, even at a very low cost, to the feed mills, particularly our young farmers who have some very heavy commitments to meet. Although it is handy to have this outlet, the fact that they are having to sell at such a very low price concerns me. I am wondering if there is any way that this can be handled so that the feed mills will be able to get their supplies when they need them and at the same time have to pay something more with respect to the prices that the Wheat Board would be paying?

**Mr. McNamara:** Mr. Chairman, Mr. Muir, the feed mills is a subject of a great deal of discussion, as you all know, in Western Canada at the present time. The policy we are operating on now was the policy that was devised after a very extensive hearing by the agriculture committee of the day in which witnesses were heard.

In Western Canada there seem to be quite a difference of opinion. Some farm organizations are advocating that everything should be done under the Board. Other farm organizations are advocating that there should be freedom between the designated area of the Board. There are other people advocating that we should be controlling feed lots; going right back to the individual farmer, what he feeds his own cattle should be under the Board and probably under the quota.

We have our solicitor here today and Mr. Monk is very close to the subject, but in view of the decision now that you are going to adjourn at 5:30 p.m. and no doubt you will meet us again, I would suggest that the feed mill question is something that should be gone into in depth in this Committee. I think probably that at that time you would be well advised to have evidence by outsiders, the same as you did in 1961, because this is a subject of real interest in the West. I would respectfully suggest to you as members of this Committee that you should go into it very, very thoroughly, get legal advice, and also hear the views of others, because there is a wide difference of opinion in western Canada in my opinion.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you very much. Those are my questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Muir. On Part 1, I have three questioners, Mr. Korchinski, Mr. Douglas and Mr. Horner.

**Mr. Korchinski:** My question refers to Part 2 and it is a very brief question. Mr. Muir has touched briefly on the Churchill matter. Since it would appear that we are paying

## [Interpretation]

culteurs, s'ils n'avaient pas eu la chance de vendre leur blé, même à très bas prix, aux minoteries; je pense surtout aux jeunes agriculteurs qui ont d'importantes obligations à acquitter. Même si un tel débouché existe, le fait qu'ils doivent vendre à un prix si bas me préoccupe. Je me demande s'il n'y aurait pas moyen de répondre en temps voulu aux besoins des minoteries, tout en assurant des prix qui se rapprochent davantage de ceux que verse la Commission canadienne du blé.

**M. McNamara:** Monsieur le président, les minoteries, comme vous le savez, font présentement l'objet de nombreuses discussions dans l'ouest du Canada. La politique actuelle est celle qui fut élaborée au terme de longues séances du Comité de l'agriculture d'alors.

Les avis semblent très partagés à cet égard dans l'ouest du Canada. Certains organismes agricoles soutiennent que la Commission devrait s'occuper de tout; d'autres, qu'on devrait jouir d'une certaine latitude dans les domaines non visés par celle-ci. D'aucuns préconisent même un contrôle sur les provendes, un contingentement individuel quelconque.

Notre avocat, monsieur Monk, qui est versé en la matière est ici aujourd'hui, mais vu qu'on a décidé de lever la séance à cinq heures et demie, je voudrais bien qu'on envisage d'étudier à fond la question des minoteries, car nous nous réunirons de nouveau, n'est-ce pas? Peut-être alors seriez-vous bien avisés d'entendre les témoignages de spécialistes de l'extérieur, tout comme en 1961, car c'est là un sujet qui éveille beaucoup d'intérêt dans l'Ouest. Je vous soutiens respectueusement que vous devriez vraiment l'étudier à fond, en recherchant l'avis de juristes et d'autres spécialistes, étant donné que les opinions sont fort partagées à ce propos dans l'Ouest.

**M. Muir (Lisgar):** Merci beaucoup. J'ai terminé.

**Le président:** Merci, monsieur Muir. Maintenant, pour la partie 3, j'ai trois noms sur ma liste: messieurs Korchinski, Douglas et Horner.

**M. Korchinski:** J'ai une question très brève à poser au sujet de la partie 2. Monsieur Muir a fait brièvement allusion aux problèmes à Churchill. Étant donné que nous versions

## [Texte]

about one cent a month for storage of our grain, I cannot for the life of me understand why a purchaser cannot reason in the same manner and say that even if he has to store his grain for a whole year he is getting it at a 11 or 12 or 13 cent reduction why he could not be in the same kind of a position?

**Mr. McNamara:** When he buys Canadian grain—the illustration Mr. Vogel was using—he takes it and pays for it at this time and then he is not going to use it for two or three months. If he can buy Canadian grain, say out of the St. Lawrence for November's shipment, he is not involved financially until just as he is ready to use it in his grist. There is a big saving in the cost of financing that grain during the interim period.

**Mr. Vogel:** We must correct one impression, Mr. Korchinski. He does not get it 13.5 cents cheaper. He gets it at a price which at the moment is 13.5 cents below the St. Lawrence price.

**Mr. Korchinski:** He has it cheaper.

**Mr. Vogel:** No. He has substantial additional costs for shipment from Churchill which he does not incur from the St. Lawrence.

**Mr. Korchinski:** How could there be additional costs if it is a shorter route?

**Mr. Vogel:** The freight rates tend to be higher; the loading costs...

**Mr. Korchinski:** The freight rates?

**Mr. Vogel:** The ocean freight rates from Churchill are higher than they are from the St. Lawrence; the loading charges are higher at Churchill than they are from the St. Lawrence.

**Mr. Korchinski:** Is there any reason for that?

**Mr. Vogel:** Partially tradition. Most of the loading charges...

**Mr. Korchinski:** What do you mean "tradition"?

**Mr. Vogel:** I mean most of the loading charges at the St. Lawrence are absorbed by the inward carrier to the St. Lawrence, by the lake boats carrying the grain down. At Churchill this is not true. It is a charge on the grain.

**Mr. Korchinski:** Over the years, Mr. McNamara, if you will forgive me, the impression I have had was that the Wheat

## [Interprétation]

environ un cent par mois pour l'entreposage des céréales, je ne comprends pas pourquoi un acheteur ne peut pas raisonner de la même façon; même s'il doit garder ses céréales en entrepôt toute l'année, en bénéficiant d'une baisse de 11, 12 ou 13 cents, pourquoi ne peut-il être dans la même situation?

**M. McNamara:** Lorsqu'il achète des céréales canadiennes, pour reprendre l'exemple cité par monsieur Vogel, il doit en acquitter immédiatement le prix, même s'il ne les utilise pas avant deux ou trois mois. S'il peut se procurer des céréales canadiennes expédiées par voie fluviale en novembre, il n'aura à déboursier qu'au moment où il est prêt à s'en servir. L'acquis des frais d'entreposage durant cet intervalle constitue donc une importante économie.

**M. Vogel:** Une rectification s'impose, monsieur Korchinski. L'acheteur n'obtient pas 13½c. de moins, il bénéficie d'un prix qui, en ce moment, est de 13½c. de moins que le prix des expéditions fluviales.

**M. Korchinski:** C'est moins cher, donc.

**M. Vogel:** Non, car il faut compter les frais additionnels importants pour les expéditions à partir de Churchill, frais qui ne comportent pas les expéditions sur le Saint-Laurent.

**M. Korchinski:** La route est moins longue, alors d'où viennent ces frais supplémentaires?

**M. Vogel:** Les frais de transport sont plus élevés, de même que les frais de chargement.

**M. Korchinski:** Les frais de transport?

**M. Vogel:** Oui, ils sont plus élevés à partir de Churchill que des ports du Saint-Laurent. La même chose pour les frais de chargement.

**M. Korchinski:** Y a-t-il une raison pour cela?

**M. Vogel:** C'est un fait établi. La plupart des frais de chargement...

**M. Korchinski:** Qu'entendez-vous par fait établi?

**M. Vogel:** La plupart des frais de chargement dans les ports du Saint-Laurent sont absorbés par les transporteurs de l'intérieur, les bateaux des lacs qui transportent les céréales. A Churchill, au contraire, ces frais s'appliquent directement à la cargaison.

**M. Korchinski:** Au fil des années, monsieur McNamara, veuillez m'excuser, j'avais cru comprendre que la Commission du blé, pour



## [Text]

Board was not very fussy about putting grain through the Port of Churchill for one reason or another. You have come up with perhaps a better excuse now than you have had over the years, but it seems to me that with a bit of promotion I see no reason why we should not double the amount of export through Churchill, except that perhaps you see it in a different light than I do. I look at it in terms of whether or not I can save 11 cents. This is the way I look at it as a producer. Now, you tell me; why the heck I should not?

**Mr. McNamara:** First of all, let me tell you that if you have the impression that the Wheat Board is not anxious to put grain through Churchill, you are entirely wrong.

**Mr. Korchinski:** When I look back at some of the reports I think some of the indication were...

**Mr. McNamara:** It is not what we wanted to do, it is what we were able to accomplish that is shown on the reports. Churchill, up until this year, has effected a premium to us and to the producers on everything we have sold out of it. Naturally we are trying to get the best price. We want to put it through Churchill. As Mr. Vogel said, the area that Churchill can serve is limited; the period that they can ship is limited. For example, we are doing a large volume of business with China. We are doing business with Japan. You cannot ship wheat from Churchill economically to China or Japan. Churchill movement is directed mainly to western Europe.

We have been fortunate this year in expanding. There is going to be some wheat moving to Italy which we are very pleased about. However, it is confined to a short period and it will arrive in Europe to coincide pretty closely with the time when their own harvest is being taken off.

I do not think anybody in Western Canada or in Canada as a whole has done more to promote Port Churchill than The Canadian Wheat Board, not because we like the port or dislike it, but because it is advantageous to us and to the producers to utilize it to its maximum capacity. However, the buyer is the man who is going to decide.

**Mr. Korchinski:** Have you seen the report on the study of the extension of the season in Churchill? I have been trying to get it since last fall. Have you seen it?

**Mr. McNamara:** Not a recent one, no. I do not think I have seen the one you are referring to.

## [Interpretation]

une saison quelconque, n'insiste pas vraiment pour que les expéditions passent par Churchill. Vous avez peut-être une excuse plus valable maintenant que jadis, mais je ne vois pas pourquoi, avec un peu d'encouragement on ne pourrait pas doubler les exportations à partir de Churchill, mais vous voyez peut-être les choses d'un autre œil. Pour ma part, j'y vois une économie possible de 11c, en prenant le point de vue du producteur. N'est-ce pas mon droit?

**M. McNamara:** Tout d'abord, je n'ai jamais donné à entendre que la Commission ne veut pas expédier les céréales de Churchill.

**M. Korchinski:** D'après quelques-uns des rapports que j'ai lus, on peut croire à certains moments...

**M. McNamara:** Les rapports ne disent pas ce que nous voulions faire, mais ce que nous avons pu accomplir. A venir jusqu'à cette année, tout ce qui était expédié de Churchill occasionnait, à nous et aux producteurs, le versement de primes. Naturellement, nous essayons d'obtenir le meilleur prix. Nous voulons bien passer par Churchill. M. Vogel l'a dit tantôt, le secteur que Churchill peut desservir est assez limité. Par exemple, nous traitons dans une proportion importante avec la Chine et le Japon. Or, il est onéreux d'expédier de Churchill le blé destiné à la Chine et au Japon, mais Churchill convient surtout pour les expéditions vers l'Europe occidentale.

Nous avons pu donner de l'expansion à ce trafic cette année; nos ventes de blé à l'Italie nous réjouissent énormément. Mais ces expéditions s'étendent sur une très brève période qui coïncide plus ou moins avec la période de récolte en Europe.

Enfin, je ne crois pas que quiconque au Canada ou dans l'Ouest se soit plus efforcé que la Commission à promouvoir le port de Churchill, non pas par amour, mais parce que c'est avantageux pour nous et les producteurs de l'utiliser au maximum. Quoi qu'il en soit, c'est l'acheteur qui a le dernier mot.

**M. Korchinski:** Vous avez lu le rapport concernant la prolongation de la saison de navigation à Churchill? J'essaye de l'obtenir depuis l'automne dernier. En auriez-vous eu connaissance, par hasard?

**M. McNamara:** Pas récemment, non. Enfin, je ne crois pas avoir vu ce rapport dont vous parlez.

[Texte]

**Mr. Korchinski:** Would it not be advisable for you to do so?

**Mr. McNamara:** I would be very interested in seeing it. However, let me suggest to you, and I tell this to my many friends in Saskatchewan who are strong advocate of Churchill, that Canada is not going to dictate to the buyers from where they are going to buy advantageous for him to take Churchill wheat market like this. We put all the emphasis we can on Churchill, but in the final analysis Mr. Rank is going to decide whether it is advantageous for him to take Churchill wheat or whether it is going to be advantageous to take St. Lawrence wheat or American wheat.

**Mr. Korchinski:** If you offered it at 10 or 12 cents less they would think it is great saving.

**Mr. McNamara:** Why would you offer Churchill wheat for 10 or 12 cents less? You are misunderstanding the formula Mr. Vogel is explaining.

Today we are selling Churchill wheat at exactly the same price we sell it for in Fort William, but in Fort William we have to move it down the lakes. It costs us about 15 cents a bushel to move it to Montreal. Taking the extra freight charges, to have that wheat moved from Churchill or from Fort William or from Montreal to England at approximately the same price is the formula we have in effect. The buyer is making a slight saving. We are making Churchill attractive to him now.

**Mr. Korchinski:** I am sure a better formula for Churchill could be devised if someone were interested in doing so.

**The Chairman:** Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I want to go back to Table 5 for just a moment. I noticed something a few moments ago. The prices under the International Grains Arrangement, f.o.b. Gulf ports \$1.95½; that is United States dollars, is it not?

**Mr. McNamara:** Yes.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Does that mean that the costs of sending wheat from Canada to the United States gulf ports is almost equal to the exchange on the dollar?

**Mr. McNamara:** Not the cost of sending it there but if you take the equivalent and work it back, that cost is just about the difference between the value of the money.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** It is quite a coincidence. I was shocked when I saw U.S.

[Interprétation]

**M. Korchinski:** N'est-il pas souhaitable que vous le lisiez?

**M. McNamara:** Je serais très intéressé à l'avoir. Permettez-moi de dire à tous mes amis de la Saskatchewan, ainsi qu'à vous-mêmes, partisans de Churchill, que le Canada ne peut dicter à l'acheteur où il doit se procurer notre blé, surtout dans un marché comme celui-ci qui favorise l'acheteur. Nous essayons bien de promouvoir Churchill, mais en fin de compte, c'est l'acheteur qui décide s'il est avantageux pour lui de prendre le blé de Churchill, celui du Saint-Laurent ou encore le blé des États-Unis.

**M. Korchinski:** Si vous l'offriez à 10, 11, ou 12 cents de moins, l'acheteur serait bien tenté de le prendre.

**M. McNamara:** Si vous suggérez 10 ou 12 cents de moins, c'est que vous n'avez pas du tout compris la formule que monsieur Vogel vous a expliquée.

Le blé que nous vendons à partir de Churchill était au même prix que celui de Fort William, mais à Fort William, il faut traverser les Grands lacs. Il nous en coûte environ 15c. le boisseau pour l'acheminer vers Montréal. La formule actuelle est de prendre les frais additionnels de transport pour acheminer le blé de Churchill ou de Fort William ou de Montréal en Angleterre au même prix. L'acheteur épargne légèrement. Nous essayons d'y attirer Churchill.

**M. Korchinski:** Je suis certain qu'on pourrait trouver une meilleure formule pour Churchill si on y était intéressé.

**Le président:** Monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Revenons au tableau 5 pour un instant. J'ai remarqué quelque chose il y a un instant. Le prix de l'Accord international sur les grains, pour les ports du golfe franco Nord est de \$1.95½ (devises américaines) n'est-ce pas?

**M. McNamara:** Oui.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que cela veut dire que pour expédier du blé du Canada aux ports du golfe des États-Unis il en coûte presque autant que pour échanger le dollar.

**M. McNamara:** Pas les frais d'expédition, mais si vous calculez dans l'autre sens, cela correspond à la différence de valeur des monnaies.

**M. Douglas (Assiniboia):** C'est une simple coïncidence. J'ai été plutôt étonné de voir des



[Text]

funds there and I tried to decide the reason for it. Did this interim selling price guarantee, which is item 3, posed any problems to the Wheat Board in the past year?

**Mr. McNamara:** What do you mean by "posed problems"? We took \$9.8 million and added it to our funds. It was no problem for us to do that.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** In other words, you are fully in favour of that and you were glad to see it.

**Mr. McNamara:** We take some credit in having recommended it.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Have you recommended it for the current...

**Mr. McNamara:** No, it is a different situation. It was recommended in view of the problem which we had when the I.G.A. did not come into effect.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Personally, I think there is more justification for it now than there was then because this is a government agreement which the government has been partly responsible for advocating.

**Mr. McNamara:** If you can convince the government, we will not oppose you.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you; that is all I wanted to hear.

**The Chairman:** Thank you Mr. Douglas. I recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Mr. McNamara, could you give the Committee some idea what your weekly or daily price quotations of wheat are now? Is it still above the International Grains Arrangement or is it below?

**Mr. McNamara:** Yes, we publish a price every day at the close of the market. We have a copy available here, and we can file it.

**Mr. Horner:** All right, do that, but is it now below or above the International Grains Arrangement?

**Mr. McNamara:** It is a little difficult to give you the exact relation—Mr. Treleaven might have it—due to the fluctuation in the dollar, but generally, I can give you our prices in Canadian funds and we indicate about how far they are—

**Mr. Treleaven:** Mr. Chairman, in relation to the I.G.A. minimum price, the Lakehead

[Interpretation]

fonds U.S. là et j'ai cherché à savoir pourquoi. Le point 3 maintenant garantit des prix des ventes intérimaires. Pour l'année passée est-ce que cela a présenté des problèmes à l'office du blé?

**M. McNamara:** Que voulez-vous dire par «présenté des problèmes»? Nous avons obtenu \$9.8 millions et nous les avons ajoutés à notre fond. Pas de problèmes.

**M. Douglas (Assiniboia):** En d'autres termes vous êtes tout à fait en faveur et vous êtes heureux de le voir.

**M. McNamara:** Nous l'avions recommandé.

**M. Douglas (Assiniboia):** L'avez-vous recommandé, pour...

**M. McNamara:** Nous l'avons recommandé au vu des problèmes qui se sont présentés lorsque l'A.I.G. ne s'est pas réalisé.

**M. Douglas (Assiniboia):** En ce qui me concerne, je pense que c'est plus justifié maintenant que ce ne l'était alors, car c'est un accord entre gouvernements et que le gouvernement est en partie responsable de l'avoir proposé?

**M. McNamara:** Si vous pouvez convaincre le gouvernement, on ne s'y opposera pas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je vous remercie beaucoup, c'est tout ce que je voulais entendre.

**Le président:** Merci M. Douglas. M. Horner.

**M. Horner:** M. McNamara pourriez-vous nous donner une idée de ce que sont actuellement vos quotations hebdomadaires ou quotidiennes pour le blé? Est-ce toujours au-dessus de l'Accord international sur les grains?

**M. McNamara:** Oui, nous publions un prix à la fermeture du marché, chaque jour. Nous en avons un exemplaire ici, nous pouvons l'annexer.

**M. Horner:** D'accord, mais pourriez-vous nous donner une idée, est-ce en dessous ou au-dessus de l'A.I.G.?

**M. McNamara:** Il est assez difficile de vous donner la cote exacte, M. Treleaven pourrait l'avoir, en raison des variations du cours du dollar. En règle générale je peux vous donner un prix en dollar canadien.

**M. Treleaven:** Pour ce qui est du prix minimum de l'A.I.G., à la tête des lacs et à l'est

[Texte]

and Eastern positions we are below the prescribed minimums.

**Mr. Horner:** How much?

**Mr. Treleaven:** At the Lakehead, for No. 1 Northern roughly 7 cents a bushel, and for No. 3, 10½ cents a bushel.

At the West Coast, the relationship is rather different. We are  $\frac{7}{8}$  of a cent under the minimum for No. 1 and 1¾ cents for No. 3.

**Mr. Horner:** To be quite frank, I was pleased to see that the interim selling price guaranteed for the past year cost the Canadian government less than \$8 million. If prices remain relatively constant, could you give us some idea—it would maybe be a wild guess, but coming from you people I would say that it would be an educated guess—what a similar guarantee might cost?

**Mr. McNamara:** This would all be determined by the amount of business we could generate. We could have a 600 million bushel year, compared to a 300 million bushel year.

**Mr. Horner:** Well, base it on what you said yesterday with regard to this.

**Mr. McNamara:** About \$30 million.

**Mr. Horner:** It would cost \$30 million.

**Mr. McNamara:** If the average price under the I.G.A. is about 10 cents a bushel and we exported 300 million bushels, that would be \$30 million.

**Mr. Horner:** But your average price is not 10 cents a bushel because you are shipping a lot at the West Coast.

**Mr. McNamara:** That is right. I stand corrected on that. It would not cost that much at the West Coast. That is right.

**Mr. Horner:** What percentage of your grain is moving out at the West Coast? Is it not nearly 50 per cent?

**Mr. McNamara:** That is fairly close, Mr. Horner.

• 1715

**Mr. Horner:** If the prices remain constant, you could immediately cut that \$30 million in half to \$15 million.

**Mr. McNamara:** Of course, that is assuming that the current price is held at these levels.

**Mr. Horner:** Yes, and that is taking out any possibility that the International Grains

[Interprétation]

nous sommes en dessous du minimum prescrit.

**Mr. Horner:** Combien?

**M. Treleaven:** A la tête des lacs pour le numéro 1 du nord, environ 7 cents le boisseau et pour le numéro 3, 10½ cents. Sur la côte du Pacifique, le rapport est un peu différent, nous sommes au-dessous de  $\frac{7}{8}$  de cent pour le n° 1 et 1¾ pour le numéro 3.

**M. Horner:** Pour être vraiment sincère, j'étais très heureux de voir que le prix de vente intérimaire garanti pour l'année qui vient de s'écouler n'a coûté au gouvernement canadien qu'un peu moins de 8 millions de dollars. Si les prix restent constants, pourriez-vous nous donner une idée, peut-être très grossière, de ce qu'une telle garantie coûterait cette année?

**M. McNamara:** Cela serait déterminé par le nombre de boisseaux, nous pouvons en avoir 600 millions là où nous en avons 300 millions.

**M. Horner:** Disons que vous pourriez l'évaluer en fonction de ce que vous avez dit hier.

**M. McNamara:** Environ 30 millions de dollars.

**M. Horner:** Ça coûterait 30 millions de dollars.

**M. McNamara:** Si le prix moyen est de 10 cents le boisseau en-dessous de l'A.I.G. et si nous exportons 300 millions de boisseaux, cela coûtera \$30 millions.

**M. Horner:** Mais votre prix moyen n'est pas de 10 cents en dessous car vous en expédiez beaucoup vers la côte de l'ouest.

**M. McNamara:** Vous avez raison, cela ne coûterait pas autant sur la côte pacifique.

**M. Horner:** Quel pourcentage de vos céréales va vers la côte d'ouest, 50 p. 100?

**M. McNamara:** Oui à peu près.

**M. Horner:** Donc si le prix reste constant, je peux simplement diviser cela par deux et obtenir 15 millions de dollars.

**M. McNamara:** Moyennant le maintien de ces prix, bien entendu.

**M. Horner:** Oui, et en éliminant toutes possibilités que l'A.I.G. soit réinstitué. Pour être



## [Text]

Arrangement may be reinstated. In order to be optimistic one could say that we may only go on for three or four months with this fluctuation, and then be back on the grains agreement.

**Mr. McNamara:** I hope you are right.

**Mr. Horner:** I know it might be optimistic—it is hard to be optimistic in the Western Canada farming business these days—however, I still am, but would one not be safe to say that the \$8 million which substantiated the floor price of last year could be enough to substantiate it again this year?

**Mr. McNamara:** No, I would not think so. You must remember that in this particular year, as I referred to before, we have made some very substantial sales above the minimum that were included in this year and that the \$8 million did not affect. I do not think you can make a comparison of the \$8 million. Actually it was \$9.8 million, Mr. Horner. It is \$8 million in this report but you will notice that it was adjusted between the three crop years so the total is \$9.8 million.

**Mr. Horner:** When I said three or four months of fluctuations without the international agreement, did you feel that was rather long? Did you think I was being over-optimistic? I gathered from your reply that you did.

**Mr. McNamara:** I do not know, and I can only give you a personal assessment of this. I feel that there will not be—I want to say something else about this later, I must remember—a major upward change in price or adjustment until we see what the new world crop is going to be. I think that in the next three or four months the production in Russia, China and in North America will all be a factor in this. If we or one of these other areas have short crops then I think it will be much easier to bring this change into effect.

I think, Mr. Horner, that the decision made by Canada, and recommended by the Canadian Wheat Board that we become competitive was very, very helpful in stabilizing prices at this level under the I.G.A. They were deteriorating very rapidly until Canada became competitive and we now seem to have been able to stabilize it at this level. While the I.G.A. is not working perfectly I do feel it is putting some floor under the current market that probably would not exist if...

## [Interpretation]

pessimiste, on pourrait dire que cela peut se maintenir simplement pendant 3 ou 4 mois et qu'ensuite on reviendrait à l'accord international.

**M. McNamara:** J'espère que vous avez raison.

**M. Horner:** C'est peut-être optimiste, il est assez difficile d'être optimiste dans l'ouest du Canada lorsqu'on fait de l'exportation agricole. Cependant, je le reste. Mais il ne serait pas sûr de dire qu'il se peut fort bien que ces 8 millions de dollars, se serait suffisamment cette année pour maintenir le prix-plancher.

**M. McNamara:** Je ne le crois pas, n'oubliez pas que cette année-là nous avons fait beaucoup de ventes au dessus du minimum. Je ne crois pas que l'on puisse établir une comparaison. C'était plutôt 9.8 millions. C'est 8 millions dans le rapport, mais vous remarquerez qu'il a été ajusté entre trois récoltes, il s'agit vraiment de 9 millions 800 milles dollars.

**M. Horner:** Lorsque j'ai parlé de 3 ou 4 mois sous l'accord international, est-ce que vous étiez d'avis que c'était plutôt long? Est-ce que j'étais trop optimiste? Il me semble que vous le pensez?

**M. McNamara:** Je ne sais pas, je ne peux donner que mon impression d'après votre réaction. Je suis d'avis qu'il n'y aura pas de modification d'importance maintenant. Je voudrais y revenir plus tard d'ailleurs. Il n'y aura pas d'augmentation importante avant que l'on connaisse la nouvelle récolte, c'est-à-dire au cours des 3 ou 4 prochains mois. La production en Chine, en Russie et en Amérique du Nord sera un facteur dont il faudra tenir compte. Si l'un de ces pays a une mauvaise récolte, il sera beaucoup plus facile d'apporter ces modifications et de les mettre en vigueur.

Je pense M. Horner que la décision prise par le Canada et recommandé par la commission canadienne du blé de devenir concurrentiel est très utile pour stabiliser les prix en dessous du niveau de l'A.I.G. Ils se dégradent avant que le Canada ne décide de devenir concurrentiel et nous semblons avoir obtenu une stabilisation à ce niveau. Peut-être que l'A.I.G. ne fonctionne pas à son mieux, mais il me semble qu'elle fixe un plancher qui n'existerait probablement pas si...

## [Texte]

**Mr. Horner:** Yes, but it is not putting a very good floor, though, because they could start to spiral down again at any minute.

**Mr. McNamara:** It could but the fact is that since March 14 the American prices have been very constant. The price war has slowed down since that time.

**Mr. Horner:** Yes, and we have not made too many sales since that time.

**Mr. McNamara:** We have made quite a few sales. I told you before that our percentage is higher and our volume is going to very close to last year's. Do not discount what we have been doing.

**Mr. Horner:** As I have learned over the years, I do not discount you at all. I do believe that in the farming industry, not necessarily the grain trade, there is a tremendously pessimistic atmosphere. I believe that it would greatly substantiate the industry and the atmosphere in which it has to survive if the government were to bring in something similar to what this section deals with, an interim selling price guarantee. Perhaps they could set it at 5 cents below the International Grains Arrangement, or at a cold \$1.90, instead of \$1.95½, but I still think that if they did that the cost would not be exorbitant and it would be of tremendous help to the industry.

**The Chairman:** Are there any other questions? Gentlemen, I think that rather than start another section, I am sure the Committee wishes me to express the appreciation of the Committee to the Chairman.

• 1720

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, in relation to the 5 bushel quota which Mr. McNamara gave and which is I think very, very important to the grain producers in the West, do you feel that when you take in 5 bushels, you will have adequate space at all points?

**Mr. McNamara:** We are very optimistic on this, but there may be difficulties. To some extent it depends on the sales in the next few weeks. The problem will occur in Manitoba and Eastern Saskatchewan, because the grain must go to the Lakehead. I do not think we will have a problem in Alberta or Western Saskatchewan. The railways have been acquainted with the problem, they know the number of cars, we have acquainted the terminal space, and we know what we can move East, so it will be a tight balance but I am confident it can be accomplished.

## [Interprétation]

**M. Horner:** Oui, mais cela ne donne pas un excellent minimum, parce qu'il pourrait avoir une série de baisses à n'importe quel moment.

**M. McNamara:** Oui, ça se pourrait, mais depuis le 14 mars, les prix américains ont été plutôt constants. La guerre des prix a ralenti quelque peu depuis lors.

**M. Horner:** On n'a pas fait tellement de ventes depuis ce moment-là.

**M. McNamara:** On en a fait un certain nombre. Je vous ai dit que le pourcentage est plus élevé et que notre volume sera à peu près le même que l'an dernier. Tenez compte de nos possibilités tout de même.

**M. Horner:** J'en tiens compte, mais seulement je pense vraiment que l'industrie agricole, pas nécessairement le commerce des grains, est plutôt dans une ambiance pessimiste. Et je crois que cela aiderait vraiment l'industrie et l'ambiance dans laquelle elle doit subsister, si le gouvernement faisait quelque chose d'analogue à ce dont il est question ici, pour ce qui est de la garantie des prix de vente. Peut-être pourrait-il l'établir 5 cents au-dessous du niveau de l'A.I.G. à \$1.90 au lieu de \$1.95½. S'il procédait ainsi, le coût ne serait pas exorbitant et cela aiderait beaucoup l'industrie agricole.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Messieurs, plutôt que de commencer une autre étude, je pense que le Comité voudrait certainement que j'exprime notre reconnaissance envers ces messieurs.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, au sujet du contingentement de 5 boisseaux, qu'a mentionné M. McNamara qui je pense est important pour les producteurs de l'ouest, est-ce que vous pensez que lorsque vous acceptez 5 boisseaux, vous avez assez de place pour les entreposer?

**M. McNamara:** Nous sommes très optimistes, mais il y aura peut-être des difficultés. Ceci dépend des ventes au cours des prochaines semaines. Il y aura des problèmes au Manitoba et dans l'est de la Saskatchewan car le blé doit être envoyé vers la tête des lacs. Les chemins de fer connaissent le problème et nous savons que nous pouvons aller vers l'est. Le problème sera difficile mais on le résoudra.



[Text]

**Mr. Korchinski:** In other words we will not get into a situation where you open up a five-bushel quota and then find that nobody can make a delivery.

**Mr. McNamara:** I certainly hope not, and I do not think that situation will arise, Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** I wish I could get into the block system with you.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Can I follow it up with another supplementary, Mr. Chairman? If you do declare a five-bushel quota and there are points which do not get the cars, is there any good reason why this could not be extended until they do get them?

**Mr. McNamara:** First of all, under the provisions of our Act, July 31 is the end of a pool period and any deliveries after that cannot go into the old pool but must go into the new one. One year we did try to carry over the quota into the next and from a practical operating point of view the problems which resulted in the application of that, Mr. Douglas, were insurmountable because there is a difference in production each year. Some farmers did not have a full six but by the next fall, they had the six in and they wanted to go all the way back into the next crop year. I do not think it is practical to extend quotas into the next crop year. We have tried it with very, very unfortunate results. I think it was almost as bad as this year, because it was March or June before some of the six bushels of the previous year were delivered.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Why not carry on? The next quota will be seven bushels, eight bushels, and so on instead of starting over at one?

**Mr. McNamara:** Then, of course, you get into this problem of nature and crop failures and short crops and large crops.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** That is where you get the justification for it. Some farmers do not have a crop one year. For example, there are many around Weyburn in that situation at this time.

**Mr. McNamara:** I suggest that your quota would probably be at level three or four bushels on that basis, because you are saying three or four bushels on the total acreage would have to be delivered. You would not have a six-bushel quota.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** However, everybody would have an equal opportunity to deliver.

[Interpretation]

**M. Korchinski:** En d'autres termes, nous n'aurons pas la situation où il y aurait un contingentement de cinq boisseaux et où personne ne pourrait livrer.

**M. McNamara:** J'espère que non et je ne pense pas que la situation se présente.

**M. Korchinski:** J'aimerais m'occuper avec vous du système unitaire.

**M. Douglas (Assiniboia):** Une autre supplémentaire? Si vous déclarez un contingentement de cinq boisseaux et s'il y a des endroits où il n'y a pas de wagons, y a-t-il une bonne raison pour que cela ne soit pas étendu à leur profit?

**M. McNamara:** D'abord, en vertu des dispositions de la Loi, le 31 juillet est la date limite du syndicat, après cela plus rien ne peut entrer au syndicat. Une année, nous avons essayé de reporter les quotas sur l'année suivante, mais les problèmes de la mise en vigueur de cette idée-là sont insurmontables, car il y a une différence de production d'année en année. Certains fermiers n'ont pas 6 boisseaux mais l'automne suivant ils ont les six et ils voulaient remonter à l'année suivante. Je ne pense pas qu'il soit possible d'étendre les quotas à une autre année. Nous l'avons essayé et avons eu de mauvais résultats. Je pense que c'était aussi déplorable que cette année, car il fallu attendre mars ou juin avant que quelques six boisseaux de l'année précédente soient livrés.

**M. Douglas (Assiniboia):** Pourquoi continuer? Le prochain quota sera de 7 boisseaux, 8 boisseaux...

**M. McNamara:** Bien sûr vous avez le problème des changements introduits par la nature elle-même, les bonnes années et les mauvaises.

**M. Douglas (Assiniboia):** C'est la raison d'être. Certains fermiers n'ont pas de récolte une année, par exemple à Weyburn cette année.

**M. McNamara:** Votre quota serait alors à trois ou quatre boisseaux, parce que vous décideriez que c'est le total qu'il faut livrer. Vous n'auriez pas un contingentement de six boisseaux.

**M. Douglas (Assiniboia):** Cependant, tout le monde aurait les mêmes possibilités de livraison.

## [Texte]

**Mr. McNamara:** You are coming back to my argument with you before, Mr. Douglas. Do you want the Wheat Board to be a merchandising agency or are you trying to have us utilized to equalize farm incomes?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** You are administering the quotas, and I am only suggesting that perhaps they could be more fairly administered.

**The Chairman:** Gentlemen, I was about to express the appreciation of the Committee to the witnesses, and I think it is most impolite for the members of the Committee to leave before I have done so. I am sure, however, that you would wish me to say to Mr. McNamara, the Chief Commissioner of the Board, that we very, very much appreciate his presence, his tremendous knowledge of the subject which we wished to discuss, and the fact that he has drawn from years of extensive experience in the grain business. We are also grateful to him for bringing his charming wife to Ottawa with him, and I think she has had quite a conciliatory effect on our meeting here today.

I also wish to recognize and thank Mr. Vogel, Mr. Treleaven, Dr. Kristjansson, Mr. Monk, Mr. Kelly, Mr. Harrold, Mr. Rowan and Mr. Leibfried who are at the back of the hall. We thank you very, very much for the excellent presentation you have made on behalf of The Canadian Wheat Board.

**Mr. McNamara:** Thank you very, very much, Mr. Chairman and gentlemen. Let me reiterate what I have already said. We consider it a privilege to have this form of trying to explain to the producers our activities and to be questioned by you people. If at any time you want the Board to be present, and we are in a position with the Report to divulge details to you, we look forward to it because this is the only method and form we have to acquaint the people of Canada with our operations and how we feel about them. Thank you very much for the courtesy you have extended to us.

**The Chairman:** Thank you, very much. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

## [Interprétation]

**M. McNamara:** On revient à ma discussion antérieure avec vous, M. Douglas. Est-ce que vous voulez que la Commission du blé soit un organisme de commercialisation du blé ou voulez-vous qu'elle s'occupe d'égaliser les revenus des cultivateurs?

**M. Douglas (Assiniboia):** Vous administrez les quotas, et je prétends qu'ils pourraient être mieux répartis.

**Le président:** Messieurs, il est temps d'exprimer notre reconnaissance à l'égard des témoins. Je ne voudrais pas que les membres du Comité partent avant que nous ayons remercié nos témoins. Nous remercions monsieur McNamara, président de la Commission, qui nous a été très utile en raison de sa connaissance vaste du sujet, acquise par de nombreuses années d'expériences. Nous vous remercions d'avoir amené avec vous à Ottawa votre charmante femme qui je pense a eu un effet apaisant sur ce comité. Je voudrais remercier monsieur Vogel, M. Treleaven, le docteur Kirstjanson, monsieur Monk, monsieur Kelly, monsieur Harrold, monsieur Rowan et monsieur Leibfried à l'arrière de la salle. Nous vous remercions de votre présentation excellente au nom de l'office canadien du blé.

**M. McNamara:** Merci, monsieur le président, merci messieurs, je vais répéter ce que j'ai déjà dit. Nous considérons que vous nous avez offert un privilège en nous donnant l'occasion d'exprimer le point de vue des producteurs. A n'importe quel moment, si vous voulez que nous venions témoigner, nous serons très heureux de le faire. C'est le seul moyen qui nous permette de faire connaître au peuple canadien quels sont nos travaux. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 42**

THURSDAY, MAY 29, 1969

LE JEUDI 29 MAI 1969

*Respecting*

*Concernant*

Estimates (1969-70) of the Department  
of Agriculture

Budget des dépenses de 1969-1970  
du ministère de l'Agriculture

*Appearing:*

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

*A comparu:*

Ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman  
Vice-Chairman

and Messers.

Barrett,  
<sup>4</sup> Cadieu (*Meadow Lake*),  
Cobbe,  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
<sup>1</sup> Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
<sup>2</sup> Grills,  
Horner,

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
Lambert (*Bellechasse*),  
<sup>2</sup> La Salle,  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),  
Peters,

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président  
Vice-président

et MM.

Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
<sup>5</sup> Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—(30).

<sup>1</sup> Replaced Mr. Yewchuk on May 29, 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Gundlock on May 29, 1969.

<sup>3</sup> Replaced Mr. Downey on May 29, 1969.

<sup>4</sup> Replaced Mr. Foster on May 29, 1969, after the meetings that day.

<sup>5</sup> Replaced Mr. Yanakis on May 29, 1969, after the meetings that day.

<sup>1</sup> Remplace M. Yewchuk, le 29 mai 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Gundlock, le 29 mai 1969.

<sup>3</sup> Remplace M. Downey, le 29 mai 1969.

<sup>4</sup> Remplace M. Foster, le 29 mai 1969, après les réunions de ce jour.

<sup>5</sup> Remplace M. Yanakis, le 29 mai 1969, après les réunions de ce jour.

## REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, May 30, 1969.

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

### TENTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, February 20, 1969, your Committee has considered the following items listed in the Main Estimates of 1969-70:

Votes 1, 5, 10, 12, 15, 17, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 51 relating to the Department of Agriculture;

Vote 55 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 60 and 65 relating to the Canadian Livestock Feed Board;

Vote 70 relating to the Farm Credit Corporation.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 22 to 27, 33 to 40, and 42*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président,*  
BRUCE S. BEER,  
*Chairman.*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 30 mai 1969.

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

### DIXIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 20 février 1969, le Comité a étudié les postes suivants du budget principal des dépenses de 1969-1970:

Les crédits n<sup>os</sup> 1, 5, 10, 12, 15, 17, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 51 concernant le ministère de l'Agriculture;

Le crédit n<sup>o</sup> 55 concernant la Commission canadienne du lait;

Les crédits n<sup>os</sup> 60 et 65 concernant l'Office canadien des provendes;

Le crédit n<sup>o</sup> 70 concernant la Société du crédit agricole.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n<sup>os</sup> 22 à 27, 33 à 40, et 42*) est déposé.

Respectueusement soumis,





[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 29, 1969.

(48)

The Standing Committee on Agriculture met at 9.51 a.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Horner, Korchinski Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac St-Jean*), McBride, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(17).

*Also present:* Messrs. McKinley, Ritchie and Stewart (*Marquette*), Members of Parliament.

*Appearing:* The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

*Witnesses:* Mr. S. B. Williams, Deputy Minister of Agriculture; *and from the Board of Grain Commissioners:* Mr. F. F. Hamilton, Chief Commissioner; Mr. A. V. Svoboda, Commissioner; Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner; Mr. V. Martens, Secretary; Mr. M. Ainslie, Chief Grain Inspector.

The Committee entered upon consideration of the 1969-70 Estimates of the Department of Agriculture.

## BOARD OF GRAIN COMMISSIONERS

50 Administration, Operation and Maintenance, etc., \$10,192,000.

The Minister gave an opening statement, following which the witnesses answered questions.

With questioning continuing, at 10.59 a.m., the Committee adjourned to later this day.

## AFTERNOON SITTING

(49)

At 3.15 p.m., the Committee resumed its consideration of item 50 of the 1969-70

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 29 mai 1969.

(48)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 51, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whicher—(17).

*De même que:* L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

*Témoins:* M. S. B. Williams, sous-ministre de l'Agriculture; *et de la Commission des grains:* M. F. F. Hamilton, commissaire en chef; M. A. V. Svoboda, commissaire; M. C. L. Shuttleworth, commissaire; M. V. Martens, secrétaire; M. M. Ainslie, inspecteur en chef des céréales.

Le Comité passe à l'examen des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

## COMMISSION DES GRAINS

50 Administration, fonctionnement et entretien, etc., \$10,192,000.

Le Ministre fait une déclaration préliminaire, puis les témoins répondent à des questions.

L'interrogatoire se poursuivant, à 10 h. 59 du matin, le Comité lève la séance, pour se réunir de nouveau plus tard dans la journée.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(49)

A 3 h. 15 de l'après-midi, le Comité reprend, sous la présidence de M. Beer, son



Estimates of the Department of Agriculture under the Board of Grain Commissioners, with the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Horner, Korchinski, LaSalle, Lind, McBride, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher—(18).

*Also present:* Messrs. Downey and Yewchuk, Members of Parliament.

*Witnesses:* Same as the morning sitting less Messrs. Svoboda and Shuttleworth, plus Dr. J. C. Woodward, Assistant Deputy Minister (Research), Department of Agriculture.

Messrs. Williams, Hamilton and Ainslie answered questions, following which item 50 was carried as was the following item also under the Board of Grain Commissioners:

51 Construction or Acquisition of Buildings etc., \$389,000.

The Committee resumed consideration of item 5 of the 1969-70 Estimates of the Department of Agriculture under

examen du crédit 50 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à la rubrique «Commission des grains».

*Présents:* MM. Barnett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Horner, Korchinski, LaSalle, Lind, McBride, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Whicher—(18).

*De même que:* MM. Downey et Yewchuk, députés.

*Témoins:* Les mêmes qu'à la séance du matin, à l'exception de MM. Svoboda et Shuttleworth; et, de plus, M. J. C. Woodward, sous-ministre adjoint (Recherche), ministère de l'Agriculture.

MM. Williams, Hamilton et Ainslie répondent à des questions, puis le crédit 50 est adopté, ainsi que le crédit suivant, aussi à la rubrique «Commission des grains»:

51 Construction ou acquisition de bâtiments, etc., \$389,000.

Le Comité reprend l'examen du crédit 5 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970, à la rubrique

## RESEARCH.

Dr. Woodward and Mr. Williams answered questions, following which item 5 was carried as were the following two items also under Research:

10 Construction or Acquisition of Buildings etc., \$5,704,900

12 Grants etc., \$800,400.

The Committee resumed consideration of item 1 of the 1969-70 Estimates of the Department of Agriculture.

Mr. Williams answered a question, following which item 1 was carried.

It was agreed that the Chairman would report the referred Estimates and commend them to the House (*See Report to the House in this Issue*).

## RECHERCHES.

M. Woodward et M. Williams répondent à des questions, puis le crédit 5 est adopté, ainsi que les deux crédits suivants, aussi à la rubrique «Recherches»:

10 Construction ou acquisition de bâtiments, etc., \$5,704,900

12 Subventions, etc. \$800,400.

Le Comité reprend l'examen du crédit 1 des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture pour l'année 1969-1970.

M. Williams répond à une question, puis le crédit 1 est adopté.

Il est décidé que le président fera rapport des prévisions budgétaires qui avaient été renvoyées au Comité et en recommandera l'adoption à la Chambre. (*Voir Rap-*

*port à la Chambre dans le présent fascicule).*

At 4.56 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 4 h. 56 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,  
Michael A. Measures,  
Clerk of the Committee.*





[Texte]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, May 29, 1969

• 0950

**The Chairman:** Good morning, gentlemen. We are particularly happy to have with us the Board of Grain Commissioners, whose estimates we study this morning under Item 50—Administration, Operation and Maintenance \$10,192,000. Before we introduce the witnesses, the Minister of Agriculture is present this morning and it is my understanding he is prepared to make a brief opening statement. We would be happy to have that statement, Mr. Minister, at this time.

**Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture):** Thank you very much, Mr. Chairman. I understand that the Board of Grain Commissioners and some of the staff have been before your Committee previously during your tour of Western Canada, so you are probably all acquainted with each other by now.

What I want to say briefly at the outset, Mr. Chairman, is that the Board of Grain Commissioners and the Department of Agriculture have been working for several weeks now on a major revision of the Canada Grain Act. As you know, we have some sections of the Act dealing with the licensing of elevators, the definition of elevators and this sort of thing, that we believe need to be revised. We also believe that the present statutory grades that are contained in the Act, and the details relating to that, are not in keeping with what is perhaps going to be required now or in the immediate future. Therefore, we are working on amendments to that part of the Canada Grain Act. As I am sure many of you realize, there are many sections of the Canada Grain Act that have not been revised since 1930. Many of the sections are not used any more and they are, therefore, in our opinion, obsolete. We are trying to rewrite the Canada Grain Act so that it will provide us with the authority to make the kind of regulations that will be required in the future.

I simply wanted you to know that we have not finished this review, or redrafting, of the Canada Grain Act, to take into account these things and many others that will be taken into account, but of course all of that will be before this Committee, hopefully early in the

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 29 mai 1969

**Le président:** Bonjour messieurs. Nous sommes très heureux de recevoir aujourd'hui la Commission des grains du Canada dont nous allons étudier le crédit 50, des prévisions budgétaires—Administration, fonctionnement et entretien, \$10,192,000. Avant de présenter les témoins, vous remarquerez que le ministre de l'Agriculture est présent parmi nous et si j'ai bien compris, il va faire une déclaration d'ouverture. Monsieur le ministre, nous vous écoutons avec plaisir.

**L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture):** Je vous remercie, monsieur le président. Si j'ai bien compris, la Commission des grains du Canada et certains fonctionnaires ont déjà témoigné devant ce Comité lors de votre tournée dans l'Ouest canadien. Vous vous connaissez donc probablement tous maintenant.

Je voudrais vous dire brièvement au début, monsieur le président, que la Commission des grains du Canada et le ministère de l'Agriculture revisitent depuis quelques semaines la Loi sur les grains du Canada. Comme vous le savez, quelques articles de la Loi traitent de la délivrance de permis avec élévateurs, de la définition des élévateurs et de ce genre de choses qui, à notre avis, doivent faire l'objet d'une révision. Nous pensons aussi que les catégories statutaires mentionnées dans la Loi et les détails afférents, ne sont pas conformes aux besoins actuels ou immédiats. Nous préparons donc des modifications à cette Loi. Vous vous rendez compte, j'en suis sûr, qu'il y a plusieurs articles de la Loi qui n'ont pas été révisés depuis 1930. Un grand nombre d'articles ne sont plus utiles et, par conséquent, désuets.

Nous essayons de rédiger à nouveau la Loi sur les grains du Canada afin de nous donner les pouvoirs de faire le genre de règlements nécessaires pour plus tard.

Je voudrais simplement vous dire que nous n'avons pas fini cette révision ou cette nouvelle rédaction de la Loi qui tiendra compte de toutes ces facteurs et d'autres choses qui doivent être examinés, mais, naturellement, tout cela sera soumis au Comité, nous espé-



## [Text]

fall session of Parliament. I think the Board of Grain Commissioners will have some difficulty if you were to try to question them on what the whole of the Grain Act may be, because this has not been completed at this point in time, and there will be—and I want to repeat this—an opportunity, of course, for this Committee to go over that in detail when it is referred to the Committee by the House of Commons later this year.

We think that generally we need to have a little more—perhaps “flexibility” is the right word, although that is an over-used word—by making changes in the administration, and the regulations for that administration, of the Canada Grain Act so that we can meet effectively the competition in the world grain market today.

Another thing that I should point out to you is that if we are successful in drafting the

• 0955

kind of Act that will be accepted by Parliament, we believe that it will enhance the position substantially of, for example, the Canada Grains Council and the producer organization in making recommendations for changes so that they can be brought in in time to be useful.

That is about all I want to say at the outset, Mr. Chairman. The Chairman of the Board of Grain Commissioners and the other officers who are here will, of course, be pleased to answer your questions on the operations and the activities of the Board of Grain Commissioners for the past year.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. I am pleased at this time to have the opportunity of introducing the Chairman of the Board of Grain Commissioners, Mr. Frank Hamilton. I would ask Mr. Hamilton to introduce the officials who accompany him to Ottawa this morning, Mr. Hamilton.

**Mr. F. F. Hamilton (Chief Commissioner, Board of Grain Commissioners):** Thank you, Mr. Beer. I would like to introduce my colleagues, Mr. Svoboda, Commissioner; Mr. Shuttleworth, Commissioner; Mr. Martens, Secretary and Mr. Ainslie, the Chief Grain Inspector. I do not have a prepared opening statement this morning, Mr. Beer; I consider we did this in Winnipeg, and we are at your disposal.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hamilton.

**Mr. Whicher:** Mr. Chairman, just as a point of order, this is the first time that I have ever

## [Interpretation]

rons, au début de la session d'automne du Parlement. Je pense que la Commission des grains du Canada aura quelques difficultés à répondre aux questions que vous voudrez bien leur poser au sujet de la teneur de la Loi, parce que la révision n'est pas encore terminée et il y aura, je tiens à le répéter, le Comité qui aura l'occasion de passer tout cela en revue plus tard cette année quand la Chambre portera cette question à l'étude du Comité.

Nous pensons qu'en général, il faudra un peu plus de flexibilité, c'est peut-être un mot dont on abuse, cependant il faudra être un peu plus souple dans les changements relatifs à l'administration et aux règlements dans l'application de la Loi sur les grains du Canada, afin que nous puissions faire face à la concurrence sur le marché mondial des céréales.

Je voudrais vous faire remarquer aussi que si nous réussissons la sorte de loi qui sera

adoptée par le Parlement, nous croyons que cela améliorera sensiblement la position de la Commission des grains du Canada et de l'organisation des producteurs pour faire des recommandations sur des changements à apporter à temps et qui seraient utiles.

C'est à peu près tout ce que j'ai à dire au début de cette séance, monsieur le président. Les fonctionnaires de la Commission des grains du Canada ainsi que le président seront heureux de répondre à vos questions au sujet du fonctionnement et des activités de la Commission pour l'an dernier.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Je suis heureux de vous présenter le président de la Commission des grains du Canada, M. Frank Hamilton. Je demanderais à M. Hamilton de présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent ce matin. Monsieur Hamilton.

**M. F. F. Hamilton (Commissaire en chef de la Commission des grains du Canada):** Merci, monsieur Beer. J'aimerais vous présenter mes collègues, Messieurs Svoboda, commissaire, Shuttleworth, commissaire, Martens, secrétaire et Ainslie, inspecteur en chef des grains. Je n'ai pas préparé de déclaration car nous l'avons faite à Winnipeg. Je vous en prie, messieurs.

**Le président:** Merci, monsieur Hamilton.

**M. Whicher:** Un point d'ordre, monsieur le président. C'est la première fois que je me

[Texte]

had the Board of Grain Commissioners in front of me, because obviously I am a new member, and I wondered if they could say in a minute or two just exactly what their duties are before we go on to questions.

**The Chairman:** Would you like to elaborate, Mr. Hamilton, on the activities of the Board?

**Mr. Barrett:** I think, Mr. Chairman, Mr. Whicher should be given one of the books which spells out their duties very distinctly, clearly and specifically. Apparently he was not given one.

**Mr. Whicher:** If it is written down, I do not want to take the time of the Committee.

**Mr. Barrett:** It is at page 44 of the report.

**The Chairman:** Are you satisfied with this explanation, Mr. Whicher?

**Mr. Whicher:** Yes.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Roy.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. J'ai été bien heureux d'apprendre ce matin de l'honorable ministre de l'Agriculture que la situation à la Commission canadienne des grains, qui est responsable de la Loi sur les grains du Canada, sera changée. Comme vous le savez, j'avais laissé à mes collègues de l'Ouest le soin de discuter l'inspection des céréales, le pesage des céréales et les travaux de recherche.

Mais, ce qui nous préoccupe le plus dans l'Est, c'est justement la situation à laquelle nous avons à faire face depuis l'an dernier au sujet des éleveurs de Québec et de Trois-Rivières.

L'an dernier, le Conseil des ports nationaux a convenu de louer des éleveurs à une organisation qui s'appelle BUNGE. Le 19 novembre dernier, j'ai parlé de la situation devant laquelle les éleveurs de l'est du pays étaient placés à la suite de cette décision. Si mes informations sont exactes, ces éleveurs sont contrôlés et inspectés par la Commission canadienne des grains. A cette occasion, j'ai parlé du conflit d'intérêts entre les producteurs et les «*grain brokers*». M. Hamilton a dit à ce moment-là qu'une étude serait faite pour y apporter une solution. Je me réfère au rapport du Comité permanent de l'Agriculture du 19 novembre où vous dites que la révision du permis serait faite et qu'un nouveau permis serait émis en juillet prochain.

[Interprétation]

trouve en face d'un représentant de la Commission des grains du Canada, étant donné que je suis un nouveau membre du Comité. Est-ce qu'ils pourraient nous dire brièvement en quoi consiste leur mandat?

**Le président:** Monsieur Hamilton, pourriez-vous nous préciser l'activité de la Commission.

**M. Barrett:** Je crois monsieur le président, qu'on devrait donner à monsieur Whicher une brochure sur l'activité de la Commission, qu'il n'a peut-être pas reçue.

**M. Whicher:** Je ne voudrais pas prendre inutilement le temps du Comité, si cela est déjà sur papier.

**M. Barrett:** Cela se trouve à la page 44 du rapport.

**Le président:** Est-ce que cette explication vous va, monsieur Whicher.

**M. Whicher:** Oui.

**Le président:** Merci. Monsieur Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. I was very happy to learn, this morning, through the hon. Minister of Agriculture, that the situation concerning the Board of Grain Commissioners which is responsible for enforcing the Canada Grain Act, will be amended. As you know, I had left it to my colleagues of the West to discuss the inspection and weighing of cereals and the research work. But what interests us most in the East, is the situation with which we have been faced since last year concerning elevators in Quebec City and Trois-Rivières.

Last year, the National Harbours Board agreed to rent elevators to an organization called BUNGE, and last November 19, I mentioned the situation in which the breeders of Eastern Canada were placed following this decision. If my information is correct, these elevators are controlled and inspected by the Board of Grain Commissioners. On this occasion I mentioned the conflict of interest between the producers and the grain brokers. Mr. Hamilton mentioned at that time that a study would be made so that a solution could be found. I am referring to the report of November 19, of the Standing Committee on Agriculture, in which you mentioned that the revision of the licence would be made and that a new permit would be issued next July.



**[Text]**

Malheureusement, voici la situation à laquelle les producteurs de l'est ont eu à faire face cet hiver: ils ont été obligés de payer le maïs 4 à 7 cents de plus le minot dans le secteur de Québec. Le fait qu'on ait dû faire revenir un bateau, le «Black Bay», de Québec à Montréal, a coûté au Trésor un montant de l'ordre de \$200,000. Nous avons eu les inconvénients de cette situation. Je remarque actuellement, dans un journal, une page complète publiée par la Coopérative Fédérée qui représente 55,000 cultivateurs et qui dit, en date du 21 mai, que la situation est absolument la même. Je cite:

L'État maintient le conflit d'intérêts qu'il a créé à Québec. Avant la location de l'élévateur, celui-ci était régulièrement utilisé par un nombre d'expéditeurs et/ou vendeurs allant peut-être jusqu'à une dizaine, d'où possibilité d'une concurrence normale pouvant jouer en faveur de l'agriculteur. Depuis deux ans, ce nombre s'est graduellement réduit à deux ou trois expéditeurs et/ou vendeurs, ce qui tend à réduire l'intensité de la concurrence.

C'est la situation à laquelle nous avons actuellement à faire face.

Et dans cette lettre, je lis que: les producteurs de l'Est ont à payer, dans la région de Québec, des prix plus élevés que dans la région de Montréal.

Alors, voici ma question. Allons-nous dire aux producteurs de l'Est que le conflit d'intérêts va se continuer? Et si le contrat est actuellement signé, que prévoit-il pour améliorer cette situation-là?

**The Chairman:** Mr. Hamilton.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, Mr. Roy, the elevators in the St. Lawrence of course, are licensed by the Board of Grain Commissioners and it was a government decision that the National Harbours Board elevator in Quebec be leased to BUNGE Corporation.

There was a lot of unrest in the first year of operation. As a result of this we changed the licensing conditions this past spring at the opening of navigation. So far, as far as the Board of Grain Commissioners are concerned, we have had no direct representations from the users of the elevator at Quebec and we are satisfied that the elevator is being operated in the best interests of the users in the Quebec area.

We are not aware, Mr. Roy, that corn is selling for 47 cents more from that elevator. The information we have is that the users of the Quebec elevator have been getting a very good deal.

**[Interpretation]**

Unfortunately, this is the situation which the Eastern producers have been faced with this winter, i.e. they had to pay 4 to 7 cents more for corn per bushel in the Quebec City area. The fact that a ship called the Black Bay had to be returned from Quebec City to Montreal cost over \$200,000 to the Canadian Treasury. We have had to bear the disadvantages of this situation. I notice right here, in a paper, a complete page published by the *Coopérative Fédérée* which represents 55,000 farmers and where it is mentioned, on May 21, that the situation is absolutely the same. I quote:

The state maintains the conflict of interest it has created in Quebec City. Before renting the elevator it was used regularly by as many as ten grain shippers, which resulted in the possibility of having normal competition which could favour agriculture. Over the past two years this number has been gradually reduced to two or three grain shippers, which tends to reduce the intensity of competition.

This is the situation with which we are faced at the present time.

In this letter here, I read: The Eastern producers have to pay higher prices in the Quebec City region than in the Montreal region.

So, my question is as follows. Are we going to tell the Eastern producers that the conflict of interest will continue to exist? And if the contract is now signed, what does it provide to improve this situation?

**Le président:** Monsieur Hamilton.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, les éleveurs du Saint-Laurent reçoivent leur permis de la Commission des grains du Canada et le gouvernement a décidé que l'élévateur du Conseil des ports nationaux à Québec serait loué à la société Bunge.

Il y a eu beaucoup d'inquiétude, au cours de la première année d'opération. Alors, nous avons changé les conditions du permis au printemps dernier lors de l'ouverture de la navigation. Jusqu'à maintenant, la Commission des grains du Canada, n'a pas reçu d'instances directes des usagers des éleveurs à Québec et nous sommes convaincus que l'élévateur fonctionne dans le meilleur intérêt des usagers de la région de Québec.

Nous ne sommes pas au courant, monsieur Roy, du fait que l'on vend le maïs 47c. de plus à cet élévateur. Les renseignements que nous possédons veulent que les usagers de cet élévateur aient obtenu un très bon marché.

## [Texte]

The licence, of course, will be reviewed and a new licence issued at the end of July. The changes we made were that we now control absolutely the allotments in the elevators for the users. We control absolutely the shippers into the elevator at Quebec, and we are satisfied that there will be no recurrence of the *Black Bay* situation this fall.

**M. Roy (Laval):** Cela signifie-t-il que le contrôle que vous aurez, à compter de la signature de ce nouveau contrat sera le même? Y aura-t-il quelqu'un à Québec pour attribuer les espaces à chacun des expéditeurs, ou si la situation de l'automne dernier prévaudra? Je me réfère à une lettre du ministre des Transports, datée du 2 mai 1967, au ministère de l'Agriculture, où je lis:

J'estime qu'il nous faudra être absolument sûrs que les dispositions de la Loi seront appliquées strictement à Québec et, en conséquence, je propose qu'on songe à inviter la Commission des grains à nommer quelqu'un à Québec, qui verra à la mise en vigueur de la Loi.

Pouvez-vous nous dire, ce matin, qu'un quelqu'un sera nommé, à Québec, justement pour contrôler les arrivages et les expéditions de grains, dans le secteur de l'Est?

**Mr. Hamilton:** No, Mr. Chairman, it is not our intention to have an officer of the Board of Grain Commissioners stationed in Quebec.

**Mr. Roy (Laval):** How do you control better now than you controlled in the past?

**Mr. Hamilton:** We register all the grain that comes into the elevator at Quebec. We know exactly how much is in there. Shippers must give us notice and must be approved by the Board of Grain Commissioners before they can move in there. We feel we have sufficient control.

**M. Roy (Laval):** Voici mon opinion: des lettres de protestation j'en ai reçues, j'en ai encore ici devant moi. Dans un journal, vous dites que:

La situation semble être normale dans la région de Québec.

Je vais déposer cet article.

Les meuneries du Québec de même que toutes les associations qui sont dans le commerce des grains de Québec ne sont absolument pas heureuses de la situation présente. Et si la situation vous semble être normale, je

## [Interprétation]

Le permis, bien entendu, fera l'objet d'une revision et un nouveau permis sera délivré à la fin de juillet. D'après les changements que nous avons faits, nous contrôlons absolument les allocations des usagers dans cet élévateur, nous avons absolument la mainmise sur les expéditeurs à cet élévateur à Québec et nous sommes convaincus que la situation de *Black Bay* ne se reproduira pas cet automne.

**Mr. Roy (Laval):** Does this mean that the control which you will have following the signing of this new contract will be the same? Will there be someone in Quebec City to determine the space for each of the shippers, or are we going to be in the same situation as last fall?

I am referring to a letter from the Minister of Transport, dated May 2, 1967, to the Department of Agriculture, which states:

I am of the opinion that we shall have to be absolutely sure that the provisions of the Act will be strictly applied in Quebec City and consequently, I think the Board of Grain Commissioners should be invited to name someone in Quebec City to enforce the Act.

Can you tell us this morning whether there will be someone in Quebec City to control arrivals and shipments of grain, in the Eastern sector?

**M. Hamilton:** Non monsieur le président. Nous n'avons pas l'intention d'avoir un agent de la Commission des grains du Canada à Québec.

**M. Roy (Laval):** Comment pouvez-vous mieux exercer un contrôle maintenant que par le passé?

**M. Hamilton:** Nous enregistrons toutes les céréales qui arrivent à l'élévateur à Québec. Nous en connaissons exactement la quantité. Les expéditeurs doivent nous en aviser et recevoir l'autorisation de la Commission des grains du Canada avant qu'ils ne puissent y entrer des céréales. Nous sommes d'avis que nous exerçons un contrôle suffisant.

**Mr. Roy (Laval):** Here is my opinion regarding the letters of protest I have received. I have some before me. And in this paper, the following is stated:

The situation is normal in the Quebec City region.

I shall table this article.

The millers in Quebec along with all the associations who deal in grain in Quebec, are absolutely unhappy about the present situation. And if the situation seems normal to you, I am sorry to have to tell you that this



## [Text]

regrette de vous dire que cette situation est loin d'être normale et que le monopole est actuellement établi: au lieu de 10 expéditeurs de grains de l'Ouest, nous en avons actuellement seulement 2, et cette année, il n'y en aura probablement qu'un et le monopole sera établi.

Si l'attitude de la Commission canadienne des grains est celle que vous avez énoncée, c'est-à-dire que si vous êtes satisfaits de la situation qui avait cours l'hiver dernier, je vous informe que cette situation n'est pas normale et qu'il faut absolument assurer aux producteurs et aux cultivateurs de l'Est le pouvoir d'acheter le grain à des prix compétitifs. L'établissement d'un tel monopole a contribué à hausser le prix du blé de 4c. à 7c. le boisseau l'hiver dernier.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman and Mr. Roy, I did not say that we were satisfied with the situation last year. It is precisely because of the situation that arose last fall that we have made these changes. With regard to the ten shippers going down to two, this is a situation which applies not only in the domestic market but in the international markets. Fewer and fewer people are involved in handling our grain and this whole situation has been a very emotionally charged one. I doubt that there are only two shippers. Certainly there is no reason why there cannot be more into Quebec. These people who are complaining have wired the ministers. They have been referred to the Board of Grain Commissioners, have been asked to contact us, and as I said before, so far they have not contacted us. We consider the situation cannot be as serious as the paper would indicate.

Certainly from our talks with the Canadians Livestock Feed Board, they are satisfied that we are on the right track and we have had no communication from them, Mr. Roy, that the situation is as bad as the paper would indicate.

**Mr. Roy (Laval):** Je ne sais pas si le sous-ministre de l'Agriculture est ici, mais je pense que ces pressions ont peut-être été adressées directement au ministère de l'Agriculture. Le Ministère de l'Agriculture a-t-il reçu des pressions pour faire changer la situation des éleveurs de l'Est, vis-à-vis du Conseil des ports nationaux et de la Compagnie Bunge?

**Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture):** Mr. Chairman, to the best of my knowledge there have been no recent representations. There certainly were representations earlier and there certainly were representations prior to the Board...

## [Interpretation]

situation is far from normal and that at present a monopoly has been established. Instead of having 10 grain shippers from the West, there are at present only two, and this year there will probably be only one, and a monopoly will be established.

If the attitude of the Board of Grain Commissioners is as you say it is, i.e. if you say you are satisfied with the situation as it was last winter, I inform you that that situation is not normal and that Eastern farmers and producers must absolutely be assured of being able to buy grain at competitive prices. The establishment of such a monopoly has contributed to raise the price of corn from four to seven cents a bushel last winter.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, monsieur Roy, je n'ai pas dit que nous étions satisfaits de la situation de l'an dernier. C'est à la suite de ce qui s'est passé l'automne dernier que nous avons apporté ces changements. Pour ce qui est des 10 expéditeurs qui seront réduits à 2, cette situation s'applique non pas simplement sur le marché national mais aussi sur les marchés internationaux. De moins en moins de personnes s'occupent de la manutention du grain et toute cette situation a été très bouleversée. Je ne crois pas qu'il n'y ait que deux expéditeurs à Québec. Il n'y a pas de raison pour ne pas y en avoir plus. Les gens qui se plaignent ont télégraphié aux ministres. On les a acheminés à la Commission, on leur a demandé de communiquer avec nous mais comme je l'ai déjà dit, ils ne l'ont pas encore fait. La situation ne nous apparaît donc pas aussi grave que le document l'indique.

Au cours de nos entretiens avec l'Office canadien des provendes, ils se sont montrés convaincus que nous avions raison, mais nous n'avons pas eu de communiqué de leur part à l'effet que la situation soit aussi grave que l'indique votre article de journal.

**Mr. Roy (Laval):** I do not know whether the Deputy Minister of Agriculture is here, but I think that these protests were perhaps addressed directly to the Department of Agriculture. Has any pressure been brought to bear on the Department of Agriculture to change the situation of the breeders in Eastern Canada, with regard to the National Harbours Board and the Bunge Company?

**M. S. B. Williams (sous-ministre du ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, au meilleur de ma connaissance, nous n'avons pas reçu d'instances récemment; il y en a eu plus tôt, et il y en a sans doute eu avant à la Commission...

[Texte]

**M. Roy (Laval):** L'automne dernier?

**Mr. Williams:** Yes, and this year prior to the Board issuing the licence. Since then I am not aware that any representations have been received as to the state of the affairs at the Quebec elevator.

• 1010

**M. Roy (Laval):** Je m'excuse auprès de mes collègues. Je suis satisfait si on ne renouvelle pas le contrat de la compagnie Bunge. Ce contrat lui accordait des pouvoirs qui ont coûté au Trésor un montant d'argent assez important, parce que le bateau "Black Bay" a dû revenir à Montréal, sûrement parce que Bunge, ils avaient le pouvoir de refuser ce bateau. Je pense que si cette situation est modifiée, les éleveurs, autant que les expéditeurs seront plus heureux. Est-ce que le contrat est actuellement signé?

**Mr. Williams:** The contract has not been changed in any way, shape or form. The change has been the licence issued by the Board of Grain Commissioners.

**Mr. Hamilton:** The conditions attached to the licence, Mr. Roy.

**Mr. Roy (Laval):** With a better control.

**Mr. Hamilton:** Absolutely.

**Mr. Roy:** Thank you.

**Mr. Hamilton:** We can give you the information on the shippers today, if you wish.

**M. Roy (Laval):** Je l'apprécierais beaucoup.

**M. Lambert (Bellechasse):** Une question complémentaire, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lambert?

**M. Lambert (Bellechasse):** Pourrais-je savoir quelles sont ces deux compagnies qui contrôlent le commerce des grains à Québec? M. Roy a parlé de dix compagnie, puis de deux. Alors s'il n'y a plus que deux compagnies, il me semble qu'il ne serait pas déplacé que le comité sache de quelles compagnies il s'agit.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, the two big firms in Quebec are the AGRO Company of Canada and the BUNGE corporation. Bunge Canada Ltd. is the name of the firm. It is an international trading firm and this is the Canadian arm of it.

**The Chairman:** I recognize Mr. Horner.

[Interprétation]

**Mr. Roy (Laval):** Last fall?

**M. Williams:** Oui, et cette année, avant que la Commission ne délivre le permis. Depuis lors, je ne sais pas s'il y a eu des instances au ministère concernant l'état des choses à l'élevateur de Québec.

**Mr. Roy (Laval):** I apologize to my colleagues. I am satisfied if there is no renewal of the Bunge Company contract. That contract granted the company powers which have cost a fairly large sum of money to the Treasury, because the Black Bay had to return to Montreal because Bunge had the authority to refuse this ship. I think that if this situation is amended, the elevators, as well as the shippers will be happier. Is the contract signed at the present time?

**M. Williams:** Le contrat n'a été modifié d'aucune manière. La seule modification a été le permis délivré par la Commission des grains du Canada.

**M. Hamilton:** Les conditions rattachées aux permis, monsieur Roy.

**M. Roy (Laval):** Avec un meilleur contrôle.

**M. Hamilton:** Tout à fait.

**M. Roy:** Merci.

**M. Hamilton:** Nous pouvons vous offrir les renseignements sur les expéditeurs, aujourd'hui même si vous le désirez.

**Mr. Roy (Laval):** I would appreciate this very much.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** A supplementary question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Could I know what are those two companies which control the grain business in Quebec City? Mr. Roy mentioned ten companies, and then two. So, if there are just two companies, it seems to me that it would be a good thing for the Committee to know which these two firms are.

**M. Hamilton:** Il s'agit de deux grandes sociétés au Québec, l'AGRO Company of Canada et la Bunge Canada Ltd. Cette dernière est une société commerciale internationale. Il s'agit de la filiale canadienne.

**Le président:** Je cède la parole à M. Horner.



## [Text]

**Mr. Horner:** Mr. Hamilton, apparently last November by some means or other Japan got some damp or tough wheat which she has not ordered or thought she had not ordered. It is your job as Chairman of the Board of Grain Commissioners to police all overseas shipments, to see that our customers get the wheat that they order, to see that our grade standards are maintained and so on. Could you give some explanation for our customer being unsatisfied with last November's shipment.

**Mr. Hamilton:** Mr. Horner, the problem arose over two shipments of No. 4 wheat from Vancouver to Japan. The grain was not tough, nor was it damp. I have the figures here—14.3 moisture average. The grain was apparently not satisfactory for the particular loaf of bread that they bake in Japan—a loaf that comes out square and they cut the crusts off it—and it tended to collapse. We pointed out to the Japanese that when you buy the 4th grade down you do not expect to get the very best we have. The grain shipped to Japan was certainly up to standard for the grade. The Japanese frankly admit they have no claim on quality. The concern of the Japanese, so far as I am concerned, was over the general tie-up and schmozzle on the west coast. There was no claim against the quality of the grain shipped from Canada.

**Mr. Horner:** Well I took from the statement of the Minister in the House that the problem arose because of a shipment last November and there was a settlement of \$160,000. We were not led to believe that it was because of any tie-up at the west coast, Mr. Hamilton. I am sure *Hansard* would substantiate what I am saying.

**Mr. Hamilton:** Well I am sure, Mr. Chairman, that if it had been the fault of the grading system and there had been something wrong with the grades we would have been involved in paying any claim. We did not deal with the Japanese; all we had was one technical observer with the Wheat Board in Japan. This is strictly a Wheat Board problem.

• 1015

**Mr. Williams:** If I could supplement that, Mr. Chairman. I think it is quite correct that the grain was up to grade standards. The debate was not whether it was up to the grade standard but whether it was in fact what they thought they might have got—and it was a quality consideration that is not covered by the grade standards.

**Mr. Muir (Lisgar):** In that case why would we feel that we should pay them \$160,000?

## [Interpretation]

**M. Horner:** En novembre dernier, apparemment le Japon a reçu du blé humide ou du blé gourd qu'il n'avait pas commandé ou qu'il n'avait pas cru avoir commandé. Il vous revient, à titre de président de la Commission des grains du Canada de voir à ce que toutes les expéditions outre-mer soient faites à ce que nos clients obtiennent le blé qu'ils ont commandé afin que nos catégories soient maintenues. Pourriez-vous alors nous expliquer qu'un client soit mécontent des envois de novembre dernier?

**M. Hamilton:** Monsieur Horner, le problème s'est présenté pour deux envois de blé n° 4 de Vancouver au Japon. Il ne s'agissait pas de blé gourd ou humide. J'ai les chiffres en main. Il y avait une moyenne de 14.3 p. 100 d'humidité. Les céréales ne répondaient pas, paraît-il, aux critères du blé utilisé dans la fabrication du pain au Japon. Le pain est carré et ils en enlèvent les croûtes et il avait tendance à s'affaisser. Nous avons signalé aux Japonais que lorsque vous achetez du blé de la catégorie n° 4 ou inférieure, vous ne prenez pas la meilleure qualité que nous ayons. Les céréales expédiées au Japon étaient conformes aux normes établies pour cette catégorie et, en toute franchise, les reproches ne s'adressaient pas à la qualité, mais au retard et aux ennuis sur la côte du Pacifique.

**M. Horner:** Je pense que le ministre a déclaré à la Chambre que le problème provenait d'un envoi de novembre dernier et qu'il y a eu un règlement de \$160,000. Nous n'étions pas portés à croire que ce n'était pas dû à un retard sur la côte du Pacifique. Je suis sûr que le *Feuilleton* pourrait prouver ce que je dis.

**M. Hamilton:** Je suis sûr, monsieur le président, que ce n'était pas à cause de la catégorie, car s'il y avait eu quelque chose à propos de la catégorie, on aurait été appelé à payer une compensation. Nous n'avons pas traité avec les Japonais. Tout ce que nous avions, c'était un observateur technique au Japon. Il s'agissait seulement d'un problème intéressant la Commission canadienne du blé.

**M. Williams:** Puis-je compléter ces propos, monsieur le président. Je crois qu'il est assez juste que le grain était conforme aux normes de cette catégorie. On n'a pas discuté de la qualité, mais de ce qu'ils croyaient recevoir et c'est un aspect de la qualité qui ne relève pas des normes de catégorie.

**M. Muir (Lisgar):** Alors, pourquoi devrions-nous payer \$160,000?

[Texte]

**Mr. Williams:** I am afraid, sir, that I cannot answer that question. This is not a matter that was covered by the Department of Agriculture. It was covered by the Wheat Board and I would have to presume that it was a matter of good trade relationships, sales relationships or good business relationships. They must have considered it was useful from that standpoint.

**Mr. Horner:** If it was a complaint on the quality of the grain, Mr. Hamilton or Mr. Williams, why did we not say, "All right, we will give you another 160,000 bushels" rather than take it out of the farmer's pockets? Perhaps that is not a question which you can answer.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, in answer to this all I would say is that if we had settled in this manner, which is of course the manner in which the Americans settle it, it would have been an admission that something was wrong with the previous cargo shipped. In so far as we were concerned, there was nothing wrong with those cargoes.

**Mr. Horner:** This is all very interesting but I do not want to belabour the point because I have other questions.

Recently the Canadian Wheat Board issued a statement, on the problem they got into in Vancouver two or three weeks ago when it was suggested that they had to have, 4 million bushels of No. 2 wheat in Vancouver and it did not appear. I think it turned up finally. The Wheat Board or somebody concerned in the grain trade issued the statement that elevator companies had been shipping grain other than that which they had orders for and this was causing difficulty at the Vancouver port. Could you tell the Committee, with your policing operations, how something like this could come about, if it was done, and to what extent?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, I will start off and then, with your permission, ask Mr. Ainslie to finish off.

You are well aware of a large carryover of some very fine No. 1 wheat because there is no sale for it, and there is also a lot of very poor wheat. When you get this situation the temptation is always too much for the grain companies and they try and blend these together to come up with a moneymaking grade for them. This was the root of the problem at Vancouver, but the boys just outsmarted themselves.

**Mr. Ainslie,** I would like you to continue.

[Interprétation]

**M. Williams:** Je crains fort de ne pouvoir répondre à cette question, mais cela a été décidé par le ministère de l'Agriculture. Cela relevait de la Commission canadienne du blé et j'imagine qu'il s'agissait de maintenir de bons rapports commerciaux, de bons rapports de vente ou d'affaires. Ils ont dû trouver alors qu'il était utile de le faire.

**M. Horner:** Si on se plaignait de la qualité du blé, monsieur Hamilton ou monsieur Williams, alors pourquoi n'avons-nous pas dit: Bon d'accord, nous allons vous donner 160,000 autres boisseaux plutôt que de prendre cet argent des agriculteurs? Ce n'est peut-être pas une question à laquelle vous pouvez répondre.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, en réponse à cette observation, je dirais que si nous n'avions pas réglé de la façon, dont les Américains procèdent eux-mêmes, on se serait trouvé à reconnaître que les expéditions précédentes étaient normales. En ce qui nous concerne, cela ne provenait pas des expéditions.

**M. Horner:** C'est très intéressant mais, je ne veux pas insister là-dessus car j'ai d'autres questions à poser.

Récemment, la Commission canadienne du blé a fait une déclaration sur les problèmes qu'elle a connus à Vancouver, il y a deux ou trois semaines, lorsqu'on a dit qu'il leur fallait 4 millions de boisseaux de blé n° 2 à Vancouver, et qu'ils n'en ont pas reçu. Je pense qu'ils en ont eu finalement. La Commission canadienne du blé ou quelqu'un intéressé au commerce des céréales a dit que les sociétés d'éleveurs avaient fait l'expédition de céréales autres que celles qui avaient été commandées, et que cela causait des difficultés au port de Vancouver. Pourriez-vous donner une idée au comité comment il se fait qu'avec votre politique, une chose du genre puisse se produire et alors dans quelle mesure?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, tout d'abord avec votre autorisation, je demanderais à monsieur Ainslie de terminer.

Vous savez très bien qu'il y a un report assez considérable de blé n° 1 de grande qualité parce qu'il n'y a pas eu de ventes et qu'il y a beaucoup de blé de qualité très pauvre. Quand une situation de ce genre se produit les sociétés doivent essayer de faire un mélange pour en arriver à une catégorie qui puisse être une source d'apport financier. C'était la racine du problème à Vancouver, mais les gens ont voulu se surpasser en finesse.

**Monsieur Ainslie,** pourriez-vous poursuivre?



[Text]

**Mr. M. Ainslie (Chief Grain Inspector, Board of Grain Commissioners):** It is a matter of past history that in any situation where you have for two years consistently, such as we had in 1966 and 1967, exceptionally high quality crops with very very little low-grade wheat followed by a particularly large carryover of high quality grain and then to go into a season, as we had in 1968, where the bulk of the crop is No. 3 or lower quality, a very large portion of the wheat crop being No. 4, that country elevator agents, being what they are—in the business of trying to make and show a good statement for their company—go into a blending operation to try to make the grade that is required at destination. Because of experience in the past two or three years, where they have been dealing almost entirely with high quality grain, they tend to lose the line of grade that they are looking for—they are shooting for a minimum too to make the requirements for the Canadian Wheat Board shipping order pattern—and a fairly large percentage of it falls into No. 3 Northern grade. This was one of the major problems.

One of the other problems was that with the high quality crop in 1967, about 35 per cent or more of it grading into No. 1 Northern, they were doing their best to put something into it to make No. 2 of it, in some cases putting in a little too much and winding up with No. 3.

Now this has definitely improved as the movement has gone forward and I think everyone who is familiar with it knows that in the last month the percentage of cars that have not made the grade according to the shipping orders has dropped considerably.

● 1020

**Mr. Horner:** There was no particular company doing this, it was just a matter of them all doing it to some extent, and the difficulty of mixing No. 4 and No. 2 wheat or No. 4 and No. 1 wheat is well known. I realize that one could get into trouble all right if too much No. 4 was added.

**Mr. Ainslie:** Yes, this is the point. It was pretty general throughout the trade—they were all having the same problem.

**Mr. Horner:** I have another question on another line which I would like to pursue but I do not want to take advantage of the Committee in any way.

There is some talk about off-track elevators, not coming under your jurisdiction.

[Interpretation]

**M. M. Ainslie (Inspecteur en chef des grains à la Commission des grains du Canada):** Monsieur le président, il s'agit d'une histoire passée dans toute situation où vous avez deux années comme en 1966 et en 1967, où nous avons eu des récoltes de très grande qualité avec très peu de blé de faible qualité suivi d'un report considérable de céréales de haute qualité, et ensuite, commencer une saison comme celle que nous avons connue en 1968, lorsqu'une bonne partie de la récolte était du blé n° 3 ou d'une qualité inférieure, une très forte proportion de cette récolte était du blé n° 4, les agents des éleveurs étant ce qu'ils sont et essayant de conclure des marchés et d'avoir un excellent bilan pour leur société, font un mélange et essaient d'établir la catégorie requise au point de destination. Vu l'expérience acquise au cours des deux ou trois dernières années, alors qu'on avait qu'à peu près exclusivement du blé de première qualité, ils ont tendance à perdre de vue cette catégorie. Ils essaient d'en trouver deux conformes aux normes de la Commission canadienne du blé qui expédie les commandes et un assez fort pourcentage tombe dans la catégorie du blé n° 3 du Nord. C'était donc un des principaux problèmes.

Un autre problème voulait qu'avec une récolte de très grande qualité, en 1967, environ 35 p. 100 soit du blé n° 1 du Nord, ils essayaient d'y mélanger quelque chose pour en faire du blé n° 2 et parfois ils en mettaient trop et obtenaient du blé n° 3.

La situation s'est nettement améliorée, et je crois que quiconque connaît la situation connaît très bien pour le mois dernier, que le pourcentage de wagons qui ne respectait pas la catégorie spécifiée dans la commande a beaucoup diminué.

**M. Horner:** Aucune société ne le faisait. Elles le faisaient toutes dans une certaine mesure et les difficultés pour mélanger le blé nos 2 et 4 ou 1 et 4 sont bien connues. Je comprends qu'on soit en difficultés si on ajoute trop de blé n° 4.

**M. Ainslie:** C'est exactement ce qui s'est produit, et cela se faisait à peu près partout. Ils ont tous eu le même problème.

**M. Horner:** J'aurais une autre question à poser mais je ne veux pas abuser de la patience du comité.

On parle des éleveurs qui ne sont pas le long des voies et qui ne relèvent pas de votre compétence ou qui sont dans la voie.

[Texte]

I want to be quite specific as to what I am thinking about: take a flour mill in Calgary, Alberta or a flour mill in Saskatoon or somewhere else; they are buying grain to make bread for domestic consumption. Let us suppose they also operate a feed mill and a feed lot. How do you police it so that the No. 2 wheat they buy from one farmer goes into bread and the No. 2 wheat that they buy from another farmer goes to feed mill, the price of the latter being a lot lower? How do you police that operation? Or do you look at it at all?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, we do not police that part of the operation. We just officially grade it into the mill, buy it from the Canadian Wheat Board and beyond that...

**Mr. Horner:** There is no safeguard that the No. 2 wheat they are buying at \$1 a bushel, supposedly for their feed mill operation, does not go into bread? You do not police that at all?

**Mr. Hamilton:** We do not follow that through at all.

**Mr. Horner:** Who does follow it through?

**Mr. C. L. Shuttleworth (Commissioner, Board of Grain Commissioners):** If it goes into the licence system then it has to be sold to the Canadian Wheat Board. If it does not go into the licence system then it...

**Mr. Horner:** Yes, but this is the point: it is all stored in the same elevator. Who ensures that the wheat bought through the Wheat Board goes into bread?

**Mr. Shuttleworth:** It does not all go into our licenced elevator. Anything that goes into our licenced elevator is sold according to the—either under contract to the Canadian Wheat Board...

**Mr. Williams:** If I might say a word, the legal authority as to end use does not lie with the Board of Grain Commissioners.

**Mr. Horner:** Thank you, Mr. Williams. Perhaps it should, though. Let me just pursue that, but first would you mind repeating what you said a minute ago?

**Mr. Shuttleworth:** If we have a licenced facility, the grain that goes into the licenced facility goes in on account of the Canadian Wheat Board, if it is wheat, oats, and barley.

[Interprétation]

Enfin, je serai très précis pour vous dire ce à quoi je songe. Prenez une minoterie à Calgary, en Alberta, ou à Saskatoon ou n'importe où ailleurs. Elle achète des céréales pour la consommation domestique pour faire du pain. Elle exploite aussi des centres de céréales de provende ou encore des parcs d'engraissement. Comment exercez-vous une surveillance pour ce qui est du blé n° 2 qu'ils achètent d'un fermier et qui est utilisé pour le pain; le n° 2 qu'ils achètent d'un autre fermier pour les céréales de provende et qu'ils obtiennent à un prix inférieur? Comment pouvez-vous exercer cette surveillance quant à cette opération ou est-ce que cela vous concerne?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, on n'exerce pas de surveillance sur cette partie des opérations. Nous le répartissons en catégories à la minoterie, nous l'achetons de la Commission canadienne du blé et ensuite...

**M. Horner:** Il n'y a pas de garantie voulant que le n° 2 qu'ils achètent à \$1 le boisseau supposément pour l'élevage ne soit pas utilisé pour le pain. Vous n'exercez pas de surveillance là-dessus?

**M. Hamilton:** On n'exerce pas de surveillance là-dessus.

**M. Horner:** Qui exerce cette surveillance?

**M. C. L. Shuttleworth (Commissaire, Commission canadienne des grains):** Il s'agit du système de permis. Il faut qu'il soit vendu à la Commission canadienne du blé. S'il passe par le système de permis...

**M. Horner:** Oui, mais c'est justement là ce qu'il en est. Le blé est tout entreposé au même élévateur. Qui alors peut s'assurer que le blé acheté par l'entremise de la Commission du blé a été utilisé pour le pain?

**M. Shuttleworth:** Cela ne relève pas de nos permis. Tout ce qui est acheminé à nos éleveurs avec permis est fait suivant le contrat avec la Commission canadienne du blé.

**M. Williams:** Puis-je dire un mot. Pour ce qui est de cette autorité, elle ne relève pas de la Commission des grains.

**M. Horner:** Merci beaucoup, monsieur Williams. Peut-être que ce devrait l'être alors. Permettez-moi de poursuivre un peu mon idée. Mais avant, pourriez-vous répéter ce que vous venez de dire il y a un instant.

**M. Shuttleworth:** Si nous avons un service de permis, les céréales qui sont dans ces éleveurs y vont à la suite d'une intervention de la Commission du blé. Ici, c'est le blé,



[Text]

If it is other than wheat, oats and barley it is sold through the licence system in the usual way.

**Mr. Horner:** Do you licence the flour mills that buy grain from the Wheat Board for the purpose of making flour? Do you licence those elevators?

**Mr. Shuttleworth:** Yes.

**Mr. Horner:** You do. Can those elevators take grain for feed mill purposes?

**Mr. Shuttleworth:** No.

**Mr. Horner:** They do not buy grain for feed mill purposes? They do not weigh it over their scales for feed mill purposes in those elevators?

**Mr. Shuttleworth:** I would not say they do not, but that cannot under our licence.

**Mr. Horner:** Have you at any time attempted to police that operation to ensure that they are not buying grain at feed mill prices and using it for Canadian flour? Have you ever watched that operation or followed it closely?

**Mr. Shuttleworth:** We do not police it. If a violation of our licence comes to our attention we certainly look into it, but we do not have someone there standing at the door of the elevator.

**Mr. Horner:** I am not going to name any farmer or any feed mill but I suggest to you that you take a pretty good look at that operation because, particularly this last winter, I have pretty good reason to believe that those firms that your Department licensed have been buying large quantities of good wheat,—not No 4 wheat, just good wheat—at feed mill prices. I would suggest that you examine closely your licencing facilities in that regard.

**Mr. Shuttleworth:** Mr. Horner, if you have any indication of that situation, where there is a facility that we have licenced under our Act, where you believe there is a violation, we would be happy to hear about it.

**Mr. Horner:** I will tell off the record.

[Interpretation]

l'orge et l'avoine. Et ensuite, cela tombe sous le régime des permis.

**M. Horner:** Est-ce que vous donnez des permis aux minoteries qui achètent du blé de la Commission du blé pour faire de la farine? Est-ce que vous émettez des permis pour ces éleveurs?

**M. Shuttleworth:** Oui.

**M. Horner:** Vous le faites. Alors, est-ce que ces éleveurs peuvent prendre des céréales pour les céréales de provende?

**M. Shuttleworth:** Non.

**M. Horner:** Et on n'achète pas de céréales à cette fin? On ne les pèse pas sur des balances à cette fin dans ces éleveurs?

**M. Shuttleworth:** Je ne dis pas qu'ils ne le font pas, mais ils ne le peuvent pas d'après notre permis.

**M. Horner:** Est-ce que vous avez déjà essayé d'exercer une surveillance, pour vous assurer qu'ils n'achètent pas de céréales au prix des grains de provende et ne l'utilisent pas pour faire de la farine canadienne? Avez-vous déjà assisté à cette opération ou l'avez-vous surveillé étroitement?

**M. Shuttleworth:** Nous n'exerçons pas de surveillance si l'on nous signale de telles opérations qui vont à l'encontre des permis, alors, nous voyons ce qu'il en est, mais nous ne postons pas de surveillant à la porte de l'élevateur.

**M. Horner:** Je ne veux pas donner le nom d'agriculteurs ou de sociétés, mais je vous dis qu'il serait bon que vous exerciez une surveillance, parce que surtout au cours de l'hiver dernier, j'ai de bons motifs de croire que ces maisons qui ont reçu des permis de votre service ont acheté de grandes quantités de bon blé, non pas du n° 4 mais du bon blé à des prix de céréales de provende. Donc, je vous proposerais d'exercer une surveillance de ce côté.

**M. Shuttleworth:** Je voudrais ajouter, monsieur Horner, que si vous avez des indices qu'il y a une telle situation qui se présente où il y a des services qui ont reçu des permis en vertu des dispositions de la loi, et vous croyez qu'on est allé à l'encontre des dispositions de la loi, alors faites-nous-en part.

**M. Horner:** Je vous le dirai, mais, officieusement.

[Texte]

**Mr. Whicher:** Surely, these feed mills are westerners and they must be honest.

**Mr. Horner:** They are westerners and they are honest. The westerners have learned that in order to stay alive they have to use every trick in the book.

I have one further question.

**The Chairman:** Mr. Hamilton would like to comment further on your question, Mr. Horner.

**Mr. Hamilton:** I would like to say Mr. Chairman that feed mills are not licenced by the Board of Grain Commissioners.

**Mr. Horner:** I am fully aware of that, but I was talking about mills making flour, buying and storing grain under the Wheat Board. Some of them could well operate and sell feed too.

**Mr. Hamilton:** I would be very surprised if your insinuations are correct, Mr. Horner but we will certainly take a look at it.

**Mr. Horner:** I have known a lot of insinuations that are wrong. I could be wrong but I would like you to look at it, anyway. Let us get into the field of distilling this grain: if a distiller is on track and he is buying grain in an on-track elevator for distilling purposes, does his elevator have to be licensed through you?

**Mr. Hamilton:** No.

**Mr. Horner:** If it is on track?

**Mr. Hamilton:** The answer is no.

**Mr. Horner:** Who polices the prices he pays for grain if he does not have to be licensed? If he does not have to be licensed, he can buy it at any price he likes.

**An hon. Member:** At any price the farmer likes.

**Mr. Horner:** At any price he can get it for—yes, at any price the farmer likes. He can buy any quantity in any grade and there is no examination whatsoever by your department as to the licensing; whether his elevator is on track or off track does not matter.

**Mr. Hamilton:** That is correct.

**Mr. Horner:** Certainly, to me, the distiller compares favourably with the flour mill. If you are going to police a flour mill, which is making a product in the grain industry for human consumption, should you not also

[Interprétation]

**M. Whicher:** Sûrement que ces minoteries de grains de provende sont de l'Ouest et elles doivent être honnêtes.

**M. Horner:** Elles sont de l'Ouest et elles sont honnêtes. Pour rester en vie et faire la lutte il ont appris à utiliser tous les trucs à leur disposition.

J'aurais une dernière question.

**Le président:** M. Hamilton aimerait faire une autre observation, monsieur Horner.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, la Commission canadienne des grains n'octroie pas de permis pour les céréales de provende.

**M. Horner:** Je me rend bien compte de cela. Je parle des minoteries qui font de la farine, qui achètent et entreposent du blé relevant de la Commission canadienne du blé. Certaines pourraient aussi s'occuper des céréales de provende.

**M. Hamilton:** Je serais très étonné que ces accusations soient justifiées, monsieur Horner, mais nous les examinerons sûrement.

**M. Horner:** J'ai laissé entendre bien des choses. Je peux me tromper, mais j'aimerais bien que vous étudiez ce qu'il en est.

Une autre question dans la même ligne de pensée. Si une distillerie se trouve le long des voies et qu'elle achète des céréales d'un éleveur le long des voies, est-ce que l'éleveur doit avoir un permis venant de votre Commission?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Horner:** S'il est le long des voies?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Horner:** Qui exerce la surveillance afin de voir à quel prix il fait ses achats? Et s'il n'a pas besoin de permis, alors, est-ce qu'il peut l'acheter au prix qui lui convient?

**Une voix:** A n'importe quel prix qui convient au fermier.

**M. Horner:** Il peut l'acheter au prix qui lui convient, à n'importe quel prix qui lui convient.

**M. Hamilton:** C'est juste.

**M. Horner:** Enfin, en ce qui nous concerne, sûrement, une distillerie peut se comparer favorablement à une minoterie. Si vous exercez une surveillance pour une minoterie, qui fait, disons, un produit pour la consommation



[Text]

police an elevator buying grain for the distilling industry which also makes a product for human consumption?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, all I can say is that the distillers probably use corn mostly and, unfortunately, mostly American corn. Certainly in Manitoba some of the corn growers are under contract to the new distillery at Gimli.

In the case of the brewers who use Canadian barley, these people pay a premium for malting barley.

**Mr. Horner:** You do not police their operation? Their operations are new.

**Mr. Hamilton:** Yes, they are licenced.

**Mr. Horner:** They are licenced? This is interesting; why would you licence a brewery and not a distiller? I think there is more money in distilling, myself.

**Mr. Hamilton:** I presume, as I said, the distillers use American corn.

**Mr. Horner:** Mr. Hamilton, they may have used American corn and they may use American corn in Manitoba. I have pretty firm knowledge that many distillers are not using American corn. Many distillers are buying wheat for whatever price they can get it, far

• 1020

and below the Wheat Board price. I can name the firm if you want me to do so publicly. There is no question in my mind that if you are going to license breweries then you should license distillers. Surely you will agree there is a parallel there, in any case, whether they are buying American corn or not.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, we issue licences on request. Obviously, there is an advantage to the malt houses having a licence from the Board of Grain Commissioners. There is obviously no advantage to the distillers.

**Mr. Horner:** I think I have made my point, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow along what Mr. Horner is saying. Is the purpose of the Board to protect the farming industry? If it is an advantage to the farming industry that the distillery should

[Interpretation]

humaine à partir du blé, est-ce que vous ne devriez pas aussi exercer une surveillance de l'éleveur qui achète des céréales de l'agriculteur pour une distillerie?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, tout ce que je peux vous dire c'est que les distilleries utilisent sans doute du maïs pour la plupart, et malheureusement la plupart du temps du maïs américain. Au Manitoba ils ont un contrat avec la nouvelle distillerie de Gimli. Lorsqu'ils utilisent de l'orge canadien ils paient une prime pour cet orge.

**M. Horner:** Vous n'exercez pas de surveillance. Leur entreprise est nouvelle.

**M. Hamilton:** Ils ont un permis.

**M. Horner:** Alors, pourquoi donner un permis aux brasseries et non pas aux distilleries?

**M. Hamilton:** Je suppose, comme je l'ai dit, que la distillerie achète du maïs américain.

**M. Horner:** Monsieur Hamilton, ils se sont peut-être servis de maïs américain et s'en serviront peut-être au Manitoba mais je sais bien que beaucoup de distilleries ne se servent pas de maïs américain. Beaucoup de distillateurs achètent le blé au prix où ils peuvent

l'avoir, à un prix bien inférieur à celui qui est déterminé par la Commission du blé. Et je peux vous nommer l'entreprise si vous voulez que je le fasse publiquement. Il n'y a pas le moindre doute dans mon esprit que si vous allez donner des permis aux brasseurs vous devez en donner aussi aux distilleries. Je pense que vous admettez qu'il y a un parallèle ici, qu'on achète ou non du maïs américain.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, nous délivrons des permis sur demande. Évidemment, il y a un avantage à ce que les brasseries obtiennent un permis du Conseil du commissaire des grains, ce n'est naturellement pas à l'avantage des distillateurs.

**M. Horner:** Je pense que j'ai prouvé ce que j'avais, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Horner.

La parole est à M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser le même genre de questions que celles de M. Horner, au sujet de l'objectif de la Commission pour protéger l'industrie agricole? Est-ce avantageux pour l'industrie

[Texte]

have a licence, is it in your interest to see that this is done or does this fall under your department?

**Mr. Hamilton:** I am just not sure that I followed you at the beginning.

**Mr. Cobbe:** Is the purpose of the establishment of your organization an assistance to the agricultural industry directly, or even partially? If it is in the interest of the farming industry that these people should be licensed, is it your responsibility to see that they are licensed?

**Mr. Shuttleworth:** In answer to that, Mr. Cobbe, I think that you have to appreciate the fact that when the Canada Grain Act was established, and as the Minister noted this morning there has not been any revisions to the Canada Grain Act since 1930, the purpose of it was mainly for the control of export grain. Since that time we have had a growth in the domestic area of the things you are talking about, particularly distilleries as something new on the scene.

As the Minister pointed out this morning, one of the purposes of the amendments to the Canada Grain Act will be to put the Canada Grain Act in a position where we will have better control so far as the licensing of these facilities is concerned. There are some areas now where we cannot make them take a licence. At the country elevator they take a licence under the Act. The other ones as was pointed out are not obliged to take a licence. If it is an advantage to them to have a licence, because they get our weighing and inspection services, they take it. However, there is no requirement for it, and this is one of the reasons that you are going to have the Act before you for consideration.

**Mr. Williams:** I think I should make it clear that the responsibilities of the Board of Grain Commissioners lie almost entirely in the area of grading, not of price. The Canadian Wheat Board Act lies in the opposite side; it lies in the area of price rather than in the area of grading. When I say that I mean the responsibility of the Board of Grain Commissioners is to ensure that grain being used by people, if it enters certain channels, is inspected and up to certain grades. It is not their responsibility to ensure that it is or is not Board grain of necessity. That is the responsibility of the Canadian Wheat Board.

**The Chairman:** Mr. Svoboda has a comment.

[Interprétation]

agricole que la distillerie obtienne un permis, est-ce dans votre intérêt que cela soit fait ou est-ce que cela relève de votre ministère?

**M. Hamilton:** Je ne suis pas sûr de ce que vous avez dit au début.

**M. Cobbe:** L'établissement de votre organisation a-t-il pour objectif de venir en aide à l'industrie agricole directement ou en partie? Ici, ce que je veux dire, c'est ceci: est-ce dans l'intérêt de l'industrie agricole de donner un permis à ces personnes, est-ce qu'il vous incombe de voir à ce qu'ils obtiennent ces permis ou non?

**M. Shuttleworth:** Pour répondre à cette question, monsieur Cobbe, je pense que vous devez comprendre d'abord que lorsque la loi sur les céréales du Canada a été adoptée, comme l'a dit le ministre ce matin, il n'y avait pas eu d'amendements depuis 1930, alors lorsque celle-ci est entrée en vigueur, elle n'était destinée qu'à contrôler l'exportation des grains. Depuis ce moment-là, les choses dont vous parlez se sont accrues à l'échelon local, en particulier avec les distilleries, qui viennent d'apparaître sur la scène canadienne.

Comme le ministre l'a dit ce matin, un des objectifs de l'amendement à la loi sur les céréales consistera à placer la loi dans une telle position qu'on puisse régir ces établissements. Dans le moment, il y a certains secteurs où nous ne pouvons pas les forcer à prendre un permis. Dans les élévateurs à grains de la campagne, ils le font. Les autres le font lorsque ça les intéresse parce qu'ils ont notre protection et nos services, c'est pour ça que vous allez être saisi de la loi et que vous devrez l'étudier.

**M. Williams:** Je pense que je devrais démontrer que les responsabilités de la Commission des grains portent plutôt sur la qualité que sur le prix. La loi visant la Commission des grains s'occupe surtout des prix et pas de la question de la qualité des catégories, je veux dire que l'actuel responsable est la Commission du blé, je signale que les céréales utilisées par les gens doivent être inspectées et à la hauteur de certaines normes, mais la responsabilité de la Commission, ce n'est pas de veiller à la quantité. Celle-ci relève de la Commission du blé, pas des grains.

**Le président:** M. Svoboda veut faire un commentaire.



[Text]

**Mr. A. V. Svoboda (Commissioner, Board of Grain Commissioners):** This gentleman's question referred to the protection of the farmer. The undertone of the Act, so far as the Act permits us, is that we are to supervise all transactions to ensure that there is fairness in all segments of the grain trade. However, what the farmer sells his produce for you cannot control as long as he does not ship it over provincial boundaries. That comes under the jurisdiction of the Wheat Board. If he wants to sell his grain to his privilege neighbour or to someone else for a

• 1035

lesser figure that is his privilege. After all, we are still living in a democracy, I hope. This is where some of these problems crop up. You have got to leave some latitude there for the individuals.

**Mr. Hamilton:** I think it might help, Mr. Chairman, if I just said that in the operation of the malt houses their deals are with the producers, and so it is in their best interests to be licensed by the Board of Grain Commissioners to get official weighing and inspection services. This settles all the arguments. In the case of the distillers, a very small part of their business is directly with producers. Their chances of getting...

**Mr. Horner:** If it is grain it has got to be from producers.

**Mr. Hamilton:** Most of this grain, Mr. Horner, is American grain.

**Mr. Horner:** May be in Manitoba, Mr. Hamilton.

**Mr. Hamilton:** We have never had a problem with grain being delivered to a distillery.

**Mr. Horner:** Look at Alberta Distillers Limited in Calgary. They are not buying American grain.

**Mr. Hamilton:** They are buying Alberta rye.

**Mr. Horner:** Alberta rye and Alberta wheat, and lots of it, and from producers.

**Mr. Hamilton:** If there is an abuse there, Mr. Horner, we are certainly not aware of it. We have never had one...

**Mr. Horner:** It is not an abuse under your Act and under your licensing system as it is now, but I am suggesting that they should be

[Interpretation]

**M. A. V. Svoboda (commissaire, Commission des grains):** On a parlé de la protection de l'agriculteur. Eh bien, dans la mesure où la loi le permet, nous contrôlons toutes les transactions pour veiller à ce qu'il y ait le plus de justice possible dans tous les secteurs qui intéressent les céréales. Mais le prix auquel l'agriculteur vend son produit ne doit pas être contrôlé par l'agriculteur en question. Tout ce qu'il fait, c'est d'expédier aux frontières de la province parce que ceci relève de la Commission du blé. S'il veut vendre du grain à son voisin ou à quelqu'un d'autre à un

chiffre moindre, comme nous sommes toujours dans une démocratie, il a le droit de le faire; et c'est là qu'interviennent certains problèmes. Il faut laisser une certaine latitude aux individus.

**M. Hamilton:** Je pense, monsieur le président, ça pourrait aider si j'ajoutais que dans certains cas, les brasseries traitent avec les producteurs et c'est dans leur meilleur intérêt d'obtenir un permis de la Commission des grains pour pouvoir profiter des services d'inspection et de poids, de pesée. Cela règle le problème. Quant aux distillateurs, ils font très peu affaires avec les producteurs. Leurs chances d'obtenir...

**M. Horner:** Si ce sont des céréales, elles doivent venir des producteurs.

**M. Hamilton:** La plus grande partie de ces céréales, monsieur Horner, viennent des États-Unis.

**M. Horner:** Peut-être au Manitoba, monsieur Hamilton.

**M. Hamilton:** Nous n'avons jamais eu de problème avec les céréales qui étaient envoyées dans les distilleries de l'Ouest.

**M. Horner:** Mais regardez les distilleries de l'Alberta à Calgary. Ils n'achètent pas de céréales américaines.

**M. Hamilton:** Ils achètent du seigle d'Alberta.

**M. Horner:** Du seigle d'Alberta et du blé d'Alberta, en très grande quantité, des producteurs.

**M. Hamilton:** S'il y a un abus là, monsieur Horner, nous n'en sommes pas au courant.

**M. Horner:** Pas d'après votre loi et votre système de livraison de permis dans le moment, mais je dirais qu'il faudrait l'ajouter

[Texte]

included, and they should be buying grain at the same price the flour mills are, at least.

**Mr. Shuttleworth:** We are aware of this situation and we are looking into it, and hopefully we will have another chance.

**Mr. Horner:** Please do.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Cobbe; you had the floor.

**Mr. Cobbe:** I am sure we will be most interested in seeing the results of your revised report and looking at it at this time. We are happy to hear that they are looking into this matter.

The Minister this morning mentioned the grade system. I would like someone to comment on what you are looking at in the grading of grain. Are we considering grading it as protein content and getting away from our existing grading system, or what are the thoughts of the Committee?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, about all I would like to say at this time is that we are looking towards a system that will give us a little more flexibility to meet the requirements of special customers. Apart from that our recommendations in draft form have gone forward and it will be a policy decision. I just would not care to comment on it at this time.

**Mr. Cobbe:** It would be fair to say that we will get this.

**Mr. Hamilton:** Absolutely.

**Mr. Cobbe:** There is a problem which appears to me at the present time especially. One can look back over the years and see where we have had highs and lows of the amount of grain that we have in this country, and also at the fact that we have always been able to clear it out eventually. Would you people say that your storage facilities are adequate at the present time?

**Mr. Hamilton:** I think, Mr. Chairman, the commercial facilities are adequate. If there is going to be a larger carry-over built up I am sure it will have to be stored on the farms. I think the fact that we do have a good carry-over of grain should be considered a national asset.

**Mr. Cobbe:** I do not argue this point. It is a national asset. A lot of people maybe do not consider it as this. However, what I am concerned about is the cash flow into the agricultural area. To me it is not economical or practical to pay storage to farmers on their own farm. There is also the fact that they are

[Interprétation]

et acheter les céréales au même prix que l'achètent les minoteries au moins.

**M. Shuttleworth:** Nous sommes au courant, nous l'étudions. Nous étudions la question et nous espérons avoir la chance de revenir.

**M. Horner:** Revenez.

**Le président:** Merci monsieur Horner. Monsieur Cobbe, c'est vous qui aviez la parole.

**M. Cobbe:** Oui, je suis certain que nous serons très intéressés à avoir les résultats de vos rapports révisés et dans le moment, nous sommes heureux de voir qu'on étudie cette question.

Ce matin, le ministre a mentionné le système de classement, j'aimerais que quelqu'un fasse des observations sur ce que vous considérez quand vous établissez le classement des grains. Est-ce qu'on fait le classement d'après la teneur en protéines, alors ceci nous écarterait du système que nous avons jusqu'ici, que pense le Comité?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, tout ce que je puis dire pour l'instant, c'est que nous étudions un système qui nous donnerait un peu plus de souplesse, toute latitude pour remplir, pour satisfaire les exigences de clients en particulier, mais je ne peux pas faire de commentaires là-dessus, pour l'instant.

**M. Cobbe:** Alors, on le verra plus tard.

**M. Hamilton:** Absolument.

**M. Cobbe:** Un problème qui me revient pour le moment surtout, quand je regarde les hauts et les bas, dans l'industrie de l'agriculture, nous n'avons jamais pu nous débarrasser complètement de nos céréales, est-ce que vous diriez que vos facilités d'entreposage sont suffisantes dans le moment pour satisfaire aux besoins?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, je pense que les installations sont parfaitement convenables et s'il y a beaucoup de surplus, naturellement, il faudra l'entreposer dans la ferme, sur l'entreprise. C'est un atout satisfaisant que d'avoir un surplus, je trouve.

**M. Cobbe:** Je ne discute pas cette question, c'est un actif ou un atout que bien des gens ne considèrent pas comme tel, mais ce qui m'inquiète c'est le roulement de capital dans le facteur agricole. Et pour moi, ce n'est pas économique ou pratique de payer de l'entreposage aux agriculteurs dans leur ferme



[Text]

responsible for building the storage. I say that the government should have more storage available.

Where this storage should be I am not willing to say, but in my estimation we should have more storage. I believe we have enough storage now for an average one-crop year. Do you not think we would be better off, and perhaps I am talking to the wrong department, in the cash flow to the agriculture industry if we had enough storage for at least two-years of crops?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, I really have no comment to make except that they probably fill up and we would be in the same spot that we are now.

● 1040

**Mr. Shuttleworth:** I might comment. The question of storage, of course, is a difficult one really to decide. I personally think that possibly if the government decided to look at more storage perhaps the place to build the storage would be out of the country rather than inside. There are many areas where this can be looked into.

The position paper for the Agricultural Congress indicated an ever normal granary supply. I think this is right. We certainly cannot supply storage for a situation such as we have right at the present time and call that normal, because this is abnormal. However, when the question of the government supplying storage is considered, I think you would have to look very closely where you put that storage to get the best out of it.

**Mr. Cobbe:** We were in Moose Jaw and looked at the storage facilities there. We did not get a very good look, but one comment that was made by a gentleman on site was that the handling and unloading facilities for box-cars were not, in his estimation, up to date. I think perhaps we believe that much of our transportation system for our grain is in the same shape. All of our other industries, if we want to class it as that, have upgraded their handling and shipping facilities, but the grain industry is still operating with the same equipment they used 40 years ago.

In your survey are you going to come up with any recommendation for improved handling facilities and perhaps specifically at the terminal elevators?

[Interpretation]

parce qu'ils vont être responsables de construire des entrepôts. Je dis que le gouvernement devrait avoir plus d'espace d'entreposage à sa disposition.

Quant à savoir où les entrepôts devraient être, je ne suis pas prêt à le dire, mais à mon avis nous devrions avoir plus d'espace. Dans le moment, nous en avons assez pour environ une année-récolte. Est-ce que vous ne trouvez pas que nous serions en meilleure position et je m'adresse peut-être ici au mauvais ministère mais le roulement de capital de l'industrie agricole devrait nous permettre d'avoir de la place pour au moins deux années-récolte.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, je n'ai pas de commentaires à faire là-dessus. Nous allons probablement remplir l'espace et nous retrouver dans la même situation que présentement.

**M. Shuttleworth:** Je pourrais peut-être ajouter que la question de l'entreposage est très difficile à régler. Je crois pour ma part que probablement si le gouvernement décidait de prévoir plus d'espace d'entreposage, il serait peut-être mieux de le faire à l'extérieur du pays qu'à l'intérieur. Il y a bien des endroits où on pourrait envisager de le faire.

La position indiquée dans le rapport du Congrès agricole dit que nous ne pouvons pas fournir l'entreposage lorsque nous avons des situations comme celles qui prévalent aujourd'hui et dire que c'est normal, parce que ce ne l'est pas; c'est anormal. Mais lorsque l'on considère l'entreposage, lorsqu'on pense au gouvernement, lorsqu'on pense que c'est le gouvernement qui devrait fournir l'espace, à ce moment-là, il faut faire très attention à l'endroit où vous établirez vos entrepôts.

**M. Cobbe:** Nous sommes allés à Moose Jaw, nous avons vu quelles étaient les possibilités là, les installations d'entreposage. Nous n'avons pas tout vu, mais quelqu'un qui était sur place a fait le commentaire suivant. D'après lui, l'équipement de chargement et de déchargement des wagons n'était pas satisfaisant. Une bonne part du système du transport de nos céréales se trouve dans la même situation, je le crains. Quant aux autres industries, elles ont relevé le niveau de leurs installations pour la manutention, le chargement et le déchargement. Mais l'agriculture continue à se servir de l'équipement d'il y a 40 ans.

Et vous, dans votre enquête, avez-vous l'intention de faire des propositions pour l'amélioration des services de manutention? Et certainement aux élévateurs terminaux?

[Texte]

**Mr. Hamilton:** I think, Mr. Chairman, that the grain companies in Canada have spent a lot of money in the last few years updating their facilities, automating the weighing, putting in automatic dumpers. In the Canadian Government elevators, the one at which you looked at Moose Jaw, it is quite right that our facilities are not as modern as they could be. It is a very expensive proposition to put in these dumpers and the volume of business we do just would not warrant this. When they have to be used. I think our record is pretty good. We hire some extra workers and we are able to ship about 100 cars a day for example from Moose Jaw, on a continuing basis, which is about all you could expect even with the additional updating of equipment.

**Mr. Cobbe:** I think the main problem was the unloading rather than the loading?

**Mr. Hamilton:** That is right, and it is difficult to justify the very expensive equipment for those elevators.

**Mr. Cobbe:** Unless the facilities were increased in capacity.

**Mr. Hamilton:** Yes, and used on a continuing basis, which they are not. They are more or less held for emergency use.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you Mr. Cobbe. I recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I would like to continue this discussion about storage. It is one of the things I think that we do lack, although The Canadian Wheat Board think we have enough. I question this because of the developing markets we have at the West Coast on the Pacific. It is true that the Saskatchewan Wheat Pool built a large new terminal elevator at the West Coast recently, but we had more than one problem situation there during the past few months and I know some of it was abnormal. But I do believe that there would be a very good case for more storage at the West Coast.

I notice that one of the program objectives of the Board of Grain Commissioners is to provide terminal elevator facilities in Western Canada for the storage and treatment of grain. This is stated in the white book on page 44. I am wondering if you have given consideration to putting more government storage at the West Coast.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, we did increase the capacity of our export elevator at Prince Rupert by a million bushels and we do

[Interprétation]

**M. Hamilton:** Je pense, monsieur le président, que les compagnies de céréales au Canada ont dépensé beaucoup d'argent pour mettre à jour leurs installations et pour moderniser les déchargeurs automatiques dans les élévateurs du gouvernement canadien, dans celui que vous avez vu à Moose Jaw. Les installations ne sont pas aussi modernes qu'elles pourraient l'être. Ceci coûte extrêmement cher. Quant au chiffre que nous avons, nous ne pouvons pas justifier de dépenses considérables. Nous avons engagé quelques surnuméraires et nous avons pu expédier 100 wagons par jour de Moose Jaw, de façon continue. C'est à peu près tout ce à quoi on peut s'attendre, même avec la modernisation de l'équipement.

**M. Cobbe:** Oui, mais je parle plutôt du déchargement que du chargement.

**M. Hamilton:** Oui justement. Et cela ne justifierait pas l'équipement extrêmement coûteux de ces élévateurs.

**M. Cobbe:** A moins d'augmenter la capacité des entrepôts.

**M. Hamilton:** Oui, de façon continue, ce qu'on ne peut pas faire en général. On les réserve en cas d'urgence.

**M. Cobbe:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Cobbe. Je donne la parole à M. Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je voudrais poursuivre cette discussion sur l'entreposage. Je pense que c'est une des choses qui nous manque, même si la Commission du blé trouve que nous en avons assez, mais que nous avons insuffisamment d'installations, surtout à cause des nouveaux marchés sur la côte ouest sur le Pacifique. C'est vrai que la banque de blé de la Saskatchewan a construit un nouvel élévateur terminus sur la côte ouest, mais nous avons eu plus d'une situation épineuse là-bas, au cours des derniers mois. Et je sais qu'une part était anormale. Mais, je pense vraiment que l'on pourrait facilement justifier plus d'espace d'entreposage sur la côte ouest.

Je sais que l'un des objectifs du programme de la Commission des céréales est d'améliorer les services d'entreposage et de traitement du blé, dans l'Ouest du Canada, ce qui se trouve à la page 44 du Livre blanc. Je voudrais savoir si vous avez songé à établir plus d'installations fédérales d'entreposage sur la côte ouest.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, nous avons augmenté la capacité de nos élévateurs d'exportation à Prince-Rupert d'un million de



[Text]

not feel we could justify expanding the prairie terminals unless there were a change in the use of those elevators. We are actually at the whim of The Canadian Wheat Board.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I would agree that the prairie terminals, the inland terminals, are probably not the best place to have our grain, grain that is destined for the West Coast at least. There is a bottleneck in getting it over the mountains in the wintertime, and

• 1045

I think our extra storage should be in Vancouver.

There is a new harbour there being developed at Robert's Bank, and I think the Canadian Government and the Board of Grain Commissioners as their agent must take some positive steps to see that there is adequate storage at the West Coast to take care of the markets which are going to continue, I hope, to develop in the Asiatic countries. I notice that in the Estimates there is \$250,000, I believe, to be spent on new equipment for terminals or repairs. I am wondering where that is going to be spent.

**Mr. Hamilton:** Most of this will be spent at Prince Rupert, for additional cleaning equipment and unloading equipment.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Is Prince Rupert becoming a more important point for shipping grain?

**Mr. Hamilton:** Two or three years ago we certainly felt it was, and we were able to justify our case to the Treasury Board. But we are a little embarrassed right now. Vancouver is receiving all the attention and so our facilities at Prince Rupert are just not being used to capacity right now. But we are hopeful that they will be.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I think that is all I have to ask on the terminals and storage, but I would like to get into this business of the screenings. I notice that one of your duties is to buy screenings. Were you involved in this business that was alleged in the farm papers in the West, that a lot of screenings, alleged screenings, was being shipped from Western Canada to Eastern Canada which was not really screenings at all, which was grain that was bought at below Board prices and was shipped East as screenings? Do you know anything about this? Could you comment on it?

[Interpretation]

boisseaux et nous ne pensons pas être en mesure de justifier une expansion du terminus des Prairies, à moins qu'il y ait un changement dans l'utilisation des élévateurs. Dans le moment, nous sommes à la merci de la Commission du blé.

**M. Douglas (Assiniboia):** Oui, mais les terminus à l'intérieur ne sont peut-être pas des mieux placés pour nos céréales. Si les céréales doivent aller sur la côte ouest, il faudrait certainement qu'elles traversent les montagnes avant l'hiver et l'espace d'entreposage

devrait se trouver à Vancouver.

On est en train d'y aménager un nouveau port à Robert's Bank, et je pense que le gouvernement canadien devrait prendre des mesures positives. Et la Commission des céréales devrait être son agent pour veiller à ce qu'il y ait de bonnes installations, pour développer les marchés qui vont continuer à s'étendre, je l'espère, dans les pays asiatiques.

J'ai vu dans le budget qu'on prévoyait une somme de \$250,000, je pense, pour les dépenses d'équipement de terminus, d'élévateurs terminus, de modernisation. Je me demande où cet argent va être dépensé.

**M. Hamilton:** A Prince-Rupert, pour de l'équipement de nettoyage, de déchargement supplémentaire.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que Prince-Rupert devient un coin plus important pour l'expédition des céréales?

**M. Hamilton:** Il y a deux ou trois ans, en tout cas, on trouvait que oui, et nous avons pu justifier notre point de vue devant le Conseil du Trésor; mais nous sommes un peu embarrassés dans le moment, Vancouver reçoit toute l'attention et nos installations de Prince-Rupert ne sont pas utilisées à pleine capacité présentement. Mais, nous espérons qu'elles le seront.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je pense que c'est probablement tout ce que j'ai à demander au sujet des élévateurs terminus et au sujet de l'entreposage. Et maintenant, je voulais parler des criblures. Une de vos fonctions consiste à acheter des criblures, je pense. Est-ce que vous vous êtes occupé de cette histoire qu'on a mentionnée dans les journaux agricoles de l'Ouest? D'après cet article, beaucoup des so-disant criblures étaient expédiées de l'Ouest à l'Est du Canada. En fait, il ne s'agissait pas du tout de criblures, mais de céréales qui étaient achetées à un prix inférieur à celui fixé par la Commission et expédiées dans l'est

[Texte]

**Mr. Hamilton:** All I know, Mr. Chairman, is that we are not involved in this. We are certainly aware of the case you are talking about, the feed mills in particularly the Winnipeg area shipping grain to Eastern Canada.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** It is not part of you operation to police this.

**Mr. Hamilton:** We inspect everything that leaves those feed mills in Manitoba. We do this at our own expense, mainly. We make the information available to all interested parties, the railroads, The Canadian Wheat Board, and we feel that our responsibility ends there.

**The Chairman:** Mr. Shuttleworth.

**Mr. Shuttleworth:** Mr. Chairman, what the member likely is referring to is a sale of screenings out of the Canadian Government elevators which we operate. We do handle screenings out of those elevators, but only out of those elevators as we operate the business.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I would hope that the Board of Grain Commissioners would not be involved in any such deal as was suggested in the papers. Whether this was true or not I do not know. Perhaps you do know whether or not this actually happened. If you care to tell us, I would be pleased to hear.

**Mr. Svoboda:** Screenings of the government elevators are sold principally to local feeders and people who manufacture it into other cattle feeds. They stay right there on the prairies.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** On bid basis?

**Mr. Svoboda:** On a bid basis.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Yes, but I am concerned about this large shipment of grain disguised as screenings, and whether or not this actually did happen.

**Mr. Hamilton:** Mr. Ainslie's people officially inspect these cars as they leave the plants in Winnipeg. Would you care to comment on this?

**Mr. Ainslie:** Mr. Chairman, the only comment I would make is that feed mills in the Winnipeg-St. Boniface area that operate on country elevator licences do have permits

[Interprétation]

à titre de criblures. Êtes-vous au courant? Pouvez-vous faire des commentaires?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, tout ce que je peux dire c'est que nous n'avons rien à voir là-dedans. Nous sommes certainement au courant de ce dont vous parlez. Les minoteries surtout dans la région de Winnipeg qui expédient des céréales à l'Est du Canada.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que dans vos activités, vous n'êtes pas censés exercer un certain contrôle?

**M. Hamilton:** Nous inspectons tous les produits qui quittent les minoteries au Manitoba. Nous faisons cela à nos propres frais, et nous nous renseignons ensuite auprès de toutes les parties intéressées, les chemins de fer, la Commission canadienne du blé. Mais nous trouvons que notre responsabilité s'arrête là.

**Le président:** Monsieur Shuttleworth.

**M. Shuttleworth:** Je voudrais terminer ma réponse à la question du député. Il parle de la vente de criblures. C'est vrai que nous nous occupons des criblures de ces éleveurs, mais seulement les éleveurs...

**M. Douglas (Assiniboia):** J'aurais espéré que les commissaires des céréales, la Commission des grains ne s'occuperait pas de ce genre de choses, comme le laissaient supposer les journaux. Et, quant à ce qu'on a vu dans les journaux, je ne sais pas si c'est vrai, vous le savez. Est-ce vrai ou faux? Auriez-vous l'obligeance de nous le dire? Nous serions très heureux de le savoir.

**M. Svoboda:** Les criblures des éleveurs du gouvernement sont envoyées aux éleveurs locaux et à ceux qui les transforment en d'autre fourrage; les criblures restent dans les Prairies.

**M. Douglas (Assiniboia):** Sont-elles vendues à l'enchère?

**M. Svoboda:** Elles le sont.

**M. Douglas (Assiniboia):** Et au sujet de cette forte expédition de céréales déguisées sous forme de criblures. Êtes-vous au courant? Est-ce que c'est vrai?

**M. Hamilton:** Les gens de M. Ainslie inspectent officiellement les wagons lorsqu'ils partent de Winnipeg. Voulez-vous faire des commentaires là-dessus?

**M. Ainslie:** Monsieur le président, le seul commentaire que je voudrais faire, c'est que les minoteries, dans la région de Winnipeg-Saint-Boniface, sont exploitées avec des per-



## [Text]

sometimes from The Canadian Wheat Board to purchase grain and screenings directly from producers. I am not an expert in this field at all, but my understanding is that this grain is not to be shipped over the provincial boundaries. To assist the Canadian Wheat Board in their control in this area, our division of the Board of Grain Commissioners has check-sampled all cars shipped out of these

• 1050

local feed mills, and the reports have been given to the people responsible so that they have a complete picture. I am sure that the situation is completely under control.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, I will read off what leaves those elevators if you are interested, the way it is spelled out and what we decide on when we look at it. It is spelled out here that the first four car lots are bulk oats.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** What dates?

**Mr. Hamilton:** All May 12 and verified by our inspector as Bulk Oats Extra 1 Feed, Bulk Oats 3 CW, Bulk Oats 3 CW. There is a good one, it was billed out as Bulk Oats and we verified it is as Bulk Barley 2 Feed. These were all destined for the Lakehead.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** But this is long past the time when this was alleged to have occurred. This was back in January or February, I do not know.

**Mr. Hamilton:** The next one went to the Province of Quebec, the next two to the United States and three went to Nova Scotia. These all crossed provincial boundaries and they all moved on permits issued by the Canadian Wheat Board.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Really, I suppose, we should have been asking the Canadian Wheat Board about this.

**Mr. Hamilton:** A lot of these cars were sacked grain screenings and when the grain is in sacks it is almost impossible to identify.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Although this is done in the case of registered grain, they probe, not every sack, but representative samples. I will drop that subject for the time being Mr. Chairman. I believe the Board of

## [Interpretation]

mis d'éleveurs à grain et elles ont des permis d'une sorte ou d'une autre de la Commission du blé pour acheter des céréales et des criblures directement des producteurs. Et je ne suis pas du tout un expert dans ce domaine, mais si j'ai bien compris ces grains ne doivent pas être expédiés au-delà des limites de la province. De plus, pour aider la Commission canadienne du blé à contrôler le

système, notre division de la Commission des grains du Canada vérifie des échantillons de tous les wagons expédiés de minoteries, et les rapports sont envoyés aux responsables, de sorte qu'ils ont un tableau d'ensemble. Et, je suis certain que cette situation est sous contrôle.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, je vous parlerai des produits qui quittent les éleveurs, si vous êtes intéressé à le savoir, de façon détaillée et je vous dirai ce qu'on décide lorsqu'on les examine. C'est marqué que les quatre premiers wagons renferment de l'orge en vrac.

**M. Douglas (Assiniboia):** A quelles dates?

**M. Hamilton:** Toutes du 12 mai et elles ont été vérifiées par notre inspecteur comme étant de l'avoine en vrac et de l'orge en vrac. Il y en avait une que l'on prétendait être de l'avoine en vrac et, après une vérification, nous avons découvert qu'il s'agissait de provende d'orge en vrac n° 2. Toutes étaient à destination de la Tête des Lacs.

**M. Douglas (Assiniboia):** Mais cela est bien après le moment où on a prétendu que cela s'était produit. C'était en janvier ou en février, je ne sais au juste.

**M. Hamilton:** La prochaine est allée vers la province de Québec, les deux prochaines vers les États-Unis et trois ont été vers la Nouvelle-Écosse. Elles ont toutes franchi des frontières provinciales avec des permis délivrés par la Commission canadienne du blé.

**M. Douglas (Assiniboia):** Vraiment, c'est à cette Commission que nous devrions poser la question.

**M. Hamilton:** Beaucoup de ces cargos sont remplis de criblures de céréales en sac et, une fois qu'elles sont en sac, il est presque impossible de les identifier.

**M. Douglas (Assiniboia):** Bien que ce soit fait dans le cas de céréales enregistrées, ils fouillent des échantillons et non pas chaque sac. Je vais laisser la question pour l'instant. Je crois que la Commission des grains a par-

*[Texte]*

Grain Commissioners were involved in the development of this block system of grain gathering. Would you have any comments on its progress and success and the problems that may be involved?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, I would like Mr. Martens to answer that question.

**The Chairman:** Mr. Martens.

**Mr. Martens:** We have a member on the Grain Transportation Technical Group of the Transportation Committee of the Canadian Wheat Board that has been set up. The block system has been tried, or is operational, in two areas; the Medicine Hat Block in Alberta and the Dauphin Block in Manitoba. The information coming back so far from these two blocks is that the operation is going satisfactorily and as expected. However, it will take some time to iron out all the details of this out. It is strictly an experimental operation at this time, and then it will be extended from there on.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I understand that nine more areas are being set up very shortly?

**Mr. Martens:** Yes, they are planning on putting nine more areas into operation shortly.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mostly in Alberta?

**Mr. Martens:** I am not quite sure just where these are, but they will be strategically located so that they get the most information from the experimental projects.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Can you give us a little more explanation of the operation of this block system, or are you familiar with it?

**Mr. Martens:** Well I am not familiar with this. Mr. Baxter our Chief Statistician is a member of the Committee; I am not a member of the Committee.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Do you know its general aim? Could you say a word on that?

**Mr. Martens:** The general aim is that the Canadian Wheat Board gives out shipping orders and the trade then designate from very specific points where the grain is to come from, by points. This will no longer be done, or is no longer being done, in the block system. They will be able to take this from any point within the block. I think, ultimately

*[Interprétation]*

ticipé au développement de ce système de blocs de céréales. Pouvez-vous nous parler des progrès et des succès et des problèmes en cause?

**M. Hamilton:** J'aimerais que monsieur Martens réponde à cette question.

**Le président:** Monsieur Martens.

**M. Martens:** Nous avons un membre au groupe technique de transport des céréales du comité des transports de la Commission canadienne du blé qui a été établi. Le système de blocs a été mis à l'essai ou fonctionne dans deux secteurs: Medicine Hat, en Alberta, et Dauphin au Manitoba. Les renseignements que nous avons obtenus de ces deux blocs jusqu'ici, sont que l'opération fonctionne de façon satisfaisante et tel que prévu. Cependant, il faudra quelque temps pour régler tous les détails. C'est simplement une mise à l'essai pour l'instant, puis il y aura une prise d'expansion.

**M. Douglas (Assiniboia):** Sauf erreur, neuf nouvelles régions seront établies très bientôt?

**M. Martens:** Oui, en effet.

**M. Douglas (Assiniboia):** Surtout en Alberta.

**M. Martens:** Je ne suis pas tout à fait certain de l'endroit, mais ils seront certainement à des emplacements stratégiques pour obtenir le plus de renseignements possibles sur ces essais.

**M. Douglas (Assiniboia):** Pourriez-vous nous donner un peu plus de détails sur le fonctionnement de ce système de blocs? Le connaissez-vous?

**M. Martens:** Je ne le connais pas. M. Baxter, notre statisticien en chef, est membre du comité, à l'encontre de moi.

**M. Douglas (Assiniboia):** Connaissez-vous le principal objectif du système? Pouvez-vous nous dire un mot à ce sujet?

**M. Martens:** Notre objectif principal est que la Commission canadienne du blé donne des commandes d'expédition et ensuite que l'industrie désigne des points très spécifiques d'où les céréales viendront, par endroits. On n'utilisera plus, ou on n'utilise plus le système des blocs. Ils pourront le prendre de tout endroit à l'intérieur du bloc. Je pense qu'en



[Text]

it is also envisaged that the producer will be able to deliver within that block.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** To any point?

**Mr. Martens:** To any point, yes, and the Board of Grain Commissioners hopes this will mean that some of the inefficient points will be automatically reduced because of this type of system. So ultimately you would end up with fewer delivery points within a block.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I can envisage this all right, but I can also envisage that there are going to be a lot of hard feelings and soulsearching about this block system. It may be a more efficient way to use our transportation equipment, but it is going to be rough on some farmers and rough on some towns, although I think maybe it has to come.

• 1055

**Mr. Hamilton:** I think Mr. Douglas' point is very well taken and that so far just the so-called experts or self-styled experts who decided on this and the producer has not really been asked.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** That is what I am trying to do, speak up on behalf of the producers now.

**The Chairman:** Gentlemen, I would like to cut off the discussion here, which I realize is five minutes early, for the purpose of discussing some of the objectives of our Committee. As you know, we must conclude our consideration of the estimates by the end of the month, that is to say that they must be reported tomorrow. As you all know, we do have some unfinished business. There is the matter of the research department which was not concluded. We do have a departmental statement which sets forth the position of the Department with regard to the Latham raspberry which was the reason for holding the estimates of the research department.

In addition to that, of course, item 1 would have to be carried before we could report our estimates, and we would also have to conclude consideration of the estimates before us this morning.

We have slated a meeting for this afternoon at 3 o'clock. I wonder whether there may be some disposition on the part of the Committee to conclude our consideration of these estimates; that is, the Board of Grain Commissioners, to conclude our consideration of the estimates of the research department and also to approve item 1 so that the estimates can be reported tomorrow. Otherwise, they will be

[Interpretation]

fin de compte on envisage que le producteur pourra livrer à l'intérieur de ce bloc.

**M. Douglas (Assiniboia):** A tout endroit?

**M. Martens:** Oui, et la Commission des grains du Canada espère que cela voudra dire que certains des points qui ne sont pas efficaces seront automatiquement réduits à cause du système. Vous auriez donc en fin de compte moins de lieux de livraison dans le même bloc.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je peux le comprendre facilement, mais je peux aussi prévoir qu'il y aura pas mal de rancures ici. Il s'agit peut-être d'un moyen plus efficace d'utiliser notre équipement de transport, mais cela va être dur pour certains fermiers et certaines villes, mêmes si je suppose qu'il faut peut-être en arriver là.

**M. Hamilton:** Je crois que M. Douglas exprime là une idée très valable et que jusqu'ici ce sont seulement les soi-disant experts qui sont au courant et que le producteur n'a pas été vraiment consulté.

**M. Douglas (Assiniboia):** C'est ce que j'essaie de faire, parler au nom des producteurs en ce moment.

**Le président:** Messieurs, j'aimerais mettre fin à la discussion ici, je me rends compte que c'est cinq minutes trop tôt, pour que nous discutons de certains objectifs de notre comité. Comme vous le savez, nous devons conclure notre étude des crédits d'ici la fin du mois, ce qui revient à dire qu'il faut faire rapport demain. Comme vous le savez tous, nous avons encore des travaux inachevés. Il reste encore la question du département des recherches. Nous avons une déclaration du Ministère qui énonce la position du Ministère au sujet des framboises Latham, ce qui a causé un retard dans les crédits du département des recherches.

De plus, le crédit numéro 1 doit être adopté avant que nous puissions faire rapport des crédits; de plus, il faut conclure l'étude de ceux dont nous sommes saisis ce matin. Nous avons prévu une réunion cet après-midi à 15h. Je me demande si le comité serait disposé à terminer l'étude de ces crédits, c'est-à-dire ceux de la Commission des Grains du Canada et terminer aussi le département des recherches, ainsi qu'approuver le crédit n° 1, afin de pouvoir faire rapport demain. Autrement, ceci nous sera retiré. Les membres du comité ont-ils des observations à faire à ce propos?

[Texte]

withdrawn from the Committee. Does anyone have a comment they wish to make?

**Mr. Horner:** What about the "Otherwise, they will be withdrawn from the Committee"? What happens then?

**The Chairman:** We just lose them. They are just taken recalled to the House and no report would be made on behalf of the Committee. I think it is more expeditious and it indicates a greater degree of effectiveness on the part of the Committee if we are able to report.

**Mr. Horner:** I agree with you Mr. Chairman. I think this afternoon we should be able to get through with the Board of Grain Commissioners and the other.

**The Chairman:** Is that agreed? Gentlemen, the meeting is adjourned until 3 o'clock.

#### AFTERNOON SITTING

• 1515

**The Chairman:** We have a quorum. We welcome the young people from Don Valley to our hearings this afternoon. I am sure the members of the Committee would permit me some latitude in extending this welcome, and also in saying that this is a Standing Committee on Agriculture. The Estimates of the Department, as well as any legislative measures which may be proposed by the government, are studied by this Committee before being returned to the House for third reading. Under the Canada Department of Agriculture there are many departments. Today we happen to have as our guest here the Board of Grain Commissioners which comes under the Canada Department of Agriculture. With that little introduction which many enlighten you as to the procedure, I will recognize Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, I would like to discuss oil seeds. It was a question which was taken up in the House this morning. I understand that your body does the inspection in the grading of this material as they do other grains. Do you have the figures on the domestic production for last year?

Mr. Chairman, this question may be more properly given to the Deputy Minister, and if he wishes to answer it, that will be fine with me.

**The Chairman:** If you have further questions would you proceed, and then in the meantime he will find the answer?

[Interprétation]

**M. Horner:** Quand vous dites qu'on retirera la question au comité, qu'est-ce que cela veut dire?

**Le président:** Cela veut dire que nous les perdons. On les rappelle à la Chambre et aucun rapport ne serait présenté au nom du comité. Je pense que c'est beaucoup plus expéditif et indique un plus haut degré d'efficacité de la part du comité que de faire le rapport.

**M. Horner:** Je suis d'accord avec vous, monsieur le président. Je pense que cet après-midi nous devrions être en mesure de terminer la question de la Commission des Grains du Canada et d'autres.

**Le président:** Convenu? Très bien, messieurs, la séance est levée jusqu'à 15 h.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Nous avons le quorum. Nous souhaitons la bienvenue aux jeunes gens de Don Valley. Je suis sûr que les membres du Comité me permettront d'exprimer ces quelques mots de bienvenue et de préciser qu'il s'agit du Comité permanent de l'Agriculture. Les prévisions budgétaires du ministère, et toutes autres mesures législatives qui pourraient être proposées par le gouvernement, sont étudiées par ce Comité, avant d'être retournées à la Chambre pour la troisième lecture. Au ministère de l'Agriculture, il y a bon nombre de services. Aujourd'hui, nous avons comme invitée la Commission des grains, qui relève du ministère canadien de l'Agriculture. Après cette courte présentation, je donne la parole à M. Muir.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, je voudrais parler des graines oléagineuses. Il en était question à la Chambre ce matin. Votre organisme fait l'inspection de la qualité des graines oléagineuses, tout comme pour les autres céréales. Avez-vous les chiffres de la production nationale pour l'année dernière?

On pourrait poser la question au sous-ministre, s'il désire y répondre?

**Le président:** Si vous avez d'autres questions à poser, veuillez les poser maintenant et, entretemps, il vous trouvera les renseignements.



[Text]

**Mr. Muir (Lisgar):** Yes. I am a little concerned about the sale to Japan. I know it was not a large sale, but it cost the farmers of Western Canada \$160,000 at a time when every dollar counted. I am wondering where the mistake was made. I know some explanation was given this morning, but surely the Japanese have been buying our grain long enough to know the weight and the quality of our No. 4 Northern. I would not suppose that this was the first cargo of No. 4 Northern that they have purchased. It seems to me that they wanted No. 4 Northern; they knew exactly what they were getting and yet when they got it they complained about it. As a result, in order to keep good relations, we gave them \$160,000. Is there any explanation for this at all?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, I think what precipitated the move on the part of the Japanese was the shipment by the United States of some below-standard grain. The Americans settled very very quickly with the Japanese, so I suppose they thought that if it was this easy to claim compensation they would try Canada. There was a tangle up at the West Coast; the Japanese were not happy with the way grain was being exported. The complaint which we saw was of a general nature. Canada and Japan had been good trading partners in the past, and as a goodwill gesture they felt that Canada should make some sort of token payment.

• 1520

**Mr. Muir (Lisgar):** In other words, this was, more or less, a goodwill settlement on top of the fact that we paid one of their boats something like \$30,000 to sit around the harbour of Vancouver waiting for a cargo which did not arrive. It is pretty hard to believe that there was not some pretty sloppy work so far as the operations of the Vancouver harbour is concerned.

**Mr. Hamilton:** I have nothing further that I can add to this. Mr. Ainslie wants to...

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, could I be permitted a short supplementary in this connection?

**Mr. Muir (Lisgar):** As soon as this answer is given I would be delighted to give you permission as long as you do not extend it into two or three supplementaries.

• 1520

**The Chairman:** Mr. Ainslie.

[Interpretation]

**M. Muir (Lisgar):** D'accord. Je m'intéresse aux ventes faites au Japon. Je sais qu'il ne s'agissait pas là d'une vente très importante, mais il en a coûté \$160,000 aux agriculteurs de l'Ouest, à un moment où chaque dollar comptait. J'aimerais savoir où l'erreur a été faite. Je sais qu'on nous l'a expliqué ce matin, mais je suis sûr que les Japonais achètent notre blé depuis assez longtemps pour connaître la qualité de notre blé numéro 4 du Nord. J'imagine que ce n'était pas la première cargaison du numéro 4 du Nord qu'ils achetaient; il me semble qu'ils étaient décidés à avoir du blé numéro 4 du Nord. Ils savaient parfaitement à quoi s'en tenir et pourtant, lorsqu'ils l'ont reçu, ils ont manifesté du mécontentement. En conséquence, pour maintenir nos bons rapports avec eux, nous leur avons donné \$160,000. Y a-t-il une explication?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, je pense que ce qui a précipité ce geste des Japonais, c'était l'expédition par les États-Unis de quelques quantités de céréales d'une catégorie inférieure à la qualité normale. Les Américains ont arrangé les choses de façon très expéditive; à la suite de cela, j'imagine qu'ils croyaient qu'ils pourraient facilement demander une compensation au Canada. Il y a eu un retard sur la côte du Pacifique; les Japonais n'étaient pas trop heureux de ces retards. Leurs griefs étaient de nature générale. Le Canada et le Japon sont d'excellents partenaires sur le plan commercial et nous étions d'avis que le Canada devait faire un prix de faveur.

**M. Muir (Lisgar):** En d'autres termes, c'était plus ou moins un règlement à l'amiable, qui s'ajoutait au fait que nous ayons payé quelque \$30,000 pour leur navire qui attendait, au port de Vancouver, un chargement qui n'arrivait pas. L'on est porté à croire qu'il y ait eu quelque négligence dans l'administration du port de Vancouver.

**M. Hamilton:** Je n'ai rien d'autre à ajouter. Monsieur Ainslie voudrait...

**M. Pringle:** Est-ce que je pourrais poser une brève question supplémentaire?

**M. Muir (Lisgar):** Après avoir obtenu ma réponse, je serai heureux de vous l'accorder, à condition que vous n'ayez pas deux ou trois questions supplémentaires.

**Le président:** Monsieur Ainslie.

[Texte]

**Mr. Ainslie:** Mr. Chairman, I prefer not to try to go into detail, because some of the reasons behind the settlement are completely out of my sphere. I do know that the Japanese purchased No. 4 Northern and took delivery of these particular one or two shipments in the late fall of last year. Normally they purchase Canadian No. 4 or lower quality wheat for use in delivery into their feed system for the manufacture of animal feeds, and for some reason or other they decided at the time of taking delivery they would be able to use it and it was delivered to their millers, and I understand they were disappointed with the result. They subsequently used their disappointment with the quality as one of the levers for making a claim for compensation. Although, as Mr. Hamilton mentioned this morning, their feeling was that it actually met the grade requirements of our export standards in every respect. I believe they admitted that, did they not?

**Mr. Hamilton:** Yes.

**Mr. Muir (Lisgar):** Do you want to ask your supplementary now?

**Mr. Pringle:** It is a very short one. Thank you, Mr. Muir. On orders of this kind are samples forwarded so that when the shipment arrives a comparison may be made between the sample and the shipment to justify that the quality is or is not there?

**Mr. Hamilton:** An official loading sample is kept for at least six months after the vessel leaves port so that we can compare it.

**Mr. Pringle:** But it is not divided and forwarded in advance to Japan, as is done with frozen products?

**Mr. Hamilton:** It is on request, sir. If the buyer requests a sample it will be airmailed across, but it is not normally done.

**Mr. Muir (Lisgar):** You mentioned several times this morning that some mixing had been going on, which is quite legal, at the country elevator operations to bring No. 1 down to No. 2 by mixing in No. 4, and you found that you ended up with a lot of No. 3. Is there no sale for No. 3 Northern wheat in particular?

[Interprétation]

**M. Ainslie:** Monsieur le président, je préférerais ne pas entrer dans les détails, parce que certaines des raisons qui ont donné lieu à ce règlement ne sont pas de mon domaine. Je sais cependant que les Japonais ont acheté du blé numéro 4 du Nord et en ont reçu une ou deux cargaisons vers la fin de l'automne, l'année dernière. Habituellement, ils achetaient du blé No. 4 du Canada ou d'une qualité inférieure pour le mêler à leurs céréales de provende. Pour une raison ou pour une autre, ils ont décidé qu'ils pourraient l'utiliser au moment de la livraison et il a été expédié à leurs minoteries. Ils ont été un peu déçus des résultats obtenus et par la suite, ils ont utilisé leur désappointement de la qualité comme un des leviers pour faire une réclamation de compensation. Cependant, comme M. Hamilton a dit ce matin leurs sentiments étaient que ce blé satisfaisait aux normes de catégorie de nos exportations à tous points de vue. Je crois qu'ils ont admis cela, n'est-ce pas?

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Muir (Lisgar):** Voulez-vous poser une autre question maintenant?

**M. Pringle:** Une question complémentaire. Merci beaucoup, M. Muir. Lorsqu'il s'agit de telles commandes, est-ce que des échantillons sont expédiés pour que lorsque le chargement arrive on puisse faire une comparaison entre l'échantillon et la cargaison expédiée pour se rendre compte si la qualité y est ou n'y est pas?

**M. Hamilton:** Pour ce qui est des échantillons officiels, on a toujours un tel échantillon pour au moins six mois après le départ du navire de façon à ce qu'on puisse établir une comparaison.

**M. Pringle:** Mais ce n'est pas envoyé et divisé à l'avance, disons à l'acheteur au Japon, comme on le fait pour les produits congelés?

**M. Hamilton:** C'est fait sur demande, monsieur. Si l'acheteur demande un échantillon, on leur envoie par avion mais cela ne se fait pas ordinairement.

**M. Muir (Lisgar):** Une autre question: c'est que ce matin vous avez dit plus d'une fois qu'il y avait eu certains mélanges qui avaient été faits ce qui est tout à fait légal, disons aux éleveurs régionaux pour diminuer le No. 1 en No. 2 en mélangeant le No. 4, et vous avez découvert que vous obtenez du No. 3. Mais est-ce qu'il n'y a pas de vente pour le No. 3 du Nord en particulier?



[Text]

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, once again this is really not our business but under the International Grains Arrangement when grain is selling at the minimum it just about precludes the sale of any No. 3. The price of No. 3 is locked right in and it is just not attractive to buyers. There is a sale for No. 2 and a sale for No. 4 but No. 3 is pretty well out. This is the condition that prevails right now.

**Mr. Muir (Lisgar):** I know this is probably not in your field either, but if they want to sell it they will have to mix some more No. 1 into it, which they cannot do now at a terminal elevator. Is that not right?

**Mr. Hamilton:** No, the only place they could mix off the No. 3 would be at the country elevator. This is exactly what they were trying to do and unfortunately some 25 per cent of their shipments were going wrong on them.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Williams, are you ready for my question? If not, I can continue, whichever you like.

**Mr. Williams:** Unfortunately I do not have it completely on all crops, I will have the figures in a few moments, but I do have the total farm value of all oil seeds put together. In other words, I think you appreciate that we have four major oil seed crops in Canada and the total cash receipts at the farm gate were \$112 million.

**Mr. Muir (Lisgar):** That will serve my purpose because it leads into the next question. In view of the tremendous increase which it has been indicated there will be in the oil

• 1525

seed acreage to replace wheat, has your Department arrived at any decision—I understand you have been considering this for the past year—with respect to giving some protection to this important crop from the importation of foreign supplies that have actually been brought in below our costs of production?

**Mr. Williams:** An interdepartmental decision has been reached on this matter and it is understood that negotiations and possibly action will be taking place very shortly.

**Mr. Muir (Lisgar):** When you speak about “interdepartmental”, are you talking about Agriculture and Revenue?

**Mr. Williams:** In general the four departments that are involved in things of this

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Monsieur le président, cela ne relève pas seulement de notre compétence, mais l'entente internationale sur le blé, lorsque le blé se vend au prix minimum, est que cela empêche la vente du No. 3. Le prix du No. 3 maintenu et cela n'intéresse pas les acheteurs. Il y a une vente pour le 2 et pour le 4 et non pas le 3. Ce sont là les conditions qui se présentent actuellement.

**M. Muir (Lisgar):** Je crois que cela ne relève pas non plus de votre compétence, mais s'ils veulent le vendre, ils doivent le mélanger avec un peu de catégorie No. 1, ce qu'ils ne peuvent faire à l'élevateur. N'est-ce pas juste?

**M. Hamilton:** Non. Le seul endroit où ils pouvaient mélanger du No. 3 était l'élevateur du village. C'est exactement ce qu'ils essayaient de faire et malheureusement, quelque 25 p. 100 de leurs expéditions leur ont fait défaut.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur Williams est-il prêt à répondre à ma question, sinon je peux continuer, selon ce que vous préférez.

**M. Williams:** Malheureusement, je ne l'ai pas pour chacune des récoltes, mais j'aurai les chiffres dans quelques instants mais j'ai la valeur totale agricole de toutes les graines oléagineuses prises comme un tout. Autrement dit, je crois que vous savez que nous avons quatre principales cultures de graines oléagineuses au Canada et que les recettes totales étaient de 112 millions de dollars.

**M. Muir (Lisgar):** Cela va me servir car cela conduit à la question suivante. Vu cette augmentation considérable qui fut indiquée pour ce qui est de remplacer le blé par la

culture de graines oléagineuses, est-ce que votre ministère en est arrivé à une décision? Je sais que vous songez à cela depuis l'année dernière afin d'assurer une protection à cette récolte importante contre les importations de matériel étranger qui sont en dessous de notre coût de production?

**M. Williams:** Une décision interministérielle a été arrêtée à cet égard et des négociations et des dispositions seront prises d'ici peu.

**M. Muir (Lisgar):** Quand vous parlez de décision interministérielle, est-ce que vous parlez de l'agriculture et du revenu?

**M. Williams:** Au Canada, les quatre ministères en cause sont l'Industrie, le Com-

[Texte]

nature are Industry, Trade and Commerce, Revenue, Finance and Agriculture.

**Mr. Muir (Lisgar):** You were telling me that you have arrived at this interdepartmental decision and that an announcement will be made shortly?

**Mr. Williams:** No, sir. I said that negotiations will start very shortly.

**Mr. Muir (Lisgar):** Who are you going to negotiate with?

**Mr. Williams:** Presumably the offenders.

**Mr. Muir (Lisgar):** Oh, I see. But with the machinery you have it makes it unnecessary to deal with offenders.

**Mr. Williams:** This is a rather complex problem. It depends somewhat on our GATT obligations, despite the fact that in this case the presumed offenders were not signatories to GATT. Any over-all action to be taken under our GATT obligations has to be multilateral and there are GATT countries that would be involved. This has been part of the necessity for negotiations.

**Mr. Muir (Lisgar):** I see. I had telephone call on that this morning. Can you give me one little ray of hope that we are going to get some protection from this sort of unfair competition? As you know, our farmers are struggling with a very heavy surplus of wheat, which some day will be a blessing instead of a curse, which is the way most people think of it today, but in the meantime, by switching to oil seeds, we will end up probably in the same position. If we are going to allow this to happen, and have the country flooded with foreign importations as well, it is going to leave the farmer in a very precarious position. I know that you are just as interested in the farmer as I am. If I did not think so I would not be as polite as I am.

**Mr. Williams:** Thank you, Mr. Muir. I think I can say that I am most hopeful that the action that has been decided upon will result in something that is pretty beneficial to the farmers of Canada.

**Mr. Muir (Lisgar):** I am very glad to hear that, sir. I now wish to return to the Board of Grain Commissioners, and if this is not in your area you can tell me so. A question was brought, up this morning in regard to the

[Interprétation]

merce, le Revenu, les Finances et l'Agriculture.

**M. Muir (Lisgar):** Vous me dites que vous en êtes arrivés à une décision interministérielle et qu'une annonce sera faite d'ici peu?

**M. Williams:** Non, je dis que les négociations commenceront d'ici peu.

**M. Muir (Lisgar):** Avec qui négociez-vous?

**M. Williams:** Prémument avec les délinquants.

**M. Muir (Lisgar):** Je vois, mais les rouages qui sont à votre disposition sont tels que vous n'avez pas à traiter avec les délinquants.

**M. Williams:** Tout dépend, disons, qu'il s'agit d'un problème plutôt complexe et tout dépend de nos obligations au titre du GATT en dépit du fait que dans ce cas-ci, les soi-disant délinquants n'étaient pas signataires au GATT. Toute disposition d'ensemble qui sera prise en vertu de nos obligations vis-à-vis le GATT, devra être multilatérale et il y a des pays du GATT en cause. C'est une partie de la nécessité des négociations.

**M. Muir (Lisgar):** Je vois; j'ai reçu un téléphone à ce sujet ce matin. Pourriez-vous me donner un petit rayon d'espoir que nous aurons une certaine protection à partir de cette concurrence injuste. Comme vous le savez les agriculteurs connaissent disons des excédents très grands de blé qui un jour seront une bénédiction plutôt qu'un malheur comme certains le prétendent aujourd'hui. Mais entre-temps, nous pensons que de passer à la culture des graines oléagineuses, nous amènera sans doute au même point. Et si nous allons permettre une telle situation de se produire et laisser le pays se faire envahir par les importations de l'étranger, l'agriculteur se trouvera alors dans une situation plutôt précaire. Et je sais que vous vous intéressez tout autant au sort de l'agriculteur que je le suis moi-même. Si je ne le croyais pas, je ne serais pas aussi poli à votre égard.

**M. Williams:** Merci beaucoup, M. Muir. Je pense que je puis vous dire que j'espère tout autant que vous, que les dispositions qui ont été arrêtées donneront lieu à quelque chose qui sera à l'avantage des agriculteurs du Canada.

**M. Muir (Lisgar):** Je suis fort heureux d'entendre cela. Maintenant j'en reviens à la Commission canadienne des grains et si cela n'est pas de votre ressort, vous pouvez me le dire. Mais ce matin, on a posé la question à



[Text]

distillers using wheat, and so on, and getting it below the Board price.

In my area of Southern Manitoba hundreds of thousands of bushels of No. 1 Northern wheat—and I am referring to last year's wheat—are going out this spring at anywhere from 85 cents to \$1 a bushel, and hundreds of thousands of bushels just do not disappear, they must be going somewhere. They are being traded on cars, trucks, fertilizer, on almost anything a farmer needs. The fact remains that it is being traded and there is this great amount of wheat that to my knowledge is not going near the Wheat Board. Where is all this high grade wheat going, and why are they insisting on No. 1 Northern and No. 2 Northern if it is only for feed lots?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, the only answer I can give Mr. Muir is that since we

• 1530

started to check the cars being shipped from the two mills in Winnipeg, Central Mills Company and Fairway, Milling and Grain Co. Ltd. I would estimate that we have checked roughly 2,000 cars out of there since the end of October, and we have found that this grain gets processed in there, is shipped out as processed grain or it is mixed in with screenings. I would suggest that this is where a lot of the grain is going; it is being shipped down East to the Maritimes, to the Province of Quebec, to Ontario and down into the States.

**Mr. Muir (Lisgar):** That is Central Mills, is it? They tell me that this man Schwartz even has connections overseas. Is that correct?

**Mr. Hamilton:** I believe Mr. Schwartz is with Northern Sales. Mr. Rodin is the manager of Central Mills.

**Mr. Muir (Lisgar):** And he is mixing it up with other stuff and shipping it out as screenings. Why would he insist on No. 1 and No. 2 Northern? The other wheat is adequate for feed. They are taking prime wheat out of the country, and they insist on it being prime wheat, and if it is going as screenings it is a terrible loss to the country.

**Mr. Hamilton:** Perhaps Mr. Ainslie could add something to this. I really doubt if there

[Interpretation]

l'égard des distillateurs qui utilisent le blé et le reste et qui l'obtiennent à un prix inférieur à celui de la Commission.

Dans ma région du Sud du Manitoba, il y a des centaines de milliers de boisseaux du No 1 du Nord, et je parle du blé de l'an dernier, qui se vendent de 85 cents à 1 dollar le boisseau. Et des centaines de milliers de boisseaux ne disparaissent tout simplement pas, ils doivent aller quelque part. Ils sont chargés à bord de wagons, de camions, à peu près sur tout ce dont l'agriculteur a besoin. Le fait demeure que cela fait l'objet d'un commerce, à ma connaissance, il y a un grand montant de blé qui n'obtient pas la juridiction de la Commission canadienne du blé. Où tout ce blé de grande qualité peut-il aller? Et pourquoi, insiste-t-on pour du No 1 nord et du No 2 nord si ce n'est que pour des fins d'alimentation en vrac?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, la seule réponse que je puisse vous donner,

monsieur Muir, c'est que depuis que nous avons commencé à vérifier les expéditions de wagons à partir des deux minoteries à Winnipeg, le «Central Mills Company et le Fairway Milling and Grain Co. Ltd.», nous avons vérifié quelque 2,000 wagons à partir de cet endroit depuis la fin d'octobre et nous avons trouvé que ces céréales sont transformées à cet endroit, sont expédiées comme des céréales traitées ou sont mêlées à des céréales déjà vérifiées. J'estime qu'une grande partie de ces céréales est envoyée vers l'est aux Maritimes, au Québec, en Ontario et aux États-Unis.

**M. Muir (Lisgar):** Vous voulez parler de «Central Mills» n'est-ce pas? On me dit que cette personne du nom de Schwartz a même des rapports avec des acheteurs outre-mer, n'est-ce pas?

**M. Hamilton:** Je crois que M. Schwartz travaille pour «Northern Sales». M. Roden est le gérant de «Central Mills».

**M. Muir (Lisgar):** Et il les mélange avec autre chose et l'expédie comme des céréales vérifiées. Pourquoi insistait-on pour le N° 1 et 2 du Nord?

L'autre blé pour la provende est tout à fait adéquat. Mais ils envoient du blé de première qualité à l'extérieur du pays et ils insistent que c'est du blé de première qualité et si cela part comme du blé vérifié c'est une perte terrible pour le pays.

**M. Hamilton:** Peut-être que M. Ainslie pourrait ajouter quelque chose à cela. Je

[Texte]

would be hundreds of thousands of bushels of No. 1 grain going. Certainly our records here would not indicate this.

**Mr. Muir (Lisgar):** I live where two high-ways join and there are trailer trucks as big as box cars going by there every day, and they are going regularly and they are taking good wheat.

**Mr. Ainslie:** From our own experience, there is not any indication that they have been buying high quality wheat, or that they have been particular about what quality of wheat they have been buying. They have under the Wheat Board a non-quota feed mill licence through which they can purchase grain direct from farmers outside of the regular permit arrangements. Provided this grain is processed in their plant, it may be shipped out of the province. If it is not processed, then it cannot be shipped over the provincial boundary.

From our experience, in checking all of the cars to which Mr. Hamilton referred, we have not seen any indication of what you mentioned. They have been shipping largely feed grains, oats, barley and processed screenings, ground screenings, and in some cases cracked and ground wheat; however, there is not any indication of its being high quality wheat.

**Mr. Muir (Lisgar):** I was not referring particularly to these companies that you mentioned. This grain is originally getting into the hands of car dealers, machine dealers, and so on; they are the ones who are insisting on the high quality. I do not know what they are doing with it; I do not think that there is any possibility of their selling it through the Board.

**Mr. Ainslie:** No, I do not think there is.

**Mr. Muir (Lisgar):** Well, I think you have done your best on that one.

The next is: there has been mention made about the block system of taking grain out of the country. I am wondering if this has anything to do with the protein area, or if it is only for transportation.

**Mr. Hamilton:** It is just for transportation.

**Mr. Muir (Lisgar):** I see.

**Mr. Hamilton:** They are going to be concentrating on blocks that will be servicing the West Coast, in the hope that by this Fall the whole area that ships to the West Coast will be in blocks.

[Interprétation]

doute qu'il y ait des centaines de milliers de boisseaux du blé n° 1 du Nord qui sont ainsi envoyés à l'extérieur. Sûrement, nos dossiers ne l'indiquent pas.

**M. Muir (Lisgar):** J'habite là où deux réseaux routiers se rencontrent, et on voit beaucoup de camions aussi gros que des wagons passés chaque jour et ils passent régulièrement et ils emportent du bon blé.

**M. Ainslie:** Autant que nous sachions, rien n'indique qu'ils aient acheté du blé de toute première qualité, ni qu'ils aient su exactement quelle qualité de blé ils achetaient. Mais en vertu des règlements de la Commission canadienne du blé, ils ont une licence sans contingentement qui leur permette d'acheter le grain directement du producteur, sans passer par les modalités du permis régulier. Si ce grain est transformé dans leurs usines, ils peuvent l'expédier hors de la province. S'il n'est pas ainsi transformé, il ne peut franchir la frontière provinciale. Autant que nous sachions, après avoir vérifié tous les wagons dont M. Hamilton nous a parlé, nous n'avons absolument pas vu d'indice de ce dont vous nous parlez. Ils ont expédié essentiellement des céréales de provendes, de l'orge, de l'avoine, des criblures transformées, des mélanges, et dans certains cas, du blé concassé, mais non pas du blé de toute première qualité.

**M. Muir (Lisgar):** Je ne faisais pas allusion particulièrement aux sociétés dont vous parliez. Ces céréales essentiellement se retrouvent entre les mains des distributeurs de machines et autres vendeurs, qui insistent sur cette qualité. Mais je ne sais pas quelles sont les possibilités de vente par l'intermédiaire de la Commission.

**M. Ainslie:** Je pense qu'il n'y en a pas.

**M. Muir (Lisgar):** Je pense que vous avez fait de votre mieux pour me répondre.

Passons à autre chose. On a parlé du système dit de blocs pour sortir les céréales du pays. Est-ce que cela a quelque chose à voir avec les protéines ou est-ce que c'est simplement une question de transport?

**M. Hamilton:** C'est simplement aux fins du transport.

**M. Muir (Lisgar):** Je vois.

**M. Hamilton:** On utilisera des régions-blocs qui desserviront, tout d'abord, la côte du Pacifique. Nous espérons qu'à l'automne, toute la région qui fera l'expédition vers l'ouest fera selon le système région-bloc.



[Text]

**Mr. Muir (Lisgar):** I see.

The only other subject I would like to discuss is the feed grain situation. Our exports of feed grain seem to have fallen off dreadfully. I do not suppose that it is within your office to say why, or why you think it has. I am sure that we are still growing oats and barley that are as good as we have ever grown; as we yet, if my memory serves me correctly, we have about 200 million bushels of barley in store at the present time. This task force suggestion that we should switch from wheat to coarse grains just does not seem to add up under those circumstances. They would be looking for diversification, that is true; however, to switch all of this 12

• 1535

million acres—and it is over a period of years—would be unrealistic in my opinion.

**Mr. Williams:** May I say a word about that? It should be pointed out that this was not the recommendation of the task force. This was a paper that was presented by the task force prior to making its recommendations; it was presented for discussion purposes. The Minister has not as yet had the report of the task force with their recommendations.

**Mr. Muir (Lisgar):** I am glad to hear that because my idea on the amount of good the task force was going to do the farmer fell fairly low after hearing a few of these suggestions. I am pleased that it is only a paper and that it will be discussed. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Muir. Some information was given to us yesterday that may become a part of the record in answer to your question concerning the Japanese claim for some considerable amount of money, in lieu of a shipment which was not complete. It was my understanding that this was due to a condition known as alpha-amylase which is a premature enzyme action which results from wet weather and causes a change in the baking quality of the wheat, if used for milling.

Presumably, that kind of a change would not alter the grade in any way and would not be detected by any of our inspectors under the Board of Grain Commissioners in their activities in regulating and protecting our grading system. However, this was a situation that developed partially as a result of the weather which we encountered last year. I thought that little explanation which was

[Interpretation]

**M. Muir (Lisgar):** J'ai une dernière question sur la situation des céréales de provendes. Nos exportations de céréales de provendes semblent baisser de façon inquiétante. Je ne crois pas qu'il vous appartienne de dire pourquoi. Je suis sûr que nous avons tout autant des récoltes d'orge et d'avoine d'aussi bonne qualité qu'autrefois. Cependant, si mes souvenirs sont exacts, nous avons environ 200 millions de boisseaux d'orge en stock à l'heure actuelle. La proposition de l'équipe de spécialistes, qui veut que l'on passe du blé aux céréales secondaires semble contraire à ce que dictent les circonstances. Il faut essayer de trouver une diversification, c'est juste; mais transformer ainsi ces 12 millions d'acres

au cours d'une période donnée semble peu réaliste.

**M. Williams:** J'aimerais faire une observation. Signalons que ce n'était pas une recommandation de l'équipe de spécialistes. Il s'agissait d'un document présenté par l'équipe spéciale avant qu'elle ne formule ses recommandations; ce document n'a été présenté qu'à des fins de discussion. Le ministre n'a pas encore été saisi du rapport de cette équipe.

**M. Muir (Lisgar):** J'en suis fort aise. Parce que je commençais à douter des avantages que cette équipe allait apporter aux agriculteurs, après avoir pris connaissance de quelques-unes de ces suggestions. Je suis heureux qu'il ne s'agisse que d'un document qui sera discuté. Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Muir. certains renseignements nous ont été fournis hier et seront éventuellement consignés au compte rendu; ils pourront répondre à votre question concernant la réclamation faite par les Japonais d'une somme considérable pour compenser un chargement qui n'était pas complet. Si j'ai bien compris, cela était dû à une maladie connue sous le nom de alpha-amylase, résultant d'une action enzymatique prématurée, à cause de humidité atmosphérique, et qui modifie la qualité de la cuisson de ce blé, une fois moulu.

Il est à supposer qu'une telle modification ne changerait en rien la qualité et ne pourrait être décelée par nos inspecteurs de la Commission canadienne des grains, dans leur activité de surveillance pour réduire et protéger nos catégories. Cependant, il s'agissait là d'une situation qui s'est présentée en partie à la suite du temps humide que nous avons eu l'année dernière. Je pensais que cette explica-

[Texte]

given to us yesterday would answer part of your question.

**Mr. Muir (Lisgar):** May I have a supplementary, Mr. Chairman? What you are saying is that the Japanese felt that they could bake bread out of the No. 4 Northern which they were used to receiving, however, they did not find out until after the baking process started that it had this enzyme deficiency. Is that correct?

**The Chairman:** I am of that opinion. This No. 4 Northern may be perfectly good wheat, and make perfectly good flour for milling, provided this particular condition known as alpha-amylase is not present.

I recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. I will be fairly brief. A couple of the questions I had listed here have been pretty well explored. I was thinking particularly of the one with which Mr. Horner and Mr. Muir have been dealing; that was with respect to our sale of wheat to Japan which apparently went sour; the other was dealing with the policing of some of this off-sale grain.

I was interested in the Minister's announcement this morning to the Committee that we are working on the amendment to sections of the Canada Grain Act. I presume that you are working in close liaison with the Canadian Wheat Board; yesterday in our discussions with Mr. McNamara and his officials, he spoke very highly of our standards of grades and what I inferred from his remarks was that he did not want too much alteration in the present standard of grading. Could you enlighten us a little further on this aspect, so far as these proposed amendments are concerned?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, in answer to Mr. Southam's question, we are not proposing any dramatic change in the grade standards. What we do want is more flexibility, if required, to meet the particular markets.

**Mr. Southam:** The reason I posed the question again is that when our Committee was out on the Western tour, we had a lot of briefs; one of the presentations was made by the Board of Governors of the Winnipeg Grain Exchange; they placed a lot of emphasis on this possibility. This is why I was wondering if we were remiss in this area, because it has been quite some time since we have had any great change.

[Interprétation]

tion, qui nous a été donnée hier, pourrait répondre en partie à votre question.

**M. Muir (Lisgar):** Une question complémentaire? Vous dites que les Japonais étaient d'avis qu'ils pourraient faire du pain avec le blé n° 4 du Nord, qu'ils avaient l'habitude d'acheter. Ce n'est qu'après avoir commencé à faire leur pain qu'ils se sont rendu compte qu'il y avait cette déficience, à cause d'une enzyme. Est-ce exact?

**Le président:** C'est mon avis. Ce n° 4 du Nord peut être un excellent blé, parfait pour faire la farine, pourvu que l'alpha-amylase ne se présente pas.

Je donne la parole à M. Southam.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président. Je serai bref. Quelques questions que j'avais l'intention de poser ont déjà été assez bien traitées. M. Horner et M. Muir en ont parlé déjà, pour ce qui est de nos ventes de blé au Japon. L'autre avait trait à la surveillance des céréales.

Je suis surtout intéressé par la déclaration du ministre, ce matin en Comité, qui disait que nous travaillions à modifier les dispositions de la Loi sur les grains du Canada. J'imagine que vous travaillez en étroite collaboration avec la Commission canadienne du blé; hier, au cours de nos entretiens avec M. McNamara et ses hauts fonctionnaires, j'ai remarqué qu'il prisait beaucoup nos normes de qualité et j'imagine qu'il ne veut pas trop modifier ce système de normes. Pourriez-vous nous éclairer davantage à ce sujet, et nous donner une idée de ces changements proposés?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, en réponse à la question de M. Southam, nous n'envisageons pas de modification radicale dans nos normes de qualité. Ce que nous voulons, c'est une plus grande souplesse, s'il en est besoin, pour répondre aux conditions du marché.

**M. Southam:** La raison pour laquelle je pose la question de nouveau, c'est que lors de notre tournée dans l'Ouest, nous avons entendu différents exposés, et l'un d'entre eux a été fait par la Bourse des grains de Winnipeg; ils ont beaucoup insisté sur cette possibilité. C'est la raison pour laquelle je vous demandais si on est un peu négligent de ce côté, car il y a assez longtemps qu'il n'y a pas eu de changement important.



[Text]

• 1640

[Interpretation]

**Mr. Hamilton:** I would like to add further that we have certainly been in touch with the Wheat Board on a continuous basis. They have all the information that we have prepared up until now; certainly they are free to comment or suggest changes in it. They are working in full co-operation with us.

**Mr. Southam:** You can appreciate the import of the question; it is natural for us in the position we are in now with short sales, to want to explore every avenue and to try and step up sales if there is any possible way of doing it.

I would like to return to this area of the violations of licences, and so on, or the possible violations under the Canadian Grain Regulations. Would you tell us, just as a matter of record, how many you have had in the last three years? Who were they and what penalties were imposed, if any?

**Mr. Hamilton:** I hope that you are not thinking of the feed mills and these people who are shipping grain, because they are not licensed by our Board.

**Mr. Southam:** No, I appreciate that. I am thinking of the people that are licensed. You have to police this of course. I was just wondering if you had any record of violations or how it compared with the last year or two. Is the situation improving?

**Mr. Hamilton:** This would be under "Prosecutions and Penalties". This is the last report we have; our latest report has not yet been printed.

During 1967, at the request of the Board, the RCMP filed charges in court in connection with an alleged breach of Section 74 of the Canada Grain Regulations relating to delivery of mercurial treated grain to a licensed country elevator, and a conviction was obtained.

Several other cases of this nature were investigated but there was insufficient evidence to warrant prosecution.

In another area of control, penalties totalling \$1,600 were levied and collected by the Board in connection with breaches of a Board order respecting carload shipments of high moisture grain.

This was all for that particular...

**Mr. Southam:** In other words, it is not too major a problem. Now coming to our detailed estimates—and this is my last question—I

**M. Hamilton:** J'ajouterais que nous sommes en contact permanent avec la Commission canadienne du blé. Elle possède tous les renseignements que nous avons acquis jusqu'ici, et elle est libre de faire des commentaires et de proposer des changements. Elle travaille en étroite collaboration avec nous.

**M. Southam:** Vous appréciez la portée de la question. La situation dans laquelle nous nous trouvons—la diminution des ventes—nous porte à envisager les différentes possibilités de vente qui s'offrent.

Pour en revenir aux violations des permis, ou aux possibilités de contravention des règlements sur les grains, pourriez-vous nous dire ce qu'il en a été au cours des trois dernières années? Qui étaient les contrevenants et quelles sont les peines qui leur ont été imposées?

**M. Hamilton:** J'espère que vous ne faites pas allusion aux minoteries, ou aux personnes qui font l'expédition du grain, parce qu'ils ne détiennent pas de permis de la Commission.

**M. Southam:** Non; je parle de ceux qui ont un permis. Vous exercez une surveillance à leur égard. Je me demandais si vous aviez un registre des contraventions, que l'on puisse comparer à celui de l'année dernière. Est-ce que la situation s'améliore?

**M. Hamilton:** Cela figurerait sous la rubrique des poursuites et des peines. C'est le rapport le plus récent que nous ayons; le dernier n'a pas encore été publié.

En 1967, à la demande de la Commission, la GRC a intenté des poursuites relativement à la présumée violation de l'article 74 des règlements sur le grain du Canada, portant sur la livraison de céréales traitées au mercure aux propriétaires licenciés de silos. On a trouvé des coupables.

D'autres cas de ce genre ont fait l'objet d'une enquête, mais il n'y avait pas suffisamment de preuves pour motiver une poursuite.

Dans un autre secteur de contrôle, des peines allant jusqu'à \$1,600 ont été perçues par la Commission des grains pour ce qui est des expéditions de toute wagonnée.

C'est tout ce qu'il y avait pour...

**M. Southam:** En d'autres mots, ce n'est pas un problème majeur. Maintenant en ce qui concerne notre budget détaillé, et c'est là ma

[Texte]

guess the Deputy Minister would enlighten us on this. I notice that in the total Vote No. 50 there has been an increase from 1968-69 to 1969-70 of, I think, \$1,408,000, if I did my subtraction right. Could you enlarge on that a little, Mr. Williams, to explain where most of this will be expended and for what purpose?

**Mr. Williams:** The largest single item is "Salaries and Wages", brought on by new wage negotiations and things of that nature. Salaries and wages themselves have gone up from \$4.9 million to just about \$6.1 million, or an increase of \$1.2 million. There are other increases and decreases but none of these are really of a significant nature in themselves. They total up but do not really represent any very large amounts by themselves. I think it is fair to say that those are the only ones that really represent any significant increase.

**Mr. Southam:** Basically, it is just a normal increase in order to enhance the services being provided by the Board of Grain Commissioners.

**Mr. Williams:** Yes, and to meet new wage contracts.

**Mr. Southam:** Do you, Mr. Hamilton, find that you are having any difficulty in carrying on your activities to the best of your ability for lack of funds?

**Mr. Hamilton:** No, I can answer that I am properly financed.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Barrett.

**Mr. Barrett:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask this Board what their philosophy is and what their projects in research are as of this moment. Could we get an answer in a few short words of what the projects are and in what field and what area they might happen to be?

**Mr. Hamilton:** You would like some specific project?

**Mr. Barrett:** Well, general, not necessarily specific. What area are you exploring? The thought behind it is in relation to marketing—or is this out of your field? I asked the question of the Wheat Board in Winnipeg and they indicated that this was your project. I am just wondering whether you deal with the private groups in relation to marketing. In other areas you might have a committee formed in the West—it was sort of indicated to me that there was such a committee. Maybe this is erroneous but this is the sort of field that you might be exploring for the use

[Interprétation]

dernière question. Je vois que dans l'ensemble du poste n° 50 il y a une augmentation de 1968-1969 à 1969-1970, de un million 408 mille dollars. Pourriez-vous vous étendre un peu sur cette question, monsieur Williams, et nous dire où cet argent sera dépensé et à quelles fins?

**M. Williams:** Le poste le plus important est celui des «Traitements et salaires», occasionné par les nouvelles négociations collectives sur les salaires et autres choses de ce genre. Les traitements et salaires eux-mêmes ont passé de 4.9 millions de dollars à environ 6.1, soit une augmentation de 1.2 million. Il y a eu d'autres augmentations et diminutions mais aucune n'est vraiment importante. Ce sont les seuls qui représentent, disons, une véritable augmentation.

**M. Southam:** Il ne s'agit que d'une simple augmentation pour améliorer les services fournis par la Commission des grains.

**M. Williams:** Oui, et pour faire face aux nouvelles conventions collectives.

**M. Southam:** Monsieur Hamilton, éprouvez-vous des difficultés à poursuivre votre tâche au mieux de vos capacités, par manque de fonds?

**M. Hamilton:** Non. Je peux dire que les fonds ne nous manquent pas.

**Le président:** Merci, monsieur Southam. Je cède la parole à monsieur Barrett.

**M. Barrett:** Merci, monsieur le président. J'aimerais savoir quelle est la philosophie de cette Commission et quels sont leurs projets de recherches à l'heure actuelle. J'aimerais que l'on me dise en quelques mots quels sont ces projets et dans quels domaines ils comptent les entreprendre?

**M. Hamilton:** Vous voulez savoir quels sont les détails?

**M. Barrett:** Non, pas nécessairement les projets spécifiques. De quel secteur vous occupez-vous à l'heure actuelle? Je pense surtout à la commercialisation, ou ce n'est peut-être pas votre domaine? J'ai posé la question à la Commission du blé à Winnipeg et ils m'ont dit que c'était votre domaine. Je me demande si vous vous occupez du secteur privé pour ce qui est de la commercialisation. Dans d'autres secteurs vous auriez un comité formé dans l'Ouest; on m'a indiqué qu'un tel comité existait. Peut-être que j'ai tort, mais c'est le genre de domaine que vous pourriez



[Text]

• 1545

[Interpretation]

of grains in any country in the world in this area of selling obliquely—generally speaking.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, it would take me maybe a couple of pages to read what...

**Mr. Barrett:** Please. I do not want anything of this nature. Are you in this field?

**Mr. Hamilton:** Absolutely, sir. We are in it to the limit of our ability.

**Mr. Barrett:** Is there any food area or something like this that would capture the minds of the millions of people outside Canada to whom you could then, therefore, sell through private groups or otherwise, where it has never been known before that you can use wheat, or for which the basic is wheat?

**Mr. Hamilton:** Well, just about a week ago, Mr. Chairman, a mission headed up by Mr. Shuttleworth and two of our experts returned from the Philippines. They were out there conducting a baking school. It is the first time we have ever done this: visiting the bakers, showing them how to use Canadian grain—we flew about 700 pounds of Canadian flour over there and this was very successful. It is the first time we have tried this project. In the past we had always considered that people who went overseas had to be Ph. D.s, but now we are going to put much more emphasis on the technical end of it—the actual baking and milling—and these are the people who will be travelling more.

**Mr. Barrett:** This is the general philosophy, in other words.

**Mr. Hamilton:** Yes.

**Mr. Barrett:** This is the area you are going to explore from now on on an international market basis.

**Mr. Hamilton:** Yes.

**Mr. Barrett:** Fine, thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Barrett. I recognize Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** I had only one short question with regard to the block system. It was suggested that all the area shipping to Vancouver harbour would be established. Was this going to include the one in Dauphin, Manitoba, as a shipper to the West Coast?

**Mr. Hamilton:** No, Mr. Chairman. The Dauphin area ships to the East, but the problem

explorer en vue de l'utilisation des céréales partout dans le monde, de façon indirecte.

**M. Hamilton:** Monsieur le président, il me faudrait deux ou trois pages de procès-verbal pour vous répondre.

**M. Barrett:** Je vous en prie. Je ne veux rien de la sorte. Êtes-vous dans ce domaine?

**M. Hamilton:** Certainement monsieur. Nous sommes là-dedans jusqu'à la limite de nos possibilités.

**M. Barrett:** Y a-t-il un aspect quelconque de l'alimentation qui intéresserait les millions de gens, au delà des frontières du Canada, et auxquels vous pourriez vendre par l'intermédiaire d'organismes privés ou autres; par exemple un produit qui nécessiterait l'utilisation du blé, ou autre chose qui serait à base de blé?

**M. Hamilton:** Il y a à peu près une semaine, une mission dirigée par M. Shuttleworth, accompagné de deux de nos experts, est revenue des Philippines. Ils y étaient allés pour donner des leçons dans la cuisson des pains. Nous avons envoyé 700 livres de farine. Cette expérience a été très valable. C'est la première fois que nous avons tenté ce projet-là. Dans le passé, nous avions toujours cru qu'il fallait envoyer à l'étranger des gens qui avaient des doctorats, mais maintenant nous allons plutôt mettre l'emphasis sur le côté technique c'est-à-dire la cuisson du pain, sa préparation, et le métier même de la minoterie. Et ce sont ces gens-là qui voyageront dorénavant.

**M. Barrett:** Autrement dit c'est la philosophie générale.

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Barrett:** C'est-à-dire que, dorénavant, c'est ce secteur qui aura votre attention, sur une base internationale.

**M. Hamilton:** Oui.

**M. Barrett:** C'est très bien, merci.

**Le président:** Merci, monsieur Barrett. La parole est à M. Cobbe.

**M. Cobbe:** Je n'ai qu'une question au sujet du système des blocs. On avait proposé d'établir une région qui ferait l'expédition vers le port de Vancouver. Cette région inclura-t-elle aussi celle de Dauphin au Manitoba, pour expédier vers la côte Ouest?

**M. Hamilton:** Non, monsieur le président. La région de Dauphin expédie vers l'Est. Le

[Texte]

in transportation is always the West Coast. In a move to alleviate some of these problems they were concentrating on setting up block areas that would cover the West Coast.

**Mr. Cobbe:** I understand. Thank you.

**Mr. Hamilton:** I might add that the Dauphin area was set up because that is a CNR area and the one in Medicine Hat is basically a CPR area.

**The Chairman:** Have you finished, Mr. Cobbe?

**Mr. Cobbe:** Yes, thank you.

**The Chairman:** I recognize Mr. Downey.

**Mr. Downey:** Thank you, Mr. Chairman. I notice in the annual report here that there are a number of complaints regarding cargo shortages. Has this been serious? Is this being corrected? Where does the difficulty lie here?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, I can assure you that we consider it serious—very serious—and it is a continuing problem we have. We think we are in pretty good shape here. Grain exported from Canada is normally loaded aboard the vessel in 2,000-bushel drafts of 120,000 pounds each draft. Overseas it is unloaded in sometimes 200-pound drafts; so they do a thousand weighings for every one we do. We have made adjustments in the past two or three years on some of these complaints if we feel they are justified, but normally in 98 per cent of the cases we cannot see any justification for the complaint.

**Mr. Downey:** In your opinion, then, it is just due to this increased handling of smaller quantities.

**Mr. Hamilton:** What often happens is that a vessel will leave Canada, it will be unloaded and there will be about three or four people involved in the ownership of the grain. The first three will be all right; they will get what they are supposed to and they will be happy. But the last fellow is short. It is a very difficult problem because they never let you know if there is an overage.

**Mr. Downey:** I see. Does spoilage during transit occur? Is this a cause of the shortages?

**Mr. Hamilton:** No, I could not say that. Spoilage would be in the way of infestation through insects or dampness.

[Interprétation]

problème dans le domaine du transport se présente toujours dans la côte Ouest. Pour alléger ces problèmes, ils concentraient leurs efforts sur l'établissement de secteurs blocs qui couvriraient la côte Ouest.

**M. Cobbe:** Je comprends. Merci.

**M. Hamilton:** Je pourrais ajouter que la région de Dauphin a été établie parce que c'est une région du Canadien National. Le secteur de Medicine Hat appartient surtout au Pacifique Canadien.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Cobbe?

**M. Cobbe:** Oui, merci.

**Le président:** Monsieur Downey.

**M. Downey:** Monsieur le président, je remarque dans le rapport annuel, ici, qu'il y a plusieurs griefs de soulevés au sujet de manque de cargaisons. Est-ce que cela a été corrigé? Où est la difficulté?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, je peux vous assurer que le problème est sérieux et c'est un problème continu. Nous croyons que nous sommes bien établis. Les céréales exportées du Canada sont mises à bord du vaisseau en lots de 2,000 boisseaux, dans des cargaisons de 120,000 lbs. Outre-mer, il est déchargé par lots de 200 boisseaux; par conséquent, ils font un nombre incalculable de pesages pour chacun des nôtres. Au cours des deux ou trois dernières années nous avons ajusté quelques-unes de ces plaintes si nous les croyons justifiées, mais de façon générale ces plaintes n'étaient pas justifiées.

**M. Downey:** Donc, c'est dû simplement à l'augmentation de la manutention de ces petites quantités.

**M. Hamilton:** Ce qui se passe c'est qu'un vaisseau quitte le Canada, il sera déchargé, et il y a trois ou quatre gens qui avaient commandé des céréales. Les trois premiers acheteurs sont satisfaits, ils recevront les quantités qu'ils avaient commandées, mais c'est le dernier qui n'aura pas tout ce qu'il voulait. C'est très difficile parce qu'ils ne nous disent jamais s'il y a un surplus.

**M. Downey:** Est-ce qu'il y a des pertes pendant le voyage? Est-ce que ceci expliquerait les faits que les cargaisons sont à court.

**M. Hamilton:** Non, je ne pourrais pas dire. La détérioration serait causée par les insectes ou l'humidité.



[Text]

• 1550

**Mr. Downey:** Regarding the Osaka World Fair coming up next year, are any of our selling agencies or the Wheat Board or anybody of this nature planning any displays or promotions here?

**Mr. Hamilton:** Not so far as I am aware. We were working with the National Harbours Board and we thought there might be a display that we could become involved in but I gather that they do not welcome any commercial activities. That is my understanding. So we are out of it as far as I am concerned.

**Mr. Downey:** Do you not feel there might be some possibilities here that if we could explore that could be very well worthwhile?

**Mr. Hamilton:** I believe our people were represented at the trade fairs, but this world fair is a different proposition. Mr. Williams can probably add to that.

**Mr. Williams:** No, I do not think I can add anything to what Mr. Hamilton has said. The basic philosophy of the fair is that it will not be a commercial type fair, the same as Expo was not a commercial type fair. Having said that, however, it is my understanding that the Canadian exhibit certainly contains references to portions of the entire economy, including agriculture and, of course, including grain. However, it is not a promotional effort in the out and out commercial sense of the word.

**Mr. Downey:** I see, thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I think most of my questions were covered this morning. I will pass at this time.

**Mr. Barrett:** Mr. Chairman, I might be completely out of order as I usually am, if so, please tell me, but along the line of philosophy expressed by Mr. Williams in speaking about world fairs and so on, and because I am sure he has found that we have a splendid group in this particular Committee, would there be any particular thought or reason to assume that we may have a special meeting in the area of Japan in 1970 just to spread the philosophy of this beautiful Canadian wheat that we have and that sort of thing? Do you think it might be a remote possibility that such a thing could happen?

[Interpretation]

**M. Downey:** En ce qui concerne l'expo d'Osaka qui aura lieu en 1970, est-ce que nos agences de vente s'y intéressent ou la Commission du blé projette d'y avoir un kiosque?

**M. Hamilton:** Non, pas que je sache. Nous travaillons avec la Commission des ports nationaux, et nous avons eu l'impression qu'il y aurait peut-être une exposition, mais nous n'y figurons plus autant que je sache.

**M. Downey:** N'avez-vous pas l'impression qu'il pourrait valoir la peine d'explorer cela?

**M. Hamilton:** Je crois que mes employés étaient représentés aux expositions commerciales, mais cette exposition mondiale, c'est autre chose. Monsieur Williams est probablement en mesure de le préciser.

**M. Williams:** Non, je ne pense pas pouvoir ajouter quoi que ce soit. L'esprit de l'exposition, c'est que ce ne sera pas une exposition de type commercial, tout comme l'Expo d'ailleurs. Il est évident toutefois que l'exposition canadienne soulignera les différents aspects de l'économie du Canada, y compris l'agriculture et les céréales, mais ce n'est pas une campagne publicitaire dans le sens commercial du mot.

**M. Downey:** Je vois. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je cède la parole à M. Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, les questions que j'avais l'intention de poser l'ont été ce matin. Je céderai donc la parole.

**M. Barrett:** Je suis peut-être en dehors du règlement, comme d'habitude, veuillez me le dire, sur la philosophie formulée par M. Williams au sujet des expositions, parce je suis convaincu, qu'il a trouvé que le Comité est constitué d'un groupe excellent, ne pourrait-on avoir une idée ou une raison pour organiser une réunion spéciale au Japon en 1970 dans le but de mieux faire connaître le blé canadien? Pensez-vous que cela serait une possibilité très lointaine de ce qui pourrait se passer?

[Texte]

**Mr. Williams:** Well, I think sir that under appropriate conditions, such as the inclusion of myself in such a party, I would be prepared to support it.

**Mr. Barrett:** I was thinking primarily of you and the Minister. There will be a lot of empty seats and we may as well have them filled with some of the members of the Grain Commission and so on, and we could spend some reasonable time in the area.

**Mr. Muir (Lisgar):** I would like to add to that. Another reason is particularly because we have such a close knit Committee.

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, perhaps I could answer the question Mr. Roy posed this morning.

**The Chairman:** Yes, fine.

**Mr. Hamilton:** Last year, Mr. Roy there were 11 shippers into Quebec and so far this year we have four shippers, Maple Leaf, Robin Hood, BUNGE and AGRO. The others will come in later on in the season.

**Mr. Roy (Laval):** Do you not think the reason we are running short on shippers now is the complicated situation with BUNGE.

**Mr. Hamilton:** I do not think so, Mr. Roy. The reason is that the big movement of feed grain will not start into the elevator until later on. The big buildup is in the fall period to get their stocks ready for winter. I am sure as the season goes on other people will come in.

**Mr. Roy (Laval):** Now is it possible when the new contract is signed that Members of the Committee are interested in what the new powers for the BUNGE company will be and what they will get from this contract. Would it be possible, when the contract is signed, for members of the Committee to see this contract?

**Mr. Hamilton:** Yes, certainly. As soon as the licence becomes effective. This was before the start of the shipping season and it had to be posted in public places, the Winnipeg Grain Exchange and the Montreal Corn Exchange. We will certainly send you the conditions if you are interested in seeing them, Mr. Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you.

**Mr. Cobbe:** I have a supplementary to that. Who handles the allotment of space at this terminal?

**Mr. Hamilton:** The allotment of space at the Quebec terminal is negotiated between

[Interprétation]

**M. Williams:** Il me semble que dans d'excellentes circonstances comme ma présence au sein d'un tel parti, je serais prêt à l'appuyer.

**M. Barrett:** Je pensais à vous et au ministre. Il y aura beaucoup de sièges vides. Nous pourrions peut-être y passer un certain temps.

**M. Muir (Lisgar):** J'aimerais ajouter en outre que notre Comité travaille dans un esprit de collaboration étroite.

**M. Hamilton:** Je pourrais répondre à la question que M. Roy a posée ce matin.

**Le président:** D'accord.

**M. Hamilton:** L'année dernière, il y avait 11 expéditeurs au Québec et cette année, nous n'en avons eu jusqu'à maintenant que 4, *Maple Leaf*, *Robin Hood*, *BUNGE* et *AGRO*. Les autres viendront plus tard dans la saison.

**M. Roy (Laval):** La raison pour laquelle il y a une pénurie d'expéditeurs à l'heure actuelle provient de la situation compliquée avec BUNGE.

**M. Hamilton:** Je ne pense pas, monsieur Roy. Le mouvement des provendes ne commencera que plus tard, au courant de l'automne, lorsqu'on emmagasinera pour l'hiver.

**M. Roy (Laval):** Est-ce que l'on peut savoir quand le nouveau contrat est signé que les membres du Comité sont intéressés à connaître en quoi consisteront les nouveaux pouvoirs accordés à la société BUNGE et ce qu'elle obtiendra en vertu du contrat? Lorsque le contrat sera signé, les membres du Comité pourraient-ils examiner le contrat?

**M. Hamilton:** Oui, aussitôt que le permis entrera en vigueur. Cela a eu lieu avant le début de la saison de livraison et il devrait être posté dans des endroits publics, au *Winnipeg Grain Exchange* et à la *Montreal Corn Exchange*. Nous vous en enverrons sûrement les modalités, si vous le désirez.

**M. Roy (Laval):** Merci.

**M. Cobbe:** Une question complémentaire à ce sujet. Qui s'occupe de l'allocation de l'espace dans cet entrepôt terminal?

**M. Hamilton:** Au terminus de Québec, cela est négocié entre les opérateurs, la Bunge et



[Text]

the operators, BUNGE and the people wishing to use it. If they cannot come to an agreement, then we make the final decision, the Board of Grain Commissioners.

**Mr. Cobbe:** Thank you.

**Mr. Roy (Laval):** Were you involved in this situation last fall?

**Mr. Hamilton:** Yes, sir.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, do we have adequate provision for storage to maintain a reasonable feed supply for eastern Canada? We have not only lost out in our feed grain markets overseas, but it seems to me that we have not gained very much, not our share perhaps, from western Canada to the feed grain markets in the east. Is there not some basis for thinking perhaps if we had more storage facilities so that our supply of feed grain in eastern Canada were more reliable we would do more business?

• 1555

**Mr. Hamilton:** We were not short of feed grain when spring came, Mr. Douglas. Unfortunately there is more American grain down there than I would like to see, but this was just a case of our barley being priced out of the market, I think. It has changed now and it is competitive.

**Mr. Williams:** Mr. Douglas, I think the problem is not a question of shortage of feed storage, it is the willingness of people to bring grain down, because if they bring it down, they must pay winter storage on it. Any that is left in storage in the spring then has to compete with water rates after the opening of navigation. There has for very short periods in certain areas sometimes a rather tight situation develop. This was partially the reason for the establishment of the Canadian Livestock Feed Board in order that they could meet this situation when it did arise. In other words, I do not think that just simply the provision of extra facilities at this time would, in fact, bring more grain east, because companies are concerned about getting caught with it here, having to pay a winter's storage on it and then having to compete with water borne grain.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you.

**Mr. Lind:** I would like to direct this question to Mr. Hamilton. I am concerned about the freight and rail tariffs to say the eastern part, or bringing the wheat into a position for being exported. Is all our grain sold f.o.b. the port, for the east, shall we say, Port Arthur

[Interpretation]

les gens qui veulent l'utiliser. S'ils n'arrivent pas à s'entendre, c'est la Commission des Grains qui décide en fin de compte.

**M. Cobbe:** Merci.

**M. Roy (Laval):** Y étiez-vous impliqués l'automne dernier?

**M. Hamilton:** Oui, monsieur.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je me demandais si nous avions un entrepôt capable de contenir suffisamment de provendes pour approvisionner l'Est du Canada? Nous n'avons pas seulement perdu dans nos marchés des provendes à l'étranger, mais il me semble que nous n'avons pas gagné beaucoup, peut-être pas notre part, de l'Ouest canadien aux marchés de provendes dans l'Est. N'y a-t-il pas des moyens pour penser, si nous avions plus d'espace pour avoir un approvisionnement fiable de l'Est, en provendes, nous ferions plus d'affaires?

**M. Hamilton:** Nous n'étions pas à court de provendes au printemps monsieur Douglas. Malheureusement il y a plus de céréales américaines là, que ce que j'aimerais voir, mais il ne s'agissait en fait que de notre orge qui était trop coûteux, je crois. C'est changé maintenant et il est concurrentiel.

**M. Williams:** Il ne s'agit pas d'un problème d'entreposage, mais bien de l'esprit des gens à ne pas vouloir apporter de céréale parce qu'ils doivent alors l'emmagasiner pendant l'hiver. Au printemps, il leur faut concurrencer avec le prix des céréales lorsque la saison de navigation est ouverte. Pendant de courtes périodes de temps, il y a eu dans certaines régions une situation assez serrée. Cela explique en partie la création de l'Office canadien des provendes afin qu'ils puissent régler la situation dès qu'elle se présentait. Autrement dit, je ne pense pas qu'en aménageant seulement d'autres installations d'entreposage en ce moment, que cela entraînerait plus de céréales dans l'Est, parce que les sociétés s'inquiètent de rester pris avec, d'avoir à payer l'entreposage de l'hiver et de devoir concurrencer avec les céréales pendant la navigation.

**M. Douglas (Assiniboia):** Merci.

**M. Lind:** J'aimerais poser cette question à monsieur Hamilton. Je m'intéresse aux tarifs-marchandises et aux tarifs ferroviaires pour l'Est ou pour qu'il soit exporté. Est-ce que toutes nos céréales sont vendues franco à bord pour l'Est, Fort William et Port Arthur?

[Texte]

and Fort William? It would become the buyers' responsibility then to get it where he needs it?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, so far as I am aware all Wheat Board prices are f.o.b. the Lakehead, Vancouver and Churchill.

**Mr. Lind:** Does your Board enter into tariff considerations, or are they all standard rates on the railroad coming into these ports?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, we have no control whatsoever on railway freight.

**Mr. Lind:** Thank you very much.

**Mr. Muir (Lisgar):** I actually have no questions that are pressing. I do not like to embarrass these gentlemen by asking them how much money they are getting paid, but I wonder if there has been any discussion on salaries generally in your organization within the last three years?

**Mr. Hamilton:** Discussion? Do you mean among ourselves?

**Mr. Muir (Lisgar):** No, I mean through negotiation.

**Mr. Barrett:** Yes, in two words: "Not enough".

**Mr. Williams:** In general I think I could answer that question in part at least in that all the employees of the Board are under the Public Service. When I say "all" I mean other than some casual employees and so forth. Their remuneration is established by the Public Service Staff Relations Act and by Treasury Board in its new capacity through negotiations. The salaries of the Commissioners themselves are set by Order in Council.

**Mr. Muir (Lisgar):** Oh yes. There is no provision, or is there any set time for revision of salaries?

**Mr. Williams:** There is no set time for the revision of Governor in Council salaries other than, you will recall, that the Prime Minister did make a statement in respect of the Clyne Advisory Group that he established to cover Governor in Council and senior salaries in the public service. I am not sure what the final proposals in respect of frequency of reporting, but there were some elements of that and the Clyne Advisory Group suggested they would report some time later on that. I believe that was the latest situation there. In so far as all other employees who are covered

[Interprétation]

L'acheteur devrait s'occuper seul de les apporter là où il le veut?

**M. Hamilton:** Il me semble que tous les prix de la Commission canadienne du blé sont franco bord, Lakehead, Vancouver et Churchill.

**M. Lind:** Est-ce que votre Commission étudie le tarif ou est-ce que vous avez des taux ferroviaires normalisés dans ces ports?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, nous n'avons aucun contrôle sur les taux de transport ferroviaire des marchandises.

**M. Lind:** Merci.

**M. Muir (Lisgar):** Je n'ai pas de question à poser qui presse. Je n'aimerais pas gêner ces messieurs en leur demandant combien d'argent ils touchent, mais je me demande s'il y a eu des discussions au sujet des traitements au sein de votre organisme au cours des trois dernières années?

**M. Hamilton:** Des discussions? Vous voulez dire parmi nous?

**M. Muir (Lisgar):** Non, par l'entremise de négociations.

**M. Barrett:** Oui, en deux mots «pas assez».

**M. Williams:** Règle générale, je crois que je pourrais répondre en partie à cette question. Tous les employés de la Commission font partie de la Fonction publique. Quand je dis tous, je ne parle pas des employés à temps partiel et autres. Leur rémunération est établie par la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique et par le conseil du Trésor dans ses nouvelles fonctions et grâce aux négociations collectives. Les traitements des commissaires sont décrétés par une ordonnance du conseil.

**M. Muir (Lisgar):** On ne prévoit rien ou y a-t-il une période de temps fixée pour la révision des salaires?

**M. Williams:** Non, pas pour les traitements décidés par le gouverneur en conseil à part, si je me souviens bien, du premier ministre qui a fait une déclaration au sujet du Comité consultatif Clyne qu'il a créé pour étudier les traitements du gouverneur en conseil et des hauts fonctionnaires dans la Fonction publique. Je ne sais pas quelles ont été les propositions définitives relatives à la fréquence des rapports mais il y en avait quelques éléments et le Comité a proposé qu'ils feraient rapport un peu plus tard. En autant que d'autres employés, qui sont protégés par une procé-



[Text]

by a bargaining procedure at the present time—there are many of them—are concerned, there are established periods for which their contract is effective.

• 1600

**Mr. Muir (Lisgar):** I would not like to leave the impression that I am even interested in what these men are getting.

I know that if you want good men you have to pay for them. However, if I might go a little further into this—and I do not have my book with me, unfortunately—how many employees are there directly under the control of the Board of Grain Commissioners?

**Mr. Hamilton:** It is roughly 1,000.

**Mr. Muir (Lisgar):** In the breakdown, taking your Department, these would be inspectors, and so on.

Does your Board also have the inspection of the local elevator system relative to safety, and so on, or the general conditions in the elevators?

**Mr. Hamilton:** Country elevators?

**Mr. Muir (Lisgar):** Yes?

**Mr. Hamilton:** Generally, we are responsible for all the equipment. The scale must be right. The operator must have the proper sieves and dockage testing equipment. He must have the regulatins posted on the wall. He must have the proper tickets. This is what we are responsible for. His books are open to us at any time.

**Mr. Muir (Lisgar):** You are not interested in the condition of the elevator before you grant the...

**Mr. Hamilton:** You mean if it is dusty, or dirty, or...

**Mr. Muir (Lisgar):** Dusty and dirty, or leaky?

**Mr. Hamilton:** Yes, we are. We are certainly interested in what he is storing in there. Anything in the way of pesticides, or any poisonous material, could create real trouble there. It just cannot be stored in the elevator driveway.

**Mr. Muir (Lisgar):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Horner?

**Mr. Southam:** I have a supplementary, Mr. Chairman, if you will pardon me. I am not sure that it is exactly relevant at this time, but we are running close to the end of our estimates and I wanted to ask Mr. Williams,

[Interpretation]

dure de négociations à l'heure actuelle, plusieurs parmi eux savent fort bien que leur contrat est en vigueur pendant une période de temps fixe.

**M. Muir (Lisgar):** Je ne veux pas donner l'impression que je m'intéresse même aux traitements de ces hommes.

Je sais que si nous désirons les services de bons hommes, il faut les payer. Mais si je pouvais préciser un peu plus mais, je n'ai pas mes documents, mon livre avec moi malheureusement, combien d'employés sont contrôlés directement par la Commission des grains?

**M. Hamilton:** Environ 1,000.

**M. Muir (Lisgar):** Dans la ventilation de votre ministère, il s'agit d'inspecteurs.

Est-ce que votre Commission s'occupe de l'inspection du système des éleveurs locaux sur le plan de la sécurité, ou les conditions générales dans les éleveurs?

**M. Hamilton:** Les éleveurs ruraux?

**M. Muir (Lisgar):** Oui.

**M. Hamilton:** Règle générale, nous nous occupons de l'équipement. La balance doit être équilibrée. L'opérateur doit avoir les scies et l'équipement de vérification du bassin voulu. Les règlements doivent être affichés sur le mur. Il doit avoir les bons billets. C'est son travail. Nous avons accès à ses livres en tout temps.

**M. Muir (Lisgar):** Vous ne vous intéressez pas à la condition de l'éleveur avant d'accorder...

**M. Hamilton:** Vous voulez dire si c'est poussiéreux, sale ou...?

**M. Muir:** Poussiéreux, sale ou perméable.

**M. Hamilton:** Oui, oui, nous nous occupons de ce qui y est emmagasiné. Des insecticides ou des matières avec danger de poison pourraient entraîner des difficultés. Cela ne peut être emmagasiné dans l'éleveur.

**M. Muir (Lisgar):** Merci.

**Le président:** Monsieur Horner?

**M. Southam:** J'ai une question complémentaire, monsieur le président. Je suis sûr que la question est pertinente, mais nous approchons de la fin de nos prévisions budgétaires. Je voulais demander à monsieur Williams,

[Texte]

our Deputy Minister, a question relative to people employed under the public service...

**The Chairman:** Perhaps we could have that question under Vote 1, Mr. Southam, which we hope to reach in a very short time. Mr. Horner?

**Mr. Horner:** I have one further question for Mr. Hamilton on elevator inspection. I am thinking of the terminal elevators at a Vancouver, owned by the Canadian government and leased to elevator companies. Do you inspect these elevators?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, the only inspection done there would be the scale inspection. We are completely responsible for scales in terminal elevators. We are responsible for the insect condition—the cleanliness in that way. Our entomologist, Dr. Liscomb, is continually after them. Apart from that, Mr. Ainslie...

**Mr. Ainslie:** From our point of view, only of the equipment that is used for drawing samples as grain is received into, or shipped out of, the terminal elevators.

**Mr. Horner:** You are not interested in the general state of repair of the elevators?

**Mr. Hamilton:** We refused to license one of the government-owned terminals until it was cleaned up.

**Mr. Horner:** You did refuse.

**Mr. Hamilton:** We have threatened to revoke a licence unless it was cleaned up, yes.

**Mr. Horner:** And has it been cleaned up?

**Mr. Hamilton:** Yes, it certainly was. It cost the company thousands and thousands of dollars to clean it up. Most of the trouble is caused by birds when the elevator is not used for a while.

**Mr. Horner:** What about the state of disrepair and condition of the government-owned elevator that was leased to the Saskatchewan Wheat Pool but is not now? What is the condition of that elevator today? Is it being used by anybody?

**Mr. Hamilton:** As you are probably aware, Mr. Horner, Federal Grain Pacific operated it for a while. It just was not satisfactory. They have let it go, and the thing is sitting...

**Mr. Horner:** It is sitting empty. Federal Grain Pacific let it go. Do you know anything

[Interprétation]

notre sous-ministre, une question relative aux gens employés dans la Fonction publique.

**Le président:** Est-ce qu'on ne pourrait pas reposer la question au poste n° 1, monsieur Southam, très bientôt, nous l'espérons. Monsieur Horner?

**M. Horner:** Je voudrais poser une question à monsieur Hamilton sur l'inspection des élévateurs. Je songe aux élévateurs terminaux à Vancouver, qui appartiennent au gouvernement et qui sont loués aux sociétés d'élévateurs. Faites-vous l'inspection, de ces élévateurs?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, nous n'inspectons que les balances. Nous en sommes chargés, ainsi que des insectes, la propreté, etc. Notre entomologiste, monsieur Liscomb les pourchasse toujours. A part cela, monsieur Ainslie...?

**M. Ainslie:** D'après nous, l'équipement qui est utilisé pour les échantillonnages de dessin quand les céréales sont reçues ou expédiées des élévateurs terminaux.

**M. Horner:** Vous n'êtes pas intéressé à la réparation générale des élévateurs?

**M. Hamilton:** Nous avons refusé de délivrer un permis à un élévateur du gouvernement jusqu'à ce qu'il soit nettoyé.

**M. Horner:** Vous avez refusé?

**M. Hamilton:** Nous les avons menacés de retirer le permis si cela n'était pas fait.

**M. Horner:** Est-ce qu'il a été nettoyé?

**M. Hamilton:** Oui, il en a coûté à la compagnie des milliers et des milliers de dollars. La plupart des problèmes sont causés par les oiseaux, lorsque l'élévateur n'est pas utilisé pendant un certain temps.

**M. Horner:** Quel est l'état des dommages et les conditions de l'élévateur du gouvernement qui a été loué au Syndicat du blé de la Saskatchewan, mais qui ne l'est plus maintenant? dans quel état se trouve-t-il maintenant? Est-ce que quelqu'un s'en sert?

**M. Hamilton:** Comme vous le savez sans doute, monsieur Horner, *Federal Grain Pacific* l'a exploité pendant un certain temps. Ce n'était pas satisfaisant. Ils l'ont laissé aller et il est vide pour l'instant.

**M. Horner:** Il est vide. *Federal Grain Pacific* l'a laissé. Etes-vous au courant des



[Text]

about the payments that the government required from Federal Grain Pacific, and what the leasing or renting arrangement was?

● 1605

In other words, to be quite frank, did the Canadian government, having owned the facility, attempt to lease it to an elevator company at what might be considered a reasonable price in view of the condition it was in?

**Mr. Hamilton:** I really cannot give you an intelligent answer there. The lease was probably all right, but the city requires dust-collecting equipment in there now, and this is a very, very expensive proposition. I think this the operation of that terminal.

**Mr. Horner:** What was its storage capacity? Could you just give me an idea, so that the Committee knows what I am talking about?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** May I ask a question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** We have not yet finished with Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Yes; he can come in on a supplementary, if you like, Mr. Chairman. I am just waiting for the answer.

**The Chairman:** Do you have a further question, Mr. Horner?

**Mr. Horner:** Yes.

**Mr. Hamilton:** I am sorry; I cannot give you that answer.

**Mr. Horner:** That is fine; I am sorry I asked the question. Anyhow, it is one of the government elevators, and you inspect it. You concern yourself with the scale and the equipment. And also, in your report, you would create a general impression of the disrepair of the elevator, I would imagine, because disrepair leads to dirt, and so on?

Would it be reasonable to expect that there should be some obligation on the owner of the elevator to keep it in good repair, or even to modernize it a bit?

**Mr. Hamilton:** Yes; and I am sure this is covered in the lease; but I am not certain.

**Mr. Horner:** Of course, in this case nobody is now leasing it. We had people before the Committee earlier this morning, who said that there should be more storage. Here is a piece of property owned by the Canadian

[Interpretation]

paiements que le gouvernement exige de *Federal Grain Pacific* et quels sont les conditions du bail ou de la location? En d'autres

mots, est-ce que le gouvernement canadien a essayé de louer à une société d'éleveurs à un prix tout à fait raisonnable dans l'état où il était?

**M. Hamilton:** Je ne saurais vous répondre. Le bail était bon, mais la ville exige un équipement pour enlever la poussière et c'est très, très coûteux. C'est le règlement de la ville pour l'exploitation de ce terminus qui a tout mis par terre.

**M. Horner:** Quelle en était la capacité d'entreposage? Donnez-moi une idée pour que le comité sache ce dont je parle.

**M. Douglas (Assiniboia):** Puis-je poser une question complémentaire, monsieur le président?

**Le président:** Monsieur Horner n'a pas encore fini.

**M. Horner:** Mon collègue peut poser une question complémentaire. Je n'attends que la réponse à ma question.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions, monsieur Horner?

**M. Horner:** Oui.

**M. Hamilton:** Je regrette. Je ne puis vous donner cette réponse.

**M. Horner:** Très bien. Je regrette de vous avoir posé cette question. Enfin, il ne s'agit que d'un des éleveurs du gouvernement dont vous faites l'inspection. Vous vous occupez de l'équipement et de la balance et dans votre rapport, vous créez une impression générale de dommages de l'élevateur, j'imagine parce que les dommages conduisent à la saleté, etc.

Serait-il possible de s'attendre à ce que le propriétaire de l'élevateur se doive de le maintenir en bon état et même de le moderniser un peu?

**M. Hamilton:** Oui, je suis sûr que cela est compris dans le bail, mais je n'en suis pas certain.

**M. Horner:** Dans ce cas, personne ne le loue à l'heure actuelle. Plus tôt, ce matin, des gens ont dit qu'il devrait y avoir plus d'entreposage. Voilà une propriété du gouvernement canadien et on l'a laissé se délabrer de telle

[Texte]

government and they have allowed it to get into such disrepair that nobody will lease it. That is about right, is it not? At least the Saskatchewan Wheat Pool lead me to believe that the government lease price was far too high and completely inconsistent with what it was really worth in its condition.

**Mr. Hamilton:** Perhaps I should correct one thing. The structure is certainly sound. It is basically a sound structure. It is just the details that gave all the trouble—the dirt and the untidiness.

**Mr. Horner:** This makes the situation even worse. If the structure itself is sound then it appears to me that it would be well worth repairing, and that the Canadian government, through the National Harbours Board, or somebody, should reappraise their offer of a lease on that elevator.

Although it may not fully qualify and fall under your jurisdiction, I hope that as a result of your inspectors touring the terminal elevators in Vancouver you would put in a report to the National Harbours Board relative to the soundness of the structure, the feasibility of bringing it to a state of repair, and encourage them to seek a new lessee so that it may once again make a useful contribution to grain movement in western Canada.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** I want to follow through on a question I raised with the Canadian Wheat Board yesterday, Mr. Chairman. It was suggested to me that I might best follow it up with the Board of Grain Commissioners. What responsibility has an elevator agent

• 1610

to take in grain from a producer?

First of all, let me give you a little bit of background so that you will better appreciate what the problem is.

Under present conditions we have space that is more or less reserved for various grades of grain, and that sort of thing. However, from time to time the elevator agents at the local level get instructions from their superintendents who tell them, "Look, do not take any more tough No. 5 or No. 6." The question is simply this: Is this wheat being bought for the Canadian Wheat Board or is it the property of the elevator company that happens to handle it, and have these people the right to refuse acceptance of certain types of grain from a producer? For example, because there are no markets for No. 5 tough, can these elevators really refuse acceptance of it?

[Interprétation]

manière que personne ne veut plus la louer. C'est à peu près cela, n'est-ce pas? Au moins le syndicat du blé de la Saskatchewan m'a laissé entendre que l'offre de bail du gouvernement était beaucoup trop élevée et sans rapport avec l'état dans lequel se trouvait l'élévateur.

**M. Hamilton:** J'aimerais rectifier une chose. La charpente est en bon état. Seuls les détails ont amené toutes ces difficultés, la poussière et tout le reste.

**M. Horner:** Cela rend la chose encore pire. Si la charpente est solide alors il me semble qu'il vaudrait la peine de le réparer. Le gouvernement canadien, soit par l'entremise du Conseil des ports nationaux ou encore d'un autre organisme devrait réévaluer leur offre de bail pour cet élévateur. Même si cela ne relève pas de votre compétence, j'espère que lorsque vos inspecteurs visiteront les élévateurs terminaux à Vancouver, vous présenterez dans votre rapport au Conseil des ports nationaux un argument sur la solidité de la charpente et la possibilité de le réparer et les encourager à trouver un nouveau locataire pour qu'une fois de plus, il puisse contribuer au mouvement des céréales dans l'Ouest canadien.

**Le président:** Merci, monsieur Horner. Je cède la parole à monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Je voudrais reprendre une question que j'ai soulevée hier avec la Commission canadienne du blé. On m'a dit qu'il serait préférable de la poser à la Commission des grains. Quelle est la responsabilité d'un agent élévateur pour apporter des céréales

d'un producteur?

Tout d'abord, permettez-moi de vous donner un peu de détails pour avoir une meilleure idée du problème. En vertu des conditions actuelles, nous avons des espaces plus ou moins réservés pour les différentes catégories de céréales et ainsi de suite. Mais, de temps à autre, les agents d'élévateur au niveau local reçoivent des directives de leurs surveillants qui leur disent: «ne prenez plus de blé gourd n° 5 ou 6». La question est simplement la suivante: est-ce que ce blé est acheté pour la Commission canadienne du blé ou est-ce la propriété de la société des élévateurs qui en fait la manutention? Est-ce que ces gens ont le droit de refuser certaines catégories de céréales venant d'un producteur? Ainsi, parce qu'il n'y a pas de marché pour le n° 5 dur, est-ce que ces élévateurs peuvent vraiment le refuser?



[Text]

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, the country elevator agent, who is licensed by the Board of Grain Commissioners, can refuse producers' grain if it is in danger of going out of condition.

**Mr. Korchinski:** But for no other reason?

**Mr. Hamilton:** But apart from that, if he has space for the kind and grade of grain offered he must take it.

**Mr. Korchinski:** From my own experience in farming I know that anything below 16 per cent moisture is not likely to go out of condition. With the elevator's facility of turning grain, provided they keep an eye on it, every two weeks, three weeks or even one month, and airing it out, is it not likely to go out of condition. Therefore anything under 16 per cent should under normal practice be acceptable. Can the elevator agent tell me that I should not deliver this grain because it has anything over 14.5 and it happens to be a certain grade?

**Mr. Hamilton:** I would think the agent would be on pretty sound ground if it was over 14.5. The reason we have set 14.5 as the breaking point between straight grade and tough is that our grain is shipped all over the world—it leaves Vancouver and goes down through the Panama Canal—and in order to survive in these kind of conditions 14.5 is the maximum allowable moisture content.

**Mr. Korchinski:** But that is dry.

**Mr. Hamilton:** That is right. The country elevator agent would be technically correct if he refused to take grain above 14.5

**Mr. Korchinski:** Under what conditions do you grant elevator companies a licence; and could you quote the particular regulations as to the conditions under which they shall buy grain.

**Mr. Hamilton:** It is laid right down in the Canada Grain Act and there is nothing we can do about it. Section 109(1) states:

Except as provided in section 108, the operator or manager of every licensed public country elevator shall, at all reasonable hours on each day upon which the elevator is open, receive all grain offered thereat for storage without discrimination and in the order in which it is offered, provided that there is in the elevator available storage accommodation for

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Monsieur le président, les éleveurs régionaux ont un agent qui a un permis de la Commission des Grains et qui peut refuser les céréales des producteurs, s'il y a danger qu'il devienne en mauvais état.

**M. Korchinski:** Mais pour aucune autre raison?

**M. Hamilton:** Mais à part ça, s'il a de l'espace ou la catégorie de céréales offerte, il doit en prendre.

**M. Korchinski:** D'après mon expérience agricole, je sais que tout ce qui est inférieur à 16 p. 100 d'humidité a peu de chances de s'avarier. Et grâce aux éleveurs, à condition d'exercer une surveillance toutes les deux ou trois semaines, et même un mois, et de les aérer les possibilités d'avarie sont minces. Par conséquent tout ce qui est inférieur à 16 p. 100 devrait normalement être acceptable. Est-ce que l'agent peut me dire que je ne devrais pas livrer ces céréales parce qu'il a plus de 14.5 p. 100 et qu'il est d'une certaine catégorie?

**M. Hamilton:** Je dirais que l'agent aurait d'excellents motifs si c'était plus de 14.5. La raison pour laquelle nous avons posé 14.5 comme point de limite entre les céréales ordinaires et dures est que nos céréales sont expédiées de par le monde. Elles quittent Vancouver et vont par le canal de Panama et pour pouvoir survivre dans de telles conditions, 14.5 p. 100 est le maximum permissible comme contenu d'humidité.

**M. Korchinski:** Mais c'est sec!

**M. Hamilton:** Oui. L'agent de l'éleveur régional, sur le plan technique, aurait tout à fait raison de refuser des céréales de plus de 14.5 p. 100 d'humidité.

**M. Korchinski:** Dans quelles conditions accordez-vous un permis aux sociétés d'éleveurs? Pourriez-vous nous citer le règlement sur les conditions dans lesquelles ils peuvent acheter du blé?

**M. Hamilton:** Vous le trouvez dans la loi sur les grains du Canada et il n'y a rien que nous puissions faire à cet égard. L'article 109 (1) est ainsi libellé:

Sauf dispositions de l'article 108, l'exploitant ou le gérant de tout éleveur régional public autorisé doit à toutes les heures raisonnables de chaque jour où l'éleveur est ouvert, recevoir tout le grain qui y est offert pour emmagasinage, sans discrimination et dans l'ordre dans lequel il est offert, pourvu qu'il y ait dans l'éleveur, pour emmagasiner du grain

## [Texte]

grain of the variety and grade of such grain and of the character desired by the person by whom the grain is offered.

And then (2) says:

Nothing in this section requires the operator or manager of any elevator to receive any grain that has become or is in a condition such that it is likely to become out of condition.

**Mr. Korchinski:** In other words, in respect of any instructions issued to the grain trade during that period when they were accepting damp grain, it was not really within your jurisdiction to say to them that they should really take in damp grain. In other words, if you really wanted to be very careful about the regulations, nothing that is not dry should be acceptable?

**Mr. Hamilton:** If they want to stand on their constitutional rights.

**Mr. Korchinski:** Do you feel that it is breaking the agreement in any way if they go out of their way to accept it, or do you feel that the converse is that we are being very

• 1615

stringent about the situation because conditions in Western Canada are not ideal? In many years we have tough conditions and so on, but we accept it. In your opinion, are the elevator companies, in doing this, bending over backwards for the producers? If they are, do you not think that our position should be a little more flexible than it is under certain conditions?

**Mr. Hamilton:** Mr. Chairman, we have just come through a very difficult season with all this tough and damp grain, and I would think that the Board of Grain Commissioners have received about four written complaints on the problem accepting delivery. We have had lots of telephone calls and so on but about four real serious complaints. Nothing in the Act prevents the agent from accepting this grain. He is allowed to take it but he is not required to. There is a pretty fine distinction there.

**Mr. Korchinski:** In other words, if I had a truckload of damp grain and I was delivering it to any elevator and I pulled into the elevator and the elevator agent said to me, "You have a load of damp grain. The Act does not require me to accept any damp grain, whether it be January or February", is he allowed that freedom?

## [Interprétation]

de la variété et de la classe de ce grain, l'espace voulu ayant les particularités que désire la personne par qui ce grain est offert.

Puis le paragraphe (2) dit:

Rien au présent article n'oblige l'exploitant ou le gérant d'un élévateur à recevoir du grain qui s'est détérioré ou est dans un tel état que probablement il se détériorera.

**M. Korchinski:** Autrement dit, à l'égard de toutes directives données aux grainetiers au cours de cette période pendant laquelle ils acceptaient du blé humide, il ne relevait pas vraiment de votre compétence de leur dire qu'ils devaient prendre du blé humide. En d'autres termes, si vous vouliez vraiment que l'on suive le règlement au pied de la lettre, tout ce qui n'est pas sec devrait être rejeté.

**M. Hamilton:** S'ils veulent vraiment s'en tenir à leurs droits constitutionnels.

**M. Korchinski:** Êtes-vous d'avis qu'il y a système d'accord s'ils font tout ce qu'ils peuvent pour l'accepter ou croyez-vous que réciproquement nous sommes très stricts parce

que, dans l'Ouest du Canada, la situation n'est pas idéale. Pendant de nombreuses années, nous avons de très mauvaises conditions et nous l'acceptons. A votre avis, est-ce que les compagnies d'élevateurs font, par ce fait, vraiment quelque chose pour le producteur? Si tel est le cas, ne croyez-vous pas que nous devrions être un peu plus souples que maintenant dans certaines conditions?

**M. Hamilton:** Monsieur le président, nous venons de connaître une saison très difficile, avec tout ce blé humide et dur et je pense que la Commission canadienne des grains a reçu quatre griefs écrits à l'égard d'un problème de l'acceptation des livraisons. Nous avons reçu beaucoup d'appels téléphoniques, mais environ quatre griefs véritables. Il n'y a rien dans la loi qui empêche l'agent de l'accepter. Il peut le prendre, mais il n'est pas tenu de le faire. Il y a une distinction subtile ici.

**M. Korchinski:** En d'autres termes, si j'avais un camion plein de blé humide et que j'en faisais la livraison à un élévateur, quel qu'il soit, et que j'arrive à l'élévateur et que l'agent me disait «vous avez un chargement de blé humide. La loi n'exige pas que j'accepte du blé humide que ce soit en janvier ou en février ou tout autre mois». A-t-il une telle liberté d'action?



[Text]

**Mr. Hamilton:** That is correct, Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Do you think that this is a very realistic position in view of the conditions that we have lived under over the years? Last year was perhaps an extreme and we should not use it to guide us into a different area. But other years we have had similar examples of the elevator agent having the option of either accepting or rejecting our grain. Oftentimes he just says, "Well, I have space but I will not take it simply because of this option that I have." Is this proper?

**Mr. Hamilton:** I think history proves that it is proper, Mr. Korchinski. It seems to have worked well. If we required the person to take grain that might go out of condition then I assume that the government would be liable for any spoilage or damage that was alleged to have been caused because of this.

**Mr. Korchinski:** Do you not think that in view of our experience over the years perhaps the level that you have established should be reconsidered that perhaps a special regulation could be implemented which would allow for the particular conditions that exist at that time? Do you not think the Board of Grain Commissioners should move into that area?

**Mr. Hamilton:** You are asking some pretty good questions. Mr. Ainslie, Chief Grain Inspector, may be the man to answer this.

**Mr. Ainslie:** Mr. Korchinski, I think the way it is set up now, with the liability resting with the country elevator agent—it is his decision whether to take grain into storage or not if it is in high moisture range—has been good over the years because for the most part the economics of handling grain through a country elevator make it advantageous for him—depending on the length of time he expects to hold the grain in storage—to receive tough or damp grain because, generally speaking, most of them are handling some dry grain and economically it works out well for the elevator.

**Mr. Korchinski:** That is the point—it has worked out well for them.

**Mr. Ainslie:** The point that I was really coming to is that if the agent was required to take grain in over 14.5 per cent moisture, which is a limit for straight grade, you would have to identify that particular grain so that

[Interpretation]

**M. Hamilton:** Oui, monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Croyez-vous que cela est vraiment réaliste comme ligne d'action, vue les conditions que nous avons connues au cours des années. L'année dernière était peut-être un cas extrême et elle ne devrait pas nous guider pour ce qui est de ces régions. Mais nous avons eu d'autres exemples de ce genre, en d'autres années où l'agent de l'élevateur avait le choix d'accepter ou de rejeter notre grain. Bien souvent, il dira simplement: «J'ai la place, mais je ne le prendrai pas simplement en raison de ce choix que j'ai.» Est-ce bien convenable?

**M. Hamilton:** Le passé le prouve, monsieur Korchinski. Cela semble avoir donné de bons résultats. Si nous exigeons que la personne accepte du blé qui pourrait s'avarier, j'imagine que le gouvernement serait responsable de tout dommage qui aurait supposément été causé par cela.

**M. Korchinski:** Ne croyez-vous pas alors que peut-être, vu nos expériences au cours des années, le niveau que vous avez établi soit réexaminé et que peut-être des règlements spéciaux pourraient être mis en vigueur permettant de tenir compte des conditions particulières du moment? Ne croyez-vous pas que la Commission des grains devrait intervenir?

**M. Hamilton:** Vous posez d'excellentes questions. M. Ainslie, inspecteur en chef des grains, pourrait peut-être vous répondre.

**M. Ainslie:** Je pense, monsieur Korchinski, que de la façon dont nous procédons maintenant, en confiant la responsabilité à l'agent de l'élevateur régional, il lui incombe de décider de prendre ou non en entreposage du blé très humide. Je pense que ceci a été excellent au cours des années, parce que pour la majeure partie, l'économique de la manutention des céréales dans les éleveurs régionaux lui est avantageuse, suivant la durée pendant laquelle il s'attend à avoir ces grains en entreposage, il est avantageux d'accepter ce blé humide ou dur parce que, en règle générale, la plupart d'entre eux manutentionnent du blé sec et, sur le plan économique, cela est excellent pour l'élevateur.

**M. Korchinski:** Oui, c'est justement là la question. Cela leur a été avantageux.

**M. Ainslie:** Ce à quoi je voulais en venir, c'est que si l'agent est tenu de prendre du blé de plus de 14.5 p. 100 d'humidité, ce qui est la limite pour la catégorie normale, il faudrait identifier ces céréales, si bien que, à l'égard

## [Texte]

in respect of any grain that went out of condition in the country elevator it could be said that this was the grain. So this would require a great deal of police work.

**Mr. Korchinski:** I am not interested in trying to get ourselves in a position where we will have difficulty. What I am interested in is this. Taking into account the conditions

• 1620

that western grain producers have had to work under over the years it has been our experience that there are very few years that we really take off all-dry grain and I think we are being somewhat unrealistic in our approach by saying, "You must take in nothing but dry." Last year the Wheat Board suddenly came out and said, "Take it off damp." In other words, they were taking into account a special condition.

What I am saying is that over the years we have relied on the thirties, the dry years and so on, and we have set up a series of regulations. Do you not think that we should revise the conditions under which this grain can be taken in so that they would take into account not only the elevator agent, not only the elevator company which is getting a very nice profit out of handling it? The more difficulties they have the better they seem to feel about the whole thing.

In the economic conditions in which the producer now finds himself, could we not release some of the stringent regulations that we have bound him under? He has not got an argument when he deals with an elevator agent. He is at the mercy of every elevator agent down the line, whether the elevator agent knows his business or whether he is a greenhorn with only six weeks of apprenticeship. The elevator agent is instructed by his superintendent. All he has to do is get on the telephone and his superintendent tells him what to do, and that is it.

Are we being realistic in our approach today? Have we not got enough experience today to be able to revise our conditions so that some of these things might not necessarily be a burden on the producer but perhaps be turned over to the elevator companies who in turn are really quite comfortable under the present conditions? Should we not consider the producers' point of view rather than only the grain handlers' point of view? Do you feel that there is no merit in that kind of suggestion?

**Mr. Ainslie:** Mr. Chairman, I would not say that there is no merit in it. I think it is

## [Interprétation]

de toute céréale avariée dans un élévateur régional, on pourrait dire que c'était là le blé en question. Il faudrait donc exercer beaucoup de surveillance.

**M. Korchinski:** Je ne tiens pas à ce que nous nous trouvions dans une situation où nous aurions des difficultés. Voici ce qui m'intéresse: compte tenu des conditions auxquelles

les les producteurs de l'Ouest ont été assujettis au cours des années, nous avons constaté qu'il y a très peu d'années où vraiment nous n'avons simplement que du blé sec et je crois qu'il serait peu réaliste de dire simplement que «vous ne devez prendre que du blé sec.» Ainsi, l'année dernière, la Commission canadienne du blé a soudainement dit de prendre le blé humide. Bref, ils tenaient compte d'une condition particulière.

Ce que je dis, c'est qu'au cours des années, nous nous sommes basés sur les années trente, les années sèches, et nous avons établi des règlements. Ne croyez-vous pas qu'il faudrait reviser les conditions auxquelles les céréales peuvent être acceptées en tenant compte non pas simplement de l'agent de l'élévateur, de la compagnie propriétaire de l'élévateur, qui obtient beaucoup de bénéfices dans la manutention de ces céréales. Plus nous avons des difficultés, mieux ils sont.

Mais ce à quoi je songe ici, c'est que, compte tenu des conditions économiques qui se présentent pour le producteur, est-ce qu'on ne pourrait pas, disons, alléger un peu ces règlements très rigoureux qui le lient. Il ne peut avoir raison lorsqu'il traite avec un agent d'élévateur. Il est à la merci de chaque agent de l'élévateur, que cet agent connaisse bien son métier ou qu'il n'ait que six semaines d'apprentissage. Le surveillant lui dit souvent que tout ce qu'il a à faire c'est de lui téléphoner, et il lui dit quoi faire et c'est tout.

Est-ce que nous sommes vraiment réalistes aujourd'hui quant à notre façon de procéder? Est-ce que nous n'avons pas acquis suffisamment d'expérience pour changer ces conditions, pour que ces choses ne soient pas nécessairement un fardeau pour le producteur et qu'elles soient confiées aux compagnies d'élévateurs, qui sont vraiment bien dans les circonstances actuelles. Est-ce qu'on ne devrait voir aussi ce qu'il en est du point de vue du producteur, mais non pas simplement du point de vue de ceux qui font la manutention des céréales? Ne trouvez-vous pas que cette suggestion est méritoire?

**M. Ainslie:** Monsieur le président, non, je ne dis pas qu'elle n'a pas de valeur, mais je



## [Text]

something that requires looking at continuously. But going back to the point from which we started, which was about moisture levels and the suggestion that they should take in grain over 14.5, I cannot see that this should change currently because we do have grain going out of condition occasionally in terminal elevators which is below the 16 per cent spoiling level because it had to sit too long and it just could not get moved.

**Mr. Korchinski:** A farmer cannot turn it as readily as an elevator can.

**Mr. Ainslie:** No. I agree with you.

**Mr. Korchinski:** You agree with me on that. I will leave that alone for now. In the present block system as you see it, is the pressure not on the elevator agent to be able to fill up his boxcar when it is allocated to him, whether it requires him to work on a 48-hour basis or whatever? If they happen to get a series of boxcars spotted, is the pressure not on the elevator agent? Is it not true that the only way this thing is going to work is to the advantage of the railway company, not taking into account the pressure you are going to put on the elevator agent? Naturally the pressure is going to be there from the farmer. The elevator agent is going to have to sit up there at all hours of the day, whether that breaks any regulations that any level of government may pass or not. Are you encountering any difficulty there?

**Mr. Ainslie:** Mr. Chairman, there certainly are penalties if a spotted car is not loaded in time. The penalty will be that they will lose cars in the future. So far there has been no problem, Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** So far you have not encountered any problems, but I would suggest that in the areas where you have set up block systems, you are setting them up in ideal conditions and you are being very careful about it. Everybody is keeping his eyes trained on the system to see what suggestions you can make so that the system can be improved. Once you generalize the whole

• 1625

thing you are not going to be working under ideal conditions. You are going to be working under adverse conditions, and therefore the pressure is going to be first of all on the elevator agent.

## [Interpretation]

pense qu'il faut toujours étudier la question, et revenir à notre point de départ, c'est-à-dire les niveaux d'humidité et la proposition qu'on accepte des céréales d'une catégorie supérieure à 14.5 p. 100. Je ne crois pas que cela doive changer maintenant, parce que nous avons déjà des céréales qui se détériorent parfois aux terminus et qui ont moins de 16 p. 100 d'humidité, parce qu'elles restent là trop longtemps et qu'on ne peut les expédier.

**M. Korchinski:** Le fermier ne peut les remettre aussi tôt qu'un élévateur.

**M. Ainslie:** Non, je suis d'accord avec vous.

**M. Korchinski:** Vous en convenez avec moi. Je vais laisser cette question de côté pour le moment. Maintenant, passons au système des régions-blocs. Et voilà ce que je veux vous demander: en vertu du régime actuel, tel que vous le concevez, est-ce que l'agent de l'élévateur n'est-il pas obligé de remplir ses wagons couverts, chaque fois qu'il en reçoit, qu'il doit travailler pendant 48 heures ou une autre période? S'il y a une quantité donnée de wagons couverts, l'agent de l'élévateur ne subit-il pas alors la pression. N'est-ce pas vrai que la seule façon dont cela puisse fonctionner, ce soit à l'avantage des sociétés ferroviaires, sans compter des pressions que vous exercez auprès de l'agent? Et naturellement, le fermier subira lui aussi des pressions. L'agent de l'élévateur alors devra ouvrir à toutes les heures du jour, quel que soit le règlement que le gouvernement puisse adopter. Est-ce que vous éprouvez des difficultés de ce côté?

**M. Ainslie:** Monsieur le président, il y a des peines de prévues si un wagon n'est pas chargé à temps. Et ils n'auront pas autant de wagons dorénavant. Et jusqu'ici, nous n'avons pas eu de problèmes de ce côté, monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Jusqu'ici, vous n'avez pas tellement connu de problèmes, mais je vous dirai, que vous avez établi les régions-blocs dans des conditions idéales et que vous prenez bien soin que tout le monde voie ce qui en est du système, en vue de l'améliorer. Mais, lorsque vous généralisez, vous n'aurez pas toujours des conditions excellentes; il y aura de mauvaises conditions et la pression

tout d'abord s'exercera auprès de l'agent de l'élévateur.

## [Texte]

Are you not going to run into some difficulty there? Secondly, is this really a measure that is being pushed for by the railways?

**Mr. Hamilton:** I think it will be fair to answer that it is being pushed by the Canadian Wheat Board, the railways, and the companies, and I think in equal proportions. There are benefits to all three parties.

**Mr. Korchinski:** I think all of us are searching for something better. From that point of view I think you can include us who are on this Committee.

**Mr. Hamilton:** Regarding the other part of Mr. Korchinski's question, the first one, the suggestion about the country elevator operation, as I said before, our Act is under complete review now. We will certainly keep this in mind and you will have an opportunity to press it further.

**Mr. Korchinski:** You would not have any administrative say in the spotting of boxcars or anything like that?

**Mr. Hamilton:** No. We do not.

**Mr. Korchinski:** Would you be working with the Canadian Wheat Board in the allocation of boxcars? Would you have any suggestions as to whether there should be alternate points and that sort of thing? Would this be entirely within an administrative responsibility?

**Mr. Hamilton:** It is really the Wheat Board's responsibility. We are involved. We have an officer, Mr. Baxter, on the committee. One of our great concerns of course is that we level out the variation within the grade that is exported. This is a bit tricky to do. Although we do not have any direct responsibility for the block system, we are certainly interested and are involved in the setting up of the procedures.

**Mr. Korchinski:** Are you involved in any way with the elevator systems in their review of their entire scheme of things? I have been told by various high officials within the elevator systems that they want to eliminate many of the elevators they have out in the country. Are you involved in any way in their scheme whereby they can eliminate every third elevator or second elevator or whatever their suggestion may be? Are you involved in this in any way?

## [Interprétation]

Est-ce que vous n'allez pas éprouver des difficultés de ce côté? Et deuxièmement, est-ce que c'est la compagnie ferroviaire qui veut voir adopter cette mesure?

**M. Hamilton:** Il est plus juste de dire qu'elle émane plutôt de la Commission canadienne du blé, des chemins de fer et des compagnies, en proportions à peu près égales. Il y a des avantages pour les trois parties en cause.

**M. Korchinski:** Nous essayons d'avoir une amélioration. Vous pouvez alors nous inclure, nous tous, à ce Comité.

**M. Hamilton:** Pour ce qui est de l'autre partie de la question de M. Korchinski, la première, pour ce qui est des opérations des élévateurs régionaux, vous dites que la Loi est en train d'être révisée complètement. Nous en tiendrons compte et vous aurez l'occasion d'y revenir.

**M. Korchinski:** Vous n'auriez pas votre mot à dire au point de vue administratif pour la répartition des wagons?

**M. Hamilton:** Non.

**M. Korchinski:** Est-ce que vous travaillez, avec la Commission canadienne du blé pour ce qui est de la répartition des wagons couverts, ou encore auriez-vous des suggestions à faire quant à savoir s'il devrait y avoir d'autres points? Est-ce que cela sera entièrement une responsabilité administrative?

**M. Hamilton:** Ceci est essentiellement la responsabilité de la Commission canadienne du blé. Nous sommes impliqués. Nous avons un agent qui fait partie de ce comité. L'un de nos principaux soucis, naturellement, c'est que nous éliminions les différences dans la qualité des céréales exportées. C'est un peu difficile à faire. Nous n'avons pas de responsabilités directes pour ce qui est de ce régime de régions-blocs. Nous participons à l'établissement de la procédure, tout de même.

**M. Korchinski:** Alors, est-ce que vous participez aussi à ce système d'élévateurs dans la révision de leurs structures? Certains hauts fonctionnaires qui participent à ce système d'élévateurs m'ont dit qu'ils veulent éliminer, disons, un grand nombre d'élévateurs qu'ils ont dans le pays. Est-ce que vous participez à leur planification, qui leur permettra, disons, d'éliminer ce deuxième ou troisième élévateur. Est-ce que vous participez à ce programme?



[Text]

**Mr. Hamilton:** Not really. We certainly encourage them to shut down some of these elevators, and as you are aware, we licence all the country elevators and we are, I think it is correct to say, getting a little bit tougher as time goes on.

**Mr. Korchinski:** What do you mean by tougher? Shut down or not shut down?

**Mr. Hamilton:** Certainly we are getting much tougher on scales and some elevators have not been licenced because their scales were not satisfactory.

**Mr. Korchinski:** Well, put in a new scale and everything is fine again.

**Mr. Hamilton:** We have refused to licence country elevators because the capacity was too small. This is something we have never done before.

**Mr. Korchinski:** Have you refused elevators because their capacity is too small for an area? In what way would that help a local area if you shut down the very little elevator that serves even what limited capacity it has?

**Mr. Hamilton:** Take an extreme case, Mr. Korchinski. If a man applied for a licence and he had only one bin in the elevator, we would not consider to be fair because the operator would say that he can take only No. 5 wheat because that is all he can put in his bin. So everything he bought would be bought at No. 5 price. They must have sufficient bin space to accommodate the grades of grain that would probably be offered for sale in the district.

**Mr. Horner:** Would you give the Committee some idea of what would be too small, Mr. Hamilton.

• 1630

**Mr. Hamilton:** Anything under 50,000 bushels would certainly be too small.

**Mr. Horner:** There are thousands of elevators in Western Canada under 50,000 bushels.

**Mr. Hamilton:** They have been licenced for years. I am speaking of new ones.

**Mr. Horner:** I see. Building new elevators.

**Mr. Korchinski:** I will leave that subject for a while. I want to go to another area and that is the licencing of new grains. Recently

[Interpretation]

**Mr. Hamilton:** Pas vraiment. Nous les encourageons à fermer certains de ces élévateurs. Comme vous le savez, nous émettons les permis pour les élévateurs régionaux et je pense qu'il est juste de dire que nous sommes un peu plus sévères avec le temps.

**Mr. Korchinski:** Que voulez-vous dire par sévère? Est-ce que vous les fermez ou est-ce que vous ne les fermez pas?

**Mr. Hamilton:** Beaucoup plus sévères pour ce qui est des balances. Et certains élévateurs n'ont pas reçu de permis, parce que les balances n'étaient pas assez précises.

**Mr. Korchinski:** Bon, installez de nouvelles balances, et tout reviendra à la normale.

**Mr. Hamilton:** Nous avons déjà refusé de délivrer des permis à des élévateurs ruraux, parce qu'ils étaient trop petits. Nous n'avions jamais fait cela auparavant.

**Mr. Korchinski:** Vous refusez des permis à des élévateurs, parce que leur capacité est trop faible pour une région donnée? Comment cela peut-il aider une région si vous fermez les petits élévateurs qui les desservent, quelles que soient leurs capacités?

**Mr. Hamilton:** Prenons le cas extrême, monsieur Korchinski, si quelqu'un demande un permis et qu'il n'ait qu'un centre d'entrepotage dans son élévateur, ce ne serait pas juste, à notre avis, parce qu'il pourrait dire: Je ne peux prendre que le numéro 5; donc tout ce qu'il achèterait serait au prix du numéro 5. Il doit avoir suffisamment de centres d'entrepotage pour prendre les différentes catégories de blé, qui peuvent être vendues dans le district.

**Mr. Horner:** Pourriez-vous donner au Comité une idée de ce qui serait trop petit, monsieur Hamilton.

**Mr. Hamilton:** Tout ce qui serait de moins de 50,000 boisseaux.

**Mr. Horner:** Il y a des milliers d'élévateurs dans l'Ouest du Canada qui ne peuvent contenir plus de 50,000 boisseaux.

**Mr. Hamilton:** Ils ont un permis depuis des années. Je parle des nouveaux.

**Mr. Horner:** Je vois. Construire de nouveaux élévateurs.

**Mr. Korchinski:** Laissons cela pour le moment, et maintenant passons à un autre sujet, comme les permis. Récemment, vous

[Texte]

you licenced the production of Petic. Do you think this is going to complicate the system?

For example, if you are going to be in an area where there are mainly bread-producing grains, will we have adequate inspections or are the elevator agents competent enough to be able to recognize it? What is the situation here?

**Mr. Hamilton:** Mr. Ainslie will answer this.

**Mr. Ainslie:** First of all, the variety of Petic No. 62 was licensed but it was not done by the Board of Grain Commissioners.

**Mr. Korchinski:** I assume you will be responsible for the grading.

**Mr. Ainslie:** Yes, Petic No. 62 is a variety of wheat which is quite distinguishable from our standard bread wheat variety. It has a slightly different colour and shape. Very few country elevator agents, at this moment, would be able to distinguish it or know what it was. They would recognize it as something different, and they would very quickly find out what it was by having a sample submitted for an inspection through their own office, or through the Board of Grain Commissioners. Presently, it is a low quality feed type wheat and was licensed specifically for feed purposes. If it were delivered into the licensed elevator system, it would be graded as No. 6 wheat. Until such time as there is sufficient production of Petic No. 62 or similar types to warrant having some special consideration in the way of grades for it, it will continue to grade as No. 6 wheat or feed wheat.

**Mr. Korchinski:** Are there any specific areas in which you are looking forward to getting Petic delivered in your whole scheme of the operation? Is it at random here? Will it be delivered at any point in the elevator system?

**Mr. Ainslie:** At the moment, this is a difficult question to answer because the seed for Petic is quite expensive to plant this year, since this is the first year it has been available for commercial planting. I do not expect that in one year any of it would be ready for delivery into the licensed elevator system. It will take some time to find out whether or not it will be a useful variety and how far it is likely to go.

[Interprétation]

avez accordé un permis pour la production de Petic. Croyez-vous que cela va compliquer votre existence?

Disons, si vous vous trouvez dans une région où nous avons essentiellement des céréales pour la production du pain, est-ce que nous aurons suffisamment de service d'inspection ou est-ce que les agents d'éleveurs seront assez compétents pour reconnaître ce qu'il en est. Quelle est la situation?

**M. Hamilton:** Monsieur Ainslie répondra à cela.

**M. Ainslie:** Tout d'abord le permis qui a été accordé pour le Petic n° 62 n'a pas été délivré par la Commission des grains.

**M. Korchinski:** Sûrement vous êtes responsables de l'établissement des catégories?

**M. Ainslie:** Le numéro 62 est une variété de blé qu'on peut très bien distinguer des variétés habituelles, la couleur et la forme sont quelque peu différentes quoique je dirais qu'il y a très peu d'agents d'éleveurs régionaux en ce moment qui seraient en mesure de le reconnaître; ils verraient que c'est quelque chose de différent, mais ne pourraient pas vraiment l'identifier. Ils pourraient présenter un échantillon et savoir immédiatement ce qu'il en est pour en faire faire l'inspection à leur propre bureau ou à la Commission des grains.

En ce moment c'est une qualité de blé de provende de qualité inférieure qui fut conçue à ces fins et s'il est livré à un éleveur à permis ce sera considéré comme du blé n° 6 et jusqu'à ce qu'il y ait une production suffisante de Petic n° 62 ou de catégories analogues, pour motiver une considération particulière pour l'établissement d'une catégorie. Ce sera toujours considéré comme du blé de provende ou du numéro 6.

**M. Korchinski:** Est-ce qu'il y a des régions données où vous essayez d'avoir des livraisons de Petic, ou est-ce qu'il pourrait être livré à n'importe lequel éleveur régional?

**M. Ainslie:** En ce moment, c'est assez difficile de répondre à votre question, parce que les semences de Petic sont très coûteuses surtout si on veut en faire l'ensemencement cette année, c'est la première année où il est en disponibilité pour les semences commerciales et je ne crois pas que l'on puisse en faire la livraison à un éleveur qui a un permis. Il nous faudra quelque temps avant de voir si ce sera une variété utile et jusqu'où elle ira.



[Text]

**Mr. Korchinski:** What is the general attitude of the Commission here? I imagine there may be other varieties that will come up again, and we will be faced with the same problem? What is the general attitude? Will we allow it to be sold wholesale, or will we restrict it to be grown in certain areas? If we did there would be a measure of control as to its origin. Also, it would not contaminate the whole grain trade, and in a sense, even jeopardize the quality of our grain to the extent where it may be questioned on the export market.

**Mr. Hamilton:** I think, Mr. Chairman, it will be left free to find its own economic level. I am certain that in the first few years anyone who grows Petic will be growing it under contract to a feed mill or a mill. It will just have to find its own level. It will be delivered to the country elevator, as Mr. Ainslie says, and graded as No. 6. One of the reasons why we went along with the licensing and did not object was that it is distinguishable from our hybrid spring varieties.

**Mr. Korchinski:** Are there any other grains

• 1635

that you are concerned with in this same category at the moment?

**Mr. Hamilton:** They have licensed one of the new Triticale varieties, Rosner, but we think that the people in the prairies, should be allowed to grow these things if there are any advantages to it.

**Mr. Korchinski:** Under present conditions, they will try anything so do not be surprised if it does come up.

**The Chairman:** Thank you very much Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Could I ask one other short question? When we were recently in Vancouver we saw pellets which actually looked like screenings and dust and that sort of thing, and we were told that some of this was going to Japan. Is there any regulations, or any control over this kind of a thing...

**Mr. Roy (Laval):** The eastern provinces?

**Mr. Korchinski:** I beg your pardon? No they said Japan. Is there any control or regulation as to the kind of a quality of a pellet because I would not want the message to be eventually told that we were selling them dust or something like that.

[Interpretation]

**M. Korchinski:** Quel en est l'avantage? Quelle est l'attitude générale de la Commission? Enfin j'imagine qu'il y a aussi d'autres variétés qui se présenteront et qui connaîtront le même problème. Quelle est l'attitude dans l'ensemble? Est-ce qu'on permettra une vente ou y aura-t-il des variétés qui reviennent, et nous devons faire face au même problème ensuite penser à établir un contrôle afin de savoir d'où il viendra n'ayant pas contaminé, disons, tout le commerce des céréales et même mis en danger disons la qualité de nos céréales dans la mesure où on pourra se demander ce qu'il en est sur le marché d'exportation?

**M. Hamilton:** Je pense, monsieur le président, qu'il trouvera de lui-même son propre niveau économique pour les quelques premières années, celui qui récolte du Petic, le fera sous contrat avec les minoteries et il faudra simplement le laisser trouver son propre niveau. On le livrera à un éleveur rural, comme l'a dit M. Ainslie, et classé n° 6. C'est une des raisons pour laquelle nous avons convenu d'établir un permis et que nous n'avons pas émis d'objection, parce qu'on pouvait le distinguer des autres variétés hybrides du printemps.

**M. Korchinski:** Est-ce qu'il y a d'autres

céréales qui sont dans la même catégorie en ce moment?

**M. Hamilton:** Non, il y a une autre variété, le Triticale et le Rosner, mais nous pensons qu'on devrait permettre aux fermiers des Prairies de cultiver ces céréales, s'il y avait avantage à le faire.

**M. Korchinski:** Dans les conditions actuelles, ils essaieront n'importe quoi, aussi ne soyez pas étonné de ce qui arrivera.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Est-ce que je peux poser une autre petite question? Lorsque nous étions à Vancouver récemment, nous avons vu des produits à base de poussière, et on nous a dit que ce produit était destiné au Japon. Y a-t-il un règlement ou un contrôle sur ce genre de chose.

**M. Roy (Laval):** Les provinces de l'Est?

**M. Korchinski:** Que dites-vous? On a dit le Japon. Est-ce qu'il y a un contrôle ou un règlement de qualité? Je ne voudrais pas qu'on dise au Japon que nous ne leur vendons que de la poussière ou quelque chose du genre.

[Texte]

**Mr. Ainslie:** Mr. Chairman, the Board of Grain Commissioners has no control over the quality of manufactured products of any kind from grain.

**Mr. Korchinski:** It is better than dust over here!

**Mr. Ainslie:** The only inspections are those for weight and general condition, in order to see that they are not out of condition or...

**Mr. Korchinski:** Was there no regulation on this kind of a pelletizing at all?

**Mr. Ainslie:** No, this is a quality and quantity contract arrangement between the buyer and seller.

**Mr. Korchinski:** Since screenings is under your control, do you not think this is in a similar category?

**Mr. Ainslie:** Not as a manufactured product, no.

**Mr. Korchinski:** I am surprised because nothing was used in the pellets. I thought this way kind of a funny way of doing business and would not want to throw off a good customer on account of a silly thing like some dust. Do you not think this is an area in which you should investigate?

**Mr. Hamilton:** Certainly before the man buys the pellets, he will have an analysis on them.

**Mr. Korchinski:** All right, an analysis once.

**The Chairman:** Thank you Mr. Korchinski, are there any other questions? That completes my list of questioners?

Votes 50 and 51 agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen I refer you to votes 5, 10 and 12 under Research which have not been agreed to. A paper has been made available to you concerning part of the research program which was earlier under discussion. Mr. Roy wishes to be recognized.

**Mr. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Dans le domaine de la recherche, dans l'ensemble je pense que nous avons d'excellents techniciens, et si je me suis, non pas opposé aux crédits mentionnés, mais si j'y ai été réticent, c'est que je veux savoir exactement l'efficacité des sommes d'argent investies dans la recherche.

Par exemple, le cinquième rapport annuel du Conseil économique du Canada, rapporte que, sur les 351 millions de dollars destinés par le gouvernement à la recherche scientifique, 242 millions de dollars sont allés au

[Interprétation]

**M. Ainslie:** Monsieur le président, la Commission des grains n'a aucun contrôle sur la qualité des produits manufacturés.

**M. Korchinski:** Le grain est meilleur que de la poussière ici!

**M. Ainslie:** La seule inspection qui se fait, c'est l'inspection du poids et de l'état général.

**M. Korchinski:** N'y a-t-il pas eu de règlements?

**M. Ainslie:** Non, c'est un contrat entre l'acheteur et le vendeur, quant à la quantité et la qualité?

**M. Korchinski:** Est-ce que vous n'êtes pas d'avis que puisque vous vérifiez cela, vous devez vérifier également le produit?

**M. Ainslie:** Non, pas un produit fabriqué.

**M. Korchinski:** Cela m'étonne, car il me semblait qu'on ne se servait de rien pour les boulettes. J'ai pensé que c'était une curieuse façon de mener des affaires. Je ne voulais pas qu'un client fût découragé à cause d'une chose aussi sotte que cette poussière.

**M. Hamilton:** Avant que le client achète les boulettes, il les analyserait certainement.

**M. Korchinski:** Bon, on les analyserait une fois.

**Le président:** Merci, monsieur Korchinski. Y a-t-il d'autres questions?

Les crédits 50 et 51 sont adoptés.

**Le président:** Messieurs, à propos des questions 5, 10 et 12 qui n'ont pas été adoptées sur la recherche, un document de travail a été distribué au sujet d'une partie du programme de recherche. Monsieur Roy voudrait poser des questions.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. In the field of research, on the whole, I think that we have very good technicians. And if I was reticent about the votes mentioned, without opposing them though, it is because I want to know exactly what the effectiveness is of the sums we invest in research.

For instance, the 5th Annual Report of the Economic Council of Canada reports that out of \$351 million earmarked by the government for scientific research, \$242 million were allocated to government research laboratories;



## [Text]

laboratoire de recherche et de perfectionnement de l'État, 50 millions de dollars à l'industrie et 57 millions de dollars aux universités et institutions similaires. En pourcentage cela donne 69 p. 100 aux organismes du gouvernement, 16½ p. 100 aux universités et 14½ p. 100 à l'industrie et on mentionne qu'aucune autre nation du monde occidental n'affecte au secteur industriel moins de 50 p. 100 de son budget pour la recherche scientifique.

Maintenant, on note ici que le Canada ne consacre que 1.3 p. 100 de son produit national brut à la recherche scientifique alors que ce pourcentage est de 3.4 p. 100...

**Mr. McBride:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McBride on a point of order.

**Mr. McBride:** Before these gentlemen leave I think it would only be fitting that you as our Chairman should express our appreciation to them.

**The Chairman:** Gentlemen, if I may just interrupt, I am sure the point of order is well taken and I welcome the opportunity of expressing the appreciation of the Committee to the Chairman, Mr. Hamilton, and to the Commissioners and officers of the Board of Grain Commissioners. We thank you for your presentation here today.

Mr. Roy?

• 1640

**M. Roy (Laval):** Avec votre permission, monsieur le président, je mentionnais qu'au Canada, 1.3 p. 100 du produit national brut est consacré à la recherche scientifique alors que le pourcentage est de 3.4 p. 100 aux États-Unis et 2.3 p. 100 en Angleterre.

Je pense qu'il existe un Comité spécial du Sénat sur la politique scientifique. Je me demande si le ministère de l'Agriculture est représenté à ce Comité, de façon justement à savoir si l'argent investi dans la recherche industrielle, les fermes expérimentales privées et les universités, ne finance pas des travaux de recherche semblables à ceux qui sont effectués au niveau du gouvernement. Je me demande aussi s'il y a contact entre le personnel du secteur de la recherche de l'entreprise privée, des universités et celui du gouvernement.

Si l'on considère que la recherche est le générateur de l'industrie de demain, l'agriculture étant, je pense, une industrie très importante, et ce n'est pas pourquoi je m'objecte aux crédits, au contraire mon but est de savoir s'il y a collaboration, dans la recher-

## [Interpretation]

\$50 million to industry; \$57 million to universities and similar institutions. In percentage that is 69 per cent to government bodies, 16½ per cent to the universities and 14½ per cent to industry. And it is mentioned that among western countries no other country invests less than 50 percent of its budget for scientific research.

Now, we notice here that Canada only earmarks 1.3 percent of its gross national product to scientific research, while this percentage is 3.4 per cent...

**M. McBride:** Sur un appel au règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McBride, pour un appel au règlement.

**M. McBride:** Avant que ces messieurs nous quittent, vous devriez les remercier.

**Le président:** Je suis convaincu que l'appel au règlement est bien choisi, je voudrais saisir cette occasion pour exprimer la gratitude du Comité à l'égard de M. Hamilton et des commissaires et des fonctionnaires de la Commission des grains. Nous vous remercions de votre présentation. Monsieur Roy?

**M. Roy (Laval):** With your permission, Mr. Chairman, I was mentioning that in Canada 1.3 per cent of the gross national product is spent on scientific research. Whereas it is 3.4 per cent in the United States, and 2.3 per cent in Great Britain.

I think there is a special Senate Committee on Scientific Policy. I wonder whether the Department of Agriculture is represented on this Committee, so that we might find out whether the sums invested on industrial research, private experimental farms, and the university, are not used to finance research projects which are duplication of government research. I also wonder whether there are any meetings held by the personnel of the research sector in private industry, in universities and in the government.

Research is the essential generator of future industry, and agriculture is, I believe, a very important industry. That is not why I object to the estimates, on the contrary. My purpose is to know whether this research is conducted in co-operation at the private

[Texte]

che, au niveau de l'entreprise privée, des universités et du gouvernement. Lorsque nous avons visité les provinces de l'ouest, nous avons remarqué d'excellentes fermes de recherches, et c'est excellent. Lorsque nous irons dans l'Est, nous verrons également d'autres fermes de recherches, et nous verrons probablement aussi une duplication des recherches.

Je voudrais savoir si le personnel des recherches est représenté au niveau de ce Comité spécial scientifique et si les montants investis au niveau des industries sont réellement représentatifs. J'aimerais également connaître les compagnies qui bénéficient de subventions de recherches. J'aimerais connaître les compagnies qui bénéficient du privilège, selon l'alinéa a) du paragraphe (1) de l'article 72 de la Loi de l'impôt sur le revenu, de pouvoir réclamer du Bureau de l'impôt sur le revenu des montants investis à la recherche.

**Mr. Williams:** I will answer part of the question, Mr. Chairman. So far as the Senate Committee on Science Policy is concerned, the Department is not represented as such on the committee, but the Department has made a presentation to this committee. So far as the question under Section 72A of the Income Tax Act is concerned we do not have that information. That information is not made available to this Department and I am afraid we would be unable to provide it.

The further question, I believe, Mr. Roy asked was the question of the mechanism for the co-ordination to insure that there was not duplication of research in the agricultural sector. I am going to ask Dr. Woodward who is our Assistant Director General of Research to outline the various mechanisms that we do have in effect at the present moment.

**Dr. J. C. Woodward (Assistant Deputy Minister (Research) Department of Agriculture):** Mr. Chairman, gentlemen, supplementary to Mr. Williams' reply that there is support of industrial research through both a program under the National Research Council and a program under the Department of Industry, Trade and Commerce, we are consulted about all applications for support under those programs and on invitation we assist them in preparing a suitable presentation for support.

Our formal co-ordinating body, is the Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee. This is a Committee composed of the federal department, chaired by our Deputy Minister and includes the Deputy Ministers of each of the 10 provinces, the deans of the

[Interprétation]

enterprise, university and government levels. When we visited the western provinces, we saw some excellent experimental farms. When we go to the East, we will see other experimental farms. And we will probably see a duplication of research.

I would like to know whether the research staffs represented at that Special Scientific Committee, and whether the sums invested in the private sector are really representative. I would also like to know what companies do get subsidies for research. I would like to know what companies benefit from the privilege, in accordance with Section 72(1)(a) of the Income Tax Act, of being able to claim sums spent on research as being deductible from their income tax.

**M. Williams:** Je vais répondre en partie à la question. En ce qui concerne le comité du Sénat sur la Politique de la recherche scientifique, le ministère n'est pas représenté sur le comité, mais le ministère a soumis un mémoire à ce comité. En ce qui concerne 72A de la Loi de l'impôt sur le revenu, nous n'avons pas de renseignements. Le ministère ne les fournit pas et je crains de ne pouvoir le faire.

L'autre question a été posée je crois par monsieur Roy sur le mécanisme de coordination pour assurer qu'il n'y a pas un chevauchement de travaux de recherches dans le secteur agricole. Monsieur Woodward, le directeur général adjoint de la recherche, vous décrira les divers mécanismes actuels.

**M. J. C. Woodward (Directeur général adjoint de la recherche, ministère de l'Agriculture):** Monsieur le président, messieurs, à la suite de la réponse de monsieur Williams, on appuie la recherche industrielle par l'entremise d'un programme du Conseil national des recherches et du ministère de l'Industrie et du Commerce. On nous consulte au sujet de toutes les demandes d'aide et sur demande, nous les aidons à préparer une offre de soutien satisfaisante. Notre organisme officiel de coordination s'appelle le Comité canadien de coordination des services agricoles. Le Comité est composé du ministre fédéral, sous la présidence du sous-ministre. Il est formé aussi des sous-ministres de chacune des 10 provinces, des doyens des facultés d'agriculture et de médecine vétérinaire d'un repré-



[Text]

faculties of agriculture and veterinary medicine, a representative of the NRC and of, for example, the Quebec Research Council.

• 1645

Under this main Committee there is one principal subcommittee which deals with research and extension and it will be meeting on Monday next. Also responsible to the Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee are a number of national committees—problem-oriented committees. For example, we have a national committee on weeds and a national committee on soil fertility. These committees are made up of people from government, from university, and from industry. Therefore, we feel that we have a good working formal structure for co-ordination.

Of course, we need more than that. I feel one of our biggest incentives to co-ordination in research is that the career of every research officer depends on the value of the information that comes out of his research. He is therefore mortally afraid of duplicating or of being caught out by some other research worker. Therefore, our research workers themselves make every effort to be well informed on what other research is going on in their area of expertise.

I feel that we have a formal arrangement which is a good working arrangement, and I feel that we have a philosophy which encourages the maximum communication, co-ordination, and co-operation. All these are aimed toward the efficient utilization of the research dollar.

**Mr. Roy (Laval):** J'aimerais poser une dernière question, si vous me permettez. Lors d'une dernière réunion, nous avons demandé que le budget pour chacune des fermes de recherches à travers le pays soit déposé au Comité. Lors des dernières séances, nous n'avons pas reçu ces budgets, qui nous permettrait de connaître les objectifs poursuivis par chacune des fermes. Est-ce qu'il y aurait possibilité d'avoir ces renseignements?

**Mr. Williams:** I have a table here that I would be pleased to table which shows the projected budget for each of our stations and each of our institutes for the current year.

**The Chairman:** Would it be agreeable to the Committee that this be appended to the proceedings of the Committee?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Whicher:** Is that federal stations?

[Interpretation]

sentant du Conseil national des recherches et du Conseil de recherche du Québec.

Ce comité dirige un sous-comité principal qui s'occupe de recherches et de perfectionnement et qui se réunira lundi prochain. Sont aussi comptables auprès du Comité canadien de coordination des services agricoles, plusieurs comités nationaux, des comités d'examen des problèmes, par exemple, le Comité national sur les mauvaises herbes et un comité national sur la fertilité du sol. Ces comités sont composés de gens du gouvernement, de l'industrie et de l'université. Nous avons une structure qui laisse place un excellent travail de coordination.

Nous avons besoin d'encore plus naturellement. Je crois que l'un de nos plus grands encouragements vers la coordination dans le domaine de la recherche vient du fait que la carrière de chaque fonctionnaire s'appuie de la valeur des renseignements que lui procure sa recherche. Il a donc terriblement peur de faire un travail qui a déjà été fait ou d'être pris par un autre chercheur. Donc, nos chercheurs eux-mêmes essaient de se renseigner sur les recherches déjà entreprises dans leur domaine de spécialisation.

Notre structure nous permet d'élaborer des travaux pratiques et je crois que notre ligne de conduite encourage le maximum de la communication, de la coordination et de la collaboration. Tout cela vise une utilisation efficace de chaque dollar consacré à la recherche.

**Mr. Roy (Laval):** A last question, if you will allow me.

In the course of the last meeting we asked that the estimates for each experimental farm was across the country be tabled with this Committee. During the last meetings we did not get these estimates which would enable us to know what the purposes of each of the experimental farms are. Would it be possible to have that information?

**M. Williams:** J'ai un tableau que je serais heureux de soumettre, et qui indique les prévisions budgétaires pour chaque station et chaque institut pour l'exercice financier.

**Le président:** Le Comité est-il d'accord pour qu'il soit annexé au procès-verbal?

**Des voix:** D'accord.

**M. Whicher:** S'agit-il de stations fédérales?

[Texte]

**Mr. Williams:** Federal only; yes.

**Mr. Whicher:** My question is supplementary to Mr. Roy's. As you have this Canadian agricultural co-ordinating committee dealing with research and we know that approximately \$45 million is spent by the federal department, what is the total amount spent on research for agriculture in Canada?

**Dr. Woodward:** Mr. Chairman, I feel that the total amount spent on research in Canada would be in the neighbourhood of \$80 million to \$85 million.

**Mr. Whicher:** I have just one observation, Mr. Chairman. I certainly do not want Dr. Woodward, or the Deputy Minister, or any of the officials to take this the wrong way. I do not know anything about research, but I had the opportunity of seeing some of these projects, particularly in the West, and through you, Mr. Chairman, I would just suggest to them that they look over this research very, very closely; that is, the co-ordinating between universities and even in your own stations.

I have the feeling that there is some duplication of research in Canada in agriculture. Perhaps you could prove to me otherwise, but I feel that there is this duplication. Most respectfully, Mr. Chairman, I ask you that perhaps we could suggest to the research department that they really go to work to attempt to co-ordinate this and to get as close to 100 per cent as possible. Perhaps a little pruning could be done.

Perhaps we could get the \$10 million here somewhere in Canada to pay our farmers the

• 1650

approximately \$5 million that we took off the hog subsidy and off the milk subsidy here in the last few months.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whicher. I am sure your observations have been noted. I am informed by our Clerk that the statement which was tabled by the Deputy Minister has already become part of our Proceedings. It is in Issue No. 33.

Vote 5, 10 and 12 agreed to.

**The Chairman:** Shall Vote 1 carry?

**Mr. Southam:** Mr. Chairman, I just have one very simple question. Several years ago we heard representations from the people involved in the application of the PFAA in Western Canada; that is, the supervisors and people in the office in Regina. Representations were made on their behalf to bring them

[Interprétation]

**M. Williams:** Oui.

**M. Whicher:** Voici une question complémentaire à celle de monsieur Roy. Si vous avez ce comité qui s'occupe de la recherche à l'échelle nationale et, comme nous le savons, si le ministère fédéral dépense environ 45 millions de dollars, quelle est la somme totale consacrée à la recherche en agriculture au Canada?

**M. Woodward:** Cela devrait se situer entre 80 et 85 millions de dollars.

**M. Whicher:** Une observation, monsieur le président. Je ne voudrais pas que monsieur Woodward ou le sous-ministre ou les fonctionnaires m'interprètent mal. Je ne connais rien à la recherche, mais j'ai vu certains de ces projets, surtout dans l'ouest. Par votre entremise, monsieur le président, je leur proposerais d'examiner ces projets de recherches bien attentivement encore une fois, en ce qui concerne la coordination entre les universités et même dans vos propres stations. J'ai l'impression qu'il y a un certain chevauchement des programmes de recherches agricoles. Vous pourriez me prouver le contraire, mais vous pourriez proposer à la Division des recherches qu'ils doivent vraiment essayer de coordonner leurs travaux afin d'atteindre la perfection. On pourrait élaguer certains projets.

Il serait peut-être possible de trouver au Canada les 10 millions de dollars pour payer nos cultivateurs à la suite de la réduction de

5 millions de dollars des subsides pour les porcs et pour le lait au cours des derniers mois.

**Le président:** Merci, monsieur Whicher. Je suis certain qu'on a noté vos remarques. Notre greffier m'informe que la déclaration déposée par le sous-ministre figure déjà dans nos Procès-verbaux. Vous la trouverez dans le fascicule 33.

Les crédits 5, 10 et 12 sont adoptés.

**Le président:** Le crédit 1 est-il adopté?

**M. Southam:** J'aimerais poser une question très simple. Il y a plusieurs années, nous avons entendu des représentations des gens intéressés à la mise en vigueur de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, c'est-à-dire les surintendants et l'effectif de notre bureau à Regina. On avait présenté des



[Text]

under the Public Service Act. Could you tell us, Mr. Williams, whether this has been done or if there is any intention to bring this about?

**Mr. Williams:** While the representations that had been made have been adopted in principle, the PFA Act has not been amended since that time and no action can be taken until such time as the Act is amended as the Act does not provide for it at the present time, other than certain selective groups which are now under the Commission.

**Mr. Southam:** Which are these selected groups?

**Mr. Williams:** I am afraid I could not tell you, Mr. Southam. I could get the information for you though.

**Mr. Southam:** If you would do that I would be pleased to have it. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Roy

**Mr. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Les montants figurent dans les procès-verbaux et témoignages n° 33. Mais, je voulais parler des objectifs. On nous a dit qu'on déposerait un livre contenant les objectifs à court terme, à long terme et à moyen terme, pour essayer justement de voir s'il y a une coordination entre les travaux de recherches effectués au niveau de chacune des fermes. Nous avons ici les montants pour chacune des fermes, et non pas les travaux de recherches qui se poursuivent à chacune des fermes. On nous a dit, lors d'une réunion, qu'on nous donnerait un appendice, indiquant les objectifs pour chacune des fermes.

**The Chairman:** Mr. Roy, I think it would be fair to observe that we are now on Item 1. Is it your intention to bring this up under Vote 1?

**Mr. Roy (Laval):** On Vote 5. We are still on Vote 5, I think.

**The Chairman:** No; that has been carried.

**Mr. Roy (Laval):** All right.

**The Chairman:** We are only considering Vote 1, and I think Mr. Southam has asked a question.

**Mr. Roy (Laval):** I raised this point at the last meeting. I have a meeting report here and Dr. Walsh mentioned that he would give us all the objectives of the long-term research for each farm. This report is what I am talking about.

[Interpretation]

demandes en leur nom, afin de les faire tomber sous le coup de la Loi sur la fonction publique. Est-ce que cela a été fait ou a-t-on l'intention de le faire?

**M. Williams:** Les propositions ont été adoptées en principe, mais la Loi n'a pas été modifiée depuis et on ne peut rien faire avant, étant donné que la Loi ne le prévoit pas pour l'instant, sauf pour certains groupes choisis qui en font partie.

**M. Southam:** Quels sont ces groupes?

**M. Williams:** Je ne peux pas vous le dire. Je puis toutefois vous procurer ce renseignement.

**M. Southam:** Je vous en serais reconnaissant. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Roy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. The sums are listed in Issue 33 of the Minutes of Proceedings and Evidence. But I would like to refer to the objectives. We were told that a book was to be tabled listing the short term, long term, and medium term objectives, precisely to try and see whether there is any co-ordination between the research work done at each of the farms. Here we find the sums for each of the farms, but not the research work carried out at each of these farms. We were told at a meeting that we were going to be given an appendix indicating the objectives of each of the farms.

**Le président:** Monsieur Roy, je crois bon de faire observer que nous étudions le poste n° 1. Voulez-vous rattacher cette question au crédit n° 1?

**M. Roy (Laval):** Non. Au crédit n° 5. Nous en sommes toujours à ce crédit, n'est-ce pas?

**Le président:** Non, il a été adopté.

**M. Roy (Laval):** Très bien.

**Le président:** Nous étudions le crédit n° 1. Monsieur Southam a posé une question, je crois.

**M. Roy (Laval):** J'ai soulevé cette question lors de la dernière réunion. J'ai le compte rendu de cette réunion. Monsieur Walsh a dit qu'il nous donnerait tous les objectifs de la recherche à longue haleine. C'est de ce rapport dont je parle.

[Texte]

**The Chairman:** I am advised that his will be provided for the Committee and for you.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you.

Vote 1 agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the referred estimates and commend them to the House?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you, gentlemen. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

**Le président:** On m'informe que cela sera fourni au Comité.

**M. Roy (Laval):** Merci.

Le crédit n° 1 est adopté.

**Le président:** Dois-je faire rapport des prévisions budgétaires en question et les soumettre à la Chambre des communes?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La séance est levée à la discrétion du président.





Government  
Documents

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

AUG - 5 1969

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 43**

MONDAY, JUNE 2, 1969

ST. JOHN'S  
NEWFOUNDLAND

LE LUNDI 2 JUIN 1969

ST-JEAN  
TERRE-NEUVE

*Respecting*

Agriculture in Eastern Canada.

*Concernant*

l'Agriculture dans l'Est du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman  
Vice-Chairman

and Messrs.

Barrett,  
<sup>1</sup> Cadieu (*Meadow Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
<sup>2</sup> Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
<sup>3</sup> Grills,  
Horner,

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
<sup>4</sup> La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président  
Vice-président

et MM.

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
<sup>5</sup> Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*La secrétaire intérimaire du Comité,*  
Dorothy F. Ballantine,  
*Acting Clerk of the Committee.*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b),

<sup>1</sup> Replaced Mr. Foster on May 30, 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Yewchuk on May 30, 1969.

<sup>3</sup> Replaced Mr. Downey on May 30, 1969.

<sup>4</sup> Replaced Mr. Gundlock on May 30, 1969.

<sup>5</sup> Replaced Mr. Yanakis on May 30, 1969.

Suivant l'article 65(4)b du Règlement,

<sup>1</sup> Remplace M. Foster le 30 mai 1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Yewchuk le 30 mai 1969.

<sup>3</sup> Remplace M. Downey le 30 mai 1969.

<sup>4</sup> Remplace M. Gundlock le 30 mai 1969.

<sup>5</sup> Remplace M. Yanakis le 30 mai 1969.

ORDER OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS,

WEDNESDAY, May 7, 1969.

*Ordered*,—That the Standing Committee on Agriculture be authorized to acquaint itself with agricultural conditions in the six Eastern Provinces of Canada, and in this connection that it be authorized to travel from place to place and that the necessary staff do accompany the Committee.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le MERCREDI 7 mai 1969

*Il est ordonné*,—Que le comité permanent de l'agriculture soit autorisé à se renseigner sur la situation de l'agriculture dans les six provinces de l'Est du Canada, et qu'à cet égard, il lui soit permis de se déplacer d'un endroit à l'autre, accompagné du personnel nécessaire.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes,*  
ALISTAIR FRASER,  
*The Clerk of the House of Commons.*





[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, June 2, 1969.  
(50)

The Standing Committee on Agriculture met at 9:40 p.m., at the Newfoundland Hotel, St. John's Newfoundland, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côte (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Grills, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac St-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maison-neuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(27).

*Witnesses:* The Honourable W. R. Callahan, Minister of the Newfoundland Department of Agriculture; Messrs. Don Nicolle, representing the Newfoundland Coop services; Barrett Greening, representing the Eastern Farmers Coop; Hector C. Parsons, representing the Newfoundland Dairymen's Association; Malcolm Brown, representing the Musgrove-Lethbridge Co-operative Society; Gregory Power, representing the Independent Egg Producers Association; *From the Canadian Department of Agriculture Research Station:* Messrs. H. W. R. Chancey, Director, and A. F. Rayment, Agronomist. *From the Department of Mines, Agriculture and Resources:* Messrs. G. O'Reilly, Deputy Minister, and A. C. Badcock, Director of Agriculture.

The Committee agreed to hear all presentations before proceeding to questioning.

The Chairman introduced the Honourable Mr. Callahan, who made a presentation on behalf of the Newfoundland Department of Agriculture.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le LUNDI 2 juin 1969  
(50)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 21 h. 40, à l'hôtel Newfoundland (St-Jean, Terre-Neuve), sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Grills, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac St-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maison-neuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*, et Whicher—(27).

*Témoins:* L'honorable W. R. Callahan, ministre de l'Agriculture de Terre-Neuve; MM. Don Nicolle, délégué des *Newfoundland Coop Services*; Barrett Greening, délégué de la *Eastern Farmers Coop*; Hector C. Parsons, délégué de la *Newfoundland Dairymen's Association*; Malcolm Brown, délégué de la *Musgrove-Lethbridge Co-operative Society*; Gregory Power, délégué de la *Independent Egg Producers Association*; *De la Station de recherche du ministère fédéral de l'Agriculture:* MM. H. W. R. Chancey, directeur, et A. F. Rayment, agronome. *Du ministère des Mines, de l'Agriculture et des Ressources:* MM. G. O'Reilly, sous-ministre, et A. C. Badcock, directeur de l'agriculture.

Le Comité décide d'entendre tous les exposés avant de procéder aux questions.

Le président présente l'honorable M. Callahan, qui fait un exposé au nom du ministère de l'Agriculture de Terre-Neuve.



The Chairman thanked the Minister and called upon Mr. Nicolle who made a presentation on behalf of the Newfoundland Co-operative Services.

The Chairman next introduced Mr. Greening who presented a brief on behalf of the Eastern Farmers' Co-operative Society.

At the request of the Chairman, Mr. Parsons then made a presentation on behalf of the Newfoundland Dairymen's Association.

Mr. Brown then made a presentation on behalf of the Musgrovetown-Lethbridge Co-operative Society.

The Chairman stated that he had received a submission from the Avalon Swine Producers Association, but as no representative of the Association was present to make an oral presentation, *it was agreed* to attach the brief as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See appendix L*).

The Committee then proceeded to question the witnesses.

Mr. Muir, on a point of order, having drawn attention to the fact that Mr. Gregory Power of the Independent Egg Producers Association was present and wished to make a brief presentation, *it was agreed* that Mr. Power would send a more detailed brief which, when received, will be attached as an appendix to the Minutes of Proceedings and Evidence.

The Committee then resumed questioning of the witnesses.

In response to a question by Mr. Horner regarding the average cost of community pasture per acre, Mr. O'Reilly agreed to forward the information to the Clerk and the Committee agreed to the inclusion of the information as an Appendix.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses and the Committee adjourned at 11:32 p.m.

Le président remercie le ministre et présente M. Nicolle qui fait un exposé au nom des *Newfoundland Cooperative Services*.

Le président présente ensuite M. Greening qui donne lecture d'un mémoire au nom de la *Eastern Farmers' Co-operative Society*.

A la demande du président, M. Parsons fait ensuite un exposé au nom de la *Newfoundland Dairymen's Association*.

M. Brown fait ensuite un exposé au nom de la *Musgrovetown-Lethbridge Co-operative Society*.

Le président annonce qu'il a reçu un mémoire de la *Avalon Swine Producers Association*, et comme aucun représentant de l'Association n'est sur place pour en donner lecture, *il est convenu* d'imprimer le mémoire en appendice au Procès-verbal et témoignages de ce jour. (voir l'appendice L).

Le Comité interroge ensuite les témoins.

M. Muir invoque le Règlement et fait remarquer au Comité la présence de M. Gregory Power de la *Independent Egg Producers Association* qui désire présenter un bref exposé. *Il est convenu* que M. Power nous envoie un mémoire plus détaillé qui sera, sur réception, imprimé en appendice au Procès-verbal et témoignages.

Le Comité reprend ensuite l'interrogatoire des témoins.

En réponse à une question de M. Horner relative au coût moyen à l'acre du pâturage collectif, M. O'Reilly accepte de communiquer ce renseignement au Secrétaire et le Comité décide qu'on l'imprime en appendice.

Comme l'interrogatoire des témoins est terminé, le président les remercie et le Comité s'ajourne à 23 h. 32.

*La Secrétaire intérimaire du Comité,*  
Dorothy F. Ballantine,  
*Acting Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, June 2, 1969

• 0940

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will come to order. It has been drawn to my attention that we have a quorum. May I say on behalf of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons that we welcome this opportunity of having a regular meeting of our Committee in St. John's, Newfoundland. We have had a delightful tour around the province today and have had a look at some of your achievements, some of your projects, and of course some of the problems that confront the farmers and agriculture generally in this province.

Now, I think it might be of some interest to you if I were to introduce the members of the Committee. I will begin by introducing Miss Ballantine who is the Clerk of our Committee, Mr. Del Levesque who is also attached to the Committee's Branch and who is looking after our financial arrangements, and Mr. Saumure who is looking after much of our detail work.

I am pleased to introduce Mr. Pringle, the Member of Parliament for Fraser Valley East, Mr. Cobbe from Portage, Mr. McBride from Lanark and Renfrew, Mr. Douglas from Assiniboia, Mr. Lambert from Bellechasse, Mr. Thomas from Maisonneuve, Mr. Gauthier from Roberval, Mr. Smith from Saint-Jean, Mr. Whicher from Bruce in Ontario, Mr. Thomson from Battleford-Kindersley, Mr. Peters from Timiskaming, Mr. Stewart from Okanagan-Kootenay in British Columbia, Mr. Southam from Qu'Appelle-Moose Mountain, Mr. Korchinski from Mackenzie Riding in Saskatchewan, Mr. Muir from Lisgar in Manitoba, Mr. Grills from Hastings, Mr. Cadieu from Meadow Lake, Mr. Horner from Crowfoot and Mr. Lessard from Lac-Saint-Jean. This will give to all present an indication of the composition of our Committee, and it will be noted that members present come from most of the provinces in our country.

I have been notified that we have some six organizations who wish to present briefs to

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 2 juin 1969

• 0940

**Le président:** Mesdames et messieurs, la séance est ouverte. On m'annonce que nous sommes en nombre. Permettez-moi de vous dire, au nom du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes, que nous accueillons avec plaisir l'occasion qui nous est offerte de tenir une séance régulière de ce Comité à Saint-Jean, Terre-Neuve. Nous avons fait aujourd'hui une tournée très agréable de votre province, laquelle nous a permis de constater quelques-unes de vos réussites, de relever certains de vos programmes de travaux actuellement en marche, et naturellement aussi une partie des difficultés que doivent affronter les cultivateurs et le monde agricole de votre province en général.

Tout d'abord, je crois bien faire en commençant par vous présenter les membres de notre Comité. En premier lieu vient M<sup>lle</sup> Ballantine, secrétaire du Comité, puis M. Del Levesque qui est également membre de la direction et qui administre nos dispositions financières, et enfin M. Saumur auquel nous confions une bonne part du travail de détail.

Il me fait plaisir aussi de vous présenter M. Pringle, député de Fraser Valley East au parlement fédéral, M. Cobbe, de Portage, M. McBride, des comtés Lanark et Renfrew, M. Douglas, qui représente celui d'Assiniboia, M. Lambert, de Bellechasse, M. Thomas, député de Maisonneuve, M. Gauthier, de Roberval, M. Smith, de Saint-Jean (Québec), M. Whicher, du comté Bruce dans l'Ontario, M. Thompson, de Battleford-Kindersley, M. Peters, de Timiskaming, M. Stewart, député d'Okanagan-Kootenay, Colombie-Britannique, M. Southam, Qu'Appelle-Moose Mountain, M. Korchinski, représentant de la circonscription de Mackenzie, en Saskatchewan, M. Muir, député de Lisgar, Manitoba, M. Grills, de Hastings, M. Cadieux, de Meadow Lake, M. Horner, de Crowfoot et finalement M. Lessard, député de Lac-Saint-Jean. Cette énumération permettra à toutes les personnes présentes de se faire une idée de la composition de notre Comité. A noter que les membres du Comité qui sont ici présents représentent presque toutes les provinces de notre pays.

On m'a avisé que six groupements ont des mémoires à soumettre au Comité et c'est avec



**[Text]**

the Committee, and it is my pleasure to ask the Minister of Agriculture, The Honourable W. R. Callahan, to take the seat immediately on my right. The Newfoundland Co-operative Services wish to present a brief and Mr. Don Nicolle will make that presentation. The Eastern Farmers' Co-operative Society Ltd. wish to make a submission and it will be made by Mr. Barrett Greening.

We have three other briefs which we would be happy to receive. The Newfoundland Dairymen's Association wish to make a submission and that will be made by Mr. Hector C. Parsons. The Avalon Swine Producers have a brief which I will probably ask the Committee to accept as read and we can attach it to the Minutes of our proceedings a little later on. And on behalf of the Musgravetown-Lethbridge Co-Operative Society, Mr. Malcolm Brown wishes to present a statement to the Committee.

**Mr. Thomas (Maisonneuve):** Do we have copies of the briefs, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No. I believe that these are not readily available. The addresses will be presented by the Minister and the other witnesses, and then the documents, we hope, will be left with the recording staff and will become part of our proceedings. I would ask you to make notes as the gentlemen go through their briefs, if there is something that you wish to ask during the question period.

Now I should have some direction from the Committee. Is it agreed that we hear all the briefs and then begin questioning?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** It is my pleasure at this time to ask the Honourable W. R. Callahan to make a presentation on behalf of the Newfoundland Department of Agriculture.

**Hon. W. R. Callahan (Minister, Department of Agriculture, Mines and Resources, Newfoundland):** Thank you, Mr. Chairman, and members of the Committee. I should first welcome the Committee to our province. This is the first time that we have the advantage, as well as the pleasure, of having the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons visit this province. Despite the fact that the notice was very short, and indeed that I and the two senior officials of the Department were away all last week at the time we learned of the Committee's intended

**[Interpretation]**

plaisir que je demande à votre ministre de l'Agriculture, l'honorable W. R. Callahan, de prendre place immédiatement à ma droite. Les Services coopératifs de Terre-Neuve désirent soumettre un mémoire. C'est M. Don Nicolle qui en fera la présentation. La Société coopérative des cultivateurs de l'Est a demandé à faire une soumission et c'est M. Barrett Greening qui sera leur porte-parole.

Il y a trois autres mémoires que nous aimerions recevoir. L'Association des laitiers de Terre-Neuve désire faire une soumission qui sera présentée par M. Hector C. Parsons. Les Producteurs de porceux d'Avalon ont aussi un mémoire que je demanderai probablement au Comité d'accepter dans sa teneur actuelle. Nous l'annexerons ensuite aux procès-verbaux de nos délibérations. M. Malcolm Brown désire également faire une déclaration au Comité à titre de représentant de la Société coopérative de Musgravetown-Lethbridge.

**M. Thomas (Maisonneuve):** Avons-nous des exemplaires de ces mémoires, monsieur le président?

**Le président:** Non. Je comprends qu'ils ne sont pas disponibles. Le ministre et les autres témoins feront leurs déclarations et nous espérons que, par la suite, les documents en question seront remis à notre personnel qui verra à leur enregistrement, afin qu'ils deviennent partie de nos procès-verbaux. Je vous prie de prendre des notes lorsque ces messieurs présenteront leurs mémoires et si, plus tard, vous avez des questions à poser à leur sujet l'occasion vous en sera donnée.

Je demande maintenant l'avis du Comité. Voulez-vous que nous commençons par écouter la lecture de tous les mémoires, pour passer ensuite à l'interrogatoire des témoins?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Il me fait plaisir alors de demander à l'honorable W. R. Callahan de nous soumettre un mémoire au nom du ministère de l'Agriculture de Terre-Neuve.

**L'hon. W. R. Callahan (ministre de l'Agriculture, des Mines et des Ressources, Terre-Neuve):** Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que les membres de votre Comité. Je commence par souhaiter la bienvenue à votre Comité dans notre province. C'est la première fois que nous avons l'avantage non moins que le plaisir de voir le Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des Communes visiter notre province. Malgré le bref délai qui nous fut accordé, et en dépit du fait que deux hauts fonctionnaires de notre ministère étaient absents la semaine dernière

[Texte]

visit, we nonetheless did wish to take the fullest advantage of your visit.

One of the members enquired as to whether there are prepared briefs. I must say that I have not had time to prepare one. I arrived home at 3.30 a.m. this morning from the place from which you also have come. I think I took the next taxi. There just was not time and I apologize for that. But, Mr. Chairman, the other witnesses may have prepared briefs.

I said that this is the first time we have had a visit of the Standing Committee. It is also a bit of an occasion in that it is the second time we have been honoured this spring—and we call it spring—because we have just had only the second visit of a Minister of Agriculture. Mr. Olson came here four or five weeks ago, and that was only the second time in 20 years that we have seen a Minister of Agriculture. So you will pardon us if we appear to be very eager to impress you. We have been waiting for this opportunity for a very long time.

I mention the weather. I hope it has not been a terribly bad day for you. In fact, we have an excellent climate. But from time to time the weather does give us some small problems.

Mr. Chairman, this province I suppose can be considered, if you talk about the province being the people, to be about the equivalent of only a medium-sized city. In fact, the population is barely over 500,000 souls. We have good reason to suspect that there is a tendency in certain quarters to write off this Province and this region of the country, and I say now we have no intention of being written off.

We have been here for 450 years and I think we are going to be here for another 450, and I think unless we start with that premise, I might as well go home. We do not believe in the inevitability of the megalopolis, when we talk about 80 per cent of the people in this country, in six or eight or ten cities, by 1980 it may well be true however, what happens with the other—as the population is now and no doubt it will grow—4 billions or more people. We think that there will be still a large number of them in this region and in this province.

[Interprétation]

quand nous avons appris que le Comité se proposait de nous rendre visite, nous avons, tout de même voulu tirer le meilleur parti possible de votre venue.

L'un de vos membres s'est informé si des mémoires avaient été préparés. Je dois avouer que je n'ai pas eu le temps d'en dresser un moi-même. Je suis rentré chez moi à 3 heures et demie ce matin, venant de l'endroit où vous étiez vous-mêmes. Je crois que j'ai pris le taxi qui suivait le vôtre. Je n'ai tout simplement pas eu le temps et je m'excuse. Toutefois, monsieur le président, il se peut que les autres témoins aient rédigé des mémoires.

J'ai dit que c'est la première fois où il nous est donné de recevoir la visite d'un Comité permanent. Il faut dire aussi que c'est la seconde fois qu'on nous honore de cette façon ce printemps-ci, car le ministre fédéral de l'Agriculture vient de nous rendre visite. M. Olson est venu ici il y a quatre ou cinq semaines et ce fut la seconde fois en vingt ans que nous avons vu apparaître un ministre de l'Agriculture parmi nous. Vous nous excuserez donc si nous semblons si empressés à faire bonne impression. Il y a très longtemps que nous en attendions l'occasion.

J'ai fait mention de la température et j'espère qu'elle ne vous a pas semblé trop mauvaise. En réalité, nous avons un très beau climat. A l'occasion cependant, le temps qu'il fait crée de petites difficultés.

Monsieur le président, je suppose que notre province peut être considérée—si vous jugez que c'est la population qui constitue la province—comme étant l'équivalent d'une ville de proportion moyenne. De fait, notre population dépasse à peine 500,000 habitants. Nous avons bonne raison de croire qu'en certains milieux on a tendance à considérer comme quantités négligeables cette province et cette partie du pays. J'affirme donc que nous n'avons aucunement l'intention de nous laisser écarté de cette façon.

Nous sommes ici depuis 450 ans et je crois que nous y serons encore dans 450 ans. A moins que nous n'acceptions cette prémisse dès le début, je fais tout aussi bien de m'en retourner chez moi. Nous ne croyons pas que la Mégapolis soit un fait inéluctable. Lorsque nous mentionnons que 80 pour 100 de la population de notre pays sera répartie parmi six, ou huit ou dix villes en 1980, il se peut que nous énoncions une vérité; que deviendra cependant le reste de cette population, étant donné que dans l'ensemble elle atteindra 4 milliards ou davantage? Nous sommes d'avis qu'une large part de ce chiffre énorme se trouvera dans notre région, dans notre province.



## [Text]

I make these remarks in the beginning of the outline of what I feel is the position of agriculture in this province, Mr. Chairman, because in meetings of Ministers of Agriculture and officials in agriculture at the federal level, in the past 10 months or so, since I have been the Minister, I have found that there is a very great anxiety to bring into reality what is referred to as the principle of comparative advantage.

Mr. Chairman, we reject, absolutely, that principle. We reject the proposition that the province or the region, or the provinces or regions, that can produce more cheaply or more efficiently on greatest quantity at this point in time should, in fact, have the rest of the country as captive market. If we are going to do that, Mr. Chairman, we call into question the whole principle of Confederation, the whole principle of equalization, whether of finances or of opportunity, and all the various things that have happened down through the course of your 102 years of Confederation and our 20 years of Confederation to make equal opportunity, generally speaking, available to all of the people in this country.

If we had believed 20 years ago that the principle of comparative advantage would apply—in our case it means comparative disadvantage—then, Mr. Chairman, I seriously doubt that we would have taken the course which we took then.

I make these remarks in order to put what shall follow in some kind of perspective. I am not speaking in a partisan political vein at all. I am simply telling the Committee what are the feelings of the people of this province who for the first time in 20 years are seeing a Standing Committee on Agriculture in their province, and who on a week's notice or less, are visiting the capital city for 24 hours.

Mr. Chairman, having said that, let me tell you a little about the historical background of commercial agriculture in Newfoundland. It is of very recent origin, dating only perhaps from the turn of this century. Before that all agriculture in the province was of a subsistence nature undertaken by fishermen and loggers to provide food for their families. As this form of production began to decline with the alternate employment opportunities to fishing that were provided by such things as the building of a trans-island railway, the coming of the pulp and paper industry and the mining industry, commercial agriculture was soon to emerge as some people regarded it, as an opportunity to make a livelihood for themselves and their families. Two world

## [Interpretation]

Je fais ces observations en guise de préambule, avant de définir ce que je crois être l'état de l'agriculture dans notre province, monsieur le président. En effet, lors des réunions de ministres et de hauts fonctionnaires de l'agriculture fédéraux tenues au cours des dix derniers mois depuis ma nomination au poste de ministre, j'ai pu constater que l'on tient énormément à mettre en pratique ce que l'on appelle «le principe de l'avantage comparatif».

Monsieur le président, nous opposons une fin de non recevoir à ce principe. Nous repoussons la proposition qui veut que la province ou la région, sinon toutes les provinces et les régions, actuellement en mesure de produire davantage, de façon plus efficace et à meilleur compte, accapare le reste du pays comme débouché commercial. Si cela se produit, monsieur le président, nous irons à l'encontre du principe même de la Confédération et de celui de la péréquation, qu'il s'agisse de finance ou d'opportunité, sans oublier non plus les événements qui se sont succédés pendant vos 102 années et nos 20 ans au sein de la Confédération pour assurer à tous les habitants du Canada les mêmes occasions de succès.

Si nous avions cru, il y a vingt ans, que ce principe de l'avantage comparatif allait s'appliquer et qu'il signifierait pour nous un «désavantage comparatif», j'ai fortement raison de douter, monsieur le président, que nous en serions venus à la décision que nous avons prise alors. Ces commentaires ont pour but de donner un peu de relief aux observations qui vont suivre. Loin de moi de vouloir faire preuve d'un esprit de parti. Je veux seulement exposer au Comité les sentiments des gens de notre province qui, pour la première fois depuis vingt ans, voient un comité de l'agriculture siéger ici, comité dont les membres, après moins d'une semaine d'avis viennent passer 24 heures dans leur capitale.

Ceci dit, monsieur le président, permettez-moi de vous faire un bref résumé de l'histoire du commerce agricole à Terre-Neuve. Son origine est de date assez récente car elle ne remonte qu'au début du siècle. Avant cela, la province ne comptait qu'une agriculture de subsistance, entreprise par les pêcheurs et les bûcherons pour nourrir leurs familles. Ce genre de production ayant commencé à fléchir après que d'autres genres d'emplois fussent venus faire concurrence à celui de la pêche, entre autres ceux créés par la construction d'une ligne de chemin de fer qui traverse toute notre île, ainsi que l'évolution de l'industrie de la pâte de bois et du papier et l'industrie minière, le commerce agricole devint finalement ce qu'il devait être aux

## [Texte]

wars and union with Canada with increased opportunities for more jobs and higher cash wages, accelerated the process of change until today almost all agricultural production in the province is of a commercial nature. Mr. Chairman, I mentioned at the beginning the population in relation to other large population areas of Canada; the purpose was to indicate the significance of the figures that I shall now relate to the Committee.

It is estimated that the total value of goods and services provided by the Newfoundland agricultural industry is about \$15 million a year. Now, somewhere in the recent report of the Task Force, the indication was \$2 million. Mr. Chairman, they did not get that information from us. There are some 500 commercial farms in the Province providing employment for upwards of 3,000 wage earners. Commodities produced include eggs, milk, poultry, meats, beef, pork, lamb, potatoes, cabbage, turnips and blueberries. Only in eggs are we self-supporting. Our egg production is about 11 million dozen a year; that is just about what we consume. From time to time, in particular regions of the province, we may get in a surplus position. In vegetable production we are near self-sufficiency in turnips and cabbage when in season, however, we produce only about 30 per cent of our potatoes. In livestock products we produce only about 10 per cent of our needs. We are, however, rapidly improving this position in poultry, meats and pork.

Mr. Chairman, I had made a long list of particular problems, but I have a suspicion that particularly the farmers' representatives who are present will cover this aspect; therefore of I think I should pass on to a more constructive aspect of what I had intended to say.

The first and most important consideration in this whole business of agriculture in this province is the recognition and acceptance by the Government of Canada and its agencies, of the Province of Newfoundland and Labrador as a unique region for purposes of development and implementation of federal agricultural policies, assistance and shared-cost programs. Mr. Chairman, you probably have heard that statement before in other parts of the country. I think as I develop the

## [Interprétation]

yeux de plusieurs, un gagne-pain assuré pour les habitants de l'île et leurs familles. Deux guerres mondiales et l'union au reste du Canada, non moins que de meilleures occasions d'emploi et des salaires plus élevés, ont accéléré la marche du progrès au point où le commerce agricole absorbe aujourd'hui toute la production de la province. J'ai mentionné au début, monsieur le président, que notre population peut être comparée à d'autres régions fortement peuplées du Canada. Mon but était de mettre en valeur les chiffres que je vais maintenant citer au Comité.

On évalue à environ 15 millions de dollars par année la valeur totale des marchandises et services provenant de l'industrie agricole à Terre-Neuve. Or le rapport récent de l'équipe d'étude fait mention d'un chiffre de deux millions. Ce renseignement ne vient assurément pas de chez nous, monsieur le président. Il y a dans notre province quelque 500 fermes commerciales qui fournissent de l'emploi à plus de 3,000 salariés. Parmi les denrées qu'elles produisent citons les œufs, le lait, la volaille, des viandes, telles que le bœuf, le porc, l'agneau, la pomme de terre, le chou, la betterave et le bleuet. Seule notre production d'œufs suffit à nos propres besoins. Elle atteint environ 11 millions de douzaines d'œufs par an, ce qui correspond à peu près exactement à notre consommation. Certaines régions de la province offrent parfois une production excédentaire. Quant à la production des légumes, betteraves et choux suffisent approximativement à nos besoins au temps de leur récolte. Par contre, nous ne produisons que 30 pour 100 environ du nombre de pommes de terre requis. Pour ce qui est du bétail, sa production ne répond qu'à 10 pour cent à peu près de nos besoins. Notre situation s'améliore rapidement cependant par rapport à la volaille et aux diverses viandes y compris le porc.

Monsieur le président, j'ai préparé une longue liste des difficultés qui nous sont propres, mais je prévois que les représentants des cultivateurs ici présents aujourd'hui se chargeront de vous les exposer. Je crois donc mieux à propos d'aborder le côté le plus pratique de l'exposé que je me proposais de vous faire.

La première et la plus importante des considérations qui se rattachent à toute cette question de l'agriculture à Terre-Neuve vise la reconnaissance et l'admission, tant par le gouvernement fédéral que par ses organismes, de la province de Terre-Neuve et du Labrador, à titre de région unique, aux fins du développement et de la mise à exécution des politiques fédérales qui concernent l'agriculture, les subventions et les programmes à frais partagés. Monsieur le président, vous



## [Text]

point, you will note some important differences. Our resources, our problems, our needs, and our opportunities are so vastly different from those of the three Maritime Provinces. Any policy designed for the Atlantic Provinces to include Newfoundland—and when I say Newfoundland, I refer basically to the island because there is no agricultural development in Labrador—will have only limited application at best.

To give you an indication of what I mean, the Maritimes have some grain producing capacity and we have none. Therefore, in the last analysis we must press for continued grain subsidy with all the power at our command. We can foresee a situation when, because of their ability to produce all or a major part of their feed grain requirements, the Maritimes may wish to consider some of their form of assistance in livestock production from Ottawa; we cannot see that occurring in our case. I think it is not going beyond reality to say that our peat soil development in this province, which has been carried out on the European style and methods of reclamation, is the most advanced in North America. Mr. Chairman, to what advantage can we look in terms of Prairie Farm Rehabilitation legislation or Maritime Marshland Rehabilitation legislation in connection with our particular situation with respect to peat soil?

We have in this province, in this island, some 5 million acres of peat soils, of which at least 2 million acres could be developed agriculturally. However, the situation is so different vis à vis the existing legislation to which I have referred, that this legislation really does us absolutely no benefit. The question we ask is, are we not entitled by the nature of our resource and our needs for development of it, to special consideration and a special program? Mr. Chairman, should there be consideration for this particular position and policy developed accordingly, and we earnestly hope that it will, then, as a region with special programs designed to meet our special problems and needs, things could largely fall into place more easily and more rapidly. At least we should have a better base from which to work and an opportunity for development which has been, to some extent, denied us to this time.

## [Interpretation]

avez probablement entendu la même opinion exprimée dans d'autres parties du pays. Toutefois, à mesure que se développera mon argumentation vous noterez des différences sensibles. Nos ressources, nos difficultés, nos besoins et nos occasions d'avancement s'écartent nettement de ceux que l'on trouve dans les trois provinces maritimes. Toute politique élaborée pour les provinces atlantiques et dans laquelle on inclut Terre-Neuve—et lorsque je dis Terre-Neuve je pense principalement à notre île car l'agriculture est nulle au Labrador—ne trouvera guère plus qu'une application limitée chez nous.

En guise d'explication, je vous signale que les provinces maritimes possèdent par rapport à la production de céréales, une capacité que nous n'avons pas. Nous devons donc en fin de compte insister, dans la mesure du possible, pour que soit maintenue la subvention aux céréales. Nous prévoyons qu'à un moment donné, vu leur aptitude à produire en tout ou en partie la quantité de fourrage dont elles ont besoin, les provinces maritimes pourront s'attendre à ce qu'Ottawa subventionne une partie de leur production de bétail. Nous ne pensons pas que la même chose pourrait se produire dans notre cas. Je ne crois pas exagéré d'affirmer que le développement des tourbières dans notre province, qui emploie les types et méthodes de récupération pratiqués en Europe, est l'un des plus modernes en Amérique du Nord. Monsieur le président, quel avantage pouvons-nous espérer trouver en rapport avec les mesures législatives concernant le rétablissement des terres agricoles des Prairies ou celui des terres marécageuses des Maritimes lorsqu'il s'agit de nos tourbières?

Notre province, notre île, compte approximativement cinq millions d'acres composés de tourbières. Sur cette quantité, au moins deux millions d'acres sont susceptibles d'être cultivés. La situation est tout autre cependant lorsqu'on la rapproche des mesures législatives que je viens de mentionner, de sorte que nous ne retirons en réalité aucun avantage de la loi actuelle. Voici ce que je veux savoir. La nature de nos ressources et la nécessité d'exploiter ces ressources ne nous donnent-elles pas droit à une considération particulière, à des programmes spéciaux? Monsieur le président, si notre situation est prise en considération et advenant le cas où une politique spéciale serait adoptée dans la suite, ce que nous espérons de tout cœur, étant donné que notre région bénéficierait alors de programmes conçus particulièrement pour répondre à nos difficultés et à nos besoins, nos problèmes se régleraient beaucoup plus facilement et rapidement. A tout le moins aurions-nous un

[Texte]

I should like to return again for a moment to the question of the livestock feed grain subsidy. The Task Force has looked rather askance at feed grain subsidies, and there has been a very serious indication that there will be a decrease in the subsidy respect to the area west of Montreal. The discontinuation of the subsidy, Mr. Chairman, would mean largely the death of the successful agriculture we have in this province. Even the lowering of that subsidy at this time, would so seriously impair the successful agriculture we have, that I doubt very seriously if it could continue. It is not, I think, an exaggeration to say that without the subsidy on feed grains, there simply will be no dairy, swine or poultry production in this province. We shall be forced out of our own local markets and I hope, Mr. Chairman, the Committee will agree that this must not be allowed to happen. Therefore, we must press for the continuation of the subsidy policy and request that it be made a permanent one for this province.

Mr. Chairman, continued federal financial support is most urgently required in the Provincial Agriculture Land Development Program. This program presently includes the clearing of mineral soils, the reclamation of peat soils or boglands, and the development of community pastures. I think you saw some of that development today. We should like also to recommend the development of blueberry lands, including roads to and through such areas. Private blueberry farming purposes should be included as part of the land development policy. Also necessary, we think, is a revival of federal subsidy on the purchase and distribution of agricultural limestone. A federal subsidy on the freight costs on fertilizer moving into the province might also be considered. The added cost of this commodity to producers in Newfoundland because of heavy freight charges is a real problem in maintaining our competitive position, not for export to other provinces, Mr. Chairman, but for our own markets. Relate back again to the size of the population and the size of the farm labour force, and you will see that there can be a definite correlation made. The importance of this in term of the Canadian industry is a small segment, in terms of our size and population, it is a very significant segment of the agricultural industry in Canada.

[Interprétation]

meilleur point de départ pour nos travaux, ainsi que l'occasion de nous développer, occasion qui nous a été refusée jusqu'ici.

Je tiens à revenir un instant sur la question de la subvention accordée au fourrage. L'équipe d'étude n'a pas semblé voir ce genre de subvention d'un bon œil et, apparemment, celle concédée à la région située à l'ouest de Montréal va décroître. La cessation de cette subvention, monsieur le président, donnerait un coup mortel à la réussite de l'agriculture dans notre province. Même une simple réduction du montant accordé serait tellement grave pour notre agriculture que, si elle se poursuivait, il ne serait pas exagéré d'affirmer qu'à défaut d'une subvention au fourrage, l'industrie laitière, l'élevage des porceaux et de la volaille, disparaîtraient de notre province. Nous serions alors forcés de fermer nos propres marchés régionaux et j'espère, monsieur le président, que le Comité conviendra qu'un tel dénouement doit être prévenu. Nous devons donc insister pour que soit maintenue la politique de subvention et demander qu'elle s'applique de façon permanente à notre province.

Monsieur le président, l'appui financier du gouvernement fédéral est instamment requis pour notre programme provincial de développement des terres agricoles. Ce programme inclut présentement le défrichement des sols contenant des minerais, la récupération des terres marécageuses ou tourbières et le développement des pâturages communaux. Je crois que vous avez été témoin aujourd'hui d'une partie de ce travail de développement. Nous aimerions aussi recommander le développement des terrains où se fait la récolte des bleuets, ce qui comprend la construction de routes qui mèneraient à ces terrains et permettraient de les traverser. La politique relative à l'expansion agraire devrait inclure les entreprises privées intéressées à la récolte des bleuets. A notre avis, il importe aussi de reprendre la subvention de la pierre de chaux agricole. On devrait aussi songer à accorder une subvention fédérale au frais de transport des engrais importés par la province. Les frais supplémentaires qu'entraînent ces engrais pour les producteurs de Terre-Neuve, frais occasionnés par les tarifs élevés du transport de la marchandise, constituent un problème indéniable lorsque nous cherchons à faire face à la concurrence, et non pas lorsque nous exportons nos produits aux autres provinces, monsieur le président, mais simplement quand nos propres débouchés sont en jeu. Considérez de nouveau le chiffre de notre population et le nombre de personnes



## [Text]

As our farms are small and many are in dire need of expansion, we have to recommend that a long-term agreement, regarding federal assistance and land development, be undertaken in order that a farm development and management plan with individual producers may be worked out with a view to the creation of what are now commonly referred to by the economists, as viable farm unit.

A survey and inventory of the land resources of the province which may be suitable for agricultural development should be made at the earliest possible date. This should include both mineral and peat soils and land for such purposes as community pastures and blueberry development. With the pressure that an increasing population will undoubtedly exert for social, industrial and recreational use, it is urgent at this time that land for future agricultural developments be delineated and reserved for this purpose.

Here again, I suspect that some of the farmers will have more to say on that point.

The Canadian land inventory will provide much information for such an agricultural land inventory. We have under way in the province at the moment, Mr. Chairman, about half way completed in co-operation with the Government of Canada, a \$6 million eight-year resource inventory program, which as I say should provide the basis for a good sound program of agricultural land inventory. Early steps should be taken to establish reservations for future agricultural needs and to plan the most economic use and development of the land.

Federal assistance in organized and orderly marketing is both necessary and urgently needed. After the subsidy on feed grain and land development, this represents, we believe, our farmers most pressing need. They need assistance to build on-the-farm storages and market center warehouses where products could be processed, purchased,

## [Interpretation]

employées sur les fermes et vous constaterez qu'on peut assurément établir une corrélation. L'importance de cette considération est petite par rapport à l'industrie canadienne en général, mais si on la prend en fonction de l'étendue de notre province et du chiffre de notre population elle devient un élément important de l'industrie agricole au Canada.

Étant donné que nos fermes sont peu étendues et que plusieurs d'entre elles ont grand besoin de s'agrandir, il nous faut recommander l'adoption d'un accord à longue échéance comprenant une aide fédérale et le développement de nos terres, afin qu'il devienne possible de mettre à exécution un programme d'expansion et d'administration des fermes, de concert avec nos divers producteurs, dans le but de créer ce que les économistes appellent actuellement des unités fermières rentables.

Il faudrait faire aussitôt que possible une étude et un relevé des sols de la province qui pourraient se prêter à l'exploitation agricole. Le relevé devrait comprendre l'étude des sols minéraux aussi bien que celle des tourbières, de même que des terres propres à d'autres fins comme les pâturages collectifs et à la culture de l'airelle. La population, toujours croissante, imposera sans doute des exigences du point de vue social, industriel et récréatif, et il importe dès maintenant que les terres qui serviront plus tard à l'exploitation agricole soient délimitées et réservées à cette fin. Dans ce domaine également, je suppose que certains cultivateurs auront davantage leur mot à dire à cet égard.

Le relevé des sols que fait le Canada fournira de nombreux renseignements sur l'étude des terres agricoles de la province. En ce moment, monsieur le président, nous avons terminé dans la province, avec la collaboration du gouvernement du Canada, la moitié environ d'un programme d'étude des ressources, programme qui coûtera six millions de dollars et durera huit ans et qui, comme je l'ai dit, devrait fournir la base d'un bon programme sur une sérieuse étude des terres agricoles. Il faudrait bientôt prendre des mesures en vue de réserver des terres pour les besoins futurs de l'agriculture, comme aussi pour assurer au mieux l'utilisation économique et l'amélioration des terres.

L'aide fédérale pour organiser et ordonner la commercialisation est à la fois nécessaire et urgente. C'est, croyons-nous, le besoin le plus pressant de nos fermiers, à part les subventions pour le grain de provenance et la mise en valeur des terres. Ils ont besoin d'aide pour la construction d'entrepôts de ferme et de centres de stockage où les produits seront traités, ache-

## [Texte]

stored and sent to market as and when required. A start in this direction has already been made by the Province and market centre warehouses have been built and equipped at St. John's in the east and at Bishop's Falls in the central region of the island. Other such warehouses are needed at Corner Brook, Stephenville, Bay Roberts, Marystown, Clarenville, and other places.

Mr. Chairman, since 1905 we have had a co-operative movement in this province. I think due to the lack of communication, to the isolation of most of our 1,300 settlements, that the agricultural co-operative certainly could not succeed. Today we have seen an upsurge in interest in agricultural co-operatives. I think we have to proceed, we have to have assistance to take advantage of this interest while the tide is at its flood. I might say that these centres are to be leased to farmers' co-operatives for their operation at a very nominal cost. We cannot overemphasize the importance of these central warehouses in the marketing scheme nor the urgency to expand existing facilities. Federal assistance is needed if the program is to be effective in the orderly marketing of Newfoundland agricultural products in a manner that will bring maximum return to the producer.

Mr. Chairman, I should like to say a word about farm credit which I suppose is one of the most essential tools of farming today. For the young man who has just started to develop his farm, obviously, special consideration is required. He may not be able to meet the terms regarding collateral, and there should be another way of determining whether this man can, in fact, be successful.

A few days ago, on Thursday, I visited what used to be one of the prime farming and agricultural areas of this province and I met two young men who have come back to that area. It might be—I hope it is—the sort of turn of the tide. The young men who left some years ago have now come back and have sunk everything they have into new farming enterprises in the Codroy Valley on our west coast.

At the meeting on Thursday night the problem they had began to emerge. One of the problems was that despite the fact they were farm boys, they had grown up on farms in that area and very successful ones, the gentleman from the Farm Credit Corporation had turned up and told them they had no

## [Interprétation]

tés, entreposés et envoyés sur le marché selon les besoins. La province a déjà fait un début dans ce sens et des centres de stockage ont été construits et outillés à St. John's, dans l'est, et à Bishop's Falls dans la partie centrale de l'île. D'autres entrepôts semblables sont nécessaires à Corner Brook, Stephenville, Bay Roberts, Marystown et à Clarenville, ainsi qu'à d'autres endroits.

Monsieur le président, nous avons depuis 1905 un mouvement coopératif dans notre province. Mais je pense que le mouvement de coopérative agricole n'était pas destiné à avoir de succès, à cause du manque de moyens de communication et de l'isolement de la plupart des 1,300 établissements agricoles. Nous constatons aujourd'hui un renouveau d'intérêt pour les coopératives agricoles. Je crois qu'il faut aller de l'avant, et fournir de l'aide afin de tirer profit de cet intérêt en un moment où l'enthousiasme est encore grand. J'ajouterai que ces centres seront loués aux coopératives agricoles à un prix nominal, et que celles-ci en assureront le fonctionnement. Nous ne saurions trop insister sur l'importance d'avoir ces centres de stockage pour assurer le marché et le besoin urgent d'étendre les installations existantes. L'aide fédérale est nécessaire afin de rendre efficace le programme visant à ordonner la mise sur le marché des produits agricoles de Terre-Neuve de façon que les fermiers en retirent le maximum de profit.

Monsieur le président, j'aimerais dire un mot sur le crédit agricole, qui, je suppose, est un des outils les plus importants de l'agriculture d'aujourd'hui. Évidemment, pour le jeune homme qui commence à peine à mettre sa ferme en valeur, il faut considérer certaines choses. Peut-être ne pourra-t-il pas respecter certaines conditions du contrat, et il doit y avoir un autre moyen de déterminer s'il a eu du succès, en fait.

Il y a quelques jours, c'est-à-dire jeudi, j'ai visité une région qui, autrefois, était une des principales régions de notre province du point de vue de l'exploitation agricole, et j'ai rencontré deux jeunes qui sont revenus s'établir dans cette région. Tous les deux avaient quitté il y a quelques années, ils sont maintenant revenus et ils ont investi tout leur avoir dans de nouvelles entreprises agricoles de la vallée Codroy sur la côte ouest de la province. Lors de la rencontre de jeudi soir, on a pu entrevoir leurs problèmes. Un des problèmes était qu'en dépit du fait que les jeunes hommes étaient fils de fermier, ayant été élevés sur des fermes très prospères de cette région, le représentant de la Société du crédit agricole était venu leur dire qu'ils n'avaient



## [Text]

experience, he did not believe they could succeed, he did not think they knew anything about farming, and he left them standing on the road.

Mr. Chairman, I will go into this a little later, but essentially I think there has to be some risk taking in this kind of situation. As a province we have been prepared to take the risk over the years, and if my memory serves me correctly I think the percentage of bad debts with respect to our own farm loan board has been less than 2 per cent over the past 12 years, and we have taken a good many risks. Although we have no complaint perhaps about the location of the regional headquarters of the Canadian Farm Credit Corporation at Moncton, New Brunswick, we feel that we should have a branch office in this province with at least one permanent residential officer and perhaps more than one.

Mr. Chairman, the gentleman who turned up in the Codroy Valley area last week I think destroyed at least 50 per cent of the new enthusiasm we have been working to generate, antagonized everybody in the area, and did more harm than all the good I think that everybody else had accomplished. I think the reason was he did not know the place, he came down from Moncton for a week, he had to cover the province, and he did it, believe me, in no uncertain terms.

Mr. Chairman, with the rapidly declining sheep population in Canada, we feel that there is an opportunity for the Government of Canada to make a substantial contribution to the improvement of this national position by helping finance the cost of implementing a sheep raising program in this province. I would say that we are ideally situated for this kind of development, particularly, again, Mr. Chairman, in terms of our weather which must grow the best grass anywhere in North America. We suggest that this could be done by establishing sheep producing areas in co-operation with the province and by creating a climate in which sheep breeders could manage to expand their flocks.

To move on quickly to potatoes, we have a very favourite brand or breed of potato in this province, Mr. Chairman, the Aaron Victory blue. The problem which I think again the farmers will raise is the problem of obtaining seed. It is practically impossible

## [Interpretation]

pas d'expérience, qu'il ne croyait pas qu'ils pourraient réussir et qu'il ne pensait pas qu'il connaissent tant soit peu l'agriculture, et il les laissa ainsi à eux-mêmes.

Je vous en dirai un peu plus long là-dessus un peu plus tard, monsieur le président, mais, fondamentalement, je crois qu'il faut prendre certains risques dans une telle situation. En tant que province, nous sommes prêts depuis de nombreuses années à prendre le risque et, si ma mémoire ne me fait pas défaut, je pense que le pourcentage des créances irrécouvrables de notre propre office de crédit agricole a été de moins de 2 p. 100 durant les 12 dernières années, et nous avons pris de nombreux risques. Bien que nous ne saurions nous plaindre du fait que le siège régional de la Société canadienne du crédit agricole soit situé à Moncton, au Nouveau-Brunswick, nous estimons que nous devrions avoir une filiale dans notre province, et au moins un représentant permanent sur place, et peut-être plus d'un.

A mon avis, monsieur le président, le fonctionnaire qui s'est rendu dans la région de la vallée Codroy la semaine dernière a détruit au moins la moitié de l'enthousiasme nouveau que nous nous sommes efforcés de susciter, qu'il s'est fait chez tous des ennemis dans la région, et que le mal qu'il a fait dépasse le bien que tous les autres ont pu accomplir. La raison, à mon sens, c'est qu'il ne connaissait pas l'endroit; il est venu de Moncton pour passer une semaine, il devait parcourir la province et il l'a fait, croyez-moi, en termes non équivoques.

Monsieur le président, le cheptel ovin déclinant rapidement au Canada, nous croyons que l'occasion est offerte au gouvernement canadien d'apporter une contribution substantielle pour améliorer cette situation à l'échelle nationale en aidant à financer le coût de l'établissement d'un programme d'élevage d'ovins dans notre province. Je dirai que nous sommes dans une situation idéale pour ce genre d'entreprise, surtout, encore une fois, monsieur le président, pour ce qui est de notre climat car, à mon avis, l'herbe y est meilleure que n'importe où ailleurs en Amérique du Nord. Nous supposons que la chose pourrait se faire en créant des régions d'élevage d'ovins en collaboration avec la province et en créant un climat qui permettrait aux éleveurs d'ovins d'augmenter leurs troupeaux.

Parlons rapidement des pommes de terre; nous avons une espèce ou variété très populaire de pommes de terre dans notre province, monsieur le président, l'Aaron Victory bleue. Je pense que le problème qui attend les fermiers, là encore, c'est la difficulté de se

## [Texte]

although we know the federal people here are working at it. Perhaps they need some help so that they can perhaps work a little faster.

Mr. Chairman, I am skipping through because as I go along I see some items which I think the farmers will raise and I do not want to monopolize all the time.

I have a reference here to crop insurance. I think the farmers will, in fact, raise that, but I will just say that the pattern and extent of our production does not make for a situation which fits easily into the Federal Crop Insurance Policy. So we are back into this situation again where the formulation of policy that is sort of a common denominator thing on a national basis does not always serve the regions as they are required to be served.

Mr. Chairman, commercial agriculture in Newfoundland suffered a greater disruption, I suppose, than anything when we became a province of Canada 20 years ago. Not only were protective tariff barriers removed and special freight structures lost forever, but the Newfoundland market was thrown wide open to the more favoured producers in the Maritimes and Upper Canada. In these new circumstances the Newfoundland farmer had to move quickly to adjust to the new conditions. That so many have successfully made this adjustment so quickly is nothing short of amazing. Nevertheless, many have a long way yet to go.

Newfoundland agriculture—and I do not put all the onus on the federal authority—needs an input of a good many millions of dollars if it is to make its minimum contribution to the economy of the province. Our rough figure would indicate perhaps \$2 million a year at least for the next 5 years to get us to a point where we can perhaps really get off the ground. Federal assistance up to this time has been very small and should be greatly increased. The ARDA program has not contributed to agricultural development in Newfoundland nearly as much as had been anticipated, and I have to say again that lack of understanding and appreciation of a quite unique situation has probably been the main contributing factor.

As I said, Mr. Chairman, we have a suspicion that in this situation there has been consciously or otherwise an effort to write off

## [Interprétation]

procurer de la semence. C'est une chose pratiquement impossible, mais nous savons que les fonctionnaires fédéraux ici étudient la question. Peut-être faudrait-il leur accorder de l'aide afin de pouvoir travailler un peu plus rapidement.

Je passe rapidement, monsieur le président, parce que je vois ici et là des difficultés que les fermiers ne devraient pas manquer de signaler et je ne veux pas prendre tout le temps tout seul.

J'ai une note ici au sujet de l'assurance-récolte. En fait, je pense que les fermiers soulèveront la question, mais je dirai simplement qu'étant donné le genre et l'étendue de notre production, il ne nous est pas facile de faire partie d'un organisme fédéral d'assurance-récolte. De sorte que nous sommes encore dans une situation où une ligne de conduite formulée un peu comme un dénominateur commun à l'échelle nationale n'est pas toujours utile aux différentes régions, de la façon qu'il le faudrait.

Monsieur le président, je crois que c'est l'agriculture commerciale à Terre-Neuve qui a ressenti le plus grand contrecoup lorsque nous sommes devenus une province canadienne il y a vingt ans. Non seulement les restrictions du tarif protecteur ont-elles été levées et le tarif marchandises spécial perdu pour toujours, mais le marché de Terre-Neuve a été ouvert tout grand aux producteurs plus favorisés des Maritimes et du Haut-Canada. Dans ces conditions nouvelles, le fermier terre-neuvien a dû agir rapidement pour s'adapter aux nouvelles circonstances. Il est pour le moins étonnant qu'un si grand nombre ait réussi à s'adapter aussi rapidement. Toutefois, beaucoup ont encore un long chemin à parcourir.

L'agriculture à Terre-Neuve a besoin d'une aide de plusieurs millions de dollars, et cela n'est pas une obligation du fédéral seulement, de façon à ce qu'elle apporte une contribution minimum à l'économie de la province. En chiffre rond, nous calculons qu'il faudrait peut-être deux millions de dollars par année au moins durant les cinq prochaines années, ce qui ne pourrait qu'à peine nous lancer. Jusqu'à maintenant, l'aide fédérale a été très minime et elle devrait être fortement augmentée. Le programme ARDA n'a pas contribué tout à fait autant qu'on l'avait espéré au développement de l'agriculture, et je dois dire encore une fois que le facteur principal qui a contribué à cet état de choses est probablement le fait qu'on a mal compris et mal évalué une situation tout à fait particulière.

Comme je l'ai dit, monsieur le président, nous avons le sentiment que, dans notre cas, on a voulu, consciemment ou non, amortir



## [Text]

Newfoundland agriculture under the theory, or if you like, the principle, of comparative economic advantage. We are looking forward to better things from the new Department of Regional Economic Expansion.

Mr. Chairman, there is one other thing I should like to say. Today in Ottawa there is a meeting of Ministers of Agriculture. I left Ottawa on Wednesday and I just could not get back today, particularly because with the Committee coming I felt that I should be here rather than there. So we are represented at the Ministers' meeting, and the officials are there as well, by a senior official.

I just want to indicate to the Committee, Mr. Chairman, and for the record the position of this province with respect to the whole question of marketing agencies in this country. Many of you, I think, will know that last fall at a federal-provincial conference there was broached the question of a national egg commission. Mr. Chairman, I will be very frank and say that it appeared very strongly to us at that meeting that three provinces were seeking to take over the national market in eggs, the provinces being Ontario, Quebec, and Manitoba.

Mr. Chairman, I have every respect for efficiency, I have every respect for the good producer, but I say again that in this Confederation there is a principle of equalization which must apply in a practical way in agriculture as in other respects, or it does not apply, and this Confederation is a pretty hollow thing.

Mr. Chairman, I understand there has been some change in thinking as a result of that meeting. Our egg producers have over a number of years—not terribly many years perhaps—invested many millions of dollars—I would say almost several millions, but it is a little more than several I think—in building up a good poultry and egg industry in this province. At that meeting we declared that we simply were not prepared to enter into any agreement with the other provinces and with the Government of Canada that would see them go down the drain overnight by throwing our market open to the dumping of eggs from other provinces.

If that sounds parochial, provincial, nationalistic, and so on, perhaps it is, but we

## [Interpretation]

l'agriculture à Terre-Neuve en s'appuyant sur la théorie ou, si vous aimez mieux, le principe de l'avantage économique relatif. Nous nous attendons à être mieux traités par le nouveau ministère de l'Expansion économique régionale.

Monsieur le président, il y a encore une autre chose que je voudrais mentionner. Aujourd'hui, à Ottawa, il y a une réunion des ministres de l'Agriculture. J'ai quitté Ottawa mercredi et il m'était absolument impossible de retourner aujourd'hui parce que, surtout, le Comité nous rendant visite ici, j'ai pensé que je devais être ici plutôt que là-bas. Donc, un fonctionnaire supérieur nous représente à la réunion des ministres, et d'autres fonctionnaires sont là également.

Monsieur le président, je voudrais simplement indiquer au Comité, et pour le compte rendu, la situation de notre province touchant toute la question des organismes de vente au pays. Je pense que plusieurs d'entre vous se souviennent que l'automne dernier, lors d'une conférence fédérale-provinciale là-bas, on a abordé la question d'une commission nationale pour les œufs. Monsieur le président, je dirai très franchement qu'il nous a très bien semblé lors de cette réunion que trois provinces tentent d'accaparer le marché national des œufs. Ces provinces sont l'Ontario, le Québec et le Manitoba.

Monsieur le président, j'ai beaucoup de respect pour la compétence, et j'ai beaucoup de respect pour le bon producteur, mais je vous répète que, dans notre Confédération, il y a un principe de répartition qui doit s'appliquer dans la pratique à l'agriculture comme dans les autres domaines et, s'il n'est pas appliqué, notre Confédération est pratiquement vide de sens.

Je crois savoir, monsieur le président, qu'on a changé de façon de voir les choses à la suite de cette réunion. Nos producteurs d'œufs ont depuis un certain nombre d'années—peut-être pas depuis tellement d'années—investi plusieurs millions de dollars, même beaucoup de millions de dollars, mais je dirai en somme qu'ils ont investi plusieurs millions pour mettre sur pied une bonne industrie de la volaille et des œufs dans notre province. Nous avons déclaré lors de cette réunion que nous ne voulions tout simplement pas conclure des ententes avec les autres provinces et avec le gouvernement du Canada car, du jour au lendemain, ces ententes n'auraient aucune valeur puisque notre marché resterait ouvert au dumping des œufs venant des autres provinces.

Cela peut sembler être un point de vue régional, provincial, nationaliste, et ainsi de

## [Texte]

simply were not prepared to do that and we are not now prepared to do it. My understanding, Mr. Chairman, is that new proposals were made today to the Ministers of the various provinces which will probably lead to the drafting of legislation which will not be as binding, as restrictive, and as demanding and imperative as what might have been.

I would just like to indicate to the Committee our position. Our position is that Newfoundland will be responsible for the movement of locally-produced agricultural products within the province as is our right under the Constitution. We intend to be responsible for quotas and price stabilization. It is not the intention of Newfoundland to delegate to a national board authority over the intraprovincial movement of agricultural products and the setting of quotas or price controls.

Newfoundland would, however, look forward to a national agency co-ordinating inter-provincial movement of agricultural products and the importation of agricultural products into Canada in consultation with provincial agencies. We agree with the concept of legislation which, in effect, provides an umbrella under which the federal authority or the provinces may wish to come. That is about as far as we are prepared to see it go at this point.

There has been some discussion, I understand, of the establishment of a national farm products marketing council. It would play a role in recommending the establishment of schemes and the design and operation of such schemes and would provide a continuing oversight and assessment of market board operations. We think this is an important step that can be taken without impairing our particular position or the position of certain other provinces who are also, we understand, concerned. This would help to ensure that boards would be established on a sound basis. However, we are concerned, Mr. Chairman, that the membership of such a council be determined on the basis of equal representation from all provinces.

In closing, Mr. Chairman, I again wish to welcome the Committee and to say how much we value the opportunity to make our views known to the legislators of Canada at the national level. I hope you will bear in mind in your consideration of what I have said and what others will say that this small province, indeed geographically and in other ways, is somewhat unique, that by population we are only a medium size city, and that in that

## [Interprétation]

suite, c'est possible, mais nous ne voulions simplement pas accepter la chose, et nous ne l'acceptons pas maintenant non plus. Je crois savoir, monsieur le président, qu'on a fait de nouvelles propositions aujourd'hui aux ministres des différentes provinces, et qu'elles aboutiront probablement à la préparation d'une loi qui ne sera pas aussi impérieuse, aussi restrictive, et aussi impérative qu'on aurait pu le croire.

Je voudrais indiquer au Comité quelle est notre position. Nous voulons que Terre-Neuve se charge du mouvement à l'intérieur de la province des produits agricoles cultivés localement, puisque c'est notre droit d'après la Constitution. Nous avons l'intention de nous charger des contingentements et de la stabilisation des prix. Terre-Neuve n'a pas l'intention de déléguer à un office national le monopole sur le mouvement des produits agricoles à l'intérieur de la province, ni de lui laisser le soin de fixer les contingentements et les contrôles des prix.

Toutefois, Terre-Neuve aimerait voir un organisme national coordonner le mouvement des produits agricoles entre les provinces et l'importation des produits agricoles au Canada de concert avec les organismes provinciaux. Nous optons pour le concept d'une loi qui, en fait, soit comme un parapluie sous lequel l'autorité fédérale ou les provinces voudraient s'abriter. Voilà à peu près jusqu'où nous pouvons aller pour le moment.

Je crois qu'il a été question d'établir un conseil national pour la vente des produits agricoles. Il aurait pour rôle de recommander l'adoption de plans, de même que le détail et la mise en œuvre de ces plans, et il assurerait de façon continue la surveillance et l'étude des opérations de l'office de vente. Nous croyons que c'est là une mesure importante que nous pouvons prendre sans préjudice pour notre situation particulière ou celle de certaines autres provinces qui, nous semble-t-il, sont également en cause. On s'assurerait ainsi que ces offices seraient établis sur une base solide. Toutefois, monsieur le Président, nous voudrions que les membres d'un tel conseil soient nommés en nombre égal pour représenter chacune des provinces.

En terminant, monsieur le président, je veux de nouveau souhaiter la bienvenue au Comité et dire combien nous sommes heureux d'avoir l'occasion de faire connaître notre point de vue aux législateurs du Canada au niveau national. J'espère que vous vous souviendrez, après ce que j'ai dit et ce que d'autres diront, que notre petite province, petite géographiquement et par d'autres côtés, occupe un rang quelque peu unique, que du



*[Text]*

context the small agricultural industry we have here, which we think can be doubled and tripled with the right handling, is very important in the context of our small province.

Mr. Chairman, I thank you again very much. I hope I have not kept the Committee too long or imposed to the point that other people will not have a chance to say everything they wish to say. Thank you, very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Callahan. I am sure that the applause is an indication of the interest with which your statement has been received. I know that the questioning which will take place later will draw out many of the problems which exist here in Newfoundland and I am sure that you will find that the members present are a very interested group of questioners.

**Mr. Callahan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I want to apologize for a rather serious omission, probably because we are in rather close quarters here. I think I missed Mr. Moore of Wetaskiwin, Mr. La Salle of Joliette, Quebec, and Mr. Roy of Laval when I introduced the members. I also missed two or three on the other side; Mr. Price who looks after communications, Mr. Ed Ayoub, and Miss Plante who is also at the console. These omissions I regret and wish to make amends for my omissions. We will be pleased to hear the presentation by Mr. Don Nicolle on behalf of Newfoundland Co-operative Services. Mr. Nicolle.

**Mr. Don Nicolle (representative, Newfoundland, Co-operative Services):** Mr. Chairman: Newfoundland is in an era of improved roads and transportation, which mean that farmers have ever-increasing access to their markets; and, as roads develop, new unsettled land areas are accessible. Farm life is no longer isolated, and therefore is more attractive.

Newfoundland is also in an era of improved communications systems. Radio and T.V. are now common, and daily papers reach most of our citizens. This improves the farmers' ability to cope with modern developments.

The Province is also in a trend to mechanization. The trend experienced in Western

*[Interpretation]*

point de vue de la population, nous ne représentons qu'une ville moyenne, et que dans ce contexte, la petite industrie agricole que nous avons ici, qui à mon sens peut être doublée et triplée avec une sage administration, est très importante dans le contexte de notre petite province.

Monsieur le président, encore une fois, merci beaucoup. J'espère ne pas avoir retenu l'attention du Comité pendant trop longtemps, d'avoir pris tant de temps que d'autres n'auront pas l'occasion de dire tout ce qu'ils ont à dire. Merci beaucoup!

**Le président:** Merci, monsieur Callahan. Je suis sûr que les applaudissements que vous avez entendus indiquent bien tout l'intérêt qu'a suscité votre exposé. Je suis sûr que l'interrogatoire qui doit avoir lieu plus tard permettra de prendre connaissance des nombreux problèmes qui se posent à Terre-Neuve et que vous constaterez que les membres du Comité qui sont ici présent aiment beaucoup poser des questions.

**M. Callahan:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je tiens à m'excuser d'avoir fait une omission plutôt grave; c'est peut-être parce que nous sommes un peu à l'étroit ici. Je pense que j'ai oublié de mentionner les noms de M. Moore, de Wetaskiwin, de M. Lasalle, de Joliette (P.Q.) et de M. Roy, de Laval, quand j'ai présenté les membres du Comité. J'ai aussi omis d'en mentionner deux ou trois de l'autre côté: M. Price, qui s'occupe du service des communications, M. Ayoub et M<sup>lle</sup> Plante, qui est également au pupitre. Je regrette d'avoir fait ces oublis et je demande aux intéressés de m'en excuser. Nous aurons le plaisir d'entendre M. Don Nicolle, qui parlera au nom des Services coopératifs de Terre-Neuve. Monsieur Nicolle.

**M. Don Nicolle (représentant des Services coopératifs de Terre-Neuve):** Monsieur le président, Terre-Neuve se trouve à une époque où la province connaît une amélioration de ses routes et de ses moyens de transport, ce qui veut dire que l'accès aux marchés devient de plus en plus facile pour les cultivateurs; en outre, à mesure qu'on aménage des routes, de nouvelles régions de colonisation deviennent accessibles; les cultivateurs ne sont plus isolés et mènent une vie plus agréable.

Terre-Neuve connaît aussi une amélioration de ses moyens de communications. A notre ère, la radio et la télévision sont en usage partout et la plupart des habitants de la province reçoivent le journal. Cela permet à nos cultivateurs de suivre les progrès actuels.

La province est aussi lancée dans la voie de la mécanisation. La tendance qu'on a observée

## [Texte]

Canada has now spread to Newfoundland, making it possible for one farmer to handle increased acreage and/or livestock-production more efficiently.

We are also in an era of improved educational standards. These prepare the young farmer to fit his operation to present trends. There is less generalization and more specialization. Farmers are specializing, and this trend makes for more efficient operation and production. There is also a growing attitude of independence by our people. Welfare projects are not appreciated, and our people want the dignity of "doing for themselves".

These trends make attention to the following areas important.

There is an urgent need to hunt out and develop all arable acreage in the province. Limited capital in the hands of the farmer means that this must be a highly subsidized activity headed up by trained soils specialists.

There must be continuous research for new crops, and new varieties of present crops, to increase the volume of production per acre.

There appears to be some potential in the area of expanded grazing land in the province. Research into, and development of, new or improved forage crops should be a continuous project.

Because Newfoundland is not a grain-growing area and because of surpluses of grain in Western Canada, feed grain subsidies should be continued and possibly increased to serve this double need.

Every effort should be made to make available long-term credit to aid the establishment of new farmers.

Producer marketing boards are necessary to co-ordinate an orderly marketing program and to stabilize prices.

A number of educational programs are necessary if our farmers in Newfoundland are to compete effectively in today's society, such programs as record keeping, and new methods and varieties-hothouse-growing, crop-rotation, new machinery, and so on.

## [Interprétation]

dans l'Ouest du Canada se manifeste maintenant à Terre-Neuve, de sorte que le cultivateur est capable de s'occuper plus efficacement de plus vastes superficies ensemencées ou d'élever un plus grand nombre de bestiaux.

Terre-Neuve connaît aussi une amélioration des normes éducatives. On prépare ainsi le jeune agriculteur à tirer parti des améliorations qui se produisent actuellement.

On se livre moins aux travaux d'ordre général et l'on se spécialise davantage. Parce qu'ils se spécialisent, les agriculteurs sont en mesure de rendre leur exploitation et leur production plus efficaces.

Notre peuple manifeste de plus en plus d'indépendance. Nos gens n'aiment pas les programmes de bien-être social et ils tiennent à la dignité de ceux qui «se suffisent à eux-mêmes».

Étant donné la situation que nous venons de décrire, les points suivants prennent de l'importance:

Il faut absolument rechercher toutes les terres arables de la province et les mettre en valeur. Comme le cultivateur ne dispose que de peu de capitaux, cela veut dire qu'il s'agit d'une activité qui nécessitera de fortes subventions et le travail de spécialistes des sols.

Il faudra ne pas cesser de chercher le moyen de produire de nouvelles récoltes et de nouvelles variétés, pour ce qui est des cultures actuelles, afin d'augmenter le volume de la production par acre.

Il est possible, semble-t-il, d'agrandir les régions de paissance dans la province. On devrait se livrer en permanence à des recherches en vue d'améliorer les cultures fourragères ou d'en implanter de nouvelles.

Étant donné que Terre-Neuve n'est pas une région productrice de céréales et que cette production est excédentaire dans l'Ouest du Canada, il faudrait, afin de satisfaire à ce double besoin, maintenir et peut-être augmenter les subventions relatives au grain à bétail.

Il faudrait, dans toute la mesure du possible, prévoir du crédit à long terme en vue de l'établissement de nouveaux cultivateurs.

Les offices de mise en marché des produits sont nécessaires pour assurer la coordination de programmes de vente et stabiliser les prix.

Il faut prévoir certains programmes d'instruction, si nous voulons que les agriculteurs de Terre-Neuve soient en mesure de livrer la concurrence avec succès dans la société actuelle. Ces programmes devraient porter sur la tenue des registres, les nouvelles façons culturales et la production des nouvelles variétés.



[Text]

There must be a program of co-operative training. In a highly competitive industry, Newfoundland farmers must understand the need to work closely together to avoid and/or alleviate high machine costs; high storage costs; price-cutting against each other; processing costs, marketing costs, and high costs of farm supplies. Newfoundland Co-op Services is charged with the responsibility of promoting and co-ordinating co-operative development in Newfoundland and Labrador. Our structure provides a meeting ground for farm co-operatives; for the election of a farmers committee on agriculture; for representation on our Board of Directors; for opportunity to set up province wide marketing and/or purchasing co-operatives; and for the employment of agricultural and marketing specialists.

To date we have been able to provide only very general aid on a limited basis. We believe that we could develop a self-supporting central farmers' co-operative arm in Newfoundland. The establishment of a strong department would require some subsidization in its early stages. We would be pleased to discuss details of possible co-operative agricultural development with representatives of government at any time.

We believe there can be no satisfactory long-term agricultural program without the involvement of the farmers themselves.

We appreciate this opportunity of presenting this brief, and look forward to being a useful part of any future agricultural development in the province of Newfoundland.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Nicolle.

Members will now be pleased to hear the submission of Mr. Barrett Greening, representing the Eastern Farmers' Co-operative Society Ltd. Mr. Greening.

**Mr. Barrett Greening (representative, Eastern Farmers' Co-operative Society Ltd.):** Mr. Chairman and Members of the Committee, in presenting this brief we would like to draw to your attention the fact that Canada is a very diverse country agriculturally and the necessity, when drawing up agricultural policies and legislation, to see that we do not have a blanket policy for the benefit of main or stronger parts of the industry, which at the

[Interpretation]

tés et la production en serre-chaude, les assolements, l'utilisation des nouvelles machines, et ainsi de suite.

Il faudrait établir un programme de formation coopérative. Dans une industrie où la concurrence est très forte, les agriculteurs de Terre-Neuve doivent comprendre la nécessité de travailler étroitement à éliminer ou alléger le coût élevé des machines et de l'emmagasinement, la coupe des prix les uns contre les autres, les frais de transformation et de mise en marché et le coût élevé des approvisionnements agricoles.

Les Services coopératifs de Terre-Neuve s'emploient à stimuler et coordonner l'expansion du mouvement coopératif à Terre-Neuve et au Labrador. Notre organisme constitue un lieu de rencontre pour les coopératives agricoles, pour l'élection d'un comité d'agriculteurs qui étudie les questions agricoles; il permet la représentation à notre conseil d'administration, et fournit l'occasion d'établir, à l'échelle provinciale, des coopératives d'achat et de vente et prévoit aussi l'emploi de spécialistes agricoles et de mise en marché.

Jusqu'ici, nous avons été en mesure de fournir une aide de portée générale seulement et limitée dans une certaine mesure. Nous croyons être en mesure d'organiser un secteur central de coopération agricole à Terre-Neuve. Pour établir un service efficace comme celui-là, il faudra que soient accordées des subventions au début. Nous serons heureux d'examiner en détail, n'importe quand avec les représentants du gouvernement, la possibilité d'étendre la coopération agricole.

Selon nous, il est impossible d'établir un programme agricole satisfaisant à long terme sans que les cultivateurs eux-mêmes s'en mêlent.

Nous avons été heureux de pouvoir présenter notre mémoire et nous espérons que l'agriculture dans la province de Terre-Neuve prendra de l'expansion à l'avenir.

**Le président:** Merci, monsieur Nicolle.

Le Comité aura maintenant le plaisir d'entendre l'exposé que fera M. Barrett Greening, représentant de l'*Eastern Farmers' Co-operative Society Ltd.* Monsieur Greening.

**M. Barrett Greening (représentant de l'Eastern Farmers' Co-operative Society Ltd.):** Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, en présentant notre mémoire, nous voudrions vous faire remarquer que, du point de vue agricole, le Canada est un pays plein de contrastes et qu'il faut, dans l'adoption de programmes et de mesures législatives relatives à l'agriculture, faire en sorte qu'on ne s'en tienne pas à une ligne de conduite

## [Texte]

same time may be a detriment to smaller or weaker parts; but rather that the policy or legislation is broad and flexible enough to allow for the local development; and whereas some provinces possess great tracts of prime agricultural land for the economic production of some crops and for more than is necessary for their own needs, for example wheat on the prairies, potatoes on P.E.I., and so on, steps be taken to ensure that these products not needed in Canada be marketed on the world market, at fair prices to the producer in these favored areas and not used in surplus years to undermine the producer in another province less favored by nature. This is in fact like bringing coals to Newcastle, or one housewife exchanging her washing with another. It is using the nation's facilities and transportation without adding anything to its productive capacity or competitive position in world markets.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, may I raise a point of order? A gentleman was distributing this brief, and the lack of copies disturbed the provincial Minister of Agriculture. Perhaps he would care to distribute the rest of them so that we could have it with us.

**Mr. Greening:** I have a few extra copies here, if you would like to have them distributed.

**Mr. Pringle:** Members, will then be able, as we go along, to underline different points on which we might wish to question. That is all, sir.

**The Chairman:** Will you proceed, Mr. Greening please.

**Mr. Greening:** So we would strongly urge you to bear this in mind in consideration of some of our problems, which we now outline.

The fact that the boat that runs between the Maritimes and Newfoundland is supported by a federal subsidy and that this has an effect of lowering our prices by creating a surplus at certain times of the year, particularly of potatoes and other root crops. We consider that an equal amount be made available to the local producers by the federal government over and above any other assistance in effect, or proposed, to enable the

## [Interprétation]

d'ordre général qui, recherchant l'avantage des secteurs principaux ou plus puissants de l'industrie, peut en même temps être au détriment des secteurs moins importants ou plus faibles; au contraire, il faut que les programmes et les mesures législatives aient une portée et une souplesse suffisantes pour assurer le progrès des régions; comme certaines provinces ont de vastes espaces de terres arables de première valeur qui leur permettent de produire à bon compte des récoltes qui dépassent leurs besoins (nous songeons ici au blé, dans les Prairies, aux pommes de terre, dans l'île du Prince-Édouard, et ainsi de suite), il faudrait trouver moyen d'écouler sur les marchés mondiaux ces produits dont le Canada n'a pas besoin, à un prix qui soit juste pour le producteur de ces régions favorisées, et que, les années où il y a excédent, on ne se serve pas de ces excédents pour ruiner les producteurs d'une autre province que la nature a moins favorisée. En fait, c'est comme si l'on importait du charbon à Newcastle ou si une ménagère changeait sa lessive pour une autre. C'est se servir des installations et des moyens de transport du pays sans ajouter quoi que ce soit à sa capacité de production ou de concurrence sur les marchés mondiaux.

**Mr. Pringle:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Quelqu'un a distribué des exemplaires de ce mémoire et le ministre de l'Agriculture de la province était inquiet de voir qu'il n'y en avait pas assez. Il aimerait peut-être distribuer le reste pour que nous ayons ces exemplaires.

**M. Greening:** J'en ai quelques-uns de surplus que je puis vous remettre.

**M. Pringle:** Au fur et à mesure, les députés voudront peut-être souligner certains points au sujet desquels ils aimeraient poser des questions. C'est tout ce que je voulais dire, monsieur.

**Le président:** Voulez-vous continuer, s'il vous plaît, monsieur Greening?

**M. Greening:** Voici des points sur lesquels nous appelons tout particulièrement votre attention au sujet de certains de nos problèmes. Comme le navire qui raccorde les Maritimes à Terre-Neuve bénéficie d'une subvention fédérale, ce qui entraîne une diminution de nos prix, parce que, à certains moments de l'année, il existe un excédent, en particulier dans le cas des pommes de terre ou d'autres racines, nous sommes d'avis que le gouvernement fédéral devrait mettre à la disposition des producteurs de la province un semblable montant qui serait en plus de toute



## [Text]

local producer to be on an equal footing with the Maritimes producers.

Large amounts of taxpayers' money are being spent on research into ways and means to produce better and more economically and we consider this to be necessary. Very little is spent on ways and means to market and store the increased volume of products that may result from this research and, therefore, some of this money is wasted because we do not always profit from the results of this research. To produce more very often brings less return for the producer's labour. We consider the federal government should institute a policy of assistance to the marketing and storage of agricultural products, particularly to producer co-ops or groups.

Some of the manufacturing industries of Canada operate behind the protection of a tariff wall; some are very large, resulting in almost a monopolistic character in the market. The federal government should assure that the protection of these manufacturing industries is not the means of increasing the production costs, or that the monopolistic character of some of these concerns does not eliminate competition. An example of this has lately been brought to light on the farm tractor importation from dealers in Great Britain.

Steps should be taken to ensure that produce from other parts of the world, and particularly the U.S., are not allowed to flood the market and thus cause unsaleable surpluses in any part of Canada, resulting in loss of income to producers. After all, if the manufactured articles we have to buy are protected by tariff then the producer is entitled to some protection to ensure his own market is not subject to erosion by the surplus production from anywhere in the world. A local example of this has been the importation of Texas cabbage before the local production has been disposed of.

We urge that the federal government continue to assist in the development of pasture and hay land in Newfoundland.

Since agriculture is in need of much new money in development credit at a fair interest rate is necessary in order for individual farmers to survive. While agriculture in Newfoundland is comparatively small in contrast to other provinces, nevertheless the farmer

## [Interpretation]

autre somme accordée ou proposée, afin que nos cultivateurs soient sur un pied d'égalité avec les producteurs des provinces Maritimes.

De fortes sommes tirées de la bourse des contribuables sont dépensées en vue de trouver moyen d'améliorer les produits et de produire à meilleur compte. Il s'agit de dépenses nécessaires, à notre avis. Mais il se fait bien peu de dépenses pour trouver moyen de vendre et d'emmagasiner les produits obtenus en plus grande quantité, grâce à ces travaux de recherches; voilà pourquoi une partie des fonds ainsi dépensés se trouvent gaspillés, puisque nous ne profitons pas toujours du fruit de ces recherches. Très souvent, une production accrue signifie un revenu moindre pour le travail du producteur. Selon nous, le gouvernement fédéral devrait adopter un programme d'aide à la mise en marché et à l'emmagasiner des produits agricoles, en faveur surtout des producteurs ou groupements coopératifs.

Certaines industries manufacturières du Canada bénéficient d'une protection tarifaire; certaines d'entre elles sont très importantes, au point qu'elles sont à vrai dire des monopoles sur le marché. Le gouvernement fédéral devrait s'assurer que ces industries manufacturières ne constituent pas un moyen d'augmenter le coût de production ou que le monopole qu'exercent certaines d'entre elles ne fait pas disparaître la concurrence. On a eu un exemple à ce sujet récemment dans le cas de l'importation des tracteurs de ferme de Grande-Bretagne.

Il faudrait trouver moyen d'empêcher que les produits d'autres pays, en particulier des États-Unis, n'inondent nos marchés et n'entraînent de ce fait l'existence d'excédents invendables n'importe où au Canada, ce qui signifie une perte de revenu pour les producteurs. En somme, si les produits ouverts qu'il nous faut acheter bénéficient d'une protection tarifaire, est-ce que le producteur n'a pas droit, lui aussi, à une certaine protection grâce à laquelle ses débouchés ne sont pas exposés à être ruinés par l'arrivée des excédents existant n'importe où ailleurs dans le monde? Donnons comme exemple l'importation des choux du Texas avant que la production locale ait été vendue.

Nous prions instamment le gouvernement fédéral de continuer à aider à l'accroissement des terres destinées à la paissance et à la production du foin à Terre-Neuve.

Comme l'agriculture a grandement besoin de nouveaux fonds, il faut prévoir du crédit moyennant un intérêt équitable, si nous voulons que le cultivateur survive. Quoique la culture soit comparativement faible à Terre-Neuve, en comparaison d'autres provinces, il

## [Texte]

here is entitled to the same as others. The Farm Credit Corporation does not maintain an office or official here and probably the situation does not warrant it; but we submit that the facilities of the Farm Credit Corporation be channelled through the Provincial Agricultural Loan Board in some manner satisfactory to both agencies. Perhaps it could then be of some assistance to producers.

The tax structure of Canada should be examined very closely by the federal government. The income tax deduction of \$1000 for a single person and \$2000 for a married couple has not risen for at least twenty years, and with increased cost of living this exemption should be raised to at least \$1500 and \$3000. Also, the Federal Sales Tax where it applies to the means of production should be abolished. We have reached a very low point when we have to tax the tools of production such as trucks for farm use.

The government should pass legislation to amend the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act so that producers who have very little labour to pay for limited periods be exempt from contributions to these plans, as the amount collected is very small and constitutes only a headache to keep account of it on the part of the employer and also the Department of Revenue. The money paid for wages for a civil servant to keep a check on this could be used for more constructive purposes.

If legislation is passed for the formation of a national marketing board necessary precautions should be taken to ensure that the rights of the producer in less favored or smaller producing areas are protected.

There should be increased efforts to develop types of potatoes required for the Newfoundland market and subsidy provided for the growers of seed potatoes in Newfoundland with the federal government assisting in providing proper storage and handling facilities for these seed potatoes.

The federal government and provincial government should share a program to set up a land use Program. At present much of our best land near large centres of population is being gobbled up by housing and its needs

## [Interprétation]

n'en reste pas moins que l'agriculteur a les mêmes droits ici qu'ailleurs. La Société du crédit agricole n'a pas de bureau ni de représentant dans notre province et il se peut que la situation soit telle qu'il doit en être ainsi; toutefois, nous sommes d'avis que les services de la Société du crédit agricole devraient nous être fournis par l'entremise de l'Office du prêt agricole de la province d'une façon qui soit satisfaisante pour les deux organismes. Nos producteurs pourraient peut-être en bénéficier de cette manière.

Le gouvernement fédéral devrait étudier très soigneusement l'assiette fiscale du Canada. Depuis au moins vingt ans, l'exemption de l'impôt sur le revenu, qui est de \$1,000 pour un célibataire et de \$2,000 pour un couple, n'a pas varié; étant donné l'augmentation du coût de la vie, cette exemption devrait être portée au moins à \$1,500 et \$3,000. Il faudrait aussi que soit abolie la taxe de vente fédérale qui frappe les moyens de production. Nous sommes en bien piètre posture quand nous avons à imposer les moyens de production, par exemple, les camions qui servent sur la ferme.

Le gouvernement devrait adopter une loi en vue de modifier le Régime de pensions du Canada et la loi sur l'assurance-chômage, de façon que les producteurs qui ont à engager très peu de main-d'œuvre pendant peu de temps n'aient pas à verser des cotisations à ces régimes, vu qu'il s'agit de très faibles montants et que cette perception n'est qu'un embêtement pour l'employeur et pour le ministère du Revenu national qui doivent en tenir compte. Ce qu'il en coûte pour les services d'un fonctionnaire chargé de vérifier ces montants pourrait servir à de bien meilleures fins.

Si une loi est adoptée en vue de l'établissement d'un Office national de mise en marché, il faudra s'assurer que soient protégés les droits des producteurs des régions moins favorisées ou moins grandes.

Il faudrait s'efforcer davantage de produire des variétés de pommes de terre qui répondent aux besoins des marchés de Terre-Neuve; il faudrait aussi prévoir des subventions pour les producteurs de pommes de terre de semence à Terre-Neuve; le gouvernement fédéral devrait aider à aménager les entrepôts appropriés et les installations de manutention nécessaires pour ces producteurs de pommes de terre de semence.

Le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial devraient s'entendre pour établir un programme d'utilisation des terres. En ce moment, une grande partie de nos meilleures terres, dans le voisinage des



[Text]

and too little attention given to the pollution of our water supplies.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Greening.

I will ask Mr. Hector C. Parsons to make his statement on behalf of the Newfoundland Dairymen's Association. Mr. Parsons, please.

**Mr. Hector C. Parsons, (President, Newfoundland Dairymen's Association):** I am afraid I do not have enough copies to go around, but they can be distributed as far as possible.

Because of the short notice I am afraid that for most of the items we just have a few headings.

I believe the Minister must have been at our meeting, or listening in, because he has the same ideas. Therefore, I suppose we are on the right track.

Our first one is one which he did not mention: to drop the federal sales tax on milk cartons. This 11 per cent tax is pretty hard on the distributing plants. No. 2 recommends that the federal Sales Tax be removed from farm trucks; farm trucks are also taxed provincially with another 7 per cent which is pretty high. No. 3 asks for a subsidy on air freight on spare parts for farm machinery. The different firms here who handle farm machinery stock very little. Everytime the farmer breaks an article, he has to go to the agent; he will fly it in air freight; if it is something very light, you get it by air express. That drives up the machinery cost quite a bit. No. 4 asks that federal sales tax on the lumber used in farm buildings be removed; No. 5 requests a grant for hay dryers to be used in the drying of hay on the boglands and the continued assistance on the working of the hay and pasture boglands. You can understand the need for hay dryers. We had all through last year the same kind of a day as you managed to experience today, I believe. We would like that assistance continued for the work of the pasture and the boglands. No. 6 concerns federal grants that are available to Mainland farmers. There is no office here to assist or advise where we could find out about those subsidies; we ask that the subsidy be retained on the feed grains; if anything, it be increased. Why have we not an equalized freight rate on feed?

[Interpretation]

grands centres, est engloutie par les programmes d'habitation et l'on accorde trop peu d'attention à la pollution de nos eaux.

**Le président:** Merci, monsieur Greening.

Je demande maintenant à M. Hector C. Parsons de faire son exposé au nom de l'Association des producteurs laitiers de Terre-Neuve. Monsieur Parsons, s'il vous plaît.

**M. Hector C. Parsons (président de l'Association des producteurs laitiers de Terre-Neuve):** Je crains de n'avoir pas assez d'exemplaires de mon texte pour tout le monde, mais nous allons donner tout ce que nous avons.

Parce qu'on nous a avertis seulement il y a peu de temps, je crains bien que nous n'ayons à nous contenter de l'énumération de quelques têtes de chapitre.

Si je ne me trompe, le ministre a dû assister à notre séance ou écouter ce qui s'est dit, puisqu'il entretient les mêmes idées que nous. J'imagine que nous sommes donc sur la bonne voie.

En premier lieu, mentionnons une chose dont le ministre n'a pas parlé: la suppression de la taxe de vente fédérale sur les cartons à lait. Cette taxe de 11 p. 100 est bien lourde à porter pour les établissements de distribution. Deuxièmement, nous recommandons la suppression de la taxe de vente fédérale sur les camions de ferme, que frappe aussi une taxe provinciale de 7 p. 100, ce qui est plutôt élevé. Troisièmement, qu'une subvention soit accordée pour le transport par avion des pièces de rechange des machines agricoles. Les entreprises qui ont ces pièces à Terre-Neuve ne gardent que de faibles stocks. Chaque fois que quelque chose se brise, le cultivateur doit s'adresser à l'agent; la commande sera faite par avion et, s'il s'agit d'un objet peu pesant, il sera expédié par voie aérienne, ce qui augmente sensiblement le coût de la machinerie. Quatrièmement, nous demandons la suppression de la taxe de vente fédérale sur le bois de construction utilisé dans les fermes. En cinquième lieu, nous demandons qu'une subvention soit versée pour les sécheuses à foin utilisées dans les terrains marécageux et que soit continuée l'aide à la mise en valeur des terrains marécageux en vue de la production fourragère et de l'établissement des pâturages. La nécessité des sécheuses à foin se comprend facilement. L'an dernier, nous avons toujours eu du temps comme celui que vous connaissez aujourd'hui. En outre, nous voudrions qu'une aide soit accordée pour préparer les pâturages et les terrains marécageux. Notre sixième vœu a trait aux subventions fédérales mises à la disposition des cultivateurs sur la terre ferme.

[Texte]

I would like to point out here, regarding the freight grain assistance that on the last 100 miles on our railway line, there is an increase, I think, of \$8 a ton. It is approximately \$8 higher on the last 100 miles. There is no change. The freight car, the train is coming through. She passes 100 miles west of here, and up goes the freight. Why? We would like to have that looked into.

No. I requests a federal subsidy on fertilizers. We have always paid full price for fertilizers, and I believe all the other—I point at you—provinces get a subsidy on fertilizers. Whether that is right or wrong...

**The Chairman:** Thank you, Mr. Parsons. My understanding is that the Co-op Farmers' Association wishes to make a statement to the Committee and that statement will be made by Mr. Malcom Brown. Mr. Brown.

**Mr. Malcom Brown (representative, Musgravetown-Lethbridge Co-operative Society):** Thank you, Mr. Chairman. I have a brief from the Musgravetown-Lethbridge Co-operative Society for you gentlemen from Ottawa.

The Musgravetown-Lethbridge Area in the last decade or two has become an important farming area and farms range from 10 to 100 cultivated acres. Farming consists of root crops, sheep and cattle raising, and egg production. With the boglands being reclaimed and producing good quality hay within the last few years, the hay production has greatly increased and some farms are able to carry as many as 40 head of cattle through the winter.

Poultry ranges from a small flock of 50 birds to several thousand. But our main farm production is root crops, with farms producing 1,000 to 20,000 sacks of vegetables.

While all this is being a factor in the economy of our communities, within today's rising costs of production—for instance, farm machinery and labour and the low prices for farm commodities—the farmer has a very low net income. We feel this could be overcome

[Interprétation]

Aucun bureau n'existe pour aider ou conseiller les cultivateurs au sujet de ces subventions. Nous tenons à ce que la subvention sur le grain à bétail soit maintenue et même augmentée.

Je veux signaler ici, au sujet de la subvention relative au transport du grain, qu'une augmentation de \$8 la tonne, si je ne me trompe, est imposée à l'égard des derniers 100 milles de notre ligne de chemin de fer. Le prix monte d'environ \$8 pour les derniers 100 milles et pourtant le grain n'est pas changé de wagon, puisque le parcours est direct. Le train passe à 100 milles à l'ouest d'ici et le prix du transport grimpe tout à coup. Pourquoi cela? Nous aimerions que cette question soit étudiée. En septième lieu, nous demandons que le gouvernement fédéral accorde une subvention sur les engrais. Nous avons toujours payé le plein prix pour l'engrais, alors que, je vous le fais remarquer, toutes les autres provinces reçoivent une subvention à ce sujet, que cela ait sa raison d'être ou non.

**Le président:** Merci, monsieur Parsons. Si je ne me trompe, l'Association des coopératives agricoles veut faire un exposé au Comité et son porte-parole sera M. Malcom Brown. Monsieur Brown.

**M. Malcolm Brown (représentant de la Société coopérative Musgravetown-Lethbridge):** Merci, monsieur le président.

J'ai ici un mémoire de la Coopérative de Musgravetown-Lethbridge qui vous est destiné, messieurs d'Ottawa.

La région de Musgravetown-Lethbridge, au cours de la dernière et de l'avant-dernière décennie, est devenue un centre agricole important dont les fermes ont une superficie de 10 à 100 acres en culture. L'exploitation agricole y produit des légumes, des œufs, et l'élevage du gros bétail et des moutons se développe. Grâce aux marécages asséchés qui ont produit du foin de première qualité, ces dernières années, les récoltes de foin ont beaucoup augmenté et quelques fermes peuvent nourrir jusqu'à 40 bêtes à cornes tout l'hiver.

Les basses-cours se multiplient, des petites avec leurs 50 poules jusqu'aux plus grandes qui en groupent des milliers. Mais les récoltes de légumes constituent notre production principale, les fermes produisant de 1,000 à 20,000 sacs de légumes.

Ces résultats illustrent l'économie de nos communautés, mais la hausse actuelle du coût de production—par exemple, de la machinerie agricole et de la main-d'œuvre—et les prix minimes de vente des produits agricoles n'assurent aux cultivateurs qu'un revenu net



[Text]

by, *first*, solving the problems of the P.E.I. farmers. If they were getting a fair price for their crops, we would not have to sell at such a low price to compete. *Secondly*, by more assistance to increase the acreages of our farms. *Thirdly*, in assistance in building adequate storage warehouses with controlled temperatures, so that vegetables could be kept in good condition for orderly marketing the year round.

As we see it, our greatest need is for a large temperature controlled warehouse. For the last 10 years we have had a Co-op warehouse without a controlled temperature, with a maximum capacity of 15,000 sacks. While this gave an adequate storage ten years ago, we need five times as much today.

Mr. Chairman, the fact that we have grown from small beginnings to our present capacity in a few years, we feel that with proper assistance, as mentioned above, we could expand to one of the best farming areas of Newfoundland. We have the initiative, kindly give us your support gentlemen.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Brown. Mr. Brown, may I ask that you file with the Clerk the statement from which you made your presentation, please, so that we will have the benefit of it when we transcribe for the record?

Gentlemen, I have received one further brief from the Avalon Swine Producers Association of Newfoundland. My understanding is that there is no one present from this association to present this brief. Would it meet with the wishes of the Committee that this brief be incorporated in to our Proceedings in order that we may have the benefit of the thought given to it?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I wish to thank all witnesses on behalf of the Committee. I know that the Committee is more than anxious to direct some questions to the witnesses. I have on my list a number of members who wish to ask questions. Would the members who wish to do so please make sure that they have ready access to a microphone. I have on my list, Mr. Pringle, Mr. Whicher, Mr. Thomson, Mr. Muir, Mr. Horner, Mr. Korchinski and Mr. Southam. I recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. May I at this time congratulate the Minister

[Interpretation]

très bas. Nous croyons qu'on pourrait solutionner ce problème, en aidant d'abord les cultivateurs de l'Île-du-Prince-Édouard. S'ils obtenaient un prix raisonnable pour leurs produits, nous n'aurions pas à vendre à si bas prix pour leur faire concurrence. Deuxièmement, il faudrait nous aider davantage à agrandir la superficie de nos fermes. Troisièmement, il faudrait nous aider à bâtir des entrepôts adéquats à température réglementée, pour y garder les légumes bien frais et en bon ordre pour le marché à l'année longue.

Notre plus grand besoin, c'est un vaste entrepôt à température contrôlée automatiquement. Depuis 10 ans la Coopérative possède un entrepôt d'une capacité maximum de 15,000 sacs, sans dispositif de contrôle de la température. Un tel entrepôt donnait un service satisfaisant il y a dix ans, mais maintenant il nous en faudrait un qui soit cinq fois plus vaste.

Monsieur le président, c'est un fait qu'en peu d'années nous avons grandi, des humbles débuts aux succès d'aujourd'hui. Mais avec une aide appropriée, comme je l'ai dit déjà, nous pourrions devenir l'une des plus prospères régions agricoles de Terre-Neuve. L'esprit d'initiative ne nous manque pas. Daignez nous appuyer, messieurs.

**Le président:** Merci, monsieur Brown. Monsieur Brown, puis-je vous demander de remettre au secrétaire le mémoire dont vous venez de vous servir, pour que tous en tirent profit quand on transcrira les paroles prononcées ici?

Messieurs, j'ai reçu un autre mémoire de l'Association des producteurs de porc d'Avalon de Terre-Neuve. Aucun représentant de cette Association n'est ici pour présenter ce mémoire. Le comité accepte-t-il qu'on classe ce mémoire dans notre dossier, pour qu'on nous accorde le crédit d'y avoir pensé?

**Des voix:** Accepté.

**Le président:** Je remercie tous les témoins au nom du comité. Je sais que les membres du comité ont hâte de poser des questions aux témoins. J'ai ici une liste de ceux qui désirent poser ces questions. Pourraient-ils se placer pour avoir libre accès à un microphone? Voici les noms: Messieurs Pringle, Whicher, Thomson, Muir, Horner, Korchinski et Southam. Monsieur Pringle, à vous la parole.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. Je tiens d'abord à féliciter le ministre de l'A-

## [Texte]

of Agriculture for Newfoundland on his very excellent submission with regard to agriculture in Newfoundland. I would say, sir, as a lad from British Columbia, that I have learned a great deal about agriculture in Newfoundland from your submission. I am sure that many of the people here on the Agriculture Committee have found the same thing. It is rather encouraging to us, sir, to be able to know that there is as much potential as you describe. I am sure that it is there.

This afternoon we had a very delightful trip through your island. I know we only covered a very small area. I would like to thank especially your deputy, Mr. O'Reilly, for his excellent co-operation, and the other members of the staff who I am sorry that by virtue of the fact that we are hurrying very quickly, I am not able to name.

I am especially interested in the poultry industry and in your mention of marketing. Not only in Newfoundland but also across the entire length and breadth of Canada, we have had a problem of marketing agricultural products.

It is a very real problem at the present time. There have been areas, sir, where they have, shall we say, premeditated what the problem was and have started a form of marketing at the producer level. Here in Newfoundland, I think you have the potential to really pave the way, you might say, with regard to marketing.

This is the question that the Chairman is suggesting that I ask you at the moment: you have listened to quite a lengthy statement by orderly marketing, or as we call it, supply management marketing.

In so saying, I want you to know that out on the West Coast we have been doing this for a number of years very successfully. Supply management marketing is the only way that we have been able to successfully market the products. I am referring especially to eggs. I am actually very interested in your remarks with regard to the commission, because I feel that most of the provinces of Canada do not have the confidence that they need in the federal Department of Agriculture with regard to the egg marketing commission, in order to make it a real success.

Do you feel that in Newfoundland the balance is for supply management marketing as opposed to those who feel they can do it on their own? Or do you feel that you will have much difficulty—and as matter of fact you have been involved in a great deal of good work up until now—in getting...

**Mr. Muir (Lisgar):** On a point of order, Mr. Chairman. You have a lot of questioners. We

## [Interprétation]

griculture de Terre-Neuve de son excellente plaidoirie en faveur de l'agriculture dans sa province. A titre de citoyen de la Colombie-Britannique, j'aimerais vous dire, monsieur, que j'ai appris beaucoup de choses sur l'agriculture de Terre-Neuve. Il est très encourageant pour nous, monsieur, de découvrir que les possibilités y sont si grandes. Je suis sûr que c'est vrai.

Cet après-midi, nous avons fait un voyage agréable dans votre île, bien que n'en ayons visité qu'une très petite partie. J'aimerais remercier spécialement votre sous-ministre, monsieur O'Reilly, de sa collaboration si empressée, et les autres membres du personnel dont je dois malheureusement taire les noms, faute de temps.

Je m'intéresse particulièrement à l'élevage de la volaille et à votre mention du marché. Non seulement à Terre-Neuve, mais dans le Canada tout entier, la vente des produits agricoles nous a posé des problèmes.

C'est un problème réel, actuellement. Dans certaines régions, monsieur, on a beaucoup pensé à ce problème et on a lancé une formule de vente au niveau des producteurs. Je crois qu'à Terre-Neuve vous possédez les ressources nécessaires pour ouvrir la voie en ce domaine.

Voici donc la question qu'à la demande du président je vous pose dans le moment: des personnes s'opposent-elles chez vous à une gestion ordonnée des ventes.

Chez nous, sur le littoral du Pacifique, nous l'avons fait depuis quelques années avec grand succès. Assurer une bonne gestion des ventes, c'est l'unique moyen qui nous a permis de vendre nos produits avec succès. Je pense spécialement à la vente des œufs. Vos remarques au sujet de la Commission m'ont beaucoup intéressé, parce que je crois que la majorité des provinces du Canada n'ont pas la confiance qu'il faudrait envers le ministère fédéral de l'Agriculture, en ce qui concerne la commission de la vente des œufs, pour lui assurer plein succès.

Croyez-vous qu'à Terre-Neuve la majorité appuie la gestion ordonnée des ventes, face à ceux qui croient pouvoir se débrouiller tout seuls? Ou croyez-vous devoir rencontrer beaucoup de difficultés? En fait vous avez jusqu'à maintenant accompli un travail excellent pour...

**M. Muir (Lisgar):** Rappel à l'ordre, monsieur le président. Voici tout un flot de ques-



[Text]

have listened to quite a lengthy statement by the hon. gentleman. I am sure he is very interesting to listen to in the House. However, the night is going by and if everyone makes a statement, we are going to be here late.

**The Chairman:** I think your point has been made, Mr. Muir. I would ask Mr. Pringle to state his question simply.

**Mr. Pringle:** I am all finished then. I mean, Mr. Muir, I agree with you.

**Mr. Muir (Lisgar):** I have a second point of order, please. The other is that Mr. Greg Power, representing egg production would also like to present a short statement.

**The Chairman:** I thank you. I did not have any notification of the fact that Mr. Power wished to make a submission; however, I think that since we have started the questioning...

**An hon. Member:** Let us hear the brief.

**The Chairman:** Where is Mr. Power?

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Power was not aware of the fact that we were going to be here this evening until shortly before we arrived. He would like to make a statement.

**The Chairman:** Would it meet with the agreement of the Committee if I asked Mr. Pringle to state his question succinctly and quickly, then recognize Mr. Power for his brief, and then resumed questioning?

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, may I ask the Minister of Agriculture if he thinks that the supply management marketing on an orderly manner will take place in Newfoundland? It is a much larger question than that, but I am going to ask it that way.

**Mr. Callahan:** It is a very informative question, Mr. Chairman. Let me say that I believe we have reached the point where we have to impose some marketing control. That was part of the question.

The second part of the question, I think, related to what reception this proposal, or this proposition, is receiving? It is mixed. But I think, too—and I should add this—that the reason it is mixed is that it is a very new idea and perhaps we have not had time really to say what might happen.

I think the understanding is that this will be sort of direct, government-imposed control, but what we intend, Mr. Chairman, if and when the decision is made, is to seek the wish of the producers in relation to supply

[Interpretation]

tions. Nous venons d'entendre un exposé interminable de notre collègue. C'est vrai qu'on aime l'écouter en Chambre. Mais la soirée s'écoule. Si chacun se permet un exposé aussi long, nous ne terminerons que très tard.

**Le président:** Je crois que vous avez expliqué votre rappel au règlement, monsieur Muir. Je demande à monsieur Pringle de poser simplement sa question.

**M. Pringle:** J'ai terminé, c'est-à-dire, monsieur Muir, que j'accepte votre point de vue.

**M. Muir (Lisgar):** Autre rappel au règlement, s'il vous plaît. Monsieur Greg Power, représentant l'industrie des œufs, aimerait lui aussi présenter un bref communiqué.

**Le président:** Merci. On ne m'a pas avisé que M. Power désirait présenter un mémoire. Je crois cependant, étant donné que nous avons commencé la période des questions...

**Une voix:** Laissez-nous entendre le mémoire.

**Le président:** Où est monsieur Power?

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur Power n'a pu apprendre que nous serions ici ce soir que quelques minutes avant notre arrivée. Il aimerait faire une déclaration.

**Le président:** Le comité accepterait-il que je demande à monsieur Pringle de poser sa question brièvement et rapidement, quitte à écouter ensuite la déclaration de monsieur Power, puis à revenir aux questions?

**M. Pringle:** Monsieur le président, puis-je demander au ministre de l'Agriculture s'il croit que Terre-Neuve se dotera d'une commercialisation ordonnée de la vente des produits agricoles? Ma question est plus compréhensive que cela, mais je la pose ainsi.

**M. Callahan:** C'est une question très pertinente, monsieur le président. Disons que nous sommes parvenus au point où s'impose la nécessité d'un certain contrôle des ventes. J'ai donc répondu à une partie de la question.

La deuxième partie de la question se rapporte aux réactions que cette proposition soulève. Les réactions sont variées, et c'est normal, car il s'agit d'une idée très nouvelle chez nous et nous n'avons pu encore l'expliquer suffisamment.

Je crois qu'il s'agit d'une sorte de contrôle directement imposé par le gouvernement. Mais nous voulons, monsieur le président, si jamais cette décision est prise, savoir ce que les producteurs eux-mêmes désirent en fait de

**[Texte]**

marketing and controls; and we will then invite the producers to decide by vote whether in fact they wish to have an egg commission; and if they wish to have such a commission it will be a producer board, or a producer commission. It will not be a government board, *per se*.

The board will have the task, if the producers decide to establish it, to license and to set quotas and generally to control the flow of the market. That is what would happen if in fact we come to that stage.

We came to a stage this spring when some of the producers—and some of them are here tonight and wish to add to what I am saying—brought very great pressure to bear on us when they got into a surplus situation and there was a price problem. Our decision was that the time to move on this was not in the midst of a crisis. So we held off, despite the pressure.

I am saying now what I have said many times before, but with the producers here on this particular occasion I hope we will clarify what we are thinking. Our thought is that it will not be a government-controlled board but a producer board, set up under certain criteria which obviously will have to be established by government in the public interest. I think this is in fact what has been done in other parts of the country.

**Mr. Pringle:** Thank you very much, Mr. Chairman. I shall pass on my other 35 questions!

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Callahan.

I will recognize Mr. Greg Power who wishes to make a submission on behalf of the Newfoundland Independent Egg Producers Association.

**Mr. Greg Power, (Representative Independent Egg Producers, Newfoundland):** Until late this afternoon I did not know you were coming. Mr. Muir here informs me that it has been known for about two months that you were coming. We were rather surprised that we were not informed. When I say "we", I include Mr. Cabner here, who is another egg producer. Between us we represent about 25 per cent of the egg production in Newfoundland, so I think we should have had a chance to make a presentation.

I would ask you now, if you will agree, that we make such a presentation later on if

**[Interprétation]**

contrôle des ventes. Puis nous inviterons les producteurs à décider par vote s'ils veulent de fait une commission des œufs. Dans l'affirmative, ce sera une commission des producteurs, non une commission gouvernementale.

La commission aura pour fonction, si les producteurs décident de la créer, d'autoriser les ventes, de déterminer le contingentement, de contrôler de façon générale l'écoulement des produits. Voici donc ce qui se produirait, si nous prenions de fait une telle décision.

Ce printemps, quelques producteurs—certains d'entre eux sont ici ce soir et désirent ajouter leurs remarques à mes observations—ont exercé de fortes pressions sur nous, car ils disposaient de surplus et ils faisaient face à un grave problème de prix. Mais nous avons cru qu'il ne fallait pas prendre de décision dans un moment si critique et donc nous avons résisté aux pressions.

Mais maintenant je répète ce que j'ai déjà dit à maintes reprises (j'espère, en présence de plusieurs producteurs ici présents en cette occasion toute spéciale, expliquer clairement ma pensée!): il ne s'agit pas de créer une commission soumise au contrôle gouvernemental, mais bel et bien une commission de producteurs soumise à certaines normes que le gouvernement devrait évidemment établir pour préserver le bien commun. Je crois qu'en fait on a agi ainsi en d'autres régions du pays.

**M. Pringle:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je garde sous silence mes 35 autres questions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Callahan. Je donne la parole à monsieur Greg Power qui désire présenter un mémoire au nom de l'Association des producteurs d'œufs indépendants de Terre-Neuve.

**M. Greg Power (représentant les producteurs d'œufs indépendants):** Je n'ai appris votre venue que tard cet après-midi. Monsieur Muir m'a informé que la visite du comité avait été annoncée il y a deux mois environ. Nous avons donc été plutôt étonnés de n'en avoir rien su. Je dis «nous», parce que je parle aussi au nom de monsieur Cabner ici présent, un autre producteur d'œufs. A nous deux, nous représentons environ 25 p. 100 de toute la production d'œufs de Terre-Neuve. C'est pourquoi je crois qu'on aurait dû nous offrir l'occasion de présenter un mémoire.

Je demande donc maintenant si vous accepteriez que nous présentions un tel mémoire



[Text]

you will accept it. We can send it to you in the mail. We are, I think, entitled to a voice, too.

What you may not be aware of is that at the present moment there is a lot of trouble in the egg industry in Newfoundland. There are certain things with which we do not agree.

We call ourselves independent producers. We do not receive government subsidies of any kind. These matters will be the subject of test cases in the courts pretty soon, but meanwhile I would like to make a few general remarks on a few points that are very important and that I think you should take back with you.

One of these is this question of freight subsidies. I do not know if you are aware of this, but in this part of Newfoundland, on the Avalon Peninsula, we get \$17.40 a ton on western grains and \$11 and something on corn. That is increased by \$6 when you go to the west coast. I think the east coast is just as entitled to this amount, because if you take grain or bulk feed into Corner Brook or Stephenville the freight rates are about \$1.50 a ton less than they are on this side of Newfoundland; so instead of the freight subsidy being less, it should, in fact, be greater.

There is another very glaring regional disparity to which no one has referred so far, and that is that here in Newfoundland we do not have federal grain storage. Correct me if I am wrong, but I believe that all the other provinces of Canada have federal grain storage. Am I right? That makes it very difficult for the farmer here, because he has to buy his grain through someone who has it here, or he has to try to import it in small quantities.

**Mr. Pringle:** Sir, are you talking about feed grain?

**Mr. Power:** Feed grain; that is right.

**Mr. Pringle:** You are wrong on that.

**Mr. Power:** What province besides Newfoundland does not...

**Mr. Pringle:** I am sorry, I cannot tell you that; but I know that there is no federal feed grain storage in other provinces. It has been wanted and hoped for, but it is not...

[Interpretation]

plus tard. Dans l'affirmative, nous pourrions vous l'envoyer par la poste. Encore une fois, je crois que nous avons voix au chapitre, nous aussi.

Vous ne savez peut-être pas que l'industrie des œufs connaît actuellement à Terre-Neuve une crise très grave. Il existe des situations que nous n'acceptons pas.

A titre de producteurs indépendants, nous ne recevons aucune subvention du gouvernement. Ces questions seront soulevées en cour très bientôt, mais entre-temps j'aimerais faire quelques observations générales sur certains points très importants que vous devriez apprendre à l'occasion de votre passage chez nous.

Une de ces questions, c'est d'accorder des subventions de transport. Je ne sais pas si vous en êtes conscients, mais dans cette partie de Terre-Neuve, dans la presqu'île d'Avalon, on obtient une subvention de \$17.40 la tonne pour le transport des céréales de l'Ouest et de \$11 et quelques cents pour le maïs. On ajoute \$6, si les grains viennent de plus loin à l'Ouest. Je crois que les provinces de l'Est ont autant droit à ce montant, parce que les taux de transport des céréales ou des gros grains jusqu'à Corner Brook ou Stephenville coûtent environ \$1.50 de moins la tonne que jusqu'à cette région de Terre-Neuve. Il faudrait donc, au lieu de diminuer les subventions de transport, les augmenter proportionnellement.

Il existe une autre disparité régionale manifeste, dont personne n'a parlé jusqu'à maintenant: à Terre-Neuve, nous ne recevons aucune subvention fédérale d'entreposage. Corrigez-moi si j'ai tort, mais je crois que toutes les autres provinces du Canada en reçoivent. Ai-je raison? Cette disparité ne facilite pas la tâche de nos cultivateurs, parce qu'ils doivent acheter leurs grains par l'entremise de quelqu'un qui en possède ici, ou essayer d'en importer en petites quantités.

**M. Pringle:** Monsieur, parlez-vous des grains de provende?

**M. Power:** C'est bien cela.

**M. Pringle:** Vous n'avez pas raison à ce sujet.

**M. Power:** Outre Terre-Neuve, quelle province n'a pas...

**M. Pringle:** Je ne puis répondre de façon précise, mais je suis certain que d'autres provinces ne reçoivent pas de subvention d'entreposage des grains d'alimentation. La question a été discutée, des espoirs sont nés, mais...

## [Texte]

**Mr. Power:** I know I am right. Prince Edward Island is the only one, besides Newfoundland.

**Mr. Horner:** Carry on.

**Mr. Power:** To get back to our presentation, Mr. Cabner and I are independent producers and would like to make a presentation. We have plenty to say. If you will agree to accept it we will mail it to you at the earliest possible moment.

**The Chairman:** I will be happy to present your suggestion to the Committee. If they agree, I am sure that your statement, which we hope to receive within the next few days, could be appended to the record of our proceedings, as you suggest. Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Power:** Where do we send it?

**The Clerk:** I have a card. I will give it to you, Mr. Power.

**The Chairman:** Perhaps I should say a few words on behalf of the Committee. It has been suggested that our appearance in Newfoundland was not too well announced. It is true that the Standing Committee on Agriculture has contemplated visiting the Eastern Provinces for probably two months, more or less, but it was not until last week that we finally found out that we were going to be able to go and could complete the arrangements.

I suppose we were a little neglectful in not having been in immediate communication with your Premier, to make sure that the provincial interests were properly notified. We accept responsibility for that, and hope, of course, that you have not been too seriously inconvenienced. We will endeavour, in so far as...

**Mr. Power:** If I may interrupt for a moment, other people must have known you were coming because they have prepared presentations.

**The Chairman:** I think the provincial department probably did have some idea, and invited certain agricultural groups to make presentations to the Committee when in Newfoundland.

Am I correct in that, Mr. O'Reilly?

**Mr. O'Reilly:** Yes; the agricultural associations in Newfoundland. It was only last Thursday that we...

## [Interprétation]

**M. Power:** Je sais que j'ai raison. L'Île-du-Prince-Édouard est la seule, en plus de Terre-Neuve.

**M. Horner:** Continuez.

**M. Power:** Je repends mon sujet. Monsieur Cabner et moi-même, nous sommes des producteurs indépendants et nous aimerions présenter un mémoire. Nous avons beaucoup à dire. Si vous l'acceptez, nous vous l'enverrons par la poste le plus tôt possible.

**Le président:** Je serai heureux de transmettre votre demande au comité. S'il accepte, je suis certain que votre rapport, que nous espérons recevoir dans peu de jours, sera annexé au compte rendu de nos délibérations, comme vous le suggérez. Quelle est la décision des membres?

**Des voix:** Accepté.

**M. Power:** Où et à qui enverrons-nous notre mémoire?

**Le secrétaire:** Je vais vous donner une carte, Monsieur Power.

**Le président:** J'aimerais dire ici quelques mots au nom du comité. On a laissé entendre que notre visite à Terre-Neuve n'a pas été convenablement annoncée. C'est vrai que le comité permanent de l'Agriculture songeait à venir dans les provinces de l'Est depuis environ deux mois, mais nous n'avons su que la semaine dernière, de façon définitive, qu'il nous était possible d'entreprendre ce voyage. Nous avons fait alors nos préparatifs.

Peut-être y a-t-il eu un peu de négligence de notre part, en n'avertissant pas immédiatement votre premier ministre, pour nous assurer qu'on avertirait suffisamment à temps les Terre-Neuviens intéressés. Nous prenons nos responsabilités à ce sujet, tout en espérant que vous n'en avez pas subi de trop graves inconvénients. Nous ferons notre possible en autant que...

**M. Power:** Si vous me permettez de vous interrompre un moment, j'aimerais dire que d'autres personnes auraient dû apprendre votre visite, car elles ont préparé leurs propres mémoires.

**Le président:** Le ministère provincial le savait probablement, il a dû inviter certains groupements agricoles à préparer leurs mémoires pour la visite du comité à Terre-Neuve. Ai-je raison en cela, Monsieur O'Reilly?

**M. O'Reilly:** Oui. Les associations agricoles de Terre-Neuve. Mais ce n'est que jeudi dernier que nous...



[Text]

**Mr. Power:** Having about 25 per cent of the egg-production in the province...

**The Chairman:** We have agreed to receive your brief in Ottawa.

I do have a lengthy list of questionnaires. I am going to ask the members to be particularly concise in asking their questions.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, on a point of information. The gentleman mentioned that there was going to be a legal test case on this matter. Does that indicate that there is now some marketing legislation in this field?

**Mr. Power:** No; we were not referring to marketing legislation. I was referring to certain subsidies that have been spoken of here, by the provincial government. This could be the subject of test cases in the courts.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Whicher, would you state your question, please.

**Mr. Whicher:** I will try to be brief, Mr. Chairman, but it is going to be difficult.

I want to congratulate Mr. Callahan, of course, on his very enthusiastic and somewhat militant brief. He let it be known very strongly that the province of Newfoundland did not wish to be written off here, agriculturally. Mr. Callahan, equally enthusiastically I can tell you that we have no wish or desire, nor did we come here, to write you off. We came to help, if at all possible. We realize that you have many problems, and we wish to help all we can.

I want to ask a question in relation to your blueberry crop. We were informed this afternoon that this was a substantial cash crop, and yet we were told that last year only about a half million pounds were marketed. We were informed that in a good crop year perhaps 10 million pounds could be marketed.

I happened to hear one of the Newfoundland delegation say that perhaps your people were too busy engaged in other things to market this crop. Is this true? Are we going to let this crop go because of the fact that you are too busy on other things?

**Mr. Callahan:** Mr. Chairman, the information that the honourable gentleman has is not quite accurate. The position is that a good year would produce about two million pounds. With certain things which might be

[Interpretation]

**M. Power:** Nous occupant d'environ 25 p. 100 de la production d'œufs dans la province...

**Le président:** Nous avons accepté de recevoir votre mémoire à Ottawa. J'ai ici une longue liste de questionnaires. Je demanderais aux membres de poser leurs questions de façon très concise.

**M. Peters:** Monsieur le président, en guise de renseignement—Monsieur Power a mentionné qu'il était question de soulever un cas en cour à ce sujet. Est-ce un indice qu'il existe une certaine législation sur les ventes, en ce domaine?

**M. Power:** Non. Nous ne faisons allusion à aucune loi sur la vente de nos produits. J'ai voulu parler de certaines subventions provinciales dont il a été question ici. C'est cela qui pourrait être discuté en cour.

**Le président:** Merci. Monsieur Whicher, veuillez, s'il vous plaît, poser votre question.

**M. Whicher:** J'essaierai d'être bref, monsieur le président, mais ce sera difficile.

Je veux féliciter M. Callahan pour son mémoire très enthousiaste et quelque peu combatif. Il a fait savoir en termes non équivoques que la province de Terre-Neuve ne veut pas être rayée de la carte au point de vue agricole. Monsieur Callahan, avec le même enthousiasme, je puis vous dire que nous n'avons pas cette intention et que nous ne sommes pas venus ici pour cela. Nous sommes venus pour aider, si c'est possible. Nous constatons que vous avez de nombreux problèmes et nous voulons vous aider de notre mieux.

Je veux poser une question à propos de votre récolte de bleuets. On nous a informé cet après-midi que ce fut une récolte marchande considérable, et cependant on nous a dit que l'an dernier, on n'a commercialisé qu'un demi-million de livres environ. On nous a informés qu'avec une bonne récolte, on pourrait peut-être commercialiser 10 millions de livres.

J'ai entendu l'un des membres de la délégation de Terre-Neuve dire que vos gens sont peut être trop occupés à d'autres travaux pour commercialiser cette récolte. Est-ce vrai? Allons-nous laisser cette récolte se perdre parce que vous êtes trop occupés à autre chose?

**M. Callahan:** Monsieur le président, l'information de l'honorable député n'est pas tout à fait exacte. Le fait est qu'une bonne année produirait environ deux millions de livres. Cette quantité pourrait être portée à 10 mil-

## [Texte]

done, that maximum could be increased to 10. Last year, in fact, production was about a half million pounds, because it was one terrible year.

You may say: What has that got to do with it? Mr. Chairman, this brings up the traditional differences that I referred to earlier. We have some unique situations. I refer to the fact that up until the turn of the century any kind of agriculture—any kind of harvest—was strictly for one's own use—the garden agriculture sort of thing. We have never had a commercial blueberry industry, in the normal sense of the word. We have never had blueberry farming, despite the fact that our particular species is probably the only maggot-free blueberry in North America.

There have been problems, and one of them is that historically the public lands have been available to the public to pick blueberries for their own use, and also to those who wished to make it a commercial venture. We have done two things recently. One was to take up with ARDA—and I hope the Committee will find some way of helping us here—the matter of assistance in the cultivation of blueberry grounds. This can be a fairly expensive operation, with the burning and everything else that has to be done.

The second thing we have done is that in the recent session of the legislature we sort of took our courage in our hands and decided to defy the old tradition and begin leasing large areas of blueberry land to commercial operators. Historically, this has never been very palatable, and this is one of the reasons that it has not been a big industry. We have really only one big blueberry farmer, and he has had to depend upon public lands. As you can imagine, that is a pretty precarious sort of dependence. Therefore, in the recent session we amended the Crown Lands Act and decided for the first time in our history that blueberry lands are not necessarily public. They can now be leased to commercial interests, to individuals, to farm, but without the assistance of ARDA, as in the Province of Quebec, which I think has probably the best agreement on blueberries in the country. They have a very excellent ARDA program. We are attempting to arrive at one patterned on that.

## [Interprétation]

lions de livres, moyennant certaines mesures. L'an dernier, la production fut effectivement d'environ un demi-million de livres, parce que ce fut une mauvaise année.

Vous pourriez dire: quel rapport avec la situation? Monsieur le président, nous touchons là à la différence traditionnelle dont j'ai fait mention déjà. Nous avons des conditions particulières. Je veux parler du fait que jusqu'au début du siècle, l'agriculture—n'importe quel genre de récolte—se faisait strictement pour l'usage personnel de l'agriculteur; il s'agissait en quelque sorte d'une agriculture de jardinage. Nous n'avons jamais eu une industrie commerciale du bleuets, au sens habituel du mot. Nous n'avons jamais fait la culture du bleuets, malgré le fait que notre variété est probablement la seule variété qui soit libre d'asticots en Amérique du Nord.

Il y a des problèmes. L'un de ceux-ci est que depuis toujours le public a libre accès aux terres de l'État pour cueillir les bleuets à son propre usage, et il en va également de même pour ceux qui veulent les commercialiser. Nous avons pris deux mesures récemment. D'abord, nous avons saisi l'ARDA—et j'espère que le Comité trouvera un moyen de nous aider à cet égard—de la question d'une assistance en faveur de la culture des terres à bleuets. Cela pourrait se révéler une entreprise passablement coûteuse, si l'on tient compte des brûlages et des autres opérations à effectuer.

Deuxièmement, au cours de la dernière session de l'Assemblée législative, nous avons en quelque sorte pris notre courage à deux mains: nous avons décidé de braver la vieille tradition et de commencer à louer de vastes étendues de terres à bleuets à des exploitants. Historiquement, cela n'a jamais été une entreprise très agréable, et c'est l'une des raisons pour lesquelles ce n'est pas une grosse industrie. Nous n'avons en réalité qu'un seul gros producteur de bleuets, et il doit compter sur les terres de l'État. Vous comprenez que c'est une situation de dépendance assez précaire. Par conséquent, au cours de la dernière session, nous avons modifié la Loi sur les terres de la couronne et nous avons décidé pour la première fois de notre histoire que les terres à bleuets n'étaient pas nécessairement pour le public. On peut maintenant les louer à des entreprises commerciales, à des particuliers, à des fermes, mais sans l'assistance de l'ARDA, contrairement à la province de Québec, qui, à mon avis, a probablement la meilleure entente du pays en ce qui concerne les bleuets. Elle a un excellent programme de l'ARDA. Nous essayons d'aboutir à un programme du même genre.



[Text]

I think this will create a more secure commercial blueberry operation. Up until now, with the exception of one individual who has taken his chances on public lands, there never has been a commercial, cultivated, blueberry operation in this province, either on private lands or on lands leased to private individuals.

**Mr. Barrett:** May I ask a supplementary question, Mr. Chairman? Have you ever used the blueberries in relation to tourists and their wish "to find their thrill on blueberry hill" type of thing? You could use this theme from now on!

**Mr. Callahan:** Not really. Mr. Chairman. We have given the tourists the benefit of blueberries and fresh cream. This seems to go over much better!

**The Chairman:** Thank you. Mr. Thomson?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, practically every brief has mentioned the grain subsidy and the fact that they hope this will continue. Can the Independent Egg Producers go into a little detail and explain just what they mean by equalization, and so on? Perhaps Mr. Parsons, of the Newfoundland Dairymen's Association, might care to enlarge just a little on the equalization freight rates on feed?

**The Chairman:** Mr. Parsons?

**Mr. Parsons:** No, sir; I do not have any statistics on that. Call it what you will, but there was a certain assistance which was removed, I think, about two years ago. Perhaps our Department of Agriculture could inform you on that.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Parsons. Does anyone else wish to comment?

**Mr. Callahan:** Mr. Chairman, for the information of the Committee, roughly two and a half years ago, overnight, and without warning, there was a change in the subsidy structure which, if I my memory serves me correctly, reduced the subsidy, to which I think Mr. Power referred in terms of mileage. The actual location is known as Goobies. Everything west of Goobies became subject to a lower subsidy than the rest of the island.

[Interpretation]

Je pense que cela rendra plus sûre l'exploitation commerciale du bleuët. Jusqu'à présent, à l'exception d'un particulier qui s'est risqué sur des terres de l'État, le bleuët n'a jamais fait l'objet, dans la province, d'une exploitation commerciale, d'une culture commerciale, tant sur les terres privées que sur les terres louées à des particuliers.

**M. Barrett:** Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président? Avez-vous jamais utilisé les bleuëts pour attirer les touristes en jouant sur leur désir d'explorer «la colline aux bleuëts» ou quelque chose du genre? Vous pourriez utiliser le thème de la chanson «On blueberry hill» dorénavant!

**M. Callahan:** Pas vraiment, monsieur le président. Nous avons donné aux touristes l'avantage de trouver des bleuëts et de la crème fraîche. Cela semble marcher beaucoup mieux!

**Le président:** Merci. Monsieur Thomson?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, presque tous les mémoires ont parlé des subventions aux grains et ont manifesté l'espoir que ces subventions se continuent. Est-ce que les producteurs d'œufs indépendants pourraient nous donner un peu plus de détails et nous expliquer ce qu'ils entendent précisément par égalisation, et ainsi de suite? Peut-être que M. Parsons, de l'Association des producteurs laitiers de Terre-Neuve, pourrait nous donner quelques précisions sur les tarifs-marchandises d'égalisation appliqués à la provende?

**Le président:** Monsieur Parsons.

**M. Parsons:** Non monsieur, je n'ai pas de données statistiques là-dessus. Il y a une certaine forme d'aide, appelez cela comme vous voudrez, qu'on a supprimée, il y a, je crois, environ deux ans. Peut-être que notre ministère de l'Agriculture pourrait vous renseigner là-dessus.

**Le président:** Merci, monsieur Parsons. Quelqu'un d'autre a-t-il des commentaires à faire?

**M. Callahan:** Monsieur le président, pour l'information du Comité, il y a environ deux ans et demi, du jour au lendemain et sans avertissement, on a modifié la structure des subventions, ce qui a eu pour effet, si ma mémoire est bonne, de réduire la subvention que mentionnait M. Power quand il a parlé de millage. Le point tournant s'appelle Goobies. Toutes les localités situées à l'ouest de Goobies avaient droit dorénavant à une subvention moindre que celle versée dans le reste de l'île.

## [Texte]

I agree with the references that have been made to it. We have never been able to understand it. It was done without consultation, and nobody, federally or provincially, has yet been able to tell me, what the rationale was. But quite suddenly, overnight, farmers east of Goobies Station, or about 100 miles west of St. John's, began to pay, I think it was, \$7.40 a ton more for feed grains; and, as I have said, nobody has been able to give me a satisfactory answer on the rationale behind that move.

I think this is what you were referring to, Mr. Parsons.

**Mr. Parsons:** Yes.

**The Chairman:** Would you agree to these two matters being referred to the Committee? The Committee can note them, and will make it its business to study the situation and inform itself on the rationale behind this development.

**Mr. Parsons:** As I understood it, it was supposed to be an equalization idea that we would get the same rate right across Newfoundland.

**The Chairman:** Thank you. I recognize Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, I have a question for Mr. Callahan.

You mentioned that you were spending \$6 million on a land resource program. Did I understand you to say that you found in that survey that you have something like 2.2 million acres of marshland that could be reclaimed—or perhaps the proper word is “bogland”? Has your department had any discussion with the Department of Regional Economic Expansion relative to assistance in any of these programs and if so, what has been the answer?

**Mr. Callahan:** Mr. Chairman, if I may again correct some of the figures, in the first instance the inventory I referred to is the forest inventory—land capability project—which began four years ago on a federal-provincial shared cost basis. This project takes into account land use generally for agriculture, for forestry and for recreation and all other uses. It is not agricultural oriented, *per se*, and therefore we consider that it will perhaps not be tailored to agricultural needs, but it certainly will form a basis for an agricultural land inventory.

## [Interprétation]

Je suis d'accord avec ce qu'on a dit à ce sujet. Nous n'avons jamais réussi à comprendre cette décision. Elle a été prise sans consultation et personne, ni du côté fédéral ni du côté provincial, n'a pu jusqu'ici, m'en donner la raison. Mais subitement, du jour au lendemain, les agriculteurs à l'est de Goobies Station, ou à environ 100 milles à l'ouest de Saint-Jean, ont commencé à payer, je pense \$7.40 de plus la tonne pour les grains de provende. Et je le répète, personne n'a été capable de me dire d'une façon satisfaisante la raison d'être de cette décision.

Je pense que c'est de cela que vous parliez, monsieur Parsons.

**M. Parsons:** Oui.

**Le président:** Acceptez-vous que le Comité se saisisse de ces deux questions? Le Comité en prendra note et verra à étudier la situation et à s'enquérir de la raison d'être de cette décision.

**M. Parsons:** D'après ce que j'avais compris, c'était supposé être une question d'égalisation... nous allions avoir le même taux partout à Terre-Neuve.

**Le président:** Merci. Monsieur Muir?

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, j'ai une question à poser à M. Callahan.

Vous avez dit que vous affectiez \$6,000,000 à un programme concernant l'exploitation des ressources du sol. Si j'ai bien compris, vous avez dit que ce relevé a montré que vous avez quelque chose comme 2.2 millions d'acres de terres marécageuses qu'on pourrait assécher. Votre ministère a-t-il eu des conversations avec le ministère de l'Expansion économique régionale à propos d'une aide pour l'un ou l'autre de ces programmes, et si oui, quelle a été la réponse?

**M. Callahan:** Monsieur le président, permettez-moi de corriger de nouveau quelques chiffres. Dans le premier cas, le relevé dont j'ai parlé est l'inventaire des forêts—relevé du rendement potentiel des terres—qui a débuté il y a quatre ans à titre d'entreprise à frais partagés entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial. Ce relevé fait l'inventaire des possibilités d'affectation du sol à l'agriculture en général, à l'industrie forestière, à la récréation et à tous autres usages possibles. Ce n'est pas un inventaire centré sur l'agriculture comme telle, et par conséquent nous considérons qu'il ne répondra peut-être pas parfaitement aux besoins, en ce qui concerne l'agriculture, mais il constituera certainement une base pour un inventaire des terres arables.



## [Text]

On the second point, in relation to boglands, the figure there is actually 5 million acres of bogland, of which 2 million acres could be developed into prime agricultural peat land. Our studies over 12 years have indicated that that will give us perhaps 50 per cent more production in hay crop, for example, in mineral soil, and perhaps 30 per cent additional in most vegetables, except perhaps potatoes, which I am told turn out a little wet.

We have discussed all these programs with the ARDA people, and have had assistance from ARDA in the development of them, particularly in relation to community pastures, where there is quite good participation. I would say that the community pasture program has probably been by far—has been by far, not probably at all—the best agricultural program we have had; and obviously the ARDA assistance was indispensable in that.

The problem with it now, Mr. Chairman, is that it is impossible readily to obtain equipment that will work on boglands. The farmer is in the position that he is mechanized for mineral soil and he has to duplicate for bogland use, despite the great increase in production that he could look forward to. The equipment, as I have said, is not available.

We brought a Mr. Healey here from Ireland about 12 years ago. There is no question he is probably the foremost authority in North America in this field. He has had to design his own equipment to do the experimental work that we have done up until this year.

This year we felt we had gone as far as we could, experimentally, and that the time was now right to begin offering bogland to farmers, as is any other land, for agricultural use. But I fear they will not be able to avail themselves of it, because of the extremely heavy expense, the duplication of equipment, even if it were available, and the fact that without some assistance to make it available they just will not be able to farm both. As I have indicated, you pretty well have to get into both unless you are into livestock and all you need is a hay and grass crop. But if you are going into, say, potatoes, as well, you grow them in mineral soil. So this is a very large problem which we are discussing with Regional Development.

## [Interpretation]

Quant au deuxième point, celui qui concerne les terres marécageuses, il y a en fait 5 millions d'acres dans cette catégorie, dont 2 millions pourraient être convertis en terres tourbeuses arables de première qualité. Nos études sur une période de plus de 12 ans ont montré que cela augmentera peut-être de 50 p. 100 notre production de foin, par exemple, dans un sol riche en minéraux, et peut-être de 30 p. 100 nos récoltes de la plupart des légumes, sauf peut-être la pomme de terre, qui, me dit-on, sort un peu humide.

Nous avons discuté tous ces programmes avec les gens de l'ARDA et nous avons eu l'aide de l'ARDA pour les réaliser, particulièrement en ce qui concerne les pâturages communautaires, où la participation est fort bonne. Je dirai que le programme des pâturages communautaires, a probablement été, ou plutôt, a certainement été de loin le meilleur programme que nous ayons eu dans le domaine de l'agriculture, et de toute évidence, l'aide de l'ARDA était indispensable à cet égard.

Le problème qui se pose présentement, monsieur le président, c'est qu'il est impossible d'obtenir facilement le matériel qu'il faut pour travailler les terres marécageuses. L'agriculteur se trouve mécanisé pour les sols riches en minéraux et il doit dédoubler son matériel pour travailler la terre marécageuse, malgré le fait qu'il pourrait espérer augmenter de beaucoup sa production. On ne peut pas, je le répète, trouver le matériel.

Nous avons fait venir d'Irlande, il y a environ 12 ans, un certain M. Healey. Il ne fait aucun doute que c'est probablement la plus grande autorité en Amérique du Nord dans ce domaine. Il lui a fallu concevoir lui-même le matériel pour les travaux expérimentaux que nous avons faits jusqu'ici.

Cette année, nous avons trouvé que nous étions allés aussi loin que nous le pouvions, au point de vue expérimental, et que l'heure était maintenant venue de commencer à offrir les terres marécageuses aux agriculteurs pour des fins agricoles, comme toute autre terre arable. Mais je crains qu'ils ne puissent profiter de l'offre, à cause des dépenses très lourdes à encourir, du fait qu'il faut dédoubler le matériel, en supposant qu'on puisse le trouver, et du fait que sans une certaine assistance à la production de ce matériel, ils ne pourront pas travailler les deux secteurs à la fois. Comme je l'ai mentionné, il est pratiquement nécessaire d'exploiter les deux, à moins de s'adonner à l'élevage, où tout ce qu'il faut, c'est une récolte de foin et de fourrage. Mais si vous décidez de vous adonner aussi, disons, à la culture de la pomme de terre, c'est une culture qui se fait dans un sol riche en miné-

[Texte]

As the Committee may know, our regional development plan got off to a bad start. We are now in the process of trying to set up another one—the one, I may say, that we thought should have been done four years ago but to which the federal authority did not agree. We got into splitting up the province, and when we approached the government of Canada with the FRED 1 region of the west coast they said no; that perhaps we had better do the whole province. So now we are back to square one on that.

**Mr. Muir (Lisgar):** Is this equipment now available?

**Mr. Callahan:** No, it is not, Mr. Chairman, except as it is custom made. It has to be a special order, and it is extremely expensive.

**Mr. Muir (Lisgar):** You have never suggested to the economic development department that perhaps in co-operation with the province they could have some of this equipment made so that it could be rented to the farmers?

**Mr. Callahan:** We have had continuing discussion along these lines, and we think, as I indicated earlier, that with the development of the farmers' co-operatives and producer co-operatives, which is rather recent, this is quite a feasible idea. I can assure the Committee that we are attempting to get help there as well as anywhere else we think it is possible.

But certainly it is an expensive thing. It is a new departure, I believe, in this country and a new departure is usually hard to sell unless, of course, one has a 40 member Agriculture Committee supporting it.

**The Chairman:** Gentlemen, may I interrupt the proceedings to get some direction from the Committee? I realize that we were somewhat late in starting this evening. Perhaps the Committee might want to establish an adjournment time? Would 11:30 p.m. be a suitable time to conclude?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I recognize Mr. Horner.

[Interprétation]

raux. C'est donc un problème très considérable, que nous sommes en train de discuter avec la Direction du développement régional.

Comme le Comité le sait peut-être, notre plan de développement régional a pris un mauvais départ. Nous sommes actuellement à essayer d'en élaborer un autre, celui que, je pourrais dire, nous étions d'avis de réaliser il y a quatre ans, mais que les autorités fédérales n'ont pas accepté. Nous avons divisé la province en zones, et lorsque nous avons pris contact avec le gouvernement du Canada au sujet de la région n° 1 du FODER, région située sur la côte ouest, le gouvernement nous a dit non, que nous serions peut-être mieux avisés de couvrir toute la province. Donc, nous revenons maintenant à la zone n° 1, en ce qui concerne ce programme.

**M. Muir (Lisgar):** Est-ce que ce matériel est maintenant fabriqué?

**M. Callahan:** Non, il ne l'est pas, monsieur le président, sauf sur commande. Il s'agit alors d'une commande spéciale, et c'est très dispendieux.

**M. Muir (Lisgar):** N'avez-vous jamais suggéré à la Direction du développement économique qu'elle pourrait peut-être faire fabriquer ce matériel en collaboration avec la province, de manière à pouvoir le louer aux agriculteurs?

**M. Callahan:** Nous avons eu de nombreuses discussions en ce sens et nous croyons, comme je l'ai dit déjà, qu'avec la création des coopératives d'agriculteurs et des coopératives de producteurs, ce qui est plutôt récent, c'est une idée tout à fait réalisable. Je puis assurer au Comité que nous essayons d'obtenir de l'aide de ce ministère et de tous les secteurs que nous croyons capables de nous en donner.

Mais c'est certainement quelque chose de dispendieux. C'est une nouveauté, je pense, dans notre pays, et une nouveauté est habituellement difficile à vendre à moins qu'on ait, bien entendu, les 40 membres d'un Comité de l'agriculture pour l'appuyer.

**Le président:** Messieurs, permettez-moi d'interrompre les délibérations pour obtenir l'avis du Comité. Je constate que nous avons commencé un peu tard ce soir. Peut-être que le Comité aimerait fixer l'heure de la fin de la séance? Est-ce que 11 heures et demie conviendraient?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je donne la parole à M. Horner.



[Text]

**Mr. Horner:** Mr. Callahan, you suggest that Newfoundland is practically self-sufficient in eggs, and that 11 million dozen a day, or a year, are produced. I just did not...

**Mr. Callahan:** That is the annual production.

**Mr. Horner:** We have a brief from the Independent Egg Producers. They said they produced 25 per cent of the eggs. What would be the other 75 per cent? Would they be egg co-ops, or major producers?

**Mr. Callahan:** They would be a combination of both, Mr. Chairman. Let me start by saying that we have about 80 commercial producers. They are classified pretty well by regions, in terms of operation.

On Thursday, for example, I met with the Poultry and Dairymen's Associations of the western region of the province. They are going to become a co-operative group. They are a co-operative, in fact, and they are now seeking—and we are attempting to assist them with—the provision of basic facilities, such as egg grading station for washing, packaging, and so on.

In central Newfoundland we have the same kind of development, and we are providing facilities there. In the St. John's area we have the same kind of development, and we have facilities here.

My guess would be that, of the other 75 per cent of production, 60 per cent, if not already, will, very shortly, be co-operative. That is a guess, Mr. Chairman. It is not...

**Mr. Horner:** Could you give the Committee some idea of what would be the average number of hens that these 80 commercial producers have?

**Mr. Chairman:** I cannot, Mr. Chairman; but if I may ask the advice of the Deputy Minister I am sure he can supply you with an average figure.

Mr. Chairman, Mr. O'Reilly, if I may inform the Committee, was formerly Poultry Commissioner for the province. If there are technical questions perhaps they might be referred to him rather than to me. He is much more knowledgeable than I am.

**The Chairman:** Thank you. Mr. O'Reilly?

**Mr. G. O'Reilly (Deputy Minister, Department of Agriculture, Mines and Resources, Newfoundland):** To start with, we have the largest average-size farms in Canada. Off the

[Interpretation]

**M. Horner:** Monsieur Callahan, vous dites que Terre-Neuve se suffit pratiquement à elle-même en ce qui concerne les œufs, et que vous produisez 11 millions d'œufs par jour, ou par année. Je n'ai pas...

**M. Callahan:** Il s'agit de la production annuelle.

**M. Horner:** Nous avons reçu un mémoire des producteurs d'œufs indépendants. Il disent produire 25 p. 100 des œufs. D'où viennent les 75 p. 100 qui restent? S'agit-il de coopératives, ou de gros producteurs?

**M. Callahan:** Une combinaison des deux, monsieur le président. Permettez-moi de dire d'abord que nous avons environ 80 producteurs commerciaux. Ils sont, au point de vue de l'exploitation, assez bien répartis selon les régions. Ainsi, jeudi dernier, j'ai rencontré l'Association des producteurs de volaille et celle des producteurs laitiers de la région ouest de la province. Ce groupe s'appête à devenir une coopérative. C'est en fait une coopérative, et ces gens cherchent à obtenir, nous essayons de les aider en ce sens, des installations de base, comme un poste de classification des œufs, pour le lavage, l'emballage, et ainsi de suite.

Dans le centre de Terre-Neuve, il se produit le même genre d'évolution, et nous fournissons des installations à cet endroit. Même chose pour la région de Saint-Jean, et à cet endroit aussi nous avons des installations. Si j'avais à deviner un chiffre, je dirais que des 75 p. 100 qui restent, 60 p. 100 proviendront très bientôt, si ce n'est déjà fait, des coopératives. C'est un chiffre approximatif, monsieur le président. Ce n'est pas...

**M. Horner:** Pourriez-vous donner au Comité une idée du nombre de poules que possèdent chacun de ces 80 producteurs en moyenne?

**M. Callahan:** Je ne peux pas, monsieur le président. Mais si vous me permettez de consulter le sous-ministre, je suis certain qu'il peut vous donner une moyenne.

Monsieur le président, si vous me permettez d'en informer le Comité, M. O'Reilly était autrefois commissaire à l'élevage de la volaille dans la province. Si vous avez des questions d'ordre technique, vous pouvez les lui poser plutôt qu'à moi. Il est beaucoup plus au courant que moi.

**Le président:** Merci. Monsieur O'Reilly.

**M. G. O'Reilly (sous-ministre, ministère de l'Agriculture, des Mines et des Ressources, Terre-Neuve):** Pour commencer, je dirai que nous venons en tête du pays quant à la gran-

[Texte]

top of my head, I cannot say exactly what the size is, but a study was done by the federal Department of Agriculture recently and I think the figure was that 90 per cent of all the eggs produced in Newfoundland are on 10 per cent of the farms. This will give you an indication.

We have approximately 500,000 layers, and we have farms ranging from 2,000 up to possibly 80,000 or 85,000. We have 10 farms, I would say, in excess of 20,000 birds.

**Mr. Horner:** And are all these eggs sold through a co-op, Mr. Callahan, or Mr. O'Reilly?

**Mr. O'Reilly:** No, these eggs are not all sold through a co-op.

**Mr. Horner:** But is this the projected idea that you spoke of...

**Mr. Callahan:** Mr. Chairman, if I may say, so it would be our hope—let me put it that way—that, rather than have to impose the egg commission to which Mr. Pringle referred, our producers would agree to market co-operatively and, therefore, voluntarily. We would hope to escape having in some degree to impose an egg commission.

**Mr. Horner:** I have just one other question, Mr. Chairman, which I would like to direct to Mr. Parsons.

You speak, Mr. Parsons, of a federal subsidy on fertilizers. Is Newfoundland not receiving a subsidy for the use of lime, or is lime not suitable for your soil here?

**Mr. Parsons:** Sir, in speaking of fertilizer I refer to fertilizer, as such. Lime is not classified in my mind as a fertilizer. That is the only thing I think we receive any subsidy on in Newfoundland.

**Mr. Horner:** But you do use lime?

**Mr. Parsons:** Oh, yes.

**Mr. Horner:** And you do receive a federal subsidy?

**Mr. Parsons:** Yes; that is right, sir.

**Mr. A. C. Badcock (Director of Agriculture, Department of Agriculture, Mines and Resources, Newfoundland):** There is no federal subsidy, Mr. Minister. There has been none for the last three to four years, and probably longer. The federal subsidy went down the drain with the policy of retrenchment some years ago, and it has not been resumed. The

[Interprétation]

deur moyenne des poulaillers. Je ne peux, de mémoire, vous donner de chiffre à cet égard, mais le ministère fédéral de l'Agriculture a fait un relevé récemment et cette étude a révélé que 90 p. 100, je crois, de tous les œufs produits à Terre-Neuve le sont par 10 p. 100 des poulaillers. Cela vous donne une idée.

Nous avons environ 500,000 pondeuses et la population de nos poulaillers va de 2,000 unités à environ 80,000 ou 85,000. Nous avons 10 poulaillers qui comptent plus de 20,000 volailles.

**M. Horner:** Et est-ce que tous ces œufs sont vendus par l'entremise d'une coopérative, monsieur Callahan ou monsieur O'Reilly?

**M. O'Reilly:** Non. Ces œufs ne sont pas tous vendus par l'entremise d'une coopérative.

**M. Horner:** Mais est-ce que c'est dans le projet dont vous avez parlé...

**M. Callahan:** Monsieur le président, nous espérons, si je peux m'exprimer ainsi, qu'au lieu de devoir imposer la Commission des œufs que M. Pringle a mentionnée, nos producteurs s'entendront pour commercialiser les œufs en coopérative, donc volontairement. Nous espérons éviter d'avoir jusqu'à un certain point à imposer une Commission des œufs.

**M. Horner:** Je n'ai qu'une seule autre question à poser, monsieur le président, et je l'adresse à M. Parsons. Monsieur Parsons, vous parlez d'une subvention fédérale pour les engrais. Est-ce que Terre-Neuve n'en reçoit pas une pour l'usage de la chaux ou est-ce que la chaux n'est pas appropriée au sol d'ici?

**M. Parsons:** Monsieur, lorsque je parle d'engrais je pense aux engrais comme tels. A mon avis, la chaux ne se classe pas parmi les engrais. Je crois que c'est la seule chose qui fait l'objet de subventions à Terre-Neuve.

**M. Horner:** Mais, vous utilisez bien de la chaux?

**M. Parsons:** Oh, oui.

**M. Horner:** Et vous recevez des subventions fédérales?

**M. Parsons:** Oui, c'est exact, monsieur.

**M. A. C. Badcock (directeur de l'Agriculture au ministère de l'Agriculture, des Mines et des Ressources de Terre-Neuve):** Monsieur le ministre, il n'existe plus de subventions fédérales depuis trois ou quatre ans, et probablement depuis plus longtemps. Elles ont été supprimées il y a quelques années avec la mise en vigueur d'une politique d'économies



[Text]

farmers in Newfoundland get their subsidies totally from the provincial government.

**Mr. Horner:** There is no subsidy on lime, I understand, Mr. Badcock.

**Mr. Badcock:** No federal subsidy.

**Mr. Horner:** There is no federal subsidy on lime to the province? There used to be, was there not?

**Mr. Badcock:** Yes, there used to be.

**Mr. Horner:** I would like to return to egg production, if I may. This is an interesting point. I was in Newfoundland earlier this year and I found that to eat eggs in this hotel was pretty expensive. I notice that you are now self-sufficient.

This figure bothers me a little, that 90 per cent of the eggs are produced by 10 per cent of the producers. I was lead to believe when I was in Newfoundland two or three months ago that you had one extremely large producer who was producing most of the eggs for the St. John's market. Would you care to comment on that, Mr. Callahan?

**Mr. Callahan:** We save several, Mr. Chairman, but again I think Mr. O'Reilly is in a better position to say who the large producers are.

**Mr. O'Reilly:** The St. John's market is supplied by several producers. Some of them are large and some are small. You said the price of eggs is high here. I think you were referring to that Mr. Horner?

**Mr. Horner:** Yes, I was.

**Mr. O'Reilly:** Well, to us this is no problem. The main problem in Newfoundland is when the eggs are cheap. I think the main thing we are interested in is getting the price up as high as we possibly can get it, and the higher the better.

**An hon. Member:** Who is the biggest producer supplying St. John's?

**Mr. O'Reilly:** I do not know exactly who the biggest producer is. I know that there are several large producers supplying the St. John's market.

**The Chairman:** Gentlemen, may I interrupt? I think the remarks made by Mr. Badcock may have escaped the record. Would you

[Interpretation]

et n'ont pas été remises en application. Les agriculteurs de Terre-Neuve reçoivent des subventions mais elles proviennent entièrement du gouvernement provincial.

**Mr. Horner:** Il n'y a pas de subventions pour la chaux, monsieur Badcock, d'après ce que je crois comprendre.

**Mr. Badcock:** Pas de subventions fédérales.

**Mr. Horner:** Il n'y a pas de subventions fédérales à la province pour la chaux? Il y en a déjà eues, n'est-ce-pas?

**Mr. Badcock:** Oui, autrefois.

**Mr. Horner:** Je voudrais revenir sur la question de la production des œufs, si vous me le permettez. J'ai un point intéressant à soulever. J'étais à Terre-Neuve au début de cette année et j'ai remarqué que les œufs au restaurant de l'hôtel étaient chers. Je remarque maintenant que votre production suffit à vos besoins.

Les chiffres que je vais citer me préoccupent un peu: 90 p. 100 des œufs proviennent de 10 p. 100 des producteurs. Lorsque j'étais à Terre-Neuve, il y a deux ou trois mois, on m'a donné à penser qu'il y avait un producteur extrêmement important qui fournissait la plus grande partie des œufs qui se vendent sur le marché de Saint-Jean. Auriez-vous l'amabilité de faire des commentaires là-dessus, monsieur Callahan?

**Mr. Callahan:** Monsieur le président, il y a plusieurs producteurs mais, là encore, M. O'Reilly est mieux au courant et peut dire qui sont les gros producteurs.

**Mr. O'Reilly:** Le marché de Saint-Jean est alimenté par plusieurs producteurs, gros et petits. Vous avez dit que le prix des œufs est élevé ici. Je crois que vous parlez de cela, monsieur Horner?

**Mr. Horner:** En effet.

**Mr. O'Reilly:** Eh bien, cela ne pose aucune difficulté. A Terre-Neuve, on s'inquiète quand les œufs sont bon marché. Ce qui nous intéresse avant tout, c'est de faire monter le prix aussi haut que possible, et plus il est élevé, mieux c'est.

**Une voix:** Qui est le plus gros producteur qui alimente Saint-Jean?

**Mr. O'Reilly:** Je ne saurais le dire. Il y en a plusieurs.

**Le président:** Messieurs, puis-je vous interrompre? Il se peut que les observations qu'a faites M. Badcock n'aient pas été consignées

[Texte]

please move to a microphone, Mr. Badcock, and make the comment which you did concerning subsidy on fertilizer so that we will have it on the record, as briefly as you can?

**Mr. Badcock:** There is no federal subsidy on limestone at this time and there has not been for about the past five years. It was taken off in a policy of retrenchment by the federal government some years ago. Farmers, however, receive limestone at the same price as they did when the federal subsidy was on. The provincial government is absorbing the total subsidy at this time.

**The Chairman:** Thank you Mr. Badcock. Mr. Horner.

**Mr. Horner:** I have one more brief statement. I left the impression that I was complaining about the high price of eggs. I was not complaining about the high price of eggs paid to producers. I was complaining about the high price of eggs to the consumer.

To give you some idea, a couple of months ago at this hotel I noticed that for breakfast if a person had one egg and bacon the price was so much. If he had two eggs and the same amount of bacon the price was \$1 higher or the extra egg. At the time I thought it was rather high. Not knowing much about Newfoundland's agricultural industry, I thought that these eggs had to be shipped in or production costs were high. But if you are self-sufficient in eggs and in a surplus position to some extent as I have understood tonight, I think that \$1 an egg to a consumer is a little high.

**Mr. Callahan:** May I comment, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Callahan.

**Mr. Callahan:** This may sound like a facetious comment but it is not, except in this respect that perhaps the gentleman got the golden egg.

**Mr. Horner:** Believe me I never.

**Mr. Callahan:** But in addition to that, I would say that this is a Canadian National hotel. I hope there is good dialogue between

[Interprétation]

au compte rendu. Monsieur Badcock, voudriez-vous aller vous placer devant un micro et répéter aussi brièvement que possible vos observations sur les subventions aux engrais afin qu'elles soient consignées au compte rendu.

**M. Badcock:** On ne verse pas de subventions fédérales pour la chaux à l'heure actuelle et il n'y en a pas eues depuis environ cinq ans. Elles ont été supprimées par suite d'une politique d'économies qu'a mise en vigueur le gouvernement fédéral il y a quelques années. Cependant, les agriculteurs reçoivent la chaux au même prix qu'ils la payaient lorsque la subvention fédérale se versait. A l'heure actuelle, c'est le gouvernement provincial qui absorbe entièrement les frais de subventions.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Badcock. La parole est à vous, monsieur Horner

**M. Horner:** J'ai une autre brève déclaration à faire. J'ai donné l'impression que je me plaignais au sujet du prix élevé des œufs. Je ne me plaignais pas au sujet du prix élevé versé au producteur d'œufs, mais du prix élevé des œufs au niveau du consommateur.

Afin de vous donner une idée, lorsque j'ai séjourné à cet hôtel-ci il y a deux mois, j'ai remarqué que pour le petit déjeuner, si une personne prenait un œuf et du bacon, le prix était de tant. Si cette personne prenait deux œufs et la même quantité de bacon, le prix était de \$1 de plus pour le deuxième œuf. N'étant pas très au courant de l'industrie agricole de Terre-Neuve, je pensais que ces œufs devaient être importés ou que leur coût de production était élevé. Mais si vous vous suffisez à vous-même, en ce qui concerne les œufs, et que vous ayez de temps en temps un surplus, comme j'ai cru le comprendre ce soir, je crois qu'un dollar l'œuf est un peu élevé pour le consommateur.

**M. Callahan:** Puis-je faire des observations, monsieur le président?

**Le président:** Monsieur Callahan.

**M. Callahan:** Ce que je vais dire va peut-être donner l'impression que je veux faire un bon mot, mais ce n'est pas le cas, en disant que le monsieur a peut-être reçu un œuf en or.

**M. Horner:** Je vous prie de me croire, je ne l'ai jamais eu.

**M. Callahan:** Mais en plus de cela, je dirai que cet hôtel appartient au Canadien-National. J'espère qu'il existe de bonnes communi-



[Text]

committees of the House, and perhaps this might be brought to the attention of the proper committee responsible for the Canadian National Railways.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, an egg is a whole day's work for a hen.

**Mr. Powers:** Mr. Chairman, could I speak on this matter of the price of eggs in Newfoundland? It is an important point, and I want to say that the price of eggs in the supermarkets in Montreal was at least 5 cents a dozen higher for the past 12 months than it has been in the supermarkets here in St. John's.

**The Chairman:** Thank you. Gentlemen, I have four questioners who wish to be recognized. I wonder if each one would agree to a short question and we would ask for a brief answer in order that we may recognize all and still adjourn at the 11:30 p.m. deadline given to the Chair. Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** I am concerned about the fact that you seem to feel that there should be some assistance from the federal government in developing some of this farm land and that you have not reached an agreement under ARDA or under FRED. I wonder whether you are now or will be at some time in the near future in a position where you can announce that there will be some sort of program whereby you can get assistance. I know that there are other areas that are receiving this type of assistance that you seem to be needing, and the point is that in some areas you seem to be self-sufficient. If this program comes into effect, will you be self-sufficient in the production of your livestock requirements?

**Mr. Callahan:** We could in some of them, Mr. Chairman. Obviously the winter feed problem is going to be always with us and I do not think we are going to overcome it, so that it will perhaps be in the area of lamb or pork, but probably not in beef. Let me say, and I think I indicated this earlier, that in the areas where the ARDA program seems to fit our situation, for example in the development of community pastures, we have had excellent co-operation from the ARDA people and we have taken every advantage of the program, and it has been tremendous.

[Interpretation]

cations entre les comités de la Chambre, et peut-être que ce fait pourra être porté à l'attention du comité chargé d'étudier l'activité du Canadien-National.

**Mr. Pringle:** Monsieur le président, en œuf représente une journée complète de travail pour une poule.

**Mr. Powers:** Monsieur le président, puis-je dire un mot au sujet de cette affaire du prix des œufs à Terre-Neuve? C'est une question importante, et je veux dire que le prix des œufs dans les supermarchés de Montréal était, au cours des douze derniers mois, au moins supérieur de cinq cents la douzaine à celui des supermarchés de Saint-Jean.

**Le président:** Je vous remercie. Messieurs, je crois qu'il y a quatre personnes qui voudraient prendre la parole. Je me demande si chacune d'entre elles voudrait bien s'entendre pour poser une question courte et je demanderais que la réponse soit aussi brève afin que nous puissions donner à tous l'occasion de parler et ajourner quand même à 23 h. 30 qui est la limite imposée à la présidence. Monsieur Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Ce qui me préoccupe c'est que, selon vous, il devrait exister une aide du gouvernement fédéral pour la mise en valeur d'une partie de cette terre agricole et que vous n'avez pas conclu d'accord aux termes des programmes ARDA et FRED. Je me demande si vous êtes maintenant en mesure d'annoncer, ou si vous le serez, dans un proche avenir, qu'il y aura un programme en vertu duquel l'on pourra obtenir de l'aide. Je sais qu'il existe d'autres régions qui reçoivent ce genre d'aide. Il me semble que dans certains domaines vous paraissez vous suffire à vous-mêmes. Si ce programme était mis en vigueur, est-ce que vous pourriez vous suffire à vous-mêmes en ce qui concerne la production des éléments nécessaires à votre bétail?

**Mr. Callahan:** Nous pourrions le faire dans certains domaines, monsieur le président. Il est évident que le problème de l'alimentation en hiver se posera toujours chez nous et je ne crois pas que nous puissions le résoudre. C'est ainsi qu'il se posera peut-être pour les troupeaux d'agneaux ou de porcs mais probablement pas pour les troupeaux de bœufs. Permettez-moi de dire, et je crois avoir déjà signalé ce point, que dans la région où le programme ARDA semble répondre à la situation qui est la nôtre, par exemple dans la mise en valeur de pâturages collectifs, nous avons obtenu une excellente collaboration des fonctionnaires de l'ARDA et nous avons tiré tous les avantages qu'offre ce programme et qui ont été considérables pour nous.

## [Texte]

What we are concerned about, Mr. Chairman, in answer to the member's first question or the first part of it, is that generally speaking the programs do not fit our need. We are leery of a program that is devised nationally into which everybody has to fit, instead of the program fitting the people or fitting the need. This has been an experience we have had. In the FRED program we are very concerned—we were concerned about this in the first attempt at it and we are concerned in the second attempt at it, which may well be the final one—that some mandarin somewhere will decide that this is what is good for us and that we will have no say in it.

We know this province. We know what we have got. We know what we can do. We have been here four and a half centuries. We have had Royal Commissions on agriculture, but somebody comes down from Ottawa—sometimes he does not even come—like the person who came the other day from Farm Credit. He told us we do not know how to farm and he would have to send somebody over from New Brunswick. This is the kind of attitude that we have to fight.

We are at the end of the line, and not only at the end of the line. As you have found out today, it can be pretty hard getting to the end of the line. That 90 miles of water psychologically and geographically and aeronautically and every other way is quite a barrier.

We think that some flexibility in these programs, or even new programs if necessary on a regional basis, can assist us very greatly. But up until now, except in certain specific areas where it has been excellent, in many areas the thing has just not suited our need and we have not been able to categorize ourselves and to fit ourselves into the slots in the program. My own position is that the program should fit itself into the slot in our problem, and this is what I was trying to get across. Where it fitted, ARDA has been wonderful.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Southam.

## [Interprétation]

Ce qui nous inquiète, monsieur le président, et je réponds ici à la première question ou à la première partie de la question du député, c'est qu'en général les programmes ne répondent pas à nos besoins. Nous sommes sceptiques en ce qui concerne un programme qui a été conçu à l'échelle nationale et dans lequel tout le monde doit s'insérer, au lieu d'un programme qui serait conçu pour les gens ou pour répondre aux besoins existants. C'est une expérience que nous avons faite. Nous étions inquiets au sujet du programme FRED, cela nous a inquiétés lorsque nous y avons eu recours pour la première fois et nous sommes encore inquiets alors que nous y avons recours pour la deuxième fois, ce qui peut être aussi la dernière. Un certain technocrate quelque part peut décider que c'est cela qui est bon pour nous et que nous n'aurions rien à dire.

Nous connaissons bien la province. Nous savons bien ce que nous possédons. Nous savons ce que nous pouvons faire. Nous y sommes depuis quatre siècles et demi. Nous avons vu des commissions royales faire enquête sur l'agriculture mais quelqu'un nous arrive d'Ottawa, dans certains cas il ne vient même pas du tout, comme la personne qui l'autre jour est venue nous voir de la part du crédit agricole. Elle nous a dit que nous ne savions pas cultiver le sol et qu'elle serait obligée d'envoyer quelqu'un du Nouveau-Brunswick. C'est ce genre d'attitude contre laquelle il nous faut lutter.

Nous sommes à l'extrémité du pays et, comme vous avez pu le constater aujourd'hui, il peut être très difficile de se rendre ici. Ce détroit de 90 milles constitue, aux points de vue géographique, psychologique et aéronautique et à tout autre point de vue, un grand obstacle.

Nous croyons qu'une certaine souplesse dans ces programmes, ou même de nouveaux programmes, si cela est nécessaire, qui s'appliqueraient sur une base régionale, peut nous aider beaucoup. Mais jusqu'à présent, sauf dans certaines régions bien définies où cela a été excellent, dans un grand nombre de régions, ce programme n'a tout simplement pas satisfait à nos besoins et nous n'avons pas pu nous classer dans une catégorie et nous adapter aux dispositions du programme. Quant à moi, je crois que le programme devrait être adapté à nos besoins, et c'est ce que j'ai essayé de faire comprendre. Lorsque le programme ARDA était adapté à nos besoins, il a rendu de précieux services.

**Le président:** Je vous remercie. Je donne la parole à M. Southam.



[Text]

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. I had several questions but I will be constrained by your admonition of one question. I appreciate the Minister's submission here tonight. I believe that the objective of self-sufficiency is normal and appropriate.

I would like to make two comments before I ask my question. I think that the remoteness of Newfoundland from the mainland is one of the problems. The other is that with Newfoundland coming into Confederation in 1949, there is quite a time lag for them in enjoying the benefits of all these programs that we have had on the mainland.

My question is in regard to the deficiency in beef. I bring up this question because a friend of mine from my riding came down here several years ago to assist the province in establishing a beef industry, and I would like to ask the Minister what progress is being made in the beef program towards becoming self-sufficient.

**Mr. Callahan:** Mr. Chairman, this was probably the biggest effort to get a beef cattle operation going. I think I would have to say, without being unkind to the gentleman to whom you refer, that it was just impossible, particularly in a brand new situation where there were problems that were different from the problems where the gentleman operated previously and I gather is still operating, problems that could not even be recognized, let alone solved and overcome on an absentee management basis.

The first effort failed miserably. The gentleman is back again. We offer him all the advice and assistance it is possible for us to offer. We hope he will be successful, but I think, and possibly, my officials who are here who are more knowledgeable, certainly more expert than I am, will agree, that beef cattle in this province is going to be a very chancey thing, and I think we look at it as being experimental at this stage. It certainly has got to prove itself.

**The Chairman:** Thank you Mr. Callahan. Gentlemen, I regret that we have reached the hour of adjournment. I am sure the Commit-

[Interpretation]

**M. Southam:** Merci, monsieur le président. J'avais plusieurs questions à poser, mais je tiendrai compte de vos admonitions et je n'en poserais qu'une seule. J'ai trouvé intéressant l'exposé que le ministre a fait ici ce soir. J'estime que l'objectif de chercher à satisfaire à ses propres besoins est normal et convenable.

Je voudrais ne faire que deux commentaires avant de poser ma question. Je crois que l'un des problèmes est l'éloignement de Terre-Neuve du Canada continental. L'autre problème est celui qu'a entraîné l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération en 1949. Il y a un décalage de temps considérable qui doit être comblé avant de pouvoir tirer parti de tous les avantages de l'ensemble des programmes en vigueur au Canada continental.

Ma question concerne le manque de bœuf de boucherie. Je pose cette question parce qu'un ami à moi, de ma circonscription, est venu ici il y a plusieurs années pour aider la province à mettre sur pied l'élevage du bœuf de boucherie, et je voudrais demander au ministre quels progrès ont été faits à ce sujet en vue de satisfaire aux besoins de la province.

**M. Callahan:** Monsieur le président, il s'agit là probablement du plus grand effort qui ait été fait en vue de l'élevage de bovins. Je crois que je devrais dire, sans que je manque de charité envers ce monsieur dont vous parlez, qu'il était tout à fait impossible, surtout dans une situation tout à fait nouvelle où il se posait des problèmes qui étaient différents de ceux que l'on rencontrait dans la région où ce monsieur exploitait une entreprise auparavant et je crois savoir qu'il s'occupe encore d'un troupeau dans cette région-là. Ces problèmes ne pouvaient même pas être cernés, sans compter qu'il fallait les résoudre par une gestion absentéiste.

La première tentative a connu un échec total. Ce monsieur est revenu. Nous lui offrons de fournir tous les conseils et l'aide qu'il nous est possible de lui offrir. Nous espérons qu'il connaîtra le succès, mais je pense peut-être que mes fonctionnaires, qui sont ici et qui ont une meilleure connaissance de la situation, sont certainement mieux spécialisés que je le suis et seront d'accord pour dire que l'élevage de bovins dans cette province doit présenter beaucoup de risques. Je crois que nous envisageons ces initiatives comme ayant un caractère expérimental à ce stade-ci. Il faut certainement prouver encore que cette initiative est réalisable.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Callahan. Messieurs, je regrette de dire que nous sommes rendus maintenant au moment

**[Texte]**

tee would wish me to express appreciation to the Minister and to all those who have made submissions to the Committee. Would you show your appreciation at this time?

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**The Chairman:** May I say, Mr. Minister, it has been a great pleasure to be in your province and I am sure that the briefs which you have presented and which have been presented here will be given further study.

Gentlemen, before we adjourn I wish to make one announcement, and that is that we will leave by bus tomorrow morning at ten o'clock. We will go directly from one of our calls to the airport and leave by chartered aircraft for Charlottetown. If there are any questions concerning the procedure, I will be happy to receive them.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, may I just ask how much it costs under ARDA to develop that land that was mentioned for the community pastures?

**Mr. Callahan:** I think the average—perhaps Mr. O'Reilly can help—has been up to about \$200,000 a pasture?

**Mr. O'Reilly:** I have some figures here on that.

**The Chairman:** Could the figures be made available to the Committee? They could be included in the Minutes of our proceedings.

**Mr. Callahan:** Yes, we can do that.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

**[Interprétation]**

où il faut ajourner la réunion. Je suis certain que le Comité désire que j'exprime mon appréciation au Ministre et à tous ceux qui ont présenté des exposés au Comité. Je vous prierais de manifester votre appréciation dès maintenant.

**Des voix:** Bravo, Bravo.

**Le président:** Monsieur le Ministre, je veux dire que nous avons eu beaucoup de plaisir durant notre visite dans votre province et je suis convaincu que les exposés que vous avez présentés, de même que les autres qui ont été présentés par d'autres personnes, feront l'objet d'une étude plus poussée.

Messieurs, avant que nous n'ajournions je désirerais faire une mise au point: nous partirons demain matin par autobus à dix heures. Nous voyagerons directement à partir de l'un de nos points d'arrêt jusqu'à l'aéroport et nous monterons à bord d'un avion nolisé pour nous rendre à Charlottetown. Avez-vous des questions à poser à ce sujet? Je me ferais un plaisir d'y répondre.

**M. Horner:** Monsieur le président, puis-je demander seulement combien en coûte-t-il, en vertu du programme ARDA pour mettre en valeur la terre dont on a parlé et qui est affectée à des pâturages collectifs?

**M. Callahan:** En moyenne—M. O'Reilly peut me corriger si je fais erreur—environ \$200,000 par pâturage.

**M. O'Reilly:** J'ai des chiffres en main à ce sujet.

**Le président:** Ces chiffres pourraient-ils être mis à la disposition du Comité? On pourrait les consigner au compte-rendu.

**M. Callahan:** Oui, nous pouvons faire cela.

**Le président:** La séance est levée.



## APPENDIX "L"

**AVALON SWINE PRODUCERS  
ASSOCIATION  
NFLD**

P.O. Box 27 Torbay, Nfld  
2nd June 1969.

House of Commons Standing Committee on  
Agriculture:

Dear Sirs:

The following is a brief which the Avalon Swine Producers of Nfld present on behalf of the SPF Hog Farmers engaged either as multipliers or growers in the Hog farming industry.

The matter of protecting our SPF Hog Industry is very important. The majority of the members of our Association have been engaged in the production of SPF Swine under the Provincial Swine Program since its inception in 1962. We feel that through the efforts of the Provincial Government and us as producers under the program, tremendous strides have been made in regard to the production of Swine in Nfld.

Members of our Association engaged either as multipliers or growers under the Program, have come to realize the tremendous benefits to be derived from the use of SPF stock. It is with this thought in mind we feel we must recommend certain proposals whereby steps may be taken to protect the investment of our members as well as the investment of the Government.

We have through the technical guidance provided by Government and the application of good husbandry practices on our part, maintained our health status in herds as established under the program. We producers are aware of the fact that Swine of an inferior quality are being imported annually into this Province from other Atlantic Provinces. Reports indicate that these animals are infected with such diseased conditions as Erysipelas, Arthritic Rhinitis, Verus Pneumonia and other diseases common to Swine. Not only are these animals raised in close proximity to operations established under the Government Program but upwards of 1,000 of these animals are being slaughtered annually at the Central Abattoir at Pleasantville, which is being frequented by members of our Association for the purpose of delivering hogs for slaughter. Precautions are being taken at the Abattoir

## APPENDICE L

Mémoire présenté  
par la

*Avalon Swine Producers Association*

Boîte postale 27,  
Torbay, Terre-Neuve  
Le 2 juin 1969

Comité permanent de l'agriculture,  
Chambre des Communes.

Messieurs,

La présente est un mémoire que la *Avalon Swine Producers* de Terre-Neuve présente au nom des éleveurs de porcs SPF (exempts d'organismes pathogènes) dont l'activité au sein de l'industrie de l'élevage des porcs a trait soit à la reproduction soit à l'engraissement.

Il est très important de protéger l'industrie des porcs SPF. La plupart des membres de notre Association font l'élevage des porcs SPF en vertu du programme provincial depuis sa création en 1962. Il nous semble qu'à la suite des efforts du gouvernement provincial et de nos efforts, en tant qu'éleveurs, en vertu de ce programme, nous avons réalisé des progrès remarquables à l'égard de l'élevage des porcs à Terre-Neuve.

Les membres de notre Association qui participent au programme sont convaincus des avantages énormes que représentent les porcs SPF. C'est dans cet ordre d'idée qu'il nous semble nécessaire de faire certaines recommandations afin qu'on prenne des mesures pour protéger les investissements de nos membres et du gouvernement.

Grâce aux conseils techniques du gouvernement, et, de notre part, le recours aux pratiques éprouvées de reproduction, nous avons pu ainsi maintenir l'hygiène des troupeaux formés en vertu de ce programme. Les éleveurs constatent qu'on importe chaque année, des autres provinces de l'Atlantique, des porcs de qualité inférieure.

Selon les rapports, ces porcs sont porteurs de maladies comme l'erysipèle, la rhinite arthritique, la pneumonie virale et d'autres maladies courantes chez les porcs. Non seulement on élève ces porcs près des fermes déjà établies en vertu du programme du gouvernement, mais l'abattoir central de Pleasantville, où certains membres de l'Association apportent leurs porcs destinés à la boucherie, accepte plus de 1,000 porcs de ce genre chaque année. L'abattoir prend certaines précautions pour désinfecter les véhicules avant

with regard to the disinfecting of vehicles prior to departure from the premises, but we are deeply concerned with the possibility of transmitting disease by way of wheels, footwear, etc; to herds of our members. Failure on the part of anyone to take the necessary precautions could jeopardize our investments.

A number of our producers are now in the process of expanding or contemplating in the immediate future and are somewhat concerned that their investment could be Jeopardized by disease transmitted from other than SPF stock. With this in mind we recommend in due course to restrict the movement of diseased swine into the Province from outside sources, with the eventual establishment of the Province of Newfoundland as a "Disease free Area".

We can foresee many advantages to such a step particularly with regard to the possibility of developing a market throughout the North American Continent initially at least for SPF breeding stock at premium prices. Our Geographical location coupled with our success to date places us in an envious position for this purpose.

It is imperative that the grain subsidy for this area be maintained, because if the Government should take this help away from our farmers, it is doubtful if we could survive financially. This would mean approximately an extra \$6.00 to raise a hog, and then we would not be able to compete with other areas and eventually find ourselves out of business.

It is also recommended that Farmers be paid premiums on index 103 rather than the present index of 105. This is a very high standard and it is almost impossible to qualify for Federal Premium, thus making some farmers careless and not bothering to produce premium hogs due to the extra time and care involved.

We are happy at this time to have the opportunity to present some recommendations which if carried out would be beneficial to all concerned, and we know that your committee will scrutinize our requests with the utmost care and interest and eventually our requests may be granted.

Yours truly,

Ronald J. Ryan (sec. Treas.)

qu'ils quittent les lieux, mais nous nous inquiétons sérieusement de la possibilité de transmettre ces maladies, par les roues, les chaussures, etc. aux troupeaux de nos membres. Nos investissements seraient en perte si une seule personne négligeait de prendre les précautions nécessaires.

Un certain nombre de nos éleveurs agrandissent présentement leurs exploitations, ou prévoient le faire avant longtemps, et ils s'inquiètent quelque peu du fait que les maladies transmises par ces porcs mettent leurs investissements en perte. C'est dans cet ordre d'idée que nous recommandons, en temps et lieu, de restreindre l'importation des porcs malades dans la province et, éventuellement, de faire de la province de Terre-Neuve «un territoire sain».

Nous prévoyons qu'une telle mesure entraînera de nombreux avantages quant aux possibilités d'étendre le marché des porcs SPF de reproduction, aux meilleurs prix, à tout le continent nord-américain, du moins au début. Notre position géographique et nos résultats encourageants jusqu'ici, nous placent dans une position enviable à cet égard.

Il est de la plus haute importance que le gouvernement continue de verser la subvention sur les céréales dans cette région, car si on retire cette aide financière aux cultivateurs, je doute fort que nous puissions survivre financièrement. Il en coûterait alors environ \$6.00 de plus pour élever un porc; nous ne pourrions plus concurrencer avec les autres régions et, à la longue, notre exploitation n'aurait plus sa raison d'être.

Nous recommandons également qu'on verse une prime aux cultivateurs en se fondant sur l'indice 103 et non plus sur l'indice 105, comme à l'heure actuelle. Cette norme est très élevée et comme il est pratiquement impossible d'être admissible à la prime du gouvernement fédéral, les éleveurs perdent tout intérêt et ne s'efforcent plus de produire des porcs de première qualité à cause du temps et des soins supplémentaires en cause.

Nous sommes heureux de l'occasion qui nous est offerte de présenter certaines recommandations dont bénéficieraient tous les intéressés, si elles sont appliquées. Nous sommes convaincus que votre Comité saura étudier sérieusement nos demandes, avec tout le soin et l'intérêt voulu, et que nos demandes seront accueillies.

Veillez agréer, messieurs, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Ronald J. Ryan, Sec.-trés.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

LIBRARY

COMITÉ PERMANENT

ON

AUG - 5 1969

DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 44**

TUESDAY, JUNE 3, 1969

LE MARDI 3 JUIN 1969

PRINCE EDWARD ISLAND CHARLOTTETOWN ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

*Respecting*

*Concernant*

Agriculture in Eastern Canada.

l'Agriculture dans l'Est du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir le *procès-verbal*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

<i>Chairman</i>	Mr. Bruce S. Beer	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	M. Marcel Lessard (Lac-Saint-Jean)	<i>Vice-président</i>
and Messrs.		et MM.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
Grills,  
Horner,

Howard (*Okanagan  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*La secrétaire intérimaire du Comité*

Dorothy F. Ballantine  
*Acting Clerk of the Committee.*

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, June 3, 1969.  
(51)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9.40 p.m. in the Tudor Room of the Charlottetown Hotel, Charlottetown, Prince Edward Island, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(26).

*Witnesses:* The Honourable Daniel J. MacDonald, Minister of Agriculture. *Representing the Federation of Agriculture:* Elmer Waugh, President; *Representing the National Farmers Union:* Mr. Alfred Neiforth, Maritime President; Messrs. L. P. McIssac, farmer and potato dealer; H. B. Willis of H. B. Willis, Inc.; Austin Scales of Associated Shippers Inc.

The Chairman announced that before the meeting commenced the Honourable Mr. MacDonald had been called to the evening session of the Legislative Assembly and he therefore called first upon Mr. Waugh to present the brief of the Federation of Agriculture.

Mr. Waugh having completed his presentation, Mr. Neiforth presented a brief on behalf of the National Farmers Union. Mr. Neiforth tabled the following four documents, copies of which he made available to representatives of each of the political groups on the Committee:

National Farmers Union Submission to the Government of Prince Edward Island.

Who the Hell is Litton Industries.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 3 juin 1969.  
(51)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 40 dans le salon Tudor de l'hôtel Charlottetown, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(26).

*Témoins:* L'honorable Daniel J. MacDonald, ministre de l'Agriculture. *Représentant la Fédération de l'agriculture:* M. Elmer Waugh, président. *Représentant le Syndicat national des agriculteurs:* M. Alfred Neiforth, président de la Section des Maritimes; MM. L. P. McIssac, agriculteur et marchand de pommes de terre, H. B. Willis, de la H.B. Willis, Inc., et Austin Scales, de l'Associated Shippers Inc.

Le président annonce qu'avant le début de la séance l'honorable D. J. MacDonald a été convoqué à la séance du soir de l'Assemblée législative, et il commence donc par appeler M. Waugh pour que ce dernier présente le mémoire de la Fédération de l'agriculture.

Une fois l'exposé de M. Waugh terminé, M. Neiforth présente un mémoire au nom du Syndicat national des agriculteurs. M. Neiforth dépose les quatre documents suivants, dont on distribue des exemplaires à chacun des groupes politiques du Comité:

Mémoire du Syndicat national des agriculteurs à l'intention du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard.

Qu'est donc la Litton Industries.

Associations représentées au Conseil national sur les céréales.



Organizations represented on the National Grains Council.

Canadian Feed Manufacturers Association—Member Organizations of the Alberta, Saskatchewan and Manitoba Division.

The Minister not having returned, Mr. David Peacock, Dairy Superintendent, Department of Agriculture, read the Minister's brief. The Minister returned and took his seat at the table during the presentation.

The witnesses were questioned by the Committee and, the questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses.

The Minister drew attention to the presence of Messrs. Willis and Scales who wished to make a brief presentation on the subject of inspection. On motion of Mr. Peters, seconded by Mr. Douglas, the Committee agreed to hear these gentlemen.

Mr. Scales made a brief presentation and he and Mr. Willis were questioned.

At 11.40 p.m., the Committee adjourned until Wednesday, June 4, 1969.

*La secrétaire suppléante du Comité,*

Dorothy F. Ballantine,

*Acting Clerk of the Committee.*

Association canadienne des producteurs de céréales de provende—Associations membres de la Division de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba.

Le Ministre n'étant pas de retour, M. David Peacock, surintendant de la Division des produits laitiers du ministère de l'Agriculture, lit le mémoire du Ministre. Le Ministre revient et prend place à la table d'honneur au cours de l'exposé.

Les témoins répondent aux questions du Comité, puis, une fois l'interrogatoire terminé, le président remercie les témoins.

Le président attire l'attention sur la présence de MM. Willis et Scales, qui désirent faire un bref exposé sur la question de l'inspection. Sur la proposition de M. Peters, appuyé par M. Douglas, le Comité décide d'entendre l'exposé de ces messieurs.

M. Scales fait un bref exposé et répond, ainsi que M. Willis, à des questions.

A 11 h. 40 du soir, le Comité s'ajourne jusqu'au mercredi 4 juin 1969.

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by electronic apparatus)

Tuesday, June 3, 1969

• 2125

**The Chairman:** Ladies and gentlemen and members of the Committee, may I say on behalf of the Standing Committee on Agriculture that it has been a great pleasure to be in the Garden Province today and to have the opportunity of seeing many of the beautiful areas of Prince Edward Island. I am sure I can speak for all members of the Committee and those who have been privileged to make the tour that they are delighted and probably a little bit envious of many of the things we observed as we travelled throughout your fair province today.

It will be of some interest probably to those present that the Standing Committee is made up of members of Parliament from most of the provinces of Canada. It just happens at this particular time that we do not have anyone on our standing Committee from the Province of Prince Edward Island. Probably that is all the more reason why the Standing Committee should make a tour through your fair province at this time.

We received notification there are some briefs to be presented to the Committee, notably from the Hon. Daniel J. MacDonald, the Minister of Agriculture for your province. We regret, of course, that he has been called back to the House and will be there until approximately 10 o'clock.

We also received notification that the Prince Edward Island Federation of Agriculture wish to make a statement to the Committee and the National Farmers Union for this province and Mr. Alfred Neiforth will make the presentation.

I would be happy if Mr. Waugh, representing the Federation of Agriculture and Mr. Neiforth who represents the National Farmers Union would please come forth and take seats on my right, leaving one for the Minister, if he should be able to return.

It has been our custom, of course, to hear the Minister of Agriculture for the province first. This has been the practice in the provinces in which we have had hearings, but in view of the Minister's absence at this time, I think that it would be agreeable to the Com-

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 3 juin 1969

**Le président:** Mesdames et messieurs, messieurs les membres du comité, puis-je vous dire au nom du Comité permanent de l'agriculture qu'il a été vraiment un plaisir pour nous d'être dans la province des jardins, aujourd'hui, et de voir beaucoup des belles régions de l'Îles-du-Prince-Édouard. Je suis sûr que je parle au nom de tous les membres du Comité, ainsi que de ceux qui ont eu le privilège de faire la tournée, en disant qu'ils ont été heureux et peut-être un peu envieux aussi de plusieurs des choses que nous avons vues au cours de notre voyage à travers votre belle province, aujourd'hui.

Ce sera peut-être d'un certain intérêt pour ceux qui assistent à la séance si je dis que le Comité permanent se compose de députés de la plupart des provinces du Canada. Il arrive qu'à l'heure actuelle, nous n'avons pas de représentants, au Comité, de l'Île-du-Prince-Édouard. C'est peut-être une des raisons de plus pour que le Comité permanent fasse une tournée à travers votre province, à l'heure actuelle.

On nous a prévenus qu'il y a certains mémoires qui doivent être présentés au Comité, notamment celui de l'honorable Daniel J. MacDonald, ministre de l'Agriculture de votre province. Nous regrettons évidemment qu'il ait dû retourner à la Chambre et qu'il doive y rester jusqu'à environ 10 heures.

Nous avons aussi été prévenus que la Fédération de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard voudrait faire une déclaration au Comité, et l'Union des cultivateurs de cette province, ainsi que M. Alfred Neiforth, qui feront des déclarations. Je serais heureux si M. Waugh, qui représente la Fédération de l'agriculture, et M. Neiforth, qui représente l'Union des cultivateurs, voudraient bien venir s'asseoir à ma droite, laissant une place pour le ministre au cas où il pourrait revenir ici. Nous avons pris l'habitude, évidemment, d'entendre le ministre de l'Agriculture de la province, tout d'abord, dans ces provinces où nous avons eu des audiences, mais vu l'absence du ministre à l'heure actuelle, je crois que le Comité serait d'accord si nous demandions à la Fédération de l'agriculture, par



[Text]

mittee that we ask the Federation of Agriculture represented by Mr. Waugh to present their brief followed by Mr. Neiforth's brief from the Farmers Union. Hopefully the Minister will have returned by that time. If so, we would give him the floor.

Mr. Waugh, we would be happy to have you make your statement on behalf of the Federation of Agriculture.

**Mr. Elmer Waugh (President, Prince Edward Island Federation of Agriculture):** The Prince Edward Island Federation of Agriculture presentation to the Standing Committee on Agriculture, Canadian House of Commons—

**The Chairman:** One second, was there a point of order?

**Mr. Gleave:** Are copies available? If so, could we have them while the brief is read?

**The Chairman:** Before Mr. Waugh makes his presentation, could the copies be distributed to each member? Gentlemen, now that copies of the briefs have been distributed, I will ask Mr. Waugh to proceed with the presentation on behalf of the Federation of Agriculture.

**Mr. Elmer Waugh (President, P.E.I. Federation of Agriculture):** Officers and representatives of the Federation of Agriculture and its member organizations appreciate very greatly the opportunity and courtesy of meeting with the Standing Committee on Agriculture.

It is not our intention to make this a lengthy statement, we plan to mention items considered to be of importance but without extended elaboration believing that questions and discussion will establish the important points.

Agriculture is of great importance to this province, in fact, it is its bread and butter. National, regional and local problems in agriculture all have an important effect on our position.

Listed, but not necessarily in order of importance, would be factors influencing the economy of Prince Edward Island.

- (a) Its location in a regional area of slow economic growth.
- (b) Its dependence on primary industry and in particular on agriculture.

[Interpretation]

l'entremise de M. Waugh, de présenter son mémoire, suivi de M. Neiforth pour l'Union des cultivateurs. A ce moment-là, espérons-le, le ministre sera peut-être de retour, et nous pourrions alors lui céder la parole.

Monsieur Waugh, nous serions heureux si vous vouliez faire votre présentation au nom de la Fédération de l'agriculture.

**M. Elmer Waugh (président de la Fédération de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard):** Mémoire de la Fédération de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard au Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes...

**Le président:** Je m'excuse. Est-ce qu'il y avait un rappel au règlement?

**M. Gleave:** Je me demandais s'il y avait des exemplaires de disponibles, et s'il y en a, est-ce que nous pourrions, s'il vous plaît, les avoir pendant qu'on est en train de lire le mémoire?

**Le président:** Avant la présentation de M. Waugh, est-ce qu'on pourrait donner un exemplaire à chaque député, s'il vous plaît? Messieurs, maintenant que les mémoires ont été distribués, je demanderais à M. Waugh, de présenter le mémoire au nom de la Fédération de l'Agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard.

**M. Elmer Waugh (président, Fédération de l'Agriculture de l'Île du Prince-Édouard):** Les agents et les représentants de la Fédération de l'agriculture apprécient hautement l'occasion de témoigner devant le Comité permanent de l'agriculture ainsi que la courtoisie de ce dernier.

Ce n'est pas notre intention de faire un long rapport. Nous nous proposons simplement de mentionner les points que nous jugeons d'importance, et cela sans élaboration indue, étant d'avis que les questions et la discussion clarifieront les points principaux.

L'agriculture est d'une importante primordiale pour notre province; en fait, c'est son gagne-pain et les problèmes agricoles, qu'ils soient nationaux, régionaux ou locaux, ont tous une incidence sérieuse sur notre situation.

Voici une liste des facteurs qui influent sur l'économie de l'Île-du-Prince-Édouard. Cette liste n'est pas nécessairement établie par ordre de grandeur.

- a) Sa situation dans une région où la croissance économique est lente.
- b) Sa dépendance de l'industrie primaire et, en particulier, de l'agriculture.

## [Texte]

(c) The importance of potatoes as a cash crop characterized by high costs, price instability and speculation.

(d) Agricultural marketing practices which have not kept pace with modern developments.

(e) Transportation problems related to rail, air and highway bear with severity on expansion in any part of our economy.

(f) A land settlement pattern making adjustment to larger farm units both slow and difficult.

(g) A variety of physical and other agricultural handicaps which include land which is costly to clear and expensive to put into productive condition, a long winter season and a climate something less than ideal for production.

(h) A substantial influence by the business community in political, marketing and economic matters create difficulties in developing producer control of marketing and farm business generally.

(i) The restricted tax base of the province has not made it possible to provide assistance policies for agriculture available in other provinces.

(j) Dependence on the federal treasury for government revenue is alarmingly high and at the moment is focused to a great extent in the Comprehensive Development Plan which is exciting hope in some quarters and resistance on the part of those who do not welcome change.

## COMPREHENSIVE DEVELOPMENT PLAN

Very briefly the plan recommends as a solution to our problems the following:

(a) Much greater emphasis on improved marketing practices.

(b) Programs to encourage farm consolidation and land planning.

(c) Increased and improved agricultural extension.

(d) Much greater emphasis on applied agricultural research centered in the Dominion Research Station at Charlottetown.

(e) A program of education for agriculture.

## [Interprétation]

c) Parmi ses produits marchands, l'importance de la pomme de terre qui est cependant menacée par les prix de revient élevés, l'instabilité des prix et la spéculation.

d) Les pratiques de commercialisation agricole qui sont en perte de vitesse par rapport aux progrès modernes.

e) Les problèmes de transport ferroviaire, aérien et routier pèsent lourdement sur le mécanisme d'expansion de tous les secteurs de notre économie.

f) Une formule de colonisation qui éprouve des difficultés et de la lenteur à s'adapter au régime des grandes exploitations agricoles.

g) Une diversité d'obstacles à l'agriculture, d'ordre physique ou autre, notamment le prix élevé du défrichage et du conditionnement de la terre en vue de la production, la longueur de l'hiver et un climat qui est loin d'être idéal pour la culture.

h) Une influence marquée des hommes d'affaires en matière de politique, de commercialisation et d'économie, empêche, de façon générale, le producteur de se rendre maître de l'exploitation et de la commercialisation agricoles.

i) Dans la province, l'exiguïté de l'assiette de l'impôt n'a pas permis d'établir des politiques d'aide à l'agriculture dont jouissent les autres provinces.

j) La dépendance envers le trésor fédéral pour les recettes du gouvernement a atteint un point alarmant et, en ce moment, elle se manifeste surtout au chapitre du Plan général d'aménagement qui suscite des espoirs en certains milieux et provoque une résistance de la part d'éléments conservateurs.

## PLAN GÉNÉRAL D'AMÉNAGEMENT

En bref, le plan préconise les solutions suivantes à nos problèmes:

a) Une plus grande importance accordée à l'amélioration des méthodes de commercialisation.

b) Des programmes qui favorisent le regroupement des terres cultivées et la planification.

c) Une expansion de l'agriculture plus forte et mieux dirigée.

d) Une plus grande importance accordée à la recherche appliquée en agriculture, qui se trouve centralisée à la Station de recherche du Canada à Charlottetown.

e) Un programme d'éducation agricole.



## [Text]

## (f) Improved credit policies.

In a general way the plan envisages a marked increase in production of agricultural products and later in this statement we intend to relate this specifically to dairy policy.

## MARKETING

Marketing we have placed high on the list as needing improvement, a new Natural Products Marketing Act recently placed on the statute books will provide producers with improved machinery in this important area. An important requirement will be co-operation, provincially and federally, in marketing programs and probably in new areas of market research. Here we realize there are such involved matters as persuading the producer that it is important to produce for a market rather than produce to market. In addition such approaches as supply management will often be in conflict with the farmer's philosophy.

## RESEARCH

Generally we believe the Government of Canada and our people can point with pride to the well-equipped research station at Charlottetown and to the many competent people on the staff. The comprehensive plan involves a marked increase in research centered in the research station and with this concept we concur. We would like to see such research lean more to applied forms and in addition concentrate to a greater degree on the bread and butter parts of our agriculture: livestock, dairy and potatoes.

The value and potential of our agriculture suggests that this province is entitled to a larger share of federal research money. In addition, we can see value in an advisory committee on research at both the federal and provincial levels, and representative of producers and farm organisations. The provision by the station of a feed analysis and feed formula testing service would be of important value to our livestock industry.

## LIVESTOCK SERVICES

Not so many years ago, the federal Department of Agriculture provided in this province

## [Interpretation]

## f) De meilleures politiques de crédit.

D'une façon générale, le Plan prévoit une augmentation marquée de la production agricole et, un peu plus loin au cours de cet exposé, nous ferons le lien entre l'augmentation prévue et la politique agricole.

## COMMERCIALISATION

La commercialisation figure tout en haut de la liste des secteurs où le progrès s'impose et la loi passée récemment et intitulée *New Natural Products Marketing Act* mettra à la disposition des producteurs un mécanisme perfectionné en ce domaine essentiel. Une des premières conditions du succès sera la collaboration sur le plan provincial et sur le plan fédéral, en matière de programmes de commercialisation et probablement aussi dans de nouveaux secteurs de recherche sur les marchés. Nous nous rendons compte qu'il y a ici des problèmes complexes, notamment, celui de persuader l'agriculteur qu'il a avantage à produire en vue d'un marché particulier plutôt que de produire pour vendre. En outre, des optiques telles que celle de la gestion des approvisionnements entreront souvent en conflit avec la philosophie du cultivateur.

## RECHERCHE

De façon générale, le gouvernement et la population du Canada peuvent s'enorgueillir de la Station de recherche de Charlottetown qui est pourvue d'un personnel compétent et d'un outillage perfectionné. Le Plan général d'aménagement prévoit une augmentation marquée de la recherche centralisée à la Station et nous y applaudissons.

Cependant, nous souhaiterions que cette recherche soit surtout une recherche appliquée et, en outre, davantage concentrée sur les éléments primordiaux de notre agriculture: le bétail, l'industrie laitière et la pomme de terre.

Si l'on tient compte de la valeur et du potentiel de notre agriculture, notre province a droit à une plus grande part des sommes que le gouvernement fédéral affecte à la recherche. Par surcroît, nous croyons qu'il serait utile d'avoir un comité consultatif de recherche formé d'agents fédéraux et provinciaux ainsi que de représentants des producteurs et des organismes agricoles. Si la Station assurait un service d'analyse de provendes et de test de formules d'aliments pour les bestiaux, ce serait d'un grand secours à notre industrie du bétail.

## LES SERVICES DE TROUPEAUX

Il n'y a pas si longtemps, le ministère fédéral de l'Agriculture affectait à notre province

## [Texte]

a staff of livestock officers who rendered very valuable service in encouraging and improving livestock production. This service was valuable as our own Department was handicapped by limited resources and as no agricultural college is located in this province, resource people provided in other areas were not available. However, for some years policy has been to centralize the livestock service in Moncton leaving a much overworked and skeleton staff here. To some extent, we believe that our livestock business is being impaired by this erosion of services.

## POTATO INDUSTRY

Potatoes are our most important cash crop, they are an expensive crop to grow and must stand heavy transportation charges. For three years, our potato growers have been subsidizing the consumer and we are not at all happy that what appeared to be a practical and workable plan to stabilize potato prices was unacceptable to the Stabilization Board. We are at a loss to understand this lack of interest in and support for the potato producer who, as we have mentioned earlier, has been providing the consumer a quality product at a low price. It would probably not have been an expensive experience and could very well have corrected in part the discouraging position of our potato growers. If there is one part of Canada ideally suited for potato production, it is this province. We would urge that this fact be recognized federally through transportation policies, marketing policies and application of stabilization policies which recognize the industry as absolutely essential to the economy of the province and as an important part of the Canadian farm economy.

In addition we support strongly the requests that every effort be made to eliminate potato tariffs into the United States and, in addition, to facilitate the movement of our potato crop into other southern markets.

## FARM MACHINERY

The purchase and operating costs of farm machinery is a very heavy expense item in our agriculture. Probably many of the more serious farm financial problems are related to this item.

There is evidence to indicate that machinery costs in Canada are very high and the

## [Interprétation]

des agents des troupeaux qui rendaient de précieux services en favorisant et en améliorant l'élevage. Ce service était d'autant plus précieux que notre propre ministère se trouvait gêné par une insuffisance de ressources et, étant donné qu'il n'y a pas de collège d'agriculture dans la province, n'y trouvait pas le personnel de ressources disponibles ailleurs. Toutefois, depuis quelques années, on centralise les services de troupeaux à Moncton, ne laissant ici qu'un personnel nominal surmené. A notre avis, notre commerce de bétail se trouve compromis dans une certaine mesure par cet effilement des services.

## L'INDUSTRIE DE LA POMME DE TERRE

La pomme de terre, dont la culture coûte cher, est notre produit marchand le plus important et doit s'accommoder de frais de transport élevés. Depuis trois ans, nos producteurs de pommes de terre subventionnent le consommateur, pour ainsi dire, et c'est pour nous une grande déception que ce qui nous avait semblé un plan de stabilisation des prix réaliste et d'application pratique ait été jugé inacceptable par l'Office de stabilisation des prix agricoles. Nous comprenons mal ce manque d'intérêt envers le producteur de pommes de terre et cet appui qu'on refuse à celui qui, je le répète, fournit au consommateur un produit de qualité à un prix minime. L'expérience n'aurait pas coûté cher et aurait pu redresser en partie la situation déplorable de nos agriculteurs. S'il y a une région du Canada qui se prête parfaitement à la culture de la pomme de terre, c'est bien notre province. Nous préconisons donc que cet état de chose soit reconnu à l'échelle fédérale par des politiques de transport et de commercialisation et par l'application de politiques de stabilisation des prix, qui reconnaissent que cette industrie est indispensable à l'économie de notre province et qu'elle est, en même temps, un élément important de l'économie agricole du Canada.

En outre, nous applaudissons sans réserve à la demande déjà formulée de déployer tous les efforts possibles pour supprimer les droits d'entrée de la pomme de terre aux États-Unis et, par surcroît, pour faciliter l'exportation de notre récolte à d'autres marchés du Sud.

## INSTRUMENTS ARATOIRES

Les coûts d'acquisition et de fonctionnement d'instruments aratoires grèvent lourdement notre agriculture. Il est probable qu'un grand nombre de ses principaux problèmes financiers découlent de ce facteur.

Selon toute évidence, le prix des instruments aratoires est très élevé au Canada et



## [Text]

cost of parts almost appear designed to force farmers to buy new machines.

Canadian agriculture is awaiting the report of the Barber Commission and will be expecting something practical in the way of relief to follow.

## DAIRY INDUSTRY

Commercial dairying in this province dates back to 1892 and for over 75 years has been a stabilizing factor in the economy. The area is well-suited to grass, clover and grain production and there appears to be sound grounds for the expansion of dairying with related cattle enterprise.

The comprehensive development plan, as stated earlier, envisages a marked increase in production, dairying appears to be logical in this respect as there is available at our door excellent markets in the other three Atlantic provinces.

What we wish to emphasize here is that there is need to rationalize the aims of the comprehensive plan which is endorsed and supported by the federal department of development and the policies of the Canadian Dairy Commission whose objectives are very different.

We believe it to be an extremely serious matter that dairy production is actually being discouraged in this province at a time when more production is indicated if this province is to survive agriculturally.

Here may we emphasize the province's economic dependence on agriculture to a far greater extent than is the case in other provinces.

Finally, we urge the need of dairy policy adjustments to encourage our producers, many of whom are discouraged by quota re-allocation problems.

## TRANSPORTATION

Our bill for freight and express incoming collect and outgoing prepaid is in total a very important and very heavy charge against our economy. In addition, in many cases the service is far from satisfactory and actually discourages production. A recent report prepared by the Atlantic Development Board under the title "The Competitive Position of Maritime Agriculture" emphasizes very strongly Prince Edward Island's awkward position from the transportation standpoint and the need for a very marked upgrading of services.

## [Interpretation]

celui des pièces semble établi de façon à forcer les agriculteurs à renouveler leur outillage.

L'agriculture canadienne attend toujours le rapport de la Commission Barber et compte qu'il proposera des solutions pratiques pour remédier à la situation.

## L'INDUSTRIE LAITIÈRE

L'industrie laitière de cette province, qui remonte à 1892, a été au cours de cette période de plus de 75 ans un facteur de la stabilité de notre économie. La région convient bien aux plantes herbacées, au trèfle et aux céréales et l'espoir de l'expansion de l'industrie laitière, accompagnée d'élevage de troupeaux de bovins de boucherie, semble bien fondé.

Le Plan général d'aménagement prévoit, je le répète, un accroissement marqué de la production, ce qui semble logique pour l'industrie laitière qui trouve d'excellents marchés à proximité chez les trois autres provinces atlantiques.

Nous voulons insister ici sur la nécessité d'une rationalisation des objectifs du Plan général, qui reçoit l'appui et l'aide du ministère fédéral de l'Expansion régionale, et de ceux de la Commission canadienne du lait qui sont bien différents.

C'est à notre avis un problème extrêmement sérieux que de tenter de décourager l'industrie laitière de notre province au moment où notre survie du point de vue agricole exige un accroissement de production en ce domaine.

Permettez-nous d'insister sur le fait que l'économie de notre province dépend de l'agriculture dans une mesure beaucoup plus large que celle des autres provinces.

Enfin, nous préconisons un remaniement de la politique de l'industrie laitière pour encourager nos agriculteurs qui sont, pour un grand nombre, démoralisés par les problèmes de redistribution des contingents.

## TRANSPORTS

Nos frais de fret et de messageries payables à l'arrivée et au départ grèvent lourdement notre économie. En outre, dans bien des cas, le service est loin d'être satisfaisant mais plutôt de nature à décourager le producteur. Un rapport établi récemment par le Conseil économique de la région atlantique et intitulé *The Competitive Position of Maritime Agriculture* jette une lumière crue sur la situation désavantageuse de l'Île-du-Prince-Édouard du point de vue des transports et sur la nécessité d'améliorer les services.

## [Texte]

We have every right to consider the Tormentine-Borden link as part of the Trans Canada Highway and every right to expect that there should be no toll on it, we therefore recommend the elimination of all tolls and fees on that ferry service.

We are the only province that does not have Air Canada service and last November an almost incredible downgrading of local services took place, an action which we must conclude had the approval of the Department of Transport. For practical purposes our connection with Moncton has been eliminated. This downgrading of air service also impaired our postal service which cannot presently be credited generally with a very distinguished performance.

## CONCLUSION

At the beginning of this statement, we noted that our farmers were experiencing the common natural difficulties of the industry, the important difficulty being, of course, the serious imbalance between spiraling costs and generally static or declining returns. We feel justified in listing some of the more discouraging developments that have occurred within the past six months:

1. The decision on the part of the federal government to abandon the construction of the crossing from Tormentine to Borden.
2. Interest rates which have shown runaway qualities.
3. Erosion of air service.
4. Deterioration of postal service with increased costs.
5. Lowering of hog premiums, an item of relative importance to this province.
6. A net decrease of dairy income.
7. Refusal of stabilization assistance for potatoes.
8. A marked increase in cost of farm machinery, parts, and so on.
9. Suggestions that the freight assistance policy on western grain may be cut back.
10. A 2 per cent increase in provincial sales tax.

Studies which we would recommend for reading are:

"The Competitive Position of Maritime Agriculture"—Atlantic Development Board  
 "Life and Poverty in the Maritimes"—ARDA Research Report No. Re 3

## [Interprétation]

Nous avons pleinement raison de considérer le chaînon Tormentine-Borden comme faisant partie de la route Transcanadienne où il ne devrait pas y avoir de péage et nous proposons donc de supprimer tous péages et droits de passage pour ce service de bac.

Nous sommes la seule province qui ne soit pas desservie par Air Canada et, en novembre dernier, il s'est produit une détérioration presque incroyable des services locaux, ce qui a sans doute reçu l'approbation du ministère des Transports. A toutes fins pratiques, l'on a supprimé le lien qui nous rattachait à Moncton. Cette détérioration des services de l'air a aussi relenti le service postal qui n'est pas des plus reluisants à l'heure actuelle.

## CONCLUSION

Au début de cet exposé, nous avons signalé que nos cultivateurs éprouvent les difficultés naturelles communes à l'industrie, la principale d'entre elles étant, cela va de soi, le manque d'équilibre entre des prix de revient qui montent en flèche et des recettes généralement statiques ou en baisse. Nous nous croyons justifiés de passer en revue les événements les plus débilissants des six derniers mois:

1. La décision du gouvernement fédéral d'abandonner la construction d'une chaussée entre Tormentine et Borden.
2. Les taux d'intérêt qui ont pris le mors aux dents.
3. L'effritement des services de l'air.
4. La détérioration et l'augmentation des coûts des services postaux.
5. La diminution de la prime à la qualité des porcs, une chose d'importance relative pour notre province.
6. Une baisse marquée des recettes de l'industrie laitière.
7. Le refus d'aider à la stabilisation du prix des pommes de terre.
8. Une hausse considérable des prix instruments aratoires, des pièces, etc.
9. Les suggestions relatives à la réduction de l'aide au transport des céréales de l'Ouest.
10. Une augmentation de deux pour cent de la taxe de vente provinciale.

Nous suggérons la lecture des mémoires suivants:

*The Competitive Position of Maritime Agriculture*  
 publié par le Conseil économique de la région atlantique;



## [Text]

We regret that the statement could not have been of a more cheerful nature but agriculture in particular and primary industry in general finds itself in a very poor position relative to the general economy which appears to be in a position to provide increased rewards for many workers, increased profits for many large corporations and in many cases very encouraging rewards for investors.

The farmer may be forgiven for being frustrated with his returns for what is admittedly an important aspect of the economy.

## FREIGHT ASSISTANCE ON WESTERN GRAIN

In the last crop year for which figures are available, this province used almost 40,000 tons of Western feed, the largest amount since 1947-48. Rumors have been noted to the effect that the policy might be cut back or eliminated and we would point out that such action would be a serious dislocation to many livestock producers.

While it may be possible to increase grain production in this area, we need to know considerably more about the economics of such production and particularly in relation to the advantages of other forms of production.

We emphasize that this policy has been an important one, we do not think that it should be done away with or radically adjusted unless some substitute equally beneficial to livestock production is available.

Much of the grain grown in this province is part of a mixed farming operation and fed on the farm, competition from Western grain is not of great importance. We need to know more as we have mentioned earlier on the economics of grain production to suggest that commercial grain production for cash sale should be encouraged.

In this section, we wish again to emphasize the extent of our dependence on agriculture. Unless our agriculture operates to full capacity and expands to take advantage of every opportunity, the future of the entire Island economy is very much in question.

The advantages which industrial enterprise brings to the rest of Canada will in most cases not be available to this province, in fact competition for labour and the extra charges

## [Interpretation]

*Life and Poverty in the Maritimes*

(Rapport de recherche n° 3 de l'ARDA).

Nous nous excusons de n'avoir pu présenter un exposé plus optimiste, mais l'agriculture en particulier et l'industrie primaire en général se trouvent dans une piètre position relativement à l'ensemble de l'économie qui semble pouvoir assurer une meilleure rémunération à un grand nombre de travailleurs, des bénéfices croissants à nombre de sociétés importantes et, dans bien des cas, des dividendes encourageants aux investisseurs.

Pardonnons à l'agriculteur de se sentir frustré des maigres recettes que lui fournit un secteur important de l'économie.

## AIDE AU TRANSPORT DES CÉRÉALES DE L'OUEST

Pour la récolte de la dernière année dont les chiffres soient disponibles, notre province a utilisé environ 40,000 tonnes de céréales de provenance de l'Ouest, la quantité la plus considérable depuis 1947-1948. Les rumeurs circulent que cette aide pourrait être réduite ou retirée et nous signalons qu'une mesure semblable désorganiserait dans une bonne mesure l'élevage des bestiaux.

S'il est possible d'augmenter la culture des céréales dans cette région, nous avons cependant encore beaucoup à apprendre sur l'économie d'une telle culture et particulièrement en comparaison des avantages que présentent d'autres formes de culture.

Nous insistons sur l'importance de cette politique; nous ne croyons pas qu'il faille l'abandonner ou y apporter des changements radicaux avant d'y trouver un substitut également profitable à l'élevage.

Une grande partie des céréales cultivées en cette province provient d'exploitations agricoles mixtes et se consomme sur la ferme même; la concurrence des céréales de l'Ouest est sans grande importance. Il faut nous renseigner davantage, je le répète, sur l'économie de la culture des céréales avant de la préconiser pour fins commerciales.

Dans cette partie, qu'il nous soit permis d'appuyer une fois de plus sur la mesure de notre dépendance envers l'agriculture. A moins que notre agriculture ne fonctionne à plein rendement et ne s'élargisse pour prendre avantage de toutes les occasions, l'avenir de toute l'économie de notre île sera remis en question.

Les avantages que les entreprises industrielles apportent aux autres parties du Canada nous seront presque toujours refusés; en fait, la concurrence sur le marché du

## [Texte]

which we must pay for transportation suggests that distant industrial development may work to our disadvantage.

We must bear the extra cost associated with inflation and manifested in goods, services, interest rates, taxes, etc. It is therefore abundantly clear that there must be adjustments which relieve our agriculture from the repressive influences of the economy generally.

We believe that Prince Edward Island has a right to economic survival and that this survival is, to a large extent, dependent on agriculture which requires, in our case, special protection from a variety of national economic disadvantages.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Waugh. I am sure the members of the Committee would agree that a lot of thought has gone into your presentation. We are grateful to you for being present and presenting it to our Committee tonight.

I will ask Mr. Alfred Neiforth to present his statement on behalf of the Prince Edward Island National Farmers Union.

**Mr. Alfred Neiforth (National Farmers Union, Prince Edward Island):** Mr. Chairman, I have four other pieces of literature I would like to present to the heads of the various political parties present before I read my brief.

This is the National Farmers Union brief to the Commons Agricultural Committee at the Charlottetown Hotel, Tuesday, June 3, 1969.

Perhaps a word of explanation is in order. Membership in this area is direct with our national office. We do not have a provincial organization as such.

Gentlemen, it is with mixed feelings that we greet the members of this House of Commons Agricultural Committee to Prince Edward Island.

The National Farmers Union feels that on the spot appraisal is the proper manner for members of this Committee to pursue in order to understand the interlocking problems of Canadian Farmers. We are not too pleased with the fact that the Committee could only take part of the day to stay in Prince Edward Island. We feel that is not adequate time for the members of the Committee to understand the problems or to make intelligent observations. Again this is proof that the farm sector of agriculture

## [Interprétation]

travail et nos charges additionnelles au chapitre du transport semblent témoigner que l'expansion industrielle qui se produit ailleurs pourrait bien jouer contre nous.

Il nous faut payer les prix élevés que nous vaut l'inflation et qui se reflètent dans les marchandises, les services, les taux d'intérêt, les taxes et impôts, etc. Il est donc évident que des rajustements s'imposent pour alléger notre agriculture des incidences répressives de l'économie en général.

D'après nous, l'Île du Prince-Édouard a droit à la survie économique et, dans une large mesure, cette survie dépend de son agriculture qui a besoin d'une protection particulière contre une diversité de désavantages économiques nationaux. Merci beaucoup monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Waugh, je suis sûr que les membres du Comité seront d'accord pour dire que votre présentation dénote une grande recherche. Nous vous sommes très reconnaissants de votre présence et de votre présentation aussi. Je demanderais maintenant à M. Alfred Neiforth de présenter son mémoire au nom de l'Union des cultivateurs de l'Île du Prince-Édouard. Monsieur Neiforth.

**M. Alfred Neiforth (représentant de la National Farmers Union):** Monsieur le président, j'ai aussi quatre autres pièces de documentation que j'aimerais présenter aux représentants des quatre partis politiques avant de présenter mon mémoire. Voici le mémoire de l'Union des cultivateurs présenté au Comité de l'Agriculture à l'hôtel Charlottetown le mardi 3 juin 1969.

Je pourrais peut-être vous donner un mot d'explication, notre organisme ou se compose de membres du Bureau national, par conséquent nous n'avons pas d'organisme provincial comme tel. C'est avec des sentiments confus que nous accueillons aujourd'hui les membres du Comité de l'agriculture de la Chambre des communes à l'Île du Prince-Édouard.

L'Union nationale des agriculteurs croit que c'est par une évaluation sur place que les membres du Comité seront le mieux en mesure de comprendre les problèmes complexes des agriculteurs canadiens. Mais là encore, nous y voyons la preuve de ce que le secteur agricole de l'agriculture reçoit très peu de considération de la part du gouvernement fédéral.



## [Text]

receives very little in the way of serious consideration by our federal government.

The problems of Canadian farmers cannot be separated from the economy as a whole. We question the attitude of our federal government on the matter of foreign control of our Canadian economy. We are puzzled that the startling revelations of the Watkins Report are now gathering dust due to the inaction of the federal government to implement its recommendations. Herein lies the root of our farm problem.

The discrimination against farmers, fishermen and all those who live in the hinterlands, which is now being shown by the present government, is not unique to this administration.

It was under the Diefenbaker regime that the intra-provincial movement of feed grains was removed from the quota and pricing regulations of the Canadian Wheat Board, without the consent of the grain producers but at the request of the Canadian Feed Manufacturers Association, an interesting group indeed. A list of parties comprising this group is enclosed for your perusal. That is included in the information I presented to the leaders of the various political parties.

Not to be outdone the motto of the Pearson administration appeared to be "To hell with the boondocks".

The first year under the just society regime is now drawing to a close. As farmers, we feel that the only action to correct the farm income problems during the past year by the federal government was the Canadian Agricultural Congress, which was held in Ottawa just over two months ago. From a farmer's standpoint, the Agricultural Congress was a prostitution of democracy.

Members of the National Farmers Union across Canada found it an interesting and enlightening exercise to sit down at the Congress workshops with representatives of Imperial Oil and H. J. Heinz and Company, for example, to study and map out the future of farmers.

At the Agricultural Congress a Task Force defined agriculture as government, agri-business and farmers. We ask this question: Will the Canadian farmer be given the major voice at the Task Force conferences on the other two components of agriculture, namely government and agri-business?

## [Interpretation]

Les problèmes des agriculteurs canadiens ne peuvent être séparés de l'économie tout entière. Nous contestons l'attitude de notre gouvernement fédéral sur la question du contrôle étranger de l'économie canadienne. Nous nous étonnons que les révélations incroyables du rapport Watkins soient maintenant enfouies sous la poussière à cause de l'inaction du gouvernement fédéral quant à mettre les recommandations du rapport à exécution... C'est là qu'est la racine de notre problème agricole.

Cependant, la discrimination dont fait preuve le gouvernement actuel envers les agriculteurs, les pêcheurs et tous ceux qui vivent dans les régions éloignées, n'est pas le seul fait de ce gouvernement.

C'est en effet sous le gouvernement Diefenbaker que l'acheminement interprovincial des céréales fourragères a été soustrait au continement et aux règlements de la Commission canadienne du blé concernant les prix, sans le consentement des producteurs de grain, mais à la demande de la Canadian Feed Manufacturers Association... un groupe bien intéressant en effet. Nous annexons pour votre gouverne une liste des personnes qui appartiennent à ce groupe.

Il sembla ensuite que le gouvernement Pearson, qui ne voulait pas être en reste, avait comme devise: «Au diable les coins perdus».

Nous achevons maintenant de vivre la première année sous le régime de «La société juste». En tant qu'agriculteurs, nous croyons que la seule action qui a été prise par le gouvernement fédéral pour corriger le problème du revenu agricole pendant l'année dernière, a été de tenir le Congrès de l'agriculture du Canada à Ottawa, il y a tout juste deux mois. Du point de vue des agriculteurs, le Congrès de l'agriculture a représenté la prostitution de la démocratie.

Les membres de l'Union nationale des agriculteurs ont apprécié l'exercice intéressant et enrichissant de s'asseoir aux ateliers du Congrès avec des représentants de l'Imperial Oil et de H.J. Heinz and Co. par exemple, pour étudier et tracer l'avenir des agriculteurs.

Au Congrès de l'agriculture, le groupe de travail a défini l'agriculture comme gouvernement, affaires agricoles et agriculteurs. Nous posons la question suivante... Donnera-t-on à l'agriculteur canadien la voix la plus importante quand l'équipe de travail étudiera les deux autres composantes

## [Texte]

The austerity program of our government has hit the farm sector very severely, with the reduction of the hog premium and milk subsidy. By contrast, the construction of the National Arts Centre at Ottawa, appeared to escape the austerity axe of government. How ill-timed, it seems, to spend \$46 million on this project at a time when the expenditure of money on the Animal Quarantine Station at Grosse Ile, Quebec is practically nil. The introduction of some exotic animal disease, such as a strain of foot and mouth disease that was recently held at bay in the mountains of southeast Europe, could ruin our livestock industry. Also the economy of a province like Prince Edward Island is in jeopardy because our federal government reversed its decision to honour a Confederation promise of 100 years standing, because of austerity.

The National Farmers Union suggests that a contented, financially-secure and healthy Canadian population in all areas of the country and all segments of the economy, is our definition of culture. We resent the recent news item on the radio which stated that only the cream of political, cultural and business society was present at the opening of the National Arts Centre in Ottawa. The dairy farmers in our group are well aware that scum also rises with the cream, and is sometimes indistinguishable.

We are shocked today at the apparent breakdown of law and order in our society being shown by our younger generation, as they attack our old way of life, our colleges and even defy government. We sympathize with government at the problems they present. We wonder also if our younger generation is fed up and frustrated with the double standard of present-day business executives and members of government who are involved with large and vested interests in business to the detriment of their electors. We refer to the impunity with which the law regarding the inter-provincial movement of feed grains in the Prairie provinces is being ignored and broken, free of appropriate penalties. We do not recall that effective policing of these regulations has been effected. We feel that the inaction of the federal government is responsible to a large extent for this existing condition and that those engaged in the bootlegging of grain across provincial boundaries, contrary to the

## [Interprétation]

d'«agriculture», notamment le gouvernement et les affaires agricoles?

Le programme d'austérité de notre gouvernement a frappé le secteur agricole très sévèrement en réduisant les subventions sur le porc et sur le lait.

Par contre, la construction du Centre national des Arts à Ottawa a échappé à la ligne d'austérité du gouvernement. Comme il semble déplacé de consacrer \$46 millions à ce projet à une époque où la dépense d'argent sur le Poste de quarantaine pour les animaux à Grosse Isle est pratiquement nulle! Qu'une maladie animale exotique s'introduise au pays, comme la fièvre aphteuse qui a été récemment découverte et isolée dans les montagnes de l'Europe sud-orientale et c'en est fait de notre industrie de l'élevage. D'ailleurs, l'économie d'une province comme l'île du Prince-Édouard est en danger parce que le gouvernement fédéral a décidé de ne pas tenir une promesse de la Confédération prise il y a 100 ans, sous prétexte d'AUSTÉRITÉ.

Selon l'Union nationale des agriculteurs, la définition de Culture, c'est une population canadienne heureuse, en sécurité financière et en bonne santé physique, dans toutes les régions du pays et dans tous les secteurs de l'économie. Nous nous indignons des nouvelles que nous avons récemment entendues à la radio selon lesquelles, seule la crème de la société politique, artistique et industrielle était présente à l'ouverture du Centre national des Arts à Ottawa. Nos producteurs de lait savent bien que les rebuts montent souvent avec la crème et que parfois on ne peut les distinguer.

Nous sommes aujourd'hui bouleversés devant la faiblesse apparente de la loi et de l'ordre dans notre société quand nos cadets attaquent nos vieilles façons de vivre, nos collègues et même bravent le gouvernement. Nous sympathisons avec le gouvernement devant les problèmes qu'ils représentent. Nous nous demandons aussi si cette jeune génération n'est pas fatiguée et frustrée de la double norme du jour qui consiste en ces hommes d'affaires et membres du gouvernement dont les nombreux intérêts sont engagés dans des affaires au détriment de leurs électeurs. Nous faisons allusion à l'impunité avec laquelle, dans les Prairies, on ignore et brise la loi en ce qui concerne le mouvement interprovincial des céréales fourragères et ceci, sans pénalisation aucune. Nous ne pouvons nous rappeler qu'il y ait jamais eu maintien efficace de ces règlements. Nous croyons que la situation actuelle est, dans une grande partie, due à l'inaction du gouvernement fédéral et que ceux qui ont fait la



## [Text]

Canadian Wheat Board regulations, have not been severely punished.

We wonder if imported Canadian citizens such as George Heffelfinger—I am not hinting at new Canadians because I married one—and the American military-industrial complex, such as Litton Industries, in the form of the National Grain Company in Canada, of which Mr. Heffelfinger is President, holds a position of influence with our government greater than the 7,000 farmers at the Feed Grain Rally in Saskatoon on April 10, 1969.

The National Farmers Union wonders if dialogue, as advocated by our Prime Minister, is the answer to current farm problems. Perhaps farmers should take a page from the book of labour, professional people, bankers, big business, members of Parliament, and resort to violence based on power to obtain their requirements. We point to the successful gains being made by all other sections of our economy who base their bargaining on a position of organized power and financial violence.

Perhaps current events in other nations, for example, the heavy communist vote in the recent French preliminary election, the violence and unrest in the Netherlands Antilles, where they burnt 70 per cent of the populated areas of Curaçao, and the rejection of Governor Rockefeller on his recent south American tour, should be heeded by this Committee and related to what could and will happen in Canada if farmers and our commercial industrial workers are pushed too far by foreign corporate interests. We would be poor descendants indeed of our World War I and World War II veterans if we submitted to eviction from our farmlands and our homes by economic means due to the vested interests of foreign industrial corporations and their political power in connection with our government. We resent the fact, for example, that the scion of a millionaire American flour milling family in the person of George Heffelfinger is now in a position to take over farmland and farm production to the certain exclusion of Canadian citizens.

It is apparent that the hinterlands of Canada have been and are being led economically by the international corporate elite, whose interests are centered in the large urban centres of our nation and more specifically in Upper Canada.

## [Interpretation]

contrebande du grain d'une province à une autre, contrairement aux règlements de la Commission canadienne du blé, n'ont pas été sévèrement punis.

Nous nous demandons si les citoyens canadiens importés comme George Heffelfinger et le complexe américain militaire et industriel qu'est «Litton Industries» sous le nom de «The National Grain Company in Canada», dont M. Heffelfinger est président, n'ont pas davantage d'influence sur notre gouvernement que n'en avaient les 7,000 agriculteurs du «Feed Grain Rally» à Saskatoon, le 10 avril 1969.

L'Union nationale des agriculteurs se demande si le dialogue, tel que préconisé par notre premier ministre, est la réponse aux problèmes agricoles d'aujourd'hui. Peut-être les agriculteurs devraient-ils prendre exemple des ouvriers, des travailleurs professionnels, des banquiers, des hommes d'affaires ou des députés et recourir à la violence fondée sur le pouvoir pour obtenir ce qu'ils désirent. Nous signalons ici les gains substantiels qu'ont fait tous les autres secteurs de notre économie qui fondent leurs négociations sur le pouvoir organisé et sur la violence financière.

Peut-être ce qui se passe aujourd'hui dans d'autres pays, à savoir, un solide vote communiste aux dernières élections préliminaires en France, la violence et l'agitation des Antilles néerlandaises ou encore le rejet du gouvernement Rockefeller pendant sa récente visite en Amérique du Sud, peut-être tous ces faits devraient-ils être signalés à l'attention du Comité et reliés à ce qui pourrait arriver et arrivera au Canada si les groupes d'intérêts étrangers poussent les agriculteurs et les ouvriers trop loin. Nous serions de bien tristes descendants des vétérans des première et deuxième Guerres mondiales si nous nous laissions expulser de nos terres et de nos maisons par les forces économiques des corporations industrielles étrangères et par leur pouvoir politique, de connivence avec notre gouvernement. Nous sommes indignés du fait que, par exemple, le rejeton d'un millionnaire américain (la famille des moulins à farine), j'ai nommé George Heffelfinger, soit maintenant capable de posséder toute la surface agricole et toute sa production, à l'exclusion certaine des citoyens canadiens.

Il est on ne peut plus évident que les régions éloignées du Canada sont et ont été économiquement saignées à blanc par l'élite internationale des corporations dont les intérêts se retrouvent dans les grands centres urbains de notre pays et plus particulièrement dans le Haut-Canada.

## [Texte]

We reject the statement that all men are born equal, but insist that all men were born to be free. We cannot consider that those Canadians who are living at or below the poverty level can be considered free. It should be the first role of government to give all Canadians an equal chance to share in our immense national wealth, and in so doing retain their dignity as free men.

To conclude our preamble, we agree with the statement of the 18th century prophet of the free enterprise system, Adam Smith, who wrote:

... the real purpose of government is to secure wealth and defend the rich from the poor.

Special items of concern to the Prince Edward Island members of the National Farmers Union are as follows:

1. We want abolition of tariffs on potatoes moving to the United States of America and vice versa, plus equal grade and quality restrictions on all fruit and vegetables moving either north or south over the mutual boundaries between Canada and the United States.

2. We expect this Committee to take an immediate stand on behalf of Maritime potato producers to prevent their potatoes from being featured on the futures market of the Winnipeg Grain Exchange this coming autumn. (Hon. James Richardson, M.P., please take note).

3. We support feed freight assistance to the Maritime Provinces as now constituted, except that a limit should be put on the maximum amount of subsidy being given to any one firm or individual.

4. We request the construction of the long-proposed Northumberland Strait Causeway.

5. Abolition immediately of tolls on both ferry runs to and from Prince Edward Island.

6. We are concerned about the power of potato brokers and request that their role in the potato trade be investigated and to what extent their actions are reducing prices to the producer.

7. It has come to our attention that in some large urban centres potatoes of

## [Interprétation]

Nous rejetons l'affirmation que tous les hommes sont nés égaux, mais nous insistons sur le fait que tous les hommes sont nés pour être libres. Nous ne croyons pas cependant que les gens qui vivent dans la pauvreté ou dans la misère peuvent être considérés comme libres. Ce devrait être le premier rôle du gouvernement que de donner à tous les Canadiens une chance égale dans le partage de notre immense richesse nationale et ainsi les aider à garder leur dignité d'hommes libres.

Pour terminer ce préambule, nous manifestons notre accord avec cette phrase écrite par le prophète de la libre entreprise au 18<sup>e</sup> siècle, Adam Smith:

«Le véritable but du gouvernement était d'assurer la richesse et de défendre les riches contre les pauvres».

Questions d'intérêt tout spécial pour les membres de l'Union Nationale des Agriculteurs de l'Île du Prince-Édouard, nous voulons:

1. L'abolition des tarifs douaniers sur les pommes de terre destinées aux États-Unis et vice-versa ainsi que les mêmes restrictions de catégorie et de qualité sur tous les fruits et les légumes traversant la frontière américano-canadienne soit vers le nord soit vers le sud.

2. Nous attendons de ce Comité qu'il prenne immédiatement position en faveur des producteurs de pommes de terre des Maritimes, afin d'assurer la présence de leurs pommes de terre au prochain marché du Winnipeg Grain Exchange, l'automne prochain. (M. James Richardson, député, prière de prendre note.)

3. Nous sommes en faveur de l'aide donnée aux provinces maritimes sur les céréales fourragères, mais nous proposons l'établissement d'un plafond des subventions distribuées aux compagnies ou aux individus.

4. Nous sollicitons la construction tant demandée de la chaussée du Détroit de Northumberland.

5. L'abolition immédiate des droits de passage sur les traversiers qui desservent l'Île du Prince-Édouard.

6. Nous sommes préoccupés par le pouvoir du courtier en pommes de terre et nous demandons qu'on étudie son rôle dans le commerce de la pomme de terre et jusqu'à quel point ses actes réduisent les prix du producteur.

7. On a attiré notre attention sur le fait que dans certains grands centres



## [Text]

other origin are being packed in P.E.I. bags and sold as Island potatoes.

## 8. Increased bilateral trade with Cuba.

9. Increased prices for manufactured and fluid milk, minimum prices of \$5.50 and \$7.50 per hundredweight respectively.

10. Why has the Watkins Report on the foreign takeover of our economy been shelved?

11. We are appalled at the gross unconcern of our Canadian Broadcasting Corporation radio and television programs in the Maritimes to the views and problems of Canadian farmers. We are not enthused with the partisan attitude being shown by CBC personnel in the Maritimes to other farm organizations as compared to trivial coverage given the National Farmers Union.

We feel the right of self-determination is also ours to enjoy. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Neiforth.

In the absence of the Minister of Agriculture of the province I will ask Mr. Peacock to make the presentation on behalf of the Minister. Mr. Peacock, would you please come forward.

**Mr. D. Peacock (Dairy Superintendent, Department of Agriculture, Province of Prince Edward Island):** Mr. Chairman and members of the Committee, on behalf of the government and people of Prince Edward Island I welcome you to our province. We are happy that you will have a chance to visit a number of our farms and study firsthand the problems of agriculture in Prince Edward Island.

Agriculture in P.E.I. has many problems. In this respect it is like agriculture in all other parts of Canada. Some of our problems are unique because of our geographic position. Other problems are unique because of our history and our role as a part of a country whose centre and interests are focused in more populous and industrialized areas. In this brief we will bring to your attention some of the problems which we see standing in the way of the full development of our agricultural industry. Some of these problems have been created by policies of the

## [Interpretation]

urbains, des pommes de terre d'autre origine ont été emballées dans des sacs de l'Île du Prince-Édouard et vendues comme pommes de terre de l'Île.

8. Un commerce bilatéral accru avec Cuba.

9. Une augmentation des prix du lait traité et du lait nature, avec des prix minima de \$5.50 et \$7.50 par cent livres de ces produits respectifs.

10. Pourquoi le rapport Watkins sur le contrôle étranger de notre économie a-t-il été mis au rancart?

11. Nous sommes indignés de la grossière indifférence manifestée par Radio-Canada (chaîne anglaise) à l'égard des opinions et problèmes des agriculteurs canadiens, dans une émission radiodiffusée et télévisée dans les Maritimes. Nous ne sommes pas très heureux de l'attitude intéressée dont a fait preuve le personnel de Radio-Canada dans les Maritimes envers d'autres organismes agricoles comparativement au reportage trivial qui a été fait sur l'Union nationale des agriculteurs.

«Nous croyons que le droit à l'auto-détermination est aussi le nôtre.»

**Le président:** Merci, monsieur Neiforth.

En l'absence du ministre de l'Agriculture de la province, je demanderais à M. Peacock de nous présenter le mémoire au nom du ministre. Monsieur Peacock, veuillez vous avancer.

**M. D. Peacock (surintendant de la Division des produits laitiers du ministère de l'Agriculture de l'Île du Prince-Édouard):** Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, au nom du gouvernement et de la population de l'Île du Prince-Édouard, je vous souhaite la bienvenue dans notre province. Nous sommes heureux de ce que vous aurez l'occasion de visiter un certain nombre de nos fermes et de pouvoir constater personnellement les problèmes de notre agriculture.

L'agriculture de l'Île du Prince-Édouard a de nombreux problèmes. À cet égard, elle ne diffère guère de l'agriculture des autres régions du Canada. Mais quelques-uns de ces problèmes sont uniques à cause de notre situation géographique. D'autres sont aussi uniques à cause de notre histoire et de notre rôle dans un pays dont les intérêts se concentrent sur des régions plus peuplées et plus industrialisées. Dans le présent mémoire, nous vous signalons quelques-unes des difficultés qui entravent le plein développement de notre industrie agricole. Quelques-

## [Texte]

Government of Canada. Other problems are with us because of our geographic position. We trust that you will consider these problems carefully and work towards their solutions.

*Development Plan*

On March 7, 1969, the governments of Canada and Prince Edward Island signed a "Federal Provincial Agreement for the Economic Expansion and Social Adjustment of Prince Edward Island". This agreement lays out in broad terms the priorities for the development of agriculture. These briefly are:

1. Intensive programs in education and extension.
2. Programs to allow the expansion of acreage of commercial farms and to assist in the full utilization of the land resources of P.E.I.
3. Legislation and a market development agency to better organize and develop the markets and products which we produce.
4. Additional agricultural research.
5. Additional sources of credit, especially at the short term and intermediate term levels.

We appreciate the assistance and co-operation of the Government of Canada in the planning and launching of the Comprehensive Development Plan. We recognize, however, that there are other programs and policies over which the Government of Canada has sole responsibility. It is these policies which I wish to discuss briefly this evening.

*Regional Development*

In planning for the future more emphasis is being given to regional development than ever before. The P.E.I. Comprehensive Development Plan has necessarily been prepared in the absence of any established developmental strategy for the Maritime region as a whole. Fortunately there are a number of reasons why this can be done without incurring a serious risk of fixing development in directions which could come into conflict with sound over-all regional and national economic development.

In respect to agriculture, the Island has a clear and substantial comparative advantage in much of agriculture—the economic engine of the Comprehensive Development Plan, and there is no doubt that this will provide its

## [Interprétation]

unes de celles-ci découlent de la politique du gouvernement du Canada. D'autres résultent de notre situation géographique. Nous espérons que vous étudierez toutes ces questions à fond et que vous en rechercherez la solution.

*Plan de développement*

Le 7 mars 1969, les gouvernements du Canada et de l'Île du Prince-Édouard ont signé une convention visant l'expansion économique et la vie sociale de l'Île du Prince-Édouard. Cette convention esquisse en termes généraux les priorités à accorder au développement de l'agriculture. En résumé, ce sont:

1. Des programmes intensifs d'éducation et de développement.
2. Des programmes en vue de l'agrandissement de la superficie des fermes commerciales et de l'utilisation complète du sol arable de l'Île du Prince-Édouard.
3. L'adoption de lois et la création d'une Agence de développement des marchés afin de faciliter la vente de nos produits.
4. Des programmes additionnels de recherche.
5. Des sources additionnelles de crédit, surtout du crédit à court et à moyen terme.

Nous sommes reconnaissants au gouvernement du Canada de l'aide et de la collaboration qu'il nous a accordées dans la planification et la mise en œuvre d'un Plan général de développement. Toutefois, nous sommes d'avis qu'il a aussi la responsabilité d'instituer d'autres programmes et d'adopter de nouvelles politiques. Ce sont ces nouvelles politiques que nous discuterons brièvement ce soir.

*Développement régional*

Dans la planification du futur, on accorde plus d'importance que jamais au développement régional. Le Plan général de développement a nécessairement été préparé en l'absence d'un plan d'ensemble du développement de la région maritime. Heureusement, il existe un certain nombre de raisons pour lesquelles ceci peut avoir lieu sans qu'on donne au développement une direction contraire à l'expansion économique régionale et nationale dans son ensemble.

Dans la sphère agricole, l'Île a un avantage évident et substantiel, celui de l'instrument économique que constitue le Plan général de développement et il n'y a aucun doute que celui-ci jouera un rôle principal dans le



## [Text]

major role within any restructuring of the Maritime economy as a whole.

Despite past and present problems in agriculture we are extremely confident of its future in this province. It is the intention of the Government of Prince Edward Island to provide the planning and opportunities so that this province will be the center of the agricultural industry in the Atlantic Provinces. We believe that the volume of production from this province can be doubled or even trebled in the next few years. We believe that while there are limited opportunities for expansion of agriculture in the rest of the Atlantic area, there is tremendous opportunity for the application of modern technology to increase the production potential of this province. We regard Prince Edward Island as the natural breadbasket of the Atlantic Provinces.

This is based on:

1. Quantity and quality of land.
2. The topography of land.
3. The adaptability of our land to modern mechanized methods of agriculture.
4. The suitability of the climate to the production of a wide range of products.

*Improved Farm Land in Acres, 1966*

New Brunswick 638,649

Prince Edward Island 569,799

Nova Scotia 485,859

Prince Edward Island has 675,234 acres of class 2 and 3 land now under production. Total class 2 and 3 land suitable for production is 1,008,014 acres.

The clear implication in these statistics is that Prince Edward Island has many acres of level, stone-free, productive land which could be used to increase production and expand our agricultural industry.

## Markets

The following table summarizes the markets for products which are or can be produced in Prince Edward Island.

Within 250 miles there are 1.5 million people.  
 Within 500 miles there are 6 million people.  
 Within 750 miles there are 44 million people.  
 Within 1,000 miles there are 73 million people.

The Government of Prince Edward Island sees agriculture becoming of increasing importance to the economy of this province and of lesser importance to both Nova Scotia

## [Interpretation]

renouveau économique des provinces maritimes en général.

En dépit des difficultés passées et présentes de l'agriculture, nous avons confiance en son avenir dans notre province.

Le gouvernement de l'île du Prince-Édouard se propose d'instituer dans la province une planification et des occasions qui en feront le centre de l'industrie agricole des provinces de l'Atlantique. Nous anticipons que l'agriculture pourra doubler ou tripler le volume de sa production d'ici quelques années. En dépit du peu de perspectives d'expansion agricole dans le reste de la région de l'Atlantique, nous pensons que l'application de la technologie moderne à l'accroissement de la production dans notre province permettra des progrès remarquables. Nous estimons que l'île du Prince-Édouard est le grenier naturel des provinces de l'Atlantique.

Ces espérances se fondent sur:

1. La quantité et la qualité du sol.
2. La topographie de l'île.
3. L'adaptabilité du sol aux méthodes modernes de mécanisation de l'agriculture.
4. Un climat favorable à la culture d'une grande variété de produits agricoles.

*Superficie arable améliorée, 1966*

Nouveau-Brunswick 638-649 acres

Île du Prince-Édouard 569,799 acres

Nouvelle-Écosse 485,859 acres

L'île du Prince-Édouard a présentement 675,234 acres de terre, des classes 2 et 3, en culture. La superficie totale des terres de ces deux classes susceptibles d'exploitation est de 1,008,014 acres (Voir la carte ci-jointe).

Cette statistique signifie que l'île du Prince-Édouard a encore une grande superficie de terres de plaine, non pierreuses, qu'il serait possible d'exploiter afin d'accroître notre production agricole.

## Marchés

Le Tableau suivant indique les marchés ouverts aux produits de l'île du Prince-Édouard.

Dans un rayon de 250 milles, la population est de 1.5 million.  
 Dans un rayon de 500 milles, la population est de 6 millions.  
 Dans un rayon de 750 milles, la population est de 44 millions.  
 Dans un rayon de 1,000 milles, la population est de 73 millions.

Le gouvernement de l'île du Prince-Édouard anticipe que l'agriculture prendra une importance grandissante dans l'économie de cette province, tandis que dans les provinces

*[Texte]*

and New Brunswick as they industrialize and as they become less able to adapt to mechanization in agriculture due to problems of land and topography.

*Problems*

In some cases the policies of the Government of Canada have hindered the development of agriculture in Prince Edward Island. These points include:

1. Research Programs.
2. Regionalization of other Canada Department of Agriculture activities.
3. The Feed Freight Grain Assistance program.
4. National Trade Patterns.
5. National Dairy Policy.

In addition to these points agricultural development is being hindered by transportation problems and uncertainty as to long-term goals of the national government in agriculture.

*Research:*

For the most part, agriculture in Prince Edward Island has been more prosperous than has been the case in New Brunswick and Nova Scotia over the past 60 years. The result is that a disproportionate effort in research of the Canada Department of Agriculture for the Maritimes has been centered outside of this province.

We wish to emphasize the following points regarding the Canada Department of Agriculture's research programs.

1. The research effort of the Canada Department of Agriculture is not in proportion to the relative value of agriculture in the provincial economies of P.E.I., N.B., and N.S.
2. The research effort of the Canada Department of Agriculture is not in proportion to the value of potential production of agriculture in each of the Maritime Provinces.
3. Prince Edward Island does not have other forms of research in proportion to ongoing research in New Brunswick and Nova Scotia such as the Forestry and Fisheries Research in New Brunswick, the Bedford Institute of Oceanography, the National Research Council, etc., as found in Nova Scotia.

*[Interprétation]*

de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick les terres et la topographie du sol sont moins propices à la mécanisation et l'agriculture cédera la place à une industrialisation croissante.

*Problèmes*

Dans certains cas, la politique du gouvernement du Canada a nui au développement agricole de l'Île du Prince-Édouard. Voici à quels points de vue:

1. Les programmes de recherche.
2. La concentration d'autres efforts du ministère fédéral de l'Agriculture dans certaines régions.
3. Le programme d'aide au transport des grains de provende.
4. La direction du commerce national.
5. La politique laitière nationale.

En outre, le développement agricole est entravé par les difficultés de transport et l'incertitude quant aux projets à long terme du gouvernement national relativement à l'agriculture.

*Recherche*

En général, l'agriculture de l'Île du Prince-Édouard a été plus prospère depuis 60 ans que celle du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. En conséquence, le ministère fédéral de l'Agriculture a consacré une partie disproportionnée de ses travaux de recherche en dehors de notre province.

Nous soulignons les points suivants au sujet du programme de recherches du ministère fédéral de l'Agriculture:

1. Les efforts de recherche du ministère de l'agriculture du Canada ne sont pas proportionnés à la valeur de l'agriculture dans l'économie des provinces de l'Île du Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.
2. Les efforts de recherche du ministère de l'Agriculture du Canada ne sont pas proportionnés à la valeur de la production potentielle de chacune des provinces maritimes.
3. La province de l'Île du Prince-Édouard n'a rien de comparable aux autres moyens de recherche attribués au Nouveau-Brunswick et à la Nouvelle-Écosse, comme le service de recherche des forêts et des pêcheries du Nouveau-Brunswick et l'Institut Bedford de recherche océanographique du Conseil national de recherche en Nouvelle-Écosse.



## [Text]

In future, we request and expect that the Canada Department of Agriculture will centre a much greater proportion of its activities for the Atlantic Region in Prince Edward Island. We expect this because of the importance of agriculture in the economy of P.E.I., because of the potential production which we plan to develop over the next few years and because of the fact that we have every intention of becoming the centre of agricultural production in the Atlantic Provinces.

This is a table of the Canada Department of Agriculture research costs, 1966, and also Gross Farm Income, 1966.

## [Interpretation]

Pour l'avenir, nous demandons et espérons que le ministère fédéral de l'Agriculture consacre à l'Île du Prince-Édouard une plus grande partie de ses efforts dans la région de l'Atlantique. Nous faisons cette demande à cause de l'importance de l'agriculture dans l'économie de l'Île du Prince-Édouard, à cause de la production potentielle que nous nous proposons d'exploiter d'ici quelques années et parce que nous avons l'intention de devenir le centre de la production agricole des provinces de l'Atlantique. Il s'agit du budget de recherche du ministère fédéral de l'Agriculture de 1966 et aussi du Revenu agricole brut de 1966.

## [English]

Canada Dept. of Agriculture Research Costs—1966			Gross Farm Income 1966	
P.E.I. ....	\$ 546,401*	19%	\$ 36,696,000	24.9%
N.S. ....	1,201,849	42%	55,842,000	37.9%
N.B. ....	1,103,855	39%	54,451,000	37.0%
	<hr/>		<hr/>	
	2,852,105	100%	146,989,000	

## [Français]

Ministère fédéral de l'agriculture Budget de recherche—1966			Revenu agricole brut 1966	
		p. 100		p. 100
Î. P.-É. ....	\$ 546,491*	19	\$ 36,696,000	24.9
N.-É. ....	1,201,849	42	55,842,000	37.9
N.-B. ....	1,103,855	39	54,451,000	37.0
	<hr/>		<hr/>	
	2,852,105	100	146,989,000	

So this shows that we are out of proportion.

Cela indique que c'est hors de proportions.

\* This does not include cost of the Fur Farm in Summerside, which has been closed (1963) with no additional increase in research at the Research Station in Charlottetown.

\*Ce chiffre ne comprend pas le coût de la ferme d'animaux à fourrures de la station de recherche de Charlottetown qui fut fermée en 1963, sans addition correspondante de budget de recherche.

Additional Agricultural Research Needs for Prince Edward Island.

Besoins additionnels de recherche agricole dans l'Île du Prince-Édouard.

Horticulture—vegetable and fruit production, freezing and processing crops, strawberries, plums, sour cherries.

Horticulture—production de légumes et de fruits, congélation et préparation des produits: fraises, prunes et cerises.

Economics of Production—applying research findings to their practical application on the basis of applied research technology.

Économie de la production—utilisation pratique de la recherche technologique appliquée.

Beef Production—economics of nutrition and feeding, using local forage and local grain.

Production de la viande de bœuf—étude de la nutrition et de l'alimentation du bétail et utilisation des fourrages et des grains locaux.

Wheat Breeding—feed wheats for Atlantic Provinces use.

Culture du blé—production de blés de provenance pour les provinces de l'Atlantique.

Soil Physics—in light of both cereal and forage production—drainage (internal and external, lateral and vertical) irrigation, effects of cultivation, both method and time.

Physique des sols—en vue de la culture des céréales et des plantes de fourrage, drainage des sols (interne et externe, latéral et vertical), irrigation, méthodes et époques de culture.

Cereal Production—weed control, new varieties, with different morphological characteristics than the present varieties. Study is needed with respect to rates, dates, depth,

Production des céréales—destruction des mauvaises herbes, nouvelles variétés, offrant des caractéristiques morphologiques différentes des variétés actuelles. Il y a lieu d'étudier

## [Texte]

and spacing of seeding as well as response to fertilizer. Additional research is needed on the economics of grain and forage production as they affect the production of red meats.

Food Technology—the development of new products and alternate uses for crops i.e. potatoes, cole crops, etc. Types of freezing, method of packaging, etc.

Agricultural Engineering—machinery and equipment adaptation and development.

The co-operation and work of the staff of the Canada Department of Agriculture has always been appreciated by the agricultural industry in Prince Edward Island. However, as the industry expands we expect that greater inputs of Canada Department of Agriculture resources in agricultural research in Prince Edward Island will be necessary.

*Regionalization of other Canada Department of Agriculture activities*

Consolidation of activities by areas or regions is the trend in all aspects of organization. However, in this respect we take strong exception to the consolidation activities of the various branches of the Canada Department of Agriculture as these inevitably take place out of Prince Edward Island.

As the major growth area for agriculture in the Atlantic Region, we strongly suggest that consolidation of these activities should mean centering these consolidated units in this province. As it is, most centralization has taken regional offices to Moncton, an area far removed from major agricultural activities.

We are particularly concerned with the downgrading of the local branch of the Livestock Division of the Canada Department of Agriculture and future plans regarding dairy products inspection. Again we repeat that we believe that consolidation activities of the Canada Department of Agriculture should be into and not out of the most intensive and productive agricultural area and always related to the maximization of resource development of the Atlantic Region.

*The Feed Freight Grain Assistance Program*

Regarding this policy, we wish to make the following points:

1. Prince Edward Island imports less feed grains than the other Atlantic Provinces.

## [Interprétation]

le taux, les dates, la profondeur et l'espace-ment des semences ainsi que les effets des divers engrais. Des recherches additionnelles s'imposent sur l'économie de la production des grains et des autres fourrages et leurs effets respectifs sur la production de la viande de bœuf.

Technologie alimentaire—développement de nouveaux produits et de nouveaux usages de la pomme de terre, de la navette, etc. Types de congélation, méthodes d'emballage, etc.

Génie agricole—adaptation des machines et de l'équipement aux opérations agricoles.

L'industrie agricole de l'Île du Prince-Édouard a toujours grandement apprécié la collaboration et le travail des fonctionnaires du ministère fédéral de l'Agriculture. Toutefois, vu l'expansion de l'agriculture, nous espérons que ce ministère consacrerait une plus forte partie de ses ressources à la recherche agricole dans notre province.

*Répartition des efforts du ministère fédéral de l'Agriculture entre les diverses régions*

La tendance actuelle de l'organisation porte à la consolidation des efforts dans diverses régions. Toutefois, à cet égard, nous nous opposons fortement à ce que les différentes divisions du ministère fédéral de l'Agriculture concentrent constamment leurs efforts sur d'autres régions que l'Île du Prince-Édouard.

Vu que nous sommes la région où l'agriculture se développe le plus rapidement dans les provinces de l'Atlantique, nous insistons que la concentration de ces efforts ait lieu dans notre province. À l'heure actuelle, les bureaux régionaux sont réunis à Moncton, ville fort éloignée des régions agricoles.

Nous nous inquiétons particulièrement au sujet du déclassement de la division locale du bétail du ministère fédéral de l'Agriculture et du programme d'inspection des produits laitiers. Nous réitérons notre conviction que les efforts du ministère fédéral de l'Agriculture devraient être concentrés à l'intérieur et non à l'extérieur des régions agricoles les plus productives et toujours tendre à l'exploitation maximum des ressources de la région de l'Atlantique.

*Programme d'aide au transport des grains de provende*

À l'égard de cette politique, nous signalons les points suivants:

1. L'Île du Prince-Édouard importe une moins grande quantité de grains de provende que les autres provinces de l'Atlantique.



[Text]

2. P. E. I. has level, productive and stone-free soils to grow our own requirements of grain.
3. The Feed Freight Assistance Policy as it is now set up helps to nullify the effect of our natural advantages in agricultural production in the Atlantic area.
4. An assistance program applied to the storage and drying of locally grown grain over the next five years would enable the Government of Canada to re-examine the Feed Freight Assistance Policy.
5. The effect of the gradual removal of the Feed Freight Assistance Policy would be to improve P.E.I.'s position as the major agricultural area of the Atlantic Provinces.

[Interpretation]

2. L'Île du Prince-Édouard a des terres planes, productives et non pierreuses qui lui permettent de récolter les grains de provende dont elle a besoin.
3. La politique actuelle d'aide au transport des grains de provende annule les avantages naturels de la production agricole de la région de l'Atlantique.
4. Un programme d'aide à l'entreposage et au séchage des grains de provende de la production locale, réparti sur une période de cinq ans, permettrait au gouvernement du Canada de reviser sa politique d'aide au transport des grains de provende.
5. L'abandon graduel du programme d'aide au transport des grains de provende contribuerait au progrès de l'Île du Prince-Édouard qui est la principale région agricole des provinces de l'Atlantique.

Grain Acreage—1966			
	P.E.I.	N.S.	N.B.
Wheat .....	2,100	1,385	4,000
Oats .....	85,900	25,653	72,600
Barley .....	11,600	3,589	5,600
Mixed Grain ..	48,100	10,103	9,500
	147,700	40,730	91,700

Superficie des emblavures de grain—1966			
	Î. P.-É.	N.-É.	N.-B.
Blé .....	2,100	1,385	4,000
Avoine .....	85,900	25,653	72,600
Orge .....	11,600	3,589	5,600
Grains mêlés ..	58,100	10,103	9,500
	147,700	40,730	91,700

Table VII—Freight Assisted shipments to Prince Edward Island 1967-1968  
in tons

Wheat .....	4,493
Oats .....	3,997
Barley .....	18,050
Rye .....	378
Corn .....	2,754
Screenings .....	854
Millfeeds .....	9,326

Tableau VII—Expéditions à l'Île du Prince-Édouard qui ont reçu l'aide au transport, 1967-1968, en tonnes

Blé .....	4,493
Avoine .....	3,997
Orge .....	18,050
Seigle .....	378
Mais .....	2,754
Criblures .....	854
Moutures .....	9,326

[English]

Table VIII—Annual Report of the Canadian Livestock Feed Board  
Importations of Feed Grains by Year,  
P.E.I., N.S., and N.B.

	P.E.I.				N.S.				N.B.	
	tons	cost/ton								
1942-43 .....	40,902	\$ 8.20	136,093	\$ 8.10	105,843	\$ 7.50				
1947-48 .....	49,184	8.72	161,484	8.67	152,392	7.87				
1952-53 .....	30,181	14.61	131,386	12.50	97,691	11.76				
1957-58 .....	22,452	14.60	127,550	14.60	77,936	13.40				
1962-63 .....	19,166	14.39	108,739	14.16	71,532	13.58				
1967-68 .....	39,852	13.06	152,665	11.58	94,553	10.02				
Cost 1967-68 .....	\$520,359.21		\$1,767,489.03		\$947,814.44					

[Français]

Tableau VIII—Rapport annuel de la Commission canadienne des aliments du bétail  
Importations annuelles de grains de provende,  
Î. P.-É., N.-É., N.B.

	Î. P.-É.		N.-É.		N.-B.	
	tonnes	coût par tonne				
1942-1943 .....	40,902	\$ 8.20	136,093	\$ 8.10	105,843	\$ 7.50
1947-1948 .....	49,184	8.72	161,484	8.67	152,392	7.87
1952-1953 .....	30,181	14.61	131,386	12.50	97,691	11.76
1957-1958 .....	22,452	14.60	127,550	14.60	77,936	13.40
1962-1963 .....	19,166	14.39	108,739	14.16	71,532	13.58
1967-1968 .....	39,852	13.06	152,665	11.58	94,553	10.02
Cost 1967-1968 .....	\$520,359.21		\$1,767,489.03		\$947,814.44	

[Texte]

Table IX, Annual Report of the Canadian Livestock Feed Board Crop Year 1967-1968

National Trade Patterns

For many years Eastern Canada has been penalized by trade restrictions with the United States. As stated before, there are 73 million people within 1,000 miles of this province. Most of these are in the New England States. However, as part of the Canadian Confederation, East-West trade patterns have been imposed, to our detriment. The result has been:

1. A protected industrial development in Central Canada with resultant higher prices for products which we buy.
2. Restricted trading and high tariffs with natural United States markets.
3. High transportation costs to Canadian markets.

The province, under the Comprehensive Development Plan has done or is proposing to do the following:

1. The Legislative Assembly of Prince Edward Island has passed enabling legislation which allows producers of any product to control and regulate all aspects of marketing.
2. The Provincial Government will be creating a Market Research and Product Development centre to find and develop markets and new products.

[Interprétation]

Tableau IX, Rapport annuel de la Commission canadienne des aliments du bétail. Campagne agricole 1967-1968

Tendance de la politique commerciale du Canada

Depuis de nombreuses années, l'Est du Canada souffre des restrictions imposées au commerce avec les États-Unis. Comme nous l'avons mentionné plus haut, une population de 73 millions vit dans un rayon de 1,000 milles de notre province, la plus grande partie dans les États de la Nouvelle-Angleterre. Toutefois, comme conséquence de la Confédération canadienne, des restrictions au commerce de l'est à l'ouest ont été imposées à notre détriment. Ces restrictions ont produit:

1. Le développement industriel du Canada grâce à une protection qui résulte en prix élevés pour toutes les marchandises que nous achetons.
2. Une restriction de notre commerce à cause des droits élevés imposés sur les produits que nous expédions à nos marchés naturels des États-Unis.
3. Des prix de transport élevés pour l'expédition de nos produits aux marchés canadiens.

En application du Plan général de développement, notre province a adopté ou se propose d'adopter les mesures suivantes:

1. L'assemblée législative de l'Île du Prince-Édouard a adopté des lois autorisant les producteurs d'une denrée quelconque de réglementer tous les aspects de la vente de cette denrée.
2. Le gouvernement provincial établira un Centre de recherche des marchés et de développement des produits afin de découvrir des débouchés et d'aider à la vente de nouveaux produits.



[Text]

The maximum benefit cannot be derived from these provincial government policies while access to the potentially largest market for Prince Edward Island potatoes is limited by tariffs. Therefore we request the federal government to negotiate with Washington with the intention of abolishing the duty on our potatoes going into the United States.

There are many reasons why this tariff should be abolished. First there is a drastic imbalance of trade in potatoes and fruits and vegetables between the United States and Canada. Canada purchases more potatoes from the United States than she sells to them (9.2 million cwts. imports vs 7.3 million cwts. exports). Part of this market for United States potatoes in Canada is almost guaranteed because the United States grows winter and spring crops which hit the market when there are extremely limited supplies of Canadian potatoes.

The imbalance of trade is more pronounced if the general classification, fruits and vegetables, is used instead of potatoes. The value of the trade is as follows:

Canadian Trade in Fruits and Vegetables with the U.S. (\$ Million)		
	Exports	Imports
1965 .....	39	200
1966 .....	34	210
1967 .....	40	217

Thus if potatoes are considered a part of the over-all trade in fruits and vegetables, the elimination of the duty on potatoes would increase Canadian exports and reduce the trade imbalance.

The effect of the elimination of duty on potatoes would tend to be more beneficial to the Maritimes than it would be harmful to the United States. This is because the Canadian potato industry is approximately one-seventh the size of the United States industry and the Maritime potato industry, which is the major exporter of potatoes to the United States, is only one-fourteenth the size of the United States industry. *Ceteris paribus*, any movement of potatoes between the United States and Canada would have seven times more effect on the Canadian market than on the United States market. This is borne out by the fact that over the

[Interpretation]

Il sera impossible de tirer un avantage maximum de ces mesures du gouvernement provincial aussi longtemps que le plus grand marché des pommes de terre de l'Île du Prince-Édouard sera interdit à nos producteurs par un tarif élevé. Nous demandons donc au Gouvernement fédéral d'entreprendre des négociations avec Washington en vue de l'abolition des droits frappant nos pommes de terre exportées aux États-Unis.

De nombreuses raisons militent en faveur de l'abolition de ces droits. Il existe un déséquilibre énorme dans le commerce des pommes de terre, des fruits et des légumes entre les États-Unis et le Canada. Le Canada importe une plus grande quantité de pommes de terre des États-Unis qu'il ne leur en exporte (9.2 millions de quintaux d'importations contre 7.3 millions de quintaux d'exportations). Une forte partie de ces ventes est assurée aux États-Unis du fait de leurs récoltes d'hiver et du printemps qui arrivent sur nos marchés alors que les approvisionnements de pommes de terre canadiennes sont très limités.

Ce déséquilibre commercial est encore plus apparent si l'on examine les chiffres relatifs aux fruits et légumes en général plutôt que ceux des importations de pommes de terre seulement. Voici cette statistique:

Commerce Canadien de fruits et légumes avec les États-Unis (millions de dollars)		
	Exportations	Importations
1965 .....	39	200
1966 .....	34	210
1967 .....	40	217

Si les pommes de terre sont considérées comme faisant partie du commerce générale de fruits et légumes, on peut voir que l'abolition des droits sur les pommes de terre favoriserait l'augmentation des exportations canadiennes et redresserait la balance commerciale.

Cette élimination des droits sur les pommes de terre serait avantageuse pour les provinces maritimes tout en ne causant qu'un tort minime à la production américaine. Ceci s'explique du fait que la production des pommes de terre canadiennes ne représente qu'environ le septième de celle des États-Unis, tandis que celle des provinces maritimes qui sont les principaux exportateurs de pommes de terre aux États-Unis ne représente que le quatorzième de la production américaine. Le commerce à termes égaux des pommes de terre entre le Canada et les États-Unis aurait sept fois plus d'effets sur le marché canadien que sur le marché américain. Ceci découle du

## [Texte]

last five years New Brunswick and Prince Edward Island supplied nearly all of Canada's exports of potatoes to the United States. These exports averaged 2 million cwts. per year and were less than 1 per cent of United States production. The same exports represented about 4 per cent of Canadian production of 50 million cwts. or 8 per cent of Maritime production.

Therefore, any increase in exports from the Maritimes to the United States will not be harmful to the United States potato industry, but any increase in exports of potatoes from the Maritimes to the United States will have an important positive effect on the economy of the Maritime region.

I ask the federal government again to open negotiations with Washington with the intention of abolishing the duty on our potatoes into the United States and I can guarantee you full co-operation from the provincial government.

*Federal Dairy Policy*

In this province, as stated before, we see an expanding role for agriculture. It is our hope that it will be possible to increase production and more fully utilize the land resources which we have. The policy of the federal government, through the Canadian Dairy Commission, is one of restraint by imposing quotas on dairy producers. We wish, therefore, to make the following recommendations, based on the realization that the Maritime area does not contribute to surplus since we are a deficiency area in dairy production.

1. That free quotas be available to those producers who wish to start or enlarge their dairy operation.

2. That quotas be re-allocated without the qualification of purchasing a herd.

3. That producers in this province having several disadvantages such as higher transportation costs, smaller farm units and higher costs of production, be excluded from the hold-back from subsidy as currently set up by the Canadian Dairy Commission.

*Long-range Policy*

There are many uncertainties in the business of farming and all of these cannot be eliminated. However, we would suggest that

## [Interprétation]

fait que depuis cinq ans, le Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard ont fourni presque toutes les exportations de pommes de terre canadiennes aux États-Unis. Ces exportations ont été en moyenne de 2 millions de quintaux, ce qui équivaut à moins de 1 p. 100 de la production américaine. Elles ne représentaient aussi qu'environ 4 p. 100 de la production canadienne de 50 millions de quintaux, ou environ 8 p. 100 de la production totale des provinces maritimes.

En conséquence, bien que l'augmentation des exportations des provinces maritimes ne puisse être désavantageuse aux producteurs des États-Unis, elle aurait un effet positif important sur toute l'économie des régions maritimes.

Je demande de nouveau au gouvernement fédéral d'entamer des négociations avec les États-Unis en vue de l'abolition des droits d'importation frappant nos pommes de terre à leur entrée aux États-Unis et je puis garantir l'entière coopération de notre gouvernement provincial.

*Politique laitière du gouvernement fédéral*

Comme nous l'avons déjà dit, nous anticipons un accroissement graduel du rôle de notre agriculture. Nous espérons augmenter notre production et utiliser complètement les ressources de notre sol. Le gouvernement fédéral, par sa Commission de l'industrie laitière impose des contingentements aux producteurs. En conséquence, nous formulons les recommandations suivantes, fondées sur le fait que les régions maritimes ne contribuent pas à l'excédent de produits laitiers mais sont plutôt déficientes à cet égard.

1. Les contingentements ne devraient pas s'appliquer aux producteurs qui désirent s'engager dans l'industrie laitière ou accroître leur rendement.

2. Les contingentements devraient être remaniés sans égard à l'achat d'un troupeau de vaches laitières.

3. Les producteurs de notre provinces souffrant déjà de nombreux désavantages résultant des tarifs élevés de transport, de l'exiguité de leurs fermes et de prix de revient élevés, devraient être soustraits à la retenue de la subvention décrétée présentement par la Commission de l'industrie laitière.

*Politique à long terme*

L'agriculture comporte un certain nombre de risques qui ne peuvent pas tous être éliminés. Toutefois, les gouvernements doivent



*[Text]*

governments have the responsibility to do all they can to lessen the uncertainties regarding their policies.

Two examples of policies of the federal government come to mind in this discussion. A bonus on hogs with an index of 103 on the new grading scale was established about January 1—I think December 28, to be exact, in March the policy was changed to an index of 105—without more than one week's warning to producers.

The National Dairy Commission appears to wait until the last minute before announcing its policies.

Although there may be good reasons for these deliberate announcements only days before the new policy becomes effective, we suggest that these uncertain situations and sudden changes of policy only cause greater hardships to primary producers.

We are aware that the federal government is in search of a long-range policy for Canadian agriculture. Canadian consumers are generally very satisfied with the low proportion of money paid out of their budgets for food. It is apparent, however, that the economic benefits of the efficiency achieved by the farmers of Canada has not been enjoyed by the farm population. The cheap food policy has been a success for everyone but the farmer. Farmers are not achieving the economic returns from their enterprises which are justified by capital and management required in the farm business of 1969. In comparison to industrial workers, the farmer has a higher investment per man, a greater efficiency per man and a much lower income.

We trust that when a National Policy for Agriculture is formulated, that farmers will be assisted to enjoy a return for their labour and management as is justified on the basis of their efficiency and investments in capital and management.

*Transportation*

Needless to say, transportation is one of the matters with which Prince Edward Island is vitally concerned. For detailed information on our position we refer you to a Submission by the Province of Prince Edward Island to the House of Commons Standing Committee on Transport and Communications, February 24, 1969, and the Basic Elements of an Atlantic Provinces Transportation Policy of March 1969. Both of these papers outline clearly problems of the Atlantic Provinces and those of Prince Edward Island.

*[Interpretation]*

réduire dans la mesure du possible les risques qui se rattachent à leur politique.

On peut citer à ce sujet deux décisions du gouvernement fédéral. Une prime à l'élevage des porcs atteignant l'indice 103 de la nouvelle échelle de classement a été instituée le 1<sup>er</sup> janvier, le 28 décembre pour être exact. Avec un préavis d'une semaine seulement aux producteurs, l'indice fut porté à 105 en mars.

La Commission nationale de l'industrie laitière semble toujours attendre à la dernière minute pour annoncer ses nouvelles décisions.

Bien qu'il puisse exister de valides raisons pour qu'on retarde délibérément l'annonce de ces mesures jusqu'à la veille de leur entrée en vigueur, nous soutenons que l'incertitude qui résulte de ces changements soudains cause un grand tort aux producteurs primaires.

Nous savons que le gouvernement fédéral étudie une politique agricole à long terme. Les consommateurs canadiens sont en général satisfaits de la faible partie de leur budget qu'ils doivent réserver à l'achat d'aliments. Toutefois, il est évident que la population agricole n'a pu jouir des avantages économiques résultats de l'efficacité accrue des cultivateurs. La politique de l'alimentation à bon marché a profité à tout le monde, sauf aux cultivateurs. Ceux-ci ne peuvent obtenir en 1969 un rendement économique des capitaux et de la gestion de leurs fermes. En comparaison avec les travailleurs industriels, en dépit d'investissements beaucoup plus considérables, d'un plus haut degré d'efficacité, les cultivateurs ont, homme pour homme, un revenu bien inférieur.

Lors de la formulation d'une politique agricole nationale, nous voudrions qu'on aide les cultivateurs à obtenir pour leur travail et leurs efforts un rendement proportionné à leurs investissements et à la valeur de leur gestion.

*Transports*

Inutile d'ajouter que la question des transports revêt une importance vitale pour l'Île du Prince-Édouard. Pour plus de détails à ce sujet, nous vous renvoyons au mémoire présenté le 24 février 1969 par la province de l'Île-du-Prince-Édouard au Comité permanent de la Chambre des communes sur les transports et les communications, ainsi qu'aux éléments de base de la politique des transports des provinces de l'Atlantique, mars 1969. Ces deux documents exposent clairement les problèmes des provinces de l'Atlantique et de l'Île-du-Prince-Édouard en particulier.

## [Texte]

With regards to transportation as it affects Agriculture, it is sufficient to say that we have no hope of competing on regional, national or international markets without first class road and rail communications which are adequate to do the job with the minimum possible delay.

A. We believe that a causeway is the best long range solution to our communications with the mainland. We believe that this causeway is also the most efficient use of public money as compared to present systems.

B. We believe that minimum rates and maximum service on the present ferry system should be available for the shipment of agricultural products from this province.

C. We are not satisfied with present CNR service, for example the supply of cars, the quality of cars, and the rates schedule as it is presently set up.

*Agricultural Stabilization Board*

The Government of Prince Edward Island was extremely disappointed that assistance was not available from the Agricultural Stabilization Board to the potato industry of this province. The purpose of the Act as established is "to assist the industry of agriculture to realize fair returns for its labour and investment, and to maintain a fair relationship between prices received by farmers and the costs of the goods and services that they buy, thus to provide farmers with a fair share of the national income".

We request that potatoes be added to the list of commodities specifically covered by the Agricultural Stabilization Act and that in future a serious attempt be made by this agency to examine alternative policies in the regional concept so as to provide assistance to the agricultural industry of Prince Edward Island.

Mr. Chairman, I have tried to enumerate some of our major concerns regarding the policy of the Government of Canada towards the development of agriculture in this province. We are concerned about policies as they relate to

1. Agricultural Research in the Atlantic Provinces.

2. Regionalization of the Canada Department of Agriculture.

## [Interprétation]

Quant aux effets des moyens de transport sur l'agriculture, il suffit de mentionner qu'il nous est impossible de lutter contre la concurrence sur les marchés régionaux, nationaux ou internationaux sans un réseau routier ou ferroviaire de première classe, capable de répondre à nos besoins dans le plus bref délai possible.

A. Nous sommes d'avis que la construction d'une chaussée serait le meilleur moyen d'assurer nos communications avec le continent. Nous pensons aussi que ce serait la méthode la plus économique du point de vue de l'emploi des fonds publics.

B. Nous sommes d'avis que les taux de transport les moins élevés possibles, combinés avec un meilleur service des navires transbordeurs devraient être prévus pour l'expédition des produits agricoles de notre province.

C. Nous ne sommes pas satisfaits du service actuel des Chemins de fer nationaux, c'est-à-dire du nombre et de la qualité des wagons employés et des taux actuels de transport.

*Commission de stabilisation de l'agriculture*

Le gouvernement de l'Île du Prince-Édouard a été extrêmement désappointé du fait que la Commission de stabilisation de l'agriculture ne soit pas venue à l'aide de l'industrie des pommes de terre dans notre province. Le but indiqué par la loi créant cet organisme est «d'aider l'industrie agricole à assurer un rendement raisonnable au travail et aux capitaux investis, à maintenir un rapport raisonnable entre les prix payés aux cultivateurs et le coût des marchandises et des services qu'ils doivent acheter et à leur donner ainsi une part équitable du revenu national».

Nous demandons que les pommes de terre soient ajoutées à la liste des produits visés par la loi sur la stabilisation de l'agriculture et qu'à l'avenir, la Commission fasse une étude sérieuse de la politique applicable aux diverses régions, en vue de l'aide nécessaire à l'agriculture de l'Île du Prince-Édouard.

Monsieur le président, j'ai tenté d'énumérer nos principaux desiderata concernant la politique du gouvernement du Canada envers le développement de l'agriculture dans notre province. Ce sont:

1. La recherche agricole dans les provinces de l'Atlantique.

2. L'adoption du régionalisme par le ministère fédéral de l'Agriculture.



## [Text]

3. The Feed Freight Grain Assistance Policy.
4. Free Trade with the Eastern United States.
5. The National Dairy Policy.
6. The Development of Long Range Policy for Agriculture.
7. Transportation.
8. The Role of the Agricultural Stabilization Board.

I sincerely hope that your Committee will give its earnest and sincere consideration to these matters.

**The Chairman:** Mr. Minister, we regret that it was necessary to proceed with the brief in your absence. I am sure you will agree that it has been very capably presented. I wish to thank you most sincerely on behalf of the Committee for the thought that has been included in the brief and for the constructive and progressive way in which it has dealt with the subject generally.

I have on my list a number of questioners who wish to direct questions to witnesses. I presume that you gentlemen are available for a short time, at least, to answer these questions. I have on my list, Mr. Horner, Mr. Korchinski, Mr. Gleave, Mr. La Salle, Mr. Lambert, Mr. McBride, Mr. Peters and Mr. Thomson. Did I miss anyone? Yes, Mr. Cote and Mr. Douglas. We will probably gain others as we go along. Mr. Horner, you may proceed.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, I would like to compliment the sponsors of all three briefs particularly the last one by the Prince Edward Island government. It dealt extensively with the problem that that Island is having in marketing and in the handling of agricultural products. I would like to ask a number of questions, but with courtesy to you and the rest of the members, I will particularly concern myself with the potato industry for the time being. I notice and agree with one of your recommendations, which is that potatoes be covered by the Agricultural Stabilization Board. This I can readily see would be an advantage with regard to the setting of an effective floor price.

I would like to ask either Mr. Waugh or Mr. MacDonald, have you given any serious consideration—and I am going to liken for an example the potato industry in Prince Edward Island to the wheat growing industry in the prairies—to the establishment of a corresponding marketing board, or a market-

## [Interpretation]

3. L'aide au transport des grains de provende.
4. Le libre-échange avec l'Est des États-Unis.
5. La politique laitière nationale.
6. Une politique agricole à long terme.
7. Les transports.
8. Le rôle de la Commission de stabilisation de l'agriculture.

J'espère sincèrement que votre Comité accordera sa meilleure attention à tous ces sujets.

**Le président:** Monsieur le ministre, nous regrettons d'avoir dû continuer la lecture du mémoire en votre absence, mais je suis sûr que vous serez d'accord qu'il a été très bien présenté. J'aimerais vous remercier au nom du comité pour toute la bonne pensée que vous avez insérée dans le mémoire, et pour ainsi que la façon constructive dont vous avez étudié la question dans son ensemble.

J'ai maintenant sur ma liste un certain nombre de personnes qui désirent interroger les témoins. Je présume que vous êtes à notre disposition, pendant un certain temps au moins, pour répondre à ces questions. La liste comprend donc messieurs Horner, Korchinski, Gleave, Lasalle, Lambert, McBride, Peters et Thompson. Est-ce que j'ai oublié quelqu'un? Oui, messieurs Côté et Douglas. D'autres viendront sans doute, s'ajouter au fur et à mesure que nous progresserons. Je cède la parole à monsieur Horner.

**M. Horner:** Oui, monsieur le président, j'aimerais tout d'abord féliciter les auteurs des trois mémoires, surtout le dernier, qui provient du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard qui traitait en détail des problèmes de l'île pour la mise en marché et la manutention des produits agricoles. J'aimerais poser quelques questions, mais par courtoisie pour vous et pour les autres députés, je m'intéresserai surtout à l'industrie de la pomme de terre pour le moment. Je remarque et je suis tout à fait d'accord avec votre recommandation à l'effet que la pomme de terre serait protégée par l'Office de la stabilisation des prix agricoles. Ce serait certainement un avantage dans l'établissement d'un prix minimum efficace.

Je voudrais demander, à monsieur Waugh ou monsieur MacDonald, je vais relier l'industrie de la pomme de terre dans l'Île-du-Prince-Édouard à la culture du blé dans les Prairies, avez-vous vraiment songé à créer un office ou organisme de commercialisation semblable, ou organisme de mise en commun

[Texte]

ing pooling agency, which in effect the Wheat Board is, for all potatoes grown on Prince Edward Island?

**Mr. MacDonald:** I will try to answer that in part. We have not exercised this too much recently; however, this year we have passed legislation in the House of Assembly, which after it is fully implemented and operating properly, could very well establish what you have just inquired about.

**Mr. Horner:** By the producers themselves?

**Mr. MacDonald:** By the producers themselves.

**Mr. Horner:** I have one other question. Has there been any concerted effort by your government or the federal government to establish huge warehouses for the controlled storage, which would be necessary in the controlled marketing of this product? Has there been any provincial or federal assistance to what may be called, producers' co-ops or producer organizations, in the building of huge temperature controlled storage facilities?

**Mr. MacDonald:** We have a lot of storage. It is largely privately owned in this province; they are air conditioned controlled. Storage actually has not been one of our greater problems. It is a problem in some respects, possibly in a small portion of our shipment at the first of the season.

**Mr. Horner:** Yes.

**Mr. MacDonald:** In general, I think I would be safe in saying, sir, that the storage of the potatoes during the major portion of our shipping season is not a great problem.

Going a little further, with reference to your question, do we anticipate providing storage for this purpose? This is in our plan, and we do intend to go further with this.

**Mr. Horner:** I note that you have consumer readiness—and I am referring to eastern Canada particularly—to buy PEI potatoes. They are considered a superior product. Whether or not they are, I will let the consumer decide.

**Mr. MacDonald:** Oh, yes.

**Mr. Horner:** I think this is an established fact. I would seriously recommend that you, through organizing the producers, develop a system of marketing through a system of pooling the varied potatoes throughout the

[Interprétation]

et de commercialisation tout comme la Commission du blé, pour toutes les pommes de terre cultivées dans l'Île-du-Prince-Édouard?

**M. MacDonald:** J'essaierai d'y répondre en partie. Nous ne l'avons pas trop fait récemment, mais cette année, nous avons adopté une mesure législative à la législature qui, une fois qu'elle sera mise en vigueur, et qu'elle sera en opération, pourrait fort bien créer ce que vous venez de demander.

**M. Horner:** Par les producteurs eux-mêmes?

**M. MacDonald:** Oui, par les producteurs.

**M. Horner:** Une autre question. Y a-t-il un effort vraiment concertée de la part de votre gouvernement ou du gouvernement fédéral pour installer de vastes entrepôts destinés à conserver sous contrôle, ce serait nécessaire pour la mise en marché contrôlée de ce produit? A-t-on accordé une aide fédérale ou provinciale à ce qu'on pourrait appeler les coopératives «de producteurs» ou les organismes de producteurs, en vue de la construction de vastes entrepôts à température contrôlée?

**M. MacDonald:** Il y a beaucoup d'entrepôts. Ces entrepôts climatisés appartiennent pour la plupart à des intérêts privés. En fait, l'entreposage n'a pas été l'un de nos problèmes principaux. Cela constitue un problème à certains égards, peut-être dans une faible partie de nos expéditions au début de la saison.

**M. Horner:** Oui.

**M. MacDonald:** En général, je crois que je pourrais dire, monsieur, que l'entreposage des pommes de terre, au cours de la plus grande partie de notre saison d'expédition ne pose pas de grands problèmes. Pour préciser un peu la question, nous attendons-nous à aller plus loin, et quand vous nous demandez si nous prévoyons de l'entreposage à cette fin? Cela fait partie de notre plan et nous avons l'intention de poursuivre dans ce sens.

**M. Horner:** Je constate que les consommateurs sont prêts, je parle surtout de l'Est du Canada, à acheter des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard. Qu'ils le soient ou non, je laisserai au consommateur le soin de décider.

**M. MacDonald:** Oui.

**M. Horner:** Je crois que c'est un fait connu. Toutefois, je recommanderais que, par l'entremise de l'organisation des producteurs, vous puissiez développer un système de commercialisation par un système de mise en com-



*[Text]*

year, fully realizing, or course, that the potato crop has to be marketed with that in that crop year. I agree with your statement in your brief suggesting that you should have ready access to the New England market. I fail to understand fully—and I am sure that this question has come up from time to time—why, particularly in the light of the difficulty in the past few years in marketing potatoes, you have not received any action in this regard. What is the excuse? What is the difficulty? You say it would be 1 per cent of the production of the United States. I think you stated this somewhere in your brief. Surely the American producer would not be afraid of that 1 per cent.

**Mr. MacDonald:** No, but the Americans are the controlling body here. Representation has been made in this respect by the federal authorities at various times. Apparently, they are not too keen on going forward with this move. It is now afoot again, and we certainly intend to further this request.

**Mr. Horner:** I have one further question to ask and then I will pass to someone else on the Committee. We have had a great deal of difficulty in the last two or three years, particularly in Western Canada, with the importation of American potatoes depressing our prices something fierce. We have been told that dumping could not be claimed against these potatoes and that action could not be taken, because it would seriously affect the export of PEI and New Brunswick potatoes into the United States. If you people do not have ready access to that market, we should not be allowing them to ruin ours in western Canada. This has always been the situation. Would you care to comment on that, Mr. MacDonald?

**Mr. MacDonald:** We have access, all right, to the American market, but not as much as we would like to have.

**Mr. Horner:** What would the tariff be?

**Mr. MacDonald:** It is 37½ cents.

**Mr. Horner:** A hundred?

**Mr. MacDonald:** Yes. Up to a quota. After that it is close to twice that amount.

*[Interpretation]*

mun des différentes sortes de pommes de terre durant toute l'année et en se rendant compte naturellement que la récolte de la pomme de terre doit être mise au marché au cours de l'année de récolte.

Je suis tout à fait d'accord avec la déclaration que vous faites dans votre mémoire à l'effet que vous devriez avoir facilement accès au marché de la Nouvelle-Angleterre. Je comprends mal et sûrement cette question a dû se poser de temps à autre au cours des années, pourquoi, à la lumière des difficultés de la mise au marché de la pomme de terre depuis quelques années, vous n'avez pas reçu d'aide à cet égard? Quelle est la difficulté? Quel est le prétexte? Vous dites que cela représenterait 1 p. 100 de la production des États-Unis. Je crois que vous l'avez déclaré dans votre mémoire. Le producteur américain n'aurait certainement pas peur de ce 1 p. 100.

**Mr. MacDonald:** Non, mais les Américains contrôlent le marché ici. Les compétences fédérales ont présenté des instances à cet égard à certains moments. Apparemment, ils ne voudraient pas trop participer à ce mouvement. Nous en avons parlé encore une fois et nous avons l'intention de donner suite à cette demande.

**Mr. Horner:** J'aimerais poser une dernière question. Je céderai ensuite la parole à quelqu'un d'autre. Nous avons éprouvé beaucoup de difficultés depuis deux ou trois ans, surtout dans l'Ouest du Canada, avec l'importation de pommes de terre des États-Unis qui baissent nos prix de façon alarmante. On nous a dit qu'on ne pourrait revendiquer le dumping contre les pommes de terre et on ne pourrait prendre aucune mesure parce que cela influencerait sérieusement l'exportation de ces pommes de terre de l'Île du Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick, vers les États-Unis. Si vous n'avez pas d'accès facile à ces débouchés, on ne devrait pas leur permettre de ruiner notre industrie dans l'Ouest du Canada. Cela a toujours été ainsi. Est-ce que vous aimeriez faire un commentaire à ce sujet, monsieur MacDonald?

**Mr. MacDonald:** Nous avons accès au marché américain mais pas autant que nous aimerions.

**Mr. Horner:** Quel serait le tarif?

**Mr. MacDonald:** Il est de \$0.37½?

**Mr. Horner:** Le 100 livres?

**Mr. MacDonald:** Oui, jusqu'au contingentement. Après cela, c'est presque le double.

[Texte]

**Mr. Horner:** Could you give us an idea of the quota?

**Mr. MacDonald:** I cannot think of the quota.

**Mr. Horner:** You can give it to the Committee later on this evening, if you like. Perhaps someone can get it for you. I will pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I have a question in connection with the freight assistance on western grains. This is a subject that was touched on by all three briefs. However, one of them took the opposite position to the other two.

I believe that the position taken both by the province and by Mr. Waugh was that they should discourage the freight assistance, because of the fact that by so doing you would be able to develop your own industry. I think that this is for a province and that it may be the proper position, despite the fact that I am personally a grain producer in the west; we have so much surplus that I do not suppose that the little that we ship to this area would materially change the position in the west at all. This is a position similar to the one taken by the province of Manitoba, in regard to developing their own cattle industry there.

What I wish to find out here is this: How long do you think it would take to develop your own industry, produce your own feed, so that you would not have to import it from other areas?

**Mr. MacDonald:** I am not sure how long it would take, but I know that this position is strengthening. We are in no position at this time to say that we could supply our needs, or the Maritime needs, next year. By the way, the trend is improving here; the possibility of more land becoming available for the production of grain—I would say that possibly in a matter of six or seven years our position could significantly change.

**Mr. Korchinski:** Do you feel that in order to develop this land potential you would require some further assistance in any form, or would you be able to do it from within the province? Or even without any provincial assistance, would the farmers themselves be able to pick up the challenge?

**Mr. MacDonald:** For land development?

**Mr. Korchinski:** Yes.

[Interprétation]

**M. Horner:** Est-ce que vous pourriez nous donner une idée du contingentement?

**M. MacDonald:** Je ne puis m'imaginer.

**M. Horner:** Vous pourriez le donner plus tard au Comité, si vous le désirez. Quelqu'un pourrait peut-être l'obtenir pour vous. Je cède la parole, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, j'ai une question à poser au sujet de l'aide au transport pour les céréales de l'Ouest. L'un d'entre eux a toutefois pris une attitude contraire aux deux autres.

Je crois que la province et monsieur Waugh avaient décidé d'éliminer cette aide parce que si on le faisait, vous pourriez développer votre propre industrie. C'est à mon avis, la position d'une province qui peut être la meilleure, en dépit du fait que je sois producteur de céréales dans l'Ouest. Il y a tellement d'excédents que je ne crois pas que le peu que nous expédions dans cette région changerait la situation dans l'Ouest.

C'est une attitude semblable qui a été prise par le Manitoba à l'égard du développement de leur industrie de l'élevage.

Je veux savoir en combien de temps vous croyez que vous pourriez développer votre propre industrie, produire vos propres céréales de provende et vous ne seriez pas obligés de l'importer d'autres régions?

**M. MacDonald:** Je ne suis pas sûr du temps que cela prendrait mais je sais que notre situation serait raffermie. Nous sommes actuellement en mesure de dire que nous pourrions répondre à nos besoins ou à ceux des Maritimes l'an prochain. La tendance s'améliore. Il est possible qu'on ait plus de terres disponibles pour la production de céréales, je dirais 6 ou 7 ans et notre situation pourrait changer sensiblement.

**M. Korchinski:** Croyez-vous que pour développer ces terres vous auriez besoin de plus d'aide, sous n'importe quelle forme, ou est-ce que vous pourriez le faire au sein même de la province, ou même sans l'aide provinciale, est-ce que les cultivateurs pourraient relever le défi eux-mêmes?

**M. MacDonald:** Pour l'amélioration des terres?

**M. Korchinski:** Oui.



[Text]

**Mr. MacDonald:** We feel that the land development will come along. This is an agreement that we signed with Ottawa last March; it will enable us to do this to a greater extent than in the past. As far as land development is concerned, I think we can hope for this development over the next 10 or 12 years.

**Mr. Korchinski:** If that freight assistance was dropped, would you temporarily, until such a time as that land was developed, turn to American corn, for example, to supply your immediate needs? Would this be another alternative to which you would turn in the interim?

**Mr. MacDonald:** First, I want you to take particular notice of the fact that we did not recommend that it should be dropped. We recommended that the money that was put into this be diverted to storage and drying facilities. That would enable us to store, produce and prepare our grain properly, so that we could meet the proper needs. However, we would not be too hasty in requesting it to be dropped without further research on this, and chiefly put us in a position to store and keep grain properly. We have a problem here with moisture content. We have to have facilities to store this grain properly.

**Mr. Korchinski:** I think one of the suggestions you have made is that there be an agreement. Has the Farm Credit Corporation not helped out wherever the request has been made? Have they been helpful when farmers have indicated that they want to develop their potential for producing more grain, or have you been somewhat lax in developing feed grains in this Province?

**Mr. MacDonald:** You mean relative to storage?

**Mr. Korchinski:** No; I mean the re-allocation and the development of land, and so on. Have they been co-operative in that respect?

**Mr. MacDonald:** Did you say the Farm Credit Corporation?

**Mr. Korchinski:** The Farm Credit Corporation, yes.

**Mr. MacDonald:** I have no great knowledge of this. Perhaps some of the other gentlemen have.

**Mr. Korchinski:** If it has not come to your attention I would assume that it has not been one of the great problems.

[Interpretation]

**Mr. MacDonald:** Nous croyons que l'amélioration des terres viendra de pair. C'est un accord que nous avons signé avec Ottawa, en mars dernier et qui nous permettra justement de le faire dans une plus grande mesure que dans le passé. Pour ce qui est de l'amélioration des terres, je crois que nous pouvons nous y attendre d'ici 10 ou 12 ans.

**Mr. Korchinski:** Si, l'aide au transport était éliminée, est-ce que, temporairement, jusqu'à ce que vous ayez développé ces terres, est-ce que vous prendriez, par exemple, le maïs américain pour vos besoins immédiats? Est-ce que ce serait une solution de rechange pour vous en attendant?

**Mr. MacDonald:** Je voudrais vous faire remarquer tout d'abord que nous n'avons pas recommandé qu'on l'élimine. On a recommandé, tout simplement, que l'argent placé ici soit consacré plutôt aux installations d'entreposage et de séchage, ce qui nous permettrait d'entreposer, produire et préparer nos céréales d'une façon adéquate pour répondre à nos besoins. Nous ne nous hâterions toutefois pas trop pour demander d'éliminer sans plus de recherches là-dessus et principalement nous mettre en état de pouvoir entreposer et garder les céréales. Nous avons un problème concernant le degré d'humidité. Il nous faut nécessairement des entrepôts pour emmagasiner les céréales de façon convenable.

**Mr. Korchinski:** Je crois que vous avez proposé qu'il y ait un accord. La Société du crédit agricole ne vous a-t-elle pas aidé lorsque vous en avez fait la demande? N'a-t-elle pas aidé les cultivateurs lorsqu'ils ont manifesté le désir d'augmenter leur production ou avez-vous été négligents à augmenter la production de provende dans cette province?

**Mr. MacDonald:** Vous parlez de l'emmagasinage?

**Mr. Korchinski:** Non. Je parle de la réadjudication et de l'exploitation des terres. Ont-ils collaboré avec vous à ce sujet?

**Mr. MacDonald:** Parlez-vous de la Société du crédit agricole?

**Mr. Korchinski:** Oui, la Société du crédit agricole.

**Mr. MacDonald:** Je n'en ai pas beaucoup entendu parler, ces messieurs pourront peut-être vous répondre.

**Mr. Korchinski:** Si vous n'en avez pas entendu parler, je présume alors que le problème soit tellement important? Quel est

## [Texte]

What is your particular problem in relation to grain dryers, or what policy would be necessary to develop this province so that it would have sufficient grain dryers and be in the position of being self-sustaining?

**Mr. MacDonald:** Some form of assistance to help to erect those storage facilities and grain dryers.

We have quite a problem here with moisture content. Not only when the grain is being cut, but sometimes during the year, at various times, grain takes up moisture from the air. If grain is stored dry, as it is in different parts of Canada, it stays dry. This is not always the case here.

We have no policy to recommend on this. We are not prepared on that point, other than to some form of assistance to help to construct those storages that are suitable for this.

**Mr. Korchinski:** That relates to storages. Would you suggest that there should perhaps be a central federal storage facility in the province? Would this help to encourage the production of your own grain?

**Mr. MacDonald:** This would be highly desirable.

**Mr. Korchinski:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** Thank you, Mr. Chairman.

I note that on page six you refer to consolidation of activities by areas or regions, in relation to researches and trends, and say that you take strong exception to the consolidation activities of the various branches of the Canada Department of Agriculture. On the Standing Committee earlier this year I asked the Department of Agriculture why the fur-farming experimental station that you had here was being moved to Ottawa. As I recall, what they said was that standby services—whatever that may mean—were available in Ottawa, which were not available here.

I have a couple of questions. First of all, was the government of Prince Edward Island, or its Department of Agriculture, consulted, and did they agree to the removal of this fur-farming station to Ottawa?

**Mr. MacDonald:** I think I am quite safe in saying that they did not agree. I do not think they had much choice.

## [Interprétation]

notre problème en ce qui concerne le séchage des céréales? Comment pensez-vous exploiter cette province pour qu'il y ait suffisamment de séchoirs à céréales qui puissent subvenir aux besoins de ceux qui s'occupent de cette opération?

**M. MacDonald:** On a déjà permis la construction d'installations pour l'emmagasiner et le séchage des céréales. Le problème du degré d'humidité nous inquiète beaucoup. Lors de la récolte des céréales et même parfois au cours de l'année, les céréales s'humidifient. Si les céréales sont emmagasinées lorsqu'elles sont sèches, comme cela se fait dans différentes régions du Canada, elles restent sèches. Ce n'est pas toujours ce que nous faisons ici.

Nous n'avons pas de plan fixé à ce sujet. Nous ne sommes pas prêts à agir à ce sujet; nous ne pouvons qu'aider à la construction d'entrepôts appropriés.

**M. Korchinski:** Ceci concerne les entrepôts. Proposez-vous qu'il y ait un centre fédéral pour l'emmagasiner dans la province? Cela vous aiderait-il à augmenter votre production de céréales?

**M. MacDonald:** Cela serait très souhaitable.

**M. Korchinski:** Merci.

**Le président:** Merci monsieur Korchinski. Je donne la parole à monsieur Gleave.

**M. Gleave:** Merci, monsieur le président. Je vois qu'à la page 6, vous parlez de l'unification des champs d'activités par secteur ou par région en ce qui concerne les recherches et les tendances et vous dites que vous vous opposez à l'unification des activités dans les diverses directions du ministère de l'Agriculture. Plus tôt cette année, lors d'une réunion du Comité permanent j'ai demandé au ministère de l'Agriculture la raison pour laquelle le poste d'élevage des animaux à fourrure avait été déplacé à Ottawa. Si je me souviens bien on a dit à ce moment-là qu'il y avait des services de secours quelconques à Ottawa et qu'il n'y en avait pas ici. J'aimerais donc poser une couple de questions. D'abord, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard ou son ministère de l'Agriculture a-t-il été consulté et est-ce qu'ils étaient d'accord pour le déplacement de ce poste d'élevage des animaux à fourrure à Ottawa?

**M. MacDonald:** Je crois que je pourrais dire qu'ils n'étaient pas d'accord. De fait, ils n'avaient pas le choix.



[Text]

**Mr. Gleave:** In your opinion, could this fur-farming experimental station have operated effectively here and carried out its work in the interests of the industry? In other words, was it necessary to move it to Ottawa?

**Mr. MacDonald:** We have still quite an extensive fur industry here, although not as was the fox industry at one time. It, as you all know was world famous on P.E.I. But there is still quite an extensive fur industry today, chiefly in mink; and there is still some fox. This is something that I think is coming back; not so much the fox, but the mink industry is making quite good strides. There is no reason that it could not have worked effectively from Summerside where it was in the past.

**Mr. Gleave:** And if it was there, would it lend encouragement to the industry and to its stability and growth?

**Mr. MacDonald:** I think to have a station centred in the area where the fur-farming business is going on has certainly a great bearing, and this is the case here.

There are many, many opportunities for fur in this province, especially when you relate it to the fishing industry. If mink enlarged to any great extent, there are many natural assets here—the environment, the availability of feed for the animals. If the research station were left here, these would certainly be beneficial.

**Mr. Gleave:** How much research is going on in the Island in relation to grain varieties suitable for production? I notice you place a great deal of emphasis on the grain production of the Island. How much research is going on in relation to varieties? You mention \$500,000. Is anything of any significance being done about grain production?

**Mr. Peacock:** At the local research station they do variety trials and some growth trials. The majority of their variety trials would be checking varieties that are perhaps selected originally in Ottawa, or at some other station. We think there should be more research on grains as they apply to feed, rather than measuring barley for its malting content, for instance. We are not much interested in that here. We get our liquor somewhere else. We think it should be developed for feed purposes rather than, as is the case in Western Canada, for the bread quality of wheat and

[Interpretation]

**M. Gleave:** A votre avis, ce poste d'élevage des animaux à fourrure aurait-il pu avoir un bon rendement et accomplir son travail pour l'intérêt de l'industrie? En d'autres termes, était-ce nécessaire de le déplacer à Ottawa?

**M. MacDonald:** Notre industrie de la fourrure est d'assez grande envergure mais non pas comme l'industrie du renard l'était. L'Île-du-Prince-Édouard était reconnue pour son renard internationalement. L'industrie de la fourrure est assez importante surtout celle du vison mais il reste encore des renards. C'est une industrie qui revient, pas nécessairement celle du renard mais celle du vison, qui prend un grand essor. Il n'y a pas de raison pour que le rendement ne soit pas suffisant à Summerside où la station se situait dans le passé.

**M. Gleave:** S'il se trouvait là, n'aurait-on pas favorisé l'industrie, sa stabilité et sa croissance?

**M. MacDonald:** Je crois que le fait d'avoir un poste dans la région où se fait l'élevage des animaux à fourrure a une grande influence et c'est ce qui se passe ici.

Il y a certainement de grandes possibilités pour l'industrie de la fourrure dans cette province, surtout si vous la reliez à l'industrie de la pêche. Si le nombre des visons s'accroissait, il y aurait un grand nombre d'avantages naturels comme le milieu, la possibilité pour l'animal de trouver de la nourriture... Si le poste de recherches était resté ici, il y aurait eu certainement de grands avantages.

**M. Gleave:** Quelles recherches fait-on dans cette province en ce qui concerne les variétés de céréales qui conviennent à la production? Je vois que vous insistez beaucoup sur la production de céréales de l'Île. Quelle somme accordez-vous aux recherches qui concernent les variétés de céréales? Vous avez dit \$500,000. Fait-on quelque chose d'important pour ce qui est de la production des céréales.?

**M. Peacock:** A la station de recherches locale, on fait des essais concernant les variétés et la croissance des céréales. La plupart des essais concernant les variétés consistaient en une sélection de genres de céréales à Ottawa ou à une autre station. Nous croyons qu'on devrait faire plus de recherches sur les grains de provende, plutôt que la mesure de l'orge pour le maltage par exemple. Nous n'y sommes pas intéressés ici. Nous achetons nos liqueurs ailleurs. Nous croyons qu'il faudrait exploiter la provende au lieu de ce qu'on fait dans l'ouest canadien où l'on

## [Texte]

the malting quality of barley. We think it should be more related to the volume production of animal feed, than to emphasis on other varieties which, as I say, are not really significant in relation to feed grain.

**Mr. Gleave:** I do not suppose you could tell me how many professional people are employed at that station on plant development?

**Mr. Peacock:** Offhand, I could not.

**Mr. Gleave:** Does anyone here know?

**Mr. Peacock:** I would say about four.

**The Chairman:** We will have the opportunity, Mr. Gleave, to visit the research station tomorrow. Probably this information could be made available to you at that time.

**Mr. Gleave:** The evening is late. I will pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. Gentlemen, I want to bring to your attention the matter of adjournment. Would the Committee agree to adjourning at 11.30 p.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I recognize Mr. Lasalle.

**M. La Salle:** Monsieur le président, j'aimerais poser ma question à celui qui a présenté le rapport de la Fédération d'agriculture. Quels sont les subsides accordés pour le transport de l'exportation des pommes de terre, d'exportation, tant du fédéral que du provincial?

**Mr. Waugh:** We have an agreed freight rate, but I am not too sure what it is. Probably Mr. McIsaac could answer that.

**The Chairman:** I am afraid we are unable to answer your question, Mr. La Salle. The gentleman who may have the information did not get the question.

**Mr. Waugh:** The question was how much freight subsidy have we on potatoes.

**Mr. McIsaac:** Mr. Chairman, if the question relates to a freight subsidy on potatoes, I know of no freight subsidy, other than that the industry has an agreement with Canadian National Railways on an agreed charge basis, whereby, if all potatoes from the prov-

## [Interprétation]

améliore la qualité du blé pour le pain et la qualité de l'orge pour le malt. Nous croyons qu'elles devraient être reliées davantage au volume de provendes que des autres genres de céréales qui, à mon avis, ne sont pas aussi importantes que la provende.

**M. Gleave:** Pourriez-vous me dire combien de spécialistes travaillent à cette station pour l'étude des plantes?

**M. Peacock:** Tout de suite, je ne le pourrais pas.

**M. Gleave:** Quelqu'un d'autre connaît-il la réponse?

**M. Peacock:** Il y en a environ quatre.

**Le président:** Monsieur Gleave, nous aurons l'occasion de visiter la station de recherches demain. Vous pourrez peut-être avoir ce renseignement à ce moment-là.

**M. Gleave:** Il se fait tard. Je vous laisse la parole, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave.

Messieurs, j'aimerais vous parler de la question de l'ajournement. Le comité veut-il ajourner à 23 heures 30?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur La Salle, je vous donne la parole.

**Mr. La Salle:** Mr. Chairman, I would like to ask my question of the one who presented the brief on the part of the Agricultural Federation. I would like to know what amount of subsidy is given for the transportation of export potatoes, provincial as well as federal?

**M. Waugh:** Nous avons un tarif convenu pour le transport des marchandises mais je ne connais pas exactement la somme. M. McIsaac pourrait peut-être vous donner la réponse à cette question.

**Le président:** Je regrette mais nous ne pouvons répondre à votre question, monsieur La Salle. Celui qui connaît la réponse n'a pas entendu la question.

**M. Waugh:** La question était de savoir quelle était la subvention accordée pour le transport des pommes de terre.

**M. McIsaac:** Monsieur le président, si la question traite des subventions pour le transport des pommes de terre, je n'en connais aucune autre que l'industrie a conclu un accord avec les chemins de fer nationaux du Canada, au sujet du tarif convenu si toutes



[Text]

ince are shipped by that means of transport and no other, they have a special agreement. But this has not protected the industry from severe increases in freight charges in recent years.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McIsaac. Mr. LaSalle?

**M. La Salle:** Quels sont les détails de cet accord spécial?

**Mr. McIsaac:** It is a general agreement, Mr. Chairman, between the railway and the potato industry in the province. I think such agreements are general, between various areas and various industries and commodities. It merely means that if almost the complete production of a commodity from a given area is transported by and through the one particular company, they get certain guarantees over a period in relation to freight increases.

In the past five years I think there have been three increases in the rates of freight on potatoes to other Canadian points, and there is no guarantee that when there is a general freight increase the potato industry here will not also be burdened with some increase. It just means that there is a general agreement that will protect the carriers from competition. For instance, by the terms of this agreement we are not permitted to ship potatoes to Ontario, or to upper Canadian points, by water. If this were done by the potato industry here the industry, as such, would be subject to the over-all general freight rates which apply.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McIsaac. Mr. La Salle, do you have a further question?

**M. La Salle:** Dans les circonstances, combien vous en coûte-t-il pour expédier une tonne de pommes de terre au Québec, et sans tarif spécial, combien vous coûterait-il?

**Mr. McIsaac:** It is difficult to tell what it would cost if we did not have this charge. For example, at the present time the cost of shipping a 75-pound bag of potatoes from here to the Ontario market amounts to about 50 cents.

**The Chairman:** Mr. McIsaac, if you wish to regard the question as hypothetical, you are at liberty to do so.

[Interpretation]

les pommes de terre de la province sont expédiées grâce uniquement à ce moyen de transport. Cependant, cela n'a pas empêché les sociétés d'augmenter leurs tarifs pour le transport des marchandises depuis quelques années.

**Le président:** Merci, monsieur McIsaac. Monsieur La Salle?

**Mr. La Salle:** What are the details of this special agreement?

**M. McIsaac:** C'est un accord général, monsieur le président, signé entre les chemins de fer et l'industrie de la pomme de terre dans cette province. Je crois que de tels accords sont des accords généraux signés entre divers secteurs, diverses industries et diverses denrées.

Cela signifie tout simplement que si la presque totalité de la production de la denrée d'une région donnée est transportée par l'entremise d'une seule compagnie, ils bénéficient de certains avantages et au cours d'une certaine période en ce qui concerne l'augmentation de tarifs pour le transport des marchandises. Depuis cinq ans, je crois, il y a eu trois augmentations du tarif pour le transport des pommes de terre envoyées à d'autres régions canadiennes. Il n'y a aucune garantie que lorsqu'il y a une augmentation générale du tarif pour le transport des marchandises, l'industrie de la pomme de terre n'ait pas à subir une certaine augmentation. Cela veut dire tout simplement qu'il y a un accord général pour protéger les transporteurs de la concurrence. Par exemple, en vertu des conditions de l'accord, on ne peut expédier des pommes de terre en Ontario ou au nord du Canada par voies d'eau. Si l'on faisait la même chose en ce qui a trait à l'industrie de la pomme de terre, l'industrie, elle-même serait soumise à l'augmentation générale du tarif pour le transport des marchandises.

**Le président:** Merci, monsieur McIsaac. Monsieur La Salle, avez-vous d'autres questions à poser?

**Mr. La Salle:** Yes please. Under the circumstances, how much does it cost you to ship one ton of potatoes to Quebec, and how much would it cost without this special tariff.

**M. McIsaac:** C'est qu'il est plutôt difficile de dire combien cela coûterait, si nous n'avions pas le tarif convenu. Par exemple, à l'heure actuelle, expédier un sac de pommes de terre de 75 livres en Ontario, coûte environ 50c.

**Le président:** Monsieur McIsaac, si vous estimez que la question était hypothétique, vous pouvez le dire.

## [Texte]

**Mr. McIsaac:** Well, I cannot answer that aspect of it, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McIsaac. Do you have another question, Mr. La Salle?

**M. La Salle:** Pourrais-je poser une autre petite question, monsieur le président?

J'ai deux petites questions. Pourrait-on me dire quel pourcentage de la production de pommes de terre est consommé sur place? Et quel pourcentage exporté, particulièrement dans la province de Québec?

**Mr. McIsaac:** Our consumption in this province is a very small percentage, Mr. Chairman, something under 10 per cent. The export of our potato crop, especially of seed, to the southern United States and the Caribbean area, and to export markets in other parts of the world, amounts to something over 40 per cent. The remaining 50 to 60 per cent is shipped as table potatoes mostly to the Upper Canadian markets, Quebec, Ontario, and perhaps down to the Central States and Michigan. A certain portion of this is shipped as foundation seed to those areas as well.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, is the word "subvention" different in its application to potatoes from the term "subsidy"? It was my understanding that a few years ago there was a subvention on potatoes, and I was wondering if that was the same thing as a subsidy.

**The Chairman:** Do you wish to comment, Mr. McIsaac?

**Mr. McIsaac:** A subsidy, Mr. Chairman, in my opinion, is a payment in lieu of something. A subvention is a special agreement between two parties whereby it certain terms are carried out and the agreement is lived up to, a reduction in freight or a certain privilege is enjoyed.

**Mr. Peters:** Is it not true that a few years ago there was a 50-cent subvention paid by or arranged by the federal government for the transportation of P.E.I. potatoes?

**Mr. McIsaac:** I think perhaps if we go back far enough, Mr. Peters, this was true that there were some small and varied forms of assistance paid on freight before this general agreement was enacted. This carries us back now to some time around 1950.

## [Interprétation]

**M. McIsaac:** Je ne saurais vous donner une réponse à cet aspect de la question, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur McIsaac. Avez-vous une autre question à poser, monsieur La Salle?

**Mr. La Salle:** Could I ask another short question, Mr. Chairman?

I have just two short questions. Could someone tell me what is the percentage of potato production that you consume here? and what is the percentage you export, particularly to the Province of Quebec?

**M. McIsaac:** Notre consommation, dans cette province, est un faible pourcentage, monsieur le président, peut-être moins de 10 p. 100. L'exportation de notre récolte de pommes de terre, surtout les pommes de terre de semence, vers le sud des États-Unis et les Antilles, et vers les débouchés d'exportation des autres parties du monde, se chiffre à plus de 40 p. 100.

Les 50 ou 60 p. 100 qui restent sont expédiées comme pommes de terre de table, surtout vers les débouchés du Haut-Canada, le Québec, l'Ontario et peut-être vers les États du centre et le Michigan. Une certaine proportion est aussi envoyée comme semence vers ces régions.

**M. Peters:** Monsieur le président, est-ce que le mot «subvention» est différent, dans son application à la pomme de terre, du mot «subside»? Si j'ai bien compris, il y a quelques années, il y avait une subvention pour les pommes de terre et je me demandais s'il s'agissait de la même chose que le subsidy.

**Le président:** Est-ce que vous voulez commenter à ce sujet, monsieur McIsaac?

**M. McIsaac:** Un subsidy, monsieur le président, à mon avis, est un paiement pour remplacer quelque chose. Une subvention est un accord spécial entre deux parties, par lequel, si on remplit certaines conditions de l'accord, il y a une réduction du tarif-marchandise, ou certains autres privilèges.

**M. Peters:** N'est-il pas vrai qu'il y a quelques années, il y avait une subvention de 50c. versée par le gouvernement fédéral pour le transport des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard?

**M. McIsaac:** Je crois que si nous remontons assez loin, monsieur Peters, c'était vrai. Il y avait diverses petites formes d'aide ou d'assistance payée pour le transport des marchandises, avant qu'on ait conclu cet accord; ce qui remonte maintenant à 1950, environ.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Lambert.**Mr. La Salle:** Thank you.

**M. Lambert (Bellechasse):** Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord féliciter le ministre du mémoire qu'il vient de présenter au Comité, au nom de son gouvernement. Je voudrais aussi vous dire que c'est la première fois que j'ai l'occasion de circuler dans votre belle province. Je l'ai vue du haut des airs, je l'ai vue un peu cet après-midi en circulant en autobus, en visitant quelques fermes, et lorsque vous affirmez que c'est le grenier des provinces maritimes, je pense que vous avez raison.

Deuxièmement, j'ai lu dans le mémoire présenté par la Fédération, que c'était l'agriculture surtout qui pouvait vous apporter du pain et du beurre; je pense que vous avez encore raison. Mais je voudrais m'attacher surtout à l'industrie laitière de votre province. Pourriez-vous dire au Comité quel est le volume annuel de la production laitière dans l'île du Prince-Édouard?

● 2305

**The Chairman:** Mr. MacDonald, do you have this information? The question was in regard to the total dairy production in the Province of Prince Edward Island.

**Mr. MacDonald:** One hundred and ninety-one million pounds, so someone on my right here has informed me. Can anyone here confirm that figure? I cannot recall the figure, and I do not have it in front of me. I do not recall it, but someone has given it to me as 191 million pounds.

**M. Lambert (Bellechasse):** Je voudrais maintenant m'adresser au président ou au secrétaire de la Fédération d'agriculture: serait-il possible de savoir le nombre de fermes laitières qui existent dans la province?

**Mr. Waugh:** We do not have the figures available, but we can supply them at any time.

**Mr. MacDonald:** We can make this information available to the Committee.

**M. Lambert (Bellechasse):** Ce sont des renseignements de nature à aider le Comité à étudier davantage les 3 mémoires qui nous ont été présentés. Je suis moi-même cultivateur; alors, vous pouvez être assurés que je vais m'intéresser à votre problème, parce que le vôtre est le mien et celui de plusieurs autres dans l'Est.

Ma troisième question est très importante puisqu'on demande d'établir un prix mini-

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Lambert.**Mr. La Salle:** Thank you.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you, Mr. Chairman.

First of all I want to congratulate the Minister for the brief which was just now presented on behalf of his government to the Committee. I also want to tell you that this is the first time I have had the opportunity of travelling in your beautiful province. I saw it from the air and I saw it a little bit this afternoon from the bus, when we visited a few farms and when you state that it is the bread basket of the Maritime provinces, I think you are right.

Secondly, I think I read in the brief presented by the Federation that it was particularly Agriculture which could bring the bread and butter to your province. Here again, I think you are right. But what I would like to do is to discuss especially the dairy industry in your Province. Could you tell the Committee what is the annual volume of dairy production in Prince Edward Island?

**Le président:** Monsieur MacDonald, avez-vous ce renseignement? La question était de savoir quel était le volume total de la production laitière de l'Île-du-Prince-Édouard.

**M. MacDonald:** Cent quatre-vingt-onze millions de livres, d'après ce qu'on vient de me dire. Quelqu'un peut-il confirmer ce chiffre? Je ne me souviens pas du chiffre à l'heure actuelle, et je ne l'ai pas devant moi. Quelqu'un m'a dit que c'est 191 millions de livres.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** I would now like to ask a question of the president or secretary of the Federation of Agriculture. Would it be possible to know the number of dairy farms you have in the province?

**M. Waugh:** Nous n'avons pas les chiffres devant nous, mais nous pourrions certainement les obtenir, n'importe quand.

**M. MacDonald:** Nous pourrions certainement vous donner les renseignements voulus.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** This is information which could certainly help this Committee in studying further the three briefs which were presented to us. I am a farmer myself, so you can be sure that I will be interested in your problem, because your problem is my problem and of several others in eastern Canada.

My third question is very important, since we are asking for a minimum price to be

## [Texte]

mum pour le lait: Y a-t-il des études qui ont été faites dans votre région afin de connaître le coût de production du lait industriel? Je ne parle pas de l'autre, parce que les quantités sont minimes, mais pour le lait industriel.

• 2310

**Mr. Waugh:** We do not have those figures here either, but we will get them for you. We have both the number of dairy farms and the cost of production, and we can get those for you. But off-hand it would not be right for me to say what they are.

**M. Lambert (Bellechasse):** J'aime mieux que vous attendiez pour les donner et qu'ils soient aussi justes que possible. Pourrais-je connaître la somme d'immobilisation moyenne par ferme? Est-ce \$10,000, \$15,000, \$25,000?

**Mr. MacDonald:** I do not have the exact figure of capital investment on each farm, but it does vary with the size of the herd.

But I will go back to one of your previous questions about how many dairy farmers there are in P.E.I. There are about 4,000.

**M. Lambert (Bellechasse):** D'investissement?

**Mr. MacDonald:** No, no. I do not have the figures on the exact amount of capital it takes for each farm. I say it varies, but this is information that we certainly could make available to you. Then you asked me how many dairy farms there were in P.E.I. The exact number is 3,529.

**M. Lambert (Bellechasse):** Quatre mille.

Monsieur le président, une petite question pour terminer. C'est probablement dû à une différence d'expression, mais je suis un peu mêlé. Un mémoire qui parle des difficultés causées par le climat alors que le mémoire du ministre qui dit que le climat est très favorable à la production. Il y a là une contradiction. Je comprends que cela n'enlève rien à la réalité, mais on a parlé de la culture des céréales, et je voudrais savoir si réellement le climat favoriserait ce nouveau genre de culture ici? La culture des grains pour l'alimentation du bétail est-elle possible?

**Mr. MacDonald:** I think our climate is reasonably favourable for the production of seed agrain.

## [Interprétation]

established for milk. Have any studies been made in your region to learn the production cost for manufactured milk? We will not speak of fluid milk because it is rather minimal but of manufactured milk.

**M. Waugh:** Nous n'avons pas ces chiffres non plus, mais nous pourrions vous les obtenir. Nous vous donnerons le nombre de fermes laitières, ainsi que le coût de production. Nous pourrions vous obtenir ces chiffres. Au pied levé comme cela, je ne saurais vous les donner.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** I would much rather have you wait with giving them so that you could have figures that are as nearly correct as possible.

Would it be possible to know the average amount of capital in dollars involved for each farm; is it \$10,000, \$15,000 or \$25,000.

**Mr. MacDonald:** Je n'ai pas le chiffre exact pour ce qui est des investissements de capitaux dans chaque ferme, mais cela varie un peu selon le troupeau.

Pour revenir à l'une de vos questions précédentes sur le nombre de fermes laitières dans l'Île-du-Prince-Édouard, il y en a environ 4,000.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Is that the amount of capital invested?

**M. MacDonald:** Non, non. Je n'ai pas les chiffres exacts pour ce qui est du capital investi dans chaque ferme. J'ai dit que cela varie de ferme en ferme, mais c'est un renseignement que nous pourrions certainement vous donner un peu plus tard. Vous m'avez demandé combien il y a de fermes laitières dans l'Île-du-Prince-Édouard. Le nombre exact, c'est 3,529.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Four thousand.

Mr. Chairman, one small question in conclusion. Probably due to a difference in expression, I am a little confused. One brief says difficulties caused by climate, whereas the Minister's brief says that there is a very favourable climate for production. There seems to be a contradiction in terms here. I understand that this takes nothing away from the reality of the situation, but they spoke of grain farming, and what I would like to know is whether the climate would be favourable to this new type of crop. Would grain production for cattle feed be possible?

**M. MacDonald:** Je crois que notre climat est raisonnablement favorable à la production de semences.



## [Text]

**M. Lambert (Bellechasse):** Je vous remercie infiniment. Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Gentlemen, I must interrupt at this time. There is so much private discussion going on that we are unable to hear the witness or the questioner in some cases. Mr. La Salle.

**M. La Salle:** J'ai une question complémentaire: J'aimerais savoir si la nouvelle politique de la Commission à l'égard des contingents paralyse l'expansion de certains producteurs ou si elle est acceptable.

**Mr. MacDonald:** It is acceptable, Mr. Chairman, in some respects, this year, but it is really cramping some of our people, especially those who have small herds or medium-size herds who may possibly want to add three or four to the herd this year. Their possibility is getting poorer; it is not always assured. And then again, if a farmer's son wants to go into dairy production and if there is a herd available to him that he can purchase, he can enjoy this subsidy quota. But if not, if he goes and gets himself 10 milking cows, he does not have the opportunity of enjoying a quota. So in this respect it would cause paralyzing of some areas.

**The Chairman:** Mr. McBride.

**Mr. McBride:** I address my question to Mr. Waugh. As you know, sir, we have just come from Newfoundland where we heard a rather cogent argument last night for the expenditure of federal funds to help expand agricultural production there. I am interested in the parallel inferences in your brief tonight. Therefore I would ask if, in your opinion, the federal government should help to expand agricultural production in Prince Edward Island for social reasons or because we need increased production in Canada.

**Mr. Waugh:** I think we need increased production in the Atlantic Provinces, and I believe that probably we have the soil and the conditions here in P.E.I. to produce more cheaply and more effectively than in any other province in the Atlantic region. So I would think that if there is going to be any encouragement, the result could be accomplished here better than in any other province in the Atlantic area.

**Mr. McBride:** A brief question to Mr. MacDonald. How many farmers are there in Prince Edward Island?

## [Interpretation]

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you very much, Mr. Chairman.

**Le président:** Messieurs, je dois vous interrompre. Il y a tellement de discussions qui ont lieu à l'heure actuelle que nous sommes incapables d'entendre ni la question posée ni la réponse donnée par le témoin. Monsieur La Salle.

**Mr. La Salle:** I have an additional question: I would like to know whether the new policy of the Commission with regard to quotas is paralyzing the expansion of certain producers or whether it is acceptable?

**M. MacDonald:** C'est acceptable plus ou moins, cette année, monsieur le président, mais, franchement, honnêtement, cela nuit beaucoup à plusieurs de nos gens, ceux surtout qui ont un petit troupeau ou un troupeau moyen et qui voudraient peut-être ajouter trois ou quatre têtes de bétail à leur troupeau cette année. Le contingentement n'est pas toujours assuré dans ce cas. Et encore, si le fils d'un cultivateur veut entrer en production laitière et s'il existe un troupeau qu'il peut acheter, il peut donc jouir de ce contingentement de la subvention. Mais s'il achète 10 vaches laitières, il ne bénéficie pas du contingentement. Par conséquent, cela nuit, dans certains secteurs.

**Le président:** Monsieur McBride.

**M. McBride:** Je poserai ma question à M. Waugh. Comme vous le savez, monsieur, nous arrivons de Terre-Neuve où on nous a servi une belle argumentation, hier soir, sur la dépense des fonds fédéraux en vue d'y accroître la production agricole. Je m'intéresse aux allusions parallèles que vous avez faites dans votre mémoire et je vous demande donc si, à votre avis, le gouvernement fédéral devrait aider l'expansion de la production agricole dans l'Île-du-Prince-Édouard pour des raisons sociales, ou parce que nous avons besoin d'une production accrue au Canada.

**M. Waugh:** Je crois que nous avons besoin d'une production accrue dans les provinces de l'Atlantique, et je crois que nous avons probablement le sol, ainsi que les conditions voulues ici, dans l'Île-du-Prince-Édouard, pour produire à un plus bas prix et plus efficacement que dans n'importe quelle autre province de l'Atlantique. Je crois donc que s'il doit exister un stimulant ou un encouragement, cela pourrait se faire mieux ici que dans n'importe quelle autre province atlantique.

**M. McBride:** Une question très brève pour M. MacDonald. Combien y a-t-il de cultivateurs dans l'Île-du-Prince-Édouard?

[Texte]

**Mr. MacDonald:** There are 6,327, I think it is.

**Mr. McBride:** In excess of 6,000. Mr. Neiforth, how many farmers of this more than 6,000 belong to the farmers' union?

**Mr. Neiforth:** I am afraid we are in much the same position as the political parties and the business tycoons of this country in that we do not divulge classified information. But we do have a considerable membership, and I might point out that we have been active since April 5, 1967.

**Mr. McBride:** Would it be that you do not know, or that you do not want to tell the Committee? Which?

**Mr. Neiforth:** We do not divulge our membership.

**Mr. McBride:** Who wrote this brief? Is this classified?

**Mr. Neiforth:** My brief?

**Mr. McBride:** Yes.

**Mr. Neiforth:** I wrote it on behalf of our membership. Why?

**Mr. McBride:** Was it prepared after March 7, 1969?

**Mr. Neiforth:** It was prepared—we started at 3.30 p.m. this afternoon.

**Mr. McBride:** You were then obviously aware when you wrote it that in the next seven years \$125 million of federal funds, plus a quarter of that much in addition from the province, will be coming into the Province of Prince Edward Island. Were you aware of that when you wrote the brief?

**Mr. Neiforth:** Oh, certainly. We were not talking about the funds coming into this province. We were talking about the basic problems of the farmers as citizens of our country.

**Mr. McBride:** Alright. Thank you very much.

Surely you will agree that we came here to hear about Prince Edward Island. Why did you not recommend a marketing board for potatoes?

**Mr. Neiforth:** A marketing board, provincial in nature, may be leading the farmers down the garden path, because the people with whom we deal are national and international in scope. In fact, the Canadian farmer and perhaps the Canadian people, are hemmed in by the B.N.A. Act, because we are cut off at provincial boundaries. As our

[Interprétation]

**M. MacDonald:** Je crois qu'il y en a 6,327.

**M. McBride:** Plus de 6,000. Monsieur Neiforth, combien, de ce nombre, font partie de votre Union des cultivateurs?

**M. Neiforth:** Je regrette, mais nous sommes probablement dans la même situation que les partis politiques et les différents financiers; nous ne dévoilons pas nos chiffres. Mais nous avons tout de même un effectif assez considérable. Je pourrais peut-être signaler que nous existons depuis le 5 avril 1967.

**M. McBride:** Est-ce que je dois présumer que vous ne le savez pas ou que vous ne voulez pas le dire au Comité?

**M. Neiforth:** Nous ne révélons pas le nombre de nos membres.

**M. McBride:** Qui a rédigé le mémoire? Le précise-t-on?

**M. Neiforth:** Mon mémoire?

**M. McBride:** Oui.

**M. Neiforth:** C'est moi qui l'ai écrit au nom de nos membres. Pourquoi?

**M. McBride:** A-t-il été rédigé après le 7 mars 1969?

**M. Neiforth:** Nous avons commencé à 3 h. 30, cet après-midi.

**M. McBride:** En d'autres termes, vous saviez, quand vous l'avez écrit, que d'ici 7 ans, \$125 millions en fonds fédéraux, en plus d'un quart encore provenant de la province doit être dépensé dans l'Île-du-Prince-Édouard. Vous le saviez quand vous avez rédigé le mémoire?

**M. Neiforth:** Oui, certainement. Mais nous ne parlions pas des fonds qui arrivent dans notre province. Nous parlions plutôt des problèmes fondamentaux des cultivateurs et des citoyens de notre pays.

**M. McBride:** Merci beaucoup. Sûrement, vous conviendrez que nous sommes venus ici pour entendre les problèmes de l'Île-du-Prince-Édouard. Pourquoi n'avez-vous pas recommandé un office de commercialisation de la pomme de terre?

**M. Neiforth:** Un office de commercialisation, de juridiction provinciale peut être très bénéfique pour les fermiers, car les gens avec lesquels nous faisons affaires s'y intéressent sur le plan national et international. Le fermier canadien et peut-être même le peuple canadien sont limités par les dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique,



[Text]

union is national in scope, we recognize our problems as being national and international.

**Mr. McBride:** Fine. Since you recognize them to be national, were you aware that the federal government is paying \$125 million this year as subsidy out of the public purse into the dairy industry alone, which is one small aspect of Canadian agriculture? Were you aware of that when you wrote your brief?

**Mr. Neiforth:** Oh, well aware; I am also well aware of the fact that you could turn the thing around and say: to what extent during 1968 will the Canadian dairy farmer subsidize Canadian dairy products?

**Mr. McBride:** You seem to paint with a very wide brush. I was particularly interested in page 3 where you condemn those responsible for leadership in 1969, at the national level, for such a thing as a National Arts Centre, which was initiated as you know in 1963; and many other things. I want to point out, sir, and I think it should be on the record, Mr. Chairman, that I, as an individual, am sent to Parliament by voters who are mostly farmers—and you may not be aware of this; I am from Ontario—and most of whom are as poor or poorer than are any farmers in P.E.I. Mr. Chairman, my fellow M.P.s here are also democratically elected. I want categorically to reject your inference on page 3 that any of those so elected are scum. A brief like this does not embarrass this Committee so much as it embarrasses the author of it and the people of P.E.I. whom you are supposed to represent. I want that on the record, Mr. Chairman.

**Mr. Neiforth:** No, I did not state that.

**Mr. McBride:** Many things in the introduction to this brief are unacceptable to me as a member of this Committee. They are an embarrassment to me, to the honour of the House of Commons and to Prince Edward Island. With that, I pass.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, on a point of order. I strongly urge that you do not allow this type of tirade to continue. I, as a member of Parliament, have the right to accept or reject any proposals that are put before us. However, I think it is an abuse for someone on the Committee to use this type of lan-

[Interpretation]

car nous sommes séparés par les frontières provinciales. Comme notre syndicat est national, nous considérons nos problèmes comme étant d'ordre national et international.

**Mr. McBride:** C'est très bien. Puisque vous les considérez comme étant d'ordre national, saviez-vous que le gouvernement fédéral verserait cette année 25 millions de dollars en subvention pour l'industrie laitière uniquement qui constitue un petit secteur de l'industrie agricole. Le saviez-vous quand vous avez rédigé votre mémoire?

**Mr. Neiforth:** Oui, certainement je sais fort bien aussi qu'en renversant les choses, on peut se demander jusqu'à quel point en 1968, le producteur laitier subventionnera les produits laitiers du Canada?

**Mr. McBride:** Vous semblez généraliser les choses. J'ai été frappé par la page 3 de votre mémoire où vous critiquez les dirigeants fédéraux en 1969 au sujet du Centre national des arts dont la construction a été décidée en 1963, et plusieurs autres choses. Je tiens à vous dire, monsieur, et je voudrais que cela soit consigné, monsieur le président, que j'ai été envoyé au parlement par des électeurs qui sont cultivateurs pour la plupart—et vous ne le savez pas peut-être, mais je viens de l'Ontario, et le plupart d'eux sont aussi pauvres sinon plus pauvres que n'importe quel cultivateur dans l'île du Prince-Édouard.

Monsieur le président, mes collègues, députés au Parlement sont également élus de façon démocratique. Je tiens à rejeter catégoriquement vos propos de la page 3 selon lesquels tous les députés ainsi élus ne valent rien. Un mémoire comme celui-ci n'embarrasse pas ce Comité autant qu'il embarrasse celui qui l'a rédigé et les gens de l'Île-du-Prince-Édouard que vous êtes censé représenter. Monsieur le président, je tiens à ce que tout ceci soit consigné dans le compte rendu.

**Mr. Neiforth:** Non, je n'ai pas dit cela.

**Mr. McBride:** Il y a plusieurs choses dans l'introduction de ce mémoire qui me sont inacceptables en tant que membre de ce Comité. Tout cela me gêne, comme ça gêne également la Chambre des communes et l'Île-du-Prince-Édouard. Ceci dit, je cède la parole.

**Mr. Peters:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je vous prie instamment de ne pas permettre ce genre de diatribe de se prolonger. En ma qualité de membre du parlement, j'ai le droit d'accepter ou de rejeter une proposition qui nous est présentée. Cependant, je crois que c'est insultant de la

[Texte]

guage in discussing a brief that has been presented to us.

**Mr. McBride:** On a question of privilege, Mr. Chairman; it is an abuse—it is equally an abuse to have a brief worded in these terms.

**Mr. Neiforth:** Mr. Chairman, I certainly believe in dialogue, and if this gentleman has an opinion, I am willing to counter it.

**Mr. McBride:** I have already made it clear.

**Mr. Neiforth:** May I explain, Mr. Chairman...

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, I would suggest that we go on to other questioners.

**An hon. Member:** He has no right to make that request.

**Mr. McBride:** That is right, because he is the witness.

**Mr. Peters:** You should follow a democratic process too, if you ask me.

**Mr. McBride:** This is not a public meeting, sir.

**The Chairman:** Gentlemen, please, will you recognize the Chair.

**Mr. Peters:** Certainly, it is a public meeting.

**Mr. McBride:** It is not.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I would like your ruling on whether or not this is a public meeting.

**The Chairman:** I think this question has been concluded; I will recognize Mr. Peters as the next questioner.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I do not intend to pursue the matter, but I am interested in one particular thing. The last speaker mentioned the fact that there has been an agreement signed by the Province of Prince Edward Island for \$125 million. I think some of us are interested in what the application of that is going to be to P.E.I. I noticed that neither the Federation nor the Farmers Union representatives mentioned this in any way in dealing with the problem.

I would like to ask you, Mr. Minister, if it has been explained to the people of Prince Edward Island in its long-term application, what benefits farmers in general are expected to get out of the agreement that has been signed with Ottawa.

[Interprétation]

part d'un membre du Comité d'employer ces expressions pour discuter d'un mémoire qui nous a été présenté.

**M. McBride:** J'invoque le Règlement, monsieur le président; si c'est insultant, c'est aussi insultant de rédiger un mémoire en ces termes.

**M. Neiforth:** Monsieur le président, je crois au dialogue et si ce monsieur exprime une opinion, je suis tout disposé à y répondre.

**M. McBride:** J'ai déjà dit ce que je pensais.

**M. Neiforth:** Puis-je m'expliquer monsieur le président?

**M. McBride:** Monsieur le président, je propose que l'on passe à d'autres sujets.

**Une voix:** Il n'a pas le droit de demander cela.

**M. McBride:** C'est exact parce que c'est le témoin.

**M. Peters:** A mon avis vous devriez aussi suivre le même procédé.

**M. McBride:** Ce n'est pas une séance publique monsieur.

**M. le président:** Messieurs, je vous en prie, puis-je avoir votre attention?

**M. Peters:** C'est certain que c'est une séance publique.

**M. McBride:** Ça ne l'est pas.

**M. Peters:** Monsieur le président, j'aimerais que vous nous disiez s'il s'agit d'une réunion publique ou non.

**Le président:** Messieurs je crois que cette question est réglée; je cède la parole à M. Peters.

**M. Peters:** Je n'ai pas l'intention de poursuivre cette question mais je m'intéresse à une chose en particulier. Le dernier orateur a mentionné qu'un accord a été conclu avec l'Île-du-Prince-Édouard pour un montant de 125 millions de dollars. Je crois que certains parmi nous aimeraient savoir l'usage qui sera fait de ce montant. J'ai remarqué que ni la Fédération ni les représentants du syndicat des agriculteurs n'en ont fait mention en traitant du problème.

J'aimerais demander au ministre si les agriculteurs de l'Île-du-Prince-Édouard ont été mis au courant de l'application à long-terme, quels bénéfices les fermiers pourraient tirer en général, de l'accord qui a été signé avec Ottawa.



[Text]

**Mr. MacDonald (Minister of Agriculture, Prince Edward Island):** Mr. Chairman, with reference to the question, there has been considerable explanation on this. There have been many meetings throughout the province by people who were qualified to elaborate on this and answer questions asked. This was done chiefly by people who played a role in the planning stage and in the drawing up of the plan. Also, during the session of the Legislative Assembly, there were, I think, approximately ten days spent on various aspects of the plan; most of this was carried by the press.

At the same time, Mr. Chairman, there is still a lot of explaining to be done; there is still a lot of information to be handed out to the people, and there are various ways in which it is anticipated this will be done: through the medium of meetings, press releases, radio, television and many other ways. A lot of knowledge has been passed out on things that the plan hopes to accomplish. However, it would be unfair to the public of the province if I said that this was completed; in fact, I do not think that it will be completed for a number of years. Because the plan in its aspects is reasonably flexible—things that have been established or hope to be established two or three years from now—in the event of its implementation, if it did not operate as successfully as was intended, it possibly could be changed.

You had another question with respect to how it would apply to farmers; is that right?

**Mr. Peters:** Yes, well this followed. What is the application, and what benefit can farmers expect to receive from this?

**Mr. MacDonald:** As we see agriculture today in P.E.I., many of our farms are small, and there is going to be assistance made available for farm consolidation to make the units viable where people can make a living. This will be done in various ways. One chief way to do it is by the government land development corporation, which will be established to purchase land that is for sale. If it needs to be improved, it can be improved. The hope is that if it is near a farmer who needs to expand and wants more property, that this can be leased to him, on a lease basis of five years with the hope of leasing it again at a later date for another five years, and another five years after that. There will be assistance provided to this gentleman in the line of bookkeeping, an accounting system and all the rest of it, as well as assistance in research, how to handle his crops

[Interpretation]

**M. MacDonald (ministre de l'Agriculture, Île-du-Prince-Édouard):** En réponse à cette question M. le Président je peux dire que le sujet a été longuement expliqué. Il y a eu plusieurs réunions qui ont été tenues à travers la Province par des gens ayant la compétence voulue pour expliquer le sujet et répondre aux questions qui ont été posées. Ceci a été fait principalement par des personnes qui ont joué un rôle au stage de la planification et à la préparation du projet. D'autre part, au cours de la session de l'assemblée législative on a consacré environ dix jours à l'étude des divers aspects du plan; une grande partie de ces travaux a été rapportée dans les journaux.

Mais, d'un autre côté, monsieur le président, il reste encore beaucoup de détails à expliquer, beaucoup de renseignements à donner à la population et ce sera fait grâce aux réunions, communiqués de presse, à la radio à la télévision et plusieurs autres moyens d'informations. Beaucoup de renseignements ont été donnés sur ce que nous espérons réaliser. Toutefois il serait injuste envers la population de la Province de dire que le travail a été complété; en fait, ce ne sera pas complété avant plusieurs années, car le plan sous sa forme actuelle est plutôt souple. Les divers aspects qui ont été établis, ou que nous espérons établir d'ici deux ou trois ans, au cas où ce serait appliqué, seraient probablement modifiés, si le projet ne donne pas les résultats escomptés.

Vous aviez une autre question je crois au sujet de l'application à l'égard des fermiers.

**M. Peters:** Oui. Quelle en est l'application et quels avantages en retireraient les cultivateurs?

**M. MacDonald:** Dans l'agriculture, telle que nous la voyons aujourd'hui dans l'Île-du-Prince-Édouard, un grand nombre de nos fermes sont petites; et grâce à un programme d'aide en vue de consolider les fermes, ces petites exploitations deviendront productives et permettront aux petits fermiers de gagner leur vie. Ceci se fera de différentes façons dont la principale est la création prochaine d'une société de développement agricole de la Couronne qui achètera des terres qui sont à vendre. S'il y a lieu de l'améliorer, on sera en mesure de le faire. On espère que si ces terres se trouvent tout près de la ferme d'un cultivateur qui veut l'agrandir, on pourrait les lui céder à bail pour une période de cinq ans, avec l'espoir de prolonger le bail pour une autre durée de cinq ans, puis une autre période de cinq ans à une date ultérieure. Ce fermier pourra bénéficier d'une aide pour ce

## [Texte]

better, possibly what crops to grow, and many things like this.

Also, I think probably one of the greater aspects that will be made available when we get our House closed and legislation assented to, is that an agency for short-term credit will be set up. There was further passed in the legislature this year a lending authority, which will make it possible for people to obtain money, whereas today they possibly cannot get it from the bank, or perhaps loans cannot be entertained by the Farm Credit Corporation.

**Mr. Peters:** Mr. Minister, in some areas in Ottawa there is a feeling that this was a substitution for the causeway and that this money is being made available for limited development rather than on a provincial wide basis. Is it not also a fact that if what you say is accomplished, you will have eliminated a large number of the farmers of Prince Edward Island by amalgamation?

**Mr. MacDonald (P.E.I., Minister of Agriculture):** This is a process that has been happening. If we go back to approximately 1940, when we had 14,000 farmers in P.E.I., no one said, "You shall leave your farm; you shall do this or you shall to that." However, through the natural process, since 1940 the farmers have decreased from 14,000 to 6,000. Now there are many reasons for this. You still can exist on the farm today and enjoy the oil lamp and possibly listen to your neighbour's radio. But today the farmers in P.E.I. and their families, in order to be abreast with the rest of the country, need to have an earning which will give them an opportunity to go to church on Sunday in a good car, pay the preacher something, pay their taxes, have a little bit of money in the bank, and get a quart for Christmas.

**Mr. Peters:** May I ask the representative of the Federation if he sees this program for development in Prince Edward Island, under the regional economic program, as being beneficial to agriculture and a long-term solution to their problems?

**Mr. Waugh:** Or course, the Federation of Agriculture has advocated planning for years. I think the most important thing in this new plan is that we are going to plan ahead. We are going to plan probably to markets, to grow and produce for markets,

## [Interprétation]

qui est de la comptabilité, de la tenue des livres et tout le reste, ainsi que dans la recherche, quant à savoir comment mieux manutentionner ses récoltes, quels genres de produits il pourrait mieux cultiver, etc.

D'autre part, je crois que l'un des plus importants aspects, à la fin de la session, sera la création d'une société de crédit à court terme. Cette année la Chambre a adopté une loi autorisant la création d'un organisme qui consentirait des prêts aux gens, alors qu'en ce moment ils ne peuvent obtenir ces emprunts ni de la banque, ni de la société de crédit agricole.

**M. Peters:** Monsieur le ministre, la rumeur circule dans certains milieux à Ottawa, que ce programme a été justement mis au point pour remplacer la jetée et que ces fonds sont affectés à des projets de développement restreints plutôt qu'à des programmes à l'échelle provinciale. N'est-ce vrai, aussi, que si vous réalisez ce projet de consolidation des fermes, vous aurez éliminé un grand nombre de fermiers de l'Île du Prince-Édouard?

**M. MacDonald (ministre de l'Agriculture (I.P.-E.)):** C'est un procédé qui a existé. Si nous remontons jusqu'à environ 1940, alors que nous avions 14,000 fermiers dans l'Île du Prince-Édouard, personne ne leur a dit qu'ils devaient quitter la terre, faire ceci ou cela. C'est par des procédés naturels, que depuis 1940, le nombre de fermiers est tombé de 14,000 à 6,000. Les raisons en sont nombreuses. Vous pouvez encore vivre sur une ferme aujourd'hui, vous éclairer à l'aide d'une lampe à l'huile, et écouter peut-être la radio du voisin. Mais les cultivateurs d'aujourd'hui et leurs familles, afin d'être au pas avec le reste du monde, doivent avoir des revenus qui leur permettront d'aller à l'église le dimanche dans une bonne auto, de payer quelque chose au prédicateur, de payer leurs impôts et espérer avoir un peu d'argent en banque et se payer une bouteille à Noël.

**M. Peters:** Puis-je demander au représentant de la Fédération s'il considère ce projet pour le développement dans l'Île du Prince-Édouard, en vertu du développement économique régional comme étant avantageux et s'il constitue une solution à long terme des problèmes de l'agriculture?

**M. Waugh:** Évidemment, pendant des années la Fédération de l'agriculture a préconisé la planification. A mon avis, l'élément le plus important, en ce qui concerne ce nouveau plan, c'est que nous allons planifier à l'avance. Nous le ferons probablement pour



[Text]

and make use of the facilities and the land that we have available. I think, in that way, that we are in favour of the plan.

As time goes on, there will be things that will have to be worked out. The plan is not all down in black and white; there will be adjustments made. In principle, we certainly are very much in favour of this development plan.

**Mr. Peters:** As my last question, may I ask the Farmers Union representative if he agrees that this is a beneficial program from his Farmer Union point of view?

**Mr. Neiforth:** I am not prepared to make a definite statement on this. We do not feel that we understand the full complications or implications of the plan. We are not really concerned with agriculture; we are concerned with the farm sector of agriculture as defined by the task force conference in Ottawa. However, if there are bits and pieces of the plan that are beneficial to farmers, naturally we are interested, not only from the farmers' viewpoint, but also, the fact that every dollar earned at the farm level, generates \$7 before it goes through the entire economy.

**The Chairman:** Thank you. Gentlemen, I have time for one short question. I recognize Mr. Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I have a question for Mr. Neiforth. In reference to the poor bargaining position of farmers, which he mentioned in his brief, is he suggesting that we should have forward pricing, that farmers should have some say in setting the price of the product and, if so, what practical method would he suggest to arrive at this?

**Mr. Neiforth:** Yes, we feel that it is rather ridiculous to grow a crop, whether that crop be milk or grain or potatoes, when we are not sure how much we are going to sell or what price we are going to sell it at. Definitely, our problem has not been inability to produce; it has been inability to price. We feel that if farmers are given the opportunity to participate in an organization of their own choosing, and are given the respect that our corporate neighbours have in the economy, that we will be able to figure out a pricing formula. It is the opinion of our organization

[Interpretation]

avoir des débouchés, et employer les dispositions, les aménagements et les terres que nous avons à notre disposition. De cette façon, nous sommes en faveur du plan.

Et il y aura peut-être quelques problèmes à régler. Le programme n'est pas complètement établi. En principe, je crois que nous sommes certainement en faveur de ce plan de développement.

**M. Peters:** Comme dernière question, je voudrais demander maintenant au représentant du syndicat des agriculteurs s'il est d'avis que le programme est avantageux, du point de vue du syndicat?

**M. Neiforth:** Je ne crois pas que je sois prêt à faire une déclaration définitive à ce sujet. Nous ne comprenons pas toutes les implications de ce plan. Nous ne nous préoccupons pas tellement de l'agriculture, mais surtout du secteur fermier de l'agriculture telle qu'il a été défini par la Conférence d'Ottawa. Toutefois s'il y a des parties qui peuvent être à l'avantage des cultivateurs c'est évident que nous nous y intéressons, non seulement du point de vue du cultivateur, mais le fait que chaque dollar gagné au niveau de la ferme en produit sept autres pour l'économie.

**Le président:** Je vous remercie. Messieurs, j'ai le temps maintenant pour une courte question. Je donne la parole à M. Thomson.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, une question que je voudrais adresser à M. Neiforth. Pour ce qui est de la faible position des cultivateurs en matière de négociation qu'il a mentionné dans son mémoire. Est-ce qu'il suggère que nous devrions peut-être avoir des prix progressifs que les cultivateurs devraient avoir un mot à dire pour l'établissement des prix. Et dans le cas de l'affirmative, quelle est la méthode pratique qu'il nous donnerait pour le réaliser?

**M. Neiforth:** Oui, nous croyons qu'il est plutôt ridicule d'avoir une récolte, qu'il s'agisse d'un produit laitier ou qu'il s'agisse de pommes de terre ou de grain, si nous ne savons pas quelle quantité nous pourrions vendre et à quel prix le problème n'est certainement pas notre incapacité de produire, mais plutôt d'établir un prix. Il me semble que si les cultivateurs avaient l'occasion de participer à un organisme de leur propre choix et obtiennent la même considération dont jouissent les autres sociétés au sein de l'économie, nous pourrions certainement en

## [Texte]

across Canada that that is our only alternative.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Neiforth. Gentlemen, that concludes our discussion and our hearings for this evening. Having reached the hour of adjournment, I am sure that the Committee would wish me to express its appreciation to the Minister, the Honourable Daniel J. MacDonald, to Mr. Waugh of the Prince Edward Island Federation of Agriculture, and also to Mr. Neiforth of the Prince Edward Island Farmers Union, for their excellent presentations here tonight.

It has been brought to my attention that a Mr. Willis and a Mr. Scales were to be here to present briefs to us on this occasion. Are either of these gentlemen in the room? Gentlemen, I think the situation is becoming confused. The Chair was directed by this Committee to conclude our discussions at 11.30 and that I have done. Since that time Mr. MacDonald has asked that the Committee hear a Mr. Willis and a Mr. Scales. Is it the wish of the Committee that you hear Mr. Willis and Mr. Scales?

**Mr. Horner:** Could we not take it as read and make it an appendix to our Committee Proceedings? We will not have time to question them, anyway.

**The Chairman:** Gentlemen, we have a motion that we hear Mr. Scales and Mr. Willis. Is there a seconder? Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Roy (Laval):** Will there be questions on the brief after?

**The Chairman:** That will be for decision by the Committee.

**Mr. Gleave:** Have you a motion before you, Mr. Chairman?

**The Chairman:** It has been moved that we hear the brief but that we do not have questions. I think it is too late to have the questions.

It is agreed, I believe, by the Committee that we hear the brief to be presented by Mr. Scales and Mr. Willis and that the meeting will adjourn immediately hereafter without questions. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Roy (Laval):** If we cannot ask any questions after the brief, why we do not table the brief as an appendix?

## [Interprétation]

arriver à une formule de prix. C'est l'opinion de notre organisme à travers le Canada, c'est le seul choix qui nous reste.

**Le président:** Merci, monsieur Nieforth, ceci termine notre discussion et nos séances de ce soir. Étant donné que nous en sommes arrivés à l'heure de l'ajournement, je suis sûr que le Comité voudrait que j'exprime en son nom notre appréciation au ministre, l'Honorable Daniel J. MacDonald, à M. Waugh de la Fédération d'agriculture de l'Île du Prince-Édouard ainsi qu'à M. Nieforth de l'Union des cultivateurs de la province pour leurs excellentes présentations de ce soir. On vient de me dire que M. Willis et M. Scales devaient présenter des mémoires ce soir aussi. Est-ce que l'un ou l'autre de ces messieurs serait peut-être parmi l'auditoire? Messieurs, je crois que la situation est un peu ambiguë. Le président avait demandé au Comité de terminer les discussions à 11 heures 30 et je l'ai fait. Seulement depuis ce temps-là, M. MacDonald a demandé au Comité, que M. Willis et M. Scales soient entendus. Est-ce que le Comité est d'accord?

**M. Horner:** Ne pouvons-nous pas considérer le mémoire comme lu, et l'ajouter en appendice au compte rendu? De toute façon, nous n'aurons pas le temps de les questionner.

**Le président:** Messieurs, nous avons une motion ici à l'effet que nous entendions M. Scales et M. Willis. Est-ce qu'il y a quelqu'un pour l'appuyer? Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Roy (Laval):** Est-ce qu'il y aura des questions concernant le mémoire, après?

**Le président:** Ce sera au Comité de décider.

**M. Gleave:** Est-ce que quelqu'un a présenté une motion, monsieur le président?

**Le président:** On a proposé qu'on lise le mémoire, mais qu'il n'y ait pas de questions. Justement, il est trop tard pour poser des questions.

Je crois qu'il est convenu que nous entendions le mémoire présenté par M. Scales et M. Willis et que la séance soit levée immédiatement après sans que nous posions des questions. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Roy (Laval):** Si nous ne pouvons pas poser des questions après la lecture du mémoire, je me demande pourquoi nous ne déposons pas tout simplement le mémoire en appendice.



[Text]

**The Chairman:** The reason is that the Committee has decided to have them present it and we are going to do it that way. Would you present your brief, please?

Gentlemen, Mr. Scales and Mr. Willis do not have a brief to present. They wish to discuss a problem. Would it be the wish of the Committee that these gentlemen be requested to submit the problem in writing to the Committee in Ottawa where we would be able to give it the kind of consideration that it would deserve? I do not know if that would meet your needs.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, it might be a good idea to hear these gentlemen for a few minutes and then we can get a submission in Ottawa.

**The Chairman:** We decided to have a brief presented by Mr. Scales and Mr. Willis: is it the wish of the Committee that you hear these gentlemen?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. H. B. Willis (H. B. Willis Inc.):** I would like Mr. Scales to give his interview on behalf of P.E.I. potato shippers in general. He represents Associated Shippers Inc. on a problem that we have encountered as P.E.I. potato shippers in domestic markets on behalf of inspection in Ontario points.

**The Chairman:** Mr. Scales.

**Mr. Austin Scales (Associated Shippers Inc.):** We are experiencing troubles from time to time in inspection. The Dominion Government inspectors will pass potatoes at this end and when they get to their destination, a reinspection is requested and frequently those potatoes will be rejected. We are not allowed a third inspection.

Recently, a company I am connected with, sent a carload of potatoes to Brantford, Ontario—and this has been the experience of others—an inspection was requested at the other end, they were rejected, and the carload was brought back to P.E.I. It was cheaper to bring it back here and regrade it here than regrade it up there. We requested a referee inspection but could not get it. In other words, an inspector at this end passes it and the inspectors at the other end turn it down. We want a referee inspection and cannot get it. There appears to be something wrong.

[Interpretation]

**Le président:** Le Comité a décidé qu'ils présenteraient leur mémoire et c'est la raison pour laquelle nous allons procéder de cette façon. Voulez-vous présenter votre mémoire? Messieurs, M. Scales et M. Willis n'ont pas de mémoire à présenter. Ils veulent discuter d'un problème. Le Comité voudrait qu'on demande à ces messieurs de soumettre leur problème par écrit, au Comité à Ottawa où nous pourrions l'étudier de façon sérieuse. Je ne sais pas si cela répond à vos besoins.

**M. Pringle:** Monsieur le président, ce serait peut-être une bonne idée si on écoutait ces messieurs pendant quelques minutes, et par la suite ils pourraient envoyer leur mémoire à Ottawa.

**Le président:** Nous avons décidé que le mémoire soit présenté par M. Scales et M. Willis. Est-ce que le Comité veut les entendre?

**Des voix:** Oui.

**M. H. B. Willis (H. B. Willis Inc.):** Je voudrais que M. Scales parle au nom des expéditeurs de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard, en général. Il représente l'Associated Shippers Inc. et vous parlera d'un problème auquel nous avons fait face à titre d'expéditeurs de pommes de terre dans les marchés nationaux, en ce qui concerne l'inspection en Ontario.

**Le président:** M. Scales?

**M. Austin Scales (Associated Shippers Inc.):** Nous avons des difficultés de temps à autre pour ce qui est de l'inspection. Les inspecteurs du gouvernement fédéral acceptent les pommes de terre ici, mais à leur destination, on demande une nouvelle inspection et très souvent, ces pommes de terre sont ensuite refusées. On ne nous permet pas d'avoir une troisième inspection.

Récemment, une compagnie avec laquelle je fais affaire, avait envoyé une wagonnée de pommes de terre à Brantford en Ontario, là, on a demandé une inspection et les pommes de terre furent refusées et la wagonnée fut renvoyée à l'Île-du-Prince-Édouard. C'était moins coûteux de la renvoyer ici pour les reclasser que de les reclasser là-bas. On a demandé une inspection arbitrale mais on n'a pas pu l'obtenir. En d'autres mots, un inspecteur l'accepte ici et les inspecteurs à l'autre bout le refusent. Nous voulons une inspection arbitrale et nous ne pouvons pas l'obtenir. Il semble y avoir quelque chose qui ne tourne pas rond.

## [Texte]

The correspondence that I have carried on with Mr. E. P. Grant in connection with this says that he cannot authorize a third inspection; the act does not permit it.

**Mr. Horner:** Mr. Scales, could you give us the reason for the rejection?

**Mr. Scales:** Too many oversize, apparently.

**Mr. Horner:** No disease or anything entered into it?

**Mr. Scales:** No; oversize. They put investigators on at this end who have investigated, but we cannot get a written report of their findings. There is something wrong with the act or with the application of it.

**Mr. Korchinski:** Could we have the organization that you represent?

**Mr. Scales:** Associated Shippers Inc.

**Mr. Korchinski:** Do you have an address?

**Mr. Scales:** Charlottetown.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, could I ask one question? What is the explanation from the federal government inspectors on Prince Edward Island who already approved the potatoes for shipment? What is their explanation with regard to the rejection at the other end?

**Mr. Willis:** I may say, sir, this car was duly inspected on Prince Edward Island; it went to Ontario and was rejected. This company brought the car back to Prince Edward Island, asked for a conditional inspection upon return of the car, which has not been permitted. This is the problem. They have not been granted the privilege to have what we would call a third inspection in this case.

**Mr. Pringle:** Yes, but my question was what was their explanation to you with regard to their original inspection? Did they admit they were wrong at this end?

**Mr. Willis:** No, no. They did not actually admit they were wrong, no.

**Mr. Scales:** Mr. E. P. Grant, who is the director, in this case claims that the act will not permit him to have a third inspection.

**The Chairman:** Gentlemen, I would feel that this discussion and the brief which Mr. Scales wishes to present really involves a particular grievance, a situation that is not the responsibility of the Standing Committee

## [Interprétation]

Ma correspondance avec M. E. P. Gyant m'informe qu'il ne peut pas autoriser une troisième inspection, car la loi ne le prévoit pas.

**M. Horner:** Monsieur Scales pouvez-vous nous donner la raison du refus?

**M. Scales:** Apparemment, elles sont trop grosses.

**M. Horner:** Elles n'avaient aucune maladie?

**M. Scales:** Non. On a fait enquête à ce propos, mais on ne peut pas obtenir un rapport écrit de leurs recherches. Il y a quelque chose qui ne va pas, soit dans la loi, soit dans son application.

**M. Korchinski:** Pourrions-nous connaître l'organisation que vous représentez?

**M. Scales:** *Associated Shippers Inc.*

**M. Korchinski:** Avez-vous une adresse?

**M. Scales:** Charlottetown.

**M. Pringle:** Monsieur le président, est-ce que je pourrais poser une question? Quelle est l'explication donnée par les inspecteurs du gouvernement fédéral au sujet de l'Île-du-Prince-Édouard qui a déjà approuvé l'expédition des pommes de terre? Quelle est leur explication à l'égard du refus au point d'arrivée?

**M. Willis:** Je peux dire que le wagon a été dûment inspecté à l'Île-du-Prince-Édouard. On l'a envoyé en Ontario et on l'a refusé. La compagnie a renvoyé le wagon à l'Île du Prince-Édouard et a demandé au retour du wagon une inspection conditionnelle qui nous a été refusée. Ils n'ont pas eu le privilège d'obtenir une troisième inspection.

**M. Pringle:** Oui, mais ma question était: quelle explication vous ont-ils donnée, en ce qui concerne l'inspection originale. Ont-ils avoué qu'ils avaient eu tort?

**M. Willis:** Mais non. En fait, ils n'ont pas avoué qu'ils avaient eu tort.

**M. Scales:** M. E. P. Grant qui est le directeur, prétend que la loi dans ce cas ne lui permettra pas d'accorder une troisième inspection.

**Le président:** Messieurs, je crois que la discussion et le mémoire que M. Scales veut présenter implique vraiment un grief, une situation qui ne relève pas de la responsabilité du Comité permanent de l'Agriculture. Il



[Text]

on Agriculture to pursue. Certainly, there is a director of that branch, there is a supervisor and if the Act is wrong then it will eventually become our responsibility to have it corrected.

I think that it would be sufficient to say that the members of this Committee will take a personal interest in enquiring into this problem and will do whatever they are able to do to see that it is corrected. But it is not properly a matter for the Standing Committee as whole would want to pursue.

**Mr. Horner:** We will certainly try and pursue it to some degree, Mr. Chairman.

**Mr. Willis:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, is this an isolated case or is this a repeated performance?

**Mr. Willis:** This has not been the experience in many cases. I am a potato shipper. I am independent of this corporation, sir. This company brought this car back to Prince Edward Island.

**Mr. Korchinski:** Is there more than one car?

**Mr. Willis:** There are more cars. There are many rejects at the receiving end in Ontario and Quebec. This car was brought back here by this company, and in the interest of the people of Prince Edward Island we asked for a third inspection which we could not seem to obtain. It was in my interest, as well as this company, to find out what is wrong here. A car passes inspection today and five days later it is rejected. It is not frozen; there is nothing like this happening.

**The Chairman:** Gentlemen, I think it would be quite proper to adjourn the meeting. If any of the members want to discuss the problem privately with the gentlemen present, they are at liberty to do so, and then take it up with the appropriate authorities at some other time.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

y a certainement un directeur de ces services, il y a un surveillant et si la loi est fautive, ce sera à nous de la corriger. Je pense qu'il serait suffisant de dire que les membres de ce Comité s'intéresseront personnellement à votre problème et feront tout ce qu'ils peuvent pour remédier à tout cela. Mais ce n'est pas une question que le Comité permanent voudrait poursuivre.

**M. Horner:** Nous essayons certainement de poursuivre la question jusqu'à un certain point.

**M. Willis:** Merci, monsieur le président.

**M. Korchinski:** Est-ce un cas isolé ou s'est-il produit plusieurs fois?

**M. Willis:** Ce n'est pas ce qui s'est produit dans bien des cas. Je suis un expéditeur de pommes de terre et je n'appartiens pas à cette société. Cette compagnie a fait revenir le wagon à l'Île-du-Prince-Édouard.

**M. Korchinski:** Y a-t-il plus d'un wagon?

**M. Willis:** Il y a de nombreux refus aux points d'arrivée en Ontario et au Québec. La compagnie a fait revenir le wagon ici et dans l'intérêt des gens de l'Île-du-Prince-Édouard, nous avons demandé une troisième inspection, mais nous ne l'avons pas obtenue. C'était dans mon intérêt ainsi que dans l'intérêt de la Compagnie de trouver ce qui ne tournait pas rond. Un wagon est accepté au moment de l'inspection et cinq jours plus tard il est refusé. Ce n'est pas un wagon frigorifique.

**Le président:** Je crois qu'il serait peut-être bien de lever la séance. Si quelques membres veulent discuter du problème avec les témoins qui sont ici, ils sont libres de le faire. Ensuite vous pourriez peut-être soulever la question avec les autorités concernées, à un autre moment.

Le président demande que la séance soit levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

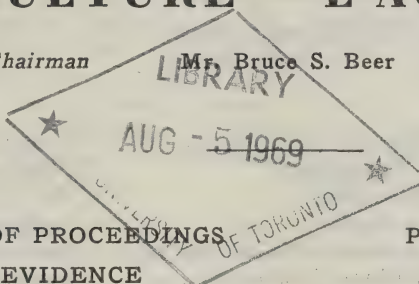
DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président



MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 45**

WEDNESDAY, JUNE 4, 1969

LE MERCREDI 4 JUIN 1969

NOVA SCOTIA

HALIFAX

NOUVELLE-ÉCOSSE

*Respecting*

Agriculture in Eastern Canada.

*Concernant*

l'Agriculture dans l'Est du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman*

*Vice-Chairman*

and Messrs.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
Grills,  
Horner,

Mr. Bruce S. Beer

M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président*

*Vice-président*

et MM.

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson, (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*La secrétaire intérimaire du Comité,*

Dorothy F. Ballantine,

*Acting Clerk of the Committee.*

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, June 4, 1969  
(52)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 8:15 p.m. in the ballroom of the Lord Nelson Hotel, Halifax, N.S. the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac St-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonnette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(26).

*Witnesses:* The Honourable H. A. Veniot, Nova Scotia, Minister of Agriculture; *From the Provincial Department of Agriculture:* Messrs. Walter Grant, Director of Extension; Charles A. Douglas, Director of Livestock Services; *Representing the Nova Scotia Federation of Agriculture:* Messrs. Howard Fuller, President; D. E. Porter, Director for Nova Scotia of the Dairy Farmers of Canada; Robert Rhodenizer, Vice President, Nova Scotia Federation of Agriculture; *Representing the Nova Scotia Fruit Growers Association:* Messrs. Edwin Elliott, President; Harry Cohoon, Immediate Past President; *Representing the Nova Scotia Co-operative Abattoir:* Mr. Douglas Curtis.

The Chairman introduced the Minister, the Honourable Mr. Veniot, who made a brief statement, followed by a more detailed statement by Mr. Grant.

Mr. Fuller then made a statement on behalf of the Nova Scotia Federation of Agriculture.

Mr. Elliott made a statement on behalf of the Nova Scotia Fruit Growers Associa-

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MERCREDI 4 juin 1969.  
(52)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce soir à 8 h. 15, dans la salle de bal de l'hôtel Lord Nelson, Halifax, N.-É. sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonnette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(26).

*Témoins:* L'honorable H. A. Veniot, ministre de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse. *Du ministère provincial de l'Agriculture:* MM. Walter Grant, directeur de l'Expansion; Charles A. Douglas, directeur des Services du bétail. *Représentant la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse:* MM. Howard Fuller, président; D. E. Porter, directeur de la Division de la Nouvelle-Écosse de l'Association des producteurs laitiers du Canada; Robert Rhodenizer, vice-président de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse. *Représentant l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse:* MM. Edwin Elliott, président; Harry Cohoon, ex-président immédiat. *Représentant l'Abattoir-coopérative de la Nouvelle-Écosse:* M. Douglas Curtis.

Le président présente le Ministre, M. Veniot, qui fait une brève déclaration, suivie d'une déclaration plus détaillée de M. Grant.

M. Fuller fait ensuite une déclaration au nom de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse.

M. Elliott fait une déclaration au nom de l'Association des producteurs de fruits



tion. He tabled a more detailed brief which the Committee agreed should be attached as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix M).

Mr. Curtis made a brief statement on behalf of the Nova Scotia Co-operative Abattoir and tabled an additional brief which it was agreed to print as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix N).

The Committee questioned the witnesses extensively on many aspects of the problems of agriculture in Nova Scotia.

The questioning having been completed, the Chairman thanked the witnesses and at 10:33 p.m. the Committee adjourned until Thursday, June 5, 1969.

de la Nouvelle-Écosse. Il dépose un mémoire plus détaillé que le Comité décide de faire annexer aux Procès-verbaux et Témoignages de ce jour. (Voir Appendice M).

M. Curtis fait une brève déclaration au nom de l'Abattoir-coopérative de la Nouvelle-Écosse, et dépose un mémoire supplémentaire que l'on décide d'annexer aux Procès-verbaux et Témoignages de ce jour. (Voir Appendice N).

Le Comité interroge les témoins en détail sur de nombreux aspects des problèmes de l'agriculture en Nouvelle-Écosse.

L'interrogatoire étant terminé, le président remercie les témoins, et, à 10 h. 33 du soir, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 5 juin 1969.

*La secrétaire suppléante du Comité,  
Dorothy F. Ballantine,  
Acting Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 4, 1969.  
Halifax, Nova Scotia.

**The Chairman:** Ladies and Gentlemen, I am informed that a quorum is present.

May I say on behalf of the Standing Committee on Agriculture that we welcome the opportunity of meeting this evening in Halifax. We are particularly pleased to have received notification that we will receive briefs from the Hon. Minister of Agriculture for the province, the Federation of Agriculture, the Nova Scotia Fruit Growers' and also the Nova Scotia Co-Operative Abattoir.

I take this opportunity to introduce to the Committee and to those present the gentlemen seated on my right: The Hon. H. A. Veniot, Minister of Agriculture for the province of Nova Scotia; Mr. Walter Grant, Director of Extension Services for the Nova Scotia Department of Agriculture; Mr. Frank Scammell, Director of Marketing for the Province, and Mr. Charles Douglas, Director of Livestock Services.

Mr. Minister, I think I am at liberty to say that the Committee awaits with eager anticipation your presentation. I have much pleasure in introducing you at this particular time.

**Hon. H. A. Veniot (Minister of Agriculture, Province of Nova Scotia):** Thank you very much.

Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, I just want to say how great a pleasure it is for me as Minister of Agriculture to welcome all members of the fact-finding tour of the House of Commons Committee on Agriculture.

You will agree with me, gentlemen, that fact-finding and looking at what each other is doing are important things in agriculture. You are probably all familiar with the story of the rooster as he rolled the duck's egg into the henhouse. He said, "Girls, I am not complaining, but it is good for you to know what others are doing." I hope that when you people are here you will get an idea of what we are doing agriculturally in Nova Scotia.

I regret that your stay will be of short duration. However I trust that upon some

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mercredi le 4 juin 1969

**Le président:** Mesdames et messieurs, on me dit que nous avons le quorum. Puis-je vous dire au nom du Comité permanent de l'Agriculture que nous sommes très heureux de l'occasion qui nous est donnée de nous réunir ce soir à Halifax. Nous sommes particulièrement heureux du fait que nous entendons les mémoires de l'honorable ministre de l'Agriculture de la province de la Fédération de l'agriculture, des arboriculteurs fruitiers de la Nouvelle-Écosse ainsi que celui de l'Abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse.

Je profite donc de cette occasion pour présenter au Comité et à tous ceux qui sont présents ici, à ma droite, l'honorable H. A. Veniot, ministre de l'Agriculture de la Province de la Nouvelle-Écosse, M. Walter Grant, Directeur du Service d'expansion pour le Ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse, ainsi que M. Charles-A. Douglas, directeur des services du bétail.

Monsieur le ministre, je crois que je puis dire que le Comité est impatient d'entendre la lecture de votre mémoire et vos commentaires. Nous vous écoutons.

**L'hon. H. A. Veniot (ministre de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse):** Merci beaucoup. Tout d'abord mesdames et messieurs, j'aimerais vous dire quel plaisir j'éprouve, à titre de ministre de l'Agriculture, à vous souhaiter la bienvenue ici aujourd'hui, ainsi qu'à tous les députés du Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes.

Vous conviendrez, j'en suis sûr avec moi, qu'il est utile que des tournées soient organisées dans le but de connaître se qui se passe dans le domaine de l'agriculture. Vous connaissez probablement cette histoire du coq quand il roulait un œuf de cane dans le poulailler, il disait: «Je ne me plains pas mesdames les poules, mais il est bon que vous sachiez ce que font les autres». J'espère que votre séjour parmi nous vous donnera quelque idée de ce que nous faisons ici en agriculture en Nouvelle-Écosse.

Je regrette que votre séjour soit si court. Toutefois, j'espère qu'un jour il vous sera



[Text]

future occasion you will find it possible to spend more time with us. For some of you this will be your first visit here and I trust you will carry away with you a favourable impression of our province.

Mr. Beer, I understand from my notes that you have been with us, if my information is correct, on at least three occasions before. If that is not true let me know and I will fire the fellow that made them.

**The Chairman:** It has been my pleasure.

**Mr. Veniot:** For those of you who are visiting the province for the first time I would remind you that even though Nova Scotia is not a large province it is a province with much to its credit. We are famous for a number of firsts: we had the first permanent white settlement in this province in 1605; the first drama was written and staged here at Port Royal in 1606; the first grist mill in America was established in this province in 1607; the first school founded in Canada was founded in Nova Scotia in 1632; the first coal mined in Canada was mined here in 1720; the first newspaper in Canada dates from 1752 and the first assembly of representative government in Canada was that held in Nova Scotia in 1758; the first agricultural fair in America was held at Windsor, and you will pass through that town tomorrow. Incidentally, that fair has been held every year since its creation in 1765.

I do not doubt for one minute that the provinces which you all represent have their tricks too. However, I want to remind you that when we get hard pressed we can always come up with, "How high do your tides rise?" You cannot stick us on that one. We have a high tide reading sometimes of 56 feet at certain seasons of the year—not far, too, from the town of Windsor, which town you will be passing through tomorrow.

You have come here this evening, gentlemen, to find out some facts which will enable you to understand better the agricultural problems of Nova Scotia and the need for finding a solution to some of these problems. I regret to be advised that you missed seeing the Abbatoir tonight. This is a very fine co-operative company and it has been getting along very well. You will expect me to be honest: we have had some financial problems. However, we have a very fine plant there. You people know I speak the truth when I say that the meat packing business is a tough business. If you can do much more than break even you are doing pretty darn good.

[Interpretation]

possible de rester plus longtemps parmi nous. Pour certains, dont c'est la première visite ici j'ose croire que vous emporterez une impression favorable de notre province. Quant à vous, monsieur Beer, et si mes renseignements sont exacts, vous êtes venu nous voir au moins trois fois. Si ce n'est pas vrai, dites-le moi et gare au coquin qui m'aura induit en erreur.

**Le président:** Oui en effet, j'ai déjà eu le plaisir de vous rendre visite.

**M. Veniot:** Pour ceux parmi vous qui visitent la province pour la première fois, je voudrais vous dire que même si la Nouvelle-Écosse n'est pas la plus vaste, c'est une province qui a beaucoup de titre de fierté à son crédit. Nous sommes certainement renommés dans de nombreux domaines. En 1605 la première colonie de Blancs. La première représentation théâtrale a été écrite et jouée ici à Port Royal en 1606. Le premier moulin à blé construit en 1607; la première école du Canada a été fondée en Nouvelle-Écosse en 1632 et la première mine de charbon y a été exploitée en 1720. Le premier journal au Canada remonte à 1752 et la première assemblée législative a été celle de la Nouvelle-Écosse en 1758. La première foire agricole s'est tenue à Windsor en Nouvelle-Écosse, une ville que vous visiterez demain, et en passant, cette foire s'est tenue chaque année depuis 1765.

Je ne doute pas un seul instant que les provinces que vous représentez tous possèdent elles aussi leurs titres de gloire, mais nous possédons ici un argument massif et si nous sommes mal pris nous pouvons toujours dire à l'adversaire: Quelle est la hauteur de vos marées? Et certainement, là vous ne pouvez pas nous battre, car nous avons des marées parfois jusqu'à 56 pieds à certaines saisons de l'année et non loin de cette ville de Windsor que vous visiterez demain.

Vous êtes venus ici ce soir, messieurs, pour découvrir certains faits qui vous permettront de mieux comprendre les problèmes agricoles de la Nouvelle-Écosse ainsi que la nécessité de trouver une solution à certains de ces problèmes. Je regrette que vous ayez manqué la visite à l'abattoir ce soir, c'est une excellente coopérative qui fait de très bonnes affaires. Si vous voulez que je sois honnête, eh bien, ils ont eu des problèmes financiers mais nous avons là une belle usine et vous savez que je dis la vérité quand je dis que l'industrie de conserves de viandes est une industrie où la concurrence est plutôt rude. Et si vous réussissez à équilibrer pertes et profits, vous pouvez dire que vous réussissez très bien.

## [Texte]

Your itinerary tomorrow includes a visit to the farms of Howard Fuller who incidentally is here as President of the Nova Scotia Federation of Agriculture, the farm of Gordon Woodman, the farms of Fred Trenholm, R. F. Newcombe, Jacques Peill, Fred Walsh, Hartley Hutchinson and Harry Cohoon. I think you will be well impressed by what you see.

Your second source of facts will be from my chauffeur. Why do I say that? It gives me an excuse to tell you the story of the fellow that was going around here some months ago talking about the Hays converter. He had to talk down pretty well, he got tired of repeating it so he said to his chauffeur when they went to this particular meeting this particular night, "Let me put on your uniform; you ought to be able to give that lecture tonight, and I will sit out in the car." So that is what they did. So the fellow went out, the chauffeur went up and gave the lecture, and he got along pretty darn well.

But you know what happened, they started to question. Well he fielded the first three or four not too badly but, finally, as is usually the case, some smart guy rolled a tough one and he got stuck. I think he handled the situation pretty well. You know what he said? He said "Look, this question is so simple that I am going to call my chauffeur in—he will handle that one". So I have here tonight my chauffeurs and if I get stuck they will handle the hard questions.

It is only a year ago that I assumed this portfolio. During that time I think I have worked, reasonably hard at it. But as you people will understand, the longer I worked at it the more I knew I had so much to learn. So to be very frank with you people, I think under the circumstances it is better for me to rely on my good friends, my faithful and knowledgeable staff who are here tonight. I have here with me Mr. Walter D. Grant, our Director of Extension, Mr. C. A. Douglas, our Director of Livestock Services and Mr. Frank Scammell, our Director of Markets. Gentlemen, I know that our time is limited and I am now coming to a close. Our brief will be presented by Mr. Grant assisted, if necessary, by my other chauffeurs—and if they get stuck I will see what I can do to bail them out.

With that, gentlemen, I think I have said enough. As some in the hall here know, when I completed my first speech as Minister of Agriculture I asked the old farmer down at the back of the hall in Kentville what he

## [Interprétation]

Dans votre itinéraire demain vous visiterez certainement la ferme de M. Howard Fuller qui est ici à titre de représentant de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse, la ferme de M. Gordon Woodman, les fermes de M. Fred Trenholm, P. Newcombe, J. Peill, Fred Walsh, Hartley Hutchinson et Harry Cohoon. Et je crois que vous serez impressionnés de ce que vous y verrez.

La deuxième source de faits ou de renseignements viendra de mon chauffeur. Pourquoi je vous dis cela, c'est parce que cela me donne un prétexte pour vous conter l'histoire de celui qui, il y a quelques mois nous parlait du «hays converter». A force de répéter la même chose il s'en est lassé, alors il a dit à son chauffeur lorsqu'il a assisté à une réunion un soir: «Permettez-moi de passer votre uniforme. Vous devriez être capable, vous, de donner la conférence ce soir, tandis que moi je resterai dans l'auto». C'est ce qu'ils ont fait. Le chauffeur est allé, il a prononcé le discours, et il s'en est très bien tiré.

Mais vous savez ce qui s'est passé. Ils ont commencé à lui poser des questions. Pour les trois ou quatre premières, il a pu s'en tirer assez bien. Mais en fin de compte, comme c'est toujours le cas, on lui a posé une question très difficile et il n'a pas su répondre. Je crains qu'il s'en est très bien sorti. Voici ce qu'il a dit pour contourner la question. Il a dit: «La question est tellement simple que je vais appeler mon chauffeur qui vous répondra facilement». J'ai donc ici ce soir mes chauffeurs, et si je suis mal pris, ils viendront certainement à mon secours, pour répondre aux questions difficiles.

Je suis ministre de ce ministère seulement depuis un an. Pendant ce temps, j'ai travaillé assez fort. Mais je sais que vous comprendrez que plus je travaille, plus je constate que j'en ai beaucoup à apprendre. Pour être très franc avec vous, je crois que dans les circonstances actuelles, je serais mieux avisé de compter sur mes bons amis, mon personnel fidèle et bien renseigné qui est ici ce soir. J'ai ici avec moi, à ma droite, M. Walter Grant, le directeur du service de vulgarisation, M. C. A. Douglas, directeur du Service de détail, et M. Frank Scammell, directeur des marchés. Messieurs, je sais que nous avons un temps limité et j'arrive maintenant à la fin de mes remarques. Notre mémoire sera présenté par M. Grant, aidé au besoin par mes autres chauffeurs, et s'ils sont mal pris j'essayerai de venir à leur secours.

Sur ce, messieurs, j'en ai suffisamment dit. Comme certains ici le savent, lorsque j'ai terminé mon premier discours en tant que ministre de l'Agriculture j'ai demandé au vieux cultivateur au fond de la salle à



## [Text]

thought of my speech and he said: "Well, to tell you the truth, Mr. Veniot, a half an hour of rain would have done a Hell of a lot more good". So with that let us get to work and see what we can do. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Veniot. May I say how much we appreciate your presence this evening and also the outline of your new portfolios—I believe they are in the plural. We are happy of course that you brought an able contingent with you. I know that the members here would not be able to stick you, but it is nice to be able to have some backup staff anyway.

It is my pleasure to ask Mr. Grant at this time to present the statement on behalf of the Minister of Agriculture.

**Mr. W. V. Grant** (Director of Extension and Economics, Provincial Department of Agriculture): Thank you very much. Mr. Chairman, hon. ministers and members, ladies and gentlemen, because the duration of your visit to this Province is limited it was felt that our time with you might best be spent outlining some of our major concerns in agriculture, the trends that we see occurring, and the direction of our programs and policies. There are a number of farm organization people here this evening who represent organizations, you are going to meet farmers tomorrow, and we want you to have as much time with these people as possible.

In general, you are in a province with about—do not hold me exactly to these figures—750,000 to 760,000 people and about one-third of them live here in this metropolitan area of Halifax and Dartmouth. This is our big consuming centre. About 50 per cent of the people in this Province live in what we call rural Nova Scotia. We have about 9,000 farms, according to the census definition, and about 3,000 of these would be commercial farms. We have about 900 to 1,000 farms which are grossing over \$10,000 per year. These facts, gentlemen, are not in the paper which you have. We are talking about an industry in this Province which grosses about \$70 to \$74 million per year.

Generally, let me state a few trends. We are consolidating farms in this Province. For every 10 farmers in 1951 there were only four left in 1966. So you can see our drop in farm numbers has been quite substantial. We are specializing this industry as well. Some of the commodities which are produced in this

## [Interpretation]

Kemptville ce qu'il pensait de mon discours. Il m'a dit: «Pour vous dire la vérité, monsieur Veniot, une demi-heure de pluie nous aurait fait beaucoup plus de bien.» Sur ce mettons-nous à l'œuvre et voyons ce que nous pouvons faire. Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Veniot. Puis-je vous dire combien nous apprécions votre présence ici ce soir ainsi que les grandes lignes de vos nouveaux ministères, je crois qu'il y en a plus d'un. Nous sommes heureux évidemment que vous ayez amené un personnel compétent avec vous, et je sais que les députés ne pourraient certainement pas vous coincer, mais c'est toujours bon de savoir qu'on a un peu d'appui quand même.

J'ai maintenant le plaisir de demander à M. Grant de nous présenter le mémoire au nom du ministre de l'Agriculture.

**M. Walter Grant** (Directeur du service de vulgarisation et d'économie, ministère de l'Agriculture de la province de Nouvelle-Écosse): Merci beaucoup, monsieur le président, honorables députés, mesdames et messieurs, comme votre visite dans notre province est d'assez courte durée, nous croyons que le temps que nous passerons avec vous serait peut-être mieux utilisé si nous vous donnions nos principaux problèmes agricoles, les tendances principales que nous relevons, ainsi que l'orientation de nos programmes et de nos politiques. Je sais que nous avons un certain nombre d'organismes agricoles qui sont représentés ici ce soir. Vous rencontrerez les cultivateurs demain et nous voulons que vous ayez le plus de temps possible à passer avec ces gens.

En général, vous vous trouvez dans une province,—mes chiffres ne sont peut-être pas exacts, d'une population de 750,000 à 760,000 personnes, dont le tiers réside ici dans la région d'Halifax-Dartmouth. C'est notre grand centre de consommation. Environ 50 p. 100 vivent dans ce que nous appelons la Nouvelle-Écosse rurale. Nous avons environ 9,000 fermes, selon la définition du recensement, dont 3,000 seraient des fermes commerciales. Nous avons environ 900 à 1,000 fermes dont les revenus sont de plus de \$10,000 par année. Ces chiffres, messieurs, ne se trouvent pas dans le document que vous avez en main. Il s'agit de revenus d'environ \$70 millions à \$74 millions par année.

Permettez-moi de vous énumérer quelques tendances. Nous consolidons les fermes dans notre province. Pour chaque 10 cultivateurs que nous avions en 1951, il n'en restait que quatre en 1966. Par conséquent, vous voyez que la diminution du nombre de cultivateurs a été considérable. Nous spécialisons cette

## [Texte]

Province are hogs, poultry, apples, small fruits, dairy, vegetables, beef, mink, sheep, tobacco, grain—you name it and we pretty well have it as far as our agricultural production is concerned.

Our dairy industry constitutes about 27 per cent of our gross income in agriculture; our cattle industry is about 14 per cent; our poultry industry, as far as our egg-laying section is concerned, is about 14 per cent and our poultry meat industry is about 10 per cent; our hog industry accounts for about 9 per cent; our other crops about 5 per cent; other livestock about 4 per cent; and vegetables about 3 per cent. This means that our agriculture in this Province is very heavily weighted towards livestock and poultry. These two constitute by far the biggest proportion of our income through agriculture.

Now let me state also some of the concerns which we share about agriculture in the Province. First of all, we are concerned about developing agriculture in this Province, about our agricultural industry remaining competitive, and being able to remain within the total agricultural industry of Canada—and we are concerned about increasing our net income per farm. These are some of our major concerns.

Province-wise, in order to assist in this development and adjustment program in our agriculture, we are working in the areas of a capital grants program to our industry, a subsidized interest program, and an expanded farm credit program. We have expanded our agricultural education facilities both at the formal training level and also in the extension field. We are also concerned about expanding use of our land and are working on programs and policies towards improving such things as our drainage, our limestone use on land, assisting on fertilizer purchases, and trying to move into the types of crops that will be as high-valued as possible on this particular land.

Now, federally, we depend upon a number of policies, but our Number 1 major concern, and a lot of our agriculture depends upon, is our Feed Freight Assistance Policy. Secondly, we have concerns about the policies effecting our manufacturing milk industry. Thirdly, I would mention that over the years we have had a program under the Maritime Marshland Rehabilitation Act which has done considerable work in this area. This coming year the Province is prepared to take over the physical

## [Interprétation]

industrie. Certaines des denrées que nous produisons sont le porc, la volaille, les pommes, les petits fruits, les produits laitiers, les légumes, le bœuf, le vison, les moutons, le tabac, les céréales, enfin, presque tout.

Notre industrie laitière constitue environ 27 p. 100 des revenus bruts de notre agriculture. L'industrie du bétail ou de l'élevage compte pour 14 p. 100, et l'industrie de la volaille, en ce qui concerne la production d'œufs, compte pour environ 14 p. 100. L'industrie de la volaille pour la viande compte pour 10 p. 100. L'industrie du porc compte pour environ 9 p. 100. Les autres récoltes comptent pour environ 5 p. 100, l'autre bétail 4 p. 100 et les légumes 3 p. 100, à peu près. Tout ce que cela signifie, c'est que l'agriculture dans cette province semble se concentrer sur le bétail et la volaille, les deux constituant la plus grande proportion de notre revenu agricole.

Maintenant, permettez-moi de vous dire aussi certaines des préoccupations que nous avons au sujet de l'agriculture dans notre province. Tout d'abord, nous nous préoccupons de développer l'agriculture dans notre province et nous voulons que notre industrie agricole demeure concurrentielle et puisse rester dans le cadre de l'industrie agricole au Canada. Nous nous préoccupons aussi de pouvoir augmenter le revenu net par exploitation. Voilà certains domaines importants de nos préoccupations.

Du point de vue de la province afin d'aider à ce programme de développement et d'ajustement en agriculture, nous essayons de travailler dans le domaine d'un programme de capitalisation à notre industrie, d'un programme de subventions aux intérêts un programme élargi de crédit agricole. Nous avons déjà élargi les aménagements pour l'éducation agricole au niveau de la formation proprement dite ainsi que dans le domaine de l'extension. Nous voulons aussi étendre l'usage et l'emploi de nos sols, et nous essayons d'élaborer des programmes et des politiques pour améliorer, par exemple, le drainage, l'emploi de la chaux sur nos terres, l'assistance pour l'achat d'engrais et nous essayons de nous diriger vers des récoltes qui rapporteront le plus possible pour la terre donnée.

Du point de vue fédéral nous comptons sur un certain nombre de politiques, mais tout premièrement, en ordre d'importance, notre agriculture dépend beaucoup de la politique d'aide au transport des provendes. Deuxièmement, nous nous préoccupons au sujet des politiques qui touchent l'industrie du lait fabriqué. Au cours des années, nous avons eu un programme en vertu de la loi sur la réclamation des marais des Maritimes qui a beaucoup accompli dans ce domaine. Cette année,



## [Text]

works part of this program and carry on such work, but we are concerned that the engineering services that are provided by this organization continue to be made available to the Province.

We feel that in the future our program is to expand our production. We are particularly interested in expanding the amount of crops that we are growing on our lands in order to utilize all land here in the Province. This involves a very major program of land consolidation, shifting ownership and so on. We are concerned about consolidating our livestock units into efficient enterprises.

We are also concerned in the future about expanding our markets. We have lost markets in some areas. There is a very definite trend towards an expansion of our markets on an export basis, particularly to the United States. We are very much interested in what the U.S. market has in store for us, particularly as far as our apple markets are concerned.

Gentlemen, we have tried to put in capsule form sort of the general state of the industry, the general situation of the industry, the policies that we are attempting to pursue provincially and also the concerns that we have concerning our federal policies. There is a prepared statement here, which I will not go over in detail because of the length of time, on the Feed Freight Assistance Policy, but I would like to go to the summary on this at page 7.

For 25 years, agricultural policy has been directed to increasing the total production of agricultural products in the Province. In the case of land the policy was to maximize the output of grass productions. For a variety of reasons, the numbers of forage-consuming livestock did not expand and all of the land in the Province was not used for grass production.

Within the last few years there has been a shift in the emphasis placed on grass production to other types of higher valued feed crops (coarse grains and corn). It would seem reasonable at this time to continue this type of adjustment program and, as grain production increases, the amount of imported grain will decrease.

The object of feed production in this Province should be to increase the total net value of agricultural production and, secondly, provide a means whereby feed costs are maintained at a competitive level with other live-

## [Interpretation]

la province est disposée à entreprendre les travaux proprement dits de ce programme et à continuer le travail. Nous nous préoccupons du fait que les services de génie qui sont fournis par l'organisme puissent continuer à être mis à la disposition de la province.

Nous croyons que pour l'avenir, notre programme devra augmenter la production. Nous nous intéressons tout particulièrement à l'augmentation de la quantité de récoltes que nous cultivons afin de pouvoir employer toutes les terres que nous avons dans la province, ce qui comporte un vaste programme de consolidation des terres. La consolidation de nos unités de bétail d'élevage en des explorations rentables nous intéresse aussi.

Nous voulons aussi agrandir nos marchés. Nous avons perdu des débouchés dans certains secteurs, mais il y a certainement une tendance vers l'expansion de nos marchés du point de vue des exportations, surtout vers les États-Unis.

Nous nous intéressons beaucoup à ce que le marché américain nous réserve, tout particulièrement du point de vue des pommes.

Messieurs, nous avons essayé de mettre sous forme de capsule l'état général de l'industrie, les politiques que nous essayons de poursuivre au niveau provincial, et aussi les préoccupations que nous avons au sujet de nos politiques fédérales. Il y a une déclaration écrite, ici, que je ne parcourrai pas en détail en raison de la limite du temps, au sujet de la politique d'aide au transport des provendes. J'aimerais en lire le résumé à la page 7 du texte.

Depuis 25 ans, la province cherche à augmenter le total de la production agricole. Par l'acquisition de terres, on a visé à produire le plus possible de récoltes en vert. Pour diverses raisons, le nombre des bestiaux mangeurs de fourrage est resté le même, et la province n'a pas cultivé toutes les terres qu'elle aurait pu pour produire des récoltes en vert.

Depuis quelques années, on ne fait plus ressortir le besoin de produire des récoltes en vert, mais celui de produire des grains gros-siers et du blé d'Inde, autres genres de cultures fourragères plus estimées. Il semble actuellement être raisonnable de poursuivre la mise en œuvre d'un tel programme d'adaptation, de sorte qu'il faudra importer moins de grain, au fur et à mesure de l'augmentation de la production.

En Nouvelle-Écosse, la culture fourragère devrait viser d'abord à augmenter la valeur totale nette de la production agricole, puis à faire en sorte que les prix du fourrage soutiennent la concurrence avec ceux en vigueur

## [Texte]

stock areas in Canada. There will always be a pressure on grain growers from livestock feeders to keep feed costs low. In the long run this will tend to force an integration of feed production and livestock production on one farm unit.

Because of our geographic location relative to the availability of a feed supply in the event of heavy crop losses in the Province, it is probably a wise policy to keep channels open whereby feed can be imported easily. Otherwise, our livestock farmers are very vulnerable to the effect of crop losses and hence income losses in any year.

The effect of removing a subsidy at this time would probably cause the hog industry to decline in this Province. The preceding statements will show you the effect of this—that it would not be very long before the hog industry would probably be wiped out of this Province. Hog producers may well be forced out of business. The egg industry would be in much the same situation. The broiler industry would probably survive in the short run with higher prices, but in the long run competition would force out production. If milk prices were increased, the dairy industry (fluid milk portion) could survive but would be more vulnerable to substitute products entering the market as fluid milk prices increased. The effect on the dairy industry would not be as serious in the counties of the Annapolis Valley and Central Nova Scotia.

Feed freight assistance is a federal policy and while there has been some cost economies gained through water transport, Halifax is the only Maritime port able to unload ships and store grain. This presents a problem relative to the cost of distribution of feed in the Province and the handling of mill feeds. There is a substantial cost associated with back-hauling feed from Halifax which is not covered under the present freight assistance policy. Thus, the reason for moving feed to areas like Antigonish, Sydney, Yarmouth, and so on by rail where freight assistance is paid to final destination.

A problem that is often overlooked is the cost associated with moving feed within the province. A lot of the freight assistance prob-

## [Interprétation]

dans d'autres régions d'élevage du bétail au Canada. Les cultivateurs qui affouragent les bestiaux exerceront toujours une pression sur les producteurs de grain pour maintenir les prix du fourrage à un niveau bas. On tendra, à la longue à procéder forcément à l'intégration (concentration verticale), dans une seule et même exploitation agricole, de la production du fourrage et de celle du bétail.

Du fait de notre situation géographique rendant l'affouragement difficile en cas de lourdes pertes de récoltes subies dans la province, il est probablement prudent de maintenir ouvertes des voies de communication permettant d'importer facilement du fourrage. Dans le cas contraire, nos agriculteurs éleveurs de bétail seront très facilement affectés par les pertes de récoltes, entraînant des pertes de revenus, en n'importe quelle année.

Si l'on supprimait maintenant la subvention accordée, il se pourrait fort bien que l'élevage des porcs périclite dans la province. Les déclarations précédentes indiquent bien que l'industrie de l'élevage des porcs disparaîtrait avant longtemps. Les éleveurs doivent se retirer des affaires. L'industrie des œufs serait presque dans la même situation. Des prix de vente plus élevés permettraient probablement à l'industrie des poulets à rôti de survivre pendant un certain temps mais à la longue, la concurrence obligerait les éleveurs de poulets à se retirer des affaires. Si les prix du lait étaient haussés, l'industrie du lait (liquide) survivrait, mais, les prix du lait augmentant, elle deviendrait trop faible pour résister à la concurrence des succédanés. L'effet ainsi produit sur l'industrie laitière ne serait pas aussi grave dans les comtés de la vallée d'Annapolis et dans le Centre de la province.

L'aide en matière de tarif de transport d'aliments du bétail est un programme d'ordre fédéral et, bien que le transport par eau ait permis de réduire quelque peu les prix de revient, Halifax est le seul port des Provinces Maritimes où l'on puisse décharger les navires et emmagasiner le grain. On se heurte par là à une difficulté relative à la distribution du fourrage dans la province et à la manutention du fourrage de mouture. Le programme fédéral d'aide en question ne s'applique pas aux gros frais entraînés par le transport du fourrage à partir de Halifax jusque dans l'intérieur de la province. C'est ce qui explique que le fourrage soit transporté par voie ferrée jusque dans des localités telles qu'Antigonish, Sydney, Yarmouth, etc. où la subvention est versée à destination.

On néglige souvent de tenir compte des frais entraînés par le transport de fourrage dans l'intérieur de la province. La question de



## [Text]

lem is associated with the cost of the internal grain movement within this province. If we are to have farmers located from Yarmouth to Sydney, the same transportation problem will exist if a local grain industry is developed separate from the feeder. There is the cost problem associated with moving products over two railway lines for example, in the province. Therefore, the problem is not simply a case of removing subsidies, producing more feed, but of restructuring our entire industry and concentrating livestock production in a few areas. This has implications for future credit policies and for what purposes farmers are allowed to borrow money, along with the other development policies of this Department.

For these reasons it is necessary to have a continuation of this policy. At the same time, the Department believes it is necessary to continue towards a land development program where possible. Through the use of credit policies, land development programs and the forces of price competition, agriculture will adjust in this province. While this adjustment program is taking place locally, we feel that the federal government might be encouraged to research ways in which rail and water tariff rates can be lowered. It would seem, for example, that the Eastern U.S.A. is benefiting transportation costwise from such things as larger rail cars, unit trains and so forth.

Gentlemen, I merely read this summary to you to point out that this particular federal policy is of great concern to us at this time and I am sure that the farm organization people will also speak on this. I could sum up and say that our livestock industry would be put in a very, very vulnerable position without this type of program.

In summary, we utilize over 200,000 tons of grain in this province each year and we produce about 50,000 tons. There are many factors involved in producing more feed in this province. I cite the question of land consolidation as one. A lot of this land is not easily available and it is going to take considerable inputs on our part to get this land into production.

This land, for example, all has to be drained. It has to be under drainage in many cases and it is a development program that has to continue on, but in the meantime, for

## [Interpretation]

la subvention dépend en grande partie des frais de transport du grain intérieur à la province. Si nous voulons faire en sorte que des agriculteurs soient échelonnés de Yarmouth à Sydney, la même question du transport se présentera si l'on met sur pied une industrie régionale de production de céréales, distincte de celle de l'industrie du bétail. Il y a par exemple la question du transport des produits agricoles sur deux chemins de fer. Il ne s'agit donc pas seulement de supprimer des subventions, d'augmenter la production de fourrage, mais aussi de renouveler l'organisation de toute notre industrie, et de concentrer l'élevage du bétail dans certaines régions de la province. D'où certaines conséquences en fait de futures méthodes de crédit et des fins en vue desquelles il est permis aux cultivateurs d'emprunter de l'argent, ainsi qu'en fait d'autres plans de mise en valeur dressés par le Ministère.

C'est pourquoi une continuation du programme s'impose. Le Ministère estime, en même temps, qu'il faut continuer d'appliquer, quand c'est possible, un plan de mise en valeur foncière. Grâce à de tels plans, aux méthodes de crédit et à pression de la concurrence des prix de vente, l'agriculture s'adaptera aux circonstances dans la province. Tandis que cette adaptation est en train d'être mise en œuvre par endroit, le gouvernement fédéral à notre avis, pourrait être encouragé à chercher des moyens d'abaisser les taux du tarif de transport par voie ferrée et par eau. Il semble, par exemple, que dans l'Est des États-Unis, on obtient des frais de transport avantageux grâce à l'emploi de moyens tels que de plus grands wagons et des trains complets.

Messieurs, je vous ai lu ce résumé, simplement pour vous indiquer que la politique fédérale nous préoccupe beaucoup en ce moment-ci. Je suis sûr que ceux qui représentent les cultivateurs vont certainement vous en parler également. Je pourrais peut-être résumer en vous disant que l'industrie du bétail serait très vulnérable sans ce genre de programmes.

En résumé, nous consommons plus de 200,000 tonnes de céréales par année dans la province, et nous n'en produisons que 50,000. Il y a plusieurs facteurs qui jouent si l'on veut accroître la production; celui de la consolidation des terres n'en est qu'une. Une grande part de ces terres ne sont pas facilement disponibles et il nous faudra faire beaucoup d'efforts pour mettre ces terres en valeur.

Il faut nécessairement drainer toutes ces terres. Il s'agit d'un programme de développement qui doit se continuer, mais en attendant, pour que notre industrie puisse survivre

## [Texte]

our industry to survive and to compete and to live within this area, this type of program is of the utmost importance. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Grant.

I am sure, Mr. Veniot, that the members would expect me to express to you their appreciation for the thoughtfulness of your statement, made on your behalf by Mr. Grant. I am inclined to say that brevity has been suggested as the soul of wit. I think in this case brevity has been the essence of eloquence also because your statement has been brief and yet it has gone right to the heart of the problem. We are very appreciative of the thoughtfulness of your statement.

It has been suggested to me by the Minister that he would be interested in knowing something of the composition of our Committee. I would take the liberty at this time to introduce the members of the Committee. I think when they start questioning you will know where they come from by the questions that they ask, but just in case you do not, I will introduce the members to you by constituency.

Mr. Pringle, the member of Parliament for Fraser Valley East in British Columbia. Mr. McBride, the member for Lanark and Renfrew in Ontario. Mr. Walter Smith, the member of Parliament for Saint-Jean in Quebec. Mr. Stewart, from Okanagan-Kootenay in British Columbia. Mr. Douglas, from Saskatchewan, the riding of Assiniboia. Mr. Cobbe, from Portage in Manitoba. Mr. Gleave, from Saskatoon-Biggar in Saskatchewan. Mr. Whicher, from Bruce County in Ontario. Mr. Lind, from Middlesex. Mr. Roy, from Laval in Quebec Province. Mr. Lessard, from Lac-Saint-Jean. Mr. Peters, from Timiskaming. Mr. Thomson, from Battleford-Kindersley in Saskatchewan. Mr. Southam, from Qu'Appelle-Moose Mountain. Mr. Grills, from Hastings in Ontario. Mr. Korchinski, from MacKenzie constituency in Saskatchewan. Mr. Gauthier, from Roberval in Quebec. Mr. Lambert, from Bellechasse riding in Quebec Province. Mr. Thomas, from Maisonneuve in Quebec. Mr. Côté, the Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture, from the riding of Richelieu in Quebec. Mr. Cadieu, from the riding of Meadow Lake in Saskatchewan. Mr. Muir, from the riding of Lisgar in Manitoba. Mr. Moore, from Wetaskiwin in Alberta, and Mr. Horner, from Crowfoot, Alberta.

This gives you a rough idea of where the members come from and the ridings which they represent.

**Mr. Veniot:** Thank you very much.

## [Interprétation]

et soutenir la concurrence dans cette région, ce genre de programme est d'une importance capitale. Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Grant.

Je suis sûr, monsieur Veniot, que les députés s'attendraient à ce que je vous exprime leur gratitude pour cette présentation que M. Grant a prononcé en votre nom. Je serais porté à dire qu'on a suggéré justement que les meilleures choses sont dites brièvement. Mais je trouve que dans ce cas la brièveté est également une marque d'éloquence car votre présentation a été non seulement brève, mais elle est allée au cœur même du problème. Nous apprécions fort le bien-fondé de votre mémoire.

Le Ministre me dit qu'il serait peut-être intéressé à connaître un peu qui compose notre Comité. Je prendrai donc la liberté maintenant de lui présenter les membres de notre Comité. Je crois qu'une fois qu'ils commenceront à poser des questions, vous saurez d'où elles viennent par la nature des questions posées. Mais au cas où vous ne le sauriez pas, je vais vous présenter les députés par circonscription.

M. Pringle, député de Fraser Valley East (Colombie-Britannique); M. MacBride, député de Lanark et Renfrew (Ontario); M. Walter Smith, député de Saint-Jean (Québec); M. Stewart de Okanagan-Kootenay (Colombie-Britannique); M. Douglas d'Assiniboia (Saskatchewan); M. Cobbe de Portage-la-Prairie (Manitoba); M. Gleave de Saskatoon-Biggar (Saskatchewan); M. Whicher de Bruce County (Ontario); M. Lind de Middlesex (Ontario); M. Roy, de Laval (Québec); M. Lessard du Lac-Saint-Jean; M. Peters de Timiskaming, (Ontario); M. Thompson de Battleford-Kindersley (Saskatchewan); M. Southam de Qu'Appelle-Moose Mountain; M. Grills, de Hastings (Ontario); M. Korchinski, de MacKenzie (Saskatchewan); M. Gauthier de Roberval (Québec); M. Lambert de Bellechasse (Québec); M. Thomas de Maisonneuve (Québec); M. Côté, le secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture, de la circonscription de Richelieu, (Québec); M. Cadieu du comté de Meadow-Lake (Saskatchewan); M. Muir de Lisgar (Manitoba); M. Moore de Wetaskiwin (Alberta); et M. Horner de Crowfoot (Alberta).

Cela vous donne une assez bonne idée d'où viennent les députés, ainsi que les circonscriptions qu'ils représentent.

**M. Veniot:** Merci beaucoup.



## [Text]

**The Chairman:** Gentlemen, I have the pleasure, on behalf of the Committee, at this time to ask the President of the Nova Scotia Federation of Agriculture, Mr. Howard Fuller, to come to the microphone to present his statement on behalf of the Federation.

**An hon. Member:** Do we have copies of this?

**The Chairman:** Copies are available, I believe. Mr. Fuller.

**Mr. Howard Fuller (President, Nova Scotia Federation of Agriculture):** Gentlemen, members of the Agriculture Committee of the House of Commons.

The position of the farm in Nova Scotia is constantly jeopardized by the changes in government policy even though at times new policies and programs are instituted in an attempt to enhance his position. A great many adjustments have been made in the past and will have to be made in the future for the farmer under sometimes difficult conditions. Changes such as fewer farmers on larger units, increased mechanization, improved management and a movement towards orderly marketing programs are being made or contemplated by the farmers in an effort to combat the "squeeze" that has been put on him. Farmers cannot and must not accept a lower standard of living than any other segment of the economy even though a great number of farmers in Nova Scotia find themselves in that lower position today.

Quite recently, two major changes were announced and put into effect by the Canadian government which will affect the position of a great number of farmers in Nova Scotia. These two changes were the *Dairy Policy Announcement* effective April 1, 1969, and the *Hog Premium Change* effective March 31, 1969. While both changes were perhaps necessary from the government's point of view, the amount of time between the announcement and their implementation was only *one day* and *six days* respectively. While it may be possible to make certain changes overnight, it is virtually impossible for any businessman, including the farmer, to adjust to changes of this type that soon. Both of these changes will affect the income of the farmer, which is already depressed by increasingly high costs of transportation, capital, materials required for agricultural production and low or unstable prices received for some of his farm products. The farmer cannot afford to have part of his

## [Interpretation]

**Le président:** J'ai maintenant le plaisir, au nom du Comité, de demander au président de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse, M. Howard Fuller, de s'avancer pour présenter le mémoire de la Fédération.

**Une voix:** Est-ce que nous en avons des exemplaires?

**Le président:** Je crois qu'il y en a de disponible.

**M. Howard Fuller (Président, Fédération de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse):** Messieurs, membres du Comité de l'Agriculture de la Chambre des Communes.

La position de l'agriculteur de la Nouvelle-Écosse est constamment compromise par les modifications qu'apporte le Gouvernement à sa politique, même lorsque ces nouvelles politiques ou nouveaux programmes sont mis en place pour améliorer son sort. L'agriculteur n'a pas ménagé les redressements voulus dans le passé et cela, dans des conditions quelquefois difficiles, et il continuera dans cette voie. Des changements comme ceux que comportent un plus petit nombre d'agriculteurs sur des unités plus étendues, une mécanisation accrue, une amélioration de la gestion et un effort destiné à ordonner les programmes de mise en marché, l'agriculteur en a faits et en fera encore en vue de combattre «la pression» qui s'exerce sur lui. Les cultivateurs ne sauraient accepter et ne peuvent accepter un niveau de vie moins élevé que celui dont jouissent d'autres secteurs de l'économie, même si un grand nombre de cultivateurs de la Nouvelle-Écosse se trouvent présentement contraints de s'y soumettre.

Tout récemment, le gouvernement canadien a annoncé deux changements importants qu'il a mis en vigueur, changements qui affectent la position d'un grand nombre de cultivateurs de la Nouvelle-Écosse. Ces deux changements sont l'*Annnonce de la politique laitière* mise en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1969 et le *Changement de la prime accordée à la qualité du porc*, mis en vigueur le 31 mars 1969. Tout en admettant que ces deux changements peuvent être nécessaires du point de vue gouvernemental, le délai qui a séparé l'annonce de ces programmes du moment de leur mise en vigueur n'a été que d'un jour et de six jours respectivement. Il peut être possible d'effectuer certains changements d'un matin à l'autre, mais il est pratiquement impossible pour tout homme d'affaires, y compris le cultivateur, de s'adapter à ces changements dans un si court délai. Ces deux changements affecteront les revenus du cultivateur déjà abaissés en raison de la montée en spirale du coût du transport,

## [Texte]

income taken away from him without replacing it with something better or at least equally as beneficial. There will always be a great need for continued and expanded development programs in the agricultural industry in order to maintain the survival of the primary producer.

During the past few months there has also been a great deal of talk and discussion on the Feed Freight Assistance presently paid on western feed grains moving east for livestock production. While our feelings have been stated quite clearly in the past with respect to the continuation of this program, we feel that we must again emphasize the importance of this program to the agricultural industry in Nova Scotia. Livestock and livestock products (including poultry) make up about 80 per cent of the total Nova Scotia farm income and any future expansion in agricultural production will centre mainly around livestock and poultry. We are far from being self-sufficient in livestock and poultry feeds, nor are we likely to become self-sufficient due to insufficient land resources, lack of sufficient capital and lack of marketing and storage facilities. We feel therefore that this transportation equalization policy on feed grains from Western Canada and Ontario must be retained in order to put our producers in a competitive position.

There have been some concentrated efforts by some farmers to produce more grain locally, mainly those that have or can acquire the necessary land resources. However, due to the geographic location of some of the livestock and poultry producing areas, it is impossible for some farmers to increase grain production and become self-sufficient. The dairy, beef, hog, egg and poultry and broiler producers in Nova Scotia have built their programs and any expansion thereof on the continuation of the feed freight assistance, and any serious changes of this policy will affect the producers of these commodities very drastically.

## [Interprétation]

des capitaux, des matériaux dont ont besoin les producteurs agricoles et des prix peu élevés ou instables que rapportent certains produits de la ferme. Le cultivateur ne peut se permettre de se voir priver d'une partie de son revenu sans qu'on le remplace par quelque chose de mieux ou au moins tout aussi avantageux. Il y aura toujours place pour des programmes d'expansion continue et améliorée dans l'industrie agricole afin d'assurer la survie du producteur primaire.

Au cours des derniers mois, on a beaucoup parlé et discuté de l'Assistance au transport de la nourriture des animaux présentement octroyée pour le transport des céréales fourragères de l'Ouest à destination de l'Est pour la production de bestiaux. Bien que nous ayons exprimé d'une manière non équivoque dans le passé nos sentiments touchant la continuité de ce programme, nous estimons devoir insister de nouveau sur l'importance de ce programme pour l'industrie agricole de la Nouvelle-Écosse. Le bétail et les produits animaux (y compris l'économie de la volaille) représentent environ 80 p. 10 du revenu total des cultivateurs de la Nouvelle-Écosse et toute expansion future dans la production agricole sera principalement axée sur l'économie du bétail et de la volaille. Il s'en faut de beaucoup que nous puissions nous suffire à nous-mêmes en matière de nourriture de bétail et de volaille, et tout semble indiquer que nous ne pourrions nous suffire en raison même de la pénurie de ressources du sol, de capital, de service de mise en marché et d'entreposage. Nous estimons donc que ce régime d'égalisation du coût du transport des céréales fourragères de l'Ouest du Canada et de l'Ontario doit être maintenu pour que nos producteurs puissent faire face à la concurrence.

Certains cultivateurs ont concentré leurs efforts vers une plus grande production de céréales dans notre région même. La chose est surtout vraie pour ceux qui ont le terrain voulu ou peuvent l'acquérir. Cependant, étant donné la situation géographique où se trouvent certaines régions favorables à l'élevage du bétail et de la volaille, il est impossible pour certains cultivateurs d'accroître la production de céréales fourragères pour suffire à leurs besoins dans ce domaine. L'industrie laitière et celle du bœuf, du porc, des œufs, de la volaille et du poulet à griller en Nouvelle-Écosse ont établi leur programme et toute expansion relative à la continuation du régime d'assistance au transport de la nourriture des animaux de même que toute modification importante apportée à cette politique touchera d'une manière tout à fait drastique les producteurs de ces denrées.



[Text]

In summary, we would like to impress upon you the importance of sufficient prior consultation with the primary producer of proposed changes in programs or policies. It is impossible for anyone who has geared his farm operation in line with a particular program or policy to change his farm program in a few days. If government policies that affect the farmer in any way are to be changed, sufficient time should be available before any of these changes are implemented so that the farmer can make the necessary changes to his own program.

We are pleased to have had the opportunity to place these views before you and we trust that your very careful consideration will be given to the existence of the primary producer in any of your future endeavours.

Gentlemen, we have with us in our delegation here representatives of our dairy industry, our hog industry and, as you have already been told, of the Nova Scotia Fruit Growers' Association. We felt that we would present this as an opening statement and if you wish to ask any questions or obtain any explanations of it, we have people here who are primary producers in these industries who are well prepared to answer them for you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fuller. We acknowledge the fact that you have at the hearing this evening other members who may wish to take part in the discussion later.

Mr. Fuller, would you please stay at the table so that questions might be directed to you? Then you may refer them to the person to whom you feel they can best be directed.

Gentlemen, I have the pleasure at this time to ask Mr. Edwin Elliott, President of the Nova Scotia Fruit Growers' Association, to come to the microphone and to make his presentation on behalf of the fruit growers of Nova Scotia. Would you take the chair at the corner of the table, Mr. Elliott?

**Mr. Edwin Elliott (President, Nova Scotia Fruit Growers' Association):** Mr. Chairman, Mr. Veniot, members of the standing committee on Agriculture, ladies and gentlemen.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, do we have copies of this brief? I believe there are copies.

**The Chairman:** Are there copies of your statement, Mr. Elliott?

**Mr. Elliott:** Unfortunately, I have condensed a brief summary in one copy, but a

[Interpretation]

En résumé, nous aimerions souligner toute l'importance que revêt pour le producteur primaire, une consultation au préalable sur les changements proposés dans les programmes ou les régimes. Il est impossible pour un cultivateur qui a réglé son activité agricole sur une programme ou une politique spéciale de modifier son programme agricole dans l'espace de quelques jours. Si le gouvernement doit modifier sa politique agricole de quelque façon que ce soit, il devrait, avant de mettre ses nouveaux programmes en vigueur, accorder aux cultivateurs suffisamment de temps pour leur permettre d'apporter les modifications voulues à leur propre programme.

Il nous a été agréable de pouvoir vous exprimer ces points de vue et nous comptons que vous pourrez accorder, dans vos préoccupations futures, une étude attentive à la position du producteur primaire.

Messieurs, nous avons aussi parmi notre délégation les représentations de l'industrie laitière, de l'industrie du porc, et, comme on vous l'a déjà dit, de la *Nova Scotia Fruit Growers Association*. Il nous a semblé qu'après cette déclaration préliminaire, vous voudriez poser des questions ou demander d'autres explications; nous avons ici les producteurs primaires de ces industries qui pourront répondre à vos questions.

**Le président:** Merci, monsieur Fuller. Nous reconnaissons le fait que vous avez, dans l'auditoire ici, d'autres membres qui voudront peut-être participer à la discussion un peu plus tard.

Monsieur Fuller, est-ce que vous pourriez rester ici à la table afin qu'on puisse vous poser des questions? Vous pourrez ensuite certainement les renvoyer à la personne qui, à votre avis, serait la plus apte à y répondre.

J'ai maintenant le plaisir de demander à M. Edwin W. Elliott, président de la *Nova Scotia Fruit Growers' Association* de s'avancer pour présenter un mémoire au nom de ces producteurs. Pourriez-vous prendre la chaise qui se trouve au coin de la table, s'il vous plaît?

**M. Edwin W. Elliott (président de la Nova Scotia Fruit Growers Association):** Monsieur le président, monsieur Veniot, messieurs les membres du Comité permanent de l'agriculture, mesdames et messieurs.

**M. Korchinski:** Est-ce que nous pourrions avoir des copies de votre déclaration. Je crois que vous en avez des exemplaires.

**Le président:** Avez-vous des exemplaires de votre déclaration, monsieur Elliott?

**M. Elliott:** Je m'excuse mais malheureusement je n'ai qu'un exemplaire de mon résumé

[Texte]

larger more detailed brief is available. I have nine copies of this larger brief. It was presented to the Ministers of Agriculture and Regional Economic Expansion on September 7. This is a summary of what was done at that time to bring these members up to date on it. More copies of these would be available if you wish them, but I have nine with me.

**The Chairman:** I am wondering if it would meet with the wish of the Committee if, in addition to the statement which will be made by Mr. Elliott, the longer statement could be appended to our proceedings. Then every member will eventually have the written word, and that would obviate the necessity of getting additional copies tonight. We would be pleased if you would make one of the copies available to the officials looking after our recording.

**Mr. Elliott:** Would anybody who would like a copy put up his hand? I have nine. I am just giving a summary.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, one for every three members would be about right. Make sure that Mr. McBride has one, because he is very critical of these briefs from time to time.

**Mr. McBride:** I will never be as critical as you.

**Mr. Horner:** Not me, I would not worry about me.

**Some hon. Member:** You would not dare.

**Some hon. Member:** Why not?

**Mr. Horner:** I would not worry about me, I just worry about the witnesses.

**The Chairman:** Gentlemen, may we ask Mr. Elliott to proceed?

**Mr. Elliott:** As stated, this is a summary of a brief, which was compiled last fall for a meeting with the Federal Department of Agriculture and the Federal Department of Regional Economic Expansion which was held September 7. Since the Ministers were busy, it was held with the Deputies, Williams and Kent and our own Minister of Agriculture, along with some other representatives. A nine-man delegation from the Nova Scotia Fruit Growers' Association which comprised approximately 90 per cent of the fresh apple production and 100 per cent of the processing apple section of our industry was represented at this hearing in Ottawa.

[Interprétation]

cependant il y a un mémoire plus détaillé qui pourrait être mis à votre disposition, j'ai neuf exemplaires de ce mémoire qui a été présenté au ministre de l'Agriculture et du Développement économique régional le 7 septembre. Ceci est un résumé de ce qui a été fait à ce moment-là pour renseigner les députés. D'autres exemplaires pourraient être disponibles mais j'en ai que neuf avec moi.

**Le président:** Est-ce que les membres du Comité voudraient que, outre la déclaration que fera M. Elliott, le mémoire au complet soit annexé à notre compte rendu, ainsi donc, tous les députés disposeraient du document ce qui supprimerait la nécessité d'obtenir des exemplaires supplémentaires dès ce soir. Nous serions très heureux si vous pouviez remettre à notre secrétaire, les copies à transcrire.

**M. Elliott:** Pour ceux qui en voudraient, si vous voulez lever la main j'en ai neuf pour le moment. Je vais simplement vous donner un résumé.

**M. Horner:** Un exemplaire pour trois membres, cela serait suffisant. Soyez sûr que M. McBride en a un, car, souvent, il adore critiquer.

**M. McBride:** Je ne serais jamais aussi critiqueur que vous.

**M. Horner:** Pas moi, je ne me fais pas de souci là-dessus.

**Une voix:** Vous n'oseriez pas!

**Une voix:** Pourquoi pas?

**M. Horner:** Je ne m'inquiète pas de moi, je me préoccupe surtout des témoins.

**Le président:** Messieurs pourrions-nous demander maintenant à M. Elliott de continuer?

**M. Elliott:** Comme on l'a dit, il s'agit du résumé d'un mémoire qui a été rédigé l'automne dernier en vue d'une réunion avec le ministère fédéral de l'Agriculture et le ministère fédéral de l'Expansion économique régionale, réunion qui a eu lieu le 7 septembre. Les ministres étant occupés, la réunion s'est tenue avec les sous-ministre M. Williams et M. Kent notre propre ministre de l'Agriculture ainsi que certains autres représentants. Une délégation composée de neuf représentants de l'Association des producteurs de fruits de la Nouvelle-Écosse soit environ 90 p. 100 des producteurs de pommes ainsi que toutes les entreprises qui se consacrent au traitement étaient présents à cette audience à Ottawa.



## [Text]

Along with myself from the Nova Scotia Fruit Growers' Association are Mr. Harry Cohoon who is the Immediate Past President of the Canadian Horticultural Council of Canada, and Mr. Paul Elderkin, who is Vice-President of the Nova Scotia Fruit Growers' Association. Mr. Arthur Colkin, who is President of this Association is presently in Europe and could not be here. We are substituting for him on his behalf.

The Nova Scotia Fruit Growers' Association would also desire to place on record the fact that the Nova Scotia apple industry was a very integral part of the national submission on the Canadian apple industry during its preparation and presentation to the Federal Minister of Agriculture and other Federal Departments last fall.

Nevertheless, it is the feeling of the N.S. apple industry that as important as the apple expert industry is to the Canadian horticultural economy as a whole, it is of even more significance to our province.

We feel there are singular and unique problems in Nova Scotia which problems are not common to all Canada.

Our brief sets forth at least some of these singular problems. We now summarize the brief itself by reference to some salient points.

1. Mention is made of the fact that N.S. produces more apples per capita than any other province, thus underlining our dependence on external markets.

2. The disparity in returns to producers of apples between Nova Scotia and the three other major producing provinces (Ontario, Quebec and B.C.) is in the range of 50 cents to 75 cents per bushel of apples marketed as graded apples whether sold in the fresh state or processed state into canned apples etc.

3. Our long established trade association with Great Britain.

4. What the industry has done (and is doing) to keep updated on all the facets of efficiency.

5. The past and current threat to our export markets by subsidized competing nations.

6. Devaluation of the British sterling—the "last straw" in our struggle to maintain a good flow of apples to the United Kingdom.

## [Interpretation]

A côté de moi, je vous présente M. Harry Cohoon, de l'Association ex-président du Conseil d'horticulture du Canada, M. Paul Elderkin, vice-président de l'Association des producteurs de fruits de Nouvelle-Écosse, M. Arthur Colkin, l'actuel président de cette Association. Il est en Europe à l'heure actuelle et ne pouvant être ici, nous sommes chargés de le remplacer.

La Fédération générale de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse déclare que la question de l'économie de la pomme faisait corps avec le mémoire présenté l'automne dernier au ministère fédéral de l'Agriculture et aux autres ministères du gouvernement fédéral, touchant l'économie canadienne de la pomme.

Les représentants de l'économie de la pomme en Nouvelle-Écosse estiment néanmoins que, si l'exportation de la pomme compte pour beaucoup dans l'économie horticole canadienne en général, elle n'en est pas moins importante pour la province. Nous estimons que nous avons à faire face en Nouvelle-Écosse à des problèmes particuliers et exclusifs, qui ne se rencontrent pas ailleurs. Notre mémoire en souligne au moins quelques-uns.

Voici quelques-uns des points saillants de notre mémoire.

1. On y souligne le fait que la Nouvelle-Écosse produit plus de pommes par personne que toute autre province. Voilà pourquoi nous sommes tributaires des marchés extérieurs.

2. L'inégalité des revenus que touchent les producteurs de pommes en Nouvelle-Écosse en regard de ceux que touchent les producteurs dans certaines grandes provinces, comme l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique, est de l'ordre de 50c à 75c le boisseau de pommes mis sur le marché, selon la classe de pommes fraîches ou transformées dans les usines du Canada.

3. Notre traditionnelle association commerciale avec la Grande-Bretagne.

4. Les mesures qu'a adoptées l'industrie et celles qu'elle prend pour se tenir au pas et être efficace en tous points.

5. La menace passée et présente que font peser sur nos marchés exportateurs les pays compétiteurs qui versent des subventions aux producteurs.

6. La dévaluation de la livre sterling en Grande-Bretagne... «c'est le comble», dans notre lutte pour maintenir un flot constant de pommes au Royaume-Uni.

## [Texte]

7. Our belief that no volume alternative markets to Britain are available to us, but we are exploring in detail the effectiveness with which sales of fresh and processed apples can be made in the United States and other world markets.

8. The serious lack of ocean transportation. The markets, when found, sometimes demand reasonably rapid shipments of fruit and on many occasions the shipping space cannot be found unless the fruit is transported first to St. John or Montreal. Also, the industry needs a reasonable ocean and ferry freight rate...

in order to be competitive. Number 10 is in addition to the brief. This is one that has been worked on by the Nova Scotia Fruit Growers' Association in its sessions which were just recently held.

10. The urgent need for assistance on the construction of controlled atmosphere storages for fruit, so as to extend apple storage to a 10 month period of the year.

These are some of the "headlines" of the Brief. Quite possibly our brief is singular in one respect at least. It makes no specific request. Rather it attempts to point up the severity of the problem and the inability of the industry to effectively compete on certain export markets, especially Great Britain.

It emphasizes a regional disparity in price returns.

Our delegation, after thorough discussion has decided unanimously to seek, through the offices of the two federal departments of Agriculture and Regional Economic Development, an understanding of our particular and singular problems.

Additionally we would hope that, after a full investigation of all pertinent factors, some tangible measure of financial assistance may be forthcoming from the federal government.

In the brief it outlines some of the things that the industry is really in need of assistance for, and this is all I wish to state at this time. I would like Mr. Harry Cohoon to come forward to add to these, as he has been associated with the industry for many years and has up to date knowledge of the Canadian problem as it effects Nova Scotia.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Elliott. Are you suggesting that to Mr. Cohoon?

**Mr. Elliott:** I would like him to add to these remarks, if he would please.

20491—21

## [Interprétation]

7. Notre croyance que la Grande-Bretagne ne saurait nous offrir d'autres marchés de rechange importants. Nous examinons de près s'il serait vraiment rentable d'exporter aux États-Unis ou dans d'autres pays des pommes fraîches ou transformées.

8. Pénurie grave de transport maritime. Il arrive que les marchés exigent parfois une livraison assez rapide des pommes fraîches. Très souvent, c'est l'espace qui manque. Il nous faut alors expédier la cargaison à St. John ou à Montréal. Nous devrions également bénéficier de meilleurs tarifs de fret...

...pour devenir concurrents. Le paragraphe 10 est ajouté au mémoire. Il a été rédigé par la Fédération générale de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse, au cours d'une de ses récentes réunions.

10. Le besoin urgent d'assistance pour la construction d'entrepôts à atmosphère contrôlée. Ceci permettrait l'entreposage des pommes durant 10 mois de l'année. Ce sont là quelques-uns des «points saillants» du mémoire. Il se peut que notre mémoire soit unique, du moins à un point de vue: on n'y formule aucune demande spéciale. On y souligne plutôt l'acuité de la situation et l'impuissance où se trouve l'économie de concurrencer efficacement certains marchés d'exportation, spécialement en Grande-Bretagne.

Le mémoire souligne la disparité régionale qui existe en matière de revenus pour les producteurs.

Après une étude attentive du problème, notre délégation a décidé à l'unanimité de demander aux deux ministères fédéraux de l'Agriculture et de l'Expansion économique régionale d'étudier et de comprendre les problèmes qui nous sont particuliers. Nous estimons de plus que le gouvernement fédéral pourra, après avoir examiné attentivement tous les facteurs pertinents, nous apporter quelque assistance financière.

Le mémoire indique que cette industrie, a un grand besoin d'être soutenue. C'est tout ce que je veux dire pour l'instant. Je serais très content si M. Harry Cohoon pouvait venir, étant donné qu'il connaît depuis de nombreuses années les problèmes qui affectent cette industrie et leur répercussion sur l'économie de la Nouvelle-Écosse.

**Le président:** Merci beaucoup. Désirez-vous que M. Cohoon vienne témoigner.

**M. Elliott:** Oui, j'aimerais bien qu'il se présente et nous fasse part de ses commentaires.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Cohoon do you have a brief statement?

**Mr. Harry Cohoon (Immediate Past President Nova Scotia Fruit Growers' Association and Horticultural Council of Canada):** Mr. Chairman, the Honourable Mr. Veniot, ladies and gentlemen, I do not have any prepared statement. I was asked by phone this morning if I would attend and I did not know whether it was to be a cocktail party or a workshop. I guess that I better stop there.

**The Chairman:** Would it meet your need, and would it please the Committee if you were available for questioning? Is this agreeable with you.

**Mr. Cohoon:** Quite all right.

**The Chairman:** "Quite all right". Thank you. Is that agreeable to the Committee? Will you stay? We will also ask Mr. Elliott to join you.

Gentlemen, it is my understanding that Mr. Curtis of the Nova Scotia Co-operative Abattoir Ltd. has a brief statement which he wishes to present before the Committee.

**Mr. Douglas Curtis (President—Nova Scotia Co-operative Abattoir Ltd. Halifax, N.S.):** Mr. Chairman, members of the Committee and fellow farmers from Nova Scotia. I had expected that we would be able to meet the members of the Committee out at the Co-operative Abattoir but due to conditions which were beyond the control of the Committee, that was not possible.

We have prepared a brief for your perusal and it is divided into two sections; the purpose and the objectives of the Co-operative Abattoir in Halifax, and then the appendage which outlines the struggle in the development of the livestock industry in Nova Scotia and the effort that the Co-operative Abattoir has made towards that. Anything I say here will have to be out of my notes.

Now, I think I might say first of all, that the Nova Scotia Co-operative Abattoir was not started or began for the purpose of making profit. Any of the people on this Committee or in this room who have followed the packing house industry across Canada—certainly the committee which studied it in the past year under the man who is now the Honourable Ron Basford—will realize that there is a very small margin of profit in the packing house industry. They operate on something like about two thirds of a cent on a dollar's worth of sales, so you will readily realize that the farmers of the livestock producers in Nova Scotia did not go into the packing house business for the purpose of making money as a packing house industry.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Cohoon, avez-vous une brève déclaration à faire?

**M. Harry Cohoon (ancien président N.S.F.G.A. et Horticulture of Canada):** Monsieur le président, honorable monsieur Veniot, mesdames et messieurs, je n'ai pas de déclaration écrite, ni préparée d'avance, on m'a demandé ce matin, par téléphone, si je pouvais venir mais je ne savais pas s'il s'agissait d'une réunion de travail ou d'une réunion mondaine.

**Le président:** Pourriez-vous nous répondre si on vous posait des questions?

**M. Cohoon:** Certainement.

**Le président:** Si le Comité y consent nous vous demandons de bien vouloir rester, ainsi qu'à M. Elliott. Messieurs, si j'ai bien compris, M. Curtis de la Coopérative, désire faire une déclaration au Comité.

**M. Douglas Curtis (Président, N.S. Co-operative Abattoir Ltd., Halifax, N.-E.):** Monsieur le président, messieurs les députés, chers collègues de la Nouvelle-Écosse, je pensais que nous aurions peut-être pu rencontrer les membres du Comité à l'abattoir, mais en raison de circonstances imprévues cela n'a pas été possible.

Nous avons donc préparé un mémoire pour que vous puissiez l'étudier plus tard à loisir. Ce mémoire se divise en deux parties: la première se rapporte aux objectifs de l'Abattoir coopératif d'Halifax. La seconde se présente sous forme d'annexe. Nous y parlons de tout ce qui se fait en Nouvelle-Écosse pour l'élevage du bétail ainsi que les efforts accomplis par la coopérative.

Je pourrais peut-être vous dire tout d'abord que l'abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse n'a pas été établi en vue de faire des profits. Les personnes dans la salle qui connaissent bien l'industrie de la mise en conserve de la viande dans tout le Canada et certainement les membres du Comité qui ont étudié la question au cours de l'an dernier, sous la direction de celui qui est maintenant l'honorable Ronald Basford, réalisent qu'il n'y a qu'une très petite marge de profits dans cette industrie. Quelque chose comme  $\frac{2}{3}$  d'un sou je crois sur chaque dollar de vente, vous comprendrez donc facilement que les cultivateurs et les éleveurs de la Nouvelle-Écosse ne se sont pas lancés dans cette industrie afin de faire des profits, mais plutôt en

## [Texte]

Actually, it was for the purpose of developing the livestock industry in Nova Scotia.

That was the real purpose, and until the time of the beginning of the Co-operative Abattoir in Nova Scotia, it was impossible for the farmers of Nova Scotia to sell their livestock on the basis on which most of the rest of the people of Canada did. We were still operating on what we call the "barnyard dickering" method, and as you know this does not contribute to the development of quality or market price for farmers. So the main aim was to remedy this seriously bad livestock price situation pertaining to farmers of Nova Scotia.

The second aim was to improve the quality of the marketed beef. Now, I would just like to elaborate on that for a moment. As you know, "Mrs. Consumer", buys everything today by grade, and here in Nova Scotia, it applies as well as it does in the City of Toronto, or Windsor, or Vancouver. Yet the farmers in Nova Scotia had no opportunity to sell livestock by grade as it was still done by the barn-yard method.

And thirdly, to stimulate interest in livestock production. Now, in my opinion—and I think you would agree with this—if you are going to stimulate livestock production then you must see that the farmer gets the market price for his product, and must be encouraged to produce that type of article which the consumer wants and is willing to pay for.

And so, those were the three purposes in mind. Now, you may ask why had we not done this before. Well, my only answer to that is that the farmer is a producer. He has never applied himself to the marketing of the product, as he has to production.

Can you imagine the Ford Motor Company, General Motors or Chrysler Corporation producing cars without knowing where they are going to sell them? In Nova Scotia we have a Japanese firm which assembles cars in Sydney—I think they are now in the market selling them—but four years before they assembled an automobile they had their dealerships arranged all across Canada, and this is something that the farmer has never paid any attention to in my opinion.

You ask why. It reminds me of an old story which you have no doubt heard. Why have we not done this? The American people from New York and Boston used to come down to Cape Breton which is now joined to Nova Scotia by a causeway and most of the people

## [Interprétation]

vue de développer l'industrie de l'élevage du bétail en Nouvelle-Écosse.

C'était là l'objectif car jusqu'au moment où l'abattoir a été établi, il était presque impossible pour les cultivateurs de la Nouvelle-Écosse de vendre leur bétail comme la plupart des autres éleveurs du Canada. Nous avions toujours la méthode de marchandages d'arrière-cour et, comme vous le savez cela ne contribue guère à l'amélioration de la qualité du bétail ni à l'établissement d'un prix commercial décent pour les cultivateurs. L'objectif principal était donc de remédier à cette situation pour les cultivateurs de la Nouvelle-Écosse.

Le second était d'améliorer le marché du bétail, mais je voudrais élaborer un peu sur ce sujet. Comme vous le savez, le consommateur achète tous les produits alimentaires suivant le grade ou la classe, cela s'applique ici en Nouvelle-Écosse tout comme partout ailleurs à Toronto, Windsor ou Vancouver, mais les cultivateurs de la Nouvelle-Écosse ne pouvaient vendre leur bétail suivant le grade, la classe, ou la catégorie car la seule méthode utilisée était archaïque.

Troisièmement, pour augmenter, pour accroître l'intérêt dans l'élevage du bétail, et je crois que vous êtes d'accord là-dessus, il faut assurer que le fermier obtienne le prix du marché pour son produit, il doit aussi être encouragé à produire le genre de denrées que le consommateur demande et qu'il est prêt à payer.

Voilà donc les trois objectifs que nous avons à l'esprit. Vous vous demanderez peut-être pourquoi nous avons attendu jusque là. La seule réponse que je pourrais vous donner, c'est que le fermier est un producteur, un éleveur, il ne s'est jamais penché sur le problème de la mise en marché, comme il l'a fait pour la production de ses produits.

Pourriez-vous imaginer Ford, General Motor ou Chrysler Corporation qui fabriqueraient des automobiles sans savoir où les vendre? En Nouvelle-Écosse, à Sydney, il y avait une société japonaise qui fait l'assemblage des pièces automobiles. Quatre ans avant même d'avoir assemblé les pièces, cette société avait déjà pris les mesures nécessaires pour distribuer ses automobiles à travers le Canada, c'est une chose que les fermiers n'ont jamais songé à faire dans le passé.

Vous vous demandez pourquoi? Ceci me fait penser à une vieille histoire, que vous avez déjà probablement entendue. Pourquoi ne l'avions-nous pas fait? Les Américains de New York et de Boston venaient au Cap-Breton, car il y a une chaussée entre la Nouvel-



## [Text]

they saw were big, tall people. After a while it got to worrying one fellow and he said, "How come you people all grow so big?", and the answer was, "I do not know unless it is because we stay green for so long". We have stayed green in agriculture for a long time and certainly in Nova Scotia greener than most areas.

Let me explain what we have accomplished with the Nova Scotia Co-operative Abattoir. I am not going over the brief at all, but I just want to point out to you that we started a program in 1958 in preparation for the opening of the Co-operative Abattoir. At that time we had 10,000 head of breeding females two years and over on the farms. Ten years later we had increased it by 100 per cent. Concerning the production of hogs we had 21,000 hogs in 1958. Ten years later it had been increased by 500 per cent to over 100,000 hogs. This is the result of a program which assures the farmer that he gets the market price paid for the quality that he produces.

Our objective is to improve the quality of beef marketed. Turn to page 3. We did not start operating until 1960 and our records for 1960 were not complete enough to present the picture to you, but in 1961 of the beef we marketed only 2.7 per cent were in the Red Brand grade. In 1968 it was 8 per cent. Now, I know to you people from the Prairies this is just horrible yet, but it represents a 300 per cent increase in quality. Then look at the utility grades 1, 2 and 3; 59.6 per cent of the cattle we marketed in 1961 were utilities and any of you people who come from beef-producing areas know that the utility grade is just about the poorest paying grade there is. Seven years later it had gone down to 38.2 per cent. Now, let me point out to you what that means. We had not changed the type of the animal at all. You do not change the type of animals in a period of eight years, but what we had encouraged was a system which leads farmers to feed and finish for the market. Those utility animals were finding their way up into standard blue and red. The type was there but not the knowledge of how to feed and finish. This is what the program has done.

Now, I am not going to take all your time, Mr. Chairman. This has meant our financial burden has been great in this operation. We started out with 400 hogs a week and anyone here who has any knowledge at all of the packing house industry will know that it hardly paid the interest on the mortgage we were carrying. We are now up to the point where we are nearly breaking even and all that we have asked in the past is some

## [Interpretation]

le-Écosse et le Cap-Breton; après un certain temps, on a commencé à se demander pourquoi les habitants étaient si grands. Lorsqu'on a demandé pourquoi, on a répondu que c'était peut-être parce que les cultivateurs restaient verts plus longtemps. Certainement, les cultivateurs sont novices à plusieurs égards.

Je vais vous dire ce que nous avons pu accomplir avec l'abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse. Je ne veux pas repasser le mémoire, je veux tout simplement vous signaler que nous avons commencé un programme en 1958, en vue de l'abattoir coopératif. A ce moment-là, nous avions 10,000 vaches destinées à la reproduction de deux ans ou plus dans les fermes. Dix ans plus tard, nous avons doublé ce chiffre. Pour ce qui est du porc, nous avions 21,000 porcs en 1958, dix ans plus tard, on avait augmenté de 500 p. 100, jusqu'à plus de 100,000 porcs. Voilà le résultat d'un programme qui assure aux cultivateurs le prix du marché et la valeur même pour la qualité qu'ils produisent.

Notre objectif, c'est d'améliorer la qualité du bœuf. Veuillez, s'il vous plaît, vous reporter à la page 3 du document. Nous avons commencé notre exploitation en 1960, et nos dossiers pour l'année 1960 n'étaient pas suffisamment complets, mais en 1961, du bœuf que nous avons mis à marché, seulement 2.7 p. 100 étaient dans la classe *Red Brand*; en 1968, il s'agissait de 8 p. 100. Je sais que pour vous des Prairies, ceci est affreux, mais cela représente tout de même une amélioration de 300 p. 100 dans la qualité. Ensuite, regardez les classes utilitaires, 1, 2 et 3; 59.6 p. 100 de ces têtes de bétail y étaient classées. Tous ceux qui viennent d'endroits où on fait l'élevage, savent que c'est justement la pire classe. Sept ans plus tard, on en était arrivé à 38.2 p. 100. Permettez-moi de vous expliquer ce que cela veut dire. Nous n'avions pas changé le genre d'animal; on ne change pas, dans l'espace de huit ans, le genre d'animal, mais il y avait tout de même un système pour que le cultivateur puisse finir son produit pour le marché. Voilà ce que le programme a pu accomplir.

Je ne veux pas prendre tout votre temps, monsieur le président. Cela a voulu dire que notre fardeau, du point de vue financier, a été plutôt lourd dans cette exploitation. Nous avons commencé par 400 porcs par semaine, et tous ceux qui connaissent l'industrie de la conserverie savent que cela payait à peine les intérêts sur l'hypothèque que nous avions. Maintenant, nous en sommes au point où nous arrivons tout juste. Tout ce que nous deman-

## [Texte]

understanding of our financial situation. I must say that the Province of Nova Scotia has been tremendous in this respect and we have asked, as many other industries in this country have asked and have received from federal sources—I could name them, they are here in this brief—for some support for the agricultural industry, particularly the livestock industry and livestock products in Nova Scotia which makes up 75 to 80 per cent of the income of the farmers in Nova Scotia.

In closing, may I ask that you read this brief over when you go home if you see what it can do for this province and the support that it can give to the rest of the Maritime Provinces, which we have a lot of evidence to prove that it has, then I hope we will have some support in the House of Commons from this Committee. Thank you.

**The Chairman:** Thank you Mr. Curtis. Will you please stay Mr. Curtis in case some questions are directed to you?

**Mr. Curtis:** Yes.

**The Chairman:** Is it the wish of the Committee that the brief presented by Mr. Curtis be appended to our proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Gentlemen, that concludes the presentation of statements by those who have indicated they wish to present briefs to the Committee. I have a lengthy list of questioners. Now, in case I have overlooked anyone I will read the list: Messrs. Gleave, Douglas, Korchinski, Horner, Muir, Côté, Whicher, Lind, Southam, Pringle and Stewart. I recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** I would like to direct a question to the Minister of Agriculture and one to Mr. Curtis. To the Minister of Agriculture, in regard to the feed grain policy and the attitude of the Nova Scotia government, are you in favour of a continuation of the subsidy presently paid on the movement of feed grains into the Nova Scotia area?

**Mr. Veniot:** The answer is yes.

**Mr. Gleave:** Are there any important adjustments which you think should be made: additions or subtractions.

## [Interprétation]

dons, tout ce que nous avons demandé dans le passé, c'était une certaine dose de compréhension de notre situation financière. Je dois dire que la province de Nouvelle-Écosse a été merveilleuse, à cet égard. Nous avons demandé, tout comme beaucoup d'autres industries, dans notre pays, ont demandé, et ont obtenu d'ailleurs, de la part de sources fédérales, et je pourrais vous les nommer, on les trouve dans le mémoire d'ailleurs, on a demandé tout simplement un certain appui pour l'industrie agricole, particulièrement l'élevage, en Nouvelle-Écosse, qui compte pour 75 ou 80 p. 100 des revenus des cultivateurs de cette province.

En terminant, puis-je vous demander de lire le mémoire, lorsque vous le recevez. Voyez ce que cela pourrait accomplir pour la province ainsi que l'appui que cela pourrait donner aux autres Provinces Maritimes. Nous avons beaucoup de preuves à cet égard. Alors, j'espère que nous aurons un certain appui à la Chambre des communes, de la part de votre Comité. Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Curtis. Est-ce que vous pourriez rester, s'il vous plaît, monsieur Curtis, au cas où on vous poserait certaines questions.

**M. Curtis:** Oui.

**Le président:** Est-ce que les membres du Comité veulent que le mémoire présenté par monsieur Curtis soit annexé à notre compte rendu?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Messieurs, ceci termine la présentation des mémoires. J'ai maintenant une longue liste de noms de ceux qui veulent poser des questions, et au cas où j'en aurais oublié, je vais vous donner la liste: M. Gleave, M. Douglas, M. Korchinski, M. Horner, M. Muir, M. Côté, M. Whicher, M. Lind, M. Southam, M. Pringle et M. Stewart. Je cède la parole à M. Gleave.

**M. Gleave:** J'aimerais poser deux questions, l'une au ministre de l'Agriculture, l'autre à monsieur Curtis. Tout d'abord au ministre de l'Agriculture: En ce qui concerne la politique des provendes, ainsi que l'attitude du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, êtes-vous en faveur de la continuation de la subvention versée à l'heure actuelle pour le transport des provendes vers la région de la Nouvelle-Écosse?

**M. Veniot:** Oui.

**M. Gleave:** Est-ce qu'il y a des ajustements importants que vous estimez devoir être faits, des additions ou des soustractions?



[Text]

**Mr. Veniot:** We would not recommend any adjustments or changes at this time because we would like to wait and see what success our farmers are able to attain in the growing of grain. We realize they may be restricted by the amount of land available. We have to take a second look at our climate. We have to look forward to situations where at times it has been difficult to get heavy machinery on our land when the crop is ready. You people from the West would know what sort of problem this is. However, we think the local growing of grain should be encouraged but the continuation of the feed freight assistance policy is so vital and important to our farmers that we would not want to see it interfered with or changed or varied in any way until we have a better idea just what our farmers can do by way of the production of grain.

**Mr. Gleave:** Thank you. Now I would like to address a question to Mr. Curtis. In your statement and in your brief you referred to a request to the Atlantic Development Board for a loan of \$1 million. Can you tell the Committee for what purpose this \$1 million would be used?

**Mr. Curtis:** Our application to the Atlantic Development Board for a grant of \$1 million was because the development work done by the Co-operative Abattoir in the early years incurred serious losses financially, and I mean the word "serious," due to a lack of numbers of both hogs and cattle. I mentioned in my discussion that we had about 400 hogs a week and that barely pays the interest on the mortgage. We are now getting 1,100, 1,200, or 1,300 hogs a week and we are doing all right on that part of it.

We felt that the livestock industry in Nova Scotia was justified in asking the Atlantic Development Board, that had done wonderful work for other industries in Nova Scotia in development work for a loan. It was justified in the eyes of the farmers of Nova Scotia that something in the terms of \$1 million should be put into the Co-operative Abattoir so the job that had been started could be finished to the satisfaction of the farmers.

**Mr. Gleave:** I have a further question, Mr. Chairman.

[Interpretation]

**Mr. Veniot:** On ne recommande pas de changements ni d'ajustements à l'heure actuelle, parce que nous aimerions attendre pour voir exactement comment nos cultivateurs réussissent dans la culture des céréales. Nous comprenons qu'ils pourraient être limités par la quantité de terrain mis à leur disposition. Il faut réexaminer notre climat. Nous avons envisagé des situations, où il est très difficile d'apporter l'équipement agricole lourd. Vous qui êtes de l'Ouest, vous savez que cela constitue un problème. Nous croyons cependant que la culture locale des céréales doit être encouragée. La continuation de la politique d'aide au transport des céréales est tellement importante pour nos cultivateurs, que nous ne voudrions pas qu'on la change ou qu'on la varie de n'importe quelle façon, jusqu'à ce que nous ayons une meilleure idée de ce que peuvent accomplir nos cultivateurs dans la production des céréales.

**Mr. Gleave:** Merci. J'aimerais maintenant poser une question à monsieur Curtis. Dans votre déclaration et dans votre mémoire, vous avez mentionné une demande adressée à l'Office de développement économique de la région de l'Atlantique pour un prêt d'un million. Pourriez-vous dire au Comité à quelles fins servirait ce million de dollars?

**Mr. Curtis:** Notre demande d'un million de dollars, adressée à l'Office de développement économique de la région de l'Atlantique, a été faite pour la raison suivante: le travail de développement de l'abattoir coopératif, au tout début, avait causé des pertes sérieuses, du point de vue financier, en raison du manque de porcs et de bétail. Je crois avoir mentionné, dans ma présentation, que nous avons environ 400 porcs par semaine, ce qui paie à peine les intérêts sur les hypothèques. Nous avons maintenant 1,100, 1,200 et 1,300 porcs par semaine, et franchement la situation est bonne, de ce point de vue-là.

Nous croyons tout de même que l'industrie de l'élevage, en Nouvelle-Écosse, pourrait facilement justifier une demande auprès de l'Office d'expansion économique de la région de l'Atlantique, qui fait certainement un travail merveilleux à l'égard d'autres industries de la Nouvelle-Écosse, pour le développement. Du point de vue des cultivateurs, en Nouvelle-Écosse, on était justifié de demander une subvention d'un million pour l'abattoir coopératif, afin de pouvoir terminer le travail qu'on avait commencé à la satisfaction des cultivateurs.

**Mr. Gleave:** Une autre question, maintenant, monsieur le président.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Gleave, I was hopeful of getting some agreement on the part of the Committee that we might permit two questions, probably, per member and go around; then if there are additional questions we would be glad to hear them. Would you be agreeable?

**Mr. Gleave:** Yes, I would, but would you permit me to ask this question? Would this money invested, this type of loan, increase job opportunities in the plant and generally speaking in Nova Scotia?

**Mr. Curtis:** Yes, very much so, Mr. Chairman. At the present time—I will answer you first from the standpoint of job opportunities in so far as the plant is concerned but my interest is with the farm people because I am a farmer myself. We employ approximately 155 people at the Co-operative Abattoir at the present time and with the proper development—we believe we know how to do it and all we lack is the money—during the same period of time in the future, approximately 10 years, this can develop to 300 or 350 jobs in this immediate area.

However, back on the farm is where I am tremendously interested and what it means to the farmer to get the market price for the type of product that the consumer wants to buy is that he stays on the farm. My only answer to that, without going into a whole lot of detail, is this. If he leaves the farm then someone, whether it is the province or the federal must find them first of all a house somewhere to live and that is going to cost \$15,000 or \$20,000 today, and then they have to make an investment of at least \$50,000 to provide him with a job. Instead, give him an opportunity to develop the kind of program he understands and knows how to work himself and he is a pretty happy guy.

**Mr. Gleave:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I have a question for the Minister of Agriculture. It is very much along the lines of Mr. Gleave's question in regard to feed grain. I am interested in the feed grain problem, too. One of the problems we have in Canada is a surplus of almost all products except perhaps pork and beef. I wonder have you any idea what it costs in Nova Scotia to produce a ton of feed grain?

**Mr. Veniot:** Yes, we have that figure. What is it, Walter?

**Mr. Grant:** It is in the range of around \$40.

## [Interprétation]

**Le président:** Monsieur Gleave, j'avais espéré pouvoir obtenir le consentement du Comité afin que nous nous limitions les questions à deux par député, en faisant le tour; et ensuite, s'il y a d'autres questions, nous pourrions les poser après. Est-ce que vous êtes consentant?

**M. Gleave:** Oui, mais est-ce que vous me permettriez de poser cette question-ci? Est-ce que cet argent investi, ce genre de prêts, est-ce que cela augmenterait les occasions d'emploi, non seulement dans l'usine, mais de façon générale en Nouvelle-Écosse?

**M. Curtis:** Oui, de beaucoup, monsieur le président. À l'heure actuelle... Je vais vous répondre tout d'abord du point de vue des occasions d'emploi en ce qui concerne l'usine, mais je m'intéresse évidemment aux cultivateurs, car j'en suis un moi-même. Nous employons environ 155 personnes à l'abattoir coopératif, à l'heure actuelle. Nous avons le savoir-faire. Tout ce qui nous manque, c'est l'argent. D'ici dix ans, nous croyons que nous pourrions peut-être augmenter le nombre d'emplois jusqu'à trois cents ou trois cents cinquante, dans ce secteur.

Je m'intéresse surtout à la ferme et à ce que cela signifie pour le cultivateur d'obtenir le prix du marché pour le genre de produits que le consommateur veut acheter si le cultivateur décide de rester sur la terre. Sans entrer dans les détails, voici ce que cela veut dire: s'il quitte la terre, quelqu'un, que ce soit la province ou le gouvernement fédéral, doit nécessairement lui trouver une maison; cela va souvent coûter \$15,000 ou \$20,000. Ensuite, il y a un placement d'au moins \$50,000 pour lui assurer un emploi. Donnons-lui plutôt l'occasion de développer un genre de programme qu'il connaît et qui peut réussir.

**M. Gleave:** Merci, monsieur le président.

**M. Douglas (Assiniboia):** J'ai une question pour le ministre de l'Agriculture, qui est semblable à celle de M. Gleave, au sujet de la provende. Je m'intéresse au problème des céréales de provende. Un des problèmes que nous avons au Canada, c'est le surplus de presque tous les produits, sauf le porc et le bœuf. Je me demande si vous avez une idée de ce que ça coûte, en Nouvelle-Écosse, pour produire une tonne de provende.

**M. Veniot:** Nous avons la réponse, oui, c'est combien Walter?

**M. Grant:** Environ \$40.



[Text]

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Would this be on land that you had to drain? You spoke of one of the problems that you might have to drain the land and tile it.

**Mr. Grant:** This would not include that. This would be the production cost: the fertilizer, seed, harvesting, land rental charge and this type of thing.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** But not necessarily the capital cost of...

**Mr. Grant:** This would not be the capital cost of drainage and of putting this land into shape.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** From a national point of view, would you agree that it might be well to concentrate the production of grain where it can be produced probably cheaper than what you can produce it here, especially if we could continue the feed grain freight policy to make it available where it is needed? Would you agree this might be a wise thing to continue to do?

**Mr. Grant:** Yes, well this is a—do you want to answer that?

**Mr. Veniot:** Go ahead. I will let him handle all the hard ones.

**Mr. Grant:** No, we would not disagree with this. I want to make our point clear with respect to our land base here in the province. With about 500,000 acres of cleared land, we feel this is a resource which should be utilized here in the province, and we want to utilize this resource to its best advantage.

In many areas of this province we cannot grow anything but grass on this land. There are other areas where we can grow tobacco on this land, and we should be growing tobacco if we can. It is a high value crop, and as farmers we can benefit by it. There are other areas where we can grow feed grains. There are others where we can grow silage corn.

This is the way in which we are trying to determine our land use program in the province as a whole. We are trying to grow the crops on this land where they would be best grown, this is true.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you, Mr. Chairman. This is not a question, but I just wanted to add with regard to Mr. Curtis and the Co-operative Abattoir, most of the members of the Committee are very sorry that we could not get to see it, and we are very interested in it.

[Interpretation]

**M. Douglas (Assiniboia):** Sur des terres égouttées? Vous avez parlé du problème de l'égouttement.

**M. Grant:** C'est le coût de production: l'engrais, la semence, la récolte, le loyer et le reste.

**M. Douglas (Assiniboia):** Non pas l'immobilisation pour le drainage?

**M. Grant:** Non.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que vous croyez, du point de vue national, que ce serait peut-être bon de concentrer la production de céréales là où on peut les produire peut-être à meilleur coût qu'on ne peut le faire ici, et particulièrement si nous pouvons continuer la politique d'aide au transport des céréales, pour que cela soit disponible, là où on en a besoin? Croyez-vous alors que ce serait sage?

**M. Grant:** Oui... voulez-vous répondre?

**M. Veniot:** Allez-y. Je lui laisse tous les problèmes épineux.

**M. Grant:** Nous sommes tout à fait d'accord. Je voudrais que notre point de vue soit très clair, au sujet de nos terres dans la province: il y a 500,000 acres de terre défrichée, et nous croyons qu'il s'agit là d'une ressource que l'on devrait employer, ici, dans la province, et nous voulons l'employer à son meilleur avantage.

Dans plusieurs secteurs de la province, nous ne pouvons qu'avoir des pâturages. À d'autres endroits, nous pouvons faire la culture du tabac, et nous devrions certainement cultiver le tabac, si nous le pouvons. La récolte du tabac a beaucoup de valeur, et les cultivateurs doivent en profiter. Il y a des endroits où nous pouvons cultiver le maïs d'ensilage, d'autres endroits où nous pouvons cultiver les céréales de provende.

C'est la façon dont nous essayons de déterminer l'usage du sol dans la province, dans son ensemble. Nous essayons donc d'avoir les récoltes là où ce serait le plus profitable, c'est vrai.

**M. Douglas (Assiniboia):** Merci, monsieur le président. Ce n'est pas une question, mais je voulais tout simplement ajouter à l'égard de M. Curtis et de l'Abattoir Coopératif, la plupart des députés regrettent beaucoup qu'ils n'aient pas pu le visiter. Nous nous y intéressons beaucoup.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Douglas. Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I have several questions and I do not know whether I can be very concise and brief.

My first question deals with the statement on page 4 of the brief. It is addressed either to the Minister or his chauffeur, whoever can drive home the point. That is, "there is still the need to work out a marketing and grading system for grain produced in the area". I am wondering whether there is a working arrangement here with the Board of Grain Commissioners who generally are charged with the responsibility of working out the grading arrangement. What is the difficulty here, and why do you suggest that in your brief?

**Mr. Grant:** Very briefly, sir, almost all our mills in this province which purchase grain, when they are buying Western feed grains, know exactly what they are buying, whether it is No. 1 feed oats or feed barley. It is graded. They have some standard by which they are buying this.

The situation here is that in the purchase of local grains there is no grading system set up because these grains are not produced in any great quantity. There is no elevator system, so to speak, in this province where grains can be taken to a central point and be graded so that you know the exact moisture in the grain and so on.

We submit that if you had a grain industry in the province, this would probably come. At the present time it is mostly foreign-produced grains. When the feed company purchases these grains, what are they purchasing? What is the degree of moisture, what is the grade on it, and so on?

We do not have a history of grain growing or of grain marketing in this area. This service has not been developed here.

**Mr. Korchinski:** Are you experiencing any difficulty with communication with the Board of Grain Commissioners on this question?

**Mr. Grant:** I am not prepared to comment on that, sir. I think this is something that would have to be worked out with another branch of the federal Department of Agriculture, dealing with our grades and so on.

[Interprétation]

**Le président:** Merci, monsieur Douglas. Monsieur Korchinski?

**M. Korchinski:** Monsieur le président, j'ai plusieurs questions et je ne sais pas si je pourrai être assez concis et très bref.

Ma première question est à l'égard de la page 4 du mémoire. La question pourrait s'adresser soit au ministre soit à son chauffeur, selon celui qui peut nécessairement tirer le meilleur parti possible de la question. Voici: «On a toujours besoin d'un programme de commercialisation et de mise en marché pour les céréales produites dans cette région.» Je me demande s'il n'y a pas d'entente ou d'accord avec la Commission des grains, qui a la responsabilité de la classification? Quelle est la difficulté, et pourquoi suggérez-vous cela dans votre mémoire?

**M. Grant:** Brièvement, monsieur, toutes nos meuneries qui achètent les céréales, lorsqu'elles achètent les céréales ou les provendes de l'Ouest, savent exactement ce qu'elles achètent. Qu'il s'agisse d'avoine n° 1 ou d'orge n° 1. C'est classé. On a des normes pour ce qui est de l'achat de ces céréales.

Voici la situation ici: c'est que lorsque l'on achète les céréales locales, il n'y a pas de système de classement, car les céréales ne sont pas produites en grande quantité. Il n'y a pas de système d'élévateur, à bien dire, dans cette province où les céréales pourraient être transportées à un point central et être classées, pour qu'on connaisse la teneur d'humidité dans le grain, etc.

Nous prétendons que si nous avions une industrie de céréales dans la province, cela viendrait probablement. Mais à l'heure actuelle, c'est surtout les céréales produites à l'étranger. Quand la meunerie achète les céréales, qu'est-ce qu'elle achète? Quelle est la teneur en humidité, quelle est la classe, etc.?

Nous n'avons pas cultivé les céréales ici, nous n'avons pas non plus de marché pour ces céréales ici. Le service n'a tout simplement pas été développé ici.

**M. Korchinski:** Est-ce que vous éprouvez des difficultés pour ce qui est des communications avec la Commission des grains à cet égard?

**M. Grant:** Je ne serais pas prêt à formuler un commentaire à cet égard monsieur. Je crois que c'est une question justement qui doit trouver une solution avec une autre direction du ministère fédéral de l'Agriculture à l'égard des classes, etc.



## [Text]

**Mr. Korchinski:** Apparently they have allowed certain varieties of grain to be licensed, which are primarily grains that you would be using. Has there been no communication with your department on this question?

**Mr. Grant:** Are you speaking specifically of the wheat variety that was licensed for use in the Maritimes?

**Mr. Korchinski:** That is right. I am thinking of pitic, and opal, for example, and that sort of thing.

**Mr. Grant:** Opal wheat, yes.

**Mr. Korchinski:** There has been communication?

**Mr. Grant:** Perhaps the Minister would like to speak on this, but we feel there are certain varieties of grain, for example, that are adapted to the Maritime area.

Let us take opal wheat as an example. We had to go through quite a process, both the farm organizations and the department, in order to get opal wheat. We think this is a major breakthrough to have that particular variety of grain being able to be grown locally here for which it is highly adapted. The gentleman sitting here on my right can comment and tell you what this would mean in the way of production. I think it is an interesting story.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I do not know whether you will permit me or not, but I think this is an area on which I should ask one more question at least in order to find out whether there is anything this Committee should recommend to the Board of Grain Commissioners to be helpful in this case. It seems to be an area of concern here.

**The Chairman:** There does not appear to be a ready answer to your question, Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** I have another question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You already have had three, Mr. Korchinski. I wonder if we could move on and then if you have a further question...

**Mr. Korchinski:** Will you put me on the list for the next round then?

**The Chairman:** Will you wait until I have completed my statement? When we have completed the round, if you then have a

## [Interpretation]

**M. Korchinski:** Apparemment, on aurait donné des permis pour certaines classes de céréales que vous pourriez employer ici: est-ce qu'il n'y a pas eu des communications avec la province ou avec votre ministère plus précisément à cet égard?

**M. Grant:** Est-ce que vous parlez de la variété de blé qui a reçu son permis pour l'usage dans les Maritimes?

**M. Korchinski:** C'est exact. Je pensais au pitic et à l'opal, par exemple, et cette sorte de chose.

**M. Grant:** Le blé opal, oui.

**M. Korchinski:** Il y a eu des communications?

**M. Grant:** Le ministre voudrait peut-être dire un mot à ce sujet, mais nous croyons qu'il y a certaines variétés de céréales, par exemple, qui sont adaptées à notre région, la région des Maritimes.

Prenons le blé opal, par exemple. Il nous a fallu passer par un procédé compliqué, les organismes agricoles ainsi que le ministère, pour obtenir le blé opal. Nous croyons que c'est une belle réussite d'obtenir cette variété de blé qui peut être cultivée ici et qui s'adapte très bien. Le monsieur qui est à ma droite ici pourrait commenter et vous dire ce que cela signifie sous forme de production. Je crois que l'histoire est intéressante.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, je crois qu'il s'agit justement d'un domaine où je pourrais peut-être si vous le permettez, poser une autre question, afin de savoir s'il y a quelque chose que notre Comité pourrait recommander à la Commission des grains pour être utile dans ce cas. Il me semble que ce soit là une préoccupation.

**Le président:** Il ne semble pas y avoir une réponse toute faite à votre question, monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** J'aurais une autre question, monsieur le président.

**Le président:** Vous en avez déjà eu trois, monsieur Korchinski. Je me demande si nous ne pourrions pas continuer et après si vous avez une autre question...

**M. Korchinski:** Voulez-vous alors inscrire mon nom sur la liste de la prochaine ronde?

**Le président:** Attendez, s'il vous plaît, que j'aie fini ma déclaration? Quand nous aurons terminé la ronde, si vous avez une autre

## [Texte]

statement that you wish to make or a question, you will have an opportunity. I recognize Mr. Lambert.

**M. Lambert (Bellechasse):** Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre, car c'est probablement à sa demande qu'on nous a distribué des statistiques qui me semblent très intéressantes sur l'agriculture dans la province de la Nouvelle-Écosse.

J'ai deux questions qui visent à éclairer le Comité ou du moins à m'éclairer moi-même: Monsieur le ministre, ces cultivateurs qui s'adonnent à l'industrie laitière dans votre province, ont-ils un revenu supplémentaire qui pourrait, par exemple, provenir de l'industrie forestière dans une certaine proportion?

**Mr. Veniot:** Yes, it is true that some of our dairy farmers do have supplementary incomes from forestry or from some of the other primary industries, such as fishing and part-time employment in industry.

**M. Lambert (Bellechasse):** Ma deuxième question, monsieur le ministre, se rattache à la première. Dans les statistiques que vous nous avez données, je vois que le production laitière diminue d'une façon assez appréciable d'une année à l'autre, alors que la consommation de lait nature augmente. Cela veut-il dire que les cultivateurs ont tendance à délaisser l'industrie laitière, dans votre province, ou est-ce à cause des conditions de mise en marché ou de production difficiles?

**Mr. Veniot:** Mr. Grant may want to take a crack at this but first as you people know and it is my understanding, the dairy industry has been reducing itself not only in Nova Scotia but in the United States as well. The last time I was there asking questions they told me they expected a decrease of around 3 per cent each year. Would you check this, Walter? I believe our problem is not so much with our sales of fluid milk but with our surplus milk. This is our main problem. We are getting the short end of the stick at the manufacturing end, I believe.

**Mr. Grant:** May I comment on that?

**The Chairman:** Mr. Grant.

**Mr. Grant:** Mr. Chairman, the President of the Nova Scotia Milk and Cream Producers Association is here in this audience this evening. This is a fairly important source of income to us in the province. We have experienced some great difficulties with the

## [Interprétation]

question à poser, vous pourriez alors le faire. Je donne la parole à M. Lambert.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you, Mr. Chairman. I want to thank the Minister, because it is probably at his request that statistics were distributed to us that seem to be very interesting with regard to agriculture in the Province of Nova Scotia.

I have two questions which might enlighten the Committee or at least enlighten me: Mr. Veniot, these farmers in the dairy industry in your province, do they have any supplementary income which might come from the lumber industry, to a certain extent?

**M. Veniot:** Oui, monsieur, il est vrai que certains de nos cultivateurs dans l'industrie laitière ont un revenu supplémentaire des forêts, de l'industrie forestière ou des autres industries primaires, comme la pêche. Ils ont eu aussi peut-être un emploi à temps partiel dans l'industrie.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** My second question, Mr. Veniot has a certain relationship to the first. In the statistics you gave us, I see the dairy production has been decreasing considerably from year to year, whereas the consumption of fluid milk is increasing. Does this mean to say, that the dairy industry in your province has a tendency to be abandoned by farmers or is it because of the difficult marketing conditions, or is it because of difficult marketing or growing conditions?

**M. Veniot:** M. Grant voudra peut-être vous répondre, mais, tout d'abord, comme vous le savez, du moins j'ai cru comprendre que l'industrie laitière diminue non seulement en Nouvelle-Écosse, mais aux États-Unis aussi. La dernière fois que je me trouvais aux États-Unis et que j'ai posé des questions, ils m'ont dit qu'ils s'attendaient à une réduction de 3 p. 100 chaque année. Pourriez-vous vérifier cela, Walter? Je crois que notre problème ne réside pas tellement dans la vente du lait nature, mais plutôt le lait de surplus. Voilà notre problème principal. Nous sommes, je crois, maltraités par les fabricants.

**M. Grant:** Est-ce que je pourrais commenter s'il vous plaît à ce sujet?

**Le président:** Monsieur Grant.

**M. Grant:** Monsieur le président, le président de l'Association des producteurs de crème et de lait de la Nouvelle-Écosse se trouve ici dans l'audience ce soir. C'est une source assez importante de revenus pour nous ici dans la province. Nous avons éprouvé certaines gran-



[Text]

federal policy as it affects our manufacturing milk producers because of our situation here in this province. Perhaps he would like to comment on this situation?

**The Chairman:** It may not be possible to open the door wide enough to permit a comment. Does the Committee wish to hear Mr. Porter on this question?

**Mr. Fuller:** Mr. Chairman, with your permission I will do something I should have done at first. I will introduce the people who are here from the Federation.

**The Chairman:** I wonder if we could ask Mr. Porter to comment briefly on this question? Then we will ask you, Mr. Fuller, to introduce those who are present from the Federation. Mr. Porter, do you have a comment that you wish to make?

**Mr. Donald Porter (Nova Scotia Federation of Agriculture):** Mr. Chairman, I am not certain how far you want me to go.

**The Chairman:** Could we allocate perhaps one minute or so to your answer?

**Mr. Porter:** That limits me, yes. As has been indicated, our production is mainly concerned with fluid milk. As the federal policy applies, it applies to manufacturing milk producers only. If you have a portion of production in fluid milk you do not qualify for manufacturing subsidy. This is part of our problem in the dairy industry as it is now.

In the future I believe there will be more control over production in Canada to meet strictly Canadian consumption. This too could be of great concern to us—how production is controlled. We feel in this area, we are not contributing to surpluses of Canadian dairy products; therefore, we do not take kindly to having controls put into effect in this province to control our production. Very briefly, that is it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Porter. We compliment you on the completeness and, at the same time, the brevity of your statement and answer.

Mr. Fuller has requested the privilege of introducing the members of the Federation.

[Interpretation]

des difficultés avec la politique fédérale en ce qui concerne les producteurs de lait industriel en raison de notre situation ici dans la province. Il aimerait peut-être faire un commentaire à ce sujet?

**Le président:** Il ne serait peut-être pas possible d'ouvrir la porte suffisamment grande pour permettre un commentaire. Si les membres du Comité veulent entendre M. Porter à cet égard...?

**M Fuller:** Avec votre permission, monsieur le président, j'espère que j'aurais dû commencer par présenter les membres de notre Fédération.

**Le président:** Je me demande si nous pourrions demander à M. Porter de commenter brièvement sur cette question et, ensuite, nous demanderons à M. Fuller de nous présenter les membres de la Fédération qui sont ici présents. Monsieur Porter, avez-vous un commentaire à faire?

**M. Donald Porter (Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse):** Monsieur le président, je ne suis pas sûr jusqu'à quel point vous voulez que je m'étende à ce sujet.

**Le président:** Est-ce que nous pourrions peut-être vous donner une minute pour votre réponse?

**M. Porter:** C'est une limite, oui. Une grosse minute. Comme on l'a déjà indiqué, notre production s'intéresse surtout au lait nature. Et comme la politique fédérale s'applique uniquement aux producteurs de lait industriel, si vous avez une partie de votre production en lait nature, vous n'êtes pas qualifiés pour la subvention donnée au lait industriel. Voilà une partie de notre problème dans l'industrie laitière, telle qu'elle existe à l'heure actuelle.

À l'avenir, je crois qu'il y aura encore plus de contrôle de la production au Canada pour répondre aux besoins de la consommation canadienne. Cela pourrait nous préoccuper beaucoup ici, quant à savoir comment on contrôle la production. Nous croyons que dans cette région, nous ne contribuons pas au surplus de produits laitiers au Canada et, par conséquent, nous n'aimons pas beaucoup l'idée d'avoir des contrôles dans cette province pour limiter notre production. Brièvement, voilà la réponse.

**Le président:** Merci, monsieur Porter. Nous vous félicitons justement de l'aspect complet, mais, en même temps, de la brièveté de votre réponse.

M. Fuller avait demandé le privilège de présenter les membres de la Fédération.

*[Texte]*

Would you do so at this time, Mr. Fuller, please?

**Mr. Fuller:** Gentlemen, I should have done this before. We have with us this evening the Secretary of the Nova Scotia Federation of Agriculture, Mrs. Archibald; Marinus Van de Sande, who is our Organizational Manager who recently joined the Nova Scotia Federation; Mr. Robert Rhodenizer, Vice-President, and a layer poultryman; Mr. Clause Elliott, Past President, who is a dairyman from Annapolis County; Mr. Kenneth Streach, Secretary of the Nova Scotia Hog Producers Association and is also a dairyman; Mr. Jerome Rudderham, President of the Nova Scotia Milk and Cream Producers Association; Mr. Donald Porter, National Director of the Dairy Farmers of Canada; Mr. J. E. Dechman, Chairman of our Grain Production Committee for the Nova Scotia Federation of Agriculture.

Those gentlemen are representatives here. I thought it only right that you know the phases of agriculture that they come from. These are all primary producers.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fuller. The Committee welcomes the representatives of the Federation. I am sure, and I hope, that you will have an opportunity of visiting with some of the members and directing some of your questions to them personally after the meeting has been adjourned. I recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, I would like to direct a question to Mr. Veniot and I would like to say first of all that I agree with the object of their policy with regard to agriculture as outlined on page 7,

The object of feed production in this province should be to increase the total net value of agricultural production and, secondly, provide a means whereby feed costs are maintained at a competitive level with other livestock areas in Canada.

You suggest earlier on page 7, in the second paragraph, some small part of what these feed costs would be if the subsidy on freight assistance were reduced. I wonder if you could give the Committee some idea, if it has ever been, in the history of the Province of Nova Scotia or for that matter in the Maritimes, the policy of importing feed grain from the United States, either by water or over-

*[Interprétation]*

Est-ce que vous pourriez le faire maintenant, monsieur Fuller, s'il vous plaît?

**M. Fuller:** Messieurs, j'aurais dû le faire avant, mais nous avons ici le secrétaire de la Fédération de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse, Mme Archibald; nous avons M. Van de Sande. Je m'excuse, je ne suis pas devant le micro. Nous avons M. Marinus Van de Sande, notre directeur d'organisation, qui est arrivé récemment à la Fédération de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse; nous avons M. Robert Rhodenizer, notre vice-président, qui s'occupe de l'industrie de la volaille; M. Claude Elliott, ancien président, qui s'occupe de l'industrie laitière dans le comté d'Annapolis; enfin, nous avons M. Kenneth Streach, secrétaire de l'Association des éleveurs de porcs et s'occupe aussi de l'industrie laitière; M. Jerome Rudderham, qui est président de l'Association des producteurs de crème et de lait de la Nouvelle-Écosse; M. Donald Porter, directeur national des Producteurs de lait du Canada; M. J. E. Dechman, président de notre Comité sur la production de céréales de la Fédération de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse.

Ces gens sont des représentants ici. Je croyais que ce serait préférable de vous donner les secteurs agricoles d'où ils viennent. Ils sont tous des producteurs primaires.

**Le président:** Merci, monsieur Fuller. Le Comité souhaite la bienvenue aux représentants de la Fédération. Je suis sûr et j'espère que vous aurez l'occasion de causer avec certains des députés et de parler de vos problèmes, et de leur poser des questions directement, après la séance. Je donne maintenant la parole à M. Horner.

**M. Horner:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Veniot. Tout d'abord, j'aimerais dire que je suis d'accord avec l'objectif de leur politique à l'égard de l'agriculture, telle que décrite à la page 7, soit que:

l'objectif de la production de fourrage, dans cette province, devrait être d'accroître la valeur totale nette de la production agricole, et, deuxièmement, d'assurer le maintien des coûts à un niveau comparable aux autres régions du Canada où on fait l'élevage.

A la page 7 aussi, au deuxième paragraphe, vous avez aussi suggéré un peu ce que seraient ces coûts si la subvention pour le transport des céréales était réduite. Pouvez-vous nous dire si, au cours de l'histoire de la province de la Nouvelle-Écosse, ou même des Maritimes, il y a eu une politique d'importation des céréales de provenance des États-Unis, soit par eau, soit par terre. Et, je songe à leur



[Text]

land. I am thinking of their surplus of grain in the past 20 years particularly.

**Mr. Veniot:** The answer is not to my knowledge.

**Mr. Horner:** Do you have any tariff against it or anything like this?

**Mr. Veniot:** I do not know whether there is a tariff against it or not, Jack, to be honest with you.

**The Chairman:** Do you wish to comment, Mr. Grant?

**Mr. Walter Grant (Director of Extension, Department of Agriculture, Province of Nova Scotia):** As far as American corn is concerned, I believe there was a small amount of American corn at one time that came across there to Halifax from the USA, because of some unusual circumstances. It was in storage in Maine and was able to be brought here. This has only happened once that I know of; generally it has not come in here.

**Mr. Horner:** Do you know if there was any duty on it?

**Mr. Veniot:** Yes, I think, it is 5 per cent.

**Mr. Horner:** It may be 8 per cent, the same as it is all across Canada.

In any case, I would just like to ask one more brief question. I was surprised to see that in the Province of Prince Edward Island, which is very productive agriculturally, that of 900,000 acres, there were still 350,000 acres of what they called unimproved land. Could you give the Committee some idea of how much unimproved or agriculturally reclaimable land would still exist in the Province of Nova Scotia that it could be feasible to develop today with our increased mechanization and technological knowledge with regard to the use of fertilizer and so on.

**Mr. Veniot:** Yes, we have a figure on that, Walter, somewhere. I know that it would be at least three times the 500,000 acres which were mentioned here before, if not perhaps more. Considerably more than the 500,000 acres that we are now farming. Is that your recollection?

**Mr. Grant:** Yes, most of this land, some of our really good land in this province is heavily wooded; it is under trees. When you look at our cost of land clearing in this province—

[Interpretation]

surplus de céréales qui existe depuis 20 ans, tout particulièrement.

**M. Veniot:** La réponse est non, pas à ma connaissance.

**M. Horner:** Est-ce qu'il y a eu un tarif contre cette importation ou quelque chose du genre?

**M. Veniot:** Je ne sais pas s'il y a un tarif ou non, pour être honnête avec vous.

**Le président:** Voulez-vous commenter, monsieur Grant?

**M. Walter Grant (directeur de la vulgarisation, ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse):** Pour ce qui est du maïs américain, je crois qu'une petite partie du maïs américain est venue à Halifax, en raison de circonstances exceptionnelles. Il était entreposé au Maine et on a pu le transporter ici. Cela n'est arrivé qu'une seule fois, à ma connaissance. Généralement, on ne l'importe pas ici.

**M. Horner:** Y a-t-il des droits de douane?

**M. Veniot:** Oui. De 5 p. 100, je crois.

**M. Horner:** C'est peut-être 8 p. 100, comme partout ailleurs au Canada.

A tout événement, j'aimerais poser maintenant une autre brève question. J'ai été surpris de voir que, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, qui produit beaucoup du point de vue agricole, sur 900,000 acres, il en restait 350,000 de ce qu'on appelait des terres non améliorées. Est-ce que vous pourriez nous donner une idée de la quantité de terres non améliorées ou de terres que l'on pourrait réclamer du point de vue agricole, en Nouvelle-Écosse, et qui pourraient être développées, aujourd'hui, grâce à l'accroissement de la mécanique et des changements technologiques, en raison de l'emploi des engrais, etc.

**M. Veniot:** Oui, nous avons les chiffres à cet égard, quelque part. Je crois que ce serait au moins trois fois le chiffre de 500,000 acres qui a été mentionné auparavant, peut-être plus, beaucoup plus que les 500,000 acres que nous exploitons à l'heure actuelle, dans l'industrie agricole. C'est ce dont vous vous souvenez aussi, monsieur Grant?

**M. Grant:** Oui, une partie de nos bonnes terres dans cette province sont boisées. Et, quand nous examinons le coût du défrichage—nous faisons environ 3,000 acres de

## [Texte]

we do about 3,000 acres a year in land clearing—it is quite an expensive proposition. It represents quite a substantial cost.

**Mr. Horner:** Excuse me for carrying on for a minute, Mr. Chairman. Is the land under trees making a constructive and productive contribution to the economy of Nova Scotia, or is it just more or less... Do you have a pulp industry, or timber?

**Mr. Veniot:** We have three pulp mills, one at Mersey, which has been with us since about 1930 and then we have a new pulp mill, the Nova Scotia Pulp Ltd at the Strait of Canso, which is only three or four years old and then we have the Scott pulp mill at Abercrombie Point which is about two years old.

**Mr. Horner:** Excuse me for just proceeding a bit further, Mr. Chairman, but what I meant was reclaimable or unimproved agricultural land; land which would better aid the economy of Nova Scotia if it were put into the production, for example, of feed grains or something like that.

**Mr. Veniot:** We are studying that under our land improvement policy to try to determine the best use the land can be put to. I believe in our directions our Department is indicating to our farmers that those areas of the land which are best left in wood, so to speak, should be so left and those that should be put back into the agricultural production potential should be put back.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to address a couple of double-barrelled questions here to the apple industry, Mr. Elliott, I believe. What are the main varieties grown here in the province and what is the total production?

**Mr. Elliott:** I will turn part of this question over to Mr. Harry Cohoon and if necessary to Mr. Paul Elderkin who are with me on this. Last year the approximate crop was 2½ million bushels of apples; the year previous 3.8 million bushels of apples and previous to that our average crop was in the vicinity of 3 million bushels. Mr. Harry Cohoon, who has a large orchard holding, can tell you more about varieties.

**Mr. Cohoon:** The main variety here, the largest is McIntosh, Red Delicious, Courtland,

## [Interprétation]

défrichage par an—cela est très dispendieux pour nous.

**M. Horner:** Je m'excuse si je continue, monsieur le président. Est-ce que le terrain boisé contribue, de façon constructive et efficace, à l'économie de la Nouvelle-Écosse? Ou, est-ce que c'est plutôt... Avez-vous une industrie de la pâte à papier, ou une industrie forestière?

**M. Veniot:** Nous avons trois usines de pâte à papier, l'une à Mersey, qui existe depuis environ 1930, ensuite nous en avons une nouvelle, la «Nova Scotia Pulp Ltd» dans le détroit de Canso, qui date de trois ou quatre ans. Ensuite, nous avons l'usine Scott à Abercrombie Point qui date de deux ans, environ.

**M. Horner:** Je m'excuse de poursuivre encore un peu plus loin, monsieur le président, mais ce dont je voulais parler, c'est des terres non améliorées, les terres arables qui ne seraient pas améliorées et qui pourraient améliorer l'économie de la Nouvelle-Écosse, si on y produisait des grains de provende, par exemple.

**M. Veniot:** Nous étudions cette possibilité en vertu de notre propre politique d'amélioration des terres, pour savoir quel serait le meilleur usage des sols. Et, dans ses directives, notre ministère indique aux cultivateurs ces régions ou ces terres qui devraient rester boisées, et quels sont les secteurs qui devraient revenir, si c'est possible, à la production agricole.

**Le président:** Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Smith.

**M. Smith:** Merci, monsieur le président. J'aimerais maintenant poser une ou deux questions au pomiculteur, M. Elliott, je crois. Quelles sont les principales variétés que l'on cultive ici, dans la province, et quelle est la production totale?

**M. Elliott:** Je vais demander à M. Harry Cohoon de répondre à une partie de cette question et, au besoin, à M. Paul Elderkin, qui sont ici avec moi, qui m'accompagnent. L'an dernier, la récolte a été d'environ 2 millions et demi de boisseaux de pommes; l'année précédente, de 3.8 millions de boisseaux de pommes, et, avant cela, la récolte moyenne était dans les 3 millions de boisseaux. Quant aux variétés, M. Harry Cohoon, qui a un gros verger, pourrait vous donner plus de détails à ce sujet.

**M. Cohoon:** Les principales variétés, ici, sont la McIntosh, la Red Delicious, la Court-



## [Text]

Gravenstein and Northern Spy. These are the main varieties. There are others, Red Rome, Ribston, Greening and so on.

**Mr. Smith:** Thank you. How much do you depend on an export market now? How much of this crop is exported? What percentage of the crop is exported?

**Mr. Cohoon:** A year ago 252,000 bushels went from Nova Scotia to England alone. About 350,000 bushels are exported annually.

**Mr. Smith:** That would be roughly 15 to 20 per cent?

**Mr. Cohoon:** About 15 per cent.

**Mr. Smith:** Very good, thank you.

**The Chairman:** I recognize Mr. Moore.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I have a question to the Minister, Mr. Veniot or Mr. Grant. I notice that your dairy industry here is one of the largest sources, if not the largest source, of agriculture income. I would like to say that we western dairymen are very concerned at the loss of some 8 million pounds of subsidy quota to central Canada because of federal government dairy policy. I would like to have your comment on the policy of manufacturing milk shippers only being able to obtain subsidy quota by purchasing a herd or herds with an attached quota of 3,500 pounds of butterfat, these being either present shippers or would-be new shippers.

**Mr. Grant:** I wonder if Mr. Douglas, the Director for our Livestock Services, would like to comment. He is more closely associated with that.

**Mr. Charles A. Douglas (Director of Livestock Services, Department of Agriculture, Province of Nova Scotia):** You asked particularly about manufactured milk shippers. The number of manufactured milk shippers in this province who manufacture wholly is very small; it is not serious.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** No, but there is a matter of principle here.

**Mr. Douglas:** As I say, I do not think it hurts as far as our manufactured shippers are concerned.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** That includes cream shippers, of course.

**Mr. Douglas:** Yes.

## [Interpretation]

land, la Gravenstein, ainsi que la Northern Spy. Voilà les principales variétés. Il y en a d'autres: la Red Rome, la Ribston, la Greening, etc.

**M. Smith:** Merci. Et jusqu'à quel point comptez-vous sur le marché d'exportation? Quelle proportion de votre récolte est exportée? Quel pourcentage de votre récolte est exporté?

**M. Cohoon:** Il y a un an, 252,000 boisseaux de pommes sont partis de la Nouvelle-Écosse vers l'Angleterre. Environ 350,000 boisseaux sont exportés chaque année.

**M. Smith:** Donc, environ de 15 à 20 p. 100?

**M. Cohoon:** Environ 15 p. 100.

**M. Smith:** Merci beaucoup, c'est très bien.

**Le président:** Je donne la parole à M. Moore.

**M. Moore (Wetaskiwin):** J'aurais une question à poser au ministre, à M. Veniot, ou à M. Grant. Je constate que l'industrie laitière, ici, constitue l'une des plus grandes, sinon la plus grande source de revenus agricoles. Et j'aimerais dire que nous, dans l'industrie laitière de l'Ouest, nous déplorons la perte de la subvention de 8 millions accordée aux provinces centrales, à cause de la politique laitière du gouvernement fédéral. Est-ce que vous êtes capables d'obtenir la subvention seulement en achetant un troupeau ayant un contingentement de 3500 livres de matière grasse, qu'il s'agisse d'expéditeurs actuels ou de nouveaux expéditeurs?

**M. Grant:** Je me demande si M. Douglas aimerait commenter. Il dirige le Service du bétail et il est plus près de ce problème.

**M. Charles A. Douglas (directeur du Service du bétail, ministère de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse):** Vous avez posé une question particulière au sujet des expéditeurs de lait industriel. Le nombre de producteurs de lait industriel, dans notre province, n'est pas tellement grand, et le problème n'est pas tellement grave.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Oui, mais il y a une question de principe, ici.

**M. Douglas:** Comme je l'ai dit, le nombre est très restreint et le problème n'est pas très grave.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Cela comprend aussi les expéditeurs de crème, bien sûr.

**M. Douglas:** Oui.

## [Texte]

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** All right, in my second question then I will switch to fluid milk shippers. What about the comment on the lack of any subsidy for the surplus portion of the milk shipped by fluid shippers. In two provinces in Canada through marketing boards, there is a provision made for a subsidy, say, of over 125 per cent of fluid quota. I know, you do not have this, nor do we have it in Alberta, Saskatchewan, Manitoba and so on. Have you a comment on that?

**Mr. Douglas:** This has already been mentioned by the president of our milk producers. It is of concern, but even the 125 per cent, we figure for our province is rather high. We would like to see this lowered, perhaps to 100 per cent.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** This is what I mean, 125 per cent fluid quota is 25 per cent over. In other words on the first 125 per cent, that is the 100 shipped, and on the further 25 per cent there naturally would be no subsidy, and this could be limited, too, at the other end.

**Mr. Douglas:** This is serious from our producers' point of view.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Muir.

**Mr. Muir (Lisgar):** I have two questions Mr. Chairman, the first one to Mr. Grant. In his brief he mentioned a provincial program of expanded credit including capital grants and subsidized interest rates. I wonder if you could give us just a little more detail on those, Mr. Grant, what you are doing with regard to capital grants and subsidized interest rates.

**Mr. Grant:** The farm credit in this province on a long-term basis is mainly handled by the Nova Scotia Farm Loan Board. It does more business with the farmers in this province than does the Farm Credit Corporation. Under the Nova Scotia Farm Loan Board and the Farm Credit Corporation a capital grants program was instituted about two years ago by the province. I will not go into all the details of this, but it is a grant of up to \$2,000 for capital improvements on a farm, and there are certain specific purposes that are spelled out within the Act. If a farmer were building a new dairy barn, for example and the dairy barn cost \$20,000, there would be a \$2,000 grant, a write-off at the beginning, and he would pay back \$18,000.

**Mr. Muir (Lisgar):** This is in connection with your loan to him?

## [Interprétation]

**M. Moore (Wetaskiwin):** Et maintenant, je reviens au lait nature. Quant au manque de subventions pour l'expédition du lait nature, dans ces provinces du Canada, et la mise en marché, il y a une disposition visant une subvention au-delà de 125 p. 100 du contingentement du lait nature. Vous ne l'avez pas, je le sais, dans cette province, ni dans l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba. Avez-vous un commentaire à faire à ce sujet?

**M. Douglas:** Cela a déjà été mentionné par le président de notre association de producteurs de lait. Mais, même 125 p. 100, pour notre province, serait un chiffre trop élevé. Nous aimerions le voir plus bas, peut-être à 100 p. 100.

**M. Moore (Wetaskiwin):** C'est ce que je veux dire par les 125 p. 100 du contingentement. Cela indique 25 p. 100 de plus. En d'autres termes, 100 p. 100 expédié et 25 p. 100 de plus, évidemment, on ne recevrait pas la subvention.

**M. Douglas:** Oui, cela est grave d'après notre point de vue de producteurs.

**Le président:** Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à M. Muir.

**M. Muir (Lisgar):** J'aurais deux questions à poser, monsieur le président, la première à M. Grant. Dans son mémoire, il a mentionné un programme provincial de crédit amélioré, y compris des subventions d'équipement et des taux d'intérêt subventionnés. Est-ce que vous pourriez nous donner plus de détails à ce sujet, monsieur Grant? Qu'est-ce que vous faites à l'égard de cette subvention d'équipement et les taux d'intérêt subventionnés?

**M. Grant:** Tout d'abord, le crédit agricole à long terme, dans cette province, relève surtout de l'Office de prêts agricoles de la Nouvelle-Écosse, qui fait plus d'affaires avec les agriculteurs de notre province que la Société du crédit agricole. Avec l'Office de prêts agricoles de la Nouvelle-Écosse et la Société de crédit agricole, un programme de subvention d'équipement a été institué, il y a environ deux ans, par la province. Je n'entrerai pas dans tous les détails, mais il s'agit d'une subvention de \$2,000 à certaines fins précises qui sont énumérées dans la loi. Si un cultivateur construisait une nouvelle grange de \$20,000, il y aurait une subvention de \$2,000, et il verserait un remboursement de \$18,000.

**M. Muir (Lisgar):** En rapport avec le prêt que vous vouliez accorder?



[Text]

**Mr. Grant:** That is right. This would apply to both credit agencies. In connection with the subsidized interest, this represents a subsidy of 50 per cent on the commercial farm loans. It does not apply to the part-time farm loans in the province, but to the commercial farm loans, commercial farmers, who are deemed commercial farmers under the terms of the Act, they would receive it. Our interest rates went up. They are now  $7\frac{1}{2}$  per cent. They are equal now with the Farm Credit Corporation and the province is subsidizing that at the rate of 50 per cent.

**Mr. Muir (Lisgar):** Subsidizing that?

**Mr. Grant:** Yes, so the  $7\frac{1}{2}$  per cent, which is the rate set and the province is paying  $3\frac{1}{2}$  per cent, something like this.

**Mr. Muir (Lisgar):** My next question should be, do you need any immigrants at that interest rate, I think you get lots of them, but that is not my question.

**Mr. Grant:** We will always take good farmers.

**Mr. Muir (Lisgar):** The next question is to Mr. Curtis, from the Cooperative Abattoir. I notice that in 11 years you have increased your beef females two years and over almost 100 per cent, from 10,000 to 19,500. If you are going to build your agricultural industry quicker, have you given any consideration to, or is there any program having to do with, artificial insemination where you can get good bulls and improve the livestock. Have your co-operative farmers considered this type of situation?

**Mr. Curtis:** We have what is called the Nova Scotia Artificial Breeders Co-operative in Nova Scotia which has been in existence for about 25 years. Their policy is to provide semen from the best bulls in Canada. It comes in frozen, in every form available, and is available to beef breeders anywhere in Nova Scotia. I must say that the program has been good and this part of the policy has helped to upgrade livestock in Nova Scotia.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Muir.

Gentlemen, it is 10 o'clock and I think probably the Committee might wish to establish a time of adjournment. Would it be reasonable to adjourn at 10.30?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I recognize Mr. Côté.

**M. Côté (Richelieu):** Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse à l'honorable

[Interpretation]

**M. Grant:** Oui, cela s'applique aux deux agences de crédit. Pour ce qui est des taux d'intérêt subventionnés, cela représente une subvention de 50 p. 100 du prêt commercial et cela ne s'applique pas aux prêts agricoles à temps partiel, mais tout simplement aux cultivateurs commerciaux qui sont censés être des cultivateurs commerciaux en vertu de la loi. Nos taux d'intérêt ont monté, c'est vrai. Ils sont maintenant de  $7\frac{1}{2}$  p. 100. Ils sont les mêmes que ceux de la Société du crédit agricole, à l'heure actuelle. Et la province les subventionne au montant de 50 p. 100.

**M. Muir (Lisgar):** Vous les subventionnez?

**M. Grant:** Oui, alors  $7\frac{1}{2}$  p. 100, soit le taux établi, et la province paye jusqu'à  $3\frac{1}{2}$  p. 100 ou quelque chose du genre.

**M. Muir (Lisgar):** Ma question suivante devrait être: avez-vous besoin d'immigrants dans cette industrie? Vous pourriez en obtenir beaucoup, mais ce n'est pas là ma question.

**M. Grant:** Nous acceptons toujours les bons agriculteurs.

**M. Muir (Lisgar):** Ma question suivante est adressée à M. Curtis de l'Abattoir coopératif. J'ai remarqué que dans 11 ans vous avez réussi à augmenter le nombre de vos femelles âgées de 2 ans, et plus, à presque 100 p. 100, de 10,000 à 19,500. Et maintenant, si vous avez l'intention d'accroître votre industrie agricole, avez-vous étudié la possibilité ou existe-t-il un programme d'insémination artificielle pour améliorer justement la qualité du bétail? Ese-ce que vos cultivateurs, votre coopérative ont étudié cette possibilité?

**M. Curtis:** Nous avons ce que nous appelons une Coopérative d'insémination artificielle de la Nouvelle-Écosse, qui existe depuis 25 ans, sa politique est de fournir la meilleure semence provenant des meilleurs taureaux du Canada. Cette semence, sous n'importe quelle forme, que ce soit congelée ou autrement, est mise à la disposition des éleveurs de la Nouvelle-Écosse. Je dois dire que le programme a été excellent et a fait partie de la politique qui a aidé à améliorer la qualité en Nouvelle-Écosse.

**Le président:** Merci. Messieurs, il est dix heures, et je crois que le Comité voudrait peut-être établir ou fixer une heure d'ajournement. Serait-il raisonnable, de l'avis du Comité, d'ajourner à 10 heures et demie?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je donne la parole à M. Côté.

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you Mr. Chairman. I have a question to the honourable

## [Texte]

ministre. A la suite de l'inquiétude qu'il a manifestée au sujet de l'industrie laitière, j'aimerais savoir quel est le prix du lait nature, en Nouvelle-Écosse, le prix moyen payé au producteur de lait nature, et le pourcentage du lait de transformation vendu?

**Mr. Veniot:** I will let Mr. Grant answer that question but perhaps you might permit me to make a brief comment. I believe the price per quart of our fluid milk now is around 28 or 29 cents. In Nova Scotia we have the Nova Scotia Dairy Commission which handles all our dairy problems, so to speak. It is a separate commission. I might say one reason that I have been having a little bit of trouble with these questions connected with dairy is that we have a commission and a board which are 60 miles away from our head office. On the other hand, it does not excuse us for not having an adequate knowledge—which I think we have. I will see what Mr. Grant has to say about the latter part of your question.

**Mr. Grant:** It will take a minute to check the answer to that to make sure.

**Mr. Veniot:** While you are checking I might say that we in Nova Scotia have reached the point in the price of our fluid milk that we do not think we can raise it any higher without a loss of sales to substitute.

**The Chairman:** Would you agree that as soon as the information is available we will come back to you? At that time we will also give you the opportunity of asking your second question.

**Mr. Côté (Richelieu):** That is agreeable.

**The Chairman:** I recognize Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** My question is very similar to Mr. Côté's. I wonder if Mr. Porter, who represents fluid milk, could give the answer to Mr. Côté's question.

**The Chairman:** Mr. Porter, do you have some information concerning the question?

**Mr. Porter:** I am afraid I was talking to these gentlemen right here and I did not get the full question. I have no translation either.

**M. Côté (Richelieu):** Je demandais quel est le prix du lait nature, dans la Nouvelle-Écosse, le prix moyen payé au producteur de lait nature et le pourcentage de lait vendu sous une forme transformée.

## [Interprétation]

Minister. Following the concern which he expressed with regard to the dairy industry, I should like to know the price of fluid milk in Nova Scotia, the average price paid to the producer of fluid milk as well as the percentage of manufacturing milk which is sold?

**M. Veniot:** Je demanderai à M. Grant de répondre à cette question mais vous me permettez de faire un bref commentaire. Je crois que le prix de notre lait nature est d'environ 28 ou 29 cents la pinte à l'heure actuelle en Nouvelle-Écosse. Nous avons la Commission laitière de la Nouvelle-Écosse qui s'occupe de tous nos problèmes laitiers, pour ainsi dire. Il s'agit d'une Commission distincte et c'est une des raisons pour lesquelles nous avons quelques difficultés en rapport avec ces questions. La Commission se trouve à 40 ou 60 milles de notre siège social. Mais, d'autre part, cela ne nous donne pas un prétexte de ne pas avoir les connaissances voulues. Je crois que nous les avons, d'ailleurs. Mais pour la dernière partie, je demanderai à M. Grant d'y répondre et de commenter.

**M. Grant:** Est-ce que je peux prendre une minute pour vérifier la réponse.

**M. Veniot:** Et pendant que vous vérifiez, je pourrais peut-être dire que nous en sommes arrivés au point ici en Nouvelle-Écosse pour ce qui est du prix du lait nature, que nous ne croyons pas être en mesure de l'élever encore sans perdre des ventes qui iront aux autres formes de lait.

**Le président:** Est-ce que vous êtes d'accord que dès que les renseignements seront disponibles nous reviendrons à vous pour vous donner l'occasion de poser votre deuxième question? D'accord?

**M. Côté (Richelieu):** D'accord.

**Le président:** Je donne la parole à M. Whicher.

**M. Whicher:** J'aurais une question semblable à celle de M. Côté et je me demande si M. Porter pourrait peut-être donner la réponse étant donné qu'il représente les producteurs de lait nature.

**Le président:** Monsieur Porter, avez-vous des renseignements à donner à ce sujet?

**M. Porter:** Je m'excuse, je parlais à ces messieurs, ici, et je n'ai pas saisi la question, je n'ai pas d'écouteurs pour l'interprétation.

**Mr. Côté (Richelieu):** I was asking what is the price of fluid milk, in Nova Scotia, the average price paid to the producer for fluid milk and the percentage of milk sold as manufacturing milk?



[Text]

**Mr. Porter:** The price of fluid milk is about \$6.75. There are two different prices and that is why I am hesitant. You understand it varies depending on what plant you ship to, your percentages and so on. Do you just want averages?

**Mr. Côté (Richelieu):** Yes.

**The Chairman:** I presume the question is a pool price.

**Mr. Porter:** We do not have a pool but I can approximate for you if that is good enough.

**M. Côté (Richelieu):** Monsieur le président, je demandais ces renseignements pour avoir une idée du prix de revient au producteur de lait nature, dans sa production soumise au contingentement, et pour avoir une idée du revenu du cultivateur qui vend tout son lait pour la transformation. C'est la raison de ma question.

**Mr. Porter:** Approximately 80 per cent of our milk will go fluid—eighty per cent of producer milk is sold in bottles to the fluid trade—and this brings an average return of somewhere between \$5.75 and \$6.00.

**M. Côté (Richelieu):** Merci. Ma deuxième question s'adresse à M. Douglas qui a répondu. Entend-il l'interprétation actuellement?

**The Chairman:** Mr. Douglas, would you come to the microphone, please. A question is being directed to you?

**M. Côté (Richelieu):** Je vois que le problème ne vient pas tellement de la transformation, ce qui concerne le gouvernement fédéral, puisque 80 p. 100 du lait, à ce qu'on vient de nous dire, est vendu sous forme de lait de consommation directe. Si le reste est vendu pour être transformé, êtes-vous au courant qu'actuellement nous avons un surplus de 234 millions de livres de lait en poudre, au Canada, et que les possibilités de vente sont très restreintes à cause des prix très bas d'autres pays? Si le gouvernement maintenait le prix ou s'il haussait les subsides payés aux producteurs de lait de transformation, les surplus s'accumuleraient. Auriez-vous une solution à nous offrir si nous avions des surplus de 300, 400, 500 millions de livres de lait en poudre dans un an ou deux?

Je vous pose cette question parce que tout à l'heure on a dit qu'une compagnie comme Ford or Chrysler devait voir à la mise en marché de son produit au moins trois ou quatre ans d'avance. Alors si nous prévoyons que dans trois ou quatre ans, nous ne pour-

[Interpretation]

**M. Porter:** Oui, le prix du lait nature, un instant que je vérifie, je crois que c'est environ \$6.75; c'est-à-dire qu'il y a deux prix différents: \$6.70 est le prix moyen. Cela varie naturellement selon l'usine où on l'expédie et votre pourcentage. Vous voulez seulement les moyennes?

**M. Côté (Richelieu):** Oui.

**Le président:** J'ai l'impression que vous voulez dire le prix du pool.

**M. Porter:** Nous n'avons pas de pool, mais je puis certainement vous donner l'approximation si cela est suffisant.

**Mr. Côté (Richelieu):** Excuse me, Mr. Chairman, I was asking this information to get an idea of the cost price to the producer of fluid milk, in his production that is subject to a quota and to have an idea of the income of the producer who is selling all his milk as manufacturing milk. That is why I asked the question?

**M. Porter:** Environ 80 p. 100 de notre lait serait du lait nature; 80 p. 100 de notre production est vendu en bouteilles à la consommation ce qui donne un revenu ou un rendement d'environ \$5.75 et \$6.00 en moyenne.

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you. My second question is directed to Mr. Douglas. Does Mr. Douglas hear the interpretation?

**Le président:** Monsieur Douglas, pourriez-vous s'il vous plaît vous présenter à la table, étant donné qu'on vous pose une question.

**Mr. Côté (Richelieu):** Mr. Chairman, I see that the problem does not arise so much from manufacturing, as concerns the federal government, because as we have just been told, 80 per cent is sold in fluid form. If the balance is told as manufacturing milk do you know that we have 234 million pounds of powdered milk as a surplus in Canada, and that the possibilities for selling them are very restricted, due to the low prices in competing countries. If the government had maintained the price or had been able to increase the subsidy paid to the producer of manufacturing milk, the surpluses would have increased.

I am asking you this question it is because a little while ago it was said that companies like Ford or Chrysler had to see that its product was marketed at least 3 or 4 years in advance. So if we now expect that in three or four years we will not be able to sell this

## [Texte]

rons pas vendre le lait, serait-il logique de verser des subsides à une production qu'on ne prévoit ne pas pouvoir vendre?

**Mr. Charles A. Douglas (Director, Livestock Services, Nova Scotia Department of Agriculture):** Your last question was whether it would be logical to pay a subsidy for production we cannot sell. This probably does not concern us. What does concern our producers is that in Nova Scotia we are not able to take advantage of subsidy because we cannot get a subsidy on our surplus fluid milk. Milk that is being subsidized in other provinces is coming in and indirectly cutting the price of our over-all pool milk.

**The Chairman:** I recognize Mr. Whicher.

**Mr. Whicher:** I want to ask Mr. Porter a supplementary question on what Mr. Côté said. Do I understand from your reply to him that different dairies pay different prices to fluid milk producers in Nova Scotia?

**Mr. Porter:** No, this was not what I intended to convey. The thing is that different plants have different percentages of surplus milk. Some plants, for example, are producing ice cream as well, while other plants are strictly in fluid milk, coffee cream and such. Therefore where you have ice cream produced in the same plant they require a certain amount of milk to produce that ice cream, which goes as manufacturing milk.

**Mr. Whicher:** Mr. Douglas, just a minute ago you said that fluid milk producers were unable to get a subsidy on their surplus milk. You realize, of course, if you had a marketing board in Nova Scotia they would be able to get one.

**Mr. Douglas:** We are looking at that at the present time and we have a dairy commission who is studying the possibilities of pooling. But as I said, being 25 per cent over the quota at the present time we are able to take very little advantage of the subsidy as it is now. However, the dairy commission is looking at the possibility of an over-all marketing system and a pool basis and we may be able to take advantage in the future.

**Mr. Whicher:** I pass, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** Thank you, Mr. Whicher I recognize Mr. Lind.

## [Interprétation]

milk would it be logical to pay a subsidy for a production we cannot expect to sell?

**M. Charles A. Douglas (Directeur, Livestock Service, Ministère de l'Agriculture de Nouvelle-Écosse):** Tout d'abord, la dernière question: Est-ce qu'il serait logique de verser une subvention pour la production que nous ne pouvons vendre? Ceci ne nous concerne peut-être pas. Mais, pour ce qui est de nos producteurs, ici, en Nouvelle-Écosse nous ne pouvons profiter des subventions parce que nous ne pouvons obtenir une subvention sur le surplus de lait nature. Mais le lait qui est subventionné dans les autres provinces arrive ici et indirectement coupe les prix de notre lait, dans son ensemble.

**Le président:** Merci. Je donne la parole à M. Whicher.

**M. Whicher:** J'aimerais poser une question supplémentaire à M. Porter, après celle de M. Côté. Est-ce que je dois comprendre d'après la réponse que l'industrie laitière donne des prix différents aux différents producteurs en Nouvelle-Écosse?

**M. Porter:** Non, ce n'était pas mon intention, mais il y a une différence dans les pourcentages de surplus de lait dans certaines usines. Évidemment, des usines produisent de la crème glacée, par exemple, alors que d'autres usines ne traitent uniquement le lait nature ou la crème pour le café. Lorsque vous avez la crème glacée que l'on produit dans la même usine, on a besoin d'une certaine quantité de lait industriel pour produire cette crème glacée.

**M. Whicher:** Monsieur Douglas, je voudrais vous poser une question. Il y a un moment vous avez dit que les producteurs de lait nature étaient incapables d'obtenir une subvention pour leur surplus de lait. Vous comprenez, évidemment, que si vous aviez un Office de commercialisation en Nouvelle-Écosse, vous pourriez obtenir cette subvention.

**M. Douglas:** Nous examinons cette question à l'heure actuelle et nous avons une Commission laitière qui étudie les possibilités de tout mettre en commun. Mais, étant actuellement 25 p. 100 au-dessus du contingentement à l'heure actuelle, nous pouvons très peu profiter des subventions actuelles, mais la Commission laitière examine la possibilité d'un système général de mise en commun et de commercialisation.

**M. Whicher:** Je cède la parole, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Whicher; je donne la parole à M. Lind.



## [Text]

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Hon. Mr. Veniot or Mr. Grant some questions on the tobacco industry that started in your province in 1960 and now has increased to 12 growers and some 351 acres planted. How much more land do you have available that would be suitable acreage for the growing of tobacco?

**Mr. Veniot:** I have not looked at these figures. However, the last time I looked at any figures on tobacco, our acreage went up from 300 to 400, and I think we now have over 500 acres in tobacco.

You asked how much more land we have that is suitable for it. I am considering this perhaps for the first time. The last farm I looked at belonged to a fellow that produced tobacco last year for the first time in Caribou. This was just sort of a standard Nova Scotian farm on which nothing had been done for some years. He put in 16 acres—I checked this one out personally myself—and he did quite well on it. He harvested his crop. I happened to be in the Kentville area when the pricing took place and I think he got around 65 cents a pound for it.

So I would be inclined to think that with the proper know-how and the proper work application we have quite a bit more land that could be brought into tobacco agriculture, so to speak. Of course one of the biggest things is to be able to keep in touch with those that have the know-how. If a fellow starts growing tobacco, perhaps on very suitable land, and is very far from those who can give him knowledgeable assistance he is probably in a jam.

**Mr. Lind:** Mr. Chairman, one further question. Is the provincial department of agriculture encouraging their farmers to grow this very profitable crop their farmers to grow this very profitable crop which seems to give a good return per acre for the amount of money invested.

**Mr. Veniot:** Yes; it is one of those contrasts in agriculture that have always amazed me since I came into it. On the one hand, there are ads telling people not to use tobacco and not to smoke, and, on the other, this government is encouraging the production of tobacco; and we expect to have at least 40 more growers in the tobacco business in the future.

The actual beginning of tobacco here was

## [Interpretation]

**M. Lind:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser à M. Veniot ou à M. Grant, certaines questions au sujet de l'industrie du tabac qui a été commencée en 1960, à ce que je vois, ici dans votre province, et qui compte maintenant 12 cultivateurs, et 351 acres de culture. Combien de terres supplémentaires vous pourriez trouver et qui seraient propices à la culture du tabac?

**M. Veniot:** Je n'ai pas examiné ces chiffres, mais la dernière fois que je les ai examinés, au sujet du tabac, nous avions porté de 300 à 400 acres la culture en tabac. Et je crois que la dernière fois que j'ai lu les chiffres, nous avions plus de 500 acres en culture pour le tabac.

Et maintenant, pour l'autre partie de votre question, vous m'avez demandé combien de terres avons-nous encore qui seraient propices à la culture du tabac? J'étudie la possibilité peut-être pour la première fois, la dernière ferme de tabac que j'ai visitée appartenait à un agriculteur qui a produit pour la première fois l'an dernier du tabac à Caribou. C'était tout simplement une ferme ordinaire de la Nouvelle-Écosse où on n'avait rien fait depuis certaines années. Il avait mis 16 acres en culture, et j'ai vérifié moi-même, et il a assez bien réussi. Il a fait sa récolte du tabac, et j'étais dans la région de Kemptville quand les prix ont été fixés, je crois qu'il a eu quelque chose comme 65 cents la livre pour son tabac.

Alors, je serais porté à croire qu'avec les connaissances voulues ainsi que la bonne technique de travail, nous aurions passablement de terres qui pourraient être propices à la culture du tabac. Une des choses importantes, c'est de pouvoir se tenir en contact avec ceux qui ont les connaissances voulues. Quelqu'un commence à cultiver le tabac sur une terre qui est propice, mais s'il est très loin de ceux qui pourraient lui donner une aide, il sera probablement en difficulté.

**M. Lind:** Monsieur le président, une autre question maintenant. Est-ce que le ministère provincial de l'Agriculture encourage les cultivateurs à cultiver cette récolte profitable qui semble donner un rendement à l'acre satisfaisant pour le montant investi?

**M. Veniot:** Oui, il s'agit d'un de ces contrastes en agriculture qui n'ont jamais cessé de me surprendre. On voit des annonces demandant aux gens de ne pas employer le tabac et de ne pas fumer et d'autre part, la province encourage la culture du tabac. Nous nous attendons d'avoir à l'avenir au moins quarante cultivateurs de plus pour la culture du tabac. Cela a été inauguré par une exploi-

*[Texte]*

the result of a Nova Scotia government-sponsored project farm. When this farm got on its feet and was working well and had gathered together sufficient knowledge, we then turned it over to private hands. It is going along very well. The tobacco future here is very good. It gives a very high yield per acre; it is a good, paying crop.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Southam.

**Mr. Southam:** Thank you, Mr. Chairman. With some interest I was looking over the agricultural statistics for 1968 for the Province of Nova Scotia. Harking back to the attendance of myself and a number of other members of our Committee at the recent Canadian Agricultural Congress held in Ottawa, even if the work papers presented there by the task force indicated a rather pessimistic outlook in many areas, one of the bright features was the prospects of beef production in Canada. The figures on Table 16, from 1946 to 1967, indicate a decrease in dairy production, but a somewhat slight increase in beef production over a number of years. However, the total number of head of cattle in 1946 is indicated at 196,400, and in 1967, at 146,000 a decline of about 50,000 head.

In light of these facts, and the potential here, could you indicate, Mr. Veniot or Mr. Grant, just what is the reason for this decline, in the face of an increasing population and better financial prospects for the cattle industry?

**Mr. Grant:** The biggest decline in cattle numbers in the province has been in our milk cow herds. That same set of statistics to which you referred shows that our cow herd has gone from 94,000 to 50,000 in 1967.

In beef cow numbers we have in this province the same problem in trying to make cow-calf herds an economical enterprise that we hear exists in many other parts of Canada. We do not look for an expansion in cow-calf herds on any major scale at all.

Most of these beef cow herds are more or less supplementary enterprises on farms, and they are not at all the ranch-type farms that you see in western Canada. They represent smaller cow herds.

There has been an increase in those beef cow herds over the past few years. Some of this is coming from dairymen who are going out of dairy cattle production into keeping a few head of beef cattle; and they will keep beef cows.

*[Interprétation]*

tation agricole créée à la suite d'un programme sous les auspices du gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Quand la ferme a été bien mise sur pied et qu'on a recueilli suffisamment de renseignements, nous l'avons remise entre les mains de l'entreprise libre et cela va très bien. L'avenir du tabac s'annonce très bien. Cela fournit un très haut rendement à l'acre. La récolte est bien rentable.

**M. Lind:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Lind. Je donne la parole à monsieur Southam.

**M. Southam:** Merci, monsieur le président. J'examinais avec un certain intérêt les statistiques agricoles de 1968 pour la province de la Nouvelle-Écosse. Si je reviens encore au Congrès agricole canadien à Ottawa auquel j'ai participé en compagnie de quelques membres du Comité, même si les documents de travail présentés par la Commission d'étude donnaient un aperçu pessimiste dans certains secteurs, en particulier les perspectives pour l'élevage du bœuf au Canada. Les données du tableau 16, de 1946 à 1967, indiquent une diminution de la production laitière, mais une légère augmentation de la production de bœuf au cours de quelques années. Le nombre total des têtes en 1946 était de 196,400 en 1967, de 146,000 soit une baisse d'environ 50,000 têtes. À la lumière, de ces faits et des possibilités, pourriez-vous nous indiquer, monsieur Veniot ou Grant, quelle est la raison de ce déclin, face à une population qui s'accroît et à de meilleures perspectives financières pour l'industrie du bétail?

**M. Grant:** La plus grande diminution de ces produits de bétail dans la province s'est produite dans les troupeaux de vaches laitières. Les mêmes chiffres, auxquels vous avez fait allusion montrent que notre troupeau de vaches laitières est passé de 94,000 à 50,000 en 1967. Pour ce qui est du nombre des vaches de boucherie, nous avons les mêmes problèmes en voulant justement faire des troupeaux de vaches et de veaux une entreprise rentable qui, nous dit-on, existe dans plusieurs parties du Canada. Nous ne cherchons pas d'expansion dans ce domaine à une plus haute échelle. La plupart de ces troupeaux de vaches de boucherie sont plus ou moins des entreprises supplémentaires sur les fermes et il ne s'agit pas du tout du genre de vache que l'on verrait dans l'Ouest du Canada, mais de troupeaux moins importants. Il y a une augmentation du nombre des troupeaux de vaches de boucherie depuis quelques années.



*[Text]*

But the biggest over-all decline there, I think, would have to be in our dairy herds. Our total milk production is remaining the same, but our milk production per cow, of course, is going up.

**Mr. Southam:** I have a question supplementary to that. As I have noted, according to your tables there has been a decline of some 50,000 head over that period instead of an increase. Is that not right?

**Mr. Grant:** Yes.

**Mr. Southam:** As I say, it is a matter of concern, in light of the fact that it is one of the bright features of the industry.

My other question, Mr. Chairman, is on a different subject altogether. In Nova Scotia do you utilize the federal crop insurance plan, or have you any need for it?

**Mr. Grant:** Yes; we instituted a crop insurance program this year. We have one plan in operation on grain crops. About 285 farmers have taken out crop insurance for the first time. This is the first year that it has been in operation.

**Mr. Southam:** And has it worked effectively for you?

**Mr. Grant:** We have just instituted it. The policies have just been sold in the past six weeks.

**Mr. Southam:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I wish to inquire about the existing status in Nova Scotia of supply management and marketing boards in relation to the poultry industry, both in meat production and in egg production.

**The Chairman:** Mr. Fuller?

**Mr. Fuller:** Mr. Chairman, in Nova Scotia we have a broiler marketing board, and our production is controlled. It is characteristic of most of the other provinces in Canada.

Our producers in the egg industry voted last year against an egg marketing plan.

Does that answer your question?

*[Interpretation]*

Cela provient en partie des laitiers qui laissent la production de vaches laitières en ne conservant que quelques têtes seulement pour le bétail de boucherie et qui conserveront des vaches de boucherie. La diminution la plus importante se produirait, je crois dans notre troupeau laitier. La production laitière reste au même point mais la production de lait par vache augmente nécessairement.

**M. Southam:** J'aurais une question complémentaire. Si j'ai bien compris, d'après vos tableaux, il y a eu une diminution de quelque 50,000 têtes au cours de cette période, au lieu d'une augmentation, n'est-ce pas?

**M. Grant:** Oui.

**M. Southam:** Comme je l'ai dit, c'est inquiétant à la lumière du fait que c'est une des belles perspectives de l'industrie. L'autre question a trait à un sujet tout à fait différent. Est-ce qu'en Nouvelle-Écosse vous employez le régime d'assurance-récolte du gouvernement fédéral ou en avez-vous besoin?

**M. Grant:** Oui, nous avons inauguré un programme d'assurance-récolte cette année. Un régime s'applique aux récoltes de céréales. Environ 285 agriculteurs ont pris l'assurance-récolte pour la première fois cette année. C'est la première année qu'elle est en vigueur.

**M. Southam:** Cela vous a-t-il été utile?

**M. Grant:** Nous venons tout juste de le mettre en vigueur. Les polices ont été vendues au cours des six dernières semaines.

**M. Southam:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Southam. Je cède la parole à monsieur Pringle.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. J'aimerais connaître le statut actuel en Nouvelle-Écosse, des offices de commercialisation et de gestion des approvisionnements par rapport à l'industrie avicole pour la production des œufs et de la viande.

**Le président:** Monsieur Fuller.

**M. Fuller:** Monsieur le président, en Nouvelle-Écosse, il y a un office de commercialisation pour les poulets à griller et notre production est contrôlée. Cela existe dans la plupart des autres provinces du Canada. Nos producteurs d'œufs ont voté l'an dernier contre un programme de mise en marché des œufs. Est-ce que cela répond à votre question?

## [Texte]

**Mr. Pringle:** Yes, it does. The egg marketing board apparently was denied by a referendum amongst your egg producers.

In light of the fact that a movement is afoot, as I am sure you know, to establish a Canadian egg commission under the jurisdiction of the federal Department of Agriculture, the success of which would probably require the co-operation of the various provinces, have you any thoughts, or would you care to comment, on whether you would be in favour of or opposed to, the federal government taking over the provincial jurisdiction so that it could establish marketing boards or marketing programs, or marketing commissions, on a national basis?

In light of the attitude of your producers, how does the future of the egg business in Nova Scotia look to you?

**Mr. Fuller:** Mr. Chairman, Mr. Rhodenizer, who is an egg producer and has attended these national meetings, is here. With your permission I will ask him to answer that question.

**Mr. Pringle:** I would appreciate that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Rhodenizer?

**Mr. Robert Rhodenizer (Vice-President (Poultry and Beef), Nova Scotia Federation of Agriculture):** I think we realize that some of the jurisdiction would have to be transferred from the provincial to the federal government. I think we would agree to go along with that.

**The Chairman:** That is a nice, brief answer. Thank you very much.  
I recognize Mr. Stewart.

**Mr. Stewart (Okanagan-Kootenay):** I have two questions of Mr. Elliott, Mr. Chairman.

What controlled-atmosphere apple storage facilities are presently available in Nova Scotia, and where are these located?

**The Chairman:** Mr. Cohoon?

**Mr. Cohoon:** There are about 145,000, I believe. They are located in an area of 40 or 45 miles in the Annapolis Valley.

**The Chairman:** Mr. Cohoon, I understand you wish to correct the statement you made about the export of apples to the United Kingdom?

**Mr. Cohoon:** It is not necessarily a correction. I answered it just in relation to fresh

## [Interprétation]

**M. Pringle:** Oui. L'office de commercialisation des œufs a apparemment nié par votre plébiscite chez vos producteurs d'œufs. À la lumière du fait qu'on essaie à l'heure actuelle, je suis sûr que vous êtes au courant de cela, de former une commission canadienne des œufs sous les auspices du ministère fédéral de l'Agriculture dont le succès exigerait probablement la collaboration des diverses provinces, est-ce que vous avez certaines idées ou certains commentaires à formuler pour nous dire si vous seriez en faveur ou opposé à ce que le gouvernement fédéral assume la compétence provinciale en créant des offices de commercialisation, des programmes ou des commissions de mise en marché sur le plan national. Par suite de l'attitude de vos producteurs, comment se dessine à vos yeux l'avenir de l'industrie des œufs en Nouvelle-Écosse?

**M. Fuller:** Nous avons la présence de monsieur Rhodenizer qui est producteur d'œufs et qui a assisté à ces réunions nationales. Avec votre permission, je lui demanderai de répondre à cette question.

**M. Pringle:** Je serais très heureux s'il le faisait.

**Le président:** Monsieur Rhodenizer.

**M. R. Rhodenizer (vice-président de la Fédération de l'Agriculture en Nouvelle-Écosse [Volaille et bœuf]):** Je crois que nous nous rendons fort bien compte qu'une certaine compétence devrait passer du gouvernement provincial au gouvernement fédéral. Je crois que nous consentirions probablement à le faire.

**Le président:** Voilà une réponse brève. Merci beaucoup. Je cède la parole à monsieur Stewart.

**M. Stewart (Okanagan-Kootenay):** J'aimerais poser deux questions à monsieur Elliot. Quels sont les entrepôts de pommes dont la température est réglée qui sont disponibles à l'heure actuelle en Nouvelle-Écosse et où sont-ils situés?

**Le président:** Monsieur Cohoon?

**M. Cohoon:** Il y en a environ 145,000, je crois. Ils sont tous situés dans la vallée d'Annapolis, dans une région de 40 ou 45 milles.

**Le président:** Monsieur Cohoon, si j'ai bien compris, vous voulez rectifier la réponse que vous avez donnée au sujet de l'exportation des pommes vers le Royaume-Uni?

**M. Cohoon:** Il ne s'agit pas vraiment d'une rectification. J'ai répondu qu'il s'agissait de



**[Text]**

fruit, whether that was noted or not. What I wanted to bring before you was that canned apples, or canned slices, are exported in large volume, nearly to the capacity of fresh fruit.

**The Chairman:** So that your earlier statement referred only to fresh fruit. Thank you.

**Mr. Stewart (Okanagan-Kootenay):** One point of clarification, sir. You mentioned 145,000. That obviously must be the bushel storage. I was asking for the number of facilities.

**The Chairman:** That is, how many facilities are there in the province capable of controlled-atmosphere storage?

**Mr. Cohoon:** There are about 15.

**Mr. Stewart (Okanagan-Kootenay):** How many areas in the province have been designated under the Area Development Incentives Act, and how many fruit-growers have received benefits under this Act?

**Mr. Elliott:** As far as I know, the only possible way they could get assistance under this Act is through the companies through which they put their apples, whether they be processing companies or packing companies. Some organizations have taken advantage of regional benefits in building facilities such as a plant for processing. For example, if a million dollar plant for producing apple juice were built it would get assistance under this program. This is the only way the fruit-grower would indirectly benefit.

**Mr. Stewart (Okanagan-Kootenay):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Gauthier?

**M. Gauthier:** Monsieur le président, je ne sais à qui ma question s'adresse, mais je veux demander s'il existe un problème de chômage causé par la diminution des exploitations agricoles. En d'autres termes, où sont allés et que font les anciens cultivateurs?

**Mr. Veniot:** All old farmers go to heaven! It is just like anything else. It is quite cruel to say, but as we lose our ability to export our products there is an adverse effect on the number employed on farms; and as employment becomes unavailable on our farms our people follow the standard pattern of wandering into the cities and the towns.

The farm labour force here seems to be decreasing, anyhow because a great deal of

**[Interpretation]**

fruits frais, je ne sais pas si on l'avait remarqué ou non, mais je voulais vous dire que le nombre de pommes en conserve ou pommes en tranches en conserve exportées est presque aussi important que le fruit frais.

**Le président:** Ainsi, votre déclaration antérieure n'avait trait qu'aux fruits frais. Merci.

**M. Stewart (Okanagan-Kootenay):** Pourriez-vous je vous prie, me préciser. Vous avez mentionné 145,000. Cela doit être nécessairement l'entreposage des boisseaux. Je demande le nombre des installations.

**Le président:** Combien d'installations peuvent dans la province assurer un entreposage à température contrôlée?

**M. Cohoon:** Il y en a environ quinze.

**M. Stewart (Okanagan-Kootenay):** Combien de régions de la province ont été désignées en vertu de la Loi stimulant le développement de certaines régions et combien de producteurs de fruits ont profité des avantages en vertu de la Loi?

**M. Elliott:** À ma connaissance, ils ne pourraient obtenir de l'aide en vertu de la Loi que par l'entremise des sociétés où ils envoient leurs pommes, que ce soit des sociétés de traitement ou de conditionnement. Certains organismes ont tiré avantage des bénéfices régionaux dans la construction d'installations, comme une usine de conditionnement. Par exemple, si une usine d'un million de dollars pour le jus de pomme était construite, elle recevrait de l'aide en vertu de ce programme. C'est la seule manière dont le producteur de fruit en profiterait indirectement.

**M. Stewart (Okanagan-Kootenay):** Merci.

**Le président:** Monsieur Gauthier.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman I do not know to whom to direct my question, but I would like to ask whether there is any unemployment problem caused by a decrease in agricultural operations. In other words where do the former farmers go and what are they doing now?

**M. Veniot:** Tous les anciens cultivateurs vont droit au ciel. C'est comme autre chose. Ils est cruel de dire mais à mesure que nous perdons la capacité d'exporter nos produits, il y a évidemment un effet contraire relatif au nombre de ceux qui sont employés dans les exploitations agricoles, et à mesure que l'emploi devient plus rare dans nos exploitations agricoles, les gens suivent la tendance normale et émigrent vers la ville. La main-d'œu-

## [Texte]

farm help today has to be skilled and has to know how to run mechanized equipment. Many of the old-fashioned farm labourers just do not meet that standard.

Farm labour is a problem in this province, as I know it is in the other provinces. In Ontario, for example, they are growing crops, I understand, with a view to cutting down their labour requirements to the minimum possible, or so I am told.

**The Chairman:** Gentlemen, I have one questioner left on my list on the first round. I think that is the closest we have come in recent days to completing the list. I recognize Mr. Cobbe for a quick question.

**Mr. Cobbe:** To the Minister or to Mr. Grant, is there enough storage in the proper places to make it possible for all your feeders to obtain western feed grains or should there be more provided?

**The Chairman:** Mr. Grant? Mr. Elliott.

**Mr. Elliott:** I am taking this question because I am a member of the Feed Grains Committee of the Eastern Agriculture Conference. At the present time the Eastern Canadian Livestock Feed Board gets an appraisal of the crop production in Nova Scotia or the region concerned around the Halifax elevators and where they might serve, and they reserve sufficient space in the elevators for the estimated amount of grains needed to be stored to look after the Maritime region concerned with the elevators out of Halifax. There is sufficient space there if they can get the proper estimate and what is required and reserve this space in advance.

**Mr. Cobbe:** I think Mr. Grant made a reference to the beef production and the fact that the cow-half operation was depleting and possibly was not being encouraged. With the thought of trying to increase the beef production, where do you propose to acquire your stock?

**Mr. Grant:** Mr. Chairman, the scale of these types of operations gets into the question of economics. I would like to clarify my statement that we do not see the economics of setting someone up as a specialized cow-calf operator in the province with the size of investment and the return on investment that could be realized. As you will note from the statistics, there is a steady increase in the beef cow herd and we feel that this can be a supplementary enterprise on many types of farms that we have in this province. Many of

## [Interprétation]

vre agricole semble diminuer de toute façon car beaucoup d'aides agricoles aujourd'hui doivent être spécialisés et doivent pouvoir manœuvrer toutes les machines. Beaucoup de cultivateurs ne répondent plus aux critères de sélection. C'est un problème ici comme dans les autres provinces, je le sais. En Ontario, par exemple, ils récoltent, si j'ai bien compris, de manière à réduire la main-d'œuvre au strict minimum, du moins c'est ce qu'on me dit.

**Le président:** Il reste encore une personne sur la liste de la première tournée. Je crois que c'est encore le mieux qu'on ait fait depuis quelques jours. J'inviterais monsieur Cobbe à poser une brève question.

**M. Cobbe:** Monsieur le ministre ou monsieur Grant, est-ce qu'il y a suffisamment d'entrepôts aux bons endroits pour que les éleveurs obtiennent des graines de provende de l'Ouest ou est-ce qu'il devrait y en avoir d'autres?

**Le président:** Monsieur Grant? Monsieur Elliott.

**M. Elliott:** Je vais répondre à cette question car je suis membre du Comité des céréales de provende de la Conférence agricole de l'Est. A l'heure actuelle, l'Office de l'Est reçoit une évaluation de la récolte en Nouvelle-Écosse ou dans la région aux environs des éleveurs de Halifax et où ils pourraient servir et ils réservent suffisamment d'espace dans les éleveurs pour les besoins des régions des Maritimes intéressées par les éleveurs à l'extérieur d'Halifax. Il y a suffisamment d'espace s'ils peuvent obtenir l'évaluation exacte des besoins et réserver l'espace à l'avance.

**M. Cobbe:** Je crois que monsieur Grant a parlé de la production de la viande de boucherie et le fait que l'opération vache-veau était terminée et qu'elle ne recevait peut-être pas suffisamment d'appui. Pour augmenter la production de viande de boucherie, où vous proposez-vous d'obtenir le bétail?

**M. Grant:** Monsieur le président, au lieu des vaches laitières, ils peuvent garder 15, 20 ou 25 vaches de boucherie, quel que soit le nombre qu'ils peuvent avoir, et vendre les animaux d'engrais. Cela représente une source assez importante d'animaux d'engrais dans la province. Le nombre de ces personnes augmente d'année en année.



[Text]

our part-time farmers will maintain a beef-cow herd, and this accounts for some of the decrease in the dairy cattle population. Rather than milk cows they can keep 15 or 20 or 25 beef cows whatever number they can handle, and sell feeder cattle. This represents quite an important source of supply of our feeder cattle here in the province. The number of these people has been gradually increasing each year.

**The Chairman:** Mr. Curtis would like to make a brief comment.

**Mr. Curtis:** I think Mr. Grant mentioned economics and in this respect, Mr. Chairman, in reply to the question, over the past years, certainly in the past years, the price of feeder cattle to the fellow who is producing them was just simply too low to be economical and there has been a tendency to go out. I wish to submit to this group that as the farmer gets the market price for the finished product, he is gradually paying the producer of the feeder calf type more per pound, and this is nothing more or less than economics. As he receives more for it, he is going to go back into production again.

**The Chairman:** Thank you. Gentlemen, we have reached the hour of adjournment given to the Chair by the Committee. I am sure the Committee would wish me to express the appreciation of the group to our witnesses, especially to our honoured guest and witness, the Minister of Agriculture for the Province of Nova Scotia, Mr. Veniot, and also to Mr. Grant, to Mr. Fuller, to Mr. Cohoon, to Mr. Elliott and to all the other witnesses who have contributed to this evening's meeting. We thank you most sincerely.

**Mr. Veniot:** Tomorrow is our regular Cabinet day and, like most ministers, I have a pile of stuff that high—almost higher than Bud Olson's. I also have a dislocated disc

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Curtis aimerait apporter un bref commentaire.

**M. Curtis:** Je crois que M. Grant a parlé de la question économique et à cet égard, monsieur le président, pour répondre à la question, depuis quelques années, certainement au cours de ces dernières années, le prix des animaux d'engrais à l'éleveur était trop bas pour être rentable et on a justement eu tendance à quitter la production. L'envergure de ce genre d'opération nous mène à la question d'économique. J'aimerais préciser que nous ne prétendons pas que l'économie permette d'instituer quelqu'un à titre d'opérateur expert de vaches et veaux, dans la province, avec l'investissement et le profit qu'on pourrait avoir. D'après les données statistiques, vous remarquerez qu'il y a une augmentation continue dans le troupeau des vaches de boucherie et nous croyons que cela peut être un revenu complémentaire pour plusieurs types de fermes dans la province. Plusieurs cultivateurs à temps partiel garderont justement un troupeau de vaches de boucherie et ceci représente justement une diminution du troupeau laitier. J'aimerais bien dire à ce groupe que lorsque le cultivateur reçoit le prix pour le produit fini, il paie graduellement le producteur des veaux d'engrais beaucoup plus d'argent à la livre et c'est ni plus ni moins une question d'économie. S'il obtient plus d'argent, il se remettra certainement à cette production.

**Le président:** Merci. Messieurs, nous en sommes à l'heure d'ajournement fixée par le Comité. Je suis sûr que le Comité tient à ce que je remercie tous les témoins, tout particulièrement notre distingué invité et témoin, le ministre de l'Agriculture de la province de la Nouvelle-Écosse, M. Veniot et aussi MM. Grant, Fuller, Cohoon, Elliott et tous les autres témoins qui ont contribué à la réunion ce soir.

**M. Veniot:** Demain, il y a réunion régulière du Cabinet et, comme la plupart des ministres, j'ai beaucoup de travail qui m'attend, presque autant que mon homonyme fédéral.

## [Texte]

which is not making my sitting here tonight too comfortable.

I have had the pleasure of meeting most of you and I certainly find you are all very fine chaps. I think we could get along well together. I would like very much to make this tour. I am overdue for a tour down through the valley and although I have seen some of these farms which are on your itinerary, there are three or four of them that I have not. However, because of Cabinet and the fact that I am supposed to have been in bed the last three weeks or face an operation, I do not think I had better tackle the proposition of climbing around these half dozen farms or so because I have had enough experience at it to know that there is a lot of walking to it. I would like you to know that I had planned tonight to join you at the Abattoir but my Executive Assistant, Mr. MacLeod, told me that for some reason—and I regret that very much—your schedule was delayed and that you were not able to make that, but I had certainly made up my mind to be here tonight.

I am very sorry that it does not look as if I can make the tour tomorrow. I note Doug Curtis has a matter that he wants me to get before Cabinet tomorrow which is important to the Abattoir. Also, I am trying to get a new dormitory for the Agricultural College and if I do not make advantage of the opportunity tomorrow, it will be too damn late for the tenders to go out. Things like that. I think I had better stick around here tomorrow but my thoughts will be with you and I do hope you have a good time. I look forward to seeing you all again.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Veniot. I am sure I can say on behalf of the Committee that if you decide to come with us you will be more than welcome.

**Mr. Veniot:** That is where I had rather be.

**The Chairman:** I think I can also say that if you did come with us you would probably need more than one operation.

**Mr. Veniot:** Maybe if we get some of that good Annapolis Valley water, I will forget about my back.

**The Chairman:** Gentlemen, this meeting is adjourned until June 6 in the Lord Beaverbrook Hotel in Fredericton.

## [Interprétation]

De plus, avec un disque déplacé, je puis m'asseoir péniblement.

J'ai eu le plaisir de rencontrer la plupart d'entre vous. Nous pourrions fort bien nous entendre et j'aimerais bien faire la tournée avec vous. Je devrais justement faire une tournée dans la vallée et même si j'ai déjà vu certaines des fermes qui se trouvent sur votre itinéraire, il y en a tout de même 3 ou 4 que je n'ai pas encore visitées. Mais en raison de la réunion du Cabinet et étant donné que j'aurais dû être au lit depuis 3 semaines, ou être opéré, je ne devrais peut-être pas essayer de faire la tournée de ces fermes car j'ai eu suffisamment l'occasion de voir qu'on marche beaucoup. Je voudrais vous dire que ce soir j'avais prévu de vous accompagner à l'abattoir mais mon administrateur adjoint, monsieur McLeod, m'a dit que pour une raison quelconque, et je le regrette beaucoup, votre itinéraire a été retardé un peu et vous n'avez pas pu vous y rendre mais j'étais décidé à venir ce soir.

Je regrette de ne pouvoir vous accompagner demain. Monsieur Doug Curtis veut que je soulève une question au Cabinet demain qui revêt une importance pour l'abattoir. De plus, j'essaie d'obtenir un nouveau dortoir pour le collège d'agriculture et si je ne saisis pas l'occasion qui me sera offerte demain, ce sera beaucoup trop tard pour la présentation des soumissions. J'aurais sûrement dû rester ici demain, mais mes pensées vous accompagneront mais l'espère que vous vous amuserez. J'espère vous revoir très bientôt.

**Le président:** Merci, monsieur Veniot. Je suis sûr qu'au nom du Comité, je puis dire que si vous décidez de nous accompagner demain, vous serez bienvenu.

**M. Veniot:** C'est là que j'aurais dû être.

**Le président:** Je crois pouvoir dire que si vous venez avec nous, vous aurez besoin de plus d'une opération.

**M. Veniot:** Si nous nous procurons un peu de la bonne eau de la vallée Annapolis, j'oublierai peut-être mon dos.

**Le président:** Messieurs, la séance est levée jusqu'au 6 juin à l'hôtel Lord Beaverbrook de Fredericton.



## APPENDIX "M"

## BRIEF

Nova Scotia Fruit Growers'  
Association 31 July 1968

## GENERAL

The Nova Scotia apple industry has probably the longest history of commercial apple production of any other area on the North American continent.

From most modest beginnings, the industry by the mid to late 1930's became the largest provincial producer of apples and coincident with this period in our history became, by a considerable margin, the largest single supplier of apples to the United Kingdom markets.

Coincident with the commencement of World War II came a dramatic change. Our export "lifeline" to the United Kingdom and other major export markets was halted during the war and during the immediate post-war period, a massive, necessary transformation of the industry took place. The result was such that by the early 1950's the industry, while smaller in volume and economic significance, was back on the track of self-sufficiency and viability.

British markets continued to be our principal export outlet and while other provinces in Canada have become volume suppliers of apples to this market, Nova Scotia has continued to maintain a volume export to Britain each year.

When considering the position of Nova Scotia apple production within the total context, it is imperative to understand that Nova Scotia still produces vastly more apples per capita than any other province in Canada. This fact underlines the dependency of the industry on external markets. For reasons which will be outlined in this Brief, the Nova Scotia apple industry is firmly convinced that if it is to survive, then it must continue to enjoy a volume flow of both its fresh and processed apple products to the all-important British market. Furthermore, as an industry it is convinced that its future in this vital marketplace is in jeopardy.

## BRIEF HISTORY

For more than a century, the Nova Scotia apple industry has been strongly influenced by the United Kingdom and other European

## APPENDICE «M»

## MÉMOIRE

Association des producteurs de fruits  
de la Nouvelle-Écosse  
31 juillet 1968

## Notions générales

La Nouvelle-Écosse peut probablement se vanter d'avoir la plus ancienne production commerciale de pommes du Continent nord-américain.

Partie des débuts les plus humbles, la province avait conquis vers la seconde moitié des années 30 le premier rang au Canada pour la production des pommes. En même temps elle était devenue, de loin, le plus gros fournisseur de pommes du Royaume-Uni.

La déclaration de la Seconde guerre mondiale entraîna des transformations radicales. Le courant de nos exportations au Royaume-Uni et à nos autres marchés se trouva interrompu durant les hostilités et les années premières de l'après-guerre, déclenchant par la force des choses un effort total de réorganisation de l'industrie de la pomme. Cet effort porta fruit, si bien qu'au début des années 50 l'industrie, malgré une production réduite tant en volume qu'en valeur économique, était en voie de retrouver son autonomie et sa viabilité.

Les marchés britanniques demeurèrent notre principal débouché et, même si les autres provinces canadiennes se sont introduites en force sur ce marché, la Nouvelle-Écosse n'en conserve pas moins un volume annuel d'exportation de pommes considérable à destination de la Grande-Bretagne.

Si l'on veut comprendre la place qu'occupe la production de pommes de la Nouvelle-Écosse dans l'économie de la province, il faut savoir que la Nouvelle-Écosse produit encore beaucoup plus de pommes par habitant que toute autre province. Ce fait aide à saisir la dépendance de cette industrie sur les marchés de l'exportation. Pour des raisons que nous décrivons dans ce Mémoire, les producteurs de pommes de la Nouvelle-Écosse sont convaincus que la survivance de l'industrie requiert le maintien d'un courant substantiel d'exportation de produits frais ou transformés vers l'indispensable marché britannique. Par ailleurs, l'interprofession voit son avenir sur ce marché essentiel sérieusement menacé.

## Bref aperçu historique

Pendant plus d'un siècle, l'économie de la pomme en Nouvelle-Écosse a été fortement marquée par sa dépendance sur les marchés

markets. Moreover, the productivity of the local apple industry has historically been directly associated with the acceptance of our apples and apple products on these markets.

Thirty to thirty-five years ago the production of apples in the Annapolis Valley of Nova Scotia was in the range of eight to nine million bushels annually. This represented approximately 40% to 45% of the total apple production in Canada.

At the outbreak of World War II, the United Kingdom and other European markets were cut off and the Canadian government assisted the Nova Scotia fruit industry by various measures to keep it alive and productive.

Under the terms of the War Measures Act, the Nova Scotia Apple Marketing Board was created in 1939 and continued to function until mandated out of existence by a grower plebiscite in 1951.

Following the war, the Canadian government continued to give assistance to the industry long enough to eliminate orchards having a high percentage of old trees. This measure, coupled with financial assistance to graft younger trees to more desirable varieties, resulted in a dramatically altered industry when compared to the situation prevailing in the 1930's.

During the mid 40's and coincident with other changes then taking place, a number of modern cold storage and packing plants were constructed in strategic locations with a combined capacity of approximately one million bushels.

The resultant changes in the industry outlined above lowered the annual crop of apples to about one and one-half to two million bushels annually. Coincident again also with the above developments locally, B.C., Ontario and Quebec were greatly expanding their respective productions to the point where they were more than self-sufficient with the result that Central Canadian markets were irretrievably lost to Nova Scotia. This in turn resulted in the need, not only to maintain, but to expand our position on the British market.

Concurrent, also, with the above events was the rapid expansion in the volume of apples utilized for processing.

During the six-year period from 1961 to 1966, inclusive, the net return to Nova Scotia apple growers ranged between a high of \$1.07 and a low of \$0.81 per bushel. In the same period, the average return to Canadian apple

du Royaume-Uni et des autres pays de l'Europe. De plus, elle a toujours eu pour premier souci de produire des pommes et des dérivés qui répondent aux exigences de ces marchés.

Il y a trente ou trente-cinq ans, la production de pommes dans la vallée d'Annapolis fluctuait entre huit et neuf millions de boisseaux par année, ce qui représentait environ 40 ou 45 p. 100 de la production globale du pays.

Quand éclata la Seconde Guerre mondiale, les marchés britanniques et européens se trouvèrent isolés et le Gouvernement canadien institua diverses mesures d'assistance envers l'industrie de la pomme de la Nouvelle-Écosse, de façon à lui conserver l'existence et la productivité.

Aux termes de la Loi sur les mesures de guerre, l'Office de la pomme de Nouvelle-Écosse fut mis sur pied en 1939. Il demeura en fonction jusqu'à sa suppression en 1951 par un plébiscite des producteurs eux-mêmes.

Après la guerre, le Gouvernement canadien maintint son assistance jusqu'à ce qu'on ait achevé l'élimination des vergers comportant un trop grand pourcentage de vieux arbres. Cette mesure, en plus de l'assistance financière accordée pour le greffage des jeunes arbres par des variétés plus adaptées aux besoins, donna à l'économie fruitière un visage complètement différent de ce qu'il était dans les années 30.

Vers le milieu des années 40, en même temps que s'opéraient les autres transformations, on construisit à des endroits stratégiques plusieurs installations modernes d'entreposage frigorifique et d'emballage, dont la capacité globale atteignait près de un million de boisseaux.

Par suite de tous ces changements, la production annuelle tomba à un million et demi à deux millions de boisseaux. Pendant ce temps, cependant, la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec de leur côté augmentaient considérablement leur capacité de production, si bien qu'ils avaient même dépassé le point de l'autosuffisance. Pour la Nouvelle-Écosse, cela voulait dire la perte irrémédiable du marché du Canada central. Cette circonstance accentua le besoin, non seulement de maintenir, mais encore de renforcer notre position sur le marché britannique.

Une autre transformation qui accompagna les événements rapportés ci-dessus fut l'expansion rapide du tonnage de pommes utilisées pour la transformation.

De 1961 à 1966 inclusivement, les revenus nets des pomiculteurs de la Nouvelle-Écosse ont fluctué entre \$1.07 et \$0.81 le boisseau. Durant la même période, les revenus moyens des pomiculteurs des autres provinces se



growers, excluding Nova Scotia, ranged between a high and low price of \$1.65 and \$1.43. The average net return over those years was \$1.50 per bushel for growers in Canada excluding Nova Scotia, and only \$0.97 for growers in the latter province.

The impressive gains in productivity in Nova Scotia during this period and mentioned below have not been able to close this income disparity for two reasons, one of which was just mentioned. The lucrative fresh markets in Central Canada have all but disappeared for reasons detailed above. The second reason lies in the unique structure of the Nova Scotia industry.

Nova Scotia processes approximately 71% of its annual apple crop as compared to 18% for the rest of Canada. The gains in productivity that would normally have gone into increased profits have, in fact, been the principal factor underlying the province's competitiveness in international markets. Increased productivity has enabled growers to continue to operate at depressed price levels but there are limits to productivity changes as there are minimum prices at which an apple-growing operation is viable. Both these limits are uncomfortably close.

The pattern of increased production of apples in Nova Scotia from 1960 to 1966 was very much in keeping with the recommendations of the Economic Council of Canada. The Council advised that if the Atlantic region standard of income was to equal the rest of Canada, it must increase productivity and do it quickly. This it has done in the apple industry but because of its dependence upon British markets, the industry nevertheless now finds its future in peril.

#### RECENT PROGRESS AND HOW IT COMPARES WITH OTHER APPLE GROWING AREAS

For the past few years, the Annapolis Valley, one of North America's oldest apple growing areas, has been the scene of a growing apple industry. New life came to the industry when many of the older varieties of the processing type were processed into canned products that were readily sold in Europe and Canada. With this new lease on life came rapid development in new technology, extensive plantings and a bright outlook for the future. Some of the efficiencies that this industry has accomplished are outlined in the following sections.

tenaient entre \$1.65 et \$1.43. Pour ces années, le revenu net s'établissait à \$1.50 le boisseau dans les autres provinces et seulement \$0.97 en Nouvelle-Écosse.

Malgré les progrès éloquentes de sa productivité, la Nouvelle-Écosse n'a pas réussi à combler la marge du revenu, et cela pour deux raisons dont une a déjà été mentionnée, soit la disparition à toute fin pratique du riche marché du Canada central. La deuxième raison provient de la structure particulière de l'économie fruitière de la Nouvelle-Écosse.

La province transforme à peu près 71 p. 100 de sa production annuelle de pommes, par comparaison à seulement 18 p. 100 pour le reste du Canada. Les progrès réalisés dans le domaine de la productivité, qui normalement auraient servi à augmenter les profits des producteurs, ont en fait servi à maintenir la position concurrentielle de la province sur le marché international. Grâce à leur rendement accru, les producteurs ont pu continuer à fonctionner à des prix affaiblis. Tout de même, il y a des limites aux changements qu'on peut apporter à la productivité, et il y a des prix minimums en dessous desquels la production des pommes cesse d'être praticable. La marge entre ces deux limites est dangereusement étroite.

Le rythme d'accroissement de la production en Nouvelle-Écosse de 1960 à 1966 suivait en fait les recommandations du Conseil économique du Canada. En effet, le Conseil avait exprimé l'avis que pour rejoindre le niveau de revenu du reste du Canada, la région de l'Atlantique devrait accroître sa productivité, et cela à très brève échéance. Elle y est arrivée en ce qui concerne l'économie de la pomme, mais par suite de sa dépendance sur le marché britannique, l'avenir même de l'industrie se trouve menacé.

#### PROGRÈS RÉCENTS EN NOUVELLE-ÉCOSSE ET DANS LES AUTRES ZONES POMICOLES

Au cours des dernières années, la vallée d'Annapolis, une des plus vieilles régions productrices de pommes de l'Amérique du Nord a été le théâtre d'un intense développement de l'industrie de la pomme. Un regain de vie lui fut insufflé avec la mise en conserve des anciennes variétés de pommes de type «à transformation». Ces conserves trouvèrent facilement acheteur en Europe et au Canada. Ce sursis s'accompagna de progrès rapides dans le domaine de la technique et de vastes plantations. Tout cela laissait présager un avenir brillant. Nous énumérons ci-dessous quelques-

## GROWTH:

*Tree Census*—During the four-year period (1964-1967) 155,987 apple trees were planted. During the ten-year period (1954 to 1964) previous to this, only 103,000 trees were planted. This gives some indication of the growth potential and expanded interest in the apple industry during the past few years.

*Nurseries*—This interest in planting has by no means ceased. This spring, 9,500 Malling Merton 106 rootstocks were imported from British Columbia for the first time. A number of rootstocks were brought in from England as well as from Holland. These rootstocks supplement a number of Beautiful Arcade seedlings which have been distributed from the Research Station each year indicating that our nurseries are still in full operation. These rootstocks will be budded in 1968, grown in the nursery in 1969, and planted in 1970. To insure the availability of the best trees possible, the Nova Scotia Fruit Growers' Association has purchased a tract of land on which to grow virus tested rootstocks and varieties to be distributed to nurserymen. One of the plant pathologists at the Research Station has recently returned from a one-year study tour of virus diseases in England and is providing valuable leadership in this project.

*Modern Plantings*—The orchards being planted at the present time and during the past few years, may certainly be termed "modern plantings". Many of them are vast in size ranging from fifty to well over three hundred acres. There is evidence to believe that these are among the most extensive if not actually the largest plantings in Canada. Not only the size of these orchards is modern but the planting systems employed follow the latest techniques. In this Valley, plantings have been made on dwarfing rootstocks, semi-dwarfing stocks, as well as standard. In practically all cases, however, emphasis has been placed on high density plantings in an effort to obtain higher production per acre as soon after planting as possible.

It is easy to determine the care being given these young orchards by simply recording the growth and development of these young trees to date. Many of the trees planted in 1964 will be bearing this year (1968). It is well to note here, that the reason these trees are bearing at this early age, is because they have been well cared for. In the care of these young

unes des réalisations de l'économie de la pomme au cours des dernières années.

## DÉVELOPPEMENT

*Peuplement*—Entre 1964 et 1967, on a planté 155,987 pommiers. Par comparaison, dans la décennie précédente (1954 à 1964), on n'en avait planté que 103,000. Ces chiffres donnent une idée du rythme d'accroissement et de l'intensification de l'intérêt pour la production des pommes au cours des dernières années.

*Pépinières*—Cet intérêt pour les nouvelles plantations est loin d'être éteint. Ce printemps, on a importé pour la première fois de Colombie-Britannique 9,500 porte-greffes Malling Merton 106. On a aussi fait venir un certain nombre de porte-greffes d'Angleterre et de Hollande. Ces achats viennent s'ajouter aux semis de Beautiful Arcade qui ont été distribués chaque année par la Station de recherches. Nos pépinières sont donc encore en pleine opération. Ces porte-greffes seront greffés en 1968, cultivés en pépinière en 1969 et plantés en verger en 1970. Pour pouvoir disposer des meilleurs arbres possible, l'Association des producteurs fruitiers de la Nouvelle-Écosse s'est portée acquéreur d'un terrain où elle pourra produire les porte-greffes exempts de viroses qu'elle distribuera aux pépiniéristes. Un des phytopathologistes de la Station de recherches vient de revenir d'un stage d'étude d'un an en Angleterre sur les viroses et son aide et sa direction s'avèrent précieuses dans cette entreprise.

*Plantations modernes*—Les vergers qu'on est en train de planter, et ceux qui ont été installés au cours des dernières années méritent à juste titre le terme de plantations modernes. Beaucoup d'entre eux sont considérables, leur superficie allant de 50 à plus de 300 acres. On a de bonnes raisons de croire que ces plantations sont parmi les plus considérables, sinon les plus importantes, au Canada. Ce n'est pas seulement par leur étendue que ces vergers sont modernes, mais bien aussi par les techniques les plus modernes utilisées pour les plantations. Dans la vallée d'Annapolis, on a planté sur des porte-greffes nanifiants, semi-nanifiants et de taille ordinaire. Dans la majorité des cas, cependant, on a mis l'accent sur les plantations à fort peuplement, dans le but d'obtenir une production plus élevée à l'acre aussi vite que possible.

On peut sans peine se faire une idée des soins accordés à ces jeunes vergers, simplement d'après la croissance et le développement des arbres jusqu'à présent. Déjà un grand nombre des arbres plantés en 1964 entreront en production cette année (1968). Il est bon de rappeler que cette grande précocité est due aux bons soins reçus par les



trees, new techniques such as herbicides, starter solutions and new rotary hoes have been employed.

#### ADOPTION OF NEW TECHNIQUES

*Spraying:* The first patent on a blower sprayer was held by a Nova Scotian apple grower. Today these machines are used widely throughout North America and Europe. They are also being used by most of the growers in the Annapolis Valley. This year, however, a fixed wing airplane was used to apply one spray on a test basis. It is expected that the acreage (14 acres in 1968) will increase substantially next year.

Today with the emphasis on pollution of foodstuffs as well as air and water, complete chemical control in other apple growing areas is being seriously questioned. Research scientists in Kentville pioneered in the field of biological control which is aimed at using nature as a control mechanism rather than chemicals. Virtually all apple growing areas in the United States and Canada are now endeavoring to follow at least a small portion of this program.

*Bulk Bins:* Almost as soon as the bulk bin concept was initiated, Nova Scotian apple growers had adopted it. At the present time, many thousands of dollars have been invested in bulk bins alone, not to mention the specialized equipment such as forklifts and forklift trucks which are required to handle these containers.

*Leaf Analysis:* Apple growers in the Annapolis Valley have had the opportunity to have their apple leaves sampled and analyzed for nutrient content since 1961. This program, through the Nova Scotia Research Foundation, is one of the best of its kind in Canada. For example, leaves are analyzed for six different elements in Nova Scotia, whereas in B.C. only two or three elements are being analyzed. This service provides the grower with scientific data on which to base his fertilizer program.

*Research Station:* The Canada Department of Agriculture Research Station in Kentville and extension workers with the Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing provide up-to-date information on recent developments in the apple business from all over the world. Many worthwhile projects are being carried out at the Research Station

arbres au début de leur croissance. L'entretien de ces arbres a fait appel aux nouvelles techniques, notamment l'emploi des herbicides, de solutions nutritives de démarrage et de hoes rotatives.

#### ADOPTION DES NOUVELLES TECHNIQUES

*Pulvérisation:* C'est à un pomiculteur de Nouvelle-Écosse que revient le premier brevet accordé pour un pulvérisateur pneumatique. A l'heure actuelle, ces machines sont en service partout en Amérique du Nord et en Europe, de même que chez la plupart des producteurs de la vallée d'Annapolis. Cette année, toutefois, on a fait des essais de pulvérisation avec un aéroplane à ailes fixes. Il est à prévoir que la superficie traitée (14 acres en 1968) augmentera sensiblement chaque année.

De nos jours l'attention accordée à la pollution des denrées alimentaires, de l'air et de l'eau a entraîné, dans les autres zones pomicoles, une sérieuse remise en question de la lutte chimique intégrale contre les insectes et les maladies. Les chercheurs de la Station de Kentville ont été parmi les premiers à introduire la lutte biologique, qui vise à utiliser la nature elle-même, plutôt que les produits chimiques, comme moyen de défense. A l'heure actuelle, pratiquement toutes les régions fruitières des États-Unis et du Canada s'efforcent de suivre ce système de lutte, du moins en partie.

*Cellules en vrac:* Dès son introduction, les pomiculteurs de la Nouvelle-Écosse ont adopté le système des cellules en vrac. Actuellement, on a investi des sommes de plusieurs milliers de dollars rien que pour l'achat de ces cellules, et cela ne comprend pas l'équipement spécialisé comme les chariots élévateurs à fourche qui servent à la manutention de ces contenants.

*Analyse foliaire:* C'est depuis 1961 déjà que les pomiculteurs de la vallée d'Annapolis peuvent faire analyser les feuilles de leurs pommiers pour leur teneur en éléments nutritifs. Le programme appliqué dans la province est un des meilleurs du genre au Canada. Ainsi, par exemple, il comprend l'analyse de six éléments nutritifs, alors qu'en Colombie-Britannique, on n'y fait la détermination que de deux ou trois éléments. Ce service donne au pomiculteur une base scientifique pour son programme de fertilisation.

*Station de recherches:* La Station fédérale de recherches agricoles de Kentville et les agents du service de vulgarisation du ministère provincial de l'Agriculture et des Marchés fournissent les derniers renseignements sur les récents progrès touchant l'industrie de la pomme dans toutes les parties du monde. De nombreux travaux sont en cours à la Sta-

which have significance, not only to the apple industry in Nova Scotia, but the apple industry throughout all of North America and other of Agriculture Research Station in Kentville regions in the world.

*Controlled Atmosphere Storage and Grading Equipment*—The Nova Scotia apple industry has experienced expansion not only in tree numbers, but in storage facilities and in new packing and grading equipment. Even this year, one fruit company is expanding its facilities while others are updating and renovating equipment and storage facilities continuously. Certainly larger packing and storage warehouses can be compared with the best anywhere.

*Palletization and Containerization*—Practically all of the fruit presently being shipped to offshore markets is being shipped on pallets. This modern system of handling apples has been practised in Nova Scotia for the past number of years. This year new additions to the pallet, these being corner-boards and side-boards, have improved the pallet immensely and may be a break-through for the apple industry.

Containerization, the ultimate in handling goods, has already been employed in trial shipments and, as soon as facilities are available, the use of this technique will no doubt increase.

*Keeping Up-to-Date*—Leaders of the apple industry in Nova Scotia have made every effort to ensure the implementation of new techniques wherever they may have been developed. For example, in this year alone, at least one grower was in Holland, some growers visited a Mechanical Harvesting Symposium in Massachusetts, some visited new packing and grading facilities in Pennsylvania, while others attended meetings in Rochester, New York, Ottawa, Toronto and Michigan. Three growers even flew to the Hudson Valley in New York during the growing season in order to obtain the latest information on aerial spraying in orchards. This is not a one-year quest for knowledge as similar examples can be cited for each of the past four or five years.

*Mechanical Harvesting*—Nova Scotia is leading the way in Canada on the development and testing of a mechanical apple harvester. To date progress has been very encouraging in that the machine presently being developed should cost less than half of

tion de recherches, dont la portée intéresse non seulement les producteurs de Nouvelle-Écosse mais aussi ceux de toute l'Amérique du Nord et des autres parties du globe.

*Entrepôt en atmosphère contrôlée et outillage de classement*—La Nouvelle-Écosse a vu s'accroître non seulement le peuplement des vergers, mais aussi les installations d'entreposage et l'outillage d'emballage et de classement. Cette année, une société fruitière agrandit ses installations, cependant que d'autres poursuivent la modernisation et le rajeunissement de leur équipement et de leurs entrepôts. Nos grands entrepôts et centres d'emballage peuvent facilement soutenir la comparaison avec les meilleurs au monde.

*Palettes et containers*—À l'heure actuelle, presque tous les fruits destinés à l'exportation outre-mer sont expédiés à l'aide de palettes. Ce système moderne de manutention des pommes est en usage depuis déjà plusieurs années en Nouvelle-Écosse. Cette année on a apporté des perfectionnements aux palettes, notamment des planches de coin et des rebords. Ces grandes améliorations constitue un progrès marquant pour l'industrie de la pomme.

Les containers, dernier cri dans le domaine de la manutention, ont déjà servi pour des expéditions expérimentales. Dès que les installations seront disponibles, cette technique ne devrait pas tarder à se répandre.

*Formation technique permanente*—Les responsables de la production fruitière de la Nouvelle-Écosse n'ont ménagé aucun effort pour la mise en pratique des techniques nouvelles d'où qu'elles proviennent. Rien que cette année, par exemple, au moins un producteur a visité la Hollande, quelques-uns sont allés à un Colloque sur la cueillette mécanique au Massachusetts, d'autres ont inspecté de nouvelles installations d'emballage et de classement en Pennsylvanie. D'autres, enfin, ont participé à des réunions à Rochester, New York, Ottawa, Toronto et au Michigan. Trois producteurs ont même pris l'avion jusqu'à la vallée de l'Hudson, dans l'État de New York au cours de la saison végétative pour recueillir les derniers renseignements sur les pulvérisations aériennes des vergers. Ces exemples ne sont pas l'affaire d'une année seulement, des exemples semblables pourraient se citer pour chacune des quatre ou cinq dernières années.

*Cueillette mécanique*—La Nouvelle-Écosse se tient à l'avant-garde au Canada dans le domaine de la mise au point et des essais d'une cueilleuse mécanique pour les pommes. Les progrès réalisés jusqu'à présent sont très encourageants: la machine présentement mise



the \$30,000 New York machine that is being manufactured in that State. Other advantages of the Nova Scotia machine compared to the New York one include lighter weight, greater clearance from the Ground, and better deceleration strips which are employed in easing the fall of the fruit.

*Pre-storage Hydro sizing and Grading*—This is a new concept in handling apples and if it is successful will revolutionize both handling and selling of apples in the very near future. It is to our credit that some of the basic concepts for the first machine tested in Michigan were obtained from one of our growers in Wolfville. At present the pre-storage hydro-sizing and grading of fruit is being carried out commercially in France and in two locations in North America, but only on a trial run in these locations. In Nova Scotia a modified version of these machines is presently being constructed.

The apple industry in Nova Scotia need not apologize or feel second best to any other apple growing area. It is with these, and other achievements, that this industry plans and intends to progress.

#### THE COMPETITIVE THREAT

The import of fresh apples by Britain each year from the Northern Hemisphere of the world is rigidly controlled by an annual volume quota which in recent years has been 1,650,000 long cwt. Canada, and in turn Nova Scotia, as a result of the continuing and so-called licensing policy must, in effect, compete for the British market with literally half the world. Paralleling this situation has been a simply phenomenal increase in the production of apples by countries much more adjacent to Britain, notably France, Italy and Western Germany. Two examples of the results of these increased productions are sufficient to point to the current situation. For the calendar year 1962, France exported 1400 tons of apples to the United Kingdom but for the calendar year 1967 the figure had shot up to 29,979 tons. Western Germany exported 37 tons of apples to Britain in 1966 and for the first three months of 1968 alone, this volume had risen to 5,815 tons. This latter figure, incidentally, approximated no less than 425,000 bushels.

In comparison, Canada's fresh apple exports to the U.K. during the 1965-66 season were 26,785 tons and for the 1966-67 season (one year later) this figure dropped to 16,785 tons

au point devrait coûter la moitié moins que la machine New York que l'on fabrique aux États-Unis et qui coûte \$30,000. Un autre avantage de la cueilleuse de Nouvelle-Écosse sur celle de New York réside en sa légèreté, sa meilleure hauteur libre au-dessus du sol et de meilleures bandes ralentisseuses pour adoucir la chute des fruits.

*Calibrage et classement hydraulique avant l'entreposage*—Si les résultats de cette technique nouvelle de manutention sont probants, elle transformera du tout au tout la manutention et la vente des pommes dans un avenir très proche. C'est un honneur pour nous que certaines des idées de base pour la machine présentement à l'essai au Michigan proviennent d'un de nos producteurs de Wolfville. À l'heure actuelle, le calibrage et le classement hydrauliques des fruits avant leur mise en entrepôt s'effectuent à l'échelle commerciale en France et à deux endroits en Amérique du Nord, quoique à l'essai seulement à ces derniers. On est en train de fabriquer en Nouvelle-Écosse une version modifiée de ces machines.

L'industrie de la pomme de la Nouvelle-Écosse n'a aucune raison de se sentir inférieure aux autres régions fruitières. Grâce aux réalisations que nous avons mentionnées, et à d'autres encore l'industrie compte bien continuer à avancer.

#### LA MENACE CONCURRENTIELLE

L'importation de pommes de consommation par la Grande-Bretagne en provenance de l'Hémisphère nord est strictement contingentée. Ces dernières années, elle s'est limitée à 1,650,000 quintaux forts par an. Par suite de cette politique permanente, dite des permis, le Canada et plus spécialement la Nouvelle-Écosse doivent en fait lutter sur le marché britannique contre pratiquement la moitié du globe. De plus, depuis plusieurs années, on assiste à une augmentation phénoménale de la production de pommes dans les pays voisins de la Grande-Bretagne, notamment la France, l'Italie et l'Allemagne de l'Ouest.

Deux exemples suffiront à illustrer la situation qui résulte de ces accroissements de production. En 1962, la France n'exportait au Royaume-Uni que 1400 tonnes de pommes. En 1967, le chiffre avait grimpé à 29,979 tonnes. L'Allemagne de l'Ouest n'exportait en 1966 que 37 tonnes de pommes à la Grande-Bretagne: rien que pour les trois premiers mois de 1968, elle en avait vendu 5,815. Ce dernier chiffre, soit dit en passant, équivaut à 425,000 boisseaux.

Par comparaison, les exportations de pommes fraîches du Canada à la Grande-Bretagne étaient de 26,785 tonnes pour la campagne 1965-1966. Un an plus tard, ce chiffre était

and for the 1967-68 season (the one just completed) dropped again to 15,464 tons.

It is reliably calculated that the French are taking at least 80% of the all-important July-December portion of the total available quota and this, too, is rising phenomenally each year.

There are a number of factors which point to the present trend of declining exports of Canadian fresh apples to Britain and one of overwhelming importance is the fact that countries with whom we must compete are favored by massive state subsidies or other similar support measures directed to agriculture and, in particular, to horticultural and agricultural exports. The extent or degree of these competitive subsidies are difficult to assess but certainly it amounts to many millions of dollars annually. Our non-subsidized industry simply cannot hope to compete in a situation such as this.

In assessing our problems, however, it is true that we have "hung on" so to speak, but the final straw came on November 18th, 1967, when Britain devalued its currency. Thus as exporters, we now have the insurmountable combination of state subsidies directed to agriculture from competing nations as well as the obvious adverse effects resulting from devaluation.

#### THE ECONOMICAL AND SOCIOLOGICAL SIGNIFICANCE OF NOVA SCOTIA'S APPLE GROWING AND PROCESSING INDUSTRY

The apple industry in Nova Scotia, even considered in the context of the total provincial economy, is quite impressive. However there are two factors that make the industry particularly critical insofar as its economic impact is concerned.

The first is the concentration of the industry in the Annapolis Valley and the second factor we must consider is the particular relationship between the wages paid by the industry to the overall income structure of the area. Both aspects of the apple industry are largely seasonal activities and relatively large numbers of workers are employed for several months of the year. For a great many people, the wages received from the apple industry are an essential supplement to what would otherwise be a sub-marginal income. This is true not only for the workers but for the orchard owners as well. In 1964, the latest year for which such figures are availa-

descendu à 16,785 tonnes, et pour la campagne 1967-1968 qui vient de se terminer on constate une nouvelle baisse à 15,464 tonnes.

On peut sans erreur estimer que les Français emportent au moins 80 p. 100 du contingent global pour la riche campagne d'importation qui va de juillet à décembre. Cette proportion augmente considérablement d'une année à l'autre.

Il y a plusieurs circonstances qui expliquent la tendance actuelle à la baisse de nos exportations de pommes fraîches à la Grande-Bretagne. La plus écrasante tient à ce que les pays concurrents jouissent de subventions gouvernementales massives ou d'autres mesures de soutien du même genre pour l'agriculture et plus spécialement pour les exportations horticoles et agricoles. Il est difficile de mesurer l'ampleur ou le niveau de ces subventions, mais elles se chiffrent certainement par plusieurs millions de dollars par année. Sans subventions, notre industrie de la pomme n'a aucune chance de soutenir une pareille concurrence.

Quand on analyse les problèmes qui nous assaillent, il faut reconnaître que malgré tout nous avons tenu bon. Mais comme s'il ne manquait plus que cela, le dernier coup est venu avec la dévaluation de la livre Sterling par l'Angleterre le 18 novembre 1967. Le résultat, pour nous exportateurs, est que nous avons maintenant à affronter une combinaison infranchissable formée par les subventions gouvernementales agricoles chez nos concurrents, et des mauvais effets résultant de la dévaluation.

#### IMPORTANCE ÉCONOMIQUE ET SOCIALE DE L'ÉCONOMIE DE LA POMME EN NOUVELLE-ÉCOSSE, CULTURE ET CONDITIONNEMENT

L'économie de la pomme en Nouvelle-Écosse, prise même dans l'ensemble provincial, occupe un rang assez impressionnant. Néanmoins, deux facteurs, l'infirmement tout particulièrement.

Le premier tient au fait de la centralisation de la pomme dans la vallée d'Annapolis. Le deuxième sollicite particulièrement notre attention. Il résulte du rapport entre les salaires industriels et la structure générale du revenu touché dans la région.

Sous ces deux rapports, l'économie de la pomme est saisonnière dans une large mesure. Un nombre relativement élevé d'ouvriers y trouvent annuellement de l'emploi durant plusieurs mois. Pour un grand nombre d'entre eux, les salaires touchés dans ce secteur forment un complément indispensable au relèvement de leur revenu au-dessus du seuil de la précarité. Il en est de même, non seulement



ble, there were 798 orchard operators of whom almost 80% had under 800 trees.

The apple industry produces somewhere between ten and fifteen percent of the total personal income of the immediate area (including transfer payments from all levels of government). More critical is the fact that the average industrial wage in the area is only 78.7% of the provincial average. To many of the people working in the apple industry, the opportunity for extra income makes the difference between living modestly and subsisting. The damage to these individuals by a contraction of the industry would be far in excess of the normal expectations of loss suggested by the amount of money involved.

Parallel to this problem of the individual worker is the dilemma facing the smaller orchard owner. Many farmers in the area maintain small orchards to supplement their meagre farm income. Like the marginally employed, they are delicately balanced between borderline viability and subsistence. In proportion to their total operations, these small operators are hurt most by pressures on the industry.

During the past half-decade the apple industry has undergone a dramatic process of revitalization. In this process, there has been a normal attribution of marginal operators which most people would regard as a desirable corollary of growth. What has brought the industry to its present level of development is the orderly behaviour of these changes. New investment produced the kind of returns that encouraged further development and marginal operators withdrew from the industry at a rate acceptable to them and to the society that had to integrate them into its economic life. A sudden reverse in the industry can so upset these orderly changes that investment could cease and the momentum thus be lost.

If, as would be likely, the mortality rate of small orchards sharply rose during the same period, we would be faced with the problem of integrating more and more people into a contracting industrial community.

des salariés, mais aussi des propriétaires de vergers. En 1964, année des données les plus récentes que nous possédons, on dénombrait 798 arboriculteurs dont près de 80 p. 100 cultivaient moins de 800 pommiers.

L'économie de la pomme assure entre 10 et 15 p. 100 de tout le revenu personnel dans la région immédiate (y compris les paiements transmis par les gouvernements à tous les échelons). Mais plus grave encore est le fait que le salaire industriel moyen dans la région s'établit à 78.9 p. 100 seulement de la moyenne provinciale. Pour plusieurs ouvriers, l'économie de la pomme offre l'occasion de gagner un revenu d'appoint qui fait la différence entre vivre et végéter. La régression de cette spéculation imposerait à ces personnes des privations beaucoup plus pénibles que ne laisserait entendre le montant d'argent en jeu.

Parallèlement aux difficultés qu'éprouvent les ouvriers, les propriétaires de petits vergers sont aux prises avec un grave dilemme. Plusieurs agriculteurs de la région cultivent un petit verger comme appoint à leur maigre revenu agricole. Tout comme les employés occasionnels, ils se tiennent en équilibre instable entre la vie et l'existence. Par rapport à l'ensemble de leurs spéculations, ces petits arboriculteurs ressentent davantage les pressions exercées sur l'économie fruitière.

Durant les cinq dernières années, l'économie de la pomme a bénéficié d'une revivification marquée. Au cours de l'évolution, le nombre d'exploitants marginaux a normalement diminué, ce que la plupart des gens considèrent probablement comme un corollaire souhaitable du progrès. Notons que c'est à son évolution ordonnée que cet économie est redevable de son niveau actuel d'aménagement. Les nouveaux apports de capitaux ont eu pour effet d'assurer des revenus propres à stimuler l'aménagement chez d'aucuns et d'inciter d'autres à abandonner ces spéculations à un rythme convenable à eux-mêmes et à la société à qui il incombait de les intégrer dans sa vie économique. Un revers soudain dans cet industrie pourrait bouleverser l'évolution ordonnée au point que les apports de capitaux pourraient cesser et amener la perte de la vitesse acquise.

Si, comme il faudrait s'y attendre, le rythme du retrait des petits arboriculteurs s'accélérait durant la même période, nous aurions à résoudre le problème ardu d'intégrer de plus en plus de personnes dans une communauté industrielle en régression.

## THE UNIQUE IMPORTANCE OF PROCESSING AND EXPORTS

The condition unique to the apple industry in the area is that processed apple products represent approximately 71 per cent of the utilization of total crop. Of products processed, its export trade in canned solid pack apples is a most significant factor in the industry. Indeed the area produces, in this item, 85 per cent of the total annual Canadian pack and more significantly approximately 90 per cent of Canada's annual exports of canned apples to the United Kingdom originates in Nova Scotia.

It therefore follows that of 23,056 long tons of canned apples imported in 1967 by Great Britain from at least twelve major producing countries, (including Japan, Australia, Italy and the Netherlands), Canada—that is, Nova Scotia—supplied the greatest single share. This trade, the main artery of Nova Scotia's apple industry, is at stake in its entirety. Canada's penetration of this export market has been made possible to a large degree by the millions of dollars of new investment in modern and efficient field, storage and plant facilities in the province of Nova Scotia. These improvements in the secondary industry have closely paralleled the growth and modernization of the primary industry.

From both a production and marketing standpoint we have, over the years, earned a very substantial place in export markets in spite of some serious handicaps and our total industry ranks among the most progressive and efficient on both the national and international scene. Our record has proven that we can produce and compete favourably with those foreign counterparts who operate without subsidies. Our export apple trade, however, cannot withstand indirect competition from foreign governments.

One of the most glaring of the handicaps mentioned above is in regard to transportation of Nova Scotia's apples and apple products for export. This point is stressed herein mainly in the context of pointing up a difficulty not suffered by other parts of our own country and thereby accentuating what has been accomplished by us on the export scene in spite of such conditions.

## IMPORTANCE SINGULIÈRE DU CONDITIONNEMENT ET DE L'EXPORTATION

La singularité de l'économie régionale de la pomme réside dans le fait que les produits de la transformation figurent pour environ 71 p. 100 de l'utilisation de la récolte totale. Parmi les produits de la transformation de la pomme, les conserves compactes occupent le premier rang. Le commerce d'exportation de cette denrée importe au plus haut point à la solidité de cette économie. Effectivement, la région produit annuellement 85 p. 100 de toutes les conserves de pommes au Canada, et ce qui importe encore davantage, la Nouvelle-Écosse fournit 90 p. 100 des exportations annuelles de pommes en conserve à destination du Royaume-Uni.

C'est ainsi que des 23,056 tonnes longues de pommes en conserve importées en Grande-Bretagne en provenance des douze principaux pays producteurs (le Japon, l'Australie, l'Italie et les Pays-Bas compris), le Canada, ou plus précisément la Nouvelle-Écosse, a fourni la part individuelle la plus grande. Ce commerce constitue le principal débouché de la pomme de la Nouvelle-Écosse et l'économie entière est en jeu. Le Canada, pour la place qu'il occupe sur le marché d'exportation, est redevable dans une large mesure aux millions de dollars placés dans une spéculation pour moderniser les vergers, les entrepôts et les conserveries de la Nouvelle-Écosse. Les améliorations apportées à l'industrie secondaire ont marché de pair avec l'expansion et la modernisation de l'industrie première.

Dans les domaines de la production et de la commercialisation, nous nous sommes assuré, au cours des années, une place très importante sur les marchés d'exportation, nonobstant de graves désavantages; notre économie, dans son ensemble, prend rang parmi les plus progressives et les plus efficaces aux échelons national et international. Nous avons établi la preuve que nous pouvons rivaliser avantageusement avec les concurrents étrangers si seulement ils produisent sans subventions. Néanmoins, notre commerce d'exportation ne peut supporter la concurrence dans les conditions d'aide indirecte de la part de gouvernements étrangers.

Au nombre des désavantages les plus manifestes auxquels nous faisons allusion, signalons le manque en Nouvelle-Écosse de moyens de transport de la pomme et des produits de la pomme destinés à l'exportation. Nous mentionnons ce désavantage principalement pour faire ressortir notre position d'infériorité par rapport aux autres régions de notre propre pays, et pour mettre en évidence notre succès dans le domaine de l'exportation, malgré de tels désavantages.



With the notable exception of a twice monthly service to Liverpool, England, no other year-round scheduled ocean services are available to any other British port.

As Britain is, by far, our most important export market for both fresh and processed goods, the adverse effects of this situation certainly must be apparent.

This and other similar disservices to British ports has placed an extraordinary handicap on our ability to exploit not only an important but vitally necessary market.

There was a period when at least during the winter closing of the St. Lawrence we could reach many major world markets but this service has now completely disappeared.

In addition to the almost total absence of definite sailings from Halifax to major world markets, infrequent service, when found, provides inadequate refrigerated space for fresh apples and in the majority of instances, none at all. In no instance have we been able to secure refrigerated space for palletized shipments of fresh apples out of our Atlantic ports. This situation, extremely critical to our northern hemisphere trade, becomes impossible when shipping via equally infrequent and non-refrigerated ships to the tropic Caribbean area; a natural market with great potential for Nova Scotia products.

The key point regarding our transportation position is this—further volume curtailment of Nova Scotia apple exports which without government intervention is inevitable, will result in complete by-passing of Halifax by vessels now providing us with at least a thin line of delivery to our vital markets. This fact has been confirmed by the carriers involved.

#### 1965-1967—OUR WEAKENING GRIP

It would be completely erroneous to state that devaluation of the pound was the only reason for the current plight of Nova Scotia's apple exports to the United Kingdom. Devaluation was simply the final blow to an already serious deterioration of our export position brought about by an astronomical increase in imports of apples by Britain, both fresh and processed, from countries not

Sauf le notable service bimensuel nous reliant à Liverpool, Angleterre, nous n'avons aucun service océanique régulier communiquant avec un port britannique quelconque.

Du fait que la Grande-Bretagne est nettement notre principal marché de la pomme fraîche et de la pomme transformée, ce désavantage doit sauter aux yeux.

Cette situation, et d'autres désavantages, en ce qui intéresse les expéditions à destination des ports britanniques infirment dans une mesure extraordinaire notre aptitude à exploiter un marché dont l'importance est non seulement grande mais même vitale.

Il fut un temps où, du moins durant la période de la fermeture de la navigation sur le Saint-Laurent en hiver, nous pouvions atteindre plusieurs des principaux marchés mondiaux, mais maintenant tous ces services sont discontinués.

En plus de l'absence presque totale de navigation régulière en partance d'Halifax à destination des principaux marchés mondiaux, ajoutons que les quelques rares services ont à nous offrir tout au plus un espace réfrigéré insuffisant pour le transport de la pomme fraîche; plus souvent qu'autrement l'espace réfrigéré fait totalement défaut. Jamais nous n'avons pu obtenir de l'espace réfrigéré pour l'expéditions de pommes fraîches sur palettes en partance des ports de l'Atlantique. Pareille situation, si extrêmement désavantageuse soit-elle pour le commerce de l'hémisphère boréal, rend parfaitement impossible, par bateaux irréguliers et dépourvus de réfrigération, les expéditions à destination des régions des Caraïbes qui offrent normalement aux produits de la Nouvelle-Écosse des marchés d'une grande capacité d'absorption.

La situation du transport a atteint le point critique où toute nouvelle diminution du volume des exportations de pommes de la Nouvelle-Écosse—éventualité inévitable à moins de l'intervention du gouvernement—aura pour effet de faire dévier d'Halifax les vaisseaux qui maintiennent encore au moins un petit service de transport jusqu'aux marchés d'une importance vitale pour nous. Les transporteurs eux-mêmes nous l'ont fait savoir.

#### RELÂCHEMENT DE L'EMPRISE—1965-1967

Il serait absolument faux de dire que la dévaluation de la livre est la seule raison de la mauvaise passe du commerce d'exportation de la pomme de la Nouvelle-Écosse. La dévaluation a simplement ajouté son effet à la grave compromission préalable de notre position par l'augmentation astronomique des importations de pommes en Grande-Bretagne, pommes fraîches et transformées, en prove-

previously a real threat to us prior to 1965. Italy, France, Australia and Japan are prime examples.

Canada's share or more correctly Nova Scotia's share of Britain's total import of canned apples, for example, was 54% in 1965, 34% in 1966, and in 1967 this figure dropped to 25%.

Devaluation did not take place until the end of 1967 and therefore did not have any bearing on this dwindling share of the British market. Intervention by foreign governments in their respective apple industries most certainly did. Devaluation was the "last straw" as it brought our non-competitive price-gap up to approximately 25% from around 10%.

#### RECENT MEASURES OF OTHER GOVERNMENTS

The Nova Scotia apple industry contends there are no alternative VOLUME markets to Britain and this Brief has pointed out that the all-important British market for Nova Scotia fresh and processed apples is imperilled.

Reference was made earlier to the fact that countries with whom we must compete are favoured by state subsidies directed to agriculture and horticulture and these measures of assistance include recent decisions of the governments of South Africa, Italy, France, New Zealand and Australia.

Such precedents of assistance by competing nations are numerous and, as an example, the Italian government purchased some nine million bushels of apples from the 1967 crop at a price of 3.63c per pound. Some of this fruit was processed and some given to charity.

The French government recently pledged itself to boost exports and measures to this end include easier conditions for granting the economic risk guarantee, a state insurance protecting exporters against rising costs and other economic hazards. These and other measures are, in effect, "export subsidies" and can only result in even greater competition in the world market for apples.

The South African government has set aside approximately \$9.7 million (Can) to assist horticultural exports to Britain.

nance de pays qui ne menaçaient nullement notre commerce avant 1965. Mentionnons particulièrement à cet égard l'Italie, la France, l'Australie et le Japon.

L'apport du Canada, ou plus correctement de la Nouvelle-Écosse, aux importations globales de pommes en conserve par la Grande-Bretagne s'établissait à 54 p. 100 en 1965, à 34 p. 100 en 1966; en 1967 il a plongé à 25 p. 100.

Rappelons que la dévaluation est survenue à la fin seulement de 1967; elle n'a donc pu exercer le moindre effet à l'égard de notre régression sur le marché britannique. L'intervention des gouvernements des pays étrangers dans l'économie de la pomme chez eux est la seule explication. La dévaluation a porté le dernier coup à notre position concurrentielle en élargissant à partir d'environ 10 p. 100 à presque 25 p. 100 l'écart de nos prix.

#### MESURES PRISES RÉCEMMENT PAR CERTAINS PAYS

La Nouvelle-Écosse soutient qu'il ne se présente pas de marché de rechange pour le VOLUME exporté à la Grande-Bretagne; d'autre part, notre mémoire signale que notre position sur le marché britannique, dont l'importance est vitale pour l'économie de la pomme fraîche et la pomme transformée de la Nouvelle-Écosse, est gravement menacée.

Nous avons indiqué précédemment que certains pays avec lesquels nous entrons en concurrence versent directement des subventions à l'agriculture et à l'horticulture et que des mesures d'aide ont été prises tout récemment par les gouvernements de l'Afrique du Sud, de l'Italie, de la France, de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

Elles sont nombreuses les mesures d'aide prises en faveur des pays concurrents. A titre d'exemple, signalons que le gouvernement de l'Italie a acheté près de 9 millions de boisseaux de pommes de la récolte de 1967, au prix de 3.63c. la livre. Une partie est allée à la transformation et une autre a été distribuée en secours.

Le gouvernement français s'est engagé récemment à donner de l'expansion aux exportations; à cette fin, il relâche les conditions de la garantie contre le risque économique, établit une assurance d'État en faveur des exportateurs contre l'augmentation des frais et contre les autres risques économiques. Ces mesures, et d'autres du même genre, constituent en définitive un régime de *subventions aux exportations* ayant pour effet d'améliorer la situation concurrentielle sur le marché mondial de la pomme.

Le gouvernement de l'Afrique du Sud a affecté environ 9.7 millions de dollars (devises canadiennes) à l'aide aux exportations de pro-



The Australian government assisted their apple growers from the 1968 crop to the extent of 60c per bushel (Can.) applying to all apples exported to Britain or any other country which devalued.

New Zealand, of course, has devalued its currency not only the 14.3% but an additional 5% as well.

These are only some examples of the sort of thing which we are competing with and the Nova Scotian apple industry is convinced that some measure of federal assistance must be forthcoming immediately.

#### APPENDIX N

##### THE NOVA SCOTIA CO-OPERATIVE ABATTOIR LIMITED

Halifax, Nova Scotia

##### *Purpose and Objective*

The Nova Scotia Co-operative Abattoir was created and is the handiwork of thousands of struggling Nova Scotia farmers. It was established in 1960, and started to operate that year, for these reasons: (a) to remedy a seriously bad livestock price situation (b) to improve the quality of beef marketed; (c) to stimulate interest in livestock production.

##### *Achievements*

On all three points, these goals have been achieved: (a) Nova Scotia farmers now receive prices for beef and hogs equal to the highest in Canada. (b) Beef quality has shown the greatest improvement of any part of Canada, mainly due to the system of honest grading, weights, and prices. (c) Hundreds of Nova Scotia farmers have recently added beef production to their farm programs.

The following table will illustrate the gains in hog and beef production over the past ten years:

duits horticoles à destination de la Grande-Bretagne.

Le gouvernement de l'Australie s'est porté au secours des producteurs de pommes en 1968 en offrant 60c. le boisseau (devises canadiennes), de pommes toutes catégories, exportées à la Grande-Bretagne, ou à tout autre pays dont la monnaie est dévalorisée.

La Nouvelle-Zélande, comme on le sait, a dévalorisé sa monnaie, non seulement dans la proportion de 14 p. 100, mais encore de 5 p. 100 supplémentaires.

Voilà quelques exemples seulement des conditions dans lesquelles s'exerce la concurrence. La nouvelle-Écosse soutient que le gouvernement fédéral doit se porter immédiatement à l'aide de l'économie de la pomme.

#### APPENDICE N

##### ABATTOIR COOPÉRATIF DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE LIMITÉE

Halifax, Nouvelle-Écosse

##### *Fin et objectif*

L'Abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse est l'œuvre de milliers d'agriculteurs de la Nouvelle-Écosse qui l'ont fondé comme instrument de soutien de leur effort. Établi en 1960, il a commencé ses opérations l'année même, en vue: a) de porter remède à la situation particulièrement mauvaise des prix des bestiaux, b) d'améliorer la qualité des bovins du commerce, c) d'éveiller l'intérêt dans l'élevage des bestiaux.

##### *Réalisations*

Les trois objectifs ont été atteints: a) les agriculteurs de la Nouvelle-Écosse reçoivent pour leurs bovins et leurs porcs les mêmes prix qui ont cours ailleurs au Canada; b) la qualité du bœuf manifeste une amélioration inégalée ailleurs au Canada, amélioration attribuable à un régime de classement, de pesage et de prix marqué au coin de l'honnêteté; c) par centaines les agriculteurs de la Nouvelle-Écosse ajoutent la spéculation du bœuf à leurs programmes d'exploitation.

Le tableau qui suit témoigne de l'augmentation au cours de ces dix dernières années de la production du porc et du bœuf:

Year	Beef Females 2 yrs. and over on N.S. Farms	Hog Marketings % Grade A	Année	Bovins femelles âgés d'au moins deux ans sur les fermes en Nouvelle-Écosse	Porcs vendus— Catégorie «A» %
1958.....	10,000	21,218	1958.....	10,000	21,218
1959.....	11,000	33,284-48.8	1959.....	11,000	33,284-48.8
1960.....	12,000	40,038-49.9	1960.....	12,000	40,038-49.9
1961.....	13,900	49,781-51.8	1961.....	13,900	49,781-51.8
1962.....	15,600	57,307-50.3	1962.....	15,600	57,307-50.3
1963.....	16,500	60,485-51.4	1963.....	16,500	60,485-51.4
1964.....	17,000	68,238-55.2	1964.....	17,000	68,238-55.2
1965.....	18,200	78,327-55.3	1965.....	18,200	78,327-55.3
1966.....	17,950	78,852-57.4	1966.....	17,950	78,852-57.4
1967.....	19,300	92,716-57.6	1967.....	19,300	92,716-57.6
1968.....	19,500	101,477-55.4	1968.....	19,500	101,477-55.4

Survey—Livestock Statistics D.B.S.

Recensement—Données statistiques sur l'élevage,  
Bureau fédéral de la statistique.

Hog production shows an increase of 500% and the number of breeding beef females on farms has increased by nearly 100%, since interest began to develop in livestock production.

La production du porc manifeste une augmentation de 500 p. 100 et le nombre de vaches d'élevage sur les fermes s'est accru de près de 100 p. 100, depuis l'éveil de l'intérêt dans l'élevage.

Also included in the above table will be noted the improvement in hog quality. The following table denotes improved quality in beef production, all of which has meant increased returns to farmers.

On notera aussi, d'après les données du tableau, l'amélioration qualitative du porc. Le tableau qui suit met en lumière l'amélioration de la qualité du bœuf, amélioration qui se traduit par un accroissement des revenus des agriculteurs.

### Slaughter Comparison of the Top Nine Grades at the N.S. Co-operative Abattoir

[illegible]

Comparaison des abattages, exprimés en pourcentage, des bovins se classant dans les neuf premières catégories à l'Abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse

[illegible]



The above table indicates that the percentage of Red Brand cattle increased from 2.7% to 8.0%; Blue Brand from 4.9% to 15.3% and Standard from 11.5% to 20.9%, while the Commercial and Utility Grades have been reduced.

This simply means that in the two lower grades, there has been a program going on which farmers recognize. If they upgrade their cattle by feeding and finishing to market requirements, they will receive better returns than they did previously on the same type of livestock.

In the transition that was taking place, farmers realized that two important factors had to be corrected—first, it would be necessary to have a price correction, to bring returns for cattle up to the market value, and secondly, farmers would need to know what the market required. Under the traditional system of barnyard dickering, these factors were not easily recognized.

### *Financing*

It was certainly anticipated that losses would occur a number of years, due to the need of building volume in both hogs and cattle; training of staff; and in the marketing of an unknown brand product, in a highly competitive field. The result was a loss of \$900,000 over eight years, 85% of which accumulated the first four years of operation and 15% the last four.

After a study of the accomplishments and the development within the livestock industry, it was realized that if this development were to be continued, it would be necessary to have additional financial input to carry out the program.

Late in 1967 a joint financial assistance submission was made to the Nova Scotia Government and the Atlantic Development Board, requesting the N.S. Government to relieve interest payments of \$50,000 annually for 10 years, and the Atlantic Development Board to make a capital grant of \$1,050,000, to be used for capital improvements to the abattoir, and towards beef production development in the field. The action taken on the submission was as follows: (1) N.S. Government gave approval to their share within ten days. (2) After many meetings, analyses and discussion the A.D.B. approved a grant of \$770,000. Due to the inability of getting full ministerial representation on the Federal Treasury Board (Liberal convention and subsequent election)

Le tableau fait voir que le pourcentage du bœuf de la catégorie Marque rouge a augmenté de 2.7 à 8 p. 100, celui du bœuf de la catégorie Marque bleue, de 4.9 à 15.3 p. 100; celui de la catégorie régulière, de 11.5 à 20 p. 100, alors que celui des catégories Commerciale et Utilitaire a diminué.

Il ressort donc qu'à l'égard des deux catégories inférieures, les agriculteurs ont reconnu la valeur du programme mis de l'avant. Ils reconnaissent que par l'amélioration du bœuf au moyen de l'alimentation et de l'engraissement, en réponse aux besoins du marché, ils tirent du même type de bestiaux de meilleurs revenus qu'antérieurement.

Dans le cadre de l'évolution mise en marche, les agriculteurs ont reconnu la nécessité de travailler à l'amélioration sur deux fronts: d'abord, le relèvement des prix des bestiaux de manière à les aligner sur ceux du marché général, et deuxièmement, la reconnaissance des exigences du marché. Dans les conditions du marchandage usuel à la porte de l'étable, il n'était guère possible d'améliorer ces deux points faibles.

### *Financement*

Il fallait sûrement s'attendre à des pertes d'ordre monétaire au cours des premières années, en raison de la nécessité d'accroître le cheptel porcin et bovin, de former les cadres et de commercialiser un produit portant une marque inconnue, le tout dans des conditions d'âpre concurrence. Effectivement, la perte accumulée durant huit ans s'élève à \$900,000, dont 85 p. 100 résultent des opérations des quatre premières années, et 15 p. 100 des quatre derniers exercices.

L'examen de la situation, au regard des réalisations accomplies dans le domaine de l'élevage et de l'expansion qu'a prise cette spéculation, a fait voir que pour soutenir l'effort, de nouveaux apports de capitaux s'imposaient pour mener le programme à bonne fin.

Ainsi donc, à la fin de l'année 1967, une demande d'aide financière a été adressée au gouvernement de la Nouvelle-Écosse et à l'Office de l'aménagement de l'Atlantique, priant le premier d'alléger les paiements annuels de \$50,000, à titre d'intérêt, durant une période de dix ans, et le deuxième, d'accorder une aide financière au montant de \$1,050,000 à affecter aux immobilisations au poste de l'abattoir et à l'aménagement de la production bovine. Voici le résultat de ces démarches: (1) Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse s'est rendu à la demande dans les dix jours. (2) Après forces réunions, analyses et discussions, l'Office de l'aménagement a recommandé la prestation d'une aide financière de \$770,000. Néanmoins, vu l'impossibi-

no definite decision was made. It was later delayed awaiting the establishment of the new Regional Development Board. (See attached outline of the historic struggle on the part of the Nova Scotia farmers in the development of a livestock program.)

### Summary

1. N.S. Co-operative Abattoir key of Maritime livestock production and marketing program. 2. Objectives obtained—Top prices in Canada for hogs and cattle (10 years ago Maritime beef prices lowest in Canada). 3. Farmers have confidence in planning extended livestock program. 4. Proposed assistance will effect the future of thousands of farmers and their programs.

### DEVELOPMENT OF THE LIVESTOCK INDUSTRY IN NOVA SCOTIA AND THE NOVA SCOTIA CO-OPERATIVE ABATTOIR

During the past year much has been said and written about the Nova Scotia Co-operative Abattoir, some of which has been promoted to depreciate this great co-operative, the handiwork of thousands of struggling Nova Scotia farmers.

The project was started: (a) to remedy a bad livestock price situation (b) to improve the quality of beef marketing, and (c) to stimulate increased livestock production.

On all three points, the goals have been achieved. (a) Nova Scotia farmers now receive prices for beef and hogs equal to the highest in Canada. (b) Beef quality has shown the greatest improvement of any part of Canada—honest grading, weights and prices responsible. (c) Hundreds of Nova Scotia farmers have recently added beef production (breeding and feeding) to the farm program.

### History of Struggle

In Nova Scotia, livestock and livestock products represent over 75% of the gross annual agricultural value.

Due to lack of a marketing system—up to a few years ago—Nova Scotia farmers received prices for their livestock that were many dollars per head less than farmers received in other parts of Canada, especially where some organized marketing prevailed.

lité de réunir les autorités ministérielles du Conseil fédéral du trésor (congrès du Parti libéral et élections par la suite), aucune décision n'a été prise. Subséquemment, la question a été remise jusqu'après la formation du nouvel Office d'aménagement régional.

(Prière de se référer à l'aperçu chronologique de la lutte menée par les agriculteurs de la Nouvelle-Écosse pour lancer leur programme d'élevage.)

### Sommaire

1. L'Abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse constitue la maîtresse prière du programme de production et de commercialisation des bestiaux. 2. Objectifs atteints: prix de tête au Canada pour les porcs et les bovins (au regard des prix de queue au Canada pour le bœuf des Maritimes il y a dix ans). 3. Foi des agriculteurs en un programme planifié de l'expansion de l'élevage. 4. Le projet d'aide influera sur l'avenir de milliers d'agriculteurs et sur leurs programmes.

### LE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE ANIMALE EN NOUVELLE-ÉCOSSE ET LE NOVA SCOTIA CO-OPERATIVE ABATTOIR

Beaucoup de choses ont été dites et écrites l'année dernière au sujet du *Nova Scotia Co-operative Abattoir*, certaines visant à déprécier cette grande coopérative, œuvre de milliers de cultivateurs persévérants de la Nouvelle-Écosse.

Le projet a été entrepris: (a) pour remédier à la mauvaise situation des prix du bétail, (b) pour améliorer la commercialisation du bœuf et (c) pour stimuler l'élevage du bétail.

Les trois objectifs ont été atteints. (a) Les cultivateurs de la Nouvelle-Écosse reçoivent maintenant pour les bovins et les porcs des prix égaux aux plus élevés au Canada. (b) La qualité du bœuf s'est plus améliorée que partout ailleurs au Canada—grâce à un classement, un pesage et des prix honnêtes. (c) Des centaines de cultivateurs de la Nouvelle-Écosse ont récemment ajouté la production du bœuf (élevage et engraissement) au programme d'exploitation agricole.

### Histoire de la lutte

En Nouvelle-Écosse, le bétail et les produits animaux représentent plus de 75 p. 100 de la valeur brute de la production agricole annuelle.

Vu l'absence d'un système de commercialisation—jusqu'à il y a quelques années—les prix que les cultivateurs de la Nouvelle-Écosse recevaient pour leurs animaux étaient de plusieurs dollars de moins par tête que ceux que les éleveurs recevaient dans d'autres parties du Canada, particulièrement où existait une commercialisation organisée.



Nova Scotia farmer price comparison was from 15% to 20% below prices in Ontario. This represented from \$5 to \$10 per hog and from \$35 to \$50 per head of cattle.

Farmers took some action. In 1927 the Maritime Livestock Marketing Board (now Maritime Co-operative Services) was established. Under this plan much was accomplished. The gap in hog prices closed to within 1½¢ per lb. or \$2.25 of the Montreal price and \$3.50 of the Toronto price.

This gave encouragement and resulted in the establishment of Hog Marketing Boards in Nova Scotia and New Brunswick. The prices established by these boards act as a pace setter for Prince Edward Island. These operations, along with the N.S. Co-operative Abattoir and Larsen's of Berwick, resulted in improvement in N.S. and N.B. hog prices. Now they are generally a cent a pound (\$1.50 a hog) over Montreal and very close to prices received by Ontario farmers.

With cattle, the marketing improvement was slow and spotty. Some shipments were made to Montreal and Toronto. These revealed that Maritime prices were too low but established no permanent improvement. It was then concluded that Nova Scotia needed an independent Inspected Meat Packing Plant that would be competitive with plants of the national and international packers located in New Brunswick and Prince Edward Island.

#### *Attempts Fail—Cost too High*

To try to remedy the situation the Nova Scotia government attempted to induce some independent meat packing company to locate a plant in the province. Three companies were approached and each spent weeks in study and research. The answers were generally the same. They all, at different times, agreed to establish a plant with the N.S. government guaranteeing somewhat as follows: (a) That the government purchase the land, and build and equip the plant; (b) That the company would run the plant but the government would pay all the deficits; (c) If and when the volume of livestock increased so the company could operate at a profit, the government would turn over the plant to the operators at a nominal figure...30% to 33% was generally considered nominal.

Les prix des cultivateurs de la Nouvelle-Écosse étaient de 15 à 20 p. 100 inférieurs à ceux de l'Ontario, soit de 5 à 10 dollars par porc et de 35 à 50 dollars par bovin.

Les cultivateurs sont passés à l'action. L'Office de vente de bétail des Maritimes (maintenant les Coopératives de services des Maritimes) a été créé en 1927. Ce programme a été très fécond. L'écart des prix des porcs s'est refermé à près de 1½ cent la livre, soit \$2.25 du prix de Montréal et \$3.50 du prix de Toronto.

Ces résultats encourageants ont donné lieu à la création d'offices de vente de porcs dans la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. Les prix établis par ces offices servent de barème pour l'île du Prince-Édouard. Ces agences, ainsi que l'Abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse et celui de Larsen de Berwick, ont amélioré le prix des porcs dans la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. Il est maintenant, d'une façon générale, d'un cent la livre (\$1.50 par porc) de plus qu'à Montréal et se rapproche du prix que reçoivent les cultivateurs de l'Ontario.

Dans le cas des bovins, l'amélioration de la vente a été lente et inégale. Des expéditions ont été faites à Montréal et Toronto. Elles ont révélé que les prix des Maritimes étaient trop bas, mais il n'en est résulté aucune amélioration permanente. On en est alors venu à la conclusion que la Nouvelle-Écosse avait besoin d'un établissement indépendant de préparation des viandes sous inspection qui pourrait affronter la concurrence des abattoirs nationaux et internationaux situés dans le Nouveau-Brunswick et l'île du Prince-Édouard.

#### *Tentatives avortées—Coût trop élevé*

Comme remède, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a cherché à intéresser un abattoir indépendant à mettre sur pied un établissement dans la province. Les trois sociétés sollicitées ont étudié la situation indépendamment pendant plusieurs semaines. Les réponses ont été généralement les mêmes. Toutes ont proposé, à différents temps, de créer un établissement en vertu d'accords avec le gouvernement de la Nouvelle-Écosse prévoyant à peu près que: (a) le gouvernement achèterait le terrain, construirait et aménagerait l'établissement; (b) la société dirigerait l'établissement, mais le gouvernement couvrirait tous les déficits; (c) lorsque le volume de bétail serait suffisant pour que la société puisse réaliser un profit d'exploitation, le gouvernement remettrait l'établissement aux exploitants à un chiffre nominal...30 à 33 p. 100 étant généralement considéré comme nominal.

These propositions were not accepted by the government. Their research indicated that such a deal could cost them from \$1 to \$2 million annually.

Lack of a satisfactory remedy was frustrating to Nova Scotia farmers. Eventually, in 1957, they approached the N.S. government again. The government of the day gave some encouragement and indicated that they "would see them through" if they set up a co-operative plant. From then until 1959 much was accomplished. Farmers subscribed over \$550,000 in cash for shares and the government agreed to give substantial help. The result was a modern plant on the shores of Bedford Basin in Halifax—one of the best in Eastern Canada. It is well located, with over 300,000 consumers within a short radius.

To succeed there must be more than a plant—more hogs (the backbone of the meat business) and more of other livestock. The plant started and for the first six months the weekly hog receipts ran less than 400 and cattle 50. This lack of volume was expected but so also was the gain. This came in hogs and is on the way with cattle, as shown in the following figures:

	1958	1968
Hogs.....	21,000	100,000
Beef cattle.....	31,500	47,000

Losses were incurred, although not much more than expected. The plant began with little volume of raw product, no trade mark, no sales agency and no skilled workmen. Premier Stanfield said at the time: "It will be a miracle if it gets out of the red in less than six years."

He was right. In eight years it lost over \$900,000...\$800,000 in the first 4 years—85%; \$140,000 in the last 4 years—15%.

In fact, the losses and gains in 1965, 66 and 67 about balance. But in the past year ending April 1968, the loss was \$136,000.

The past year was a bad one. Every meat packer in North America was in financial trouble, especially if operations were largely meats. For instance, Burns and Company of Calgary, an old, well established firm, reported a profit of \$14,000 on a meat volume of \$155,000,000. Many companies in Canada were less fortunate.

Ces propositions n'ont pas été acceptées par le gouvernement, les recherches laissant prévoir que la transaction lui coûterait d'un à deux millions de dollars par année.

L'absence d'une solution satisfaisante décevait les cultivateurs de la Nouvelle-Écosse. Éventuellement, en 1957, ils s'adressaient de nouveau au gouvernement de la province qui les encouragea en leur donnant à entendre qu'il les «soutiendrait jusqu'au bout» s'ils mettaient sur pied un établissement coopératif. Ils se mirent à l'œuvre et, en 1959, les cultivateurs avaient déjà souscrit 550,000 dollars en espèces. Le gouvernement promit une aide importante. Le résultat est un établissement moderne sur le rivage du bassin Bedford à Halifax—un des meilleurs dans l'est du Canada. Il est bien situé et compte plus de 300,000 consommateurs dans un faible rayon.

Pour réussir il faut plus qu'un établissement—plus de porcs (le pivot du commerce de la viande) et plus d'autres bestiaux. L'établissement se mit en marche et, pendant les six premiers mois, les arrivages hebdomadaires ont été de moins de 400 porcs et de 50 bovins. Ce faible volume était prévu, de même que son accroissement. Les porcs sont venus, ainsi que les bovins, comme le font ressortir les chiffres suivants:

	1958	1968
Porcs.....	21,000	100,000
Bovins de boucherie.....	31,500	47,000

Il y a eu des pertes, mais elles n'ont pas dépassé de beaucoup celles qui étaient prévues. L'établissement a commencé avec un faible volume de matière première, sans une marque de commerce, sans une agence de vente et sans main-d'œuvre qualifiée. Le premier ministre Stanfield avait dit alors: «Ce sera un miracle si l'exploitation se solde par un bénéfice en moins de six ans».

Il avait raison. En huit ans, les pertes ont dépassé \$900,000... \$800,000 au cours des quatre premières années—85 p. 100; \$140,000 au cours des quatre dernières années—15 p. 100.

De fait, les pertes et bénéfices s'équilibrent à peu près en 1965-1966 et 1967. Mais l'année terminée en avril 1968 s'est soldée par une perte de \$136,000.

La dernière année a été mauvaise. Tous les abattoirs de l'Amérique du Nord ont éprouvé des difficultés financières, particulièrement ceux qui s'occupent directement de la préparation des viandes. Par exemple, Burns and Company de Calgary, une vieille maison bien établie, a rapporté un profit de \$14,000 sur un volume de viande de \$155,000,000. Beaucoup



These lengthy comments merely cover the highlights of some ten or more years of struggle—a struggle of the farmers of Nova Scotia to help themselves. A true example of “lift one’s self up by the boot-straps”.

To clearly analyze the results, let’s look at the box score or what might be known as the Total Balance Sheet:

Gains to N.S. Farmers—40,000* cattle @ \$40.....	\$ 1,600,000
Gains to N.S. Consumers—3¢ per lb.** pork and pork products.....	400,000
Total gain to Nova Scotians per year.....	\$ 2,000,000
Gain for 8 years @ \$2,000,000 annually.....	16,000,000
Loss for 8 years.....	935,000
	\$15,065,000

\*Records show this figure to be conservative

\*\*Prior to 1959 meat packers priced pork and pork products in Nova Scotia at from 2¢ to 5¢ per lb. above Toronto. Now these prices—Ottawa Live-stock and Meat Trade—

November 28th, 1968:

Wholesale	Toronto Area	Maritime Centres
Loin, fresh.....	68.3¢	66¢
Ham.....	95.5¢	90¢

#### *Farmers Must Not Lose Control*

The farmers of Nova Scotia, who have had such a long and strenuous struggle to gain control of their own marketing system for livestock and have made great strides, are now on the horizon of success.

Can anyone show any industry in Nova Scotia that has accomplished more for the people with little expenditure of public money? Many industries in this province have been assisted to the extent of millions of dollars by governments (both federal and provincial), i.e. pulp mills, cement plants, fish plants and many others.

During the past year the Atlantic Development Board approved a grant to place the company on a “fair competitive basis”. This grant was for development and expansion. The Nova Scotia government also agreed to extend some “interest relief”.

Unfortunately, due to a national political convention and, later on, to an election, the

d’établissements du Canada ont été moins heureux.

Ces observations sont les faits saillants d’une dizaine d’années d’efforts—efforts des cultivateurs de la Nouvelle-Écosse pour s’aider eux-mêmes. Un exemple typique du proverbe «aide-toi toi-même».

Pour exprimer succinctement les résultats, établissons le pointage ou ce qu’on pourrait appeler le tableau du Bilan global:

Profits des cultivateurs de N.-É.—40,000* bovins à \$40.....	\$ 1,600,000
Profits des consommateurs de N.-É.—3 cents la livre** de porc et de produits du porc.....	400,000
Profits globaux des habitants de N.-É. par année.....	\$ 2,000,000
Profits pour 8 ans à \$2,000,000 par année.....	16,000,000
Pertes pour 8 ans.....	935,000
	\$15,065,000

\*Les chiffres indiquent que cette estimation est prudente.

\*\*Avant 1959, les abattoirs fixaient le prix du porc et des produits du porc en Nouvelle-Écosse de 2 à 5 cents de plus la livre qu’à Toronto. Le relevé des prix —Marché du bétail et des viandes, Ottawa le 28 novembre 1968 s’établit comme il suit:

Prix de gros	Région de Toronto	Centre des Maritimes
Longe, porc frais.....	68.3c.	66c.
Jambon.....	95.5c.	90c.

#### *Les cultivateurs ne doivent pas perdre la main haute*

Les cultivateurs de la Nouvelle-Écosse qui ont mené une lutte longue et acharnée pour acquérir la direction de leur propre système de vente du bétail et réalisé des progrès considérables, voient maintenant la réussite à l’horizon.

Qui pourrait nommer une industrie de la Nouvelle-Écosse qui a accompli davantage pour la population avec si peu de fonds publics? Beaucoup d’industries de la province ont reçu en aide des millions de dollars des gouvernements fédéral et provincial), par exemple les usines de pâte, de ciment, de préparation du poisson et plusieurs autres.

L’année dernière, l’Office d’expansion économique de la région Atlantique a approuvé une subvention pour établir la société «sur une base concurrentielle raisonnable». Cette subvention est destinée au développement et à l’expansion. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a également accepté une «prolongation de l’échéance des intérêts».

Malheureusement, à cause d’un congrès politique national et d’une élection par la

A.D.B. recommendation was not immediately approved.

The economists of the A.D.B. made extensive studies and were satisfied that the future of Nova Scotia's livestock industry—in fact, Nova Scotia's agriculture depended upon financial help.

Remember, a \$15,000,000 net gain is a great record. The N.S. Co-operative Abattoir has done more for our agriculture than any policy of the federal and provincial Departments of Agriculture policies that cost the tax payers over \$4 million annually.

The N.S. Co-operative Abattoir must be assisted to complete the job so well started. The company is near the break-even period. With small help it can finish the job and give more encouragement and faith to Nova Scotia farmers to continue to make livestock a major part of provincial agriculture.

suite, la recommandation de l'Office n'a pas été approuvée immédiatement.

Les économistes de l'Office, après des études approfondies, en sont venus à la conclusion que l'avenir de l'industrie animale de la Nouvelle-Écosse—de fait, l'agriculture de la Nouvelle-Écosse—dépendait d'une aide financière.

Un bénéfice net de 15 millions de dollars mérite d'être signalé. L'Abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse a fait plus pour notre agriculture que tous les programmes des ministères fédéral et provincial de l'Agriculture qui coûtent aux contribuables plus de 4 millions de dollars par année.

L'Abattoir coopératif de la Nouvelle-Écosse doit être aidé pour mener à bonne fin une œuvre en si bonne voie. La société est au seuil de la rentabilité. Avec un peu d'aide, elle pourra atteindre le succès et donner aux cultivateurs de la Nouvelle-Écosse l'encouragement et la confiance pour persévérer et faire de l'industrie animale un élément important de l'agriculture de la province.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

# AGRICULTURE L AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 46**

THURSDAY, JUNE 5, 1969

LE JEUDI 5 JUIN 1969

FRIDAY, JUNE 6, 1969

LE VENDREDI 6 JUIN 1969

NEW BRUNSWICK

FREDERICTON

NOUVEAU-BRUNSWICK

*Respecting*

Agriculture in Eastern Canada.

*Concernant*

l'Agriculture dans l'Est du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

and Messrs.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow-Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
Grills,  
Horner,

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président*  
*Vice-président*

et MM.

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—(30).

*La secrétaire intérimaire du Comité,*

Dorothy F. Ballantine

*Acting Clerk of the Committee.*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, June 5, 1969.  
(53)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met in the ballroom of the Lord Beaverbrook Hotel, in Fredericton, N.B., this day at 9:00 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Beer, Cadieu (Meadow Lake), Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (Bellechasse), LaSalle, Lessard (Lac St-Jean), McBride, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Peters, Pringle, Roy (Laval), Smith (St. Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay), Southam, Thomas (Maison-neuve), Thomson (Battleford-Kindersley) —(23).

*Witnesses:* The Honourable J. A. Levesque, New Brunswick Minister of Agriculture; *From the New Brunswick Department of Agriculture:* Messrs. R. D. Gilbert, Deputy Minister; O. N. Huggard, Director of Livestock and Dairy Production; *From the New Brunswick Federation of Agriculture:* Messrs. Adam Carr, President; A. D. Doucette, Secretary, Clarence Searle, member; *From the New Brunswick Milk and Cream Producers Association:* Mr. George Whalen, President; *From the New Brunswick Hog Producers Association:* Mr. Charles Keith, President.

The Chairman welcomed the Minister and the members of the various associations present.

Following a statement by the Minister, the under-mentioned presented briefs:

- a) Mr. Doucette, on behalf of the New Brunswick Federation of Agriculture;
- b) Mr. Whalen, on behalf of the New Brunswick Milk and Cream Producers;

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 5 juin 1969.  
(53)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce soir à 9 h., sous la présidence de M. Beer, dans la salle de bal de l'hôtel Lord Beaverbrook, à Fredericton.

*Présents:* MM. Beer, Cadieu (Meadow Lake), Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (Bellechasse), LaSalle, Lessard (Lac-Saint-Jean), McBride, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Peters, Pringle, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay), Southam, Thomas (Maison-neuve), Thomson (Battleford-Kindersley) —(23).

*Témoins:* L'honorable J. A. Levesque, ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick. *Du ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick:* MM. R. D. Gilbert, sous-ministre; O. N. Huggard, directeur de la Division du bétail et de la production laitière. *De la Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick:* MM. Adam Carr, président; A. D. Doucette, secrétaire; et Clarence Searle, membre. *De l'Association des producteurs de lait et de crème du Nouveau-Brunswick:* M. George Whalen, président. *De l'Association des producteurs de porcs du Nouveau-Brunswick:* M. Charles Keith, président.

Le président accueille le Ministre et les représentants des diverses associations.

Le Ministre fait une déclaration, puis les personnes mentionnées ci-dessous présentent des mémoires:

- a) M. Doucette, au nom de la Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick;
- b) M. Whalen, au nom de l'Association des producteurs de lait et de crème du Nouveau-Brunswick;



c) Mr. Keith, on behalf of the New Brunswick Hog Producers Association.

The Committee questioned the witnesses extensively on many facets of Agriculture.

In answer to a question on total milk production in the province in the last seven years, Mr. Huggard tabled the necessary figures which, on direction of the Committee is attached hereto as *Appendix O*.

The questioning have been completed, the Chairman thanked the witnesses and at 10:32 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

FRIDAY, June 6, 1969.  
(54)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 10:00 a.m. in the Seminar Room of the Canada Department of Agriculture Research Station, Fredericton, N.B. Mr. Beer, Chairman, presided.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*) (26).

*Witnesses: From the Canada Department of Agriculture Research Station:* Dr. F. Whiting, Director; Messrs. J. G. Kemp, Head, Harvesting and Storage Engineering; E. A. Grant, Forage Crops; J. W. G. Nicholson, Head, Meat Animal Nutrition; R. H. E. Bradley, Head, Aphid-borne Viruses; W. B. Collins, Head, Fruit Crop Physiology; H.

c) M. Keith, au nom de l'Association des producteurs de porcs du Nouveau-Brunswick.

Le Comité interroge les témoins en détail sur de nombreux aspects de l'agriculture.

En réponse à une question sur la production totale de lait de la province au cours des sept dernières années, M. Huggard dépose les chiffres nécessaires, qui, sur l'ordre du Comité, sont annexés au présent fascicule comme *Appendice O*.

L'interrogatoire étant terminé, le président remercie les témoins, et, à 10 h. 32 du soir, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le VENDREDI 6 juin 1969.  
(54)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 10 h. ce matin, dans la salle de conférence de la Station de recherches du ministère fédéral de l'Agriculture, à Fredericton (Nouveau-Brunswick) sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow-Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), et Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(26).

*Témoins: De la Station de recherches du ministère fédéral de l'Agriculture:* M. F. Whiting, directeur; M. J. G. Kemp, chef du Service des techniques de récolte et d'entreposage; M. E. A. Grant, chef des cultures fourragères; M. J. W. G. Nicholson, chef de la Section de l'alimentation des animaux de boucherie; M. R. H. E.

T. Davies, Potato Quality and Breeding and A. A. MacLean, Head, Soil Chemistry.

Bradley, chef de la Section des virus transmis par les pucerons; M. W. B. Collins, chef de la Section de la physiologie des cultures fruitières; M. H. T. Davies, Section de la qualité et de l'hybridation des pommes de terre et M. A. A. MacLean, chef de la Section de l'analyse chimique des sols.

Following a brief explanation by Dr. Whiting of the work of the Station, the officials were questioned by the Committee.

After a tour of the Station, the Committee proceeded to Florenceville where they toured the McCain food processing plant.

The Committee then returned to Fredericton and at 8:20 p.m. emplaned for Quebec City.

M. Whiting présente un bref exposé sur le travail de la Station et le Comité interroge les fonctionnaires.

Après une visite de la Station, le Comité se rend à Florenceville où les membres visitent l'usine de transformation des aliments McCain.

Le Comité retourne ensuite à Fredericton où il prend l'avion pour Québec à 20 h. 20.

*La secrétaire intérimaire du Comité,*  
Dorothy F. Ballantine,  
*Acting Clerk of the Committee.*





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 5, 1969

● 2054

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I am informed that a quorum has been counted.

I speak for the Standing Committee on Agriculture from the House of Commons, when I say we are extremely happy to have the opportunity—and it is a thrill—to come to your beautiful city in the beautiful Province of New Brunswick. We look forward with eager anticipation to the statements which will be presented to the Committee.

I am pleased this evening to have on my right the Honourable J. A. Levesque, the Minister of Agriculture for the Province of New Brunswick. He is accompanied by Mr. Gilbert, his Deputy Minister; Mr. Carr of the New Brunswick Federation of Agriculture; Mr. George Whalen of the New Brunswick Milk and Cream Producers Association and Mr. Keith of the Hog Producers Association for the province.

It has occurred to me, Mr. Levesque, that you might be somewhat interested in the make-up of the Committee and our reason for travelling, as we have done, throughout the country. As you know the Standing Committee on Agriculture is composed of members of Parliament from various areas and from most provinces. For that reason, if we are to make recommendations, I think it is important that we should know and have the basic understanding of the business of agriculture together with its problems and its assets. That is one of the main reasons why our Committee is travelling from coast to coast and has the opportunity of being in your fair province this evening.

In addition to that, there are some very thorny problems concerning agriculture. We want to indicate to all concerned that the Standing Committee on Agriculture, which is non-partisan and is part of the legislative process of the House of Commons, is concerned about the problems which confront the industry and people as individuals at this time.

It is now my pleasure to welcome you, Mr. Levesque, to our hearings and probably you would like to have the opportunity of saying a word to the Committee at this time. We will

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 juin 1969.

**Le président:** Mesdames et messieurs, on me dit que le quorum est atteint.

Au nom du Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes, j'aimerais vous dire que nous sommes très heureux d'avoir l'occasion de venir dans cette ville magnifique et dans cette belle province du Nouveau-Brunswick. Nous attendons avec vive impatience les mémoires qui seront présentés au Comité. J'ai l'honneur d'avoir à ma droite l'honorable J. A. Lévesque, ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick, accompagné de M. Gilbert, sous-ministre, M. Corr de la Fédération de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick; M. George Wholen de la Société des producteurs de lait et de crème du Nouveau-Brunswick et M. Keith de l'Association des éleveurs de porcs du Nouveau-Brunswick.

J'ai appris que monsieur Lévesque serait peut-être intéressé à connaître les membres du Comité et la raison pour laquelle nous parcourons le pays. Comme vous le savez, le Comité permanent de l'Agriculture groupe des députés de différentes régions du Canada et de la plupart des provinces. Pour cette raison, si nous voulons formuler des recommandations, il est important que nous comprenions bien l'Agriculture, ses problèmes et ses avantages. C'est l'une des principales raisons pour laquelle notre Comité parcourt le pays d'un océan à l'autre, et a le privilège d'être ce soir dans notre belle province.

De plus, il y a des problèmes très épineux concernant l'agriculture. Nous voulons spécifier que le Comité permanent de l'Agriculture n'a aucune allégeance politique fait partie du processus législatif de la Chambre des communes s'occupe de problèmes auxquels font face l'industrie et les individus.

C'est un plaisir pour moi de vous souhaiter la bienvenue à ces séances, monsieur Lévesque. Sans doute, vous aimeriez avoir l'occasion de prononcer quelques mots maintenant



[Text]

then come back to the statement you may wish to make to the Committee following your remarks.

Hon. J. A. Levesque (Minister of Agriculture, New Brunswick): Mr. Chairman, ladies and gentlemen. It is my distinct pleasure, first of all, to welcome you to the beautiful picture Province of New Brunswick. I do this as Minister of Agriculture on behalf of the government of the province and I surely hope that you will enjoy your visit in this picture province.

You will see for yourselves in the presentation I make later on the agricultural history of our province and the place it takes in the picture of the picture province.

D'abord je dois présenter mes excuses à ceux qui parlent le français parce que mon mémoire est préparé exclusivement en anglais. Nous n'avons pas eu le temps d'en faire la traduction, mais avec l'interprétation simultanée, je ne crois pas qu'il y ait de difficultés.

I wish to congratulate your Committee for its energetic pursuit of first-hand knowledge about agriculture across Canada. During your stay in our Province, we will be pleased to show you some aspects of the production, processing and marketing of our agricultural products; to meet with persons involved in research, industry, and administration; and to discuss some of the objectives of the agricultural industry and our rural communities. This brief is designed to familiarize you with the place of agriculture in the New Brunswick economy, and to point out some areas of concern which we feel require co-operative action by federal and provincial governments.

#### *Importance in the Provincial Economy*

The estimated Gross Provincial Product in 1968 was \$1,370,000,000. Primary agriculture accounted for 3 per cent of the gross provincial product and manufacturing industries based on primary agriculture added about another 3 per cent. In other words, in 1968 the total contribution of primary and secondary agriculture to the gross provincial product was approximately 6 per cent.

The value of agriculture in the provincial economy can also be assessed by relating its net value of production to that of other com-

[Interpretation]

pour le bénéfice du Comité. Nous reviendrons ensuite à la déclaration que vous désirez faire à ce Comité à la suite de vos observations.

L'hon. J. A. Lévesque (ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je suis très heureux de pouvoir vous souhaiter la bienvenue dans la province pittoresque du Nouveau-Brunswick. Je parle en mon nom personnel et au nom du gouvernement de la province en vous disant que j'espère que vous profiterez bien de votre séjour dans notre province pittoresque.

Vous pourrez connaître par vous-mêmes, à la suite du mémoire que je présenterai, l'histoire de l'agriculture de notre province et le rôle qu'elle y joue.

First of all I would like to express regret to those who speak French, because my brief has been prepared solely in English. We have not had the time to translate it, but with simultaneous translation, I do not think there will be any difficulties.

J'aimerais féliciter le Comité du souci qu'il apporte à se renseigner sur place quant à la situation de l'agriculture au Canada. Au cours de votre séjour dans notre province, nous nous ferons un plaisir de vous faire voir différents aspects de la production, de la transformation et de la mise en marché de nos produits agricoles; nous vous ferons rencontrer les gens qui sont engagés dans la recherche, dans l'industrie elle-même et dans l'administration; nous discuterons également de quelques-uns des buts de l'industrie agricole et de nos communautés rurales.

Le présent mémoire se propose de vous faire connaître la place qu'occupe l'agriculture dans l'économie du Nouveau-Brunswick et de vous signaler quelques-uns des domaines dont les problèmes appellent une aide conjointe de la part des gouvernements fédéral et provincial.

#### *Son importance dans l'économie provinciale*

On a estimé le produit brut de la province en 1968 à 1 milliard 370 millions de dollars. L'agriculture primaire constituait 3 p. 100 de cette somme et les industries de transformation qui utilisent ces produits de base comp- taient pour un autre 3 p. 100. En d'autres termes, en 1968, la production agricole primaire et secondaire constituait approximativement 6 p. 100 du produit brut de la province.

On peut également juger de l'importance de l'agriculture dans l'économie de la province en comparant la valeur de production nette à

[Texte]

modity producing industries. Excluding the service industries, the value added by primary and secondary agricultural industries is approximately 14 per cent of the total net value of commodity production in the province.

According to the 1966 Census, the population in New Brunswick was 616,788 people with 52,042 living on farms. In 1968, the labour force employed in the primary agricultural sector was about 10,000 or approximately 5 per cent of the total. This compares to about 26,000 employed in manufacturing; 10,500 in forestry and 2,800 in fishing during the same year and indicates that agriculture is an important source of employment.

Farm Cash Income

Total farm cash receipts from the sale of farm products in the province amounted to \$48,827,000 in 1967. Cash income by major source is indicated in the following table, taking the years 1965, 1966 and 1967 in order for the different commodities:

	1965	1966	1967
Potatoes.....	25,788,000	16,072,000	10,260,000
Cattle and Calves	7,315,000	7,966,000	7,637,000
Hogs.....	3,093,000	3,363,000	2,731,000
Dairy Products	11,443,000	11,394,000	11,610,000
Poultry and Eggs	8,036,000	7,401,000	6,923,000
Other.....	6,713,000	8,255,000	9,666,000
Total Cash Income.....	60,393,000	54,451,000	48,827,000

You will note here quite a drastic drop from year to year in potatoes, and, as we used to say, potatoes are responsible for the ups and down of the agricultural economy in the Province of New Brunswick.

The lower cash income in 1967 as compared to 1965 is a reflection of lower prices received for potatoes. The above figures also indicate that sales of potatoes and dairy products each account for about 25 per cent of the total cash income.

Future Outlook

The New Brunswick farm population and labor force have undergone rapid declines since 1951. However, there is a definite trend towards larger farm units with higher gross sales and net incomes. In 1966 there were 8,706 census farms, of which 2,938 (33.7 per cent) were classified as commercial farms. It is estimated that only 1,290 (15 per cent) farms in the province have an annual net

[Interprétation]

celle d'autres industries de fabrication. D'après le recensement de 1966, le Nouveau-Brunswick comptait alors 616,788 habitants dont 52,042 vivaient sur une ferme. En 1968, la main-d'œuvre employée dans le secteur de l'agriculture primaire était d'environ 10,000, soit environ 5 p. 100 de la population totale. Si nous comparons ce chiffre à la main-d'œuvre employée dans les autres industries—26,000 dans l'industrie manufacturière, 10,500 dans la foresterie, 2,800, dans l'industrie de la pêche—nous constatons que l'agriculture constitue une importante source d'emploi.

Revenus en espèce des produits de la ferme

	1965	1966	1967
Pommes de terre	25,788,000	16,072,000	10,260,000
Gros bovins et veaux.....	7,315,000	7,966,000	7,637,000
Porcs.....	3,093,000	3,363,000	2,731,000
Produits laitiers	11,443,000	11,394,000	11,610,000
Vollaille et œufs	8,036,000	7,401,000	6,923,000
Autres produits..	7,713,000	8,255,000	9,666,000
Revenu total en espèces.....	60,393,000	54,451,000	48,827,000

Vous remarquerez une forte baisse dans les revenus provenant de la vente des pommes de terre. Au Nouveau-Brunswick, les pommes de terre sont le baromètre de l'économie agricole.

Le fait que le revenu en espèces pour les pommes de terre en 1967 est inférieur à celui de l'année 1965 reflète simplement une réduction dans le prix obtenu pour la pomme de terre cette année-là. Les chiffres susmentionnés indiquent également que la vente des pommes de terre et celle des produits laitiers constituent chacune 25 p. 100 du revenu total en espèces.

Perspectives

La population et la main-d'œuvre agricole au Nouveau-Brunswick décroît rapidement depuis 1951. Par contre, on constate une tendance marquée vers la formation de vastes complexes agricoles dont les ventes brutes et les revenus nets sont beaucoup plus considérables. On estime que 1,290 fermes seulement (15 p. 100) jouissent d'un revenu annuel net de plus de \$2,500. Il faudrait élaborer des



*[Text]*

income exceeding \$2,500. Effective programs should make it possible to increase the number of economic farm units in the province to 2,500 or 3,000 within the next decade.

In general terms, the province should be capable in the future of being self-sufficient in production of fluid milk, poultry products, and many fruit and vegetable products, and of being a significant exporter of potatoes, small fruits and possibly tobacco. It will continue to be a net importer of beef, some fruits and vegetables, grains, and some dairy products.

*Federal-Provincial Areas of Concern*

Although many problems related to agricultural and rural development are primarily the responsibility of the citizens and government of New Brunswick, there are certain ones which the Government of Canada must help to solve. Our citizens depend on other regions of Canada to produce commodities for our use, and to purchase some of our products. Thus, national policies and programs are needed to assist in developing some aspects of our industry.

*Resource Development and Management*

The land (and other natural resources) require wise, long-term management in order to bring maximum social and economic benefits to our people. We acknowledge the value of the Canada Land Inventory and other research projects, and of the many soil and water conservation and adjustment programs under the ARDA agreement which have assisted in this important task.

We see the following programs as having priority in the utilization of our land resources:

1. Continued research on land capability and use.
2. Financial assistance to enlarge, improve and conserve farm lands.

*[Interpretation]*

programmes efficaces qui permettraient de porter le nombre des exploitations agricoles rentables dans la province de 2,500 à 3,000 au cours des dix prochaines années.

D'une manière générale, la province devrait être en mesure, à l'avenir, de suffire à ses propres besoins en matière de lait nature, de produits de basse-cour et de plusieurs fruits et légumes; elle devrait être en mesure d'exporter d'une manière significative, la pomme de terre, les petits fruits et peut-être le tabac. Elle continuera d'importer les bovins de boucherie, certains fruits et légumes, des grains et certains produits laitiers.

*Quelques secteurs précis où les gouvernements fédéral et provincial pourraient intervenir.*

Bien que la responsabilité de la plupart des problèmes reliés au développement agricole et rural de la province revient d'abord aux citoyens et au gouvernement du Nouveau-Brunswick, quelques uns de ces problèmes appellent une solution que seul, le gouvernement du Canada peut apporter. Nos citoyens doivent avoir recours à d'autres régions du Canada pour la fabrication de certains produits qu'ils utilisent et pour que ces régions achètent également certains de nos produits. Aussi nous avons besoin d'une politique agricole nationale et de programmes élaborés à Ottawa pour le développement de certains aspects de notre industrie.

*Développement et gestion de nos ressources*

Il est nécessaire d'administrer le sol et ses ressources naturelles par des programmes sensés et de longue haleine pour permettre à notre peuple d'en tirer le maximum de bénéfices sociaux et économiques. Nous reconnaissons la valeur des travaux effectués par le *Canada Land Inventory* et à la suite d'autres projets de recherche de même que les nombreux programmes d'adaptation et de conservation du sol et des eaux, mis en application en vertu de l'entente ARDA, travaux qui nous ont été très utiles dans cette tâche considérable.

Nous estimons que les programmes suivants touchant l'utilisation de nos ressources naturelles devraient être mis en application dans l'ordre de priorité qui suit:

- (1) Des recherches poursuivies de manière continue sur les aptitudes et l'usage possible des sols.
- (2) Une aide financière pour étendre, améliorer et conserver les terres aptes à l'exploitation agricole.

## [Texte]

3. Financial assistance in removing unsuitable lands from agricultural use and in developing them for other purposes.

4. Developing more competence among public employees and private enterprises in the management of land and water resources.

5. Developing managerial skills of farmers.

6. Providing a continual evaluation of the effectiveness of all government programs in the fields of economic and social development. In relation to rural and agricultural programs, this task could be undertaken by a team of economists, agriculturists and sociologists operating as a special research-evaluation unit in the Department of Agriculture and Rural Development.

Although each of the above programs should be implemented by the Provincial government, the magnitude of costs and their long-term value to Canada would suggest the need for financial participation by the Government of Canada.

*Marketing*

There are definite problems and pressures within the market framework for several commodities which tend to exert a disadvantageous influence on net farm income for New Brunswick producers. In general, we would support the principle of federal legislation that will provide for national marketing schemes. We also feel that there is a need for additional processing facilities for some commodities such as potatoes.

*Specific Commodity Considerations*

The impact of federal policy is of particular concern with respect to the production and marketing of potatoes and dairy products. As stated above, income from these two sources accounts for about 50 per cent of total farm cash income.

**Potatoes:** The potato industry is worth approximately \$25,000,000 to the economy of this province and for the past three years has been facing serious problems of long supply and poor prices. The problem is serious

## [Interprétation]

(3) Une aide financière nous permettant d'utiliser à d'autres fins les terres devenues inaptes à l'exploitation agricole.

(4) La formation de personnel compétent pour administrer nos ressources naturelles, à la fois dans les secteurs publics et privés.

(5) La formation administrative des cultivateurs.

(6) L'assurance d'une évaluation continue de l'efficacité des programmes mis en vigueur par le gouvernement quant au développement économique et social. Dans le cas des programmes de développement rural et agricole, ce travail pourrait être effectué par une équipe d'économistes, d'agriculteurs et de sociologues qui fournirait un service spécial de recherche et d'évaluation à l'intérieur même des cadres du ministère de l'Agriculture et du Développement rural.

Bien que chacun des programmes susmentionnés devrait être mis en application par le gouvernement provincial, l'importance des frais qu'entraîneraient de tels programmes et la valeur indéniable qu'ils auraient, à longue échéance, pour tout le Canada, appelle la participation financière du gouvernement canadien.

*La mise en marché*

La mise en marché de certaines denrées comporte des problèmes réels, et doit tenir compte de certaines urgences, et cet état de chose se répercute de façon fâcheuse sur le revenu net des producteurs agricoles du Nouveau-Brunswick. D'une manière générale, nous soutenons le principe d'une loi fédérale qui fournirait un plan national de mise en marché. Nous estimons également qu'il faudrait faciliter davantage la transformation de certaines denrées telles que la pomme de terre.

*Considérations visant certaines denrées spécifiques*

La politique du gouvernement en matière d'agriculture affecte particulièrement la production et la mise en marché des pommes de terre et des produits laitiers. Comme nous l'avons mentionné plus haut, le revenu provenant de ces deux sources constitue environ 50 p. 100 du revenu total des produits de la ferme.

**La pomme de terre:** L'industrie de la pomme de terre vaut approximativement 25 millions de dollars à l'économie de notre province, et au cours des trois dernières années, nous avons dû faire face à de graves problè-



## [Text]

because there is some doubt if Ontario and Quebec markets will ever return to their dependence on Maritime grown potatoes.

Aside from the possibility of more local processing, there seems to be only one long-range answer for a larger and wider market for New Brunswick and Prince Edward Island table potatoes and that is to develop outlets in the United States. This can only be accomplished by the abolition of duty on our potatoes going into that country.

Potatoes must be considered only part of the over-all trade in fresh fruit and vegetables between Canada and the United States. In 1965 we exported 24 million dollars worth of fruits and vegetables to United States and imported approximately 200 million; in 1966 we exported 21 million and imported about 210 million, and in 1967 we exported 28 million and imported approximately 217 million dollars worth of fruits and vegetables.

This is a drastic imbalance of trade, and on this basis Canada has a right to request duty-free entry of potatoes to help correct this situation which now is greatly in favour of United States producers.

It is suggested that it might be necessary to apply only a regional tariff whereby potatoes grown in these two eastern provinces are allowed duty-free entry into the U.S. and of course, with reciprocity, so that U.S. potatoes could enter our area duty-free. We are not afraid of competition. Over the last 5 years, N.B. and P.E.I. supplied nearly all Canadian exports of potatoes to the United States. The principle of regional tariff has been established, after a fashion, in that Canada now imposes regional tariffs on various fresh produce from United States on a regional basis.

The auto pact, which gives Canada a fair share of North American production of motor cars, is a first class example of the fact that special problems can be recognized and dealt with. The Continental Oil Policy under which Western Canada ships oil into Western United States and Eastern Canada imports from off-shore is an example of a regional approach to an international trade problem.

## [Interpretation]

mes: nous sommes fournisseurs de longue date, et les prix sont très bas. La situation est grave parce que nous doutons que les provinces du Québec et de l'Ontario n'aient jamais plus besoin de compter sur les pommes de terre des provinces maritimes.

Outre la possibilité d'accroître l'industrie de transformation dans cette région, la seule solution à long terme qui assurerait l'écoulement de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Édouard serait de lui trouver des débouchés aux États-Unis. Cette solution n'est possible que par l'abolition de la douane sur les pommes de terre exportées aux États-Unis.

Il faut voir la pomme de terre comme ne constituant qu'une partie du commerce global de fruits et de légumes entre le Canada et les États-Unis. En 1965, nous avons exporté aux États-Unis des fruits et des légumes pour une valeur de 24 millions de dollars, et nous en avons importé pour environ 200 millions; en 1966, nous en avons exporté pour 21 millions et importé pour environ 210 millions et en 1967, nous avons exporté pour 28 millions et importé pour environ 217 millions de dollars de fruits et de légumes.

Voilà un grave déséquilibre qui devrait donner au Canada le droit d'exporter des pommes de terre sans qu'elles ne fassent l'objet d'une douane. Ce serait une façon de corriger une situation qui favorise les producteurs américains.

Nous proposons l'application d'un tarif douanier régional par lequel les pommes de terre provenant de ces deux provinces de l'Est auraient accès aux marchés des États-Unis sans devoir tenir compte de la douane. Cette mesure comporterait évidemment un caractère de réciprocité qui permettrait aux États-Unis d'exporter leurs pommes de terre chez nous sans devoir tenir compte de la douane. Au cours des cinq dernières années, les pommes de terre canadiennes exportées aux États-Unis provenaient presque toutes du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Édouard. Le principe du tarif douanier régional a été établi d'une manière particulière, savoir, que le Canada impose présentement un tarif douanier régional sur divers aliments frais en provenance des États-Unis, sur une base régionale.

Le pacte de l'automobile, qui accorde au Canada une part assez juste de la production américaine d'automobiles, illustre admirablement la possibilité de trouver des solutions à ces problèmes particuliers. La politique canadienne en matière d'huile, le *Continental Oil Policy* en vertu de laquelle l'Ouest canadien exporte de l'huile aux États-Unis de l'ouest et l'Est du Canada reçoit ses importations de

## [Texte]

The potato industry of these two provinces contributes greatly to our economy. Many people are dependent on the prosperity of this industry. We believe that it is of sufficient importance for the Government of Canada to take a hard look at ways and means by which we can sell our potatoes on the United States market.

*Dairy Products:* Although dairy production in this Province is considerably less than our requirements, it is an important part of our agricultural economy with returns from dairying being approximately 25 per cent of the total farm cash income. Total milk production in 1968 was 307,000,000 pounds with 50 per cent used in the fluid trade and the balance for manufacturing purposes. The situation with respect to our cream and manufacturing milk shippers is serious in that the number of quota holders for subsidy payments dropped from 3,275 in 1967-68 to 1,908 for 1968-69. This is a reduction of 42 per cent.

We appreciate the efforts of the Canadian Dairy Commission in their support of the industry and in their attempts to rationalize production with total demand. However, some of their regulations and policy have been to the disadvantage of producers in this Province.

The matter of a diminishing total quota for the province is of great concern. We feel that consideration should be given to reallocating dropped quotas to other shippers within the province rather than considering all quotas on a purely national basis, and allot them to the central provinces. Although surplus production by fluid milk shippers is causing some concern in other parts of Canada, this is not the case in New Brunswick. We feel that in our province we need this surplus to maintain adequate total volume and that no steps should be taken to discourage production by fluid milk producers. We are pleased to note that as of April 1, 1968 the requirement that a new cream shipper must obtain a quota of 3,500 pounds of butterfat was reduced to a minimum of 1,750 pounds. The former minimum made it extremely difficult for a new producer to obtain a quota.

## [Interprétation]

l'étranger constitue un exemple intéressant d'une façon régionale d'aborder un problème de commerce international. L'industrie de la pomme de terre contribue largement à notre économie. Une part considérable de la population compte sur la prospérité de cette industrie. Nous estimons qu'elle est suffisamment importante pour que le gouvernement du Canada cherche avec énergie les moyens de donner à nos pommes de terre l'accès aux marchés des États-Unis.

*Les produits laitiers:* Bien que la production laitière dans notre province soit de beaucoup inférieure à nos besoins, elle constitue une part importante de notre économie agricole, du fait que les revenus qu'on en tire constituent environ 25 p. 100 du revenu total des produits de la ferme. La production laitière totale, en 1968, était de 307,000,000 livres, dont 50 p. 100 a été vendu, nature, et le reste a été utilisé dans les usines de transformation. Dans le cas des expéditeurs de crème et de lait destiné à la transformation, la situation est grave du fait que le nombre de détenteurs de quote-part quant aux primes est passé de 3,275 en 1967-68, à 1,908 en 1968-69. Il s'agit donc d'une réduction de 42 p. 100.

Nous reconnaissons les efforts de la Commission pour soutenir cette industrie et pour tenter d'établir un équilibre entre l'offre et la demande. Toutefois, quelques unes des lois et des lignes de conduite qui ont été mises en vigueur ont eu un effet fâcheux pour les producteurs de notre province.

La question de réduire la quote-part totale pour la province, nous préoccupe particulièrement. Nous estimons qu'il faudrait songer à assigner des quotes-parts à d'autres expéditeurs à travers la province plutôt que d'envisager la question des quotes-parts dans une optique nationale seulement et ne les assigner qu'aux provinces centrales.

Bien que l'excédent de la production des expéditeurs de lait nature inquiète d'autres parties du Canada, il n'inquiète pas le Nouveau-Brunswick. Nous estimons que notre province a besoin de cet excédent pour maintenir un volume total suffisant et qu'aucune mesure ne doit être prise pour réduire la production du lait nature.

Il nous fait plaisir de vous signaler qu'à compter du 1<sup>er</sup> avril 1968, le volume de 3,500 livres de gras de beurre exigé des nouveaux expéditeurs de crème est passé à 1,750 livres seulement. Les nouveaux producteurs avaient beaucoup de mal à atteindre la quote-part minimum précédente.



## [Text]

*Transportation*

Factors involved in transportation are closely associated to marketing and production costs. Due to the fact that New Brunswick is located on the eastern seaboard, transportation costs of servicing markets to the west tend to place our producers at some disadvantage. Also many of the farm inputs such as feed grains, machinery, building supplies, etcetera have to be transported eastward from central or western Canada at substantial cost to producers. Furthermore, there would seem to be inequities in the freight rate structure which add to our disadvantage. We would advocate greater assistance on transportation costs through revisions in the rate schedule for transport in both directions.

*Feed Freight Assistance:* The feed-freight assistance policy, introduced during World War II as an emergency measure, has been maintained until the present to provide western grains at prices that enable eastern livestock feeders to be more competitive. This policy has helped maintain the livestock industry and has assisted in increasing the production of poultry products in the province. If this assistance program had been discontinued following the war or at any time during the intervening period, our livestock industry would have been seriously affected. In spite of accelerated programs to produce cheaper grain and forage, the province is still heavily dependent on western grains to meet its feed requirements.

We would request that the Feed Freight Assistance program be maintained at least until other satisfactory methods of supplying necessary feed requirements for the province can be achieved.

*Adjustments in Rural Communities*

In 1951 there were 26,431 farms with a total of 4,470,234 acres; in 1966 there were 8,076 farms with a total of 1,811,695 acres. If our forecast of 3,000 economic farm units in 10 years proves accurate, we could further forecast that the average size of farm might increase to 350 acres, thus requiring a total of 1 million acres for agriculture. Some of the land thus released from agriculture will be transferred to other uses in response to normal market demand. However, other lands would

## [Interpretation]

*Le transport*

Les facteurs impliqués dans la question du transport sont étroitement reliés au coût de la mise en marché et de la production. Le fait que le Nouveau-Brunswick soit situé sur la côte Est porte préjudice à nos producteurs quant au coût du transport de leurs marchandises vers les marchés de l'Ouest. De même, nos producteurs doivent assumer les frais du transport de certaines marchandises utilisées sur leurs fermes, telles que les grains de provende, l'outillage, les matériaux de construction, etc., qui leur proviennent du centre et de l'ouest du Canada. En outre, il semble y avoir des inégalités dans le système de taux de transport des marchandises, qui nous sont préjudiciables. Nous verrions donc d'un bon œil une révision complète de la liste des taux de transport des marchandises dans les deux sens (de l'Est vers l'Ouest et de l'Ouest vers l'Est).

*Aide quant au transport des grains de provende:* La politique d'aide quant au coût du transport des grains de provende, mise en application comme mesure d'urgence au cours de la deuxième grande guerre est restée la même jusqu'à nos jours pour que les marchands de grains de provende de l'Est puissent acheter leur marchandise de l'Ouest à des prix concurrentiels.

Une telle politique a contribué au maintien de l'industrie du bétail et à l'accroissement de la production des produits de basse-cour dans notre province. Si l'on avait discontinué ce programme d'assistance après la guerre ou au cours des années qui ont suivi, notre industrie du bétail aurait été gravement affectée. En dépit des programmes accélérés qui ont été dressés dans le but de réduire le coût de production du grain et du fourrage, la province doit encore compter largement sur les grains de l'Ouest pour répondre à ses besoins.

Nous aimerions que le programme d'aide quant au transport des grains de provende soit maintenu au moins jusqu'à ce que l'on ait mis au point une méthode adéquate, susceptible de répondre à nos besoins.

*L'adaptation dans les communautés rurales*

En 1951, 26,431 fermes occupaient 4,470,234 acres; en 1966, 8,076 fermes occupaient 1,811,695 acres. Nous prévoyons que dans dix ans, nous aurons 3,000 exploitations agricoles rentables; si cette prédiction se révèle exacte, nous pourrions également prédire que la dimension moyenne de ces fermes pourrait être de 350 acres, ce qui signifie que l'agriculture n'occuperait qu'une superficie de 1,000,000 d'acres. Une partie des terres devenues disponibles pourrait être utilisée à d'autres fins. Par

## [Texte]

not offer sufficient profit potential to attract a buyer. This situation is wasteful in at least two ways: (1) Present owners would remain tied to the land because they would lack the financial resources to either develop the land or to move away from it; (2) the land would not be available for its optimum use in the provincial economy. Since past government policies (or lack of them) either encouraged or allowed settlement of many areas unsuited to agriculture, and since there are long-term benefits from alternate use of many of these areas and immediate benefits to those who wish to sell and move away, there must be a special program to assist this process.

Many rural New Brunswick communities which formerly were dependent on agriculture are in a state of social and economic decline. Associated with this decline are the families and individuals whose livelihood is susceptible to these conditions. There is a need for co-ordination of government extension and assistance programs and for the development of community organizations and leadership to assist in planning and developing community resources in concert with provincial development programs. In many areas there is need for counselling of families and individuals so they can become aware of and participate in training, education, employment and relocation programs. It is unreasonable to expect that every existing community will experience future growth. However, it is imperative that the physical and human resources be utilized to the maximum, and this requires an earnest, rational and co-ordinated planning effort by government and citizens.

In summary, New Brunswick is a small province with a relatively small agricultural industry. However, the industry has a bright future if sound planning results in effective policies and programs. Some agricultural and rural problems can be solved by the farmers, processors, marketers, researchers and policy-makers within the province. Other problems require joint action by the governments of Canada and New Brunswick in order to provide the necessary policies, facilities, financial resources and personnel for their solution.

## [Interprétation]

contre, certaines de ces terres n'offriraient pas des possibilités susceptibles d'attirer des acheteurs. Cette situation entraînerait un certain gaspillage de deux façons: (1) les propriétaires actuels resteraient attachés à leur terre et n'auraient pas les moyens d'en développer les ressources ou de la quitter; (2) la terre ne pourrait pas être exploitée au maximum et en fonction de l'économie de la province. Étant donné que la ligne de conduite des gouvernements antérieurs à cet égard (ou l'absence de lignes de conduite précises) permettait ou encourageait les citoyens à s'établir dans des régions inaptes à l'agriculture, et étant donné qu'il est possible de tirer des profits à long terme en utilisant ces terres à d'autres fins, et des profits immédiats en les vendant, il faudrait dresser un programme spécial à ce sujet.

Au Nouveau-Brunswick, un grand nombre de communautés qui vivaient de l'agriculture sont présentement en voie de décroissance sociale et économique. Les familles et les individus sont également gravement affectés par ce nouvel état de chose. Le gouvernement devra planifier ses programmes d'expansion, d'aide et de développement des communautés rurales et de leurs ressources, de concert avec les programmes analogues du gouvernement provincial. Dans certaines régions, on pourrait renseigner les gens et les conseiller quant aux programmes de recyclage, d'instruction professionnelle, d'emploi de la main-d'œuvre et de mobilité de la main-d'œuvre. Il ne faut pas s'attendre à ce que toutes les communautés connaissent une croissance sociale et économique à l'avenir. Mais il faut que nos ressources physiques et humaines soient employées au maximum, et pour ce faire il faut que les efforts de planification du gouvernement et des citoyens se rencontrent.

## Résumé

Le Nouveau-Brunswick est une toute petite province, et son industrie agricole est également relativement peu considérable. Pourtant cette industrie pourrait avoir un brillant avenir si une planification sage et sensée donnait lieu à des lignes de conduite et des programmes efficaces. Quelques-uns des problèmes des communautés agricoles et rurales peuvent être résolus par les cultivateurs, les dirigeants d'industries de transformation, ceux qui sont chargés de la mise en marché, de la recherche et les hommes politiques qui établissent des lignes de conduite à l'intérieur de la province même. D'autres problèmes appellent une action conjointe de la part des gouvernements du Canada et du Nouveau-Brunswick pour qu'ensemble ils apportent les lignes de con-



[Text]

We look forward to future discussions and co-operation with your Committee and other agencies of the government of Canada in our efforts to bring development to New Brunswick's agricultural industry and its rural communities.

Mr. Chairman, I would like to introduce to the group—my Deputy Minister was introduced—my Assistant Deputy Minister, Mr. H. R. Scovil, and my Director of Livestock and Dairy Produce, Mr. O. N. Huggard. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. I am sure the members of the Committee are grateful to you for your presence and for the presentation which you have made to the Committee. I am confident that when we get around to the question period, you will realize that you have stirred up a lot of interest on the part of the members and the questions will indicate that basic interest. Now if it is agreeable to the Committee, I propose to ask the other gentlemen to present their statements and then we will proceed with a general question period.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** It is my pleasure at this time to ask Mr. Adam Carr—

**Mr. Pringle:** Are there more briefs, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, we have four briefs in all.

**Mr. Pringle:** We do not have them.

**The Chairman:** They will be made available to you. As the President of the Federation of Agriculture for the Province of New Brunswick, Mr. Adam Carr, is not here, the brief will be presented by the Secretary of the New Brunswick Federation of Agriculture, Mr. Doucet.

**Mr. A. D. Doucet (Secretary, New Brunswick Federation of Agriculture):** Mr. Chairman, first I would like to point out that our brief, the Federation brief, deals in very general terms with the problems and will be supplemented by a presentation by Mr. Whalen, on the dairy industry, followed by Mr. Keith, on the hog industry.

We are grateful for the opportunity to submit our views to you regarding the New Brunswick agricultural industry.

[Interpretation]

duite, les installations, les ressources et le personnel susceptibles d'apporter une solution valable.

Nous anticipons avec plaisir l'occasion de discuter et de collaborer à l'avenir avec votre Comité et avec d'autres organismes du gouvernement du Canada pour tenter de développer l'industrie agricole du Nouveau-Brunswick et ces communautés rurales.

Monsieur le président, je présente mon sous-ministre adjoint, M. H. R. Scovil, et le directeur du bétail et des produits laitiers, M. O. N. Huggard. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. Je suis sûr que les membres du Comité vous sont reconnaissants de cette présentation que vous venez de faire au Comité. Je sais que lorsque nous en arriverons à la période des questions, vous vous rendrez compte que vous avez soulevé beaucoup d'intérêt de la part des membres du Comité et les questions en seront la preuve. Si cela convient aux membres du Comité, j'ai l'intention de demander aux autres de faire leur déclaration maintenant, ensuite nous passerons à la période des questions.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Maintenant, je demanderais à M. Adam Carr...

**M. Pringle:** Y a-t-il d'autres mémoires?

**Le président:** Nous avons quatre mémoires à entendre ce soir.

**M. Pringle:** Nous ne les avons pas en main.

**Le président:** Vous en aurez des copies. Le président de la Fédération des agriculteurs du Nouveau-Brunswick, M. Adam Carr, n'est pas ici.

C'est M. Doucet, secrétaire, qui va présenter ce mémoire au nom de la Fédération des agriculteurs du Nouveau-Brunswick.

**M. A. D. Doucet (secrétaire, Fédération de l'agriculture du Nouveau-Brunswick):** Monsieur le président, tout d'abord je voudrais vous signaler que notre mémoire, le mémoire de la Fédération, traite en général des problèmes et sera suppléé par une présentation de M. Whalen sur l'industrie laitière et ensuite de M. Keith, qui nous parlera de l'industrie du porc.

Nous sommes heureux de cette occasion de vous soumettre nos vues sur l'agriculture du Nouveau-Brunswick.

## [Texte]

The agricultural industry in New Brunswick has been in serious decline for several years. This past year, the situation has been aggravated further by extremely depressed prices for potatoes.

No sector of the agricultural industry has been declining more rapidly than dairying, and unless something is done to arrest this trend, it could well be that in another 10 years New Brunswick will not be producing milk to supply our fluid trade. The number of dairy cows dropped from 52,201 in 1966 to 48,500 in 1967. During the last 10 years the number of dairy farmers has declined about 50 per cent. However, it must be noted that there is a substantial increase in the size of the individual dairy farms, and hopefully these large units will at least stop the downward trend in production, especially if a capital grants program were instituted to assist producers in modernizing their facilities and equipment as well as to acquire more land.

We deplore the reduction of the subsidy price for manufacturing milk from \$1.31 to \$1.25 per hundred weight. As a result of this reduction by 6 cents per cwt. on manufacturing milk, producers will experience a serious loss in income even though costs of production and costs of living are continuing to rise.

Added to the 6 cents per cwt. reduction in the subsidy, the Canadian Dairy Commission is deducting 5 cents per cwt. for export subsidy purposes, resulting in a total decline of 11 cents per cwt. for manufacturing milk.

It is our opinion that export assistance amounting to 26 cents per cwt. being currently deducted from manufacturing milk produced on quota is unfair and unjust, because in fact, the producers of manufacturing milk are not responsible for these surpluses.

The annual meeting of our Federation last fall passed a resolution requesting an increase in subsidy for manufacturing milk and cream to enable producers to receive a price of at least \$5.50 per hundred weight for milk produced up to the quota established by the Canadian Dairy Commission. We urgently request that the policy be changed in line with our recommendation. We also recommend that the transfer of quotas among farmers remain as flexible as possible in order to allow easy transfer between farmers who are

## [Interprétation]

L'agriculture du Nouveau-Brunswick subit un grave déclin depuis plusieurs années. Au cours de la dernière année, la situation s'est encore aggravée par une baisse excessive du prix des pommes de terre.

Aucun secteur agricole n'a baissé plus rapidement que celui des produits laitiers et, à moins qu'on n'agisse pour contrecarrer cette tendance, il se pourrait bien que dans 10 ans le Nouveau-Brunswick ne produise plus assez de lait pour répondre aux besoins du commerce du lait liquide. Le nombre des vaches à lait a baissé de 52,201 pour 1966 à 48,500 en 1967. Au cours des dix dernières années, le nombre des producteurs de lait a baissé d'environ 50 p. 100. Il faut noter, cependant, que la dimension des fermes laitières a augmenté considérablement et il y a lieu d'espérer que ces grandes unités de production mettront au moins fin à cette tendance à la baisse de la production, surtout si un programme de subventions à l'équipement était institué pour aider les producteurs à moderniser leurs établissements et leur équipement comme à acquérir plus de terrain.

Nous déplorons que les subventions à la production du lait aient été abaissées de \$1.31 à \$1.25 les cent livres. A cause de cette réduction de 6 cents les cent livres sur la production du lait, les producteurs subiront une grave perte de revenu, bien que les coûts à la production et le coût de la vie ne cessent de monter.

A la réduction de 6 cents les cent livres, il faut ajouter 5 cents les cent livres que la Commission canadienne du lait prélève pour fins de subventions à l'exportation, d'où il résulte une baisse totale de 11 cents les cent livres pour la production du lait.

Nous croyons que l'aide à l'exportation d'une valeur de 26 cents les cent livres qui est prélevée actuellement sur le lait à traiter produit selon les contingentements est injuste puisque en réalité les producteurs de lait à traiter ne sont pas responsables de ces surplus.

A sa réunion annuelle de l'automne dernier, notre Fédération a adopté une résolution demandant une hausse des subventions pour le lait et la crème à traiter, de manière que les producteurs reçoivent un prix d'au moins \$5.50 les cent livres pour le lait produit jusqu'à concurrence du contingentement établi par la Commission canadienne du lait. Nous demandons instamment que la ligne de conduite soit modifiée conformément à notre recommandation. Nous recommandons aussi que le transfert des contingentements entre



## [Text]

leaving the land and those who are seeking to expand their operation.

The inequality in returns to producers in different regions is another matter worthy of consideration. The greatest number of dairy farmers in Canada are to be found in Ontario and Quebec and it is natural that their problems frequently form the basis of federal dairy policy. In many ways their problems are the same as ours, but in other cases so different that a universal policy will have little effect. Furthermore, a policy designed for a region in Canada where total utilization is one-third fluid milk and two-thirds manufacturing may not be suitable for a region where utilization trends are reversed.

At the present time there is a spread of from 50 to 60 cents per cwt. between prices paid by Ontario dairies for manufacturing milk and the prices paid in New Brunswick.

Our hog, poultry and livestock industries rely to a great extent on the importation of feed grains from the Western Provinces, although fair quantities of oats and some barley and more recently wheat are produced in some parts of the province.

Accordingly, the Feed Freight subsidy must be continued as a means of equalization of transportation costs as contained in the Live-stock Feed Assistance Act.

The delegates to the Canadian Agricultural Congress from the Atlantic Provinces, including Department of Agriculture delegates, rejected the Task Force's declaration on the Feed Freight Assistance Policy. The written statement of rebuttal submitted by the delegation from the Atlantic Provinces read in part as follows:

"The Task Force has not demonstrated with any data the statements made with regard to this transportation subsidy, nor have they demonstrated the consequences of their recommendations.

We cannot accept a proposal that would destroy the equalization principle and leave us exposed to competition of end products from areas west of the Atlantic Provinces which have access to U.S. grain at transportation costs so much lower than ours that we

## [Interpretation]

producteurs demeure le plus souple possible de manière à faciliter les transferts entre les cultivateurs qui quittent la terre et ceux qui cherchent à étendre leur activité.

L'inégalité des revenus des producteurs selon les régions est une autre question qui mérite d'être étudiée. La plupart des producteurs de lait du Canada se trouvent dans l'Ontario et le Québec et il est naturel que leurs problèmes fournissent souvent le fondement de l'orientation du gouvernement fédéral en matière de produits laitiers. De bien des façons, leurs problèmes sont les mêmes que les nôtres, mais, dans d'autre cas, ils sont tellement différents qu'une ligne de conduite universelle produit peu d'effet. De plus, une ligne de conduite alignée sur une région du Canada où la proportion d'utilisation totale est d'un tiers de lait liquide et des deux tiers de lait traité peut ne pas convenir à une région où ces proportions sont renversées.

A l'heure actuelle, il y a une différence de 50 à 60 cents les cent livres entre les prix que paient les laiteries de l'Ontario pour le lait à traiter et les prix qui sont payés au Nouveau-Brunswick.

L'élevage des porcs, des volailles et des autres animaux dépend beaucoup chez nous de l'importation de provendes des provinces de l'Ouest, bien que des quantités raisonnables d'avoine et un peu d'orge et, plus récemment, de blé, soient cultivés dans certaines parties de la province.

Par conséquent, il faut maintenir les subventions au transport des provendes comme moyen d'égaliser les coûts du transport, comme le prévoit la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme.

Les délégués au Congrès canadien de l'agriculture venus des provinces de l'Atlantique, y compris les représentants du ministère de l'Agriculture, ont rejeté la déclaration du Groupe spécial au sujet de la politique d'assistance au transport des provendes. La déclaration écrite de rejet soumise par la délégation des provinces de l'Atlantique se lit en partie comme suit:

«Le Groupe spécial n'a appuyé d'aucune donnée les déclarations qu'il a faites au sujet des subventions au transport et il n'a pas exposé les conséquences de ses recommandations.

Nous ne pouvons pas accepter une proposition qui détruirait le principe de l'égalisation et nous laisserait exposés à la concurrence en matière de produits finals de la part de régions situées à l'ouest des provinces de l'Atlantique qui ont accès aux céréales des États-

*[Texte]*

would be forced out of livestock, poultry and hogs."

For the last year or so our potato growers have been in serious straits owing to surpluses and below cost of production prices. In an effort to correct this undesirable situation, a request was made by our Federation to the federal Minister to convene a national conference of potato growers to lay the foundation for the creation of a National Potato Commission. Unfortunately the government has not yet given any consideration to this request.

Gentlemen, these are the areas of major concern which we would like to discuss with you, and we wish to thank you for the opportunity.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Doucet. I would ask Mr. George Whalen to present a statement on behalf of the New Brunswick Milk and Cream Producers. Mr. Whalen.

**Mr. George Whalen (President, New Brunswick Milk and Cream Producers Association):** Mr. Chairman—Honourable Members of the House of Commons Agricultural Committee.

It is a privilege to have the opportunity of appearing before you to present a few pertinent facts relative to the position of dairy producers in New Brunswick. We realize that time is short and have accordingly made this presentation as brief as possible. If the honourable members wish to question us on any point we will be pleased to enlarge on any phase in which you might wish further information.

On March 31, 1969, the Minister of Agriculture, Mr. Olson made this statement in the House of Commons and I quote: "I wish to inform the House that the support price for manufacturing milk for the year commencing April 1, 1969 has been set at \$4.85 per hundred pounds of milk testing 3.5 per cent butterfat. This is the same level as that established on April 1, 1968." This price was calculated on a market price of \$3.54 plus a subsidy payment of \$1.31 per cwt.

I should like to point out to you gentlemen that the average price of manufacturing milk in New Brunswick last year was \$3.15, not \$3.54. At the present time the highest price being paid is \$3.15 and it ranges to a low of \$2.38. The average would be below \$3.00 per cwt.

*[Interprétation]*

Unis à des coûts de transport tellement inférieurs aux nôtres que nous serions écartés du secteur de l'élevage.

Depuis environ un an, nos producteurs de pommes de terre connaissent de graves difficultés à cause des excédents et des prix, qui sont inférieurs au coût de production. Pour essayer de corriger cette situation déplorable, notre Fédération a demandé au ministre fédéral de convoquer une conférence nationale des producteurs de pommes de terre qui jetterait les bases d'une éventuelle Commission nationale des pommes de terre.

Malheureusement, le gouvernement n'a pas jugé bon de donner suite à cette demande.

Messieurs, voilà donc les secteurs qui sont nos principales préoccupations, et nous vous remercions de l'occasion de venir ainsi témoigner.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Doucet. Maintenant, je demanderais à M. George Whalen de nous présenter sa déclaration au nom des producteurs de lait et de crème du Nouveau-Brunswick.

**M. George Whalen (Président de l'Association des producteurs de lait et de crème du Nouveau-Brunswick):** Monsieur le président, honorables membres du Comité permanent de l'Agriculture.

Nous nous félicitons de cette occasion de venir vous communiquer quelques faits pertinents au sujet de la situation des producteurs de lait du Nouveau-Brunswick. Nous nous rendons compte que nous avons peu de temps pour le faire; aussi, notre mémoire est-il le plus court possible. Si les honorables membres désirent nous interroger sur l'un ou l'autre point du mémoire, nous nous ferons un plaisir de répondre de façon détaillée à toutes vos demandes de renseignements.

Le 31 mars 1969, l'honorable ministre de l'Agriculture, M. Olson, a fait à la Chambre des communes la déclaration suivante: «Je désire faire savoir à la Chambre que le prix de soutien du lait à traiter pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> avril 1969 a été fixé à \$4.98 les cent livres de lait contenant 3.5 p. 100 de matière grasse. C'est là le même niveau que celui qui avait été établi le 1<sup>er</sup> avril 1968.» Ce prix était basé sur un prix courant de \$3.54 à quoi s'ajoutait une subvention de \$1.31 les cent livres.

Je voudrais vous faire remarquer, messieurs, que le prix moyen du lait à traiter au Nouveau-Brunswick a été l'an dernier de \$3.15 et non de \$3.54. À l'heure actuelle, le prix le plus élevé qui soit payé est de \$3.15 et le plus bas \$2.38. La moyenne est inférieure à \$3.00 les cent livres.



## [Text]

The reason for the extremely low price is the end use of the product. There is no spray powder made in New Brunswick. Due to the low production and wide distances between plants there is not sufficient manufacturing milk available to support such a plant. A considerable amount of roller powder is produced but it sells for a lower price.

We are deficient in butter production. About 57 per cent of the butter used in New Brunswick last year was imported from other provinces.

The phasing out policy of the Canadian Dairy Commission has contributed to our rapid decline in production. We also have a number of fluid milk and sweet cream producers who were forced out of business by the introduction of bulk tank hauling of milk. These men fall into the category of new producers when they apply for a federal quota and their only hope of obtaining one lies in their ability to purchase the herd of one who is retiring and that must meet the requirements of 3,500 pounds of butterfat for milk or 1,750 pounds in the case of a cream shipper.

The situation in the three Maritime Provinces is much the same. Last year representatives of the three provinces held several meetings and made a presentation to the Honourable Minister of Agriculture and to the Canadian Dairy Commission. We feel that these submissions contain the substance of our requests and we therefore present them to you for consideration:

(1) That the minimum quota for a new shipper be set at 1,750 pounds of butterfat rather than the present 3,500 pounds of butterfat.

(2) That the present total quota for the Maritime Provinces be retained for this region for a stated period of time. This region is deficient as far as dairy production is concerned.

(3) That consideration should be given to a subsidy to fluid milk shippers on their surplus shipments. It was estimated that sales of subsidized spray powder in one province displaced \$3 million worth of fluid sales. If a subsidy were paid to fluid shippers on their surplus in this province, it would amount to \$.5 million. It was further pointed out that a subsidy to fluid producers on their surplus would help maintain the present fluid price to consumers.

## [Interpretation]

La raison de ce prix extrêmement bas, c'est l'utilisation finale qui est faite du produit. On ne fabrique pas de lait en poudre par le procédé de la diffusion au Nouveau-Brunswick. A cause du niveau peu élevé de la production et des grandes distances qui séparent les usines, il n'y a pas suffisamment de lait à traiter pour alimenter une telle usine. Il se fabrique une grande quantité de lait en poudre selon le procédé des rouleaux mais ce lait se vend à un prix inférieur.

Notre production de beurre est insuffisante. Environ 57 p. 100 du beurre consommé l'an dernier au Nouveau-Brunswick a été importé des autres provinces.

La politique de l'élimination progressive suivie par la Commission canadienne du lait a contribué à notre baisse rapide de production. Nous avons aussi un certain nombre de producteurs de lait liquide et de crème douce qui ont été forcés d'abandonner le travail par la mise en service du transport du lait par camions citernes. Ces hommes passent à la catégorie des nouveaux producteurs quand ils présentent une demande de contingentement au gouvernement fédéral et ils ne peuvent obtenir gain de cause que s'ils peuvent acquérir le troupeau d'un éleveur qui se retire et répondre à l'exigence de 3,500 livres de matière grasse pour le lait, ou 1,750 livres dans le cas d'un expéditeur de crème.

La situation est à peu près la même dans les trois provinces maritimes. L'an dernier, des représentants des trois provinces ont eu plusieurs réunions avec l'honorable ministre de l'Agriculture et avec la Commission canadienne du lait, à qui ils ont aussi présenté un mémoire. Nous croyons que ces mémoires contiennent l'essentiel de nos demandes et nous les soumettons donc à votre examen:

1) Que le contingentement minimum pour un nouvel expéditeur soit fixé à 1,750 livres de matière grasse plutôt qu'aux 3,500 livres actuelles.

2) Que le contingentement total actuel pour les Maritimes soit maintenu pour une période précise. Cette région est déficiente en matière de production laitière.

3) Que soit étudiée la possibilité de donner des subventions aux expéditeurs de lait liquide pour leurs expéditions excédentaires. On a calculé que la vente de lait en poudre fabriqué par le procédé de la diffusion dans une province déplaçait la vente de lait liquide d'une valeur de trois millions de dollars. Si l'on versait une subvention aux expéditeurs de lait liquide pour leur surplus dans notre province, la somme en cause serait d'un demi-million de dollars. Il a de plus été

## [Texte]

(4) That a floor price be established for roller skim milk powder. The present floor for spray powder does not provide an automatic floor for roller powder as had been anticipated.

(5) That the present level of phasing out smaller producers be maintained at 420 pounds butterfat.

(6) That as the Maritime Provinces do not contribute to the surplus of dairy products and as producers have several disadvantages such as higher transportation costs on milk and cream, smaller operators, higher feed costs, and so on, that the hold-back from the subsidy to shippers in this region be eliminated.

Out of \$109,700,000 in subsidy payments in 1968, New Brunswick received \$1,276,000. The total Canadian milk production used in factory products in 1968 was 11,603,062 pounds. New Brunswick's share of this was a mere 115,465,000 pounds. Total production of skim milk powder in 1968 was 356 million pounds. New Brunswick produced a little over 2 million.

(7) That if these recommendations cannot be implemented under the present framework of the Canadian Dairy Commission, that a special regional policy be requested for the Maritime Provinces.

We trust that after this meeting you gentlemen will have a better understanding of the problems facing the Maritime dairy industry and will take some action to relieve the situation.

Respectfully submitted,  
The N.B. Milk Producers Association  
The N.B. Cream Producers Marketing Board.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whalen. I recognize Mr. Chales Keith and I will ask him to present a statement on behalf of the New Brunswick Hog Producers Association. Mr. Keith.

**Mr. Charles Keith (President, New Brunswick Hog Producers Association):** Mr. Chair-

## [Interprétation]

signalé que des subventions aux producteurs de lait liquide pour leurs excédents contribueraient à maintenir à leur niveau actuel les prix du lait liquide à la consommation.

4) Qu'on établisse un prix minimum pour le lait écrémé en poudre fabriqué selon le procédé des rouleaux. Le prix minimum actuel du lait en poudre fabriqué selon le procédé de la diffusion n'a pas amené par voie de conséquence un prix minimum pour le lait en poudre fabriqué selon le procédé des rouleaux, contrairement à ce qu'on avait prévu.

5) Que le seuil d'élimination actuel des petits producteurs soit maintenu à 420 livres de matière grasse.

6) Vu que les provinces maritimes ne sont pas cause d'excédents de produits laitiers et, en tant que producteurs, subissent plusieurs désavantages, comme des coûts plus élevés pour le transport du lait et de la crème, des sociétés exploitantes plus petites, le prix plus élevé des provendes, et le reste, que la retenue des subventions aux expéditeurs de la région soit éliminée.

Des \$109,700,000 qui ont été versés en subventions en 1968, le Nouveau-Brunswick a reçu \$1,276,000. La production totale de lait canadien utilisée dans des produits d'usine en 1968 a été de 11,603,062 milliers de livres. La part du Nouveau-Brunswick a été de 115,465 milliers de livres seulement. La production totale de lait écrémé en poudre en 1968 a été de 356 millions de livres environ. Le Nouveau-Brunswick en a produit un peu plus de 2 millions.

7) Que, si ces recommandations ne peuvent pas être appliquées dans le cadre du travail actuel de la Commission canadienne du lait, une ligne de conduite spéciale soit réclamée pour la région des Maritimes.

Nous avons confiance que, à la suite de cette réunion, vous comprendrez mieux, Messieurs, les problèmes du secteur laitier des Maritimes et vous prendrez des mesures aptes à améliorer cette situation.

Respectueusement soumis par  
L'Association des producteurs de lait du Nouveau-Brunswick  
Le Comité de mise en marché des producteurs de crème du Nouveau-Brunswick.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Whalen. Maintenant, je donne la parole à monsieur C. Keith; il fera une déclaration au nom de l'Association des éleveurs de porcs du Nouveau-Brunswick. Monsieur Keith.

**M. Charles Keith (Président de l'Association des éleveurs de porcs du Nouveau-Brunswick):**



*[Text]*

man, and hon. members, our statement is brief.

The hog producers of this part of Canada have large investments in the industry and feel they can continue to make a considerable contribution to the economy of the area.

We are a deficit area for pork products and are producing only for the local market. (N.B. production 60,000 hogs—consumption 150,000).

We have two important requests to make of your Committee:

(a) The Canadian Department of Agriculture should reinstate the hog premium bonus at the level of 103 score. We understood this would be the level it would be held at at the time of consultations with our national organization and the Department when the new grades went into effect.

(b) The Canadian Livestock Feed Board should maintain feed freight assistance on grain on the present basis and broaden it to include vegetable protein.

Barley cost through the Canadian Wheat Board, where our feed suppliers must purchase, is approximately \$16 per ton more than non-quota grain in the Prairies. The freight payment to this area on grain is \$12.60 per ton. (See note (a)).

Our soybean meal costs us \$19.90 per ton over Toronto and \$8.80 per ton over the Quebec City area.

We have little advantage with our fishmeal protein as the unit cost is higher than soybean meal and the freight cost from Halifax to Moncton is \$8.80 per ton compared to that to Montreal, which is only \$10.20.

Note (a)—Canadian Wheat Board—1 Feed Barley track Lakehead \$1.04 per bushel. Non-quota 65 cents per bushel.

This is our submission. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Keith. Gentlemen, that completes the briefs which are to be presented to the Committee. If there are any other briefs or statements to be presented to the Committee, I would be glad to receive them. As we have not been notified, I assume there are no other statements.

*[Interpretation]*

**wick):** Monsieur le président, messieurs les députés, c'est une brève déclaration que je vais vous faire.

Les éleveurs de porcs de cette partie du Canada ont fait de grands investissements dans leurs entreprises et ils croient pouvoir continuer à faire un apport considérable à l'économie de la région.

Nous sommes une région déficitaire pour ce qui est des produits du porc et nous ne produisons que pour le marché local. (Production de porcs au N.-B., 60,000; consommation, 150,000.)

Nous avons deux grandes demandes à faire à votre comité:

a) Que le Ministère canadien de l'Agriculture rétablisse la prime pour le porc au niveau de 103 selon l'échelle établie. Nous avons cru comprendre que la prime serait maintenue à ce niveau, lors des consultations entre notre organisation et le Ministère qui ont accompagné l'entrée en vigueur des nouvelles catégories.

b) L'Office canadien des provenances devrait maintenir son assistance au transport des provenances selon la base actuelle et étendre cette base aux protéines végétales.

Le coût de l'orge achetée de la Commission canadienne du blé, où nos fournisseurs doivent faire leurs achats, est d'environ \$16 la tonne plus élevé que les céréales des provinces des Prairies qui ne sont pas contingentées. Le coût du transport de ces grains jusqu'à notre région est de \$12.60 la tonne. (Voir la note a).

La provende de soya nous coûte \$19.90 la tonne de plus qu'à Toronto et \$8.80 la tonne de plus que dans la région de Québec. La nourriture protéique à base de poisson nous est peu avantageuse puisque le coût par unité est plus élevé que celui de la provende de soya et que le coût du transport de Halifax à Moncton est de \$8.80 la tonne alors qu'il n'est que de \$10.20 pour le transport jusqu'à Montréal.

Note a). CCB—Un train d'orge à bestiaux depuis la Tête des Grands lacs, \$1.04 le boisseau, Non contingenté, 65 cents le boisseau.

Voilà notre présentation. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Keith. Messieurs, voilà donc les mémoires dont nous serons saisis ce soir. Y a-t-il d'autres mémoires ou d'autres déclarations qui seront faites auprès du Comité? J'aimerais bien que l'on m'en fasse part, maintenant; mais j'imagine, vu qu'on ne nous a pas fait

[Texte]

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, I have a very minor question of order at this time, if I may, sir. Because of the noise of the fans—although we enjoy having them on—I wonder if you would ask the spectators if they would like to move their chairs much closer to the front of the table so they will be able to hear the questioning that will be going on. Or turn off the fans, whichever you wish. It is only a suggestion, sir.

**The Chairman:** I think the point of order is well taken and I invite the people in the public sector to move their chairs forward in order that they may be able to hear more easily.

**Mr. McBride:** Perhaps the fans could be turned off, I do not know.

**The Chairman:** Mr. Doucet wishes to have the opportunity of introducing the gentlemen facing us who are members of the New Brunswick Federation of Agriculture. We would be happy to have you do that, Mr. Doucet.

**Mr. Doucet:** First we have Mr. Guy Riordon, President of the New Brunswick Cream Board and Mr. Harry Waugh, Vice-President of the New Brunswick Federation of Agriculture. In the back row we have Mr. Ernest Hyatt, a member of the Cream Board; Mr. Grant Floyd, of the Milk Board; Mr. Adam Carr, President of the New Brunswick Federation of Agriculture; H. J. Laviolette, Past President of the New Brunswick Federation of Agriculture and presently the New Brunswick Director of the Canadian Federation of Agriculture; Mr. Clarence Searle, President of the New Brunswick Federation of Agriculture and a past member of the Canadian Federation of Agriculture; Mr. Leo Ouellet, second Vice-President of the New Brunswick Federation of Agriculture.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Doucet. Gentlemen, on my list I have the names of a number of members who wish to ask questions. I will read the list for clarification. I would be pleased if the conversation which is going on could be cut to a minimum. I have on my list Mr. Pringle, Mr. Roy, Mr. Horner, Mr. Korchinski, Mr. Côté, Mr. Lessard, Mr. Douglas, Mr. McBride, Mr. Thomson and Mr. Lambert. Did I miss anyone? Mr. Gleave, Mr. Cadieu and Mr. Peters.

[Interprétation]

part de l'intention de présenter d'autres instances, qu'il n'y en a pas d'autres.

**M. McBride:** Monsieur le président, un appel au Règlement, si on veut bien me le permettre. Les éventails sont bruyants; nous sommes très heureux de les avoir, mais est-ce qu'on ne pourrait pas inviter les spectateurs, s'ils veulent bien, à se rapprocher de la table, pour qu'ils puissent vraiment entendre les questions; on pourrait arrêter le système de climatisation, si c'était préférable.

**Le président:** Je pense que c'est une excellente observation et j'invite donc les auditeurs à se rapprocher, pour mieux entendre les délibérations.

**M. McBride:** Ne pourrait-on pas arrêter les ventilateurs?

**Le président:** Monsieur Doucet aimerait avoir l'occasion de présenter ces messieurs qui nous font face et qui sont membres de la Fédération des agriculteurs du Nouveau-Brunswick.

**M. Doucet:** D'abord, monsieur Guy Riordon, président de l'Office de la crème du Nouveau-Brunswick; monsieur Harry Waugh, vice-président de la Fédération des agriculteurs du Nouveau-Brunswick; à l'arrière, monsieur Ernest Hyatt, membre de l'Office de la crème; monsieur Grant Floyd, aussi de l'Office du lait, M. Adam Carr, président de la Fédération des agriculteurs du Nouveau-Brunswick; M. H. J. Laviolette, ancien président de la Fédération, et qui est maintenant directeur de la Fédération canadienne de l'Agriculture; et monsieur Clarence Searle, membre de la Fédération et ancien membre de la Fédération canadienne de l'Agriculture; monsieur Léo Ouellet, deuxième vice-président de la Fédération.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Doucet. J'ai donc sur ma liste un certain nombre de noms de membres du Comité qui désirent poser des questions. Je vais vous donner lecture de cette liste. J'aimerais que les conversations soient moins nombreuses. Donc: monsieur Pringle, monsieur Roy, monsieur Horner, monsieur Korchinski, monsieur Côté, monsieur Lessard, monsieur Douglas, monsieur McBride, monsieur Thomson, monsieur Lambert. Est-ce que j'ai oublié quelqu'un? Monsieur Gleave, monsieur Cadieu, monsieur Peters.



[Text]

Gentlemen, do we have agreement in the Committee that we will limit our questions to two per member? We will do that on the first round and if time permits we will have a second round. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I think we will discuss the hour of adjournment at a later time. I recognize Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to congratulate the Hon. J. R. Lévesque, Minister of Agriculture, as well as all the other gentlemen on their excellent briefs. I think there is a great deal of meat in these briefs. However, I did not notice anything specific on poultry and I just have two questions to ask.

First, in relation to the status of the marketing board situation as it relates to poultry and other products, if you will, in the province, and especially referring to supply management and the marketing board picture, you mentioned in your brief that you would consider in principle recommending a national marketing board system or a national egg commission. Would you elaborate on that matter, please?

**Mr. Lévesque:** Mr. Chairman, may my Deputy Minister answer that? He is also President of the Natural Products Control Board.

**Mr. R. D. Gilbert (Deputy Minister, Department of Agriculture of New Brunswick):** Mr. Chairman and gentlemen, your question, I take it, is what is the reaction of the poultry industry in the Province of New Brunswick to a national egg marketing board? Is this correct?

**Mr. Pringle:** That is part of my question.

**Mr. Gilbert:** This matter was discussed with the egg producers of this province in some detail and the egg producers of this province have indicated their intention of supporting a national egg marketing board. They are now in the process of setting up a provincial egg marketing board which will work in co-ordination and conjunction with the national policy when it is established.

In the audience, sir, there is one of our larger egg producers, and I ask if he may be allowed to comment if he so wishes. Mr. Searle.

**The Chairman:** Is it the wish of the Committee that Mr. Searle be given an opportunity to comment?

Mr. Searle, would you take one of the microphones, please.

[Interpretation]

Messieurs, est-ce que nous nous entendons pour nous limiter à deux questions chacun pour la première tournée?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous reparlerons de l'ajournement plus tard.

Monsieur Pringle.

**M. Pringle:** Monsieur le président, merci beaucoup. Je désire féliciter monsieur Lévesque, le ministre de l'Agriculture et aussi tous les témoins, de la qualité de leurs mémoires. Nous avons beaucoup de matière, ici. Nous n'avons pas entendu parler de l'industrie de la volaille, et j'aurais peut-être une ou deux questions à poser. Tout d'abord au sujet du statut de l'Office de commercialisation en ce qui concerne la volaille et les autres produits, si vous voulez, pour la province, surtout lorsqu'il s'agit du contrôle de la production: dans votre mémoire, vous dites que vous songeriez, en principe, à recommander qu'il y ait un Office national de commercialisation, ou une Commission nationale pour les œufs. Pourriez-vous élaborer?

**M. Lévesque:** Est-ce que mon sous-ministre ne pourrait pas répondre? Il est aussi président de l'Office de contrôle des produits naturels.

**M. R. D. Gilbert (sous-ministre de l'Agriculture):** Quelle est la réaction des membres de l'industrie de la volaille, au Nouveau-Brunswick, à un office de commercialisation des œufs? Est-ce votre question?

**M. Pringle:** Oui, en partie.

**M. Gilbert:** On en a parlé aux producteurs d'œufs qui nous ont indiqué qu'ils avaient l'intention d'appuyer un office national de commercialisation des œufs. Ils sont à établir un office provincial de commercialisation des œufs, qui doit travailler selon la politique nationale, lorsqu'elle sera établie. Il y a ici un des plus importants producteurs d'œufs, et j'aimerais bien lui demander de faire quelques commentaires, si vous le désirez.

**Le président:** Est-ce qu'on aimerait bien lui permettre de faire quelques commentaires? Veuillez vous présenter à un des micros, s'il vous plaît.

[Texte]

**Mr. Clarence Searle (New Brunswick Federation of Agriculture):** Mr. Chairman and gentlemen, I think that Mr. Gilbert, the Deputy Minister, has pretty well covered the question. As a producer, and I think this goes for most of the producers in this province, I am interested in some form of marketing legislation. Since the egg conference in Ottawa last year this matter has been discussed and meetings have been held throughout the province. In fact, we have gone a long way towards developing an Act and we believe that we are just about ready to vote.

We think that the vote will be favourable to some form of marketing legislation. We hope, though, that some federal commission or board will be established in the near future. Most of us in this province feel that marketing presents a problem. We feel that egg production cannot be carried on in the hit-and-miss method that has been followed in past years. There are several things that are necessary. Of course, one of them is that some control should be placed on the import of eggs into Canada and also that we should be in a position to control our own production as well as having at least some control over the pricing of our product. I hope this covers the question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Searle.

**Mr. Gilbert:** I believe there was a second part to your question.

**Mr. Pringle:** No, as far as I am concerned the question has been covered because we have the existing status. I just have one more very short question.

You mentioned the low income farms. They were estimated as only 1,290 and 15 per cent of the farms have an annual net income exceeding \$2,500. Is there a pattern here? Are these all one type of farm? What kind of producers are they, what are they engaged in? Are they small mixed? Are they specialized small farms or are they dealing in one commodity?

**Mr. Gilbert:** The statement that you refer to, sir, was taken from DBS statistics and it refers to the producers across the province, the specialists as well as the mixed farmers.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Roy.

[Interprétation]

**M. Clarence Searle (Fédération des agriculteurs du Nouveau-Brunswick):** Messieurs, je pense que monsieur Gilbert, le sous-ministre, a très bien répondu à la question. En tant que producteur et je pense que la plupart des producteurs de cette province ont la même attitude, je m'intéresse à une loi sur la mise en marché. Depuis la conférence sur les œufs, tenue à Ottawa l'année dernière, il y a eu des discussions des réunions, de par la province, et, en réalité, nous avons fait beaucoup pour mettre au point une loi prête à être adoptée.

En général, on sera en faveur de l'établissement d'une loi sur la commercialisation. Nous espérons qu'une commission ou un office fédéral pourrait être constitué d'ici peu. La plupart d'entre nous, dans cette province, sommes d'avis que la commercialisation est un véritable problème. Nous sommes d'avis que la production des œufs ne peut être faite avec de telles dispositions d'à peu près, comme cela s'est fait depuis les quelques dernières années. Nous avons besoin de bien des éléments, entre autres un certain contrôle pour ce qui est de l'importation des œufs au Canada, et aussi nous devrions être en mesure de contrôler notre propre production. Il faut maintenir un contrôle sur le prix de nos produits. J'espère, monsieur le président, que j'ai répondu à la question.

**Le président:** Merci, monsieur Searle.

**M. Gilbert:** Je pense qu'il y avait une deuxième partie à votre question.

**M. Pringle:** Non. En ce qui me concerne, on a très bien répondu à ma question, parce qu'on nous a fait part de la situation. Une autre brève question, s'il vous plaît.

Vous parlez des fermes à faibles revenus, dont le nombre atteint, 1290. Quinze pour cent des fermes ont un revenu net de plus de \$2,500. Est-ce qu'il s'agit simplement d'un seul genre d'exploitation? Que produit-on? Est-ce que ce sont des fermes à différentes exploitations, est-ce que ce sont de petites fermes, est-ce qu'il y a une seule denrée qui est produite? Quelle est la caractéristique principale?

**M. Gilbert:** Ces déclarations, auxquelles vous vous reportez maintenant sont tirées du dernier rapport du Bureau fédéral de la statistique, et il est question des producteurs pour l'ensemble de la province et aussi des spécialistes et des exploitations mixtes.

**M. Pringle:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Pringle. Monsieur Roy.



[Text]

**Mr. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Je voudrais, comme mon collègue, remercier et féliciter l'honorable ministre de l'Agriculture, M. Lévesque, de son exposé et son mémoire qui me semblent être très objectifs.

J'aurais maintenant deux questions à poser, pour me soumettre à ce qui a été convenu au début. Voici la première: Quelles sont les possibilités d'augmentation de la culture des grains au Nouveau-Brunswick?

**M. Lévesque:** Il y a possibilité d'augmentation présentement, mais la mise en marché est pratiquement impossible à cause du grain de l'Ouest qui envahit le marché grâce à des subventions au transport.

**Mr. Roy (Laval):** Le sol vous permettrait-il d'augmenter la production? Nous ne savons pas quelle est la superficie des terres consacrées à la culture des céréales, de l'orge, par exemple, puisque, je crois, vous voulez augmenter la production du porc. Quelle est la superficie approximative des terres consacrées à la culture des céréales?

**Mr. Gilbert:** Your question, sir, is what are the possibilities and to what extent might we be capable of increasing our grain production. Is that correct?

**Mr. Roy (Laval):** Yes.

**Mr. Gilbert:** In this province we now produce approximately 45 per cent of our grain requirements. We depend on imported grain for the other 55 per cent, or thereabouts. We are working, as are other Maritime Provinces, on increasing our grain production, but we feel that we do not have sufficient land to produce all the grain that is required if we are going to maintain a cattle, hog and poultry industry. We can increase our grain production but not to the full extent of our requirements.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Mr. Chairman, I would like to ask just one supplementary question.

Dans votre mémoire, monsieur le ministre, vous dites qu'en 1951, les fermes couvraient 4,470,234 acres et qu'aujourd'hui elles ne couvrent que 1,811,695 acres; et que vous prévoyez que, d'ici quelques années, 3,000 fermes ne couvriront qu'un million d'acres. Que ferez-vous des autres 3,470,000 acres, qui représentent tout de même 75 p. 100 de la

[Interpretation]

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. Like my colleague, I should like, to congratulate and thank the Minister of Agriculture, Mr. Lévesque, for his brief and statement which seems to be very objective.

Now I would have to ask two questions to submit myself to what has been agreed at the beginning. The first is as follows: in the field of grain, for instance, what would be the possibility for increasing grain production in New Brunswick?

**Mr. Lévesque:** There are possibilities at the present time for increasing grain production but with regard to marketing it is almost impossible, because of western grain which has virtually conquered the market, thanks to transport subsidies.

**Mr. Roy (Laval):** Do you have the soil required to increase the production? I do not have area figures here with regard to grain production, let us say barley, for instance, because I think you want to increase hog production. What approximately would be the area cultivated in grain?

**M. Gilbert:** Votre question, monsieur, c'est quelles sont les possibilités et dans quelle mesure est-ce que nous serions capables d'augmenter la production des céréales? Est-ce cela?

**Mr. Roy (Laval):** Oui.

**M. Gilbert:** A l'heure actuelle, nous produisons pour environ 45 p. 100 de nos besoins; nous importons les 55 p. 100 dont nous avons besoin en plus. Tout comme les autres provinces Maritimes, nous essayons d'augmenter la production de nos céréales, mais nous croyons que nous n'avons pas suffisamment de terrain pour produire toutes les céréales nécessaires, si nous voulons maintenir une industrie du bétail, du porc ou de la volaille. Nous pouvons l'augmenter, mais pas assez pour répondre à tous nos besoins.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** J'aurais une courte question supplémentaire, monsieur le président.

In the brief you show that in 1951, Mr. Minister, you had four million four hundred seventy thousand two hundred thirty four acres in farms and that you expect in a few years that 3000 farms will cover only one million acres. What would you do with the three million four hundred seventy thousand acres, representing 75 per cent of the present

## [Texte]

superficie actuelle des fermes. N'avez-vous pas là suffisamment de terre pour produire tous les grains de provende dont vous avez besoin puisque vous ne suffisez qu'à 45 p. 100 de vos besoins?

**M. Lévesque:** Dans une certaine proportion, oui. Mais, et cela a été mentionné également dans le mémoire, les politiques de développement du passé ont fait défricher des terres qui n'auraient jamais dû l'être. Sur ces fermes, nous faisons actuellement du reboisement. Si elles étaient restées emboisées, elles seraient beaucoup plus productives pour l'économie de la province du Nouveau-Brunswick: Vous comprenez comme moi que cultiver sur le flanc d'une colline, c'est très difficile. Comme monsieur Gilbert l'a dit, nous pouvons en récupérer un certain pourcentage, mais nous croyons que la majeure partie de ces terres qui délaissent maintenant l'agriculture n'auraient jamais dû être défrichées.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Merci.

**M. Roy (Laval):** Voici ma deuxième question, monsieur le président. Elle porte sur un domaine qui vous intéresse sûrement beaucoup, la patate. Je remarque une diminution de revenus de l'ordre de 15 millions de dollars en deux ans. Ceci, j'imagine, est surtout dû à la situation des prix. Mais quelle est la diminution de la superficie cultivée depuis deux ans?

**M. Lévesque:** En 1966, nous avions 64,000 acres, en 1967, 62,000, en 1968, l'année dernière, nous sommes descendus à 60,000 et pour cette année, nous prévoyons une diminution de 3 p. 100 sur l'an dernier.

**M. Roy (Laval):** Alors, une diminution de 4,000 acres depuis 1965 a amené une diminution de revenus de l'ordre de 15 millions de dollars?

**M. Lévesque:** Non, pas tout à fait, monsieur Roy. Si on regarde le niveau de production, en 1966, nous avions produit 14 millions de quintaux et l'an dernier, avec 60,000 acres, nous avons produit au-delà de 12 millions de quintaux. La différence vient simplement des prix qui sont trop bas.

**M. Roy (Laval):** Une dernière question. Pourrions-nous avoir une idée approximative des prix de vente de 65 à 67?

**M. Lévesque:** En 1965, année où nous avons eu, en somme, des revenus de l'ordre de 25 millions de dollars, la moyenne de vente était d'environ \$4.50. Nous avons un producteur de patates ici, M. Ouellet qui, je crois, conviendra que cette moyenne est assez bonne. Tandis que la moyenne de 1967 a été plus basse

## [Interprétation]

farm surfaces? Do you not have all the land there necessary to produce the feed grains you need, since you are only supplying 45 per cent of your needs.

**Mr. Lévesque:** To a certain extent yes. But, and this was also mentioned in the brief, past development policies caused some farms to be cleared that should never have been cleared. These farms are presently being reforested. If they had remained in forest, they would have been far productive for the economy of the Province of New Brunswick: you know as I do, that to cultivate on slopes is very difficult. As Mr. Gilbert mentioned, we can recover increase a certain percentage of them but we believe that most of these lands that today are being taken out of cultivation should never have been opened up.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you.

**Mr. Roy (Laval):** My second question now, Mr. Chairman. It is in a field which surely will interest you a great deal and that is the potatoes. I notice a decrease of income of \$15 million in two years. This, I imagine, is primarily due to the price situation. What is the decrease in land cultivated in the past two years?

**Mr. Lévesque:** In 1966, we had 64,000 acres. In 1967, we lowered it to 62,000, last year we lowered also to 60,000. This year we expect a three per cent decrease over last year.

**Mr. Roy (Laval):** A decrease therefore of 4,000 acres, since 1965, has caused a decrease in income of about \$15 million?

**Mr. Lévesque:** No, not quite to that extent, Mr. Roy. If we consider the production level, in 1966, we had 14 million bushels and last year with 60,000 acres we produced over 12 million bushels. The difference is simply caused by prices that are too low.

**Mr. Roy (Laval):** A last question. Can we have some idea, an approximation, of the selling price from 1965 to 1967.

**Mr. Lévesque:** In 1965, a year in which we had a total revenue on the order of \$25 million the average sale then was, \$4.50. We have a potato producer here, Mr. Ouellet, who, I think, will agree that this average was rather good. Whereas the average for 1967 was below cost, because in 1967 we had a



[Text]

que le prix coûtant parce qu'en 1967, nous avons eu des subventions du gouvernement fédéral et nous avons distribué dans la province plus d'un million de dollars pour compenser les pertes.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Horner.

**Mr. Horner:** Mr. Chairman, I would like to direct a question to Mr. Levesque with respect to potato marketing. On page 8 of your brief, I believe, you suggest that you need a national marketing board for potatoes and yet on page 10 and in the other briefs it is suggested that the Canadian Dairy Commission is not working out too satisfactorily for your province. In fact, one of the briefs suggests that you need a regional policy. How can you justify handing over from the province to the federal authorities the right of establishing a national marketing board for potatoes when it is not working out too well for your dairy industry?

**Mr. Levesque:** Mr. Chairman, I must point out here immediately that there is a difference between a commission and a marketing board. A commission is established by the federal government and it administers moneys voted by the federal government into a more or less depressed commodity, while a marketing board is a producer board where the producers deal with their own problems. If you want to solve the problems of the producers with respect to any commodity, I think the marketing board or the producers will have to take the reins on this product. It is not the same as a commission.

**Mr. Horner:** Yes, but the point I was trying to make, Mr. Lévesque—and this is not my second question, Mr. Chairman, I am just clarifying the first one—and I am not going to debate the question of a commission vis-à-vis a board, but a national body—call it what you like—in a sense has to establish national policies that affect products similarly throughout the country. You are requesting a regional policy. On page 10 of your brief and in the brief which specifically refers to the dairy industry there is evidence to suggest that you would prefer to see a more regional policy. I cannot see where you are justified in not going ahead and setting up some sort of a regional marketing commission for your potatoes.

**Mr. Lévesque:** We are going ahead in that particular sense, especially for the marketing

[Interpretation]

support price from the federal government and in the province we distributed over a million dollars to compensate for the losses.

**Le président:** Merci, monsieur Roy. Je donne la parole à monsieur Horner.

**M. Horner:** Oui, monsieur le président, j'aimerais poser une question à monsieur Lévesque. Ma question a trait à la mise en marché de la pomme de terre. A la page 8 de votre mémoire, je crois, vous dites que vous auriez besoin d'un office de mise en marché pour la pomme de terre mais, malgré cela, à la page 10 et plus loin, dans l'autre mémoire, vous nous dites que, peut-être, la Commission canadienne du lait n'est pas trop satisfaisante quant au règlement de vos problèmes. En fait, l'un des mémoires nous suggère d'avoir une politique régionale. Comment pouvez-vous justifier le transfert de la province au fédéral du droit d'établir un office de mise en marché national pour la pomme de terre alors que cela ne semble pas fonctionner trop bien pour l'industrie laitière?

**M. Lévesque:** Monsieur le président, je dois signaler immédiatement qu'il y a une différence entre une commission et un office de mise en marché. Une commission est établie par le gouvernement fédéral et administre les fonds qui sont accordés par le gouvernement fédéral pour une denrée affaiblie, alors qu'un office de commercialisation est un office de producteurs, où les producteurs règlent eux-mêmes leurs problèmes. Si nous voulons régler les problèmes des producteurs de n'importe quelle denrée, l'office de commercialisation ou les producteurs doivent se charger du produit. Ce n'est pas du tout sur la même base qu'une commission.

**M. Horner:** Oui, mais le point que j'essayais de faire ressortir—et ce n'est pas ma deuxième question, je complète tout simplement la première, mais peu importe, je ne discuterai pas la question d'une commission vis-à-vis l'office—un organisme national, peu importe son genre, doit dans un certain sens, établir une politique nationale qui touche le produit de la même façon partout au pays. Ce que vous demandez, c'est une politique régionale et, à la page 10, de votre mémoire, en parlant plus particulièrement de l'industrie laitière, vous préconisez la politique régionale. Je ne vois donc pas comment vous n'établiriez pas vous-même une commission régionale de mise en marché de la pomme de terre.

**M. Lévesque:** Nous allons de l'avant dans ce sens, surtout pour la pomme de terre. Cet

## [Texte]

of potatoes. This past winter Prince Edward Island and New Brunswick have been working together trying to bring in a marketing scheme in order to get better results in our potato markets.

**Mr. Horner:** What do you have to say with regard to the tariff on potatoes moving from New Brunswick into the United States? Was any action taken with regard to this at the Kennedy Round of tariff negotiations?

**Mr. Lévesque:** There was talk of a potato tariff at the Kennedy Round. I was not there, but I think the main talk was to establish value for duty, which the Maritime Provinces were very much against because this was definitely against the Maritime Provinces. In a brief in 1963 we requested the federal Canadian Horticultural Council to establish free trade for potatoes. As you know, New Brunswick and Prince Edward Island are the only two Canadian provinces that export potatoes to any extent.

**Mr. Horner:** What is the tariff now? How high is it?

**Mr. Lévesque:** At present the tariff is 37½ cents on a quota of 45,000 hundredweight and there is a double tariff, 75 cents, on any potatoes exported to the United States over and above that quota.

**Mr. Horner:** Nothing moves free right now?

**Mr. Lévesque:** Nothing moves free right now.

**Mr. Horner:** Is it not a fact that last spring potatoes were coming into Canada practically duty-free from the United States? Perhaps not into the Maritimes, but...

**Mr. Lévesque:** The same policy applies to United States potatoes coming to Canada as Canadian potatoes going to the United States, but they do not double.

**Mr. Horner:** They do not double.

**Mr. Lévesque:** They do not double. We have a quota established of 45,000 hundredweight, but they do not double over the quota.

**Mr. Horner:** It seems to me, then, that there is a sound reason for active consultation with the United States in the potato industry.

**Mr. Lévesque:** Thank you.

**Mr. Horner:** I might tell you for your information, Mr. Lévesque, that I know of a num-

## [Interprétation]

hiver, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick ont travaillé ensemble pour essayer d'établir un régime de mise en marché afin d'avoir de meilleurs résultats dans nos marchés.

**M. Horner:** En ce qui concerne les taux imposés aux pommes de terre qui vont du Nouveau-Brunswick aux États-Unis, est-ce qu'on a pris des mesures à cet égard lors des accords Kennedy?

**M. Lévesque:** On a parlé justement du tarif de la pomme de terre lors des accords Kennedy. Je n'y étais pas, mais je crois que les pourparlers ont porté sur la valeur tarifaire. Les provinces maritimes étaient nettement contre cette politique car cela les défavorisait. Dans un mémoire présenté en 1963, nous avons demandé au conseil fédéral d'horticulture d'instituer le libre-échange pour la pomme de terre. Comme vous le savez, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard sont les deux seules provinces qui exportent la pomme de terre.

**M. Horner:** Quel est le tarif à l'heure actuelle?

**M. Lévesque:** A l'heure actuelle, 37½c. pour un quota de 45,000 quintaux. Toute pomme de terre exportée aux États-Unis en plus de ce quota comporte un double tarif, soit 75c.

**M. Horner:** Rien ne circule librement à l'heure actuelle?

**M. Lévesque:** Non, absolument rien.

**M. Horner:** N'est-il pas vrai que les pommes de terre étaient importées au Canada le printemps dernier sans douane, pas dans les Maritimes, mais...

**M. Lévesque:** La même politique s'applique pour les pommes de terre qui sont importées des États-Unis.

**M. Horner:** Le tarif ne double pas?

**M. Lévesque:** Non, cela ne double pas. Nous avons un quota de 45,000 quintaux, mais on ne double pas.

**M. Horner:** Il me semble donc qu'il y a de bonnes raisons dans ce cas, d'avoir des consultations actives avec les États-Unis au sujet de la pomme de terre.

**M. Lévesque:** Merci.

**M. Horner:** Je pourrais peut-être vous dire, monsieur Lévesque, à titre de renseigne-



[Text]

ber of potato producers in Alberta who were severely hurt last year by what they considered to be dumping of American potatoes into Western Canada.

**Mr. Levesque:** That is the point, if they had had the double duty...

**Mr. Horner:** The double duty might have had a beneficial effect for our producers.

**Mr. Levesque:** Right.

**Mr. Gleave:** May I ask a supplementary question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Is it a brief supplementary, Mr. Gleave?

**Mr. Gleave:** Yes. The Minister stated that in his opinion the value for duty tariff was an unsatisfactory approach. Would you elaborate on this, please? Do you mean that any tariff is bad but a value for duty tariff is not really a workable? I do not understand you clearly. Would you elaborate a bit.

**Mr. Levesque:** As far as I am concerned any duty is bad.

**Mr. Gleave:** Yes, but is there an alternative method of tariff protection which you think is more acceptable than the value for duty?

**Mr. Levesque:** I cannot say one way or another about keeping the duty. What I am preaching, especially on potatoes, is free trade.

**Mr. Gleave:** Thank you.

**The Chairman:** I recognize Mr. Korchinski.

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I want to pose a question to Mr. Lévesque. He suggests in his brief that there was a reduction of 42 per cent in the number of quota holders for subsidy payments within the province. I presume that this is as a result of the fact that they have not been able to meet the requirements of at least 420 pounds of production and have not been able to obtain other quotas from retiring farmers.

Do you have any suggestions to offer on how a policy might be devised whereby some consideration could be given to those people who are just starting to farm so that they can qualify for a subsidy quota?

**Mr. Lévesque:** Do you mind if I ask the director of the dairy branch to answer that?

[Interpretation]

ment, qu'un certain nombre de producteurs de pommes de terre en Alberta ont souffert du *dumping* de la pomme de terre américaine dans l'Ouest.

**M. Lévesque:** Oui, s'il y avait eu le double tarif...

**M. Horner:** Oui, cela aurait été un avantage pour nos producteurs de pommes de terre.

**M. Lévesque:** C'est exact.

**M. Gleave:** Est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire, monsieur le président?

**Le président:** Est-ce une question très brève, monsieur Gleave?

**M. Gleave:** Oui. Le ministre a déclaré que le tarif selon la valeur du produit n'était pas satisfaisant, à son point de vue. Pourriez-vous s'il-vous-plait nous donner plus de détails? Voulez-vous dire que tout tarif n'est pas bon, mais que celui qui porte sur la valeur même est encore pire? Je ne comprends pas très clairement, pourriez-vous préciser?

**M. Lévesque:** Quant à moi, tout tarif est mauvais.

**M. Gleave:** Oui, mais existe-t-il une autre protection tarifaire qui serait supérieure à celle-ci?

**M. Lévesque:** Je ne pourrais le dire mais ce que je voudrais voir, c'est surtout un libre cours pour la pomme de terre.

**M. Gleave:** Merci.

**Le président:** Je cède la parole à monsieur Korchinski.

**M. Korchinski:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à monsieur Lévesque. Dans son mémoire, il a dit qu'il y avait eu une diminution de 42 p. 100 dans le nombre de ceux qui avaient des quotas donnant droit à des subventions dans la province. Je présume que cela vient du fait qu'ils n'ont pas pu répondre aux exigences de 420 livres de production et qu'ils n'ont pas réussi à obtenir d'autres quotas de la part de cultivateurs qui quittaient l'exploitation.

Pourriez-vous suggérer comment on pourrait élaborer une politique pour permettre à ces gens qui commencent à s'adonner à l'agriculture d'obtenir une subvention?

**M. Lévesque:** Vous n'aurez pas d'objection si je demande à Monsieur Huggard de répondre à la question?

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Huggard.

**Mr. O. N. Huggard** (Director of Livestock and Dairy Produce, New Brunswick Federation of Agriculture): Mr. Chairman, I am not sure I heard the question. Could it be repeated, please?

**Mr. Korchinski:** The thing is that apparently 42 per cent of the producers in New Brunswick have not qualified for a subsidy payment. This is as a result of their not having produced at least 420 pounds. Have you given any thought to what we could possibly do in order to allow certain groups to at least enter into the scheme, as it were, so that we could implement a policy or suggest a policy to the government that would at least take into consideration young farmers who are just getting established, and perhaps other farmers as well. Do you have any thoughts along this line?

**Mr. Huggard:** I think the Minister's brief pointed out that the change effective April 1 this year in reducing the amount of quota to 1,750 pounds from 3,500 pounds was a big help. I think this will enable a number of new producers to enter if they wish.

**Mr. Korchinski:** It is pretty hard; once you have lost your quota that is it.

**Mr. Huggard:** Yes, but it would enable a new man to get started with a much smaller quota than previously of 3,500 pounds. This applies only to cream producers it does not apply to the manufacturing milk producers. I might also say that the dairy plants are becoming increasingly interested in this and when they hear that a man is giving up his quota they attempt to have it allocated either to someone who is starting or who wishes to expand his operations.

**Mr. Korchinski:** The brief here on page 10 says:

The matter of a diminishing total quota for the province is of great concern. We feel that consideration should be given to reallocating dropped quotas to other shippers within the province rather than considering all quotas on a purely national basis ...

Surely there must be some thoughts along this line other than just simply to say, "Well, from 3,500 to 1,700 is sufficient."

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Huggard.

**M. O. N. Huggard** (directeur de la production de bétail et de lait de la Fédération de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick): Monsieur le président, je ne sais pas si j'ai bien saisi la question. Est-ce qu'on pourrait la répéter s'il vous plaît?

**M. Korchinski:** Voici: 42 p. 100 des producteurs du Nouveau-Brunswick ne se sont pas qualifiés pour la subvention parce qu'ils n'ont pas produit au moins 420 livres. Est-ce que vous avez songé à ce qu'on pourrait peut-être faire pour recommander au gouvernement une politique qui tiendrait compte de ceux qui ne font que débiter dans l'exploitation? Avez-vous songé à cela?

**M. Huggard:** Je crois que dans le mémoire du ministre, on a signalé que le changement mis en vigueur le 1<sup>er</sup> avril de cette année, soit la réduction du quota de 3,500 livres à 1,750 livres, serait un gros avantage. Je pense que cela aidera beaucoup aux nouveaux producteurs.

**M. Korchinski:** C'est plutôt difficile; une fois que vous avez perdu votre quota, c'est fini.

**M. Huggard:** Oui, mais cela permettrait aux nouveaux de commencer avec un plus petit quota qui était auparavant de 3,500 livres. Ceci s'applique seulement aux producteurs de crème et non pas aux producteurs de lait industriel. Je pourrais peut-être aussi ajouter que les usines de transformation du lait s'intéressent de plus en plus à cette question et lorsqu'un particulier renonce à son quota on essaie de l'attribuer à quelqu'un qui commence ou bien à quelqu'un qui veut étendre son exploitation.

**M. Korchinski:** On dit, à la page 10 du mémoire, que:

La question de réduire la quote-part totale pour la province, nous préoccupe particulièrement. Nous estimons qu'il faudrait songer à assigner des quotes-parts à d'autres expéditeurs à travers la province plutôt que d'envisager la question des quotes-parts dans une optique nationale seulement...

Sûrement il y a autre chose dans ces lignes que le seul fait de dire que la réduction de 3,500 à 1,750 est suffisante.



[Text]

**Mr. Huggard:** The thought was that this be retained in the province for a certain length of time in order that it might be taken up either by new producers or producers enlarging their herds.

**Mr. Korchinski:** Could you be more specific, sir?

**Mr. Huggard:** We had considered a period of one to two years; there has never been any definite recommendation made.

**Mr. Korchinski:** I want to direct my other question to Mr. Whalen than along the same line. In your brief you suggest that 57 per cent of the New Brunswick butter was imported from other provinces and yet you suggest that the present level of phasing out smaller producers be maintained at 420 pounds. There is something contradictory in that kind of a suggestion to me because if you want to maintain self-sufficiency, at least a reasonably high level of ...

**Mr. Whalen:** It was suggested at one time by the Dairy Commission that that amount would go up each year starting with 420 pounds and it would gradually reach a point that a man would have to make a minimum of 1,750 or he would be phased out. We are asking that that lower level be maintained so that more producers will not be phased out.

**Mr. Korchinski:** In other words, you are concerned that if future policies do not progress in such a way that this level of 420 will be increased and so on.

**Mr. Whalen:** That is right, sir.

**Mr. Korchinski:** Have you any other suggestions so that you can at least maintain self-sufficiency here? After all you are importing 57 per cent. In British Columbia for example, they have New Zealand butter. Do you have any suggestion on what kind of a policy, perhaps a regional policy. Have you any specifics you could give us so that we could think about them and perhaps pass them on to the Minister concerned?

**Mr. Whalen:** Yes, we have the problem here of people who want to go into the manufacturing of milk or the cream business and they are unable to obtain quotas unless they purchase the herd of a present producer. A lot of fellows have been forced out of business with the introduction of bulk tank hauling. Those men are in locations where it is impossible for bulk tanks to get to and things

[Interpretation]

**M. Huggard:** On voudrait maintenant cela dans la province pendant un certain temps afin que ça puisse être pris soit par les nouveaux producteurs, soit par ceux qui veulent accroître leurs troupeaux.

**M. Korchinski:** Pourriez-vous être un peu plus précis?

**M. Huggard:** Nous avons songé à une période d'un ou deux ans. Nous n'avons jamais formulé une recommandation définitive à cet égard.

**M. Korchinski:** Je voudrais alors poser ma deuxième question à monsieur Whalen, sur le même sujet. Dans votre mémoire, vous dites que 57 p. 100 du beurre du Nouveau-Brunswick étaient importés des autres provinces mais vous suggérez qu'on maintienne justement au niveau actuel de 420 livres l'élimination des petits producteurs. Il me semble qu'il y a là une contradiction car, si vous voulez maintenir un assez haut niveau...

**M. Whalen:** A un moment donné, la commission laitière avait dit que ce nombre augmenterait chaque année; à partir de 420 livres, ça atteindrait graduellement un point où un homme devrait produire un minimum de 1,750 livres pour ne pas être éliminé. Nous demandons que le niveau le moins élevé soit maintenu afin de ne pas éliminer de producteurs.

**M. Korchinski:** En d'autres termes, vous vous préoccupez du fait que si la politique future ne progresse dans ce sens, ce niveau de 420 sera augmenté.

**M. Whalen:** C'est exact.

**M. Korchinski:** Avez-vous d'autres suggestions afin que vous puissiez au moins suffire à vos propres besoins ici. Après tout vous importez 57 p. 100. En Colombie-Britannique par exemple, ils ont du beurre de la Nouvelle-Zélande. Avez-vous des suggestions quant à la politique, quant à une politique régionale peut-être Avez-vous des précisions à nous donner pour que nous puissions y penser et peut-être aussi les transmettre au ministre intéressé?

**M. Whalen:** Oui, nous avons un problème à savoir que ceux qui veulent s'engager dans l'industrie du traitement du lait ou de la crème ne sont pas capables d'obtenir un quota à moins d'acheter le troupeau d'un producteur actuel. Plusieurs ont été éliminés à cause du transport en citerne. Ces gens se trouvent dans des endroits où il est impossible pour des camions-citernes de se rendre. Peut-être

[Texte]

of that nature. Perhaps they are not equipped. They probably would have to build a new barn or something of that nature and it would be too expensive. When these men turn around and apply for a federal subsidy, a federal quota, they are classed as new producers. We have done everything we could to try to obtain quotas for them, but it is impossible unless they buy a herd. They already have enough herd to carry on and perhaps make the minimum requirement or exceed it by a considerable amount but we have not been able to obtain quotas for any of those people yet. So they are in the position where they have to ship manufacturing milk and cream at the present butterfat price without benefit of subsidy.

**Mr. Korchinski:** I have a very similar situation in Saskatchewan.

**Mr. Whalen:** I understand that in some of the Western provinces they have the same problem.

**An hon. Member:** Northern Alberta is the same.

**Mr. Whalen:** They have the same problem there.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Korchinski. I am prepared at this time to accept some direction from the Committee concerning the hour of adjournment. I have ample questions on my list to continue for some time.

**Mr. Lévesque:** Mr. Chairman, may I say that we have a good tour organized for you tomorrow, starting early tomorrow morning at 8:30 a.m. by the federal station, the provincial service centre and then up the river to processing plants. You can start at six o'clock? I was in the field at six o'clock this morning so I can be there.

**The Chairman:** Is it the wish of the Committee that we rise at 10:30 p.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I recognize Mr. Côté.

**M. Côté (Richelieu):** Merci, monsieur le président. J'avais quelques questions que j'aurais voulu enchaîner, mais je serai plus bref que mes deux collègues, MM. Horner et Korchinski, et je vais me limiter afin de donner aux autres l'occasion de poser des questions.

D'abord, des 1,908 fermes laitières, qui sont encore exploitées et auxquelles vous avez fait

[Interprétation]

qu'ils ne sont pas équipés. Il faudrait peut-être construire une autre grange et ce serait trop coûteux. Lorsque ces gens demandent une subvention fédérale, un quota, on les classe comme nouveaux producteurs. Nous avons tout fait pour obtenir des quotas pour eux, mais c'est impossible à moins qu'ils achètent un troupeau. Ils ont un troupeau suffisant pour leur permettre de continuer et d'atteindre le minimum demandé ou même de le dépasser, mais nous n'avons pas pu obtenir des quotas pour eux jusqu'à maintenant. Ils doivent alors expédier le lait industriel et la crème au prix actuel de la matière grasse, sans bénéficier de subventions.

**M. Korchinski:** C'est la même situation en Saskatchewan.

**M. Whalen:** Oui, je crois comprendre que dans certaines provinces de l'Ouest vous avez le même problème.

**Une voix:** C'est la même chose en Alberta du Nord.

**M. Whalen:** Ils ont le même problème là-bas.

**Le président:** Merci, monsieur Korchinski. Je suis prêt maintenant à accepter des directives du Comité en ce qui concerne l'heure de l'ajournement. J'ai suffisamment de noms sur ma liste pour continuer pendant un certain temps.

**M. Lévesque:** Puis-je vous dire, monsieur le président, que nous avons organisé une excellente visite pour vous à compter de 8 heures et demie, demain matin; on ira à la station fédérale, au centre de service provincial, puis enfin à l'industrie de traitement.

Vous pouvez commencer à 6 heures. J'étais ici à 6 heures ce matin, alors, je pourrais certainement être là-bas.

**Le président:** Le Comité désire-t-il que la séance soit levée à 22 h. 30?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Je donne la parole à monsieur Côté.

**M. Côté (Richelieu):** Thank you, Mr. Chairman. I would have a couple of questions that I wanted to link up, but I do not want to take as much time as my two previous colleagues, Messrs. Horner and Korchinski, in order to give a bit of a chance to the others to ask questions.

First of all, out of the 1,908 farms that you mention as still in operation, how many of



## [Text]

allusion, combien auraient une production en deça de 100,000 livres, au cas où la loi, qui vise à un accroissement progressif annuel qui atteindrait ce chiffre de 100,000 livres, serait mise en application? Cette loi a été suggérée par des associations agricoles aussi, à Ottawa, lorsque la Commission l'a mise en application, ce sont des associations agricoles qui l'ont demandée. Alors, de ces fermes-là, combien y en aurait-il dont la production serait inférieure à 100,000 livres?

Pendant que M. Whalen se prépare à répondre à ma question, peut-être pourrais-je poser la deuxième, afin de hâter les choses? Elle s'adresse à M. Whalen, ou à M. Ouellet, qui a lu le mémoire.

On a fait état d'une différence de 50 à 60c. entre le Nouveau-Brunswick et l'Ontario. Ce problème pourrait-il réellement relever de la Commission laitière? Je n'ai pas pu saisir à la lecture du paragraphe, auquel s'est reporté M. Whalen, pourquoi au juste la province avait une production aussi basse, c'est-à-dire un prix aussi bas, aussi différent de celui de l'Ontario.

**The Chairman:** Mr. Whalen, do you have a comment?

**Mr. Whalen:** I do not have the figures on that.

**Mr. Gilbert:** Mr. Chairman, you asked about the difference between the price paid to our manufactured milk and cream producers here in New Brunswick compared with those of central Canada. The reason is that they operate bigger units in central Canada because of larger volume of manufactured milk and cream products. Second, they are in the process of manufacturing spray powder and, as indicated in our brief, we do not manufacture spray powder, we manufacture only roller powder. I think, Mr. Huggard, that is the answer to the question.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gilbert.

**M. Côté:** Ma première question n'a pas eu de réponse, monsieur le président. Mais permettez que je fasse un simple commentaire au sujet du beurre de la Nouvelle-Zélande dont M. Whalen a parlé tout à l'heure. Êtes-vous au courant que ce beurre n'a pas affecté le marché canadien, puisqu'on n'en a pas vendu tel quel. Il a été revendu, redistribué en raison du surplus que nous avions. La Commission est obligée de prévoir quatre mois à l'avance, afin de maintenir le prix du marché et

## [Interpretation]

these would have a production in excess of 100,000 lbs., in case the Act, which aims at a yearly increase of 100,000 lbs., were put into application? This Act has been suggested by farm organizations, in Ottawa. When the Commission implemented it, it was farm organizations which asked for it. Of this number of farms, how many would there be whose production would be below 100,000 lbs.?

While Mr. Whalen is proposing to answer my question, I might perhaps ask my second one to speed up things a bit. My second question is directed to Mr. Whalen or Mr. Ouellet would read the brief.

It was mentioned that there is a difference of 50 to 60c. between New Brunswick and Ontario. Could this problem really come under the Dairy Commission? I was not quite able to understand in the reading of the paragraph involved to which Mr. Whalen referred, why exactly the province had such a low production; that is, such a low price and which is so different from that in Ontario.

**Le président:** Monsieur Whalen, avez-vous un commentaire?

**M. Whalen:** Je n'ai pas les chiffres.

**M. Gilbert:** Monsieur le président, vous avez demandé pourquoi il existe une différence entre le prix payé à nos producteurs de lait industriel et de crème du Nouveau-Brunswick et celui des provinces centrales du Canada. Premièrement, dans les provinces centrales ils ont de plus grosses usines en raison du plus grand volume de produits industriels du lait et de la crème. Deuxièmement, ils fabriquent du lait en poudre par le procédé de la diffusion et comme je l'ai indiqué dans notre mémoire nous ne le fabriquons pas par ce procédé, nous fabriquons le lait en poudre selon le procédé des rouleaux. Je crois que c'est la réponse à votre question, monsieur Huggard.

**Le président:** Merci, monsieur Gilbert.

**Mr. Côté (Richelieu):** My first question was not answered, Mr. Chairman. May I just make a comment with regard to New Zealand butter mentioned by Mr. Whalen a little while ago. Are you aware that this butter has not affected the Canadian market, since it was not sold as such. It was resold, redistributed, in terms of the surplus we had. The Commission is obliged to make its forecasts four month ahead of time, in order to maintain the market price, and that is when we

[Texte]

c'est alors que nous avons reçu ce beurre. Nous n'en avons pas eu besoin et cela ne nous a rien coûté; au contraire, la Commission en a retiré quelque argent, puisqu'elle l'a redistribué aux producteurs canadiens.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Côté. Mr. Lessard you have a question?

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Yes, it will be a short question.

Reprenant la pensée de M. Côté, pourriez-vous me dire si, lorsque vous parlez d'une réduction de 42 p. 100 dans le nombre des producteurs, monsieur le ministre, cela signifie que par le fait même, vous avez une réduction de 42 p. 100 dans le volume total de lait sous quota. Cela ne veut pas nécessairement dire que le volume a diminué de 42 p. 100. Pourriez-vous me dire quelle a été la réduction réelle du lait sous quotas?

**Mr. Levesque:** Mr. Huggard, you have the figures there for the decrease in quotas. You have them all there for the different provinces.

**Mr. Huggard:** Yes. It was in your brief, too, the decrease in the number of quota and the decrease in the volume of total quotas was 9 per cent. The quota for 1968-69 is 91 per cent.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** That is all right. Thank you very much sir.

Une autre question, monsieur le ministre. Votre volume global de lait de 307 million de livres apparaissant pour 1968, est-il une baisse ou une hausse comparativement à l'an passé ou aux années dernières? Comment cela se situe-t-il, comment cela se compare-t-il?

**Mr. Levesque:** Mr. Chairman, I think Mr. Huggard has the statistics, the Blue Book 1968 on Milk Production in New Brunswick dating back 1931 to 1967. Did you find that table there?

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Would you give me the last five years?

**Mr. Huggard:** Total milk production in the province?

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Yes.

**The Chairman:** Gentlemen, I wonder if this information could be made available to the Committee and appended as a part of our Proceedings? This would probably obviate the circumstances at the moment? Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

[Interprétation]

received this butter. We did not need it and it did not cost us anything. On the contrary, it even brought in some money to the Canadian Dairy Commission, since it redistributed it to Canadian producers.

**Le président:** Merci monsieur Côté. Vous avez une question monsieur Lessard?

**M. Lessard (Lac Saint-Jean):** Oui, une question très brève.

To follow up what Mr. Côté has said, when you say that you have a reduction of 42 per cent in the number of producers, Mr. Minister, this implies that you have a 42 per cent reduction in the total volume of quota milk. It does not necessarily mean that the volume has been decreased by 42 per cent. Could you tell me what was the real reduction in quota milk?

**M. Lévesque:** Monsieur Huggard, vous avez les chiffres concernant la diminution des quotas? Vous les avez pour les différentes provinces.

**M. Huggard:** Oui. C'était dans votre mémoire également. La diminution dans le nombre des quotas et dans le volume du total des quotas était de 9 p. 100. Le quota pour 1968-69 est de 91 p. 100.

**M. Lessard (Lac Saint-Jean):** C'est exact. Merci monsieur.

Another question, Mr. Minister. Your overall volume of milk at 307 million lbs. in 1968, is this a decrease or an increase over last year or over previous years? How does it compare?

**M. Lévesque:** Je crois que M. Huggard a les chiffres de 1968 pour la production du lait du Nouveau-Brunswick. Il a même ceux allant de 1931 à 1967. Est-ce qu'on les a déposés?

**M. Lessard (Lac Saint-Jean):** Pourriez-vous me donner les chiffres des cinq dernières années.

**M. Huggard:** Toute la production laitière de la province?

**M. Lessard (Lac Saint-Jean):** Oui.

**Le président:** Je me demande si ces renseignements ne pourraient pas être mis à la disposition du Comité et, ensuite, annexés au compte rendu; ceci réglerait la question pour le moment. D'accord?

**Des voix:** D'accord.



[Text]

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Mr. Chairman, may I have a short supplementary that requires one word?

**The Chairman:** Mr. Moore.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I would like to ask if the gentlemen here are aware that a lot well as western Canada are going now to central Canada, any that are phased out here?

**Mr. Lévesque:** Have we got that information?

**Mr. Gilbert:** Yes, that information was published and is published by the Dairy Commission of Canada and you will find that the reduction in the quotas in Maritime Canada and Western Canada are going to the two central provinces.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Could I ask how you like this? How do you like this?

**Mr. Gilbert:** We do not like it at all.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** We do not either, thank you.

**The Chairman:** I am not sure that the question was a legitimate one—

**Mr. Horner:** Very well put though, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I have a question for Mr. Lévesque. I notice that some of the other briefs made reference to the feed grain freight assistance policy but I do not believe there was any reference in Mr. Lévesque's brief about the feed grain freight assistance policy. What is the attitude of the New Brunswick Department of Agriculture or government about this freight assistance?

**Mr. Lévesque:** We have this on page 11 of our brief.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I am sorry.

**Mr. Lévesque:** As we say in the last paragraph:

We would request that the Feed Freight Assistance program be maintained at least until other satisfactory methods of supplying necessary feed requirements for the province can be achieved.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I apologize, sir, I missed that in going through it. I have another

[Interpretation]

**M. Moore (Wetaskiwin):** Est-ce que je pourrais poser une brève question supplémentaire?

**Le président:** Monsieur Moore.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je voudrais demander à ces messieurs s'ils savent que bien des subventions aux contingents dans cette région tout comme dans l'Ouest du Canada vont maintenant vers les provinces centrales du Canada, vu qu'ils sont appelés à disparaître ici.

**M. Lévesque:** Est-ce que nous avons ces renseignements?

**M. Gilbert:** Ces renseignements ont été et sont publiés par la Commission laitière du Canada et vous trouverez que les contingents qui ont été enlevés aux Maritimes et aux provinces de l'Ouest, sont assignés aux deux provinces centrales.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Qu'est-ce que vous en pensez? Comment aimez-vous cela?

**M. Gilbert:** Cela ne nous plaît pas du tout.

**M. Moore (Wetaskiwin):** A nous, non plus. Merci.

**Le président:** Je ne suis pas tout à fait sûr si on avait le droit de poser cette question.

**M. Horner:** Mais elle était bien placée, tout de même.

**Le président:** Monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, j'aurais une question à poser à monsieur Lévesque. Je vois que dans certains des autres mémoires, on parle du programme d'aide au transport des grains de provenance mais dans votre mémoire, on n'en parle pas. Quelle est l'attitude du ministère de l'Agriculture ou du gouvernement du Nouveau-Brunswick au sujet de cette aide au transport?

**M. Lévesque:** Nous avons cela à la page 11 de notre mémoire.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je m'excuse.

**M. Lévesque:** Comme nous le disons au dernier alinéa:

Nous aimerions que le programme d'aide quant au transport des grains de provenance soit maintenu au moins jusqu'à ce que l'on ait mis au point une méthode adéquate susceptible de répondre à nos besoins.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je m'excuse, je n'ai pas vu cette partie en lisant votre mémoire.

[Texte]

er question, Mr. Chairman, and it has to do with the tobacco. I note that tobacco must be listed under other products early in your brief but apparently you expect there might be an expansion of tobacco production in the province. Is the government encouraging this?

**Mr. Lévesque:** Yes, the government began experiments in the tobacco production back in 1958 and we have a limited possibility of producing tobacco, especially in Kent Country where the soil, the weather and the climate is favourable for producing tobacco. I think last year the production was over 200,000 pounds.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** In view of the health hazards that have been attributed to the use of tobacco, do you think it is wise to encourage people to go into the production of tobacco?

**Mr. Lévesque:** That is a tough one. Mr. Munro is not in the group?

**Mr. Horner:** Mr. Munro has not quit smoking yet.

**Mr. Lévesque:** I have not either. And I smoke a pipe besides.

**The Chairman:** I assume that there is not an answer to your question, Mr. Douglas.

**M. La Salle:** Puis-je demander au ministre si le fait que le gouvernement semble encourager les recherches sur les terres à tabac alors que le ministre lui-même invite les gens à ne plus fumer l'inquiète.

**M. Levesque:** Je fume la pipe et la cigarette.

**M. La Salle:** Je parle du ministre fédéral. D'une part, il invite les gens à ne pas fumer, et vous nous dites...

**M. Levesque:** Je crois que le point de vue du ministre fédéral, c'est celui d'un ministre de la Santé. Mon point de vue, c'est celui d'un ministre de l'Agriculture. Et le tabac, c'est une récolte.

**M. La Salle:** Je vous remercie, et comme vendeur de tabac, je vous invite à continuer.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, I heartily commend these people on their briefs and I have only one question. Who is forecasting the 3,000 economic farm units? Whose forecast is that? It is on page 12.

[Interprétation]

J'ai une autre question qui a trait au tabac. Je vois dans votre mémoire, que le tabac doit être inscrit sur la liste des autres produits, mais vous vous attendez à ce qu'il y ait une expansion de la production du tabac dans la province. Est-ce que le gouvernement l'encourage?

**M. Lévesque:** Oui, le gouvernement a commencé à faire des expériences dans la production du tabac dès 1958 et nous avons des possibilités limitées de produire du tabac, surtout dans le comté de Kent où le sol, le temps et le climat sont plutôt favorables à la production du tabac. Et je pense que l'année dernière, la production dépassait 200 mille livres.

**M. Douglas (Assiniboia):** On dit qu'il est dangereux pour la santé d'utiliser le tabac, alors croyez-vous qu'il soit sage d'encourager les gens à faire la production du tabac?

**M. Lévesque:** C'est une question pertinente. Monsieur Munro ne fait pas partie du groupe?

**M. Horner:** M. Munro n'a pas encore arrêté de fumer.

**M. Lévesque:** Ni moi et de plus je fume la pipe.

**Le président:** Je présume que ça ne répond pas à votre question, monsieur Douglas.

**Mr. La Salle:** I would like to ask the Minister whether he might be worried about the fact that the federal government seems to encourage doing research on tobacco land while he himself is inviting people to stop smoking.

**Mr. Lévesque:** I am a cigarette and pipe smoker.

**Mr. La Salle:** I am talking about the federal Minister. On the one hand, he invites people not to smoke, and you tell us...

**Mr. Lévesque:** I believe that the point of view of the federal Minister is that of a Minister of Health, while mine is that of a Minister of Agriculture. Tobacco is a crop.

**Mr. La Salle:** Thank you. And as a tobacco seller, I invite you to continue.

**M. McBride:** Monsieur le président, je désire féliciter de tout cœur ceux qui ont présenté des mémoires. Je n'ai qu'une seule question à poser. Qui prévoit la construction de 3,000 fermes à prix réduits? Qui a fait cette prévision? Elle apparaît à la page 12.



[Text]

**Mr. Gilbert:** Mr. Chairman, those figures were based on the number of small farms which have folded in this province. It is also based on the loaning policies of the Farm Adjustment Board, which is a provincial loaning Board, and the Farm Credit Corporation, which is a federal loaning agency. Therefore, judging from the rate at which our small farmers are going out and the large farmers are getting larger, we felt that that was a fair estimate.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McBride. I now recognize Mr. Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, we have heard in briefs from other provinces and again here in New Brunswick, discussion or complaints, if you will, about the high freight rate costs. I will just give an example. Mr. Lévesque or one of the gentlemen quoted the fishmeal protein shipment cost here from Halifax. What do you think is the reason for the high cost? Is it because there is not enough volume? Is it because someone is gouging you? Is it distance that makes the freight rates so high in this part of the world? Basically, what is the reason?

**The Chairman:** Mr. Gilbert, do you have a comment on this question?

**Mr. Gilbert:** I think the reason that was included in our friends' brief was to show you the advantage the feeders in central Canada have over us in fishmeal. They pay approximately \$2.00 for freight, while similar feeds coming east from central Canada cost us about \$8.00 per ton. The point that they were trying to make, I think, was that we are at a very definite disadvantage in the rate when you compare fishmeal going west and protein coming east.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** My question was—why? I realize this, but I ask why. I would like to know.

**Mr. Gilbert:** It is a freight rate structure. We are not happy with the situation at all, obviously, and I think it is a freight rate structure that does not appear quite fair to the people feeding here and buying their concentrates in central Canada.

**The Chairman:** I recognize Mr. Lambert.

[Interpretation]

**M. Gilbert:** Monsieur le président, ce chiffre est fondé sur le nombre de petites fermes qui n'existent plus dans cette province. Il est aussi fondé sur les prêts consentis par l'Office de rajustement agricole, qui est un bureau provincial de prêts et la Société du crédit agricole, qui est une société fédérale. Ainsi, considérant le rythme suivant lequel les petits agriculteurs disparaissent et que les agriculteurs de grande envergure deviennent de plus en plus importants, nous sommes d'accord que c'est une évaluation assez précise.

**Le président:** Merci, monsieur McBride. Monsieur Thomson, à vous la parole.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, nous avons entendu dans les mémoires dans les autres provinces et dans celui du Nouveau-Brunswick des griefs concernant le coût très élevé du tarif-marchandise. Par exemple, monsieur Lévesque ou un représentant d'Halifax a parlé du tarif pour l'expédition de la farine de poisson riche en protéines. Quelle est la raison pour laquelle le tarif est si élevé? Est-ce parce que le volume n'est pas suffisant? Quelqu'un vous extorque-t-il? Est-ce simplement une question de distance à parcourir, qui fait que le tarif-marchandise soit si élevé dans ce pays? Enfin, quelle est la raison fondamentale?

**Le président:** Monsieur Gilbert, voulez-vous commenter cette question?

**M. Gilbert:** Je crois que la raison qu'a donné notre ami dans son mémoire était de montrer que les avantages que les éleveurs des provinces centrales ont par rapport à nous. Ils paient environ \$2.00 pour le transport alors que les provendes analogues provenant du Canada central, se vendent \$8.00 la tonne. Ce qu'ils essayaient de démontrer, à mon avis, c'est que notre situation était vraiment désavantagée pour ce qui est du tarif, lorsqu'on compare la farine de poisson qui se vend à l'ouest, et les protéines que se vendent à l'est.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Je voudrais connaître la raison. Je me rends compte de ce qu'il en est mais, je voudrais connaître la raison.

**M. Gilbert:** C'est la façon de fixer le tarif-marchandise. Cette situation ne nous plaît pas du tout, évidemment. Je crois que ce tarif ne semble pas juste pour les éleveurs qui achètent leur provende des provinces centrales.

**Le président:** Monsieur Lambert, à vous la parole.

[Texte]

**M. Lambert (Bellechasse):** Merci, monsieur le président. Je me rends compte que plus le Comité se rapproche du centre, plus les choses se précisent. Je veux remercier les personnes qui ont présenté des mémoires qui sont très clairs. Ils nous ont donné des renseignements de nature à nous éclairer. Et, comme dirait un certain personnage: «pour aller davantage au fond des choses,» j'aurais deux petites questions à poser, qui sont assez intéressantes, et surtout importantes. Monsieur le ministre vous avez dit tout à l'heure que ce n'était pas tellement la production de pommes de terre qui avait été la cause de la baisse du revenu des producteurs, mais la baisse des prix. Je pense que vous avez raison. Je vois que les deux principales productions agricoles de votre province sont les pommes de terre et le lait.

Pour pouvoir trouver une solution, il serait bon de connaître, d'une façon aussi précise que possible, le coût de production de la pomme de terre, aux cent livres ou au quintal, ou au boisseau, et le coût de production par cent livres de lait? Ce sont mes deux questions.

**M. Lévesque:** Je peux peut-être répondre à la première partie de votre question, pour le coût de production des pommes de terre; et peut-être M. Huggard ou M. Whalen pourrait-il vous donner le coût de production par cent livres de lait. Cela vous va-t-il, monsieur Lambert?

**M. Lambert (Bellechasse):** Ça m'irait très bien, parce que je suis producteur laitier, moi aussi, et je voudrais connaître la différence entre les coûts de production dans les diverses régions du pays. Je pose cette question pour le Comité, et en même temps pour trouver une solution, car il y a un problème.

**M. Lévesque:** Pour ce qui est de la pomme de terre, le coût de production a été établi par une commission royale d'enquête qui a présenté son rapport en 1962. Le coût de production a été estimé à \$2.10 le baril de 165 livres. Je crois que présentement le coût de production est plus près de \$2.50 que de \$2.25 le baril de 165 livres. Ai-je raison, monsieur Ouellet?

I think Mr. Whalen could answer the other part of the question on the cost of production.

**Mr. Whalen:** I do not think, sir, that we have an accurate figure on the milk production costs in the province due to the wide variation of the operations, the different size of the operations and the costs involved. I

[Interprétation]

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you, Mr. Chairman. I see that the more the Committee is coming toward the centre, the more precise is the information. I would like to thank those who presented very clear briefs. They gave us information that is designed to enlighten us, and as a certain prominent figure would say: "to get further into the heart of the matter".

I have two little questions to ask. Just little questions which are interesting and important.

Mr. Minister, a little while ago you said that it was not so much the production of potatoes which had been the cause of the decrease in income for producers, but rather the decrease in price. I think that you are right. I see that the two main farm products in your province are potatoes and milk.

In order to find a solution, it would be interesting to know, as exactly as possible, what is the cost of production with regard to potato production per hundredweight, or per bushel, and what is the cost of production per hundredweight of milk? These are my two questions.

**Mr. Lévesque:** I can perhaps reply to the first part of your question with regard to the cost of production for potatoes, and perhaps Mr. Huggard or Mr. Whalen could then reply with regard to the cost of production per hundredweight of milk. Is that all right, Mr. Lambert?

**Mr. Lambert (Bellechasse):** That is fine, because I am a dairy producer myself. And I would like to know just what the difference is in the cost of production in the various regions of the country. I am asking this question for the benefit of the Committee, and at the same time to try and find a solution, because there is a problem.

**Mr. Lévesque:** With regard to potatoes. The cost of production was established by a Royal Commission which presented its report in 1962. The cost of production was estimated at \$2.10 a barrel of 165 pounds. I think that at the present time the cost of production is closer to \$2.50 than \$2.25 for a barrel of 165 pounds. Am I right, Mr. Ouellet?

Je crois que monsieur Whalen pourrait répondre à l'autre partie de la question qui a trait au coût de la production.

**M. Whalen:** Je ne crois pas que nous ayons un chiffre précis pour ce qui est du coût de la production laitière de la province, étant donné la grande diversité des exploitations, leur importance et les frais nécessaires. Je



[Text]

will ask Mr. Huggard if he has any recent figures or anything that could give us a more definite answer.

**Mr. Huggard:** We have no definite recent figures, Mr. Whalen and Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, we have reached the hour of adjournment given to the Chair by the Committee. I am sure the Committee would wish me to express your appreciation to the Minister, Mr. Lévesque, and to the other witnesses who have made an outstanding contribution to the deliberations of the Committee. You may show your appreciation to our witnesses in the usual way.

I am sure, Mr. Lévesque, we look forward to the tour that is planned for tomorrow. We would be happy to have you say a word at this time, if you wish to.

**Mr. Lévesque:** I wish to thank the members for this appreciation and with your permission, Mr. Chairman, and the permission of the members of the Committee, as my wife went home with my car today and I have to walk 150 miles to get home tomorrow, I hoped I might travel with you all day up the river if you will have me. Thank you very much.

**The Chairman:** That is the best news we have had since we left home.

Gentlemen, I must bring to the attention of the Committee that we have to check out of the hotel at 8.30 tomorrow morning. We will be accompanied by the Minister on a very interesting tour here in the province of New Brunswick.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

demanderais à monsieur Huggard s'il a des chiffres plus récents ou s'il peut nous répondre de façon précise.

**M. Huggard:** Non, nous n'avons pas de chiffres précis et récents là-dessus, monsieur Whalen et monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, nous sommes rendus à la fin de la séance. Je suis certain que le Comité tient à remercier monsieur le Ministre et les autres témoins qui ont contribué de façon importante aux délibérations de ce comité. Vous pouvez remercier les témoins de la façon habituelle.

Monsieur Lévesque, nous attendrons avec impatience les visites prévues pour demain. Nous aimerions bien que vous nous donniez maintenant quelques explications si vous le désirez.

**M. Lévesque:** Je désire remercier les membres du Comité de leur témoignage d'appréciation et avec votre autorisation, monsieur le président, et celle des députés, puisque ma femme est rentrée avec ma voiture, à la maison et que j'aurai 150 milles à parcourir à pied, j'espère donc que je pourrai voyager avec vous si vous le voulez bien. Merci beaucoup.

**Le président:** C'est la meilleure nouvelle que nous ayons apprise depuis que nous avons quitté Ottawa.

Messieurs, je voudrais vous signaler que le Comité doit quitter l'hôtel à 8 heures 30. Le Ministre nous accompagnera pour une très intéressante visite du Nouveau-Brunswick.

Nous levons la séance à la demande de la présidence.

## APPENDIX O

New Brunswick  
Total Milk Production

	'000 lbs
1968	307,000
1967	320,406
1966	333,251
1965	350,019
1964	363,512
1963	367,200
1962	391,402

Figures supplied by O. N. Huggard, Director of Livestock and Dairy Production, N.B. Department of Agriculture

## APPENDICE O

Nouveau-Brunswick  
Production totale de lait  
En milliers de livres

1968	307,000
1967	320,406
1966	333,251
1965	350,019
1964	363,512
1963	367,200
1962	391,402

Chiffres fournis par M. O. N. Huggard, Directeur de la Division du bétail et de la production laitière, ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 47**

SATURDAY, JUNE 7, 1969

LE SAMEDI 7 JUIN 1969

QUEBEC

CHICOUTIMI

QUÉBEC

*Respecting*

Agriculture in Eastern Canada.

*Concernant*

l'Agriculture dans l'Est du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

*Chairman*  
*Vice-Chairman*  
and Messrs.

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

*Président*  
*Vice-président*  
et MM.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow Lake*)  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
Grills,  
Horner,  
Howard (*Okanagan-  
Boundary*),

Korchinski,  
La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),  
Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),

Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*La secrétaire intérimaire du Comité,*  
Dorothy F. Ballantine  
*Acting Clerk of the Committee.*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

SATURDAY, June 7, 1969.  
(55)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 7:35 p.m. in Chicoutimi, P.Q., Mr. Beer, Chairman, presided.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu, (Meadow Lake), Cobbe, Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (Bellechasse), La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, McBride, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Peters, Pringle, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay), Southam, Thomas (Maisonneuve), Thomson (Battledford-Kindersley) (26).

*Also present:* Mr. Langlois (Chicoutimi), M.P.

*Witnesses:* Messrs. Xavier Fortin, President, La Fédération de l'Union des Cultivateurs Catholiques du Saguenay; Léopold Harvey, President, Le Syndicat des Producteurs de Lait Industriel du Saguenay-Lac St-Jean; Joseph Bouchard, President, La Chaîne Coopérative du Saguenay; and Paul-Emile Gagnon, Président, L'Association Coopérative Laitière du Saguenay-Lac St-Jean.

The witnesses jointly presented the brief which was read into the record. (See Evidence).

The Chairman explained that because of pressure of time, there could be no questioning this evening, but it was agreed to meet the witnesses again on Sunday.

On behalf of the Committee, the Vice-Chairman, Mr. Lessard, thanked the witnesses.

At 7:55 p.m., the Committee adjourned until Sunday, June 8, 1969, and returned by charter aircraft to Quebec City.

*Acting Clerk of the Committee.*

Dorothy F. Ballantine,

*La secrétaire intérimaire du Comité,*

## PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le SAMEDI 7 juin 1969.  
(55)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 19 h. 35 ce soir à Chicoutimi (Québec), sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (Meadow-Lake), Cobbe, Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (Bellechasse), LaSalle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, McBride, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Peters, Pringle, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay), Southam, Thomas (Maisonneuve) et Thomson (Battledford-Kindersley)—(26).

*De même que:* M. Langlois (Chicoutimi), député.

*Témoins:* M. M. Xavier Fortin, président de la Fédération de l'Union des Cultivateurs Catholiques du Saguenay; Léopold Harvey, président du Syndicat des Producteurs de Lait Industriel du Saguenay-Lac Saint-Jean; Joseph Bouchard, président de La Chaîne Coopérative du Saguenay; et Paul-Emile Gagnon, président de l'Association Coopérative Laitière du Saguenay-Lac Saint-Jean.

Les témoins présentent en commun un mémoire qui est porté au compte rendu, comme si on en avait donné lecture. (Voir le compte rendu).

Le président explique qu'à cause du manque de temps, il est impossible d'interroger les témoins ce soir, mais il est convenu de les rencontrer de nouveau le dimanche.

Le vice-président, M. Lessard, remercie les témoins au nom du Comité.

A 19h 55, le Comité s'ajourne jusqu'au dimanche 8 juin 1969, et repart par vol nolisé vers Québec.





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by electronic apparatus)

Saturday, June 7, 1969

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I have been informed that a quorum has been counted. I am particularly happy to have this opportunity of being present and to have a brief from one of the organizations in the area. I will ask the Vice-Chairman, Marcel Lessard, to introduce the witness.

**Le vice-président:** Merci, monsieur le président. Membres du Parlement, ce soir, nous avons avec nous les dirigeants des diverses sociétés agricoles de la section du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui nous présenteront un mémoire. Je vous présente donc à la droite de monsieur le président, le président de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay, M. Xavier Fortin qui fera la présentation du mémoire; à sa droite M. Joseph Bouchard, président de la Chaîne coopérative du Saguenay; M. Léopold Harvey, président du Syndicat des producteurs de lait industriel du Saguenay-Lac-Saint-Jean; et à la droite de M. Harvey, M. Paul-Émile Gagnon, président de l'Association coopérative laitière du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La parole est donc à M. Fortin. Monsieur Fortin.

**M. Xavier Fortin (Président de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay):** Messieurs les Membres du Comité Agricole de la Chambre des Communes.

La Fédération de l'U.C.C. du Saguenay, la Chaîne coopérative du Saguenay, l'Association coopérative laitière régionale et le Syndicat des Producteurs de lait industriel du Saguenay-Lac-St-Jean sont très heureux de l'occasion qui leur est offerte de vous recevoir, messieurs les membres du Comité agricole de la Chambre des communes, lors de votre passage dans la région du Saguenay-Lac St-Jean.

Nous profitons de cette circonstance heureuse qui, nous l'espérons, se répètera dans l'avenir, pour vous remettre un court document, dans lequel nous décrivons très brièvement la région elle-même et son agriculture, et dans lequel également, nous exprimons les besoins prioritaires de l'agriculture de la région.

Nos institutions agricoles sont toujours prêtes à collaborer avec tous ceux qui s'intéres-

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le samedi 7 juin 1969

**Le président:** Nous sommes en nombre. Je suis des plus heureux d'avoir cette occasion d'être ici et d'avoir un mémoire d'une des organisations de la région. Je vais demander au vice-président, M. Marcel Lessard, de nous présenter le témoin.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Chairman. Members of Parliament, this evening we have with us the Directors of the various agricultural organizations of the Saguenay-Lake Saint John area who will present a brief to us. And I should like to introduce to you, to the right of the Chairman, the President of the U.C.C. from the Saguenay area, Mr. Xavier Fortin, who will present the brief. To the right of Mr. Fortin, you have Mr. Joseph Bouchard, who is the President of the la Chaîne coopérative du Saguenay, and to his right, Mr. Léopold Harvey, President of the Syndicat des producteurs de lait industriel du Saguenay-Lac-Saint-Jean. And to his right you have Mr. Paul Émile Gagnon, President of l'Association coopérative laitière du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Mr. Fortin, therefore, has the floor now. Mr. Fortin.

**Mr. Xavier Fortin (President, Fédération de l'U.C.C. du Saguenay):** Gentlemen of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons.

La Fédération de l'UCC du Saguenay, la Chaîne coopérative du Saguenay, l'Association coopérative laitière régionale et le Syndicat des producteurs de lait industriel du Saguenay-Lac-St-Jean are very pleased to have the opportunity of being your hosts, gentlemen of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons, during your passage in the Saguenay and Lake St. John region.

We are taking this pleasant opportunity which, we hope, will come again in the future, to give you a short paper in which we very briefly describe the region itself and its agriculture, and in which we also list the priority requirements of agriculture in the region.

Our farm organizations are always ready to cooperate with all who take an interest in our



*[Text]*

sent au sort de notre agriculture et à plus forte raison avec ceux qui comme vous, messieurs, sont en mesure d'influencer efficacement les politiques agricoles du pays.

Étant donné que le temps est assez court, je me limiterai à lire uniquement les besoins de notre agriculture, et je laisserai tomber la description de notre région et de notre agriculture. Alors, nous continuerons à la page 8 du mémoire.

*Expression de nos Besoins*

A la lumière de ce qui précède, les cultivateurs du Saguenay-Lac St-Jean ont des besoins à exprimer, et la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay, de même que les autres organismes signataires, tiennent à vous soumettre ces besoins en leur nom.

*Politique laitière fédérale*

Les cultivateurs du Saguenay-Lac St-Jean, à l'annonce de la politique laitière fédérale pour 1969-1970, ont été tout simplement consternés. Ils rejettent cette politique comme injuste et rétrograde pour un ensemble de raisons. La politique signifie une diminution de revenus pour toutes les catégories de producteurs, qu'ils soient petits, moyens ou gros. Les quotas de subsides demeurent inchangés, le producteur le plus efficace se trouve pénalisé parce que ses surplus de lait non contingentés supporteront \$0.52 de frais à l'exportation contrairement à \$0.21 l'an dernier, et celui qui visait à atteindre une production lui permettant de vivre de sa ferme voit ses efforts paralysés. La politique donne aussi un indice sérieux de la volonté du gouvernement fédéral de se retirer graduellement de la politique de subsides sur le lait industriel, et ce sans prendre aucune mesure pour assurer le maintien des prix aux producteurs. Enfin, la politique actuelle éliminera de la production du lait industriel un grand nombre de producteurs, mais le gouvernement fédéral n'annonce aucune politique parallèle permettant à un cultivateur de faire une reconversion de culture ou dans certains cas de sortir de l'agriculture avec des possibilités de réintégration sur le marché du travail, ou avec une retraite avancée. Toute comparaison a ses faiblesses, mais le gouvernement fédéral se contente d'une proportion de 3 p. 100 de son budget pour l'agriculture alors que les États-Unis en consacrent 10 p. 100 du leur.

Notre position devant cette politique est la suivante. Les producteurs acceptent les contrôles sur leur production et acceptent aussi de produire pour les besoins du marché. Ce qu'ils n'acceptent pas, c'est que ces contrôles s'appliquent sans aucun souci de planification, ce qui fait que souvent, des producteurs des

*[Interpretation]*

agriculture and, to a greater extent, with those who, like you gentlemen, are in a position to exert an effective influence on the agricultural policy in the country. In view of the fact that time is fairly limited, I shall only read about the needs of our agriculture and will drop the description of our area as well as our agriculture itself. Consequently, we shall now go to page 8 of the brief.

*Our Needs*

In the light of the foregoing, farmers of the Saguenay-Lake St. John region have needs to list, and the Fédération of the UCC in the Saguenay, as well as other signing organizations, wish to submit these needs to you on their behalf.

*Federal dairy policy*

When the federal dairy policy for 1969-70 was announced, farmers of the Saguenay-Lake St. John region were simply flabbergasted. They reject this policy as being unjust and retrograde, for a variety of reasons. The policy means a decrease in income for all categories of producers, whether they be small, medium or large. The quotas are unchanged, the most efficient producer is penalized because his non-quota milk surpluses will have costs of 52 cents for export compared to 21 cents last year, and the farmer who sought to reach a viable production from his farm now sees his efforts paralyzed. The policy is also a serious indication of the wish of the federal government to withdraw gradually from a policy of subsidies to manufactured milk, and this, without taking any step to ensure price stabilization to the producers. Finally, the present policy will eliminate from manufactured milk production a great number of producers, but the federal government has made no announcement of a parallel policy to enable a farmer to convert his crop or, in some cases, to withdraw from farming with a possibility of reintegrating himself on the labour market or taking an early retirement. There is a weakness in all comparisons, but the federal government is being content with a proportion of 3 per cent of its budget for agriculture, whereas the United States devotes 10 percent of its own to the same industry.

Our position in the face of this policy is as follows. Producers accept controls on their production and also are willing to produce in line with market needs. What they do not accept, is that controls be applied without any concern for planning, which often means that the most serious producers leave agricul-

## [Texte]

plus sérieux délaissent l'agriculture au détriment d'une organisation rationnelle d'une production.

Nous ne nous opposons pas à la disparition d'un certain nombre de cultivateurs. Ce que nous recherchons, c'est que les cultivateurs qui resteront, vivront de leur profession et sauront où ils se dirigent.

Nous ne nous opposons pas à la disparition d'un certain nombre de producteurs de lait industriel. Ceux-ci, dans certains cas, feront une reconversion de leurs cultures et dans d'autres cas, sortiront de la profession. Celui qui sera amené à faire une reconversion de ses cultures doit obtenir une aide satisfaisante pour la réaliser. Et celui qui sera appelé à quitter l'agriculture doit dans certains cas, être réorienté pour travailler dans un autre secteur d'activités ou pour les personnes les plus âgées, obtenir un plan de retraite avancé.

Nous maintenons que l'État fédéral doit continuer sa politique de subsides, et que cette politique doit compléter le prix que le consommateur est disposé à payer pour les produits laitiers, à moins que l'État ne veuille la disparition de l'industrie laitière au pays. Mais alors, nous maintenons que le pays doit sauvegarder son agriculture s'il ne veut pas être tributaire des autres pays du monde pour l'alimentation de sa population et à quel prix!

Nous réclamons un prix minimum de \$5.35 pour un 100 livres de lait industriel basé sur un test de 3.5 livres de gras. Ce prix représente le \$4.85 visé par la politique de 1968-1969 majoré d'un pourcentage raisonnable tenant compte de l'augmentation supportée en 1968-1969 sur les coûts de production et le coût de la vie. Ce pourcentage comprend même, dans l'esprit des cultivateurs, un effort de rattrapage pour combler les écarts créés entre les revenus des cultivateurs et ceux des autres travailleurs au cours des 20 dernières années.

Cette majoration demandée doit être assurée d'une part, par une hausse de prix au consommateur et d'autre part, par une hausse du subside au producteur, lequel en définitive est une subvention déguisée au consommateur.

On sera porté à répondre que c'est l'amoncellement des surplus qui occasionne la position de l'État fédéral en face de la politique laitière. Cependant, l'exemple des États-Unis à cet égard doit être retenu. Il y a dans ce pays d'abondance de très nombreuses familles urbaines et rurales qui souffrent encore de sous-alimentation. Et dès 1960, ils ont élaboré un programme très efficace de distribution de leurs surplus agricoles au bénéfice de leur

## [Interprétation]

ture, to the detriment of a rational organization of production.

We are not opposed to the elimination of a certain number of farmers. What we are seeking, is that the remaining farmers be able to make a living from their profession and know where they are going.

We are not objecting to the elimination of a certain number of manufactured milk producers. In some cases, they will convert to other crops and, in certain other cases, will leave the profession. The one who must convert his crops should obtain satisfactory help to carry this out. And the one who leaves agriculture must, in some cases, be reoriented to work in another sphere of activity or, in the case of the older persons, to obtain an early retirement plan.

We maintain that the federal government must continue its policy of subsidies and that this policy must be a complement to the price the consumer is willing to pay for dairy products, unless the government wants to see the total disappearance of the dairy industry in this country. But then, we maintain that the country must safeguard agriculture, unless it wants to pay tribute to other countries in the world to feed its people—and at what a price!

We are asking for a minimum price of \$5.35 per hundredweight of manufactured milk, for 3.5 test milk. This price represents the \$4.85 objective of the 1968-69 policy, increased by a reasonable percentage, taking into account the increase supported in 1968-69 for production costs and the cost of living. This percentage also includes, in the minds of farmers, a catching-up effort to bridge the gap created between farmers' incomes and those of other workers in the past 20 years.

The increase requested must be ensured, on the one hand, by an increase in the price to consumers and, on the other hand, by an increase in the subsidy to producers, which in the final analysis, is a subsidy in disguise to the consumer.

One might perhaps be tempted to reply that the accumulation of surpluses brought about the federal government position with regard to the dairy policy. However, the example of the United States in this regard should be remembered. In that country, there is an abundance of very many urban and rural families which are still suffering from malnutrition. And, as far back as 1960, they drew up a very effective programme for dis-



## [Text]

propre population. Il s'applique notamment aux écoles où des distributions gratuites de lait sont effectuées; en même temps qu'un repas complet est offert gratuitement à l'heure du dîner aux enfants des familles nécessiteuses. Un système d'allocation de cartes donnant droit à des achats gratuits a également été mis en œuvre pour les familles à faible revenu. On a dit que les bénéfices découlant de l'exécution du programme d'aide alimentaire ont de loin excédé les coûts. Qu'il suffise de dire que dans la seule ville de Montréal, il a été estimé, lors d'une récente étude du Conseil économique du Canada, que plus de 50,000 familles ont un revenu annuel de moins de \$3,500. donc doivent se passer de l'essentiel.

Si l'on ajoutait à cela, une part plus large faite aux produits agricoles dans les montants consacrés à l'aide alimentaire aux pays en voie de développement, on éliminerait une part importante, sinon la totalité de nos surplus de produits laitiers. La population elle-même en bénéficierait et c'est l'ensemble des contribuables qui en supporterait les coûts, alors que présentement, on veut faire porter le coût à l'agriculture, en grande partie.

**Mr. Muir (Lisgar):** Mr. Chairman, on a point of order. I wonder if it would be a good idea to have the complete submission entered as part of the proceedings of the meeting?

**The Chairman:** I was about to ask the Committee to agree that the entire statement be made part of our proceedings. Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**M. Fortin:** *Porc, œufs, volaille et pommes de terre*

On retrouve malheureusement une situation plus ou moins identique dans les productions du porc, des œufs, de la volaille et de la pomme de terre.

Le porc, par exemple, avec ses sauts continus de prix, ne donne à peu près pas de sécurité au producteur. Et tout récemment, l'E'tat fédéral fixait de nouvelles normes de classification dont les résultats sont désastreux pour les producteurs. Le pourcentage de porcs primés, dans une institution du milieu où la classification fédérale est appliquée et où le classement était supérieur à la moyenne du pays, suivant les anciennes normes de classification variait entre 40 p. 100 et 60 p. 100. Avec l'établissement de nouvelles normes en janvier dernier, cette proportion tombait à 35 p. 100 environ. Et les toutes dernières normes établies font tomber cette proportion entre 16 p. 100 et 20 p. 100.

## [Interpretation]

tribution of their farm surpluses to the advantage of their own people. It applies notably in the schools where milk is distributed free of charge; at the same time, a complete meal is offered free at lunch time to the children of needy families. A card system entitling to free purchases was also inaugurated for low-income families. And, it is said that the benefits derived from the food help programme are far from exceeding the costs involved. Let it suffice to say that, only in the city of Montreal, it has been estimated in a recent study carried out by the Economic Council of Canada, that over 50,000 families have an annual income of less than \$3,500, thereby depriving themselves of the necessities of life.

If we add to this a larger share of farm products in the amounts devoted to food aid to developing countries, we can eliminate a good share, if not all of our dairy product surpluses. The population itself would benefit and the taxpayers as a whole would be bearing the costs, whereas at present, the cost is being imposed on agriculture, to a great extent.

**M. Muir (Lisgar):** Monsieur le président, est-ce qu'il ne serait pas bon que cela soit versé au compte rendu?

**Le président:** J'étais sur le point de demander au Comité de convenir que l'ensemble de la déclaration soit inclus dans le compte rendu.

**Des voix:** D'accord.

**Mr. Fortin:** *Hogs, eggs, poultry and potatoes*

Unfortunately, a more or less analogous situation is to be found in production of hogs, eggs, poultry and potatoes.

Hogs, for example, with their constant increases in price, involve almost no security for the producer. Recently, the federal government established new standards of classification whose results will be disastrous to the producer. The percentage of hogs subsidized, in an institution in a location where the federal classification is applied and where the classification was higher than the country's average, according to the former standards of classification, varied between 40 percent and 60 percent. With the establishment of the new standards last January, this ratio fell to approximately 35 percent. And the most recent standards will lower the proportion to between 16 percent and 20 percent.

[Texte]

• 1950

[Interprétation]

Les cultivateurs, qu'ils soient dans l'industrie laitière, ou dans des productions plus spécialisées ont besoin de la sécurité du coût de la stabilité des prix. Ils ont besoin de connaître les politiques de l'État, à long terme, pour pouvoir planifier leur exploitation. Ils ont besoin de véritables mécanismes de négociation avec l'État, et les acheteurs pour faire valoir leur point de vue, autrement que par simple pression, comme c'est le cas actuellement.

### *Les sols et ARDA*

La revalorisation des sols est une des grandes priorités de l'agriculture. Mais elle exige un investissement massif, de la part de l'État. Celui-ci investit dans la mise en valeur des ressources naturelles et pourtant dans les sols agraires, une ressource naturelle très importante, on n'a pas encore trouvé la formule pour rendre cet investissement possible.

Par exemple, dans le secteur industriel, le gouvernement fédéral accepte le principe de l'aide aux régions désignées par le truchement de l'ADA dont le but est de stimuler la création d'emplois dans les régions désignées.

L'ADA travaille donc au développement des régions désignées, mais au niveau de l'industrie.

L'ARDA est une autre loi par laquelle on vient en aide aux secteurs ruraux comme urbains, aux régions défavorisées comme aux autres, mais son action se fait au niveau des groupes.

Il n'y a pas à l'heure actuelle de pendant de ces institutions qui travaillent au niveau du producteur lui-même, et qui serait pourtant admissible, lorsqu'il s'agit de mise en valeur des ressources, et si une loi cadre venait déterminer précisément celui qui doit être considéré comme un producteur.

Comment, en effet, justifier que la Loi ADA va favoriser un propriétaire d'entreprise commerciale ou industrielle dans les secteurs de la transformation et de la mise en marché, et que la Loi ARDA, dans le secteur de la production agricole ne puisse venir en aide à l'agriculteur directement, considéré comme un travailleur, c'est certain, mais qui est aussi, et à juste titre, le propriétaire d'une entreprise à caractère commercial et industriel, même si elle est agricole.

### *Conclusion*

Nous n'avons voulu, exposer devant vous, messieurs les membres du Comité agricole de la Chambre des communes, que les besoins prioritaires de notre région.

Farmers, whether in the dairy industry or in more specialized production, need the security of price stability. They need to know government policy, on a long-term basis, to be able to plan their production operation. They need true negotiating machinery with the government, and with buyers, to put their point of view across otherwise than by simple pressure, as is the case at the present time.

### *Soils and ARDA*

Soil redevelopment is one of the great priorities in agriculture. But, it requires massive investment on the part of government. Government invests in natural resource development and yet, when it comes to agricultural lands, a very important natural resource, no formula has yet been found to make this investment possible.

For example, in the industrial sector, the federal government accepts the principle of aid to designated regions through ADA, whose objective is to stimulate the creation of jobs in designated areas.

ADA works therefore towards development of designated areas, but at the level of industry.

ARDA is another piece of legislation whereby aid is given to rural and urban sectors, marginal areas as well as the others, but its action is reflected at the group level.

At the present time, there is no parallel to these institutions at the producer level, and yet it would be acceptable, when it comes to resource development, and provided that basic legislation were established to determine exactly who is to be considered a producer.

In fact, how is it possible to justify that ADA will favour the proprietor of a commercial or industrial undertaking in the processing and marketing sectors, and that ARDA, in the farm production sector, cannot help the farmer directly, considered to be a worker, certainly, but who is also, and rightly so, the owner of an undertaking which is commercial and industrial in nature, even if it is agricultural?

### *Conclusion*

Gentlemen and members of the Committee on Agriculture of the House of Commons, we have only wanted to expose before you the priority needs of our agriculture.



## [Text]

Nous croyons dans la possibilité d'une agriculture prospère même dans l'Est du pays et dans notre région en particulier et c'est avec cette conviction que nous vous livrons notre pensée sur les problèmes actuels et les éléments de solution que nous vous proposons.

Par: Xavier Fortin. La Fédération de l'U.C.C. du Saguenay.

Par: Joseph Bouchard. La Chaîne Coopérative du Saguenay.

Par: Léopold Harvey. Le Syndicat des Producteurs de Lait Industriel du Saguenay-Lac St-Jean.

Par: Paul-Émile Gagnon. L'Association Coopérative Laitière du Saguenay-Lac St-Jean. Merci.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fortin. The earlier agreement is now in order and will apply to the first eight pages which were omitted from the reading of the statement.

Gentlemen, it is imperative that we adjourn our meeting in about five minutes in order to meet our other commitments. I am going to ask the Committee to forego any questions at this time. We hope to provide another opportunity for you later, but it requires a half hour to take down the recording equipment and we must leave at 8.30. It just will not be possible to have questions tonight.

I am going to ask Mr. Marcel Lessard, the Vice-Chairman, to express the appreciation of the Committee to our witness for the very excellent statement he has presented.

**Le vice-président:** Merci, monsieur le président.

Alors, au nom de tous les membres du Comité, je crois que nous devons remercier les représentants de l'U.C.C. et en particulier, M. Xavier Fortin, son président, pour la présentation qu'il vient de faire à ce Comité. Comme nous devons prendre l'avion immédiatement, je crois que je puis, au nom de tous les membres du Comité, déplorer le fait que nous ne puissions procéder à une série de questions qui, je suis sûr, auraient pu développer davantage les sujets élaborés.

Mais, toutefois, les membres ont eu plusieurs fois l'occasion de questionner les représentants qui étaient avec nous au cours de la journée et je pense qu'ils ont eu au moins là, réponse à plusieurs de leurs questions.

Demain soir, à Québec, nous entendrons encore l'U.C.C., sur le plan provincial et plusieurs représentants de la région, dont M. Fortin, qui me l'a assuré, seront à cet endroit. Après avoir écouté la lecture du mémoire de

## [Interpretation]

We believe in the possibility of a prosperous agriculture, even in the Eastern part of the country and in our region in particular, and it is with this conviction that we have expressed our thoughts on the present problems and solutions we propose for your consideration.

Signed by the four organizations represented. La Fédération de l'UCC du Saguenay, signed by Mr. Xavier Fortin. Le Syndicat des Producteurs de Lait Industriel du Saguenay-Lac St-Jean, by Mr. Léopold Harvey. The CCS by Mr. Joseph Bouchard, l'Association Coopérative Laitière du Saguenay-Lac St-Jean, by Mr. Paul-Émile Gagnon. Thank you.

**Le président:** Merci, monsieur Fortin. La première entente est recevable, et s'appliquera aux huit premières pages qui n'ont pas été lues.

Messieurs, il est essentiel que nous levions la séance dans environ cinq minutes pour pouvoir rencontrer nos autres engagements. Donc, je demanderais aux membres du Comité de ne pas poser leurs questions maintenant. Nous espérons pouvoir vous fournir l'occasion de le faire plus tard, mais il nous faut une demi-heure pour défaire l'équipement, et nous devons quitter à 8h30. Il ne sera donc pas possible d'entendre les questions ce soir.

Je demanderais à M. Marcel Lessard, le vice-président, de faire part de l'appréciation du Comité auprès de nos témoins pour l'excellente déclaration qu'ils viennent de faire.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Chairman.

On behalf of all the members of the Committee, I think that we should thank the representatives of the UCC, and in particular Mr. Xavier Fortin, its President, for the presentation had has just made to the Committee.

I think that I can speak here on behalf of all members when I say we deplore the fact that we must immediately get aboard our aircraft and consequently we cannot ask any questions which I am sure would have developed the various subjects still further. However, members have had the opportunity of questioning the officials who were with us throughout the day, and I think that, at least there, they got an answer to many of their questions.

Tomorrow night, in Quebec City, we will be hearing the UCC again, at the provincial level, and many representatives of the area will be there, and Mr. Fortin assured me personally that he would also be there. After

*[Texte]*

M. Fortin, je pense que nous pourrions, indirectement, poser des questions, soit à M. Fortin ou soit au président de l'U.C.C. qui sera là, M. Saurel, et qui devra répondre, probablement au nom de M. Fortin, sur la teneur du mémoire qui vient de nous être présenté. Et c'est sur cette base-là je crois, que nous pourrions compléter le travail entrepris aujourd'hui et que, malheureusement, nous n'avons pas pu poursuivre davantage.

**M. La Salle:** Monsieur Lessard, pourrions-nous faire une proposition à l'effet de discuter officiellement de ce mémoire demain, à Québec?

**Mr. Lessard:** I think this is what I was just about to say, that we...

**Le vice-président:** Je suis d'accord, monsieur LaSalle. C'est à peu près en somme ce que je disais que, demain soir, à Québec, par le fait que nous aurons déjà pris connaissance de ce document nous pourrions demander à l'U.C.C. de la province, certains éclaircissements, poser certaines questions relatives à cette proposition et aux commentaires qui y sont faits. Je pense que nous aurons parfaitement le droit de le faire demain soir, à Québec.

**The Chairman:** Thank you, very much. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

*[Interprétation]*

having heard the brief read by Mr. Fortin, I think that indirectly, we will be able to ask questions, either to Mr. Fortin, or to the President of the UCC, Mr. Saurel, who will be there and who will probably reply, on behalf of Mr. Fortin, on matters concerning the brief which has just been presented. I think that it is on this basis that we will be able to complete the work begun today and which unfortunately we could not continue.

**Mr. La Salle:** Mr. Lessard, could we make a proposal to have that brief discussed officially, tomorrow in Quebec City?

**M. Lessard:** J'allais dire...

**The Vice-Chairman:** I agree, Mr. LaSalle. That is, in fact more or less what I was saying, i.e. that tomorrow night, in Quebec City, in view of the fact we will have examined this document, we will be able to ask the provincial UCC, for enlightenment and ask certain questions with regard to the proposal and the comments which have just been made. I think we will be fully entitled to do so tomorrow night, in Quebec City.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs. Nous levons donc la séance jusqu'à l'appel du président.





Government  
Publications

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE  
HOUSE OF COMMONS

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL  
CHAMBRE DES COMMUNES

First Session  
Twenty-eighth Parliament, 1968-69

Première session de la  
vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE  
COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

LIBRARY  
AUG - 5 1969  
UNIVERSITY OF TORONTO

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 48**

SUNDAY, JUNE 8, 1969  
QUEBEC

LE DIMANCHE 8 JUIN 1969  
QUÉBEC PROVINCE DE QUÉBEC

*Respecting*  
Agriculture in Eastern Canada.

*Concernant*  
l'Agriculture dans l'Est du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

<i>Chairman</i>	Mr. Bruce S. Beer	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	M. Marcel Lessard (Lac-Saint-Jean)	<i>Vice-président</i>

and Messrs.

et MM.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow-Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
Grills,  
Horner,

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
Moore (*Wetaskiwin*),  
Muir (*Lisgar*),

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—(30).

*La secrétaire intérimaire du Comité,*  
Dorothy F. Ballantine  
*Acting Clerk of the Committee.*

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

SUNDAY, June 8, 1969.

(56)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 8:15 p.m. at the Chateau Frontenac, Quebec City. The Vice-Chairman, Mr. Lessard (*Lac-Saint-Jean*), presided.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(26).

*Also present:* Messrs. Beaudoin, Dumont, Godin, M.P.'s.

*Witnesses:* The Honourable Clément Vincent, Quebec Minister of Agriculture and Colonization; Mr. Lionel Sorel, President of the Union of Catholic Farmers (U.C.C.); Dr. Gabriel S. Saab, Director, Department of Rural Economics in Quebec of the U.C.C.; Mr. Xavier Fortin, President, La Fédération de l'Union des Cultivateurs Catholiques du Saguenay; Mr. Benoît Boulanger, President, Industrial Council of the Dairy Industry of Quebec; Mr. Peter Nadeau, Secretary, Quebec Manufacturers Association.

The Chairman introduced the witnesses and turned the Chair over to the Vice-Chairman because of his facility in both languages.

The Minister, the Honourable Mr. Vincent, made a statement.

Dr. Saab read in full parts of, and summarized other parts of, the brief of the Union de Cultivateurs Catholiques.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le DIMANCHE 8 juin 1969.

(56)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 20 h 15 ce soir sous la présidence du vice-président, M. Lessard (*Lac-Saint-Jean*).

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), et Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(26).

*De même que:* MM. Beaudoin, Dumont et Godin, députés.

*Témoins:* L'honorable Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec; M. Lionel Sorel, président de la Fédération de l'Union des Cultivateurs Catholiques (UCC); M. Gabriel S. Saab, directeur du département de l'Économie rurale du Québec de l'UCC; M. Xavier Fortin, président de la Fédération de l'Union des Cultivateurs Catholiques du Saguenay; M. Benoît Boulanger, président du Conseil de l'industrie laitière du Québec, Inc.; M. Peter Nadeau, secrétaire de l'Association des manufacturiers du Québec.

Le président présente les témoins et demande au vice-président d'assumer la présidence à cause de sa facilité d'expression dans les deux langues.

Le ministre, l'honorable M. Vincent, fait une déclaration.

M. Saab donne lecture de certaines parties et résume d'autres parties du mémoire de la Fédération de l'Union des Cultivateurs Catholiques.



[Text]

The Committee agreed to print the full brief in the evidence.

Mr. Boulanger read the brief of the Industrial Council of the Dairy Industry of Quebec.

The witnesses were questioned in detail by the Committee.

At 11:15 p.m., the questioning having been completed, the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Le Comité convient d'imprimer en entier le mémoire dans le compte rendu.

M. Boulanger donne lecture du mémoire du Conseil de l'industrie laitière du Québec, Inc.

Les membres du Comité interrogent les témoins en détail.

A 23 h 15, ayant fini d'interroger les témoins, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La secrétaire intérimaire du Comité,*

Dorothy F. Ballantine,

*Acting Clerk of the Committee.*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Sunday, June 8, 1969.

• 2018

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I have been informed that a quorum has been counted. In the translation coming through? Are you sure that your speaker is turned on?

The Standing Committee on Agriculture welcomes the opportunity of being in Quebec City, in the Province of Quebec, for our hearings this evening. We particularly would like to express to the people of Quebec our warm appreciation for the very generous hospitality which has been extended to us.

Since coming to Quebec City, we have journeyed throughout the Province. We have noted with considerable interest many of your extensive dairy and industrial operations. We have been genuinely impressed with the status of agriculture in your Province.

We are particularly happy tonight to have present, and to call as a witness, the Minister of Agriculture for this Province, who happens to be a former classmate of mine, in the House of Commons a colleague and a very great friend, the Honourable Mr. Clément Vincent. I would ask Mr. Vincent if he would join me at this table and sit on my right.

We have also received notification that the President of the Union catholique des cultivateurs wishes to present a brief. I take pleasure in asking Mr. Lionel Sorel to sit to the right of the Minister.

The Committee has also been informed that Mr. Benoît Boulanger will present a brief on behalf of the Industrial Council of the Dairy Industry of Quebec. I would ask Mr. Boulanger to sit to the right of Mr. Sorel.

We are particularly pleased to note in the audience this evening some other colleagues from the House of Commons in Ottawa, Mr. Lionel Beaudoin, Member of Parliament, Mr. Roland Godin, Member of Parliament and Mr. Bernard Dumont. I would ask these three gentlemen to take the chairs with the Committee to my right and at the end of the table.

Ladies and gentlemen, I have expressed the pleasure of the Committee for the delightful arrangements which have been made on our behalf in this Province. Probably one person who is more responsible than anyone else is

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le dimanche 8 juin 1969

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous sommes en nombre. Est-ce que l'interprétation simultanée est bien entendue? Vous avez vos écouteurs?

Le Comité permanent de l'agriculture est heureux de se trouver ici, dans la ville de Québec, dans la province de Québec, pour notre audience de ce soir, et nous aimerions formuler tout particulièrement à la population de la province de Québec notre reconnaissance chaleureuse pour cette merveilleuse hospitalité dont nous avons joui.

Nous avons parcouru toute la province depuis notre séjour à Québec. Nous avons étudié avec beaucoup d'intérêt bon nombre de vos opérations laitières et industrielles, et nous avons vraiment été impressionnés du statut de l'agriculture dans votre province.

Nous sommes particulièrement heureux, ce soir, d'avoir parmi nous, comme témoin, le ministre de l'Agriculture de cette province, qui est un ancien confrère, collègue à la Chambre des communes, un bon ami, l'honorable M. Clément Vincent. Je demanderais à M. Vincent de bien vouloir venir s'asseoir ici à ma droite.

Nous avons aussi reçu avis que le président de l'Union des cultivateurs catholiques désire présenter un mémoire. Je demanderais donc à M. Sorel de venir se placer à la droite du ministre.

On me dit aussi que M. Boulanger présentera un mémoire au nom du Conseil de l'industrie laitière du Québec. Je demanderais donc à M. Boulanger de bien venir s'asseoir à la droite de M. Sorel.

Nous sommes particulièrement heureux de voir parmi l'auditoire ce soir d'autres collègues de la Chambre des communes à Ottawa: M. Lionel Beaudoin, député, M. Roland Godin, député, et M. Bernard Dumont. Je demanderais à ces trois messieurs de bien vouloir venir s'asseoir avec le Comité au bout de la table.

Mesdames et messieurs du Comité, je fais part du bonheur qu'éprouve le Comité des dispositions qui ont été prises en notre nom ici dans cette province, et une personne qui est peut-être plus à féliciter que les autres,



[Text]

my Vice-Chairman, Mr. Marcel Lessard. Because Mr. Lessard is competent in both languages, I am going to ask him to assume the chairmanship of the meeting tonight. Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Le vice-président (M. Marcel Lessard):** Merci, monsieur le président. Bonjour monsieur le ministre et chers collègues. Mesdames et messieurs, comme vient de nous l'exposer notre président, M. Bruce Beer, nous avons le grand plaisir et le privilège d'être, aujourd'hui et ce soir, dans la cité de Québec, dans la province de Québec, et d'être avec vous pour cette réunion du Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes. C'est une séance régulière de la Chambre des communes et toutes les discussions que nous aurons ensemble ce soir seront inscrites et feront partie des documents officiels de la Chambre des communes.

Comme il vous a été annoncé, nous avons trois mémoires qui nous seront présentés ce soir. Nous entendrons, premièrement, l'honorable Clément Vincent, ministre de l'Agriculture du Québec; deuxièmement, M. Saurel, président de la Fédération de l'UCC du Québec; ainsi que M. Benoît Boulanger, président du Conseil de l'industrie laitière du Québec.

Après avoir entendu les trois exposés, je prendrai note des personnes qui voudront bien poser des questions à nos conférenciers. Je vous donnerai la parole à tour de rôle pour ces questions. Vous voudrez bien être assez brefs, de façon à ce qu'on puisse avoir une participation aussi grande que possible et une discussion aussi intéressante que possible. Sans plus tarder, je laisse donc la parole à l'honorable Clément Vincent.

**L'hon. Clément Vincent (ministre de l'Agriculture du Québec):** Monsieur le président, monsieur le vice-président, membres du Comité...

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Is there a written brief?

**Mr. Vincent:** Yes, it is written. I have a few copies. I think you will find them on that table. The brief contains both languages; one side is in French; the other is in English.

Monsieur le président, en tant que ministre de l'Agriculture et de la Colonisation de la province de Québec, nous avons voulu accepter votre invitation pour venir rencontrer votre Comité de l'Agriculture et vous présenter quelques commentaires sur des sujets bien spécifiques qui touchent l'agriculture du Québec. Nous n'avons pas voulu toucher tous les sujets, car nous sommes

[Interpretation]

c'est le vice-président, M. Marcel Lessard. Vu que M. Lessard s'exprime très bien dans les deux langues, je vais lui demander de présider notre séance de ce soir. Cela vous convient?

**Des voix:** D'accord.

**The Vice-Chairman (Mr. Marcel Lessard):** Thank you, Mr. Chairman. Good evening, Mr. Minister, and my dear colleagues. Ladies and gentlemen, as the Chairman, Mr. Bruce Beer, has just stated, we have the privilege and the pleasure of being here tonight, in the City of Quebec, in the Province of Quebec, and of being with you for this meeting of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons. It is a regular meeting of the House of Commons and all discussions which we will have tonight will form part of the official record of the House of Commons.

As has been announced, we have three briefs to hear tonight. First of all, we shall hear the Honourable Clément Vincent, Minister for Agriculture and Colonization of Quebec, secondly, Mr. Sorel, President of the U.C.C. in Quebec, as well as Mr. Benoît Boulanger, President of the Dairy Industry Council of Quebec.

After having heard these three briefs, I will list the names of those who want to put questions to our witnesses and recognize you in turn for the questioning. We want to be rather brief so that we can have as many participants as possible and have a most interesting discussion. Without further ado therefore I ask Mr. Clément Vincent to speak.

**Mr. Clément Vincent (Minister of Agriculture and Colonization of the Province of Quebec):** Mr. Chairman, Mr. Vice-Chairman, Members of the Committee,—

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Est-ce qu'il y a un mémoire écrit?

**M. Vincent:** Le discours est imprimé. J'ai quelques copies; les deux versions sont en regard, en français et en anglais.

Mr. Chairman, as Minister of Agriculture and Colonization for the Province of Quebec, we wanted to accept your invitation to come and meet your Committee on Agriculture and present to you a few comments on very specific matters relating to agriculture in Quebec. We did not want to deal with all subjects because we are aware of the fact that time is limited and that other

## [Texte]

conscients que le temps est limité et que d'autres personnalités auront l'occasion d'élaborer sur différents sujets.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, nous avons voulu toucher trois points particuliers, soit celui du crédit, question très importante dans l'organisation de nos fermes, celui des grains de provende et celui des politiques laitières.

En ce qui concerne le crédit agricole, les membres du Comité sont au courant que le gouvernement de la province de Québec a fait, depuis quelques mois, des représentations au gouvernement fédéral afin d'unifier nos deux systèmes de crédit pour en faire un moyen de financement mis à la disposition de la classe agricole, mais un système de crédit conjoint fédéral-provincial. En effet, dans la province de Québec, il existe un crédit agricole depuis 1936. Je n'ai pas l'intention de faire l'historique ce soir, mais, si nous regardons les chiffres, nous constatons que le crédit agricole du Québec a joué son rôle; il sera également appelé à jouer un rôle plus important, mais, afin d'éviter la duplication et avoir une meilleure efficacité administrative, nous en sommes venus à la conclusion, et nous espérons que nos observations sont partagées, qu'il nous faudrait nécessairement avoir un seul système de crédit agricole. Pourquoi?

Sans donner les chiffres de la première page du mémoire, j'en arrive à la conclusion de la deuxième page, les «Observations»...

**Mr. Vincent:** The comments on the second page of the brief:

Comme la vulgarisation et la gestion agricole sont avant tout du ressort des provinces et que le crédit est intimement lié à la gestion de l'exploitation agricole, il n'y a pas de raison que les deux systèmes de crédit agricole (provincial et fédéral) ne soient pas intégrés et administrés par le Québec.

Naturellement, comme nous l'avons dit au cours des réunions à Ottawa, il s'agirait pour le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux d'établir les objectifs nationaux, et partant de ces objectifs, travailler sur les modalités. Par la suite, comme c'est lié à la vulgarisation et à la gestion agricole, il faudrait nécessairement que le financement de la ferme ou la formule de crédit soit une responsabilité provinciale.

Nous avons déjà fait des propositions, comme je l'ai dit, au gouvernement fédéral et nous attendons, avec une certaine impatience et anxiété, le rapport de la Commission fédérale de planification de l'agriculture à ce sujet. Nous espérons en arriver à cette con-

## [Interprétation]

people will have an opportunity of elaborating on the various questions.

Mr. Chairman, and Members of the Committee, we have wanted to deal with three specific points, that is, the one related to credit, a very important matter in organizing our farms, the question of feed grains and also dairy policy.

With regard to farm credit, the Members of the Committee are aware that the Government of the Province of Quebec has been making representations to the federal government since a few months in order to unify our two credit systems and to make it a financing method to be placed at the disposal of our farmers but also a joint program between the federal and provincial governments. In fact the Province of Quebec farm credit has existed since 1936. I have no intention of going back over its history, but if you look at the figures, you will see that farm credit, farm financing in Quebec, has played its role and will also play a still more important role in the future. But in order to avoid duplication and have better efficiency in administration, we have reached the conclusion and we hope that our remarks are also those that you will agree with, that it is necessary to have only one system for farm credit. And why?

Without giving the figures to be found on the first page of my brief I, therefore, come to the conclusion to be found on the second page, that is the comments...

**M. Vincent:** Les observations à la deuxième page du mémoire:

As agriculture extension and farm management are primarily prerogatives of the provinces and as farm financing is closely associated with farm management, there is no reason why the two farm loan systems, that is, provincial and federal, should not be integrated and administered by Quebec. Naturally, as we have said at the meetings in Ottawa, the federal government and the provincial government would have to establish the national objectives, and from these national objectives we would then work on the methods. And then as it is tied in with extension work and farm management, farm financing or the credit formula then would have to be a provincial responsibility.

We have already made proposals, as I mentioned, to the federal government and we are awaiting, with some impatience and anxiety, for the final recommendations of the Federal Task Force on Agriculture regarding this matter, and we hope we shall arrive at this



## [Text]

clution pour que nos deux systèmes de crédit soient mieux organisés.

Vous aurez, dans ce mémoire, certains chiffres sur le crédit agricole provincial.

Messieurs les membres du Comité, il y a également l'aide au transport des grains de provende, dont il est question depuis plusieurs années et qui nous touche plus particulièrement dans la province de Québec.

Dans ce bref mémoire, nous disons qu'avec le rétrécissement des marchés laitiers et l'élargissement des possibilités du marché des viandes, le Québec tient absolument à ce que le Ministère fédéral de l'agriculture maintienne cette mesure.

Affectées présentement par un taux élevé de chômage, l'agriculture et l'économie québécoise ne sauraient encaisser une baisse de cette aide.

Comme dans le domaine laitier, que je soulignerai tout à l'heure, les mêmes arguments valent ici. Une telle baisse signifierait une augmentation du fardeau de l'assistance sociale de remplacement, défrayée par les contribuables du Québec. Un million de dollars de pertes dans ladite assistance pourrait fort bien signifier une augmentation de frais de l'assistance sociale au Québec de \$2.8 millions à cause des effets de telle baisse en amont et en aval sur l'emploi et les revenus.

Voici ce que nous demandons: jusqu'à ce que les principales régions productives du Québec puissent trouver un équilibre viable entre la production de grains locaux et l'importation de provendes ou l'entrée de provendes des Prairies, le maintien de cette politique d'aide s'impose grandement.

La troisième partie que nous avons voulu traiter ce soir, c'est la politique laitière.

Nous déplorons avec les producteurs la réduction d'environ 12.7 p. 100 de la subvention fédérale au lait industriel, diminution qui, pour l'année en cours, se traduira par une baisse de \$5.3 millions dans les recettes brutes du lait industriel (environ 3 p. 100 du revenu net agricole du Québec). Cette réduction, par le truchement d'effets de multiplication en amont et en aval pourrait signifier une baisse de \$14 millions et même plus dans le domaine de la production brute globale du Québec.

Le Comité de planification de l'agriculture canadienne suggère fortement au ministère fédéral de l'Agriculture de viser à court terme à l'élimination progressive de la subvention fédérale. Nous craignons qu'une telle orientation cadre très mal avec les réalités québécoises. La politique laitière des dernières années devant être prise comme une donnée, le gouvernement et les producteurs lai-

## [Interpretation]

conclusion so that both our systems of credit will be better organized.

In this brief you will find some figures on provincial farm credit.

And now, gentlemen, there is also feed freight assistance, mention of which has been made now for some years and which concerns us more particularly in the Province of Quebec. In this rather short brief, we state that with the surplus situation in dairy products and the more optimistic possibilities of larger markets for meats, the Government of Quebec wants to ask that the above-mentioned policy be maintained by the federal governments. Affected now by a relatively high rate of unemployment, the Quebec economy and its agricultural sector cannot, at this time, suffer any lowering of this assistance.

As in the dairy industry, which I stress on in a little while, the same arguments apply. Any decrease at this stage may well mean an increase in terms of social security assistance to be paid by Quebec tax payers. Thus, a million dollar decrease in the said policy might mean \$2.8 million to be paid out in relief on account of the breakdown in the multiplier effect on agribusinesses, in terms of employment and revenue. What we are asking is this, that until such a time as the main production areas of Quebec have struck a viable balance between local grains and the import of feed grains from the West, this freight assistance policy remains a must.

The third part of our brief now that we wanted to deal with this evening is dairy policy. Together with our producers we deplore the approximately 12.7 per cent reduction in the federal subsidy for manufacturing milk. The decrease, which for the current year alone, will mean a reduction of \$5.3 million in gross receipts for industrial milk for about 3 per cent of Quebec's net farm income. This decrease through the multiplier effects could lower the value of Quebec's gross products by \$14 million and even more so.

The Task Force on Canadian Agriculture has strongly advised the federal Department of Agriculture to aim on the short-term at progressive elimination of the federal subsidy. We are afraid that such a policy is very much out of line with the realities and conditions in Quebec. Relying on the relatively consistency dairy policy in recent years, the Quebec Government and the milk producers have

## [Texte]

tiers du Québec ont fait des efforts considérables et très onéreux pour augmenter le rendement des fermes et des troupeaux.

Nous avons, comme vous le savez, une politique de consolidation de fermes dans la province de Québec, qui a donné des résultats. Nous avons également eu une politique pour améliorer la qualité de la matière brute et consolider les fabriques de produits laitiers. Vous n'avez qu'à penser, par exemple, qu'en 1966, nous avions plus de 70 p. 100 du lait industriel produit au Québec qui ne rencontrait pas les normes du ministère de la Santé fédéral. En moins de trois ans, nous avons réduit ce pourcentage à moins de 20 p. 100. Des efforts considérables ont donc été faits par les producteurs, par les industriels laitiers, par les coopératives et par le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation pour en arriver à ce résultat.

Également, vous pouvez le constater en visitant tous les coins de la province, nous avons une politique de consolidation des fabriques de produits laitiers. Cette politique a des effets bénéfiques et nous sommes fiers du résultat. Et voici que, maintenant, avec la politique 1969-1970, la Commission canadienne du lait sape une grande partie de ces efforts. Nous nous devons de revenir sur une suggestion déjà faite, à l'effet que la politique laitière devrait être annoncée plusieurs années à l'avance.

Nous apprécions qu'il faille recourir à des contrôles de production; la province et les producteurs en conviennent. A-t-on trouvé, cependant, les bons moyens de ne pas geler indûment les producteurs plus progressifs? De plus, sur l'aspect contingentement et prix, nous insistons pour que les critères appliqués le soient sur une base nationale. Québec est de plus en plus pénalisé parce qu'il produit du lait au lieu de la crème. Il fut un temps où le Québec a aussi fait les frais des surplus de beurre.

Nous ne croyons pas que la Commission canadienne du lait a fait tout l'effort voulu dans la recherche de meilleurs marchés intérieurs pour nos surplus laitiers. A cet égard, nous endossons pleinement la position de l'Union Catholique des Cultivateurs des industriels laitiers, des coopératives à l'effet que l'on procède à une étude sérieuse de la possibilité d'utiliser nos surplus de poudre de lait pour l'alimentation des veaux et des porcs ou pour la fabrication de moulées équilibrées. Les écrémeuses ont été éliminées des fermes, nous ne pouvons y revenir.

Le Québec attend également avec impatience l'instauration d'un programme de dis-

## [Interprétation]

made extensive and very costly efforts to increase the production of their farm and dairy herds.

As you know, we have a policy for farm consolidation in the Province of Quebec which has given some results. We have also had a program to improve the raw milk quality and consolidate milk processing plants. You only need to think, for instance that in 1966, we had over 70 per cent of the manufacturing milk produced in Quebec which was not up to the standard of the federal Department of National Health and Welfare. In less than three years we have reduced this proportion to less than 20 per cent. That considerable effort has been made by the producers, by dairy industrialists, by co-operatives, and by the Department of Agriculture and Colonization to arrive at this result.

You will notice, when you visit every corner of the Province, that we also had a program to consolidate milk processing plants. This has had beneficial results and we are very proud of these results. And now with the 1969-70 policy, the Canadian Dairy Commission undermines these efforts to a large extent. Inevitably, we repeat a suggestion which has already been made, that dairy policy should be announced several years in advance. We appreciate the need to resort to production controls. The Province and the producers agree. But has a way been found not to freeze the more progressive producers?

Furthermore, as regards quotas and prices, we emphasize that the standards applied should be on a nation-wide basis. Quebec is being increasingly penalized because it produces milk rather than cream. There was a time when Quebec also bore the cost of the butter surplus.

We do not think the Canadian Dairy Commission has exhausted the possibilities of research for domestic markets for the surpluses. In this regard we fully endorse the opinion of the UCC, dairymen, and co-operatives, namely that a thorough study be undertaken regarding the prospects of using all our powdered milk surpluses to feed cows and hogs or in the manufacture of balanced food. Cream separators have disappeared from our farms and we cannot go back to them.

Quebec is also awaiting impatiently the introduction of a free milk distribution pro-



## [Text]

tribution gratuite de lait aux familles nécessiteuses. Une province seule peut s'y aventurer, d'accord! Mais si c'était sur une base pan-canadienne, ce serait encore mieux.

Le lait demeure toujours notre meilleure option. Des ajustements d'envergure se produisent dans le secteur. La vitesse de ces modifications peut difficilement être accélérée. Le taux d'abandon des entreprises laitières est probablement le plus élevé de tous les secteurs de l'économie canadienne et québécoise; dans le Québec seul, il se situe certainement entre 3,000 et 4,000 fermes par année.

En fait, si le Québec se retire du domaine laitier, où nos producteurs se dirigeront-ils? Nous sommes loin d'être convaincus qu'ils vivront aussi bien du bœuf et du mouton, aussi longtemps que l'économie de ces deux secteurs ne sera pas raffermissée. Une réorientation vers le porc, le poulet, les œufs pourrait exiger autant d'assistance financière, sinon plus, que la réduction possible des subventions laitières.

Le Québec est fort conscient que trop de personnes œuvrent en milieu agricole. Considérant que le taux d'abandon actuel est déjà fort élevé, dans une province où le taux de chômage joue présentement autour de 6.5%, il n'est pas sûr qu'il soit désirable, autant pour la société canadienne que pour la société québécoise, que ceux qui sont présentement forcés de quitter l'agriculture aillent grossir les rangs des demandeurs d'emploi dans des domaines déjà encombrés.

La politique laitière devra comporter des subventions onéreuses tant et aussi longtemps que le problème du chômage structurel dans l'Est canadien ne sera pas mieux réglé. Autrement, toute épargne de subside par le gouvernement fédéral se traduirait par une augmentation double de l'assistance sociale aux frais de la province.

Ajoutons que les meilleures recherches, tant économiques que sociologiques, à ce jour, indiquent qu'il faille plutôt trouver de l'emploi à ces gens affectés par la modernisation des secteurs, dont celui de l'agriculture, dans un rayon ne dépassant pas de beaucoup 50 milles de leur résidence habituelle; dans le moment ces possibilités sont à peu près nulles dans maintes régions du Québec.

L'augmentation de tels emplois exige de la préparation des candidats et implique aussi la décentralisation, soit du secondaire ou du tertiaire, dans les milieux ruraux du Québec. Toutefois, l'émiettement des industries pourrait s'avérer tôt ou tard une faillite monumentale. C'est ainsi qu'on arrive à la question cruciale. Comment procéder assez rapidement à l'établissement de pôles de croissance, qui

## [Interpretation]

gram for needy families. We agree that a single province could try it. But it would be even better on a Canada wide basis.

Milk production is still our most promising farm possibility. Sudden changes are taking place in this field, but it would be difficult to accelerate them. The rate at which dairy farming enterprises are being abandoned is probably higher than in any other sector of the Canadian or Quebec economies. In Quebec alone it is certainly between 3,000 and 4,000 farms a year.

Supposing Quebec did make a drastic withdrawal from dairy farming, where would our milk producers go? We doubt very much that they could make even a comparable living from cattle or sheep, at least until these industries show a stronger economy. In any case, the changeover to hogs, poultry and eggs could require as much financial aid, if not more, as might be saved in dairy subsidies.

Quebec is well aware that there are too many workers engaged in farming. But in a province where the unemployment rate is now about 6.5 per cent and farms are already being rapidly abandoned, it is questionable whether it is psychologically desirable either for Quebec or for Canada that those who are now being forced to give up farming should go to join the ranks of those seeking employment in sectors which are already overmanned.

The dairy industry is going to need heavy subsidizing until the basic distribution problem of unemployment in Eastern Canada is better regulated. Otherwise, any subsidy saved by the federal government will result in a twofold increase in welfare payments at the expense of the provinces. We would add that the best economic and sociological research now available shows that employment should be found for people affected by regional and industrial automation, including agriculture, within not more than 50 miles of their usual place of residence. At present, the possibilities for this are practically nil in the province of Quebec.

The prospect of increasing such job opportunity calls for training of applicants and for decentralization of secondary industry towards rural areas of Quebec. Nevertheless, the scattering of industry could sooner or later result in a colossal failure. We are thus to be faced with a crucial problem of how to establish closed centres which will limit the flow from the land within the above men-

## [Texte]

limitent les exodes, qui en même temps respectent les limites de distance invoquées plus haut et qui tiennent compte des possibilités de recyclage du personnel agricole libéré de l'agriculture? Le ministère de l'Expansion régionale trouvera-t-il une réponse à ce problème? Nous le souhaitons de tout cœur et le Québec est certainement prêt à y collaborer étroitement.

Et d'ailleurs, vous avez vu récemment la nouvelle législation présentée à l'Assemblée nationale du Québec.

Merci, monsieur le président. S'il y a des questions, que les membres du Comité aimeraient poser, j'essaierai, avec les moyens du bord, d'y répondre. Merci.

**Le vice-président:** Merci, monsieur le ministre. Au nom de tous les membres du Comité, ainsi que de toutes les personnes présentes, je crois devoir vous remercier et vous féliciter pour cette belle présentation que vous venez de nous faire, brochant, en somme, un portrait de la situation agricole, en insistant particulièrement sur trois points, les points les plus cruciaux de l'agriculture du Québec. Je vois dans ce mémoire un bon résumé qui permettra certainement aux membres du Comité de se rendre compte des difficultés rencontrées dans le Québec et d'y porter une attention toute particulière. Au nom de tous les membres du Comité, je tiens à vous remercier sincèrement.

Pour faire suite, nous demanderons à M. Lionel Saurel, le président de la Fédération de l'U.C.C. du Québec, de nous donner lecture du mémoire qu'il veut présenter au Comité. Monsieur Saurel.

**M. Lionel Saurel (Président de la Fédération de l'U.C.C. du Québec):** Des copies vous seront distribuées à l'instant.

**Le vice-président:** Nous allons attendre un moment pour permettre la distribution des copies du mémoire à tous les membres du Comité.

A l'ordre, s'il vous plaît, pour permettre à M. Sorel de commencer la lecture de son texte. On vient de m'apprendre, le texte est très long, et qu'on ne le lira qu'en partie. Mais, je pense qu'il serait bon qu'il fasse partie du compte rendu de cette séance. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Le mémoire sera publié en entier, monsieur Saurel.

**M. Saurel:** Monsieur le président, je remercie infiniment les membres du Comité de s'être

## [Interprétation]

tioned geographical limits and also allow for the retraining of farm workers leaving agriculture. Can the Department of Regional Expansion solve this problem? From the bottom of our hearts we hope that it can. Quebec is certainly ready to co-operate wholeheartedly.

And moreover, you have seen the new legislation which was introduced to the National Assembly in Quebec.

Thank you, Mr. Chairman. If there are any questions which members of the Committee would like to put to me, I shall try to reply to them with the means at my disposal. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Minister. On behalf of all members of the Committee as well as everyone here, I believe, Mr. Minister, that we must thank you and congratulate you for this good brief which you have presented to us and which has painted a picture of the agricultural situation by stressing the three most crucial points in Quebec's agriculture. I see in this brief a very good summary which will certainly allow members of the Committee to become aware of the difficulties Quebecers meet and deal with them more specifically. On behalf of all members of the Committee, I want to thank you most sincerely.

And now we would ask Mr. Lionel Saurel, President of the U.C.C., to read to us a brief he wishes to present to the Committee. Mr. Saurel.

**Mr. Lionel Saurel (President of the Quebec Federation of the U.C.C.):** Copies are going to be distributed to you.

**The Vice-Chairman:** We shall wait a couple of minutes while we have the distribution of the brief to all members of the Committee. If we could have a little bit of order now, please, we could allow Mr. Saurel to start with his text. As I have just been informed, the text contains a great many pages and part of the text will not be read. But I think that it perhaps might be wise if they were incorporated in the record of the Committee, that is, if the Committee agrees.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** The complete brief will be printed, Mr. Saurel.

**Mr. Saurel:** Mr. Chairman, I want to thank the members of the Committee who have



## [Text]

tre rendus ici, dans le Québec, pour écouter la voix des cultivateurs du Québec, et celle des autres intéressés. Alors, sans plus de délai, je demanderais au docteur Saab de vous lire la première partie du mémoire. Les autres tableaux ne sont que les annexes. Monsieur Saab.

**Le vice-président:** Monsieur Saab.

**M. Gabriel S. Saab (Directeur du Service d'économie rurale de l'U.C.C., et membre du Conseil économique du Canada):** Monsieur le président, messieurs les députés, je vais lire le texte:

## PROBLÈMES AGRICOLES EN 1969

*Le point de vue de l'U.C.C.**La politique laitière depuis 1967-1968.*

Le gouvernement fédéral, cédant aux instances des représentants de la classe agricole a consacré une somme de \$120 millions en 1967-1968 et une somme de \$134 millions en 1968-1969 au titre de l'assistance à l'industrie laitière, montants qui ont été remis à la Commission Canadienne du Lait. Le gouvernement fédéral reconnaissait ainsi:

1. Que les producteurs laitiers du secteur industriel avaient enduré durant la période 1949-1965 de réels sacrifices financiers; et
2. Qu'il était équitable d'effectuer en leur faveur un transfert de revenus, afin d'empêcher que l'écart entre leur condition économique et celle des autres classes sociales ne continue de s'accroître.

De 1949 à 1967 le revenu moyen du travailleur du secteur industriel québécois par exemple augmentait de 65 p. 100 en dollars constants, le revenu net de l'exploitant agricole québécois exprimé en dollars constants en dépit d'un triplement de la productivité du travail agricole, n'augmentait en moyenne que de 12 p. 100. La lenteur de la croissance du revenu agricole paraîtrait imputable en grande partie à la faiblesse du pouvoir de marchandage, *Bargaining power*, des agriculteurs et «à la difficulté qu'éprouve l'agriculture, secteur éminemment concurrentiel et non planifié à lutter à armes égales avec la technostrucure d'entreprises minutieusement planifiées se trouvant à l'amont du processus productif agricole (secteur des marchandises et services) et à l'aval de ce processus lors de la mise en marché.»

Il s'agit là d'une citation du professeur Wampach à l'Université Laval.

Le recours à la subvention fédérale contribuait largement à l'essor des régions agricoles

## [Interpretation]

come to Quebec to listen to the voice of Quebec farmers, as well as the voice of others who are interested. Without further detail and more ado, I would ask Dr. Saab to read the first part of the brief. The other tables are only appendixes. Mr. Saab.

**The Vice-Chairman:** Mr. Saab.

**Mr. Gabriel S. Saab (Director, Department of Rural Economics, U.C.C. and member of the Economic Council of Canada):** Mr. Chairman, members of the Committee, I shall read the text.

## FARMING PROBLEMS IN 1969

## AS SEEN BY THE U.C.C.

*Dairy Policy, 1967-68.*

The federal government replying to pressures and representations made from the farm industry devoted an amount of \$120 million in 1967-68 and an amount of \$134 million in 1968-69 for aid to the dairy industry, sums which were given to the Canadian Dairy Commission. The federal government was thus recognizing:

- 1) that dairy producers in the industrial sector have endured for the period 1949-65 real financial sacrifices; and
- 2) that it was just to carry out in their favour a transfer of income so as to prevent the gap between their economic conditions and that of other social classes from increasing or widening.

In fact, from 1949 to 1967 the average income of the worker in the industrial sector in Quebec increased by 65 per cent in constant dollars; net income of the farmer in Quebec expressed in constant dollars was only 12 per cent in spite of tripling farm productivity. The slow growth of farm income seemed to be due to a great extent to the weakness of bargaining power of farmers and to the difficulty which agriculture has, with a highly competitive sector and unplanned sector, to compete with the technostrucure of minutely planned undertakings, particularly in goods and services and in marketing." This is a quotation from professor Wampach at Laval University.

Recourse to a federal subsidy contributed largely to the growth of farm regions in East-

## [Texte]

essentiellement herbagères de l'Est du Canada et il avait l'avantage de maintenir stables les prix à la consommation des produits laitiers.

Une partie de la subvention fédérale a été utilisée par la C.C.L. pour faciliter l'écoulement de produits laitiers canadiens (fromage, poudre de lait etc.) sur les marchés d'exportation; l'autre partie, soit environ \$100 millions, a été versée directement par la Commission aux producteurs de lait industriel (qui étaient inscrits sur ses registres). Les producteurs du Québec qui fournissent environ 44% du lait industriel du Canada, ont ainsi reçu au cours des deux dernières années des subventions totales s'élevant à un montant annuel d'environ \$41 millions, soit près du quart du revenu agricole net du Québec.

En 1967-68 et en 1968-69, les montants perçus par les producteurs pour leurs livraisons de lait industriel, soit à l'usine par le mécanisme du marché, soit de la C.C.L. comme subsides, n'ont pratiquement pas varié (voir annexe I-tableau comparatif de la politique laitière durant les trois dernières années).

Or, durant cette période, l'indice des prix des marchandises et services utilisés par les agriculteurs a augmenté considérablement (près de 12%) dans l'Est du Canada, alors que l'indice du coût de la vie sur les fermes continuait sa courbe ascendante (près de 10% dans l'Est du Canada).

J'ouvre une parenthèse. Vous trouverez au bas de cette page, quelques indications du revenu des exploitants les plus efficaces, au Québec et en Ontario.

D'ailleurs, au Québec par exemple avec le niveau actuel des prix du lait industriel subvention comprise, les revenus nets des exploitants laitiers les plus efficaces sont encore insuffisantes pour leur assurer une rémunération satisfaisante pour leurs capitaux investis, leur gestion et leur labeur. Ainsi: par exemple, des renseignements préliminaires obtenus auprès du syndicat de gestion de fermes de St-Jean d'Iberville, une des régions les plus favorisées de la Province, indiquent que malgré un prix du lait de plus de \$5 le cent livres et malgré une gestion efficace et un niveau de production annuelle de plus de 300,000 livres par exploitant à plein temps et des rendements moyens de 10,000 livres et plus par vache, le salaire moyen perçu après rémunération de la gestion (\$1,000) et du capital investi à 7 per cent, il restait à peine en 1967 un solde suffisant pour rémunérer la main-d'œuvre de l'exploitant à un taux horaire d'environ \$1.50. Des calculs analogues effectués par la Commission Provinciale sur le Revenu Agricole de l'Ontario, nous révèlent des résultats quasi identiques, c'est-à-dire que pour obtenir la rémunération à 7 per cent des

## [Interprétation]

ern Canada and there was the advantage also of maintaining stability in consumer prices for dairy products.

A part of the federal subsidy was used by C.D.C. to facilitate distribution of Canadian dairy products, cheese, milk powder, and so forth, on export markets. Another part, that is about \$100 million was given over directly by the Commission to industrial milk producers who were registered. Quebec producers who supply approximately 44 per cent of manufacturing milk in Canada thus received in the course of the last two years total subsidies amounting to an annual sum of approximately \$41 million, almost a quarter of the net farm income in Quebec.

In 1967-68 and 1968-69, the amounts received by the producers for their manufacturing milk deliveries, either to plants through the market, or C.C.L. subsidies, have not varied. In Appendix I you will find a table of dairy policies for the last three years.

During this period, as the index of prices and services used by farmers increased considerably, almost 12 per cent in Eastern Canada, whereas the cost of living index on farms continued its rising curve of 10 per cent in Eastern Canada.

Here let me refer you to the bottom of this page where there are a few indications of incomes of the most efficient farmers in Quebec and in Ontario.

Confronted with a new degradation of their financial conditions, dairy operators through the voice of their national organization drew the attention of the Department of Agriculture to the necessity of providing for the year 1969-70 an increase in the amount furnished by the government for dairy assistance. At the same time an increase in support prices for dairy products was urged.

In Quebec, with the present price level of industrial milk, subsidy included, the net income of the more efficient dairy farmers is still too low to assure them an adequate return on capital investments, operating costs and labour. For example, preliminary information obtained from the farmers' union of St-Jean d'Iberville, one of the more prosperous areas of the Province, indicates that despite a price for milk of more than \$5 per hundred pounds, despite efficient operation and an annual production level of more than 300,000 pounds per full-time dairy farmer and average yields of 10,000 pounds and more per cow, from the average income collected after payment of operating expenses (\$1,000) and 7 per cent interest on capital invested, there



## [Text]

capitaux investis et une rémunération de la gestion et un salaire annuel de \$4,500, il fallait en 1967 qu'un exploitant laitier efficace et à plein temps, bénéficie en Ontario d'un prix moyen de \$5.25 le cent livres de lait.

Confrontés par une nouvelle dégradation de leur condition financière, les exploitants laitiers par la voix de leurs organisations nationales ont attiré l'attention du Ministre de l'Agriculture sur la nécessité de prévoir pour l'année 1969-70 un accroissement du montant souscrit par l'État au titre de l'assistance à l'industrie laitière; en même temps une élévation des prix de soutien des produits laitiers était préconisée.

Aussi est-ce avec consternation que les exploitants laitiers du Canada et en particulier ceux du Québec, ont appris les détails de la nouvelle politique laitière pour l'année 1969-70. Celle-ci, en réduisant d'environ 12.7% le montant de la subvention directement payée aux producteurs de lait industriel, aboutit au Québec à diminuer d'environ 3% (\$5.3 millions), le montant des recettes brutes des producteurs de lait industriel. Mais le pourcentage de la diminution du revenu net agricole des producteurs de lait industriel sera beaucoup plus considérable, et dans de nombreux cas, où les producteurs subiront des déductions de 52c. pour l'exportation, ils se trouveront avec de très faibles revenus nets.

*Propositions formulées par le Comité de Planification de l'Agriculture Canadienne.*

D'autre part, les producteurs québécois se demandent avec anxiété si la politique laitière pour 1969-70 ne constitue pas un premier pas vers l'élimination progressive de la subvention fédérale telle que suggérée récemment par la Commission de Planification de l'Agriculture Canadienne, dans son rapport sur l'industrie laitière du Canada. La baisse du montant de la subvention et la réduction d'environ \$10 millions du montant annuellement affecté à la Commission de Stabilisation des prix agricoles, dont le budget alimente la C.C.L., est un fâcheux présage, qui semble démontrer le bien-fondé de l'anxiété des cultivateurs du Québec où la nature des terres, le climat et l'étroitesse de la dimension des exploitations, laissent peu d'alternatives à une prédominance de l'élevage laitier tout au moins à moyen terme.

Pourtant les organisations agricoles canadiennes et celles du Québec se sont opposées résolument aux conclusions de la Commission de Planification car si elles étaient adoptées avant que de véritables politiques de

## [Interpretation]

was scarcely a sufficient balance in 1967 to pay the dairy farmer an hourly rate of about \$1.50. Similar calculations by the Provincial Commission on Farm Income of Ontario produced almost identical results. That is, to pay the 7 per cent on capital invested and operating expenses and to obtain an annual salary of \$4,500, the efficient, full-time dairy farmer in Ontario in 1967 would have to receive an average price of \$5.25 per hundred pounds of milk.

So it was that with the consternation that dairy operators in Canada and in particular those in Quebec learned the details of the new dairy policy for the year 1969-70. By reducing by approximately 12.7 per cent the amount of the subsidy paid directly to producers of manufacturing milk, this means that in Quebec there has been a reduction of approximately 3 per cent, that is \$5.3 million in the amount of gross receipts for the manufacturing milk producer. But the percentage of the decrease in net farm income for manufacturing milk producers will be much higher and in a great many cases where producers have deductions of 52 cents for export, they will thus have very low net incomes.

*Proposals made by the Task Force on Canadian Agriculture.*

On the other hand, Quebec producers are asking themselves anxiously whether the dairy policy for 1969-70 does not constitute a first step towards progressive elimination of the federal subsidy as recently suggested by the Task Force on Agriculture in its report on the dairy industry in Canada. The decrease in the amount of the subsidies and the reduction of approximately \$10 million annually devoted by the Farm Price Stabilization Board whose budget feeds the Dairy Commission, is an unfortunate forecast which seems to show that Quebec farmers are right in thinking that where the nature of the soil, the climate, and the size of the operation leaves very little alternative to dairy raising at least in the short haul.

Yet farm organizations in Canada and those of Quebec have opposed resolutely the conclusions of the Task Force because if they were to be adopted before true alternative

## [Texte]

rechange<sup>1</sup> ne soient étudiées, élaborées et effectivement mises en application, il s'ensuivrait rapidement en même temps que le démantèlement de l'infrastructure industrielle laitière une réduction massive des effectifs agricoles qui aurait de graves conséquences dans les régions rurales et en particulier au Québec où le taux de chômage est extrêmement élevé. Le programme d'expansion régionale projeté sera-t-il suffisant dans l'immédiat pour compenser les effets de cette politique, qui aboutira à la mise en chômage d'au moins 30,000 exploitants laitiers canadiens? Est-ce là une formule de rechange soutenable, alors que l'on sait que les capitaux à investir pour créer un emploi industriel dans des régions dites «désignées» atteignent \$40,000 en moyenne par emploi<sup>2</sup>, compte non tenu des capitaux à investir pour l'urbanisation et le recyclage de la main-d'œuvre déplacée? Ou bien l'aide à l'industrie laitière est-elle à la veille d'être remplacée par une politique d'assistance sociale, peu compatible avec les impératifs de la dignité humaine?

En tout cas, toute nouvelle orientation de la production laitière doit être étroitement coordonnée à la politique applicable à la production de viande bovine, surtout dans l'Est du Canada où une proportion importante des disponibilités de viande de bœuf et de veau provient de l'abattage d'animaux laitiers. Or, il semble que cet aspect du problème n'a pas été abordé par la Commission de Planification.

Dans un des documents, qui a d'ailleurs servi de base aux travaux de la Commission de Planification, on s'aperçoit que d'ici 1980, le cheptel laitier passerait de 2.8 millions à environ 2.3 millions animaux. Étant donné qu'une grande partie de ce cheptel se trouve dans l'est du Canada, vous pouvez vous imaginer quel sera l'effet sur nos approvisionnements en viande dans nos villes de l'Est.

#### *Tendances récentes de la production laitière.*

Il est vrai que des informations récentes révèlent qu'une tendance à la surproduction laitière se dessine au Canada depuis quelques mois (7 à 8 p. cent d'augmentation de la production des produits laitiers fabriqués chaque mois depuis Octobre 1968 par rapport aux mois correspondants de 1967); et il paraîtrait que les décisions concernant la politique laitière 1969/70 ont été grandement influencées par la crainte de voir des surplus laitiers s'accumuler encore plus rapidement que par le passé.

## [Interprétation]

policies<sup>1</sup> are considered, developed and effectively applied, then rapidly there would be a dismantling of the industrial dairy infrastructure along with a massive reduction of farm personnel which would have grave consequences in rural areas and in particular in Quebec where the rate of unemployment is extremely high. Will the proposed regional expansion program be sufficient to compensate for the effect of this policy which will cause the unemployment of at least 30,000 Canadian dairy operators? Is this an acceptable alternative formula when we know that the capital to be invested to create industrial employment in the so-called designated areas reaches \$40,000 on an average per job<sup>2</sup>, not taking into account the capital invested for urbanizing and retraining of manpower? Or are we about to replace assistance to the dairy industry with a policy for social assistance which is not compatible with the demands of human dignity?

At any rate, any new orientation of dairy production must be closely co-ordinated to the policy of the production of beef, particularly in Eastern Canada where an important proportion of available beef and veal comes from slaughtering of dairy herds. Now, it seems to me that this aspect of the problem has not been dealt with by the Task Force.

In one of the papers which served as a basis for the work carried out by the Task Force, we see that by 1980, there would be a decrease from 2.8 million to about 2.3 million head of cattle. In view of the fact that a great many of these cattle are to be found in Eastern Canada, you can well imagine what the result will be with regard to our meat supplies in our cities in Eastern Canada.

#### *Recent Tendencies in Dairy Production*

It is true that recent information reveals that a tendency to surplus dairy production is evident in Canada since the past few months, 7 to 8 per cent of an increase in dairy production manufactured each month since October 1968 with regard to the corresponding months of 1967.

And it seems that decisions relative to dairy policies for 1969-70 were greatly influenced by the fear of seeing still more dairy surpluses than in the past.

<sup>1</sup> (Encouragements à la production de viande de bœuf par l'élevage de bouvillons issus de croisements avec des vaches laitières, consolidation des fermes sur une très grande échelle, pensions viagères de départ, développement régional).

<sup>2</sup> Cinquième rapport du Conseil Économique du Canada, pp. 165-169.

<sup>1</sup> (Encouragement to beef production by cross-breeding steers with dairy cows, wide scale consolidation of farms, initial life-time pensions, regional development).

<sup>2</sup> Fifth Report of the Economic Council of Canada, pp. 165-169.



## [Text]

Sans sous-estimer ce risque, l'U.C.C. considère néanmoins qu'il s'agit là d'une tendance qui peut être mise en échec. A elle seule cette tendance ne peut justifier des mesures aussi draconiennes qu'une réduction de 3 p. cent des recettes brutes des exploitants laitiers et une diminution encore plus sensible de leur revenu net, alors qu'ils doivent déjà faire face à une augmentation de plus de 12 p. cent du coût des marchandises et services qu'ils utilisent et au moment même où toutes les autres classes sociales revendiquent avec succès des augmentations considérables de salaires.

*Les organisations agricoles canadiennes, et plus particulièrement celles du Québec, sont d'ailleurs disposées à étudier rapidement la mise en place d'un système de contingentement efficace de la mise en marché, qui préviendra toute surproduction.*

Mais au préalable, il serait peut-être utile d'examiner de près les tendances de la consommation de produits laitiers parmi les différentes couches sociales de la population.

Quoique la consommation par capita de produits laitiers soit parvenue à un niveau élevé, il semblerait qu'il existe encore une marge avant d'atteindre le plafond, et cela notamment en accroissant, par des mesures appropriées comme aux États-Unis et en France, la consommation des économiquement faibles qui ne disposent pas du pouvoir d'achat nécessaire; il serait relativement aisé de mettre sur pied des mécanismes (telles que la distribution semi-gratuite de lait dans les écoles) pour satisfaire cette demande potentielle<sup>1</sup>, qui doit être considérable au Canada, puisque le dernier rapport du Conseil Économique du Canada, a estimé à près de 4.2 millions le nombre de personnes non agricoles en dessous de la ligne de pauvreté en 1961 dont près de 1,7 million d'enfants de moins de 16 ans.<sup>2</sup>

Vous trouverez à l'Annexe II, une ébauche d'un programme de distribution de produits laitiers. Je voudrais simplement, à titre d'information, porter à votre connaissance le fait qu'aux États-Unis un programme similaire, qui a commencé, il y a environ deux décades, et qui intéresse présentement plus de 17 millions d'écoliers, permet d'absorber, au niveau des écoles, 3.5 milliards de livres de lait nature, sans compter du beurre et du fromage. La politique américaine d'aide intérieure et d'aide aux pays en voie de développement permet d'absorber actuellement plus de 5 milliards de livres sur une produc-

## [Interpretation]

Without underestimating this risk, U.C.C. considers that this is a tendency which can be eliminated. This tendency alone cannot justify the measures as drastic as the reduction of 3 per cent in gross income for dairy operators and a still more marked decrease in their net income when they must already face an increase of over 12 per cent in the cost of goods and services they use and at the very moment when all other social classes are successfully obtaining substantial wage increases.

Canadian farm organizations, and particularly those of Quebec, are willing to consider rapidly the establishment of an effective and efficient quota system for marketing which would avoid any over-production.

But first of all, it might perhaps be wiser to examine very closely the tendencies for consumption of dairy products among the various social classes.

Although consumption per capita of dairy products has reached a high level, it seems that there still exists a margin before we reach the ceiling, and this notably by increasing through appropriate measures, as is the case in the United States and France, the consumption of those who are economically weak who do not have the necessary purchasing power.

It would be relatively easy to establish machinery such as free milk distribution in the schools, in the homes for the aged, to satisfy this potential demand<sup>1</sup> which must be considerable in Canada, since the last report of the Economic Council of Canada estimated that there are nearly 4.2 million non-farm people who are under the poverty line in 1961, among whom are 1.7 million children under the age of 16 years.<sup>2</sup>

In Appendix 2 you will see a draft program for dairy products distribution. For your information, I would simply like to state also that in the United States a similar program which started about two decades ago and which now concerns about 17 million school children, allows for the consumption of about 3.5 billion pounds of fluid milk not counting butter, cheese. The U.S. program for food help as well as aid to developing countries accounts for 5 billion pounds out of a production of 117 billion pounds. Without this policy, the United States would have a production which would be equal to a third of Canada's

<sup>1</sup> Voir annexe II.

<sup>2</sup> Rapport du Conseil Économique du Canada—op. cit. p. 109.

<sup>1</sup> See appendix 2.

<sup>2</sup> Report by the Economic Council of Canada—op. cit. p. 109.

## [Texte]

tion de 117 milliards. Sans cette politique, les États-Unis auraient une production égale presque au tiers de la production canadienne en surplus. Nous les retrouverions aussi activement sur les marchés d'exportation avec de la poudre de lait écrémé à 4c. que nous les trouvons présentement en ce qui concerne les exportations de céréales.

Il y a un second moyen probablement d'accroître l'utilisation des produits laitiers, c'est une meilleure programmation de l'aide alimentaire aux pays en voie de développement. On est loin d'avoir atteint les limites de l'aide alimentaire en produits laitiers et autres produits agricoles aux pays en voie de développement.

A titre indicatif, alors que les exportations canadiennes, sous forme d'aide alimentaire, ont atteint un niveau maximum de 100 millions de dollars en 1967 à cause d'une menace de famine aux Indes, les produits laitiers n'ont occupé dans ces 100 millions de dollars que 3 millions de dollars, la plupart des exportations étant sous la forme de céréales.

Ce type d'exportation pourrait être accru par des ventes à crédit à long terme aux pays en voie de développement et surtout en intégrant plus intimement l'aide alimentaire canadienne aux programmes à moyen et long terme d'expansion économique des pays concernés. C'est-à-dire que, si on veut donner du lait et que le pays récipiendaire le demande, il faut quand même pouvoir le lui donner pour au moins une période de dix ans. Autrement, ce serait créer des besoins de consommation qui, si nous coupions nos dons, risqueraient de provoquer de graves perturbations sociales dans ces pays.

#### *Les surplus de poudre de lait écrémé.*

Sans doute les quantités de plus en plus grandes de poudre de lait écrémé qui s'amoncellent absorbent-elles annuellement, sous forme de primes à l'exportation une part croissante de l'aide fédérale aux producteurs laitiers<sup>2</sup>. Mais cela découle avant tout d'une politique de transformation des produits laitiers et d'encouragement à la consolidation des usines laitières qui a favorisé les livraisons de lait entier. Il s'agit là d'un phénomène qui doit être étudié et auquel des solutions pourraient être trouvées.

Vous trouverez à l'Annexe III quelques propositions pour utiliser le lait écrémé, en particulier dans l'alimentation des animaux. Revenons à ce problème des excédents de poudre de lait écrémé. Comme vous pouvez le voir au tableau qui se trouve à la troisième page de la fin, en annexe, il s'est fabriqué, de

## [Interprétation]

surplus production. We would also find them as readily on the export markets with skim milk powder at four cents, as we find them now with respect to grain exports.

There is a second way of increasing consumption of dairy products, namely through a better programming of food aid to developing countries.

We are far from having reached the limits of food and dairy products and other farm products to developing countries.

As an indication, while Canadian exports, earmarked as food aid reached a maximum level of \$100 million in 1967 because of a threatened famine in India, doing products represented only \$3 million out of those \$100 million, since most exports were cereals.

This type of export could be increased through long term credits to developing countries and in particular by integrating more closely Canadian food aid to medium and long term programs for economic expansion in the countries concerned. That is to say, that if we want to give milk and the recipient country asks it, we should be able to give it for a period of at least ten years. Otherwise, it would be creating consumer needs, and then if we were to cut off our aid, there might be serious social repercussions in these countries.

#### *Surplus in skim milk powders.*

Increases in skim milk powder which are accumulating are absorbing annually in the form of export subsidies an increasing part of federal aid to dairy producers.<sup>2</sup> But this is the result in the first place of a policy for the processing of dairy products and encouraging the consolidation of dairy plants which have favoured the delivery of whole milk. This is a phenomenon which has to be studied and for which solutions might be found.

In Appendix 3 now you will find a few proposals on how to use the skimmed milk powder, particularly for feeding animals. But to come back to this problem of skimmed milk surpluses. As you can see in the table to be found on the third page before the end, in the Appendix from 1964 to 1968

<sup>2</sup> Voir annexe III.

<sup>2</sup> See appendix 3.



## [Text]

1964 à 1968, en moyenne, entre 350 et 335 millions de livres de beurre annuellement, à partir d'une utilisation de l'équivalent d'environ 8 milliards de livres de lait. En 1964, on fabriquait du beurre à partir de la crème avec 4,6 milliards de livres de lait; on fabriquait du beurre à partir du lait entier, avec 3,3 milliards. Le lait écrémé à partir de la crème était consommé sur la ferme; le lait écrémé, sous-produit du lait entier fourni aux usines, a permis de produire 204 millions de livres de poudre de lait écrémé.

En 1968, on arrive à la situation suivante: production de beurre à partir de la crème: l'équivalent de 2 milliards de livres de lait; production de beurre à partir du lait entier (il y a une petite erreur dans le texte): 5,2 milliards qui aboutissent à produire 360 millions de livres de poudre de lait écrémé. La situation en 1972: 0 milliard, sous forme de crème; 8 milliards de livres de lait transformé en 640 millions de livres de poudre de lait écrémé.

La consommation intérieure canadienne annuelle étant d'environ de 160 millions de livres de poudre de lait écrémé, dont 20 millions utilisés pour les aliments du bétail, le surplus à exporter était en: 1964: 44 millions; 1968: 200 millions; 1972: 480 millions.

Le coût à l'exportation est de \$43 millions pour l'année 1969 et le coût projeté pour l'année 1972 est de \$87 millions.

Ces argents, qui sont payés à l'exportation, sont prélevés à partir des montants qui, en principe, sont réservés aux producteurs laitiers du Canada.

En conclusion, l'U.C.C., en ce qui concerne la politique laitière, demande au gouvernement fédéral:

1) De reviser sa politique laitière 1969-1970 en maintenant le montant du subside effectivement payé aux producteurs au même niveau qu'en 1968-1969. Car même si cela devait amener à un déficit dans les comptes de la C.C.L., il serait plus équitable de faire porter le fardeau de ce déficit à l'état qu'aux exploitants laitiers qui ne sont pas responsables de l'orientation de la production laitière et dont la condition économique était au départ inférieure à celle des autres catégories sociales, et le demeure encore.

2) De maintenir le montant global de son assistance financière aux producteurs laitiers tant et aussi longtemps que de véritables politiques de rechange n'auront pas été effectivement mises en application dans les zones rurales.

3) D'étudier rapidement:-

a) le bien fondé d'une distribution semi-gratuite de produits laitiers aux économi-

## [Interpretation]

and average of about 350 to 360 million pounds of butter manufactured per year, while using for this the equivalent of about 8 billion pounds of milk. In 1964, butter was made from cream, using 4.6 billion pounds of milk. Butter was made from 3.3 billion pounds of whole milk. Skimmed milk processed from cream was consumed on the farm. Skimmed milk, as a by-product of milk supplied to the plants, enabled them to produce 204 million pounds of skim milk powder.

In 1968, we have the following situation: butter produced from cream: the equivalent of 2 billion pounds of milk. Butter production from whole milk (there is a little error in the text). 5.2 billion which winds up in the form of 360 million pounds of skimmed milk powder. The situation in 1972 will be zero billions in cream; 8 billion pounds for milk processed into 640 million pounds of skim milk powder. Domestic consumption for Canada is approximately 160 million pounds of skim milk powder, 20 million of which is used to feed cattle except what is being exported.

In 1964: 44 million; in 1968: 200 million; in 1972: 480 million.

The export cost is \$43 million for 1969, and the predicted cost for 1972 of \$87 million. This money, which was paid for export, comes from amounts which, in principle, are reserved to dairy producers in Canada.

In conclusion, U.C.C., with respect to dairy policy, is asking the federal government:

(1) to revise its 1969-70 dairy policy by maintaining the amount of the subsidy actually paid to producers at the same level as in 1968-69. Because even if this were to bring about a deficit in the Dairy Commission's accounts, it would be much fairer to have the burden of this deficit carried by the government rather than by the dairy operators who are not responsible for the orientation of dairy production and whose economic condition was at the outset inferior to that of other social categories, and still is.

2) To maintain the overall amount of its financial assistance to dairy producers so long as real alternative policies have not been effectively applied in rural area.

3) To consider speedily:

a) the advisability of having semi-free distribution of dairy products to the

## [Texte]

quement faibles (écoliers, maternelles, hospices).

b) les modalités d'une aide alimentaire à long terme (dix ans au moins) aux pays en voie de développement, à partir de surplus de produits laitiers, aide qui devra s'intégrer harmonieusement aux plans d'expansion économique des pays concernés.

c) le bien fondé de la mise en vente à des prix réduits aux producteurs agricoles de surplus de poudre de lait écrémé pour fins d'utilisation dans l'alimentation du bétail.

De leur côté les organisations agricoles québécoises se déclarent prêtes à étudier de toute urgence avec la C.C.L. et les organisations agricoles nationales la mise en place d'un système efficace de contingentement de la mise en marché de tout le lait industriel.

• 2105

#### *La crise céréalière dans l'Ouest du Canada*

L'U.C.C. a décidé d'accorder son appui aux producteurs de grains de l'Ouest du Canada qui demandent à l'État fédéral une aide immédiate d'environ \$250 millions pour faire face à la pénible situation dans laquelle ils se trouvent du fait de la mévente des grains et de l'accumulation au Canada de près d'un milliard de boisseaux de blé. En effet, les producteurs de l'Ouest demandent un paiement d'appoint de \$2.00 l'acre pour tous les producteurs de grains, et ce jusqu'à un maximum de \$2,000 par exploitant. Le coût total de cette mesure d'assistance serait d'environ \$150 millions.

En outre, les producteurs de l'Ouest demandent au gouvernement fédéral de maintenir un prix plus élevé pour tout le blé consommé au Canada. Ce prix devrait être d'environ \$2.95 le boisseau, soit \$1.00 de plus que le prix fixé par l'accord international sur le blé. Il en résulterait un déboursé supplémentaire d'environ \$60 millions qui serait payé par les consommateurs, grâce à une augmentation correspondante du prix de la farine utilisée à l'intérieur du Canada.

En sus, les producteurs de l'Ouest demandent au gouvernement fédéral de leur garantir pour tout le blé exporté, durant les quatre prochaines années, un prix minimum de \$1.95 le boisseau soit le prix fixé en juillet 1967 par l'accord international sur le blé, accord qui malheureusement n'est pas respecté par nombre de ses signataires.

L'U.C.C. a reconnu le bien fondé des demandes des agriculteurs de l'Ouest; elle a toutefois estimé nécessaire de conditionner

## [Interprétation]

economically underprivileged (school children, kindergartens, homes for the aged).

b) Ways and means of providing food aid on a long term basis—10 years at least—to developing countries, beginning with dairy products surpluses, this aid having to integrate itself through harmoniously into the economic expansion plans of the countries concerned.

c) The advisability of marketing skim milk powder surpluses at reduced prices to farm producers to be used in feeding cattle.

Quebec farm organizations are prepared to study immediately with the C.D.C. and National Farm Organizations the establishment of an effective quota system for the marketing of all manufacturing milk.

#### *Grain Crisis in Western Canada*

The C.F.U. has decided to lend its support to Western grain producers seeking an immediate aid of approximately \$250 million from the federal government to meet the dire situation resulting from the sale of grain at a lost and the accumulation in Canada of close to one billion bushels of wheat. Western producers are asking a compensation of \$2.00 per acre for all grain producers, to a maximum amount of \$2,000 per farmer. The total cost of this assistance measure would be approximately \$150 million.

In addition, Western producers are asking the federal government to maintain a higher price for all wheat consumed in Canada. The price should be about \$2.95 per bushel, \$1.00 more than the price set by the international wheat agreement. The result would be an additional payment of approximately \$60 million which would be borne by the consumers owing to a corresponding increase in the price of flour used in Canada.

Western producers are also asking the federal government to guarantee them a minimum price of \$1.95 per bushel for all wheat exported over the next four years. This was the price set in July 1967 by the international wheat agreement, an agreement which, unfortunately, has not been respected by a number of its signatories.

The C.F.U. has recognized the justness of the demands of the Western farmers; however, in lending its support, it feels that four



## [Text]

son appui à la mise en œuvre immédiate de quatre politiques bien distinctes qui visent à assurer une mise en marché ordonnée au Canada des produits animaux et des grains de provende.

Les politiques préconisées par l'U.C.C. semblent jusqu'à présent rencontrer de sérieux appuis à la fois dans l'Ouest et dans l'Est du pays.

Voici succinctement en quoi consiste la proposition mise de l'avant par le Québec:

A) Une mise en marché ordonnée des produits animaux à l'intérieur du pays;

B) Une étude sérieuse et approfondie des marchés extérieurs qui semblent offrir des possibilités intéressantes pour l'écoulement de nos excédents éventuels de produits animaux et plus particulièrement le bœuf;

C) Mettre de l'ordre dans le commerce des grains de provende de l'Ouest, ce qui permettrait du même coup d'améliorer la situation des producteurs de l'Est.

D) Maintenir la politique d'assistance au transport des grains de provende de l'Ouest vers l'Est.

La prise de position de l'U.C.C. en faveur des agriculteurs de l'Ouest du Canada ajoute une dimension à la requête de l'Ouest, en ce sens qu'elle constitue la base nécessaire à un sain développement à long terme de l'agriculture canadienne à l'Ouest et à l'Est du pays compte tenu des intérêts des producteurs de l'Est, eux-mêmes défavorisés au départ.

1) *La mise en marché ordonnée au Canada des produits animaux* (bœuf, porcs, volaille, œufs).

Pour expliciter le point de vue de l'U.C.C. relatif à une mise en marché ordonnée des produits animaux à l'intérieur du pays, précisons au départ qu'il va être nécessaire, du fait des difficultés d'exportation des céréales durant la prochaine décennie de ramener de 30 millions d'acres à 20 millions d'acres la culture du blé dans l'Ouest. Les dix millions d'acres excédentaires devraient être convertis à la production de grains de provende et à l'élevage et l'alimentation d'animaux principalement le bœuf, mais aussi le porc, la volaille, etc.

Toutefois, cette reconversion profonde de l'agriculture de l'Ouest, doit s'opérer dans l'ordre sans heurts afin que la production (grains de provende et produits animaux) des dix millions d'acres, reconvertis, ne se déverse pas comme un déluge sous forme de quantités énormes de produits animaux, dans les mains des grandes compagnies intégratri-

## [Interpretation]

distinct policies must be immediately put into effect to regulate the marketing of animal products and feed grain in Canada.

To date, the policies recommended by the C.F.U. seem to have won considerable support both in Western and Eastern Canada.

Briefly, here is the proposal submitted by Quebec:

(a) Regulated marketing of animal products within the country;

(b) A serious and detailed study of outside markets which seem to offer interesting possibilities for the sale of our possible surplus animal products, particularly beef;

(c) Regulated marketing of Western feed grain thus improving the situation of Eastern producers.

(d) Continuation of the freight assistance policy for the transportation of feed grain from West to East.

The C.F.U.'s support of the Western farmers augurs well for the healthy, long-term development of Canadian agriculture both in West and East as it takes into account the interests of the initially less-favoured Eastern producers.

(1) *Regulated Marketing of Animal Products in Canada* (Beef, Pork, Poultry, Eggs)

In outlining the viewpoint of the C.F.U. relative to the regulated marketing of animal products within the country, we must first make it clear that, because of the difficulties in exporting grains during the next decade, it will be necessary to reduce the 30 million acres of wheat in the West to 20 million acres. The remaining ten million acres should be converted to the production of feed grain, to breeding, and to meat production—primarily beef, but also pork, poultry, etc.

However, this profound reconversion of Western agriculture must be achieved carefully so that the production (feed grain and animal products) of the ten million acres, reconverted, will not result in a flood of enormous quantities of animal products into the hands of large, integrated companies who will then sell them at ridiculously low prices, thus

*[Texte]*

ces, écoulées à des prix ridiculement bas qui ruineront les producteurs de l'Est. Seule une mise en marché ordonnée des différents produits animaux (boeuf, porcs, volaille, œufs) au plan national, c'est-à-dire par l'entremise de plans conjoints coordonnés par des commissions nationales, comme celle qui a été préconisée pour les œufs, pourra assurer une saine reconversion de l'agriculture de l'Ouest s'intégrant au développement harmonieux de l'économie rurale de l'Est.

## 2) La mise en marché ordonnée sur les marchés extérieurs.

L'écoulement ordonné sur les marchés extérieurs de surplus éventuels de produits animaux canadiens doit dès à présent être envisagé. La commercialisation de ces surplus présente des possibilités intéressantes à la condition qu'une étude sérieuse et approfondie soit entreprise et que des recommandations pratiques soient faites quant aux moyens de pénétrer le plus rapidement possible sur les marchés étrangers qui sont et seront de plus en plus déficitaires en produits animaux, plus particulièrement en viande de boeuf.

Ces études devront démontrer si nous pouvons être compétitifs et si nous disposons de l'infrastructure (transports réfrigérés etc.) pour exporter des produits frais et s'il y a lieu, envisager la création d'agences de vente dans certains pays comme les États-Unis, les membres de la Communauté Européenne Économique ainsi que neuf autres pays européens tels que la Suède, la Finlande, la Suisse ainsi que le Japon, qui eux vont tous avoir des déficits de boeuf dès l'année 1975 et encore plus vers l'année 1985.

Le Canada aurait tout avantage à procéder rapidement à une telle étude afin d'être le premier pays à pénétrer sur ces nouveaux marchés dont le déficit en viande, selon des estimations préliminaires de la F.A.O. et de l'OECD, s'établirait à plus de trois millions de tonnes par année vers 1985.

Les débouchés commerciaux pour certains produits privilégiés, tels que la viande de boeuf de qualité, ne doivent pas faire oublier la possibilité de trouver dans les pays en voie de développement des marchés considérables à des conditions favorables pour les acheteurs (par conditions favorables, on entend ventes à crédit à moyen et long terme) ou sous forme d'aide alimentaire, pour des produits tels que la viande de boeuf de second choix, la volaille et même les œufs.

En effet, les pays en voie de développement où le processus d'urbanisation s'accélère rapidement auront durant les prochaines deux décades, de moins en moins besoin d'importer

*[Interprétation]*

undermining Eastern producers. Only regulated marketing of the various animal products (beef, pork, poultry, eggs) on the national level through joint plans co-ordinated by national commissions, as has been forecast where eggs are concerned, can achieve both a healthy reconversion of Western agriculture and the advancement of the Eastern rural economy.

## (2) Regulated Marketing on Outside Markets

The regulated sale on external markets of possible surpluses of Canadian animal products must be planned immediately. Marketing of these surpluses presents interesting possibilities provided a serious and detailed study be undertaken and provided practical recommendations be made on how to penetrate foreign markets which are, and will be, increasingly deficient in animal products, particularly beef.

These studies should reveal whether or not we can be competitive and whether we have the facilities (refrigerated transportation, etc.) to export fresh products. We might also plan the creation of sales agencies in several countries such as the United States, the members of the European Economic Community and nine other European countries such as Sweden, Finland, Switzerland, etc., as well as Japan which will all have shortage of beef as early as 1975, and still more so towards 1985.

Canada would have every advantage in proceeding with this study as soon as possible. She may then be the first country to penetrate new markets whose meat deficit, according to the preliminary estimates of the F.A.O. and OECD, would amount to more than three million tons per year by 1985.

In concentrating on commercial outlets for certain favoured products such as quality beef, we must not overlook the considerable market potential, with favourable conditions for purchasers i.e. medium and long term sales on credit, and the possibilities for food aid offered by the developing countries for products such as second choice beef, poultry and even eggs.

Because of technological innovations in grain growing, developing countries where urbanization is progressing at a rapid rate will have increasingly less need of grain



## [Text]

tateurs de céréales, du fait des innovations technologiques dans la culture céréalière, et auront tendance à réduire leur consommation *per capita* de céréales. Par contre, ils remplaceront de plus en plus les céréales par des aliments nobles (viande de bœuf, porcs, volailles, œufs, produits laitiers).

Aussi, au lieu d'une aide alimentaire sous forme de céréales, les pays en voie de développement auront-ils du fait de leurs difficultés de financement extérieur, de plus en plus besoin d'une aide alimentaire sous forme de produits animaux, dont la production chez eux nécessiterait des ressources et des techniques de production sophistiquées dont ils ne disposeront pas d'ici longtemps en quantités suffisantes. C'est là que s'ouvre pour l'agriculture canadienne, du fait du programme projeté d'aide extérieure de près d'un milliard de dollars durant la prochaine décade, une occasion unique de perpétuer sa vocation nourricière.

### 3) Une mise en marché ordonnée des grains de l'Ouest.

La Commission canadienne du blé, par sa politique des prix, a grandement contribué à l'importation en 1968 de quelque 30 millions de boisseaux de maïs des États-Unis, par les producteurs de l'Est. Ceux-ci ont préféré acheter du maïs américain parce que, compte tenu de sa valeur fourragère, son prix était nettement moins cher que celui qu'exigeait la Commission canadienne du blé, pour l'orge et l'avoine de l'Ouest. Il en a résulté une accumulation des surplus d'avoine et d'orge, et partant, l'avalissement des prix sur la ferme, dans l'Ouest.

Le commerce des grains de provende étant libre à l'intérieur des provinces des Prairies, le bas prix sur les fermes avantage les gros éleveurs de bétail et les intégrateurs des Prairies. Ceux-ci s'opposent du reste énergiquement à toute tentative de mettre un terme au commerce libre dans l'Ouest, mesure qui équilibrerait le prix dans l'Ouest par rapport à celui qui est exigé de l'importateur de l'Est. D'ailleurs, les producteurs de grains de l'Ouest qui obtiennent présentement à peine 50c. le boisseau d'orge à la ferme, seraient les premiers à profiter de l'arrêt de la libre circulation des grains, car il s'ensuivrait une hausse sensible de leurs revenus. De même, cela permettrait aux producteurs de l'Est de se procurer de l'orge par exemple, à un coût inférieur à \$1.02, au départ des Grands Lacs, prix qui est à l'heure actuelle exigé par la Commission canadienne du blé pour tout achat destiné à l'Est du Canada.

Si on ne met pas un terme immédiat à la libre circulation des grains, cela veut dire que le producteur de grains de l'Ouest continuera

## [Interpretation]

imports and will tend to reduce their *per capita* consumption of grain. On the other hand, they will tend to replace grain with other foodstuffs (beef, pork, poultry, eggs, dairy products).

Because of their difficulties with outside financing, the developing countries will have increasingly greater need of food aid in the form of animal products, rather than grain; and the former would necessitate resources and sophisticated production techniques which such countries will not have for some time to come. Owing to the planned program of external aid involving close to one billion dollars over the next decade, the Canadian farming sector will have a unique opportunity to continue and expand its efforts.

### (3) Regulated Marketing of Western Grain

Through its price policy, the Canadian Wheat Board was largely responsible for the importation in 1968 of some 30 million bushels of corn from the United States by Eastern producers. These producers preferred to purchase American corn because, considering its value as forage, its price was clearly below that demanded by the Canadian Wheat Board for Western barley and oats. The result was an accumulation of surpluses of oats and barley and a fall in farm prices in the West.

As there is free commerce of feed grain within the Prairie provinces, the low farm prices benefit the major livestock breeders and integrators of the Prairies. The latter are vigorously opposed to any attempt to end free commerce in the West, a measure which would bring the price in the West in line with that demanded by the Eastern importer. Moreover, Western grain producers who at present obtain scarcely \$0.50 per bushel of barley at the farm level would be the first to profit from the halt in the free circulation of grain as there would be a considerable increase in the price received for their grain. Likewise, Eastern producers would be able to purchase barley, for example, at a price lower than \$1.02, beginning at the Great Lakes, the price at present demanded by the Canadian Wheat Board for any purchase destined for Eastern Canada.

If an immediate halt is not put to the free circulation of grain, the Western grain producer will continue to obtain a low price for

## [Texte]

à obtenir un vil prix pour sa production, alors que le producteur de volaille, d'œufs, de porc ou de bœuf de l'Est verra sa production gravement menacée par une concurrence déloyale et seuls les gros éleveurs de bétail de l'Ouest pourront continuer à tirer vraiment profit de cette situation anormale.

## 4) MAINTIEN DE

*La politique d'assistance au transport des grains de provende dans l'Est du Canada.*

Cette politique a été élaborée durant les années quarante pour faciliter l'expansion de la production animale dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique; elle visait également à rétablir la position concurrentielle de cette production dans l'Est du Canada et en CB, qui était fortement compromise par:

- a) la protection tarifaire substantielle sur certains grains de provende importés, tels que le maïs.
- b) par les entraves à l'importation d'autres grains tels que l'orge, imposés par la Commission canadienne du blé.
- c) par la politique de prix discriminatoire de cette Commission vis-à-vis de ses clients canadiens de grains de provende, et
- d) par les tarifs préférentiels de transport par rail accordés aux expéditions de certains produits de l'Ouest canadien, tels que les carcasses d'animaux abattus.

L'État fédéral, en accordant aux producteurs de produits animaux de l'Est du pays une subvention au transport des grains de provende, qui a gravité durant les dernières années autour des \$20 millions, a effectivement contribué à l'essor de l'agriculture dans l'Est du pays; n'était-ce l'expansion de la production animale qui en a résulté, les problèmes du chômage dans ces régions relativement surpeuplées par rapport à leurs ressources productives actuelles, seraient encore plus aigus. Près de \$10 millions annuellement de la subvention totale ont été consacrés à l'assistance au transport des grains de provende jusqu'au Québec où le volume des grains octroyés a atteint 1,200 mille tonnes en 1967-1968.

D'ailleurs, la valeur des aliments du bétail achetés par le truchement des circuits commerciaux est en augmentation constante au Québec (près de \$196 millions en 1967) et la subvention fédérale au transport a effectivement contribué à en abaisser les coûts aux producteurs et à rendre leurs productions compétitives par rapport à celles des autres régions du Canada. En effet, les grains de provende de l'Ouest utilisés au Québec au lieu de coûter annuellement \$45 millions

## [Interprétation]

his production. Likewise, the Eastern producer of poultry, eggs, pork or beef will be seriously threatened by unfair competition and only the large Western livestock breeders will be able to truly profit from this abnormal situation.

## (4) RETAINING THE

*Program of freight assistance on feed grains used in Eastern Canada.*

This policy was originated in the forties to encourage the expansion of livestock production in Eastern Canada and British Columbia; it was also designed to reestablish the competitive position of such production in Eastern Canada and British Columbia, since it had been seriously damaged by:

- (a) the substantial protective tariffs on certain imported feed grains such as corn;
  - (b) the obstacles which the Canadian Board has placed in the way of importing other grains, such as barley;
  - (c) the Board's discriminatory policy towards its Canadian feed grain clients;
- and
- (d) the preferential rail freight rates for shipping certain products, such as animal carcasses, from Western Canada.

By providing livestock producers in Eastern Canada with subsidies for the transportation of feed grains, the cost of which has revolved around the twenty million mark in recent years, the federal government has made an effective contribution to the rise of agriculture in this area. Had it not been for the expansion of livestock production resulting from this assistance, the unemployment problems in these areas, which are relatively overpopulated in relation to their actual productive resources, would be even more severe. Each year, close to \$10,000,000 of the total subsidy have been assigned to the transportation of feed grains to Quebec, where the volume of subsidized grain reached 1.2 million tons in 1967-68.

Moreover the value of fodder bought through commercial channels is constantly on the increase in Quebec (close to \$196,000,000 in 1967), and the federal subsidy on shipping has been an effective factor in lowering costs for producers and making their production competitive in relation to that in other areas of Canada. Without freight assistance, western feed grains used in Quebec would have cost \$55,000,000 annually instead of \$45,000,000. Assistance of this kind brings about a



## [Text]

auraient coûté \$55 millions, n'était-ce l'assistance au transport. Ce type d'assistance induit toute une série d'activités économiques, dont l'effet de multiplicateur est élevé et stimulant pour les différents secteurs économiques, plus particulièrement dans les régions à faible croissance de l'Est du pays, il contribue également à comprimer les coûts de production agricole dans ces régions; et il y stabilise les prix des grains de provende et en régularise l'approvisionnement. Mais un des effets les plus salutaires de cette politique, n'est-ce pas de protéger le marché de l'Est, contre les importations de céréales secondaires des États-Unis et de réserver ainsi à l'agriculture de l'Ouest un énorme marché pour ses vastes ressources naturelles, à vocation céréalière, ressources qui sont ainsi mobilisées pour le plus grand bien de tout le Canada.

Les arguments qui ont justifié l'établissement de la politique d'assistance au transport des grains de provende demeurent toujours valables. Aussi, est-ce avec étonnement que l'U.C.C. a constaté que la Commission de planification de l'agriculture canadienne ait recommandé dans son rapport sur les céréales et les oléagineux la suppression du programme d'assistance au transport des grains pour toutes les régions à l'Ouest de la zone du fret de Montréal. Cette recommandation qui n'est étayée d'aucune analyse, si elle était mise en application, réduirait de 80 p. 100 le montant affecté au programme d'assistance au transport au Québec. Elle aurait des conséquences très graves, et pourrait fort bien aboutir à une élévation sensible des coûts de production québécois, et à une réduction importante de la production agricole provinciale, à un moment où le taux de chômage dans la province a atteint un niveau alarmant.

*Importations d'œufs:—*

Les producteurs d'œufs canadiens par la voix de leurs organismes provinciaux et nationaux ont attiré l'attention du Gouvernement canadien à plusieurs reprises sur la nécessité de mettre sur pied rapidement une commission nationale des œufs, qui veillerait à équilibrer la production avec les besoins de la consommation canadienne, tout en assurant les exploitations familiales en agriculture, d'une rémunération adéquate. Les producteurs d'œufs canadiens ont également informé le gouvernement plus d'une fois de la concurrence injuste et déloyale qui leur vient des œufs importés des États-Unis surtout, à des prix de rabais la plupart du temps.

Des mémoires ont été présentés au ministre de l'Agriculture en 1967, 1968 et 1969 à cet effet. Récemment encore, de multiples repré-

## [Interpretation]

whole series of economic activities whose proliferating effect is quite considerable and stimulating for the various economic sectors, particularly in Eastern Canada's slow growth regions. It also contributes to cutting the costs of agricultural production in these areas, stabilizes the price of feed grains and makes the supplying of such grain regular. Perhaps one of the most salutary effects of this program, however, is that it protects the eastern market from coarse cereals imported from the United States, in this way reserving western farmers a large market for their vast natural resources in grain, resources which are thus mobilized for the greater good of Canada as a whole.

The arguments which justified the establishment of freight assistance for feed grains are still valid. The C.F.U. was therefore astounded to see that the Federal Task Force on Agriculture had suggested in its report on grains and oil seeds that the program of freight assistance for grains be discontinued for all regions west of the Montreal shipping zone. This recommendation, which is not backed up by any studies, would reduce by 80 per cent the subsidies Quebec receives for freight assistance if it were put into effect. The consequences of such an action would be very serious and might quite possibly result in a noticeable increase of production costs in Quebec and in a considerable drop in agricultural production at a time when the rate of unemployment in this province is reaching an alarming level.

*Egg imports*

Through their provincial and national bodies, Canadian egg producers (1) have frequently informed the Canadian government of the need to establish a Canadian egg board as soon as possible. Such a board would see to balancing production against Canadian consumer needs while at the same time assuring agricultural concerns operated by families of adequate returns. Canadian egg producers have also indicated to the government on more than one occasion the unfair competition resulting from imported eggs, mainly from the United States, which are usually sold at discount prices.

Briefs to this effect were presented to the Department of Agriculture in 1967, 1968 and 1969. Even more recently, numerous

[Texte]

sentations ont été faites auprès de M. Olson mais sans aucun résultat.

<sup>1</sup> N.B.

Production totale et consommation intérieure des œufs au Canada, 1964 à 1968.

Production totale		Consommation domestique	
	Totale	Par capita	
	(000 douz.)	(000 douz.)	(douz.)
1964 ....	437,906	415,417	21.6
1965 ....	432,795	418,314	21.3
1966 ....	412,943	411,072	20.5
1967 ....	442,176	434,057	21.2
1968 ....	452,985	442,734	21.3

Source: Ministère de l'Agriculture du Canada.

Importations d'œufs en coquille au Canada

Millions de douzaines

1965 .....	2.4
1966 .....	7.7
1967 .....	9.0
1968 .....	4.4
(5 mois) 1969 .....	2.4

Alors que le prix que reçoivent les producteurs canadiens ne cesse de descendre depuis le début de l'année, les importations se font de plus en plus massives. A titre d'exemple, il est entré près de un million de douzaines d'œufs des États-Unis durant les semaines du 11 et du 18 mai seulement.

Le prix moyen pondéré reçu par le producteur canadien (moyenne en 1968—31.8c) qui était de 44c. la douzaine au début de janvier 1969, n'a cessé de fléchir constamment et s'établissait selon les statistiques fédérales à moins de 34c. en mai. La situation réelle est encore plus critique que ne l'indiquent ces statistiques.

**Le vice-président:** Monsieur Saab, si vous me permettez de vous interrompre, pourriez-vous en accord avec votre président, résumer brièvement les quelques pages qui restent?

**M. Saab:** Je pense qu'après avoir parlé du problème des œufs, il y a quelques lignes, enfin une page, à savoir, comment nous envisageons l'aménagement et la restructuration foncière dans la province de Québec à l'avenir. En deux mots, nous pensons, nous désirons que la consolidation des fermes soit une première priorité, nous désirons que la majeure partie des fonds ARDA qui restent à dépenser soient affectés à ce programme. Nous souhaitons qu'une société d'aménagement et de rénovation agricole et forestière,

[Interprétation]

representations have been made to Mr. Olson, but there have been no results.

[<sup>1</sup>] N.B.

Total domestic egg production and consumption in Canada from 1964 to 1968

Total production		Domestic consumption	
	Total	Per capita	
	(000 doz.)	(000 doz.)	(doz.)
1964 ....	437,906	415,417	21.6
1965 ....	432,795	418,314	21.3
1966 ....	412,943	411,072	20.5
1967 ....	442,176	434,057	21.2
1968 ....	452,985	442,734	21.3

Source: Canadian Department of Agriculture.

Canadian shell eggs imports

Million dozen

1965 .....	2.4
1966 .....	7.7
1967 .....	9.0
1968 .....	4.4
(5 months) 1969 .....	2.4

Thus while the price received by Canadian producers has fallen steadily since the beginning of the year, imports are entering the country in increasingly large quantities. As an example more than one million dozen eggs came into Canada from the U.S. during the weeks of May 11 and 18 alone.

The average weighted price received by the Canadian producer (average in 1968—31.8c) which was 44.0c a dozen at the beginning of January 1969 has dropped steadily, settling at less than 34.0c in May, according to federal statistics. The actual situation is even more critical than these figures indicate.

**The Vice-Chairman:** Excuse me for interrupting you, Mr. Saab, but could you, if agreement with your President, sum up briefly the pages which remain, please?

**Mr. Saab:** Following the egg problem there is one page on how we intend to deal with real estate development and restructuring in the Province of Quebec, in the future. Briefly, we would like the consolidation of farms to be a first priority. We want the major part of ARDA funds which remain to be allocated to this program. We hope that an organization dealing with forestry and farm development and redevelopment, having adequate funds and the necessary powers to exercise its duties and in the administration of which farm-



## [Text]

possédant les fonds adéquats et les pouvoirs nécessaires à l'exercice de ses fonctions, à l'administration de laquelle participeront les agriculteurs, l'État provincial et le Crédit agricole provincial, gèrera cette politique de consolidation des terres. Pour ce qui est de la politique de crédit agricole, vous verrez dans ce texte, combien va coûter au Québec, en moyenne, durant les prochaines années, la hausse du taux d'intérêt. Au terme de dix ans, cela va coûter \$22 millions au gouvernement provincial et \$22 millions aux agriculteurs eux-mêmes.

Je crois qu'il y a là, l'ensemble du mémoire. Il y a quelques mots sur les changements à l'éligibilité aux subventions pour l'élevage porcin.

**Le vice-président:** Merci, docteur Saab.

Je tiens à remercier la Fédération de l'UCC pour cette présentation d'un mémoire très élaboré et qui contient énormément de tableaux, qui nous permettent d'apprécier également la situation de l'agriculture, non seulement au point de vue provincial du Québec, mais également, et plus particulièrement, sur le plan national. Encore une fois, je félicite l'UCC pour sa présentation et en particulier, le docteur Saab, pour son exposé très intéressant.

Nous allons maintenant entendre M. Benoît Boulanger, président du Conseil de l'industrie laitière du Québec.

Monsieur Boulanger, les mémoires ont-ils été distribués?

**M. B. Boulanger (président du Conseil de l'industrie laitière du Québec):** Oui.

**Le vice-président:** Monsieur Boulanger, vous pouvez procéder.

**M. Boulanger:** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité de l'agriculture de la Chambre des communes.

Messieurs,

Le Conseil de l'industrie laitière du Québec a l'honneur de vous présenter le point de vue des industriels de la transformation et de la distribution des produits laitiers du Québec sur les politiques laitières canadiennes.

Le Conseil de l'industrie laitière du Québec groupe et représente officiellement les associations d'affaires, à caractère provincial, des industriels laitiers, des manufacturiers de lait concentré et des fabricants de crème glacée du Québec.

Les grands secteurs industriels, que nous représentons sur le plan provincial, ont comme porte-parole sur le plan national, le Conseil national de l'industrie laitière du

## [Interpretation]

ers the provincial government, and the provincial Farm credit people will participate—we hope that this organization will manage this land consolidation policy.

With regard to the farm credit policy, you will see in the text how much the increase in interest rates is going to cost Quebec, on the average, over the next few years. At the end of 10 years, this will have cost \$22 million to the provincial government, and \$22 million to the farmers themselves.

I think this is the brief as a whole. There are a few words with regard to changes regarding eligibility for subsidies for hog raising.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Dr. Saab.

I wish to thank the Federation of the U.C.C. for the presentation of this very elaborate brief which contains a great many tables, which help us to be aware of the agricultural situation, not only at the provincial level in Quebec, but also, and more specifically, with regard to the nation as a whole. Once again, I congratulate the U.C.C. for its presentation and move particularly Dr. Saab for his very interesting presentation.

And now we shall hear Mr. Benoit Boulanger who is President of the Dairy Industry Council of Quebec.

Mr. Boulanger, have the briefs been distributed?

**Mr. Benoit Boulanger (Dairy Industry Council of Quebec, Inc., Montreal):** Yes.

**The Vice-Chairman:** Mr. Boulanger, you may proceed.

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, Honourable Members of the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons.

Gentlemen:

The Quebec Council of the Dairy Industry has the honour to submit to you the views of the processors and distributors of milk products in Quebec on the Canadian dairy policies.

The Quebec Council of the Dairy Industry groups and represents officially provincial business associations, industrial milk producers, condensed milk manufacturers and ice-cream manufacturers of the Province of Quebec.

These large industrial sectors, which we represent at the provincial level, have as spokesman at the national level the Canadian National Council of the Dairy Industry. With-

[Texte]

Canada. Sans déroger aux politiques établies dans le domaine de la représentation, mais désireux de profiter de votre visite au Québec, le Conseil de l'industrie laitière du Québec vous soumet ci-après quelques commentaires sur divers aspects de la mise en marché du lait et des produits laitiers, tels qu'ils se présentent dans le contexte québécois.

Afin de bien établir l'ordre de grandeur des problèmes qui se posent dans l'industrie laitière du Québec, nous vous rappelons que:

- a) l'industrie laitière est l'exploitation de base de l'agriculture du Québec. En effet, plus de 50% des revenus de nos cultivateurs proviennent directement ou indirectement de cette industrie;
- b) en 1968, la production totale de lait au Québec était de 6.9 milliards de livres, soit 37 p. cent de la production canadienne;
- c) cette production totale de lait du Québec est utilisée de la façon suivante: Beurre 52.6 p. cent; lait concentré: 3.1 p. cent; fromage: 12.5 p. cent; mélange pour crème glacée: 3.5 p. cent; lait nature 28.3 p. cent.
- d) les enregistrements de cultivateurs québécois à la Commission canadienne du lait, en vue du paiement de la subvention, ont été les suivants:

1966-1967	— 53,342
1967-1968	— 49,660
1968-1969	— 45,116

Durant les années 1966 à 1969, il y eut une diminution de 8,226 producteurs enregistrés pour le paiement des subventions

e) durant les années 1966 à 1969, les montants payés à nos producteurs par la Commission canadienne du lait, ont été les suivants:

		% du Canada
1966-1967	.. \$31,473,624.85	40
1967-1968	.. 41,218,469.97	42.6
1968-1969	.. 43,366,219.66	44.8

f) en 1967, la subvention fédérale payée pour le lait industriel représentait plus de 20 p. cent du revenu total de l'industrie laitière du Québec.

Si on enlève du revenu total de l'industrie laitière québécoise, le revenu provenant du lait nature, ce pourcentage augmente considérablement.

g) en 1968, la répartition de la production totale entre les principaux produits lai-

[Interprétation]

out departing from the established policies in the field of representation, but anxious to benefit from your visit to Quebec, the Quebec Council of the Dairy Industry submits hereafter for your consideration a few comments on the various aspects of milk and dairy products marketing, as they prevail in the Quebec context.

In order to establish properly the order of importance of the problems facing the Quebec dairy industry, let us remind you that:

- a) the dairy industry is the basic agricultural operation in Quebec. In fact, more than 50 per cent of farmers' revenues come directly or indirectly from this industry;
- b) in 1968, the total milk production in Quebec amounted to 6.9 billion pounds, or 37 per cent of the Canadian production;
- c) this total production of milk in Quebec is used in the following manner: Butter: 52.6 per cent; Condensed milk: 3.1 per cent; Cheese: 12.5 per cent; Ice-cream mix: 3.5 per cent; Fluid milk: 28.3 per cent.
- d) the number of Quebec farmers registered with the Canadian Dairy Commission, for the payment of subsidies, was as follows:

1966-67	—53,342
1967-68	—49,660
1968-69	—45,116

During the years 1966 to 1969, there was a reduction of 8,226 registered producers for the payment of subsidies;

e) during the years 1966 to 1969, the amounts paid to our producers by the Canadian Dairy Commission were as follows:

		% for Canada
1966-67	... \$31,473,624.85	40
1967-68	... 41,218,469.97	42.6
1968-69	... 43,366,219.66	44.8

f) in 1967, the federal subsidy paid for industrial milk, represented more than 20 per cent of the total revenue of the Quebec dairy industry. If we remove from the total revenue of the Quebec dairy industry the revenue coming from fluid milk, this percentage increases considerably;

g) in 1968, the distribution of the total production between the main Quebec



## [Text]

tiers du Québec, s'établit de la façon suivante:

	Millions de livres	% du Canada
Beurre .....	154,236	45
Fromage .....	71,338	43
Poudre de lait écrémé .....	219,700	62
Caséine .....	16,000	98

h) toute cette production de lait industriel est absorbée par 212 usines qui transforment ce lait en beurre, en fromage, en poudre de lait écrémé ou en caséine.

Nous estimons qu'environ 50 p. cent de ces usines sont des entreprises coopératives.

En résumé, il faut conclure que l'économie agricole du Québec est plus étroitement liée à l'industrie laitière que dans toutes les autres provinces du Canada.

Nous faisons nôtre l'attitude positive et constructive du Conseil de l'industrie laitière du Canada. Nous croyons qu'au lieu de prendre une attitude de repliement sur soi, de combat d'arrière-garde, de démission en face des transformations du marché québécois et international, l'industrie laitière québécoise, dans son ensemble—le secteur de la production agricole comme ceux de la transformation et de la distribution—doit chercher à relever le défi par des attitudes plus agressives. Il ne peut être question, pour l'ensemble de l'industrie, de rétrograder. Nous croyons plutôt que si des mesures appropriées sont appliquées par le gouvernement fédéral et par la Commission canadienne du lait, le progrès de l'industrie, autant en production qu'en consommation, peut encore être assuré. Pour cela il faut faire diligence.

#### I-Ajustement de la production à la demande

Nous acceptons dans l'ensemble les principes qui semblent guider le gouvernement canadien dans sa recherche de l'ajustement des objectifs agricoles aux réalités économiques canadiennes.

Nous acceptons que ce n'est pas le rôle du gouvernement de stimuler les surplus d'aliments; que le gouvernement aide les productions agricoles en autant que c'est nécessaire pour assurer les besoins des consommateurs; que cette aide s'applique seulement à la production qui rencontre les exigences des règlements de qualité; que les groupes de producteurs responsables des surplus d'aliments assument les frais d'exportation ou de placement des dits surplus; qu'on doit redonner à ces politiques d'aide leur caractère temporaire et leur but initial qui est de susciter l'adaptation des producteurs agricoles aux nouvelles situations de notre économie de marché.

## [Interpretation]

dairy products was as follows:

	Million pounds	% for Canada
Butter .....	154,236	45
Cheese .....	71,336	43
Skim milk powder	219,700	62
Casein .....	16,000	98

h) all this production of industrial milk is absorbed by 212 plants processing this milk into butter, cheese, skim milk powder or casein. We estimate that about 50 per cent of these plants are co-operatives.

In short we must conclude that in Quebec the agricultural economy is more closely linked with the dairy industry than it is in all the other provinces of Canada.

We endorse the positive and constructive attitude of the Canadian Council of the Dairy industry. We believe that instead of adopting an attitude of withdrawal within ourselves, of rear-guard action, of giving up in view of the changes in the Quebec and international markets, the Quebec dairy industry as a whole—the production sector as well as those of processing and distribution—must try to meet the challenge by more aggressive attitudes. It is out of the question, for the whole industry, to retrogress. We believe instead that if adequate measures are taken by the federal government and the Canadian Dairy Commission, the progress of the industry, in production as well as in consumption, can still be ensured. Dispatch is necessary to do this.

#### I—Adjustment of production to demand

We accept, in general, the principles which seem to guide the Canadian government in its search for an adjustment of the agricultural objectives to the Canadian economic realities.

We accept that it is not the role of the government to encourage food surpluses; that the government should help farming inasmuch as it is necessary to meet the needs of the consumers; that this help should apply only to products which meet the requirements of quality regulations; that the groups of producers responsible for food surpluses should assume exportation costs and disposal charges of said surpluses; that these aid policies should be given back their temporary character and their primary purpose which is to promote the adaptation of the agricultural producers to the new economic conditions of the market.

## [Texte]

Si nous acceptons ces principes de saine planification, nous croyons cependant que le gouvernement canadien doit, en toute logique, appliquer les mêmes principes dans ses politiques nationales du blé et cesser d'avoir une politique agricole pour l'Ouest et une politique agricole pour l'Est, basée sur des considérations politico-économiques qui discriminent une partie du pays contre l'autre.

Ainsi, lorsque l'on met en regard des \$130 millions que coûtent présentement au pays, les politiques laitières, les quelque \$560 millions pour la politique du blé que la Fédération canadienne de l'agriculture vient suggérer à un ministre de l'Agriculture particulièrement sympathique aux gens des Prairies, on est justifié de se poser des questions sur le sérieux de cette planification qui doit présider à l'élaboration des politiques agricoles canadiennes de demain. S'il s'agit vraiment d'exposer de plus en plus l'industrie laitière canadienne aux courants de la libre concurrence et des exigences du régime économique continental américain, nous ne comprenons pas qu'on ne doive pas en faire autant pour le blé. Les grands problèmes du marché du lait et du marché du blé canadiens, issus des mêmes causes économiques et pesant d'un même poids sur l'économie canadienne, doivent être réglés concurremment et être l'objet des mêmes traitements de solution.

Dans cette optique, nous appuyons les organisations professionnelles agricoles qui exigent que l'État, au même moment où il tente d'appliquer des mesures susceptibles de réduire la production laitière par le transfert de la population agricole vers d'autres occupations utiles, soit en mesure de faire face adéquatement aux problèmes socio-économiques que suscite ce déplacement humain. Au Québec, ce travail de réorganisation de la production laitière doit être accompagné, voire même précédé des politiques d'adaptation, de compensation, d'orientation que pré suppose une telle réorganisation sociologique. Le gouvernement fédéral doit donc aider les provinces à assumer adéquatement cette lourde responsabilité dans ce domaine.

Nous considérons qu'il y a également des ajustements à apporter au mécanisme des quotas et des subventions afin d'éviter que le procédé qui entraîne l'élimination des petits producteurs, n'empêche pas en même temps la consolidation des moyens et des gros producteurs, comme c'est le cas dans le moment. En fait, le cultivateur qui améliore son troupeau et qui fait les acquisitions nécessaires pour obtenir une exploitation rentable, perd les subventions prévues dans les politiques laitières. Comme nous avons besoin d'unités de production les plus rentables possibles,

## [Interprétation]

If we accept these principles of sound planning, we believe that the Canadian government should in all logic, apply the same principles to its national wheat policies and cease to have a farm policy for the West and a farm policy for the East, based on politico-economic considerations which discriminate against one part of the country in favour of the other.

Thus, when we compare the \$130 million presently expended by the country for dairy policies to the \$560 million for the wheat policy which the Canadian Federation of Agriculture has just suggested to a minister of agriculture especially sympathetic to Prairie people, we are justified in asking questions about the seriousness of this planning on which future Canadian farm policies will be based. If it is really a question of increasingly exposing the Canadian dairy industry to the currents of free competition and to the requirements of the American continental economic system, we do not understand why this should not also be done to the same extent for wheat. The great problems of the Canadian milk and wheat markets, resulting from the same economic causes, and weighing equally on the Canadian economy, must be solved at the same time and dealt with in the same manner.

In this case, we support the professional farm organizations which demand that the State, when it tries to apply measures likely to reduce milk production by displacing farm population to other useful occupations, should be prepared to face adequately the socio-economic problems created by these human displacements. In Quebec, this work of reorganization of the dairy production must be accompanied, even preceded by adjustment, compensation, guidance policies which such a sociological reorganization presupposes. Therefore, the federal government must help the provinces to assume adequately their heavy burden of responsibilities in this field.

We consider also that adjustments must be made to the mechanism of quotas and subsidies in order to avoid that the process which brings about the elimination of small producers does not at the same time prevent the consolidation of the medium and large producers, as is now the case. In fact, the farmer who improves his herd and who makes the necessary purchases to have a profitable operation, loses the subsidies provided for in the dairy policies. As we need the most profitable production units possible, let us take the means to promote and consolidate them.



**[Text]**

prenons les moyens pour les susciter et les consolider. D'ailleurs, comment peut-on accepter qu'au moment où Québec encourage la consolidation des fermes, par une nouvelle politique de crédit, Ottawa décourage cette consolidation par l'application des mécanismes des quotas et des subventions de ses politiques laitières?

Enfin, nous demandons de nouveau que la Commission canadienne du lait trouve une formule, après consultation avec les provinces laitières, pour assujétir aux politiques laitières fédérales, les surplus de production des producteurs-fournisseurs de lait nature aux laiteries. Ce secteur est trop important pour être tenu à l'écart de toute planification logique de la production laitière globale canadienne.

II—Mise à profit d'un potentiel de marché encore considérable

Tout comme on prévoit des programmes d'aide à l'ajustement économique des fermes, il est absolument nécessaire que le gouvernement mette à la portée de l'industrie des programmes d'assistance efficaces et pratiques pour la modernisation, la consolidation, le regroupement des entreprises industrielles, dont la production accrue—par suite d'un équipement adéquat—permettra des économies de taille. Ce besoin est indispensable à la viabilité future de l'ensemble de l'industrie, surtout au Québec.

A ce sujet, nous considérons qu'il est urgent que les différents ministères du gouvernement d'Ottawa coordonnent leurs politiques administratives de manière à éviter que les incitations au développement d'un ministère soient annulées par les opérations de freinage d'un autre ministère. Par exemple, nous sommes menacés de vivre au Québec l'expérience d'un manque de planification scandaleux qui engouffrera des dizaines de millions de dollars payés en subventions gouvernementales, en provenance d'Ottawa pour la plus grande partie.

Après des années d'études et de planification coûteuses, en vertu de l'ARDA, après des investissements massifs de plusieurs dizaines de millions de dollars (en provenance des fonds publics) dans des usines laitières modernes escomptant sur une production laitière accrue dans la Région du Bas-St-Laurent, voici que, par suite des politiques laitières canadiennes, ces investissements voient s'anéantir toute possibilité de rentabilité et le plan d'ensemble d'aménagement de ce territoire risque de se solder par un échec. Nous acceptons que les planificateurs du B.A.E.Q. aient peut-être manqué de prévoyance et de prudence mais il n'en reste pas moins que cet exemple illustre notre affirmation à l'effet que

**[Interpretation]**

Besides, how can we accept that, at a time when Quebec encourages the consolidation of farms by a new credit policy, Ottawa discourages this consolidation by the application of the mechanisms of quotas and subsidies of its dairy policies?

Finally, we ask once again that the Canadian Dairy Commission find a formula, after consultation with the dairy provinces, to subject to federal dairy policies the production surpluses of the producers/suppliers of fluid milk to the dairies. This sector is too important to be kept out of any logical planning of the total Canadian dairy production.

II—Benefit from a still large potential of the market.

As we provide for assistance programmes for the economic adjustment of farms, it is absolutely necessary that the government place, within reach of the industry, efficient and practical assistance programmes for the modernization, the consolidation, the regrouping of industrial enterprises, whose increased production—because of adequate equipment—will allow large savings. This is essential to the future profitability of the whole of the industry, especially in Quebec.

On this subject, we consider that it is urgent that the various government departments in Ottawa co-ordinate their administrative policies in order to avoid that the incitements to development of one department be cancelled by the braking operations of another department. For instance, we are threatened to live in Quebec the experience of a shameful lack of planning which will engulf tens of million of dollars paid in government subsidies, coming from Ottawa for the most part.

After years of costly studies and planning, under ARDA, after substantial investments of many tens of million of dollars (coming from public funds) in modern dairy plants, anticipating an increased dairy production from the Lower St. Lawrence area, we find that, because of Canadian dairy policies, these investments will preclude all possibilities of profitability and the overall development plan for this area may be jeopardized. We accept that the planners of the B.A.E.Q. may have shown a lack of foresight and discretion, but the fact remains that this example illustrates our statement that the measures of assistance to the industry from the Department of Regional Economic Develop-

## [Texte]

les mesures d'aide à l'industrie de la part du ministère de l'Expansion économique régionale du ministère de l'Industrie et du Commerce, risquent d'être gravement compromises par les politiques du ministère de l'Agriculture et la Commission canadienne du lait si n'y a pas une meilleure coordination entre ces ministères.

Nous recommandons qu'une grande part des fonds qui, à l'heure actuelle, sont destinés à des programmes visant à restreindre la production et la consommation, soit plutôt appliquée à des programmes intensifs de recherche, de commercialisation et de publicité. Le succès de tels programmes entraînerait une hausse dans la production de nos fermes laitières. Plus que tout autre, le secteur de l'industrie des aliments dépend, pour son expansion, de l'innovation. Innovation est synonyme de recherches.

Dans le domaine de la recherche, il faut avoir en vue la fabrication de produits et de dérivés nouveaux et améliorés par de meilleures formules de composition, par la mise en valeur des caractéristiques des ingrédients du lait et leur corrélation, par des modifications possibles entre les ingrédients laitiers et les ingrédients complémentaires dans la composition de nouveaux produits laitiers, par l'adaptation des dérivés aux besoins précis d'autres produits alimentaires et, finalement, par des enquêtes sur l'accueil fait à divers produits par les consommateurs. Dans certains cas, de nouvelles normes ainsi que la révision des normes actuelles devront être effectuées afin d'en arriver à la flexibilité requise pour diversifier et croître.

Le gouvernement canadien, à l'instar de la France, des pays du marché commun, des États-Unis, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, devrait entreprendre d'appuyer financièrement, sur une grande échelle, la publicité «orientée» vers une plus grande consommation du lait et des produits laitiers. Des résolutions à cet effet de la part des *Dairy Farmers of Canada*, appuyées par le Conseil national de l'industrie laitière du Canada et la Fédération canadienne de l'agriculture ont été présentées au gouvernement deux ans de suite. Des enquêtes indiquent que, de toute la publicité faite aux produits alimentaires au Canada, comparativement à leur volume d'expédition, les produits laitiers sont à l'avant-dernière place. A moins d'amélioration dans ce domaine, certains produits laitiers sont condamnés à mourir «de leur belle mort!» Il est aussi de prime importance de tenir les consommateurs au courant de la valeur nutri-

## [Interprétation]

ment of the Department of Industry and Trade and Commerce, are in great danger of being impaired by the policies of the Department of Agriculture and the Canadian Dairy Commission if these departments do not coordinate their policies.

We recommend that a large part of the funds which, at the moment, are slated for programmes aimed at the reduction of production and consumption, be used instead for intensive programmes on research, on merchandizing and on publicity. The success of such programmes would bring an increase in the production of our dairy farms. More than any other, the sector of the food industry depends, for its expansion, on innovation. Innovation is synonymous with research.

In the field of research, we must have in mind the manufacturing of new products and derivatives, improved by the best construction formulas, by the development of the characteristics of the ingredients of milk and their correlation, by possible changes between the milk ingredients and the complementary ingredients, in the creation of new dairy products, by the adaptation of the derivatives to the specific needs of other foods and, finally, by surveys on the reception given by the consumers to various products. In certain cases, new standards as well as revisions of present standards will have to be arrived at in order to reach the flexibility needed for diversification and growth.

The Canadian government, as did France, the countries of the Common Market, the United States, Australia and New Zealand, should start to support financially, on a large scale, publicity directed towards a larger consumption of milk and dairy products. Resolutions to this effect from the Dairy Farmers of Canada, supported by the Canadian National Council of the Dairy Industry and the Canadian Federation of Agriculture were submitted to the government two years in a row. Surveys show that, of all the publicity given to food products in Canada, in comparison to their shipping volume, dairy products are second to last. Unless improvements are made in this field, some dairy products are condemned to die of a natural death. It is also of prime importance to keep the consumers aware of the nutritional value of our products. The insignificance of profits made in the fields of butter and fluid milk make the pub-



## [Text]

tive de nos produits. L'insignifiance des profits réalisés dans les domaines du beurre et du lait fluide fait de la réclame pour ces produits, un luxe que le fabricant ne peut se payer.

Pour être pratiques, nous recommandons que la Commission canadienne du lait contribue directement et financièrement aux programmes de publicité à caractère national comme celui du Bureau Canadien des produits du lait, pour en augmenter la portée et l'efficacité. Nous demandons aussi à la même Commission de coordonner les initiatives de recherche et d'en financer une partie.

Avec une attitude aussi positive et constructive, l'avènement des produits succédanés ne cause pas de problèmes car ces nouveaux aliments occuperont seulement la place qui leur revient.

III—Modifications à certaines politiques administratives de la Commission canadienne du lait et du Ministère de l'agriculture

Le Ministre de l'agriculture et la Commission canadienne du lait devraient cesser la pratique qui consiste, au moment de la fixation des prix de soutien des produits laitiers, au début de l'année laitière, de suggérer un prix déterminé à être payé aux producteurs par les fabriques, après avoir pris la précaution oratoire de souligner que cette responsabilité relève des provinces. C'est une attitude illogique qui entraîne des complications inutiles au niveau des marchés provinciaux et qui devrait disparaître.

Nous déplorons également le manque de collaboration et de coordination entre la Commission canadienne du lait et les responsables de la mise en marché du lait dans les deux principales provinces laitières: le Québec et l'Ontario. Pour rendre cette coordination plus facile et plus profitable, nous suggérons l'accroissement du personnel bilingue compétent à la Commission canadienne du lait.

Nous appuyons fortement la recommandation de la Commission de planification de l'agriculture canadienne par laquelle le gouvernement et la Commission canadienne du lait adopteraient le régime des politiques à long terme et révéleraient les particularités de ces politiques cinq ans à l'avance: ce qui permettrait aux producteurs, comme aux industries, de planifier efficacement leur production.

Pour les raisons invoquées préalablement au sujet du manque d'équilibre entre les politiques laitières et les politiques du blé du gouvernement canadien, nous croyons qu'Ottawa devrait mettre fin aux conférences fédérales-provinciales, tenues chaque année à Ottawa, pour déterminer les politiques agricoles cana-

## [Interpretation]

licity of these products a luxury that the manufacturer cannot afford.

To be practical, we recommend that the Canadian Dairy Commission contribute directly and financially to publicity programmes of a national character, such as the one of the Canadian Bureau of Milk Products, to increase its coverage and efficiency. We also ask the same Commission to co-ordinate and finance a part of research projects.

With such a positive and constructive attitude, the advent of substitute products will not cause problems as these new foods will only take the place they deserve.

III—Changes to be made to certain administrative policies of the Canadian Dairy Commission and of the Department of Agriculture

The Minister of Agriculture and the Canadian Dairy Commission should cease the practice which consists of, at the time of fixing support prices for dairy products, at the beginning of the dairy year, suggesting a set price to be paid to the producers by the plants, after having taken the vocal precaution of pointing out that this responsibility belongs to the provinces. This is an attitude which entails useless complications at the provincial market level and should disappear.

We also regret deeply the lack of co-operation and co-ordination between the Canadian Dairy Commission and the persons responsible for the marketing of milk in the two main dairy provinces: Quebec and Ontario. To make this co-ordination easier and more profitable, we suggest an increase of qualified bilingual personnel at the Canadian Dairy Commission.

We strongly support the recommendation of the Planning Commission on Canadian Agriculture by which the government and the Canadian Dairy Commission would adopt the system of long term policies and would reveal the characteristics of these policies five years in advance: this would allow the producers, as well as the industries, to plan their production efficiently.

For the above-mentioned reasons about the lack of balance between the dairy policies and the wheat policies of the Canadian government, we believe that Ottawa should abandon federal-provincial conferences, held each year in Ottawa, to determine Canadian farm policies, as, because of the separation

## [Texte]

diennes, étant donné que, par suite du cloisonnement qui existe entre l'économie du blé de l'Ouest et l'économie laitière de l'Est, les producteurs de lait sont plus ou moins intéressés aux politiques du blé et que les producteurs de blé sont totalement indifférents aux politiques du lait. Les représentants de l'Ouest et de l'Est passent des jours à exposer leurs points de vue respectifs sans rien décider et finalement la politique laitière canadienne est préparée par la Commission canadienne du lait.

Il serait plus logique, à notre avis, que désormais les politiques laitières canadiennes soient d'abord élaborées, chaque année, au niveau des autorités gouvernementales responsables de l'Ontario et du Québec—les deux seules provinces laitières du pays—et qu'elles soient ensuite complétées et annoncées officiellement par le gouvernement d'Ottawa (par le truchement de la Commission canadienne du lait) après que le pouvoir central aura apporté aux dites politiques les éléments d'aide et de coordination nécessaires.

\* \* \*

Nous soumettons respectueusement à votre Comité parlementaire ce qui nous semble être les points de capitale importance pour imprimer à l'industrie laitière du Québec l'orientation qui lui est indispensable pour demeurer la pierre d'assise de l'agriculture du Québec.

Ce sont les entreprises industrielles puissantes et progressives qui, avec le concours de politiques gouvernementales adéquates sauveront l'économie laitière de l'Est du Canada.

En dépit des transformations profondes du marché de la consommation des aliments, nous faisons confiance à l'avenir. Nous souhaitons que la situation économique générale du pays nous permette bientôt de continuer à investir dans le développement technique, l'automatisation des entreprises, l'amélioration de la qualité des produits laitiers, l'expansion de la mise en marché et de la vente, la recherche des nouvelles présentations de produits traditionnels susceptibles de plaire aux consommateurs.

L'industrie laitière du Québec veut conserver sa place en considération des investissements considérables déjà faits, des connaissances extraordinaires accumulées dans la mise en marché de ses produits, ainsi que du potentiel de développement encore formidable qui nous attend si nous savons relever le défi.

LE CONSEIL DE L'INDUSTRIE  
LAITIÈRE DU QUÉBEC INC.

## [Interprétation]

which exists between the wheat economy of the West and the dairy economy of the East, the milk producers are more or less interested in the wheat policies and the wheat producers are totally disinterested in the dairy policies. The representatives of the West and the East spend days stating their respective points of view without deciding anything and, in the end, the Canadian dairy policy is prepared by the Canadian Dairy Commission.

It would be more logical, in our opinion, that, from now on, the Canadian dairy policies be first formulated, each year, at the level of the authorities responsible for the governments of Ontario and Quebec—the two sole dairy provinces in the country—and that they be then completed and announced officially by the Ottawa government (through the Canadian Dairy Commission), after the central power had contributed to said policies the necessary elements of aid and co-ordination.

We respectfully submit to your Parliamentary Committee the points which seem to us to be of capital importance to give to the Quebec dairy industry the direction it needs essentially to remain the foundation of Quebec agriculture.

The dairy economy of Eastern Canada will be saved by powerful and progressive industrial enterprises with the help of adequate governmental policies.

In spite of the deep changes of the food consumption market, we believe in the future. We hope that the general economic situation of the country will soon allow us to continue our investments in the technical development, in the automation of plants, in the improvement of the quality of dairy products, in the expansion of marketing and sales, in research for new displays of traditional products liable to please the consumers.

The dairy industry of Quebec wants to preserve its place due to the large investments already made, to the extraordinary knowledge accumulated in the marketing of its products, as well as the still tremendous development potential which awaits us if we can meet the challenge.

THE QUEBEC DAIRY  
INDUSTRY COUNCIL INC.



## [Text]

**Le vice-président:** Monsieur Boulanger, merci de ce bel exposé. J'ai devant moi une liste de personnes qui m'ont signalé qu'elles voulaient poser des questions: MM. Marcel Roy, Horner, Korchinski, Pringle, Lambert, Gauthier, Peters, Côté, Gleave, Douglas et Thomson. Oui, monsieur Gauthier?

**M. Gauthier:** Je voudrais attirer l'attention de la présidence sur le fait qu'hier soir, à la suite du mémoire présenté par la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay, la Chaîne coopérative du Saguenay, le Syndicat des producteurs de lait industriel et l'Association coopérative laitière du Saguenay-Lac Saint-Jean, nous avons convenu que ces associations pourraient répondre à nos questions ce soir. Je ne sais pas ce que la présidence veut décider, mais je suggérerais à la présidence, de laisser approcher les deux représentants qui ont présenté le mémoire hier soir, pour qu'ils puissent répondre à nos questions comme ceux qui viennent de présenter leur mémoire.

**Le vice-président:** Je remercie M. Gauthier de son intervention. Si le Comité est d'accord, je demanderais à M. Fortin, le président de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay, de prendre place à la table avec M. Saurel, pour répondre aux questions des membres du Comité.

Nous allons procéder immédiatement avec... Une question de privilège, monsieur Côté?

**M. Côté (Richelieu):** Monsieur le président, vous serait-il possible, pour la bonne marche de la séance et pour que ceux qui sont derrière soient capables de comprendre les questions en langue anglaise, de donner un résumé de la question? Ces personnes n'ont pas la traduction simultanée.

**Le vice-président:** Je tenterai, monsieur Côté, de résumer la question en français.

D'abord, je demanderais à nos témoins de s'équiper des appareils électroniques qu'ils ont devant eux de façon à ce qu'ils puissent comprendre les questions qui leur seront dirigées, parce qu'à la suite de M. Roy, ce sera M. Horner et les questions seront posées en anglais. Le technicien va vous aider à vous équiper. Monsieur Roy?

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. A mon tour je dois féliciter les responsables de la présentation de l'excellent mémoire du ministre de l'Agriculture, du mémoire de la Fédération de l'U.C.C. et de celui du Conseil de l'industrie laitière du

## [Interpretation]

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Boulanger, for your excellent presentation.

I have a list of members who would like to put questions to the witnesses. Messrs. Marcel Roy, Horner, Korchinski, Pringle, Lambert, Gauthier, Peters, Côté, Gleave, Douglas and Thompson.

Mr. Gauthier?

**Mr. Gauthier:** I would like to draw the attention of the Chairman to the fact that following the presentation last night of the brief by the Federation of the UCC of the Saguenay, and the *Chaîne coopérative du Saguenay*, and the Union of Manufacturing Milk Producers, and the Saguenay-Lac Saint-Jean Co-operative Dairy Association, we had agreed that those associations would be allowed to answer our questions this evening. I do not know what the Chairman is going to decide, but I would suggest that the two representatives who presented those briefs yesterday evening to come to the head table in order that we can put questions to them just as we put questions to those who have just read their briefs.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Gauthier, for your remarks.

If the members of the Committee agree, I would like to ask Mr. Fortin, the President of the UCC Federation of the Saguenay, to join Mr. Saurel at the table to answer the questions put by the members of the Committee.

We will proceed right away with... A question of privilege, Mr. Côté?

**Mr. Côté (Richelieu):** Mr. Chairman, would it be possible, for the smooth functioning of the meeting, and so that those who are at the back of the hall be able to understand the questions asked in English, to give a summary of the question? There is no simultaneous translation for them.

**The Vice-Chairman:** I will try to give a summary in French then.

First of all, I would like to ask the witnesses to use the receivers for the simultaneous translation in front of them in order to understand the questions that will be put to them, because following Mr. Roy will be a Mr. Horner, and the question will be put in English. The technician will give you a hand.

Mr. Roy?

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to congratulate those who are responsible for the presentation of the excellent brief read by the Minister of Agriculture, the brief by the UCC Federation, that of the Quebec Dairy Industry Council

## [Texte]

Québec Inc., sans oublier surtout le mémoire présenté hier au Saguenay. Ce sont certainement d'excellentes données, si on revient au but de notre voyage dans toutes les provinces du Canada, qui est de sensibiliser les membres du Comité permanent de l'Agriculture aux problèmes de chacune des provinces.

Je suis très fier de voir les associations agricoles du Québec, et le ministre de l'Agriculture en tête, nous souligner l'importance des problèmes et nous démontrer qu'au Québec également, l'agriculture n'est pas des plus heureuses.

Je reviens à ma première question au sujet du tour d'horizon que nous a fait faire M. Saab, l'économiste de l'U.C.C., qui nous a promenés à travers le pays en faisant d'excellentes représentations au niveau des provinces de l'Ouest et même de l'Europe.

Je pense que le problème est d'envergure non seulement provinciale mais nationale et même internationale. Son exposé nous suggère des subventions additionnelles de l'ordre de 250 millions de dollars au niveau des producteurs, et de 60 millions de dollars au niveau des consommateurs. C'est une augmentation considérable et il nous faudra étudier ces représentations lorsque nous serons à Ottawa.

Mais au niveau des principes, quels seraient les commentaires du ministre de l'Agriculture sur l'exposé de l'U.C.C. qui recommande des politiques au niveau national et même au besoin au niveau international. J'aimerais à savoir si le ministre de l'Agriculture de la province de Québec serait prêt à renégocier le partage des juridictions agricoles provinciales et fédérales. Par exemple, dans l'industrie laitière, nous avons un problème. Les producteurs de lait industriel relèvent du ministère fédéral. Par contre les producteurs de lait nature contribuent pour un certain pourcentage aux surplus que nous avons dans l'Est, sont régis par la Loi des marchés agricoles, une loi provinciale.

Le ministre est-il d'accord pour étudier le problème en collaboration? L'U.C.C. accepterait-elle la réunion de ces deux associations pour qu'elles s'entendent d'abord au niveau des producteurs du Québec, pour ensuite étudier le problème au niveau fédéral?

**Le vice-président:** La question est dirigée au ministre?

**M. Vincent:** Bien voici. C'est une question qui est de très grande portée. Nous sommes

## [Interprétation]

Inc., without forgetting to mention the brief we heard yesterday in the Saguenay area. They all provide excellent data, which fits in with the aim of this trip through all the provinces in Canada, which is to get the members of the Standing Committee on Agriculture to get to know and understand the problems in each of the provinces.

I am glad to see that all the agricultural associations in the province of Quebec, with the Minister himself, underline the importance of the problems and show us also that in the province of Quebec agriculture is not in the best of conditions.

I now come back to my first question concerning the general presentation given by Mr. Saab, the economist from the UCC, who took us around the country and who made excellent representations regarding the western provinces and also concerning Europe. I do believe that the problem is not only a provincial problem, but national and even international in nature.

Additional subsidies are mentioned in his brief to the order of \$250 million for producers, and another \$60 million for consumers. This is surely a great increase and will have to study these representations when we will be back in Ottawa.

But regarding principles, what observations would the Minister of Agriculture make concerning the UCC presentation which recommends that we have national policies and if need be, international policies. I would like to know if the Minister of Agriculture of the province of Quebec would be ready to renegotiate the division of federal and provincial agricultural jurisdictions. For instance, we have a problem in the dairy industry. Manufactured milk producers are under the federal Department. On the other hand, fluid milk producers who contribute a certain percentage of the surplus we have in the East, are under the provincial jurisdiction.

Would the Minister agree to co-operate in studying the problem? Would the UCC agree to have a meeting between both associations to come, first of all to an agreement at the level of the Quebec producers, and following that to study the problems at the federal level?

**The Vice-Chairman:** Is the question put to the Minister?

**Mr. Vincent:** This is a question which is of very great importance. We agree to negotiate



## [Text]

d'accord pour négocier ou renégocier avec les autorités fédérales, nous sommes toujours prêts, comme nous en avons d'ailleurs fait la preuve au cours des dernières années, à entrer en discussion avec les autorités fédérales pour établir des politiques qui toucheront, non seulement la province de Québec, mais également les autres provinces canadiennes.

Quant au lait nature, d'accord, le lait, qui est consommé à l'état nature, est régi par les provinces, tant en Ontario qu'au Québec. Nous établissons les prix et il y a des contingents d'imposés aux producteurs de lait nature. Mais les surplus ne sont plus du domaine de la régie des marchés, ils sont destinés au lait industriel. Je sais qu'à l'heure actuelle, cela pose un problème. De quelle façon la Commission canadienne du lait a-t-elle l'intention de légiférer ou de réglementer dans ce domaine? Je ne le sais pas. Nous avons des propositions qui nous viennent des producteurs de lait, des propositions qui ont été discutées avec l'U.C.C. Et comme nous l'avons dit lundi ou mardi dernier à Ottawa, nous sommes prêts, en tout temps, à rencontrer les autorités du ministère et à discuter avec elles, afin d'apporter des solutions dans ce domaine-là.

Monsieur le président, je voudrais tout de suite mentionner également qu'il y a des juridictions partagées, concurrentes, entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Il y a des juridictions qui sont propres aux provinces il y en a également qui sont propres au fédéral. Je voudrais tout de suite signaler qu'en ce qui a trait à l'aménagement de la ferme, la juridiction appartient aux provinces et nous avons fait des efforts considérables dans ce champ d'activité. Il en est de même du financement, qui est directement lié à la gestion.

Quant à la mise en marché, que ce soit dans la classification ou l'inspection, la publicité et l'information, nous pouvons le faire concurremment. Mais quand il s'agit des prix, il ne faut jamais oublier, qu'à ce sujet, le gouvernement provincial ne possède aucune autorité sur les importations, les exportations, le commerce interprovincial. Et c'est là que nous avons préconisé, nous avons demandé, avec le concours d'associations agricoles, des commissions nationales. Nous sommes prêts même à céder, à prêter des pouvoirs, non pas au gouvernement fédéral, mais à des organismes qui seront créés en vertu de lois qui permettront d'établir ce mécanisme sur une base nationale. Nous sommes prêts à aller jusqu'à prêter de nos pouvoirs.

**M. Roy (Laval):** Vous transféreriez les pouvoirs provinciaux au niveau des associations nationales?

## [Interpretation]

or renegotiated with the federal authorities, we are always ready, as we have already proved over the past few years to negotiate with the federal authorities in order to establish new policies concerning not only the Province of Quebec but also the other Canadian provinces.

As to fluid milk; I agree; it is milk that is used in its natural condition, and it comes under the provincial jurisdiction in Quebec and Ontario. We establish the prices and quotas for the producers of fluid milk. But the surpluses are no longer subject to the Marketing Board, they are used as industrial milk. I know that at this time, that poses a problem. I do not know in which way the Dairy Commission would like to legislate or establish regulations in this field. We have some proposals coming from the Milk Producers—proposals that are being discussed with the UCC. And, as we said, last week in Ottawa, we are always ready to meet with the representatives of the department and discuss with them the possible solution for this field.

Mr. Chairman, I would like also to mention that there is some divided and competing jurisdiction between the federal government and the provincial government. There is jurisdiction that is exclusive to the provinces and others that are exclusive to the federal government. I should like to say immediately that as to the farm administration, the jurisdiction belongs to the provincial government and we have made considerable efforts in this field. The same holds true for the financing, which is directly connected with the administration.

As for the marketing, whether classification or inspection, advertising or information we can do it concurrently. But as to prices, we should never forget that on this subject the provincial government does not have any authority on importation, exportation, or interprovincial trade. And that is what we have advocated, what we have asked, jointly with agricultural associations and national boards. We are even ready to give or grant some of our powers—not to the federal government—but to organizations that would be created under a law that would allow to establish such a mechanism on a national basis. We are ready to go as far as to give up some of our powers.

**Mr. Roy (Laval):** You would transfer provincial powers to the level of national associations?

[Texte]

**M. Vincent:** Oui.

**M. Roy (Laval):** Maintenant, vous parlez de la mise en marché au point de vue de la classification.

Est-ce l'idée du ministère d'augmenter le nombre de ses inspecteurs dans le domaine des viandes ou celui des légumes? Présentement, nous avons un système de classification au niveau provincial, que Québec approuve, et nous avons un système fédéral. Alors, je me pose une question: n'y a-t-il pas duplication d'emplois au niveau du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral?

**M. Vincent:** Oui, parce qu'en 1965, 1966, nous avons, par exemple, constaté que la Ville de Montréal, avait adopté une réglementation stipulant qu'à compter du 1<sup>er</sup> avril 1967, aucune viande ne pouvait entrer sur le marché de Montréal, si elle n'avait pas été inspectée avant et après l'abattage. A cette époque, le ministère fédéral de l'Agriculture ne pouvait pas faire l'inspection de ces viandes à tous ces abattoirs et à toutes ces charcuteries.

Nous avons mis sur pied un système d'inspection provincial pour pouvoir répondre aux besoins existant en 1967; à compter du 1<sup>er</sup> avril 1967, ce système d'inspection a été mis sur pied. Nous avons donné des permis à 37 abattoirs, 48 charcuteries, en vertu de nos règlements provinciaux, mais qui leur laissaient quand même la liberté de revenir à l'inspection fédérale. C'est ce qui est advenu.

Mais une chose est certaine: si le ministère fédéral de l'Agriculture avait devancé le gouvernement provincial, comme il aurait dû le faire, nous n'aurions pas eu besoin d'instaurer un système provincial d'inspection. Mais nous avons, de ce fait, forcé la main aux autorités fédérales, et nous sommes prêts à collaborer. D'ailleurs plusieurs de ces charcuteries et de ces abattoirs, à l'heure actuelle, font faire l'inspection par le ministère fédéral, parce qu'ils rencontrent les normes établies par ce dernier à la suite de notre réglementation.

Et d'ailleurs, nous avons collaboré avec le gouvernement fédéral dans le domaine des fruits et légumes, en ce qui a trait à leur inspection et leur classification au Québec. Je me souviens qu'en 1966, nous avions consulté le tableau: au Nouveau-Brunswick, par exemple, il y avait 90 inspecteurs fédéraux pour les fruits et légumes, tandis qu'au Québec, si ma mémoire m'est fidèle, nous n'en avions que 32 ou 36. Et nous avons demandé au ministre fédéral de l'Agriculture en fonction à cette époque, M. Greene, d'en augmenter le

[Interprétation]

**Mr. Vincent:** Yes.

**Mr. Roy (Laval):** You spoke of the marketing from a classification point of view. Is the department going to increase its number of inspectors in the field of meat or vegetables. We are presently having a system of classification at the provincial level which is approved by Quebec and we have also such a federal system. I am asking myself the question: Do we not have a duplication of work and personnel at the federal and provincial levels?

**Mr. Vincent:** Yes, because in 1965-1966 we observed, for instance, that the City of Montreal, had adopted a regulation stipulating that starting on April 1, 1967, no meat could be sold on the Montreal market if it had not been inspected before and after slaughtering. At that time, the federal department of Agriculture could not inspect all the meat at all slaughtering houses and at all pork butchers.

We have instituted a provincial system of inspection in order to meet the need of 1967: as from the 1st of April, 1967, that inspection system was established. We have given permits to 37 slaughtering houses and 48 pork butcheries, under our provincial regulations, leaving them free, however, to return to the federal inspection. That is what happened.

But one thing is certain: if the Federal Department of Agriculture had done it before the provincial government, as it should have done, we would not have had to institute such a provincial inspection system. But by that fact, we have forced the hand of the federal authority and we are ready to co-operate. Furthermore, several of those pork butcheries and slaughter houses are presently being inspected by the federal department, because they meet the standards established by the federal department following our own regulations.

And furthermore, we have cooperated with the federal government in the field of fruit and vegetables with respect to their inspection and their classification in Quebec.

I remember that in 1966 we had studied the question; in New Brunswick, for instance, there were 90 federal inspectors for fruit and vegetables, whereas in Quebec, if my memory serves me right, we had 32 or 36 federal inspectors. And we asked the federal minister of agriculture, then, Mr. Green, to increase their number. That is what he did. We signed



## [Text]

nombre. C'est ce qu'il a fait. Nous avons signé une entente avec lui et le travail s'est fait et nous espérons que cela va se continuer.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le ministre.—Une dernière question supplémentaire, monsieur le président, si vous me permettez. Dans le domaine de la production du maïs, le ministère provincial de l'Agriculture désire-t-il intensifier ses travaux de mise en marché de cette céréale, en commençant par l'installation de séchoirs à blé d'Inde et ensuite, procéder à l'élaboration d'un programme de mise en marché?

**M. Vincent:** Alors, au sujet du maïs grain, nous devons très prochainement, je crois élaborer une politique de classification à cet égard. D'après les enquêtes et les études que nous avons fait faire, il est trop dispendieux pour le moment d'avoir recours au séchage artificiel pour combattre l'humidité dans le maïs.

**M. Roy (Laval):** N'y aurait-il pas lieu de travailler en collaboration avec le gouvernement fédéral dans ce domaine-là?

**M. Vincent:** Oui, nous sommes prêts à le faire. Nous sommes prêts à le faire mais pour donner encore plus d'expansion au maïs grain.

D'abord, tout le monde est au courant qu'en ce qui a trait au maïs grain ou le soya, dans certaines régions de la province, il faut d'abord intensifier le drainage du terrain, l'assainissement des sols. Et nous avons drainé dans l'espace de deux ou trois ans, de 2,500 mille pieds de terrain à 9,300 mille pieds. C'est la première chose qu'il faut faire.

Deuxième chose, bien il faudra établir une formule de classification; et troisième chose, nous aimerions justement en collaboration avec le gouvernement fédéral, élaborer une politique de mise en marché.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Merci, monsieur le ministre.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Roy, merci, monsieur le ministre. Monsieur Horner.

**Mr. Horner:** I am quite interested in the Minister's remarks to Mr. Roy's questions. I had first thought of asking him similar questions, but those questions having been asked, I would like to ask Mr. Sorel where he obtained the figure of barley selling for 50 cents a bushel in Western Canada, as he mentioned in his brief on page 12?

## [Interpretation]

an agreement with him and the work has been done and we hope that it will continue.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, sir.

One last question please, Mr. Chairman, if you allow me. In the field of corn production, does the provincial department wish to intensify the work of the marketing of that cereal by starting to establish dryers for corn and then by developing a marketing program?

**Mr. Vincent:** As for corn, we soon are going to have to elaborate a classification policy. According to the inquiries and studies which we have done it is too expensive for the time being to have recourse to artificial drying to fight humidity in corn.

**Mr. Roy (Laval):** Could you not work with the federal government in this field.

**Mr. Vincent:** Yes—we are ready to do it, but to expand grain corn even further.

Everybody knows, with respect to corn and soya in some regions that, first of all, we are to intensify drainage to improve the land. And we increased our drained land in two or three years from 2.5 million to 9.3 million feet. That is the first thing to be done.

Secondly, we must establish a classification formula; and thirdly we would like to co-operate with the federal government in the establishing of a marketing policy.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman, thank you, sir.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much sir. Mr. Horner.

**M. Horner:** Je suis très intéressé à entendre les observations du ministre à la suite des questions posées par M. Roy. D'abord, je pensais lui poser des questions analogues, mais ces questions ayant été posées, je demanderais à M. Sorel où il a obtenu les chiffres de vente d'orge, soit 50c. le boisseau, tel qu'il le mentionne dans son mémoire lorsqu'il parle de l'Ouest du Canada à la page 12?

## [Texte]

**M. Saurel:** Nous l'avons obtenu directement des producteurs et des gens qui occupent un poste à l'Organisation des producteurs de l'Ouest.

Encore la semaine dernière, on nous a dit: «En voulez-vous? On va vous en vendre...je peux vous en acheter demain matin. Il s'en vend à 50c. le boisseau». Et c'est quelqu'un qui représente un groupement de producteurs de l'Alberta.

**Mr. Horner:** At any time you did not attempt to find out from the Canadian Wheat Board the prices at which this grain is moving through the feed-mills in Western Canada? They have to list it with the Wheat Board.

**Le vice-président:** Monsieur Saurel, vous allez me permettre de traduire quelque peu pour les gens en arrière. Le point soulevé ici par M. Horner a trait à un avancé du mémoire de l'UCC, à l'effet qu'on peut avoir des grains dans l'Ouest à meilleur marché que ceux qui sont offerts par la Commission canadienne du blé.

Et la discussion actuellement entre M. Horner et M. Saurel porte sur ce sujet.

**Mr. Horner:** A follow-up of my first question is, did you not inquire from the Canadian Wheat Board what their listed prices for barley and feed grains were in Western Canada?

**M. Saurel:** Je crois pas que ça soit l'endroit pour obtenir des renseignements, puisqu'ils n'ont aucun contrôle à ce sujet, alors, on les obtient de ceux qui ont ce contrôle. La *Canadian Wheat Board* n'en possède aucun sur les ventes libres dans l'Ouest, alors, les gens en font rapport, s'ils le veulent. Ce n'est donc pas l'endroit pour avoir des renseignements.

**Mr. Horner:** The prices have to be listed with them. As I say, I am not going to argue with you, Mr. Sorel, because I do not believe I could convince you, but I am a farmer from Alberta. I have a brother who farms in Saskatchewan, and while I would like to buy all the barley I could at 50, 60 or 65 cents a bushel, I have to pay in the neighbourhood of 85 cents a bushel. My brother who farms in Saskatchewan had an offer of 85 cents a bushel for his barley last year and never sold it, and this year he is wishing he had because he still has it.

And so, as I say, I do not want to argue with you but I do think you are out quite a bit in that statement. I would like to...

## [Interprétation]

**Mr. Saurel:** We got it directly from the producers and also from those that are occupying such a function with the Western producer organizations. Last week, we were asked: do you want some—we will sell you some—I can buy some for you tomorrow. It sells for 50 cents a bushel. And that is someone who represents a group of producers in Alberta.

**M. Horner:** Vous n'avez jamais essayé d'obtenir de la Commission canadienne du blé les prix d'acheminement de ces céréales dans l'Ouest du Canada? Cela est toujours enregistré.

**The Vice-Chairman:** Mr. Saurel, if you will allow me to translate something for the people in the rear. The point raised by Mr. Horner deals with the brief of the U.C.C. to the effect that they can have grain in Western Canada at a lower price than offered by the Wheat Board.

And the discussion between Mr. Horner and Mr. Saurel deals with that subject.

**M. Horner:** Ma deuxième question est la suite de ma première question. Vous ne vous êtes pas renseigné auprès de la Commission du blé quant aux prix inscrits auprès de cette Commission pour l'orge ou la provende dans l'Ouest du Canada?

**Mr. Saurel:** I do not believe that it would be the place to get information, because they do not have any control in that respect, so, we get them from those that have such a control. The Wheat Board does not have any control over free sales in Western Canada, so, people report, when they want to. So, that is not the place to get information.

**M. Horner:** Les prix doivent être inscrits auprès de la Commission du blé. Comme je vous dis, je ne veux pas me disputer avec vous, monsieur Saurel, parce que je ne crois pas que je puisse vous convaincre. Je suis un agriculteur de l'Alberta, et j'ai un frère qui fait de l'agriculture en Saskatchewan. J'aimerais bien acheter tout l'orge que je pourrais à 50 ou 60 ou 65 cents le boisseau, mais je dois payer 85 cents le boisseau. Mon frère en Saskatchewan a eu une offre de 85c l'année dernière. Il ne l'a jamais vendu.

Et, cette année, il aimerait bien avoir une telle offre, parce qu'il l'a toujours, cette orge.

Alors, comme je vous le disais, je ne veux pas me disputer indéfiniment avec vous, mais je pense que ce n'est pas tout à fait précis, ce que vous dites dans cette déclaration.



## [Text]

**M. Saurel:** Monsieur Horner, est-ce que je pourrais ajouter, pour votre information, que j'y suis allé vers 1961-1962; j'ai passé 15 jours dans toutes les provinces de l'Ouest. Je me suis mis en communication avec les producteurs, tous les gouvernements provinciaux, qui ont constaté le même tort causé par la vente de ces grains à un prix inférieur à celui du *Wheat Board*.

Les gouvernements provinciaux ont trouvé cela déplorable. Et je suis allé à tous ministères de l'Agriculture des trois provinces de l'Ouest, ils ont trouvé déplorable cette liberté de vendre ces grains en dehors du *Wheat Board*. J'ai passé 15 jours dans l'Ouest, je me suis présenté à tous les ministères provinciaux, je suis allé chez les cultivateurs. Certains d'entre eux m'ont montré une batteuse à grain que j'ai échangée pour tant de minots. Nous avons fait les calculs et il y avait exactement 33 p. 100 de différence entre le prix du *Wheat Board* et celui du grain qu'il avait donné en échange d'une batteuse à grain.

C'est le producteur lui-même qui me dit: «J'ai donné tant de minots de grain pour cette batteuse». Alors, j'ai été chez les producteurs, j'ai été dans toutes les organisations agricoles des provinces de l'Ouest, les deux sortes d'organisations, j'ai été à tous les gouvernements provinciaux, j'ai été chez les producteurs. Et en 1961, cela existait! Et, monsieur Horner, vous allez certainement savoir que je vais y retourner, parce que la situation est plus grave qu'elle l'était en 1961.

**M. Horner:** Well, as I say, I am not going to argue with you on that point. I might just suggest though, that it costs about 20 cents a bushel for grain to go through the Canadian Wheat Board, even if it just goes into the grain elevators for a day and goes back out again. It is an automatic 20 cent markup.

I am not quite sure about page 8 of your brief and I would like to ask you whether or not you fully support the idea you suggest with regard to \$2 an acre, up to \$2,000 per farmer, for the assistance to grain producers in the West? You suggest that you would support it, but I just do not know whether you really do.

**M. Saurel:** Je crois que c'est assez clair! Nous appuyons à condition que...

Alors, ces producteurs, s'ils ne vendent pas leur grain, sont dans une situation où ils perdent; actuellement ils touchent à peu près 50 p. 100 de leur revenu normal. Ces producteurs ne resteront pas là.

Alors, nous appuyons moyennant trois conditions: de l'ordre dans les produits finis; le bœuf, des plans de commercialisation pour

## [Interpretation]

**Mr. Saurel:** Mr. Horner, could I add for your own information that I went around 1961, 1962; I spent 15 days in all the Western Provinces. I got in touch with the producers, with all the provincial governments and they saw the same wrong caused by the sale of these grains at a price lower than that of the Wheat Board.

The provincial governments found that deplorable. And I went to see all the Provincial Departments of Agriculture in the three Western Provinces and they thought it was deplorable that one could sell those grains outside the Wheat Board. I spent 15 days in the West. I went to see all the provincial governments, certain ones among them showed me a threshing machine, which I exchanged for them for so many bushels. We made some calculations and there was exactly 33 per cent difference between the price of the Wheat Board and that of the grain they had exchanged for a thresher.

The producer himself told me: "I give so many bushels of grain for this thresher." So I went to see the producers, I went to see all the agricultural associations of the Western Provinces and the two types of organizations. I went to see all the provincial governments and also I went to see the producers. And in 1961, you had such a situation. And Mr. Horner, you will surely know, that I will go back out west, because the situation is worse than it was in 1961.

**M. Horner:** Comme je vous l'ai dit déjà, je ne veux pas m'obstiner indéfiniment. Je voulais seulement dire qu'il en coûte environ 20c. le boisseau pour les céréales qui passent par la Commission canadienne du blé, même si nous l'entreposons seulement une journée. Il y a donc une augmentation de 20c.

Au sujet de la page 8 de votre mémoire, je ne suis pas tout à fait sûr, si vous appuyez exactement cette idée de l'aide aux producteurs de grains au taux de deux dollars l'acre allant jusqu'à \$2,000 par exploitant pour les producteurs de grains de l'Ouest. Je ne sais pas si vous appuyez vraiment cela.

**Mr. Saurel:** I believe it is clear enough. We support it but under the conditions on it that... So, these producers, if they do not sell their grain, they are in such a situation that they are losing money; they are actually receiving nearly 50 per cent of their normal revenue. So, those producers will not stay there. So, we support that policy under three conditions: there must be order in the finished product; beef, plans for marketing,

[Texte]

qu'on le produise et le commercialiser dans l'ordre; que l'aide au transport des grains continue comme par le passé dans l'Est pour rendre les choses égales et ensuite, que le commerce libre des grains cesse dans l'Ouest, que le tout soit contrôlé par le *Wheat Board*.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel.

**Mr. Horner:** I have one more question, Mr. Saurel. On page 10 you suggest that there should be a national plan for the marketing of beef, hogs, poultry and eggs. This past six months has seen a good increase in the price of beef to the farmer. Lately, the Minister of Consumer and Corporate Affairs seems to be campaigning and urging consumers to boycott beef. Surely that would not be in agreement with the national plan that you envision for the marketing of beef, would it?

**M. Saurel:** Monsieur Horner, les prix excessifs sont aussi dommageables aux cultivateurs que les prix trop bas. Nous ne voulons pas d'un prix excessif pour étouffer le consommateur et diminuer la consommation, mais un prix qui nous permette de vivre comme les autres Canadiens, pas comme les Chinois. Nous voulons un prix régulier, qui nous permette de vivre.

**Le vice-président:** Monsieur Korchinski?

**Mr. Korchinski:** Mr. Chairman, I would like to direct my question to Mr. Boulanger. Sir, in your submission on page 3, you come up with some figures on which I would like an explanation. You suggested that there is going to be a policy whereby the Western producers will get something like \$550 million; could you elaborate on that? I am at a loss to know how you got these figures. I am one of the Western producers, and I have never seen anything as fantastic as that come our way.

**Le vice-président:** Avant la réponse de M. Boulanger, je veux dire que la question de M. Korchinski est adressée à M. Boulanger au sujet d'une subvention de 500 et quelques millions de dollars qui serait accordée aux producteurs de l'Ouest selon les recommandations d'une commission d'étude. Monsieur Boulanger.

**M. Boulanger:** Monsieur le président, je demanderais au secrétaire de notre association de donner les détails de cette subvention.

**Le vice-président:** Monsieur Nadeau répondra à cette question.

[Interprétation]

in order that it may be produced and put on the market under orderly conditions; aid to transporting grains should continue as in the past in the East, to make things equal, and then, free commerce in grains must cease in the West, in order that the whole be controlled by the *Wheat Board*.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel.

**M. Horner:** Une autre question. A la page 10, vous laissez entendre que vous croyez qu'il devrait y avoir des programmes nationaux pour la mise en marché du bœuf, du porc, de la volaille et des œufs. Au cours des six derniers mois, il y a eu une grosse augmentation du prix du bœuf pour l'agriculteur. Depuis quelques temps, le ministre de la Consommation et des Corporations prie le consommateur de boycotter le bœuf. Ce ne serait pas conforme à ce programme national que vous préconisez.

**Mr. Saurel:** Mr. Horner, excessive prices are as damaging for farmers as prices that are too low. We do not want excessive prices that will choke off consumers and diminish consumption, but rather a price which enables us to live as other Canadians do, and not as the Chinese live. We want a normal price that will enable us to live decently.

**The Vice-Chairman:** Mr. Korchinski?

**M. Korchinski:** Monsieur le président, je voudrais poser ma question à monsieur Boulanger. Monsieur Boulanger, dans votre présentation, en page 3, vous nous donnez des chiffres au sujet desquels j'aimerais avoir quelques renseignements. On nous dit qu'il devrait y avoir une politique en vertu de laquelle les producteurs de l'Ouest recevront quelque 550 millions de dollars. Pourriez-vous préciser s'il vous plaît? Je ne vois pas d'où vous tirez ces chiffres. Je suis un des producteurs de l'Ouest, et je n'ai jamais vu de chiffres.

**The Vice-Chairman:** Before Mr. Boulanger gives his reply, I want to say that the question put by Mr. Korchinski to Mr. Boulanger, is about a \$550 million subsidy that would be given to Western producers following recommendations by a task force.

Mr. Boulanger.

**Mr. Boulanger:** Mr. Chairman, I would ask the secretary of our Association to give you the details concerning this subsidy.

**The Vice-Chairman:** Mr. Nadeau will answer this question.



## [Text]

**Mr. Peter Nadeau (Secretary, Quebec Manufacturers Association):** The information we have came from a meeting which was held last week, on May 29, in Ottawa, with the hon. M. Olson.

**Mr. Korchinski:** I have never heard of him.

**The Chairman:** Order.

**Mr. Nadeau:** The Canadian Federation of Agriculture, who requested a \$560 million aid plan for wheat farmers. That was published in *The Globe and Mail*, Financial Section, Thursday, May 29, 1969.

**Mr. Muir (Lisgar):** I will lay you 10 to 1 that they did not get 60.

**Mr. Nadeau:** I did not say that they got it, sir. We did not say that. We said that as an option, our \$130 million which is being paid, is very small as compared to the \$560 million which is requested.

**M. La Salle:** En appel au Règlement, monsieur le président, M. Nadeau pourrait-il répondre en français.

**Le vice-président:** Monsieur Nadeau, pourriez-vous répondre en français, ce qui permettrait aux spectateurs d'entendre votre réponse.

**M. Nadeau:** Ces renseignements proviennent d'un article de journal paru à la suite d'une réunion entre la Commission canadienne de l'agriculture et de l'honorable M. Olson, à Ottawa, alors que les producteurs de blé ont déposé au ministère une demande qui se chiffre à 560 millions de dollars. Tout ce que dit notre mémoire, c'est que le montant de 130 millions de dollars qui est actuellement accordé à l'industrie laitière, est pas mal petit vis-à-vis ce montant de 560 millions de dollars. Or, on sait que, chaque fois que les producteurs de blé ont demandé des subventions, ils les ont eues. Est-ce assez clair?

**Le vice-président:** Merci monsieur Nadeau. Je demanderais aux auditeurs de ne pas applaudir de façon à nous permettre de procéder le plus rapidement possible. Je sais que c'est intéressant mais quand même... Monsieur Korchinski?

**M. Korchinski:** My next question deals with your suggestion on the second page. You indicate that in three years there was a drop of some 8,000 producers in Quebec. At the same time, for your information, in that same three year period, in Saskatchewan alone there was something like 23,000 cream producers who were put out of business. You go on

## [Interpretation]

**M. P. Nadeau (secrétaire de l'Association des manufacturiers de la province de Québec):** Les renseignements que nous possédons nous sont venus à la suite d'une réunion qui s'est tenue la semaine dernière, le 29 mai, à Ottawa, avec M. Olson.

**M. Korchinski:** Je n'en sais rien.

**Le président:** A l'ordre.

**M. Nadeau:** La Fédération canadienne de l'agriculture demande 560 millions de dollars, entièrement pour les producteurs de l'Ouest. C'est publié dans le *Globe and Mail*, page financière, le jeudi 29 mai 1969.

**M. Muir (Lisgar):** Je parie qu'ils n'obtiendront pas plus que soixante millions.

**M. Nadeau:** Je n'ai pas dit qu'ils l'ont obtenu. J'ai dit que, comme option, le 130 millions est peu si on compare au 500 millions demandés.

**Mr. La Salle:** On a point of order, Mr. Chairman. Would Mr. Nadeau please reply in French?

**The Vice-Chairman:** Mr. Nadeau, would you please answer in French? That would allow the visitors to hear your answer.

**Mr. Nadeau:** This information comes from a news report following a meeting between the Task Force on Canadian Agriculture and Mr. Olson, in Ottawa. The wheat producers presented to the Department their request in the order of \$560 million. All we say in our brief is that the \$130 million now paid to the dairy industry is very low compared to 560 million. Now, we know that each and every time that the wheat producers have asked for subsidies, they have obtained them. Is that clear enough?

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Nadeau. I would like to ask the audience not to applaud so as to enable us to proceed as quickly as possible. I know it is very interesting, but nevertheless... Mr. Korchinski?

**M. Korchinski:** Ma question suivante revient à votre suggestion. Je pense qu'à la deuxième page, vous indiquez qu'en trois ans il y a eu une baisse de quelque 8,000 producteurs dans la province de Québec. En même temps, pour votre propre gouverne, une période de trois ans, seulement en Saskatchewan, il y a eu quelque 23,000 producteurs qui

## [Texte]

further to mention that you do not want federal-provincial conferences, and that only Ontario and Quebec should be concerned with the dairy policy in Canada. I also point out that when we were in British Columbia, we saw New Zealand butter, while at the same time 23,000 Saskatchewan cream producers were put out of business. Do you still think, on the basis of that information, that we should not have any say in the formulation of the policy for Canada?

**Mr. Nadeau:** You could at least agree with us.

**Le vice-président:** Répondez en français, s'il vous plaît, monsieur Nadeau, pour permettre...

**M. Nadeau:** Je vais parler en français. Monsieur le député, je comprends comme vous que dans le Québec, il y a eu une baisse de 8,000 producteurs, alors que dans votre province, la baisse a été de 23,000 producteurs. C'est vrai. Mais l'importance relative de l'industrie laitière dans votre province et l'importance relative de l'industrie laitière dans la province de Québec sont bien différentes. Mais je n'ai pas compris votre allusion à la Colombie-Britannique.

What is your statement on British Columbia? I did not hear it.

**Mr. Korchinski:** When this Committee was in British Columbia, we saw New Zealand butter in storage there. This is being imported from other countries rather than...

**M. Nadeau:** Oui, monsieur, je crois que l'an dernier, la Commission canadienne du lait avait importé, par erreur, quelque 3 ou 4 millions de livres de beurre de la Nouvelle-Zélande. Ils pensaient qu'on manquerait de beurre. Or on n'a pas manqué de beurre, et la consommation a diminué à un tel point qu'on a eu un surplus de beurre; et ce surplus de beurre est resté dans l'Ouest parce qu'il était entré par le Pacifique, et qu'il n'était pas économique de l'apporter dans l'Est. Ce n'est pas ma faute, c'est une erreur de la Commission canadienne du lait.

**M. Lessard:** Merci, monsieur Nadeau.

**Mr. Korchinski:** May I just ask Mr. Vincent a question? On the second page of his brief he suggests that Quebec is being increasingly penalized because it produces milk rather than cream. I wonder if you could, for my information, indicate what you were thinking about when you put this into your report.

## [Interprétation]

se sont retirés. Vous allez plus loin: vous dites que vous ne voulez pas des conférences fédérales-provinciales, et que seulement le Québec et l'Ontario se préoccupent de cette politique laitière au Canada. Je vous signalerai de même qu'en Colombie-Britannique nous avons vu du beurre de Nouvelle-Zélande alors qu'il y avait 23,000 producteurs de crème en Saskatchewan qui ont dû abandonner. Croyez-vous qu'avec ces renseignements, nous ne devrions pas pouvoir avoir notre mot à dire au sujet de l'établissement de cette politique au Canada?

**M. Nadeau:** Vous pourriez au moins être d'accord avec nous.

**The Vice-Chairman:** Kindly answer in French, Mr. Nadeau, in order to enable...

**Mr. Nadeau:** I will speak in French. Sir, I do understand as you do that in the Province of Quebec there has been a drop of 8,000 producers, while in your province there was a drop of 23,000 producers. That is true. But the relative importance of the dairy industry in your Province and its relatively importance in the Province of Quebec is very different. However, I have not understood your allusion to British Columbia.

Que dites vous de la Colombie-Britannique, je n'ai pas compris la question?

**M. Korchinski:** J'ai dit que lorsque notre équipe s'est rendue en Colombie-Britannique, nous avons vu du beurre de Nouvelle-Zélande qui était entreposé.

**Mr. Nadeau:** Yes, sir, I believe that last year the Dairy Commission, through an error, had imported some 3 or 4 million pounds of butter from New Zealand. They thought that there would be a shortage of butter here. There was no shortage of butter, and consumption decreased to the extent that there was a surplus of butter, and this butter surplus remained in the West because it had come in through the Pacific and it was not economically feasible to bring it eastwards. It was not my fault, it is the Dairy Commission's fault.

**Mr. Lessard:** Thank you, Mr. Nadeau.

**M. Korchinski:** Alors, j'aimerais seulement poser une question. A la deuxième page du mémoire, monsieur Vincent, vous dites que le Québec a été pénalisé parce qu'il est producteur de lait plutôt que de crème. A quoi pensez-vous lorsque vous l'avez écrit dans votre rapport?



[Text]

**Mr. Nadeau:** What page?

**Mr. Korchinski:** I was going to ask Mr. Vincent because this was in his submission.

**Le vice-président:** La question s'adresse à M. Vincent.

**M. Vincent:** Depuis quelques années, nous avons demandé aux producteurs de changer leur façon d'expédier leur produit. Autrefois, les producteurs des régions périphériques expédiaient de la crème à cause du type d'industrie qui existait. Nous avons prêté de l'argent, garanti des prêts à ces industries qui se sont diversifiées. Les producteurs ont passé de la crème au lait et ont augmenté leur cheptel. Aujourd'hui, les contingentements pénalisent ces producteurs.

**Le vice-président:** Merci, monsieur le ministre.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, my question will be very short. On page 2, Mr. Minister, you state:

We appreciate the need to resort to production controls; the province and the producers agree.

You say:

... we emphasize that the standards applied should be on a nation-wide basis. Who is establishing the price for your products in Quebec? Is it being done by producers or by secondary industry? I am relating this question especially to broilers. We are finding that although practically all of the provinces in Canada are well organized with regard to production controls and the marketing of broilers, Quebec is always one cent below Ontario. Is this being established by the producers of Quebec, or by the secondary industry in Quebec?

**M. Vincent:** Le prix est établi par l'offre et la demande. Il n'y a pas de prix établi par une régie, par les producteurs ou par l'industrie, à l'heure actuelle. Si une semaine, il y a plus de poulets sur le marché, le prix a tendance à diminuer. Il y a là un jeu très important dans les importations de viande et de volaille, des autres pays ou encore dans le commerce interprovincial. Donc, c'est l'offre et la demande qui jouent et s'il n'y a aucun contrôle, si les producteurs produisent beaucoup plus, définitivement, le marché sera encombré et, par le fait même, les prix seront plus bas. C'est pourquoi nous recommandons aux agences nationales d'établir un contrôle sur la production, sur les importations et même peut-être, dans certains cas, sur le commerce interprovincial en établissant des contingentements pour chacune des régions du Canada.

[Interpretation]

**M. Nadeau:** A quelle page?

**M. Korchinski:** J'allais poser la question à M. Vincent, c'était son mémoire.

**The Vice-Chairman:** The question is for Mr. Vincent.

**Mr. Vincent:** For a few years now we have been asking producers to change their way of shipping. Producers used to ship cream because of the kind of industry which existed at that time. We guaranteed funds with loans to these industries which have diversified. The producers went from cream to milk. And these producers increased their herds and now with quotas these producers are being penalized.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

**M. Pringle:** Je serai très bref. A la page 2, monsieur le ministre, vous dites que vous reconnaissez «le besoin d'avoir recours au contrôle de la production, que la province et les producteurs sont d'accord». Vous dites que «les normes devraient être fixées sur une base nationale». Qui établit les prix de vos produits dans la province de Québec? Est-ce fait par les producteurs ou est-ce fait par les industries secondaires? Je veux parler plus particulièrement des poulets à griller. Nous trouvons que la plupart des provinces sont très bien organisées pour ce qui est du contrôle et de la commercialisation des poulets à griller, mais le Québec, c'est toujours un cent de moins que dans l'Ontario.

Est-ce établi par les producteurs du Québec où par l'industrie secondaire?

**Mr. Vincent:** The price is established through supply and demand. There is no price established either through control organizations or by producers or by the industry, at the present time. If in a given week you have more broilers on the market, the price has a tendency to drop. This is where there is a very important play in the import of meat and poultry from other countries or even in inter-provincial trading. Consequently, it is a question of supply and demand. And if there is no control, and if producers produce far too much, necessarily, the market will be flooded and consequently prices will be lower. This is why we recommend to national agencies to establish some form of control over production and imports, and perhaps even, in some cases, over inter-provincial commerce by establishing quotas for each of the regions in Canada.

## [Texte]

**Mr. Pringle:** Are you saying that while you agree with a national plan, you have not done anything in the Province of Quebec to establish a marketing program and a set-up for your producers to commend their price or to regulate their production; is that correct?

**M. Vincent:** Bien voici. Quand vous mentionnez que nous n'avons rien fait, dans la province de Québec, pour établir un contrôle national sur le poulet à griller nous pourrions dire la même chose de l'Ontario pour les œufs. Ce qui va à l'encontre du poulet de l'Ontario va à l'encontre des œufs du Québec. Il serait donc avantageux pour le Québec que l'Ontario contrôle plus ses œufs et pour l'Ontario que le Québec contrôlait plus son poulet. Et c'est là, qu'il faudra s'entendre.

**Mr. Pringle:** I have just one short question. I think that it is answered and maybe I should not ask it—I am talking about the dairy industry now. You were speaking about the subsidy. I might say, sir, that I am from British Columbia; for many years we have been working on the program of supply management. With regard to the dairy industry, inasmuch as we have established our quota system, we are balancing production with markets, so that our subsidy was less than \$1 million last year.

What has Quebec done with regard to putting their own house in order to establish production to market, so that the Canadian taxpayers may get some relief on the \$40 million in subsidy which is being paid to Quebec?

**M. Vincent:** Voici, ce que nous avons fait pour mettre de l'ordre dans la province de Québec. D'abord, partant de la situation telle qu'elle existait, nous avons amélioré d'une façon presque extraordinaire la qualité de nos produits. Nous avons amélioré également notre système de transformation des produits laitiers. Nous avons demandé à nos producteurs qui n'avaient que 7, 8, 10 ou 12 vaches laitières de s'organiser une unité rentable. La même chose était demandé par la Société du crédit agricole. Nous leur avons dit: «Allez-y. Ce n'est plus payant de faire 80 ou 50 mille livres de lait, il faut en produire 150, 200, 250 et 300 mille livres». Les producteurs l'ont fait et aujourd'hui, ils sont en face d'une situation très déplorable pour eux et, comme le mentionnait un des mémoires sans qu'ils aient eu

## [Interprétation]

**M. Pringle:** Si vous êtes d'accord avec un programme national, vous n'avez rien fait, dans la province de Québec, pour établir un programme de commercialisation et des cadres pour votre producteur afin qu'il puisse réglementer la production et établir ses prix. Est-ce exact?

**Mr. Vincent:** When you mention that we have done nothing in the Province of Quebec to establish control on a national basis with regard to broilers, we might perhaps say the same thing with regard to Ontario, where eggs are concerned. What is happening in Ontario to the detriment of broilers, is also happening in Quebec to the detriment of eggs. Therefore, it would be advantageous for Quebec if Ontario were to have more control over its eggs, and it would be more advantageous for Ontario if Quebec were to have more control over its broiler industry. And this is where an agreement will have to be reached.

**M. Pringle:** Une courte question; je pense qu'on y a peut-être répondu, mais enfin, je parle de la production laitière. Vous parliez de subventions. Je pourrais ajouter que je viens de la Colombie-Britannique et, pendant bon nombre d'années nous avons travaillé à un programme de contrôle de la production. Pour l'industrie laitière, dans la mesure où il y a un système de contingentement, nous établissons un équilibre entre la production et le marché, de sorte que les subventions étaient de moins qu'un million de dollars l'année dernière. Alors, qu'est-ce que le Québec a fait?

Qu'a-t-on fait au Québec afin d'établir une production en rapport avec le marché, pour que les contribuables canadiens soient libérés de ces subventions de quarante millions au Québec?

**Mr. Vincent:** Here is what we did to put some order in the Province of Quebec in this respect. First of all beginning with the situation as it existed, we improved, in an almost extraordinary way, the quality of our products. We also improved our processing of dairy products. We asked our producers who only had 7, 8, 10 or 12 dairy cows to organize a viable unit, and the same thing was requested by the Farm Credit Corporation. We told them: "Go ahead, it is no longer profitable to have 80 or 50,000 pounds of milk, we have to produce 150, 200, 250 to 300,000 pounds. The producers did this and today they are faced with a situation which is deplorable for them, as was mentioned in one of the briefs, without them having had anything to say in the orientation of the dairy industry. They were



[Text]

rien à dire dans l'orientation donnée à l'industrie laitière. Nous leur avons demandé de se transformer et aujourd'hui, ils sont pénalisés parce qu'ils l'ont fait.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. Monsieur Lambert?

**M. Lambert (Bellechasse):** Merci monsieur le président. Je voudrais à mon tour remercier l'honorable ministre de l'Agriculture de la province de Québec qui, avec ses hauts fonctionnaires, j'imagine, a préparé un mémoire qui m'a vivement intéressé. Cependant, un aspect du problème n'a pas été touché et que je voudrais aborder pendant quelques moments: le gouvernement du Québec serait-il disposé à entamer, avec le gouvernement central des négociations qui ne traîneraient trop en longueur pour établir une fois pour toutes les responsabilités fédérales et provinciales en matière d'industrie laitière?

Le producteur souffre énormément de ce manque de précision, pendant qu'on se renvoie la balle d'Ottawa à Québec et de Québec à Ottawa. Et pendant ce temps-là, le producteur travaille pratiquement pour rien. Nous sommes fatigués de tout cela. Je suis certain qu'ils y ont déjà songé, mais pourrais-je demander au ministre de l'Agriculture s'ils ont l'intention de procéder plus rapidement afin d'établir cette démarcation de responsabilités.

**M. Vincent:** Je pense que les responsabilités ont été clairement établies il y a quelques années entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, tant de l'Ontario que du Québec et des autres provinces. Les gouvernements provinciaux étaient responsables de la production sur la ferme, d'abord, l'aménagement de la ferme, production, gestion, examen de la qualité du lait, du produit brut par nos techniciens, nos médecins vétérinaires, de l'organisation d'usines laitières, vérification du dosage du lait, des pesées, visites au cultivateur, s'il y avait quelque chose qui ne répondait pas aux normes de qualité.

Donc, le gouvernement provincial a pris cette responsabilité et ce faisant, nous avons engagé plus de trente médecins vétérinaires, plus, des techniciens. Nous avons établi une politique par le bill 72 de prêts aux usines laitières, qui a permis dans certaines régions de la province d'augmenter les prix aux producteurs entre 20 et 30c. le 100 livres. Et le gouvernement fédéral s'est chargé de la responsabilité du prix du lait industriel. Et c'est juste qu'il en soit ainsi, parce que c'est le

[Interpretation]

asked to make a changeover, and today they are being penalized because they did do it.

**The Vice-Chairman:** Thank you, very much Mr. Minister.

Mr. Lambert?

**Mr. Lambert:** Thank you, Mr. Chairman. I should like to thank the hon. Minister of Agriculture of the province of Quebec who, along with his senior officials, I imagine, prepared a brief which interested me very greatly. However, there is one aspect of the problem which has not yet been touched upon and which I would like to deal with for a few moments, i.e. whether the Government of Quebec would be willing to begin negotiations with the federal government which would not be too lengthy so that we could establish once and for all what are the responsibilities of the federal provincial governments with regard to the dairy industry.

Producers are suffering a great deal from this lack of organization while the buck is being passed from Quebec to Ottawa and from Ottawa back to Quebec. In the meantime, producers are working for practically nothing. We are tired of it. I am sure that they have thought of this, but could I ask the Minister of Agriculture whether they intend to proceed faster in order to establish this demarcation with regard to responsibilities.

**Mr. Vincent:** I think that responsibilities were clearly defined a few years ago between the federal government and the provincial governments in Ontario, as well as Quebec and the other provinces. Provincial governments were responsible first of all for production on the farm, the establishment of the farm, production, management, and control over the quality of the milk, of raw products by our technicians and veterinarians, the dairy plant organization, the checking the dosage of the milk, the weighing, the visits to the farmers if there was something which did not meet the quality standards.

Thus, the provincial government took on this responsibility, and in doing so, we hired over 30 veterinarians in addition to technicians.

We have established a policy, in accordance with Bill 72, for making loans to dairy plants, which made it possible in certain regions of the province, to increase by 20 to 30 cents per hundredweight the price given to the producers. And the federal government assumed responsibility for the price of industrial milk.

## [Texte]

gouvernement fédéral qui contrôle les importations, les exportations, qui s'occupe également de la mise en marché des surplus.

Donc, nous avons disséqué les responsabilités; la province fait son travail et le gouvernement fédéral doit faire le sien. Pour conclure tout ce qui a trait aux prix relève du gouvernement fédéral. Quant à l'autre aspect, à savoir: la qualité, la production, l'organisation d'usines, le dosage du lait, les laboratoires, tout cela est du ressort provincial.

**M. Lambert (Bellechasse):** Une question supplémentaire, monsieur le président. Monsieur le ministre, je suis d'accord avec vous à 200 p. 100. Cela, c'est dans le domaine du début de la production en montant. Mais aujourd'hui, le gouvernement fédéral nous pénalise en disant: «vous avez trop produit, ça dépend des provinces qui vous ont trop encouragés».

Alors, nous avons donné suite aux recommandations de nos gouvernements provinciaux et nous nous sommes mis à l'œuvre et nous avons augmenté, comme vous l'avez dit tout à l'heure, les troupeaux, la production, etc. Mais, présentement, le gouvernement central, qui est responsable des prix nous pénalise en les réduisant. Alors, nous sommes ballottés, nous allons d'Ottawa à Québec, quand il s'agit d'une mise en marché. C'est là que réside le problème. Quand va-t-on trouver une solution?

**M. Vincent:** C'est cela que nous proposons. D'ailleurs, vous l'avez vu, les mêmes propositions sont contenues dans le mémoire de l'U.C.C., dans le mémoire que M. Boulanger vous a présenté. Nous croyons, nous, que nous pourrions aller plus loin dans la politique d'écoulement des surplus, soit en distribuant le lait aux familles nécessiteuses, dans les écoles, dans les maternelles ou en établissant un programme plus complet pour les petits pays économiquement faibles. De plus, au lieu de payer 16c. la livre pour exporter de la poudre de lait, qu'on trace un programme pour consommer cette poudre, du moins, en partie, dans les provinces, à l'intérieur du pays, soit pour l'alimentation du veau, du porc, etc.

**M. Lambert (Bellechasse):** Merci, monsieur le ministre. Maintenant ma deuxième question s'adresserait à notre président général, M. Saurel. C'est une question choc, mais pas de mauvaise foi. Mais je pense bien qu'il est

## [Interprétation]

This was only fair, because it is the federal government which controls imports and exports, and which also deals with the marketing of surpluses.

Consequently, the line of demarcation was drawn with regard to responsibilities. The provincial government does its share, and the federal government must do its own share.

In conclusion, everything that has to do with prices comes under the federal government. While the other aspect, i.e. production, quality, plant organization, the dosing of the milk, laboratories, comes under the provincial government.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** A supplementary question, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I couldn't agree with you more. This is in the sphere of rising production. But today, the federal government is now penalizing us by saying: "You produce too much. This is due to the provincial governments which encouraged you too much."

So, we listened to the recommendations made by the provincial governments and we got to work. We increased—as you said a little while ago—the herds and production, and so on. But, at present, the federal government which, as you stated, is responsible for prices, penalizes us by lowering them. Consequently, we are being batted back and forth between Ottawa and Quebec when it comes to marketing. This is where the problem lies. When is a solution going to be found to this?

**Mr. Vincent:** That is what we propose. Moreover, you saw that the same proposals are mentioned in the UCC brief, in the brief presented by Mr. Boulanger. We believe that we could still go further with regard to the disposal of surpluses either by distributing milk to needy families, to schools, to kindergartens, or by establishing a more complete program for small countries which are economically weak. And in addition, instead of paying 16 cents a pound in order to export powdered milk, let a program be established to consume at least part of this powder in the various provinces, throughout the country, to feed calves, hogs, and so forth.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you, Mr. Minister. Now my second question is for Mr. Saurel, our Vice-President. This is a startling question perhaps but it is certainly not out of bad faith. But I do think that it is time we



[Text]

temps qu'on balaie son plancher puis qu'on sache bien où on va.

On dit ici à la page 2:

Les exploitants laitiers par la voix de leurs organisations nationales ont attiré l'attention du ministre de l'Agriculture sur la nécessité de prévoir pour l'année 1969-70 un accroissement du montant souscrit par l'État au titre de l'assistance à l'industrie laitière; en même temps une élévation des prix de soutien des produits laitiers était préconisée.

Aussi est-ce avec consternation que les exploitants laitiers du Canada et en particulier ceux du Québec, ont appris les détails de la nouvelle politique laitière le 31 mars.

Monsieur le président, ma question est la suivante: Au cours de notre voyage à travers les Maritimes, le secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture a fait une affirmation qui vient en contradiction flagrante avec ce texte. Je voudrais savoir exactement à quoi m'en tenir. Le secrétaire parlementaire nous a dit que les associations agricoles, par la voix de la Fédération canadienne de l'Agriculture, étaient d'accord avec cette politique de la Commission canadienne du lait.

Et en lisant votre mémoire, nous constatons que vous êtes tous surpris d'apprendre cela. Alors, je me demande où nous allons.

**Le vice-président:** Pourriez-vous préciser un peu plus votre question, en quelques mots?

**M. Lambert (Bellechasse):** Oui, je la précise, monsieur le président, ça me fait plaisir. Le mémoire nous dit que l'Union Catholique des Cultivateurs, ou la Fédération canadienne de l'Agriculture, a été mise au courant, en même temps que nous, le 31 mars, de la politique laitière pour l'année 1969-1970. D'autre part, le secrétaire parlementaire, que je ne veux pas attaquer, pas du tout, et si je suis dans l'erreur, je veux qu'on me corrige, nous a dit que la Fédération canadienne de l'Agriculture approuve cette politique, qu'elle accepte qu'il y ait des surplus, qu'il faille faire des coupures, des sacrifices et faire disparaître les cultivateurs au moyen des contingents, supprimer etc. Alors, je voudrais des éclaircissements à ce sujet, monsieur Saurel.

**M. Côté (Richelieu):** C'est une question de privilège, monsieur le président. Je crois que M. Saurel n'a peut-être pas besoin de répondre à une telle question. Si M. Lambert a interprété la question de cette façon, c'est entièrement en dehors de la logique. Alors, si

[Interpretation]

cleared up matters to find out where we are going.

On page 2, it says that:

The dairy operators, through their national organizations, have drawn the attention of the federal Minister of Agriculture, to the need of providing for the year 1969-70, an increase in the amount provided by the government under the heading of aid to the dairy industry. At the same time, an increase in support prices for dairy products was also urged.

And it is with consternation that dairy producers in Canada and particularly those in Quebec, learned of the details of the new dairy policy on March 31.

Mr. Chairman, this is my following question: During our trip through the Maritime provinces, the parliamentary secretary to the Minister of Agriculture made a statement which seems to be a flagrant contradiction of this text. I should like to know just exactly where we stand. The parliamentary secretary told us that the farm organizations, through the Canadian Federation of Agriculture, agreed with this policy of the Canadian Dairy Commission.

While reading your brief, we notice that you are all surprised to hear this. So, I wonder just where we stand.

**The Vice-Chairman:** Could you please be a little more specific in your question, in just a few words?

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Yes, I shall gladly do so, Mr. Chairman. The brief tells us that the UCC, or the Canadian Federation of Agriculture, learned on March 31, of the dairy policy for 1969-70, at the same time we did. On the other hand, we were told by the parliamentary secretary—whom I do not want to attack, in the least, and if I am wrong correct me—that the Canadian Federation of Agriculture approved this policy and agrees to the fact that there would be surpluses, that we have to make cuts and sacrifices, and eliminate farmers through quotas, and so on. Therefore, I think we ought to have this matter cleared up, Mr. Saurel.

**Mr. Côté (Richelieu):** A question of privilege please, Mr. Chairman. I think that Mr. Saurel may not even need to answer such a question, because if Mr. Lambert interpreted the question that way, it is completely illogical. So, if we continue discussing a matter

## [Texte]

nous continuons à discuter d'un tel sujet, je ne sais pas ce que les autres membres du Comité en pensent, mais je crois que ça ne nous mènerait pas loin. C'est tout à fait illogique.

**M. Lambert (Bellechasse):** Question de privilège, monsieur le président, je m'oppose...

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, s'il vous plaît, à l'ordre.

**M. Lambert (Bellechasse):** Ma question était s'il y avait...

**Le vice-président:** Monsieur Lambert, à l'ordre, s'il vous plaît. Votre question posait comme prémisse: si la déclaration de M. Côté était ceci, quelle était la réponse du ministre? M. Côté vient de nous affirmer que ce n'était pas le sens des paroles qu'il avait dites. Si vous l'avez compris ainsi, ce n'était pas la bonne interprétation. Donc il n'y a plus de base à votre question. Je vous en permettrai une autre. Ce sera la dernière, monsieur Lambert, et ensuite, M. Gauthier.

**M. Lambert (Bellechasse):** Une question de privilège, monsieur le président. Aurons-nous l'occasion de lire le compte rendu de toutes nos séances?

**Le vice-président:** Certainement, monsieur Lambert.

**M. La Salle:** Question supplémentaire, monsieur le président.

**Le vice-président:** Très courte, monsieur La Salle.

**M. La Salle:** Est-ce que M. Saurel, représentant son Association, est favorable à la politique de la Commission canadienne du lait?

**Mr. Saurel:** Monsieur le président, me chargez-vous de répondre à toutes ces questions-là?

**Le vice-président:** Mais la question vous est posée un petit peu indirectement.

**M. La Salle:** Si vous répondez à la mienne, vous répondez à M. Lambert.

**M. Saurel:** Voici pour M. Lambert et M. La Salle. Tout le monde sait, c'est un fait reconnu, que lors de la réunion des *Dairy Farmers* du Canada, où on a adopté toutes les résolutions ayant trait à la politique laitière, l'U.C.C. s'en est dissociée. Deuxième chose, ces résolutions-là doivent être adoptées ensuite par la Fédération canadienne de l'Agriculture, parce que les *Dairy Farmers* y sont affiliés.

## [Interprétation]

like this, I do not know what the rest of the Committee think, but I do not think it would lead us anywhere, because it is completely illogical.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** On a question of privilege, Mr. Chairman. I object to...

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, order please.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** My question was whether these was...

**The Vice-Chairman:** Mr. Lambert, order please. The premise of your question was: if the statement made by Mr. Côté amounted to this, what would the Minister's answer be? Mr. Côté has just stated that this was not the meaning of what he had stated. If you understood it this way, that was a misinterpretation. Therefore, there is no basis for that question, but you will be allowed another question. It will be your last question though, because then Mr. Gauthier wants to speak.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** On a point of privilege, Mr. Chairman. Will we have the opportunity of reading the proceedings of all our meetings?

**The Vice-Chairman:** Certainly, Mr. Lambert.

**Mr. La Salle:** This is a supplementary question, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Very brief, please, Mr. La Salle.

**Mr. La Salle:** Is Mr. Saurel, as the representative of his Association, in favour of the Canadian Dairy Commission policy?

**Mr. Saurel:** Mr. Chairman, am I supposed to answer all those questions?

**The Vice-Chairman:** But the question is put to you somewhat indirectly.

**Mr. La Salle:** If you answer mine, you are answering Mr. Lambert's.

**Mr. Samuel:** Mr. La Salle, and Mr. Lambert, to answer you, everyone knows, and it is public knowledge, that at the meeting of the Dairy Farmers of Canada where all the dairy policy resolutions are passed, the UCC dissociated itself from this. Secondly these resolutions then have to be adopted by the Canadian Federation of Agriculture, because the Canadian Dairy Farmers are affiliated to it.



[Text]

Quand nous discutons au niveau national, nous sommes noyés dans dix provinces, et des provinces laitières, il n'y en a pas une comme Québec. Vous l'avez devant les yeux, monsieur. C'est comme si on faisait juger le problème des grains par l'ensemble des provinces. Je crois que si nous ne comprenions pas le problème de ces gens de l'Ouest, je le comprends et je ne veux pas les abandonner, nous pourrions très aisément les juger et envoyer le problème des grains au diable. Alors, nous avons voulu prendre une position à ce sujet. Nous leur laissons une chance de vivre, et en ce qui a trait au lait, nous nous sommes dissociés lors de la présentation à la Fédération canadienne de l'Agriculture et nous avons fait connaître jusqu'au bout nos positions.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel.

**M. Côté (Richelieu):** Pardon, monsieur le président. Monsieur Saurel, quand la dissociation s'est-elle faite entre la Fédération et...

**M. Saurel:** Nous n'avons pas accepté. Il n'y a rien à faire, nous n'avons pas accepté.

**M. Côté:** Cela s'est-il produit l'automne dernier?

**M. Saurel:** A la réunion annuelle de la Fédération canadienne de l'Agriculture, nous avons passé au moins deux heures à remettre en cause tout le problème laitier. Nous n'avons pas accepté. De plus, la politique qui a été mise de l'avant n'est pas conforme même aux décisions et aux demandes de la Fédération canadienne.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel. Monsieur Lambert, je vais vous donner la parole pour une dernière question. Ensuite, ce sera au tour de M. Gauthier.

**M. Lambert:** Vous êtes bien chic, monsieur le président, je vous remercie. Je voudrais demander à M. Saurel si l'argent que le gouvernement canadien accorde sous forme de subventions à l'industrie laitière, profite uniquement aux producteurs laitiers ou si les consommateurs de tout le Canada en bénéficient?

**Le vice-président:** Monsieur Saurel.

**M. Saurel:** Appelez-le comme vous le voudrez. D'après les statistiques compilées à Ottawa, présentement, les producteurs laitiers ne peuvent pas vivre avec ce qu'ils ont, alors, on ne peut pas leur demander de produire si on supprime les subventions.

[Interpretation]

Then, when you get to the national level, we are completely drowned in the 10 provinces, and among dairy provinces there are none like Quebec. You have the evidence here before you, gentlemen. It is just as if you had the grain problem judged by all of the provinces. I think that if we did not understand the problems of the people out West—which I understand, and I do not want to let them down—I think that we could easily judge them and perhaps send the grain problem to the devil.

So, we wanted to take a stand on this matter. We give them a chance to live, and with regard to milk, we disassociated ourselves at the time of the presentation before the Canadian Federation of Agriculture, and we set out our position till the very end.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel.

**Mr. Côté (Richelieu):** Excuse me, Mr. Chairman. Mr. Saurel, when did the disassociation between the Canadian Federation and yourselves occur, and...

**Mr. Saurel:** We just did not agree. There is nothing to be done, we just did not agree.

**Mr. Côté (Richelieu):** That happened last fall?

**Mr. Saurel:** At the Canadian Federation of Agriculture annual meeting we spent at least two hours discussing the entire dairy problem. We did not agree. Furthermore, the policy brought forward was not even in line with the decisions and requests of the Canadian Federation of Agriculture.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel. Mr. Lambert, I will give you the floor for a last question, and then it will be Mr. Gauthier's turn.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you, Mr. Chairman, you are very kind.

I would now like to ask Mr. Saurel whether the money which the Canadian government grants for subsidies to the dairy industry is of benefit solely to dairy producers or whether consumers throughout Canada benefit too?

**The Vice-Chairman:** Mr. Saurel.

**Mr. Saurel:** Call it the way you want, but according to statistics gathered in Ottawa, at the present time, dairy producers cannot live with what they are producing, so they cannot be asked to produce if subsidies are abolished.

## [Texte]

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel. Maintenant, avant de donner la parole à M. Gauthier, comme c'est l'habitude, j'aimerais savoir à quelle heure les membres du Comité désirent lever la séance. Il est maintenant 10 heures et demie, nous siégeons depuis 8 heures et quelques minutes, alors j'aimerais avoir une suggestion à ce sujet. Ainsi, lorsque l'heure que nous aurons fixée ensemble sera arrivée, je pourrai tirer les conclusions. Il est maintenant 10 heures et demie.

J'ai encore sept personnes sur ma liste.

11 heures ou 11 heures et demie? Je suis à votre disposition, c'est vous qui décidez.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, are you in the process of making a decision?

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Gleave:** Did you say a half hour?

**The Vice-Chairman:** I am not suggesting anything Mr. Gleave. I am just asking you. There is one proposal to adjourn at 11 o'clock, and there is another one to adjourn at 11:30. I even heard 1 o'clock, so I do not know.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I propose that you continue until you have heard the rest of those who desire to ask questions. Those who have asked questions up until this time have taken a great deal of time and you have permitted this latitude. Therefore, I suggest, Mr. Chairman, that you continue until those on that list are heard.

**Le vice-président:** C'est là l'opinion du Comité. Nous nous en tenons aux noms sur la liste et nous ajournons à ce moment-là. Est-ce là, l'opinion du Comité?

Monsieur Gauthier?

**M. Gauthier:** Monsieur le président, sommes-nous limités à un certain nombre de questions ou...

**Le vice-président:** J'ai tenu compte du temps qui a été alloué. J'ai un compte précis du nombre de minutes prises par chacune des personnes qui ont questionné. Allez, monsieur Gauthier.

**M. Gauthier:** Il s'agit d'avoir des questions courtes. Je dois poser quelques questions à celui qui a présenté le mémoire au Saguenay, mais auparavant, je voudrais en poser une petite à monsieur Saurel.

Monsieur Saurel, dans votre déclaration, avez-vous voulu dire que les décisions de

## [Interprétation]

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel. Now before giving the floor to Mr. Gauthier, as is the usual practice, I should like to know when the Committee members wish to adjourn. It is now 10:30 and we have been sitting since 8 o'clock. So I would like to have a suggestion with regard to this. When we reach that hour, I shall draw some conclusions. It is now 10:30.

I still have seven names on my list. Eleven o'clock or 11:30? I am available. It is up to you to decide.

**M. Gleave:** Monsieur le président, est-ce que vous êtes en voie de prendre une décision?

**Le vice-président:** Oui.

**M. Gleave:** Est-ce que vous avez dit une demi-heure?

**Le vice-président:** Je ne fais pas de suggestion. Je ne fais que vous demander ce que vous en pensez. Il y a eu une suggestion voulant que nous levions la séance à onze heures, d'autres à 11h.30. Même on a dit une heure du matin. Je ne sais pas, c'est à vous de décider.

**M. Gleave:** Je proposerais donc, monsieur le président, que vous continuiez jusqu'à ce que vous ayez entendu tous les autres qui vous ont posé des questions. Ceux qui ont déjà posé des questions jusque là ont pris beaucoup de temps et vous avez eu une telle attitude. Alors, donc je demanderais et je proposerais, monsieur le président, que vous donniez la parole à tous ceux dont les noms sont inscrits sur la liste.

**The Vice-Chairman:** That is the opinion of the Committee. We will stick to the names on the list and then adjourn. Is that the committee's opinion?

Mr. Gauthier?

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, are we limited to a certain number of questions?

**The Vice-Chairman:** I took in account the time that has been allotted. I am keeping very strict track of the time taken by each one who has answered question. Proceed, Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier:** I want to ask a few short questions. I want to ask a few questions to the person who presented the brief in Saguenay, but first of all, I want to ask Mr. Saurel a little question. Did you mean Mr. Saurel in your statement, did you want to say that policy decisions of the dairy organizations were



[Text]

politique des organismes laitiers étaient prises en réalité par une minorité de producteurs plutôt que par la majorité?

**M. Saurel:** Elles sont prises par une majorité, mais il y a dix provinces au Canada, mais pas dix provinces laitières comme le Québec.

**M. Gauthier:** Mais vous voulez dire...

**M. Saurel:** Elles sont prises par la majorité...

**M. Gauthier:** Je parle de l'ensemble des producteurs laitiers. Est-ce d'eux que vous parlez? Il y en a beaucoup plus dans le Québec que dans les provinces de l'Ouest. Vous avez laissé entendre au Comité que les représentants de l'Ouest l'emportent sur le Québec dans les décisions, est-ce cela que vous avez voulu dénoncer dans votre mémoire?

**M. Saurel:** Cela arrive également. Voici comment est constitué l'organisme qui prend les décisions: il y en a six du Québec, six de l'Ontario, trois ou quatre, je crois, des Maritimes et la même chose dans l'Ouest, deux ou trois par province. Quand vous faites le total de ces délégués ayant droit de vote, il y en a plus qui représentent des provinces «non-laitières». Ce sont tout de même des producteurs de lait, des représentants des producteurs de lait, mais plusieurs provinces ont moins de problèmes que nous en avons au Québec.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel.

**M. Gauthier:** Ma seconde question s'adresse au représentant des associations du Saguenay. On se plaint des contingentements, au Saguenay-Lac St-Jean. Selon lui, la grande difficulté vient-elle de l'épidémie de pluie qui a sévi durant trois ans, entraînant la défection des troupeaux et des grandes maladies? Le gouvernement a déterminé la base des contingentements à partir de cette limite, alors que nos cultivateurs sortaient d'une épidémie. Croyez-vous que c'est un peu pour cette raison que nos cultivateurs, qui sont actuellement rétablis, ne peuvent remplir les conditions? Croyez-vous que, si la température avait été normale, ils auraient pu le faire?

**Le vice-président:** M. Fortin.

**M. Xavier Fortin (Président de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay):** Monsieur le président, je pense que ce que M. Gauthier vient de dire a certainement influencé chez

[Interpretation]

taken in reality by a minority of producers rather than by the majority?

**Mr. Saurel:** They are reached by a majority but there are 10 provinces in Canada, but not 10 dairy provinces like Quebec.

**Mr. Gauthier:** But you want to say...

**Mr. Saurel:** They are taken by the majority...

**Mr. Gauthier:** I am speaking of the dairy producers as a whole. Are they the one you are talking about? There are a great many more in Quebec than in the Western provinces? You let it be understood by the Committee that the representatives in the West seem to have the upper hand over Quebec in the decisions. Is that what you meant to say in your brief?

**Mr. Saurel:** It is what happens in fact. This is how the organization that makes the decisions in constituted: there are six from Quebec, six from Ontario, I think there are three or four from the Maritimes and the same thing from the Western provinces two or three per province. When you come to the total of these delegates who vote, more of them represent non-dairy provinces. They are nevertheless milk producers, but several provinces have less problems than we have here in Quebec.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel.

**Mr. Gauthier:** My second question would be directed to the one who represents the Saguenay Associations. They complained about quotes in the Lake St. John-Saguenay area. Is, in his opinion, the greatest difficulty due first of all to the heavy rainfall we have had in the past three years, causing herd destruction and serious diseases? The government determined the size of the quotas on the basis of that limit, whereas our farmers were just getting out of this epidemic. Do you believe that this is somewhat the reasons why our farmers who have now re-established themselves cannot meet the conditions? Do you believe that if the temperature had been normal, they could have done it?

**The Vice-Chairman:** Mr. Fortin.

**Mr. Xavier Fortin (President, The UCC Federation of Saguenay):** Mr. Chairman, I think that what Mr. Gauthier has just said certainly influenced our area because at that

## [Texte]

nous, parce qu'à ce moment-là nous nous relevions d'une épidémie d'avortements contagieux.

Tout de même, ce n'est pas là le véritable problème des contingentements dont nous parlons dans notre mémoire. Le vrai problème vient des immobilisations que les cultivateurs ont dû faire pour devenir de véritables cultivateurs, comme les gouvernements le réclamaient. Les cultivateurs ont investi davantage dans l'industrie laitière, et aujourd'hui, ils sont aux prises avec des immobilisations et des contingentements qui ne sont pas ajustés. Alors c'est de là que vient le désastre pour les cultivateurs de chez-nous comme pour ceux du Québec en général, d'ailleurs.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Fortin.

**M. Gauthier:** Une autre question, monsieur le président. Monsieur Fortin, voici une question directe. Êtes-vous d'accord avec la politique qui veut que d'ici deux ou trois ans, que tous les producteurs laitiers dont la production est inférieure à 300 mille livres disparaissent?

**M. Fortin:** C'est en effet une question assez directe. Nous mentionnons dans notre mémoire que nous n'avons pas d'objection à la disparition d'un certain nombre de producteurs laitiers. Mais nous voulons que des formules de rechange soient appliquées par le gouvernement fédéral. Le nombre nous importe moins; ce qui nous importe c'est que ceux qui y restent, y vivent.

**M. Gauthier:** Une petite question au ministre de l'Agriculture du Québec. Je ne veux pas l'oublier car c'est un de mes bons amis.

Vous disiez tout à l'heure, monsieur le ministre, que:

«Le gouvernement fédéral s'est chargé de la responsabilité du prix du lait industriel».

Maintenant, je crois que le gouvernement provincial régit les prix que le transformateur doit payer au producteur. Je ne sais pas si je fais erreur, je voudrais savoir ceci: si le transformateur paie \$3.15 ou \$3.25 ou \$3.75, ce prix est-il celui de la régie provinciale?

**M. Vincent:** Voici. La régie provinciale s'occupe des prix du lait nature. Pour le lait industriel...

**M. Gauthier:**...et non du lait industriel.

**M. Vincent:** Pour le lait industriel, les prix sont conformes aux politiques laitières fédérales établies. Avec le plan conjoint, une

## [Interprétation]

time we were coming out of an epidemic of contagious abortions.

Nevertheless, this is not really the problem of the quotas that we describe in our brief. The real problem results from the capital investments which the producers have to make in order to become true farmers, as is claimed by the various governments. Farmers have invested still more in the dairy industry and today they are stuck with capital investments and with quotas that have not been adjusted. So, this is what brings about the disaster for producers in our area and for those of Quebec as a whole.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Fortin.

**Mr. Gauthier:** One other question, Mr. Chairman. Mr. Fortin, this is a direct question. Do you agree with the policy that within two or three years, all dairy producers whose production is less than 300,000 pounds would be eliminated?

**Mr. Fortin:** In fact, that is a rather direct question. We mentioned in our brief that we have no objection to the elimination of a certain number of dairy producers. But we want an alternative formula to be applied by the federal government. The number is less important: what is important is that those who stay in it make a living.

**Mr. Gauthier:** A small question to the Minister of Agriculture of Quebec. I do not want to leave him aside, because he is one of my good friends.

A little while ago, Mr. Minister, you stated that "The federal government took over responsibility for the price of manufacturing milk."

I believe that the provincial government has control over the prices which the processor has to pay to the producer. I do not know if I am wrong here. I should like to know this: if the processor pays \$3.15, \$3.25 or \$3.75 is this price under provincial control?

**Mr. Vincent:** The provincial control board deals with the price of fluid milk. With regard to manufacturing milk...

**Mr. Gauthier:** And not of manufacturing milk.

**Mr. Vincent:** For manufacturing milk, prices are in line with federal dairy policies already established. Under the joint program



## [Text]

ordonnance de la régie a établi les prix à partir des politiques fédérales.

**M. Gauthier:** Mais le gouvernement provincial a son mot à dire.

**M. Vincent:** Oui, mais à partir des politiques fédérales.

**M. Gauthier:** Voici ce qui arrive. Le gouvernement fédéral établit un prix pour que, supposément, le cultivateur arrive à un surplus de \$1.25, mais toujours en se basant sur le prix donné au producteur par le transformateur.

Mais dans l'ensemble de la province et dans les autres provinces, il y a parfois une différence de 30, 40 et même 50 cents entre les différents transformateurs. C'est là que ça devient un peu difficile.

**Le vice-président:** Monsieur Gauthier, vous étirez votre temps. Monsieur le ministre.

**M. Vincent:** Oui, c'est parce que dans certaines régions de la province nous n'étions pas organisés du tout sur le plan transformation du lait industriel. A ce moment, le prix pouvait varier de 20 à 30 cents en moyenne. C'est là que la responsabilité du gouvernement provincial entre en jeu. Il faut établir dans ces régions des usines efficaces, et c'est ce que nous avons fait.

**Le vice-président:** Merci, monsieur le ministre, merci, monsieur Gauthier. La parole est à M. Peters.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, not only in the Province of Quebec but in other provinces as well the national dairy policy has had a detrimental effect on the remaining farmers in that industry. I would like to ask, Mr. Minister, why the provincial government in Quebec has not set up a pooling system to take advantage of some of the benefits that will flow from surplus milk being produced by fluid milk producers which can be channeled into the industrial milk stream, with a subsidy?

**M. Vincent:** Voici. Dans la province de Québec, contrairement à ce qui existe en Colombie-Britannique...

**Mr. Peters:** Ontario now, too.

**M. Vincent:** Pour le lait industriel?

**Mr. Peters:** No...

**Mr. Vincent:** For fluid milk only.

**Mr. Peters:** In some of the areas it is for both. It is pooled now.

## [Interpretation]

an order from the control board has established the prices on the basis of the federal policy.

**Mr. Gauthier:** But the provincial government has its say.

**Mr. Vincent:** Yes, but on the basis of the federal policies.

**Mr. Gauthier:** Here is what happens. The federal government established a price in order that, supposedly, the farmer has a surplus of \$1.25, but always based on the price given by the processor to the producer.

When you look at the whole picture in our province and in other provinces you see that sometimes there are 30, 40 and even 50 cents difference between the various processors. This is where it becomes somewhat difficult.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gauthier, you are a little bit long.

**Mr. Vincent:** Yes, because in certain regions of the province we had no organization at all with regard to processing of manufacturing milk. At that time the price could vary between 20 and 30 cents as an average. This is where you find the responsibility of the provincial governments coming in. You have to establish efficient plants in that area and that is what we did.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Minister, thank you Mr. Gauthier. I now give the floor to Mr. Peters.

**M. Peters:** Monsieur le président, non pas simplement dans la province de Québec, mais aussi dans d'autres provinces, la politique laitière nationale a eu des effets nuisibles sur les derniers producteurs. Pourquoi le gouvernement provincial au Québec n'a-t-il pas instauré un régime de coopératives afin de bénéficier des avantages qui découleront des surplus des producteurs de lait liquide? Un subside permettrait de réorienter ce lait vers l'industrie laitière.

**Mr. Vincent:** In the Province of Quebec, contrary to what exists in British Columbia...

**M. Peters:** En Ontario aussi, maintenant.

**Mr. Vincent:** For manufactured milk?

**M. Peters:** Non.

**M. Vincent:** Le lait nature seulement.

**M. Peters:** Des fois, il s'agit des deux domaines. Il y a une coopérative.

[Texte]

**M. Vincent:** Dans la province de Québec, je crois que le lait nature constitue environ 25 p. 100 de la production totale, contrairement à la Colombie-Britannique où il en constitue 65 ou 70 p. 100. Si la proportion était d'environ 50-50, il serait beaucoup plus facile de mettre sur pied un système—mise en commun du lait. Il y a donc 75 p. 100 du lait qui va sur le marché industriel. Il y a également beaucoup de disparités entre les usines situées dans les régions périphériques. Il était donc physiquement impossible de mettre sur pied un système de mise en commun pour le lait. Plusieurs l'envisagent pour l'avenir mais je ne crois pas qu'il soit possible de le faire avant au moins 2 ou 3 ans, et je suis très libéral.

**Le vice-président:** Merci, monsieur le ministre. Monsieur Peters?

**Mr. Peters:** Mr. Vincent, you will be pleased to know that some of the pooled milk in northern Ontario is now coming into the Province of Quebec via the Ontario government which purchases and owns the milk and delivers it to the Province of Quebec to the plant at Laverlochère. So we are helping your problem.

Mr. Saurel, I would like to ask another question on a different subject. You will remember when Mr. Sorel was before the Committee a few years ago he supported very strongly the idea of establishment an eastern feed grain agency to put into place Canadian grains for feed grain purposes in Eastern Canada. This has now been accomplished.

I would like to ask if this has stabilized the price on an annual basis, which was part of the problem. Also, what is the situation on the government-owned storage in the Montreal-Quebec areas in relation to grains coming in from the United States for storage purposes and finding their way into the Canadian market.

**Le vice-président:** Monsieur Saurel.

**M. Saurel:** Au moment où nous demandions une commission des grains de provende pour l'Est, les cultivateurs remarquaient d'année en année qu'à la fermeture de la navigation, le prix du grain augmentait de 5 ou 10 cents par semaine jusqu'à l'ouverture de la navigation, le printemps suivant pour redescendre ensuite.

Alors, nous constatons que dans l'importation de grains de l'Ouest, il y avait une exagération de la part des manipulateurs de grain dont les profits croissaient toutes les semaines. C'est dire que l'entreposage était toujours insuffisant, parce que c'était bon

[Interprétation]

**Mr. Vincent:** Here in the province of Quebec I think we have 25 per cent of total production in fluid milk, contrary to British Columbia which has 65 or 70 per cent. Consequently if we were at about 50-50, it would be far easier to set up a pooling for milk. There is, therefore, 75 per cent of the milk which goes to the industrial market. We also had a great deal of disparity in the plants located in periphery areas. Thus it was physically impossible to set up any type of pooling for milk.

Several are thinking of it for the future, but I do not believe it will be possible to do so, at least not for two or three years, and I am being very liberal.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Vincent, Mr. Peters?

**M. Peters:** Monsieur Vincent, vous serez heureux de savoir qu'une partie du lait produit par les coopératives dans le nord de l'Ontario vient maintenant dans la province de Québec, par l'entremise du gouvernement de l'Ontario qui est propriétaire de ce lait, après l'avoir acheté, et l'envoie dans la province de Québec, à Laverlochère. Donc, on aide à solutionner votre problème.

Je voudrais poser une autre question à M. Saurel sur un autre sujet. Lorsque M. Saurel a comparu au Comité, il y a quelques années, il appuyait fortement cette idée voulant que l'on établisse un office du grain pour l'Est, afin d'acheminer des céréales de provende dans l'Est du Canada. Ceci a été fait.

Je voudrais savoir si ceci a stabilisé le prix annuel, ce qui était une partie du problème. Quelle est la situation pour ce qui est des centres d'entreposage du gouvernement dans la région de Montréal et de Québec, par rapport aux grains qui viennent des États-Unis pour fins d'entreposage et qui arrivent sur le marché canadien?

**The Vice-Chairman:** Mr. Saurel.

**Mr. Saurel:** At a time when we were asking for an eastern feed grain board, at that time farmers were seeing from year to year that at the close of the shipping season grain increased 5 cents or 10 cents a week until the opening of the shipping season started next spring, when it came down.

We saw that there was an exaggeration in the imports of western grain coming here, on the part of those handling the grain, whose profits increased from week to week. This means that they were storing it in insufficient quantities, because it was good for those who



## [Text]

pour ceux qui le faisaient venir de l'Ouest. Et quand l'approvisionnement n'était pas insuffisant, on nous faisait accroire qu'il était insuffisant.

Une semaine, il n'y avait pas d'orge à Montréal, et les prix montaient de \$0.20; l'autre semaine c'était à Québec, puis ailleurs. Durant l'hiver, les prix étaient toujours excessifs de la fermeture de la navigation à l'ouverture au printemps suivant. C'est la principale raison pour laquelle nous demandions une commission des grains de provende pour l'Est. La situation a été corrigée en très bonne partie. Depuis que l'Office canadien des provendes est établi nous n'avons pas subi ce jeu excessif. Il y a eu un jeu normal du coût d'entreposage, mais pas ce jeu excessif des profits durant l'hiver.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel.

**Mr. Peters:** Could I ask about the physical part of it in relation to our federal elevators in this area. Is it true that Baie Comeau has been disposed of? Has it been sold?

**Mr. Saurel:** No.

**Mr. Peters:** There are other ones too. Is this problem with American export storage affecting the price of eastern grains yet?

**Le vice-président:** A qui s'adresse cette question?

**M. Saurel:** Je ne connais pas l'impact des importations de grains mais je sais que le fait d'avoir loué tous les élévateurs de Québec à une entreprise commerciale américaine nous a nui.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel, merci, monsieur Peters. Monsieur Côté?

**M. Côté (Richelieu):** Merci, monsieur le président. Ma première question s'adresse à M. Saurel. A la suite du petit entretien de tout à l'heure où vous disiez que j'avais dit ceci ou cela, accepteriez-vous, monsieur Saurel, de faire paraître dans *La terre de chez-nous*, lorsque nous aurons le compte rendu, si je l'avais dit ou non tout à l'heure, selon que cela sera noté ou non au compte rendu?

**M. Gauthier:** Cela sera noté dans le compte rendu.

**Le vice-président:** A l'ordre, monsieur Gauthier.

**M. Côté (Richelieu):** Ma première question s'adresse à M. Saurel. C'est au sujet du mémoire que vous avez présenté pour faire

## [Interpretation]

were bringing it in from the West. And when the supply was not inadequate they let us believe it was anyway.

There was always one week there was no barley here in Montreal, and the price would go up 20 cents. The next week it was in Quebec, and then somewhere else, throughout the winter the prices were always excessive from the closing of shipping until the opening next spring. This was the main reason why we demanded a feed grain board for the East. The situation has mainly been corrected, since the Canadian feed grain board has been established we have not had this tremendous disparity. There is a normal disparity in the cost of storage but we have not had the excessive prices in winter profits.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel.

**M. Peters:** Je voudrais savoir ce qu'il en est au sujet de l'aspect physique, les élévateurs du gouvernement fédéral dans cette région. Si je comprends bien, on a disposé de l'installation de Baie-Comeau. L'a-t-on vendue? Il y en a d'autres. Le problème des exportations américaines affecte-t-il les prix dans l'Est?

**The Vice-Chairman:** To whom is that question put?

**Mr. Saurel:** I do not know what impact grain imports have had, but I do know that the fact of having rented all elevators in Quebec to an American commercial firm hindered us.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel. Thank you, Mr. Peters. Mr. Côté now.

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you, Mr. Chairman. My first question is directed to Mr. Saurel. Following a little talk we had a short while ago when you said that I had said this or that, would you agree, Mr. Saurel, to publish in *La terre de chez nous*—once we shall have the proceedings—whether or not I had said that a little while ago, and whether or not this will appear in the minutes of proceedings?

**Mr. Gauthier:** This will appear in the minutes of proceedings.

**The Vice-Chairman:** Order please, Mr. Gauthier.

**Mr. Côté (Richelieu):** My first question will be for Mr. Saurel. It is with regard to the brief you presented to establish long term

## [Texte]

établir des politiques de prix à long terme et pour que les prix soient publiés ou présentés au moins une dizaine d'années à l'avance, comme l'a dit tout à l'heure M. Saab dans son mémoire. Par contre, dans le mémoire qui a été présenté par les industriels laitiers, on voit, à la page 7, qu'on le demande pour chaque année seulement, pour ce qui est du Québec et de l'Ontario. Mais, ici je pense qu'il y a confusion. De toute façon, ils le demandent pour chaque année, et vous, vous le demandez pour au moins dix ans à l'avance. Comme cultivateur, je sais qu'il serait bon de le savoir d'avance.

En pratique, croyez-vous que ce serait possible? Car, si je regarde seulement les prévisions pour 1972 et si on enlève la consommation animale, on arriverait avec un surplus de 376 millions. Mais, si l'année prochaine ou dans deux ans, certains pays d'Europe ou scandinaves avaient des difficultés au point de vue production, comme une sécheresse, on n'aurait plus nos surplus. Croyez-vous que ce serait possible réellement d'établir des politiques pour sept, huit ou dix ans d'avance?

**M. Saurel:** Est-ce qu'on va laisser nos producteurs s'aligner et ensuite les pousser comme on les a déjà poussés? On a poussé les producteurs à abandonner la production de la crème pour la production du lait. A ce moment-là, les gens avaient confiance qu'il n'y aurait pas de problèmes. Mais, ceux qui nous disaient cela n'avaient pas pris leurs crayons, et fait le calcul pour trouver une façon de disposer de cette poudre. Si cela avait été prévu, on aurait dit: «Ne produisez pas si vite du lait», au lieu de dire: «Produisez du lait». Cela nous a été dit carrément. On demandait un meilleur prix pour le lait. A ce moment-là, on nous disait qu'en envoyant seulement la crème, on ne vivrait jamais avec cela. «Produisez donc du lait; vous perdez un dollar du cent livres. Votre petit lait ne vaut que 50c; produisez du lait et vous aurez un dollar du cent livres.»

Ceux qui nous disaient cela devaient connaître les besoins de la consommation domestique avec toutes les statistiques qui existent. Ils devaient avoir quelque chose en vue. Est-ce qu'ils ont regardé pour des marchés? Est-ce qu'ils ont vu les conséquences de ce qu'ils nous ont dit? A ce moment-là, on aurait dû prévoir.

Nous avons la même chose actuellement. On nous dit de produire des grains de provende, d'abandonner le blé et de faire l'élevage du bœuf. Qu'est-ce que le gouvernement fédéral pense en disant cela aux gens de l'Est et de l'Ouest? On dit aux producteurs de lait

## [Interprétation]

price policies and to have prices published or presented at least ten years in advance, as was mentioned a little while ago in the brief read by Mr. Saab. On the other hand we see in the brief presented by the industrial dairy-men, on page 7, that they ask that it be done every year only, for Quebec and Ontario. But I think that there is some confusion here. Anyhow, they are asking to have it for each year, whereas you are asking for a ten year forecast at least. I know that, as a farmer, it would be very good if we could know it in advance.

But in practice, do you think that it would be possible? Because if I look only at the forecasts made for 1972, and if we remove consumption for animals, we would arrive at a surplus of 376 million. But, if next year or in two years, some European countries, the Scandinavian countries, had some difficulties from a production point of view, such as drought, we would no longer have our surpluses. So, do you think that it would really be possible to establish policies 7, 8, or 10 years in advance?

**Mr. Saurel:** Are we going to let our producers follow the policy and then push them as we have done in the past? We urged them to get out of cream production and switch to milk production. At that time people had every confidence that there would be no problem. Those who told us this had not made any calculations to see if they could get rid of this powder. If this had been forecast we would have said: "Do not produce milk so fast", instead of saying: "Go ahead and produce milk". We were told this straightforwardly. A higher price was being asked for milk. We were told at that time that by sending cream only, we would never be able to make a living. "Get into milk production. You are losing \$1.00 per hundredweight. Your buttermilk is worth only 50 cents. Get into milk production and you will make \$1.00 per hundredweight".

Those who told us this were supposed to know the needs of domestic consumption with all the figures that are available. They must have had something in mind. Did they look around for markets? Did they see the consequences of what they were telling us to do? At that time they would have been able to look ahead.

Right now, we have the same situation. We are told to produce feed grain, to drop wheat and go into beef raising. What is the federal government thinking by telling this to people in the East or out West? Dairy producers are told to switch to cattle raising because



[Text]

de faire l'élevage du bœuf, parce qu'il y a trop de lait; aux producteurs de grains, de faire l'élevage du bœuf, parce qu'il y a trop de grains. Est-ce que vous y pensez lorsque vous dites de telles choses?

**M. Côté (Richelieu):** J'ai une deuxième question. D'accord, monsieur Saurel.

**Le vice-président:** A l'ordre s'il vous plaît!

**M. Côté (Richelieu):** Lorsqu'on nous a dit de produire de la poudre de lait, je me souviens car j'étais dans le domaine de la production, à ce moment-là, nous étions en face d'un amoncellement d'environ 200 millions de livres de beurre au Canada, qui a coûté, en 1962 et 1963, 60 millions de dollars au Trésor fédéral. Au même moment, les pays d'Europe, qui étaient des acheteurs de poudre, ont fait la même chose. Ils ont dit à leurs cultivateurs: «Produisez de la poudre, parce que nous en manquons; nous sommes obligés de l'acheter.» Ils se sont mis à produire de la poudre eux aussi. Actuellement, tout le monde produit de la poudre et tous ne savent pas quoi en faire.

Supposons qu'on essaie de planifier; j'essaie de voir où cela nous mènerait en pratique. Supposons qu'on dise de modérer la production de la poudre et que tous les autres pays fassent la même chose. Je pense que sur le plan international, il faut que des ententes soient prises, parce que si tous les autres faisaient la même chose que nous, peut-être que dans trois ou quatre ans d'ici, si nous avons abandonné la production de la poudre, nous manquerons de poudre. En pratique, c'est ce qui s'est produit.

En 1962, lorsque j'étais moi-même à l'UCC dans le domaine de la production du lait, nous avions 200 millions de livres de beurre. Eh bien! nous en avons manqué l'an passé ou nous avons eu peur d'en manquer. L'erreur s'est faite sur le plan international. Pensez-vous que j'ai raison?

**M. Saurel:** Lorsque vous parlez de deux cent millions, monsieur Côté, vous ne nous dites pas tout, parce que, l'année précédente, on a eu peur et on a fait venir 25 millions de livres. Du moment que la production du beurre reprend son équilibre, il y a toujours quelqu'un qui a peur. Cette année, ils ont encore eu peur; ils ont fait venir du beurre et, maintenant, ils s'aperçoivent que nous en aurons trop. Ainsi, tout le monde s'énerve lorsqu'il en manque un peu. 25 millions du 200 millions étaient de l'importation et nous étions pris avec cela à ce moment-là.

**Le vice-président:** Une dernière question, monsieur Côté.

[Interpretation]

there is too much milk. Wheat growers are told to raise cattle because there is too much wheat. Do you think about this when you say such things?

**Mr. Côté (Richelieu):** I have a second question. All right, Mr. Saurel.

**The Vice-Chairman:** Order, please!

**Mr. Côté (Richelieu):** When we were told that we should produce powdered milk, I remember this because I was in the production field, and at that time we were faced with an accumulation of some 200 million pounds of butter in Canada which in 1962 or 1963 cost \$60 million to the Federal Treasury. At the same time, European countries which purchased powder, did the same thing. They told their farmers: "Produce powder because there is a shortage of it, and we have to buy it." So they started making powdered milk too. At present, everyone is producing powdered milk and everybody is stuck with it.

Supposing we tried planning. I am just trying to look where that would lead us in practice. Supposing we were to say we will slow down on powdered milk production we wanted everybody else to do the same thing. I think that on an international level, agreements have to be reached because if all other governments did the same as we do, perhaps within three or four years from now, if we get out of the powdered milk production, we will be short of powder. In practice, this is what has happened.

In 1962, when I was in the UCC in the milk production field, we had 200 million pounds of butter surplus. And there was a shortage of it last year even, or we feared that there would be a shortage. The error was made at the international level. Do you think I am right?

**Mr. Saurel:** Mr. Côté, the 200 million pounds that you are speaking of—you are not telling the whole story, because the 25 million pounds had been imported the year before when they got scared about having a shortage. The minute that butter production regains its balance, then there is always someone who becomes afraid. This year, someone caught fear; they imported butter and now they see that we are going to have too much. So everyone starts getting excited when there is a slight shortage. 25 million of the 200 million had been imported, we had this on our hands at that time.

**The Vice-Chairman:** Your last question, Mr. Côté.

## [Texte]

**M. Côté (Richelieu):** D'accord. J'ai encore une suggestion. D'abord, on a importé 3 millions de livre de la Nouvelle-Zélande. Est-ce que vous étiez au courant que la Commission canadienne a acheté ce beurre à 35c. la livre et l'a revendu au même prix que celui du marché canadien? J'admets que ce n'est pas bien, mais il ne faudrait pas voir le total de la livre du beurre, parce que les 29c. de différence sont revenus à la Commission canadienne du lait et ont été redistribués dans le contingentement. Est-ce que vous étiez au courant?

**M. Saurel:** Premièrement, le chiffre de 3 millions n'est pas exact; on a importé plus que cela. Ils ont importé plus que 3 millions. Ce n'est pas moi qui contrôle l'approvisionnement. Lorsqu'on me dit qu'il n'y aura pas de beurre à mettre sur les tables demain matin, je n'ai rien à dire si l'on en importe. Mais lorsqu'il y en a et qu'on en importe quand même, c'est alors que cela devient dommageable.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel et monsieur Côté. La parole est à M. Gleave.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I have a question for Mr. Saurel, but before I put it I would point out that we have now been in all the provinces of Canada except one. We go into Ontario next. It is evident in every province that the problem in agriculture is the ability to produce; and whether it be potatoes, or wheat, or milk, or butter, or broilers, we are producing in abundance. At the same time, people who presented a brief in Saguenay yesterday said there were 50,000 people in the City of Montreal alone who had incomes insufficient to provide them with the necessities of life.

Should we provide free food to people with low incomes, that is, let them have whatever food is necessary? I see you mention this in your brief. How far do you suggest we go?

**M. Saurel:** Surtout lorsque nous avons des surplus, nous devrions aider ces personnes qui n'ont pas le nécessaire, en disposant de nos surplus, comme le font d'ailleurs les Américains. Nous n'avons pas seulement un bureau dans l'Ouest, nous en avons un également aux États-Unis, à Washington. Le ministère de l'Agriculture américain, en voyant les surplus de poudre et de lait, a décidé d'établir des programmes pour les sous-alimentés, pour les écoles, etc. Nous sommes allés nous-mêmes le constater là-bas. On met les surplus à la disposition de ceux qui ne sont pas capa-

## [Interprétation]

**Mr. Côté (Richelieu):** Very well. I have another suggestion. First, we imported 3 million lbs. from New Zealand. Were you aware that the Canadian Commission had bought this butter at 35 cents a pound and resold it at the same price as that of the Canadian market? I admit it is not right, but you should not look at the total on the pound of butter, because the 29 cents difference came back to the Canadian Dairy Commission which was redistributed and went into the quota. Were you aware of this?

**Mr. Saurel:** First, this 3 million figure is not correct. We imported more than that. I am not the one who controls supplies. When we are told that there is not going to be any butter to put on our tables tomorrow morning, I have nothing to say against importing it. But when we do have butter and we import it nonetheless, that is when it becomes damaging.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel and Mr. Côté.

I now give the floor to Mr. Gleave.

**M. Gleave:** Monsieur le président, je pourrais peut-être poser ma question à M. Saurel. Je signalerai que nous avons parcouru toutes les provinces du Canada sauf l'Ontario, où nous irons après le Québec, et dans chacune des provinces nous avons pu nous rendre compte que le problème de l'agriculture est l'aptitude à produire, que ce soit des pommes de terre ou du blé ou du lait, du beurre ou des poulets à griller. Nous produisons en abondance, mais ceux qui ont présenté un mémoire hier à Saguenay ont dit qu'il y avait 50,000 personnes dans la ville de Montréal qui avaient des revenus qui ne leur permettaient pas de vivre.

Croyez-vous que nous devrions alors donner des aliments gratuitement à ces personnes qui ont de faibles revenus? Je vois que vous en parlez dans votre mémoire. Jusqu'où proposez-vous que nous allions?

**Mr. Saurel:** Particularly at a time when we have surpluses, we should help those people who are in need, by disposing of our surpluses, as the Americans do. We not only have an office in the West, we have one in the United States too now, in Washington. Having taken stock of powder and milk surpluses, the American Department of Agriculture took the decision to draw up a program for the underfed, for schools, and so on. We went down there to see for ourselves. What they do is to place surpluses at the disposal of those who cannot afford to pay. And this is paid for by



[Text]

bles de s'en payer; on fait payer cela par tout le monde, par toute la société et non pas seulement par les cultivateurs. Nous sommes les ardents défenseurs de ces personnes sous-alimentées.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel.

**Mr. Gleave:** Certain people may disagree with this, but I have also formed the opinion on this trip that practically all the government aid that goes to farmers helps the better-off or well-to-do farmers. This applies to credit, to the feed grain subsidy, in my opinion, and to the milk subsidy as it is now set up. All of these programs assist the farmer who is on the top of the heap. We are squeezing out the little man.

I notice that in your brief you point out that there is over 6 per cent unemployment in Montreal, and that there is no place for the little farmer to go after he is squeezed out.

You may not choose to answer this question, but would it be logical to have a guaranteed minimum income for these people who, like the potatoes and the milk and the wheat, are surplus to our economy?

**M. Saurel:** Un revenu décent pour tout le monde, c'est l'idéal que nous devons essayer d'atteindre. Il y a certainement la proportion de ceux qui ne peuvent pas bénéficier de la vie, tandis que nous, nous essayons de nous débattre avec des surplus. Il n'y a pas de logique dans cela; ce n'est même pas humain.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Saurel et monsieur Gleave.

Je donne maintenant la parole à M. Douglas (Assiniboia).

**Mr. Gleave:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I have a couple of questions for Mr. Vincent, but I would like to preface them with a remark about some of the other briefs.

I am really astounded at the lack of understanding, among Quebec farmers and western farmers, of the problems and the situation in various parts of the country. Something should be done about it. I know it is too late to start on that tonight, or I think I would be asking Mr. Boulanger some questions.

My first question of Mr. Vincent relates to the feed grain situation here in Quebec. Does he have figures, or, if he has no figures can he tell me what is the trend, relative to the

[Interpretation]

society as a whole and not just by the farmers. We are the ardent defenders of these underfed people.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel.

**M. Gleave:** Certains sont peut-être en désaccord, mais je me suis formé une opinion au cours de ce voyage, et c'est qu'à peu près toute l'aide fournie par le gouvernement aux agriculteurs aide les agriculteurs qui ont le meilleur revenu. Cela vaut pour le crédit, les subventions aux céréales de provende. Cela vaut pour les producteurs de lait. Tous ces programmes viennent en aide à l'agriculteur qui réussit le mieux. Donc, peu à peu on fait que le petit producteur disparaît. Je vois aussi que dans votre mémoire vous signalez que vous avez plus de 6 p. 100 de chômage à Montréal, et vous dites qu'il n'y a pas de place où le petit agriculteur peut aller.

Vous désirez peut-être ne pas répondre à cette question, mais est-ce qu'il ne serait pas logique d'avoir un revenu minimum garanti pour ces catégories de personnes qui, comme les pommes de terre, le lait et le blé, sont un excédent de notre économie?

**Mr. Saurel:** A decent income for everyone is the ideal we must try to achieve. There is certainly a proportion of the population which cannot benefit from life, whereas we are trying to deal with surpluses. There is no logic in that. It is not even human.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Saurel, and Mr. Gleave.

And now Mr. Douglas (Assiniboia) has the floor.

**M. Gleave:** Merci, monsieur le président.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser à M. Vincent. Tout d'abord, je voudrais faire quelques observations au sujet d'autres mémoires qui ont été présentés. Je suis vraiment étonné de voir qu'on ne semble pas vraiment bien comprendre, chez les producteurs du Québec et les producteurs de l'Ouest, des problèmes des différentes régions du pays. Je suis sûr que quelque chose devrait être fait. Je sais qu'il est trop tard pour commencer à en parler maintenant: je pourrais poser certaines questions à M. Boulanger.

Donc, je vais demander ce qu'il en est à M. Vincent au sujet de la situation des grains de provende ici dans le Québec. Je me demandais s'il a des chiffres. Peut-être pourrait-il

## [Texte]

amount of western grain being consumed in Quebec, and the amount of the subsidy on this western grain?

**M. Vincent:** Je n'ai pas les chiffres ici, mais je pourrais dire, de mémoire, que les cultivateurs ou les producteurs de Québec produisent environ 8 p. 100 de l'orge que nous consommons; 75 p. 100 environ de l'avoine consommée au Québec est produite dans la province de Québec; environ 6 ou 7 p. 100 du maïs en grain consommé au Québec est produit au Québec. En ce qui concerne les autres productions, nous les faisons venir de l'ouest du pays. Cela représente donc un million de tonnes approximativement, pour un grand total de subventions au transport de 10 ou 11 millions de dollars qui s'appliquent exclusivement à la province de Québec.

Pour les grains de provende, l'aide au transport totalise donc approximativement 10 millions de dollars pour le Québec.

**Le vice-président:** Merci, monsieur le ministre.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Is the trend in the percentage of your requirements upwards or downwards?

**M. Vincent:** En ce qui concerne l'orge et l'avoine, cela s'équilibre; cela demeure stable. Nous avons une augmentation présentement dans la production du maïs en grain.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Thank you. Do you have any policies to assist or encourage Quebec Farmers to produce more corn?

**M. Vincent:** Spécialement dans le maïs en grain, comme je le disais à M. Roy (Laval) tout à l'heure, nous avons comme politique de commencer par le commencement: drainage assainissement du sol, classification et la collaboration du gouvernement fédéral pour la mise en marché.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Douglas. Je donne maintenant la parole à M. Thomson (Battleford-Kindersley).

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, my questions are of Mr. Boulanger.

The first one is merely for clarification of the milk quota.

As I understand it, you have fewer farmers; but was it the point that there is now a larger or smaller subsidy quota in Quebec than there was, say, last year?

**Mr. Nadeau:** It is up about six per cent, sir.

## [Interprétation]

simplement nous donner la tendance qui se manifeste quant aux quantités de grain de l'Ouest qui sont consommées dans la province de Québec, et les subventions qui sont en cause pour ces grains de l'Ouest?

**Mr. Vincent:** I do not have the figures here, but I could mention from memory that the farmers or producers in Quebec produce approximately 8 per cent of the barley we consume. 75 per cent of the oats consumed in Quebec is produced in the province of Quebec. Approximately 6 or 7 per cent of the grain corn consumed in Quebec is produced in Quebec. And with regard to other production, we bring it in from the western part of the country. This represents one million tons approximately, for an overall total of subsidy to transportation of \$10.5 or \$11 million which applies solely to the Province of Quebec. Thus feed grain freight assistance comes to approximately \$10 million for Quebec.

**The Vice-Chairman:** Thank you, sir.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que la tendance est à la hausse ou à la baisse?

**Mr. Vincent:** With regard to oats and barley, they are about stable. There is an increase at the present time in production of grain corn.

**M. Douglas (Assiniboia):** Est-ce que vous avez une politique d'encouragement des agriculteurs du Québec à produire plus de maïs?

**Mr. Vincent:** Especially with regard to grain corn, as I mentioned to Mr. Roy, the member for Laval, our policy is to start at the beginning, i.e. drainage and soil redevelopment, and then classification and the co-operation of the federal government for marketing.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Douglas. I now give the floor to Mr. Thomson (Battleford-Kindersley).

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Je voudrais poser mes questions à M. Boulanger, s'il vous plaît. Je voudrais une précision pour ce qui est des contingentements de lait. Si j'ai bien compris, il y a moins d'agriculteurs, mais est-ce qu'il y a une subvention de contingentement plus élevée ou moins élevée dans le Québec que l'année dernière?

**M. Nadeau:** Il y a environ 6 p. 100 de hausse.



[Text]

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Thank you. Mr. Boulanger, as a representative of the dairy industry would you accept any responsibility for the promotion and sale of your own commodity?

I notice in the brief there is a suggestion that the government should promote the sale of agricultural products.

I was just wondering if the dairy industry as such spends any money, how much, and what it has done in this regard.

**M. Boulanger:** Disons qu'avec la complication de tous ces surplus, c'est assez difficile, à part du marché local où existe une concurrence dans l'industrie, de trouver une solution avec les subsides qui existent. Quelques industries font de l'exportation directe en se servant du subside. Localement, le seul domaine où on peut essayer de trouver quelque chose, c'est dans la recherche de nouveaux produits, parce qu'à l'heure actuelle, on fournit déjà amplement à la consommation. C'est tout simplement dans la recherche de nouveaux produits. Mais, l'industrie étant presque acculée au mur pour ce qui est de la rentabilité, c'est assez difficile d'investir des millions dans la recherche, s'il n'y a pas un autre organisme quelconque qui vient nous aider.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Boulanger; merci, monsieur Thomson.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Nous sommes maintenant rendus au dernier sur ma liste, et cela complétera notre travail. Monsieur La Salle.

**M. La Salle:** Je suis le dernier et il n'est que onze heures et cinq. Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question à l'honorable ministre. D'abord, on a parlé d'une entente ou d'ententes possibles ou de modifications au sujet des prêts agricoles. On a souhaité, apparemment, un seul prêt agricole. Si le ministre pense à un seul prêt agricole, j'aimerais qu'on me le dise et qui, à ce moment-là, en aurait la responsabilité.

**M. Vincent:** Tout d'abord pour l'information des membres du Comité, je voudrais être bien clair sur cette question. Ce n'est pas parce que la province veut être seule responsable du crédit ou du financement de la ferme que nous avons préconisé une seule formule de crédit agricole, ou encore, un plan conjoint ou un organisme fédéral-provincial de prêts agricoles. Parce que le crédit agricole est tellement relié à la gestion de la ferme et que la

[Interpretation]

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Merci beaucoup. Monsieur Boulanger, en tant que représentant de l'industrie laitière, est-ce que vous accepteriez la responsabilité de la vente et de la promotion de votre denrée? Je vois dans le mémoire qu'on propose que le gouvernement encourage la vente des produits agricoles.

Alors, est-ce que l'industrie laitière affecte des fonds à cela et si oui, combien?

**Mr. Boulanger:** Let us say that with the complication of all these surpluses it is rather difficult, outside the local market where there is competition in industry, to find a solution with the existing subsidies. There are a few industries which export directly by using subsidies. Locally, the only field where we might perhaps try to find something, is in research for new products, because at the present time we amply supply the consumer. It is simply in the research for new products. But the industry being almost with its back to the wall when it comes to profitability, it is rather difficult to invest millions into research if there is not another organization somewhere to help us.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Boulanger. Thank you, Mr. Thomson.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Thank you.

**The Vice-Chairman:** We have now reached the last one on the list, and this will complete our work. Mr. LaSalle.

**Mr. La Salle:** I am the last one and it is only 11:05. Thank you, Mr. Chairman. I should like to put a question to the honourable Minister.

First of all, we spoke of an agreement or possible agreements or changes with regard to farm loans. It was hoped apparently that there would be one single farm loan. If it is in the mind of the Minister to have one single farm loan, I hope he will tell me and also who would have the responsibility for this.

**Mr. Vincent:** First of all, for the information of members of the Committee, I would like to be very clear on this question. It is not because the province wants to be solely responsible for loans on farm financing that we urged only one farm loan formula, or a joint plan, or a federal-provincial organization for farm loans. This is because farm credit is so closely linked to farm management and that management is a provincial responsibility, we

[Texte]

gestion est une responsabilité provinciale, nous aimerions et nous souhaitons, et je crois que là-dessus nous avons l'appui de plusieurs provinces canadiennes et des organismes agricoles, qu'il y ait un seul organisme fédéral-provincial qui établirait des normes nationales, ou plutôt des objectifs nationaux, sur lequel organisme il y aurait des représentants du fédéral et du provincial.

Cet organisme serait administré par les provinces, par les mêmes conseillers en crédit des équipes de gestion, pour éviter la duplication, pour éviter que le cultivateur ait toujours à choisir entre le crédit agricole fédéral et le crédit agricole provincial, parce que nous considérons que c'est le même argent.

Nous aimerions donc que le gouvernement fédéral établisse avec nous les objectifs, fasse partie de la direction, mais que, sur le plan administratif, ce soit la province qui l'administre en se procurant les fonds d'Ottawa. Nous sommes prêts, comme nous le faisons avec l'assurance-récolte, à payer jusqu'à 50 p. 100 des frais d'administration, c'est-à-dire, payer notre part et l'autre partie serait payée par le gouvernement fédéral.

**M. LaSalle:** Est-ce que cela veut dire qu'on inviterait la province à fournir un certain montant ou est-ce qu'on pense alors à une caisse de prêts qui serait totalement financée par Ottawa?

**M. Vincent:** Les avances pourraient se faire par le gouvernement central et même nous pourrions aller jusqu'à consentir une partie des avances. Mais, l'administration serait payée 50 p. 100 par le fédéral et 50 p. 100 par les provinces, en copiant quelque peu la façon de procéder de l'assurance-récolte, et aussi de la Société d'habitation du Québec avec la Société centrale d'hypothèques et de logement. Mais, encore une fois, ce n'est pas parce que nous voulons voir l'exclusivité dans ce domaine, c'est parce qu'il y a tellement de choses reliées au financement que nous aimons avoir la responsabilité de l'appliquer dans le champ.

**M. LaSalle:** Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire si la province de Québec a été consultée avant l'augmentation des intérêts sur les prêts agricoles?

**M. Vincent:** Non. Comme vous le savez, nous avons une législation dans la province de Québec, qui dit que le gouvernement provincial rembourse le cultivateur du taux d'intérêt de 2½ p. 100 jusqu'à concurrence du taux d'intérêt exigé par le gouvernement fédéral,

[Interprétation]

would like and we hope, and I think that in this regard we have the support of several Canadian provinces and of the farm organizations, that there would be only one single federal-provincial organization to establish national standards, or rather national objectives, and on this organization there would be representatives of the federal and provincial governments.

This organization would be administered by the provinces, by the same credit advisors of the same management teams, to avoid duplication, to avoid that the farmer would always have to choose between the federal farm credit scheme or the provincial farm credit scheme, because we consider that it is the same money.

Consequently, we would like the federal government to establish the objectives with us, to be a part of the management, but from an administrative point of view that it would be the province which administered the scheme by obtaining the funds from Ottawa. We are ready, as we do with crop insurance, to pay up to 50 per cent of the administration costs, that is, pay our share and the other share would be paid for by the federal government.

**Mr. LaSalle:** Would this involve inviting the province to supply a certain amount of money, or in this case would it be a matter of having a loan fund which would be entirely financed by Ottawa?

**Mr. Vincent:** I think advances could be made by the federal government, and we could even go as far as giving out some of the advances. The administrative costs would be paid on a 50-50 basis by the federal and provincial governments, copying somewhat the procedure used in crop insurance, and also the Quebec Housing Corporation with CMHC. But once again, it is not because we want to have exclusive jurisdiction in the field, it is because there are so many things linked to financing that we like to have the responsibility for administering it.

**Mr. LaSalle:** Could the Minister tell us whether the Province of Quebec was consulted before the increase in rates of interest on farm loans?

**Mr. Vincent:** No. As you know, we have legislation in the Province of Quebec here which states that the provincial government reimburses the farmer for 2½ per cent of the interest rate up to the interest rate required by the federal government, and this as high



*[Text]*

et ce jusqu'à concurrence de \$15,000. Donc, jusqu'à novembre 1968, nous remboursions 2½ p. 100 jusqu'à concurrence de \$15,000, mais depuis novembre, et plus spécialement depuis le 1<sup>er</sup> avril 1969, nous remboursons les cultivateurs qui empruntent de la Société du crédit agricole fédérale; nous remboursons 5½ p. 100 d'intérêt. Comme le disait le mémoire de l'U.C.C., c'est très onéreux pour la province. Nous n'avions même pas fait ce calcul dans nos prévisions budgétaires. Ce fut un fait accompli, nous avons eu à rembourser ces montants d'argent aux cultivateurs qui empruntent de la Société du crédit agricole fédérale.

Donc deux choses l'une: il s'agirait d'amender notre loi et de ne pas rembourser, mais nous aurions besoin de plus de fonds pour aller dans le crédit agricole, ce que nous ne sommes pas en mesure de faire actuellement. C'est pourquoi, nous espérons que d'ici un an, une entente soit conclue.

**M. La Salle:** J'ai seulement deux petites questions, monsieur le président. Dans le mémoire du ministre, on dit qu'on pourrait peut-être utiliser nos surplus de poudre de lait à l'alimentation des animaux et aussi à l'instauration d'un programme de distribution gratuite de lait aux familles nécessiteuses sur une base nationale. On dit aussi que le Québec pourrait apparemment réaliser cet objectif, mais on considère que ce serait mieux sur une base nationale. A ce moment-là, est-ce que quelque chose empêcherait le Québec de l'établir d'abord?

**M. Vincent:** Non, il n'y a rien qui pourrait empêcher une province d'aller dans ce domaine. Mais comme je l'ai dit, et je peux donner tous des détails là-dessus, à mon avis, il ne sert à rien pour une province de s'embarquer dans un champ aussi vaste sans que l'Ontario et le gouvernement fédéral ne fassent la même chose. Car, en définitive, une province qui le ferait, serait responsable de l'élimination de certains surplus à l'avantage du gouvernement fédéral et à l'avantage d'autres gouvernements provinciaux. Il est donc préférable que les gouvernements provinciaux et fédéral s'entendent dans ce domaine.

**M. LaSalle:** J'ai une dernière question, monsieur le président. Étant très intéressé à un dialogue entre les provinces et, en l'occurrence, entre tous les ministres de l'agriculture du Canada lorsqu'on parle de planification, je ne vois pas autre chose que de se rencontrer, de discuter des problèmes à l'échelle du pays comme on le fait présentement. Le ministre

*[Interpretation]*

as \$15,000. Thus, until November 1968, we reimbursed 2½ per cent up to a sum of \$15,000, but since November, and more specifically since April 1, 1969 we reimburse the farmers who borrow from the Federal Farm Credit Corporation. We reimburse 5½ per cent in interest. As mentioned in the UCC brief this is a heavy burden for the province. We had not even made calculations for this in our own estimates. It was an accomplished fact that we then had to reimburse this sum of money to the farmers who borrow from the Federal Farm Credit Corporation.

So, we should pick one of two things. We would have to amend our own legislation and make no reimbursements, but then we would need more funds to be able to get into farm credit, which we are not in a position to do at the present time. And that is why we hope that within a year some agreement will be arrived at.

**Mr. LaSalle:** I only have two little questions, Mr. Chairman.

In the Minister's statement, it was said that we might perhaps use our powdered milk surpluses to feed animals and also to establish a free milk distribution program for needy families, and this would be nation-wide. It has also been suggested that Quebec apparently could achieve this goal, but it is considered that it would be better on a Canada-wide basis. But then, would anything prevent Quebec from establishing it first?

**Mr. Vincent:** No. There is nothing to prevent any province from getting into this field. But as I mentioned, I can give more details in this regard, in my opinion, it is not of any use for one province to get into such a vast field without Ontario and the federal government doing the same thing, because in the final analysis, a province which would do this would be responsible for the elimination of a certain amount of surpluses to the advantage of the federal government and to the advantage of other provincial governments. Thus it would be preferable for the federal and provincial governments to reach an agreement in this field.

**Mr. LaSalle:** My last question, Mr. Chairman. Being very interested in the dialogue between the provinces, and on this occasion between all Ministers of Agriculture throughout Canada in reference to planning, I cannot see anything else but that meetings and discussion of problems be held on a national basis as we are doing now.

[Texte]

pourrait-il me dire si, depuis les trois dernières années, il y a eu plusieurs rencontres entre les ministres de l'agriculture sur le plan national. Est-il en faveur de ces rencontres? Voit-il une autre façon de parler sérieusement avec bénéfice d'une planification en dehors d'une consultation nationale des ministres de l'agriculture et du ministre fédéral?

**M. Vincent:** Oui, à l'heure actuelle, il y a des rencontres très fréquentes entre les autorités du ministère fédéral de l'Agriculture et les autorités des ministères provinciaux de l'Agriculture.

Mais, je crois que nous sommes rendus au point où nous devrions suggérer un genre de comité permanent à tous les niveaux de gouvernement, des provinces et d'Ottawa, un comité de hauts fonctionnaires qui seraient continuellement en relation pour essayer justement de clarifier certains problèmes, de trouver certaines solutions qui sont tellement interdépendantes entre les provinces et le gouvernement fédéral. Je pense que nous sommes rendus à ce point-là.

**M. LaSalle:** En deux mots, vous souhaitez...

**M. Vincent:** Un dialogue permanent.

**M. LaSalle:** Un dialogue permanent.

**M. Vincent:** Au niveau de hauts fonctionnaires.

**M. LaSalle:** Cela rencontre mon opinion.

**Le vice-président:** Merci monsieur le ministre et monsieur LaSalle.

Avant d'ajourner, il y a deux choses. J'aimerais que vous gardiez tous vos sièges, parce que lorsque la séance sera ajournée officiellement, nous pourrions alors permettre la prise d'une photo qui nous a été demandée depuis le début de la séance. Car, lorsqu'on siège, les règlements nous l'interdisent complètement. Une photographie sera donc prise à la fin de notre réunion, après l'ajournement.

M. Godin, qui est un des trois députés qui se sont joints au groupe ce soir, nous a demandé de poser une très courte question. Nous ferons une seule petite exception pour M. Godin.

Monsieur Godin, je vous invite à être très bref.

**M. Godin:** Monsieur le président, je vous remercie. Ce n'est même pas une question; ce sera une proposition ou une suggestion. Nous avons entendu une affirmation de M. Lambert, qui a été mise en doute par l'honorable député de Richelieu. Certes, d'autres person-

[Interprétation]

Could the Minister tell me if within the last three years there have been several meetings between the various Ministers of Agriculture on a national basis, and is he in favour of them? Does he see any other way of having a serious and fruitful dialogue on planning outside of national consultation of Ministers of Agriculture along with the federal Minister?

**Mr. Vincent:** Yes, at the present time there are very frequent meetings between authorities of the federal Department of Agriculture and authorities of the provincial Departments of Agriculture.

But I think that we have reached the point where we should suggest a type of standing committee at all levels of government, both federal and provincial, a committee of senior officials who would be in constant touch so as to try and clarify some problems and try and find the solutions that are so interdependent between the provinces and the federal government. I think we have reached that stage.

**Mr. LaSalle:** In other words, what you hope for is...

**Mr. Vincent:** A permanent dialogue.

**Mr. LaSalle:** A permanent dialogue.

**Mr. Vincent:** At the senior official level.

**Mr. LaSalle:** I agree with this.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Minister and Mr. LaSalle.

Now, before we adjourn, there are two things. I would like all of you to keep your seats because when our meeting is over officially, we can then allow a photograph to be taken which has been requested of us since the beginning of the meeting. When we are sitting, the rules absolutely forbid it. So a photograph will be taken at the end of our meeting, after the adjournment.

Mr. Godin, who is one of the three members who joined our group this evening, asked if he could ask a very brief question. We will make one small exception for Mr. Godin.

**Mr. Godin,** I invite you to be brief.

**Mr. Godin:** Thank you, Mr. Chairman. It will not even be a question; it will be a proposal or a suggestion. We heard a statement made by Mr. Lambert which was questioned by the honourable Member for Richelieu. Other persons could have testified



## [Text]

nes auraient pu témoigner, mais cela aurait finalement compliqué les choses et aurait pu devenir une assemblée contradictoire.

Pour éviter tout cela et pour en avoir le cœur net, quelqu'un parmi les membres du Comité pourrait-il suggérer une édition spéciale de tout votre voyage à travers les provinces de l'Est afin d'avoir suffisamment de fascicules supplémentaires des rapports de ces réunions, pour en faire parvenir à toutes les associations et à tous les intéressés qui voudraient en avoir des copies? Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Godin, je peux tenir compte de votre suggestion, mais je sais que c'est une résolution qui est présentée annuellement au début de tous les comités. Vous le savez vous-même, parce que vous siégez à la Chambre. C'est une résolution qui est présentée au début d'une année et qui indique combien de copies françaises et de copies anglaises des rapports du comité seront imprimées à tous les jours. Ces copies sont à la disposition des députés et du public en général. Je regrette, mais votre proposition ne peut pas s'appliquer effectivement.

En terminant, je voudrais profiter de l'occasion, et je pense me faire le porte-parole de tous les membres du Comité, pour remercier sincèrement et féliciter nos témoins qui ont bien voulu répondre aux questions après la présentation de leurs mémoires. Je voudrais remercier tout particulièrement l'honorable ministre Clément Vincent, M. Saurel, M. Boulanger, M. Nadeau et M. Fortin. Je remercie tous les membres ici présents pour la bonne collaboration qu'ils m'ont apportée tout au long de cette réunion.

Je remercie également tous les spectateurs qui ont bien voulu assister à cette séance très spéciale. Pour la première fois dans l'histoire des annales politiques du Canada, un Comité permanent de l'Agriculture a fait le tour du Canada et vient dans l'Est pour constater sur place les problèmes et rencontrer les gens. Ce fut pour nous une très bonne expérience. Nous continuons notre voyage dans la province de Québec pour deux jours; nous serons ensuite trois ou quatre jours en Ontario. En somme, il y aura eu quatre jours en Ontario, quatre jours au Québec, et une journée pour chacune des provinces maritimes.

En terminant, je remercie chacun d'entre vous pour votre bonne collaboration et tout le personnel qui nous a aidés durant cette réunion. Je déclare donc cette séance ajournée jusqu'au prochain appel de la présidence. D'ici là, bonsoir et merci.

## [Interpretation]

here, but it would have complicated matters and it might have become a debate.

In order to clarify the situation, could one of the members of the Committee suggest a special edition of the proceedings of your entire eastern tour so that you will have a sufficient number of additional issues of the proceedings of these meetings, so that all associations and all interested parties who wanted copies could get them?

Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Godin, I can take your suggestion into account, but I know that it is a resolution which is annually presented at the beginning of all committee sittings. You are aware of this since you sit in the House. It is a resolution which is presented at the beginning of the year, which states how many English and French copies of the proceedings of the Committee will be printed each day. These copies are at the disposal of members and of the public at large. I regret that your suggestion cannot effectively be applied.

In conclusion, I should like to take this opportunity, and I think here I am being the spokesman for all members of the Committee, to very sincerely thank and congratulate our witnesses who answered questions after the presentation of their briefs. More particularly, I would like to thank the Honourable Clément Vincent, Mr. Saurel, Mr. Boulanger, Mr. Nadeau, and Mr. Fortin. I thank all members here present for the very fine co-operation they gave me throughout this meeting.

I also want to thank the audience which attended this very special meeting. For the first time in the political annals of Canada, a Standing Committee on Agriculture is travelling through Canada and has come eastward to see the problems on the spot and meet the people. For us it has been an excellent experience. We are continuing our trip in Quebec for two days, and then we will spend three or four days in Ontario. There will thus have been four days in Quebec, four days in Ontario, and one day for each of the Atlantic Provinces.

Again, in conclusion, I thank you all for your complete co-operation as well as the staff which supported us at this meeting.

I therefore declare the meeting adjourned until the call of the Chair, and until then, goodnight and thank you.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

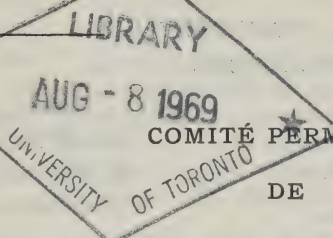
Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

ON



COMITÉ PERMANENT

DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

---

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 49**

---

TUESDAY, JUNE 10, 1969

LE MARDI 10 JUIN 1969

QUEBEC

MONTREAL

PROVINCE DE QUÉBEC

---

*Respecting*

*Concernant*

Agriculture in Eastern Canada.

l'Agriculture dans l'Est du Canada.

---

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON ..... COMITÉ PERMANENT DE  
 AGRICULTURE ..... L'AGRICULTURE

Chairman	Mr. Bruce S. Beer	Président
Vice-Chairman	M. Marcel Lessard	Vice-président
and Messrs.	(Lac-Saint-Jean)	et MM.

Barrett,	Howard (Okanagan-	Peters,
Cadieu (Meadow-Lake),	Boundary),	Pringle,
Cobbe,	Korchinski,	Roy (Laval),
Côté (Richelieu),	La Salle,	Smith (Saint-Jean),
Danforth,	Lambert (Bellechasse),	Southam,
Douglas (Assiniboia),	LeBlanc (Rimouski),	Stewart (Okanagan-
Gauthier,	Lind,	Kootenay),
Gleave,	McBride,	Thomas (Maisonneuve),
Grills,	Moore (Wetaskiwin),	Thomson, (Battleford-
Horner,	Muir (Lisgar),	Kindersley),
		Whicher—30.

*La secrétaire intérimaire du Comité,*  
 Dorothy F. Ballantine  
*Acting Clerk of the Committee.*

[Texte]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, June 10, 1969

(57)

After visiting market farms in the Sherrington area in the morning, the Standing Committee on Agriculture met at 4:26 p.m. this day in Montreal, the Vice-Chairman, Mr. Lessard, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomas (*Maisonnette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher (23).

*Witnesses:* Messrs. Roland Pigeon, President, and M. Lavallée, Assistant Manager, Feed and Fertilizer Division, The Coopérative Fédérée de Québec; Paul Boudrias, President, L'Association des Jardiniers Maraîchers de la Région de Montréal; Julien Dufour, President, Les Couviroiers du Québec, Inc.; André Breton, President, L'Association Professionnelle des Meuniers du Québec.

At the Vice-Chairman's request, Mr. Pigeon read the brief of the Coopérative Fédérée de Québec, followed in turn by the briefs of the Association des Jardiniers Maraîchers de la Région de Montréal, Les Couviroiers du Québec, Inc., and L'Association Professionnelle des Meuniers du Québec read respectively by Messrs. Boudrias, Dufour and Breton.

Because of the pressure of time the witnesses were not able to read their briefs in full but it was agreed that the briefs should be printed in full in the Evidence.

The Committee questioned the witnesses and, the questioning having been concluded, the Vice-Chairman thanked the witnesses.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

MARDI 10 juin 1969.

(57)

Après avoir visité les exploitations agricoles commerciales dans la région de Sherrington durant la matinée, le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 16h26 cet après-midi, à Montréal sous la présidence du vice-président, M. Lessard.

*Présents:* MM. Barrett, Cadieu (*Meadow-Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomas (*Maisonnette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), et Whicher—(23).

*Témoins:* MM. Roland Pigeon, président, et M. Lavallée, directeur adjoint, Division des denrées et des engrais, de la Coopérative Fédérée de Québec; M. Paul Boudrias, président de l'Association des Jardiniers Maraîchers de la Région de Montréal; M. Julien Dufour, président, Les Couviroiers du Québec, Inc.; M. André Breton, président de l'Association Professionnelle des Meuniers du Québec.

A la demande du vice-président, M. Pigeon donne lecture du mémoire de la Coopérative Fédérée de Québec, et MM. Boudrias, Dufour et Breton donnent respectivement lecture des mémoires de l'Association des Jardiniers Maraîchers de la Région de Montréal, Les Couviroiers du Québec, Inc., et l'Association Professionnelle des Meuniers du Québec.

A cause du manque de temps, les témoins n'ont pas pu lire leurs mémoires en entier mais il est convenu qu'on les imprime au long dans le compte rendu.

Les membres du Comité interrogent les témoins et, une fois l'interrogatoire terminé, le vice-président remercie les témoins.



At 5:55 p.m. the Committee adjourned      A 17h55, le Comité s'ajourne jusqu'à  
until Wednesday, June 11, 1969 at 20h00 le mercredi 11 juin 1969, à London  
8:00 p.m. in London, Ontario.      (Ontario).

*Secrétaire intérimaire du Comité,*  
Dorothy F. Ballantine,  
*Acting Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 10, 1969

Montreal, Quebec.

• 1630

**Le vice-président:** A l'ordre, s'il vous plaît! Mes chers amis, nous sommes en nombre. J'inviterais premièrement les présidents des associations qui veulent nous présenter un mémoire de bien vouloir venir prendre place devant nous. Nous avons déjà M. Roland Pigeon, président de la Coopérative Fédérée de Québec, à ma droite. Nous avons l'Association des jardiniers maraîchers de la région de Montréal et j'invite M. Paul Boudrias, président, à venir prendre place à la droite de M. Pigeon. Nous avons l'Association des Couviroiers du Québec Inc. et j'invite M. Julien Dufour, président, à prendre place à la droite de M. Boudrias. Enfin, nous avons l'Association Professionnelle des Meuniers du Québec et j'invite le président, M. André Breton, à venir prendre place également près de M. Dufour.

Avant de vous présenter M. Pigeon, je voudrais tout d'abord vous exprimer, messieurs et à ceux qui sont ici dans l'auditoire, tout le plaisir que nous avons, nous députés fédéraux et membres du Comité permanent de l'Agriculture, d'être aujourd'hui à Montréal pour entendre les mémoires que vous avez à nous présenter.

Comme vous le savez, nous faisons un voyage dans l'est du Canada; il a débuté lundi dernier dans les Maritimes, où nous avons passé quatre jours, et depuis vendredi soir, nous sommes dans le Québec. Samedi, nous avons visité la région du Saguenay-Lac St-Jean; dimanche, nous avons tenu une assemblée à Québec où nous avons rencontré les représentants d'associations qui nous ont également présenté des mémoires. Hier, nous nous sommes dirigés vers Ste-Hyacinthe et nous nous sommes arrêtés pour visiter les coopératives de cette région, ainsi que des fermes et des entreprises privées.

Aujourd'hui, nous avons visité les terres noires de la région de Sherrington-Napierville, après avoir visité l'Institut agricole provincial de Ste-Hyacinthe.

Nous sommes avec vous, cet après-midi, pour quelques moments, c'est-à-dire jusqu'à sept heures exactement, moment où nous devons vous quitter pour nous rendre à

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 10 juin 1969

Montréal (Qué.)

**The Vice-Chairman:** Order please.

My dear friends, this meeting here is now open and we have a quorum here in the hall and I would first of all invite the presidents of the associations which indicated their intention of presenting a brief to us, to please come and sit at the head table here. We already have Mr. Roland Pigeon, President of the *Coopérative Fédérée de Québec* who is on my right. We have the Association of Market Gardners and I invite Mr. Paul Boudrias to come and sit at Mr. Pigeon's right. We have the *Association des Couviroiers du Québec Inc.*, and I invite Mr. Julien Dufour, president, to sit at the right of Mr. Boudrias. And finally we have the *Association Professionnelle des Meuniers du Québec* whose president, Mr. André Breton is also invited to come and sit at the head table, on the right of Mr. Dufour.

Before introducing Mr. Pigeon, first of all I would like to express to you gentlemen and to those who are in the audience the pleasure that we members of Parliament and Members of Standing Committee on Agriculture feel to be here today in Montreal and to come and hear the briefs which you have to present to us.

We are making a trip, as you know, through Eastern Canada; we started a week ago in the Maritimes where we spent four days and since last Friday night we have been in the Province of Quebec. Saturday we visited the Saguenay and Lac Saint-Jean region; Sunday we had a meeting in Quebec City where we met representatives of associations which also presented briefs to us. Yesterday we went to St. Hyacinthe with stops along the way to visit the co-operatives in that area, as well as farms and private undertakings.

Today, we visited the black mock areas of Sherrington and Napierville after having visited the Provincial Institute of Agricultural Technology at St-Hyacinthe. We are therefore with you today for a few moments, that is until 7 o'clock exactly at which time we shall have to leave you to go to Windsor, Ontario and continue on our trip. The members of the Standing Committee on Agriculture embarked



## [Text]

Windsor en Ontario et continuer notre voyage.

Les membres du Comité de l'Agriculture ont entrepris ce voyage pour se rendre compte sur place de ce qui se passe. Certains pourront peut-être croire que ce ne sont pas des voyages tellement utiles; mais, lorsqu'on reçoit des mémoires à Ottawa, lorsqu'on reçoit de la correspondance, lorsqu'on discute entre nous les problèmes agricoles de nos régions particulières, il est parfois difficile d'évaluer réellement quels sont ces problèmes, surtout lorsqu'ils se posent à des milliers de milles de chez nous.

Vous avez aujourd'hui, dans cette salle des députés qui viennent de toutes les provinces du Canada situées à l'ouest du Québec, incluant le Québec. Nous avons à déplorer l'absence de députés des provinces maritimes: c'est tout simplement une coïncidence qu'il en soit ainsi. Mais, vous avez ici des députés de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec. En somme, ils viennent de cette partie où se trouve le plus fort pourcentage de l'agriculture.

Mes chers amis, nous allons maintenant entendre le mémoire présenté par le président de la Coopérative Fédérée de Québec, M. Roland Pigeon. Il y a également avec lui M. Georges Turcotte, gérant, qui pourra répondre aux questions qui pourront lui être posées. Monsieur Pigeon vous avez la parole.

**M. Roland Pigeon (président de la Coopérative Fédérée de Québec):** Monsieur le président, messieurs, premièrement je me permettrais de souhaiter aux membres du Comité de l'Agriculture de la Chambre des communes la plus cordiale bienvenue à la Coopérative Fédérée. Il nous fait extrêmement plaisir de vous voir ici et de vous exposer certains problèmes qui concernent la coopération agricole de Québec et, en général, les cultivateurs. Je vous lirai un mémoire et ensuite vous pourrez poser les questions que vous voulez. On vous répondra de la meilleure façon possible.

Messieurs,

1. Votre décision de rencontrer des groupements agricoles affirme votre désir de mieux connaître les problèmes des agriculteurs. En regard du rôle que peut jouer le Comité d'Agriculture de la Chambre des Communes dans l'évolution de la pensée agricole de l'État et dans l'élaboration de la politique agricole canadienne, cette initiative est sûrement appréciée à sa juste valeur. En tant que notre mouvement coopératif est concerné, croyez que nous sommes heureux de profiter de

## [Interpretation]

on this trip to see for ourselves exactly what was going on. Some might perhaps believe that these trips are not very useful, but when we receive briefs in Ottawa, when we receive correspondence, when we discuss among ourselves the farm problems of our own specific areas, it is sometimes rather difficult to really evaluate what the problems are, because they are hundreds of miles from where we are.

In this room today you have Members of Parliament from all provinces of Canada West of Quebec, including Quebec. Unfortunately we deplore the absence of Members of Parliament from the Maritimes Provinces; but it is simply a coincidence that the situation is thus. However you do have Members here from British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec. In brief, they come from this part of the country where the highest percentage of agriculture is to be found.

My dear friends, we shall now hear a brief presented by the President of the *Coopérative Fédérée de Québec*, Mr. Roland Pigeon. He also has with him Mr. Georges Turcotte who is Manager and who might perhaps answer some of the questions which are put to him. Mr. Pigeon you now have the floor.

**Mr. Roland Pigeon (Président de la Coopérative Fédérée de Québec):** Mr. Chairman, gentlemen, first of all I would take the liberty of wishing you the most hearty welcome, you members of the Standing Committee on Agriculture to the *Coopérative Fédérée*. We are extremely pleased to have you here and to be able to make you aware of certain problems which concern farm cooperatives in Quebec and the farmers in general. I will read a brief to you and then you may put the questions that you want and we shall try to give you the best possible information. Gentlemen:

1. Your decision to meet agricultural groups shows your desire to gain a better knowledge of the farmers' problems. In relation to the role that the Committee on Agriculture of the House of Commons can play in the evolution of agricultural thought within the State, and in relation to the development of Canadian agricultural policy, this forward step is certainly appreciated at its proper value. As far as our cooperative movement is concerned, you can be sure that we are glad to take

## [Texte]

vosre séjour au Québec pour vous exposer brièvement quelques problèmes et vous exprimer quelques suggestions.

2. La Coopérative Fédérée de Québec est la fédération des coopératives agricoles québécoises. Elle compte 251 coopératives sociétaires groupant environ 45,000 agriculteurs. Nos activités englobent l'approvisionnement des fermes en fournitures professionnelles de toutes sortes et la mise en marché des principaux produits de nos exploitations. Le chiffre d'affaires annuel total de la coopération agricole québécoise se situe aux environs d'un demi-milliard de dollars, ce qui représente environ 40 p. 100 du chiffre d'affaires annuel de l'agriculture québécoise.

3. Dans le présent mémoire, nous nous limiterons à une brève analyse de quelques problèmes seulement. La recherche d'une politique agricole globale pour un pays aussi vaste et aussi diversifié que le nôtre revêt un grand nombre d'aspects. Mais en regard de la brièveté de notre rencontre, nous avons fait un choix de quelques problèmes affectant la masse des agriculteurs québécois.

#### *Politique agricole et bien-être social*

4. Avant d'aborder ces problèmes, nous désirons commenter certains aspects généraux de la politique agricole. D'abord, nous croyons que le moment est venu, dans la conception et l'application de toute politique agricole, de distinguer nettement entre l'appui nécessaire aux agriculteurs professionnels progressifs et une assistance sociale partielle déguisée. Nous croyons qu'il s'agit de situations très différentes exigeant des solutions différentes.

5. Si nous souhaitons vraiment que l'agriculture canadienne atteigne rapidement un degré d'efficacité que lui confère un pouvoir concurrentiel valable, il nous faut soutenir convenablement l'effort de l'agriculteur vivant essentiellement de sa profession et déployant toute son énergie à la meilleure utilisation possible de ses ressources. A l'intérieur du budget annuel total affecté à une politique, amoindrir l'aide nécessaire à ce type d'agriculteur pour assurer la distribution des deniers de l'État au plus grand nombre possible d'individus risque de porter à faux en freinant le véritable progrès agricole, en retardant les ajustements nécessaires dans la structure des exploitations, en éparpillant l'aide monétaire de l'État au sein d'une foule d'individus qui ne résoudront jamais leurs problèmes par l'agriculture, contribuant ainsi à entretenir chez-eux une fausse sécurité et de faux espoirs. Une telle situation tend à fausser les données des problèmes agricoles

## [Interprétation]

advantage of your stay in the Province of Quebec to set forth before you, briefly, certain problems and to make a few suggestions.

2. The Coopérative Fédérée de Québec is the federation of Quebec's agricultural cooperatives. It includes 251 cooperatives that are members, grouping about 45,000 farmers. Our activities embrace the furnishing to farmers of all kinds of professional items and the putting onto the market of the principal products of our operations. The total volume of business, annually, of the Quebec agricultural cooperation effort is something like a half billion dollars; it represents about 40 per cent of the annual volume of business for the whole of Quebec's agricultural industry.

3. In this brief we limit ourselves to concise analysis of only a few problems. The search for an overall agricultural policy for a land as diversified and vast as ours, has many facets. But, because of the brief nature of our meeting, we have chosen a few problems affecting the mass of Quebec's farmers.

#### *Agricultural Policy and Social Welfare*

4. Before dealing with these problems, we would like to comment on certain general aspects of agricultural policy. To begin with, we think that the time has come to distinguish clearly, in the conception and in the application of any agricultural policy, between the support essential to progressive professional farmers, on the one hand, and disguised partial social relief, on the other hand. We believe that it is a question of very different situations that require different solutions.

5. If we want Canadian farmers really to attain quickly a degree of efficiency that will give them valuable competitive force, then it is necessary to support suitably the effort of the farmer who lives essentially by his profession and who puts forth the whole of his energies to the best possible use of his resources. To lessen, within the total annual budget allotted to a policy, the essential aid to this type of farmer in order to assure the distribution of State funds to the greatest number of individuals, is to risk irrelevancy and to slow down real agricultural progress by retarding the necessary adjustments in the set-up of operations and by frittering away the State's monetary aid among a host of individuals who will never solve their problems through agriculture; thus would be maintained among them a false sense of security and false hopes. Such a situation tends to distort in the public mind the factors in agricultural problems and tends to increase



*[Text]*

dans l'esprit du public, à hausser le coût global de la politique agricole sans vraiment aider des milliers d'individus qui y sont éligibles et, enfin, à masquer les vraies données du problème de la pauvreté en milieu agricole et rural.

6. La continuation indéfinie de la confusion qui existe entre l'aide économique nécessaire à l'agriculture de bonne qualité et la nécessité de combattre la pauvreté en milieu agricole et rural, deux objectifs fort valables, risque de nous faire rater ces deux objectifs et de nous faire tourner en rond indéfiniment.

*Politique agricole et structure politique*

7. Dans le domaine de l'économie agricole, la structure politique du pays, découlant du caractère fédératif de notre constitution, engendre des difficultés réelles dans la recherche des meilleures solutions à des problèmes dont les dimensions géographiques sont à l'échelle nationale et internationale. Cette situation multiplie les structures administratives, les attitudes différentes, les politiques d'aide, etc. Elle risque constamment de compliquer la mise en vigueur de politiques nationales de prix agricoles, le libre mouvement des produits vers les marchés nationaux et internationaux, la réglementation de la mise en marché, la direction de l'économie agricole, etc. Nous n'avons pas l'intention de prendre une option politique mais nous souhaitons ardemment que tous les gouvernements concernés, fédéral et provinciaux, dans leur recherche de la meilleure constitution possible pour notre pays, tiennent compte de la dimension géographique atteinte par les problèmes d'une agriculture commerciale moderne.

*Direction de la mise en marché et soutien des prix*

8. Les demandes de prix des agriculteurs plaident en faveur d'une direction nationale de la mise en marché de tous les produits agricoles destinés au grand marché, c'est-à-dire dont le marché ne peut être fermé à l'intérieur des limites d'une province, telle direction nationale tenant compte évidemment des conditions prévalant sur les marchés internationaux. Considérons, par exemple, le contrôle de l'offre, condition fondamentale de la direction des prix.

Peut-on concevoir une direction valable de l'offre à l'échelon d'une seule province ou en appliquant des politiques de contrôle pouvant varier d'une province à l'autre? Dans le cas d'un produit se déplaçant librement d'une province à une autre, le contrôle de l'offre dans une province donnée risque de pénaliser lourdement les agriculteurs de cette province

*[Interpretation]*

the overall cost of the agricultural policy, without helping the thousands of persons who are eligible; it tends, finally to mask the real factors of the problem of poverty existing in farming and rural localities.

6. Indefinite continuation of the confusion that exists between essential aid to high-quality agriculture, and the necessity to fight poverty in farming and rural localities—two very valid objectives—means a risk of our missing both of these two objectives and a risk that we shall be indefinitely running in circles.

*Agricultural Policy and Political Structure*

7. In the agricultural economy, our country's political structure resulting from the federative nature of our constitution gives rise to real difficulties in the search for the best solutions to problems whose geographic dimensions are national and international. This situation increases greatly the number of administration organizations, the various attitudes, the aid policies, etc. There is a constant risk of complicating the putting into force of national farm price policies, of complicating the free movement of products to national and international markets, the control of marketing through regulations, the administration of the agricultural economy, etc. We do not intend to take sides politically, but we ardently hope that all the governments concerned—federal and provincial—in their search for the best possible constitution for our country, will take into account the geographical dimensions that modern commercial agriculture has assumed.

*Administration of Marketing and Price Supports*

8. The price demands by farmers is a plea in favour of national administration of the marketing of all agricultural products destined for the big market, that is to say, products for which a market cannot be closed within the limits of a province; such a national administration would of course take into account the conditions prevailing on international markets. Let us consider, for example, the control of offers, which is a fundamental condition in the administration of prices.

Could one conceive of a valid administration controlling offers on the scale of one province only, or applying control policies that might vary from province to province? In the case of a product that moves freely from one province to the other, control of offer in a given province might penalize very heavily the farmers of that province by fixing

## [Texte]

en figeant les structures de ses exploitations et de son industrie à une étape d'évolution qui sera rapidement dépassée par les producteurs et l'industrie des provinces voisines qui n'auraient point appliqué le même dirigisme.

9. D'où notre option pour des commissions nationales de mise en marché, sous l'autorité du gouvernement fédéral, pour tous les produits de grand marché. Ces commissions nationales devront posséder tous les pouvoirs nécessaires à une direction efficace de la production et de la mise en marché en fonction des politiques de prix minima de l'État, une telle direction des prix s'imposant pour donner une récompense décente au travail agricole et assurer la permanence d'une telle récompense par le maintien de politiques de soutien des prix qui ne soient pas soumises à des variations annuelles considérables.

*L'industrie laitière*

10. L'industrie laitière est la base de l'économie agricole québécoise. Au-delà de 80 p. 100 de nos cultivateurs sont des producteurs de lait ou de crème. Ils retirent au-delà de 60 p. 100 de leurs revenus totaux de la vente des produits laitiers et de bétail de type laitier. Cette production répond bien à la vocation naturelle de notre milieu agricole et ses progrès témoignent d'aptitudes certaines pour cette activité chez plusieurs de nos agriculteurs. La politique laitière revêt donc une importance primordiale pour le Québec.

11. Nous ne sommes pas satisfaits de la politique laitière de 1969. Pour les producteurs progressifs, elle constitue un recul par la pénalité sévère qu'elle impose à l'augmentation de la production, augmentation souvent nécessaire pour une meilleure utilisation des ressources. Dès le moment où l'État acceptait la fixité du budget octroyé pour l'industrie laitière et qu'il convenait de conserver à cette politique son double caractère de politique économique et de politique d'assistance sociale déguisée, il lui fallait frapper les producteurs engagés sur la voie du progrès. Il l'a fait. Le geste illustre parfaitement la situation décrite plus haut. C'est regrettable car nous avions l'impression de pouvoir sortir graduellement de la confusion déjà décrite et qui, une fois de plus, frappe durement les bons producteurs véritablement professionnels.

12. Le soutien des prix des produits finis au niveau de l'an dernier est un mauvais indice des prix réels remis aux producteurs. La diminution du subside directement payé au producteur et la pénalité à la hausse de la production vont réduire sévèrement les revenus monétaires à la ferme pour faire face à

## [Interprétation]

rigidly the organization of the province's operational organizations, and its industry, at a stage of evolution that would be quickly overtaken by the producers and the industry of the other, neighboring provinces, which had not applied the same planned economy.

9. This is the reason for our choosing to have national marketing commissions under the authority of the Federal Government in the case of all wide-market products. Such commissions should have all the powers necessary to control efficiently production and marketing in relation to the State policies of price minimums; such control is indicated in order to give a decent return for agricultural work and to assure the permanence of such recompense through the maintenance of a price support policy that will not be subjected to considerable annual variations.

*The Dairy Industry*

10. The dairy industry is the base upon which rests the Quebec farming industry. More than 80 per cent of our farmers are producers of milk or cream. More than 60 per cent of their total income comes from the sale of dairy products and from livestock of the dairy type. This production corresponds appropriately with the natural calling of our farm community, and its progress shows a definite aptitude for this type of activity in the case of many farmers. Thus dairy policy is of primary importance for the Province of Quebec.

11. We are not satisfied with the 1969 dairy policy. For progressive producers it represents a retrogression because of the severe penalty it imposes on increases in production; such increases are often essential to a better utilization of resources. When the State accepted the fixed budget devoted to the dairy industry and the notion that it was better to retain the double characteristic—policy of economics and policy of disguised social aid—it was inevitable that producers beginning to progress would be hard hit. And they were hard hit. The gesture illustrates perfectly the situation described above. It is regrettable, for we had the impression that we were able to pull out from the confusion already described and which once again falls heavily on the good producers who are real professionals.

12. Price support for finished dairy products at last year's level is a poor indication of the real price returned to the producers. The decrease in subsidies paid directly to the producer and the penalty for increased production will greatly reduce the monetary return to the farm, to cope with an upward trend in



*[Text]*

une tendance à la hausse des prix de revient. En 1969, l'étau prix de revient—prix de vente se resserrera donc davantage. L'État peut expliquer sa décision en invoquant le déséquilibre entre l'offre de produits laitiers et la demande. C'est l'inconvénient de la direction d'une industrie par une seule action sur les prix sans égard pour l'économie de la production de cette industrie, méthode apte à créer des injustices graves pour certaines catégories de producteurs ou pour l'ensemble d'une collectivité professionnelle.

13. En vue d'améliorer graduellement l'efficacité de notre production et de favoriser la restructuration de nos exploitations, les organisations agricoles se sont déjà entendues pour proposer à la Commission Canadienne du Lait que la limite minimum de production annuelle pour avoir droit au subside fédéral soit élevée à 50,000 livres de lait (1,750 livres de matière grasse), telle hausse étant graduée sur une période de 3 années. Dans un contexte d'agriculture moderne, aucun prix économiquement sain ne peut être assez élevé pour qu'une exploitation laitière produisant 50,000 livres de lait par an fasse vivre décemment son propriétaire. La hausse graduelle de cette limite minimum permettrait à ces petits exploitants, souvent agriculteurs à temps partiel, de s'ajuster aux exigences de l'industrie laitière d'aujourd'hui. Surtout, elle les inciterait à faire un choix, devenir des exploitants professionnels ou abandonner une production qui ne leur procure même pas une vie décente.

14. Un grand nombre de ces petits producteurs tirent leur subsistance de travaux non agricoles ou bénéficient déjà, à des degrés divers, de différents bénéfices d'assistance sociale. Le sort économique et social de ces petits exploitants mérite une attention particulière de notre société. Plusieurs sont dans une situation qui leur offre de bien piètres possibilités de succès agricole. La politique laitière ne constitue pas, d'après nous, le meilleur moyen de résoudre ce problème social. C'est dans la recherche de politiques de réadaptation, de recyclage ou de rétablissement et de mise à la retraite hâtive que la solution réside. Il faut offrir à ces gens d'autres avenues car, même en continuant à leur offrir un subside à la production laitière, ils continueront indéfiniment de vivre dans une misère imméritée tout en retardant l'obtention d'une efficacité nécessaire pour cette industrie de base.

15. Chaque année, les producteurs et les responsables d'entreprises laitières connaissent le «suspense» de la politique laitière. Plus souvent qu'autrement, cette politique est officiellement annoncée la veille du début de

*[Interpretation]*

the cost of production. In 1969, the vise representing cost-of-production versus selling price, thus clamped tighter. The State can explain its decision by invoking the imbalance between offer and demand for dairy products. This is the drawback to control of an industry through price action only, without regard for the production economy of that industry; it is a method likely to create serious injustices for certain categories of producer, or for the totality of a professional collectivity.

13. With a view to gradual improvement of our production efficiency, and to favour the reorganization of our operations, agricultural organizations have already come to an agreement to propose to the Canadian Dairy Commission that the minimum limit for annual production in order to be eligible for the Federal subsidy be raised to 50,000 pounds of milk (1,750 pounds of butter fat), the increase being spread over three years. In today's agricultural context, no economically healthy price can be high enough to permit a dairy operation that produces 50,000 pounds of milk per year, to give its proprietor a decent living. The gradual increase in the minimum limit will permit the small operators, who are often part-time farmers, to adapt themselves to the exigencies of today's dairy industry. Above all, the gradual increase will lead them to make a choice: either to become professional operators or to abandon production that does not even give them a decent living.

14. A great many of these small producers gain their subsistence from non-agricultural work, or are already benefiting in varying degrees from a variety of social assistance payments. The economic and social fate of these small operators deserves special attention from our society. Some of them are in a position that offers them very meagre chances for success in farming. The dairy policy does not, in our view, offer the best means of solving this social problem. The solution lies in search for a policy of readaptation, of retraining or of re-establishment and early retirement. These people must be offered other avenues, because, even if they are still given a subsidy for milk production they will continue indefinitely to live in undeserved misery, while delaying the day when this basic industry will have achieved essential efficiency.

15. Each year producers and heads of dairy establishments experience suspense resulting from the dairy policy. More often than not this policy is officially announced at the very beginning of the dairy year. The situation

## [Texte]

l'année laitière. Cette situation crée beaucoup d'embêtements et empêche une bonne planification annuelle de l'industrie. Nous avons déjà attiré l'attention des autorités concernées sur cette déplorable habitude. Tout ce que votre Comité pourra faire pour que la politique laitière soit connue officiellement au cours des mois de décembre ou de janvier au plus tard sera vivement apprécié par tout le monde.

*Les grains de provende*

16. Les grains de provende, blé, avoine, orge, destinés à l'Est du Canada sont mis en marché par un unique mécanisme, la Commission Canadienne du Blé. Les livraisons de ces grains sont contingentées. Il n'existe donc qu'une seule offre, celle que fait la commission Canadienne du Blé à la Bourse des Grains de Winnipeg. Les grains de provende hors contingentement peuvent se vendre librement entre agriculteurs ou d'un producteur à un fabricant d'aliments du bétail pourvu que tels grains soient transigés à l'intérieur de la province d'origine. Il existe donc deux marchés de grains de provende au Canada, un marché dirigé par la Commission Canadienne du Blé pour tous les grains devant être consommés à l'extérieur des Prairies et un marché entièrement libre à l'intérieur des Prairies.

17. Cette situation, créée en vue de contrôler l'offre de grains de provende à l'avantage des producteurs de céréales des Prairies, existe en vertu d'une structure de mise en marché élaborée en fonction du marché d'exportation. Ce type de commercialisation crée donc deux marchés différents qui peuvent afficher des structures différentes de prix. Aussi existe-t-il très souvent un écart considérable entre les prix du marché libre des Prairies et ceux du marché dirigé par la Commission Canadienne du Blé, tel écart favorisant les producteurs d'animaux et de produits animaux des trois provinces de l'Ouest. Nous montrons en annexe 1 un tableau indiquant la disparité des prix entre les grains de provende contingentés et ceux hors contingentement (Off-quota grains) et comment se traduit cet écart dans le prix de revient du porc.

18. Cet écart de prix tend à s'accroître lorsque la demande pour les grains offerts par la Commission Canadienne du Blé n'est pas en rapport normal ou d'équilibre avec l'offre totale. Les producteurs de céréales de l'Ouest tendent alors à vendre leurs stocks de grains de provende sous la forme d'animaux ou de produits animaux, quitte à délaisser les productions animales lorsque l'offre et la demande de grains de provende tendent à

## [Interprétation]

creates many annoyances and prevents proper annual planning within the industry. We have already called the attention of the appropriate authorities to this deplorable habit. Everybody will keenly appreciate anything your Committee can do to have the dairy policy officially announced during the month of December, or in January at the very latest.

*Feed Grains*

16. Feed grains, wheat oats and barley destined for the eastern part of Canada are put onto the market through a unique mechanism: the Canadian Wheat Board. Deliveries of such grains are by allotment. There is, then, only one offer, the offer made by the Canadian Wheat Board on the Winnipeg Grain Exchange. The feed grains outside the allotment or quota system may be sold free between farmers, or from a producer to a manufacturer of livestock foods, provided such transactions take place within the province of origin. Thus there exist two feed grain markets in Canada: one administered by the Canadian Wheat Board for all grains that are to be consumed outside the Prairie region, and one, and entirely free market, inside the Prairie region.

17. This situation, created with a view to controlling offer of feed grains, to the advantage of Prairie cereal producers, exists by virtue of a system of marketing drawn up in relation to the export market. This kind of commercialization thus creates two different markets that can present different price structures. And so, there exists, very often, a considerable disparity between the prices on the Prairies free market and the prices on the market controlled by the Canadian Wheat Board; the disparity favours the producers of animals and animal products in the three western provinces. We show in Appendix 1 a table indicating the disparity in prices between the "allotted" "on quota" feed grains and the "unallotted", or "off quota" ones; it shows how this spread in cost of production affects pork.

18. This price spread tends to be accentuated when the demand for grains offering through the Canadian Wheat Board is not in normal relation with the balance of total offer. The western producers of cereals then tend to sell their stocks of feed grain in the form of animals or animal products, content with forsaking animal production when the offer and demand for feed grains tends to balance and when, in consequence, prices tend



## [Text]

s'équilibrer et les prix, en conséquence, à se raffermir. Cette situation tend à accentuer la variation de certaines productions animales, le porc, par exemple, et, partant, à causer une plus forte variation des niveaux nationaux moyens des prix, ce qui affecte directement et parfois assez gravement le producteur de l'Est qui, peu importe la situation prévalant dans les Prairies, est toujours acheteur sur un marché dirigé par une offre unique.

19. Cette situation, généralement défavorable au cultivateur de l'Est par rapport à son collègue des Prairies, surtout dans le cas du Québec qui doit importer bon an mal an environ 40% de ses besoins totaux de grains de provende, est en partie corrigée par la politique d'aide au transport des grains. En 1967-68, cette politique a valu en moyenne \$7.93 la tonne à l'agriculteur québécois,<sup>1</sup> soit environ \$2.57 dans la réduction du prix de revient d'un porc de marché. Étant donné le facteur d'équilibre entre les deux grandes régions du pays que constitue cette politique, nous demandons sa continuation et son adaptation aux coûts d'aujourd'hui. Depuis vingt ans, l'aide monétaire accordée par cette politique n'a à peu près pas varié (Voir Annexe 11). Elle a perdu une grande partie de sa valeur originelle, surtout lorsque les conditions prévalant sur les marchés d'exportation contribuent à créer des surplus de grains de provende dans les Prairies. Il conviendrait de la rétablir.

20. Cette politique est justifiable tant et aussi longtemps que la structure actuelle de mise en marché des grains de provende de l'Ouest est maintenue. Elle constitue la compensation pour le producteur de l'Est de son obligation d'acheter sur un marché caractérisé par une offre unique dirigée. Cette politique subit depuis quelques années des assauts sérieux. Mais pour le producteur de l'Est, la réduction ou la disparition de cette aide ne peut être acceptée que par une modification correspondante de la structure actuelle de mise en marché de ces grains, modification qui devrait se traduire par le libre accès des acheteurs de l'Est à l'achat des grains de provende, hors contingentement et de sources étrangères. En d'autres termes, le problème se pose comme ceci: le marché des grains de provende pour consommation domestique est entièrement libre d'un bout à l'autre du pays et les prix s'établissent par une offre aussi diversifiée que la demande où on maintient un équilibre entre d'une part les producteurs

## [Interpretation]

to become firm again. This situation has a tendency to accentuate the variation in certain kinds of animal production—prok, for example—and for this reason tends to cause a greater variation in the average national level of prices; this directly affects, sometimes quite seriously, the eastern producer who, almost regardless of the situation prevailing on the Prairies, is still a buyer on a market controlled by a single offer.

19. This situation, which is generally unfavourable to the eastern farmer, compared with his Prairie colleague, especially in the case of the Province of Quebec (where farmers must import, in good years and bad, about 40 per cent of their total feed grain needs), is in part corrected by the policy of aid to grain transportation. In 1967-68, the policy was worth, on the average, \$7.93 per ton to the Quebec farmer<sup>1</sup> which represents a reduction of about \$257 in the cost of production of a market pig. Considering the factor of equilibrium between the two great regions of the country which constitutes this policy, we request its continuation and the adapting of it to today's costs. For 20 years, monetary aid granted under this policy has shown practically no variation (see Appendix 11). It has lost much of its original value, especially when conditions prevailing on the export market contribute to the creation of feed-grain surpluses in the Prairies. It would be appropriate to re-establish it.

20. This policy is justifiable inasmuch as, and as long as, the present feed-grain marketing structure in the West is maintained. It constitutes compensation to the producer in the East for his obligation to buy on a market characterized by a single, controlled offer. In recent years the policy has been seriously attacked. However, for the producer in the East, the reduction or disappearance of such aid could be accepted only with a corresponding change in the present marketing organization for these grains, a change that should be characterized by free access for buyers in the East to the purchase of grain feeds that are outside the allotment system or come from foreign sources. In other words, the problem presents itself as follows: the feed-grain market for domestic consumption is entirely free from one end of the country to the other and the prices are set up by an offer as diversified as the demand, where there is maintained an equilibrium between the beneficiary producers of a controlled market, on the one hand,

<sup>1</sup> Rapport annuel de 1967-1968 de l'Office canadien des provendes.

<sup>1</sup> Annual Report for 1967-68 by the Canadian Feed Grains Service.

## [Texte]

bénéficiaires d'un marché dirigé et d'autre part les producteurs acheteurs de cette matière première.

21. La décision de la Commission des Ports Nationaux de louer ses élévateurs de Québec à une seule entreprise privée se livrant elle-même au commerce des grains de provende et bénéficiant d'un permis d'opération d'un élévateur public, a créé dans le commerce des grains de provende dans l'Est du Québec une situation qui risque constamment de fausser le jeu d'une libre concurrence normale entre un nombre suffisant de vendeurs de grains aux agriculteurs, concurrence que nous croyons nécessaire pour assurer que l'agriculteur de cette région obtient ses grains au plus bas prix possible. Cette situation découle du conflit d'intérêts au sein duquel peut se trouver ce locataire entre ses intérêts de commerçant de grains et sa fonction d'opérateur d'un élévateur public. Nous demeurons convaincus que ce geste de l'État demeure inadmissible en regard du fait que ces élévateurs sont la propriété du public et que les acheteurs de grains de provende, c'est-à-dire les agriculteurs, doivent avoir la certitude qu'ils sont opérés en fonction du bien public. Nous nous sommes fortement opposés à cette location. Nous maintenons cette attitude. Nous avons récemment suggéré que la Commission des Grains du Canada (Board of Grain Commissioners) tienne une audience publique et entende toutes les parties intéressées, afin de pouvoir aller au fond des choses et établir les meilleurs moyens de protéger l'intérêt public s'il s'avère que tel intérêt peut être lésé. Votre comité doit être conscient d'un tel état de choses et nous croyons qu'il devrait appuyer notre suggestion auprès du ministre de l'Agriculture et autres autorités gouvernementales.

22. Une situation semblable existe à Trois-Rivières. La même situation pourrait se répéter à Sorel advenant la réception à cet élévateur de grains destinés au marché domestique. Mais là il s'agit d'élévateurs de statut public propriétés d'entreprises privées. Ces problèmes sont liés à la définition du rôle d'un élévateur public. Dans notre esprit, ce rôle n'est pas suffisamment bien défini ou régi pour assurer le public intéressé d'un service équitable pour tous les utilisateurs. Nous suggérons donc l'institution d'une autorité neutre ayant juridiction sur l'accès total et le transport.

#### Industrie animale et aviculture

23. Québec demeure un producteur important de porcs, de vœux de type laitier, de poulets de grill et d'œufs. Les autres productions animales et avicoles sont marginales. Il

## [Interprétation]

and, on the other hand the producers who are purchasers of this raw product.

21. The decision by the National Harbours Board to rent its elevators in Quebec City to a single private-enterprise organization that is itself in the feed grain trade and which benefits from an operation permit as a public elevator, has created in the feed grain trade, in the eastern part of the Province of Quebec, a situation that threatens to upset the play of normal free competition between a sufficient number of sellers of grain to farmers, a competition that we believe to be necessary in order to ensure that the farmer in this region gets his grain at the lowest possible price. This situation results from the conflict of interests at the centre of which this renter might find himself wedged between his interests as a grain merchant and his functions as an operator of a public elevator. We remain convinced that this gesture by the State is still unacceptable in the face of the fact that these elevators are public property and that the buyers of feed grains, that is to say, the farmers, should know for certain that they are operated in observance of the public good. We are strongly opposed to such leasing. We maintain this attitude. We recently suggested that the Canadian Board of Grain Commissioners hold a public hearing and listen to all the interested parties, so as to be able to get at the bottom of the situation and establish the best means of protecting the public interest, if it transpires that the public interest is being injured. Your committee should be aware of this state of affairs, and we believe that it should support our suggestion in dealing with the Minister of Agriculture, and with other government authorities.

22. A similar situation exists at Trois-Rivières. The same situation could be repeated at Sorel, with the advent of receipts at the Sorel elevator of grains destined for the domestic market. But here it is a question of elevators with public status, the property of private-enterprise firms. These problems are linked to the definition of the role of a public elevator. In our minds, this role is not sufficiently well defined or controlled to assure the interested public of an equitable service for all users. We suggest then the setting up of a neutral authority with jurisdiction over total access and over transportation.

#### Animal and Poultry Industry

23. Quebec is still an important producer of hogs, milk-veal, grilling chickens and eggs. The other animal and poultry production items are marginal. It is believable, for exam-



## [Text]

est vraisemblable, par exemple, que notre province continuera d'importer des Prairies une très forte proportion de son bœuf, limitant sa production aux vaches laitières réformées. Tout notre problème des productions animales repose sur l'approvisionnement de grains de provende de l'Ouest à des prix en rapport avec les prix des produits finis. Cette affirmation se vérifie surtout dans le cas des productions porcine et avicole.

24. Même si l'on prévoit que la consommation domestique per capita augmentera surtout pour le bœuf et les produits avicoles, celle du porc demeurant plutôt stable, la présence sur notre territoire d'importants marchés de consommation justifie le maintien d'une industrie porcine et d'une industrie avicole convenables, d'où une raison additionnelle à la grande importance que nous attachons à la mise en marché des grains de provende.

25. L'écart de qualité traditionnel entre le porc américain et canadien s'est passablement rétréci en ces récentes années. Afin d'accélérer le progrès de la qualité du produit canadien, un nouveau système de classification fut mis en vigueur au Canada le 1<sup>er</sup> janvier dernier. Cette modification était opportune et malgré qu'il soit encore trop tôt pour en mesurer tous ses effets, nous demeurons d'accord avec le geste posé par le ministère de l'Agriculture. Nous sommes beaucoup moins d'accord avec la décision prise au début du printemps de modifier la base du paiement de la prime fédérale à la qualité. En regard de la lenteur du processus des ajustements en agriculture et du fait qu'il était encore trop tôt pour connaître toutes les conséquences de la nouvelle classification, nous croyons que cette décision fut trop hâtive et qu'elle visait davantage à sauver quelques deniers à l'État qu'à promouvoir une hausse rapide de la qualité.

26. L'agriculture, malgré toutes ses techniques modernes, reste une industrie de caractère biologique axée sur le facteur temps. Ce fait doit imprégner le rythme des changements que doivent subir toutes les politiques agricoles. Et ce que nous venons d'écrire pour la production porcine est valable pour la presque totalité des politiques d'aide à l'agriculture. Nous croyons opportun de rappeler cette vérité fondamentale.

27. Nous assistons au début de l'industrie des succédanés des viandes. Tout comme dans l'industrie laitière, le danger existe d'une confusion chez les consommateurs. Une protection convenable de ceux-ci exige la mise en application de législations ou de règlements obligeant les manufacturiers de ces viandes

## [Interpretation]

ple, that our province will continue to import from the Prairies a very large proportion of our beef, limiting our production to reformed dairy herds. The whole of our animal production problem is based on supplies of feed grains from the West at prices related to the prices for finished products. This statement is verified especially in the case of pork and poultry producers.

24. Even if one anticipates that domestic consumption per capita will increase, especially for beef and poultry products, the consumption of pork will remain rather steady; the presence in our territory of large consumption markets justifies the maintenance of a pork industry and a poultry industry that are appropriate; this provides an additional reason for the great importance that we attach to the marketing of feed grains.

25. The traditional difference in quality between Canadian and American pork has been appreciably reduced in recent years. In order to accelerate progress toward high quality for the Canadian product, a new system of classification was put into practice last January 1. The change was opportune; although it is still too soon to measure all the effects, we remain in agreement with this gesture by the Department of Agriculture. However we are much less in agreement with the decision taken at the beginning of spring, to alter the basis of payment of Federal premiums for quality. Considering the lag in the process of adjustment in agriculture, and the fact that it is still too soon to be able to ascertain all the consequences of the new classification, we believe that this decision was too hasty and that it was intended more to save the State from larger expenditures, than to promote a rapid rise in quality.

26. Agriculture, in spite of all its modern techniques, remains a characteristically biological industry, related to the time factor. This fact should influence the rate of changes that any agricultural policy must undergo. What we have just said regarding pork production applies to practically all the policies of agricultural aid. We believe it appropriate to remember this fundamental truth.

27. We are witnessing the commencement of an industry in meat substitutes. Just as in the case of the dairy industry, there is a danger of confusion in the mind of the consumer. Appropriate protection of the consumer requires the application of legislation or regulations that oblige manufacturers of

## [Texte]

d'origine végétale à indiquer clairement que ces produits sont d'origine végétale. Une telle réglementation devrait aussi assurer la protection des noms traditionnels désignant les viandes et produits de viande d'origine animal, afin que les consommateurs ne se méprennent pas sur la nature des produits.

*Complémentarité des régions agricoles*

28. En étudiant la mise en marché des grains de provende en regard des productions animales, nous pénétrons tout le problème de la complémentarité des deux grandes régions agricoles du pays. Il est normal que dans un pays aussi vaste que le nôtre, nous trouvions des régions aux vocations agricoles différentes et complémentaires. Pour les productions soumises fortement aux facteurs sol et climat, la différenciation des productions suivant les régions s'est faite d'elle-même. A ces éléments reliés à la vocation des ressources agraires s'ajoutent d'autres éléments de caractère économique, comme la présence ou l'absence de marchés importants accessibles, ou de caractère humain, comme les aptitudes agricoles de la population.

29. Un pays visant à obtenir une utilisation optimum de l'ensemble et de la diversité de ses ressources agraires et le meilleur emploi des aptitudes de ses ressources humaines doit mettre en œuvre une politique agricole tenant compte de ces deux objectifs. Dans l'élaboration de sa politique agricole, il nous apparaît que l'État canadien, dans l'ensemble, a respecté ces impératifs, certains d'entre eux se traduisant par l'acceptation du principe de la complémentarité des agricultures régionales. L'aide au transport des grains de provende, par exemple, s'inscrit dans un tel concept. La présence d'organismes comme la Commission Canadienne du Blé et de la Commission Canadienne du Lait constituent aussi des exemples de fonctions que l'État fédéral exerce à l'intérieur de ce concept, la première étant en faveur des producteurs de céréales de l'Ouest tandis que la seconde est surtout profitable aux producteurs de lait de l'Est. Nous plaidons en faveur du maintien de ce concept et pour l'existence de la meilleure équité possible dans la distribution de l'aide accordée aux diverses régions.

*Fruits et légumes*

30. L'industrie québécoise des fruits et légumes produit des pommes de terre, des pommes, de la carotte, de l'oignon, etc. En regard des principaux problèmes que nous vivons, nous exprimons les suggestions suivantes:

## [Interprétation]

meats that are vegetable in origin to indicate clearly that such products are of vegetable origin. Such control should also ensure the protection of traditional names designating meats of animal origin, so that the consumer does not make a mistake regarding the nature of the product.

*Complementary Nature of Agricultural Regions*

28. In studying the marketing of grain feeds as it relates to animal production, we penetrate the problem of the complementary nature of Canada's two great agricultural regions. It is normal that in a country as vast as Canada we should find regions with different and complementary agricultural callings. In the case of products that are very much subject to factors of soil and climate, differentiation in production, according to region, was automatic. To these factors related to the vocation of agrarian resources, are added other factors, of an economic nature, such as the presence or absence of important markets that are accessible, or factors of a human type, such as the agricultural aptitudes of the population.

29. A country that seeks to obtain optimum utilization of the whole of, and the diversity of, its agrarian resources, and that seeks the best use of the aptitudes of its human resources, should have an agricultural policy that takes into consideration these two objectives. It seems to us that the Canadian Government, in the creation of its agricultural policy has, on the whole, observed these imperative factors, some of which are expressed by the acceptance of the principle of "complementarity" of agricultural regions. Assistance to feed-grain transportation, for example, comes under this concept. The presence of organizations such as the Canadian Wheat Board and the Canadian Dairy Commission is also an example of the functions that the Federal Government carries out within the context of this concept. The first favours cereal producers in the West; the second is especially advantageous to the dairy producers in the East. We plead for the maintenance of this concept and for the existence of the greatest possible equity in the distribution of aid to various regions.

*Fruits and Vegetables*

30. The Quebec fruit and vegetable industry produces apples, potatoes, carrots, onions, etc. Considering the principal problems that we live with, we suggest the following:



## [Text]

a) La politique tarifaire s'appliquant à l'importation des fruits et légumes n'accorde pas à nos productions domestiques, pendant la saison de leur mise en marché, toute la protection à laquelle nous aurions droit. Il y aurait donc lieu de réviser cette politique par la fixation des droits d'entrée à un niveau plus en rapport avec le degré de protection dont nous avons besoin;

b) Plusieurs pays accordent des subsides à l'exportation de certains fruits et légumes, ce qui place nos produits, comme notre pomme, par exemple, dans une situation concurrentielle intenable. Il n'existe aucune politique semblable au Canada. Nous demandons l'étude de cette question de façon à mettre au point des politiques assurant aux produits horticoles canadiens d'exportation un pouvoir concurrentiel plus convenable;

c) Tout ce que les autorités fédérales concernées pourront faire pour prévenir les troubles vécus dans certains ports canadiens, à Montréal, en particulier, sera vivement apprécié par les exportateurs et les producteurs de produits hautement périssables;

d) Le commerce interprovincial des fruits et légumes ne cessant de croître, il serait souhaitable que les normes fédérales et provinciales de classification soient partout les mêmes. La situation actuelle est une autre illustration du problème que nous traitons au paragraphe 7. Les mouvements commerciaux ignorent les frontières politiques. Le désir de chaque province de définir des normes de classification avec sa vision particulière des choses contribue à engendrer un chaos qui complique le mouvement des produits et qui finit par jouer contre les meilleurs intérêts à long terme des producteurs.

31. Notre principale production horticole est la pomme de terre. En moyenne, nous en produisons autant que le Nouveau-Brunswick (Voir Annexe 111). Voici quelques observations et suggestions au sujet de cette production:

a) Les statistiques, de la production à l'entreposage, sont inexactes et doivent être révisées continuellement. Ces fausses informations créent des influences artificielles sur les cours du marché. Il faudrait réorganiser cette statistique et surtout faire une nette distinction entre les pommes de terre de table et de semence;

b) Depuis trois ans, le marché de la pomme de terre a été désastreux, les prix de vente ayant été inférieurs aux prix de revient. Nous recommandons qu'une étude soit faite en vue de la création d'une commission nationale de

## [Interpretation]

a) The tariff policy applied to the importation of fruits and vegetables does not give our domestic production, during the marketing season, all the protection it is entitled to. It would, then be advisable to revise this policy by the fixing of entry duties at a level more in keeping with the degree of protection that we need;

b) Several countries grant subsidies for the exportation of certain fruits and vegetables; this puts our products, our apples for example, in an untenable competitive position. There is no similar policy in Canada. We ask that this question be studied with a view to drawing up policies that will assure Canadian horticultural products for exports a more suitable competitive force.

c) Anything the appropriate Federal authorities can do to prevent trouble such as the disturbance experienced in certain Canadian ports, in Montreal especially, will be greatly appreciated by exporters and producers of highly perishable products.

d) Since interprovincial commerce in fruits and vegetables increases constantly, it would be desirable to have the Federal and provincial standards the same everywhere. The situation at present is another illustration of the problem that we deal with in paragraph 7. Commercial movement is indifferent to political frontiers. The desire of each province to determine classification standards, with its own particular view of things, contributes to create chaos that complicates the movement of products and finally acts against the best long-term interests of the producers.

31. Our principal horticultural product is the potato. On the average we produce as many potatoes as does New Brunswick (See Appendix 111). Here are some remarks and suggestions regarding such production:

a) Statistics, from production to storage, are inaccurate and should be revised continuously. This false information creates artificial influences on the course taken by the market. Such statistics should be reorganized and, one should, especially, make a sharp distinction between table potatoes and seed potatoes;

b) In the past three years the potato market has been a disaster. Selling prices have been below the cost of production. We recommend that a study be made with a view to creating a national commission for the mar-

*[Texte]*

la mise en marché des pommes de terre pour réglementer la production et la commercialisation;

c) Les producteurs et leurs entreprises d'entreposage, qui acceptent un risque considérable en vue d'approvisionner régulièrement le marché, devraient pouvoir compter sur une politique de soutien des prix de cette denrée, s'appliquant à partir du 1<sup>er</sup> janvier de chaque année;

d) Les droits et quotités régissant l'exportation des pommes de terre vers les États-Unis devraient être établis sur la même base que ceux régissant l'expédition des pommes de terre américaines au Canada;

e) Nous recommandons fortement que le commerce interprovincial des pommes de terre de consommation (table) soit restreint à la catégorie Canada No 1 seulement;

f) Nous demandons que la Ferme Expérimentale de l'Assomption entreprenne des recherches sur les variétés de pommes de terre, sur leurs aptitudes à faire des croustilles (chips), etc. On pourrait aussi y vérifier les résultats de recherches faites ailleurs, comme à Fredericton, par exemple.

32. Le gouvernement du Royaume-Uni contingente l'importation des pommes. Ce marché étant vital pour notre pomiculture, nous recommandons que des négociations soient amorcées avec ce gouvernement, afin d'obtenir une hausse de 20% du contingentement accordé aux pays de la zone dollar pour la période de juillet à décembre, période pendant laquelle nous pouvons expédier une meilleure qualité et jouir d'un transport plus facilement accessible.

*Dialogue avec l'État*

33. La direction de plus en plus accentuée de l'économie agricole par l'État crée le besoin d'une consultation toujours plus grande entre le ministère de l'Agriculture et les groupements représentatifs de la profession agricole. Déjà, certains organismes officiels, comme la Commission Canadienne du Lait et la Société Canadienne du Crédit Agricole, ont institué officiellement la consultation par l'inclusion dans leurs structures de comités consultatifs. Mais sur le plan de la politique agricole, c'est-à-dire sur le plan de l'action générale ou globale de l'État, il n'existe aucun mécanisme officiel ou cadre institutionnalisant la consultation ou le dialogue entre l'État et la profession. En pratique, les groupements agricoles procèdent surtout par l'exercice de pressions, c'est-à-dire par la revendication. Qu'il y ait place pour diverses formes de revendication dans une société comme la nôtre, nous le reconnaissons. Mais

*[Interprétation]*

keting of potatoes, so as to control production and commerce;

c) Producers and their warehouse establishments, which accept a considerable risk in order to supply the market regularly, should be able to count on a policy of price maintenance for this food item, applicable from January 1 of each year;

d) Duties and quotas regulating the exportation of potatoes to the United States should be determined on the same basis as those controlling the shipment of American potatoes to Canada;

e) We strongly recommend that international trade in table potatoes be restricted to the category Canada No. 1, only;

f) We ask that the Experimental Farm at l'Assomption undertake research on the varieties of potatoes, on their adaptability to processing into potato-chips, etc. One could also check the results of research carried out elsewhere, in Fredericton for example.

32. The Government of the United Kingdom imposes quotas on the importation of potatoes. Since that market is vital to our potato growers, we recommend that negotiations be undertaken with the British Government, in order to obtain an increase of 20 per cent in the quotas granted to the dollar zone for the period from July to December, which is the period during which we can ship a better quality potato and can enjoy more easily available transportation.

*Dialogue With the Government*

33. The greater and greater control of agricultural economy by the state creates a need for more and more extensive consultation between the Department of Agriculture and the groups that represent the farming profession. Already certain official organizations, such as the Canadian Milk Board and the Canadian Farm Credit Corporation have officially instituted consultation by the inclusion of consulting committees in their make-up. But in the matter of farm policy, that is to say with regard to general or overall action by the State, there exists no official mechanism or framework that institutionalizes consultation, or dialogue, between the State and the profession. In practice, the farm groups proceed especially by the exercise of pressure, that is by making claims. That there is a place for various forms of claim-making in a society such as ours is something we recognize. But it is not a cer-



## [Text]

il n'est pas sûr que la revendication puisse remplacer une structure organique de consultation, celle-ci, si bien dirigée, pouvant sûrement favoriser une étude plus sereine et plus objective des problèmes et des solutions. Nous croyons que le moment est venu pour l'État canadien d'instituer une commission nationale de la politique agricole.

34. Monsieur le président, messieurs, nous vous remercions de l'occasion que vous nous fournissez de vous exposer ces quelques problèmes. Tout ce que votre Comité pourra faire pour aider à les résoudre sera sûrement très apprécié par les agriculteurs et leurs représentants.

## ANNEXE 1

## INFLUENCE DES PRIX DE L'ORGE, CONTINGENTÉE ET HORS CONTINGENTEMENT, SUR LE PRIX DE REVIENT DU PORC

Pour illustrer l'affirmation exprimée dans le mémoire, nous pouvons considérer l'écart entre le prix de revient d'un porc produit dans l'Est du Canada et le prix de revient d'un porc produit dans les Prairies avec de l'orge hors contingentement (off-quota barley). Le 9 mai 1969, le prix de l'orge était de \$1.02 le boisseau en entrepôt à la Tête des Lacs. Sur la ferme d'un producteur québécois de porcs, le coût de cette orge s'établira comme suit:

Coût à la Tête des Lacs.....	\$1.02	le boisseau
Chargement à la Tête des Lacs plus coût d'expédition par eau à Montréal ou Québec.....	0.095	"
Chargement dans un wagon ou un camion à Montréal ou Québec.....	0.02	"
Expédition au distributeur local de Montréal ou de Québec....	0.0575	"
Mouture au moulin local.....	0.0725	"
Livraison en vrac à l'agriculteur	0.04875	"
	1.31375	
Moins subside au transport....	.1675	"
Coût net du boisseau.....	1.14625	"
Coût net des cent livres.....	\$2.39	

A noter que ce coût net au producteur n'inclut pas les marges opérationnelles normales du commerce de gros et du distributeur local, marges que l'on peut évaluer à un chiffre variant de 3 à 6 cents le boisseau.

En supposant une quantité de 650 livres par porc à un coût de \$2.39 les 100 livres, le prix de revient au titre des grains s'établit à \$15.53 par porc pour le producteur du Québec.

## [Interpretation]

tainty that claim-making can replace an organic consultation structure. The latter, if well directed, can certainly favour a more serene study and a more objective study of the problems and their solutions. We believe the time has come for the State in Canada to set up a national commission dealing with agricultural policy.

And so, Mr. Chairman and Gentlemen,

34. We thank you for the opportunity that you have given us to lay these problems before you. Anything your committee can do to help solve them will certainly be greatly appreciated by the farmers and their representatives.

## APPENDIX 1

## INFLUENCE OF THE PRICE OF BARLEY ON-QUOTA AND OFF-QUOTA, ON THE PRODUCTION COST OF HOGS

To illustrate the statement made in the memorandum, we can consider the differential between the production cost of a hog raised in the eastern part of Canada and the production cost in the Prairies, with off-quota barley. On May 9, 1969 the price of barley was \$1.02 per bushel, in storage at the Head of the Lakes. On a hog-producer's farm in Quebec, the cost of this barley was as follows:

Cost at the Head of the Lakes.	\$1.02	per bushel
Loading at the Head of the Lakes plus cost of shipping by water to Montreal or Quebec City.....	0.095	"
Loading on a railway car or truck at Montreal or Quebec City.....	0.02	"
Shipment to local distributor from Montreal or from Quebec City.....	0.0575	"
Milling in the local mill.....	0.0725	"
Delivery in bulk to the farmer.	0.04875	"
	1.31375	
Less transport subsidy.....	.1675	
Net cost per bushel.....	1.14625	
Net cost per hundredweight...	2.39	

It should be noted that this net cost to the producer does not include the normal operational margins of wholesale commerce and of the local distributor, margins that can be calculated at a figure between 3 and 6 cents per bushel.

Taking the quantity 650 pounds per hog, at a cost of \$2.39 per hundredweight, the cost of production with regard to grain comes to \$15.53 per hog for the producer in the Province of Quebec.

[Texte]

En date du 8 mai, un important commerçant de grains et fabricant de moulées de l'Ouest du Canada offrait aux producteurs de céréales de la Saskatchewan d'acheter leur orge hors contingentement au prix de \$0.70 le boisseau, soit \$1.45 les 100 livres. Ce prix reflétait donc le marché libre de l'orge dans cette région à ce moment-là. Si l'on prend la même base de calcul, soit 650 livres par porc à \$1.45 les 100 livres, le prix de revient par porc au titre du grain est de \$9.42 pour le producteur de l'Ouest.

Il existe donc un écart dans le prix de revient au titre des grains de \$6.11 par porc entre les deux régions, et cela même en tenant compte de l'aide au transport qui équivaut à \$2.57 par porc.

ANNEXE 2

SUBSIDE AU TRANSPORT DES GRAINS DE PROVENDE EXPÉDIÉS AU QUÉBEC

Subside moyen par tonne par année	
1948-1949.....	6.57
1949-1950.....	7.27
1950-1951.....	7.60
1951-1952.....	8.03
1952-1953.....	8.20
1953-1954.....	8.35
1954-1955.....	7.68
1955-1956.....	6.95
1956-1957.....	7.46
1957-1958.....	8.01
1958-1959.....	8.60
1959-1960.....	8.35
1960-1961.....	7.81
1961-1962.....	8.02
1962-1963.....	8.13
1963-1964.....	7.90
1964-1965.....	7.87
1965-1966.....	7.87
1966-1967.....	7.68
1967-1968.....	7.93

SOURCE: Rapport annuel de l'Office Canadien des Provenances—Campagne Agricole 1967-1968.

ANNEXE 3

PRODUCTION DE POMMES DE TERRE DANS LE QUÉBEC ET LES MARITIMES

(en milliers de quintaux)

Année	Île du Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec
1956-1960	7,555.00	7,284.00	8,540.00	9,700.00
1961-1965	7,820.00	8,770.00	10,914.00	9,132.00
1966	10,776.00	9,730.00	14,450.00	8,770.00
1967	9,667.00	6,930.00	12,585.00	7,938.00
1968*	9,010.00	6,430.00	9,882.00	9,184.00

\* Estimée au mois d'août.

SOURCE: Économie Agricole, volume 3, supplément de décembre 1968, ministère de l'Agriculture du Canada.

[Interprétation]

On May 8 a large grain merchant and feed manufacturer in the Canadian West offered to buy from producers of cereals in Saskatchewan their off-quota barley at \$0.70 per bushel, which is \$1.45 per hundredweight. This price reflected the free barley market in that region at that time. Taking the same basis for calculation, that is, 650 pounds per hog at \$1.45 per hundredweight, the cost of production per hog, with regard to grain, is \$9.42 for the Western producer.

There is, then, a disparity in the cost of production, with regard to grains, of \$6.11 per hog between the two regions, even taking into account the transportation subsidy that comes to \$2.57 per hog.

APPENDIX 2

TRANSPORTATION SUBSIDY FOR FEED GRAINS SHIPPED TO P.Q.

AVERAGE SUBSIDY PER TON PER YEAR	
1948-49.....	6.57
1949-50.....	7.27
1950-51.....	7.60
1951-52.....	8.03
1952-53.....	8.20
1953-54.....	8.35
1954-55.....	7.68
1955-56.....	6.95
1956-57.....	7.46
1957-58.....	8.01
1958-59.....	8.60
1959-60.....	8.35
1960-61.....	7.81
1961-62.....	8.02
1962-63.....	8.13
1963-64.....	7.90
1964-65.....	7.87
1965-66.....	7.87
1966-67.....	7.68
1967-68.....	7.93

SOURCE: Annual Report of the Canadian Feed Board Crop Year 1967-68.

APPENDIX 3

POTATO PRODUCTION IN THE PROVINCE OF QUEBEC AND THE MARITIME PROVINCES

(in thousands of cwts.)

Year	P.E.I.	N.S.	N.B.	P.Q.
1956-60	7,555.00	7,284.00	8,540.00	9,700.00
1961-65	7,820.00	8,770.00	10,914.00	9,132.00
1966	10,776.00	9,730.00	14,450.00	8,770.00
1967	9,607.00	6,930.00	12,585.00	7,938.00
1968*	9,010.00	6,430.00	9,882.00	9,184.00

\* Estimated in August.

SOURCE: Économie Agricole (Agricultural Economy) Volume 3, Supplement for December, 1968, Department of Agriculture, Canada.



[Text]

**Le vice-président:** Merci, monsieur Pigeon. Comme dans le passé lorsqu'on n'a pas pu lire un mémoire au complet, le mémoire, ainsi que tous les autres mémoires que nous avons ici, seront publiés en entier dans le compte rendu des débats de ce Comité, de façon qu'ils reproduisent complètement les opinions émises. D'accord?

Monsieur Roy?

**M. Roy (Laval):** Monsieur le président, j'ai une question de privilège. Étant donné que nous n'avons pas ce mémoire en anglais, et que nous avons pris pour acquis que le passage concernant les grains de provende avait été lu, je pense que, pour le bénéfice de nos collègues de langue anglaise, il serait important de lire au moins les trois pages concernant les grains de provende, de façon que nos collègues de langue anglaise puissent avoir la traduction sur la situation des grains. C'est l'avis du Comité.

**Le vice-président:** Est-ce là l'opinion de tous les membres du Comité? Si oui, nous devons réduire d'autant la période de questions, parce que...

**M. Roy (Laval):** J'imagine qu'il leur sera difficile de poser des questions au sujet du mémoire sur les grains s'ils n'ont pas eu la traduction simultanée.

**Le vice-président:** Est-ce là l'opinion de tous les membres du Comité?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Ce n'est pas votre opinion, monsieur Peters?

**Mr. Peters:** No, Mr. Chairman. If we intend to read all the briefs I do not think we will really have time to do anything with them. It would be better to cover part of it than to omit certain sections of the brief. I believe the President has briefly pointed out some of the problems. We have been running into this problem for days now, and I suggest we continue with the other briefs so we will have some time to ask questions.

**Le vice-président:** Monsieur Roy, plusieurs membres du Comité m'ont signalé qu'ils ont l'intention de poser des questions et, je crois, particulièrement sur la question des grains. A moins que certains points ne soient pas clairs, je crois que nous pourrions procéder sans nécessairement tout relire, pour laisser le plus de temps possible à la période des questions. Monsieur Roy, si vous pouviez accepter cette situation...

[Interpretation]

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Pigeon. As it has been the habit in the past when we have not been able to read a brief in whole, the brief as well as all other briefs which we have here before us will be printed in the proceedings of this Committee, *in extenso* so that they will reflect the opinions expressed. Agree?

Mr. Roy?

**Mr. Roy (Laval):** A question of privilege please, Mr. Chairman. In view of the fact that we do not have the brief in English and that we have taken it for granted that the passage relating to feed grains had been read, I think that for the benefit of our English speaking colleagues who will not have the English text that is because we do not have simultaneous interpretation and who do not have a French text. We ought to perhaps read the feed grain section so that our English speaking friends can have the complete picture on the grains situation if the members agree.

**The Vice-Chairman:** Is that the opinion of all members of the Committee? We will have to reduce thereby as much the question period, because...

**Mr. Roy (Laval):** I think it would be rather difficult for them to put any questions on the grain section if they have not had the benefit of interpretation.

**The Vice-Chairman:** Is that the opinion of all members of the Committee?

**Some Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Is that not your opinion, Mr. Peters?

**M. Peters:** Non, monsieur le président. Si nous avons l'intention de lire tous les mémoires je ne crois pas que nous aurons vraiment le temps de nous en servir. Il serait préférable d'en examiner une partie que d'omettre quelques sections du mémoire. Je pense que le président nous a signalé brièvement certains problèmes. Nous observons ces problèmes depuis quelques jours, et je proposerais que nous passions aux autres mémoires pour avoir le temps de poser des questions.

**The Vice-Chairman:** Mr. Roy, there are several members who have indicated to me that they intend to put some questions and I think it is particularly on the question of grain. Unless their questions are a point that is not clear, I think perhaps we might proceed without necessarily reading this entire section because I would like to have as much time as possible for the question period. Mr. Roy, if you want to accept this.

[Texte]

**M. Roy (Laval):** D'accord.**Le vice-président:** Je crois que les membres du Comité connaissent bien le problème.**Mr. Roy (Laval):** It was only done so that my English-speaking friends would have the translation.**Le vice-président:** Je pense qu'ils apprécieront votre intention, monsieur Roy.

Je remercie beaucoup M. Pigeon de cette présentation. Et immédiatement, je demande à M. Paul Boudrias, le président de l'Association des jardiniers maraîchers de la région de Montréal, de nous présenter son mémoire. Et je ferai observer qu'il n'est pas nécessaire de nous faire lecture des chiffres assez nombreux. Dans le cas de M. Boudrias, la dernière page peut être imprimée parce qu'elle contient des statistiques, et dans la deuxième page, il y a également une colonne de chiffres que vous pouvez vous omettre puisqu'ils seront partie intégrante du rapport, également. Cela vaut pour nos deux autres témoins également. Monsieur Boudrias.

**M. Paul Boudrias (Président, Association des jardiniers maraîchers de la région de Montréal):** Je vous remercie beaucoup, monsieur Lessard. L'Association remercie le Comité d'avoir bien voulu visiter les terres de nos jardiniers, aujourd'hui. Je vais procéder tout de suite à la lecture du mémoire que nous avons préparé.

Messieurs, bienvenue au Québec et merci d'avoir pensé aux jardiniers maraîchers de la région de Montréal.

L'Horticulture se développe à pas de géants au Québec et plus particulièrement dans le sud-ouest de Montréal, où le climat et le sol s'y prêtent de façon magnifique. Le climat, le sol et la proximité des grands marchés américains (5 heures de New York) font que les possibilités sont immenses.

#### *Situation Présente:*

50,000 acres de terre noire, dont 15,000 acres en culture. Dans 10 ans il y aura 25,000 acres en culture, à condition que la production soit rentable et fasse vivre son homme. Des développements semblables se produisent dans la région de l'Assomption, Joliette etc..., sur des sols minéraux. Ce développement intense apporte des problèmes, tant dans la production que dans la mise en marché des produits.

Développement intense de la culture des tomates et des concombres de serre au Qué-

[Interprétation]

**Mr. Roy (Laval):** Agreed.**The Vice-Chairman:** I think the members of the Committee are well aware of the problem.**M. Roy (Laval):** Je l'ai fait simplement pour que mes bons amis anglophones puissent avoir la traduction.**The Vice-Chairman:** Mr. Roy, I think they will appreciate your intention all the same, Mr. Roy.

Therefore, I thank Mr. Pigeon for this presentation and immediately I would ask Mr. Paul Boudrias, President of the Montreal Region Market Gardeners' Association to present his brief.

In his case, as in the case of the other two briefs there is one thing that I would like to point out that it will not be necessary for these gentlemen to read the rather voluminous figures on the last page because, Mr. Boudrias, it can be simply printed because it is only statistics and on the second page there are also two columns of figures which you cannot quote because they will also be included in the proceedings. Mr. Boudrias.

**Mr. Paul Boudrias (President, Montreal Area Market Gardeners' Association):** Thank you, Mr. Lessard. The Association thanks the Committee for having visited today the market gardeners. I shall immediately proceed with reading the brief which we have prepared for you.

Gentlemen, welcome to Quebec, and thank you for turning your thoughts to the market gardeners of the Montreal region.

Market gardening is expanding very rapidly in Quebec, especially in the area southwest of Montreal, where both soil and climate are wonderfully well-suited to it. These two factors, together with the proximity of the large United States market (New York is only 5 hours away), offer tremendous future potential.

#### *The Present Situation*

Out of a total of 50,000 acres of black soil, 15,000 are under cultivation. This will increase to 25,000 in the next 10 years, given a reasonable profit margin. Similar developments are in progress on the mineral soils of the Assomption, Joliette and other regions. This intensive growth brings both production and marketing problems.

Hot-house tomato and cucumber production is expanding rapidly both in Quebec and



*[Text]*

bec aussi bien qu'en Ontario et nécessité de protéger ces cultures et toutes autres, par un rehaussement des tarifs saisonniers et si nécessaire appliquer les règlements de la loi anti-dumping pour ces deux légumes et tous les autres au besoin. L'importation doit être surveillée constamment et très bien contrôlée, autant pour les producteurs que pour les consommateurs.

Cependant, alors que les superficies en culture et les problèmes augmentent dans tous les domaines, les services fournis par le fédéral diminuent sensiblement, au point que souvent il nous faut recourir à des compagnies pour résoudre nos problèmes, quand nous avons une si belle station dans notre région Ste-Clothilde qui pourrait tellement nous être utile: monsieur Jasmin en est parti. C'est le docteur Jasmin que nous avons rencontré aujourd'hui et il n'a pas été remplacé. A l'Assomption il y avait un spécialiste en petits fruits et un autre en légumes; ces deux spécialistes, MM. Charles-Edouard Ste-Marie et Jacques Laliberté sont partis aussi et ils n'ont pas été remplacés.

Dans le domaine de la mise en marché, nous apprécions l'effort fait par le fédéral, pour augmenter le nombre des inspecteurs et introduire l'inspection au détail. Cependant nous croyons qu'à la suite de cette évolution si rapide de notre horticulture dans la région de Montréal, il existe une certaine confusion dans l'esprit des personnes intéressées à l'industrie horticole et il y aurait un besoin intense d'une meilleure coordination et d'une meilleure information du public, sur le rôle de ces différents organismes.

A la station de recherche de St-Jean, où vous avez d'excellents spécialistes qui font tout leur possible et nous aident grandement, surtout dans le domaine de la protection des cultures, nous croyons qu'il y aurait lieu de toucher non seulement aux problèmes de protection, mais aussi à ceux de production, tels que variétés, façons culturales, engrais chimiques etc. . . Les problèmes de mise en marché nous préoccupent énormément aussi. C'est pourquoi nous croyons qu'une coordination de tous ces services s'impose, de manière à ce que les jardiniers puissent s'adresser à une personne responsable qui pourrait les orienter et les renseigner sur les services que peut leur rendre le fédéral et puisse renseigner les autorités fédérales sur nos besoins. Lors de notre Congrès l'automne dernier à Ville de Laval, nos producteurs ont posé de nombreuses questions au député de la région M. Marcel Roy, qui heureusement assistait à notre Congrès. Ce dernier nous a bien renseigné, mais nous croyons que Monsieur Roy de même que Messieurs Smith et Watson qui

*[Interpretation]*

Ontario, and there is a need to protect these and all other fields of production by raising the seasonal tariffs, and implementing the provisions of the Antidumping Act in favour of these two crops, and any others that require it. Imports must be subject to constant supervision and strict control, in the interests of both producers and consumers.

However, at a time when the acreage under cultivation, and the problems involved, are increasing on all sides, federal Government services are shrinking noticeably, to the point where we are forced to seek solutions to our problems from private companies, even though there is an excellent Government station in our region which could be of the greatest service to us; Mr. Jasmin has now left the station, and has not been replaced. At Assomption, there was an expert on small fruits and another on vegetables; these two, Messrs. Charles Édouard Ste. Marie and Jacques Laliberté, have left, and have not been replaced.

In the marketing field, we appreciate the efforts made by the federal Government to increase the number of inspectors, and to introduce retail inspections. Nevertheless, we believe that market gardening in the Montreal region has expanded so quickly that it has led to some confusion in the minds of the people concerned, and there seems to be a great need to provide better co-ordination, and better information for the public on the respective roles of the various agencies.

In the case of the St. John Research Station—where you have a first-class staff of experts who do everything they can and help us a very great deal, particularly in the field of crop protection—we believe that work should not be limited to protection problems, but should also embrace such things as production, crop selection, growing methods, chemical fertilizers and so on. Marketing problems are another source of great concern to us, and we therefore think that co-ordination of all services is required, to enable market gardeners to turn to responsible persons able to guide and inform them regarding federal services that are available; these same persons could also inform federal authorities of our needs. At our conference in Laval last fall, members put numerous questions to Mr. Marcel Roy, our local Member of Parliament, whom we were delighted to have present. He gave us much information, but we feel that Mr. Roy, like Messrs. Smith and Watson, cannot be with us at all times, and must busy themselves with other problems.

*[Texte]*

nous sont très sympathiques et nous aident beaucoup, ne peuvent être continuellement avec nous et doivent s'occuper d'autres problèmes aussi.

*Documentation Bilingue:*

Que toute la documentation concernant les recherches en Agriculture, nous soit fournie dans les deux langues: Ex. au Conseil Canadien d'Horticulture, 90% de la documentation est en anglais et 10% seulement est en français.

*Assurance-Chômage:*

En agriculture, nous ne sommes pas satisfaits de la manière que la loi de l'Assurance-chômage est appliquée. Nous calculons que seulement 10 à 15% des agriculteurs se conforment à cette réglementation et la plupart des officiers ne nous donnent pas assez d'explication. Nous voyons certaines inspections faites par des officiers, complètement revisées par d'autres nous ne savons jamais où nous en sommes. Ceux qui font leur possible, sont pénalisés pour ceux qui ne le font pas du tout.

*Congrès de l'Agriculture Canadienne:*

Le dernier Congrès de l'Agriculture Canadienne à Ottawa a été un succès, mais n'a pas reflété la vraie image des conditions de l'Agriculture au pays, parce que les vrais agriculteurs pratiquants ne représentaient pas le tiers des assistants. Les problèmes agricoles devraient être étudiés par l'homme qui vit de l'agriculture, c'est-à-dire celui qui doit encaisser les profits, supporter les pertes et avoir la responsabilité des capitaux engagés.

*Immigration:*

Favoriser l'entrée au pays, d'immigrants choisis, convenant à chaque province à tous points de vue.

*Droits de Succession:*

Exempter les entreprises agricoles de toute taxe, pour le premier cent mille dollars.

*Entreposage:*

Étant donné que l'entreposage est une phase des plus importantes de la mise en marché, nous aimerions que la politique fédérale d'aide à la construction d'entrepôts, soit continuée et corresponde aux besoins de l'heure.

*Importation—Entreposage:*

Il serait facile de diminuer nos importations de 25 millions par année, en ayant les entrepôts nécessaires (Jacketed Cold Storage) construits dans les centres de production.

*[Interprétation]**Bilingual Documentation*

All documentation on agricultural research should be supplied to us in both languages; that provided by the Canadian Horticultural Council, for example, is 90 per cent in English and only 10 per cent in French.

*Unemployment Insurance*

We are not satisfied with the way the Unemployment Insurance Act is enforced in the agricultural sector. We calculate that no more than 10 or 15 per cent of those concerned abide by the regulations, and most officers do not give us sufficient explanation. We see inspections made by some officers completely revised by others; we never know where we stand. Those who do what they can are made to suffer by those who make no effort at all.

*The Canadian Agriculture Congress*

The last meeting of the Canadian Agriculture Congress in Ottawa was a success, but failed to present a true picture of agricultural conditions in this country, as fewer than one third of those present were actually working farmers. Farming problems should be studied by men who make their living on the land, those who have to make the profits, bear the losses and be responsible for the capital invested.

*Immigration*

The immigration of selected persons who meet all the requirements of conditions in each of the provinces should be encouraged.

*Succession Duties*

All agricultural enterprises should be exempt from taxes on the first \$100,000.

*Storage*

In view of the fact that storage is one of the most important aspects of the marketing process, we would like to see federal Government assistance to the construction of storage facilities continued and brought into line with current requirements.

*Imports and Storage*

Imports could easily be reduced by \$25 m. annually through construction of the necessary jacketed cold storage facilities in production centres. For purposes of illustration,



[Text]

Basons-nous par exemple sur les importations de sept sortes de légumes en 1968.

	Importations totales \$	Ce que nous pourrions produire pour diminuer ces importations \$
Choux.....	3,323,000.00	3,323,000.00
Carottes.....	3,879,000.00	3,879,000.00
Laitue.....	12,628,000.00	3,000,000.00
Oignons.....	4,178,000.00	4,178,000.00
Patates.....	8,189,000.00	8,189,000.00
Tomates.....	23,187,000.00	3,000,000.00
Céleri.....	6,657,000.00	1,000,000.00
	62,041,000.00	26,569,000.00

[Interpretation]

imports of seven different kinds of vegetable in 1968 will serve as a basis:

	Total Imports (\$)	What we could produce to offset these imports (\$)
Cabbages.....	3,323,000.00	3,323,000.00
Carrots.....	3,879,000.00	3,879,000.00
Lettuce.....	12,628,000.00	3,000,000.00
Onions.....	4,178,000.00	4,178,000.00
Potatoes.....	8,189,000.00	8,189,000.00
Tomatoes.....	23,187,000.00	3,000,000.00
Celery.....	6,657,000.00	1,000,000.00
	62,041,000.00	26,569,000.00

Taux d'intérêts:

Nous prétendons que le taux d'intérêts payé par le cultivateur est trop élevé. Il nous semble qu'il devrait être réduit de façon à rencontrer les taux payés par les agriculteurs aux États-Unis.

Transport:

Que les taux de transport pour les fruits, légumes et potasse soient uniformes de l'ouest à l'est ou vice-versa.

Que les taux de transport au Canada pour les fruits, légumes et potasse produits au pays, soient sans charge au delà de 1000 milles. De cette façon s'il y a manque à une extrémité du pays ou à l'autre, nous pourrions expédier et empêcher les achats chez les Américains.

Arrêter d'acheter des fruits et des légumes frais ou en conserve, des pays où on paye des salaires inférieurs aux nôtres. Prenons par exemple les champignons des deux Chines, où la main-d'œuvre ne coûte que \$45.00 par mois, qui présentement envahissent nos marchés.

Nous remercions les autorités fédérales d'avoir organisé le Congrès du printemps passé à Ottawa, et de continuer à développer les idées qui ont été recueillies durant ces quatre jours de réunion, afin de trouver de meilleures solutions pour rendre les agriculteurs du Canada prospères.

Vous remerciant de votre attention, nous demeurons vos tout dévoués,

L'Association des Jardiniers Maraîchers  
de la Région de Montréal qui représente  
500 jardiniers.  
Paul Boudrias, Prés.

Interest Rates

We claim that interest rates paid by farmers are too high. It seems to us that they should be reduced to match those paid in the United States.

Transport

Freight rates for fruit, vegetables and potash should be uniform for transport west-to-east and *vice versa*.

Domestically produced fruit, vegetables and potash should be transported free of charge over distances greater than 1,000 miles. If this were done, a shortage in any part of Canada could be made good by us, obviating the need to buy from the United States.

The practice of buying fresh or canned fruit from countries where wage rates are lower than in Canada should cease. For example, mushrooms are imported from Taiwan and mainland China, where wages are only \$45 per month.

We thank federal authorities for having organized the conference in Ottawa last spring, and for continuing to develop ideas gathered during those four days of meetings, in order to find ways of furthering the prosperity of the Canadian farmer.

Thank you, Gentlemen, for your attention.

(signed)  
Paul Boudrias, President,  
Montreal Region Market  
Gardeners' Association.

[Texte]

## ANNEXE

## Comtés de Napierville-Laprairie (1967)

Nombre de fermes: 1530  
Fermes commerciales: 1108  
Producteurs maraîchers: 650

*Principales cultures industrielles:*

Lin Oléagineux: 101 producteurs (environ 7440 arpents)  
Soya: (pour alimentation animale)  
Colza: 3 champs d'expérimentation en 1967  
Maïs à grain: 58 producteurs en 1967  
Pelouses: ...  
Betteraves à sucre: 172 producteurs—779 acres—10951 tonnes en 1966  
Pois, Fèves, Maïs: Pour conserveries

*Caractéristiques Agricoles:**Terres Noires:*

Laprairie: 5,040.00 acres  
Napierville: 23,102.76 acres  
Total: 28,142.76 acres

*Argiles et limon:*

Laprairie: 88,696.84 acres  
Napierville: 65,348.34 acres  
Total: 154,045.18 acres

*Terre sablonneuse:*

Laprairie: 533.12 acres  
Napierville: 8,868.36 acres  
Total: 9,401.48 acres

*Superficie totale:*

194,920.98 acres

*Terres Noires—Sols organiques  
du sud-ouest du Québec*

Total: plus de 50,000 acres  
Sherrington et Ste-Clothilde: 17,000 acres  
Napierville: 10,000 acres  
Hemmingford: 6,000 acres  
Ste-Blaise et St-Valentin: 4,200 acres  
St-Édouard 2,800 acres  
St-Isidore: 3,100 acres  
St-Philippe: 1,000 acres  
Ste-Barbe (Co. Huntingdon) 10,000 acres  
Sherrington, le 9 juin 1969

Merci.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Boudrias.

Je demanderais maintenant à M. Julien Dufour, le président de l'Association des Couvoiriers du Québec, de nous faire présentation de son mémoire. Monsieur Dufour.

**M. Julien Dufour (président, les Couvoiriers du Québec Inc.):** Messieurs, je vous remercie de nous avoir invités à être entendus au Comité permanent de l'agriculture. Cette présentation sera, si possible, très brève.

[Interprétation]

## APPENDIX

*Napierville and Laprairie Counties*

Number of farms: 1530  
Commercial farms: 1108  
Market gardeners: 650

*Main Industrial Crops*

Linseed: 101 producers, approximately 7440 acres  
Soya Bean: (for feeding livestock)  
Rapeseed: 3 experimental fields in 1967  
Seed Corn: 58 producers in 1967  
Grasses: ...  
Sugarbeet: 172 producers—779 acres—10,951 tons in 1966  
Peas, Beans, Corn: for canneries

*Agricultural Characteristics**Black Soil:*

Laprairie: 5,040.00 acres  
Napierville: 23,102.76 acres  
Total: 28,142.76 acres

*Clay and Silt:*

Laprairie: 88,696.84 acres  
Napierville: 65,348.34 acres  
Total: 154,045.18 acres

*Sandy Soil:*

Laprairie: 533.12 acres  
Napierville: 8,868.36 acres  
Total: 9,401.48 acres

*Total Area:*

194,920.98 acres

*Black Organic Soils of  
Southwestern Quebec*

Total: more than 50,000 acres  
Sherrington and Ste. Clothilde 17,000 acres  
Napierville 10,000 acres  
Hemmingford 6,000 acres  
Ste. Blaise and St. Valentin 4,200 acres  
St. Édouard 2,800 acres  
St. Isidore 3,100 acres  
St. Philippe 1,000 acres  
Ste. Barbe (Huntingdon County) 10,000 acres  
Sherrington, June 9, 1969.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Boudrias. Now I would ask Mr. Julien Dufour, President of the Association des Couvoiriers du Québec Inc. to present his brief.

**Mr. Julien Dufour (président, Les Couvoiriers du Québec Inc.):** Thank you, gentlemen, for inviting us to be heard by the standing Committee on Agriculture. My brief if possible will be very short.



[Text]

LES COUVOIRIERS DU  
QUÉBEC INC.

INTRODUCTION

L'industrie avicole du Québec est maintenant une production adulte et très importante en nombre, en revenus bruts et en investissements. Les tableaux que vous verrez dans le mémoire montrent son importance en nombre:

Les chiffres suivants soulignent:

(A) L'IMPORTANCE EN NOMBRE:

Poules de reproduction 800,000 par année,  
Poulets de grill et gros poulets 60,000,000 par année,  
Dindes de reproduction 50,000 par année,  
Dindons 3,250,000 par année.

(B) L'IMPORTANCE DES IMMOBILISATIONS POUR OBTENIR CETTE PRODUCTION:

(1) Pour la reproduction:	
a) bâtiments et équipements affectés:	
à la reproduction.....	\$3,000,000.00
à l'élevage.....	800,000.00
b) bâtiments et équipements affectés:	
à l'incubation.....	2,800,000.00
(2) Pour l'élevage:	
a) bâtiments et équipements pour le poulet de grill.....	24,000,000.00
b) pour les dindons: bâtiments et équipements approximatifs	5,000,000.00
(3) Pour la transformation et l'alimentation:	
a) les meuneries.....	6,000,000.00
b) les usines d'abattage et les entrepôts.....	12,000,000.00
	<hr/>
	\$62,600,000.00

(C) VALEUR DES VENTES:

Toutes les immobilisations servent à mettre sur la table du consommateur:	
200,000,000 lbs. de poulets.....	\$80,000,000.00
36,000,000 lbs. de dindons.....	14,000,000.00
	<hr/>
	\$94,000,000.00

Ces chiffres vous démontrent l'importance de notre industrie pour la province de Québec. Ces résultats ont été obtenus dans un temps record, presque exclusivement dans les 15 dernières années, grâce à l'union de toutes les forces.

NOUS CONSTATONS:

- 1. une forte poussée vers l'intégration, qui a permis au producteur de recevoir un revenu garanti et au transformateur de s'assurer une production déterminée et de coopérer financièrement à supporter les producteurs durant les cycles de surproduction.
- 2. une concentration de plus en plus forte chez un même producteur et, par ricochet, la diminution du nombre de producteurs (voir tableau).

[Interpretation]

LES COUVOIRIERS DU  
QUÉBEC INC.

INTRODUCTION

The poultry industry in Quebec has come of age, and is now very significant in terms of size, gross turnover and capital invested, as the following figures stress:

(A) NUMERICAL SIZE

Breeding chickens 800,000 per year,  
Broilers and roasting chickens 60,000,000 per year,  
Breeding turkeys 50,000 per year,  
Table turkeys 3,250,000 per year.

(B) SIZE OF THE INVESTMENT REQUIRED TO ACHIEVE THIS LEVEL OF PRODUCTION

(1) For breeding purposes:	
(a) buildings and equipment for:	
breeding.....	\$3,000,000.00
raising.....	800,000.00
(b) buildings and equipment for:	
incubation.....	2,800,000.00
(2) For raising:	
(a) buildings and equipment for:	
broiler chickens.....	24,000,000.00
(b) table turkeys (approximate figure).....	5,000,000.00
(3) For processing and feeding:	
(a) feed mills.....	6,000,000.00
(b) slaughtering and storage facilities.....	12,000,000.00
	<hr/>
	\$62,600,000.00

(C) VALUE OF SALES

All these investments combine to provide consumers with:	
200,000,000 lbs. of chicken.....	\$80,000,000.00
36,000,000 lbs. of turkey.....	14,000,000.00
	<hr/>
	\$94,000,000.00

These figures show you how important our industry is for the Province of Quebec. These results have been achieved in record time, almost entirely within the last fifteen years, thanks to the combined efforts of all concerned.

WE NOTE:

- (1) a strong impetus towards integration; this has enabled producers to rely on an assured income, and processors to be sure of a pre-determined level of production and to co-operate financially with producers to assist the latter through periods of over-production;
- (2) increasing concentration in the operations of individual producers, and a consequent drop in their numbers (see the attached table);

## [Texte]

3. irréversibilité du mouvement de l'intégration tant horizontale que verticale.

Devant ces faits et ces mouvements, nous vous soumettons humblement les considérations suivantes, pour aider tant l'aviculture québécoise que l'aviculture canadienne.

(1) une revision totale du statut de l'aviculteur. De fait, on nous ballote d'un ministère à l'autre. Le Ministère de l'Industrie nous renvoie à l'Agriculture et celle-ci à la Santé et de retour à l'Industrie et patati et patata. Pour nous, l'aviculture est devenue de «l'agri-business».

(2) la politique des prêts de la Société de Crédit Agricole devrait être élargie pour:

a) considérer des critères d'évaluation plus généreux, particulièrement dans les zones désignées pour permettre le développement de l'aviculture dans ces régions.

b) en pratique, reviser les normes et les possibilités de prêts sur l'équipement destiné à un poulailler.

c) étudier la possibilité de prêt pour les troupeaux de reproduction au même titre que les troupeaux de vaches, bovins, moutons ou porcs.

(3) Rôle du Ministère de l'Agriculture:

La politique des contrôles des maladies devrait être révisée selon les données modernes. Un exploitant de 10,000 à 30,000 sujets reproducteurs doit actuellement utiliser les mêmes méthodes de contrôles qu'un petit exploitant de 200 à 500 sujets, utilisait il y a vingt ans.

Nous attendons depuis deux ans, la mise en application du règlement du contrôle de la pullorose.

De plus, dans la plupart des domaines, il nous apparaît que le ministère fédéral de l'Agriculture s'est spécialisé dans une série de réglementations négatives ressemblant aux commandements de Dieu. Règlements sur la mise en marché, règlements sur l'hygiène et la santé des animaux, règlements sur la construction des usines de transformation et des couvoirs etc. etc. De fait, le Ministère de l'Agriculture ressemble beaucoup plus au ministère de la négation qu'un ministère d'initiatives et d'avant-garde pour le développement de l'agriculture.

(4) Les plans conjoints et offices nationaux

Les Couvoiriers du Québec ont contribué à l'implantation des plans conjoints dans les

## [Interprétation]

(3) the irreversible character of the movement towards integration, both horizontal and vertical.

In the light of these facts and trends, we respectfully submit the following thoughts for the benefit of the poultry industry both in Quebec and across Canada.

(1) Total revamping of the status of the poultry farmer. The fact is that we are shuttled around from one Government department to another. The Department of Industry sends us to Agriculture, they pass us on to Health, who send us back to Industry, and so on and so forth. As far as we are concerned, the poultry farmer has become part-farmer, part-businessman.

(2) The lending policy of the Farm Credit Corporation should be expanded to include the following:

(a) consideration of more generous assessment criteria, especially in designated areas, to facilitate the expansion of poultry production in such areas;

(b) revision of the standards applied in the granting of loans for equipment purchased by poultry farmers;

(c) a study of the possibility of granting loans for the purchase of breeding stock, on the same basis as loans for cows, steers, sheep and hogs.

(3) The role of the Department of Agriculture:

Disease control policies should be revised to conform with modern conditions. Farmers with 10,000 or 30,000 breeding birds are currently using the control methods applied on 200- to 500-bird farms twenty years ago.

We have been waiting two years for implementation of the pullorum disease control regulations.

In most fields, moreover, it seems to us that the federal Department of Agriculture has specialized in turning out restrictive regulations of the "Thou shalt not..." variety: marketing regulations, animal health and hygiene regulations, regulations respecting the construction of processing plants and incubators, and so on. In fact, the Department seems to be a negative element rather than a progressive agency in the forefront of agricultural expansion.

(4) Joint Programs and National Boards and Commissions

As a group, Les Couvoiriers du Québec has contributed to the establishment of joint pro-



*[Text]*

productions avicoles dans le Québec. Ils ont remarqué la disparité et les différences des plans provinciaux et l'effort collectif déployé actuellement pour obtenir un plan national, particulièrement par les provinces où il y a une surproduction. Notre opinion est basée sur les principes suivants:

a) le droit de chaque province d'atteindre sa pleine suffisance dans toutes les productions, grâce à un développement rationnel.

b) la liberté de mouvement des produits agricoles d'une province à l'autre, tout en évitant le «dumping».

c) la représentation des principaux secteurs de l'industrie sur tous les offices ou commissions nationaux.

d) il faut éviter de créer des commissions, plans conjoints ou offices nationaux, jouissant de pouvoirs discrétionnaires, grâce à des délégations de pouvoirs abusives. Toute réglementation devrait être le résultat d'études conjointes faites tant par les représentants de la production et de la transformation que de la mise en marché.

(5) Dans l'implantation de politique de subside, subvention, paiement d'appoint, le gouvernement fédéral devrait à notre sens, éviter toute discrimination envers les producteurs en prenant comme critère la plus ou moins grande importance de la production (exemple: paiement d'appoint aux producteurs d'œufs).

(6) *Grains de provende:*

Avec une consommation de près d'un demi-million de tonnes de grains destinés à l'alimentation des volailles dans le Québec, les aviculteurs sont très sensibles à la politique des grains de provende. Nous paraîtrait très inopportun tout changement radical à la situation actuelle sans mécanisme de compensation adéquat.

(7) *Protectionnisme:*

Notre association voit se développer l'internationalisme dans les affaires et les abaissements des tarifs douaniers, consécutifs au *Kennedy Round*.

La situation actuelle de la production avicole du Québec et du Canada ne nous permet pas un libre échange de produits agricoles. La technologie, la géographie, la densité de notre population ne nous permet pas de rivaliser avec nos voisins du Sud. Il est très malsain de permettre l'entrée inconsiderée des œufs de toutes sortes, de la chair de volailles vivantes ou abattues. Tout tarif douanier devrait protéger effectivement l'industrie avicole.

(8) *Information:*

Vous n'êtes pas sans savoir que la presse française agricole spécialisée traverse une

*[Interpretation]*

grams for poultry production in Quebec. Its members have noted the differences between the various provincial programs, and the collective effort presently being made to arrive at a national plan, particularly by provinces that have a surplus. Our opinions are based on the following principles:

(a) the right of every province to achieve full self-sufficiency in all products through rational development;

(b) freedom of movement for farm produce across provincial borders, but without dumping;

(c) representation of the main sectors of the industry on all national boards or commissions;

(d) commissions, joint programs and national boards exercising discretionary powers should not be established indiscriminately through excessive delegation of authority. All regulation should be the result of joint studies carried out by representatives of both the producing and processing and the marketing sectors.

(5) We feel that the federal Government, in establishing subsidy and price support policies, should avoid any discrimination in respect of producers, and should use the greater or lesser volume of production as its criterion (for example, supplements to egg producers).

(6) *Feed Grains*

With almost half a million tons of feed grains being consumed by poultry in Quebec, poultry farmers are extremely sensitive regarding policy in this area. Any radical change in the present situation would seem to us highly inadvisable without adequate compensatory measures.

(7) *Protectionism*

Our association is aware of the growing internationalism in the commercial world, and of the tariff reductions resulting from the *Kennedy Round* negotiations.

Conditions currently affecting poultry production in Quebec, and in Canada as a whole, make it impossible for us to engage in free trade in agricultural produce. Technology, geography and population density combine to prevent us from competing with our neighbours to the south. It is very harmful to allow indiscriminate importing of eggs of all kinds and live or slaughtered poultry. Any tariff should provide effective protection for the poultry industry.

(8) *Information*

As you know, the French-language specialized agricultural press is going through a

## [Texte]

crise d'où elle ne se relèvera pas. Nos revues spécialisées qui transmettent l'information technique digérée aux producteurs comme aucun autre journal ne peut le faire. Je nomme en particulier *L'Aviculteur québécois*; Cette revue compte près de 25 ans de services à la classe agricole; les nouveaux tarifs postaux vont absorber environ 25 p. 100 de son budget. Même le dévouement et l'enthousiasme ne peuvent combler un tel écart. Nos cris de détresse sont restés jusqu'ici sans écho.

Voici messieurs, brièvement et humblement soumis, quelques aperçus des problèmes qui agitent nos esprits. La liste de nos préoccupations est beaucoup plus longue, mais que voulez-vous, plus nous y songeons, plus nous sommes malheureux. Je suis un homme heureux et veux le demeurer. Il me fera plaisir de répondre aux questions ou éclaircissements que vous voudrez me poser.

**Le vice-président:** Monsieur Dufour, merci beaucoup au nom de tous les membres du Comité.

Nous allons maintenant entendre, M. André Breton, le président de l'Association professionnelle des meuniers du Québec.

**M. André Breton (président de l'Association professionnelle des meuniers du Québec):** Monsieur le président, MM. les membres du Comité.

L'Association Professionnelle des Meuniers du Québec a l'honneur de vous présenter son point de vue sur certains problèmes agricoles spécifiques à la province de Québec.

Nous diviserons notre exposé en quatre points:

1. Subsidies sur le transport des grains de provende;
2. Location des élévateurs à grains de Québec à une entreprise privée;
3. Rôle Au Québec d'un Office canadien des provendes;
4. Qualité des grains livrés au Québec.

La politique fédérale sur le transport des grains de provende de l'Ouest vers l'Est remonte à plusieurs années. Au congrès de l'agriculture canadienne, tenu en mars dernier à Ottawa, une organisation agricole de l'Ouest avait suggéré l'abolition de cet aide au transport pour tout le grain livré dans le Québec.

Dans les conditions actuelles, nous ne croyons pas en la nécessité de faire aucun changement dans cette aide au transport, mais il serait bon d'étudier davantage l'échelle des taux de manière à accorder plus

## [Interprétation]

crisis from which it will not recover. Our specialized periodicals supply us with summarized technical information in a way that no other publication could duplicate. I wish to cite, in particular, *L'Aviculteur québécois*; this periodical has been serving the farming community for twenty-five years; the new postal rates will absorb about a quarter of its budget. Even dedication and enthusiasm cannot bridge such a large gap. Our cries of distress have so far fallen on deaf ears.

The foregoing, Gentlemen, is a brief and respectfully submitted summary of some of the problems confronting us. A full list of our worries would be much longer, but what to do? The more we think about them, the more unhappy we become. I am a happy man, and I should like to stay that way. I shall be pleased to answer any questions, and to provide any further information you may desire.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Dufour on behalf of all members of the Committee.

We will hear from Mr. André Breton who is President of the *Association professionnelle des Meuniers du Québec*.

**Mr. André Breton (président, Association professionnelle des meuniers du Québec):** Mr. Chairman, Members of the Committee:

The *Association professionnelle des meuniers du Québec* has the honour of presenting its viewpoint on a number of agricultural problems particular to the Province of Quebec.

We shall divide our report into four headings:

1. Subsidies for the transportation of feed grain;
2. Rental of Quebec grain elevators to a private firm;
3. Role in Quebec of a Canadian Livestock Feed Board;
4. Quality of grain shipped to Quebec.

Federal policy regarding the transportation of feed grain from West to East dates back several years. At the Canadian agricultural conference held last March in Ottawa, a Western farm organization had suggested the abolition of this aid for the transportation of all grain delivered to Quebec.

Under the present circumstances, we do not believe in the necessity for any change in this assistance for transportation. However, we do feel it advisable to give further study to the schedule of rates in order to pay more atten-



*[Text]*

d'attention aux régions éloignées des centres d'approvisionnement ou de consommation de produits finis.

L'A.P.M.Q. recommande donc au Comité de l'Agriculture de la Chambre des communes le maintien de cette politique des subventions au transport des grains de provenance de l'Ouest vers l'Est, et de voir à un meilleur partage de ces subventions chez les éleveurs de l'Est.

## *2. Location des élévateurs à grains de Québec à une entreprise privée*

L'A.P.M.Q. voit dans la location des élévateurs à grains de Québec à une entreprise privée, un lieu de conflit d'intérêts qui pourrait être préjudiciable aux éleveurs d'animaux de ferme. Le bail actuel de location spécifie que tout marchand intéressé à entreposer du grain dans les élévateurs de Québec, doit en faire la demande au locataire avant le premier septembre, en ce qui concerne les stocks de grains de provenance pour l'automne et l'hiver. C'est surtout durant cette période que les meuniers du Québec craignent le plus ce conflit d'intérêt, qui pourrait très facilement survenir entre le locataire actuel qui, lui aussi, est marchand de grains de provenance, et les autres marchands de grain qui devront lui demander la permission pour obtenir l'espace désiré.

Le jour où les marchands de grain (brokers) craindront d'être privés de l'espace désiré, ou se verront dans l'obligation d'attendre sur les quais le déchargement de leurs marchandises, ils deviendront alors de moins en moins intéressés à utiliser les élévateurs de Québec.

En conséquence, le locataire actuel deviendrait le seul fournisseur en grains de provenance pour la durée de l'automne et de l'hiver.

L'A.P.M.Q. demande donc, soit le retour à l'ancien système, autrement dit, que l'administration et le service des élévateurs de Québec soient opérés par le Conseil des Ports Nationaux, ou bien, qu'un coordonnateur neutre soit nommé par le Conseil des Ports Nationaux pour surveiller tout le trafic des grains de provenance qui doit passer aux élévateurs de Québec.

## *3. Rôle au Québec d'un office canadien des provendes*

Le 17 novembre 1966, le gouvernement canadien sanctionnait la *Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme*, et créait l'Office canadien des provendes pour voir à l'application de cette loi. Cet Office a pour objet d'assurer:

*[Interpretation]*

tion to the areas located at some distance from the centres of supply or consumption of the finished products.

The A.P.M.Q. therefore recommends to the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons the continuance of this policy of subsidies for the transportation of feed grain from West to East and a better distribution of this subsidy among Eastern feeders.

## *2. Rental of Quebec Grain Elevators to a Private Firm*

The A.P.M.Q. fears that the rental of Quebec grain elevators to a private firm will produce a conflict of interests which could be prejudicial to livestock feeders. The present lease stipulates that any broker wishing to store feed grain for the autumn and winter in Quebec grain elevators must make a request to this effect to the leaseholder before September 1. It is during this period in particular that Quebec millers fear a conflict of interests might very easily arise between the present leaseholder, himself a feed grain broker, and the other grain brokers who must ask his permission to obtain the desired space.

Should grain brokers be afraid they will be unable to receive the desired space or should they be obliged to wait on the docks for the unloading of their goods, they will then become less and less interested in using Quebec elevators.

As a result, the present leaseholder would become the sole supplier of feed grain for the duration of the fall and winter.

The A.P.M.Q. therefore requests either that the former system be re-established, that is, that the administration and service of Quebec elevators be ensured by the National Harbours Board, or that an impartial co-ordinator be appointed by the National Harbours Board to oversee the entire traffic of feed grain proceeding to Quebec elevators.

## *3. Role in Quebec of a Canadian Livestock Feed Board*

On November 17, 1966, the Canadian government assented to the Livestock Feed Assistance Act and created the Canadian Livestock Feed Board to ensure application of the Act. The objects of the Board are to ensure:

## [Texte]

- a) La disponibilité de provendes pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme;
- b) la disponibilité, en vue de l'emmagasinement de provendes dans l'est du Canada, d'un espace suffisant pour répondre aux besoins des éleveurs d'animaux de ferme;
- c) une stabilité raisonnable du prix des provendes dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique;
- d) une péréquation équitable des prix des provendes dans l'est du Canada et en Colombie-Britannique.

Le gouvernement fédéral a certes fait un effort louable en créant cet Office canadien des provendes, mais depuis deux ans, quels en sont les résultats? Il semble que tous ses pouvoirs sont soumis au bon gré de la Commission Canadienne du blé et de la Commission des grains du Canada.

Cet Office a-t-il, dans l'exercice de ses fonctions, toute la latitude voulue pour agir comme le lui permet la loi?

Cet organisme n'a-t-il pas été fondé dans le but de voir à solutionner tous les problèmes des grains dans l'est, à l'avantage des éleveurs des animaux de ferme de l'est du Canada et de la Colombie-Britannique?

#### 4. Qualités des grains livrés au Québec

Messieurs, c'est à cause de toute cette philosophie des grains, pratiquée par nos gouvernants fédéraux, que les meuniers du Québec réunis en congrès, ont adopté une résolution demandant la création d'un office québécois des provendes.

Puisque nous avons l'honneur de nous adresser au Comité Permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes, nous lui ferons remarquer toute l'importance que nous attachons aux problèmes de la qualité des grains de provende livrés au Québec.

Nos bons amis de l'Ouest qui sont, pour la grande majorité, les producteurs de ces grains de provende, n'ont pas craint dernièrement de demander au gouvernement fédéral des octrois de plusieurs centaines de millions de dollars pour stabiliser leurs revenus annuels. Nous osons espérer que, de ces sommes exigées, une certaine partie sera attribuée à l'amélioration de la qualité des grains de provende livrés dans l'est.

N'est-il pas malheureux, messieurs, que les éleveurs du Québec soient forcés de demander l'aide de leur gouvernement provincial pour obtenir plus de protection dans la qualité des grains de provende!

Nous savons qu'il existe au Québec, un organisme fédéral nommé «Office canadien

## [Interprétation]

- (a) the availability of feed grain to meet the needs of livestock feeders;
- (b) the availability of adequate storage space in Eastern Canada for feed grain to meet the needs of livestock feeders;
- (c) reasonable stability in the price of feed grain in Eastern Canada and in British Columbia; and
- (d) fair equalization of feed grain prices in Eastern Canada and in British Columbia.

The federal government has certainly made a praiseworthy effort in creating the Canadian Livestock Feed Board, but what have been the results over the past two years? It seems that all its powers are subject to the pleasure of the Canadian Wheat Board and the Board of Grain Commissioners.

Does the Board have the required latitude to carry out its duties in accordance with the Act?

Was this body not created to solve all the grain problems in the east, to the advantage of livestock feeders in Eastern Canada and in British Columbia?

#### 4. Quality of Grain Shipped to Quebec

Gentlemen, it is because of the grain policy practised by the federal government that Quebec millers convened to adopt a resolution demanding the creation of a Quebec Livestock Feed Board.

As we have the honour of speaking before the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons, we wish to emphasize the great importance we attach to the problems of the quality of feed grain shipped to Quebec.

Our good friends in the West, the majority of whom are producers of feed grain, did not hesitate recently to ask the federal government for grants of several hundred million dollars to stabilize their annual income. We dare to hope that part of the amounts demanded will be used to improve the quality of the feed grain shipped to the East.

Is it not unfortunate, gentlemen, that Quebec feeders are forced to request assistance from the provincial government to obtain more protection for the quality of feed grains!

We are aware that there is a federal body in Quebec called the Canadian Livestock Feed



**[Text]**

des provendes mais cet office ne s'occupe nullement de surveiller la qualité des grains de provende pour les besoins des animaux de ferme au Québec. C'est donc dire que nous dépendons toujours de la Commission des grains du Canada qui a le plein contrôle sur la qualité de tous les grains provenant de la Commission canadienne du Blé.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Breton.

Comme d'habitude, nous allons procéder à une période de questions. Évidemment, le temps à notre disposition est assez limité. Quatre personnes veulent poser des questions: MM. Horner, Gleave, Pringle, Roy et je vois MM. Douglas et Côté. Nous allons procéder immédiatement. Monsieur Horner?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, on a point of order, should we first establish how long we have? If we decide half-way through. I do not think it is fair. I think we should decide now.

**Le vice-président:** M. Pigeon vient de me dire qu'on a prévu pour nous une courte réception ainsi qu'un goûter, après la période de questions. Le tout aura lieu immédiatement après, dans une salle attenante et après cette courte réception, nous pourrions disposer. La réception et le goûter consistant en un repas léger pris debout, nous pourrions donc, je crois, procéder plus rapidement et cela nous permettra d'avoir un peu plus de temps pour la période des questions. Il nous faut donc prévoir quitter cet endroit à sept heures et si on compte une heure pour le goûter je crois qu'on peut donc anticiper des questions pour aller, disons, je suggère que la période de questions dure jusqu'à cinq heures et quarante-cinq, si la chose vous est convenable.

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Je mettrai donc fin à la période de questions à cinq heures et quarante-cinq. Monsieur Horner?

**Mr. Horner:** Yes; I would like to direct a question to the Coopérative Fédérée de Québec and my questions concerns Appendix 1. Do I understand this, sir, to be an appendix with regards to your costs and how they are arrived at?

I studied four years of French but it is quite a while ago and I want to be clear before I put my question to you. This is the cost at the Lakehead and the added cost. Is \$2.39 the final price delivered to the farm?

**[Interpretation]**

Board. However, this Board is in no way concerned with controlling the quality of feed grain for Quebec farm animals. This means, therefore, that we still depend upon the Board of Grain Commissioners which has full control over the quality of all grain originating from the Canadian Wheat Board.

**The Vice-Chairman:** Thank you Mr. Breton.

As usual, we will have a question period. The time is restricted, of course. I already have four names: Mr. Horner, Mr. Gleave, Mr. Pringle and Mr. Roy and I see Mr. Douglas and Mr. Côté. We will proceed immediately. Mr. Horner.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** J'invoque le Règlement. Ne devrait-on pas tout d'abord fixer la période de temps mise à notre disposition? Si vous le décidez à moitié chemin, je ne crois pas que ce soit juste. A mon avis, cela devrait se faire tout de suite.

**The Vice-Chairman:** Mr. Pigeon has just told me that they have a short reception and a buffet for us following the question period. It is in the hall next door and following this reception and a snack we will be able to continue. It is going to be a snack, a standing up snack and then we will be able to go faster and we will have a little bit more time for the question period. We have to leave this place at seven o'clock, and if we figure out an hour for the snack and the reception, I believe we can let the question period go until, say, I would suggest a quarter to six, if you are agreeable to that.

**Some Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** I will end the question period at 5.45 p.m. Mr. Horner?

**M. Horner:** Je voudrais poser une question à la Coopérative fédérée de Québec au sujet de l'Appendice 1. Si j'ai bien compris, monsieur, il s'agit d'un appendice portant sur vos coûts et à combien ils s'élèvent.

J'ai étudié le français pendant quatre ans, il y a déjà bien longtemps. Je voudrais bien comprendre ce qu'il en est avant de vous poser ma question. Il s'agit du prix à Lakehead et du coût additionnel. Est-ce que \$2.39 représente le prix final de livraison à la ferme?

[Texte]

**M. Pigeon:** Je demanderais à M. Lavallée de répondre.

**Le vice-président:** Je vous demanderais, monsieur Lavallée, de vous approcher de M. Roy où il y a un microphone.

**M. W. Lavallée (gérant adjoint de la Division des aliments et fertilisants de la Coopérative Fédérée de Québec):** Monsieur le président, est-ce qu'on m'entend?

Perhaps I can answer in English. These prices are arrived at by: the starting off prices prevailing at the Lakehead on May 9 of \$1.02 per bushel, shipping F.O.B. and transportation costs to Montreal or Quebec City of 9½ cents a bushel, the in-and-outward elevation through public elevators in Montreal and Quebec City of 2 cents a bushel, the shipping costs from Montreal to a local feed mill—we have arbitrarily established this feed mill within a 12 cents a hundred radius of Montreal which works out on barley—of 5¼ cents per bushel, and grinding costs at the local mill, plus trucking charges to the livestock feeder. These all work out to a cost price, to a wholesaler at the Coopérative Fédérée level of \$1.31½ cents per bushel, less freight subsidy which in this case is based on \$7.40 per ton for a net cost to the livestock producer of \$1.14½ cents or \$2.39 per hundred. This is the cost, to answer your question, that livestock producer pays.

**Mr. Horner:** That is fine, thank you. Now, I gathered in your brief on page 8, sir, that you thought the Western livestock feeder had a decided advantage because of two boards or two prices actually operating with regard to feed grain within this country or something like that. Am I right? You are not suggesting here, are you, that sales among farmers should be curtailed in the West?

**M. Pigeon:** Si c'est possible...

**M. Lavallée:** Monsieur le président, ce n'est pas ce que nous recommandons, nous constatons simplement les faits.

We are not recommending that sales among farmers be curtailed. We are only pointing out the fact that the price of 70 cents a bushel for barley is available at the present time to a livestock feeder in Western Canada. We are not recommending that this type of trade or sales be curtailed.

**Mr. Horner:** Actually, sir, I feed quite a few. It is just a small operation compared with some that I have seen here today, and in my travels throughout Quebec in the last two days. However, right now we are paying for barley from a feed mill in southern Alberta—

[Interprétation]

**Mr. Pigeon:** I will ask Mr. Lavallée to answer.

**The Vice-Chairman:** I would ask Mr. Lavallée to come next to Mr. Roy where there is a microphone.

**Mr. W. Lavallée (Assistant Manager, Feed and Fertilizers Division, Coopérative Fédérée de Québec):** Mr. Chairman, can you hear me?

Je pourrais peut-être répondre en anglais. Ces prix sont arrivés à: les prix à déduire qui prévalaient à Lakehead le 9 mai étaient de \$1.02 le boisseau, le coût de la livraison franco à bord et du transport vers Montréal ou Québec était de 9½ cents le boisseau; le prix d'entrée et de sortie dans les élévateurs publics de Montréal et de Québec, était de 2 cents le boisseau, le coût d'expédition de Montréal au moulin local de céréales de provenances, nous l'avons établi de façon arbitraire à environ 12 cents le cent livres dans un rayon de Montréal, pour l'orge était de 5¼ cents le boisseau et les frais de mouture au moulin local plus les frais de camionnage à l'éleveur. Cela représente \$1.31½ le boisseau au grossiste de la coopérative, moins les subsides au transport qui, dans ce cas-ci, sont fondés sur \$7.40 la tonne, pour un coût net à l'éleveur, de \$1.14½ ou \$2.39 les 100 livres. C'est le prix que l'éleveur paie.

**M. Horner:** Très bien, merci. Alors, à la page 8 de notre mémoire, monsieur, vous dites que vous croyez que les éleveurs de l'Ouest ont un avantage marqué à cause des deux offices ou prix qui existent actuellement dans ce pays, pour les provenances ou quelque chose du genre. Ai-je raison? Vous ne voulez pas dire que ces ventes faites entre agriculteurs, dans l'Ouest, devraient cesser.

**Mr. Pigeon:** If that is possible.

**Mr. Lavallée:** Mr. Chairman, it is not what we recommend. We simply state the facts.

Nous ne recommandons pas que ces ventes entre agriculteurs soient arrêtées, mais simplement, nous signalons le fait qu'un éleveur de l'Ouest du Canada peut avoir en ce moment de l'orge à 70 cents le boisseau. Mais on ne dit pas que ces ventes devraient arrêter.

**M. Horner:** En fait je ne possède qu'une petite exploitation comparativement à certaines que j'ai vues ici aujourd'hui et au cours de ma tournée dans la province de Québec, ces deux derniers jours. Toutefois nous payons de l'orge dans le sud de l'Alberta qui



[Text]

it has beet pulp added; there is a 10 per cent ration of beet pulp in it, and it is about the same price as barley—about \$42 a ton. The beet pulp is \$43, and it is a little better than that at Taber, Alberta, at the sugar beet factory there.

Another way of gauging it is that we are paying nearly \$50 a ton, at Brooks, Alberta, in what they call a lakeside feeder. It is a feed lot. I do not see any difference. That figure is 2.6 cents a pound; your price is 2.4 cents a pound. I want to make it clear that the advantage that you apparently think exists, does not. Sir, you have to admit that you are receiving—at least I am under this impression—at least 3 cents a pound more for your hogs when you sell them.

You are receiving at least 2 cents and perhaps 2½ cents more a pound for your beef when you sell it. Now I do not know about the poultry industry, the chickens or broilers. If there is any advantage, you may correct me if I am wrong, it is yours, not the Western feeder.

**Le vice-président:** Monsieur Lavallée.

**M. Lavallée:** Monsieur le président, ce dont nous parlons dans notre mémoire ne reflète pas des opinions, ce sont des chiffres concrets basés sur des prix offerts par des fabricants de moulée de l'ouest du Canada. Et je n'hésite pas à mentionner que la *Federated Co-op* de Saskatoon a publié une liste de prix le 9 mai où on offre le blé à \$1 le minot, l'orge à 70 cents le minot et l'avoine à 55 cents le minot. La où je suis d'accord avec vous c'est qu'à ces grains-là il y a des suppléments à ajouter, ce qui existe autant dans l'ouest du Canada que dans l'est du Canada. Mais vu que déjà certaines de ces moulées sont composées de grains à 80 p. 100, on ne peut pas s'éloigner tellement, de ces chiffres concrets.

**Mr. Horner:** There is not any 70 cent barley in my neighborhood; it is 85 cents. Even taking your figure, the 70 cents compares with your \$1.02, Lakehead price am I right?

**Mr. Lavallée:** Our livestock producers, sir, do not buy barley at the Lakehead. It is delivered to their farms.

**Mr. Horner:** It is a surprising thing, but we are feeding livestock in southern Alberta, and we have to buy it; we do not buy it in Saskatoon where you quoted the price of 70 cents.

**Mr. Lavallée:** I have been told, sir, by a number of livestock producers in Alberta and

[Interpretation]

contient de la pulpe de betterave dans une proportion de 10 p. 100 et qui coûte environ le même prix que l'orge, soit \$42 la tonne, le prix de la pulpe de betterave est de \$43. C'est un prix légèrement inférieur à celui de l'usine de betterave à sucre de Taber en Alberta. Nous payons près de \$50 la tonne à Brooks en Alberta dans une ferme pour l'engraissement des bestiaux. Je ne vois pas de différence, le chiffre est de 2.6 cents la livre, votre prix de 2.4 cents la livre, je veux établir clairement que cet avantage dont vous parlez n'existe pas. Vous devez reconnaître que vous recevez ou du moins c'est mon impression, au moins 3 cents de plus la livre pour vos porcs lorsque vous les vendez.

Vous obtenez au moins 2 cents et même peut-être 2.5 cents la livre de plus pour le bœuf. Je ne sais pas ce qu'il en est pour l'industrie de la volaille.

S'il y a un avantage et vous pouvez me contredire si je me trompe c'est vous qui l'avez, et non pas les éleveurs de l'Ouest.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lavallée.

**Mr. Lavallée:** Mr. Chairman, what we speak about in our brief does not reflect our opinions, these are concrete figures based on prices offered by feed manufacturers in Western Canada. And I do not hesitate here to mention that the *Federated Co-op* of Saskatoon has published a list of prices dated May 9 where wheat is offered at \$1 a bushel, barley at 70 cents a bushel, and oats at 55 cents a bushel. I agree with you that these grains need supplements which have to be added, a situation which exist as much in Eastern as in Western Canada. But since some of these feeds already have an 80 per cent proportion of grain, we cannot get away too much from these concrete figures.

**M. Horner:** Dans ma région, il n'y a pas d'orge à 70 cents, il coûte 85 cents même en tenant compte de vos chiffres, 70 cents se comparent à votre prix de \$1.02 au prix à la Tête des lacs. J'ai raison?

**M. Lavallée:** Mais nos éleveurs de bétail n'achètent pas cet orge à la Tête des lacs, il est livré à leurs fermes.

**M. Horner:** C'est étonnant mais dans le sud de l'Alberta où on doit l'acheter, pour nourrir le bétail on ne l'achète pas à Saskatoon où vous avez donné le prix de 70 cents.

**M. Lavallée:** Un certain nombre de producteurs et d'éleveurs de l'Alberta et de Saska-

[Texte]

Saskatoon that they can get barley at 70 cents a bushel delivered to their farm.

**Mr. Horner:** I do not know. You may figure it out if you like. Right now we are feeding 600 or 700 steers. If there is any 70 cent barley around, I would like to have it; I would like to get it into those steers.

**Mr. Lavallée:** We would like to have it too.

**Mr. Horner:** I have not been able to find it. We have had a continuous program at that feed lot where those steers are. Right now, they are feeding 6,000 head of cattle; they have a maximum capacity of 10,000 head. They are looking for cheap grain because they have to get it. They are not finding anything less than 85 cents for the barley.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Horner. Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** I would like to direct a question or two to the *Association Professionnelle des Meuniers du Québec*, to Mr. Breton. I will not speak French because no one can understand it, not even me.

You referred to the fact that the National Harbours Board no longer controls space, that this has been leased, and that you are now in difficulty to move grain forward. You also complained about the grade. The Board of Grain Commissioners has the right, even the duty, under the Act, to inspect out-turned grain in Eastern Canada, if they are so requested. Have you ever asked them to do this?

**M. Breton:** Oui, monsieur, mais cette demande se fait toujours aux frais du marchand. Il faut payer pour le service demandé, et dans l'Est nous avons qu'un ou deux inspecteurs. Le service est donc très lent, ce qui fait que quand nous pensons avoir des grains de qualité moindre que celle à laquelle nous avons droit, nous sommes obligés d'attendre parfois plusieurs jours sinon des semaines avant d'avoir la visite de l'inspecteur ce qui devient assez onéreux pour le marchand.

**Mr. Gleave:** If what you say is true, and I do not doubt it, then this Committee has been misinformed; we were told by the Board of Grain Commissioners that this type of service was available; according to you, it is so inefficient that it is of no value to you. Is this right? Is that what you are telling this Committee? If this is so, I want to know.

**M. Breton:** Oui, monsieur. Justement, voici un cas concret. Un jour, un client se croyait

[Interprétation]

toon m'ont dit qu'ils peuvent obtenir de l'orge livré à leur ferme à 70 cents le boisseau.

**M. Horner:** Je ne sais pas. Vous pouvez faire le calcul si vous voulez. Pour l'instant nous nourrissons 600 à 700 animaux et s'il y a de l'orge à 70 cents aux alentours j'aimerais bien en avoir et j'aimerais bien leur le donner à manger.

**M. Lavallée:** J'aimerais bien en trouver aussi.

**M. Horner:** Nous n'avons pas été capable d'en trouver. Nous avons un programme permanent d'engraissement pour ces 700 bêtes. Pour l'instant, on a 6,000 têtes de bétail, la capacité maximum est de 10,000 bêtes. On essaie de trouver du grain bon marché car il leur en faut. Mais il ne trouve rien à moins de 85 cents pour l'orge.

**Le président:** Merci, monsieur Horner. Monsieur Gleave.

**M. Gleave:** Je voudrais poser une question à l'Association professionnelle des Meuniers du Québec, monsieur Breton, je ne parlerai pas en français parce que personne ne peut me comprendre pas même moi. Vous dites que le Conseil des Ports nationaux n'est plus responsable de l'espace qui a été loué et que maintenant vous éprouvez des difficultés lorsqu'il s'agit de transporter le grain. Vous vous plaignez aussi de la qualité. L'office des grains a le droit et même le devoir en vertu des dispositions de la loi de faire l'inspection de ces grains dans l'Est du Canada, si on leur en fait la demande. Est-ce que vous leur avez demandé de le faire?

**Mr. Breton:** Yes sir, but this request is always made to the expense of the merchant. You have to pay for the service requested, and in Eastern Canada we only have one or two inspectors. Thus the service is very slow, so that when we think have an inferior quality grain to that which we hope to receive, we have to wait sometimes many days, even weeks, before the inspection is done, so then the expenses are fairly high for the merchant.

**M. Gleave:** Alors si ce que vous dites est juste, ce dont je n'en doute pas, le Comité a peut-être été mal informé parce que l'Office des grains nous a dit que ce service était disponible mais selon vous il est si peu efficace qu'il n'est d'aucune valeur à vos yeux, c'est juste? C'est bien ce que vous nous dites? Parce que s'il en est ainsi, je veux le savoir.

**Mr. Breton:** Yes, sir. We have here a concrete example. One day, a customer thought



[Text]

frustré dans la qualité d'un wagon de grains. Il a fait appel à un inspecteur. Il a dû payer ses repas, le coucher à l'hôtel et, pour quelques jours, des frais d'entreposage au chemin de fer. Or le rapport est arrivé après un mois disant que la qualité était réellement celle qu'il avait achetée.

**Mr. Gleave:** From my experience in Quebec, the hospitality of the French-Canadians is very generous. I am glad that you have extended it to the Board of Grain Commissioners. Would you favour a policy by the Board of Grain Commissioners that they inspect all grain moving in the East as they do in the West? I expect that you know what they do in the West; if a carload moves, it is inspected; a certificate of grade is issued. Would you favour this sort of a procedure in Eastern Canada?

**M. Breton:** Oui, monsieur. Je vous remercie de l'invitation. Nous de l'Est serions très heureux d'avoir à chaque élévateur un inspecteur qui devrait vérifier, à la demande du client, tout grain dont la qualité serait douteuse.

**Mr. Gleave:** I have one other question to ask you; I do not know if you can or will want to answer it. The President of the United Grain Growers stated that there were 10 million bushels of feed grain moved out of Western Canada, outside of the operations of the Canadian Wheat Board. The Board of Grain Commissioners, when we questioned them said that some moved, but they did not seem to know how much. Do you know where it went after it arrived here? I do not suppose it ended up in the St. Lawrence River. Have you any knowledge of this entering into the distribution system down here? Who was buying it and who was distributing it?

**M. Breton:** Je n'ai pas bien compris. Je ne suis pas au courant du problème.

**Le vice-président:** Monsieur Lavallée, pouvez-vous répondre à cette question?

**M. Lavallée:** Certainement. Monsieur le président, je ne peux pas supporter les prétentions de M. Ron Simmons à l'effet qu'une quantité semblable de grain fut transportée directement de l'Ouest dans l'Est du Canada hors du contrôle de la Commission canadienne du blé. Je dirais que 90 p. 100 sinon plus du grain de l'Ouest vendu dans les provinces de l'Est, est transporté par bateaux chargés à la tête des Grands Lacs. Le mouve-

[Interpretation]

he had been gypped as to the quality of a car of grain. He asked to get the services of an inspector. He had to pay his meals, a night at a hotel and a few days for storing to the railway company. The report arrived a month later to say that the quality was the one he had purchased.

**M. Gleave:** A Québec, d'après mon expérience, l'hospitalité des Canadiens français est des plus généreuse. Je suis très heureux que vous en ayez aussi étendu votre invitation aux représentants de l'Office des grains. Mais est-ce que vous seriez en faveur, que l'Office des grains fasse l'inspection de tout le grain expédié vers l'Est comme cela se fait dans l'Ouest. J'imagine que vous savez comment cela se passe dans l'Ouest. Lorsqu'un wagon arrive il est inspecté et un certificat de catégorie est établi, seriez-vous en faveur d'une telle méthode dans l'Est du Canada?

**Mr. Breton:** Yes, sir. I thank you very much for the invitation. In Eastern Canada, we would be happy to have an inspector at each elevator who would have to check, at the request of the customer, the quality of any grain that would be suspect.

**M. Gleave:** Je voudrais vous poser une autre question, je ne sais pas si vous pouvez y répondre ou même si vous désirez y répondre, le président de la *United Grain Growers* a déclaré qu'il y avait 10 millions de boisseaux de grains de provende qui provenaient de l'Est du Canada en plus du grain en provenance de l'Ouest du Canada qui échappaient aux opérations de vérification de l'Office du blé. La Commission des grains nous a dit qu'on ne savait pas au juste quelle en était la quantité. Savez-vous où il est allé après être arrivé ici, j'imagine qu'il n'a pas fini le voyage dans le fleuve Saint-Laurent. Êtes-vous au courant de cette situation, de ce système de distribution ici même, qui en fait l'achat? Qui en fait la distribution?

**Mr. Breton:** I did not understand very well. I know nothing of that problem.

**The Vice-Chairman:** Possibly Mr. Lavallée could answer this question.

**Mr. Lavallée:** Certainly, Mr. Chairman, I cannot support the allegations of Mr. Ron Simmons that a similar quantity of grain transported directly from the West to the East outside of the control of the Canadian Wheat Board. I would say 90 per cent, if not more, of the grain from Western Canada sold into Eastern Canada comes by ship from the Lakehead. The direct shipment from Western to Eastern Canada that can be made outside

## [Texte]

ment direct de l'ouest à l'est qui peut se faire hors du contrôle de la Commission canadienne du blé doit nécessairement se faire par rail. Le mouvement par rail est limité, lorsqu'on considère les quelque 90 millions de boisseaux de grain expédiés de l'Ouest vers l'Est.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Gleave. Monsieur Pringle?

**Mr. Gleave:** Thank you, I will pass; the time is short.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Chairman. I will try to make my questions very brief. My first question refers to the brief presented by Mr. Pigeon.

I note that you say you are opposed to any penalty on increased production of dairy products and that we should have much more freedom with regard to the dairy industry and the operation of it. The entire world at the present time is overloaded with milk powder. Do you think that we should continue to produce a product for which we have no market and which we cannot sell at a fair price? Or does your freedom refer to the fact that the freedom should be to produce all we can, and then the government pick up the tab or the difference in the cost?

**M. Pigeon:** Voici, monsieur, de quoi nous nous plaignons: dès que nos producteurs sont efficaces, qu'ils produisent plus de 100,000 livres de lait, on commence à les pénaliser. Les gens qui remplissent tout juste leur contingentement ne sont pas inquiétés. Mais on ne peut pas rester au même niveau, quand on produit 100,000 livres, on veut se rendre à 200,000. Un individu doit produire au moins 200,000 livres de lait par année pour être capable de vivre sur sa ferme. S'il a un contingentement de seulement 100,000 livres, et s'il en produit 200,000 cette année, une valeur presque égale à celle l'ancienne subvention va rester à Ottawa. Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais on a prêché depuis 25 ans à nos cultivateurs de tâcher d'être efficaces et au moment où ils sont efficaces, on les pénalise et on les empêche de vivre.

**Mr. Gleave:** I have just one follow-up question; then I would like to ask a question of Mr. Dufour.

The point I would like to question sir, is this: if we continue the subsidy over and above a certain amount, this will simply make it profitable to over-produce more and more. What will we do with that product, sir?

## [Interprétation]

of the control of the Canadian Wheat Board, has necessarily to be done by rail. Shipment by rail is limited, if we consider the 90 million bushels of grain that are shipped from Western Canada to Eastern Canada.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. Mr. Pringle?

**M. Gleave:** Merci, je passe, le temps file.

**Le vice-président:** Merci M. Gleave, Monsieur Pringle.

**M. Pringle:** Merci, monsieur le président. Je vais essayer d'être très bref. Tout d'abord, je parlerai du mémoire présenté par M. Pigeon. Vous dites que vous vous opposez à toute amende pour l'augmentation de la production de produits laitiers, vous aimeriez une plus grande liberté d'action pour ce qui est, disons, de l'industrie laitière et pour ses opérations. En ce moment il y a trop de poudre de lait partout. Croyez-vous que nous devrions continuer de produire une denrée pour laquelle nous n'avons pas de débouchés et qu'on ne peut pas vendre à un prix équitable ou est-ce que la liberté consiste à produire tout ce que nous pouvons et laisser ensuite le gouvernement en assumer les frais ou payer la différence de prix.

**Mr. Pigeon:** This is what we are complaining about: when a producer has an efficient operation, if they produce more than 100,000 pounds of milk, there is a penalty. Those who fulfill exactly their quota are not harassed. But they cannot remain at the same level. If they produce 100,000 pounds, they want to produce 200,000. A producer has to reach a production of 200,000 pounds per year if he is to make a living of it. If he has only a quota of 100,000 pounds and he produces 200,000 this year, Ottawa will retain a value equivalent to the former subsidy. I do not know what you think of this, but we have been telling our producers for the past 25 years to try to be efficient, and when they do have an efficient operation, we penalize them and we prevent them from making a decent living.

**M. Gleave:** Une autre question. Après, j'en aurai une autre pour M. Dufour.

Je voudrais vous demander si nous continuons toujours à maintenir ces subventions en plus d'un certain montant il deviendra alors profitable de surproduire de plus en plus. Qu'est-ce qu'on fera de ce produit? N'é-



**[Text]**

Do you not agree that if the market was there, that automatically the Commission would increase the amount of powdered milk that could be produced?

**Le vice-président:** Monsieur Pigeon.

**M. Pigeon:** Moi, j'aimerais vous renvoyer la question: Est-ce la faute du cultivateur? Vaut-on continuer à pénaliser le cultivateur, ou si cela regarde le gouvernement? Quand on a mis sur pied le programme de subvention, on voulait essayer d'ajuster les prix. Depuis la fin de la guerre on avait dit aux cultivateurs: «continuez de produire.» Or les taux se rétrécissaient toujours, et nos gens n'étaient plus capables de vivre. Puis il y a eu des pressions faites sur le gouvernement fédéral et on est arrivé avec les subventions pour essayer d'équilibrer et d'assurer que nos gens puissent retirer un revenu décent pour qu'ils puissent continuer à vivre sur leur ferme.

Présentement on les pénalise parce que la production est trop forte. Or je ne pense pas qu'on produise plus. La production de lait est restée à peu près stable, au total, il n'y a pas d'augmentation; il y a une petite augmentation dans le Québec, par contre il y a une diminution ailleurs. La poudre de lait a pu augmenter parce que, depuis plusieurs années, on conseillait aux producteurs de cesser d'écrémer leur lait, de l'envoyer entier à la fabrique, leur disant qu'ils retireraient de meilleurs revenus. Aujourd'hui on se réveille et on a trop de poudre de lait.

**Mr. Pringle:** Thank you for your explanation, even though it does not answer my question. Mr. Dufour, you mentioned in your brief the cycles of over-production in poultry. We have been through your province and viewed some of the best poultry operations that I have ever seen in my life. All my life I have been associated with the poultry industry in Western Canada. I am wondering how you can refer to cycles of over-production when poultry is so established now, both in egg production and broiler meat in such an organized, methodical planned way, where you can get over-production. We are in over-production most of the time, because we are not trying to plan a method of production. My question is how do you explain these work cycles of over-production?

**M. Dufour:** Monsieur Pringle, d'après les statistiques de la province de Québec pour les trois ou quatre dernières années, nous croyons que la consommation du Québec s'est

**[Interpretation]**

tes-vous pas d'accord que si les débouchés existaient la Commission augmenterait automatiquement la quantité de poudre de lait qui pourrait être fabriquée.

**Mr. Vice-President:** Mr. Pigeon.

**Mr. Pigeon:** I would like to ask you the same question. Is it the farmer's fault? Are we going to go on penalizing him, or does that concern the government? When we set up this subsidy program, we were trying to adjust prices. Since the end of the war, we have been telling the farmers: "Go on producing". However, rates kept going down and they could not make a living of it. Pressures were exerted on the federal government, and they introduced subsidies in order to balance things and enable the producers to make a decent living while remaining on the farms.

Nowadays, they are being penalized because their production is too high. However, I do not think we produce more. If we consider the milk production, it is almost stable. There is no increase on the whole, but there is a very weak increase in Quebec which is compensated by decreases in other areas. The production of powder milk has increased because for the last few years, we have advised the producers to stop producing cream and to ship whole milk to the factory, promising them a better income as a result. Today we suddenly realize that the powder milk production is too high.

**M. Pringle:** Merci beaucoup pour votre explication même si elle ne répond pas tout à fait à ma question. Monsieur Dufour, vous avez parlé des périodes de surproduction dans l'industrie avicole. Nous avons parcouru votre province et nous avons vu les exploitations avicoles les mieux aménagées que j'ai jamais vues. Toute ma vie, j'ai travaillé à l'industrie avicole de l'Ouest du Canada. Je me demande pourquoi vous pouvez parler de périodes de surproduction lorsque l'industrie de la volaille est établie tant pour la production des œufs que pour les rôtisseries de volaille d'une façon si méthodique qu'on peut avoir une surproduction. Il y a une surproduction la plupart du temps parce qu'on n'essaie pas de planifier les méthodes de production. Ma question est la suivante: comment pouvez-vous expliquer les périodes de surproduction?

**Mr. Dufour:** Mr. Pringle, if we consider the statistics in the Province of Quebec for the last three or four years, we believe that the value of consumption in Quebec was approxi-

## [Texte]

située à peu près à 1 million trois cent mille dollars.

Il est arrivé que nous ayons, comme présentement, une production de \$1,450,000 par semaine de viande de poulets à griller. C'est ce que j'appelle surproduction. Maintenant elle affecte le prix, parce qu'il est actuellement dans le Québec, de 18½c la livre à l'abattoir.

En fait, je n'ai pas saisi tellement le sens de votre question. Je crois qu'actuellement nous sommes dans une période de surproduction; il y a des cycles de surproduction.

**Mr. Vice-Chairman:** Mr. Pringle.

**Mr. Pringle:** Would I be right in saying, then, that you favor a planned production marketing board basis for production of broilers in Quebec on quotas?

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président. Comme le temps passe et que les questions semblent être nombreuses, je vais limiter mes questions autant que je pourrai. Ma première question s'adresse au président de la Coopérative fédérée. Au paragraphe 9 de la page 4, vous mentionnez:

«D'où notre option pour des commissions nationales de mise en marché, sous l'autorité du gouvernement fédéral, pour tous les produits de grand marché.»

J'apprécierais que le président de la Coopérative fédérée élabore un peu sur ce qu'il entend par «les produits de grand marché»?

**M. Pigeon:** Monsieur le président, monsieur Roy, nous entendons par là des produits qui se transportent facilement d'une province à l'autre, comme les œufs, par exemple, le lait, bientôt les pommes de terre, tous les produits qui sont produits dans plus d'une province, et qui se transportent facilement d'un bout à l'autre du pays.

Même si vous aviez des organisations provinciales, il n'y a pas de barrière autour d'une province et vous pouvez être envahis par une autre province. C'est pourquoi nous voulons des Offices nationaux pour coordonner tous les efforts d'une province à l'autre.

**M. Roy (Laval):** Contrôler la mise en marché voudrait-il dire à ce moment-là intensifier le travail des inspecteurs qui seraient des inspecteurs au niveau du gouvernement fédéral seulement?

**M. Pigeon:** Oui, dans un autre passage que nous n'avons pas lu nous demandons «plus d'uniformisation dans la classification de nos produits».

Le président de l'Association des jardiniers maraîchers de la région de Montréal accepte-

## [Interprétation]

mately \$1,300,000.

It has been the case in the past, as at present, that the weekly production of broilers attained a value of \$1,450,000. That is what I call over production. This affects the price because the price for broilers in Quebec is now of 18½ cents a pound at the slaughterhouse.

In fact, I did not understand exactly the meaning of your question. We are in a period of over production right now but this is part of a cycle.

**Le vice-président:** Monsieur Pringle.

**M. Pringle:** Ai-je raison de dire que vous êtes en faveur d'un contrôle de la production et d'un bureau des ventes pour les poulets rôtis dans la province de Québec?

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman. As time flies and there seems to be a great number of questions, I will restrain myself as much as possible. My first question will be to the President of the Coopérative Fédérée. On point 9, page 4, you mention:

“Thence, our option for national marketing boards, under the authority of the federal government, for all marketable products.”

I would like to hear the president of the Coopérative Fédérée explain more fully what he means by such products.

**Mr. Pigeon:** Mr. President, Mr. Roy, we mean products that can be easily transported from one province to the other, like eggs, for instance, milk, and potatoes eventually, all the products produced in more than one province and that can be shipped from one end of the country to the other.

Even if you had provincial organizations, there are no barriers between provinces and you could be swamped by products from a neighbouring province. That is why we would prefer national boards to assure coordination between provinces.

**Mr. Roy (Laval):** By control of sales does this mean we would be increasing the workload of the inspection services, that is inspectors at the federal level?

**Mr. Pigeon:** Yes, in another paragraph which we did not read, we ask for “greater uniformity in the classification of products.”

Would the president of the Association des jardiniers maraîchers de la région de Mont-



[Text]

rait-il également qu'on intensifie le nombre d'inspecteurs au niveau fédéral? Ne risquerait-on pas de doubler le contrôle provincial?

**M. Boudrias:** Nous aimerions qu'il y ait entente entre les deux gouvernements. Nous déplorons les dépenses faites deux fois par des services semblables. Présentement, au Québec, le service provincial d'inspection des fruits et légumes est pratiquement nul. Si nous n'avions pas eu l'assistance du gouvernement fédéral pour faire l'inspection au niveau du détail, je pense que nous aurions opéré sans inspection du tout. Et pour être honnête, quand nous exportons des fruits et légumes, ceux qui vous donnent le meilleur service sont les inspecteurs du gouvernement fédéral.

**M. Roy (Laval):** Une dernière question au président de l'Association professionnelle des meuniers du Québec. Vous demandez la création d'un Office québécois des provendes. A titre d'observateur, je préfère de beaucoup la suggestion de la Coopérative fédérée d'instituer une autorité neutre ayant juridiction sur les frais de transport dans l'est du pays.

Alors je me demande pourquoi la création d'un office québécois des provendes. Cela semble vouloir établir des frontières entre une province et l'autre? Je ne m'explique pas cette résolution.

**Le vice-président:** Monsieur Breton.

**M. Breton:** Dans son mémoire, la Coopérative fédérée recommande la création d'un poste de coordonnateur pour contrôler le trafic du grain aux élévateurs. L'Office québécois des provendes veut justement suppléer à l'Office canadien des provendes institué il y a trois ans qui, d'après nous, n'est que le pendant de la Commission canadienne du blé et qui n'a aucun contrôle sur la qualité.

**M. Roy (Laval):** S'il s'agit d'une lacune à l'intérieur de l'Office canadien des provendes, il suffirait peut-être de la corriger. Mais je ne comprends pas cette attitude de vouloir établir une frontière pour obtenir une qualité différente d'une province à l'autre.

**M. Breton:** Monsieur Roy, nous avons procédé un peu par déduction. Vous savez que dernièrement le gouvernement du Québec a donné des pouvoirs assez étendus à un office de producteurs, appelons le l'Office des producteurs de biens de consommation.

En vertu du Règlement numéro 6 qui vient d'être adopté, cet office a le pouvoir et le droit de reclasser tous les œufs importés, qu'ils viennent de l'Ontario, des États-Unis. Dans 16 régions du Québec il y a des postes

[Interpretation]

*réal* also accept an increase in the number of inspectors at the federal level? Would this not possibly be a duplication of the control exerted by provincial inspectors?

**Mr. Boudrias:** We would like to have an agreement between the two governments. We deplore the duplication of expenses by similar services. At the present time, in Quebec, the provincial inspection service for fruits and vegetables is almost non-existent. If we did not get assistance from the federal government to carry out inspection in retail outlets, I believe there would have been no inspection. To be honest with you, when we export fruits and vegetables, the best services are provided by the federal inspectors.

**Mr. Roy (Laval):** A last question, to the President of the *Association Professionnelle des Meuniers du Québec*. You request the creation of a Quebec feed grain Board. As an observer, I would be in favour of the suggestion made by the *Coopérative Fédérée* to set up a neutral authority with jurisdiction over freight rates to Eastern Canada.

So I am wondering why we should create such a feed board in Quebec. Would this not create barriers between provinces? I cannot really understand this resolution at all.

**The Vice-Chairman:** Mr. Breton.

**Mr. Breton:** In its brief, the *Coopérative Fédérée* recommends the appointment of a coordinator to control the grain traffic at the elevators. The Quebec feed board would supplement the work being done by the Canadian feed board which was set up three years ago; in our view, this board is but the counterpart of the Wheat Board and has no control over quality.

**Mr. Roy (Laval):** If it is only a matter of inadequate powers being granted to the Canadian Feed Board, this could be corrected. But, I cannot really understand this attitude of trying to set up barriers in order to obtain different qualities from each province.

**Mr. Breton:** Mr. Roy, we have deduced this. You know that the government of the province of Quebec has recently given fairly extensive powers to a board of producers, that is the office of the consumer goods producers.

Under regulation no. 6 which was just passed, this board has the power and the right to grade all the imported eggs, whether they come from Ontario or the United States. In 16 areas of Quebec there are such egg han-

## [Texte]

de mirage contrôlés par la Fédération des producteurs d'œufs et on doit soumettre tous les œufs aux nouvelles normes de classification.

A mon humble avis, ces pouvoirs relèvent du gouvernement fédéral. Le Québec a accordé à une Fédération de vérifier la qualité des œufs et de les classer selon ses bons plaisirs. Nous voudrions faire la même chose pour le grain qui vient de l'Ouest.

**M. Roy (Laval):** Merci.

**Le vice-président:** Merci monsieur Roy, merci monsieur Breton. Il reste quatre questions et 5 ou 6 minutes. Monsieur Douglas?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Pigeon, I have a question with regard to the Western Feed grain. You seem concerned about the price at which it moves in Western Canada within the various provinces. However, what effect has the lower prices in parts of Western Canada for feed grain had on you in Quebec?

**M. Pigeon:** Il semble y avoir beaucoup de confusion dans ce que nous entendons au sujet des prix dans l'Ouest et ce que nous devons payer ici.

Il y a deux semaines j'ai passé 4 jours dans l'Ouest, et j'ai entendu dire qu'on pouvait facilement y acheter du grain pour 1c la livre. Or je réalise que quand je veux en acheter à ma coopérative, par exemple, je suis obligé de payer 3c pour le même grain. Cela fait toute la différence, une énorme différence.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** What effect does that have on you here? What harm has it done you?

**M. Pigeon:** Tout simplement que nos producteurs qui vivent strictement avec ça, les producteurs de porc, de volaille, d'œufs, s'alimentent strictement avec des grains en provenance de l'Ouest. Et s'ils sont obligés de payer double prix, de quelle façon pourront-ils concurrencer les autres?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** However, you do compete. You have not lost your markets to the Western farmers, have you?

**Mr. Pigeon:** We are not sure yet.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I would like to point out, sir, that feed grain does not always move below wheat board prices in the West; it is only in times of surplus. I think it would

## [Interprétation]

ding stations controlled by the *Fédération des producteurs d'œufs* and all eggs are subject to the new grading regulations.

In my opinion, these powers are of federal jurisdiction. The Quebec government has given to the *Fédération* the powers to control the quality of eggs and to grade them as it deems best. We would like to have the same control over the grain coming from Western Canada.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Roy and Mr. Breton. We have four more questions and we have only five or six minutes left. Mr. Douglas?

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur Pigeon, j'aurais une question à poser au sujet des provendes de l'Ouest. Vous semblez bien vous préoccuper du prix du transport des provendes des provinces de l'Ouest qui sont expédiées à d'autres provinces. Toutefois, quel est l'effet des prix inférieurs des provendes dans l'Ouest du Canada sur les Québécois?

**Mr. Pigeon:** There seems to be some confusion on what we mean by prices in Western Canada and what we have to pay in Eastern Canada.

Two weeks ago I spent four days in Western Canada, and I heard that grain could easily be bought for 1c. a pound. However I realized when I came to buy some here at my Co-op, that I had to pay 3 for the same grain. It is quite a difference.

**M. Douglas (Assiniboia):** Mais quel effet cela a-t-il sur vous? Quel mal cela vous fait-il?

**Mr. Pigeon:** It is simply that our producers that live strictly from that, the hog and poultry producers, egg producers, only use feed grain from Western Canada. If they have to pay double the price, how can they compete with the others?

**M. Douglas (Assiniboia):** Toutefois, il y a toujours de la concurrence. Vous n'avez pas perdu les débouchés chez les agriculteurs de l'Ouest, n'est-ce pas?

**M. Pigeon:** Nous n'en sommes pas tout à fait sûrs.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je voudrais vous signaler que les provendes ne sont pas toujours vendus à un prix inférieur au prix fixé par l'Office du blé de l'Ouest sauf lorsqu'il y a



[Text]

be almost impossible to control this. Furthermore, farmers in the West are at a disadvantage in regard to markets because of the distance from the big markets. We have to take, as Mr. Horner pointed out earlier, 2 or 3 cents a pound less for our livestock in the West than we do in the East. This almost makes it necessary for us to buy grain at lower prices.

**M. Pigeon:** Monsieur Douglas, je pense que nous pourrions nous entendre. Nous savons que vous avez organisé la Commission canadienne du blé pour contrôler le prix des grains; c'était pour vous aider. Mais nous ne voudrions pas être obligés de tout payer nous. Vous avez l'avantage de pouvoir vous approvisionner chez votre voisin, vous pouvez acheter dans la province voisine, alors que nous n'avons pas de choix: il nous faut acheter d'un vendeur, la Commission canadienne du blé.

**The Vice-Chairman:** This is your last question, Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I would like to ask the chap from the milling organization if he realizes that it is not the wheat board that sets the grades of the grain moving into Western Canada or from the West to the East or any other market. Do you not know that the Board of Grain Commissioners of Canada—and they are just as concerned that the customers are satisfied as in seeing the producers get a fair deal—not the wheat board, control the grain? I would suggest that you keep in touch with the Board of Grain Commissioners to make sure that the grade that you purchased is the one that is actually delivered to you. If it is not, then it is not the farmers in Western Canada who are getting the benefit; it is some middle man who is beating you.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Douglas. Je pense qu'il n'y a pas de réponse à cela c'est un commentaire. Une courte question, monsieur Côté?

**M. Côté (Richelieu):** Une courte question, monsieur le président, qui s'adresse à M. Pigeon le président de la Coopérative fédérée. A la page 6 de votre mémoire, au paragraphe 13, vous faites des suggestions quant à l'administration de la Commission canadienne du lait. Dans une des provinces de l'Est du Canada une demande nous a été faite un peu dans ce sens, et j'ai répondu à ceux qui avaient présenté le mémoire que des associations agricoles avaient demandé que le contingentement soit baissé à 12,000 livres de lait, et à 450 livres de gras.

[Interpretation]

un surplus. Je crois qu'il sera impossible de régir cela. De plus, les agriculteurs de l'Ouest subissent un désavantage pour ce qui est des marchés, vu qu'ils sont éloignés des grands marchés. Il faut, comme l'a dit M. Horner, prendre deux ou trois cents de moins par livre de bétail dans l'Ouest. Il nous est nécessaire d'acheter les provendes à un prix inférieur.

**Mr. Pigeon:** Mr. Douglas, I think we could come to an agreement. We know that you have organized the Canadian Wheat Board simply to control the price of grain, in order to help yourself. We do not want to have to pay for everything. You have the advantage of being able to buy from your neighbour, you can go and buy in the neighbouring province, whereas here in Quebec we have no choice but to buy from the Canadian Wheat Board.

**Le vice-président:** C'est votre dernière question, monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Je voudrais demander au représentant des meuneries s'il sait que ce n'est pas la Commission du blé qui fixe les classes de provendes qui sont vendues dans l'Ouest ou dans l'Est ou dans d'autres marchés. Saviez-vous que la Commission canadienne des grains qui voit à ce que les clients soient satisfaits et à ce que les producteurs fassent des marchés équitables—régit la vente des provendes et non pas la Commission du blé? Je vous proposerais de demander à la Commission canadienne des grains si les céréales que vous avez achetées sont bien celles qu'on vous a expédiées. Si non, ce ne sont pas les agriculteurs de l'Ouest qui en tirent des profits mais c'est un entremetteur qui essaie d'en bénéficier.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Douglas. This does not require an answer, I think, it is simply a comment. A short question, Mr. Côté?

**Mr. Côté (Richelieu):** Mr. Chairman, I would like to put a short question to Mr. Pigeon, President of the *Coopérative Fédérée*. On page 6 of your brief, point 13, I see that you made a few suggestions concerning the administration of the Canadian Dairy Commission. In one of the provinces of Eastern Canada, such a resolution was submitted, and I answered to those that were presenting the brief that agricultural associations had asked us to lower the quota to 12,000 lbs. of milk 450 lbs. of butter fat.

## [Texte]

C'est ce que les associations agricoles nous avaient demandé, et je vois que vous semblez faire la même demande. Comme cette question a amené un conflit entre les membres du Comité, dimanche dernier, j'aimerais que vous nous donniez une explication de façon que les membres puissent comprendre mieux cette demande.

**M. Pigeon:** Monsieur Côté, il y a quelques années, la Commission canadienne du blé nous avait demandé notre point de vue sur les contingentements. A ce moment, on a consulté toutes les organisations agricoles du Canada, et toutes les gens qui produisent du lait. Or dans la presque totalité des cas, on est arrivé à la conclusion qu'une limite raisonnable devait être d'au moins 50,000 livres de lait par ferme. Si la limite est inférieure, on considère la subvention comme de l'assistance sociale plutôt que de l'aide à l'agriculture.

Je pense qu'on avait appliqué cette méthode et qu'après, des gens ont changé d'opinion, on est revenu avec autre chose, on a monté la limite à 12,000. Et depuis deux ans on est stationnaire, on n'avance plus.

Vous savez comme moi, monsieur Côté, que les gens qui vont rester dans l'industrie laitière, ne sont pas ceux qui produisent moins de 50,000 livres de lait. Ceux-ci sont appelés à disparaître. Ce sera soit des agriculteurs à temps partiel ou des gens qui gagnent leur vie ailleurs, qui ont d'autre chose. C'est pour-quoi, on recommande ce niveau-là.

**M. Côté (Richelieu):** Merci, monsieur le président. D'ailleurs, j'approuve totalement, parce que cela est dans le sens de l'avenir de l'industrie laitière.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Côté.

Je voudrais être honnête et juste envers chacun des membres qui m'ont demandé de poser des questions. J'ai sur ma liste M. LaSalle et M. Lambert qui représente un parti qui n'a pas eu l'occasion de demander une question.

Je demanderais à M. LaSalle d'être très bref, ainsi qu'à M. Lambert. Peut-être que M. LaSalle accepterait de ne pas poser sa question?

**M. LaSalle:** J'en avais cinq; je n'en poserais qu'une.

**Le vice-président:** Merci, monsieur LaSalle.

## [Interprétation]

That is what the agricultural associations had requested and I see that you seem to be requesting the same thing. As that question led to a conflict between the members of the Committee, last Sunday, I would like you to explain this, so that the members can understand it better.

**Mr. Pigeon:** Mr. Côté, a few years ago the Canadian Wheat Board asked us for our opinion of quotas. At that time, we consulted all the agricultural organizations of Canada and all the milk producers. As it turned out, almost all came to the conclusion that 50,000 lbs. of milk per farm would be a reasonable limit. It was considered that anything less than that would mean that the subsidy would be a form of welfare benefit instead of a form of assistance to agriculture.

I think we had applied this criteria, and then afterwards, when they changed their mind, we came back with another suggestion and we increased the ceiling to 12,000 lbs. For the last two years, we have remained at the same level of 12,000 lbs.

You know as well as I do, Mr. Côté, that those who will stay in the milk industry are not those who produce less than 50,000 pounds of milk. The others will disappear eventually and they will become either part time farmers or they will have another occupation elsewhere. That is the reason why we recommend that level.

**Mr. Côté (Richelieu):** Thank you, Mr. Chairman. I approve entirely what you say because it is for the betterment of the dairy industry.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Côté. I would like to be honest and fair with all the members who have asked me to put questions. I have here, the name of Mr. LaSalle and Mr. Lambert who represents a party that did not have the opportunity of putting a question to the witnesses.

I would like to ask Mr. LaSalle to be very brief, and I would ask the same of Mr. Lambert. Unless Mr. LaSalle would like to accept not to put a question now?

**Mr. LaSalle:** I have five questions but I will only put one to the witnesses.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. LaSalle.



[Text]

**M. LaSalle:** On nous a rapporté au long de notre voyage, tant dans l'Est que dans l'Ouest, qu'il y avait une différence énorme entre le transport du blé par les voies ferrées et celui par la voie des eaux.

Ma question sera peut-être double, mais elle ne sera pas longue de toute façon. A ce moment-là, est-ce que nous avons un nombre suffisant d'élevateurs pour l'entreposage de nos grains? Si j'ai bien compris, 90 p. 100 était transporté par la voie des eaux. Est-ce que ce serait plus bénéfique de faire tout le transport par la voie des eaux? Est-ce qu'il y a une grosse différence par la voie des eaux?

**M. Pigeon:** M. Lavallée va vous répondre.

**Le vice-président:** Monsieur Lavallée, répondez très brièvement, s'il vous plaît.

**M. Lavallée:** Monsieur le président, je crois que l'est du Canada, du moins la province de Québec, me semble avoir suffisamment de facilités d'entreposage pour voir à ses approvisionnements. Mais, la chose à laquelle M. Breton, de l'Association Professionnelle des Meuniers du Québec, a fait allusion, qui n'a malheureusement pas été lue dans notre mémoire et que nous mettons en cause, c'est le contrôle de ces élevateurs sur le fleuve Saint-Laurent, qui ne sont pas entre les mains d'autorités neutres.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Lavallée; merci, monsieur LaSalle.

Monsieur Lambert, vous pouvez poser la dernière question avant l'ajournement.

**M. Lambert (Bellechasse):** Monsieur le président, je vous remercie bien de la bonne considération que vous avez eue à mon endroit.

J'ai une question très brève à poser à M. Pigeon. Nous constatons dans votre mémoire que vous exprimez l'insatisfaction de la Coopérative Fédérée au sujet de la politique laitière du gouvernement pour 1969. Est-ce que cela résume la pensée de la Coopérative Fédérée en ce qui concerne les prix, le contingentement et aussi l'annonce trop tardive?

**M. Pigeon:** Je voudrais répondre brièvement. Quand on dit la Coopérative Fédérée, ce sont surtout les cultivateurs, n'est-ce pas? Car, la Coopérative Fédérée ne produit pas de lait, mais elle en manipule beaucoup.

Premièrement, au sujet des prix que le cultivateur doit subir dès qu'il commence à être efficace, c'est-à-dire la pénalité de 52c. par 100 livres de lait dès qu'il dépasse son quota, comme j'ai répondu tout à l'heure à M. Douglas je trouve que ce n'est pas raisonnable

[Interpretation]

**Mr. LaSalle:** During our trip in western and eastern Canada we were told that there was an enormous difference between the shipping of wheat by rail and by ship.

My question may be two-fold, but it will not be long anyway. Do we have a sufficient number of elevators for grain storage? I think I understood that 90 per cent of it was shipped by water. Would it be better to ship it all by water? Is there a big difference in the price of shipments by water?

**Mr. Pigeon:** Mr. Lavallée will answer you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lavallée, you will have to be short in your answer.

**Mr. Lavallée:** Mr. Chairman, I do believe that eastern Canada—at least the Province of Quebec—has enough storage facilities to meet its needs. However, what Mr. Breton, of l'Association Professionnelle des Meuniers du Québec, mentioned and which unfortunately was not read in our brief, and which we question, namely that control our these elevators along the St. Lawrence River is not in the hands of neutral authorities.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Lavallée and Mr. LaSalle.

Mr. Lambert, you may ask the last question before we adjourn.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Mr. Chairman, thank you very much for the consideration you have had for me.

A very brief question now to Mr. Pigeon. We see that in your brief you express a dissatisfaction of the Coopérative Fédérée with regard to the government's dairy policy for 1969. Does this sum up the thought of the Coopérative Fédérée with regard to prices, quotas and also the fact that the announcement was made too late?

**Mr. Pigeon:** I should like to reply very briefly. When you say the Coopérative Fédérée, it means more specifically the farmers, doesn't it? Since the Coopérative Fédérée does not produce any milk, but handles a lot of it.

First of all, with regard to the prices which the farmer must put up with as soon as he becomes efficient, i.e. the penalty of 52 cents per hundredweight of milk as soon as he exceeds his quota, as I answered a little while ago to Mr. Douglas, well, I think it is

*[Texte]*

qu'on pénalise nos gens dès qu'ils commencent à être efficaces et qu'ils veulent augmenter.

Deuxièmement, au sujet de l'annonce de la politique, on la demande depuis dix ans cette affaire-là! C'est toujours la même chose: on nous l'annonce exactement la veille du début de l'année laitière, le 31 mars quand l'année laitière commence le 1<sup>er</sup> avril. C'est toujours le même problème. On a réussi à la faire avancer d'un mois. Mais, ce n'est pas encore assez! Vous n'êtes pas capables de planifier quand cela arrive ainsi tout d'un paquet; tout le monde n'est pas content de cela, les gens dans l'industrie de transformation et les producteurs.

Ce n'est pas quand c'est commencé, quand les vaches ont vêlé, qu'il faut annoncer des politiques laitières. Car, cela peut changer toute l'affaire. On voudrait que ce soit annoncé au moins une couple de mois plus vite.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Pigeon.

Le moment de l'ajournement étant arrivé, je voudrais me faire le porte-parole de tous les membres du Comité de l'Agriculture et du personnel qui nous accompagne, pour vous exprimer à vous, messieurs, qui nous avez présenté des mémoires cet après-midi, notre appréciation pour le magnifique travail que vous y avez mis dans la préparation.

Je pense qu'il y a là matière à réflexion pour plusieurs d'entre nous. Cela vient compléter, en somme, le dossier que nous accumulons depuis déjà plusieurs semaines, plusieurs mois et même, je dirais, des années. C'est autant de bons points gagnés, et je suis sûr que chacun des membres du Comité qui ont eu l'occasion de vous entendre, comme les autres d'ailleurs, prendront bonne note de vos recommandations et de vos suggestions. Lorsque le temps sera venu, nous agirons pour le bien général des Canadiens et, en particulier, des agriculteurs.

Encore une fois, à tous et chacun, merci infiniment.

La séance est levée.

*[Interprétation]*

not reasonable that our people should be penalized the minute they become efficient and want to increase their production.

Secondly, with regard to the announcement of the policy, we have been asking it for ten years. And it has always been the same thing: it is announced exactly on the very eve of the beginning of the dairy season, on March 31, when the year starts April 1. It is always the same problem. We succeeded in getting it advanced by one month. But that is not enough. It is impossible to do any planning when everything is dumped into your lap at once. Everyone is not satisfied with that including the processors and the producers.

It is not when the cows have calved that a dairy policy should be announced, because this can change the whole picture. It should be announced at least two months earlier.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Pigeon.

The time of adjournment having now arrived I should like to be the spokesman of all members of the Committee on Agriculture and the staff accompanying us to express to you, gentlemen, who presented briefs to us this afternoon, our appreciation for the magnificent work you did in preparing them.

I think that there is a great deal of meat in them that we shall digest and this completes the record that we have been accumulating for several weeks, several months, and I might even say several years.

There are many good points which we have gained and I am sure that each of the members of the Committee who had the opportunity of hearing you, like the others moreover, will take a good note of your suggestions and your recommendations, and when the time comes we shall certainly act for the common good of all Canadians and more particularly, of the farmers.

Once again, to each and everyone of you, thank you very much.

I now declare the meeting adjourned.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

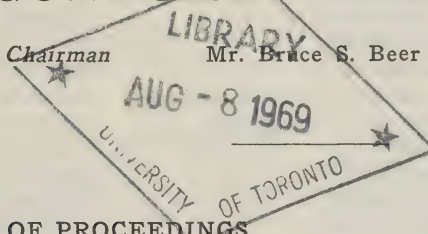
DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président



MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 50**

WEDNESDAY, JUNE 11, 1969

LE MERCREDI 11 JUIN 1969

ONTARIO

LONDON

ONTARIO

*Respecting*

*Concernant*

Agriculture in Eastern Canada.

l'Agriculture dans l'Est du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

Chairman  
Vice-Chairman

and Messrs.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow-Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
Grills,  
Horner,

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Howard (*Okanagan  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
<sup>1</sup>McKinley,  
<sup>2</sup>McCutcheon,

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Président  
Vice-président

et MM.

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*La secrétaire intérimaire du Comité,*  
Dorothy F. Ballantine  
*Acting Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du  
Règlement.

<sup>1</sup> Replaced Mr. Moore (*Wetaskiwin*) June  
10, 1969.

<sup>1</sup> Remplace M. Moore (*Wetaskiwin*) le 10  
juin 1969.

<sup>2</sup> Replaced Mr. Muir (*Lisgar*) June 10,  
1969.

<sup>2</sup> Remplace M. Muir (*Lisgar*) le 10 juin  
1969.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, June 11, 1969.

(58)

Windsor—London, Ont.

The Standing Committee on Agriculture travelled today from Windsor to London, Ontario, visiting farms in the area and the plant of H. J. Heinz Co. Ltd. at Leamington.

At 9:48 p.m. the Committee met in London, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Grills, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*).—(21)

*Witnesses: Representing the Ontario Federation of Agriculture:* Messrs. Charles Munro, President; David Crone, Marketing specialist; *Representing the Ontario Farmers' Union:* Mr. Peter Twynstra, 2nd Vice-President.

The Chairman tabled a number of briefs presented to the Committee during the day, as follows:

- a) Presentation by the Canadian Commercial Corn Growers' Association to the Agriculture Committee of the House of Commons;
- b) Presentation regarding the Commercial Corn Industry;
- c) Kingsville Coal & Dock Co. Ltd.—  
Re: Essex County Greenhouse Industry;
- d) The Ontario Greenhouse Vegetable Producers Marketing Board.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MERCREDI 11 juin 1969.

(58)

Windsor et London (Ontario).

Le Comité permanent de l'agriculture s'est rendu de Windsor à London (Ontario) pour visiter les exploitations agricoles de la région et l'usine de la Société H. J. Heinz Co. Ltd. à Leamington.

A 21 h. 48, le Comité se réunit à London, sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Grills, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*) et Thomson (*Battleford-Kindersley*).—(21).

*Témoins: De l'Ontario Federation of Agriculture:* MM. Charles Munro, président; David Crone, expert en commercialisation; *de l'Ontario Farmers' Union:* M. Peter Twynstra, 2<sup>e</sup> vice-président.

Le président dépose un certain nombre de mémoires soumis au Comité au cours de la journée lesquels sont:

- a) Mémoire présenté par la *Canadian Commercial Corn Growers' Association* au Comité de l'Agriculture de la Chambre des communes;
- b) Mémoire sur l'industrie du maïs commercial;
- c) *Kingsville Coal & Dock Co. Ltd.*—  
Sujet: L'industrie des cultures en serres dans le comté d'Essex;
- d) *L'Ontario Greenhouse Vegetable Producers Marketing Board.*



The Committee agreed that the above-mentioned documents be attached as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendices P, Q, R, and S*).

The Chairman introduced the witnesses and at his request Mr. Munro read the brief of the Ontario Federation of Agriculture.

Mr. Twynstra then presented the brief of the Ontario Farmers' Union.

The Committee directed many questions to the witnesses.

It was agreed that the Committee invite the Ontario Farmers' Union to file a supplementary brief on the subject of importation of farm machinery.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses and at 11:33 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité convient d'imprimer les documents susmentionnés en appendice au procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir les appendices P, Q, R et S*).

Le président présente les témoins et, à sa demande, M. Munro donne lecture du mémoire de l'*Ontario Federation of Agriculture*.

M. Twynstra présente ensuite le mémoire de l'*Ontario Farmers' Union*.

Les membres du Comité interrogent longuement les témoins.

Il est convenu que le Comité demande à l'*Ontario Farmers' Union* de préparer un autre mémoire sur la question de l'importation de machines agricoles.

L'interrogatoire étant terminé, le président remercie les témoins et à 23 h. 33, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La secrétaire intérimaire du Comité,*

Dorothy F. Ballantine,

*Acting Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 11, 1969

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons welcomes this opportunity of hearing briefs in the city of London in the Province of Ontario. I am sure that the members of the committee would expect me to say at the outset a word of warm appreciation for the delightful arrangements which were made on our arrival here at the hotel; and I wish to acknowledge Mr. Willsie, Vice-President and General Manager of Lind Lumber Ltd.

We also have present this evening two or three other very distinguished gentlemen associated with the city of London, and I will now ask my colleague, Mr. James Lind, to introduce them. Mr. Lind.

**Mr. Lind:** Mr. Chairman, members of the Agriculture Committee, friends, ladies and gentlemen: It is indeed a pleasure to come to London, the area in which I was born and raised. His Worship Mayor McClure and I have known each other for quite a few years. I do not want to take anything away from his description of the city of London, but I might say that he bought me out a number of years ago and from then on I lost my farm. Now I am trying to get another one.

It gives me great pleasure tonight to introduce His Worship Mayor McClure of the city of London.

**Mr. Herb. J. McClure (Mayor, City of London):** Thank you. Mr. Chairman, Mr. Lind and gentlemen, it is an honour and a privilege for me, as Mayor of the city, to welcome you to London. First of all, I think Jim should have clarified that a little. I bought him out when I was in private enterprise. It was not the city. The city could not afford to buy him out now! Of course, I know there is a little change, after the affair he has provided tonight!

In all seriousness, as Mayor, it is a privilege to welcome you here. As a citizen of Canada, and as a Canadian, I would like to say a word of appreciation to you people who

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 11 juin 1969

**Le président:** Mesdames et messieurs, le Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des Communes est très heureux d'entendre des mémoires de la province d'Ontario, dans la ville de London. Je suis sûr que les membres du Comité s'attendent que je vous dise, tout d'abord, que nous sommes reconnaissants des excellentes dispositions qui ont été prises lors de notre arrivée ici en cet hôtel, et je désire reconnaître M. Willsie, vice-président et gérant de la *Lind Lumber Ltd.*

Nous avons aussi parmi nous deux ou trois autres personnalités de la ville de London, et je demanderais à mon collègue, M. James Lind, de bien vouloir nous les présenter. Monsieur Lind.

**M. Lind:** Monsieur le président, membres du Comité de l'Agriculture, chers amis, mesdames et messieurs. C'est un véritable plaisir de venir à London, cette ville où je suis né, où j'ai été élevé. Le maire McClure et moi-même, nous nous connaissons depuis bon nombre d'années. Je ne veux pas enlever quoi que ce soit de sa description de la ville de London, mais je pourrais ajouter tout de même qu'il y a un certain nombre d'années, il a acheté mes propriétés et c'est ainsi que j'ai perdu ma ferme. Maintenant, j'essaie d'en obtenir une autre.

C'est un véritable plaisir pour moi de vous présenter son honneur le maire de la ville de London, monsieur McClure.

**M. Herb J. McClure (maire de la ville de London):** Merci. Monsieur le président, monsieur Lind, messieurs. C'est un honneur pour moi de vous souhaiter la bienvenue à London en tant que maire de cette ville. Tout d'abord, je pense que Jim aurait dû préciser un peu ce qui en est: j'ai acheté sa ferme lorsque j'étais dans l'entreprise privée, et non pas lorsque je faisais partie du conseil de ville. La ville ne pourrait vraiment pas se permettre une telle dépense maintenant.

C'est un honneur de vous accueillir. Je voudrais vous parler aussi en tant que citoyen canadien: je voudrais vous remercier, messieurs, d'avoir pris le temps et déployé les



[Text]

have taken the time and effort to travel across Canada. It is a tedious journey, and in some ways it is very tiring, but it is a great country to travel across. You have done a great service. I think it is something that is needed. You really have to get out and meet the people and see the provinces to appreciate and deal with them. This is your responsibility and you have carried it out very well. I wish to congratulate you on it, and I hope that the rest of your journey will be as pleasant as some of the events that I have heard of earlier. I think I have heard only about the good parts.

It is a great privilege to welcome you here. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mayor McClure. Mr. Lind, do you have further introductions?

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman. Members of Parliament, ladies and gentlemen, it is indeed a pleasure to welcome our next guest here tonight, Warden Raymond Lewis of the County of Middlesex. I had the privilege a number of years ago of spending four years in county council. They were the most rewarding years of my life. There, members of the Committee, we seemed to have a voice in making the final decisions.

Warden Lewis, it gives me great pleasure to introduce you tonight. I have been giving them a few pointers about this wonderful county of Middlesex. It is the "it" county, you know. Warden Lewis.

**Mr. Raymond Lewis (Warden, County of Middlesex):** Mr. Chairman, members of the Agriculture Committee and distinguished guests—I believe all MPs—it is a privilege for me to welcome you to Middlesex County. As Mr. Lind has said, it is the garden county of the Province of Ontario. I see Charles Munro from Oxford sitting here and perhaps he will not agree with me on that.

We appreciate your coming and going through our county. I think you will find that there are many good farming areas here, although we have some poor ones, too. I might be classed as one of the poorer farmers of the country.

It is certainly a pleasure for me to be here tonight to bring greetings from the county council of this county. Thank you very much. I might just say that the mayor and I would like to be excused. We have other commitments tonight, so we will leave at this time.

**The Chairman:** Thank you, Warden Lewis. We are grateful to you for attending our

[Interpretation]

efforts voulus pour parcourir le Canada. C'est un long voyage, fatigant même, très fatigant, mais c'est un beau pays à parcourir et vous avez rendu un grand service à notre pays. C'est une chose nécessaire, il vous faut vraiment rencontrer les gens, voir les provinces, pour vraiment bien les connaître. C'est votre responsabilité et vous l'assumez très bien. Je vous félicite, et j'espère que le reste de votre tournée sera tout aussi agréable que certains jours dont j'ai entendu parler. Je pense avoir entendu parler seulement des bonnes journées.

C'est donc un bonheur et un privilège de vous accueillir ici. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur le maire. Monsieur Lind, est-ce que vous avez d'autres présentations à faire?

**M. Lind:** Merci beaucoup, monsieur le président. Députés, mesdames et messieurs. C'est un plaisir d'accueillir notre prochain invité ici, le Warden Raymond Lewis, du comté de Middlesex. J'ai eu le bonheur, il y a quelques années, de passer quatre ans au conseil municipal, les années les plus satisfaisantes de ma vie. A ce conseil, nous avions notre mot à dire dans les décisions finales. Monsieur Lewis, c'est un véritable plaisir de vous présenter. Je leur ai parlé de ce merveilleux comté de Middlesex. C'est le comté à la page! Monsieur Lewis.

**M. Raymond Lewis (Échevin, comté de Middlesex):** Monsieur le président, membres du comité de l'Agriculture, distingués invités, c'est un honneur de vous accueillir dans le comté de Middlesex. Comme l'a dit M. Lind, c'est le jardin de l'Ontario. Je vois que M. Charles Munro d'Oxford n'est pas tout à fait d'accord avec moi. Nous apprécions beaucoup le fait que vous soyez parmi nous pour visiter notre comté. Je pense que vous trouverez qu'il y a ici d'excellentes terres agricoles; il y en a qui sont pauvres aussi. Peut-être suis-je un des pauvres agriculteurs du comté.

C'est un bonheur d'être ici, ce soir, pour vous faire part des bons vœux du conseil du comté. Merci beaucoup. Je pourrais peut-être ajouter que le maire et moi-même aimerions pouvoir nous excuser car nous avons d'autres engagements préalables à remplir.

**Le président:** Merci beaucoup monsieur Lewis. Nous vous remercions d'être venus au

## [Texte]

meeting. You may be excused at your pleasure.

Gentlemen, I am informed that there is a quorum.

I have received two or three briefs. I have been notified that the Ontario Federation of Agriculture wishes to present a brief. This brief will be presented by Mr. Charles Munro, the President of the Ontario Federation of Agriculture.

I also wish to acknowledge the presence here this evening of Mr. Don Middleton, Secretary; Mr. Charles Hoffman, Executive Director; Mr. Robert Allan, Executive Director; Mr. Frank Wall, Executive Director; Mr. Ray Huggatt, Manager; and Mr. David Crone, Marketing Specialist. I would be pleased if Mr. Munro would come to the microphone and sit on my right.

I am also notified that the Ontario Farmers Union wishes to make a statement to the Committee. It will be presented by Mr. Peter Twynstra. He is accompanied by Mr. Arnold Vandeven. I would be happy if Mr. Twynstra would come to the microphone, to be recognized.

Gentlemen, during our travels today we have received two or three further briefs and statements which, in the opinion of the Chair, might be made a part of the official record and appended to the record of our proceedings; Namely, a presentation from the Commercial Corn Industry in Canada and a presentation from the Canadian Commercial Corn Growers Association. The Kingsville Coal and Dock Company wishes to make a statement about fuel; and the Ontario Greenhouse Vegetable Producers Marketing Board also have favoured us with a statement.

Is it the wish of the Committee that these be appended to the record of our proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Munro, the Committee awaits your statement with eager anticipation. We welcome you here, and we would be pleased to hear from you now.

**Mr. Charles Munro (President, Ontario Federation of Agriculture):** Thank you, Mr. Chairman and members of the Standing Committee on Agriculture.

We wish to open this meeting by expressing our sincere appreciation for the opportunity of placing this brief before you as you tour across Ontario.

## [Interprétation]

début de nos délibérations de ce soir, et vous pouvez partir quand bon vous semblera.

On me dit qu'il y a quorum. J'ai reçu deux ou trois mémoires. On me dit que la Fédération de l'agriculture de l'Ontario désire présenter un mémoire; le mémoire sera présenté par M. Charles Munro, président de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, et je voudrais vous faire part de la présence de M. Don Middleton, secrétaire, M. Charles Hoffman, administrateur, M. Robert Allan administrateur et M. Frank Wall, administrateur M. Ray Huggatt, gérant, M. David Crone, spécialiste de la commercialisation. Je demanderais donc à monsieur Munro de venir s'asseoir à ma droite.

Notez aussi que l'Union des cultivateurs de l'Ontario désire faire une déclaration auprès du Comité. Cette déclaration sera présentée par M. Peter Twynstra, accompagné de M. Arnold Vandeven. Donc je demanderais donc à monsieur Twynstra de se présenter au micro.

Messieurs, pendant notre voyage aujourd'hui, nous avons reçu deux ou trois déclarations et mémoires qui de l'avis du président pourraient être inscrits au compte rendu des délibérations. Il y a donc un mémoire de la *Commercial Corn Industry in Canada*, un mémoire de la *Canadian Commercial Corn Growers Association*, un mémoire de la *Kingsville Coal and Dock Company*, qui veut faire une déclaration au sujet des combustibles, et un mémoire de l'*Ontario Greenhouse Vegetable Producers Marketing Board*. Est-ce que le comité désire que ces mémoires soient placés en annexe au compte rendu?

**Des voix:** D'accord.

**M. le président:** Monsieur Munro, le Comité attend avec impatience votre déclaration. Nous vous souhaitons la bienvenue, et nous écoutons.

**M. Charles Munro (président, Ontario Federation of Agriculture):** Merci beaucoup, monsieur le président, et messieurs les membres du comité permanent de l'agriculture.

Nous désirons tout d'abord vous remercier de cette présentation alors que vous faites votre tournée en Ontario.



## [Text]

It would be my hope that it will not fall on dull ears. I know that you have seen some affluent farms today. They are not all in that category.

Our presentation, although of vital concern to us, will be short. We hope that our time this evening might be used in frank and open discussion on the issues we shall raise, or any issues that may be of concern to you.

The brief deals with seven issues of continuing importance in the field of agriculture. They include:

1. Input costs;
2. Feed freight assistance programs;
3. General agricultural assistance;
4. Competition created for Ontario-grown produce by government assisted Maritime products;
5. Need for continuing consultation with government;
6. Provision of power for agriculture to reinforce its independence if we are to become self-sufficient; and
7. Expropriation procedures.

We will deal in some detail with each of these subjects, starting with Agricultural Inputs.

## 1. Agricultural Inputs

Early in 1968, the Honourable Mitchell Sharp, then Minister of Trade and Commerce, informed the Greenhouse Growers' Marketing Board that it was time Canadian farmers stopped being crybabies and learned to compete on world markets.

This statement by Mr. Sharp prompted the Ontario Federation of Agriculture to investigate the Ontario farmer's competitive position in the world marketplace.

Our initial research revealed that Ontario farmers were paying up to twice as much for some inputs as a number of other agricultural producers with whom we compete in global trade. The Federation concluded that Ontario farmers should buy on the world market, if they are to sell and compete on the same market.

As a result of Mr. Sharp's comments, and because of our initial research, the OFA decided to import farm equipment from the United Kingdom. You must be aware that equipment in the British Isles retails at about one-half the suggested list price in Ontario.

## [Interpretation]

J'ose espérer que ces paroles seront entendues parce que je sais qu'aujourd'hui vous avez visité d'excellentes fermes, très prospères, mais je dois ajouter qu'elles ne sont pas toutes dans cet état.

Bien qu'il soit d'une importance vitale pour nous, notre mémoire sera court. Nous espérons employer cette soirée à discuter d'une façon franche et ouverte les questions que nous poserons ou toute autre matière qui pourrait vous intéresser de quelque manière.

Le mémoire étudie sept questions toujours d'actualité dans le domaine agricole. Ce sont:

1. les coûts des facteurs de production;
2. les programmes d'aide au transport des provenances;
3. l'aide générale à l'agriculture;
4. la concurrence que livrent à la production de l'Ontario les produits des provinces Maritimes subventionnées par le gouvernement;
5. la nécessité d'une consultation constante avec le gouvernement;
6. les mesures que doit prendre l'agriculture pour renforcer son indépendance si elle doit devenir rentable;
7. les procédures d'expropriation.

## 1. Facteurs de production agricoles

Déjà en 1968, l'honorable Mitchell Sharp, alors ministre du Commerce, informait le *Greenhouse Growers' Marketing Board* qu'il était temps que les agriculteurs canadiens cessent de pleurnicher et apprennent à soutenir la concurrence des marchés mondiaux.

Cette déclaration de M. Sharp a incité la Fédération ontarienne de l'agriculture à mener une enquête sur la concurrence que soutiennent les agriculteurs ontariens sur les marchés mondiaux.

Les premières recherches ont révélé que les agriculteurs ontariens payaient pour certains facteurs de production jusqu'à deux fois plus que leurs concurrents sur le marché mondial. La Fédération concluait que si les agriculteurs ontariens voulaient vendre et concurrencer sur le marché mondial, ils devaient y acheter également.

Par suite des observations de M. Sharp et de nos premières recherches, la Fédération ontarienne de l'agriculture décidait d'importer le matériel agricole du Royaume-Uni. Vous devez savoir que les détaillants des Îles britanniques vendent ce matériel à la moitié du prix courant de l'Ontario.

*[Texte]*

You are undoubtedly aware, through press reports, that this importation program has been relatively successful, in that the price of many farm tractors has been reduced about \$1,000. per unit.

However, we would like to point out that the program has met with considerable opposition from the machinery companies. Attempts have been made to thwart us in the importation of farm machinery. Deliveries have not been as prompt as we would have wished.

But tractors continue to arrive in Canada, despite the activities of the trade. Savings for those farmers who decided to go ahead and import tractors are still about \$1,500 to \$2,000 per unit.

Subsequent investigations have revealed that farm machinery is not the only input used by farmers which may be more costly in Ontario than in other parts of the world. Of course, you are aware that fertilizer prices have been under investigation. Some success in reducing input costs has been realized through the importation of plant nutrients from the United States.

The latest efforts to reduce input costs for Ontario farmers have concerned the chemical industry in Canada. Eptam and Atrazine are two of the herbicides which are being imported from the United States at a considerable saving to the Ontario producer.

There are serious indications that many other areas of input costs require in-depth study, research, and prompt action, in order that the Canadian farmer may become more competitive in the world market. The Federation is committed to continuing this type of program.

We feel strongly that the changes in the Pesticides Control Act should be designed to protect society. Such regulations should not benefit the chemical industry by protecting it from free world competition.

## 2. Freight Assistance

The issue of the freight assistance programs has been a highly controversial topic in Canadian agriculture for a number of years. The OFA has taken varied positions as to what a new freight rate policy should be.

*[Interprétation]*

Vous savez sans aucun doute, par les rapports de presse, que ce programme d'importation a remporté un succès relatif, car le prix de bien des tracteurs agricoles a été baissé de quelque \$1,000 chacun.

Cependant, nous voudrions souligner que les sociétés de machines ont manifesté une opposition considérable au programme. Elles ont tenté d'empêcher notre importation de machines agricoles. La livraison n'a pas été aussi rapide que nous l'aurions souhaitée.

Mais les tracteurs continuent à arriver au Canada, malgré les activités du commerce. Les économies que réalisent les agriculteurs qui ont décidé d'importer les tracteurs est encore de l'ordre de \$1,500 à \$2,000 chacun.

Des enquêtes postérieures ont révélé que les machines agricoles ne sont pas les seuls facteurs de production qui se vendent à un prix plus élevé en Ontario que dans toutes les autres parties du monde. Certes, vous savez qu'on a conduit une enquête sur les prix des engrais chimiques. On a réussi à réduire quelque peu les coûts des facteurs de production par l'importation des États-Unis d'éléments nutritifs des plantes.

Les derniers efforts qu'on a tentés pour réduire les coûts des facteurs de production que les agriculteurs ontariens emploient, concernaient l'industrie chimique du Canada. L'éptam et l'atrazine sont deux herbicides que les agriculteurs ontariens importent des États-Unis en réalisant une économie considérable.

On croit sérieusement que les coûts de beaucoup d'autres facteurs de production exigent une étude approfondie, une recherche exhaustive et une action rapide pour que l'agriculteur canadien puisse soutenir la concurrence sur le marché mondial. La Fédération s'est engagée à poursuivre un programme de ce genre.

Nous avons l'impression qu'une modification de la Loi sur les produits antiparasitaires s'impose afin de protéger la société. Ces règlements ne devraient pas servir à protéger l'industrie chimique de la libre concurrence mondiale.

## 2. Aide aux transports

Les programmes d'aide au transport ont soulevé pendant de nombreuses années de fortes controverses au sein de l'agriculture canadienne. La Fédération ontarienne de l'agriculture a pris plusieurs positions concernant la nouvelle politique à suivre dans l'établissement d'un tarif de transport.



*[Text]*

These positions were taken during the development of the agricultural economy, when prices, demand for product, and world trade conditions were much more stable than they are at present.

You are aware that agriculture is presently experiencing the most far-reaching period of change in its history. It is for this reason that we ask you to be very cautious at this time in recommending alterations in the freight assistance program.

### 3. General Agricultural Assistance

We are living at a time when it appears that government is attempting to withdraw from the burden of assistance to agriculture. The overall wisdom of this may be a sound fiscal policy for the federal government, but it must be recognized that agricultural assistance substitutes for welfare payments not otherwise made to rural and agriculturally poor.

We do not suggest that there are not farmers who are earning a reasonable income from agriculture. We do suggest that a large group of farmers will have to seek direct welfare payments from society in some form of assistance is not introduced.

This aid may come as retraining, subsidized housing, job assistance, health assistance, or a control of welfare programs, just to name a few possibilities. But a large number of Canadians living in non-urban areas will have to be assisted one way or another by the federal government.

We ask that you carefully evaluate the most efficient means of assistance to these needy rural Canadians.

We view with concern the lack of public pronouncements by government regarding the umbrellas being held over industry, manufacturing, and mining.

### 4. Competition Created for Ontario-grown Produce by government-assisted Maritime products

Ontario looks with concern on federal policies which assist the Maritime Provinces to move their vegetable and garden products into this province in competition with Ontario products. This situation is of vital concern to Ontario producers.

But it further complicates the burden of the Ontario taxpayer when one studies Mr. Benson's current budget, where the Minister

*[Interpretation]*

Ces positions ont pris naissance pendant la mise au point de l'économie agricole, lorsque les prix, la demande du produit et la situation du commerce mondial étaient beaucoup plus stables qu'aujourd'hui.

Vous vous rendez compte que l'agriculture traverse actuellement la période où s'opèrent les plus grands changements de son histoire. Voilà pourquoi nous vous demandons d'être très prudents lorsqu'il s'agit de recommander des modifications au programme d'aide aux transports.

### 3. Aide générale à l'agriculture

À notre époque, il semble que le gouvernement essaie d'esquiver le fardeau de l'aide à l'agriculture. Nanti de cette expérience, le gouvernement fédéral devrait établir une solide politique fiscale. Mais on doit reconnaître que l'aide à l'agriculture supplée aux allocations du bien-être dont autrement les pauvres du domaine rural et agricole seraient privés.

Nous ne voulons pas insinuer que d'autres agriculteurs ne retirent pas un revenu raisonnable de l'agriculture. Nous suggérons que beaucoup d'agriculteurs devront solliciter des allocations directes d'assistance sociale si on n'établit pas quelque aide.

Cette aide pourrait prendre la forme de recyclage, de logécos, d'aide au placement, d'aide à la santé, ou de la réglementation des programmes d'assistance sociale, pour ne mentionner que quelques possibilités. Mais le gouvernement fédéral devra de quelque manière subventionner un grand nombre de Canadiens qui vivent dans les zones non-urbaines.

Nous vous demandons de rechercher soigneusement les moyens les plus efficaces de venir en aide à ces Canadiens nécessiteux des régions rurales.

Nous nous inquiétons que le gouvernement fasse peu de déclarations publiques concernant les ententes conclues avec l'industrie, la fabrication et les mines.

### 4. La concurrence que livrent à la production de l'Ontario les produits des provinces Maritimes subventionnées par le gouvernement.

L'Ontario considère avec appréhension les politiques fédérales qui aident les Maritimes à améliorer leurs légumes et leurs produits horticoles et qui les placent ainsi en concurrence avec les produits ontariens.

Ces politiques alourdissent encore le fardeau du contribuable de l'Ontario, comme on le constate à l'étude du budget de M. Benson

## [Texte]

decides to take a further bite from the "haves" to give to the "have-nots".

It is fine for the federal government to view Ontario as one big, fat pork barrel which is bottomless. But Ottawa had better take some steps to secure the bottom of the barrel against "leaks" which may be created by open borders, subsidized imports, and reduced tax concessions.

#### 5. Need for Continuing Consultation with Government

The Agricultural Committee and the federal government have been reminded by many actions that there is a need for giving consultation in the development of agricultural policies.

We remind this committee that ours is an age of participatory democracy. We do not intend to participate only after decisions are made.

Farmers should be provided with an opportunity to actively participate in determining these policies because they will suffer or benefit from their implementation.

#### 6. Provision of power for Agriculture to reinforce its independence, if it is to become self sufficient

Present agricultural policy seems to indicate that government would wish to make agriculture more independent.

If this is so, there is an urgent need for the speedy development of national marketing systems, reinforced by national marketing legislation.

#### 7. Expropriation Procedures

We note with regret the failing progress of the expropriation legislation. It is highly unlikely that this bill will be handled by the federal House in the current sitting.

This is the third attempt by the federal government in the last number of years to improve this particular piece of legislation. It is of primary concern to farmers that this bill has not been passed by this time.

We have intentionally kept this statement brief. But we remind this committee that a major study of agricultural problems has been completed in Ontario. The published study report is entitled "The Challenge of Abundance".

We regret that you are not meeting with the Honourable William Stewart, Minister of Agriculture and Food, during your visit to Ontario. We believe he would have spent considerable time discussing the features of the

## [Interprétation]

où le ministre décide d'enlever une autre bouchée aux riches pour la donner aux pauvres.

Le gouvernement fédéral se plaint à considérer l'Ontario comme un gros baril de lard gras qui serait sans fond. Mais Ottawa ferait mieux de prendre des mesures pour en empêcher les fuites que les frontières ouvertes, les importations subventionnées et les réductions d'impôts occasionneraient.

#### 5. La nécessité d'une consultation constante avec le gouvernement.

On a souvent fait observer au Comité de l'Agriculture et au gouvernement fédéral que la consultation s'impose si on veut mettre au point des politiques agricoles.

Nous rappelons au Comité que notre époque réclame une démocratie de participation. Nous ne voulons pas y participer seulement lorsque les décisions sont prises.

On devrait fournir aux agriculteurs l'occasion de participer activement à l'élaboration de ces politiques, car ce sont eux qui bénéficieront ou souffriront de sa mise en œuvre.

#### 6. Les mesures que doit prendre l'agriculture pour renforcer son indépendance si elle doit devenir rentable.

La politique agricole actuelle semble indiquer que le gouvernement vise à rendre l'agriculture plus indépendante.

Dans ce cas, il faut de toute nécessité sur le plan national qu'on réalise la mise au point des systèmes de commercialisation qu'une loi sur la mise en marché renforcera.

#### 7. Les procédures d'expropriation.

Nous remarquons à regret que la loi sur l'expropriation a été vouée à l'insuccès. Il est peu probable que durant la séance actuelle la Chambre fédérale soit saisie de ce projet de loi.

Voilà la troisième fois depuis plusieurs années que le gouvernement fédéral essaie d'améliorer cette loi. Les agriculteurs s'inquiètent grandement que le bill ne soit pas encore adopté.

C'est à dessein que nous avons brièvement élaboré cette déclaration. Mais nous rappelons au Comité qu'une étude importante des problèmes de l'Ontario a été effectuée. Le rapport publié sur cette étude s'intitule: «The Challenge of Abundance» (Le défi de l'abondance).

Nous regrettons que pendant votre visite en Ontario vous n'ayiez pas rencontré l'honorable William Stewart, ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation. Nous croyons qu'il aurait consacré beaucoup de temps à discuter avec



*[Text]*

report with you. Among its numerous findings are suggestions for federal action in assisting to remedy some of the provincial ills of Ontario agriculture.

We know that you will take the opportunity to study the report and act upon it. Thank you for this opportunity, gentlemen.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Munro. I am certain that the questions that will be directed to you later will indicate clearly the interest and responsibility that the members attach to your statement.

I am pleased to recognize Mr. Twynstra. I have to advise the Committee that Mr. Twynstra does not have additional copies of his presentation with him. So we will ask him to read slowly in order that we may all follow closely.

**Mr. Peter Twynstra (Second Vice-President, Ontario Farmers Union):** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to welcome this opportunity to present to the House of Commons Agriculture Committee this informal presentation. Even though I am a vice-president of the Ontario Farmers Union, this is not an official document presented on behalf of the Ontario Farmers Union.

It is my understanding that among other things Jack Miner's duck farm at Kingsville was visited. I would like to ask if it was hard to find, since many farms would qualify as bird sanctuaries this spring in southwestern Ontario.

Every one of you in the Agriculture Committee should be very happy that politicians cannot alter the weather, because if you could you would likely be very uneasy right now in this part of the country. As I was guiding my corn planter down the field this morning I was wondering what to present you with. With all the problems confronting farmers today in southwestern Ontario and across the continent, I wonder what will be most beneficial to present during the limited time I have to spend with you.

I have selected quite informally several issues which affect me and most other farmers in southwestern Ontario. They are not necessarily in order of importance. I will present them to you as informally as are my scribbled notes. If there are questions, I would be pleased to answer them if I can.

*[Interpretation]*

vous les divers points de ce rapport. Parmi les nombreuses conclusions de celui-ci, on suggère que le gouvernement fédéral aide à enrayer les maux provinciaux de l'agriculture ontarienne.

Nous savons que vous profiterez de l'occasion pour étudier ce rapport et le mettre à exécution.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Munro. Je suis sûr que les questions qui vous seront posées plus tard, indiqueront clairement l'intérêt que portent les membres de ce Comité et les responsabilités et l'importance qu'ils attachent à votre déclaration.

Je cède la parole à M. Twynstra. Je dois dire aux membres du Comité que M. Twynstra n'a pas d'autres exemplaires de son mémoire. Nous lui demanderons d'en donner lecture lentement afin de nous permettre de le suivre attentivement.

**M. Peter Twynstra (deuxième vice-président, Ontario Farmers Union):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis très heureux d'avoir l'occasion de présenter ce mémoire au Comité de l'agriculture de la Chambre des communes. Bien que je sois vice-président de l'*Ontario Farmers Union*, je dois vous dire que ce n'est pas un document officiel présenté au nom de l'*Ontario Farmers Union*.

Si je comprends bien, le Comité a visité la ferme Jack Miners Duck de Kingsville, entre autres. Je voudrais demander si on a eu de la difficulté à la trouver, car ce printemps une quantité de fermes auraient pu passer pour des réserves ornithologiques.

Tous du Comité de l'Agriculture devez être très contents que les politiciens n'aient pas eu le pouvoir de changer la température, car s'ils l'avaient eu, vous seriez probablement très mal à l'aise maintenant. Ce matin, tout en dirigeant mes planteurs de maïs sur le terrain, je me demandais ce que je pourrais bien vous exposer. Lorsqu'on examine tous les problèmes qu'affrontent aujourd'hui les agriculteurs du Sud-Ouest de l'Ontario et de tout le continent, on se demande ce qui serait le plus utile d'exposer pendant le court moment que je dois passer avec vous.

J'ai tout simplement choisi certaines questions qui me concernent, moi et tous les agriculteurs du Sud-Ouest de l'Ontario. Sans nécessairement tenir compte de l'ordre d'importance, je vais vous les présenter aussi simplement que mes notes griffonnées. Si vous avez des questions, je me ferai un plaisir d'y répondre dans la mesure du possible.

## [Texte]

First of all, with regard to beef prices, I find it extraordinary for the president of a major chain store to even talk about the high price of beef. For every cent the farmer gets, he has been taking at least three. I find it in very bad taste as well that the CBC lately has left the wrong impression in consumers' minds, for instance in encouraging a boycott. Press releases outlined that beef prices are ridiculously high. Yes, they are the highest in 18 years. Yet very little is said about the input cost of the farmer producing this beef during these years. Labour, credit, equipment, taxes, chemicals, cost-of-living, and so forth have all gone up considerably. The price of beef is now only what it should have been all the time in the past.

With regard to feed grains, in the future, I submit, to keep prices of these more stable, the problem of the western grain farmer will have to be solved. Another item that I would like to press for is putting feed grains, including corn, under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board. One reason I would like to quote is the \$30 million plus value of U.S. corn which was imported last year, in 1968, into Ontario. This could easily have been paid to Canadian grain farmers in the West, for instance.

On the subject of milk, most milk producers are quite upset about the lower price they are receiving for their milk, even though it is an export levy that has decreased the price. It nevertheless means lower returns to the producer while his costs are spiralling. It seems to me that this is uncalled for, especially while politicians among others are asking for more money.

With regard to credit, I think recent announcements of increased cost of borrowing, including those increases of some time ago, are an excessive burden on the farmer. Statistics prove it. I could use my own position, and I will tell you that I am forced to use much more credit to become so-called more efficient. This is generally true and I submit to you that much of the apparent wealth in southwestern Ontario is quite artificial.

Talking about statistics and capital investment, records prove that there is a real farm income crisis. Recent statistics released by the Dominion Bureau of Statistics indicate that

## [Interprétation]

Premièrement, pour ce qui est du prix du bœuf, il est anormal, je crois, que le président d'une chaîne importante de magasins ose parler du prix élevé du bœuf, lorsque pour chaque cent que le cultivateur gagne, il en reçoit au moins trois. Je trouve également de très mauvais goût la fausse impression que Radio-Canada a créée dans l'esprit des consommateurs en encourageant le boycottage et autres. Les communiqués de presse mettent en relief que le prix du bœuf est ridiculement élevé, certes le plus élevé depuis 18 ans. On a presque passé sous silence les déboursés que l'agriculteur effectue pendant des années pour se procurer les facteurs de production tels que la main-d'œuvre, le crédit, l'équipement, les taxes, les produits chimiques, le coût de la vie, et autres dont les prix ont grimpé considérablement. Le prix du bœuf actuellement est celui qui aurait dû toujours exister dans le passé.

En ce qui concerne les céréales fourragères, je propose qu'on stabilise désormais le prix du bœuf, afin de résoudre le problème du producteur de céréales de l'Ouest. L'autre point sur lequel je voudrais insister est celui de placer les céréales fourragères, y compris le maïs, sous la juridiction de la Commission canadienne du blé.

L'autre raison que je voudrais mentionner est que les \$30 millions payés aux États-Unis l'an passé pour l'importation du maïs, auraient pu être versés aux producteurs de céréales de l'Ouest du Canada.

A l'égard du lait, la plupart des producteurs de lait sont très mécontents du bas prix qu'on leur paie pour le lait. Même si on peut attribuer la baisse du prix à la situation de l'exportation, néanmoins les profits du producteur sont moins élevés tandis que ses coûts montent en flèche. Cela me semble injustifié, surtout lorsque les politiciens, entre autres groupes, réclament plus d'argent.

Sur la question du crédit, à mon avis, l'augmentation du coût des emprunts qu'on a annoncée dernièrement, ajoutée à celle qui a été imposée il n'y a pas très longtemps, surcharge trop lourdement les épaules de l'agriculteur; les statistiques le prouvent. Si vous considérez ma propre situation, je vous dirai que je dois utiliser beaucoup plus de crédit pour devenir, comme on le dit, plus efficace. C'est généralement vrai et je vous avoue qu'une grande partie de la richesse apparente du Sud-ouest de l'Ontario est tout à fait artificielle.

Lorsqu'il s'agit de statistiques, de placement de capitaux, les rapports prouvent qu'il existe une vraie crise du revenu agricole. Les statistiques récentes publiées par le Bureau



*[Text]*

the gross national product for Canada experienced a rise of 8.5 per cent in 1968 compared with 6.9 per cent in 1967. This, it notes, is somewhat above the average annual rate of increase of 8 per cent for the current expansion period which began in 1961. There was continuing pressure on prices which rose by 3.6 per cent, the same rate as last year, says the report. In real terms, Canada's output of goods and services advanced by 4.7 per cent, considerably higher than the 3.1 per cent increase in the preceding year.

It is clear that farmers across Canada have not shared in this prosperity. While farm cash income of \$4.4 billion in 1968 is a record, I anticipate that realized farm net income will result in no gain in the farmer's take-home pay. The danger which farmers sense in such sweeping general references to the state of the nation is that real problem areas of disparity within the economy are effectively camouflaged, thereby fostering an exaggerated sense of total well-being. After all, corporation profits increased 17 per cent above their 1967 level. Farmers have unquestionably contributed their share toward making this profit position possible.

While food production, as a contributor to the gross national product, is a declining factor, reaching perhaps no more than 6 per cent of the total gross national product in 1968, it does nonetheless have an important bearing on the well-being of different regions of Canada which are less heavily industrialized and where rural communities depend heavily on the buoyancy of the farm economy. But because food production is a declining contributor to total gross national product, the nation is better able to live up to its responsibility of levelling out economic disparities which exist.

If government does indeed want to inspire a strong feeling of federalism among the people of rural Canada, it must not overlook the important role that farming can play in counteracting the growth of regional disparity in rural communities.

I will now speak about competition in farm supplies. Like many other farmers in south-western Ontario, I was forced to buy many of my inputs in the U.S. this spring. Believe me, I would like to buy Canadian. You will agree with me that if all farmers bought outside of Canada, the economy would suffer greatly. Lack of competition and monopolies have assured many suppliers of farm inputs of

*[Interpretation]*

fédéral de la Statistique indiquent que le produit national brut du Canada a enregistré une hausse de 8.5 p. 100 en 1968 comparativement à 6.9 p. 100 en 1967. Cela, note-t-il, dépasse quelque peu le taux moyen d'accroissement de 8 p. 100 durant la période d'expansion qui a commencé en 1961. Une pression continue s'est exercée sur les prix qui ont augmenté de 3.6 p. 100, le même taux que l'an passé, selon le rapport. De fait, la production de biens et de services a augmenté de 4.7 p. 100 au Canada, et a donc surpassé considérablement l'augmentation de 3.1 p. 100 de l'année précédente.

Il est évident que les agriculteurs du Canada n'ont pas profité de cette prospérité. Le revenu monétaire des fermes qui s'élevait à \$4.4 milliards en 1968 constitue un record, cependant je prévois que le revenu net des fermes n'ajoutera aucun gain au salaire net de l'agriculteur. Lorsqu'on réfère à la situation de la nation en des termes aussi généraux et incroyables, les agriculteurs craignent qu'au point de vue économique, les zones de disparité constituent un vrai problème, car elles sont bien camouflées et ainsi nourrissent une illusion exagérée de bien-être total. Malgré tout, les profits des sociétés ont dépassé de 17 p. 100 ceux de 1967. Les agriculteurs ont sans aucun doute participé à la réalisation de ce profit.

La production alimentaire, considérée comme apport au produit national brut, est un facteur décroissant, ne dépassant probablement pas 6 p. 100 du produit national brut de 1968; néanmoins elle fournit une contribution importante au bien-être des différentes régions du Canada qui sont moins fortement industrialisées et où les agglomérations rurales dépendent grandement de la fermeté de l'économie agricole. Mais parce que la production alimentaire constitue un apport décroissant au produit national brut, la nation est plus en mesure d'aplanir les disparités économiques actuelles.

Si le gouvernement veut vraiment inspirer à la classe rurale du Canada un puissant sentiment de fédéralisme, il ne doit pas négliger le rôle important que l'exploitation agricole peut jouer pour empêcher la formation des disparités dans les agglomérations rurales.

Je vais maintenant parler de la concurrence dans les approvisionnements agricoles. Comme beaucoup d'autres agriculteurs du Sud-ouest de l'Ontario, j'ai dû, ce printemps, me procurer bien des facteurs de production aux États-Unis. Croyez-moi, je voudrais acheter des produits canadiens, car vous admettez que si tous les agriculteurs achetaient à l'étranger, l'économie canadienne en souffri-

## [Texte]

extremely high profits with very little if any intervention from government. I submit to you that if extreme charges on many products are continued by supply companies, we as farmers have no alternative but to buy in other countries and continents.

Mr. Chairman, I would like to say a few more words on soybeans and corn. World trade in oilseeds is undoubtedly more competitive than in any other type of crop because of the wide variety of oilseed sources. The United States price support on soybeans, currently at \$2.25 U.S. per bushel, is regarded as being in a general way the floor price for Canadian soybeans. Because of heavy world supplies of oilseeds, soybean oil prices in 1968 were some 25 per cent below the average of the previous five years. The Canadian soybean oil market has also been adversely affected by low-priced importation of sunflower oil, particularly from Eastern European countries. While imports of oil from Europe are believed not to be a serious factor for 1969, heavy supplies of soybeans in the United States indicate that a very low price level of soybean oil could lead to increased imports of this commodity from that country. If this occurs, soybean growers in this country could be adversely effected.

I believe, as a farmer in Southwestern Ontario, that we face a basic decision as to whether or not we have a soybean industry. If our domestic soybean industry is to flourish, the income position of producers must be protected. I would like to recommend that a \$3.00 per bushel support price for soybeans, basis No. 2 or better FOB Chatham, be implemented for this coming year.

It is the intention of our organization to have a detailed examination of the corn situation in Ontario before the House of Commons Agriculture Committee. Corn producers, as you are aware, have experienced an extremely difficult period as a consequence of imports of United States corn, and I have already elaborated on that somewhat. Corn production in Ontario has increased rapidly in recent years and is forecast to reach one million acres and a production of 95 million bushels by 1980. Although production of

## [Interprétation]

rait grandement. Certains fournisseurs de facteurs de production agricoles ont réalisé de très grands profits grâce à l'absence de concurrence et aux monopoles, tandis que les gouvernements ne tentaient qu'une intervention négligeable. Je vous avoue que si les sociétés d'approvisionnement continuent à exiger des prix très élevés pour beaucoup de produits, la seule possibilité qui nous restera à nous, agriculteurs, sera d'acheter en d'autres pays et sur d'autres continents.

Monsieur le président, je voudrais ajouter quelques mots sur les fèves de soya et le maïs. Le commerce mondial des graines oléagineuses est sans aucun doute plus compétitif que tout autre genre de récolte, à cause de la grande variété de sources oléagineuses. Aux États-Unis, le soutien des prix des fèves de soya, présentement de \$2.25 (dollars américains) le boisseau, est généralement considéré comme le prix plancher des fèves de soya du Canada. Par suite des forts approvisionnements mondiaux en graines oléagineuses, les prix de l'huile de soya en 1968 sont descendus à 25 p. 100 au-dessous de la moyenne des cinq dernières années. Le marché canadien d'huile de soya a été fortement influencé par les bas prix de l'importation d'huile de tournesol, surtout de celle qui provenait des pays d'Europe orientale. Bien que les importations d'huile européenne ne soient pas considérées comme un facteur important de 1969, les forts approvisionnements de fèves de soya américaines indiquent que les prix très bas de l'huile de soya pourraient entraîner une importation croissante de cette denrée des États-Unis. Dans l'occurrence, les producteurs de fèves de soya de notre pays en subiraient le contrecoup.

En tant qu'agriculteur du Sud-ouest de l'Ontario, je crois que nous devons sérieusement remettre en question l'augmentation de notre industrie de fèves de soya. Si on veut que cette industrie soit florissante, on doit en protéger les producteurs. Je voudrais recommander qu'en 1969 on fixe le prix de soutien des fèves de soya à \$3. le boisseau sur la base n° 2 ou mieux FAB Chatham.

Notre organisation a l'intention de procéder à un examen détaillé de la situation du maïs en Ontario durant les séances du Comité de l'Agriculture de la Chambre des communes. Comme vous le savez, les producteurs de maïs ont traversé une période extrêmement difficile par suite de l'importation du maïs américain. La production de maïs en Ontario a connu une rapide augmentation ces dernières années et on prévoit qu'elle atteindra un million d'acres en culture et un rendement de 95 millions de boisseaux en 1980. Malgré l'ac-



*[Text]*

Canadian corn has been rising, imports have not declined correspondingly. Last fall, a value for duty on U.S. corn imported into Canada was imposed to ensure that corn from that country did not move into Canada at prices below the U.S. support level of \$1.05 U.S. per bushel. This value for duty provision was later removed.

The need for more orderly marketing for corn is self-evident. We believe the manipulation of international traders in moving corn into Canada, thereby aggravating the feed grain supply situation, plays a significant part in the price dilemma facing domestic corn producers.

The need for more on-farm storage facilities and a mechanism for extending to corn growers cash advances on unsold stocks is indicated. Accelerated depreciation on storage construction would assist in encouraging farm storage and result in better supply management practices and minimize losses in peak periods of supply.

Corn imports from the U.S. must be more effectively regulated, and the extension of more favourable freight rates on the movement of corn to eastern Ontario and Quebec should be considered.

As on previous occasions, we reiterate our request for the implementation of a support price on corn of \$1.50 per bushel for No. 2 Yellow, FOB Chatham. By the way, it is that price today.

Mr. Chairman, and members of the Committee, I would like to thank you very much for listening. I hope you will discuss these matters seriously as they are presented.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Twynstra. Gentlemen, we will receive questions. I have on my list a number of members who have indicated that they wish to direct questions to the witnesses; Mr. Peters, Mr. Gleave, Mr. McBride, Mr. Lind, Mr. Grills, and Mr. Pringle. Are there other members? I recognize Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, being from Ontario I was surprised at the tour we had today and certainly surprised to see how wealthy some of the farmers in Ontario were. I was impressed with the two briefs that have been prepared and particularly with the remarks that were made by the representative of the Farmers Union in relation to the fact that such a large amount of finance is involved. It is unfortunate that we are not in

*[Interpretation]*

croissement de la production du maïs canadien, les importations n'ont pas diminué en conséquence. L'automne passé, le maïs américain a été soumis à une valeur imposable pour empêcher qu'il n'entre au Canada à des prix inférieurs au niveau de soutien de \$1.05 le boisseau. Cette valeur imposable a été enlevée plus tard.

Il va de soi qu'une commercialisation méthodique du maïs s'impose. A notre avis, la manipulation qu'effectuent les négociants internationaux dans le transport du maïs au Canada joue un rôle important dans le dilemme des prix que les producteurs de maïs domestique affrontent, car elle rend l'approvisionnement en céréales fourragères plus difficile.

Il est évident que les fermes ont besoin de plus d'installations d'entreposage et que les producteurs de maïs nécessitent des avances de caisse sur les stocks non vendus. La dépréciation rapide de la construction d'entrepôt encouragerait l'entreposage dans les fermes, aboutirait à une meilleure gestion des approvisionnements et réduirait les pertes pendant les grandes périodes d'achat.

On devrait régler plus méthodiquement les importations de maïs américain et étudier l'extension des taux qui seraient les plus propices à son transport vers l'est de l'Ontario et le Québec.

Comme par le passé, nous demandons à nouveau de fixer le prix de soutien du maïs à \$1.50 le boisseau pour le jaune n° 2, FAB Chatham.

Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, merci de votre attention. J'espère que vous discuterez sérieusement ces questions dans l'ordre de présentation.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Twynstra. Messieurs, nous passerons maintenant à une période de questions. J'ai sur ma liste le nom des députés qui m'ont fait part de leur désir de poser des questions aux témoins. M. Peters, M. Gleave, M. McBride, M. Lind, M. Grills et M. Pringle. Y en a-t-il d'autres? Monsieur Peters.

**M. Peters:** Monsieur le président, je suis heureux de cette visite en Ontario et j'ai été même étonné de voir combien étaient prospères certains de ces agriculteurs. Je fus impressionné par deux mémoires qui ont été préparés, particulièrement les observations qui ont été faites par le représentant du syndicat des agriculteurs, par rapport, disons, au fait qu'une si grande part de financement est en cause. Il est malheureux que nous ne

## [Texte]

a position to go into the operation of both the Farm Credit Corporation and the legislation in Ontario that has supplied some money in this field.

We heard two things today; first, in particular, about fertilizers—and we have heard about that again tonight—and second, about the cost and the inability of getting in Ontario certain types of machinery that had to be brought in. In relation to the farm machinery imports that the Federation of Agriculture has undertaken, I believe Mr. Munro mentioned that there were some restrictions applied and certainly a slowdown in the deliveries. What steps are you recommending be undertaken by the farmers, whether it be by the Federation or by other agencies, to take advantage of this lack of duty applied to farm machinery across the world?

**Mr. Munro:** I would hope, Mr. Chairman, that it is not the farmers who we are directing this problem to because certainly this appears to be restrictive practices in world trade. We are finding the international machinery companies—and that is whom we have to buy from—selling at two different prices in the world. One price is half of what it is here on exactly the same machine produced in exactly the same factory. The machinery companies are doing everything within their power, so it would seem, to stop the farmers in Canada getting access to these machines. What disturbs us even more is that we find machines that are manufactured in Canada selling in the British Islands for almost half of what they are asked for of the Canadian manufacturer.

This becomes a bit shocking. It seems as though we are into an exercise not through our own personal desires, but I do not know how else we can highlight a completely unjust situation where there is obviously two prices. If we have to pay an appreciation of half as much again and then we are told that we have to be competitive in what we sell at world market price, then there is a discrepancy here that is much too great to stand.

We are certainly hoping that you legislators representing us in the federal House will take cognizance of this situation and start asking questions about why these monopolistic powers are allowed to prevail in our economy.

## [Interprétation]

soyons pas en mesure d'étudier les opérations de la Société du crédit agricole et de la législation de l'Ontario qui ont affecté les fonds dans ce domaine.

Nous avons entendu parler de deux choses aujourd'hui; tout d'abord, tout particulièrement, des fertilisants et nous en avons entendu parler ce soir aussi. Et, deuxièmement, du coût et de l'incapacité d'importer en Ontario certains types d'équipement qu'il nous faut faire venir.

Maintenant, pour ce qui est des importations agricoles faites par la Fédération des agriculteurs de l'Ontario, je pense que M. Munro a parlé de certaines restrictions et d'un certain ralentissement dans les livraisons. Selon vous, quelles sont les dispositions que devraient prendre les agriculteurs ou encore la Fédération ou d'autres organismes pour pouvoir profiter de ce manque de tarifs qui s'appliquent dans le cas du matériel agricole, à travers le monde.

**M. Munro:** J'espère, monsieur le président, que ce n'est pas aux agriculteurs que nous posons ces problèmes, parce que ceci semble certainement être des pratiques restrictives, en ce qui concerne le commerce international. Nous voyons que les sociétés d'équipement agricole internationales—où nous devons acheter notre équipement—ont deux différents prix de par le monde. Nous payons le double de ce que d'autres pays paient pour un même équipement produit par une même usine. Ces sociétés d'équipement font tout en leur pouvoir, semble-t-il, pour empêcher les agriculteurs canadiens d'avoir accès à ces équipements. Et ce qui nous inquiète d'autant plus c'est que l'on trouve de l'équipement fabriqué au Canada, vendu dans les villes britanniques, à la moitié du prix demandé par le fabricant canadien ici.

Cela est un peu inquiétant. Il semble donc que ce soit là un exercice, non pas que nous le voulions, mais du moins un désir personnel, mais je ne vois pas comment nous pouvons vraiment vous signaler que c'est particulièrement une situation vraiment injuste, où il est évident qu'il y a deux prix. Si nous devons payer une fois et demie le prix d'une machine et que l'on nous demande de vendre nos produits à des prix concurrentiels sur les marchés mondiaux, il y a ici une anomalie qui est beaucoup trop grande à supporter.

Nous espérons que vous, législateurs, qui nous représentez à la Chambre, tiendrez compte de cette situation et commencerez à poser des questions afin de savoir comment ces pouvoirs monopolistiques peuvent ainsi dominer notre économie.



## [Text]

**Mr. Peters:** Mr. Munro, may I ask then, from a legislative point of view, how would you suggest that this specific difficulty be overcome? We are aware of the fact that there have been a number of investigations into the farm machinery pricing structure by the federal Committee—I have been on at least two of them and I have read of at least two more—and yet we have not been able to come up with any legislative enactments that would eliminate any of the abuses that were taking place in that.

However, you have gone into the other side of it, the practical side. What suggestions can the Federation of Agriculture give to the Committee that would help us solve this problem? It is an international problem. We do not have international cartel legislation. How would you suggest that we could help the farmer in this particular field?

**Mr. Munro:** This is not an easy question to answer. Certainly, we are going to be making application to commissions on restrictive trade in Canada for an investigation here. We do not know how far it is going to get. We are anticipating, for example, that maybe the Barber Commission will still have something in their report that may be of value. We go through all the doubts, but we are still hoping.

In the meantime, the only way that we can get at it is to prove the point, and the point is that we can bring these machines in for half the money. What is even more surprising is that there apparently is no competition in the field, particularly when some of the British tractor companies that do not manufacture elsewhere in the world than in Britain are brought in here not on a competitive basis but on the same basis as all the other tractor manufacturers are. There is still double the price.

I have with me tonight Dave Crone who has worked very closely in this operation. If you would, Mr. Chairman, I would like Mr. Crone to give you some information on what he sees if this is permissible, because he has been working very close in this field.

**The Chairman:** Mr. Crone.

**Mr. David Crone (Marketing Specialist, Ontario Federation of Agriculture):** Thank you, Mr. Chairman.

## [Interpretation]

**M. Peters:** Monsieur Munro, puis-je vous demander du point de vue législatif, comment, selon vous ces difficultés pourraient être surmontées? Nous savons qu'il y a eu un certain nombre d'enquêtes faites par le gouvernement fédéral sur la structure des prix de l'équipement agricole. J'ai fait partie d'au moins deux de ces comités et j'ai lu le rapport d'au moins deux autres, et pourtant, nous n'avons pas pu présenter des dispositions législatives qui élimineraient tous les abus qui se produisaient dans ce domaine.

Toutefois, vous avez abordé un autre côté de la question, l'aspect pratique. Quelles suggestions pourriez-vous nous faire ou pourrait faire la Fédération de l'agriculture de l'Ontario pour nous aider à résoudre ce problème. C'est un problème sur le plan international. Il n'existe pas de législation qui puisse régir un cartel international. Que proposeriez-vous pour que nous puissions venir en aide à l'agriculteur, en ce qui concerne ce secteur en particulier?

**M. Munro:** Il n'est pas facile de répondre à cette question. Mais, seulement, nous présenterons sûrement une requête aux commissions sur les pratiques restrictives du commerce au Canada en vue de faire enquête sur le sujet. Nous ne savons jusqu'où ces demandes iront. Nous prévoyons que la commission Barber aura toujours un point qui sera inclus dans son rapport et qui pourrait nous aider. Nous avons toujours des doutes, mais nous espérons encore.

Entre-temps, la seule façon que nous puissions vraiment y parvenir c'est de prouver que nous pouvons importer cet équipement pour la moitié du prix. Ce qui est encore plus surprenant c'est qu'il ne semble pas y avoir de concurrence dans ce domaine, surtout lorsque les sociétés britanniques de fabrication de tracteurs qui ne fabriquent pas ailleurs qu'en Grande-Bretagne s'installent sur le marché ici non pas sur une base compétitive mais sur le même plan que tous les autres fabricants de tracteurs. Le prix est encore deux fois plus élevé.

J'ai, ici avec moi. David Crone, membre du personnel, qui a étudié cette opération très étroitement et qui y a travaillé aussi. Et, si vous le permettez, monsieur le président, je demanderais à M. Crone de vous faire part des renseignements, de ce qu'il en pense, parce qu'il a sérieusement étudié la question.

**Le président:** Monsieur Crone.

**M. David Crone (Spécialiste en commercialisation, Fédération de l'Agriculture, Ontario):** Merci monsieur le président.

## [Texte]

As Mr. Munro has pointed out, I have been involved in investigating the farm machinery industry for the Federation of Agriculture. Mr. Munro pointed out to you that we have brought in tractors from Great Britain, those that we think of as being traditionally Canadian or American-built tractors, and we have brought in tractors from Great Britain that we think of as being traditionally English-built tractors.

To expand on Mr. Munro's point and clarify it, for instance, one English built tractor that we have brought in retails at about the same price as the equivalent Canadian or American model. In Great Britain it is priced at the same price as those models we think of as being American or Canadian models. It seems to us that it is a little more than coincidence that this should be the case.

I had a visit last fall from an English farmer and he had with him a small implement or gadget used for feeding calves. It is made here in Canada and in the United States it is not made in Great Britain. He wanted parts for this calf breeder and he thought that since he was coming to Canada he would be able to buy these parts much cheaper here. I agreed that I would try to get him parts. On investigation I found that the parts were double the price here that he would pay for those same parts in Great Britain, although this article was, in fact, manufactured in Canada.

This is another example of what is going on. I think Mr. Munro has rightfully called for an investigation by the Restrictive Trade Practices Commission. I believe that in Great Britain there is some move to take similar steps there.

If Mr. Munro would permit me I would suggest that the Agriculture Committee of the House should be more than cognizant that this situation does exist, and in fact, should put their minds to developing policy that will avoid recurrence of such a situation in the future.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, would the Ontario Federation, because of their experience in this particular field, be willing to have Mr. Crone draft a statement or information for the Committee outlining what their experience has been in terms of the specific tractors they have bought, the difficulties that have been encountered in purchasing them through the trade in Great Britain, and maybe make some suggestions of steps that could be taken to provide what an Agricultural Committee, many, many years ago

## [Interprétation]

Comme M. Monro nous l'a signalé, j'ai participé à une enquête sur l'industrie de l'équipement agricole pour le compte de la Fédération de l'agriculture. M. Monro vous a signalé que nous avions fait venir des tracteurs de la Grande-Bretagne, ceux qui, à notre avis, sont construits selon les normes canadiennes ou américaines, nous avons fait venir d'autres tracteurs dont la conception est, à notre avis, typiquement anglaise.

Pour élaborer un peu plus sur ce point de vue présenté par M. Monro et pour le préciser, nous avons importé un tracteur fabriqué en Grande-Bretagne et qui se vend au détail à peu près au même prix que le modèle canadien ou américain. En Grande-Bretagne ce même tracteur se vend au même prix que les modèles que nous croyons être des modèles américains ou canadiens. Il nous semble que c'est bien plus qu'une simple coïncidence qu'il en soit ainsi.

L'automne dernier, j'ai reçu la visite d'un agriculteur britannique. Il avait avec lui un petit dispositif pour alimenter les veaux. Il est fabriqué ici au Canada et aux États-Unis, mais non pas en Grande-Bretagne. Comme il avait besoin de pièces de rechange pour ce dispositif et du fait qu'il visitait le Canada, il a cru pouvoir acheter ces pièces à un meilleur prix. Je lui ai promis que j'essayerais de les lui obtenir. Après enquête, j'ai découvert que ces pièces se vendaient au double du prix imposé en Grande-Bretagne, même si cet article était fabriqué au Canada.

Voilà donc un autre exemple de ce qui se produit. Je pense que M. Monro a bien fait d'exiger une enquête par la Commission sur les pratiques restrictives du commerce. Et, je crois qu'en Grande-Bretagne on essaie aussi de prendre des dispositions analogues.

Si M. Monro m'autorise, je proposerais que le Comité de l'agriculture de la Chambre des communes soit bien au courant de ces faits et doit s'appliquer à mettre au point une politique qui empêchera qu'une telle situation se représente à l'avenir.

**M. Peters:** Monsieur le président, étant donné leur expérience dans ce domaine, la Fédération de l'agriculture de l'Ontario serait-elle disposée à demander à M. Crone de rédiger, disons, un rapport ou un exposé à l'intention du Comité, dans lequel il mentionnerait leur constatation à propos des tracteurs qu'ils ont achetés, les difficultés qu'ils ont éprouvées à les acquérir en Grande-Bretagne, et ensuite formuler des suggestions quant aux dispositions qui pourraient être prises, pour assurer ce qui avait été décidé il y a bon



[Text]

decided, that international farm equipment should be free and equalized in price across the world? If this could be made available I think it would be very helpful to the Committee.

**The Chairman:** It is suggested by Mr. Peters that we request that the Ontario Federation of Agriculture present to this Committee a statement and study of the machinery marketing situation as it applies in Canada as opposed to other countries. Is that agreed to by the Committee? I am informed by the president that the Ontario Federation of Agriculture would be pleased to do that.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** A comment, Mr. McBride.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, would this be as an appendix to the presentation made here tonight, or would it be a separate presentation?

**The Chairman:** I would think it would be a separate presentation and it would come before the Committee for study in Ottawa.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Peters.

**Mr. Southam:** May I ask a supplementary question on this very point? May I ask Mr. Munro whether any of this information has already been presented to Dr. Barber of the Barber Commission? The Task Force papers that we studied at the recent congress in Ottawa presented quite a bit of information, and some of these points that have been brought forth here tonight came to light. I was wondering if any of this information had already been presented to Dr. Barber?

**Mr. Munro:** Yes, there has been a considerable amount of this information made available to Dr. Barber as long ago as November last. I might add that our original reply from Dr. Barber seemed to indicate that they have found many excuses why the trade could do this kind of practice. In our reply back to him I think we very effectively answered that this was not so.

However, this information has been made available to Dr. Barber and we would be exceedingly happy to make any information that we have available to Dr. Barber and to the Committee, because we are in the oper-

[Interpretation]

nombre d'années, par un Comité de l'agriculture, voulant que les prix de l'équipement agricole international soient les mêmes partout dans le monde? Si ces renseignements étaient disponibles, ce serait des plus utiles pour le Comité.

**Le président:** Monsieur Peters propose qu'on demande à la Fédération des agriculteurs de l'Ontario, une déclaration et un exposé sur la situation de la commercialisation de l'équipement agricole au Canada, comparativement aux autres pays. Le Comité est-il d'accord là-dessus? Le président me dit que la Fédération de l'agriculture de l'Ontario se ferait un plaisir d'accéder à la demande.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Avez-vous quelque chose à dire, monsieur McBride?

**M. McBride:** Monsieur le président, est-ce que cela sera annexé à la présentation faite ici ce soir, ou s'agirait-il d'une présentation distincte?

**Le président:** Ce serait une présentation distincte dont le Comité serait saisi pour fin d'étude à Ottawa.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Merci, monsieur Peters.

**M. Southam:** Une question complémentaire sur le même sujet, monsieur le président. Pourrais-je demander à M. Munro si une partie de ces renseignements a déjà été présentée à M. Barber de la Commission Barber? Les documents de la Commission de planification que nous avons étudiés au Congrès qui a eu lieu récemment, à Ottawa, contenaient un bon nombre de renseignements dont quelques points ont été soulevés ici ce soir. Je me demandais si ces renseignements ont déjà été présentés à M. Barber?

**M. Munro:** Oui, une bonne partie de ces renseignements ont déjà été mis à la disposition de M. Barber dès novembre dernier. Je pourrais ajouter que la première réponse que nous avons reçue de M. Barber semblait indiquer qu'ils ont trouvé bon nombre d'excuses pour expliquer les raisons de ce genre de pratique. Dans notre réponse, nous avons répondu, de façon très catégorique qu'il n'en était pas ainsi. Toutefois, ces renseignements ont été mis à la disposition du docteur Barber et nous serions des plus heureux de mettre de tels renseignements à la disposition du docteur Barber et du Comité. C'est la raison pour

## [Texte]

ation to expose what we think of as a malpractice on behalf of the Canadian producers.

**Mr. Korchinski:** I wonder if I might supplement what is of vital concern here? In this report would it be possible to give us an indication whether in your research into the problem, after having, in fact, made several purchases and brought them over, you have any difficulty in having replacement parts or if in anyway there is any changes from the models that are in existence in Britain and the comparable models here? There have been suggestions, for example, that the cooling system is not quite satisfactory and that sort of thing. I wonder if in making this submission to us whether all these facts might not be included in this?

**Mr. Munro:** Mr. Chairman, if I may reply to that again. I have likewise asked these kinds of questions. I have had all kinds of glib suggestions made. I have even read a letter which a machinery dealer showed me which came from a very large American-based company indicating all the things that were wrong with these tractors. For example, this document asked whether we knew that the r.p.m. on the power takeoff was 800, not 540, and this was not so. These machines were exactly the same machines that were being sold on the Canadian market.

Furthermore, of all the people who have received these machines thus far everyone has indicated that the machines were exactly what he ordered and he was very happy with them. These people claim they were the same machines they would have been able to purchase here. To our knowledge to date it has not been apparent that these rumours have been based on anything but fiction.

**The Chairman:** Gentlemen, could we go to another subject because if we are going to have this study presented to us it will be at that time we will want to go into the whole matter thoroughly and to use our time tonight would probably be ill-advised. I recognize Mr. Gleave.

**Mr. Gleave:** Mr. Twynstra, I note your remarks in regard to the beef industry. I am interested in this as well as grain because I feed beef myself. Cow-calf operations have been declining in Western Canada in the last several years and we actually have smaller calf output now than we had in 1967. I would like to ask you two things. First, have you any figures or any information to offer this Committee on the actual cost production of beef at this time, can you give us anything?

## [Interprétation]

laquelle nous sommes là, ce soir, pour exposer ce qui est, à notre avis, des mauvaises pratiques de la part des producteurs canadiens.

**M. Korchinski:** J'aimerais ajouter quelque chose qui est d'une importance vitale ici. Est-ce que dans ces rapports nous ne pourrions pas aussi avoir plus d'indications à savoir si, au cours de votre recherche sur le problème, et après avoir fait différents achats, vous éprouvez des difficultés, disons, à avoir des pièces de rechange où, s'il y a des modifications par rapport aux modèles qui existent en Grande-Bretagne, et les mêmes modèles ici? On a entendu dire que le système de refroidissement n'est pas très satisfaisant. Pourrait-on donc inclure dans ce rapport tous les renseignements de ce genre?

**M. Munro:** Monsieur le président, si l'on me permet d'y répondre encore une fois. J'ai aussi posé ce genre de questions. On m'a raconté un tas de choses. J'ai même lu une lettre provenant d'une grande compagnie d'équipement agricole. Cette lettre indiquait tous les défauts de ces tracteurs, et demandait entre autres, si nous étions au courant du fait, que le nombre de tours-minute au démarrage était de 800 et non 540, ce qui n'était pas vrai. Ces véhicules étaient exactement les mêmes que ceux qui étaient vendus sur le marché canadien. De plus tous ceux qui, jusqu'ici, ont reçu ces tracteurs m'ont dit que c'était exactement ce qu'ils avaient commandé et qu'ils en étaient heureux. Ils prétendent que c'était exactement le même tracteur qu'ils auraient pu acheter ici. A notre avis et selon nos renseignements, il ne s'agit que de rumeurs sans fondement.

**Le président:** Messieurs, est-ce qu'on ne pourrait pas passer à un autre sujet, parce que si nous voulons que cette étude nous soit présentée, nous l'étudierons plus tard, il serait peut-être préférable d'utiliser notre temps autrement. Monsieur Gleave.

**M. Gleave:** Monsieur Twynstra, vous nous avez parlé de l'industrie du bétail. Je m'intéresse à cette question aussi bien qu'à la question des céréales de provende parce que je m'occupe du bétail moi-même. L'exploitation des génisses est à la baisse dans l'Ouest du Canada, depuis quelques années; nous avons une production moins forte qu'en 1967. J'ai deux questions. Tout d'abord est-ce que vous avez des chiffres ou des renseignements à nous fournir quant au coût véritable de production du bœuf en ce moment?



[Text]

**Mr. Twynstra:** I could not right at this time, Mr. Chairman, but if the Committee so wishes I would be only to pleased to look into this and advise you if I can come up with something.

**Mr. Gleave:** I take it then from your statements that you consider the campaign which was recently launched against the prices paid to producers for beef by the press, by other media and by chain stores representatives was unjustified?

**Mr. Twynstra:** Definitely so.

**Mr. Gleave:** Further to this, can you give me any information on cow-calf operations in Ontario? Have cow-calf operations over the last several years been increasing or declining?

**Mr. Twynstra:** They have declined and I am sorry to say, that much of this has been so because of the push from our Department of Agriculture within Ontario that it is not feasible to make a profit on a cow-calf operation. I think, speaking as a farmer in South-western Ontario, this is generally true. However, from travelling around Ontario I know there are many areas which are suited for probably very little more than cow-calf operations. In saying blankly that there is no profit in a cow-calf operation I wonder if they had prices in mind such as beef feeders are paying for replacement cattle today. I definitely do not think so.

**Mr. Gleave:** Do you anticipate any difficulty in Ontario feeders getting feeders at a price they can afford to put in their feed lots this coming...

**Mr. Twynstra:** I think it is going to be a very serious problem.

**Mr. Gleave:** You suggest that the Canadian Wheat Board should handle all feed grains including corn.

**Mr. Twynstra:** That is right.

**Mr. Gleave:** The Ontario Federation of Agriculture, Mr. Munro, I notice says that the feed freight subsidy should be continued. There is a difference of opinion here I think about the manner in which it should be handled. How would the pricing mechanism be arrived at if the Canadian Wheat Board was handling it all? have you figured out how a decision would be made as to the level of prices which the Wheat Board would administer say to the Eastern feeders, the Maritimes and so on?

[Interpretation]

**M. Twynstra:** Monsieur le président, je ne pourrais pas vraiment le faire maintenant, mais si le Comité désire ces renseignements, je me ferai un plaisir d'étudier la question et de vous faire part des résultats, si vraiment je peux vous donner ces renseignements.

**M. Gleave:** Alors puis-je en conclure de ces déclarations que vous considérez que cette campagne amorcée récemment contre le prix payé aux producteurs de bœuf, par la presse et les autres moyen de diffusion était sans fondement.

**M. Twynstra:** Absolument.

**M. Gleave:** Pourriez-vous me donner des renseignements sur l'élevage des génisses en Ontario? A-t-on connu une augmentation ou une baisse?

**M. Twynstra:** Il y a une baisse, et malheureusement c'est parce que notre ministère de l'Agriculture en Ontario nous a dit qu'il n'était pas possible de réaliser des profits dans l'élevage des génisses. Comme agriculteur du sud-ouest de l'Ontario, je pense que cela est juste. Bon nombre de régions de l'Ontario sont propices à cette exploitation, et même seulement à cela. En disant que cette exploitation ne serait pas rentable, a-t-on pensé au prix actuel qu'on paie pour ces bestiaux.

**M. Gleave:** Est-ce que vous croyez que les éleveurs auront des difficultés à obtenir les bestiaux?

**M. Twynstra:** Ce sera un problème assez grave.

**M. Gleave:** Vous avez proposé que la Commission canadienne du blé soit manutentionnaire de toute la provende, y compris le maïs.

**M. Twynstra:** C'est juste.

**M. Gleave:** Monsieur Munro, je remarque que la Fédération de l'agriculture de l'Ontario dit que les subventions au transport de la provende devraient être maintenues. Il y a divergence d'opinions quant à la façon de procéder. Comment le mécanisme des prix serait-il déterminé si la Commission canadienne du blé était manutentionnaire? Est-ce que vous croyez qu'une décision serait prise quant au niveau des prix que la Commission canadienne du blé établirait?

[Texte]

**Mr. Twynstra:** One statement I did make, Mr. Chairman, was to the effect that our organization is presently preparing a presentation on behalf of corn and it will include how it could possibly work under the Canadian Wheat Board.

One of the reasons we feel that it should be under this board is for import control. I understand that today it is very hard to get any type of import control unless it be done through the Canadian Wheat Board. Talking to some Western Canada farmers, I understand that since feed grain has been removed from the Board there is trading of grain done now at a ridiculously low price, at a very low price, which does not reimburse the producer of this product properly to some very large vertically integrated operations and as a result competition with these people is going to be detrimental, shall I say, to legitimate producers.

**Mr. Gleave:** Would your organization be prepared to come before this Committee, with an outline of how you see this operating, the pricing mechanism and how it could be done?

**Mr. Twynstra:** We certainly would be prepared to come before this Committee with our study as it would affect for instance, corn in Southwestern Ontario. It would be, I think specifically corn as it affects growers in Southwestern Ontario.

We are very much concerned, as I outlined in the brief, about much corn coming in. We only have to look at last year when corn came in at a detrimental time to us, filling up some of the storages which were so drastically needed by our producers. Maybe this corn was needed, it has become quite clear to me that it was not needed. I have seen the piles of grain in Western Canada and I understand you people have been there and you have no doubt seen some of it. If this grain is there and if we have feed freight subsidies this grain should be utilized in areas where feed is required. If feed is required in Ontario and Western grain can be brought in, and I think it can be brought in let us use this, before we go across the border and buy American grain.

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, as the Ontario Federation of Agriculture is prepared to come before us and give us some information on farm machinery, could we also have the Federation who have dealt with feed grain give us their views on feed grain. Could we have the Ontario Farmers Union also come before us and give us their opinions on feed grain because this has been one of the important issues raised in this Committee? Would you

[Interprétation]

**M. Twynstra:** Ce que je n'ai pas dit, c'est que notre organisation est à préparer une présentation sur le maïs. On propose la façon dont cela pourrait fonctionner, en relevant de la Commission canadienne du blé.

Une des raisons pour lesquelles nous croyons que cela doit relever de la Commission canadienne du blé, c'est le contrôle des importations. Aujourd'hui, il est très difficile d'avoir un contrôle des importations à moins que ce ne soit fait par l'entremise de la Commission canadienne du blé. Selon les agriculteurs de l'Ouest, depuis que la provende ne relève plus de la Commission du blé, il y a des ventes qui se font maintenant à des prix ridiculement bas, qui ne se trouve pas à rembourser le producteur de façon adéquate à des opérations intégrées très grosses, et la concurrence va nuire disons aux producteurs.

**M. Gleave:** Est-ce que votre organisation serait prête à comparaître et à nous présenter son point de vue quant à ce mécanisme des prix et à la procédure à suivre?

**M. Twynstra:** Nous serions prêts à comparaître devant ce Comité avec une telle étude en autant que cela toucherait au maïs dans le Sud-Ouest de l'Ontario. Je pense plus particulièrement au maïs, en autant que cela affecte le producteur du Sud-Ouest de l'Ontario.

Nous sommes vraiment inquiets, comme je vous l'ai dit dans le mémoire, du fait qu'il y a beaucoup de maïs qui vient ici. Il suffit de penser à l'année dernière, quand le maïs est arrivé à un moment inopportun, remplissant les entrepôts dont nos producteurs avaient grandement besoin. Peut-être avions-nous besoin de ce maïs, mais il m'est très clair que nous n'en avions pas besoin. J'ai vu les céréales entreposées dans l'Ouest du Canada; vous vous êtes déjà rendus dans l'Ouest, vous avez vu ce qu'il en était. Si cette provende s'y trouve, si nous avons des subventions au transport, cela devrait être utilisé où le fourrage est requis. Nous en avons besoin en Ontario; si on pouvait apporter les céréales de l'Ouest, utilisons-le avant d'aller acheter aux États-Unis.

**M. Gleave:** Monsieur le président vu que la Fédération de l'Agriculture de l'Ontario est prête à comparaître et à nous fournir des renseignements sur l'équipement agricole, est-ce que l'on ne pourrait pas aussi entendre la Fédération pour qu'elle nous fasse part de son point de vue sur les céréales de provenance? Est-ce que le Syndicat des agriculteurs de l'Ontario ne pourrait pas aussi nous faire part de son opinion, vu que c'est une des



[Text]

put this before the Committee, would they agree to this?

**Mr. Munro:** Yes, the Federation would be very happy to let you know our thinking in this area.

**Mr. Gleave:** Would the Union be prepared to do this? Could this be agreed to Mr. Chairman?

**The Chairman:** I think probably this is something that should be discussed by the steering committee first to decide the direction the Committee should take after having referred the matter to the Committee. We have received some indication that both organizations present would be willing to accept this kind of invitation, I think probably the Committee now would make its own decision as to how and when this would take place.

**Mr. Gleave:** On a point of order you previously agreed that the Federation should—it was agreed that the Federation should appear on farm machinery.

**The Chairman:** No, that is not true.

**Mr. Lind:** No, just file a brief.

**Mr. Gleave:** Fine, I will pass.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. McBride.

**Mr. McBride:** Thank you, Mr. Chairman, I would like to address my first comment to the Federation. On page 5, I notice the reference to the Ontario study on "The Challenge of Abundance". I am a member from Ontario and I am quite familiar with this report and I think it very valuable. Are you suggesting here that this report should more or less form a part of your brief as the material that ought to be laid before this Committee if it is to better understand the agricultural hopes, aspirations and problems of the Province of Ontario? Would this be a correct interpretation, sir, of your reference here?

**Mr. Munro:** Mr. Chairman, we felt this was a very valuable document. Whether you agree with all the presentations within the document or not is something else again. I did not say that we necessarily agreed with all the positions that the Committee took, but we did feel this was a piece of work that was highly important, not only to the Province of Ontario but particularly on the federal scene.

[Interpretation]

questions importantes qui a été soulevée devant ce Comité? Pourriez-vous en saisir le Comité? Est-ce que vous l'accepteriez?

**M. Munro:** Oui, la Fédération se fera un plaisir de vous faire part de son point de vue.

**M. Gleave:** Est-ce que le Syndicat pourrait le faire aussi, est-ce que cela vous convient, monsieur le président?

**Le président:** C'est une question qui devrait être discutée tout d'abord par le comité directeur. On nous a indiqué que les deux organismes présents accepteraient une telle invitation, et je pense que le Comité prendra sa propre décision quand à la date et à la façon de procéder.

**M. Gleave:** J'invoque le Règlement. Vous avez déjà convenu que la Fédération devrait comparaître pour faire part de la situation de l'équipement agricole?

**Le président:** Non. C'est faux.

**M. Lind:** Il faut simplement présenter un mémoire.

**M. Gleave:** D'accord, je cède mon tour de parole.

**Le président:** Merci, monsieur Gleave; je cède la parole à M. McBride.

**M. McBride:** Merci, monsieur le président. Mon premier commentaire s'adresse à la Fédération. A la page 5, je vois que vous parlez de l'étude faite en Ontario intitulée *The Challenge of Abundance*. Je suis député de l'Ontario et je connais très bien ce rapport, je pense que c'est un apport précieux. Est-ce que vous proposez que ce rapport fasse partie de votre mémoire comme document dont ce Comité devrait être saisi s'il veut mieux comprendre les aspirations et les problèmes de l'Ontario en matière agricole?

**M. Munro:** Monsieur le président, nous sommes d'avis que c'est un document très utile. Que vous soyez d'accord avec les éléments de la présentation, c'est une autre question. Je n'ai pas dit que nécessairement nous étions d'accord avec toutes les lignes de conduite que le Comité avait accepté, mais nous étions d'avis qu'il y avait là un rapport important, non pas simplement pour la pro-

## [Texte]

We think this is a good piece of material; we think this is something that should be looked at by an agricultural committee representing Canada.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, I would therefore ask, sir, that the steering committee give consideration to this report and make some recommendation to the Committee on whether or not this ought to be included in the brief, so to speak, that we are receiving from the Province of Ontario. If you would agree to put that before the steering committee at a later date, I would. . .

**The Chairman:** I think that is an excellent suggestion and I would be happy to bring this report before the steering committee and it would then make recommendations to the Committee.

**Mr. McBride:** I just did not want that point to pass, sir, because I think it is very important. Dealing with your next paragraph, the second to last paragraph, the same as the Federation, I think it should be noted by way of clarification that this is the tenth province in which we have sat and through which we have travelled and in many instances, with one or two exceptions, we have met with the minister of agriculture and in two cases with the premiers themselves. I am sure from this Committee's point of view, we would be more than pleased to meet, and are desirous of meeting, with as many ministers of agriculture as we can. I want the record to show clearly that the Committee would be very pleased to meet the Minister of Agriculture for the Province of Ontario, too.

I have one final question, Mr. Chairman, to Mr. Twynstra of the Ontario Farmers Union. I noticed many of your points have come up over and over again across Canada and because we do not comment on them it does not mean that we do not think they are important. I am only going to ask you for an opinion. You mention regional disparity and although Ontario is a far-flung province, you really are representing Southwestern Ontario tonight; it does seem to be your main position. Where in your opinion does Southwestern Ontario place in all of Canada as far as regional disparity in agriculture is concerned? Would it be one of the better areas in your opinion?

**Mr. Twynstra:** Mr. Chairman, to answer that question, I can say that I have travelled extensively throughout Canada, throughout the United States and in several countries in Europe. I am always glad to be back in Southwestern Ontario. That is the first state-

## [Interprétation]

vince de l'Ontario, mais aussi au niveau fédéral. Nous pensons que c'est là un excellent rapport et nous croyons qu'il s'agit là d'un rapport qui devrait être étudié par un Comité agricole représentant le Canada.

**M. McBride:** Monsieur le président, par conséquent, je demanderais que le Comité directeur étudie ce rapport et forme des recommandations auprès du Comité à savoir si cela devrait être inclus dans l'ensemble des mémoires que nous avons reçu de la province de l'Ontario. Si vous acceptez d'en saisir le Comité directeur plus tard. . .

**Le président:** Oui, c'est une excellente suggestion et je me ferai un plaisir de présenter ce rapport au Comité directeur et de formuler des recommandations au Comité.

**M. McBride:** Je voulais mentionner cela. En ce qui concerne l'avant-dernier paragraphe, il nous faut noter, pour fins de précision, qu'il s'agit de la dixième province que nous visitons et que dans bien des cas, sauf dans un ou deux, nous avons rencontré le ministre de l'Agriculture, ou même le premier ministre. De l'avis du Comité, nous désirons vraiment rencontrer le plus grand nombre de ministres de l'Agriculture que possible. Nous voulons qu'il soit entendu que le Comité aimerait rencontrer aussi le ministre de l'Agriculture de l'Ontario.

Une dernière question, monsieur le président, que je voudrais poser à M. Twynstra du Syndicat des agriculteurs de l'Ontario. Je vois que nombre de vos observations se sont présentées plus d'une fois à travers le Canada, et parce qu'on n'en fait pas de commentaire, ce n'est pas parce que ce n'est pas important. Je vous demande votre avis. Vous parlez de l'écart, sur le plan régional et quoique l'Ontario soit une province assez grande, vous représentez quand même le sud-ouest de l'Ontario ce soir; cela semble être votre position. Où se situe le sud-ouest de l'Ontario sur le plan national de l'agriculture? Est-ce une des meilleures régions?

**M. Twynstra:** Pour répondre à cette question, monsieur le président, je pourrais vous dire que j'ai beaucoup parcouru le Canada, les États-Unis et bon nombre de pays européens: je suis toujours heureux de revenir dans le sud-ouest de l'Ontario. C'est la pre-



## [Text]

ment I will make. I also stated that much of the wealth which appears before you as you travel through Southwestern Ontario is not maybe quite as real as it looks.

Looking at my own operation as an example, ten years ago we borrowed \$5,000 at the bank and, today we need \$50,000 or more. Recognize that in this 10-year transitional period we have painted our buildings; so have many others and general outlooks have been improved, but it is still pretty artificial. I think we, as farmers, should look at our operations in terms of what we have invested, what the returns are at the end of the year and what percentage we made on our investments. Here again statistics over Canada prove, I believe, that if nothing was returned to labour there was still only 6.9 per cent on investment.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McBride. I recognize, Mr. Lind.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Twynstra made reference to the cheap grain being brought into Ontario under, shall we say, a different method or off Board method. Has he seen any bills showing the exact price of this grain?

**Mr. Twynstra:** Lately or last fall, Mr. Lind.

**Mr. Lind:** When were you commenting a year ago, last fall or right now?

**Mr. Twynstra:** I was commenting on last fall's situation.

**Mr. Lind:** Yes, have you got bills to prove it?

**Mr. Twynstra:** No, I have not, Mr. Lind.

**Mr. Lind:** We in different businesses often hear about the other fellow selling his grain a lot cheaper and then when you get a bill on it, it is altogether different because rumours grow. If Jack Horner from Western Canada was here he would say that he cannot buy feed barley in the West at 85 cents a bushel today. I see by today's paper that feed barley in Ontario is selling for 98 cents a bushel. Do you think, Mr. Twynstra, if corn were continuing to sell at the price we heard of today—we heard from a farmer who claims he sold it at \$1.58 a bushel today—that barley would replace corn in the feed markets?

**Mr. Twynstra:** You are talking about barley from Western Canada? Yes, I would say a

## [Interpretation]

mière déclaration que je désire faire. J'ai dit aussi qu'une bonne partie de la richesse qui semble exister alors que vous parcourez le sud-ouest de l'Ontario n'est pas peut-être aussi réelle qu'elle ne le semble.

Dans ma propre exploitation agricole, il y a dix ans nous avons emprunté \$5,000 à la banque et aujourd'hui il nous faut \$50,000 ou plus. Je reconnais que pendant cette période transitoire de 10 ans nous avons maintenu nos bâtiments tout comme d'autres; les perspectives d'ensemble sont améliorées, mais c'est plutôt artificiel. En tant qu'agriculteurs, il faut considérer les exploitations du point de vue investissement et selon le rendement annuel.

**Le président:** Monsieur Lind.

**M. Lind:** Merci, monsieur le président. M. Twynstra a parlé de céréales à bon compte qui sont apportées en Ontario sans l'entremise de la Commission. A-t-il des factures qui nous montrent le prix exact de ces céréales?

**M. Twynstra:** Récemment, ou l'automne dernier?

**M. Lind:** Est-ce que vous parliez d'il y a un an, de l'automne ou de maintenant?

**M. Twynstra:** Je parlais de l'automne dernier.

**M. Lind:** Oui, est-ce que vous avez des factures pour le prouver?

**M. Twynstra:** Non je n'en ai pas.

**M. Lind:** Dans les entreprises, on entend souvent parler de cette autre personne qui vend à meilleur compte et lorsqu'on en arrive à la facture, c'est tout autre chose, parce que les rumeurs ont l'art de tout amplifier. Si Jack Horner de l'Ouest était ici, il vous dirait qu'il ne peut acheter de l'orge dans l'Ouest à 85c le boisseau. Je vois dans le journal d'aujourd'hui que l'orge de provende se vend à 98c le boisseau en Ontario. Croyez-vous, monsieur Twynstra, que si le maïs se vendait toujours au prix dont nous avons entendu parlé aujourd'hui—nous avons entendu cela d'un agriculteur qui prétendait le vendre à \$1.58 le boisseau—que l'orge remplacerait le maïs?

**M. Twynstra:** Vous parlez de l'orge provenant de l'Ouest du Canada? Oui, une certaine

## [Texte]

certain amount would—I would certainly think that it would. Here, again, we get into a controversy over feed freight assistance. One of the problems that we have in other parts of Ontario where there is feed freight assistance is that where this person himself produces, we will say, half of his own grain that grain is in direct competition with grain which is subsidized from the west. Now I am not suggesting that we should do away with feed freight subsidies but disparities prevail and, as far as a just price for corn is concerned, sure, barley from the West will replace it at 85 cents a bushel but I submit to you that 85 cent barley is not enough of a return to the western producer and this should be increased as well.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lind. Gentlemen, it is 11 o'clock and I am wondering whether the Committee would like to give the Chair some direction on an adjournment time. I have seven questioners left on my list.

**An hon. Member:** I would suggest 11.30.

**The Chairman:** Is it agreed that the Committee will rise at 11:30 a.m.?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I recognize Mr. Grills.

**Mr. Grills:** Mr. Chairman, most of my questions regarding tractors were put by Mr. Peters and answered by Mr. Munro, and I understand that he is going to send us some information on that.

Are the prices of these European tractors, the David Brown and so on, comparable to the prices of our Canadian Tractors? Have the prices of these tractors been increased by approximately the same percentage as ours?

**Mr. Munro:** Yes, they are. A David Brown 1200 Selectomatic tractor suggested retail price in Ontario was \$6,250. We can buy them in England for around \$3,300.

**Mr. Grills:** Might I suggest then that you include those in your report?

**Mr. Munro:** They will be in it. They are the traditional English tractor.

**Mr. Grills:** You mentioned small farmers being eliminated and probably ending up on welfare, with which I can sympathize in some

## [Interprétation]

quantité. Je le crois sûrement. Mais une fois de plus on entre dans une controverse sur l'aide au transport des provendes. Un autre problème qui se présente dans d'autres régions de l'Ontario où ce programme d'aide au transport est en vigueur, c'est que si une personne produit disons la moitié des céréales qu'il consommera, ces céréales sont en concurrence directe avec les céréales de l'Ouest, dont le transport est subventionné. Je ne dis pas qu'on devrait abandonner ces subventions de transport des céréales de provende, mais il existe toujours des inégalités à cet égard et, en ce qui concerne le prix du maïs il est évident que l'orge le remplacera à 85c le boisseau mais je vous dirais que 85c le boisseau n'est pas un rendement assez élevé pour le producteur de l'Ouest; il faudra qu'il y ait augmentation de ce côté-là également.

**M. Lind:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Lind. Messieurs, il est 11 heures et je me demande si le Comité aimerait donner des directives au président quant à l'heure de l'ajournement. Il y a sept autres noms sur ma liste.

**Une voix:** Je propose qu'on ajourne à 11 h 30.

**Le président:** Est-ce que le Comité est d'accord pour lever sa séance à 11h 30?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je donne la parole à monsieur Grills.

**M. Grills:** Monsieur le président, je pense que la plupart de mes questions sur les tracteurs ont été posées par M. Peters et M. Munro y a répondu. Si je comprends bien, il va nous donner d'autres renseignements à ce sujet. Est-ce que le prix de ces tracteurs européens, comme David Brown, et ainsi de suite, sont comparables aux prix des tracteurs canadiens? Est-ce qu'ils ont augmenté dans la même proportion que nos tracteurs?

**M. Munro:** Le prix de détail proposé en Ontario pour le tracteur David Brown 1200 Selectomatic est de \$6,250. En Angleterre il se vend environ \$3,300.

**M. Grills:** Permettez-moi de vous proposer d'inclure cela dans votre rapport.

**M. Munro:** Il y sera. Il s'agit du tracteur typique de la Grande-Bretagne.

**M. Grills:** Vous avez parlé des petits agriculteurs qui sont appelés à disparaître et qui sans doute finiront par devenir des cas d'as-



[Text]

cases. Could you suggest anything that the Committee or the government could do to eliminate or to assist this situation?

**Mr. Munro:** I think, first, we need to have a very sharp awareness that this situation does exist, is scattered throughout Canada and Ontario, of course, with which we are concerned particularly tonight. They are not all affluent farmers. We have made some suggestions, retraining, subsidized housing and so on, and we do not want them to end up the recipients of welfare programs. We do think our urban poor are recognized much more sharply than are our rural poor simply because they are in a block and have more of a co-ordinated opportunity to present themselves to public view than have those in the rural community because they are so widely scattered.

**Mr. Grills:** Thank you, Mr. Munro.

**Mr. Pringle:** Mr. Chairman, I will be as brief as I possibly can, although many questions present.

May I direct a question to Mr. Munro on No. 6, which reads:

Provision of power for agriculture to reinforce its independence if it is to become self sufficient

Now when I refer to paragraph 6, it says:

If this is so, there is an urgent need for the speedy development of national marketing systems...

You have not enlarged at all on this particular proposal. Would you compare or equate this to your statement on the study of the report on "The Challenge of Abundance" or would you care to enlarge on this particular point of independence?

**Mr. Munro:** I think we are concerned in the first instance over the corporate takeover and the attempts of corporate takeover within our rural economy.

We feel that farmers should have enabling legislation. We have it to some extent now within the province in respect of the marketing of many commodities but we think this should be broadened into the national field. Certain attempts are being made—an example is eggs—right now to do this. We think that the farm economy deserves the same kind of a break as, say, organized labour and various professional organizations have within the legislative structure with a province and within Canada to organize themselves to

[Interpretation]

assistance sociale. Je sympathise avec eux dans certains cas. Est-ce que vous auriez des suggestions à faire auprès du Comité ou auprès du gouvernement quant aux mesures à prendre pour leur venir en aide?

**M. Munro:** Tout d'abord il faudrait être sûr que la situation qui nous préoccupe tout particulièrement ce soir existe et se présente dans tout le Canada et en Ontario. Ce ne sont pas toujours des agriculteurs riches et prospères. Nous avons formulé certaines suggestions quant au recyclage, aux habitations subventionnées, et ainsi de suite, mais on ne veut pas qu'ils retombent sur l'assistance sociale. Nous croyons que les pauvres urbains sont beaucoup mieux connus que nos pauvres des régions rurales parce qu'ils se présentent en bloc et qu'ils ont plus d'occasions coordonnées de se présenter auprès du public que dans les petites collectivités rurales qui sont éparpillées ici et là, de par la province.

**M. Grills:** Merci beaucoup, M. Munro.

**M. Pringle:** Je serai le plus bref possible.

J'aimerais poser une question à M. Munro.

A l'égard du numéro 6:

les mesures que doit prendre l'agriculture pour renforcer son indépendance si elle doit devenir rentable;

Lorsque je me reporte au paragraphe 6, on dit que:

Dans ce cas, il faut de toute nécessité sur le plan national qu'on réalise la mise au point des systèmes de commercialisation...

Vous n'avez pas du tout élaboré cette proposition. Pourriez-vous comparer cela à votre déclaration relative au rapport sur «Le défi de l'abondance» ou encore est-ce que vous pourriez nous donner plus de détail en ce qui concerne l'indépendance?

**M. Munro:** Nous sommes préoccupés peut-être, tout d'abord de ce que les corporations assument ou tentent d'assumer une plus grande part de notre économie rurale.

A notre avis, il devrait adopter une mesure législative habilitante pour les agriculteurs. C'est déjà le cas dans une certaine mesure au sein de la province, à l'égard de la commercialisation d'un bon nombre de produits, mais cela devrait être élargi et porté sur le plan national. Certains efforts sont déployés à l'heure actuelle, pour les œufs par exemple. Nous sommes d'avis que l'économie rurale mérite la même opportunité dont jouissent les syndicats, par exemple, et diverses organisations professionnelles au sein des structures

[Texte]

retain within Canada and within the farm community the opportunity to make the decision and not let production decisions move to a board of directors in New York City or some place else, which I think is a distinct possibility unless the farm community with government assistance and through national marketing programs takes control of its own destiny.

**Mr. Pringle:** Thank you, Mr. Munro. You are aware, of course, that if a policy of enabling legislation at the federal level is embarked upon we will be in collision with existing marketing legislation at the provincial level, and in order for us to be successful in our enabling legislation and to act upon it properly we must have an agreement jurisdictionally of the various provinces in Canada. Would you care to comment on Ontario's existing position and that of the majority of producers on relinquishing their jurisdictional position as it relates to marketing boards?

**Mr. Munro:** As we sense the Ontario situation, if things are worked on, researched, and the farm community is co-ordinated and stronger—then, if we have to make a certain move I am certain that the farmers in this province will impress upon the government in this province the necessity of relinquishing these powers to the federal body if it is in the well-being of the farmers in this province and in Canada. This is something, gentlemen, that we have to work at. It is not going to happen if we do not work at it.

**Mr. Pringle:** Thank you. Now, just one final question, Mr. Chairman. In paragraph 3 you say:

We are living at a time when it appears the government is attempting to withdraw from the burden of assistance to agriculture. The overall wisdom of this may be a sound fiscal policy. . .

Now if we are attempting to withdraw, as you suggest here, then how can we equate the withdrawal from the burden of assistance and at the same time provide more independence at the producer level?

**Mr. Munro:** Well, I think maybe this general assistance, the No. 3 item, was brought into very sharp focus in the closing moments of the congress when our Prime Minister, Mr. Trudeau, told us that he was not inclined—I forget the exact phraseology so I hope I am

[Interprétation]

législatives des provinces et du Canada en vue de se constituer un cadre et de maintenir à l'intérieur du Canada et de notre collectivité agricole l'occasion de prendre les décisions à l'égard de la production et ne plus en laisser le soin à un conseil d'administration à New York ou ailleurs; je crois que c'est une possibilité réelle à moins que la collectivité agricole, avec l'aide du gouvernement et des programmes nationaux de commercialisation, puisse prendre en main son propre destin.

**M. Pringle:** Merci beaucoup, monsieur Munro. Maintenant, je sais que vous êtes au courant du fait que si le gouvernement fédéral adopte une politique de mesures législatives habilitantes, elles chevaucheront les mesures législatives actuelles des provinces sur la commercialisation; si l'on veut que nos mesures législatives habilitantes aient les résultats escomptés et si nous voulons procéder judicieusement, il nous faut une entente sur le partage des compétences avec chaque province. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est de cette situation actuelle en Ontario et de la majorité des producteurs; est-ce qu'ils sont prêts à céder ainsi cette compétence en ce qui concerne les offices de commercialisation?

**M. Munro:** Comme nous voyons la situation en Ontario, si on s'arrête sur ces choses, si on fait la recherche et si on coordonne la collectivité rurale pour la rendre forte, s'il nous faut prendre des dispositions, je suis sûr que les agriculteurs de la province réussiront à faire comprendre au gouvernement de cette province qu'il doit céder ses pouvoirs aux organismes fédéraux si c'est dans l'intérêt du bien-être de l'agriculteur de la province et de l'ensemble du Canada. Il faudra vraiment travailler pour arriver à cette fin. Ce n'est pas une chose qui va se produire toute seule.

**M. Pringle:** Merci beaucoup. Une toute dernière question. Au point 3 vous dites:

A notre époque, il semble que le gouvernement essaie d'esquiver le fardeau de l'aide à l'agriculture. Nanti de cette expérience, le gouvernement fédéral devrait établir une solide politique fiscale. . .

Si nous essayons de nous retirer, comme vous le laissez entendre ici, alors comment pouvons-nous à la fois nous retirer du fardeau que constitue cette aide et garantir une plus grande indépendance au niveau du producteur?

**M. Munro:** Je pense que cette aide générale mentionnée au point 3, a été plus particulièrement mise en lumière aux dernières heures du congrès lorsque notre premier ministre, M. Trudeau, nous a dit qu'il n'était pas, enfin j'oublie ses paroles exactes et je ne



[Text]

not sharply quoted on this point—or that his government was not prepared to hold an umbrella over agriculture. This we are ready to accept, provided the rest of the economy is given the same kind of treatment.

**Mr. Pringle:** Thank you. I have several questions, Mr. Chairman, but there are a number of questioners and I will pass at this time.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Douglas.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I have two questions for Mr. Twynstra of the Farmers Union. First of all, he said that he thought accelerated depreciation on grain storage is necessary and desirable. Is it not true that accelerated depreciation is now provided on grain storage?

**Mr. Twynstra:** Yes, this is true. Maybe this should be deleted. I did draft some of this material from some of our previous presentations and this is one that I overlooked. I am very sorry; yes, there is rapid depreciation in Ontario today.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Twynstra suggested that the Farmers Union would like to see corn under the Wheat Board as well as all other feed grains. We contacted some corn men today and they certainly did not suggest anything like this. Mr. Twynstra, do you think that the majority of farmers growing corn in Ontario would favour such a proposal?

**Mr. Twynstra:** I believe the majority of corn growers in Ontario would favour a more orderly marketing system. One of the things in favour of corn coming under the Canadian Wheat Board is that control could be exercised over the importation of corn, and probably this is the biggest reason.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I have lots of other questions I would like to ask. I would like to pursue this business of feed grain and feed grain assistance and possibly machinery costs, but the hour is late and there are other questions. Thank you.

**Mr. Cadieu (Meadow Lake):** Mr. Chairman, a lot of my questions have been covered. However, I was home just recently, discussed

[Interpretation]

voudrais pas qu'on m'accuse de faire une fausse citation, mais enfin que son gouvernement n'était pas prêt à accorder une protection spéciale à l'agriculture. C'est ce que nous sommes prêts à accepter, pourvu toutefois que le reste de l'économie reçoive exactement le même genre de traitement.

**M. Pringle:** Merci. J'aurais bon nombre d'autres questions à poser, monsieur le président, mais il y a un certain nombre d'autres députés qui aimeraient poser des questions, c'est pourquoi je cède la parole.

**Le président:** Merci, monsieur Pringle. Je cède la parole à monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président j'ai deux questions à poser à M. Twynstra du *Farmers Union*. Tout d'abord, il nous dit qu'il croyait qu'un amortissement accéléré de l'entreposage des céréales est nécessaire et souhaitable. N'est-il pas vrai que cet amortissement accéléré est déjà prévu pour l'entreposage des céréales?

**M. Twynstra:** Oui, c'est juste. On devrait peut-être rayer cette déclaration. J'ai rédigé une partie de ce mémoire à partir d'autres mémoires et je n'ai pas relevé cette erreur. Je m'en excuse. Oui, l'amortissement accéléré existe en Ontario.

**M. Douglas (Assiniboia):** M. Twynstra a laissé entendre que le *Farmers Union* aimerait bien que le maïs relève aussi de la Commission canadienne du blé, tout comme les autres céréales de provende. Après avoir communiqué avec des intéressés aujourd'hui, ils n'ont certainement rien proposé de ce genre. Monsieur Twynstra, croyez-vous que la majorité des agriculteurs qui produisent du maïs en Ontario seraient en faveur d'une telle proposition?

**M. Twynstra:** Je pense que la plupart des producteurs de maïs en Ontario seraient en faveur d'une commercialisation plus ordonnée de leur produit. Une chose qui milite en faveur de ce que le maïs relève de la Commission canadienne du blé est qu'on aurait un meilleur contrôle sur l'importation du maïs et c'est probablement là la principale raison.

**M. Douglas (Assiniboia):** J'aurais beaucoup d'autres questions à poser. J'aimerais poser des questions sur ce programme d'aide au transport des grains de provende et du prix de l'équipement agricole, mais il se fait tard. Merci.

**M. Cadieu (Meadow-Lake):** Monsieur le président, bon nombre des questions que j'avais en tête ont été posées déjà. Mais je suis

## [Texte]

again this matter of feed grain, and I would like to ask the gentlemen from the Farmers Union some questions.

I ascertained that it is very difficult to buy feed grain in western Canada. Barley is much under 90 cents a bushel. I bought some at 84 cents but I had to haul it 100 miles. I do not deny there was some low price dealing went on but they should first of all have found out the condition of this grain. Some of it was in very bad condition through being damp and wet, some of it had even heated up and was sold at a very low rate. I do not say that some of the big feed lots did not take advantage of a few hard-up farmers, I think that happened, but on the other hand I would hate to see many of the small feeders of hogs and poultry who do not grow any grain at all have to purchase everything through the Wheat Board, pay handling charges and, in many cases, unnecessary freight to the Lakehead.

I was one that favoured this not being exported out of the province and I could not see why the local feeders should have to pay this additional amount when there are certainly at a disadvantage over eastern farmers, with their large urban markets in the feeding of livestock.

I do hear a lot of these rumours, I know they are exaggerated, I do not say that cases have not existed—you will always get that—but I do not think that interfarm groups should be stopped from dealing on feed. I would like the Farmers Union to have a good hard look at this before they get too critical on western feeders being able to get this feed direct from the feed mills in the province.

**Mr. Twynstra:** Could I answer that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I am not sure that it requires an answer. He only asked you to study this matter very carefully and I think an answer would not be mandatory, Mr. Twynstra.

I recognize Mr. Lambert.

**M. Lambert (Bellechasse):** Merci monsieur le président. Je suis dans la province de l'Ontario pour la première fois, surtout en pays rural. On a sûrement fait visiter au Comité une des belles parties de la province, et d'a-

## [Interprétation]

allé dans ma circonscription dernièrement, et j'ai discuté de nouveau cette question des céréales de provende, je voudrais poser quelques questions aux représentants du *Farmers Union*. J'ai constaté qu'il est très difficile d'acheter des céréales de provende dans l'Ouest du Canada. L'orge se vend bien en deçà de 90c. le boisseau; j'en ai acheté à 84c. mais j'ai dû le transporter sur une distance de plus de 100 milles. Je ne nie pas que certaines ventes se font à des prix inférieurs, mais ils auraient dû d'abord s'informer de l'état dans lequel se trouvaient ces grains. Une certaine partie est dans un piètre état, à cause de l'humidité, une autre partie a chauffé et se vend à des prix très inférieurs. Je ne dis pas que certains des grands parcs d'engraissement n'ont pas profité des agriculteurs qui éprouvent des difficultés, je crois que cela s'est produit, mais d'autre part je ne voudrais pas que des petits éleveurs de porcs et de volailles qui ne font pas la production du grain doivent tout acheter par l'entremise de la Commission canadienne du blé où ils auront à payer des frais de manutention et, bien souvent, des frais de transport inutiles à la tête des lacs.

J'ai déjà été en faveur de ce que les céréales de provende ne soient pas exportées en dehors de la province et je ne vois pas pourquoi le producteur local de bétail devrait payer ces frais additionnels lorsqu'ils sont dans une situation désavantageuse par rapport aux cultivateurs de l'Est du Canada lorsqu'il s'agit de l'élevage des bétails à cause de ces grands marchés urbains.

J'entends beaucoup parler de ces rumeurs; je sais qu'elles sont exagérées, je ne dis pas que cela n'a jamais existé dans certains cas, mais je ne crois pas qu'on devrait interdire les transactions entre agriculteurs à l'égard des grains de provende. Je voudrais aussi demander au *Farmers Union* de bien étudier la question avant de trop critiquer de ce que les éleveurs de l'Ouest puissent se procurer directement ces céréales des meuneries de la province.

**M. Twynstra:** Est-ce que je peux répondre?

**Le président:** Je ne crois pas que son exposé exige une réponse. Il vous demande simplement d'étudier cette question très soigneusement, et je ne crois pas qu'il soit nécessaire de répondre.

Je cède la parole à M. Lambert.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you, Mr. Chairman. I am in Ontario for the first time, in rural Ontario. And the Committee certainly travelled through some wonderful sections of the province, and according to what I have



## [Text]

près ce que j'ai entendu, et à la lecture des mémoires, il y a certainement d'autres régions où les agriculteurs sont moins avantagés.

Je voudrais demander au président du Syndicat des agriculteurs de l'Ontario que sont les petites fermes dont il parle dans le mémoire, de quel genre d'exploitation il s'agit, et quels sont les revenus moyens de ces agriculteurs qu'on dit moins fortunés que les autres.

**Mr. Twynstra:** To answer that, probably the best answer for me to give you would be to take the recommendation from the President of the Ontario Federation of Agriculture and to read this report "The Challenge of Abundance". It has probably detailed one of the most up to date studies of incomes on different levels of farms.

Generally speaking, in the seven countries in southwestern Ontario the production is very much higher than the average of the province. If you go north from here 50 miles to 100 miles and you go east into eastern Ontario you will run into many farmers who make considerably less than they do here.

As far as cultures are concerned I do not know whether it is very much different. Sometimes the question of apathy is raised within different areas but I would not like to comment on that. We all feel that we live in the best part of the province, but other people do the same. Therefore disparity that exists, has to be remedied to the best of all people in Ontario and even though western Ontario looks more prosperous, there is certainly room for much improvement.

**M. Lambert (Bellechasse):** Une deuxième question, monsieur le président. Serait-il possible à la Fédération de nous présenter un mémoire pour faire connaître au Comité la nature des problèmes particuliers aux producteurs laitiers.

Dans les deux mémoires, on n'en fait pas beaucoup mention. Mais comme le Comité a été saisi du problème dans les autres provinces qu'il a visitées, je pense qu'il serait intéressant pour le Comité de connaître exactement la situation dans la province de l'Ontario au sujet du volume de production et des conditions de mise en marché. Là, je parle toujours du lait industriel. Ce n'est pas que le Comité ne s'intéresse pas aux producteurs de lait nature, mais leur problème est moins crucial que celui des producteurs de lait industriel.

## [Interpretation]

heard, and also according to these briefs, there are certainly other regions where farmers are not as well off.

I would like to ask the Chairman of the Ontario Farmers' Union what those small farmers are he mentions in his brief, what kind of operation he is referring to, and what would be the average of income for those farmers who are not as well off as the others?

**M. Twynstra:** La meilleure réponse que je pourrais vous fournir serait de reprendre la recommandation du président de la Fédération de l'Agriculture de l'Ontario et de vous lire le rapport intitulé «Le défi de l'abondance». C'est sans doute une étude des plus détaillées et des plus à jour sur les revenus, à différents niveaux d'exploitation agricole.

Règle générale, dans les sept comtés du sud-ouest de l'Ontario, la production est beaucoup plus élevée que la moyenne de la province. Si vous allez au nord, à partir d'ici à 50 ou 100 milles et si vous allez à l'est de l'Ontario, vous rencontrerez de nombreux agriculteurs qui ont un revenu beaucoup moins élevé qu'ici.

Je ne sais pas si les cultures sont bien différentes. Disons que parfois on parle d'une certaine apathie dans différentes régions, mais je ne voudrais pas faire de commentaires à ce sujet. Nous pensons vivre dans la plus belle région de la province mais d'autres ont les mêmes prétentions. Il faut donc remédier aux écarts qui existent, pour le bien de tous les Ontariens; et même si l'ouest de l'Ontario semble plus prospère, il y a sûrement place pour l'amélioration.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** A second question, if you will allow me, Mr. Chairman.

Would it be possible for the Federation or the Union to give us a brief in order to allow the Committee to know the nature of the problems that are of particular interest to milk producers.

This is hardly mentioned in the two briefs, but as the Committee studied the problem in the other provinces that we have visited, I do believe that the Committee would be interested to know exactly what the situation is in Ontario regarding the volume of production the marketing conditions. And I am still talking about manufactured milk. It is not that the Committee is not interested in the fluid milk producers, but their problem is less crucial than that of the manufactured milk producers.

## [Texte]

Il serait intéressant pour le Comité de connaître, si possible, le coût de production et les difficultés de mise en marché afin de trouver le revenu net de ces petits fermiers.

**The Chairman:** I think that the witnesses representing the two main agricultural organizations will feel, from the statements made by the members of the Committee, that the Committee would welcome a comprehensive study which would express their position dealing with a broad range of agricultural products, not just necessarily on a regional basis, but rather on a national basis. On behalf of the Committee I extend the invitation to prepare a statement and to make it available to them.

**M. Lambert (Bellechasse):** Je vous remercie.

**The Chairman:** Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Mr. Chairman, I have a couple of short questions for the gentleman from the Farmers' Union. I understood from the initial remarks that you were getting less for milk at the market than you were last year. Is this right?

**Mr. Twynstra:** I believe that is correct sir. First of all to get the record straight, I am not a dairy producer but I am submitting this on behalf of the dairy producers. I am confronted with this from quite a few dairy farmers.

I understand there is an export levee—the amount of approximately 6 cents has been deducted—with the understanding that this was to be returned to producers and to be paid by the processors. However, I understand that some level of government—I do not want to say whether it was federal or provincial but I believe it was federal—turned this down, so in essence, the farmers are paying this 6 cent export levee and as a result are getting less for their milk.

**The Chairman:** Does that answer your question, Mr. Cobbe?

**Mr. Cobbe:** Yes. I am interested in the comments about the remarks which were made concerning the beef prices. Were they directed directly to the farming industry? Were they blaming the farming industry for the total increase in the price of beef?

**Mr. Twynstra:** No, Mr. Chairman. I would say it was not directly done, but certainly the impression was left upon consumers, at least my feeling is that somewhere in the line the farmer has been a culprit. I think you will

## [Interprétation]

The Committee would like to know, if possible, the cost of production and also the marketing difficulties in order to know what the net revenue of the small farmers is.

**Le président:** Je pense que les témoins qui représentent les deux principales organisations agricoles sont d'avis, à la suite de la déclaration faite par les membres du Comité, que le Comité serait très heureux d'avoir une étude d'ensemble qui ferait part de leur position concernant tout un ensemble de produits agricoles, non pas simplement sur un plan régional, mais plutôt sur un plan national. Au nom du Comité, j'invite donc ces deux associations à préparer une déclaration et à la mettre à la disposition du Comité.

**Mr. Lambert (Bellechasse):** Thank you very much.

**Le président:** Monsieur Cobbe?

**M. Cobbe:** Monsieur le président, j'ai quelques questions très brèves à poser aux représentants de l'Union des cultivateurs. J'ai compris à la suite des premières observations, que vous obteniez moins pour le lait au marché, que l'année dernière. Est-ce juste?

**M. Twynstra:** Je crois que c'est juste, monsieur. D'abord, pour faire le point, je ne suis pas un producteur de lait, mais je fais cela au nom des producteurs laitiers. Un grand nombre de producteurs laitiers m'obligent à faire face à cette question.

Si je comprends bien, il y a un droit d'exportation; un montant d'environ \$0.06 fut déduit avec l'entente qu'il devait être retourné aux producteurs et payé par les usines de transformation. Mais je crois que certains paliers du gouvernement, je ne veux pas dire s'il s'agit du fédéral ou du provincial, mais je crois qu'il s'agit du fédéral, ont rejeté cela et par conséquent les agriculteurs paient ce \$0.06 de droit d'exportation et ainsi obtiennent moins pour leur lait.

**Le président:** Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Cobbe?

**M. Cobbe:** Oui. J'aimerais savoir quelles furent les observations faites au sujet du prix du bœuf. Est-ce qu'elles s'adressaient à l'industrie agricole? Est-ce qu'on blâmait l'industrie agricole pour cette augmentation du prix du bœuf?

**M. Twynstra:** Non, monsieur le président. Je dirais que ce n'était pas fait directement ainsi, mais sûrement on a créé l'impression auprès du consommateur; du moins je crois que, à un moment donné, l'agriculteur était



[Text]

have to agree with me that this is not the case. The farmer likes a bit of gravy with his meat too, once in a while.

**Mr. Cobbe:** I am sure I speak for all the Committee when I say that they were most happy to see that the farmer was getting a reasonable return for his beef prices. I was wondering if you did see any comments that were directed directly to the farming industry?

**Mr. Twynstra:** If I may relate back to Mr. Weinstein from the Loblaws grocery store promoting this boycott which has in turn been taken up by some consumer group as I read, I would say that this is directed at the farmer. Yes, the boycott will, somewhere along the line, affect the farmer. On the one point in regard to beef prices in the future, maybe five years from now, I wonder whether the high prices that the farmer received for his beef or that he paid for his feeder cattle will be talked about more. I have made that statement before, and I am just wondering.

**Mr. Cobbe:** Thank you Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you Mr. Cobbe. I recognize Mr. Lessard.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Je voudrais poser une question à M. Munro. Dans son mémoire, à la page 3, il y a une phrase qui dit ceci:

The OFA has taken varied positions as to what a new freight rate policy should be.

Je voudrais savoir ce que sont ces positions variées et particulièrement quelle est la position actuelle de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario au sujet de l'assistance au transport des grains.

Le Fédération veut-elle le maintien de la politique actuelle, ou bien si elle veut que les propositions qu'elle a faites soient appliquées.

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro:** As you probably realize the southwest of Ontario has a fairly strong grain economy, and as we move to other parts of the province, particularly to the east and the north, we find many farmers who have been using the grains from western Canada and the feed-freight assistance program. Within the total farm organizational picture in this province, we have had a continuing debate as to the relative importance of the feed-freight assistance programs, and this has certainly been so within the Canadian agricultural

[Interpretation]

coupable. Je pense que vous en conviendrez avec moi qu'il n'en est pas ainsi. L'agriculteur a droit aussi à un peu de luxe.

**M. Cobbe:** Je suis certain de parler au nom du Comité quand je dis qu'ils étaient très heureux de voir que l'agriculteur obtenait enfin un profit raisonnable pour son bœuf. Est-ce que vous avez entendu des commentaires qui s'adressaient directement à l'industrie agricole?

**M. Twynstra:** J'aimerais vous rappeler M. Weinstein des épiceries Loblaws qui a encouragé ce boycottage qui fut par la suite effectué par un certain groupe de consommateurs; je dirais donc que cela s'adressait aux agriculteurs. Oui, ce boycottage affectera l'agriculteur en ce qui concerne le prix du bœuf; je me demande si dans 5 ans, on parlera plus des prix élevés qu'à reçus l'agriculteur pour son bœuf, que du prix qu'il a payé pour son bétail à l'engrais.

**M. Cobbe:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Cobbe. Je donne la parole à monsieur Lessard.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** I would like to ask Mr. Munro a question. In his brief, on page 3, there is a sentence saying:

La Fédération ontarienne de l'agriculture a pris plusieurs positions concernant la nouvelle politique à suivre dans l'établissement d'un tarif de transport.

I would like to know what those varied positions are and particularly what the present position is of the OFA concerning freight assistance for grain. Does the OFA wish to maintain the present policy, or does it want to see its own proposals applied?

**Le président:** Monsieur Munro?

**M. Munro:** Comme vous vous en rendez compte, le sud-ouest de l'Ontario a une forte économie céréalière et, lorsque nous allons dans d'autres secteurs de la province surtout dans l'est et dans le nord, nous voyons que beaucoup d'agriculteurs ont utilisé les céréales venant de l'Ouest du Canada et le programme d'aide au transport. Dans l'ensemble de l'organisation agricole de la province, il y a eu un débat continue sur l'importance de ce programme d'aide au transport des grains et ceci c'est sûrement produit au sein de l'orga-

## [Texte]

organization picture too. We really do not know who, from our position here in Ontario, gets the most out of this program. Does the appreciation means the most to the western producer, or is it the eastern feeder who is enjoying the preference?

All we are saying here is that if there is going to be any changes made that it should be done in a very judicious manner. We would not want to precipitate any actions which were not completely well thought out because as we move east into our sister province, Quebec and into the Maritimes, we know the livestock economy has been built on this feed-freight assistance program, as it has been built in some areas in eastern and northern Ontario.

This is a controversial subject, but we do not want to do the foolish thing and kick something out the window before we have thought things out very, very carefully just merely to save a few dollars for the federal treasury and not look at the after effects.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Munro. Mr. Roy.

**M. Roy (Laval):** Merci monsieur le président. Ma question s'adresse au Syndicat des fermiers de l'Ontario et concerne la production du maïs à grain. J'aimerais connaître quel pourcentage de la production ontarienne totale de maïs à grain est consommé sur place.

**Mr. Twynstra:** You are asking what is the percentage imported in relation to the percentage of domestic production. Of 100 per cent total use, I would expect approximately 70 per cent is grown domestically and 30 per cent is imported. This is of records of the past few years.

**Mr. Roy (Laval):** My question was what is the percentage of your own consumption versus your production? Are you self sufficient?

**Mr. Twynstra:** Yes, in Ontario, we are self sufficient in corn.

**Mr. Roy (Laval):** In corn?

**Mr. Twynstra:** Yes.

**Mr. Roy (Laval):** What is the percentage that you export to the Americans?

**Mr. Twynstra:** I could not give you that exact figure, sir. It is very little.

**Mr. Roy (Laval):** This means that you now produce around the same quantity as you consume for yourself?

**Mr. Twynstra:** I am sorry. I did not get that, sir.

## [Interprétation]

nisation agricole canadienne. Nous ne savons pas réellement qui bénéficie le plus de ce programme. Est-ce que cela a une plus grande signification pour le producteur de l'Ouest ou est-ce l'éleveur de l'Est qui bénéficie vraiment de cette préférence?

Tout ce que nous disons ici, est que, si on doit modifier cette politique, il faut le faire d'une façon très judicieuse. Nous ne voudrions rien précipiter à moins qu'on y ait bien réfléchi, car nous savons que, au Québec et dans les Maritimes, l'économie de l'élevage a été fondée sur ce programme d'aide au transport comme dans certaines régions de l'est et du nord de l'Ontario.

Il s'agit d'un sujet très controversé, mais nous ne voulons pas agir sans avoir bien réfléchi, seulement pour épargner quelques dollars au Conseil du Trésor et sans tenir compte des effets subséquents.

**Le président:** Merci monsieur Munro. Monsieur Roy?

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to put a question to the Ontario Farmers' Union concerning corn grain production. I would like to know the percentage of the total corn grain production in Ontario which is consumed locally.

**M. Twynstra:** Vous aimeriez connaître le pourcentage des importations comparativement à celui de la production nationale. Pour une utilisation à 100 p. 100, environ 70 p. 100 font partie de la production nationale et 30 p. 100 sont importés. Ce sont les données des quelques dernières années.

**M. Roy (Laval):** Je voulais savoir quel était le pourcentage de votre consommation par rapport à votre production. Est-ce que vous subvenez à vos besoins?

**M. Twynstra:** En Ontario, oui, on peut subvenir à nos besoins pour le maïs.

**M. Roy (Laval):** Pour le maïs?

**M. Twynstra:** Oui.

**M. Roy (Laval):** Quel est le pourcentage que vous exportez aux Américains?

**M. Twynstra:** Je ne saurais vous donner les chiffres exacts. Ce n'est pas beaucoup.

**M. Roy (Laval):** Donc, vous produisez maintenant autant que vous consommez vous-même?

**M. Twynstra:** Je n'ai pas tout à fait compris.



[Text]

**Mr. Roy (Laval):** It means that you now produce around the same quantity that you consume inside the province.

**Mr. Twynstra:** Yes.

**Mr. Roy (Laval):** May I suggest something about this province being studied by the Ontario Federation of Agriculture, which you mentioned? Maybe this is the problem. Perhaps it should be studied by the Canadian Federation of Agriculture because it will be reflected on all the eastern provinces.

**Mr. Twynstra:** I am sorry to say that I am not a representative of the Canadian Federation of Agriculture. The gentleman sitting right beside me happens to be the President of the Canadian Federation of Agriculture. Maybe you should direct your question to him.

**The Chairman:** I think the question was directed to Mr. Munro. Mr. Munro.

**Mr. Roy (Laval):** Do you not think that this situation about this corn production—this is a possibility to increase production and to ship the production into the eastern provinces—should be studied by the Canadian Federation of Agriculture, instead of being studied only by the Ontario Federation of Agriculture?

**Mr. Munro:** We certainly agree with you on that premise, and certainly our friends in the east would like to buy our Ontario corn and particularly at surplus periods of time, but we have one very large strike against us and that is transportation.

You can take corn from Toledo which is not very far off the point of southern Ontario here. It is only a short distance across Lake Erie. It is put in boats at that point, and the freight rate from Toledo into Montreal is only 8 cents whereas Ontario corn, by and large, has to move at 20 cents into Montreal because we do not have sufficient water loading capacities to load a boat of sufficient tonnage to make it practical to load for water transportation. This is the No. 1 strike that is against us in meeting our market in the east. The American corn has a very large advantage on this transportation alone.

**Mr. Roy (Laval):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Roy. Gentlemen that concludes the list of questioners.

[Interpretation]

**M. Roy (Laval):** Ce qui veut dire que vous produisez maintenant environ la même quantité que celle que vous consommez dans la province.

**M. Twynstra:** Oui.

**M. Roy (Laval):** Alors, est-ce que je pourrais vous faire une suggestion quant à l'étude de cette province qui sera faite par la Fédération de l'Agriculture de l'Ontario? Peut-être que c'est là le problème. L'étude devrait peut-être être faite par la Fédération canadienne de l'Agriculture, parce que cela va se refléter dans toute les provinces de l'Est.

**M. Twynstra:** Je m'excuse de dire que je ne suis pas un représentant de la Fédération canadienne de l'Agriculture, mais j'ai ici à mes côtés, le président de la Fédération canadienne de l'Agriculture. Peut-être devriez-vous lui poser votre question.

**Le président:** Je pense que la question s'adressait à M. Munro. Monsieur Munro?

**M. Roy (Laval):** Ne croyez-vous pas que ce problème portant sur la production du maïs, (c'est une possibilité d'augmenter la production et de l'envoyer dans les provinces de l'est) devrait être étudié par la Fédération canadienne de l'Agriculture plutôt que simplement par la Fédération de l'Agriculture de l'Ontario?

**M. Munro:** Nous sommes tout à fait d'accord avec vous, et nos amis de l'Est aimeraient bien pouvoir acheter notre maïs de l'Ontario, surtout au moment de production excédentaire, mais nous avons un problème, le transport.

Vous pouvez prendre du maïs de Tolédo qui n'est pas tellement éloigné du sud de l'Ontario; ce n'est qu'à une courte distance du lac Érié. Le maïs y est donc placé à bord d'un navire et le tarif de transport des marchandises de Tolédo à Montréal est de 8 cents. Par contre le maïs de l'Ontario est transporté vers Montréal au taux de 20 cents parce que nous n'avons pas la capacité de charge suffisante, ni le tonnage suffisant pour faire le transport maritime. Voilà donc la plus grande difficulté qui se pose lorsqu'il s'agit de répondre aux exigences du marché dans l'Est. Le maïs américain bénéficie d'un très grand avantage simplement du point de vue du transport.

**M. Roy (Laval):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Roy. Messieurs, ceci met fin à la liste des députés qui voulaient poser des questions.

## [Texte]

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, may I also ask one before we leave? I heard a very serious charge being made today that liquid fertilizer being produced by CIL in Ontario was being transported across the border, bought from an American concern and brought back into Canada where such a product was not available to the Canadian trade directly. Could I ask whether this has been brought to the attention of either the Farmers Union or the Federation and whether it is their intention to take legal action under the restrictive trade practices to see that that Canadian product is available to Canadians in Canada, rather than via Armstrong in the United States.

**Mr. Twynstra:** I personally could lay that charge. I suppose I am one of the individuals who is buying material and it is my understanding that it comes from CIL and/or Dow Chemical of Canada Ltd., situated in Courtright near Sarnia. We are being billed from the United States, from Illinois, yet the material comes from Canada at a price almost half of what we would have to pay if we bought it from CIL here.

**Mr. Peters:** Could I ask you this? Is there something wrong with our legislation that makes it difficult for the individual farmer to lay these charges?

**Mr. Twynstra:** I do not know. These companies have isolated themselves pretty well. I do not know what you would call it but they have a system of setting their own price and charging that the traffic will bear in any given area.

For instance anhydrous ammonia, which is the product we are talking about, is retailing in southwestern Ontario for anywhere from \$75 to \$90 a ton. In eastern Ontario where it is produced as well, in Brockville, which is in eastern Ontario, the price runs from approximately \$100 to \$130 a ton. Yet the production cost of this material, from fairly reliable sources, is somewhere between \$12 and \$14 per ton. The balance is marketing, storage and transportation. It appears to me that some of these companies are not satisfied with 100 per cent profit, they want 500 per cent.

**Mr. Peters:** My question is: Why is someone not laying charges under the Combines Investigation Act by which farmers can make the request for investigation. Why is some action not being taken? This is the first time this has come to the attention of the Committee, I presume. I understand that the price via the United States is \$65 per ton and it runs to \$96 per ton in the immediate area we are in. My point is, why has not a

## [Interprétation]

**M. Peters:** Puis-je poser une dernière question avant de partir? On a porté une accusation très grave aujourd'hui lorsqu'on a dit que les engrais liquides que fabriquait CIL en Ontario seraient transportés outre frontières, achetés d'une société américaine puis rapportés au Canada où l'on ne faisait pas ce commerce. Je voudrais savoir si l'Union des agriculteurs ou la Fédération a étudié cette question et si l'on a l'intention de prendre des mesures judiciaires quant au commerce pour qu'un produit canadien soit mis à la disposition des Canadiens au Canada plutôt que d'avoir à l'acheter après qu'il soit passé aux États-Unis?

**M. Twynstra:** Je pourrais porter une telle accusation. J'imagine que je suis un de ceux qui achètent des produits et je crois qu'ils viennent de la CIL ou de la *Dow Chemical of Canada Ltd.* qui se situe à Courtright près de Sarnia. Nous devons payer les produits à Illinois aux États-Unis même si le produit vient du Canada à un prix égal à la moitié de ce que nous aurions du payer si on l'avait acheté de la C.I.L. ici même.

**M. Peters:** Puis-je vous poser une autre question? Y a-t-il quelque chose dans notre législation qui empêche les individus de porter ces accusations?

**M. Twynstra:** Je ne sais pas. Ces sociétés se sont beaucoup isolées. Je ne sais pas comment vous appelez cela mais ils ont une façon de fixer leurs prix selon une région donnée.

Par exemple, l'ammoniaque anhydre dont nous parlons, se vend dans le sud-ouest de l'Ontario de \$75 à \$90 la tonne. Dans l'est de l'Ontario où l'on trouve ce produit, à Brockville, par exemple, les prix varient entre \$100 et \$130 la tonne. Le coût de production de ce produit, d'après des sources dignes de foi, varie entre \$12 et \$14 la tonne. La différence défraie la mise en marché, l'entreposage et le transport. Il me semble qu'un certain nombre de compagnies ne sont pas tout à fait satisfaites d'un bénéfice de 100 p. 100: elles veulent 500 p. 100.

**M. Peters:** Alors pourquoi ne porte-t-on pas une accusation en vertu de la Loi des enquêtes sur les coalitions et grâce à laquelle les agriculteurs peuvent demander que l'on mène une enquête. Pourquoi n'a-t-on pas pris de mesures à ce sujet? C'est la première fois que le Comité en tient compte, je crois. Si je comprends bien, le tarif par les États-Unis est de \$65 la tonne et il s'élève à \$96 la tonne dans la région environnante. Donc, pourquoi



[Text]

charge been laid which would probably force some modification of this situation?

**Mr. Twynstra:** There are some grey areas as far as pricing is concerned. First of all, I will put it right on the record that we pay \$42.50 American delivered at home which is \$45.90 in Canadian funds delivered to my yard. That same product delivered on the same basis in my tank would cost us probably \$65 or \$70 a ton; therefore, this is the approximate difference we are talking about. When they have priced this material in Ontario, it has generally been priced in a wagon, which is their wagon and their container and using their equipment, so there is a very grey area in which they can hide possibly. They can say: "We have more overhead." We tried to buy in truckload lots in our own equipment, but they will not sell on that basis in Ontario. That is one way they are possibly protecting themselves.

• 2330

**Mr. Peters:** But it is an Ontario delivery, it is not an American delivery that you are getting in your tank.

**Mr. Twynstra:** It is an Ontario delivery, but there is another thing you might be interested in. This truck-load of material that comes from Courtright, does not come direct from Courtright. It first has to go across the border and it has to have a bill of lading, I believe it is called, from a U.S. source.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Pringle wanted to be recognized for a short question and then I will recognize you, Mr. Douglas.

**Mr. Pringle:** I have a very short question to Mr. Twynstra. You made the statement, and I believe it was related to beef, that for every cent a farmer gets the chain store gets three. Has this been followed through and substantiated, because this is rather a serious charge to place upon the record. I wonder if you could just clarify that.

**Mr. Twynstra:** No this is not an official—if it is on the record I presume it is official on my behalf. What I base this on is my wife shopping in the stores. She gives me the average price that she pays for her steaks and roasts and what have you. The farmer has received, I believe, an approximate 8 cent per pound increase over the average price, yet the retail cuts that my wife buys are up three times higher. This is on a carcass basis.

[Interpretation]

n'a-t-on pas porté d'accusation pour que l'on modifie la situation?

**M. Twynstra:** Il y a de graves problèmes en ce qui concerne la détermination des prix. Je dirai que nous payons \$42.50 (É.-U.), pour le produit livré ici, ce qui équivaut à \$45.95 (can.). Le même produit livré, selon les mêmes conditions, dans mon réservoir nous coûterait probablement \$65 ou \$70 la tonne; il y a donc un écart approximatif. Lorsqu'ils fixent le prix de ce produit en Ontario, habituellement, ils fixent le prix du wagon, de son contenant, et de son matériel, mais il y a toujours une zone d'incertitude. Ils peuvent dire: «Nous avons plus de frais additionnels.» Nous avons essayé d'acheter en wagonnée notre propre équipement mais, ils ne veulent pas faire une telle vente en Ontario. Il s'agit d'une façon de se protéger.

**M. Peters:** C'est du matériel d'Ontario, ce n'est pas du matériel américain.

**M. Twynstra:** C'est du matériel de l'Ontario mais il y a une autre chose qui pourrait nous intéresser. Cette wagonnée qui vient de Courtright ne vient pas directement de là-bas. Tout d'abord, elle doit traverser la frontière et elle doit avoir une feuille d'expédition venant des États-Unis.

**Le président:** Merci beaucoup. M. Pringle aimerait poser une brève question et ensuite je vous donnerai la parole, monsieur Douglas.

**M. Pringle:** J'ai une très brève question à poser à monsieur Twynstra. Vous avez fait une déclaration, je crois, au sujet du bœuf et vous avez dit que pour chaque cent de profit de l'agriculteur, les magasins en font trois. Avez-vous des preuves à l'appui parce que c'est une accusation assez grave à inscrire au compte rendu. Pouvez-vous préciser votre déclaration?

**M. Twynstra:** Non, ce n'est pas officiel si c'est inscrit au compte rendu, j'aimerais dire que c'est officiel en mon nom. Je me réfère à ce que me dit ma femme lorsqu'elle fait ses emplettes à l'épicerie. Elle me donne le prix moyen qu'elle paie pour le bifteck et le rôti et je sais ce qu'en retire l'agriculteur. Il reçoit je pense, environ 8 cents la livre de plus que le prix moyen et pourtant les produits au détail qu'achètent mon épouse sont trois fois plus cher. C'est la base de mon raisonnement.

**M. Gleave:** Monsieur le président, j'invoque...

**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, on a point...

[Texte]

**The Chairman:** I will now recognize Mr. Douglas; he is next.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, I just want to make a further comment with regard to fertilizer prices, tariffs and so on. It was suggested there is a combine, and perhaps there is, although I do not think it has been proven here tonight. There are many companies selling fertilizer, but the tariff is very low on fertilizer. There is no tariff on farm machinery and this eliminates the possibility of there being an effective combine, unless it is an international combine.

I think it is a very smart thing for farmers to import these things that they can import. This forces the price down on these people who are allegedly holding up prices artificially in Canada. I know in western Canada—I am a farmer and I buy fertilizer—our fertilizer prices have dropped very substantially this year, probably because of the competition from American fertilizer. I commend the farmers of Ontario for what they are doing. They are doing what free trade is supposed to let them do and I think it is a good thing that they are making use of these provisions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Douglas. Mr. Gleave, you may proceed.

**Mr. Gleave:** Thank you, Mr. Chairman. The last figures I saw on the percentage of the consumers' dollar that the beef producer got was 41 cents on the dollar. Now these figures are available from the Department of Agriculture. I may be off a few cents, but roughly something like 40 cents on the dollar was what the producer was getting.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gleave.

Gentlemen, that concludes our list of questioners. I am sure you wish me to express the appreciation of the Committee to Mr. Munro, the President of the Ontario Federation of Agriculture and to Mr. Twynstra, representing the Ontario Farmers Union for their very excellent presentations and the way in which they have participated in the question period.

Gentlemen, that concludes this evening's meeting and the meeting is adjourned to the call to the Chair.

[Interprétation]

**Le président:** Je donne la parole à monsieur Douglas.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, je voudrais faire une observation pour ce qui est du prix des engrais, des tarifs, ainsi de suite. On a dit qu'il y avait une coalition, il y en a peut-être une, même si l'on ne l'a pas prouvé ce soir. Il y a un grand nombre de sociétés qui vendent des engrais mais, le tarif est très peu élevé. Il n'y a pas de douane sur le matériel agricole; cela élimine la possibilité qu'il y ait une coalition efficace à moins qu'elle soit internationale.

Je pense qu'il est très bon que les agriculteurs importent les produits qu'ils peuvent importer. Ainsi, on force les gens à faire baisser les prix au lieu que les prix au Canada continuent à être élevés. Je suis un agriculteur de l'Ouest du Canada, et je sais que les prix des engrais ont baissé de façon importante cette année sans doute à cause de la concurrence avec les États-Unis. J'en félicite les agriculteurs de l'Ontario. Ils font ce que le libre échange doit leur permettre de faire; c'est excellent d'avoir recours à ces dispositions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Douglas. Monsieur Gleave, à vous la parole.

**M. Gleave:** Merci beaucoup, monsieur le président. Les derniers chiffres que j'ai vus quant au pourcentage du dollar des consommateurs est que les éleveurs de bœufs en obtenaient 41 cents par dollar. Le ministère de l'Agriculture peut nous présenter ces chiffres. Je me trompe peut-être de quelques cents, mais enfin les éleveurs obtiennent environ 40 cents par dollar.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Gleave.

Messieurs, nous avons terminé la période de question. Je suis sûr que le Comité désire remercier M. Munro, président de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, M. Twynstra, représentant de l'Union des agriculteurs de l'Ontario, pour l'excellence de leur mémoire et la façon avec laquelle ils ont participé à cette période des questions.

Messieurs, ceci met fin à la séance de ce soir et nous levons la séance jusqu'à l'appel du président.



## APPENDIX P

Presentation by the Canadian Commercial Corn Growers' Association to the Agriculture Committee of the House of Commons of Canada on the occasion of the Committee's tour of Inspection and fact finding in the Corn Growing Area of Ontario, June 14, 1969.

Honourable Sirs:

On behalf of the Association, its members and generally the Corn producers of the principal corn areas of Ontario, we would welcome the committee at this time. We hope your tour will be most informative and will lead to a better understanding of the production and marketing, uses etc. of corn in Canada and more specifically Ontario.

Corn as the Committee will understand is the most important agriculture grain crop produced in North America, not altogether because of the quantity but also because of its uses in the general economy of the countries involved, U.S.A., Canada and Mexico. History tells us its production dates back long before the white man came to the Americas and in recent years great increases in production and uses have taken place.

In Canada production has more than quadrupled in the last twenty-five years and is still increasing very rapidly. Along with the increase in production the uses have increased even more, especially in Canada, however, our per capita consumption is still only one quarter of the per capita consumption in the United States.

Along with this increased consumption and increased production there are problems arising from time to time, this is only natural in our view and as these problems arise, we of the Association do what we consider is best and proper to solve these problems. Some of these actions involve: presentations and requests to Governments both Federal and Provincial from time to time. Also, we of the Association have and do carry out certain programs ranging from improvement of seed and production methods to ultimate uses of the product and have accordingly made from time to time recommendations to all interested parties such as buyers, shippers, transport companies, manufactures and consumers. One or two of these programs we might mention at this time, namely, fertilizers and transpor-

## APPENDICE P

Mémoire présenté par la *Canadian Commercial Corn Growers Association* au Comité de l'agriculture de la Chambre des Communes du Canada lors de sa visite d'inspection et d'information dans la région de l'Ontario où l'on se consacre à la culture du maïs, le 14 juin 1969.

Messieurs,

Au nom de l'Association, de ses membres et de tous les cultivateurs de maïs des principales régions de l'Ontario où l'on cultive le maïs, je souhaite la bienvenue au Comité. Nous espérons que votre visite sera des plus instructives et vous permettra de mieux comprendre la production, la commercialisation, et l'utilisation du maïs au Canada, et en Ontario en particulier.

Les membres du Comité savent sans doute que le maïs est la plus importante culture céréalière de l'Amérique du nord, non seulement à cause de la quantité produite mais aussi à cause de l'usage qu'on en fait dans l'économie en général des pays en cause, soit le Canada, les États-Unis et le Mexique. L'histoire nous dit que la culture du maïs se pratiquait déjà longtemps avant que les blancs ne viennent en Amérique. Depuis quelques années la production s'est accrue considérablement et les utilisations du maïs se sont multipliées.

La production a plus que quadruplé au Canada depuis vingt-cinq ans et continue d'augmenter rapidement; d'un autre côté, les usages qu'on en fait se sont multipliés encore plus, et au Canada en particulier. Toutefois, notre consommation par habitant est toujours seulement un quart de ce qu'elle est aux États-Unis.

En plus de cette augmentation de la consommation et de la production, il se présente des problèmes de temps à autre, ce qui est normal, à notre avis; à mesure que ces problèmes se présentent, l'Association s'efforce de prendre les mesures qui paraissent s'imposer pour les résoudre. Pour certaines de ces mesures, elle doit s'adresser au gouvernement, tant au niveau fédéral que provincial, et exprimer ses demandes. De plus, l'Association entreprend, à l'occasion, certains programmes qui varient de l'amélioration des graines de semence et des méthodes de production aux utilisations finales du produit, et fait à l'occasion, par conséquent, des recommandations aux intéressés comme les acheteurs, les expéditeurs, les entreprises de transport, les manufacturiers et les consom-

tation, also we have sponsored an investigation by the Ontario Government into the Industry in Ontario which is presently taking place.

In the early part of the fall of 1968, several recommendations were made to the federal government, a brief outline of which is attached, very soon thereafter several recommendations were made to the Government of Ontario, one of which has been mentioned.

Some of the recommendations made to the Federal Government have been carried out, partially by the Government and partially by our Association. However, several have not as yet been completed and several others have not been given too much consideration up to now.

Therefore, we would recommend the Agriculture Committee, study and consider these recommendations and we of the Association would look forward to making further suggestions and appearing before the Committee at an appropriate time to be arranged whenever necessary, further we would state we have had good co-operation from Departments of the Government concerned and hope this will continue.

In closing, we would ask and recommend the members of the Committee accept the recommendations attached hereto and study them at their convenience.

We of the Association will be pleased to co-operate with the Committee in any way feasible and necessary at any time.

Yours,  
D.A. Jubenville, President.  
Mac Best, Secretary.

There are several important items where it is considered great improvements could be made, which it is felt, would enhance and improve the position of the Producers of Corn and the Users of Corn. We will list some in the broadest sense, bearing in mind that more specifics could be mentioned at the proper time and place.

At this time, the Directors of the Association would present the following suggestions and recommendations with a view to assisting the Corn Industry.

mateurs. Nous pourrions peut-être mentionner un ou deux de ces programmes, notamment les engrais et les modes de transport; nous avons également parainné une enquête présentement menée par le gouvernement de l'Ontario auprès des industries de l'Ontario.

Au début de l'automne de 1968, nous avons exposé plusieurs recommandations au gouvernement fédéral, dont vous trouverez un résumé ci-joint, et peu de temps après nous avons fait plusieurs recommandations au gouvernement de l'Ontario, dont celle que nous avons déjà mentionnée.

Un certain nombre des recommandations faites au gouvernement fédéral ont été mises en œuvre, en partie par le gouvernement et en partie par l'Association. Toutefois, plusieurs d'entre elles ne l'ont pas été complètement et d'autres n'ont pas su attirer beaucoup d'attention jusqu'ici.

Par conséquent, nous recommandons au Comité de l'Agriculture qu'il examine et étudie ces recommandations. L'Association serait heureuse de présenter d'autres propositions au besoin, et même de venir comparaître devant le Comité, à un moment qui conviendrait aux deux parties, si le besoin s'en fait sentir. Nous voudrions également exprimer notre satisfaction de la coopération dont ont fait preuve les ministères du gouvernement en cause et nous espérons qu'il en sera toujours ainsi.

Avant de terminer, nous demandons et nous recommandons aux membres du Comité qu'ils acceptent les recommandations ci-jointes et les étudient lorsqu'ils en auront le loisir.

L'Association se fera un plaisir de coopérer en tous temps avec le Comité dans la mesure du possible.

D. A. Jubenville, président.  
Mac Best, secrétaire.

Il y a plusieurs secteurs importants à l'égard desquels nous considérons qu'on pourrait apporter de grandes améliorations, ce qui, à notre avis, rehausserait et améliorerait la position du cultivateur et de l'utilisateur du maïs. Nous les mentionnerons de façon très générale étant donné que nous pourrions y apporter les précisions voulues en temps et lieu.

A l'heure actuelle, les directeurs de l'Association voudraient porter à votre attention les propositions et les recommandations suivantes en vue d'améliorer la situation de l'industrie du maïs.



## To the Federal Government of Canada

The Directors would also at this time present the following suggestions and recommendations to the Federal Government.

1. That the present ratio of exchange be maintained at least for the duration of the corn crop year.

2. That any tariff changes be referred to the Association before being made either as to raw product or manufactured products regarding corn.

3. That transportation and storage facilities be investigated with a view to improvement and lowering of costs.

4. That consideration be given to amendments to the Food and Drug Act where corn or corn products are involved and especially where the producer and the consumer is concerned.

5. That costs of production be studied and lowered wherever possible.

6. That the possibility of a corn exchange being established in Canada be investigated, as well as the early establishment of a Corn Grain Supply Bank.

7. That consideration be given to the elimination of unfair competition within the borders of Canada.

8. That consideration be given by Government to the problems of the consumers of corn.

9. That a system of Government guaranteed bank loans be provided up to 75 cents per bushel for corn properly produced and stored for sale, with a reasonable incentive for such service.

10. That steps be initiated to provide production in Canada of varieties of corn needed in Canada in a specialized manner.

11. Changes in the grading system, so as to provide greater incentives as to quality for various purposes.

12. Encouragement of more Corn industries in and near the greater corn producing areas in Canada.

13. The Association will co-operate in every and any way possible so as to promote and encourage the Corn Industry in Canada.

Respectfully submitted by the Canadian Commercial Corn Growers' Association at Chatham, Ontario, Wednesday, June 11, 1969.

AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL  
DU CANADA

Les Directeurs voudraient également présenter au gouvernement fédéral les propositions et les recommandations suivantes:

1. Que le présent taux d'échange soit maintenu au moins jusqu'à la fin de la campagne en cours.

2. Qu'on prévienne l'Association avant de procéder à toute modification du tarif douanier, que ce soit à l'égard du produit brut ou des produits manufacturés du maïs.

3. Qu'on fasse enquête au sujet des services de transport et des installations d'entreposage en vue de les améliorer et d'en réduire le coût.

4. Qu'on étudie la possibilité de modifier la Loi sur les aliments et drogues lorsque le maïs ou les produits du maïs sont en cause et particulièrement lorsque le producteur et le consommateur sont intéressés.

5. Qu'on étudie les frais de production en vue de les réduire dans la mesure du possible.

6. Qu'on étudie l'opportunité de créer une bourse du maïs pour le Canada, de même que la création prochaine d'une Banque d'approvisionnement du maïs en grain.

7. Qu'on étudie la possibilité d'éliminer la concurrence déloyale à l'intérieur des frontières du Canada.

8. Que le gouvernement étudie les problèmes des consommateurs de maïs.

9. Que le gouvernement établisse un système de garanties de prêts bancaires jusqu'à concurrence de 75c. le boisseau de maïs cultivé selon les pratiques établies et entreposé pour la vente, et offre un stimulant raisonnable pour un tel service.

10. Qu'on prenne des mesures pour encourager la production au Canada de variétés de maïs qui répondent à nos besoins particuliers.

11. Qu'on apporte des modifications au système de classification de façon à encourager davantage la production de maïs de qualité à certaines fins.

12. Qu'on encourage un plus grand nombre d'industries connexes à venir s'installer dans ou près des principales régions productrices de maïs au Canada.

13. L'Association sera heureuse de collaborer dans la mesure du possible à promouvoir et à encourager l'industrie canadienne du maïs.

Respectueusement soumis par la Canadian Commercial Corn Growers' Association à Chatham (Ontario), le mercredi 11 juin 1969.

## APPENDIX Q

Presentation regarding the Commercial Corn Industry in Canada, March 1969.

## Introduction

The Canadian Commercial Corn Grower's Association wish first of all to express thanks and appreciation to those responsible for this Agricultural Congress and for the opportunity to present and to make a presentation to this Congress on behalf of Commercial Corn in Canada.

First we would briefly outline the functions etc. of the Association, the Association was granted Letters Patent in August 1967 as a Voluntary Non-Profit Assoc., the principal purpose as outlined in the Letters Patent "to encourage and promote the commercial corn industry in Canada". Previous to the incorporation those interested had been members and Officers of a Provincially Incorporated Association with the same aims and objects, which had been incorporated in 1937 in the Province of Ontario and had been officially recognized as the voice of the Corn Industry during the year 1937 to 1965.

It was during these years that a Canadian Corn Industry was established and the Governments of those years are to be complimented for their Assistance and sympathy during those years without such assistance the task would have been almost impossible. In 1937 and the years prior to that time Corn had been produced in Canada from the earliest days, Jacques Cartier found the Indians growing Corn when he came to Canada, however, it had never been produced commercially to any degree until after 1937. Corn for industrial or commercial purposes had been almost totally imported from three principal sources, South Africa, Argentina and the U.S.A.

After a rather lengthy study of the situation it was decided to try to establish a purely Canadian oriented Corn Industry in 1937 and with the discovery in the late 1920's and early 1930's by the late Henry Wallace in the U.S.A. when he successfully Hybridized Corn. This brought about revolutionary changes in the production and uses of Corn especially in Canada and the United States and these changes are still continuing and will continue for the foreseeable future.

One of the results of this was the creation of an almost exclusive North American Corn economy eliminating almost entirely South

## APPENDICE Q

Mémoire concernant l'industrie du maïs commercial au Canada, mars 1969

## Introduction

La *Canadian Commercial Corn Growers' Association* désire tout d'abord exprimer ses remerciements et sa gratitude aux personnes qui ont organisé ce Congrès agricole de l'occasion qui lui est offerte d'y participer et de présenter un mémoire au nom de l'industrie canadienne du maïs commercial.

Je vais, en premier lieu, décrire brièvement les fonctions de l'Association. Elle a reçu ses lettres patentes en août 1967 à titre d'association volontaire sans but lucratif, dont l'objectif principal, aux termes des lettres patentes, est «d'encourager et de promouvoir l'industrie canadienne du maïs commercial». Avant d'être constitués en association, les intéressés étaient groupés dans une association à chartre provinciale dont les buts et les objectifs étaient les mêmes; celle-ci avait reçu sa chartre provinciale de la province de l'Ontario en 1937 et était officiellement reconnue comme le porte-parole de l'industrie du maïs de 1937 à 1965.

C'est au cours de cette période que l'industrie canadienne du maïs a été mise sur pied, et les gouvernements qui se sont succédés au cours de cette période méritent nos félicitations de l'aide et de l'encouragement qu'ils ont su lui apporter, car la tâche aurait été presque impossible autrement. En 1937, la culture du maïs se pratiquait déjà au Canada depuis les débuts de la colonie; Jacques Cartier avait constaté à son arrivée au pays que les Indiens cultivaient déjà le maïs, mais ce n'est qu'en 1937 environ qu'on a commencé à en faire une culture commerciale. Avant cette date, on comptait surtout sur les importations de trois sources principales, l'Afrique du sud, l'Argentine et les États-Unis, pour assurer nos besoins industriels et commerciaux.

Après une étude prolongée de la situation, on a décidé, en 1937, de mettre sur pied une industrie du maïs axée uniquement sur les besoins du Canada, à la suite de la découverte, à la fin des années 20 et au début des années 30, de feu Henry Wallace des États-Unis qui a réussi l'hybridation du maïs. Cette découverte a entraîné une révolution dans la production et l'utilisation du maïs, surtout au Canada et aux États-Unis, révolution qui se poursuit toujours et qui ne manquera pas d'avoir des répercussions sur l'avenir.

Un des résultats de cette évolution de la situation fut la mise sur pied d'une économie du maïs presque exclusivement restreinte à



African and Argentine imports into Canada and the U.S.A. When World War II came along this gave great impetus to the Corn Industry in Canada, because while it had many effects of various kinds it illustrated rather graphically the need for a strong completely Canadian Oriented Corn Industry in Canada perhaps in unison with the U.S.A.

The previously mentioned Growers Association were the principal advisers to the Government during the war in affairs pertaining to Corn and the amiable working of the Association and the Government resulted in a very healthy Industry being permanently established in Canada, much of the credit for this should accrue to such persons as the Honourable Paul Martin, now Senator Martin, Hon. James Gardiner, the Hon. C. D. Howe and many others.

The importance of Corn has been most important for many centuries in the Americas and particularly in the U.S.A. and to a slightly lesser extent Canada, Corn and Corn Products have become so integrated into the general economy of the two countries that any violent or drastic changes in the Corn Industry would have the effect of disrupting the whole economy of the country.

#### *Position of Corn at Present*

We will try to outline in general some of the varied uses of Corn and Corn Products and then deal individually with them later—starch, protein and oil are typical crude contents, then we have corn fed in the field and for inside feeding thus corn is a basic foodstuff for the productions of milk, butter, eggs, beef, pork, lamb, poultry and other animal products. In industry there are several methods of utilization each producing different products such as Wet-Milling—this divides the Kernel into several parts such as the Hull, Endosperm and Germ, the endosperm is separated into starch and gluten protein and the germ is processed for oil. The Starch is further processed into such articles as used in candy, puddings, soups and gravies or corn syrups and dextrose sugars used in foods, confections and soft drinks.

Industrially, Corn Starch is used in the manufacture of paper and paper products as a binder, surface sizing and adhesive, the Textile industry uses great quantities of Corn sizing for cottons and rayons, laundry starches, core binders for foundry and iron cast-

l'Amérique du nord avec l'élimination presque complète des importations de l'Afrique du sud et de l'Argentine au Canada et aux États-Unis. La Seconde Guerre mondiale a fortement stimulé l'industrie canadienne du maïs, car, bien qu'elle ait eu des effets divers, elle a bien fait ressortir la nécessité d'une industrie du maïs axée uniquement sur les besoins du Canada, peut-être en unisson avec les États-Unis.

L'association des cultivateurs sus-mentionnée constituait, durant la guerre, le principal corps consultatif du gouvernement sur les questions relatives au maïs, et les bons rapports entre l'Association et le gouvernement ont permis de mettre sur pied une industrie très saine au Canada; une grande partie du mérite en revient à des personnes comme l'honorable Paul Martin, depuis devenu le Sénateur Martin, l'hon. James Gardiner, l'hon. C. D. Howe et beaucoup d'autres.

L'importance du maïs est évidente depuis plusieurs siècles déjà dans les Amériques, et aux États-Unis en particulier, quoique dans une plus faible mesure au Canada. Le maïs et les produits du maïs sont si intégrés à l'ensemble de l'économie des deux pays que tout changement radical ou brusque au sein de l'industrie du maïs bouleverserait toute l'économie du pays.

#### *La situation du maïs à l'heure actuelle*

Nous nous efforcerons de décrire en général certains des nombreux usages que l'on fait du maïs et des produits du maïs, et nous parlerons ensuite de chacun en particulier. L'amidon, les protéines et l'huile en sont des produits bruts typiques. Il y a également le maïs qui sert de fourrage, sur pied ou ensilé, de sorte que le maïs constitue une des denrées de base pour la production de lait, de beurre, d'œufs, de viande de bœuf, de porc, de mouton, de volailles et d'autres produits d'animaux. Dans l'industrie, il est soumis à divers procédés industriels selon les produits qu'on veut en tirer, comme la mouture par voie humide qui sépare le grain en plusieurs parties comme la glume, l'endosperme, et le germe; l'endosperme est ensuite séparé en amidon et en protéine de gluten, et le germe est transformé en huile. L'amidon est transformé de son côté en articles comme les bonbons, les puddings, les soupes, les sauces, ou les sirops de maïs et le sucre d'amidon qu'on utilise pour la préparation des aliments, des friandises et des boissons gazeuses.

Dans l'industrie, l'amidon de maïs sert à la fabrication du papier et des produits du papier comme les adhésifs, le collage en surface et le papier adhésif; l'industrie des textiles utilise de fortes quantités de maïs pour le calibrage des cotonnades et des rayonnées, et

ing work, products used in iron ore smelting industry, oil well drilling, cosmetics, gypsum board and like products, plastics, insulating materials as used in electric wiring, dynamite and other explosives and many, many other industrial products, salad and other cooking oils, margarines, carrier for vitamins in the drug industry, in soap manufacturing and leather goods. Several corn foods are made such as Corn Meal, Corn Grits, Corn Flour, breakfast foods, pancake mixes etc. products for the brewing industry—special Germ Cake and hull as livestock feeds and a major industry such as the distillation industry pure Alcohol and various beverages.

In the starches, there are two principal types such as Amylose and Amylopectin, these in turn are re-manufactured into films similar to cellophane and are used for containing and wrapping goods both edible and otherwise the film being wholly edible is very widely used in covering for drugs, sausage and such other similar uses.

The uses of Corn and Corn Products are almost endless and new uses are being found all the time, some 9,000 uses have been found and are being used and I am not going to try to name them all at this time.

Naturally people will be concerned about where and how those of us in the Industry are able to obtain the results of all of the research etc. which goes into the Industry, for years we of the Association have been able to take advantage of world wide research in Corn and are able to substantiate all of our statements in regard to the uses etc. of corn by the authority of the United States Department of Agriculture and similar sources in Canada.

Corn being such an important product in the economy of the United States immense sums of money and thousands of people are employed on a long term continuing program in all parts of the States and other parts of the world finding new uses for and varieties of Corn, the list is most lengthy and imposing, such work has not progressed so far or so rapidly in Canada, however much valuable work has been done and can be of great value especially due to different climatic, soil and

sous forme d'emplois; il sert également de liant de noyau dans les fonderies et les ateliers de moulage du fer; il fait partie des produits utilisés dans l'industrie d'affinage du minerai de fer; on l'utilise dans le forage des puits de pétrole, la fabrication des produits de beauté, des panneaux de gypse et des produits semblables, des plastiques, des isolants pour les fils électriques, de la dynamite et d'autres explosifs, ainsi que beaucoup d'autres produits industriels; il sert à la préparation des huiles de salades et autres huiles de cuisson, de la margarine, dans les préparations de vitamines de l'industrie pharmaceutique, dans la fabrication du savon et des produits du cuir. Il existe plusieurs préparations alimentaires à base de maïs comme la farine de maïs, le gruau de maïs, les flocons pour le petit déjeuner, les mélanges à crêpes, et ainsi de suite; les produits destinés aux brasseries, des levures spéciales, les glumes qui servent de denrée animale et à la fabrication d'alcool pur et de diverses boissons dans une grande industrie comme celle de la distillation.

Il y a deux principaux genres d'amidons, l'amylose et l'amylopectin, qui sont à leur tour transformés en films semblables au cellophane et servent surtout comme récipient et pour envelopper les produits comestibles et autres; comme le film est tout à fait comestible, on s'en sert beaucoup comme enveloppe de produits pharmaceutiques, de saucisses et autres produits semblables.

Les utilisations de maïs et des produits du maïs sont presque innombrables et on en découvre toujours de nouvelles; on en fait 9,000 utilisations différentes et je ne vais pas tenter de vous les énumérer toutes.

Les gens se demanderont naturellement où et comment ceux qui participent à cette industrie peuvent se renseigner sur les résultats de toute la recherche qui fait partie de l'industrie. Depuis des années, les membres de l'Association ont pu profiter de toutes les recherches qui se font sur le maïs dans le monde entier, et nous pouvons appuyer toutes nos affirmations relatives aux utilisations du maïs et ainsi de suite, sur l'autorité du ministère de l'Agriculture des États-Unis et sur d'autres sources semblables au Canada.

Comme le maïs joue un rôle si important dans l'économie des États-Unis, d'immenses sommes d'argent et des milliers de gens sont consacrés à des programmes à long terme, dans toutes les parties des États-Unis et dans d'autres parties du monde, afin de découvrir de nouvelles utilisations et de nouvelles variétés de maïs dont la liste serait très longue et impressionnante; les travaux de ce genre n'ont pas atteint le même niveau ni le même rythme au Canada, mais on a toutefois accom-



other special conditions pertaining to production and uses of Corn in the different areas of Canada, this we suggest should be done on an industry wide basis rather than on a producer basis only.

Sometime ago the Association made a presentation to the Minister of Agriculture for Canada in regard to corn and to the Minister of Agriculture for the province of Ontario.

In these briefs were several items peculiar to each of the jurisdictions and several items were peculiar to the joint jurisdictions of the Federal and Provincial Government concerned.

The recommendations made to the Government of Canada were designed to be of benefit to the general corn industry of Canada regardless of Province or area. Of course they would apply more to the province of Ontario in certain regards because of the nearly 100,000,000 bushels of corn produced in Canada about 85,000,000 bushels are produced in the province of Ontario and the greater proportion is used in the same province, that is where most of the industrial and feed uses are centred at the present time, however, the products of the industry are used all over Canada and production is rapidly spreading as well. The recommendations made to the Minister of Agriculture and the Government of the Province of Ontario were designed more for the industry within the province but not to the exclusion of the overall Canada picture or industry.

Currently the Province of Ontario is carrying out one of the recommendations made by the Association. This asked for a complete investigation of the industry from seed to the consumer. We would suggest that insufficient time has been allotted by Ontario for such an investigation being carried out satisfactorily.

On the Federal scene we undertook on the associations own initiative some investigations which had been asked for in our submission to the Government, I am referring to cost of inputs and outputs of the Industry more particularly Fertilizer and Transportation and storage costs and similar programmes.

We can report some rather remarkable successes in so far as our Fertilizer investigations are concerned and we have sponsored certain remedial actions designed to lower costs of Fertilizer to Canadian Corn Growers and Canadian Agriculture in general. We

pli beaucoup de travaux précieux qui seront d'une grande valeur, surtout à cause des différences de climat, de sol et autres conditions spéciales qui influent sur la production et les utilisations du maïs dans les différentes parties du Canada. Nous sommes d'avis qu'il faudrait entreprendre de tels travaux à l'échelle de l'ensemble de l'industrie et non pas seulement au niveau du simple cultivateur.

Il y a quelque temps, l'Association a présenté un mémoire au ministre de l'Agriculture du Canada relatif au maïs, de même qu'au ministre de l'Agriculture de la province de l'Ontario.

Ces mémoires renfermaient chacun certains points qui relevaient de la compétence de chacun, et plusieurs autres points qui relèvent à la fois de la compétence du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial.

Les recommandations exposées au gouvernement du Canada visaient les intérêts de l'industrie canadienne du maïs en général sans distinction de province ou de région particulière. Elles s'appliqueraient évidemment davantage à la province de l'Ontario à certains points de vue parce qu'on y produit environ 85 millions des 100 millions de boisseaux de maïs produits au Canada, et que cette production est utilisée en grande partie au sein de la même province où l'on y trouve la plupart des consommateurs industriels et d'élevage à l'heure actuelle. Toutefois, les produits de l'industrie sont utilisés dans toutes les parties du Canada et la production s'étend rapidement. Les recommandations exposées au ministre de l'Agriculture de la province de l'Ontario visaient premièrement l'industrie au sein de la province mais sans perdre de vue l'ensemble du Canada et de l'industrie.

A l'heure actuelle, la province de l'Ontario met en œuvre une des recommandations de l'Association, soit de mener une enquête exhaustive sur cette industrie, depuis la graine de semence au consommateur. Nous sommes d'avis que les délais fixés par la province pour mener une telle enquête sont trop courts pour qu'elle donne de bons résultats.

Sur le plan fédéral, nous avons entrepris, sur la propre initiative de l'Association, certaines enquêtes que nous réclamions dans le mémoire présenté au gouvernement. Je parle ici du coût des inputs et des outputs de l'industrie, et plus particulièrement, des engrais, du transport, de l'entreposage et d'autres facteurs semblables.

Notre enquête sur les engrais a donné des résultats étonnants et nous avons recommandé des mesures propres à remédier à la situation et à faire baisser le prix des engrais pour les cultivateurs de maïs et les cultivateurs du Canada en général. Nous désirons

wish to express our thanks and appreciation to the Government at this time for their co-operation and assistance and hope this will continue, as much, is to be accomplished in the above regard.

#### *Production of Corn in Canada*

In regards to production of Corn in Canada the acreage and bushelage have trebled in the last twenty years and particularly in the last few years and is rapidly growing and expanding into several areas of Canada hitherto not producing areas such as Central and Eastern Ontario, Quebec, Nova Scotia, Manitoba, Alberta and British Columbia, the future looks quite bright for further expansion as per capita production is far below that of U.S.A., consumption is in the same position and in spite of the large increases in production Canada is still a rather large importer of corn and corn products. Some changes and some Government assistance in several respects are required and will continue to be required as the Industry expands.

#### *Uses of Corn in Canada*

The largest use of Corn in Canada has been and continues to be the animal and poultry industry, consuming some 60 to 70% of the total production as well as a large portion of the amount imported. There are several reasons for this, however the chief reason is the value of corn as a feed, due to this in the case of the raw product and the by products corn is in great demand as a feed and this will increase as the corn seed breeders advance in their programs.

In so far as corn used in human consumption the same applies as in the animal poultry world—there are new products coming from corn for humans at all times, some of which are so important as to be a necessary part of human life and existence and it is in this field where changes in Government laws and assistance is needed to take care of these changes and to modernize those laws governing many uses of the product, to name a few would be—Dextrose, Dextrines, Starches, medicines and drugs such as penicillin, alcohol and others. In other words there is 30 lbs. of Dextrose sugar in each bushel of corn, this is of the highest quality for human consumption of any sugars in the world and most humans at the present time use it to maintain life the

profiter de cette occasion pour exprimer nos remerciements et notre gratitude au gouvernement de sa collaboration et de son aide, et nous osons espérer qu'il en sera toujours ainsi parce qu'il reste encore beaucoup à faire à cet égard.

#### *La production de maïs au Canada*

Pour ce qui est de la production de maïs au Canada, les superficies consacrées au maïs et le nombre de boisseaux produits ont triplé depuis vingt ans et surtout au cours des dernières années. Cette culture s'étend très rapidement à plusieurs régions du Canada où on ne le produisait pas avant, comme l'est et le centre de l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse, le Manitoba, l'Alberta et la Colombie-Britannique. L'avenir promet une expansion encore plus considérable parce que notre production par habitant est encore très inférieure à celle des États-Unis, notre consommation est à peu près la même, et en dépit des plus grandes superficies consacrées à cette culture, le Canada continue d'importer de grandes quantités de maïs et de produits du maïs. Il faudrait apporter certains changements et obtenir l'aide du gouvernement à certains égards au fur et à mesure que l'industrie prend de l'ampleur.

#### *Utilisation du maïs au Canada*

Le plus important consommateur de maïs au Canada est, et a toujours été, l'industrie de l'élevage du bétail et des volailles qui consomme entre 60 et 70 p. 100 de la production totale et une grande partie des importations. Cela s'explique de diverses façons, mais la principale raison est que le maïs a une très grande valeur nutritive. C'est pourquoi tant le produit brut que les sous-produits du maïs sont en forte demande comme denrée animale, et le seront encore davantage à mesure que ceux qui travaillent à l'hybridation du maïs réaliseront leurs programmes.

Pour ce qui est du maïs destiné à la consommation humaine, la situation est la même que pour l'élevage des volailles. On met continuellement au point des nouveaux produits à base de maïs pour la consommation humaine. Certains de ces produits prennent une telle importance qu'ils sont presque essentiels à la vie humaine. C'est dans ce domaine qu'il faudrait apporter des modifications aux lois et obtenir l'aide du gouvernement afin d'effectuer ces changements et moderniser les lois qui régissent l'utilisation de certains de ces produits comme la dextrose, les dextrines, les amidons, les médicaments et les drogues comme la pénicilline, l'alcool et d'autres. Autrement dit, il y a 30 livres de sucre d'amidon dans chaque boisseau de maïs. Il est de la



first year or so of growth and the last short years of life and use other types of sugar in the years between.

#### *Industrial Uses of Corn in Canada*

Corn products have enjoyed an increasingly important position in Industry, huge amounts being used by the paper industry alone, in the form of starch and adhesives, huge amounts in the baking and prepared food industry etc. large amounts in the oil and steel industry, electrical industry etc.

In other words Industry uses are ever increasing in amounts of corn products and as industry expands in Canada so will the use of corn and new uses are being found all the time.

#### *Corn in the General Economy*

The position of corn in the general economy of Canada has been expanding and improving very rapidly and the association considers that under reasonable conditions this will continue, some relative reasons for this could be.

(a) The ability through hybridization to produce a corn suitable for the economy in most regards such as high or low oil corn, high or low starch corn, high wax content corn, high lysine corn, etc.

(b) Per capita consumption in U.S.A. is nearly 20 bushels per year while in Canada the per capita consumption is about 5 bushels per year, this will increase.

(c) New products and increased production and consumption will and must continue however Government legislation should be changed and other parts of the economy must change to make possible this expansion in the Corn Industry which is badly needed by the general economy of Canada.

#### *Provincially*

The use and production of corn in the Province of Ontario far exceeds any competitive grains or products and is ever increasing, this has brought about great expansion in the production of meats in Ontario especially beef, this was not always so but has been accomplished through reasonable relation-

plus haute qualité pour la consommation humaine par rapport à tous les autres sucres au monde, et à l'heure actuelle, on s'en sert pour soutenir la vie des bébés au cours de la première année environ et celle des vieillards pendant leurs dernières années de vie tandis qu'on consomme d'autres sucres pendant les années intermédiaires.

#### *Utilisations industrielles du maïs au Canada*

Les produits du maïs jouissent d'une position de plus en plus importante au sein de l'industrie. L'industrie du papier à elle seule en consomme d'énormes quantités sous la forme d'amidon et d'adhésifs; il en est de même pour les boulangeries et l'industrie des aliments apprêtés, ainsi que dans l'industrie pétrolière, la sidérurgie, l'électronique, et ainsi de suite.

Autrement dit, les utilisations industrielles ne cessent de s'accroître en termes de quantités de produits du maïs consommées, et les utilisations du maïs se multiplieront à mesure que l'industrie se développera au Canada; on en découvre continuellement de nouvelles.

#### *Le rôle du maïs dans l'économie*

Le maïs prend rapidement une place de plus en plus grande et importante au sein de l'économie canadienne et l'Association est d'avis que cette évolution se poursuivra si les conditions sont favorables. En voici certaines raisons:

(a) la possibilité, grâce à l'hybridation, de produire des variétés de maïs selon les principaux besoins de l'économie, comme une variété de maïs à forte ou à faible teneur en huile, à forte ou à faible teneur en amidon, à forte teneur en cire, à forte teneur en lysine, et ainsi de suite.

(b) la consommation par habitant aux États-Unis atteint presque 20 boisseaux par année tandis qu'elle est d'environ 5 boisseaux au Canada, mais elle s'améliorera.

(c) il faudrait continuer à trouver de nouveaux produits et à accroître la production. Il sera toutefois nécessaire de modifier certaines lois du gouvernement et d'apporter des changements à d'autres secteurs de l'économie afin de permettre l'expansion de l'industrie du maïs dont l'ensemble de l'économie canadienne ressent le besoin.

#### *Sur le plan provincial*

L'utilisation et la production du maïs au sein de la province de l'Ontario dépassent de beaucoup toutes les autres céréales et les autres produits qui lui font concurrence. C'est ainsi que la production de la viande, et du bœuf en particulier, a tellement augmenté en Ontario. Il n'en a pas toujours été ainsi, et

ships within the industry, this will expand into other parts of Canada as suitable corn seeds etc. become available.

*Relationship of the Industry in Canada to other Countries*

The Corn Industry in Canada is very closely related to the Corn Industry in U.S.A. in many ways such as...

1. Most of the suitable seeds of Hybrid Corns originate in the U.S.A. and without this seed the modern Corn Industry could not survive.

2. The finding of uses and new uses and methods of use would be seriously hindered if this close relationship did not exist between Canada and the U.S.A.

3. Therefore Canada is a part of the North American Corn economy and this involves all livestock, poultry and humans in one respect or another.

This does not mean that this close relationship is the only way this can best work but it does mean the present relationship is the most advantageous to Canada in the many aspects of the industry.

So that the Industry will therefore flourish and expand in Canada in a satisfactory manner certain legislation must be supplied by Governments and the policies of the Canadian Governments should at all time provide as near as possible equal status and equivalent conditions as they are in the U.S.A. with a view to increasing and expanding the Corn Industry in Canada.

We of the Association in conclusion would recommend that the industry be kept as free as possible and that it not be put in a straight jacket and therefore flexibility be limited, at the present the industry needs encouragement not discouragement with a view to meeting Canada's Corn Industry needs at an early date.

We of the Association wish once again to thank those responsible for this opportunity and offer our co-operation at all times.

Attached hereto are certain figures etc. to illustrate the Costs of Production in Ontario and the production of Corn in Canada as well as the consumption of Corn in Canada together with imports of Corn into Canada over several years.

cette expansion est le fruit de rapports raisonnables au sein de l'industrie. Les autres parties du Canada pourront également en bénéficier au fur et à mesure qu'on pourra mettre à leur disposition les graines de semence appropriées et ainsi de suite.

*Rapports entre l'industrie canadienne et celle des autres pays*

L'industrie canadienne du maïs est étroitement liée à celle des États-Unis de bien des façons et notamment:

1. La plupart des graines de semence de maïs hybride proviennent des États-Unis et notre industrie moderne du maïs ne saurait survivre sans elles;

2. Les découvertes de nouvelles utilisations et de nouvelles méthodes d'utilisation seraient sérieusement entravées si ce n'était de ces liens étroits entre le Canada et les États-Unis.

3. Le Canada fait donc partie de l'économie de l'Amérique du nord, ce qui comprend, d'une façon ou d'une autre, tout le bétail, les volailles et les êtres humains.

Cela ne veut pas dire que ces rapports étroits représentent une situation idéale, mais que la situation actuelle est la plus avantageuse pour le Canada en ce qui concerne les nombreux aspects de cette industrie.

Toutefois, pour que l'industrie soit florissante et prenne de l'ampleur au Canada, le gouvernement doit adopter certaines mesures législatives; par ailleurs, la politique du gouvernement canadien doit toujours assurer, dans la mesure du possible, un statut égal et des conditions équivalentes à ceux qui existent aux États-Unis en vue de permettre l'expansion de l'industrie du maïs au Canada.

En conclusion, l'Association recommande qu'on laisse le plus de liberté possible à l'industrie et qu'on ne la mette pas dans une camisole de force pour restreindre ainsi sa souplesse. A l'heure actuelle, l'industrie a besoin d'encouragements, et non pas d'entraves, en vue de répondre le plus tôt possible aux besoins du Canada à l'égard de l'industrie du maïs.

L'Association désire remercier encore une fois ceux qui ont organisé ce Congrès, de nous avoir donné l'occasion de nous exprimer et nous vous assurons de notre collaboration en tous temps.

Vous trouverez ci-joints certains chiffres qui vous donneront une idée du coût de la production en Ontario et de la production du maïs au Canada, de même que la consommation et les importations de maïs sur une période de plusieurs années.



It will be noted how closely many of these Canadian figures resemble U.S.A. figures part of which are given.

Most of the machinery used in Corn Production originates in U.S.A., however as afore stated the Association is not unduly alarmed in this regard if input costs and output values are maintained in close relationship.

From observations studies and experience we of the Association would hesitate to sponsor or approve any type of Marketing group or arrangement which did not include all facets of the Industry such as Producer, Buyer, Processor, Distributor and Consumer and such others as might have a necessary part in the Production and Marketing and Manufacturing of Corn in Canada.

Vous remarquerez sans doute jusqu'à quel point bon nombre des chiffres pour le Canada se rapprochent des quelques chiffres donnés pour les États-Unis.

Une grande partie des machines qui servent à la culture du maïs proviennent des États-Unis. Toutefois, comme nous l'avons déjà mentionné, l'Association ne s'inquiète pas outre mesure à cet égard, à condition que le coût des inputs et la valeur des produits demeurent étroitement liés.

A partir des observations et des études qu'elle a faites, et vu son expérience, l'Association hésiterait à recommander ou à approuver tout groupe ou toute méthode de commercialisation auquel ne participeraient pas tous les intéressés de l'industrie, y compris le cultivateur, l'acheteur, l'industrie de transformation, le distributeur et le consommateur, et toute autre personne qui joue un rôle essentiel dans la production, la commercialisation et la transformation du maïs au Canada.

#### APPENDIX R

KINGSVILLE COAL & DOCK  
CO., LTD.

INDUSTRIAL AND DOMESTIC FUELS

Where Costs Count Coal is the Fuel—BCI of Canada

PHONE 733-2301  
KINGSVILLE, ONTARIO

June 11th, 1969.

Mr. Bruce Beer, M.P.,  
Chairman of the Parliamentary Committee  
on Agriculture,  
House of Commons,  
OTTAWA, Ontario.

*Re: Essex County Greenhouse Industry*

Dear Sir:

A few days ago we learned of the intended visit today of you and your Committee to the Leamington and Kingsville area for the purpose, among others, of getting a first hand view of the Greenhouse Industry in this area and its problems. This Industry, we submit, is in trouble and we hope and trust, that our comments today as contained in this letter, will provide you with a further assessment of the general status or condition of this year-round industry.

We have been and are the largest fuel supplier to this Industry, having served the

#### APPENDICE R

KINGSVILLE COAL & DOCK CO., LTD.

Le 11 juin 1969.

M. Bruce Beer, député  
Président du Comité de l'Agriculture  
de la Chambre des communes  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario).

*Objet: industrie des cultures en serres dans le comté d'Essex.*

Monsieur,

Nous avons appris, il y a quelques jours, que votre Comité se proposait de visiter la région de Leamington et de Kingsville afin de voir lui-même, entre autres choses, l'industrie des cultures en serres de cette région et ses problèmes. Nous sommes d'avis que cette industrie éprouve des difficultés et nous espérons que les commentaires que nous exprimons dans cette lettre vous donneront une meilleure idée de l'état général dans lequel se trouve cette industrie qu'on exploite toute l'année.

Nous sommes le plus important fournisseur de combustible de cette industrie que nous

Industry for the past 25 to 30 years. Fuel is the largest single item of the cost of production of the greenhouse producer. Our increase in fuel sales during the above period has been due to and is the direct result of the increase in the number of acres under glass and plastic in the industry during the same period. Our knowledge of the state of the Greenhouse Industry from time to time is therefore first hand.

Our latest information is that the Industry has approximately 247 acres under glass and approximately 95 acres under plastic. This would indicate an approximate total investment in glass and plastic of slightly in excess of three million dollars. The Industry grew steadily and with confidence until approximately 3 years ago.

In the middle 1950s Professor Philips of the University of Windsor at Windsor, Ontario was commissioned by the Industry, financial institutions and suppliers to make a study and survey of the Industry. His survey and report, which was made available not only to the Industry but also to the financial institutions and departments of Government, indicated a bright future for the Industry and a number of his recommendations were followed. The Industry then developed more rapidly with a tremendous increase in investment and production. The report and survey of Professor Philips instilled greater confidence in the Industry and as a result moneys were made available in increased amounts not only by banking and private agencies but also, and in particular, by Government loaning agencies such as Farm Credit Corporation and The Ontario Junior Farmer Establishment Loan Corporation.

Approximately 3 years ago, disaster, you might say, struck the Industry. Disease affected a substantial part of the greenhouse crops resulting in substantial loss to the producers. While this condition has not been corrected, the producer was met with substantial increases in production costs and, what we might term, unfair outside foreign competition. For the past 3 years greenhouse producers in this area have had to contend with the availability of similar field crops from other countries with warm climates, where production costs, particularly the cost of labour, are low. This past 3 year period has produced a definite change in the state of the Industry. It

desservons depuis 25 ou 30 ans. Le combustible représente le facteur le plus important du coût de production de ceux qui exploitent les cultures en serres. L'augmentation de nos ventes de combustible durant la période susmentionnée est due directement à l'accroissement des superficies couvertes de verre ou de plastique qu'exploite cette industrie au cours de la même période. Nos connaissances de l'état dans lequel se trouve l'industrie des cultures en serres sont donc le fruit d'observations directes.

Selon nos derniers renseignements, l'industrie exploite environ 247 acres recouvertes de verre et environ 95 acres recouvertes de plastique, ce qui représente un investissement total d'un peu plus de 3 millions de dollars. L'expansion de cette industrie s'est faite de façon progressive et assurée jusqu'en 1966 environ.

Au milieu des années 50, l'industrie, les institutions financières et les fournisseurs ont demandé au professeur Philips de l'Université de Windsor, à Windsor (Ontario), de faire une étude et de mener une enquête au sujet de l'industrie. Son enquête et son rapport, qui a été communiqué non seulement à l'industrie mais aussi aux institutions financières et aux ministères du gouvernement, révèlent un avenir rempli de promesses pour cette industrie, et un certain nombre de ses recommandations ont été mises en œuvre. L'expansion de l'industrie s'est alors accélérée avec une très forte augmentation des investissements et de la production. Le rapport et l'enquête du professeur Philips ont inspiré une plus grande confiance dans cette industrie, ce qui a amené non seulement les banques et les organismes privés mais aussi, et surtout, les organismes de crédit du gouvernement comme la Société de crédit agricole et l'*Ontario Junior Farmer Establishment Loan Corporation* à mettre plus d'argent à la disposition de cette industrie.

Il y a environ trois ans, cette industrie a été frappée de ce qu'on pourrait appeler un désastre. Les maladies ont frappé une grande partie des cultures en serres ce qui a entraîné de fortes pertes pour les producteurs. Bien qu'on ait trouvé remède à cette situation, les producteurs se trouvaient aux prises avec de fortes hausses des coûts de production et avec ce qu'on pourrait appeler une concurrence déloyale de l'étranger. Depuis 3 ans, les producteurs de cultures en serres de cette région doivent concurrencer sur le marché avec les cultures maraîchères semblables en provenance des pays chauds où les coûts de production, et particulièrement les coûts de



has continued to suffer from high production costs and the type of competition referred to above.

As stated above, our interest in this Industry is more than casual. We know during the past 2 years we have been involved with at least six bankruptcies involving greenhouse producers resulting in losses to us in the neighbourhood of \$100,000.00. We know that there have been other bankruptcies in the Industry. We have had to seriously consider our existing credit policies in so far as the producers in the Industry are concerned and it is our present view that if we adopt a sound credit policy in so far as the supply of fuel to the greenhouse producer is concerned, approximately 1/3 of the producers in this Industry would be forced to cease and discontinue operations.

We hope and trust that you and your Committee realize the Greenhouse Industry is a big Industry. It is in serious trouble. We believe that present and future policies of Government can and will affect the very life of this Industry and it is therefore most important that its present condition be fully realized.

Yours truly,

KINGSVILLE COAL AND DOCK  
COMPANY LIMITED

PER: S. Murray Clark, Manager.

main-d'œuvre, sont très bas. Au cours de cette période de trois ans, l'état de cette industrie s'est détérioré de façon marquée. Elle continue de souffrir des coûts élevés de production et de ce genre de concurrence.

Comme nous l'avons dit, nous ne nous intéressons pas seulement de façon passagère à cette industrie. Nous savons très bien que depuis 2 ans, six producteurs de cultures en serres que nous comptons parmi nos clients ont déclaré faillite, ce qui nous a occasionné des pertes d'environ \$100,000.00. Nous savons qu'il y a eu d'autres cas de faillite au sein de cette industrie. Nous avons été obligés de remettre sérieusement en question nos politiques de crédit en ce qui concerne cette industrie, et nous sommes d'avis, à l'heure actuelle, que si nous adoptons une politique de crédit saine à l'égard de l'approvisionnement en combustible des producteurs de cultures en serres, environ 1/3 des producteurs de cette industrie devront fermer leurs portes.

Nous espérons et nous sommes convaincus que votre Comité se rend compte de l'importance de l'industrie des cultures en serres. Elle éprouve de sérieuses difficultés. Nous estimons que la ligne de conduite présente et future du gouvernement affectera la vie même de cette industrie, et il est donc de la plus haute importance qu'on se rende pleinement compte de sa situation actuelle.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

La Kingsville Coal and Dock Company  
Limited

Par: S. Murry Clark, gérant.

## APPENDIX S

THE ONTARIO GREENHOUSE  
VEGETABLE PRODUCERS  
MARKETING BOARD

June 11, 1969.

TO THE STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Gentlemen:

It is a pleasure to welcome the members of the Standing Committee on Agriculture to the Sunparlour of Canada. As you gentlemen toured the District today you no doubt have been impressed with the size and importance of the Greenhouse Industry in this area. We represent a multi-million dollar business with sales of greenhouse tomatoes and cucumbers alone accounting for over 8 million dollars per year. There is approximately 300 acres under glass or plastic the majority devoted to tomatoes and cucumbers.

We the Ontario Greenhouse Vegetable Producers' Marketing Board do not plan to submit a formal brief to this Committee today. A brief has already been submitted to the Tariff Board relative to the investigation order by the Minister of Finance respecting green house vegetables Ref. No. 140.

However there are a number of facts which we believe should be brought to the attention of the members of this Standing Committee on Agriculture. The Greenhouse Marketing Board recently requested a review of the import tariffs relative to the tomatoes and cucumbers imported into Canada from other countries namely the U.S.A. and Mexico. The Greenhouse industry feel that they are being hurt financially due to the low cost on imports coming into Canada during periods of peak production of our own locally grown greenhouse tomatoes and cucumbers.

At the conclusion of the Tariff Board Report little or no adjustments were made in the protection given to the local greenhouse grower, while in fact, the periods in which imports could enter Canada duty free were actually increased. The Tariff Board recommendations were completely unacceptable to the Greenhouse Marketing Board whereas no extra protection was granted, while the periods of free entry have been extended on the importation on both tomatoes and cucumbers.

## APPENDICE «S»

Mémoire de  
l'ONTARIO GREENHOUSE  
VEGETABLE PRODUCERS  
MARKETING BOARD

Le 11 juin 1969.

Au Comité permanent de l'Agriculture

Messieurs,

Il nous fait plaisir de souhaiter la bienvenue aux membres du Comité permanent de l'Agriculture au Solarium du Canada. Au cours de votre visite de la région, aujourd'hui, vous avez sans doute été impressionnés par l'importance de l'industrie des cultures en serres dans cette région. Nous représentons un commerce dont le chiffre d'affaires est de plusieurs millions de dollars; les ventes de tomates et de concombres cultivés en serres représentent à elles seules plus de 8 millions de dollars par année. Environ 300 acres de terrain recouvertes de verre ou de plastique sont consacrées surtout à la culture des tomates et des concombres.

L'Ontario Greenhouse Vegetable Producers' Marketing Board n'a pas l'intention de présenter un mémoire officiel au Comité. Nous avons déjà présenté un mémoire à la Commission du Tarif à l'égard des légumes cultivés en serres (renvoi no. 40).

Il y a toutefois un certain nombre de faits que nous estimons nécessaire de porter à l'attention des membres du Comité permanent de l'agriculture. Le *Greenhouse Marketing Board* a récemment demandé qu'on examine le tarif d'importation relatif aux tomates et concombres importés au Canada d'autres pays comme les États-Unis et le Mexique. L'industrie des cultures en serres estime qu'elle est lésée financièrement à cause du prix inférieur des produits importés au Canada durant les périodes de pointe de la production de tomates et de concombres dans nos propres serres.

À la suite du rapport de la Commission du Tarif peu de modifications ont été apportées à la protection accordée à l'industrie locale de la culture en serres, tandis qu'en fait, on a prolongé les périodes au cours desquelles les produits importés entrent au Canada en franchise. Les recommandations de la Commission du Tarif étaient complètement inacceptables au *Greenhouse Marketing Board* en ce sens qu'on n'accordait aucune protection supplémentaire, tandis que les périodes d'importation en franchise des tomates et des concombres étaient prolongées.



Some other facts pertinent to this subject are that in actuality, the import duty on tomatoes and cucumbers entering Canada from other countries is less than the duty paid by Canadian produce entering the U.S.A. Because 80 per cent of the greenhouse grown tomatoes and cucumbers are grown within thirty miles of the U.S.A., this is naturally an attractive and close market for our produce but due to the high import tariffs on our produce entering the U.S.A. little or no exports are made to the U.S.A. On tomatoes the tariff duty on exports from Canada are approximately 6/10 of a cent higher per pound than the duty on imports into Canada.

A similar situation exists on cucumbers whereby the tariff duty on cucumbers entering Canada is 3/4c. per lb. less than our exports to the U.S.A. The local growers are also faced with the problem of high capital costs (\$100,000 per acre for glass, \$60,000 per acre for plastic) labour costs, interest rates and fuel costs. He is competing against produce grown in areas of low labour costs (as low as \$2.00-\$3.00 per day in Mexico) no fuel bills, low overhead etc. The Greenhouse growers are not asking for subsidation, only for adequate protection against this unfair competition.

Another problem faced by the Greenhouse Industry in Ontario which we would like to bring to the attention of the Standing Committee On Agriculture has to do with low priced imports of small tomatoes into Canada from Mexico. Under the present system the Florida Tomato Committee working thru the Dept. of Agriculture in the U.S.A. was able to have enacted a size embargo on tomatoes under 2 17/32 ins. in diameter from entering the U.S.A. This embargo was put into effect mainly to stop imports of small Mexican tomatoes at low, low prices from entering the U.S.A. and under selling and adversely affecting the market for U.S. grown tomatoes. Under a reciprocal agreement with the U.S.A. a similar embargo was put into effect on imports and exports between the U.S.A. and Canada on tomatoes. The U.S. could not ship tomatoes under 2 17/32 ins. into Canada ship tomatoes smaller than this size into the U.S.A. This system worked very well except that it has one very serious drawback and unfortunate consequence. The Mexican produce industry faced with no market for their small

Voici d'autres faits pertinents à ce sujet. En réalité, les droits de douane imposés sur les tomates et les concombres importés au Canada sont inférieurs aux droits de douane qu'on doit payer sur les produits canadiens exportés aux États-Unis. Puisque 80 p. 100 des tomates et des concombres cultivés en serres le sont dans un rayon de 30 milles de la frontière des États-Unis, ce pays représente naturellement un marché attrayant à proximité pour nos produits, mais à cause des droits douaniers très élevés sur les produits que nous exportons aux États-Unis, cette pratique est très restreinte. Pour les tomates, les tarifs douaniers sur les produits exportés du Canada sont environ 6/10 d'un cent la livre plus élevés que les droits sur les produits importés au Canada.

Il existe une situation semblable pour les concombres où les droits douaniers sur les produits importés au Canada sont de ¾ de cent la livre inférieurs aux droits douaniers sur les produits exportés aux États-Unis. Les producteurs locaux sont également aux prises avec le problème des hausses des immobilisations \$100,000 l'acre pour recouvrir de verre et \$60,000 l'acre pour recouvrir de plastique) du coût de la main-d'œuvre, des taux d'intérêt et du combustible. Ils doivent concurrencer avec les produits des régions où le coût de la main-d'œuvre est très bas (de \$2.00 à \$3.00 par jour au Mexique), où le soleil remplace le chauffage, où il n'y a pas de frais généraux, et ainsi de suite. Les producteurs de culture en serres ne demandent pas de subventions mais seulement qu'on les protège de façon adéquate contre cette concurrence déloyale.

Un autre problème avec lequel l'industrie des cultures en serres de l'Ontario est aux prises et auquel nous voudrions attirer l'attention du Comité permanent de l'agriculture est celui des importations des petites tomates du Mexique à un prix dérisoire. En vertu du système actuel, le Comité des tomates de la Floride a pu, par l'entremise du ministère de l'agriculture des États-Unis, faire passer une loi imposant un embargo sur l'importation aux États-Unis des tomates dont le diamètre est inférieur 2 17/32 de pouce. Cet embargo a été imposé surtout pour mettre un terme à l'importation aux États-Unis des petites tomates du Mexique à un prix dérisoire qui menaçaient de se vendre à un prix inférieur et de nuire au marché des produits des États-Unis. En vertu d'une entente réciproque entre le Canada et les États-Unis, un embargo semblable a été imposé sur les importations et les exportations de tomates entre les deux pays. Les États-Unis ne pouvaient pas exporter de tomates dont le diamètre était inférieur à 2 17/32 de pouce au Canada tandis que le Canada pouvait exporter aux États-Unis des

tomatoes in the U.S.A. have used Canada as a dumping ground for this produce at very low prices. This low priced competition has hurt the price obtained on our Canadian produced tomatoes and has had considerable bearing on keeping tomato prices low in Canada. We feel that the Canadian Government should look into this matter further and provided ample protection for the Canadian tomato industry against the importation of these small size, low priced tomatoes into Canada in the future.

We hope that the members of the Standing Committee on Agriculture have enjoyed their tour of the Sunparlour and particularly the Greenhouse industry. We hope that you as members of the Agriculture Committee will support our industry by backing any legislation which will provide increased protection for the Greenhouse Industry in Canada. The Marketing Board would be very pleased to provide any additional information to your Committee if it is needed and to meet with them personally to discuss any points which they would like further information on.

Yours very truly,

ONTARIO GREENHOUSE VEGETABLE  
PRODUCERS' MARKETING BOARD.

tomates de diamètre inférieur. Ce système a très bien fonctionné sauf qu'il présente un désavantage très grave et une conséquence malheureuse. Parce que l'industrie mexicaine s'est vue interdire le marché des États-Unis pour leurs petites tomates, elle s'est tournée vers le Canada pour y écouler ses produits à des prix très faibles. Cette concurrence a fait baisser le prix des tomates produites au Canada et a contribué considérablement à maintenir le prix des tomates au Canada à un niveau très bas. Nous estimons que le gouvernement canadien devrait étudier davantage cette question et assurer la protection de l'industrie des tomates du Canada contre l'importation de ces petites tomates à des prix inférieurs.

Nous espérons que les membres du Comité permanent de l'agriculture ont joui de leur voyage au Solarium et à l'industrie des cultures en serres en particulier. Nous espérons qu'en tant que membres du Comité de l'agriculture, vous saurez encourager notre industrie en appuyant toute mesure législative qui accroîtra la protection de l'industrie des cultures en serres au Canada. Le *Marketing Board* sera heureux de vous fournir tout renseignement supplémentaire au besoin et de rencontrer les membres du Comité en personne pour discuter les questions sur lesquelles ils voudraient obtenir des renseignements supplémentaires.

Veillez agréer, messieurs, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

ONTARIO GREENHOUSE VEGETABLE  
PRODUCERS' MARKETING  
BOARD.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

STANDING COMMITTEE ★

ON

COMITÉ PERMANENT

★ DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 51**

TUESDAY, JUNE 17, 1969

LE MARDI 17 JUIN 1969

*Respecting*

Agriculture in Eastern Canada.

*Concernant*

l'Agriculture dans l'Est du Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Chairman  
Vice-Chairman  
and Messrs.

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(Lac-Saint-Jean)

Président  
Vice-président  
et MM.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow-Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
Grills,  
Horner,

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
<sup>2</sup> McCutcheon,  
<sup>1</sup> McKinley,

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures  
*Clerk of the Committee.*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)  
<sup>1</sup> Replaced Mr. Moore (*Wetaskiwin*) on  
June 10, 1969.  
<sup>2</sup> Replaced Mr. Muir (*Lisgar*) on June  
10, 1969.

Conformément à l'article 65(4)(b) du  
Règlement  
<sup>1</sup> Remplace M. Moore (*Wetaskiwin*), le  
10 juin 1969.  
<sup>2</sup> Remplace M. Muir (*Lisgar*), le 10 juin  
1969.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, June 17, 1969.  
(59)

The Standing Committee on Agriculture met at 8:14 p.m. this day, the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(17).

*Also present:* Messrs. Knowles (*Norfolk-Haldimand*), Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Stafford and Whelan, Members of Parliament.

*Witnesses: From the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board:* Mr. George A. Demeyere, Chairman, and Mr. Remie Miggins, Vice-Chairman; *From the Quebec Flue-Cured Tobacco Growers' Board:* Mr. Jean-Paul Corriveau, President, and Mr. Denis Gagnon, Secretary; *From Malagash Grain Limited, Tatamagouche, Nova Scotia:* Mr. W. J. Gibbard, President.

The Committee resumed consideration of agriculture in eastern Canada.

The Chairman presented the Sixth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, as follows:

On the matter of agriculture in Eastern Canada, your Subcommittee recommends that:

- (a) some days before the end of the forthcoming adjournment, the Committee make a tour of Northern and Eastern Ontario and Western Quebec, the members then having made an early return to Ottawa for this purpose;

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 17 juin 1969.  
(59)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 20 h 14 ce soir sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* MM. Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, McBride, Peters, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Southam, Thomas (*Maisonneuve*) et Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(17).

*De même que:* MM. Knowles (*Norfolk-Haldimand*), Moore (*Wetaskiwin*), Nowlan, Stafford et Whelan, députés.

*Témoins; De l'Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board:* M. George A. Demeyere, président, et M. Remie Miggins, vice-président; *de l'Office des producteurs de tabac jaune du Québec:* M. Jean-Paul Corriveau, président, et M. Denis Gagnon, secrétaire; *De la Malagash Grain Limited, Tatamagouche (Nouvelle-Écosse):* M. W. J. Gibbard, président.

Le président reprend l'étude de la situation agricole de l'Est du Canada.

Le président présente le 6<sup>e</sup> rapport du sous-comité de l'Ordre du jour et de la Procédure, comme il suit:

Sur la question de la situation agricole de l'Est du Canada, le sous-comité recommande:

- a) Que quelques jours avant la fin du prochain congé parlementaire, le Comité visite le Nord et l'Est de l'Ontario ainsi que l'Ouest du Québec et que les membres du Comité reviennent à Ottawa un peu plus tôt à cette fin.



- (b) that, in view of the dispersion of members during the adjournment, the detailed planning and final approval of the itinerary of this tour be left to the Subcommittee;
- (c) an interim report be made to the House, prior to the forthcoming adjournment, on what has been done so far in Eastern Canada;
- (d) that members be given an opportunity to submit suggested recommendations to the House which the Subcommittee can consider in preparing the draft report, the deadline for receiving them being the close of House business this coming Friday.

On the matter of Mr. Gibbard of Nova Scotia, your Subcommittee recommends that, time permitting, the Committee hear him later this evening and that in any case his written brief, if any, be tabled.

After some discussion, on motion of Mr. Lind,

*Resolved*,—That the Subcommittee's Report be adopted.

It was agreed that briefs of the following organizations, not having been presented in evidence during formal proceedings, would be printed as Appendices to today's Minutes of Proceedings and Evidence:

Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board: of June 12, 1969 (*Appendix T*); additional of June, 1969 (*Appendix U*);

Quebec Flue-Cured Tobacco Growers' Board (*Appendix V*);

Independent Poultry Producers of Newfoundland (*Appendix W*);

Norfolk Fruit Growers' Association, Simcoe, Ontario (*Appendix X*);

Ontario Grape Growers' Marketing Board (*Appendix Y*);

Niagara Peninsula Fruit and Vegetable Growers' Association (*Appendix Z*);

- b) que, vu la dispersion des membres du Comité durant le congé parlementaire, l'élaboration détaillée et l'approbation finale de l'itinéraire en soient laissées au sous-comité;
- c) qu'on présente un rapport intérimaire à la Chambre avant l'ajournement sur ce que nous avons pu constater jusqu'ici dans l'Est du Canada;
- d) qu'on donne aux membres du Comité l'occasion de présenter, d'ici l'ajournement des travaux de la Chambre vendredi soir, des recommandations à faire à la Chambre, que le Comité pourra prendre en considération lorsqu'il rédigera son projet de rapport.

Sur la question de M. Gibbard de la Nouvelle-Écosse, le sous-comité recommande que, si le temps le permet, il compare devant le Comité un peu plus tard dans la soirée et que, de toute façon, il dépose son mémoire s'il en a préparé un.

Après débat, sur une motion de M. Lind,

*Il est décidé*,—qu'on adopte le rapport du sous-comité.

Il est convenu que les mémoires des organisations énumérées ci-dessous qui n'ont pas été présentés au cours des témoignages des séances officielles du Comité soient imprimés en appendice au procès-verbal et témoignages de ce jour:

*Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board*: mémoire présenté le 12 juin 1969 (*Appendice T*); mémoire supplémentaire de juin 1969 (*Appendice U*);

L'Office des producteurs de tabac jaune du Québec, (*Appendice V*);

*Independent Poultry Producers of Newfoundland*, (*Appendice W*);

*Norfolk Fruit Growers' Association*, Simcoe (Ontario) (*Appendice X*);

*Ontario Grape Growers' Marketing Board* (*Appendice Y*);

*Niagara Peninsula Fruit and Vegetable Growers' Association* (*Appendice Z*);

Ontario Tender Fruit Growers' Marketing Board (*Appendix AA*);  
Bruce County Federation of Agriculture, Elmwood, Ontario (*Appendix BB*).

The Committee agreed to adjourn at 10:00 p.m. this day.

The witnesses from the two provincial Tobacco Growers' Boards answered questions and, the questioning having been completed, they withdrew.

It was agreed to print the brief of the following organization as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence:

Malagash Grain Limited, Tatamagouche, Nova Scotia (*Appendix CC*).

Mr. Gibbard gave a short statement and answered questions.

The questioning having been completed, at 10:00 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Ontario Tender Fruit Growers' Marketing Board (*Appendice AA*);  
Bruce County Federation of Agriculture, Elmwood (Ontario) (*Appendice BB*);

Le Comité convient d'ajourner à 22h00 ce soir.

Les témoins des deux offices provinciaux des producteurs de tabac répondent aux questions et, une fois les questions terminées, ils se retirent.

Il est convenu d'imprimer en Appendice au procès-verbal et témoignages de ce jour, le mémoire de la:

Malagash Grain Limited, Tatamagouche (Nouvelle-Écosse) (*Appendice CC*).

M. Gibbard fait un bref exposé et répond aux questions.

La période des questions étant terminée, à 22h00, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du Comité,*

Michael A. Measures.

*Clerk of the Committee.*





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 17, 1969

• 2014

**The Chairman:** Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted. I wish to open the meeting this evening by presenting the sixth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows.

• 2015

(See Minutes of Proceedings.)

**The Chairman:** I will entertain a motion that this report be accepted.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, may I have the last statement again? I did not quite follow it. The second brief is to be presented by whom?

**The Chairman:** A Mr. Gibbard is here and he wishes to present a report concerning the production of feed grain in Eastern Canada. It was the feeling of the subcommittee that if he arrived here this evening he would be given an opportunity to present his report and, if time permitted he would be given an opportunity to read it, but in any case that his report would be made part of our Minutes of Proceedings and Evidence. May I have a motion that this report be accepted by the Committee?

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** Mr. Chairman, I wonder if we could have a little further explanation on the matter of visiting Northern Ontario and Western Quebec.

**The Chairman:** It was the feeling of the subcommittee that although we had made a fairly complete tour of agricultural conditions in Canada, that probably Northern Ontario, Eastern Ontario and Western Quebec had been somewhat neglected in our over-all coverage of the agricultural areas of the country and that the subcommittee would recommend that this Committee return to Ottawa some four or five days prior to the resumption of the session in October, during which time we make a tour of Northern Ontario, Eastern Ontario and probably Western Quebec.

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 17 juin 1969

**Le président:** Messieurs, on me dit que nous avons quorum. Je voudrais commencer l'assemblée ce soir en présentant le sixième rapport du sous-comité du programme qui est ainsi qu'il suit:

(Voir le procès-verbal.)

**Le président:** J'aimerais que quelqu'un propose l'acceptation du rapport.

**M Danforth:** Le deuxième mémoire doit être présenté, par qui, s'il vous plaît, monsieur le président.

**Le président:** Il s'agit de M. Gibbard, qui est ici et qui désire présenter un rapport au sujet de la production des grains de provenance dans l'est du Canada. Le sous-comité estimait qu'il devait avoir l'occasion de présenter son rapport, à condition que le temps nous le permette, qu'il ait l'occasion de le lire, mais à tout événement, que cela fasse partie de notre compte rendu. Puis-je avoir une motion à l'effet que le rapport soit accepté par le Comité?

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** Monsieur le président, je me demande si je pourrais avoir d'autres explications au sujet de cette tournée dans l'ouest du Québec et le nord de l'Ontario?

**Le président:** Le sous-comité estimait que nous avions fait une tournée plutôt complète des conditions agricoles au Canada, sauf que le nord de l'Ontario, l'est de l'Ontario, l'ouest du Québec avaient peut-être été négligés dans cette tournée des secteurs agricoles du pays. Et le sous-comité recommande donc que le Comité revienne à Ottawa avant que la session ne reprenne en octobre, soit quatre ou cinq jours avant, et que nous fassions pendant ce temps une tournée du nord de l'Ontario, de l'est de l'Ontario et peut-être l'ouest du Québec aussi.



[Text]

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, it is worthy of note for the information of the members that it was clearly pointed out—and the record will show it—before the itinerary for our last tour was adopted by the Committee that there would be a later adjunct to it.

**Mr. Thomson (Battleford-Kindersley):** That is fine. Thank you.

**The Chairman:** Is there a motion?

**Mr. Lind:** I so move.

**The Chairman:** Moved by Mr. Lind that the report of the subcommittee be accepted as read.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Gentlemen, we will now resume consideration of agriculture in Eastern Canada. We welcome this evening witnesses from the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board in the persons of Mr. G. A. Demeyere and Mr. S. C. Smith. I would be pleased if they would take the chairs to my right.

We also extend an invitation to the Quebec Flue-Cured Tobacco Producers' Board in the persons of Mr. Jean-Paul Corribeau, President, and Mr. Denis Gagnon, Secretary, to also take chairs to my right.

Gentlemen, as mentioned earlier by the Chair, Mr. Miggins is going to replace Mr. Smith. He is the second person on my right.

Gentlemen, when we were in Tillsonburg, Ontario, we received a memorandum from the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board. Shall we have it read into the record or printed as an appendix to today's proceedings? Is it the wish of the Committee that this report be printed as an appendix to the proceedings?

• 2020

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We also have at hand at the moment a further memorandum from the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board. Is it the wish of the Committee that this report also be printed as an appendix to our proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Lind:** On a point of order, Mr. Chairman. Now that we have entered into our proceedings, will it be possible to ask any of the witnesses questions in regard to this matter?

**The Chairman:** An opportunity will be given to ask questions. I wish to make special mention of the fact that the president of the

[Interpretation]

**M. McBride:** Pour la gouverne du député, ceci a été clairement indiqué avant l'adoption de l'itinéraire de notre dernière tournée, à l'effet que nous visiterons cette partie-là un peu plus tard.

**M. Thomson (Battleford-Kindersley):** C'est très bien, merci.

**Le président:** Y a-t-il une motion?

**M. Lind:** Je propose.

**Le président:** Proposé par M. Lind, appuyé par M. Southam, que le rapport du sous-comité directeur soit accepté tel que lu.

Proposition acceptée.

**Le président:** Nous reprenons maintenant l'étude de l'agriculture dans l'est du Canada. Nous souhaitons la bienvenue ce soir aux témoins qui représentent l'Office de commercialisation des producteurs de tabac dans l'Ontario: M. G. A. Demeyere, et M. S. C. Smith. Je serais très heureux s'ils voulaient se mettre à ma droite. Nous invitons l'Office de commercialisation des producteurs de tabac du Québec, soit M. Jean-Paul Corribeau, président et M. Denis Gagnon, secrétaire, de s'asseoir à ma droite.

Messieurs, je désire vous indiquer que M. Miggins remplace M. Smith que j'avais mentionné plus tôt. Il est le deuxième à ma droite.

Messieurs, nous avons reçu un mémoire de l'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune de l'Ontario. Est-ce que nous devons l'inclure au compte rendu? Est-ce que le Comité désire l'imprimer en annexe au compte rendu?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous avons un mémoire de l'Office de commercialisation des producteurs de tabac jaune ou de tabac à cigarette de l'Ontario. Le Comité désire-t-il qu'il soit aussi imprimé au compte rendu de nos délibérations?

**Des voix:** D'accord.

**M. Lind:** J'en appelle au Règlement. Serait-il possible de demander de poser des questions aux témoins à ce sujet?

**Le président:** Oui, nous aurons l'occasion de leur poser des questions là-dessus. Je voudrais mentionner tout particulièrement le fait

## [Texte]

Quebec Flue-Cured Tobacco Producers' Board presented a brief to another committee this morning, and I assume that brief is available. It is the wish of the Committee that it also be appended to our proceedings?

**Mr. Jean-Paul Corriveau (President of Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board):** Mr. Chairman, we have no brief to present tonight but Mr. Gagnon, the Secretary of the Board, will give information on anything that the Committee wishes to ask about.

**The Chairman:** I think it would be advisable if the brief which was presented this morning by the Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board were appended to our proceedings. I also wish to advise the Committee that both Mr. Corriveau and Mr. Gagnon will entertain questions when the meeting is opened to questioning.

**Mr. Danforth:** On a point of order, Mr. Chairman. I appreciate the method and the reason for the appending of these briefs to the proceedings of this evening's meeting, but do I understand correctly that both the President of the Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board and the President of the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Board will be giving the Committee a brief summary on which we may base questions this evening?

**The Chairman:** We do not have a written brief for this evening's meeting. Mr. Corriveau, would you like to—

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, I am sorry to say that the only copy we have of the brief that we presented this morning which contained some statistics, is a French copy. I do not have any more English copies because they are the ones that were most in demand today. If you want a French copy on which to base your questions this evening, I still have five available.

**The Chairman:** Is it agreed by the Committee that this brief be printed as an appendix to our proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Cobbe:** On a point of order, Mr. Chairman, I think Mr. Danforth wanted to know if they will be able to give us a verbal statement so that we may ask questions on some of their comments.

**The Chairman:** I assume that Mr. Corriveau will probably make a brief statement and will then be available for questioning.

**Mr. Corriveau:** Definitely so, Mr. Chairman.

## [Interprétation]

que le président de l'Office des producteurs de tabac jaune du Québec a présenté un mémoire à un autre comité ce matin. Ce mémoire est sans doute disponible. Le Comité désire-t-il aussi qu'il soit inclus à nos délibérations?

**M. Jean-Paul Corriveau (Président, Office des Producteurs de Tabac jaune du Québec):** Nous n'avons pas de mémoire à présenter ce soir, mais M. Gagnon, le secrétaire de l'Office, pourra vous donner tous les renseignements désirés.

**Le président:** Je pense qu'il serait souhaitable que le mémoire présenté ce matin par les producteurs de tabac jaune du Québec soit aussi annexé à nos délibérations. Maintenant, je vous informe que M. Corriveau et M. Gagnon répondront aux questions que vous leur poserez lorsque la période des questions sera ouverte.

**M. Danforth:** Un point d'ordre, monsieur le président, je comprends très bien la raison pour laquelle nous annexons ces mémoires à nos délibérations, mais d'après ce que je comprends est-ce que le président de l'Office des producteurs de tabac jaune du Québec et celui de l'Ontario vont nous donner un bref résumé qui nous permettra, disons, de poser des questions?

**Le président:** Il n'a pas de mémoire écrit par la réunion de ce soir. Monsieur Corriveau, aimeriez-vous faire un commentaire?

**M. Corriveau:** Monsieur le président, je regrette d'avoir à dire que le seul exemplaire que nous ayons du mémoire présenté ce matin qui contient quelques statistiques est un exemplaire en français. Je n'ai plus d'exemplaires en anglais car ils ont été très en demande aujourd'hui. Si vous voulez un exemplaire français pour préparer vos questions de ce soir j'en ai encore cinq.

**Le président:** Le Comité est-il d'accord pour que le mémoire soit imprimé en annexe au compte rendu de nos délibérations?

**Des voix:** D'accord.

**M. Cobbe:** J'en appelle au Règlement, M. le président. Est-ce qu'on ne pourrait pas nous faire une déclaration verbale pour que nous puissions poser des questions sur certains points?

**Le président:** J'imagine que M. Corriveau fera sans doute une brève déclaration et qu'il pourra ensuite répondre à vos questions.

**M. Corriveau:** Absolument.



[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, there is one other item of business before we proceed with the questioning. Briefs were also received from the following organizations but they were not read during the formal proceedings, and it is probably the wish of the Committee that they be incorporated as a part of our printed proceedings: Independent Poultry Producers of Newfoundland; the Nor-

• 2025

folk Fruit Growers' Association, Simcoe, Ontario; the Ontario Grape Growers' Marketing Board; the Niagara Peninsula Fruit and Vegetable Growers' Association; the Ontario Tender Fruit Growers Marketing Board and the Bruce County Federation of Agriculture. Is it agreed that these briefs be printed and appended to our proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Gentlemen, I throw the meeting open for questions. I am sure you will wish to direct many questions to our witnesses this evening. Possibly we could decide on a time for adjournment, and then I will not interfere with the proceedings of the meeting. Is it the wish of the Committee that we rise at 10 o'clock?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Lind.

**Mr. Lind:** I would like to ask a question of the Chairman of the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board. Mr. Demeyere, what have you done outside of Ontario by way of promoting the sale of your product? I am interested in finding out if as a marketing board you have gone abroad in an endeavour to sell your product to various countries? I understand from newspaper reports that a year or two ago you were in touch with Japan in this respect. Could you elaborate on that for us?

**Mr. George A. Demeyere, (Chairman, The Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board):** Yes, I would like to elaborate on this. I would like to refer to the meeting in Tillsonburg, when the members of this Committee were kind enough to spend some time with the tobacco people. At that time I discussed with the Committee the importance of tobacco to the Canadian economy and the importance of the export of this product, when it is in terms of over \$50 million per year. Following that meeting it was brought to my attention by one of the members of the

[Interpretation]

**Le président:** Nous avons un autre point à étudier avant de passer à la période des questions et réponses, nous avons également reçu les mémoires suivants mais ils n'ont pas été lus pendant nos délibérations officielles. Le Comité souhaitera sans doute les annexer aux comptes rendus de nos délibérations. Ce sont:

Les mémoires des producteurs indépendants de volailles de Terre-Neuve, de l'Asso-

ciation des producteurs de fruits de l'Ontario, de l'Office de commercialisation des producteurs de raisins de l'Ontario, de l'Association des producteurs de fruits et légumes de la Péninsule de Niagara, de l'Office des commercialisations des fruits de l'Ontario, et de la Fédération de l'agriculture du Conseil de Bruce. Êtes-vous d'accord pour que ces mémoires soient imprimés en annexes au compte rendu à nos délibérations?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Messieurs, la période des questions est ouverte vous voulez sans doute en poser plusieurs à nos témoins de ce soir, nous pouvons sans doute décider de l'heure de la fin de séance et ensuite nous pourrions commencer nos délibérations.

Convenons-nous de lever la séance à 10 heures?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Lind?

**M. Lind:** Je voudrais poser une question à M. Demeyere de l'Office de commercialisation des Producteurs du tabac jaune de l'Ontario. Qu'avez-vous fait en fait de publicité pour la vente de votre produit à l'extérieur de l'Ontario? Je suis intéressé à savoir si vous êtes allé à l'étranger, l'Office de commercialisation essaie-t-il de vendre son produit dans différents pays, si je comprends bien d'après les communiqués parus dans la presse il y a un an ou deux, vous avez établi des relations avec les Japonais, je me demande si vous ne pourriez pas nous en parler?

**M. George A. Demeyere (président, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board):** Monsieur le président, oui, certainement je vous élabore là-dessus, j'aimerais revenir à la réunion de Tillsonburg alors que les membres de ce Comité ont bien voulu rendre visite aux producteurs de tabac. A cette époque j'ai parlé avec les membres du Comité de l'importance de la culture du tabac pour l'économie canadienne ainsi que de l'exportation de ce produit qui se situe aux alentours de 50 millions de dollars par année. A la suite de cette réunion, l'un des membres

*[Texte]*

Committee that the Committee would be interested in knowing exactly what effort is being put forward by the Marketing Board to promote exports. I must apologize for the fact that this memorandum which you have been handed tonight was very hurriedly prepared. It was drawn up on Friday to be brought forward to this meeting tonight.

The trips that were made and the people who were involved are all outlined in this memorandum, and the last page indicates the increase in exports since 1962. You will notice that in 1962 a little more than 47 million pounds were exported as compared to 58,412 million pounds in 1968. That appears in the first column. The total dollar value in 1962 was a little over \$33 million as compared to almost \$56 million in 1968.

I might outline very briefly the efforts that are being put forth. A Committee of our Board, which is called the Export Promotion Committee, meets very regularly to discuss ways and means of exporting our product. We also engage Woods Gordon Co., business consultants in Toronto, some of whose members we take with us on our journeys overseas to help us increase our exports. I might also add that we work very closely with the trade, the tobacco manufacturers and processors in this country, to try to increase the export of our product.

I hope this memorandum, when you have time to digest it at your convenience, will indicate to the people on this Committee that the Tobacco Board is not sitting still, that we are attempting to increase our exports of this commodity. Does that answer your question, Mr. Lind?

**Mr. Lind:** Yes. I have one further question I would like to ask, Mr. Chairman. Do you think you can further expand in the years

• 2030

ahead, or do you think it will dry up in 1969 or 1970?

**Mr. Demeyere:** We hope that we will be able to expand it. If you are not familiar with this, I will explain it. We sit down with the United Kingdom manufacturers and ask them what they think they will be buying out of next year's crop, if it is available, and they give us a figure of "X" number of pounds.

*[Interprétation]*

du Comité m'a signalé que celui-ci serait intéressé à connaître exactement les efforts déployés par l'Office des commercialisations pour promouvoir les exportations? C'est la raison pour laquelle je dois m'excuser du fait que ce mémoire qui vous est présenté ce soir a été rédigé très rapidement vendredi pour être présenté à la réunion de ce soir.

Les voyages que nous avons faits, les personnes que nous avons rencontrées sont expliqués en détail dans ce mémoire. A la dernière page nous indiquons les augmentations dans les exportations depuis 1962. Vous remarquerez que, en 1962, le poids indiqué était d'un peu plus de 47 millions de livres exportées par année comparativement à 58,412 millions de livres en 1968. C'est dans la première colonne.

La valeur totale en dollars en 1962 était d'un peu plus de 33 millions de dollars comparativement à 56 millions de dollars en 1968. Je pourrais vous donner un bref aperçu ici des efforts que nous déployons, nous avons un Comité de notre Office, que nous avons appelé le Comité de promotion pour les exportations qui se réunit régulièrement pour étudier les meilleurs moyens et méthodes pour favoriser l'exportation de notre produit. Nous avons aussi recours aux services de Woods Gordon et Cie conseillers en affaires à Toronto dont quelques spécialistes nous accompagnent outre-mer pour nous aider à accroître nos exportations. Je pourrais aussi ajouter que nous travaillons en étroite collaboration avec l'industrie elle-même, manufacturiers et usines de transformation de ce pays afin d'essayer d'augmenter nos exportations.

J'espère que ce mémoire lorsque vous aurez eu le temps de le lire permettra aux membres de ce Comité de constater que cet Office ne se tourne pas les pouces. Nous essayons réellement d'accroître le montant de nos exportations. Est-ce que cela répond à votre questions M. Lind?

**M. Lind:** Oui. J'aurais une autre question à poser maintenant, monsieur le président. Pensez-vous que vous pouvez donner plus d'ex-

pansion à ce marché dans les années à venir, que va-t-il se produire en 1969-1970? Assistons-nous à une réduction des débouchés?

**M. Demeyere:** Nous espérons pouvoir accroître notre marché. Je vais vous expliquer ce que nous faisons, pour ceux qui ne sont pas familiers avec la question; nous rencontrons les fabricants du Royaume-Uni, nous leur demandons ce qu'ils pensent pouvoir nous acheter de la récolte prochaine et si c'est



[Text]

This year they have given us a conservative figure for the year 1970. If Mother Nature is good to us, we are looking forward to supplying the market in 1970 out of the 1969 crop. We have attempted to show these people in the last five years that there is a continuity of supply and policy in this country.

My opinion at this time is that we can expect to export more, especially to the U.K., provided some unforeseen situation does not arise, such as the solving of the problems in Rhodesia; and we do not know what can happen with the Common Market. These are two unknown factors at this time.

**Mr. Lind:** Thank you, Mr. Chairman. I think this is a good example of a marketing board that is out trying to market their own product.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Thank you, Mr. Chairman. In view of the fact that the briefs have been appended, I would like at this point to put some pertinent facts on the record for the benefit of those members of the Committee who are perhaps not as familiar as are others with this industry. I will direct my questions to any of the three gentlemen at the table who might care to answer me, or to correct me if I make statements that appear to be out of line.

As I understand it, the flue-cured tobacco industry is a multi-million dollar industry. Am I correct in assuming that the annual average value of the crop to the producers runs between \$145 million and \$160 million?

**Mr. Demeyere:** Yes.

**Mr. Danforth:** I think the figures will show that federal and provincial taxation at the processors' level and on the manufactured tobacco product reached the magnitude of \$703 million in 1968. Is that correct?

**Mr. Demeyere:** That is correct.

**Mr. Danforth:** I think the statement has been made that in Quebec and Ontario there are between 5,000 and 6,000 farm owners engaged in the production of both flue and burley tobacco. Is that a fair statement?

**Mr. Corriveau:** This is correct, so far as I know, Mr. Chairman.

**Mr. Danforth:** The statement has been made that during the harvest season there are

[Interpretation]

possible nous leur demandons de nous indiquer ce qu'ils envisagent d'acheter.

Pour 1970 leur évaluation a été plutôt conservatrice. Nous attendons avec impatience de savoir si nous pourrions approvisionner le marché, après la récolte de 1969 et si le temps est clément en 1970. Nous avons essayé au cours des cinq dernières années de leur prouver que notre politique est stable et que nous pouvons les assurer d'un approvisionnement régulier. A mon avis, en ce moment, nous pouvons accroître nos exportations au Royaume-Uni surtout, pourvu que des changements imprévisibles ne se produisent comme la résolution du conflit en Rhodésie. De plus, nous ne savons pas ce qui peut se produire avec le Marché commun. Ce sont deux facteurs impondérables.

**M. Lind:** Merci, monsieur le président. Je pense que c'est un bon exemple du travail fait par un office de commercialisation qui essaie de vendre son propre produit.

**Le président:** Merci, monsieur Lind. Je donne la parole à monsieur Danforth.

**M. Danforth:** Merci, monsieur le président. Considérant le fait que les mémoires apparaissent en appendice, je voudrais ajouter quelques notes pertinentes au compte rendu pour la gouverne des députés qui connaissent peut-être un peu moins cette industrie.

Je voudrais poser mes questions à l'un de ces messieurs qui peuvent refuser de me répondre ou me corriger si mes déclarations sont hors de propos.

Ainsi, l'industrie du tabac jaune a nécessité l'investissement de plusieurs millions de dollars. Ai-je raison de dire que la valeur moyenne de la récolte des producteurs varie entre \$145 et \$160 millions?

**M. Demeyere:** Oui.

**M. Danforth:** Alors, je pense que les impôts fédéral et provincial de ceux qui traitent et qui manufacturent le tabac s'élèvent à \$703 millions en 1968, est-ce exact?

**M. Demeyere:** C'est exact.

**M. Danforth:** Je pense qu'on a déclaré qu'au Québec et en Ontario, il y a entre 5,000 et 6,000 agriculteurs qui s'occupent de la production du tabac jaune et du tabac-burley. Est-ce exact?

**M. Corriveau:** C'est juste d'après ce que je sais, monsieur le président.

**M. Danforth:** On a déclaré que pendant la période des récoltes, il y a des milliers d'étu-

[Texte]

many more thousands of students and tobacco employees working in the harvesting of this crop. Would this be in the neighbourhood of 50,000 to 70,000?

**Mr. Demeyere:** That is correct Mr. Chairman.

**Mr. Danforth:** We are dealing with a multi-million dollar crop—and this is only at the producer level, not at the much more valuable processed level.

Mr. Demeyere, have the actions taken by various agencies to curtail the use of tobacco in Canada had any adverse effect at the production level? Has it now reached the production level and have you had to make some changes in the estimated production of your crop?

**Mr. Demeyere:** Yes, that is correct. In our projections last year, because of the uncertainty of the domestic market in the coming

• 2035

two years, the target figure was set at approximately 5,000,000 pounds less than it would have been had taxation not increased and had there not also been the insecurity created by the publicity we are getting on smoking and health.

**Mr. Danforth:** Is it fair to conclude Mr. Demeyere, that here we have a multi-million dollar agricultural industry which, due to direct adverse publicity, without absolute proof of tobacco's detrimental effect, has already curtailed its crop, and could conceivably further curtail it?

**Mr. Demeyere:** That is correct.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, we are dealing with a tremendous industry, and one of major importance to Canada. If my memory serves me correctly, I think the average export sales of this commodity are now in excess of \$50 million, which makes it one of Canada's largest export commodities. Is this not a fact?

**Mr. Demeyere:** Yes; in agricultural exports.

**Mr. Danforth:** To your knowledge have the federal and provincial governments made any direct overtures to you, as producers, to curtail the production of your crop?

**Mr. Demeyere:** No, no direct overtures.

**Mr. Danforth:** Even though the investment of the ordinary producer in tobacco is tied up for 12 months, more or less, is the Board taken into the confidence of the government

[Interprétation]

dians et des employés de l'industrie du tabac qui travaillent à la moisson. Y en a-t-il entre 50,000 et 70,000?

**Mr. Demeyere:** C'est juste, monsieur le président.

**Mr. Danforth:** Il s'agit d'une récolte de plusieurs millions de dollars, et seulement au niveau des producteurs, non pas au niveau où la valeur augmente comme lors du traitement. Monsieur Demeyere, les mesures prises par différents organismes pour diminuer l'usage du tabac au Canada ont-elles eu des effets nuisibles sur la production. La production a-t-elle été modifiée et avez-vous dû faire varier vos prévisions quant à votre récolte?

**Mr. Demeyere:** Oui, c'est exact. Dans nos prévisions de l'année dernière, vu la flexibilité du marché national pour les deux années

à venir, l'objectif fut de 5 millions de livres inférieur à ce qu'il aurait été si l'impôt n'avait pas augmenté et s'il n'y avait pas cette insécurité qu'a créée la publicité sur les effets de la cigarette sur la santé.

**Mr. Danforth:** Est-il juste, monsieur Demeyere, d'en conclure qu'une industrie qui valait plusieurs millions de dollars, à cause d'une publicité nuisible et sans preuve absolue que le tabac a des effets nocifs, a dû diminuer ses récoltes et devra les diminuer davantage?

**Mr. Demeyere:** C'est juste.

**Mr. Danforth:** Monsieur le président, nous parlons d'une grande industrie d'importance majeure au Canada. Si je me souviens bien, je crois que la moyenne des exportations de tabac accuse un excédent de \$50 millions, ce qui fait du tabac une denrée des plus exportées du Canada. Est-ce juste?

**Mr. Demeyere:** Oui, sur le plan agricole.

**Mr. Danforth:** D'après vous, les gouvernements fédéral et provinciaux nous ont-ils présenté directement des offres pour diminuer votre récolte?

**Mr. Demeyere:** Non, il n'y a pas eu d'offres directes.

**Mr. Danforth:** Même si l'investissement du simple producteur de tabac est fixé plus ou moins pour une période de 12 mois, le gouvernement consulte-t-il la Commission avant



[Text]

by consultation, or in any other way, before pronouncements are made that might be adverse to the industry?

**Mr. Demeyere:** No, we have had no warning whatsoever on these pronouncements that affect our industry.

**Mr. Danforth:** In your opinion, if there were consultations between the provincial and federal government agencies before pronouncements of a change in policy were made, would it be to the advantage of both government and producers?

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, I would have to answer in this way: I would have to say yes, so long as the manufacturers and the producers are taking into consideration when the pronouncement is made.

**Mr. Danforth:** This is my point, Mr. Chairman. I feel that on many occasions, although perhaps the various departments have the best of intentions, the timing of their news releases or policy statements to the public creates a very adverse effect. Perhaps if there were consultation some of this embarrassment both to government and industry could be overcome.

One further line, Mr. Chairman, and then I will pass, if I may come back later. To me, as a layman, it seems unfortunate, when we have a multi-million dollar industry which affects a great many people, and which is being curtailed and forced to minimize its capacity for production by direct intervention by government, that some steps are not taken, either by the industry or by government, to try to arrive at some other solution.

Mr. Demeyere, have you ever made any representation to government about what action the government might take, first, to establish, by firm proof, if possible, that the allegations that there are harmful effects from smoking are either true or untrue? That would be of benefit to the consumer of the product and to the producer and processor. Have any such requests been made?

Second, has the industry, or have the producers, ever taken any steps to do this? If it were proved that these properties do exist in tobacco, experimental and crash programs of research could be undertaken to establish whether these effects could be minimized or eliminated entirely. To your knowledge, has there been any such approach by the processors, the producers, or the government agencies?

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, we might say that today an approach was made by the Board through a brief, protesting the serious

[Interpretation]

qu'on ne prenne des décisions qui pourraient nuire à l'industrie?

**M. Demeyere:** Non, nous n'avons eu aucun préavis quant à ces déclarations qui pourraient nuire à notre industrie.

**M. Danforth:** D'après vous, s'il y avait consultation entre les organismes fédéral et provinciaux avant que l'on modifie quoi que ce soit, ne serait-il pas préférable pour le gouvernement et les producteurs?

**M. Demeyere:** Je pense que je dois répondre de la façon suivante: je dois dire oui, aussi longtemps que l'on considérera les fabricants et les producteurs lorsque l'on fera ces déclarations.

**M. Danforth:** C'est exactement ce à quoi je veux en venir, monsieur le président. Je crois que dans bien des cas même si les ministères ont de très bonnes intentions, le temps qui leur est alloué pour présenter leur communiqué de presse ou leur déclaration de principe peut avoir un effet nocif. S'il y avait entente entre le gouvernement et l'industrie, on pourrait surmonter ces difficultés.

J'aimerais poser une dernière question, monsieur le président, ensuite, je laisserai la parole si je peux la reprendre plus tard. En tant que profane, il me semble malheureux qu'une industrie dont on tire des millions de dollars et où travaillent un grand nombre de personnes se voit ainsi réduite et forcée à diminuer sa production en vertu d'une mesure gouvernementale et que l'industrie ou le gouvernement ne prennent pas de dispositions pour en arriver à une solution.

Monsieur Demeyere avez-vous déjà formulé des instances auprès des gouvernements, à l'égard des dispositions qu'il pourrait prendre tout d'abord pour prouver de façon absolue que les déclarations voulant que la cigarette ait des effets nocifs sont vraies ou fausses? Cela serait avantageux pour le consommateur, le producteur et le fabricant. Avez-vous des demandes semblables?

Deuxièmement, l'industrie ou les producteurs ont-ils pris des dispositions à cet effet? Si l'on peut prouver que le tabac a ces propriétés, on pourrait immédiatement mettre en œuvre des programmes de recherches pour savoir si l'on peut diminuer ou éliminer entièrement ces effets. Les fabricants, les producteurs ou les organismes gouvernementaux ont-ils pensé à cela?

**M. Demeyere:** Nous pourrions dire qu'aujourd'hui, le but du Conseil en présentant le mémoire est de protester contre les disposi-

## [Texte]

steps that may be taken very shortly on the basis of the evidence that they have to date.

We presented a brief in 1963. The manufacturers also presented a brief and I believe, at that time, the manufacturers allotted a fund of money for research. However, after reading the evidence which has been presented to the Health and Welfare Committee during the sessions these past weeks, I think that it is time crash type of program is started, as Mr. Danforth suggests, which could consist of the Danforth suggests, which could consist of the manufacturers, government and the producers, to extend this research on smoking and health.

I feel that too many people are becoming emotionally involved on statistical evidence and that the seriousness of this to the tobacco producer is so extreme that we are going to have to do more research. As I mentioned at the meeting this morning, in my opinion some research work should be done on the research that is now being done.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, if you and the members will permit me to ask one further question, I think it is a fair assumption to say that the members of this Standing Committee on Agriculture are very concerned that the recommendations they make to government do, in fact, portray the problems as we have seen them from coast to coast in Canada and try, in as fair and reasonable manner as possible, to make recommendations to government as to what action might be taken to correct some of the problems which we have seen. I think this is a fair assumption. In view of the fact that the brief has been appended and it is perhaps a little unfair to our witnesses this evening, may I put my question in this way, Mr. Chairman? I would like to, perhaps, direct this to Mr. Demeyere and his associates if they care to add to the statement.

Having in view that this industry has been placed in a very precarious position—I think we all will admit this—could you, Mr. Demeyere, suggest for this Committee's consideration, what recommendations we might make on behalf of agriculture—the producers of tobacco products—in order to arrive at some positive suggestion on how the whole problem may be solved without destroying an industry?

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, my recommendation would be that before any of the proposed bills or any part of them are instituted as legislation, further research and, if it is required, a crash program should be instituted. As I mentioned a few minutes ago, we must make sure that we have the

## [Interprétation]

tions qui pourraient être prises très bientôt et qui sont fondées sur les témoignages qu'on a eus jusque-là.

Nous avons présenté un mémoire en 1963. Les fabricants en ont aussi présenté un. De plus, on a alloué des fonds à la recherche. Après avoir lu les témoignages présentés au Comité de la Santé, du Bien-être social et des Affaires sociales au cours des trois dernières semaines, je pense qu'il est temps qu'il y ait un tel programme accéléré, comme le propose M. Danforth, qui pourrait compter des membres de l'industrie, du gouvernement et du domaine de la recherche, pour continuer cette recherche sur les effets de la cigarette sur la santé.

Je pense qu'il y a trop de personnes qui se laissent emporter par les données statistiques. La gravité de cette situation pour les producteurs de tabac est telle qu'il nous faudrait faire plus de recherches. On devrait faire enquête sur la recherche qui a déjà été faite.

**M. Danforth:** Monsieur le président, si vous me le permettez, je vais poser une autre question. Je pense qu'il est juste de dire que les membres de ce Comité permanent de l'Agriculture, désirent vraiment que les recommandations qu'ils formulent au gouvernement reflètent les problèmes tels que nous les avons vus, d'un océan à l'autre, au Canada, pour essayer, dans la mesure du possible, de formuler des recommandations au gouvernement quant aux dispositions qui pourraient être prises pour rectifier certains des problèmes que nous avons vus. Vu que le mémoire a été annexé au compte rendu, et il est peut-être un peu injuste de faire ceci à l'égard de nos témoins, je pourrais poser ma question de la façon suivante, monsieur le président. Je voulais poser cette question à M. Demeyere et à ses associés.

Compte tenu du fait que cette industrie se trouve dans une situation plutôt précaire, nous le reconnaitrons tous, pourriez-vous, monsieur Demeyere, proposer à ce Comité les recommandations que nous pourrions faire au nom des producteurs de tabac afin d'en arriver à des solutions positives sans vraiment détruire l'industrie.

**M. Demeyere:** Monsieur le président, ma recommandation serait qu'avant que des lois ne soient adoptées que plus de recherches soient faites, même qu'un programme accéléré soit amorcé, afin de s'assurer, comme je l'ai dit il y a un instant, que nous avons les preuves concrètes, positives du fait qu'il y ait



[Text]

absolute evidence of a connection between health and smoking before we do anything that may upset the economy of this tobacco industry.

• 2045

**The Chairman:** Thank you, Mr. Demeyere. I recognize Mr. Knowles.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Thank you, Mr. Chairman. I want to turn a bit to the labour field, since this affects our production of flue-cured tobacco, and ask Mr. Demeyere what sources do we have for labour at the harvest season? Where does it come from?

**Mr. Demeyere:** For our harvest labour, Mr. Chairman, we bring approximately 1,000 students from various countries in Europe and the U.K. Many people come from the eastern provinces, Quebec, high-school students in our local area, plus many university students.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Could you give some idea of the total number that comes into the area just for the harvest season; a rough figure that would give some idea of the magnitude?

**Mr. Demeyere:** I would think that with possibly a total labour force of 50,000 people, the magnitude of this could be 25,000 or 30,000. This is a very round figure.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** What part does the Manpower Centre play in the organization of this help?

**Mr. Demeyere:** The Manpower Centre works very closely with the marketing board. They are the connection between eastern provinces, northern Ontario and Quebec, in placing these people who work in the harvesting.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** There is great concern among members of Parliament and other organizations that there will be a difficulty in placing the college and high-school students in part-time work this summer. Are tobacco growers willing to employ this kind of people at harvest time?

**Mr. Demeyere:** Definitely, yes.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** You mentioned that about 1,000 students were brought in from European universities by chartered flight, and by certain organizations who are managing this. Do you feel that this has an effect, does this displace any of our own people? What is your opinion on that? This is some of the criticism we get.

[Interpretation]

un rapport entre la santé et la cigarette, avant de renverser l'économie de cette industrie du tabac.

**Le président:** Merci, monsieur Demeyere. Maintenant, je donne la parole à M. Knowles.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais parler du monde du travail. Cela touche la production. Je voudrais donc demander à M. Demeyere quelles sont les ressources de main-d'œuvre que nous ayons au moment de la récolte? D'où vient cette main-d'œuvre?

**M. Demeyere:** Pour les récoltes, nous faisons venir à peu près 1,000 étudiants de différents pays d'Europe, et du Royaume-Uni. Il y a un bon nombre de personnes qui viennent des provinces de l'Est, du Québec et aussi des étudiants d'écoles secondaires locales et bon nombre d'étudiants d'université.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Pourriez-vous nous donner une idée du nombre total de travailleurs qui nous vient pour cette récolte, nous donner une idée de l'envergure?

**M. Demeyere:** Cela pourrait atteindre 25,000 ou 30,000.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Quel rôle joue le Centre de la main-d'œuvre pour constituer cette force ouvrière?

**M. Demeyere:** Ce Centre de la main-d'œuvre travaille en étroite collaboration avec l'Office de mise en marché. Il nous aide à placer ces gens, établit le lien entre les provinces de l'Est, l'Ontario et le Québec.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** On s'inquiète beaucoup, au Parlement et ailleurs, du fait qu'on aura des difficultés à trouver des emplois à temps partiel pour les étudiants des écoles secondaires et des universités. Est-ce que les producteurs de tabac sont prêts à leur donner du travail au moment de la récolte?

**M. Demeyere:** Certainement.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Vous dites que 1,000 étudiants viennent des universités européennes, par avion nolisé, par l'entremise de certains organismes. Est-ce que vous trouvez que cela enlève du travail aux nôtres? Qu'en pensez-vous? On se plaint beaucoup de cela.

[Texte]

**Mr. Demeyere:** When you are speaking of 1,000 studen s against a labour force of 50,000, I do not think we could say that they are really replacing a lot of people. We think that, in an indirect way you might say, it does something for our relationship with Europe when we are over there trying to sell tobacco. This is very intangible, plus the fact that we think has a stabilizing effect in the concentrated area of Norfolk county when there is a labour shortage.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Why do some of the growers prefer the students from the European countries if they are able to get them?

**Mr. Demeyere:** In the event that there is a shortage, such as we had in 1964, it is very difficult when your labour knows that there are not enough people to go around, and it is very difficult to keep them working because they are always looking for another job and more money. When these studen s come from overseas they know what they are going to get before they come here, and once they take a job they stay at that farm.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** What happens in some of our help which we employ locally from our own schools, high schools and colleges here in Ontario or from eastern provinces? What are some of the difficulties our growers encounter with our own labour and makes the others more attractive?

**Mr. Demeyere:** I would not say they are that more attractive. The one thing that makes them more attractive is the problem we have when we are concerned about frost, when the ripe tobacco must be pulled in the field and brought it in before it freezes. Here the parents of many students insist on their children leaving the farm and going back to school. We have overcome a great deal of this with the co-operation of our local high schools and the Minister of Education in Ontario.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** I have just one other question, Mr. Chairman. I do not want to take too much time, but this is a point that creates a great deal of difficulty among the people who grow tobacco and I would like to hear Mr. Demeyere comment on this.

This concerns the amount of bookkeeping that has to be done to meet the requirements of the various departments of government; the Unemployment Insurance Commission, the Workmen's Compensation, Canada Pension Plan deductions, Income Tax deductions and so on. Would you care to comment on how this affects the ordinary farmer?

[Interprétation]

**M. Demeyere:** Lorsqu'on parle de 1,000 étudiants, par rapport à une force active de 50,000, je ne crois pas que l'on puisse dire vraiment qu'ils remplacent bon nombre de personnes. Je pense que cela fait quelque chose pour nos rapports avec l'Europe, car nous y vendons du tabac. Cela est difficile à estimer, mais il y a un effet stabilisateur dans la région du comté de Norfolk, ou la main-d'œuvre est rare.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Pourquoi croyez-vous que les producteurs de tabac préfèrent les étudiants qui viennent d'Europe?

**M. Demeyere:** S'il y a une insuffisance, comme cela s'est présenté en 1964, il est très difficile de retenir les travailleurs parce qu'ils essaient toujours de se trouver un autre emploi ou plus d'argent, car ils savent que le manque existe. Lorsque ces étudiants viennent d'outre-mer, ils savent ce qu'ils vont obtenir avant d'arriver, et une fois qu'ils prennent un emploi ils y restent.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Quelles sont les difficultés que les producteurs éprouvent avec cette main-d'œuvre étudiante du Canada? Qu'est-ce qui fait préférer les étudiants européens?

**M. Demeyere:** Je ne dirais pas qu'on les préfère. S'ils sont préférables dans une certaine mesure, c'est que lorsqu'il y a le problème de la gelée et que nous devons faire la cueillette avant le gel, alors, les parents d'un bon nombre d'étudiants insistent pour que leurs enfants quittent la ferme pour retourner à l'école. Nous avons réussi à obtenir la collaboration du ministre de l'Éducation, en Ontario, et des écoles secondaires locales à cet égard.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** Une dernière question, monsieur le président. Je ne veux pas prendre trop de temps, mais c'est un point qui donne beaucoup de difficulté aux producteurs de tabac, et je voudrais entendre les commentaires de M. Demeyere là-dessus. Il s'agit de la comptabilité qui doit être faite pour répondre aux exigences des différents ministères des gouvernements, de la Commission d'assurance-chômage, du régime de pensions, des indemnités aux travailleurs, des impôts. Pourriez-vous nous dire comment cela touche aux producteurs.



[Text]

• 2050

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, it is a great inconvenience at that time of year. Mr. Miggins grows his own crop so I wonder if you would like to reply on that, Mr. Miggins because you have had the experience of going through this, and I have not.

**Mr. Remie Miggins (Vice Chairman, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board):** Gentlemen, the ordinary farmer just does not have the time to go to all this trouble. The main problem is that we have to go through three different books to get the different deductions, and we have always felt that if all these tables of deduction could be put into one volume we could keep with our time book it would certainly simplify the problem. First of all, we have to go through the unemployment deductions—that has a separate book—then the Pension Plan; then the income tax and actually, when you come to make out your weekly pay cheque, it takes you about two hours to get all these deductions right. Then, at the end of the year when the auditor comes around, you find out that somewhere along the line you slipped up and you still owe the government some extra money. This occurs even in my case and I am fairly well acquainted with how to do this. You can imagine the problem some of these people have who have a language problem to start with. You cannot imagine the position it places them in.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Miggins.

**Mr. Knowles (Norfolk-Haldimand):** I think that is all, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Knowles. I recognize Mr. McBride.

**Mr. McBride:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Demeyere, I was interested in the brief we received in Tillsonburg. The second paragraph, I believe—unfortunately I do not have it in front of me—mentioned that the health hazard of tobacco, to which Mr. Danforth was referring, was a matter of opinion.

I have before me some of the evidence of the Health, Welfare and Social Affairs Committee. Are you and your associates familiar with the large volume of evidence that has been collected from many sources over many months by this other committee of the House?

**Mr. Demeyere:** Yes.

**Mr. McBride:** You would then be familiar with the evidence of the Canadian Medical Association when they appeared before this Committee on February 27.

[Interpretation]

**M. Demeyere:** Monsieur le président, à ce moment-là de l'année, c'est un grave inconvénient. M. Miggins a sa propre récolte, peut-être pourrait-il répondre, parce qu'il a l'expérience, et je ne l'ai pas.

**M. Remie Miggins (Vice-président, Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board):** Messieurs, le simple agriculteur, habituellement, n'a pas le temps de faire tous ces calculs. Le principal problème est qu'il nous faut passer par trois séries de livres différents pour faire différentes déductions. Nous avons toujours été d'avis que les tableaux de déduction devraient être réunis dans un seul volume, nous pourrions ainsi simplifier le travail. Mais, tout d'abord, il nous faut calculer les déductions de l'Assurance-chômage, qui est dans un livre distinct, ensuite le Régime de pension et ensuite l'impôt. Lorsque vous faites vos chèques de paie, il vous faut deux heures pour calculer toutes les déductions et à la fin de l'année, vous trouvez toujours qu'il y a eu erreur ici ou là. Et que vous devez en plus de l'argent au gouvernement. Cela s'est même présenté dans mon cas, et je connais assez bien tout ce travail, alors vous pouvez imaginer ce que cela représente pour certaines personnes qui en plus ont des difficultés de langue. C'est un travail qui leur donne énormément de difficultés.

**Le président:** M. Miggins, je vous remercie.

**M. Knowles (Norfolk-Haldimand):** C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Knowles. Maintenant, je donne la parole à M. McBride.

**M. McBride:** Merci, monsieur le président. Monsieur Demeyere, je me suis intéressé au mémoire que nous avons reçu à Tillsonburg. Au deuxième paragraphe, malheureusement, je ne l'ai pas ici devant moi, où il est question du danger que représente le tabac pour la santé, auquel M. Danforth se référait, c'est une question d'opinion.

J'en conclus qu'à la suite des témoignages présentés au Comité de la Santé et du Bien-être, que vous êtes au courant de toutes les preuves recueillies auprès de différentes sources à ce Comité de la Chambre?

**M. Demeyere:** Oui.

**M. McBride:** Alors, vous connaissez les témoignages fournis le 27 février par l'Association médicale du Canada, alors qu'ils ont comparu à ce Comité.

[Texte]

**Mr. Demeyere:** Yes.

**Mr. McBride:** I do not want to take too long, Mr. Chairman, but on page 691 of those minutes, in the brief presented by some seven doctors this is what was said:

We believe it sufficient to point out that there is no longer any scientific controversy regarding the risk created by cigarette smoking. The original statistical observations have been validated by clinical observation and the evidence is now accepted as fact by Canadian medicine.

Would you like to comment on that, or should I assume that you simply do not agree with that?

**Mr. Demeyere:** I would like to comment on it. First of all, Mr. Chairman, as you know, I am not a doctor; I am a farmer. I think Mr. McBride is taking the report of the Canadian Medical Association which is based on statistical evidence. I believe if you have the minutes of other meetings of this Committee you will find that there are doctors who disclaim that there is any connection and that they definitely, including this organization that you are speaking of, have no medical evidence; they have nothing but statistical evidence.

I think that any one of you here, if your livelihood were jeopardized by statistical evidence such as we are faced with here today, would be quite concerned.

**Mr. McBride:** Mr. Chairman, it actually says:

The original statistical observations have been validated by clinical observation... I think it is worth putting on the record, Mr. Chairman, that they were seven specialists who happen to be the executive of the Canadian Medical Association but they were not specially chosen. If you look at the same minutes, I carefully cross-examined them on that very point for fear they had been specially selected as anti-smoking people or something like that. It turned out that this was not so at all; that they happen to have been the executive. This evidence suggests that 95 per cent of doctors in Canada—and

• 2055

they have done the research to demonstrate this—are convinced there is a significant risk although 33 per cent of doctors still smoke, which suggests that despite the fact we know there is a risk we still smoke.

I would like, then, Mr. Chairman, to go on to one other point. On pages 679 and 680, one of the questioners at the same meeting asked

[Interprétation]

**M. Demeyere:** Oui.

**M. McBride:** Je ne veux pas prendre trop de temps, mais à la page 691 de ce compte rendu du mémoire présenté par sept médecins, voilà ce qu'on y dit:

Nous croyons suffisant de souligner qu'il n'existe plus de controverse scientifique à l'égard des risques qu'entraîne l'usage de la cigarette.

Les premières observations de la statistique ont été confirmées par l'observation clinique et la preuve est maintenant acceptée comme un fait par la médecine canadienne.

Aimeriez-vous faire des commentaires là-dessus, ou est-ce que je dois conclure que vous n'êtes pas d'accord.

**M. Demeyere:** J'aimerais faire certaines observations. Tout d'abord, monsieur le président, comme vous le savez, je ne suis pas un médecin, je suis un agriculteur. Monsieur McBride, se réfère au mémoire de l'Association médicale canadienne, qui est fondé sur la statistique. Si vous avez le compte-rendu d'autres séances de ce Comité, vous verrez qu'il y a d'autres médecins qui prétendent le contraire, soit qu'il n'y a aucun lien et que cette association dont vous parlez n'a pas de preuves médicales, seulement la preuve statistique.

Je pense que si votre revenu était mis en danger par une preuve statistique tel que cela se présente aujourd'hui, vous seriez vraiment inquiets.

**M. McBride:** En réalité, monsieur le président, on dit:

Les premières observations de la statistique ont été confirmées par l'observation clinique...

Je pense qu'il est bon de consigner au compte rendu, monsieur le président, que ces sept spécialistes étaient l'exécutif de cette Association médicale canadienne; ils n'ont pas été spécialement choisis. Si vous étudiez attentivement le compte rendu, vous verrez que j'ai soumis ces médecins à un contre-interrogatoire, pour vérifier si ces personnes n'avaient pas été choisies simplement parce qu'elles s'opposaient à la cigarette. Enfin, il n'était pas question de cela, ces médecins

étaient en fait l'exécutif de cet organisme. Ces témoignages laissent entendre que 95 p. 100 des médecins du Canada sont convaincus qu'il y a un risque, alors qu'il y a toujours 33 p. 100 des médecins qui fument la cigarette. Même si on sait qu'il y a un risque, cela ne veut pas dire qu'on ne fume plus.

Je voudrais passer à un autre point. A la



## [Text]

the Association this question. I think it is the crucial question for this Committee.

Obviously the Canadian Medical Association must have gone into the fact that these recommendations...

that is the recommendations they were making

...will make dislocations in the economy. There is the smokers themselves, the tobacco growers, the advertisers, and government revenue. All these things will be upset...

And this is what Dr. Lane said to that and it is a very short answer.

Mr. Chairman, I understand the "in" words these days are "planning, programming, budgeting" or something, and "cost benefit analysis",...

Now notice this.

...and I can assure you without any shadow of a doubt that the saving in costs to the Canadian people, if people stop smoking cigarettes, will be much greater than the present costs that you mentioned, such as the income governments get from advertising and so forth. You would hardly suggest that a highly harmful and toxic substance such as opium poppies should be grown just because we could put a good tax on it. I suggest that what we are saying here this morning is just about in that class.

Maybe that is opinion, but after sitting on that Committee for many months, I wonder, sir, if the industry would not be wiser—and I say this with great charity—to stop hiding its head in the sand and to say, "Look, there probably are hazards here. There are also hazards in driving your car too fast and so on. What we have to do is to teach drivers, or at least tell people that if they drive too fast they are creating a risk.

I think that the industry, if I might say this with all respect to Mr. Danforth and others, would get farther if it were less defensive because it is obvious that nobody is interested in prohibiting people from smoking and nobody is going to be able to stop people from smoking anyhow. So long as you keep pretending that there is no risk involved or "let us have more research, research, research", I think you only undermine your own credibility. It is just like setting up more

## [Interpretation]

page 679, on a posé la question suivante à l'Association. C'est une question très importante pour ce Comité.

Apparemment, l'Association médicale canadienne a dû en venir au fait que ces recommandations...

c'est-à-dire les recommandations qu'elle faisait

...vont certainement causer certaines perturbations dans l'économie. Il y a les fumeurs eux-mêmes, les producteurs de tabac, les publicitaires et les recettes du gouvernement. Tout cela serait bouleversé...

Voici ce que le docteur Lane a dit. C'est une très brève réponse:

Monsieur le président, je sais qu'on parle beaucoup, de nos jours, de planification, de programmation, de budgétisation et d'analyses de rentabilité...

Ceci est à noter:

...je puis vous assurer, sans l'ombre d'un doute, que les économies que réaliseraient les Canadiens s'ils cessaient de fumer seraient bien plus considérables que le coût dont vous parlez par exemple, la perte de recettes que retirent les gouvernements de la publicité, et ainsi de suite. Vous ne recommanderiez assurément pas que l'on produise une substance aussi dangereuse et toxique que le pavot somnifère sous prétexte que cela rapporterait des sommes importantes sous forme de taxes. Il me semble que ce que nous disons ce matin entre dans le même ordre d'idées.

C'est peut-être une opinion, mais après avoir siégé pendant plusieurs mois à ce Comité, je me demande si l'industrie ne serait pas plus sage, et je le dis charitablement de ne plus se cacher la tête dans le sable, en disant qu'il y a sans doute des dangers à conduire une voiture trop vite, et ainsi de suite et que ce qu'il faut faire, c'est montrer au chauffeur qu'il conduit vite, et constitue un risque.

Je me permets ces observations avec tout le respect que je dois à M. Danforth et aux autres. Je pense que l'industrie irait plus loin si elle était moins sur la défensive parce qu'il est bien évident que personne ne s'intéresse à empêcher les gens de fumer et que personne ne pourra empêcher les gens de fumer de toute façon. Si on prétend toujours qu'il n'y a aucun risque en cause ou qu'il faut plus de recherches et de recherches et de recherches, je pense qu'on ne fait que saper son point de

[Texte]

commissions to keep the thing under study. If you said, "All right, so there is a hazard, but it is obvious the product is wanted. There may be a hazard in drinking Scotch whiskey but the product has a good sale and that is all we are interested in", I would be very interested in pursuing this further. I must confess that as a member of this Committee I was quite surprised at the attitude I found in Tillsonburg—a defensive, there-is-not-any-thing-wrong-with-smoking attitude.

Also, if I might make one final observation, the emphasis was on tar and nicotine, whereas all the recent evidence suggests that the big problem is coronary, caused by carbon monoxide. The tar and nicotine are the cancer causing agents and the coronary increase is the serious thing.

**The Chairman:** Mr. Demeyere.

**Mr. Demeyere:** I would like to know what the question is, Mr. Chairman.

**Mr. McBride:** My question is: do you not feel that the industry would be wiser to take a positive approach to the fact that—I will make it very simple. Am I right in understanding, then, that the industry still questions that there is any health hazard in smoking?

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, in reply to this, I do not think that at any time I have ever said that smoking is healthy. I do not think that the Tobacco Board or the farmers or the manufacturers are trying to imply this at all, but I do not think we should be separated from other things such as you mentioned—speeding, excessive drinking and so on. All I am saying is that when you are referring to this you are saying that someone suggests using statistical evidence and you firmly believe this statistical evidence.

**Mr. McBride:** You are distorting what I said there.

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, you are saying, Mr. McBride, that we are hiding our head in the sand and all we are asking is that whoever is working on this research prove medically that there are these health hazards that have been supposedly proven statistically.

• 2100

What you are saying in effect, then, is that you are prepared on statistical evidence to send this industry right down the drain and

[Interprétation]

vue. Ce serait comme si l'on formait d'autres commissions. Si l'industrie admettait que la cigarette est dangereuse, mais qu'elle se vend tout de même et que c'est la vente qui intéresse l'industrie, ce serait une meilleure attitude. Comme membre de ce Comité, je dois dire que l'attitude manifestée à Tillsonburg m'a beaucoup étonné, cette attitude qui veut que la cigarette soit inoffensive.

Je me permets une dernière observation. On a mis l'accent sur le goudron et la nicotine, alors que tout semble indiquer que le problème est celui du dommage que peut causer l'oxyde de carbone au cœur. Le goudron et la nicotine causent le cancer, mais ce qui est grave, c'est la maladie de cœur.

**Le président:** Monsieur Demeyere.

**M. Demeyere:** Quelle est la question, monsieur le président?

**M. McBride:** Voici ma question: ne pensez-vous pas que l'industrie ferait mieux d'adopter une attitude positive? Je vais simplifier: si je comprends bien, l'industrie n'accepte pas encore que la cigarette puisse être nocive?

**M. Demeyere:** Voici ma réponse: je n'ai jamais dit que la cigarette était bonne pour la santé, et je ne pense pas que le *Tobacco Board* ou les producteurs ou les fabricants essaient de le prétendre, mais je ne pense pas qu'il faille nous dissocier de ces autres problèmes que vous avez mentionnés, la vitesse, l'alcool et le reste. Ce que je dis, c'est que lorsque vous en parlez, vous dites que quelqu'un a proposé l'emploi de la preuve statistique, et vous y croyez, à cette preuve statistique.

**M. McBride:** Vous interprétez mal mes paroles.

**M. Demeyere:** Monsieur le président, vous dites, monsieur McBride, que nous nous cachons la tête dans le sable. Tout ce que nous demandons c'est que la personne qui a fait la recherche prouve sur le plan médical qu'il y a vraiment du danger pour la santé, à qui ce qui a été prouvé sur le plan statistique.

Vous êtes prêt, en vertu d'une preuve statistique, à couler l'industrie sans lui fournir l'occasion de prouver son innocence, ce qui



**[Text]**

not give us the opportunity that I thought every person or industry in a democracy had: that you are innocent until proven guilty. Is that right, Mr. Chairman and Mr. McBride?

**McBride:** Two or three things, Mr. Chairman. One is that, for the third time, it is not simply statistical evidence.

**Mr. Demeyere:** I maintain it is.

**Mr. McBride:** And by the way, you will recognize that until something is statistical, in other words, until you know that it affects thousands of people, you do not have any evidence anyway. The argument that just because it is statistical it is irrelevant is not a bona fide argument. We have seen slides, hundreds of slides demonstrating the post mortems, the whole bit, and research involving thousands of people. It is here. I am naturally not going to go through it tonight but it is here.

**Mr. Demeyere:** Are you speaking of lungs, Mr. McBride? Are you speaking of autopsies on lungs?

**Mr. McBride:** On all sections—trachea. Usually, as you know, the cancer is determined...

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, I might ask, have you read the evidence that has been given to this Committee on lungs?

**Mr. McBride:** I am familiar with most of it, yes.

**Mr. Demeyere:** Did you read where one doctor who was very well respected said that you get the same type of effect on lungs with non-smokers as with smokers? Did you read this evidence?

**Mr. McBride:** I have not read this evidence, no.

**Mr. Demeyere:** Then let us read all the evidence before we make these claims.

**Mr. McBride:** What doctor?

**Mr. Demeyere:** I do not have his name tonight because I did not think we were going to be on this. I think Mr. Tait may have it if you would like the name.

**Mr. McBride:** It is a hopeless circle, Mr. Chairman. I think we have pointed out that the industry becomes so confounded defensive that you cannot really say, "Let us sit down and talk about this". We have to defend ourselves. The point is made. I will pass.

**[Interpretation]**

serait accordé à toute personne ou à toute industrie dans une démocratie. N'est-ce pas vrai, messieurs?

**M. McBride:** Deux ou trois choses. Tout d'abord pour la troisième fois, ce n'est pas simplement une preuve statistique.

**M. Demeyere:** Ce l'est, à mon avis.

**M. McBride:** Tant qu'on ne sait pas qu'un fait est statistique, que quelque chose affecte des milliers de personnes, il n'y a pas de preuves. Ce n'est pas un argument véritable de dire que simplement parce que c'est statistique, c'est sans fondement. Nous avons vu des diapositives, des centaines de diapositives des autopsies et tout le reste. La recherche mettait en cause des milliers de personnes. Je ne veux pas revenir là-dessus ce soir évidemment, mais la preuve est là.

**M. Demeyere:** Est-ce que vous parlez aussi des poumons?

**M. McBride:** De toutes les parties du corps.

**M. Demeyere:** Est-ce que vous avez vu les témoignages fournis à ce Comité sur les poumons.

**M. McBride:** Oui, je connais une bonne partie de ces témoignages.

**M. Demeyere:** Est-ce que vous avez vu le témoignage d'un éminent médecin qui dit que l'effet sur les poumons est le même pour les non-fumeurs que pour les fumeurs.

**M. McBride:** Non, je n'ai pas vu cela.

**M. Demeyere:** Alors, lisons tous les témoignages, avant de faire une telle déclaration.

**M. McBride:** De quel spécialiste parlez-vous?

**M. Demeyere:** Je n'ai pas son nom ce soir parce que je ne croyais pas qu'il en serait question. Si vous voulez le nom, je crois qu'il y a un de mes collègues ici qui l'a, M. Tait.

**M. McBride:** C'est un cercle vicieux, monsieur le président. Nous avons signalé que l'industrie est sur la défensive et qu'on ne peut vraiment pas parler franchement. Il faut se défendre. J'ai énoncé mon opinion, je cède la parole.

## [Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. McBride. Mr. Lessard.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Monsieur le président, j'aimerais demander à nos amis du Québec, qui sont ici si, à leur avis, l'industrie du tabac progresse dans le Québec et a de l'importance. Un point.

Maintenant, recevez-vous de l'aide de la part du gouvernement provincial pour cultiver ou produire des variétés de tabac contenant moins de goudron et de nicotine? On dit que la cigarette est nocive; mais on prétend, d'autre part, que certaines le sont moins que d'autres. Alors, il y aurait sans doute possibilité de réduire la teneur en goudron et en nicotine dans le tabac. L'industrie du tabac fait-elle des recherches en ce sens?

Si on admet au départ que ce n'est pas bon de fumer, mais que ce n'est pas plus mauvais que de boire du coca-cola ou de la boisson, (on sait que prendre de la boisson n'est pas bon, non plus, mais ce n'est pas nécessairement mauvais, pour autant qu'on n'en fasse pas d'abus) mais les gens sont portés à en faire plus en ce qui a trait à la cigarette. L'industrie du tabac au Québec pourrait-elle, alors, travailler conjointement avec celle de l'Ontario de façon à diminuer au minimum cette teneur en nicotine et en goudron dans le tabac.

**M. Corriveau:** Monsieur le président, je crois que je vais diviser ma réponse à monsieur le député en trois parties.

Premièrement, je crois que l'industrie du tabac progresse dans Québec en ce sens qu'elle produit un peu plus d'année en année, pourvu que la température soit favorable.

Deuxièmement, dans les régions où on cultive le tabac, c'est absolument indispensable pour y maintenir l'agriculture ou l'économie. Comme je le disais ce matin au Comité de la santé, on ne peut rien produire d'autre sur du sable qui n'est que de la plage, si vous voulez, ou des dunes balayées par le vent. Il n'y a aucune autre récolte qui puisse permettre de maintenir la teneur en matières organiques dans le sol pour stabiliser ces dunes-là.

Troisièmement, est-ce que nous recevons de l'aide au point de recherche du gouvernement provincial avez-vous demandé, si j'ai bien compris. Monsieur le président, je dois répondre à cela que, pour autant que je sache, le gouvernement provincial du Québec n'a jamais fait aucune recherche dans ce domaine, mais que l'industrie du tabac fait des dons à la Société canadienne de prévention du cancer et à la Fondation canadienne

## [Interprétation]

**Le président:** Merci, monsieur McBride. Monsieur Lessard.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Mr. Chairman, I would like to ask our friends from Quebec who are here whether in their opinion the tobacco industry is progressing in Quebec and whether it has any importance. This is one point.

Now, are you receiving any help from the provincial government to grow or produce varieties of tobacco which contain less tar and nicotine? It is said that cigarettes are harmful, but, on the other hand, it has been claimed that some are less harmful than others. So, it would no doubt be possible to reduce the tar and nicotine content in tobacco. Is the tobacco industry then carrying out any research to this effect?

If we admit at the outset that smoking is not good, but that it is not worse than drinking coke or alcohol—we know that alcohol is not necessarily good, but it is not necessarily bad either, provided no abuse is made of it—but we know that when it comes to smoking cigarettes there is a tendency for more abuse. Therefore, could the tobacco industry in Quebec work jointly with that in Ontario so as to decrease to a minimum this nicotine and tar content in tobacco?

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, I think that I will reply in three parts to the question put by the honourable Member.

First of all, I think that the tobacco industry in Quebec is progressing in that it produces somewhat more tobacco each year, provided the weather is favourable naturally.

Secondly, in regions where tobacco is grown, it is absolutely indispensable to do so in order to maintain the local agriculture or economy. As I was saying this morning before the Committee on Health, we cannot produce anything else in soil which is nothing but sand, beaches or windswept dunes. There is no other crop which will allow for maintenance of organic matter in the soil to stabilize those dunes.

Thirdly, are we receiving any help for research from the provincial government you were asking me, if I understood correctly. Mr. Chairman, I must reply to this that, to my knowledge, the provincial government of Quebec has never carried out any research in this field, but the tobacco industry contributes to the Canadian Cancer Society and the Canadian Heart Foundation. I quoted something this morning that I saw at a Committee



## [Text]

du cœur. J'ai encore cité quelque chose que j'ai vu se passer au Comité ici, au Parlement fédéral, lors d'une question que le président d'une compagnie a posée aux représentants de la Société canadienne du cancer. Je ne vais pas vous répéter tout cela ce soir.

Maintenant, je ne suis certainement pas d'accord avec les gens qui affirment que fumer constitue un danger pour la santé. Je ne suis pas prêt à affirmer non plus qu'il n'y en a pas. Cependant, je ne peux pas admettre qu'on nous apporte comme preuve médicale, scientifique ou une preuve qui proviendrait présument d'une science exacte, qui serait basée sur des statistiques.

Vous savez ce que deux grandes puissances, à l'heure actuelle, parviennent à prouver avec exactement les mêmes statistiques; des opinions diamétralement opposés. Par exemple, un pays derrière le rideau de fer vous prouve, au moyen de coordonnées, que tel navire américain mouille dans une zone de tel pays et les Américains ont des coordonnées semblables en tous points. Cependant, on prétend qu'aucune erreur n'est possible quand cela relève de coordonnées, car c'est beaucoup plus précis que les statistiques. C'est pourquoi, je ne veux pas admettre la preuve qu'on essaie de faire, que nous mettons la vie des citoyens canadiens en danger parce que nous produisons du tabac ou des cigarettes.

Les opinions de certains médecins m'ont particulièrement frappé à ce Comité, entre autres, celles du docteur Lind et du docteur Hans Selye. Le docteur Lind a fait des études cliniques et le docteur Selye, depuis au-delà de vingt ans, fait des recherches sur le stress. C'est quelque chose qui semble, au moins, aussi probant que toutes les statistiques qu'on nous apporte et qui nous placent, ni plus ni moins, au banc des accusés, monsieur le président. Et alors, on semble surpris de nous voir prendre une attitude défensive; je ne sais pas qui n'essaierait pas de se défendre, s'il a encore un peu de cœur, quand il est accusé de quelque chose d'aussi grave, car, en somme, on nous accuse de mettre la vie des citoyens canadiens en danger.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Pour résumer, diriez-vous que le tabac n'est ni plus ni moins dommageable que n'importe quelle boisson par exemple? Car, en somme, si nous vous condamnons, nous devrions tout autant condamner les fabricants de boissons alcooliques qui, également, jusqu'à un certain point, peuvent causer des troubles à la santé. Est-ce qu'on pourrait les comparer sur ce plan-là?

**Mr. Corriveau:** Monsieur le président, je suis d'avis que le tabac n'est pas dommageable à la santé, et la boisson non plus, si on en

## [Interpretation]

here, in the House of Commons, in reply to a question by the president of a company to the Canadian Cancer Society. I do not want to repeat all that this evening.

Of course, I do not agree with those people who state that smoking is a health hazard. I am not ready either to state that there is no danger. However, I cannot admit that we are given medical or scientific proof or any evidence that is supposed to result from an exact science, which is based on statistics.

You know that with the same statistics two great powers, at present, are proving diametrically opposed arguments. For instance, with the help of co-ordinates, one country behind the Iron Curtain proved that an American ship was in the national water of a given country and yet the Americans use exactly the same co-ordinates. However, mistakes are supposed to be impossible when it comes to co-ordinates, because this is far more accurate than statistics. That is why I cannot admit the evidence which they try to give us to the effect that we are endangering the lives of Canadian citizens by producing tobacco or cigarettes.

I was particularly struck by the opinion of certain doctors in this Committee, and I mention specifically Dr. Lind and Dr. Hans Selye. There were studies made by Dr. Lind and Dr. Selye who has been working for over twenty years on stress. It seems to me that at least as conclusive as all the statistics that are being given to us and which actually put us on trial, Mr. Chairman. And then afterwards people are surprised to see that we are on the defensive. I do not know who would not try to defend himself if he has a little bit of heart left, when he is accused of something as serious as this, because in the final analysis, we are being accused of endangering the lives of Canadian citizens.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** To sum it up, would you say then that tobacco is neither more, nor less damaging than any other alcoholic beverage for instance? And that if we are going to condemn you, well then we ought to condemn all those who produce alcoholic beverages which, to a certain extent, can also cause some trouble to health. Could we compare them in this regard?

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, I am of the opinion that tobacco is not damaging to health, nor is alcohol, provided there is no

*[Texte]*

fait un usage modéré, comme un homme intelligent doit le faire. Parce que tout le monde sait que, dans certains cas si, évidemment, vous ne souffrez d'aucune maladie où il y a contre-indication, vous prenez un peu d'alcool, cela peut vous faire du bien. Vous avez probablement remarqué aussi que dans les cas d'accidents graves où il y a des grands blessés, le premier geste que le médecin fait, après examen, il allume une cigarette et la donne aux blessés afin de diminuer la tension nerveuse, car il sait que celle-ci, en pareil cas, est beaucoup plus dommageable: elle empêche la coagulation du sang, qui pourrait provoquer une hémorragie aiguë. Ce sont là des cas cliniques.

Je ne suis pas plus médecin que M. Demeyere et je ne veux pas entrer dans une discussion médicale évidemment. Mais, pour autant que je sache, dans notre région en tout cas, il y a encore au moins 95 p. 100 des médecins qui fument. Mon médecin m'a dit: «Ne crois-tu pas que si j'étais convaincu que fumer constitue un danger pour la santé, je n'arrêtera pas de fumer? J'ai dû arrêter de boire parce que je faisais du diabète, j'arrêtera de fumer, évidemment». Il continue cependant et c'est un gros fumeur. Il n'est pas du tout convaincu qu'il y ait danger, parce que trois de ses patients qui sont morts du cancer du poumon, sont deux religieuses, qui n'ont jamais fumé, et un homme qui chiquait le tabac mais n'en a jamais fumé. Voilà ce que j'ai à répondre à vos questions.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Monsieur le président, puis-je poser d'autres questions? Croyez-vous que votre industrie repose sur la publicité? En somme, actuellement, tout ce qui est dit sur les dangers du tabac, c'est surtout sur le plan publicitaire que cela peut vous nuire, évidemment. Croyez-vous que les déclarations du gouvernement, particulièrement celles faites par le ministre de la Santé au sujet du danger possible du tabac pour les fumeurs, nuisent réellement à votre industrie, cela peut se produire temporairement, mais sur une longue période, cela peut probablement ne pas être tellement dommageable à votre industrie. Croyez-vous que le fait que la publicité soit bannie de la radio d'État puisse réellement vous nuire?

Si oui, cela laisse croire que votre industrie s'appuie fortement sur la publicité, et celle-ci, faite à grand renfort, est-elle vraiment nécessaire?

**M. Corriveau:** Monsieur le président, je crois que dans notre monde moderne, la publicité, bien orchestrée surtout, est le plus fort promoteur de ventes qu'il puisse y avoir

*[Interprétation]*

abuse as an intelligent must to. Of course if you do not have any illness, any other illness, if you do take a drink once in awhile it can just pick up your spirits. As you have probably noticed that in serious accidents the first thing a doctor does after inquiry, he lights up a cigarette and gives it to the fellow in order to decrease the tension, because he knows that the tension is far more damaging in that case, because you can have acute haemorrhaging as a result of coagulation of blood. These are clinical cases.

I am no more a doctor than Mr. Demeyere is and I do not want to get into a medical discussion of course. But to my knowledge, in our region anyway, there are at least 95 per cent of the doctors smoking, and my own personal physician said: "Do you think that if I were convinced that there was a danger I would not stop smoking. I had to stop drinking because I was a diabetic". But he is still smoking and smoking a great deal. He is a heavy smoker and he is not at all convinced that there is a danger, because there are only three of his patients died from lung cancer, two of whom were nuns who had never smoked at all, and a man who had chewed tobacco but never smoked. There is my answer to your question.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** If I may ask some more questions now, Mr. Chairman, do you think that your industry rests on publicity? At the present time everything is being said with regard to the danger of smoking. Of course this can hinder you through publicity, through advertising, but the fact that the government or the Department of Health and Welfare, or the Minister of Health in particular, has made these statements with regard to the potential danger of tobacco for smokers, do you believe that this is really hindering your industry. It can hinder temporarily, but over the long run perhaps it might not hurt it too much. Do you think that the fact that advertising for instance is banned over government owned radio, do you think this can really hurt you?

If so, it presupposes that your industry relies a great deal on advertising. Is it really necessary to have such a lot of advertising?

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, I think that in our modern world, well-organized advertising is the greatest sales promotion device found. I have no figures to give you, of



*[Text]*

actuellement. Je crois que tout le monde va être d'accord là-dessus, mais je n'ai pas de statistiques à vous citer, remarquez bien.

Quant aux effets que cela pourrait avoir sur la culture du tabac, je n'ai pas la compétence voulue pour vous donner une réponse absolue là-dessus. Mais je sais qu'il est au détriment de l'agriculture spécialisée dans la production du tabac et du manufacturier qui vend des cigarettes qu'on fasse une mauvaise propagande. Et j'ai été tout simplement estomaqué d'apprendre que Radio-Canada avait pris cette décision avant que les membres du Parlement qui sont nos représentants au gouvernement du pays aient eux-mêmes pris une décision. J'ai été franchement estomaqué, je n'ai pas pu m'empêcher de le dire aux journaux. Certains députés m'ont expliqué qu'à cause d'une question de procédure, le Parlement ne pouvait pas intervenir avant que Radio-Canada recomparaisse devant la Chambre. J'espère que vous y verrez dans ce temps-là, messieurs.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Monsieur, Radio-Canada c'est une de ces corporations de la Couronne qui, malheureusement, semble avoir toute latitude de faire ce qu'elle veut, sans demander de permission.

**M. Corriveau:** C'est ce qu'un député m'a répondu, monsieur le président.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Monsieur le président, l'industrie du tabac elle-même fait-elle de la recherche en vue de diminuer la teneur en nicotine et en goudron? Tout à l'heure, vous ne m'avez pas répondu à cette question, vous avez oublié. Peut-être que monsieur...

**M. Corriveau:** Monsieur le président, je ne puis répondre à cette question parce que je ne suis pas au courant exactement des recherches que l'industrie fait faire. Je sais que de grands spécialistes, des hommes de valeur qui sont consultés par d'autres pays, travaillent pour faire des recherches de ce côté. Pour avoir une réponse absolue, il faudrait vous adresser à l'industrie elle-même parce que je ne connais que trois ou quatre noms qu'il ne serait pas utile, je crois, de mentionner à ce comité.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** La recherche ne se fait pas au niveau du producteur, mais plutôt au niveau des fabricants de cigarettes.

**M. Corriveau:** Pas au niveau des producteurs, exactement.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Au niveau des producteurs y a-t-il de la publicité faite pour

*[Interpretation]*

course, in this regard but I am convinced of it.

With regard to the effects that it might have on tobacco growing, I could not give you an absolute answer. But I do know that this bad publicity has been to the detriment both of agriculture specialized in tobacco growing and the manufacturer who sells cigarettes. I was simply amazed by the decision taken by the CBC, before Members of Parliament, who are our representatives in the government of the country, had reached a decision. I was so amazed that I could not help saying this to the press. Some Members explained to me that because of a matter of procedure, Parliament could not intervene before the CBC re-appeared before the House. I hope you will see to it at that time, gentlemen.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Sir, the CBC is a Crown corporation which unfortunately, can do what it wants, without asking our permission.

**Mr. Corriveau:** This is what one Member of Parliament replied.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Mr. Chairman, does the tobacco industry itself do any research in order to decrease the nicotine and tar content? It is on this point that you did not answer me a little while ago. I wonder if...

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, I cannot answer this question because I am not aware of all the research that the industry carries out. I do know that they have a great many experts, valuable men who are consulted by other countries, who are doing research work in this field. But to get an absolute answer, you would have to ask the industry itself because I only know three or four names and I do not think they would be useful to the Committee.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** The research is not carried out by the producers but rather by the cigarette manufacturers.

**Mr. Corriveau:** Not exactly at the producers' level.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Is there any amount of publicity or advertising for sale of

*[Texte]*

la vente du tabac autre que le «marketing» des marchés, en Angleterre évidemment?

**M. Corriveau:** Absolument pas.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Il n'y a rien sur ce plan-là?

**M. Corriveau:** Absolument pas. Tout est fait par les manufacturiers eux-mêmes.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Merci monsieur le président.

**The Chairman:** I recognize Mr. Danforth.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I was very interested in some of the questions asked by Mr. McBride. Knowing of his interest in this whole thing, I would like to proceed, if I may, along some of the lines that he has indicated. One thing I was interested in—and this has been brought to my attention before, and I think I am fair, Mr. McBride, in stating it—is that 33 per cent of the doctors smoke and 66 per cent do not. Am I correct?

**Mr. McBride:** The Canadian Medical Association said that 95 per cent in an actual survey said that smoking is a definite risk to health.

**Mr. Danforth:** I am quite interested in the credibility of these figures as I think all members of the Committee are. One thing bothers me, Mr. Demeyere, when we are quoted statistics like this where one-third of the doctors smoke and two-thirds do not. We enter that two-thirds do not because of the health hazard and one-third do because, perhaps, they do not believe there is a health hazard. Am I correct in my assumption that investigation has shown that, in fact, one-third of the adult population use tobacco?

**Mr. Demeyere:** I am not sure if it is one-third of the adult population. I believe that out of 20 million people in Canada—and I may stand to be corrected—a little over 5 million people smoke.

**Mr. Danforth:** It is approximately one-third or close to it. If one-third of the adult population smoke and one-third of the doctors smoke, I cannot see why this provides any clinical evidence one way or another or how any interpretation can be taken from this. I just bring this to the Committee's attention because of the fact that statistics have a way of supporting various claims.

*[Interprétation]*

tobacco carried out by the producers besides the marketing made in England?

**Mr. Corriveau:** Absolutely none.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** There is nothing at all in this regard?

**Mr. Corriveau:** None at all. Everything is done by the manufacturers themselves.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Thank you very much, sir.

**Le président:** Je cède la parole à monsieur Danforth.

**M. Danforth:** Monsieur le président, j'ai été très intéressé par quelques questions posées par monsieur McBride. Étant au courant de l'intérêt qu'il porte à la question, j'aimerais poursuivre quelques questions dont il a fait mention. Une des choses qui m'a intéressé et à laquelle on avait auparavant attiré mon attention, et je me crois justifié de dire, monsieur McBride, c'est que 33 $\frac{1}{3}$  p. 100 des médecins fument et que 66 p. 100 ne le font pas. Est-ce exact?

**M. McBride:** L'Association médicale canadienne a dit que 95 p. 100 des personnes interrogées au cours d'une enquête ont dit que la cigarette représentait un risque pour la santé.

**M. Danforth:** Je suis fort intéressé par la justesse de ces chiffres comme tous les députés le sont, je crois. Je suis préoccupé par le fait que nous citons des données statistiques comme celles-ci où le tiers des médecins fument et où les deux tiers ne fument pas. Nous supposons que les deux tiers ne fument pas à cause du danger que cela représente pour la santé alors que l'autre fume peut être parce qu'il ne croit pas que cela constitue un danger. Ai-je raison de croire que les enquêtes ont prouvé qu'en fait, le tiers de la population adulte fume?

**M. Demeyere:** Je ne suis pas sûr s'il s'agit du tiers de la population adulte mais sur 20 millions de personnes au pays, je puis dire sans me tromper qu'il y en a un peu plus que 5 millions qui fument.

**M. Danforth:** Il s'agit du tiers ou à peu près. Si le tiers de la population adulte fume et que le tiers des médecins fume aussi, je ne vois pas alors comment cela pourrait fournir une preuve clinique d'une façon ou d'une autre ou comment l'on pourrait interpréter la chose de cette façon. J'attire simplement l'attention du Comité parce que les statistiques sont reconnues pour servir la cause de différentes thèses.



## [Text]

I have not been a member of the other committee. Some of these gentlemen have had the privilege. In looking through the evidence I find that Mr. McBride is correct in his statement that most of the evidence has been statistical. However, there was a brief submitted by eminent authorities which stated that there was clinical evidence which tended to support this statistical evidence, but I could not find where this clinical evidence was submitted. In anything that you, Mr. Demeyere, have had access to, was this clinical evidence presented in detail which tended to back up this statistical evidence?

**Mr. Demeyere:** Not to my knowledge.

**Mr. Danforth:** I know this is a rather delicate realm, Mr. Chairman, and we do have to deal with agriculture on this Committee. However, I have been informed, and perhaps Mr. Demeyere can bear me out on this, or you, Mr. Corriveau, that the industry gave \$300,000 to the Canadian Cancer Society to be used in research and that this was done without restriction. Is this a fact?

**Mr. Demeyere:** I cannot truthfully answer that. I am sure the figure is around \$300,000, but this was given by the manufacturers, the trade, and the processors. I think this was the case but I am not sure so I cannot say.

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, may I answer this question? I am positive that at least \$300,000 was given to the Canadian Cancer Society. When the industrial branch of the tobacco industry asked them how much they would need for their research to finish the year they said that they had not started to spend that money because they did not know what to look for. This is something that is registered in the Proceedings of this Committee that was sitting in 1963. I was there at that time.

**Mr. Danforth:** The thing that I find of grave concern, Mr. Chairman, is that as a Committee on agriculture our primary duty, I think, is to the primary producers. If we are a direct aid to the processors or other segments of the industry it must be secondary.

I would like to have these facts set right down in this Committee as you see them as producers. There is ample evidence on the other committee. If I understand this correctly, there has been submitted to your knowledge no clinical proof of any damage done to

## [Interpretation]

Je n'ai pas fait partie de l'autre comité. Certains députés ont eu ce privilège. En parcourant le compte rendu et les témoignages, je trouve que monsieur McBride a raison de dire que la plus grande partie des témoignages s'appuyait sur des chiffres. Mais un mémoire a été présenté par des autorités éminentes où l'on trouvait une preuve clinique qui tendait à seconder la preuve statistique mais je n'ai pas pu trouver où cette preuve clinique avait été présentée. Dans les documents que vous avez consultés, monsieur Demeyere, est-ce que cette preuve clinique a été présentée en détail et est-ce qu'elle essayait d'appuyer la preuve statistique?

**Mr. Demeyere:** Pas à ma connaissance.

**Mr. Danforth:** Je sais que c'est un domaine assez délicat, monsieur le président, et nous avons à traiter d'agriculture dans notre comité. On m'a dit pourtant et peut-être que monsieur Demeyere pourrait me seconder à ce sujet ou peut-être vous monsieur Corriveau, que l'industrie a donné \$300,000 à la Société canadienne du cancer aux fins de recherches et que cela a été fait sans conditions. Est-ce exact?

**Mr. Demeyere:** En toute franchise, je ne saurais vous répondre. Je suis convaincu que le chiffre s'élève à environ \$300,000 mais cela a été donné par les fabricants, le commerce et les manufacturiers. Je pense que c'est vrai, mais comme je n'en suis pas certain, je ne puis que m'abstenir.

**Mr. Corriveau:** Si vous me permettez de répondre à cette question, je dirais qu'il s'agissait d'au moins \$300,000 donnés à la Société canadienne du cancer. Lorsque la direction administrative de l'industrie du tabac leur a demandé combien ils auraient besoin pour terminer l'année, ils ont répondu qu'ils n'avaient pas encore entamé les fonds parce qu'ils ne savaient pas à quel domaine se consacrer. Cela a été consigné au Compte rendu du comité en 1963. J'y étais à ce moment-là.

**Mr. Danforth:** Ce qui me semble d'importance capitale, monsieur le président, c'est qu'à titre de Comité de l'agriculture, nous sommes principalement comptables aux producteurs primaires. Si nous nous préoccupons des manufacturiers ou des autres secteurs de l'industrie, cela ne doit pas primer.

J'aimerais que vous nous précisiez ces faits, comme vous les voyez en tant que producteurs. Il y a beaucoup de preuves dans l'autre comité. Si j'ai bien compris, on n'a présenté, à votre connaissance, aucune preuve clinique sur les dangers de la cigarette par suite de la

[Texte]

health by nicotine, tar, I think Mr. McGrice mentioned carbon monoxide, or any other components of the smoke from cigarettes themselves. Am I correct in this?

**Mr. Demeyere:** That is correct. If the term clinical is the same as medical, I agree with this.

**Mr. Danforth:** You have contended in your statements tonight that there is some evidence from eminent medical authorities that supports the view that there is, indeed, not the harmful effect that has been alleged from these ingredients?

**Mr. Demeyere:** Correct.

**Mr. Danforth:** Mr. Demeyere, may I ask you this, and it maybe repetition but I think we are all very greatly concerned with this? May I put my question this way? Is it not the feeling of the producers that if anyone alleges that there are harmful ingredients and they are basing legislation or promotion or campaign—choose what words you will—on this allegation which can be detrimental to the industry—I do not want to put words in your mouth, I want you to express your opinion—do you not feel, first, that they should, in fact, identify the ingredients, and second, that they should have irrefutable proof that these ingredients are causing a definite health hazard?

**Mr. Demeyere:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Danforth:** If I understood your remarks before, if you are to place a recommendation before us you would recommend that perhaps one of the first obligations or undertakings of the federal government if they feel that there is harm to human health would be to establish these facts?

**Mr. Demeyere:** Yes, under the conditions today I agree with you.

**Mr. Danforth:** Let me ask you this question then in all fairness, Mr. Demeyere. If the government were to undertake this project on which I feel tremendous sums could be spent in view of the magnitude of the industry we are dealing with, and if the government were to establish that there were harmful ingredients and were to indicate that research or other methods could eliminate this as a health hazard, how much co-operation could we expect from the producers? If you were asked to change varieties, would you be prepared to do so?

[Interprétation]

teneur en nicotine et en goudron et je crois que monsieur McBride a mentionné l'oxyde de carbone ou toute autre partie composante de la fumée des cigarettes elles-mêmes. Est-ce exact?

**M. Demeyere:** C'est juste. Si le mot clinique signifie la même chose que médical, je partage votre avis.

**M. Danforth:** Vous avez prétendu ce soir, qu'il y a certaines preuves d'autres autorités médicales éminentes qui appuyeraient la thèse à l'effet que les effets nuisibles indiqués n'existeraient pas?

**M. Demeyere:** C'est exact.

**M. Danforth:** Monsieur Demeyere, je me répète peut-être, mais je crois que nous sommes tous très préoccupés par cette question, puis-je vous demander si les producteurs n'ont pas l'impression que si quelqu'un prétend qu'il y a des ingrédients nocifs et s'ils appuient leur mesure législative ou leur campagne, choisissez le terme que vous voulez, sur cette prétention qui peut nuire à l'industrie, je ne veux pas vous prêter ces mots, mais que vous exprimiez votre propre opinion, ne croyez-vous pas, tout d'abord, qu'on devrait en fait, identifier les ingrédients en cause et deuxièmement, avoir des preuves irréfutables que les ingrédients causent vraiment une menace à la santé?

**M. Demeyere:** Oui, monsieur le président.

**M. Danforth:** Si je vous ai bien compris auparavant, si vous deviez nous faire une recommandation, vous recommanderiez peut-être que ce soit l'une des premières obligations, l'une des premières initiatives du gouvernement fédéral, si l'on croit qu'il y a vraiment danger à la santé pour prouver ces faits?

**M. Demeyere:** Oui, en vertu des conditions existant aujourd'hui, oui.

**M. Danforth:** Et alors, en toute justice, permettez-moi de vous poser cette question-ci, monsieur Demeyere. Si le gouvernement devait entreprendre un projet de ce genre—et je serais porté à croire qu'on pourrait dépasser la forte somme d'argent, en raison de l'ampleur même de l'industrie dont nous traitons—et si le gouvernement devait établir qu'il y a vraiment des ingrédients nocifs, et indiquer que les recherches et autres méthodes pourraient éliminer cette menace à la santé, quelle serait la collaboration à laquelle on pourrait s'attendre de la part des producteurs? Si on vous demandait de changer de variétés, est-ce que vous le feriez?



[Text]

**Mr. Demeyere:** Definitely.

**Mr. Danforth:** If you were asked to change your production methods and the methods of curing or any other of the processes involved, do you feel that the growers would be willing to co-operate to this degree?

**Mr. Demeyere:** Certainly.

**Mr. Danforth:** May I ask then another question, and I am sorry, Mr. Chairman, but I would like to follow this line. My understanding is that to the definite knowledge of the producers, none of the investigations undertaken by any source has involved the producers. In other words, there has been no clinical research done at the production level.

**Mr. Demeyere:** That is correct.

**Mr. Danforth:** So that any information that is provided for any committee must for all intents and purposes have been established on the basis of the processed or finished product. Would this be a correct assumption?

**Mr. Demeyere:** I would assume that, yes.

**Mr. Danforth:** Then is there not some feeling on the part of the producers that perhaps there should be a joint undertaking between the processors and the government to establish whether or not something can be done at that level?

**Mr. Demeyere:** Yes, and I would include all the producers, if necessary. I am sure the manufacturers and processors feel the same way.

**Mr. Danforth:** I appreciate this since there is a very valuable product and a very costly product involved. To your knowledge have the processors themselves indicated a desire to work in co-operation with the government in this along with the producers, other than just donating a sum of money?

**Mr. Demeyere:** This is very difficult for me to reply to because it is the processors you are speaking of, is it not?

**Mr. Danforth:** Have the processors or the government come to the producers and said, "We have a problem, let us work together and do something to solve it." Has anybody gone this far?

**Mr. Demeyere:** I can give you an example of what I know the processors have done.

[Interpretation]

**M. Demeyere:** Certainement.

**M. Danforth:** Si on vous demandait de changer vos méthodes de production et les autres processus de transformation, est-ce que vous croyez que les cultivateurs seraient prêts à collaborer?

**M. Demeyere:** Certainement.

**M. Danforth:** Est-ce que je pourrais vous poser une autre question—et je m'excuse, monsieur le président, mais j'aimerais poursuivre cette ligne de pensée. Si j'ai bien compris, à la connaissance des producteurs, aucune des enquêtes entreprises de la part de n'importe quelle source n'a impliqué les producteurs. En d'autres termes, il n'y a pas eu de recherche clinique au niveau de la production.

**M. Demeyere:** En effet.

**M. Danforth:** Alors, tout renseignement que l'on donne à n'importe quel comité doit, à toute fin pratique, avoir été établi d'après le produit fini, n'est-ce pas?

**M. Demeyere:** Je présume que oui.

**M. Danforth:** Est-ce que les producteurs ne croient pas, dans une certaine mesure, qu'il devrait peut-être y avoir une initiative conjointe entre les producteurs et le gouvernement pour établir si, oui ou non, il y a moyen de faire quoi que ce soit à ce niveau-là?

**M. Demeyere:** Oui, je crois, tous les producteurs, si nécessaire. Je suis sûr que les transformateurs et les fabricants sont du même avis.

**M. Danforth:** Étant donné que le produit a beaucoup de valeur et que le produit lui-même est très coûteux, à votre connaissance, est-ce que les transformateurs eux-mêmes auraient indiqué qu'ils seraient prêts à collaborer avec le gouvernement, en même temps que les producteurs, pour ceci, autrement que par le don d'une somme d'argent?

**M. Demeyere:** Il serait très difficile pour moi de répondre à cette question, car il s'agit d'une question au sujet des transformateurs, n'est-ce pas?

**M. Danforth:** Est-ce que les transformateurs ou le gouvernement se sont adressés aux producteurs pour leur dire: «Nous avons un problème, travaillons ensemble pour essayer de régler le problème»? Est-ce que quelqu'un est déjà allé aussi loin que cela?

**M. Demeyere:** Je dirais non, mais je pourrais vous donner un exemple de ce que les

[Texte]

How much more they have done, I do not know. I know that they are concerned about people who are not adults smoking. They have voluntarily, amongst the manufacturers, agreed not to advertise over television at times of the day when children are watching TV. I do not know whether you are talking about this area or not, but this is one of the things on which they have voluntarily made an agreement and presented to government. I think they did this in 1964, I am not sure.

**Mr. Danforth:** Yes.

**Mr. Demeyere:** It has been in existence ever since.

**Mr. Danforth:** I have another point, Mr.

• 2125

Chairman, which is not my own but one that Mr. McBride brought up. I think it is a very valid one and perhaps I will not put it just the way he did. The fact still remains that the production industry and the processors as well—I will not put it as Mr. McBride did, “are hiding their heads in the sand”—are on the defensive when one talks about alleged harmful ingredients and alleged damage done to health. I can appreciate that you are trying to defend your livelihood. This is quite commendable. I commend you on this. However, do you not feel that perhaps it is past the time when a concerted effort should be made to demand that something be done?

**Mr. Demeyere:** I think it is time that something should be done. You are speaking of going ahead with research to the extent that you are going to find irrefutable evidence rather than statistical evidence. I would say, yes, definitely, under the circumstances today we should be doing it right now.

**Mr. Danforth:** I think this is the point Mr. McBride was trying to establish. Instead of being on the defensive, I think everyone concerned would like to clear up this problem. Everyone would like to know whether there is a definite health hazard, and I think this is what the Committee of Health and Welfare are earnestly and seriously trying to establish to the best of their ability.

The Agriculture Committee, and I am sure I speak for the membership, are not concerned with the destruction of an industry.

[Interprétation]

transformateurs ont fait. Je sais ce qu'ils ont fait à cet égard, mais plus que ça, je ne le sais pas. Je sais qu'ils se préoccupent beaucoup du fait que les gens qui ne sont pas adultes fument. Ils ont convenu entre eux de ne pas faire de publicité à la télévision aux heures où les enfants pourraient peut-être regarder la télévision. Je ne sais pas si c'est un des domaines dont vous parlez ou non, mais on en est arrivé à un accord et on a présenté la chose au gouvernement. Je crois qu'on l'a fait en 1964, je n'en suis pas sûr.

**M. Danforth:** Oui.

**M. Demeyere:** Cela existe depuis.

**M. Danforth:** J'ai un autre point, monsieur

le président; ce n'est pas le mien, mais c'est un point soulevé par M. McBride et je trouve qu'il est excellent. Je ne le formulerais peut-être pas de la même façon que lui, mais le fait demeure que l'industrie de la production du tabac, ainsi que les transformateurs, les fabricants—et je ne dirai pas, comme M. McBride l'a dit, «qu'ils se cachent la tête dans le sable»—mais je trouve tout de même que l'on parle de prétendus ingrédients nocifs et de prétendus dommages à la santé. Je comprends que vous soyez sur la défensive, car vous essayez justement de défendre votre gagne-pain, et je vous félicite à ce sujet, mais ne croyez-vous pas que le moment serait peut-être venu où un effort concerté serait nécessaire pour exiger que quelque chose se fasse?

**M. Demeyere:** Oui, je crois que le moment est venu, certainement, de faire quelque chose. Vous parlez de faire des recherches jusqu'au point où vous trouverez des preuves concluantes plutôt que des statistiques. Je dirais certainement, vu les circonstances, aujourd'hui, que nous devrions le faire dès maintenant.

**M. Danforth:** Je crois que c'est le point que M. McBride essayait d'établir. Plutôt que d'être sur la défensive, de vous défendre, le moment est peut-être venu de régler ce problème. Je crois que tout le monde en cause aimerait régler le problème. Tout d'abord, est-ce qu'il y a vraiment une menace pour la santé? Tout le monde aimerait le savoir. Et je crois que c'est ce que le comité de la santé et du bien-être étudie et essaie de déterminer au mieux de ses connaissances.

Main'enant au comité de l'agriculture, et je suis sûr de parler au nom de tous les membres, nous ne nous préoccupons pas de la



## [Text]

We are concerned with the maintenance and enlargement of a tobacco industry or any other agricultural industry. This is why I am so anxious to know if you feel that there are any definite recommendations that this Committee might propose to government that might in conjunction with, or even on our own, bring this thing to a head and arrive at a suitable conclusion. I think we are all interested in this.

I would like some definite recommendations. Do you feel that now is the time that something should be done? Should the onus be on the federal government, should it be a company project with producers, processors and government, or should the processors have the responsibility? What do you feel should be done? Where do we start?

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, I think that the processors should be involved, I think the manufacturers should be involved, I think the producers should be involved, and I think the government should be involved. I am certain that the tobacco industry would appreciate a recommendation of this type coming from the Agriculture Committee to the government because there is a stigma here. We have the people who feel that statistical evidence is sufficient to take drastic measures against the tobacco industry. We have other people who feel, such as we in the tobacco industry, that statistical evidence is not proof, and until such time as there is proof why should we be concerned about things that we are not sure about.

The only way to clear this air as I understand your question, Mr. Danforth, is to put on a program where people will get down to brass tacks and establish whether there are definite medical connections between smoking and health. I am certain that the tobacco industry would appreciate this.

**Mr. McBride:** Would Mr. Danforth permit a supplementary?

**Mr. Danforth:** Certainly.

**Mr. McBride:** What, sir, would you accept as proof? You keep demanding proof. Just what do you mean by the term?

**Mr. Demeyere:** This is a very difficult question for me as a farmer to answer. We are looking for this Committee or this organization representing all these people to come up with conclusive proof in the form of medical evidence rather than statistical which would

## [Interpretation]

destruction d'une industrie. Mais nous voulons plutôt son progrès, le progrès de l'industrie du tabac ou de toute autre industrie agricole. C'est la raison pour laquelle j'aimerais bien savoir si vous croyez qu'il y a des recommandations définitives que le Comité pourrait faire au gouvernement, même en notre propre nom, pour essayer de régler le problème. Je crois que nous nous intéressons tous au problème. C'est la raison pour laquelle je pose cette question.

J'aimerais avoir des recommandations certaines. Croyez-vous que le moment est venu, qu'on devrait faire quelque chose maintenant? Est-ce que c'est le gouvernement qui devrait le faire et est-ce que cela devrait être un projet de la compagnie, est-ce que les transformateurs devraient avoir la responsabilité? Que devrait-on faire, selon vous? Où commençons-nous?

**M. Demeyere:** Je crois, monsieur le président, que les transformateurs devraient certainement être impliqués, les fabricants aussi, les producteurs aussi, ainsi que le gouvernement. Je suis sûr que l'industrie du tabac apprécierait beaucoup une recommandation de ce genre, de la part du comité de l'agriculture, auprès du gouvernement, car il y a ici des gens qui croient que les preuves statistiques suffisent pour prendre des mesures draconiennes à l'égard de l'industrie du tabac. Il y en a d'autres, par exemple, qui croient que la preuve statistique n'est pas concluante, et jusqu'à ce qu'il y ait des preuves concluantes, pourquoi devrions-nous nous préoccuper de choses dont nous ne sommes pas certains? La seule façon, si j'ai bien compris votre question, monsieur Danforth, la seule façon de procéder, ce serait d'avoir un programme où on pourrait établir de façon définitive s'il y a vraiment un lien médical entre fumer et la santé. Je suis sûr que l'industrie du tabac serait d'accord à ce sujet.

**M. McBride:** Est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire, monsieur Danforth?

**M. Danforth:** Certainement.

**M. McBride:** Quelle serait la preuve que vous accepteriez, monsieur? Vous demandez toujours la preuve. Qu'est-ce que vous entendez par preuve?

**M. Demeyere:** C'est là une question très difficile pour un agriculteur. Il n'est pas facile pour moi d'y répondre. Nous voulons que ce Comité, ou cette organisation, où toutes ces personnes seraient représentées nous donne une preuve concluante, une preuve médicale

[Texte]

indicate that lung cancer is caused by smoking.

**The Chairman:** Gentlemen, I recognize Mr. Peters.

• 2130

**Mr. Peters:** It is almost a fact that the Health Committee will recommend that at least a warning be put on the side of cigarette packages as has been done in the United States. It is quite possible that they will also demand that there be on the package a label indicating nicotine and tar content. What effect will this have on the tobacco producing industry?

**Mr. Demeyere:** You are talking about labelling the package with a skull and crossbones. Is this the type of thing you are talking about?

**Mr. Peters:** No. That is not what happened in the United States. They have on the side of it...

**Mr. Demeyere:** Dangerous to health.

**Mr. Peters:** Yes, they have on the side of the pack that the product may be dangerous to one's health if used in excess, or something of that nature.

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, I have no idea. Probably some people would know what is done in the United States. The only reply I have to that is that until such time as it is established that there are ingredients in that package which are harmful to health, I do not think it should go on there any more than it should go on a quart of milk, well-marbelled beef, a bottle of whisky, or on a automobile that will go over 70 miles an hour. I do not think that tobacco should be singled out as it is being singled out.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, and I have been interested in this discussion that has been carried on. I see a similarity to another agricultural product that caused considerable disruption in the marketing and the production of that industry. The medical profession, which is a very unexact science, indicated that butter was producing cholesterol and cholesterol was producing serious health hazards for anyone who might use it. Further research has indicated that this is not necessarily so and, in fact, it may not be the factor in the medical difficulties that they thought were being caused by butter.

This has been the subject of widespread discussion. The fact that the medical profession now finds that this probably is not so is

[Interprétation]

plutôt que statistique, qui indiquerait sans aucun doute que le cancer du poulmon est causé par la cigarette.

**Le président:** Messieurs, je donne la parole à M. Peters.

**M. Peters:** C'est un fait que le comité de la santé recommandera au moins qu'un avertissement soit inscrit sur le paquet de cigarettes, comme cela se fait aux États-Unis. Il est fort possible aussi qu'il demande qu'il y ait une étiquette indiquant la teneur en nicotine et en goudron. Quels effets cela représenterait-il pour l'industrie du tabac?

**M. Demeyere:** Vous parlez de l'étiquettage du paquet avec un crâne et deux os en croix. Est-ce ce genre de choses dont vous parlez?

**M. Peters:** Non. Ce n'est pas ce qui s'est passé aux États-Unis. Sur le côté du paquet de cigarettes on a mis simplement...

**M. Demeyere:** Dangereux pour la santé.

**M. Peters:** Oui, que le produit peut être nuisible à votre santé s'il y a excès, ou quelque chose du genre.

**M. Demeyere:** Je n'en sais rien. Certaines personnes savent peut-être ce qu'on fait aux États-Unis. Je ne puis que répondre qu'avant de trouver qu'il y a dans ce paquet des ingrédients nuisibles à la santé, je ne crois pas qu'ils devraient le faire plus que pour une pinte de lait, du bœuf bon marché, une bouteille de whisky, ou pour une automobile qui pourra faire plus de 70 milles à l'heure. Je ne crois pas que le tabac doive ainsi être particularisé.

**M. Peters:** Je me suis intéressé à la discussion et j'y vois un point de ressemblance avec un autre produit agricole qui a causé beaucoup d'ennuis dans la mise en marché et la production de cette industrie. La profession médicale qui n'est pas exacte, a indiqué que le beurre engendrait le cholestérol et que le cholestérol constitue un danger pour la santé s'il y avait abus, de plus amples recherches ont démontré qu'il n'en est pas nécessairement et qu'en fait, ce n'est peut-être pas le facteur des maladies qui à leur avis, étaient causées par le beurre.

Cela a fait l'objet de longues discussions. Je sais que le corps médical trouve maintenant que tel n'est peut-être pas le cas mais cela ne



[Text]

not going to help the butter industry, and those who have turned to margarine probably will not go back.

I see a similarity between the two and in both cases an hysteria developed that has not necessarily been borne out by the facts.

What would be your suggestion about how we could go about the establishment of an investigation, or do you think Canada would have available the facilities either through agriculture or through manufacturers and producers to do an honest evaluation on the subject that is causing great concern all across the world without really much solution? Would Canada be in a position to undertake that with any hope of reaching satisfactory conclusion, or a conclusion?

**Mr. Demeyere:** Mr. Chairman, I think it would take a Solomon to name who should be involved in this. However, I do think that if you want the medical people involved and the government involved, you should at least give the industry itself the opportunity to be represented on such an organization or committee so that you can get all sides of this. This way when you are doing this research on the research you probably could come up with the fairest way possible of doing it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Peters. Mr. Cobbe.

**Mr. Cobbe:** Thank you, Mr. Chairman, I have just a couple of short questions for the representative from the Quebec association. Is the production of tobacco on the increase in the Province of Quebec, and what is the rate of increase if it is?

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, if you wish, Mr. Gagnon, will give you figures on the increase.

**Mr. Denis Gagnon (Secrétaire de l'Office des producteurs de tabac jaune du Québec):** Monsieur le président, en 1965, la province de Québec a produit 4,313,830 livres de tabac. Il faut remarquer tout de même que l'année 1965 a été une très mauvaise année pour la province de Québec, à cause de la gelée. En 1966, elle a produit 7,587,042 livres; en 1967, 6,834,000; en 1968, 8,200,000 livres de tabac. Ce sont là les années progressives de la production du tabac dans la province de Québec.

• 2135

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gagnon. Mr. Cobbe.

[Interpretation]

va pas aider l'industrie du beurre et ceux qui se sont habitués à la margarine ne changeront probablement pas pour le beurre.

Je vois une certaine similarité entre les deux. Dans les deux cas, il y a eu une certaine hystérie engendrée non pas nécessairement par les faits.

Alors que proposeriez-vous pour établir une enquête ou croyez-vous que le Canada disposerait des installations soit par l'agriculture ou par l'entremise des producteurs et des fabricants pour faire une évaluation honnête sur la question qui inquiète beaucoup de gens dans le monde sans vraiment trouver de solution? Est-ce que le Canada serait en mesure de s'engager dans une telle recherche avec quelque espoir d'en arriver à une conclusion satisfaisante ou encore à une conclusion?

**M. Demeyere:** Je pense qu'il faudrait un juste comme Salomon, pour indiquer qui devrait y participer. Toutefois, je pense que si vous avez voulu que des représentants du corps médical et du gouvernement s'en occupent, vous devriez au moins donner à l'industrie l'occasion d'être représentée au sein d'un tel comité ou organisme de façon à connaître toutes les facettes de la question. Quand vous faites de la recherche sur la recherche vous pourriez de cette manière en arriver alors à la façon la plus juste de procéder.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Peters. Monsieur Cobbe.

**M. Cobbe:** Merci, monsieur le président. J'aurais quelques questions très brèves à poser aux représentants de l'Association du Québec. Est-ce que la production du tabac augmente dans la province de Québec et quel est le rythme d'augmentation, s'il y a lieu?

**M. Corriveau:** Si vous le voulez, monsieur Gagnon vous donnera les données statistiques de l'augmentation de la production du tabac au Québec.

**Mr. Denis Gagnon (Secretary, Quebec Flue-Cured Tobacco Growers' Board):** Mr. Chairman, in 1965, the Province of Quebec produced 4,313,830 lbs. of tobacco. It should be mentioned, however, that 1965 was a very bad year for the Province of Quebec due to frost. In 1966, Quebec produced 7,587,042 lbs.; in 1967, 6,834,000 lbs. and in 1968, 8,200,000 lbs. of tobacco. These are the progressive years for the production of tobacco in the Province of Quebec.

**Le président:** Merci, monsieur Gagnon. Monsieur Cobbe.

[Texte]

**Mr. Cobbe:** Is this the same type of tobacco that we saw growing in the Ontario region?

**Mr. Corriveau:** Yes, Mr. Chairman, it is exactly the same type of tobacco, the same variety, and it is grown and processed in exactly the same way. I am glad as Chairman of the Board to extend an invitation to all members of the Agriculture Committee to come down our way and see us. It would be a pleasure for us to receive you and to show you everything because we really have nothing to hide, no matter what anyone else may think.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Corriveau.

**Mr. Cobbe:** There was no suggestion that there was anything to hide. What I was getting at was: Do you have your own marketing board? Do you sell to the same people as the Ontario people?

**Mr. Corriveau:** We do not sell exactly in the same way. We have a different way of selling during market day. As everybody knows the Ontario market goes by auction block but we sell on a free agreement basis. In other words, the buyers make a bid and the farmer sells to whoever he wants—to whoever offers the most money.

**Mr. Cobbe:** Do you have any control on acreage in your area as they do in Ontario?

**Mr. Corriveau:** Mr. Chairman, the law gives us all the facilities to control acreage, to control varieties, and even to ask the manufacturer to change his packages if he wants to, and we ask him to. The only one thing we cannot do is to work jointly with another marketing board because we would go against Article 93, I think, of our constitution.

**Mr. Cobbe:** Do you presently have any control on the production in your area?

**Mr. Corriveau:** We do have all the possible control as far as everything is concerned—varieties, acreage, and so on.

**Mr. Cobbe:** Do you control the amount of acreage that a grower can produce?

**Mr. Corriveau:** We figure it but we do not restrict it. We did not cut the quotas.

[Interprétation]

**M. Cobbe:** Est-ce le même genre de tabac cultivé en Ontario?

**M. Corriveau:** C'est exactement le même genre de tabac, la même variété, et il est cultivé et transformé exactement de la même façon. Je suis heureux en tant que président de l'Office d'inviter également tous les membres du Comité de l'agriculture à venir nous rendre visite. Nous nous ferons un plaisir de vous montrer cette culture parce que nous n'avons rien à cacher quoi qu'on puisse croire.

**Le président:** Merci, monsieur Corriveau.

**M. Cobbe:** On n'a pas laissé entendre qu'il y avait quelque chose à cacher. Mais je voulais savoir si vous avez votre propre Office de commercialisation et si vous vendez aux mêmes personnes que les producteurs de l'Ontario?

**M. Corriveau:** On ne procède pas exactement de la même façon. Nous avons une autre méthode de vente pendant le jour du marché. Comme vous le savez tous, en Ontario, on procède par encan, mais nous vendons par suite d'une entente préalable libre. En d'autres mots, l'acheteur fait une offre et l'agriculteur vend au meilleur offrant.

**M. Cobbe:** Est-ce que vous avez un contrôle sur la superficie de terre cultivée comme on le fait en Ontario?

**M. Corriveau:** Monsieur le président, la loi nous permet de contrôler la superficie, les variétés et même de demander au fabricant de changer ses emballages, s'il le veut et si on lui demande de le faire. Il n'y a qu'une seule chose qu'on ne peut pas faire, c'est de travailler conjointement avec un autre office de commercialisation parce qu'alors nous irions à l'encontre de l'article 93 de notre Constitution, je crois.

**M. Cobbe:** Est-ce qu'en ce moment, vous avez un contrôle sur la production dans votre région?

**M. Corriveau:** Nous avons tous les contrôles possibles sur les différents aspects de la production: la superficie cultivée, les variétés et ainsi de suite.

**M. Cobbe:** Est-ce que vous contrôlez la superficie de terre cultivée par un producteur?

**M. Corriveau:** On fait le calcul mais nous n'établissons pas de restrictions: nous n'avons pas fixé de contingentements.



[Text]

**Mr. Cobbe:** Why is it necessary then for the people in Ontario to have such a marketing setup where they control the amount of acreage for their growers, and in your area and in P.E.I. we do not find this type of limit on the amount of acreage?

**Mr. Corriveau:** I am not competent to answer a question for the marketing board of Ontario. They are quite competent to do that. However, in Quebec we consumed 39 million pounds of tobacco last year and we produced only 8 million pounds. So there is a ready market for more tobacco grown in Quebec. We get the tobacco from our Ontario brothers for which we are really glad because we still want to smoke.

**Mr. Cobbe:** I do not argue this point but I am concerned because we study agriculture across our country and almost every other segment of agriculture is over-producing. Now we are trying and are asked to overcome these problems. I would hate to see the tobacco industry end up in the same position. This is why I am very concerned about the controlled production. It appears to me that in Ontario they have done a wonderful job. I am concerned about your area and possibly P. E. I. where there is an increase in production. I am concerned about the possibilities of their becoming a production that we are not in a position to market. This is why I was asking these questions.

**Mr. Corriveau:** I think our big brothers in Ontario could probably tell you everything you need to know about the market possibilities. We are only very small brothers to Ontario. We produce only about one-thirtieth of the Ontario production. This is not exact but it is a fairly close figure. Mr. Chairman, we are ready and the provincial legislation has given us the power to control acreage, poundage, and variety.

So if the federal government ever finds out, with proof to support it, that certain varieties of tobacco should not be grown any more, we are ready to cut that out. Everybody who is in the tobacco line knows that in Canada we are not using the same chemical to control suckers as they do in the States, but we have sufficient proof that it could be detrimental not to use it even if we have to go to greater costs to produce a good quality leaf and therefore, a good quality tobacco. This is as

[Interpretation]

**M. Cobbe:** Alors, pourquoi en Ontario doit-on établir un tel office de mise en vente pour contrôler le nombre d'acres de terre réservé par les producteurs et dans cette région et dans l'Île-du-Prince-Édouard, on ne voit pas ce genre de limite?

**M. Corriveau:** Je ne saurais répondre à cette question au nom de l'Office de commercialisation de l'Ontario; ils sont mieux qualifiés que moi pour le faire, monsieur le président, mais en ce qui concerne le Québec, nous avons consommé 39 millions de livres de tabac, l'année dernière et nous n'en avons produit que 8 millions de livres. Donc il y a donc toujours place à une augmentation de la production du tabac au Québec. Nous obtenons le tabac de nos confrères de l'Ontario et nous sommes très heureux de le faire parce que nous voulons encore fumer.

**M. Cobbe:** Je ne conteste pas ce point mais je suis préoccupé parce que nous étudions l'agriculture à travers le pays et à peu près tous les autres secteurs de l'agriculture sont en surproduction. Nous essayons aujourd'hui et on nous demande de surmonter ces problèmes. Je n'aimerais pas que l'industrie du tabac se trouve exactement dans la même situation. C'est la raison pour laquelle je suis vraiment préoccupé de la question du contrôle de la production. Il semble qu'en Ontario, on a fait un excellent travail. Je me préoccupe de votre région et aussi peut-être de l'Île-du-Prince-Édouard où il y a une augmentation de la production. Je m'inquiète des possibilités d'avoir éventuellement une production que nous ne sommes pas en mesure de vendre. C'est la raison pour laquelle je pose ces questions.

**M. Corriveau:** Je pense que nos confrères de l'Ontario pourraient vous dire tout ce que vous avez besoin de savoir sur les possibilités de marché parce que nous ne sommes que des très petits frères. Nous ne produisons que le trentième de la production de l'Ontario ou à peu près, mais c'est une approximation assez juste. Monsieur le président, nous sommes prêts et la législature provinciale nous donne le pouvoir de contrôler la superficie de terre cultivée, la quantité et la variété.

Si le gouvernement fédéral montre que certaines variétés de tabac pourraient être produites en plus grande quantité, nous sommes prêts à arrêter cette production. Tout le monde dans le domaine du tabac au Canada sait très bien qu'on n'utilise pas certains produits chimiques comme on le fait aux États-Unis contre les insectes, mais nous avons suffisamment de preuves pour montrer que ce serait nuisible de ne pas l'utiliser même s'il nous en coûte plus cher pour produire une

[Texte]

far as we went in the past and we are ready to go much further.

However, Mr. Chairman, please do not ask us to look for a needle in a haystack, if you do not even know the needle is there. That is just the position we feel we are put in now.

**Mr. Cobbe:** I hope you find the needle before we feel it.

**Mr. Whelan:** Could I ask a supplementary, Mr. Chairman? I just wanted to ask the witness from Quebec a question. Do you get as much for your tobacco in Quebec as in Ontario, the same price?

**Mr. Corriveau:** Yes, just about the same price.

**The Chairman:** Mr. Moore.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I have just a short question, Mr. Chairman, and it has to do with price, too. As a smoker I have been aware of the fantastic rise in the price of finished tobacco products over the years. I wonder to what extent this affected the price of the producer. Is it the same as other agricultural industries, or more so? Could you comment on that?

**Mr. Demeyere:** Your question is: Does the tax on cigarettes affect the price to the producer?

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** No, I realize it would not. I do not know if it is the straight tax that causes such a fantastic increase. Does the average price go up year by year?

**Mr. Demeyere:** It is mostly tax.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** Yes, I realize that, but the manufacturer surely is raising his price too, is he not?

**Mr. Demeyere:** Yes, the manufacturer has increased his price in the last three years.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** How is it affecting the price to the producer. Is it relative in other words?

**Mr. Demeyere:** Oh, yes. The prices that are being paid on our market at the present time are very reasonable compared to what they were, let us say, back in 1963.

**Mr. Moore (Wetaskiwin):** I see.

**Mr. Demeyere:** Speaking on behalf of the producers we always like to have more, but I

[Interprétation]

feuille de tabac de bonne qualité. Nous sommes prêts à aller beaucoup plus loin maintenant que par le passé.

Monsieur le président, ne nous demandez pas de chercher une aiguille dans un tas de foin, si on ne sait même pas s'il y en a une. C'est là la situation dans laquelle nous sommes.

**M. Cobbe:** J'espère que vous trouverez cette aiguille avant qu'on ne la sente nous-mêmes.

**M. Whelan:** Je voudrais simplement poser une question au témoin du Québec. Est-ce que vous obtenez le même prix pour votre tabac au Québec qu'en Ontario?

**M. Corriveau:** A peu près le même.

**Le président:** Monsieur Moore?

**M. Moore (Wetaskiwin):** J'ai une question très brève qui se rapporte au prix également. En tant que fumeur, je me suis rendu compte qu'il y avait eu une augmentation très grande dans le prix des produits finis du tabac. Dans quelle mesure cela a-t-il affecté le prix de vente du producteur? Est-ce le même que dans les autres industries de l'agriculture? Aimerez-vous faire un commentaire là-dessus?

**M. Demeyere:** Votre question est la suivante: la taxe sur les cigarettes affecte-t-elle le prix des producteurs?

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je me rends compte que ça ne l'affecte pas. Je ne sais pas si c'est la taxe directe qui cause une telle augmentation. Est-ce que le prix moyen augmente d'une année à l'autre?

**M. Demeyere:** C'est essentiellement la taxe.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Oui, on s'en rend compte, mais le fabricant augmente sûrement ses prix, n'est-ce pas?

**M. Demeyere:** Oui, le fabricant a augmenté ses prix durant les trois dernières années.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Oui, mais comment cela affecte-t-il les producteurs? Est-ce qu'il y a une relation?

**M. Demeyere:** Oui. Les prix qui sont payés sur notre marché actuellement, sont tout à fait raisonnables comparativement à ce qu'ils étaient en 1963.

**M. Moore (Wetaskiwin):** Je vois.

**M. Demeyere:** Parlant au nom des producteurs, nous aimons toujours avoir plus, mais



[Text]

cannot complain at the present time with the price the producers are getting.

**Mr. Danforth:** Mr. Chairman, I will keep my remarks to just the clarification of statements that have been made here tonight.

Mr. Demeyere, I am sure that most Committee members and I, too, am somewhat confused when you speak of statistical evidence and clinical evidence. I have been going through these reports and I can understand what you mean by statistical evidence that has been presented to other Committees. When you speak of clinical evidence, are you referring to the fact that there was an inconsistency of opinion by the actual researchers that did the work, rather than the associations of doctors and others who are presenting their resolutions and findings to the Committee?

**Mr. Demeyere:** You are speaking of the researchers themselves?

**Mr. Danforth:** The actual ones who did the research. There must have been some personnel who did the actual research.

**Mr. Demeyere:** You are speaking of clinical evidence?

**Mr. Danforth:** Yes.

**Mr. Demeyere:** We are saying we know there is no medical evidence today proving that there is a connection.

**Mr. Danforth:** Do you base this assumption on...

**Mr. Demeyere:** Excuse me, Mr. Chairman. The term "clinical" was not raised by myself, it was raised by Mr. McBride. I qualified this when you referred to "clinical", because I am not sure if it means the same thing as medical.

**Mr. Danforth:** Yes, well let me use the term "medical researchers." This has to be based on something. There must have been men who did the actual work. This evidence no doubt, has been presented to other Committees, because I think they would require it, although I have not had opportunity to go through all the evidence, which I presume you have done methodically. Was there contrary opinion among the actual researchers, the men who did the work?

**Mr. Demeyere:** Yes.

**Mr. Danforth:** This is why you are basing the claim that...

[Interpretation]

je ne peux pas vraiment me plaindre, actuellement, du prix que reçoivent les producteurs.

**M. Danforth:** Monsieur le président, je ne ferai que préciser les déclarations qui ont été faites ici ce soir.

Monsieur Demeyere, je suis sûr que la plupart des membres du Comité et moi-même sommes un peu déroutés lorsque vous parlez de preuves statistiques et de preuves cliniques. J'ai lu ces rapports et je comprends très bien ce que vous entendez par preuve statistique. Mais lorsque vous parlez de preuves cliniques est-ce que vous parlez du fait qu'il n'y a pas eu d'uniformité entre les opinions formulées par les chercheurs qui ont fait le travail, plutôt que par les associations de médecins et autres qui sont présenté leurs résolutions et leurs conclusions au comité?

**M. Demeyere:** Vous parlez des chercheurs eux-mêmes.

**M. Danforth:** Ceux qui jusqu'à maintenant ont fait les recherches. Il doit y avoir un personnel qui a fait les recherches.

**M. Demeyere:** Vous parlez de preuves cliniques?

**M. Danforth:** Oui.

**M. Demeyere:** Nous disons que nous savons qu'il n'y a pas de preuves médicales pour prouver qu'il y a une relation.

**M. Danforth:** Basez-vous cette hypothèse sur...

**M. Demeyere:** Le terme «clinique» n'a pas été utilisé par moi-même, mais plutôt par M. McBride. Je l'ai relevé quand vous avez mentionné le terme «clinique», car je ne suis pas certain si ce terme veut dire la même chose que «médical».

**M. Danforth:** Parlons alors de chercheurs médicaux. J'imagine qu'il y en a qui ont fait le travail. Ces preuves ont sans doute été présentées à d'autres comités j'imagine, car ils en auraient besoin; même si je n'ai pas eu l'occasion de lire tous les témoignages, j'imagine que vous l'avez fait consciencieusement. Est-ce que des opinions contradictoires ont été formulés par les chercheurs qui ont fait ce travail?

**M. Demeyere:** Oui.

**M. Danforth:** C'est la raison pour laquelle vous prétendez...

[Texte]

**Mr. Demeyere:** Right.**Mr. Danforth:** ...there is no medical evidence to date?**Mr. Demeyere:** That is right.

• 2145

**Mr. Danforth:** Although there is statistical evidence presented by the various groups that such is the cause, there is this controversy among the actual researchers which leads to doubt?**Mr. Demeyere:** That is right.**Mr. Danforth:** Is this a fair assumption?**Mr. Demeyere:** That is a fair assumption.**The Chairman:** Thank you, Mr. Danforth. Gentlemen that concludes the list of questioners of the witnesses from the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board and the Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board. I notice Mr. Stafford wishes to ask a question. I am trying to save a little time for another witness who wished to be called. Mr. Stafford, do you have a pertinent question that you could address to the witness?**Mr. Stafford:** I just wanted to ask Mr. Demeyere whether he has read all the evidence taken before the Standing Committee on Health and Welfare?**Mr. Demeyere:** Yes.**Mr. Stafford:** I just heard something mentioned about statistical evidence. It is true that the only evidence against the use of tobacco was purely statistical evidence, even from the Heart Foundation; is that right?**Mr. Demeyere:** Correct.**Mr. Stafford:** On a real review of the evidence of statistics, even the samples taken were not true random samples as one would have to have to take real statistical evidence? They were, for example, a review of people who have already made up their minds to smoke, such as a group of veterans. Is that correct?**Mr. Demeyere:** Yes.**Mr. Stafford:** That would prove nothing more or less than the smoking habits of veterans themselves. Was it not correct that there was quite an argument this morning about the number of doctors who feel that smoking is harmful? Is that correct?**Mr. Demeyere:** Yes.

[Interprétation]

**M. Demeyere:** Oui.**M. Danforth:** ...qu'il n'y a pas de preuve médicale à jour.**M. Demeyere:** C'est juste.**M. Danforth:** Même si une preuve statistique à savoir que là est la cause, fut présentée par les différents groupements, il y a cette controverse parmi les chercheurs, qui nous porte à douter.**M. Demeyere:** C'est juste.**M. Danforth:** Est-ce une conclusion juste?**M. Demeyere:** Oui.**Le président:** Merci, monsieur Danforth. Ceci met fin à la liste des membres du comité qui désirent questionner les témoins de l'association des producteurs de tabac jaune du Québec et de l'Ontario. Je vois que M. Stafford désire poser une question. J'essaie de gagner un peu de temps pour un autre témoin qui aimerait être entendu. Monsieur Stafford, avez-vous une question pertinente que vous aimeriez poser au témoin?**M. Stafford:** Je voulais simplement demander à M. Demeyere s'il avait lu tous les témoignages présentés au comité de la Santé et du Bien-être social?**M. Demeyere:** Oui.**M. Stafford:** On vient de parler de preuves statistiques. Est-il juste que les seules preuves contre l'usage du tabac sont des preuves statistiques, même celles qui viennent de la Fondation des maladies du cœur?**M. Demeyere:** Oui.**M. Stafford:** En revisant les preuves statistiques, même les échantillonnages n'étaient que de véritables échantillonnages du hasard. Il y avait un groupe de personnes, les anciens combattants, par exemple qui avaient déjà décidé de fumer la cigarette. Est-ce juste?**M. Demeyere:** Oui.**M. Stafford:** Cela ne prouve rien. N'est-il pas vrai qu'il y a eu tout un argument ce matin à propos du nombre de médecins qui croient que fumer est dangereux?**M. Demeyere:** Oui.



[Text]

**Mr. Stafford:** But it is not quite right when one reads the evidence that you should take the evidence of the experts who have done work in this field and not just doctors who have the suspicion that it is harmful?

**Mr. Demeyere:** I believe so, yes.

**Mr. Stafford:** In your review of the evidence, did you see any expert evidence where any doctor could point a finger at any causal relationship between the smoking of cigarettes or smoking tobacco and any of the diseases, such as lung cancer or heart trouble and so on?

**Mr. Demeyere:** No.

**Mr. Stafford:** That is all.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stafford.

Gentlemen, I am sure you would wish me to express your appreciation to Mr. Demeyere, Mr. Miggins, Mr. Corriveau and Mr. Gagnon for their presence here this evening and for the excellent way they have endeavoured to answer your questions. I have been asked to extend, on behalf of our witnesses this evening, an invitation to members of the Committee to join them in their suite, Room 1819 at the Skyline Hotel.

**Mr. Whelan:** How about those who are not members of the Committee?

**Mr. Demeyere:** You are invited, too.

**The Chairman:** Gentlemen, may I ask Mr. Gibbard to come to the table please.

It is my understanding that a statement has been placed in your hands from Malagash Grain Limited, prepared by Mr. Gibbard. In view of the lateness of the hour I wonder if the Committee wishes to have this material appended to our Proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Gibbard, you will note that the Committee has recorded the information which you brought to the Committee. There may be about five minutes or so before the hour given to the Chair for adjournment and I wonder if you would like to make a general statement in that five minutes and probably there will be a question or two; then the meeting will adjourn. We regret that more time is not available tonight.

**Mr. W. J. Gibbard (President, Malagash Grain Limited, R.R. No. 3, Tatamagouche, N.S.):** Thank you, Mr. Chairman. I think the only thing that could be fairly said without

[Interpretation]

**M. Stafford:** N'est-il pas vrai que lorsqu'on lit les témoignages, on devrait tenir compte des preuves des experts qui ont fait le travail et non seulement des témoignages des médecins qui sont convaincus que la cigarette est nocive?

**M. Demeyere:** Je crois que oui.

**M. Stafford:** En lisant les témoignages, avez-vous vu des témoignages d'experts dans lesquels un médecin pouvait établir une relation causale entre la cigarette et les maladies telles que le cancer du poumon et les troubles cardiaques?

**M. Demeyere:** Non.

**M. Stafford:** C'est tout.

**Le président:** Merci, monsieur Stafford. Messieurs, je suis certain que vous désirez que je remercie MM. Demeyere, Miggins, Corriveau et Gagnon d'être venus ici ce soir et d'avoir su si bien répondre à vos questions. Au nom des témoins, je désire inviter les membres du Comité à les rejoindre à la pièce 1819 de l'hôtel Skyline.

**M. Whelan:** Et ceux qui ne sont pas membres du Comité?

**M. Demeyere:** Vous êtes également invités.

**Le président:** Messieurs, je voudrais maintenant demander à M. Gibbard de bien vouloir se présenter.

Si je comprends bien, vous avez reçu un mémoire de la *Malagash Grain Limited*, préparé par M. Gibbard. Vu l'heure tardive, je me demande si le comité désirerait que ce mémoire soit joint en appendice à notre compte rendu.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Gibbard, vous remarquerez que le Comité a inscrit les renseignements que vous avez apportés. Nous avons cinq minutes avant la fin de séance, alors aimeriez-vous faire une déclaration d'ensemble et peut-être, y aura-t-il une ou deux questions à poser; ensuite, nous levons la séance. Nous regrettons de ne pas avoir plus de temps à votre disposition ce soir.

**M. W. J. Gibbard (président de la Malagash Grain Limited R. R. N° 3, Tatamagouche, N.-É.):** Merci monsieur le président. Je pense que la seule chose que nous puissions dire

[Texte]

going into a great deal of detail is, generally speaking, the opinions so often put forward relative to grain growing in the Maritime Provinces are not true. We have gone to a great deal of effort and work in our area to document this for the Committee. We have, I think, presented it in a manner that is clearly understood.

We have formed a company of our own encompassing over 200 residents of the area, 133 of them farmers. Last Saturday we started construction of a grain drying storage facility that is going to cost us \$110,000. We awarded the contract to Westeel-Rosco in Toronto and this was all done without one cent of government help or assistance. The order was placed on the personal guarantee of the seven directors of the company. I think this type of thing and this type of self-help effort in an area that has suffered very definitely by the efforts of other vested interests particularly the feed dealers associations and some of the people interested in profiting by importing subsidized grain into our area is what we felt should be brought to the Committee's attention.

We wanted very much to see you when you were in Nova Scotia but by the time we got around to getting organized you had already left. This is why we are in Ottawa.

**The Chairman:** May I ask a question, Mr. Gibbard, on behalf of the Committee? After the Committee has had an opportunity of studying the brief which you present this evening and which has become a part of our proceedings if the Committee wish to question you further and seek further information, would it be possible to have you come to a meeting at a subsequent time?

**Mr. Gibbard:** I would be very pleased to come back at any time sir.

**Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Would that be next fall Mr. Chairman?

**The Chairman:** Probably in the fall.

**Mr. Gibbard:** Any time at all I would be very pleased to do that.

**The Chairman:** Mr. Gibbard, on behalf of the Committee I am sure the Committee would wish to express our very sincere appreciation to you for taking the initiative to prepare this document and also in assuming the initiative to come to Ottawa and address

[Interprétation]

sans entrer dans les détails, est que, règle générale, les opinions qui sont souvent formulées au sujet de la production des grains dans les provinces Maritimes ne sont pas justes. Nous avons déployé beaucoup d'efforts et de travail dans notre région pour établir ce document pour le comité. Je pense que nous l'avons présenté de façon à ce qu'il soit bien compris.

Nous avons constitué notre propre compagnie renfermant environ 200 personnes habitant la région dont 133 sont des agriculteurs. Samedi dernier, nous avons commencé la construction d'un entrepôt de séchage du grain. Cela nous coûtera \$110,000 et nous avons adjugé le contrat à la Westeel-Rosco de Toronto et nous avons fait cela sans l'aide financière du gouvernement. On a fait cette commande en vertu d'une garantie personnelle des sept administrateurs de la compagnie. Je pense que le Comité devra étudier ce genre de choses et ce genre d'efforts personnels dans un domaine où il manquait vraiment d'efforts déployés de longue date par les associations de vendeurs de provende et de ceux qui sont intéressés à faire des profits par l'importation subventionnée des provendes dans notre région.

Nous voulions beaucoup vous rencontrer lorsque vous étiez en Nouvelle-Écosse mais lorsque nous sommes arrivés là-bas vous étiez déjà partis. Voilà pourquoi nous sommes à Ottawa.

**Le président:** Puis-je poser une question à monsieur Gibbard au nom du Comité? Après que le Comité aura pu étudier le mémoire que vous présentez ce soir et qui est intégré au compte rendu, si le Comité désire vous poser des questions et obtenir d'autres renseignements, serait-il possible que vous reveniez plus tard à une autre réunion?

**M. Gibbard:** Ce serait un plaisir pour moi de revenir à n'importe quel moment, monsieur.

**M. Lessard (Lac-Saint-Jean):** Cette réunion aura-t-elle lieu à l'automne?

**Le président:** A l'automne probablement.

**M. Gibbard:** Ce sera toujours un plaisir de revenir à n'importe quel moment.

**Le président:** Monsieur Gibbard, au nom du Comité, je désirerais exprimer mes remerciements pour avoir pris l'initiative de préparer ce document et d'être venu à Ottawa pour vous adresser au Comité permanent de l'Agriculture. Je sais que le Comité désire vous



*[Text]*

the Standing Committee on Agriculture. I know that the Committee wish to express their appreciation. Mr. Douglas would like to ask a question.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Mr. Chairman, as you no doubt realize, I have not had much opportunity to read this brief. I am sure there are many questions that would arise in our minds from it. I just glanced at one spot here on page 5 which indicates a proposal to reduce the amount of grain imported by 10 per cent and to use the saving in freight subsidy to assist farmers to increase their grain producing capability. The brief may say somewhere else how much that grain capability might be reasonably increased, but could you tell us in a few words what potential there is for increasing?

**Mr. Gibbard:** Nova Scotia is well capable of producing all its own feed grains.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** What percentage do they produce now of what they use?

**Mr. Gibbard:** There is in round figures about 50,000 tons produced in Nova Scotia, and 150,000 imported. The interesting thing is that since this subsidy began in 1941 primarily in order to feed livestock to feed the troops, the imported grain reached its peak in 1944 and has never varied substantially more than 10 or 20 thousand tons above that point. However, in the interim period we are not feeding for all practical purposes any more livestock or poultry but we have lost the production of 80,000 acres of our homegrown grains. Another very interesting fact is that generally speaking 80 per cent of the benefit of this subsidy goes into a very, very small number of farmers' hands primarily located in Kings County which your Committee visited and saw some of the establishments that benefit by it. In our area we are paying a very substantial profit, sometimes as high as \$20 to \$25 a ton to the feed dealers, the co-operatives that are handling the feed in our area.

Yesterday morning I had the opportunity to meet with the Canadian Livestock Feed Board and we laid allegations before them that farmers in our area cannot gain benefit of the subsidy and are not able to take advantage of this and they agreed that this fact was so. This is the type of thing, that the subsidy is not something that benefits agriculture generally in our area at all. We have felt badly that every time a committee or a group of agriculturalists or agronomists come to Nova Scotia they always see the part that the provincial government, the Federation of

*[Interpretation]*

remercier. Monsieur Douglas aimerait poser une question.

**M. Douglas (Assiniboia):** Monsieur le président, comme vous le savez bien, je n'ai pas eu le temps d'étudier le mémoire. Je suis sûr que nous aurions bon nombre de questions à vous poser. A la page 5, vous proposez de diminuer les provendes importées de 10 p. 100 et utiliser les épargnes pour les subsides au transport pour venir en aide aux agriculteurs et augmenter leur possibilité de production de provendes. Le mémoire fait connaître plus loin l'augmentation de la production de provendes mais pouvez-vous nous dire en quelques mots quelle sera l'augmentation?

**M. Gibbard:** La Nouvelle-Écosse peut facilement produire toute la provende dont elle a besoin.

**M. Douglas (Assiniboia):** Quelle portion de ce qu'ils utilisent produisent-ils?

**M. Gibbard:** Ils en produisent environ 50,000 tonnes et ils en importent 150,000 tonnes. Ce qui est intéressant, c'est que depuis que nous avons commencé à allouer cette subvention, en 1941, pour l'élevage essentiellement, on a atteint le maximum des provendes importées en 1944 et, depuis lors, il n'y a eu des variations maximales que de 10 ou 20,000 tonnes. Cependant, entre-temps, nous n'élevons plus de bétail ou de volaille, mais nous avons perdu la production de 80,000 acres de provendes de la province. De plus, environ 80 p. 100 des projets acquis grâce à ces subventions sont revenus à un très petit nombre d'agriculteurs surtout ceux du comté de King que le Comté a visité et où il a vu des établissements qui en ont profité. Dans notre région, nous payons une somme importante de \$70 à \$75 la tonne aux vendeurs et aux coopératives qui font le commerce des provendes.

Hier matin, j'ai eu l'occasion de rencontrer des représentants de l'Office canadien des provendes et nous leur avons dit que les agriculteurs de notre région ne pouvaient bénéficier de notre subvention et ils ont convenu qu'il en était ainsi. Voilà donc pourquoi les agriculteurs de notre région ne peuvent profiter de cette subvention. Il nous semble que chaque fois qu'un comité ou qu'un groupe d'agriculteurs ou d'agronomes vont en Nouvelle-Écosse, ils voient toujours ce que le gouvernement provincial, la Fédération de l'agriculture et ce que les coopératives veu-

[Texte]

• 2155

Agriculture and the Co-operatives want them to see. We have just been sadly neglected and we felt we should come and tell you that these stories you have been hearing are not all true.

**Mr. Whelan:** May I ask a question? Have you ever brought this to the attention of your hon. member from that area and what actually did you get?

**Mr. Douglas (Assiniboia):** I have not completed my question yet Mr. Chairman. I wanted to pursue it just a little bit more. You mentioned something about the co-operatives making a profit. My understanding of a co-operative is that it cannot make a profit, that any surplus it makes on its year's operations theoretically is returned to the members of the co-operative.

**Mr. Gibbard:** This is not the case in our area, sir.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** You mean not all people are members of the co-operatives then?

**Mr. Gibbard:** I am a member of co-operatives; all people are not all allowed to be members of co-operatives.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** There certainly would not be anything against those who are not members of some particular co-operative from forming a co-operative of their own.

**Mr. Gibbard:** For instance, sir, we tried, and there are many tax advantages to us, as a group of farmers, to form a co-operative to set this thing up. We learned very quickly that first of all we could not gain any support from any of the existing co-operatives in the area because they were profiting by the feed business, and we found that the commercial banks and trust companies would not loan us money if we were co-operative where they would if we were a joint stock company. It turned out right now that if a co-operative sets up a comparable operation five miles from ours and we both make the same net dollars per year we would be out of business in ten years because of the amount of tax we would have to pay that the co-operatives would not; therefore our position and our ability to produce profit is jeopardized simply because we are a joint stock company.

**Mr. Douglas (Assiniboia):** Further on the production of grain, I have no brief for the co-operatives but I just wondered why you were allowing a co-op to make money out of you rather than getting into a co-op yourself?

[Interprétation]

lent leur faire voir. On nous a négligés et nous croyons que nous devrions venir vous dire que toutes ces histoires sont fausses.

**M. Whelan:** Puis-je vous poser une question? Avez-vous déjà signalé ceci à votre député et que vous a-t-il répondu?

**M. Douglas (Assiniboia):** Je n'ai pas terminé ma question, monsieur le président. J'aimerais avoir encore quelques secondes. Vous avez parlé des coopératives qui font des profits. D'après moi, une coopérative ne peut faire de profits; s'il y a des excédents, ils reviennent aux membres de la coopérative.

**M. Gibbard:** Il n'en est pas ainsi dans notre région, monsieur.

**M. Douglas (Assiniboia):** Vous voulez dire que tous les gens ne sont pas membres de la coopérative.

**M. Gibbard:** Je suis membre de coopératives mais tous les gens ne peuvent pas en faire partie.

**M. Douglas (Assiniboia):** Il n'y a rien qui empêche ceux qui ne sont pas membres de certaines coopératives de former d'autres coopératives.

**M. Gibbard:** Par exemple, monsieur, nous avons essayé et il y a beaucoup d'avantages du point de vue de l'impôt, à ce qu'un groupe d'agriculteurs se constitue en coopérative. Nous avons appris rapidement que tout d'abord, on ne pouvait recevoir l'appui des coopératives de la région parce qu'elles tiraient profit du commerce des provendes et que les banques et les sociétés de prêts ne nous prêteraient pas d'argent si nous étions constitués en coopérative, mais ils nous en prêteraient si nous formions une société co-actionnaire. Il arrive que si une coopérative s'établit à 5 milles de chez nous et si nous avons le même revenu net annuel, nous ferons faillite dans dix ans à cause des impôts que nous aurons à payer et qu'elle n'aura pas. Ainsi, notre situation et notre possibilité de faire des profits sont mises en jeu car nous sommes une société co-actionnaire.

**M. Douglas (Assiniboia):** Quant à la production de provendes, je n'ai pas le mémoire des coopératives mais je voulais savoir pourquoi vous permettez à une coopérative de faire de l'argent à vos dépens plutôt que d'y partici-



## [Text]

Do you think that the Nova Scotia farmers would, in fact, increase the production of grain if their subsidy were removed?

**Mr. Gibbard:** Certainly over a period of time. It has taken 30 years to let their land run down to the point where they have lost 80,000 acres. This is something that definitely should not be done overnight and our program is that this be a 10-year phase-out; a 10 per cent reduction of the imported grain per year and the savings in freight over a 10-year period be diverted each year into the form of capital grants to assist only in drainage and field consolidation. We picked those two out simply because five years after ARDA grants have gone into our area there is no benefit left from the grant at all. This is a common occurrence that the lime and the fertilizer is gone.

**The Chairman:** Gentlemen, I feel that Mr. Gibbard has touched a very sensitive area. I am confident that the members of the Committee all want to have an opportunity to question Mr. Gibbard more completely than time will permit tonight. Perhaps the Committee wishes to have Mr. Gibbard return at some subsequent time. I would like to recognize Mr. Nowlan for a brief question and then the Chair is directed by the Committee to adjourn the meeting. Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Thank you Mr. Chairman because I also have many questions but I think the members in reading the brief will come to the point developed by Mr. Gibbard and he more or less raised it in answer to the last question, that is, any change in policy or suggested change in the feed freight assistance. I would like to ask the witness about this because he talks about this assistance going to a small area. Eighty per cent of it comes to the Annapolis Valley. To my friend Mr. Whelan, I do not happen to be the member for Mr. Gibbard but if there was any thought of overnight elimination of this policy it certainly you would agree that it would be a disaster for local poultry producers and your plan, as you develop it in your brief, which you have asked the members to read, is on a phase-out basis.

**Mr. Gibbard:** We were told by the federal Minister of Agriculture some months ago that if we could come up with any progressive proposal to phase out an existing subsidy and not disturb in any traumatic way agricultural policies in effect or agricultural areas that

## [Interpretation]

per? Croyez-vous que les agriculteurs de la Nouvelle-Écosse augmentent la production des provendes si on leur enlève la subvention?

**M. Gibbard:** Sûrement, pour un certain temps. Il a fallu trente ans pour que les terres soient rendues au point où ils ont perdu 80,000 acres. C'est une chose qui ne peut se faire du jour au lendemain; notre programme nécessite une période de 10 ans où il y aura une diminution de 10 p. 100 de céréales importées et l'utilisation des épargnes pour les transports comme subventions pour permettre la construction d'un système d'écoulement des eaux et le tassement des terres. Nous avons choisi ces deux problèmes parce que les subventions de l'ARDA ont servi à ce travail il y a cinq ans et on a tiré aucun avantage de ces subventions. Il arrive souvent que la chaux et les engrais disparaissent.

**Le président:** Messieurs, je suis d'avis que monsieur Gibbard a abordé une question très controversée. Je crois que tous les membres du Comité aimeraient avoir l'occasion de poser plus de questions à monsieur Gibbard, qu'on ne peut le faire ce soir. Le Comité préférerait peut-être que monsieur Gibbard revienne à un autre moment. J'aimerais maintenant donner la parole à monsieur Nowlan pour qu'il puisse poser une brève question et ensuite, nous lèverons la séance.

**M. Nowlan:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aurais beaucoup de questions à poser mais je pense qu'en lisant le mémoire, les députés en arriveront à la conclusion énoncée par monsieur Gibbard (il l'a plus ou moins énoncée dans sa réponse à la dernière question) c'est-à-dire que toute modification ou toute proposition pour une modification en ce qui concerne l'aide financière pour le transport des provendes. J'aimerais poser une question au témoin à ce sujet car il a parlé de l'aide aux petites localités. Plus de 80 p. 100 de cette aide a servi à la région d'Annapolis. Monsieur Whelan, je ne suis pas représentant de monsieur Gibbard mais si l'on songeait à faire disparaître du soir au lendemain cette méthode, ce serait, vous serez sans doute du même avis, un désastre pour les agriculteurs et pour notre programme, comme vous l'avez énoncé dans le mémoire que vous avez demandé au député de lire, serait mis en déroute.

**M. Gibbard:** Il y a quelques mois, le ministre de l'Agriculture nous a dit de présenter une proposition pour éliminer les présentes subventions et ne pas modifier dangereusement les méthodes agricoles que l'on applique dans certains secteurs; ils seraient très heu-

[Texte]

• 2200

they would welcome the opportunity to discuss it with us. This is exactly what we have come up with.

**The Chairman:** Thank you Mr. Gibbard. I am confident that the Committee will wish to recall you and you may expect further communications from this Committee.

Gentlemen the meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

reux d'avoir l'occasion de s'entretenir de la question avec nous. C'est ce que nous proposons.

**Le président:** Merci beaucoup monsieur Gibbard. J'espère que le Comité aimerait bien vous voir revenir comme témoin. On s'entretiendra avec vous.

Messieurs, la séance est levée.



## APPENDIX T

THE ONTARIO FLUE-CURED TOBACCO  
GROWERS' MARKETING BOARD

Head Office P.O. Box 70  
Tillsonburg, Ontario, Canada

June 12th, 1969

## MEMORANDUM

TO THE  
PARLIAMENTARY STANDING  
COMMITTEE ON AGRICULTURE

Gentlemen:

On behalf of The Ontario-Cured Tobacco Growers' Marketing Board it is my pleasure to welcome you here today. We are indeed happy that you have found it convenient to visit us despite the pressure of work in Ottawa.

Today we are on the "hot spot". Anti-smoking forces through the National Department of Health and Welfare are pointing the gun at tobacco, declaring it a killer.

As there is no conclusive proof to support such a declaration we don't accept it because at present there is little but statistical association to link smoking with health. No one has isolated any ingredient from tobacco that can produce lung cancer. Cigarette smoke has never produced cancer in a laboratory animal in spite of every kind of test over a period of ten to fifteen years.

As would be expected we are more than concerned about the future of tobacco. As you have seen on your journey through sections of South Western Ontario this week, tobacco has saved large areas of land which was once a headache to former governments, and farmers as well. They did not know how best to stop the sand from blowing away. Reforestation was resorted to after the land proved unsatisfactory for cereal grains, producing livestock and maintaining cheese factories.

Then, in the 1920's tobacco came in and today in these very same areas of Ontario, once so troublesome, we find not only the best revenue producing farms in the whole of Ontario, but agriculturally the Government's best source of revenue derived from any crop grown in Canada.

## APPENDICE T

THE ONTARIO FLUE-CURED TOBACCO  
GROWERS' MARKETING BOARD  
TILSONBURG (ONTARIO)

[Traduction]

Le 12 juin 1969

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU  
COMITÉ PARLEMENTAIRE PERMANENT  
DE L'AGRICULTURE

Messieurs,

Au nom de l'Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board, il me fait plaisir de vous souhaiter la bienvenue. Nous sommes très heureux que vous ayez pu nous rendre visite malgré le fardeau de vos obligations à Ottawa.

A l'heure actuelle, nous sommes dans de «mauvais draps». Les adversaires du tabac, par l'entremise du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, l'accusent de propriétés meurtrières.

Nous n'acceptons pas cette allégation, étant donné qu'elle ne s'appuie sur aucune preuve irréfutable et les seuls soupçons qu'on a actuellement sont de nature purement statistique. Personne n'a encore pu isoler du tabac la substance qui pourrait provoquer le cancer du poumon. La fumée de cigarette n'a jamais provoqué de cancer sur des animaux de laboratoire, malgré toutes sortes d'essais effectués au cours des dix ou quinze dernières années.

Il est tout naturel que nous soyons vivement inquiets de l'avenir de l'industrie du tabac. Vous avez pu constater tout au long de votre tournée cette semaine dans le sud-ouest de l'Ontario que le tabac a relevé de vastes superficies de terre qui jadis étaient une source de soucis pour les gouvernements, de même que pour les agriculteurs. Auparavant, on ne savait pas comment empêcher le sable de s'en aller au vent. On se rabattit sur le reboisement quand le sol se fut révélé impropre à la culture des céréales, à l'élevage et à la production laitière.

C'est alors, en 1920, que le tabac fit son entrée et aujourd'hui, ces terres, autrefois sources de soucis, sont parmi les plus productrices de tout l'Ontario et en plus elles constituent la meilleure source de revenu agricole au Canada pour le gouvernement.

Taxes paid to the Department of National Revenue last year were:

Excise—\$555,000,000—about 8 per cent of the total revenue received.

Corporation Taxes (manufacturing)—\$20,000,000.

To this add personal income taxes paid by producers and employees of manufacturers, distributors and retailers of tobacco products, and

Provincial cigarette taxes—\$148,000,000—up from \$85,000,000 in 1967. It's substantial.

In 1966 Ontario tobacco farmers were paid \$153,000,000 for their crop and perhaps upward to 50% of this amount was paid to employees engaged in the growing, harvesting and the preparing of the crop for sale.

The total investment in a little more than 4,500 Ontario tobacco farms is estimated to reach \$425,000,000.

In the field of international trade and balance of payments, we cite Canadian flue-cured tobacco statistics respecting exports from the standpoint of value and the number of countries to which exports are made.

	Value	No. of Countries
1966 .....	\$ 38,163,000	32
1967 .....	48,417,000	27
1968 .....	55,959,000	38
Total .....	\$142,539,000	

1968 Calendar Years Exports  
(Expressed in '000 lbs. redried wt.)

U.K. ....	51,000	87.6%
Europe .....	2,700	4.6
U.S.A. ....	2,300	4.0
Caribbean & South America .....	1,360	2.3
Far East .....	500	.9
Africa .....	240	.4
Australia .....	70	.1
Near East .....	60	.1
Total .....	58,330	

TOBACCO RESEARCH STATION AND EXPERIMENTAL FARM CANADA DEPARTMENT OF AGRICULTURE, DELHI, ONTARIO

Since 1935 the aforementioned Research Station and Experimental Farm has given the

L'an dernier les taxes versées au ministère du Revenu national se sont chiffrées par:

Taxes d'accise—555 millions de dollars, soit environ 8 p. 100 du revenu global.

Impôt sur les sociétés (manufacturières)—20 millions de dollars.

A cela viennent s'ajouter l'impôt sur le revenu versé par les producteurs, les employés des fabriques, les distributeurs et les détaillants de produits à base de tabac.

Il faut aussi inclure les taxes provinciales sur les cigarettes: 148 millions de dollars contre 85 millions en 1967. C'est une forte hausse.

En 1966, les producteurs de tabac de l'Ontario ont reçu 153 millions de dollars pour leur récolte. Environ 50 p. 100 de ce montant a été payé aux employés embauchés à la culture, la récolte et le conditionnement du tabac pour la vente. Les mises de fonds engagées dans les quelque 4,500 exploitations productrices de tabac de l'Ontario s'évaluent à environ 425 millions de dollars.

Pour ce qui est du commerce international et de la balance des paiements, nous citerons les chiffres de l'Office des producteurs de tabac jaune, relativement aux exportations, tant du point de vue de leur valeur que du nombre de pays destinataires.

	Valeur	Nombre de pays
1966 .....	\$ 38,163,000	32
1967 .....	48,417,000	27
1968 .....	55,959,000	38
Total .....	\$142,539,000	

Exportation pour l'année civile 1968  
(en milliers de livres, poids ré-séché)

Royaume-Uni .....	51,100	87.6 p. 100
Europe continentale ..	2,700	4.6
États-Unis .....	2,300	4.0
Amérique centrale et Amérique du Sud ..	1,360	2.3
Extrême-Orient .....	500	.9
Afrique .....	240	.4
Australie .....	70	.1
Moyen-Orient .....	60	.1
Total .....	58,330	

STATION DE RECHERCHES SUR LE TABAC ET FERME EXPÉRIMENTALE DE DELHI, ONTARIO

(Ministère de l'Agriculture du Canada)

Depuis 1935, la Station ci-dessus a rendu, et continue de rendre, aux producteurs de tabac



tobacco growers of Ontario a most valuable service and is continuing to do so.

Their work in plant breeding, fertilization and general cultural practices has been and is being appreciated. On behalf of the tobacco growers we urge that the work of this Station be not curtailed but expanded so that research may accelerate particularly in the field of ascertaining what, if any, ingredient in tobacco may be injurious to health.

#### PROBLEMS OF UNEMPLOYMENT INSURANCE

Tobacco farmers at the peak of their crop year employ some forty thousand people. Following numerous complaints from growers on problems with unemployment insurance, the Tobacco Board is preparing to present a brief to the Unemployment Insurance Commission in the near future seeking changes in the regulations.

The regulations which both farmers and their employees find objectional and are asking the Commission to consider amending are as follows:

- (i) They object to the non insurable clause for relatives of farmers and horticulturalists contained in Part 1, Section (a), page 10 of the Information for Employees on Unemployment Insurance.
- (ii) They object to school children who are full time enrolled in a day school and University Students, having to pay unemployment deductions if he works over 24 hours a week, under Part 20, page 13 of the Information for Employees on Unemployment Insurance.
- (iii) They object to insuring off-shore help who are in the country on temporary work permits and cannot possibly collect unemployment benefits.
- (iv) They would like the \$250.00 and 25 days exemption clause for casual employment under Part, Section (d) better clarified.

Growers complain that exclusion of relatives from unemployment benefits is discriminatory and working a hardship on both employers and employees. It is a national problem and amendments to this clause is receiving strong support from agriculturalists. We would like to offer all employees the same protection in unemployment that we do compensation, pensions, etc. and believe that only those relatives listed as dependants for income tax purposes should be excluded from coverage.

de l'Ontario les services les plus précieux.

Les travaux de la Station dans les domaines de l'amélioration génétique, la fumure et les techniques culturales ont été hautement appréciés. Au nom des producteurs de tabac, nous demandons instamment que ces travaux, loin d'être réduits, soient au contraire amplifiés, et que l'on accélère notamment les recherches pour identifier les substances nocives éventuelles du tabac.

#### QUESTIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE

Au plus fort de la campagne, les producteurs de tabac embauchent quelque 40,000 personnes. A la suite de nombreuses plaintes exprimées par les producteurs au sujet de l'assurance-chômage, l'Office du tabac prépare un mémoire qu'elle présentera sous peu à la Commission de l'assurance-chômage et dans lequel il demandera des modifications aux règlements.

Les règlements auxquels s'opposent les producteurs et leurs employés, et qu'ils désirent voir modifier par la Commission sont les suivants:

- (i) La clause de non assurabilité pour les parents des agriculteurs et horticulteurs contenue à la partie 1, article (a), page 10 de la publication intitulée: Brochure pour les travailleurs.
- (ii) L'obligation pour les étudiants inscrits à temps complet à des classes de jour ou à l'université de payer une cotisation d'assurance-chômage s'ils travaillent plus 24 heures par semaine, (partie 20, page 13 des Renseignements aux employés sur l'assurance-chômage).
- (iii) L'obligation d'assurer les étrangers munis d'un permis de travail provisoire qui n'ont aucune possibilité de retirer les prestations d'assurance-chômage.
- (iv) Les producteurs et employés désirent en outre voir préciser davantage la clause d'exemption de \$250 et 25 jours touchant les employés intermittents; partie, article (d).

De l'avis des producteurs, le refus des indemnités d'assurance-chômage aux parents des producteurs est injuste et cause un préjudice à l'employeur aussi bien qu'à l'employé. Ce problème se retrouve à l'échelle nationale et les organismes agricoles sont nettement en faveur de modifier cette clause. Nous voudrions offrir à tous les employés la même protection en cas de chômage qu'en cas d'accidents ou que pour les régimes de pension etc. Selon nous, seuls les parents enregistrés comme personnes à charge pour la déclara-

In regard to school children, University students and off-shore labour who are not eligible to collect unemployment benefits, farmers believe neither any employer or employee should have to pay premiums unless they are insurable.

Our problem in respect to the casual labour clause is that no provision is made for those employees who inadvertently exceed the 25 day employment exemption from having his insurance made retroactive to his date of hiring. We would like better clarification of this casual labour clause.

Support seeking amendments to these sections has been widespread among agriculturalists and horticulturalists. Following is a list of the farm organizations favouring these changes.

The Ontario Federation of Agriculture  
 The Canadian Horticultural Council  
 The Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board  
 The Ontario Farmers' Union  
 The Ontario Fresh Fruit Growers' Marketing Board  
 The Ontario Fresh Grape Growers' Marketing Board  
 The Ontario Tender Fruit Growers' Marketing Board  
 The Ontario Milk Marketing Board  
 The Ontario Hog Producers' Marketing Board  
 The Quebec Flue-Cured Tobacco Producers Board  
 Burley Tobacco Marketing Association of Ontario  
 The Ontario Soya Bean Marketing Board  
 The Ontario Vegetable Growers' Marketing Board.

THE ONTARIO FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' MARKETING BOARD  
 George A. Demeyere, Chairman.

## APPENDIX U

### MEMORANDUM TO THE

### PARLIAMENTARY STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

BY

THE ONTARIO FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' MARKETING BOARD  
 JUNE 1969

To add to the export section of the Memorandum handed to those Members of the Par-

tion d'impôt sur le revenu devraient être exclus des prestations d'assurance-chômage.

Pour ce qui est des étudiants et de la main-d'œuvre d'outre-mer qui ne sont pas admis aux prestations d'assurance-chômage, les producteurs sont d'avis que ni le patron ni l'employé ne devrait verser de cotisation, à moins d'être assurables.

Enfin, quant à la clause relative à la main-d'œuvre intermittente, nous constatons qu'elle ne prévoit rien pour les employés qui dépassent par mégarde la limite des 25 jours, relativement à la rétroactivité de l'assurance à la date d'embauche. Nous aimerions voir clarifier cette clause.

De nombreux spécialistes en agriculture et en horticulture ont exprimé leur appui en faveur de la modification de ces clauses. Nous donnons ci-dessous la liste des organismes agricoles qui souhaitent l'adoption de ces modifications.

Ontario Federation of Agriculture  
 Le conseil canadien de l'horticulture  
 Ontario Flue-cured tobacco growers' marketing board  
 Ontario Farmers' Union  
 Ontario Fresh Fruit Growers' Marketing Board  
 L'Ontario Fresh Grape Growers' Marketing Board  
 L'Ontario Tender Fruit Growers' Marketing Board  
 Ontario Milk Marketing Board  
 Ontario Hog Producers' Marketing Board  
 L'Office des producteurs de tabac jaune du Québec  
 Le Burley Tobacco Marketing Association of Ontario  
 Ontario Soya Bean Marketing Board  
 Ontario Vegetable Growers' Marketing Board

Le président  
 Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board  
 George A. Demeyere

[Traduction]

## APPENDICE U

### MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ PARLEMENTAIRE PERMANENT DE L'AGRICULTURE

par

THE ONTARIO FLUE-CURED TOBACCO GROWERS' MARKETING BOARD  
 Juin 1969

Pour compléter la partie relative à l'exportation du mémorandum remis aux membres



liamentary Committee on Agriculture that visited the tobacco producing areas of South Western Ontario on June 12th last, we have compiled for your information the following:

- (i) A brief history respecting the Board's efforts in the fields of export, publicity and promotion of Canadian flue-cured tobacco.
- (ii) A record of the missions abroad promoting tobacco on which Members and or Officials of the Tobacco Board have participated, and
- (iii) Statistical data respecting exports of Canadian flue-cured tobacco.

The Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Marketing Board took office in June 1957. For the first time in the history of Canadian tobacco the 1957 crop of Ontario flue-cured leaf was offered for sale by auction according to classification and grade.

1958

A brochure featuring Canadian flue-cured tobacco was printed and circulated to prospective customers aboard.

In the fall of 1958 Board Chairman, Jesse F. Gray, accompanied by G. F. Perkin, Chairman of the Ontario Farm Products Marketing Board and Dr. N. A. MacRae, Tobacco Division, Canada Department of Agriculture journeyed to the U.K. and several European countries where they met with the principal tobacco buyers. The countries visited were:

Great Britain, Holland, Denmark, Sweden, Germany, Belgium, and France.

1959

Some 1,600,000 pounds of the 1958 crop of Ontario flue-cured tobacco was packed for several farmers' account by the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers' Co-operative Ltd. (These farmers refused the bid on the auctions).

During the later part of 1959, J. F. Gray, Chairman of the Tobacco Board along with R. E. Strobbe, a Member of the same Board and President of the Co-operative and R. E. Holland of the Bank of Montreal visited the U.K. and several European countries, particularly Holland, Belgium and Germany. This occasion again provided the Board Chairman with the opportunity to promote Canadian tobacco as well as the unique auction method of sale, the Dutch Auction Clock, employed by Ontario growers.

1960

In November 1960 the Board's Secretary, C. N. Heath, accompanied "The Ontario Farm-

du Comité parlementaire de l'Agriculture lors de leur tournée des régions à tabac du sud-ouest de l'Ontario le 12 juin dernier, nous avons rassemblé les documents suivants.

- (i) Une brève revue des initiatives de l'Office dans les domaines de l'exportation, de la publicité et de la promotion des ventes de tabac jaune canadien.
- (ii) Un compte rendu des missions de promotion à l'étranger, auxquelles ont pris part des membres ou des fonctionnaires de l'Office du tabac, et
- (iii) Des chiffres sur les exportations de tabac jaune canadien.

L'Office des producteurs de tabac jaune de l'Ontario est entré en fonction en juin 1957. Pour la première fois au Canada, la récolte de tabac jaune en feuilles de l'Ontario était vendue aux enchères suivant le classement et la catégorie.

1958

Une brochure sur le tabac jaune canadien est distribuée aux clients éventuels à l'étranger.

À l'automne 1958, le président de l'Office, M. Jesse F. Gray, accompagné de M. G. F. Perkin, président de l'Office des produits agricoles de l'Ontario et de M. N. A. MacRae, de la Division du tabac au ministère fédéral de l'Agriculture, visite le Royaume-Uni et plusieurs autres pays de l'Europe, où ils rencontrent les principaux acheteurs de tabac. Les pays visités sont:

La Grande-Bretagne, la Hollande, le Danemark, la Suède, l'Allemagne, la Belgique et la France.

1959

La Coopérative des producteurs de tabac jaune de l'Ontario limitée emballe quelque 1,600,000 livres de la récolte de tabac de 1958 pour le compte de plusieurs producteurs qui avaient refusé l'offre aux enchères.

Vers la fin de 1959, M. J. F. Gray, président de l'Office, M. R. E. Strobbe, membre du même Office et président de la coopérative, et R. E. Holland, de la Banque de Montréal font une tournée du Royaume-Uni et de plusieurs pays de l'Europe, notamment la Hollande, la Belgique et l'Allemagne. La tournée donne au président de l'Office une nouvelle occasion de promouvoir le marché du tabac canadien et aussi de parler de la technique particulière de vente aux enchères utilisée par les producteurs de l'Ontario: l'horloge à encan hollandaise.

1960

En novembre 1960, le secrétaire de l'Office, M. C. N. Heath, accompagne une mission de

er and Overseas Market" mission abroad. On this occasion Walter A. Scott of Harrow, represented burley tobacco. Messrs. Scott and Heath called on as many as sixty tobacco manufacturers and leaf dealers located in:

Great Britain, Portugal, Norway, Sweden, Finland, Denmark, Belgium, Germany, and France.

1962

Early in 1962 the Board appointed a Committee assigning them to export development, publicity and promotion.

Their first undertaking was to prepare for world distribution a more colourful and up-to-date brochure featuring Canadian tobacco. The cost of this brochure was \$7,000.00.

On June 28th, Messrs. S. C. Smith, Board Chairman, G. A. Demeyere, Board Member and C. N. Heath, Secretary along with R. G. Bennett of the Ontario Department of Agriculture visited Rhodesia. This was an exploratory trip. The Board were desirous of gaining firsthand information respecting their competitor's product, their production and marketing facilities. Also to gain some appreciation of their production potential.

In August of the same year Mr. Demeyere, then Chairman of the Board and the Secretary journeyed to England. A display of Canadian agricultural products including tobacco was on exhibition at Britain's Food Fair". For two weeks Board representatives, namely, L. Tait and E. R. Adams, manned the tobacco display while Messrs. Demeyere and Heath called on British Tobacco Manufacturers and leaf dealers. Before returning to Canada they also met with tobacco leaf merchants and manufacturers in:

Denmark, Sweden, West Germany, Holland, Belgium and France.

1963

In February 1963, C. N. Heath called on tobacco manufacturers in Portugal while en route to Salisbury, Rhodesia to attend to First International Tobacco Trade Congress. Later in Rhodesia Messrs. E. Duckett, Vice Chairman of the Board and L. Tait, Chairman of the Export Promotion Committee joined Mr. Heath. Following the conclusion of the Congress they returned via Malaysia, Singapore, Hong Kong and Japan calling on principal users of tobacco. An invitation was tendered the Japan Monopoly Corporation to visit Canada, which they ac-

l'Ontario Farmer and Overseas Market à l'étranger. Pour cette tournée, M. Walter A. Scott de Harrow représente les producteurs de tabac burley. MM. Scott et Heath ont rencontré près de 60 fabricants de tabac et distributeurs de tabac en feuilles répartis dans les pays suivants:

Grande-Bretagne, Portugal, Norvège, Suède, Finlande, Danemark, Belgique, Allemagne et France.

1962

Au début de 1962, l'Office institue un Comité chargé du développement de l'exportation, par la publicité et la promotion.

La première initiative du Comité est la préparation pour distribution à l'étranger d'une brochure très bien illustrée et des plus à jour sur le tabac canadien. La brochure a coûté \$7,000.

Le 28 juin, M. M. S. C. Smith, président de l'Office, G. A. Demeyere, membre et C. N. Heath, secrétaire accompagnent M. R. G. Bennett du ministère de l'Agriculture de l'Ontario dans une première tournée, explorative, de la Rhodésie. Le but du voyage était de se familiariser sur place avec le produit de notre concurrent, ainsi qu'avec ses installations de production et de commercialisation, et aussi de se faire une idée du potentiel de production de la Rhodésie.

En août de la même année, M. Demeyere, devenu depuis président de l'Office va en Angleterre, accompagné du secrétaire. Les produits agricoles canadiens, le tabac y compris étaient exposés à la Britain's Food Fair. Durant deux semaines, les représentants de l'Office, MM. L. Tait et E. R. Adams occupent le stand du tabac, pendant que MM. Demeyere et Heath rendent visite aux fabricants de tabac britanniques et aux distributeurs de tabac en feuilles. Avant leur retour au Canada, ils rencontrent des marchands de tabac en feuilles et des fabricants au:

Danemark, en Suède, en Allemagne de l'Ouest, en Hollande, en Belgique et en France.

1963

En février, M. C. N. Heath se rend à Salisbury, Rhodésie pour le Premier congrès international du commerce du tabac. En route, il rencontre des fabricants de tabac au Portugal. En Rhodésie, il est rejoint par MM. E. Duckett, vice-président de l'Office et L. Tait, président du Comité de promotion des exportations. A l'issue du Congrès, ils reviennent au pays en passant par la Malaisie, Singapour, Hong Kong et le Japon où ils rencontrent les principaux acheteurs de tabac. La délégation invite la Corporation du monopole du Japon à visiter le Canada, et en 1964 le Monopole



cepted in 1964. Directly following their having seen Canadian tobacco in Canada, entered into a 1,200,000 pound contract.

In September 1963 a Canadian Tobacco Trade Mission to Western Europe, Eastern Europe and the Middle East was sponsored by the Canada Department of Trade and Commerce. Those comprising the Mission were: Messrs. G. A. Demeyere, Chairman of the Tobacco Board, J. F. Gray, President Delta Leaf Tobacco Co., G. McCague, Chairman of the Ontario Farm Products Marketing Board, L. S. Vickery, Director, Experimental Farm, Canada Department of Agriculture, Delhi, Ontario and A. J. Stanton, Chief, Plant Products Division, Department of Trade and Commerce, Ottawa.

The countries which the Mission visited were:

Great Britain, East Germany, Poland, Austria, Bulgaria, Egypt, Israel, Italy, and France.

This Mission was somewhat different from former missions in that the Ontario Flue-Cured Tobacco Growers with the help of the Canada Department of Agriculture, through their Agricultural Products Co-operative Marketing Act, and the Ontario Government had packed several million pounds of tobacco from the 1961 and 1962 crops. These packs of tobacco had remained unsold and as a consequence this Mission was taking orders for tobacco. Previously and since any trade mission on which the Ontario Tobacco Board participated has been that of promotion only.

#### 1964

In October 1964 Mr. S. C. Smith, Chairman of the Tobacco Board and H. M. Arbuckle, Vice Chairman of the Farm Products Marketing Board journeyed to Italy in the hopes of selling the Italian Tobacco Monopoly some of the tobacco packed from the Ontario 1961 and 1962 crops.

Mr. Smith before returning to Canada called on the Imperial Tobacco Co. of Great Britain and Ireland in Bristol, England to engage in a general discussion respecting future purchases of Canadian tobacco.

In November 1964 Messrs. P. G. Newell, Member of the Tobacco Board and their Secretary, C. N. Heath, accompanied the Ontario Trade Mission to Japan. While in Japan several discussions respecting the selling of Canadian tobacco to Japan were entered into.

#### 1965

On March 4th the 29 minute film "Tobacco in Canada" had its premier showing in the

après une tournée des régions à tabac du Canada passe un contrat de 1.2 million de livres.

En septembre 1963, le ministère du Commerce du Canada commandite une mission commerciale en Europe occidentale, Europe de l'Est et au Moyen-Orient. La délégation comprenait MM. G. A. Demeyere, président de l'Office du tabac, J. F. Gray, président de Delta Leaf Tobacco Co., G. McCague, président de l'Office des produits agricoles de l'Ontario, L. S. Vickery, directeur de la ferme expérimentale de Delhi, Ontario, et A. J. Stanton, chef de la Division des produits végétaux au ministère fédéral du Commerce.

La délégation a visité les pays suivants:

Grande-Bretagne, Allemagne de l'Est, Pologne, Autriche, Bulgarie, Égypte, Israël, Italie et France.

La Mission était quelque peu différente des missions précédentes. En effet cette fois elle avait aussi charge de recueillir des commandes pour les quelques millions de livres de tabac encore invendu des récoltes de 1961 et 1962, et que les producteurs de tabac jaune de l'Ontario avaient préparé pour la vente avec l'aide du ministère fédéral de l'Agriculture, aux termes de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles et du Gouvernement de l'Ontario. Auparavant et depuis cette tournée, les seules missions commerciales auxquelles l'Office du tabac de l'Ontario ait participé ont été des missions de promotion des marchés exclusivement.

#### 1964

En octobre 1964, MM. S. C. Smith, président de l'Office du tabac et H. M. Arbuckle, vice-président de l'Office des produits agricoles vont en Italie dans l'espoir de vendre au Monopole italien du tabac un peu des restants encore invendus des récoltes de 1961 et 1962.

Avant son retour, M. Smith s'arrête à Bristol, en Angleterre pour discuter des futurs achats de tabac canadien, avec la direction de Imperial Tobacco Co. of Great Britain and Ireland.

En novembre, MM. P. G. Newell, membre de l'Office et C. N. Heath, le secrétaire accompagnent la mission commerciale de l'Ontario au Japon. A cette occasion, ils participent à plusieurs discussions sur la vente du tabac canadien.

#### 1965

Le 4 mars, à l'hôtel Royal York à Toronto, première du film de 29 minutes «Le tabac

Royal York Hotel, Toronto. This film had been in the making for almost a year. Since there have been upward to forty copies of this film made; several copies have been sold to various countries. The Board have given various manufacturing companies copies of the film as a public relations gesture. In the past four years this film has been shown on every continent and is presently in demand despite the fact that some parts of it are presently outdated.

In August Messrs. Demeyere, Newell and Smith of the Ontario Tobacco Board along with Mr. B. P. Teasdale of the Ontario Department of Agriculture journeyed to England where discussions were had with the Imperial Tobacco Co. of Great Britain and Ireland and the Tobacco Advisory Committee as well.

In early September Messrs. Tait, Csubak and Brunet, Members of the Ontario Tobacco Board and the Assistant Secretary, J. A. Leathong, attended the Second International Tobacco Trade Congress in Istanbul, Turkey. On their return they stopped at Budapest, Hungary where they met with officials of the Tobacco Monopoly of Hungary.

1966

In February a Committee of Ontario Tobacco Board Members, namely, Messrs. G. A. Demeyere, S. C. Smith, P. G. Newell, E. Duckett, R. Miggins, H. Ash, R. E. Strobbe and C. N. Heath, also B. P. Teasdale, Ontario Department of Agriculture and E. F. Marritt and G. E. Woollam of Ontario and Canada Houses respectively, London, England met with Members of the Tobacco Advisory Committee in London, England. Following the meetings that took place in England the aforementioned Committee journeyed to West Germany and Portugal where they met with tobacco importers.

Late in March 1966 a second Canadian Tobacco Trade Mission sponsored by the Department of Trade and Commerce, Ottawa, Canada journeyed to Japan, Hong Kong, Singapore, Malaysia and Thailand. Those comprising this Mission were: G. A. Demeyere, Chairman of the Ontario Tobacco Board, L. S. Vickery, Director, Experimental Farm, Canada Department of Agriculture, Delhi, Ontario, R. Holloway, President Simcoe Leaf Tobacco Co. Ltd. and D. E. Kearney, Vice President Imperial Leaf Tobacco Company of Canada Ltd., and A. J. Stanton, Assistant Director (Agriculture), Department of Trade and Commerce, Ottawa.

1967

A Committee of the Ontario Tobacco Board comprised of Messrs. G. A. Demeyere, S. C. Smith, J. A. Sprau, V. VanElslander, A. Pleli,

au Canada», qui était en préparation depuis près d'un an. Plus de 40 exemplaires du film ont été réalisés depuis et plusieurs ont été vendus à divers pays. L'Office a remis des exemplaires à plusieurs fabricants comme marque de bonnes relations publiques. Au cours des quatre dernières années, le film a été projeté sur tous les continents et est toujours en demande quoique plusieurs aspects en soient déjà périmés.

En août, MM. Demeyere, Newell et Smith de l'Office du tabac de l'Ontario et B. P. Teasdale du ministère de l'Agriculture de la province se rendent en Angleterre pour des discussions avec l'Imperial Tobacco Co. of Great Britain and Ireland et le Comité consultatif du tabac.

Au début de septembre, MM. Tait, Caubak et Brunet de l'Office du tabac de l'Ontario et le secrétaire adjoint M. J. A. Leathsong assistent au Deuxième congrès international du commerce du tabac à Istanbul, Turquie. Sur le chemin du retour, ils s'arrêtent à Budapest pour une entrevue avec les fonctionnaires du Monopole du tabac.

1966

En février, un comité formé des membres de l'Office du tabac de l'Ontario, MM. G. A. Demeyere, S. C. Smith, P. G. Newell, E. Duckett, H. Ash, R. E. Strobbe et C. N. Heath, de M. B. P. Teasdale du ministère de l'Agriculture de l'Ontario et MM. E. F. Marritt et G. E. Woollam de la Maison de l'Ontario et de la Maison du Canada à Londres rencontrent le Comité consultatif du tabac à Londres. Après la réunion, le Comité passe en Allemagne de l'Ouest et au Portugal pour y rencontrer des importateurs.

En fin de mars, une seconde mission commerciale du tabac, commanditée par le ministère fédéral du Commerce parcourt le Japon, Hong Kong, Singapour, La Malaisie et la Thaïlande. A la mission prenaient part MM. G. A. Demeyere, président de l'Office du tabac de l'Ontario, L. S. Vickery, directeur de la ferme expérimentale de Delhi, R. Holloway, président de Simcoe Leaf Tobacco Co. Ltd., et D. E. Kearney, vice-président de la compagnie Imperial Leaf Tobacco of Canada Ltd. et A. J. Stanton, directeur adjoint (agriculture) au ministère fédéral du Commerce à Ottawa.

1967

Un comité canadien rencontre le 1<sup>er</sup> mars le Comité consultatif du tabac à Londres. Il se compose de MM. G. A. Demeyere, S. C.



G. DeCoene and C. N. Heath, along with Government Officials, A. J. Stanton, Trade and Commerce, Ottawa, F. G. Beaudette, Canada House, London England, B. P. Teasdale, Ontario Department of Agriculture and Food and E. F. Marritt, Ontario House, London, England met with Members of the Tobacco Advisory Committee in London, England on March 1st. During the sojourn of this Committee in London, England they called on several of the tobacco manufacturers. After completing their interviews in England the Committee journeyed to Copenhagen, Denmark and from there on to Stockholm, Sweden and Oslo, Norway. At each stop they met with the leading manufacturers and leaf dealers for the purpose of ascertaining their requirements and the prospects of increasing sales of Canadian tobacco in these various countries.

1968

Late in February a Committee of the Ontario Tobacco Board met with Members of the Tobacco Advisory Committee in London, England. Those comprising the Committee were: Messrs. G. A. Demeyere, R. E. Strobbe, V. VanElslander, D. Burgess, W. G. Vamos, G. Lysy, E. Duckett, and C. N. Heath of the Ontario Tobacco Board, B. P. Teasdale, Ontario Department of Agriculture, R. M. McKay, Department of Trade and Commerce and Canadian representatives abroad.

Following meetings in London, England the Committee met with leaf dealers and manufacturers in Belgium, Holland and later with the Czechoslovakian Tobacco Monopoly in Prague.

1969

Late in February a delegation of Ontario Tobacco Board representatives, namely, G. A. Demeyere, S. C. Smith, P. G. Newell, J. A. Sprau, J. Csubak, A. Pleli, G. DeCoene and C. N. Heath, R. M. McKay of the Department of Trade and Commerce and B. P. Teasdale, Ontario Department of Agriculture and Canadian representatives in London, England met with the Tobacco Advisory Committee.

Before returning to Canada the aforementioned Committee met with manufacturers in Finland and later in Ireland.

Since 1965 the United Kingdom tobacco manufacturers have annually informed the Ontario Tobacco Board of the number of pounds of tobacco, price and quality being satisfactory, that they would be prepared to buy from the forthcoming crop. These meetings have taken place as indicated above

Smith, J. A. Sprau, V. VanElslander, A. Pleli, G. DeCoene et C. N. Heath de l'Office du tabac de l'Ontario; des fonctionnaires gouvernementaux A. J. Stanton, du ministère fédéral du Commerce, F. G. Beaudette, de la Maison du Canada à Londres, B. P. Teasdale, du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario et E. F. Merritt, de la Maison de l'Ontario à Londres. Au cours de cette visite, les délégués ont rencontré plusieurs fabricants de tabac. Par après, ils sont allés à Copenhague puis à Stockholm et à Oslo, où ils ont rencontré les principaux fabricants et distributeurs de tabac en feuille et se sont enquis de leurs besoins et des possibilités d'accroître les ventes de tabac canadien.

1968

En fin de février, un Comité de l'Office du tabac de l'Ontario a rencontré le Comité consultatif du tabac à Londres. Le comité canadien comprenait MM. G. A. Demeyere, R. E. Strobbe, V. VanElslander, D. Burgess, W. G. Vamos, G. Lysy, E. Duckett et C. N. Heath de l'Office, B. P. Teasdale, du ministère de l'Agriculture de l'Ontario, R. M. McKay du ministère du Commerce et des représentants canadiens à l'étranger.

Après leur passage à Londres, les délégués ont eu des entrevues avec des distributeurs et des fabricants en Belgique, Hollande et ensuite le Monopole du tabac à Prague.

1969

En fin de février, une délégation de l'Office du tabac de l'Ontario a siégé avec le Comité consultatif du tabac à Londres. Les délégués canadiens comprenaient MM. G. A. Demeyere, S. C. Smith, P. G. Newell, J. A. Sprau, J. Caubak, A. Pleli, G. DeCoene et C. N. Heath de l'Office, R. M. McKay du ministère fédéral du Commerce et B. P. Teasdale du ministère de l'Agriculture de l'Ontario ainsi que des représentants canadiens à Londres.

Au cours du même voyage, les délégués se sont entretenus avec des fabricants de tabac en Finlande et en Irlande.

Depuis 1965, les fabricants de tabac de Grande-Bretagne tiennent l'Office du tabac de l'Ontario de la quantité (livres) de tabac qu'ils sont disposés à acheter sur la prochaine récolte, moyennant satisfaction sur la qualité et le prix. Comme on l'a indiqué plus haut, ces réunions ont lieu avant que l'Office du

before the Ontario tobacco Board allot acreage for the crop they are about to grow.

After the indicated requirement for the U.K. manufacturers and other importers as well as that which will be required by Canada has been calculated, a formula converting pounds to acres is applied and the acreage allotment made to each Ontario flue-cured tobacco farmer is based on the foregoing.

During the auctions the Ontario Tobacco Board mail market reports to prospective customers throughout the world. These reports record the poundage of tobacco according to grade sold for the day and the accumulated to date, plus prices paid for each grade.

Advertisements featuring Canadian flue-cured tobacco appear annually in several international tobacco magazines. Also newsletters respecting Canadian tobacco are periodically issued and mailed to a select list of prospective buyers located in the many tobacco importing countries of the world.

To keep abreast with what is taking place in the tobacco world, the Board maintains in its Head Office an up-to-date library.

tabac de l'Ontario ne fixe les superficies à planter pour la campagne.

Une fois que les besoins des fabricants britanniques et des autres importateurs, de même que les besoins du marché intérieur sont déterminés, on calcule à l'aide d'une formule de conversion le nombre d'acres correspondant au tonnage nécessaire. La superficie globale est alors répartie entre chaque producteur de tabac jaune de l'Ontario.

Durant les ventes aux enchères, l'Office du tabac de l'Ontario expédie des rapports du marché aux clients éventuels dans le monde entier, indiquant le tonnage de tabac (livres) vendu durant la journée pour chaque catégorie, le tonnage cumulatif pour la campagne et les prix payés pour chaque catégorie.

Plusieurs revues internationales du tabac publient chaque année de la publicité sur le tabac jaune canadien. En outre des bulletins de nouvelles sur le tabac canadien sont adressés de temps en temps à une liste choisie d'acheteurs éventuels dans plusieurs pays importateurs.

De façon à se tenir pleinement au courant de tout ce qui regarde le tabac dans le monde, l'Office maintient à son bureau principal une bibliothèque parfaitement à jour.



A RECORD RESPECTING EXPORTS OF CANADIAN FLUE-CURED TOBACCO MADE DURING  
CALENDAR YEARS 1962 TO 1968 INCLUSIVE SHOWING:

1. Total poundage (\*redried weight) exported.
2. Total declared dollar value of exports.
3. Average declared value per pound.
4. Total poundage exported to the United Kingdom.
5. Declared dollar value of exports to the United Kingdom.
6. Average declared value per pound exported to the United Kingdom.
7. Percentage of crop exported; using the previous year's production.
8. Total number of countries to which Canadian flue-cured tobacco was exported.
9. Dollars spent annually by the Ontario Tobacco Board to promote the export of tobacco and market research.

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
1. Total lbs. exported '000 (including the U.K.).....	47,252	37,267	52,980	41,309	45,612	51,765	58,412
2. Total declared \$ value '000.....	\$33,665	\$27,651	\$55,817	\$33,578	\$38,163	\$48,417	\$55,959
3. Average declared value per lb.....	71.25¢	74.20¢	67.60¢	81.28¢	83.67¢	93.53¢	95.80¢
4. Total lbs. exported to U.K. '000.....	34,873	29,452	37,929	37,652	40,208	45,360	51,175
5. Total declared \$ value of exports to U.K.....	\$26,069	\$23,395	\$27,807	\$30,326	\$33,918	\$43,628	\$51,503
6. Average declared value per lb. exported to U.K.....	74.75¢	79.43¢	73.31¢	80.54¢	84.36¢	96.18¢	100.64¢
7. Percentage of crop exported.....	27.92%	22.95%	38.42%	34.01%	33.28%	27.09%	33.50%
8. Total number of countries to which Can. tobacco exported...	25	29	36	37	32	27	38
9. \$ spent by Ont. Tobacco Board to promote export and mkt research.....	\$32,800	\$13,600	\$21,100	\$31,900	\$18,400	\$19,700	\$24,200

\* (89 lbs. of redried tobacco is equal to 100 lbs. farm equivalent weight).

## DÉTAILS DES EXPORTATIONS DE TABAC JAUNE CANADIEN DE 1962 À 1968

1—Quantité totale de tabac exporté (poids reséché)\*

2—Valeur globale déclarée des exportations (\$)

3—Valeur moyenne déclarée par livre

4—Quantité exportée au Royaume-Uni

5—Valeur déclarée des exportations au Royaume-Uni

6—Valeur moyenne déclarée par livre exportée au Royaume-Uni

7—Pourcentage exporté, sur la récolte de l'année précédente

8—Nombre global de pays importateurs de tabac jaune canadien

9—Sommes annuelles dépensées par l'Office du tabac de l'Ontario pour la promotion des exportations et les études de marché

	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
1—Volume des exportations (en milliers de livres).....	47,252	37,267	52,980	41,309	45,612	51,765	58,412
2—Valeur déclarée (en milliers de dollars).....	\$33,665	\$27,651	\$35,817	\$33,578	\$38,163	\$48,417	\$55,959
3—Valeur moyenne déclarée par livre.....	71.25¢	74.20¢	67.60¢	81.28¢	83.67¢	93.53¢	95.80¢
4—Volume des exportations au Royaume-Uni (milliers de livres)	34,873	29,452	37,929	37,652	40,208	45,360	51,175
5—Valeur globale déclarée des exportations au Royaume-Uni (milliers de dollars).....	\$26,069	\$23,395	\$27,807	\$30,326	\$33,918	\$43,628	\$51,503
6—Valeur moyenne déclarée par livre exportée au Royaume-Uni..	74.75¢	79.43¢	73.31¢	80.54¢	84.36¢	96.18¢	100.64¢
7—Pourcentage exporté de la récolte.....	27.92%	22.95%	38.42%	34.01%	33.28%	27.09%	33.50%
8—Nombre de pays importateurs.....	25	29	36	37	32	27	38
9—Sommes (\$) dépensées par l'Office du tabac pour la promotion et les études de marché.....	\$32,800	\$13,600	\$21,100	\$31,900	\$18,400	\$19,700	\$24,200

\*(89 lb tabac re-séché équivalent à 100 lb tabac pesé à la ferme).



## APPENDIX V

QUEBEC FLUE-CURED TOBACCO  
GROWERS' BOARD  
SUBMISSION TO  
THE HOUSE OF COMMONS'  
STANDING COMMITTEE ON HEALTH,  
WELFARE AND SOCIAL AFFAIRS

May 1969

Mr. Chairman:

Our first words will be to thank you for asking the Quebec Flue-Cured Tobacco Growers' Board to present its viewpoint on a subject which is a very closely related topic since cigarette tobacco is the only product grown on our members' farms.

We would also like to commend the Honourable John Munro Minister of National Health and Welfare for his efforts to protect the health of Canadian citizens when he feels it is endangered. We would also like to commend the Minister for his presentation of December 19, 1968, to this committee. It was logical and necessary in order to justify the measures his Department proposed to take regarding the tobacco products.

Though we admit and recognize that it is the Minister's duty to take restrictive measures to protect the health of Canadians against an important Canadian industry, we would want to make sure that these measures are not detrimental to the general interest of this country.

It is our opinion that there has not yet been any scientific proof given to the effect that cigarette smoking causes cancer and cardiovascular diseases. It seems to us that all health problems in Canada are related one way or another to agriculture. If one eats butter, cheese or drinks milk, he must beware of cholesterol, presumably the cause of infarctious, arteriosclerosis and coronary diseases.

The same goes for meat, bread and potatoes. If one smokes, let him beware of cancer, emphysema and cardiovascular diseases.

All of these presumably harmful elements are farm products and it seems agriculture has become the scapegoat in many yet-unproven situations.

## APPENDICE V

MÉMOIRE  
soumis par  
L'OFFICE DES PRODUCTEURS DE  
TABAC JAUNE DU QUÉBEC  
au  
COMITÉ PERMANENT DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LA  
SANTÉ, LE BIEN-ÊTRE ET LES  
AFFAIRES SOCIALES

MAI 1969

Monsieur le Président,

Nous désirons remercier les membres du comité permanent de la Chambre des communes sur la santé, le bien-être et les affaires sociales de l'occasion qui nous est fournie de faire connaître le point de vue du Conseil québécois des producteurs de tabac jaune sur une question qui nous touche de près et qui a trait au tabac à cigarette, le seul produit que nous cultivons sur nos fermes.

Nous tenons à profiter de l'occasion pour féliciter le Ministre de la santé et du bien-être social de l'intérêt qu'il porte à la santé des citoyens Canadiens et pour les efforts qu'il déploie pour protéger la santé lorsqu'il croit qu'il y a un danger. Nous désirons également le féliciter pour l'exposé qu'il a fait devant ce comité le 19 décembre 1968. C'est exposé était logique et nécessaire pour justifier les mesures que son ministère désirait mettre en force au sujet des produits du tabac.

Cependant, même si nous admettons que le Ministère a le devoir de considérer la santé de la nation comme primordiale, il ne faut pas que des mesures restrictives soient prises contre une industrie canadienne importante sans que le Ministère ne se soit assuré que de telles mesures ne vont pas à l'encontre de l'intérêt général du Canada.

Or, à notre avis, il n'a pas encore été scientifiquement prouvé que la cigarette était la cause du cancer ou des maladies cardiaques. Il semble que l'on veuille faire porter sur l'industrie de l'agriculture tout l'odieux des problèmes de santé au Canada. Si l'on mange du beurre ou du fromage ou si l'on boit du lait, gare au cholestérol qui serait la cause des infarctus, l'artériosclérose et les affections coronariennes. La même chose s'applique si l'on mange de la viande, du pain ou des pommes de terre. Si on fume, gare au cancer, à l'emphysème et aux maladies cardiaques.

Toutes les matières premières qui servent à la confection de ces produits, sont des produits de la ferme et l'on semble vouloir faire de l'agriculteur le bouc émissaire d'une situation qui n'a pas été prouvée.

Mr. Chairman, we do not want to give the impression that we encourage abuse or misuse. We are against abuse of any kind. But we have a feeling that some people do abuse statistics to promote a supposedly scientific opinion.

Let us assume, Mr. Chairman that you are a farmer. Would you not ask yourself some very serious questions? If the products grown on our farms are the causes of so many fatal diseases, aren't we traitors? What else would you call a group of people endangering the lives of so many of their fellow citizens?

The list we gave is in no way exhaustive, should we go according to the statistics. All of these diseases add to our feeling of guilt.

This country's press is asking some pretty brutal and direct questions. Are we mass assassins? If the Department of Health believes the answer should be affirmative, then the interdiction should apply to tobacco growing and producing the same way it applies to the opium poppy and to hashish.

In the current state of affairs, the question does not seem to be properly looked at, the only evidence given being statistical. The same set of statistical data can be used to prove one point and its opposite, as we often see them used by the diplomats of the world.

There is a great shadow of doubt cast on this situation and it is normal for Joe Farmer to wonder whether the Department of Health has declared war on the Department of Agriculture or even to the whole of the agricultural industry. Let us not deal with the Department of Finance since we, as members of our industry, would most probably be in social welfare for the period of our upgrading.

It is not our group's intention to try and prove in its brief that cigarette smoking is not the cause of the diseases attributed to it. We leave this aspect to other and more competent bodies. We wish to bring to the attention of the members of this Committee certain aspects of flue-cured tobacco growing in Quebec and what it represents from an

Monsieur le Président, nous ne voudrions pas vous laisser l'impression que nous voulons encourager l'abus, de quelque nature que ce soit. Nous sommes contre l'abus et il nous semble que certaines personnes abusent des statistiques pour fonder une opinion que l'on veut scientifique. Car au train où en sont les choses, si un cultivateur lit ceci, il se demande si sa profession n'est pas la cause de tous les maux dont souffre l'Humanité.

Mettez-vous un moment à notre place et dites-moi si vous ne vous poseriez pas de sérieuses questions. Si nous admettions être la cause de toutes ces maladies, ou contributions à les propager, parce que ces affections sont presque toujours fatales, nous admettrions être des traîtres à notre pays. Alors, comment pourriez-vous appeler quelqu'un qui met la vie d'un si grand nombre de citoyens en danger? De plus, l'énumération que nous avons faite des produits dangereux, si l'on en croit les statistiques, n'est pas limitative et nous pourrions vous en citer d'autres qui augmentent notre culpabilité.

Nous ne sommes d'ailleurs pas les seuls à nous poser des questions, car, trois des plus grands journaux du pays s'en posent de sérieuses. Et pour nous, la question se présente de façon brutale. Sommes-nous des assassins? Si le Ministère de la Santé croit pouvoir répondre dans l'affirmative à cette question, alors, qu'il interdise la production et la vente du tabac et de ses produits, comme il l'a fait pour l'opium, le pavot, le chanvre et le hashich.

Mais au point où nous en sommes, on tourne autour du pot. On donne des réponses scientifiques basées sur les statistiques. Souvenons-nous que l'on peut prouver une chose avec des statistiques alors que l'on peut démontrer tout le contraire avec exactement les mêmes statistiques. Il n'existe rien qui soit d'une précision absolue du point de vue médical, et pourtant la médecine est une science précise, de même que la biologie. Pourtant, on laisse planer un doute, dont on ne peut pas mesurer les conséquences. C'est à se demander si le Ministère de la Santé a déclaré la guerre à notre industrie ou au Ministère de l'Agriculture. Nous ne parlerons pas du Ministère des Finances, car notre cas relèverait sans doute du Bien-Être Social, pendant la période de réadaptation.

Il n'est pas dans l'intention de notre conseil d'essayer de démontrer dans ce mémoire que la cigarette n'est pas la cause des maladies qu'on lui reproche. Nous laissons ce soin à d'autres organismes plus compétents que le nôtre. Nous voulons tout simplement porter à l'attention des membres de votre comité certains aspects de l'industrie du tabac jaune du



economic as well as agricultural point of view.

Flue-cured tobacco growing has become in the last few decades an important aspect of agriculture in Quebec. Thanks to the purchasing policies of manufacturers who try and buy on location the tobacco needed for their trade, a new crop has developed in our province. May we add that flue-cured tobacco is used in cigarettes only. Many farms, otherwise unproductive, have been transformed to grow this tobacco and contributes to the agricultural and economic development of many counties of the Province of Quebec.

Should, for one reason or another, cigarette manufacturers stop purchasing these crops, a tragic situation would develop since flue-cured tobacco producing lands cannot grown anything else. Agronomists and other agriculture specialists have not yet come up with a replacement crop for this kind of light soil. Farms would thus disappear and become unproductive sand dunes as they were thirty or forty years ago.

Flue-cured tobacco growing in the counties of Saint-Maurice, Champlain, Joliette, L'Assomption, Berthier, Richelieu and Pontiac is of capital importance since it is the one and only source of revenue of a great many farmers and their families. On the other hand, this industry contributes directly and indirectly to a great many related industries such as fertilizers, farm equipment, transportation etc.

The following statistics will provide an insight into the importance of flue-cured tobacco growing in Quebec and its economic and social role.

1968 CIGARETTE TOBACCO AND ECONOMY IN QUEBEC

Year 1968

Number of Producers: 119 (approximately 7 per family).  
Cultivating: 6,500 acres of Flue-Cured tobacco.  
Producing: 8,200 Lbs. of Flue-Cured tobacco.  
Average price per Lb.: .7186 cents.  
Dollar Value: \$5,892,520.00.

Québec, et ce qu'elle représente, tant du point de vue agricole que du point de vue économique.

La culture du tabac jaune au Québec est devenue au cours des dernières décennies, un élément important de l'agriculture québécoise. Grâce aux politiques d'achat des entreprises de fabrication de cigarettes qui s'efforcent de se procurer sur place la matière première nécessaire à leur industrie, une culture nouvelle s'est développée dans notre province. Celle du tabac jaune qui sert uniquement à la fabrication de la cigarette. Ainsi, de très nombreuses fermes, impropres à la culture en raison des conditions des sols, ont pu être mises en production et contribuer au développement agricole et économique de plusieurs comtés du Québec.

Si pour une raison ou pour une autre, les fabricants de cigarettes cessaient d'acheter la production de tabac de ces régions, ce serait le désastre puisque les fermes où l'on cultive le tabac jaune ne peuvent produire aucune autre sorte de récolte. Les spécialistes en agriculture n'ont pas prévu le genre de cultures qui pourraient être faites sur le sol léger de ces régions. Les fermes seraient appelées à disparaître et les terres retourneraient en dunes improductives comme elles l'étaient il y a trente ou quarante ans.

L'industrie de culture du tabac jaune dans les comtés de Saint-Maurice, Champlain, Joliette, L'Assomption, Berthier, Richelieu et Pontiac revêt une importance capitale puisqu'elle représente l'unique et seul gagne-pain d'un très grand nombre d'agriculteurs et de leurs familles. D'autre part, cette industrie bénéficie tant directement qu'indirectement à un grand nombre d'industries telles que celles des engrais, de la machinerie agricole, des transports, etc.

On n'a qu'à analyser les statistiques suivantes pour se rendre compte de l'importance de la culture du tabac jaune au Québec et du rôle économique et social qu'elle joue.

ASPECT ÉCONOMIQUE DU TABAC À CIGARETTE AU QUÉBEC

1968

Nombre de producteurs: 119 (approximativement 7 personnes par famille).  
Superficie de culture: 6,500 acres de tabac jaune.  
Production: 8,200,000 lbs. Tabac jaune.  
Prix Moyen par livre: .7186 cents.  
Valeur: \$5,892,520.00.

BREAKDOWN OF LOCAL AND REGIONAL  
EXPENDITURE FOR TOTAL FARMS

Seasonal, Casual and Student Labour for 1,200 people (6 months) .....	\$2,000,000.
Cost of 4,100 tons of Fertilizer	\$ 287,000.
Cost of curing tobacco with propane, oil and electricity ..	\$ 291,550.
Cost of twine for tying tobacco, paper for wrapping bales and cord .....	\$ 60,000.
Cost of Pesticides, insecticides, herbicides, and sucker in- hibitors .....	\$ 117,000.
Replacement of broken lathes	\$ 14,000.
Repairs to farm Machinery ..	\$ 100,000.
Replacement of kilns, barns, greenhouses and general maintenance .....	\$ 600,000.
Replacement of machinery ...	\$ 325,000.
Taxation—municipal, school & insurance .....	\$ 393,650.
Gas and oil .....	\$ 45,000.
Average investment per farm in buildings and machinery	\$ 50,000.

## FOUR-YEAR AVERAGE

Year	Acres	Production Lbs.	\$ Value
1968 ....	6500	8,200,000	\$5,892,520
1967 ....	6200	6,834,000	4,750,996
1966 ....	5750	7,587,042	5,235,059
*1965 ....	5875	4,313,830	3,019,681

\*For bad year due to frost.

## APPENDIX W

BRIEF FROM THE INDEPENDENT POUL-  
TRY PRODUCERS OF NEWFOUNDLAND  
TO THE HOUSE OF COMMONS STANDING  
COMMITTEE ON AGRICULTURE

Gentlemen:

We thank you for giving us the privilege of  
presenting this brief by mail.

We have four points we would like to  
make:

1. Freight subsidies paid on feed grains  
delivered to ports in Eastern and Western  
Newfoundland vary by as much as six dollars  
per ton.

This does not make economic sense. For  
example: There is a subsidy of \$23.40 a ton  
on western feed grains delivered to Stephen-  
ville, Newfoundland, but this subsidy is  
reduced to \$17.40 per ton when these grains

RÉPARTITION DES DÉPENSES LOCALES  
ET RÉGIONALES POUR L'ENSEMBLE DES  
FERMES

Emplois saisonniers, temporaires. Étudiants. Pour 1,200 personnes (6 mois): \$2,000,000. Coût de 4,100 tonnes d'engrais: \$287,000. Coût du traitement du tabac avec les gaz propane, l'huile et l'électricité: \$291,550. Coût de la ficelle pour lier le tabac, du papier pour l'emballage, de la corde: \$60,000. Coût des pesticides, des insecticides, des herbicides et drageonides: \$117,000. Remplacement des tours endommagés: \$14,000. Remplacement des fours rotatifs, des gran- ges, serres-chaudes et l'entretien général: \$600,000. Remplacement de la machinerie agricole: \$100,000. Remplacement de la machinerie: \$325,000. Taxes—municipales et scolaires, assuran- ces: \$393,650. Gaz et huile: \$45,000. Investissement moyen par ferme pour les bâtiments et la machinerie: \$50,000.
--

## MOYENNE DE 4 ANS

Année	Superficie	Production en livres	Valeur
1968 ....	6500	8,200,000	\$5,892,520
1967 ....	6200	6,834,000	4,750,996
1966 ....	5750	7,587,042	5,235,059
1965* ....	5875	4,313,830	3,019,681

\*Mauvaise année due à la gelée.

## APPENDICE W

MÉMOIRE PRÉSENTÉ PAR L'INDEPEN-  
DENT POULTRY PRODUCERS OF NEW-  
FOUNDLAND AU COMITÉ PERMANENT  
DE L'AGRICULTURE DE LA CHAMBRE  
DES COMMUNES

Messieurs:

Nous tenons à vous exprimer nos remercie-  
ments pour le privilège qui nous est accordé  
de vous soumettre ce mémoire par le  
courrier.

Il y a quatre points sur lesquels nous vou-  
lons attirer votre attention:

1. Les subventions de transport pour les  
grains fourragers livrés aux ports de l'est et  
de l'ouest de Terre-Neuve peuvent varier  
jusqu'à 6 dollars la tonne

Cela n'a aucun bon sens économique. Ainsi,  
par exemple, les subventions sont de \$23.40 la  
tonne pour les céréales fourragères de l'Ouest  
livrées à Stephenville, Terre-Neuve mais seu-  
lement de \$17.40 pour le grain livré à St-



are delivered to St. John's, Newfoundland. St. John's is some 450 sea miles further on, and the freight rates to that point are some fifteen per cent higher than to Stephenville.

We submit that this arrangement should be reversed, and the higher rate of subsidy applied to the longer haul.

2. We would like to point out, that the only agricultural activity of any economic consequence in Newfoundland, is the raising and keeping of livestock. Should the freight subsidies on feed grains be discontinued, this industry would collapse, and the economic problems of an already depressed area would be further aggravated.

3. Newfoundland is the only province of Canada that is still without Federal grain storage. If this disparity was corrected, the cost of feed grains in Newfoundland would be appreciably reduced.

4. We respectfully suggest, that any plan you may recommend for the encouragement of agriculture in Newfoundland, should be administered by the officials of the Federal Department of Agriculture at Mt. Pearl.

The attached newspaper articles will explain why we believe this to be desirable.

SIGNED

Gregory J. Power  
John J. Kavanagh

St. John's, Nfld.  
June 10, 1969

#### APPENDIX X

NORFOLK FRUIT GROWERS'  
ASSOCIATION  
SIMCOE, ONTARIO  
MEMORANDUM TO THE STANDING  
COMMITTEE ON AGRICULTURE  
GOVERNMENT OF CANADA  
DISTRIBUTION—June 12th, 1969

Norfolk Fruit Growers' Association welcomes the opportunity to be introduced to the Government of Canada Standing Committee on Agriculture through the auspices of our good friend, Mr. Wm. Knowles, M.P. (P.C.).

The Association, chartered in 1906, has operated continuously to service the apple growers in the Norfolk area and has progressed to the point where it is responsible for the marketing of 10% of the apples that are grown in the Province of Ontario by its 52 Grower-Members.

John's, Terre-Neuve. Pourtant, St-John's est situé 450 milles plus loin que Stephenville et les taux de fret y sont quelque 15 p. 100 plus élevés.

Nous estimons que cette disposition devrait être inversée, le tarif plus élevé de subvention s'appliquant au trajet le plus long.

2. Nous tenons à faire remarquer que la seule activité agricole d'importance économique à Terre-Neuve est l'élevage du bétail. Advenant le rappel des subventions accordées au transport des grains fourragers, cette activité s'effondrerait, aggravant davantage les problèmes économiques d'une région déjà en position précaire.

3. Terre-Neuve est la seule province au Canada qui n'ait pas encore de silo à grain du Gouvernement fédéral. Si cette inégalité était rectifiée, le coût des grains fourragers à Terre-Neuve s'en trouverait sensiblement réduit.

4. Nous aimerions suggérer que tout programme que vous pourriez proposer pour stimuler l'agriculture à Terre-Neuve soit administré par le personnel du ministère fédéral de l'Agriculture à Mt-Pearl.

Les articles de journaux ci-joints vous expliqueront le bien-fondé de nos suggestions. St-John's, T.-N. le 10 juin 1969

Signé

Gregory J. Power  
John J. Kavanagh

#### APPENDICE «X»

NORFOLK FRUIT GROWERS'  
ASSOCIATION  
SIMCOE (ONTARIO)  
MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU  
COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE  
GOUVERNEMENT DU CANADA  
DISTRIBUTION—LE 12 JUIN 1969

La Norfolk Fruit Growers' Association s'estime heureuse de l'occasion qui lui est offerte de comparaître devant le comité permanent de l'agriculture du gouvernement du Canada, par l'intermédiaire d'un grand ami, le député W. Knowles, c.p.

Depuis qu'elle a obtenu sa charte, en 1906, l'Association s'est constamment dévouée auprès des pomiculteurs de la région de Norfolk et s'est développée au point qu'elle assure aujourd'hui la mise en marché de 10 p. 100 de la production ontarienne, soit celle que fournit ses 52 membres.

The Association, because of the soundness of its principals has always been a leader in its field. The Members have recognized the need for keeping their producing facilities in optimum condition and have kept abreast of current trends by providing the necessary facilities to handle their product in the most efficient way. The Association is the largest of its type in Ontario and is one of the largest purely apple producers' associations in Canada.

At the present time Norfolk Fruit Growers' Association is experiencing a significant upward trend in production, and as a consequence, has found it necessary to expand handling facilities which will accommodate the crops that the Members will produce, putting them in a better position to expand their marketing. The past decade has been one of tremendous changes in the whole fruit and vegetable industry, with the apple industry being no exception. These changes, which we think are all for the better, have been partially necessitated by increasing world competition, increasing cost of production and distribution, and have forced a "survival of the fittest" attitude.

The progress of Norfolk Fruit Growers' has not been without many problems, most of which have been readily overcome by its progressive-thinking Members. However, two very serious obstacles are facing the whole of the apple industry and of course this Association as well.

The first item we would like to mention is that of *harvest labour*. Very frankly and without bias, our first comment would be that we have received, as far as we are concerned, only a lip service from our own Canadian Department of Manpower. Naturally, this Department is labour oriented. Four years ago provisions were made by the Department for us to procure off-shore labour from Jamaica on a special permit basis. This gradually worked up to a point where many of our people could see that the programme if expanded could be a tremendous assistance to us.

The programme was of value to us because at the particular time of year we are harvesting our apple crop, there are a tremendous number of workers engaged in tobacco harvest and in various food processing plants which drain off all the available seasonal help. At that time of year (September and October) there are no students available and the other harvesting operations which are more attractive than apple harvesting have drained off any good seasonal help. What we are left with then are the very small percentage of unemployed, who in most cases, are unemployable. In the past when the tobacco

Grâce à la compétence de ses dirigeants, l'Association s'est toujours tenue à la pointe du progrès. Ses membres ont toujours compris la nécessité d'optimiser les conditions matérielles de production et l'efficacité de leurs installations en suivant de près les progrès réalisés dans l'industrie. L'Association, la plus importante du genre en Ontario, figure parmi celles qui groupent le plus de pomiculteurs au Canada.

A l'heure actuelle, l'Association connaît une hausse notable de production, laquelle lui a exigé d'accroître les équipements dont ses membres doivent disposer afin de pouvoir augmenter leurs ventes. L'industrie des fruits et légumes a connu une évolution remarquable, ces dix dernières années, laquelle la pomiculture n'a point échappé. Cette évolution des plus bénéfiques, quant à nous, découle en partie de l'accroissement de la concurrence à l'échelle mondiale et de la hausse des frais de production et de distribution, créant un climat où seuls les plus aptes peuvent survivre.

L'Association a progressé, certes, mais non sans éprouver bien des difficultés que ses membres ont pu surmonter, grâce à leur esprit orienté vers l'avenir. Néanmoins, pour eux et l'Association elle-même, il se pose encore deux problèmes très graves.

Le premier a trait à la *main-d'œuvre* au moment de la récolte. Tout d'abord, nous tenons à le souligner franchement, sans parti pris: le ministère de la Main-d'œuvre s'est montré indifférent à l'égard de nos problèmes. Il se préoccupe, bien entendu, des questions ouvrières. Grâce à lui, nous avons pu, depuis quatre ans, embaucher des Jamaïcains au titre d'un régime de permis particulier. Cette mesure a donné des résultats tels que bien de nos gens estimaient fort utiles de permettre l'élargissement de ce programme.

Pareille démarche tire son utilité du fait qu'à l'époque de la récolte des pommes, le tabac et les diverses usines de traitement alimentaires déciment les rangs de la main-d'œuvre saisonnière. C'est le moment (septembre et octobre) de la rentrée scolaire, outre que d'autres récoltes offrent plus d'attraits à la main-d'œuvre saisonnière que celle de la pomme. Nous ne disposons que des sans-travail, dont la proportion est très faible, qui sont pour la plupart inaptes à travailler. Jadis, au terme de la récolte du tabac, nous pouvions embaucher bien des gens qui y avaient travaillé. Aujourd'hui, à cause des



harvest was completed, we could procure much of that help to finish up our apple harvest but in view of the export situation, the tobacco industry, once harvest is completed, commences immediately to process the crop in preparation for the export market. Therefore, the people who may have once been available for harvesting of apples upon completion of tobacco harvest know that they have two to three months of steady inside employment at the tobacco farm strip room level and then at the tobacco processing factory level are therefore not available for us. This is resulted in a chaotic situation as far as apple harvest is concerned. While the off-shore labour situation is of tremendous assistance to us, it is also very costly since the Canada Department of Manpower has continually increased the rates we must pay these off-shore workers. When coupled with the transportation costs and housing costs, this labour source is more expensive than would be local harvesting labour if it were available. However, the apple producer has no choice if he wishes to get his harvest completed by the first week of November. The Department of Manpower, however, began to look at the matter on a statistical basis and have done nothing to comply with our requests that the scheme be expanded.

Our industry has made repeated pleas to the Department pointing out the specific problems that we as apple producers experience particularly during harvest time. The local manager of the Simcoe Manpower Office, has himself admitted that because of the peculiar circumstances in this area he cannot procure adequate help for us from Canadian sources. We, ourselves, have experienced the frustrations of bringing in Canadian help from outside of Ontario on a special basis.

All we ask in summation is whatever pressure possible be brought to bear on the Department of Manpower to convince them that we are not asking for anything more than their support to help make off-shore help available to us at competitive costs for our harvesting season on a basis that assures we can remain in business. We are not asking for money; we are not asking for subsidization; we are simply asking that the Department recognize that we do have a problem and help us to help ourselves out of the problem, rather than to try and group us along with all of agriculture or tie this together with statistics, and then tell us that we do not need the off-shore programme because statistically there is adequate help in Canada at the time of year mentioned previously.

The second item which we would like to touch on covers very briefly the matter of

exigences de l'exportation, l'industrie du tabac doit assurer le traitement de la récolte, dès que celle-ci est rentrée. Par conséquent, ceux qui pouvaient participer autrefois à la cueillette des pommes, une fois la récolte du tabac terminée, savent maintenant qu'un emploi stable les attend pour deux ou trois mois encore à l'exploitation elle-même (effeuillage) et à l'usine de traitement; ces gens sont perdus pour nous. La situation a pris une allure chaotique pour la pomiculture. La main-d'œuvre étrangère lui rend un grand service, bien sûr, mais à quel prix, étant donné les continuelles hausses de salaires dont le ministère de la Main-d'œuvre fait bénéficier ces travailleurs. Si l'on tient compte également des frais de transport et de logement, on constate que la main-d'œuvre locale, si elle existait, serait beaucoup moins onéreuse. Le pomiculteur, lui, n'a pas le choix, car la récolte doit être rentrée au plus tard la première semaine de novembre. Le ministère de la Main-d'œuvre, s'il a étudié la situation sur le plan statistique, n'a toutefois jamais donné suite à nos instances pour l'expansion du programme.

Notre industrie a maintes fois signalé au Ministère les problèmes qui l'assiègent, surtout à l'époque de la récolte. Le gérant du Centre de main-d'œuvre à Simcoe a lui-même admis qu'il lui est impossible, dans les circonstances actuelles, de nous procurer autant de travailleurs canadiens qu'il nous faudrait. Par ailleurs, en dépit des offres alléchantes que nous leur faisons, bien peu de non Ontariens ont répondu à notre appel.

En résumé, tout ce que nous demandons, c'est que des pressions soient exercées le plus possible sur le ministère de la Main-d'œuvre pour le convaincre que nous ne recherchons son appui que pour nous permettre de bénéficier durant la récolte d'une main-d'œuvre étrangère sans que les coûts résultants puissent ébranler la rentabilité de notre exploitation. Nous ne demandons ni de l'argent, ni des subventions, simplement que le Ministère prenne conscience de notre problème et nous aide à le résoudre, plutôt que de nous englober dans le secteur agricole et nous dire, données statistiques à l'appui, que le programme de main-d'œuvre est chose superflue pour nous, au Canada, à l'époque de l'année déjà mentionnée.

Le second problème que nous aimerions aborder brièvement a trait au *financement*

*financing of production facilities.* The Canadian Farm Credit Corporation recently changed to a more realistic approach towards financing individual farmers. Under the auspices of the Canadian Farm Credit Act, the Canadian Farm Syndicates Credit Act was recently revised to include groups of growers who wish to consolidate their operations and jointly purchase equipment and/or make consolidated accommodation facilities. The later act, however, is limited to a total of \$100,000.00. In today's agriculture this is really a very small amount of money. Yet the Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture, has publicly stated in effect that the days of the small farm operation are numbered and further we would suggest that the Honourable Minister sincerely feels this is not a bad thing. In a broad sense, we, in the fruit and vegetable industry would agree with this thinking as evidenced by the consolidation that has taken place in our own Association, which has increased production by 40 per cent in the last few years with a reduction of Grower-Members of at least 20 per cent. So this trend will continue. Why in the world, then, would we limit legislation to the point that larger groups of growers cannot adequately finance capital expenditures?

After several months, when it became apparent to us that the changes in the Farm Credit Act would not be applicable to us, we approached other Departments in Ottawa and discovered that the General Adjustment Assistant Programme under the auspices of the Canada Department of Industry, Trade and Commerce, might include us as a possible candidate to borrow money from normal lending institutions with their backing. First of all, however, it had to be established that we were a manufacturer. After much work from the people in this Department and ourselves, a tentative approval was given but in the meantime, since we had a project to which we were committed we made other financial arrangements through normal banking channels. Suffice to say however, that because of the service charge involved in this type of a backing by the Federal Government, it would have been necessary for us to pay a total higher interest rate than we could procure from the normal banking institutions. We had already discovered that money available from the Industrial Development Bank could be procured but at an interest rate of at least 1 per cent higher than we could procure from normal lending institutions. Prior to this, our application had been turned down by our own provincial Ontario Development Corporation because we were not classed as

*des moyens de production.* La Société du crédit agricole du Canada a récemment adopté une optique plus réaliste qu'auparavant en matière du financement individuel. Sous les auspices de la loi canadienne sur le crédit agricole, on a modifié dernièrement la loi sur le crédit aux syndicats agricoles en vue d'y inclure les groupements de cultivateurs qui veulent fusionner leurs exploitations et se procurer de l'équipement en commun ou fusionner leurs installations. Cette dernière loi se limite, toutefois, à un montant de \$100,000, ce qui est bien peu, aujourd'hui, en agriculture. Pourtant, le ministre de l'Agriculture, l'honorable H. A. Olson, a déclaré publiquement que les jours de la petite entreprise agricole sont comptés; or, il nous a semblé que le Ministère croit sincèrement que c'est bien ainsi. D'une manière générale, nous, de l'industrie des fruits et légumes, partageons son avis, si l'on en juge par le phénomène de regroupement qui s'est produit au sein même de notre Association, ces dernières années, alors qu'une hausse de 40 p. 100 de la production s'est accompagnée d'une baisse de 20 p. 100, au moins, de notre effectif. C'est une tendance qui est appelée à se poursuivre. Pourquoi alors apporter des restrictions législatives au point que les groupes importants de cultivateurs ne peuvent vraiment financer leurs dépenses en immobilisations?

Au bout de plusieurs mois, lorsque nous nous sommes rendus à l'évidence que la modification de la loi sur le crédit agricole ne nous avantagerait pas, nous avons pressenti d'autres ministères à Ottawa. C'est alors que nous avons constaté qu'il nous serait possible d'invoquer les dispositions d'un programme parrainé par le ministère de l'Industrie et du Commerce, celui de l'aide générale à la réadaptation, afin de pouvoir nous adresser aux institutions de prêt ordinaires. La première condition à remplir, toutefois, c'était pour nous d'être classés parmi les fabricants. Les nombreux efforts tentés en ce sens par le Ministère et nous-mêmes ont abouti à une approbation en principe, mais dans l'intervalle, étant donné les engagements actuels de l'Association, nous avons pris d'autres dispositions financières auprès des voies bancaires normales. Qu'il suffise de dire, toutefois, qu'en raison des frais de service imposés en l'occurrence par le gouvernement fédéral, nous aurions été soumis, somme toute, à un taux d'intérêt supérieur à celui qu'exigent les institutions bancaires normales. Déjà, nous avions constaté que la Banque d'expansion industrielle pouvait nous consentir un prêt, mais à un taux d'intérêt plus élevé (au moins 1 p. 100), par rapport aux institutions susmentionnées. Notre propre Société ontarienne de développement avait auparavant rejeté



manufacturers and therefore could not qualify for any kind of loan from this source. The Ontario Co-operatives Loan Board could have made available to us a small loan which would not begin to cover our requirements. We are certainly very fortunate that the Canadian Imperial Bank of Commerce saw fit to loan us the money we required for capital expansion. The fact remains, however, that for tax purposes, our Growers' Organization is considered a manufacturer in most instances and yet sources of money from the Federal and Provincial Governments are not available to us because we are not considered as manufacturers. Having gone through this experience we cannot help but compare the agricultural industry with the rest of industry in Canada and suggest that the Canadian Government has been responsible for short-changing agriculture in many instances where we were directly involved. We are not asking for extra subsidies or tax relief as it applies to capital expenditures but we should be given equal opportunity with all industry in procuring public funds at interest rates that are acceptable, or the Federal Government should be in a position to back loans to the agricultural industry through normal lending channels, which would permit us to procure the money on substantially better terms. The agricultural economy is pouring a tremendous amount of money, its fair share, back into the development of this great country of ours. If this is to continue, we feel we deserve the same considerations that are available to other industries.

We wish to go on record to say that it is our hope that, as in the past, we can stand on our own feet. This, however, will be impossible if there is a continual diminishing of consideration by the Government of Canada towards one of the very industries that is trying to help Canada stay on even economical keel. It is our hope that the Standing Committee on Agriculture members will be in a position to implement some action on the part of the Government of Canada to see that agriculture is kept on a viable basis.

Respectfully submitted,

NORFOLK FRUIT GROWERS'  
ASSOCIATION  
K. R. Collver,  
Manager.

notre demande, étant donné qu'à titre de non fabricants, nous n'étions pas admissibles à un prêt de ce côté. Seule la Commission ontarienne de prêts aux coopératives aurait pu nous octroyer un faible montant, fort inférieur à nos besoins. Il est très heureux pour nous que la Canadian Imperial Bank of Commerce ait consenti à financer nos projets d'expansion immobilière. Par ailleurs, la plupart du temps, nous sommes classés parmi les fabricants aux fins de l'impôt, alors même que nous sommes privés des fonds fédéraux et provinciaux pour le motif contraire. Au sortir d'une telle expérience, nous ne pouvons nous empêcher de comparer le sort de l'agriculture et celui d'autres industries canadiennes. Il nous semble alors que le gouvernement du Canada a bien souvent nié à l'agriculture sa juste part, notamment lorsque nous étions directement en cause. L'objet de nos demandes n'est pas d'obtenir des subventions d'appoint ni un allègement fiscal à l'égard des dépenses en immobilisations, mais plutôt d'avoir la chance, comme toutes les autres industries, d'avoir accès aux fonds publics à un taux d'intérêt acceptable; sinon, il faudrait que le gouvernement fédéral puisse garantir les prêts consentis à l'industrie agricole par les institutions ordinaires, ce qui nous permettrait de bénéficier de meilleures conditions de prêt. L'économie agricole verse sa quote-part, qui est considérable, pour le développement de notre vaste pays. Pour que cet état de choses persiste, il faut, à notre sens, nous mettre sur le même pied que les autres industries.

Nous tenons à exprimer officiellement l'espoir que nous avons de rester rentables, comme dans le passé. La chose nous sera impossible, toutefois, si le gouvernement du Canada persiste à se désintéresser d'une des industries qui tentent d'assurer l'équilibre économique de notre pays. Nous espérons que les membres du comité permanent de l'Agriculture seront en mesure de mettre à exécution les programmes institués par le gouvernement fédéral afin de conserver à l'agriculture son caractère rentable.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de notre haute considération.

LA NORFOLK FRUIT GROWERS'  
ASSOCIATION  
Le gérant,  
K. R. Collver.

## APPENDIX Y

ONTARIO GRAPE GROWERS'  
MARKETING BOARD  
52 Scott St. Box 252 St. Catharines  
684-8131  
SUBMISSION  
TO  
STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE  
ON THE OCCASION  
OF THE VISIT  
TO THE NIAGARA PENINSULA  
FRIDAY, JUNE 13, 1969.  
ONTARIO GRAPE GROWERS'  
MARKETING BOARD

The Ontario Grape Growers' Marketing Board formed in 1947 acts on behalf of 1500 growers for sales to processors in Ontario and export. The Board regulates terms and conditions of sale on behalf of growers and negotiates prices for the 40 varieties of grapes used by Ontario processors. In 1965 this Board started to control exports of fresh grapes to the United States processors in order to improve sales in this competitive market.

Ontario processors in recent years have purchased an average of 43,000 tons with the total crop averaging over 59,000 tons. Sales for export have varied between 4,000 tons and 12,000 tons with home-wine sales and the fresh basket market absorbing the balance of the crop. The potential crop outlook is increasing and present indications are for a good crop in 1969. Weather conditions bring about large variations in production and in 1965, over 5000 tons were unharvested and again in 1967, 2000 tons were unsold due to large crops.

The exports of fresh *labrusca* varieties of grapes (although sold at prevailing U.S. prices) have returned less money to our growers, and the quantity exported varies according to our crop and the U.S. crop. The grapes have been subject to a United States duty of 12½c. per cubic foot—or around \$7.00 per ton, which is being reduced under the Kennedy Round of Tariff Reductions.

At the same time, in 1968 a total of 130,000 tons of vinifera varieties from California entered Canada free of duty. About one-third of the imported California grapes were made into homemade wine and the resulting product is free of sales and excise taxes and Federal Government regulation.

## APPENDICE «Y»

ONTARIO GRAPE GROWERS'  
MARKETING BOARD  
MÉMOIRE  
PRÉSENTÉ AU  
COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

A L'OCCASION DE LA TOURNÉE  
DE LA PÉNINSULE DU NIAGARA

LE VENDREDI 13 JUIN 1969  
ONTARIO GRAPE GROWERS'  
MARKETING BOARD

L'Ontario Grape Growers' Marketing Board (Office de commercialisation des viticulteurs de l'Ontario), constitué en 1947, agit au nom de 1,500 viticulteurs en matière des ventes aux exploitations ontariennes de traitement et à l'égard des exploitations. L'Office réglemente les conditions de vente pour les viticulteurs et négocie les prix des quarante variétés de raisin qu'emploient les exploitants ontariens. Depuis 1965, il contrôle les exportations de raisin frais aux États-Unis afin d'accroître les ventes sur ce marché où règne une vive concurrence.

Depuis quelques années, les exploitants ontariens achètent en moyenne 43,000 tonnes de raisin, alors que la production globale dépasse 59,000 tonnes. Les ventes à l'exploitation oscillent entre 4,000 et 12,000 tonnes, le reste étant absorbé par les ventes de vins domestiques et le marché du raisin frais. Les perspectives de la récolte s'accroissent et même s'annoncent excellentes pour 1969. Les conditions atmosphériques influent de manière sensible sur la production; ainsi, en 1965, plus de 5,000 tonnes de raisin n'ont pas été récoltées, tandis qu'en 1967, quelque 2,000 tonnes sont demeurées invendues, à cause d'un surplus de récolte.

Les exportations de raisin frais (variétés *labrusca*), quoique vendues aux prix courants sur les marchés américains, ont rapporté des bénéfices moindres à nos viticulteurs; d'ailleurs, le chiffre de ces exportations fluctue en fonction de la récolte américaine et de la nôtre. Les raisins étaient frappés d'un droit américain de 12½c. le pied cube (environ \$7 la tonne), mais les États-Unis ont accepté une baisse de ce tarif, à la suite des négociations Kennedy sur les réductions tarifaires.

D'autre part, le Canada a permis en 1968 l'importation en franchise de 130,000 tonnes de variétés vinifères en provenance de la Californie. Le tiers environ de ces importations a servi à la préparation de vins domestiques, produits exempts de la taxe de vente, des droits d'accise et des règlements institués par le gouvernement fédéral.



We have therefore a home-wine industry equal in size to the sales made through Canadian wineries, who are taxed and regulated very strictly the same as other alcoholic beverages. If the home-wine industry is allowed to grow unrestricted, tax relief should be granted the Canadian wine industry to allow more effective competition with the home-made wine industry and the growing amount of imports of bottled wine.

The Ontario grape growing industry is practically all in the Niagara Peninsula, which is one of the fastest growing areas for other industry. This means that land costs and labour requirements and wage rates are continuously rising. The development of a new canal not only will remove 2,000 acres of land from production, but will be one more step in the industrialization of the Niagara Peninsula.

The grape and wine industry is in a unique position and in spite of many obstacles continues to grow. However, with the possible exception of the beer and spirits industry, no other industry is confronted with such a variety of governmental obstacles. Ontario Government restrictions on advertising of wine, confined sales and prices through a governmental monopoly, high excise taxes and mark-up of Liquor Boards, and political interference all are part of the everyday problems of the industry. If it were not for the fact that the manufactured product is in such a demand from the consumer, the industry would not survive.

Latest available information shows that the Federal Government in the fiscal year of 1967-68 collected \$5,297,210 excise tax on Canadian wine. Ontario growers on sales to wineries received only \$4,592,000 in 1967. The Ontario Government does not report revenue for wine sales—but it is estimated to be over \$15,000,000. Including sales and excise taxes the Ontario and Canadian Government collect about *five times the gross revenue of Ontario grape growers on the sale of their grapes for wine.*

In other words, of the approximately 15,000 acres of land used to produce grapes for wine, each acre alone contributes over \$1,300 in sales and excise tax revenue to the Ontario and Canadian Governments exclusive of in-

Nous comptons donc une industrie dont la production de vins domestiques égale le chiffre de ventes des établissements canadiens, lesquels sont assujettis à des dispositions fiscales et réglementaires très rigoureuses, au même titre que les fabricants d'autres spiritueux. Si l'on juge bon de favoriser la libre expansion de cette industrie, il faudrait aussi faire bénéficier l'industrie canadienne des vins d'adoucissements fiscaux qui lui permettraient de tenir tête à sa concurrente, de même qu'aux importations croissantes de vins en bouteille.

L'industrie vinicole ontarienne se concentre, à toutes fins pratiques, dans la péninsule du Niagara, région grandement favorisée par d'autres industries. Il en résulte une hausse ininterrompue du coût des terrains, des besoins de main-d'œuvre et des salaires. On y projette l'aménagement d'un canal qui, à part d'englober 2,000 acres de terrains productifs, accélérera l'industrialisation de la péninsule.

L'industrie des raisins et des vins, dans sa situation particulière, continue de prospérer, en dépit des nombreux obstacles qu'elle doit surmonter. À l'exception, toutefois, du secteur des bières et des spiritueux, aucune autre industrie canadienne n'est frappée par tant d'édits gouvernementaux. Les restrictions imposées par l'Ontario à la réclame des vins, la fixation des ventes et des prix au moyen d'un monopole gouvernemental, les droits d'accise élevés et les bénéfices importants prélevés par les régies d'alcools, les interventions d'ordre politique, voilà quelques-uns des problèmes auxquels l'industrie doit constamment faire face. Seule la demande à la consommation lui permet de survivre.

D'après les plus récentes données statistiques, pour l'exercice financier de 1967-1968, les droits d'accise perçus par le gouvernement fédéral à l'égard des vins canadiens se sont établis à \$5,297,210. Par ailleurs, les ventes des viticulteurs ontariens aux établissements vinicoles n'ont atteint en 1967 que \$4,592,000. L'Ontario ne dévoile pas les revenus qu'elle tire de la vente des vins, mais on estime qu'elle en perçoit au-delà de quinze millions de dollars l'an. Compte tenu des taxes de vente et des droits d'accise, l'Ontario et le gouvernement fédéral retirent ensemble à peu près *cinq fois les recettes brutes des viticulteurs ontariens pour la vente de raisins vinifères.*

Autrement dit, des quelque 15,000 acres de terrain destinées à la viticulture, chaque acre enrichit les trésors ontarien et fédéral de plus de \$1,300, sous forme de taxes de vente et de droits d'accise, outre les impôts versés par les

come taxes paid by the growers and wineries. This surely makes it one of the most profitable crops from a Government standpoint and worthy of more attention.

The quality of Canadian wine has improved tremendously in recent years with the development of new techniques and varieties, although many hotels and restaurants with foreign extraction chefs and managers still cling to the belief that imported wine is a must. We believe the Canadian Government still serves ALL imported wine at many functions they sponsor, although we are pleased that Ontario wine is receiving increased attention.

The following requests have been presented to the Canadian Government in recent years:

(a) Imposition of a "tax" or tariff on imports of grapes used for home-wine making equal to the present sales and excise taxes on legally made Canadian wine sales, or

(b) Tax relief on Canadian wine sales equivalent to the price advantage realized by home-made wine.

(c) Strong representation made to the United States Government to restore the original duty on exports of Canadian grape concentrate which was increased on December 7, 1965 from 9c to 50c per gallon. A substantial market was being developed but it has not been possible to ship this way since 1965. The United States in effect put an embargo on this form of grape imports in 1965, although under the Kennedy Round the tariff will be reduced to 25c per gallon by 1970.

(d) Make imported wine subject to the excise tax as in Canadian wine at 50c per gallon. A tariff is applied in lieu of this but the advantage to Canadian wine is less than 2c per bottle. The present excise tax of only 2½-5c per gallon was levied first in December 1967 but is entirely inadequate.

(e) Develop Government policy for promotion of Canadian wine.

(f) Imports of grape juice and concentrates are increasing, and a duty similar to the United States duty on these products should be implemented to regain the Canadian market for Canadian grapes.

viticulteurs et les établissements vinicoles. Au point de vue du gouvernement, voilà certes l'une des sources de revenu les plus lucratives et, à ce titre, digne d'une grande attention.

Ces dernières années, la qualité des vins canadiens s'est grandement améliorée, grâce à l'évolution de la technologie et à la mise au point de nouvelles variétés; néanmoins, bien des hôtels et restaurants, sous l'influence de chefs ou d'administrateurs étrangers, se croient toujours obligés d'offrir des vins importés. Nous croyons comprendre que le gouvernement fédéral lui-même, dans bien des réceptions, s'en tient exclusivement aux vins importés; par ailleurs, son usage croissant des vins ontariens ne peut que nous réjouir.

Au cours des dernières années, nous avons saisi le gouvernement du Canada des préconisations suivantes:

a) Imposer une taxe (ou tarif) sur les importations de raisins destinés à la fabrication des vins domestiques, taxe correspondant aux actuels droits d'accise et taxes de vente qui frappent les ventes licites de vins canadiens, ou

b) Prévoir des adoucissements fiscaux pour les ventes de vins canadiens, afin de contrebalancer les avantages réalisés par la vente des vins domestiques.

c) Présenter des instances fermes auprès du gouvernement américain en vue de ramener à leur niveau initial les droits applicables aux exportations de concentrés de raisins canadiens; ces droits ont été portés de 9c. à 50c. le gallon, le 7 décembre 1965. Jusqu'alors, un marché important s'était créé, mais cette majoration a fait cesser toute expédition. A toutes fins utiles, les États-Unis ont mis un embargo sur ces importations en 1965, quoiqu'il ait été convenu, dans le cadre des négociations Kennedy, de baisser ces droits à 25c. le gallon d'ici 1970.

d) Frapper les vins importés des mêmes droits d'accise (50c. le gallon) qui sont imposés sur les vins canadiens. Un tarif est appliqué en ce moment, mais il avantage les vins canadiens dans une proportion inférieure à 2c. la bouteille. Les droits d'accise actuels de 2½-5c. le gallon, établis en décembre 1967, ne remédient nullement à la situation.

e) Élaborer une politique canadienne visant à favoriser les vins canadiens.

f) Vu la hausse des importations de jus et de concentrés de raisin, frapper ces denrées d'un droit analogue à celui qu'imposent les États-Unis, afin d'assurer à nouveau l'écoulement des raisins canadiens sur les marchés domestiques.



## COMMENT

The freight rate on Ontario grapes going to Western Provinces and in particular to British Columbia, prohibits fresh sales to processors in these areas. There are many new small wineries being established in provinces outside Ontario (several with either Federal or Provincial subsidy) to use mainly imported grapes. Efforts to sell fresh Ontario grapes to these wineries have failed partly due to the freight cost of about 4c per lb.

Grape growers are faced with the same rising costs of materials, labour, taxes and governmental controls as any other grower. These have been outlined many times before, and any action to alleviate the effect of these on farmers in general would similarly benefit grape growers. The grape industry can be expanded and bring additional revenue to both growers and governments concerned with reasonable encouragement along the above lines.

In October 1967, the United States Bureau of Customs implemented a "withholding of appraisement" on Ontario fresh grapes entering processing markets in the Great Lakes States. Ontario grapes have been sold under the same system for twenty-five years. While Canada allows free access to 130,000 tons of California grapes, it appears U.S. action will prevent Ontario exports of less than one-tenth this amount should injury to the U.S. industry be found by the Tariff Commission.

The grape industry is a good example of what can happen to an industry under what many economists theoretically call "free trade". Canada may have "free trade" but Canadian grapes have to compete with grapes and grape products produced in "protected" nations who do not operate under "free trade" in practice. The Canadian grape industry can only reach its full potential if positive changes are made.

R. C. Moyer, Chairman,  
Ontario Grape Growers' Marketing Board  
June 13, 1969.

## REMARQUES

A cause des tarifs de transport qui régissent les expéditions de raisin frais vers les provinces de l'Ouest, notamment la Colombie-Britannique, il est impossible aux viticulteurs ontariens de desservir les exploitants dans ces régions. Par ailleurs, nombre de petits établissements vinicoles qui se sont nouvellement établis hors de l'Ontario (plusieurs avec l'aide de subventions fédérales ou provinciales) n'emploient surtout que des raisins importés. Les tentatives pour leur vendre du raisin frais cultivé en Ontario se sont soldées par un échec, en partie à cause des frais élevés d'expédition (environ 4c. la livre).

Les viticulteurs ont à faire face aux mêmes difficultés que les autres producteurs: hausse des coûts du matériel et de la main-d'œuvre, majoration des impôts, restrictions gouvernementales. On a maintes fois signalé ces problèmes dans divers milieux, de sorte que toute mesure susceptible d'en atténuer les effets sur les cultivateurs en général aiderait tout autant les viticulteurs. L'industrie des raisins pourrait prendre de l'expansion et fournir des revenus supérieurs aux exploitants comme aux gouvernements qui l'encourageraient de manière raisonnable dans la mesure indiquée ci-dessus.

En octobre 1967, le bureau américain des douanes a mis en vigueur un régime d'évaluation des importations à l'égard des raisins frais d'Ontario destinés aux marchés américains dans les États des Grands lacs. Il y a vingt-cinq ans que le régime de vente des raisins ontariens n'a pas été modifié. Alors que le Canada permet l'entrée en franchise de 130,00 tonnes de raisins provenant de la Californie, il semble que les exportations ontariennes vers les États-Unis n'atteindront pas le dixième de cette quantité, advenant que la Commission américaine du tarif y voit une influence défavorable sur l'industrie de ce pays.

L'industrie des raisins illustre bien ce qui peut se produire dans un secteur sous un régime qualifié théoriquement «de libre échange» par beaucoup d'économistes.

Le Canada en respecte peut-être les principes, mais les raisins canadiens, eux, doivent livrer concurrence aux raisins et aux dérivés du raisin qui émanent de pays protégés où le libre-échange, en pratique, n'a pas cours. C'est uniquement à la suite de mesures correctives concrètes que l'industrie canadienne des raisins pourra prendre son plein essor.

Monsieur R. C. Moyer, président  
Ontario Grape Growers' Marketing Board  
Le 13 juin 1969

## APPENDIX Z

NIAGARA PENINSULA  
FRUIT & VEGETABLE GROWERS'  
ASSOCIATION  
VINELAND STATION, ONTARIO  
BRIEFS SUBMITTED  
to the  
STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE  
of the  
HOUSE OF COMMONS  
by the  
NIAGARA PENINSULA  
FRUIT & VEGETABLE GROWERS'  
ASSOCIATION  
and the  
ONTARIO TENDER FRUIT GROWERS'  
MARKETING BOARD  
ONTARIO GRAPE GROWERS'  
MARKETING BOARD

on the occasion of  
their official visit to the  
Niagara Peninsula  
June 13th, 1969

The Niagara Peninsula Fruit and Vegetable Growers' Association and the four Marketing Boards operating in this area welcome this opportunity to present a brief to the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons. It is appropriate that the Committee should make its first visit to Niagara at this time and have an opportunity to observe this unique fruit growing area. Although we would have liked to have had more time to review the fruit industry with you, we understand the two meetings of the Committee held at Abbotsford and Kelowna in B.C. on April 12 and 14, did review several matters, many of which also apply to this area.

There are presently 42,000 acres of fruit being grown in the Niagara Peninsula, with considerable acreage devoted to vegetables, hay, corn and cereal grains. It is also the most concentrated chicken and turkey broiler production area in Ontario. Many large hog enterprises are located here, as well as a sizeable dairy industry. In addition to canning plants and wineries, several major and numerous small and medium size industries provide employment for cities located in the heart of the fruit belt.

The Niagara Peninsula can produce fruit crops with greater regularity than any other area in Canada. Being located close to the heaviest concentration of population of our country, means there is a minimum of cost for consumers in transporting and delivery for the fresh and canned products. With the possible exception of Southern California, no

## APPENDICE Z

MÉMOIRES PRÉSENTÉS  
AU  
COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE  
DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
PAR LA  
NIAGARA PENINSULA  
FRUIT & VEGETABLE GROWERS'  
ASSOCIATION,  
L'ONTARIO TENDER FRUIT GROWERS'  
MARKETING BOARD  
ET L'ONTARIO GRAPE GROWERS'  
MARKETING BOARD

à l'occasion de  
la tournée officielle  
de la péninsule du Niagara  
le 13 juin 1969

NIAGARA PENINSULA  
FRUIT & VEGETABLE GROWERS'  
ASSOCIATION  
VINELAND STATION (ONTARIO)

La Niagara Peninsula Fruit and Vegetable Growers' Association et les quatre offices de vente qui font des affaires dans la région sont heureux de cette occasion de présenter un mémoire au Comité permanent de l'Agriculture de la Chambre des communes. Il convenait que le Comité fasse sa première visite de Niagara à cette période de l'année pour admirer cette exceptionnelle région fruitière. Nous aurions aimé avoir plus de temps pour étudier avec vous l'industrie fruitière, mais on nous a donné à entendre que le Comité avait tenu deux réunions à Abbotsford et Kelowna en Colombie-Britannique, les 12 et 14 avril, pour étudier plusieurs questions qui s'appliquent également à notre région.

La péninsule de Niagara compte présentement 42,000 acres de cultures fruitières, ainsi que des étendues considérables en légumes, foin, maïs et céréales. On y trouve également l'élevage le plus dense de poulets et de dindons à griller en Ontario, d'importantes porcheries et une industrie laitière appréciable. En plus des conserveries et des fabriques de vin, plusieurs industries importantes et de nombreuses autres petites et moyennes fournissent de l'emploi dans les villes situées au cœur de la région fruitière.

La péninsule de Niagara peut produire des récoltes de fruits avec une plus grande régularité que toute autre région du Canada. Son emplacement près de la plus forte concentration de population de notre pays permet de réduire au minimum les frais de transport et de livraison au consommateur des produits frais et en conserve.



other area in North America can grow fruit without costly frost control equipment. It is therefore economical from a consumer's standpoint to have Niagara continue to produce fruit. However, fruitgrowers are very concerned that rising costs and low priced imports plus urbanization with its problems, are bringing about less net income each year.

To illustrate the importance of the Niagara Peninsula in the growing of fruit in Canada, the following table shows the relative position for the main crops:

Sauf peut-être le sud de la Californie, aucune entre région de l'Amérique du Nord ne peut produire des fruits sans un équipement coûteux de protection contre la gelée. Il est donc dans l'intérêt économique du consommateur que le Niagara continue de produire des fruits. Les producteurs s'inquiètent cependant de la hausse des frais et des importations à bas prix en plus de l'urbanisation et de ses problèmes qui occasionnent chaque année une baisse du revenu net.

Le tableau suivant illustre l'importance de la péninsule de Niagara dans la culture des fruits au Canada et la position relative des principales productions:

[English]

Fruit	1967—thousand lbs.			
	Canadian Production	Ontario Production	Niag. Pen. Production	% Niag. of Canada
Sour Cherries .....	22,750	22,745	19,900	87
Sweet Cherries .....	26,600	10,862	10,200	38
Grapes .....	138,178	130,770	130,000	94
Peaches .....	82,300	60,179	45,500	55
Bartlett Pears	87,600	44,723	15,200	42
Kieffer Pears			21,600	
Plums	23,550	4,177	3,600	36
Prunes		5,500	4,900	

[Français]

Fruits	1967—milliers de livres			% de Niagara par rapport au Canada
	Production du Canada	Production de l'Ontario	Production de Niagara	
Cerises amères .....	22,750	22,745	19,900	87
Cerises douces .....	26,600	10,862	10,200	38
Raisins .....	138,178	130,770	130,000	94
Pêches .....	82,300	60,179	45,500	55
Poires Bartlett	87,600	44,743	15,200	42
Poires Kieffer			21,600	
Prunes	23,550	4,177	3,600	36
Prunes à pruneaux		5,500	4,900	

In 1967, Niagara's crops of peaches, pears, plums and prunes were lighter than usual and therefore reflect in the overall Canadian production. Final figures for 1968 are not yet available from the Dominion Bureau of Statistics but production of peaches in Ontario increased to nearly 80,000,000 lbs. and plums and prunes to 12,000,000 lbs.

The Niagara Peninsula Fruit and Vegetable Growers' Association fully supports the views expressed in the submission of the British Columbia Fruit Growers' Association concern-

En 1967, les récoltes de pêches, de poires, de prunes et des prunes à pruneaux de Niagara ont été plus faibles qu'à l'ordinaire et rejaillissent sur la production globale du Canada. Les chiffres définitifs de 1968 n'ont pas encore été publiés par le Bureau fédéral de la statistique, mais la production de pêches de l'Ontario a augmenté à près de 80 millions de livres et celle des prunes et des prunes à pruneaux à 12 millions de livres.

La Niagara Peninsula Fruit and Vegetable Growers' Association appuie pleinement les opinions exprimées dans le mémoire de la British Columbia Fruit Growers' Association

ing agriculture and fruit growing, as presented on April 14, and, in particular, their statement: "The Canadian primary producer is expected to be efficient, produce food cheaply, sell it cheaply, operate with little, if any, tariff protection, enlarge the size of his operation, even though Crown Corporation Credit costs have risen 60 per cent and pay some of the highest farming wages in the world...". This may sound pessimistic but it does summarize the feelings of fruit growers today.

The fruit industry in Canada and Ontario, is forced to pay higher costs for fertilizer, spray materials (including insecticides, fungicides and herbicides) and farm equipment, yet operate competitively with the fruit produced around the world. Our canning plants and wineries are expected to pay higher costs for plant equipment, cans and bottles, cartons and other materials and be competitive with canned goods and wine produced around the world. Until the cost of materials used by fruitgrowers, canners and wineries is competitive with other countries, it is not possible for these products to be produced and sold in free competition. Therefore the present tariff structure is justified and must be maintained and adjusted upward as conditions indicate.

The Fourth Annual Review of the Economic Council of Canada shows that in the period 1964-66 the cost of food to consumers was 20.1% of disposable income, and predicts it will drop to 17.7% in 1975 and 17.0% in 1980. This clearly indicates that the consumer will have more disposable income to spend on other products than food, but it does not indicate greater returns for those engaged in the food industry. Consequently, pressures will continue within the food and agriculture industry to secure a share of the available business for each sector.

The cost of marketing the finished products of agriculture continues to climb. More and more supermarkets with high overhead, are being built each day advertising their 'low' or 'discount' prices. This downward pressure on agriculture and food processors may be temporarily desirable for consumers but it means that eventually many farmers and processors will go out of business or turn to less competitive lines. The change will then mean higher prices for food and more dependence on imported goods. Where there is no local or

sur l'agriculture et la culture fruitière présenté le 14 avril et, particulièrement, sa déclaration: «On s'attend que le producteur primaire canadien soit efficace, produise des aliments à bon marché, les vende à bon marché, fonctionne avec peu de protection tarifaire ou aucune, agrandisse son exploitation, bien que les frais de la Société de crédit de la Couronne aient augmenté de 60 p. 100, et paie des salaires agricoles parmi les plus élevés dans le monde...» Ce tableau peut paraître pessimiste, mais il résume les sentiments des producteurs de fruits aujourd'hui.

L'industrie fruitière du Canada et de l'Ontario est forcée de payer des prix plus élevés pour les engrais, les produits de pulvérisation (y compris les insecticides, fongicides et herbicides) et l'outillage agricole, et elle doit cependant affronter la concurrence des fruits produits dans le monde entier. On s'attend que nos conserveries et fabriques de vin paient des prix plus élevés pour leur outillage, les boîtes et les bouteilles, les cartons et les autres matériaux et qu'elles soutiennent la concurrence des conserves et des vins produits dans le monde entier. A moins que le coût des matériaux utilisés par les producteurs de fruits, les conserveries et les fabriques de vin ne soit compatible avec celui des autres pays, il n'est pas possible que ces produits soient préparés et vendus en libre concurrence. Le régime tarifaire actuel est donc justifié, il doit être maintenu et rehaussé au besoin.

La quatrième Revue annuelle du Conseil économique du Canada fait ressortir que pendant la période 1964-1966 le coût des aliments du consommateur représentait 20.1 p. 100 du revenu disponible et prévoyait qu'il baissera à 17.7 p. 100 en 1975 et 17.0 p. 100 en 1980. Ces chiffres indiquent clairement que le consommateur aura une plus grande partie de son revenu disponible pour l'achat d'autres produits que les aliments, mais ils n'indiquent pas des recettes plus élevées pour ceux qui s'occupent de l'industrie alimentaire. Par conséquent, il y aura encore pression dans l'industrie alimentaire et agricole pour s'assurer une part du commerce disponible pour chaque secteur.

Le coût de la commercialisation des produits finis de l'agriculture continue de croître. Un nombre de plus en plus grand de supermarchés à frais généraux élevés sont construits et annoncent chaque jour leurs prix «bas» ou «à rabais». Cette pression à la baisse sur l'agriculture et les établissements de conditionnement des aliments peut être momentanément désirable pour le consommateur, mais elle laisse prévoir qu'éventuellement beaucoup de cultivateurs et conditionneurs se retireront des affaires ou passeront à des gen-



domestic industry, the price of imported goods rises considerably in the absence of competitive influence. For fruit and vegetables in particular, quality and flavour deteriorate when transported long distances and so a local industry provided the best answer in the long run.

We are pleased that these problems have been recognized by both the Canada and Ontario Departments of Agriculture, in that extension and research facilities have been provided to help Canadian farmers develop cultural and marketing techniques designed for Canadian conditions.

The Research Station of the Canada Department of Agriculture which was opened by the Honourable J. J. Greene in 1968, has enabled a concentrated attack on specific problems of disease and insect control for fruit and vegetable growers in Niagara and Southern Ontario. The facilities are modern and the interest in solving situations which arise has never been better. On behalf of agriculture in this area we extend our sincere thanks to the Canadian Government and to Dr. W. B. Mountain, its Director, for this valuable asset for our industry.

Located on the same property, which incidentally is owned by the Ontario Department of Agriculture and Food, is the Horticultural Research Institute of Ontario, which carries out specific research on varieties and cultural practice. Under the leadership of Dr. John Archibald, the Institute closely co-operates with the Research Station and a concentrated approach to matters is therefore the result.

It is our hope that members of the Agricultural Committee will keep these thoughts in mind when considering the matters which are before you. We are pleased that you have found time to spend a day in our area and we look forward to a return visit again at an early date when more time can be spent reviewing specific problems. We can assure you that with a little help, the Niagara Peninsula will be producing fruit for a long time to come and we will be able to provide Canadians with fruit of the best flavour in the world.

NIAGARA PENINSULA FRUIT AND VEGETABLE GROWERS' ASSOCIATION: JUNE 13, 1969.

res d'affaires où la concurrence est moins ardue. Le changement amènera une hausse des prix des aliments et une plus grande dépendance des produits importés. Sans une industrie locale ou nationale, le prix des produits importés augmente considérablement faute de concurrence. Dans le cas des fruits et des légumes particulièrement, la qualité et la saveur se détériorent lorsqu'ils sont transportés à de grandes distances et une industrie locale est la meilleure solution à long terme.

Nous sommes heureux que les ministères de l'Agriculture du Canada et de l'Ontario aient reconnu ces problèmes et mis au point des moyens de vulgarisation et de recherche pour aider les cultivateurs canadiens à créer des techniques de culture et de vente adaptées aux conditions canadiennes.

La Station de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada, ouverte par l'honorable J. J. Greene en 1968, a permis de grouper les efforts sur des problèmes particuliers de répression des maladies et des insectes qui assaillent les producteurs de fruits et de légumes de Niagara et du sud de l'Ontario. Les installations sont modernes et l'intérêt à résoudre les situations qui se présentent n'a jamais été plus grand. Au nom de l'agriculture de la région, nous offrons nos remerciements sincères au gouvernement canadien et au directeur de la station, M. W. B. Mountain, pour cette aide précieuse à notre industrie.

Sur la même propriété qui, incidemment appartient au ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, se trouve l'Institut de recherches horticoles de l'Ontario où sont exécutées des recherches particulières sur les variétés et les façons culturales. Sous la direction de M. John Archibald, l'Institut collabore étroitement avec la station de recherches pour une attaque concertée des problèmes.

Nous espérons que les membres du Comité de l'agriculture tiendront compte de ces idées dans l'étude des questions qui leur seront soumises. Nous sommes heureux que vous ayez eu le temps de passer une journée dans notre région et espérons que lors d'une très prochaine visite vous aurez plus de temps pour étudier des problèmes particuliers. Nous pouvons vous assurer qu'avec un peu d'aide la péninsule de Niagara continuera de produire des fruits pour longtemps encore et fournira aux Canadiens les fruits les plus savoureux du monde entier.

NIAGARA PENINSULA FRUIT AND VEGETABLE GROWERS' ASSOCIATION: 13 juin 1969.

## APPENDIX AA

ONTARIO TENDER FRUIT GROWERS'  
MARKETING BOARD  
52 Scott Street P.O. Box 252  
Telephone 684-8131  
St. Catharines, Ontario  
SUBMISSION  
TO  
STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE  
ON THE OCCASION  
OF THE VISIT  
TO THE NIAGARA PENINSULA  
FRIDAY, JUNE 13, 1969  
ONTARIO TENDER FRUIT GROWERS'  
MARKETING BOARD

Sales of peaches, pears, plums and cherries in Ontario by growers for processing purposes have been around \$6,000,000 in recent years as regulated under the Ontario Tender Fruit Growers' Marketing Board. Growers under the Board are spread over Southern Ontario—but mainly in the Niagara Peninsula, Essex, Kent and Norfolk Counties. Sales of fruit under the Board have varied from a high of 62,385 tons in 1961 to 34,880 tons in 1967, a light crop year.

The higher production per acre in recent years has generally offset the loss of tender fruit soil to urban development. In the last three years with light crops of peaches for processing, there has been considerable discussion outside the industry that the loss of production in the Niagara area will mean a gradual decline to obscurity. However, recent sales of trees and land still available for planting do not indicate such a demise, with acreages of sweet and sour cherries, Bartlett pears and some varieties of peaches increasing.

The total Ontario peach crop in the 1961-65 period averaged over 40,000 tons—about the same as the 1956-60 period, and only 2,500 tons less than the peak 1951-55 era.

## RISING COSTS AND TAXES

In the period 1954-56, the Farm Economics Co-operatives and Statistics Branch reported the average total costs of growing an acre of peaches at \$368. In a similar study in 1965, the total cost had risen to \$606—an increase of 67%. The yield per acre has increased from

## APPENDICE AA

ONTARIO TENDER FRUIT GROWERS'  
MARKETING BOARD  
ST. CATHARINES (ONTARIO)  
MÉMOIRE  
PRÉSENTÉ  
AU  
COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE  
—  
A L'OCCASION DE LA TOURNÉE  
DE LA PÉNINSULE DU NIAGARA  
—  
LE VENDREDI 13 JUIN 1969  
ONTARIO TENDER FRUIT GROWERS'  
MARKETING BOARD

Les ventes de pêches, poires, prunes et cerises d'Ontario destinées à la transformation que les producteurs ont effectuées par l'entremise de l'Ontario Tender Fruit Growers' Marketing Board se sont chiffrées par environ 6 millions de dollars au cours des dernières années. Les producteurs régis par l'Office sont répartis dans le sud de l'Ontario—mais principalement dans la péninsule de Niagara, les comtés d'Essex, de Kent et de Norfolk. Les ventes de fruits par l'entremise de l'Office ont varié d'un sommet de 62,385 tonnes en 1961 à 34,880 tonnes en 1967, une faible récolte.

L'accroissement de la production à l'acre au cours des dernières années a généralement compensé la perte des terres en fruits tendres sous l'envahissement urbain. A la suite des faibles récoltes de pêches de transformation au cours des trois dernières années, on parle beaucoup en dehors de l'industrie d'une diminution de la production dans la région de Niagara qui amènera éventuellement sa disparition. Cependant, les ventes récentes d'arbres et de terres encore disponibles pour la plantation ne laissent pas prévoir une telle fin, puisque les superficies en cerises douces et amères, en poires Bartlett et en certaines variétés de pêches vont en augmentant.

La récolte globale de pêches de l'Ontario pendant la période 1961-1965 a atteint une moyenne de plus de 40,000 tonnes—soit à peu près la même que pendant la période 1956-1960 et seulement 2,500 tonnes de moins que le sommet de 1951-1955.

## HAUSSE DES COÛTS ET DES IMPÔTS

Pour la période 1954-1956, la Direction de l'économie agricole, des coopératives et de la statistique a établi à \$368 la moyenne du coût global de la culture d'une acre de pêches. Dans une étude analogue en 1965, le coût global avait augmenté à \$606—une hausse de



4.4 tons to 4.7 tons, although 1965 was a less-than-average crop year.

Taxes per acre averages \$15.83 for peaches in 1965 in the same study. By comparison, the average amount of taxes per acre in 1963 in New York State amounted to \$3.67 per acre, Michigan \$2.74 and California \$5.03. This latter information is from the Economic Research Service of the United States Department of Agriculture, and although it covers all land a much lower tax per acre is obviously collected.

### CREDIT

Rising interest rates have definitely had a detrimental effect on the cost of farming; and the recent decision to increase the interest rate under the Farm Credit Act will have a serious effect on Canadian Agriculture in the long run, which will have to be passed on to the consumers. This has affected 64,000 farms across Canada including the Niagara Peninsula. The high cost of land which has been brought about by encouragement of industrialization in this area, together with higher credit costs, is a major problem faced by fruit-growers today. Again, the cost of farm credit in Canada is higher than in any competing fruit area in the world.

### IMPORTS AND EXPORTS

In the 1957-58 years, Ontario fruit production was high and the lower priced imports were just beginning to enter Canada in greater quantities. The amount imported has greatly increased until in 1968 the total brought in equalled 50,000 tons of a kind produced in Canada.

In 1960, the Special Australian Trade Agreement Act was proclaimed reducing the duty on Australian exports into Canada on canned peaches to 1/4c per lb. from the Most Favoured Nation rate of 2½c, and canned pears from 2c to free entry. Just previously, the 1957 Tariff Board hearing had recommended *increases* in general tariffs on these items which came into effect two years later in 1959. The Australian Agreement was being negotiated in 1959 without consultation with the fruit industry.

The attached graph indicated the trend on imported canned peaches and pears from the United States and Australia, compared to the total imports from all countries.

67 p. 100. Le rendement à l'acre avait augmenté de 4.4 à 4.7 tonnes, bien que la récolte de 1965 ait été inférieure à la moyenne.

Les taxes ont été en moyenne de \$15.83 l'acre pour les pêches en 1965 dans la même étude. En comparaison, la moyenne des taxes à l'acre en 1963 dans l'État de New York a été de \$3.67, \$2.74 dans le Michigan et \$5.03 en Californie. Ces données proviennent du Service des recherches économiques du ministère de l'Agriculture des États-Unis, et bien qu'elles portent sur toutes les terres, la taxe à l'acre est évidemment très inférieure.

### CRÉDIT

Le taux croissant des intérêts a définitivement eu un effet nuisible sur le coût d'exploitation des fermes; et la décision récente d'accroître le taux d'intérêt sous le régime de la Loi sur le crédit agricole aura à long terme un effet profond sur l'agriculture du Canada et ce sera le consommateur qui en paiera les frais. Cette mesure touche 64,000 exploitations agricoles d'un bout à l'autre du pays, y compris la péninsule de Niagara. Le coût élevé des terres suscité par l'encouragement à l'industrialisation dans la région, ainsi que le coût plus élevé du crédit sont un problème majeur que les producteurs de fruits ont à envisager aujourd'hui. Nous le répétons, le coût du crédit agricole est plus élevé au Canada que dans toute autre région fruitière concurrente dans le monde.

### IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS

En 1957-1958, la production fruitière de l'Ontario a été forte et les importations à bon marché ont commencé à entrer au Canada en plus grandes quantités. Les importations ont augmenté considérablement jusqu'en 1968 alors que le total a atteint 50,000 tonnes d'une espèce produite au Canada.

En 1960, en vertu de la Loi spéciale de l'accord commercial avec l'Australie, le droit sur les pêches en conserve australiennes importées au Canada a été réduit à ¼c. la livre à partir du taux de 2½c. pour la nation la plus favorisée, et le droit sur les poires en conserve, de 2c. à néant. Juste auparavant, la Commission du tarif avait recommandé en 1957 l'augmentation du tarif général sur ces articles qui a été mise en vigueur deux ans plus tard en 1959. L'accord avec l'Australie était en voie de négociation en 1959 sans que l'industrie fruitière ait été consultée.

Le graphique ci-joint présente la tendance des pêches et des poires en conserve importées des États-Unis et d'Australie, en regard des importations globales en provenance de tous les pays.

## RESEARCH

There is a great need for new peach varieties. Peach production for processing largely is dependent upon the "Golden Jubilee" variety as the only mid-season peach being suited for canning. The variety "Elberta", a late season peach, is the second most important canning peach—but is not as desirable as the "Golden Jubilee". These two varieties make up over 80% of the peaches processed. In order to prolong peak use of processing facilities, a variety to follow the "Golden Jubilee" of high quality is very necessary. Present varieties do not consistently provide suitable canning peaches in the period between the "Golden Jubilee" and "Elberta" seasons.

About 1,000 acres of clingstone varieties have been planted in Ontario the past 3 to 4 years, but only five varieties are so far suitable for Ontario conditions. New varieties of clingstones are needed for greater selection.

Continued and enlarged research on peach production, new varieties and canker control would enable less land to produce more peaches and better compete with the amount and price of imports.

## TARIFFS

The only continuing protection from the vagaries of nature which can produce surpluses and crop failures from year to year in large areas of foreign fruit production, is the tariff on imports. If the use of the value for duty provisions of the Customs Act were employed quickly and effectively, reduced tariffs might not be detrimental. However, politics and the realm of international relations are excuses for its non-use. Therefore the fruit industry must retain the only protection it is likely to have—tariffs.

## SUMMARY

The potential for development and expansion of the Ontario fruit industry is unlimited. However, a different method of taxation for municipal services and an overall Federal "fruit policy" is needed. The Governments of many European countries, South Africa and Australia, as well as the United States, are anxious to develop and protect their important fruit industries; but Canada seems determined to become an industrial nation at the

## RECHERCHES

Il y a un grand besoin de nouvelles variétés de pêches. La production de pêches pour la transformation comprend surtout la variété «Golden Jubilee» qui est la seule pêche de mi-saison convenant à la mise en conserve. La variété «Elberta», une pêche d'arrière saison, vient en deuxième pour la mise en conserve—mais elle n'a pas toutes les qualités souhaitables de la Golden Jubilee. Ces deux variétés représentent plus de 80 p. 100 des pêches transformées. Pour prolonger la pleine utilisation des installations de transformation, une variété de qualité supérieure qui suivrait la Golden Jubilee s'impose. Les variétés actuelles ne donnent pas régulièrement des pêches convenant à la mise en conserve pendant la période entre les récoltes de Golden Jubilee et d'Elberta.

Environ 1,000 acres de variétés à noyau adhérent ont été plantées en Ontario au cours des 3 ou 4 dernières années, mais seulement cinq variétés semblent jusqu'à présent convenir aux conditions de l'Ontario. De nouvelles variétés à noyau adhérent permettraient de faire un meilleur choix.

Des recherches soutenues et élargies sur la production des pêches, les nouvelles variétés et la répression du chancre permettraient de produire plus de pêches sur une moins grande superficie et d'offrir une concurrence plus vive au volume et au prix des importations.

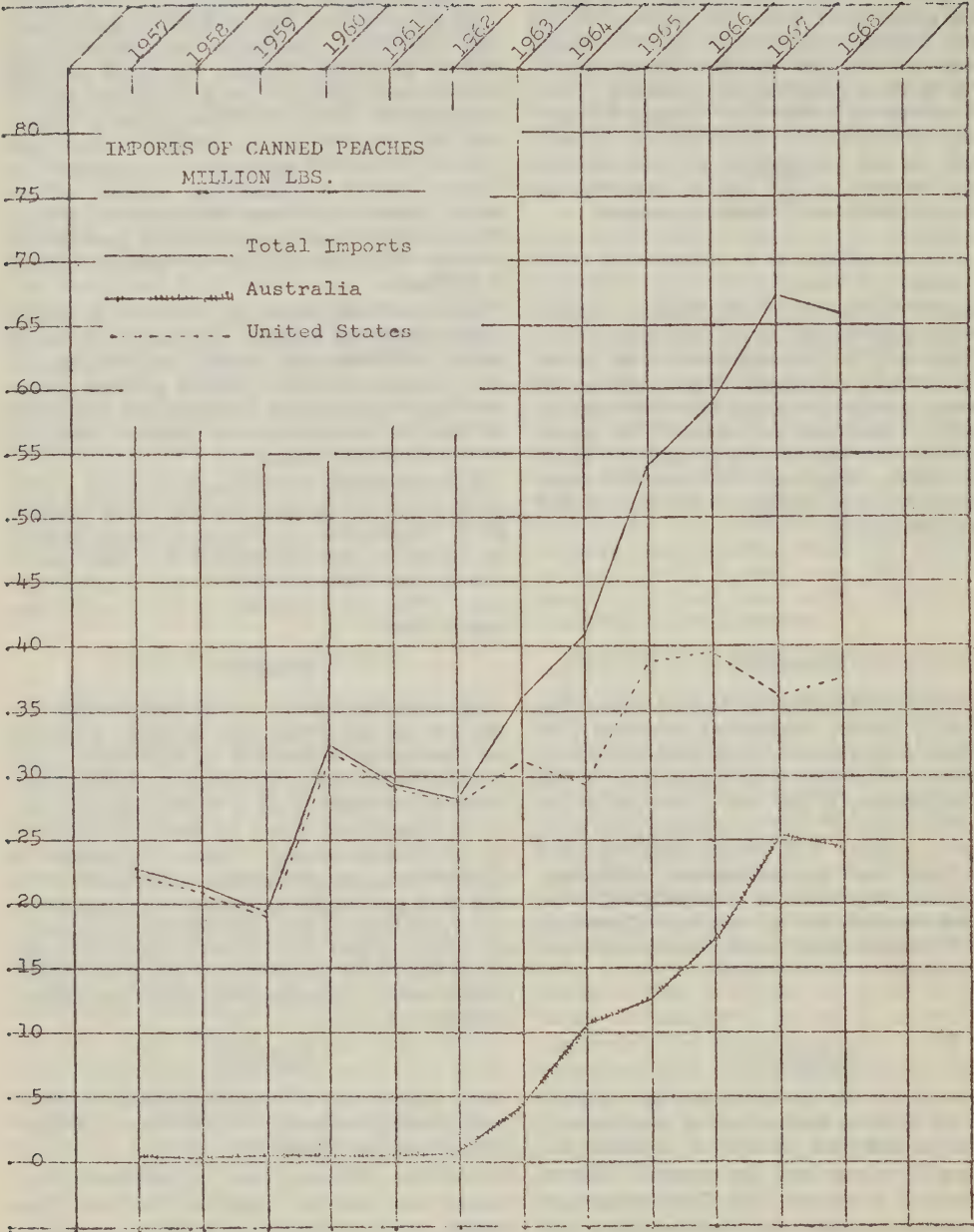
## TARIFS

La seule protection permanente contre les caprices de la nature qui peuvent produire des récoltes excédentaires ou médiocres d'une année à l'autre dans les grandes régions fruitières à l'étranger, c'est le tarif d'importation. Si les dispositions visant les droits dans la Loi sur les douanes étaient utilisées rapidement et efficacement, une réduction du tarif ne serait peut-être pas nuisible. Cependant, la politique et les relations internationales sont des excuses pour ne pas les utiliser. L'industrie des fruits doit donc conserver la seule protection qu'elle peut probablement avoir—le régime tarifaire.

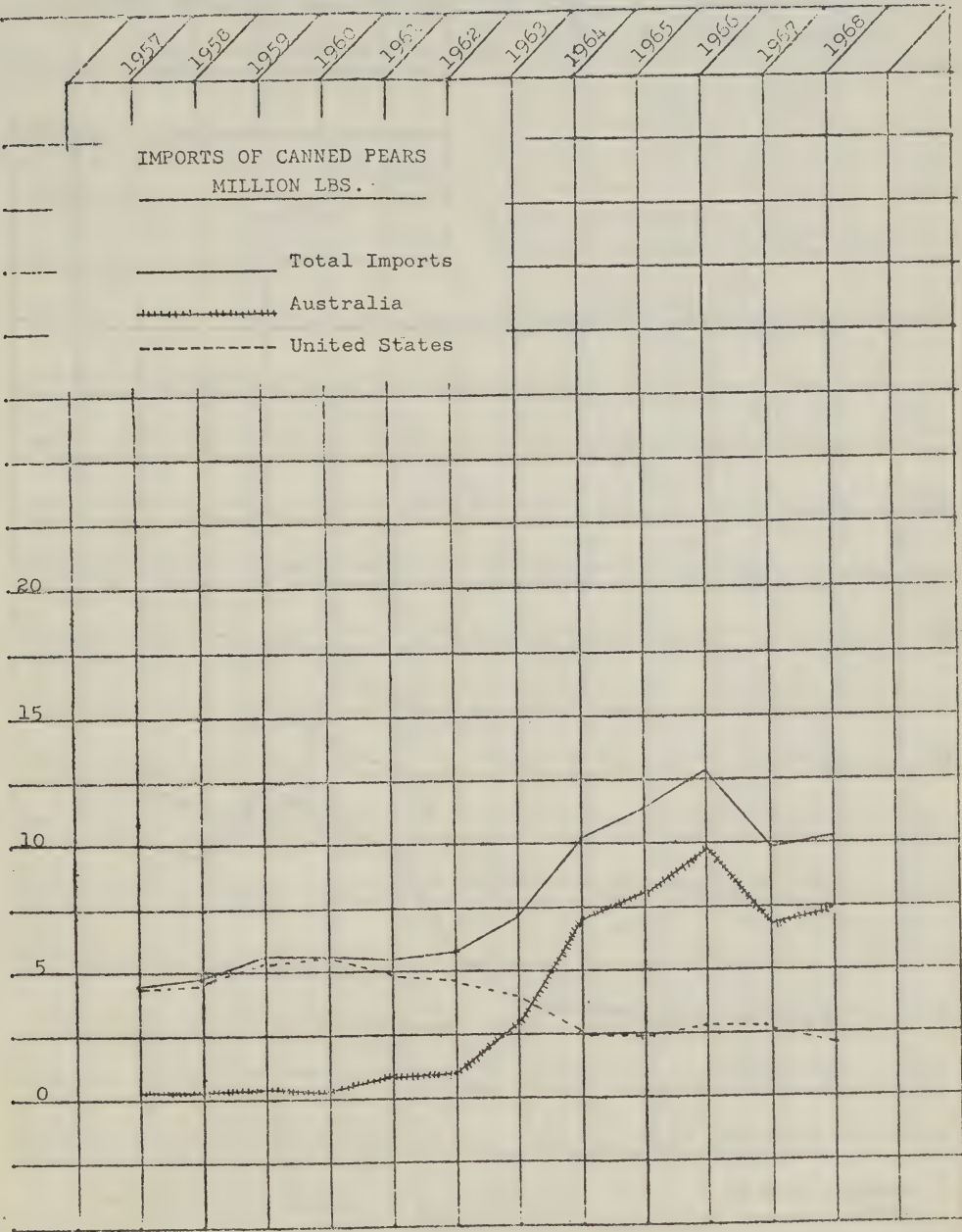
## RÉSUMÉ

Les possibilités de développement et d'expansion de l'industrie fruitière de l'Ontario sont illimitées. Cependant, il faut un mode d'imposition différent pour les services municipaux ainsi qu'une «politique fédérale d'ensemble sur les fruits». Les gouvernements de plusieurs pays d'Europe, de l'Afrique du Sud et de l'Australie, ainsi que les États-Unis, s'efforcent de développer et de protéger leurs importantes industries fruitières; mais le



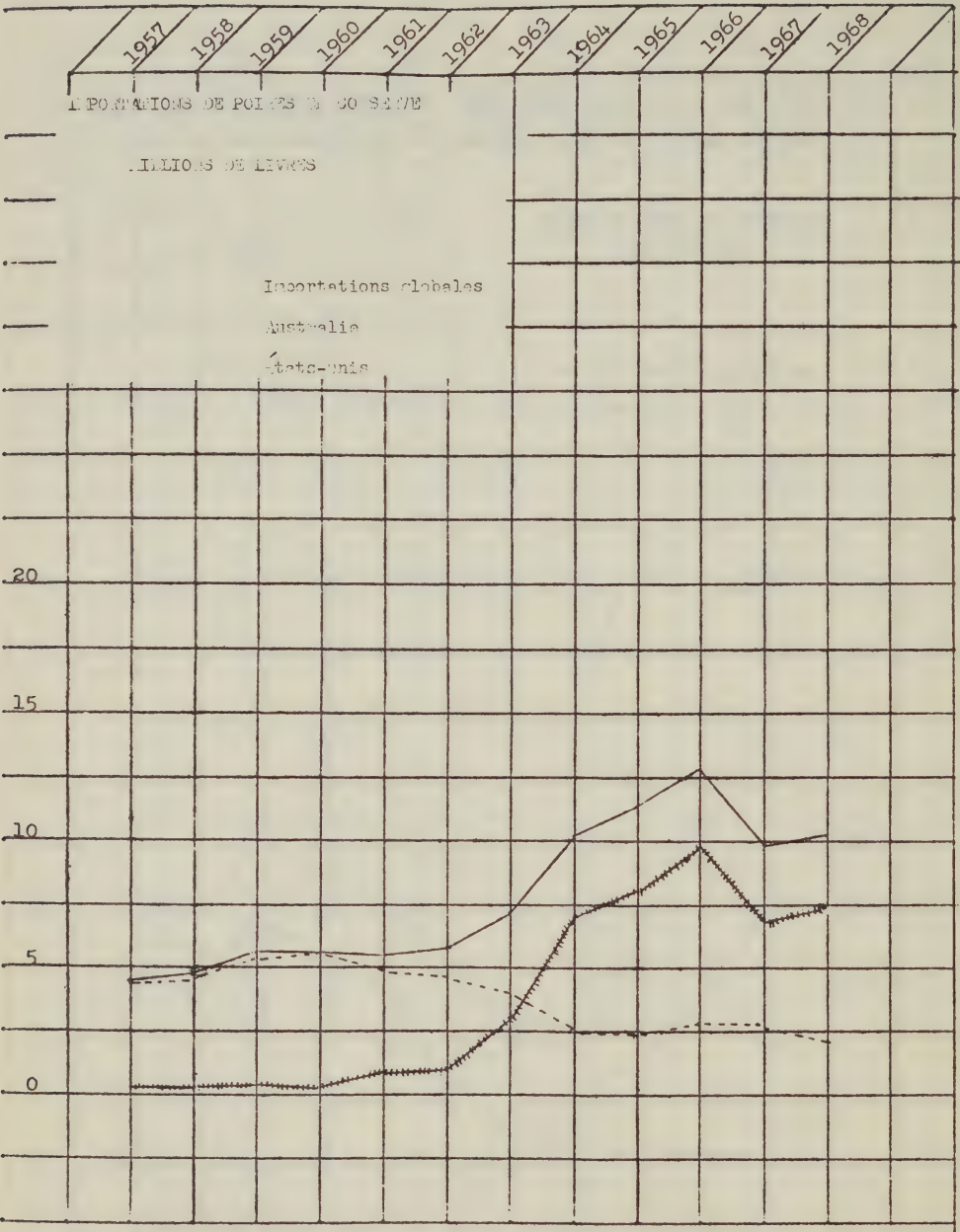


SOURCE: D.B.S.



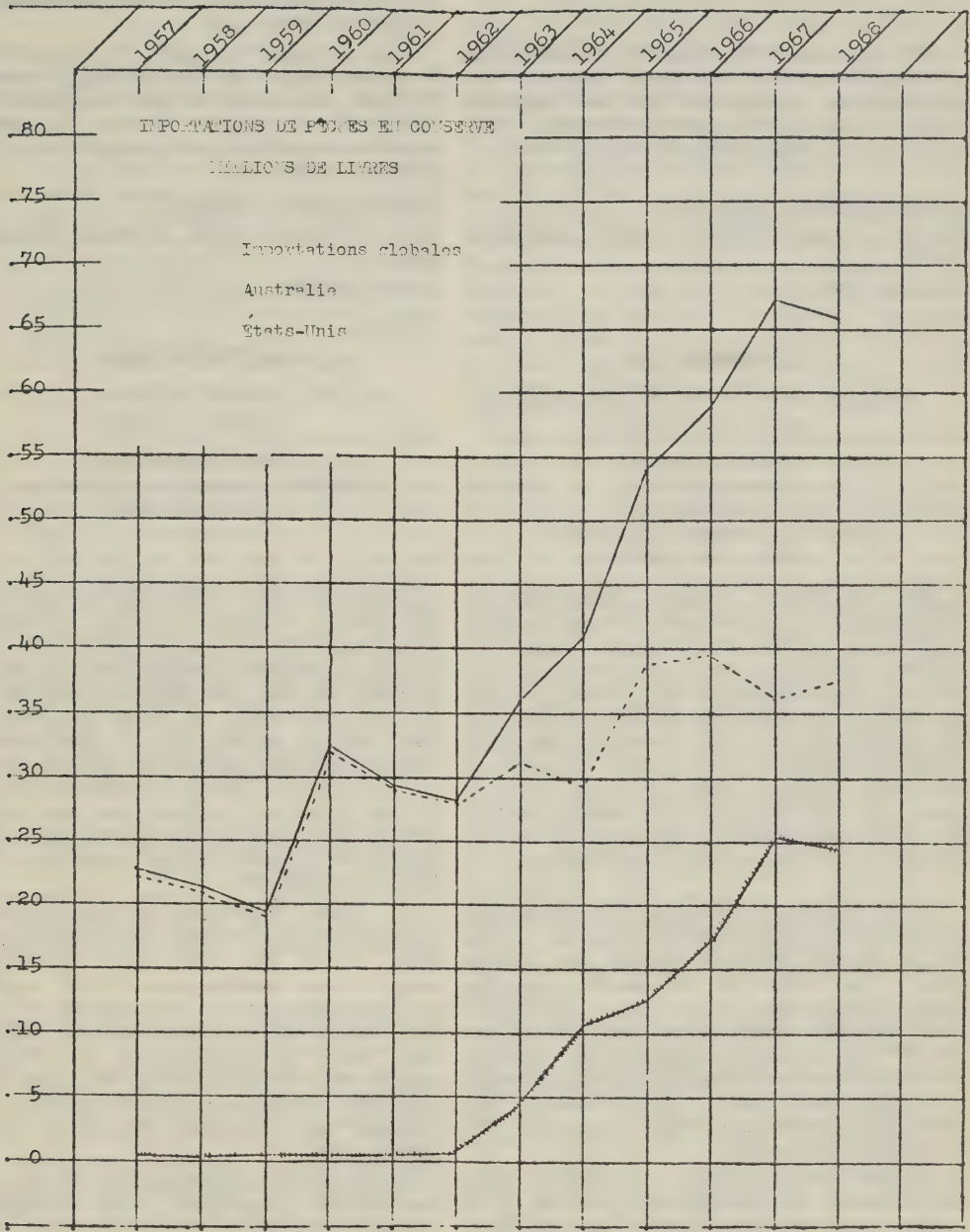
SOURCE: D.B.S.





SOURCE: D.B.S.

SOURCE: Bureau fédéral de la statistique



SOURCE: Bureau fédéral de la statistique



expense of agriculture, in spite of the large amount of land available for smaller agricultural industries which could be expanded.

With a proper environment of production, an import control, the fruit industry can maintain its significance to the Canadian economy and play its part in providing a way of life for several thousand fruit growers.

Edgar Wiltshire, Chairman,  
Ontario Tender Fruit Growers' Marketing Board.  
June 13, 1969.

Canada semble déterminé à devenir un pays industriel aux dépens de l'agriculture, en dépit des vastes étendues de terres que les petites exploitations agricoles pourraient utiliser pour se développer.

Dans un milieu favorable à la production et avec une régie de l'importation, l'industrie fruitière peut conserver son importance dans l'économie canadienne et faire sa part en créant des carrières pour des milliers de producteurs de fruits.

Edgar Wiltshire, président  
Ontario Tender Fruit Growers' Marketing Board  
Le 13 juin 1969

#### APPENDIX BB

##### BRUCE COUNTY FEDERATION OF AGRICULTURE

Elmwood, Ontario  
Phone 363-2306  
Presentation to  
Federal Agricultural Committee  
June 14th, 1969

We, the Bruce County Federation of Agriculture, are proud and pleased to welcome you to this the 'Banner County' of Ontario. We are particularly pleased to note that you have seen fit to tour Eastern Canada as well as the West. We sometimes feel that the federal government overlooks the agricultural production in Ontario because of the large western wheat exports. May we assure you that we are a very integral part of the total agricultural production in Canada and have every intention of remaining so.

We of the Bruce Federation of Agriculture are proud to have been the sponsors of the ARDA Pasture Farm which you are touring today, and with the co-operation of the Ontario Department of Agriculture and Food, have seen this dream come true. This is just one of the ways that co-operation, between farmers collectively working together through their farm organization and the federal and provincial governments have improved the economy of our country.

In the past months we again have endeavoured to improve our position by a reduction in our input costs to agriculture by purchase of tractors from England at savings of several thousand dollars per unit to the purchaser and also a better deal locally for the other farmers because of our involvement. May we re-iterate what we have said many times, that it is not our farm dealers we are critical of in the pricing of tractors but rather

#### APPENDICE BB

##### BRUCE COUNTY FEDERATION OF AGRICULTURE

Exposé présenté au  
Comité permanent de l'agriculture  
le 14 juin 1969

La Bruce County Federation of Agriculture est fière et heureuse de vous souhaiter la bienvenue dans ce «comté d'élite» de l'Ontario. Nous sommes particulièrement heureux de constater que vous ayez jugé bon de visiter l'est du Canada de même que l'ouest. Il nous semble parfois que le gouvernement fédéral néglige la production agricole de l'Ontario à cause des fortes exportations de blé de l'Ouest. Je tiens à souligner que nous sommes une partie intégrale de la production agricole globale du Canada et que nous avons bien l'intention d'y rester.

La Bruce Federation of Agriculture est fière d'avoir été l'instigatrice du pâturage collectif ARDA que vous visitez aujourd'hui, œuvre d'une collaboration avec le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. C'est là un des exemples de la collaboration entre les cultivateurs travaillant en équipe sous la bannière de leur organisation agricole et les gouvernements fédéral et provinciaux qui ont permis d'améliorer l'économie du pays.

Au cours des derniers mois, nous nous sommes efforcés d'améliorer notre situation en réduisant le coût des intrants de notre exploitation par l'achat de tracteurs en Angleterre, ce qui a permis une économie de plusieurs milliers de dollars sur le prix d'achat à l'unité et une affaire avantageuse localement pour les autres cultivateurs par suite de notre initiative. Permettez-nous de répéter ce que nous avons dit plusieurs fois, ce ne sont pas nos

the manufacturers who are doing the same as we are. Importing units but charging a much greater commission to Ontario farmers than those in Great Britain.

We have on display here today some of these imported units and as you can see they are the same as local purchases. A Ford 5000, diesel, and equipped with power steering, 14/34 6 ply tires, exterior check chains, remote control valve, trailer or tip pipe, and a cab, can be purchased in England and delivered to the farmer here in Ontario, f.o.b. Hanover for \$4,133.00. This includes the agents purchase commission, English licence and plate, overseas transportation and insurance, transportation from dock to Hanover, Ontario and customs clearing charges.

We have also found that weed spray materials, insecticides and fertilizers are being exported into Canada at a much inflated price, from 19% - 49%, than those in the United States. We would refer you to the data attached. Our concern continues to be that we are asked as agricultural producers to compete on the export market with our prices but it becomes increasingly difficult when we are asked to do so on these terms and also told by our federal government that any agricultural subsidy we now receive is to be reduced as quickly as possible, and probably as in the case of the hog premium, without any consultation with us as producers of the product.

May we as a farm organization speaking on behalf of Bruce County farmers again appeal to you, the Agricultural Committee, for the development of a long term agricultural policy in consultation with us. We are not asking for handouts but we are asking for a fair deal.

We ask the Agricultural Committee that if the Minister for Consumer Affairs is recommending, as reported in the press, the boycotting of beef because of its increase in price, are you recommending to this Minister that we boycott Air Canada, CNR and the Canada Postal Department because of their increase in charges to the public. We feel that what is sauce for the goose is sauce for the gander.

In regard to Bill C-157 we are not in opposition to such. We are however concerned that in its interpretation Section 2, c, i and h, may be construed to prevent the importation of necessary weed sprays and fertilizer products. We are also concerned with Section 4, not

revendeurs que nous blâmons pour le prix des tracteurs, mais les fabricants qui font la même chose que nous. Ils importent des tracteurs mais imposent une commission beaucoup plus élevée aux cultivateurs de l'Ontario qu'à ceux de Grande-Bretagne.

Nous avons en montre ici aujourd'hui quelques tracteurs importés et vous pouvez constater que ce sont les mêmes qu'on peut acheter localement. Un Ford 5000, diesel, muni d'une servo-direction, pneus 6 plis 14/34, chaînes de contrôle extérieures, soupape télécommandée, tuyau d'échappement à l'arrière ou vertical et cabine, peut être acheté en Angleterre et livré au cultivateur en Ontario, f. à b. Hanover, au prix de \$4,133.00. Ce montant comprend la commission de l'agent, le permis anglais et les plaques, le transport outre-mer et l'assurance, le transport du quai jusqu'à Hanover (Ontario) et les frais de dédouanement.

Nous avons également constaté que les herbicides, les insecticides et les engrais sont exportés au Canada à un prix exagéré, soit de 19 à 49 p. 100 supérieurs à ceux des États-Unis. Nous vous référons aux données ci-jointes. Nous nous inquiétons du fait qu'on nous demande comme producteurs agricoles d'affronter la concurrence sur le marché d'exportation avec nos prix, ce qui est de plus en plus difficile dans ces conditions. Et le gouvernement fédéral nous dit en outre que toute subvention agricole que nous recevons présentement sera réduite le plus rapidement possible et probablement, comme dans le cas de la prime à la qualité des porcs, sans consultation avec nous, les producteurs.

Au nom des cultivateurs du comté de Bruce, permettez-vous à une organisation agricole de s'adresser à vous, le Comité de l'agriculture, pour demander qu'une politique agricole à long terme soit élaborée en consultation avec nous. Nous ne demandons pas la charité, mais nous demandons un traitement équitable.

Nous demandons au Comité de l'agriculture si, à l'exemple du ministre de la Consommation qui recommande, selon les journaux, le boycottage du bœuf à cause de l'augmentation du prix, il recommande à ce ministre que nous boycottions Air Canada, les chemins de fer Nationaux et le ministère des Postes à cause de leur augmentation des prix. Il nous semble que ce qui est bon dans un cas est bon dans l'autre.

Au sujet du Bill C-157, nous ne nous y opposons pas en principe. Nous nous inquiétons cependant de l'interprétation de l'article 2, paragraphes c, i et h qui peut empêcher l'importation d'herbicides et d'engrais indispensables. L'article 4 nous inquiète égale-



that we feel this section is not necessary but it deals only with the importation of the product and see no place that deals with the importation of farm produce that have been treated outside our country by some of these products.

We the Bruce County Federation of Agriculture are actively supporting the establishment of a General Farm Organization within the Province of Ontario which includes the formation of a National General Farm Organization. We hope that you will do all within your power to assist the establishment of this organization so that it may speak on behalf of the nations farmers.

Respectfully submitted,

James W. Jacklin, President.  
Bob Misch, Secretary-Manager

Prices are wholesale f.o.b. Supplier,  
Beamsville

Price per lb. in Canadian funds

	Ontario	N.Y. State	%
Parathion .....	\$ .63	\$ .44	43.2
Malathion .....	.70	.54	29.7
Guthion .....	4.22	3.26	29.2
Seven .....	.86	.60	43.3
Thiodan .....	2.43	1.94	25.2
Ferdan .....	.76	.51	49.0
Captan .....	.84	.60	40.0
Cyprex .....	3.16	2.40	31.7
Lead Arsenate .	.42	.32	31.2
Eptan .....	2.64	1.98	33.3
Atrazine .....	2.58	2.00	19.0

ment, non pas que cet article ne soit pas nécessaire, mais il traite seulement de l'importation des produits et ne mentionne nulle part l'importation de denrées agricoles qui ont été traitées en dehors du pays au moyen de certains de ces produits.

La Bruce County Federation of Agriculture soutient activement la création d'une organisation agricole générale dans la province d'Ontario, y compris celle d'une organisation agricole générale à l'échelle nationale. Nous espérons que vous ferez tout ce qui est en votre pouvoir pour aider à la création de cette organisation afin qu'elle puisse parler au nom de tous les cultivateurs du pays.

Nous vous soumettons respectueusement ces observations.

James W. Jacklin, président  
Bob Misch, secrétaire

PRIX DE GROS f. à b. FOURNISSEUR,  
BEAMSVILLE

Prix la livre en dollars canadiens

	Ontario	État de New York	p. 100
Parathion .....	\$ .63	\$ .44	43.2
Malathion .....	.70	.54	29.7
Guthion .....	4.22	3.26	29.2
Seven .....	.86	.60	43.3
Thiodan .....	2.43	1.94	25.2
Ferdan .....	.76	.51	49.0
Captan .....	.84	.60	40.0
Cyprex .....	3.16	2.40	31.7
Arséniate de plomb .....	.42	.32	31.2
Eptan .....	2.64	1.98	33.3
Atrazine .....	2.58	2.00	19.0

## APPENDIX CC

A BRIEF CONCERNING THE EFFORTS OF FARMERS IN NORTH COLCHESTER AND CUMBERLAND COUNTIES OF NOVA SCOTIA TO IMPROVE THEIR ECONOMIC POSITION BY GROWING AND MARKETING CEREAL GRAINS

Mr. Gibbard is President of Gibbard Hereford Farms Limited. The farm raises 150 head of beef cattle and grows 300 acres of spring and winter grains at Bayhead, Nova Scotia. He is also President of Malagash Grain Limited, on the executive committee of the Nova Scotia Crop Insurance Commission, the executive committee of the Maritime Beef Cattle Test Station, a member of the Feed Grains Committee of the Nova Scotia Federation of Agriculture, a member of the Pictou-North Colchester Soil and Crop Improvement Association and a shareholder of both the Nova Scotia Cooperative Abattoir Limited and the Tatamagouche Cooperative Limited.

The area involved in this brief is located roughly within a 15 mile radius of Malagash Station, Cumberland County, Nova Scotia.

A 1967 report on this particular area entitled Soil Capability for Agriculture, Canada Land Inventory with Acreages prepared by J. D. Hilchey, Supervisor Land Use Planning, Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing, indicates that the area contains approximately 200,000 acres of land of which 25,000 acres are suitable for grain production and 15,000 acres are suitable for forage production. Most of this land is not now being used to advantage.

It is interesting to note the following conditions that are in existence in this area at the present time:

1. Agriculture in this area is in a very depressed state.

2. The human, land and machinery resources are readily available to produce a number of cash crops if proper handling and marketing facilities were available.

3. Grain growers are very seriously hampered by the lack of a satisfactory cash market for bulk feed grains and livestock feeders are handicapped by the high cost of imported feed grains and the lack of bulk handling facilities. The nearest bulk mill willing to

## APPENDICE "CC"

MÉMOIRE PORTANT SUR LES EFFORTS TENTÉS PAR LES AGRICULTEURS DES COMTÉS DE COLCHESTER-NORD ET DE CUMBERLAND, EN NOUVELLE-ÉCOSSE, POUR AMÉLIORER LEUR SITUATION ÉCONOMIQUE EN CULTIVANT ET EN VENDANT DES CÉRÉALES

M. Gibbard est président de Gibbard Hereford Farms Limited. On y élève 150 bovins et on y cultive 300 acres de blé de printemps et d'hiver à Bayhead (N.-É.). Il est également président de Malagash Grain Limited, siège au comité exécutif de la Commission d'assurance-récolte de la Nouvelle-Écosse, de la Maritime Beef Cattle Test Station, membre du Comité des grains de provende de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse, membre de l'Association pour l'amélioration du sol et des récoltes de Pictou-Colchester-Nord et, enfin actionnaire des Abattoirs coopératifs de Nouvelle-Écosse Limitée et de la Coopérative Tatamagouche Limitée.

La région visée par le présent mémoire est située approximativement dans un rayon de 15 milles de Malagash Station, comté de Cumberland (N.-É.).

Un rapport rédigé en 1967 portant sur cette région, intitulé «Soil Capability for Agriculture, Canada Land Inventory», indiquant la superficie des terres arables, par J. D. Hilchey, superviseur de la planification de l'utilisation des terres, du ministère de l'Agriculture et de la Mise en marché de la Nouvelle-Écosse, révèle que cette région a une superficie d'environ 200,000 acres de terre arable, dont 25,000 acres conviennent à la production des céréales et 15,000 acres sont propres à la production des fourrages. A l'heure actuelle, on ne tire pas tout le parti possible de ces terres.

Il est intéressant de prendre connaissance des conditions qui existent dans cette région à l'heure actuelle, savoir:

1. L'agriculture est dans un état lamentable.

2. Les ressources en hommes, en terres et en machines agricoles sont à disposition pour la production de récoltes de rapport pour peu qu'on en organise la manutention et la mise en marché.

3. Les producteurs de grains de provende sont très embarrassés par l'absence de marché de vente au comptant pour écouler leurs grains à bétail, et les éleveurs de bétail sont handicapés par le coût élevé des grains de provende importés et la pauvreté des installa-



serve this area is located in Truro, Nova Scotia approximately fifty miles away. The cost of transporting grain to and from Truro is prohibitive. Practically all grain and feeds handled in this area are bagged and this in itself is a major deterrent to expansion of either grain growing or livestock feeding. Only good quality, clean bulk grain stored at least six weeks is purchased by a Truro mill at the Winnipeg cash close price less \$3.50 per ton for handling. Western grains imported under federal subsidy are sold locally at \$10.00 to \$20.00 per ton above their cost landed at Bayhead.

On December 4, 1968, a feed mill offered for bulk pick-up at my farm:

44.82 ton  
(2.24 per 100 lbs.)  
(1.07½ bu.)

for good quality feed barley

On October 4, 1968 a 60 ton car of Western Barley landed at Malagash Station, N.S. cost a feed mill:

45.20 per ton  
(2.26 per 100 lbs.)  
(1.08 per bu.)

The Federal Government pays \$804.00 to the C.N.R. to bring this car in from the West.

On November 29, 1968 a feed mill quoted me on 10 ton lots of No. 1 Western feed barley landed at my farm:

65.80 ton  
(3.20 per 100 lbs.)  
(1.58 per bu)

There is a difference of \$20.60 per ton between what I can sell my barley for and what I have to pay for it. It costs me between \$36.00 and \$38.00 to produce a ton of feed barley on my farm.

4. Adequate cleaning, drying, storage and marketing facilities are not available in this area.

5. There is an unlimited market for good quality locally grown feed grains. Nova Scotia imports 150,000 tons per year from Western Canada and Ontario. Canada Packers and W. A. Flemming Limited in Truro have offered to purchase any wheat, oats and barley in excess of our local feeders' requirements providing price and quality are competitive with similar imported grains. At Present, our only competition is from imported feed grains which set the standard of quality and price that we must meet. There is a possibi-

tions de manutention en vrac. La meunerie la plus proche qui serait disposée à desservir cette région est à Truro (N.-É.), à une distance d'environ cinquante milles. Le coût du transport du grain dans les deux sens est inabordable. A peu près tous les grains et aliments à bétail manutentionnés dans cette région sont ensachés, ce qui nuit à l'expansion des emblavures ou à l'alimentation du bétail. Seulement du grain propre de bonne qualité, entreposé en vrac pendant au moins six semaines est acheté par une meunerie de Truro au prix comptant de Winnipeg moins \$3.50 la tonne pour la manutention. Les grains de l'Ouest dont le transport est subventionné par le gouvernement fédéral se vendent dans la région de \$10 à \$20 la tonne de plus que le prix livré à Bayhead.

Le 4 décembre 1968, une meunerie m'a offert, départ ma ferme, en vrac:

\$44.82 la tonne  
(\$2.24 les 100 livres)  
(\$1.07 le boisseau)

pour de l'orge à bétail de bonne qualité

Le 4 décembre 1968, un wagon de 60 tonnes d'orge de l'Ouest a été livré à la gare de Malagash (N.-É.) et a coûté à une meunerie:

\$45.20 la tonne  
(\$2.26 les 100 livres)  
(\$1.08 le boisseau)

Le gouvernement fédéral verse une subvention de \$804 au C.N. pour le transport de cette orge à partir de l'Ouest.

Le 29 novembre 1968, une meunerie m'a fait un prix, pour des charges de 10 tonnes d'orge à bétail de l'Ouest n° 1, livrée sur ma ferme, de:

\$65.80 la tonne  
(\$3.29 les 100 livres)  
(\$1.58 le boisseau)

Il y a un écart de \$20.60 la tonne entre le prix que je puis obtenir pour mon orge et le prix que je paie. Il m'en coûte de \$36 à \$38 pour produire une tonne d'orge à bétail sur la ferme.

4. Il n'y a pas d'établissement de nettoyage, de séchage, d'entreposage et de vente des grains de provende dans cette région.

5. Il existe un marché illimité pour des grains de provende de bonne qualité produits dans la région. La Nouvelle-Écosse en importe 150,000 tonnes par année de l'Ouest canadien et de l'Ontario. La Canada Packers et la W. A. Fleming Limited, de Truro, ont offert d'acheter tout le blé, l'avoine et l'orge en excédent des besoins de nos éleveurs locaux, pourvu que le prix et la qualité soutiennent la concurrence des grains importés semblables. En ce moment, nos seuls concurrents sont les grains de provende importés qui ser-

ty that the federal feed freight subsidy may be reduced or eliminated over a period of time. This would tend to encourage the local growing of grain and make developments like ours very important to the competitive position of the livestock and poultry industries in Nova Scotia. Acadian Distillers limited in Bridgetown will purchase all the good quality winter rye we can produce in the foreseeable future (up to 30,000 bu. per year) and plans are under way with Dover Mills Limited in Halifax to test the milling qualities of our soft winter wheat for pastry flour.

Production of home grown feed grains can be profitable in this area if short term financing is made available to producers and if cultural practices and soil fertility levels are improved in order to increase yields. It is commercially possible to consistently produce a ton of barley in this area for \$36.00.

Maritime Cooperative Services Limited, Moncton acts as buying agents for all the mills in our immediate area including our closest mill in Tatamagouche which is owned by Scotsburn Cooperative Services Limited. Their buying policy for locally grown grain is outlined below and is so restrictive that for all practical purposes, they cannot be considered as interested in purchasing feed grain from local farmers.

#### MARITIME COOPERATIVE SERVICES LIMITED

P.O. Box 750 MONCTON, N.B.  
BULLETIN TO GRAIN GROWERS—  
CROP YEAR 1968

All grain shall be cool, sweet and practically free from foreign material (straw, weed seeds and other grain). No grain accepted until three (3) weeks after harvested.

##### Wheat:

Weight per bushel 60 lbs.  
Moisture 14.5 %  
Minimum Protein of 13.5 %

##### Oats:

Weight per bushel 34 lbs.  
Moisture 14.5 %

##### Barley:

Weight per bushel 48 lbs.  
Moisture 14.5 %

No mixed Grain will be accepted.

vent à fixer les normes de qualité et de prix que nous sommes tenus de respecter. Il est possible que le transport subventionné par le gouvernement fédéral soit réduit ou supprimé pendant un certain temps. Une telle mesure serait de nature à stimuler la culture des céréales dans la région et à permettre à des entreprises comme la nôtre de prendre une importance considérable en affermissant la position concurrentielle des éleveurs de bétail et de volailles en Nouvelle-Écosse. Acadian Distillers Limited, de Bridgetown, achètera tout le seigle d'hiver de bonne qualité que nous pourrions produire dans un avenir prévisible (jusqu'à 30,000 boisseaux par année), et la Dover Mills Limited, d'Halifax, a l'intention de déterminer les qualités meunières de notre blé tendre d'hiver pour la farine à pâtisserie.

La production locale des grains de provende peut être rentable dans cette région à la condition que les producteurs puissent obtenir des prêts à court terme et qu'on améliore les façons culturales et la fertilité du sol afin d'accroître les rendements. Il est possible de produire une tonne d'orge dans cette région au coût de \$36.

La Maritime Cooperative Services Limited, de Moncton, est l'acheteur attiré de tous les meuniers de notre région, y compris le moulin le plus proche, à Tatamagouche, qui appartient à la Scotsburn Cooperative Services Limited. Sa politique d'achats, en ce qui concerne les grains cultivés dans la région, est exposée ci-dessous; en fait, elle est si restrictive qu'on ne peut dire qu'elle soit intéressée à acheter du grain de provende des agriculteurs locaux.

#### MARITIME COOPERATIVE SERVICES LIMITED

C. P. 750 MONCTON, N.-B.  
BULLETIN DES PRODUCTEURS  
DE GRAIN—CAMPAGNE AGRICOLE  
DE 1968

Tout le grain doit être froid, doux et vierge de matières étrangères (paille, graines de mauvaises herbes et d'autres grains). Le grain ne sera accepté que trois semaines après la moisson.

##### Blé:

Poids par boisseau: 60 livres  
Humidité: 14.5 p. 100  
Protéine, minimum: 13.5 p. 100

##### Avoine:

Poids par boisseau: 34 livres  
Humidité: 14.5 p. 100

##### Orge:

Poids par boisseau: 48 livres  
Humidité: 14.5 p. 100

Aucun grain mélangé ne sera accepté.



Samples of your grain may be forwarded (one quart plastic bag) to our laboratory at Moncton, N.B. For testing. Results will be reported immediately. (IMPORTANT: Make sure sample forwarded is representative of your grain as another sample will be taken at time delivery is made to our plants, if it does not meet standards outlined, we shall have no alternative but to refuse delivery or accept at a reduced price.

Our purchase price will be based on the Winnipeg Grain Market as of date of delivery of your grain to our plant.

Grain will be accepted in bulk or bagged. If bagged, bags are returned.

All grain received subject to our convenience and the meeting of the above standards.

It has been claimed that Maritime feed barley is not equal in quality to Western Barley. The Federal Experimental Station at Nappan, N.S. obtained the following results which were published in their 1967 report:

Barley Samples	Feed Barley
from N.B.	Purchased from
and N.S. farms	Western Canada

#### Digestible Dry

Matter .....	77.6%	76.4%
Crude Protein .	12.8%	13.5%

**CONCLUSION:** The quality of Maritime Barley appears to be equal to Western Barley.

An examination of the freight subsidies paid on Western feed grain coming into Nova Scotia revealed the following information:

	Total Tonnage	Paid to CNR & CPR
1967 .....	148,000	\$ 1,787,615.00
1941-1966 ....	3,693,170	\$43,370,996.00

Over 80% of this grain goes to the Annapolis Valley of N.S.

#### Amount Paid to Western Farmers for Feed Grain

1967 .....	7 million dollars
1941-1966 .....	167 million dollars

It is interesting to note that provincial farmers have imported approximately the same amount of freight assisted grain each year since 1943, however the acreage devoted to growing feed grains in Nova Scotia has dropped from 120,000 acres in 1936 to 45,000 acres in 1967.

Generally speaking, freight assistance tends to benefit only a small percentage of the

Vous pouvez expédier des échantillons de votre grain (en sacs de plastique d'une pinte) à notre laboratoire de Moncton (N.-B.) pour analyse. Les résultats vous seront communiqués immédiatement. (IMPORTANT): Assurez-vous que l'échantillon que vous envoyez est représentatif de votre grain, car un autre échantillon sera prélevé au moment de la livraison à nos établissements. S'il n'est pas conforme aux normes établies, nous serons forcés d'en refuser la livraison ou de l'accepter à un prix réduit.

Notre prix d'achat sera basé sur la cote de la bourse des grains de Winnipeg à la date de livraison de votre grain à notre établissement.

Nous acceptons le grain en vrac ou en sacs. S'il est ensaché, les sacs vous seront retournés.

Tout le grain reçu subordonné à notre convenance et aux normes susmentionnées.

On prétend que l'orge à bétail des Maritimes est de qualité inférieure à celle de l'orge de l'Ouest. Or, la station expérimentale de Nappan (N.-É.) a obtenu les résultats suivants qui ont paru dans son rapport de 1967:

Échantillons	Orge à bétail
d'orge des	achetée
fermes du N.-B.	dans l'Ouest
et de la N.-É.	canadien

#### Matière sèche

assimilable ..	77.6%	76.4%
Protéine brute .	12.8%	13.5%

**Conclusion:** La qualité de l'orge des Maritimes paraît être égale à celle de l'Orge de l'Ouest.

Un relevé des subventions de transport versées à l'égard du grain à bétail de l'Ouest expédié en Nouvelle-Écosse révèle ce qui suit:

	Quantité totale Tonnes	Payé au CN et CP
1967 .....	148,000	\$ 1,787,615
1941-1966 ..	3,693,170	\$43,370,996

Plus de 80% de ce grain sont expédiés dans la vallée d'Annapolis, en N.-É.

#### Montant payé aux producteurs de l'Ouest pour le grain de provende

1967 .....	\$ 7 millions
1941-1966 .....	\$167 millions

Il est intéressant de noter que les agriculteurs provinciaux ont importé à peu près la même quantité de grain dont le transport est subventionné chaque année depuis 1943. Cependant, les emblavures de grains de provende en Nouvelle-Écosse ont diminué de 120,000 acres en 1936 à 45,000 acres en 1967.

En général, le transport subventionné du grain ne semble bénéficier qu'à un petit nom-

individual farmers in the province and has discouraged the production of grain for livestock feed.

The policy has not resulted in any increased use of feed grains for livestock and poultry feed since the program was implemented nearly thirty years ago.

It is with these facts in mind that we devised a plan that would, over a period of ten years, eliminate the need for a freight subsidy and at the same time, provide a program of capital grants for farmers capable of growing grain for livestock feed.

The plan calls for a 15,000 ton (approximately ten per cent of the total imported in 1967) reduction in the amount of freight assisted grain imported into Nova Scotia each year for ten years starting in 1970. The savings in freight over a ten year period would amount to about eleven million dollars which could be given to farmers in the form of capital grants for only two purposes—field consolidation and drainage. Up to one hundred dollars per acre could be made available to improve a minimum of 110,000 acres suitable for grain production.

This acreage, in addition to the 45,000 acres we now grow will provide all the feed required for our livestock and poultry industries and provide additional income of \$7,000,-000.00 per year to Nova Scotia farmers.

Efforts on our part to enlist support for our plan from the Nova Scotia Federation of Agriculture met with failure. Mr. Ross Hill, in his influential position as a member of the Advisory Committee, Canadian Livestock Feed Board, wrote the Directors of the Nova Scotia Federation of Agriculture on January 6, 1969 urging them not to support our proposals and not to set up a feed grains committee to encourage the growing of feed grains in the province.

Maritime Cooperative Services Limited and associated Cooperatives mounted a vigorous campaign to discourage support of our plan and we are sorry to say that this campaign successfully reached the news media including newspaper, radio and television. Maritime Cooperative Services Limited lodged strong protests with the Canadian Broadcasting Corporation over the program "Country Calendar" appearing on CBC-TV Halifax on May 4th, 1969. Objective coverage of both sides of

bre d'agriculteurs dans la province, et n'a pas stimulé la production du grain de provende.

Ce programme d'aide n'a pas eu pour résultat d'accroître la consommation des grains à bétail et à volailles depuis son inauguration il y a près de trente ans.

C'est en tenant compte de ces faits que nous avons élaboré un plan qui, en dix ans, éliminerait le besoin d'un programme de transport subventionné, à la place duquel nous aurions un programme de subventions d'immobilisations à l'intention des agriculteurs en mesure de produire du grain à bétail.

Notre plan prévoit une réduction de 15,000 tonnes (approximativement 10 p. 100 du volume total importé en 1967), dans la quantité de grain admissible au transport subventionné expédié en Nouvelle-Écosse chaque année pendant dix ans à compter de 1970. Les économies en frais de transport pendant cette période de dix ans s'élèveraient à quelque \$11 millions qui pourraient être donnés aux agriculteurs sous forme de subventions d'immobilisations pour deux fins seulement: l'amélioration du sol et l'égouttement des terres. L'agriculteur pourrait recevoir jusqu'à cent dollars l'acre pour l'amélioration d'au moins 110,000 acres propres à la production du grain.

Cette superficie, ajoutée aux 45,000 acres que nous ensemencions déjà, va nous donner tout le grain de provende dont nous avons besoin pour nourrir notre bétail et nos volailles et apporter un revenu additionnel de \$7 millions par année aux agriculteurs de la Nouvelle-Écosse.

Nous avons échoué dans nos efforts pour trouver un appui pour notre plan auprès de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse. M. Ross Hill, membre influent du comité consultatif de l'Office canadien des provendes, a écrit le 6 janvier 1969 aux administrateurs de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse pour la dissuader d'appuyer nos propositions, en lui demandant de ne pas constituer un comité des grains de provende destiné à encourager la culture des grains de provende dans la province.

La Maritime Cooperative Services Limited et les coopératives associées montèrent une vigoureuse campagne visant à enlever tout appui à notre plan, et nous avons le regret de dire que cette campagne a obtenu l'adhésion des médiums d'information comme les journaux, la radio et la télévision. La Maritime Cooperative Services Limited a protesté avec véhémence auprès de Radio-Canada, au programme «Country Calendar» qui a passé sur les ondes de CBC-TV Halifax le 4 mai 1969.



the controversy on locally grown grains *vs* imported grains was fairly and impartially presented. This program marked a definite change in content that was like a breath of fresh air to the farmers in this region and we are sure, to farmers in other areas of the Maritimes.

After two years of planning by a group of local farmers, public meetings to gauge the interest of the farming community were held in Tatamagouche and Wallace on December 19th and 20th, 1968. The interest was very great as over one hundred persons attended in Tatamagouche and over fifty in Wallace. These were the largest agricultural meetings ever held in either area.

Malagash Grain Limited, a joint stock company, was incorporated on February 14, 1969 after it had been established that Maritime Cooperative Services Limited in Moncton, Colchester Co-op Services Limited in Truro and Scotsburn Co-op Services Limited in Scotsburn would not support our efforts either morally or financially.

The Company's states objectives are as follows:

1. To arrange or provide financing for farmer-shareholders to grow grain for sale to the elevator.
2. To provide a cash market for farmers wishing to sell grain to the elevator.
3. To market the grain sold to the elevator.
4. To assist farmers to increase grain yields through improved cultural practices.
5. To lower the cost of certain items and materials required by farmer-shareholders through bulk purchasing arrangements.

The directors named with the approval of the farmers attending the public meetings are:

- G. Livingston Ferguson, Brule Point, Col. Co., Farmer.
- G. Walter Schaad, Waldegrave, Col. Co., Farmer.
- William G. Glenn, Tatamagouche, Col. Co., Farmer.
- William J. Gibbard, Bayhead, Col. Co., Farmer.
- Samuel E. Treen, Malagash Point, Cumb. Co., Farmer.
- Everton B. Peers, Wallace Bay, Cumb. Co., Farmer.

Un exposé objectif des deux thèses de la controverse sur les grains produits sur place par opposition aux grains importés, a été présenté de façon juste et impartiale. Cette émission a marqué un changement important qui était comme une bouffée d'air frais pour les agriculteurs de la région et, nous en sommes certains, pour ceux des autres régions des Maritimes.

Après deux ans de travaux et de planification par un groupe d'agriculteurs de la région, on organisa des séances publiques à Tatamagouche et Wallace les 19 et 20 décembre 1968, pour prendre le pouls de la population agricole. On constata un intérêt intense chez les ruraux, car plus de 100 personnes assistèrent à l'assemblée de Tatamagouche et plus de cinquante à Wallace. Ces réunions furent les plus nombreuses jamais organisées chez les ruraux des deux régions.

La Malagash Grain Limited, une société par actions, a été constituée le 14 février 1969, après qu'on eut constaté que la Maritime Cooperative Services Limited (Moncton), la Colchester Co-op Services Limited (Truro) et la Scotsburn Co-op Services Limited (Scotsburn) ne seconderaient pas nos efforts moralement ou financièrement.

Les objectifs déclarés de la compagnie sont:

1. Organiser ou fournir le financement des agriculteurs actionnaires de la société pour leur permettre de produire du grain pour la vente au silo.
2. Organiser un marché de vente au comptant pour les agriculteurs qui désirent vendre leur grain au silo.
3. Écouler le grain vendu au silo.
4. Aider aux agriculteurs à accroître leurs rendements de grain par des façons culturales améliorées.
5. Abaisser le coût de certains articles et matériels dont les agriculteurs sociétaires ont besoin par des achats en gros.

Les suivants ont été nommés administrateurs de la société avec l'assentiment des membres présents à la réunion publique:

- G. Livingston Ferguson, Pointe Brûlée, Cté Colc., Agriculteur.
- G. Walter Schaad, Waldegrave, Cté Colc., Agriculteur.
- William B. Glenn, Tatamagouche, Cté Colc., Agriculteur.
- William J. Gibbard, Bayhead, Cté Colc., Agriculteur.
- Samuel E. Treen, Pointe Magalash, Cté Cumb., Agriculteur.
- Everton B. Peers, Wallace Bay, Cté Cumb., Agriculteur.

Donald W. Salt, Pugwash, Cumb. Co., Farmer.

The officers elected by the directors are:

President: William J. Gibbard

Vice President: Donald W. Salt

Secretary Treasurer: G. Walter Schaad

The Company Auditors are A. W. Linton and Company, Halifax, Nova Scotia.

The Company Solicitor is Mr. Lorne O. Clarke, Q.C., Truro, Nova Scotia.

The Company Bank is the Bank of Nova Scotia, Tatamagouche, Nova Scotia.

The authorized capital of \$25,000.00 is being raised through the sale of 25,000 shares of the par value of one dollar each. The shares are divided into two classes. "A" class non-voting shares are being sold to anyone wishing to participate in the ownership of the Company. "B" class voting shares were sold only to farmers living and farming within 15 miles of Malagash Station, Cumberland County, Nova Scotia. No farmer was sold more than ten percent of "B" class voting shares.

On March 13th, 1969, a letter and a questionnaire were mailed to one hundred and eighty-seven farmers. Eighty-six questionnaires were completed and returned. The replies indicated that twenty-eight farmers do not grow enough grain to supply their needs and would purchase approximately 70,000 bu. of grain from the Company. They also indicated that they may wish to use the elevator facilities for drying and/or storing their own production.

Twelve farmers wish to grow grain for sale to the elevator but at present do not desire credit facilities. Their present acreage is one hundred and sixty expanding to eight hundred and twenty-five acres in 1973.

Forty-six farmers wish to grow grain for sale to the elevator and to avail themselves of crop financing in 1970. Their total acreage this year is 948. In 1973, these same farmers intend to have 3,259 acres in production of feed grains.

With the full cooperation and assistance of Mr. J. D. Johnson, Director of Soils and Crops Branch of the Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing and Mr. John Nowland of the Canada Department of

Donald W. Salt, Pugwash, Cte Cumb., Agriculteur.

Les directeurs suivants ont été élus par les administrateurs:

Président: William J. Gibbard

Vice-président: Donald W. Salt

Secrétaire-Trés. G. Walter Schaad

Les vérificateurs de la compagnie sont A. W. Linton and Company, Halifax, Nouvelle-Écosse.

Le conseiller juridique de la compagnie est Lorne O. Clarke, QC Truro, Nouvelle-Écosse.

La banque de la compagnie est la Banque de Nouvelle-Écosse, Tatamagouche, Nouvelle-Écosse.

Le capital social, fixé à \$25,000, sera recueilli par la vente de 25,000 actions d'une valeur au pair d'un dollar chacune. Les actions sont divisées en deux classes. Les actions de la classe «A», ne conférant pas le droit de vote, se vendent à quiconque désire acquérir un intérêt dans la compagnie. Les actions de la classe «B», donnant droit de vote, ont été vendues aux seuls agriculteurs vivant et cultivant dans un rayon de 15 milles de Malagash Station, comté de Cumberland, Nouvelle-Écosse. Les détenteurs des actions de la classe «B» conférant le droit de vote n'ont pu acheter plus de dix pour cent de ces actions chacun.

Le 13 mars 1969, une lettre et un questionnaire furent adressés à cent quatre-vingt-sept agriculteurs. Quatre-vingt-six questionnaires furent remplis et retournés. Ces réponses indiquaient que vingt-huit agriculteurs ne produisent pas assez de grain pour leurs propres besoins et en achèteraient environ 70,000 boisseaux de la compagnie. Ils indiquaient aussi qu'ils pourraient désirer utiliser les installations du silo pour sécher et/ou entreposer leur propre production.

Douze agriculteurs désirent cultiver du grain pour le vendre au silo, mais à l'heure actuelle ils ne désirent pas obtenir du crédit. Leurs emblavures actuelles sont de cent soixante acres, qu'ils veulent porter à huit cent vingt-cinq acres en 1973.

Quarante-six agriculteurs désirent produire du grain pour le vendre au silo et bénéficier du financement de la récolte en 1970. Leurs emblavures en ce moment s'établissent à 948 acres. En 1973, ces agriculteurs projettent d'ensemencer une superficie de 3,259 acres en grain de provende.

Grâce à la collaboration et à l'aide de M. J. D. Johnson, directeur du Service des sols et des récoltes du ministère de l'Agriculture et de la mise en marché de la Nouvelle-Écosse, et de M. John Nowland du ministère fédéral



Agriculture, these forty-six farms are being mapped and soil sampled. Lime, fertilizer, weed control and drainage recommendations will be received by each farmer by September 15, 1969. Soil and crop record books will be provided and required to be maintained by each applicant for credit. Funds with which to supply lime, seed fertilizer, spray material and crop insurance on credit to each farm in 1970 have tentatively been arranged privately with suppliers. Final arrangements await completion of our financing arrangements.

Canadian Industries Limited, Truro, Nova Scotia have indicated that they will sell the Company fertilizer and spray material on credit. Shipment to our farmer-shareholders growing grain for sale to the elevator will be made as requested and payment will not be required until the crop is delivered to the elevator for sale. Fertilizer shipped in the spring will be paid for by the Company within 180 days.

The Nova Scotia Crop Insurance Commission, Truro, Nova Scotia will supply crop insurance which will not be paid for until after harvesting is completed.

Mosher Limestone Limited, Upper Musquodoboit, Nova Scotia have indicated that they will be prepared to provide lime on credit up to twenty-four months if required. We are trying to arrange to provide repayment over a five year period however, this possibility seems doubtful at the present time.

W. A. Flemming Limited, Truro, Nova Scotia have indicated that they will provide pedigreed seed for spring grains and forage with payment not required until after harvesting is completed.

The farmer must provide as security an assignment of his crop and an assignment of his crop insurance. In no case will the value of the items advanced to the farmer on credit exceed the amount payable from crop insurance in the event of a total loss.

Meetings have been held with officials of Massey-Ferguson Industries Ltd. and they have agreed to provide additional financial assistance to their dealers in Pugwash and Tatamagouche in order to increase their inventory of equipment and to improve their supply of repair parts and service. A plan to allow the Company to lease farm machinery is presently under discussion and will be

de l'Agriculture, ces quarante-six fermes sont cartographiées et leur sol est analysé. Chacun de ces agriculteurs aura reçu le 15 septembre 1969 des conseils et des recommandations visant le chaulage, la fertilisation et le drainage de leurs fermes ainsi que la lutte contre les mauvaises herbes. Les registres nécessaires pour le sol et les récoltes leur seront fournis et tous ceux qui sollicitent du crédit devront les tenir à jour. Des dispositions ont déjà été prises sur une base provisoire avec les fournisseurs pour la fourniture à crédit en 1970 de chaux agricole, d'engrais, de matériel de soufrage et d'une assurance-récolte. Dès que la question du financement sera réglée, on prendra les dispositions définitives pour la mise à exécution de ce programme.

La Canadian Industries Limited, de Truro (N.-É.) a dit qu'elle vendrait à crédit à la compagnie des engrais et du matériel de vaporisation. La livraison de ces produits aux agriculteurs sociétaires qui produisent du grain pour la vente au silo, se fera sur demande du client et le paiement ne sera exigé qu'après que la récolte aura été livrée à l'éleveur pour la vente. Les engrais chimiques vendus à la compagnie au printemps seront payables dans les 180 jours qui suivront la livraison.

La Commission d'assurance-récolte de la Nouvelle-Écosse, Truro (N.-É.) va assurer les récoltes dont la prime ne sera payable qu'après la moisson.

La Mosher Limestone Limited, Upper Musquodoboit (N.-É.) s'est engagée à fournir la chaux agricole à crédit payable en deux ans si nécessaire. Nous tentons d'obtenir jusqu'à cinq ans pour payer, mais cela paraît douteux en ce moment.

La W. A. Fleming Limited, de Truro (N.-É.) s'est engagée à fournir des semences pédi-grées de grains du printemps et de plantes fourragères, dont le paiement ne sera dû qu'après la rentrée des récoltes.

Comme garantie, l'agriculteur doit céder sa récolte et son assurance-récolte. Dans aucun cas la valeur des produits vendus à crédit à l'agriculteur ne doit dépasser le montant payable en vertu de la police d'assurance en cas de perte totale.

Des réunions ont eu lieu avec les directeurs de la Massey-Ferguson Industries Ltd., qui ont consenti à fournir plus d'aide financière à leurs vendeurs de Pugwash et de Tatamagouche, afin de grossir leur inventaire de matériel et d'améliorer leur stock de pièces de rechange et service de réparation. On étudie présentement un plan destiné à permettre à la compagnie de louer des machines agricoles, et

finalized shortly. We believe that there is a great deal of merit in standardization of equipment by the farmers in this area and it is natural that our support as a company and as individuals should go to Massey-Ferguson and their two local dealers. This is the only farm machinery company that has dealer outlets located in this area.

On March 18, 1969, twenty-one interested area farmers met at the Atlantic Christian Training Centre in Tatamagouche to finalize plans for canvassing one hundred and eighty-seven farmers for the purchase of "B" class voting shares. This canvass was completed on April 22, 1969. One hundred and thirty-three farmers purchased or pledged to purchase "B" shares. The seven directors acted as team captains to supervise the canvassers in their respective areas.

The canvass for "A" class non voting shares started on May 2, 1969 with a mailing going to two hundred and twenty-six prospective shareholders in this area. To date forty-four persons have purchased shares. The canvass for "A" shares started at a time when all canvassers were busy with spring farming consequently only a small number of persons have been approached as yet. We anticipate that our objective of 15,000 shares will be reached although it may be six to eight weeks before this is accomplished. Most holders of "A" and "B" shares are residents of North Colchester and Cumberland Counties.

Our plans call for a canvass this coming fall and winter of interested persons and corporations outside this immediate area. It is difficult to estimate with any accuracy the success of this "outside" response however, we feel it will be quite good and we intend to press it vigorously enough to ensure that it provides sufficient funds for us to provide our equity capital for the elevator. We realize this could be as much as \$30,000.00 however, we have reason to believe that we may get relief from some federal and provincial sales taxes.

Most of the funds required to construct this country grain elevator will be borrowed from a recognized loaning agency on a long term basis.

la réalisation de ce projet sera un fait accompli dans peu de temps. Nous croyons que le projet de standardisation du matériel par les agriculteurs mérite d'être encouragé et il est naturel que, à titre de compagnie et de particuliers, nous encourageons la Massey-Ferguson et ses deux vendeurs locaux. C'est la seule entreprise de vente des machines agricoles qui ait des représentants dans notre région.

Le 18 mars 1969, vingt et un cultivateurs intéressés de la région se sont réunis au Atlantic Christian Training Centre de Tatamagouche afin d'organiser la campagne de sollicitation d'un groupe de cent quatre-vingt-sept agriculteurs en vue de l'achat d'actions de la classe «B» donnant droit de vote. Cette campagne de sollicitation s'est terminée le 22 avril 1969. Cent trente-trois agriculteurs ont acheté ou promis d'acheter des actions de la classe «B». Les sept administrateurs de la compagnie ont agi comme capitaines d'équipe pour diriger les sollicitateurs dans leurs régions respectives.

La sollicitation pour les actions de la classe «A» ne conférant pas le droit de vote a commencé le 2 mai 1969 par l'envoi d'imprimés à deux cent vingt-six actionnaires éventuels de la région. A ce jour, quarante-quatre personnes ont acheté des actions. Cette campagne de sollicitation a commencé à un moment où tous les sollicitateurs étaient pris par leurs travaux du printemps, et, par conséquent, ils n'ont encore pu solliciter qu'un petit nombre de personnes. Nous prévoyons que notre objectif de 15,000 actions sera atteint, mais cela pourra prendre de six à huit semaines. La plupart des détenteurs d'actions «A» et «B» demeurent dans les comtés Colchester-Nord et Cumberland.

Nos plans prévoient une campagne de sollicitation, cet automne et cet hiver, auprès des particuliers et des compagnies intéressés qui sont établis en dehors de notre région immédiate. Il est difficile de prévoir quel accueil sera fait à cette campagne par les actionnaires éventuels de l'extérieur, mais nous espérons qu'elle réussira, et nous projetons de mener notre campagne de façon très vigoureuse afin d'obtenir suffisamment de capitaux pour construire le silo. Nous comprenons qu'il faudra recueillir quelque \$30,000, mais nous avons des raisons de croire qu'il nous sera possible d'obtenir un dégrèvement fédéral et provincial de taxe de vente.

Le gros des fonds nécessaires à la construction de ce silo à grain régional sera emprunté d'une agence reconnue de prêts sur une base de remboursements répartis sur une longue période de temps.



\$25,000.00 at present appears to be adequate for working capital providing it is retained solely for this purpose.

Arrangements have been made with the Bank of Nova Scotia, Tatamagouche to handle our banking requirements. Cheques issued by the Company can be accepted at par at their branches in Pugwash, Tatamagouche and River John. Indications from the Bank are that they view with some favour our request to borrow funds to be used to purchase grain from farmers delivering to the elevator. Present discussions have been based on the bank advancing 90% of the resale value of the grain for a period not exceeding six months. The bank appears to be very anxious to assist us with any sound proposal. Final approval is being withheld pending completion of our financing arrangements.

We recognize the fact that credit is getting harder to get and that the bank may curtail the loaning of funds to us for the purchase of grain. We regard this possibility as a very serious setback in our plan to establish a cash market for local grown grains, consequently we are actively exploring other sources of credit including trust and mortgage loan firms, finance and insurance companies.

The elevator will purchase wheat, barley, oats and rye delivered to the elevator in bulk. At present, we feel we will be able to pay growers slightly more per ton than is being offered now. It is intended that feed grain will be purchased all year round from anyone wishing to arrange delivery to the elevator.

We hope to be able to sell bulk grain on the local market at slightly under current prices. We have at the very least a price advantage equal to current costs of transporting feed grain in and out of this area.

Farmers who feed all the grain they produce will be encouraged to make use of the elevator's cleaning, drying and storage facilities. Charges will be based on the moisture content of the grain at time of delivery plus storage costs. It is anticipated that all grain delivered to the elevator will have to be dried.

It is not planned to "grade" grain as to quality at present. It is hoped that all the grain purchased by the elevator will be sold to livestock feeders in this area, however, an

La somme de \$25,000 semble suffisante comme première mise de fonds, pourvu qu'elle soit affectée exclusivement à cette fin.

Des dispositions ont été prises pour que la Banque de Nouvelle-Écosse de Tatamagouche pourvoie à nos besoins bancaires. Les chèques tirés par la compagnie pourront être encaissés au pair aux succursales de Pugwash, Tatamagouche et River John. Nous avons appris à la banque qu'elle est disposée à faire bon accueil à notre demande d'emprunter des fonds destinés à payer le grain acheté des agriculteurs livrant au silo. Au stade actuel des pourparlers, la banque semble prête à financer 90 p. 100 de la valeur de revente du grain pour une période ne dépassant pas six mois. La banque paraît disposée à agréer toute proposition raisonnable. L'approbation définitive ne sera donnée qu'après que nos arrangements de financement auront été réglés.

Nous reconnaissons qu'il devient de plus en plus difficile d'obtenir du crédit et que la banque peut restreindre le montant des prêts qu'elle nous consent pour l'achat du grain. Nous considérons cette possibilité comme un recul réel dans notre plan d'établir un marché de vente au comptant des grains produits sur place, et c'est pourquoi nous explorons activement d'autres sources de crédit, notamment les compagnies fiduciaires et de prêts hypothécaires, de finance et d'assurance.

L'élevateur achètera du blé, de l'orge, de l'avoine et du seigle livrés en vrac à l'établissement. En ce moment, nous croyons être en mesure de payer aux producteurs un peu plus la tonne que le prix qu'on leur offre présentement. Nous avons l'intention d'acheter du grain de provenance pendant toute l'année de quiconque voudra bien se charger de la livraison à l'élevateur.

Nous espérons pouvoir vendre du grain en vrac sur le marché local à des prix un peu inférieurs aux prix courants. Nous avons à tout le moins un avantage égal aux coûts actuels du transport des grains de provenance à destination et en provenance de notre région.

Les agriculteurs qui gardent pour leurs animaux tout le grain qu'ils produisent seront encouragés à faire usage des installations de nettoyage, de séchage et d'entreposage de l'élevateur. Les frais seront basés sur la teneur en humidité du grain au moment de la livraison plus le coût de l'entreposage. Nous prévoyons que tout le grain livré à l'élevateur devra passer par le séchoir.

On ne songe pas pour le moment à classer le grain par catégories de qualité. Nous espérons que tout le grain acheté par l'élevateur sera vendu aux éleveurs de cette région;

application has been made to the Canada Department of Agriculture for grading service if we are required to sell grain to feed mills in competition with graded western grains.

In order to encourage a livestock industry to develop in this area, the elevator intends to have available in addition to locally grown feed grains, grains imported from Ontario and Western Canada under the feed freight assistance program. Concentrates will also be available.

On February 19, 1969, an application was made to the Canadian Freight Association to have this Company added as a party to Agreed Charge No. 2438. This would allow us to purchase in carload lots at a preferred rate of freight (53c lb.) from the Lakehead. The C.N.R. in Moncton advised us by letter December 30, 1968 that this special rate would be available to us as did the Canadian Livestock Feed Board in their letter of January 15, 1969.

Mr. W. P. Coughlin, Chairman, of the Canadian Freight Association, advised us on March 11, 1969 that our application was refused. Further interest on our part revealed that Smith Brokerage Limited in Saint John, New Brunswick and Maritime Cooperative Services Limited, in Moncton, New Brunswick handle as brokers, most of the grain, mill-feeds and concentrates coming into the Maritimes and that they are adamantly opposed to the addition of this Company to the agreed charge. The reasons for this opposition are unknown to us. We are continuing to negotiate with the Association in this respect.

We believe that "on farm" milling is the only economical way for livestock feeders in this area to process feed grains. Accordingly, arrangements have been made with Massey-Ferguson Industries Limited to have two portable mixer-mills loaned to the Company for the use of livestock feeders on a trial basis. If a portable mill will improve the profitability of one or more livestock poultry producers, the elevator will assist the producers in arranging acquisition of this equipment through one of a number of purchase plans.

It is our intention to plan the availability and co-ordinate the use of farm machinery to utilize maximum productivity particularly of specialized equipment required for land preparation, seeding and harvesting.

cependant, une demande a été faite au ministère fédéral de l'Agriculture de nous donner un service de classement si nous devons vendre du grain aux moulins à provendes en concurrence avec le grain classé de l'Ouest.

Afin d'encourager l'industrie de l'élevage à prendre de l'expansion dans notre région, l'élevateur projette d'offrir aux nourrisseurs, en plus des grains produits dans la localité, des grains importés de l'Ontario et de l'Ouest, grâce au programme de transport subventionné par le gouvernement fédéral. Les engraisseurs pourront aussi acheter des concentrés.

Le 19 février 1969, une demande a été soumise à la Canadian Freight Association de compter notre compagnie comme partie au taux convenu n° 2438. Cela nous permettrait d'acheter par wagonnées à un taux préférentiel de transport (53c. la livre) à partir de la tête des Grands lacs. Le Canadien-National à Moncton nous a avisés par lettre le 30 décembre 1968 que ce taux spécial nous serait accordé et l'Office canadien des provendes nous en a donné la confirmation par sa lettre du 15 janvier 1969.

Le 11 mars 1969, M. W. P. Coughlin, président de la Canadian Freight Association nous a informés que notre demande avait été rejetée. Nous sommes allés aux renseignements et avons appris que la Smith Brokerage Limited, de Saint-Jean (N.-B.) et la Maritime Cooperative Services Limited, de Moncton (N.-B.) ont le contrôle absolu, à titre de courtiers, de la plus grande partie du grain, des issues de mouture et des concentrés expédiés dans les Maritimes et qu'ils s'opposent de toutes leurs forces à l'admission de notre compagnie au groupe de ceux qui bénéficient du taux convenu. Nous ignorons totalement les motifs d'une telle opposition. Nous continuons cependant à négocier avec l'Association à cet égard.

Nous croyons que la mouture «sur la ferme» est la seule façon économique à la portée des éleveurs de notre région de conditionner leurs grains de provende. C'est pourquoi nous nous sommes entendus avec la Massey-Ferguson Industries Limited pour prêter à notre compagnie deux moulins à mélanges portatifs afin que les éleveurs puissent en faire l'essai. Si un moulin portatif s'avère rentable pour nos éleveurs de bétail et de volailles, l'élevateur va aider les producteurs à acquérir ce matériel en vertu de l'un des nombreux plans de financement à leur disposition.

Nous avons l'intention de faciliter l'achat et de coordonner l'utilisation des machines agricoles de façon à améliorer la productivité, surtout le matériel spécial nécessaire à la préparation du sol, aux semailles et à la moisson.



Generally speaking, all grain sales will be on a cash basis, however it is realized that we must be competitive in this respect. All credit policies will be conducted in accordance with sound business principals and practices.

Early in March requests for quotations were mailed to four fertilizer companies and on April 11, 1969 a price list and order form were sent to all shareholders. We subsequently placed orders with Canadian Industries Limited, Truro for approximately four hundred and fifty tons of fertilizer at considerable savings to thirty-three shareholders. We anticipate that we will supply a greatly increased volume next year when a credit plan is offered.

Plans are now being finalized to extend our bulk purchases to pedigreed seed, spray material, steel storage bins, petroleum products, tires and farm machinery.

We anticipate handling 40,000 bushels (1,000 acres) of grain this year and 100,000 bushels (2,000 acres) in 1970. The peak capacity of the elevator of 300,000 bushels (5,000 acres per year) will be reached within five years.

Net profit before taxes the second year of operation is estimated at between .05c and .06c per bushel handled. Operating losses this year will be less than \$2,000.00.

In order to reduce our overhead, we intend to vigorously develop the fertilizer, seed and supply business. Success in this area could substantially increase our profits.

Employment will be provided for three to four men for approximately eight weeks at harvest time. A bookkeeper and a truck driver will be required for the balance of the year but only on a part-time basis. As our volume of grain increases and as we expand our supply business, it is intended that a full time manager be engaged.

An application was made to the Municipality of the County of Colchester requesting relief of municipal taxes for a period of time. We suggested that this relief be similar to that granted to industries established in Nova Scotia with the assistance of Industrial Estates Limited. We understand that our request has been refused although we have not been officially advised. In view of the fact

De façon générale, toutes les ventes de grain se feront au comptant; cependant, nous comprenons que nous devons soutenir la concurrence. Toutes les politiques de crédit seront appliquées selon les bonnes méthodes commerciales.

Au début de mars, des demandes de prix furent adressées à quatre fabricants d'engrais chimiques et, le 11 avril 1969, une liste de prix et un bordereau de commande furent envoyés à tous nos sociétaires. Plus tard nous avons commandé à la Canadian Industries Limited, de Truro, environ quatre cent cinquante tonnes d'engrais, ce qui représentait de grosses économies pour trente-trois sociétaires. Nous prévoyons qu'il nous sera possible d'en commander un volume beaucoup plus considérable l'an prochain lorsqu'il sera possible de bénéficier d'un plan de crédit.

Nous sommes à mettre la dernière main à notre programme d'achats en gros de semence certifiée ou pédiée, de matériel de soufrage, de compartiments d'entreposage en acier, de produits pétroliers, de pneus et de machines agricoles.

Nous prévoyons que nous manutentionnerons 40,000 boisseaux (1,000 acres) de grain cette année et 100,000 boisseaux (2,000 acres) en 1970. Nous atteindrons la pleine capacité de l'élevateur de 300,000 boisseaux (5,000 acres) par année dans les cinq prochaines années.

Le bénéfice net avant déduction des taxes, la seconde année de fonctionnement, est estimé à .05c à .06c par boisseau manutentionné. Les pertes d'exploitation cette année seront inférieures à \$2,000.

Afin de réduire nos frais généraux, nous songeons à pousser activement le commerce des engrais, des semences et des fournitures. La réussite dans ce secteur pourrait augmenter considérablement nos bénéfices.

Nous emploierons trois ou quatre ouvriers pendant environ huit semaines au temps de la moisson. Nous aurons besoin d'un comptable et d'un chauffeur de camion pour le reste de l'année, mais à temps partiel seulement. A mesure que notre volume de grain augmentera et que notre commerce des fournitures prendra de l'expansion, nous avons l'intention d'embaucher un gérant à plein temps.

Une demande a été soumise à la municipalité du comté de Colchester d'une exemption de taxes pour un laps de temps déterminé. Nous avons suggéré qu'on nous accorde une exemption semblable à celle qui est accordée aux industries établies en Nouvelle-Écosse avec l'aide d'Industrial Estates Limited. Il paraît que notre demande a été rejetée, mais nous n'avons reçu aucun avis officiel à cet

that municipal taxes could amount to approximately \$3,000.00 per year, we feel that every effort should be made to obtain our long term capital requirements from Industrial Estates Limited in order to gain advantage of Section 12 of the Industrial Estates Limited Act which could provide tax relief under certain circumstances.

An application has been made to The Hon. Jean Marchand, Minister of Regional Economic Expansion for assistance in the construction of these facilities. We are not in a position at this time to know how our request has been received.

Mr. D. L. Parks, Deputy Minister, Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing, has been familiarized with our plans and requested to inform us if we are eligible for any assistance from his Department.

Both the Canada Department of Agriculture and the Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing have been asked to support our request for a grant from the Department of Regional Economic Expansion.

On May 31, 1969, we awarded a \$110,440.00 contract to Westeel-Rosco Limited of Toronto for the supply and construction of grain cleaning, drying and storage facilities on Route 6 at Bayhead, Colchester County, Nova Scotia. Completion is promised no later than August 24, 1969.

It was agreed that Westeel-Rosco Limited are leaders in the field of grain handling and storage equipment and that it was desirable to have them fully responsible for supplying and installing all the facilities even though their proposal was \$10,440.00 higher than had been estimated. It was also felt that a delay of one year could substantially increase the total cost due to present inflationary trends in costs of material, labour and interest. It was pointed out that a great many farmers were interested in using the facilities this year in spite of the fact that our original plans called for the operation to commence in August 1970. It was also pointed out that late seeding this year could make drying facilities very desirable at harvest time this fall.

In view of the fact that it has not been possible to arrange acquisition of funds required to construct the elevator, Westeel-Rosco Limited asked for and received the personal guarantee of each of the seven directors of the Company.

effet. Étant donné que les taxes municipales pourraient s'élever à quelque \$3,000 par année, nous estimons que nous devrions nous efforcer d'obtenir nos immobilisations à long terme d'Industrial Estates Limited afin de tirer parti de l'article 12 de l'Industrial Estates Limited Act en vertu duquel nous pourrions obtenir une exemption de taxes dans certaines circonstances.

Une demande a été soumise à l'hon. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, en vue d'obtenir de l'aide financière pour la construction de ces installations. Nous ne savons pas encore si notre requête a été favorablement accueillie.

Nous avons exposé nos plans à M. D. L. Parks, sous-ministre de l'Agriculture et de la Mise en marché de la Nouvelle-Écosse et lui avons demandé si nous sommes admissibles à une aide de son ministère.

Nous avons demandé au ministère fédéral de l'Agriculture et au ministère de l'Agriculture et de la Mise en marché de la Nouvelle-Écosse d'épauler notre demande de subvention auprès du ministère de l'Expansion économique régionale.

Le 31 mai 1969, nous avons adjugé à la Westeel-Rosco Limited de Toronto un contrat de \$110,440 pour la fourniture et la construction d'installations de nettoyage, de séchage et d'entreposage du grain sur la Route 6, à Bayhead, comté de Colchester (N.-É.). On nous a promis la fin des travaux pour le 24 août 1969 au plus tard.

On reconnaît que la Westeel-Rosco est à l'avant-garde dans le secteur des appareils de manutention et d'entreposage du grain et qu'il était opportun qu'elle assumât l'entière responsabilité de fournir et d'installer toutes ces machines, même si leur soumission dépassait de \$11,440 le coût prévu. On était d'avis aussi qu'un retard d'une année pourrait en augmenter le coût considérablement, à cause des tendances inflationnistes actuelles dans le prix des matériaux, la main-d'œuvre et l'intérêt. On a rappelé qu'un grand nombre d'agriculteurs désiraient utiliser ces installations cette année en dépit du fait que nos plans originaux prévoyaient la mise en service de ces installations en août 1970. On a signalé de plus que les semences tardives cette année pourraient rendre nécessaire le séchage du grain à l'époque de la moisson cet automne.

Comme nous n'avons pu prendre nos dispositions pour obtenir les fonds nécessaires pour construire l'élévateur, la Westeel-Rosco Limited a demandé et reçu la garantie personnelle de chacun des sept administrateurs de la compagnie. Nous estimons que la construction de



We feel the construction of these facilities will have considerable long term benefits to this rural area. The local support of the project is indicated by the fact that one hundred and thirty-three farmers out of a potential of one hundred and eighty-seven purchased or pledged to purchase voting shares in the Company.

It is interesting to note that prior to the introduction of the feed freight assistance in 1941, there were over 10,000 acres of grain grown here. Today there are less than 2,000 acres producing cereal grains. The construction of cleaning, drying and storage facilities could stimulate a return of the area to a prosperous agricultural community.

Although actual employment in the plant will be small, the additional income provided to farmers will be very substantial and will benefit all aspects of our economy.

The inherent risks involved in getting these farmers into the grain business are very small. Most of them own their farms, have most of the machinery required to put a crop in and are *not* now dependent on the farm for their living which, to a very great extent, is provided for by part-time work, unemployment insurance and welfare. They lack short-term financing, the service of custom operators with specialized harvest equipment and a centralized handling and marketing facility. They do have the time and the know-how to crop their land.

It is with these facts in mind that we would respectfully ask you to give favorable consideration to our proposal to phase out the feed freight assistance, provide capital grants to Nova Scotia farmers for land improvement and support our application for financial assistance from the Department of Regional Economic Expansion to build this much needed agricultural industry.

(W. J. Gibbard, Pres.)

MALAGASH GRAIN LIMITED  
R.R. No 3, Tatamagouche, N.S.

ces commodités se traduira par des bénéfices à long terme pour cette région rurale. L'encouragement reçu de la population locale a été confirmé par le fait que cent trente-trois agriculteurs sur un total de cent quatre-vingt-sept ont acheté ou promis d'acheter des actions donnant droit de vote dans la compagnie.

Il y a lieu de signaler qu'avant l'inauguration du programme d'aide au transport des grains de provende en 1941, on ensemait plus de 10,000 acres en grain ici. Aujourd'hui il y a moins de 2,000 acres qui produisent des céréales. La construction des commodités de nettoyage, de séchage et d'entreposage pourrait ramener la prospérité dans cette communauté agricole.

Bien que quelques hommes seulement trouveront du travail dans l'élevage, les agriculteurs pourront compter sur un supplément de revenu qui aura un effet bienfaisant sur tous les aspects de notre économie.

Nous risquons très peu en groupant ces agriculteurs pour organiser un commerce de grain. La plupart d'entre eux sont propriétaires de leurs fermes, possèdent les machines nécessaires pour engranger une récolte et ne comptent pas sur la ferme pour assurer leur subsistance qui, dans une grande mesure, est assurée par du travail à temps partiel, les prestations d'assurance-chômage et du service social. Ils sont incapables de financer à court terme, ne peuvent recourir aux services d'ouvriers travaillant à façon et possédant les moissonneuses-batteuses modernes, et ils sont dépourvus de centres de manutention et de mise en marché. Mais ils ont le temps et connaissent les meilleures méthodes de culture.

C'est après avoir pris connaissance de ces faits que nous vous demandons respectueusement d'accueillir favorablement notre proposition de repenser le programme de transport subventionné des aliments à bétail, d'accorder des subventions d'immobilisations aux agriculteurs de la Nouvelle-Écosse pour l'amélioration de leurs terres et appuyer notre demande d'aide financière soumise au ministère de l'Expansion économique régionale, afin d'édifier cette industrie agricole si nécessaire.

(S.) MALAGASH GRAIN LIMITED.







OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

First Session

Première session de la

Twenty-eighth Parliament, 1968-69

vingt-huitième législature, 1968-1969

---

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

# AGRICULTURE L'AGRICULTURE

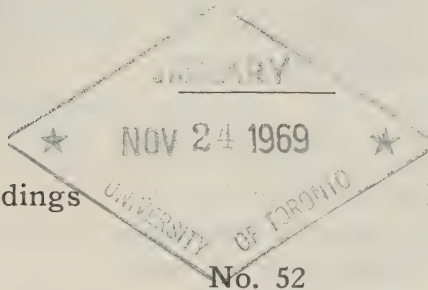
*Chairman*

Mr. Bruce S. Beer

*Président*

Proceedings

Délibérations



---

Wednesday, June 25, 1969

Le mercredi 25 juin 1969

Thursday, June 26, 1969

Le jeudi 26 juin 1969

---

*Respecting*

*Concernant*

Agriculture in eastern Canada.

l'Agriculture dans l'Est du Canada.



STANDING COMMITTEE ON  
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE

Chairman  
Vice-Chairman

and Messrs.

Barrett,  
Cadieu (*Meadow-Lake*),  
Cobbe,  
Côté (*Richelieu*),  
Danforth,  
Douglas (*Assiniboia*),  
Gauthier,  
Gleave,  
Grills,  
Horner,

Mr. Bruce S. Beer  
M. Marcel Lessard  
(*Lac-Saint-Jean*)

Howard (*Okanagan-  
Boundary*),  
Korchinski,  
La Salle,  
Lambert (*Bellechasse*),  
LeBlanc (*Rimouski*),  
Lind,  
McBride,  
McKinley,  
<sup>1</sup> Moore (*Wetaskiwin*),

Président  
Vice-président

et MM.

Peters,  
Pringle,  
Roy (*Laval*),  
Smith (*Saint-Jean*),  
Southam,  
Stewart (*Okanagan-  
Kootenay*),  
Thomas (*Maisonneuve*),  
Thomson (*Battleford-  
Kindersley*),  
Whicher—30.

*Le secrétaire du Comité,*  
Michael A. Measures,  
*Clerk of the Committee.*

Pursuant to Standing Order 65(4) (b)

Conformément à l'article 65 (4) b) du  
Règlement

<sup>1</sup> Replaced Mr. McCutcheon on June 18,  
1969.

<sup>1</sup> Remplace M. McCutcheon le 18 juin  
1969.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, June 25, 1969.  
(60)

The Standing Committee on Agriculture met at 3.42 p.m. this day *in camera*. The Chairman, Mr. Beer, presided.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomas (*Maisonneuve*)—(26).

The Committee entered upon consideration of a draft interim report to the House on the matter of agriculture in eastern Canada.

During discussion some changes were agreed to.

With discussion continuing, at 5.32 p.m. the Committee adjourned to tomorrow morning.

THURSDAY, June 26, 1969  
(61)

At 9.47 this day, *in camera*, the Committee resumed its consideration of a draft interim report to the House on the matter of agriculture in eastern Canada, with the Chairman, Mr. Beer, presiding.

*Members present:* Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam,

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAUX

Le MERCREDI 25 juin 1969  
(60)

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit cet après-midi à 3 h. 42 à huis clos, sous la présidence de M. Beer.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Grills, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomas (*Maisonneuve*)—(26).

Le Comité a commencé l'étude d'un projet de rapport intérimaire à la Chambre au sujet de la situation de l'agriculture dans l'Est du Canada.

Au cours des débats, certaines modifications ont été apportées au document.

Les discussions se poursuivant, le Comité s'est ajourné à 5 h. 32 p.m. jusqu'à demain matin.

Le JEUDI 26 juin 1969  
(61)

Le Comité a repris ses travaux à huis clos, ce matin à 9 h. 47 au sujet de l'étude d'un projet de rapport intérimaire à la Chambre concernant la situation de l'agriculture dans l'Est du Canada, sous la présidence de M. Beer, président.

*Présents:* MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Lind, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam,



Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomas (*Maisonneuve*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(24).

After some discussion, the matter was referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 10.51 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomas (*Maisonneuve*), Thompson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(24).

Après quelques discussions, le projet a été référé au Sous-comité du programme et de la procédure.

Le Comité s'est ajourné à 10 h. 51 jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le secrétaire du comité,  
Michael A. Measures,  
Clerk of the Committee.*

---

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1969  
Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1969







BINDING CIRC JAN 26 1970



